РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ

ЛУҒАТИ РУСӢ-ТОҶИКӢ

АКАДЕМИЯ НАУК ТАДЖИКСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ имени РУДАКИ

РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ

свыше 72 000 слов

Под редакцией
члена-корреспондента АН СССР
М. С. АСИМОВА

МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1985

ПОСВЯЩАЕТСЯ ШЕСТИДЕСЯТИЛЕТИЮ
ТАДЖИКСКОЙ
СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

БА ШАСТСОЛАГИИ
РЕСПУБЛИКАИ СОВЕТИИ
СОЦИАЛИСТИИ ТОҶИКИСТОН
БАХШИДА МЕШАВАД

АКАДЕМИЯИ ФАНҲОИ РСС ТОҶИКИСТОН
ИНСТИТУТИ ЗАБОН ВА АДАБИЁТИ ба номи РӮДАКӢ

ЛУҒАТИ РУСӢ-ТОҶИКӢ

зиёдтар аз 72 000 калима

зери таҳрири
аъзо-корреспонденти АФ СССР
М. С. ОСИМӢ

МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1985

ББК 81.2-4
Р 89

Дар коргохи сомонаи zarowadk.ru бозсозӣ шуд.

Редакционная коллегия:
С. Д. АРЗУМАНОВ, М. С. АСИМОВ (председатель), Х. А. АХРОРИ, В. А. КАПРАНОВ, А. М. МАНИЯЗОВ, С. САЛИХОВ, Б. ТИЛАВОВ, Н. ХОЛМУХАММЕДОВ

Авторы:
С. Д. АРЗУМАНОВ, Х. А. АХРОРИ, М. БЕГБУДИ, Н. БЕГБУДИ, Ф. Б. БРАУДЕ, Н. Н. ЕРШОВ, Я. И. КАЛОНТАРОВ, Ш. САБИРОВ, М. УСМАНОВ, С. У. УСМАНОВА, А. Х. ХАЛИЛОВ, Р. М. ХАШИМОВ, Ш. Х. ХИСОМОВ

Рецензенты:
Сектор иранских языков Института языкознания АН СССР, д-р филол. наук В. С. Расторгуева, канд. филол. наук А. А. Керимова

Ҳайати таҳририя:
С. Ҷ. АРЗУМАНОВ, Ҳ. А. АҲРОРӢ, В. А. КАПРАНОВ, А. М. МАНИЁЗОВ, М. С. ОСИМӢ (раис), С. СОЛЕҲОВ, Б. ТИЛАВОВ, Н. ХОЛМУҲАММАДОВ

Муаллифон:
С. Ҷ. АРЗУМАНОВ, Ҳ. А. АҲРОРӢ, М. БЕҲБУДӢ, Н. БЕҲБУДӢ, Ф. Б. БРАУДЕ, Н. Н. ЕРШОВ, Я. И. ҚАЛОНТАРОВ, Ш. СОБИРОВ, М. УСМОНОВ, С. У. УСМОНОВА, А. Х. ХАЛИЛОВ, Ш. Ҳ. ҲИСОМОВ, Р. М. ҲОШИМОВ

Тақризнависҳо:
Шӯъбаи забонҳои эронии Институти забоншиносии АФ СССР, доктори илми филология В. С. Расторгуева, номзади илми филология А. О. Каримова

Р 89 **Русско-таджикский словарь**: Свыше 72 000 слов / С. Д. Арзуманов, Х. А. Ахрори, М. Бегбуди и др.; Под ред. М. С. Асимова.— М.: Рус. яз., 1985.—1 280 с.
В надзаг.: АН ТаджССР, Ин-т яз. и лит. им. Рудаки.

Словарь содержит свыше 72 тыс. слов современного русского литературного языка, словосочетании, идиоматику, пословицы и поговорки. В словаре отражена многозначность русского слова, показано его употребление; широко представлена общеупотребительная специальная терминология, а также устаревшие слова и выражения, встречающиеся в русской классической литературе. Словарь рассчитан как на специалистов-филологов, переводчиков, работников печати, радио и телевидения, так и на широкий круг читателей.

Р $\frac{4602020000\text{-}112}{015(01)\text{-}85}$ 149-84 81.2-4

© Издательство «Русский язык», 1985

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

В нашей многонациональной стране русский язык стал языком межнационального общения и сотрудничества всех народов Советского Союза. Владение русским языком содействует приобщению каждой нации и народности к достижениям советской и мировой культуры. Плодотворному изучению русского языка во многом способствует создание национально-русских и русско-национальных словарей.

Выпускаемый издательством Русско-таджикский словарь является новым шагом в таджикской лексикографии. Словарь составлялся и редактировался коллективом сотрудников Института языка и литературы им. Рудаки АН Таджикской ССР в течение длительного времени. Это первое наиболее полное издание, призванное удовлетворить назревшую потребность читателей в словаре, охватывающем общеупотребительную лексику современного русского литературного языка.

Настоящий Русско-таджикский словарь содержит свыше 72 тыс. слов. В него вошла основная лексика современного русского языка, фразеология, идиоматика, а также широкоупотребительная специальная терминология. В Словаре представлена часть устаревшей лексики русского языка от Пушкина до наших дней, знание которой необходимо при чтении произведений классической художественной литературы. Заглавные слова снабжены грамматическими пометами. В необходимых случаях даются стилистические и отраслевые пометы, указывающие область употребления слова.

Для раскрытия значений русского заглавного слова приводятся наиболее употребительные словосочетания, устойчивые обороты, пословицы и поговорки русского языка с переводами на таджикский язык. Словарь отражает синонимическое богатство таджикского языка.

В ряде словарных статей, помимо переводов, даны толкования энциклопедического характера на таджикском языке, облегчающие понимание того или иного слова, заимствованного из русского языка. Толкования даны к некоторым политическим, научным, философским и историческим терминам, а также к фразеологическим сочетаниям, не имеющим эквивалента в таджикском языке.

За время, прошедшее с момента начала работы над Словарем, заметно изменился словарный состав русского языка. В связи с этим словник настоящего Словаря был пересмотрен и пополнен общественно-политической и специальной терминологией. Современное толкование получили также многие слова, представленные в Словаре ранее. Уточнение значений и пополнение Словаря новыми словами проводилось по второму изданию Словаря русского языка в 4-х томах (М., «Русский язык», 1981—1984), по Словарю русского языка С. И. Ожегова (изд. 15-е, М., «Русский язык», 1984 г.), по Словарю иностранных слов (изд. 10-е, М., «Русский язык», 1983) и по Советскому Энциклопедическому Словарю (М., «Советская Энциклопедия», 1980)

При переводах были использованы Словарь таджикского языка в 2-х томах (М., «Советская Энциклопедия», 1969), Таджикская Советская Энциклопедия (Душанбе, 1979—1981).

В конце Словаря даётся Список географических названий, а также Список аббревиатур и сложносокращенных слов с расшифровкой на русском языке и переводом на таджикский.

Словарь будет полезен как для специалистов-филологов, переводчиков, журналистов, так и для широкого круга читателей — учащихся, учителей, работников культуры — для всех, кто интересуется русским языком, его живым словом и литературой.

Все замечания и пожелания по Словарю просим присылать в адрес Института: 734025, г. Душанбе, пр. Ленина, 21, Институт языка и литературы им. Рудаки АН Таджикской ССР или в адрес издательства: 103012, Москва, Старопанский пер., д. 1/5, издательство «Русский язык».

АЗ НАШРИЁТ

Дар мамлакати сермиллати мо забони русӣ воситаи муҳимми иртибот ва ҳамкории байни ҳамаи миллатҳои Иттифоқи Советӣ мебошад. Донистани забони русӣ имкон медиҳад, ки ҳар як миллату халқ бо пешрафтҳои маданни халқҳои дигари СССР ва тамаддуни ҷаҳон шиносо шавад. Ба омӯзиши судманди забони русӣ таълифу таҳияи луғатҳои миллӣ-русӣ ва русӣ-миллӣ аз ҳар ҷиҳат мусоидат мекунад.

Луғати русӣ-тоҷикӣ, ки чопи онро нашриёти «Русский язык» ба ӯҳда гирифт, муваффақияти нави луғатшиносии тоҷик мебошад. Луғатро коллективи кормандони Институти забон ва адабиёти ба номи Рудакии АФ РСС Тоҷикистон дар муддати хеле тӯлонӣ таълиф, таҳрир ва тахия карданд. Ин Луғат нахустин нашри нисбатан мукаммалест, ки лексикаи маъмули забони адабии муосири русро дар бар кардааст ва ба талаботу эҳтиёҷоти рузафзуни хонандагон ҷавоб хоҳад дод.

Луғати нави русӣ-тоҷикӣ зиёдтар аз 72 ҳазор калимаро дар бар кардааст. Ба он лексикаи асосии забони муосири рус, таъбирҳои устувор, идиома ва истилоҳоти махсуси серистеъмол дохил шудааст. Дар Луғат инчунин як қисм аз лексикаи кӯҳнаи забони русӣ, аз Пушкин сар карда то замони мо мавҷуд аст, ки донистани он ҳангоми мутолиаи адабиёти классикии рус зарурат дорад. Моддаҳои луғавӣ бо ишороти грамматикӣ таъмин гардидаанд. Дар мавридҳои зарурӣ нисбат ба услуб ва соҳа ишораҳое, ки мақоми истифодаи калимаро таъкид мекунанд, низ оварда шудаанд.

Барои шарҳи маъниҳои моддаҳои асосии луғавӣ таркибҳои серистеъмол, ибораҳои устувор, зарбулмасал ва мақолҳои русӣ бо тарҷумаи тоҷикиашон ба кор бурда шудаанд. Дар Луғат аз ҷиҳати муродифу муодилҳои услубӣ ва образнок то ҷӣ дараҷа ғанӣ будани забони тоҷикӣ ба хубӣ инъикос ёфтааст.

Дар қисме аз моддаҳои луғавӣ ғайр аз тарҷумаҳо, тавзеҳоти тоҷикии дорои хусусияти энциклопедӣ омадааст, ки фаҳмидани маънии ин ё он калимаи аз русӣ иқтибосшударо осон мекунад.

Баъзе истилоҳоти сиёсӣ, илмӣ, фалсафӣ ва таърихӣ, инчунин таъбирҳои устувор, ки муродифи тоҷикӣ надоранд, низ маънидод шуданд.

Аз оғози кори Луғат то ба нашр ҳозир шудани он муддати муайян гузашт ва дар ин муддат ба таркиби луғавии забони русӣ тағйироте ворид шуд. Бинобар ин лозим омад, ки феҳристи калимаҳои Луғат дубора аз назари таҳқиқ гузарад ва бо истилоҳоти сиёсию иҷтимоӣ ва махсус пурратар кунонда шавад. Бисьёр калимаҳои дигари Луғат низ, ки ба мурури вақт тобишҳои нави маъноӣ пайдо кардаанд, бо тавзеҳу тафсири тоза омадаанд. Ин амалиёт боиси он гардид, ки тарҷумаи калимаю ибораҳо ва шарҳи мафҳумҳо тағйир ёбанд. Барои муайян кардани маънии луғатҳо ва дохил кардани калимаҳои тоза нашри охирини Луғати чаҳорҷилдаи забони русӣ (нашри 2-ум, М., нашриёти «Русский язык», 1981—1984), Луғати забони русии С. И. Ожегов (нашри 15-ум, М., «Русский язык», 1984), Луғати калимаҳои хориҷӣ (нашри 10-ум, М., «Русский язык», 1983) ва Луғати энциклопедии советӣ (М., «Советская энциклопедия», 1980) истифода шуданд. Ҳангоми тарҷумаи мафҳумҳои русӣ «Фарҳанги забони тоҷикӣ», дар ду ҷилд (М., «Советская энциклопедия», 1969), «Энциклопедияи Советии Тоҷик» (Душанбе, 1978—1981) мавриди истифода қарор гирифтанд.

Дар охири Луғат Руйхати номҳои географӣ, Руйхати аббревиатураҳо ва калимаҳои мураккаби ихтисоршуда бо шарҳи русии онҳо ва бо тарҷумаи тоҷикиашон оварда шуд.

Луғат ҳам барои мутахассисони соҳаи филология, тарҷумонҳо, журналистон, ҳам барои доираи васеи хонандагон — донишҷӯён, омузгорон, кормандони маданият, барои ҳамаи онҳое ки ба омузиши забони русӣ, ба лафзи зинда ва адабиёти рус шавқу ҳавас доранд, дастури муфид хоҳад буд.

Илтимос дорем, ки тамоми фикру мулоҳизаҳои худро доир ба ин Луғат ба адресҳои зерин фиристед: 734025, ш. Душанбе, хиёбони Ленин 21, Институти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакии АФ РСС Тоҷикистон; 103012, Москва, тангкӯчаи Старопанский, 1/5, нашриёти «Русский язык».

ПРЕДИСЛОВИЕ

В период 11 — нач. 20 вв. таджикская лексикография развивалась в рамках единой лексикографии литературного языка фарси. Эта лексикография служила описанию лексических средств фарсиязычной литературы Средней Азии, Афганистана, Ирана, Индии. Было составлено большое количество толковых словарей-фархангов, которые послужили не только становлению и развитию норм лексики литературного языка фарси, но и явились надежной базой для составления ряда фундаментальных переводных словарей с языка фарси на другие языки, как восточные, так и европейские.

Были также составлены многочисленные двуязычные словари: арабско-фарси, тюркско-фарси, урду-фарси и др. В конце 19 и начале 20 вв. были изданы некоторые русско-персидские словари, в основном небольшого объема, которыми можно было пользоваться и в Иране и в Средней Азии. Были отдельные опыты составления собственно русско-таджикских словарей: в 1889 г. в Казани вышел из печати «Русско-персидский словарь по наречиям Туркестанского края» В. П. Наливкина, содержащий около 10 тыс. слов и выражений; в 1899 г. и в 1913 г. в Ташкенте были изданы два кратких русско-таджикских словаря (составитель Шоххайдар Хотамтоев).

В советскую эпоху таджикская лексикография вступила в новый период своего развития, в котором двуязычные русско-таджикские и таджикско-русские словари занимают весьма важное место.

Следуя бурному росту экономики, науки и культуры республики, эти словари призваны отражать развитие и обогащение лексики таджикского и русского языков в их взаимосвязи.

До настоящего Словаря в республике были изданы три русско-таджикских словаря. Первый из них, положивший, по существу, начало советской таджикской лексикографии, был издан в двух томах в 1933—1934 гг. Этот словарь был составлен коллективом под руководством выдающегося таджикского писателя и ученого Садриддина Айни и для своего времени имел большое значение. В него впервые в таджикской лексикографии было включено большое количество слов из общеразговорного таджикского языка. Однако использование в качестве основного источника русской части словаря Толкового словаря В. И. Даля обусловило и его недостатки: наличие архаизмов и устаревших значений, с одной стороны, и отсутствие фразеологии и многих нужных, актуальных слов, с другой.

Поэтому после выхода в свет четырехтомного Толкового словаря русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова был подготовлен новый Русско-таджикский словарь, изданный в Москве в 1949 г. под редакцией А. П. Дехоти и Н. Н. Ершова. Этот словарь, содержащий 45 тыс. слов, включал новую лексику, фразеологию, а также основную научно-техническую и общественно-политическую терминологию с краткими объяснениями. В переводной части был использован опыт предыдущего словаря, а также введено много новых лексических, фразеологических и словообразовательных средств таджикского языка (например, слова с отглагольными компонентами =шавӣ, =кунӣ, =барорӣ и т. д.).

Словарь сыграл большую роль в культурной и научной жизни республики, однако в настоящее время уже стал библиографической редкостью. Кроме того, по мере постоянного развития науки, культуры, техники, всех отраслей хозяйственной жизни республики, все большее количество слов, терминов и выражений входит в русский и таджикский языки, в периодическую, научную и художественную литературу.

Для удовлетворения потребностей школ и вузов был подготовлен и издан в 1957 г. Краткий учебный русско-таджикский словарь С. Д. Арзуманова и Х. К. Каримова, переизданный в 1981 г.

Настоящий Русско-таджикский словарь рассчитан на самые различные категории читателей — от студентов и учителей школ до переводчиков и научных работников, а также на русских, изучающих таджикский язык.

Русская часть Словаря составлена на основе Толкового словаря русского языка под ред. Д. Н. Ушакова, Словаря русского языка С. И. Ожегова, Словаря русского языка АН СССР в 4-х томах и Словаря современного русского литературного языка АН СССР в 17-ти томах. Специальное внимание было уделено пополнению Словаря пословицами и поговорками.

Для отбора терминологии были использованы вышедшие из печати отраслевые терминологические словари — по физике, математике, философии, истории, химии, географии, ботанике, хлопководству и др., а также имеющаяся в отделе лексикологии и лексикографии картотека-роспись учебников и учебных пособий для школ, периодических изданий. Большую помощь оказал словник Таджикской Советской Энциклопедии.

Определенное количество заимствованных таджикских слов, а через него — слов из других языков (тюркских, арабского) вошли в русский язык уже давно, и многие из них уже успели устареть и перейти в разряд архаизмов. Это слова, отражающие дореволюционный общественный строй, быт и нравы, например, **казий, бай, паранджа, калым, дервиш, диван, медресе** и др. Они употребляются во многих произведениях русской художественной литературы, посвященных жизни дореволюционной Средней Азии и сопредельных стран.

В советскую эпоху в русском языке получили распространение многие десятки и даже сотни таджикских слов, среди которых немало слов, общих для всех народов Средней Азии. Это такие слова, как **устод, дехканин, чайхана, плов, пиала, сюзане,** палас и многие другие.

Эти слова широко употребляются в республиканской печати, произведениях, посвященных жизни современного Таджикистана. Они свободно вводятся в текст и вошли в состав лексики русского языка жителей Таджикистана.

В Словаре все русские слова снабжены грамматической характеристикой, как в виде помет, так и специальных пояснений. Особенно велика доля грамматической информации при предлогах, союзах, междометиях, частицах. Расширен

круг включаемых наречий и наречных сочетаний. Большое внимание уделяется подаче форм страдательного залога русских глаголов в их более четкой передаче на таджикский язык, форм мужского и женского рода имен существительных и т. д. (См. раздел «О пользовании словарем»).

Трудности лексикографической работы общеизвестны, в том числе трудности переводной двуязычной лексикографии. Несовпадение смыслового и стилистического объема большого числа слов и выражений в разных языках, а иногда и полное отсутствие тех или иных лексических единиц в другом языке ставит лексикографа в положение постоянно ищущего нужные соответствия и весьма редко удовлетворяющегося тем, что им найдено.

Отсюда неизбежным является в особо трудных случаях создание составителями и редакторами новых лексических единиц, сложных или производных слов, словосочетаний.

Особую трудность представляла терминология. Ввиду того, что в таджикской терминологии многое еще не установилось, таджикские соответствия русским терминам далеко не всегда могут рассматриваться как нечто окончательное. Наряду с установившимися, стихийно сложившимися терминами, ряд терминов был создан специалистами соответствующих областей и носит «поисковый» характер. В Словарь включались иногда два или более таких «поисковых» термина.

Все это свидетельствует о том, что таджикскую терминологическую часть Словаря нельзя в полном смысле считать отражением употребительной и устойчивой терминологии; приводимые таджикские эквиваленты носят во многих случаях рекомендательный характер, как материал для будущего отбора лучших из них. Развитие всех областей науки и техники идет такими быстрыми темпами, что терминологическая работа по их описанию не всегда поспевает за ними.

В связи со значительным расширением круга включаемой научно-технической терминологии в Словаре намного возросло количество толкований терминов, которые приводятся в скобках после соответствующего таджикского эквивалента; весьма заметно увеличилось число специальных помет, указывающих на область употребления того или иного термина.

Составители и редакторы не претендуют на передачу всех русских лексических и фразеологических единиц адекватными по смыслу таджикскими лексико-фразеологическими средствами. Они сознают, что это удалось им далеко не всегда, и поэтому часто прибегают к подаче нескольких таджикских синонимов — слов или выражений — с тем, чтобы все вместе они, дополняя друг друга, смогли бы более полно выразить значение переводимых русских лексических и фразеологических единиц соответствующими по смыслу таджикскими эквивалентами.

Особое затруднение вызвала стилистически окрашенная и эмоционально-экспрессивная лексика. Тем не менее, таджикские лексические единицы такого рода, включенные в Словарь в качестве соответствий, дадут материал и для отбора, и для языкового употребления, и для дальнейших двуязычных словарей — русско-таджикских и таджикско-русских.

Одним из трудных вопросов, с которыми постоянно сталкивались редакторы Словаря, был вопрос орфографии. Действующие правила орфографии отражают самый необходимый минимум орфографических норм, о чем свидетельствует и их название («Основные правила орфографии современного литературного таджикского языка», Душанбе, «Ирфон», 1972) и, следовательно, не могут претендовать на однозначное решение всех трудных вопросов написания слов и словосочетаний в современном таджикском литературном языке.

Ввиду того, что имеющиеся орфографические словари не могут дать ответ на многие трудности в области таджикской орфографии,— как по вопросу о слитном или раздельном написании сложных образований, так и по вопросу о выборе одного варианта из существующих двух или более вариантов,— редакторы Словаря также часто затруднялись отдать предпочтение какому-либо одному из вариантов, так как за каждым из них стоят определенные факторы языкового и внеязыкового характера. Поэтому в словаре возможно написание **китф** и **кифт**, **қуфл** и **қулф**, **шабпарак** и **шапалак**, **хафтдаҳ** и **хабдаҳ** и др., что является отражением процесса становления таджикской орфографии.

Работа по составлению словаря распределялась следующим образом: С. Д. Арзуманов (В, Д — Джерси, М, Печататься — Подворотня, С); Х. А. Ахрори (Б — Бесплодие, Брезентовый — Бязь, Г — Гляциолог); М. Бегбуди (Бесшабашность — Брезент, Ф); Н. Бегбуди (Известно — Июньский, Настройщица — Неврология, Х); Ф. Б. Брауде (Дом — Дятловый, З — Заслоночный); Н. Н. Ершов (А, П — Перетряхнуть, Подворье — Полагаться); Я. И. Қалонтаров (Джига — Доля); Н. Х. Муллокандов (О); Ш. Сабиров (Заслонять — Затронуть, Звонкий — Зять, Н — Надоедливый, Пофартить — Прогрев); М. Усманов (Гм — Грум, Й, Перетупить — Печатать); С. У. Усманова (Бесплодный — Бесчувствие, Затрубить — Звонить, К, Надоесть — Настройщик, Поладить — Пофантазировать, Прогревать — Пять, Т — Творец, Трёхпроцентный — Тятя, Ч, Ш, Щ); А. Х. Халилов (Е, Ё, Ж, И — Известковый, Л, Р, Творило — Трёхпольный, У, Ц, Э, Ю, Я); Р. М. Хашимов (Дом — Дятловый, З — Заслоночный); Ш. Хисомов (Грунт — Гяур, Неврома — Няня).

Список географических названий и Список аббревиатур и сложиосокращенных слов с таджикскими эквивалентами составлен С. Д. Холматовой.

В подготовке материалов Словаря принимали участие сотрудники отдела лексикологии и лексикографии Н. Абдуллаев, А. Атаханова, Х. Ахадов, Р. Гайворонский, М. Рахимова.

Первичную редакцию Словаря выполнили тт. С. Д. Арзуманов, Х. А. Ахрори, Х. Захидов, В. А. Капранов, Ш. Сабиров, С. Салихов, Н. Холмухаммедов.

Научно-контрольную редакцию Словаря провели тт. А. Маниязов (руководитель), С. Д. Арзуманов, В. А. Капранов, Б. Тилавов, С. Салихов, Н. Холмухаммедов.

Окончательный просмотр и подготовка Словаря к набору осуществлены тт. С. Салиховым и Н. Холмухаммедовым.

Институт отмечает особые заслуги ныне покойного члена-корреспондента АН Таджикской ССР Носирджона Асадовича Масуми в подготовке и редактировании Словаря. Н. А. Масуми проявлял неустанную заботу о повышении качества Словаря, оказывал постоянную помощь и сам отредактировал буквы А, Б, В, К, Л, внеся ценные коррективы и дав ряд практических замечаний, советов и пожеланий.

В обсуждении и рецензировании Словаря принимали участие академики АН Таджикской ССР Р. А. Амонов, Б. Н. Ниязмухаммедов, З. Р. Раджабов, члены-корреспонденты АН Таджикской ССР С. Ш. Табаров, М. Ф. Фазылов, М. Ш. Шукуров, доктора филологических наук Р. Г. Гаффаров, Л. Н. Демидчик, М. Ф. Исматуллаев, Д. Қ. Карамшоев, Х. М. Мирзозаде, Ш. Р. Рустамов, А. С. Сайфуллаев, Д. Т. Таджиев, Р. Х. Хадизаде, А. Л. Хромов, Н. А. Шаропов, профессора Х. Қ. Каримов, Л. В. Успенская, Ш. Х. Хусейнзаде, кандидаты филологических иаук Қ. С. Айни, Х. М. Атаханова, А. Л. Бухаризаде, Н. Т. Зехни, Р. Л. Неменова, Х. Н. Шодикулов; ученые Москвы и Ленинграда — члены-корреспонденты АН СССР С. Г. Бархударов, М. Н. Боголюбов, Ф. П. Филин, доктора филологических наук А. М. Бабкин, А. Н. Болдырев, М. И. Исаев, В. С. Расторгуева, А. З. Розенфельд. За их ценные замечания и пожелания всем им Институт выражает благодарность.

ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
имени РУДАКИ АН ТАДЖИКСКОЙ ССР

САРСУХАН

Дар муддати аз асри 11 то ибтидои асри 20-ум лексикографияи тоҷик дар худуди лексикографияи ягонаи забони адабии форсӣ равнақ меёфт. Ин лексикография воситаҳои забонии адабиёти форсизабони Осиёи Миёна, Афғонистон, Эрон ва Ҳиндустонро тафсир медод. Бисьёр луғатҳои тафсирӣ — фарҳангҳо таълиф гардиданд, ки онҳо на танҳо ба ташаккулу инкишофи қоидаву қонунҳои забони адабии форсӣ мусоидат намуданд, балки барои таснифи чандин луғатҳои дузабонаи аз форсӣ ба дигар забонҳои ҳам Шарқ ва ҳам Ғарб чун пойгоҳи мустаҳкам хизмат карданд.

Инчунин бисьёр луғатҳои дузабонаи аз забонҳои Шарқ ба форсӣ (арабӣ ба форсӣ, турки ба форсӣ, урду ба форсӣ ва ғ.) тартиб ёфтанд. Дар поёни асри 19 ва ибтидои асри 20 чанд луғатҳои русӣ ба форсӣ ба табъ расиданд, вале онҳо ҳама ҳаҷман басо хурд буданд. Имкон дошт, ки ин луғатҳо ҳам дар Эрон ва ҳам дар Осиёи Миёна мавриди истифода қарор бигиранд. Гуфтан лозим аст, ки то инқилоб ҳам дар роҳи тартиб додани луғатҳои русӣ ба тоҷикӣ баъзе кушишҳо ба амал омаданд. Соли 1889 дар шаҳри Қазон луғати В. П. Наливкин «Луғати русӣ ба форсии лаҳҷаҳои кишвари Туркистон» аз чоп баромад, ки он даҳ ҳазор калимаву ибораҳоро дар бар мегирифт. Соли 1889 ва соли 1913 дар Тошкент ду луғати мухтасари русӣ ба форсӣ ба табъ расид, ки мураттиби онҳо Шоҳҳайдар Ҳотамтойев буд.

Дар давраи советӣ лексикографияи тоҷик ба марҳалаи нави равнақи худ расид, ки дар ин давра луғатҳои русӣ ба тоҷикӣ ва тоҷикӣ ба русӣ мақоми басо муҳим доранд. Ин луғатҳо пешрафти пуравҷи иқтисодиёт, илм ва маданияти республикаро ба назар гирифта, бояд инкишофи лексикаи забонҳои тоҷикӣ ва русиро дар робитаи мутақобилаи онҳо инъикос менамуданд.

То ин Луғат дар республикаи мо се луғати русӣ ба тоҷикӣ чоп шуда буд. Нахустини онҳо, ки аслан мабдаи лексикографияи дузабонаи советии тоҷик гардид, солҳои 1933—1934 дар ду ҷилд ба табъ расида буд. Ин луғатро гурӯҳи мураттибоне тартиб доданд, ки ба онҳо адиб ва олими забардасти тоҷик Садриддин Айнӣ роҳбарӣ мекард. Дар замони худ ин луғат аҳамияти бузурге дошт. Дар ин луғат бори аввал дар лексикографияи тоҷик аз ҳисоби забони гуфтугуии халқ калимаҳои зиёде зикр карда шуд. Вале набудани заминаи мустаҳкам ва маъхази қисми русии луғат (вай дар асоси Луғати тафсирии В. И. Даль тартиб дода шуда буд) боиси баъзе нуқсу камбудиҳои луғат гардиданд, яъне ба луғат архаизмҳои зиёде дохил шуданду фразеология ва бисьёр калимаҳои заруру даркорӣ берун монданд.

Ба ин сабаб баъди нашри Луғати тафсирии чорҷилдаи забони русӣ зери таҳрири Д. Н. Ушаков Луғати нави русӣ ба тоҷикӣ таҳия ёфт, ки он соли 1949 дар Москва зери таҳрири А. П. Деҳотӣ ва Н. Н. Ершов ба табъ расид. Ин луғат, ки 45 ҳазор калимаро дар бар мегирифт ҳам лексикаи нав, ҳам фразеология ва ҳам истилоҳоти асосии илмию техникӣ ва ҷамъиятию сиёсӣ дошту ҳар яки онҳо мухтасар шарҳ дода мешуд. Дар қисми тоҷикии луғат таҷрибаи луғати пешина истифода гардид ва ғайр аз ин бисьёр воситаҳои нави луғавию фразеологию калимасозии забони тоҷикӣ дохил карда шуд (масалан, калимаҳое, ки бо суффикси -шавӣ, -кунӣ, -барорӣ ва ғ. тамом мешаванд).

Ин луғат дар ҳаёти маданӣ ва илмии республика соҳиби мақоми баланд гардид, вале алҳол ба як чизи нодиру камьёб табдил ёфтааст. Ғайр аз ин ба шарофати инкишофи пуравҷу доимии илму маданияту техника, ривоҷи ҳама соҳаҳои иқтисодиёти республика ҳам ба забони русӣ ва ҳам ба забони тоҷикӣ калимаву ибораҳои наву тоза беш аз пеш дохил шуда истодаанд.

Барои қонеъ намудани эҳтиёҷи мактабҳои миёна ва олӣ соли 1957 Луғати мухтасари таълимии русӣ ба тоҷикии С. Д. Арзуманов ва Х. К. Каримов ба табъ расид, ки он соли 1981 бори дуюм нашр гардид.

Ин Луғати русӣ ба тоҷикӣ барои доираи васеи хонандагон — аз студентону муаллимон сар карда, то мутарҷимону ходимони илмӣ ва барои русҳое, ки забони тоҷикиро меомӯзанд, таълиф гардидааст.

Луғатномаи русии Луғат дар асоси луғатҳои тафсирии забони русӣ — Луғати тафсирии Д. Н. Ушаков, Луғати С. И. Ожегов, Луғати чорҷилдаи забони русӣ, инчунин Луғати ҳафдаҳҷилдаи забони адабии ҳозираи рус тартиб дода шудааст. Ба масъалаи аз мақолу зарбулмасал хеле ғанӣ гардидани Луғат махсус диққат дода шуд.

Дар интихоби истилоҳот тамоми луғатҳои соҳавии истилоҳоти физика, математика, фалсафа, таърих, химия, география, ботаника, пахтакорӣ ва ғ. ки то он дам чоп шуда буданд, инчунин картотекаи шуъбаи лексикология ва лексикография, ки дар он аз бисьёр китобҳои дарсӣ ва нашриёҳои даврӣ истилоҳоти илмӣ гирд оварда шуда буд, истифода бурда шуданд. Дар ин кор Луғатномаи Энциклопедияи Советии Тоҷик хеле кумак кард.

Баъзе калимаҳо аз забони тоҷикӣ ва ба воситаи он аз забонҳои туркӣ ва арабӣ кайҳост, ки ба забони русӣ дохил шудаанд ва миқдори зиёди онҳо калимаҳое мебошанд, ки мафҳумҳои олами кӯҳнаи тоинқилобиро инъикос менамоянд ва дерест, ки ба қатори архаизмҳо дохил шудаанд, масалан казий (қозӣ), бай (бой), **паранджа** (фаранҷӣ), **калым** (қалин), **дервиш** (дарвеш), **диван** (девон), **медресе** (мадраса) ва ғ. Азбаски ин истилоҳот дар он асарҳои адабиёти бадеии рус, ки ба ҳаёти тоинқилобии Осиёи Миёна бахшида шудаанд, бисьёр дучор меоянд, ба ин сабаб дар Луғат ҳам зикри худро ёфтанд. Дар айни ҳол, дар Луғат он калимаҳое ҳам фаровон зикр шуданд, ки дар давраи советӣ аз забони тоҷикӣ ба забони русӣ гузаштаанд ва дар байни онҳо калимаҳои барои мардумони Осиёи Миёна умумӣ кам нестанд. Масалан, **устод** (устод), **дехканин** (деҳқон), **чайхана** (чойхона), **плов** (палав), **пиала** (пиёла), **сюзане** (сузанӣ), **палас** (палос) ва ғ.

Ин калимаҳо дар матбуоти республика ва асарҳое, ки ба ҳаёти имрӯзаи Тоҷикистон бахшида шудаанд, ба таври васеъ истифода бурда мешаванд. Онҳо ба осонӣ дар матн ҷои худро пайдо намуда, ба таркиби луғавии забони русии сокинони Тоҷикистон дохил гардидаанд.

Дар ин Луғат ҳам бо роҳи ишоратҳои махсус ва ҳам ба роҳи шарҳу эзоҳ ба калимаҳо тавсифи мукаммалтари

грамматикӣ дода мешавад. Махсусан дар моддаҳое, ки пайвандакҳо, пешояндҳо, ҳиссачаҳо ва нидоҳоро дар бар мегиранд, маълумоти фаровони грамматики ҷой дорад. Шумораи шаклҳои гуногуни зарф ва ибораҳои зарфӣ низ хеле зиёд карда шуданд. Алалхусус дар боби инъикоси шаклҳон тарзи мафъули феълҳои забони русӣ ва ифодаи аниктари онҳо ба забони тоҷикӣ, инчунин доир ба воситаҳои баёни ҷинсҳои мардонаву занонаи исмҳо ва ғ. кори зиёде анҷом дода шуд.

Бениҳоят мушкилу мураккаб будани умуман луғатсозӣ ва алалхусус, луғатҳои дузабона ба ҳама маълум аст. Дар забонҳои гуногун аз ҷиҳати маъно ва услуб бо ҳам мувофиқат накардани миқдори зиёди калимаву ибораҳо ва дар забони дигар гоҳо тамоман вуҷуд надоштани ин ва ё он воҳиди луғавӣ ҳар як мураттиби луғатро ба вазъияти шахси ҳамеша ҷӯяндаи калимаи мувофик дучор месозад, ки аҳьён-аҳьён бо ёфтаҳои худ каноат ҳосил хоҳад кард.

Аз ин ру, дар лаҳзаҳои басо душвор аз тарафи мураттибон ва муҳаррирон сохта шудани воҳидҳои нави луғавӣ, калимаҳои таркибиву мураккаб ва ибораҳо як амри ногузир ба шумор меравад.

Дар ин бобат тарҷумаи истилоҳот душвории махсус дорад. Азбаски алҳол бисьёр ҷиҳату ҷанбаҳои терминологияи тоҷик амиқ, муайяну муқаррар нашудааст, ба ин сабаб муродифҳои тоҷикии истилоҳоти русиро на дар ҳама мавриди ҳатмию қатъӣ ҳисоб кардан мумкин аст. Дар баробари истилоҳоте, ки каму беш маълуму маъмул мебошанд, оид ба хеле соҳаҳои илму техника бисьёр истилоҳоти «тақрибӣ» дохил карда шуд ва баъзан дар тарҷумаи ин ё он истилоҳоти русӣ ду-се ин гуна истилоҳоти «тақрибӣ» дода шуд, то ин ки барои минбаъда такмил ёфтани онҳо заминае мавҷуд бошад. Ҳоло ҳамаи соҳаҳои илму техника чунон бо суръат тараққӣ мекунад, ки барои ифодаи мафҳумҳои нави он на ҳамеша сари вақт пайдо кардани истилоҳоти лозима муяссар мегардад.

Ба муносибати ниҳоятдараҷа вусъат ёфтаии доираи истилоҳоти илмию техникӣ шарҳу эзоҳи пас аз муродифи тоҷикӣ дар қавсайн овардашуда низ бисьёр афзуд ва миқдори аломатҳое, ки ба соҳаи истеъмоли ин ва ё он истилоҳ ишора мекунанд, хеле зиёд гардид.

Ҳам мураттибон ва ҳам муҳаррирон иддао надоранд, ки тарҷумаи тамоми воҳидҳои луғавӣ ва фразеологии русӣ аз ҷиҳати ифодаи маъно пурра мувофиқат мекунанд. Онҳо ҳаминро ҳам медонанд, ки ин кори бениҳоят мушкил аст, бинобар ин ҳангоми тарҷума якчанд синоними калима ва ибораро меоваранд, то ин ки ба туфайли синонимҳо тобишҳои маъноии калимаву ибораҳои русӣ равшантар шавад.

Яке аз масъалаҳои душвор дар тарҷума инъикос намудани тобишҳои услубии калимаву ибораҳои русӣ буд, зеро дар баъзе мавридҳо тобиши услубии калимаи русӣ дар тоҷикӣ умуман муродиф надорад, яъне ин ё он калимаву ибораи русӣ ба тоҷикӣ маънан айнан дода шавад ҳам, вале тобиши услубии он пушида мемонад. Дар ин мавридҳо дар луғат гарчанде хеле кушиш рафт, ки тобишҳои услубии калимаву ибораҳо пурра инъикос гардад, вале ин корро ҳам бе ягон камбудӣ иҷро кардан амри маҳол аст, ба ин сабаб дар тарҷума баъзан муродифи русӣ не, балки мушобеҳи он оварда шуд, то он луқмае шавад барои дарьёфти шакли дурусттари ифодаи он.

Дигар масъалаи мураккаб масъалаи имло буд. Гарчанде «Қоидаҳои асосии имлои забони адабии тоҷик» ҳануз соли 1972 нашр шудааст, вале чи тавре аз номаш пайдост — он қоидаҳои асосӣ аст ва тамоми ҷузъиёту мураккаботи ин соҳаро пурра фаро гирифта наметавонад ва ба ин сабаб мураттибону муҳаррирон дар боби аниқ, муқаррару муайян кардани имлои ин ё он калима хеле мушкилӣ кашиданд. Вале дар ин сурат ҳам дар баробари аслан риоя намудани тавсияи «Қоидаҳои асосии имлои забони адабии тоҷик» дар Луғат ҳатталимкон шаклҳои мавҷудаи имлои ин ё он калима оварда шуд, зеро ҳар як шакли мавҷудаи имло зодаи омилҳои зиёди забони ва ғайризабонӣ мебошанд. Аз ин ҷост, ки дар Луғат тарзу шаклҳои гуногуни навишти баъзе калимаҳоро, ба мисли **китф** ва **кифт**, **қулф** ва **қуфл**, **шабпарак** ва **шапалак**, **ҳафтдаҳ** ва **ҳабдаҳ** метавон дучор овард.

Дар тартиб додани моддаҳои Луғат инҳо иштирок доштанд: С. Ҷ. Арзуманов (В, Д — Джерси, М, Печататься — Подворотня, С); Ҳ. А. Аҳрорӣ (Б — Бесплодие, Брезентовый — Бязь, Г — Гляциолог); М. Беҳбудӣ (Бесшабашность — Брезент, Ф); Н. Беҳбудӣ (Известно — Июньский, Настройщица — Неврология, Х); Ф. Б. Брауде (Дом — Дятловый, З — Заслоночный); Н. Н. Ершов (А, П — Перетряхнуть. Подворье — Полагаться); Я. И. Калонтаров (Джига — Доля); Н. Х. Муллоқандов (О); Ш. Собиров (Заслонять — Затронуть, — Звонкий — Зять, Н — Надоедливый, Пофартить — Прогрев); М. Усмонов (Гм — Грум, Й, Перетупить — Печатать); С. У. Усмонова (Бесплодный — Бесчувствие, Затрубить — Звонить, К, Надоесть — Настройщик, Поладить — Пофантазировать, Прогревать — Пять, Т — Творец, Трёхпроцентный — Тятя, Ч, Ш, Щ); А. Х. Халилов (Е, Ё, Ж, И — Известковый, Л, Р, Творило — Трёхпольный, У, Ц, Э, Ю, Я); Р. М. Хошимов (Дом — Дятловый, З — Заслоночный); Ш. Ҳисомов (Грунт — Гяур, Неврома — Няня).

Руйхати номҳои географи ва Руйхати аббревиатураҳо ва калимаҳои мураккаби ихтисоршудаи забони русӣ бо эквивалентҳои тоҷикии онҳо — С. Д. Холматова.

Дар тайёр кардани материалҳои Луғат барои чоп кормандони шуъбаи лексикология ва лексикография Н. Абдуллоев, А. Отахонова, Ҳ. Аҳадов, Р. Гайворонский, М. Раҳимова иштирок намуданд.

Таҳрири аввали Луғатро рафиқон С. Ҷ. Арзуманов, Ҳ. А. Аҳрорӣ, Ҳ. Зоҳидов, В. А. Капранов, Ш. Собиров, С. Солеҳов, Н. Холмуҳаммадов анҷом доданд.

Таҳрири охирини илмии Луғат аз тарафи рафиқон А. Маниёзов (роҳбар), С. Ҷ. Арзуманов, В. А. Капранов, Б. Тилавов, С. Солеҳов, Н. Холмуҳаммадов анҷом дода шуд.

Луғатро рафиқон С. Солеҳов ва Н. Холмуҳаммадов бори охирин аз назар гузаронда, ба чоп тайёр карданд.

Институт изҳор мекунад, ки дар таҳия ва таҳрири Луғат хизмати аъзо-корреспонденти АФ РСС Тоҷикистон марҳум Носирҷон Асадович Маъсумӣ басо бузург аст. Маъсумӣ дар бобати баланд шудани сифати Луғат мудом ғамхорӣ мекард, ёрӣ ва мадади худро дареғ намедошт ва шахсан ҳарфҳои А, Б, В, К, Л-ро таҳрир намуда бисьёр маслиҳатҳои пурарзиш дод.

Дар муҳокима ва тақризи Луғат инҳо ширкат карданд: академикҳои АФ РСС Тоҷикистон Р. А. Амонов, Б. Н. Ниёзмуҳаммадов, З. Р. Раҷабов, аъзо-корреспондентҳои АФ РСС Тоҷикистон С. Ш. Табаров, М. Ф. Фозилов, М. Ш. Шукуров, докторҳои илми филология Л. Н. Демидчик, М. Ф. Исматуллоев, Д. К. Карамшоев, Х. М. Мирзозода, Ш. Р. Рустамов, А. С. Сайфуллоев, Д. Т. Тоҷиев, А. Л. Хромов, Н. А. Шаропов, Р. Ғ. Ғаффоров, Р. Ҳ. Ҳолизода. профессорҳо Ҳ. К. Каримов, Л. В. Успенская, Ш. Ҳ. Ҳусейнзода, номзадҳои илми филология К. С. Айнӣ, А. Л. Бухоризода, Н. Т. Зеҳнӣ, Р. Л. Неменова, Х. М. Отахонова, Ҳ. Н. Шодиқулов; олимони Москва ва Ленинград — аъзо-корреспондентҳои АФ СССР С. Г. Бархударов, М. Н. Боголюбов, Ф. П. Филин, докторҳои илми филология А. М. Бабкин, А. Н. Болдырев, М. И. Исоев, В. С. Расторгуева, А. З. Розенфельд. Институт ба ҳамаи онҳо барои қайду маслиҳатҳои пурқиматашон изҳори ташаккур менамояд.

ИНСТИТУТИ ЗАБОН ВА АДАБИЁТИ
ба номи РӮДАКИИ АФ РСС ТОҶИКИСТОН

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Построение словарной статьи

1. Русские заглавные слова расположены в словаре в алфавитном порядке и набраны полужирным шрифтом. Каждое заглавное слово со всем относящимся к нему материалом образует словарную статью.

2. Внутри словарной статьи заглавное слово заменяется знаком «тильда» (~):

рис *м* **1.** шолӣ; **возде́лывать ~** шолӣ коштан...

Тильда заменяет и неизменяемую часть слова, которая отделяется от изменяемой двумя парными вертикальными чертами, например:

ка́пл||я *ж* **1.** қатра, чакра; **кру́пные ~и дождя́** қатраҳои калони борон...

3. Различные значения русского заглавного слова выделяются арабскими полужирными цифрами с точкой; каждое значение русского слова по возможности иллюстрируется, например:

до́з||а *ж* **1.** воя, як хурданӣ; **уме́ньшить ~у лека́рства** вояи доруро кам кардан **2.** *перен.* миқдор; **лошади́ная ~а** миқдори хеле зиёд

После заглавного слова, в случае отсутствия примера, уточняющего значение, дается пояснение в скобках, например:

ба́бка I *ж* **1.** *(бабушка)* модаркалон, онакалон, бибӣ **2.** *прост.* *(старуха)* кампир

4. После заглавного слова и его грамматической характеристики дается перевод. Близкие по значению переводы отделяются запятой, более отдаленные — точкой с запятой. В некоторых случаях для уточнения перевода даются пояснения: перед переводом — на русском языке, после перевода — на таджикском языке, например:

бе́лка *ж* санҷоб; *(мех)* пусти санҷоб
баро́н *м* барон *(унвони дворянӣ)*

5. Знак // употребляется для выделения оттенков значения слова, например:

перелиста́ть *сов. что* варақ задан, варақ гардондан // *(бегло просмотреть)* варақ зада дидан

6. Если переводы разных значений русского слова совпадают, то слово снабжается пометой *в разн. знач.*, например:

гру́пп||а *ж в разн. знач.* гурӯҳ; **~а бойцо́в** гурӯҳи ҷанговарон;.. **~а расте́ний** гурӯҳи растаниҳо...

7. Слова, в которых прямое и переносное значения переводятся одинаково, имеют пометы *прям.*, *перен.*, например:

гва́рдия *ж прям.*, *перен.* гвардия

8. Различные значения или различное употребление русского слова характеризуются пояснениями, отраслевыми пометами (*мед.*, *тех.*, *горн.* и т. п.), а также пометами стилистическими (*разг.*, *прост.*, *книжн.* и т. п.)

пережи́м *м горн.* борикшавии раги маъдан
переку́р *м разг.* танаффуси тамокукашӣ

9. Фразеологические обороты, т. е. словосочетания, не подходящие ни под одно из значений заглавного слова, помещаются в конце словарной статьи за ромбом (◇) и даются при всех значимых словах с переводом, без ссылок.

10. Разные значения фразеологического оборота выделяются арабскими светлыми цифрами за скобкой, например:

...без головы́ 1) *(неумный)* одами бекалла 2) *(не обдумав)* бешуурона, беақлона, бефикрона

11. Пословицы и поговорки приводятся под соответствующими значениями слова с пометами *посл.*, *погов.* В тех случаях, когда они не подходят ни под одно из значений заглавного слова, они помещаются за ромбом. Если пословица или поговорка не имеет точного эквивалента в языке, а переводится близким по смыслу таджикским выражением, то перед переводом ставится знак ≈, например:

...не бо́ги горшки́ обжига́ют *погов.* ≈ ин кор аз дасти ҳар кас меояд

12. Варианты слова могут быть расположены в одной статье, если это не нарушает алфавитного порядка, например:

длинношёрстн||ый, длинношёрст||ый, -ая, -ое...
длинну́щий, длинню́щий, -ая, -ее...

13. Если русское заглавное слово употребляется только в определенном словосочетании или вне его непереводимо, то после этого слова стоит двоеточие, а затем идет словосочетание, например:

баклу́ши: бить ~ бекорхуҷагӣ кардан, бекорхуҷа шуда гаштан
зги: ни ~ не ви́дно (не вида́ть) тип-торик, ҳеҷ чиз дида намешавад

14. Омонимы, т. е. слова, одинаковые по произношению и с одинаковым написанием, но разные по смыслу, даются отдельными статьями и обозначаются римскими цифрами:

ладья́ I *ж уст. поэт.* сафина
ладья II *ж шахм.* рух

15. На всех русских словах, кроме односложных, ставится ударение. Если слово имеет двоякое ударение, то в словаре указываются оба, например:

до́гово́р *м*
тво́ро́г *м*
реше́тчатый, решётчатый, -ая, -ое

16. Взаимозаменяемые слова как в русском, так и в таджикском тексте даются в круглых скобках, например:

...играть словами (в слова) аския (зарофат) гуфтан

17. В. квадратных скобках даются факультативные части словосочетаний.

...брать на себя [смелость] ҷуръат кардан

Имя существительное

1. Имена существительные даются в словаре в именительном падеже единственного числа с пометой рода, например:

год *м*
ночь *ж*
ýтро *с*

2. При именах существительных, имеющих два рода, ставятся пометы *м*, *ж*, например:

задúра *м*, *ж*

3. Несклоняемые имена существительные сопровождаются пометой *нескл.*, например:

пальтó *с нескл.*
кóфе *м нескл.*
метрó *с нескл.*

4. Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе, приводятся с пометой *тк. мн.*, например:

часы́ *тк. мн.*
нóжницы *тк. мн.*

5. Имена существительные, употребляющиеся преимущественно во множественном числе, снабжаются пометой *мн.*, а форма единственного числа дается в скобках с указанием рода, например:

усы́ *мн.* (*ед.* **ус** *м*)

6. Если форма множественного числа существительного имеет отдельное значение или оттенок значения, то множественное число дается отдельным значением в той же словарной статье с пометой *мн.*, *чаще мн.* и *тк. мн.*, например:

взор *м*... 2. *перен. чаще мн.* **взóры**

7. Если различные значения одного и того же слова имеют разные формы множественного числа, они даются при соответствующем значении, например:

кол *м* 1. (*мн.* **кóлья**) ... 2. (*мн.* **колы́**)...

8. При собирательных именах существительных дается помета *собир.*, например:

молодёжь *ж собир.* ҷавонон

9. Имена деятелей даются в единственном числе мужского рода с переводом. Имена деятелей женского рода даются со ссылкой на мужской род, например:

изменник *м* хоин, хиёнатгар
измéнница *женск. к* **измéнник**

В отдельных случаях при формах женского рода дается перевод, например:

двóечник *м разг.* талабаи бадхон (духон)
двóечница *ж разг.* толибаи бадхон (духон)

10. Сложносокращенные слова даются с расшифровкой в скобках, например:

комбáт *м* 1. (командúр батальóна) комбат, командири батальон 2. (командúр батарéи) комбат, командири батарея

11. Существительные, образованные от глаголов и обозначающие действие или состояние, снабжаются пометой *по знач. гл.* и передаются таджикским именем существительным или масдаром с изафетом в круглых скобках, например:

изучéние *с* (*по знач. гл.* **изучúть**) омузиш, омухтан(и), аз худ кардан(и); ~ **истóрии** омухтани таърих

Имя прилагательное

1. Имена прилагательные даются в словаре в форме именительного падежа единственного числа мужского рода, затем приводятся окончания женского и среднего рода, например:

веролóмный, -ая, -ое
вечéрн||ий, -яя, -ее

2. Если возможно образование кратких форм прилагательных, то в скобках приводятся и эти формы, например:

лáдный, -ая, -ое (лáд|ен, -нá, -но)
дóбр||ый, -ая, -ое (дóбр, -а, -о, дóбры́)

3. Степени сравнения прилагательных приводятся в тех случаях, когда они представляют особенности в образовании, при дополнительных значениях или фразеологии, например:

молóже *сравн. ст. к* **молодóй**
лýчше *сравн. ст. к* **хорóший** *и к* **хорошó**
вернée 1. *сравн. ст. к* **вéрный** *и к* **вéрно**; 2. *в знач. ввод. сл.* дурусти гап, рости гап, дурусттараш

4. В тех случаях, когда прилагательное может употребляться в значении существительного, дается помета *в знач. сущ.*, например:

больн||óй, -ая, -óе (бó|лен, -льнá, -льнó) 1. касал, бемор; **~óй мáльчик** бачаи касал... // *в знач. сущ.* **больнóй** *м*, **больная** *ж* касал, бемор

5. В случаях, когда русское прилагательное переводится таджикскими именами существительными в изафетной конструкции, перед именем ставится отточие с изафетом, например:

родникóв||ый, -ая, -ое ...и чашма, ...и сарчашма; **~ая водá** оби ҷашма

Иногда таджикское имя существительное выступает как словообразующий элемент и употребляется как часть сложного слова:

родúльный, -ая, -ое ...и таваллуд, таваллуд=, ...и зоиш; **~ дом** таваллудхона

Имя числительное

1. При количественных числительных дается помета *числ.*, например:

семь *числ.* ҳафт

2. При порядковых числительных указываются родовые окончания женского и среднего рода и дается помета *числ.*, например:

трéтий, -ья, -ье 1. *числ.* сеюм, саввум...

Местоимение

В словаре приводятся все разряды местоимений.

1. При личных местоимениях в именительном падеже в скобках даются косвенные формы и примеры с их употреблением, например:

я (меня, мне, меня, мной *и* мнóю, обо мнé) *мест. личн. 1 л. ед.* 1. ман...

Косвенные формы личных местоимений приводятся на своем месте по алфавиту со ссылкой на местоимение в именительном падеже, например:

меня́ *род. и вин. от* **я**
нас *род.*, *вин.*, *предл. от* **мы**

2. Указательные местоимения единственного числа даются на своем месте с переводом и примерами, иллюстрирующими изменение местоимений по падежам, например:

этот... *мест. указ. м* 1. ин, ҳамин...

Формы женского и среднего рода, формы множественного числа и косвенных падежей даются на своем месте с отсылкой на основную форму:

э́та *мест. указ. женск. к* **э́тот**
э́ти *мн. от* **э́тот, э́та, э́то** II
этого *род. и вин. от* **э́тот, э́то** II

3. Притяжательные и определительные местоимения даются в словаре в единственном числе в форме именительного падежа мужского рода с примерами, иллюстрирующими их изменение, например:

мой... *мест. притяж. м* 1. аз они ман, моли ман, ...и ман; **э́то моя кни́га** ин китоби ман аст...

4. Вопросительные, относительные и отрицательные местоимения даются в именительном падеже с переводом и примерами:

кто (кого́, кому́, кого́, кем, о ко́м) *мест.* 1. *вопр...* 2. *относ...*
ничто́ (ничего́, ничему́, ничем, ни о чём) *мест. отриц...*

На своем месте по алфавиту приводятся косвенные формы со ссылкой, например:

ничём *мест. отриц. тв. от* **ничто́** 1

Глагол

1. Глаголы приводятся в неопределенной форме с указанием вида и управления, например:

забы́ть *сов.* 1. *кого-что, о ком-чём...*

Если разные значения глагола имеют различное управление, оно указывается после цифр, разделяющих значение:

вы́кинуть *сов.* 1. *кого-что...* 2. *что...*

2. Формы совершенного и несовершенного видов приводятся каждая на своем месте по алфавиту с соответствующей пометой (*сов., несов.*). Если глагол является одновременно глаголом совершенного и несовершенного вида, то при нем даются обе пометы, например:

мобилизова́ть *сов., несов...*

3. Перевод, как правило, дается при глаголах совершенного вида, а при несовершенном дается ссылка, например:

получа́ть *несов. см.* **получи́ть**

В тех случаях, когда глагол или его значение употребляются только в несовершенном виде, перевод дается при несовершенном виде. Примеры и фразеология, которые не могут быть употреблены в совершенном виде, даются при глаголах несовершенного вида, например:

дава||ть *несов.* 1. *см.* **дать;..** ◊ **не ~ть прохо́да кому́-л.** касеро безор кардан

Ссылки даются только в пределах одной буквы.

4. В словаре приводятся употребительные формы страдательного залога с пометой *страд.* и с переводом, например:

рисова́ться *несов.* ... 4. *страд.* расм кашида шудан

5. Причастия выделяются в самостоятельную статью в тех случаях, когда они по своему значению и употреблению переходят в разряд имен прилагательных или имен существительных, например:

люби́мый, -ая, -ое 1. *прич., прил.* писандида, азиз, маҳбуб 2. *в знач. сущ.* **люби́мый** *м* маҳбуб, азиз; **люби́мая** *ж* маҳбуба, азиза

6. Если прилагательные причастного происхождения отличаются по написанию от соответствующих причастий (ра́неный — ра́ненный), в словаре приводятся обе формы отдельно:

ра́ненный *прич.* (ра́нен, -а, -о)
ра́неный, -ая, -ое

7. Деепричастия в словаре не приводятся, за исключением тех, которые превратились в наречия.

Наречия

Наречия на -о, -е (производные от прилагательных) даются отдельной словарной статьей в следующих случаях: а) когда наречие имеет значения или оттенки значений, отсутствующие в прилагательном; б) когда наречие может употребляться в значении сказуемого; в) когда наречие не имеет в своих значениях никаких отличий от прилагательного, но широко употребляется в речи.

Предлоги, приставки, сложные слова

1. Предлоги сопровождаются указанием падежа и кратким пояснением. При каждом значении предлога даются переводы и примеры употребления:

к (ко) *предлог с дат.* 1. *(указывает направление действия в сторону кого-чего-л.)* ба, ба сӯи.., ба тарафи.., ба пеши.., ба назди..; **плыть к бе́регу** ба суи соҳил шино кардан...

2. Приставки даются отдельной словарной статьей с дефисом ≈ и пометой *приставка*. Объяснение дается курсивом на таджикском языке, после чего идут примеры:

без≈ (безъ≈, бес≈) *приставка бе≈ префиксест, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *набудани ягон чиз* — **безбилётный** бебилет; **бесхара́ктерный** бе-ирода...

Варианты предлогов и приставок **ко, безо≈** и т. п. даются на своем месте по алфавиту с примерами и с отсылкой к основной форме, например:

ко *предлог ба ҷои «к» пеш аз баъзе калимаҳо кор фармуда мешавад:* **ко мне** ба пеши ман, ба назди ман, ба суи ман;.. *см. тж.* **к**

В отдельных словарных статьях даются составные (первые и вторые) части сложных и сложносокращенных слов, если они являются продуктивными, т. е. служат для образования новых слов в русском языке.

вагоно≈
жил≈
≈эта́жный

Союзы и частицы

1. Союзы даются с пометой и указанием на синтаксическую роль в предложении:

но I *союз против.* 1. аммо, лекин...

2. Частицы даны с указанием разряда, пояснениями в скобках и переводом, например:

хоть... 4. *частица усил. (по крайней мере)* ақаллан, ҳеҷ набошад

Междометия

К междометиям даются соответствующие таджикские эквиваленты без пояснений. К разным значениям междометий даются пояснения, например:

о II *межд.* 1. *(при обращении)* эй, э, аё, ҳой; **о друзья́!** эй дӯстон!... 2. *(при выражении удивления, восхищения, сожаления)* эҳ, ох, воҳ...

ДАР ХУСУСИ ИСТИФОДА КАРДАНИ ЛУҒАТ

Сохти моддаи луғат

1. Калимаҳои асосии русӣ дар луғат аз рӯи тартиби алифбо чойгир шуда бо ҳуруфи тиратоб чоп мешаванд. Ҳар як калима бо тарҷума, мисолу тавзеҳоти грамматикиаш моддаи луғатро ташкил медиҳад.

2. Дар дохили моддаи луғат калимаи асосӣ бо аломати тильда (~) иваз мешавад, масалан:

рис *м* 1. шолӣ; **возде́лывать** ~ шолӣ коштан...

Тильда инчунин қисми тағйирнашавандаи калимаро, ки аз қисми тағйиршавандаи калима бо ду хатти рост ҷудо мешавад, иваз мекунад, масалан:

ка́пл||я *ж* 1. қатра, чакра; **кру́пные ~и дождя́** қатраҳои калони борон...

3. Маъниҳои гуногуни калимаи асосии русӣ бо рақамҳои тиратоби арабӣ ҷудо карда шуда, баъди рақам нукта гузошта мешавад; барои ҳар як маънии калимаи русӣ ҳатталимкон мисоле оварда мешавад, масалан:

до́з||а *ж* 1. воя, як хурданӣ; **уме́ньшить ~у лека́рства** вояи доруро кам кардан 2. *перен.* миқдор; **лошади́ная ~а** миқдори хеле зиёд

Агар барои калимаи асосӣ мисол набошад, маънии калима дар қавсайн шарҳ меёбад, масалан:

ба́бка I *ж* 1. *(бабушка)* модаркалон, онакалон, бибӣ 2. *прост.* *(старуха)* кампир

4. Баъди калимаи асосӣ ва шарҳи грамматикии он тарҷумаи калима меояд. Тарҷумаҳои маънан наздик бо вергул ва маънан дури калимаҳо бо нуқтавергул ҷудо мешаванд. Дар баъзе мавридҳо барои равшантар шудани маънӣ тавзеҳ дода мешавад: пеш аз тарҷума — ба забони русӣ, баъди тарҷума — ба забони тоҷикӣ, масалан:

бе́лка *ж* санҷоб; *(мех)* пусти санҷоб
барон *м* барон *(унвони дворянӣ)*

5. Аломати // барои ифодаи тобишҳои маънови калимаҳо истифода мешавад, масалан:

перелиста́ть *сов. что* варақ задан, варақ гардондан // *(бегло просмотреть)* варақ зада дидан

6. Агар маъниҳои гуногуни калимаи русӣ бо як калима тарҷума шавад, он гоҳ қайди *в разн. знач.* истифода бурда мешавад, масалан:

гру́пп||а *ж в разн. знач.* гуруҳ; **~а бойцо́в** гуруҳи ҷанговарон;.. **~а расте́ний** гуруҳи растаниҳо

7. Агар маъниҳои аслӣ ва маҷозии калимаҳо як хел тарҷума шаванд, он гоҳ қайди *прям.*, *перен.* истифода мешавад, масалан:

гва́рдия *ж прям.*, *перен.* гвардия

8. Барои таъкиди маъниҳои гуногуни калимаи русӣ ишороти соҳа (*мед.*, *тех.*, *лит.*, *горн.* ва ғ.), инчунин ишороти нисбати услуб (*разг.*, *прост.*, *книжн.* ва ғ.) ба кор мераванд, масалан:

пережи́м *м горн.* борикшавии раги маъдан
переку́р *м разг.* танаффуси тамокукашӣ

9. Ибораҳои фразеологӣ дар охири ҳар як моддаи луғат зери аломати ромб (◇) меоянд.

10. Маъниҳои гуногуни ибораҳои фразеологӣ бо рақамҳои арабӣ ва қавс ишора мешаванд, масалан:

...без головы 1) *(неумный)* одами бекалла 2) *(не обдумав)* бешуурона, беақлона, бефикрона

11. Зарбулмасал ва мақолҳо зери маъниҳои мувофиқи калимаҳо бо қайди *посл.*, *погов.* меоянд. Агар онҳо ба ҳеҷ як маънии калимаи асосӣ мувофиқ набошанд, он гоҳ зери аломати ромб меоянд. Агар зарбулмасал ва мақол муродифи тоҷикӣ надошта бошад, бо ибораи маънан наздики тоҷикӣ тарҷума шуда, пеш аз тарҷума аломати ≈ гузошта мешавад, масалан:

...не бо́ги горшки́ обжига́ют *погов.* ≈ ин кор аз дасти ҳар кас меояд

12. Шаклҳои гуногуни калимаи асосӣ, агар хилофи тартиби алифбо набошанд, зери як моддаи луғат меоянд, масалан:

длинношёрстн||ый, длинношёрст||ый, -ая, -ое...
длинну́щий, длиннющий, -ая, -ее...

13. Агар калимаи асосии русӣ бидуни ибораи муайян истифода нашавад, пас аз он калима дунуқта гузошта мешавад, масалан:

баклу́ши: **бить ~** бекорхӯҷагӣ кардан, бекорхуҷа шуда гаштан
зги: **ни ~ не ви́дно (не вида́ть)** тип-торик, ҳеҷ чиз дида намешавад

14. Омонимҳо, яъне калимаҳои талаффуз ва навиштанашон якхела, ки маъниҳои гуногунро ифода мекунанд, зери моддаи луғатҳои алоҳида меоянд ва бо рақамҳои римӣ ишора мешаванд, масалан:

ладья́ I *ж уст. поэт.* сафина
ладья II *ж шахм.* рух

15. Дар ҳамаи калимаҳои русӣ, ғайр аз калимаҳои якҳиҷоӣ, зада гузошта мешавад. Агар калима ду навъ зада қабул кунад, он гоҳ ҳар ду зада гузошта мешавад, масалан:

до́гово́р *м*
тво́ро́г *м*
реше́тчатый, решётчатый, -ая, -ое

16. Калимаҳое, ки маънан ҳамдигарро иваз мекунанд, чи дар забони русӣ ва чи дар забони тоҷикӣ дохили қавсайн гирифта мешаванд, масалан:

...игра́ть слова́ми (в слова) 1) аския (зарофат) гуфтан

17. Қисмҳои фаръии ибораҳо дар қавсайни мураббаъ меоянд, масалан:

...брать на себя [сме́лость] ҷуръат кардан

Исм

1. Исмҳо дар луғат дар шакли танҳои падежи именительный бо ишораи ҷинс дода мешаванд, масалан:

год *м*
ночь *ж*
утро *с*

2. Исмҳое, ки дар ду ҷинс меоянд, қайди *м* ва *ж* доранд, масалан:

зади́ра *м, ж*

3. Исмҳои тасрифнашаванда бо қайди *нескл.* меоянд, масалан:

пальто *с нескл.*
ко́фе *м нескл.*
метро́ *с нескл.*

4. Исмҳое, ки фақат дар шакли ҷамъ истифода мешаванд, бо қайди *тк. мн.* меоянд, масалан:

часы́ *тк. мн.*
но́жницы *тк. мн.*

5. Исмҳое, ки бештар дар шакли ҷамъ истифода мешаванд, бо ишораи *мн.* меоянд ва шакли танҳои исмҳо дар қавсайн бо нишон додани ҷинс оварда мешавад, масалан:

усы́ *мн. (ед.* **ус** *м)*

6. Агар шакли ҷамъи исм маънои ё тобиши маънoии махсус дошта бошад, он гоҳ шакли ҷамъи исм дар ҳамон моддаи луғат бо қайди *мн.*, *чаще мн.* и *тк. мн.* алоҳида меояд, масалан:

взор *м* ...2. *перен. чаще мн.* **взо́ры**

7. Агар маъноҳои гуногуни ҳамон як калима бо шаклҳои мухталифи ҷамъ оянд, он гоҳ ин шаклҳо дар қавсайн ишора мешаванд, масалан:

кол I *м* 1. (*мн.* **ко́лья**)... 2. (*мн.* **колы́**)...

8. Исми ҷамъ дар луғат бо қайди *собир.* меояд, масалан:

молодёжь *ж собир.* ҷавонон

9. Исми фоил дар шакли танҳои ҷинси мардона бо тарҷумааш меояд. Исми фоили ҷинси занона бо истинод ба шакли ҷинси мардонаи он меояд, масалан:

изме́нник *м* хоин, хиёнатгар
изме́нница *женск. к* **изме́нник**

Агар исми фоили ҷинси занона шакли анъанавии худро дошта бошад, бо тарҷумааш меояд, масалан:

дво́ечник *м разг.* талабаи бадхон (духон)
дво́ечница *ж разг.* толибаи бадхон (духон)

10. Исмҳои мураккаби ихтисоршуда бо тафсирашон дар қавсайн меоянд, масалан:

комбат *м* 1. (команди́р батальо́на), комбат, командири батальон 2. (команди́р батаре́и) комбат, командири батарея

11. Исмҳои феълӣ бо қайди *по знач. гл.* ва исм ё масдари изофадор дар қавсайн меоянд, масалан:

изуче́ние *с (по знач. гл.* изучи́ть) омузиш, омухтан(и), аз худ кардан(и)..; ~ **исто́рии** омухтани таърих

Сифат

1. Сифат дар луғат ба шакли танҳои падежи именительный ва ҷинси мардона меояд, баъд бандакҳои ҷинси занона ва ҷинси миёнаи он ишора мешавад, масалан:

вероло́мный, -ая, -ое
вече́рн||ий, -яя, -ее

2. Шакли кутоҳи сифат дар қавсайн ишора мешавад, масалан:

ладный, -ая, -ое (лад|ен, -на́, -но)
до́брый, -ая, -ое (добр, -а, -о, добры)

3. Дараҷаҳои қиёсии сифат дар сурате оварда мешаванд, ки агар тарзи сохти онҳо аз рӯи қоида набошад ва агар маънои нав ба вуҷуд ояд, масалан:

моло́же *сравн. ст. к* **молодо́й**
лу́чше *сравн. ст. к* **хоро́ший** *и к* **хорошо́**
верне́е 1. *сравн. ст. к* **ве́рный** *и к* **ве́рно;** 2. *в знач. вводн. сл.* дурусти гап, рости гап, дурусттараш

4. Агар сифат ҳамчун исм истифода шавад, бо қайди *в знач. сущ.* меояд, масалан:

больн||о́й, -а́я, -о́е (бо|лен, -льна, -льно) 1. касал, бемор; **~ой ма́льчик** бачаи касал... // *в знач. сущ.* **больно́й** *м*, **больна́я** *ж* касал, бемор

5. Агар сифат ба тоҷикӣ бо исми изофӣ тарҷума шавад, пеш аз исм сенуқта ва изофат гузошта мешавад, масалан:

роднико́в||ый, -ая, -ое ...и чашма, ...и сарчашма; **~ая вода́** оби чашма

Баъзан исм дар забони тоҷикӣ чун унсури калимасоз ба назар мерасад ва ҳамчун ҷузъи калимаи мураккаб истифода мешавад:

роди́льный, -ая, -ое ...и таваллуд, таваллуд-, ...и зоиш; ~ **дом** таваллудхона

Шумора

1. Шумораи миқдорӣ бо қайди *числ.* меояд, масалан:

семь *числ.* ҳафт

2. Шумораи тартибӣ бо часпакҳои ҷинси занона ва ҷинси миёна меояд, масалан:

тре́тий, -ья, -ье 1. *числ.* сеюм, саввум...

Ҷонишин

Дар луғат ҳамаи навъҳои ҷонишин оварда шудааст.

1. Ҷонишинҳои шахсӣ дар шакли падежи именительный ва шаклҳои дигари падежҳои ҷонишин дар қавсайн меоянд, масалан:

я (меня, мне, меня́, мной *и* мно́ю, обо мне) *мест. личн. 1 л. ед.* 1. ман...

Шаклҳои дигари падежҳои ҷонишин дар ҷои худ аз рӯи алифбо бо истинод ба шакли асосии ҷонишин оварда мешаванд, масалан:

меня́ *род. и вин. от* **я**
нас *род., вин., предл. от* **мы**

2. Ҷонишинҳои ишоратии шакли танҳо дар ҷои худ бо тарҷума ва мисолҳое, ки тағйироти падежии ҷонишинҳоро нишон диҳад, оварда мешаванд, масалан:

э́тот... *мест. указ. м* 1. ин, ҳамин...

Шаклҳои ҷинси занона ва ҷинси миёна, шакли ҷамъ ва падежҳои ғайри именительный дар ҷои худ бо истинод ба шакли асосии онҳо оварда мешаванд, масалан:

э́та *мест. указ. женск.* к **э́тот**
э́ти *мн. от* **э́тот, э́та, э́то** II
э́того *род. и вин. от* **э́тот, э́то** II

3. Ҷонишинҳои соҳибӣ ва муайянкунанда дар луғат ба шакли танҳои падежи именительный ва ҷинси мардона бо мисолҳое, ки тарзи тағйир ёфтани онҳоро нишон диҳад, меоянд, масалан:

мой... *мест. притяж. м* 1. аз они ман, моли ман, ...и ман; **э́то моя́ кни́га** ин китоби ман аст...

4. Ҷонишинҳои суолӣ, нисбӣ ва инкорӣ дар шакли падежи именительный бо тарҷума ва мисолҳо оварда мешаванд, масалан:

кто (кого, кому, кого, кем, о ко́м) *мест.* 1. *вопр...* 2. *относ...*

ничто́ (ничего́, ничему́, ничём, ни о чём) *мест. отриц...*

Шаклҳои дигари он дар ҷои худ аз руи тартиби алифбо бо истинод оварда мешаванд, масалан:

ничём *мест. отриц. тв. от* **ничто́**

Феъл

1. Феълҳо дар шакли масдар бо нишон додани намуд ва бо алоқаи вобастагӣ меоянд, масалан:

забы́ть *сов.* 1. *кого-что*, о *ком-чём...*

Агар маъниҳои гуногуни феъл вобастагии гуногун дошта бошанд, онҳо баъди рақаме, ки маъниҳоро ҷудо мекунад, ишора мешаванд, масалан:

выкинуть *сов.* 1. *кого-что...* 2. *что...*

2. Шаклҳои намуди мутлақ ва ғайримутлақ ҳар кадом дар ҷои худ аз руи тартиби алифбо бо қайдҳои махсус (*сов.*, *несов.*) оварда мешаванд. Агар феъл дар як вақт ҳам намуди мутлақ, ҳам намуди ғайримутлақ бошад, он гоҳ ду хел ишора гузошта мешавад, масалан:

мобилизова́ть *сов.*, *несов...*

3. Тарҷума одатан барои феълҳои намуди мутлақ дода мешавад; барои феълҳои намуди ғайримутлақ истинод меояд, масалан:

получа́ть *несов. см.* **получи́ть**

Дар сурате, ки феъл ё маънии он фақат дар намуди ғайримутлақ истифода мешавад, тарҷумааш дар намуди ғайримутлақ дода мешавад. Мисолу фразеологизмҳои дар намуди мутлақ истифоданашаванда дар намуди ғайримутлақ ба кор рафтанаш мумкин аст, масалан:

дава́||ть *несов.* 1. *см.* **дать;..** ◇ **не ~ть прохо́да кому́-л.** касеро безор кардан

Истинодҳо, чун қоида, фақат дар ҳудуди як ҳарф дода мешаванд.

4. Дар луғат шаклҳои маъмули тарзи мафъул бо қайди *страд.* ва тарҷумааш меоянд, масалан:

рисова́ться *несов.* ... 4. *страд.* расм кашида шудан

5. Сифатҳои феълӣ, агар аз рӯи маъно ва мавқеи истифодаашон ба сифат ё исм табдил ёбанд, дар моддаи луғати алоҳида меоянд, масалан:

люби́мый, -ая, -ое 1. *прич.*, *прил.* писандида, азиз, маҳбуб 2. *в знач. сущ.* **люби́мый** *м* маҳбуб, азиз; **люби́мая** *ж* маҳбуба, азиза

6. Агар сифати феълии ба сифат табдильёфта дар навишт аз сифати феълии маъмулӣ тафовут дошта бошад (ра́неный — ра́ненный), он гоҳ дар луғат ҳам сифати феълӣ ва ҳам он сифат оварда мешавад, масалан:

ра́ненный *прич.* (ра́нен, -а, -о)
ра́неный, -ая, -ое

7. Феъли ҳол ба истисноӣ он феълҳои ҳол, ки ба зарф табдил ёфтаанд, дар луғат оварда намешаванд.

Зарф

Зарфҳое, ки бандакашон -о, -е бошад (зарфҳои аз сифат таркибьёфта), дар мавридҳои зерин чун моддаи алоҳидаи луғат меоянд: а) агар зарф маънии ё тобиши маънии дар сифат набударо дошта бошад; б) агар зарф ба ҷои хабар истифода шавад; в) агар зарф дар маъни аз сифат ҳеҷ тафовуте надошта, вале дар нутқ серистеъмол бошад.

Пешояндҳо, префиксҳо, калимаҳои мураккаб

1. Пешояндҳо бо нишон додани падеж ва шарҳи мухтасар оварда мешаванд. Тарҷумаи ҳар маънии пешоянд ва мавриди истифодаи он нишон дода мешавад, масалан:

к (ко) *предлог с дат.* 1. (*указывает направление действия в сторону кого-чего-л.*) ба, ба суи.., ба тарафи.., ба пеши.., ба назди..; **плыть к бе́регу** ба сӯи соҳил шино кардан...

2. Префикс чун моддаи алоҳида дар луғат бо дефис = ва қайди *приставка* оварда мешаванд. Тавзеҳ бо ҳарфҳои курсив ба забони тоҷикӣ дода шуда, баъди он мисолҳо меоянд, масалан:

без= (безъ=, бес=) *приставка бе= префиксест, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *набудани ягон чиз* — **безбиле́тный** бебилет; **бесхара́ктерный** беирода...

Вариантҳои пешояндҳо ва префиксҳо **ко, безо, безъ=, бес=** ва ғ. дар ҷои худ аз руи тартиби алифбо бо мисолҳо ва бо истинод ба шакли асосии он оварда мешаванд, масалан:

ко *предлог ба ҷои «к» пеш аз баъзе калимаҳо кор фармуда мешавад:* **ко мне** ба пеши ман, ба назди ман, ба суи ман;.. *см. тж.* к

3. Қисмҳои таркибии (якум ва дуюми) калимаҳои мураккаб ва мураккаби ихтисоршуда, агар онҳо сермаҳсул бошанд, яъне агар барои сохтани калимаҳои нави русӣ хидмат кунанд, дар моддаи алоҳидаи луғат меоянд, масалан:

вагоно=
жил=
=эта́жный

Пайвандак ва ҳиссача

1. Пайвандакҳо бо аломат ва бо нишон додани мавқеи синтаксии онҳо дар ҷумла оварда мешаванд, масалан:

но I *союз. против.* 1. аммо, лекин...

2. Ҳиссача бо нишон додани хел, бо тавзеҳоташ дар қавсайн ва бо тарҷумааш меояд, масалан:

хоть... 4. *частица усил.* (*даже, по крайней мере*) ақаллан, ҳеҷ набошад...

Нидо

Барои нидо калимаи ҳаммонанди тоҷикии он бе ягон тавзеҳ зикр мегарданд. Барои маъниҳои гуногуни нидоҳои сермаъно тавзеҳот дода мешавад, масалан:

о II *межд.* 1. (*при обращении*) эй, э, аё, ҳой; **о друзья!** эй дустон! 2. (*при выражении удивления, восхищения, сожаления*) эҳ, оҳ, воҳ...

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ИХТИСОРАҲОИ ШАРТӢ

ав — авиация — авиация
авто — автомобильный термин — истилоҳи автомобиль
агр.— агрономия — агрономия
анат — анатомия — анатомия
антроп.— антропология — антропология
археол.— археология — археология
архит.— архитектура — архитектура
астр.— астрономия — астрономия
бакт.— бактериология — бактериология
без доп.— без дополнения — бе пуркунанда
безл.— безличная форма — феъли (ҷумлаи) бешахс
биол.— биология — биология
биохим.— биохимия — биохимия
бот.— ботаника — ботаника
бран.— бранное слово, выражение — калимаи (таъбири) хақоратомез
буд.— будущее время — замони оянда
бухг.— бухгалтерский термин — истилоҳи бухгалтерия
вводн. сл.— вводное слово — калимаи туфайлӣ
вежл.— форма вежливости — шакли эҳтиром
вет.— ветеринария — ветеринария
в знач.— в значении...— ба маънии...
вин.— винительный падеж — падежи винительный
воен.— военный термин — истилоҳи ҳарбӣ
воен.-мор.— военно-морской термин — истилоҳи ҳарбии баҳрӣ
возвр.— возвратное — нафси
вопр.— вопросительный — суолӣ
воскл.— восклицание, восклицательная форма — хитобӣ, шакли хитобӣ
вр.— время — замон
в разн. знач.— в разных значениях — ба маъниҳои гуногун
вульг.— вульгарное слово, выражение — калимаи (таъбири) дағал
высок.— высокого стиля — услуби мутантан
г — грамм — грамм
геогр.— география — география
геод.— геодезия — геодезия
геол.— геология — геология
геом.— геометрия — геометрия
геофиз.— геофизика — геофизика
геохим.— геохимия — геохимия
гидр.— гидрология — гидрология
гидротех.— гидротехника — гидротехника
гл.— глагол, глагольный — феъл, феълӣ
горн.— горное дело — маъданшиносӣ, истихроҷи маъдан
грам.— грамматика — грамматика
груб. прост.— грубо-просторечное слово — сухани дурушти омиёна
дат.— дательный падеж — падежи дательный
дет.— детская речь — нутқи кудак
дип.— дипломатия — дипломатия
доп.— дополнение, дополнительное предложение — пуркунанда, ҷумлаи пуркунанда
др.— другой, другие — дигар, дигарон
ед.— единственное число — шакли танҳо
ж — женский род — ҷинси занона
ж.-д.— железнодорожный термин — истилоҳи роҳи оҳан
женск. к...— женский род к...— ҷинси занонаи...
жив.— живопись — рассомӣ
звукоподр.— звукоподражательное слово — калимаи тақлидиовозӣ
зоол.— зоология — зоология
и др.— и другие — ва дигарон — *ва диг.*
им.— именительный падеж — падежи именительный
и пр.— и прочее — ва ҳоказо
ирон.— в ироническом смысле — киноямезона
иск.— искусство — санъат
ист.— история — таърих
и т. д.— и так далее — ва ғайра — *ва ғ.*
и т. п.— и тому подобное — ва монанди инҳо — *ва м. ин*
канц.— канцелярское слово, выражение — калимаи (таъбири) маъмурӣ
карт.— термин карточной игры — истилоҳи бозии қарта
кино — кинематография — кинематография
книжн.— книжное слово, выражение — калимаи (таъбири) китобӣ
ком.— коммерческий термин — истилоҳи тиҷоратӣ
косм.— космонавтика — кайҳоншиносӣ
кратк. ф.— краткая форма — шакли мухтасар
кто-л.— кто-либо — касе
кул.— кулинария — пазандагӣ
л.— лицо — шахс
ласк.— ласкательно — навозишкорона
лес.— лесоводство — ҷангалдорӣ
лингв.— лингвистика — забоншиносӣ
лит.— литература — адабиёт
личн.— личное — шахсӣ
лог.— логика — мантиқ
м — мужской род — ҷинси мардона
мат.— математика — математика
мед.— медицина — тиб
межд.— междометие — нидо
мест.— местоимение — ҷонишин
мет.— металлургия — металлургия
метео — метеорология — метеорология
мех.— механика — механика
мин.— минералогия — минералогия
миф.— мифология — мифология
мн.— множественное число — шакли ҷамъ
многокр.— многократный вид — *намуди бисьёркарата*
мор.— морской термин — истилоҳи баҳрӣ
муз.— музыка — мусиқӣ
напр.— например — масалан — *мас.*
нареч.— наречие — зарф
наст.— настоящее время — замони ҳозира
неизм — неизменяемое — тағйирнашаванда
неодобр.— неодобрительное — мазамматомез
неопр.— неопределенная форма глагола — масдар; неопределенное местоимение — ҷонишини номуайяни шахс

ИНВ. № 22546

нескл.— несклоняемое — тасрифнашаванда
несов.— несовершенный вид — намуди ғайримутлақ
обл.— областное слово, выражение — калимаи (таъбири) лаҳҷавӣ, шевагӣ;
обращ.— обращение — муроҷиат; мухотаб
огранич.— ограничительный — маҳдудкунанда
однокр.— однократный вид — намуди яккарата
одобр.— одобрительно — таҳсиномез
определит.— определительное — муайянкунанда
опт.— оптика — оптика
относ.— относительное — нисбӣ
отриц.— отрицательное — инкорӣ
офиц.— официальный термин — истилоҳи расмӣ
охот.— охотничий термин — истилоҳи шикор
п.— падеж — падеж
палеонт.— палеонтология — палеонтология
пед.— педагогика — педагогика
перен.— переносное значение — маънии маҷозӣ
повел.— повелительное наклонение — сиғаи амр
погов.— поговорка — мақол
полигр.— полиграфия — полиграфия
полит.— политический термин — истилоҳи сиёсӣ
полн. ф.— полная форма — шакли пурра
портн.— портняжное дело — либосдузӣ
посл.— пословица — зарбулмасал
почтит.— эҳтиромомез
поясн.— пояснительный — тавзеҳн
превосх. ст.— превосходная степень — дараҷаи олӣ
предл.— предложный падеж — падежи предложный
презр.— презрительно — кароҳатомезона
пренебр.— пренебрежительное слово, выражение — калимаи (таъбири) беэътиноёна
придат.— придаточное предложение — ҷумлаи пайрав
прил.— прилагательное — сифат
присоед.— присоединительный — паи ҳам
притяж.— притяжательное — соҳибӣ
прич.— причастие — сифати феълӣ
причин.— причинный — сабабӣ
прост.— просторечное слово, выражение — калимаи (таъбири) омиёна
против.— противительный — хилофӣ
прош.— прошедшее время — замони гузашта
прям.— прямое значение — маънии аслӣ
психол. — психология — психология
пчел.— пчеловодство — занбуриасалпарварӣ
радио — радиотехника — радиотехника
разг.— разговорное слово, выражение — калимаи (таъбири) гуфтугӯӣ
разд.— разделительный — ҷудоӣ
рел.— религия — дин
род.— родительный падеж — падежи родительный
рыб.— рыболовство, рыбоводство — моҳигирӣ, моҳипарварӣ
с — средний род — ҷинси миёна
сад.— садоводство — боғдорӣ
сапожн.— сапожное дело — музадузӣ
сказ.— сказуемое — хабар
скорн.— скорняжное дело — муинасозӣ
сл.— слово — калима
словосочет.— словосочетание — ибора
см.— смотри — нигар(ед)
собир.— собирательное — исми ҷомеъ
сов.— совершенный вид — намуди мутлақ
соед.— соединительный союз — пайвандаки пайвасткунанда
сокр.— сокращенно — ихтисоран
сопост.— сопоставительный — қиёсӣ
сочет.— сочетание — таркиб
спец.— специальный термин — истилоҳи махсус
спорт.— спортивный термин — истилоҳи варзиш
ср.— сравни — муқоиса кун(ед)
сравн.— сравнительный — қиёсӣ
сравн. ст.— сравнительная степень — дараҷаи қиёсӣ
стр.— строительное дело — бинокорӣ
страд.— страдательный залог — тарзи мафъул
сущ.— существительное — исм
с.-х.— сельскохозяйственный термин — истилоҳи хоҷагии қишлоқ
твор.— творительный падеж — падежи творительный
т. е.— то есть — яъне
театр.— театральный термин — истилоҳи театр
текст.— текстильное дело — бофандагӣ
техника — техника — техника
тж.— также — инчунин
типогр.— типографский термин — истилоҳи матбаа
тк. ед.— только единственное число — фақат танҳо
тк. мн.— только множественное — фақат ҷамъ
топ.— топография — топография
торг.— торговля — савдо
трансп.— транспорт — нақлиёт
удар.— ударение — зада
указ.— указательное — ишоратӣ
уменьш.— уменьшительное — ...и хурдӣ
уменьш.-ласк.— уменьшительно-ласкательное —...и хурдию навозиш
унич.— уничижительное — таҳқиромез
употр.— употребляется — истифода мешавад
усил.— усилительный — таъкидӣ
усл.— условный — шартӣ
уст.— устарелое слово, выражение — калимаи (таъбири) куҳнашуда
уст. поэт.— устарелое поэтическое слово, выражение — калимаи (таъбири) шоиронаи куҳнашуда
уступ.— уступительный — хилофӣ
утв.— утвердительная частица — ҳиссачаи тасдиқӣ
ф.— форма — шакл
фарм.— фармакология — дорусозӣ, дорушиносӣ
физ.— физика — физика
физиол.— физиология — физиология
филос.— философия — философия, фалсафа
фин.— финансовый термин — истилоҳи молия
фольк.— фольклорное слово, выражение — калимаи (таъбири) фольклорӣ
фото — фотография — фотография
хим.— химия — химия
церк.— церковное слово — калимаи динӣ
числ.— числительное — шумора
что-л.— что-либо — чизе
шахм.— шахматы — шоҳмот
шутл.— шутливое слово, выражение — калимаи (таъбири) шухиомез
эк.— экономика — иқтисодиёт
эл.— электричество, электротехника — электр, электротехника
этн.— этнография — этнография
юр.— юридический термин — истилоҳи адлия

ЗНАКИ
АЛОМАТҲО

|| — часть слова, заменяемая тильдой,— як қисми калима, ки ҷои онро тильда мегирад
// — оттенок значения — тобиши маънии калима
◇ — ромб, знак, отделяющий фразеологию,— ромб, нишонае, ки ибораҳои фразеологиро ҷудо мекунад
≈ — знак подобия — нишонаи шабоҳат

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Толковый словарь русского языка. Т. I—4. Под ред. Д. Н. Ушакова. М., ГИС, 1935—1940.

Словарь русского языка. В 4-х т. М., ГИС, 1957—1961; 2-е испр. и доп. изд. М., Русский язык, 1981—1984.

Словарь современного русского литературного языка. Т. 1—17. М.—Л., Изд. АН СССР, 1950—1965.

Ожегов С. И. Словарь русского языка. Под ред. Н. Ю. Шведовой. 15-е стереотип. изд. М., Русский язык, 1984.

Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 1—4. М., ГИС, 1955.

Словарь иностранных слов. 10-е стереотип. изд. М., Русский язык, 1983.

Орфографический словарь русского языка. 20-е стереотип. изд. М., Русский язык, 1983.

Орфоэпический словарь русского языка. Произношение, ударение, грамматические формы. Под ред. Р. И. Аванесова. М., Русский язык, 1983.

Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. 3-е изд., стереотип. М., Сов. Энциклопедия, 1968.

Фразеологический словарь русского языка. Под ред. А. И. Молоткова. 3-е стереотип. изд. М., Русский язык, 1978.

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов. Под ред. Н. З. Котеловой, Ю. С. Сорокина. М., Сов. Энциклопедия, 1971.

Алексеев Д. И., Гозман И. Г., Сахаров Г. В. Словарь сокращений русского языка. М., Русский язык, 1977.

Советский Энциклопедический Словарь. М., Сов. энциклопедия, 1980. Политехнический словарь, М., Сов. энциклопедия, 1976.

Русско-таджикский словарь. Под ред. А. П. Дехоти, Н. Н. Ершова. М., ГИС, 1949.

Таджикско-русский словарь. Под ред. М. В. Рахими, Л. В. Успенской. М., ГИС, 1954.

Русско-персидский словарь. Под ред. А. Асадуллаева, Л. С. Пейсикова. М., Сов. Энциклопедия, 1965.

Қалонтаров Я. И. Таджикские пословицы и поговорки в аналогии с русскими. Душанбе, Ирфон, 1965.

Фарҳанги забони тоҷикӣ. М., Сов. Энциклопедия, 1969.

Луғати нимтафсилии тоҷикӣ барои забони адабии тоҷик. Тартибдиҳандаи С. Айни.— Садриддин Айнӣ, Куллиёт, ҷ. 12. Душанбе, Ирфон, 1976.

РУССКИЙ АЛФАВИТ
АЛИФБОИ РУСӢ

Буквы печатные	Название буквы	Буквы печатные	Название буквы	Буквы печатные	Название буквы
А а	а	Л л	эль	Ц ц	цэ
Б б	бэ	М м	эм	Ч ч	чэ
В в	вэ	Н н	эн	Ш ш	ша
Г г	гэ	О о	о	Щ щ	ща
Д д	дэ	П п	пэ	ъ	твёрдый знак
Ее, Ёё	е, ё	Р р	эр	ы	ы
Ж ж	жэ	С с	эс	ь	мягкий знак
З з	зэ	Т т	тэ	Э э	э (оборотное)
И и	и	У у	у	Ю ю	ю
Й й	й (краткое)	Ф ф	эф	Я я	я
К к	ка	Х х	ха		

А

а I *с нескл.* а (*ҳарфи якуми алифбои русӣ*) ◇ **от «а» до «я»** аз аввал то охир; **кто сказал «а», тот должен сказать и «б»** «а» ки гуфтӣ, «б»-ашро ҳам гуй

а II *союз* 1. *против.* аммо, лекин, вале, балки, ... бошад, ва ҳол он ки..., на ин ки..., ≈у (≈ю); **не я, а ты тому виной** дар ин кор ман не, балки ту гунаҳкор; **тебе нужен только отдых, а не лечение** ба ту фақат истироҳат даркор аст, на муолиҷа 2. *союз сопост.*: **мы говорим, а время идёт** мо бо гап овораю вақт гузашта истодааст; **такой старик, а работает** ин қадар пир бошад ҳам, боз кор мекунад; **что ни говори, а он прав** ҳар чӣ гуӣ ҳам, гапи вай ҳақ аст 3. *присоед.* ва, лекин, аммо, вале; **мне стало грустно, а почему, и сам не знаю** дилам танг шуд, аммо сабабашро худам ҳам намедонам 4. *присоед.-усил.* (*при вопросительном перечислении*) -чӣ; **что ты сегодня делаешь?, а завтра?, а послезавтра?** ту имрӯз чӣ кор мекунӣ?, фардо-чӣ?, пасфардо-чӣ? 5. *усил.* чӣ қадар; ҳар чӣ бошад ҳам; **а уж как мы будем рады вашему приезду!** аз омаданатон чӣ қадарҳо хурсанд мешавем!; **а я всё-таки не согласен** ҳар чӣ бошад ҳам, ман розӣ не ◇ **а вдруг** [ба] ногоҳ ...-чӣ, [ба] ноҳост ...-чӣ, рафту..., раваду...; **а вдруг дождь!** ноҳост борон борад-чӣ!; **а если** агар, мабодо, рафту..., раваду..., -чӣ; **а если они не приедут?** онҳо наоянд-чӣ?; **а между тем** ва ҳол он ки..., аммо; **а ну как** раваду..., агар; **а ну как он не придёт?** раваду вай наояд?; **а [не] то...** 1) (*иначе*) вагарна, набошад, дар акси ҳол; **торопись, а [не] то опоздаешь** шитоб кун, вагарна дер мемонӣ 2) (*потому что*) чунки, ки...; **закрой дверь, а то дует** дарро пуш, ки шамол медарояд 3) (*или, или же*) ё, ё ки...; **выпей чаю, а то пойди отдохни** чой нӯш, ё ки рафта дам гир; **а хоть бы, а хотя бы** хайр-дия, ҳеҷ гап не, фарз кунем, масалан; **кто это должен сделать? — А хотя бы и вы** инро кӣ бояд кунад? — Масалан, худи шумо; **а ну его!** э, мон, дафъ шавад!; **а кто его знает!** кӣ медонад!

а III *частица разг.* 1. *побуд.* а, о, ҳо; **дедушка, а дедушка!** бобо, ҳо бобо! 2. *вопр.* а, ҳа, хуш; **ты куда пойдёшь, а?** хӯш, ту [ба] куҷо меравӣ?; **а? что такое?** ҳа? чӣ гап?

а IV *межд.* 1. (*выражает удивление, догадку, злорадство*) а, эҳа, оҳ, вой, ҳа, ваҳ; **а, вы уже здесь!** эҳа шумо дар ин ҷо-ку!; **а! ты так!** ҳа ту ин тавр мекунӣ!; **как он его пробрал, а!** уро хуб боб кард, а! 2. (*выражает решимость*): **а! была не была!** э!; хайр!, э! таваккал!, ҳар чӣ бодо бод!; **а! не до слов теперь!** э! ҳоло вақти гап не! 3. (*выражает ужас, отчаяние, боль*) вой, воҳ, э воҳ, ой, а

а- *приставка* (*пеш аз садонокҳо ан-*) *префикси калимаҳои хориҷӣ дар забони русӣ, ки муродифи префикси «без-» ё «но-» мебошад:* **асимметрия** асимметрия; **асептика** асептика; **анаэробы** анаэробҳо

абажур *м* абажур, сарпуши чароғ, қуббаи чароғ, болопушаки лампа

абазин *м* абаза; *см.* **абазины**

абазинка *ж* абазазан, абазадухтар, зани (духтари) абаза; *см.* **абазины**

абазинский, -ая, -ое ...и абаза, ...и абазаҳо; **~ язык** забони абаза

абазины *мн.* абазаҳо (*як қисми аҳолии Вилояти Автономии Қарочаю Чаркас*)

абак *м* 1. *архит.* боша, овашк, сарсутун 2. *ист.* хатчуб, тахта (*навъи чут*)

абака *ж см.* **абак** 1

аббат *м* аббат (*пири дайри католики*)

аббатский, -ая, -ое ...и аббат

аббатство *с* аббатӣ (*дайри католики бо амлокаш ва унвони аббат*)

аббревиатура *ж* аббревиатура (1. *калимаи мураккаби мухтасаршуда, мас.: «комиҷроия», «колхоз»* 2. *ихтисори шартии маъмули калимаҳо, мас.: «ниг.» ба ҷои «нигар», «ва ғ.» ба ҷои «ва ғайра»*)

абдуктор *м анат.* абдуктор (*яке аз мушакҳои кашандаи бадан*)

абдукторный, -ая, -ое абдукторӣ, ...и абдуктор; **~ рефлекс** *физиол.* рефлекси абдукторӣ

аберрация *ж.* 1. *астр.* аберрация (*майлони зоҳирии ҷисмҳои осмонӣ аз мавқеи аслии онҳо*) 2. *физ.* аберрация (*тасвирро вайрон нишон додани асбобҳои оптики*) 3. *перен. книжн.* хато, иштибоҳ

абзац *м* 1. абзац, сарсатр, сари сатр; **начать писать с ~а** аз абзац сар карда навиштан 2. абзац, банд (*матни миёни ду сарсатр*); **прочитать два ~а** ду абзац хондан

абиссальн||ый, -ая, -ое *геол.* абиссалӣ, умқӣ; **~ая зона** минтақаи абиссали

абиссинцы *мн. уст. см.* **эфиопы**

абитуриент *м* абитуриент (1. *тамомкунандаи мактаби миёна* 2. *дохилшавандаи мактаби олӣ*)

аблактировать *сов., несов. что сад.* ҷуфтпайванд кардан

аблактировка *ж сад.* ҷуфтпайванд

аболиционизм *м* аболиционизм (*ҳаракати ҷамъиятие, ки барои бекор кардани ягон қонун равона шудааст*)

аболиционист *м* тарафдори аболиционизм

абонемент *м* абонемент, обуна, варақаи обуна; **межбиблиотечный ~** абонементи байни китобхонаҳо; **~ в театр** абонементи театр

абонементный, -ая, -ое ...и абонемент, абонементи, ...и обуна; **~ концерт** концерти абонементи

абонент *м* абонент, абонементдор, обуначӣ, соҳиби абонемент; **~ телефонной сети** абоненти телефон

абонентный, -ая, -ое ...и абонент(ҳо), абоненти, ...и абонементдор, ...и обуначӣ; **~ отдел** шуъбаи абонентҳо

абонировать *сов., несов. что уст.* мувофиқи абонемент гирифтан

абонироваться *сов., несов. на что уст.* соҳиби абонемент шудан, абонент (обуна) шудан; **~ на оперу** ба опера абонент шудан, абоненти опера шудан

абордаж *м. воен.-мор.* абордаж (*усули қадимии ҷанги баҳрӣ*); **брать (взять) на ~** 1) абордаж кардан (*ба киштии душман ҷафс шуда ҳуҷум кардан*); 2) *перен.* часпидан, дарафтодан, ҳамла кардан

абориген *м* сокини аслӣ, тагҷоӣ, тубҷоӣ, муқимӣ

аборигенный, -ая, -ое тагҷоӣ, тубҷоӣ, муқимӣ

аборт *м* аборт, бачапартоӣ, бачапартоӣ, искоти ҳамл

абортивн||ый, -ая, -ое 1. *мед.* абортӣ, ...и аборт, ...и бачапартоӣ, ...и бачапартоӣ; **~ые средства** воситаҳои

аборт, доруҳои бачапартоёнӣ 2. *биол.* муррук, норасида, инкишофнаёфта; **\~ые органы растений** узвҳои мурруки растаниҳо

абразивн||ый, -ая, -ое абразивӣ, ...и абразивҳо; **\~ые материалы** *см.* **абразивы**; **\~ая промышленность** саноати абразивҳо; **\~ый инструмент** асбоби абразивӣ

абразивы *мн.* (*ед.* **абразив** *м*) абразивҳо (*моддаҳои регмонанд ё хокаи бисьёр сахт аз қабили хокаи чилбур, алмос ё хокаи шиша, ки барои суфтагарӣ кор фармуда мешавад*)

абракадабра *ж* жожу мож, сафсата, ёва, ҳарза

абрек *м* 1. *ист.* абрак (*аҳли кӯҳистон, ки дар давраи ба Россия ҳамроҳ кардани Кавказ ба муқобили маъмурият ва қушуни подшоҳи рус мубориза мебурд*) 2. *перен. уст.* роҳзани кӯҳистонӣ

абрикос *м* (*дерево*) дарахти зардолу; (*плод*) зардолу

абрикосный, -ая, -ое *разг. см.* **абрикосовый**

абрикосов||ый, -ая, -ое ...и зардолу; ...и дарахти зардолу; **\~ая косточка** донаки зардолу; **\~ый компот** зардолуоб, ғулунгоб; **\~ое дерево** дарахти зардолу

абрикотин *м* абрикотин, ликёри зардолу

абрис *м* расми хомаки, тарҳ, суроб, абрис

абсент абсент, араки явшон

абсентеизм *м полит.* абсентеизм (*ба тариқи эътироз саркашӣ кардан аз иштироки интихобот ва ҳозир нашудан ба маҷлисҳо дар мамлакатҳои буржуазӣ*)

абсолют *м филос.* абсолют, зоти мутлақ, худо (*дар фалсафаи идеалистӣ — асоси абадӣ ва тағйирнопазири олам*)

абсолютизировать *сов., несов. что филос.* мутлақ, шуморидан (донистан)

абсолютизм *м полит.* мутлақият, истибдод, ҳокимияти мутлақа, салтанати мустабидда, абсолютизм

абсолютист *м полит.* мутлақиятхоҳ, мутлақиятпараст, истибдодпараст

абсолютистск||ий, -ая, -ое *полит.* ...и мутлақият, ...и истибдод, мутлақа; ...и мутлақиятпараст, мутлақиятпарастона; **\~ая форма правления** ҳокимияти мутлақа

абсолютно *нареч.* мутлақо, қатъиян, комилан, тамоман; **\~ верно** тамоман дуруст аст

абсолютность *ж* мутлақ будан(и)

абсолютн||ый, -ая, -ое (абсолют|ен, -на, -но) 1. (*безусловный*) мутлақ; **\~ый прирост населения** афзоиши мутлақи аҳолӣ 2. (*полный*) комил, мутлақ, том; **\~ый покой** оромии комил; **\~ая тишина** хомӯшии том ◇ **\~ое большинство** аксарияти том; **\~ая истина** *филос.* ҳақиқати мутлақ; **\~ая монархия** ҳокимияти мутлақа; **\~ый нуль** *физ.* нули мутлақ (*сардии* 273,16°С); **\~ая прибавочная стоимость** *эк.* арзиши изофаи мутлақ; **\~ый слух** қувваи мутлақи сомеа; **\~ая температура** *физ.* ҳарорати мутлақ; **\~ый чемпион** чемпиони мутлақ

абсорбировать *сов., несов. что физ., хим.* абсорбция кардан, ҷаббидан, ба худ кашидан, фуру бурдан

абсорбционный, -ая, -ое *физ., хим.* абсорбционӣ, ...и абсорбция, ...и ҷаббиш, ...и фурубарӣ, ҷаббанда

абсорбция *ж физ., хим.* абсорбция, ҷаббиш, фурубарӣ, бахудкашӣ; **\~ звука** абсорбцияи садо; **\~ света** абсорбцияи рушноӣ

абстрагирование *с* (*по знач. гл.* **абстрагировать**) абстракция (таҷрид) кардан(и); (*по знач. гл.* **абстрагироваться**) фикран истисно кардан(и)

абстрагировать *сов., несов. что* абстракция (таҷрид) кардан

абстрагироваться 1. *сов., несов. от чего* фикран истисно кардан, ба назар нагирифтан 2. *несов. страд.* абстракция (таҷрид) карда шудан

абстрактно *нареч.* ба тарзи муҷаррад (мавҳум, абстракт); **\~ мыслить** ба тарзи муҷаррад фикр кардан

абстрактность *ж* муҷаррад (мавҳум, абстракт) будан(и)

абстрактн||ый, -ая, -ое (абстракт|ен, -на, -но) муҷаррад, мавҳум, абстракт; **\~ая истина** *филос.* ҳақиқати абстракт; **\~ое мышление** тафаккури абстракт; **\~ое рассуждение** мулоҳизаи мавҳум

абстракционизм *м* абстракционизм (*ҷараёни бағоят шаклпараст дар санъати рассомии асри 20-ум ки пайравони он оламы воқеиро бо василаи шаклҳои мавҳум ва доғу лаккаҳо тасвир мекунанд*)

абстракционист *м* абстракционист, пайрави абстракционизм

абстракция *ж филос.* 1. абстракция (*ба мақсади муайян кардани аломатҳои муҳим ва қонунии предмет фикран соқит намудани ин ё он ҷиҳат, хосият ва ё алоқаҳои ғайримуҳимми предмет*) 2. мафҳуми муҷаррад, хулосаи назарӣ

абсурд *м* сафсата, ёва, ҳарза, музахраф; **довести до \~а** то ба дараҷаи сафсата расондан

абсурдиость *ж* бемаънӣ (ҳарза) будан(и); **\~ этого утверждения очевидна** бемаънӣ будани ин даъво равшан аст

абсурдный, -ая, -ое (абсурд|ен, -на, -но) бемаънӣ, ҳарза; **\~ вывод** хулосаи бемаънӣ

абсцесс *м мед.* абсцесс, варами фасоднок (*монанди чипқон, пучак ва ғ.*)

абсцисса *ж мат.* абсцисса (*яке аз се координат, ки мавқеи нуқтаро дар фазо муайян мекунад*)

абулия *ж мед.* абулия (*беморие, ки гирифтори он суситирода ва беҳавсала мешавад*)

абхаз, абхазец *м* абхоз, абхозӣ; *см.* **абхазы**

абхазка *ж* абхоззан, абхоздухтар, зани (духтари) абхоз(ӣ); *см.* **абхазы**

абхазский, -ая, -ое абхозӣ, ... и абхозҳо, ...и абхозиҳо, ...и Абхозистон; **\~ язык** забони абхозӣ

абхазцы, абхазы *мн.* абхозҳо, абхозиҳо (*аҳолии асосии РАСС Абхозистон*)

авангард *м* 1. *воен.* авангард, дастаи авангард 2. *перен.* авангард, пешсаф, пешқадам, пешоҳанг; **коммунистическая партия — \~ рабочего класса** партияи коммунистӣ авангарди синфи коргар аст

авангардизм *м* авангардизм (1. *ҷидду ҷаҳди ин ё он гурӯҳи ҷамъиятӣ барои сарвар шудан ба корс* 2. *номи умумии баъзе равияҳои санъат дар асри 20-ум ки ба он дур шудан аз реализм ва ҷустуҷӯи воситаҳои нави инъикос ва шаклҳои нави асарҳо хос аст*)

авангардистск||ий, -ая, -ое ...и авангардизм, авангардӣ; **\~ое искусство** санъати авангардӣ; **\~ие течения** ҷараёни авангардӣ

авангардн||ый, -ая, -ое 1. *воен.* авангардӣ, ...и авангард; **\~ые бои** ҷанги дастаҳои авангард 2. *перен.* авангардӣ, пешсафӣ, пешқадамӣ, пешоҳангӣ; **\~ая роль рабочего класса** роли авангардии синфи коргар

аванзал *м уст.* аванзал, пештолор (*хонае, ки аз вай ба зали асосӣ медароянд*)

аванложа *ж театр.* аванложа, пешайвони ложа

аванпорт *м мор.* аванпорт, пешбандар

аванпост *м уст. воен.* аванпост, пешқаровул, дастаи пешқаровул

аванс *м* аванс, бунак, пешмузд, байъона; **получить \~** аванс гирифтан ◇ **делать \~ы** *кому* умедвор кардан, майли муошиқат кардан (*аз тарафи зан*)

авансирование *с* (*по знач. гл.* **авансировать**) авансдиҳӣ, бунакдиҳӣ, аванс додан(и); (*по знач. гл.* **авансироваться**) авансгирӣ, бунакгирӣ, аванс гирифтан(и)

авансировать *сов., несов. кого-что* аванс (бунак) додан

авансироваться 1. *сов., несов.* аванс (бунак)гирифтан 2. *несов. страд.* аванс (бунак) дода шудан

авансовый, -ая, -ое авансӣ, ...и аванс, ...и бунак; **\~ отчёт** ҳисоботи авансӣ

авансом *нареч. разг.* пешакӣ

авансцена *ж театр.* авансцена, пешсаҳна

авантажный, -ая, -ое (авантаж|ен, -на, -но) *уст. разг.* бокарруфар, хушсурат, бошукуҳ; **\~ вид** қиёфаи бошукуҳ

авантюр||а *ж* 1. *уст.* ҳангома; **любовные \~ы** ишқбозӣ, ишқварзӣ 2. моҷаро; **политическая \~а** моҷарои сиёсӣ; **военная \~а** моҷарои ҳарбӣ

авантюризм *м* моҷароҷӯӣ, авантюризм; **политический \~** моҷароҷӯии сиёсӣ; **впасть в \~** ба роҳи моҷароҷӯӣ афтодан

авантюрист *м* моҷароҷӯй, авантюрист

авантюристическ||ий, -ая, -ое ...и

моҷароҷӯӣ, моҷароҷӯёна, авантюристӣ, ...и авантюризм; ~ая **политика** сиёсати авантюристӣ

авантюристка *женск. к* **авантюрист**

авантюристский, -ая, -ое ...и моҷароҷуӣ, ...и авантюрист

авантюрн||ый, -ая, -ое 1. ...и моҷароҷуӣ, моҷароҷуёна; ~**ое предприятие** амали моҷароҷуёна 2. пур аз ходиса, пурмоҷаро, ҳангомавӣ; ~**ый роман** романи пурмоҷаро

аварец *м* авар, аварӣ; *см.* **аварцы**

аварийность *ж* аварияноки; **борьба с** ~**ю** муборизаи зидди аварияноки

аварийн||ый, -ая, -ое 1. ...и авария; ба авария дуҷоршуда; ~**ый сигнал** сигнали авария; ~**ый случай** авария, фалокат, садама 2. авария дафъкунанда; ~**ая бригада** бригадаи дафъи авария

аварийщик *м* аварияҷӣ (1. *разг. касе, ки авария ё оқибати онро бартараф медиҳад 2. прост. каси мусоҳиликоре, ки ба авария роҳ медиҳад)*

авари||я *ж* 1. авария, садама, фалокат; **потерпеть** ~**ю** дуҷори авария шудан 2. *перен. разг.* нокомӣ, бемуваффақиятӣ, нобарорӣ

аварка *ж* аварзан, авардухтар, аваризан, аваридухтар, зани (духтари) аварӣ; *см.* **аварцы**

аварский, -ая, -ое аварӣ, ...и аварҳо, ...аварихо; ~ **язык** забони аварӣ

аварцы *мн.* аварҳо, аварихо *(яке аз халқҳои РАСС Доғистон)*

авары *мн.* аварҳо *(қабилаҳои туркнажод, ки дар асри 6-ум ба атрофи Дунай сар даровардa, давлатеро ташкил дода буданд ва он давлат то асри 8 вуҷуд дошт)*

авгиев, -а, -о: ~**ы конюшни** саисхонаҳои Авгий *(маҳозан ҷои аз ҳад зиёд ифлос ва бетартиб; ин ибора аз асотири юнониҳо ба истеъмол даромадааст ва ахтахонаҳои подшоҳ Авгийро, ки гуё сӣ сол норуфтаву нотоза монда будаанду онҳоро Геракл дар як рӯз бо оби дарьё тоза кардааст, дар назар дорад)*

авгур *м* 1. *ист.* авгур *(коҳини Рими Қадим, ки гуё аз рӯи парвоз ва фарьёди мурғон хости худоҳоро тафсир медодааст)* 2. *перен. ирон.* фолбин, раммол *(касе, ки донишӣ худро зери пардаи асрор мегирад ва чунон вомемояд, ки аз сирри махсус хабар дорад)*

август *м* август, моҳи август

августейший, -ая, -ее ҳазрати ҳумоюн

августовск||ий, -ая, -ое ...и август, ...и моҳи август, августи; ~**ое утро** субҳи рӯзи август

Авеста *ж* Авесто *(китоби муқаддаси дини зардуштӣ)*

авиа: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «авиационӣ», «ҳавоӣ»:* **авиазавод** заводи авиационӣ; **авиаразведка** разведкаи ҳавоӣ, авиаразведка

авиабаза *ж* базаи авиация

авиабензин *м* бензини авиационӣ, авиабензин

авиабомба *ж* бомбаи авиационӣ, авиабомба

авиагоризонт *м ав.* авиагоризонт *(асбобе, ки мавқеи самолётро нисбат ба уфуқ нишон медиҳад)*

авиадвигатель *м* муҳаррики (двигатели) авиационӣ, муҳаррики (двигатели) самолёт, авиадвигатель

авиадесант *м* десанти авиационӣ, авиадесант

авиадесантн||ый, -ая, -ое ...и десанти авиационӣ, ...и авиадесант; ~**ые части** қисмҳои авиадесант

авиазавод *м* заводи авиационӣ, заводи самолётсозӣ

авиаконструктор *м* авиаконструктор, конструктори самолётҳо ва муҳаррикҳои авиационӣ

авиалиния *ж* роҳи ҳавоӣ (авиационӣ)

авиамаяк *м* минои авиационӣ

авиаметеослужба *ж* умури метеорологии авиация, идораи ҳавосанҷии авиация

авиамоделизм *м* авиамоделизм *(сохтани модельҳои авиационӣ)*

авиамоделист *м* авиамодельчӣ, созандаи модели авиационӣ

авиамодель *ж* модели авиационӣ, авиамодель

авиамодельный, -ая, -ое ...и авиамодель; ...и авиамоделизм; ~ **кружок** кружоки авиамоделизм

авианосец *м* авианосец, авиакаш

авиапарк *м* авиапарк, парки авиационӣ *(ҷои ист ва таъмири самолётҳо)*

авиапочта *ж* авиапочта, почтаи ҳавоӣ

авиаразведка *ж* разведкаи ҳавоӣ, авиаразведка

авиастроение *с* самолётсозӣ

авиастроительный, -ая, -ое ...и самолётсозӣ

авиасъёмка *ж* авиасуратгирӣ, авианақшагирӣ

авиатехник *м* техники авиация, авиатехник

авиатор *м* ҳавонавард, авиатор

авиаторский, -ая, -ое ...и ҳавонавард, ...и авиатор

авиатрасса *ж* роҳи ҳавоӣ

авиационн||ый, -ая, -ое авиационӣ, ...и авиация; ~**ые приборы** асбобҳои авиационӣ

авиаци||я *ж* 1. авиация, ҳавопаймоӣ; **развитие** ~**и** инкишофи авиация 2. авиация, самолётҳо, флоти ҳавоӣ; **гражданская** ~**я** авиацияи гражданӣ; **военная** ~**я** авиацияи ҳарбӣ

авиачасть *ж* қисми ҳарбии авиационӣ

авиашкола *ж* мактаби авиация

авиетка *ж уст.* авиетка *(самолёти хурди сабуквазн)*

авиз *м см.* **авизо** I

авизо I *с нескл. фин.* авизо *(огоҳинома дар хусуси фиристода шудани пул, мол ва ғ.)*

авизо II *с нескл. воен.-мор.* авизо *(киштии хурди тезгарди ҳарбӣ барои разведка ва алоқа дар баъзе мамлакатҳои хориҷӣ)*

авитаминоз *м мед.* авитаминоз *(беморие, ки дар натиҷаи набудан ё камии витамин пайдо мешавад)*

авитаминозный, -ая, -ое ...и авитаминоз

авось *частица разг.* эҳтимол, шояд, мумкин аст ки..., аҷаб не ки...; ~, **не опоздаем** шояд дер намонем ◇ **на** ~ таваккалан; **идти на** ~ таваккал кардан; ~ **да как-нибудь до добра не доведут** *посл.* ≈ бори каҷ ба манзил намерасад

авоська *ж разг.* турхалта, халтаи тур

аврал *м* 1. *мор.* аврал *(кор дар киштӣ бо иштироки тамоми команда)* 2. *перен. разг.* ҳашар

авральн||ый, -ая, -ое ...и аврал, авралӣ, таъҷилӣ; ~**ая работа** кори таъҷилӣ

австралиец *м* австралиягӣ

австралийка *ж* австралиягизан, австралиягидухтар, зани (духтари) австралиягӣ

австралийский, -ая, -ое австралиягӣ, ...и австралиягиҳо, ...и Австралия

австралийцы *мн.* австралиягиҳо, халқи Австралия

австриец *м* австриягӣ

австрийка *ж* австриягизан, австриягидухтар, зани (духтари) австриягӣ

австрийский, -ая, -ое австриягӣ, ...и австриягиҳо, ...и Австрия

австрийцы *мн.* австриягиҳо, халқи Австрия

автаркия *ж эк.* автаркия *(сиёсати хоҷагидории баъзе мамлакатҳои капиталистӣ, ки хоҷагии худро алоҳида ву ҷудо аз дигарон пеш бурдани мешаванд)*

авто *с нескл. разг.* авто, автомобиль

авто: I *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «автомобилӣ», «...и автомобиль»:* **автозавод** заводи автомобильсозӣ; **автоцистерна** автоцистерна, автомобили цистернадор

авто: II *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «автоматӣ»:* **автоблокировка** автоблокировка, автоблоконӣ

авто: III *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «худгард», «худкор»:* **автодрезина** дрезинаи худгард; **авторучка** авторучка, қалами худнавис

авто: IV *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «худ», «аз они худи»:* **автобиография** тарҷумаи ҳоли худ

автобаза *ж* автобаза *(муассисаи нақлиёти боркашонӣ, инчунин ҷои ист ва таъмири автомобильҳо)*

автобиографическ||ий, -ая, -ое тарҷумаиҳолӣ, ...и тарҷумаи ҳоли худ, автобиографӣ; ~**ая повесть** повести тарҷумаиҳолӣ

автобиография *ж* тарҷумаи ҳоли худ, автобиография

автоблокировка *ж* автоблокировка, автоблоконӣ *(системаи автоматии танзими ҳаракати поездҳо)*

автоблокировочный, -ая, -ое ...и автоблокировка, ...и автоблоконӣ

автобус *м* автобус

автóбусн||ый, -ая, -ое ...и автобус(ҳо); ~**ое движение** ҳаракати (рафтуомади) автобусҳо

автовокзáл *м* автовокзал, вокзали автомобиль(ҳо)

автогéнн||ый, -ая, -ое *тех.* автогенӣ; ~**ая сварка** пайванди (кафшери) автогенӣ; ~**ая рéзка метáллов** буридани автогении металлҳо

автогéнщик *м* автогенчӣ *(коргаре, ки бо кафшер ва буридани автогении металлҳо машғул мешавад)*

автóграф *м* автограф *(1. дастхати аслии муаллиф, хат ё имзои худи нависанда 2. тех. асбоби худнавис)*

автогрéйдер *м* автогрейдер

автогужевóй, -ая, -óе ...и автомобилу ароба; ~ **трáнспорт** нақлиёти автомобилу ароба

автодорóжный, -ая, -ое ...и роҳҳои автомобильгард; ...и роҳсозӣ; ~ **тéхникум** техникуми роҳсозӣ

автодрезúна *ж* автодрезина, дрезинаи худгард

автодрóм *м* автодром *(майдони санҷиши автомобильҳо)*

автожúр *м* автожир *(навъи кӯҳнашудаи вертолёт)*

автозавóд *м* автозавод, заводи автомобильсозӣ

автозапрáвка *ж* бензингирии автомобиль(ҳо)

автозапрáвочн||ый, -ая, -ое ...и бензингирии автомобиль(ҳо); ~**ая стáнция** станцияи бензингирии автомобиль(ҳо)

автоинспéктор *м* автоинспектор, инспектори (нозири) автомобильҳо

автоинспéкция *ж* автоинспекция *(назорати аз рӯи қоида рондани автомобильҳо ва идорае, ки ин назоратро ба ҷо меоварад)*

автокáмера *ж* камераи автомобиль, автокамера

автокáр *м*, **автокáра** *ж ж.-д.* автокар, автокара *(аробачаи худгарди боркашонӣ)*

автоклáв *м* автоклав *(зарфе, ки дар он бо фишору ҳарорати баланд таҷрибаҳои гуногуни физикию химиявӣ мегузаронанд)*

автоколóнна *ж* автоколонна, колоннаи автомобиль(ҳо)

автокрáн *м* автокран, крани борбардори худгард

автокрáт *м книжн.* ҳокими мутлақ, мустабид, автократ

автократúческий, -ая, -ое *книжн.* ...и ҳокимияти мутлақа, ...и истибдод, автократӣ, ...и автократия

автократúя *ж книжн.* ҳокимияти мутлақа, истибдод, автократия

автокружóк *м* автокружок, гурӯҳи дӯстдорони автомобиль

автóл *м тех.* автол *(равғани молидании барои двигательҳои автомобилу тракторҳо)*

автолáвка *ж* дукони автомобилӣ, дукони сайёр

автолюбúтель *м* дӯстдори автомобиль

автомагистрáль *ж* автомагистраль, роҳи автомобильгард

автомастерская *ж* таъмирхонаи автомобиль(ҳо)

автомáт *м* автомат *(1. асбоби худкор 2. милтиқи автоматӣ)*

автоматизация *ж (по знач. гл.* **автоматизировать)** автоматонӣ, автоматизация кардан(и); ~ **произвóдства** автоматонии истеҳсолот

автоматизúровать *сов., несов. что* автоматонидан, автоматӣ кунондан, автоматизация кардан; ~ **управление агрегáта** идора кардани агрегатро автоматӣ кунондан

автоматизм *м* худ ба худ (беихтиёрона) будан(и); ~ **движéний** худ ба худ будани ҳаракат

автоматика *ж* автоматика *(1. назария ва принципҳои ташкили системаи идоракунии процессҳои техникӣ аст, ки бе иштироки бевоситаи одам амал мекунанд 2. ҷамъи механизму асбобҳои худкор)*

автоматúчески *нареч.* 1. ба таври автоматӣ 2. худ ба худ, беихтиёрона

автоматúческ||ий, -ая, -ое 1. автоматӣ, худкор; ~**ий тóрмоз** тормози автоматӣ; ~**ая телефóнная станция** станцияи телефонии автоматӣ 2. худ ба худ, беихтиёр; ~**ое движéние** ҳаракати беихтиёр

автоматúчность *ж* худ ба худ (беихтиёрона) будан(и)

автоматичный, -ая, -ое (автоматич|ен, -на, -но) худ ба худ, беихтиёрона

автоматн||ый, -ая, -ое ...и автомат; **дать** ~**ую óчередь** аз автомат тир холӣ кардан

автоматчик *м* автоматчӣ *(1. касе, ки дар истеҳсолот ба автомат назорат мекунад 2. воен. ҷанговари бо автомат мусаллаҳ)*

автомашúна *ж* автомошин, автомобиль

автомехáник *м* автомеханик, механики автомобиль

автомобилестроéние *с* автомобильсозӣ

автомобилúзм *м* автомобилизм, спорти автомобильронӣ

автомобилúст *м* автомобильчӣ, автомобильрон

автомобúль *м* автомобиль; **легковóй** ~ автомобили сабукрав; **грузовóй** ~ автомобили боркаш

автомобúльный, -ая, -ое автомобилӣ, ...и автомобиль; ...и автомобильсозӣ; ~ **трáнспорт** нақлиёти автомобилӣ; ~ **завóд** заводи автомобильсозӣ

автомотрúса *ж ж.-д.* автомотриса *(вагони моторноки роҳи оҳан)*

автонóмия *ж* автономия, мухторият; **национáльная** ~ автономияи миллӣ

автонóмность *ж* автономӣ, мухторият, мухтор (автономӣ) будан(и)

автонóмн||ый, -ая, -ое (автоном|ен, -на, -но) автономӣ, мухтор, мухториятдор, соҳибихтиёр; ~**ая респýблика** республикаи автономӣ

автопáрк *м* автопарк *(ҷои ист ва таъмири автомобильҳо)*

автоперевóзка *ж* боркашонии автомобилӣ

автопередвижн||óй, -áя, -óе сайёр; ~**áя мастерскáя** корхонаи сайёри таъмири автомобиль(ҳо)

автопилóт *м* автопилот *(асбоби идоракунии автоматии самолёт)*

автопогрузчик *м* автомобили боркунанда

автопóезд *м* автопоезд *(автомобили боркашонӣ, ки як ё якчанд прицеп дорад)*

автопоéние *с с.-х.* обдиҳии автоматӣ; ~ **скота** обдиҳии автоматии ҳайвонот

автопóилка *ж с.-х.* обдоии (обхӯраки) автоматӣ

автопортрéт *м* автопортрет

автопробéг *м* пойгаи автомобильҳо, мусобиқаи автомобильронӣ

áвтор *м* муаллиф, мусанниф; ~ **произведéния** муаллифи асар

авторáлли *с нескл.* авторалли

авторемóнтн||ый, -ая, -ое ...и таъмири автомобиль(ҳо); ~**ые мастерскúе** корхонаи таъмири автомобиль(ҳо)

автореферáт *м* автореферат *(мазмуни мухтасари рисола, ки худи муаллиф навиштааст)*

авторизáция *ж* авторизация *(тарҷумаи асари худ ё нусхаи сурати кашидаи худ ва ғ.-ро расман маъқул донистан ё ба паҳн кардани асари худ рухсат додани муаллиф)*

авторизóванный, -ая, -ое авторизацияшуда; ~ **перевóд** тарҷумаи авторизацияшуда

авторизовáть *сов., несов. что* авторизация кардан

авторитáрность *ж книжн.* 1. авторитарӣ будан(и) 2. ҳукмраво будан(и)

авторитáрный, -ая, -ое (авторитáр|ен, -на, -но) *книжн.* 1. авторитарӣ *(ба итоати бечуну чаро асосьёфта)*; ~ **режúм** *полит.* режими авторитарӣ, усули идораи авторитарӣ 2. ҳукмраво *(ба гузаронидани нуфузу эътибори худ кушишкунанда)*

авторитéт *м* 1. обру, эътибор, нуфуз; **пóльзоваться** ~**ом** обру доштан; **заслужúть** ~ обрӯ пайдо кардан 2. авторитет, шахси обруманд (боэътибор, мӯътабар); **он для меня во всём** ~ у барои ман аз ҳар ҷиҳат мӯътабар аст

авторитéтно *нареч.* 1. обрумандона, бо эътибор, бо нуфуз 2. омирона, ҳукмфармоёна

авторитéтность *ж* обрумандӣ, эътиборнокӣ, салоҳиятдорӣ

авторитéтн||ый, -ая, -ое (авторитéт|ен, -на, -но) 1. обруманд, эътиборнок, мӯътабар, бонуфуз; ~**ый учёный** олими мӯътабар; ~**ое мнéние** фикри эътиборнок 2. омирона, ҳукмфармоёна; **говорить** ~**ым тóном** бо оҳанги омирона гап задан

áвторск||ий, -ая, -ое муаллифӣ, ...и муаллиф, таълифӣ, ...и таълиф; ~**ое прáво** ҳуқуқи муаллифӣ; ~**ие примечáния** эзоҳоти муаллиф; ~**ий гонорáр** ҳаққи қалам; ~**ий лист** ҷузъи таълифӣ

авторство *с* муаллифӣ, муаллиф будан(и); **установить чьё-л.** ~ муаллиф будани касеро муайян кардан

авторучка *ж* авторучка, калами худнавис

автосани *тк. мн.* авточана *(автомобили барфгард, ки чархҳои пешаш лыжа дорад)*

автосборка *ж* васли қисмҳои автомобиль

автосборочный, -ая, -ое ...и васли автомобиль

автоспорт *м* автоспорт, варзиши автомобиль

автостанция *ж* станцияи автомобиль(хо)

автостоп *м ж.-д.* автостоп *(аппарати ба таври автоматӣ боздоштани поезд)*

автострада *ж* автострада, роҳи автомобильгард

автостроение *с* автомобильсозӣ

автосцепка *ж ж.-д.* автосцепка *(асбоби васли автоматии вагонҳо ва локомотив)*

автотележка *ж см.* **автокар**

автотипия *ж полигр.* автотипия *(1. тарзи чопи фотомеханикии расмҳо 2. расми ба ин тарз чопшуда)*

автотормоз *м ж.-д.* автотормоз *(тормозе, ки дар сурати канда шудани вагонҳои поезд ба таври автоматӣ ба кор медарояд)*

автотракторный, -ая, -ое автотракторӣ, ...и автомобилу трактор; ~ **парк** парки автомобилу трактор

автотранспорт *м* нақлиёти автомобилӣ, автотранспорт

автотрасса *ж* роҳи автомобильгард

автотуризм *м* автотуризм *(саёҳат бо мошин)*

автотурист *м* автотурист *(сайёҳи автомобилсавор)*

автотягач *м* автотягач *(автомобили махсус, ки ягон чизи ба вай васлшударо мекашад)*

автофургон *м* автофургон *(автомобили болопушида)*

автохозяйство *с* хоҷагии автомобили

автохтоны *мн.* *(ед.* **автохтон** *м) биол.* автохтонҳо *(организмҳои тубҷоӣ)*

автоцистерна *ж* автоцистерна, автомобили цистернадор

ага I *межд. (выражает удивление, догадку, злорадство)* а, аха, ҳа, уху, оҳо; ~! **попался!** ҳа! ба даст афтидӣ!

ага II *частица прост. (выражает согласие)* ҳа, ҳо, бале; дуруст, хуб; **ты придёшь завтра? — Ага** ту пагоҳ меой? — Ҳа

ага III *м* оғо, оқо

агава *ж* ханҷарӣ *(растании тропикӣ, ки аз баргҳои калони дурушти он нах мегиранд)*

агат *м* ақиқ, ақиқи яманӣ

агатов||ый, -ая, -ое ...и ақиқ ◇ ~**ые глаза** чашмони сиёҳ

агглютинативн||ый, -ая, -ое 1. *лингв.* ...и агглютинация, агглютинативӣ; ~**ые языки** забонҳои агглютинативӣ 2. *биол.* агглютинацияшаванда

агглютинация *ж* агглютинация *(1. лингв. бо аффиксҳои паи ҳам пайвастшаванда ифода ёфтани муносибати грамматики дар забонҳои турки, финӣ ва ғ. 2. биол. ба ҳам часпидани зарраҳо, мас. микробҳо, ҷисмчаҳои сурху сафеди хун ва ғ.)*

агент I *м* 1. агент, гумошта, вакил; **страховой** ~ агенти суғурта; ~ **по снабжению** агенти таъминот 2. дастнишонда 3. ҷосус, агент; ~ **иностранной разведки** ҷосуси разведкаи хориҷӣ

агент II *м физ., хим.* омил, сабаб; **химический** ~ омили химиявӣ; **атмосферный** ~ омили ҳаво

агентство *с* агентӣ шуъба; **почтовое** ~ агентии (шуъбаи) почта; **телеграфное** ~ агентии телеграфӣ; **Телеграфное агентство Советского Союза** (ТАСС) Агентии Телеграфии Иттифоқи Советӣ (ТАСС)

агентура *ж* 1. агентура, шабакаи ҷосусӣ 2. *собир.* ҷосусҳо, агентҳо

агентурн||ый, -ая, -ое ...и агентура, ...и ҷосусон; ~**ые сведения** ахбороти агентура (ҷосусон)

агит: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «агитационӣ»:* **агитплакат** плакати агитационӣ

агитатор *м* агитатор, ташвиқгар, ташвиқотчӣ; **коллектив** ~**ов** коллективи агитаторон

агитаторск||ий, -ая, -ое ...и агитатор, агитаторӣ; ~**ие способности** истеъдоди агитаторӣ; ~**ие курсы** курси агитаторон

агитационн||ый, -ая, -ое агитационӣ, ...и агитация, ташвиқотӣ; ~**ая работа** кори агитационӣ (ташвиқотӣ); ~**ая литература** адабиёти агитационӣ

агитация *ж* агитация, ташвиқот; **предвыборная** ~ агитацияи пеш аз интихобот

агитбригада *ж* бригадаи агитационӣ (ташвиқотӣ), бригадаи агитаторон

агитвагон *м* агитвагон, вагони агитационӣ

агитгруппа *ж* гурӯҳи агитаторон, гурӯҳи агитационӣ

агитировать *несов.* 1. агитация (ташвиқот) кардан, ташвиқот бурдан; ~ **среди рабочих** дар байни коргарон ташвиқот бурдан 2. *кого-что разг.* ташвиқ кардан, моил кунондан, ба гап даровардан

агитка *ж разг.* агитка, асари агитационӣ *(асари адабӣ ё сурате, ки мақсадаш фақат агитация буда, ҷиҳатҳои бадеиро чандон ба назар намегирад)*

агиткампания *ж* маъракаи агитация (ташвиқот)

агитлитература *ж* адабиёти агитационӣ (ташвиқотӣ)

агитмассов||ый, -ая, -ое оммавии агитационӣ; ~**ая работа** кори оммавии агитационӣ

агитплакат *м* плакати агитационӣ

агитпоезд *м* агитпоезд, поезди агитационӣ

агитпроп *м* агитпроп *(шуъбаи агитация ва пропагандаи КМ ВКП(б) ва комитетҳои маҳаллии он то соли 1934)*

агитпункт *м* агитпункт, пункти агитационӣ

агломерат *м* агломерат *(1. геол. тудаҳои шикастапораи ҷинсҳои гуногуни кӯҳӣ 2. тех. пораҳои гудохтаи маъдан ё хокаи он)*

агломерационный, -ая, -ое *тех.* агломерационӣ, ...и агломерация; ~ **процесс** процесси агломерация

агломерация *ж* агломерация *(усули гурушакунии хокаи маъдан)*

агнец *м* 1. *уст. книжн.* барра 2. *перен.* одами ҳалим, мусичаи бегуноҳ; **прикинуться агнцем** худро мусичаи бегуноҳ нишон додан

агностик *м филос.* агностик, пайрави агностицизм

агностицизм *м филос.* агностицизм *(таълимоти фалсафаӣ, ки фаҳмидашавандагии олами объективӣ ва қонунҳои онро инкор мекунад)*

агностическ||ий, -ая, -ое агностикӣ, ...и агностицизм; ~**ая философия** фалсафаи агностикӣ

агонизировать *несов.* ҷон кандан, дар ҳолати назъ будан, ба талвосаи ҷонканӣ афтодан

агоническ||ий, -ая, -ое ...и ҷонканӣ, ...и ҳолати назъ; ~**ое состояние** ҳолати назъ

агони||я *ж* ҷонканӣ, ҳолати назъ; **в** ~**и** дар ҳолати ҷонканӣ

агорафобия *ж мед.* агорафобия, фазотарсӣ

аграмант *м уст.* аграмант *(тасмаи бофта ки барои зинати либос, пардаҳо ва ғ. кор фармуда мешуд)*

аграрий *м книжн.* аграрий, заминдори калон, амлокдор

аграрн||ый, -ая, -ое аграрӣ, ...и замин, ...и заминдорӣ, зироатӣ, кишоварзӣ; ~**ый вопрос** масъалаи аграрӣ; ~**ая реформа**ислоҳоти замин; ~**ые страны** мамлакатҳои аграрӣ

аграф *м уст. (пряжка)* сагаки (ҳалқаи) ороиш

аграфия *ж мед.* аграфия *(бемории асабҳо, ки гирифтори он қобилияти навиштанро гум мекунад)*

агрегат *м* агрегат *(1. тех. якчанд мошин ё асбоби ба ҳамдигар пайваста, мас. турбогенератор, ки аз турбинаи буғи ва генератори электр иборат аст; якчанд мошини хоҷагии қишлоқ, ки кори муайянеро иҷро мекунад 2. мин. омезиши маъданҳо дар таркиби ҷинсҳои кӯҳӣ)*

агрегатн||ый, -ая, -ое ...и агрегат, агрегатӣ; ~**ые станки** дастгоҳ ҳои агрегат ◇ ~**ое состояние вещества** *физ.* ҳолати агрегатии модда *(яке аз ҳолатҳои физикии модда: сахт, моеъ ва ё газмонанд)*

агреман *м дип.* агреман *(ризоияти ҳукумати як давлат барои ба сифати намояндаи дипломатӣ қабул намудани шахсе, ки давлати дигар пешниҳод кардааст)*

агрессивно *нареч.* таҷовузкорона;

бадқасдона; ~ **вести себя** бадқасдона рафтор кардан

агрессивность *ж* тақовузкорӣ, тақовузкорона будан(и); бадқасд будан(и)

агрессивн||ый, -ая, -ое (агрессив|ен, -на, -но) тақовузкорона; бадқасд(она), душманона; ~**ая политика** сиёсати тақовузкорона; ~**ый тон** муомилаи душманона

агрессия *ж* тақовуз, агрессия

агрессор *м* тақовузкор, тақовузгар, хуҷумкунанда, агрессор

агро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «агрономӣ»:* **агробиология** агробиология, биологияи агрономӣ

агробаза *ж* агробаза, базаи агрономӣ

агробиологическ||ий, -ая, -ое агробиологӣ, ...и агробиология; ~**ая наука** илми агробиология

агробиология *ж* агробиология, биологияи агрономӣ *(илми қонунҳои умумии биологӣ дар соҳаи зироат, растанипарварӣ ва чорводорӣ)*

агрокультура *ж* агрокультура *(деҳқонӣ, зироат)*

агрокультурн||ый, -ая, -ое ...и агрокультура, агрокультурӣ; ~**ые мероприятия** тадбирҳои агрокультурӣ

агролесомелиорация *ж* ҷангалпарварӣ *(маҷмӯи тадбирҳои ҷангалпарварӣ барои беҳтар кардани шароити замин ва ҳаво)*

агромаксимум *м* агромаксимум *(маълумот ва тадбирҳои зарурии хоҷагии қишлоқ)*

агрометеорология *ж* агрометеорология, метеорологияи хоҷагии қишлоқ *(илми оид ба таъсири обу ҳаво ба объект ва процессҳои истеҳсолоти хоҷагии қишлоқ)*

агроминимум *м* агроминимум *(минимуми зарууртарин маълумот ва тадбирҳо дар соҳаи хоҷагии қишлоқ)*

агроном *м* агроном; **старший** ~ саргроном

агрономическ||ий, -ая, -ое агрономӣ, ...и агрономия, ...и илми зироат; ~**ая наука** илми зироат ◇ ~**ие руды** маъданҳои агрономӣ *(моддаҳои минералӣ ки аз онҳо нуриҳои минералӣ тайёр мекунанд)*

агрономия *ж* агрономия, илми зироат

агропромышленный, -ая, -ое агросаноатӣ; ~ **комплекс** комплекси агросаноатӣ

агропункт *м* агропункт, пункти агрономӣ

агрорайон *м* агрорайон, минтақаи зироат

агротехник *м* агротехник, мутахассиси зироат

агротехника *ж* агротехника *(техникаи зироат, системаи тадбирҳои оид ба зироат)*

агротехническ||ий, -ая, -ое агротехникӣ, ...и агротехника; ~**ие курсы** курси агротехника

агроучасток *м* участкаи агрономӣ

агрофизика *ж* агрофизика, физикаи агрономӣ, физикаи замин (хок)

агрофизический, -ая, -ое агрофизикӣ, ...и физикаи агрономӣ

агрохимический, -ая, -ое агрохимиявӣ, ...и химияи агрономӣ

агрохимия *ж* агрохимия, химияи агрономӣ, химияи замин (хок)

агрошкола *ж* мактаби агрономӣ

агу *межд.* ағу, бағу, иғӣ-иғӣ; ~, ~, **не плачь** ағу гуяд, бағу гуяд, гирья накунад

агукать *несов.* ағу-ағу (ағу-бағу, иғӣ-иғӣ) гуфтан

ад *м* 1. *рел.* дузах, ҷаҳаннам 2. *перен.* азобу уқубат, машаққат, азоби руҳӣ ◇ **ад кромешный** 1) зиндагии пуразоб (пурмашаққат); 2) харҷу марҷ, шуру қиёмат; **исчадие ада** *уст. книжн.* шайтон, бади бало

адажио *муз.* адажио (1. *нареч. оҳиста, паст, кашолдода — дар бораи суръати иҷрои асари мусиқӣ* 2. *с нескл. асари мусиқӣ ё қисми он, ки оҳиста иҷро карда мешавад)*

Адам *м*: **с** ~**а**, **от** ~**а** аз замони Одам-ато сар карда, аз рӯзи азал; **это было при** ~**е** ин дар замони Дақьёнус буд; **в костюме** ~**а** бараҳна, луб-луч

адамант *м уст.* 1. алмос, бриллиант 2. *перен.* одами матинирода

адамов, -а, -о: ~**о яблоко** *анат.* қоқурток, хекиртак; ~**а голова** *зоол.* одамсар *(як хел шабпараки калон)*

адамсит *м хим.* адамсит *(моддаи заҳрдори атсаовар)*

адаптация *ж* 1. *биол.* адаптация *(ба муҳит мувофиқ шудани узвҳо)*; ~ **глаза** адаптацияи чашм *(тағйир ёфтани ҳассосияти чашм)* 2. *пед.* адаптация, мувофиққунӣ, осонкунӣ *(оид ба матни забони хориҷӣ)*

адаптер *м* адаптер *(асбоби шунавондани овози ба қарта сабтшуда)*

адаптированный, -ая, -ое адаптацияшуда; ~ **текст (перевод)** матни (тарҷумаи) адаптацияшуда

адаптировать *сов., несов. что* адаптация кардан

адвербиальн||ый, -ая, -ое *лингв.* адвербиалӣ, зарфӣ, ...и зарф; ~**ые словосочетания** иборaҳои зарфӣ

адвокат *м* 1. *юр.* адвокат, ҳимоягар 2. *перен.* ҳомӣ, тарафдор, ҳимоячӣ

адвокатск||ий, -ая, -ое ...и адвокат, адвокатӣ, ...и ҳимоягар; ~**ая деятельность** фаъолияти адвокатӣ

адвокатство *с* адвокатӣ, ҳимоягарӣ, шуғли (касби) адвокат

адвокатур||а *ж юр.* 1. адвокатӣ, ҳимоягарӣ, шуғли (касби) адвокат; **заниматься** ~**ой** адвокатӣ кардан 2. *собир.* адвокатура, адвокатҳо, ҳимоягарон, ҳайати адвокатҳо

адекватность *ж* адекватнокӣ, комилан мувофиқ будан(и)

адекватн||ый, -ая, -ое (адекват|ен, -на, -но) адекватӣ, комилан мувофиқ, баробар, айнан як хел; ~**ые понятия** мафҳумҳои ба ҳам мувофиқ (яккела)

аденоиды *мн.* (*ед.* **аденоид** *м*) *мед.* аденоидҳо *(варами ғадудҳои лимфадори пешгоҳи ком)*

аденома *ж мед.* аденома *(навъи варами бехатар)*

адепт *м книжн.* мухлис, пайрав, адепт

аджарец *м* оҷор, оҷорӣ; *см.* **аджарцы**

аджарка *ж* оҷорзан, оҷордухтар, оҷоризан, оҷоридухтар, зани (духтари) оҷорӣ; *см.* **аджарцы**

аджарский, -ая, -ое оҷорӣ, ...и оҷорҳо, ...и оҷориҳо, ...и Оҷористон

аджарцы *мн.* оҷорҳо, оҷориҳо *(аҳолии асосии РАСС Оҷористон)*

административно-территориальн||ый, -ая, -ое маъмурии территориявӣ; ~**ое устройство** сохти маъмурии территориявӣ

административн||ый, -ая, -ое маъмурӣ, ...и маъмурият, административӣ; ~**ая должность** вазифаи маъмурӣ; ~**ые способности** қобилияти маъмурӣ ◇ ~**ый восторг** *ирон.* маъмуриятпарастӣ; **в** ~**ом порядке** бо роҳи маъмурӣ

администратор *м* маъмур, мудир, администратор

администраторский, -ая, -ое маъмурӣ, ...и маъмур, ...и мудир, ...и администратор; ~ **талант** маҳорати маъмурӣ

администрация *ж* 1. маъмурият, мудирият; ~ **фабрики** маъмурияти фабрика 2. *собир.* маъмурон, мудирон

администрирование *с (по знач. гл.* **администрировать***)* маъмуриятпарастӣ, идорабозӣ; **голое** ~ маъмуриятчигии хушку холӣ

администрировать *несов. неодобр.* маъмуриятпарастӣ (идорабозӣ) кардан

адмирал *м* адмирал; ~ **флота** адмирали флот

адмиралтейский, -ая, -ое ...и адмиралтейство; **Адмиралтейская игла** нуги манораи Адмиралтейство

адмиралтейство *с* адмиралтейство (1. *дар Англия — идораи олии флот* 2. *дар Россияи подшоҳӣ — корғоҳи киштисозӣ, ҷои таъмир ва таҷҳизи киштиҳо)*

адмиральск||ий, -ая, -ое ...и адмирал, адмиралӣ; ~**ое звание** унвони адмирал ◇ ~**ий час** *уст. шутл.* вақти таҳтул

адмиральша *ж разг.* зани (завҷаи) адмирал

адов, -а, -о *разг.* 1. *рел.* дузахӣ, ...и дузах, ...и ҷаҳаннам 2. *перен.* тоқатгудоз, ниҳоят сахт, тоқатфарсо; ~**а жарища** гармии тоқатгудоз

адонис *м бот.* адрасмон *(растание аз ҷинси чинорак, ки аз он доруи дарди дил тайёр мекунанд)*

адоптация *ж юр.* писархонд (духтархонд) кардан(и)

адоптировать *сов., несов. кого юр.* писархонд (духтархонд) кардан

адрес *м* 1. адрес, унвон; **почтовый** ~ адрес; **обратный** ~ адреси равонкунанда 2. табрикнома, адрес; **преподнести** ~ табрикнома тақдим кардан ◇ **в чей-л.** ~, **по** ~**у кого-л.** дар ҳаққи касе, дар хусуси касе; **в его** ~ **были сделаны замечания** ба вай

эрод гирифта шуд; **проехаться по чьему-л.** ~у ба касе пичинг паррондан; **не по ~у** сахван, сахв рафтааст, ғалат шудааст

адресант *м* адресант, фиристанда, ирсолкунанда

адресат *м* адресат, гиранда

адресн||ый, -ая, -ое ...и адрес; **~ая книга** дафтари адресҳо ◇ **~ый стол** идораи адресҳо

адресовать *сов., несов. кого-что кому-чему* фиристодан, ирсол доштан; **~ письмо кому-л.** ба номи касе мактуб фиристодан // *уст.* фиристодан, роҳӣ (равона) кардан

адресоваться 1. *сов., несов. уст. (обратиться)* мурочиат кардан 2. *несов. страд.* фиристода шудан

адски *нареч. разг.* ниҳоят дарача, мурданивор; **я ~ устал** ман ниҳоят дарача монда шудам

адск||ий, -ая, -ое 1. *рел.* ...и дузах, дузахи, ...и чаҳаннам 2. *перен.* тоқатфарсо, тоқатгудоз, тоқатшикан, бисьёр сахт; **~ая боль** дарди тоқатшикан; **~ая жара** гармии тоқатфарсо 3. *перен. разг.* фавқулодда, аз ҳад берун, аз ҳад афзун, аз ҳад зиёд; **~ое терпение** тобу тоқати аз ҳад зиёд 4. *перен. уст.* бад, пурғазаб, ғазабнок, пурмакр, маккорона; **~ий замысел** қасди бад ◇ **~ий камень** *уст.* санги чаҳаннам, ляпис; **~ая машина** *уст.* мошини таркиш

адсорбент *м физ., хим.* адсорбент, чаббанда

адсорбировать *сов., несов. что физ., хим.* адсорбция кардан, чаббидан, фурӯ бурдан

адсорбционный, -ая, -ое *физ., хим.* адсорбционӣ, ...и адсорбция, ...и чаббиш, ...и фурубарӣ, чаббанда

адсорбция *ж физ., хим.* адсорбция, чаббиш *(зарраҳои газ ё қатраҳои моеотро чаббидани қишри чисми сахт)*

адъюнкт *м* адъюнкт (1. *аспиранти мактаби олии ҳарбӣ* 2. *дар Россияи пеш аз революция ва дар Европаи Ғарби ходими хурди илмии баъзе муассисаҳои илмӣ)*

адъюнктский, -ая, -ое ...и адъюнкт, адъюнктӣ

адъюнктура *ж воен.* адъюнктура *(аспирантураи мактаби олии ҳарбӣ)*

адъютант *м воен.* адъютант *(шахсе, дар ҳузури командир ки ба ичрои супоришҳои у уҳдадор аст)*

адъютантский, -ая, -ое ...и адъютант, адъютантӣ

адыгеец *м* адыгей; *см.* **адыгейцы**

адыгейка *ж* адыгейзан, адыгейдухтар, зани (духтари) адыгей; *см.* **адыгейцы**

адыгейский, -ая, -ое адыгей, ...и адыгей(ҳо); **~ язык** забони адыгей

адыгейцы *мн.* адыгейҳо *(халқи Вилояти Автономии Адыгей)*

адюльтер *м уст.* адюльтер *(бевафоии зан ё шавҳар)*

аж *частица и союз прост.* ки... ҳатто, ҳатто; **кто-то так крикнул, что я аж вздрогнул** касе чунон наъра зад, ки ман ҳатто як қад паридам

ажио *с нескл. эк.* ажио *(баланд шудани қурби пулу когазҳои қиматбаҳо)*

ажиотаж *м* 1. ажиотаж *(ҳаннотӣ дар биржа)* 2. *перен.* гавго, талотум, ҳангома

ажитация *ж* ҳаячон, изтироб

ажур I *м уст.* тур *(матои нафис)*

ажур II *нареч. бухг.* ажур *(тартибе, ки амалиёти ба пул вобаста дар рузи ичрояш қайд мешавад)* ◇ **в ~е** *прост.* нағз, бачо, кор панч

ажурн||ый, -ая, -ое 1. тур, турӣ, турдор; **~ые занавески** пардаҳои тур 2. *перен.* нозук, нафис; зариф; **~ая работа** кори нафис

аз *м* аз *(номи кӯҳнаи ҳарфи «а»)* ◇ **от аза до ижицы** *книжн.* аз аввал то охир; **аза [в глаза] не знает, ни аза не смыслит** алифро калтак мегуяд; **начинать с азов** аз худи аввал сар кардан; **усвоить только азы** фақат алифу беро ёд гирифтан

азалия *ж бот.* бушаҳрӣ, маҳингул, халанч

азарт *м* саргармӣ, чидду чаҳд; **войти в ~** саргарм шудан; **делать что-л. с ~ом** кореро бо чидду чаҳд кардан

азартно *нареч.* саргарм шуда, бо чидду чаҳд; **~ играть** бо чидду чаҳд бози кардан, саргарми бозӣ шудан

азартн||ый, -ая, -ое (азарт|ен, -на, -но) саргарм, бочидду чаҳд, пурчӯшу хурӯш; **~ый спор** баҳсу мунозираи пурчушу хуруш ◇ **~ая игра** қимор

азбука *ж* 1. алифбо; **~ для слепых** алифбои нобиноён 2. *(букварь)* китоби алифбо 3. *перен. (основные начала)* асос, ибтидо ◇ **~ Морзе** алифбои Морзе; **нотная ~** *муз.* алифбои нота *(мачмуи аломати нотаҳо)*

азбучн||ый, -ая, -ое 1. ...и алифбо 2. ...и китоби алифбо; **~ые картинки** расмҳои китоби алифбо 3. *перен.* ба ҳама маълум, оддӣ; **~ая истина** ҳақиқати ба ҳама маълум

азербайджанец *м* озарбойчонӣ, озари

азербайджанка *ж* озарбойчонзан, озарбойчондухтар, зани (духтари) озарбойчонӣ (озарӣ)

азербайджанский, -ая, -ое озарбойчонӣ, ...и озарбойчониҳо, ...и озарӣ, ...и озариҳо, ...и Озарбойчон; **~ язык** забони озарӣ

азербайджанцы *мн.* озарбойчониҳо, озариҳо, халқи Озарбойчон

азиатский, -ая, -ое осиёи, ...и Осиё; **~ материк** қитъаи Осиё

азимут *м* азимут; **~ светила** азимути ситора; **идти по ~у** аз руи азимут рафтан

азот *м* азот, нитроген *(элементи химиявӣ, газ)*

азотирование *с (по знач. гл.* **азотировать)** азотдор кардан(и)

азотировать *сов., несов. что* азотдор кардан, азотонидан; **~ почву** ба хок азот андохтан (додан)

азотироваться *несов. страд.* азотдор карда шудан

азотист||ый, -ая, -ое азотолуд, нитрогенолуд, азотдор; **~ое железо** оҳани азотолуд; **~ые удобрения** нуриҳои азотдор

азотнотуковый, -ая, -ое ...и нурии азот; **~ завод** заводи нурии азот

азотн||ый, -ая, -ое ...и азот, ...и нитроген; **~ завод** заводи азот (азотбарорӣ); **~ая кислота** туршии азот

аил *м* авул

аир *м бот.* шамшергиёҳ

аист *м* лаклак

ай *межд.* 1. *(выражает боль, испуг)* воҳ, вой 2. *(выражает неудовольствие, порицание)*, ҳай-ҳай, оббо; **ай-ай-ай!** ҳай-ҳай! оббо-э! 3. *(выражает удивление, восхищение)* уҳ, уҳу, оҳо 4. *(выражает одобрение, похвалу)* оҳо, бале, офарин, боракалло, салламно; **ай, какой голос!** оҳо, чӣ хел овоз!; **ай да молодец!** офарин!, боракалло!, салламно!

айва *ж (дерево)* дарахти биҳӣ; *(плод)* биҳӣ

айван *м* айвон

айвов||ый, -ая, -ое ...и биҳӣ, биҳигӣ; ...и дарахти биҳӣ; **~ое варенье** мураббои биҳигӣ

айда *межд. прост.* 1. рафтем, меравем; **ребята, ~ купаться!** бачаҳо, рафтем ба оббозӣ! 2. *в знач. сказ.* тохтам (тохтӣ, тохт *ва ғ.*), давидам (давидӣ, давид *ва ғ.*); **дети набрали полные карманы орехов — и ~ домой** бачаҳо кисаҳоро бо чормағз пур карданду ба хона тохтанд

айкать *несов.* вой гуфтан

айкнуть *сов. однокр. к* **айкать**

аймак *м* 1. аймак, район *(дар РАСС Бурятия ва Вилояти Автономии Кӯҳистони Олтой)* 2. аймак, вилоят, ноҳия *(дар Республикаи Халқии Муғулистон)*

айран *м обл.* айрон, дуғ

айсберг *м* айсберг, яхкуҳи шиновар

айсоры *мн. уст. см.* **ассирийцы**

академизм *м* академизм (1. *равияи назарӣ дар машғулиятҳои илмӣ ва таълимӣ, ки аз тачриба ва талаботи ҳаёт дур мебошад* 2. *равияи санъат аст, ки қоидаҳои анъанавии ба намунаҳои классики тақлид карданро риоя мекунад)*

академик *м* академик; **почётный ~** академики фахрӣ; **~-секретарь** академик-котиб

академическ||ий, -ая, -ое 1. академӣ, ...и академия; **~ий устав** устави академия; **~ое издание** нашри академӣ 2. *(учебный)* ...и таҳсил, ...и таълим, таълимӣ; **~ий год** соли хониш (таҳсил); **~ий час** соати таълим, соати дарс 3. академӣ, ...и равияи академизм; **~ая живопись** рассомии (наққошии) равияи академизм 4. *(чисто теоретический)* назарӣ, ғайриамалӣ, маънавӣ; **~ий спор** мунозираи софназарӣ ◇ **~ий театр** театри академӣ

академичный, -ая, -ое (академич|ен, -на, -но) *см.* **академический** 3, 4

академия *ж* академия; **~ наук**

академияи фанҳо; ~ **худо́жеств** академияи санъати нафиса; **вое́нно-медици́нская** ~ академияи ҳарбии тиббӣ

а́канье *с (по знач. гл.* **а́кать**) «а»-гӯӣ, «а»-гуфтан(и)

а́кать *несов.* «а» гуфтан *(дар ҳиҷоҳои безада ба ҷои ҳарфи «о» «а» талаффуз кардан, мас.: «вода»-ро «вада́» гуфтан)*

ака́фист *м церк.* акафист *(мадҳияи калисо)*

ака́ция *ж* акация, ақоқиё, дарахти ақоқиё; **бе́лая** ~ аҳокиёи сафед; **жёлтая** ~ аҳоқиёи зард

аквала́нг *м* акваланг *(асбоби нафаскашӣ дар зери об)*

аквалангист *м* аквалангчӣ

аквамари́н *м* аквамарин *(санги қиматбаҳои осмониранги сабзтоби шаффоф)*

аквамари́новый, -ая, -ое 1. ...и аквамарин; ~ **пе́рстень** ангуштарини нигинаш аквамарин 2. *(зеленовато-голубой)* осмониранг, сабзтоб, кабуди сабзтоб

акварели́ст *м* акварелист *(рассоме, ки бо ранги обӣ расм мекашад)*

акваре́ль *ж* акварель (1. *ранги обӣ* 2. *сурати бо ранги обӣ кашидашуда)*

акваре́льн||ый, -ая, -ое ...и акварель, акварели; **~ые кра́ски** ранги акварель; **~ый портре́т** портрети акварели

аква́риум *м* аквариум *(зарфи шишагии пуроб, ки дар вай моҳиёну ҷонварон ва растаниҳои обиро мепарваранд)*

аквато́рия *ж* акватория *(қитъаи баҳр, дарьё ва ғ.)*

акведу́к *м* акведук, нов, нова, ғулба *(қубури об, ки дар болои ҷӯй, роҳ, сой ва ғ. сохта мешавад)*

акклиматиза́ция *ж* акклиматизация, муътодонӣ

акклиматизи́рование *с (по знач. гл.* **акклиматизи́ровать**) акклиматизация (мӯътод) кунондан(и); *(по знач. гл.* **акклиматизи́роваться**) акклиматизация (мӯътод) шудан(и)

акклиматизи́ровать *сов., несов. кого-что* акклиматизация (мӯътод) кунондан

акклиматизи́роваться 1. *сов., несов.* акклиматизация (мӯътод) шудан // *перен.* одат кардан, ху гирифтан, ҳамранги ҷамоат шудан 2. *несов. страд.* акклиматизация (мӯътод) кунонда шудан

аккомодацио́нный, -ая, -ое аккомодационӣ, ...и аккомодация

аккомода́ция *ж* аккомодация; ~ **гла́за** аккомодацияи чашм

аккомоди́ровать *сов., несов. что* аккомодация кунондан

аккомоди́роваться *несов. страд.* аккомодация кунонда шудан

аккомпанеме́нт *м* 1. ҳамоҳангӣ, ҷуршавӣ, аккомпанемент *(ба оҳанги суруд ё ягон асбоби мусиқӣ ҷур шудани асбоби дигари мусиқӣ)*; **петь под** ~ **роя́ля** бо ҳамоҳангии рояль сароидан 2. *перен.* шароиту муҳит

аккомпаниа́тор *м* аккомпаниатор *(касе, ки ба хониш ё навозиши каси дигар бо сози худ ҷур мешавад)*

аккомпаниа́торша *разг. женск. к* **аккомпаниа́тор**

аккомпани́рование *с (по знач. гл.* **аккомпани́ровать**) ҳамоҳанг (ҳамовоз, ҷур) шудан(и), аккомпанемент кардан(и)

аккомпани́ровать *несов.* ҳамоҳанг (ҳамовоз, ҷур) шудан, аккомпанемент кардан; ~ **певцу́ на роя́ле** ба хониши ҳофиз бо рояль ҷур шудан

акко́рд I *м муз.* аккорд *(ҳамоҳангии якчанд садои мусиқӣ)* ◇ ~ **струн** *муз.* дастаи тори соз; **заключи́тельный** ~ анҷом, хотима, амали охирин

акко́рд II *м уст. (соглашение)* созиш, аҳд

аккордео́н *м* аккордеон *(асбоби мусиқӣ)*

аккордеони́ст *м* аккордеоннавоз

аккордеони́стка *женск. к* **аккордеони́ст**

акко́рдно *нареч.* аз руи байъ, корбайъ, яклухт; **рабо́тать** ~ аз рӯи байъ кор кардан

акко́рдн||ый, -ая, -ое ...и байъ, яклухт; **~ая рабо́та** кори яклухт; **~ая опла́та труда́** яклухт додани музди кор

аккредити́в *м* 1. *фин.* аккредитив *(ҳуҷҷати муомилаи пулӣ)* 2. *дип.* эътиборнома, ваколатнома

аккредитова́ние *с (по знач. гл.* **аккредитова́ть**) вакил кардан(и)

аккредити́вн||ый, -ая, -ое *фин.* аккредитивӣ, ...и аккредитив; **~ая фо́рма расчёта** тарзи бо аккредитив баробар кардани ҳисоб ◇ **~ая гра́мота** *дип.* эътиборнома, ваколатнома

аккредитова́ть *сов., несов. кого* вакил кардан (1. *фин. касеро дар муомилаҳои пулӣ намоянда таъин кардан* 2. *дип. касеро дар пеши ягон ҳукумати хориҷа намоянда таъин кардан)*

аккредитова́ться *несов. страд.* вакил карда шудан

аккумули́рование *с (по знач. гл.* **аккумули́ровать**) аккумуляция кардан(и), ҷамъ (ғун, якҷоя, захира) кардан(и); *(по знач. гл.* **аккумули́роваться**) аккумуляция шудан(и), ҷамъ (ғун, якҷоя, захира) шудан(и)

аккумули́ровать *сов., несов. что* аккумуляция кардан, ҷамъ (ғун, якҷоя, захира) кардан, андӯхтан

аккумули́роваться 1. *сов., несов.* аккумуляция шудан, ҷамъ (ғун, якҷоя, захира) шудан 2. *несов. страд.* аккумуляция карда шудан, ҷамъ карда шудан

аккумуля́тор *м* аккумулятор *(асбоби захира кардани энергия)*

аккумуля́торн||ый, -ая, -ое, ...и аккумулятор, аккумуляторӣ, аккумулятордор; **~ая ла́мпа** чароғи аккумуляторӣ

аккумуля́ция *ж* аккумуляция, ҷамъ (ғун, якҷоя, захира) кардан(и); ҷамъшавӣ, ғуншавӣ, якҷоя шудан(и); ~ **эне́ргии** аккумуляцияи қувва

аккура́тно *нареч.* 1. мураттабан, мунтазаман, дар сари вақт, дар вақташ, дар вақт-вақташ; ~ **отвеча́ть на пи́сьма** ба мактубҳо дар вақташ ҷавоб навиштан 2. покизакорона, бо диққат, пухтакорона, дурустакак, нағз; ~ **залата́ть что́-л.** чизеро дурустакак ямоқ кардан 3. *разг. (осторожно)* эҳтиёткорона, оҳиста

аккура́тность *ж* 1. вазифашиносӣ, покизакорӣ, боинтизомӣ; **врождённая** ~ покизакории табиӣ; 2. дақиқӣ, покизагӣ; ~ **исполне́ния рабо́ты** покизакорӣ

аккура́тн||ый, -ая, -ое (аккура́т|ен, -на, -но) 1. вазифашинос, покизакор, боинтизом, дақиқ; **~ый рабо́тник** коркуни вазифашинос; **~ый учени́к** хонандаи боинтизом 2. дақиқ, покиза, покизакорона; **~ое выполне́ние рабо́ты** покиза анҷом додани коре

акмеи́зм *м лит.* акмеизм *(равияи адабии декаданс дар Россия, ки дар соли 1910 ба вуҷуд омада, шиори «санъат барои санъат»-ро таблиғ мекард)*

акмеи́ст *м лит.* акмеист, тарафдори акмеизм

акони́т *м бот.* биш, аҷалгиёҳ

акони́товый, -ая, -ое ...и биш, ...и аҷалгиёҳ

акр *м* акр *(андозаи замин дар Англия, ки ба 4047 метри мураббаъ баробар аст)*

акри́д||ы *мн.:* **пита́ться ~ами и** [**ди́ким**] **мёдом** гушнагӣ кашидан, нони хурдан надоштан

акроба́т *м* дорбоз, акробат

акробати́зм *м* акробатизм *(чолокӣ ва маҳорат дар иҷрои машқҳои гимнастӣ)*

акроба́тика *ж* акробатика, дорбозӣ

акробати́ческ||ий, -ая, -ое ...и акробатика, акробатӣ, ...и дорбозӣ; **~ие упражне́ния** машқҳои акробатӣ

акроба́тка *женск. к* **акробат**

акромега́лия *ж мед.* акромегалия *(аз ҳад зиёд калон шудани устухонҳои дасту пой, сар ва ғ.)*

акро́поль *м ист.* акрополь, арк

акро́стих *м лит.* мувашшаҳ

акса́кал *м* оқсаққол

акселера́тор *м тех.* акселератор *(асбобе, ки аз карбюратор ба цилиндри муҳаррики дарунсуз мунтазам ҷорӣ шудани сузишвориро таъмин мекунад)*

акселера́ция *ж биол., антроп.* акселерация *(инкишофи босуръати организм)*

аксельба́нты *мн. (ед.* **аксельба́нт** *м)* аксельбант *(калобатуни сарикитфии либоси расмии баъзе мансабдорони ҳарбӣ)*

аксессуа́р *м* 1. *(принадлежность чего-л.)* лавозимот, чизи хос 2. *чаще мн.* **аксессуа́ры** *иск.* ҷузъиёт *(дар рассомӣ, ҳайкалтарошӣ ва адабиёт)* 3. *театр.* аксессуар *(асбобу анҷоми майда, ки дар спектакльҳо ба кор меравад)*

аксио́ма *ж* аксиома *(қоидаи асосие, ки бе далелу исбот қабул карда мешавад)* // *перен.* ҳақиқати бaҳснопазир, мусаллама

акт *м* 1. кор, амал, кирдор, воқеа, ҳодиса; ~ **рожде́ния** таваллудшавӣ, таваллудьёбӣ, тавлид; ~ **агре́ссии**

тачовузкорӣ 2. *(указ)* акт, қарори расмӣ; **государственный ~ на вечное пользование** землёй акти давлатии истифодаи доимии замин 3. *(документ)* акт, нома *(ҳуҷҷате, ки ягон фактро тасдиқ мекунад)*; **~ о перемирии** акти муторика, акти тарки ҷанг, муториканома; **обвинительный ~** айбнома; **~ о передаче имущества** акти супурдани молу мулк; **составить ~** акт навиштан 4. *театр.* парда; **пьеса в трёх ~ах** пьесаи сепардагӣ 5. *уст.* маҷлис, ҷамъомад *(маҷлиси тантанавие, ки дар мактаб одатан ба муносибати тамом шудани соли таҳсил баргузор мешуд)* ◇ **~ы гражданского состояния** актҳои вазъи граждани

актёр *м* актёр

актёрск||ий, -ая, -ое актёрӣ, ...и актёр; **~ое мастерство** маҳорати актёрӣ

актёрство *с* 1. касби актёр, актёрӣ 2. *перен. неодобр.* риёкорӣ, сохтакорӣ; худнамоӣ, такаллуф

актёрствовать *несов. разг.* 1. актёрӣ кардан, актёр будан, касби актёрӣ доштан 2. *перен. неодобр.* риёкорӣ (сохтакорӣ, мунофиқӣ) кардан

актив I *м* актив, фаъол, фаъолон; **профсоюзный ~** активи иттифоқи касаба

актив II *м* 1. *фин.* актив *(пул, мол, даромад ва ашёи мавҷуда ва ё ба қарз додашудаи ягон муассиса)* 2. *перен.* комьёбӣ, бурд; **записать что-л. себе в ~** ба коре (ба чизе) комьёб шудан

активация *ж* активация, фаъолкунонӣ, ба ҳаракат овардан(и); **~ молекул** активацияи молекулаҳо

активизация *ж* (*по знач. гл.* **активизировать**) фаъолкунӣ, фаъолкунонӣ; (*по знач. гл.* **активизироваться**) фаъолшавӣ, ба ҳаракат омадан(и)

активизировать *сов., несов. кого-что* фаъол кардан, фаъол кунондан, тезондан

активизироваться 1. *сов., несов.* фаъол шудан, ба ҳаракат омадан 2. *несов. страд.* фаъол кунонда шудан

активирование *с* (*по знач. гл.* **активировать**) активация кардан(и), ба ҳаракат овардан(и)

активированный, -ая, -ое 1. *прич.* активация кардашуда, фаъол кунондашуда 2. *прил.* фаъол; **~ уголь** ангишти фаъол

активировать *сов., несов. что* активация кардан, фаъол кунондан, ба ҳаракат овардан

активироваться *несов. страд.* активация карда шудан, фаъол кунонда шудан

активист *м* активист, фаъол

активистка *женск. к* **активист**

активно *нареч.* фаъолона, бо ҷидду ҷаҳд; **~ действовать** бо ҷидду ҷаҳд амал кардан; **~ участвовать в чём-л.** дар коре фаъолона иштирок кардан

активность *ж* фаъолият, ғайратнокӣ, активӣ; **проявлять ~** фаъолият нишон додан; **политическая ~ масс** фаъолияти сиёсии омма ◇ **солнечная ~** хуруши офтоб

активн||ый I, -ая, -ое (актив|ен, -на, -но) 1. фаъол, ғайратнок, коркун, серҳаракат; **~ый участник движения сторонников мира** иштирокчии фаъоли ҳаракати тарафдорони сулҳ 2. фаъол, авҷгирифта, мутараққӣ; **~ый процесс в лёгких** ҷараёни фаъоли бемории сил ◇ **~ый запас лексики** *лингв.* қисми активи луғат, қисми серистеъмоли таркиби луғавӣ; **~ая оборона** мудофиаи фаъолона

активн||ый II, -ая, -ое *фин.* ...и актив, активӣ; **~ые банковские операции** амалиёти активи банк; **~ый баланс** баланси актив *(ҷамъбасте, ки дар он дахл аз харҷ зиёд бошад)*

актинии *мн.* (*ед.* **актиния** *ж*) актинияҳо *(навъи ҳайвоноти баҳрӣ аз гуруҳи шикамрудаҳо)*

актиний *м* актиний *(элементи радиоактив, ки дар маъдани уран вомехурад)*

актировать *сов., несов. что* акт кардан

актироваться *несов. страд.* акт карда шудан

актовый, -ая, -ое 1. ...и акт, ...и қарори расмӣ 2. ...и маҷлис(ҳо); **~ зал** зали маҷлисҳо, маҷлисгоҳ

актриса *ж* актриса

актуально *нареч.* актуалӣ, муҳим

актуальность *ж* бисьёр муҳим будан(и), актуалӣ будан(и); **~ темы** актуалӣ будани мавзӯъ

актуальн||ый, -ая, -ое (актуа|лен, -льна, -льно) 1. бисьёр (хеле) муҳим, актуалӣ; **~ая задача** вазифаи актуалӣ 2. *(существующий)* мавҷуд, мавҷуда, воқеӣ

акула *ж* наҳанг, кӯсамоҳӣ

акул||ий, -ья, -ье ...и наҳанг, ...и кусамоҳӣ; **~ья пасть** коми наҳанг; **~ий промысел** шикори наҳанг

акустик *м* акустик (1. *разг.* *мутахассиси акустика* 2. *назораткунандаи аппаратҳои сабти овоз)*

акустика *ж* 1. акустика *(илми садо)* 2. акустика, қобилияти садодиҳӣ; **плохая ~** акустикаи бад; **в этом зале хорошая ~** ин зал садоро хуб акс мекунонад

акустическ||ий, -ая, -ое акустики, ...и акустика; **~ие аппараты** аппаратҳои акустики

акушёр *м* акушер *(духтуре, ки ба занҳо дар вақти ҳамлу таваллуд ёрии тиббӣ мерасонад)*

акушёрка *ж* акушерка, момодоя, доя

акушёрск||ий, -ая, -ое ...и акушер(ҳо), ...и акушерка, акушерӣ; **~ая практика** таҷрибаи акушерӣ; **~ие курсы** курси акушерҳо

акушёрств||о *с* 1. акушерӣ, момодоягӣ; **курс ~а** курси акушерӣ 2. акушерӣ, кори (касби) акушер, момодоягӣ, доягӣ; **заниматься ~ом** акушерӣ (момодоягӣ) кардан

акушерствовать *несов.* акушерӣ (момодоягӣ) кардан

акцент *м* 1. *лингв.* акцент, зада; *(знак)* аломати зада 2. лаҳҷа; **говорить с ~ом** бо лаҳҷа гап задан ◇ **делать ~ на чём-л.** чизеро махсусан қайд (хотирнишон) кардан

акцентировать *сов., несов. что и без доп.* 1. *лингв.* аломати зада мондан 2. *перен.* таъкид кардан

акцентный, -ая, -ое *лингв.* ...и акцент, ...и зада; ...и аломати зада ◇ **~ стих** *лит.* шеъри ҳиҷоӣ

акцентология *ж* 1. *лингв.* акцентология, задашиносӣ 2. *см.* **акцентуация**

акцентуация *ж лингв.* акцентуация, задагузорӣ

акцепт *м* акцепт (1. *юр.* *қабули шарти аҳднома* 2. *фин.* *тарзи бе пули нақд баробар кардани ҳисоб дар байни идораҳо ва ҳамчунин розигӣ барои додани пул аз рӯи ҳуҷҷатҳо)*

акцептация *ж* (*по знач. гл.* **акцептовать**) акцепт кардан(и)

акцептн||ый, -ая, -ое *фин.* ...и акцепт, акцептӣ; **~ая форма расчётов** бо роҳи акцепт баробар кардани ҳисобу китоб

акцептовать *сов., несов. что фин.* акцепт кардан

акцептоваться *несов. страд.* акцепт карда шудан

акцидентный I, -ая, -ое *филос.* *(случайный, несущественный)* акцидентӣ, тасодуфӣ, камаҳамият, ғайримуҳим

акцидентн||ый II, -ая, -ое *полигр.* акцидентӣ, майда-чуйда; **~ые работы** корҳои майда-чуйдаи матбаа

акциденция I *ж филос.* акциденция, араз *(хусусияти тасодуфӣ, тағйирпазир ва камаҳамияти предмет)*

акциденция II *ж полигр.* акциденция *(корҳои майда-чуйдаи матбаа)*

акциз *м* акциз (1. *фин.* *андози ғайримустақим ба фурӯши молҳои сермасриф, мас.: намак, қанд, гугирд ва ғ.* 2. *уст. разг.* *идорае, ки чунин андозро ҷамъ мекард)*

акцизный, -ая, -ое 1. *фин.* ...и акциз; **~ сбор** пули акциз 2. *уст. разг.* ...и акциз, ...и идораи акциз; **~ чиновник** корманди идораи акциз 3. *в знач. сущ.* **акцизный** *м то же, что* **~ чиновник**

акционер *м* акционер, акциядор, саҳмдор *(шарики ягон муассисаи акционерӣ)*

акционерн||ый, -ая, -ое акционерӣ, ...и саҳмдорӣ; **~ый капитал** капитали акционерӣ; **~ое общество** ҷамъияти акционерӣ; **~ая компания** ширкати саҳмдорон (акционерӣ)

акци||я I *ж, эк.* акция, саҳм *(коғази қиматнок, ки ҷамъияти акционерӣ мебарорад ва ба дорандаи он барои аз фондаҳои ҷамъияти акционерӣ ҳисса гирифтан ҳуқуқ медиҳад)* ◇ **его ~и повышаются** эътибораш боло шуда истодааст, қурбаш зиёд мешавад; **его ~и падают** эътибораш паст шуда истодааст, қурбаш кам мешавад

акция II *ж полит.* иқдом, қасд, амал, акция; **дипломатическая ~** иқдоми дипломатӣ; **~ протеста** амали эътироз

акын *м* оқин (*хофизи халқии қазоқ, қирғиз ва баъзе халқҳои дигар*)

албанец *м* албанӣ

албанка *ж* албанзан, албандухтар, зани (духтари) албанӣ

албанский, -ая, -ое албанӣ, ...и албаниҳо, ...и Албания; ~ **язык** забони албанӣ

албанцы *мн.* албаниҳо, халқи Албания

алгебра *ж* алгебра, алҷабр, ҷабр

алгебраическ||ий, -ая, -ое алгебрӣ, ...и алгебра, ...и ҷабр; ~**ое уравнение** муодилаи алгебрӣ

алгоритм *м* алгоритм (*маҷмӯи амалиёти математикӣ*)

алебарда *ж уст.* табарзини найзадор

алебастр *м* гаҷ

алебастровый, -ая, -ое ...и гаҷ, гаҷӣ, гаҷин; ...и гаҷкорӣ; ~ **завод** заводи гаҷ

александрийский, -ая, -ое: ~ **лист** *фарм.* санои Макка

александрит *м* александрит (*санги қиматбаҳо*)

алеть *несов.* 1. (*становиться алым*) сурх (суп-сурх, гулгун) шудан 2. (*виднеться — об алом*) сурх (сурхтоб) намудан, сурхча (гулгун) тофтан

алеут *м* алеут; *см.* **алеуты**

алеутка *ж* алеутзан, алеутдухтар, зани (духтари) алеут; *см.* **алеуты**

алеутский, -ая, -ое ...и алеут(ҳо), алеутӣ

алеуты *мн.* алеутҳо (*аҳолии асосии галаҷазираи Алеут*)

алжирец *м* алҷазоирӣ

алжирка *ж* алҷазоиризан, алҷазоиридухтар, зани (духтари) алҷазоирӣ

алжирский, -ая, -ое алҷазоирӣ, ...и Алҷазоир

алжирцы *мн.* алҷазоириҳо, аҳолии Алҷазоир

али (аль) *союз уст. и обл.* ё ки..., ё

алиби *с нескл. юр.* алиби (*ҳангоми ҷиноят дар ҷои дигар будани айбдоршаванда ҳамчун далели бегуноҳии ӯ*); **доказать своё** ~ алибии худро исбот кардан

ализарин *м* ализарин (*ранги руянӣ*)

ализаринов||ый, -ая, -ое ализаринӣ, ...и ализарин; ~**ые красители** рангҳои ализаринӣ

алиментн||ый, -ая, -ое ...и алимент, ...и нафақа; ~**ые платежи** пули алимент

алиментщик *м разг.* алиментдиҳанда

алименты *тк. мн. юр.* алимент, нафақа

алкалоид *м хим.* алкалоид (*моддаи органикии ишқормонанд*)

алкалоидн||ый, -ая, -ое ...и алкалоид(ҳо), алкалоиддор; ~**ый завод** заводи алкалоид; ~**ые соединения** *хим.* пайвастаҳои алкалоиддор

алкать *несов.* 1. *уст.* гурусна будан 2. *чего или с неопр. поэт.* муштоқ (ташна) будан

алкоголизм *м* алкоголизм, майзадагӣ, майпарастӣ

алкоголик *м* майзада, алкоголик

алкоголичка *женск. к* **алкоголик**

алкоголь *м* 1. алкоголь, спирт // *разг.* арақ, машруботи спиртдор 2. *мн.* **алкоголи** *хим.* алкогольҳо, спиртҳо (*як қатор пайвастаҳои органикӣ*)

алкогольн||ый, -ая, -ое ...и алкоголь, спиртдор; ~**ые напитки** машруботи (нушокиҳои) спиртдор; ~**ое отравление** заҳролудшавӣ аз алкоголь

аллах *м* оллоҳ ◇ **ради** ~**а** аз барои худо; ~ **знает (ведает)** худо медонад, кӣ медонад; **одному** ~**у известно** ҳеҷ кӣ намедонад, худо медонад

аллегорический, -ая, -ое маҷозӣ, рамзӣ, тамсилӣ, ...и киноя, ...и аллегория; ~ **жанр** жанри тамсилӣ

аллегоричность *ж* маҷозӣ (рамзӣ, кинояӣ, истиоравӣ) будан(и); ~ **слов** рамзӣ будани сухан

аллегоричный, -ая, -ое (аллегорич|ен, -на, -но) маҷозӣ, рамзӣ, кинояӣ, истиоравӣ

аллегория *ж лит.* маҷоз, рамз, киноя, истиора, аллегория

аллегретто *муз.* аллегретто (1. *нареч. на чандон зуд* 2. *с нескл. асари мусиқӣ ё қисми он, ки бо суръати на чандон зуд иҷро мешавад*)

аллегри *с нескл. уст.* аллегри (*навъи лотерея, ки бурдаш фавран дода мешавад*)

аллегро *муз.* аллегро (1. *нареч. тез, зуд, ҷоннок* 2. *с нескл. асари мусиқӣ ё қисми он, ки бо суръат иҷро мешавад*)

аллерген *м* аллерген, аллергияангез

аллергическ||ий, -ая, -ое аллергӣ; ~**ое заболевание** касалии аллергӣ

аллергия *ж мед.* аллергия (*реакцияи ғайритабиӣ ё ҳассосияти дигаргуншудаи организм нисбат ба чизе*)

алле||я *ж* кучабоғ, хиёбон, гулгашт; **чинаровая** ~**я** кучабоғи чинорон; ~**и парка** гулгаштҳои боғ

аллигатор *м зоол.* аллигатор (*навъи тимсоҳ дар Америкаи Шимолӣ ва Хитои Ҷанубӣ*)

аллилуйщик *м разг.* маддоҳи гузаро

аллилуй||я *межд. церк.* 1. алҳамдулиллоҳ 2. *в знач. сущ.* **аллилуйя** *ж* наът (*мадҳияи динӣ, ки дар калисоҳои яҳудиён ва насрониҳо хонда мешавад*); **петь** ~**ю** маддоҳӣ кардан

аллитерация *ж лит.* аллитерация (*услуби шеърнависӣ, ки барои афзудани таъсири сухан калимаҳоеро интихоб мекунанд, ки дар онҳо овозҳои ҳамсадо такрор шаванд, мас.:* «симинзақано, симтано, симъузоро»)

алло *межд.* алло, ҳа, лаббай; ~, **я слушаю** алло, гушам ба шумо; ҳа, лаббай

аллопат *м* аллопат (*духтуре, ки усулҳои гомеопатиро кор намефармояд*)

аллопатия *ж* аллопатия (*тарзи муолиҷа бо услубу давоҳои ғайригомеопатӣ*)

аллотропический, -ая, -ое *хим.* аллотропӣ, ...и аллотропия

аллотропия *ж хим.* аллотропия (*мавҷудияти як унсури химиявӣ дар шакли ду ё якчанд моддаҳои содда*)

аллохтоны *мн.* (*ед.* **аллохтон** *м*) *биол.* аллохтонҳо (*организмҳое, ки дар ягон маҳал вуҷуд доранд, вале, бар хилофи автохтонҳо, дар процесси инкишоф дар ягон ҷои дигар пайдо шудаанд*)

аллювиальн||ый, -ая, -ое *геол.* аллювиалӣ, ...и аллювий; ~**ые отложения** обовардҳои аллювиалӣ, тудаҳои сангу реги обовард

аллювий *м геол.* аллювий (*тӯдаҳои сангу реги обовард*)

аллюзия *ж лит.* талмеҳ, киноя

аллюр *м* гашт, аллюр (*тарзи роҳравии асп*); **переменить** ~ гаштро дигар кардан

алмаз *м* алмос; **резать** ~**ом** бо алмос буридан; **перстень с** ~**ом** ангуштарини алмосдор

алмазн||ый, -ая, -ое ...и алмос, алмосӣ; ~**ые россыпи** кони алмос; ~**ый блеск** ҷилои алмос

алогизм *м* 1. алогизм, бемантиқӣ, аз мантиқ дур 2. *филос.* алогизм (*инкори мантиқ ё дониши илмӣ аз тарафи фалсафаи иртиҷоӣ*)

алогический, -ая, -ое *см.* **алогичный**

алогичность *ж книжн.* бемантиқӣ, хилофи мантиқ будн(и), аз мантиқ дур будан(и)

алогичный, -ая, -ое *книжн.* (алогич|ен, -на, -но) бемантиқ, хилофи мантиқ, аз мантиқ дур

алойный, -ая, -ое ...и уд, ...и сабр, ...и алоэ, сабрӣ; ~ **лист** барги уд

алоэ *с нескл. бот.* уд, сабр, алоэ; **сок** ~ шираи уд

алтаец *м* олтойӣ; *см.* **алтайцы**

алтайка *ж* олтоизан, олтоидухтар, зани (духтари) олтойӣ; *см.* **алтайцы**

алтайский, -ая, -ое олтойӣ, ...и олтоиҳо, ...и Олтой; ~ **язык** забони олтойӣ

алтайцы *мн.* олтоиҳо (*халқи Вилояти Автономии Олтои Кӯҳӣ*)

алтарь *м* 1. қурбонгоҳ (*дар халқҳои қадимӣ*) 2. меҳроб (*дар православҳо*) ◇ **принести жизнь на** ~ **отечества** ҷонро фидои ватан кардан

алтын *м уст.* олтин (*тангаи қадими русӣ*) ◇ **не было ни гроша, да вдруг** ~ *погов.* ≈ бахт агар мадад кунад, ту пясарӣ кӣ намегӯяд

алфавит *м* алифбо; **по** ~**у** аз руи алифбо

алфавитный, -ая, -ое ...и алифбо, алифбоӣ; ~ **указатель** феҳристи алифбоӣ

алхимик *м* кимиёгар

алхимия *ж* кимиё

алчно *нареч.* ҳарисона, бо тамаъ, бо чашми гурусна

алчность *ж* ҳарисӣ, ҳирс, тамаъ

алчн||ый, -ая, -ое (алч|ен, -на, -но) 1. *уст.* (*голодный*) гурусна, гушна 2. *перен.* (*страстно желающий*) ҳарис(она), озманд, пуршааҷу ҳавас 3. ҳарис, тамаъкор, пуртамаъ, чашмгурусна; ~**ый к деньгам** ҳариси пул; **смотреть** ~**ыми глазами** бо чашмони пуртамаъ нигоҳ кардан

алый, -ая, -ое (ал, ала, ало) сурх, сурхи баланд, суп-сурх, гулгун, ол; **алая лента** лентаи сурх; **её щёки горели алым румянцем** рухсораи вай гулгун буд

алыча́ *ж (дерево)* дарахти олуча; *(плод)* олуча

алычо́в||ый, -ая, -ое ...и олуча, олучагӣ; ...и дарахти олуча; **~ое варе́нье** мураббои олуча; **~ый сад** олучазор

аль *союз см.* **али**

альбатро́с *м зоол.* альбатрос, уқоби баҳрӣ

альбини́зм *м* альбинизм, золи *(сафедии гайриоддии пуст ва мӯй)*

альбино́с *м* альбинос, зол *(одам ё ҳайвони гирифтори альбинизм)*

альбо́м *м* альбом, дафтар; **~ фотогра́фий** альбоми суратҳои фотографӣ; **~ для стихо́в** баёз

альбо́мн||ый, -ая, -ое ...и альбом; **~ый лист** варақаи альбом ◇ **~ые стихи́** шеърҳои маҳрамона

альбуми́нный, альбуми́новый, -ая, -ое ...и альбумин(ҳо), альбуминӣ; **~ заво́д** заводи альбумин

альбуми́ны *мн.* *(ед.* **альбуми́н** *м) биохим.* альбуминҳо *(моддаҳои соддаи сафеда, ки дар об ҳал мешаванд)*

альвео́лы *мн.* *(ед.* **альвео́ла** *ж) анат.* альвеолаҳо (1. *ҳубобчаҳои нӯги найчаҳои шуш, ки вақти нафаскашӣ ба онҳо ҳаво медарояд* 2. *чуқурчаҳои решаҳои дандон)*

альвеоля́рн||ый, -ая, -ое ...и альвеола, альвеолӣ ◇ **~ые согла́сные** *лингв.* овозҳои ҳамсадои альвеолӣ *(овозҳои ҳамсадо, ки дар вақти талаффуз нӯги забон ба альвеолаҳои ҷоғи боло мерасад)*

алько́в *м* тоқ, равоқ, тахтмон

алько́вный, -ая, -ое 1. ...и тоқ, ...и равоқ, ...и тахтмон 2. *перен.* шаҳвонӣ, ишқӣ, ошиқона; **~ рома́н** романи ишқӣ

альмана́х *м* альманах *(маҷмуаи асарҳои нависандагони гуногун)*

альпешто́к *м* альпешток *(чубдасти кӯҳнавардӣ)*

альпи́йск||ий, -ая, -ое 1. альпӣ, ...и Альпҳо 2. ...и баландкӯҳ, ...и кӯҳҳои баланд; **~ая расти́тельность** растаниҳои баландкӯҳ; **~ие луга́** чаманзорҳои баландкӯҳ

альпина́рий *м* альпинарий *(қитъаи боғи ботаникӣ, ки дар он растаниҳои баландкӯҳ шинонда ё кошта мешаванд)*

альпиниа́да *ж* альпиниада *(кӯҳнавардии оммавӣ)*

альпини́зм *м* альпинизм, кӯҳнавардӣ, кӯҳгардӣ, кӯҳбароӣ

альпини́ст *м* альпинист, кӯҳнавард, кӯҳгард

альпини́стка *женск. к* **альпини́ст**

альпини́стский, -ая, -ое ...и альпинист, ...и кӯҳнавардон, ...и кӯҳнавардӣ; **~ ла́герь** лагери кӯҳнавардон

альт *м муз.* альт (1. *овози бами бачагона ё занона* 2. *асбоби мусиқӣ, ки бо камонча ё бо нафас навохта мешавад)*

альтера́ция *ж муз.* альтерация *(як ё ним парда баланд, ё паст шудани овоз)*

альтернати́ва *ж* альтернатива (1. *аз ду якеро интихоб кардан* 2. *ҳар яке аз ду ҳолати имконпазир)*

альтернати́вн||ый, -ая, -ое (альтернати́в|ен, -на, -но) ...и альтернатива, альтернативӣ; **~ые сужде́ния** мулоҳизаҳои (фикру мулоҳизаҳои) альтернативӣ; **~ое реше́ние** қарори альтернативӣ, ягона қарори имконпазир

альтиме́тр *м ав.* альтиметр, баландиченкунак

альти́ст *м* альтнавоз

альти́стка *женск. к* **альти́ст**

альто́вый, -ая, -ое *муз.* ...и альт, альтӣ; **~ тембр го́лоса** оҳанги альтии овоз; **~ ключ** мифтоҳи альтӣ

альтруи́зм *м* альтруизм, ғайркомӣ, ғамхории бегаразона

альтруи́ст *м* альтруист, ғайрком одамдуст

альтруисти́ческий, -ая, -ое ...и альтруизм, ...и ғайркомӣ, ...и ғамхории беғаразона; **~ посту́пок** рафтори беғаразона

альтруи́стка *женск. к* **альтруи́ст**

а́льф||а *ж* альфа *(номи ҳарфи якуми алифбои юнонӣ)* ◇ **~а и оме́га** 1) аввалу охир, ибтидою интиҳо 2) асос, мазмун, моҳият; **от ~ы до оме́ги** аз аввал то охир, аз оғоз то анҷом

альфа-излуче́ние *с физ.* альфа-шуоъафканӣ

альфа-лучи́ *мн. физ.* альфа-шуоъҳо

альфа-распа́д *м физ.* альфа-коҳиш

а́льфа-части́цы *мн. физ.* альфа-зарраҳо

альфо́нс *м уст. разг.* альфонс, даюс

алья́нс *м* альянс, иттифоқ, иттиҳод

алюми́ниев||ый, -ая, -ое алюминӣ, ...и алюминий, алюминийдор; **~ая промы́шленность** саноати алюминий; **~ые спла́вы** хулаи алюминий; **~ая ло́жка** қошуқи алюминӣ

алюми́ний *м хим.* алюминий *(элементи химиявӣ металл)*

аляпова́то *нареч.* бе нафосат, дурушт, дағалона; **э́ти украше́ния сде́ланы ~** ин олоти зевар дурушт сохта шудааст

аляпова́тость *ж* бенафосатӣ, дурушт, дағалӣ

аляпова́т||ый, -ая, -ое (аляпова́т, -а, -о) бенафосат, дурушт, дағал(она), алагда; **~ая игру́шка** бозичаи дурушт

амазо́нка *ж уст.* 1. *(всадница)* саворазан 2. амазонка *(либоси дарози занона барои саворагардӣ)* 3. *миф.* амазонка *(зани ҷанговар аз афсонаҳои Юнони Қадим)*

амальга́ма *ж* амальгама, малғама, сири оина *(омехтаи ягон металл бо симоб)*; **~ зе́ркала** сири оина

амальгама́ция *ж* амальгамация, сирдавонӣ *(тарзи аз маъдан ҳосил намудани металли тоза ба воситаи дар симоб ҳал кардани он)*

амальгами́рование *с (по знач. гл.* **амальгами́ровать)** амальгама (малғама) сохтан(и); амальгама (малғама) давондан(и), сирдодан(и)

амальгами́ровать *сов., несов. что* 1. амальгама (малғама) сохтан, дар симоб ҳал кардан 2. амальгама (малғама) давондан, сир давондан, сир додан; **~ зе́ркало** оинаро сир давондан

амальга́мный, -ая, -ое ...и амальгама, ...и малғама

амана́т *м уст. (заложник)* гаравӣ, гаравгон

амари́ллис *м бот.* наргис, амариллис

амба́р *м* анбор

амба́рн||ый, -ая, -ое ...и анбор; **~ая дверь** дари анбор

амбицио́зный, -ая, -ое (амбицио́з|ен, -на, -но) *уст.* сертакаббур, мағрур(она), ҳавобаланд(она)

амби́ци||я *ж* иззати нафс; такаббур, ғурур, ҳавобаландӣ ◇ **вломи́ться в ~ю** ҳавобаландӣ кардан

а́мбра *ж* анбар

амбразу́ра *ж* амбразура, почанг (1. *воен. шикофи тирандозии истеҳком ё танку киштии ҳарбӣ* 2. *архит. ҷои дар ё тиреза дар девор)*

амбре́ *с нескл. уст.* буи мушку анбар, хушбӯй

амбро́зия *ж* 1. амброзия *(дар асотири Юнони Қадим — таоми худоҳо)* 2. *уст. поэт. (благовоние)* накҳат, буи мушку анбар

амбулато́рия *ж* амбулатория *(муолиҷахона барои беморони, ки омада худро табобат кунонда мераванд)*

амбулато́рный, -ая, -ое амбулаторӣ, ...и амбулатория; **~ приём** қабули беморон дар амбулатория; **~ больно́й** бемори амбулаторӣ

амво́н *м церк.* минбар

амёба *ж* амёба *(ҷонвари соддатарини якҳуҷайра)*

америка́нец *м* америкоӣ, америкагӣ

америка́нка *ж* америкоизан, америкоидухтар, зани (духтари) америкоӣ

америка́нский, -ая, -ое америкоӣ, америкагӣ, ...и америкоиҳо, ...и Америка; **~ матери́к** қитъаи Америка

америка́нцы *мн.* америкоиҳо, америкагиҳо, халқҳои Америка

амети́ст *м* нилум, лаъли кабуд, аметист

амети́стов||ый, -ая, -ое ...и нилум, ...и лаъли кабуд, ...и аметист, нилумин; **~ые при́иски** кони нилум; **~ые се́рьги** гушвораи нилум

ами́нь 1. *частица утв. церк.* омин 2. *в знач. сказ.* тамом, тамом вассалом; **с ны́нешнего дня — ~!** аз ҳамин руз иборат тамом вассалом!

аммиа́к *м хим.* аммиак *(гази беранг, ки бӯи тунду тез дорад)*

аммиа́чн||ый, -ая, -ое ...и аммиак; **~ый заво́д** заводи аммиак; **~ые соедине́ния** пайвастаҳои аммиак

аммона́л *м* аммонал *(моддаи тарканда)*

аммо́ний *м* аммоний (1. *хим. моддаи химиявии мураккаб аз гуруҳи атомҳо, ки ба аммиак ва гидроген ҷудо мешавад* 2. *моддаи хока, ки чун хамирмоя кор фармуда мешавад)*

аммони́йн||ый, -ая, -ое ...и аммоний; **~ые со́ли** намакҳои аммоний

амнисти́рование *с (по знач. гл.* **амнисти́ровать)** амнистия кардан(и), афви умумӣ кардан(и)

амнисти́ровать *сов., несов. кого* амнистия кардан, афви умумӣ кардан

амнистироваться *несов. страд.* амнистия шудан, аз руи авфи умумӣ озод шудан

амнисти||я *ж юр.* амнистия, афви умумӣ; **объявить ~ю** амнистия эълон кардан

аморализм *м* бадахлоқӣ, бадрафторӣ, бадкирдорӣ

аморальность *ж* бадахлоқӣ, беадабӣ, бадахлоқ буда(и); **~ поведения** бадрафторӣ, берун аз ахлоқ будани рафтор

аморальный, -ая, -ое (амора|лен, -льна, -льно) бадахлоқ(она), беадаб(она), берун аз ахлоқ; **~ поступок** кирдори бадахлоқона (берун аз ахлоқ); **~ человек** одами бадахлоқ

амортизатор *м тех.* амортизатор (*асбоби сусткунандаи бардорузани мошин, самолёт ва ғ.*); **пружинный ~** амортизатори фанарӣ

амортизационн||ый, -ая, -ое *в разн. знач.* ...и амортизация, амортизационӣ; **~ый срок** *эк.* муҳлати амортизация; **~ые отчисления** *эк.* маблағи амортизация; **~ое устройство** *тех.* асбоби амортизация

амортизация *ж* амортизация (1. *эк. тадриҷан кам шудани қимати мошинҳо, биноҳо ва ғ. ба сабаби кӯҳна шуданашон* 2. *ба нархи маҳсулот кам-кам зам кардани арзиши мошинҳо, биноҳо ва ғ.* 3. *тех. ба воситаи асбоби махсус суст кардани бардорузани мошин, самолёт ва ғ.*)

амортизировать *сов., несов. что* амортизация кардан

амортизироваться *несов. страд.* амортизация шудан

аморфность *ж* 1. *хим., мин.* аморфӣ будан(и) 2. *книжн.* бешаклӣ, бесуробӣ

аморфн||ый, -ая, -ое (аморф|ен, -на, -но) 1. *хим., мин.* аморфӣ (*сохти ғайри кристаллӣ*); **~ое вещество** моддаи аморфӣ; **~ое состояние** ҳолати аморфӣ 2. *книжн.* бешакл, номуайяншакл, бесуроб ◇ **~ые языки** *лингв.* забонҳои аморфӣ (*забонҳое, ки калимаҳои онҳо сиға ва тасриф надорад, мисли забони хитоӣ*)

ампер *м физ.* ампер (*воҳиди қиёсии қувваи электр*)

амперметр *м тех.* амперметр, амперсанҷ (*асбоби санҷиши қувваи электр*)

амперный, -ая, -ое ...и ампер

ампир *м иск.* ампир (*услуби классицизми мутааххир дар меъморӣ, ки аввали асри 19 дар Франция ба вуҷуд омада буд*); **в стиле ~** дар услуби ампир

ампирн||ый, -ая, -ое *иск.* ...и услуби ампир; **~ая мебель** мебели услуби ампир

амплитуда *ж* 1. *физ.* амплитуда (*фосилаи як мавҷ*); **~ качания маятника** амплитудаи ҷунбиши лангарак 2. *перен.* (*размах*) вусъат

амплитудный, -ая, -ое *физ.* ...и амплитуда

амплуа *с нескл.* 1. *театр.* амплуа (*рольҳои муайяне, ки ба хусусият ва истеъдоди артист мувофиқанд*); **~ комика** амплуаи ширинкор 2. *перен.* роль, ихтисос

ампула *ж* ампул(а) (1. *мед. шишачаи сарбастаи дору* 2. *анат. қисми дамидаи узвҳои найчашакл*)

ампутационный, -ая, -ое ...и ампутация, ...и буридапартоӣ

ампутация *ж мед.* ампутация, буридапартоӣ (*қисман ё комилан бурида партофтани ягон узви бадан*); **~ ноги** ампутацияи пой

ампутировать *сов., несов. что мед.* ампутация кардан, бурида партофтан

ампутироваться *несов. страд.* ампутация шудан, бурида партофта шудан

амулет *м* тумор, бозубанд; тилисм

амуниция *ж уст.* амуниция, асбобу анҷоми аскар

амур *м* 1. *миф.* амур (*дар асотири қадим — худои ишқ*) 2. *мн.* **амуры** *уст. прост.* ишқбозӣ, муошиқат

амурничать *несов. уст. прост.* ишқбозӣ кардан, ишқ варзидан

амурн||ый, -ая, -ое *уст. прост.* ...и ишқ, ...и ишқбозӣ; **~ые дела** ишқбозиҳо, муошиқат

амфибии *мн.* 1. *зоол.* ҳайвонҳои дубаҳра (обхокӣ) 2. *бот.* растаниҳои обхокӣ

амфибия *ж* амфибия (*самолёт, мошин ё танке, ки ҳам дар об ва ҳам дар хушкӣ гашта метавонад*)

амфибрахий *м лит.* амфибрахий (*вазни рукнаш сеҳиҷоӣ, ки зада ба ҳиҷои дуюм меафтад*)

амфитеатр *м* 1. *ист.* амфитеатр (*дар Юнон ва Рими Қадим — тамошогоҳи болокушодаи нишастгоҳаш гирда ё нимдоираи зина-зина* 2. *театр.* амфитеатр (*нишастгоҳи зина-зина дар ақиби партер*) 3. *в знач. нареч.* **амфитеатром** зинавор, зина-зина

амфора *ж* амфора (*дар Юнон ва Рими Қадим — кузаи гарданборики дудаста барои май, равған ва ғ.*)

ан *прост.* 1. *союз против.* якбора, дафъатан, аммо, вале, ногаҳон; **все решили, что он уже не придёт, ан пришёл** ҳама гумон мекарданд, ки вай дигар намеояд, аммо ӯ омада монд 2. *частица* ҳар чи бошад ҳам; **больше не пойдёшь? — Ан пойду** дигар намеравӣ? — Ҳар чи бошад ҳам, меравам

ан: *приставка см.* **а:**

анабиоз *м биол.* анабиоз (*муваққатан суст ё қатъ шудани процесси ҳаёт дар организми баъзе мавҷудоти зинда*)

анабиотическ||ий, -ая, -ое ...и анабиоз, анабиозӣ; **~ое состояние** ҳолати анабиоз

анаграмма *ж лит.* анаграмма, таҳриф (*ивази ҷои ҳарфҳои калима, ки дар натиҷа калимаи нав ба вуҷуд меояд, мас.: «мазмун — манзум» ё ки «ман — нам»*)

анаконда *ж* анаконда (*калонтарин ҷинси мори печон*)

анакреонтическ||ий, -ая, -ое *лит.* анакреонӣ (*аз номи шоири юнонӣ Анакреонт*); **~ая поэзия** назми анакреонти (*ашъор дар васфи ишқ, май, шодкомӣ*)

анализ *м* анализ, таҳлил, таҷзия; **химический ~** таҳлили химиявӣ; **количественный ~** *хим.* таҳлили миқдорӣ; **~ крови** *мед.* таҷзияи хун; **~ почвы** *с.-х.* таҷзияи хок; **~ литературного произведения** таҳлили асари адабӣ

анализатор *м физ., тех.* анализатор, асбоби таҳлил

анализирование *с* (*по знач. гл.* **анализировать**) анализ (таҳлил) кардан(и), таҳлил

анализировать *сов., несов. что* анализ (таҳлил) кардан

анализироваться *несов. страд.* анализ (таҳлил) шудан

аналитик *м* аналитик, таҳлилкунанда (1. *мутахассисе, ки бо анализҳои гуногун машғул мешавад* 2. *касе, ки ба таҳлили ҳиссиёт, рафтору кирдор ва ғ. майл дорад*)

аналитическ||ий, -ая, -ое 1. аналитики, таҳлилӣ, ...и анализ; **~ий метод** усули таҳлилӣ 2. аналитики, қобили таҳлил; **~ий ум** ақли қобили таҳлил 3. ...и анализ, ...и таҳлил; **~ие весы** тарозуи таҳлил ◇ **~ая геометрия** геометрияи таҳлилӣ; **~ая химия** химияи таҳлилӣ; **~ие языки** *лингв.* забонҳои аналитикӣ (*забонҳое, ки дар онҳо робитаи калимаҳо на бо тағйири шакли калимаҳо, балки бо тартиби калима дар ҷумла, кор фармудани калимаҳои ёридиҳанда ва ғ. ифода меёбад*)

аналог *м книжн.* аналог (*чизе, ки ба чизи дигар монанд аст*)

аналогический, -ая, -ое 1. аналогӣ, ба аналогия асосёфта, қиёсӣ; **~ метод** усули қиёсӣ 2. *уст. см.* **аналогичный**

аналогичность *ж* аналогӣ будан(и), монанд будан(и), шабоҳат доштан(и), шабоҳият

аналогичный, -ая, -ое (аналогич|ен, -на, -но) аналогӣ, монанд, шабеҳ; **~ случай** воқеаи шабеҳ

аналоги||я *ж* аналогия, монандӣ, шабоҳат; қиёс; **полная ~я** монандии том; **частичная ~я** монандии ҷузъӣ; **исторические ~и** аналогияҳои таърихӣ; **по ~и** *с чем* аз руи қиёс, қиёсан; **провести ~ю** қиёс кардан

аналой *м церк.* аналой (*мизи китоб ва икона дар калисо*)

анальн||ый, -ая, -ое *анат* ...и мақъад; **~ое отверстие** мақъад

анамнез *м мед.* анамнез (*маълумоте, ки аз бемор ё атрофиёнаш дар хусуси пайдоиши касалӣ гирифта мешавад*)

ананас *м* ананас (*номи растании тропики ва меваи он, ки хушбӯй ва лазиз аст*)

ананасн||ый, ананасов||ый, -ая, -ое ...и ананас; **~ые листья** барги ананас; **~ый сок** оби (афшураи) ананас

анапест *м лит.* анапест (*вазни рукнаш сеҳиҷоӣ, ки задааш дар ҳиҷои сеюм меояд*)

анархи́зм *м* 1. анархизм (*ҷараёни ҷамъиятӣ-сиёсии майдабуржуазии зидди марксизм*) 2. *перен.* худсарӣ, бенизомӣ, ҳарҷу марҷ

анархи́ст *м* 1. анархист, тарафдори анархизм 2. одами худсар

анархи́стка *женск. к* **анархи́ст**

анархи́стск||ий, -ая, -ое 1. анархисти, анархистона, ...и анархист; **~ие взгля́ды** ақидаҳои анархисти 2. *перен.* худсарона

анархи́ческ||ий, -ая, -ое ...и анархизм, анархисти, ...и анархия; **~ая тео́рия** назарияи анархисти

анархи́чность *ж* ба анархия моил будан(и), бетартибӣ, бенизомӣ

анархи́чный, -ая, -ое (анархи́ч|ен, -на, -но) ба анархия моил, бетартиб, бенизом

ана́рхия *ж* 1. анархия, беҳокимиятӣ, бесарӣ 2. анархия, бетартибӣ, худсарӣ; **~ произво́дства** *эк.* анархияи истеҳсолот 3. *перен. разг.* ҳарҷу марҷ, бесарусомонӣ

ана́рхо-синдикали́зм *м* анархо-синдикализм (*ҷараёни майдабуржуазии оппортунисти дар ҳаракати байналхалқии коргари*)

ана́рхо-синдикали́ст *м полит.* анархо-синдикалист, тарафдори анархо--синдикализм

ана́рхо-синдикали́стск||ий, -ая, -ое *полит.* анархо-синдикалисти, ...и анархо-синдикализм, ...и анархо-синдикалист; **~ое тече́ние** ҷараёни анархо-синдикалисти

анато́м *м* анатом (*мутахассиси анатомия*)

анатоми́рование *с* (*по знач. гл.* **анатоми́ровать**) ташреҳ (чок) кардан(и); **~ тру́па** ташреҳи майит

анатоми́ровать *сов., несов. что* ташреҳ (чок) кардан

анатоми́роваться *несов. страд.* ташреҳ (чок) карда шудан

анатоми́ческ||ий, -ая, -ое ...и анатомия, анатомӣ, ...и ташреҳ, ташреҳӣ; **~ие иссле́дования** тадқиқоти ташреҳӣ; **~ий а́тлас** атласи анатомӣ ◇ **~ий теа́тр** ташреҳгоҳ

анатоми́чка *ж разг. см.* **анатоми́ческий (анатоми́ческий теа́тр)**

анато́ми||я *ж* анатомия, илми ташреҳ; **занима́ться ~ей** бо илми ташреҳ машғул шудан // (*строение организма*) анатомия, сохт; **~я челове́ка** анатомияи (сохти) бадани одам; **~я расте́ний** сохти наботот

ана́фем||а *ж* 1. *церк.* такфир; **преда́ть ~е** лаънат хондан, радди калисо кардан 2. *прост. бран.* лаънатӣ, лаин, худозада

анафо́ра *ж лит.* ҳусни такрор (*такрори айни як калима ё таркиб дар аввали чанд байт*)

анахоре́т *м уст. книжн.* (*отшельник*) зоҳид; гӯшанишин, хилватнишин; **жить ~ом** гӯшанишинӣ кардан

анахрони́зм *м* анахронизм (1. *саҳван нисбат додани воқеаи як давра ба давраи дигар* 2. *ақидаҳо ё мафҳумҳои аздаҳанмонда; урфу одатҳои кӯҳна*)

анахрони́ческий, -ая, -ое ...и анахронизм, анахронӣ, кӯҳна

анахрони́чный, -ая, -ое (анахрони́ч|ен, -на, -но) кӯҳнашуда, аз истеъмол баромада; ...и анахронизм

анаэро́бн||ый, -ая, -ое *биол.* анаэробӣ, ...и анаэробҳо; **~ые бакте́рии** бактерияҳои анаэробӣ; **~ая инфе́кция** инфекцияи анаэробӣ

анаэро́бы *мн.* (*ед.* **анаэро́б** *м*) *биол.* анаэробҳо (*организмҳое, ки бе кислород зиста ва инкишоф ёфта метавонанд*)

ангажеме́нт *м уст. театр.* ангажемент, даъват ба кор (*муваққатан ба кор даъват кардани артистҳо*); **получи́ть ~** ангажемент гирифтан, ба кор даъват шудан

ангажи́ровать *сов., несов. кого уст.* 1. *театр.* ангажемент кардан, ба кор даъват кардан 2. ба рақс таклиф кардан

ангажи́роваться *уст.* 1. *сов., несов. театр.* ангажементро (даъватро) қабул кардан 2. *несов. страд.* ангажемент карда шудан

анга́р *м ав.* ангар (*ҷои ист ва таъмири самолёт*)

а́нгел *м* 1. *рел.* малак, фаришта 2. *перен. уст.* (*идеал*) тимсол, намуна ◇ **мой ~, ~ мой** *обращ. уст.* ҷонам, ҷони ширин, азизам; **день ~а** *уст.* рӯзи номгузорӣ (номмонӣ)

а́нгельск||ий, -ая, -ое 1. *рел.* ...и малак, ...и фаришта 2. *перен. разг.* фариштавор, меҳрубон(она), ҳалим(она); **~ая улы́бка** табассуми меҳрубонона; **~ое терпе́ние** сабру тоқати комил; **~ий го́лос** овози форам, садои хуш; **~ий хара́ктер** фариштахӯ, нармтабиат

ангидри́д *м хим.* ангидрид, оксид (*пайвасти химиявӣ, ҳосилаи кислотаҳои органики ва ғайриорганикӣ, ки аз дегидратация ҳосил мешавад*)

ангидри́т *м мин.* ангидрит (*сульфати кальций, ки бо об омезанд ба гаҷ мубаддал мешавад*)

анги́на *ж мед.* ангина, дарди гулӯ

англи́йск||ий, -ая, -ое англисӣ, ...и англисҳо, ...и Англия; **~ий язы́к** забони англисӣ ◇ **~ая боле́знь** *уст.* дарди рахит; **~ая була́вка** сузанак, сарсузан; **~ий замо́к** қуфли англисӣ; **~ая соль** *фарм.* намаки англисӣ (*навъи доруи исҳол*)

англика́нск||ий, -ая, -ое англиканӣ (*мансуби мазҳаби протестантизми Англия*); **~ая це́рковь** калисои англиканӣ

англици́зм *м лингв.* англицизм (*тарзи ҷумлабандии англисӣ; калима ё ибораи аз забони англисӣ иқтибосшуда*)

англича́не *мн.* англисҳо, халқи Англия

англича́нин *м* англис

англича́нка *ж* англисзан, англисдухтар, зани (духтари) англис

а́нгло-америка́нский, -ая, -ое англисию америкоӣ

англома́н *м* англоман, англисипараст

англома́ния *ж* англомания, англисипарастӣ

англосаксо́нский, -ая, -ое англосаксонӣ, ...и англосаксҳо

англоса́ксы *мн.* англосаксҳо (*номи умумии қабилаҳои германӣ, ки дар асрҳои 5—6 Британияро тасарруф кардаанд*)

англофи́л *м* англофил, англисипараст

англофи́льство *с* англофилӣ, англисипарастӣ

анго́рск||ий, -ая, -ое ангорӣ; **~ая коза́** бузи ангорӣ

а́нгстрем *м физ.* ангстрем (*ченаки масофа, ки баробари садмиллионяки сантиметр аст*)

анда́нте *муз.* анданте (1. *нареч. оҳиста, равон — дар бораи суръати иҷрои асарҳои мусиқӣ* 2. *с нескл. асари мусиқӣ ё қисми он, ки равон иҷро мешавад*)

аневри́зм *м*, **аневри́зма** *ж мед.* аневризм (*дамидани девораҳои раги шараён*); **~ ао́рты** аневризми аорта

анекдо́т *м* 1. (*рассказ*) латифа, ҳикояти мазҳакавӣ 2. *перен. разг.* (*происшествие*) ҳодисаи хандаовар (аҷоиб), воқеаи фавқулодда ғалатӣ

анекдоти́ческ||ий, -ая, -ое 1. латифанамо 2. (*небывалый*) фавқулодда ғалатӣ, аҷоиб, аҷибу ғариб; **~ое происше́ствие** ҳодисаи аҷоиб

анекдоти́чность *ж* ғалатӣ (аҷоиб) будан(и)

анекдоти́чный -ая, -ое (анекдоти́ч|ен, -на, -но) *см.* **анекдоти́ческий** 2

анеми́ческ||ий, -ая, -ое камхун, ...и камхунӣ; **~ое состоя́ние** ҳолати камхунӣ

анеми́чность *ж* камхунӣ

анеми́чный, -ая, -ое (анеми́ч|ен, -на, -но) 1. *мед.* камхун 2. *перен.* беҳол, суст; рангпарида

анеми́я *ж мед.* камхунӣ

анемо́метр *м метео* анемометр, бодсанҷ

анемо́н *м*, **анемо́на** *ж бот.* гули шақоиқ, лолаи Нуъмон

анеро́ид *м метео* анероид (*навъи барометр*)

анестезио́лог *м* анестезиолог, духтури анестезияшинос

анестезиоло́гия *ж* анестезиология (*як соҳаи илми тиб*)

анестези́ровать *сов., несов. что мед.* анестезия кардан, беҳис (карахт) кардан; **~ операцио́нное по́ле** ҷои ҷарроҳишавандаро карахт кардан

анестези́роваться *несов. страд.* беҳис (карахт) карда шудан

анестези́рующ||ий, -ая, -ее *мед.* анестезикунанда, беҳискунанда, карахткунанда; **~ие сре́дства** доруҳои карахткунанда

анестези́я *ж мед.* анестезия (*карахт шудани ягон узв ё тамоми бадан*); **ме́стная ~** анестезияи ҷузъӣ; **о́бщая ~** анестезияи умумӣ

анили́н *м хим.* анилин, аннил (*моеи беранги заҳрдор, ки дар истеҳсоли моддаҳои тарканда, дорувор, рангубор ва ғ. кор фармуда мешавад*)

анили́нов||ый, -ая, -ое анилинӣ, ...и анилин, ...и аннил; **~ый заво́д** заводи анилин; **~ые краси́тели** рангубори аннил

анимали́ст *м* анималист *(рассом ё ҳайкалтароше, ки ҳайвонотро тасвир мекунад)*

анимизм *м этн.* анимизм *(ақидаи одамони ибтидоӣ, ки тамоми мавҷудоти дуньёро ҷондор мепиндоштанд)*

анимисти́ческ||ий, -ая, -ое *этн.* анимисти, ...и анимизм; **~ие ве́рования** ақидаҳои анимисти

ани́с *м* 1. *(растение)* бодиён; *(семена)* тухми бодиён 2. *(сорт яблони)* дарахти себи анис; *(сорт яблок)* анис, себи анис

ани́совка *ж* 1. *см.* **ани́с** 2; 2. *(анисовая водка)* арақи бодиён

ани́сов||ый, -ая, -ое ...и бодиён, бодиёнӣ; **~ое ма́сло** равғани бодиён

анкер *м тех.* 1. лангари соат 2. анкер *(чангаки оҳанин барои ба ҳам пайвастани қисмҳои мошин ё иморат)*

анкерн||ый, -ая, -ое *тех.* 1. лангарӣ, ...и лангар, лангардор; **часы́ на ~ом ходу́** соати лангарӣ 2. анкерӣ, ...и анкер; **~ый болт** мурвати анкерӣ

анке́т||а *ж* анкета, саволнома; **запо́лнить ~у** анкета пур кардан

анке́тн||ый, -ая, -ое ...и анкета, анкетӣ; **~ые данные** маълумоти анкетӣ

анна́лы *тк. мн. ист.* солнома

аннексионист *м* аннексионист, тарафдори аннексия, ғосиб, таҷовузкор

аннексиони́стск||ий, -ая, -ое ...и аннексия, аннексионисти, ...и аннексионист, ғосибона, таҷовузкорона; **~ая поли́тика империали́стов** сиёсати таҷовузкоронаи империалистон

аннексио́нный, -ая, -ое ...и аннексия, аннексионӣ, ...и ғосибӣ, ...и таҷовуз

аннекси́ровать *сов., несов. что* аннексия (ғасб) кардан, таҷовуз кардан

аннекси́роваться *несов. страд.* аннексия (ғасб) шудан, тасарруф шудан

анне́ксия *ж* аннексия, ғасб, таҷовуз, илҳоқи ҷабрӣ

аннота́ция *ж* аннотация, шарҳи мухтасар; **~ вы́шедших книг** шарҳи мухтасари китобҳои нашршуда

анноти́рование *с (по знач. гл.* **анноти́ровать***)* аннотация (тавсиф) кардан(и), мухтасар шарҳ кардан(и)

анноти́ровать *сов., несов. что* аннотация (тавсиф) кардан, мухтасар шарҳ додан

анноти́роваться *несов. страд.* аннотация (тавсиф) карда шудан, шарҳ ёфтан

аннули́рование *с (по знач. гл.* **аннули́ровать***)* бекор (лағв) кардан(и), аз эътибор соқит кардан(и); **~ долго́в** аз эътибор соқит кардани қарзҳо

аннули́ровать *сов., несов. что* бекор (лағв) кардан, аз эътибор соқит кардан; **~ до́говор** шартномаро бекор кардан

аннули́роваться *несов. страд.* бекор (лағв) карда шудан, аз эътибор соқит шудан

ано́д *м физ.* анод *(электроди зарядаш мусбат)*

ано́дн||ый, -ая, -ое ...и анод, анодӣ; **~ый ток** ҷараёни анодӣ; **~ая батаре́я** батареяи анодӣ

анома́лия *ж* аномалия, нодурустӣ, хилофи қоида будан(и); **~ в физи́ческом разви́тии** нодурустии инкишофи ҷисмонӣ ◇ **магни́тная ~** *физ.* аномалияи мағнитӣ

анома́льн||ый, -ая, -ое (анома|лен, -льна, -льно) аномалӣ, ғайриоддӣ, ғайримуқаррарӣ, хилофи қоида; **~ое явле́ние** ҳодисаи ғайриоддӣ

анони́м *м* аноним (1. *муаллифи асар ё мактуб, ки номи худро пинҳон медорад* 2. *асар ё мактубе, ки номи имзои муаллифаш нест)*

анони́мка *ж разг. см.* **анони́мный (анони́мное письмо́)**

анони́мн||ый, -ая, -ое 1. анонимӣ, номаълум, ...и номаш номаълум; **~ый а́втор** муаллифи номаълум 2. беимзо; **~ое письмо́** мактуби беимзо

ано́нс *м* анонс, эълон, огоҳӣ *(дар хусуси спектакль, концертҳои оянда ва ғ.)*

анонси́ровать *сов., несов. что, о чём* эълон кардан, огоҳонидан

анонси́роваться *несов. страд.* эълон карда шудан, огоҳонида шудан

анорма́льн||ый, -ая, -ое (анорма́|лен, -льна, -льно) ғайритабиӣ, ғайримуқаррарӣ; **~ое явле́ние** ҳодисаи ғайритабиӣ

ано́фелес *м зоол.* анофелес, магаси вараҷа

анса́мблев||ый, -ая, -ое *в разн. знач.* ансамблӣ, ...и ансамбль; **~ое пе́ние** хониши ансамблӣ; **~ые застро́йки** биноҳон ба тарзи ансамбль сохташуда

анса́мбль *м* ансамбль (1. *мутаносибӣ ва мувофиқати қисмҳои ягон чизи бутун* 2. *дастаи ҳофизон, созандагон, раққосон ва ғ.* 3. *маҷмуи биноҳое, ки як манзараи мутаносибро ташкил мекунад)*

антагони́зм *м* антагонизм, зиддияти оштинопазир, зиддият; **кла́ссовый ~** зиддияти синфӣ

антагони́ст *м* 1. антагонист, мухолиф 2. *мн.* **антагони́сты** *биол., анат.* антагонистҳо *(узвҳо ё моддаҳое, ки амалашон мухолифи якдигар аст, мас. мушакҳои қатшаванда ва ростшаванда)*

антагонисти́ческ||ий, -ая, -ое антагонисти, оштинопазир, мухолиф; **~ие кла́ссы** синфҳои антагонистӣ; **~ие противоре́чия** зиддияти оштинопазир

антагонисти́чный, -ая, -ое (антагонисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **антагонисти́ческий**

Анта́рктика *ж* Антарктика *(минтақаи Қутби Ҷануби кураи замин)*

антаркти́ческ||ий, -ая, -ое антарктикӣ, ...и Антарктика, ...и Қутби Ҷануб; **~ая экспеди́ция** экспедициян антарктикӣ

анте́нна *ж* антенна *(асбоби қабул ё пароканиши мавҷҳои электромагнит)*; **передающая ~** антеннаи пароканиши мавҷҳои электромагнит; **приёмная ~** антеннаи қабули мавҷҳои электромагнит

анте́нн||ый, -ая, -ое ...и антенна, антеннагӣ; **~ое обору́дование** таҷҳизоти антенна

анти: *приставка (префиксе, ки зид ё мухолиф буданро мефаҳмонад)*: **антирелигио́зный** зиддидинӣ; **антифаши́стский** зиддифашистӣ

антиалкого́льный, -ая, -ое зиддиалкоголӣ, зиддимайзадагӣ, зиддибадмастӣ

антибио́тики *мн. (ед.* **антибиотик** *м)* антибиотикҳо *(моддаҳое, ки аз микробҳо, ҳуҷайраҳои ҳайвонот ё наботот тайёр карда шуда ин ё он бактерияро нобуд мекунад)*

антивещество́ *с физ.* антимодда *(моддае, ки аз антизарраҳо таркиб ёфтааст)*

антивое́нный, -ая, -ое зидди ҷанг, зиддиҷангӣ; **~ конгре́сс** конгресси зидди ҷанг

антидемократи́ческий, -ая, -ое зиддидемократӣ, зидди демократия

антидиалекти́ческий, -ая, -ое зиддидиалектикӣ, зидди диалектика

антиимпериалисти́ческий, -ая, -ое зиддиимпериалистӣ, зидди империализм; **междунаро́дный ~ ла́герь** лагери байналхалқии зидди империализм

антиистори́ческий, -ая, -ое зиддитаърихӣ, хилофи таърих

анти́к *м уст.* антиқ, антиқа, атиқа

антиквар *м* 1. *уст.* антиқачӣ, атиқашинос 2. атиқафуруш

антиквариа́т *м* атиқафурушӣ

антикварий *м уст. см.* **антиквар**

антикварн||ый, -ая, -ое ...и атиқа, ...и атиқафурушӣ; **~ые ве́щи** чизҳои атиқа; **~ый магазин** магазини атиқафурушӣ

антикоагулянт *м* доруи зидди дурдабандии хун

антикоммуни́зм *м* антикоммунизм *(идеология ва сиёсати душманона, ки зидди назария ва амалияи коммунисти равона шудааст)*

антикоммунисти́ческ||ий, -ая, -ое зиддикоммунистӣ, зидди коммунизм; **~ая поли́тика** сиёсати зиддикоммунистӣ

антило́па *ж* антилопа, ғизол

антимаркси́стский, -ая, -ое зиддимарксистӣ, зидди марксизм

антиматериалисти́ческий, -ая, -ое зиддиматериалистӣ, зидди материализм

антимилитари́зм *м* зидди милитаризм *(ҳаракати оммавии байналхалқи ба муқобили ҷангҳои империалистӣ ва муқобили сиёсати ҷангҷӯӣ)*

антимилитарист *м* зиддимилитарист

антимилитари́стский, -ая, -ое зиддимилитаристӣ, зидди милитаризм

антими́р *м* антиолам *(олами фарзӣ, ки аз антимоддаҳо таркиб ёфтааст)*

антимо́ни||я *ж*: **разводить ~и** *прост.* сергапӣ кардан, лаққидан, кашолгапӣ кардан, гапро лаҷоҷ додан

антимонополисти́ческий, -ая, -ое зиддимонополиягӣ, зидди монополия

антинаро́дн||ый, -ая, -ое зиддихалқӣ; **~ая поли́тика буржуа́зных прави́тельств** сиёсати зиддихалқии ҳукуматҳои буржуазӣ

антинау́чн||ый, -ая, -ое зиддиилмӣ, зидди илм; **~ые реакцио́нные тео́рии** назарияҳои реакционии ғайриилмӣ

антинациона́льн||ый, -ая, -ое зиддимиллӣ; **~ая поли́тика буржуа́зных прави́тельств** сиёсати зиддимиллии ҳукуматҳои буржуазӣ

антинейтро́н *м физ.* антинейтрон (*ҳиссачаи соддаи нейтрали, ки нисбат ба нейтрон зиддизарра мебошад*)

антино́мия *ж филос., лог.* антиномия (*ба ҳамдигар муқобил будани ду фикр ё ду қоида, ки ба алоҳидагӣ дуруст эътироф мешавад*)

антиобще́ственный, -ая, -ое зиддиҷамъиятӣ, зидди ҷамъият; **~ посту́пок** кирдори зиддиҷамъиятӣ

антипарти́йный, -ая, -ое зиддипартиявӣ

антипати́ческ||ий, -ая, -ое антипатӣ, ...и нафрат, ...и кароҳат, ...и адоват, бад; **~ое чу́вство** ҳисси нафрат

антипати́чный, -ая, -ое (антипати́ч|ен, -на, -но) баднамо, манфур, нафратовар, кареҳ; **~ челове́к** одами нафратовар

антипа́ти||я *ж* антипатия, бадбинӣ, нафрат, адоват, кароҳат; **чу́вствовать ~ю к кому́-л.** касеро бад дидан; **он внуша́ет мне ~ю** аз вай нафратам меояд

антипо́д *м* 1. *мн.* **антипо́ды** антиподҳо (*аҳолии ду нуқтаи мутақобили кураи замин*) 2. *книжн.* антипод (*касе, ки хислат, завқ ва фикру ақидааш муқобили касе дигар мебошад*)

антиправи́тельственный, -ая, -ое зиддиҳукуматӣ, ...и зидди ҳукумат

антипрото́н *м физ.* антипротон (*ҳиссачаи зарядаш манфии содда, ки зидди зарраи протон мебошад*)

антираси́зм *м* зиддинажодпарастӣ

антирелигио́зн||ый, -ая, ое зиддидинӣ, зидди дин; **~ая пропага́нда** ташвиқоти зиддидинӣ

антисанита́рн||ый, -ая, -ое ғайрисанитарӣ, ифлос, чиркин; **~ые усло́вия** шароити ғайрисанитарӣ

антисейсми́ческий, -ая, -ое зиддисейсмикӣ, зилзилабардор, зилзилатобовар

антисеми́т *м* антисемит, яҳудибадбин

антисемити́зм *м* антисемитизм, яҳудибадбинӣ (*адовати миллии нисбат ба яҳудиён, ки онро реакционерҳо бо мақсадҳои синфӣ ва сиёсии худ ба вуҷуд меоваранд*)

антисеми́тский, -ая, -ое антисемитӣ, зиддияҳудӣ, ...и антисемитизм

антисе́птика *ж мед.* антисептика (1. *тамиз кардани ҷароҳат* 2. *моддаҳои зидди уфунат*)

антисепти́ческ||ий, -ая, -ое антисептикӣ, ...и антисептика, зиддиуфунӣ; **~ие сре́дства** доруҳои антисептикӣ

антисоветизм *м* антисоветизм (*идеология ва сиёсати душманонаи капитализми ҳозира бар зидди СССР*)

антисове́тский, -ая, -ое зиддисоветӣ

антисове́тчина *ж разг. презр.* тарғиботи зиддисоветӣ

антите́за *ж* 1. *лит.* антитеза, санъати тазодд 2. *см.* **антите́зис**

антите́зис *м филос. лог.* антитезис, акси тезис

антитела́ *мн.* (*ед.* **антите́ло** *с*) *биохим.* ҷисми бегона (*моддаҳое, ки дар натиҷаи ба организм дароварда шудани сафедаҳои бегона, бактерияҳо ва ғ. пайдо мешаванд*)

антитокси́ны *мн.* (*ед.* **антитокси́н** *м*) *биохим.* антитоксинҳо (*моддаҳое, ки дар организм аз таъсири токсинҳо пайдо мешаванд ва токсинҳоро безарар кунонда метавонанд*)

антитокси́ческ||ий, -ая, -ое *биохим.* антитоксинӣ; **~ая сы́воротка** зардоби антитоксинӣ

антифаши́ст *м* антифашист, зиддифашист

антифаши́стка *женск. к* **антифаши́ст**

антифаши́стский, -ая, -ое антифашистӣ, зиддифашистӣ; **~ комите́т молодёжи** комитети зиддифашистии ҷавонон

антифеода́льный, -ая, -ое зиддифеодалӣ

антифри́зы *мн.* (*ед.* **антифри́з** *м*) *хим.* антифризҳо (*моддаҳое, ки температураи яхбандии обро паст мекунанд*)

анти́христ *м* 1. даҷҷол, хари даҷҷол (*дар асотири насрониён — душмани асосӣ ва охирини Исо аст, ки гӯё пеш аз қиёмат пайдо мешавад*) 2. *уст. прост. бран.* кофир, беимон, ғаддор, малъун

антихудо́жественный, -ая, -ое (антихудо́жествен, -на, -но) бенафосат, зидди нафосат, ғайрибадеӣ

антицикло́н *м метео* антициклон (*доираи фишори баланди атмосфера*); **полоса́ ~а** минтақаи антициклон

античасти́цы *мн. физ.* антизарраҳо (*навъи зарраҳои элементарӣ*)

анти́чность *ж* 1. атиқа (*маданият ва санъати антиқӣ*) 2. хушнамуд (зебо) будан(и)

анти́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и атиқа, антиқӣ; **~ая литерату́ра** адабиёти атиқа; **~ая филосо́фия** фалсафаи атиқа; **~ый теа́тр** театри антиқӣ 2. (*о чертах лица и т. п.*) зебо, хуш; **~ый про́филь** тарҳи чеҳраи зебо

антоло́гия *ж лит.* антология, тазкира, баёз; **~ сове́тской поэ́зии** антологияи назми советӣ

анто́ним *м лингв.* антоним (*калимае, ки маънои вай акси маънои калимаи дигар мебошад, мас.:* «некӣ — бадӣ», «гарм — сард»)

анто́новка *ж* (*дерево*) дарахти себи антоновка; (*плод*) себи антоновка

анто́новск||ий: **~ие я́блоки** себҳои антоновка

антракно́з *м с.-х.* антракноз (*навъи касалии решаи растаниҳо*)

антрако́з *м мед.* антракоз (*касалие, ки сабаби он дар шуш ҷамъ шудани ҷанги ангишт мебошад*)

антра́кт *м* 1. (*перерыв*) антракт, танаффус 2. *муз.* антракт (*асари мусиқие, ки дар байни ду пардаи пьеса иҷро мешавад*)

антраци́т *м* антрацит (*беҳтарин ҷинси ангиштсанг*)

антраци́тов||ый, -ая, -ое антрацитӣ, ...и антрацит; **~ые за́лежи** кони антрацит

антраша́ *с нескл.* антраша (*дар рақси балет — ҷаҳида дар ҳаво ба ҳам задани пойҳо*) ◇ **выде́лывать (выки́дывать) ~** пойҳоро аҷибу ғариб ҳаракат додан

антреко́т *м* антрекот (1. *гӯшти биқин* 2. *порчаи бирьёни ҳамин хел гӯшт*)

антрепренёр *м театр.* антрепренёр (*соҳибкори театри хусусӣ*)

антрепри́за *ж* антреприза (*театр, цирк ва дигар навъ тамошогоҳҳои хусусӣ*)

антресо́л||и *мн.* (*ед.* **антресо́ль** *ж*) 1. *уст.* антресоль, болохона; **дом с ~ями** ҳавлии болохонадор 2. (*галерея, хоры*) шаҳнишин, болохонаи пешкушодаи зал 3. (*настил под потолком*) чортоқи чизмонӣ

антропо́лог *м* антрополог, мутахассиси антропология

антропологи́ческий, -ая, -ое антропологӣ, ...и антропология

антрополо́гия *ж* антропология (*илме, ки ташаккул ва инкишофи биологии инсонро таҳқиқ мекунад*)

антропометри́ческ||ий, -ая, -ое антропометрӣ, ...и антропометрия; **~ие да́нные** маълумоти антропометрӣ

антропоме́трия *ж* антропометрия (*яке аз усулҳои тадқиқи антропологӣ*)

антропоморфи́зм *м* антропоморфизм (1. *ист.* *ба чизҳои беҷон ҷисмҳои осмонӣ, ҳайвонҳо ва ғ. нисбат додани хислатҳои одами* 2. *рел.* *дар баъзе мазҳабҳо — худоро ба шакли одам тасаввур кардан*)

антропоморфи́ческий, -ая, -ое *ист., рел.* антропоморфӣ, ...и антропоморфизм

антропомо́рфн||ый, -ая, -ое антропоморфӣ, одамшакл; **~ые обезья́ны** маймунҳои одамшакл

антура́ж *м уст.* муҳит, маҷмӯи чизҳои атроф

а́нты *мн.* антҳо (*номи қабилаҳои славянҳои шарқии асрҳои 4—6, ки дар байни дарьёҳои Днестр ва Днепр зиндагӣ мекарданд*)

анфа́с *нареч.* анфас, рост (*намуди рӯи касе ё чизе аз пеш*); **сфотографи́роваться ~** рост акс гирондан

анфила́да *ж* анфилада (*қатори хонаҳои дарун ба дарун, ки дарҳояшон дар як хати рост сохта шудаанд*)

анча́р *м бот.* заққум, анчар (*навъи дарахти заҳрдор*)

анчо́ус *м* анчоус, хамса (*навъи моҳии майдаи баҳр*)

аншла́г *м* аншлаг (*эълон дар театр, кино ва ғ. оид ба фурухта шудани би-*

летҳо) ◇ **представле́ние прошло́ с ~ом** тамошо бо муваффақият гузашт

аню́тин, -а, -о: ~ы гла́зки *бот.* гули одамру, бунафшаи фарангӣ

ао́рист *м грам.* аорист *(шакли феъл дар баъзе забонҳо)*

ао́рта *ж анат.* аорта *(калонтарин раги хунгард, ки аз қисми чапи дил мебарояд)*

аорта́льный, -ая, -ое ...и аорта, аортагӣ

апарта́ме́нты *мн.* *(ед.* **апарта́ме́нт** *м)* манзилгоҳи бошукӯҳ; хона

апартеи́д *м* апартеид *(сиёсати зуран тақсим кардани мардуми як кишвар дар асоси дискриминацияи нажодӣ)*

апати́т *м* апатит *(минерале, ки барои тайёр кардани нуриҳои фосфати ба кор меравад)*

апати́тов||ый, -ая, -ое ...и апатит, апатитдор; **~ые месторожде́ния** кони апатит; **~ые ру́ды** маъдани апатитдор

апати́ческий, -ая, -ое *см.* **апати́чный**

апати́чность *ж* бепарвоӣ, беҳавсалагӣ, мурдадилӣ

апати́чный, -ая, -ое (апати́ч|ен, -на, -но) бепарво(ёна), беҳавсала, мурдадил; **~ взгляд** нигоҳи бепарвоёна; **~ челове́к** одами мурдадил

апа́ти||я *ж* бепарвоӣ, беҳавсалагӣ, рӯҳафтодагӣ, мурдадилӣ; **впасть в ~ю** бепарво (рӯҳафтода) шудан

апа́ш *м* апаш, авбош, безорӣ, дузд ◇ **руба́шка-~** куртаи апаш *(куртаи мардонаи гиребонвасеъ)*

апелли́ровать *сов., несов.* 1. *юр.* аризаи шикоят (норизоӣ) додан 2. *к кому-чему* муроҷиат (арз) кардан, мадад хостан; **~ к о́бщему собра́нию** ба маҷлиси умумӣ муроҷиат кардан

апелляцио́нн||ый, -ая, -ое *юр.* ...и аризаи шикоят, ...и аризаи норизоӣ; **~ый срок** мӯҳлати додани аризаи шикоят; **~ая жа́лоба** аризаи шикоят

апелля́ция *ж* 1. *юр.* шикоят, аризаи шикоят 2. муроҷиат, арз; **~ к обще́ственному мне́нию** муроҷиат ба афкори умум

апельси́н *м* *(дерево)* дарахти апельсин (афлесун, пуртахол); *(плод)* апельсин, афлесун, пӯртахол

апельси́нн||ый, апельси́нов||ый, -ая, -ое ...и апельсин, ...и афлесун, ...и пуртахол; **~ое де́рево** дарахти апельсин; **~ый сок** оби апельсин, афшураи афлесун

аплоди́ровать *несов. кому-чему* чапак (қарсак) задан, кафзанӣ (кафкубӣ) кардан; **~ арти́сту** ба [баромади] артист чапак задан

аплодисме́нт||ы *тк. мн.* чапакзанӣ, кафкубӣ, карсакзанӣ, кафзанӣ; **взрыв ~ов** гулдуроси чапакзанӣ, мавҷи кафкӯбиҳо; **бу́рные ~ы** чапакзании ғулғуланок

апло́мб *м* худбоварӣ, кибр, мағрурӣ; **говори́ть с ~ом** худбоварона гап задан

апоге́||й *м* 1. *астр.* апогей *(нуқтаи аз Замин дуртарини хатти ҳаракати Моҳ, радифи маснуӣ ё киштии кайҳонӣ)* 2. *перен.* авҷи аъло, арши аъло, авҷ *(баландтарин дараҷаи ягон ҳолат ё вазъият)*; **в ~е сла́вы** дар авҷи шуҳрат; **дости́чь ~я** ба арши аъло расидан

Апока́липсис *м рел.* Апокалипсис *(яке аз китобҳои қадимии дини насронӣ)*

апокрифи́ческ||ий, -ая, -ое ...и апокриф, апокрифӣ; **~ая литерату́ра** адабиёти апокрифӣ

апо́крифы *мн* *(ед.* **апо́криф** *м)* *ист., лит.* апокрифҳо *(асарҳои сюжеташон аз Таврот гирифташуда, ки онҳоро аҳли калисо инкор мекарданд)*

аполити́зм *м см.* **аполити́чность**

аполити́чность *ж* дурӣ аз сиёсат, аз сиёсат дур будан(и), бемаслакӣ

аполити́чный, -ая, -ое (аполити́ч|ен, -на, -но) аз сиёсат дур, бемаслак

апологе́т *м* апологет, ҳомӣ, маддоҳ, ситоишгар

апологе́тика *ж* 1. апологетика *(як шуъбаи фиқҳи насрониён, ки таълимоти дини исавиро ҳимоя мекунад)* 2. *перен.* ҳимоя (ситоиш) кардан(и), тарафдории ғаразнок; мадҳи аз ҳад зиёд

апологети́ческий, -ая, -ое 1. ...и апологет; ...и апологетика 2. *перен.* ...и ҳимоятгарӣ; ...и ситоиш

аполо́гия *ж книжн. см.* **апологе́тика** 2

апоплекси́ческий, -ая, -ое ...и апоплексия, ...и сактаи майна ◇ **~ уда́р** *см.* **апопле́ксия**

апопле́ксия *ж мед.* апоплексия, сактаи майна, фалаҷ *(кафидани раги хун дар мағзи сар)*

апо́рт I *м* 1. *(дерево)* дарахти себи апорт 2. *(плод)* апорт, себи апорт *(як хел себи калони хушранги нордон)*

апо́рт II *межд.* биёр, бидеҳ *(нидоест, ки бо он ба саг муроҷиат мекунанд)*

апостерио́ри *нареч.* 1. *филос.* апостериори *(ба асоси далелҳои мавҷуда, дар асоси таҷриба)* 2. *перен. книжн.* баъди санҷиш

апостериори||ый, -ая, -ое *филос.* ...и апостериор, апостериори, далелнок; **~ое заключе́ние** хулосаи далелнок

апо́стол *м* 1. *рел.* апостол, хаворӣ *(аз руи ривояти Инҷил — яке аз дувоздаҳ ёри Исо, ки таълимоти уро тарғиб мекардаанд)* 2. *перен. книжн.* тарғибгар, мубаллиғ, паҳнкунанда, пайрав

апо́стольский, -ая, -ое *рел.* ...и апостол, апостолӣ, ...и ҳаворӣ

апостро́ф *м* апостроф *(аломати вергулшакл ' дар имлои баъзе забонҳо)*

апофе́ма *ж мат.* апофема *(хати амудӣ, ки аз маркази бисьёркунҷаи баробарзлуъ ба яке аз тарафҳои он кашида мешавад)*

апофео́з *м* апофеоз (1. *ист. мисли худо парастидани касе* 2. *тавсифу ситоиши ягон воқеа* 3. *театр. намоиши пуртантанаи хотимавии баъзе тамошоҳои театрӣ)*

аппара́т *м* 1. аппарат, асбоб, олат, дастгоҳ; **фотографи́ческий ~** аппарати фотографӣ (аксгирӣ); **телефо́нный ~** аппарати телефон 2. *физиол.* аъзо, узвҳо; **слухово́й ~** узвҳои сомеа; **дыха́тельный ~** узвҳои нафаскашӣ 3. *(органы управления)* идора; **госуда́рственный ~** идораи давлатӣ 4. *собир.* кормандон ◇ **нау́чный ~** аппарати илмӣ *(материал ва китобҳое, ки муаллифи асари илмӣ истифода мебарад)*; **крити́ческий ~** аппарати интиқодӣ *(вариант ва шарҳу эзоҳ дар матни интиқодии адабӣ ё таърихӣ)*

аппара́тный, -ая, -ое 1. ...и аппарат, ...и асбоб, ...и олат, ...и дастгоҳ 2. *в знач. сущ.* **аппара́тная** *ж* аппаратхона

аппарату́ра *ж* аппаратура, аппаратҳо, маҷмуи аппаратҳо

аппара́тчик *м* аппаратчӣ, нозири аппарат *(касе, ки ба кори аппаратҳо назорат мекунад)*

аппе́ндикс *м* аппендикс *(анат. шохчаи кирмшакли курруда)*

аппендици́т *м мед.* аппендицит, варами кӯррӯда, варами аппендикс

апперце́пция *ж психол.* апперцепция *(вобастагии идрок ба тасаввурот ва таҷрибаи пештара)*

апперципи́ровать *сов., несов. что психол.* апперцепция кардан

аппети́т *м* 1. иштиҳо; **есть с ~ом** бо иштиҳо хурдан 2. *чаще мн.* **аппети́ты** *перен.* орзу ва ҳавас, тамаъ, ҳирс; **уме́рить чьй-л. ~ы** дасти тамаи касеро кутоҳ кардан ◇ **во́лчий ~** иштиҳо карнай барин; иштиҳои қозгир; **прия́тного ~а!** ош шавад!; **~ прихо́дит во вре́мя еды́** *посл.* иштиҳо — зери дандон

аппети́тно *нареч.* боиштиҳо, иштиҳоовар; **~ па́хнет** бӯяш иштиҳоовар аст

аппети́тный, -ая, -ое (аппети́т|ен, -на, -но) 1. иштиҳоовар, иштиҳокушо, бомаза, хушхур, лазиз; **~ кусо́к** луқмаи бомаза 2. *перен. разг.* дилкаш, ҳавасангез

аппликá́ция *ж* аппликация (1. *усули сохтани нусхаи гул ё ягон нақш аз пораҳои коғаз ё матои рангин дар руи чизе* 2. *нақш ё сурате, ки бо ҳамин роҳ тайёр шудааст)*

аппрети́рование *с см.* **аппрету́ра** 1

аппрети́ровать *сов., несов. что* аппретура кардан

аппрети́роваться *несов. страд.* аппретура карда шудан

аппрету́ра *ж тех.* 1. аппретура *(ороиши пардози матоъ, чарм ва ғ.)* 2. аппретура, моддаи (равғани) пардоз

аппрету́рный, -ая, -ое ...и аппретура

апре́ль *м* апрель, моҳи апрель

апре́льск||ий, -ая, -ое ...и апрель, ...и моҳи апрель, апрелӣ; **~ое у́тро** субҳи рузи апрель

априо́ри *нареч.* 1. *филос.* априори *(қатъи назар аз таҷриба, пеш аз таҷриба)* 2. *перен. книжн.* насанҷида, пешакӣ муқаррар (таҳқиқ) накарда; **суди́ть о чём-л. ~** чизеро насанҷида баҳо додан

априорн||ый, -ая, -ое *филос.* ...и априори, априори, дар таҷриба санҷиданашуда, берун аз таҷриба; **~ое утверждение** даъвои бедалел

апробация *ж* 1. *книжн.* апробация, тасдиқ, маъқул донистан, санҷида расман тасдиқ кардан(и); **~ учебных программ** тасдиқи программаҳои таълим 2. *с.-х.* апробация (*тафтишу таҳқиқи кишти зироат барои муқаррар намудани сифату ҳосилнокии он*); **полевая ~** апробацияи кишт

апробировать *сов.*, *несов. что* апробация кардан, тасвиб кардан, маъқул донистан

апробироваться *несов. страд.* апробация шудан, маъқул дониста шудан

апрош *м* 1. *уст. воен.* нақб, хандақ 2. *полигр.* апрош (*фосилаи байни ҳарфҳо ё калимаҳо дар матни чопӣ*)

апсида *ж архит.* тоқ, равоқ

аптек||а *ж* дорухона // (*набор лекарств*) доруҳо ◇ **как в ~е** тиллобаркаш

аптекарск||ий, -ая, -ое ...и дорухона, дорухонагӣ; **~ие товары** дорую даво, дорую дармон

аптекарша *ж уст. и прост.* 1. занаки дорусоз 2. зани соҳиби дорухона

аптекарь *м уст.* 1. (*фармацевт*) дорусоз 2. (*работник аптеки*) корманди дорухона, доруфурӯш 3. соҳиби дорухона

аптечка *ж* доруқуттӣ; **домашняя ~** доруқуттии хонагӣ

аптечный, -ая, -ое ...и дорухона, дорухонагӣ; **~ запах** бӯи дорухона

ар *м* ар (*андозаи сатҳи замин, ки ба сад метри мураббаъ ё ки садьяки гектар баробар аст*)

араб *м* араб

арабески *мн.* (*ед.* **арабеск** *м*, **арабеска** *ж*) 1. нақши ислимӣ 2. арабескҳо (*маҷмӯи асарҳои хурди адабӣ ва мусиқӣ*)

арабизм *м* арабизм (*тарзи ҷумлабандӣ ё калимаю ибораи арабӣ, ки ба забони дигар дохил шудааст*)

арабист *м* арабшинос

арабистика *ж* арабшиносӣ (*маҷмуи илмҳое, ки забон, адабиёт, маданият ва таърихи арабҳоро меомӯзанд*)

арабка *ж* арабзан, арабдухтар, зани (духтари) араб

арабск||ий, -ая, -ое арабӣ, ...и араб(ҳо); **~ий язык** забони арабӣ; **~ое искусство** санъати араб ◇ **~ая лошадь** аспи бидав (тозӣ); **~ие цифры** рақамҳои арабӣ

арабы *мн.* арабҳо, халкҳои араб

арак *м* арақ

аракчеевский, -ая, -ое *ист.* аракчеевӣ; **~ режим** режими аракчеевӣ, аракчеевчигӣ (*режими золимона*)

аракчеевщина *ж* 1. *ист.* аракчеевчигӣ (*тарзи идоракунии бераҳмонаи ҳарбиёна — аз номи Аракчеев, вазири императори рус Александри I*) 2. *перен.* худсарӣ, бедодгарӣ (*дар ҳаёти иҷтимоӣ*)

аранжировать *сов.*, *несов. что муз.* аранжировка кардан

аранжироваться *несов. страд.* аранжировка шудан

аранжировка *ж муз.* аранжировка (*мувофиқ кунондани асари мусиқии барои ягон дастаи муайяни созҳо навишташуда ба дастаи созҳои дигар*)

арап I *м уст.* занғӣ, ҳабашӣ

арап II *м прост.* каллоб, фиребгар; **брать (взять) на ~а кого-л.** бо фиребу найранг ба мақсад расидан; **заправлять ~а** дуруғ гуфтан (бофтан)

арапник *м* тозиёна, қамчин

арат *м* арат, деҳқон, чорводор (*дар Вилояти Автономии Тува ва дар Республикаи Халқии Муғулистон*)

аратск||ий, -ая, -ое ...и арат(ҳо), ...и деҳқон, деҳқонӣ; **~ое хозяйство** хоҷагии аратҳо

араукария *ж* араукария (*навъи дарахти ҳамешасабзи сузанбарг дар Америкаи Ҷанубӣ ва Австралия*)

арахис *м собир.* арахис, финдуқи заминӣ

арахисов||ый, -ая, -ое арахисӣ, ...и арахис, ...и финдуқи заминӣ; **~ая халва** ҳалвои арахис

арба *ж* ароба

арбакеш *м* аробакаш

арбалет *м ист.* камон, камонғулак (*яроқи қадимаи тир ва сангпарронӣ*)

арбитр *м* арбитр, ҳакам, довар

арбитраж *м* арбитраж (*аз тарафи ҳакамҳо ҳал карда шудани масъалаҳое, ки ба суд дахл надоранд*); **государственный ~** арбитражи давлатӣ; **международный ~** арбитражи байналхалқӣ

арбитражн||ый, -ая, -ое ...и арбитраж, арбитражӣ; ...и ҳакамҳо; **~ая комиссия** комиссияи арбитраж

арбуз *м* тарбуз

арбузн||ый, -ая, -ое ...и тарбуз; **~ые семена** тухми тарбуз

аргамак *м* арғумоқ (*як зоти аспҳои даванд*)

аргентинец *м* аргентинагӣ, аргентинӣ

аргентинка *ж* аргентинзан, аргентиндухтар, зани (духтари) аргентинагӣ

аргентинцы *мн.* аргентинагиҳо, аргентиниҳо, халқи Аргентина

арго *с нескл. лингв.* арго, лаҳҷа (*забони шартии аҳли ягон касбу ҳунар*); **воровское ~** аргои дуздон, забони [махфии] дуздон

аргон *м хим.* аргон (*элементи химиявӣ*)

аргонавты *мн.* (*ед.* **аргонавт** *м*) 1. *миф.* аргонавтҳо (*қаҳрамонони афсонавии Юнони Қадим, ки ба киштии «Арго» нишаста ба Колхида барои ёфтани гӯсфанди зарринпашм рафта буданд*) 2. *перен.* дарьёнавардон, сайёҳон (*касоне, ки барои сарватҷӯӣ ва моҷароҷӯӣ киштисавор ба мамлакатҳои номаълум мерафтанд*)

аргоновый, -ая, -ое аргонӣ, ...и аргон

арготизм *м лингв.* арготизм, калимаи арго (лаҳҷа), ибораи арго (лаҳҷа)

арготический, -ая, -ое *лингв.* ...и арго, ...и лаҳҷа, лаҳҷавӣ

аргумент *м* 1. далел, бурҳон, санад, асос; **убедительный ~** бурҳони қотеъ; **приводить ~ы** далел овардан 2. *мат.* аргумент (*бузургии тағйирёбандаи мустақил*)

аргументаци||я *ж* 1. (*по знач. гл.* **аргументировать**) далелбиёрӣ, бурҳоноварӣ, санад (ҳуҷҷат) нишон додан(и); **это положение нуждается в ~и** ин фикру мулоҳиза далел меҳоҳад 2. (*совокупность аргументов*) далелҳо, маҷмуи далелҳо; **слабая ~я** далелҳои суст

аргументирование *с см.* **аргументация** 1

аргументировать *сов.*, *несов. что* далел (бурҳон) овардан, асос (ҳуҷҷат) нишон додан, бо далелу бурҳон исбот кардан

аргус *м уст. книжн.* аргус, посбони ҳушьёр (зирак)

арен||а *ж* 1. саҳна; **~а цирка** саҳнаи цирк; **выходить на ~у** ба саҳна баромадан 2. *перен.* майдон, арса; **~а сражения** майдони ҷанг; **~а политической борьбы** арсаи муборизаи сиёсӣ

аренд||а *ж* 1. иҷора, киро; **долгосрочная ~а** иҷораи дарозмуддат; **сдать в ~у** ба иҷора додан, киро кардан; **взять в ~у** ба иҷора гирифтан 2. пули иҷора, иҷорапулӣ, киропулӣ

арендатор *м* иҷорагир, кирокунанда, иҷоранишин; (*плодового сада*) бархар

арендаторский, -ая, -ое ...и кирокунанда, ...и иҷоранишин; ...и бархар

арендн||ый, -ая, -ое ...и иҷора, ...и киро; **~ый договор** шартномаи иҷора; **~ая плата** иҷорапулӣ, киропулӣ

арендование *с* (*по знач. гл.* **арендовать**) иҷорагирӣ

арендовать *сов.*, *несов. что* иҷора кардан, ба иҷора (киро) гирифтан; (*плодовый сад*) бари боғро харидан

арендоваться *несов. страд.* иҷора карда шудан

ареометр *м физ.* ареометр (*асбоби санҷиши зичии моеъот*)

ареопаг *м* 1. *ист.* ареопаг (*маҳкамаи олии Афинаи Қадим*) 2. *перен. ирон.* маҳкамаи олӣ, маҷлис (*ҷамъомади шахсони обрӯманд барои ҳалли ягон масъала*)

арест *м* 1. ҳабс; **домашний ~** ҳабси хонагӣ; **брать под ~, подвергать ~у** ба ҳабс гирифтан, ҳабс кардан; **находиться под ~ом** дар ҳабс будан (нишастан) 2. *юр.* арест, манъи бозор (*манъи истифода аз чизҳое, ки тахти ҳукми суд афтодааст*); **налагать ~ на имущество** ба молу мулк арест андохтан

арестант *м уст.* маҳбус, бандӣ, зиндонӣ

арестантка *женск. к* **арестант**

арестантск||ий, -ая, -ое *уст.* 1. ...и маҳбус, ...и бандӣ, ...и зиндонӣ; **~ие роты** ротаҳои маҳбусон (*як тариқи ҷазои солдатҳо пеш аз революция*) 2. *в знач. сущ.* **арестантская** *ж* ҳабсхонаи муваққатӣ

арестованн||ый, -ая, -ое 1. *прич. и прил.* маҳбус, ҳабсшуда 2. *в знач. сущ.* **арестованный** *м*, **арестованная** *ж* маҳбус, бандӣ, зиндонӣ

арестовать *сов., несов.* 1. *кого-что* ҳабс кардан, ба ҳабс гирифтан 2. *что юр.* арест андохтан, манъи бозор кардан; ~ **имущество** ба молу мулк арест андохтан

арестовывать *несов. см.* **арестовать**

арестовываться *несов. страд.* ҳабс шудан; арест андохта шудан

ариаднин, -а, -о: ~**а нить** *книжн.* мушкилкушо, роҳнамо *(дар асотири Юнони Қадим — Ариадна духтарест, ки ба Тесей калоба дода, барои баромадан аз лабиринти шоҳ Минос кӯмак расондааст)*

ариец *м* орӣ, ориёӣ, ориёнӣ; *см.* **арийцы**

арийка *ж* зани (духтари) ориёӣ; *см.* **арийцы**

арийский, -ая, -ое ориёӣ, ...и ориён, ...и ориҳо

арийцы *мн. лингв., этн., ист.* ориён, ориҳо

ариозо *с нескл. муз.* ариозо, арияи хурд

аристократ *м.* аристократ, асилзода, ашроф, аъён

аристократизм *м* аристократизм, асилзодагӣ, ашрофӣ

аристократическ||ий, -ая, -ое 1. аристократи, ...и аристократия, ...и асилзодагон, ...и ашрофу аъён; ~**ое общество** ҷамъияти аристократи 2. *(изысканный)* аристократи, ашрофона, наҷибона, ...и ашрофу аъён; ~**ие манеры** кирдору рафтори ашрофона

аристократичность *ж* аристократи будан(и), наҷибона будан(и), наҷобат

аристократичный, -ая, -ое (аристократич|ен, -на, -но) *см.* **аристократический** 2

аристократия *ж* 1. *ист.* аристократия *(тарзи давлатдории ҳокимияти асилзодагон)* 2. *собир.* аристократия, асилзодагон, аъёну ашроф *(дар ҷамъияти синфӣ — табақаи олии синфи давлатмандон)* ◇ **финансовая** ~ аристократияи молиявӣ; **рабочая** ~ аристократияи коргарӣ *(дар мамлакатҳои капиталистӣ — қисми коргарони баландихтисос, ки бештар музд мегиранд ва дар зери таъсири идеологияи буржуазӣ мебошанд)*

аристократка *женск. к* **аристократ**

аритмичность *ж* аритмӣ будан(и), номунтазам (номураттаб) будан(и)

аритмичный, -ая, -ое (аритмич|ен, -на, -но) аритмӣ, номунтазам, номураттаб

аритмия *ж мед.* аритмия, номунтазам (номураттаб) шудани тапиши дил

арифметика *ж* арифметика *(илми ҳисоб — як қисмати математика)*

арифметическ||ий, -ая, -ое арифметикӣ, ...и ҳисоб; ~**ая задача** масъалаи арифметикӣ; **четыре** ~**их действия** чор амал

арифмограф *м* арифмограф *(мошини ҳисоби автоматӣ)*

арифмометр *м* арифмометр, мошини ҳисоб

ария *ж* ария *(дар опера, оратория ва ғ.— суруде, ки як кас бо оркестр мехонад)*

арка *ж архит.* равоқ, тоқ, пештоқ; ~ **моста** равоқи пул; **триумфальная** ~ тоқи нусрат

аркада *ж архит.* қаторравоқ, силсилатоқ

аркан *м* каманд ◇ **тащить на** ~**е** зӯран овардан (бурдан)

арканить *несов. кого-что* бо каманд доштан, каманд андохта доштан

Арктика *ж* Арктика *(минтақаи Қутби Шимоли кураи замин)*

арктическ||ий, -ая, -ое арктикӣ, ...и Арктика, ...и Қутби Шимол; ~**ие льды** яхҳои Қутби Шимол; ~**ая радиостанция** радиостанцияи Арктика; ~**ая экспедиция** экспедицияи арктикӣ

арлекин *м* масхарабоз, ширинкор

армада *ж* армада *(иттиҳоди бузурги киштиҳо, самолётҳо ва танкҳо, ки якҷоя амал мекунанд)*

арматура *ж* арматура (1. *маҷмуи таҷҳизот барои гузарондани электр* 2. *асбобу анҷоми ягон аппарат ё мошин)*

арматурн||ый, -ая, -ое ...и арматура, арматурабоб; ~**ые материалы** масолеҳи арматура

арматурщик *м* арматурчӣ, арматурасоз

армеец *м* 1. аскар, хизматчии ҳарбӣ 2. *ист. разг.* аскари ғайригвардия *(дар Россияи тореволюционӣ)*

армейск||ий, -ая, -ое ...и армия, аскари; ~**ий корпус** корпуси армия; ~**ие привычки** одатҳои аскари

армия *ж* 1. армия, қушун; **Советская** ~ Армияи советӣ; **действующая** ~ армияи амалкунанда; **Первая конная** ~ Армияи якуми савора 2. *перен.* армия; ~ **работников науки** армияи кормандони илм

армяк *м* чакман, қабо

армяне *мн.* арманиҳо, халқи Арманистон

армянин *м* арманӣ

армянка *ж* арманизан, арманидухтар, зани (духтари) арманӣ

армянский, -ая, -ое арманӣ, ...и арманиҳо, ...и Арманистон; ~ **язык** забони арманӣ

аромат *м* накҳат, атр, хушбуӣ, буи хуш; **тонкий** ~ буи латиф

ароматическ||ий, -ая, -ое хушбуй, муаттар; ~**ие вещества** атриёт, моддаҳои хушбуй

ароматичный, -ая, -ое (ароматич|ен, -на, -но) *см.* **ароматный**

ароматный, -ая, -ое (аромат|ен, -на, -но) хушбуй, муаттар; ~ **цветок** гули хушбуй

арочный, -ая, -ое ...и равоқ, ...и тоқ, ...и пештоқ, равоқдор; ~ **мост** пули (кӯпруки) равоқдор

арсенал *м* 1. *воен.* арсенал, аслиҳахона, қурхона *(анбори яроқу таҷҳизоти ҳарбӣ)*; **морской** ~ арсенали баҳрӣ 2. *уст.* зарродхона *(ҷои сохтан ва нигоҳ доштани аслиҳа)* 3. *перен.* як туда, як дунъё, бисёр; **он привлёк целый** ~ **пособий** вай як дунъё китобҳои дарсиро истифода кард

арсенальный, -ая, -ое арсеналӣ, ...и арсенал, ...и аслиҳахона, ...и қурхона

арт: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «...и артиллерия», «...и туп»:* **артподготовка** тӯппарронии пешакӣ; **артдивизион** дивизиони артиллерия

артачит||ься *несов.* 1. *(о животных)* бадкашӣ кардан; **лошадь** ~**ся** асп чуфтак мезанад 2. *разг. (о человеке)* саркашӣ кардан, гардан тофтан

артезианский, -ая, -ое: ~ **колодец** чоҳи артезиан

артель *ж* 1. артель; **сельскохозяйственная** ~ артели хоҷагии қишлоқ; **промысловая** ~ артели ҳунармандон 2. *прост.* даста, гурӯҳ, туда; **ходить целой** ~**ю** туда шуда гаштан

артельн||ый, -ая, -ое 1. ...и артель, артелӣ; ~**ый устав** низомномаи артель 2. *прост. (общий)* умумӣ, муштарак; **на** ~**ых началах** ҳарифона, шарикона

артельщик *м уст.* 1. *(член артели)* аъзои артель 2. *(староста артели)* саркор

артериальн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и артерия, ...и раги шараён; ~**ая кровь** хуни артерия

артериосклероз *м мед.* артериосклероз *(бемории давомдори деворaи рагҳои хун)*

артери||я *ж* 1. *анат.* артерия, сурхраг, раги шараён; **лёгочная** ~**я** артерияи шуш 2. *перен.* роҳ; **водные** ~**и страны** роҳҳои обии мамлакат

артикль *м грам.* артикль *(ҳиссачае, ки дар баъзе забонҳо барои нишон додани ҷинси грамматикӣ, муайянӣ ва номуайянии исм кор фармуда мешавад)*

артикул *м* 1. *уст. книжн. (статья, параграф)* модда, банд *(қисм ё боби алоҳидаи қонун, фармон ва дигар ҳуҷҷатҳои расмӣ)* 2. *(тип изделия)* артикул, навъи (хели) мол

артикулировать *несов. лингв.* талаффуз кардан

артикуляционн||ый, -ая, -ое *лингв.* ...и артикуляция, ...и талаффуз; ~**ая база** базаи артикуляция *(вазъият ва ҳаракати узвҳои нотиқа дар вақти овозбарорӣ)*

артикуляция *ж лингв.* артикуляция, тарзи талаффуз, тарзи адо

артиллерийск||ий, -ая, -ое ...и артиллерия, ...и туп; ~**ий огонь** оташи артиллерия; ~**ий полк** полки артиллерия; ~**ие снаряды** тири туп; ~**ая подготовка** туппарронии пешакӣ, туппаронии пеш аз ҳуҷум

артиллерист *м* артиллерист, тӯпчӣ

артиллерия *ж* 1. *(род войск)* артиллерия, қушуни артиллерия 2. *собир. (огнестрельные орудия)* артиллерия, тупҳо; **береговая** ~ артиллерияи соҳилӣ; **крепостная** ~ артиллерияи истеҳкомӣ; **дальнобойная** ~ артилле-

рияи дурзан; **зени́тная ~** артиллерияи зенит; **противота́нковая ~** артиллерияи танкзан; **тяжёлая ~** 1) артиллерияи вазнин, тупҳои калон 2) *перен. шутл.* одами (одамони) дамбал 3) *перен.* чизи пураҳамият (асоснок) 3. *(наука)* артиллерия *(илме, ки аз туп, сохт ва кор фармудани он баҳс мекунад)*

арти́ст *м* 1. артист; **наро́дный ~** артисти халқӣ; **заслу́женный ~** артисти хизматнишондода 2. *перен. разг.* усто, ҳунарманд, моҳир, мумтоз; **он ~ своего́ де́ла** у дар кори худ ҳунарманд аст

артисти́зм *м* ҳунари баланд, маҳорати артистӣ, нафосат

артисти́чески *нареч.* моҳирона, артистона, устокорона

артисти́ческ||ий, -ая, -ое 1. артистӣ, ...и артист; **~ая нату́ра** соҳибҳунар, мумтоз 2. *перен.* моҳирона, ҳунармандона, артистона, устокорона; **~ая рабо́та** кори ҳунармандона 3. *в знач. сущ.* **артисти́ческая** *ж* артистхона *(хонаи даруни театр, ки дар паси саҳна воқеъ аст)*

артисти́чность *ж* моҳирона будан(и) истеъдоди артистӣ

артисти́чный, -ая, -ое (артисти́ч|ен, -на, -но) моҳирона, бомаҳорат, бонафосат

арти́стка *ж* артистка

артишо́к *м* анганор *(навъи растании хӯрданӣ ва меваи он)*

артри́т *м мед.* артрит, илтихоби банд, варамипай

ару́з *м лит.* аруз *(қоидаҳои вазни шеър)*

а́рфа *ж* арфа, уд

арфи́ст *м* арфанавоз, уднавоз

арфи́стка *женск. к* **арфи́ст**

архаи́зм *м* архаизм (1. *лингв. калима ё ибораи аз истеъмол баромада* 2. *перен. урфу одати кӯҳнашуда*)

арха́ика *ж* архаика *(осори қадима ва хусусиятҳои хоси даври қадим)*

архаисти́ческий, -ая, -ое архаистӣ, ...и архаизм

архаи́ческий, -ая, -ое 1. *(древний)* қадим, қадимӣ 2. *(устаревший)* кӯҳнашуда, аз истеъмол баромада, ғайри мустаъмал

архаи́чность *ж* қадим будан(и); кӯҳна будан(и)

архаи́чный, -ая, -ое (архаи́ч|ен, -на, -но) *см.* **архаи́ческий**

архалу́к *м уст.* архалук, камзӯлча *(нимтанаи миёнаш чиндор)*

арха́нгел *м рел.* малоикаи (малаки) муқарраб; **~ Гаврии́л** Ҷабраил

арха́р *м* ғурм, гусфанди кӯҳӣ

арха́ровец *м прост.* 1. *уст.* хуфия, ҷосус 2. авбош, безорӣ, шӯрапушт

архе́й *м* архей; *см.* **архе́йский** (**архе́йская э́ра**)

архе́йск||ий, -ая, -ое: **~ая э́ра** *геол.* давраи архей *(қадимтарин давраи таърихи геологии Замин)*

археогра́ф *м* археограф, мутахассиси археография

археогра́фия *ж* археография *(як шуъбаи илми таърих, ки бо шарҳ ва нашри осори хаттии қадима машғул аст)*

архео́лог *м* археолог, мутахассиси археология, бостоншинос

археологи́ческ||ий, -ая, -ое археологи, ...и археология, ...и бостоншиносӣ; **~ая нахо́дка** бозьёфти бостоншиносӣ

археоло́гия *ж* археология, бостоншиносӣ *(илме, ки тарзи зиндагонӣ ва маданияти халқҳои қадимро аз рӯи осори маданияти моддӣ меомӯзад)*

архи- *приставка (префиксе, ки дараҷаи олии хислатеро мефаҳмонад)*: **архиплу́т** қаллоби гузаро, каззоби рафта истодагӣ

архи́в *м* архив (1. *идораи ёдгориҳои хаттӣ ва ҳуҷҷатҳои кӯҳна* // *канц. шуъбаи идора, ки дар он ҳуҷҷатҳои истифодашуда нигоҳ дошта мешаванд* 2. *маҷмӯи мактубҳо, дастнависҳо ва дигар навиштаҷоти ягон идора ё шахс*) ◇ **сдать в ~** 1) *кого* аз кор дур кардан 2) *кого-что* ба боди фаромушӣ додан

архива́риус *м* архивариус, мудири архив; корманди (мутасаддии) архив

архиви́ст *м* архивчӣ, мутахассиси корхои архив

архи́вн||ый, -ая, -ое ...и архив; **~ый фонд** фонди архив; **~ые материа́лы** материалҳои архив

архиепи́скоп *м* архиепископ, епископи калон, усқуфи аъзам *(яке аз мансабҳои олии руҳониёни насронӣ)*

архиере́й *м* архиерей *(номи умумии мансабдорони олии рӯҳониёни насронӣ)*

архимандри́т *м* архимандрит *(унвони олии роҳибон; пири дайри масеҳӣ)*

архипела́г *м* галаҷазира, архипелаг; **Мала́йский ~** галаҷазираи Малайя

архитекто́ника *ж архит., иск.* архитектоника, таносуб

архитектони́ческий, -ая, -ое *архит., иск.* архитектонӣ, ...и архитектоника, ...и таносуб

архите́ктор *м* меъмор

архите́кторский, -ая, -ое ...и меъмор, ...и меъморӣ

архитекту́ра *ж* 1. *(зодчество)* меъморӣ, санъати бинокорӣ 2. *(стиль)* сабки меъморӣ, услуби иморат

архитекту́рн||ый, -ая, -ое меъморӣ; **~ые па́мятники** осори меъморӣ

арча́ *ж бот.* арча

арши́н *м уст.* оршин, олчин, газ (1. *андозаи дарозӣ, ки ба 71 см баробар аст* 2. *ҷадвали андозаи дарозии мазкур*) ◇ **ви́деть на три (на два) ~а под землёй (под зе́млю, в зе́млю)** дар таги бурьё ҷунбидани морро фаҳмидан; бисьёр зирак (хушьёр) будан; **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) ~ проглоти́л** хода хурдагӣ барин; **мерить на свой ~** бо гази худ чен кардан; бо паймонаи худ андоза кардан

ары́к *м* ҷӯй

ары́чн||ый, -ая, -ое ...и ҷӯй; **~ая вода́** оби ҷӯй

арьерга́рд *м воен.* арьергард *(қушуни аз паси қувваҳои асосӣ ҳаракаткунанда)*

арьерга́рдный, -ая, -ое *воен.* арьергардӣ, ...и арьергард; **~ бой** ҷанги арьергардӣ

ас *м* ас, лочин *(лётчики қиркунанда, ки дар парвоз ва ҷанг моҳир аст)*

асбе́ст *м мин.* асбест, сангпахта

асбе́стов||ый, -ая, -ое асбестӣ, ...и асбест, ...и сангпахта; **~ый заво́д** заводи асбест; **~ые тру́бы** қубурҳои асбестӣ

асбоцеме́нт *м* асбоцемент *(навъи масолеҳи сохтмон)*

асбоцеме́нтн||ый, -ая, -ое ...и асбоцемент, асбоцементи; **~ые тру́бы** қубурҳои асбоцемент

асе́птика *ж мед.* асептика *(тамиз кардани асбобҳои ҷарроҳӣ)*

асепти́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* асептики, ...и асептика; **~ая повя́зка** бандинаи асептики

асе́ссор *м уст.* асессор *(вазифаи амалдори суд дар Рими Қадим, Европаи асрҳои миёна ва баъзе давлатҳои буржуазӣ)* ◇ **колле́жский ~** асессори коллегия *(дар Россияи пешазреволюционӣ — мансаби граждании дараҷаи ҳаштум)*

асимметри́ческий, -ая, -ое асимметрӣ, ...и асимметрия, нобаробар, номутаносиб, номуназзам

асимметри́чно *нареч.* ба таври асимметрӣ, нобаробар, номутаносиб, номуназзам

асимметри́чность *ж* асимметрӣ будан(и), нобаробарӣ, номутаносибӣ, номуназзамӣ; **~ лица́** номутаносибии чеҳра, таносуби вайрони чеҳра

асимметри́чный, -ая, -ое (асимметри́ч|ен, -на, -но) *см.* **асимметри́ческий**

асимметри́я *ж* асимметрия, нобаробарӣ, номутаносибӣ, номуназзамӣ

аскари́ды *мн.* (*ед.* **аскари́да** *ж*) *зоол.* аскарида, кичча *(гуруҳи кирми рудаи одам ва ҳайвоноти ширхор)*

аске́р *м* аскар, аскари турк

аске́т *м* 1. *рел.* зоҳид, парҳезгор 2. *перен.* гушанишин, одамгурез

аскети́зм *м* 1. *рел.* зуҳд, парҳезгорӣ 2. *перен.* гушанишинӣ, одамгурезӣ, тарки дуньё

аскети́ческ||ий, -ая, -ое 1. *рел.* ...и зуҳд, ...и зоҳидӣ 2. *перен.* зоҳидона, ...и узлатнишин; **вести́ ~ую жизнь** зоҳидона зистан, узлатнишинӣ кардан

аспе́кт *м* аспект, нуқтаи назар, ҷиҳат, ҷанба

а́спид I *м* 1. *зоол.* аспид *(навъи мори заҳрноки қитъаҳои гарм)* 2. *прост. бран.* заҳри мор, мори газанда, мормизоҷ

а́спид II *м мин.* аспид *(ҷинси кӯҳии сиёҳранг, ки барои бомпушӣ ва сохтани тахтачаҳои хатнависӣ кор фармуда мешавад)*

а́спидн||ый, -ая, -ое аспидӣ, ...и аспид; **~ая доска́** тахтаи сиёҳи хатнависӣ

аспира́нт *м* аспирант

аспира́нтка *женск. к* **аспира́нт**

аспира́нтск||ий, -ая, -ое аспиранти, ...и аспирант(ҳо); ~**ие заня́тия** машғулияти аспирантҳо

аспиранту́р||а *ж* 1. аспирантура; **учёба в** ~**е** таҳсили аспирантура 2. *собир.* аспирантҳо

аспира́тор *м* аспиратор (1. *тех. асбоби даркашидани ҳаво, газ ва ғ. бо мақсади таҷзияи таркиби химиявии онҳо* 2. *мед. асбоби кашида баровардани фасод)*

аспира́ты *мн.* (*ед.* **аспира́та** *ж*) *лингв.* аспиратҳо (*овозҳои ҳамсадо, ки дар вақти талаффузи онҳо ҳаво ба садопардаҳои ба ҳам наздикшуда соиш мехурад)*

аспирация *ж* аспирация (1. *тех. системаи даркашидани ҳаво, газ ва ғ. бо мақсади таҷзияи таркиби химиявии онҳо* 2. *мед. кашида баровардани фасод аз бадан* 3. *мед. дар вақти нафаскашӣ ба роҳҳои нафас даромадани чизҳои бегона* 4. *лингв. садое, ки аз соиши ҳаво ба садопардаҳои ба ҳам наздикшуда ҳосил мешавад)*

ассамбле́я *ж* 1. *ист.* базму тараб (*дар замони ҳукмронии Пётри I*) 2. ассамблея, маҷлиси умумӣ ◇ **Генера́льная Ассамбле́я Организа́ции Объединённых На́ций** Ассамблеяи Генералии Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

ассениза́тор *м* ассенизатор, нурикаш

ассенизацио́нный, -ая, -ое ...и ассенизация, ...и нурикашӣ, нурикаш; ~ **обо́з** наклиёти нурикаш

ассенизация *ж* ассенизация, нурикашӣ

ассенизи́ровать *сов., несов. что* ассенизация кардан, тоза кардан

ассигна́ция *ж ист.* ассигнация, пули коғазӣ

ассигнова́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **ассигнова́ть**) пулдиҳӣ, пулҷудокунӣ 2. (*денежная сумма*) маблағи ҷудошуда

ассигнова́ть *сов., несов. что* пул додан, пул ҷудо кардан

ассигнова́ться *несов. страд.* пул дода шудан, пул ҷудо карда шудан

ассигно́вк||а *ж фин.* ассигновка, ҳуҷҷати пулгирӣ, барот; **получать по** ~**е** мувофиқи барот пул гирифтан; **вы́писать** ~**у** ассигновка (барот) навиштан

ассигно́вывать(ся) *несов. см.* **ассигнова́ть(ся)**

ассимили́ровать *сов., несов.* 1. *кого-что* (*уподобить*) ассимиляция кардан, ба худ монанд кардан, ҳамҷинс кардан 2. *что биол.* (*усвоить*) аз худ (ҳазм) кардан

ассимили́роваться 1. *сов., несов.* (*уподобиться*) ассимиляция шудан, монанд шудан 2. *несов. страд.* ассимиляция шудан, аз худ карда шудан, ҳазм шудан

ассимиля́торн||ый, -ая, -ое *биол.* ...и азхудкунӣ, ...и ҳазмкунӣ; ~**ая спосо́бность клёток** қобилияти ҳазми ҳуҷайраҳо

ассимиля́торск||ий, -ая, -ое ...и ассимиляциякунонӣ; ~**ая поли́тика** сиёсати ассимиляциякунонӣ

ассимиля́торство *с* ассимиляциякунонӣ (*забону маданияти худро ба миллатҳои мазлум зуран ҷорӣ кардани миллати ҳукмрон)*

ассимиля́ция *ж* 1. (*по знач. гл.* **ассимили́ровать** 1) ассимиляция кардан(и), ба худ монанд кардан(и); (*по знач. гл.* **ассимили́роваться** 1) ассимиляция, монандшавӣ; ~ **зву́ков** ассимиляцияи овозҳо, идғом 2. *биол.* азхудкунӣ, ҳазм

асси́реп *м* осурӣ; *см.* **асси́рийцы**

асси́рийка *ж* осуризан, осуридухтар, зани (духтари) осурӣ; *см.* **асси́рийцы**

асси́рийский, -ая, -ое осурӣ, ...и осуриҳо; ~ **язы́к** забони осурӣ

асси́рийцы *мн.* осуриҳо (*номи халқе, ки дар Эрон, Туркия, Ироқ, Сурия ва Иттифоқи Советӣ зиндагӣ мекунад)*

асси́ряне *мн.* ошуриҳо (*аҳолие, ки дар яке аз қадимтарин давлатҳои Шарқи Наздик зиндагӣ мекард)*

ассисте́нт *м* ассистент (1. *ёрирасони профессор ё духтур* 2. *вазифаи хурди муаллимӣ дар мактабҳои олӣ ва соҳиби он вазифа)*

ассисте́нтск||ий, -ая, -ое ...и ассистент, ассистентӣ; ~**ая до́лжность** вазифаи ассистентӣ

ассисти́ровать *несов. кому и без доп.* ассистентӣ кардан, ёрӣ додан

ассона́нс *м лит.* ассонанс (*қофияи нопуррае, ки аз овозҳои садонок иборат аст)*

ассорти́ *с нескл.* ассорти, хел; **шокола́дное** ~ ассортии (хелҳои) шоколад

ассортиме́нт *м* ассортимент, хелҳои (навъҳои) мол; **бога́тый** ~ **тка́ней** навъҳои гуногуни матоъ

ассоциати́вность *ж психол.* ассоциациянок будан(и); ~ **мышле́ния** ассоциациянокии тафаккур

ассоциати́вный, -ая, -ое *психол.* ...и ассоциация

ассоциа́ци||я *ж* 1. ассоциация, иттиҳод, ҷамъият; ширкат; **нау́чная** ~**я** ҷамъияти илмӣ 2. *психол.* ассоциация (*робитаи байни тасаввуроти алоҳида, ки яке дигареро ба вуҷуд меоварад)*; ~**я по схо́дству** ассоциацияи шабоҳат; **по** ~**и** аз руи ассоциация

ассоции́ровать *сов., несов. кого-что и без доп. психол.* ассоциация кардан, фикран монанд (наздик) кардан

ассоции́роваться 1. *сов., несов.* (*объединиться*) муттаҳид (иттифоқ) шудан 2. *сов., несов. психол.* ассоциация шудан, дар асоси ассоциация ба вуҷуд омадан 3. *несов. страд.* ассоциация карда шудан, фикран монанд шудан

асте́ник *м мед.* астеник, гирифтори астения

астени́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* астеникӣ, ...и астения, ...и лакотӣ, ...и бемадорӣ; ~**ое состоя́ние** ҳолати бемадорӣ

астени́я *ж мед.* астения, лакотӣ, бемадорӣ, заъфи аъзои бадан

астеро́иды *мн.* (*ед.* **астеро́ид** *м*) *астр.* астероидҳо (*ҷирмҳои хурде, ки дар гирди Офтоб, асосан дар байни Мадори Миррих ва Муштарӣ мегарданд)*

астигмати́зм *м опт.* астигматизм (*нуқсони чашм ва шишаҳои оптикӣ)*

астигмати́ческий, -ая, -ое *опт.* астигмати, ...и астигматизм

а́стма *ж мед.* астма, зиққи нафас; **бронхиа́льная** ~ астмаи бронх

астма́тик *м разг.* гирифтори астма, бемори зиққи нафас

астмати́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и астма, ...и зиққи нафас; ~**ое дыха́ние** нафаскашии одами зиққи нафас

а́стра *ж* гули қашқарӣ, гули мино

астробота́ника *ж* астроботаника (*илме, ки набототи сайёраҳоро меомӯзад)*

астро́лог *м ист.* астролог, мунаҷҷим, ситорашинос

астроло́гия *ж ист.* астрология, нуҷум (*фолбинӣ аз руи вазъи ситораҳо)*

астроля́бия *ж уст.* устурлоб

астроме́трия *ж* астрометрия (*сохаи астрономия, ки мавқеи ҷисмҳои осмонӣ ва масофаи байни онҳоро муайян мекунад)*

астрона́вт *м* астронавт, кайҳоннавард

астрона́втика *ж* астронавтика, кайҳоннавардӣ

астроно́м *м* астроном, мунаҷҷим, ситорашинос

астрономи́ческ||ий, -ая, -ое астрономӣ, ...и астрономия, ...и илми ҳайат; ~**ие наблюде́ния** мушоҳидоти астрономӣ; ~**ие прибо́ры** асбобҳои ситорашиносӣ ◇ ~**ие чи́сла (ци́фры)** рақамҳои азим

астроно́мия *ж* астрономия, илми ҳайат, ситорашиносӣ

астрофи́зика *ж* астрофизика (*соҳаи астрономия, ки хусусиятҳои физики ва химикии ҷисмҳои осмонӣ ва муҳити онҳоро меомузад)*

астрофизи́ческий, -ая, -ое ...и астрофизика

асфа́льт *м* асфальт

асфальти́рование *с* (*по знач. гл.* **асфальти́ровать**) асфальтпуш кардан(и); ~ **у́лиц** асфальтпуш кардани кӯчаҳо

асфальти́ровать *сов., несов. что* асфальтпуш кардан; ~ **шоссе́** шоссеро асфальтпуш кардан

асфальти́роваться *несов. страд.* асфальтпуш карда шудан

асфальтобето́н *м* асфальтбетон (*омехтаи қиру шағал ва рег барои фарши роҳ, сохтани дорғот ва ғ.)*

асфа́льтов||ый, -ая, -ое асфальти, ...и асфальт; асфальтфарш, асфальтпуш; ~**ый заво́д** заводи асфальт; ~**ая мостова́я** кучаи асфальтфарш

ась *межд. прост.* лаббай, чӣ, чӣ гуфтед

атави́зм *м биол.* атавизм (*дар авлод зоҳир шудани нишона ва хусусиятҳои аҷдодӣ)*

атависти́ческий, -ая, -ое атавистӣ, ...и атавизм

ата́к||а *ж* 1. *воен.* ҳуҷум, ҳамла; **возду́шная** ~**а** ҳуҷуми ҳавоӣ; **идти́**

в ~у ҳамла кардан; **бро́ситься в ~у** ҳуҷум овардан; **отрази́ть ~у** ҳамларо зада гардондан 2. *перен. разг.* ҳамла, дарафтодан(и), часпочаспӣ, мунокиша *(мас. дар вақти баҳсу мунозира)*

атакова́ть *сов., несов. кого-что* ҳуҷум кардан, ҳамла овардан

атакова́ться *несов. страд.* дучори ҳуҷум (ҳамла) шудан

атама́н *м* сардор, саркарда, атаман; **войсково́й ~** *ист.* сардори лашкар; **стани́чный ~** *ист.* атамани станица; **~ ша́йки** саркардаи дуздон (роҳзанон)

атама́нить *несов. уст. разг.* сардори (саркардагӣ, атамани) кардан, сардор (атаман) будан

атама́нский, -ая, -ое ...и сардор, ...и саркарда, ...и атаман

атама́нство *с (должность, звание атамана)* сардори, атаманӣ

атама́нша *ж разг.* занаки сардор, атаманзан

атеи́зм *м* атеизм, бединӣ, даҳригӣ; **нау́чный ~** атеизми илмӣ

атеи́ст *м* атеист, бедин, даҳрӣ

атеисти́ческий, -ая, -ое атеистӣ, ...и атеизм, ...и бединӣ, даҳриёна

ателье́ *с нескл.* ателье, коргоҳ; **~ мод** ательеи мудҳо; **~ худо́жника** коргоҳи рассом

атеросклеро́з *м мед.* атеросклероз *(дарди артерияҳо)*

атла́нт *м* 1. (А *прописное*) *миф.* Атлант *(азимҷуссае, ки гӯё гунбази фалакро бардошта меистодааст)* 2. *мн.* **атла́нты** *архит.* атлантҳо *(сутунҳои ба шакли гавдаи баҳодурон тарошида, ки саққфро бардошта меистанд)* 3. *анат.* атлант *(сари сутунмуҳра)*

а́тлас *м* атлас *(маҷмуаи харитаҳои ҷуғрофӣ, маҷмуаи суратҳо ва ғ.)*; **~ ми́ра** атласи ҷаҳон; **ботани́ческий ~** атласи ботаникӣ (наботот)

атла́с *м* атлас *(матои абрешимӣ)*

атла́сн||ый, -ая, -ое ...и атлас; **~ое пла́тье** куртаи атлас

атле́т *м* 1. варзишгар 2. *(силач)* паҳлавон

атле́тика *ж* атлетика, варзиш; **лёгкая ~** атлетикаи сабук; **тяжёлая ~** атлетикаи вазнин

атлети́ческ||ий, -ая, -ое 1. атлетики, ...и атлетика, ...и варзиш; **~ие упражне́ния** машқҳои атлетики 2. ...и паҳлавон; **челове́к ~ого сложе́ния** одами паҳлавонҷусса

атмосфе́р||а *ж* 1. *метео* атмосфера, ҳаво 2. *перен.* муҳит, шароит; **дру́жественная ~а** муҳити дустон 3. *физ., тех.* атмосфера *(воҳиди қиёсии фишор)* ◇ **накали́ть ~у** вазъиятро тезу тунд (шиддатнок) кардан

атмосфе́рн||ый, -ая, -ое атмосферӣ, ...и атмосфера, ...и ҳаво; **~ое давле́ние** фишори ҳаво; **~ые оса́дки** боришоти атмосферӣ

ато́лл *м геогр.* атолл *(ҷазираи ҳалқашакли марҷонӣ)*

а́том *м* атом *(зарраи хурдтарини элементи химиявӣ)*; **ядро́ ~а** ядрои (мағзи) атом; **расщепле́ние ~а** таҷзияи атом; **ме́ченые ~ы** нишонаатомҳо, атомҳои нишонадор

атоми́зм *м филос.* атомизм; *см.* **атоми́стика**

атоми́стика *ж филос.* атомистика *(таълимоти материалистӣ дар бораи сохти материя ва хусусиятҳои он)*

атомисти́ческ||ий, -ая, -ое атомистӣ, ...и атомистика; **~ая тео́рия** назарияи атомистӣ

а́томник *м разг.* атомшинос

а́томн||ый, -ая, -ое атомӣ, ...и атом; **~ый вес** вазни атомӣ; **~ое ядро́** ядрои (мағзи) атом; **~ые соедине́ния** *хим.* пайвастаҳои атомӣ; **~ая эне́ргия** қувваи атом; **~ая электроста́нция** станцияи электрикии атомӣ; **~ая бо́мба** бомбаи атомӣ; **~ое ору́жие** яроқи атомӣ

атомохо́д *м* киштии атомӣ

а́томщик *м* 1. *см.* **а́томник**; 2. хоҳони истифодаи яроқи атомӣ

атони́ческий, -ая, -ое *мед.* атонӣ, ...и атония, заиф

атони́я *ж мед.* атония, заъф, заифӣ; **~ кишо́к** заъфи руда

атрибу́т *м* 1. *филос.* махсусият, хусусият; **движе́ние — ~ мате́рии** ҳаракат хусусияти материя аст 2. *перен.* хислат, хосият 3. *грам.* муайянкунанда

атрибути́вность *ж грам.* муайянкунандагӣ, муайянкунанда будан(и)

атрибути́вн||ый, -ая, -ое *грам.* муайянкунанда; **~ая связь** алоқаи муайянкунанда

атрофи́рованн||ый, -ая, -ое (атрофирован, -а, -о) *биол., мед.* маълул; **~ая мы́шца** мушаки маълул

атрофи́роваться *сов., несов.* 1. *биол., мед.* маълул шудан 2. *перен.* суст шудан, аз кор мондан

атрофи́я *ж* 1. *биол., мед.* атрофия, маълул *(беҳис шудан ва аз кор баромадани ягон узви бадан)*; **~ мышц** маълули мушакҳо 2. *перен.* сустӣ, маълул шудан(и), суст шудан(и), аз кор мондан(и); **~ во́ли** суст шудани ирода

атташе́ *м нескл.* атташе *(ходими ихтисосманди сафоратхона)*; **вое́нный ~** атташеи ҳарбӣ; **торго́вый ~** атташеи тиҷорат

аттеста́т *м* аттестат, шаҳодатнома; **~ о сре́днем образова́нии** шаҳодатномаи маълумоти миёна ◇ **~ зре́лости** номаи камол *(то соли 1964)*

аттестацио́нн||ый, -ая, -ое аттестатсионӣ, ...и аттестация, тавсиякунанда; **~ое свиде́тельство** шаҳодатнома; **~ая коми́ссия** комиссияи аттестация

аттеста́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **аттестова́ть**) тавсия кардан(и); баҳо додан(и), аттестация, аз аттестация гузарондан(и); **~ сотру́дников** аттестацияи кормандон 2. *(характеристика)* шаҳодатнома, тавсиянома

аттестова́ть *сов., несов. кого-что* 1. *(дать характеристику)* тавсия кардан, баҳо додан 2. *(присвоить звание)* аттестация кардан, аз аттестация гузарондан; унвон додан

аттракцио́н *м* 1. *театр.* аттракцион *(саҳначаи ҷолиби диққати барномаи цирк ё эстрада)* 2. *мн.* **аттракцио́ны** аттракционҳо *(воситаҳои вақтхушӣ, монанди чархи фалак, арғунчак, тирпарронӣ ва ғ.)*

ату́ *межд. охот.* дор, гир *(нидо ба сагҳои шикорӣ)*

ау́ *межд.* ҳой, ҳӯй, оҳой, ҳа, ҳо

аудие́нци||я *ж* қабул, қабули расмӣ, пазирой *(аз тарафи шахси олимартаба)*; **получи́ть ~ю** қабул шудан; **дать ~ю** қабул кардан, пазируфтан

аудито́рия *ж* 1. аудитория, дарсхона 2. *собир.* шунавандагон, сомеон, ҳозирон

ау́канье *с (по знач. гл.* **ау́кать**) ҳой-ҳойгӯӣ, ҳуй-ҳуйгуӣ, ҳа-ҳагӯӣ, ҳо-ҳогӯӣ; *(звуки)* ҳой-ҳой, ҳа-ҳа, ҳо-ҳо, ҳуй-ҳуй

ау́кать *несов.* ҳой (ҳа, ҳӯй, ҳо) гуфтан, овоз додан *(дар ҷангал)*

ау́каться *несов.* ба якдигар ҳой (ҳа, ҳуй, ҳо) гуфтан, овоз додан *(дар ҷангал)*

ау́кнуть *сов. однокр. к* **ау́кать**

ау́кн||уться *сов. однокр. к* **ау́каться** ✧ **как ~ется, так и откли́кнется** *посл.* ≈ ҷав корӣ, ҷав мебардорӣ, гандум корӣ — гандум

аукцио́н *м* аукцион, савдои «кӣ зиёд?», музояда; **продава́ть с ~а** ба тариқи «кӣ зиёд?» фурухтан

аукциони́ст *м* аукционист, мудири музояда

аукцио́нн||ый, -ая, -ое аукционӣ, ...и аукцион, ...и савдои «кӣ зиёд?», ...и музояда; **~ая прода́жа веще́й** ба тариқи «кӣ зиёд?» фурухтани чизҳо

ау́л *м* авул

ау́льный, -ая, -ое ...и авул; **~ сове́т** совети (шурои) авул

а́ут *м спорт.* аут *(аз майдони бозӣ берун рафтани тӯп, шайба ва м. он)*

аутенти́ческий, -ая, -ое *см.* **аутенти́чный**

аутенти́чность *ж книжн.* дурустӣ, саҳеҳӣ; **~ те́кста** саҳеҳии матн

аутенти́чный, -ая, -ое (аутентич|ен, -на, -но) *книжн.* дуруст, саҳеҳ, асл; **~ текст** матни саҳеҳ

аутодафе́ *с нескл. ист.* аутодафе *(дар асрҳои миёна — бо ҳукми инквизиция дар пеши мардум сузондани аҳли бидъат ва китобҳои онҳо)*

аутса́йдер *м спорт.* аутсайдер *(варзишгаре ё командае, ки яке аз ҷойҳои охиринро ишғол карда аст)*

афга́нец *м* афғон

афга́нка *ж* афғонзан, афғондухтар, зани (духтари) афғон

афга́нский, -ая, -ое афғонӣ, ...и афғонҳо, ...и Афғонистон; **~ ковёр** қолини афғонӣ

афга́нцы *мн.* афғонҳо, халқи Афғонистон

афе́ра *ж* фиребгарӣ, қаллобӣ

афери́ст *м* фиребгар, қаллоб,

афери́стка *женск. к* **афери́ст**

афи́ша *ж* эълонномa

афиши́ровать *сов., несов. что* намоиш додан; таъриф кардан

афишироваться *несов. страд.* намоиш дода шудан; таъриф карда шудан
афори́зм *м* афоризм, ҳикмат, сухани ҳикматнок, панд
афористи́ческий, -ая, -ое афоризмӣ, ҳикматнок, пурҳикмат, пандомез
афористи́чность *ж* ҳикматнок будан(и)
афористи́чный, -ая, -ое (афористи́ч|ен, -на, -но) *см.* **афористи́ческий**
африка́неры *мн.* (*ед.* **африка́нер** *м*) *см.* **бу́ры**
африка́нец *м* африкоӣ
африка́нка *ж* африкоизан, африкоидухтар, зани (духтари) африкоӣ
африка́нск||ий, -ая, -ое африкоӣ, ...и африкоиён, ...и Африко; **~ие пусты́ни** биёбонҳои Африко ◇ **~ая жара́** гармои тоқатфарсо; **~ий темпера́мент** феъли тез, тундмизоҷӣ
африка́нцы *мн.* африкоиҳо, африкоиён, аҳолии Африко
афро́нт *м уст.* мулзамшавӣ, изодиҳӣ; нокомӣ
аффе́кт *м* ҷунун, девонагӣ, бехудӣ; **сде́лать что́-л. в состоя́нии ~а** бехудона коре кардан
аффекта́ци||я *ж* 1. (*возбуждение*) оташинӣ, хашму ғазаб, бехудӣ; **говори́ть без ~и** оромона гап задан 2. (*неестественность*) ҳаяҷони сохта, ҳаракати ғайритабиӣ
аффекти́вный, -ая, -ое пурҳаяҷон, пуризтироб
аффекти́рованный, -ая, -ое сохта, ғайритабиӣ
а́ффикс *м лингв.* аффикс (*он қисми калима, ки маънои мустақил надорад, лекин ба решаи калима ҳамроҳ шуда маънои онро дигар карда метавонад*)
аффикса́льный, -ая, ое *лингв.* аффиксӣ, аффиксдор
аффрика́та *ж лингв.* аффриката (*овози пайвасте, ки ба махраҷҳои алоҳида ҷудо нашудааст, мас.* ч, ҷ, ц)
ах *межд.* 1. (*при удивлении, восхищении*) оҳ, воҳ, эҳ, ӯҳ, бай-бай, ҳай-ҳай; **ах, как краси́во!** оҳ, чӣ қадар зебост! 2. (*при испуге*) вай, вой 3. (*при осуждении*) ҳа, а, у; **ах ты, моше́нник!** у, фиребгар-е! 4. в *знач. сущ.* **а́хи** *мн. разг.* оҳу воҳ; **начали́сь тут а́хи да о́хи** ин вақт оҳу воҳ сар шуд ◇ **ах да́!** а!, э!, ҳа!; **ах да́! кни́гу-то я забы́л!** э! китобро фаромӯш кардаам!; **увы́ и ах** *шутл.* сад дареғ, ҳайф, афсӯс
а́ханье *с* (*по знач. гл.* **а́хать**) оҳгуӣ, эҳгӯӣ, оҳу воҳ кардан(и); (*звуки*) оҳу воҳ
а́хать *несов.* 1. (*при удивлении, восхищении*) оҳ (воҳ, эҳ, бай-бай, ҳай-ҳай) гуфтан 2. (*при испуге*) вай (вой) гуфтан
а́хи *мн. см.* **ах** 4
ахилле́сов, -а, -о: **~а пята́** ҷои қалб, ҷои нозук (*киноя аз қаҳрамони асотири юнониён Ахиллес, ки фақат аз пошнаи пояш тир мегузашт*)
ахине́||я *ж разг.* гапи беҳуда (бемаънӣ), ҳарза, сафсата, ёва; **нести́ ~ю** ёва (ҳарза) гуфтан
а́хнуть *сов. однокр.* 1. *однокр. к* **а́хать; он и ~ не успе́л** вай воҳ гуфта ҳам натавонист 2. якбора тарақҷос кардан, якбора гулдуррос задан 3. *кого-что прост.* задан, кӯфтан
а́хов||ый, -ая, -ое *прост.* 1. (*плохой*) бад, ганда; **дела́ его́ ~ые** кораш бад 2. (*озорной*) шурапушт, ҷангара
ахромати́зм *м физ.* ахроматизм, берангӣ, шаффофӣ (*хосияти шишаҳои оптики, ки дар вақти шикастани шуоъ рангҳои таркибии вай ҷудо намешаванд*)
ахромати́ческ||ий, -ая, -ое ахроматикӣ, беранг, шаффоф; **~ие стёкла** шишаҳои шаффоф
ахти́ *межд. уст. см.* ах 1—3 ◇ **не ~ как** чандон хуб не; **не ~ како́й** он қадар хуб не
ацета́тный, -ая, -ое ...и ацетат, ацетатӣ; **~ шёлк** шоҳии ацетат
ацетиле́н *м хим.* ацетилен (*гази беранги заҳрдору бадбӯи сӯхтанӣ*)
ацетиле́нов||ый, -ая, -ое ацетиленӣ, ...и ацетилен; **~ое освеще́ние** чароғҳои ацетиленӣ
ацето́н *м хим.* ацетон (*моеъи беранг, ки дар истеҳсоли лок, моддаҳои тарканда ва ғ. кор фармуда мешавад*)
ацето́новый, -ая, -ое ацетонӣ, ...и ацетон
ацидофили́н *м* ацидофилин (*навъи ҷурғот*)
аце́ки *мн.* ацтекҳо (*ҳиндуёни Мексика*)
ашу́г *м* ошуғ (*ҳофизи халқии мардуми Қавказ*)
аэра́рий *м* аэрарий (*майдончаи ҳавохурӣ*)
аэра́ция *ж* аэрация (*тоза кардани ҳаво*); **~ по́чвы** аэрацияи хок; **~ зда́ний** аэрацияи бинохо
аэро-: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳавоӣ», «авиационӣ»:* **аэропо́чта** почтаи ҳавоӣ, аэропочта
аэро́бн||ый, -ая, -ое *биол.* аэробӣ, ...и аэробҳо; **~ые бакте́рии** бактерияҳои аэробӣ
аэро́бы *мн.* (*ед.* **аэро́б** *м*) *биол.* аэробҳо (*организмҳое, ки фақат дар ҳавои кислороддор зиста ва инкишоф ёфта метавонанд*)
аэровокза́л *м* аэровокзал, вокзали аэропорт
аэродина́мика *ж* аэродинамика (*илм дар бораи муқовимати ҳаво ва газҳо ҳангоми ҳаракати ҷисм*)
аэродинами́ческ||ий, -ая, -ое аэродинамикӣ, ...и аэродинамика; **~ие ка́чества самолёта** сифатҳои аэродинамикии самолёт
аэродро́м *м* аэродром, фурудгоҳ (*майдони парвоз ва нишасти самолёт*)
аэродромн||ый, -ая, -ое ...и аэродром, аэродромӣ. ...и фурудгоҳ; **~ая пло́щадка** майдони аэродром
аэрозо́ль *м* аэрозоль (*газе, ки дар муҳити он зарраҳои сахт ва моеъ муаллақ меистанд*)
аэроли́т *м уст.* аэролит; *см.* **метеори́т**
аэрологи́ческ||ий, -ая, -ое аэрологӣ, ...и аэрология; **~ая ста́нция** станцияи аэрология; **~ие наблюде́ния** мушоҳидаҳои аэрологӣ
аэроло́гия *ж* аэрология (*илме, ки ҷиҳатҳои физики, химиявӣ ва хусусиятҳои дигари табақаҳои болои атмосфераи Заминро меомузад*)
аэро́метр *м* аэрометр (*асбоби санҷиши вазну ғафсии ҳаво ва газҳои дигар*)
аэрометри́ческий, -ая, -ое аэрометрӣ ...и аэрометр
аэронавига́ция *ж* аэронавигация (*илми идораи аппаратҳои парвоз*)
аэрона́вт *м ав.* аэронавт, ҳавонавард
аэрона́втика *ж ав.* аэронавтика, ҳавонавардӣ
аэропла́н *м* аэроплан
аэропо́рт *м* аэропорт
аэропо́чта *ж* почтаи ҳавоӣ, аэропочта
аэроса́ни *мн.* аэрочана (*чанаи худгард*)
аэросе́в *м* кишти ҳавоӣ, кишт кардан аз самолёт
аэроста́т *м* аэростат
аэроста́тика *ж* аэростатика (*илм дар хусуси қонунҳои мувозинаи газҳо*)
аэросъёмка, **аэрофотосъёмка** *ж* аэросуратгирӣ, аэрофотосуратгирӣ (*аз болои самолёт гирифтани сурати рӯи замин*)

Б

б *частица см.* **бы**
ба *межд. разг.* э, эҳе, оҳо; **ба! кого́ я ви́жу!** эҳе! шумо-ку!; **ба! кто́ э́то?** оҳо! ин кист?; **ба! а я и не знал!** э! ман надониста будаам!
ба́ба I *ж* 1. *уст.* деҳқонзан 2. *прост. и обл.* (*жена*) зан, занак 3. *прост.* (*женщина*) занак, занака, аврат 4. *перен. разг.* (*о мужчине*) марди зантабиат (занмизоҷ), ҳезалак 5. *разг. см.* **ба́бушка** 1 ◇ **бой-~** занаки бало; **база́рная ~** *груб. прост.* занаки ҷангара, ҷанҷолӣ, шаттоҳ; **каменная ~** бути сангин; **сне́жная ~** одами барфин; **~ с во́зу — кобы́ле ле́гче** *посл.* ≈ дард кам, дарди сар кам
ба́ба II *ж тех.* шибба, куба
ба́ба III *ж кул.* кулча (*навъи нони равғанини қандин*); **ро́мовая ~** кулчаи шарбатин
баба́х *межд. звукоподр.* қасар-қусур, гум-гум, гумбур-гумбур, гулдур-гулдур (*овози туппарронӣ, таркиш*)
бабахать *несов. см.* **баба́хнуть**
баба́хну||ть *сов. однокр. разг.* 1. қасар-қусур кардан, гулдуррос (гумбуррос) задан, тарақ-турук кардан; **~л вы́стрел** қасар-қусур овози тир баромад 2. *кого-что и без доп.* (*сильно ударить*) сахт задан, кашидаву кушода задан
баба́хнуться *сов. однокр. разг.* гумбуррос зада афтодан; тарақҷос карда ба чизе бархӯрдан

бабашка *ж полигр.* бабашка (*металлпораи чоркунҷа, ки дар ҳуруфчинӣ барои пур кардани ҷойҳои холӣ кор фармуда мешавад*)

баба-яга *ж фольк.* ялмоғузкампир, ҷалочинкампир

баббит *м* баббит (*хулаи қалъагӣ бо мису сурма*)

баббитный, -ая, -ое *см.* **баббитовый**

баббитов||ый, -ая, -ое ...и баббит, баббитӣ; ~**ое производство** истеҳсоли баббит; ~**ые подшипники** подшипникҳои баббитӣ

бабёнка *ж прост.* занак, ҷавонзан, ҷавонзани шух

баб||ий, -ья, -ье *прост.* ...и деҳқонзан; ...и занҳо, занона; ~**ьи сплетни** ғайбат, миш-миш, овоза ◊ ~**ье лето** гармои тирамоҳ; ~**ьи сказки** сафсата, ҳарза, гапи хушку холӣ

бабин, -а, -о ...и модаркалон, ...и онакалон, ...и бибӣ

бабища *ж прост. пренебр.* занаки кулангӣ

бабка I *ж* 1. (*бабушка*) модаркалон, онакалон, бибӣ 2. *прост.* (*старуха*) кампир ◊ **повивальная** ~ момодоя

бабка II *ж* 1. (*сустав*) шитолинг, буҷҷули (буҷулаки) по 2. (*игральная кость*) буҷул

бабка III *ж тех.* қаппак (*қисми дастгоҳи харротӣ*)

бабкин, -а, -о 1. (*бабушкин*) ...и модаркалон, ...и онакалон, ...и бибӣ 2. *прост.* (*старухин*) ...и кампир

бабник *м прост.* занбоз, занакабоз

бабничать *несов. прост.* занбозӣ (занакабозӣ) кардан

бабочка I *ж* 1. *зоол.* шапалак, шабпара; **ночная** ~ парвона 2. *перен.* (*галстук*) бабочка (*галстуки шапалакмонанд*)

бабочка II *ж прост.* (*о молодой женщине*) занакча

бабувизм *м* бабувизм (*яке аз ҷараёнҳои коммунизми утопиявӣ дар асри* 18)

бабуся *ж разг. ласк. к* **бабушка** онаҷон, бибиҷон

бабушка *ж* 1. модаркалон, онакалон, бибӣ 2. *обращ.* бибиҷон ◊ ~ **надвое сказала** хобатро ба об гуй

бабушкин, -а, -о ...и модаркалон, ...и онакалон, ...и бибӣ ◊ ~**ы сказки** сафсата, ҳарза, гапи хушку холӣ

багаж *м* 1. бағоҷ, бор; **камера хранения ручного** ~**а** камераи нигоҳдории бори дастӣ // *ж.-д.* бағоҷ; **сдать вещи в** ~ чизҳоро бағоҷ кардан; **отправить** ~**ом** бағоҷ карда фиристодан 2. *перен.* савияи дониш, маълумот, дараҷаи маълумот; **умственный** ~ захираи дониш

багажник *м* бағоҷмонак, бормонак (*ҷои бормонии велосипед, мотоцикл, автомобиль*)

багажн||ый, -ая, -ое ...и бағоҷ, ...и бор; ~**ый вагон** вагони бағоҷ; ~**ые ремни** тасмаи борбандӣ

багет *м* багет (*зеҳчуби рангин ва ё кандакорӣ барои чорчубаи суратҳо ё ороиши девор*)

багетн||ый, багетов||ый, -ая, -ое багетӣ, ...и багет; ~**ая рама** чорчубаи багетӣ

багор *м* чангак, ходаи чангакдор, соскан; **пожарный** ~ чангаки сухторнишонӣ; **зацепить лодку багром** бо чангак заврақро кашидан

багорщик *м* чангакчӣ, сосканчӣ

багрильщик *м* сосканчӣ (*моҳигире, ки бо соскан моҳӣ мегирад*)

багрить *несов. что* бо соскан моҳӣ гирифтан; бо ходаи чангакдор [чизеро аз об] баровардан

багроветь *несов.* сурх (суп-сурх, арғувонӣ) шудан

багровище *с* дастаи чангак

багров||ый, -ая, -ое сурхи баланд, суп-сурх, арғувонӣ, кирмизӣ; ~**ый закат** шафақи арғувонии шом; **лицо его стало** ~**ым** руи у суп-сурх шуд

багрянеть *несов.* 1. (*становиться багряным*) суп-сурх (арғувонӣ) шудан 2. (*виднеться — о багряном*) сурх тофтан, арғувонӣ намудан

багрянец *м* ранги сурх, ранги арғувонӣ (қирмизӣ)

багряник *м бот.* шулаш

багрянистый, -ая, -ое сурхтоб, кирмизитоб

багрянить *несов. что* сурх арғувонӣ, (қирмизӣ) кардан

багряница *ж ист.* қабои арғувонӣ (*дар замони қадим либоси аъёну ашроф*)

багряный, -ая, -ое *см.* **багровый**

багульник *м бот.* багульник (*буттаи заҳрноки ҳамешасабз*)

бадан *м бот.* муғулчой

бадейка *ж уменьш. к* **бадья**

бадминтон *м* бадминтон

бадминтонист *м* бадминтонбоз

бадья *ж* чалак

баз *м обл.* оғил, молхона

база *ж* 1. *архит.* пойсутуи, пойдевор, таҳкурсӣ, тагкурсӣ 2. асос, поя, буньёд; **экономическая** ~ асоси иқтисодӣ; **на базе повышения производительности труда** дар асоси зиёд кардани ҳосилнокии меҳнат 3. манбаъ; **сырьевая** ~ манбаи ашьёи хом; **кормовая** ~ манбаи ему хошок 4. база; **авиационная** ~ базаи авиация 5. база, муассиса, пойгоҳ; **экскурсионная** ~ базаи (муассисаи) экскурсия; **туристская** ~ базаи (пойгоҳи) туристи 6. база, анбор; **получить товар с базы** аз база мол гирифтан 7. *перен.* маълумот, асоси дониш; **у него хорошая филологическая** ~ у маълумоти хуби филологи дорад

базальт *м* базальт, рухом (*як хел санги вулкании сиёҳ*)

базальтов||ый, -ая, -ое базальти, ...и базальт, рухомӣ, ...и рухом; ~**ые залежи** кони базальт

базар *м* 1. бозор; **колхозный** ~ бозори колхозӣ; **книжный** ~ бозори китоб; **новогодний** ~ бозори солинавӣ 2. *перен. разг.* мағал, моҷаро, ғалоғула; **в доме был настоящий** ~ хона пури мағал буд ◊ **птичий** ~ бозори паррандаҳо (*ҷои ғуншавии паррандагон*)

базарн||ый, -ая, -ое бозорӣ, ...и бозор; ~**ый день** рӯзи бозор; ~**ая площадь** бозорҷой ◊ ~**ая баба** *груб. прост.* занаки ҷангара, ҷанҷолӣ, шаттоҳ

базедов, -а, -о; ~**а болезнь** бемории Базедов (*бемориест, ки дар натиҷаи нодуруст кор кардани ғадуди гулу пайдо мешавад*)

базилик *м бот.* нозбуй, райҳон

базилика *ж архит.* базилика (*иморати асрҳои миёна ва антиқӣ*)

базирование *с* (*по знач. гл.* **базироваться** 2) ҷойгиршавӣ, ҷойгирӣ, воқеъ шудан(и); ҷои ист, мавқеъ

базировать *несов. что на чём* асосдор кардан, асоснок гардонидан, дар заминаи чизе ташкил кардан; ~ **промышленность на местном сырье** саноатро дар заминаи моли хоми маҳаллӣ ташкил кардан

базирова||ться *несов.* 1. *на чём* асос ёфтан, дар асоси чизе қарор гирифтан, асос овардан, такья кардан; ~**ться на фактах** дар асоси фактҳо гап задан 2. ҷойгир шудан, ҷой (макон) гирифтан, воқеъ шудан; **здесь** ~**лась воинская часть** дар ин ҷо қисми ҳарбӣ ҷой гирифта буд

базировка *ж см.* **базирование**

базис *м* 1. *архит.* пойсутун, пойдевор, таҳкурсӣ; ~ **колонны** пойсутун 2. асос, поя, буньёд; **подвести** ~ **под что-л.** чизеро мустаҳкам (асоснок, собит) кардан 3. *эк.* базис (*маҷмуи муносибатҳои истеҳсолии ҷамъиятӣ*)

базисный, -ая, -ое 1. *эк.* базисӣ, ...и базис 2. ...и база

базов||ый, -ая, -ое ...и база; ~**ое имущество** молҳои база

баиньки *дет.* алла кардан, хобидан (*дар мавриди гуфтугӯ бо кудак*); **хочешь** ~? алла мекунӣ?

бай *м* бой

бай-бай 1. *межд.* алла-аллаё, алла (*дар мавриди хобондани кудак*) 2. *см.* **баиньки**; **пора** ~ вақти алла шуд

байбак *м* 1. *зоол.* суғур, юрмон 2. *перен. разг.* лаванд, ландаҳур

байдак *м* байдак (*қаиқчаи шикорӣ*)

байдара *ж* байдара (*қаики шикории тезгард*)

байдарка *ж* 1. *уменьш. к* **байдара**; 2. *спорт.* байдарка (*завракчаи варзиш*)

байдарочн||ый, -ая, -ое ...и байдарка; ~**ая гребля** байдаркарони

байк||а I *ж* байка (*як хел матои мулоими патдори пашмӣ ё ресмонӣ*); **производство** ~**и** истеҳсоли байка, байкабофӣ

байк||а II *ж обл.* афсона, қисса; **рассказывать** ~**и** афсона гуфтан

байков||ый, -ая, -ое ...и байка; ~**ое одеяло** курпаи байка, кампал

байрам *м* байрам, ид

байронизм *м* байронизм (*ҷараёни адабии аввали асри* 19, *ки дар зери таъсири эҷодиёти шоири англис Байрон пайдо шуда буд*)

байроническ||ий, -ая, -ое байронӣ; ~**ая поэзия** назми байронӣ

ба́йск||ий, -ая, -ое ...и бой, бой, феодалӣ; **~ие пережи́тки** урфу одатҳои феодалӣ

ба́йховый, -ая, -ое: **~ чай** чои сиёҳи байхӣ

бак I *м* бак, чалак; **жестяно́й ~** баки тунука

бак II *м мор.* бак *(қисми пеши саҳни болои киштӣ)*

бакала́вр *м* бакалавр *(дараҷаи поёни илмӣ дар университетҳои қадима ва Англияи ҳозира; дар Франсияи ҳозира — шахсе, ки мактаби миёнаро тамом кардааст)*

бакале́йн||ый, -ая, -ое ...и баққол, баққолӣ; **~ые това́ры** молҳои баққолӣ

бакале́йщик *м* баққол

бакалея *ж.* 1. *собир.* баққолӣ, молҳои баққолӣ 2. *(магазин)* баққолӣ, дӯкони баққолӣ

ба́кан *м см.* **ба́кен** I

бакели́т *м* бакелит *(қатрони синтетикӣ)*

бакели́товый, -ая, -ое бакелитӣ, ...и бакелит

ба́кен I *м* бакен *(роҳнамои лангардор барои нишон додани ҷойҳои пастоб ва хатарноки дарьё, кул ва ғ.)*

ба́кен II *м см.* **бакены**

бакенба́рды *мн.* (*ед.* **бакенбарда** *ж*) бакенбард, риши бари рӯй

ба́кенщик *м* бакенчӣ *(шахсе, ки бакенҳоро нигаҳбонӣ мекунад)*

ба́кены *мн.* (*ед.* **бакен** *м*) *уст. см.* **бакенба́рды**

ба́ки *мн.* ришчаи бари ру

баккара *с нескл.* баккара *(навъи аъло ва қиматбаҳои булур)*

баклага *ж* обдон, зарфи об, митҳара, кумкума

баклажа́н *м* бодинҷон

баклажа́нн||ый, -ая, -ое ...и бодинҷон; **~ая икра́** қимаи бодинҷон

бакла́жка *ж уменьш. к* **баклага**

бакла́н *м зоол.* баклан, моҳихурак

баклу́ши: **бить ~** бекорхуҷагӣ кардан, бекорхуҷа шуда гаштан

баклу́шничать *несов. разг. см.* **баклу́ши (бить баклу́ши)**

бактериа́льн||ый, -ая, -ое ...и бактерия, бактериядор; **~ая кле́тка** хуҷайраи бактерия; **~ая инфе́кция** инфексияи (сирояти) бактерия; **~ые удобре́ния** нуриҳои бактериядор

бактериеми́я *ж мед.* бактериемия *(ба хун даромадани микробҳо)*

бактеризова́ть *несов. что* бактериядор (бактерияолуд) кардан

бактеризоваться *несов.* 1. бактериядор (бактерияолуд) шудан 2. *страд.* бактериядор (бактерияолуд) карда шудан

бактери́йн||ый, -ая, -ое ...и бактерия, бактериядор, бактерияолуд; **~ые препараты** препаратҳои бактериядор

бактерио́з *м с.-х.* бактериоз *(бемории растаниҳо, ки аз бактерияҳо пайдо мешавад)*

бактерио́лог *м* бактериолог, бактерияшинос

бактериологи́ческ||ий, -ая, -ое бактериологи, ...и бактериология; **~ая лаборато́рия** лабораторияи бактериологи

бактериоло́гия *ж* бактериология, бактерияшиносӣ

бактериофаг *м мед.* бактериофаг, бактерияхур

бактерици́дность *ж мед.* қобилияти бактериякушӣ

бактерици́дный, -ая, -ое *мед.* бактериякуш, бактериякушанда, ...и бактериякушӣ; **~ пла́стырь** бандинаи бактериякуш

бакте́рия *ж* бактерия *(организми бисьёр хурди якҳуҷайра)*

бактриа́н *м зоол.* уштури дукуҳона

бакши́ш *м уст. разг.* пора, ришват; бахшиш, ҳадья

бакште́йн *м* бакштейн *(як хел панир)*

бакшто́в *м мор.* бакштов *(нуги танобе, ки бо он қаиқҳои руи об фуровардашударо ба киштӣ мебанданд)*

бал *м* бал, базм, шаби ракс; **ново-го́дний ~** бали солинавӣ; **костюми-ро́ванный ~** базми никоб; **~-маска-ра́д** бал-маскарад; **задать ~** бал ташкил кардан ◇ **ко́нчен ~!** кор тамом!, вассалом!

балаба́н *м муз.* балабон

балабо́лить *несов. прост.* сафсата (ҳарза, ёва) гуфтан, лаққидан, манаҳ задан

балабо́лка *ж разг.* 1. пупак, овеза 2. *м, ж перен.* лаққӣ, сафсатагӯй, ҳарзагӯй, ёвагуй

балага́н *м* 1. *уст. и обл.* каппон 2. *уст. (театр)* балаган *(тамошохонаи муваққатии тахтагӣ дар бозор ва сайргоҳҳо)* 3. *(зрелище)* тамошои балаганӣ, балаган *(тамошои оддии саҳнавӣ дар сайргоҳҳо)* 4. *перен. разг.* қилиқҳои хунук, масхарабозӣ, мулоимхунукӣ

балага́нить *несов. разг.* қилиқҳои хунук (мулоимхунукӣ) кардан, масхарабозӣ кардан

балага́нн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* балаганӣ, ...и балаган 2. *перен. разг.* масхарабозона, дағал(она); **~ые шу́тки** қилиқҳои хунук, масхарабозӣ

балаганщина *ж разг.* қилиқҳои хунук, масхарабозӣ, мулоимхунукӣ

балагу́р *м разг.* ширинкор, аскиягуй, аскиябоз

балагу́рить *несов. разг.* ширинкорӣ кардан, аския гуфтан

балагу́рство *с разг.* ширинкорӣ, ҳазлбозӣ

бала́кать *несов. обл.* чақ-чақ кардан, лаққидан, гап фурухтан

балала́ечник *м* балалайканавоз; **ор-ке́стр ~ов** оркестри балалайканавозон

балала́ечн||ый, -ая, -ое ...и балалайка; ...и балалайканавоз; **~ые стру́ны** торҳои балалайка; **~ый орке́стр** оркестри балалайканавозон

балала́йка *ж* балалайка *(асбоби сетори мусиқии русӣ)* ◇ **бесстру́нная ~** *пренебр.* сафсатафуруш, ҳарзагӯй, лаққӣ

баламу́т *м разг.* фитнаангез, иғвогар

баламу́тить *несов. разг.* 1. *кого-что* иғво кардан, фитна андохтан, шӯрондан 2. *что* лой (лойолуд) кардан; **~ во́ду** обро лой кардан, дӯлобкорӣ кардан

бала́нда *ж прост.* ошн явғон, шулдурум

бала́нс *м* 1. *уст.* баробарӣ, мувозина 2. *фин.* баланс *(ҷамъбасти маблағҳои дахлу харҷ)*; **годово́й ~** балансн солона; **подвести́ ~** балансро ҳисоб карда баромадан 3. *эк.* баланс; **~ наро́дного хозя́йства** балансн хоҷагии халқ; **акти́вный ~** балансн актив; **пасси́вный ~** балансн пассив; **торго́вый ~** балансн савдо

балансёр *м* дорбоз

баланси́р *м* 1. *(шест)* лангарчӯби дорбозон 2. *тех.* балансир *(фашангест, ки ҳаракатро аз як қисми мошин ба қисми дигараш мегузаронад)* 3. *тех.* раққосак, раққосаки соат

баланси́рование *с (по знач. гл.* **баланси́ровать)** мувозӣ кардан(и), мувозина нигоҳ доштан(и)

баланси́ровать *несов.* мувозӣ кардан, мувозина нигоҳ доштан; **~ на про́волоке** симбозӣ кардан

балансиро́вка *ж см.* **баланси́рование**

балансиро́вочн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и мувозина; **~ая маши́на** мошини мувозина

бала́нсовый, -ая, -ое *фин.* ...и баланс, балансӣ; **~ отчёт** ҳисоботи балансӣ

балахо́н *м разг.* ҷома

балбе́с *м бран.* лаванд; каллаварам, каллакаду

балбе́сничать *несов. прост.* бекорхуҷагӣ кардан, саланг-саланг гаштан

балда́ *ж* 1. *уст.* босқон 2. *м, ж бран.* ландаҳур

балдахи́н *м* шомиёна

балери́на *ж* балерина, раққосаи балет

бале́т *м* балет; **класси́ческий ~** балети классикӣ; **вальс из ~а** вальси балет; **арти́стка ~а** артисткаи балет

балетме́йстер *м* балетмейстер, устоди балет

бале́тн||ый, -ая, -ое ...и балет, балетӣ; **~ый та́нец** рақси балет; **~ая му́зыка** мусиқии балет

балетома́н *м* балетдуст

балетома́ния *ж* балетдустӣ

ба́лка I *ж* болор, шоҳтир; **дере-вя́нная ~** болори чӯбин; **желе́зная ~** шоҳтири оҳанин

балка II *ж обл. (овраг)* сой, ҷарӣ, оббурда

балка́нск||ий, -ая, -ое ...и Балкан; **~ие стра́ны** мамлакатҳои Балкан

балка́рец *м* балкор; *см.* **балка́рцы**

балкарка *ж* балқорзан, балқордухтар, зани (духтари) балқор; *см.* **балка́рцы**

балкарский, -ая, -ое ...и балқорҳо, балқорӣ; **~ язы́к** забони балқорӣ

балка́рцы *мн.* балқорҳо *(яке аз халқҳои туркзабони Кавказ)*

балко́н *м* 1. балкон, полкона; **дом с ~ом** хонаи балкондор; **дверь на**

~ дари балкон 2. *театр.* балкон; **пёрвый ряд** ~а катори якуми балкон
балко́нн||ый, -ая, -ое ...и балкон; ~**ая дверь** дари балкон
балл *м* 1. балл (*ченаки шиддати ягон ҳодисаи табиӣ*); **ветер доходил до семи́ ~ов** шиддати бод то ҳафт балл мерасид 2. (*оценка*) баҳо; **вывести ~** баҳо мондан (гузоштан)
балла́да *ж* 1. *лит.* кисса, манзума, баллада 2. *муз.* баллада
балла́ст *м* 1. *мор., ав.* сарборӣ; ~ **корабля́** сарбории киштӣ 2. *ж.-д.* пуштаи роҳи оҳан 3. *перен.* салмаи сақат
балла́стер *м ж.-д.* балластер (*мошине, ки ба пуштаи роҳи оҳан регу шағал мерезад*)
балласти́ровать *несов. ж.-д.* балласт рехтан, пушта сохтан
балластиро́вка *ж* (*по знач. гл.* **балласти́ровать**) балластрезӣ, пуштасозӣ; ~ **пути́** сохтани пуштаи роҳи оҳан
балла́стн||ый, балла́стов||ый, -ая, -ое ...и сарборӣ; ~**ая систе́ма корабля** системаи сарбории киштӣ
балли́стика *ж* баллистика (1. *як қисми механикаи назарӣ, ки қонунҳои ҳаракати ягон ҷисми вазнини ба фазо сардодашударо меомузад* 2. *илми ҳаракати тири туп*)
баллисти́ческ||ий, -ая, -ое ...и баллистика, баллистикӣ; ~**ая раке́та** ракетаи баллистикӣ
ба́ллов||ый, -ая, -ое ...и балл, баллӣ; ~**ая характери́стика ве́тра** тавсифи баллии қуввати шамол
балло́н *м* баллон (1. *зарфи моеот ва газҳо* 2. *камераи резинии автомобиль* 3. *халтаи газногузари аэростат*) ◇ ~**-зонд** баллон-зонд (*аэростати хурде барои таҳқиқоти метеорологӣ*)
балло́нный, -ая, -ое ...и баллон
баллоти́рование *с см.* **баллотировка**
баллоти́ровать *несов.* *кого-что* овоз додан, интихоб кардан
баллоти́роваться *несов.* 1. номзадии худро ба овоз мондан 2. *страд.* ба овоз монда шудан, интихоб шудан
баллотиро́вка *ж* (*по знач. гл.* **баллоти́ровать**) овоздиҳӣ, овоз додан(и), интихоб кардан(и)
баллотиро́вочный, -ая, -ое ...и овоздиҳӣ, ...и интихобот; ~ **бюллете́нь** бюллетени овоздиҳӣ, варақаи интихобот
ба́лльн||ый, -ая, -ое ...и балл, баллӣ; ~**ая систе́ма** системаи баллӣ
-ба́лльный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «балл»*; **пятиба́лльный** панҷбаллӣ
бало́ванный, -ая, -ое 1. *прич. разг.* эрка (нозпарвард) кардашуда 2. *прил.* эрка, нозпарвард, ёзида; ~ **ребёнок** бачаи эрка
балова́ть *несов.* 1. *кого* эрка (нозпарвард) кардан, ёзонидан, бо ноз парваридан; ~ **ребёнка** бачаро эрка кардан 2. *чем* дилхушӣ бахшидан, хурсанд кардан; ~ **внима́нием** илтифот кардан 3. *прост. см.* **балова́ться** 1; 4. *уст. прост.* роҳзанӣ кардан; бадахлокӣ кардан
балова́ться *несов.* 1. шӯхӣ (эркагӣ) кардан; бозӣ кардан; ~ **с детьми́** бо бачаҳо бозӣ кардан 2. *чем разг.* бо *чизе* дилхуш шудан; ба *чизе* ҳавас доштан 3. *см.* **балова́ть** 4
ба́лов||ень *м* 1. *разг.* эрка, нозпарвард(а); **он был ~нем семьи** вай эркаи аҳли хонавода буд; ~**ень судьбы́** хуштолеъ, баландикбол 2. *см.* **баловни́к**
баловни́к *м разг.* шух
баловни́ца *женск. к* **баловни́к**
баловно́й, -ая, -ое *прост.* 1. (*озорной*) шух 2. (*балованный*) эрка, нозпарвард
баловство́ *с разг.* 1. (*по знач. гл.* **балова́ть** 1) эрка (нозпарвард) кардан(и) 2. шухӣ; ~ **детей перешло́ грани́цы** шухии бачагон аз ҳад гузашт
ба́лочный, -ая, -ое ...и болор, ...и шоҳтир, болорӣ
балти́йск||ий, -ая, -ое балтикӣ, ...и баҳри Балтика; ~**ие языки́** *лингв.* забонҳои балтикӣ (*гуруҳи забонҳои литвонӣ, латышӣ ва забони мурдарафтаи пруссӣ*)
балы́к *м* балик (*гушти яхнии моҳии сурх*)
балыко́вый, -ая, -ое ...и балик
бальза́м *м* 1. равғани баласон, марҳам (*шираи хушбуи баъзе гиёҳҳо, ки қатрон ва равғанҳои эфирӣ дорад*) 2. *перен.* марҳами (ороми, давои) ҷон; **его́ пи́сьма бы́ли для меня́ чуде́сным ~ом** мактубҳои вай барои ман марҳами ҷон буданд ◇ **проли́ть** ~ *на что уст.* хотирҷамъ (дилҷамъ) кардан, дилдорӣ (дилбардорӣ) кардан
бальза́мин *м бот.* дарахти баласон, гули ҳино
бальзами́новые *мн. бот.* баласонҳо (*номи як гуруҳи растаниҳо*)
бальзами́рование *с* (*по знач. гл.* **бальзами́ровать**) ҳунут кардан(и)
бальзами́ровать *несов.* *кого-что* ҳунут молида мумиё кардан, ҳунут кардан
бальзами́роваться *несов. страд.* ҳунут карда шудан
бальзами́ческ||ий, -ая, -ое баласонӣ, баласондор; ~**ая пи́хта** санавбари баласондор; ~**ие вещества́** моддаҳои баласондор
бальза́мн||ый, -ая, -ое *см.* **бальзами́ческий**; ~**ое де́рево** дарахти баласон
бальнео́лог *м* бальнеолог, гармобшинос
бальнеологи́ческий, -ая, -ое бальнеологӣ, гармобшиносӣ; ~ **куро́рт** курорти бальнеологӣ
бальнеоло́гия *ж* бальнеология, гармобшиносӣ (*соҳаи тиб, ки таркиби химиявӣ ва таъсири муолиҷавии обҳои минералиро меомузад*)
ба́льн||ый, -ая, -ое ...и бал, ...и базм, базмӣ, ...и базмравӣ; ~**ое пла́тье** куртаи базмравӣ; ~**ые та́нцы** рақсҳои базм(ӣ)
балюстра́да *ж* панҷара, балюстрада (*сутунчаҳои нақшини айвонҳо, зинапояҳо ва ғ.*)
баля́сина *ж* балясина, сутунчаи нақшини панҷара
баля́сник I *м собир.* балясник (*масолеҳи сутунчаҳои нақшини панҷара*)
баля́сник II *м обл.* ҳазлбоз, шӯхкарӣ
баля́сничать *несов. обл.* ҳазл (ҳазлбозӣ) кардан
баля́сы: ~ **точи́ть** *прост.* лаққидан
бамбу́к *м* бамбук, наи ҳиндӣ; **за́росли ~а** бамбукзор; **коро́бочка из ~а** қуттичаи бамбукӣ
бамбу́ков||ый, -ая, -ое ...и бамбук, бамбукӣ; ~**ая трость** асои бамбукӣ ◇ ~**ое положе́ние** *прост.* ҳолати ноҳинҷор
бана́льност||ь *ж* 1. фаҷӣ, бемазагӣ 2. сухани забонзад (обшуста); **говори́ть ~и** сухани забонзад гуфтан
бана́льн||ый, -ая, -ое (бана́|лен, -льна, -льно) фаҷ, бемаза, забонзад; ~**ая фра́за** ибораи забонзад
бана́н *м* банан (*растании дарахтмонанди тропики ва меваи он*)
бана́новый, -ая, -ое ...и банан
ба́нда *ж* дастаи роҳзанон (ғоратгарон, авбошон)
банда́ж *м* 1. бандаж, шикамбанд (*миёнбанди махсус барои дуруст нигоҳ доштани шикам ё ягон аъзои дигари бадан*) 2. *тех.* бандаж (*ҳалқа ё чанбараки металлӣ, ки ба қисмҳои мошинҳо барои мустаҳкамӣ ё хӯрда нашудани онҳо пушонда мешавад*)
банда́жный, -ая, -ое ...и бандаж
бандеро́ль *ж* 1. бандероль (*бастаи коғазӣ барои бо почта фиристодани чизҳои чопӣ, китоб ва ҳоказо; посылкае, ки ба коғаз печонда шуда бошад*); **заказна́я** ~ бандероли супоришӣ; **це́нная** ~ бандероли нархдор; **отпра́вить кни́гу ~ю** китобро бандероль карда фиристодан 2. (*ярлык*) бандероль (*коғазест, ки ба молҳо часпонда шуда, додагӣ будани боҷпулиро гувоҳӣ медиҳад*)
ба́нджо *с нескл.* банҷо (*асбоби мусиқии тории зангиҳои Америка*)
банди́т *м* роҳзан, ғоратгар, яғмогар; **матёрый** ~ роҳзани гузаро
бандити́зм *м* роҳзанӣ, ғоратгарӣ, яғмогарӣ
банди́тский, -ая, -ое ...и роҳзан, ...и ғоратгар, роҳзанона, ғоратгарона, яғмогарона; ~ **налёт** ҳамлаи роҳзанона
банду́ра *ж* бандура (*танбури украинӣ*)
бандури́ст *м* бандуранавоз
ба́нить *несов.* *что воен.* мили тӯпро тоза кардан
банк *м* 1. банк; **Госуда́рственный ~ СССР** Банки давлатии СССР 2. *карт.* банк (*маблағи пуле, ки дар миёнҷои қартабозӣ мегузоранд*) 3. *карт.* банк (*навъи қартабозӣ*) ◇ **метать** ~ *карт.* қарта додан; қарта тақсим кардан
ба́нк||а I *ж* банка; **стекля́нная ~а** банкаи шишагӣ; ~**а для варе́нья** банкаи мураббо; **консе́рвная ~а** банкаи консерва, қуттии консерва // *чаще мн.* **ба́нки** *мед.* банка; **ста́вить ~и** банка мондан ◇ **ле́йденская ~а** *физ.* банкаи лейденӣ (*асбобест барои ҷамъ кардани қувваи электр*)
банка II *ж мор.* хараки заврақ

ба́нка III *ж мор.* пастоб, чои пасти об
банкабро́ш *м уст. тех. см.* **ро́вничный (ро́вничная маши́на)**
банке́т I *м* банкет, зиёфати бошукӯҳ; **дать** ~ **в честь чего-л.** ба яғон муносибат зиёфат додан
банке́т II *м тех.* банд, сарбанд, дарғот
банки́р *м* соҳиби банк, банкир
банки́рский, -ая, -ое ...и соҳиби банк, ...и банкир
банкно́ты *мн.* (*ед.* **банкно́т** *м,* **банкно́та** *ж*) *фин.* пули коғазӣ
ба́нковский, -ая, -ое ...и банк; ~ **биле́т** *фин.* билети банк, пули коғазӣ
ба́нков||ый, -ая, -ое ...и банк; ~**ое де́ло** кори банк; ~**ые опера́ции** муомилоти банк
банкомёт *м карт.* банкдор
банкро́т *м* 1. варшикаст(а), муфлис 2. *перен.* шикастхурда, дучори нокомӣ шуда; **полити́ческие** ~**ы** сиёсатчиёни шикастхӯрда
банкро́тство *с* шикаст, муфлисӣ; ~ **ба́нков** шикасти банкҳо || *перен.* шикаст, шикаст хурдан(и), дучори нокомӣ шудан(и); **полити́ческое** ~ шикасти сиёсӣ
ба́нник *м воен.* сунбан туп
ба́нный, -ая, -ое ҳаммомӣ, ...и ҳаммом; ~ **день** рузи ҳаммом ◇ **как** ~ **лист приста́ть (привяза́ться)** *прост.* кана барин часпидан
бант *м* бант (*тасмаи гиреҳбаста барои зинат*); **завяза́ть** ~**ом** бант бастан; **пла́тье с** ~**ом на по́ясе** куртаи миёнбандаш бантдор
ба́нтик *м уменьш. к* бант ◇ **гу́бки** ~**ом** ғунчадаҳон, ғунчалаб
ба́нту *м, мн. нескл.* банту (1. *гурӯҳи халқҳои Африко* 2. *гурӯҳи забонҳои Африко*)
ба́нщик *м* хаммомӣ, ходим
ба́н||я *ж* 1. ҳаммом, гармоба; **бе́лая** ~**я** ҳаммоми мӯридор; **чёрная** ~**я** ҳаммоми бемӯрӣ 2. *разг.* оббозӣ, шустушӯй (*дар ҳаммом*) 3. *перен.* сарзаниш, танбеҳ, гушмол; **зада́ть** ~**ю** сарзаниш (гӯшмол) кардан 4. гармкунак (*асбоби гарм кардани моддаҳое, ки аз оташ эҳтиёт кардан лозим аст*)
баоба́б *м бот.* баобаб (*дарахти азими тропики*)
баптизм *м рел.* баптизм (*яке аз мазҳабҳои насронӣ, ки аҳли он фақат дар синни балоғат ғусли таъмид мекунанд*)
бапти́ст *м рел.* баптист, пайрави баптизм
баптистский, -ая, -ое баптистӣ, ...и баптист, ...и баптизм
бар I *м* бар (*ресторанча ё як қисми он*)
бар II *м метео* бар (*воҳиди фишори ҳаво*)
бар III *м горн.* парма
бар IV *м мор.* пастоб, тунукоба
бараба́н *м* 1. нақора, табл, дуҳул; **бить в** ~ нақора (табл) задан 2. *тех.* барабан, устувона (*цилиндри дарункововоки машина ва механизмҳои гуногун*) 3. *архит.* пояи гунбаз
бараба́ни||ть *несов.* 1. нақора (табл) задан 2. *перен.* задан, куфтан, нақоравор задан; **дождь** ~**л в о́кна** борон ба тирезаҳо нақоравор мезад 3. *что и без доп. разг.* ноӯҳдабароёна навохтан (*мас. рояль*)
бараба́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и нақора, ...и табл, ...и дуҳул; ~**ый бой** овози нақора; ~**ая дробь** даранг-дурунги нақора 2. *тех.* ...и барабан, барабандор; ~**ая молоти́лка** ғаллакӯбаки барабандор ◇ ~**ая перепо́нка** *анат.* пардаи гуш
бараба́нщик *м* нақорачӣ, нақоразан, таблзан, дуҳулзан ◇ **отставно́й козы́** ~ *шутл., ирон.* одами ношудиноруид, боми пастак
барабу́лька *ж* (*рыба*) барабулька (*навъи моҳии хурди баҳрӣ*)
бара́к *м* барак (1. *иморати мувaққатии тахтагӣ* 2. *уст. бинои махсус барои беморони гирифтори касалиҳои гузаранда*)
бара́н *м* 1. (*самец овцы*) гусфанд, гуспанд, қушқор, тагал 2. гусфанд, гуспанд; **ди́кий** ~ гуспанди ёбой ◇ **ста́до** ~**ов** *прост. ирон.* рамаи гусфандон барин; **упёрся как** ~ *прост.* раги сактааш гирифт, гарданшахӣ (якраҳагӣ) карда сахт истод; **уста́вился как (сло́вно, бу́дто, то́чно)** ~ **на но́вые воро́та** *прост.* ҳангу манг шуда монд, даҳонашро кушода монд
бара́н||ий, -ья, -ье 1. ...и гусфанд, ...и тагал, гусфандӣ, мешӣ; ~**ий жир** равғани дунба 2. ...и пусти гӯсфанд; ~**ий тулу́п** пустини пӯсти гӯсфанд 3. гусфандӣ, ...и гушти гусфанд; ~**ьи котле́ты** котлети гӯшти гӯсфанд ◇ ~**ья голова́** *прост. бран.* одами бекалла, каллакаду; **в** ~**ий рог согну́ть (скрути́ть)** *кого* ба тахта кашидан, мутеъ кардан
бара́нин||а *ж* гушти гӯсфанд; **жарко́е из** ~**ы** кабоби гӯшти гӯсфанд
бара́н||ка *ж* 1. ҳалқакулча; **свя́зка** ~**ок** хамели ҳалқакулча 2. *перен. прост.* рули автомобиль
баранта́ *ж* баранта (*худсарона ҷазо додани гунаҳкор дар байни қабилаҳои кучманчӣ бо роҳи ғорат кардани молу мулки вай*)
барахли́||ть *несов. прост.* бад кор кардан, вайрон шудан; **мото́р** ~**т** мотор бад кор мекунад
барахло́ *с собир. прост.* 1. кӯҳнакола, лашулуш; **ра́зное** ~ хар хел кӯҳнакола 2. *перен. бран.* одами ганда, нобакор
барахо́лка *ж прост.* чайқовбозор
барахо́льщик *м разг.* кӯҳнафуруш; кӯҳнабисот, кӯҳнағундор
барахо́льщица *женск. к* **барахо́льщик**
бара́хтанье *с* (*по знач. гл.* **бара́хтаться**) даступозанӣ, шалпасзанӣ, шалпас задан(и)
бара́хта||ться *несов.* дасту по(й) задан, афтухез кардан, шалпас задан; **де́ти** ~**лись в реке́** бачаҳо дар дарьё шалпас зада оббозӣ мекарданд
бара́чн||ый, -ая, -ое ...и барак; **постро́йка** ~**ого ти́па** иморати баракшакл
бара́ш||ек *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **бара́н;** 2. пӯсти барра (баррагӣ); **воротни́к из** ~**ка** гиребони пусти барра 3. *мн.* **бара́шки** (*на море*) кафки теғаи мавҷҳо 4. *мн.* **бара́шки** (*облака*) абрҳои баррашакл 5. *мн.* **бара́шки** *бот.* гулҳои бед 6. *тех.* ҳалқаи дарунпеч, ҳалқаи печдор ◇ ~**ек в бума́жке** *уст.* пора, ришва
бара́шков||ый, -ая, -ое ...и барра, ...и пусти барра; ~**ая ша́пка** телпаки пусти барра; **пальто́ на** ~**ом меху́** пальтои пусти барра
бара́шком *нареч.* ҷингила; **во́лосы** ~ мӯи ҷингила
барбари́с *м* (*кустарник*) буттаи зирк (анбарборис, зилол); (*ягоды*) зирк, анбарборис, зилол
барбари́совый, -ая, -ое зиркӣ, ...и зирк, ...и анбарборис, зилолӣ, ...и зилол; ~ **куст** буттаи зирк
барбо́с *м* 1. барбос (*саги хонагӣ*) 2. *перен. груб.* одами дағал, сагмизоҷ
барви́нок *м бот.* барвинок (*як навъ алафи ҳамешасабзи кабудгул*)
бард *м* 1. гуянда, шоир (*дар қабилаи кельт*) 2. *перен. уст. поэт.* ҳофиз, мутриб
барда́ *ж* дурда, тилф
ба́ре *прост. мн. от* **ба́рин**
баре́ж *м уст.* бареж, ҳарир
баре́жевый, -ая, -ое *уст.* барежӣ, ...и бареж, ҳарирӣ, ...и ҳарир
барелье́ф *м* барельеф, нақши барҷаста (*тасвири муқарнас*)
барелье́фный, -ая, -ое барельефӣ, ...и барельеф
баре́тки *мн* (*ед.* **баре́тка** *ж*) *прост.* баретка (*пойафзоли тугманок ё банддор*)
баре́ттер *м* бареттер (*асбоби танзими қувваи электр*)
ба́ржа *ж* баржа (*қаиқи калони боркаш, ки онро киштии дигар мекашад*); **самохо́дная** ~ баржаи худгард
ба́ржевый, -ая, -ое, **баржево́й,** -ая, -ое ...и баржа, ...и қаиқи боркаш
ба́риевый, -ая, -ое ...и барий
ба́ри||й *м* барий (*элементи химиявӣ, металл*); **со́ли** ~**я** намакҳои барий
ба́рин *м уст.* 1. арбоб, мулкдор, амлокдор, помещик, дворянин 2. аъён, ашроф 3. ҷаноб, хуҷаин 4. *перен. разг.* олуфтаи бекорхуҷа, олуфтасатанг ◇ **жить** ~**ом** меҳнат накарда бо роҳат руз гузарондан; **сиде́ть** ~**ом** бекор нишастан
барисфе́ра *ж геол.* барисфера, мағзи кураи Замин
бари́т *м мин.* барит (*сулфати барий*)
барито́н *м* баритон (1. *овози мардонаи байни баму зер* 2. *ҳофизи овозаш баритон* 3. *асбоби мусиқии сурнаймонанд*)
баритона́льный, -ая, -ое баритонмонанд; ~ **бас** овози ғафси баритонмонанд
барито́нный, -ая, -ое баритонӣ, ...и баритон
ба́рич *м уст. разг.* 1. (*сын барина*) арбобзода, ашрофзода, бойбача 2. *см.* **ба́рин** 1, 2, 4

барический, -ая, -ое *геофиз.* ...и фишори ҳаво

барк *м мор.* барк (*киштии калони бодбонӣ*)

барка *ж* барка (*киштии чӯбини бесаҳни боркаши дарьёӣ*)

баркарола *ж муз.* баркарола (*1. суруди завраҳронони Венеция 2. асари мусиқӣ ба оҳанги баркарола*)

баркас *м* баркас (*1. қаиқи калони бисьёрбела 2. киштии хурди ёрирасон дар бандар*)

баркасн||ый, -ая, -ое ...и баркас, қаиқӣ, ...и қаиқи калон; **~ое весло** бели баркас

бармы *мн.* барм, китфандоз (*ҷузъи либоси идонаи пурзебу зинати шоҳу князьҳои рус*)

барограф *м* барограф (*барометри худнавис*)

барокамера *ж* барокамера (*камераи махсус барои омухтани таъсири қабатҳои баланди ҳаво ба организми одам ва санҷидани асбобҳои авиационӣ*)

барокко *с иск.* барокко (*услуби санъати меъмории асрҳои 16—18*)

барометр *м* 1. барометр, ҳавосанҷ (*асбоби ченкунии фишори ҳаво*); **~ падает** барометр фишори пасти ҳаворо нишон медиҳад; **~ поднимается** барометр фишори баланди ҳаворо нишон медиҳад; **ртутный ~** барометри симобӣ 2. *перен.* мизон

барометрическ||ий, -ая, -ое барометрӣ, ...и барометр, ...и фишори ҳаво; **~ий столб** дараҷаи фишори барометр; **~ое давление** фишори барометрӣ, фишори ҳаво

барон *м* барон (*унвони дворянӣ*)

баронесса *ж* баронесса, баронхонум, зани барон, барондухтар

баронет *м* баронет (*унвони дворянӣ дар Англия*)

баронский, -ая, -ое баронӣ, ...и барон

баронство *с* унвони баронӣ, баронӣ, барон будан(и)

барочник *м* 1. ходими барка, баркарон

барочный, -ая, -ое ...и барка; баркабоб; **~ тёс** тахтаи баркабоб

барраж *м ав.* барраж (*монеаи ҳавоӣ аз аэростатҳо барои нагузоштани самолёти душман*)

барражирование *с* (*по знач. гл.* **барражировать**) посбонӣ дар ҳаво

барражировать *несов. ав.* посбонӣ кардан дар ҳаво

баррель *м* баррель (*воҳиди зарфияти ҳаҷми маҳсулоти реза ва ё моеъ дар ШМА, Британияи Кабир ва ғ.*)

баррикад||а *ж* баррикада, сангар, шинак; **сражаться на ~ах** дар сангарҳо ҷанг кардан; **уличные ~ы** шинакҳои кучагӣ

баррикадировать *несов. что* баррикада (сангар) сохтан, бо баррикада банд кардан; **~ улицу** кучаро бо сангар банд кардан

баррикадироваться *несов.* 1. баррикада сохта худро муҳофиза кардан, дар сангар нишастан 2. *страд.* бо сангар банд карда шудан, шинак сохта шудан

баррикадн||ый, -ая, -ое ...и шинак ...и сангар; **~ые бои** ҷанги баррикада

барристер *м* барристер (*адвокати олирутба дар Англия*)

барс *м* паланг

барск||ий, -ая, -ое 1. *уст.* ...и аъёнӣ, ашрофона; **~ий дом** ҳавлии аъён 2. мутакаббир(она), беэътино(ёна), калонгир(она); **~ие замашки** қилиқҳои калонгирона; **~ое отношение к делу** муносибати беэътиноёна ба кор ◇ **жить на ~ую ногу** *уст.* бо фароғат зистан; гул хурда, гул пушидан

барственн||ый, -ая, -ое 1. ашрофона; **~ая осанка** қаду қомати ашрофона 2. беэътиноёна, мағрурона, ҳавобаландона

барство *с* 1. ашрофтабиатӣ, нозпарвардӣ, танпарварӣ 2. такаббур, ғурур, ҳавобаландӣ 3. *собир. уст.* аъёну ашроф, помещикҳо

барствовать *несов.* ашрофона руз гузарондан, фориғболона зиндагӣ кардан

барсук *м зоол.* қашқалдоқ; (*мех*) пусти қашқалдоқ

барсуковый, -ая, -ое *см.* **барсучий**

барсуч||ий, -ья, -ье ...и қашқалдоқ; ...и пусти қашқалдоқ; **~ья нора** лонаи қашқалдоқ; **~ья шапка** кулоҳи пусти қашқалдоқ

барханный, -ая, -ое ...и хомаи рег

барханы *мн.* (*ед.* **бархан** *м*) хомаи рег

бархат *м* бахмал, махмал; **платье из ~а** куртаи бахмал ◇ **ходить в шелку да в ~е** бо карру фарр зистан

бархатист||ый, -ая, -ое (бархатист, -а, -о) 1. бахмалмонанд, бахмалвор, бахмал (махмал) барин; **~ая кожа** пусти бахмалмонанд 2. *перен.* нозук, форам, нарм, зариф; **~ый голос** овози форам

бархатка *ж* бахмалпора; тасмаи бахмалин

бархатный, -ая, -ое 1. бахмалӣ, махмалӣ, бахмалин, ...и бахмал, ...и махмал; **~ воротник** гиребони бахмалин 2. (*бархатистый*) бахмалмонанд, бахмалвор, бахмал (махмал) барин 3. *перен.* нозук, форам, нарм, мулоим; **~ голос** овози форам ◇ **~ сезон** фасли тирамоҳ, тирамоҳи заррин

бархатцы *мн.* (*ед.* **бархатец** *м*) *бот.* аббосӣ

бархотка *ж разг. ниг.* **бархатка**

барчонок *м см.* **барчук** 1

барчук *м разг.* 1. *уст.* (*сын барина*) ашрофзода, бойбача, бегиҷон 2. *перен.* нозпарварда, эркатулфор

барщина *ж ист.* барщина (*меҳнати бемузди маҷбурии деҳқонон ба фоидаи помещик*)

барщинный, -ая, -ое *ист.* ...и барщина, барщинагӣ; **~ труд** меҳнати барщинагӣ

бары *прост. мн. от* **барин**

барынька *ж. прост. уменьш.-унич. к* **барыня** хонумча, бегимча

барыня *ж* 1. *женск. к* **барин** 1, 2, 4; 2. (*хозяйка, госпожа*) хонум 3. барыня (*номи рақс ва суруди халқии рус*)

барыш *м уст.* (*прибыль*) фоида; **продать с ~ом** бо фоида фурӯхтан || (*выгода*) фоида, нафъ, суд, манфиат; **быть в ~е** нафъ дидан, фоида гирифтан

барышник *м уст.* ҷаллоб, ҳаннот; аспҷаллоб, молҷаллоб

барышничать *несов. уст.* ҷаллобӣ (ҳаннотӣ) кардан

барышничество *с уст.* ҷаллобӣ, ҳаннотӣ, ҷаллобӣ (ҳаннотӣ) кардан(и)

барышня *ж* 1. *уст.* (*дочь барина*) бойдухтар, хонумдухтар 2. *уст.* (*молодая девушка*) духтар, ҷавондухтар, душиза 3. *перен. разг.* духтари эрка ◇ **кисейная ~** *ирон.* эркадухтар

барьер *м* 1. (*в скачках и т. п.*) ғавчуб, деворча, монеа; **прыгать через ~** аз болои ғавчуб ҷаҳидан 2. девора, панҷара; чиғ; **окружить ~ом** гирдогирд панҷара кашидан 3. *перен.* душворӣ, мушкилӣ, монеа; **таможенные ~ы** монеаҳои боҷхона 4. *уст.* (*при дуэли*) ҳадди байни иштироккунандагони дуэль ◇ **~ несовместимости** *биол.* садди танофур; **поставить кого-л. к ~у** касеро ба дуэль чеғ задан, касеро ба майдон талабидан; **преодолеть звуковой ~** аз садди садо гузаштан

барьерный, -ая, -ое ғавчубӣ, ...и ғавчуб, ...и монеа, ...и садд, ...и девора, ...и панҷара

бас *м* 1. овози бам (*овози ғафси мардона*); **говорить ~ом** бо овози ғафс гап задан 2. (*певец*) бас (*ҳофизи овозаш ғафс*) 3. бам (*садои пасти асари мусиқие, ки оҳангҳои ҳархела дорад*) 4. бас (*асбоби мусиқии овозаш бам*) 5. *мн.* **басы** бамҳо (*садоҳои бам — торҳо, тугмачаҳои асбоби мусиқӣ, ки аз онҳо овози бам мебарояд*)

басенный, -ая, -ое ...и масал, ...и матал; **~ сюжет** сюжети тамсилӣ

басистый, -ая, -ое (басист, -а, -о) *разг.* (*о голосе*) бам, ғафс; **~ голос** овози бам (ғафс); (*о человеке*) ...и овозаш ғафс; **~ юноша** ҷавони овозаш ғафс

басить *несов. разг.* бо овози ғафс (бам) гап задан (сурудан)

баск *м* баск; *см.* **баски**

баска *ж* баска (*ҷимҷимаи миёни куртаи занона*)

баскак *м ист.* басқоқ (*амлокдори хони муғул*)

баскетбол *м* баскетбол

баскетболист *м* баскетболбоз, бозингари баскетбол

баскетболистка *женск. к* **баскетболист**

баскетбольн||ый, -ая, -ое баскетболӣ, ...и баскетбол, ...и баскетболбозӣ; **~ая команда** командаи баскетболбозон

баски *мн.* баскҳо (*яке аз қавмҳои шимолу ғарби Испания ва баъзе вилоятҳои ҷануби ғарбии Франция*)

баскoнка *ж* баскзан, баскдухтар; *см.* **баски**

баскский, -ая, -ое баскӣ, ...и баск; **~ язык** забони баскӣ

ба́сма *ж* ўсма

басма́ *ж ист.* босма (1. *лавҳаи тунуки нақшдори металлӣ барои зебу зинат* 2. *ваколатномаи хонҳои муғул ба шакли лавҳаи тунуки нақшдори металлӣ*)

басма́ч *м ист.* босмачӣ

басма́чество *с ист.* босмачигӣ, босмачигарӣ

баснопи́сец *м* масалнавис

баснословный, -ая, -ое (баснослов|ен, -на,. -но) 1. *уст.* афсонавӣ, афсонавор, ривоятӣ 2. фавқулодда, ғайриоддӣ; аз ҳад афзун (зиёд); ~ **урожа́й** ҳосили фавқулодда зиёд

ба́сн||я *ж* 1. масал, матал, шуг 2. *чаще мн.* **ба́сни** ёва, ҳарза, гапи беҳуда; **соловья ~ями не кормят** *посл.* ≈ бо ҳалво гуфтан даҳан ширин намешавад ◇ **сде́латься (стать) ~ей** *уст.* мояи ғайбати умум гардидан, бодгири даҳани мардум шудан

басови́тый, -ая, -ое (басовит, -а, -о) *см.* **баси́стый**

басо́в||ый, -ая, -ое ...и бам; **~ые но́ты** нотаҳои бам; **~ая струна́** тори бам; **~ый ключ** *муз.* мифтоҳи бам

басо́н *м* каноран (зеҳи) нақшдор, канораи зардузӣ, канораи (тасмаи) калобатунӣ

басо́нн||ый, -ая, -ое ...и канораи зардузӣ, ...и зеҳи зардузӣ (калобатунӣ); **~ая рабо́та** зардузӣ, зеҳбофӣ

бассе́йн *м* 1. ҳавз, обанбор, сардоба, истахр; **пла́вательный ~** ҳавзи шиноварӣ 2. *геогр.* ҳавза (*территорияе, ки баҳр, кул ё дарьёро бо шохобҳояш дар бар мегирад*); **в ~е Во́лги** дар ҳавзаи Волга 3. *геол.* ҳавза (*территорияи конҳои ягон маъдан*); **у́гольный ~** ҳавзаи ангиштсанг

ба́ста *межд. разг.* бас, бас аст, тамом; **сейча́с ко́нчу писать — и ~!** бас аст, дигар наменависам!

баста́рд *м биол.* дурага, ҳайвони дурага

бастио́н *м* қалъа, истеҳком; **непристу́пный ~** қалъаи фатҳнопазир

бастио́нный, -ая, -ое ...и қалъа

бастова́ть *несов.* кор партофтан, корпартоӣ кардан

басурма́н *м уст.* 1. аҷнабӣ 2. *бран.* муртад, лаин

батале́р *м мор.* баталёр (*старшинаи қисмҳои ҳарбии баҳрӣ, ки мутасаддии хуроку пушок аст*)

батали́ст *м* размнигор, размкаш

бата́лия *ж* 1. *уст.* разм, корзор, пайкор 2. *разг. ирон.* занозанӣ, кашмакаш

бата́льн||ый, -ая, -ое ...и ҷанг, ҷангӣ, ...и корзор, ...и пайкор; **~ая живопись** тасвири манзараҳои корзор (ҷанг)

бата́льо́н *м* батальон (*қисми ҳарбие, ки аз якчанд рота иборат аст*); **стрелко́вый ~** батальони тирандозон; **миномётный ~** батальони миномётчиён; **~ свя́зи** батальони алоқа

батальо́нный, -ая, -ое ...и батальон, батальонӣ; **~ команди́р** командири батальон

батаре́ец *м разг.* тупчӣ

батаре́йка *ж* батареяча, батарейка; **~ карма́нного фонаря́** батареячаи фонуси кисагӣ

батаре́йный, -ая, -ое батареягӣ, ...и батарея; **~ ого́нь** оташфишонии батарея

батаре́я *ж* 1. *в разн. знач.* батарея; **миномётная ~** батареяи миномётҳо; **электри́ческая ~** батареяи электрикӣ; **~ парово́го отопле́ния** батареяи хонагармкунӣ 2. *шутл.* як радда; **~ буты́лок** як радда шиша

бата́т *м бот.* батат, картошкаи ширин (*як навъ растании тропикии решааш картошкамонанд*)

ба́тенька *м уст. см.* **ба́тюшка** 2

батиме́трия *ж* чен кардани чуқурии (умқи) об

батипла́н *м см.* **батисфе́ра**

батиска́ф *м см.* **батисфе́ра**

бати́ст *м* батист (*навъи матои нафис*)

бати́стов||ый, -ая, -ое ...и батист, батистӣ; **~ая руба́шка** куртаи батист

батисфе́ра *ж* батисфера (*кураи пўлодин, ки даруни он нишаста чуқуриҳои баҳрро тадқиқ мекунанд*)

бато́г *м уст. и обл.* чӯб, таёқ, калтак // *мн.* **батоги** адабчӯб, ҳимча

бато́н *мн.* батон (1. *нони сафеди дароз* 2. *маснуоти қаннодӣ*); **шокола́дный ~** батони шоколад

батра́к *м* батрак, ятим, муздур

батра́цкий, -ая, -ое ...и батрак, батракӣ, ...и муздур, муздурона; **~ труд** меҳнати муздур(она)

батра́ческий, -ая, -ое *см.* **батра́цкий**

батра́чество *с* 1. батракӣ, муздурӣ, батрак (муздур) будан(и) 2. *собир.* батракон, муздурон

батра́чий, -ая, -ье *см.* **батра́цкий**

батра́чить *несов.* батракӣ (муздурӣ) кардан

батра́чка *женск. к* **батра́к**

баттерфля́й *м нескл. спорт.* баттерфляй (*як тарзи шиноварӣ*)

баты́р *м* баҳодур

ба́тька *м прост. и обл.* падар, дада, ота

ба́тюшк||а *м* 1. *уст.* (*отец*) падар, ота 2. *обращ. уст.* отекам, азизам (*муроҷиат ба ҳамсуҳбат*) 3. (*священник*) ҳазрат, тақсир ◇ **~и [мой!], ~и све́ты!** *в знач. межд.* ё алҳазар!, ё тавба!; **по ~е звать (велича́ть)** *уст.* номи падарро гирифта муроҷиат кардан; **как тебя зову́т по ~е?** номи падарат чӣ?

ба́тюшкин, -а, -о ...и падар, аз они падар; аз они падари бузургвор

ба́тя *м обл.* падар, дада, ота

бау́л *м* сандуқи хурди сафарӣ

бах *межд.* 1. *звукоподр.* бам-бам, гум-гум, гулдур-гулдур 2. *в знач. сказ. разг.* сахт задам (задӣ, зад *ва ғ.*)

ба́ханье *с* (*по знач. гл.* **ба́хнуть**) бам-бам (гум-гум) кардан(и); сахт задан(и); (*звуки*) гулдур-гулдур, гулдуррос; **~ ору́дий** гулдурроси тупҳо

ба́хать(ся) *несов. см.* **ба́хнуть(ся)**

бахва́л *м прост.* лофзан, худсито, таърифчӣ

бахва́литься *несов. прост.* лоф задан, худситоӣ кардан, манманӣ кардан

бахва́льство *с прост.* лофзанӣ, худситоӣ, худтаърифкунӣ, манманӣ

ба́хнуть *сов. однокр. разг.* 1. бам-бам (гум-гум) кардан, гулдур-гулдур кардан, гулдуррос задан 2. *кого-что и без доп.* сахт задан

ба́хнуться *сов. однокр. разг.* сахт афтидан, гулдуррос зада афтидан

бахро́м||а́ *ж* шилшила, пупак; **~а́ ска́терти** шилшилаи дастурхон; **шаль с ~о́й** руймоли пупакдор // *разг.* чизи ҷирғда-ҷирғда

бахро́мчатый, -ая, -ое шилшиладор, пупакдор

бахтарма́ *ж кож. и обл.* пардаи зери пўст, таги чарм

бахтиа́ры *мн.* бахтиёриҳо (*қавме дар Эрон*)

бахча́ *ж* полиз

бахчево́д *м* обчакор, полизкор, полизбон

бахчево́дство *с* обчакорӣ, полизкорӣ

бахчев||о́й, -ая, -ое ...и полиз, ...и обчакорӣ, полизӣ; **~ы́е культу́ры** зироати обчакорӣ

бац *межд.* 1. *звукоподр.* шарти, таққи, қарс, қарси 2. *в знач. сказ. разг.* ша́рти (та́ққи) задам (задӣ, зад *ва ғ.*); **он ~ себя́ по́ лбу** вай шарти ба пешонаи худ зад

ба́цать *несов. см.* **ба́цнуть**

баци́лла *ж бакт.* бацилла; **туберкулёзная ~** бациллаи сил

бациллоноси́тель *м мед.* бацилладор (*одам ва ё ҳайвоне, ки бактерияи ягон касалиро паҳн мекунад*)

бацилля́рный, -ая, -ое бациллагӣ, ...и бацилла

ба́цнуть *сов. однокр. разг.* 1. ша́рти (та́ққи, паққи, қарси) овоз баровардан 2. *кого-что и без доп.* сахт задан

ба́цнуться *сов. однокр. разг.* ша́рти (та́ққи, паққи, қарси) афтидан

ба́чки *мн. уменьш. к* **ба́ки**

бачо́к *м уменьш. к* **бак** I

баш: **ба́ш на ба́ш** 1) як бар як, айнан ҳамон қадар, баробар 2) бе ҳеҷ илова (*ҳангоми ба ҳам иваз кардани чизҳо*)

ба́шенка *ж уменьш. к* **ба́шня** 1

ба́шенн||ый, -ая, -ое ...и манора, бурҷӣ, ...и бурҷ; **~ые часы́** соати бурҷ; **~ый кран** кран, крани борбардор

башибузу́к *м ист.* бошибузук (*аскари қисмҳои ғайринизомии қўшуни Туркия дар асрҳои 18—19*) // *перен. уст.* авбош, роҳзан

башк||а́ *ж прост.* калла, сар ◇ **дубо́вая (ду́рья, пуста́я) ~а́** каллакаду, кундзеҳн, каллаварам; **вбива́ть в ~у́** *кому* ба калла (ба майна) ҷой кардан; **хмель вылетел у него́ из ~и́** кайфи мастиаш парида рафт

башки́р *м* бошқирд

башки́рка *ж* бошқирдзан, бошқирддухтар

башкирский, -ая, -ое бошқирдӣ, ...и бошқирдҳо, ...и Бошқирдистон; ~ **язык** забони бошқирдӣ

башкиры *мн.* бошқирдҳо, халқи бошқирд

башковитый, -ая, -ое *прост.* калладор, майнадор

башлык *м* бошлиқ, боронкулоҳ

башмак *м* 1. бошмоқ, кафш 2. *тех.* болиштак; **тормозной** ~ *ж.-д.* болиштаки тормоз ◇ **быть (находиться) под** ~**óм у жены** мутеи зани худ будан

башмачник *м уст.* бошмоқдуз, кафшдуз

башмачный, -ая, -ое ...и бошмоқ, ...и кафш

башн||я *ж* 1. манора, бурҷ; **Кремлёвские** ~**и** бурҷҳои Кремль; **водонапорная** ~**я** манораи обфишор 2. *(вышка для орудий)* бурҷи туп *(дар киштии ҳарбӣ, дар танк ё автомобили зиреҳпӯш)*

баштан *м обл. см.* **бахча**

баю-бай, баюшки-баю, баю-баюшки-баю *межд.* алла-аллаё, алла

баюканье *с* (*по знач. гл.* **баюкать**) аллагӯӣ, алла гуфтан(и)

баюкать *несов. кого* алла (алла-алла) гуфтан; ~ **ребёнка** бачаро алла гуфтан

баядера, баядерка *ж уст.* баядера, баядерка *(номи дар Европа маъмули раққосаҳои ҳинди)*

баян *м* баян

баянист *м* баяннавоз

баять *несов. что и без доп. уст. и обл.* гап задан, гуфтан, гуфтугу кардан

бдение *с* (*по знач. гл.* **бдеть**) бедорхобӣ, шабзиндадорӣ; назорат (парасторӣ) кардан(и)

бдеть *несов. уст. книжн.* 1. *(бодрствовать)* шабзиндадорӣ кардан 2. *о чём (заботиться)* ғамхорӣ кардан; нигаҳбонӣ (назорат, парасторӣ) кардан

бдительность *ж* ҳушьёрӣ, бедорӣ, ҳушьёр будан(и); **проявить** ~ ҳушьёрӣ нишон додан

бдительн||ый, -ая, -ое (бдите|лен, -льна, -льно) ҳушьёр, зирак; **будьте** ~**ы!** ҳушьёр бошед!, бохабар бошед!

бе *с нескл.* бе *(номи ҳарфи дуюми алифбои русӣ)* ◇ **кто сказал «а», тот должен сказать и «б»** «алиф» ки гуфтӣ «б»-ашро ҳам гуй; **ни бе, ни ме не знает (не понимает)** алифро аз калтак фарқ намекунад

бег *м* 1. (*по знач. гл.* **бегать** 1 *и* **бежать** 1, 2) тохт, тохтан(и), дав, давидан(и); **задыхаться от** ~**а** аз даводавӣ нафастанг шудан; ~ **на сто метров** *спорт.* давидани ба масофаи сад метр 2. тез (зуд) гузаштан(и), мурур; ~ **времени** тез гузаштани вақт 3. *мн.* **бега** пойга, аспдавонӣ; **поехать на** ~**á** ба тамошои пойга рафтан 4. *мн.* **бегá** *(обычно с предлогами «в», «из») уст.* гурез, фирор; **быть в** ~**áх** саргурез шудан ◇ ~ **на месте** *спорт.* дар як ҷо истода ҳаракати тохтро кардан; **в** ~**áх** дар давуғеч, дар ташвиш; **на** ~**ý** 1) давдавон 2) саросема, шитобкорона, шитобон

беганье *с* 1. (*по знач. гл.* **бегать** 1) давидан(и), тохтан(и); 2. *(хлопоты)* тараддуд, ташвиш

бега||ть *несов.* 1. давидан, тохтан, даводавӣ кардан; **во дворе** ~**ли дети** дар руи ҳавлӣ бачаҳо даводавӣ мекарданд 2. *от кого-чего разг.* гурехтан; худро канор гирифтан *аз касе, чизе* 3. *(о глазах)* ин сӯ-он сӯ нигоҳ кардан (чашм давондан); **его глаза так и** ~**ли** чашмонаш беҷо мешуданд 4. *за кем разг.* аз дунболи *касе* овезон шудан || *прост.* *(ухаживать)* аз дунболи зан гаштан, дум думи занҳо гаштан ◇ **мурашки** ~**ют по спине (по телу, по коже)** бадан ваҷҷарос (мурғак) мезанад

бегемот *м* баҳмут, аспи обӣ

беглец *м* гуреза, фирорӣ, гурезпо

бегло *нареч.* 1. руякӣ, сатҳӣ, сарсарӣ; ~ **просмотреть рукопись** дастнависро сарсарӣ дида баромадан 2. тез, равон, озодона, нағз; ~ **читать по-английски** озодона [матни] англисӣ хондан

беглость *ж* 1. руякӣ (сатҳӣ, сарсарӣ) будан(и) 2. равонӣ, тезӣ

бегл||ый, -ая, -ое 1. *прил. и в знач. сущ.* **беглый** *м*, **беглая** *ж уст.* гуреза, фирорӣ 2. *(поверхностный)* руякӣ, сатҳӣ, сарсарӣ; **бросить** ~**ый взгляд на кого-л.** ба касе назари сатҳӣ андохтан; ~**ый обзор** обзори мухтасар; **сделать несколько** ~**ых замечаний** ду-се қайди сарсарӣ кардан 3. *(свободный)* равон, тез; ~**ое чтение** хониши равон ◇ ~**ые гласные** *лингв.* садонокҳои ноустувор *(дар забони русӣ садонокҳои «о» ва «е», ки дар як шакли калима омада, дар шаклҳои дигари он кор фармуда намешаванд, мас.:* «лоб — лба», «день — дня»); ~**ый огонь** шиллик

беглянка *женск. к* **беглец**

бегов||óй, -áя, -óе ...и пойга; бидав, даванд; ~**áя дорожка** пайраҳаи пойга; ~**áя лошадь** аспи бидав

бегом *нареч.* тохта, тозон, давида, давон-давон; **он пустился** ~ вай давон-давон рафт ◇ **бежать** ~ бисьёр тез давидан

бегония *ж бот.* ҳасратгул

беготн||я *ж разг.* 1. давуғеч 2. *(хлопоты)* тараддуд, ташвиш; **весь день мы были в** ~**é** мо рузи дароз дар ташвиш будем ◇ **мышиная** ~**я** таку дави беҳуда

бегство *с* гурез, фирор; гурехтан(и); **обратиться в** ~ ру ба гурез ниҳодан; ~ **из плена** аз асирӣ гурехтан; **обратить в** ~ ба гурехтан (ба фирор) маҷбур кардан, гурезондан

бегун *м* 1. даванда, одами тездав (бодпо) 2. *уст. (о лошади)* аспи бидав 3. *мн.* **бегуны** *тех.* мошини ярма

бегунок I *м разг. (обходной лист)* хати давдавак *(ҳуҷҷати расмии шахси аз кор хориҷшаванда бо имзои одамони дахлдор)*

бегунок II *м* 1. *тех.* давак 2. *мн.* **бегунки** *уст.* фойтуни пойга

бегунья *женск. к* **бегун** I

бед||á *ж* 1. бадбахтӣ, мусибат, бало, фалокат; **попасть в** ~**ý** ба фалокат дуҷор шудан; **выручить из** ~**ы** аз бало халос кардан; **оказаться в** ~**é** ба бало гирифтор шудан 2. *в знач. сказ.* афсӯс ки..., нағз нашуд ки...; ~**á, что мы с тобой не встретились** афсӯс, ки мову ту вонахурдем; **не** ~**á** айб не, ҳеҷ гап не 3. *в знач. нареч. или усил. частицы прост.* бисьёр, аз ҳад зиёд; **ну и смеху было,** ~**á!** хуб ханда шуд! ◇ ~**á как** аз ҳад зиёд, бисьёр; ~**á как надоело сидеть здесь** дар ин ҷо нишастан бисьёр ба дил зад; **на** ~**ý** бадбахтона; **на** ~**ý (мою, твою, его** *и т. д.*) ба бадбахтии (ман, ту, вай *ва ғ.*); **на мою** ~**ý я был тогда болен** бадбахтона, ман он вақт касал будам; **недолго и до** ~**ы** фалокат аз таги пой мебарояд; **помочь** ~**é** аз душворӣ халос кардан; дар рузи дармондагӣ дасти ёрӣ дароз кардан; **что за** ~**á!** чӣ аҳамият дорад, ҳеҷ гап не, боке не; **лиха** ~**á начало** *погов.* сари кор сар кафонад; ~**á [никогда] не приходит одна** *посл.* бадбахтӣ аз паси бадбахтӣ

бедлам *м чаще в знач. сказ.* бетартибӣ, дарҳам-барҳамӣ, ҳарҷумарҷ, бесарусомонӣ; **в комнате был полнейший** ~ хона бесару сомон буд

бедне||ть *несов.* камбағал (қашшоқ, муфлис, бенаво, фақир) шудан; камбағалтар шудан // *чем* кам (камбағал) шудан; **озеро** ~**ет рыбой** моҳии кул кам шуда истодааст

бедно *нареч.* камбағалона, қашшоқона, бенавоёна, фақирона; очизона; **комната была обставлена** ~ бисоти хона фақирона буд ◇ **худо-**~ камаш, кам набошад; **худо-**~ **у него свой дом** нағз-мӣ, бад-мӣ, вай сарпаноҳ дорад

бедност||ь *ж* 1. камбағалӣ, муҳтоҷӣ, қашшоқӣ, бенавоӣ, бечорагӣ, фақирӣ; **жить в** ~**и** қашшоқона зиндагонӣ кардан 2. фақирона (қашшоқона, камбағалона) будан(и); ~**ь обстановки** фақирона будани бисоти хона 3. камӣ, очизӣ, сустӣ; ~**ь содержания** каммазмунӣ; ~**ь мысли** очизии фикр; ~**ь языка** кусури баён

беднота *ж* 1. *собир.* камбағалон, фақирон, бенавоён 2. *разг. см.* **бедность**

бедн||ый, -ая, -ое (бед|ен, -на, -но) 1. камбағал(она), қашшоқ(она), бенаво, бечора, мискин, фақир(она); **он был очень беден** у бисьёр камбағал буд; ~**ая обстановка** бисоти фақирона // *в знач. сущ.* **бедный** *м* камбағал, бечора, бенаво, фақир; **богатые и** ~**ые** бою камбағал 2. кам, бефайз, очизона, суст; ~**ая природа** табиати бефайз; ~**ая иллюстрациями книга** китоби камсурат // *чем чаще в знач. сказ.* кам (камбағал) аст; **река** ~**á рыбой** дар дарьё моҳӣ камаст 3. *тк. полн. ф.* мискин, бетолеъ, берӯзӣ, бе-

чора, сарсахт; ~**ая женщина, жаль её** бечора занак, рахми кас меоянд; **на ~ого Макара все шишки валятся (летят)** *погов.* ≈ камбағалро аз болои шутур саг мегазад; ҳар чо ки санг аст, ба пои ланг аст

бедняга *м, ж разг.* бечора, сарсахт, шўрбахт

бедняжка *м, ж ласк. к* бедняга бечораяк, уволак

бедняк *м* 1. бенаво, нодор, қашшоқ, фақир 2. *(маломощный крестьянин)* камбағал, деҳқони бебизоат 3. *уст.* *(бедняга)* бечора, сарсахт, шурбахт

беднядк||ий, -ая, -ое камбағалона, ...и камбағал; ~**ие массы** оммаи камбағалон, камбағалон

беднячка *женск. к* **бедняк** 1, 2

бедовать *несов. обл.* қашшоқона (бенавоёна, камбағалона) зиндагонӣ кардан

бедов||ый, *-ая, -ое разг. шух, бало,* шум, бебок, бади бало; ~**ый мальчишка** бачаи бало ◇ ~**ая голова** *прост.* одами бебок, одами бади бало

бедокур *м разг.* шўх, шум, бало, шумшук

бедокурить *несов. разг.* шўхӣ (шумӣ) кардан, шумшукӣ кардан

бедренн||ый, -ая, -ое ...*и рон*, ...*и* сои; ~**ая кость** *анат.* устухони рон

бедро *с* 1. рон, сон 2. миён; **узкие бёдра** миёни борик; **положить руки на бёдра** даст ба миён гузоштан

бедственн||ый, -ая, -ое бадбахтона, пурмусибат; фалокатбор, танг; ~**ое положение** аҳволи танг

бедстви||е *с* бадбахтӣ, бало, мусибат, офат, фалокат; **стихийное** ~**е** офати табиӣ; **терпеть** ~**я и лишения** гирифтори мусибату маҳрумият будан ◇ **сигнал** ~**я** бонги хатар

бедств||овать *несов.* муҳтоҷӣ (бенавоӣ, тангдастӣ) кашидан; **жить не** ~**уя** муҳтоҷӣ накашида зиндагӣ кардан

бедуин *м* бадавӣ, бодиягард

беж *неизм. прил.* қаҳваранг; **пальто цвета** ~ пальтои қаҳваранг

беж||ать *несов.* 1. давидан, давида рафтан, тохтан; ~**ать вдоль реки** кад-қади дарьё давидан // *разг. (быстро идти)* тез роҳ рафтан, зуд рафтан; **пора** ~**ать на работу** тезтар ба кор рафтан даркор 2. *перен.* тез ҳаракат кардан, зуд гузаштан; **стрелка часов** ~**ит** ақрабаки соат зуд ҳаракат мекунад; **время** ~**ит** вақт тез мегузарад 3. равон (ҷорӣ) шудан, шоридан; **под горой** ~**ала речка** аз камари кух дарьёча мегузашт; **слёзы бегут** из глаз аз чашм ашк мерезад 4. *(при кипении)* дамидан, ҷушидан, рехтан; **молоко** ~**ит** шир дамид (медамад) 5. рафтан; **тропинка** ~**ала к реке** пайраҳа ба тарафи дарьё мерафт 6. гурехтан, фирор кардан, даргурез шудан; **противник** ~**ал** душман гурехт //*от кого-чего и уст. кого-чего* гурехтан, худро дур кашидан, канор гирифтан, ҳазар кардан; ~**ать от шума** худро аз ғавғою мағал дур кашидан

бежевый, -ая, -ое *разг. см.* **беж**

беженец *м* гуреза, фирорӣ; муҳоҷир

беженка *женск. к* **беженец**

без (безо) *предлог с род.* 1. бе; **чайник** ~ **ручки** чойник(и) бедаста; ~ **большого труда** бе машаққат, бе меҳнати зиёд, ба осонӣ; ~ **заботы** бе ташвиш; **человек** ~ **родины** шахси бе ватан (аз ватан маҳрум) 2. *(в отсутствие кого-л.)* дар ғайби..., дар вақти набудани...; ~ **вас приходили гости** дар вақти набудани шумо меҳмонон омада буданд; **скучать** ~ **сына** писарро ёд кардан (пазмон шудан) 3. *(за вычетом чего-л.)* ...кам; **сто рублей** ~ **трёх** се кам сад сўм; ~ **пяти шесть** *(о времени)* панҷ дақиқа кам шаш 4. *в сочет. с сущ. в знач. нареч.:* ~ **устали** монда нашуда; **работать** ~ **устали** монда нашуда кор кардан; **без толку** бефоида, беҳуда; **болтать без толку** беҳуда лаққидан ◇ **не** ~ *чего* бе; бо; **это произошло не** ~ **вашей помощи** ин бо ёрии шумо шудааст; **мы это сделали не** ~ **сожаления** мо ин корро ночор кардем; **не** ~ **того** албатта, бе ин намешавад; ~ **труда не вынешь [и] рыбку из пруда** *посл.* ≈ нобурда ранҷ, ганҷ муяссар намешавад; ~ **хозяина дом сирота** *посл.* ≈ сар не — сомон не; **нет худа** ~ **добра** *посл.* ≈ ҳар зиёнеро суде ҳаст

без- (безъ-, бес-) *приставка* бе- *префиксест, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *набудани ягон чиз* — **безбилетный** бебилет; **бесхарактерный** беирода; **безветрие** бешамолӣ; **беззе-мелье** безаминӣ 2) *ҳолати ноқаноатбахш ё камбидӣ* — **безвкусица** безавқӣ, бесаликагӣ; **безработица** бекорӣ

безаварийн||ый, -ая, -ое беавария, бефалокат; ~**ая работа** кори беавария

безалаберность *ж разг.* бетартибӣ, бесарусомонӣ, дарҳам-бархамӣ, ҳарҷумарҷӣ

безалаберн||ый, -ая, -ое (безалабер|ен, -на, -но) *разг.* бетартиб, бесару сомон, дарҳам-барҳам, ҳарҷумарҷ; ~**ый человек** одами бесомон; ~**ая жизнь** зиндагии бесару сомон

безалаберщина *ж разг.* бетартибӣ, бенизомӣ, бесарусомонӣ, дарҳам-барҳамӣ, ҳарҷумарҷӣ

безалкогольн||ый, -ая, -ое беалкоголь; ~**ые напитки** нушокиҳои беалкоголь

безапелляционно *нареч.* бо қатъият; **он ответил** ~ вай бо қатъият ҷавоб дод

безапелляционность *ж* шикоятнопазирӣ, раднопазирӣ, қатъият

безапелляционн||ый, -ая, -ое (безапелляцион|ен, -на, -но) 1. *юр.* шикоятнопазир(она), эътирознопазир(она), раднопазир(она), қатъӣ; ~**ое решение** қарори қатъи 2. қатъӣ; ~**ый ответ** ҷавоби қатъӣ

безатомн||ый, -ая, -ое беатом, беатомӣ; ~**ая зона** зонаи бе яроқи атомӣ

безбедн||ый, -ая, -ое (безбед|ен, -на, -но) беэҳтиёҷ, бениёз, осудаҳол(она); ~**ая жизнь** ҳаёти осудаҳолона

безбилетник *м разг.* шахси бебилет

безбилетный, -ая, -ое бебилет; ~ **пассажир** мусофири бебилет

безбожие *с* худоношиносӣ, даҳригӣ

безбожник *м* 1. худоношинос, даҳрӣ 2. *уст. бран.* худобехабар, беимон, беҳаё, бедиёнат

безбожн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* бедин; худоношинос, даҳрӣ 2. *разг.* бевиҷдон(она), беҳаё(ёна), бешарм(она); ~**ая ложь** дурўғи бешармона

безболезненно *нареч.* бедард, беозор

безболезненность *ж* бедард (беозор) будан(и)

безболезненн||ый, -ая, -ое (безболезнен, -на, -но) 1. бедард, беозор; ~**ая опухоль** варами бедард 2. *перен.* беташвиш, ором(она), бемалол

безбородый, -ая, -ое бериш, куса

безбоязненный, -ая, -ое (безбоязнен, -на, -но) бебок(она), бидуни тарс

безбрачие *с* муҷаррадӣ, безанӣ; бешавҳарӣ

безбрачный, -ая, -ое муҷаррад, безан; бешавҳар

безбрежность *ж* бепоёнӣ, беканорӣ, бепоён (беканор) будан(и), нопайдоканорӣ

безбрежный, -ая, -ое (безбреж|ен, -на, -но) беҳад, бепоён, беканор, нопайдоканор; ~ **океан** уқёнуси бепоён

безбровый, -ая, -ое беабру, бекош, камабру

безверие *с* бединӣ, беэътиқодӣ, беимонӣ, бемазҳабӣ; нобоварӣ

безвестност||ь *ж* номаълумӣ; номашҳурӣ; гумномӣ; **быть в** ~**и** номашҳур будан

безвестный, -ая, -ое (безвест|ен, -на, -но) номаълум, ношинос; гумном; ~ **город** шаҳри номаълум; ~ **учёный** олими номаълум

безветренный, -ая, -ое (безветрен, -на, -но) бешамол; ~ **день** рузи бешамол

безветри||е *с* бешамолӣ; **душно от** ~**я** аз бешамолӣ ҳаво дим аст

безвинность *ж* бегуноҳӣ, беайбӣ; маъсумӣ, покдоманӣ

безвинн||ый, -ая, -ое (безвин|ен, -на, -но) бегуноҳ, беайб; маъсум, покдоман; ~**ое дитя** кўдаки маъсум

безвкусие *с см.* **безвкусица**

безвкусица *ж разг.* безавқӣ, бесаликагӣ; **что за** ~! ин чӣ безавқӣ!, ин чӣ бесаликагӣ!

безвкусный, -ая, -ое (безвкус|ен, -на, -но) 1. бемаза, бетаъм; ~ **огурец** бодиринги бемаза 2. *перен.* безеб, бесалика, бемаза, ношинам; ~ **наряд** либоси безеб

безвластие *с* беҳокимиятӣ

безводн||ый, -ая, -ое (безвод|ен, -на, -но) 1. беоб, камоб; ~**ая пустыня** биёбони беоб 2. *хим.* беоб; ~**ая кислота** кислотаи беоб

безводье *с* беобӣ, камобӣ

безвозбранно *нареч. книжн.* ҷоиз, раво, бемалол

безвозвратно *нареч.* бебозгашт; ~ **прошедшая молодость** айёми бебозгашти ҷавонӣ

безвозвратн||ый, -ая, -ое (безвоз-

вра́т|ен, -на, -но) 1. бебозгашт, бидуни баргашт; ~**ые дни** айёми бебозгашт 2. паснододанӣ; ~**ая ссу́да** карзи паснододанӣ

безвозду́шн||ый, -ая, -ое беҳаво, холи аз ҳаво; ~**ое простра́нство** фазои беҳаво

безвозме́здно *нареч.* бемузд, муфт, бепул, ройгон, беподош, маҷҷонан; ~ **по́льзоваться че́м-л.** чизеро ройгон истифода бурдан

безвозме́здн||ый, -ая, -ое бемузд, муфт, ройгон, беподош, маҷҷонӣ; **переда́ть что́-л. в** ~**ое по́льзование** чизеро бепул (муфт) додан

безво́лие *с* беиродагӣ, сустиродагӣ; **прояви́ть** ~ сустиродагӣ зоҳир кардан

безволо́сый, -ая, -ое бемуй, муйрехта, тос; ~ **стари́к** муйсафеди сараш тос

безво́льный, -ая, -ое (безво|лен, -льна, -льно) беирода, сустирода; беҷуръат; ~ **челове́к** одами беирода

безвре́дность *ж* безарарӣ, безиёнӣ, безарар (безиён) будан(и)

безвре́дн||ый, -ая, -ое (безвре́д|ен, -на, -но) безарар, безиён, беозор; ~**ое лека́рство** доруи безарар

безвре́менность *ж* бемаҳал (нобаҳангом) будан(и)

безвре́менн||ый, -ая, -ое бемаҳал, нобаҳангом; ~**ая кончи́на** марги бемаҳал

безвре́менье *с уст.* рӯзҳои сахт; замони бесомон

безвы́ездно *нареч.* ба ҳеҷ кучо сафар накарда; **он** ~ **жил в го́роде** у ба ҳеҷ кучо сафар накарда дар шаҳр мезист

безвы́ездный, -ая, -ое муқим, беазимат; ба ҳеҷ куҷо сафар накарда

безвы́лазно *нареч. прост.* аз чое берун набаромада; **он** ~ **жил в дере́вне** вай аз деҳа берун набаромада мезист

безвы́ходность *ж* беилочӣ, ноилочӣ, ночорӣ

безвыходн||ый, -ая, -ое (безвыход|ен, -на, -но) беилоч, ноилоч, илочнопазир, ночор; ~**ое положе́ние** вазъияти беилоч

безгла́зый, -ая, -ое бечашм, бедида

безгла́сный, -ая, -ое (безгла́с|ен, -на, -но) *уст.* 1. безабон 2. *книжн.* бесадо, ором(она), хомуш(она) 3. *перен.* забонбаста, забонбурида; ~ **челове́к** одами забонбаста

безголо́в||ый, -ая, -ое (безголов, -а, -о) 1. *тк. полн. ф.* бесар, сарбурида; ~**ая ры́ба** моҳии сарбурида 2. *перен. разг.* бекалла, беақл, каллаварам, каллакаду; **ну́жно быть** ~**ым, что́бы де́лать так** фақат одами беақл ин тавр мекунад 3. *перен. (забывчивый)* парешонхотир, парешонфикр, фаромушхотир, фаромушкор

безголо́сица *ж разг.* бадовоз (сустовоз) шудан(и)

безголо́сый, -ая, -ое беовоз, овоз гумкарда; бадовоз, сустовоз; ~ **певе́ц** ҳофизи бадовоз

безгра́мотност||ь *ж* 1. бесаводӣ; **ликвида́ция** ~**и** маҳви бесаводӣ 2. *перен.* бесаводӣ, нодонӣ, чаҳолат

безгра́мотн||ый, -ая, -ое (безгра́мот|ен, -на, -но) 1. бесавод; ~**ый челове́к** одами бесавод 2. *перен. (невежественный)* нодон, ҷоҳил 3. бесаводона; ғалат, пурхато; ~**ое письмо́** мактуби бесаводона; ~**ый чертёж** нақшаи ғалат

безграни́чность *ж* 1. беҳаддӣ, беканорӣ, бепоёнӣ, беҳад (беканор, бепоён) будан(и) 2. *перен.* бениҳоят (беандоза) будан(и)

безграни́чн||ый, -ая,-ое (безграни́ч|ен, -на, -но) 1. беҳад, беканор, бепоён; ~**ый просто́р океа́на** фазои беканори укьёнус 2. *перен.* бениҳоят, беандоза, фаровон, бепоён; ~**ые возмо́жности** имкониятҳои фаровон; ~**ая пре́данность** садоқати бепоён

безгре́шность *ж* 1. бегуноҳӣ, беайбӣ 2. маъсумӣ, покӣ

безгре́шный, -ая, -ое (безгре́ш|ен, -на, -но) 1. бегуноҳ, беайб; ~ **челове́к** одами бегуноҳ 2. маъсум, пок, соф; ~ **ребёнок** кудаки маъсум

безда́рность *ж* 1. беистеъдодӣ, беқобилиятӣ, беҳунарӣ; сустӣ, оҷизӣ; ~ **произведе́ния** сустии асар 2. *(о человеке)* одами беистеъдод (бекобилият, беҳунар); **он соверше́нная** ~ вай тамоман беҳунар аст

безда́рный, -ая, -ое (безда́р|ен, -на, -но) беистеъдод, бемаҳорат(она), беқобилият, беҳунар(она), суст; ~ **худо́жник** рассоми беистеъдод

бе́здарь *ж прост. см.* **безда́рность** 2

безде́йственн||ый, -ая, -ое (безде́йствен, -на, -но) бекор, беҳаракат, беамал, бефаъолият, беғайрат; ~**ое сиде́ние до́ма** бекор дар хона нишастан(и)

безде́йстви||е *с* беҳаракатӣ, беамалӣ, бефаъолиятӣ, беғайратӣ; **быть в** ~**и** беҳаракат будан, бекор истодан

безде́йствовать *несов.* амал (кор) накардан, бекор-бекор гаштан // беҳаракат (бекор) истодан; **нельзя́ сейча́с** ~ ҳозир бекор-бекор гаштан мумкин нест, ҳозир вақти бекорагардӣ не

безде́йствующ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* беҳаракат истода, бекорхобида; ~**ее обору́дование** таҷҳизоти бекорхобида

безде́лиц||а *ж разг.* 1. *(мелкая вещь)* чизи бекора (беҳуда, камарзиш); **подари́ть** ~**у** чизи бекора ҳадья кардан 2. *(ничтожная сумма)* пули кам, ночиз; **заплати́ть** ~**у** пули ночиз дода харидан 3. *(пустяк)* гапи (кори) андак, якпула чиз (гап); **поссо́риться из-за** ~**ы** аз барои якпула чиз ҷанг кардан

безде́лка *ж уст.* 1. *см.* **безделу́шка**; 2. *см.* **безде́лица** 2

безделу́шк||а *ж* чизи зеби хона, чизи нафиси майда, бозича; **фарфо́ровые** ~**и** маснуоти майдаи чинӣ

безде́ль||е *с* 1. бекорагардӣ, бекорхуҷагӣ, бекорӣ; **вы́нужденное** ~**е** ночор бекорагардӣ; **зева́ть от** ~**я** аз бекорӣ хамъёза кашидан 2. *(забава)* андармонӣ, эрмак, аз бекорӣ кадукорӣ

безде́льник *м разг.* 1. бекорагард, бекорхуҷа, танбал, коҳил 2. *бран.* одами беҳуда, нобакор

безде́льница *женск. к* **безде́льник**

безде́льничанье *с (по знач. гл.* **безде́льничать)** бекорагардӣ, танбалӣ, бекорхуҷагӣ, беҳуда рӯзгузаронӣ

безде́льничать *несов.* бекор гаштан, бекорхӯҷагӣ кардан, кор накарда рӯз гузарондан

безде́льн||ый, -ая, -ое 1. *разг.* бекор, беҳуда, фориғбол(она), бекорагард, бекорхуҷа; ~**ый челове́к** одами бекорагард 2. *уст.* ночиз, камарзиш; ~**ая услу́га** хизмати ночиз

безде́нежн||ый, -ая, -ое 1. *фин.* бепул, бе пули нақд; ~**ые расчёты** ҳисобу китоби бепул 2. бепул, кампул; ~**ый челове́к** одами бепул

безде́нежье *с* бепулӣ, кампулӣ

безде́тность *ж* бефарзандӣ, бебачагӣ

безде́тн||ый, -ая, -ое (безде́т|ен, -на, -но) бефарзанд, бебача, безурьёт; ~**ая же́нщина** зани бебача (безурьёт)

бездефе́ктный, -ая, -ое бенуқс

бездефици́тность *ж эк.* бедефицит будан(и)

бездефици́тный, -ая, -ое (бездефици́т|ен, -на, -но) *эк.* бедефицит; ~ **бюдже́т** буҷети бедефицит

безде́ятельность *ж* бефаъолиятӣ, беғайратӣ, беҳавсалагӣ, бепарвоӣ

безде́ятельн||ый, -ая, -ое (безде́яте|лен, -льна, -льно) бефаъолият, беғайрат, беҳавсала, бепарво; **быть** ~**ым** беғайрат будан

бе́здн||а *ж* 1. партгоҳ, варта; **на краю́** ~**ы** дар лаби партгоҳ 2. қаър, фазои беинтиҳо; ~**а мо́ря** қаъри баҳр 3. *перен.* як олам, беҳадду ҳисоб, лак андар лак; **в го́роде** ~**а цвето́в** дар шаҳр гулу гулзор ҳадду ҳисоб надорад ◇ ~**а премудрости** *шутл.* кони хирад

бездо́ждье *с* бебоpонӣ, бебориши, хушксолӣ, беборон будан(и); **в ию́ле была́ жара́ и** ~ моҳи июль бисьёр гарм ва беборон буд

бездоказа́тельность *ж* беисботӣ, бедалелӣ, далел (бурҳон) надоштан(и)

бездоказа́тельный, -ая, -ое (бездоказа́те|лен, -льна, -льно) беисбот, бедалел, бебурҳон

бездо́лье *с прост. и обл.* бенасибӣ, бадбахтӣ, бетолеӣ, сарсахтӣ

бездо́льный, -ая, -ое (бездо́|лен, -льна, -льно) *прост.* бенасиб, бебаҳра, бадбахт, бетолеъ, сарсахт

бездо́мный, -ая, -ое (бездо́м|ен, -на, -но) 1. *(не имеющий жилища)* бехонумон, бемакон, ломакон, хонабардуш; ~ **стари́к** пирамарди бехонумон 2. *(не имеющий семьи)* беоила, беаҳлу аёл, бекасу куй

бездо́нн||ый, -ая, -ое 1. бетаг, беқаър 2. *перен (глубокий)* бисьёр чуқур (амиқ), бетаг; ~**ая про́пасть** чуқурии бетаг 3. *перен.* беҳад, бепоён; ~**ое не́бо** осмони беҳадду канор ◇ ~**ая бо́чка** *шутл.* чоҳи бетаг *(касе, ки бисьёр май менушаду маст намешавад; коре ё чизе, ки харочоти бисьёри бефоида талаб мекунад)*

бездоро́жн||ый, -ая, -ое бероҳ; ~**ая ме́стность** маҳалли бероҳ

бездорожь||е *с* 1. бероҳӣ, набудани роҳ; **ехать по ~ю** аз бероҳӣ рафтан 2. *(распутица)* бероҳагӣ, вайронии роҳ, мушкилгузарӣ; **весеннее ~е** бероҳагиҳои баҳорон

бездоходн||ый, -ая, -ое (бездоход|ен, -на, -но) бедаромад, бесуд, бефоида; **~ое предприятие** корхонаи бедаромад

бездумно *нареч.* бефикрона, бепарвоёна, лоуболона

бездумный, -ая, -ое бефикр, беандеша, лоубол(она), бепарво(ёна)

бездумье *с* сабукфикрӣ, беандешагӣ

бездушие *с* сангдилӣ, сахтдилӣ, бераҳмӣ, бешафқатӣ; **проявить ~** сангдилӣ кардан

бездушность *ж* сангдилӣ, сахтдилӣ, бераҳмӣ

бездушн||ый, -ая, -ое (бездуш|ен, -на, -но) 1. *уст.* беҷон, берух, мурда; беҳис; **~ое тело** ҷисми беҷон 2. сангдил, бераҳм, бешафқат, бепарво(ёна); **~ое отношение** муносибати бепарвоёна 3. бетаъсир; **~ая игра актёров** бозии бетаъсири актёрҳо

бездымн||ый, -ая, -ое бедуд; **~ый порох** борути бедуд; **~ое горение** сузиши бедуд

бездыханн||ый, -ая, -ое (бездыхан|ен, -на, -но) бенафас, бедам, беҷон, мурда; **~ое тело** ҷисми беҷон // *(затаивший дыхание)* бедаму нафас

безе *с нескл. кул.* безе *(кулчаи қандини тухмин)*

безжалостно *нареч.* бераҳмона, сангдилона

безжалостность *ж* бераҳмӣ, сангдилӣ, беамонӣ

безжалостный, -ая, -ое (безжалост|ен, -на, -но) бераҳм(она), сангдил(она), беамон; **~ человек** одами сангдил

безжизненность *ж* беҷонӣ, беруҳӣ, карахтӣ

безжизненн||ый, -ая, -ое (безжизнен, -на, -но) 1. беҷон, берух, мурда; **~ое тело** ҷисми беҷон 2. берух, карахт, беҳаракат, мурдадил; **~ый взгляд** нигоҳи берух

беззаботно *нареч.* бепарвоёна, беғамона, фориғболона, лоуболона; **~ проводить время** беғамона вақт (руз) гузарондан

беззаботность *ж* бепарвоӣ, беғамӣ, фориғболӣ, лоуболӣ; **детская ~** фориғболии бачагона

беззаботн||ый, -ая, -ое (беззабот|ен, -на, -но) бепарво(ёна), беғам(она), фориғбол(она), лоубол(она); **~ый человек** одами бепарво; **~ая жизнь** зиндагии беғамона

беззаветно *нареч.* фидокорона, содиқона, ҷонсупорона, бедареғ, бепоён; **~ служить народу** ба халқ фидокорона хизмат кардан

беззаветность *ж* фидокорӣ, содиқ будан(и), ҷонсупорӣ

беззаветн||ый, -ая, -ое фидокор(она), ҷоннисор, ҷонсупор, бедареғ; беҳад, бепоён; **~ая любовь к Родине** муҳаббати бепоён ба Ватан

беззакони||е *с* 1. қонунвайронкунӣ, бенизомӣ; **борьба с ~ем** мубориза бар зидди қонунвайронкунӣ 2. *(поступок)* рафтори ғайриқонунӣ; **творить ~я** рафторҳои ғайриқонунӣ кардан

беззаконник *м уст. и прост.* вайронкунандаи қонун, бедодгар

беззаконничать *несов. разг.* қонунро вайрон кардан, бедодгарӣ кардан

беззаконность *ж* қонунвайронкунӣ

беззаконн||ый, -ая, -ое (беззакон|ен, -на, -но) ғайриқонунӣ, аз қонун берун; **~ые действия** кирдори ғайриқонунӣ

беззастенчивость *ж* беҳаёӣ, бешармӣ, беорӣ, густохӣ, беибоӣ; **вести себя с ~ю** беҳаёӣ кардан

беззастенчив||ый, -ая, -ое (беззастенчив, -а, -о) беҳаё(ёна), бешарм(она), беор, густох(она), беибо, беномус(она); **~ый человек** одами беҳаё; **~ая ложь** дуруғи маҳз

беззащитность *ж* бепаноҳӣ, бепуштупаноҳӣ, беимдодӣ, беҳомӣ будан(и)

беззащитный, -ая, -ое (беззащит|ен, -на, -но) бепаноҳ, бепушту паноҳ, беҳимоя, беимдод; **~ ребёнок** бачаи бепаноҳ

беззвёздн||ый, -ая, -ое беситора; **~ая ночь** шаби беситора

беззвучность *ж* беовозӣ, бесадоӣ, овоз надоштан(и)

беззвучный, -ая, -ое (беззвуч|ен, -на, -но) беовоз, бесадо; **~ смех** хандаи беовоз

беземелье *с* безаминӣ, камзаминӣ

безземельный, -ая, -ое безамин; **~ крестьянин** деҳқони безамин

беззлобие *с* бекинагӣ, беғаразӣ

беззлобность *ж см.* **беззлобие**

беззлобн||ый, -ая, -ое (беззлоб|ен, -на, -но) бекина, беғараз(она); **~ая шутка** ҳазли беғаразона; **~ый человек** одами бекина

беззубки *мн. (ед.* **беззубка** *ж)* бедандонҳо *(гуруҳи моллюскҳои дарьёӣ)*

беззуб||ый, -ая, -ое 1. бедандон; **~ый старик** пирамарди бедандон 2. *перен.* нотавон, суст, кунд, бетаъсир; **~ая критика** танқиди бетаъсир

безлесн||ый, -ая, -ое (безлес|ен, -на, -но) бебеша, беҷангал, бедарахт, бедолу дарахт, камдарахт; **превращение ~ых пустынь в цветущий край** ба бустон табдил додани биёбонҳои бедолу дарахт

безлесье *с* бедарахтӣ, камдарахтӣ

безликий, -ая, -ое беқиёфа, бесимо; **~ поэт** шоири бесимо

безликость *ж см.* **безличность**

безлиственный, -ая, -ое бебарг, ...и дарахти бебарг; **~ лес** ҷангали дарахтҳои бебарг

безлистный, безлистый, -ая, -ое *см.* **безлиственный**

безличие *с* бешахсиятӣ, бехусусиятӣ, номустақилӣ

безличность *ж* бешахсиятӣ, бехусусиятӣ, симои ба худ хос надоштан(и)

безличн||ый, -ая, -ое (безлич|ен, -на, -но) бешахс, бешахсият, бехусусият, бесимо ◇ **~ый глагол** *грам.* феъли бешахс; **~ое предложение** *грам.* ҷумлаи бемубтадо

безлуние *с* бемаҳтобӣ

безлунн||ый, -ая, -ое бемоҳ, бемаҳтоб, торик; **~ая ночь** шаби бемаҳтоб

безлюдно *нареч. в знач. сказ.* беодам, камодам; хилват; **на улицах было ~** кӯчаҳо хилват буданд

безлюдн||ый, -ая, -ое (безлюд|ен, -на, -но) беодам, камодам, камаҳолӣ; хилват; **~ая местность** ҷои беодам; **бродить по ~ым улицам** дар кӯчаҳои хилват гаштан ◇ **~ый фонд** *фин.* фонди бешахс *(маблағе, ки ба коркунони ғайриштатӣ дода мешавад)*

безлюдье *с* беодамӣ, бекасӣ; **поздно вечером на улицах было полнейшее ~** бевақтии шаб дар кучаҳо ҳеҷ кас набуд

безмен *м* тарозуи фашангдор, тарозуи дастӣ

безмерно *нареч.* беандоза, беҳад, бепоён, бениҳоят, бағоят, хеле; **я ~ счастлив** ман бениҳоят хушбахтам; **он ~ устал** у хеле монда шудааст

безмерность *ж* беандоза (беҳад) будан(и), интиҳо надоштан(и)

безмерн||ый, -ая, -ое (безмер|ен, -на, -но) беандоза, беҳад, бепоён, бениҳоят; **~ое горе** мусибати сахт

безмозглость *ж разг.* бемийягӣ, бемағзӣ, беақлӣ, аҳмақӣ

безмозглый, -ая, -ое *разг.* бемийя, бемағз, беақл, аҳмақ

безмолвие *с* хомушӣ, оромӣ, сукунат, сукут; **он первый нарушил ~** аз ҳама пеш у хомуширо вайрон кард; **вокруг царило ~** дар атроф сукунат ҳукмфармо буд

безмолвн||ый, -ая, -ое (безмолв|ен, -на, -но) хомуш(она), ором(она), сокит(она); **~ый свидетель** гувоҳи сокит; **~ое согласие** ризояти бечуну чаро; **ночь была тиха и ~а** шаб ором ва сокит буд ◇ **~ая роль** *театр.* роли бесухан

безмолвствова||ть *несов.* хомӯш будан, овоз набаровардан, сукут кардан, лаб (дам) фуру бастан; **актёр увлёк зрителей, зал ~л** актёр тамошобинонро мафтун кард, аҳли зал дам фуру баста буданд

безмужняя, -ее *прост.* бешавҳар; бева

безмятежность *ж* оромӣ, оромиш, осудагӣ, тинҷӣ, фориғболӣ

безмятежн||ый, -ая, -ое (безмятеж|ен, -на, -но) ором, осуда, тинҷ, фориғбол; **спать ~ым сном** ором (осуда) хобидан

безнадёжность *ж* ноумедӣ, маъюсӣ; чоранопазирӣ

безнадёжн||ый, -ая, -ое (безнадёж|ен, -на, -но) ноумед(она), маъюс(она); беилоҷ, лоилоҷ, чоранопазир; бефоида, бенатиҷа; **~ый больной** бемори лоилоҷ; **~ое дело** кори бефоида

безнадзорность *ж* беназоратӣ, бепарастор (бенигоҳубин) будан(и)

безнадзорный, -ая, -ое беназорат, бепарастор, бенигоҳубин, бесарпараст; **~ ребёнок** кӯдаки бепарастор

безнаказанность *ж* беҷазоӣ, беҷазо мондан(и), худсарии беҷазо

безнака́занн||ый, -ая, -ое (безнака́зан, -на, -но) беҷазо, бесазо, бетанбеҳ, ҷазонадида; **~ый посту́пок** кирдори ҷазонадида; **это не должно́ оста́ться ~ым** ин набояд бетанбеҳ монад

безнали́чный, -ая, -ое *фин.* бе пули нақд(а), ғайринақдӣ; **~ расчёт** ҳисоби ғайринақдӣ

безнача́лие *с* бесарӣ, бесардорӣ, худсарӣ

безно́г||ий, -ая, -ое 1. бепо, чӯлоқ *(дар бораи одам ва ҳайвонот)*; **~ая соба́ка** саги бепо 2. бепоя *(дар бораи чизи беҷон)*; **~ий стол** мизи бепоя

безно́сый, -ая, -ое 1. бебинӣ, пучуқ *(дар бораи одам ва ҳайвонот)* 2. бенул, беҷумак *(дар бораи чизи беҷон)*; **~ ча́йник** чойники беҷумак

безнра́вственность *ж* бадахлоқӣ, фосиқӣ, бадахлоқ (фосиқ) будан(и); фисқ, фаҳш

безнра́вственный, -ая, -ое (безнравствен, -на, -но) бадахлоқ(она), фосиқ(она); **~ челове́к** одами бадахлоқ; **~ посту́пок** кирдори фосиқона

безо *предлог с род.* бе *(ба ҷои «без» пеш аз баъзе шаклҳои калимаҳои «весь» ва «всякий» кор фармуда мешавад)*; **~ вся́ких разгово́ров** бе ҳеҷ қилуқол, бечуну чаро; **~ вся́кой нужды́** бе ҳеҷ зарурат; **~ всего́** бе ҳеҷ гап; беқилуқол; *см.* без

безоби́дность *ж* беозорӣ, безарарӣ, беозор (безарар) будан(и); ҳалимӣ, ҳалим будан(и)

безоби́дн||ый, -ая, -ое (безоби́д|ен, -на, -но) беозор, безарар; ҳалим; **~ый челове́к** одами ҳалим; **~ая шу́тка** ҳазли беозор; **~ое живо́тное** ҳайвони безарар

безо́блачность *ж* 1. беабр (соф) будан(и), беғуборӣ 2. *перен.* беғуборӣ, бекудурат (беолоиш) будан(и)

безо́блачн||ый, -ая, -ое (безоблач|ен, -на, -но) 1. беабр, беғубор, соф; **~ое не́бо** осмони беабр 2. *перен.* беғубор, бекудурат, беолоиш; хушбахт(она); **~ое де́тство** кудакии хушбахтона; **~ое сча́стье** бахти беолоиш

безобра́зие *с* 1. *(уродство)* қабоҳат, зиштӣ, бадафтӣ, баднамоӣ, баднамудӣ, бадшаклӣ 2. *(поступок)* бадкирдорӣ, бетартибӣ, расвоӣ 3. *в знач. сказ.* бетартибист, расвоист; **како́е ~!** ин чӣ бетартибист!

безобра́зи||ть *несов.* 1. *кого-что* бадафт (баднамо, бадшакл) кардан, хунук кардан; **это пла́тье ~т тебя** ин курта туро баднамо мекунад 2. *прост. см.* безобра́зничать

безобра́зник *м разг.* бадкирдор, шурапушт, авбош

безобра́зница *женск. к* **безобра́зник**

безобра́зничать *несов. разг.* бадкирдорӣ (авбошӣ) кардан, расвоӣ кардан

безобра́зность *ж* 1. зиштӣ, бадафтӣ, баднамоӣ, бадшаклӣ, зишт (бадафт, баднамо) будан(и) 2. қабоҳат, расвоӣ

безо́бразный, -ая, -ое *лит.* беобразӣ, бе образи шоирона, беобуранг

безобра́зн||ый, -ая, -ое (безобра́з|ен, -на, -но) 1. *(уродливый)* зишт, бадафт, баднамо, баднамуд, хунук, бадшакл; **~ый вид** афти хунук 2. *(возмутительный)* қабеҳ, расво; **~ое поведе́ние** рафтори қабеҳ

безогля́дн||ый, -ая, -ое *уст.* 1. бепоён, нопайдоканор, беҳадду канор, бекарон; **~ое простра́нство** фазои беҳадду канор 2. фидокорона; **~ая хра́брость** далерии фидокорона

безогово́рочно *нареч.* бегуфтугӯ, бечуну чаро, беқайду шарт; **~ согласи́ться** бечуну чаро розӣ шудан

безогово́рочность *ж* бечуну чаро будан(и), беқайду шарт; будан(и)

безогово́рочн||ый, -ая, -ое бегуфтугу, бечуну чаро, беқайду шарт; **~ая капитуля́ция** таслими бечуну чаро

безопа́сно *в знач. сказ.* бехавф, бехатар; **движе́ние здесь ~** дар ин ҷо рафтуомад бехавф аст

безопа́сност||ь *ж* бехатарӣ, амният, бехатар (бехавф) будан(и); **междунаро́дная ~ь** амнияти байналхалқӣ; **~ь движе́ния** бехатарии рафтуомад ◇ **те́хника ~н** техникаи бехатарӣ

безопа́сн||ый, -ая, -ое (безопас|ен, -на, -но) 1. бехатар, бехавф, эмин; **укры́ться в ~ом ме́сте** дар ҷои бехатар пинҳон шудан 2. безарар, бехатар; **~ое сре́дство** доруи безарар; **~ая бри́тва** риштарошак

безору́жн||ый, -ая, -ое (безору́ж|ен, -на, -но) 1. беярок, беаслиҳа, бесилоҳ; **~ая толпа** издиҳоми беярок 2. *перен.* оҷиз, нотавон; **в э́том спо́ре он был ~ым** у дар ин баҳсу мунозира оҷиз буд

безоснова́тельн||ый, -ая, -ое (безоснова́те|лен, -льна, -льно) беасос; **~ое сужде́ние** мулоҳизаи беасос

безостано́вочн||ый, -ая, -ое беист, бетаваққуф; пайваста, бефосила, муттасил; **~ым пото́ком шли коло́нны демонстрантов** фавҷи намоишчиён чун селоб беист ҳаракат мекард; **~ое движе́ние** ҳаракати муттасил

безо́ст||ый, -ая, -ое бесук, беқилтиқ; **~ая пшени́ца** гандуми бесук

безотве́тн||ый, -ая, -ое (безотве́т|ен, -на, -но) 1. беҷавоб, бепосух; **письмо оста́лось ~ым** мактуб беҷавоб монд 2. безабон, фармонбардор; фурутан, ҳалим; **~ый челове́к** одами фурутан

безотве́тственность *ж* бемасъулиятӣ, масъулиятношиносӣ; **~ посту́пка** бемасъулият будани рафтор

безотве́тственн||ый, -ая, -ое (безотве́тствен, -на, -но) бемасъулият(она), номасъул, ғайримасъул, масъулиятношинос; **~ое лицо́** шахси масъулиятношинос; **~ое заявле́ние** изҳороти бемасъулиятона

безотвязн||ый, -ая, -ое *разг.* дурнашаванда; дилбазан, таъқибкунанда; **~ая ду́ма** фикри таъқибкунанда

безотка́зн||ый, -ая, -ое (безотка́з|ен, -на, -но) беист, бетаваққуф, бешикаст; **~ая рабо́та мото́ра** кори беисти мотор

безотлага́тельн||ый, -ая, -ое бетаъхир, таъхирнопазир, фаврӣ; **приня́ть ~ые ме́ры** чораҳои фаврӣ дидан

безотлу́чно *нареч.* доиман, доимо, ба ҳеҷ ҷо нарафта, наҷунбида; **~ быть до́ма** наҷунбида дар хона нишастан

безотлу́чный, -ая, -ое (безотлу́ч|ен, -на, -но) доимӣ; ба ҳеҷ ҷо нараванда, аз ҷо наҷунбанда

безотноси́тельно *нареч. в сочет. с предлогом «к»* қатъи назар аз ..., ба... нигоҳ накарда; **~ к объёму чего́-л.** қатъи назар аз ҳаҷми чизе

безотноси́тельн||ый, -ая, -ое (безотноси́те|лен, -льна, -льно) мутлақ(ан), мустақил(она); **~ое сужде́ние** мулоҳизаи мустақилона

безотра́дность *ж* ғамангезӣ, ҳузноварӣ, ғамангез (ҳузновар) будан(и)

безотра́дн||ый, -ая, -ое (безотрад|ен, -на, -но) ношод, ғамангез, ҳузновар; **~ая карти́на** манзараи ғамангез

безотры́вн||ый, -ая, -ое якзайл, бетанаффус; муттасил, бефосила; **~ая аспиранту́ра** *разг.* аспирантураи бефосила *(аспирантурае, ки дар он аспирант ҳам мехонад, ҳам дар ҷое кор мекунад)*

безотхо́дн||ый, -ая, -ое бепартов, бепасмонда; **~ое произво́дство** истеҳсолоти бепартов

безотцо́вщина *ж прост. и обл.* 1. бепадарӣ; бепарасторӣ 2. ятим, бепадар

безотчётно *нареч.* бешуурона, беихтиёрона

безотчётность *ж* 1. *(бесконтрольность)* беназоратӣ, беназорат (бе ҳисобу китоб) будан(и) 2. *(бессознательность)* бесабаб (беихтиёрона) будан(и)

безотчётн||ый, -ая, -ое (безотчёт|ен, -на, -но) 1. беҳисобу китоб, беҳисобот; **~ая су́мма де́нег** пули беҳисобу китоб; **~ое веде́ние хозя́йства** хоҷагидории беҳисобот 2. бесабаб, бешуур(она), беихтиёрона; **~ый страх** тарси бесабаб; **~ое движе́ние руки́** ҳаракати беихтиёронаи даст

безоши́бочность *ж* бесаҳвӣ, беғалатӣ, саҳеҳӣ, бехато будан(и); **~ сужде́ний** саҳеҳии мулоҳиза

безоши́бочн||ый, -ая, -ое (безоши́бочен, -на, -но) бехато, бесаҳв, беғалат; **~ый расчёт** 1) ҳисоби бехато 2) *перен.* нияти дуруст; **~ое чутьё ма́тери** дили ҳассоси модар

безрабо́тица *ж* бекорӣ

безрабо́тный, -ая, -ое *и в знач. сущ.* **безрабо́тный** *м*, **безрабо́тная** *ж* бекор

безра́достность *ж* ғамгинӣ, ҳузнангезӣ, андуҳоварӣ

безра́достн||ый, -ая, -ое (безра́дост|ен, -на, -но) бенишот, ғамангез(она), ҳузновар; **~ая жизнь** зиндагии бенишот

безразде́льн||ый, -ая, -ое (безразде́|лен, -льна, -льно) тақсимнашаванда, тақсимнопазир, тақсимношуданӣ; том, комил; **~ое госпо́дство** ҳукмронии том

безразли́чие *с* бепарвоӣ, беэътиноӣ, дилхунукӣ; **относи́ться с ~м к чему́-л.** ба чизе (бакоре) бепарвоёна муносибат кардан; **им овладе́ло ~** у дилхунук шуд

безразлично 1. *нареч.* бепарвоёна, беэътиноёна; **относиться к чему-л.** ~ ба коре бепарвоёна муносибат кардан 2. *в знач. сказ.* фарқ надорад, ҳеҷ тафовут надорад, аҳамият надорад; **мне** ~ барои ман фарқ надорад; ~, **кто (что)... касе (чизе) ки бошад...,** фарқ надорад

безразличн||ый, -ая, -ое (безразличен, -на, -но) 1. бепарво(ёна), беэътино(ёна), лоқайд(она); ~**ое выражение лица** киёфаи бепарвоёна; ~**ое отношение к чему-л.** нисбат ба чизе (коре) бепарво будан 2. *для кого, кому* беаҳамият, бетафовут, бефарқ

безразмерн||ый, -ая, -ое беандоза, ёзанда; ~**ые чулки** ҷуроби беандоза

безрассветный, -ая, -ое 1. бесаҳар, бесубҳ, бепоён, дароз *(дар бораи шаб)*; ~ **мрак** зулмат 2. *перен. уст.* ноумедона; тираву тор

безрассудно 1. *нареч.* беақлона, беандеша, беэҳтиётона, лоуболона; **ты поступил** ~ ту беақлона рафтор кардӣ 2. *в знач. сказ.* беақлона (беандешагӣ, беэҳтиётӣ) аст; **это** ~ ин беандешагист

безрассудность *ж см.* **безрассудство**

безрассудный, -ая, -ое (безрассуден, -на, -но) беақлона, беандеша, бемулоҳиза, бепарво(ёна), беэҳтиёт, лоубол(она); ~ **поступок** кирдори беақлона; ~ **человек** одами беандеша

безрассудство *с* 1. беақлӣ, беандешагӣ, бемулоҳизагӣ, бепарвой, беэҳтиётӣ, лоуболӣ 2. рафтори беақлона, девонагӣ; **что за** ~! ин чи девонагист!

безрасчётн||ый, -ая, -ое беҳисоб, исрофкорона; ~**ая трата денег** беҳисоб харҷ кардани пул

безрезультатно *нареч.* бенатиҷа, беоқибат

безрезультатность *ж* бенатиҷагӣ, беоқибат (бенатиҷа, бемуваффақият) будан(и); ~ **поисков** бенатиҷа будани кофтуков

безрезультатный, -ая, -ое (безрезультатен, -на, -но) бенатиҷа, бемуваффақият, беоқибат; ~ **опыт** таҷрибаи беоқибат

безрельсовый, -ая, -ое берельс, бе роҳи оҳан; ~ **транспорт** наклиёти берельс

безремонтный, -ая, -ое бетаъмир, бешикасту рехт, беремонт; ~ **пробег машины** гашти бетаъмири мошин

безрессорн||ый, -ая, -ое берессор; ~**ая тележка** аробачаи берессор

безрог||ий, -ая, -ое бешох, кал; ~**ая корова** гови бешох, калгов

безродный, -ая, -ое (безроден, -на, -но) 1. ятим, бепадару модар, бехешу табор, бекасу куй, беаслу насаб; ~ **сирота** ятими бекасу куй 2. *уст. (неродовитый)* ноасл, ночинс

безропотно *нареч.* сархам(она) мутеъона; ~ **подчиниться** сархамона итоат кардан

безропотность *ж* сархамӣ, мутеӣ, ҳалимӣ

безропотн||ый, -ая, -ое (безропотен, -на, -но) сархам, бечуну чаро, мутеъ(она), ҳалим(она); ~**ое подчинение** итоати бечуну чаро; ~**ый человек** одами сархам

безрукавка *ж разг.* камзулчаи беостин, либоси беостин; **кожаная** ~ камзулчаи чармини беостин

безрукавный, -ая, -ое беостин

безрукий, -ая, -ое 1. бедаст, якдаста; ~ **человек** одами якдаста 2. *перен. разг.* иоуҳдабаро, бедаступо, нунок, мачал

безрыбица *ж см.* **безрыбье**

безрыбье *с* бемоҳигӣ, набудани моҳӣ, камни моҳӣ; **на** ~ **и рак рыба** *посл.* аз беамакӣ хара амак — аз бенамакӣ санга намак

безубыточность *ж* безарарӣ, безиёнӣ

безубыточн||ый, -ая, -ое (безубыточен, -на, -но) безарар, безиён; ~**ое производство** истеҳсоли безиён

безударн||ый, -ая, -ое *лингв.* безада; ~**ые гласные** садонокҳои безада; ~**ый слог** ҳиҷои безада

безудержн||ый, -ая, -ое (безудержен, -на, -но) бознадоштанӣ, беист, бенухта; ~**ое веселье** базми осмонкаф; ~**ый смех** хандаи беист

безукоризненно *нареч.* беайб, бе айбу иллат, бенуксон, бисьёр хуб; **он ведёт себя** ~ рафтораш бисьёр хуб аст

безукоризненность *ж* беайбӣ, бенуқсони, беайб (бенуқсон) будан(и)

безукоризненн||ый, -ая, -ое (безукоризнен, -на, -но) беайб, беиллат, бенуқсон, бисьёр хуб, писандида, аъло; ~**ая работа** кори аъло; ~**ое поведение** рафтори писандида

безумец *м* 1. *уст.* девона, чиннӣ, шайдоӣ 2. одами беақл (беандеша, бемулоҳиза)

безуми||е *с* 1. девонагӣ, чиннигӣ чунун; **припадок** ~**я** хуруҷи девонагӣ 2. беақлӣ, беандешагӣ ◇ **до** ~**я** беҳад, аз ҳад зиёд; **он любит театр до** ~ у театрро аз ҳад зиёд дуст медорад

безумно *нареч.* аз ҳад зиёд, аз ҳад берун, беандоза

безумн||ый, -ая, -ое (безумен, -на, -но) 1. *прил. и в знач. сущ.* **безумный** *м,* **безумная** *ж уст.* девона, чиннӣ, маҷнун 2. девонавор, маҷнунвор; ~**ый взгляд** нигоҳи девонавор; ~**ый план** нақшаи беақлона 3. *разг.* аз ҳад зиёд, аз ҳад берун, беҳад, беандоза; ~**ая радость** хурсандии беҳад; ~**ая любовь** ишқи маҷнунона

безумолчно *нареч.* хомуш нашуда, қарор (дам) нагирифта, сукут накарда

безумолчный, -ая, -ое хомушнашаванда, муттасил, доимӣ *(оид ба овоз)*; ~ **шум моря** шавшуви доимии баҳр

безумство *с см.* **безумие**

безумствовать *несов.* беақлӣ (беандешагӣ, девонагӣ, чиннигӣ) кардан

безупречность *ж* беайб (бенуқсон, беиллат) будан(и); ~ **поведения** бенуқсон будани рафтор

безупречн||ый, -ая, -ое (безупречен, -на, -но) беайб, бенуқсон, беиллат; ~**ое поведение** рафтори бенуқсон; ~**ая работа** кори бенуқсон

безусловно 1. *нареч.* мутлақо, бегуфтугӯ, бечуну чаро; **принять** ~ бегуфтугу қабул кардан *(дар бораи таклиф, фикр ва ғ.)* 2. *в знач. вводн. сл.* бешубҳа, бешак, ҳатман, яқинан; **он,** ~, **приедет** вай, яқинан, меояд; ~, **ты прав** бешубҳа, ҳақ ба ҷониби туст

безусловн||ый, -ая, -ое (безусловен, -на, -но) бешак, бешубҳа, қатъӣ, бечуну чаро; ~**ое подчинение** итоати бечуну чаро; ~**ая договорённость** созиши қатъӣ ◇ ~**ый рефлекс** рефлекси ғайришартӣ

безуспешность *ж* бенатиҷа (бемуваффақият) будан(и); ~ **испытаний** бенатиҷа будани озмоиш

безуспешн||ый, -ая, -ое (безуспешен, -на, -но) бенатиҷа, бемуваффақият; ~**ая попытка** кушиши бенатиҷа; ~**ые поиски** кофтукови бемуваффақият

безустанный, -ая, -ое *уст.* мондананашаванда, муттасил

безусый, -ая, -ое 1. бемуйлаб, бебурут 2. *перен.* навхат, наврас; бетаҷриба, хом; ~ **мальчишка** бачаи хом

безутешн||ый, -ая, -ое (безутешен, -на, -но) тасаллонопазир, таскиннаёбанда; ~**ое горе** андуҳи тасаллонопазир

безухий, -ая, -ое бегӯш, гушбурида

безучастие *с* бепарвоӣ, беэътиноӣ, беҳавасӣ, канорагирӣ; **проявлять** ~ **к кому-л.** нисбат ба касе беэътиноӣ кардан

безучастность *ж см.* **безучастие**

безучастн||ый, -ая, -ое (безучастен, -на, -но) бепарво(ёна), беэътино(ёна) беҳавас, канорагир(она); ~**ое отношение** муносибати бепарвоёна; **остаться** ~**ым** канорагир шуда мондан; ~**ый взгляд** нигоҳи бепарвоёна

безъ- *приставка (ба ҷои «без-» пеш аз садонокҳои ётбарсар «е», «ю», «я» меояд):* **безъязычный** безабон; *см.* **без-**

безъядерн||ый, -ая, -ое беядро, холӣ аз яроқи ядроӣ; ~**ая зона** минтақаи холӣ аз яроқи ядроӣ

безъязыкий, безъязычный, -ая, -ое безабон, лол, гунг

безыдейность *ж* беидеягӣ, бемаслакӣ, идея (ғоя) надоштан(и); **борьба с** ~**ю** мубориза ба муқобили беидеягӣ

безыдейн||ый, -ая, -ое (безыдеен, -йна, -йно) беидея, беғоя, бемаслак; ~**ая пьеса** пьесаи беғоя

безызвестность *ж* номаълумӣ, номашҳурӣ, гумномӣ, беному нишон будан(и)

безызвестный, -ая, -ое (безызвестен, -на, -но) номаълум, номашҳур, гумном, беному нишон; ~ **художник** рассоми гумном

безымённ||ый, безымянн||ый, -ая, -ое 1. беном, белақаб, маҷҳул; ~**ая река** наҳри беном 2. беимзо, бемуаллиф, муаллифаш номаълум; ~**ое произведение** асари муаллифаш номаълум ◇ **безымянный палец** ангушти беном *(бунсур)*

безынициативность *ж* беташаббусӣ, набудани ташаббус

безынициати́вный, -ая, -ое (безынициати́в|ен, -на, -но) беташаббус; ~ **рабо́тник** корманди беташаббус

безынтере́сный, -ая, -ое (безынтере́с|ен, -на, -но) *уст.* дилбазан, бемароқ, безавқ

безыску́сный, -ая, -ое (безыску́с|ен, -на, -но) бепардоз, содда, бекарруфар, табиӣ; ~ **расска́з** ҳикояи оддӣ

безыску́сственность *ж* табиӣ (содда) будан(и)

безыску́сственный, -ая, -ое (безыску́сствен, -на, -но) табиӣ, муқаррарӣ, содда; ~ **язы́к** забони муқаррарӣ

безысхо́дность *ж* беилоҷӣ, ноилоҷӣ, бедармон будан(и)

безысхо́дн||ый, -ая, -ое (безысхо́д|ен, -на, -но) бепоён; бедармон, беилоҷ, ноилоҷ; ~**ая тоска́** ғуссаи бепоён

бей *м* бек, бий

бе́йк||а *ж* щероза, лаблула, мағзӣ, зеҳ; **наши́ть** ~**у** мағзӣ духтан

бейсбо́л *м спорт.* бейсбол (*навъи туббозӣ*)

бейт *м лит.* байт

бек I *м* бек, бег

бек II *м уст. спорт.* бек (*ҳимоятгар дар дастаи футболбозон*)

бека́р *м муз.* бекар (*аломати нотаи мусиқӣ, ки таъсири диез ё бемоли оҳанги пештараро рафъ мекунад*)

бека́с *м* абьё, мурғи лойхурак

бекаси́нник *м охот.* сочма

бекаси́ный, -ая, -ое ...и абьё, ...и лойхурак

беке́ша *ж уст.* пустинча

бекме́с *м* шиннӣ, шириннӣ

беко́н *м* бекон (*гӯшти камнамаки ба таври махсус дуддодашудаи хук*)

беко́нный, -ая, -ое ...и бекон

бел *м физ.* бел (*воҳиди ченаки қувваи овоз*)

белен||а́ *ж бот.* базрулбанҷ, шохдона ◇ ~**ы объе́лся** *груб. прост.* ақлашро хӯрдааст, девона шудааст

белёный, -ая, -ое сафед кардашуда, шустагаришуда

белёсый, -ая, -ое сафедтоб, сафедфом

беле́||ть *несов.* 1. (*становиться белым*) сафед шудан; **ко́жа постепе́нно** ~**ет** пусти бадан оҳиста-оҳиста сафед мешавад 2. (*виднеться — о белом*) сафед тофтан; **вдали́ что́-то** ~**ло** аз дур чизе сафед метофт

беле́ться *несов. см.* **беле́ть** 2

белиберда́ *ж разг.* ҳарза, сафсата, ёва

белизн||а́ *ж* сафедӣ, баёз; ~**а́ сне́га** сафедии барф; ~**а́ ко́жи** сафедии пуст; **сте́ны домо́в сия́ли свое́й** ~**ой** девори хонаҳо сап-сафед метофтанд

бели́ла *тк. мн.* 1. ранги сафед; **свинцо́вые** ~ ранги сафеди сурбӣ 2. (*в косметике*) сафедӣ, сафедоб

бели́льный, -ая, -ое ...и шустагарӣ, ...и ранги сафед; ~ **раство́р** маҳлули шустагарӣ

бели́льня *ж* корхонаи шустагарӣ

бели́ть *несов. что* 1. сафед (сафедкорӣ) кардан; ~ **сте́ны** деворҳоро сафед кардан 2. сафедӣ молидан, сафедӣ задан; ~ **лицо́** ба руй сафедӣ молидан 3. шустагарӣ кардан; ~ **холсты́** карбосро шустагарӣ кардан

бели́ться *несов.* 1. ба руи худ сафедӣ задан (молидан) 2. *страд.* сафед карда шудан

бе́лич||ий, -ья, -ье ...и санҷоб; пӯстисанҷобӣ; ...и пусти санҷоб; ~**ья шку́рка** пусти санҷоб; ~**ья шу́ба** пустини санҷобӣ

бе́лка *ж* санҷоб; (*мех*) пусти санҷоб ◇ **верте́ться как** ~ **в колесе́** ташвишу тараддуд кардан; беҳуда давугеҷ кардан

белко́в||ый, -ая, -ое *биол.*, *хим.* ...и сафеда; ~**ые вещества́** моддаҳои сафеда

белладо́нна *ж бот.*, *мед.* шобезак

беллетри́ст *м* носир, насрнавис

беллетри́стика *ж* адабиёти мансур

беллетристи́ческ||ий, -ая, -ое мансур; ~**ие произведе́ния** асарҳои мансур

бело: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сафед»:* **белоте́лый** сафедбадан; **беловоло́сый** сафедмуй

белобиле́тник *м уст. разг.* сафедбилет (*касе, ки билети сафед дорад, яъне ба хизмати ҳарбӣ кор намеояд*)

белобо́к||ий, -ая, -ое (белобок, -а, -о) паҳлусафед, сафедпаҳлу; **соро́ка** ~**а** аккаи ало

белоборо́дый, -ая, -ое ришсафед, сафедриш; ~ **ста́рец** пирамарди ришсафед

белобры́сый, -ая, -ое (белобры́с, -а -о) *разг.* (*о волосах*) малла; (*о человеке*) малламуй

белови́к *м разг.* покнавис, табьиз

бело́вой, -ая, -ое покнавис

белогварде́ец *м ист.* гвардиячии сафед

белогварде́йский, -ая, -ое ...и гвардиячии сафед; ...и гвардияи сафед

белогварде́йщина *ж собир.* гвардиячиёни сафед

белогла́зка *ж* сафедчашмак (1. *навъи паррандае, ки дар гирди чашмонаш парҳои сафед дорад* 2. *як ҷинси зағорамоҳӣ*)

белоголо́вый, -ая, -ое малламуй; сафедмуй; ~ **стари́к** пири сафедмуй

белогру́д||ый, -ая, -ое синасафед; ~**ая ча́йка** моҳихураки синасафед

белодере́вец, **белодере́вщик** *м* дуредгар

бел||о́к *м* 1. (*яйца́*) сафедии тухм; **взбива́ть** ~**ки́** сафедии тухмро зада кафк кунондан 2. *биол.*, *хим.* сафеда 3. (*глаза*) сафедии чашм; **он взгляну́л на меня́, сверкну́в** ~**ками** у ба ман ало-ало нигоҳ кард

белока́менн||ый, -ая, -ое *нар.-поэт.* сафедсанг; **Москва́** ~**ая** Москваи сангинбино

белокро́вие *с мед.* сафедхунӣ, саратони хун (*вайрон шудани хун дар натиҷаи зиёд шудани лейкоцитҳо*)

белоку́рый, -ая, -ое (белокур, -а, -о) (*о волосах*) малла; (*о человеке*) малламуй

белоли́ц||ый, -ая, -ее (белоли́ц, -а, -е) сафедру(й), сафедрухсор; ~**ая де́вушка** духтари сафедруй

белоло́бый, -ая, -ое сафедпешонӣ, пешонақашқа; ~ **щено́к** сагбачаи пешонақашқа

белору́с *м* белорус

белору́ска *ж* белорусзан, белорусдухтар, зани (духтари) белорус

белору́сский, -ая, -ое белорусӣ, ...и белорус(ҳо), ...и Белоруссия; ~ **язы́к** забони белорусӣ

белору́сы *мн.* белорусҳо

белору́чка *м*, *ж разг.* нозпарвард(а)

белоры́бица *ж* сафедмоҳӣ (*моҳии нуқратоби шикамсафед аз ҷинси озодмоҳиҳо*)

белосне́жн||ый, -ая, -ое (белосне́ж|ен, -на, -но) барф барин сафед, сапсафед; ~**ая ска́терть** дастархони сапсафед

белоте́лый, -ая, -ое (белотел, -а, -о) сафедбадан, симинтан, ширбадан

белоше́йка *ж* чокдуз, чевар

белоше́йн||ый, -ая, -ое ...и чокдузӣ, ...и либосдузӣ; ~**ая мастерска́я** устохонаи либосдузӣ

белоэмигра́нт *м* муҳоҷири сафед (*контрреволюционере, ки дар солҳои аввали ҳокимияти Советӣ ба хориҷа муҳоҷират кардааст*)

белоэмигра́нтский, -ая, -ое ...и муҳоҷири сафед, ...и муҳоҷирони сафед

белу́г||а *ж* ҳашинамоҳӣ (*моҳии калон аз ҷинси тосмоҳиҳо*) ◇ **реве́ть** ~**ой** зор-зор гиристан

белу́жий, -ья, -ье ...и ҳашинамоҳӣ; ~ **бок** гушти биқини ҳашинамоҳӣ

белу́жина *ж* гушти ҳашинамоҳӣ

белу́ха *ж зоол.* белуха, дельфини қутбӣ

бе́л||ый, -ая, -ое (бел, -а, бело́) 1. сафед, сафедранг; ~**ая ткань** матои сафед; ~**ая бума́га** коғази сафед 2. (*светлый*) равшан, кушод, тобон, сафед; ~**ая ше́я** гардани сафед 3. *тк. полн. ф. прил. и в знач. сущ.* **бе́лый** *м*, **бе́лая** *ж* сафедпуст; ~**ая ра́са** ирқи (нажоди) сафедпуст 4. (*о времени суток, о свете*) равшан; ~**ые но́чи** сапедашабҳо (*дар минтақаи шимол*); **среди́ (средь)** ~**а дня** дар рузи равшан 5. *тк. полн. ф. уст. и обл.* (*чистый*) тоза; ~**ая полови́на избы́** қисми тозаи хонаи чубин 6. *тк. полн. ф. прил. и в знач. сущ.* **бе́лый** *м* сафед; **бе́лые** *мн.* сафедҳо; ~**ая гва́рдия** *ист.* гвардияи сафед; ~**ый офице́р** офицери сафед; ~**ые отступи́ли** сафедҳо ақибнишинӣ карданд 7. *в знач. сущ.* **бе́лые** *мн. шахм.* мухраҳои сафед; **игра́ть** ~**ыми** бо донаҳои сафед бозӣ кардан 8. *дар таркиби номҳои баъзе ҳайвонот ва наботот:* ~**ый медве́дь** хирси сафед ◇ ~**ая ба́ня** ҳаммоми муридор; ~**ый биле́т** *уст.* билети сафед (*шаҳодатномаи озод будан аз хизмати ҳарбӣ ба сабаби касалӣ*); ~**ое вино́** 1) май ангури сафед, шароби сафед 2) *прост.* (*водка*) арақ; ~**ая воро́на** зоғи ало; ~**ая горя́чка** ҷунуни хамр; ~**ое духове́нство** руҳониёни сафед (*як қисми руҳониёни православӣ, ки бар хилофи руҳониёни роҳиб парҳезгорӣ наме-*

кунанд); ~ое **золото** *(хлопок)* тиллои сафед; ~**ая изба** хонаи муридор; ~**ая кость** *ирон.* асилзода, ашрофзода; ~**ая мáгня** сеҳру ҷоду; ~**ые места (пятна)** 1) маҳалҳои таҳқиқнашуда (камтаҳқиқшуда) 2) масъалаҳои ҳалталаб (ҳануз ҳалнашуда); ~**ое мясо** гушти мурғ; гушти гусола; **Белая олимпиада** Олимпиадаи зимистона; ~**ый свет** дунё, олам; ~**ый стих** шеъри озод; ~**ый уголь** қувваи об; ~**ыми нитками шито** мисаш аён аст; **сказка про ~ого бычка** *погов. шутл.* чӣ мехонӣ? — Порсола

бельведер *м архит.* шаҳнишин

бельгиец *м* бельгиягӣ

бельгийка *ж* бельгиягизан, бельгиягидухтар, зани (духтари) бельгияги

бельгийский, -ая, -ое бельгиягӣ, ...и бельгиягиҳо, ...и Бельгия

бельгийцы *мн.* бельгиягиҳо, аҳолии Бельгия

бельё *с собир.* либоси таг; **носильное** ~ куртаю эзор; **нижнее** ~ либоси таг; **постельное** ~ чойпуш; **столовое** ~ дастархон ва сачоқ

бельев||ой, -ая, -ое ...и либоси таг, либосворӣ; ~**ая ткань** матои либоси таг (либосворӣ)

бельмес *м*: **ни ~а не знать (не понимать)** *прост.* ҳеҷмадон (нодон, нофаҳм) будан

бельмо *с* гули чашм *(холи сафеде, ки ба чашм меафтад)*; ~ **на левом глазу** гули чашми чап ◇ **как** ~ **на глазу** дилбазан, хасхадук, халаи биқин барин

бельэтаж *м* 1. болохона 2. *театр.* бельэтаж *(кабати якуми аз партер болои театр)*

беляк *м* 1. *охот.* харгуши сафед 2. *прост.* *(контрреволюционер)* сафед, душман

бемоль *м муз.* бемоль (1. *аломати нота, ки ним парда паcттар кардани овозро нишон медиҳад* 2. *в знач. неизм. прил. ним парда паcттар*); **ре** ~ ре-и бемоль

бемольный, -ая, -ое *муз.* ...и бемоль

бемск||ий: ~**ое стекло** *тех.* шишаи чехи *(оинаи хушсифати ғафси шаффофи тиреза)*

бенгалец *м* банголӣ

бенгалка *ж* банголизан, банголидухтар, зани (духтари) банголӣ

бенгальский, -ая, -ое банголӣ, ...и Бангола; ~ **язык** забони банголӣ ◇ ~ **огонь** мушаки маҳтобӣ *(доруи тарф, ки ба ҳар ранг месузад ва худи оташи тарф)*

бенгальцы *мн.* банголиҳо, халқи Бангола

бенефис *м уст.* бенефис *(тамошое, ки даромадаш ба фоидаи яке аз иштироккунандагони он мерафт)* ◇ **устроить** ~ **кому-л.** касеро музтар кардан

бенефисный, -ая, -ое *уст.* бенефисӣ, ...и бенефис; ~ **спектакль** спектакли бенефисӣ

бенефициант *м уст.* бенефициант *(артисте, ки ба фоида ё ба шарафи ӯ бенефис ташкил карда мешавад)*

бензин *м* бензин

бензиновый, -ая, -ое 1. бензинӣ, ...и бензин; ~ **бак** баки (чалаки) бензин 2. бо бензин коркунанда; ~ **двигатель** двигатели бо бензин коркунанда

бензо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маънои «бензин», «бензинӣ» меояд:* **бензомер** бензинченкунак; **бензоколонка** колонкаи бензиндиҳӣ

бензобак *м* баки бензин

бензовоз *м* бензинкаш

бензозаправочн||ый, -ая, -ое бензиндиҳӣ, ...и бензин; ~**ая колонка** колонкаи бензиндиҳӣ

бензозаправщик *м* бензинпуркунанда *(автомобили махсус барои аз бензин таъмин кардани самолёт, танк, автомобиль)*

бензоколонка *ж* колонкаи бензиндиҳӣ, бензоколонка

бензол *м* бензол *(моеи беранги сузанда)*

бензохранилище *с* анбори бензин

бербер *м* барбарӣ; *см.* **берберы**

берберка *ж* барбаризан, барбаридухтар, зани (духтари) барбарӣ; *см.* **берберы**

берберск||ий, -ая, -ое барбарӣ, ...и барбарҳо; ~**ие языки** забонҳои барбарӣ

берберы *мн.* барбариҳо *(аҳолии таҳҷоии қисми ғарбии Африкаи Шимолӣ ва Судони Марказию Ғарбӣ)*

бергамот *м* бергамот (1. *дарахти цитруси, ки аз мевааш равған мекашанд* 2. *номи умумии баъзе навъҳои нок)*

бергамотный, бергамотовый, -ая, -ое бергамотӣ, ...и бергамот

берданка *ж ист.* берданка *(милтиқи дунболапури яктира)*

бердыш *м ист.* табарзин

берег *м* 1. соҳил, канор, лаб; ~ **моря** соҳили баҳр; **пологие ~а реки** соҳилҳои нишеби дарё 2. *(суша)* хушкӣ, замин; **сойти с корабля на** ~ аз киштӣ ба хушкӣ фуромадан

берегов||ой, -ая, -ое соҳилӣ, ...и соҳил, ...и канор, ...и назди соҳил, ...и лаби дарё; ~**ая линия** хатти соҳил; ~**ые скалы** харсангҳои назди соҳил; ~**ая оборона** мудофиаи соҳил

бередить *несов. что разг.* 1. озурдан, озор додан, ба дард овардан, дард кунондан; ~ **рану** захмро озор додан 2. *перен.* аламро тоза кардан; ~ **душу** болои сухта намак пошидан; ба торҳои асаб нахун задан

бережён||ый, -ая, -ое *разг.* 1. нигоҳ доштошуда, эҳтиёт кардашуда, муҳофиза кардашуда, маҳфуз 2. боэҳтиёт, эҳтиёткор, дурандеш; ~**ого [и] бог бережёт** *посл.* ≈ эҳтиёт — нисфи ҳаёт

бережливо *нареч. см.* **бережно**

бережливость *ж* 1. сарфакорӣ, сариштакорӣ, эҳтиёткорӣ; ~ **в деньгах** сарфаи пул 2. *уст. см.* **бережность**

бережлив||ый, -ая, -ое (бережлив, -а, -о) 1. *(экономный)* сарфагар, сарфакор, сариштакор, эхтиёткор ~**ая женщина** зани сарфакор 2. *см.* **бережный**

бережно *нареч.* бо эҳтиёт, эҳтиёткорона; ~ **нести кувшин** кузаро эҳтиёткорона бурдан; ~ **хранить рукопись** дастнависро бо эҳтиёт нигоҳ доштан; ~ **относиться к земле** заминро эҳтиёт кардан

бережность *ж* эҳтиёткорӣ, боэҳтиёт будан(и) ғамхорӣ; **больного несли с большой** ~**ю** беморро хеле эҳтиёткорона бардошта мебурданд

бережн||ый, -ая, -ое боэҳтиёт, эҳтиёткор(она), ғамхор(она); ~**ое обращение с машиной** боэҳтиёт кор фармудани мошин; ~*ое отношение* **к людям** ғамхорӣ дар ҳаққи одамон

берёз||а *ж* тус; **белый ствол ~ы** танаи сафеди тус; **карельская** ~**а** туси карелӣ

берёзка *ж уменьш.-ласк.* к **берёза**

березник, березняк *м* дарахтзори тӯс, тусзор

подберёзовик *м (гриб)* замбуруғи тагитусӣ

берёзов||ый, -ая, -ое тусӣ, ...и тус; ~**ая роща** чакалаки тус; ~**ый лист** барги тус

берейтор *м* берейтор *(муаллими аспсаворӣ; касе, ки аспҳоро ба саворӣ ром мекунад)*

берейторский, -ая, -ое берейторӣ, ...и берейтор

беременеть *несов.* ҳомила (бордор, обистан, буғуз, дуҷон) шудан

беременная (беременна) *кем и без доп.* ҳомила, бордор, обистан, буғуз, дуҷон

беременност||ь *ж* ҳомилагӣ, бордорӣ, обистанӣ, буғузӣ, дуҷонӣ; **период** ~**и** давраи ҳомилагӣ; **отпуск по** ~**и** отпуски ҳомилагӣ

бересклет *м бот.* нормушк, сиёҳгила

берёста *ж* пустлоқи дарахти тӯс

берёстовый, -ая, -ое, **берестяной**, -ая, -ое аз пустлоқи тус сохташуда

берет *м* берет *(як хел каллапӯш)*; **дамский** ~ берети занона; **детский** ~ берети бачагона

беречь *несов.* 1. *кого-что* эҳтиёт (сариштa, ҳифз) кардан, нигоҳ доштан; ~ **чьи-л. вещи** чизҳои касеро эҳтиёт кардан; ~ **тайну** сирро нигоҳ доштан; ~ **природу** табиатро эҳтиёт кардан; ~ **социалистическую собственность** моликияти социалистиро муҳофиза кардан 2. *что* сарфа кардан; ~ **деньги** пулро сарфа кардан 3. *кого* эҳтиёт кардан; нигаҳбонӣ кардан; ~ **своё здоровье** аз саломатии худ эҳтиёт шудан; **береги сына** писаратро эҳтиёт кун ◇ ~ **как зеницу ока** ҳамчун гавҳараки чашм ҳифз кардан

беречься *несов.* 1. эҳтиёт шудан (кардан); **он простудился потому, что не берёгся** ӯ шамол хурд, чунки худро эҳтиёт накард 2. *кого-чего* ҳазар кардан, хабардор (хушёр) будан, бохабар (эҳтиёт) шудан; **берегись!** эҳтиёт бош!; **берегись автомобиля!** аз авто-

мобиль бохабар (эҳтиёт) бош! 3. *страд.* эҳтиёт карда шудан, нигоҳ дошта шудан

берилл *м мин.* берилл, ёқути азрақ (*санги кабуди қиматбаҳо*)

бериллий *м мин.* бериллий (*элементи химиявӣ, металли бисьёр сабук*)

беркут *м зоол.* бургут; **охота с ~ом** шикор бо бургут

берлинск||ий, -ая, -ое берлинӣ, ...и Берлин ◇ **~ая лазурь** нили берлинӣ

берлога *ж* лонаи хирс, хонаи хирс // *разг. шутл.* хона, манзил

бертолетов, -а, -о: **~а соль** намаки бертолетӣ

берцов||ый, -ая, -ое: **~ые кости** *анат.* устухони соқ; **большая и малая ~ые кости** устухони калону хурди соқ

бес *м* 1. дев, ҷин, аҷина, шайтон; **седина в бороду, а ~ в ребро** *посл.* ≈ пирию хартозӣ 2. *бран.* дев, шайтон (*дар мавриди таҳқир*) ◇ **рассыпаться мелким ~ом** *перед кем* хушомад задан (гуфтан), чоплусӣ (тамаллуқ) кардан

бес= *приставка* (*ба ҷои «без=» пеш аз ҳамсадоҳои беҷаранг меояд*): **бесконечный** бепоён, беохир; *см.* **без=**

бесед||а *ж* 1. гуфтугу, суҳбат, гап-гап, чақ-чақ; **~а затянулась за полночь** суҳбат то нисфи шаб кашол ёфт; **в ~е с ним я узнал, что...** аз суҳбате, ки бо у доштам, фаҳмидам, ки... 2. суҳбат, мусоҳиба; **провести ~у** суҳбат гузаронидан; **присутствовать на ~е** дар мусоҳиба ҳузур доштан 3. *уст. и обл.* маҷлис, ҷамъомад

беседка *ж* 1. айвонча, шипанг(ча), чавкандӣ; **~ на берегу моря** шипангчаи соҳили баҳр 2. *тех.* качоваи овеза (*барои боло бардоштани коргароне, ки биноҳоро ранг, андова ва ғ. мекунанд*)

беседовать *несов. с кем* суҳбат (гуфтугу, мусоҳиба) кардан, чақ-чақ кардан

бесёнок *м разг.* 1. *уменьш. к* **бес**; 2. (*о шалуне, шалунье*) шайтонча, балоча

бесить *несов. кого-что* оташин (ҷиннӣ) кардан, ба қаҳр (ба ғазаб) овардан, девона (хашмгин) кардан; **меня бесит его поведение** рафтору кирдори вай маро ба ғазаб меоварад

беситься *несов.* 1. (*о животных*) ҳор (девона, ҷиннӣ) шудан 2. (*неистовствовать*) оташин (ғазабнок, хашмгин, девона, ҷиннӣ) шудан 3. *перен. прост.* бо шуру ғавғо шухию бозӣ кардан ◇ **~ с жиру** *прост.* аз серию пурӣ маст шудан

бесклассов||ый, -ая, -ое бесинф; **~ое общество** ҷамъияти бесинф

бескозырка *ж* кулоҳи белапар

бескозырный, -ая, -ое *карт.* бекозирь, бекузур, безот (*дар қартабозӣ*)

бескомпромиссн||ый, -ая, -ое бесозиш, бесозишкорӣ, бегузашт; **~ое решение** ҳалли бесозишкории масъала

бесконечно *нареч.* бениҳоят, беинтиҳо, беҳадду поён; **~ грустно** андуҳ ҳадду поён надорад; **я вам ~ благодарен** ман аз шумо бениҳоят миннатдор

бесконечност||ь *ж* 1. бепоёнӣ, беинтиҳоӣ, бениҳоятӣ, беохир (беҳад) будан(и); **~ь во времени и пространстве** беинтиҳоии вақту фазо 2. *мат.* адади беохир ◇ **до ~и** беҳад, бепоён, беинтиҳо, бисьёр дуру дароз; **время тянулось до ~и** вақт беҳад кашол ёфт (тул кашид)

бесконечн||ый, -ая, -ое (бесконеч|ен, -на, -но) 1. бепоён, беохир, беҳад, бениҳоят, беинтиҳо; **время и пространство ~ы** вақту фазо интиҳо надоранд 2. дуру дароз; **~ый путь** роҳи дуру дароз 3. доимӣ, муттасил, ҳамешагӣ; **~ые жалобы** шикояти доимӣ 4. фавқулодда, бепоён, пурзур, сахту маҳкам; **~ая нежность матери** меҳри бепоёни модар ◇ **~ая десятичная дробь** *мат.* касри беохири аъшорӣ

бесконтрольно *нареч.* бе назорат; **~ распоряжаться** *кем-чем* бе назорат ихтиёрдорӣ кардан

бесконтрольность *ж* беназоратӣ, беназорат будан(и); **~ действий** беназоратии амалиёт

бесконтрольный, -ая, -ое (бесконтро|лен, -льна, -льно) беназорат

бесконфликтность *ж* беихтилофӣ, бенизоӣ, конфликт надоштан(и)

бесконфликтный, -ая, -ое беихтилоф, бенизоъ, беконфликт

бескормица *ж* қаҳтии хуроки чорво, норасоии алафу хошок

бескорыстие *с*, **бескорыстность** *ж* беғаразӣ, бетамаӣ

бескорыстн||ый, -ая, -ое (бескорыст|ен, -на, -но) беғараз(она), бетамаъ; **~ый человек** одами беғараз (бетамаъ); **~ая помощь** ёрии беғаразона

бескостный, -ая, -ое (бескост|ен, -на, -но) беустухон

бескрайн||ий, -яя, -ее, **бескрайный**, -ая, -ое бепоён, беканор, беҳад, беинтиҳо, беохир; **~ие просторы степей** вусъати беканори даштҳо

бескризисн||ый, -ая, -ое бекризис, бебуҳрон; **~ая социалистическая система хозяйства** системаи бебуҳрони хоҷагии социалистӣ

бескровн||ый I, -ая, -ое (бескров|ен, -на, -но) 1. бехун, камхун; рангпарида, ранғканда; **~ое лицо** руи бехун 2. бехунрезӣ, бекурбонӣ; **~ая борьба** мубориза бехунрезӣ

бескровный II, -ая, -ое *уст.* (*лишённый крова*) бехона, беманзил, хонабардуш

бескрыл||ый, -ая, -ое 1. бебол, бепару бол, беқанот; **~ые насекомые** хашароти бебол 2. *перен.* оҷиз, маҳдуд, ноқис; **~ое воображение** тасаввури маҳдуд

бескультурье *с* бемаданиятӣ, бемаърифатӣ, ҷоҳилӣ, бетарбия будан(и); **борьба с ~м** мубориза бар зидди бемаданиятӣ

бесноватый, -ая, -ое 1. *уст.* ҷинзада, ҷиннинамо, девонаавзоъ 2. *разг.* оташин, ғазабнок

бесноваться *несов. уст.* девонагӣ (ҷиннигӣ) кардан; ба қаҳр (ба ғазаб) омадан, оташин (девона, ҷиннӣ) шудан, шуридан

бесовка *ж бран.* занаки бадхашм (бадқаҳр), занаки ҷанҷолӣ (шаттоҳ)

бесовский, -ая, -ое ...и ҷин, ...и дев, ...и шайтон

беспалубн||ый, -ая, -ое бесаҳн; **~ое судно** киштии бесаҳн

беспал||ый, -ая, -ое беангушт, ангуштбурида, бепанҷа; **~ая рука** дасти беангушт

беспамятный, -ая, -ое *разг.* фаромушкор, фаромушхотир, беҳофиза

беспамятство *с* 1. (*обморок*) беҳушӣ, беҳудӣ; **впасть в ~** беҳуш шудан, аз ҳуш рафтан 2. *уст.* (*забывчивость*) фаромушкорӣ, фаромушхотирӣ

беспардонн||ый, -ая, -ое *разг.* густох(она), беибо, беҳаё(ёна), беодоб(она), беназокат; **~ое поведение** рафтори густохона

беспартийность *ж* бепартиявият, бепартиявӣ будан(и)

беспартийн||ый, -ая, -ое *и в знач. сущ.* **беспартийный** *м*, **беспартийная** *ж* бепартиявӣ, бепартия; **блок коммунистов и ~ых** блоки коммунистон ва бепартиявиён

беспаспортный, -ая, -ое бепаспорт

беспатентный, -ая, -ое бепатент

бесперебойно *нареч.* муттасил, пай дар пай, паёпай

бесперебойность *ж* муттасилӣ, пайдарҳамӣ, мунтазамӣ, пай дар пай (паёпай) будан(и); **~ снабжения предприятия сырьём** таъмини муттасили корхона бо ашьёи хом

бесперебойн||ый, -ая, -ое муттасил, беист, пайваста, пай дар пай, паёпай, пай дар ҳам, мунтазам; **~ая работа транспорта** кори муттасили нақлиёт

бесперемённый, -ая, -ое бетағьир, бедигаргунӣ

беспересадочн||ый, -ая, -ое бетаваққуф, бефуромаду баромад, мустақим; **~ое сообщение** рафтуомади бетавақкуф

бесперечь *нареч. прост. и обл.* пайваста, пай дар пай

бесперспективность *ж* беоқибат будан(и), оянда надоштан(и)

бесперспективн||ый, -ая, -ое (бесперспектив|ен, -на, -но) беоқибат; **~ая работа** кори беоқибат

беспечальн||ый, -ая, -ое (беспеча|лен, -льна, -льно) беғаму ғусса, беғам(она); **~ая жизнь** зиндагии беғаму ғусса

беспечно *нареч.* бепарвоёна, беғамона, фориғболона; **~ относиться к работе** ба кор бепарво будан

беспечность *ж* бепарвоӣ, беғамӣ, фориғболӣ, лоуболӣ

беспечн||ый, -ая, -ое (беспеч|ен, -на, -но) бепарво(ёна), беғам(она), фориғбол(она), лоубол(она), беташвиш; **~ое отношение к работе** муносибати бепарвоёна ба кор; **~ый человек** одами бепарво; **~ая жизнь** зиндагии беташвиш

беспилотный, -ая, -ое бепилот; **~ космический корабль** киштии кайҳонии бепилот

бесписьменн||ый, -ая, -ое бехат, бехату алифбо; ~**ые языки** забонҳои бехату алифбо

бесплановость *ж* бепланӣ, бенақшагӣ, беплан будан(и)

бесплановый, -ая, -ое беплан, бенақша; ~**ое хозяйство** хоҷагии беплан

бесплатность *ж* бепул (бемузд) будан(и); ~ **всех видов образования** бепул будани ҳамаи намудҳои таълим

бесплатн||ый, -ая, -ое (бесплат|ен, -на, -но) бепул, бемузд, ройгон, маҷҷонӣ, муфт; ~**ое обучение** таълими бепул; ~**ая работа** кори бемузд

бесплодие *с* 1. бенаслӣ, бефарзандӣ, безурриётӣ, нозоямӣ 2. *(животных)* қисирӣ, қисирмонӣ 3. *(почвы)* беҳосилӣ, бесамарӣ, бебарӣ

бесплодность *ж* 1. *(почвы)* беҳосилӣ, бесамарӣ, беборӣ 2. *(безрезультатность)* бенатиҷа (бефоида) будан(и), бесамар будан(и); ~ **дальнейших рассуждений** бенатиҷа будани баҳсу мунозираи минбаъда

бесплодн||ый, -ая, -ое (бесплод|ен, -на, -но) 1. бенасл, бефарзанд, безурриёт 2. *(о животных)* қисир 3. *(о почве)* беҳосил, бесамар, бебор; ~**ая почва** замини беҳосил 4. *(безрезультатный)* бенатиҷа, бефоида, бесамар, беҳуда; ~**ые разговоры** гуфтугуи бенатиҷа

бесплотный, -ая, -ое (бесплот|ен, -на, -но) *уст. книжн.* беҷисм; ~ **дух** руҳи беҷисм

бесповоротно *нареч.* бебозгашт, бебаргашт, қатъӣ; **окончательно и** ~ қатъиян ва бебозгашт; ~ **решить вопрос** ба таври қатъӣ масъаларо ҳал кардан

бесповоротн||ый, -ая, -ое (бесповорот|ен, -на, -но) бебозгашт, бебаргашт, қатъӣ; ~**ое решение** қарори қатъӣ

бесподобно *нареч. разг.* бемисл, беназир, беҳамто; **она танцует** ~ вай беназир мерақсад

бесподобный, -ая, -ое (бесподоб|ен, -на, -но) *разг.* бемисл, беназир, беҳамто; ~ **голос** овози беҳамто

беспозвоночн||ый, -ая, -ое *зоол.* 1. бемуҳра; ~**ое животное** ҳайвони бемуҳра 2. *в знач. сущ.* **беспозвоночные** *мн.* бемуҳрагон

беспоко||ить *несов. кого-что* 1. ноҳат (ноором) кардан; азоб додан; **шум** ~**т больного** мағал беморро ноҳат мекунад; **старая рана** ~**ла его** ҷароҳати кӯҳна вайро азоб медод 2. хавотир (безобита) кардан, ба ташвиш (ба хавотир) андохтан; **болезнь ребёнка** ~**ла мать** касалии бача модарро ба хавотир меандохт

беспоко||иться *несов. о ком-чём и без доп.* 1. ба ҳаяҷон омадан, мушавваш (безобита, нороҳат, хавотир) шудан; **мать** ~**илась о сыне** модар аз писараш хавотир мешуд 2. ба ташвиш афтодан, заҳмат кашидан; ғамхорӣ кардан; **не** ~**йтесь, мы не устали** заҳмат накашед, мо хаста нашудаем

беспокойно 1. *нареч.* ноором(она), нороҳат, нотинҷ; беқарор(она); ~ **спать** нороҳат (нотинҷ) хоб кардан 2. *в знач. сказ. безл.* хавотир (безобита, ноором) аст; **на сердце** ~ дил хавотир аст

беспокойн||ый, -ая, -ое (беспоко|ен, -йна, -йно) 1. ноором(она), нороҳат, нотинҷ, мушавваш; ~**ая обстановка** шароити ноором 2. беқарор, бесабр, ноором; ~**ый человек** одами беқарор 3. ҳаяҷономез, музтариб, пурҳаяҷон; ~**ый взгляд** нигоҳи ҳаяҷономез 4. серҳаракат, пурталотум; ~**ое море** баҳри пурталотум

беспокойство *с* 1. ноорамӣ, нороҳатӣ, нотинҷӣ, ташвиш; беқарорӣ, нигаронӣ; **испытывать** ~ беқарор шудан; **им овладело** ~ у ба ташвиш афтид; **проявлять** ~ **по поводу чего-л.** аз ваҷҳи чизе нороҳат шудан; **с** ~**м я ждал ответа** ман бо дили пуризтироб мунтазири ҷавоб будам 2. ташвишу тараддуд, заҳмат; **причинять кому-л.** ~ касеро ташвиш додан; **простите за** ~ мебахшед, шуморо ташвиш додам; **сколько беспокойства от них!** онҳо бисьёр ташвиш медиҳанд!; **одно** ~! фақат ташвишу дарди сар!

бесполезно *в знач. сказ.* беҳуда (бефоида) аст, фоида (нафъ) надорад; ~ **к нему обращаться** ба вай муроҷиат кардан фоида надорад

бесполезность *ж* беҳудагӣ, беҳуда будан(и), фоида надоштан(и)

бесполезн||ый, -ая, -ое (бесполез|ен, -на, -но) бефоида, беманфиат, бесуд, бенафъ, беҳуда, бенатиҷа; ~**ая трата времени** беҳуда сарф кардани вақт; ~**ые усилия** саъю кӯшиши беҳуда

беспол||ый, -ая, -ое беҷинс ◇ ~**ое размножение** *биол.* афзоиши ғайриҷинсӣ

беспоместный, -ая, -ое *ист.* бемулк, бемамлок; ~ **дворянин** дворянини беамлок

беспомощно *нареч.* оҷизона, суст; ночор, ноуҳдабароёна; ~ **улыбаться** оҷизона табассум кардан; **птица** ~ **махала крыльями** парранда оҷизона бол мезад

беспомощность *ж* 1. нотавонӣ, оҷизӣ, ночорӣ, дармондагӣ 2. *(слабость, бездарность)* беистеъдодӣ, беҳунарӣ, сустӣ

беспомощн||ый, -ая, -ое (беспомощ|ен, -на, -но) 1. нотавон, оҷиз(она), ночор, дармонда, беёвар, ноуҳдабаро, бедаступо; ~**ый ребёнок** бачаи нотавон; ~**ый человек** одами ноуҳдабаро; ~**ый взгляд** нигоҳи оҷизона 2. *(слабый, бездарный)* бемаҳорат(она), суст; ~**ые стихи** шеърҳои бемаҳоратона; ~**ый довод** далели суст

беспородн||ый, -ая, -ое безот, ноҷинс; пастсифат; ~**ый скот** ҳайвоноти безот; ~**ое зерно** ғаллаи пастсифат

беспорочность *ж* беайбӣ, бенуқсон (беиллат) будан(и)

беспорочн||ый, -ая, -ое (беспороч|ен, -на, -но) *уст.* беайб, бенуқсон, беиллат; нағз, хуш; ~**ая служба** хизмати бенуқсон; ~**ое поведение** рафтори нағз

беспоряд||ок *м* 1. бетартибӣ, парешонӣ, бесарусомонӣ, беинзомӣ, бетартиб будан(и), маҷмаа; **в комнате был** ~**ок** хона бетартиб буд; **бежать в** ~**ке** бетартибона гурехтан; **оставить бумаги в** ~**ке** коғазҳоро бетартиб гузоштан 2. *мн.* **беспорядки** *уст.* ғавғо, шӯр, исьен, шуру ошуб; **студенческие** ~**ки** шуру ошуби студентон

беспорядочно *нареч.* бетартибона, парешон, бесару пуг; ~ **рассказывать** бесару нуг нақл кардан; **враг** ~ **отступал** душман бетартибона ақибнишинӣ мекард

беспорядочность *ж* бетартибӣ, парешонӣ, бесару нуг будан(и); ~ **мыслей** парешонии фикр

беспорядочн||ый, -ая, -ое (беспорядоч|ен, -на, -но) бетартиб(она), парешон, бесару нуг; ~**ые записи** қайдҳои бетартибона; ~**ый рассказ** ҳикояи бесару нуг; ~**ый человек** одами бесомон

беспосадочный, -ая, -ое беист, бетавaққуф; ~ **перелёт** парвози беист

беспочвенность *ж* беасос будан(и), асос (замина) надоштан(и), хушку холӣ (ҳавоӣ) будан(и)

беспочвенн||ый, -ая, -ое (беспочвен, -на, -но) беасос, безамина, хушку холӣ, ҳавоӣ; ~**ые доказательства** далелҳои беасос

беспошлинно *нареч.* бебоҷ, бегумрук

беспошлинный, -ая, -ое бебоҷ, аз боҷ озод, бегумрук; ~ **ввоз товаров** бебоҷ ворид кардани мол

беспощадно *нареч.* бераҳмона, беамон; ~ **бороться с врагом** бераҳмона бар зидди душман мубориза кардан

беспощадность *ж* бераҳмӣ, беамонӣ, бераҳм (беамон) будан(и); ~ **к врагам** беамон будани нисбат ба душманон

беспощадн||ый, -ая, -ое (беспощад|ен, -на, -но) бераҳм(она), беамон; ~**ая борьба** муборизаи бераҳмона

бесправие *с* 1. беҳуқуқӣ; ~ **народа при царизме** беҳуқуқии халқ дар замони ҳукумати подшоҳӣ 2. *(отсутствие законности)* беқонунӣ, бедодгарӣ, истибдод

бесправность *ж книжн.* беҳуқуқӣ, ҳуқуқ надоштан(и)

бесправн||ый, -ая, -ое (бесправ|ен, -на, -но) беҳуқуқ; ~**ое положение** беҳуқуқӣ

беспредельно *нареч.* беинтиҳо, бепоён, беҳад, беандоза, бениҳоят; **я был** ~ **рад** ман бениҳоят хурсанд будам

беспредельность *ж* беинтиҳоӣ, бепоён (беҳад, беандоза) будан(и)

беспредельн||ый, -ая, -ое (беспредел|ен, -льна, -льно) беинтиҳо, бепоён, беҳад, беандоза, беканор, беҳадду канор, бениҳоят; ~**ая даль** дурии беҳадду канор; ~**ая радость** хурсандии беинтиҳо; ~**ая любовь к родине** муҳаббати бепоёни ватан

беспредложный, -ая, -ое *лингв.* бепешоянд; ~ **оборот** ибораи бепешоянд

беспредметность *ж* бемаънӣ, (бемақсад, беваҷҳ, беҳуда) будан(и); ~ **спора** бемаънӣ будани баҳс

беспредметный, -ая, -ое (беспредмет|ен, -на, -но) бемаънӣ, бемақсад,

бевачҳ, беҳуда, бефоида; ~ **разговор** гапи бефоида; ~ **спор** баҳси беҳуда

беспрекосло́вно *нареч.* бечуну чаро, бегуфтугӯ, беқилуқол; ~ **подчиняться** бечуну чаро итоат кардан

беспрекосло́вность *ж* бечуну чаро (беқилуқол) будан(и)

беспрекосло́вн||ый, -ая, -ое (беспрекослов|ен, -на, -но) бечуну чаро, беқилуқол, бегуфтугу; ~**ое подчинение** итоати бечуну чаро; ~**ое исполнение приказа** иҷрои беқилуқоли амр

беспреме́нно *нареч. прост. и обл.* албатта, ҳатман; **я ~ приду** ман албатта меоям

беспрепя́тственность *ж* бемамониатӣ, бемонеа будан(и), монеа надоштан(и), бемалолӣ

беспрепя́тственный, -ая, -ое (беспрепятствен *и* -ен, -на, -но) бемалол, бемамониат, бемонеа; ~ **въезд и выезд** рафтуомади бемонеа; ~ **доступ к чему-л.** бемалол дастрас будани чизе

беспреры́вность *ж* пайдарҳамӣ, пайдарпай, муттасилӣ, бефосилагӣ

беспреры́вный, -ая, -ое (беспрерыв|ен, -на, -но) пайваста, беист, пай дар пай, муттасил; ~ **рост** афзоиши пай дар пай; ~ **дождь** борони беист

беспреста́нн||ый, -ая, -ое (беспрестан|ен, -на, -но) доимӣ, пай дар пай, беист, муттасил; ~**ые головные боли** дарди сари доимӣ; ~**ая суета** саргардонии пай дар пай

беспрецеде́нтность *ж* бесобиқагӣ, бемисл (бесобиқа) будан(и)

беспрецеде́нтный, -ая, -ое (беспрецедент|ен, -на, -но) бесобиқа, беназир; ~ **случай** воқеаи бемислу монанд

беспри́быльн||ый, -ая, -ое (бесприбыл|ен, -льна, -льно) бефоида, бенафъ, беманфиат, бесуд; ~**ая торговля** савдои бефоида

бесприве́тный, -ая, -ое *уст.* дилгиркунанда; хунук, тира, зиққунанда; ноомбод

бесприда́нница *ж уст.* духтари беҷиҳоз (бебисот)

беспризо́рник *м* бачаи бепарастор (бесарпараст, бесаровон)

беспризо́рница *женск. к* **беспризо́рник**

беспризо́рничать *несов. разг.* бепарастор (бесаровон) будан

беспризо́рност||ь *ж* бепарасторӣ, бесарпарастӣ, бесаровон будан(и); **ликвидация детской ~и** барҳам додани бепарастории кудакон

беспризо́рн||ый, -ая, -ое (беспризор|ен, -на, -но) 1. бепарастор, бесарпараст, бесаровон, бесоҳиб; ~**ый ребёнок** бачаи бепарастор; ~**ое хозяйство** хоҷагии бесаровон; ~**ая собака** саги бесоҳиб, саги дайду 2. *в знач. сущ.* **беспризорный** *м* бачаи бепарастор; **беспризорная** *ж* духтари бепарастор

бесприме́рность *ж* бемислумонандӣ, беҳамтоӣ, беназирӣ, беҳамто (бемислу монанд) будан(и)

беспримерный, -ая, -ое (бесприме́р|ен, -на, -но) бемисл, бемонанд, беҳамто, беназир; ~ **героизм** қаҳрамонии бемислу монанд; ~ **подвиг** корномаи беназир

беспри́месный, -ая, -ое холис, соф, тоза

беспринци́пность *ж* бепринципӣ, бесуботӣ, бепринцип (бесубот, бемаслак) будан(и); ~ **в работе** бепринципӣ нисбат ба кор

беспринци́пн||ый, -ая, -ое (беспринцип|ен, -на, -но) бепринцип(она), бесубот, бемаслак; ~**ый человек** одами бепринцип; ~**ое выступление** баромади бемаслакона

беспристра́стие *с* беғаразӣ, холисона (беғаразона) будан(и); **относиться к кому-чему-л.** с ~**м** нисбат ба касе, чизе беғаразона рафтор кардан

беспристра́стно *нареч.* беғаразона, холисона; ~ **судить о чём-л.** дар бораи чизе холисона сухан рондан

беспристра́стность *ж* беғаразӣ, холисона (беғаразона) будан(и)

беспристра́стн||ый, -ая, -ое (беспристраст|ен, -на, -но) беғараз(она), холис(она); ~**ое отношение** муносибати беғаразона; ~**ая критика** танқиди беғаразона; **быть ~ым** беғараз (холис) будан

беспричи́нность *ж* бесабаб (бевачҳ) будан(и), асос надоштан(и)

беспричи́нн||ый, -ая, -ое (беспричин|ен, -на, -но) бесабаб, бевачҳ, беасос; бемавкеъ; ~**ый смех** хандаи бемавкеъ; ~**ая неприязнь** кинаи беасос

бесприю́тность *ж* бепаноҳӣ, бесарпаноҳӣ, бехонумонӣ

бесприю́тн||ый, -ая, -ое (бесприют|ен, -на, -но) бепаноҳ, бепаноҳгоҳ, бесарпаноҳ, бехонумон; ~**ая собака** саги бесоҳиб, саги дайду

беспробу́дн||ый, -ая, -ое (беспробуд|ен, -на, -но) 1. *(о сне)* вазнин, гарон, сахт; **спать ~ым сном** ба хоби сахт рафтан 2. *разг.* доимӣ; ~**ое пьянство** мастии доимӣ, шурби мудом 3. *перен.* доимӣ, халалдорнашаванда, том; ~**ая тишина** хомушии том

беспро́волочн||ый, -ая, -ое бесим; ~**ый телеграф** телеграфи бесим; ~**ая связь** алоқаи бесим (радио)

беспрогля́дн||ый, -ая, -ое *разг.* берушноӣ, торик, тип-торик; ~**ая тьма** зулмот

беспро́игрышн||ый, -ая, -ое бебохт, бурднок; ~**ый заём** заёми бурднок; ~**ое дело** кори бобарор

беспросве́тность *ж* зулмот, торикӣ

беспросве́тн||ый, -ая, -ое (беспросвет|ен, -на, -но) 1. берушноӣ, зулмот, тира, торик, тип-торик; ~**ая ночь** шаби торик; ~**ая мгла** торикистон 2. *перен.* ношод, тираву тор; ~**ая жизнь** ҳаёти тираву тор; ~**ая тоска** ғаму ғуссаи бепоён

беспросыпный, -ая, -ое *см.* **беспробу́дный**

беспроце́нтн||ый, -ая, -ое бефоиз, бепроцент, ҳасана; ~**ая ссуда** қарзи ҳасана

беспу́тица *ж обл. см.* **бездорожье**

беспу́тник *м разг.* бадахлоқ, фосиқ, сабукпо

беспу́тница *женск. к* **беспу́тник**

беспу́тничать *несов. разг. см.* **беспу́тствовать**

беспу́тн||ый, -ая, -ое (беспут|ен, -на, -но) 1. гумроҳ, сабук, бетартиб; ~**ый малый** ҷавони гумроҳ 2. бадрафтор, бадахлоқ(она), сабукпо, фосиқ(она); ~**ая жизнь** зиндагии фосиқона

беспу́тство *с* бадрафторӣ, бадахлоқӣ; фосиқӣ, фисқу фуҷур

беспу́тствовать *несов.* бадрафторӣ (бадахлоқӣ, фосиқӣ) кардан

беспу́тье *с обл. см.* **бездоро́жье**

бессвя́зно *нареч.* берабт, ноҷаспон, бесару нуг; ~ **рассказывать** бесарунуг ҳикоя кардан

бессвя́зность *ж* берабтӣ, бемуносибатӣ, бесару нуг (номарбут) будан(и); ~ **речи** берабтии сухан

бессвязный, -ая, -ое (бессвяз|ен, -на, -но) берабт, бемуносибат, беалоқа, бесару нуг; номарбут; ~ **рассказ** ҳикояи бесару нуг

бессеме́йный, -ая, -ое беоила, бехонавода, муҷаррад; ~ **человек** одами беоила

бессемеро́вание *с тех.* бессемеронӣ *(аз чуянн гудохта ҳосил кардани пулод)*

бессеме́ровск||ий, -ая, -ое *тех.* бессемерӣ; ~**ий процесс** процесси бессемерӣ; ~**ая сталь** пулоди бессемерӣ

бессемя́нка *ж* меваи бедона(к)

бессемя́нн||ый, -ая, -ое бетухм, бедона(к); ~**ые плоды** меваҳои бедона

бессерде́чие *с см.* **бессерде́чность**

бессердечность *ж* бераҳмӣ, дилсахтӣ, сангдилӣ

бессерде́чн||ый, -ая, -ое (бессердеч|ен, -на, -но) бераҳм(она), дилсахт, сангдил(она); ~**ый человек** одами сангдил; ~**ое отношение к кому-л.** сангдилӣ нисбат ба касе; ~**ый поступок** рафтори бераҳмона

бесси́лие *с* 1. беқувватӣ, нотавонӣ, сустӣ, заъф, бемадорӣ, бедармонӣ; **старческое ~** заъфи пирӣ; **чувствовать ~** беқувватӣ ҳис кардан 2. *(беспомощность)* оҷизӣ, ноуҳдабароӣ

бесси́льный, -ая, -ое (бесси́|лен, -льна -льно) 1. беқувват, нотавон, суст, заиф, бемадор, бедармон; **больной был ещё слаб и бесси́лен** бемор ҳануз суссту беқувват буд 2. оҷиз, ноуҳдабаро; бетаъсир; ~ **гнев** хашму ғазаби бетаъсир; **рана тяжёлая, врач был бесси́лен** ҷароҳат(аш) ганда буд, духтур оҷиз монд

бессисте́мность *ж* бенизомӣ, беназмӣ, номунтазамӣ, номураттабӣ

бессисте́мн||ый, -ая, -ое (бессистем|ен, -на, -но) бенизом, номунтазам, номураттаб, бесару нуг, дарҳам-барҳам; ~**ое обучение** таълими номунтазам

бессла́вие *с* бадномӣ, бешарафӣ, беобрӯӣ, расвоӣ

бессла́вить *несов. кого-что* бадном (бешараф, беобрӯ, расво) кардан, обру резондан

бессла́вн||ый, -ая, -ое (бесслав|ен, -на, -но) бадном, бешараф(она), беобрӯ, расво; ~**ая смерть** марги бешарафона

бессле́дно *нареч.* бедарак, беасар, беному нишон; **он ~ исчез** вай бедарак ғайб зад

бессле́дн||ый, -ая, -ое бедарак, беасар, беному нишон; **~ое исчезнове́ние** бедаракшавӣ

бесслёзный, -ая, -ое беашк

бессловесность *ж* 1. безабонӣ, лолӣ, гунгӣ 2. хомушӣ, сархамӣ

бессловесн||ый, -ая, -ое (бессловес|ен, -на, -но) 1. безабон; **~ое живо́тное** ҳайвони безабон 2. хомуш, забонбаста, сархам; **~ый челове́к** одами забонбаста ◇ **~ая роль** *театр.* роли бенутқ

бессме́нность *ж* бетағьирӣ, доимӣ будан(и), тағьир наёфтан(и)

бессме́нн||ый, -ая, -ое бетағьир, доимӣ; муттасил; **~ая стра́жа** посбонони доимӣ

бессме́ртие *с* 1. бақо, ҷовидӣ, ҷовидонӣ; абадӣ будан(и); **~ приро́ды** бақои табиат 2. *высок.* фанонопазирӣ, намирандагӣ; **~ Пу́шкина** намирандагии Пушкин

бессме́ртник *м бот.* гули ҳамешабаҳор, тугмагул

бессме́ртн||ый, -ая, -ое (бессме́рт|ен, -на, -но) 1. бақодор, бобақо, ҷовид, ҷовидонӣ 2. *высок.* фанонопазир, намиранда; **~ая сла́ва** шуҳрати намиранда, **~ое произведе́ние** асари намиранда

бессме́тн||ый, -ая, -ое 1. берун аз смета; **~ое строи́тельство** сохтмони берун аз смета 2. *уст.* бисьёр, аз ҳад зиёд, бешумор, беҳадду ҳисоб; **~ое коли́чество** миқдори аз ҳад зиёд

бессмы́сленность *ж* бефоида (беҳуда, пуч) будан(и)

бессмы́сленн||ый, -ая, -ое (бессмыслен, -на, -но) 1. бемаъно, бемаънӣ; **~ая фра́за** ибораи бемаъно 2. бефоида, беҳуда, ночаспон, пуч, беҷо; **~ый посту́пок** рафтори ночаспон

бессмы́слиц||а *ж* сухани бемаънӣ, ҳарза, ёва, гапи (кори) беҳуда; **говори́ть ~у** ҳарза гуфтан; **твой посту́пок — по́лная ~а** рафтори ту тамоман бемаънӣ аст

бессне́жн||ый, -ая, -ое бебарф, камбарф; **~ые поля́** саҳроҳои бебарф; **~ая зима́** зимистони камбарф

бессне́жье *с* бебарфӣ, камбарфӣ

бессо́вестно *нареч.* 1. бевиҷдонона, беинсофона, беҳаёёна, бешармона; **~ обману́ть** бешармона фиреб додан 2. *прост.* бисьёр, аз ҳад зиёд; **он ~ опозда́л** вай бисьёр дер монд

бессо́вестность *ж* бевиҷдонӣ, ноинсофӣ, беинсофӣ, беҳаёӣ, бешармӣ

бессо́вестн||ый, -ая, -ое (бессо́вест|ен, -на, -но) бевиҷдон(она), ноинсоф(она), густох(она), беҳаё(ёна), бешарм(она); **~ый посту́пок** рафтори беҳаёёна; **~ый челове́к** одами бевиҷдон; **обману́ть ~ым о́бразом** бешармона фиреб додан

бессодержа́тельность *ж* бемазмунӣ, бемазмун (бемаънӣ, хушку холӣ, пуч) будан(и), маънӣ надоштан(и)

бессодержа́тельн||ый, -ая, -ое (бессодержа́те|лен, -льна, -льно) бемазмун, бемаънӣ, орӣ аз маънӣ, хушку холӣ, пуч; **~ые ре́чи** гапҳои хушку холӣ; **~ый челове́к** одами пуч

бессозна́тельность *ж* 1. *(беспамятство)* беҳушӣ, мадҳушӣ, беҳиссӣ 2. *(безотчётность)* бенхтиёрӣ, беидрокӣ, бешуурӣ, беихтиёрона (бешуурона) будан(и)

бессозна́тельн||ый, -ая, -ое (бессозна́те|лен, -льна, -льно) 1. беҳуш, мадҳуш, беҳис; **~ое состоя́ние** ҳолати беҳушӣ 2. беихтиёр(она), беидрок(она), бешуур(она); **~ый посту́пок** рафтори беихтиёрона

бессо́лнечный, -ая, -ое беофтоб; **~ день** рузи беофтоб

бессо́нниц||а *ж* бехобӣ, бедорхобӣ; **страда́ть ~ей** бехобӣ кашидан

бессо́нн||ый, -ая, -ое 1. бехоб, ...и бехобӣ, ...и шабзиндадорӣ; **~ая ночь** шаби бехоб 2. бедор, бедорхоб, ҳушьёр

бессою́зн||ый, -ая, -ое *грам.* бепайвандак; **~ое предложе́ние** ҷумлаи бепайвандак

бесспо́рно 1. *нареч.* бешак, бебаҳс, беқилуқол, бегуфтугу 2. *в знач. вводн. сл.* бешубҳа, бешак, албатта, ҳатман; ҷои баҳс нест; **ты, ~, прав** гапи ту, албатта, ҳақ аст; **~, он придёт во́время** вай ҳатман дар вақташ меояд

бесспо́рность *ж* баҳснопазир (бешак, бебаҳс) будан(и)

бесспо́рн||ый, -ая, -ое (бесспо́р|ен, -на, -но) бешубҳа, бегуфтугӯ, эътирознопазир, баҳснопазир, қатъӣ; **~ая и́стина** ҳақиқати баҳснопазир; **~ый вы́вод** хулосаи қатъӣ

бессре́бреник *м* одами бетамаъ, шахси беғараз

бессро́чность *ж* бемуҳлат (бемуддат) будан(и), мӯҳлат надоштан(и)

бессро́чн||ый, -ая, -ое бемӯҳлат, бемуддат; **~ый па́спорт** паспорти бемӯҳлат; **беспла́тное и ~ое по́льзование землёй** истифодаи бепул ва бемӯҳлати замин

бессто́чн||ый, -ая, -ое беобгурез, сарбаста; **~ое о́зеро** кули сарбаста

бесстра́стие *с* хунсардӣ, вазнинӣ; ҳаяҷоннопазирӣ, тамкин; бепарвоӣ; **~ во взгля́де** нигоҳи бепарвоёна

бесстра́стн||ый, -ая, -ое (бесстра́ст|ен, -на, -но) хунсард(она), вазнин; ором(она), ҳаяҷоннопазир; карахт; бепарво(ёна); **~ый челове́к** одами хунсард; **~ый взгляд** нигоҳи хунсардона; **~ое лицо́** чеҳраи карахт; **~ый отве́т** ҷавоби ботамкин; **говори́ть ~ым го́лосом** бепарвоёна гап задан

бесстра́шие *с* бебокӣ, нотарсӣ, ҷасорат, далерӣ, диловарӣ, шуҷоат; **просла́виться свои́м ~м** бо далерии худ ном баровардан

бесстра́шный, -ая, -ое (бесстра́ш|ен, -на, -но) бебок(она), нотарс(она), ҷасур(она), далер(она), шуҷоъ; **~ челове́к** одами бебок; **~ посту́пок** кори диловарона

бесстру́нн||ый, -ая, -ое бетор, бесим ◇ **~ая балала́йка** *пренебр.* сафсатафуруш, ҳарзагуй, лаққӣ

бессты́дник *м разг.* беҳаё, бешарм

бессты́дница *женск. к* **бессты́дник**

бессты́дничать *несов. разг.* беҳаёёна (бешармона) рафтор кардан

бессты́дный, -ая, -ое (бессты́д|ен, -на, -но) беҳаё(ёна), бешарм(она), густох(она); **~ посту́пок** рафтори бешармона; **~ челове́к** одами беҳаё

бессты́дство *с* беҳаёӣ, бешармӣ, беҳаё (бешарм) будан(и)

бессты́ж||ий, -ая, -ее *прост. и обл. см.* **бессты́дный**; **~ий взгляд** нигоҳи бешармона ◇ **~ие глаза́!** *прост. обращ.* бешарм!, беҳаё!, нинакшах!, чашмдарида!

бессчётн||ый, -ая, -ое бисьёр, аз ҳад зиёд, борҳо; **повторя́ть ~ое число́ раз** борҳо такрор кардан

бессюже́тный, -ая, -ое бесюжет; **~ фильм** фильми бесюжет

беста́ктность *ж* беадабӣ, беодобӣ, беназокатӣ; **~ поведе́ния** беодобии рафтор

беста́ктн||ый, -ая, -ое (беста́кт|ен, -на, -но) беадаб(она), беназокат, ношоиста; **~ый челове́к** одами беадаб; **~ый посту́пок** рафтори беадабона; **~ая вы́ходка** беодобӣ

бесталанность *ж* беистеъдодӣ, беҳунарӣ

бесталанн||ый I, -ая, -ое (бесталан|ен, -на, -но) *(заурядный)* беистеъдод, беҳунар(она), беқобилият, бемаза; **~ый худо́жник** рассоми беҳунар; **~ая кни́жка** китоби бемаза

бесталанн||ый II, -ая, -ое *уст. и обл.* *(несчастный)* бадбахт, сиёҳбахт, бетолеъ; **~ая голо́вушка** одами бадбахт (бетолеъ)

беспари́фный, -ая, -ое бетариф, берун аз тариф

беста́рн||ый, -ая, -ое беқанор, беҷувол, бехалта, безарф; **~ая перево́зка хло́пка** бе қанор кашондани пахта

бестеле́сный, -ая, -ое (бестеле́с|ен, -на, -но) *книжн.* беҷисм, беҷасад

бе́стия *ж бран.* қаллоб, шайтон, доғулӣ, маккор, фиребгар, ҳилагар; **продувна́я ~** шайтони бе кафшу маҳсӣ; **то́нкая ~** қаллоби гузаро

бестолко́вость *ж* 1. кундфаҳмӣ, кундзеҳнӣ, нофаҳмӣ, нодонӣ, каллаварамӣ; **прояви́ть ~** кундфаҳмии худро нишон додан 2. *(глупость)* аблаҳӣ, аҳмақӣ

бестолко́вщина *ж разг.* бетартибӣ, саргумӣ, дарҳамбарҳамӣ, бесарусомонӣ

бестолко́в||ый, -ая, -ое (бестолко́в, -а, -о) 1. кундфаҳм, кундзеҳн, нофаҳм, нодон, каллаварам; **~ый учени́к** талабаи кундфаҳм (кундзеҳн) 2. аблаҳ(она), аҳмақ(она), бемаънӣ; бесару нуг; **~ое письмо́** хати бемаънӣ

бе́столочь *ж* 1. *см.* **бестолко́вщина**; 2. *разг.* одами кундфаҳм (кундзеҳн, каллаварам)

бестре́петн||ый, -ая, -ое (бестре́пет|ен, -на, -но) 1. *уст. поэт.* сокит, ором; беҷавлон 2. *высок.* нотарс, бебок(она), боҷуръат, ҷасур(она), диловар(она); **~ая сме́лость** диловарии беҳад

бестсе́ллер *м* бестселлер *(китоби бозоран тез)*

бесфо́рменность *ж* бешаклӣ, набудани (надоштани) шакл

бесфо́рменн||ый, -ая, -ое (бесфо́рмен, -на, -но) бешакл, бе шакли муайян; **~ая глы́ба** харсанги бешакл

бесхара́ктерность *ж* беиродагӣ, сустиродагӣ, беазмӣ, ноустуворӣ; **удивляет его́ ~** беиродагии вай касро ҳайрон мекунад

бесхара́ктерный, -ая, -ое (бесхарактер|ен, -на, -но) беирода, сустирода, беазм, ноустувор; **~ челове́к** одами сустирода

бесхво́ст||ый, -ая, -ое бедум; **~ая соба́ка** саги бедум

бесхи́тростный, -ая, -ое (бесхи́трост|ен, -на, -но) 1. беҳила, бемакр, софдил(она), содда, соддадил; **~ челове́к** одами соддадил 2. содда, оддӣ; **~ расска́з** ҳикояи содда

бесхо́зн||ый, -ая, -ое бесоҳиб, бепарастор; **~ое иму́щество** мулки бесоҳиб, моли бепарастор

бесхозя́йственность *ж* бетартибӣ, бесарусомонӣ; **вести́ борьбу́ с ~ю** зидди бесарусомонӣ мубориза бурдан

бесхозя́йственн||ый, -ая, -ое (бесхозя́йствен, -на, -но) бетартиб(она), бесару сомон; **~ое отноше́ние к де́лу** муносибати бепарвоёна ба кор

бесхребе́тность *ж разг.* сустиродагӣ, беиродагӣ; ноустуворӣ

бесхребе́тный, -ая, -ое 1. бесутунмуҳра, беаррапушт 2. *перен. разг.* сустирода, беирода; ноустуворӣ, бемаслак; **~ челове́к** одами сустирода

бесцве́тность *ж* 1. берангӣ, беранг (хира) будан(и), ранг надоштан(и) 2. *перен.* беобурангӣ, бетароват будан(и)

бесцве́тн||ый, -ая, -ое (бесцве́т|ен, -на, -но) 1. беранг, хира; **~ый газ** гази беранг 2. *перен.* беобуранг, бетароват; **~ые стихи́** шеърҳои бетароват

бесце́льно *нареч.* беҳуда, бефоида, бемақсад; **~ броди́ть** беҳуда гаштан

бесце́льность *ж* беҳудагӣ, бефоида будан(и), мақсад надоштан(и)

бесце́льн||ый, -ая, -ое (бесце́|лен, -льна, -льно) беҳуда, бефоида, хушкухолӣ, бемақсад; **~ое существова́ние** умри беҳуда; **~ые разгово́ры** гапҳои хушкухолӣ; **~ые по́иски** ҷустуҷӯйҳои бефоида

бесце́нн||ый, -ая, -ое (бесце́н|ен, -на, -но) 1. бебаҳо, қиматбаҳо, пурқимат, гаронбаҳо; **~ые дары́** тӯҳфаҳои бебаҳо 2. *перен.* азиз, арҷманд; **~ый друг** дӯсти азиз 3. *уст.* беарзиш, камарзиш ◇ **~ая посы́лка** посылкаи бенарх

бесце́нок *м*: **за ~** *разг.* бисьёр арзон, қариб муфт; **купи́ть (прода́ть, отда́ть) за ~** қариб муфт харидан (фурӯхтан, додан)

бесцеремо́нно *нареч.* бетакаллуфона, густохона, беибо; **~ тре́бовать чего́-л.** бетакаллуфона чизеро талаб кардан

бесцеремо́нность *ж* бетакаллуфӣ, густохӣ; бешармӣ, беадабӣ

бесцеремо́нн||ый, -ая, -ое (бесцеремо́н||ен, -на, -но) бетакаллуф(она), густох(она), бешарм(она), бекайд(она), беадаб(она); **~ое обраще́ние** муомилаи бетакаллуфона

бесчелове́чность *ж* ноодамӣ; бераҳмӣ, сангдилӣ, золимӣ

бесчелове́чн||ый, -ая, -ое (бесчелове́ч|ен, -на, -но) ноодам, бераҳм(она), сангдил(она), золим(она); **~ое обраще́ние с живо́тными** ҳайвонҳоро сахт азоб додан

бесче́стить *несов. кого-что уст.* бадном (беобру) кардан, обруи касеро резондан

бесче́стный, -ая, -ое (бесче́ст|ен, -на, -но) беобру, беномус(она), бешараф(она); **~ посту́пок** кирдори бешарафона

бесче́стье *с* бадномӣ, беномусӣ, расвоӣ, беобрӯӣ, бешарафӣ

бесчи́нн||ый, -ая, -ое *уст.* бадкирдор(она), нораво, ноҷоиз; **~ые дела́** корҳои нораво

бесчи́нство *с* бадкирдорӣ; худсарӣ, бедодгарӣ

бесчи́нствовать *несов.* бадкирдорӣ кардан; худсарӣ (бедодгарӣ) кардан

бесчи́сленн||ый, -ая, -ое (бесчислен, -на, -но) бешумор, беадад, беҳисоб, беҳадду ҳисоб; **~ое коли́чество** миқдори бешумор

бесчу́вственность *ж* 1. беҳушӣ 2. сахтдилӣ, бераҳмӣ

бесчу́вственн||ый, -ая, -ое (бесчу́вствен *и* -ен, -на, -но) 1. беҳис, беҳуш, мадҳуш; **~ое состоя́ние** беҳушӣ 2. сахтдил(она), бераҳм(она), золим(она); **~ый челове́к** одами сахтдил

бесчу́вствие *с* 1. беҳиссӣ, беҳушӣ, мадҳушӣ, бехудӣ 2. хунсардӣ, бепарвоӣ, беэътиноӣ

бесшаба́шность *ж разг.* 1. *(беспечность)* бепарвоӣ, беандешагӣ, лоуболӣ 2. *(отчаянность)* бебокӣ, нотарсӣ

бесшаба́шн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. бепарво(ёна), беандеша, лоубол(она); бепарвофалак; **~ая весёлость** шодмонии лоуболона 2. бебок, нотарс; **~ый челове́к** одами бебок

бесшо́вн||ый, -ая, -ое яклухт, бепайванд; **~ая труба́** қубури яклухт

бесшу́мн||ый, -ая, -ое (бесшу́м|ен, -на, -но) бесадо, беовоз; бесару садо; **~ая похо́дка** гашти бесадо

бе́та *ж* бета *(номи ҳарфи дуюми алифбои юнонӣ)*

бе́та-излуче́ние *с физ.* бета-шуоъафканӣ, бета-афканиш

бе́та-лучи́ *мн. физ.* бета-шуоъҳо

бе́та-распа́д *м физ.* бета-коҳиш

бетатро́н *м физ.* бетатрон *(асбоби тезонандаи ҳаракати электронҳо)*

бе́та-части́цы *мн. физ.* бета-заррахо

бете́ль *м бот.* қот *(як хел растании буттагии тропики, ки баргҳои тундмазаи онро мехоянд)*

бето́н *м* бетон; **осно́ва из ~а** таҳкурсии бетонӣ

бетони́рование *с (по знач. гл.* **бетони́ровать***)* бетонкорӣ кардан(и), бетонрезӣ

бетони́ровать *несов. что* бетонкорӣ (бетонрезӣ) кардан, бетон рехтан; **~ шоссе́** роҳро бетон кардан

бетони́роваться *несов. страд.* бетон карда шудан

бетониро́вка *ж см.* **бетони́рование**

бето́нный, -ая, -ое ...и бетон, бетонӣ; **~ заво́д** заводи бетон; **~ фунда́мент** таҳкурсии бетонӣ

бетоно: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бетон», «бетонӣ»:* **бетоноукла́дчик** бетонрезак

бетоново́з *м* мошини бетонкаш

бетономеша́лка *ж* мошини бетономезӣ, мошини бетонтайёркунӣ

бетононасо́с *м* бетононасос, насоси бетон

бетоноукла́дчик *м* бетонрезак

бето́нщик *м* бетонрез, бетонкор

бефстро́ганов *м кул.* бефстроган *(як навъ гуштбирьён)*

бечева́ *ж* арғамчин, таноб

бечёвка *ж* чилбур, расан, канаб

бешаме́ль *ж кул.* атолаи кочӣ

бе́шенств||о *с* 1. *мед.* ҳорӣ 2. сахт оташиншавӣ, ғазабнокӣ, бадҷаҳлӣ; **довести́ кого́-л. до ~а** касеро сахт ба ғазаб овардан; **прийти́ в ~о** сахт оташин шудан

бе́шен||ый, -ая, -ое 1. *мед.* ҳор; **~ая соба́ка** саги ҳор 2. оташин, ғазабнок, бадҷаҳл, шурида; девонавор; **~ый крик** фарьёди девонавор; **~ый хара́ктер** оташинмизоҷ, бадҷаҳл 3. ниҳоят баланд, аз ҳад зиёд, аз ҳад берун; **~ые це́ны** нарху навои ниҳоят баланд; **с ~ой си́лой** бо қувваи аз ҳад зиёд; **мча́ться на ~ой ско́рости** бо суръати аз ҳад зиёд рондан (ҳаракат кардан) ◇ **~ые де́ньги** пули калони бе дарди миён

бешме́т *м* камзул, ҷома

бзик *м прост. (странность, причуда)* ғалатӣ; **она́ же́нщина с ~ом** вай занаки ғалатӣ аст

би: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки мавҷуд будани ду аломат ё предмети дар қисми дуюми термин ифодаёфтаро нишон медиҳад:* **биплан** биплан, самолёти дуқанота; **биполя́рный** дуқутба

биатло́н *м спорт.* биатлон

биатлони́ст *м спорт.* биатлончӣ

библе́йск||ий, -ая, -ое ...и Таврот ва Инҷил; **~ий текст** матни Таврот; **~ая леге́нда** қиссаи Таврот

библио́граф *м* библиограф, китобшинос

библиографи́ческ||ий, -ая, -ое библиографӣ, ...и библиография, ...и китобшиносӣ; **~ая ка́рточка** карточкаи библиографӣ; **~ий указа́тель** феҳристи библиографӣ ◇ **~ая ре́дкость** китоби нодир

библиогра́фия *ж* 1. библиография, китобшиносӣ 2. библиография, феҳрист; **~ по исто́рии Таджикиста́на** библиографияи таърихи Тоҷикистон

библиома́н *м* китобпараст, библиоман

библиома́ния *ж* китобпарастӣ, библиомания

библиоте́ка *ж* 1. китобхона; **городска́я ~** китобхонаи шаҳр; **се́льская ~** китобхонаи деҳот; **~-чита́льня** китобхонаи қироатхонадор 2. *(собрание книг)* китобҳо; **у нас до́ма больша́я ~** дар хонаи мо китоб зиёд аст 3. *(серия книг)* китобҳо, силсилаи китобҳо; **~ шко́льника** китобҳои талаба; **сельскохозя́йственная ~** китобҳои оид ба хоҷагии қишлоқ

библиотекарь *м* китобдор, корманди китобхона

библиотекове́дение *с* илми китобдорӣ

библиоте́чка *ж разг.* маҷмуи китобҳо *(одатан доир ба ягон соҳаи дониш)*

библиоте́чный, -ая, -ое ...и китобхона; ~ **шкаф** ҷевони китоб; ~ **катало́г** феҳристи китобҳо; ~ **колле́ктор** коллектори китобхонаҳо

библиофи́л *м книжн.* китобдуст

библиофи́льский, -ая, -ое *книжн.* ...и китобдуст, ...и китобдустӣ

библиофи́льство *с книжн.* китобдӯстӣ, китобғундорӣ

Би́блия *ж* Таврот ва Инҷил *(маҷмуи китобҳои муқаддаси насрониён ва яҳудиён)*

бива́к *м* қароргоҳ; **разби́ть** ~ чодар (хайма) задан; **расположи́ться** ~**ом** дар қароргоҳ манзил гирифтан ◇ **жить** [**как**] **на** ~**ах** дар ҷои нообод муваққатан зистан

бива́ть *несов. разг. многокр. к* **бить** 1—6

бива́чн||ый, -ая, -ое ...и қароргоҳ; ~**ая жизнь** дар қароргоҳи муваққатӣ зистан, кӯчманчигӣ кардан

би́вни *мн.* *(ед.* **би́вень** *м)* дандони ашқ *(дар баъзе ҳайвоноти ширхор)*; ~ **слона́** оқ; ~ **кабана́** дандони ашки хуки вахшӣ

бивуа́к *м уст. см.* **бива́к**

бивуа́чный, -ая, -ое *уст. см.* **бива́чный**

бигуди́ *мн. нескл.* бигуди; **накрути́ть во́лосы на** ~ муйҳоро ба бигуди печондан

бидо́н *м* бидон; ~ **для молока́** бидони шир; ~ **с кероси́ном** бидони карасин

бие́ние *с (по знач. гл.* **би́ться** 4) тапиш, заниш, тапидан(и), задан(и); ~ **се́рдца** тапиши дил; ~ **пу́льса** задани набз

биза́нь *ж мор.* бизань *(бодбони каҷи сутуни ақиби киштӣ)*; ~**-ма́чта** сутуни бизань

би́знес *м разг.* корчаллонӣ, пулчаллонӣ; **сде́лать** ~ пул чаллондан

бизнесме́н *м* корчаллон

бизо́н *м* бизон *(гови ёбоии Америкаи Шимолӣ)*

биквадра́тн||ый, -ая, -ое: ~**ое уравне́ние** *мат.* муодилаи биквадратӣ

бикфо́рдов: ~ **шнур** *см.* **огнепрово́дный (огнепрово́дный шнур)**

биле́т *м* 1. *в разн. знач.* билет; **комсомо́льский** ~ билети комсомолӣ; **лотере́йный** ~ билети лотерея; ~ **в кино́** билети кино; **вход то́лько по** ~**ам** фақат бо билет даромадан мумкин аст; **экзаменацио́нный** ~ билети имтиҳон 2. *(бумажный денежный знак)* пул; **казначе́йский** ~ пули коғазӣ ◇ **ба́нковый** ~ *фин.* билети банк, пули коғазӣ; **бе́лый** ~ *уст.* билети сафед; **во́лчий** ~ *уст.* билети сиёҳ; **жёлтый** ~ *уст.* билети зард; **пригласи́тельный** ~ даъватнома

билетёр *м* билетчӣ, тафтишкунандаи билет

билетёрша *женск. к* **билетёр**

биле́тн||ый, -ая, -ое ...и билет, ...и билетфурушӣ; ~**ая ка́сса** кассаи билет (билетфурушӣ)

биллио́н *м числ.* биллион *(аз рӯи системаи ҳисоби русӣ, франсавӣ ва америкоӣ ба ҳазор миллион, аз рӯи системаи ҳисоби немисӣ ва англисӣ ба ҳазор миллиард баробар аст)*

биллио́нный, -ая, -ое ...и биллион, биллионӣ

билло́н *м* 1. *(монета)* биллон, танга; пули сиёҳ 2. *(серебро)* биллон *(нуқраи пастъиёр, ки аз он танга месозанд)*

билль *м* билль, лоиҳаи қонун *(дар Штатҳои Муттаҳидаи Америка ва Англия)*

би́ло *с* 1. било *(оҳанпорае барои задани занг)* 2. кубак *(дар ягон олат, дастгоҳ)*; ~ **маслобо́йки** тири ҷувоз; ~ **тка́цкого станка́** кубаки дастгоҳи бофандагӣ

бильдаппара́т *м* бильдаппарат *(аппарати ба воситаи телеграф додани акс ё тасвир)*

билья́рд *м* 1. *(стол)* бильярд 2. *(игра)* бильярдбозӣ; **игра́ть в** ~ бильярдбозӣ кардан

билья́рдн||ый, -ая, -ое 1. ...и бильярд, бильярдӣ; ~**ый шар** иштии (саққои) бильярд 2. *в знач. сущ.* **билья́рдная** *ж* бильярдхона

биметалли́зм *м* биметаллизм *(системаи пулӣ, ки дар он тилло ва нуқра ба сифати пул мегардад)*

бимета́ллы *мн.* *(ед.* **бимета́лл** *м)* биметаллҳо *(лавҳа, сим ва дигар маснуот, ки аз ду қабат металли гуногун иборатанд)*

би́мсы *мн.* *(ед.* **бимс** *м) мор.* бимсҳо *(болорҳои саҳни киштӣ)*

бино́кль *м* дурбин; **полево́й** ~ дурбини сафарӣ; **театра́льный** ~ дурбини театр

биокуля́рный, -ая, -ое: ~ **микроско́п** заррабини дучашма

бино́м *м мат.* бином

бинт *м* дока; **наложи́ть** ~ **на ра́ну** чароҳатро бо дока бастан

бинтова́ть *несов. кого-что* докапеч (докабанд) кардан; ~ **ра́ну** чароҳатро докапеч кардан

бинтова́ться *несов. страд.* докапеч (докабанд) карда шудан

био: қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «биологӣ» ва «биология»: **биоло́гия** биология, илми ҳаёт; **биоста́нция** станцияи биологӣ; **биофи́льтр** фильтри биологӣ

биоге́нный, -ая, -ое биогенӣ; ~ **стимуля́тор** ангезандаи биогенӣ

биогеогра́фия *ж* биогеография *(илмест, ки дар рӯи замин паҳн шудани ҳайвонот ва набототро меомӯзад)*

био́граф *м* нависандаи тарҷумаи ҳол, биограф

биографи́ческ||ий, -ая, -ое ...и тарҷумаи ҳол, ...и биография, биографӣ; ~**ий о́черк** очерки биографӣ; ~**ая спра́вка** тафсилоти тарҷумаи ҳол

биогра́фия *ж* 1. тарҷумаи ҳол, биография; ~ **писа́теля** тарҷумаи ҳоли нависанда 2. ҳаёт, зиндагӣ, роҳи ҳаёт; **сло́жная** ~ зиндагии мураккаб

биоли́ты *мн. геол.* биолитҳо *(ҷинсҳои кӯҳӣ, ки дар натиҷаи фаъолияти организмҳо пайдо мешаванд, мас. санги оҳак, ангиштсанг ва ғ.)*

био́лог *м* биолог, мутахассиси биология

биологи́ческий, -ая, -ое биологӣ, ...и биология

биоло́гия *ж* биология, илми ҳаёт

биомеха́ника *ж* биомеханика *(соҳаи физиология ва анатомия, ки тараққиёт, сохт ва фаъолияти узвҳои ҳаракати ҳайвонот ва одамро меомӯзад)*

био́ника *ж* бионика *(илмест, ки имконияти дар техника татбиқ шудани сохт ва функцияҳои организмҳои зиндаро меомӯзад)*

биопрепара́ты *мн. с.-х.* биопрепаратҳо *(доруҳои муолиҷа ва пешгирӣ кардани касалиҳои ҳайвонот ва тезонидани сабзиши онҳо)*

биопси́я *ж мед.* биопсия *(бурида гирифтани пораи ҳуҷайраи бемор барои тадқиқи микроскопӣ ва муайян кардани касалӣ)*

биосфе́ра *ж* биосфера *(минтақаи паҳн шудани ҳаёт дар кураи замин)*

биофи́зика *ж* биофизика *(соҳаи биология, ки мувофиқи қонунҳои физика ва химия инкишоф ёфтани организми зиндаро меомӯзад)*

биофизи́ческий, -ая, -ое биофизикӣ, ...и биофизика

биохими́ческий, -ая, -ое биохимиявӣ, ...и биохимия

биохи́мия *ж* биохимия *(илмест, ки процессҳои химиявии материяи зиндаро меомӯзад)*

биплан *м* биплан, самолёти дуқанота

би́ржа *ж* 1. биржа *(дар мамлакатҳои капиталистӣ — муассисаест барои бастани шартномаҳои молиявӣ ва тиҷоратӣ)*; **това́рная** ~ биржаи мол; **игра́ть на би́рже** дар биржа муомила кардан 2. *уст.* бозори мардикор ◇ ~ **труда́** биржаи меҳнат; **лесна́я** ~ анбори чуб; **чёрная** ~ биржаи махфии харидуфуруш

биржеви́к *м* даллоли биржа

биржев||о́й, -ая, -ое биржагӣ, ...и биржа; ~**ая сде́лка** доду гирифти (муомилаи) биржагӣ

би́рка *ж* 1. *уст.* хатчӯб 2. *(на товаре, багаже)* бирка, тахтача *(дар рӯи молу бағоҷ часпонда мешавад)*

бирма́нец *м* бирмагӣ

бирма́нка *ж* бирмагизан, бирмагидухтар, зани (духтари) бирмагӣ

бирма́нск||ий, -ая, -ое бирмагӣ, ...и бирмагиҳо, ...и Бирма; ~**ий язы́к** забони бирмагӣ; ~**ая литерату́ра** адабиёти Бирма

бирма́нцы *мн.* бирмагиҳо, халқи Бирма

би́рочный, -ая, -ое ...и хатчӯб; ...и бирка, ...и тахтача

бирюза́ *ж* фирӯза

бирюзо́в||ый, -ая -ое 1. фирӯзагӣ, ...и фируза; ~**ые се́рьги** гушвораи фирӯза 2. фирузаранг; ~**ое не́бо** осмони фирӯзаранг

бирюк *м* 1. *обл.* гург 2. *перен.* одамгурез, гўшанишин, бадқавоқ, туршруй; жить ~**ом** ба танҳоӣ зистан ◇ **смотреть** ~**ом** бадқавоқн кардан, чашм песондан

бирюльки *мн. (ед.* **бирюлька** *ж)* бирюлька *(навъи бозӣ)* ◇ **играть в** ~ аз бекорӣ кадукорӣ, беҳудакорӣ кардан

бирюч *м ист.* ҷарчӣ, мунодӣ *(дар Россияи то асри 18)*

бис *межд.* «бис!», «ҷуфт шавад!», «аз нав!»; **спеть (сыграть) на** ~ мувофиқи талаб такроран хондан (навохтан)

бисер *м* шабаи майда, гарди хазина, мўҳраи реза; **вышивать** ~**ом** бо шабаи майда дўхтан ◇ **метать** ~ **перед свиньями** лавзина ба гов додан; ба гуши хар танбур навохтан

бисерина *ж разг.* шабача, донаи гарди хазина, резамуҳра

бисерный, -ая, -ое ...и шабаи майда, ...и гарди хазина, ...и резамуҳра ◇ ~ **почерк** хати реза

бисировать *сов., несов. что и без доп.* мувофиқи талаб такроран хондан (навохтан)

бисквит *м* бисквит *(навъи нони қанддин)*

бисквитный, -ая, -ое ...и бисквит, бисквитӣ; ~ **торт** торти бисквит

биссектриса *ж мат.* биссектриса *(хати росте, ки кунҷро ба ду қисми баробар ҷудо мекунад)*

бита *ж* саққо, лоф

битва *ж* муҳориба, ҷанг, задухўрд, масоф; ~ **на Волге** муҳорибаи соҳили Волга; ~ **за Москву** муҳориба барои Москва; **Бородинская** ~, ~ **при Бородине** ҷанги Бородино

битком *нареч.:* ~ **набитый** пуропур, лаболаб, лаб ба лаб; **зал** ~ **набит** зал пур аз одам аст

бит||ок *м* 1. *обл. см.* **бита**; 2. *чаще мн.* **битки** *кул.* гушти куфта, гушти қима, гуштқима; ~**ки в сметане** гуштқимаи қаймоқин

биточки *мн. (ед.* **биточек** *м) см.* **биток** 2

битумный, -ая, -ое битумӣ, ...и битум, ...и қир; ...и битумрезӣ, ...и қиррезӣ

битумы *мн. (ед.* **битум** *м)* битум, қир

бит||ый, -ая, -ое 1. *прич.* задашуда, калтаккхурда 2. *прил. (о птице)* кушташуда, сарбурида 3. *прил.* порашуда, шикаста; ~**ое стекло** шишаи шикаста; ~**ая посуда** зарфи шикаста ◇ ~**ый час** як соати тамом; вақти дуру дароз; **его карта** ~**а** кораш шуд

бить *несов.* 1. *по кому-чему, в кого-что, обо что* задан, куфтан; ~ **по свае** сутун куфтан, поя задан; **волны бьют о прибрежные камни** мавҷҳо ба сангҳои соҳил мезананд ||*во что перен.* задан; **лучи солнца били в окно** нури офтоб ба тиреза мезад; **свет бьёт в глаза** рушноӣ чашмро хира мекунад 2. *во что, что и без доп.* задан, куфтан; ~ **в колокол** ноқус задан; ~ **в барабан** нақора задан; ~ **в ладоши** каф (қарсак) задан; ~ **тревогу** бонги хатар задан; ~ **отбой** табли бозгашт задан; **часы бьют полночь** соат занги нисфи шабро мезанад; **бьёт два часа** *безл.* соат занги дуро мезанад 3. *кого* задан, куфтан, калтаккорӣ кардан; ~ **кого-л. по голове** ба сари касе задан 4. *кого* куштан, сар буридан; задан, шикор кардан; ~ **волков** гург задан; ~ **уток из ружья** мурғобиҳоро бо милтиқ задан 5. *что* шикастан, пора (майда) кардан; ~ **посуду** зарфро шикастан 6. *кого-что* шикаст додан, зарба задан, торумор кардан; ~ **врага** ба душман зарба задан 7. *по кому-чему перен.* зарар расондан; ошкор (фош) кардан; ~ **по чьим-л. интересам** ба манфиатҳои касе зарар расондан; ~ **по недостаткам** камбудиҳоро ошкор кардан 8. *(стрелять)* паррондан, тир андохтан, задан; **пушки перестали** ~ тупҳо тирандозиро бас карданд; ~ **на небольшие расстояния** аз наздик тир андохтан 9. *(вытекать)* зада баромадан, фаввора задан; **из-под камня бьёт родник** аз зери санг чашма ҷўшида мебарояд 10. *кого (трясти)* ларзондан, варача гирифтан; **его бьёт лихорадка** вайро варача мегирад 11. *что (изготовлять)* задан, кардан; ~ **масло** гуппи задан, равған кашидан; ~ **монету** *уст.* сикка задан; ~ **шерсть** наддофӣ кардан ◇ ~ **баклуши** бекорхуҷагӣ кардан, бекорхуҷа шуда гаштан; ~ **карту** бурдан *(дар қартабозӣ)*; ~ **ключом** *(о жизни)* ҷўшидан, ҷўш задан, дар ҷўшу хуруш будан; ~ **поклоны** *уст.* сари таъзим фуруд овардан; ~ **челом** *кому уст. и ирон.* 1) *(приветствовать поклоном)* таъзим кардан 2) *(просить)* илтнмос (илтиҷо, таманно) кардан 3) *(благодарить)* изҳори миннатдорӣ кардан, ташаккур гуфтан; ~ **в глаза** диққатро ба худ кашидан (ҷалб кардан); ~ **в нос** ба димоғ задан; ~ **в одну точку** диққатро ба як нуқта равона кардан; ~ **в цель** ба мақсад расидан; ~ **мимо цели** ба мақсад нарасидан; ~ **наверняка** бехато задан; ~ **на что-л.** ба коре азм кардан; ~ **по карману** ба касе зиён (зарар) расондан; ~ **по рукам** созиш кардан, пазондан *(кореро)*; ~ **рублём** ҷарима андохтан; ~ **через край** ҷўшидан, дар авҷ будан

битьё *с (по знач. гл.* **бить** 1, 4, 6) *разг.* задан(и), куфтан(и), зарбу лат; шикастан(и); ~ **посуды** шикастани зарф

биться *несов.* 1. *с кем-чем* ҷангидан, задухурд кардан; ~ **с врагами** бо душманон ҷангидан; ~ **на кулачки (на кулачках)** муштзанӣ кардан 2. *обо что, по чему* худро задан, бархурдан, зарб хурдан; **волны бились о берег** мавҷҳо ба соҳил бармехурданд; ~ **головой об стену** 1) сар ба девор задан 2) *перен.* ноумед (маъюс) шудан 3. *(трепетать, метаться)* тапидан, худро ба ҳар су задан, беқарор шудан; **птица билась в клетке** мурғ дар қафас худро ба ҳар су мезад; **больной начал** ~ **в припадке** бемор беҳуш шуда худро ба ҳар су мезад 4. *(о сердце, пульсе)* тапидан, задан 5. *над чем, с кем-чем и без доп. перен. разг. (прилагать усилия)* кушидан, саъй (кушиш) кардан, зур задан; ~ **над решением задачи** барои ҳал кардани масъала зур задан; **как ни бейся, а загадки не разгадаешь** ҳарчанд зур занӣ ҳам, чистонро ёфта наметавонӣ || *за что (состязаться)* мубориза (мусобиқа) кардан, кушидан, саъй кардан; ~ **за первенство** барои ҷои якумро гирифтан кушидан 6. *(разбиваться)* пора шудан, шикастан; **стекло легко бьётся** шиша зуд мешиканад 7. *страд.* шикаста шудан, пора (майда) карда шудан; кушта шудан ◇ ~ **как рыба об лёд** зури беҳуда задан; ~ **об заклад** *уст.* гарав (шарт) бастан

битюг *м* 1. битюг *(аспи калонҷуссаи корӣ)* 2. *перен.* одами танумаид (калонҷусса, говҷусса)

бифуркация *ж книжн.* бифуркация *(ба ду шоха ҷудо шудани чизе, мас. дарьё, раги хун ва ғ.)*

бифштекс *м кул.* бифштекс *(як парча гушти лаҳми бирьён)*; **кровавый** ~ бифштекси нимхом

бицепс *м анат.* бицепс *(мушаки лўндаи бозу)*

бич *м* 1. тозиёна, қамчин; **хлопать** ~**ом** тозиёнаро карсос занондан 2. *перен.* нештар, неш; ~ **сатиры** неши ҳаҷв 3. *перен.* бало, фалокат, офат; **саранча** — ~ **сельского хозяйства** малах офати хоҷагии қишлоқ аст

бичевать *несов.* 1. *кого* бо тозиёна задан, қамчинкорӣ кардан 2. *кого-что перен.* фош (ошкор) кардан, сахт танқид (мазаммат) кардан; ~ **недостатки** камбудиҳоро сахт танқид кардан

бичеваться *несов. страд.* фош карда шудан, сахт танқид шудан

бишь *частица уст. разг.* чӣ, чӣ хел буд, чӣ буд вай *(ҳангоми ба ёд овардани чизи фаромўшшуда)*; **как** ~ **это место называлось?** ин ҷоро чӣ мегуфтанд? ◇ **то** ~ яъне, ...не; дурусттараш *(ҳангоми ислоҳи гапи гуфташуда)*; **я оставил две книги, то** ~ **одну** ман ду китоб, ...не, дурусттараш, як китоб монда будам

благ||о I *с* 1. хайр, некӣ, манфиат, хушӣ, хайрият; **для общего** ~**а** барои хайрияти умум; **на** ~**о родины** барои манфиати ватан 2. *мн.* **блага** неъматҳо; **пользоваться** ~**ами жизни** аз неъматҳои ҳаёт баҳра бурдан; **производство материальных благ** истеҳсоли неъматҳои моддӣ 3. *в знач. сказ. (очень хорошо)* хуб шуд ки..., хайрият ки...; ~**о ему, что он не попал в этот буран** хайрият ки вай ба ин бурон намонд ◇ **всех благ!** хайр!, хуш бошед!; **ни за какие** ~**а** ҳаргиз, зинҳор, ба ҳеҷ ваҷҳ

благо II *союз разг.* хайрият ки..., хусусан ки...; ҳоло ки...; **мы расположились на отдых,** ~ **с нами была палатка** мо барои истироҳат манзил гирифтем, хусусан ки бо худ хайма доштем

благо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «хайрият» ва «накуӣ»:* **благожелательный** хайрхоҳ(она), некхоҳ(она); **благозвучный** хушовоз, хушсадо, хушоҳанг, форам

благоверная *ж разг. шутл.* завҷа, ҳамсар

благоверный *м разг. шутл.* шавҳар, ҳамсар

бла́говест *м уст.* ноқусзанӣ *(пеш аз сар шудани ибодат)*

бла́говестить *несов. уст.* 1. ноқус задан *(сар шудани ибодатро хабар додан)* 2. *перен. разг.* овоза [паҳн] кардан, ғайбат (хабаркашӣ) кардан

благови́дный, -ая, -ое (благови́д|ен, -на, -но) 1. *уст.* ситорагарм, хушсурат, нуронӣ; ~ **ста́рец** пирамарди нуронӣ 2. *боадаб(она), шоиста, нағз*; ~ **посту́пок** рафтори боадабона; ~ **предло́г** баҳонаи нағз

благоволе́ние *с уст.* хайрхоҳӣ, илтифот, лутф; **по́льзоваться чьи́м-л.** ~**м** аз касе илтифот дидан

благоволи́ть *несов. к кому* хайрхоҳӣ (илтифот, лутфу марҳамат) кардан

благово́ние *с* 1. *книжн. (аромат)* хушбуӣ, накҳат, атрафшонӣ 2. *мн.* **благово́ния** *(ароматические вещества)* атриёт, моддаҳои хушбуй

благово́нный, -ая, -ое хушбуй, муаттар

благовоспи́таниость *ж* хушодоби, боадабӣ

благовоспи́танный, -ая, -ое (благовоспи́тан, -на, -но) хушодоб, боадаб, хуштарбият

благовре́меиный, -ая, -ое (благовре́мен|ен, -на, -но) *уст.* дар сари вақт, бамаврид

благоглу́пост||ь *ж ирон.* гапи бемаънӣ; **говори́ть** ~**и** гапҳои бемаънӣ гуфтан, гапҳои ҷиддинамо задан

благогове́йный, -ая, -ое боэҳтиром, боҳурмат

благогове́ние *с книжн.* эҳтироми зиёд, иззату икром; **относи́ться к кому́-чему́-л.** с ~м ба касе, ба чизе эҳтиром доштан

благогове́ть *несов. перед кем-чем* хеле эҳтиром кардан, иззату икром кардан, муҳтарам доштан

благодаре́ние *с уст.* миннатдорӣ, сипосгузорӣ, изҳори ташаккур

благодар||и́ть *несов. кого-что, за что* миннатдорӣ (сипосгузорӣ) кардан, ташаккур (раҳмат) гуфтан; ~**и́ть за гостеприи́мство** барои меҳмоннавозӣ изҳори миннатдорӣ кардан ◇ ~**ю вас** муташаккирам, ташаккур, раҳмат; ~**ю покорно (поко́рнейше)** хеле миннатдорам

благода́рност||ь *ж* 1. ташаккур, сипосгузорӣ, миннатдорӣ; **с** ~**ью возвраща́ю кни́гу** китобро бо миннатдорӣ бармегардонам; **вы́разить** ~**ь** ташаккур гуфтан, сипосгузорӣ кардан; **не сто́ит** ~**и** кирои миннатдорӣ намекунад; **объяви́ть** ~**ь** *офиц.* раҳматнома эълон кардан 2. *мн.* **благода́рности** таърйф, ситоиш, таҳсин; **рассыпа́ться в** ~**ях** таърифборон шудан (кардан)

благода́рн||ый, -ая, -ое (благода́р|ен, -на, -но) 1. муташаккир, мамнун, сипосгузор; **я вам благодарен** аз шумо сипосгузорам; ~**ый взгляд** нигоҳи миннатдорона 2. *перен.* пурсамар, сермаҳсул; фоидабахш, хуб, арзанда; ~**ая те́ма** мавзуи хуб; ~**ый труд** меҳнати фоидабахш; ~**ое де́ло** кори савоб, амри хайр

благода́рственн||ый, -ая, -ое *уст.* миннатдорона, сипосгузорона, шукроиа, ...и миннатдорӣ; ~**ое письмо́** номаи шукрона

благода́рств||овать *несов. уст.*: ~**ую** (~**уйте**) ташаккур, раҳмат, сипосгузорам, миннатдорам

благодаря́ 1. *деепр.* миннатдорикунон, ташаккур гуфта 2. *предлог с дат.* ба сабаби..., ба шарофати..., ба туфайли...; ~ **дождя́м всхо́ды хоро́шие** ба туфайли борон майса нағз баромадааст ◇ ~ **тому́, что...** *союз причин.* дар натиҷаи он ки..., аз сабаби он ки...

благода́тн||ый, -ая, -ое (благода́т|ен, -на, -но) 1. бобаракат, пурнеъмат, гуворо, файзбор; ~**ая тишина́** оромии гуворо; ~**ый дождь** бороии файзбор; ~**ый край** кишвари пурфайз 2. *рел.* худодода, бобаракат *(дар тасаввуроти руҳониён қувва, кумаке, ки аз осмон меояд)*

благода́ть *ж* 1. *рел.* неъмат, баракат, хайр, хайру баракат 2. *в знач. сказ. разг.* хуб аст, форам аст, бароҳат аст; **кака́я здесь ле́том** ~! тобистони ин ҷо чӣ хуб аст! ◇ ~ **в до́ме** хона пуру паймон, манзил обод, хона серию пурӣ

благоде́нствеиный, -ая, -ое *уст.* хушбахт, масъуд, некӯаҳвол

благоде́нствие *с уст.* хушбахтӣ, беҳбудӣ, некӯаҳволӣ

благоде́нствовать *несов. книжн.* ба хушӣ зистан, шодком будан

благоде́тель *м уст.* некӯкор, валинеъмат, соҳибэҳсон, муҳсин

благоде́тельница *женск. к* **благоде́тель**

благоде́тельи||ый, -ая, -ое (благоде́те|лен, -льна, -льно) 1. некӯкор(она), роҳатбахш, фоиданок; ~**ый сон** хоби роҳатбахш; **оказа́ть** ~**ое влия́иие** таъсири хуб бахшидан 2. *уст.* некӯкор, валинеъмат, соҳибэҳсон

благоде́тельствовать *несов. кому уст.* некукорӣ кардан, хайру эҳсон кардан

благодея́ние *с уст.* некукорӣ, некӣ, хайр, эҳсон

благоду́шествовать *несов.* ба роҳат вақт гузаронидан, хушгузаронӣ кардан, кайф (кайфчоқӣ) кардан

благоду́шие *с* нармдилӣ, раҳмдилӣ, ҳалимӣ; хушҳолӣ, хушвақтӣ

благоду́шно *нареч.* нармдилона, раҳмдилона, ҳалимона

благоду́шн||ый, -ая, -ое (благоду́ш|ен, -на, -но) нармдил(она), раҳмдил(она), ҳалим(она), кушодадил(она), хушҳол(она); ~**ое настрое́ние** хушҳолӣ, димоғи чоқ, табъи хуш; ~**ый челове́к** одами нармдил; ~**ая улы́бка** табассуми хушҳолона

благожела́тель *м* хайрхоҳ, некхоҳ, хайрандеш

благожела́тельница *женск. к* **благожела́тель**

благожела́тельно *нареч.* хайрхоҳона, некхоҳона, хайрандешона

благожела́тельность *ж* хайрхоҳӣ, некхоҳӣ, хайрхоҳ (некхоҳ) будан(и)

благожела́тельный, -ая, -ое (благожелате|лен, -льна, -льно) хайрхоҳ(она), некхоҳ(она); ~ **челове́к** одами хайрхоҳ; ~ **о́тзыв** фикру мулоҳизаи хайрхоҳона

благозву́чие *с см.* **благозву́чность**

благозву́чность *ж* хушсадоӣ, хушоҳангӣ, форамии оҳанг; ~ **стиха́** хушоҳангии шеър

благозву́чн||ый, -ая, -ое (благозву́ч|ен, -на, -но) хушовоз, хушсадо, хушоҳанг, форам, гуворо, латиф; ~**ые стихи́** шеърҳои хушоҳанг

благ||о́й I. -ая, -о́е *уст. (хороший, полезный)* хуб, нағз, хайр, хуш, нек; ~**ие наме́реиия** нияти нек; ~**о́й сове́т** маслиҳати хуб ◇ ~**у́ю часть избра́ть** *уст. и ирон.* қарори беҳтареро қабул кардан

благ||о́й II, -ая, -ое *обл. (сумасбродный, блажной)* девонаавзоъ, девонафеъл ◇ **крича́ть (ора́ть, вопи́ть)** ~**и́м ма́том** *прост.* аррос задан, гулу даррондан

благоле́пие *с уст. книжн.* шукӯҳ, ҳашамат, зебоӣ

благоле́пный, -ая, -ое (благоле́п|ен, -на, -но) *уст. книжн.* бошукӯҳ, боҳашамат, зебо

благомы́слящий, -ая, -ее *уст.* 1. *(разумный)* некандеш, хушният, оқил 2. *(благонамеренный)* садоқатманд *(дар Россияи пеш аз революция — шахсе, ки ба сохти мутлақа содиқ буд)*

благонадёжност||ь *ж уст.* 1. аминӣ, эътибор, эътимод, садоқат 2. *полит.* эътимоднокӣ, садоқатмандӣ; **свиде́тельство о** ~**и** шаҳодатномаи садоқатмандӣ *(дар Россияи пеш аз революция)*

благонадёжн||ый, -ая, -ое (благонадёж|ен, -на, -но) *уст.* 1. амин, муътамад, эътимоднок, шоёни бовар; **он челове́к** ~**ый** вай одами эътимоднок аст 2. *полит.* эътимоднок, садоқатманд ◇ **бу́дьте** ~**ы** *уст.* дилатон пур бошад, хотирҷамъ бошед

благонаме́ренность *ж уст.* 1. некандеш (хушният) будан(и) 2. *полит.* садоқатмандӣ *(дар Россияи пеш аз революция — содиқ будан ба сохти мутлақа)*

благонаме́ренный, -ая, -ое (благонаме́рен, -на, -но) *уст.* 1. некандеш, хушният 2. *полит.* садоқатманд *(дар Россияи пеш аз революция — шахсе, ки ба сохти мутлақа содиқ буд)*

благонра́вие *с уст.* хушахлоқӣ; хушодобӣ

благонра́вный, *-ая, -ое (благонрав|ен, -на, -но) уст.* хушахлоқ; боадаб

благообра́зие *с уст.* хушсуратӣ, хушруӣ, хушсуробӣ

благообра́зный, -ая, -ое (благообраз|ен, -на, -но) нуронӣ, хушсурат, хушруй, хушқиёфа

благополу́чи||е *с* беҳбудӣ, хушӣ, саломатӣ, рафоҳат, хайрият, офият; **к о́бщему** ~**ю** барои хайрияти умум; **жела́ю вам вся́кого** ~**я** ба шумо беҳбудӣ ва саломатӣ орзу дорам

благополу́чно *нареч.* сиҳат-саломат, ба некӣ, ба хайрият, бо муваффақият;

мы ~ добрались до дому мо сиҳат-саломат ба манзил расидем

благополу́чн||ый, -ая, -ое (благополуч|ен, -на, -но) 1. нек, хуш, бомуваффақият; ~**ый исхо́д де́ла** анҷоми неки кор 2. осуда, некуаҳвол, осудаҳолона; ~**ая жизнь** зиндагонии осудаҳолона ◇ всё ~о *в знач. сказ.* корҳо баҷо

благоприобре́тение *с* 1. бо меҳнати ҳалол ёфтан(и) 2. *(имущество)* моли ҳалол

благоприобре́тенн||ый, -ая, -ое (благоприобретен, -а, -о) азонихудӣ, ғайримеросӣ; ғайримодарзод; ~**ая хромота́** лангии ғайримодарзод

благопристо́йно *нареч.* боадабона, шоиста; **вести́ себя** ~ боадабона рафтор кардан

благопристо́йность *ж уст.* боадабӣ, хушодобӣ, хушахлоқӣ

благопристо́йн||ый, -ая, -ое (благопристо|ен, -йна, -йно) *уст.* боадаб(она), боодоб(она); ~**ое поведе́ние** рафтори боадабона

благоприя́тно *нареч.* мусоид, созгор, хуш

благоприя́тность *ж* мусоид (мувофиқ) будан(и); ~ **усло́вий** мусоид будани шароит

благоприя́тн||ый, -ая, -ое (благоприят|ен, -на, -но) 1. созгор, мусоид; ~**ый моме́нт** лаҳзаи мусоид; ~**ые усло́вия** шароити мусоид 2. хуб, мусбат, шоёни таҳсин; ~**ый результа́т** натиҷаи хуб; ~**ый отзы́в** тақризи мусбат

благоприя́тств||овать *несов. кому-чему* мусоидат кардан, ёрӣ расондан; **пого́да нам** ~**ует** ҳаво ба мо мусоидат мекунад

благоразу́мие *с* боақлӣ, некандешӣ, фарзонагӣ, хушақлӣ, ақли солим

благоразу́мно *нареч.* боақлона, хирадмандона, эҳтиёткорона; **поступи́ть** ~ боақлона рафтор кардан

благоразу́мный, -ая, -ое (благоразум|ен, -на, -но) оқил, фарзона, боандеша, эҳтиёткор; пухта; ~ **челове́к** одами боандеша; ~ **сове́т** маслиҳати пухта

благорасположе́ние *с уст.* ҳусни илтифот, рағбат, ҳусни таваҷҷуҳ

благорасполо́женный, -ая, -ое (благорасполо́жен, -а, -о) *уст.* боилтифот, меҳрубон

благорастворе́ние *с*: ~ **возду́хов** *уст. шутл.* ҳавои форам, ҳавои роҳатбахш

благоро́дие *с*: **ва́ше (его́, их)** ~ *уст.* ҷаноб

благоро́дно *нареч.* наҷибона, ҷавонмардона, олиҳимматона, бошарафона; **он поступи́л** ~ вай наҷибона рафтор кард

благоро́дн||ый, -ая, -ое (благоро́д|ен, -на, -но) 1. наҷиб(она), олиҳиммат(она), некуахлоқ, ҷавонмард(она), бошараф(она); ~**ый челове́к** одами олиҳиммат; ~**ый посту́пок** рафтори ҷавонмардона; ~**ая цель** мақсади наҷиб 2. нафис, латиф, болатофат, наҷибона; ~**ая оса́нка** қадди дилҷу 3. *тк. полн. ф. уст.* ...и ашроф, асилзода, олитабор; ~**ого происхожде́ния** олитабор; ~**ое собра́ние** ҷамъомади ашроф *(клуби дворянҳо)*; ~**ый пансио́н** пансиони ашроф *(донишкадаи махсуси ашрофзодагон)* 4. *в знач. сущ.* **благоро́дный** *м*, **благоро́дная** *ж* ашрофзода, асилзода 5. *қисми таркибии баъзе номҳои ҳайвонот, наботот ва маъдан:* ~**ый оле́нь** *зоол.* гавазни хушзот; ~**ый тысячели́стник** *бот.* буимодарон *(алаф)*; ~**ые га́зы** *хим.* газҳои асил *(газҳое, ки ба реаксияи химиявӣ тамоман ё ба осонӣ ҳамроҳ намешаванд)*; ~**ые мета́ллы** *хим.* металлҳои асил *(тилло, нуқра, платина)*

благоро́дство *с* 1. наҷобат, олиҳимматӣ, ҷавонмардӣ, шарофат; ~ **стремле́ний** наҷибона будани мақсад 2. нафосат, латофат, назокат, зарофат, фасоҳат; ~ **сти́ля** фасоҳати услуб

благоскло́нно *нареч.* хайрхоҳона, некхоҳона, боилтифот, меҳрубонона; ~ **посмотре́ть на кого́-л.** ба касе лутфомез нигаристан; ~ **разреши́ть прие́хать** *уст.* ба омадан боилтифот рухсат додан

благоскло́нность *ж* хайрхоҳӣ, некхоҳӣ, илтифот, меҳрубонӣ, ҳусни таваҷҷуҳ, иноят; **по́льзоваться чье́й-л.** ~**ю** аз инояти касе баҳравар шудан; **проявля́ть к кому́-л.** ~ ба касе хайрхоҳӣ кардан

благоскло́нн||ый, -ая, -ое (благоскло́н|ен, -на, -но) хайрхоҳ(она), некхоҳ(она), боилтифот(она), меҳрубон(она), нек; ~**ые чита́тели** хонандагони хайрхоҳ; ~**ое внима́ние** илтифот; ~**ое отноше́ние** муомилаи нек

благослове́ни||е *с* 1. дуои хайр, фотиҳа, ризоят; **получи́ть** ~**е от роди́телей** аз падару модар фотиҳа гирифтан 2. *разг. шутл.* савобдид; **с** ~**я друзе́й** бо савобдиди дустон 3. *уст.* *(благода́рность, хвала)* сипос, мадҳ, ситоиш, ҳамду сано

благослове́нный, -ая, -ое (благослове́н, -на, -но) 1. *уст.* муборак, муқаддас, фархунда, фараҳманд, хушбахт; ~ **день** рӯзи муборак 2. бонеъмат, бобаракат, пурнеъмат, фаровон; ~ **край** кишвари пурнеъмат

благослови́ть *сов. кого-что* 1. *уст.* дуои хайр кардан, фотиҳа додан, баракат хостан 2. хайрбод гуфтан, ризоят додан, ҳидоят кардан; писандидан; ~ **на по́двиг** ба корнома ҳидоят кардан 3. сипос гуфтан, шукр кардан; ~ **свою́ судьбу́** аз тақдир шукргузор будан

благослови́ться *сов. уст.* 1. дуои хайр (фотиҳа) гирифтан 2. дуо хондан, фотиҳа хондан, баракат хостан *(пеш аз сар кардани ягон кор)*

благословля́ть *несов. см.* **благослови́ть**

благословля́ться *несов.* 1. *см.* **благослови́ться**; 2. *страд.* дуои хайр карда шудан, фотиҳа дода шудан

благосостоя́ние *с* давлатмандӣ, доронӣ, боигарӣ; осудаҳолӣ, некӯаҳволӣ, рафоҳат; ~ **наро́да** некӯаҳволии халқ

благости||ый, -ая, -ое (бла́гост|ен, -на, -но) *книжн.* неъматбахш, самаровар, самарабахш, нек, файзбор; ~**ый** дождь борони файзбор; ~**ое чу́вство** ҳисси нек

благосты́ня *ж уст. книжн.* эҳсон, хайр, садақа; карам

бла́гость *ж уст. книжн.* меҳрубонӣ, марҳамат, илтифот, карам

благотворе́ние *с* эҳсон, хайрот

благотвори́тель *м* хайркунанда, эҳсонгар, соҳибэҳсон, карим

благотвори́тельница *женск. к* **благотвори́тель**

благотвори́тельность *ж* хайрот, эҳсонкорӣ

благотвори́тельный, -ая, -ое ...и хайрот, ...и эҳсон

благотвори́тельствовать *несов. уст.* хайр (эҳсон) кардан

благотвори́ть *несов. уст. книжн.* хайр (эҳсон) кардан

благотво́рно *нареч.* фоидабахш, хуштаъсир, файзбахш; **прогу́лка поде́йствовала** ~ сайругашт фоида бахшид

благотво́рность *ж книжн.* фоида, манфиат, файзбахшӣ, хуштаъсирӣ; ~ **тёплого кли́мата** файзбахшии иқлими гарм

благотво́рн||ый, -ая, -ое (благотво́р|ен, -на, -но) *книжн.* хуб, фоидабахш, судманд, хуштаъсир, файзбахш; ~**ое влия́ние** таъсири хуб; ~**ый во́здух** ҳавои файзбахш

благоусмотре́ни||е *с уст. книжн.* салоҳдид, савобдид, ихтиёр; **на ва́ше** ~**е** ба салоҳдиди шумо; **де́йствовать по своему́** ~**ю** мувофиқи салоҳдиди худ амал кардан

благоустра́ивать *несов. см.* **благоустро́ить**

благоустра́ива||ться *несов.* обод шудан, ба тартиб даромадан; **го́род** ~**ется** шаҳр обод шуда истодааст

благоустро́енность *ж* ободӣ, ободонӣ

благоустро́енный, -ая, -ое 1. *прич.* ободгардида, ободшуда 2. *прил.* обод, ободон; ~ **дом** хонаи (ҳавлии) обод

благоустро́ить *сов. что* обод кардан; ~ **городско́й парк** боғи шаҳрро обод кардан

благоустро́йство *с* *(по знач. гл.* **благоустро́ить***)* ободӣ, ободонӣ, обод кардан(и); ~ **го́рода** ободонии шаҳр

благоуха́ние *с книжн.* бӯи хуш, накҳат, муаттарӣ; ~ **цвето́в** накҳати гул

благоуха́нн||ый, -ая, -ое (благоуханн|ен, -на, -но) *книжн.* хушбӯй, муаттар; ~**ая ро́за** садбарги хушбӯй

благоуха́||ть *несов. книжн.* бӯи хуш додан, хушбӯй будан, атрафшонӣ кардан; **цветы́** ~**ют** гулҳо бӯи хуш медиҳанд

благочести́вый, -ая, -ое (благочести́в, -а, -о) *уст. книжн.* парҳезгор(она), порсо(ёна), тақводор(она); ~ **вид** қиёфаи порсоёна

благоче́стие *с уст. книжн.* парҳезгорӣ, порсоӣ, тақводорӣ

благочи́ние *с уст. книжн.* адаб, одоб, одоби муошират, шоистагӣ

благочи́нный, -ая, -ое *уст. книжн.* боадаб, хушодоб, шоиста

блаже́нненький, -ая, -ое *разг.* аҳмақнамо, девонанамо, аблаҳнамо // *в знач. сущ.* **блаже́нненький** *м*, **блаже́нненькая** *ж* девонаавзоъ, ҷиннибашара

блаже́нно *нареч.* хуш, саодатмандона, хушбахтона; ~ **улыба́ться** хушбахтона табассум кардан

блаже́нн||ый, -ая, -ое (блажён, -на, -но) 1. хушбахт(она), хушҳол, саодатманд(она), масъуд, масрур(она), осуда; ~**ая улыбка** табассуми масрурона 2. *тк. полн. ф. разг.* (*глуповатый, чудаковатый*) девонанамо, аҳмақнамо, аблаҳнамо || *в знач. сущ.* **блаженный** *м*, **блаже́нная** *ж* девонаавзоъ, ҷиннибашара ◇ ~**ой па́мяти** *уст.* марҳум, раҳматӣ; **в** ~**ом неве́дении находи́ться (быть)** дар ғафлат будан

блаже́нств||о *с* камоли хушбахтӣ (саодат); кайф, ҳузур, ҳаловат, кайфу сафо, ◇ **быть на верху́** ~**а** дар авҷи кайфу ҳаловат будан

блаже́нствовать *несов.* хушвақтӣ (кайф, роҳат) кардан, лаззат (ҳаловат) бурдан

блажи́ть *несов. прост.* худсарӣ кардан, аблаҳӣ (аҳмақӣ, девонагӣ) кардан

блажно́й, -а́я, -о́е *прост.* девонаавзоъ, камақл, аблаҳнамо

блажь *ж прост.* савдо, ҷунун; **что за** ~ **пришла в го́лову?** чӣ савдое ба сар зад?

бланк *м* бланк

бланки́зм *м* бланкизм (*ҷараёни майдабуржуазӣ, ки мувофиқи он гуё бо роҳи суиқасд, бе муборизаи синфӣ, капитализмро сарнагун кардан мумкин аст*)

бланки́ст *м* бланкист, пайрави бланкизм

бла́нковый, -ая, -ое бланки, ...и бланк

блат *м* 1. (*жаргон воров*) блат (*лаҳҷаи дуздон*) 2. *прост.* ҷурабозӣ, ошнобозӣ; **получи́ть что́-л. по** ~**у** чизеро бо роҳи ошнобозӣ ба даст даровардан

блатн||о́й, -ая, -о́е ...и дуздон ◇ ~**а́я му́зыка** лаҳҷаи дуздон

блато *с уст. поэт.* ботлоқ, ботқоқ

блева́ть *несов. груб. прост.* қай кардан, рад кардан, уқ кардан

блевота *ж груб. прост.* қайкунӣ, радкунӣ

блево́тина *ж см.* **блево́та**

бледне́||ть *несов.* 1. (*становиться бледным*) ранг паридан, ранг кандан 2. *перен.* ҳеҷ шудан, ночиз будан, баробар шуда натавонистан; **пе́ред э́той карти́ной** ~**ют все други́е карти́ны** дигар расмҳо дар пеши ин расм об хуранд

бледноли́цый, -ая, -ее (бледноли́ц, -а, -е) рангпарида, рангканда

бле́дно-ро́зовый, -ая, -ое гулобитоб

бле́дность *ж* 1. рангпаридагӣ, камрангӣ, рангкандагӣ 2. паридаранг (камранг, нимранг) будан(и); камнур будан(и), хирагӣ; ~ **красок** хирагии ранг 3. *перен.* дилночасп (бетаъсир, бемаза) будан(и), беобурангӣ, бетароватӣ; ~ **описа́ния** беобурангии тасвир

бле́дн||ый, -ая, -ое (бле́д|ен, -на, -но) 1. паридаранг, рангпарида, нимранг; ~**ый ребёнок** бачаи рангпарида 2. камранг, сафедтоб, нимранг; ~**ая раскра́ска тка́ни** матои нимранг 3. камнур, бенур, хира, хиратоб; ~**ые звёзды** ситораҳои камнур 4. *перен.* тира, норавшан, номуайян, мубҳам, номафҳум; ~**ые воспомина́ния** хотироти мубҳам 5. *перен.* бетаъсир, бетароват, беобуранг, бемаза; ~**ый расска́з** ҳикояи беобуранг ◇ ~**ая не́мочь** *уст.* дарди камхунӣ (*бештар дар занҳо*); ~**ый как смерть** ба рӯяш ҷанги лаҳад задааст

блези́р: **для** ~**у** *прост.* барои намуд

блёклость *ж* 1. пажмурдагӣ, бетароватӣ; ~ **листвы́** пажмурдагии барг 2. (*тусклость*) хира (камнур, бенур) будан(и)

блёкл||ый, -ая, -ое 1. пажмурда, бетароват; ~**ая листва́** барги пажмурда 2. рангпарида; хира, камнур, бенур, хиратоб; ~**ые кра́ски о́сени** манзараҳои хиратоби тирамоҳ; ~**ые огоньки́** оташакҳои хира

блёк||нуть *несов.* 1. (*увядать*) пажмурда (бетароват) шудан 2. камнур (бенур, хира) шудан; **кра́ски на карти́не** ~**нут** рангҳои сурат хира шуда истодаанд; **к утру́ звёзды** ~**ли** субҳдам ситораҳо хира мешуданд

блеск *м* 1. дурахш, тобиш, барқ, ҷило; ~ **мо́лнии** дурахши барқ; **начища́ть что́-л. до** ~**а** чизеро тоза карда ялаққос занондан 2. *перен.* шукуҳ, дабдаба, карруфар, ҳашамат, шавкат; ~ **наря́да** карруфарри сарулибос 3. *перен.* ҳунарнамоӣ, маҳорат; нафосат, камол, авҷ; ~ **остроу́мия** камоли зарофат; ~ **сла́вы** авҷи шуҳрат 4. *қисми таркибии номҳои баъзе маъданҳо*: **желе́зный** ~ *мин.* оҳантоб; **свинцо́вый** ~ *мин.* курғошимтоб ◇ **во всём** ~**е** бо тамоми ҳашамат; **с** ~**ом** ба дараҷаи аъло; ~**!** муъҷиза!

блесна́ *ж* мулух (*моҳичаи металлии шастдор барои сайди моҳӣ*)

блесну́||ть *сов.* 1. *однокр. к* **блесте́ть; вдалеке́** ~**л огонёк** аз дур чароғе тобид 2. *перен.* якбора пайдо шудан, падид омадан, падидор шудан; **у меня́** ~**ла мысль** якбора фикре ба сарам омад

блесте́||ть *несов.* 1. дурахшидан, тобидан, тофтан, ҷило додан, барқ задан, рахшидан, партав афкандан; **в не́бе** ~**ли звёзды** дар осмон ситораҳо медурахшиданд; **снежи́нки** ~**ли на со́лнце** зарраҳои барф дар офтоб медурахшиданд 2. (*о глазах*) дурахшидан, дурахшон будан, барқ задан 3. *чем и без доп. перен.* барқ (ялаққос) задан, ҷило додан, тарутоза будан; **ко́мната** ~**ла чистото́й** хона тозаю озода буд; **всё на корабле́** ~**ло** ҳама ҷои киштӣ ялаққос мезад 4. *перен. чем* мумтоз будан, беҳамто будан; **он блещет остроу́мием** вай дар зарофатгуӣ мумтоз аст

блёстки *мн.* (*ед.* **блёстка** *ж*) 1. (*для украшения*) пулакчаҳои рахшон 2. зарраҳои дурахшон; ~ **сне́га** зарраҳои дурахшони барф; 3. *перен.* нур, зиё, шарора; ~ **тала́нта** шарораи истеъдод

блестя́ще *нареч.* бисьёр нағз, бисьёр хуб, олиҷанобона; ~ **вы́держать экза́мены** аз имтиҳон бисьёр хуб гузаштан

блестя́щ||ий, -ая, -ее (блестящ, -а, -е) 1. дурахшанда, равшан, рахшон, тобон, дурахшон, ялаққосӣ; ~**ие глаза́** чашмони рахшон; ~**ая полоса́ све́та** ҷавволаи рушноӣ; ~**ий предме́т** чизи ялаққосӣ 2. *перен.* бошукуҳ, бокарруфар, боҳашамат, дабдабанок; ~**ий пра́здник** иди бошукуҳ, ~**ие наря́ды** сарулибоси бокарруфар 3. *перен.* намоён, забардаст, барҷаста, аъло, олӣ, бисьёр нағз; ~**ее образова́ние** маълумоти бисьёр нағз; ~**ий ора́тор** нотиқи забардаст; ~**ая па́мять** ҳофизаи зӯр; ~**ие успе́хи** муваффақиятҳои барҷаста

блеф *м* дуруғ, кизб; гапфурушӣ, лоф

бле́яние *с* маос, баос; ~ **ове́ц** маоси гусфандон

бле́ять *несов.* маос (баос) задан

ближа́йш||ий, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **бли́зкий** наздиктарин, аз ҳама наздиктар, аз ҳама наздик; ~**ее село́** деҳаи аз ҳама наздик 2. аввалин, муҳимтарин, наздиктарин; ~**ие зада́чи** вазифаҳои наздиктарин 3. бевосита, мустақим, наздик; **при** ~**ем уча́стии кого́-л.** бо иштироки бевоситаи касе 4. аз наздик, аниқ, амиқтар, дақиқтар; **при** ~**ем рассмотре́нии де́ла** дар вақти амиқтар дида баромадани кор

бли́же *сравн. ст. к* **бли́зкий** *и к* **бли́зко** наздиктар; **подойди́** ~ пештар (наздиктар) биё; **он с ва́ми знако́м** ~ вай ба шумо шиноси наздиктар аст ◇ ~ **к де́лу!** ба сари матлаб оем!, ба сари мақсад биёед!

ближневосто́чн||ый, -ая, -ое ...и Шарқи Наздик; ~**ые стра́ны** кишварҳои Шарқи Наздик

бли́жн||ий, -яя, -ее 1. наздик, қариб; ~**ее селе́ние** деҳаи наздик 2. наздиктарин, кутоҳтарин; ~**ий путь** роҳи наздиктарин 3. *уст.* наздик; ҳамхун; хешу табор; ~**ий ро́дственник** хеши наздик; ~**яя родня́** хешу ақрабо 4. *в знач. сущ.* **бли́жний** *м уст.* ҳар кас, ҳар шахс, ҳар одам; **любо́вь к** ~**ему** меҳри инсон (одам) ◇ **не** ~**ий свет** *прост.* пушти кӯҳи Қоф

близ *предлог с род.* 1. дар назди..., дар пеши..., дар дами...; ~ **мо́ря** дар назди баҳр 2. *уст. и обл.* қариби..., тахминан, тақрибан; ~ **полу́дня** тақрибан дар нисфирузӣ

бли́зи||ться *несов.* наздик шудан, қариб омадан; ~**тся гроза́** раъду барқ наздик мешавад

бли́зк||ий, -ая, -ое (бли́з|ок, -ка́, -ко) 1. наздик, қариб; ~**ое селе́ние** деҳаи наздик; ~**ое бу́дущее** ояндаи наздик 2. *разг.* наздик, кутоҳ; ~**ий путь** роҳи кӯтоҳ 3. наздик; ҳамхун; ~**ий ро́дственник** хеши наздик; ~**ий друг** дӯсти наздик // *в знач. сущ.* **бли́зкие** *мн.* хешу ақрабо, хешу табор 4. ба дил наздик, фаҳмо; **ло́зунги,** ~**ие наро́ду** шиорҳои

ба дили халқ наздик 5. монанд, шабеҳ, ба ҳам наздик; ~ие интере́сы манфиатҳои ба ҳам наздик; ~ий по содержа́нию мазмунан монанд ◇ ~ие отноше́ния 1) равобити дустона, дустӣ, рафоқат, улфатӣ 2) ишқварзӣ, муошиқат, ишқбозӣ; бли́зок ло́коть, да не уку́сишь *посл.* ≈ нон дар нондон, калидаш дар осмон

бли́зко 1. *нареч.* наздик, қариб; я живу́ ~ от ста́нции ман дар наздикии истгоҳ зиндагӣ мекунам 2. *нареч.* аз наздик, қарин; ~ познако́миться қарин шудан 3. *в знач. сказ.* наздик аст; отсю́да ~ до вокза́ла аз ин ҷо вокзал наздик аст; по́лночь ~ қариби нисфи шаб аст ◇ принима́ть ~ к се́рдцу *что* ба дил гирифтан

близлежа́щий, -ая, -ее наздик; ~ кишла́к деҳаи наздик

близнецы́ *мн.* (*ед.* близне́ц *м*) дугоник, тавъамон, экизак

близору́кий, -ая, -ое (близору́к, -а, -о) 1. наздикбин; ~ челове́к одами наздикбин 2. *перен.* кутоҳандеш, кӯтоҳбин, бемулоҳиза

близору́кость *ж* 1. наздикбинӣ 2. *перен.* кутоҳандешӣ, кӯтоҳбинӣ, бемулоҳизагӣ

бли́зость *ж* 1. наздикӣ, қарибӣ, наздик будан(ӣ); ~ бе́рега наздикии соҳил; ~ зимы́ наздик расидани зимистон 2. (*в отношениях*) қаринӣ, қаробат, рафоқат, улфатӣ 3. монандӣ, шабоҳат; ~ взгля́дов монандии ақидаҳо

блик *м* партав, дурахш; кра́сные ~и костра́ дурахши сурхчаи гулхан; со́лнечный ~ на траве́ партави нури офтоб дар рӯи сабза

блин *м* чалпак, қуймоқ ◇ печь как ~ы *прост.* чаққон кор кардан; пе́рвый ~ ко́мом *погов.* ≈ сари кор сар кафонад; қадами аввал — лӯкка

блинда́ж *м воен.* блиндаж (*паноҳгоҳи болопушида*)

блинда́жн||ый, -ая, -ое *воен.* ...и блиндаж, блиндажӣ; ~ое укры́тие паноҳгоҳи блиндажи

бли́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и қуймоқ, ...и чалпак; ~ая сковорода́ тобаи чалпакпазӣ; ~ая мука́ орди қуймоқ 2. *в знач. сущ.* бли́нная *ж* чалпакпазӣ

блинт *м полигр.* блинт (*дар руи муқова зер карда баровардани хат ё нақш*)

бли́нчик *м* қуймоқча, чалпакча; ~ с мясом чалпакчаи қимадор

блиста́ние *с* (*по знач. гл.* блиста́ть) дурахшидан(и), дурахш, тобиш, ҷило додан(и); мумтоз будан(и); ~ мо́лнии дурахши барқ

блистательно *нареч.* шоёни таҳсин (диққат), бисёр хуб (нағз); ~ вы́ступить на сце́не дар саҳна бисёр хуб бозӣ кардан

блистательн||ый, -ая, -ое (блиста́те|лен, -льна, -льно) 1. *уст.* (*яркий, сверкающий*) дурахшон, тобон, ялаққосӣ 2. *перен.* бошуқуҳ, бокарруфар, боҳашамат; ~ый бал базми бошукуҳ; ~ый наря́д либоси бокарруфар 3. *перен.* барҷаста, шоёни таҳсин, пуршукӯҳ; ~ая побе́да ғалабаи барҷаста

блиста́ть *несов.* 1. дурахшидан, тобидан, ҷило додан, барқ задан, партав афкандан; на ресни́цах блиста́ли слёзы дар нуги мижгон донаҳои ашк медурахшиданд 2. *чем перен.* беҳамто (мумтоз) будан, қоил кардан; ~ красото́й дар ҳусну латофат беҳамто будан; ~ тала́нтами истеъдоди баланд доштан ◇ ~ отсу́тствием *ирон.* қасдан ҳозир нашудан

блицкри́г *м* ҷанги барқвор (барқосо)

блицтурни́р *м шахм.* блицтурнир (*навъи бозии шоҳмот, ки барои ҳар як гашт вақти ниҳоят кам дода мешавад*)

блок I *м тех.* ғарғара, ғалтак

блок II *м* 1. *полит.* блок, иттифоқ; ~ коммуни́стов и беспарти́йных блоки коммунистон ва бепартиявиён 2. *тех.* пайванд (*қисмҳои тайёр ва томи иншоот, иморат*); око́нные ~и чорчӯбаҳои тайёри тирезаҳо 3. *стр.* блок (*тахтасанги калони сунъӣ аз омехтаи гаҷ ё бетон*)

блока́да *ж* 1. *воен.* муҳосира; ~ кре́пости муҳосираи қалъа 2. *перен.* блокада (*тадбирҳое, ки давлатеро аз ҷиҳати иқтисодӣ ва сиёсӣ аз дигар давлатҳо ҷудо мекунад*); экономи́ческая ~ блокадаи иқтисодӣ 3. *мед.* блокада (*ба таври сунъӣ карахт кардани ин ё он узви бадан*); новокаи́новая ~ блокадаи новокаинӣ

блока́дн||ый, -ая, -ое ...и муҳосира, ...и блокада; ~ое кольцо́ ҳалқаи муҳосира

блокга́уз *м воен.* блокгауз (*истеҳкоми равзанадори мудофиавӣ барои қисми хурди қушун*)

блоки́рование *с* (*по знач. гл.* блоки́ровать) муҳосира кардан(и); блокировка кардан(и); (*по знач. гл.* блоки́роваться I) блок бастан(и), созиш, иттифоқ бастан(и)

блоки́ровать *сов., несов. что* 1. муҳосира кардан 2. *ж.-д.* блоконидан

блоки́роваться I *сов., несов.* блок бастан, муттаҳид шудан, иттифоқ бастан

блоки́роваться II *несов. страд.* муҳосира карда шудан

блокиро́вка *ж* 1. *см.* блоки́рование; 2. *ж.-д.* блоконӣ (*системаи сигналҳои идораи ҳаракати поездҳо*)

блокиро́вочн||ый, -ая, -ое *ж.-д.* ...и блоконӣ; ~ое устро́йство асбоби блоконӣ

блокно́т *м* блокнот, дафтари ёддошт, дафтари хотира

бло́ковый, -ая, -ое *см.* бло́чный

блонди́н *м* малла, марди малламӯй

блонди́нистый, -ая, -ое *разг.* маллатоб, малланамо

блонди́нка *ж* зани (духтари) малламуй

бло́нды *мн.* (*ед.* бло́нда) *уст.* блонд (*навъи тури абрешимии зардчатоб*)

блоха́ *ж* кайк ◇ земляны́е бло́хи кайкҳои хокӣ

бло́чн||ый, -ая, -ое ...и ғарғара, ...и ғалтак; ғарғарагӣ; ~ая цепь занҷири ғарғара

блоши́ный, -ая, -ое ...и кайк; ~ уку́с газидани кайк

бло́шк||а *ж* 1. *уменьш. к* блоха́; 2. *мн.* бло́шки блошка (навъи бозӣ); игра́ть в ~и блошкабозӣ кардан

блуд *м уст.* зино, фиск, фисқу фуҷур

блуди́ть I *несов. прост.* 1. (*распутничать*) зино кардан, машғули фисқу фуҷур шудан 2. (*воровать — о животных*) луздидан, дуздӣ кардан

блуди́ть II *несов. прост.* (*плутать*) роҳ гум задан

блудли́вость *ж* зинокорӣ, фосиқӣ, сабукпоӣ, фосиқ (сабукпо) будан(и)

блудли́вый, -ая, -ое (блудли́в, -а, -о) 1. (*распутный*) зинокор, фосиқ, сабукпой 2. шӯх, дузд, қалб; блудли́в, как ко́шка, трусли́в, как за́яц *погов.* гурба барин дузду харгӯш барин тарсончак

блу́дни *тк. мн. прост.* 1. (*распутные похождения*) зино, фиск, фаҳш 2. (*мелкое воровство*) хасдуздӣ

блудни́к *м уст.* зинокор, фосиқ

блудница *ж уст.* фосиқа, фоҳиша

блу́дн||ый I, -ая, -ое *уст.* зинокор, фосиқ(она); ~ая жизнь ҳаёти фосиқона

блу́дный II, -ая, -ое: ~ сын 1) *уст.* писари нохалаф (ноқобил), оқи падар 2) *шутл.* одами худсар (саркаш, ниноқшах)

блу́дня *ж прост.* дузд; ко́шка-~ гурбаи дузд

блужда́ние *с* (*по знач. гл.* блужда́ть) роҳ гум карда гаштан(и); овора шуда гаштан(и), саргардонӣ

блужда́||ть *несов.* 1. (*плутать*) роҳ гум карда гаштан 2. овора шуда гаштан, сарсону саргардон шудан; ~ть по све́ту овораи ҷаҳон шудан ◇ ~ть в потёмках чоқам барака кардан; глаза́ ~ют чашмаш беҷо; мысли ~ют фикрҳо парешон

блужда́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* гумроҳ 2. *прил.* ноустувор, парешон; ~ий взгляд нигоҳи парешон ◇ ~ий нерв *анат.* асаби сертор (*яке аз асабҳои косахонаи сар*); ~ие огни́ (*на болотах*) чароғи аҷина; ~ая по́чка *мед.* гурдаи ҷунбон

блу́за *ж* блуза (1. *куртаи васеи мардона* 2. *уст. нимкуртаи васеи хонапушии занона*)

блу́зка *ж* блузка (*куртаи нимтанаи занона*)

блю́до *с* 1. табақ 2. таом, хӯрок; обе́д из трёх блюд се навъ таом; дежу́рное ~ таоми тайёр (*дар ресторанҳо*)

блюдоли́з *м уст. презр.* косалес, муфтхур

блю́дце *с* тақсимӣ, тақсимича, табақча

блю́минг *м тех.* блюминг (*дастгоҳи калони прокати металл*)

блюсти́ *несов.* 1. *что* риоя (эътино) кардан; ~ зако́н қонунро риоя кардан; ~ трудову́ю дисципли́ну интизоми меҳнатро риоя кардан 2. *кого-что уст. и обл.* (*смотреть за кем-чем-л.*)

назорат (нигоҳдорӣ, нигаҳбонӣ) кардан ◇ ~ себя *уст.* доман пок нигоҳ доштан

блюстись *несов. страд.* риоя карда шудан

блюститель *м уст.* нигаҳбон, ҳомӣ, назоратгар, нозир; ~ **порядка** *ирон.* ҳомии тартибот

блюстительница *женск. к* **блюститель**

бля́х||а *ж* 1. нишона, аломат; **носильщик с ~ой** боркаши нишонадор 2. *(металлическое украшение)* олати зинат, тамға *(мас. барои афзоли асп)* 3. ҳалка, сагаки тасма; **ремень с медной ~ой** тасмаи мисинҳалка

бляшка *ж уменьш. к* **бляха**

боа́ *нескл.* боа *(1. м мори калон дар Америкаи Ҷанубӣ ва Мадагаскар 2. с уст. гарданпечи занона аз мўина ё парҳо)*

боб *м* 1. *(стручок)* ғилофак; *(семя)* лӯбиёдона, донаи лубиё 2. *мн.* **бобы** *(растение)* боқило, лубиё ◇ **~ы разводить** *прост.* гапфурушӣ кардан, сафсата фурӯхтан; **гадать на ~ах** фарзу тахминҳои хом кардан, гумони беҳуда кардан; **оставаться (сидеть) на ~ах** *прост.* ду даст дар бинӣ мондан

бобёр *м* 1. *(мех)* пусти қундуз 2. *прост. см.* **бобр**

бобина *ж тех.* бобина *(ғалтак, навард, дуге, ки ба он чизе печонда мешавад, мас. ресмон, сим ва ғ.)*

бобко́в||ый, -ая, -ое ...и дарахти ғор; ...и меваи дарахти ғор; **~ое масло** равғани меваи дарахти ғор

бобо́вник *м обл.* буттабодом

бобо́вый, -ая, -ое 1. лубиёӣ, ...и лубиё; ~ **стручок** ғилофаки лубиё 2. *в знач. сущ.* **бобовые** *мн. бот.* растаниҳои лӯбиёӣ

бобо́к *м* 1. *(семя)* лӯбиёдона 2. *мн.* **бобки** меваи дарахти ғор

бобр *м зоол.* қундуз ◇ **убить ~а** 1) *(приобрести что-л. ценное)* чизи қиматбаҳоеро ба даст овардан 2) *ирон.* *(обмануться в расчётах)* фиреб хурдан

бобрёнок *м* бачаи қундуз, қундузак

бо́брик *м* 1. бобрик *(як хел мовути патдор)* 2. *в знач. нареч.* **бо́бриком** хорпуштвор *(тарзи мўймонии мардона, ки мўйҳои болои пешонӣ рост меистанд)*; **стричь ~ом** мӯйро хорпуштвор кайчӣ задан

бо́бриковый, -ая, -ое ...и бобрик, аз бобрик духташуда, бобрикӣ

бобри́ха *ж* модақундуз, қундузи мода

бобро́в||ый, -ая, -ое ...и қундуз, қундузӣ; **~ое жилище** лонаи қундуз; **~ый мех** пусти қундуз; **~ый воротник** гиребони қундузӣ

бобслей *м спорт.* бобслей, чанатозӣ, чанапойга

бобылка *женск. к* **бобыль**

бобыль *м* 1. *уст.* деҳқони бебизоат 2. *разг.* бекас, ғариб

бог *м* худо, оллоҳ, яздон, изад, эзид ◇ **бо́же!, бо́же мой!, ~ мой!** *в знач. межд.* худоё!, ё оллоҳ!, парвардигоро!, алҳазар!, тавба!; **~ знает (~ весть) кто (что, куда!)** 1) худо медонад кӣ (чӣ, ба куҷо)... 2) чандон хуб нест; ~ **послал** *уст.* неъмати худодод; ~ **прибрал** *кого прост.* худо гирифт; **не ~ весть что (как, какой)** чандон хуб нест, кирои не; ~ **с тобой** 1) *(как можно)* ин чӣ гап?, ба ту чӣ шуд?; ~ **с тобой, что ты говоришь?** ба ту чӣ шуд, чиҳо гуфта истодай? 2) *(как хочешь)* ихтиёрат, майлат, ҳаволаат ба худо; **поезжай, ~ с тобой** рафтан гир, ёрат худо; **давай ~ ноги** бо тамоми қувват давидан, ҷуфтак кашида гурехтан; **дай ~** *кому* худо расонад, илоҳӣ ҳамин тавр шавад, худо зиёда кунад; **ей-~у!, истинный ~!** ба худо!, ба ростӣ!, худо шоҳид!; **как ~ свят** *уст.* бешакку шубҳа, худо ҳозир, ки...; **как ~ на душу положит** ҳар тавре ки шавад; **не дай ~ (боже), избави (сохрани) ~ (боже)** худо накунад, худо нишон надиҳад, худо нигоҳ дорад; **ие приведи ~!** худо накунад!, худо нишон надиҳад!; **одному ~у известно** худо медонад; **отдать ~у душу** ҷон ба ҷаббор супурдан; **ради ~а!** аз барои худо!; **побойся (побойтесь) ~а!** аз худо тарс(ед)!, раҳм (инсоф) кун(ед)!; **привёл ~** *уст.* худо расонд, тақдир мададгор шуд; **с ~ом!** *уст.* худо ёрат!; **слава ~у !)** *в знач. сказ. (хорошо)* худоро шукр 2) *вводн. сл. (к счастью)* шукр, шукр ки..., хушбахтона; **опасность, слава ~у, миновала** шукр ки хатар гузашт; **убей меия ~!** худо занад, ки...; **царь и ~** худаш подшоҳу табъаш вазир; **чем ~ послал** *уст.* хар чӣ, ки худо расондааст; **вот ~, а вот поро́г** *погов.* кафшатон пеш мондагӣ; чор тарафатон кибла; **на ~а надейся, а сам не плошай** *погов.* ба умеди худо нашаву буттаро дор; **ие ~и горшки обжигают** *погов.* ≈ ин кор аз дасти ҳар кас меояд

богаде́льня *ж уст.* 1. мискинхона, ғарибхона *(дар Россияи пеш аз революция муассисаи махсус барои маибу маслуққо)* 2. *перен.* идораи ноуҳдабароён

богара́ *ж собир. с.-х. (земли)* заминиҳои лалмӣ; *(посевы)* кишти лалмӣ, лалмикорӣ

бога́рн||ый, -ая, -ое *с.-х.* лалмӣ, ...и лалмикорӣ; **~ое земледелие** лалмикорӣ

богате́й *м прост.* давлатманд, бой, тавонгар

богате́ть *несов.* бой (ғанӣ) шудан

бога́то *нареч.* 1. давлатманд(она), тавонгар(она); **этот колхоз живёт ~** ин колхоз бой аст 2. бошукуҳ, пурзебу зинат 3. *(обильно)* фаровон, сероб

бога́тств||о *с* 1. боигарӣ, давлат, сарват, доройӣ; **накопленное ~о** давлат, сарват; **общественное ~о** сарвати иҷтимоӣ 2. хашамат, шукуҳ; **~о обстановки** ҳашамати асбобу ускуна 3. *мн.* **богатства** сарват, боигарӣ; **~а земных недр** сарвати қаъри замин; **родные ~а края** боигарии табиии кишвар 4. рангорангӣ, гуногунӣ, боигарӣ; **~о красок** гуногунии рангҳо; **~о языка** фасоҳати забон

бога́т||ый, -ая, -ое (богат, -а, -о) 1. бой, давлатманд, доро, сарватманд, ғанӣ, сероб; **~ое село** деҳаи ободи // *в знач. сущ.* **богатый** *м* давлатманд, сарватманд, тавонгар, бой; **~ые и бедные** бою камбағал 2. фаровон сероб; **~ый урожай** ҳосили фаровон // *чем чаще в знач. сказ.* бисьёр (сероб) аст; **степи ~ы дичью** дар дашт сайд бисьёр аст; **~ая хлебом страна** мамлакати аз ғалла сероб 3. боҳашамат, бошукӯҳ, муҳташам, дабдабанок, бокарруфар; **~ый пир** базми бошукуҳ, базми ҷамшедӣ; **~ый наряд** либоси бокарруфар 4. гуногунхел, ғанӣ, комил; **~ый язык** забони фасеҳ; **~ая рифма** *поэт.* қофияи мукаммал

богаты́рск||ий, -ая, -ое 1. паҳлавонӣ, ...и паҳлавон, ...и баҳодур; **~ий эпос** эпоси (достони) паҳлавонӣ 2. *перен* тавоно, тануманд, паҳлавонҷусса; **~ого сложения человек** одами паҳлавонҷусса; **у него ~ая сила** у зўри паҳлавонона дорад ◇ **~ий сон** хоби сахт (рустамона)

богаты́рство *с* 1. баҳодурӣ, диловарӣ, паҳлавонӣ, зўрмандӣ, мардонагӣ 2. *собир. ист.* баҳодурон, паҳлавонон; **киевское ~** баҳодурони Киев

богаты́рь *м* 1. *фольк.* баҳодур, паҳлавон, диловар; ~ **Илья Му́ромец** Илья Муромеци баҳодур 2. *перен.* одами қоматбаланд ва тавоно, одами қавипайкар (тануманд)

бога́ч *м* бой, давлатманд, бадавлат, тавонгар, сарватманд

бога́че *сравн. ст. к* **богатый** *и к* **богато** бойтар, давлатмандтар, доротар; фаровонтар, серобтар

бога́чка *ж разг.* бойзан, бойдухтар

богдыха́н *м уст.* богдихон *(императори Хитой)*

богема *ж* 1. *собир.* богема *(дар ҷамъияти буржуазӣ зиёии камбизоат, одатан санъаткорон, ки зиндагии лоуболона ва бесарусомон доранд)* 2. *разг. (быт)* зиндагии бесарусомон

богемный, -ая, -ое бесарусомон; ~ **образ жизни** зиндагии бесарусомон

боги́ня *ж миф.* 1. олиҳа, маъбуда 2. *перен. уст.* маҳбуба, маъшуқа

богобоя́зненный, -ая, -ое (богобоязнен, -на, -но) *уст.* худотарс, парҳезгор, порсо, тақводор

богоиска́тельство *с* худоҷуӣ *(ҷараёни динии фалсафӣ дар байни зиёиёни буржуазии рус баъди шикасти революцияи соли 1905)*

богома́з *м разг.* иконакаш *(суратгари акси худо ва авлиёи насрониён)*

богома́терь *ж см.* **богоро́дица**

богомо́л *м* 1. намозхон, намозгузор, ибодаткунанда, обид 2. *(паломник)* зиёраткунанда, тавофкунанда, ҳаҷкунанда, ҳоҷӣ 3. *мн.* **богомо́лы** *зоол.* гаҳворачунбонҳо

богомолец *м см.* **богомо́л** 1

богомо́лка *женск. к* **богомо́л** 1

богомо́лье *с уст.* зиёрат, ҳаҷ

богомольный, -ая, -ое (богомо|лен, -льна, -льно) диндор, тақводор

богоотсту́пник *м уст.* муртад, аздингашта

богоро́дица *ж рел.* бибӣ Марьям, модари Исо

богосло́в *м* 1. *(специалист по богословию)* фақеҳ 2. *(ученик духовной семинарии)* талабаи синфи болоии семинарияи динӣ, муллобача

богосло́вие *с* фиқҳ, илоҳиёт

богосло́вский, -ая, -ое 1. ...и фақеҳ; ...и фиқҳ 2. ...и талабаи семинарияи динӣ, ...и муллобача

богослуже́бн||ый, -ая, -ое ...и ибодат, ...и тоат, ...и намоз; **~ые книги** кутуби ибодат

богослуже́ние *с* ибодат, тоат, намоз

богострои́тельство *с* худосозӣ *(ҷараёни динии фалсафӣ, ки баъди шикасти революцияи соли 1905 дар байни зиёиёни социал-демократ пайдо шуда, сохтани дини нави «социалистӣ»-ро таблиғ мекард)*

боготвори́ть *несов. кого-что* 1. *(обожать)* парастидан, ситоиш кардан, аз ҳад зиёд дӯст доштан 2. *(обожествлять)* худо шумурдан (пиндоштан)

богоуго́дн||ый, -ая, -ое (богоуго́д|ен, -на, -но) *уст.* савоб, худоӣ, ...и хайрия; ...и писанди худо, худописанд ◇ **~ое заведе́ние** *уст.* муассисаи хайрия, мискинхона

богоху́льник *м уст.* осӣ, кофир

богоху́льн||ый, -ая, -ое *уст.* куфрона; **~ые ре́чи** суханони куфрона

богоху́льство *с уст.* осигӣ, куфр

богоху́льствовать *несов. уст.* осигӣ кардан, куфр гуфтан

бода́ние *с (по знач. гл.* **бода́ть** *и* **бода́ться)** шохзанӣ, шох задан(и)

бода́ть *несов. кого-что* шох задан

бода́ться *несов.* 1. *см.* **бода́ть;** 2. *(бодать друг друга)* ҳамдигарро шох задан, шохҷанг (шохзанӣ) кардан

бодли́в||ый, -ая, -ое (бодли́в, -а, -о) шохзан ◇ **~ой коро́ве бог рог не даёт** *посл.* ≈ хайрият худо ба хар шох надодааст

боднýть *сов. однокр. к* **бода́ть**

бодри́||ть *несов. кого-что* дилбардорӣ кардан, руҳ бахшидан, дилдорӣ додан; **све́жий во́здух ~т** ҳавои тоза рӯҳ мебахшад

бодри́||ться *несов.* худро далер доштан, худро бардам гирифтан, ҷавон нишон додан; **стари́к ещё ~лся** пирамард ҳануз худро бардам мегирифт

бо́дро *нареч.* зиндадилона, бардам(она); **~ шага́ть** бардам(она) қадам партофтан

бо́дрость *ж* зиндадилӣ, бардамӣ; ҳушьёрӣ; **чу́вствовать ~** худро бардам ҳис кардан

бо́дрствование *с (по знач. гл.* **бо́дрствовать)** бедорӣ, ҳушьёрӣ, бедор (ҳушьёр) будан(и)

бо́дрствовать *несов.* бедор (ҳушьёр) будан

бо́др||ый, -ая -ое (бодр, -а́, -о) рӯҳбаланд, зиндадил(она), бардам(она); **он по-пре́жнему бодр** вай пештара барин бардам аст; **говори́ть ~ым го́лосом** бо овози бардамона гап задан; **~ое настрое́ние** руҳбаландӣ, бардамӣ; **~ая мело́дия** оҳанги руҳафзо

бодря́щ||ий, -ая, -ее (бодря́щ, -а, -е) рӯҳафзо, рӯҳбахш; **~ий ветеро́к** насими рӯҳафзо; **~ие зву́ки орке́стра** оҳанги рӯҳбахши оркестр

боду́н *м,* **боду́нья** *ж обл. (о рогатом скоте)* шохзан

бодя́г||а *ж бот.* исфанҷи обӣ ◇ **разводи́ть ~у** *прост.* гап фурухтан, кашолгапӣ кардан

бое= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҷанг», «ҷангӣ»:* **боеспосо́бный** қобили ҷанг; **боеприпа́сы** лавозимоти ҷанг

боеви́к *м* боевик (1. *ист. аъзои дружинаи ҷангии коргарӣ дар солҳои 1905—1907* 2. *фильм ё спектакли сертамошобин)*

боеви́т||ый, -ая, -ое боғайрат, ғаюр(она), ҷасур(она); **~ая организа́ция** ташкилоти фаъол; **~ая статья́** мақолаи ҷасурона

боев||о́й, -а́я, -о́е 1. ҷангӣ, ҳарбӣ, низомӣ; **~а́я гото́вность** тайёрии ҳарбӣ; **~а́я подгото́вка** тайёрии ҷангӣ; **~о́й о́пыт** таҷрибаи ҷангӣ; **~а́я трево́га** бонги хатар; **~о́е снаряже́ние** лавозимоти ҷанг 2. ҷанговар(она), ҷангӣ; **~о́й клич** даъвати ҷанговарона; **~о́й дух во́йска** руҳи ҷанговаронаи қушун 3. *разг.* чаққон, боғайрат, чолок; **~о́й па́рень** ҷавони боғайрат 4. муҳим, бисьёр (фавқулодда) муҳим; **~а́я зада́ча** вазифаи фавқулодда муҳим ◇ **~о́е креще́ние** 1) *воен.* иштироки аввалин дар ҷанг 2) озмоиши нахустин *(дар коре)*

боеголо́вка *ж* пайкон, пайкони ракета

боёк *м* 1. *(в оружии)* зарбазанак *(нӯги қуланг дар милтиқ)* 2. *(парового молота)* мӯҳраи болғаи буғӣ

боекомпле́кт *м воен.* боекомплект *(миқдори лавозимоти ҳарбӣ аз рӯи воҳиди аслиҳа)*

боепита́ние *с воен.* таъминоти ҷангӣ *(таъмини қушун бо яроқ ва лавозимоти ҷанг)*

боеприпа́сы *мн. воен.* лавозимоти ҷанг *(аз қабили тир, снаряд, мина ва ғ.)*

боеспосо́бность *ж* қобилияти ҷангӣ, қобилияти ҷангидан; **~ а́рмии** қобилияти ҷангии армия

боеспосо́бный, -ая, -ое (боеспосо́б|ен, -на, -но) қобили ҷанг; **~ батальо́н** батальони қобили ҷанг

бое́ц *м* 1. *(воин)* ҷанговар, аскар, сарбоз 2. *(борец)* мубориз; **~ за пра́вое де́ло** муборизи кори ҳақ 3. *(участник кулачного боя)* муштзан

божба́ *ж уст.* савганд (қасам) ба номи худо

бо́же *см.* **бог**

бо́жеск||ий, -ая, -ое 1. *уст. см.* **бо́жий;** 2. *разг.* қобили қабул, мувофиқ, муносиб; **~ие усло́вия** шароити мувофиқ; **~ая цена́** нархи дуруст (сара) ◇ **яви́(те) ~ую ми́лость** *уст.* раҳм (тараҳҳум) кун(ед), меҳрубонӣ кун(ед)

боже́ственно *нареч.* ҳайратангез, аҷоиб, аъло

боже́ственн||ый, -ая, -ое (боже́ствен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* илоҳӣ, ...и худо 2. *тк. полн. ф.* динӣ; **~ые кни́ги** китобҳои динӣ 3. *разг.* форам, зебо, фаттон; **~ый го́лос** овози форам; **~ая но́жка** пои зебо (хушрехт)

божество́ *с* 1. худо, худованд, оллоҳ, илоҳ, яздон; **язы́ческое ~** бут, санам 2. *перен. уст.* бут, санам; нигор, нозанин

бо́ж||ий, -ья, -ье ...и худо, худоӣ, илоҳӣ; **~ья тварь** махлуқи худо; **раб ~ий** *уст.* 1) бандаи худо 2) *шутл.* махлуқ; **появи́ться на свет ~ий** таваллуд ёфтан ◇ **~ья коро́вка** 1) *зоол.* халилихурак, какана 2) одами беозор; **~ий челове́к** *уст.* девонаавзоъ; қаландар; **зако́н ~ий** дарси фиқҳ; **и́скра ~ья** *у кого, в ком уст.* истеъдоди фитрӣ, қобилияти модарзод; **ка́ждый ~ий день** ҳар рӯз, ҳар рӯзи худо; **я́сно, как ~ий день** рӯз барин равшан

божи́ться *несов.* қасам хӯрдан *(ба номи худо)*

божни́ца *ж* токчаи икона

божо́к *м* 1. *уменьш. к* **бог;** 2. *(изображение божества)* бут, муҷассамаи (сурати) худо 3. *перен. ирон.* маҳбуб, эрка

бой *м* 1. ҷанг, корзор; **возду́шный ~** ҷанги ҳавоӣ; **морско́й ~** ҷанги баҳрӣ; **наступа́тельный ~** ҷанги ҳуҷумӣ; **оборони́тельный ~** ҷанги мудофиавӣ; **по́ле боя́** майдони ҷанг; **вести́ ~** ҷанг кардан, ҷангидан; **приня́ть ~** ба ҷанг даромадан; **дать ~** ҷанг кардан; **взять с бо́ю** 1) ҷанг карда ба даст даровардан 2) *перен. (добиться)* зӯр зада ба даст даровардан; **взять без боя́** бе ҷанг забт кардан (ба даст даровардан) 2. *прост.* занозанӣ, афтударафт, кашмакаш; **бить сме́ртным бо́ем** бераҳмона задан 3. ҷанг, зӯрозмоӣ; **~ петухо́в** хурӯсҷанг; **кула́чный ~** муштҷанг, муштзанӣ 4. мубориза, задухурд; **кла́ссовые бои́** задухӯрдҳои синфӣ 5. куштан(и), сар задан(и), саллохӣ; **~ скота́** куштани мол; **~ ры́бы острого́й** бо соскан зада куштани моҳи 6. *воен.* нишонзанӣ; зарб; **прове́рить ~ ружья́** нишонзании милтиқро санҷидан 7. *собир.* шишареза, чизҳои шикастагӣ; **яйца-~** тухмҳои шикастагӣ; **в я́щике с посу́дой мно́го боя́** дар қуттӣ зарфи шикастагӣ бисьёр аст 8. занг, садо, овоз, бонг; **~ часо́в** занги соат; **бараба́нный ~** садои нақора 9. *(пение некоторых птиц)* чаҳ-чаҳ, чеғ, хониш; **перепели́ный ~** хониши вартиш (бедона) ◇ **бой-ба́ба** *ж* занаки шаддод, занаки бало

бо́йк||ий, -ая, -ое (бо́ек, бойка́, бо́йко) 1. чобук, чолок, боҷуръат; **~ий учени́к** талабаи чолок 2. *(смелый)* ҷасур, шуҷоъ; **~ий пловéц** шиновари ҷасур 3. бурро, тез, гиро; **~ая речь** нутқи бурро; **~ий ум** ақли гиро; **~ий напе́в** оҳанги бурро (ҷарангосӣ) 4. гармуҷушон, баравнақ, тез; серодам; **~ая торго́вля** савдои баравнақ, бозори тез; **на ~ом ме́сте** дар ҷои серодам; **~ая**

пристань бандари серрафтуомад ◇ **~ий (боек) на язык** забонаш тез, серлабу дахон; **у него ~ое перо** каламп у тез аст

бойко *нареч.* 1. чолокона, бо чакконӣ; **~ шагать** чолокона кадам партофтан 2. часурона 3. зуд, равон; **~ говорить по-немецки** ба забони немисӣ равон гап задан 4. гармучушон, баравнак, тез; **~ торговать** бозори баравнак доштан

бойкость *ж* 1. чобукӣ, чолокӣ, чустӣ, чакконӣ 2. часорат, часурона будан(и); **~ ответа** часурона будани чавоб 3. тезӣ, чолокӣ, чакконӣ; **~ игры на инструменте** чолокона навохтани асбоби мусикӣ 4. равнак, баравнакӣ, тезӣ; **~ торговли** равнаки савдо

бойкот *м* 1. бойкот (*усули мубоpизаи сиёсӣ ва иктисодӣ ба мукобили давлат, ташкилот ё шахси чудогона*); **подвергнуть ~у** бойкот кардан 2. *перен. разг.* тарки алока; **объявить ~ кому-л.** бо касе тарки алока кардан

бойкотировать *несов. кого-что* бойкот кардан, бойкот эълон кардан

бойкотироваться *несов. страд.* бойкот карда шудан

бойлер *м* обгармкунак, бойлер

бойница *ж* тиркаш, равзанаи сангар

бойня *ж* 1. саллоххона, кушишхона 2. хунрезӣ, кушокушӣ, куштор; чанги шадид, бозори ачал

бойскаут *м см.* **скаут**

бойцовый, -ая, -ое: **~ петух** хуруси чангӣ

бойче *сравн. ст. к* **бойкий** *и к* **бойко** чобуктар, чолоктар, чакконтар

бок *м* 1. (*у человека*) пахлу, бикин; **ворочаться с ~у на бок** аз пахлу ба пахлу гаштан, пахлу задан; **спать на ~у** якпахлу хобидан; **он упёрся руками в ~а** у дастро ба миён гузошт; **отлежать ~а** ганда хоб рафта дарди бикин шудан 2. (*у животного*) бикин; **бараний ~** гушти нахарт, гушти бикини гусфанд 3. як тараф, пахлу; **по ~ам** аз хар ду тараф, **аз хар ду пахлу**; **конверт с одного ~а надорван** як тарафи конверт даридааст; **лодка покрашена с одного ~а** як тарафи заврак ранг карда шудааст ◇ **~ о бок** пахлу ба пахлу; **работать ~ о бок** пахлу ба пахлу истода кор кардан; **под боком, под боком** дар пахлу, бисьёр наздик; **магазин под боком** магазин бисьёр наздик аст; **брать за ~а** *кого прост.* ба коре мачбур кардан; **взяться не с того ~у** корро нодуруст сар кардан; **лежать на ~у** бекорхучагӣ (танбалӣ) кардан; **намять (наломать, обломать) ~а** *кому прост.* задан, зарбу лат кардан; **отдуваться своими ~ами** *прост.* ≈ халворо хаким хурад, калтакро ятим; **переваливаться с ~у на бок** мургобивор рох рафтан

бокал *м* кадах, чом, согар; **выпить по ~у вина** яккадахӣ май нушидан ◇ **поднимать ~ за кого-что-л.** ба шарафи касе, чизе кадах бардоштан

боковин||а *ж прост.* пахлу, тараф; бикин; **~ы грузовика** пахлухои мошини боркаш; **осетровая ~а** гушти бикини озодмохӣ

боков||ой, -ая, -ое пахлуӣ, ...и пахлу; **~ая поверхность** пахлу; **~ой карман** кисаи бағал, кисабағал; **~ая аллея** хиёбони пахлуӣ; **~ая дверь** дари пахлуӣ ◇ **~ая качка** аз пахлу ба пахлу алвонч хурдани киштӣ; **по боковой линии** (*о родстве*) хеши дур; **отправиться на ~ую** хоб рафтан, хобидан; **пора на ~ую** вакти хоб шуд

боковушка *ж обл.* хонаи шафат

боком *нареч.* 1. яктарафа, якпахлу; **пройти в дверь ~** аз дар якпахлу шуда гузаштан 2. *разг.* бо гушаи (бо кнрраи) чашм, кач, кач-кач; **взглянуть ~** кач-кач нигох кардан 3. кач, яклаба, якшоха; **фуражка ~ сидела на его голове** фуражка дар сараш якшоха буд ◇ **выйти ~** аз бинӣ баромадан; **пройти ~** аз як тараф гузаштан, аз канор (аз пахлу) гузаштан; **грозовая туча прошла ~** абри сиёхи раъду барковар аз як тараф гузашта рафт

бокс I *м спорт.* бокс (*муштзанӣ бо коидахои махсус*)

бокс II *м* (*для больных*) бокс (*хонаи алохида барои беморон дар муассисахои муоличавӣ*)

боксёр I *м* боксёр, муштзан

боксёр II *м* боксёр (*бульдоги немисӣ*)

боксёрск||ий, -ая, -ое ...и боксёр, ...и бокс, ...и муштзан; **~ие перчатки** дастпушакхои боксёр; **~ие приёмы** усулхои бокс (муштзанӣ)

боксировать *несов.* бокс кардан, муштзанӣ кардан

боксит *м мин.* боксит (*бехтарин маъдани алюминий*); **залежи ~ов** кони маъдани боксит

бокситов||ый, -ая, -ое ...и боксит, бокситдор; **~ый рудник** кони боксит; **~ая порода** чинси боксит

болван *м* 1. *обл.* (*чурбан*) ғула 2. (*для шляп*) колиби телпакдузӣ 3. *бран.* аблах, ахмак, кундзехн, кунда 4. *уст.* (*идол*) бут, санам

болванка *ж* 1. *тех.* ғулаи металл 2. (*заготовка*) оханпора, пораи охан; чуби ғула (*масолех барои сохтани чизе*) 3. *см.* **болван** 2

болваночный, -ая, -ое ...и ғулаи металл; **~ слиток** ғулаи металл; **~ стан** дастгохи ғулабурӣ

болгарин *м* булғор

болгарка *ж* булғорзан, булғордухтар, зани (духтари) булғор

болгарский, -ая, -ое булғорӣ, ...и булғорхо, ...и Булғория; **~ язык** забони булғорӣ; **~ перец** каланфури булғорӣ

болгары *мн.* булғорхо, халки Булғория

боле *уст. и обл. см.* **больше** I

болев||ой, -ая, -ое ...и дард; **~ое ощущение** хисси дард, хис кардани дард; **~ая судорога** дарди рагкашӣ

более 1. *см.* **больше** I — 3; **не ~ часу** аз як соат зиёд не; **не ~ напёрстка** ангуштпона барин, хурдтар аз ангуштпона; **он ~ не слушал** вай дигар гуш накард 2. *в сочет. с прил. и нареч. служит для образования сравн. ст.*: **~ тёмный** хиратар, тиратар; **~ правильно** дурусттар ◇ **~ или менее** каму беш, то андозае, то дарачае; **не (ни) ~ [и] не (ни) менее как...** на каму на зиёд, расо; **~ того** зиёда аз он, ба замми он, ғайр аз он; **~ чем** нихоят, комилан, аз хад зиёд; **я ~ чем доволен вашим ответом** чавоби шумо маро комилан конеъ кард; **всё ~ и ~** беш аз пеш; **тем ~** хусусан ки, хусусан, алалхусус; **тем ~ он должен приехать** алалхусус вай бояд биёяд

болезненно *нареч.* 1. дардмандона; **она ~ худа** вай аз дардмандӣ лоғар аст 2. *перен.* аз хад зиёд, нихоят, бенихоят, аз хад афзун; **он ~ горд** вай аз хад зиёд мағрур аст 3. (*страдальчески*) пуразоб, аламнок, ранчурона

болезненность *ж* 1. дардмандӣ, ранчурӣ, дардноки, нотобӣ 2. *перен.* аз хад зиёд (нихоят, бенихоят, аз хад афзун) будан(и); **~ самолюбия** нихояти зудранчӣ 3. дард, дарднок будан(и); **~ укола** дарди сузанзанӣ

болезненн||ый, -ая, -ое (болезнен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* касал, касалманд, дардманд(она), нотоб, ранчур(она), бемадор; **~ый ребёнок** кудаки дардманд; **~ый вид** киёфаи касалнамо; **~ый блеск глаз** тобиши ранчуронаи чашмон 2. *перен.* аз хад зиёд, бенихоят бисьёр; **его обидчивость ~а** вай бенихоят зудранч аст 3. пуразоб, дарднок, аламовар; **~ая операция** чаррохии пуразоб; **~ые воспоминания** хотирахои пуралам; **~ый стон** нолиши чонкох

болезнетворн||ый, -ая, -ое касалиовар, дардовар; **~ые микробы** микробхои касалиовар

болезнеустойчивость *ж* (*растений*) касалибардорӣ, ба дард тобовар будан(и)

болезнеустойчивый, -ая, -ое (болезнеустойчив, -а, -о) (*о растениях*) касалибардор; **~ сорт хлопчатника** навъи касалибардори пахта

болезный, -ая, -ое *прост.* 1. (*жалкий*) рахмовар, андуховар 2. (*милый*) матлуб, азиз

болезн||ь *ж* касалӣ, беморӣ, дард, ранчурӣ; **заразная ~ь** касалии гузаранда (сирояткунанда); **глазные ~и** касалихои чашм; **кожные ~и** касалихои пуст; **женские ~и** касалихои (беморихои) занона; **душевные ~и** беморихои рухӣ; **внутренние ~и** касалихои дарун; **лучевая ~ь** бемории шуоъ; **сонная ~ь** касалии хоб; **горная ~ь** дарди кухпаймоӣ, касалии кух; **морская ~ь** касалии бахр; **неизлечимая ~ь** дарди бедаво; **история ~и** таърихи беморӣ ◇ **~ь века** иллати замон; **~и возраста** иллати пирӣ, асароти пирӣ; **~и роста** нуксонхои бакамолрасӣ (*душворӣи муваккатии чизе вобаста ба инкишофи он*)

болельщик *м разг.* 1. ғамхор 2. *спорт.* хавохох, хаводор, мухлис

болеро *с нескл.* болеро (*ракси халкии испанӣ ва мусикии он*)

болеть I *несов.* 1. бемор (касал) будан, дард кашидан, нохуш (нотоб, ранҷур) будан; ~ **гриппом** грипп шудан 2. *за кого-что, о ком-чём перен.* сахт мутаассир шудан, ғамхорӣ (дилсузӣ) кардан; ~ **за успех дела** барои пешрафти кор дилсузӣ кардан; ~ **за свой цех** ғами цехи худро хурдан 3. *за кого-что перен.* ҳавохоҳ (ҳаводор, мухлис) будан; ~ **за «Спартак»** ҳавохоҳи «Спартак» будан ◇ ~ **душой (сердцем)** *за кого-что, о ком-чём* аз дилу ҷон ғам хӯрдан

бол||еть II *несов.* дард кардан; **что у тебя ~ит?** кучои ту дард мекунад? ◇ **душа (сердце) ~ит у кого-л.** дили касе месузад; **у матери душа ~ит о сыне** дили модар ба писар месузад

болеутоляющ||ий, -ая, -ее ...н рафъи дард, пасткунандаи (сабуккунандаи, таскиндиҳандаи) дард; **~ее средство** доруи рафъи дард

боливиец *м* боливиягӣ

боливийка *ж* боливиягизан, боливиягидухтар, зани (духтари) боливиягӣ

боливийский, -ая, -ое боливиягӣ, ...и боливиягиҳо, ...и Боливия

боливийцы *мн.* боливиягиҳо, аҳолии Боливия

болиголов *м бот.* болиголов (*чатргули заҳрнок*)

болид *м астр.* болид (*метеори калон*)

болона *ж обл. и лес.* ғуррии дарахт

болонка *ж* болонка (*саги хурди пашмдарози хонагӣ*)

болотист||ый, -ая, -ое (болотист, -а, -о) 1. серботлоқ, ботлоқдор; **~ая местность** ҷои серботлоқ; **~ая равнина** ҳамвории ботлоқдор 2. (*топкий*) ...и ботлоқ, ботлоқӣ; **~ая почва** замини ботлоқ, шиварзамин

болотник *м* 1. *зоол.* қассобак (*паррандаи хурди ботлоқӣ*) 2. *бот.* лойгула (*хели растании буттамонанд*)

болотница *ж бот.* ғеша

болотн||ый, -ая, -ое ботлоқӣ, ...и ботлоқ; **~ая вода** оби ботлоқ; **~ая сырость** заҳи ботлоқ; **~ые сапоги** музаи боглоқгардӣ; **~ая птица** паррандаи ботлоқӣ; **~ая трава** алафи ботлоқӣ ◇ **~ый газ** *хим.* гази ботлоқ, метан; **~ая курочка** *см.* **лысуха**

болото *с* 1. ботлоқ, ботқоқ; **торфяное** ~ ботлоқи торфдор; **осушение болот** хушк кардани ботлоқ 2. *перен.* беҳаракатӣ, завол, сукут, ботлоқ; **обывательское** ~ ботлоқи тангназарӣ

болт *м* 1. мехи винтдор, мехи печдор, мурват, болт 2. (*задвижка, запор*) ғалақа

болтанка *ж разг.* такон[хурӣ], бардорузан; ~ **в воздухе** таконхурӣ дар ҳаво

болта||ть I *несов.* 1. *что разг.* ҷунбондан, такон додан, лиққондан 2. *чем* алвонҷ додан, ҷунбоидан; **~ть ногами** пойҳоро ҷунбондан 3. *безл. кого-что разг.* алвонҷ додан, бардорузан кардан, ҷунбондан; **самолёт сильно ~ет** самолёт сахт бардорузан мекунад

болтать II *несов. разг.* 1. *что и без доп.* ҳарза гуфтан, лаққидан, манаҳ (ҷоғ) задан; ~ **вздор** ҳарза гуфтан 2. (*проговариваться*) пукидан, нохост гуфта мондан 3. бемалол гап задан; ~ **по-английски** ба забони англисӣ бемалол гап задан ◇ ~ **языком** лаққидан, сафсата гуфтан

болта||ться *несов. разг.* 1. ҷунбидан, алвонҷ хӯрдан, лаппидан, лиқ-лиқ кардан; **молоко ~ется в ведре** об дар сатил мелаппад; **склянки ~ются в ящике** шишаҳо дар қуттӣ лиқ-лиқ меҷунбанд 2. алвонҷ хурдан, ҷунбидан; **концы верёвки ~ются** нугҳои арғамчин алвонҷ мехуранд 3. *на ком-чём (об одежде)* васеъ будан, калон будан, фаҳул будан 4. *прост.* [бекор] гаштан, ҳел-ҳел гаштан, саланг-саланг гаштан; **где ты ~лся?** ту кучо мегаштӣ?

болтливость *ж* сергап (серманаҳ, пургу) будан(и)

болтливый, -ая, -ое (болтлив, -а, -о) лаққӣ, сергап, серманаҳ, пургӯ

болтнуть I, II *сов. однокр. к* **болтать** I, II

болтовня *ж разг.* ҳарза, гапҳои беҳуда, сафсата, музахрафот

болтов||ой, -ая, -ое *тех.* ...и мехи винтдор, ...и мехи печдор, ...и мурват, ...и болт; **~ая гайка** гайкаи болт

болторезный, -ая, -ое мехбур, мехбуранда

болтун I *м разг.* лаққӣ, сергап, серманаҳ, пургу

болтун II *м* (*неплодное яйцо*) тухми палағда

болтунья *женск. к* **болтун** I

болтушка I *ж см.* **болтунья**

болтушка II *ж прост. и обл.* 1. (*жидкая пища*) атола, пнёба, ордоба 2. (*яичница на молоке*) ёзьёзӣ 3. (*орудие для взбалтывания*) чилчӯб

болтыхать *несов. что прост.* ҷунбонда омехтан, лаппондан

боль *ж* 1. дард; **зубная** ~ дарди дандон; **головная** ~ дарди сар; **боли в желудке** дарди шикам (меъда); **острая** ~ дарди сахт; **тупая** ~ дарди сим-сим; **испытывать** ~ дард ҳис кардан; **терпеть** ~ ба дард тоб овардан; **стонать от боли** аз шиддати дард нолиш кардан 2. *перен.* дард, алам, дилсӯзӣ; **до боли жалко** дили кас месӯзад; **с ~ю в душе** бо дилсӯзӣ, бо алам

больниц||а *ж* касалхона, беморхона; **лечь в ~у** дар касалхона хобидан; **положить в ~у** дар касалхона хобонидан; **выписаться из ~ы** аз касалхона баромадан

больничный, -ая, -ое ...и касалхона, ...и беморхона; ~ **халат** яктаки (хилъати) касалхона; ~ **лист (листок)** варақаи беморӣ

больно I 1. *нареч.* сахт; ~ **ударить руку** дастро сахт зада гирифтан; ~ **обидеть** сахт озор додан 2. *в знач. сказ. безл. кому* душвор (сахт, дарднок) аст; **мне ~ дышать** дар вақти нафас кашидан [синаам] дард мекунад 3. *перен. в знач. сказ. безл. кому* аламнок аст, азият медиҳад; **ему было ~, что он не сдержал своего слова** ба ваъдаи худ вафо карда натавонистанаш ӯро азият медод

больно II *нареч. прост.* хеле, ниҳоят, бисьёр; ~ **ты хитёр** ту хеле шайтонӣ; ~ **[мне] нужно!** ба ман чӣ!, садқаи сарам!

больн||ой, -ая, -ое (бо|лен, -льна, -льно) 1. касал, бемор, мариз, дардманд, иллатнок, нотоб; **~ой мальчик** бачаи касал; **~ое сердце** дили иллатнок // *в знач. сущ.* **больной** *м*, **больная** *ж* касал, бемор; **приём ~ых** қабули беморон 2. дардмандона, беморнамо, нимҷон; **~ой вид** беморнамо; **говорить ~ым голосом** бо овози нимҷон гап задан 3. *тк. кр. ф. чем и без доп.*: **она ~а гриппом** вай грипп шудааст; **он болен корью** вай сурхча баровардааст 4. *перен.* ғайриоддӣ, ғайритабиӣ, иллатнок, ботил; **~ое воображение** хаёли ботил ◇ **~ой вопрос** масъалаи дандоншикан; **~ое место** ҷои нозук; **задеть в разговоре ~ое место** дар вақти гуфтугӯ ба қитиқи касе расндан; **валить (сваливать) с ~ой головы на здоровую** айби худро ба гардани дигарон мондан; ≈ аламн Исоро аз Мусо гирифтан

большак *м обл.* 1. (*старший сын*) писари калонӣ 2. (*старший брат*) бародари калонӣ 3. (*дорога*) рохи калон, шоҳроҳ

больше 1. *сравн. ст. к* **большой** *и к* **великий** калонтар, бузургтар; **эта комната ~ той** ин хона калонтар аз он аст 2. *сравн. ст. к* **много** беш, бештар, зиёдтар; **она сделает ещё ~** вай аз ин ҳам зиёдтар мекунад; **как можно ~** ҳар чӣ бештар; **в два раза ~** ду карат зиёдтар; **не давай ~ четырёх рублей** аз чор сӯм зиёд надеҳ; **ие ~ суток** аз як шабонарӯз дарозтар не 3. *в отриц. предложениях* дигар, дар оянда, минбаъд; **он ~ не опаздывает** вай дигар дер намемонад; **он ~ не слушает нас** вай гапи моро дигар гуш намекунад; ~ **ей не с кем поговорить** вай дигар одами ҳамгап надорад; **у меня ~ ничего нет** ман ғайр аз ин чизи дигар надорам 4. бештар, асосан, аксаран; **мне ~ нравятся горы** ба ман кӯҳсор бештар маъқул аст; **мы шли ~ по берегу** мо бештар қад-қади соҳил мерафтем ◇ ~ **того** зиёда аз он, ба замми он, ғайр аз он; ~ **чем** ниҳоят, комилан, аз ҳад зиёд; **как можно ~** ҳар чи бештар; **не (ни) ~ [и] не (ни) меньше как...** на каму на зиёд, расо

больше- қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «калон»: **большеглазый** чашмкалон, шоҳкосачашм, шаҳлочашм; **большеголовый** каллакалон, калонсар

большевизация *ж* большевиконидан(и)

большевизировать *сов., несов. кого-что* большевиконидан

большевизироваться 1. *сов., несов.* большевикӣ шудан 2. *несов. страд.* большевиконида шудан

большевизм *м* большевизм

большевик *м* большевик

большевистск||ий, -ая, -ое большевикона, большевикй, ...и большевик(ои); **~ая партия** партияи большевикон

большевичка *женск. к.* **большевик**

большеглаз||ый, -ая, -ое чашмкалон, шоҳкосачашм, шаҳлочашм; **~ая девочка** духтари шаҳлочашм

большеголовый, -ая, -ое каллакалон, калонсар

большегрузный, -ая, -ое калон, ...и боркаши калон; **~ вагон** вагони боркаши калон

большелобый, -ая, -ое васеъпешонй, пешонафарох, пешонапаҳн

большеногий, -ая, -ое сапалпой, калонпой, пойкалон

большеносый, -ая, -ое биникалон, кадубинй

большеротый, -ая, -ое калондаҳон, даҳонвасеъ, даҳонфарох

большерукий, -ая, -ое дасткалон

больш||ий, -ая, -ее *сравн. ст. к* **большой** *и к* **великий** калонтар, зиёдтар, бештар, боз ҳам зиёдтар; **я рассчитывал на ещё ~ую поддержку** умедвори дастгирии боз хам зиёдтар будам ◇ **~ей частью, по ~ей части** бештар, аксаран; **самое ~ее** фақат, танҳо, ҳамагй, зиёд бошад...; **собрание продлится самое ~ее два часа** маҷлис зиёдаш ду соат давом мекунад

большинств||о *с* аксарият, бисьёрй, қисми бисьёр, бештар; **~о голосов** аксарияти овозҳо; **абсолютное ~о голосов** аксарияти мутлақи овозҳо; **в ~е случаев** дар аксари мавридҳо, аксар вақт, аксаран

больш||ой, -ая, -ое **1.** калон, бузург; **~ой город** шаҳри бузург; **~ие глаза** чашмони калон, чашмони шаҳло **2.** тез, баланд, калон; **~ая скорость** суръати баланд **3.** зиёд, бисьёр, калон; **~ая сумма денег** пули зиёд; **~ая семья** оилаи калон **4.** сахт, зиёд, калон; комил; **~ая радость** хурсандии бузург; **~ие морозы** сармои сахт; **с ~им трудом** бо машаққати зиёд; **с ~им удовольствием** бо камоли хоҳиш, бо чону дил **5.** муҳим; **~ой секрет** сирри муҳим; **~ой вопрос** масъалаи муҳим **6.** ниҳоят, аз ҳад зиёд, бағоят, калон; **~ой добряк** одами ниҳоят раҳмдил **7.** барчаста, маъруф; **~ой учёный** олими барчаста **8.** калон, болиғ; **~ой мальчик** писарбачаи калон // *в знач. сущ.* **большие** *мн.* калонҳо ◇ **~ая буква** харфи калон; **с ~ой буквы** номдор, номй, барчаста, муътабар; **поэт с ~ой буквы** шоири номй; **~ая дорога** роҳи калон, шоҳроҳ; **Большая Медведица** *астр.* Дубби Акбар, Ҳафт Додарон; **~ой палец** нарангушт, сарангушт; **~ой приятель** шиноси наздик, ҷӯраи қарин; **~ая рука** одами бонуфуз (дастдароз); **~ие связи** шиносой (ошной) бо одамони нуфуздор; **сам ~ой** *уст.* ихтиёр ба дасти худ, соҳибихтиёр; **с (от) ~ого ума** *ирон.* аз камоли беақлй (ҳамоқат); **быть в ~ом ходу** маъмул (серистеъмол, сермасриф) будан; **делать ~ие глаза** дар тааҷҷуб мондан, ҳайрон шудан; **жить на ~ую ногу** бо фароғат зистан; гул хӯрда, гул пӯшидан; **сыграть по большой** калон-калон қимор задан

большущ||ий, -ая, -ее *прост.* хеле калон, азим; **~ее спасибо!** бисьёр ташаккур!

болячка *ж* реш, яра, римхинак, ҷароҳат

бомба *ж* бомба; **атомиая ~** бомбаи атомй; **водородная ~** бомбаи водородй; **зажигательная ~** бомбаи оташзананда ◇ **вулканическая ~** *геол.* бомбаи вулконй; **влететь как ~ (бомбой)** тирвор ворид шудан; **вылететь как ~ (бомбой)** тирвор хориҷ шудан

бомбардир *м* **1.** *уст.* тӯпзан, бомбардир **2.** *зоол.* бомбардир (*гамбуске, ки ҳангоми хатар заҳр мепошад*)

бомбардирование *с см.* **бомбардировка**

бомбардировать *несов. кого-что* **1.** (бомбаборон кардан, бомба андохтан (партофтан) **2.** *перен. разг.* безор кардан; **~ вопросами** саволборон кардан; **~ письмами** хатборон кардан

бомбардировка *ж (по знач гл.* **бомбардировать***)* бомбаборон кардан(и), бомбаандозй, бомбапартой

бомбардировочн||ый, -ая, -ое ...и бомбапартой, ...и бомбаандоз, ...и бомбапарто; **~ая авиация** авиацияи бомбаандоз

бомбардировщик *м* **1.** самолёти бомбаандоз **2.** *разг.* ронандаи самолёти бомбаандоз

бомбардирск||ий, -ая, -ое *уст.* ...и тӯпзан, ...и бомбардир; **~ая рота** ротаи тӯпзанон

бомбёжка *ж (по знач. гл.* **бомбить***)* *разг.* бомбаборонкунй, бомбаандозй, бомбапартой

бомбить *несов. кого-что* бомбаборон кардан, бомба андохтан (партофтан)

бомбовоз *м см.* **бомбардировщик** I

бомбов||ый, -ая, -ое ...и бомба; **~ый удар** зарбаи бомба; **~ые погреба** анборҳон зеризаминии бомба

бомбодержатель *м ав.* бомбадорак (*асбоби бомбаовезй дар самолёт*)

бомбомёт *м воен.* бомбаандоз, бомбомёт (*тупй махсуси киштй*)

бомбометание *с ав.* бомбаандозй, бомбапартой

бомбоубежище *с* паноҳгоҳ [аз бомба]

бомонд *м уст.* бомонд (*гурӯҳи болонишини ҷамъияти буржуазию дворянй*)

бонапартизм *м* бонапартизм (*шакли диктатураи буржуазияи калон дар замони диктатураи Наполеони Бонапарт*)

бонапартист *м* пайрави бонапартизм

бонапартистский, -ая, -ое ...и бонапартизм

бонбоньерка *ж уст.* қанддон, конфетдон

бонвиван *м уст.* айшпараст, айёш

бондарн||ый, -ая, -ое ...и бочкасозй, ...и чалаксозй; **~ое производство** корхонаи бочкасозй (чалаксозй); **~ые изделия** бочкаҳо, чалакҳо

бондарь *м* бочкасоз, чалаксоз

бонза *м* **1.** бонза (*рӯҳонй ва роҳиби буддой дар Япония ва Хитой*) **2.** *разг. пренебр.* худписанд, мағрур, ҳавобаланд (*хислати мансабдорон*)

бонитет *м лес.* бонитет (*нишондиҳандаи сифати бешазор, ки ба иқлим ва нигоҳубин вобаста аст*)

бонитировка *ж с.-х.* бонитировка (*баҳодиҳй ба сифати ҳайвоноти хоҷагии қишлоқ*)

бонна *ж уст.* бонна, мураббия

боны I *мн.* (*ед.* **бона** *ж*) *фин.* бонаҳо (1. *санад барои гирифтани чизҳои қиматбаҳо аз қабили пул, мол ва ғ.* 2. *пули когазии муваққатй*)

боны II *мн.* (*ед.* **бои** *м*) (*плавучие ограждения*) ғавхои обй (*барои ба тартиб овардани салкашй ва гирифтани пеши роҳи киштиҳои душман*)

бор I *м* санавбарзор, чангали дарахтони санавбар ◇ **с ~у да с сосенки** *погов.* ≈ аз ҳар палак як хандалак; **откуда (из-за чего) сыр-бор загорелся?** аз кучо ин шӯру ғавғо хест?

бор II *м хим.* бор (*элементи химиявй*)

бор III *м мед.* бор (*пармаи дандон*)

бора *ж* (*ветер*) кӯҳбод

бордо I *с нескл.* (*сорт вина*) бордо (*навъи шароби сурх*)

бордо II *неизм. прил.* (*тёмно-красный*) сурхи баланд, қирмизй

бордовый, -ая, -ое *разг. см.* **бордо** II

бордюр *м* ҳошия, канора

борение *с* (*по знач. гл.* **бороться**) *высок.* набард, фидокорй, ҷонсупорй

борец I *м* **1.** мубориз; **борцы за свободу** муборизони роҳи озодй **2.** *спорт.* гӯштингир

борец II *м бот. см.* **аконит**

боржом *м* боржом (*оби шифобахши минералй*)

боржомный, -ая, -ое ...и боржом; **~ источник** чашмаи боржом

борзой, -ая, -ое тозй // *в знач. сущ.* **борзая** *ж* саги тозй

борзопис||ец *м ирон.* қаламкаши беҳунар; **продажные ~цы буржуазной прессы** қаламкашони зархариди матбуоти буржуазй

борзый, -ая, -ое *уст. и нар.-поэт.* чолок, бодпо; **~ конь** аспи бодпо

борзятник *м* **1.** *охот.* (*псарь*) сагбон, кучукбон **2.** *уст.* (*любитель охоты с борзыми*) ишқбози шикор бо сагҳои тозй

бормашина *ж* бормашина (*дастгоҳи парма кардани дандон*)

бормотанье *с* (*по знач. гл.* **бормотать**) ғур-ғур (ғурунг-ғурунг, ғинг-ғинг) кардан(и); (*звуки*) ғур-ғур, ғурунг-ғурунг, ғинг-ғинг; **до нас доносилось чьё-то ~** ғурунг-ғурунги касе ба гуши мо мерасид

бормотать *несов. что и без доп.* ғур-ғур (ғурунг-ғурунг, ғинг-ғинг) кардан; **~ под нос** *прост.* зери лаб ғур-ғур кардан

бормотун *м разг.* ғинг-ғингкунанда, ғингосй

бормотунья *женск. к.* **бормотун**

бори||ый, -ая, -ое ...и бор, борй; **~ая кислота** кислотаи (туршии) бор

бóров *м* 1. хуки ахта 2. *перен прост.* одами фарбеҳи дабанг

боровик *м обл.* қорчи сафед

боровинка *ж (дерево)* дарахти себи боровинка; *(плод)* себи боровинка

борода *ж* 1. *(у человека)* риш; **отпустить бóроду** риш мондан; **носить бороду, ходить с бородой** риш монда гаштан; **седина в бóроду, а бес в ребрó** *посл.* ≈ пирию хартозӣ 2. *(у животных и птиц)* лачак ◇ **смеяться в бóроду** ришханд задан

бородáвк||а *ж* озах, севол, ағаз; **свести ~у** озахро нест кардан

бородавчатый, -ая, -ое озахдор, севолдор, серозах

бородатый, -ая, -ое (бородат, -а, -о) 1. *(о человеке)* ришдор, ришкалон, серриш 2. *(о животных и птицах)* лачакдор

бородáч *м* 1. *разг.* ришкалон 2. *бот.* гургиёҳ

борóдка *ж* 1. *уменьш. к* **бородá** 1 риши хурд, ришча 2. *(у ключа)* забонаки калид

бороздá *ж* 1. *(от пахотного орудия)* огард, чуяк , шияр; **проводить бóрозды** чуяк кашидан // *(углубление между грядками)* чуяк // *(след на воде)* паи (изи) киштӣ 2. *перен.* чин, оҷинг, ожанг; **ствол дéрева, покрытый ~ми** танаи пурчини дарахт

бороздú||ть *несов. что* 1. огард кардан, чуяк кашидан // *(оставлять следы)* пай (из) гузоштан; **лóдки ~ли вóду** завраҷҳо дар руи об из монда мегузаштанд; **лыжи ~ли снег** лыжаҳо барфро бурида мерафтанд 2. *перен.* ба хар су бурида гузаштан; **морщúны ~ли лоб** дар пешонӣ оҷингҳо пайдо шуда буданд

бороздúться *несов. страд.* огард карда шудан, чӯяк кашида шудан; пай (из) гузошта шудан

бороздка *ж* 1. *уменьш. к* **бороздá**; 2. *см.* **бороздá** 2

борозднúк *м с.-х.* огардкаш, чӯяккаш

бороздовóй, -áя, -óе ...и огард, ...и чуяк; ~ **посéв** кишти чуяк

борóздчатый, -ая, -ое огарддор, чуякдор

боронá *ж с.-х.* мола, сихмола, дандона; **дúсковая** ~ чархмола

боронúльщик *м* молакунанда

боронúть *несов. что* мола (дандонакашӣ) кардан; ~ **поле** заминро мола кардан

боронованúе *с (по знач. гл.* **боронúть)** молакунӣ, дандонакашӣ

бороновáть *несов. см.* **боронúть**

бороновóй, -áя, -óе ...и мола, ...и дандонакашӣ

бороньбá *ж обл. см.* **боронованúе**

борóться *несов.* 1. *с кем-чем, против кого-чего* гушти гирифтан // *(сражаться)* ҷангидан, ҷанг кардан; ~ **с врагóм** зидди душман ҷангидан // *тж. за что и без доп. (состязаться)* мусобиқа кардан, басмабас (зурозмоӣ) кардан; саъй (кушиш) кардан 2. *с чем, за что, против чего* мубориза (талош) кардан; ~ **за мир** дар роҳи сулҳ мубориза кардан; ~ **с хищéниями** бо дуздӣ мубориза кардан 3. *перен. (о чувствах, стремлениях)* ба ҳам бархурдан; **в нём боролись желáние и рóбость** дар дили вай майлу хоҳиш ва тарсу ҳарос ба ҳам бармехурданд ◇ ~ **с [самúм] собóй** ба тавфиқ омадан

борт *м* 1. *(судна, автомобиля, самолёта)* борт, лаба, канор, девора 2. *(одежды)* бари либос 3. *(бильярдного стола)* девораи мизи бильярд ◇ **бóрт ó борт** паҳлу ба паҳлуи ҳамдигар *(оид ба киштиҳо)*; **на ~ý корабля** болои киштӣ; **брать (взять) нá борт** савори киштӣ кардан, ба киштӣ бор кардан; **выкинуть (выбросить) зá борт** *кого-что* радди маърака кардан, дур андохтан; **оказáться (остáться)** за **бóртом** аз маърака берун мондан

бортев||óй, -ая, -ое *уст.* ...и хонаи занбури асал *(дар ковокиҳои дарахт)*; **~óе пчеловодство** занбуриасалпарварӣ *(дар ковокиҳои дарахт)*

бортинженер *м ав.* бортинженер *(инженери самолёт, вертолёт, сафинаи кайҳонӣ ва ғ.)*

бортмехáник *м ав.* бортмеханик *(узви экипаж, ки ба кори моторҳо ва дигар асбобҳо масъул аст)*

бортник *м уст.* парваришкунандаи занбури асал

бóртничать *несов. уст.* занбури асал парваридан

бóртиичество *с уст.* занбуриасалпарварӣ

бортóвка *ж портн.* мағзӣ, лаба, ҳошия *(матои дурушти катонӣ барои лаблула)*

бортов||óй, -áя -óе болои ..., ...и болои киштӣ; **~óй журнáл** журнали киштӣ; **~áя кáчка** из паҳлу ба паҳлу алвонҷ хурдани киштӣ; **~óй пулемёт** пулемёти болои киштӣ (самолёт)

бортрадúст *м ав.* бортрадист *(узви экипаж, ки ба кори радио назорат мекунад)*

борть *ж уст.* занбурхона *(дар ковокии дарахт)*

борщ *м* карамшурбо, борщ

борьбá *ж* 1. *(схватка)* гуштӣ, гуштигирӣ; **завязать борьбý** гуштигирӣ сар кардан // *(сражение, битва)* муҳориба, талош, ҷанг; **ожесточённая** ~ ҷанги сахт // *(состязание)* мусобиқа, зурозмоӣ; саъю кушиш; ~ **за пéрвое место** мусобиқа барои гирифтани ҷои якум 2. *(столкновение групп, интересов, направлений)* мубориза; **клáссовая** ~ муборизаи синфӣ; ~ **пáртий** муборизаи партияҳо; **экономúческая** ~ муборизаи иқтисодӣ // *с кем-чем, за что* мубориза, талош; ~ **с силами прирóды** мубориза бо қувваҳои табиат; ~ **с брáком** мубориза бо сақат; ~ **за мир** мубориза барои сулҳ 3. *(столкновение чувств)* ба ҳам бархурдани эҳсосот; **в нём шла внýтренняя** ~ дилаш аз эҳсоси мухталиф саршор буд ◇ ~ **противополóжностей** *филос.* муборизаи тазоддҳо; ~ **за существование** *биол.* талоши зиндагӣ, мубориза барои ҳаёт

босикóм *нареч.* пойлуч, побараҳна; **ходить** ~ побараҳна гаштан

бос||óй, -áя, -óе (бос, -á, -о) пойлуч, побараҳна; **~óй мальчугáн** бачаи пойлуч; **ступáть ~ыми ногáми** пойлуч гаштан; **на бóсý нóгу** ба пои луч

босонóгий, -ая, -ое пойлуч, побараҳна

босонóжка *ж* 1. зани (духтари) побараҳна 2. *мн.* **босонóжки** босоножка *(кафши сабуки занона)*

босс *м* хуҷаин, саркор, соҳиб, босс

бостóн *м* бостон (1. *навъи моҳути нозуки қиматбаҳо* 2. *навъи қартабозӣ* 3. *як хел рақс)*

бостóновый, -ая, -ое *разг.* ...и бостон; ~ **костюм** костюми бостон

босяк *м* пойлуч, бенаво

босяцк||ий, -ая, -ое ...и пойлуч, бенавоёна, қашшоқона; **~ая жизнь** зисти пойлучон; **~ие лохмóтья** пушоки чиғда-чиғда, жанда

босячество *с* 1. зисти пойлучон 2. *собир.* пойлучон, бенавоён

бот I *м (небольшое судно)* киштичаи яксутуна

бот II *м см.* **бóты**

бóтало *с обл.* 1. *(колокольчик)* зангулача, ҷарас 2. *(шест)* хода

ботáник *м* ботаник, набототшинос

ботáника *ж* ботаника, илми наботот

ботанúческий, -ая, -ое ...и ботаника, ...и наботот, ботаникӣ; ~ **сад** боғи ботаникӣ

ботвá *ж* баргу пояи растаниҳои бехмева; ~ **картóфеля** баргу пояи картошка

ботвúнья *ж* ботвинья, лаблабушӯрбо, лаблабуҷушак

бóтик I *м уменьш. к* **бот** I

бóтик II *м см.* **бóтики**

бóтики *мн. (ед.* **бóтик** *м) см.* **бóты**

ботúнки *мн. (ед.* **ботúнок** *м)* ботинка

ботфóрты *мн. (ед.* **ботфóрт** *м) уст.* музаи соқдароз

бóты *мн. (ед.* **бот** *м)* калӯши соқдор, боты

бóцман *м мор.* боцман *(командири хурди киштӣ, ки корҳои хоҷагиро идора мекунад)*

бóцманский, -ая, -ое ...и боцман; ~ **свистóк** ҳуштаки боцман

бочáг *м обл. (омут)* гуми дарьё (кул, ботлоқ)

бочáр *м см.* **бóндáрь**

бочáрн||ый, -ая, -ое ...и бочкасозӣ; ...и чалаксозӣ; **~ое произвóдство** чалаксозӣ, бочкасозӣ; **~ая клёпка** парчинмехи бочка (чалак)

бочáрня *ж* корхонаи бочкасозӣ (чалаксозӣ)

бóчечн||ый, -ая, -ое ...и бочка, ...и чалак, бочкагӣ; **~ое пиво** пивои бочкагӣ

бóчк||а *ж* 1. *(сосуд)* бочка, чалак 2. *уст. (мера жидкости)* бочка, чалак *(андоза, ченак, қариб 480 литр)* 3. *ав.* бочка *(яке аз намудҳои санъати олии самолётронӣ)* ◇ **бездóнная ~а** *шутл.* чоҳи бетаг; **как ~а** хум барин; **как из пустóй ~и** бо ҷарангос; мисли

браслéт *м* дастпона, бозубанд

браслéтка *ж разг.* дастпоначa, дастпонаи (бозубанди) хурд

браслéтн||ый, -ая, -ое ...и дастпона, ...и бозубанд; **~ая застёжка** сагаки дастпона, занҷираи бозубанд

брасс *м спорт.* брасс (*услуби махсуси шиновари̅*)

брат *м* 1. бародар; (*старший*) бародар, ака; (*младший*) додар, ука, уко; **роднóй ~** бародари зоида, додари айни̅, бародари аз як падару модар; **свóдный ~** бародари угай; **единокрóвные ~ья** бародарони падаряку модарҷудо; **единоутрóбные ~ья** бародарони ҳамбатн, бародарони модаряку падарҷудо; **двоюродный ~** амакбача, аммабача, тағобача, холабача; **молочный ~** бародари ширхура; **нáзваный ~** додархонд 2. *высок.* ҳамкор, ҳаммаслак, ҳампеша; **~ья по борьбé** бародарони ҳаммаслак 3. *обращ.* бародар, додар, ака, ука, ҷӯра; **я, ~, этого не знал** ман, бародар, инро намедонистам 4. *церк.* роҳиб ◇ **ваш ~** тоифаи шумо, шумо баринҳо; **на вáшего ~а** ба тоифаи шумо; **наш ~** мо, мо баринҳо; **свой ~** аз они (одами) худи̅; **на ~а** ба ҳар сар, ба ҳар кас; **по три рубля́ на ~а** ба ҳар кас сесуми̅; **с ~а** аз ҳар кас; **по рублю с ~а** аз ҳар кас яксуми̅; **ни сват ни ~** *кому прост.* на хешу на дарвеш; **емý [сам] чёрт не ~** *прост.* одами зум, худаш подшоҳ — табъаш вазир

братáн *м обл.* (*родной брат*) додари айн[и̅]; (*двоюродный брат*) амакбача, холабача

братáние *с* (*по знач. гл.* **братáться**) ёру бародар шудан(и); дасти бародари додан(и)

брататься *несов. с кем* 1. [ёру] бародар шудан, аҳди бародари бастан; **солдáты стали ~** солдатҳо ёру бародар шудан гирифтанд 2. ҷӯра (дуст, рафиқ) шудан, дасти бародари додан

братвá *ж собир. прост.* бародарон, дӯстон, ҷураҳо

братец *м ласк. к* **брат** 1, 3

братина *ж уст.* чом, соғар

братишка *м разг.* 1. *ласк. к* **брат** 1, 3; 2. (*маленький брат*) додарак, додарча

брáтия *ж собир.* 1. *шутл.* бародарон, ҳаммаслакон 2. *церк.* тоифаи роҳибон, ихвон

брáтний, -яя, -ее *уст. см.* **брáтнин**

брáтнин, -а, -о *разг.* аз они бародар, аз они додар

братóк *м ласк. к* **брат** 3

братоубийственн||ый, -ая, -ое ...и бародаркуши̅; **~ая войнá** ҷанги бародаркуши̅

братоубийство *с* 1. *уст.* бародаркуши̅ 2. якдигаркуши̅

братоубийца *м, ж уст.* бародаркуш

брáтски *нареч.* бародарона, бародарвор, дустона, аҳлона; **онй ~ обнялйсь** онҳо бародарвор ҳамдигарро оғуш карданд

братск||ий, -ая, -ое 1. ...и бародари, бародарона, бародарвор; **любить ~ой любóвью** бародарвор дуст доштан 2. бародарона, рафиқона, дӯстона; **~ая семья́ нарóдов** оилаи бародаронаи халқҳо; **~ий привéт** саломи бародарона ◇ **~ая могила** қабри шаҳидон

брáтство *с* 1. бародари, дӯсти̅; **~ нарóдов** бародарии халқҳо 2. ҷамъияти дини̅; **масóнское ~** ҷамъияти масони̅

брáтчина *ж ист.* шарикона, ҳарифона (*аз ҳисоби умум, баъди ҷамъоварии ҳосил дар тирамоҳ ва ё зимистон ҷашн барпо кардани деҳқонон*)

брать *несов.* 1. *кого-что* гирифтан, бардоштан; **~ рукáми** бо даст гирифтан; **~ в рýки (нá руки)** ба даст гирифтан; **~ из рук у когó-л.** аз дасти касе гирифтан 2. *что перен.* интихоб кардан, баргузидан, хоста гирифтан; **~ ~ тéму для сочинéния** барои иншо мавзуъ интихоб кардан; **~ для примéра** барои мисол гирифтан 3. (*клевать — о рыбе*) ба шаст афтидан; **здесь ры́ба хорошó берёт** дар ин ҷо моҳи̅ тез ба шаст меафтад 4. *кого-что* гирифта бурдан, бурдан; **~ собáку на охóту** сагро ба шикор бурдан 5. *кого-что* ба уҳда (ба зимма) гирифтан; **~ ребёнка на воспитáние** кудакро ба тарбия гирифтан; **~ поручéние** супориш (вазифа) гирифтан 6. *кого-что* гирифтан; **~ в долг** қарз гирифтан; **~ таксй** такси киро кардан; **~ вáнны** ванна қабул кардан; **~ урóки** дарс хондан, омухтан; **~ урóки англййского языкá** дарси забони англиси̅ хондан (*аз касе*) 7. харидан, гирифтан; **~ билéты в теáтр** ба театр билет гирифтан (харидан); **~ обéды из столóвой** аз ошхона таом гирифтан 8. *что* ситондан, рӯёндан, гирифтан; **~ пóшлину** боҷ гирифтан; **~ штраф** ҷарима гирифтан; **~ плáту** ҳақ гирифтан 9. *что* ҳосил кардан, кандан; **~ рудý** маъдан кандан 10. *что* бофта баровардан; **откýда он это берёт?** вай инро аз куҷо бофта мебарорад? 11. *кого-что* гирифтан, ишғол (забт) кардан, ба даст даровардан; **~ крéпость прйступом** қалъаро зер карда гирифтан; **~ в плен** асир кардан 12. *кого-что перен.* фаро гирифтан; **меня берёт дрожь** маро ларза гирифта истодааст; **его берýт сомнéния** у ба шубҳа меафтад 13. *кого охот.* доштан, дунболагири̅ (таъқиб) кардан; **собáки брáли кабанá** сагҳо гурозро дунболагири̅ мекарданд 14. *что* ҷаҳида гузашган, гузаштан; **~ подъём** аз баланди̅ гузаштан; **~ барьер** аз монеа ҷаҳида гузаштан 15. *чем* муваффақ (ноил) шудан, ба мақсад расидан; **он берёт смéлостью** вай ба туфайли ҷасорати худ ноили мақсад мешавад 16. *что* гирифтан, хурдан; **эта рабóта берёт мнóго врéмени** ин кор вақтро бисьёр мегирад 17. *что чаще с отриц. разг.* гирифтан, гузаштан; **этот грунт лопáта не берёт** бел ба ин замин намеғутад 18. *без доп.* паррондан, задан; **винтóвка берёт на трйста мéтров** ин милтиқ аз сесад метр мезанад 19. *разг.* ба суе рафтан, майл кардан; **дорóга берёт влéво** роҳ ба тарафи чап меравад ◇ **~ быка за рога** якбора ба кори асоси̅ шуруъ кардан; **~ верх** дастболо шудан, ғолиб омадан; **~ гóлыми рукáми** осон ба даст даровардан, бе заҳмат комьёб шудан; **~ грудь** синаи модарро макидан, сина гирифтан; **~ измóром** безор карда ба мақсад расидан; **~ курс** ба сӯе роҳ гирифтан (роҳи̅ шудан); **~ начáло** сар шудан, баромадан; **~ нóту** *муз.* нота навохтан (хондан); **~ обещáние** ваъда гирифтан; **~ примéр с когó-л.** ибрат гирифтан аз касе; **~ свой словá назáд** аз қавли худ гаштан; **~ себя в рýки** худдори̅ кардан, худро ба даст гирифтан; **~ слóво** иҷозати сухан гирифтан; **~ слóво с когó-л.** аз касе қавл гирифтан; **~ чью-л. стóрону** тарафи касеро гирифтан, касеро тарафгири̅ кардан; **~ в клéщй** ба шиканҷа гирифтан; **~ в оборóт когó-л.** 1) касеро маҷбуран кор фармудан; 2) касеро танбеҳ додан (сарзаниш кардан); **~ в расчёт** ба ҳисоб гирифтан; **~ за бокá когó-л.** *прост.* касеро ба коре маҷбур кардан; **~ когó-л. за глóтку (горло, жáбры)** *прост.* аз гулӯи касе гирифтан; **~ зá сердце (зá душу, за живóе)** *кого* ба ҳаяҷон овардан, мутаассир кардан; **~ на абордáж** часпидан, дарафтодан, ҳамла кардан; **~ нá борт** савори кишти̅ кардан, ба кишти̅ бор кардан; **~ на буксйр** ёри (мадад) расондан; **~ грех нá душу** гуноҳро ба гардан гирифтан; **~ на замéтку** ба назар (қайд) гирифтан; **~ на замечание** ба таҳти назорат гирифтан; **~ на испýг когó-л.** касеро тарсондан, ба касе дӯғ задан; **~ на мýшку** таъқиб кардан; **~ на порýки** ба кафолат гирифтан; **~ на пýшку** *кого прост.* фиреб (фанд) додан, фирефтан; **~ на себя [смéлость]** ҷуръат кардан; **~ под [свою] защйту** *кого-что* таҳти ҳимояи худ гирифтан; **~ под козырёк** саломи ҳарби̅ додан; **~ под сомнéние** зери шубҳа гирифтан; **~ с бóю** бо ҷангу ҷанҷол ба даст даровардан; **~ с потолкá** аз ҳаво гирифтан, бофта баровардан; **нáша берёт** мо ғалаба мекунем, дасти мо болост; **не ~ в рот** ба даҳон нагирифтан, нахурдан, нанӯшидан; *см. тж.* **взять**

брáться *несов.* 1. *за кого-что* гирифтан, доштан, даст расондан; **~ за перйла** панҷараи зинаро доштан 2. *за что* даст задан, шуруъ кардан; **~ за рабóту** ба кор сар кардан; **~ за кнйги** ба мутолиаи китоб шуруъ кардан; **~ за орýжие** ярок ба даст гирифтан 3. *с неопр.* қавл додан, уҳдадор шудан, ба зимма гирифтан; **я не берýсь всё переписáть** ман рунавис кардани ҳамаи инро ба уҳда намегирам 4. пайдо шудан; **откýда тóлько сйлы берýтся?** қувват аз куҷо пайдо мешуда бошад? 5. *страд.* гирифта шудан; баргузида шудан; бурда шудан; ◇ **~ за ум** боақл шудан

брáунинг *м* браунинг (*навъи таппонча*)

брахицефáл *м антроп.* брахицефал, каллапачак, ҳапалақсар (*одаме, ки*

овози гови бешир; **как сельди (как сельдей) в** ~е тиққаву танба, бисьёр зич; **~а мёду да ложка дёгтю** *погов.* ≈ аз касофати як шум сузад шаҳри Рум

бочковый, -ая, -ое *см.* **бочечный**

бочком *нареч. см.* **боком**; **сесть** ~ якпаҳлу нишастан; **он** ~ **пробрался к выходу** у якпаҳлу шуда берун баромад

бочонок *м* бочкача, чалакча

боязливо *нареч.* бо тарс, ҳаросон, буздилона; ~ **озираться** ҳаросон чашм давондан

боязливость *ж* тарсончакӣ, ҳаросонӣ, буздилӣ, тарсончак (буздил) будан(и), тарсуӣ

боязливый, -ая, -ое (боязлив, -а, -о) тарсончак, тарсу, буздил; чарс; тарсомез, ҳавломез; ~ **человек** одами тарсу; ~ **олень** гавазни чарс; ~ **шёпот** пичир-пичири тарсомез

боязно *в знач. сказ. прост.* воҳиманок аст, ваҳмангез аст; **одному идти** ~ танҳо рафтан воҳиманок аст

боязнь *ж* тарс, бим, ҳарос, хавф, ваҳм

боярин *м* (*мн.* **бояре**) *ист.* боярин (1. *унвони ашрофи Руси Қадим* 2. *заминдори калон)*

боярск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и боярин, ...и боярҳо, боярӣ; ~**ие земли** заминҳои боярин; ~**ий дом** хавлии боярин; ~**ая дума** думаи боярҳо ◇ ~**ие дети** боярзодаҳо; майдапомещикҳо

боярство *с собир. ист.* боярҳо, табақаи боярҳо

боярыня *ж* 1. *ист.* занаки боярин, боярзан 2. *уст. (барыня)* зани ашроф, бону

боярышник *м* *(кустарник)* буттаи дулона; *(плоды)* дулона

боярышница *ж (бабочка)* холшапалак *(шапалаки сафеди холи парҳояш сиёҳ)*

боярышня *ж ист.* бояpдухтар

бояться *несов.* 1. *кого-чего и с неопр.* тарсидан, ваҳмидан, бим доштан, ҳаросидан; хавф бурдан, хавотир шудан; **волков** ~ — **в лес не ходить** *посл.* ≈ аз гунҷишк тарсӣ, арзан накор; **боюсь простудиться** аз шамол хурдан метарсам; ~ **критики** аз танқид тарсидан 2. *чего* вайрон шудан, тоб наовардан; **клей боится сырости** елим аз нами вайрон мешавад; **растения боятся темноты** торикӣ ба растаниҳо зарар дорад ◇ **боюсь сказать (назвать)** аник намедонам; ~ **как чёрт ладана** мурданивор тарсидан; **дело мастера боится** *погов.* ≈ гунҷишкро кӣ кушад? — Қассоб

бра *с нескл.* бра *(чароғи деворӣ)*

бравада *ж* далертарошӣ, мардонагии сохта

бравирование *с* (*по знач. гл.* **бравировать**) далертарошӣ, чусуртарошӣ

бравировать *несов. чем и без доп.* далертарошӣ (ҷасуртарошӣ) кардан, худро ҷасур вонамуд кардан; ~ **опасностью** беэҳтиётӣ кардан, бо думи шер бозӣ кардан

брависсимо *межд.* офарин, бале, аҳсан, боракалло

браво *межд.* офарин, бале, шобош

бравурно *нареч. муз.* рӯҳафзо, бо шавқи тамом, шавқовар; ~ **сыграть увертюру** сарахборро бо шавқи тамом навохтан

бравурный, -ая, -ое *муз.* руҳафзо, шавқовар; ~ **марш** марши рӯҳафзо

бравый, -ая, -ое далернамо, ҷавонмарднамо; ~ **мужчина** марди далернамо

брага *ж* буза

брада *ж уст. поэт.* риш

брадобрей *м уст.* риштарош, сартарош

бражка *ж* 1. *ласк. к* **брага** бӯза; 2. *(особый вид браги)* бӯзаи махсус

бражник *м уст.* бӯзахӯр, майпараст

бражничать *несов. уст. и обл.* бузахурӣ (майхурӣ) кардан, мастӣ кардан

бражничество *с уст.* бӯзахӯри (майхурӣ) карда гаштан(и), маст шуда гаштан(и)

бразда *ж уст. поэт.* огард, чуяк

бразды *мн. уст. (конские удила)* ҷилав, лаҷом; инон ◇ ~ **правления** *высок.* инони хокимият, инони ихтиёр

бразилец *м* бразилиягӣ

бразильский, -ая, -ое бразилиягӣ ...и бразилиягиҳо, ...и Бразилия

бразильцы *мн.* бразилиягиҳо, аҳолии Бразилия

бразильянка *ж* бразилиягизан, бразилиягидухтар, зани (духтари) бразилиягӣ

брак I *м* никоҳ, ақди никоҳ, издивоҷ; **вступить в** ~ никоҳ кардан; *(о мужчине)* зан гирифтан; *(о женщине)* шавҳар кардан; **расторгнуть** ~ талоқ додан, ҷудо шудан; **состоять в** ~е хонадор будан; *(о мужчине)* зан доштан; *(о женщине)* шавҳар доштан; **гражданский** ~ 1) никоҳи ғайрикалисоӣ 2) *уст. разг.* издивоҷи ғайриқонунӣ; **церковный** ~ никоҳи калисоӣ; **законный** ~ *уст.* никоҳи конунӣ, никоҳи расмӣ; **фактический** ~ никоҳи ғайрирасмӣ; **групповой** ~ *ист.* никоҳи гурӯҳӣ

брак II *м* брак, нуқсон, сақат *(маҳсулоти нуқсондор)*; **чулки с** ~**ом** ҷуроби брак; **литературный** ~ асари пурнуқсон

бракёр *м* бракёр, саравусақаткунанда

бракераж *м* бракераж, саравусақаткунӣ

бракование *с см.* **браковка**

бракованный, -ая, -ое 1. *прич.* брак кардашуда, иллатдор (нуқсондор) ёфташуда 2. *прил.* бракшуда, иллатдор, нуқсондор, сақат; ~ **товар** моли сақат (бракшуда)

браковать *несов. что* 1. брак кардан, иллатдор (сақат) донистан 2. рад кардан; ~ **проект** лоиҳаро рад кардан

браковаться *несов. страд.* брак карда шудан, сақат дониста шудан

браковка *ж (по знач. гл.* **браковать**) брак кардан(и), сақат донистан(и)

браковочный, -ая, -ое ...и браккунӣ, ...и **саравусақат кардан(и)**

браковщик *м* браккунанда, саравусақаткунанда, бракро (сақатро) ҷудокунанда

браковщица *женск. к* **браковщик**

бракодел *м* браккор, ҳаромкор, сақаткор

бракодельство *с* браккорӣ, ҳаромкорӣ, сақаткорӣ

браконьер *м* қӯруқшикан

браконьерский, -ая, -ое ...и қуруқшикан

браконьерство *с* қӯруқшиканӣ

бракоразводный, -ая, -ое ...и талоқ, ...и талоқдиҳӣ, ...и ҷудошавӣ; ~ **процесс** мурофиаи талоқдиҳӣ

бракосочетани||е *с книжн.* ақди никоҳ; **Дворец** ~**й** Қасри ақди никоҳ

браман *м см.* **брахман**

браманизм *м см.* **брахманизм**

брамин *м уст. см.* **брахман**

брамсель *м мор.* брамсель *(бодбони баланду рости киштӣ)*

брандахлыст *м прост.* 1. *(плохая жидкая еда)* шулдурма тезоб, оби раббано 2. *бран.* айёш

брандвахта *ж мор.* брандвахта (1. *киштии посбони бандар* 2. *киштии ёрирасон, ки чун истиқоматгоҳ истифода мешуд)*

брандер *м мор.* брандер (1. *киштии пур аз моддаҳои тарканда* 2. *киштие, ки барои бастани даромадгоҳи бандар ғарқ мекунанд)*

брандмайор *м уст.* брандмайор *(сардори дастаҳои оташнишонии шаҳр)*

брандмауэр *м* брандмауэр *(девори махсуси бино барои пешгирӣ кардани паҳншавии сӯхтор)*

брандмейстер *м уст.* брандмейстер *(сардори дастаи оташнишонон)*

брандспойт *м* брандспойт (1. *нӯги рудаи обпошак* 2. *насоси обкаши киштӣ)*

бранить *несов. кого-что* сарзаниш (коҳиш) кардан, дашном додан, ҳақорат кардан

браниться *несов.* 1. *с кем и без доп. (ссориться)* ҳамдигарро сарзаниш кардан, ҷанҷол (моҷаро) кардан 2. *(ругаться)* ҳақорат кардан, дашном додан

бранливый, -ая, -ое (бранлив, -а, -о) *см.* **бранчливый**

бранн||ый I, -ая, -ое ...и дашном, ...и ҳақорат, ҳақоратомез; ~**ые слова** ҳақорат, алфози қабеҳ

бранн||ый II, -ая, -ое *уст. поэт. и высок.* ...и ҷанг, ...и муҳориба, ...и разм, ҷанговарона, ...и мардонагӣ; ~**ая слава** шуҳрати ҷанговарона; ~**ое поле** корзор

бранчливый, -ая, -ое (бранчлив, -а, -о) *прост.* ҷангҷуй, ҷангара, ҷанҷолӣ

бран||ый, -ая, -ое *уст.* гулдор, сернақшу нигор, нақшин; ~**ая скатерть** дастархони гулдор

брань I *ж (ругань)* дашном, ҳақорат, носазо, сарзаниш

бран||ь II *ж уст. поэт. и высок.* ҷанг, муҳориба, пархош, разм ◇ **на поле** ~**и** дар корзор

брас *м мор.* брас *(таноби зерсутуни бодбон)*

бари косаи сараш нисбат ба қади он васеътар аст)

брахицефалия *ж антроп.* брахицефалия

брахман *м* бараҳман *(одами табақаи олӣ дар Ҳиндустон)*

брахманизм *м* бараҳманизм, дини Барахмо *(дини Ҳиндустони қадим)*

брачн||ый, -ая, -ое 1. никоҳӣ, ...и никоҳ, ...и издивоҷ; ~**ое свидетельство** шаҳодатномаи (хати) никоҳ; ~**ый союз** акди никоҳ; ~**ое ложе** бистари арусу домод 2. *зоол.* ...и васл, ...и ҷуфтикунонӣ, ...и бордоркунӣ, ...и бордоркунонӣ; ~**ое оперение** болу пари давраи ҷуфтшавӣ; ~**ый период** мавсими ҷуфтшавӣ (бордоркунонӣ)

брашпиль *м мор.* брашпиль *(ғарғараи лангарбардори киштӣ)*

бревенчат||ый, -ая, -ое ғулачубӣ; ~**ые стены** деворҳои ғулачубӣ

бревно *с* 1. ғулачуб, болор 2. *бран.* одами лаванд (кундзеҳн, бесулуқай)

брег *м уст. поэт.* соҳил, канор, лаб

брегет *м уст.* брегет *(соати қадимӣ, ки бисьёр дақиқ буда, рӯзҳои моҳро ҳам нишон медод)*

бред *м* 1. алоигуӣ, ҳазьён; **больной в** ~**у** бемор алой мегуяд 2. *разг.* бемаънигӣ, сафсата, ёва

бредень *м рыб.* бредень *(як хел тури хурди моҳигирӣ)*

бредить *несов.* 1. *(во сне, в беспамятстве)* алой (ҳазьён) гуфтан 2. *кем-чем* побанди фикру хаёле будан, ба фикру хаёл ғута хурдан, шайдой (савдой) будан; ~ **стихами** доимо дар фикру хаёли шеър будан

бредит||ься *несов. безл.* ба хаёл омадан, ҳеҷ аз хаёл нарафтан, ба пеши назар истодан; **ему всё** ~**ся летний поход** сафари тобистона ҳеҷ аз хаёлаш намеравад

бредни *тк. мн.* хазьён, сафсата, ҳарза, хаёли хом

бредов||ой, -ая, -ое *и разг.* **бредовый**, -ая, -ое 1. ...и алоигуӣ, ...и хазьён, ҳазьёнӣ, ҳазьёномез; ~**ое состояние** ҳолати алоигуӣ; ~**ой сон** хоби ҳазьёномез 2. *(нелепый, фантастический)* бемаънӣ, хом, беҳуда, пуч; ~**ая идея** фикри ботил, хаёли хом

брезга||ть *несов. кем-чем и с неопр.* нафрат кардан, ҳазар кардан, кароҳат доштан; **он ничем не** ~**ет** вай аз ҳеҷ чиз ҳазар намекунад

брезгливец *м см.* **брезгун**

брезгливо *нареч.* бо нафрат, бо ҳазар, бо кароҳат, кароҳатомез, нафратомез; ~ **поморщиться** бо нафрат руй турш кардан

брезгливост||ь *ж* нафрат, танаффур, ҳазар, кароҳат; **чувство** ~**и** ҳисси нафрат

брезгливый, -ая, -ое (брезглив, -а, -о) боҳазар, бонафрат, нафратомез, кароҳатомез; ~ **взгляд** нигоҳи пурнафрат

брезговать *несов. см.* **брезгать**

брезгун *м разг.* нафраткунанда, ҳазаркунанда

брезгунья *женск. к* **брезгун**

брезент *м* брезент *(навъи матои ғафси обногузар)*

брезентов||ый, -ая, -ое брезентӣ, ...и брезент; ~**ая палатка** чодари (хаймаи) брезентӣ

брезжи||ть *несов.* 1. ба зур намоён шудан, саҳл намоён шудан; **вдали** ~**т огонёк** аз дур рӯшноии чароғ ба зур метобад 2. *безл.* дамидан *(оид ба субҳ)*; сафед шудан *(оид ба руз)*; **чуть** ~**ло** нав субҳ медамид

брелок *м* овеза

бременить *несов. кого-что уст.* бор кардан, заҳмат (ташвиш) додан

бремсберг *м тех.* бремсберг *(таҷҳизоти ба нишебӣ фуровардани бор)*

брем||я *с* 1. *уст.* бор, вазнинӣ 2. *перен.* гаронӣ, фишор, бор; ~**я забот** бори ғаму ташвиш; **под** ~**енем лет** дар зери бори пирӣ ◊ **разрешиться от** ~**ени** 1) зоидан; чашм равшан шудан; **она разрешилась от** ~**ени** чашмаш равшан шуд 2) *шутл.* навиштан, таълиф (тасниф) кардан

бренность *ж уст. книжн.* бебақо (нопойдор, бедошт) будан(и)

бренн||ый, -ая, -ое (бренн|а, -о) *уст. книжн.* бебақо, нопойдор, бедошт, фонӣ; ~**ое тело** ҷисми фонӣ; ~**ые останки** ҷасади мурда, майит

бренчание *с (по знач. гл.* **бренчать)** тинг-тинг (диринг-диринг) кардан(и), дирингасзанӣ; *(звуки)* тинг-тинг, диринг-диринг; ~ **бубенцов** диринг-дирингi зангулаҳо; ~ **на рояле** тинг-тинг рояль навохтан

бренча||ть *несов.* 1. тинг-тинг (диринг-диринг) кардан, дирингас задан; **громко** ~**ли стёкла** шишаҳо сахт дирингас мезаданд || *чем* тинг-тинг (диринг-диринг) кунондан, дирингас занондан; ~**ть ключами** калидҳоро дирингас занондан 2. *на чём разг.* ноуҳдабароёна тинг-тинг (диринг-диринг) навохтан; ~**ть на гитаре** ноуҳдабароёна гитара навохтан

брести *несов.* покашол роҳ рафтан; ба зур роҳ рафтан, гаштан; ~ **по песку** дар регзор покашол роҳ рафтан; **они еле брели** онҳо ба зур роҳ мерафтанд

бретел||и *мн. (ед.* **бретель** *ж)* бретель *(тасмаи сарикитфии либос)*; **юбка на** ~**ях** юбкаи бретельнок

бретельки *мн. (ед.* **бретелька** *ж) уменьш. к* **бретели** бретельча, бретели хурд

бретёр *м уст.* ҷангара, ҷанҷолӣ, дуэльпеша

брехать *несов. прост.* 1. ак-ак (ҳав-ҳав) кардан, аккос задан 2. *перен.* дуруғ (сафсата, ҳарза) гуфтан

брехнуть *сов. однокр. к* **брехать**

брехня *ж прост.* дурӯғ, сафсата, ҳарза

брехун *м прост.* дуруғгуй, ёвагуй, каззоб

брехунья *женск. к* **брехун**

брешь *ж* 1. шикоф, рахна, сурох; ~ **в стене** рахнаи девор 2. *перен.* рахна, ҷои суст; **найти** ~ **в обороне противника** ҷои сусти хати мудофиаи душманро ёфтан

брéющий, -ая, -ее *прич.* тарошанда ◊ ~ **полёт** *ав.* парвози пасти самолёт

бриг *м мор.* бриг, завраки дубодбонӣ *(киштии дусутунаи бодбондор)*

бригада *ж* бригада; **танковая** ~ бригадаи танкӣ; ~ **торпедных катеров** бригадаи катерҳои торпедаандоз; **тракторная** ~ бригадаи тракторчиён; **комплексная** ~ бригадаи комплексӣ

бригадир I *м* сардори бригада; ~ **полеводческой бригады** сардори бригадаи зироат

бригадир II *м ист.* бригадир *(дар Россияи асри 18 рутбаи ҳарбии байни полковник ва генерал)*

бригадирский, -ая, -ое ...и бригадир, бригадирӣ

бригадный, -ая, -ое бригадӣ, ...и бригада; ~ **метод** усули бригадӣ

бригантина *ж мор.* бригантина, бриги хурд, киштича, киштии хурд

бридж *м* бридж *(навъи қартабозӣ)*

бриджи *тк. мн.* бриджи *(шалвори духти махсус, ки бо муза мепушанд)*

бриз *м мор.* насими баҳр, бриз

бризантный, -ая, -ое *воен.* бризантӣ *(таркида пошхуранда)*; ~ **снаряд** снаряди бризантӣ

брикет *м* брикет *(бо фишор ба шакли) тахта ё хишт даровардашудаи хокаи ягон чиз)*; **угольный** ~ брикети ангишт; **чай в** ~**ах** тахтачой

брикетировать *сов., несов. что* брикет сохтан (кардан)

брикетный, -ая, -ое брикетӣ, ...и брикет

бриллиант *м* бриллиант *(алмоси суфта)*

бриллиантовый, -ая, -ое бриллиантӣ, ...и бриллиант; бриллиантдор; ~ **блеск** тобиши бриллиант; ~ **перстень** ангуштарини бриллиантдор

брильянт *м см.* **бриллиант**

британец *м* британӣ

британка *ж* британизан, британидухтар, зани (духтари) британӣ

британский, -ая, -ое британӣ, ...и британиҳо, ...и Британия; **Британская империя** *ист.* империяи Британия

британцы *мн.* британиҳо, аҳолии Британия

бритв||а *ж* поку, устура, теғ; **безопасная** ~**а** риштарошак; **лезвие** ~**ы** теғи (дами) поку

бритвенный, -ая, -ое ...и поку, ...и устура, ...и риштарошӣ, ...и сартарошӣ; ~ **прибор** асбоби риштарошӣ (сартарошӣ)

брит||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тарошидашуда 2. *прил.* тарошида; ~**ое лицо** риши тарошида

брить *несов. кого-что* тарошидан *(муи сар ва ришро)*; ~ **бороду** риш тарошидан

бритьё *с (по знач. гл.* **брить** *и* **бриться)** тарошидани риш, риштарошӣ, сартарошӣ

бриться *несов.* 1. риш гирифтан (гирондан), риш тарошидан; **чем вы бреетесь?** шумо ришатонро бо чӣ метарошед? 2. *страд.* тарошида шудан

бричка *ж* аробаи чорчарха

бровастый, -ая, -ое бароқабру, ғафсабру, ...и абруяш ғафс

бровк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк.* к бровь; 2. канор, лаб; ~**а** каиавы канори (лаби) ҷарӣ; у ~**и дороги** дар канори роҳ

бровн||ый, -ая, -ое абруӣ, ...и абру; ~**ые дуги** камони абру (абрувон)

бров||ь *ж* абру, қош; **чёрные** ~**и** абрувони сиёҳ ◇ **не в** ~**ь, а в глаз** қофия рост омад; и [**даже**] ~**ью не повёл (не шевельнул)** пинакашро вайрон накард, мижааш хам нахурд

брод *м* пастоб, гузаргоҳи дарьё, убургоҳ; **отыскать** ~ убургоҳро кофта ёфтан; **не зная (не спросясь)** ~**у, не суйся в воду** *посл.* ≈ ҳаворо дида ғуза каш, обро дида муза каш

бродильный, -ая, -ое ...и ҷӯшонӣ, ...и туршонӣ, ...и хобонӣ; ~ **чан** чалаки шаробҷӯшонӣ (майхобонӣ)

бродй||ть I *несов.* 1. гаштан, гаштугузор кардан, сарсарӣ гаштан; ~**ть по лесам** дар бешаҳо гаштан 2. *перен.* (*об улыбке, мыслях*) сайр кардан; **на его губах** ~**ла улыбка** дар лабони у табассум сайр мекард ◇ ~**ть в потёмках** чоҳам барака кардан

бродить II *несов.* турш шуда ҷӯшидан, ҷӯшидан, туршидан, дар ҷӯш будан; **вино бродит** шароб дар ҷӯш аст

бродяга *м* дарбадар, сарсарӣ, овора, дайду, сакалту

бродяжий, -ья, -ье *см.* **бродяжнический**

бродяжить *несов. прост. см.* **бродяжничать**

бродяжка *разг. м уменьш.-ласк.* к **бродяга**

бродяжничать *несов. разг.* дарбадар (овора, сарсарӣ) гаштан, дайдугӣ кардан

бродяжничество *с* дарбадарӣ, сарсаригардӣ, оворагӣ

бродяч||ий, -ая, -ее оворагард; сайёр; ~**ая труппа** артистони сайёр; ~**ий образ жизни** оворагардӣ, кӯчманчигӣ

брожение *с* 1. ҷӯшиш, турш шуда ҷӯшидани чизе; **уксусное** ~ ҷӯшиши сирко 2. *перен.* изтироб, ҳаяҷон, норизоӣ, эътироз; ~ **умов** ҳаяҷони афкор, норизоӣ

бром *м* бром (1. *хим. элементи химиявӣ* 2. *мед. даво*)

бромист||ый, -ая, -ое *хим.*: ~**ое серебро** бромиди нуқра

бромовый, -ая, -ое *хим., мед.* бромӣ, ...и бром

броне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зиреҳдор», «зиреҳпуш»*: **бронебашня** манораи зиреҳпуш; **бронепоезд** поезди зиреҳпуш

бронеавтомобиль *м* автомобили зиреҳпуш

бронебашня *ж* манораи зиреҳпуш (*дар танк, поезд, автомобили зиреҳпуш ва ғ.*)

бронебойка *ж разг.* 1. (*противотанковое ружьё*) милтиқи танкзан 2. (*бронебойный снаряд*) снаряди зиреҳшикан

бронебойн||ый, -ая, -ое зиреҳшикан, зиреҳшикоф; ~**ая пуля** тири зиреҳшикоф; ~**ое ружьё** милтиқи зиреҳшикан

бронебойщик *м* зиреҳшикан (*тирандози мусаллаҳ бо милтиқи зиреҳшикан*)

броневик *м* броневик, автомобили зиреҳдор (зиреҳпуш)

бронев||ой, -ая, -ое зиреҳдор, зиреҳпуш; ~**ая плита** зиреҳтахта; ~**ые доты** истеҳкомҳои зиреҳпуш

бронекатер *м* завраҷи зиреҳпуш

бронемашина *ж* мошини зиреҳпуш

броненосец *м* 1. (*корабль*) киштии зиреҳпуш 2. *зоол.* зиреҳпуст (*ҳайвони дурушттусти ширхур дар Америкаи Ҷанубӣ ва Марказӣ*)

броненосный, -ая, -ое зиреҳдор, зиреҳпуш

бронепоезд *м* поезди зиреҳпуш

бронетанков||ый, -ая, -ое: ~**ые войска** қушуни танку автомобильҳои зиреҳпуш

бронетранспортёр *м* бронетранспортёр (*мошини зиреҳпуш барои кашондани пиёдааскарон*)

бронза *ж* 1. (*сплав меди*) биринҷӣ, хула 2. *собир.* (*изделия*) асбоби (олоти) биринҷӣ

бронзировать *сов., несов. что* биринҷипуш кардан, бо биринҷӣ пӯшонидан, биринҷӣ андудан

бронзировка *ж* (*по знач. гл.* **бронзировать**) биринҷӣ андудан(и)

бронзов||ый, -ая,-ое 1. ...и биринҷӣ, хӯлагӣ; ~**ая статуя** ҳайкали биринҷӣ 2. (*золотисто-коричневый*) зартоб, заррин, зарди қаҳваранг; ~**ые листья** баргҳои зарринтоб ◇ ~**ый век** *археол.* давраи биринҷӣ (*як давраи таърихи маданияти моддӣ, ки дар он асбобу олот аз биринҷӣ сохта мешуд*)

бронирование *с* (*по знач. гл.* **бронировать**) брон кардан(и), ҷудо карда мондан(и)

бронирование *с* (*по знач. гл.* **бронировать**) зиреҳпушонӣ, зиреҳпуш кардан(и)

бронированный, -ая, -ое *прич., прил.* брон кардашуда, ҷудо кардашуда

бронированный, -ая, -ое 1. *прич.* зиреҳпушкарда 2. *прил.* зиреҳпуш; ~ **автомобиль** автомобили зиреҳпуш

бронировать *сов., несов. кого-что* (*закрепить*) брон кардан, ҷудо карда мондан; ~ **место в гостинице** дар меҳмонхона ҷой ҷудо карда мондан

бронировать *сов., несов. что* зиреҳпушонидан, зиреҳпуш кардан

бронироваться *несов. страд.* брон (ҷудо) карда шудан

бронироваться *несов. страд.* зиреҳпушонда шудан, зиреҳпуш карда шудан

бронтозавр *м палеонт.* бронтозавр (*навъи ҳайвоноти мурдарафтаи хазанда*)

бронхи *мн.* (*ед.* **бронх** *м*) *анат.* бронхҳо, нойчаҳои шуш, шохаҳои роҳи нафаскашӣ

бронхиальн||ый, -ая, -ое бронхи, ...и бронхҳо, ...и шохаҳои роҳи нафаскашӣ; ~**ая астма** зиққи нафас; ~**ые железы** ғадудҳои бронхӣ

бронхит *м мед.* бронхит

броня *ж* брон; ~ **на жилплощадь** брони манзилгоҳ

броня *ж* 1. *ист.* ҷиҳози ҷангӣ, ҷавшан 2. *воен.* зиреҳ

бросание *с* (*по знач. гл.* **бросать** 1—5) андохтан(и), партофтан(и), афкандан(и); роҳи кардан(и), фиристодан(и); (*по знач. гл.* **бросаться** 1) ба [суи] ҳамдигар андохтан(и)

бросать *несов.* 1. *кого-что, чем* андохтан, партофтан, ҳаво додан, афкандан, паррондан; ~ **мяч** туб ҳаво додан; ~ **камнями** санг паррондан; ~ **якорь** лангар андохтан; ~ **одежду как попало** либосҳоро бетартибона партофтан 2. *безл. кого-что* бардорузан кардан; **машину бросало на ухабах** мошин дар чуқуриҳои роҳ бардорузан мекард 3. *кого-что* роҳӣ (равона) кардан, фиристодан; ~ **войска в бой** қушунро ба ҷанг фиристодан 4. *что перен.* афкандан, андохтан, пошидан; ~ **взгляд** назар афкандан; **солнце бросало лучи** офтоб нур мепошид 5. *что* партофтан, баровард партофтан, ба як су ҳаво додан; ~ **старые тетради** дафтарҳои куҳнаро партофтан 6. *кого-что и с неопр.* тарк кардан, даст кашидан, партофтан, бас кардан; ~ **родной город** шаҳри худро тарк кардан; ~ **работу** корро партофта рафтан; **он бросает курить** у тамокукаширо бас мекунад 7. *безл. кого во что в сочет. с сущ.* «*жар*», «*озноб*», «*дрожь*», «*пот*»: ~ **в пот** ба арақ, ғутидан, арақшор шудан; **его бросает то в жар, то в холод** у дам таб мебарорад, дам хунук мехурад ◇ ~ **деньгами**, ~ **деньги [на ветер]** бадхарҷӣ кардан; пулро бар бод додан; ~ **жребий** қуръа партофтан; ~ **камешек (камешки) в чей-л. огород** ба касе пичинг (гап) паррондан; ~ **камнем (камень)**, ~ **грязью в кого-л.** касеро бадном кардан, обруи касеро резондан; ~ **обвинение** айбдор кардан; ~ **оружие** таслим шудан; ҷангро бас кардан; ~ **перчатку** 1) *кому уст.* ба ҷанги тан ба тан (ба дуэль) даъват кардан 2) *кому-чему* ба мубориза (ба мусобиқа) даъват кардан; ~ **свет** *на что* равшан кардан, фаҳмо кардан; ~ **слова на ветер** беҳуда (пойдарҳаво) гап задан, ҳарзагуӣ кардан; ~ **тень** 1) **на что-л.** чизеро тира (хира, муғлақ) кардан 2) **на кого-что-л.** касеро, чизеро доғдор (бадном) кардан; касеро, чизеро наҳ задан; ~ **на произвол судьбы** ба тақдир ҳавола кардан, бенигоҳубин гузоштан, бепарастор мондан

бросаться *несов.* 1. *чем* ба [суи] ҳамдигар андохтан (партофтан, паррондан) 2. *кем-чем перен. прост.* ба назари эътибор нагирифтан, ру гардондан, эътимод (писанд) накардан; ~ **людьми** ба қадри одамон нарасидан 3. давидан, тохтан, шитофтан; ~ **на помощь** ба мадади *касе* шитофтан 4. худро партофтан, афтодан; ~ **на колени** ба зону афтодан 5. *на кого-что* дарафтодан, ҳамла кардан; ~ **на всех с кулаками** ба ҳама дарафтода муштзанӣ кардан 6. *с неопр.* шитобидан, шитофтан; ~ **исполнить поручение** барои иҷрои супориш шитофтан 7. худро ба поён андох-

тан; ~ **в во́ду** худро ба об андохтан (партофтан) 8. зуд нишастан, зуд ёзидан, тез дароз кашидан, худро партофтан; ~ **на дива́н** худро зуд болои диван партофтан 9. *страд.* андохта (партофта, афканда) шудан; тарк карда шудан ◇ ~ **деньга́ми** пулро бар бод додан, бадхарҷӣ кардан; ~ **обеща́ниями** ваъдаҳои хушку холӣ додан, ваъдабозӣ кардан; ~ **слова́ми** беҳуда (пойдарҳаво) гап задан; ~ **в глаза́** ба чашм бархурдан, ба чашм задан, диққатро ба худ ҷалб кардан; ~ **со всех ног** бисьёр тез давидан (тохтан); **вино́ броса́ется в го́лову** май ба сар мезанад

бро́с||ить 1. *сов. см.* **броса́ть;** 2. *повел.* **бро́сь(те)** *прост.* мон(ед), бас кун(ед); **~ь(те) разгова́ривать!** гапро бас кун(ед)!, гап назанед!

бро́ситься *сов. см.* **броса́ться**

бро́ский, -ая, -ое (бро́с|ок, -ка, -ко) *разг.* барҷаста, назаррабо, ба назар намоён; ~ **узо́р** нақшу нигори назаррабо

бро́сов||ый, -ая, -ое партов, корношоям, нодаркор, сақат; **~ый това́р** моли сақат (партов) ◇ **~ые зе́мли** заминҳои партов; **~ая цена́** *эк.* нархи паст; **~ый э́кспорт** *эк.* арзонфурӯшӣ дар савдои беруна

бросо́к *м* 1. (*по знач. гл.* **броса́ть** 1, 2) партоиш, ҳаводиҳӣ; (*по знач. гл.* **броса́ться** 1) ба [сӯи] ҳамдигар партофтан(и) 2. ҷаҳиш, давиш; ~ **вперёд** ҷаҳиш ба пеш

бро́шка, брошь *ж* сузани қубба, сарсузан (*зинати занона, ки ба либос, сари сина халонда мемонанд*)

брошю́ра *ж* рисола, китобча, брошюра

брошюрова́льн||ый, -ая, -ое *полигр.* ...и ҷузъбандӣ; **~ый цех** сехи ҷузъбандӣ; **~ая маши́на** мошини ҷузъбандӣ

брошюрова́ние *с* (*по знач. гл.* **брошюрова́ть**) ҷузъбандӣ, ҷузъбандӣ (шерозабандӣ) кардан(и)

брошюрова́ть *несов. что полигр.* ҷузъбандӣ (шерозабандӣ) кардан

брошюро́вка *ж см.* **брошюрова́ние**

брошюро́вочи||ый, -ая, -ое *полигр.* ...и ҷузъбандӣ; **~ые рабо́ты** корҳои ҷузъбандӣ

брошюро́вщик *м полигр.* ҷузъбанд

брошюро́вщица *женск. к* **брошюро́вщик**

брудерша́фт *м* брудершафт, дӯстгонӣ; **пить** ~ (**на** ~) *с кем* брудершафт (дӯстгонӣ) нушидан (*кадаҳ бардошта, баробар нӯшидан ва ҳамдигарро бӯсидан ба хотири дӯстию бародарӣ*)

брус *м* 1. сабика; чӯби чортарош; **деревя́нный** ~ ғулачӯби чортарош 2. *см.* **брусо́к** 3 ◇ **паралле́льные ~ья** *спорт.* брусҳои параллель

брусково́й, -ая, -ое ...и сабика, ...и шамш, чортарош

брусни́ка *ж* (*куст*) брусника; (*ягода*) меваи брусника, брусника

брусни́чн||ый, -ая, -ое ...и брусника; **~ое варе́нье** мураббои брусника

брус||о́к *м* 1. *уменьш. к* **брус** 1; 2. пора, лӯнда; **~о́к мы́ла** кулчаи собун 3. қайроқ, санги кордтезкунӣ; **точи́ть ножи́ на ~ке́** кордҳоро қайроқ кардан

бру́ствер *м* бруствер, ҷонпаноҳ (*хоктӯдаи беруни сангар*)

брусча́тка *ж* 1. *собир.* сангпора, санги чортарош (*барои фарши кӯча*) 2 *разг.* роҳи сангфарш

брусча́т||ый, -ая, -ое (*вымощенный брусчаткой*) сангфарш; **~ая мостова́я** роҳи сангфарш

бру́тто *неизм. прил. и нареч.* брутто, вазни ғайри холис; **вес** ~ вазни брутто

бруцеллёз *м вет., мед.* бруцеллёз (*бемории сирояткунандаи ҳайвонот*)

бруцеллёзный, -ая, -ое *вет., мед.* ...и бруцеллёз; ~ **скот** ҳайвоноти гирифторн бруцеллёз

брыже́йка *ж анат.* чини даруни шикамба

бры́жи *тк. мн. уст.* (*жабо*) гиребони пар-пар (чин-чин)

бры́зганье *с* (*по знач. гл.* **бры́згать** 1, 2, 4 *и* **бры́згаться**) пошидан(и), пошида шудан(и), обпошӣ

бры́з||гать *несов.* 1. *чем и без доп.* пошидан, пош додан; **~гать слюно́й** оби даҳонро пош додан 2. пош хӯрдан; **пе́на ~жет** кафк пош мехурад 3. *перен.* ҷӯш задан; **в нём так и ~жет весе́лье** аз шодӣ дар куртааш намеғунҷад 4. *что, чем и без доп.* пошидан, шакароб задан

бры́зга||ться *несов.* 1. *см.* **бры́згать** 1; 2. ба ҳамдигар об пошидан, обпошӣ (обпошакон) кардан; **де́ти ~лись** бачагон обпошакон мекарданд

бры́зги *тк. мн.* 1. қатраҳо, чакраҳо; ~ **дождя́** катраҳои борон 2. резгӣ, реза; ~ **стекла́** шишамайда 3. *перен.* нурҳои пароканда; ~ **со́лнечных луче́й** нурҳои парокандаи офтоб

бры́зну||ть *сов.* 1. *однокр. к* **бры́згать;** **~ть ма́слом на пла́тье** ба курта равған паррондан 2. якбора рехтан (ҷорӣ шудан); **слёзы ~ли из глаз** аз чашмон якбора ашк рехт 3. *перен.* якбора пайдо шудан, нохост намоён шудан; **из-за гор ~л луч со́лнца** аз паси кӯҳсор якбора офтоб шаъшаапошӣ кард

брыка́||ть *несов. кого-что* лагад задан, лагад кардан, ҷуфтак задан; **ло́шадь, ~я, понесла́ вса́дника** асп ҷуфтак зада саворро гирифта гурехт

брыка́||ться *несов.* 1. *см.* **брыка́ть; ло́шадь ~ется** асп лагад мезанад 2. ҳамдигарро лагадкӯб кардан 3. *перен.* якравӣ (гарданшахӣ) кардан

брыкли́вый, -ая, -ое (брыкли́в, -а, -о) *прост.* лагадзан, лагадкуб; ~ **конь** аспи лагадзан

брыкну́ть *сов. однокр. к* **брыка́ть;** ~ **ного́й** лагад задан

брыкну́ться *сов. однокр. к* **брыка́ться**

бры́нза *ж* брынза, панир

брысь *межд.* пишт

брюзга́ *м, ж* ғинг-ғингкунанда, ниқниққунанда, нолишгар

брюзгли́вость *ж* сершиквагӣ, инҷиқӣ

брюзгли́вый, -ая, -ое (брюзгли́в, -а, -о) сершиква, инҷиқ, сер态нолиш; ~ **стари́к** пирамарди инҷиқ

брю́згиуть *несов.* хомфарбеҳ шудан; варам кардан, дамидан

брюзжа́ние *с* (*по знач. гл.* **брюзжа́ть**) шиква (ғинг-ғинг, ниқ-ниқ) кардан(и), нолиш

брюзжа́ть *несов.* шиква (ғинг-ғинг, ниқ-ниқ) кардан, нолидан

брю́ква *ж* харшалғам

брю́квенн||ый, -ая, -ое харшалғамӣ, ...и харшалғам; **~ая ботва́** барги харшалғам

брю́квииа *ж прост.* донаи харшалғам

брю́ки *тк. мн.* шим, шалвор

брюне́т *м* марди сиёҳмӯй

брюне́тка *женск. к* **брюне́т**

брюха́стый, -ая, -ое *прост.* шикамкалон, шикамдамида

брюха́теть *несов. уст. и прост.* буғӯз (бордор) шудан

брюха́тый, -ая, -ое (брюха́т, -а, -о) *прост.* 1. шикамдор, шикамкалон 2. **брюха́тая (брюха́та)** *уст. кем и без доп.* буғуз, бордор

брю́х||о *с* шикам, шикамба; **ло́шади вя́зли в грязи́ по ~о** аспҳо то шикам ба лой меғутиданд // *прост.* ишкамба, ишкамн калон ◇ **отрасти́ть ~о** шикам мондан; **по́лзать на ~е** *перед кем прост.* побусӣ кардан

брюхови́на *ж анат.* шикамба

брю́чиый, -ая, -ое ...н шим, ...и шалвор, шалворбоб

брюши́н||а *ж анат.* пардаи шикам; **воспале́ние ~ы** *мед.* варами пардаи шикам

брюшко́ *с* 1. *уменьш.-ласк. к* **брю́хо;** 2. *разг. шутл.* шиками калон; **отрасти́ть себе́** ~ шикам мондан 3. (*маленьких животных, птиц, насекомых*) шикам; ~ **пчелы́** шикамчаи занбӯри асал

брюшн||о́й, -а́я, -ое ...н шикам; **~о́й пресс** *анат.* мушакҳои шикам; **~а́я по́лость** *анат.* маҳватаи шикам ◇ **~о́й тиф** *мед.* тифи шикампеч

бряк 1. *м прост.* ҷарангос, шарақкос; **с ~ом посы́палась посу́да** зарфҳо ҷарангос зада афтиданд 2. *межд. в знач. сказ. разг.* ҷарангос (шарақкос) зада, таппи карда афтид (афтидам, афтидӣ *ва ғ.*); ~ **на пол!** таппи карда ба замин афтид!

бря́канье *с* (*по знач. гл.* **бря́кнуть** 1) ҷарангосзанӣ, шарақкосзанӣ; (*звуки*) ҷарангос, шарақкос; ~ **посу́ды** ҷарангоси зарфҳо

бря́кать(ся) *несов. см.* **бря́кнуть(ся)**

бря́кну||ть *сов. однокр. разг.* 1. ҷарангос (шарақкос, гурсос, гумбуррос) задан; **колёса ~ли по мостово́й** чарххон ароба дар роҳи сангфарш гумбуррос заданд 2. *чем* ҷарангос (шарақкос) занондан; **~ть посу́дой** зарфҳоро ҷарангос занондан 3. *кого-что* (*с шумом бросить*) ҷарангос (гумбуррос) занонда партофтан (афтондан) 4. *что и без доп. перен.* пукидан, нохост гуфта мондан; **он ~л ли́шнее** вай пукида гапи зиёдатӣ гуфта монд

бря́кну||ться *сов. однокр. разг.* гурсос (гумбуррос) зада ғалтидан, афтидан; **доска́ ~лась на́земь у его́ ног** тахта гумбуррос зада ба пеши пои у афтид; **~ться о зе́млю** таппи ба замин афтидан

бряца́ние *с* (*по знач. гл.* **бряцать**) чарангосзанӣ, чарангосзанонӣ; (*звуки*) чаранг-чаранг, чиринг-чиринг, шарак-шурук; ~ **колоко́льчиков** чиринг-чиринги зангӯлачаҳо

бряца́||ть *несов.* 1. чарангос задан, чаранг-чаранг (тинг-тинг) кардан; ~**ли гита́ры** гитараҳо тинг-тинг садо мебароварданд 2. *чем* чарангос занондан, чиринг-чиринг кунондан; ~**ть шпо́рами** маҳмезҳоро чаранг-чаранг кунондан ◇ ~**ть ору́жием** таҳдиди ҷанг кардан

бу́бен *м муз.* дойра, даф

бубене́ц *м* зангӯла

бубе́нчик *м уменьш. к* **бубене́ц**

бу́блик *м* ҳалкакулча, кулчаи ҳалка

бубни́ть *несов. что и без доп. разг.* ғур-ғур (ғинг-ғинг, вир-вир) кардан, якзайл такрор кардан; ~ **одно́ и то́ же** ғинг-ғингкунон як гапро якзайл такрор кардан

бубно́вый, -ая, -ое *карт.* хишт, хиштхол; ~ **туз** тузи хишт

бу́бны I *мн. карт.* картаҳои хишт, хиштхол

бу́бны II *мн. см.* **бу́бен**

бубо́н *м мед.* хиёрак (*ғадуди варамкардаи лимфагӣ*)

бубо́нн||ый, -ая, -ое ...и хиёрак; ~**ая чума** *мед.* тоуни хиёрак

буга́й *м* барзагови зотӣ, букка

бу́гель *м тех.* бугель (1. *ҳалқаи оҳанини чӯб, сутун ва ғ. барои аз кафиш боздоштан* 2. *як қисми электрқабулкунаки трамвай, троллейбус, электропоезд*)

буго́р *м* 1. теппа, тал, адир; **ледяны́е бугры́** теппаҳои ях 2. (*выпуклость*) дӯнгӣ, баландӣ, пушта

бугоро́к *м* 1. *уменьш. к* **бугор**; 2. *мед.* лундача, донача (*дар шуши бемори сил*)

бугорча́тка *ж уст. мед.* дарди сил

бугорча́т||ый, -ая, -ое пасту баланд, ноҳамвор; ~**ая пове́рхность** сатҳи ноҳамвор

бугри́ст||ый, -ая, -ое (бугрист, -а, -о) 1. серадир, сертеппа, пасту баланд, ноҳамвор; ~**ое по́ле** саҳрои сертеппа 2. дӯнг, барҷаста; ~**ый лоб** пешонаи дӯнг

будди́зм *м* буддизм, дини Буддо

будди́йск||ий, -ая, -ое ...и буддизм, буддоӣ; ~**ие хра́мы** маъбадҳои буддоӣ

будди́ст *м* буддоӣ, пайрави дини Буддо

бу́де *союз усл. уст. и прост.* агар

бу́дет *см.* **бу́ду**

буди́льник *м* соати руимизии зангдор

буди́ровать *несов. уст.* ранҷидан, хафа (озурда) шудан

буди́ть *несов.* 1. *кого-что* бедор кардан, аз хоб хезондан; **не буди́ дете́й** кудаконро бедор накун 2. *что перен.* барангехтан; аз нав зинда (пайдо) кунондан; ~ **воспомина́ния** гузаштаҳоро ба ёд овардан

бу́дка *ж* хонача, дукончa; **сторожева́я** ~ қаровулхона; **суфлёрская** ~ хоначаи суфлёр

бу́дни *мн.* (*ед.* **бу́день** *м уст. и прост.*) 1. (*рабочие дни*) рӯзҳои кор, рӯзҳои муқаррарӣ 2. *перен.* зиндагии муқаррарӣ (одатӣ); зиндагии якнавохт (дилбазан); **трудовы́е** ~ рузҳои муқаррарии меҳнатӣ, кори ҳамешагӣ

бу́дний, -яя, -ее ...и айёми кор; ...и рузи оддӣ; ~ **день** рузи кор

бу́дничность *ж* муқаррарӣ (оддӣ) будан(и), якранг (якнавохт) будан(и)

бу́дничн||ый, -ая, -ое 1. ...и рӯзҳои кор, ҳарруза, одатӣ, муқаррарӣ; ~**ые дни** рузҳои кор; ~**ое пла́тье** либоси ҳарруза; ~**ые хло́поты** ташвиши рузгор 2. *перен.* якранг, якнавохт, дилбазан; ~**ая жизнь** зиндагии якранг (якнавохт)

бу́днишний, -яя, -ее *см.* **бу́дничный**

бу́днишность *ж см.* **бу́дничность**

будора́жить *несов. кого-что разг.* ба хаяҷон (ба изтироб) овардан, бесаришта кардан, ошуфтан; ~ **окружа́ющих** атрофиёнро нороҳат кардан

будора́житься *несов. разг.* ба шур омадан, ба ҳаяҷон (ба изтироб) омадан, ошуфта шудан

бу́дочник *м разг.* 1. (*сторож*) посбон, қаровул 2. *уст.* будканишин (*дар Россияи пеш аз революция полицайе, ки дар будка қаровулӣ мекард*)

бу́дто 1. *союз сравн.* (*словно, как*) гуё, гуё ки, мисли ин ки, ... барин; **звёзды мерца́ли,** ~ **огоньки́** ситорагон чароғчаҳо барин милт-милт мекарданд; **он замо́лк,** ~ **прислу́шиваясь к чему́-то** у, гуё ба овозе гуш медода бошад, хомуш монд // *в сочет.*: ~ **бы, как** ~, **как** ~ **бы** гуё ки..., мисли ин ки...; **он как** ~ **бы забы́л о прису́тствующих** у гуё ки ҳозиронро фаромуш карда буд 2. *союз изъясн.* (*выражает сомнение*) гуё, гуё ки... (бо ифодаи шубҳа); **он говори́л,** ~ **встре́тил их в Москве** вай мегуфт, ки гуё онҳоро дар Москва дида бошад // *в сочет.*: ~ **бы, что** ~, **что** ~ **бы** гуё, гуё ки..., мисли ин ки...; **говори́ли, что** ~ **он уехал** мегуфтанд, ки гуё у рафтааст 3. *частица разг.* (*кажется*) ... барин; **он** ~ **вы́шел** у берун баромадагӣ барин // *в сочет.*: **как** ~, **как** ~ **бы** гуё, гуё ки, монанди ин ки...; **больно́му как** ~ **ста́ло лу́чше** аҳволи бемор гуё беҳтар шуд 4. *частица вопр. уст.* (*разве, неужели*) наход, наход ки..., магар, оё

бу́д||у, будешь, бу́дет, бу́дем, бу́дете, бу́дут 1. *буд. вр. от* **быть**; 2. *2 и 3 л. ед. и мн. в знач. связки наст. вр. прост.*: **вы отку́да** ~**ете?** шумо кучоӣ ҳастед?, аз кучо мешавед?; **вы кто** ~**ете?** шумо кӣ мешавед? 3. *3 л. ед.* **бу́дет** *в знач. наст. вр.* (*есть, имеется*) ҳаст, мебошад; **до го́рода не** ~**ет и пяти́ киломе́тров** то шаҳр масофа панҷ километр ҳам нест 4. *3 л. ед.* **бу́дет** *в знач. нареч. разг.* (*достаточно*) бас аст, кифоя; ~**ет об э́том говори́ть** дар ин бора гап задан бас аст ◇ [я] **не я** ~**у, е́сли...** агар..., номам фалонӣ не (*барои ифодаи азми қатъӣ*); **я не я** ~**у, е́сли не сдам экза́мен на пятёрку** агар ман имтиҳонро бо баҳои панҷ насупорам, номам фалонӣ не

будуа́р *м уст.* будуар (1. *хонаи махсус барои меҳмонони зани давлатманд* 2. *ҷиҳози чунин хона*)

будуа́рный, -ая, -ое *уст.* ...и будуар

бу́дущ||ий, -ая, -ее 1. оянда, минбаъда; дигар; ~**ие экза́мены** имтиҳонҳои оянда; **в** ~**ем году́** дар соли оянда, соли дигар; ~**ие поколе́ния** насли оянда 2. *в знач. сущ.* **бу́дущее** *с* оянда, отия; **све́тлое коммунисти́ческое** ~**ее**ояндаи дурахшони коммунисти; **в** ~**ем** дар оянда 3. *в знач. сущ.* **бу́дущее** *с* истиқбол, пешомад; **э́то изобрете́ние име́ет большо́е** ~**ее** ин ихтироъ пешомади калон дорад ◇ ~**ее вре́мя** *грам.* замони оянда

бу́дущность *ж* 1. оянда, отня 2. истиқбол, пешомад; ~ **дете́й** истиқболи кудакон 3. иқбол, иқболи оянда; **ве́рить в чью-л.** ~ ба иқболи касе амин будан

буёк *м уменьш. к* **буй**

бу́ер *м спорт.* буер (*чанаи бодбондоре, ки дар рӯи ях мегардад*)

буера́к *м обл.* ҷар, селроҳа, оббурда, сой

бу́ерный, -ая, -ое буерӣ, ...и буер; ~ **спорт** варзиши буерсаворӣ, буерронӣ

буж *м мед.* буж (*асбоби таҳқиқи узвҳои найчашакл*)

бужени́на *ж* яхнӣ, буженина (*гӯшти хуки ба тарзи махсус ҷӯшондашуда*)

буза́ I *ж обл.* буза, шароби арзан

буза́ II *ж груб. прост.* ҷанҷол, мағал, хархаша, арбада

бузи́ла *м см.* **бузотёр**

бузина́ *ж бот.* малисо, байласон

бузи́нник *м* буттазори малисо (байласон)

бузи́нный, -ая, -ое *см.* **бузи́новый**; ~ **цвет** ранги байласон

бузи́новый, -ая, -ое ...и малисо, ...и байласон; ~ **куст** буттаи малисо (байласон)

бузи́ть *несов. груб. прост.* ҷанҷол хезондан, мағал кардан, хархаша бардоштан

бузотёр *м груб. прост.* ҷанҷолӣ, хархашагар, ҷангара

буй *м* шиноварак, пойобнамо (*нишони лангардор, ки ҷойҳои пастоби дарьё, ҷои андохта шудани тури моҳӣ ва ғайраро нишон медиҳад*)

бу́йвол *м зоол.* говмеш

бу́йволица *ж зоол.* говмеши мода (модина), модаговмеш

бу́йволовый, -ая, -ое ...и говмеш

бу́йн||ый, -ая, -ое (буен, буйна́, бу́йно) 1. ҷанҷолӣ, арбадакор, ҷангара; ~**ый нрав** ҷанҷолдӯстӣ, ҷангарагӣ 2. бебок, тундху, ҷасур; ~**ая молодёжь** ҷавонони бебок 3. айёш(она), худсар(она), ҷапан; ~**ое весе́лье** базми осмонкаф 4. шиддатнок, шадид, тунд, сахт; ~**ый ве́тер** шамоли сахт 5. анбуҳ, ғулӣ; ~**ая расти́тельность** растаниҳои анбӯҳ; ~**ые ку́дри** муйҳои ҷингилаи ғулӣ ◇ ~**ая голо́вушка** одами бебок (лоубол)

бу́йство *с* 1. ҷанҷол, девонагӣ 2. авҷ; тобиш; ~ **кра́сок** тобиши ранг

бу́йствовать *несов.* ҷанҷол (девонагӣ) кардан, мағал хезондан

бук *м бот.* бук, олаш *(дарахти калони шамшодмонанд)*

бу́к||а *м, ж уст. разг.* 1. бучи, алабучӣ 2. *перен.* одами сур, одамгурез, одами чарс ◇ **смотре́ть ~ой** бадқавоқӣ кардан, қавоқ андохтан

бука́шка *ж* ҳашара, гамбускча

бу́кв||а *ж* 1. ҳарф; **больша́я ~а (загла́вная, прописна́я)** ҳарфи калон, сарҳарф; **строчна́я ~а** ҳарфи хурд 2. *перен.* шакли зоҳирӣ; **смысл и ~а изрече́ния** маънӣ ва шакли каломи пурҳикмат ◇ **~а зако́на** ҳарфи қонун *(айнан маънидод кардани қонун)*; **~а в ~у** ҳарф ба ҳарф, айнан; **остава́ться мёртвой ~ой** дар руи коғаз мондан, ҷомаи амал напушидан

буквали́зм *м* ҳарфпарастӣ, расмиятпарастӣ

буква́льно *нареч.* 1. калима ба калима, таҳтуллафзӣ, ҳарф ба ҳарф, айнан; **изложи́ть ~** айнан баён кардан 2. *разг.* дар маънои аслӣ, ҳақиқатан; **он ~ твори́т чудеса́** вай ҳақиқатан муъҷизаҳо нишон медиҳад

буква́льность *ж* 1. таҳтуллафзӣ (ҳарф ба ҳарф, айнан) будан(и); **~ перево́да** ҳарф ба ҳарф будани тарҷума 2. саҳеҳӣ, маънои аслӣ

буква́льн||ый, -ая, -ое 1. калима ба калима, таҳтуллафзӣ, ҳарф ба ҳарф, айнан; **~ый перево́д** тарҷумаи таҳтуллафзӣ; ҳақиқӣ, саҳеҳ, аслӣ; **в ~ом смы́сле сло́ва** дар маънии аслии калима

буква́рь *м* китоби алифбо

бу́квенн||ый, -ая, -ое ҳарфи, ...и ҳарф; **~ое обозначе́ние** ифодаи ҳарфӣ

буквое́д *м ирон.* ҳарфпараст, зоҳирбин; хурдагир

буквое́дство *с ирон.* ҳарфпарастӣ, зоҳирбинӣ; хурдагирӣ

буке́т *м* 1. дастаи гул, гулдаста; **набра́ть ~ цвето́в** як даста гул чидан 2. накҳат, хушбуй, хуштаъмӣ; **~ ча́я** хуштаъмии чой

бу́ки *с нескл.* букн *(номи куҳнаи ҳарфи «б»-и русӣ)*

букини́ст *м* букинист, китоби куҳнафуруш *(харидуфурушкунандаи китобҳои куҳна ва нодир)*

букинисти́ческ||ий, -ая, -ое букинисти; **~ий магази́н** дукони букинисти ◇ **~ая кни́га** китоби куҳна ва нодир

букле́т *м* буклет *(навъи китоб, ки варақҳояшро яклухт тасмавор мепечонанд)*

бу́кли *мн. (ед.* **бу́кля** *ж) уст.* зулф, турра, ҳалқаи муй

бу́ков||ый, -ая, -ое 1. ...и дарахти олаш; **~ые леса́** олашзор 2. *(сделанный из бу́ка)* олашӣ; **~ый шкаф** ҷевони олашӣ 3. *в знач. сущ.* **бу́ковые** *мн. бот.* олашиҳо

букс *м бот.* шамшод

бу́кса *ж тех.* букса *(қуттичаи, ки дар он тири чархи вагон мегардад)*

букси́р *м* 1. таноби (сими) ядак 2. ядаккиштӣ; **~ тя́нет не́сколько барж** ядаккиштӣ чанд баржаро кашола мекунад ◇ **брать (взять) на ~** ёрӣ (мадад) расондан

букси́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и таноби (сими) ядак 2. ...и ядаккиштӣ; **~ое су́дно** ядаккиштӣ

букси́рование *с (по знач. гл.* **букси́ровать)** кашола карда бурдан(и); **~ барж** кашола карда бурдани баржаҳо

букси́ровать *несов. что* кашола карда бурдан; **~ сло́манную маши́ну** мошини шикастаро кашида бурдан

букси́роваться *несов. страд.* кашида бурда шудан

букциро́вка *ж см.* **букси́рование**

букс||ова́ть *несов.* гаштан, андармон шудан; **на подъёме в го́ру маши́на ~у́ет** ҳангоми ба баландӣ баромадан мошин андармон мешавад

булава́ *ж* 1. *ист.* гурз, шашпар 2. *ист.* булава *(чубдасти қуббадор, ки аломати ҳокимияти гетманӣ дар Украина ва Польша буд)* 3. булава *(чубдасти дарози қуббадори дарбонҳо дар Россияи пеш аз революция)* 4. *спорт.* гурз *(асбоби машқи гимнастикӣ)*

була́вк||а *ж* сузанак, сарсузан, сузантугма; **~а для га́лстука** сузанаки галстук ◇ **англи́йская ~а** сузанак; **де́ньги на ~и** *уст.* пули сурмаю ҳино

була́вочн||ый, -ая, -ое ...и сарсузан; **~ая голо́вка** сари сузан ◇ **~ый уко́л** неши забон *(оид ба сухани киноямез)*; **с ~ую голо́вку** сари сузан барин

була́ный, -ая, -ое *(масть лошади)* саманди ёлу думсиёҳ, ашҳаб

була́т *м* 1. *(старинная сталь)* пулод 2. *уст. поэт. (меч)* шамшер, шоф, теғ

була́тный, -ая, -ое пулодӣ; **~ клино́к** теғи пулодӣ

бу́лка *ж* нони булка

бу́лла *ж* булла *(ярлиқи папаи Рим)*

бу́лочная *ж* дукони нонфурушӣ

бу́лочник *м* 1. *уст.* соҳиби дукони нонфурушӣ; нонфуруш 2. *(пекарь)* нонпаз, нонвой

бу́лочница *ж женск. к* **бу́лочник**

бу́лочный, -ая, -ое ...и булка

бульты́х *межд. в знач. сказ. разг.* шалаппи (шалти, шулпи) карда афтод (афтодам, афтодӣ *ва ғ.*); **он ~ в во́ду** шулпи карда ба об афтод

бултыха́ть *несов. разг.* 1. *кого-что (с шумом бросать в жидкость)* шалпас занонда (шулпи кунонда) андохтан 2. *(с шумом падать, бросаться в воду)* шалпас зада (шулпи карда) афтодан 3. *что (взбалтывать)* ҷунбонда омехтан, лаппондан, аралаш кардан

бултыха́ться *несов. разг.* 1. *(с шумом падать, бросаться в воду)* шалпас зада (шулпи карда) афтодан 2. *(с шумом плескаться)* шалпас задан, обро шалпас занондан 3. *(плескаться о стенки сосуда)* ҷунбонда омехта шудан, лаппидан, аралаш карда шудан

бульты́хну́ть(ся) *сов. однокр. к* **бултыхать(ся)**

булы́жник *м* санги қайроқ, қайроқсанг; **вымостить у́лицы ~ом** кучаҳоро сангфарш кардан

булы́жн||ый, -ая, -ое: **~ая мостова́я** роҳи сангфарш

буль-бу́ль *межд.* қул-қул, шир-шир, шилдирос

бульва́р *м* кучабоғ, гулгашт

бульва́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и гулгашт 2. *перен.* кучагӣ, фаҷу бемаза, қабеҳ, гоҷ; **~ая пре́сса** матбуоти фаҷу бемаза

бульдо́г *м* бульдог *(хели саги фукаш пачақ)*

бульдо́жий, -ья, -ье ...и бульдог

бульдо́зер *м тех.* бульдозер

бульдозери́ст *м* бульдозерчӣ

бу́лькаsuccessful

бу́лька||ть *несов.* қул-қул (шир-шир, шилдирос) кардан; **где́-то вдали́ ~ет руче́й** аз дур шилдироси ҷуй ба гуш мерасад

бу́лькнуть *сов.* 1. *однокр. к* **бу́лькать**; 2. *разг. (упасть в воду)* шулпи карда ба об афтодан

бульо́н *м* пиёба; **кури́ный ~** шурбои мурғ, мурғшурбо

бульо́нный, -ая, -ое ...и пиёба

бум I *межд.* гум, гум-гум *(садои ноқус, нақора, туп ва ғ.)*; **~! — уда́рил ко́локол** ноқус гум-гум садо баровард ◇ **ни бум-бу́м не знать (не понима́ть)** *прост.* ҳеҷ балоро надонистан, алифро аз калтак фарқ накардан

бум II *м разг.* ҳаёҳу *(1. авҷи инкишофи муваққатии саноат ва савдои капиталистӣ 2. ҳаёҳуи беасос ва барзиёд дар атрофи чизе)*; **газе́тный ~** ҳаёҳуи газетаҳо

бум III *м уст. спорт.* бум *(асбоби машқи гимнастикӣ)*

бума́г||а I *ж* 1. коғаз; **пи́счая ~а** коғази тасниф; **почто́вая ~а** коғази мактубнависӣ; **чертёжная ~а** коғази нақшакашӣ; **обёрточная ~а** коғази лифоф; **папиро́сная ~а** коғази папирос 2. коғаз, ҳуҷҷат, санад; **получи́ть ~у из райо́на** аз район ҳуҷҷат гирифтан 3. *мн.* **бума́ги** *разг.* ҳуҷҷатҳо, ҳуҷҷатҳои шахсӣ; **предста́вить ~и в институ́т** ҳуҷҷатҳои худро ба институт супурдан 4. *мн.* **бума́ги** навиштаҷот; **разобра́ть ~и** навиштаҷотро дида баромадан ◇ **ге́рбовая ~а** коғази тамғадор; **це́нные ~и** коғазҳои қиматдор (пулӣ) *(вексель, облигация ва ғ)*; **на ~е (быть, остава́ться)** дар руи коғаз (мондан); **~а всё те́рпит** *посл.* ≈ навиштан ҳама чизро мумкин

бума́га II *ж уст. разг. (материал)* пахта; *(пряжа)* калобаи пахта ◇ **хлопча́тая ~** *уст.* ғози пахта

бумаготде́лательн||ый, -ая, -ое коғазбарор, ...и коғазбарорӣ; **~ая маши́на** мошини коғазбарорӣ

бумагомара́ние *с разг. ирон.* бемаънинависӣ, беҳуданависӣ

бумагомара́тель *м разг. ирон.* бемаънинавис, беҳуданавис

бумагопряде́ние *с уст. см.* хлопкопряде́ние

бумагопряди́льный, -ая, -ое *уст. см.* **хлопкопряди́льный**

бума́жка *ж* 1. *уменьш. к* **бума́га** I 1, 2; 2. *уст. разг. (ассигнация)* пули коғаз; **десятирублёвая** ~ пули даҳсумӣ

бума́жник I *м* қапчуқ, ҳамьён; **кожа́ный** ~ ҳамьёни чармин

бума́жник II *м разг.* корманди саноати коғазбарорӣ

бума́жн||ый I, -ая, -ое 1. коғазӣ, ...и коғаз; ~**ая фа́брика** фабрикаи коғаз; ~**ые де́ньги** *эк.* пули коғаз; ~**ые салфе́тки** дастмолҳои коғазӣ 2. *перен.* ...и коғазбозӣ; ~**ая волоки́та** коғазбозӣ ◇ ~**ая душа́** коғазбоз, коғазпараст

бума́жн||ый II, -ая, -ое пахтагӣ, ресмонӣ; ~**ые тка́ни** матои ресмонӣ; ~**ое пла́тье** куртаи (либоси) пахтагӣ

бумажо́нка *ж разг. уменьш.-унич. к* **бума́га** I коғази ночиз, навиштаҷоти ночиз (беҳуда)

бумазе́йн||ый, -ая, -ое бумазӣ; ~**ое пла́тье** куртаи (либоси) бумазӣ

бумазе́я *ж текст.* бумазӣ *(матои патдори ресмонӣ)*

бумера́нг *м* бумеранг *(силоҳи австралиягиҳо ва баъзе қабилаҳои дигар ба шакли гурзи каҷ, ки баъд аз ҳаво додан боз ба сӯи каси ҳаватода бармегардад)*

бу́нкер *м* бункер (1. *анбори махсус барои муваққатан нигоҳ доштани чизҳои пошхуранда* 2. *паноҳгоҳи зеризаминӣ)*

бу́нкерный, -ая, -ое ...и бункер

бункерова́ть *несов. что* ба бункер рехтан; ~ **зерно́** ғалларо ба бункер рехтан

бункеро́вка *ж (по знач. гл.* **бункерова́ть**) ба бункер рехтан(и)

бунт I *м (стихийное восстание)* исьён, ошуб, балво; **крестья́нский** ~ ошӯби деҳқонон

бунт II *м* 1. *(связка, кипа)* ғарам, даста, банд; ~ **про́волоки** як даста сим 2. *(товар в штабелях)* той, ғарам

бунта́рский, -ая, -ое исьёнгарона, ошубгарона, балвогарона; саркашона

бунта́рство *с* исьёнгарӣ, ошубгарӣ, балвогарӣ, саркашӣ

бунта́рь *м* 1. *уст.* исьёнгар, ошубгар, балвогар; ёғӣ, осӣ 2. *перен.* итоатнакунанда, саркаш

бунтова́ть *несов.* 1. исьён (балво) кардан, ошуб бардоштан 2. *перен. разг.* эътироз кардан 3. *кого-что уст. разг.* ба исьён барангехтан, балво андохтан, шурондан

бунтова́ться *несов. прост. см.* **бунтова́ть** I

бунтово́й, -ая, -ое ...и ғарам, ...и даста, ...и банд

бунтовско́й, -а́я, -о́е ...и исьён, ...и ошуб, ...и балво

бунтовщи́к *м* исьёнгар, ошубгар, балвогар

бунчу́жный *м ист., воен.* туғбардор, аламбардор

бунчу́к *м* 1. *ист.* туғ 2. *муз.* бунчук *(асбоби мусиқӣ)*

бур I *м тех.* парма

бур II *м см.* **бу́ры**

бура́ *ж хим.* танакор

бурав *м* пармаи хурд

бура́вить *несов. что* парма кардан, бо парма шикоф кардан

бура́виться *несов. страд.* парма (шикоф) карда шудан

бура́к I *м обл. (свёкла)* лаблабу

бура́к II *м обл. (короб)* бурак *(зарф аз пустлоқи дарахти тус)*

бура́н *м* бурон

бура́нн||ый, -ая, -ое ...и бӯрон, бӯронӣ; бурондор, сербӯрон; ~**ая пого́да** ҳавои бурон; ~**ая зима́** зимистони сербурон

бурбо́н *м уст. разг.* одами дағал (чоҳил, бемаърифат)

бургоми́стерский, -ая, -ое ...и бургомистр, ...и шаҳрдор

бургоми́стр *м* бургомистр, шаҳрдор *(раиси шаҳр дар баъзе мамлакатҳои Европа)*

бурда́ *ж разг.* юндӣ

бурдю́к *м* машк, хик, саноч; **перевози́ть во́ду в** ~**а́х** бо машк об кашондан

бурдю́чный, -ая, -ое ...и машк, ...и хик, ...и саноч

буреве́стник *м зоол.* мурғи тӯфон

бурев||о́й, -а́я, -о́е *поэт.* ...и бурон, бӯроновар; ~**а́я ту́ча** абри бӯроновар

бурело́м *м собир.* дарахтҳои бодғалтонда (бӯроншикаста)

буре́ние *с (по знач. гл.* **бури́ть**) парма кардан(и); ~ **нефтяны́х сква́жин** парма кардани чоҳҳои нафт

буре́ть *несов.* сиёҳтоб шудан, бур шудан, хурмоӣ шудан

буржу́а *м нескл.* буржуа *(шахсе, ки ба синфи буржуазия мансуб аст)*

буржуази́я *ж* буржуазия (1. *синфи ҳукмрони ҷамъияти капиталистӣ* 2. *ист. тоифаи шаҳриён дар ҷамъияти феодалӣ)* ◇ **кру́пная** ~ буржуазияи калон; **ме́лкая** ~ буржуазияи майда

буржуа́зн||ый, -ая, -ое (буржуа́з|ен, -на, -но) 1. буржуазӣ, ...и буржуазия; ~**ая пре́сса** матбуоти буржуазӣ; ~**ые па́ртии** партияҳои буржуазӣ 2. *тк. полн. ф.* буржуазӣ; ~**ая револю́ция** революцияи буржуазӣ; ~**ая респу́блика** республикаи буржуазӣ

буржу́й *м разг. презр.* буржуй *(номи таҳқиромези буржуа)*

буржу́йка *ж* 1. *женск. к* **буржу́й**; 2. *разг. (печка)* буржуйка *(печкаи хурди чӯяни)*

буржу́йский, -ая, -ое *разг.* буржуӣ, ...и буржуӣ

бури́льный, -ая, -ое пармагар, ...и пармакунӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи пармакунӣ

бури́льщик *м* пармакунанда, пармагар

бурим́е *с нескл.* буриме *(мушоирае, ки бо қофияҳои пешакӣ додашуда шеърҳои ҳаҷвӣ мегӯянд)*

бури́ть *несов. что* парма кардан; ~ **нефтяну́ю сква́жину** чоҳи нафтро парма кардан

бури́ться *несов. страд.* парма карда шудан

бу́рка I *ж (накидка)* бурка, чакмани кавказӣ

бу́рка II *ж фольк.* аспи бур

бу́ркалы *тк. мн. груб. прост.* чашм, чашмон

бу́ркать *несов. см.* **бу́ркнуть**

бу́рки *мн.* бурки *(мӯзаи намадини тагчарм)*

бу́ркну||ть *сов. однокр. что и без доп. прост.* ғур-ғур карда мондан, ғур-ғур карда гуфтан; **он что́-то** ~**л в отве́т** у дар ҷавоб ғур-ғур карду монд

бурла́к *м уст.* киштикаш

бурла́цкий, -ая, -ое *уст.* ...и киштикаш

бурла́чество *с уст.* киштикашӣ

бурла́чить *несов. уст.* киштикашӣ кардан

бурле́ск *м* бурлеск *(тасвири ҳаҷвии муболиғаомез)*

бурли́вый, -ая, -ое (бурли́в, -а, -о) 1. *(бурный)* пурталотум, пуршӯр, пуртуғьён; ~ **ручеёк** ҷӯйчаи пурталотум 2. *перен. разг. (шумный, неспокойный)* пурғавғо, беқарор, беором

бурли́||ть *несов.* 1. талотум кардан, шуридан, ҷӯш задан, шаррос задан; **вода́ пе́нилась и** ~**ла** об кафк карда ҷӯш мезад 2. *перен.* бо шуру ғавғо (бо ғалоғула) давутоз кардан; **о́коло шко́лы** ~**ла толпа́ дете́й** дар пеши мактаб издиҳоми бачагон бо ғалоғула давутоз мекард

бурми́стр *м ист.* амин, бурмистр *(дар замони ҳуқуқи крепостной амини мулк ё оқсақол, ки уро помещик аз байни деҳқонон таъин мекард)*

бу́рно *нареч.* 1. бо ҷушу хурӯш, бо талотум; ~ **течь** бо талотум ҷорӣ шудан 2. *перен.* бо ҳарорат, гармуҷӯшон, аз ҳад зиёд, аз ҳад афзун; ~ **ра́доваться** аз ҳад афзун хурсанд шудан 3. *перен. (беспокойно)* пурҳаяҷон, нооромона 4. бо суръат, бо шиддат, тунду тез; ~ **развива́ться** бо суръат тараққӣ кардан

бурну́с *м уст.* або

бу́рн||ый, -ая, -ое (бу́р/ен, -на́, -но) 1. буронӣ, сербурон, пуртӯфон; ~**ая ночь** шаби буронӣ 2. пурталотум, пурмавҷ, пуршӯр; ~**ые пото́ки** селобҳои пурталотум 3. *перен.* пурҷушу хуруш, пурҳаяҷон, нооором; ~**ая жизнь** зиндагонии пурҷӯшу хуруш 4. *перен.* гарму ҷӯшон, аз ҳад афзун, ғулғуланок, пурғулғула, шиддатнок; ~**ые аплодисме́нты** чапакзании пурғулғула; ~**ая ра́дость** хурсандии аз ҳад афзун 5. суръатнок, пуравҷ, пурҷӯшу хуруш; ~**ый рост** афзоиши пуравҷ; ~**ые те́мпы разви́тия промы́шленности** суръати баланди афзоиши саноат

буро́вик *м* пармакунанда, пармагар

буров||о́й -а́я, -о́е бо парма кофташуда; ...и пармакунӣ; ~**а́я сква́жина** чоҳи бо парма кофташуда ◇ ~**а́я вы́шка** манораи пармакунӣ

бу́рса *ж уст.* бурса *(мактаби мардонаи динӣ дар Россияи асри 18—19)*

бурса́к *м уст.* бурсак, шогирди талабаи бурса

бурса́цк||ий, -ая, -ое *уст.* бурсакӣ, ...и бурсак; ~**ие нра́вы** урфу одатҳои бурсакӣ

бурт *м* ғарами болопушида *(барои нигаҳдории сабзавот аз хунукӣ ва*

барфу борон); **~ы свёклы** ғарами болопушидаи лаблабу

буртова́ние *с* ғарам ва болопуш кардан(и) *(барои нигоҳдории сабзавот аз хунукӣ ва барфу борон)*

буру́н *м* мавҷи кафкдор

бурунду́к *м зоол.* бурундуқ *(ҳайвони хояндаи санҷобмонанд)*

бурча́||ть *несов. разг.* 1. *что и без доп.* ғур-ғур (ғинг-ғинг) кардан; **~ть по́д нос** ғур-ғур карда чизе нофаҳмо гуфтан 2. қур-қур (қулдур-қулдур) кардан; **в груди́ больно́го что́-то ~ло** аз синаи бемор қур-қур садо мебаромад

бу́рщик *м см.* **бурильщик**

бу́ры *мн.* бурҳо *(авлоди мустамликадорони Голландия дар Африкаи Ҷанубӣ)*

бу́р||ый, -ая, -ое (бур, -а́, -о) бур, сиёҳтоб, тира, сурхи сиёҳтоб; **~ые пески́** тирарег; **~ый железня́к** *мин.* оҳансанги сурхи сиёҳтоб; **~ый медве́дь** хирси бур; **~ый у́голь** ангишти бур; **~ый конь** *фольк.* аспи бур

бурья́н *м собир.* бурган; **двор заро́с ~ом** руи ҳавлиро бурган зер кардааст

бу́ря *ж* 1. туфон, бурон; **осе́нние бу́ри** буронҳои тирамоҳӣ 2. *перен.* ҳаяҷон, изтироб, талотум; **в его́ душе́ це́лая ~** дили у пур аз ҳаяҷон аст 3. *перен.* туғён, ошуб, туфон; **~ рукоплеска́ний** чапакзании пуршиддат; **~ негодова́ния** туфони қаҳру ғазаб ◇ **~ в стака́не воды́** як пула гап нею сад пула ғавғо; **магни́тная ~** *физ.* туфони магнитӣ

буря́т *м* бурят

буря́тка *ж* бурятзан, бурятдухтар, зани (духтари) бурят

буря́тский, -ая, -ое бурятӣ, ...и бурятҳо, ...и Бурятия; **~ язы́к** забони бурятӣ

буря́ты *мн.* бурятҳо

буси́на *ж* шаба; **одна́ ~ закати́лась под стол** як дона шаба ба таги миз ғелида рафт

буссо́ль *м геод.* буссоль *(асбоби геодезӣ барои чен кардани кунҷҳои уфуқӣ)*

бу́сы *мн.* шадда; **янта́рные ~** шаддаи каҳрабо

бут *м* бут, санги бинокорӣ

бутафо́р *м театр.* бутафор *(хизматчии театр, ки бутафория дар ихтиёри уст)*

бутафо́рия *ж* бутафория (1. *театр.* чизҳое, ки барои намоиши театр ба кор меравaнд 2. *чизҳои сохта барои намоиш)*

бутафо́рский, -ая, -ое 1. ...и бутафория, бутафорӣ 2. *перен.* қалбакӣ, сохта; **~ меч** шамшери қалбакӣ

бутербро́д *м* бутерброд *(порчаи нон бо равған, панир ва ғ.)*

бутиро́метр *м* бутирометр *(асбоби муайянкунандаи фоизи равғани шир)*

бути́ть *несов. что и без доп.* бутонидан, бут рехтан, сангрезӣ кардан; **~ котлова́н** чуқуриро бутонидан

бу́тов||ый -ая, -ое ...и бут, ...и санги бинокорӣ; **~ая кла́дка** девори сангин, сангрезӣ

буто́н *м бот.* ғунча, муғча, пунбак; **~ы жасми́на** ғунчаҳои ёсуман

бутонье́рка *ж уст.* бутоньерка *(гуле, ки ба либос халонда мемонанд)*

бу́тсы *мн.* бутс *(пойафзоли футболбозӣ)*

буту́з *м разг.* бачаи лундаю фарбеҳ, биққича

буты́лка *ж* 1. шиша, сурохӣ; **молоко́ в ~х** шири шиша 2. *уст. (мера жидких тел)* бутылка, шиша *(андозаи русии чизҳои моеъ баробари 0,6 литр)*

буты́лочн||ый, -ая, -ое ...и шиша; **~ое стекло́** шишаи сурохӣ (зарф) ◇ **~ый цвет** ранги сабзи баланд

буты́ль *ж* шишаи калон, машрафа; **~ с купоро́сом** машрафаи пур аз зок

бу́фер *м* буфер (1. *тех., ж.-д.* доираи оҳанини пружинадор дар пасу пеши вагонҳои поезд, ки зарбро сабук мекунад 2. *перен.* воситаи мобайни чизе ё касе, ки задухурди тарафайни мутақобиларо суст мекунад); **госуда́рство -~** давлати буфер *(давлати мобайни ду ҷониби ба ҳам зид)*

буфери||ый, -ая, -ое 1. *тех., ж.-д.* ...и буфер, буферӣ 2. *перен.* ...и буфер, буферӣ, мобайнӣ; **~ое госуда́рство** *см.* **бу́фер 2**

буфе́т *м* 1. ҷевони зарфҳо 2. буфет *(миз ё пештахта барои фурӯхтани хӯрок ва нӯшокиҳо)*; **железнодоро́жный ~** буфети истгоҳи роҳи оҳан

буфе́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и буфет, буфетӣ; **~ая две́рца** даричаи буфет; **~ая сто́йка** пештахтаи буфет 2. *в знач. сущ.* **буфе́тная** *ж* ошхонача, газакхона

буфе́тчик *м* 1. *(работник буфета)* буфетчӣ 2. *уст. (содержатель буфета)* соҳиби буфет

буфе́тчица *женск. к* **буфе́тчик**

буфф *неизм. прил.* мазҳака, мазҳакавӣ; **театр-буфф** театри мазҳакавӣ

буффо́н *м* 1. *театр.* буффон *(актёри рольҳои мазҳакавӣ)* 2. *перен. (шутник, балагур)* масхарабоз, ширинкор

буффона́да *ж* 1. *театр.* буффонада, намоиши мазҳакавӣ 2. *перен.* масхарабозӣ, мулоимхунукӣ

буффо́нить *несов. разг.* ҳазл (масхарабозӣ, ширинкорӣ, мулоимхунукӣ) кардан

буффо́нство *с* масхарабозӣ, мулоимхунукӣ

бу́фы *мн. (ед.* **буф** *м)* буф, ороиши чин-чин (пар-пар); **~ на рукава́х** ороиши чин-чин дар остин

бух *межд. звукоподр.* 1. қарси, таққи, шулпи, гуппи, гумби 2. *в знач. сказ. разг.* қарсас (гумбуррос) зад; шулпи (гумби, гурси, гуппи) карда афтод (афтодам, афтодӣ *ва ғ.*); **а он ~ в во́ду!** пас вай шӯлпи карда ба об афтод!

буха́нка *ж* буханка; **~ хле́ба** буханкаи нон

бу́ханье *с (по знач. гл.* **бухнуть** I 1) қарсасзанӣ, гулдуррoсзанӣ, гумбуррoсзанӣ

бу́хать *несов. см.* **бу́хнуть** I

бу́хаться *несов. см.* **бу́хнуться**

бухга́лтер *м* бухгалтер; **гла́вный ~** сарбухгалтер

бухгалте́ри||я *ж* 1. бухгалтерия; **изуча́ть ~ю** бухгалтерияро ёд гирифтан 2. бухгалтерия, шуъбаи ҳисобу китоб; **рабо́тник ~и** коркуни бухгалтерия ◇ **двойна́я ~я** 1) ҳисобу китоби дукарата *(усули махсуси ҳисобу китоб, ки даҳлу харҷ ду бор дар ду дафтар қайд мешавад)* 2) мунофиқӣ, дуруягӣ; **проста́я ~я** ҳисоби оддӣ, ҳисобу китоби содда

бухга́лтерск||ий, -ая, -ое бухгалтерӣ, ...и бухгалтерия, ...и бухгалтер; **~ие кни́ги** дафтарҳои бухгалтерӣ; **~ий учёт** ҳисоби бухгалтерӣ

бу́хну||ть I *сов. однокр. разг.* 1. қарсас задан, гулдуррoс (гумбуррoс) задан; **вдалеке́ ~л вы́стрел** аз дур гумбуррoс зада овози тир баромад 2. *что и без доп.* гурсос занонда партофтан (ғалтондан), гум-гум (данг-данг) задан; **~ть в ко́локол** ноқусро гум-гум задан 3. *см.* **бу́хнуться**; 4. *что* аз ҳад зиёд (бисьёр) андохтан; **она́ ~ла в суп мно́го воды́** у ба шурбо бисьёр об андохт 5. *что и без доп. перен.* бемулоҳиза сухан гуфтан, пукидан, лаппӣ гуфта мондан

бу́хн||уть II *несов.* дамидан, дам кардан, варам кардан; **де́рево ~ет от сы́рости** чуб аз намӣ варам мекунад

бу́хнуться *сов. однокр. разг.* шӯлпи (гуппи, гумби) карда афтодан, гумбуррoс (қарсас) зада ғалтидан; **~ на коле́ни** гуппи карда ба зону афтодан

бу́хт||а I *ж* халиҷ; **откры́тая ~а** халиҷи кушод; **ло́дка зашла́ в ~у** заврақ ба халиҷ даромад

бу́хта II *ж мор. (круг каната)* дастаи арғамчин *(ба шакли ҳалқа печондашуда)*

бу́хты-бара́хты: **с ~** *прост.* якбора, аз бом тароша афтидагӣ барин

бу́ч||а *ж прост.* ғавғо, ғалоғула, валвала, ҷанҷолу талотуб; **подня́ть ~у** ҷанҷолу талотуб бардоштан

бу́чение *с (по знач. гл.* **бу́чить**) ишқорӣ кардан(и); ош додан(и)

бу́чить *несов. что* 1. ишқорӣ кардан; **~ бельё** сару либосро дар ишқороба ҷушондан 2. *кож.* ош додан, даббоғӣ кардан

бушева́||ть *несов.* 1. талотум кардан, дар талотум будан, шуридан; **всю ночь ~ла бу́ря** тамоми шаб бурон дар талотум буд 2. *перен.* ҷуш задан; **в ней ~ла невырази́мая ра́дость** дар дили вай шодии ифоданопазире ҷуш мезад 3. *перен. разг.* ҷанҷол (девонагӣ, xapxaшa) кардан

бушла́т *м мор.* бушлат *(либоси кандирӣ ё моҳутии матросҳо)*

бушме́н *м* бушмен; *см.* **бушме́ны**

бушме́нка *ж* бушмензан, бушмендухтар, зани (духтари) бушмен; *см.* **бушме́ны**

бушме́нск||ий, -ая, -ое бушменӣ, ...и бушмен(ҳо); **~ие языки** забонҳои бушменӣ

бушме́ны *мн.* бушменҳо *(қабилаҳои кӯчнишини Африкаи Ҷанубӣ ва Шарқӣ)*

бушприт *м мор.* бушприт *(сутуни нӯги киштӣ)*

буян *м* ҷанҷолӣ, арбадаҷӯ, шӯрапушт, шаттоҳ

буянить *несов.* ҷанҷол (арбадаҷӯӣ, шӯрапуштӣ, шаттоҳӣ) кардан

буянство *с* арбадаҷуӣ, шӯрапуштӣ, шаттоҳӣ

бы (б) *частица ҳиссачае, ки бо феълҳои замони гузашта ва бо масдар омада маъноҳои зеринро мефаҳмонад:* 1) *эҳтимолӣ будани амал* — **он бы мог это сделать** у ин корро карда метавонист 2) *шартӣ будани амал* — **вернись он, мне бы не уйти** агар у баргашта меомад, ман рафта наметавонистам 3) *изҳори майлу хоҳиш* — **посмотреть бы новый фильм** кошки мо фильми навро тамошо мекардем 4) *матлуб будани амал* — **вам бы следовало обратиться к врачу** шумо мебоист пеши духтур мерафтед 5) *таклиф, илтимоси боназокат* — **вы бы зашли к нему** хуб мешуд, агар шумо ба назди у медаромадед ◇ [**как**] **будто бы** гуё, гуё ки..., мисли ин ки...; **если бы** кошки, агар; **как бы** чӣ хел карда; **хотя бы** 1) *(даже, если)* ҳатто, агар [ки]... 2) *(даже, например)* чунончи, масалан; **что бы ни...** чӣ хеле ки..., ҳар чӣ ки...

бывалец *м обл.* кордида, гарму сарддида, гурги борондида, дуньёдида

бывало 1. *ед. прош. вр. с от* **бывать**; 2. *частица в знач. вводн. сл. разг. (иногда, прежде, случалось)* баъзан (гоҳо) мешуд ки, собиқан; **~, он сядет и начнёт рассказывать** баъзан мешуд, ки менишаст ба нақл медаромад

бывал||ый, -ая, -ое 1. *уст.* гузашта, буда, пештара, собиқ 2. *разг.* борҳо шудагузашта, одатӣ; **это дело ~ое** ин кори одатӣ [аст] 3. *разг.* кордида, таҷрибакор, дуньёдида, пурдида; **он человек ~ый** у одами кордида аст

быва||ть *несов.* 1. шудан; **так ~ло, так и будет** ҳамин тавр мешуд, ҳамин тавр ҳам хоҳад шуд 2. *тж. безл.* шудан, будан, рӯй додан, воқеъ шудан, ба вуқӯъ омадан; **таких случаев ещё не ~ло** ин гуна ҳодисаҳо ҳанӯз нашуда буд; **~ет, что рыба здесь не клюёт** ҳамин тавр ҳам мешавад, ки дар ин ҷо моҳӣ ба шаст намезанад 3. гоҳ-гоҳ рафтуомад кардан, рафтан; **он часто ~л в музее** ӯ ба музей бисьёр мерафт 4. будан, ҳозир будан, шудан; **в это время он ~ет дома** у ин вақт дар хона мешавад 5. будан, дидан; **ему приходилось ~ть и не в таких переделках** у мушкилиҳои аз ин зиёдро ҳам дидааст (аз сар гузаронидааст) 6. *в знач. связки* будан; **в полночь звёзды ~ют особенно ярки** нимишабӣ ситорагон махсусан равшананд ◇ **дождя как не ~ло** борон гуё ки наборида буд; **как ни в чём не ~ло** гуё ки ҳеҷ ҳодисае нашуда буд; **не ~ть** *чему* нахоҳад шуд, намешавад *(чизе, коре, воқеае)*; **этому не ~ть** ин ҳаргиз нахоҳад шуд, ин амри маҳол аст

бывш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* буда, хузурдошта; **люди, ~ие в зале,** расзошлись одамони дар залбуда баромада рафтанд 2. *прил.* собиқ, пештара; **~ий актёр** актёри собиқ; **~ий домовладелец** соҳибхонаи собиқ

быдло *с собир.* 1. *обл.* ҳайвоноти корӣ, ҳайвони боркаш 2. *бран.* малай, ҳаммол, хидматкор *(одаме, ки ғуломвор хидмати касеро мекунад)*

бык I *м* 1. барзагов, наргов; **племенной ~** барзагови хушзот, буққа 2. нар, нарина; **олень-~** оҳуи нар 3. *мн.* **быки** *зоол.* барзаговҳо ◇ **брать (взять) ~а за рога** якбора ба кори асосӣ сар кардан; **здоров как ~** асп барин бақуввват; **упёрся как ~** раги сахтааш гирифт

бык II *м см.* **быки**

бык||и *мн. (ед.* **бык** *м) (устои мосто)* пояҳои пул (купрук); **мост на каменных ~ах** пули сангин

былина I *ж* достон; **~ об Илье Муромце** достони Илья Муромец

былина II *ж уст. и обл. см.* **былинка**

былинка *ж (травинка)* хас, пояи алаф

былинный, -ая, -ое достонӣ, ...и достон; **~ сюжет** сужети достонӣ

былинщик *м* достонгӯй, достонсаро

было *частица* қариб буд, ки... *(ҳиссачае ки бо замони гузаштаи феъл истеъмол шуда, амали рӯй надода монда ё нотамомро ифода мекунад)*; **он приподнялся ~ с постели, но упал от слабости** у аз бистар хестанӣ шуду лекин аз беҳолӣ ғалтид // *(в сочет.:* **чуть ~** қариб буд ки...; **ребёнок чуть ~ не упал** кӯдак қариб буд ки афтад

был||ой, -ая, -ое 1. гузашта, собиқ, пештара; **в ~ые времена** дар вақтҳои пеш 2. *в знач. сущ.* **былое** *с* гузашта, пештара; **вспоминать ~ое** гузаштаро ба ёд овардан

быль *ж* 1. *уст.* амри воқеъ, ҳодисаи воқеӣ; **~ молодцу не укор** *погов.* орзӯ дар ҷавонӣ айб нест; **старинная ~** ҳикояи воқеин қадимӣ

былье *с собир. уст. (трава)* алаф, гиёҳ ◇ **~м поросло** боди фаромӯшӣ бурдааст; зери гарди фаромӯшӣ монд

быстрин||а *ж* ҷои тезоби (тезҷараёни) дарьё; **лодки вышли на ~у** заврақҳо ба ҷои тезоби дарьё даромаданд

быстро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «тез», «зуд»:* **быстрокрылый** зудпарвоз, тезпар; **быстроногий** бодпо

быстроглаз||ый, -ая, -ое зудбин, тезчашм; шухчашм; **~ая девушка** духтари шухчашм

быстрокрыл||ый, -ая, -ое *поэт.* зудпарвоз, тезпар; **~ая ласточка** фароштуруки зудпарвоз

быстроног||ий, -ая, -ое бодпо; **~ая серна** ғизоли бодпо

быстрот||а *ж* 1, зудӣ, тезӣ; **дни мелькали с удивительной ~ой** рузҳо ҳайратангезона тез (об барин) мегузаштанд 2. суръат; **~а вращения — двадцать оборотов в секунду** суръати гардиш бист даврзанӣ дар як сония аст ◇ **~а ума** хушзеҳнӣ, тезфаҳмӣ

быстротечность *ж уст. поэт.* тезравӣ, зудгузарӣ, даргузар будан(и)

быстротечн||ый, -ая, -ое (быстротеч|ен, -на, -но) 1. *уст. поэт.* тезрав, зудҷараён, тезҷараён 2. тезгузар, зудгузар, даргузар; **~ые летние ночи** шабҳои кӯтоҳи тобистон

быстроходность *ж* тезгардӣ

быстроходный, -ая, -ое (быстроход|ен, -на, -но) тезгард; **~ комбайн** комбайни зудгард

быстр||ый, -ая, -ое (быстр, -а, -о) 1. зуд, тез, босуръат; **~ое течение реки** ҷараёни тези дарьё; **~ый бег не утомил его** аз зуд давидан ӯ монда нашуд 2. тезгард, бодпо; **~ые кони** аспҳои бодпо 3. чуст, чолок, чаққон; **она ~а в делах** вай дар кор чолок аст 4. *перен.* тезфаҳм, хушфаҳм, хушзеҳн; **~ый ум** ақли гиро, зеҳни тез 5. пурравҷ; **~ый рост производительности труда** афзоиши пуравҷи ҳосилнокии меҳнат 6. бошитоб, шитобон, \ бкорона; **~ая речь** нутқи бошитоб (шитобкорона)

быт *м* 1. ҳаёт, зиндагӣ, тарзи зист; **социалистический ~** ҳаёти социалистӣ; **крестьянский ~** зисти деҳқонӣ 2. маишат, зиндагӣ, рӯзгор; **в домашнем ~у** дар зиндагии оилавӣ, дар хона, дар оила; **суровый ~** зиндагии сахт; **служба ~а** хизмати маишӣ

быти||е *с* 1. *филос.* ҳастӣ, мавҷудият, вуҷуд; **движение — форма ~я материи** ҳаракат шакли мавҷудияти материя аст 2. ҳастӣ, маҷмӯи шароити ҳаёти моддии ҷамъият; **~е определяет сознание** ҳастӣ шуурро муайян мекунад 3. *уст. (жизнь, существование)* ҳаёт, зиндагӣ, мавҷудият, ҳастӣ

бытийный, -ая, -ое *филос.* ...и ҳастӣ, ...и мавҷудият

бытность *ж:* **в ~** *чью, кем, где* вақте ки..., ҳангоми... будан(и); **в ~ мою в Москве** вақти Москва будани ман; **в ~ его учителем** дар замони муаллим будани вай

бытование *с* будан(и), вуҷуд (ҷой) доштан(и), мавҷудият, мавҷуд будан(и); **~ старинных обычаев** мавҷудияти урфу одатҳои қадимӣ

быт||овать *несов.* будан, вуҷуд (ҷой) доштан, мавҷуд будан, таомул будан; **сказания о подвигах героев и поныне ~уют среди людей** ҳикоятҳои корномаи қаҳрамонон то ҳол дар байни мардум зиндаанд

бытов||ой, -ая, -ое ҳаётӣ, маишӣ, ...и маишат, ...и зиндагонӣ; **~ые условия** шароити зиндагонӣ; **~ое обслуживание населения** хизмати маишии аҳолӣ ◇ **~ое явление** ҳодисаи маъмулӣ

бытописание *с уст. книжн.* вақоеънависӣ, вақоеънигорӣ

бытописатель *м* 1. вақоеънавис, вақоеънигор 2. *уст. книжн. (историк)* таърихнавис, муаррих

быть *несов.* 1. мавҷуд будан, вуҷуд доштан; будан; **был ли он, или это**

только легенда? оё у вуҷуд дошт, ё ин ки афсона аст? 2. шудан, воқеъ будан, будан; **завтра я буду там весь день** фардо ман тамоми руз дар он ҷо мешавам; **пастбище было высоко в горах** чарогоҳ дар баландии кӯҳҳо воқеъ буд 3. будан, доштан; **на нём был тёмный костюм** у дар бар костюми сиёҳ дошт 4. *в сочет. с сущ. и нареч.:* ~ **в переписке** муқотиба доштан; **он будет в восторге** у масрур хоҳад шуд; ~ **в разъездах** дар сафар будан; ~ **начеку** ҳушьёр будан; ~ **в ударе** кайфчоқ будан; **он был не в духе** димоғаш сухтагӣ буд; ~ **не в своей тарелке** кайфпарида (димоғсӯхта) будан 5. шудан, руй додан, ба вуқуъ омадан; **не знаю, что с ним было** намедонам ба вай чӣ шуда бошад 6. омадан, рафтан, рафтуомад кардан; **мы будем к обеду** мо то пешин расида меоем; **завтра буду у вас** фардо ба назди шумо меравам 7. *ба сифати феъли ёридиҳанда мубтадоро бо хабар пайваст мекунад:* **он тогда был студентом** у дар он вақт донишҷу буд 8. *ба сифати феъли ёридиҳанда барои сохтани шаклҳои мураккаби сиғаи маҷҳул кор фармуда мешавад:* **она была очень огорчена этим известием** вай аз ин хабар бисьёр хафа шуда буд; **дом был построен в прошлом году** ҳавлӣ соли гузашта сохта шуда буд 9. *ба сифати феъли ёридиҳандаи замони оянда ба масдар ҳамроҳ шуда, сиғаи хабариро ифода мекунад:* **будете вы читать или нет?** шумо мутолиа мекунед ё не?; **я буду гулять в парке** ман дар чорбоғ сайру гашт мекунам ◇ ~ *чему* бояд шавад *(воқеае)*; ~ **дождю** бояд борон борад; ~ **за кого-л.,** ~ **на чьей-л. стороне** тарафи касеро гирифтан, касеро тарафгирӣ кардан; **как** ~**?** чӣ бояд кард?; **так и** ~ бошад, майлаш, шудан гирад; **была не была!** ҳар чӣ бодо бод!, таваккал!; **будь добр!, будьте добры** *обращ. вежл.* лутфан, бемалол бошад, марҳамат карда; **будьте спокойны!** хотирҷамъ бошед!; **будь ты** (ои *и т. п.*) [**трижды**] **проклят!** *прост.* садқаи одам шав(й)! **будь что будет** ҳар чӣ шавад, шудан гирад, ҳар чӣ бодо бод; **будет и на нашей улице праздник** дар кӯчаи мо (вай, ту *ва ғ.*) ҳам ид мешавад; ба ҷуи мо (ман, ту *ва ғ.*) ҳам об меояд; **что будет, то будет** таваккал, ҳар чӣ бодо бод; **должно** ~ *в знач. вводн. сл.* бояд, бояд бошад, бояд ки; **может** ~, ~ **может** *в знач. вводн. сл.* 1) *(возможно)* мумкин аст, эҳтимол, аҷаб нест ки..., шояд, эҳтимол дорад 2) *в вопр. и побуд. предложениях* шояд

бытьё *с уст. (жизнь)* зиндагӣ, ҳастӣ, зист ◇ **житьё-** ~ зисту зиндагӣ, рӯзгор

бычачий, -ья, -ье *см.* **бычий**

быч||ий, -ья, -ье 1. ...и гови нар, ...и барзагов 2. *перен.* барзагов барин, мустаҳкам; ~**ья шея** гардани барзагов барин

бычина *ж (шкура быка)* пӯсти барзагов

бычиться *несов. прост.* қавоқ андохтан, рӯ турш кардан, абру чин кардан

быч||ок I *м уменьш.-ласк. к* **бык** I наввас, навбаст, ҷавона ◇ **быть** ~**ку на верёвочке** *погов.* дасту по баста (побанд) шудан; таноб ба гардан шудан

бычок II *м (рыба)* сагмоҳӣ

бьеннале *м, ж, нескл.* бьеннале *(намоишгоҳ, фестивале ки дар ҳар ду сол як бор гузаронда мешавад)*

бьеф *м гидр.* бьеф *(қисми аз сарбанд, дарғот ва ғ., поён ё болои дарьё ё канал)*

бювар *м* бювар *(папка ё навъи портфель барои нигоҳ доштани хатҳо ва ғ.)*

бюджет *м* буҷет; **государственный** ~ **СССР** буҷети давлатии СССР; **составление** ~**а** сохтани буҷет; **утверждение** ~**а** тасдиқ кардани буҷет; **семейный** ~ буҷети оила ◇ **выйти из** ~**а** аз буҷет барзиёд харҷ кардан

бюджетн||ый, -ая, -ое, ...и буҷет, буҷетӣ; ~**ый год** соли буҷетӣ; ~**ая дисциплина** интизоми буҷет

бюллетень *м* 1. бюллетень; ~ **погоды** бюллетени обу ҳаво; **информационный** ~ бюллетени ахбор 2. варақаи интихобот; ~ **для голосования** варақаи овоздиҳӣ 3. *разг.* варақаи беморӣ; **получить** ~ варақаи беморӣ гирифтан

бюргер *м* 1. *уст. (горожанин)* бюргер, шаҳрӣ *(дар замони қадим дар Германия ва баъзе мамлакатҳои дигар)* 2. *перен.* шахси тангназар (кутоҳбин)

бюргерск||ий, -ая, -ое *уст.* ...и бюргер(ҳо), бюргерӣ; ~**ое сословие** табақаи бюргерҳо

бюргерство *с собир. уст.* бюргерҳо, шаҳриён

бюро I *с нескл. в разн. знач.* бюро; ~ **райкома партии** бюрои комитети районии партия; **сегодня будет** ~ имруз бюро мешавад; ~ **погоды** идораи обуҳаво (санҷӣ); **справочное** ~ бюрои ахбор; **конструкторское** ~ бюрои конструкторӣ

бюро II *с нескл.* бюро *(навъи мизи хатнависӣ)*

бюрократ *м* 1. *уст.* бюрократ *(амалдори калон)* 2. бюрократ, коғазбоз, тӯра, расмиятпараст

бюрократизация *ж (по знач. гл.* **бюрократизировать)** бюрократикунонӣ, бюрократишавӣ; ~ **государственного аппарата** бюрократикунонии аппарати давлатӣ

бюрократизировать *сов., несов. что* бюрократӣ кунондан, бюрократизмро ҷорӣ кардан

бюрократизм *м* 1. *полит.* бюрократизм *(тарзи идораи ҷамъияти синфӣ, ки ҳокимият ба воситаи амалдорони аз халқ ҷудо ва манфиати синфҳои ҳукмронро ҳимоякунанда ба амал баровларда мешавад)* 2. бюрократизм, турачигӣ, расмиятпарастӣ, коғазбозӣ; **борьба с** ~**ом** мубориза зидди бюрократизм

бюрократическ||ий, -ая, -ое бюрократӣ, ...и бюрократия, ...и бюрократизм; ...и расмиятпарастӣ, ...и тӯрачигӣ; ~**ий строй** сохти бюрократӣ; ~**ое отношение к делу** муносибати бюрократӣ ба кор

бюрократия *ж* 1. *полит.* бюрократия, бюрократизм, расмиятпарастӣ, турачигӣ 2. *собир.* амалдорон

бюст *м* 1. бюст, ҳайкали нимтана; **бронзовый** ~ бюсти биринҷӣ 2. синаи зан

бюстгальтер *м* синабанд

бязев||ый, -ая, -ое ...и суфи хом, ...и хомсуф; ~**ый цех** цехи суфи хом, цехи суфбофӣ; ~**ые простыни** ҷойпушҳои суфи хом

бяз||ь *ж текст.* суфи хом; **наволочка из** ~**и** ҷилди болишти суфи хом

В

в (во) *предлог* 1. *с вин. (на вопросы «куда», «во что»)* ба; **войти в комнату** ба хона даромадан; **поехать в город** ба шаҳр рафтан; **поступить в институт** ба институт даромадан (дохил шудан); **метить в цель** [ба] нишон гирифтан, ҳадаф кардан // бо; **смотреть в бинокль** бо дурбин нигоҳ кардан 2. *с вин. (при обозначении занятия):* **углубиться в чтение** ғарқи мутолиа шудан; **играть в футбол** футболбозӣ кардан 3. *с вин. (при изменении вида, состояния):* **превратиться в пар** буғ шудан; **изорвать в клочья** ҷирға-ҷирға кардан, пора-пора (тикка-тикка) кардан 4. *с вин. в сочет. с сущ.:* **вытянуться в струнку** рост истодан; **развернуться в цепь** қатор шудан 5. *с вин. (ради, для, с целью)* барои ..., бо (ба) мақсади ..., ба тариқи ...; **в доказательство чего-л.** барои исботи чизе; **сказать в шутку** ба тариқи ҳазл гуфтан 6. *с вин. (при указании на сходство)* монанд, шабеҳ; **мальчик весь в отца** бача ба падараш рафтааст; бача падарашро канда гирифтааст 7. *с вин. (при указании на кратность соотношений)* ... баробар, ...карат; **в пять раз больше** панҷ баробар зиёд; **в три раза меньше** се баробар кам 8. *с вин. (в течение какого-л. времени)* дар, дар муддати..., дар зарфи ...; **в один день** дар як руз 9. *с предл. (на вопросы «где», «в чём»)* дар; **жить в деревне** дар деҳот зистан; **состоять в комиссии** дар ҳайати комиссия будан, аъзои комиссия будан 10. *с предл. (при указании состояния)* ба, дар; **быть в ужасе от чего-л.** ба даҳшат афтодан аз чизе; **быть в ссоре** ҷангӣ будан 11. *с предл. (при указании на вид деятельности)* дар, бо; **провести время в спорах** вақтро дар баҳсу мунозира гузарондан; **день прошёл в беготне** руз бо даводавӣ гузашт 12. *с вин., предл. (при указании на количественные признаки):* **длиной в два метра** дарозиаш ду метр; **ценой в три рубля** нархаш се сум; **драма в четырёх действиях** драмаи иборат аз чор парда 13. *с вин., предл. (при указании времени)* дар; **в субботу** [дар]

рӯзи шанбе; **в два часа́** [дар] соати ду; **в про́шлом году́** [дар] соли гузашта 14. *с вин., предл. (при указании на вид или форму):* **тетрадь в кле́тку** дафтари катак (чорхона); **ткань в поло́ску** матои рахдор (рах-рах); **лека́рство в пилю́лях** доруи ҳаб, ҳаб; **ходить в сапога́х** муза пушида гаштан; **широ́кий в плеча́х** паҳнкитф, китфвасеъ, чорпаҳлу

в= (во=, въ=) *приставка префиксе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *самти амал ва ҳаракат, ба дохили чизе равона шудани он* — **вбежа́ть** тохта даромадан; **вбить** зада даровардан; **вписа́ть** навишта даровардан, нависондан 2) *ба худ кашидани чизе* — **вдохну́ть** нафас кашидан (гирифтан); **всосать** ба худ кашидан, макидан, ҷаббидан 3) *ба самти боло равона шудани амал* — **взобра́ться** боло баромадан; **вскочи́ть** ҷахида (хез зада) баромадан 4) *бо ҳиссачаи «=ся» чуқур рафтан, ғарқ шудан* — **всмотре́ться** бо диққат нигоҳ кардан, чашм духтан; **втяну́ться** фуру рафтан; **вчита́ться** ғарқи мутолиа шудан, бо диққат хондан

ва-ба́нк *нареч.* ва-банк *(дар қиморбозӣ баробари сарқимор пулгузорӣ)*; **игра́ть ~** баробари сарқимор пул гузоштан ◇ **идти́ ~** таваккал кардан

ва́бик *м охот.* вабик *(ҳуштак ё шақшақае, ки бо он овози парранда ё ҳайвонеро тақлид карда сайдро ҷеғ мезананд)*

вавило́нск||ий, -ая, -ое: **~ое столпотворе́ние** рузи маҳшар (арасот); дулобӣ, валвала

ва́га *ж* 1. *обл. (весы)* тарозуи каппон 2. фишанг

ваго́н *м* 1. вагон; **жёсткий ~** вагони сахт; **мя́гкий ~** вагони мулоим; **пасса-жи́рский ~** вагони пассажиркашонӣ; **това́рный ~** вагони боркаш // *(количество груза)* вагон *(миқдори боре, ки дар як вагони боркаш ҷой мегирад)*; **~ у́гля** як вагон ангишт 2. *перен. разг.* бисьёр, як гала; **~ ~ новосте́й** як гала гапи нав

вагоне́тка *ж* вагонетка, вагонча; **ша́хтная ~** вагонеткаи кон

вагоне́тчик *м* ронандаи вагонетка (вағонча)

ваго́нник *м* вагончӣ, коргари заводи (парки) вагонҳо

ваго́нн||ый, -ая, -ое вагонӣ, ...и вагон(ҳо): **~ые о́кна** тирезаҳои вагон; **~ая мастерска́я** устохонаи таъмири вагон

вагоно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «вагон»:* **вагоноремо́нтный** ...и таъмири вагон(ҳо)

вагоновожа́тый *м* ронандаи трамвай

вагоноопроки́дыватель *м* вагончаппакунак, вагонхоликунак

вагоностро́ение *с* вагонсозӣ

вагоностро́ительн||ый, -ая, -ое ...и вагонсозӣ; **~ый заво́д** заводи вагонсозӣ; **~ая промы́шленность** саноати вагонсозӣ

ваго́нчик *м* 1. *уменьш. к* **ваго́н** 1 вагонча, вагони хурд 2. вагонча *(истиқоматгоҳи сайёри тракторчиён, роҳсозон ва ғ.)*

вагра́нка *ж* дош, кура *(барои гудохтан ва пухтани баъзе навъҳои маъдан)*

вагра́нковый, -ая, -ое *см.* **вагра́ночный**

вагра́ночн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и дош, ...и кура, курагӣ; **~ая то́пка** оташдони кура; **~ый ме́тод пла́вки** усули гудозиши курагӣ

вагра́нщик *м* курагар

вад *м геол. собир.* вад *(гурӯҳи минералҳои марганецдор)*

ва́женка *ж обл.* модагавазн

ва́живать I *несов. разг. многокр. к* **води́ть**

ва́живать II *несов. разг. многокр. к* **вози́ть**

ва́жничанье *с (по знач. гл.* **ва́жничать**) такаббур, худписандӣ, калонигарӣ, худнамоӣ

ва́жничать *несов. разг.* такаббур (худписандӣ, калонигарӣ, худнамоӣ, савлат) кардан, мағрур шудан

ва́жно 1. *нареч.* мутакаббирона, худписандона, мағрурона, бо савлат, бо виқор; **~ держа́ть себя́** мағрурона рафтор кардан 2. *в знач. сказ.* муҳим (аҳамиятнок, зарур) аст; **мне ~ э́то знать** донистани ин барои ман зарур аст

ва́жност||ь *ж* 1. аҳамият, муҳим будан(и); **де́ло госуда́рственной ~и** кори дорои аҳамияти давлатӣ 2. такаббур, ғурур, савлат, виқор; **говори́ть с ~ью** бо виқор гап задан ◇ **велика́ ~ь!**, **э́ка ~ь!**, **не велика́ ~ь!** аҳамият надорад!, чӣ аҳамият дорад?!, ҳеҷ гап не!

ва́жн||ый, -ая, -ое (ва́ж|ен, -на́, -но) 1. муҳим, зарур; **~ый вопро́с** масъалаи муҳим; **~ое сообще́ние** хабари муҳим 2. бузург, обруманд, бонуфуз, муътабар; **~ое лицо́** шахси бузург, шахси муътабар 3. мутакаббир, худписанд, боғурур, босавлат, бовиқор; **с ~ым ви́дом** бо ғурур, бо виқор 4. *прост.* хуб, нағз, сара, хушсифат; **~ое сукно́** мовути хуб

ва́за *ж (для фруктов, конфет и т. п.)* қанддон; *(для цветов)* гулдон; **фарфо́ровая ~** гулдони чинӣ

вазели́н *м* вазелин; **техни́ческий ~** вазелини техники

вазели́новый, -ая, -ое ...и вазелин, вазелиндор

вазомото́рн||ый, -ая, -ое *мед., физиол.* вазомоторӣ; **~ые це́нтры** марказҳои вазомоторӣ

вазомото́ры *мн. мед., физиол.* вазомоторҳо *(асабҳое, ки рагҳои хунгардро ба ҳаракат оварда, рагҳоро васеъ е танг мекунанд)*

вазо́н *м* гулдон, тубаки гул

ва́зочка *ж уменьш. к* **ва́за** гулдонча

ва́йда *ж бот.* усма

ва́йя *ж бот.* вайя *(барги папоротник)*

вака́нсия *ж* вазифаи (ҷои) холӣ

вака́нтн||ый, -ая, -ое (вака́нт|ен, -на, -но) холӣ; **~ая до́лжность** вазифаи холӣ

вака́ции *мн. (ед.* **вака́ция** *ж) уст.* таътил

ва́кса *ж* локи пойафзол

ва́ксить *несов. что разг.* бо равғани сиёҳ пардоз додан

ваку́оли *мн. (ед.* **ваку́оля**, **ваку́оль** *ж)* вакуолҳо *(холигиҳои ҳуҷайраҳои организми ҳайвон ва растанӣ)*

ва́куум *м физ., тех.* вакуум (1. *ҳолати бисьёр тунуки ҳаво ё газ дар даруни ягон асбоб ё зарфи сарбаста* 2. *фазои холӣ)*

вакуумме́тр *м* вакуумсанҷ *(асбоби чен кардани тунукии газҳо)*

ва́куум-насо́с *м* вакуум-насос

ва́куумн||ый, -ая, -ое вакуумӣ, ...и вакуум; **~ая те́хника** техникаи вакуумӣ; **~ая ла́мпа** чароғи вакуумӣ

ва́куум-то́рмоз *м* вакуум-тормоз

ва́куум-фи́льтр *м* вакуум-фильтр *(аппарати софкории моеот)*

ваку́ф *м ист.* вақф

ваку́фн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и вақф; **~ые зе́мли** замини вақф

вакхана́лия *ж* 1. *ист.* вакханалия *(дар Юнон ва Рими Қадим — ҷашне, ки ба шарафи худои шаробу шодӣ Вакх барпо мешуд)* 2. *перен. (оргия)* базми (айшу ишрати) фосиқона

вакха́нка *ж* 1. *ист.* вакханка *(коҳинзани худо Вакх; иштироккунандаи ҷашни вакханалия)* 2. *перен. уст.* занаки шаҳватпараст

вакци́на *ж мед.* вакцина *(барангезандаҳои кушта ё суст кардашудаи касалиҳои гузаранда, ки барои муҳофиза аз касалӣ ва муолиҷа ба организм гузаронда мешаванд)*; **противотифо́зная ~** вакцинаи зиддитиф

вакцина́ция *ж мед.* вакцинация, вакцинагузаронӣ, вакцинафиристонӣ *(ба бадан)*

вакцини́ровать *сов., несов. что мед.* вакцинация кардан, вакцина гузаронидан (фиристодан)

вал I *м* 1. *(насыпь)* хокрез, хоктеппа садд; **крепостно́й ~** садди қалъа // *(гряда)* тӯдаи калон, марза; **~ы сне́га** барфтудаҳои калон 2. *(высокая волна)* нара, мавҷи хеле баланд ◇ **артиллери́йский (огнево́й) ~** садди оташи туп; **девя́тый ~** 1) нараи ниҳоӣ 2) авҷи аъло

вал II *м тех.* навард, ғалтак; **колéнчатый ~** зонунавард; **~ сцепле́ния** васлнавард; **~ подъёмного механи́зма** наварди механизми болобардор; **~ гребно́го винта́** наварди винти киштӣ

вал III *м:* **по ~у** аз рӯи ҳаҷми умумии истеҳсол; **вы́полнить план по ~у** планро аз рӯи ҳаҷми умумӣ иҷро кардан

вала́ндаться *несов. прост.* 1. *(медленно делать)* файсал додан 2. *(водиться с кем-л.)* бо касе овора (андармон) шудан

вале́жник *м собир.* ҳезумворӣ

валёк *м* 1. *(круглый брусок)* тирак, мила 2. *(утолщённая часть весла)* дастаи бели завраҳ 3. *(бельевой)* кӯбак

ва́ленки *мн. (ед.* **ва́ленок** *м)* мӯзаи намадӣ

вале́нтность *ж хим.* валентият; **постоя́нная ~** валентияти доимӣ; **переме́нная ~** валентияти тағьирьёбанда

валериана *ж* валериана, нардсунбул (*растании бисьёрсола, ки аз решаҳои он дору тайёр мекунанд*)

валериа́новый, -ая, -ое *см.* **валерья́новый**

валерья́на *ж см.* **валериа́на**

валерья́нка *ж разг.* валерьянка (*навъи дору, ки аз шираи нардсунбул тайёр мешавад*)

валерья́нов||ый, -ая, -ое ...и валериана, ...и нардсунбул; ~**ый ко́рень** решаи нардсунбул; ~**ые ка́пли** қатрадоруи валерьянка

вале́т *м* саллот (*номи яке аз суратҳои қартаи бозӣ*) ◇ спать ~ом по ба сар хобидан

ва́лик *м* 1. *уменьш. к* вал II навардча, наварди хурд, ғалтакча; ~ **приво́да** навардчаи ҳаракатовар 2. (*диванный*) болиштаки диван

вали́ть I *несов.* 1. *кого-что* ғалтондан, афтондан; ~ **с ног** аз по ғалтондан // *что* буридан; ~ **дере́вья в лесу́** дар беша дарахт буридан 2. *кого-что перен. прост.* куштан, нобуд кардан; **ящур вали́л скот** касалии оқсил чорпоро нобуд мекард 3. *что* (*небрежно бросать*) партофтан 4. *что на кого-что перен. разг.* бор кардан; ~ **свои́ оши́бки на кого́-л.** хатоҳои худро ба гардани касе бор кардан ◇ ~ **всё в одну́ ку́чу** ҳама чизро омехтан (аралаш кардан); ~ **с больно́й головы́ на здоро́вую** айби худро ба гардани дигарон мондан; алами Исоро аз Мусо гирифтан

вали́||ть II *несов.* 1. *разг.* фуру рехтан, зер кардан; **наро́д** ~**л на пло́щадь** фавҷи одам ба майдон фуру рехт // (*о снеге*) сахт (бошиддат) боридан; (*о дыме, паре и т. п.*) қубла зада баромадан, фаввора зада баромадан 2. *повел.* **вали́(те)** *прост.* кардан гир(ед) ◇ **вало́м** ~**ть** *см.* **вало́м**

вали́ться I *несов.* 1. афтидан, ғалтидан; ~ **на бок** ба паҳлу ғалтидан; **снег ва́лится хло́пьями** барфи лаклакӣ меборад 2. *страд.* ғалтонда (афтонда) шудан ◇ **всё ва́лится из рук** 1) кор пеш намеравад 2) ҳавсала нест; ~ **с ног** аз по афтидан, бисьёр шалпар шудан, аз даводавӣ монда шудан

ва́лка I *ж* (*по знач. гл.* **вали́ть** I 1) буридан(и); ~ **ле́са** буридани дарахт

ва́лка II *ж* (*по знач. гл.* **валя́ть** 4) молидан(и) (*аз пашм, аз тибит ва ғ.*); ~ **во́йлока** намадмолӣ

валки *мн.* (*ед.* **вало́к** *м*) *тех.* навардҳо

валкий, -ая, -ое (ва́л|ок, -ка, -ко) ноустувор, шалақ; ~ **чёлн** қаиқи ноустувор ◇ **ни ша́тко, ни ва́лко** одмиёна, на нағзу на бад

ва́лкость *ж* ноустуворӣ; ~ **су́дна** ноустувории киштӣ

валов||о́й, -ая, -ое 1. умумӣ, ҷамъулҷамъ, ҷамъ, кутара; ~**о́й дохо́д** даромади умумӣ; ~**ая проду́кция** маҳсулоти умумӣ, ҷамъи маҳсулот 2. *охот.* умумӣ, села-села; ~**о́й пролёт птиц** села-села парида гузаштани паррандагон

вало́м *нареч.*: ~ **вали́ть** 1) (*двигаться сплошным потоком*) фуру рехтан, туда-туда [шуда] рафтан 2) (*бросать, сыпать, не разбирая*) бетартиб партофтан (рехтан)

валто́рна *ж* валторна (*як хел асбоби мусиқии нафасӣ*)

валторни́ст *м* валторнанавоз

валу́н *м* харсанги лунда

валу́нный, -ая, -ое ...и харсанги лӯнда

ва́лух *м обл.* қучқори ахта

ва́льдшнеп *м* курпатак (*хели паррандаи бешагӣ*)

валькирии *мн.* (**вальки́рия** *ж*) *миф.* валькириҳо (*малоикаҳои ҷанг дар асотири Скандинавияи қадим*)

вальс *м* вальс (*рақс ва мусиқии он*); **кружи́ться в** ~**е** вальс рақсидан

вальси́ровать *несов.* вальс рақс кардан

вальцева́ние *с см.* **вальцо́вка** 1

вальцева́ть *несов. что тех.* молида тунук кардан, варақа кардан

вальцева́ться *несов. страд.* молида тунук карда шудан

вальцо́ванный, -ая, -ое молида тунук кардашуда, варақа кардашуда; ~ **каучу́к** каучуки варақа кардашуда

вальцо́вка *ж тех.* 1. (*по знач. гл.* **вальцева́ть**) молида тунуккунӣ, варақа кардан(и), вальцовка 2. навардмошини варақакунӣ

вальцо́вочный, -ая, -ое ...и тунуккунӣ, ...и вальцовка; ~ **цех** цехи вальцовка

вальцо́вщик *м* варақасоз, вальцовкакунанда

вальцо́в||ый, -ая, -ое *тех.* навардӣ, наварддор; ~**ая ме́льница** осиёи навардӣ

вальцы́ *мн. тех.* 1. *см.* **валки́**; 2. (*станок с валками*) дастгоҳи навардӣ (наварддор)

вальяжность *ж прост.* танумандӣ, чорпаҳлуӣ

вальяжный, -ая, -ое *прост.* тануманд, чорпаҳлу, барқад

валю́та *ж* валюта (1. *воҳиди қиёсии пули ягон давлат* 2. *пули давлатҳои хориҷа*); **твёрдая** ~ валютаи устувор; **золота́я** ~ валютаи тилло

валю́тн||ый, -ая, -ое ...и валюта, валютӣ, валютагӣ; ~**ые опера́ции** муомилоти валюта; ~**ые ресу́рсы** захираҳои валюта; ~**ый курс** арзиши валюта

валю́тчик *м разг.* ҷаллоб, ҳаннот (*дар хариду фурӯши ғайриқонунии пули хориҷа*)

валя́льн||ый, -ая, -ое ...и намадмолӣ; ~**ое произво́дство** истеҳсоли намад; ~**ая маши́на** мошини намадмолӣ

валя́льня *ж* корхонаи намадмолӣ

валя́льщик *м* устои намадмол, намадмол

валя́ние *с* (*по знач. гл.* **валять** 1—4) ғелонидан(и); молидан(и)

ва́лянный *прич.* (ва́лян, -а, -о) молидашуда

ва́лян||ый, -ая, -ое намадӣ, намадин; ~**ые сапоги** музаи намадӣ

валять *несов* 1. *кого-что* ғелонидан, ҷулонидан; ~ **в снегу́** дар барф ғелонидан // *безл.* ҷунбонидан, алвонҷ додан; **парохо́д валя́ло с но́са на корму́** киштӣ пасу пеш алвонҷ мехурд 2. *что разг.* (*небрежно бросать, перекладывать*) бетартиб партофтан (андохтан) 3. *что* (*катая, придавать форму*) ғелонидан, ғелонида шакли муайян додан; ~ **ком из сне́га** барфро ғелонида лунда кардан 4. *что* (*сбивать из шерсти, пуха и т. д.*) молидан; ~ **во́йлок** намад молидан 5. *повел.* **валя́й(те)** *прост.* кардан гир(ед) ◇ ~ **дурака** 1) (*паясничать*) бачагӣ кардан 2) (*делать глупости*) аҳмақӣ кардан 3) (*притворяться непонимающим*) худро ба нодонӣ задан 4) (*бездельничать*) бекорхӯҷагӣ кардан

валя́ться *несов.* 1. (*переворачиваться с боку на бок*) ғелидан, ҷулидан, ғел задан; ~ **в снегу́** дар барф ғелидан 2. *разг.* (*лежать, бездельничая*) дароз кашида хобидан // (*быть небрежно брошенным*) афтода хобидан; **карти́на валя́ется в углу́** расм дар кунҷи хона афтода хобидааст 3. *страд.* ғелонида шудан; молида шудан ◇ ~ **в нога́х** *у кого* тавалло (илтиҷо, зорӣ) кардан; ~ **со смеху (от сме́ха)** аз ханда рудакан шудан; **на доро́ге (на полу́, на у́лице)** не **валя́ется** дар зери по намехобад, аз осмон бе ресмон намеафтад

вам *дат. от* **вы**

вами *тв. от* **вы**

вампи́р *м* 1. *миф.* вампир (*ба ақидаи хурофии баъзе халқҳо — мурдаи гӯё аз гур баромада хуни одамонро мемакидагӣ*) 2. *перен.* хунхур, ситамгар 3. *зоол.* вампир (*кӯршабпараки калон*)

ванадиев||ый, -ая, -ое ...и ванадий, ванадийдор; ~**ая сталь** пулоди ванадийдор

вана́дий *м хим.* ванадий (*элементи химиявӣ, металл*)

ванда́л *м* 1. *мн.* **ванда́лы** *ист.* вандалҳо (*яке аз қабилаҳои Германияи қадим, ки дар соли 455 як қисми империяи Римро ба худ тобеъ кунонда, пойтахти он — шаҳри Римро хароб карда буд*) 2. (*разрушитель культуры*) ягмогар, ваҳшӣ // (*невежда*) ҷоҳили гузаро

вандали́зм *м* вандализм (*харобкунии ваҳшиёнаи осори пуркимати маданият ва санъат*)

ванили́н *м* ванилин, ҷавҳари ваниль

ванили́новый, -ая, -ое ванилинӣ, ...и ванилин

вани́ль *ж* ваниль (*растании тропики ва меваи хушки он, ки дар пухтупаз чун дорувор истеъмол мешавад*)

вани́льн||ый, -ая, -ое ...и ваниль, ванилӣ, ванильдор; ~**ый за́пах** бӯи ваниль; ~**ый поро́шок** ордаки (хокаи) ваниль; ~**ое те́сто** хамири ванильдор

ванн||а *ж* 1. ванна; **де́тская** ~**а** ваннаи бачагона; **краси́льная** ~**а** ваннаи рангрезӣ 2. оббозӣ (*дар ванна*); **приня́ть** ~**у** ванна кардан 3. (*процедура*) ванна; **возду́шные** ~**ы** ҳавохурӣ; **морски́е** ~**ы** ваннаи баҳрӣ; **со́лнечные** ~**ы** ваннаи офтобӣ

ванная *ж* ваннахона, ҳаммом

ванн||ый, -ая, -ое ...и ванна, ваннагӣ, ваннадор; ~**ая ко́мната** ваннахона

ва́нты мн. (ед. **ва́нта** ж) мор. таноби киштӣ

ва́нька м уст. фойтунчии аспу аробааш хароб

ва́нька-вста́нька м мирзодиккак (бозичае, ки худаш рост мешавад)

вар м 1. (смола) муми сиёҳ; қир 2. обл. и прост. (кипяток) оби ҷуш, обҷуш

вара́кушка ж зоол. варакушка (як хел паррандаи хурди сароянда, ки ба хониши паррандагони дигар тақлид мекунад)

вара́н м зоол. сусмор

ва́рвар м 1. ист. барбар (дар Юнон ва Рими Қадим — номи таҳқиромези одами аҷнабӣ) 2. (невежда) ҷоҳили гузаро 3. (жестокий человек) ваҳшӣ, берахм

варвари́зм м лит. варваризм (калима ё иборае, ки аз забоне ба дигар забон даромада, фасоҳати онро мекоҳонад)

ва́рварски нареч. ваҳшиёна, бераҳмона, бисьёр дағалона

ва́рварск||ий, -ая, -ое 1. ист. барбарӣ, ...и барбар(ҳо); ~**ие племена́** қабилаҳои барбарҳо 2. ҷоҳил(она); ~**ие нра́вы** урфу одати ҷоҳилона 3. ваҳшиёна, бераҳм(она), дағал(она); ~**ое ору́жие ма́ссового уничтоже́ния** аслиҳаи ваҳшиёнаи қатли ом

ва́рварство с 1. (невежество) ҷоҳилӣ, ҷаҳолат, нодонӣ 2. (жестокость) ваҳшигӣ, ваҳшоният, кирдори ваҳшиёна 3. уст. барбарият (номи кӯҳнаи давраи дуюми инкишофи ҷамъияти ибтидоӣ)

ва́рево с прост. дами гарм, оши суюқ

ва́режки мн. (ед. **ва́режка** ж) дастпӯшаки бепанҷа (якангушта)

варене́ц м ҷурғот, мост

варе́ние с (по знач. гл. **вари́ть** 1) хӯрокпазӣ, пухтупаз, ҷӯшониш

варе́ники мн. (ед. **варе́ник** м) бараки чаккагӣ (мевагӣ)

ва́ренный прич. (ва́рен, -а, -о) пухташуда, ҷушондашуда

варён||ый, -ая, -ое 1. пухта, пухтагӣ, ҷӯшондагӣ; ~**ое мя́со** гӯшти обпаз 2. перен. (вялый) бисьёр хаста, шалпар, беҳол

варе́нье с мураббо; **вишнёвое** ~ мураббои олуболу; **пить чай с** ~**м** бо мураббо чой нушидан

вариа́нт м 1. вариант; **план в не́скольких** ~**ах** якчанд варианти план 2. лит., муз. вариант 3. шахм. роҳ, тариқ

вариацио́нн||ый, -ая, -ое вариационӣ, ...и вариация ◇ ~**ое исчисле́ние** мат. ҳисобкунии вариационӣ (фасли таҳлили математики); ~**ая стати́стика** статистикаи вариационӣ

вариа́ция ж 1. (видоизменение) вариация, тағьироти ҷузъӣ; ~ **наро́дной ска́зки** вариацияи афсонаи халқӣ // биол. вариация (тағьироти ҷузъӣ дар намуди асосии ҳайвонот ва растаниҳо) // муз. вариация (тобишҳои як мавзӯъ) 2. мн. **вариа́ции** муз. вариацияҳо (асари мусиқӣ, ки аз такрору тағьироти мавзуи асосӣ иборат аст)

варио́метр м вариосанҷ (1. асбоби тағьири мунтазами индуктивият 2. асбоби махсуси омӯзиши тағьири харакати қувваҳои гуногун); **авиацио́нный** ~ вариосанҷи авиационӣ; **магни́тный** ~ вариосанҷи магнитӣ

вари́ть несов. что 1. пухтан, ҷушондан, дар об пухтан; ~ **ка́шу** шавла (шула) пухтан; ~ **яйца** тухм ҷушондан // пухтан, тайёр кардан; ~ **мы́ло** собун пухтан; ~ **сталь** пулод гудохтан 2. тех. (производить сварку) кафшер кардан, бо кафшер пайвастан; ~ **ре́льсы** рельсҳоро бо кафшер пайвастан ◇ **у него́ голова́ вари́т** каллааш кор мекунад; **желу́док вари́т** меъда иағз ҳазм мекунад

вари́ться несов. 1. пухтан, ҷӯшидан, дар об пухтан 2. страд. пухта шудан, ҷӯшонда шудан ◇ ~ **в со́бственном соку́** ғарқи худ шуда мондан, ба ҳоли худ мондан

ва́рка ж (по знач. гл. **вари́ть**) пухтупаз, пухтан(и), ҷушондан(и)

варна́к м уст. обл. гуреза (касе, ки аз бадарға гурехтааст) // бадарғашуда (ҷинояткори ба каторга бадарғашуда)

ва́рница ж уст. корхонаи истеҳсоли намак

ва́рочный, -ая, -ое ...и пухтупаз, ...и пухтан(и), ...и ҷӯшондан(и)

варра́нт м варрант (шаҳодатномаи ба анбор қабул шудани мол)

варфоломе́евск||ий, -ая, -ое: ~**ая ночь** шаби Варфоломей, кушокушӣ, қатли ом (киноя аз қатли оми гугенотҳо, ки католикҳо дар шаби иди ҳазрати Варфоломей 24 августи соли 1572 дар Париж карда буданд)

варьете́ с нескл. варьете (театри эстрадӣ)

варьи́рование с (по знач. гл. **варьи́ровать**) тағьирдиҳӣ, дигар кардан(и); (по гл. **варьи́роваться**) тағьирьёбӣ, дигаршавӣ

варьи́ровать несов. что тағьир додан, дигар кардан, ба шакли гуногун даровардан; ~ **расска́з** ҳикояро тағьир додан

варьи́роваться несов. 1. (видоизменяться) тағьир ёфтан, дигар (дигаргун) шудан 2. страд. тағьир дода шудан

варя́ги мн. (ед. **варя́г** м) ист. варягҳо (номи қадимии қабилаи норманнҳо)

варя́жск||ий, -ая, -ое ист. варягӣ, ...и варяг(ҳо); ~**ие племена́** қабилаҳои варяг(ҳо)

вас род., вин. и предл. от **вы**

василёк м тугмагул

васили́ск м 1. зоол. василиск (навъи калтакалоси думдароз, ки дар Америкаи тропикӣ паҳн шудааст) 2. миф. мор, аждар

василько́вый, -ая, -ое 1. ...и тугмагул; ~ **сте́бель** пояи тугмагул 2. (о цвете) кабуди кушод

васса́л м 1. ист. вассал (дар асрҳои миёнаи Европаи Ғарби заминдоре, ки мутеи феодали калонтаре буд) 2. перен. мутеъ, тобеъ

васса́льн||ый, -ая, -ое 1. ист. вассалӣ, ...и вассал; ~**ая зави́симость** тобеияти вассалӣ 2. перен. мутеъ, тобеъ, зердаст; ~**ые стра́ны** мамлакатҳои тобеъ

ва́т||а ж пахта; **стери́льная** ~**а** пахтаи стерилизацияшуда; **пальто́ на** ~**е** пальтои пахтанок

вата́га ж 1. разг. тӯда, даста, издиҳом; **собрала́сь** ~ **ребя́т** як тӯда бачагон ҷамъ шуданд 2. обл. артели моҳигирон

ва́тер м тех. ватер; см. **ватермаши́на**

ватерклозе́т м уст. мустароҳ, мабраз

ватерли́ния ж мор. ватерлиния (хати ғутиши танаи киштӣ)

ватермаши́на ж ватермошин (мошини ресанда)

ватерпа́с м обтарозу

ватерполи́ст м ватерполист, ватерполбоз

ватерполи́стка женск. к **ватерполи́ст**

ватерпо́ло с нескл. спорт. ватерполо (тӯббозӣ дар об)

ва́терщик м коргари ватермошин

вати́н м ватин (матои патноки пӯшоки гарм); **пальто на** ~**е** пальтои ватиннок

вати́новый, -ая, -ое ватинӣ, ...и ватин

ва́тман м ватман; см. **ва́тманский** (**ва́тманская бума́га**)

ва́тманск||ий, -ая, -ое: ~**ая бума́га** коғази ватман (коғази ғафси аълосифат барои нақша ва расмкашӣ)

ва́тник м разг. нимтанаи пахтанок

ватн||ый, -ая, -ое пахтагин, пахтанок, ...и пахта; ~**ое одея́ло** курпа

ватру́шка ж ватрушка (кулчаи рӯяш чаккадор)

ватт м ватт (воҳиди қувваи электрик); **ла́мпочка в со́рок ватт** лампочкаи чилватта

ваттме́тр м ваттметр (асбоби ченаки қувваи электр ба ҳисоби ватт)

ватт-секу́нда ж ватт-сония (воҳиди қиёсии ченаки ҷараёни электр, ки ба кори дар як сония бо иқтидори як ватт иҷро шаванда баробар аст)

ватт-ча́с м ватт-соат (воҳиди қиёсии ченаки ҷараёни электр, ки ба кори дар як соат бо иқтидори як ватт иҷро шаванда баробар аст)

ва́фельн||ый, -ая, -ое 1. ...и вафля 2. (о ткани) шикамбағӣ; ~**ое полоте́нце** сачоқи шикамбағӣ

ва́фля ж вафля (нони қандини тунуке, ки дар рӯяш нақши тур дорад)

вахла́к м прост. бран. одами лаванд (қупал, бесулуқай)

ва́хмистр м вахмистр (баландтарин унвони солдати дар қушуни пештараи рус)

ва́хт||а ж 1. мор. (дежурство) вахта, навбатдорӣ, посбонӣ; **нести́** ~**у** дар вахта будан; **стоя́ть на** ~**е** дар посбонӣ истодан 2. уст. мор. навбатчиҳо, навбатдорҳо // вахта (муддати навбатдорӣ); **ночна́я** ~**а** вахтаи шабона 3. перен. вахта, хизмат; ~**а ми́ра** вахтаи сулҳ; **трудова́я** ~**а** вахтаи меҳнат(ӣ)

ва́хтенный, -ая, -ое *мор.* 1. вахтагӣ, ...и вахта, ...и навбатдорӣ, ...и посбонӣ; ~ **журна́л** журнали вахта 2. *(несущий вахту; дежурный)* навбатдор, посбон; ~ **ради́ст** радисти навбатдор // *в знач. сущ.* **ва́хтенный** *м* нигаҳбон, навбатдор

ва́хтер, вахтёр *м* қаровул, дарбон, нигаҳбон, вахтёр

ва́хтерский, вахтёрский -ая, -ое ...и қаровул, ...и дарбон, ...и нигаҳбон, ...и вахтёр

ваш *м* (ва́ша, ва́ше, ва́ши) 1. ...и шумо, -атон (-ятон), аз они шумо; ~**а кни́га** китоби шумо, китобатон 2. *в знач. сущ.* **ва́ше** *с разг.* чизи *(моли)* шумо; ~**его мне не ну́жно** чизи шумо ба ман лозим не 3. *в знач. сущ.* **ва́ши** *мн. разг.* *(родные, близкие)* аҳли хонаи шумо, аҳли хонаводаатон ◇ **Ваш** ... *(в конце письма)* ...и Шумо; ~ **брат** шумоён, шумо баринҳо; ~**а власть** ихтиёр доред, майли шумост; ~**е де́ло** ихтиёратон, майлатон; **не** ~**е де́ло** кори шумо не, коратон набошад; **во́ля** ~**а** ихтиёратон, майлатон; **и на́шим и** ~**им** на сих сузад, на кабоб; ~**а берёт (взяла́)** гапи шумо маъқул, гуфти шумо шавад; гаравро буридед; **к** ~**ему све́дению** *в знач. вводн. сл.* ба маълумоти шумо мерасонам

ва́шгерд *м тех.* вашгерд *(асбоби заршуӣ)*

ваяни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **вая́ть**) ҳайкал тарошидан(и), ҳайкалтарошӣ, муҷассамасозӣ 2. *(искусство)* санъати ҳайкалтарошӣ (муҷассамасозӣ); **шко́ла** ~**я** мактаби санъати ҳайкалтарошӣ

вая́тель *м уст.* ҳайкалтарош, муҷассамасоз

вая́ть *несов. что* ҳайкал тарошидан, муҷассама сохтан (рехтан)

вбега́ть *несов. см.* **вбежа́ть**

вбежа́ть *сов.* тохта (давида) даромадан, тозон (давон-давон) даромадан; ~ **в ко́мнату** тохта ба хона даромадан

вбива́ние *с (по знач. гл.* **вбить**) зада (куфта) даровардан(и), задан(и)

вбива́ть *несов. см.* **вбить**

вбива́ться *несов. страд.* зада (ку́фта) дароварда шудан, зада шудан

вбира́ть *несов. см.* **вобра́ть**

вбира́ться *несов.* 1. *см.* **вобра́ться**; 2. *страд.* ҷаббида (макида) шудан

вбить *сов. что* зада (ку́фта) даровардан, задан, ку́фтан; ~ **гвоздь в сте́ну** мехро ба девор задан ◇ ~ **в го́лову кому́-л.** [ақидаеро] ба касе талқин кардан; ~ **себе́ в го́лову** [фик-реро] ба худ талқин кардан; ~ **клин ме́жду ке́м-л.** ҷудоӣ андохтан

вблизи́ 1. *нареч.* дар наздикӣ, наздик, дар қарибӣ; **издали всё ка́жется ина́че, чем** ~ аз дур ҳама чиз нисбатан дигар хел менамояд 2. *предлог с род.* дар наздикии..., дар қарибии...; ~ **мо́ря есть рыба́чий посёлок** дар наздикии баҳр деҳаи моҳигирон ҳаст

вбок *нареч.* ба паҳлу, ба як тараф

вбра́сывать *несов. см.* **вбро́сить**

вбра́сываться *несов. страд.* партофта шудан

вброд *нареч.:* **перейти́ ре́ку** ~ убур кардан

вбро́сить *сов. что* ба дарун партофтан (андохтан, хаво додан)

вбу́хать *сов. что прост.* якбора партофтан (андохтан, рехтан); ~ **всю крупу́ в во́ду** тамоми ярмаро якбора ба об андохтан

вва́ливать *несов. см.* **ввали́ть**

вва́ливаться *несов.* 1. *см.* **ввали́ться** 2. *страд.* партофта (андохта) шудан

ввали́вш||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* афтида, ғалтида; зада даромада 2. *прил.* *(впалый)* фурурафта, коҳида, чӯкида; ~**иеся щёки** рухсораҳои коҳида

ввали́||ть *сов.* 1. *кого-что разг.* партофтан, андохтан; ~**ть ры́бу в ло́дку** моҳиҳоро ба заврақ андохтан 2. *прост.* даромадан, тохта (тозон, зада) даромадан; **толпа́** ~**ла во двор** издиҳом ба руи ҳавлӣ зада даромад

ввали́||ться *сов.* 1. *разг.* афтидан, ғалтидан, ~**ться в я́му** ба чуқурӣ афтидан 2. *(впасть)* фуру́ рафтан, чукидан; **у больно́го** ~**лись глаза́** чашмҳои бемор фуру рафта буданд 3. *прост.* *(войти)* даромадан, тохта (тозон, зада) даромадан *(ту́да шуда)*; **толпа́** ~**лась во двор** издиҳом ба ру́и ҳавлӣ зада даромад

введе́ние *с* 1. *(по знач. гл.* ввести) даровардан(и); ҷорӣ кардан(и); ~ **всео́бщего обуче́ния** ҷорӣ кардани таълими умумӣ; 2. *(предисловие)* муқаддима, дебоча, сарсухан 3. *(отдел науки)* муқаддима, мадхал; ~ **в филосо́фию** муқаддимаи фалсафа

ввезти́ *сов. кого-что* ворид кардан, овардан, даровардан, кашондан *(савора)*

ввек *нареч. (при гл. с отриц.) разг.* ҳаргиз, ҳеҷ гоҳ, ҳеҷ вақт, асло, абадан; ~ **э́того не забу́ду** инро ҳеҷ вақт фаромуш намекунам

ввергать *несов. см.* **вве́ргнуть**

вверга́ться *несов.* 1. *см.* **вве́ргнуться**; 2. *страд.* андохта шудан

вве́ргнуть *сов. кого-что* 1. *высок.* андохтан, зу́ран андохтан; ~ **в пучи́ну мо́ря** ба қаъри баҳр андохтан 2. *перен.* ба ҳолате андохтан, дучор кардан; ~ **в отча́яние** ба ноумедӣ дучор кардан

вве́ргнуться *сов. высок.* афтидан, афтида мондан; ғутида мондан

вве́рить *сов. кого-что кому-чему* супурдан, ба ихтиёри *касе, чизе* супурдан; бовар карда гуфтан; ~ **кому́-л. свою́ судьбу́** тақдири худро ба дасти касе супурдан

вве́риться *сов. кому-чему* эътимод (бовар) кардан, худро ба ихтиёри *касе, чизе* супурдан

вверну́ть *сов. что* 1. тофта даровардан; ~ **в патро́н электри́ческую ла́мпочку** лампочкаи электрикро ба патрон тофта даровардан 2. *разг.* гуфтан, ҳамроҳ кардан; ~ **слове́чко** луқма партофтан

вверну́ться *сов.* тофта шудан, тоб хӯрда даромадан

вверста́ть *сов. что полигр.* ба матери али саҳифабандишуда даровардан *(мас. матни нав ё расмеро)*

ввёрстывать *несов. см.* **вверста́ть**

ввёрстываться *несов. страд.* ба материали саҳифабандишуда дароварда шудан

ввёртывать *несов. см.* **вверну́ть**

ввёртываться *несов.* 1. *см.* **вверну́ться**; 2. *страд.* тофта дароварда шудан

вверх *нареч.* 1. ба боло, боло; **смотре́ть** ~ ба боло нигоҳ кардан; **уноси́ться** ~ ба боло паридан; **ру́ки** ~! даст боло кун! 2. *(наружу)* чаппа, берун; **тулу́п, вы́вороченный ме́хом** ~ пустини чаппа кардашуда 3. *(к истоку реки)* ба тарафи сароб (болооб); ~ **по Во́лге** ба тарафи саробии Волга ◇ ~ **дном** чаппагардон, вожгун(а); ~ **нога́ми** 1) сарнагун, чаппа-роста, тагу ру 2) чаппагардон, вожгун(а); ~ **торма́шками** сарнагун, вожгун

вверху́ *нареч.* дар боло

вверя́ть *несов. см.* **вве́рить**

вверя́ться *несов.* 1. *см.* **вве́риться**; 2. *страд.* супурда шудан

ввести́ *сов.* 1. *кого-что* даровардан, гузарондан, ба дарун даровардан; ~ **го́стя в дом** меҳмонро ба даруни хона даровардан // *кого-что (включить)* дохил кардан, даровардан; ~ **в соста́в коми́ссии** ба ҳайати комиссия дохил кардан 2. *что* фиристодан; ~ **глюко́зу в ве́ну** глюкозаро ба раги варид фиристодан 3. кого-что *(вовлечь)* ба ҳолате андохтан, кашидан, гирифтор кардан; ~ **в расхо́д** харочот кунондан; ~ **в заблужде́ние** ба иштибоҳ андохтан 4. *что* *(установить)* ҷорӣ кардан; ~ **всео́бщее обуче́ние** таълими умумиро ҷорӣ кардан 5. *в сочет. с сущ. и предлогом «в»:* ~ **в бой** ба ҷанг даровардан; ~ **в де́йствие,** ~ **в строй,** ~ **в эксплуата́цию** ба кор андохтан, ба истифода додан; ~ **в оборо́т** маъмул кардан, ба кор андохтан; ~ **в употребле́ние** истеъмол кардан; ~ **кого́-л. в курс де́ла** касеро бо коре ошно кардан; ~ **в насле́дство (во владе́ние)** *юр.* меросро ба ворис ҳукм карда супоридан

ввести́сь *сов.* ҷорӣ шудан, расм (одат) шуда мондан; **ввело́сь в обы́чай** *безл.* ба хукми одат даромад

ввечеру́ *нареч. уст.* дар аввали шаб, шомгоҳ, бегоҳӣ

ввива́ть *несов. см.* **ввить**

ввива́ться *несов.* 1. *см.* **ввиться**; 2. *страд.* ба даруни чизе гузаронда бофта шудан

ввиду́ *предлог с род.* бинобар, ба (аз) сабаби...; ~ **недоста́тка вре́мени...** бинобар кам будани вақт...

ввинти́ть *сов. что* тофта (тоб дода) даровардан

ввинти́ться *сов.* тофта шудан, тоб хурда даромадан

вви́нчивание *с (по знач. гл.* **ввинти́ть**) тофта даровардан(и)

вви́нчивать *несов. см.* **ввинти́ть**

вви́нчиваться *несов.* 1. *см.* **ввинти́ться**; 2. *страд.* тофта дароварда шудан

ввить *сов. что* ба дарун гузаронда бофтан; ~ **ле́нту в ко́су** лентаро ба муй гузаронда бофтан

ввиться *сов.* ба дарун бофта шудан

ввод *м* 1. (*по знач. гл.* **ввести** 1, 3) даровардан(и); ба кор даровардан(и); ~ **в действие новых предприятий** ба кор андохтани корхонаҳои нав 2. *тех.* ворида, мадхал (*ҷой ё асбобе, ки ба воситаи он чизе ба ҷое дароварда мешавад, мас. сими электр*)

вводить *несов. см.* **ввести**

вводиться *несов.* 1. *см.* **ввестись**; 2. *страд.* даровარда шудан; ҷорӣ карда шудан

вводн||ый, -ая, -ое 1. ...и ворида; ~**ое отверстие** сурохи ворида 2. муқаддимавӣ, ...и муқаддима; ~**ая статья** мақолаи муқаддимавӣ ◇ ~**ое предложение** *грам.* ҷумлаи туфайлӣ; ~**ое слово** *грам.* калимаи туфайлӣ

ввоз *м* 1. (*по знач. гл.* **ввезти**) кашонда даровардан(и) 2. *эк.* воридот, импорт

ввозить *несов. см.* **ввезти**

ввозиться *несов. страд.* кашонда дароварда шудан

ввозн||ый, -ая, -ое воридотӣ, импорти, аз хориҷа оварда мешудагӣ, овардашаванда; ~**ые товары** молҳои воридотӣ // воридотӣ, импорти; ~**ая пошлина** боҷи воридотӣ

вволакивать *несов. см.* **вволочь**

вволакиваться *несов. страд.* кашола карда дароварда шудан

вволочь *сов. кого-что прост.* кашола карда (кашолакунон) даровардан

вволю *нареч. разг.* хеле, ба қадри дилхоҳ, фаровон, муддаои табъ; **всего было** ~ ҳама чиз фаровон буд; ~ **наплаваться** муддаои табъ шино кардан

ввосьмеро *нареч.* ҳаштчанд, ҳашт бор, ҳашт карат; ~ **больше** ҳашт карат зиёд

ввосьмером *нареч.* ҳашткаса, ҳашт кас шуда; **они** ~ **подняли груз** онҳо ҳашт кас шуда борро бардоштанд

в-восьмых *вводн. сл.* ҳаштум, ҳаштум ин, ки...

ввысь *нареч.* ба боло, ба баландӣ; **аэростат поднялся** ~ аэростат ба боло парид

ввязать *сов.* 1. *что* бофта пайвастан, васла задан; ~ **в чулок пятку** пошнаи ҷуробро бофта пайвастан 2. *кого-что перен. разг.* ба коре аралаш кардан

ввязаться *сов. разг.* мудохила кардан, худро аралаш кардан, худро ба миёна андохтан; ~ **в драку** ба занозанӣ шарик шудан

ввязывать *несов. см.* **ввязать**

ввязываться *несов.* 1. *см.* **ввязаться**; 2. *страд.* бофта пайваста шудан

вгиб *м* фурухамӣ, ҷои фурурафта, ҷои пачақ (пачақшуда)

вгибать *несов. см.* **вогнуть**

вгибаться *несов.* 1. *см.* **вогнуться**; 2. *страд.* ба дарун кат карда (хамонда) шудан

вглубь *нареч.* ба дарун, ба қаър, ба умқ, ба пешгоҳ; **продвинуться** ~ ба дарун гузаштан, ба дарунтар рафтан

вглядеться *сов.* чашмро одат кунондан; синҷа кардан, зеҳн монда нигоҳ кардан; ~ **во тьму** ба торикӣ одат кардан

вглядываться *несов. см.* **вглядеться**

вгонять *несов. см.* **вогнать**

вгоняться *несов. страд.* ронда даровардa шудан

вгорячах *нареч. прост.* аз оташинӣ, дар ғазаб шуда, дар болои қаҳр; ~ **он наговорил лишнего** дар болои қаҳр суханҳои беҳуда гуфт

вгрызаться *несов. см.* **вгрызться**

вгрызться *сов. разг.* бо дандон часпидан, дарронда (канда) хурдан

вдаваться *несов. см.* **вдаться**

вдавить *сов. что* зер кардан, пахш карда (бо фишор) даровардан

вдавиться *сов.* пахш шудан, парчин шудан

вдавливать *несов. см.* **вдавить**

вдавливаться *несов.* 1. *см.* **вдавиться**; 2. *страд.* зер карда шудан

вдалбливание *с* (*по знач. гл.* **вдолбить**) зада (сӯрох) карда даровардан(и)

вдалбливать *несов. см.* **вдолбить**

вдалбливаться *несов. страд.* зада дароварда шудан; бо кӯшиш (бо зӯр) фаҳмонда шудан

вдалеке, вдали *нареч.* дур, дар дуродур, аз дур; ~ **виднелась башня** аз дур манорае намоён буд

вдаль *нареч.* дур, ба дур, дуродур; **смотреть** ~ ба дур нигоҳ кардан

вдаться *сов.* 1. чуқур рафтаи, фурӯ рафтан, дохили... шудан, даромадан; **мыс вдался в море** димоға ба баҳр даромадааст 2. *в сочет. с сущ. и предлогом «в»:* ~ **в крайности** аз ҳад гузарондан; ~ **в мечтательность** ғарқи хаёлот шудан; ~ **в обман** фиреб хурдан; ~ **в подробности** муфассал баён кардан

вдвигать *несов. см.* **вдвинуть**

вдвигаться *несов.* 1. *см.* **вдвинуться**; 2. *страд.* тела дода дароварда шудан

вдвинуть *сов. что* тела дода даровардан; ~ **ящик в стол** қуттии мизро тела дода даровардан

вдвинуться *сов.* даромадан, тела хӯрда даромадан

вдвое *нареч.* ду бор, ду карат, дучанд, ду баробар; ~ **больше** ду баробар (дучанд) зиёд // дуқат; **сложить лист** ~ вараќи коғазро дуқат кардан

вдвоём *нареч.* дукаса, ду нафар, ду кас шуда

вдвойне *нареч.* 1. дучанд(он), ду баробар 2. *перен.* хусусан, боз ҳам; **он мне теперь** ~ **дороже** вай акнун барои ман боз ҳам азизтар аст

вдевать *несов. см.* **вдеть**

вдеваться *несов.* 1. *см.* **вдеться**; 2. *страд.* гузаронда шудан

вдевятеро *нареч.* нуҳ бор, нӯҳ карат, нуҳчанд, нуҳ баробар

вдевятером *нареч.* нуҳкаса, нуҳ нафар, нуҳ кас шуда

в-девятых *вводн. сл.* нуҳум, нуҳумаш ин, ки...

вдела||ть *сов. что* ҷойгир кардан, шинондан; **в кольцо был** ~**н рубин** ба ангуштарин нигини ёқут шинонда шуда буд

вделывание *с* (*по знач. гл.* **вделать**) ҷойгир кардан(и), шинондан(и)

вделывать *несов. см.* **вделать**

вделываться *несов. страд.* ҷойгир карда шудан

вдёргивание *с* (*по знач. гл.* **вдёрнуть**) гузарондан(и)

вдёржка *ж разг.* 1. *см.* **вдёргивание**; 2. (*вдевальная игла*) бигиз, дарафш

вдёрнуть *сов. что* гузарондан, кашидан; ~ **нитку в иглу** ресмонро аз [сурохи] сӯзан гузарондан

вдёрнуться *сов.* гузаштан, даромада гузаштан

вдесятеро *нареч.* даҳ бор, даҳ карат, даҳчанд(он), даҳ баробар

вдесятером *нареч.* даҳкаса, даҳ нафар, даҳ кас шуда

в-десятых *вводн. сл.* даҳум, даҳумаш ин ки...

вдеть *сов. что* гузарондан. кашидан; ~ **нитку в иголку** ресмонро аз [сурохи] сӯзан гузарондан; ~ **ногу в стремя** по ба рикоб мондан

вде||ться *сов.* гузаштан; **нитка** ~**лась в иголку** ресмон аз [сурохи] сузан гузашт

вдобавок *нареч. разг.* илова бар ин, ба замми ин

вдова *ж* бева, бевазан ◇ **соломенная** ~ *шутл.* бевазани муваққатӣ

вдоветь *несов.* бева мондан (нишастан)

вдовец *м* бева, занмурда ◇ **соломенный** ~ *шутл.* бевамарди муваққатӣ

вдов||ий, -ья, -ье ...и бева, бевагӣ; ~**ья пенсия** нафақаи бевагӣ

вдоволь 1. *нареч. разг.* фаровон, серу пур, муддаои табъ, ба қадри хоҳиш; **мы** ~ **наелись** мо серу пур хурок хурдем 2. *в знач. сказ.* фаровон аст; **здесь всего** ~ инҷо ҳама чиз фаровон аст

вдовство *с* бевагӣ

вдовствовать *несов.* бева (бешавҳар, безан) зистан

вдовствующий, -ая, -ое ...и бева; ...и занмурда, ...и шавҳармурда

вдовушка *ж разг. ласк. к* **вдова** бевазан, бевазани ҷавон

вдовый, -ая (вдов, -а) ...и бева, ...и занмурда; ...и шавҳармурда

вдогонку *нареч. разг.* аз пас, аз ақиб, аз дунбол, аз пушт; **крикнуть** ~ аз паси касе фарьёд кардан; **побежать** ~ аз дунбол давидан

вдолбить *сов. что* 1. (*вбить*) задан, зада даровардан 2. *перен. разг.* бо кӯшиш (бо зӯр) фаҳмондан, зӯр зада ба майна ҷойгир кардан

вдоль *нареч. и предлог с род.* ба дарозӣ, ба қад, қад-қади...; ~ **по дороге** ба қади роҳ; ~ **залива** қад-қади халиҷ ◇ ~ **и поперёк** 1) саросар; **изъездить страну** ~ **и поперёк** мамлакатро саросар тай кардан 2) бисьёр хуб, комилан, пурра, панҷ панҷа барин; **это дело он знает** ~ **и поперёк** ин корро вай панҷ панҷааш барин медонад

вдосталь *нареч. прост. см.* **вдоволь**

вдох *м* нафасгирӣ, нафаскашӣ

вдохновение *с* илҳом, руҳбаландӣ

вдохновенно *нареч.* бо илҳом, бо шавқ, бо ҳавас; ~ **читать стихи** бо шавқ шеър хондан

вдохновенность *ж* илҳомбахш будан(и)

вдохновенн||ый, -ая, -ое (вдохновен| -ен, -на, -но) илҳомбахш, пурилҳом, боилҳом; **~ая речь** нутқи пурилҳом; **~ый труд** меҳнати илҳомбахш

вдохновитель *м* илҳомбахш

вдохновить *сов. кого-что* илҳом додан (бахшидан); **~ на подвиг** ба қаҳрамонӣ ҳидоят кардан

вдохновиться *сов.* илҳом гирифтан (ёфтан)

вдохновлять *несов. см.* **вдохновить**

вдохновляться *несов.* 1. *см.* **вдохновиться**; 2. *страд.* илҳом бахшида шудан

вдохновляющ||ий, -ая, -ее илҳомбахш; **~ие слова** суханҳои илҳомбахш

вдохнуть *сов. что* 1. нафас кашидан (гирифтан); **~ свежий воздух** ҳавои тоза гирифтан, аз ҳавои тоза нафас кашидан 2. *в кого-что перен.* талқин кардан; бахшидан, барангехтан; **~ в больного бодрость** беморро зиндадил кардан ◇ **~ душу** *во что* ҷон (рӯҳ) бахшидан

вдребезги *нареч.* 1. *(на мелкие части)* чинга-чинга, майда-майда, тикка-тикка 2. *разг.* тамоман, пурра; **он ~ пьян** вай тамоман маст аст; **~ проиграться** тамоман бой додан *(дар қимор)*

вдруг *нареч.* 1. *(внезапно)* ногоҳ, баногоҳ, нохост, бонохост, ногаҳон; **~ раздался стук в дверь** баногоҳ дар тақ-тақ шуд 2. *разг.* *(разом, одновременно)* якбора, дар як вақт 3. *в знач. частицы (а если)* раваду..., баногоҳ, мабодо; **~ проводник ошибся дорогой?** раваду роҳбалад роҳро гум карда бошад?

вдрызг *нареч. груб. прост. см.* **вдребезги**

вдувание *с* (*по знач. гл.* **вдуть**) дамфиристонӣ

вдувать *несов. см.* **вдуть**

вдуваться *несов. страд.* дам фиристода шудан

вдума||ться *сов.* амиқ фикр кардан, хуб мулоҳиза (андеша) кардан; **~йся хорошенько в сказанное** чизҳои гуфташударо хуб мулоҳиза кун

вдумчиво *нареч.* бодиққат, бомулоҳиза, боандеша; **~ ознакомиться с новой темой** бо мавзӯи нав бодиққат ошно шудан

вдумчивость *ж* амиқфикрӣ, чуқурфикркунӣ, пурандешӣ

вдумчивый, -ая, -ое (вдумчив, -а, -о) боандеша, пурандеш(она); **~ взгляд** назари пурандешона; **~ ребёнок** бачаи боандеша

вдумываться *несов. см.* **вдуматься**

вдунуть *сов. однокр. к* **вдувать**

вдуть *сов. что* ба дарун пуф кардан, дам фиристодан, дамондан; **~ воздух в резиновый мяч** туби резиниро дамондан

вдыхани||е *с* (*по знач. гл.* **вдохнуть** 1) нафаскашӣ, нафасгирӣ, нафас кашидан(и); **количество ~й в минуту** миқдори нафаскашӣ дар як дақиқа

вдыхательн||ый, -ая, -ое ...и нафаскашӣ, ...и нафасгирӣ; **~ые движения** ҳаракатҳои нафаскашӣ; **~ый клапан противогаза** клапани (сарпӯшаки) нафаскашии противогаз

вдыхать *несов. см.* **вдохнуть** 1

вдыхаться *несов. страд.* нафас кашида шудан

вегетарианец *м* гуштнахуранда, аз гӯшт парҳезкунанда

вегетарианск||ий, -ая, -ое бегӯшт; **~ая пища** хӯроки бегӯшт

вегетативн||ый, -ая, -ое 1. *бот.* вегетативӣ, ...и вегетация, ...и нашв; **~ые органы** узвҳои вегетативӣ; **~ое размножение** афзоиши вегетативӣ; **~ая нервная система** системаи вегетативии асабҳо

вегетационный, -ая, -ое 1. *бот.* вегетационӣ, ...и вегетация, ...и нашъунамо; **~ период** давраи вегетация *(давраи сабзиши растанӣ)*; **~ полив хлопчатника** обмонии давраи сабзиши пахта 2. *мед.* вегетативӣ

вегетация *ж* 1. *бот.* вегетация, нашвунамо, рушд 2. *мед.* вегетация

-вед *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки мутахассиси ин ё он соҳаи донишро ифода мекунад:* **почвовед** хокшинос; **востоковед** шарқшинос

веда||ть *несов.* 1. *что чаще с отриц. уст.* *(знать)* хабар доштан, бохабар будан, донистан; **не ~ли, что творили** аз кори кардаашон хабар надоштанд 2. *что уст.* *(испытывать)* ҳис кардан, донистан 3. *чем (заведовать, управлять)* идора кардан, дар ихтиёр доштан; **~ть детскими учреждениями в городе** муассисаҳои бачагонаи шаҳрро идора кардан

ведени||е *с* ихтиёр, тобеият; **находиться в чьём-л. ~и** дар ихтиёри касе будан

ведение *с* (*по знач. гл.* **вести** 1, 2, 7, 8) бурдан(и), идора кардан(и); **~ учёта** бурдани ҳисобот

-ведение *с қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки номи илм ва соҳаҳои онро ифода мекунад:* **обществоведение** ҷамъиятшиносӣ; **природоведение** табиатшиносӣ

ведёрко *с разг. уменьш. к* **ведро** сатилча

ведёрн||ый, -ая, -ое 1. ...и сатил; **~ая ручка** дастаи сатил 2. яксатила, яксатилӣ; **~ый самовар** самовори яксатила

ведовской, -ая, -ое *уст.* ...и дуохонӣ, ...и афсунгарӣ

ведовство *с уст.* дуохонӣ, афсунгарӣ, ҷодугарӣ, соҳирӣ

ведомо *вводн. сл. уст.* албатта, бе шакку шубҳа

ведомость *ж* 1. ведомость; **~ на получение зарплаты** ведомости маош 2. *мн.* **ведомости** ведомостьҳо *(номи баъзе нашриҳои расмӣ)*; **Ведомости Верховного Совета СССР** Ведомостьҳои Совети Олии СССР

ведомственн||ый, -ая, -ое идорӣ, ...и идора, тобеи идора, тобеи муассиса; **~ые архивы** архивҳои идорӣ; **~ое подчинение** тобеияти идорӣ

ведомство *с* идора, муассиса; **военное ~** идораи ҳарбӣ

ведом||ый, -ая, -ое (ведом, -а, -о) 1. *уст.* *(известный)* маълум, маъруф 2. *в знач. сущ.:* **с чьего-л. ~а** бо рухсати касе, бо розигии касе, касеро пешакӣ огоҳонида (хабардор карда); **без чьего-л. ~а** бе рухсати касе, касеро пешакӣ наогоҳонида (хабардор накарда)

ведом||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бурдашаванда, бурда мешудагӣ 2. *прил.* пайрав, аз ақиб раванда; **~ый самолёт** самолёти пайрав // *в знач. сущ.* **ведомый** *м* аз ақиб раванда, бурдашаванда 3. *прил. тех.* пайрав, ба ҳаракат оварда шаванда; **~ое колесо** чархи пайрав

ведренн||ый, -ая, -ое *уст. и прост.* соф, кушода; ...и ҳавон соф, ...и ҳавои кушода; **лето стояло ~ое** ҳавои тобистон соф буд

ведр||о *с* сатил; **~о воды** як сатил об ◇ **льёт как из ~а** борони сахт (сел) борида истодааст

вёдро *с уст. и прост.* ҳавои соф (тоза, беғубор), ҳавои хушк ◇ **после грозы ~, после горя радость** *посл.* дар навмедӣ басе умед аст, поёни шаби сияҳ сафед аст

ведущ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* баранда, роҳнамо 2. *прил.* пешрав, пешоҳанг; **~ий самолёт** самолёти пешрав // *в знач. сущ.* **ведущий** *м* баранда, роҳбалад 3. *прил. перен.* асосӣ, роҳбарикунанда; **~ая отрасль промышленности** соҳаи асосии саноат; **играть ~ую роль** роли асосӣ бозидан 4. *прил. тех.* асосӣ, баранда; **~ее колесо** чархи баранда

веды *мн.* (*ед.* **веда** *ж*) ведаҳо *(қадимтарин осори адабиёти Ҳиндустон)*

ведь 1. *частица усил.* охир, -ку, охир... -ку; **~ это был он!** охир вай ҳамон шахс буд 2. *союз* гарчи, бовуҷуди ин ки..., чунки, охир, -у (-ю); **~ тебе говорили, а ты не слушаешь** ба ту гуфта буданду ту гӯш намекунӣ

ведьма *ж* 1. ҷодугарзан, албастӣ 2. *бран.* занаки шаттоҳ, зани шарир

веер *м* 1. бодбезак 2. *в знач. нареч.* **веером** бодбезак барин, бодбезакмонанд; **борода ~ом** риши паҳн

веерн||ый, -ая, -ое ...и бодбезак || бодбезакшакл, бодбезакмонанд; **~ые листья пальмы** баргҳои бодбезакмонанди дарахти нахл

веерообразный, -ая, -ое (веерообраз/ен, -на, -но) бодбезакшакл, бодбезакмонанд, монанди бодбезак

вежды *мн.* (*ед.* **вежда** *ж*) *уст. поэт.* пилки чашм

вежливо *нареч.* боадабона, боназокат; **~ уступить своё место** *боадабона* ҷои худро додан

вежливост||ь *ж* одоб, назокат, хушмуомилагӣ, боадабӣ; **из ~и** аз рӯи одоб

вежлив||ый, -ая, -ое (вежлив, -а, -о) боадаб, боназокат, хушмуомила; **в ~ой форме** боадабона

везде *нареч.* [дар] ҳар ҷо, [дар] ҳама ҷо; **как ~** ҳама ҷо барин, монанди ҳар ҷо; **~ и всюду** дар ҳама ҷо, кучо ки бошад

вездесу́щий, -ая, -ее (вездесущ, -а, -е) 1. *рел.* ломакон, бемакон 2. *разг. шутл.* дар ҳар ҷо ҳозир

вездехо́д *м* автомобили ҳарҷогард

вездехо́дный, -ая, -ое ҳарҷогард, ҳамаҷогард; ~ **танк** танки ҳарҷогард

везе́ние *с разг.* барори (омади) кор; толеъ; **тако́е уж мне** ~! толеи ман ҳамин буда аст!

вез||ти́ *несов.* 1. *кого-что* бурдан, кашидан, кашондан *(савора)* 2. *безл. кому разг.* барор (омад) кардан, пешрав шудан; толеъ доштан; **ему́ всегда́** ~**ёт** кораш доимо барор мекунад

везти́сь *несов. страд.* бурда шудан, кашида шудан

век *м* 1. аср, қарн, сад сол; **двадца́тый** ~ асри бистум; **че́тверть** ~**а** чорьяк(и) аср 2. умр; **прожи́ть свой** ~ умри худро гузарондан; **на своём** ~**у́** дар умри худ; ~ **живи́**, ~ **учи́сь** *посл.* руз бину аз рузгор омуз; бирав зи таҷрибаи рузгор баҳра бигир 3. давр, аҳд, аср; **ка́менный** ~ *археол.* давраи санг; **сре́дние** ~**а́** асрҳои миёна 4. *разг. (очень долго)* хеле вақт, кайҳо боз; ~ **не ви́делись** кайҳо боз ҳамдигарро надидаем 5. *в знач. нареч.* **века́ми** асрҳо, дар зарфи асрҳо, асрҳо боз; ~**а́ми степь лежа́ла нетро́нутой** дашт асрҳо бекор хобида буд ◇ ~**и ве́чные** доимо; абадулабад; **боле́знь** ~**а** иллати замона; **во** ~**и** ~**о́в** 1) абадулабад 2) ҳеҷ вақт, ҳаргиз, ҳеҷ гоҳ, асло; **на** ~**и** ~**о́в (ве́чные)** абадуддаҳр; **от** ~**а, от** ~**а** ~**о́в, испоко́н (споко́н)** ~**а** (~**у,** ~**о́в)** аз қадимулайём, аз рӯзи азал; **в ко́и-то** ~**и** ким-кай; аҳьён-аҳьён; **до сконча́ния** ~**а** *уст.* то қиёмат; ~ **векова́ть** *фольк.* умр дидан, зиндагӣ кардан; **жить в** ~**а́х** асрҳои аср зиндаву ҷовид мондан; **сла́ва о нём бу́дет жить в** ~**а́х** шуҳрати у асрҳо боқӣ мемонад; **загуби́ть че́й-л.** ~ рузи касеро сиёҳ кардан, касеро бадбахт кардан

ве́ки *мн. (ед.* **ве́ко** *с)* пилкҳои чашм

векова́ть *несов. разг.* умр дидан, зиндагӣ кардан ◇ **век** ~ *фольк.* умр дидан, зиндагӣ кардан

вековéчный, -ая, -ое абадӣ, доимӣ

вековой, -а́я, -ое куҳансол, бисьёр пир, қадимӣ; асрина; ~ **дуб** дарахти куҳансоли булут

векову́ха, векову́шка *ж прост. и обл.* пирдухтар

векселеда́тель *м* вексельдиҳанда

векселедержа́тель *м* вексельдор

ве́ксел||ь *м* вексель *(ҳуҷҷати уҳдадорие, ки аз руи он маблағи муайяни пул одатан дар муддати муайян бояд пардохта шавад)*; ~**ь на предъяви́теля** вексели беном; **проте́ст** ~**я** эътирози вексель *(маҷбуран ситондани пул аз рӯи вексель)*; **плати́ть по** ~**ю** пул аз руи вексель пардохтан; **погаси́ть** ~**ь** вексельро пардохтан; **уче́сть** ~**ь** вексельро ба ҳисоб (ба эътибор) гирифтан

ве́ксельн||ый, -ая, -ое векселӣ, ...и вексель, аз руи вексель; ~**ое обяза́тельство** уҳдадорӣ аз рӯи вексель

ве́ктор *м мат.* вектор *(порчаи хати рост, ки вазъият ва самти муайян дорад)*

ве́кторн||ый, -ая, -ое *мат.* векторӣ, ...и вектор; ~**ая величина́** қимати (бузургии) вектор

ве́кша *ж обл.* санҷоб

веле́нев||ый, -ая, -ое: ~**ая бума́га** коғази аълосифат

веле́н||ие *с* фармоиш, амр; **сле́дуя** ~**ию се́рдца** бо амри дил ◇ [**как**] **по щу́чьему** ~**ью** ба як куф, ба як суф

велере́чивый, -ая, -ое (велеречи́в, -а, -о) *уст.* пургуй, сергап

веле́ть *сов., несов.* фармудан, амр додан; **де́лай, что веля́т!** чизе, ки фармудаанд, онро кун! ◇ ~ **до́лго жить** чашм аз дуньё пушидан

велика́н *м* девпайкар

велика́нский, -ая, -ое ...и девпайкар

велика́нша *женск. к* **велика́н**

вели́к||ий, -ая, -ое (вели́к, -а, -о *и* -а́, -о́) 1. бисьёр калон, бузург, азим // *тк. кр. ф.* калон; **э́ти сапоги́ ему́ велики́** ин муза ба ӯ калон аст 2. бузург, кабир, аъзам, муаззам; **Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция** Революцияи Кабири Социалистии Октябрь; ~**ая зада́ча** вазифаи бузург ◇ ~**ое мно́жество** мутааддид; **к** ~**ому сожале́нию** *вводн. сл.* сад афсӯс ки...; **не** ~**а́ ва́жность (беда́)** ҳеҷ гап не, аҳамият надорад; **от ма́ла до** ~**а** аз хурд то калон, хурду калон, ҳама; **у стра́ха глаза́** ~**и́** тарсончак чор чашм дорад; тарсончак аз сояи худ метарсад

великовозра́стный -ая, -ое калонсол

великодержа́вный, -ая, -ое олидавлатӣ, бузургдавлатӣ, хосси давлати бузург; ~ **шовини́зм** миллатчигии олидавлатӣ

великоду́шие *с* олиҳимматӣ, ҷавонмардӣ

великоду́шничать *несов. разг.* олиҳимматӣ (ҷавонмардӣ) кардан

великоду́шно *нареч.* олиҳимматона, ҷавонмардона; ~ **прости́ть** олиҳимматона гузашт кардан

великоду́шный, -ая, -ое (великоду́ш|ен, -на, -но) олиҳиммат(она), ҷавонмард(она), боҳиммат; ~ **посту́пок** рафтори ҷавонмардона

великоле́пие *с* шукуҳ, ҳашамат, шавкат, азамат

великоле́пно *нареч.* бисьёр хуб (нағз), олӣ

великоле́пн||ый, -ая, -ое (великоле́п|ен, -на, -но) 1. бошукуҳ, боҳашамат; ~**ое убра́нство дворца́** ороиши бошукуҳи қаср 2. *разг.* бисьёр хуб (нағз), аъло, башаън; ~**ый обе́д** хуроки аъло

великому́ченик *м церк.* зоҳид, риёзаткаш, шаҳид

великому́ченица *женск. к* **великому́ченик**

великоро́ссы *мн. (ед.* **великоро́сс** *м) уст. см.* **великору́сы**

великору́сск||ий, -ая, -ое *книжн.* великорусӣ, ...и великорус(ҳо); ~**ие го́воры** лаҳҷаҳои великорусӣ

великору́сы *мн. книжн.* великорусҳо *(номи пештараи русҳо)*

великосве́тск||ий, -ая -ое ...и кибор, ...и аъён, ...и ашроф, ...и асилзодагон; ~**ое о́бщество** ҷамъияти асилзодагон; ~**ие привы́чки** урфу одати аъёну ашроф

велича́вость *ж* азамат, маҳобат, ҳашамат, виқор

велича́в||ый, -ая, -ое (велича́в, -а, -о) 1. боазамат, пуршукуҳ, боҳашамат; ~**ый утёс** куҳпораи азим; ~**ый о́браз** тимсоли пуршукуҳ 2. бовиқор(она), боифтихор; ~**ая по́ступь** гашти бовиқорона

велича́йший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **большо́й** *и к* **вели́кий** калонтарин, бузургтарин, азимтарин, аъзам; ~ **полково́дец** лашкаркаши бузургтарин

велича́льн||ый, -ая, -ое ...и мадҳия, ...и мадҳияхонӣ; ~**ые пе́сни** мадҳияҳо

велича́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **велича́ть)** номидан(и); мадҳияхонӣ, ситоиш 2. *уст. и обл.* маддоҳӣ

велича́||ть *несов. кого-что* 1. *кем-чем* номидан; **сибиряки́** ~**ют Байка́л не о́зером, а мо́рем** аҳли Сибирь Байкалро кул не, баҳр меноманд; **его** ~**ли по и́мени и о́тчеству** ба у ном ва номи падарашро гирифта муроҷиат мекарданд 2. *уст. и обл.* маддоҳӣ кардан

велича́ться *несов.* 1. *прост. и обл.* номида шудан, бо номи падар номида шудан 2. *страд.* номида шудан; мадҳ карда шудан

вели́чественно *нареч.* боазамат, боҳашамат, муҳташамона; ~ **двига́лся пото́к демонстра́нтов** фавҷи намоишгарон боҳашамат ҳаракат мекард

вели́чественность *ж* азамат, шукуҳ, ҳашамат, ҷалолат

вели́чественн||ый, -ая, -ое (вели́чествен, -на, -но) боазамат, ҷалил, маҳоботнок; ~**ые морски́е просто́ры** фазои боазамати баҳр; ~**ый вид** намуди боҳашамат

вели́чество *с*: **ва́ше (его́)** ~ аълоҳазрат, ҷаноби олӣ; **её** ~ ульёҳазрат

вели́чи||е *с* азамат, бузурги, ҳашамат, ҷалолат; ~**е по́двига** бузургии корнома; ~**е ду́ха** ҳимматбаландӣ ◇ **во всём** [**своём**]~**и** бо ҷалолати тамом; **с высоты́ своего́** ~**я** *ирон.* бо такаббур, бо ғурур; **ма́ния** ~**я** савдои калонгарӣ (каттагӣ)

величина́ *ж* 1. *(размер)* вусъат, бузургӣ, миқдор, андоза; **ко́мната грома́дной величины́** хонаи вусъаташ калон 2. *мат.* бузургӣ, камият; **абсолю́тная** ~ бузургии мутлақ; **бесконе́чно ма́лая** ~ бузургии беҳад хурд; **постоя́нная** ~ бузургии доимӣ; **переме́нная** ~ бузургии тағирьёбанда; **пропорциона́льная** ~ бузургии мутаносиб 3. *перен.* шахси намоён (номдор, машҳур); **он больша́я** ~ **в матема́тике** вай дар соҳаи математика шахси машҳур аст

вело- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «велосипед»:* **велоспо́рт** спорти велосипедронӣ

вело́гонки *мн. (ед.* **велого́нка** *ж)* пойгаи велосипед (велосипедронӣ)

велодро́м *м* велодром, майдони пойган велосипед (велосипедронӣ)

велопробе́г *м* пойгаи велосипед (велосипедронӣ)

велосипе́д *м* велосипед

велосипеди́ст *м* велосипедрон

велосипеди́стка *женск. к* **велосипеди́ст**

велосипе́дн||ый, -ая, -ое ...и велосипед; **~ое колесо́** чархи велосипед; **~ый спорт** спорти велосипедронӣ

велоспо́рт *м* спорти велосипедронӣ, велоспорт

велотре́к *м* пойгароҳи велосипед, велотрек

вельбо́т *м* вельбот (*завраҷи тезгарди белдор*)

вельве́т *м* пилтабахмал

вельве́тов||ый, -ая, -ое ...и пилтабахмал; **~ое пла́тье** куртаи пилтабахмал

вельзеву́л *м книжн.* азозил, иблис

вельми́ *нареч. уст. книжн.* (*очень, весьма*) бағоят, ниҳоят

вельмо́жа *м* 1. *уст.* аъён, ашроф, кибор, олимансаб, олимартаба 2. *перен. ирон.* одами ҳавобаланд, мағрур

вельмо́жн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* ...и аъён, ...и ашроф, ...и олимансаб; **~ые князья́** князьҳои олиҷоҳ (олишон) 2. аъёнӣ, аъёнвор, ашрофӣ 3. *перен. ирон.* ҳавобаланд(она), калонгир(она); **~ые привы́чки** одатҳои ҳавобаландона

велю́р *м* велюр (*навъи аълои бахмал*)

велю́ровый, -ая, -ое ...и велюр, велюрӣ, аз велюр дӯхташуда

веля́рный, -ая, -ое *лингв.* ...и қафои ком, пуштикомӣ; **~ согла́сный** [овози] хамсадои пуштикомӣ

ве́на *ж анат.* раги варид, вена

венге́рец *м уст. см.* **венгр**

венге́рка I *ж* венгерзан, венгердухтар, маҷорзан, маҷордухтар, зани (духтари) венгер

венге́рка II *ж уст.* (*куртка*) венгерка (*як хел нимтана*)

венге́рка III *ж* венгерка (*рақси венгерӣ ва мусиқии он*)

венге́рка IV *ж разг.* венгерка (*навъи олу*)

венге́рский, -ая, -ое ...и венгер(ҳо), венгерӣ, маҷорӣ, ...и Венгрия; **~ язы́к** забони венгерӣ

венгр *м* венгер, маҷор

ве́нгры *мн.* венгерҳо, маҷорҳо, халқи Венгрия

венепу́нкция *ж мед.* венепункция (*ба вена халондани найчасӯзан барои гузаронданн хун, рагзанӣ ва ғ.*)

Вене́ра *ж* 1. Олиҳаи ишқ 2. *астр.* Зӯҳра, Ноҳид

венери́ческ||ий, -ая, -ое: **~ие боле́зни** касалиҳои олоти таносул; **~ий больно́й** гирифтори касалии сузок

венеро́лог *м* венеролог (*духтури касалиҳои олоти таносул*)

венероло́гия *ж* венерология (*соҳаи тиб, ки касалиҳои олоти таносулро меомӯзад*)

венесе́кция *ж мед.* венесекция (*кушодани вена барои гузарондани хун, рагзанӣ ва ғ.*)

вене́ц *м* 1. *уст.* (*венок*) гулчанбар, чанбари гул 2. *уст.* (*корона*) тоҷ, афсар 3. *церк.* тоҷи издивоҷ (*кулоҳе, ки ҳангоми ақди никоҳ дар калисо ба сари арусу домод гузошта мешавад*) // *разг.* (*венчание*) никоҳ, ақди никоҳ; **до венца́** то ақди никоҳ; **идти́ под ~** ақди никоҳ кардан 4. *перен.* дараҷаи баландтарин, қулла, авҷи аъло; **это ~ иску́сства** ин дараҷаи баландтарини санъат аст 5. (*радужное кольцо*) хиргоҳ, ҳола 6. *стр.* радаи сутундевор ◇ **приня́ть му́ченический ~** шаҳид шудан

венециа́нск||ий, -ая, -ое венециягӣ, ...и Венеция ◇ **~ое окно́** тирезаи венециягӣ (*тирезаи калони сетабақа*)

вене́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и тоҷ, ...и афсар 2. *мед.* ..и раги варид, ...и вена; **~ые арте́рии** рагҳои варид

ве́йзел||ь *м* гулхат, туғро ◇ **выде́лывать (выпи́сывать, писа́ть) [нога́ми] ~я** калавида-калавида гаштан, мастона роҳ рафтан

ве́ник *м* ҷорӯб

вено́зн||ый, -ая, -ое ...и раги варид, варидӣ, ...и вена; **~ая кровь** хуни вена, хуни сиёҳ

вено́к *м* гулчанбар, чанбари гул; **плести́ ~** чанбари гул бофтан (сохтан) ◇ **лавро́вый ~** тоҷи ифтихор (*олитарин мукофоти шоир, рассом ва ғ.*); **завива́ть венки́** *этн.* чанбарак бофтан (сохтан) (*аз навдаҳои дарахти тӯс чанбарак сохта онро бо нияте ба об андохтан*)

ве́нск||ий. -ая, -ое венагӣ, ...и Вена ◇ **~ие каблуки́** пошнаҳои венагӣ (*пошнаҳои баланди пойафзоли занона*); **~ая ме́бель** мебели венагӣ (*мебели сабук ва мазбут аз чӯбҳои қат кардашуда*)

ве́нта *ж ист.* вента (*ташкилоти махфии карбонарийҳо дар Испания ва Франция*)

вентили́ровать *несов. что* ҳаво тоза кардан, шамол додан, вентиляция кардан

вентили́роваться *несов.* 1. (*проветриваться*) вентиляция доштан 2. *страд.* шамол дода шудан, вентиляция карда шудан

ве́нтиль *м* вентиль (1. *тех.* даҳанпӯши махсус барои танзими ҷараёни моеот, буғ ё газ 2. *муз.* сарпӯши баъзе асбобҳои мусиқии нафасӣ барои танзими баландии садо)

вентиля́тор *м* вентилятор, бодкаш, ғуборкаш, хавотозакунак

вентиляцио́нн||ый, -ая, -ое вентилятсионӣ, ...и вентиляция, ...и ҳавотозакунӣ; **~ая устано́вка** дастгоҳи ҳавотозакунӣ

вентиля́ция *ж* вентиляция (1. *ҳавотозакунӣ* 2. *системаи асбобҳои ҳавотозакунӣ*)

венцено́сец *м уст. высок.* тоҷдор, тоҷвар, подшоҳ

венцено́сный, -ая, -ое *уст. высок.* ...и тоҷдор, ...и тоҷвар, ...и подшоҳ

венча́льн||ый, -ая, -ое ...и никоҳи калисо; **~ый обря́д** маросими никоҳи калисо // ...и никоҳ, ...и тӯи никоҳ, ...и арусӣ; **~ое пла́тье** либоси арӯсӣ

венча́ние *с* 1. *уст.* (*коронование*) [маросими] тоҷгузорӣ 2. *церк.* маросими никоҳи калисо

венча́||ть *несов.* 1. *кого-что чем уст.* (*украшать*) ороиш додан // *тж. сов.* (*награждать*) сазовор донистан, мукофотонидан 2. *что* (*заканчивать*) дар боло будан, зеб додан; **зда́ние ~ла ба́шня** биноро бурҷ зеб медод 3. *перен.* бо муваффақият ба анҷом расондан, тамом кардан; **коне́ц ~ет де́ло** кор тамом — олам гулистон 4. *кого церк.* (*сочетать браком*) никоҳи калисо кардан ◇ **~ть на ца́рство** *уст.* тоҷ ниҳодан (гузоштан)

венча́||ться *несов.* 1. *чем уст.* (*украшаться*) оро (зинат) ёфтан 2. *чем* (*заканчиваться*) дар боло будан, зеб ёфтан; **коло́нны ~лись краси́вым карни́зом** нуги сутунҳоро бошаҳои хушнамо зеб медоданд 3. *церк.* (*вступать в брак*) издивоҷ кардан, ба ақди никоҳ даромадан ◇ **~ться на ца́рство** *уст.* тоҷ пӯшидан, подшоҳ шудан, ба тахт нишастан (баромадан)

ве́нчик *м* 1. *уменьш. к* **вене́ц** 1,5 гулчанбари хурд; ҳолаи хурд, ҳолача 2. *бот.* тоҷгул 3. *анат.* нуги дандон 4. *церк.* венчик (*тасмаи коғазӣ бо тасвир ва навиштаҳои динӣ, ки насрониён ба пешонаи мурда мегузоштанд*)

вепрь *м* гуроз, хуки ваҳшӣ

ве́р||а *ж* 1. (*убеждение*) ақида, эътимод, эътиқод; **~а в успе́х де́ла** бовар ба муваффақияти кор; **твёрдая ~а** имони комил 2. (*религия*) дин, мазҳаб 3. *разг.* (*доверие*) бовар; **ему́ нет ~ы** ба вай бовар нест ◇ **~ой и пра́вдой (служи́ть)** *уст.* бо садоқат (бо ҷону дил, виҷдонан) хизмат кардан; **приня́ть что-л. на ~у** ба чизе бидуни исботу далел бовар кардан; ба чизе кӯр-курона (соддадилона) бовар кардан

вера́нда *ж* айвон, пешайвон

ве́рба *ж* бед, дарахти бед

верба́льн||ый, -ая, -ое *книжн.* (*словесный*) лафзӣ, забонӣ, шифоҳӣ ◇ **~ая но́та** *дип.* нотаи лафзӣ

верб́ена *ж бот.* гули шоҳписанд, чашми гунҷишк

верблю́д *м* шутур, уштур

верблю́дица *ж* шутури мода

верблюдово́д *м* шутурпарвар, шутурбон

верблюдово́дство *с* шутурпарварӣ, шутурдорӣ, шутурбонӣ

верблюжа́тина *ж прост.* гушти шутур

верблюжа́тник *м* шутурбон, шутурпарвар

верблю́ж||ий, -ья, -ье ...и шутур, ...и уштур; **~ья шерсть** пашми шутур // (*из шерсти верблюда*) ...и пашми шутур; **~ье одея́ло** кампали аз пашми шутур бофташуда ◇ **~ья колю́чка** *бот.* янтоқ

верблю́жина *ж* 1. (*мясо*) гӯшти шутур 2. (*шкура*) пӯсти шутур

верблюжо́нок *м* шутурбача, уштурбача, тайлоқ

вéрбн||ый, -ая -ое ...и бед; **~ые прýтья** химчаҳои бед ◇ **~ое воскресéнье** *рел.* якшанбеи арафаи иди писҳо; **~ая недéля** *рел.* ҳафтаи арафаи иди писҳо

вербовáние *с см.* **вербóвка**

вербовáть *несов. кого-что* одам чида гирифтан, ҷалб кардан, киро кардан *(ба коре)*; **~ нóвые кáдры из молодёжи** кадрҳои навро аз байни ҷавонон чида гирифтан

вербовáться *несов.* 1. мардикор шудан 2. *страд.* ҷалб карда шудан, киро карда шудан

вербóвка *ж (по знач. гл.* **вербовáть)** одамчидагирӣ, ҷалбкунӣ *(ба коре)*; мардикоргирӣ

вербóвочный, -ая, -ое ...и одамчидагирӣ, ...и ҷалб кардан(и); ...и мардикоргирӣ; **~ пункт** пункти одамчидагирӣ

вербóвщик *м* одамғундор *(касе, ки ба коре одам меғундорад, мардикор мегирад)*

вéрбовый, -ая, -ое ...и бед, ...и дарахти бед

вердикт *м юр.* вердикт, ҳукмнома *(ҳукме ки дар суди қасамиён бароварда мешавад)*

верёвк||а *ж* арғамчин, таноб, банд, расан; **привестú на ~е** бо арғамчин баста (зуран) овардан ◇ **вить ~и из когó-л.** касеро бозичаи дасти худ кардан; **из негó хоть ~и вей** вай мум барин мулоим; **их ~ой не свя́жешь** дар байнашон хунукӣ афтодааст

верёвочк||а *ж уменьш. к* **верёвка** арғамчини борик, танобча, расанча ◇ **быть бычкý на ~е** *погов.* ≈ давидани гӯсола то коҳдон; **завить (завивáть) гóре ~ой** *прост.* ғаму ғуссаро аз дил дур кардан

верёвочн||ый, -ая, -ое арғамчини, расанӣ, ...и арғамчин, ...и расан; **~ое произвóдство** арғамчинбофӣ; **~ое волокнó** нахи арғамчин; **~ая лéстница** нардбони арғамчинӣ, арғамчиннардбон

вереницá *ж* қатор, силсила, села; **~ птиц** селаи паррандагон; **~ мыслéй** силсилаи фикру андеша

вéреск *м* халанҷ *(навъи буттаи майдабарги ҳамешасабз)*

вéресковый, -ая, -ое халанҷӣ, ...и халанҷ

веретéница *ж* боҳтур *(калтакалоси бепои мормонанд)*

веретённ||ый, -ая, -ое 1. дукӣ, ...и дук 2. *(употребляемый для веретён)* ...и дук, дукбоб; **~ый лес** чуби дукбоб; **~ое мáсло** равғани чархи дук

веретенó *с* 1. дук 2. *тех.* меҳвар, тир

веретенообрáзный, -ая, -ое дукмонанд, дукшакл

верéтье *с обл.* карбос, матои дурушт

верещáние *с (по знач. гл.* **верещáть)** чир-чир кардан(и), чириққасзанӣ; *(звуки)* чир-чир, чириққас

верещá||ть *несов.* чир-чир кардан, чириққас задан; **~т кузнéчики** малахҳо чир-чир мекунанд

верéя *ж обл.* сутуни дарвоза, паҳлударӣ

верзúла *м, ж разг.* одами говҷусса бесулуқай, ландаҳур

верúги *мн. (ед.* **верúга** *ж)* ғул, завлона

верúтельн||ый, -ая, -ое: **~ая грáмота** *дип.* ваколатнома, эътиборнома

вéрить *несов.* 1. *в кого-что, кому-чему* бовар кардан (доштан), эътимод кардан (доштан), яқин доштан; **~ в побéду** ба ғалаба бовар доштан 2. *в кого и без доп. (быть религиозным)* имон (эътиқод) доштан 3. *во что, чему* бовар доштан ◇ **~ нá слово** ба қавл (гап) бовар кардан; **не ~ [своúм] глазáм (ушáм)** ба чашмони худ бовар накардан, ҳайрон шудан

вéриться *несов. безл.* бовар доштан; **мне не вéрится, что он придёт** ба омадани вай бовар надорам

вéрмахт *м* вермахт *(қувваҳои мусаллаҳи Германияи фашистӣ)*

вермишéль *ж* вермишель

вéрмут *м* вермут *(навъи шароб)*

вернéе 1. *сравн. ст. к* **вéрный** *и к* **вéрно**; 2. *в знач. вводн. сл.* дурусти гап, рости гап, дурусттараш, саҳеҳтар ин ки...

вернисáж *м* вернисаж *(азназаргузаронии пӯшидаи намоиши рассомӣ ва инчунин рӯзи кушода шудани он)*

вéрно 1. *нареч.* содиқона, садоқатмандона, вафодорона 2. *нареч.* дуруст, рост, аниқ, саҳеҳ 3. *в знач. вводн. сл.* шояд, мумкин аст, гуё, эҳтимол; **это, ~, твоú кнúги?** гуё, ин китобҳои туст?, ин китобҳои ту будагист?

вернопóдданнический, -ая, -ое *уст.* фармонбардорона, содиқона

вернопóдданный, -ая, -ое *уст.* 1. фармонбардор, содиқ 2. *в знач. сущ.* **вернопóдданный** *м*, **вернопóдданная** *ж* раияти содиқ

вéрность *ж* 1. садоқат, вафодорӣ, сидқ, вафо; **~ рóдине** садоқат ба ватан; **~ слóву** вафо ба аҳд 2. дурустӣ, ростӣ, аниқӣ, саҳеҳӣ 3. боэътимод (эътимодбахш, дилпуршаванда) будан(и), боэътимодӣ, дилпуршавандагӣ 4. дақиқӣ, дақиқ будан(и), нишонрас будан(и)

вернýть *сов.* 1. *кого-что* гашта (пас) додан, баргардондан, гардонда додан; қусур гардондан (гирифтан); **~ кнúгу в библиотéку** китобро ба китобхона баргардондан; **~ издéржки** ҷои зиёнро пур кардан, қусури хароҷотро баровардан 2. аз нав ба вуҷуд овардан, дуруст (баркарор) кардан; **~ здорóвье** саломатиро дуруст кардан 3. *кого-что (заставить возвратиться)* гардондан, пас гардондан; **~ с дорóги** аз роҳ пас гардондан

вернý||ться *сов.* 1. гашта омадан, баргаштан, бозгаштан; **~ться из óтпуска** аз отпуск бозгаштан (баргаштан); **к больнóму ~лось сознáние** касал ба ҳуш омад 2. *к чему* аз нав сар кардан, давом додан, баргаштан; **~ться к прéжней рабóте** ба кори пештара баргаштан

вéрн||ый, -ая, -ое (вéр|ен, -нá -но) 1. содиқ, вафодор; **~ый друг** дусти содиқ 2. дуруст, рост, саҳеҳ; **~ая мысль** фикри дуруст 3. дилпуршаванда, боэътимод, эътимодбахш; **~ый спóсоб** усули эътимодбахш 4. *разг.* муқаррар, ҳатмӣ, бешак, албатта; **остáлось ~ых пять киломéтров** муқаррар панҷ километри дигар мондааст 5. дақиқ, нишонрас, рост, тез 6. ҳатмӣ, ногузир; **~ая гúбель** ҳалокати ҳатмӣ; **~ый прóигрыш** бохти ногузир

вéровани||е *с* 1. *чаще мн.* **вéрования** *(убеждение)* эътиқод, ақида 2. *мн.* **вéрования** ақоиди динӣ; **~я дрéвних грéков** ақоиди динии юнониҳои қадим

вéровать *несов. см.* **вéрить**

вероисповéдание *с* дин, мазҳаб

веролóмно *нареч.* аҳдшиканона, хоинона, хиёнаткорона, ғаддорона; **~ напáсть** аҳдшиканона ҳамла кардан

веролóмность *ж* аҳдшиканӣ, хиёнат

веролóмный, -ая, -ое (веролóм|ен, -на, -но) аҳдшикан(она), хоин, хиёнаткор(она), ғаддор(она)

веролóмство *с* аҳдшиканӣ, хиёнат, хиёнаткорӣ, ғаддорӣ

вероотстýпник *м уст.* муртад, аздингашта

вероотстýпница *женск. к* **вероотстýпник**

вероотстýпничество *с уст.* муртадӣ, аздингардӣ, тарки мазҳаб

веротерпúмость *ж* мазҳабпазирӣ *(эътироф кардани ҳуқуқи озодона вуҷуд доштани ҳар кадом дин)*

веротерпúмый, -ая, -ое (веротерпúм, -а, -о) мазҳабпазир

вероучéние *с* дин, мазҳаб; таълимоти динӣ

вероя́ти||е *с уст.* эҳтимол; занн, гумон ◇ **по всемý ~ю, по всем ~ям** эҳтимоли қавӣ меравад, ки...; эҳтимоли куллӣ дорад, ки...; мумкин аст; **сверх всякого ~я** аз эҳтимол дур [аст]

вероя́тно *вводн. сл.* мумкин аст, эҳтимол, эҳтимол ки..., аз афташ, шояд ки..., эҳтимол дорад; **~, бýдет грозá** эҳтимол, раъду барқ шавад

вероя́тност||ь *ж* эҳтимол, эҳтимолият ◇ **по всей ~и** эҳтимоли қавӣ меравад, ки...; эҳтимоли куллӣ дорад, ки...; **теóрия ~и** *мат.* назарияи эҳтимолият

вероя́тный, -ая, -ое (вероя́т|ен, -на, -но) мумкин, имконпазир, эҳтимолӣ

версификáтор *м* 1. *уст.* нозим 2. *ирон.* нимчашоир, шоиртарош

версификáторство *с ирон.* шоиртарошӣ

версификáция *ж уст.* 1. *(стихосложение)* назм 2. *(писание стихов)* шеърнависӣ

вéрсия *ж* ривоят, нақл, тафсир

верст||á *ж* 1. *(мера длины)* чақрим *(андозаи дарозӣ — 1,06 км)* 2. *уст. (верстовой столб)* сутуни чақрим 3. *перен. разг. (об очень высоком человеке)* навча ◇ **за ~ý** аз дур; дур; **увúдеть за ~ý когó-л.** касеро аз дур дидан; **коломéнская ~á, с (в) коломéнскую ~ý** сафедор барин баланд; **семь вёрст до небéс [и всё лéсом] наобещáть (наговорúть) комý-л.** домани касеро бо

чормағзи пуч пур кардан; **мерить вёрсты** *прост.* бисьёр пиёда гаштан; **за семь вёрст киселя́ хлеба́ть (есть)** *погов. прост. ирон.* барои як нахӯд оби ҳавзро ҳӯрдан

верста́к *м* дастгоҳи дуредгарӣ (наҷҷорӣ)

верстальщик *м полигр.* саҳифабанд

верстатка *ж полигр.* верстатка *(асбоби ҳуруфчинӣ)*

верста́ть *несов. что полигр.* саҳифабандӣ кардан; ~ **книгу** китобро саҳифабандӣ кардан

верста́ться *несов. страд.* саҳифабандӣ карда шудан

вёрстка *ж полигр.* 1. *(по знач. гл.* **верста́ть)** саҳифабандӣ 2. *(свёрстанная корректура)* корректураи саҳифабандишуда

верстово́й, -а́я, -о́е ...и чақрим, чақримӣ; ~ **столб** сутуни чақрим

ве́ртел *м* сихи кабоб

верте́п *м* 1. *уст. (пещера)* ғор, мағора 2. *(притон)* дуздхона, кӯкнорхона, макони фосиқон

верте́ть *несов.* 1. *что, чем* гардондан, чарх (давр) занондан; ~ **колесо́** чархро гардондан 2. *что (скручивать)* тофтан 3. *разг. (распоряжаться)* идора кардан, дар дасти (дар ихтиёри) худ доштан 4. *что прост. (просверливать)* парма кардан; ~ **дыру́** бо парма сӯрох кардан ◇ ~ **хвосто́м** *прост.* ҳилагарӣ (маккорӣ) кардан, думликконӣ кардан; **как ни верти́...** сад зӯр занӣ ҳам...

верте́||ться *несов.* 1. чарх (давр) задан, гаштан, гардидан 2. *разг.* беқарор будан, ҷунбуҷул кардан; **не верти́сь!** наҷунб! 3. *разг.* гаштан, ҷунбуҷӯл карда гаштан; **мальчик весь день ~лся во́зле матери** бача тамоми рӯз гирд-гирди модараш мегашт 4. *перен.* рафтан, гаштан; **разгово́р ~лся вокру́г одного́ и того́ же вопроса** сӯҳбат дар атрофи ҳамин як масъала мерафт 5. *прост. (увиливать, хитрить)* маккорӣ (ҳилагарӣ) кардан ◇ **~ться волчко́м** 1) ғирғирак барин чарх задан 2) бисьёр ва тез кор кардан; **~ться вьюно́м** 1) *(быть в беспрерывном движении)* печон будан, чолок будан 2) хушомад задан, дум-думи касе гаштан; **~ться на глаза́х (пе́ред глаза́ми)** безор кардан, часпидан; **~ться под ногами** *у кого* дар таги по ҷӯлида гаштан, ба *касе* халал расондан; **ве́ртится в голове, вертится на языке́** *у кого что* ба нуги забонам (забонат, забонаш) истодааст; **~ться, как бе́лка в колесе́** ташвишу тараддуд кардан; беҳуда давуғеҷ кардан; **как [там] ни верти́сь...** ҳар чӣ кунӣ [ҳам]...

вертика́ль *ж* хати амудӣ (шоқулӣ)

вертика́льность *ж* амудӣ (шоқулӣ) будан(и)

вертика́льный, -ая, -ое амудӣ, шоқулӣ

вертихво́стка *ж прост.* занаки сабукфикр (ишвагар), зани сабуксари хушқилиқ

вертише́йка *ж* сарпечак *(паррандаи хурде аз ҷинси эзорсурхакҳо)*

вёрткий, -ая, -ое (вёрт|ок, вертка, -ко) *разг.* чолок, чобук, чаққон

вертлю́г *м* вертлюг (1. *анат.* сари муҳаррики устухони рон, ки ба косачаи кос медарояд 2. *тех.* пайвандгоҳи ду қисми механизм, ки ба яке аз онҳо имконияти дар гирди меҳвари худ гаштанро медиҳад)

вертлю́жн||ый, -ая, -ое 1. *анат.* вертлюгӣ, ...и вертлюг; **~ая впа́дина** косачаи (ҳуққаи) рон 2. *тех.* вертлюгдор; **~ый блок** ғарғараи вертлюгдор

вертля́вость *ж* беқарорӣ, нооромӣ, серҷунбуҷӯл будан(и)

вертля́вый, -ая, -ое (вертляв, -а, -о) *разг.* беқарор, ноором, серҷунбуҷӯл

вертогра́д *м уст.* боғ

вертолёт *м* вертолёт

вертопра́х *м уст. разг.* одами сабуксар (бодӣ), ҳавоидаҳан

верту́н *м* 1. *разг. (непоседа)* одами беқарор (ноором) 2. *(голубь-турман)* кабӯтари бозингар

верту́нья *женск. к* **верту́н** 1

верту́шка *ж разг.* 1. ғалақа; фирфирак; **дверна́я** ~ ғалақаи дар // *(детская игрушка)* фирфирак 2. *разг. (телефон)* чархзанаки телефон 3. *м, ж* сабуксар, ишвагар, хушқилиқ *(бештар дар бораи зан)*

вертя́чка *ж* 1. *прост. см.* **верту́шка** 3; 2. *(болезнь животных)* гардиши сар *(бештар касалии гӯсфандон)* 3. *(водяной жук)* гамбуски обӣ

ве́рующий *м*, **ве́рующая** *ж* диндор, мӯътакид

верфь *ж* верфь *(корхонаи киштисозӣ ва таъмири киштӣ)*

верх *м* 1. боло, сар, нӯг, теппа, қулла; **забра́ться на са́мый ~ утёса** ба болои кӯҳпора баромадан // *(верхняя часть дома)* қабати болои хона, болохона; **снять ~ до́ма** болохонаро ичора гирифтан 2. *(навес экипажа)* соябони фойтун 3. *(лицевая сторона)* рӯй, абра; **шу́ба с суко́нным ~ом** пӯстини абрааш моҳут 4. *разг. (верхнее течение реки)* саргах, сароб, болооб 5. *мн.* **верхи́** *разг.* болонишинон, калоншавандагон 6. *(высшая степень)* ғоят, ниҳоят, камол, авҷ; ~ **мастерства́** камоли маҳорат 7. *чаще мн.* **верхи́** *муз.* овозҳои баланд; авҷи овоз ◇ **брать (взять)** ~ дастболо шудан, ғолиб омадан; **быть на ~у́ блаже́нства** дар ғояти кайфу ҳаловат будан; **одержа́ть** ~ *над кем* дастболо шудан, ғолиб омадан, бурдан; **нахвата́ться ~о́в** чизеро фақат рӯякӣ донистан, маълумоти сатҳӣ доштан

верхами *нареч.* савора, аспакӣ *(дар бораи чанд нафар савора)*

верхне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «саргаҳ»:* **верхнево́лжский** ...и саргаҳи Волга

ве́рхн||ий, -яя, -ее 1. боло, болоӣ; **~ий эта́ж** ошёнаи боло; **~яя по́лка** рафи боло 2. *(близкий к истоку)* ...и саргах, .. и болооб; **~ее тече́ние реки́** саргаҳи дарьё 3. ...и рӯй; **~яя оде́жда** либоси рӯй 4. *муз.* баланд; **~ий реги́стр** регистри баланд ◇ **~яя пала́та** палатаи олӣ

верхове́нство *с книжн.* сардорӣ, сарварӣ, калонӣ

верхо́вн||ый, -ая, -ое олӣ; **~ая власть** ҳокимияти олӣ; **Верхо́вный Сове́т СССР** Совети Олии СССР; **Верхо́вный Суд СССР** Суди Олии СССР

верхово́д *м разг.* сардор, саркарда, сардаста

верхово́дить *несов. кем-чем и без доп. разг.* сардорӣ (саркардагӣ, ҳукмравоӣ) кардан

верхов||о́й I, -а́я, -о́е 1. саворӣ; **~а́я ло́шадь** аспи саворӣ; **~а́я езда́** аспсаворӣ 2. *в знач. сущ.* **верховой** *м* савора, савор, аспакӣ

верхов||о́й II, -а́я, -о́е, **верхо́в||ый**, -ая, -ое 1. болоӣ, ...и боло, барин; **~ые пласты́** қабатҳои болои замин; **~о́й ве́тер** шамоли боло, боди барин 2. ...и саргаҳ, ...и сароб, ...и болооб; **~ые селе́ния** деҳаҳои болооби дарьё

верхо́вье *с* сароб, болооб

верхогля́д *м разг.* одами рӯякибин (сатҳинназар), саҳлангор

верхогля́дничать *несов. прост.* рӯякӣ дидан, рӯякӣ (сатҳӣ) назар кардан, саҳлангорӣ кардан

верхогля́дство *с разг.* рӯякибинӣ, сатҳиназарӣ, саҳлангорӣ

верхола́з *м* бологард, болобаро *(коргар, мутахассиси корҳо дар ҷойҳои баланд)*

ве́рхом *нареч.* 1. аз боло, бо роҳи боло; **идти́** ~ бо роҳи боло рафтан 2. пур, лаболаб, лабрез; **насы́пать мешо́к зерна́** ~ ҷуволро аз ғалла пур кардан

верхо́м *нареч.* савора, аспсавор, аспакӣ; **е́хать ~ на ло́шади** аспсавор рафтан ◇ **е́здить ~ на ко́м-л.** касеро хар карда савор шудан

верху́шечн||ый, -ая, -ое 1. ...и нӯг, ...и боло, болоӣ; **~ые почки** ғунчаҳои нуги дарахт; **~ое воспале́ние лёгких** варами болои шуш 2. *перен. разг.* болонишин, калоншаванда, ...и табақаи боло; **~ые слои́ о́бщества** табақаҳои болонишини ҷамъият

верху́шк||а *ж* 1. нуг, боло, сар, теппа; **~и дере́вьев** нуги дарахтон; **~а лёгкого** қисми болои шуш 2. *перен. разг.* болонишинон, калоншавандагон, табақаи боло; **пра́вящая ~а** доираи ҳукмрон, садрнишинони ҳукмрон

верче́ние *с (по знач. гл.* **верте́ть** 1—3) чархзанонӣ, даврзанонӣ; *(по знач. гл.* **верте́ться** 1) чархзанӣ, даврзанӣ, гардиш

ве́рченный *прич.* гардондашуда, даврзанондашуда

ве́рченый, -ая, -ое *прост.* ҳавобаланд, боди бурут

ве́рша *ж* турсабад, сабади моҳидорӣ

верши́н||а *ж* 1. қулла, нуг, сар, теға; **го́рные ~ы** қуллаҳои кӯҳ; **~ы дере́вьев** нуги дарахтҳо; **~а треугольника** *мат.* сари секунҷа; **~а угла** *мат.* сари кунҷ 2. *перен.* қулла, ҳадди камол, авҷ; **~ы нау́ки** қуллаҳои илм; **на ~е сла́вы** дар авҷи шуҳрат

вершинн||ый, -ая, -ое ...и кулла, ...и нӯг; ~**ые побеги** навдаҳои нуги дарахт

вершитель *м книжн.* ҳалкунанда, идоракунанда; ~ **судеб** ҳалкунандаи тақдир, тақдирҷунбон

вершить *несов.* 1. *что, чем (управлять)* ҳал кардан, идора кардан 2. *что (совершать)* корнамой кардан, кор нишон додан

вершиться *несов.* шудан, амалӣ (ҳал) шудан, руй додан

вершковый, -ая, -ое яквершокӣ; ~ **тёс** тахтаи яквершокӣ

верш||ок *м уст.* вершок *(ченаки дарозӣ баробари 4,4 см)* ◇ **нахвататься** ~**ков** руякӣ маълумот ҳосил кардан

вес I *м* 1. вазн; ~**ом в одну тонну** вазнаш як тонна; **продавать на** ~ баркашида фурухтан; **прибавлять в** ~**е** фарбеҳ шудан; **убавлять в** ~**е** хароб (лоғар) шудан, аз гушт фуромадан; **согнать** ~ худро гирондан; **борец лёгкого (тяжёлого)** ~**а** паҳлавони вазнаш сабук (калон) 2. *перен. разг.* эътибор, обру, вазн; **человек с** ~**ом** одами баобру, одами бонуфуз; **приобретать** ~ эътибор пайдо кардан ◇ **на** ~ **золота** ба тилло баробар; **живой** ~ вазни зинда; **удельный** ~ вазни хос; **чистый** ~ вазни холис

вес II *м*: **держать на** ~**у** овезон нигоҳ доштан, бардошта истодан

веселеть *несов.* шод (хурсанд) шудан, димоғчоқ шудан

веселить *несов. кого-что* шод (хурсанд) кардан, хандондан; ~ **публику** мардумро хурсанд кардан

весели||ться *несов.* шодӣ (хурсандӣ) кардан, димоғчокӣ кардан; **молодёжь** ~**лась в клубе** ҷавонон дар клуб хурсандӣ мекарданд

весёлка *ж* белча *(барои ошурдани хамир ва ғ.)*

весело 1. *нареч.* шодон, хуррамона, хурсандона, масрурона; ~ **разговаривать** хурсандона гап задан 2. *в знач. сказ. безл.*: **мне очень** ~ ман хеле шодам

весёлость *ж* шодӣ, шодмонӣ, хурсандӣ, хушҳолӣ, сурур, димоғчоқӣ

весёл||ый, -ая, -ое (весел, -а, -о) 1. шод, шодмон, хурсанд, хуррам, хандон, хушҳол, масрур; **кто весел — тот смеётся** касе ки шод аст механдад; **стать** ~**ым** шод шудан; ~**ое лицо** чеҳраи хандон 2. сурурбахш, хурсандкунанда, хушҳолкунанда, хандаовар; ~**ая шутка** шухии сурурбахш 3. хушнамуд, зебо, хушруй; ~**ая светлая комната** хонаи зебои равшан ◇ **под** ~**ую руку** дар хушҳолӣ, дар димоғчоқӣ

веселье *с* 1. шодӣ, шодмонӣ, сурур, хурсандӣ, хушҳолӣ; **вносить** ~ шодмонӣ овардан 2. дилхушӣ, айш, кайф, шӯхӣ; **общее** ~ дилхушии (хушҳолии) умумӣ

весельн||ый, -ая, -ое ...и бели заврақ, ...и бели қаиқ; ~**ая лопасть** рӯи бели заврақ

весельчак *м разг.* базлагу, хандон, ширинкор, шух

веселящий *прич.* шодиовар, хурсандибахш, суруровар ◇ ~ **газ** *хим.* гази хандонанда *(оксиди нитроген, гази беранге, ки ҳангоми нафаскашӣ касро гӯё хушҳол мекунад)*

весенн||ий, -яя, -ее баҳорӣ, ...и баҳор(он); ~**ее тепло** гармии баҳор; ~**ий сев** кишти баҳорӣ

веси||ть *несов.* 1. вазн доштан; **груз** ~**т две тонны** вазни бор ду тонна аст 2. *перен.* аҳамият (эътибор, қадр, вазн) доштан

веский, -ая, -ое (весок, -ка, -ко) 1. вазнин, қурч, сангзеркун 2. *перен.* асоснок, муътабар, маҳкам; ~ **довод** далели асоснок

вескость *ж* 1. вазнинӣ, қурч (сангзеркунанда) будан(и) 2. *перен.* асоснокӣ, эътиборнокӣ, маҳкамӣ

весло *с* бели заврақ (қаиқ); **гребное** ~ бели завракронӣ; **взяться за вёсла** ба белзанӣ сар кардан; **плыть на вёслах** бел зада шино кардан; **сушить вёсла** белҳоро бардоштан

веслоногие *мн. зоол.* белпойҳо *(паррандагони обии шиновар)* ◇ ~ **рачки** харчангчаҳои белпо *(аз ҷинси ҷонварҳои харчангмонанд)*

весн||а *ж* 1. баҳор, баҳорон; **по** ~**е** дар фасли бахор; **одна ласточка не делает** ~**ы** *посл.* ≈ бо як гул баҳор намешавад 2. *перен.* синн, синну сол; **на пороге семнадцатой** ~**ы** синнаш қариб ба ҳафдаҳ расидааст 3. *перен. поэт.* ҷавонӣ, баҳори умр; **прошла моя** ~**а** баҳори умрам гузашт; ~**а человечества** ҷавонии башарият

весновспашка *ж с.-х.* шудгори баҳорӣ

весной, весною *нареч.* дар фасли баҳор, дар баҳорон

веснушк||и *мн.* (*ед.* **веснушка** *ж*) доғи кунҷитак; **лицо в** ~**ах** руи доғикунҷитакдор

веснушчат||ый, -ая, -ое (веснушчат, -а, -о) пур аз доғи кунҷитак; ~**ое лицо** руи пур аз доғи кунҷитак

весов||ой I, -ая, -ое 1. ...и вазн, вазнӣ; ~**ая единица** воҳиди вазн; ~**ые категории** *спорт.* категорияҳои вазн 2. *(продаваемый, покупаемый на вес)* баркаш, тарозубаркаш; ~**ой хлеб** нони баркаш

весов||ой II, -ая, -ое ...и тарозу; ~**ая стрелка** қаровулаки тарозу; ~**ой сбор** ҳаққи тарозу

весовщик *м* тарозудор, тарозубон

весовщица *женск. к* **весовщик**

весомый, -ая, -ое 1. вазнин, вазндор; ~ **груз** бори вазнин 2. *перен.* кирои, муҳим

вест *м* 1. *мор.* ғарб, мағриб 2. *мор., метео* боди мағриб

весталка *ж ист.* весталка *(коҳинаи бокира дар Рими Қадим)*

вести *несов.* 1. *кого-что* бурдан, гирифта бурдан, кашидан, етак кардан; ~ **за руку** аз даст гирифта бурдан; ~ **лошадь под уздцы** аспро етак кардан 2. *что* рондан, ҳай кардан; ~ **машину** мошин рондан; ~ **самолёт** самолёт рондан 3. *что перен. (управлять, руководить)* идора (роҳбарӣ) кардан; ~ **хозяйство** хоҷагиро идора кардан 4. *чем, по чему* ҳаракат (молиш, совиш) додан; ~ **смычком по струне** камончаро ба тор молиш додан 5. *что (прокладывать, протягивать)* кашидан, гузарондан; ~ **телефонный провод** сими телефон кашидан 6. бурдан, рафтан; **дорога вела к лесу** роҳ ба беша мебурд 7. *к чему перен. (влечь за собой)* сабаб (боис) шудан; **малейшая неосторожность вела к гибели** камтарин ноэҳтиётӣ боиси ҳалокат мешуд 8. *что* навиштан; ~ **протокол** қарор навиштан 9. *в сочет. с сущ. что:* ~ **собрание** маҷлисро бурдан; ~ **торговлю** савдо (тиҷорат) кардан; ~ **борьбу** мубориза бурдан; ~ **научную работу** кори илмӣ кардан; ~ **огонь по неприятелю** ба суи душман оташ кушодан; **он вёл скромную жизнь** у хоксорона умр ба сар мебурд ◇ ~ **двойную игру** кафтари дубома шудан, дурӯягӣ кардан; ~ **начало от кого-чего-л.** аз касе, чизе сар шудан (ибтидо ёфтан), аз касе, чизе пайдо шудан; ~ **речь к чему-л.** гапро ба сари чизе овардан; ~ **себя** рафтор кардан, муомила кардан; ~ **свою линию** гапи худро гузаронданӣ шудан; ~ **свой род** *от кого* аз авлоде будан; **и [даже] ухом (глазом) не ведёт** мижааш ҳам хам намехӯрад, пинакашро вайрон намекунад

вестибулярный: ~ **аппарат** *анат.* органи мувозанат

вестибюль *м* вестибюль, миёнсарой; ~ **театра** вестибюли театр

вестимо *вводн. сл. уст. прост. и обл.* албатта, бешубҳа

вестись *несов.* 1. бурда (гузаронда) шудан, ба ҷо оварда шудан, амалӣ шудан; **ведутся переговоры** гуфтугузор меравад 2. *безл. разг.* расму таомул будан, одат шуда мондан; **так у нас ведётся** одати мо чунин аст 3. *страд.* бурда (кашида) шудан, гузаронда шудан

вестник *м* 1. муждарасон, пайк, қосид; **ласточка** — ~ **весны** фароштурук қосиди баҳораст 2. *(название периодического издания)* ахборотнома *(навъи бюллетени ахборотӣ)*; **Вестник Академии наук СССР** Ахборотномаи Академияи Фанҳои СССР

вестов||ой, -ая, -ое 1. *уст. (сигнальный)* ...и ишоратӣ, ...и огоҳӣ, сигналдиҳанда; ~**ая пушка** тупи сигналдиҳанда 2. *в знач. сущ.* **вестовой** *м* қосид, пайк, хабаррасон

весть I *ж* 1. хабар, маълумот, пайғом, дарак; **радостная** ~ хабари хуш, мужда, навид, башорат 2. *мн.* **вести** *разг. (молва, сплетни)* овоза, ғайбат, миш-миш ◇ **без вести пропасть** бедарак (беному нишон) шуда рафтан

весть II: **бог** ~ худо медонад; **не бог** ~ **что (как, какой)** чандон хуб нест, кирои не, калон не; **не бог** ~ **какое одолжение** илтифоти қазой не

вес||ы *тк. мн.* тарозу; **медицинские** ~**ы** тарозуи тиббӣ; **взвесить на** ~**ах** дар тарозу баркашидан

весь I (вся, всё, все) 1. *мест. определит.* ҳама, тамом; ~ **мир** тамоми

дуньё; **всё время** доим, ҳамеша, мудом; **всеми силами** бо тамоми қувва; **во всей красе** бо тамоми ҳусну зебоии худ // *(в сочет. с колич. числ.)* пурра, расо; **до города все шесть километров** то шаҳр расо шаш километр аст 2. *тк. им. разг. (окончился)* соф (харҷ, сарф, тамом) шуд; **сахар** ~ қанд соф шуд, қанд намонд; **бумага вся [вышла]** ҳамаи коғаз сарф шуд 3. *в знач. сущ.* **всё** *с (целиком, без исключения)* ҳама, ба куллӣ, саросар; **он знал всё** вай ҳама гапро медонист // *в знач. сказ.* аз ҳама муҳим(тар); **вода здесь — всё** об дар ин ҷо чизи асосист // *в знач. сущ.* **все** *мн. (в полном составе, без исключения)* ҳама; **его все знали** ҳама вайро мешинохтанд // *в знач. обобщающего сл.* **всё** *с*, **все** *мн. (при перечислении)* ҳама, ҳама чиз; **поле, лес — всё исчезло в дыму** дашту беша — ҳамаро дуд фаро гирифт // *тк. род.* **всего, всех** *(со сравн. ст. прил. и нареч. образует превосх. ст.)*: **чаще всего** беш аз ҳама; **лучше всех** беҳтар аз ҳама 4. *в наречных сочет. с предлогами «в», «из», «на», «с»* бо тамоми..., бо ин ҳама; **во всё горло** бо тамоми овоз, гулу дарронда; **во ~ дух** бо тамоми қувва; **во все глаза** чашмро калон кушода; **во всю мочь** бо тамоми қувва; **во ~ опор** шитобон; **во всю прыть** бо тамоми қувва; **изо всех сил** бо тамоми қувва; **изо всей мочи** бо буду шуди қувва; **на всём скаку** дар айни тохт; **со ~ ног** пойро зери бағал гирифта; **со всего размаху** қулоч кашида, кашидаву кушода // *с предлогом «при» (несмотря на...)* гарчанде, бо вуҷуди..., агарчи...; **при всём желании я не смогу быть там** гарчанде хоҳам ҳам, ба он ҷо рафта наметавонам ◇ ~ **в** *кого (о большом сходстве с кем-л.)* комилан монанд, як себу ду тақсим; **мальчик ~ в отца** бача тамоман ба падараш рафта аст; **во всём параде** бо тамоми карруфар, бо тамоми шукуҳу азамат; **всё в порядке** ҳама кор баҷо; **всё одно (едино)** фарқ надорад; **всё равно** 1) *(безразлично)* аҳамият (фарқ) надорад; **всё равно, по какой дороге ехать** бо кадом роҳ рафтан фарқ надорад 2) *(несмотря ни на что)* дар ҳар ҳол, ҳар чӣ бошад ҳам, аздусар; **он всё равно добьётся своего** аздусар вай ба мақсади худ мерасад; **всего хорошего** хайр, то дидана; **без всего (остаться, уйти, уехать)** бе ҳеҷ чиз, бе чизе, ду даст дар бинӣ (мондан, рафтан); **на всём готовом** ба оши тайёр баковул; **от всего сердца** бо ҷону дил, аз таҳти дил; **по всему** аз руи ҳамаи аломатҳо; баръалоина; **превыше всего** муҳимтар аз ҳама; **прежде всего** 1) *(самое важное)* муҳимтаринаш, аз ҳама муҳиммаш 2) *(в первую очередь)* дар навбати аввал, пеш аз ҳама; **при всём том** бо ҳамаи ин, бо вуҷуди ин, қатъи назар аз...; **скорее всего** яқинан; **со всеми потрохами** *прост.* бо лашулушаш; **вот и всё** тамом вассалом; **всё хорошо, что хорошо кончается** *посл.* ≈ шоҳномаро охираш хуш; **всё, что случается, к лучшему** *посл.* ҳар тасодуф оқибат ба хайр аст

вес||ь II *ж уст. (село)* деҳа, қишлоқ; **города и ~и** шаҳру деҳот

весьма *нареч.* хеле, бисьёр, бағоят; **это ~ желательно** ин хеле матлуб аст

ветвистость *ж* сершохӣ, сернавдагӣ

ветвист||ый, -ая, -ое (ветвист, -а, -о) шохадор, сершоха, сернавда, анбуҳ; **~ые карагачи** садаҳои сершоха; **~ая пшеница** гандуми серхуша

ветвиться *несов.* шох рондан, навда давондан

ветвление *с (по знач. гл.* **ветвиться**) шохронӣ, навдадавонӣ

ветврач *м* (ветеринарный врач) байтор, духтури ҳайвонот

ветв||ь *ж* 1. шох(а), навда 2. *(ответвление)* шоха; **~ь железной дороги** шохаи роҳи оҳан; **одна из ~ей Тянь-Шаня** яке аз шохаҳои кӯҳҳои Тянь-Шань 3. *(отрасль)* соҳа 4. шоха; **балтийская ~ь индоевропейских языков** шохаи балтикии забонҳои ҳиндуевропоӣ

ветер *м* шамол, бод; **порывистый ~** шамоли шадид; **попутный ~** боди шурта, боди мувофиқ; **резкий ~** шамоли сахт; **~ поднялся** шамол хест; **~ стих** шамол монд; **идти против ветра** бар муқобили шамол [роҳ] рафтан ◇ **~ в голове** *у кого* кутоҳандеш, бодӣ; **подбитый ветром** 1) *(об одежде)* тунук, пусти акка барин 2) *(о легкомысленном человеке)* ҳавоидаҳан, сабук, бодӣ; **бросать (кидать, швырять) деньги на ~** пулро бар бод додан; **бросать слова на ~** беҳуда (пойдарҳаво) гап задан, харзагуӣ кардан; **говорить на ~** беҳуда (фикр накарда) гап задан; **держать нос по ветру (по ветру)** созиш (замонасозӣ) кардан; **ищи (догоняй) ветра в поле** ёбу гир; на пай ҳасту на Ҳайдар; **как ветром сдуло** *кого* шамол бурдагӣ барин, якбора ғайб зад; **какой ~ занёс?, каким ветром занесло?** *кого* кадом шамол овард (парронд)?; **куда ~ дует** замонасоз; **откуда ~ дует** таги гап чист; **собака лает, ~ носит** *посл.* ≈ абрро бонги саг зиён накунад; ак-аки сагро бод бибарад

ветеран *м* 1. ветеран, аскари солхурда (пуртаҷриба) 2. ветеран *(одами дар соҳае бисьёр хизматкарда)*; **~ революции** ветерани революция; **~ труда** ветерани меҳнат

ветеринар *м* ветеринар, байтор, духтури ҳайвонот

ветеринария *ж* ветеринария (1. *илми байторӣ* 2. *муолиҷа ва пешгирии касалиҳои ҳайвонот)*

ветеринарн||ый, -ая, -ое ветеринарӣ, ...и ветеринария, ...и байторӣ, ...и илми байторӣ; **~ый врач** байтор, духтури ҳайвонот; **~ая лечебница** давохонаи ҳайвонот

ветерок *м уменьш.-ласк. к* **ветер** сабо, насим, шаббода ◇ **с ветерком** шамол барин, бо суръати бод; **подбитый ветерком** 1) *(об одежде)* тунук, пусти акка барин 2) *(о легкомысленном человеке)* ҳавоидаҳан, сабук, бодӣ

ветка *ж* 1. шох(а), шохча, навда 2. *ж.-д.* шохаи роҳи оҳан

ветла *ж* бед, сиёҳбед

ветлечебница *ж* (ветеринарная лечебница) давохонаи ҳайвонот

ветловый, -ая, -ое ...и бед, ...и сиёҳбед, сиёҳбедӣ

вето *с нескл.* вето, манъ *(ҳуқуқи боздоштан ё бекор кардани нишондодҳои органҳои қонунбарор)*; **накладывать ~** вето мондан, манъ кардан

ветошка *ж разг.* латтакуҳна, чағбут

ветошник *м уст.* кӯҳнафуруш

ветошный, -ая, -ое ...и латтакуҳна, ...и чағбут; **~ ряд** *уст.* растаи кӯҳнафурушон

ветошь *ж* латтакӯҳна, чағбут

ветреник *м разг.* одами сабук (бодӣ)

ветреница I *женск. к* **ветреник**

ветреница II *ж бот.* лолаи нуъмон

ветрено 1. *нареч.* сабукона; **~ вести себя** сабукона рафтор кардан 2. *в знач. сказ. безл.* шамол аст; **вчера было ~** дируз шамол буд

ветреность *ж* сабукӣ, ҳавоидаҳанӣ, бодигӣ

ветрен||ый, -ая, -ое (ветрен, -а, -о) 1. шамолрав, сершамол, ...и шамол; **~ый день** рузи шамол; **~ая погода** шамол 2. *перен. разг.* сабук, ҳавоидаҳан, бодӣ; **~ая голова** одами ҳардамхаёл, одами сабуксар (кутоҳандеш); **~ый человек** одами сабук (сабуксар)

ветрило *с уст. поэт. (парус)* бодбон ◇ **без руля и без ветрил** бе мақсаду бе маром

ветро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маънои «шамол» меояд:* **ветромер** шамолсанҷ, бодсанҷ

ветровал *м собир. обл. см.* **бурелом**

ветров||ой, -ая, -ое 1. шамолӣ, ...и шамол, ...и бод 2. *(для защиты от ветра)* шамолгардон, бодгардон; **~ое стекло автомашины** оинаи шамолгардони автомошин

ветрогон *м* 1. *прост.* одами сабук (бодӣ), ҳавоидаҳан 2. *тех.* чархбод

ветрогонка *женск. к* **ветрогон** 1

ветродвигатель *м* муҳаррики бодӣ

ветрозащитн||ый, -ая, -ое шамолгардон, бодгардон; **~ая лесная полоса** дарахтзори ҳифзи шамол

ветромер *м метео* шамолсанҷ, бодсанҷ *(асбоби санҷиши қувваи бод)*

ветросилов||ой, -ая, -ое бодгард, бо қувваи бод гарданда; **~ая установка** дастгоҳи бо қувваи бод гарданда, бодгард

ветроэнергетика *ж* энергетикаи бод *(соҳаи техника, ки бо истифодаи қувваи бод машғул аст)*

ветроэнергетическ||ий, -ая, -ое энергетикии бодӣ; **~ая установка** дастгоҳи энергетикии бодӣ

ветряк *м* 1. *разг. см.* **ветродвигатель**; 2. *прост.* осиёи бодӣ

ветрянка I *ж обл. и прост. см.* **ветряк** 2

ветрянка II *ж разг.* гул, нағзак, обакон, гулафшон

ветрян||ой, -ая, -ое ...и шамол, шамолӣ, ...и бод, бодӣ; **~ая мельница** осиёи бодӣ

ве́трян||ый, -ая, -ое: **∼ая о́спа** гул, нағзак, обакон

ветфе́льдшер *м* (ветеринарный фельдшер) ёвари байтор

ве́тх||ий, -ая, -ое (ветх, -а́, -о) кӯҳна, фартут, фарсуда; **∼ая постро́йка** иморати фарсуда; **∼ий стари́к** пири фартут ◇ **Ве́тхий заве́т** *рел.* Аҳди Қадим, Таврот

ветхозаве́тный, -ая, -ое 1. ...и Аҳди Қадим 2. *перен. ирон.* кӯҳна, дақьёнусӣ, аз Дақьёнус мондагӣ; **∼ обы́чай** одати дақьёнусӣ

ве́тхость *ж* кӯҳнагӣ, фартутӣ, фарсудагӣ; **прийти́ в ∼** фартут (кӯҳна) шудан

ветчина́ *ж* ветчина (*гӯшти намаккарда ва дуддодашудаи хук*)

ветчи́нный, -ая, -ое ...и ветчина

ветша́ть *несов. прям., перен.* кӯҳна (фартут, фарсуда) шудан

ве́х||а *ж* 1. фарсангсор 2. *чаще мн.* **ве́хи** *перен.* марҳала(ҳо); **основны́е ∼и исто́рии** марҳалаҳои (давраҳои) асосии таърих

ве́че *с ист.* вече (*маҷлиси шаҳриён дар Руси Қадим, ки органи олӣ ҳисоб мешуд*)

вечев||о́й, -а́я, -о́е ...и вече; **∼о́й ко́локол** ноқуси вече; **∼а́я пло́щадь** майдони вече

ве́чер *м* 1. бегоҳ(ӣ), бегоҳон, бегоҳируз(ӣ), шаб, шом, шомгоҳ; **по ∼а́м** бегоҳирузҳо; **по́д ве́чер** қариби бегоҳ; **у́тро ∼а мудрене́е** *посл.* ≈ кори шаб хандаи рӯз; шаб обистан аст, то чӣ зояд субҳ 2. шабнишинӣ, зиёфат; **зва́ный ∼** зиёфати хосса 3. шаб, тамошои шабона; **∼ бале́та** шаби балет; **литерату́рный ∼** шаби адабӣ ◇ **до́брый ∼!** салом!, шаб ба хайр!

вечере́||ть *несов. безл.* торик (бегоҳ, шом) шудан; **уже́ ∼ет** торик шуда истодааст

вечери́нка шабнишинӣ, базм, зиёфат

вечерко́м *нареч. разг.* бегоҳирӯзӣ, шаб(она)

вече́рн||ий, -яя, -ее 1. бегоҳӣ, ...и бегоҳӣ, ...и шаб, ...и шом, шабона; **∼яя заря́** шафақи шом; **∼ее освеще́ние** чароғони шаб, рушноии шаб; **∼яя шко́ла** мактаби шабона 2. (*об одежде*) ...и ҷойравӣ, ...и базм; **∼ее пла́тье** либоси ҷойравӣ

вече́рник *м прост.* шабонахон (*талабаи мактаби шабона*)

вече́рня *ж церк.* ибодати шом, намози шом

ве́чером *нареч.* бегоҳӣ, бегоҳирӯзӣ, шомгоҳӣ

вече́рять *несов. обл.* хӯроки шом хӯрдан

ве́чно *нареч.* 1. абадан, абадулабад; **мате́рия существу́ет ∼** материя абадӣ вуҷуд дорад // (*длительное время*) доим, ҳамеша; **∼ по́мнить о ко́м-л.** касеро ҳеҷ гоҳ фаромуш накардан 2. *разг.* (*постоянно*) доимо, мудом, ҳамеша, ҳама вақт; **∼ он за́нят** вай доимо банд аст

вечнозелён||ый, -ая, -ое ҳамешасабз, ҳамешабаҳор; **∼ые расте́ния** растаниҳои ҳамешасабз

ве́чность *ж* абад, абадият, ҷовидонӣ ◇ **це́лая ∼** муддати дуру дароз, хеле вақт боз; **ка́нуть в ∼** абадӣ аз байн рафтан; **отойти́ в ∼** 1) аз дунъё чашм пӯшидан 2) ғарқи дарьёи фано шудан

ве́чн||ый, -ая, -ое (ве́ч|ен, -на, -но) 1. абадӣ, ҳамешагӣ, доимӣ, ҷовид(она), азалӣ; **∼ая мерзлота́** замини абадан яхбаста; **∼ые снега́** барфи доимӣ; **∼ая сла́ва** шуҳрати ҷовид 2. (*бессрочный*) доимӣ, бемуҳлат; **акт на ∼ое по́льзование землёй** акти истифодаи доимии (бемуҳлати) замин 3. дуру дароз, якумрӣ, доимӣ; **∼ые спо́ры** баҳсҳои доимӣ ◇ **∼ая исто́рия** боз ҳамин кор (гап), пештара барин; **∼ая па́мять** хотираи абадӣ; **ве́ки ∼ые** доимо, абадулабад; **на ве́ки ∼ые** абадуддаҳр; **засну́ть ∼ым сно́м** *книжн.* ба хоби абадӣ рафтан

вечо́р *нареч.* 1. *уст. и обл.* (*вчера вечером; вчера*) дина шаб; шаб 2. *прост. и обл.* (*вечером*) бегоҳирӯз(ӣ), шаб(она)

ве́шала *мн.* (*ед.* **ве́шало** *с*) овеза (*тори махсус барои хушконидани тури моҳигирӣ, моҳӣ ва ғ.*)

ве́шалк||а *ж* 1. (*крючок, гвоздь и т. п.*) либосовезак, мехи либосовезӣ 2. *разг.* (*помещение*) либосхона, хонаи либосовезӣ; **сдать пальто́ на ∼у** пальторо ба либосхона супоридан 3. (*петля у платья*) банди (овезаки) либос; **приши́ть ∼у** банди либосро дӯхтан

ве́шание *с* (*по знач. гл.* **ве́шать** I 1) овехтан(и), овезон кардан(и)

ве́шатель *м ист.* бадоркашанда, қотил

ве́ша||ть I *несов.* 1. *что* овехтан, овезон кардан; **∼ть занаве́ски на о́кна** ба тиреза парда кашидан 2. *кого* ба дор кашидан ◇ **∼ть соба́к на кого́-л.** *прост.* касеро мазаммат (маломат) кардан, гуноҳро ба гардани касе бор кардан; **хоть топо́р ∼й** *прост.* бисьёр дам додааст, бисьёр ғализ аст (*дар бораи ҳавои хона*)

ве́шать II *несов. кого-что разг.* баркашидан; **∼ хлеб** нон баркашидан

ве́шаться I *несов.* 1. худро овехта куштан 2. *страд.* овехта шудан, овезон карда шудан ◇ **∼ на ше́ю кому́-л.** 1) худро ба гардани марде андохтан 2) бисьёр шилқин (дилбазан) шудан

ве́шаться II *несов.* 1. *прост.* худро баркашидан (баркашондан) 2. *страд.* баркашида шудан

веше́ние *с* (*по знач. гл.* **веши́ть**) фарсангсор гузоштан(и)

веши́ть *несов. что* фарсангсор (нишон) гузоштан, қатормех зада рафтан

ве́шн||ий, -яя, -ее *уст. и обл.* баҳорӣ, ...и баҳор, ...и баҳорон; **∼ие во́ды** обҳои баҳорон

веща́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **веща́ть** 1, 2) суханронӣ; кароматт, пешгуӣ; **дар ∼я** қудрати кароматт 2. *радио* радиошунавонӣ

веща́ть *несов. что и без доп.* 1. *уст.* калонгирона сухан рондан, бо дабдаба гап задан 2. (*предсказывать*) кароматт (пешгуӣ) кардан 3. шунавонидан (*аз радио*)

вещев||о́й, -а́я, -о́е ...и чиз, ...и мол, ...и ашьё, шайъӣ, молӣ; **∼о́е снабже́ние** таъмини ашьё; **∼о́й склад** анбори мол; **∼о́й мешо́к** борхалта, кулвор

веще́ственность *ж* моддият, моддӣ (шайъӣ) будан(и)

веще́ственн||ый, -ая, -ое 1. *филос.* моддӣ, шайъӣ, ...и ашьё; **∼ый мир** оламии моддӣ 2. шайъӣ, ашьёӣ, ...и чизҳо; **∼ые доказа́тельства** *юр.* далелҳои шайъӣ

веществ||о́ *с* модда; **органи́ческие ∼а́** моддаҳои органикӣ; **неоргани́ческие ∼а́** моддаҳои ғайриорганикӣ; **пита́тельные ∼а́** моддаҳои ғизодеҳ; **обме́н веще́ств** *физиол.* мубодилаи моддаҳо

ве́щ||ий, -ая, -ее *уст.* дилогоҳ, хирадманд, доно; **«Песнь о ∼ем Оле́ге»** «Достони Олеги дилогоҳ»; **∼ий сон** хоби ваҳй

вещи́ца *ж* 1. *уменьш. к* **вещь** 1 чизи хурд (майда), чизак 2. маснуоти нодир; **∼ из слоно́вой ко́сти** маснуоти оҷ(ӣ) 3. *уменьш. к* **вещь** 2 асари хурд

вещмешо́к *м* (вещевой мешок) борхалта, кулвор

ве́щн||ый, -ая, -ое моддӣ, ...и ашьё, ...и мол ◇ **∼ое пра́во** *юр.* ҳуқуқи ашьё

вещу́н *м уст.* пешгуй, ғайбдон

вещу́нья *женск. к* **вещу́н**

вещ||ь *ж* 1. чиз, ашьё; **необходи́мая ∼ь** чизи даркорӣ (лозим) // *чаще мн.* **ве́щи** (*имущество*) бор, бору бун, молу мулк, лоқу пар, кола, амвол; **сдава́ть ∼и в бага́ж** борҳоро бағоҷ кардан 2. (*произведение литературы, науки, искусства*) асар; **в репертуа́ре теа́тра бы́ло не́сколько но́вых ∼е́й** дар репертуари театр якчанд асари нав буд 3. (*явление*) ҳодиса; **произошла́ необыча́йная ∼ь** ҳодисаи аҷибу ғариб рӯй дод 4. *в знач. сказ. разг.* (*нечто значительное*) чизи ҷолиби диққат, чизи олиҷаноб, кори калон; **да, э́то ∼ь!** оре, ин чизи олиҷаноб! 5. *филос.* чиз; **∼ь в себе́** и **∼ь для нас** чизи ба худ ва чизи барои мо ◇ **в поря́дке ∼е́й** одатист, муқаррарист, табиист; **в приро́де ∼е́й** зотан, табиатан; **си́лою (в си́лу) ∼е́й** ба сабаби (бинобар) вазъияти рӯйдода; **называ́ть ∼и свои́ми (со́бственными, настоя́щими) имена́ми** ҳаққи гапро гуфтан, шаф-шаф нагуфта шафтолу гуфтан

ве́ялка *ж с.-х.* мошини боддеҳ, мошини бодкунӣ, мошини шамолдеҳ

ве́яльщик *м* боддиҳанда, бодкунанда, коргари мошини шамол

ве́яни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **ве́ять**) вазиш, вазидан(и); **∼е ветерка́** вазиши шаббода 2. *перен.* буй, бод; ақида, равия, руҳ, тамоюл; **∼е вре́мени** руҳи замон; **но́вые ∼я** тамоюлоти нав

ве́янный *прич.* (веян, -а, -о) бод додашуда

ве́ян||ый, -ая, -ое бод додашуда; **∼ое зерно́** ғаллаи бод додашуда

ве́ять *несов.* 1. вазидан; **ве́ет лёгкий ветеро́к** насими форам мевазад 2. *чаще безл. чем* ҳис карда шудан, буи чизе омадан; **ве́ет прохла́дой** салқинӣ ҳис карда мешавад // *перен.* ҳис шудан, наздик омадан 3. (*колыхаться*) лаппидан, ҳилпирас задан; **ве́ют кра́сные знамёна** байрақҳои сурх ҳилпирас мезананд

4. *что и без доп. с.-х.* бод додан (кардан); ~ **зерно** ғалларо бод додан
веяться *несов. страд.* бод дода шудан
вжатие *с см.* **вжимание**
вжать *сов. что* фуру додан, пахш кардан; фишурда даровардан, тиққондан
вжа||ться *сов.* худро тиққондан, худро ба дарунтар гирифтан, дарунтар даромадан; **он крепче ~лся в снег** вай худро ба дарунтари барф тиққонд
вживание *с (по знач. гл.* **вжиться)** ба чизе одат кардан(и), ба чизе ху гирифтан(и), аз худ кардан(и); ~ **в образ** ба образ даромадан(и)
вживаться *несов. см.* **вжиться**
вживе *нареч. уст. и прост.* 1. *(при жизни)* зинда, дар вақти зинда будан 2. *(в живых)* зинда, саломат
вжимание *с (по знач. гл.* **вжать)** фуру додан(и), тиққондан(и); *(по знач. гл.* **вжаться)** худро тиққондан(и), худро ба дарунтар гирифтан(и)
вжимать *несов. см.* **вжать**
вжиматься *несов.* 1. *см.* **вжаться**; 2. *страд.* фуру дода шудан, тиққонда шудан
вжиться *сов. разг.* одат кардан, ху (унс) гирифтан
вз= (взо=, взъ=, вс=) *приставка префиксе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *боло рафтан* — **взлететь** парвоз кардан, [ба боло] паридан; **взбежать** давида боло баромадан 2) *шиддат, қувва ва суръати амал ё ҳолат* — **взбухнуть** дамидан, варам кардан; **взвыть** якбора уллос кашидан; **взмолиться** таваллову зорӣ кардан 3) *шиддати анҷоми амал* — **взбесить** ба қаҳру ғазаб овардан; **взболтать** ҷунбонда омехтан
взад *нареч. разг.:* ~ **и вперёд** пасу пеш, ин су-он су; **ни ~, ни вперёд** на пасу на пеш, аз ҷои худ наҷунбида, на ин су, на он су
взаём *нареч. прост. см.* **взаймы**
взаимност||ь *ж* 1. дутарафа будан(и) 2. *(ответное чувство)* муҳаббати дутарафа; **пользоваться ~ью** ошиқу маъшуқ будан; **отвечать ~ью** изҳори муҳаббат кардан, дил додан
взаимн||ый, -ая, -ое (взаим|ен, -на, -но) дутарафа, тарафайн, мутақобил; **~ое доверие** эътимоди тарафайн ◇ **~ый залог** *грам.* тарзи мутақобила *(тарзи феъл, ки амали якҷояи ду ё якчанд кас, ё предметро ифода мекунад)*
взаимо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дутарафа», «мутақобил»:* **взаимопонимание** ҳусни тафоҳум
взаимовыгодн||ый, -ая, -ое ...и манфиати мутақобила, ба ҳар ду тараф фоиданок; **~ое сотрудничество** ҳамкории муфид
взаимовыручка *ж разг.* ёрии ҳамдигарӣ
взаимодействи||е *с* ҳамкорӣ, якҷоя амал кардан(и), таъсири (амали) мутақобил; **во ~и** якҷоя амал карда, ҳамкорӣ карда
взаимодействовать *несов.* ҳамкорӣ кардан, якҷоя амал кардан
взаимозависимость *ж* вобастагии дутарафа, ба ҳам вобаста будбн(и); ~ **между промышленностью и сельским хозяйством** вобастагии мутақобили саноату хоҷагии қишлоқ
взаимоисключающий, -ая, -ее ҳамдигарро истиснокунанда
взаимообусловленность *ж* вобаста будан(и), бо ҳам робита доштан(и); ~ **явлений в природе и обществе** бо ҳам вобаста будани ҳодисаҳои табиату ҷамъият
взаимоотношени||е *с* робитаи (муносибати) дутарафа; **нормальные ~я** муносибатҳои муътадил
взаимопомощ||ь *ж* ёрии (дастгирии) ҳамдигарӣ, муовинат; **товарищеская ~ь** дастгирии рафиқонаи ҳамдигар ◇ **касса ~и** кассаи муовинат
взаимопонимание *с* ҳусни тафоҳум, ҳамдигарро фаҳмидан(и)
взаимосвязь *ж* робитаи дутарафа, робитаи мутақобила
взаймы *нареч.* ба тариқи қарз, ба қарз, қарз; **взять ~** қарз гирифтан; **дать ~** қарз додан
взамен *нареч. и предлог с род.* ба ивазаш, ба ивази..., ба бадали...
взаперти *нареч.* 1. *(под замком)* дар ҷои дарбаста, дар хонаи дараш қулф, пушти дари баста 2. *перен.* танҳо, якка, дар уэлат; **сидеть ~** танҳо дар хона нишастан
взаправдашний, -яя, -ее *прост.* ҳақиқӣ, ростинчак
взаправду *нареч. прост.* ҳақиқатан, ба ростӣ
взапуски *нареч. разг.* дав-давак, басмабаскунон, мусобиқакунон; **бегать ~** басмабаскунон давидан
взасос *нареч. прост.* бисьёр сахт, дуру дароз; **целовать ~** лаб макидан, сахт бусидан
взатяжку *нареч. прост.:* **курить ~** қуллоб кашида тамоку кашидан
взахлёб *нареч. прост.* тез-тез, саросемавор, шитобкорона; **рассказывать ~** саросемавор нақл кардан
взашей *нареч. прост.* ба буни гардан зада; **гнать ~** ба буни гардан зада рондан, зада ҳай кардан
взбадривать *несов. см.* **взбодрить**
взбадриваться *несов.* 1. *см.* **взбодриться**; 2. *страд.* руҳбаланд карда шудан
взбаламутить *сов. прост.* 1. *что* лой кардан; ~ **воду** обро лой кардан 2. *кого-что перен. (взволновать)* низоъ андохтан, иғво кардан, шуронидан
взбаламутиться *сов. прост.* 1. лой шудан 2. *перен. (взволноваться)* ошуфтан, шуридан
взбалмошный, -ая, -ое (взбалмош|ен, -на, -но) *разг.* ҳардамхаёл, девонаавзоъ, булҳавас
взбалтывание *с (по знач. гл.* **взболтать)** ҷунбонда омехтан(и), қаллоқ зада омехтан(и), такондан(и)
взбалтывать *несов. см.* **взболтать**
взбалтываться *несов.* 1. *см.* **взболтаться**; 2. *страд.* ҷунбонда омехта шудан
взбегание *с (по знач. гл.* **взбежать)** дартоз баромадан(и), тозон баромадан(и), давида болобарої
взбегать *несов. см.* **взбежать**
взбежать *сов.* дартоз баромадан, тозон баромадан, давида боло баромадан; ~ **на пригорок** тохта ба теппача баромадан
взбеленить *сов. кого прост.* оташин (ғазабнок, хашмгин) кардан, ба шур овардан
взбелениться *сов. прост.* оташин (дарғазаб, хашмгин) шудан, сахт қаҳр кардан, ба шур омадан
взбесить *сов. кого* оташин (дарғазаб, хашмгин, девона) кардан, ба қаҳру ғазаб овардан
взбеситься *сов.* 1. *(заболеть бешенством)* хор шудан; девона шудан 2. *(прийти в бешенство)* оташин (дарғазаб, хашмгин, девона) шудан
взбивание *с (по знач. гл.* **взбить)** фах кардан(и), лат задан(и); қаллоқ задан(и)
взбивать *несов. см.* **взбить**
взбиваться *несов.* 1. *см.* **взбиться**; 2. *страд.* фах карда (лат зада) шудан
взбивка *ж см.* **взбивание**
взбираться *несов. см.* **взобраться**
взбит||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чилчуб задашуда 2. *прил.* фаххак, фаххук; **~ая перина** бистари фаххак 3. чилчуб задашуда, фаххак, кафкнок
взбить *сов. что* 1. зада фах кардан; ~ **подушки** болиштҳоро зада фах кардан 2. *(вспенить)* чилчуб зада кафк баровардан, қаллоқ (лат) зада кафк кунондан; ~ **яичные белки** сафедии тухмро лат зада кафк кунондан
взбиться *сов.* 1. фах шудан 2. *(вспениться)* аз задан кафк кардан, кафк баровардан
взблеск *м* дурахш, рахш, ҷило, фуруғ; **~и молний** ҷилои барқ
взблёскивание *с (по знач. гл.* **взблеснуть)** дурахшиш, дурахшидан(и), ялаққос задан(и)
взблёскивать *несов. см.* **взблеснуть**
взблеснуть *сов. однокр.* якбора дурахшидан (рахшон шудан), ялаққос задан, барқ задан
взбодри||ть *сов. кого-что разг.* зиндадил (руҳбаланд) кардан, руҳ бахшидан; **радостная весть ~ла его** хабари хуш ба у руҳ бахшид
взбодриться *сов. разг.* зиндадил (руҳбаланд) шудан, руҳ гирифтан
взболтать *сов. что* ҷунбонда (такон дода) омехтан, қаллоқ (лат) зада омехтан; ~ **микстуру перед употреблением** доруи обакиро пеш аз истеъмол ҷунбонда омехтан
взболтаться *сов.* ҷунбида омехта шудан
взболтнуть *сов. однокр. к* **взбалтывать**
взбороздить *сов. что* огард кардан, ҷуяк кашидан; ба ҳар су бурида ғузаштан
взборонить *сов. что* мола (сихмола) кардан; ~ **землю** заминро сихмола кардан
взбредать *несов. см.* **взбрести**

взбрестѝ *сов. разг.* ба зур боло баромадан; ~ **на гору** ба зур болои кӯҳ баромадан ◇ ~ **в го́лову (на ум)** *кому* ба хаёл омадан; **он болта́ет, что взбредёт в го́лову** у дар бораи ҳар чизе, ки ба хаёлаш ояд, мелаққад

взбры́згивать *несов. см.* **взбры́знуть**

взбры́згиваться *несов. страд.* пошида шудан

взбры́знуть *сов. кого-что* 1. *разг.* пошидан, пошида тар кардан, шакароб задан; ~ **цветы́ водо́й** ба гулҳо об пошидан 2. *прост. шутл.* ҳалқро тар кардан

взбры́кивать *несов. см.* **взбрыкну́ть**

взбрыкну́ть *сов. однокр.* лагад задан, қушлагад партофтан *(дар бораи ҳайвонот)*

взбугри́||ть *сов. что* теппа (тал) (хоктӯда) кардан; **кроты́ ~ли зе́млю** курмушҳо заминро кофта хоктӯда кардаанд

взбугри́ться *сов.* теппадор (хоктуда) шудан, тал шудан

взбудора́живать *несов. см.* **взбудора́жить**

взбудора́живаться *несов.* 1. *см.* **взбудора́житься**; 2. *страд.* ба ҳаяҷон оварда шудан, ба ташвиш андохта шудан, музтариб шудан

взбудора́жить *сов. кого-что разг.* ба ҳаяҷон овардан, ба ташвиш (ба изтироб) андохтан, шӯрондан

взбудора́житься *сов. разг.* ба ҳаяҷон омадан, ба ташвиш (ба изтироб) афтидан, ба шӯр омадан, шӯридан

взбунтова́ть *сов. кого-что* исьён (балво) кунондан, ба шур овардан

взбунтова́ться *сов.* исьён (балво) кардан, ба шӯр омадан; ёғӣ (осӣ) шудан

взбурли́ть *сов. что* кафк кунондан; мавҷ хезондан, ба талотум овардан, туғьён кунондан

взбуха́ть *несов. см.* **взбу́хнуть**

взбу́х||нуть *сов.* дамидан; дам кардан; *(о почках)* муғча кардан; **река ~ла** дарьё дамид

взбу́чить I *сов. кого прост.* 1. сахт задан, зарбу лат кардан, гушмол додан 2. сахт танбеҳ додан

взбу́чить II *сов. прост. см.* **вспу́чить**

взбу́чк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **взбу́чить** I) зарбу лат кардан(и), гушмол додан(и); сахт танбеҳ додан(и) 2. шатта; танбеҳ, сарзаниш; **получи́ть ~у** шатта хӯрдан; гап шунидан; **зада́ть ~у** шатта задан; сарзаниш кардан

взбушева́ться *сов. нар.-поэт.* якбора ба талотум омадан, туғьён (туфон) кардан, якбора шуридан

вва́ливать *несов. см.* **взвали́ть**

взва́ливаться *несов. страд.* бор карда шудан, партофта шудан

взвали́||ть *сов. на кого-что* 1. *что* бор кардан, гузоштан, партофтан; **~ть мешо́к на́ спину** *ҷуволро бардошта ба* пушт партофтан 2. *перен. разг.* ба зиммаи касе гузоштан, ба гардани касе бор кардан; **на него́ ~ли все хлопо́ты** тамоми ташвишро ба гардани у бор карданд; **~ть вину́ на друго́го** гуноҳро ба гардани каси дигар партофтан

взвар *м обл.* 1. гиёҳоба, меваоб 2. ғулунгоб

взведе́ние *с (по знач. гл.* **взвестѝ** 1, 3) боло баровардан(и); ба гардани касе партофтан(и)

взве́сить *сов.* 1. *кого-что* баркашидан; ~ **паке́т** лифофаро баркашидан 2. *что перен.* санҷидан, фикр карда баромадан, андозу баркаш кардан; ~ **все до́воды** тамоми далелҳоро санҷидан; ~ **все за и про́тив** тамоми ҷиҳатхои масъаларо санҷидан

взве́ситься *сов.* худро баркашидан

взвестѝ *сов. кого-что* боло баровардан, бардоштан; ~ **на́ гору** ба кӯҳ баровардан ◇ ~ **куро́к** куланги милтиқро бардоштан (кашидан); ~ **поклёп на кого́-л.** ба касе туҳмат кардан

взвести́сь *сов. (о курке)* бардошта (кашида) шудан *(дар бораи куланги милтиқ ё таппонча)*

взвесь *ж физ., тех.* моддаи муаллақ, моддаи ҳалнашуда *(заррахои ягон ҷисми сахт дар моеъ ё газ)*

взве́шенный, -ая, -ое 1. *прич.* баркашидашуда, баркаш кардашуда 2. *прил. физ.* муаллақ, обнашуда, ҳалнашуда *(дар бораи заррахои ҷисми сахт дар моеот ё газ)*

взве́шивание *с (по знач. гл.* **взве́сить)** баркашидан(и); санҷиш

взве́шивать *несов. см.* **взве́сить**

взве́шиваться *несов.* 1. *см.* **взве́сяться**; 2. *страд.* баркашида шудан; санҷида шудан

взвива́ть *несов. см.* **взвить**

взвива́ться *несов.* 1. *см.* **взви́ться**; 2. *страд.* бардошта шудан

взви́де||ть *сов. что чаще с отриц. уст. и прост.* дидан ◇ **не ~ть све́та** *от чего* олам ба назар нанамудан; **он не ~л све́та от бо́ли** аз дард олам ба назараш наменамуд

взвизг *м разг.* вангос, чиррос

взви́згивание *с (по знач. гл.* **взви́згнуть)** вангос (чиррос) задан(и)

взви́згивать *несов. см.* **взви́згнуть**

взви́згнуть *сов. однокр.* якбора вангос (чиррос) задан

взвинти́ть *сов. кого-что разг.* ба ҳаяҷон овардан, асабонӣ (оташин) кардан; ~ **не́рвы** асабонӣ кардан (шудан); ~ **себя́** худро асабонӣ (оташин) кардан ◇ ~ **це́ны** нархҳоро якбора боло бардоштан

взвинти́ться *сов. разг.* ба хаяҷон омадан, асабонӣ (оташин) шудан

взви́нченность *ж* асабонӣ будан(и), оташин шудан(и)

взви́нченн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* ба ҳаяҷон овардашуда 2. *прил.* асабонӣ, оташин; **у него́ бы́ло ~ое настрое́ние** вай асабонӣ буд

взви́нчивание *с (по знач. гл.* **взвинти́ть)** ба ҳаяҷон овардан(и), асабонӣ (оташин) кардан(и)

взви́нчивать *несов. см.* **взвинти́ть**

взви́нчиваться *несов.* 1. *см.* **взвинти́ться**; 2. *страд.* ба хаяҷон оварда шудан, асабонӣ карда шудан

взви||ть *сов. что* бардоштан, давр (чарх) занонда боло бардоштан; **ветер ~л пыль** шамол чангро боло бардошт

взви́||ться *сов.* боло баромадан, парида (давр зада, чарх зада) боло баромадан, печида ба ҳаво рафтан; **орёл ~лся под облака́** уқоб парида боло баромад

взви́хрить *сов. что* гирд гардонда (тоб хуронда) бардоштан, печонда ба ҳаво бардоштан

взвихри́ть *сов. что* пахмоқ (фах, фатила) кардан *(муйро)*

взви́хриться *сов.* чарх зада боло баромадан, печида ба ҳаво баромадан

взвихри́ться *сов. разг.* пахмоқ (фах, фатила) шудан (дар бораи муй)

взвод I *м* взвод *(ҷузъи рота, эскадрон ё батарея)*; **команди́р ~а** командири взвод

взвод II *м* моша, кулфи куланг; **поста́вить куро́к на** ~ кулангро бардоштан (кашидан) ◇ **быть на ~е** сархуш (ширакайф) будан

взводи́ть *несов. см.* **взвести́**

взводи́ться *несов.* 1. *см.* **взвести́сь**; 2. *страд.* бардошта шудан

взводн||о́й, -а́я, -о́е болобардор; **~а́я пружи́на** фанари болобардор

взво́дный, -ая, -ое 1. ...и взвод 2. *в знач. сущ.* **взво́дный** *м* командири взвод

взволно́ванность *ж* ошуфтагӣ, изтироб, ҳаяҷон

взволно́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба ҳаяҷон овардашуда, ошуфташуда 2. *прил.* пурҳаяҷон, пуризтироб, ошуфта, мушавваш; **~ое лицо́** чеҳраи пуризтироб

взволнова́||ть *сов.* 1. *что (поднять волны)* мавҷ занондан, ба талотум овардан 2. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон (ба изтироб) овардан, музтариб кардан, ошуфта кардан; **разгово́р ~л его** сӯҳбат вайро ба ҳаяҷон овард

взволнова́||ться *сов.* 1. пурмавҷ шудан, ба талотум омадан; **о́зеро ~лось** оби кул ба талотум омад 2. *перен. (встревожиться)* ба ҳаяҷон омадан, ошуфтан, ба изтироб омадан, мушавваш шудан

взвыть *сов.* 1. якбора уллос кашидан 2. *разг.* сахт гирья кардан 3. *перен. прост.* фиғон кашидан, фарьёд кашидан (баровардан); **погоди́, ещё не так взво́ешь** андак ист, ҳоло фиғонат мебарояд

взгляд *м* 1. назар, нигоҳ, чашм; **мимолётный** ~ *назари сатҳӣ*; **при́стальный** ~ нигоҳи бодиққат; ~ **укра́дкой** нимнигоҳ; нигоҳи зери чашм; **бро́сить** ~ назар андохтан; **устреми́ть** ~ чашм дӯхтан; **отвести́** ~ чашм ба поён (ба пеш) афкандан; **следи́ть ~ом** мағрурона чашм дӯхтан; **обвести́ ~ом** чашм давондан, аз назар гузарондан; **обменя́ться ~ами** чашм ба чашм андохтан 2. фикр, нуқтаи назар, мулоҳиза, ақида; **полити́ческие ~ы** ақидаҳои сиёсӣ; **разделя́ть чьи-л. ~ы** ҳамфикри касе шудан ◇ **глубо́кий** ~ нигоҳи маънидор; **на** ~ зоҳиран, ба назари дид, аз намуд, аз афташ; **на ~ ей о́коло тридцати́ лет** зоҳиран вай қариб сисола аст; **на мой (твой, его** *и т. д.*) ~ ба назарам, ба назари (ба ақидаи) ман

(ту, вай *ва ғ.*); **с одного ~а** дидан замон, ба як дидан; **с первого ~а, на первый** ~ дар назари аввал, ба як дидан; **пожирать ~ом** ҳарисона (бо чашми харидор, тамаллуққорона) нигоҳ кардан, чашм катӣ хурдан; **пронзить ~ом** бо чашми тез нигоҳ кардан

взглядывать *несов. см.* **взглянуть**

взглянуть *сов.* 1. нигоҳ кардан, чашм андохтан, назар афкандан 2. *перен.* диққат кардан, ҷиддӣ (бо диққат) нигоҳ кардан, чашм духтан; ~ **на дело серьёзно** ба масъала ҷиддӣ нигоҳ кардан, ба кор аҳамияти ҷиддӣ додан ◇ **[хоть] одним глазком** ~ як чашм андохтан, як лаҳза дидан

взглянуться *сов. безл. прост.*: **как ему взглянется** чӣ хеле ки лозим донад, чӣ хеле ки дуруст шуморад, ба салоҳдиди худаш

взгорье *с разг.* баландӣ, теппа, тал

взгревать *несов. см.* **взгреть**

взгреть *сов. кого-что прост.* 1. *(побить)* задан, зарбу лат кардан 2. *(выругать)* танбеҳ додан, сарзаниш (мазаммат) кардан

взгромождать *несов. см.* **взгромоздить**

взгромождаться *несов.* 1. *см.* **взгромоздиться**; 2. *страд.* болои ҳамдигар чида шудан

взгромоздить *сов. что разг.* ба зӯр болои ҳамдигар чидан (ғарам кардан), ба зӯр болои ҳам бор кардан

взгромоздиться *сов. разг.* ба зӯр ба боло баромадан

взгрустну||ть *сов. разг.* андак ғамгин (андӯҳгин, маҳзун) шудан, кадре хафа (зиқ) шудан; **он что-то ~л** ӯ барои чӣ бошад, хафа менамояд

взгрустну||ться *сов. безл.* андак ғамгин (андуҳгин, маҳзун) шудан, қадре хафа (зиқ) шудан; **мне ~лось** андак зиқ шудам

вздваивать *несов. см.* **вздвоить**

вздвоить *сов. что воен.* ду қатор кардан, дуқатора кашидан; **ряды вздвой!** сафро ду қатор кун!

вздвоить *сов. что с.-х.* дубора шудгор кардан, такроран рондан; ~ **поле** заминро дубора шудгор кардан

вздевать *несов. см.* **вздеть**

вздёргивать *несов. см.* **вздёрнуть**

вздёргиваться *несов.* 1. *см.* **вздёрнуться**; 2. *страд.* кашида боло бардошта шудан

вздёрнутый, -ая, -ое 1. *прич.* кашида боло бардошташуда 2. *прил. (приподнятый)* =боло; ~ **носик** бинии нӯгболо

вздёрнуть *сов. разг.* 1. *кого-что* кашида боло бардоштан, боло кашидан 2. *кого (повесить)* ба дор кашидан ◇ ~ **нос** *прост.* бинӣ боло кардан, димоғ кардан

вздёрнуться *сов. разг.* якбора босуръат боло баромадан

вздеть *сов. что уст.* 1. *(поднять)* боло бардоштан; ~ **руки** дастҳоро боло бардоштан 2. *на что (нанизать)* гузарондан, ҳамел кардан

вздор *м разг.* сафсата, ҳарза, ёва; музахраф; **молоть** ~ сафсата гуфтан, ҳарзагӯӣ кардан

вздорить *несов. разг.* ҷанҷол (низоъ, ҷанг, хархаша) кардан

вздорность *ж разг.* 1. беҳудагӣ, бемаънигӣ 2. ҷанҷолхоҳӣ, шаттоҳӣ

вздорн||ый, -ая, -ое (вздор|ен, -на, -но) *разг.* 1. *(нелепый)* беҳуда, бемаънӣ, наарзанда; **~ые слухи** овозаҳои дуруғ (беасос) 2. *(сварливый)* ҷанҷолӣ, ҷангара, шаттоҳ

вздорожание *с (по знач. гл.* **вздорожать)** қиматшавӣ, баландшавии нарх

вздорожать *сов.* қимат шудан, баланд (зиёд) шудан *(оид ба нарх)*

вздох *м* нафас ◇ **до последнего ~а** то дами вопасин, то нафаси охирин; **испустить последний** ~ ҷон додан, нафаси охирин кашидан

вздохнуть *сов.* 1. *однокр. к* **вздыхать** 1; 2. *разг.* андак дам гирифтан, нафас рост кардан; ~ **некогда** вақти нафас рост кардан нест ◇ ~ **свободно** нафаси барохат кашидан, озод нафас гирифтан

вздрагивать *несов. см.* **вздрогнуть**

вздремнуть *сов. разг.* пинак рафтан, ғанаб кардан

вздремну||ться *сов. безл. кому разг.*: пинак рафтан, ғанаб карда гирифтан; **в тишине мне ~лось** дар хомӯшӣ ғанаб карда гирифтаам

вздрогнуть *сов.* якбора ларзидан, як қад паридан

вздувание *с (по знач. гл.* **вздуть** I) баланд кардан(и), қимат кардан(и); даргирондан(и)

вздувать *несов. см.* **вздуть** I

вздуваться *несов.* 1. *см.* **вздуться**; 2. *страд.* вазида бардошта шудан; аз ҳад зиёд баланд карда шудан

вздума||ть *сов. с неопр. разг.* ногаҳон ба кароре омадан, ба фикре афтодан **он ~л поехать на охоту** вай ногаҳон ба фикри шикорравӣ афтод ◇ **не ~й(те)** зинҳор; **не ~й(те) плакать** зинҳор гиря накун(ед)

вздума||ться *сов. безл. кому с неопр. разг.* ногаҳон хостан, ба фикре афтодан, ният пайдо кардан; **ему ~лось заехать в село** ногаҳон хост ба қишлоқ дарояд; **как ему ~ется** чӣ хеле ки хоҳад, ҳар тавре ки дилаш хоҳад

вздуриться *сов. прост.* гаранг (гиҷ) шудан; дарғазаб (оташин) шудан

вздутие *с* 1. *(по знач. гл.* **вздуться)** варам (дам) кардан(и); ~ **живота** дам кардани шикам 2. *(припухлость)* варам, омос, бод

вздутость *ж* варам, омос, бод; аз ҳад зиёд баланд карда шудан(и)

вздут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* вазида бардошташуда; варам (дам) кунондашуда 2. *прил. (распухший)* варамида, омосида, дамида, бодгирифта; **~ый живот** шиками бодгирифта 3. *прил. перен.* аз ҳад зиёд баланд, қимат; **~ые цены** нархҳои аз ҳад зиёд баланд

взду||ть I *сов. что* 1. вазида бардоштан; **ветер ~л листья** бод вазида баргҳоро бардошт 2. варам кунондан, дамондан; **живот ~ло** шикамам варам кард 3. *перен. разг. (повысить)* аз ҳад зиёд баланд кардан, қимат кардан; **~ть цены** нархҳоро аз ҳад баланд кардан 4. *прост. и обл. (разжечь)* пуф карда даргирондан; ~ **огонь в печке** пуф карда оташи печкаро даргирондан

вздуть II *сов. кого прост. (отколотить)* задан, куфтан, зарбу лат кардан

взду||ться *сов. разг.* 1. *уст. (подняться от ветра)* боло бардошта шудан *(аз вазиши шамол)* 2. дамидан, дам кардан; **река ~лась** дарьё дамид 3. варам (дам, нафх) кардан, омосидан; **щека ~лась от флюса** лунҷ аз дарди дандон варам кардааст 4. *перен.* аз ҳад зиёд баланд шудан, қимат шудан; **цены ~лись** нархҳо аз ҳад зиёд баланд шуданд

вздыбить *сов. кого* хез занондан

вздыби||ться *сов.* 1. хез задан; **конь ~лся** асп хез зад 2. боло (баланд) шудан, рост (сих) шудан; **волна ~лась** мавҷ боло хест

вздыбливать(ся) *несов. см.* **вздыбить(ся)**

вздыма||ть *несов. что* баланд кардан, баланд (боло) бардоштан, бархезондан, хезондан; **ветер ~л искры костра** шамол шарораҳои гулханро боло мебардошт

вздыма||ться *несов.* 1. боло баромадан, баланд (боло) шудан, бархостан, қад кашидан; **из-за гор ~ется солнце** офтоб аз паси кӯҳ боло мешавад 2. баланду паст шудан *(дар бораи сина)*; **её грудь ~лась от волнения** синаи вай аз ҳаяҷон баланду паст мешуд 3. *страд.* баланд (боло) шудан, боло бардошта шудан

вздыхание *с (по знач. гл.* **вздыхать** 1) нафас кашидан(и)

вздыхатель *м уст. разг.* дилбаста, дилдода, шефта

вздыхать *несов.* 1. нафас кашидан; **тяжело** ~ чуқур нафас кашидан 2. *по ком-чём, о ком-чём* оҳ кашидан, оҳу воҳ кардан, ғусса хурдан, ҳасрат кашидан 3. *по ком разг.* дилдода (шефта) шудан

взимание *с (по знач. гл.* **взимать)** ғундоштан(и), руёнидан(и), ситониш

взимать *несов. что* ғундоштан, чидан, рӯёнидан, ситондан; ~ **штраф** ҷарима ситондан

взиматься *несов. страд.* ғундошта (ситонда) шудан

взирать *несов. на кого-что уст.* нигох (назар) кардан

взламывание *с (по знач. гл.* **взломать)** шикаста кушодан(и), шикастан(и)

взламывать *несов. см.* **взломать**

взламываться *несов. страд.* 1. *см.* **взломаться**; 2. *страд.* шикаста шудан

взлезать *несов. см.* **взлезть**

взлезть *сов. разг.* ба болои чизе баромадан; ~ **на вершину дерева** ба нуги дарахт баромадан

взлелеять *сов.* 1. *кого* парваридан, навозиш кардан, бо меҳр (ғамхорона) тарбия кардан; ~ **ребёнка** фарзандро бо меҳр тарбия кардан 2. *что перен.* парваридан; ~ **мечту** орзу дар дил парваридан

взлёт *м* 1. (*по знач. гл.* **взлете́ть**) парвоз, парвоз кардан(и) 2. *перен.* парвоз, рухбаландӣ, илҳом; ~ **тво́рческой мы́сли** парвози фикри эҷодӣ

взлета́ние *с см.* взлёт 1

взлета́ть *несов. см.* взлете́ть

взлете́||ть *сов.* 1. парвоз кардан, боло паридан, парида боло шудан; **раке́та ~ла в не́бо** ракета ба ҳаво баланд шуд 2. *разг.* дартоз боло баромадан, давида баромадан; **~ть по ле́стнице** дартоз ба зина баромадан ◇ **~ть на во́здух** 1) таркида пош хӯрдан 2) (*рассеяться — о планах, мечтах и т. п.*) бар бод рафтан

взлётн||ый, -ая, -ое *ав.* ...и парвоз; **~ая площа́дка** майдони парвоз

взлом *м* (*по знач. гл.* **взлома́ть**) шикаста кушодан(и); **кра́жа со ~ом** қулфро шикаста дуздӣ кардан(и)

взлома́ть *сов. что* 1. шикаста кушодан, шикаста бардоштан, шикастан; ~ **пол** фаршро шикаста бардоштан 2. *воен.* шикастан, рахна кардан, бартараф кардан; ~ **оборо́ну проти́вника** хатти мудофиаи душманро рахна кардан

взлома́ться *сов.* шикастан (*дар бораи ях*)

взло́мщик *м* дузди қулфшикан

взлохма́тить *сов. кого-что* тит (фатила, пахмоқ) кардан; жулидамуй кардан

взлохма́титься *сов.* тит (фатила, пахмоқ) шудан; жулидамуй шудан

взлохма́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* титшуда, фатилашуда 2. *прил.* тит, фатила, пахмоқ; жӯлидамӯй, пахмокмӯй; **~ые во́лосы** муи фатила; **~ая голова́** сари жӯлидамуй

взлохма́чивать *несов. см.* взлохма́тить

взлохма́чиваться *несов.* 1. *см.* **взлохма́титься**; 2. *страд.* тит (пахмоқ) карда шудан

взлущи́ть *сов. что* пустлох кандан, аз пучоқ баровардан, муқашшар кардан

взмах *м* (*по знач. гл.* **взмахну́ть**) афшондан(и), задан(и); ~ **кры́льев** болафшонӣ; қанотзанӣ; ~ **руки́** дастафшонӣ

взма́хивание *с см.* **взмах**

взма́хивать *несов. см.* **взмахну́ть**

взмахну́ть *сов. чем* афшондан, задан; ~ **кры́льями** бол задан, қанот афшондан; ~ **руко́й** даст афшондан

взма́щивать(ся) *несов. см.* **взмости́ть(ся)**

взмести́ *сов. что уст.* боло бардоштан, баланд кардан

взмёт *м* 1. (*по знач. гл.* **взмета́ть** I 1 *и* **взметну́ть**) хезондан(и), ҳаво додан(и) 2. тез болоравӣ (баландшавӣ) 3. *с.-х.* шудгори якум

взмета́ть I *сов. что* 1. (*подбросить*) хезондан, ҳаво додан 2. *с.-х.* шудгор кардан

взмета́ть II *несов. см.* **взмести́** *и* **взметну́ть**

взметну́ть *сов. однокр.* 1. *что* тез бардоштан, хезондан, ҳаво додан 2. *чем* (*взмахнуть*) афшондан, чунбондан

взметну́||ться *сов.* тез боло баромадан, паридан; **~лся столб ды́ма** сутуни дуд якбора боло шуд

взмётывать *несов. см.* **взмета́ть** I *и* **взметну́ть**

взмётываться *несов.* 1. *см.* **взметну́ться**; 2. *страд.* ҳаво дода шудан

взмока́ть *несов. см.* **взмо́кнуть**

взмо́кнуть *сов. разг.* тар шудан, шилтиқ (шилта) шудан, нам кашидан; ~ **от дождя́** аз борон тар шудан

взмоли́ться *сов.* ба зорӣ сар кардан, ба илтиҷо даромадан, таваллову зорӣ кардан

взмо́рье *с* 1. (*побережье*) соҳили баҳр 2. (*море у берега*) лаби оби баҳр

взмости́ть *сов. что прост.* ба зӯр болои чизе гузоштан

взмости́ться *сов. прост.* ба зур болои чизе баромадан

взмути́ть *сов. что* хира (тира) кардан, гилолуд (лой) кардан

взмути́ться *сов.* хира (тира) шудан, гилолуд (лой) шудан

взму́чивать *несов. см.* **взмути́ть**

взму́чиваться *несов. страд.* хира (тира) карда шудан

взмыва́ть *несов. см.* **взмыть**

взмы́ленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* собун задашуда, кафк кунондашуда 2. *прил.* кафккарда, арақкарда; **~ые ко́ни** аспҳои ба арақғӯтида

взмы́ливать *несов. см.* **взмы́лить**

взмы́ливаться *несов.* 1. *см.* **взмы́литься**; 2. *страд.* собун зада (кафк кунонда) шудан

взмы́лить *сов.* 1. *что разг.* (*намылить*) собун задан, кафк кунондан 2. *кого* (*лошадь*) ба обу арақ ғутондан

взмы́литься *сов.* 1. *разг.* (*намылиться*) собун зада кафк кардан 2 (*о лошади*) ба обу арақ ғутидан

взмы||ть *сов.* тез боло паридан, тез парида баланд шудан; **самолёт ~л под облака́** самолёт тез боло парида ба абрҳо расид

взнести́ *сов. что* 1. *уст. и прост.* пардохтан, адо кардан, додан, супурдан 2. (*поднять вверх*) боло (баланд) бардоштан

взнести́сь *сов.* боло баромадан, боло (баланд) шудан

взнос *м* 1. пардохт, супурдан(и) 2. пули додашуда; **чле́нские ~ы** ҳаққи аъзогӣ

взноси́ть *несов. см.* **взнести́**

взноси́ться *несов.* 1. *см.* **взнести́сь**; 2. *страд.* пардохта шудан, дода (супурда) шудан

взнузда́ть *сов. кого-что* 1. лаҷом задан 2. *перен. прост.* ба худ тобеъ кардан, итоат кунондан

взну́здывать *несов. см.* **взнузда́ть**

взну́здываться *несов. страд.* лаҷом зада шудан

взо= *приставка префиксе, ки ба ҷои «вз=» пеш аз «й» ва баъзе пайвастшавиҳои ҳамсадоҳо меояд:* **взойти́** баромадан, тулуъ кардан; **взобра́ться** *ба* зӯр боло баромадан; *см. тж.* **вз=**

взобра́ться *сов.* боло баромадан (рафтан)

взойти́ *сов.* 1. боло баромадан (рафтан); ~ **на́ гору** ба кӯҳ баромадан 2. (*о небесных светилах*) баромадан, тулуъ кардан; **взошла луна́** моҳ баромад 3. *разг.* (*о тесте*) расидан 4. (*прорасти*) баромадан, неш задан; **семена́ огурцо́в взошли́** тухми бодиринг неш зад 5. *уст. и прост.* (*войти*) даромадан, ворид шудан, дохил шудан 6. *уст. и прост.* (*вместиться*) гунҷидан ◇ ~ **на престо́л** ҷулус кардан, ба тахт нишастан

взор *м* 1. назар, нигоҳ, чашм; **весёлый** ~ назари хушхолона; **пе́ред чьи́м-л.** **~ом** дар пеши назари касе; **оки́нуть ~ом** назар андохтан, чашм давондан, ба атроф нигоҳ кардан, **устреми́ть** ~ синча кардан, чашм духтан 2. *перен. чаще мн.* **взо́ры** диққат, таваҷҷуҳ; **обрати́ть на себя́ чьи́-л. ~ы** диққати касеро ба худ ҷалб кардан ◇ **впери́ть** ~ *в кого-что* чашм духтан; **поту́пить** ~ чашм ба замин духтан

взорва́||ть *сов.* 1. *что* таркондан 2. *чаще безл. кого перен. разг.* сахт оташин (дарғазаб, хашмгин) кардан, ба ғазаб овардан; **его́ ~ло тако́е безразли́чие** ин гуна бепарвоӣ вайро ба ғазаб овард

взорва́ться *сов.* 1. таркидан, таркида вайрон шудан, кафидан 2. *перен. разг.* сахт оташин (дарғазаб, хашмгин) шудан, ба ғазаб омадан

взрасти́ть *сов. кого-что высок.* руёндан, сабз кардан; парваридан, парвариш кардан, ба воя расондан; ~ **геро́ев** қаҳрамонҳоро ба воя расондан

взра́щивать *несов. см.* **взрасти́ть**

взра́щиваться *несов. страд.* руёнда шудан; парварида шудан

взреве́||ть *сов.* 1. наъра задан, ғурридан; **медве́дь ~л** хирс наъра зад 2. (*вскричать*) дод гуфтан, фарьёд задан 3. ғуррас задан; **~ли мото́ры** моторхо ғуррас заданд

взрез *м* 1. (*по знач. гл.* **взре́зать**) чок кардан(и), буридан(и), кафондан(и) 2. (*место*) ҷои буридашуда

взре́зать *сов. кого-что* чок кардан, буридан, кафондан, ~ **арбу́з** тарбузро чақмок задан (кардан)

взреза́ть *несов. см.* **взре́зать**

взреза́ться *несов. страд.* чок карда шудан, бурида шудан

взре́зывать *несов. см.* **взре́зать**

взре́зываться *несов. страд. см.* **взреза́ться**

взросле́ть *несов. разг.* калон (болиғ) шудан, ба балоғат (ба воя, ба камол) расидан

взро́слый, -ая, -ое болиғ, қадрас, калон; ~ **ю́ноша** ҷавони болиғ // *в знач. сущ.* **взро́слые** *мн.* калонсолҳо

взрыв *м* 1. таркиш, таркидан(и); ~ **парово́го котла́** таркиши деги буғ // таркониш, таркондан(и) 2. *перен.* хуруш, ғирев, ғулғула; ~ **аплодисме́нтов** ғулғулаи чапакзанӣ, ғиреви кафкубӣ; ~ **сме́ха** гиреви ханда 3. *филос.* таркиш, тағьироти қатъӣ; **революцио́нный** ~ таркиши революционӣ 4. *лингв.*

таркиш (*якбора берун баромадани ҷараёни ҳаво ҳангоми талаффузи овозҳо*)

взрывание I *с (по знач. гл.* **взорвать**) таркониш, таркондан(и)

взрывание II *с см.* **взрытие**

взрыватель *м* таркононда, олати тарконнш

взрывать I *несов. см.* **взорвать**

взрывать II *несов. см.* **взрыть**

взрываться *несов.* 1. *см.* **взорваться**, 2. *страд.* тарконда шудан

взрывник *м разг.* таркононда, таркишгар (*мутахассиси тарконнш*)

взрывн||ой, -ая, -ое 1. таркононда, ...и таркиш; **~ые работы** таркишгарӣ; **~ая камера** камераи таркиш; **~ая волна** мавҷи таркиш 2. *лингв.* тарканда; **~ые согласные** ҳамсадоҳои тарканда (*мас. б, п, т*)

взрывоопасн||ый, -ая, -ое тарканда; **~ые вещества** моддаҳои тарканда

взрывчатка *ж разг.* моддаи тарканда

взрывчатость *ж* тарканда будан(и), таркандагӣ

взрывчат||ый, -ая, -ое тарканда; **~ые вещества** моддаҳои тарканда

взрытие *с (по знач. гл.* **взрыть**) ковиш, кандан(и), ковок кардан(и), каланд кардан(и)

взры||ть *сов. что* кофтан, кандан, ковок кардан, каланд кардан; **крот ~л землю** кӯрмуш заминро кофта хок туда кардааст

взрыхление *с (по знач. гл.* **взрыхлить**) ковок (нарм) кардан(и)

взрыхлить *сов. что* ковок (нарм) кардан, каланд кардан; **~ почву** хокро (заминро) нарм кардан

взрыхлять *несов. см.* **взрыхлить**

взрыхляться *несов. страд.* ковок (нарм) карда шудан

взъ= *приставка префиксе, ки ба ҷои «вз=» пеш аз овозҳои садонок, йотбарсари «е», «ю», «я» меояд:* **взъерошить** пахмоқ (тит) кардан; **взъяриться** оташин шудан; *см. тж.* **вз=**

взъедаться *несов. см.* **взъесться**

взъезжать *несов. см.* **взъехать**

взъерепенить *сов. кого прост. и обл.* оташин кардан, ба ғазаб овардан

взъерепениться *сов. прост. и обл.* оташин шудан, аз ғазаб ҷушидан

взъерошенный, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* пахмоқшуда, титшуда 2. *прил.* пахмоқ, тит; пахмоқмӯй, жулидамӯй

взъерошивать *несов. см.* **взъерошить**

взъерошиваться *несов.* 1. *см.* **взъерошиться**; 2. *страд.* пахмоқ (тит) карда шудан

взъерошить *сов. что разг.* пахмоқ (тит) кардан (*мӯй ё пашмро*)

взъерошиться *сов. разг.* пахмоқ (тит) шудан; жулидамӯй шудан

взъершить *сов. прост. см.* **взъерошить**

взъершиться *сов.* 1. *разг.* тит шудан; сих шудан 2. *перен. прост.* қаҳр кардан, оташин шудан

взъесться *сов. прост.* хашм кардан, бо ғазаб ҳамла кардан, дарафтодан

взъехать *сов.* боло баромадан (*савора*)

взъяриться *сов. разг.* оташин (хашмгин) шудан, ба ғазаб омадан

взывать *несов. к кому-чему, о чём и без доп.* муроҷиат кардан; **~ к народу** ба халқ муроҷиат кардан; **~ о помощи** имдод талабидан, дод гуфта мадад хостан; **~ о пощаде** тараҳҳум хостан (талабидан)

взыгра||ть *сов.* 1. ба бозӣ даромадан, бозӣ сар кардан, саргарм (машғули) бозӣ шудан 2. талотум кардан, шиддат ёфтан, авҷ гирифтан; **море ~ло** баҳр талотум кард ◇ **~ла душа, ~ло сердце** дил аз шодӣ ба рақс омад, дил аз фараҳ лабрез шуд

взыскание *с* 1. *(по знач. гл.* **взыскать** 1) рӯёнидан(и), ситониш 2. ҷарима, ҷазо, танбеҳ; **наложить ~** ҷазо додан, танбеҳ кардан

взыскательность *ж* сахтгирӣ, серталабӣ

взыскательный, -ая, -ое (взыскате|лен, -льна, -льно) сахтгир, серталаб

взыскать *сов.* 1. *что* талаб карда гирифтан, руёндан, ситондан; **~ штраф** ҷарима ситондан 2. *с кого-чего и без доп.* ҷазо додан, ба ҷавобгарӣ кашидан ◇ **не взыщи(те)** хафа нашав(ед), наранҷ(ед)

взыскивание *с см.* **взыскание** 1

взыскивать *несов. см.* **взыскать**

взыскиваться *несов. страд* рӯёнда (ситонда) шудан; ҷазо дода шудан

взятие *с (по знач. гл.* **взять** 9) гирифтан(и), ба даст даровардан(и), ишғол (забт) кардан(и); **~ власти** ба даст гирифтани ҳокимият

взятк||а *ж* 1. пора, ришва(т) 2. *карт.* қартаи задашуда ◇ **с него ~и гладки** аз ӯ чизе намерӯяд, аз вай парахае намепарад

взяток *м пчел.* гарди гул (*тӯъмаи занбӯри асал*); маҳсули занбӯри асал (*дар як муддати муайян*)

взяточник *м* порахӯр, ришватхӯр, ришвагир

взяточнический, -ая, -ое ...и порахӯрӣ, ...и порахӯр, ...и ришват

взяточничество *с* порахурӣ, ришватхурӣ

взять *сов.* 1. *кого-что* гирифтан, бардоштан; **~ в руки (на руки)** ба даст гирифтан 2. *что перен. (выбрать)* интихоб кардан, хоста гирифтан, ҷудо (сара) карда гирифтан; **~ тему для статьи** барои мақола мавзӯъ интихоб кардан 3. *кого-что (унести, увести с собой)* гирифта бурдан, бурдан; **~ с собой нужные вещи** бо худ чизҳои даркориро гирифта бурдан 4. *кого-что (принять)* ба ӯҳда (ба зимма) гирифтан; **~ на себя обязательства** ба зиммаи худ ӯҳдадориҳо гирифтан 5. *кого-что (получить, нанять)* гирифтан; **~ в долг** қарз гирифтан 6. *что (купить, достать)* харидан, гирифтан, пайдо кардан; **~ билеты в кино** ба кино билет гирифтан (харидан) 7. *что (взыскать)* ситондан, руёнидан, гирифтан; **~ штраф** ҷарима гирифтан 8. *что (добыть)* ҳосил кардан, кандан // *(извлечь, заимствовать)* гирифтан, иқтибос кардан; **~ пример из художественного произведения** мисолро аз асари бадеӣ гирифтан // *(придумать)* бофта баровардан; **откуда они это взяли?** онҳо инро аз куҷо бофта баровар-данд? 9. *кого-что (захватить)* гирифтан, ба даст даровардан, ишғол (забт) кардан; **~ город** шаҳрро забт кардан // *перен. (охватить)* фаро гирифтан; **его взяли сомнения** у ба шубҳа афтод 10. *кого охот.* сайд кардан, доштан, дунболагирӣ (таъқиб) кардан; **собаки взяли зайца** сагҳо харгӯшро доштанд 11. *что (преодолеть)* ҷаҳида гузаштан, гузаштан; **~ высоту** аз баландӣ гузаштан 12. *чем (достичь успеха, цели)* муваффақ (комьёб) шудан, ноил гардидан 13. *что (отнять)* гирифтан, хурдан; **эта работа взяла у него много времени** ин кор вақти зиёди уро гирифт 14. *что чаще с отриц. разг.* гирифтан, гузаштан 15. *разг. (принять направление)* ба суе рафтан, равона шудан; **мы взяли вправо** мо ба тарафи дасти рост рафтем 16. *кого (арестовать)* ҳабс кардан 17. *в сочет. с союзами «да», «и», «да и» и гл.:* **разве ~ да и поехать?** магарам ки кас хезаду равад? ◇ **не дорого возьмёт** ин кор барои ӯ ҳеҷ гап не; **с чего (откуда) ты взял?** аз куҷо донистӣ (фаҳмидӣ)?; **чёрт возьми!** сабил монад!; **ни дать, ни ~** худи худаш, як себу ду тақсим (кафон); *см. тж.* **брать**

взяться *сов. см.* **браться** ◇ **~ за ум** боақл шудан; **откуда ни возьмись** аз ким-куҷо, нохост, баногоҳ, аз кадом гӯр; **взялся за гуж — не говори, что не дюж** *посл.* ≈ «хӯш» ки гуфтӣ, «бӯ» нагӯй

виадук *м* виадук (*пули болои ҷарӣ ё пуле, ки аз тагаш роҳи дигар мегузарад*)

вибратор *м* вибратор (1. *ҷисме, ки қобили ларзиш аст, мас. тор, камертон* 2. *асбобе, ки ларзиш ба вуҷуд меоварад*)

вибрационный, -ая, -ое вибрационӣ, ...и вибрация, ... и ларзиш

вибрация *ж* вибрация, ларзиш

вибрион *м* вибрион (*бактерияи вергулшакл*); **~ холеры** вибриони вабо, бактерияи вабо

вибрирование *с (по знач. гл.* **вибрировать**) вибрация кардан(и), ларзиш, ларзидан(и)

вибрировать *несов.* вибрация кардан, ларзидан

виброметр *м* виброметр, ларзишсанҷ

виварий *м* виварий (*ҷои махсуси нигоҳ доштан ва парвариши ҳайвонҳои таҷрибавӣ*)

вивисектор *м* вивисектор, мутахассиси вивисекция

вивисекция *ж* 1. вивисекция (*чок кардани организми зинда бо мақсади омӯхтани вай*) 2. *перен. (насилие)* ҷабр, зурӣ

вигвам *м* вигвам (*каппаи ҳиндиёни Америкаи Шимолӣ*)

виги *тк. мн.* вигҳо (*партияи сиёсӣ дар Англияи асарҳои 17—19 ва Америкаи асри 19*)

вигоневый, -ая, -ое вигонӣ, ...и вигонь; **~ые носки** ҷуроби вигонӣ

вигонь *ж* вигонь (1. *зоол. ҳайвони ширхӯри Америкои Ҷанубӣ, ки пашми маҳину мулоим дорад* 2. *пашми ин ҳайвон ва матои аз он бофташуда* 3. *ресмоне, ки аз пахтаю пашми дағал ресида мешавад ва матои он)*

вид I *м* 1. намуд, афту андом, қиёфа; **здоровый ~** афту андоми солим; **придать ~ кому́-чему́-л.** касеро, чизеро ба намуде даровардан 2. манзара; **из окна́ был ~ на о́зеро** аз тиреза манзараи кул намоён буд; **како́й краси́вый ~!** чӣ манзараи зебо! 3. *мн.* **ви́ды** фарз, тахмин; ният, мақсад, ғараз; **~ы на урожа́й** андозаи ҳосил (аз рӯи тахмин) ◇ **~ на жи́тельство** *уст.* паспорт, ҳуҷҷати зист; **в ~ах** *чего уст.* бо мақсади ...; **в ~ах эконо́мии** бо мақсади сарфакорӣ; **в ~е** 1) *(в форме чего-л.)* монанди..., ...барин; **наро́ст в ~е о́пухоли** ғуррии монанди омос 2) *(в качестве чего-л.)* ба тариқи..., ба сифати...; **в ~е упрёка** ба тариқи таъна; **в како́м-л. ~е** дар ҳолате; **в нетре́звом ~е** дар ҳолати мастӣ, дар сархушӣ; **для ~а** рӯякӣ, барои намуд; **на ~, по ~у, с ~у** аз рӯи намуд, зоҳиран, аз афт(аш); **на ~ ему́ бы́ло лет два́дцать** вай зоҳиран бистсола буд, **ни под каки́м ~ом** дар ҳеч сурат, ҳаргиз, асло, ба ҳеч ваҷҳ; **под ~ом** 1) *чего* бо баҳонаи ...; **под ~ом ры́бной ло́вли** бо баҳонаи моҳигирӣ 2) *кого-чего* ба қиёфан...; **при ~е...** дида, ҳангоми дидан; **быть на ~у́** намоён будан, дар мадди назар будан; **вида́ть ~ы** 1) гармию сардиро дидан (чашидан), ҷаҳондида (таҷрибакор, пурдида) будан 2) *(об одежде)* обшуста (нимдошт) будан; **де́лать ~** вонамуд кардан; **име́ть ~ы на кого́-что́-л.** касеро, чизеро таги чашм кардан; **име́ть в ~у́** 1) *(подразумевать)* дар назар доштан 2) *(принимать во внимание)* дар хотир (дар назар) доштан, ба эътибор гирифтан; **я бу́ду име́ть вас в ~у́** ман шуморо дар назар хоҳам дошт 3) *(иметь намерение)* ният доштан, хостан; **име́йте в ~у́** ба назар гиред, дар хотир дошта бошед; **не пода́ть (не показа́ть) ~у (~а)** вонамуд кардан, сир надодан; **приня́ть ~** *кого* худро ... нишон додан; **он при́нял беспе́чный ~ (~ беспе́чного челове́ка)** у худро бепарво нишон дод; **потеря́ть из виду (из ~а)** аз назар гум кардан; **скры́ться из виду (из ~а)** аз чашм ғайб задан, аз назар ғоиб шудан; **ста́вить на ~** *кому* огоҳ кардан, огоҳонидан; **упусти́ть (выпусти́ть) из виду (из ~а)** фаромуш кардан, ба назар нагирифтан

вид II *м* 1. навъ, хел; **~ы спо́рта** навъҳои варзиш 2. *биол.* ҷинс, зот 3. *грам.* намуд; **соверше́нный ~ глаго́ла** намуди мутлақи феъл; **несоверше́нный ~ глаго́ла** намуди ғайримутлақи феъл; **многокра́тный ~ глаго́ла** намуди бисьёркаратаи феъл; **однокра́тный ~ глаго́ла** намуди яккаратаи феъл

вида́лый, -ая, -ое *прост. и обл.* пурдида, ҷаҳондида, рӯзгордида

ви́данный, -ая, -ое 1. *прич.* дидашуда 2. *прил. разг.*: **~ое ли э́то де́ло?** инро чашм надидааст ва гуш нашунидааст!

вида́ть I *несов.* 1. *кого-что (видеть неоднократно)* дидан, бисьёр (борҳо) дидан ‖ *кого (встречать)* дидан, вохӯрдан; **я не ~л его́ со вчера́шнего дня** уро дина боз надидаам 2. *что (испытывать)* дидан, аз сар гузаронидан; **ско́лько ви́дано!** чӣ рузҳо аз сар гузаштанд! 3. *прош.* **вида́л?, вида́ли?** *прост.* дидӣ?, дидед?, фаҳмидӣ?, фаҳмидед?; **~л, како́й нае́здник!** дидӣ, чӣ хел човандоз аст! ◇ **~ть ви́ды** 1) гармию сардиро дидан, ҷаҳондида (таҷрибакор, пурдида) будан 2) *(об одежде)* обшуста (нимдошт) будан; **глаза́ б мои́ не ~ли** кош чашмонам кӯр мебуд, намедидаму намесӯхтам; **где э́то ви́дано!** дар куҷо дида шудааст!, магар ҳамин ҳам кор шуд!

вида́ть II *прост.* 1. *в знач. сказ. безл.* менамояд, дида мешавад, дидан мумкин аст; **отсю́да ничего́ не ~** аз ин ҷо чизе дида намешавад 2. *в знач. вводн. сл.* аз афташ, шояд, зоҳиран; **он то́же, ~, промёрз** аз афташ вай ҳам хунук хӯрдааст ◇ **[ни] зги не ~** тип-торик, ҳеҷ чиз дида намешавад; **конца-кра́ю не ~** охираш (поёнаш) нест, бепоён аст; **от земли́ не ~** қадаш як ваҷаб, пакана, пастак

вида́ться *несов. с кем-чем разг.* якдигарро (ҳамдигарро) дидан, мулоқот кардан, ру ба рӯ шудан, ба якдигар вохурдан; **ча́сто ~ с друзья́ми** бо дӯстон зуд-зуд вохӯрдан

ви́дение *с* биниш, дид

виде́ние *с* хаёл, рӯъё, шабаҳ

видео: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дидан»:* **видеоза́пись** видеосабт, **видеотелефо́н** видеотелефон

ви́деть *несов.* 1. *кого-что* дидан, **ты ~ишь го́ры на горизо́нте?** ту дар уфуқ кӯҳҳоро мебинӣ? 2. *кого (встречать)* вохурдан, дидан; **бо́льше го́да он не ~ел свои́х родны́х** аз як сол зиёд аст, ки вай хешу табори худро надидааст 3. *кого-что (представлять)* тасаввур кардан; **он ~ел себя́ худо́жником** вай худро рассом тасаввур мекард 4. *что (испытывать)* дидан, аз сар гузаронидан; **он мно́гое ~ел в свое́й жи́зни** вай дар умраш бисьёр ҳодисаҳоро аз сар гузарондааст 5. *(быть зрячим)* дидан, бино будан; **хорошо́ ~еть** хуб дидан; **он пло́хо ~ит** у хуб намебинад, чашмонаш хира шудааст 6. *что и с союзом «что» (сознавать)* дидан, донистан, фаҳмидан; **он ~ит, с кем име́ет де́ло** бо кӣ сару кор доштанашро медонад 7. *что в чём (считать)* шумурдан, дидан; **он ~ел в медици́не своё призва́ние** вай тибро касби худ мешумурд ◇ **как ~ишь (~ите)** *вводн. сл.* чунон ки мебинӣ (мебинед); **~ишь ли** *вводн. сл.* оё медонӣ; **~еть наскво́зь кого́-л.** зоҳиру ботини касеро дидан; **~еть не могу́ (не мо́жет)** тоби (тоқати) дидан надорам (надорад), бад мебинам (мебинад); **~еть свои́ми глаза́ми** бо чашми худ дидан; **не ~еть да́льше своего́ [со́бственного] но́са** аз дунъё бехабар будан, кутоҳандеш будан; **не ~еть све́та [бе́лого, во́льного]** 1) рӯз (рӯзу рушнон) надидан, роҳат (ҳузуру ҳаловат) надидан 2) сахт азоб кашидан *(аз дарде)*; **глаза́ бы мои́ не ~ели** кош чашмонам кур мебуд, намедидаму намесӯхтам; **в глаза́ не ~еть** *кого* ҳеҷ надидан, асло надидан; **кра́ем глаза́ ~еть** *что* саҳл (бо гушаи чашм) дидан; **спит и ~ит** фикру зикраш дар ҳамин аст; **то́лько и ~ели** *кого* зуд ғайб зад; **за дере́вьями не ~еть ле́са** *погов.* ≈ ба майда-чуйда андармон шуда чизи асосиро пайхас накардан; **рыбак рыбака́ ~ит издалека́** *посл.* ≈ кур курро дар ҳаммом ёфтааст, **~ит о́ко, да зуб неймёт** *погов.* ≈ дидан ҳасту хурдан нест; дил мекашаду по намеравад

ви́деться *несов.* 1. *кому-чему и без доп.* дида шудан, намоён будан; **вдали́ чуть ~ятся го́ры** аз дур тарҳи кӯҳҳо ба назар мерасад 2. *кому-чему (представляться)* тасаввур шудан, ба хотир омадан, аз хаёл гузаштан, ба назар расидан 3. *с кем и без доп.* вохӯрдан, якдигарро (ҳамдигарро) дидан, мулоқот кардан; **мы ча́сто ~имся** мо зуд-зуд ҳамдигарро мебинием (ба ҳамдигар вомехӯрем)

ви́димо *вводн. сл.* зоҳиран, гуё, эҳтимол, аз афташ, шояд; **он, ~, заде́ржится** зоҳиран, вай таъхир мекунад (дер мемонад)

ви́димо-неви́димо *нареч. разг.* аз ҳад зиёд, як олам, мӯру малах барин, лак андар лак; **птиц налете́ло ~** як олам парранда парида омадааст

ви́димость *ж* 1. намоёнӣ, аёнӣ, дидашавандагӣ; бинои, биниш; софии (беғубории) ҳаво; **с утра была́ хоро́шая ~ь** ҳаво аз пагоҳӣ соф буд 2. чизи зоҳирӣ (руякӣ); **его́ хладнокро́вие — одна́ ~ь** хунсардии вай зоҳирӣ аст ◇ **для ~и** *прост.* барои вонамуд кардан; барои намуд; **по [всей] ~и** *вводн. сл.* аз афташ, эҳтимол, зоҳиран; **по всей ~и, его́ задержа́ли ва́жные дела́** аз афташ, вай бо корҳои муҳим андармон шуда [монда] аст

ви́димый, -ая, -ое 1. *прич.* дидашаванда 2. *прил.* (ви́дим, -а, -о) намоён, зоҳир, намудор, падидор; **верши́на ста́ла ~а** қулла намудор шуд 3. *прил. тк. полн. ф. (явный)* ҳувайдо, ошкор аён; **без ~ой причи́ны** бе сабаби аён; 4. *прил. тк. полн. ф. разг.* рӯякӣ, сатҳӣ, зоҳирӣ, зуракӣ; **~ая весёлость** шодии зуракӣ ◇ **~ое де́ло** *прост.* тамоман равшан (аён) аст

видне́ться *несов.* намудан, намоён (намудор) будан; **спра́ва ~лось о́зеро** аз тарафи рост кӯле намоён буд

ви́дно 1. *в знач. сказ. безл.* маълум мешавад, менамояд, дида мешавад, дидан мумкин аст, фаҳмидан мумкин аст; **его́ нигде́ не́ было ~** вай дар ҳеҷ ҷо дида намешуд ‖ *с союзом «что»* маълум мешавад ки..., дида мешавад ки ...; **по её лицу́ бы́ло ~, что она утомлена**

аз чеҳрааш маълум буд, ки вай хаста шудааст 2. *в знач. вводн. сл. разг.* аз афташ, шояд, гуё, зоҳиран; **~, он уехал** вай рафтагист, аз афташ, вай рафтааст ◇ [**ни**] **зги не** ~ тип-торик, ҳеҷ чиз дида намешавад

ви́дн||ый, -ая, -ое (ви́д|ен, -на́, -ио, ви́дны) 1. намоён, намудор; **на ~ом ме́сте** дар ҷои намоён 2. *тк. полн. ф. перен.* (*важный*) муҳим, намоён; **занима́ть ~ые посты́** дар вазифаҳои муҳим будан (кор кардан) // (*выдающийся*) машҳур, маъруф, барҷаста; **~ый учёный** олими машҳур 3. *тк. полн. ф. разг.* (*статный*) хушандом, хушқаду баст, мавзунқомат, босалобат; **~ая де́вушка** духтари мавзунқомат; **~ый мужчи́на** марди хушқаду баст ◇ **быть ~ым как на ладо́ни** равшан (аён) будан, чун дар кафи даст намоён будан

видово́й I, -ая, -о́е манзаравӣ, ...и манзара; ~ **фильм** фильми манзаравӣ

видов||о́й II, -ая, -о́е 1. ...и навъ 2. *биол.* ҷинсӣ, зотӣ, ...и ҷинс, ...и зот; **~ы́е разли́чия рыб** фарқҳои зотии моҳиён 3. *грам.* ...и намуд; **~ы́е при́знаки глаго́ла** аломатҳои намуди феъл

видоизмене́ние *с* (*по знач. гл.* **видоизмени́ть**) тағйирдиҳӣ, дигар (дигаргун) кардан(и); (*по знач. гл.* **видоизмени́ться**) тағйир ёфтан(и), тағйири шакл, дигар (дигаргун) шудан(и); ~ **расте́ний** тағйир ёфтани навъи растаниҳо 2. (*разновидность*) хел, навъ, зот

видоизмени́ть *сов. кого-что* тағйир додан, дигар (дигаргун) кардан

видоизмени́ться *сов.* тағйир ёфтан, тағйири шакл кардан, ба шакли дигар даромадан, дигар (дигаргун) шудан

видоизменя́емость *ж* тағйир ёфтани шакл, тағйирот, дигаргуншавӣ, қобилияти тағйирот

видоизменя́ть *несов. см.* **видоизмени́ть**

видоизменя́ться *несов.* 1. *см.* **видоизмени́ться**; 2. *страд.* тағйир дода шудан

видоиска́тель *м* манзараҷӯ (1. *фото — олати махсуси аппарати фотографӣ, ки бо вай манзараи даркориро меёбанд* 2. *жив. чорчубае, ки рассомон онро барои маҳдуд намудани майдони назар ба кор мебаранд*)

видообразова́ние *с биол.* ҷинспайдошавӣ, пайдошавии ҷинс, процесси ба вуҷуд омадани зот

ви́дывать *несов. разг. многокр. к* **ви́деть** 1—4

ви́за *ж* виза (1. *қайди рухсати шахси вазифадор* 2. *рухсатнома, иҷозатнома, рухсат, иҷозати ҳукумат, ки дар паспорт барои ворид шудан ба мамлакате ё хориҷ шудан аз он қайд мешавад*); **въездна́я** ~ визаи воридшавӣ

визави́ 1. *нареч.* рӯ ба рӯ; **сиде́ть** ~ рӯ ба рӯ нишастан 2. *м, ж нескл.* каси ру ба рӯнстода (нишаста); **мой ~ чита́л газе́ту** шахси дар муқобилам нишастагӣ газета мехонд

визг *м* вангас, виззос, чиррос; **подня́ть** ~ вангас задан

визгли́вость *ж* виззосӣ (чирросӣ) будан(и)

визгли́вый, -ая, -ое (визгли́в, -а, -о) 1. (*о звуке*) виззосӣ, чирросӣ 2. вангасзананда, чирросӣ; ~ **ребёнок** бачаи чирросӣ

визгу́н *м разг.* вангасзананда, виззосзананда, чирросӣ

визгу́нья *женск. к* **визгу́н**

визжа́ние *с* (*по знач. гл.* **визжа́ть**) вангас (виззос, чиррос) задан(и), шингас кардан(и); (*звуки*) вангас, виззос, чиррос

визж||а́ть *несов.* вангас (виззос, чиррос) задан, чинг-чинг кардан; **собака ~и́т** саг чинг-чинг мекунад // ғижжос задан; **пила́ ~и́т** арра ғижжос мезанад

визи́га *ж* визига (*рагу паи хурданибоби пушти сурхмоҳӣ*)

визи́р *м* 1. *см* **видоиска́тель**; 2. *воен.* визир, манзура (*қисми нишонгираки яроқ*) 3. *геод.*, *астр.*, *ав.* визир (*олатест барои ёфтани нуқтаи даркорӣ*)

визи́рный, -ая, -ое визирӣ, ...и визир

визи́рование I *с* (*по знач. гл.* **визи́ровать** I) визамонӣ, аз қайд гузарондан(и); ~ **па́спорта** аз қайд гузарондани паспорт

визи́рование II *с* (*по знач. гл.* **визи́ровать** II) визиронӣ

визи́ровать I *сов.*, *несов. что* виза мондан (гузоштан), қайд кардан, аз қайд гузарондан

визи́ровать II *сов.*, *несов. что геод.* визиронӣ кардан (*нуқтаи даркориро ба воситаи визир ёфтан*)

визи́роваться I *несов. страд.* виза монда шудан, аз қайд гузаронда шудан

визи́роваться II *несов. страд.* визиронӣ карда шудан

визиро́вка *ж см.* **визи́рование** II

визи́рь *м* вазир; **вели́кий** ~ вазири аъзам

визи́т *м* 1. визит, боздид, зиёрат, мулоқот; **нанести́** ~ *кому* ташриф овардан 2. аёдат

визита́ция *ж* 1. *мор.* визитация (*тафтиши киштии шубҳанок дар баҳри кушод аз тарафи киштии ҳарбии давлати дигар*) 2. *уст.* аёдат

визитёр *м уст.* боздидкунанда, меҳмон

визи́тка *ж уст.* визитка (*камзули мардонаи ташрифот*)

визи́тн||ый, -ая, -ое ...и визит ...и боздид; ...и ташрифот ◇ **~ая ка́рточка** варақаи боздид (*варақае, ки дар он номи боздидкунанда ва баъзан адрес ва унвони ӯ чоп мешавад*)

визуа́льный, -ая, -ое *астр.* визуалӣ, ...и чашм, ...и назар, ...и муоинашаванда

ви́ка *ж бот.* кирсина, алафи мошак

вика́рий *м* викарий (*ноиб-епископ ё муовини архиерей дар калисои православӣ; муовини епископ ё кашиши маҳалла дар калисои католикӣ*)

ви́кинг *м* викинг (*сарбози Скандинавияи қадим; роҳзани баҳрӣ*)

ви́ковый, -ая, -ое ...и кирсина, ...и алафи мошак

вико́нт *м* виконт (*унвони дворянӣ дар мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ*)

виконте́сса *ж* зани (духтари) виконт

виктори́на *ж* викторина (*як хел бозии саволу ҷавоб*)

ви́лк||а *ж* 1. чангча, чангол (*барои хӯроккӯрӣ*) 2. *тех.* вилка; **ште́псельная ~а** вилкаи штепсель; **велосипе́дная ~а** вилкаи велосипед 3. *воен.* вилка (*тарзи нишонгирӣ барои аниқ расондани тир ба ҳадаф*); **захвати́ть цель в ~у** ҳадафро ба вилка гирифтан 4. *шахм.* вилка (*ҳолати бозӣ, ки дар он мӯҳраи шатранҷ дар айни замон ба ду ё якчанд муҳраи ҳариф таҳдид мекунад*)

ви́лла *ж* вилла, кӯшк, чорбоғ

вило́к *м разг.* як сар карам, **як калла** карам

вилообра́зный, -ая, -ое (вилообра́з|ен, -на, -но) панҷшохамонанд, панҷшохашакл

ви́лочный, -ая, -ое ...и чангча, ...и чангол

вилт *м с.-х.* вилт (*як навъ касалии бактерияноки растаниҳо, махсусан ниҳоли пахта*)

вилтоусто́йчивость *ж с.-х.* вилтнопазирӣ, вилтногирӣ

вилтоусто́йчивый, -ая, -ое *с.-х.* вилтнопазир, вилтногир

ви́л||ы *тк. мн.* панҷшоха, чоршоха, сешоха ◇ **~ами на (по) воде́ пи́сано** нақши руи об аст

вильну́ть *сов.* 1. *однокр. к* **виля́ть** 1; ~ **хвосто́м** дум ҷунбондан 2. каҷу килеб рафтан, чапғалат додан

виля́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **виля́ть** 1, 2) ликкониш, думҷунбонӣ 2. *перен. разг.* ҳилагарӣ, найрангбозӣ

виля́||ть *несов.* 1. *чем* ликкондан, дум ҷунбондан; **соба́ка ~ет хвосто́м** саг думашро меликконад 2. алвонҷ хурдан, тоб хурдан; **колесо́ ~ет** чарх тоб мехурад 3. печидан, хаму рост шудан; **тропи́нка ~ет ме́жду холма́ми** пайраҳа дар байни теппаҳо печутоб хӯрда меравад 4. *перен. разг.* ҳилагарӣ (ҳила, найранг) кардан ◇ **~ть хвосто́м** *прост.* 1) хушомадгуӣ (лаганбардорӣ, чоплусӣ) кардан 2) ҳилагарӣ (маккорӣ) кардан

вин||а́ *ж* 1. айб; гуноҳ; **призна́ть свою́ ~у́** ба гуноҳи худ иқрор кардан; **загла́дить свою́ ~у́** гуноҳи худро шустан; **поста́вить кому́-л. в ~у́** касеро айбдор кардан; **по чьей-л. ~е́** бо айби (бо гуноҳи) касе 2. сабаб, иллат, боис; **всему́ ~о́ю была́ его́ уста́лость** сабаби ҳамаи ин хастагии ӯ буд ◇ **по ~е́** *кого-чего* ба сабаби ..., ба иллати ...; **без ~ы́ винова́тый** гунаҳгори бегуноҳ

винегре́т *м* 1. винегрет (*таоми сабзавот*) 2. *перен. разг.* ҳарҷу марҷ

вини́тельный: ~ **паде́ж** *грам.* падежи винительный (*яке аз шаклҳои тасрифи калима, ки дар тоҷикӣ одатан ба воситаи пасоянди «-ро» ифода мешавад*)

вини́ть *несов. кого-что* гунаҳгор (айбдор, муттаҳам) кардан

вини́ться *несов. уст.* и *прост.* гуноҳро ба гардан гирифтан, муттаҳам шудан, иқрор кардан

ви́нкель *м* винкель (*даҷаҷӯби дуредгарӣ*)

ви́нн||ый, -ая, -ое ...и шароб, ...и май ◊ **~ый ка́мень** 1) дурдаи май 2) санги дандон; **~ый спирт** спирти шароб; **~ая ягода** анҷир

вино́ *с* 1. шароб, май, мусаллас, бода; **виногра́дное** ~ шароби ангур; **десе́ртное** ~ шароби ширин; **сухо́е** ~ шароби софи ангурӣ, шароби ноб; **молодо́е** ~ маи нав; **вы́держанное** ~ маи солгашт 2. *разг.* (*водка*) арақ

винова́тость *ж* 1. *см.* **вино́вность**; 2. (*ощущение вины*) гунаҳгор донистани худ, ҳис кардани айби худ

винова́т||ый, -ая, -ое (винова́т, -а, -о) 1. *чаще кр.* *ф* гунаҳгор; айбдор; **мы в э́том не ~ы** мо дар ин кор айбдор не; **он круго́м винова́т** *разг.* ҳамаи гуноҳ ба сари уст, *вай аз ҳар ҷиҳат гунаҳгор аст* 2. сабабгор, айбдор; **во всём ~а весна́** ба ҳамааш баҳор айбдор аст 3. гунаҳгорона, айбдорона; **~ый взгляд** нигоҳи гунаҳгорона ◊ **винова́т, ~а** узр меҳоҳам, маъзур доред; **без вины́ ~ый** гунаҳгори бегуноҳ

вино́вник *м* 1. гунаҳгор, айбдор; **гла́вный** ~ гунаҳгори асосӣ 2. сабабгор; ~ **торжества́** сабабгори ҷашн

вино́вница *женск. к* **вино́вник**

вино́вность *ж* гунаҳгорӣ, айбдорӣ, гунаҳгор (айбдор) будан(и)

вино́вн||ый, *-ая, -ое* (*вино́в|ен, -на, -но*) *прил. и в знач. сущ.* гунаҳгор, айбдор; **~ые ли́ца** шахсони айбдор; **~ый созна́лся** айбдор ба гуноҳаш иқрор кард; **признава́ть себя́ ~ым в соверше́нии преступле́ния** худро дар содир кардани ҷиноят айбдор донистан

виногра́д *м* 1. (*растение*) ток; **ди́кий** ~ токи ёбоӣ 2. *собир.* (*ягоды*) ангур; **сбор ~а** ангуркаиӣ, ангурчинӣ

виногра́дарский, -ая, -ое ...и токдорӣ, ...и токпарварӣ, ...и токпарвар

виногра́дарство *с* 1. (*разведение винограда*) токдорӣ, токпарварӣ 2. (*раздел науки*) соҳаи токдорӣ (токпарварӣ)

виногра́дарь *м* токпарвар

виногра́дина *ж разг.* донаи ангур

виногра́дник *м* токзор, ток

виногра́дн||ый, -ая, -ое ...и ток; ...и ангур; **~ая лоза́** навдаи ток; **~ый уча́сток** токзор; **~ое вино́** маи ангур; **~ый са́хар** *хим.* қанди ангур, ширан ангур

виноде́л *м* шаробпаз, шаробсоз

виноде́лие *с* шаробпазӣ, шаробсозӣ

виноде́льный, -ая, -ое *см.* **виноде́льческий**

виноде́льческий, -ая, -ое ...и шаробпазӣ, ...и шаробсозӣ, ...и шароб; ~ **заво́д** заводи шароб созӣ

виноку́р *м* арақкаш, бодакаш

винокуре́ние *с* арақкашӣ, бодакашӣ

виноку́ренный, -ая, -ое ...и арақкашӣ; ~ **заво́д** заводи арақкашӣ

виноку́рня *ж уст.* корхонаи арақкашӣ

виноторго́вец *м* шаробфуруш, бодафуруш, арақфуруш, майфуруш

виноторго́вля *ж* шаробфурушӣ, бодафурушӣ, арақфурушӣ, майфурушӣ

виноче́рпий *м* соқӣ, бодакаш, косагул

винт I *м* 1. винт, мехи печдор; **голо́вка ~а́** сари винт 2. (*парохода, самолёта*) винт; парра; **гребно́й** ~ винти обӣ (*дар киштӣ*); **возду́шный** ~ винти ҳавоӣ (*дар самолёт*) 3. *в знач. нареч.* **винто́м** винтвор, морпеч, печида

винт II *м* винт (*як хел қартабозӣ*)

ви́нтик *м уменьш. к* **винт** I 1 винтча, мехчаи печдор ◊ **у него́ ~ов (~а) не хвата́ет [в голове́]** *прост.* майнааш андак беҷо, як камчин намерасад

винти́ть I *несов. что разг.* винт тофтан

винти́ть II *несов. карт. разг.* винт задан

винтова́льн||ый, -ая, -ое *см.* **винторе́зный**; **~ая доска́** винттахта (*асбоби махсуси винтсозӣ*)

винто́вка *ж* милтиқ, туфанг; **автомати́ческая** ~ милтиқи автоматӣ; **малокали́берная** ~ милтиқи хурдмил

винтов||о́й, -ая, -ое 1. ...и винт, ...и мехи печдор 2. (*винтообразный*) винтшакл, печдор, морпеч; **~а́я наре́зка** буриши печдор; **~а́я ле́стница** зинапояи печдор 3. (*приводимый в движение винтом*) винтдор; паррадор; **~о́й парохо́д** пароходи винтдор

винто́вочный, -ая, -ое ...и милтиқ, ...и туфанг; ~ **патро́н** тири милтиқ (туфанг)

винтомото́рный, -ая, -ое *ав.* ...и мотори паррадор

винтообра́зный, -ая, -ое (винтообра́з|ен, -на, -но) винтшакл, винтмонанд, печдор, морпеч

винторе́зный, -ая, -ое ...и винтсозӣ; ~ **инструме́нт** асбоби винтсозӣ

винче́стер *м* винчестер, милтиқи шикорӣ

винье́тка *ж* виньетка (*нақше, ки одатан аввал ё охири бобҳои китобро оро медиҳад*)

вио́ла *ж муз.* виола (1. *навъи ғиҷҷаки қадими ҳафттор* 2. *ғиҷҷаки калони чорторӣ*; *альт*)

виолончели́ст *м* виолончельнавоз

виолончели́стка *женск. к* **виолончели́ст**

виолонче́ль *ж муз.* виолончель (*ғиҷҷаки калони чорторӣ*)

виолонче́льный, -ая, -ое виолончелӣ, ...и виолончель

ви́ра I *ж ист.* дият, хунбаҳо

ви́ра II *межд. мор.* вира (*хитобе, ки маънаш «боло бардор!», «ба боло!» мебошад*)

вира́ж I *м* 1. вираж, чархзанӣ (*давр-занни киштӣ, самолёт, автомобиль ва м. ин*); **вертика́льный** ~ виражи амудӣ; **пло́ский** ~ виражи ҳамвор 2. *спорт.* хамгашти роҳ (*дар пойгаи велосипедтозӣ, мотоциклтозӣ ва м. ин*)

вира́ж II *м фото* вираж (*намаки махсусе, ки барои ранги муайян додан ба сурати фотографӣ кор мефармоянд*)

вира́жный 1, -ая, -ое виражӣ, ...и вираж, ...и чархзанӣ; ...и хамгашти роҳ

вира́жный II, -ая, -ое *фото* виражӣ, ...и вираж; ~ **раство́р** маҳлули виражӣ

вира́ж-фикса́ж *м фото* вираж-фиксаж (*намаки махсус, ки дар фотография кор фармуда мешавад*)

виртуо́з *м* моҳир, усто, мумтоз, нафискор

виртуо́зно *нареч.* моҳирона, мумтозона, устокорона

виртуо́зность *ж* маҳорат, мумтозӣ, устоӣ, нафискорӣ

виртуо́зн||ый, -ая, -ое (виртуо́з|ен, -на, но) моҳир (она), мумтозона, нафискор(она); **~ая игра́** навохтани устодона; **~ая лётная те́хника** техникаи парвози моҳирона

вируле́нтность *ж бакт.* вирулентият, заҳрдор будан(и)

вируле́нтный, -ая, -ое (вируле́нт|ен, -на, -но) *бакт.* вирулентӣ, заҳролуд, заҳрдор (*дар бораи микробҳо*); ~ **микро́б** микроби заҳрдор

ви́русный, -ая, -ое вирусӣ, ...и вирус

вирусо́лог *м* вирусшинос, мутахассиси вирусология

вирусоло́гия *ж* вирусология, вирусшиносӣ

вирусоноси́тель *м* вирусдор

ви́русы *мн.* (*ед.* **ви́рус** *м*) вирусҳо (*хурдтарин микробҳои касалиҳои сирояткунанда*)

ви́рши *тк. мн.* шеъри ҳиҷоӣ (*дар адабиёти русу украинӣ асрҳои* 17—18) ‖ *ирон.* шеъри суст (сақат)

вис *м спорт.* овезон шудан(и) (*бо даст ё пой овезон шудани варзишгар дар асбобҳои варзиш*); ~ **на рука́х** бо даст овезон шудан(и)

ви́селица *ж* дор, чубаи дор

ви́сельник *м* 1. *уст.* одами ба дор кашидашуда 2. *бран.* одами аз таги дор гурехта ◊ **ю́мор ~а** ҳазлу шухии зуракӣ

вис||е́ть *несов.* 1. овехта шудан, овезон будан; **ла́мпа ~и́т над столо́м** чароғ болои миз овезон аст 2. *разг.* (*о волосах*) парешон будан ‖ *на ком-чём разг.* (*об одежде*) фаҳул (ночаспон) будан; **пальто́ на нём ~и́т** пальтояш ҷувол барин аст 3. муаллақ истодан ‖ қиём кардан; **полу́денное со́лнце ~е́ло над голово́й** офтоб ба қиём омада буд 4. часпонда шудан, овезон будан; **на стене́ ~и́т объявле́ние** дар девор эълон часпонда шудааст 5. *над кем-чем* овезон будан; **скала́ ~и́т над доро́гой** харсанг болои роҳ овезон аст ‖ *перен.* таҳдид кардан, тарсондан; **над ни́ми ~и́т опа́сность** ба онҳо хатаре таҳдид мекунад ◊ **~е́ть в во́здухе** 1) муаллақ будан 2) бе натиҷа (бе ҷавоб) мондан, таъсир накардан 3) ҳал нашуда (норавшан) мондан; **~е́ть на волоске́** дар болои қил истодан; ба муй овезон будан; **~е́ть на телефо́не** *прост.* бо телефон бисьёр гап задан; **~е́ть на шее у кого́-л.** 1) ба гардани касе савор будан 2) ба касе сахт часпида гирифтан; **~е́ть на хвосте́** *у кого прост.* кашола шудан, дунболагирӣ кардан; аз паи самолёти дигар парвоз кардан; **~е́ть над душо́й** безор кардан, ба ҷон расондан

ви́ски *с нескл.* виски (*арақи англисӣ*)

вискоза *ж* вискоза (1. *хамираи чуб барои истеҳсоли нахи сунъӣ, чарми сунъӣ ва ғ.* 2. *шоҳии сунъӣ)*

вискозн||ый, -ая, -ое вискозӣ, ...и вискоза; **~ое производство** истеҳсоли вискоза; **~ые изделия** маҳсулоти вискозӣ

вислозад||ый, -ая, -ое пастсағрӣ, дунбаовезон *(дар бораи ҳайвон)*; **курдючные ~ые овцы** гусфандҳои дунбадор (дунбаовезон)

вислоухий, -ая, -ое (вислоух, -а, -о) 1. овезонгӯш, чапаргӯш, шалпаргуш; **~ щенок** сагчаи шалпаргӯш 2. *прост. бран.* лаванд, гул

висмут *м* бисмут (1. *элементи химиявӣ, металл* 2. *доруи аз ин металл тайёршуда)*

висмутов||ый, -ая, -ое бисмутӣ, ...и бисмут, бисмутдор; **~ые руды** маъданҳои бисмутдор

висн||уть *несов. разг.* 1. овезон будан, хам будан; **ветви ~ут над водой** шохҳои дарахт болои об овезонанд 2. *(нависать)* овезон будан 3. бисьёр дилбазан шудан, ба ҷон расондан

висок *м* чакка, чаккаи руй, шақиқа

високосный, -ая, -ое: **~ год** соли кабиса

височн||ый, -ая, -ое ...и чакка, ...и чаккаи рӯй, ...и шақиқа; **~ая кость** устухони чакка

вист *м* вист (1. *қартабозии чорнафарӣ* 2. *комбинацияи муайяни қартаҳо дар бозии преферанс, бостон)*

вистовать *несов. карт.* вист рафтан *(дар қартабозии преферанс, бостон муқобили ҳариф рафтан)*

висюлька *ж разг.* овеза, пупак

висяч||ий, -ая, -ее овезон, овехта, муаллақ; **~ая лампа** чароғи овезон; **~ий мост** қантара; **в ~ем положении** дар ҳолати овезон (муаллақ)

витализм *м* витализм *(ҷараёни идеалисти дар биология, ки мавҷудияти мабдаи махсуси ғайриматериалии ҳаётро дар организмҳо ҷоиз медонад)*

виталист *м* виталист, тарафдори витализм

виталистический, -ая, -ое виталистӣ, ...и витализм

витаминизация *ж* витаминдор кардан(и)

витаминизировать *сов., несов. кого-что* витаминдор кардан

витаминизироваться *несов. страд.* витаминдор [карда] шудан

витаминный, -ая, -ое витаминӣ, ...и витамин, витаминдор; **~ завод** заводи витамин; **~ препарат** доруи витаминӣ

витаминозный, -ая, -ое витаминдор, сервитамин, ...и витамин

витамины *мн.* (*ед.* **витамин** *м*) витаминҳо

вита||ть *несов.* муаллақ истодан, парида гаштан; ҳис карда шудан, мавҷуд будан; **дымка пыли ~ла над дорогой** дар болои роҳ пардаи тунуки чангу ғубор муаллақ меистод; **над полем ~л запах порохового дыма** дар фарози дашт буи борут хис мешуд ◇ **~ть в облаках (в воздухе, в эмпиреях), ~ть между небом и землёй** дар осмони ҳафтум паридан, хаёли хом дар сар парваридан

витиевато *нареч.* дабдабанок, сарбаста, печ дар печ; **говорить ~** дабдабанок сухан рондан

витиеватость *ж* дабдабанок будан(и), сарбаста (печ дар печ) будан(и)

витиеват||ый, -ая, -ое (витиеват, -а, -о) пурдабдаба, сарбаста, печ дар печ; **~ый почерк** хати печ дар печ; **говорить ~ыми фразами** бо дабдаба гап задан

витийство *с уст. книжн.* суханварӣ, суханпардозӣ

витийствовать *несов. уст. книжн.* суханпардозӣ кардан, суханпардозона нутқ кардан

витин *м уст. книжн.* нотиқ, суханвар, суханоро

вит||ой, -ая, -ое, 1. тофта; тобдор, печдор; **~ая булка** булкаи тофта 2. *(винтообразный)* печдор, морпеч; **~ая лестница** зинапояи морпеч

виток *м* 1. як печ, як давр, як гардиш; **~ обмотки электромагнита** як печи сими электромагнит 2. банд; **~ проволоки** банди сим 3. як давр, як бор даврзанӣ, як бор тоб хурдан(и); **спутник сделал несколько витков вокруг Земли** радифи маснуъ якчанд бор дар атрофи Замин давр зад

витраж *м* витраж *(расм ё нақши руи шишаҳои рангин, ки рушноӣ мегузаронад)*

витрина *ж* витрина (1. *намоиши ашьё аз пушти тирезаи дукон* 2. *ҷевон ё қуттии овезони оинадор барои намоиши ашьё*); **~ с объявлениями** тахтаи (лавҳаи) эълонҳо

вить *несов. что* 1. тофтаи, танидан, ресидан, риштан; **~ верёвку** арғамчин тофтан 2. бофтан, бастан, сохтан; **~ венки** гулчанбар бастаи; **~ гнездо** лона сохтан ◇ **~ верёвки из кого-л.** касеро бозичаи дасти худ кардан

витьё *с* (*по знач. гл.* **вить**) тофтан(и), ресиш; сохтан(и), бофтан(и)

виться *несов.* 1. печидан, печида боло баромадан; *(о волосах)* чингила шудан; **по жердям вился виноград** ток ба ходаҳо мепечид 2. морпеч шуда рафтан, печутоб хурда (морпеч шуда) гузаштан; **дорога вилась между полями** роҳ аз байни саҳроҳо печутоб хурда мегузашт // *(подниматься)* печидан, печида баромадан (баланд шудан); **над самоваром вился пар** буғ болои самовор мепечид 3. паридан, даврзанон паридан; **птицы вьются** парранҳо даврзанон мепаранд 4. лаппидан, ҳилпирас задан; **вьются флаги** байрақҳо ҳилпирас мезананд 5. *страд.* тофта (ресида) шудан ◇ **~ вьюном** 1) печон будан, чаққон будан 2) хушомад задан, дум-думи касе гаштан; **~ лентой** *(о реке, дороге)* морпеч шуда рафтан, печутоб хурда гузаштан

вьютень *м* харкафтар

витязь *м уст.* паҳлавон, таҳамтан, гурд

вихлять *несов. прост.* калавида роҳ рафтан // *чем* бетартибона каҷу килеб кардан (тоб додан); **~ рулём** рульро бетартибона тоб додан

вих||ор *м* як даста мӯи сихшуда, пат, пати пешона // *мн.* **вихры** *разг.* мӯй, муйсар; **оттаскать за ~ры** аз мӯйсар кашида лат додан

вихрастый, -ая, -ое (вихраст, -а, -о) *разг.* сихмуй, жӯлидамуй

вихрев||ой, -ая, -ое ...и гирдбод, гирдбодшакл; **~ое движение** *физ.* ҳаракати гирдбодшакл

вихрить *несов. что* давр (чарх) задан, гирдбод кардан

вихриться *несов.* давр (чарх) задан

вихрь *м* 1. гирдбод, тундбод 2. *перен.* гирдбод, туфон, ҳаракати тезу тунд; **~ событий** туфони ҳодисаҳо 3. *в знач. нареч.* **вихрем** гирдбодвор, туфонвор, бисьёр тез, бо суръат

вице- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ноиб»*: **вице-консул** ноиб-консул; **вице-президент** ноиб-президент

вице-адмирал *м* вице-адмирал *(унвони ҳарбии баҳрӣ байни унвонҳои контр-адмирал ва адмирал ва шахси дорои ин унвон)*

вице-президент *м* ноиб-президент

вицмундир *м уст.* вицмундир *(либоси расмии мансабдорони Россияи подшоҳӣ)*

вишенник *м* 1. *(вишнёвый сад)* боғи олуболу, олуболузор 2. *(кустарник дикой вишни)* олуболуи хасак

вишнёвка *ж разг.* шароби дастии олуболугӣ

вишнёв||ый, -ая, -ое 1. олуболугӣ, ...и олуболу, олуболудор; **~ая косточка** донаки олуболу; **~ое варенье** мураббои олуболу 2. олуболуранг; **платье ~ого цвета** куртаи олуболуранг

вишня *ж* 1. *(дерево, кустарник)* дарахти олуболу 2. *(плод)* олуболу

вишняк *м обл. и прост. см.* **вишенник**

вишь *частица прост.* 1. бубин, бин, ана, ҳу; **~ больной лежит** бин, касал хобидааст // *в знач. вводн. сл.* медонӣ, медонед; **слово, ~, дал** медонед, кавл додааст 2. *чаще в сочет. с «как», «какой», «сколько»* чӣ, чӣ хел, чӣ гуна, чӣ қадар; уху, аҷаб

вкалывать *несов. см.* **вколоть**

вкалываться *несов.* 1. *см.* **вколоться**; 2. *страд.* халонда шудан, фурӯ халонда шудан

вкапать *сов. что прост.* чаккондаи, ба дарун чаккондан

вкапнуть *сов. однокр. к* **вкапать**

вкапывать I *несов. см.* **вкопать**

вкапывать II *несов. см.* **вкапать**

вкапываться I *несов.* 1. *см.* **вкопаться**; 2. *страд.* гур карда шудан, шинонда шудаи

вкапываться II *несов. страд.* чакконда шудан, ба дарун чакконда шудан

вкарабкаться *сов. см.* **вскарабкаться**

вкатить *сов.* 1. *что* даровардан, ғелондан, ғелонда даровардан; ғелонда

боло бардоштан 2. *в сочет. с сущ. что кому прост.:* ~ **двойку** бахои ду мондан; ~ **пощёчину** торсакии обдор задан

вкатиться *сов.* 1. даромадан, ғелида ба дарун даромадан; ғелида боло баромадан 2. *перен. разг. (быстро войти, вбежать)* тозон даромадан, дартоз ворид шудан

вкатывать *несов. см.* **вкатить**

вкатываться *несов.* 1. *см.* **вкатиться**; 2. *страд.* даровардa шудан, ғелонда шудан

вкачать *сов. что* фуру кашидан, ба дарун кашидан *(бо насос)*

вкачивать *несов. см.* **вкачать**

вкачиваться *несов. страд.* фуру кашида шудан, ба дарун кашида шудан *(бо насос)*

вкидать *сов. что прост.* ба дарун андохтан (ҳаво додан, партофтан)

вкидывать *несов. см.* **вкидать** *и* **вкинуть**

вкидываться *несов. страд.* ба дарун андохта (партофта) шудан

вкинуть *сов. что* ба дарун андохтан (афкандан, партофтан)

вклад *м* 1. *(по знач. гл.* **вложить** 3) пул мондан(и), маблағ гузоштан(и) 2. пули (маблағи) амонат, амонат, пасандоз; **бессрочные** ~**ы** амонати бемӯҳлат; **срочные** ~**ы** амонати муҳлатдор (фаврӣ) 3. *уст. (пожертвование)* назр, ҳадья 4. *перен.* ҳисса, саҳм; **внести ценный** ~ **в науку** ба хазинаи илм саҳми арзанда гузоштан

вкладка *ж* 1. *см.* **вкладывание**; 2. *(вложенный лист)* варақаи замима (иловагӣ) *(дар даруни китоб, журнал ё газета)*

вкладн||ой, -ая, -ое 1. ...и пул мондан(и); амонатӣ; ~**ые суммы** маблағи амонатӣ 2. *(являющийся вкладкой)* замима, иловагӣ; ~**ой лист** варақаи замима (иловагӣ)

вкладчик *м* амонатгузор

вкладчица *женск. к* **вкладчик**

вкладывание *с (по знач. гл.* **вложить)** ба дарун гузоштан(и)

вкладывать *несов. см.* **вложить**

вкладываться *несов.* 1. *см.* **вложиться**; 2. *страд.* даровардa шудан, ба дарун гузошта шудан

вкладыш *м* 1. варақаи замима, варақаи иловагӣ *(дар даруни китоб, журнал ё газета)* 2. *тех.* вкладыш *(дар мошин)*

вклеивание *с (по знач. гл.* **вклеить)** ба дарун часпондан(и)

вклеивать *несов. см.* **вклеить**

вклеиваться *несов.* 1. *см.* **вклеиться**; 2. *страд.* ба дарун часпонда шудан

вклеить *сов. что* 1. ба дарун часпондан (ширеш кардан) 2. *перен. разг.* луқма додан, гап партофтан (қати кардан); ~ **словцо** гап қатӣ кардан

вклеиться *сов.* ба дарун часпидан (ширеш шудан), ба дарун часпида маҳкам шудан

вклейка *ж* 1. *см.* **вклеивание**; 2. *(то, что вклеено)* варақаи ба дарун часпондашуда

вклепать *сов.* 1. *что разг.* парчин карда часпондан 2. *кого перен. прост.* муттаҳам кардан, туҳмат задан

вклепаться *сов.* 1. *разг.* парчин карда часпонда шудан 2. *перен. прост.* ба кори баде кашида шудан

вклёпка *ж (по знач. гл.* **вклепать** 1) парчин карда часпондан(и)

вклёпывать *несов. см.* **вклепать**

вклёпываться *несов.* 1. *см.* **вклепаться**; 2. *страд.* парчин карда часпонда шудан

вклинение *с (по знач. гл.* **вклинить)** фоназанӣ; *(по знач. гл.* **вклиниться)** зада даромадан(и), рахна карда даромадан(и)

вклинивание *с см.* **вклинение**

вклинивать *несов. см.* **вклинить**

вклиниваться *несов.* 1. *см.* **вклиниться**; 2. *страд.* фона зада шудан, зада даровардa шудан

вклинить *сов. что* 1. фона задан 2. *перен. разг. (вставить в речь)* луқма додан, гап қатӣ кардан

вклиниться *сов.* 1. фонавор даромадан 2. *перен. (вторгнуться)* даромадан, зада даромадан, бурида даромадан, рахна карда даромадан, зуран ворид шудан

включатель *м* васлак *(калиди бастукушои ҷараёни электр)*

включать *несов. см.* **включить**; ~ **в себя** дар таркиби худ доштан, дар бар гирифтан

включаться *несов.* 1. *см.* **включиться**; 2. *страд.* даровардa шудан, дохил карда шудан

включая 1. *деепр.* дохил карда истода, дохилкунон 2. *предлог с вин.* ҳамчунин, ҳисоб карда, аз (дар) он ҷумла; **он прочитал все произведения писателя,** ~ **переписку** вай тамоми асарҳои нависанда, аз он ҷумла мукотибаи уро хонда фаровардааст

включение *с* 1. *(по знач. гл.* **включить)** дарҷ кардан(и), дохил (ҳамроҳ) кардан(и); *(по знач. гл.* **включиться)** дохилшавӣ, ҳамроҳшавӣ 2. *геол.* ғаш *(мас. дар маъдан)*

включительно *нареч.* ҳамчунин, ҳисоб карда, то худи...; **по двадцатое число** ~ то худи рӯзи бистум, рузи бистумро ҳам ҳисоб карда

включить *сов.* 1. *кого-что* даровардан, дарҷ кардан, дохил (ҳамроҳ) кардан; ~ **в список** ба руйхат даровардан; ~ **в команду** ба команда дохил кардан 2. *что тех.* гардондан, ба кор (ба ҳаракат) андохтан, даргирондан, васл кардан; ~ **мотор** моторро ба кор андохтан; ~ **свет** чароғи электрикро даргирондан; ~ **радио** радио мондан

включи||ться *сов.* 1. даромадан, дохил (ҳамроҳ) шудан, қатӣ шудан; ~**ться в бригаду** ба бригада ҳамроҳ шудан 2. *тех.* ба кор (ба ҳаракат) даромадан, даргирифтан; **свет** ~**лся** чароғ даргирифт

вковать *сов. что* парчин кардан, кубидан

вковывать *несов. см.* **вковать**

вковываться *несов. страд.* парчин карда шудан, кубида шудан

вколачивание *с (по знач. гл.* **вколотить)** зада даровардан(и), куфтан(и); ба зур фаҳмондан(и)

вколачивать *несов. см.* **вколотить**

вколачиваться *несов. страд.* зада даровардa шудан, кӯфта шудан

вколотить *сов. что* 1. *разг.* зада даровардан, куфта даровардан, задан, куфтан; ~ **в стену гвоздь** ба девор мех куфтан 2. *перен. прост.* фаҳмондан, ба зӯр фаҳмондан, ба майнаи *касе* ҷо кардан ◇ ~ **себе в голову** ба майнаи худ ҷо кардан; ~ **в гроб** ба азоби гур гирифтор кардан

вколоть *сов. что* халондан, фуру халондан; ~ **цветок в причёску** ба мӯйсар гул халондан

вколоться *сов.* халонда шудан

вконец *нареч. разг.* тамоман, комилан, бутун; **он** ~ **отчаялся** вай тамомаи ноумед шуд

вкопанный *прич.* (вкопан, -а, -о) шинондашуда, гӯр кардашуда ◇ **как** ~ хода хурдагӣ барин; чуби хушк барин

вкопать *сов. что* шинондан, гур кардан; ~ **столб** сутун шинондан

вкопаться *сов. во что* чуқур рафтан, даромада (фуру) рафтан, гӯр шудан; ~ **в снег** ба даруни барф даромада рафтан

вкоренить *сов. что* реша гирондан, ҷорӣ (маъмул) кардан, одат кунондан

вкорениться *сов.* реша гирифтан (давондан), ҷорӣ (маъмул) шудан, одат шуда мондан

вкоренять *несов. см.* **вкоренить**

вкореняться *несов.* 1. *см.* **вкорениться**; 2. *страд.* ҷорӣ (маъмул) карда шудан

вкось *нареч.* каҷ, уреб, яклаба; **сложить платок** ~ руймолро уреб қат кардан ◇ ~ **и вкривь** 1) каҷу килеб 2) чаппаю роста

ВКП(б) Всесоюзная Коммунистическая партия (большевиков) *ист.* ВКП(б) Партияи Коммунистии (большевикони) Умуми Иттифоқ *(номи КПСС сс. 1925—52)*

вкрадчиво *нареч.* ҳилагарона, каззобона, бо нармзабонӣ; ~ **спросить** ҳилагарона пурсидан

вкрадчивость *ж* ҳилагарӣ, хушомадгуӣ, нармзабонӣ

вкрадчив||ый, -ая, -ое (вкрадчив, -а, -о) ҳилагар(она), аклдузд, хушомадгӯй, нармзабон; ~**ые манеры** рафтори ҳилагарона

вкрадываться *несов. см.* **вкрасться**

вкрапина *ж разг.* реза, хол, чакра

вкрапить *сов. что* хол-хол (чакра-чакра) кардан

вкрапиться *сов.* хол-хол (чакра-чакра) шудан

вкрапление *с* 1. *(по знач. гл.* **вкрапить)** хол-хол (чакра-чакра) кардан(и) 2. реза, хол, чакра, чакра-чакра

вкрапленник *м геол.* дохила *(минерали яклухти бузург дар таркиби ҷинсҳои реза)*

вкрапливание *с см.* вкрапление 1

вкрапливать *несов. см.* **вкрапить**

вкрапливаться *несов.* 1. *см.* **вкрапиться**; 2. *страд.* хол-хол (чакра-чакра) карда шудан

вкрапля́ть(ся) *несов. см.* **вкра́пить(ся)**

вкра́||сться *сов.* 1. *(тайком войти)* пинҳонӣ даромадан, номаълум дохил шудан 2. тасодуфан пайдо шудан, тасодуфан руй додан; **в вычисле́ния ~лась оши́бка** дар ҳисоб тасодуфан хатое рафтааст 3. *перен.* пайдо шудан, омадан; **в мою́ ду́шу ~лось сомне́ние** дар дилам шубҳае пайдо шуд ◇ **~сться в дове́рие к кому́-л.** бо ҳила ба мағзи пӯсти касе даромадан (ҷо шудан)

вкра́тце *нареч.* мухтасар(ан), ихтисоран, кутоҳ карда; **~ изложи́ть содержа́ние докла́да** мазмуни маърузаро мухтасар баён кардан

вкривь *нареч. разг.* каҷ, каҷу килеб, уреб, яклаба, яктарафа ∴ **~ и вкось** 1) каҷу килеб 2) чаппаю роста; **толкова́ть о чём-л. ~ и вкось** ягон чизеро нодуруст маънидод кардан

вкруг *нареч. и предлог уст. см.* **вокру́г**

вкругову́ю *нареч. разг.* гирдогирд, давродавр, даст ба даст; **ча́ша пошла́ ~** ҷом даст ба даст рафт

вкрути́ть *сов. что разг.* 1. тофта даровардан 2. *кому груб. прост.* сари касеро гаранг (гиҷ) кардан, касеро гул задан, фанд додан

вкрути́ться *сов. разг.* тоб хурда даромадан

вкруту́ю *нареч.* сахт *(дар бораи пухтани тухми мурғ)*; **я́йца свари́лись ~** тухмҳо пухта сахт шудаанд

вкру́чивать *несов. см.* **вкрути́ть**

вкру́чиваться *несов.* 1. *см.* **вкрути́ться**; 2. *страд.* тофта даровaрда шудан

вку́пе *нареч. уст. книжн.* дар як ҷо, якҷоя, ҳамроҳ

вкус *м* 1. маза, таъм; **го́рький ~** таъми талх; **о́рганы ~а** узвҳои зоиқа 2. маза; **~ ры́бы** мазаи моҳи 3. завқ, салиқа, табъ; **у неё хоро́ший ~** табъаш баланд аст; **одева́ться со ~ом** босалиқа либос пӯшидан 4. шавқ, завқ, ҳавас, рағбат, мазоқ; **у него́ ~ к литерату́ре** вай ба адабиёт шавқу завқ дорад 5. услуб, усул, тарз; **э́то сде́лано в но́вом ~е** ин чиз ба тарзи нав сохта шудааст ◇ **на ~** ба табъи...; **по ~у** хуш меояд, мефорад; **не по ~у** намефорад, маъқул нест; **де́ло ~а** ҳар кию ҳар чӣ; **войти́ во ~** мазахурак шудан; **на ~ и цвет това́рищей нет**; **о ~ах не спо́рят** *посл.* ≈ ҳар кию ҳар чӣ

вкуси́ть *сов. что, чего* 1. *уст. (отведать)* чашидан 2. *перен.* чашидан, дидан, аз сар гузарондан; **~ все му́ки ада** азоби гур (сахт) дидан, азоби ҷаҳаннам кашидан

вку́сно 1. *нареч.* лазиз, болаззат, бомаза, хуштаъм; **~ пое́сть** зукка хурдан, таоми лазиз хурдан 2. *в знач. сказ. безл.* бомаза (лазиз, гуворо) аст, хуштаъм аст; **э́то бы́ло о́чень ~** ин хурок хеле бомаза буд

вку́сный, -ая, -ое (вку́с|ен, -на́, -но) лазиз, болаззат, бомаза, хуштаъм, гуворо

вкусов||о́й, -а́я, -о́е ...и таъм; **~ы́е сво́йства пи́щи** мазаи хӯрок; **~ы́е о́рганы** узвҳои зоиқа

вкусовщи́на *ж разг.* ғаразнокӣ *(мувофиқи табъи худ нодуруст баҳо додан ба ин ё он ҳодиса)*

вкуша́ть *несов. см.* **вкуси́ть**

вла́г||а *ж* нам, рутубат, заҳ, об; **во́здух насы́щен ~ой** ҳаво пур аз рутубат аст

влага́лище *с* 1. *анат.* маҳбал *(даромадгоҳи узви таносули занон)* 2. *бот.* ғилофаки барг

влага́лищный, -ая, -ое 1. *анат.* ...и маҳбал, маҳбалӣ 2. *бот.* ...и ғилофаки барг

влага́ть *несов. см.* **вложи́ть**

влага́ться *несов. страд.* даровaрда (андохта) шудан, ба дарун гузошта шудан

влагоё́мкий, -ая, -ое намкаш, обталаб

влагозаде́ржание *с с.-х.* обнигоҳдорӣ, намнигоҳдорӣ

влагоме́р *м* намисанҷ

влагонепроница́емый, -ая, -ое обногузар, обнодаро, наминогузар

влагосто́йк||ий, -ая, -ое ба об (ба нами) тобовар, намибардор; **~ие материа́лы** масолеҳи намибардор

владе́лец *м* соҳиб, молик, доранда

владе́лица *ж* соҳиба, молика, доранда

владе́льческий, -ая, -ое ...и соҳиб, ...и молик, ...и доранда

владе́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **владе́ть**) соҳибикунӣ, тасарруф, тасарруф кардан(и), дар ихтиёр доштан(и) 2. *уст.* мулк 3. мулк, қаламрав; **колониа́льные ~я** мулкҳои мустамлика

владе́тель *м уст.* 1. *(правитель)* малик 2. *(владелец)* соҳиб, молик, доранда

владе́тельница *ж уст.* 1. *(правительница)* малика 2. *(владелица)* соҳиба, доранда

владе́тельный, -ая, -ое *уст.* соҳибдавлат, бадавлат, бой, доро; **~ князь** князи соҳибдавлат

владе́||ть *несов.* 1. *кем-чем* соҳиб (молик) будан, тасарруф кардан, дар ихтиёр доштан 2. *кем-чем перен.* ба даст гирифта тавонистан, ба худ итоат кунонда тавонистан // *(о мыслях, чувствах)* фаро гирифтан; **им ~ла страсть к охо́те** вай ба шикор шавқу завқ дошт 3. *чем* тавонистан, донистан, балад будан; омили (аҳли) коре будан; **~ть са́блей** шамшерзанӣ карда тавонистан; **~ть иностра́нным языко́м** забони хориҷиро донистан; **~ть тала́нтом расска́зчика** истеъдоди (хунари) ҳикоягуӣ доштан 4. *чем* тавонистан, тавоно будан; **он не ~ет пра́вой руко́й** дасти росташ кор намекунад ◇ **~ть перо́м** аҳли қалам будан; **~ть собо́й** худдорӣ кардан; худро идора кардан

влады́ка *м* 1. *(властелин)* ҳоким, малик, султон 2. *церк.* архиерей, митрополит *(калонтарин мансаби рӯҳониёни насронӣ)* ◇ **своя́ рука́ — ~** *посл.* ≈ худам подшоҳу табъам вазир

влады́чество *с* ҳукмронӣ, ҳукмравоӣ, ҳукмфармоӣ; салтанат; **~ над приро́дой** ҳукмфармоӣ бар табиат; **под ~м ...** таҳти ҳукмронии...

влады́чествовать *несов.* ҳукмронӣ (ҳукмфармоӣ) кардан; салтанат рондан

влады́чица *ж* 1. малика 2. *церк.* Марьям, модари Исо

влажне́ть *несов.* нам (тар) шудан, нам (заҳ) кашидан

вла́жно 1. *нареч.* нам, тар 2. *в знач. сказ. безл.* нам (намнок, тар, заҳ, рутубатнок) аст; **здесь ~** ин ҷо нам аст

вла́жность *ж* намӣ, тарӣ, рутубат; **~ во́здуха** рутубати ҳаво

вла́жн||ый, -ая, -ое (вла́ж|ен, -на́, -но) нам, тар, заҳ, мартуб; **~ый во́здух** ҳавои нам; **~ые [от слёз] глаза́** чашмони тар, чашмони ашколуд

вла́мываться *несов. см.* **вломи́ться**

власогла́в *м* мӯкалла *(кирми рӯдаи одам)*

вла́ствование *с (по знач. гл.* **вла́ствовать**) ҳукмронӣ, ҳукмфармоӣ

вла́ствовать *несов. кем-чем, над кем-чем и без доп. уст. и высок. прям., перен.* ҳукмронӣ (ҳукмфармоӣ) кардан, ҳукм рондан; **~ ума́ми** ҳокими афкори умум будан

властели́н *м высок.* ҳукмрон, ҳукмфармо, ҳоким, омир; **~ свое́й судьбы́** омири тақдири худ

власти́тель *м уст. см.* **властели́н** ◇ **~ дум** ҳокими афкор

вла́стно *нареч.* омирона, бо салобат

вла́стность *ж* салобат

вла́стный, -ая, -ое (вла́ст|ен, -на, -но) омир(она), босалобат; **~ челове́к** одами омир; **~ го́лос** овози омирона

властолю́бец *м* мансабпараст, риёсатталаб

властолюби́вый, -ая, -ое (властолюби́в, -а, -о) мансабпараст, раёсатталаб

властолю́бие *с* мансабпарастӣ, рутбапарастӣ раёсатталабӣ

власт||ь *ж* 1. ҳокимият; **законода́тельная ~ь** ҳокимияти қонунбарор; **исполни́тельная ~ь** ҳокимияти иҷроия; **у корми́ла ~и** дар сари ҳокимият; **быть у ~и** дар сари ҳокимият истодан (будан); **прийти́ к ~и** ба сари ҳокимият омадан, соҳиби салтанат шудан; **~ь иму́щий** хукмдор, соҳибҳокимият 2. *чаще мн.* **вла́сти** *(администрация)* маъмурият, ҳукумат; **ме́стные ~и** ҳукумати маҳаллӣ 3. ҳукм, ихтиёр; **роди́тельская ~ь** ихтиёри (ҳукми) падару модар 4. қувва, иқтидор, қудрат; **~ь сло́ва** қувваи сухан ◇ **ва́ша ~ь** ихтиёр доред, майл майли шумост; **в мое́й (твое́й, его́** *и т. д.*) **~и** дар ихтиёри ман (ту, вай *ва ғ.*); **не в мое́й (твое́й, его́** *и т. д.*) **~и** дар ихтиёри ман (ту, вай *ва ғ.*) не, берун аз ихтиёри (иқтидори) ман (ту, вай *ва ғ.*) аст; **во ~и, под ~ью кого́-чего́-л.** дар зери таъсири касе, чизе; **он был во ~и свои́х воспомина́ний** вай дар зери таъсири хотироти худ буд; **отдава́ться во ~ь кого́-чего́-л.** ба касе, ба чизе итоат кардан; **теря́ть ~ь над собо́й** худдорӣ карда натавонистан, инони ихтиёр аз даст додан

власы́ *мн.* (*ед.* влас *м*) *уст.* мӯй, мӯйсар, маҳосин

власяни́ца *ж* хирқа (*пероҳани мӯи-наи зоҳидон*)

влачи́ть *несов. кого-что уст. книжн.* кашидан, кашола карда бурдан ◇ ~ **жа́лкое существова́ние** дар нодорамию фақр зистан, дар банди қашшоқӣ будан, дар ҳақирӣ умр ба сар бурдан

влачи́ться *несов. уст. книжн.* кашола шудан // (*с трудом передвигаться*) кашола шуда гаштан, ба зур гаштан // (*длиться*) тул кашидан, кашол ёфтан

влёво *нареч.* (*куда*) ба чап, ба тарафи (ба самти) чап; **доро́га поверну́ла** ~ роҳ ба тарафи чап гашт // (*где*) дар чап, дар тарафи (дар самти) чап; ~ **от до́ма** дар тарафи чапи хона

влеза́ть *несов. см.* **влезть**

влез||ть *сов.* 1. *на что* часпида баромадан; ~**ть на де́рево** ба дарахт часпида баромадан // *во что, подо что* даромадан; ~**ть в во́ду** ба об даромадан 2. (*забраться тайком*) пинҳонӣ гузаштан (даромадан) 3. *прост.* (*войти непрошенно*) бе рухсат даромадан 4. *разг.* гунҷидан; **кни́ги** ~**ли в чемода́н** китобҳо дар ҷомадон гунҷиданд 5. *прост.* боб (мувофиқ) будан, мос (соз) омадан; **сапоги́ не** ~**ли** муза соз наомад ◇ ~**ть в дове́рие к кому́-л.** ба мағзи пусти касе даромадан (ҷо шудан); ~**ть в долги́ (в долг)** ба қарз ғутидан; ~**ть в ду́шу к кому́-л.** 1) рози дили касеро фаҳмидан, роздони касе шудан 2) ақли касеро рабудан 3) бо ҳар роҳ ба мағзи пӯсти касе даромадан; ~**ть в чужу́ю жизнь** ба зиндагии каси дигар мудохила кардан; ~**ть в шку́ру (в ко́жу) кого́-л., в чью-л.** худро ба ҷои касе ангоштан, вазъияти дигароиро ба худ тасаввур кардан; **ско́лько** ~**ет** ба қадри хоҳиш, чӣ қадаре, ки тавонам (тавонӣ *ва ғ.*)

влепи́ть *сов. что* 1. ба дарун часпонидан; андохта часпондан 2. *перен. разг.* задан, сахт задан; ~ **пощёчину** торсакии обдор задан ◇ ~ **вы́говор** *кому прост.* выговор часпондан

влепля́ть *несов. см.* **влепи́ть**

влепля́ться *несов. страд.* ба дарун часпонда шудан

влёт *м* (*по знач. гл.* **влете́ть**) парида даромадан(и)

влета́ние *с см.* **влёт**

влета́ть *несов. см.* **влете́ть**

влете́||ть *сов.* 1. парида даромадан 2. *перен. разг.* тез давида (тозон, дартоз) даромадан 3. *безл. кому разг.* ҷазо дидан; **ему́** ~**ло за опозда́ние** вай барои дер омаданаш ҷазо дид ◇ ~**ть в копе́ечку** бисьёр қимат афтидан

влече́ни||е *с* шавқ, рағбат, ҳавас, майл; **сле́довать своему́** ~**ю** мувофиқи майли худ рафтор кардан

влеч||ь *несов. кого-что* 1. *книжн.* (*тянуть за собой*) кашидан 2. (*привлекать*) ҷалб кардан, ба шавқ овардан; **его́** ~**ёт к му́зыке** *безл.* вай ба мусиқӣ шавқ дорад ◇ ~**ь за собо́й** овардан, боис шудан, ба оқибате овардан (расондан); **э́тот посту́пок** ~**ёт за собо́й наказа́ние** оқибати ин кирдор ҷазо аст

влёчься *несов.* 1. *книжн.* (*тащиться*) кашола шуда рафтан; // (*длиться — о времени*) кашол (дароз) шудан, тӯл кашидан 2. (*стремиться*) майл кардан

влива́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **влить** 1) ба дарун рехтан(и) 2. *мед.* доруфиристонӣ, тазриқ

влива́ть *несов. см.* **влить**

влива́ться *несов.* 1. *см.* **вли́ться**; 2. *страд.* ба дарун рехта шудан

влипа́ть *несов. см.* **вли́пнуть**

вли́пнуть *сов. прост.* ба ҳолати ногувор афтодан; ~ **в исто́рию** гирифтори нохушӣ шудан

влито́й, -а́я, -о́е: как (сло́вно, то́чно) ~ [**сиди́т**] зебанда (бисьёр шинам) аст

влить *сов. что* 1. *тж. чего* ба дарун рехтан (андохтан) 2. *перен.* пайдо кунондан, бахшидан; ~ **бо́дрость** руҳ бахшидан 3. *перен.* (*пополнить*) илова (пурра, ҳамроҳ) кардан, додан; ~ **но́вые ка́дры** кадрҳои нав додан

вли́||ться *сов.* 1. шорида даромадан, рехтан 2. *перен.* пайдо шудан афзудан; **в меня́** ~**ла́сь бо́дрость** маи руҳбаланд шудам, рӯҳам бардошта шуд 3. *перен.* (*добавиться*) илова шудан, ҳамроҳ (қатӣ) шудан

влия́ние *с* 1. таъсир, нуфуз; **находи́ться под** ~**м** дар зери таъсире будан; **ока́зывать** ~ **на кого́-л.** ба касе таъсир расондан; **подпа́сть под** ~ ба зери нуфузе афтодан 2. нуфуз, эътибор, обру; **челове́к с** ~**м** одами бонуфуз; **по́льзоваться** ~**м** обру (эътибор) доштан

влия́тельн||ый, -ая, -ое (влияте|лен, -льна, -льно) бонуфуз, обрӯманд, мӯътабар; ~**ое лицо́** шахси муътабар

влия́ть *несов. на кого-что* таъсир кардан (расондан), нуфуз доштан

ВЛКСМ (Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи) ВЛКСМ (Иттифоқи Ленинии Коммунистии Ҷавонони Умуми Иттифоқ)

вложе́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **вложи́ть**) даровардан(и), ба дарун гузоштан(и) 2. (*то, что вложено*) чизи ба дарун андохташуда, замима; **письмо́ с** ~**ем** мактуби замимадор 3. *фин., эк.* маблағи ҷудошуда, сармоягузорӣ; **капита́льные** ~**я** маблағи асосӣ

вложи́ть *сов. что во что* 1. даровардан, андохтан, ба дарун гузоштан (ниҳодан); ~ **лист в кни́гу** варақаро ба даруни китоб гузоштан; ~ **са́блю в но́жны** шамшерро ба ғилоф андохтан 2. *фин., эк.* ҷудо (таъин) кардан, тахсис додан; ~ **сре́дства** маблағ ҷудо кардан ◇ ~ **ду́шу во что́-л.** аз таҳти дил (ҷонро дареғ надошта) коре кардан; меҳр монда кореро кардан; ~ **друго́й смысл** ба гапе маънии дигар додан; ~ **в уста́ кого́-л., чьи-л., кому́-л.** касеро ба сухан овардан, аз забони касе овардан

вложи́ться *сов.* ба дарун андохта (гузошта) шудан, ҷо гирифтан, ҷойгир шудан

вломи́ться *сов.* бо зӯр даромадан, зада даромадан (ворид шудан) ◇ ~ **в амби́цию** ҳавобаландӣ кардан

вло́паться *сов. груб. прост.* ба бало гирифтор шудан

влюби́ть *сов. кого* шефта (вола) кардан, ошиқ кунондан

влюби́||ться *сов. в кого* ошиқ (шайдо) шудан, дил додан // *во что* шефта (мафтун) шудан; **он** ~**лся в мо́ре** у шефтаи баҳр шудааст

влюблённость *ж* ошиқӣ, дилбастагӣ; мафтунӣ

влюблённ||ый, -ая, -ое (влюбл|ён, -ена́, -ено́) 1. ошиқ, муҳиб 2. *в знач. сущ.* **влюблённый** *м*, **влюблённая** *ж* маъшуқа, дилдода 3. (*очарованный чем-л.*) шефта, шайдо, вола, мафтун 4. *тк. полн. ф.* меҳрангез, пурмеҳр, пурмуҳаббат; ~**ый взгляд** нигоҳи меҳрангез; **смотре́ть** ~**ыми глаза́ми** бо чашмони пурмеҳр нигаристан

влюбля́ть(ся) *несов. см.* **влюби́ть(ся)**

влю́бчивость *ж* ошиқмизоҷӣ

влю́бчивый, -ая, -ое (влю́бчив, -а, -о) ошиқмизоҷ, ошиқпеша

вля́паться *сов. прост.* 1. часпидан, ғутидан, андармон шудан, часпида мондан; ~ **в грязь** ба лой ғӯтидан 2. *перен. груб.* ба бало гирифтор шудан, боб (соз) шудан

вма́зать *сов. что* ба дарун часпондан, (ширеш кардан), ловидан, андова кардан

вма́заться *сов.* часпидан, часпида мондан

вма́зка *ж* (*по знач. гл.* **вма́зать**) *разг.* часпониш, ловидан(и)

вма́зывание *с см.* **вма́зка**

вма́зывать *несов. см.* **вма́зать**

вма́зываться *несов.* 1. *см.* **вма́заться**; 2. часпонда шудан, ловида (андова) шудан

вма́тывать *несов. см.* **вмота́ть**

вмени́ть *сов. что*: ~ **в вину́** гунаҳгор кардан; ~ **в заслу́гу** ҳамчун хизмати шоиста ҳисоб (тақдир) кардан; ~ **в обя́занность** ба ӯҳдаи касе мондан

вменя́емость *ж* мукаллафӣ

вменя́ем||ый, -ая, -ое (вменя́ем, -а, -о) ...и мукаллафӣ, масъул бошуур; ~**ое состоя́ние** ҳолати масъул

вменя́ть *несов. см.* **вмени́ть**

вменя́ться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан, дониста шудан

вмерза́ть *несов. см.* **вмёрзнуть**

вмёрзнуть *сов.* дар даруни ях (барф) шах шуда мондан

вмеси́ть *сов. что* сириштан, ҷулондан, сиришта ҳамроҳ кардан; ~ **в те́сто изю́м** ба хамир мавиз сиришта ҳамроҳ кардан

вме́сте *нареч.* 1. ҳамроҳ, якҷоя, дар як ҷо, бо ҳам; **жить** ~ дар як ҷо зистан, бо ҳам зиндагӣ кардан; ~ **с това́рищем** бо ҳамроҳии рафик 2. (*одновременно*) якҷоя, дар [айни] як вақт; **его́ охвати́ли** ~ **ра́дость и трево́га** уро дар [айни] як вақт ҳам шодӣ, ҳам изтироб фаро гирифта буд ◇ ~ **с тем** дар айни замон, дар баробари он, бо вуҷуди ин; ~ **те́сно, а врозь ску́чно** *погов.* ≈ на тоқати гармӣ, на тоқати сармӣ

вмести́ *сов. что* рӯфта андохтан

вместилище *с* зарф, анбор, махзаи
вместимость *ж* гунҷоиш, зарфият
вместительность *ж* гунҷоиш, зарфият, вусъат
вместительный, -ая, -ое (вместите|-лен, -льна, -льно) васеъ, пургунҷоиш, калон; ~ **зал** зали васеъ
вмести||ть *сов. кого-что* 1. гунҷондан, гунҷоиш додан, барондан, бурдан; **машина не ~ла всех пассажиров** дар мошин ҳамаи пассажирон набурданд 2. гунҷондан, ҷой додан; **~ть все книги в шкаф** тамоми китобҳоро дар ҷевон гунҷондан
вместиться *сов.* гунҷидан, ҷой гирифтан, бурдан
вместо *предлог с род.* ба ҷои..., ба ивази..., ба бадали...; ~ **дождя выпал снег** ба ҷои борон барф борид; ~ **того, чтобы...** ба ҷои он ки...
вметать I *несов. см.* **вмести**
вметать II *сов. что* кук карда часпондан, бахия кардан; ~ **рукава** остинҳоро кук карда часпондан
вметаться *несов. страд.* руфта андохта шудан
вмётка *ж см.* **вмётывание**
вмётывание *с* (*по знач. гл.* **вметать** II) кук карда часпондан(и), бахия кардан(и)
вмётывать *несов. см.* **вметать** II
вмётываться *несов. страд.* кук карда часпонда шудан, бахия карда шудан
вмешательство *с* мудохила, дахолат; ~ **в чьй-л. дела** мудохила ба корҳои касе
вмешать *сов. во что* 1. *что, чего* (*примешать*) омехтан, ҳамроҳ кардан 2. *кого-что перен. разг.* аралаш кардан, гирифтор (кати) кардан
вмешаться *сов. во что* мудохила (дахолат) кардан; ~ **в разговор** ба суҳбат дахолат кардан
вмешивать I *несов. см.* **вмешать**
вмешивать II *несов. см.* **вмесить**
вмешиваться I *несов.* 1. *см.* **вмешаться**; 2. *страд.* омехта шудан
вмешиваться II *несов. страд.* сиришта шудан, сиришта ҳамроҳ карда шудан
вмеща||ть *несов. см.* **вместить; котёл ~ет десять вёдер воды** ба дег даҳ сатил об мебарад, дег даҳ сатил об мегирад
вмещаться *несов.* 1. *см.* **вместиться;** 2. *страд.* гунҷонда шудан
вмиг *нареч.* дар як мижа задан, дар як лаҳза, дар як он
вминать *несов. см.* **вмять**
вминаться *несов.* 1. *см.* **вмяться;** 2. *страд.* ба дарун пахш карда шудан
вмонтировать *сов. что* монтаж карда ба дарун даровардан, дар дохил васл кардан
вмотать *сов. что* печонида даровардан
вмуровать *сов. что* дар дарун маҳкам кардан (шинондан); ~ **котёл** дег шинондан
вмуровывать *несов. см.* **вмуровать**
вмуровываться *несов. страд.* дар дарун шинонда шудан
вмятина *ж* ҷои пахшшуда, ҷои пачақшуда (маҷақшуда), фурӯрафтагӣ
вмять *сов. что* зер кардан, пахш карда фуру равондан
вмяться *сов.* пахш шудан, пахш шуда фуру рафтан, парчин карда дароварда шудан
внаём, внаймы *нареч.* ба иҷора, ба киро (кироя), ба фият
внакидку *нареч.* ба кифт партофта
внакладку *нареч. разг.*: **пить** ~ қанд андохта (ширин карда) хурдан
вначале *нареч.* [дар] аввал, даставвал, дар ибтидо, дар оғоз; ~ **было трудно** дар аввал мушкил буд
вне *предлог с род.* (*за пределами*) берун аз, дар беруни...; ~ **города** дар беруни шаҳр // *перен.* бидуни..., бе, дур аз; ~ **опасности** дур аз хатар, бе хатар // (*сверх, помимо чего-л.*) берун аз, бе; ~ **конкурса** берун аз конкурс; ~ **очереди** бе навбат ◊ ~ **времени и пространства** берун аз замону макон; ~ **всякого сомнения,** ~ **всяких сомнений** бе ҳеҷ (бидуни) шакку шубҳа; ~ **закона** аз ғайри қонун; ~ **себя** хашмгин, худдорӣ накарда; **быть ~ себя от радости** аз шодӣ ба пераҳан нагунҷидан
вне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «берун аз»:* **внебюджетный** берун аз буҷет; **внеслужебный** берун аз хизмат
внеатмосфéрн||ый, -ая, -ое ...и берун аз атмосфера; **~ые явления** ҳодисаҳои хориҷи (берун аз) атмосфера
внебрачный, -ая, -ое беникоҳ
вневременный, -ая, -ое *книжн.* берун аз вақт
внедрение *с* (*по знач. гл.* **внедрить**) ҷорӣ кардан(и), ҷойгир кунондан(и), татбиқ; (*по знач. гл.* **внедриться**) маъмул шудан(и); ~ **новых методов** ҷорӣ кунондани усулҳои нав
внедрить *сов. что* ҷорӣ кунондан, татбиқ кардан, расм (одат) кунондан; ~ **в производство** ба истеҳсолот ҷорӣ кунондан
внедриться *сов.* татбиқ шудан, маъмул шудан, расм (одат) гардидан, реша давондан
внедрять *несов. см.* **внедрить**
внедряться *несов.* 1. *см.* **внедриться;** 2. *страд.* ҷорӣ (татбиқ) карда шудан
внезапно *нареч.* ногаҳои, якбора, банохост
внезапность *ж* 1. ногаҳонӣ, якборагӣ; ~ **нападения** ногаҳонии ҳамла 2. *разг.* (*неожиданный случай*) ҳодиса, тасодуф
внезапный, -ая, -ое (внезап|ен, -на, -но) ногаҳон, ногаҳонӣ, тасодуфӣ, якбора; ~ **отъезд** сафари ногаҳонӣ
внеземн||óй, -áя, -óе ...и берун аз Замин, ...и хориҷи Замин; **~ые цивилизации** тамаддунҳои хориҷи Замин
внеклáссн||ый, -ая, -ое берун аз синф; **~ые занятия** машғулияти берун аз синф
внеклассовый, -ая, -ое ғайрисинфӣ
внеконкурсный, -ая, -ое берун аз конкурс; ~ **приём студентов** қабули берун аз конкурси студентон; ~ **просмотр фильма** тамошои берун аз конкурси фильм
внематочн||ый, -ая, -ое: **~ая беременность** *мед.* ҳамли хориҷи бачадон
внеочередн||óй, -áя, -óе берун аз навбат, ғайринавбатӣ; **~ые сессии** сессияҳои ғайринавбатӣ
внеочерёдность *ж* берун аз навбат (ғайринавбатӣ) будан(и)
внеплановость *ж* берун аз нақша (ғайрипланӣ) будан(и)
внеплановый, -ая, -ое берун аз нақша, ғайрипланӣ
внесение *с* (*по знач. гл.* **внести**) даровардан(и), дохил кардан(и); додан(и), супоридан(и), пардохтан(и); ~ **изменений в Конституцию СССР** дохил кардани тағьирот ба Конституцияи СССР
внеслужебн||ый, -ая, -ое берун аз хизмат, ғайриидорӣ, ғайрирасмӣ; **~ые дела** корҳои берун аз хизмат
внести *сов.* 1. *кого-что* даровардан; ~ **вещи в комнату** чизҳоро ба хона даровардан 2. *кого-что* дарҷ кардан, даровардан, дохил кардан, андохтан; ~ **в список** ба рӯйхат даровардан 3. *что* (*сделать взнос*) пардохтан, додан, супоридан 4. *что перен.* овардан, андохтан, бахшидан; ~ **оживление** ҷушу хурӯш овардан, рӯҳ бахшидан; ~ **разлад** низоъ (ҷудоӣ) андохтан ◊ ~ **предложение** таклиф [пешниҳод] кардан; ~ **ясность** равшан (аниқ) кардан
внестись *сов. разг.* давида (тохта) даромадан, тозон ворид шудан
внеурочн||ый, -ая, -ое берун аз дарс, ғайридарсӣ; **~ые занятия** машғулияти берун аз дарс
внешкольн||ый, -ая, -ое берун аз мактаб, ғайримактабӣ; **~ые детские учреждения** муассисаҳои берун аз мактаби бачагон
внешне *нареч.* руякӣ, зоҳиран; ~ **он был спокоен** зоҳиран вай ором буд
внешнеполитический, -ая, -ое ...и сиёсати хориҷӣ
внешнеторгóв||ый, -ая, -ое ...и савдои хориҷӣ; **~ые связи** равобити савдои хориҷӣ
внешнеэкономический, -ая, -ое ...и иқтисодиёти хориҷӣ; ~ **баланс** баланси иқтисодиёти хориҷӣ
внешн||ий, -яя, -ее 1. беруни, зоҳирӣ; **~яя среда** муҳити берунӣ; **~ий угол** *мат.* кунҷи берунӣ; **~ий вид** намуди зоҳирӣ 2. сатҳӣ, зоҳирӣ; **~ие изменения** тағьироти зоҳирӣ // *перен.* (*показной*) руякӣ; **~ий блеск** пардози рӯякӣ, ҷилои зоҳирӣ 3. хориҷӣ, беруна; **~яя политика** сиёсати хориҷӣ; **~яя торговля** савдои хориҷӣ; **~ий рынок** бозори хориҷӣ
внешност||ь *ж* намуди берунӣ, сурати зоҳирӣ, қиёфа, симо; **судить по ~и** аз руи қиёфа баҳо додан
внештатный, -ая, -ое берун аз штат, ғайриштатӣ
внеэкономический, -ая, -ое берун аз иқтисодиёт, ғайрииқтисодӣ

вниз *нареч.* 1. ба поён, ба таг, ба зер; ~ **головой** сарозер, сарнагун; **спускаться ~ по лестнице** аз зина (аз нардбон) фуромадан; **смотреть ~** ба поён нигоҳ кардан; **спустить директивы ~** *перен.* ба [идораҳои] поёнӣ дастур фиристодан 2. *(к устью реки)* ба самти поёноб; **плыть ~ по течению** ба рафти дарьё шино кардан ◇ **идти (катиться, опускаться) ~** таназзул кардан, паст рафтан, кам шудан; **смотреть сверху ~** *на кого* беилтифотона (ҳавобаландона) муомила кардан, беэътиноӣ (announcement бepисандӣ) кардан

внизу *нареч.* дар поён, дар таг, дар зер, дар паст; ~ **была долина** дар поён водӣ воқеъ буд

вникать *несов. см.* **вникнуть**

вникнуть *сов. во что* диққат (тавачҷӯҳ) кардан, сарфаҳм рафтан, амиқ (дақиқ) фикр кардан; ~ **в суть дела** ба моҳияти масъала сарфаҳм рафтан

внимани||е *с* 1. диққат, таваҷҷуҳ, парво, эътибор; **слушать со ~ем** бо диққат гуш кардан; **быть в центре ~я** дар маркази эътибори умум будан; **заострить ~е** диққат ҷалб кардан; **обратить ~е** диққат [ҷалб] кардан; **оставить без ~я** таваҷҷуҳ накардан, аҳамият надодан; **принять во ~е** ба назар гирифтан, эътибор додан 2. илтифот, лутф, марҳамат, эътино: **оказать ~е** илтифот кардан; **уделить особое ~е** аҳамияти махсус додан ◇ **ноль ~я** *прост.* ниҳояти бепарвоӣ (беэътиноӣ)

внимательно *нареч.* бо диққат

внимательност||ь *ж* 1. диққат, таваҷҷуҳ, диққаткорӣ; **~ь ученика** диққаткории талаба; **дело требовало большой ~** и ин кор таваҷҷуҳи зиёдеро талаб мекард 2. илтифот, лутф, марҳамат, эътино; **отнестись со всей ~ью** бо камоли илтифот муносибат кардан

внимательн||ый, -ая, -ое (внимате|лен, -льна, -льно) 1. бодиққат, дақиқ, диққаткор; **~ый ученик** талабаи диққаткор; **~ый взгляд** нигоҳи бодиққат; **самым ~ым образом** хеле ҷиддӣ, бо тамоми диққат 2. *(заботливый)* боилтифот, ғамхор

внимать *несов.* 1. *кому-чему и без доп. уст. (слышать, слушать)* гуш кардан, шунидан 2. *кому-чему высок. (сосредоточивать внимание)* диққат кардан, назари диққат дӯхтан

вничью *нареч.* дуранг; **сыграть ~** бозиро дуранг кардан; **партия окончилась ~** бозӣ дуранг шуд

внове *нареч. в знач. сказ. разг.* нав, тоза; **для него всё было ~** барои вай ҳама чиз нав буд

вновь *нареч.* 1. *(снова, опять)* аз нав, аз сар, боз, дубора 2. *(недавно; впервые)* нав, ба қарибӣ; навакак; ~ **назначенный** нав таъиншуда; ~ **прибывший** бақарибӣ омада

внос *м см.* **вноска**

вносить *несов. см.* **внести**

вноситься *несов.* 1. *см.* **внестись**; 2. *страд.* дароварда шудан

вноска *ж (по знач. гл.* **внести**) даровардан(и), дохил (ворид) кардан(и)

внук *м* 1. набера 2. *мн.* **внуки** *(потомки)* авлод

внутренне *нареч.* дар дил, ботинан; ~ **он был не согласен** вай ботинан розӣ набуд

внутренн||ий, -яя, -ее 1. даруни, дохилӣ, ...и дарун; **~ий двор** ҳавлии дарун; **~ий карман** кисаи бағалӣ (даруни), бағалкиса 2. *перен.* ботинӣ, ...и ботин; **~ее побуждение** майли ботинӣ 3. дарунӣ, дохилӣ; **~яя связь событий** робитаи дохилии ҳодисаҳо 4. дохилӣ; **~ие займы** заёмҳои дохилӣ; **~яя политика** сиёсати дохилӣ; **~ий распорядок** тартиби (низоми) дохилӣ ◇ **~ие болезни** касалиҳои дарун; **~яя секреция** *физиол.* тарашшуҳи дохилӣ; **двигатель ~его сгорания** *тех.* муҳаррики дарунсуз

внутренность *ж* 1. дарун, дохил, андарун; ~ **комнаты** даруни хона 2. *мн.* **внутренности** *анат.* дилу ҷигар, рудаву гурда, алудул

внутри 1. *нареч.* дарун, дар дарун, дар дохил, андарун 2. *предлог с род.* дар, дар даруни..., дар дохили..., андаруни...; ~ **дома** дар даруни хона

внутри: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дар даруни..., дохили..., андаруни...»*: **внутриатомный** даруниатомӣ; **внутрипартийный** дохилипартиявӣ

внутривенн||ый, -ая, -ое ... и дохили рагҳои варид; **~ое вливание** доруфиристонӣ ба рагҳои варид

внутривидов||ой, -ая, -ое *биол.* дохилинавъӣ; **~ая гибридизация** гибридонии дохилинавъӣ

внутриотраслевой, -ая, -ое дохилисоҳавӣ, ...и дохили соҳа

внутрипартийн||ый, -ая, -ое дохилипартиявӣ; **~ая демократия** демократияи дохилипартиявӣ

внутриполитический, -ая, -ое ...и сиёсати дохилӣ

внутрь 1. *нареч.* ба дарун, дарун; **войти ~** ба дарун даромадан 2. *предлог с род.* ба даруни..., ба дохили..., андаруни...

внучата *мн.* набераҳо

внучатный, **внучатый**, -ая, -ое: ~ **племянник** набераи бародар (хоҳар)

внучек *м уменьш.-ласк. к* **внук**

внучка *женск. к* **внук**

внушать *несов. см.* **внушить**

внушаться *несов. страд.* талқин карда шудан, ёдовар шудан, ёд дода шудан, омухта шудан

внушение *с* 1. талқин, илқо; гипноз; **лечение ~м** муолиҷа бо гипноз 2. *(наставление)* насиҳат, панд // *(выговор)* коҳиш, сарзаниш, маломат; **сделать кому-л. ~** касеро коҳиш кардан

внушительно *нареч.* таъсирбахш, муассир, бовикор

внушительность *ж* 1. таъсирбахш (бовикорона) будан(и), муассирӣ; ~ **вида** бовикорона будани қиёфа 2. калонӣ, бузургӣ, бисьёр баланд будан(и); ~ **размера** бузургии андоза

внушительн||ый, -ая, -ое (внушите|лен, -льна, -льно) 1. таъсирбахш, муассир, бовикор; **~ый вид** қиёфаи бовиқор; **~ый тон** оҳанги таъсирбахш 2. калон, бузург, бисьёр калон, (баланд) намоён; **~ые цифры** рақамҳои бузург

внушить *сов. что кому* 1. талқин (илқо) кардан, таъсир ҷорӣ кардан; гипноз кардан; ~ **какую-л. мысль** фикрeро талқин кардан; ~ **страх** тарсондан, ба воҳима андохтан 2. ёд додан, омухтан; ~ **уважение кому-л.** соҳиби эҳтироми касе гардидан

внюхаться *сов. во что прост.* бӯй кашида фаҳмидан

внюхиваться *несов. см.* **внюхаться**

внятно *нареч.* фаҳмо, бурро, равшан, сареҳ

внятность *ж* возеҳӣ, бурроӣ, равшанӣ, сароҳат

внятн||ый, -ая, -ое (внят|ен, -на, -но) фаҳмо, бурро, равшан, сареҳ; **~ое чтение** хониши бурро

вня||ть *сов.* 1. *см.* **внимать** 1; 2. *кому-чему уст.* гуш кардан (андохтан), ба назар гирифтан, эътино кардан; **он ~л нашим просьбам** вай ба илтимоси мо гуш дод

во I *предлог (ба ҷои «в» дар аввали калимаҳое, ки бо овозҳои ҳамсадо сар мешаванд ва дар аввали калимаҳои «весь», «всякий» меояд)* дар; ба; **во сне** дар хоб, дар вақти хоб; **во всяком случае** ба ҳар ҳол; *см. тж.* **в**

во II *частица прост.* 1. *см.* **вот**; **во какой огромный!** ана чӣ хел калон! 2. *в знач. сказ.* нағз, бисьёр нағз, баҷо; **поужинали — во!** нағз таоми шом хурдем!

во: *приставка префиксе, ки ба ҷои «в» дар ҳолатҳои зерин истифода мешавад:* 1) *пеш аз «й», «о»:* **войти** даромадан; **воодушевить** руҳбаланд кардан 2) *пеш аз ду ё аз он зиёд омадани ҳамсадоҳо:* **вобрать** ба худ кашидан, фуру бурдан 3) *пеш аз ҳамсадоҳое, ки баъд аз онҳо аломати «ь» меояд:* **волью** ба дарун мерезам; *см. тж.* **в:**

вобла *ж* вобла *(як хел моҳӣ)*

вобра||ть *сов. что* ба худ кашидан, фуру бурдан, ҷаббидан, макидан; **растение ~ло всю влагу** растанӣ тамоми обро ба худ кашидааст; **~ть в себя** ҷалб кардан, ба худ кашидан, муттаҳид кардан

вобраться *сов.* ба дарун кашида шудан

вовек, **вовеки** *нареч.* 1. *(всегда, вечно)* абадан, абад, абабулабад, умрбод, доимо, ҳамеша 2. *при гл. с отриц. (никогда)* ҳеҷ вақт, ҳаргиз, ҳеҷ гоҳ; ~ **не забуду** ҳеҷ вақт фаромуш намекунам

вовлекание *с см.* **вовлечение**

вовлекать *несов. см.* **вовлечь**

вовлекаться *несов.* 1. *см.* **вовлечься**; 2. *страд.* ҷалб гардидан, кашида шудан

вовлечение *с (по знач. гл.* **вовлечь**) ҷалб кардан(и), кашидан(и); *(по знач. гл.* **вовлечься**) ҷалб шудан(и)

вовлечь *сов. кого-что во что* 1. ҷалб

кардан, кашидан; ~ **в разговор** ба суҳбат кашидан (ҷалб кардан) 2. *(втащить)* зуран дохил кардан, кашола карда даровардан

вовлечься *сов. во что* ҷалб шудан, кашида шудан

вовне *нареч. книжн. (за пределы)* хориҷ, берун, ба берун; *(за пределами)* дар хориҷ, дар берун

вовремя *нареч.* дар вақташ, дар сари вақт, дар мавридаш; ~ **прийти** дар вақташ омадан

вовсе *нареч. разг.* асло, ҳеҷ, ҳаргиз, мутлақо, тамоман; ~ **не нужно** ҳеҷ лозим нест

вовсю *нареч. разг.* бо тамоми қувват, то ҳадди имкон; бо тамоми суръат; **всадник ~ гнал лошадь** савора аспро бо шиддат метозонд

во-вторых *вводн. сл.* дуюм, сонӣ, сониян, дуюм ин, ки...

вогнать *сов.* 1. *кого-что (загнать)* ронда (ҳай карда) даровардан; зада даровардан 2. *что разг.* фуру халондан, дарун равондан; ~ **занозу** хорро фуру халондан 3. *кого во что перен. разг.* андохтан, гирифтор кардан, ба ягон ҳолати танг (сахт) дучор кардан; ~ **в страх** ба воҳима андохтан; ~ **в тоску кого-л.** дили касеро зиқ кардан ◇ ~ **строку** *полигр.* як сатр кам кардан; ~ **в чахотку** сил кардан; ~ **в гроб** азоб дода куштан; ~ **в краску** сурх кунондан, шарм дорондан; ~ **в пот кого-л.** арақ кунондан, равғани гардани касеро об кунондан

вогнутость *ж* 1. фуруҳамидагӣ, фурӯрафтагӣ; ~ **поверхности** фурӯҳамидагии сатҳ 2. *(впадина)* чуқурӣ, пастӣ, ҳамӣ

вогнут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* фуру хамондашуда, ба дарун қат кардашуда 2. *прил.* фуруҳамида, фурӯрафта, чуқида; ~**ое зеркало** оинаи фурӯҳамида

вогнуть *сов. что* фуру хамондан, ба дарун қат кардан (хамондан)

вогнуться *сов.* фуру хамидан, ба дарун қат шудан

вод||а *ж* 1. об; **стоячая** ~**а** оби кулмак; **проточная** ~**а** оби равон; **питьевая** ~**а** оби хӯрданӣ, нушоба; **дождевая** ~**а** оби борон; **жёсткая** ~**а** оби дурушт; **мягкая** ~**а** оби нарм; **газированная** ~**а** оби газдор; **минеральная** ~**а** оби маъдандор; **сохранение в чистоте воздуха и** ~**ы** тоза нигоҳ доштани ҳаво ва об 2. *мн.* **воды** обҳо, чашмаҳо; **минеральные воды** обҳои маъдандор, чашмаҳои оби маъдандор, чашмаҳои оби шифо; **поехать на воды** ба чашмаҳои оби шифо рафтан 3. об, дарё; **высокая** ~**а в реке** дамиши дарё, [оби] дарё фарбеҳ шудааст; **ехать по** ~**е** бо об рафтан 4. *мн.* **воды** *геогр.* об, обҳо; **леса и воды** ҷангалу об 5. *перен. разг.* сергапӣ, пургуӣ, кашолгапӣ; **в докладе много** ~**ы** маъруза дуру дароз аст 6. *мн.* **воды** *мед.* обҳои пардаи ҷанин 7. *в знач. нареч.* **водой** бо роҳи обӣ; **доставка груза** ~**ой** кашондани бор бо роҳи обӣ ◇ **вольная** ~**а** оби кушод *(ҷои яхнобаста ё аз киштӣ холӣ)*; **жёлтая** ~**а** *мед.* зардобаи чашм, глаукома; **живая** ~**а** *фольк.* оби ҳаёт; **полая** ~**а** оби сел; **седьмая (десятая)** ~**а на киселе** хеши хари тағоӣ, хеши навасаи бобо; **тёмная** ~**а** сиёҳобаи чашм *(кури аз фалаҷи асаби гавҳараки чашм)*; **тяжёлая** ~**а** оби вазнин; **чистой** ~**ы** 1) хушоб; **бриллиант чистой** ~**ы** алмоси хушоб 2) ҳақиқӣ, гузаро, асил; **метафизик чистой** ~**ы** метафизики гузаро; ~**ой не разлить (не разольёшь)** аз байнашон қил намегузарад; ~**ы не замутит** ӯ мурчаро ҳам озор намедиҳад, аз у замин озор намеёбад; **возить воду на ком-л.** корҳои сахтро ба касе бор кардан; **вывести кого-л. на чистую (на свежую) воду** миси касеро баровардан; **выйти сухим из** ~**ы** аз осиёб бутун баромадан, аз об хушк баромадан; **лить воду на чью-л. мельницу** ба осиёби касе об сар додан; **носить воду решетом** бо ғалбер об кашондан; **окатить (облить) холодной** ~**ой** дилхунук (дилсард) кардан; **пойти в огонь и в воду за кого-что-л.** ба хотири касе, чизе худро ба обу оташ задан; **посадить на хлеб и воду** ҷазои гуруснагӣ додан, хӯроки серӣ надодан; **пройти [сквозь] огонь и воду [и медные трубы]** ба ҳафт гулах олав мондан; **толочь воду в ступе** дар ҳован об куфтан; оҳани сард куфтан; **буря в стакане** ~**ы** як пула гап нею сад пула ғавғо; **вилами на (по)** ~**е писано** нақши рӯи об аст, ба ях навишта, ба офтоб мондаст; **как будто (словно, точно)** ~**ы в рот набрал** даҳон мум кардагӣ барин; **как в воду глядел** каромот кардааст, гуё ки пешакӣ медонист; **как (будто, словно, точно) в воду канул** беному нишон [гум] шуд; **как в воду опущенный** димоғсухта, ғамгин, хафа, маъюс; **как** ~**ой смыло** беному нишон шуда рафт, ғайб зад; **как две капли** ~**ы** чун як себи дукафон; **как рыба в** ~**е** чун моҳи дар об; **как с гуся** ~**а** пушти ману табари қассоб; [и] **концы в воду** на пай ҳасту на Ҳайдар, беному нишон; **много** ~**ы утекло** чандин харбузапазӣ гузашт; **в мутной** ~**е рыбу ловить** *погов.* обро лой карда моҳӣ гирифтан; **деньги [что]** ~**а** *посл.* ≈ пул чирки даст (оби равон) аст; **под лежачий камень** ~**а не течёт** *посл.* ≈ ҳаракату баракат; **тише** ~**ы, ниже травы** *погов.* ≈ роҳ гардад заминро озор намедиҳад; мурчаро озор намедиҳад; **с лица не воду пить** *погов.* ≈ хуснашро ба лаълӣ андохта ба бозор намебарорӣ

водворение *с* (*по знач. гл.* **водворить**) ҷойгир (муқимӣ) кардан(и), шинондан(и); барқарор кардан(и); (*по знач. гл.* **водвориться**) ҷойгир шудан(и); барқарор шудан(и)

водворить *сов.* 1. *кого-что (поселить, поместить)* ҷойгир (муқим, мутаваттин) кардан, кучонда овардан, шинондан 2. *что перен.* барқарор кардан; ~ **тишину в зале** дар зал хомушӣ барқарор кардан

водвори||ться *сов.* 1. *(поселиться)* ҷойгир (муқим, мутаваттин) шудан, кучида омадан 2. *перен.* барқарор шудан; **в классе** ~**лась тишина** дар синф хомушӣ барқарор шуд

водворять *несов. см.* **водворить**

водворяться *несов.* 1. *см.* **водвориться**; 2. *страд.* ҷойгир (мутаваттин) карда шудан; барқарор карда шудан

водевиль *м театр.* водевиль *(пьесаи хурди ҳаҷвӣ)*

водевильн||ый, -ая, -ое водевилӣ, ...и водевиль; ~**ые куплеты** сурудҳои водевилӣ (ҳаҷвӣ)

водитель *м* ронанда; ~ **троллейбуса** ронандаи троллейбус

водительск||ий, -ая, -ое ...и ронанда, ронандагӣ; ~**ие права** ҳуқуқи (хуҷҷати) ронандагӣ

водительство *с уст. высок.* роҳбарӣ, роҳнамоӣ; **под** ~**м партии** бо роҳнамоии партия

водить *несов.* 1. *кого-что* бурдан, ҳамроҳ бурдан; ~ **детей на прогулку** бачагонро ба сайр бурдан (сайр кунондан); ~ **слепого** ба кур асокаш будан; ~ **по музею** музейро тамошо додан 2. *кого-что* сарварӣ (фармондиҳӣ) кардан, [пеш] бурдан; ~ **полки в атаку** полкҳоро ба ҳамла бурдан 3. *что* идора (роҳбарӣ) кардан, рондан; ~ **поезда** поезд рондан 4. *чем* ҳаракат додан, ҷунбондан, кашидан; ~ **смычком по струнам** камончаро болои тор ҳаракат додан 5. *что с кем* доштан; ~ **дружбу** дустӣ доштан; ~ **знакомство** ошноӣ доштан, рафтуомад кардан, шинухез кардан; ~ **компанию** робита (ошноӣ) доштан, рафтуомад кардан 6. *кого разг.* парваридан; ~ **голубей** кабӯтар парваридан 7. *(в играх)* сармин будан (шудан), сар кардан; **теперь водишь ты** акнун ту сармин мешавӣ ◇ ~ **за нос** бо чормағзи пуч доман пур кардан; ~ **на помочах** *кого* асокаши кӯр шудан, курба асо шудан

води||ться *несов.* 1. будан, доштан; **в пруду водится разная рыба** дар ҳавз ҳар гуна моҳӣ ҳаст; **у него водятся деньги** вай пулдор аст 2. *за кем* дида шудан; доштан; **за ним** ~**лись некоторые грешки** у баъзе камбудиҳо дошт 3. *(являться обычаем)* одат будан, расм будан 4. *с кем разг. (дружить)* ошноӣ доштан, дуст будан 5. *страд.* бурда шудан; идора карда шудан, ронда шудан ◇ **как водится** *в знач. вводн. сл.* одатан, аз рӯи таомул, ҳамешагӣ барин

водица *ж разг. уменьш.-ласк. к* **вода** 1 об, обак

водк||а *ж* арақ ◇ **царская** ~**а** *хим.* шаҳшароб; **глушить** ~**у** *прост.* мурданивор арақ хурдан

водник *м разг.* корманди нақлиёти об

воднолыжник *м* лыжарони руиобӣ

воднолыжный, -ая, -ое ...и лыжаи руиобӣ; ~ **спорт** спорти лыжаи руиобӣ

водносолевóй, -áя, -óе *биол.* ...и обу намак; ~ **обмéн** мубодилаи обу намак

водноспорти́вн||ый, -ая, -ое ...и обварзӣ; ~**ые соревновáния** мусобиқаи обварзӣ

вóдность *ж гидр.* обдорӣ, обнокӣ *(дараҷаи мавҷудияти об)*

воднотрáнспортный, -ая, -ое ...и нақлиёти об

водноэнергети́ческий, -ая, -ое ...и энергетикаи об

вóдн||ый, -ая, -ое обӣ, ...и об, обдор; ~**ый раствóр** маҳлули обӣ; ~**ый путь** роҳи обӣ; ~**ый трáнспорт** нақлиёти обӣ; ~**ая стáнция** станцияи обӣ; ~**ый режи́м** режими об *(тағйироти сарфи оби дарьё)* ◇ ~**ые лы́жи** лыжаи руи обӣ

водо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «мансуб ба об, барои об, бо ёрии об»:* **водолечéние** муолиҷа (табобат) бо об; **водонóс** машкоб

водобóй *м гидр.* мавҷгардон, мавҷшикан *(иншооти махсус барои паст кардани зарби мавҷи об)*

водобоя́знь *ж. мед.* ҳорӣ

водовмести́лище *с* обанбор, сардоба, махзани об

водовóз *м* обкаш

водовóзн||ый, -ая, -ое ...и обкаш; ~**ая бóчка** чалаки обкаш; ~**ая лóшадь** аспи обкаш

водоворóт *м* 1. гирдоб 2. *перен.* гирдоб, талотум; ~ **собы́тий** гирдоби ҳаводис

водогрéйн||ый, -ая, -ое ...и обгармкунӣ, обгармкунанда; ~**ый котёл** деги обгармкунӣ; ~**ая печь** печи обгармкунӣ

водогрéйня *ж разг.* хонаи обгармкунӣ

водоём *м* махзани об, ҳавз, обанбор

водозабóр *м гидр.* 1. обгирӣ 2. обгир *(иншооти гидротехникӣ барои гирифтани об аз дарьё, ҳавз)*

водозабóрный, -ая, -ое *гидр.* обгирӣ; ...и обгир

водоизмери́тельн||ый, -ая, -ое обченкунанда; ~**ые прибóры** асбобҳои обченкунанда

водоизмещéние *с* зарфият

водокáчка *ж* водокачка *(бинои насосҳои обкашӣ)*

водолáз *м* ғаввос (1. *коргари зериобӣ* 2. *як зоти саг)*

водолáзн||ый, -ая, -ое ...и ғаввос, ғаввосӣ; ~**ый костю́м** либоси ғаввос; ~**ое дéло** ғаввосӣ

водолéй *м разг.* 1. *см.* **водоли́в** 1; 2. *перен.* лаққӣ, сергап, ҳарзагуй, серманах 3. *астр.* (В *прописное)* Далв

водолечéбница *ж* шифохонаи обӣ

водолечéбн||ый, -ая, -ое ...и муолиҷаи обӣ; ~**ые процеду́ры** муолиҷа (табобат) бо об

водолечéние *с* муолиҷа (табобат) бо об

водоли́в *м* 1. коргари обрез, обрезанда 2. саркори коргарони киштӣ

водолюби́вый, -ая, -ое *(о растениях)* обдуст

водомéр *м* обсанҷ, обченкунак *(асбоби муайян кардани сарфи об)*

водомéрн||ый, -ая, -ое ...и обсанҷ; ~**ый кран** крани обсанҷ; ~**ый пост** пости обченкунӣ; ~**ое стеклó** шишаи обсанҷ *(найчаи шишагӣ барои мушоҳидаи савияи об)*

водомёт *м* 1. *уст.* фаввора 2. обпошак

водомóина *ж* оббурда, обкофта

водонагревáтель *м* обгармкунак

водонапóрн||ый, -ая, -ое: ~**ая бáшня** манораи обфишор

водонасóсн||ый, -ая, -ое ...и насоси обкаш; ~**ая стáнция** станцияи обкаш

водонепроницаемость *ж* обногузарӣ, обногузар будан(и)

водонепроницáем||ый, -ая, -ое (водонепроницаем, -а, -о) обногузар; ~**ые ткáни** матоъҳои обногузар

водонóс *м* машкоб

водонóсн||ый, -ая, -ое обнигаҳдор, обнигаҳдоранда; ~**ые пласты́** қабатҳои обнигаҳдор

водообмéн *м* мубодилаи об

водоотвóд *м* обпарто, ништак, заҳбур

водоотводный, -ая, -ое ...и обпарто, ...и обгурез, ...и ништак, ...и заҳбур; ~ **канáл** канали (руди) обпарто

водоотли́в *м* обпартоӣ, обгурезонӣ

водоотли́вный, -ая, -ое обрез, обпарто; ~ **насóс** насоси обпарто

водоотта́лкивающ||ий, -ая, -ее обногир, обногузар, обгардон; ~**ая ткань** матои обногир

водоохрáна *ж* муҳофизати об

водоохрáнный, -ая, -ое ...и муҳофизати об

водоочи́стка *ж* тозакунии об

водоочистнóй, -áя, -óе, **водоочи́стный**, -ая, -ое ...и тозакунии об

водопáд *м* шаршара, шалола, обшор

водоплáвающ||ий, -ая, -ее: ~**ая пти́ца** мурғи обӣ; мургҳои обӣ

водоподъёмник *м* мошини оббарор

водоподъёмн||ый, -ая, -ое ...и оббарорӣ; ~**ая вы́шка** манораи оббарор

водопóй *м* 1. *(место)* обхӯра 2. *(поение)* обхӯронӣ, обдиҳӣ

водопóйный, -ая, -ое ...и обхура

водопóлье *с обл.* обхез, дамиши дарьё

водопóльзование *с* истифодаи об, ҳуқуқи истифодаи об

водопóльзователь *м* истифодабарандаи об

водоприёмник *м* обгир *(иншооти гирифтани об аз дарьё, кул ва ғ.)*

водоприёмный, -ая, -ое ...и обгир

водопровóд *м* водопровод

водопровóдн||ый, -ая, -ое водопроводӣ, ...и водопровод; ~**ая сеть** шабакаи водопровод

водопровóдчик *м* водопроводчӣ, водопроводсоз, устои водопровод

водопроницáемость *ж* обгузарӣ, обгузаронӣ

водопроницáемый, -ая, -ое (водопроницáем, -а, -о) обгузар, обгузарон

водоразбóрн||ый, -ая, -ое: ~**ая колóнка** колонкаи обгирӣ

водоразде́л *м* 1. *геогр.* бахшгоҳ, обтақсимкунак 2. *перен.* ҳад, сарҳад, мавқеи ҷудошавӣ

водоразде́льный, -ая, -ое *геогр.* ...и бахшгоҳ, ...и обтақсимкунак

водораспредели́тель *м геогр.* обтақсимкунанда

водорéз *м мор.* оббур *(қисми пеши киштӣ, ки обро мебурад)*

водорóд *м* гидроген, водород, обзо

водорóдист||ый, -ая, -ое гидрид, гидрогенӣ, водородӣ; ~**ые метáллы** металлҳои гидрид; ~**ый нáтрий** гидриди натрий

водорóдн||ый, -ая, -ое гидрогенӣ, ...и гидроген, водородӣ, ...и водород; ~**ый áтом** атоми гидроген (водород); ~**ые соединéния** пайвастаҳои гидрогенӣ (водородӣ); ~**ая бóмба** бомбаи водородӣ

вóдоросли *мн.* (*ед.* **вóдоросль** *ж)* обсабза, обгиёҳ, растании обӣ; **морски́е** ~ обсабзаҳои баҳр

водосбóр *м* 1. обҷамъкунӣ 2. *гидр.* сардоба, истахр *(иншооти гидротехники)*

водосбóрный, -ая, -ое ...и обҷамъкунӣ; ~ **бассéйн** ҳавз, толоб

водосбрóс *м* обрез, обпарто

водоскáт *м* обғалт

водосли́в *м* ништак, обпарто

водосли́вн||ый, -ая, -ое ...и ништак, ...и обпарто; ~**ая плоти́на** банди обпарто

водоснабжéние *с* таъмини об, бо об таъминкунӣ

водоспу́ск *м* дарғоти обпарто

водостóйкий, -ая, -ое обногир, обногузар

водостóк *м* тарнов, новадон, нова, обрез

водостóчн||ый, -ая, -ое ...и тарнов, ...и новадон; ~**ая канáва** ҷуй; ~**ая трубá** тарнов, новадон

водотóк *м гидр.* ҷараёни об, оби равон

водотру́бный, -ая, -ое: ~ **котёл** *тех.* новадег *(деги махсусе, ки об дар новаҳои он буғ мешавад)*

водоупóрн||ый, -ая, -ое оббардор, обногир; ~**ая гли́на** гили обногир

водоустрóйство *с* обьёрӣ, оббарорӣ

водохозя́йственн||ый, -ая, -ое ...и хоҷагии об; ~**ые сооружéния** иншооти хоҷагии об

водохозя́йство *с* хоҷагии об

водохрани́лище *с* обанбор

водочерпáлка *ж* мошини обкаш, чиғир

водочерпáльн||ый, -ая, -ое ...и обкашӣ, ...и мошини обкаш; ~**ое колесó** чархи обкаш, чиғир

вóдочный, -ая, -ое ...и арақ; ...и араққашӣ; ~ **завóд** заводи арақ

водружáть *несов. см.* **водрузи́ть**

водружáться *несов.* 1. *см.* **водрузи́ться**; 2. *страд.* рост карда шудан, барафрохта шудан

водрузи́ть *сов. что* рост кардан, дар ҷои баланд шинондан, барафрохтан, барафроштан; ~ флаг байрақ барафроштан

водрузи́ться *сов.* баланд шудан, баромадан, барафрошта шудан

водянистость *ж* обакӣ (обнок) будан(и), обнокӣ

водянист||ый, -ая, -ое (водянист, -а, -о) 1. обакӣ, обнок 2. *(бесцветный)* беранг, нимранг, камранг; **~ые глаза** чашмони беранг

водянка *ж мед.* обхурак, истисқо *(касалӣ)*

водян||о́й I, -ая, -о́е 1. обӣ, ...и об; обакӣ, обдор; **~ая капля** қатраи об; **~о́й раство́р** маҳлули обакӣ 2. обӣ; **~а́я пти́ца** паррандаи обӣ, мурғи обӣ; **~о́й пау́к** тортанаки обӣ; **~а́я ли́лия** савсани (нилуфари) обӣ 3. обӣ, ...и об; **~о́е колесо́** чархи обӣ; **~о́е отопле́ние** бо об гармкунӣ ◇ **~ые зна́ки** аломатҳои обгун; **~а́я руба́шка** *тех.* чилдоб *(ҷилди махсуси обдор барои хунук кардани қисми гармшавандаи мошинҳо)*

водяно́й II *м фольк.* деви обӣ *(дар афсонаҳо)*

водя́ночный, -ая, -ое *мед.* ...и обхурак, ...и истисқо

воевать *несов.* 1. ҷанг кардан, ҷангидан 2. *перен. разг.* мубориза бурдан; **~ с засухой** бо хушксолӣ мубориза бурдан

воево́да *м* воевода *(1. ист. сардори лашкар дар Руси Қадим ва инчунин ҳокими шаҳр ё вилоят 2. ҳокими вилоят дар Польша)*

воево́дский, -ая, -ое ...и воевода, воеводӣ

воево́дство *с* воеводство *(1. ист. унвон ва мансаби воевода 2. ист. вилояте, ки онро воевода идора мекунад 3. воҳиди маъмурӣ ва территориявии Польша)*

воеди́но *нареч. книжн.* ба як ҷо, якҷоя

воен= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳарбӣ»:* **военко́м** комиссари ҳарбӣ

военача́льник *м* сардори лашкар, сарлашкар

военизация *ж* *(по знач. гл.* **военизи́ровать)** ҳарбикунонӣ; *(по знач. гл.* **военизироваться)** ҳарбӣ шудан(и)

военизи́ровать *сов., несов. кого-что* ҳарбӣ кунондан

военизи́роваться 1. *сов., несов.* ҳарбӣ шудан 2. *несов. страд.* ҳарбӣ кунонда шудан

военко́м *м* комиссари ҳарбӣ, военком

военкомат *м* комиссариати ҳарбӣ, военкомат

военкор *м* мухбири ҳарбӣ

вое́нно-возду́шн||ый, -ая, -ое ҳарбии ҳавоӣ; **~ые си́лы** қувваҳои ҳарбии ҳавоӣ

вое́нно-морск||о́й, -а́я, -о́е ҳарбии баҳрӣ; **~и́е си́лы** қувваҳои ҳарбии баҳрӣ; **~а́я база** базаи ҳарбии баҳрӣ

военнообязанный *м* ухдадори ҳарбӣ

военнопле́нный *м* асири ҳарбӣ

вое́нно-полево́й, -а́я, -о́е сайёри ҳарбӣ; **~ суд** суди сайёри ҳарбӣ

военно-промышленный, -ая, -ое ҳарбии саноатӣ; **~ ко́мплекс** маҷмӯи ҳарбии саноатӣ

вое́нно-революционный, -ая, -ое ҳарбии революционӣ; **Вое́нно-революцио́нный комите́т** *ист.* Комитети ҳарбии революционӣ

военнослу́жащий *м* хизматчии ҳарбӣ; аскар

вое́нно-спорти́вн||ый, -ая, -ое ҳарбии варзишӣ; **~ые и́гры** бозиҳои ҳарбии варзишӣ

вое́нно-учебн||ый, -ая, -ое ...и таълими ҳарбӣ; **~ое заведе́ние** муассисаи таълими ҳарбӣ, мактаби ҳарбиён

вое́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и муҳориба, ...и ҷанг, ҳарбӣ, ҷангӣ; **~ое положе́ние** вазъияти (ҳолати) ҷанг; **~ая доктри́на** доктринаи ҷанг; **~ый заво́д** заводи ҳарбӣ; **~ое су́дно** киштии ҳарбӣ 2. ҳарбӣ, низомӣ; **~ый о́круг** округи ҳарбӣ; **~ая слу́жба** хизмати ҳарбӣ; **~ая прися́га** савганди ҳарбӣ; **~ая вы́правка** қиёфати ҳарбӣ 3. *в знач. сущ.* **вое́нный** *м* хизматчии ҳарбӣ ◇ **~ый коммуни́зм** коммунизми ҳарбӣ *(сиёсати иқтисодии Давлати Советӣ дар солҳои ҷанги гражданӣ ва интервенцияи аҷнабӣ)*; **~ые поселе́ния** *ист.* деҳоти ҳарбиён *(ташкили махсуси лашкар дар нимаи аввали асри 19, ки сарбозон дар баробари хизмати ҳарбӣ ба кори зироат машғул мешуданд)*

вое́нщина *ж собир. неодобр.* доираҳои ҷангҷуи ҳарбӣ, ҳарбиёни ҷангҷуй

вожа́к *м* 1. *(проводник)* пешрав, роҳбалад, роҳнамо 2. *разг. (глава)* роҳбар, сардаста, сардор 3. *(поводырь)* асокаш 4. *(животное или птица)* саргала, подакаш, рамакаш

вожатая *ж* вожатая

вожатый *м* 1. *уст. см.* **вожа́к** 1—3; 2. вожатый; **~ пионе́рского отряда** вожатыйи отряди пионерон 3. *разг. (вагоновожатый)* ронандаи трамвай

вожделе́ние *с* 1. нафсоният, ҳирс 2. шаҳват, шаҳвоният

вожделе́нный, -ая, -ое *книжн.* марғуб, матлуб

вожделе́ть *несов. книжн.* 1. нафсоният кардан 2. шаҳват доштан

вожде́ние *с* *(по знач. гл.* **води́ть** 1—3) ҳамроҳ бурдан(и); идора (роҳбарӣ) кардан(и), рондан(и); **~ самолётов** самолётронӣ

вождь *м* пешво, роҳбар, сарвар, доҳӣ

во́жжи *мн.* *(ед.* **вожжа́** *ж)* ҷилав, лаҷоми дароз; **натяну́ть ~** лаҷомро кашидан; **отпусти́ть ~** лаҷомро сар додан ◇ **вожжа́ под хвост попала** *кому прост.* кадом ҷин асар кардааст; **прибрать ~ к рука́м** зимоми ихтиёр ба даст гирифтан

воз *м* 1. ароба 2. *(количество груза)* ароба *(миқдори боре, ки дар ароба гунҷад)*; **де́сять ~о́в песку́** даҳ ароба рег 3. *перен. разг.* бисьёр, хеле бисьёр, як дуньё; **це́лый ~ новосте́й** як дуньё хабари тоза ◇ **что с ~у (~а) упа́ло, то [и] пропало** *посл.* ≈ тир аз камон ҷаст, ҷаст, мурғ аз қафас раст, раст

воз= **(вос=)** *приставка префиксе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *ба боло равона шудани ҳаракат* — **вознести́** боло бароварден 2) *амале, ки аз нав рӯй медиҳад* — **возродить** аз нав ба вуҷуд овардан 3) *амали ҷавобан рӯйдиҳанда* — **возмести́ть** пур кардан, подош (товон) додан 4) *шиддати амал* — **возненави́деть** сахт бад дидан, бехад нафрат кардан; **возра́доваться** хеле хурсанд шудан

возблагодари́ть *сов. кого-что уст.* ташаккур кардан

возбрани́ть *сов. что уст.* манъ кардан

возбраня́ть *несов. см.* **возбрани́ть**

возбраняться *несов. уст.* 1. мамнӯъ будан 2. *страд.* манъ карда шудан

возбуди́мость *ж* 1. мутаассиршавандагӣ 2. *физиол.* қобилияти ангезиш, ба шур овардан(и), барангехтан(и)

возбуди́м||ый, -ая, -ое (возбуди́м, -а, -о) 1. мутаассиршаванда 2. *физиол.* қобили ангезиш; **~ые тка́ни** бофтаҳои қобили ангезиш

возбуди́тель *м* 1. *биол.* барангезонанда, барангезанда; **~ ти́фа** барангезандаи беморйи тиф 2. сабабгор, боис

возбуди́ть *сов.* 1. *что* барангехтан, бедор кардан, ба вуҷуд овардан, ба ҳаракат овардан, шӯрондан; **~ аппетит** иштиҳо овардан; **~ интере́с** ба шавқ овардан 2. *что* пешниҳод кардан, бардоштан, ба муҳокима гузоштан; **~ вопро́с** масъала бардоштан; **~ хода́тайство** илтимос кардан 3. *кого-что (взволновать)* ба ҳаяҷон овардан, шӯрондан 4. *кого-что против кого-чего* зид кунондан, мухолиф (муқобил) кунондан; **~ про́тив себя́ кого́-л.** касеро ба худ муқобил кунондан

возбуди́ться *сов.* 1. *(возникнуть)* ба вуҷуд омадан 2. *(взволноваться)* ба ҳаяҷон омадан, шӯридан

возбужда́емость *ж см.* **возбуди́мость** 1

возбужда́ть *несов. см.* **возбуди́ть**

возбуждаться *несов.* 1. *см.* **возбуди́ться**; 2. *страд.* барангехта шудан; бардошта шудан; ба ҳаяҷон оварда шудан

возбужде́ние *с* *(по знач. гл.* **возбуди́ть)** барангезиш, барангехтан(и), ба ҳаракат овардан(и); *(по знач. гл.* **возбуди́ться** 2) ҳаяҷон, ошуфтаҳолӣ, шур; **~ любопытства** ба ҳаракат овардани раги кунҷковӣ; **~ уголо́вного де́ла** шурӯи тафтиши ҷиноят

возбуждённость *ж* ҳаяҷон, ошуфтагӣ, ошуфтаҳолӣ

возбуждённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* барангехта 2. *прил.* ҳаяҷоннок, ошуфта, шурида; **~ое лицо** чеҳраи ошуфта

возведе́ние *с* *(по знач. гл.* **возвести́)** бардоштан(и); сохтан(и), бино кардан(и); бор кардан(и); **~ насыпи** сохтани хоктеппа; **~ обвине́ния на кого́-л.** касеро айбдор кардан(и); **~ в квадрат** ба квадрат бардоштан(и)

возвели́чение, возвели́чивание *с* *(по знач. гл.* **возвели́чить)** бисьёр таърифкунӣ, аз ҳад зиёд болобардорӣ, бардор-бардор кардан(и)

возвели́чивать *несов. см.* **возвели́чить**

возвели́чиваться *несов.* 1. *см.* **возвели́читься**; 2. *страд.* бардор-бардор карда шудан

возвели́чить *сов. кого-что уст. и высок.* бисьёр таъриф кардан, бардор-бардор (болобардор) кардан, ба осмон бардоштан

возвели́читься *сов. уст. и высок.* шуҳрат ёфтан, муаззам гардидан

возвести́ *сов.* 1. *кого-что* бардоштан, боло бардоштан 2. *кого-что в кого-что перен.* (*возвысить*) шуҳратманд кардан; ба мансаби (ба мартабаи) баланд расондан; ~ **в сан** мансаб додан // *что во что* (*придать особое значение*) гардондан, кардан, шумурдан, ҳисоб кардан; ~ **в зако́н** ба ҳукми қонун даровардан 3. *что* (*построить*) сохтан, бино кардан, бардоштан; ~ **фунда́мент** пойдевор бардоштан 4. *в сочет. с сущ. что на кого:* ~ **обвине́ние на кого́-л.** ба касе айб бор кардан, касеро гунаҳгор кардан; ~ **поклёп на кого́-л.** ба касе буҳтон задан 5. *что к чему* (*определить начало*) нисбат додан, алоқаманд кардан, мутааллиқ гардондан 6. *что во что мат.* бардоштан, расондан; ~ **в сте́пень** ба дараҷа бардоштан

возвести́||ть *сов. что, о чём* хабар додан, маълум кардан, огоҳонидан, эълон кардан; **звоно́к** ~**л о нача́ле заседа́ния** садои занг аз оғози маҷлис хабар дод

возвеща́ть *несов. см.* **возвести́ть**

возвеща́ться *несов. страд.* хабар дода шудан, эълон карда шудан

возводи́ть *несов. см.* **возвести́**

возводи́ться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан; сохта шудан

возвра́т *м* (*по знач. гл.* **возврати́ть** 1) баргардондан(и), гашта (пас) додан(и); (*по знач. гл.* **возврати́ться**) бозгашт, баргашт; такроршавӣ; **кни́га подлежи́т** ~**у** китоб бояд гардонда дода шавад; ~ **боле́зни** такроршавии касалӣ ◊ **без** ~**а** бебозгашт; абадан, тамоман

возврати́ть *сов.* 1. *кого-что* баргардондан, гашта (пас) додан; ~ **кни́гу в библиоте́ку** китобро ба китобхона пас додан 2. *что* (*получить обратно*) гашта (пас, боз) гирифтан 3. *перен.* аз нав ба вуҷуд овардан, дуруст (барқарор) кардан; ~ **здоро́вье** саломатиро дуруст кардан 4. *кого-что* гардондан, пас гардондан; ~ **с доро́ги** аз роҳ пас гардондан ◊ ~ **к жи́зни** ба ҳуш (ба худ) овардан; аз марг халос кардан

возврати́ться *сов.* 1. гаштан, гашта омадан, баргаштан, бозгаштан; ~ **домо́й** ба хона баргаштан; **к нему́ возврати́лось созна́ние** вай ба ҳуш омад 2. *к чему* баргаштан, аз нав шуруъ кардан; ~ **к пре́жней те́ме** ба мавзуи пештара баргаштан

возвратн||ый, -ая, -ое 1. ...и бозгашт; ~**ый путь** роҳи бозгашт 2. *мед.* мукаррар; ~**ый тиф** тифи мукаррар 3. гашта додашаванда; ~**ая ссу́да** карзи гашта додашаванда 4. *грам.* нафсӣ; ~**ый глаго́л** феъли нафсӣ

возвраща́ть *несов. см.* **возврати́ть**

возвраща́ться *несов.* 1. *см.* **возврати́ться**; 2. *страд.* гашта дода шудан; гардонда шудан

возвраще́ние *с* (*по знач. гл.* **возврати́ть**) баргардондан(и), гашта (пас) додан(и); (*по знач. гл.* **возврати́ться**) бозгашт, баргашт; ~ **домо́й** ба хона гашта омадан(и); ~ **к пре́жним заня́тиям** ба машғулияти аввала баргаштан

возвы́сить *сов.* 1. *что уст.* (*сделать выше*) бардоштан, боло бардоштан 2. *кого-что* калон (таъриф) кардан, баланд бардоштан; ~ **в чьих-л. глаза́х** дар пеши назари касе баланд бардоштан 3. *что уст.* (*увеличить*) баланд кардан (*баҳо ва арзишро*) 4. *что* (*усилить*) боло (баланд, шунаво) кардан (*овозро*) ◊ ~ **до себя́** ба худ расондан, баробар кардан, тимсоли худ кардан

возвы́ситься *сов.* 1. *уст.* (*подняться*) боло (баланд) шудан, боло баромадан 2. (*возвеличиться*) калон шудан 3. *уст.* (*увеличиться*) баланд шудан (*дар бораи баҳо ва арзиш*) 4. (*усилиться — о голосе*) баланд (шунаво) шудан

возвыша́||ть *несов.* 1. *см.* **возвы́сить**; 2. *кого-что* поктинат (нексиришт) кардан; **му́зыка** ~**ет челове́ка** мусиқӣ ба одам файз мебахшад

возвыша́||ться *несов.* 1. *см.* **возвы́ситься**; 2. дар баландӣ намудор будан; **на горе́** ~**лось зда́ние** дар [болои] теппа иморате намудор буд 3. *над кем-чем перен.* (*выделяться*) барҷаста будан, бартарӣ, (афзалият) доштан; як сару гардан баланд будан 4. *страд.* баланд карда шудан

возвыше́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **возвы́сить**) болобардорӣ; ирфоъ (*по знач. гл.* **возвы́ситься**) болошавӣ, баландшавӣ, иртифоъ 2. (*место*) баландӣ

возвы́шенность *ж* 1. баландӣ, теппа, тал 2. баландӣ, олӣ будан(и); ~ **чувств** баландии ҳиммат

возвы́шенн||ый, -ая, -ое 1. баланд; ~**ая ме́стность** баландӣ 2. олӣ; ~**ая цель** мақсади олӣ

возгла́вить *сов. кого-что* сардорӣ (идора) кардан, сардор (раҳбар) шудан

возглавля́ть *несов. см.* **возгла́вить**

возглавля́ться *несов. страд.* сардорӣ (идора, раҳбарӣ) карда шудан

во́зглас *м* нидо, хитоб, бонг; ~ **ра́дости** нидои шодӣ; **одобри́тельные** ~**ы** нидоҳои таҳсин

возгласи́ть *сов. что и без. доп. уст.* хитоб кардан; эълон кардан, ҷор андохтан

возглаша́ть *несов. см.* **возгласи́ть**

возго́нка *ж хим.* табхир, буғгардонӣ

возгоня́ть *несов. что хим.* табхир кардан, буғ гардондан

возгоня́ться *несов. страд.* табхир карда шудан

возгора́емость *ж* қобилияти сузиш (афрузиш)

возгора́емый, -ая, -ое сӯзанда, оташгиранда

возгора́ние *с* (*по знач. гл.* **возгоре́ться**) даргирифтан(и), аланга гирифтан(и)

возгора́ться *несов. см.* **возгоре́ться**

возгорди́ться *сов.* калонигарӣ (каттагӣ) кардан, мағрур (мутакаббир) шудан, манманӣ кардан

возгоре́||ться *сов. высок.* 1. даргирифтан, оташ (аланга) гирифтан, шуълавар шудан 2. *перен.* якбора пайдо шудан, авҷ гирифтан; ~**лась борьба́** мубориза якбора авҷ гирифт 3. *чем перен.* якбора ба савдои чизе афтидан; ~**ться честолю́бием** ба савдои шуҳратпарастӣ афтидан

воздава́ть *несов. см.* **возда́ть**

воздава́ться *несов.* 1. *см.* **возда́ться**; 2. *страд.* адо карда шудан

возда́ть *сов. что уст. и высок.* тақдир кардан; ~ **до́лжное кому́-чему́-л.** касеро, чизеро тақдир кардан

возда́ться *сов. безл. уст.* тақдир карда шудан

воздая́ние *с уст.* аҷр, подош

воздвига́ть *несов. см.* **воздви́гнуть**

воздвига́ться *несов. страд.* бино карда шудан, сохта шудан

воздви́гнуть *сов. что* бино кардан, сохтан, барпо кардан; ~ **па́мятник** ҳайкал сохтан, ҳайкал гузоштан

воздева́ть *несов. см.* **возде́ть**

возде́йствие *с* таъсир, нуфуз; асар; **мора́льное** ~ таъсири маънавӣ; **физи́ческое** ~ таъсири ҷисмонӣ; **оказа́ть** ~ **на кого́-что́-л.** ба касе, чизе таъсир кардан

возде́йствова||ть *сов., несов. на кого-что* таъсир кардан, нуфуз гузарондан; **слова́ не** ~**ли на него́** гап ба вай таъсир накард

возде́лать *сов. см.* **возде́лывать**

возде́лывание *с* (*по знач. гл.* **возде́лывать**) рондан(и), шудгор кардан(и); рӯёндан(и), парваридан(и); ~ **хлопча́тника** пахтакорӣ, руёндани пахта

возде́лывать *несов. что* 1. рондан, шудгор кардан; ~ **по́чву** заминро шудгор кардан 2. руёндан, сабзондан, парвариш кардан, парваридан; ~ **культу́ру хло́пка** пахта рӯёндан

возде́лываться *несов. страд.* ронда шудан, шудгор карда шудан; руёнда шудан

воздержа́вш||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* парҳезкарда, худдорикарда 2. *в знач. сущ.* **воздержа́вшийся** *м* бетараф; **коли́чество** ~**ихся при голосова́нии** адади бетарафон ҳангоми овоздиҳӣ

воздержа́ние *с* парҳез, қаноат

воздёржанность *ж* парҳезкорӣ, қаноатпешагӣ

воздёржанный, -ая, -ое (воздёржан, -на, -но) парҳезгор, қаноатпеша

воздержа́ться *сов.* парҳез (қаноат) кардан // (*при голосовании*) бетараф мондан, иштирок накардан

воздёрживаться *несов. см.* **воздержа́ться**

воздéть *сов.*: ~ **рýки** *уст. книжн.* даст ба дуо бардоштан

вóздух I *м* ҳаво; **свéжий** ~ ҳавои тоза (соф); **спёртый** ~ ҳавои вазнин, ҳавои дам (дим); **сжáтый** ~ *физ.* ҳавои фишурда; **жи́дкий** ~ *физ.* ҳавои моеъ; **войнá** в ~е ҷанги ҳавоӣ; **дышáть свéжим** ~ом ҳавои тоза гирифтан ◇ ~! *воен.* хатари ҳавоӣ! *(огоҳ кардан аз ҳуҷуми ҳавоӣ)*; **на вóльном** ~е 1) *(вне помещения)* берун, беруни хона 2) *(вне города)* дар беруни шаҳр, дар ҳавои кушод; **на откры́том** ~е дар ҳавои кушод; **взлетéть на** ~ 1) таркида пош хурдан 2) *(рассеяться — о планах, мечтах и т. п.)* бар бод рафтан, пуч баромадан; **висéть в** ~е 1) муаллақ будан 2) бе натиҷа (бе ҷавоб) мондан, таъсир накардан 3) ҳал нашуда (норавшан) мондан; **витáть в** ~е хаёлпарастӣ кардан, хаёли хом дар сар парваридан; **вы́йти на** ~ берун баромадан; **глотáть** ~ ҳаво фурӯ кашидан, даҳонро кушода сахт-сахт нафас кашидан; **дышáть** ~**ом чегó-л.** *книжн.* дар ҳавои чизе қаноат кардан; **питáться** ~**ом** *шутл.* бо қути лоямут зистан; **подня́ть на** ~ таркондан; **в** ~**е нóсится (чýвствуется)** ҳис карда мешавад

вóздух II *м церк.* ҳиҷоб *(рӯйпуши зарфи нону шароби калисо)*

воздухо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳаво»:* **воздухообмéн** мубодилаи ҳаво; **воздухоплáвательный** ...и ҳавонавардӣ

воздуходýвка *ж* ҳаводамак *(мошине, ки ҳавои фишурдашударо бо печи домна мефиристонад)*

воздуходýвный, -ая, -ое ...и ҳаводамак

воздухонагнетáтельный, -ая, -ое ҳавофиристанда, ҳавофишоранда; ~ **насóс** насоси ҳавофиристанда(ҳавофишоранда)

воздухонепроницáемость *ж* ҳавоногузар будан(и)

воздухонепроницáемый, -ая, -ое (воздухонепроницáем, -а, -о) ҳавоногузар

воздухоохлади́тель *м* ҳавохунуккунак

воздухоочисти́тель *м* ҳавософкунак, ҳавотозакунак

воздухоплáвание *с* ҳавопаймоӣ, ҳавонавардӣ

воздухоплáватель *м* ҳавонавард

воздухоплáвательный, -ая, -ое ...и ҳавопаймоӣ, ...и ҳавонавардӣ

воздухоподогревáтель *м* ҳавогармкунак

воздухопровóдный, -ая, -ое ҳавогузар, ҳавогузарон, ...и ҳавогузаронӣ

воздухопроницáемость *ж* ҳавогузарӣ

воздухопроницáемый, -ая, -ое (воздухопроницáем, -а, -о) ҳавогузар, ҳавогузарон

воздýшность *ж* сабукӣ, нафосат, латофат

воздýшн||ый, -ая, -ое (воздýш|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ҳавоӣ, ...и ҳаво; ~**ое пространство** фазои ҳаво; ~**ая волнá** мавҷи ҳаво; ~**ые течéния** ҷараёни ҳаво; ~**ый бой** ҷанги ҳавоӣ; ~**ый насóс** насоси ҳавоӣ; ~**ый флот** флоти ҳавоӣ; ~**ый десáнт** десанти ҳавоӣ 2. *перен.* сабук, нафис, латиф; ~**ое плáтье** либоси нафис ◇ ~**ые вáнны** ҳавохурӣ; ~**ый корáбль** сафинаи ҳавоӣ; ~**ый пирóг** пироги фаххук; ~**ая подýшка** *тех.* ҳавоболин; **сýдно на** ~**ой подýшке** киштии ҳавоболин; ~**ый поцелýй** бусан ҳавоӣ *(аз дур истода даст ба лаб бурда гуё буса фиристодан)*; ~**ая тревóга** бонги хатари ҳавоӣ; ~**ый шар** пуфаки (болуни) ҳавоӣ; ~**ая я́ма** *ав.* чоҳи ҳаво; **стрóить** ~**ые зáмки** хаёли хом парваридан; нақш бар об кашидан

воздыхáни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **воздыхáть)** *уст.* оҳкашӣ 2. нолиш, шикоят, гила, сӯзу гудоз ◇ **ни глáса, ни** ~**я** *книжн.* на даму на овоз

воздыхáть *несов. уст. см.* **вздыхáть**

воззвáние *с (письменное)* мурочиатнома, баёния, хитобнома; *(устное)* мурочиат, даъват, хитоб

воззвáть *сов. к кому-чему уст. и высок.* мурочиат (даъват, хитоб) кардан

воззрéни||е *с книжн.* назария, ақида, нуктаи назар, мафкура; **излагáть свой** ~**я** ақидаи худро баён кардан

воззрéть *сов. уст.* назар андохтан

воззри́ться *сов. прост.* чашм духтан

вози́ть *несов.* 1. *кого-что* бурдан, кашондан *(савора)*; ~ **дровá и́з лесу** аз ҷангал ҳезум кашондан 2. *чем разг.* молидан; ~ **рукавóм пó столу** остин ба руи миз молидан ◇ ~ **вóду на кóм-л.** корҳои сахтро ба касе бор кардан

возй||ться I *несов.* 1. *(копошиться)* паҳлу задан, ҷунбидан, ҷунбуҷӯл кардан 2. шӯхӣ (бозӣ) кардан; **дéти** ~**лись на коврé** бачаҳо дар рӯи қолин бозӣ мекарданд 3. *разг.* андармон будан (шудан), овора (машғул) шудан, банд будан; ~**ться на кýхне** пухтупаз кардан, бо дегу табак андармон шудан

вози́ться II *несов. страд.* бурда (кашонда) шудан

вóзка *ж (по знач. гл.* **вози́ть** 1) *разг.* бурдан(и), кашондан(и) *(савора)*; ~ **дров** ҳезумкашонӣ

возлагáть *несов. см.* **возложи́ть** ◇ ~ **надéжды на когó-чтó-л.** ба умеди касе, чизе шудан, ба касе, чизе умед бастан

возлагáться *несов. страд.* гузошта (монда, бор карда) шудан

вóзле 1. *нареч.* бисьёр наздик; **чемодáн стоя́л** ~ ҷомадон бисьёр наздик истода буд 2. *предлог с род.* дар пеши..., дар назди..., дар паҳлуи..., дар бари...; **маши́на останови́лась** ~ **дóма** мошин дар пеши хона истод

возлежáть *несов. уст. поэт., теперь шутл.* якпаҳлу хобидан, дароз кашида (ёзида) хобидан

возликовáть *сов.* шодӣ кардан, шодмон (хурсанд, масрур) шудан

возлия́ние *с* 1. *ист.* шароб назр кардан(и), май нисор кардан(и) *(таомули баъзе халқҳои қадим)* 2. *шутл.* шаробхӯрӣ, майнӯшӣ, нушонӯш, айёшӣ

возложéние *с (по знач. гл.* **возложи́ть)** ниҳодан(и), гузоштан(и)

возложи́ть *сов. что на кого-что* 1. ниҳодан, гузоштан, мондан; ~ **венки́ на моги́лу** ба сари қабр гулчанбар мондан 2. ба зиммаи касе гузоштан, ба уҳдан касе гузоштан (ниҳодан); ~ **отвéтственность на когó-л.** масъулиятро ба зиммаи касе гузоштан

возлюби́ть *сов. кого-что уст.* нағз дидан, дуст доштан, муҳаббат бастан, дил додан (бохтан)

возлю́бленный, -ая, -ое 1. *уст.* гиромӣ, ҷоноҷон, азиз 2. *в знач. сущ.* **возлю́бленный** *м* маъшуқ, маҳбуб; **возлю́бленная** *ж* маъшуқа, маҳбуба

возмéздие *с высок.* сазо, ҷазо, подош, қасос

возмести́ть *сов. что* пур (пурра) кардан, подош (товон, талофӣ) додан

возмести́ться *сов.* пур (подош) шудан

возмечтáть *сов. уст.* ба хаёл рафтан (дода шудан) орзу парваридан; ◇ ~ **о себé** худро калон (бузург) пиндоштан, манманӣ кардан

возмещáть *несов. см.* **возмести́ть**

возмещáться *несов. страд.* пур (пурра) карда шудан

возмещéние *с* 1. *(по знач. гл.* **возмести́ть)** пурра кардан(и), подошдиҳӣ, товондиҳӣ; ~ **ущéрба** товони зарар 2. подош, товон, талофӣ

возмóжно 1. *нареч.* ба қадри имкон, то мумкин аст, ҳатталимкон; ~ **лу́чше** ба қадри имкон беҳтар; **в** ~ **корóткий срок** дар муҳлати ҳатталимкон кӯтоҳтар 2. *в знач. сказ. безл.* ҳар чӣ мумкин аст (бошад); **я сдéлаю всё, что** ~ ман ҳар чӣ мумкин бошад, мекунам 3. *в знач. вводн. сл.* шояд, эҳтимол, зоро, балки, аҷаб не, мумкин аст; **мы,** ~, **ещё встрéтимся** мо, шояд, боз вохӯрем

возмóжност||ь *ж* 1. имкон, имконият, эҳтимолият 2. имконият; **испóльзовать все** ~**и** тамоми имкониятро ба кор бурдан; **дать** ~**ь** имконият додан, роҳ (иҷозат) додан; ~**ь избирáть и быть и́збранным** имконияти интихоб кардан ва интихоб шудан 3. *мн.* **возмóжности** имкониятҳо, захираҳо; **материáльные** ~**и** захираҳои моддӣ ◇ **до послéдней** ~**и** ҳатталимкон; **нет** ~**и** мумкин нест, илоҷ надорад; маҳол аст; **по** ~**и, по мéре** ~**и** *в знач. вводн. сл.* ба қадри имкон, то мумкин аст, алоқадри ҳол, ҳатталимкон; **при пéрвой** ~**и** ҳамин ки имконият (фурсат) даст дод

возмóжн||ый, -ая, -ое (возмóж|ен, -на, -но) 1. имконпазир, эҳтимолӣ; ~**ые послéдствия** оқибати эҳтимолӣ 2. *(осуществимый)* имконпазир, мумкин, шуданӣ

возмужáлость *ж* балоғат, болиғӣ

возмужáлый, -ая, -ое болиғ, болиғшуда, ба балоғатрасида; ~ **вид** намуди болиғ; ~ **юноша** ҷавони болиғ

возмужáть *сов.* болиғ шудан, ба балоғат расидан

возмути́тель *м* балвоангез, шурангез, вайронкунанда; ~ **спокóйствия** вайронкунандаи оромӣ

возмути́тельно *нареч.* нафратангезона, ба таври нафратовар; **вести́ себя́** ~ нафратангезона рафтор кардан

возмути́тельный, -ая, -ое (возмути́те|лен, -льна, -льно) нафратовар, ғазабовар, тоқатнопазир; ~ **посту́пок** кирдори нафратовар

возмути́ть *сов. кого-что* 1. *(привести в негодование)* ба қаҳр (ба ғазаб) овардан, хашмгин (оташин) кардан 2. *уст. (побудить к мятежу)* ба шуриш овардан, шурондан

возмути́ться *сов.* 1. *(прийти в негодование)* барошуфтан, қаҳр кардан, нафрат кардан, ба ғазаб омадан, шӯридан 2. *уст. (поднять мятеж)* шуридан, балво (исьён) бардоштан

возмуща́ть *несов. см.* **возмути́ть**

возмуща́ться *несов.* 1. *см.* **возмути́ться;** 2. *страд.* ба ғазаб оварда шудан; шӯронда шудан

возмуще́ние *с* 1. нафрат, қаҳр, ғазаб, ошуб; **прийти́ в** ~ ба ғазаб омадан 2. *уст. (мятеж)* балво, исьён, шуриш 3. *астр.* ғалаён *(дигар шудани мадори ҳаракати ҷисмҳои осмонӣ аз таъсири ҷирмҳои дигар)* ◇ **магни́тное** ~ ғалаёни магнитӣ

возмущённый, -ая, -ое 1. *прич.* ба ғазаб овардашуда, шуронидашуда, оташин кардашуда 2. *прил.* ғазабнок, хашмгин, пурғазаб; ~ **взгляд** нигоҳи пурғазаб

вознагради́ть *сов. кого-что* мукофот (инъом, подош) додан

вознагради́ться *сов.* мукофот (инъом, подош) гирифтан

вознагражда́ть *несов. см.* **вознагради́ть**

вознагражда́ться *несов.* 1. *см.* **вознагради́ться;** 2. *страд.* мукофотонида шудан

вознагражде́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **вознагради́ть**) мукофотдиҳӣ, инъомдиҳӣ, подошдиҳӣ 2. мукофот, инъом, подош; **де́нежное** ~ мукофоти пулӣ; ~ **за труд** подоши хизмат

вознаме́риваться *несов. см.* **вознаме́риться**

вознаме́риться *сов. уст.* ният кардан, қарор додан, ба коре камар бастан, аҳд кардан

вознегодова́ть *сов. на кого-что книжн.* ғазабнок (оташин, хашмгин) шудан, қаҳр кардан

возненави́деть *сов. кого-что* сахт бад дидан, беҳад нафрат кардан

вознесе́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **вознести́**) болобарой, баландбарой (*по знач. гл.* **вознести́сь** 1) болошавӣ 2. *церк.* меъроҷ *(яке аз идҳои дини насронӣ)*

вознести́ *сов. кого-что высок.* боло баровардан, баланд бардоштан

вознести́сь *сов.* 1. *высок.* боло баромадан, боло паридан, баланд баромадан 2. *прост. (возгордиться)* такаббур фурухтан, мағрур (ҳавобаланд) шудан

возника́ть *несов. см.* **возни́кнуть**

возникнове́ние *с* пайдоиш, пайдо (барпо) шудан(и), руй додан(и), ба вуҷуд омадан(и)

возни́кнуть *сов.* пайдо (барпо) шудан, руй додан, ба вуҷуд омадан

возни́ца *м* аробакаш, фойтунчӣ

возноси́ть *несов. см.* **вознести́**

возноси́ться *несов.* 1. *см.* **вознести́сь;** 2. *страд.* баланд бардошта шудан

возноше́ние *с см.* **вознесе́ние** 1

возн||я́ *ж разг.* 1. кашмакаш, афтударафт, ғалоғула, ғавғо, даводавӣ; **де́ти подня́ли** ~**ю** бачагон кашмакаш карданд 2. ташвиш, тараддуд, оворагӣ, даводав, давуғеҷ; ~**я́ с устано́вкой прибо́ров** ташвиши шинондани асбобҳо ◇ **мыши́ная** ~**я** ташвиши беҳуда, ташвиши зиёдатӣ

возоблада́ть *сов. уст.* бартарӣ (афзалият) ҳосил кардан, ғолиб шудан, дастболо шудан

возобнови́ть *сов. что* аз нав барқарор (барпо) кардан, аз нав сар (ҷорӣ) кардан, таҷдид кардан; ~ **рабо́ту** корро аз нав сар кардан; ~ **знако́мство** ошноиро аз нав давом додан

возобнови́ться *сов.* аз нав барқарор (барпо) шудан, аз нав сар (ҷорӣ) шудан

возобновле́ние *с* (*по знач. гл.* **возобнови́ть**) аз нав барқарор кардан(и), аз нав сар (ҷорӣ) кардан(и); (*по знач. гл.* **возобнови́ться**) аз нав барқароршавӣ, аз нав саршавӣ (ҷоришавӣ)

возобновля́ть *несов. см.* **возобнови́ть**

возобновля́ться *несов.* 1. *см.* **возобнови́ться;** 2. *страд.* аз нав барқарор карда шудан, аз нав сар (ҷорӣ) карда шудан

возо́к *м* ҷанан каппадор (болопуш)

возомни́ть *сов* : ~ **о себе́** *разг.* такаббур (калонигарӣ, ҳавобаландӣ) кардан, ба худ мағрур будан

возопи́ть *сов. уст.* фарьёд задан, дод (вой) гуфтан, фиғон кашидан

возра́доваться *сов. уст.* хеле хурсанд шудан, шод (масрур) шудан

возража́ть *несов. см.* **возрази́ть**

возраже́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **возрази́ть**) эътироз, муқобилат, изҳори норизоӣ 2. *(довод)* эътироз, далел

возрази́ть *сов.* эътироз кардан, муқобилат кардан, зид баромадан

во́зраст *м* син, сол, синну сол; **призывно́й** ~ синни даъват *(ба армия)*; **шко́льный** ~ синни мактабӣ ◇ **моего́** ~**а** ҳамсин, ҳамсиннусол; **в моём (твоём)** ~**е**... дар синну соли ман (ту)...; **на** ~**е** болиғ *(одатан дар бораи духтари ба балоғатрасида)*; **войти́ в** ~ ба балоғат расидан; **вы́йти из** ~**а** аз синни муайян гузаштан

возраста́ние *с* (*по знач. гл.* **возрасти́**) афзоиш, зиёдшавӣ, издиёд

возраста́ть *несов. см.* **возрасти́**

возраста́ющ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* афзоянда, зиёдшаванда; ~**ая ско́рость** *физ.* суръати афзоянда; ~**ая прогре́ссия** *мат.* прогрессияи афзоянда

возрасти́ *сов.* афзудан, зиёд шудан; **возросла́ производи́тельность труда́** маҳсулнокии меҳнат афзунтар гардид

возрастно́й, -ая, -ое ...и синну сол; ~ **соста́в населе́ния** таркиби синну соли аҳолӣ

возроди́ть *сов.* 1. *что* аз нав ба вуҷуд овардан, аз нав барпо (барқарор) кардан, таҷдид кардан 2. *кого-что* эҳьё кардан, рӯҳ бахшидан; ~ **к жи́зни** ҳаёт бахшидан

возроди́ться *сов.* 1. аз нав ба вуҷуд омадан, аз нав барпо шудан 2. зиндадил шудан, руҳи тоза гирифтан

возрожда́ть *несов. см.* **возроди́ть**

возрожда́ться *несов.* 1. *см.* **возроди́ться;** 2. *страд.* аз нав барпо карда шудан

возрожде́ние *с* 1. аз нав бавуҷудорӣ, аз нав барпошавӣ, барқароршавӣ, таҷаддуд; ~ **иску́сства** таҷаддуди санъат 2. *(прилив сил)* рӯҳбаландшавӣ, зиндадилшавӣ 3. (В *прописное*) *ист.* Таҷаддуд *(давраи шукуфтани фан ва санъат дар Европаи асрҳои* 15—16*)*; **эпо́ха Возрожде́ния** давраи Таҷаддуд

во́зчик *м* аробакаш, боркаш

возыме́ть *сов. что:* ~ **де́йствие** таъсир кардан (бахшидан), асар кардан; ~ **наме́рение** ният кардан (доштан); ~ **си́лу** ҳақиқӣ (қонунӣ) шудан, ба ҳукми қонун даромадан

во́ин *м* ҷанговар, аскар ◇ **оди́н в по́ле не** ~ *посл.* ≈ аз як даст садо намебарояд

во́инск||ий, -ая, -ое ҳарбӣ, аскарӣ, ...и аскар; ~**ое зва́ние** унвони ҳарбӣ; ~**ая слу́жба** хидмати ҳарбӣ; ~**ий уста́в** устави ҳарбӣ; ~**ий учёт** қайди ҳарбӣ; ~**ая часть** қисми ҳарбӣ

вои́нственно *нареч.* 1. ҷанговарона 2. *перен.* ҷангҷӯёна; **быть** ~ **настро́енным** ҷангҷӯ будан

вои́нственность *ж* 1. ҷанговарӣ, ҷанговар (диловар) будан(и) 2. *перен.* ҷангҷӯӣ, ҷангталабӣ

вои́нственн||ый, -ая, -ое (воинствен, -на, -но) 1. ҷанговар(она), диловар(она); ~**ые племена́** қабилаҳои ҷанговар 2. *перен.* ҷангҷӯ(ёна), ҷангхоҳ (она); ~ **вид** қиёфаи ҷангталаб

во́инство *с высок.* лашкар, қушун, урду

вои́нствующий, -ая, -ее ҷанговар(она); ~ **материали́зм** материализми ҷанговар

вои́стину *нареч. высок.* ҳақиқатан, дар ҳақиқат, ба ростӣ

вои́тель *м* 1. *уст. (воин)* ҷанговар, ҷангкунанда 2. *перен. разг. шутл.* ҷангара, ҷанҷолӣ, шаттоҳ

вои́тельница *женск. к* **вои́тель**

вой *м* 1. уллос; ~ **шака́лов** уллоси шағолҳо 2. ғуррос, ғурриш; ~ **ве́тра** ғурриши бод 3. *разг.* гирьяву нола

во́йлок *м* намад

во́йлочн||ый, -ая, -ое намадӣ, намадин, ...и намад; ~**ое произво́дство** намадмолӣ

войн||а́ *ж* 1. ҷанг, муҳориба, ҳарб; **Вели́кая Оте́чественная** ~**а** Ҷанги Бузурги Ватанӣ; **агресси́вные во́йны** ҷангҳои таҷовузкорона; **вести́** ~**у́** ҷанг кардан; **пойти́** ~**о́й на кого-л.** бар муқобили касе ҷанг кардан; **развяза́ть** ~**у́** ҷанг сар кардан 2. *перен.* душманӣ, мубориза

во́йск||о *с* лашкар, қушун, сипоҳ; ~**а́ свя́зи** қушуни алоқа; **регуля́рные**

~**á** қӯшуни доимӣ (мунтазам); **наёмные ~а** аскарони кироя

войсковой, -ая, -ое ...и лашкар, ...и қушун

войт *м* войт (1. *шахси мансабдор дар шаҳрҳои Польша, Белоруссия, Украинаи асрҳои миёна* 2. *арбоби деҳа дар Украинаи пешазреволюционӣ* 3. *дар Польшаи то соли 1950 сардори общинаи деҳа*)

войти́ *сов.* 1. даромадан, дохил (ворид) шудан; ~ **в ко́мнату** ба хона даромадан // гузашта даромадан, гузаштан; **гвоздь вошёл в стену** мех ба девор даромад 2. *(включиться)* дарҷ шудан, дохил шудан, даромадан, иштирок кардан; ~ **в спи́сок** ба руйхат даромадан; ~ **в соста́в прави́тельства** ба ҳайати ҳукумат дохил шудан 3. *(вместиться)* гунҷидан, ҷой гирифтан, ҷойгир шудан; **в чемодан вошли́ все ве́щи** ҳамаи чизҳо ба ҷомадон гунҷид 4. *(вникнуть)* фаҳмидан, дарк кардан, сарфаҳм рафтан; ~ **в суть де́ла** моҳияти масъаларо нағз фаҳмидан 5. *с чем офиц.* муроҷиат кардан, пешниҳод кардан; ~ **в комиссию с предложе́нием** ба комиссия таклиф пешниҳод кардан 6. *в сочет. с сущ. и с предлогом «в»* сар кардан; ~ **в де́йствие** ҷорӣ шудан, ба ҳукми конун даромадан, эътибор пайдо кардан, ба қувват даромадан; ~ **в переговоры** гуфтугузор сар кардан; ~ **в сноше́ния** алоқа бастан 7. *в сочет. с сущ. и с предлогом «в»* шудан, гардидан; ~ **в быт** одат шудан; ~ **в мо́ду** муд шудан; расм шудан; ~ **в посло́вицу** зарбулмасал шудан, забонзад (мақол) шудан; ~ **в привычку** одат (расм) шудан ◇ ~ **в аза́рт** саргарм шудан; ~ **во вкус** ба шавқи чизе афтидан, мазаи чизеро фаҳмидан, мазахурак шудан; ~ **в дове́рие к кому́-л.** бо ҳила эътимоди касеро ба даст овардан, касеро ба худ моил кардан; ~ **в долги́ (в долг)** ба қарз ғутидан; ~ **в до́лю** саҳмдор шудан; ~ **в ду́шу (в се́рдце) к кому́-л.** дили касеро тасхир кардан; ~ **в жизнь** ба истеъмол даромадан; ба ҳаёт татбиқ шудан; ба чизе одат кардан; ~ **в исто́рию** дар таърих мондан, дар таърих ҷой гирифтан; ном баровардан; ~ **в колею (в ру́сло)** ба роҳи (ба ҳолати) муқаррарии худ даромадан; ~ **в лета (в года́, в возраст)** *уст.* болиғ шудан, ба балоғат расидан; ~ **в ми́лость** илтифот дидан; ~ **в плоть и кровь** ба мағзи устухон даромадан, одат шуда мондан; ~ **в подро́бности** 1) *(вникнуть в детали)* муфассал омухтан 2) *(быть подробным в изложении)* бā тафсил баён кардан; ~ **в положе́ние** ҳамдардӣ кардан; ~ **в разум** *уст.* оқилтар шудан, чиз (гап) мефаҳмидагӣ шудан; ~ **в си́лу** ба ҳукми қонун даромадан, қонунӣ шудан: ~ **в строй** ба кор даромадан, ба кор андохта шудан; ~ **в часть с ке́м-л.** *уст. и прост.* дар коре бо касе шарик шудан

вокабула *ж* вокабула (1. *уст. калимаи хориҷӣ бо тарҷумааш ба забони модарӣ* 2. *моддаи луғат*)

вокали́з *м муз.* вокализ (*машқ ё этюд барои овоз, ки бе матн бо овозҳои садонок иҷро мешавад*)

вокализа́ция *ж муз.* вокализация (*машқи суруд бо овозҳои садонок*)

вокали́зм *м лингв.* вокализм (*таркиби овозҳои садоноки ягон забон*)

вокали́ст *м* вокалист (*мутахассиси санъати ҳофизӣ*)

вока́льн||ый, -ая, -ое вокалӣ, ...и вокал, ...и хондан, ...и сароидан; ~**ое произведе́ние** асари вокалӣ, суруд, ашӯла

вокза́л *м* вокзал; **железнодорожный** ~ вокзали роҳи оҳан; **речно́й** ~ вокзали роҳи дарьёӣ (обӣ)

вокза́льн||ый, -ая, -ое вокзалӣ, ...и вокзал; ~**ое помеще́ние** бинои вокзал

вокру́г 1. *нареч.* гирду атроф, гирдогирд, давродавр, давру пеш; **осма́триваться** ~ ба гирду атроф нигоҳ кардан 2. *предлог с род.* дар атрофи..., дар гирди..., дар гирдогирди..., дар даври..., дар давродаври...; **ходи́ть ~ до́ма** дар гирдогирди хона гаштан 3. дар бобати..., дар бораи..., дар соҳаи..., дар атрофи...; **разговор шёл ~ вчерашнего собы́тия** суҳбат дар бораи ҳодисаи дирӯза мерафт ◇ **ходи́ть ~ да о́коло** шаф-шаф гуфта шафтолу нагуфтан; **обвести́ ~ па́льца** *кого* гул задан; ба лабн об ташна бурда ташна овардан

вол *м* барзагов, наргови ахта ◇ **рабо́тать как** ~ дев барин кор кардан

вола́н *м* волан (1. *пар-пари тур ё ҳарири куртаи занона* 2. *тубчаи бозии бадминтон*)

во́лглый, -ая, -ое *обл.* тар, нам, заҳ

во́лгнуть *несов. обл.* нам (заҳ) кашидан, мартуб шудан

волды́рь *м* обила, кубла, ғӯзаобила

волево́й, -а́я, -о́е боирода, қовиирода, ...и ирода; ~ **челове́к** одами матинирода

волеизъявле́ние *с книжн.* изҳори ирода, изҳори хоҳиш, изҳори ризоият; ~ **избира́телей** майли интихобкунандагон

волейбо́л *м спорт.* волейбол

волейболи́ст *м* волейболбоз

волейболи́стка *женск. к* **волейболи́ст**

волейбо́льн||ый, -ая, -ое ...и волейболбозӣ, ...и волейбол; ~**ая площадка** майдончаи волейбол (волейболбозӣ)

во́лей-нево́лей *нареч.* ноилоҷ, чору ночор, хоҳ-нохоҳ, бо гардани баста, аз руи ноилоҷӣ

волк *м* гург ◇ ~ **в ове́чьей шку́ре** гург дар ҷомаи меш, гург дар пусти гусфанд; **морской** ~ баҳрнаварди корозмуда; ~**ом смотреть (глядеть)** песондан, бо адоват нигоҳ кардан; **хоть ~ом вой** осмон баланду замин сахт; ~**а ноги кормят** *посл.* ризқи гург дар пояш, нои ҷугӣ — ризқи ҷугӣ; ~**ов боя́ться — в лес не ходи́ть** *посл* аз гунҷишк тарсӣ, арзан макор; и ~**и сыты, и о́вцы це́лы** *посл* на сих сузад, на кабоб; ҳам лаъл ба даст ояду ҳам ёр наранҷад; **с ~ами жить — по-волчьи выть** *посл.*≈ шаҳри якчашмон равӣ, якчашм шав; **ско́лько ~а ни корми́, он всё в лес гляди́т** *посл.*≈ гургзода оқибат гург шавад, гарчи бо одами бузург шавад

волкода́в *м* саги гурггир, саги чупонӣ

волна́ I *ж* 1. мавҷ; **морска́я** ~ мавҷи баҳр; **взрывная** ~ мавҷи таркиш 2. *перен.* авҷ, афзоиш, тараққӣ; ~ **рабо́чего движе́ния** афзоиши (авҷи) ҳаракати коргарӣ; ~ **восто́рга** авҷи шавқу завқ, камоли хурсандӣ 3. *физ.* мавҷ; **звуковая** ~ мавҷи овоз; **электромагни́тные волны** мавҷҳои электромагнит; **лови́ть волну́** *радио* мавҷи радиоро доштан

волна́ II *ж обл.* пашм, пашми гӯсфанд

волне́ние *с* 1. мавҷзанӣ, талотум, туғьён, обхез; ~ **на мо́ре** талотуми баҳр 2. *перен.* ҳаяҷон, изтироб, туғьён; ошуб; **прийти́ в** ~ ба изтироб (ба ҳаяҷон) омадан 3. *чаще мн.* **волне́ния** эътирози (норизоии) умум

волни́ст||ый, -ая, -ое (волни́ст, -а, -о) 1. мавҷнок, мавҷдор; марғуладор; ~**ые во́лосы** муи ҷингила 2. пасту баланд, ноҳамвор, теппадор; ~**ая ме́стность** маҳалли пасту баланд

волни́тельно *нареч. разг.* ба тарзи ҳаяҷоновар (изтиробовар)

волни́тельный, -ая, -ое *разг.* ҳаяҷоновар, изтиробовар, ташвишангез

волнова́ть *несов.* 1. *что* мавҷдор кардан, мавҷ занондан; **ве́тер волну́ет мо́ре** шамол баҳрро мавҷ мезанонад 2. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон (ба изтироб) овардан, мушавваш кардан; ~ **умы́** одамонро мушавваш кардан 3. *кого-что уст.* *(подстрекать)* шуроидан, ба шур овардан

волн||ова́ться *несов.* 1. мавҷдор шудан, мавҷ задан, дар ҳаракат будан; **мо́ре ~у́ется** баҳр талотум мекунад, баҳр ноором аст 2. *перен.* *(тревожиться)* ба ҳаяҷон омадан, ошуфта (парешонҳол, мушавваш) шудан 3. *уст.* *(выражать протест)* шуридан, ғавғо бардоштан, ошуфтан

волново́д *м радио* мавҷбар (*наи металлӣ барои ба масофаи кутоҳ фиристодани мавҷҳои радио*)

волново́й, -ая, -ое ...и мавҷ, мавҷнок; мавҷмонанд

волнолом *м* мавҷшикан, мавҷгардон, мавҷбур

волноме́р *м радио* мавҷсанҷ

волнообразный, -ая, -ее (волнообра́з|ен, -на, -но) мавҷшакл, мавҷмонанд, мавҷсо

волноприбойный, -ая, -ое ...и мавҷзанӣ

волнорез *м см.* **волноло́м**

волну́ющ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* ҳаяҷоновар, изтиробовар; ~**ий расска́з** ҳикояти ҳаяҷонбахш; ~**ее изве́стие** хабари изтиробовар

воло́в||ий, -ья, -ье 1. барзаговӣ, ...и барзагов 2. *перен. разг.* бисьёр маҳкам, боқувват, говзур; ~**ьи не́рвы** асабҳои мустаҳкам ◇ ~**ья ше́я** гардани ғафс

во́лок *м* барзах (*ҷои ба ҳам наздик шудани ду дарьё, ки дар қадим аз он заврақҳоро кашола карда мегузарондаид*)

воло́ка *ж тех.* симтахта *(асбоби симкаш)*

волоки́т||а I *ж* кашолакорӣ, дӯлобкорӣ, дулобӣ, файсалдиҳӣ; **бума́жная ~а** коғазбозӣ; **вести́ борьбу́ с ~ой** бо кашолакорӣ мубориза бурдан; **нача́ть ~у** кашолакорӣ кардан

волоки́та II *м уст. разг. (любитель ухаживать)* занакабоз, занбоз

волоки́тный, -ая, -ое *разг.* ...и кашолакорӣ, кашолакорона, ...и дулобӣ

волоки́тчик *м разг.* кашолакор, коғазбоз, дулобкор

волокни́стость *ж* лифдорӣ, тордорӣ, нахдорӣ

волокни́стый, -ая, -ое (волокни́ст, -а, -о) лифдор, тордор, нахдор

волокно́ *с* 1. лиф, тор, ғоз, нах 2. *биол.* тор; **мы́шечные воло́кна** торҳои мушак

во́локом *нареч.* кашолакунон

волоку́ша *ж* 1. *обл. (повозка)* чигина 2. *с.-х.* мола 3. *обл. рыб.* тури моҳигирӣ *(барои гирифтани моҳии хурд)*

волонтёр *м уст.* волонтёр, фидоӣ, ихтиёрӣ, аскари довталаб

волонтёрный, волонтёрский, -ая, -ое *уст.* ...и волонтёр, фидоӣ

волоо́кий, -ая, -ое чашмкалон, шоҳкосачашм

во́лос *с* мӯй; **седо́й ~** мӯи сафед; **ко́нский ~** муи асп, кил ◇ **ни на́ волос** асло, ҳеҷ, ба қадри як му ҳам не; **~ы ста́ли ды́бом** мӯйҳо рост хестанд, мӯйҳо рост (сих) шуданд *(аз тарс)*; **дожи́ть до седы́х воло́с** муйсафед (пир) шудан; **красие́ть до корне́й воло́с** то баногуш сурх шудан; **притяну́ть за́ волосы** *что* бемаврид ба кор бурдан *(ягон далели ночаспонро)*; **рвать (драть) на себе́ ~ы** мӯи худро кандан, мӯйканону рӯйканон шудан; маъюс (навмед) шудан

волоса́тик *м* 1. ришта 2. *мин.* булури кӯҳӣ 3. *бот.* қав *(навъи шилха)*

волоса́тость *ж* сермӯӣ, серпашмӣ

волоса́тый, -ая, -ое (волоса́т, -а, -о) мӯйдор, сермуй, серпашм

волосёнки *мн. разг.* мӯйсари тунуку кутоҳ, сирак

волосн||о́й, -а́я, -о́е бисьёр борик, бисьёр нозук, мӯй барин борик; **~ы́е сосу́ды** *анат.* рагҳои борики хунгард

волосови́на *ж тех.* муяк *(тарқиши бисьёр борик дар сатҳи чизҳои металлӣ)*

волос||о́к *м* 1. *уменьш. к* **во́лос** муяк 2. *бот.* мӯяк 3. *тех.* муяк *(сими даруни ягон механизм)*; **~о́к электри́ческой ла́мпочки** муяки лампочкаи электрӣ ◇ **на ~о́к (на ~ке́)** *от чего* қариб, наздик; **быть на ~о́к от сме́рти** ба қил овезон истодан; ба мурдан наздик; **висе́ть (держа́ться) на ~ке́** ба муй овезон будан; дар болои қил истодан

волосообра́зный, -ая, -ое (волосообра́з|ен, -на, -но) мӯйшакл, муймонанд

волостн||о́й, -а́я, -о́е *ист.* волости, ...и волость; **~о́е правле́ние** идораи волость

во́лость *ж ист.* волость, кент (1. территорияе, ки дар Руси Қадим тобеи як ҳоким, одатан князь буд 2. воҳиди поёнии маъмурии территориявӣ, ки ба таркиби уезд дохил мешуд)

волосян||о́й, -а́я, -о́е муин, ...и мӯй; **~о́й покро́в** муи бадан; **~а́я се́тка** тӯркил

волоче́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **волочи́ть** 1) кашола кардан(и), кашондан(и) 2. *тех.* симкашӣ

волочён||ый, -ая, -ое *тех.* кашида; **~ое желе́зо** оҳани кашида

волочи́льный, -ая, -ое *тех.* ...и симкашӣ; **~ стан** дастгоҳи симкашӣ

волочи́льщик *м* коргари симкаш, симкаш

волочи́ть *несов.* 1. *кого-что* кашола кардан, кашола карда бурдан, кашондан; **~ мешо́к с муко́й** халтаи ордро кашола кардан 2. *что тех.* кашидан *(симро)* ◇ **е́ле (едва́) но́ги ~** ба зур гаштан, пойро ба зур кашола кардан, бо нӯги бинӣ хат кашида рафтан

волочи́ться *несов.* 1. *(тащиться)* кашола шудан 2. *за кем уст. разг.* занакабозӣ кардан

воло́чь(ся) *несов. разг. см.* **волочи́ть(ся)** 1

волхв *м* соҳир, ғайбдон, ҷодугар *(дар байни славянҳои қадим)*

волхвова́ть *несов. уст.* соҳирӣ (ҷодугарӣ) кардан

волча́нка *ж мед.* бодхӯрда *(яке аз навъҳои сили пуст)*

волче́ц *м бот.* ғишша

во́лч||ий, -ья, -ье 1. гургӣ, ...и гург; **~ий след** паи гург 2. ...и пӯсти гург; **~ья ша́пка** телпаки пӯсти гург 3. *перен.* бисьёр сахт, бад; **~ьи зако́ны** қонунҳои бисьёр сахт; **~ья зло́ба** кинаи бад ◇ **~ий аппети́т** иштиҳо карнай барин; иштиҳои козгир; **~ий биле́т (па́спорт)** *уст.* билети сиёҳ *(дар Россияи подшоҳӣ ҳуҷҷате буд, ки соҳиби он ҳақ надошт дар идораҳои давлатӣ кор кунад ва ё дар мактаби олӣ таҳсил намояд)*; **~ья пасть** даҳани гург *(иллати модарзоди ҷоғ ва ком, ки дар натиҷаи он даҳан то таги бинӣ кушода мемонад)*; **~ьи я́годы** ангури сагаки захрдор; **~ья я́ма** 1) *охот.* чохи гург (дом); 2) *воен.* чоҳи хаспуши мехдор

волчи́ха *ж прост. см.* **волчи́ца**

волчи́ца *ж* гурги мода, модагург

волчко́м *нареч.*: **верте́ться ~** 1) ғирғирак барин чарх задан 2) бисьёр ва тез кор кардан

волчо́к *м (игрушка)* ғирғирак

волчо́нок *м* гургбача

волше́бник *м* ҷодугар, соҳир, афсунгар, найрангбоз ◇ **маг и ~** *шутл.* муъҷизакор, моҳир ва кодир

волше́бница *ж* соҳира, занаки ҷодугар

волше́бный, -ая, -ое 1. ...и ҷодугарӣ, ...и соҳирӣ, ...и найрангбозӣ, ҷодугарона, афсунгарона 2. *перен.* фаттон, мафтункунанда, дилрабо, дилбар ◇ **~ фона́рь** *уст.* фонуси (аппарати) проекционӣ *(асбобе, ки дар экран суратеро калон карда нишон медиҳад)*

волшебство́ *с* 1. ҷодугарӣ, соҳирӣ, афсунгарӣ, найрангбозӣ 2. *перен.* фатонат, ҷазобат, дилрабой, дилфиребӣ, дилбарӣ

волы́нить *несов. прост.* кашолакорӣ (дулоб) кардан, қасдан кореро ба таъхир андохтан

волы́нк||а *ж* 1. найанбон *(сурнаи машкдор)* 2. *прост.* кашолакорӣ, сусткорӣ; **тяну́ть ~у** сусткорӣ кардан

волы́нщик *м* 1. найанбоннавоз 2. *прост.* кашолакор, коғазбоз, дулобкор

вольго́тно *нареч. разг.* озодона, осуда; **~ жить** осуда зистан

вольго́тный, -ая, -ое (вольго́т|ен, -на, -но) *разг.* озодона, осуда, осоишта

волье́р *м*, **волье́ра** *ж* қафас; катак

во́льн||ая *ж ист.* хати сафед, хати озодӣ *(ҳуҷҷате, ки бо он крепостной озод карда мешуд)*; **дать кому́-л. ~ую** ба касе хати сафед додан

во́льница *ж* 1. *собир. ист.* вольница *(дар замони қадим — гурӯҳи аҳолӣ, бештар крепостнойҳои гуреза, ки дар канорҳои давлати Москва муқим мешуданд)*; **каза́чья ~** вольницаи казакон 2. *м, ж разг.* худсар, худраъй, шӯх

во́льничать *несов. разг.* худсарӣ кардан, рафтори худсарона кардан

во́льно 1. *нареч.* озодона, бемалол, сабук; **~ вести́ себя́** бемалол рафтор кардан 2. *(команда)* вольно ◇ **~ и́ли нево́льно** хоҳӣ-нахоҳӣ

вольно́ *в знач. сказ. кому с неопр. разг.* ихтиёр доштӣ (доштед, дошт ва. ғ); охир, ...-ку *(ба касе гуфта мешавад, ки дар ягон бобат гунаҳкор бошад)*; **~ вам бы́ло не слу́шать** гӯш мекардед мешуд-ку

вольноду́мец *м уст.* озодфикр

вольноду́мн||ый, -ая, -ое (вольноду́м|ен, -на, -но) *уст.* озодфикрона; **~ые стихи́** шеърҳои озодфикрона

вольноду́мство *с уст.* озодфикрӣ

вольнолюби́в||ый, -ая, -ое (вольнолюби́в, -а, -о) озодихоҳ, озодипараст, озодидӯст(она); **~ый наро́д** халқи озодихоҳ; **~ые стихи́** шеърҳои озодидӯстона

вольномы́слие *с книжн.* равшанфикрӣ, озодфикрӣ

вольнонаёмный, -ая, -ое 1. кироя 2. хизматгузори ғайринизомии идораи ҳарбӣ

вольноопределя́ющийся *м уст.* аскари ихтиёрӣ *(дар армияи подшоҳӣ — касе, ки бинобар маълумотнок буданаш дар адои хизмати аскарӣ баъзе имтиёзҳо дошт)*

вольноотпу́щенник *м ист.* ғуломи (крепостнои) озодшуда

вольноотпу́щенный, -ая, -ое *ист.* озодшуда *(ғулом ё крепостной)*

вольнослу́шатель *м* дарсшунав, сомеъ *(касе, ки расман донишҷӯ набошад ҳам, ҳақ дорад дарс шунавад ва имтиҳон супорад)*

во́льност||ь *ж* 1. *уст. (свобода)* озодӣ, ҳуррият, истиқлолият 2. густохӣ, беадабӣ, бетакаллуфӣ; **позволя́ть себе́**

~ и беадабӣ кардан 3. *(отступление от нормы)* бебокӣ, ҷуръат 4. *уст.* *(льгота)* имтиёз, сабукӣ

во́льн||ый, -ая, -ое (во́|лен, -льна́, -льно) 1. *тк. полн. ф.* озод(она), соҳибихтиёр, мустақил, мухтор; **~ый челове́к** одами озод; **~ые иде́и** ғояҳои озодона 2. *тк. полн. ф. уст. прост.* *(не крепостной)* озод; озодшуда 3. *тк. кр. ф. с неопр., в чём* соҳибихтиёр; **он во́лен в свои́х посту́пках** у дар рафтори худ соҳибихтиёр аст 4. бетакаллуф(она), густох(она), бебок(она); **~ое обраще́ние** муомилаи бетакаллуфона 5. *тк. полн. ф.* *(не стеснённый законами)* озод, кушода; **~ая прода́жа хле́ба** фуруши озоди ғалла 6. *тк. полн. ф. уст.* *(частный)* хусусӣ, ғайридавлатӣ ◇ **~ая вода** оби кушод; **~ый го́род** шаҳри мухтор *(шаҳри асрҳои миёна, ки аз ҳокимияти феодалҳо озод буд)*; **~ые движе́ния** *спорт.* варзиши озод; **~ый жар (дух)** тафи (тафти) бе лахча, тафи печи гарм кардашуда; **~ый каза́к, ~ая пти́ца** марди озод (соҳибихтиёр); **~ый перево́д** тарҷумаи озод; **~ый стих** шеъри озод; **на ~ом во́здухе** 1) *(вне помещения)* берун, беруни хона 2) *(вне города)* дар беруни шаҳр, дар ҳавои кушод; **по ~ому на́йму** ба ихтиёри худ

вольт I *м физ.* вольт *(воҳиди ченаки шиддати қувваи электр)*

вольт II *м спорт.* 1. вольт *(даврзанӣ ҳангоми машқи саворагардӣ)* 2. чапғалат

во́льта *ж* вольта *(матои сабуки пахтагин)*

вольта́ж *м* вольтаж *(номи кухнашудаи шиддати қувваи электр, ки бо вольт ифода шудааст)*

вольта́метр *м* вольтаметр *(асбоби санҷиши қувваи электр аз рӯи таъсири химиявии он)*

вольт-ампе́р *м* вольт-ампер *(воҳиди иқтидори электр, ки баробари як ватт аст)*

вольте́ровск||ий, -ая, -ое: **~ое кре́сло** *уст.* курсии вольтерӣ *(курсии паҳлудори пушташ баланд)*

вольтерья́нец *м ист.* пайрави Вольтер

вольтерья́нство *с ист.* вольтерчигӣ *(дар охири асри 18 — аввали асри 19 озодфикрие, ки бо назарияҳои фалсафии Вольтер вобаста буд)*

вольтижёр *м* вольтижёр *(чопандозе, ки дар болои аспи тозон муаллақ мезанад ва дигар ҳунарҳо нишон медиҳад)*

вольтижи́ровать *несов.* вольтижировка кардан

вольтижиро́вка *ж* вольтижировка *(ҳунарнамоӣ дар болои аспи тозон)*

вольтме́тр *м* вольтметр *(асбоби ченаки шиддати қувваи электри байни ду нуқтаи силсилаи электр)*

вольфра́м *м* вольфрам *(элементи химиявӣ, металл)*

вольфрами́т *м* вольфрамит *(маъдани вольфрам, масолеҳ барои истеҳсоли пулоди сахт)*

вольфра́мовый, -ая, -ое вольфрамӣ, ...и вольфрам

волюнтари́зм *м филос.* волюнтаризм *(ақидаи фалсафаи идеалистӣ, ки иродаро қувваи асосии инкишофи ҳастӣ мешуморад, қонуниятӣ объективиро дар табиат ва ҷамъият инкор мекунад)*

волюнтари́ст *м* волюнтарист, пайрави волюнтаризм

волюнтаристи́ческий, -ая, -ое волюнтаристи, ...и волюнтаризм, волюнтаристона

волюнтари́стский, -ая, -ое ...и волюнтарист

во́л||я *ж* 1. ирода, ихтиёр; **си́ла ~и** қувваи ирода; **твёрдая ~я** иродаи матин 2. талаб, орзу, хоҳиш, ком; **~я наро́да** хоҳиши халқ; **испо́лнить чью-л. ~ю** хоҳиши касеро ба ҷо овардан 3. озодӣ; **вы́пустить пти́цу на ~ю** паррандаро озод кардан (сар додан) 4. *уст. прост.* озодшавӣ аз ҳуқуқи крепостноӣ 5. *в знач. нареч.* **во́лей, во́лею** *прост.* бо ихтиёри худ, бидуни маҷбурият ◇ **~я ва́ша** ихтиёратон, майлатон, ихтиёр доред, ихтиёр дар дасти бахтиёр; **~ею су́деб** *книжн.* тасодуфан, гардиши фалак, аз қазо; **на ~е** *прост.* берун, дар берун, дар ҳавои тоза; **на ~ю** *прост.* берун, ба берун, ба ҳавои тоза; **с ~и** *прост.* аз берун; **по до́брой ~е** бо ихтиёри худ, ихтиёран; **после́дняя ~я** хоҳиши охирин, васият, васияти вопасин; **лю́ди до́брой ~и** одамони поквиҷдон (некирода); **брать (взять) ~ю** *над кем-чем* худсарона рафтор кардан; **дать ~ю кому́-л.** касеро ба ихтиёраш мондан (монондан); **дать ~ю** *чему* сар додан; **дать ~ю чу́вствам** иноии ҳиссиётро сар додан; **дать ~ю слеза́м** гиръя карда сар додан; **дать ~ю рука́м** 1) даст задан, даст расондан, даст дароз кардан 2) куфтан, задан, занозанӣ кардан

вон I *нареч. разг.* 1. берун, ба берун; **вы́гнать ~** берун рондан, ҳай кардан, пеш кардан; **вы́нести ~ из ко́мнаты** аз хона берун баровардан 2. *в знач. межд.* дур шав, гум шав, дафъ шав, нест шав; **~ отсю́да!** гум шав! ◇ **дух ~ [у (из) кого́-л.]** *прост.* ҷонаш баромад; **из ума́ (из головы́, из па́мяти) ~** аз хотир баромад, фаромуш шуд; **из рук ~ пло́хо** бисьёр бад, аз ҳад зиёд ганда; бади бад, гандаи ганда; **из ря́да ~ выходя́щий** ғайриоддӣ, фавқулодда; **из ко́жи ~ лезть** бисьёр кушиш карда ҷон коҳондан (кандан)

вон II *частица разг.* 1. *указ.* ҳу ана, мана; **~ та дере́вня** ҳу ана он деҳа 2. *усил.* ана; **~ ты куда ме́тишь!** ана ту чӣ мақсад доштай!; **~ ты како́й оби́дчивый!** ана ту чӣ хел зудранҷ будаӣ! ◇ **во́н [оно́] что!** ана гап дар куҷо будааст!; ҳамин тавр гуед!

во́на I *частица прост. см.* вон II

во́на II *ж* *(денежная единица)* вона *(воҳиди пули Республикаи Халқии Демократии Корея)*

вонза́ть *несов. см.* **вонзи́ть**

вонза́ться *несов.* 1. *см.* **вонзи́ться;** 2. *страд.* халонда шудан

вонзи́ть *сов. что* халондан, фурӯ халондан; **~ жа́ло** неш задан; **~ кинжа́л** ханҷар задан; **~ ко́гти** чангол (чанг) задан

вонзи́ться *сов.* халидан

вони́ща *ж прост.* буи бисьёр бад, уфунат

вонь *ж разг.* бӯи бад, бадбӯй, тааффун

вонючи́й, -ая, -ее (вонюч, -а, -е) *разг.* бадбӯй, бӯин, мутааффин

вонючка *ж* 1. *зоол.* миримушон, муши хурмо *(як хел ҳайвон аз ҷинси қашқалдоқ, ки аз вай буи бисьёр бад меояд)* 2. *бот.* хинги бадбуй

воня́ть *несов. разг.* бӯи бад баровардан, буй додан, бӯйнок шудан, тааффун кардан

воображае́м||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тасаввуршаванда, қобили тасаввур 2. *прил.* хаёлӣ, тасаввурӣ, мавҳум; **~ая ли́ния** хатти хаёлӣ

вообража́ть *несов. см.* **вообрази́ть** ◇ **~ о себе́** худписандӣ (калонтароӣ) кардан, аз худ болидан

вообража́ться *несов. см.* **вообрази́ться**

воображе́ни||е *с* 1. тасаввурот, хаёлот; **живо́е ~е** тасаввури зинда 2. *разг.* хаёл, ваҳм; **игра́ ~я** хаёли хом

вообраз||и́ть *сов. кого-что* 1. *(представить себе)* тасаввур кардан 2. *(счесть)* хаёл кардан, хаёли хом кардан 3. *повел.* **вообрази́(те)** чӣ мегуӣ (мегуед), ки...; инро бин(ед), **ки... ~й, он меня́ не узна́л** чӣ мегуӣ, ки у маро нашинохт

вообрази́ться *сов. безл.* тасаввур шудан, ба хаёл гузаштан, ба хотир омадан

вообще́ *нареч.* 1. умуман; **~ о[н] прав** умуман ҳақ ба ҷониби ӯст 2. доимо, ҳамеша, мудом; **он ~ тако[й]** вай доимо ҳамин хел аст 3. *(совсем)* ҳеҷ, асло; **я ~ не пойду́** ман асло намеравам ◇ **~ говоря** *вводн. сл.* умума гуем, умуман, руи ҳамрафта

воодушеви́ть *сов. кого-что* рӯҳбаланд кардан, рух бахшидан, илҳом додан; **~ на по́двиг** ба корнома рӯҳбаланд кардан

воодушеви́ться *сов.* рӯҳбаланд шудан, рух (илҳом) гирифтан, ба ваҷд омадан

воодушевле́ние *с* *(по знач. гл.* **воод[у]шеви́ть)** рӯҳбаландкунӣ, илҳомдиҳ[ӣ] *(по знач. гл.* **воодушеви́ться)** рӯҳб[а]ландӣ, рӯҳбаландшавӣ, илҳом; **гов[о]ри́ть с ~м** бо ваҷд сухан рондан

воодушевлённый, -ая, -ое 1. *при[ч.]* рӯҳбаланд кардашуда, илҳом додаш[у]да 2. *прил.* рӯҳбаланд, илҳомгири[фа]та, баваҷдомада

воодушевля́ть *несов. см.* **воодуш[е]ви́ть**

воодушевля́ться *несов.* 1. *см.* **воод[у]шеви́ться;** 2. *страд.* рӯҳбаланд кар[да] шудан

вооружа́ть *несов. см.* **вооружи́ть**

вооружа́ться *несов.* 1. *см.* **вооружи́[ть]ся;** 2. *страд.* мусаллаҳ (яроқдо[р]) карда шудан

вооруже́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **во[о]ружи́ть)** мусаллаҳ (яроқнок) кардан(и) таҷҳизонидан(и); *(по знач. гл.* **воор**

жи́ться) мусаллаҳшавӣ, яроқнокшавӣ; **техни́ческое** ~е **предприя́тия** таҷҳизонии техникии корхона 2. аслиҳа, яроқ, силоҳ; **стратеги́ческое** ~е аслиҳаи стратегӣ; **сокраще́ние** ~й кам кардани яроқ; **го́нка** ~й мусаллаҳшавии бошитоб 3. *(совокупность приспособлений)* таҷҳизот, асбобу анҷом

вооружённость *ж* 1. бо яроқ таъмин будан(и), яроқнок (мусаллаҳ) будан(и), аслиҳадорӣ 2. аз таҷҳизот (аз масолеҳ) таъмин будан(и); **техни́ческая** ~ **се́льского хозя́йства** аз таҷҳизоти техникӣ таъмин будани хоҷагии қишлоқ

вооружённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мусаллаҳ (яроқнок) кардашуда; таҷҳизонидашуда 2. *прил.* мусаллаҳ, яроқнок; ~**ый отря́д** отряди мусаллаҳ; ~**ые си́лы** қувваҳои мусаллаҳ 3. *прил.* бо яроқ, бо аслиҳа, яроқ дардаст; ~**ое нападе́ние** ҳамлаи бо яроқ 4. *прил. перен.* соҳиб, доро, дошта; ~**ый зна́ниями** соҳибмаълумот; ~**ый до зубо́в** сар то по яроқнокшуда

вооружи́ть *сов. кого-что* 1. мусаллаҳ (яроқнок, яроқдор, аслиҳадор) кардан; ~ **а́рмию** армияро мусаллаҳ кардан 2. *чем* таъмин кардан, таҷҳизонидан; ~ **промы́шленность совреме́нной те́хникой** саноатро бо техникаи ҳозиразамон таҷҳизонидан 3. *чем перен.* мусаллаҳ кардан, омузонидан; ~ **передово́й тео́рией** бо назарияи пешқадам мусаллаҳ кардан 4. *против кого-чего перен.* муқобил (зид) кунондан, душман кунондан

вооружи́||ться *сов.* 1. мусаллаҳ (яроқнок, яроқдор, аслиҳадор) шудан 2. *чем* захира кардан; ба даст гирифтан; **мы** ~**лись у́дочками** мо шаст ба даст гирифтем 3. *чем перен.* мусаллаҳ шудан, ҳосил (пайдо) кардан; ~**ться зна́ниями** дониш ҳосил кардан 4. *против кого-чего перен.* муқобил (зид) баромадан ◇ ~**ться терпе́нием** сабру тоқат пеша кардан

вооч́ию *нареч. книжн.* 1. бо чашми худ, баръало, айнан; **уви́деть** ~ бо чашми худ дидан 2. дар амал, амалан; **убеди́ться** ~ *в чём-л.* дар амал боварӣ ҳосил кардан

во-пе́рвых *вводн. сл.* якум, аввалан, якум ин, ки...

вопи́ть *несов. разг.* фарьёд задан, дод (вой) гуфтан; фиғон кашидан

вопию́щ||ий, -ая, -ее тоқатнопазир, гӯшношунид; ~**ее противоре́чие** зиддияти гӯшношунид ◇ **глас** ~**его в пусты́не** *книжн.* замин сахту осмон баланд

вопи||я́ть *несов. высок.* дод гуфтан, фарьёд задан, талаб кардан; ~**я́ть о мще́нии** доди никор задан ◇ **ка́мни** ~**ю́т** замину замон ба дод омадаанд

воплоти́ть *сов. что* ифода кардан, таҷассум кунондан, муҷассам кардан, ба вуҷуд овардан, ба амал татбиқ кардан, ба амал гузарондан; ~ **за́мысел в но́вом произведе́нии** мақсадро дар асари нав ифода кардан; ~ **в жизнь** ба амал овардан, ба ҳаёт татбиқ кардан; ~ **в себе́** таҷассуми *чизе* будан

воплоти́ться *сов.* муҷассам шудан, таҷассум ёфтан, ба вуҷуд омадан, ба амал омадан, ҷомаи амал пӯшидан

воплоща́ть *несов. см.* **воплоти́ть**

воплоща́ться *несов.* 1. *см.* **воплоти́ться**; 2. *страд.* муҷассам карда шудан, ба амал гузаронда шудан

воплоще́ние *с* (*по знач. гл.* **воплоти́ть**) таҷассум; (*по знач. гл.* **воплоти́ться**) муҷассамшавӣ, таҷассумьёбӣ

воплощённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* муҷассам кардашуда, ба вуҷуд овардашуда, ба амал татбиқ кардашуда 2. *прил.* муҷассам, комил; **он** — ~**ая че́стность** вай таҷассуми поквиҷдонист

вопль *м* дод, нола, доду фарьёд; фиғон, оҳу афғон, шеван

вопреки́ *предлог с дат.* ба муқобили..., бар хилофи..., бар акси..., ба... нигоҳ накарда, қатъи (сарфи) назар аз; ~ **жела́нию** бар хилофи хоҳиш

вопро́с *м* 1. суол, савол, пурсиш; **зада́ть** ~ савол додан, пурсидан; **обрати́ться с** ~**ом** савол додан; **отве́тить на** ~ ба савол ҷавоб додан; **засы́пать** ~**ами** саволборон кардан 2. *(проблема)* масъала, мавзуъ; **обсуди́ть како́й-л.** ~ ягон масъаларо муҳокима кардан; **оста́вить** ~ **откры́тым** масъаларо кушода (ҳал накарда) мондан 3. *(дело)* кор, гап; **э́то** ~ **вре́мени** барои ин кор фақат вақт лозим аст; **обрати́ться по ли́чному** ~**у** бо кори шахсӣ мурочиат кардан 4. *мн.* (В) Масъалаҳо; **Вопро́сы исто́рии** Масъалаҳои таърих ◇ ~ **жи́зни и сме́рти** масъалаи ҳаёту мамот; **больно́й** ~ масъалаи нозук; **ко́свенный** ~ *грам.* саволи бавосита; **прямо́й** ~ *грам.* саволи бевосита; **под [больши́м]** ~**ом** дар гумон; **поста́вить** ~ **ребро́м** масъаларо қатъӣ (кундаланг) гузоштан; **ста́вить под** ~ ба зери шубҳа гирифтан (мондан), шубҳа кардан; **что за** ~? дар ин чӣ шак?; **э́то ещё** ~ ин ҳоло (ҳануз) маълум нест

вопроси́тельн||ый, -ая, -ое саволӣ, ...и савол; ~**ый взгляд** нигоҳи саволомез; ~**ый знак** аломати савол; ~**ое местоиме́ние** *грам.* ҷонишини саволӣ

вопроси́ть *сов. см.* **вопроша́ть**

вопро́сник *м* саволнома

вопро́сный, -ая, -ое саволӣ, саволдор; ~ **лист** саволнома

вопроша́ть *несов. кого и без доп. уст.* пурсидан, савол додан (кардан)

вопроша́ющий, -ая, -ее 1. *прич. уст.* пурсанда 2. *прил.* саволӣ, ...и савол, саволомез; ~ **взгляд** нигоҳи саволомез

вор *м* 1. дузд; **карма́нный** ~ кисабур; **держи́те** ~а! дуздро гиред! (қапед!, доред!) 2. *уст. (изменник, злодей)* хоин ◇ **на** ~**е ша́пка гори́т** *погов.* ≈ хонаи дузд сухт; **не по́йман — не** ~ *посл.* ≈ дузди ногирифта — подшоҳ аст

во́рвань *ж уст.* пиҳ *(равғани махсус, ки аз чарбу ва ҷигари ҳайвонoти баҳрӣ об карда гирифта мешавад)*

ворва́||ться *сов.* зер карда (зада) даромадан, якбора даромадан; ~**ться в око́пы проти́вника** ба хандақҳои душман зада даромадан; **в окно́** ~**лся све́жий ве́тер** аз тиреза якбора ҳавои тоза даромад

воркова́нье *с* (*по знач. гл.* **воркова́ть**) қур-қур (вуқур-вуқур) кардан(и); *(звуки)* қур-қур, вуқур-вуқур

воркова́ть *несов.* 1. қур-қур (вуқур-вуқур) кардан *(оид ба кабутар)* 2. *перен. шутл. ирон.* чақ-чақ кардан

воркотня́ *ж разг.* ғур-ғуркунӣ, ғур-ғур, ғиринг-ғиринг

ворку́н *м* ғуррок *(як ҷинси кабӯтар)*

воробе́й *м* гунҷишк, чумчуқ ◇ **стре́ляный (ста́рый)** ~ гурги боронидида, мурғи домдида; **сло́во не** ~ — **вы́летит, не пойма́ешь** *посл.* ≈ тир аз камон ҷаст — ҷаст, мурғ аз қафас раст — раст

воробе́йник *м бот.* сафаргиёҳ

воро́бушек, воро́бышек *м уменьш.-ласк. к* **воробе́й** гунҷишкча, чумчуқча, гунҷишкак

воробьи́н||ый, -ая, -ое 1. ...и гунҷишк; ~**ая ста́я** селаи гунҷишкон 2. *в знач. сущ.* **воробьи́ные** *мн. зоол.* гунҷишкон *(номи навъи паррандагон)* ◇ ~**ая ночь** 1) кутоҳтарин шаби тобистон 2) шаби серраъду барқ; **коро́че** ~**ого но́са** бисьёр кӯтоҳ, хеле кутоҳмуддат, мухтасар

воробьи́ха *ж разг.* гунҷишки мода

воро́ванн||ый, -ая, -ое дуздӣ, дуздида, дуздидашуда; ~**ые ве́щи** чизҳои дуздӣ

ворова́то *нареч.* 1. ҳилагарона, фиребгарона, бевиҷдонона, маккорона 2. дузд барин, бо эҳтиёт; ~ **огля́дываться** дузд барин чашм давондан

ворова́т||ый, -ая, -ое (ворова́т, -а, -о) 1. ҳилагар(она), фиребгар(она), маккор(она), бевиҷдон(она); ~**ый взгляд** нигоҳи ҳилагарона 2. *(осторожный)* эҳтиёткорона, боэҳтиёт; **идти́** ~**ой похо́дкой** эҳтиёткорона роҳ рафтан

ворова́ть *несов.* 1. *кого-что* дуздидан, дуздӣ кардан 2. *(заниматься воровством)* дуздиро касб кардан, бо дуздӣ машғул шудан; **он стал** ~ вай бо дуздӣ машғул шуд

воро́вка *ж* занаки дузд

воровски́ *нареч.* дузд барин, мисли дузд, дуздвор; пинҳонӣ; қаллобона

воровск||о́й, -а́я, -о́е дуздӣ, ...и дузд; ~**а́я ша́йка** дастаи дуздон; ~**о́й язы́к (жарго́н)** забони дуздон

воровств||о́ *с* дуздӣ; **простота́ ху́же** ~**а́** *погов.* гулӣ бадтар аз дуздист

во́рог *м обл. и фольк.* душман, хасм, адӯ

ворожба́ *ж (гадание)* фолбинӣ; *(колдовство)* афсунгарӣ, соҳирӣ

вороже́я *ж* фолбинзан; ҷодугарзан, афсунгар, занаки гармухунукчӣ

ворожи́||ть *несов. (гадать)* фолбинӣ кардан; *(колдовать)* ҷоду (афсун) кардан ◇ **ба́бушка** ~**т** *кому* бучулаш мудом олчӣ

во́рон *м* зоғ, зоғи сиёҳ, шӯрнӯл ◇ ~ ~**у глаз не вы́клюет** *посл.* зоғ чашми зоғро намековад; ≈ забони мурғонро мурғон медонанд

ворóна *ж* 1. зоғи ало, калоғ 2. *перен. разг. (зевака)* даҳаньяла ◇ ~ **в павлиньих пёрьях** зоғи товусторош; **белая ~** зоғи ало; **ни пáва ни ~** на шайхи мазор, на дузди бозор; **считáть ворóн** 1) даҳаньяла будан; фурсат аз даст додан 2) бекор гаштан, танбалӣ кардан; **пýганая ~ [и] кустá бóится** *посл.* ≈ моргазида аз ресмони ало метарсад; **сóкол с мéста, ~ на мéсто** *посл.* зоғ ба ҷои шоҳин нишаст; ≈ гов хесту гӯсола хобид

вороие́ние *с* (*по знач. гл.* **ворони́ть**) саводкорӣ кардан(и)

воронёный *прич.* (воронён, -а, -о) саводкорӣ кардашуда

воронёнок *м* зоғбача

воронён||ый, -ая, -ое саводкоришуда; **~ая сталь** пӯлоди саводкоришуда

воронéц *м бот.* чинорак

ворóний, -ья, -ье ...и зоғ, аз они зоғ

ворони́ть *несов. что* саводкорӣ кардан

ворóнка *ж* 1. *(для жидкостей)* даҳана, қиф 2. *(от взрыва)* чуқурӣ

воронкообрáзный, -ая, -ое даҳанамонанд, қифшакл

вóронов, -а, -о зоғи, ...и зоғ ◇ **цвéта ~а крылá, как ~о крылó** пари зоғ барин сиёҳ, сиёҳи тӯс

ворон||óй, -áя, -óе 1. сиёҳ, сиёҳмушкин; **~áя лóшадь** аспи сиёҳмушкин 2. *в знач. сущ.* **ворон́ой** *м* аспи сиёҳ ◇ **иа ~ы́х ие объéдешь** *кого прост.* ҳеҷ фиреб додан мумкин не; **прокати́ть на ~ы́х** *уст. шутл.* ғалтондан *(дар интихобот)*

воронье́ *с собир.* 1. селаи зоғон 2. *перен. презр.* даррандагон, лошахорон *(дар бораи одамони бад)*

вóрот I *м (одежды)* гиребон, ёқа ◇ **схвати́ть (держáть) зá ворот** аз гиребон гирифтан

вóрот II *м тех.* ғалтак, ғарғара

ворóта *мн.* дарвоза ◇ **триумфáльные ~** токи нусрат; **от ворóт поворóт** *кому* кафши касеро пеш мондан; **вы́бросить (вы́кинуть, вы́швырнуть) за ~ когó-л.** касеро аз кор (аз рузӣ) маҳрум кардан; **ни в какúе ~ не лéзет** дар болои бел монед, намеистад

воротúла *м разг.* саркарда, корчаллон, саркор

вороти́ть I *сов.* 1. *кого-что разг.* гардондан, аз роҳ гардондан; **~ гонцá** қосидро аз роҳ гардондан 2. *что прост. (отдать обратно)* гашта додан, бозгаштан 3. *что прост. (получить обратно)* гашта (пас) гирифтан

вороти́ть II *несов. прост.* 1. *что (поворачивать в сторону, назад)* гардондан, ақиб (пас) гардондан 2. *что* тела додан, тела дода бурдан, ғеҷондан, ғелондан 3. *чем перен. (управлять)* саркорӣ (сардори) кардан, чаллондан ◇ **~ нос от** *кого-чего* ру гардондан, руй тофтан; **с души́ ворóтит** *прост.* дил беҳузур (бечо) мешавад, нафрати кас меояд

вороти́ться *сов. разг.* гаштан, бозгаштан, баргаштан, гашта омадан, пас гаштан

воротни́к *м* гиребон, ёқа; **отложнóй ~** гиребони лабгардон

воротничóк *м уменьш. к* **воротни́к**

ворóтн||ый, -ая, -ое: ~ая вéна *анат.* вариди гардан

вóрох *м* 1. туда, тӯп, банд, ғарам; **~ бумáг** як тӯда қоғаз; **~ сéна** ғарами хасбеда 2. *перен. разг.* бисьёр, хеле, як гала; **цéлый ~ иовостéй** як олам хабарҳои тоза

ворóчать *несов.* 1. *кого-что* гардондан, ҳаракат додан, ҷунбондан, ғелондан; **~ брёвна** ғӯлачӯбҳоро ғелондан 2. *чем перен. разг.* саркорӣ (сардорӣ) кардан, идора (саришта) кардан, чаллондан; **~ делáми** ба ҳама кор сару бар шудан

ворóча||ться *несов. разг.* паҳлу задан, ҷунбидан; **больнóй с трудóм ~лся на постéли** касал ба зӯр дар ҷогаҳаш меҷунбид ◇ **язы́к не ~ется** забон намегардад

вороши́ть *несов. что* тагу рӯ кардан, гардондан; **~ сéно** хасбедаро тагу ру кардан

вороши́ться *несов. разг.* ба ҳар тараф ҳаракат кардан, ҷунбуҷул кардан

ворс *м* пат; **по ~у** ба хобиши пат; **прóтив ~а** муқобили хобиши пат; **иавести́ ~** патдор кардан

ворси́льный, -ая, -ое *см.* **ворсовáльный**

ворси́нка *ж* 1. *(волосок ворса)* тор, муяк 2. *(у растительных и животных организмов)* муяк 3. *анат.* муяк

ворси́нчатый, -ая, -ое муякдор, мӯякӣ

ворси́стый, -ая, -ое патдор, патнок, серпат

ворси́ть *несов. см.* **ворсовáть**

ворси́ться *несов. страд.* патдор карда шудан

ворсовáльн||ый, -ая, -ое патбарор, ...и патбарорӣ, патдоркунанда; **~ая маши́на** мошини патбарор; **~ая ши́шка** *бот.* гули хори каррок

ворсовáние *с* (*по знач. гл.* **ворсовáть**) патбарорӣ, патдор кардан(и); **~ ткáней** пати матоъҳоро баровардан

ворсовáть *несов. что* пат баровардан, патдор кардан

ворсóвка *ж см.* **ворсовáние**

ворсов||óй, -áя, -óе патдор; **~áя ткань** матои патдор

ворся́нка *ж бот.* хори каррок, хорбаст

ворчáние *с* (*по знач. гл.* **ворчáть**) ғур-ғур (ғиринг-ғиринг) кардан(и); *(звуки)* ғур-ғур, ғиринг-ғиринг

ворчáть *несов.* 1. *(о животных)* ғур-ғур кардан, ғурунгос задан 2. *разг. (о человеке)* ғур-ғур (ғурунг-ғурунг, ғиринг-ғиринг) кардан, ғурбат кардан

ворчли́вость *ж* серғурбатӣ, серғурбат будан(и)

ворчли́в||ый, -ая, -ое (ворчли́в, -а, -о) серғурбат; **~ая старýха** кампири серғурбат; **говори́ть ~ым тóном** ғурбат кардан

ворчýн *м. разг.* одами серғурбат

ворю́га *м, ж презр.* дузд

вос: *приставка префиксе, ки ба ҷои «воз» пеш аз ҳамсадоҳои беҷаранг кор фармуда мешавад:* **воспéть** ситоиш кардан; **воспитáть** тарбия кардан (додан); *см. тж.* **воз:**

восвоя́си *нареч. разг.* ба хона; **отпрáвиться ~** ба хона рафтан

восемнáдцатый, -ая, -ое *числ.* ҳаждаҳум, ҳаждаҳумин

восемнáдцать *числ.* ҳаждаҳ

вóсемь *числ.* ҳашт

вóсемьдесят *числ.* ҳаштод

восемьсóт *числ.* ҳаштсад

вóсемью *нареч.* ҳашт карат, ҳашт бор; **~ вóсемь — шестьдеся́т четы́ре** ҳашт карат ҳашт — шасту чаҳор

воск *м* мум, муми сафед; **мя́гкий как ~** мум барин мулоим

воскли́кнуть *сов.* хитоб (нидо) кардан, бонг задан

восклицáние хитоб, нидо

восклицáтельный, -ая, -ое хитобӣ, нидоӣ, ...и хитоб, ...и нидо; **~ знак** аломати хитоб

восклицáть *несов. см.* **воскли́кнуть**

воскóвка *ж* восковка, мумварақ *(коғази равғанӣ)*

восков||óй, -áя, -óе 1. мумӣ, ...и мум 2. *перен.* зардтоб, мурдаранг *(дар бораи ранги пуст)* ◇ **~áя спéлость (зрéлость)** *с.-х.* нимдунбул

воскресáть *несов. см.* **воскрéснуть**

воскресéние *с* 1. (*по знач. гл.* **воскрéснуть**) нушур, эҳьё 2. *перен.* рӯҳан зиндашавӣ, таҷаддуд

воскресéнье *с (день недели)* якшанбе, рӯзи якшанбе

воскреси́ть *сов.* 1. *кого-что (оживить)* зинда (нушур, эҳьё) кардан 2. *перен.* рӯҳбаланд (зиндадил) кардан, одами нав кардан; **~ надéжду в кóм-л.** ба касе умеди нав бахшидан, дар дили касе шамъи умед афрӯхтан ◇ **~ в пáмяти** ба хотир (ба ёд) овардан

воскрéсник *м* якшанбегӣ

воскрéс||нуть *сов.* 1. зинда (нушур, эҳьё) шудан 2. *перен.* зиндадил шудан *(баъд аз беморӣ, руҳафтодагӣ ва ғ.)* 3. *перен.* аз нав ба вуҷуд омадан, бо қувваи пештара зоҳир шудан; ба хотир (ба ёд) омадан; **всё жи́во ~ло в её пáмяти** ҳама чиз аз нав равшан ба хотираш омад

воскрéсн||ый, -ая, -ое якшанбегӣ, ...и якшанбе; **~ый день** рӯзи якшанбе; **~ый óтдых** истироҳати рӯзи якшанбе ◇ **~ые шкóлы** мактабҳои якшанбегӣ *(мактабҳои калонсолон дар Россияи тореволюционӣ, ки дарсҳояшон дар рӯзҳои якшанбе мешуд)*

воскрешáть *несов. см.* **воскреси́ть**

воскрешáться *несов. страд.* зинда карда шудан

воскрешéние *с* (*по знач. гл.* **воскреси́ть**) зинда (эҳьё) кардан(и); руҳбаланд кардан(и); ба хотир (ба ёд) овардан(и)

воскури́ть *сов. см.* **воскуря́ть**

воскуря́ть *несов. что:* **~ фимиáм** *кому* аз ҳад зиёд таъриф (ситоиш) кардан

вослéд *нареч. уст. см.* **вслед**

воспалéние *с* варам, газак, илтиҳоб; ~ **лёгких** варами шуш

воспалённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* барангехта 2. *прил.* варамкарда, газакгирифта; ~**ые глаза** чашмони суп-сурх 3. *прил.* ошуфта, ба ҳаяҷон (ба ҷуш) омада; ~**ое воображéние** хаёлоти ошуфта

воспали́тельный, -ая, -ое ...и варам, ...и илтиҳоб; ~ **процéсс** процесси илтиҳоб

воспали́ть *сов. что уст.* 1. *(возбудить)* барангехтан, ба ҳаяҷон (ба ҷӯш) овардан, тез кардан 2. газак гирондан

воспали́ться *сов.* 1. *уст. (прийти в возбуждение)* ба ҳаяҷон (ба ҷӯш) омадан 2. варамидан, газак гирифтан, сурх шудан

воспаля́ть(ся) *несов. см.* **воспали́ть(ся)**

воспари́ть *сов. уст.* баланд паридан, ба ҳаво баромадан, баланд шудан

воспаря́ть *несов. см.* **воспари́ть**

воспевáние *с* (*по знач. гл.* **воспéть**) ситоиш, тавсиф, тараннум; ~ **чьи́х-л. пóдвигов** ситоиши корномаҳои касе

воспевáтель *м* маддоҳ, вассоф

воспевáть *несов. см.* **воспéть**

воспевáться *несов. страд.* ситоиш (мадҳ) карда шудан

воспéть *сов. кого-что высок.* ситоиш (таъриф, тавсиф, мадҳ) кардан, сутудан

воспитáние *с* 1. (*по знач. гл.* **воспитáть**) тарбия, парвариш; **взять когó-л. на** ~ тарбияи касеро ба зиммаи худ гирифтан 2. тарбия, одоб, тамиз, фаросат, маърифат, таҳзиб; **физи́ческое** ~ тарбияи ҷисмонӣ

воспи́танник *м* тарбияёбанда, тарбиягиранда, тарбияёфта, тарбиядида, шогирд; ~ **интернáта** тарбиягирандаи (парваришёфтаи) интернат

воспи́танница *женск. к* **воспи́танник**

воспи́танность *ж* бомаърифатӣ, боадабӣ

воспи́танный, -ая, -ое 1. *прич.* тарбия кардашуда, парвариш кардашуда, калон кардашуда 2. *прил.* (воспи́тан, -на, -но) ботарбия, тарбиядида, бомаърифат, боадаб, хушодоб; ~ **человéк** одами тарбиядида

воспитáтель *м* мураббӣ, тарбиягар, тарбиядиҳанда, тарбиякунанда, парваришкунанда

воспитáтельница *ж* мураббия

воспитáтельн||ый, -ая, -ое тарбиявӣ, ...и тарбия; ~**ое значéние трудá** аҳамияти тарбиявии меҳнат; ~**ый дом** *уст.* тарбияхона

воспитáтельск||ий, -ая, -ое мураббигӣ, ...и мураббӣ, ...и тарбиядиҳанда; ~**ая дéятельность** фаъолияти мураббигӣ

воспитáть *сов.* 1. *кого* тарбия кардан (додан), калон кардан, парваридан, таҳзиб кардан; ~ **трои́х детéй** се фарзандро тарбия додан 2. *кого-что* тарбия кардан, парваридан, парвариш кардан; ~ **чýвство ответственности** ҳисси масъулият парваридан 3. *кого (животное)* парваридан, калон кардан

воспитáться *сов.* 1. *(получить воспитание)* тарбия ёфтан (гирифтан), таҳзиб ёфтан 2. *(развиться)* парвариш ёфтан, пайдо шудан

воспи́тывать *несов. см.* **воспитáть**

воспи́тываться *несов.* 1. *см.* **воспитáться;** 2. *страд.* тарбия карда шудан

воспламенéни||е *с* (*по знач. гл.* **воспламени́ть**) даргирондан(и), афрухтан(и); (*по знач. гл.* **воспламени́ться**) даргирифтан(и), аланга гирифтан(и); ~**е газа** даргирифтани газ; **температýра** ~**я** ҳарорати афрӯзиш

воспламени́ть *сов. кого-что* 1. даргирондан, афрӯхтан, аланга гирондан, оташ задан, шӯълавар кардан 2. *перен.* тез кардан, барангехтан; ҷавлон занондан

воспламени́ться *сов.* 1. даргирифтан, афрӯхтан, аланга (олав, оташ) гирифтан, шӯълавар шудан 2. *перен.* илҳом ёфтан, саргарми ҳиссиёте шудан

воспламеня́емость *ж* қобилияти афрӯзиш

воспламеня́ть *несов. см.* **воспламени́ть**

воспламеня́ться *несов.* 1. *см.* **воспламени́ться;** 2. *страд.* даргиронда шудан, аланга гиронда шудан

восполнéние *с* (*по знач. гл.* **воспóлнить**) пур (мукаммал) кардан(и); (*по знач. гл.* **воспóлниться**) пуршавӣ, мукаммал шудан(и), такмил ёфтан(и)

восполни́ть *сов. что* пур (мукаммал) кардан, такмил додан; ~ **пробéлы в знáниях** донишро мукаммал кардан

воспóлниться *сов.* пур (мукаммал) шудан, такмил ёфтан

восполня́ть *несов. см.* **воспóлнить**

восполня́ться *несов.* 1. *см.* **воспóлниться;** 2. *страд.* пур (мукаммал) карда шудан

воспóльзоваться *сов. чем* истифода кардан, фоида бурдан; ~ **слýчаем** фурсатро истифода бурдан

воспоминáни||е *с* 1. хотира, ёддошт; ~**я дéтства** хотираҳои давраи бачагӣ 2. *мн.* **воспоминáния** *лит.* ёддоштҳо

воспрепя́тствовать *сов. кому-чему книжн.* монеъ шудан, халал расондан, мамониат кардан, кулухи (садди) роҳ шудан

воспрети́тельный, -ая, -ое манъкунанда, ...и манъ

воспрети́ть *сов. что* манъ (қадаған) кардан

воспрещáть *несов. см.* **воспрети́ть**

воспрещá||ться *несов.* манъ (мамнуъ) шудан; **здесь кури́ть** ~**ется** ин ҷо тамоку кашидан манъ аст

воспрещéние *с* (*по знач. гл.* **воспрети́ть**) манъ, манъкунӣ

восприéмник *м церк.* падархонди руҳонӣ *(дар маросими ғусли таъмид)*

восприéмница *ж церк.* модархонди руҳонӣ

восприи́мчивость *ж* 1. идрок, фаросат, хушзеҳнӣ 2. таъсирпазирӣ; ~ **к заболевáниям** зудкасалшавӣ

восприи́мчив||ый, -ая, -ое (восприимчив, -а, -о) 1. боидрок, зудфаҳм, соҳибфаросат, хушзеҳн; ~**ая натýра** одами хушзеҳн 2. таъсирпазир; ~**ый к болéзням** ба касалиҳо таъсирпазир, зуд касалшаванда

воспринимáть *несов. см.* **восприня́ть**

воспринимáться *несов. страд.* қабул карда шудан; фаҳмида шудан

восприня́ть *сов. что* 1. гирифтан, қабул кардан; ~ **теплó** гармиро қабул кардан 2. *(понять)* фаҳмида гирифтан, дарк (аз худ) кардан; ~ **нóвые идéи** ғояҳои навро аз худ кардан

восприня́ться *сов.* дарк (аз худ) шудан, ҳис шудан

восприя́тие *с* 1. (*по знач. гл.* **восприя́ть**) фаҳмидагирӣ, дарк (аз худ) кардан(и) 2. *психол., филос.* идрок; **изучи́ть** ~ **ребёнка** идроки кудакро омухтан

восприя́ть *сов. уст. см.* **восприня́ть**

воспроизведéние *с* (*по знач. гл.* **воспроизвести́**) аз нав бавуҷудоварӣ, таҷдид, аз нав ҳосил кардан(и); айнан такрор кардан(и)

воспроизвести́ *сов. что* 1. аз нав ба вуҷуд овардан, аз нав ҳосил кардан; таҷдид кардан 2. айнан такрор кардан; ~ **расскáз слóво в слóво** ҳикояро калима ба калима накл кардан; ~ **карти́ну** нусхаи нави суратро бардоштан

воспроизводи́ть *несов. см.* **воспроизвести́**

воспроизводи́ться *несов. страд.* аз нав ба вуҷуд оварда шудан; таҷдид карда шудан

воспроизвóдство *с* 1. (*по знач. гл.* **воспроизвести́** 1) аз нав бавуҷудоварӣ, аз нав ҳосил кардан(и); таҷдид 2. *эк.* такрористеҳсол; **простóе** ~ такрористеҳсоли оддӣ; **расши́ренное** ~ такрористеҳсоли васеъ

воспроти́виться *сов. кому-чему* муқобилат кардан, зид баромадан, зид (мухолиф) шудан, мухолифат кардан

воспря́нуть *сов. уст. и высок.* 1. зуд бархостан, ҷаста хестан 2. *перен.* руҳбаланд шудан, хушнуд (зиндадил) шудан, умед пайдо кардан ◊ ~ **дýхом** руҳбаланд (зиндадил) шудан; ~ **ото снá** бедор шудан

воспылáть *сов.* 1. *уст.* якбора шӯълавар шудан, даргирифтан 2. *чем:* ~ **гнéвом** хашмгин шудан; ~ **любóвью** муҳаббат пайдо кардан, дилдода шудан

восседáть *несов. уст., теперь шутл.* бовиқорона (савлаткунон) нишастан

воссéсть *сов. уст., теперь шутл.* бовиқорона (савлаткунон) нишастан

воссия́ть *сов. уст. высок.* шуълавар (тобон) шудан, дурахшидан, дурахшон (равшан) шудан

вослáвить *сов. кого-что уст. высок.* таъриф (тавсиф) кардан, мадҳ кардан, ҳамду сано хондан

восславля́ть *несов. см.* **восслáвить**

восславля́ться *несов. страд.* мадҳ карда шудан

воссоединéние *с* (*по знач. гл.* **воссоединúть**) пайвастан(и), ҳамроҳ (қатӣ, як) кардан(и); (*по знач. гл.* **воссоединúться**) ҳамроҳшавӣ; ~ **Украйны с Россúей** ҳамроҳ шудани Украина бо Россия

воссоединúть *сов. кого-что* пайвастан, аз нав ҳамроҳ (қатӣ, як) кардан

воссоединúться *сов.* пайвастан, ҳамроҳ (қатӣ, як) шудан

воссоединя́ть *несов. см.* **воссоединúть**

воссоединя́ться *несов.* 1. *см.* **воссоединúться**; 2. *страд.* пайваст карда шудан, ҳамроҳ карда шудан

воссоздавáть *несов. см.* **воссоздáть**

воссоздавáться *несов.* 1. *см.* **воссоздáться**; 2. *страд.* аз нав ба вуҷуд оварда шудан, аз нав ҳосил карда шудан

воссоздáние *с* (*по знач. гл.* **воссоздáть**) азнавбавуҷудоварӣ, азнавҳосилкунӣ, таҷдид; аз нав ба хотир овардан(и)

воссоздá||ть *сов. что* 1. аз нав ба вуҷуд овардан, аз нав ҳосил кардан; аз нав офаридан, таҷдид кардан 2. ба хотир овардан, аз нав тасаввур кардан; ~**ть картúны дéтства** солҳои бачагиро ба хотир овардан 3. тасвир кардан, акс (мунъакис) кардан; **писáтель** ~**л в пóвести истори́ческие собы́тия** нависанда дар қисса ҳодисаҳои таърихиро муҷассам кардааст

воссоздáться *сов.* 1. аз нав ба вуҷуд омадан, аз нав ҳосил шудан, таҷдид шудан 2. (*в памяти, в воображении*) ба хотир омадан

восставáть *несов. см.* **восстáть**

восстанáвливать *несов. см.* **восстановúть**

восстанáвливаться *несов.* 1. *см.* **восстановúться**; 2. *страд.* аз нав барқарор карда шудан

восстáние *с* шуриш, қиём, исьён; **вооружённое** ~ шуриши яроқнок

восстановúтель *м* 1. барқароркунанда, аз нав барпокунанда, аз нав созанда 2. *хим.* моддаи истиқрор 3. малҳами мӯй (*моддае, ки ба мӯи сафед молида шавад, ранги аслии онро барқарор мекунад*)

восстановúтельный, -ая, -ое 1. ...и азнавбарпокунӣ, ...и азнавбарпошавӣ, ...и азнавбарқароркунӣ; ...и таҷдид; ~ **перúод** давраи азнавбарқароркунӣ 2. *хим.* ...и истиқрор; ~ **процéсс** процесси истиқрор

восстановúть *сов.* 1. *что* аз нав барқарор (барпо) кардан, аз нав ба вуҷуд овардан; таҷдид кардан; ~ **гóрод** шаҳрро аз нав барқарор кардан 2. *что перен.* аз нав тасвир кардан, аз нав муҷассам кардан; ~ **в пáмяти** ба хотир овардан 3. *кого в чём* аз нав соҳиб кардан, аз нав қабул кардан, монондан; ~ **в дóлжности** ба вазифаи пештара монондан; ~ **в правáх** ба ҳуқуқи пештара соҳиб кардан 4. *кого-что против кого-чего* мухолиф (муқобил) кардан, барангезондан, душман кардан 5. *что хим.* истиқрор кардан

восстановú||ться *сов.* 1. аз нав барқарор (барпо) шудан; таҷдид шудан; ~**лась мúрная жизнь** ҳаёти осоишта аз нав барқарор шуд 2. *перен.* аз нав тасвир шудан, *аз нав тасаввур шудан*; ~**ться в пáмяти** аз нав ба хотир омадан 3. *в чём* аз нав соҳиб шудан; ~**ться в правáх** ба ҳуқуқи пештараи худ соҳиб шудан

восстановлéние *с* 1. (*по знач. гл.* **восстановúть** 1—3) аз нав барқарор (барпо) кардан(и); аз нав тасвир кардан(и); аз нав соҳиб кардан(и); (*по знач. гл.* **восстановúться**) азнавбарпошавӣ; таҷдид; аз нав тасвир шудан(и); аз нав соҳиб шудан(и) 2. *хим.* истиқрор (*аз пайвастагиҳои химиявӣ ҷудо кардани оксиген ё ба он пайвастагиҳо ҳамроҳ кардани гидроген*)

восстáть *сов.* 1. *уст.* и *высок.* бархостан, хестан 2. *перен.* (*предстать в воображении*) зоҳир (пайдо) шудан, ҳозир (намоён) шудан 3. *на кого-что, против кого-чего и без доп.* ба шур омадан, қиём (исьён) кардан 4. *против кого-чего* муқобил баромадан, мухолиф (зид) шудан, муқобилат кардан

востóк *м* 1. шарқ, машриқ; офтоббаро, ховар; **двúгаться к** ~**у** тарафи шарқ рафтан 2. (В *прописное*) Шарқ; **Блúжний Востóк** Шарқи Наздик; **Дáльний Востóк** Шарқи Дур; **Срéдний Востóк** Шарқи Миёна; **Дрéвний Востóк** Шарқи Қадим

востоковéд *м* шарқшинос, ховаршинос

востоковéдение *с* шарқшиносӣ, илми шарқшиносӣ, ховаршиносӣ

востоковéдный, -ая, -ое *см.* **востоковéдческий**

востоковéдческий, -ая, -ое ...и шарқшиносӣ, ...и ховаршиносӣ; ~ **журнáл** журнали шарқшиносӣ

востóрг *м* шавқу завқ, хурсандӣ, ваҷд; **быть в** ~**е** ниҳоят шод будан; **привестú когó-л. в** ~ касеро ба шавқу завқ (ба ваҷд) овардан; **смотрéть на когó-л. с** ~**ом** ба касе бо шавқ нигоҳ кардан ◇ **администратúвный** ~ *ирон.* маъмуриятпарастӣ; **теля́чий** ~ *ирон., шутл.* шодии баҳудаю беҳуда; **быть вне себя́ от** ~**а** аз шодӣ дар курта (дар пуст) нагунҷидан; **прийтú в дúкий** ~ аз шодӣ дасту по гум кардан

восторгáть *несов. кого-что* ба шавқ (ба ваҷд) овардан, шоду хуррам кардан

восторгáться *несов.* ба шавқ (ба ваҷд) омадан, шод (хурсанд) шудан

востóрженно *нареч.* бо шавқ, бо хурсандӣ; ~ **отзывáться о ком-чём-л.** дар бораи касе, чизе бо шавқ фикри худро баён кардан

востóрженность *ж* 1. бошавқу завқ (боваҷд) будан(и) 2. ваҷд, шодӣ

востóрженный, -ая, -ое (востóржен, -на, -но) пуршавқу завқ, боваҷд

восторжествовáть *сов. над кем-чем и без доп.* тантана кардан, ғолиб (музаффар, дастболо) шудан; ~ **над протúвником** бар душман ғолиб омадан

востóчник *м разг.* шарқшинос

востóчн||ый, -ая, -ое 1. шарқӣ, машриқӣ, ...и шарқ, ховарӣ, ...и ховар; ~**ая гранúца** сарҳадди (ҳудуди) шарқӣ; ~**ое направлéние** самти шарқӣ, тарафи шарқ 2. ...и Шарқ, ...и Ховар; ~**ая культýра** тамаддуни Шарқ

вострéбовани||е *с* (*по знач. гл.* **вострéбовать**) дархост (талаб) кардан(и); ~**е грýзов** дархостани борҳо ◇ **до** ~**я** дархостӣ (*мактуб ё чизи дигаре, ки то дархости касе дар почта меистад*); **письмó до** ~**я** мактуби дархостӣ

вострéбовать *сов. кого-что* дархост (талаб) кардан; ~ **багáж** бағоҷро дархост кардан

вострепетать *сов. уст. высок.* ба ларза (ба эҳтизоз) афтодан (*аз ҳаяҷон, тарс*)

востpó *нареч.*: **держáть ýхо** ~ ҳама тан гуш гардидан, гуш ба қимор шудан

востроглáзый, -ая, -ое *разг.* тезчашм, шухчашм, тезнигоҳ

востронóсый, -ая, -ое *разг.* теғбинӣ, биниборик, дугбинӣ

вострýха *ж прост. см.* **вострýшка**

вострýшка *ж разг.* духтари ҳушьёр, духтари чаққон, духтари нешзабон (теззабон)

вóстрый, -ая, -ое *прост. и обл. см.* **óстрый**

восхвалéние *с* 1. (*по знач. гл.* **восхвалúть**) зиёд таъриф кардан(и), мадҳкунӣ, ситоишкунӣ 2. (*похвала*) таъриф, мадҳ, ситоиш

восхвалúть *несов. см.* **восхваля́ть**

восхваля́ть *сов. кого-что* зиёд таъриф (тавсиф) кардан, мадҳ (ситоиш) кардан

восхваля́ться *несов. страд.* зиёд таъриф карда шудан, мадҳ карда шудан

восхитúтельный, -ая, -ое (восхитúте|лен, -льна, -льно) дилрабо, шавқовар, ҷозиб, фаттон; ~ **вéчер** шаби шавқовар

восхитúть *сов. кого-что* ба шавқ овардан, дил рабудан (бурдан), мафтун кардан

восхитúться *сов. кем-чем* ба шавқ (ба ваҷд) омадан, дил додан, мафтун шудан

восхищáть(ся) *несов. см.* **восхитúть(ся)**

восхищéни||е *с* шавқ, шавқу завқ, шодӣ, мафтунӣ, ваҷд; **быть в** ~**и от когó-чегó-л.** аз касе, чизе шод будан; **прийтú в** ~**е** ба шавқ (ба ваҷд) омадан

восхищённо *нареч.* бо шавқ, бо шавқу завқ, бо ваҷд

восхищённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба шавқ овардашуда 2. *прил.* башавқомада; пуршавқ; ~**ые слýшатели** шунавандагони башавқомада; ~**ые взгля́ды** нигоҳҳои пуршавқ

восхóд *м* 1. (*по знач. гл.* **восходúть** 1) баромадан(и); ~ **на вершúну горы́** ба қуллаи кӯҳ баромадан(и) 2. (*небесных светил*) баромад, тулӯъ; **на** ~**е сóлнца** дар вақти тулуи офтоб; **с** ~**ом сóлнца** баробари тулуи офтоб 3. *уст.* (*восток*) офтоббаро, машриқ

восходúть *несов.* 1. баромадан, боло баромадан; ~ **нá гору** ба кӯҳ баромадан 2. (*о небесных светилах*) баромадан, тулуъ кардан; **восхóдит лунá** моҳ мебарояд 3. *к чему* (*вести начало от чего-л.*) ибтидо гирифтан, тааллуқ

доштан; этот слой восхо́дит к палеоли́ту ин қабати замин аз палеолит ибтидо меёбад (ба палеолит рафта мерасад)
восходя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бароянда, тулуъкунанда 2. *прил.* фароз; **~ая ли́ния** хати фароз ◇ **~ая звезда́** одами баландахтар; **~ая ли́ния родства́** авлод, шаҷара; **~ее ударе́ние** *лингв.* задаи болобароянда
восхожде́ние *с* (*по знач. гл.* **восходи́ть** 1, 2) болобарой, баромадан(и), тулӯъ
восше́ствие *с уст.* баромадан(и) ◇ **~ на престо́л** чулус кардан(и)
восьмери́к *м уст.* 1. (*мера*) хашти (*воҳиди ченаки қадим*) 2. (*предмет*) ҳашттой, ҳаштӣ (*чизи иборат аз ҳашт қисм ё воҳид*); **гиря ~** сангн ҳаштқадоқӣ
восьмёрка *ж* 1. (*цифра*) рақами хашт, ҳаштӣ // *разг.* троллейбуси (автобуси) ҳаштум 2. (*группа из восьми*) ҳашттоӣ, ҳаштӣ; **~ лошаде́й** ҳашт асп 3. (*игральная карта*) картаи ҳаштӣ 4. (*восьмивесельная лодка*) завракн ҳаштбела 5. (*фигура в виде цифры восемь*) шакли рақами ҳаштмонанд
во́сьмеро *числ. собир.* ҳашт, ҳашт кас, ҳашт нафар, ҳашт адад
восьмигра́нник *м* ҳаштруя, октаэдр
восьмигра́нный, -ая, -ое ҳаштруй, октаэдрӣ, ҳашткирра
восьмидеся́тник *м ист.* ҳаштодӣ (*ходими ҷамъятӣ ва адабии солҳои ҳаштодуми асри* 19 *дар Россия*)
восьмидеся́тый, -ая, -ое *числ.* ҳаштодум, ҳаштодумин
восьмидне́вн||ый, -ая, -ое ҳаштрӯза; **~ые заня́тия** машғулияти ҳаштрӯза; **~ый запа́с то́плива** захираи ҳаштрузаи сӯзишворӣ
восьмикла́ссник *м* талабаи синфи ҳаштум
восьмикла́ссница *ж* толибаи синфи ҳаштум
восьмиле́тн||ий, -яя, -ее ҳаштсола; **~яя де́вочка** духтарчаи ҳаштсола; **~ее образова́ние** таълими ҳаштсола
восьмино́г *м см.* **осьмино́г**
восьмисо́тый, -ая, -ое *числ.* ҳаштсадум, ҳаштсадумин
восьмиуго́льник *м* ҳашткунҷа
восьмиуго́льный, -ая, -ое ҳашткунҷӣ, ҳашткунҷнок
восьмичасово́й, -а́я, -о́е ҳаштсоатӣ, ҳаштсоата; **~ рабо́чий день** рӯзи кори ҳаштсоата
восьмо́й, -а́я, -о́е 1. *числ.* ҳаштум 2. *в знач. сущ.* **восьма́я** *ж* ҳаштьяк
восьму́шка *ж уст.* 1. ҳаштьяк, пайса; **~ ча́ю** як пайса чой 2. (*формат*) ҳаштьяки вараки коғаз, ҳаштқат
вот *частица* 1. *указ.* ана, мана; **~ идёт такси́** ана такси омада истодааст 2. (*употр. для усиления и уточнения*) ана; **~ что я тебе́ скажу́** ана ман ба ту чӣ мегуям; **~ куда́ я попа́л!** ана ман ба куҷо афтодам!; **~ ва́с-то мне и на́до** ана, худи шумо ба ман даркоред; **~ ви́дите, что получи́лось!** ана дидед, чӣ шуд! ◇ **вот ещё!** фақат ҳаминаш намерасид!, фақат ҳамин кам буд!; **вот и ана ... ҳам, мана ...** ҳам; **вот и дождь** ана, борон ҳам омад; **вот и дое́хали** ана, хайрият расидем; **вот и́менно** маҳз ҳамин, худи худаш, албатта; **во́т [оно] как!** ҳамту гуед!, ҳамин тавр!, аҷабо!, **во́т так ... ана ...**; **во́т так плове́ц!** ана шиновар!; **во́т я тебя́** ҳозир туро...; **во́т тебе!** ҷазоятро гир!; **во́т тебе [и]...** дидӣ, чӣ ... шуд (баромад); **во́т тебе и score** **во́т тебе и поката́лись!** дидӣ, чӣ хел саёҳат шуд!; **во́т тебе [и] на́!** ана!, оббо!, ана халос!; **во́т так та́к!** эҳа!, оббо!; **во́т [оно] что!** ҳамту гуед!, ҳамин тавр, ана халос!; **вот тебе, ба́бушка, и Юрьев день** *погов.* ≈ омад ба сарам аз он чӣ метарсидам; **во́т [тебе] бог, [а] вот [и] поро́г** *погов.* ≈ чаҳор тарафатон қибла
вот-во́т *нареч. разг.* қариб ки...; андак ки...; **~ упадёт** қариб, ки афтад
воти́рование (*по знач. гл.* **воти́ровать**) овоздиҳӣ
воти́ровагь *сов.*, *несов. что кому* овоз додан; ба овоз мондан
воти́роваться *несов. страд.* ба овоз монда шудан
вотиро́вка *ж см.* **воти́рование**
воткáть *сов. что* ба дарун монда бофтан, нақш андохтан; **~ кра́сную нить** ресмони сурхро ба дарун монда бофтан
воткну́ть *сов. что* халондан; **~ иго́лку** сузан халондан; **~ кол в зе́млю** мехчубро ба замин халондан
воткну́ться *сов.* халидан
во́тский, -ая, -ое *см.* **вотя́цкий**
во́тум *м* вотум (*хоҳише, ки бо овоздиҳӣ изҳор шудааст*) ◇ **~ дове́рия** изҳори бовар (*қарори парламент, ки фаъолияти ҳукуматро маъқул медонад ё инкор мекунад*)
во́тчина *ж ист.* вотчина (*дар Руси Қадим — мулки калони меросӣ*)
во́тчинник *м ист.* вотчинадор, соҳиби вотчина
во́тчинн||ый, -ая, -ое *ист.* вотчинагӣ, ...и вотчина; **~ое землевладе́ние** заминдории вотчинагӣ
вотще́ *нареч. уст.* бекора, беҳуда, бар абас, абас
вотяки́ *мн. уст.* вотякҳо; *см.* **удму́рты**
вотя́цкий, -ая, -ое *уст.* вотякӣ, ...и вотяк(ҳо); *см.* **удму́ртский**
воцари́||ться *сов.* 1. *уст.* подшоҳ шудан, ба тахти салтанат нишастан, соҳиби тахту тоҷ шудан 2. ҳукмфармо (ҳукмрон) шудан; **~лось молча́ние** хомушӣ ҳукмфармо шуд
воцаря́ться *несов. см.* **воцари́ться**
вошь *ж* шабушк; **расти́тельная ~** шабушки растанӣ
вощáнка *ж* коғази мумзада; матои мумзада
вощано́й, -а́я, -о́е мумӣ, мумандуд
вощённый *прич.* (вощён, -а, -о) мумзадашуда, мумандуд
вощён||ый, -ая, -ое мумзада, мумандуд; **~ая бума́га** коғази мумзада; **~ый пол** тахтафарши мумзада
вощи́на *ж* 1. (*пустые соты*) хонаи холии занбури асал 2. (*воск*) муми хом
вощи́ть *несов. что* мум задан, мумандуд кардан
вощи́ться *несов. страд.* мум зада шудан, мумандуд карда шудан
вою́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҷангкунанда; муборизабаранда 2. *прил.* муҳориб, ҷангкунанда; **~ие сто́роны** тарафайни муҳориб (ҷангкунанда)
воя́ж *м уст.* саёҳат, сафар
вояжёр *м уст.* мусофир, сайёҳ
воя́ка *м разг. шутл.*, *ирон.* полвонкачал // (*забияка*) ҷангара, шурапушт, арбадаҷуй
впада́||ть *несов.* 1. *см.* **впасть**; 2. *во что* (*о реке, ручье*) рехтан; **Во́лга ~ет в Каспи́йское мо́ре** Волга ба баҳри Каспий мерезад
впаде́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **впада́ть** 2) резиш, рехтан(и) 2. (*место*) резишгоҳ
впа́дина *ж* чуқурӣ, пастӣ, хамӣ ◇ **глазна́я ~** *анат.* косаи чашм
впа́ивание *с см.* **впа́йка** 1
впа́ивать *несов. см.* **впая́ть**
впа́иваться *несов. страд.* кафшер карда шудан
впа́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **впая́ть**) кафшергарӣ 2. (*то, что впаяно*) чизи кафшершуда
впа́лость *ж* фурӯхамӣ
впа́л||ый, -ая, -ое фурӯрафта, чукида; **~ая грудь** синаи фурурафта
впа́рхивать *несов. см.* **впорхну́ть**
впасть *сов.* 1. фурӯ рафтан, чӯкидан, фурӯ хамидан; **глаза́ у больно́го впа́ли** чашмони бемор фӯру рафтаанд 2. *во что* гирифтор (дучор) шудан; **~ в отча́яние** ноумед шудан ◇ **~ в де́тство** бача барин шудан (*аз камоли пирӣ*); **~ в неми́лость** ба қаҳру ғазаби касе гирифтор шудан
впая́ть *сов. что* кафшер кардан
впервы́е *нареч.* якумин (аввалин, нахустин бор, дафъаи якум, якумин дафъа; **~ в жи́зни** якумин бор дар умр
вперебо́й *нареч. разг.* сухани ҳамдигарро бурида, ба ҳамдигар навбат надода
вперева́лку *нареч. разг.* калавида-калавида, мурғобивор, саллона-саллона; **идти́ ~** мурғобивор роҳ рафтан
вперегиб *нареч. разг.* қат (хам) шуда
вперего́нки *нареч. разг.* басмабас давида, аз якдигар гузаштанӣ шуда, дав-давутоз: **бежа́ть ~** дав-давак кардан, басмабас давидан
вперёд *нареч.* 1. пеш, ба пеш; **шагну́ть ~** ба пеш қадам мондан 2. *разг.* (*впредь*) минбаъд, дар оянда, аз имруз эътиборан; **~ будь осторо́жней** минбаъд ҳушьёр бош 3. *разг.* (*заранее*) пешакӣ; **заплати́ть ~** пулро пешакӣ додан ◇ **шаг ~** қадаме ба пеш; **взад и ~** пасу пеш; **ни взад ни ~** на ин су, на он су; на пасу на пеш, аз ҷои худ наҷунбида; **дать сто (де́сять) очко́в ~** *кому* бартарӣ (имтиёз) додан; **забега́ть ~** 1) кореро бармаҳал кардан 2) *уст.* пешдастӣ кардан; **часы́ ушли́ ~** соат пеш рафтааст
впереди́ 1. *нареч.* пеш-пеш, дар пеш 2. *нареч.* (*в будущем*) сонӣ, дар оян-

да; **об этом речь** ~ дар ин бора сухан боқист 3. *предлог с род.* дар пеши..., пешопеши...; **он ехал** ~ **всех** вай пешопеши ҳама савора мерафт ◇ **быть** ~ *кого-чего* пешдаст будан, пеш гузаштан, бартарӣ доштан, пешқадам (пешрав) будан

вперёдсмотрящий *м мор.* пешбин, дидбон

вперемежку *нареч. разг.* ба навбат, паёпай, паси (дунболи) ҳам

вперемешку *нареч. разг.* омехта, бетартибона, дарҳам-барҳам

впереть *сов.* 1. *что прост.* ба зӯр даровардан (тиққондан) 2. *см.* **впереться**

впереться *сов. прост.* зӯр зада даромадан

вперехват *нареч. прост.* 1. даст ба даст, дастбадасткунон 2. *(наперерез)* миёнбуркунон

вперить *сов. что в кого-что:* ~ **взор (взгляд)** чашм дӯхтан

впериться *сов.* чашм духта истодан

вперять(ся) *несов. см.* **вперить(ся)**

впечатлени||е *с* таъсир, хотирот, таассурот; асар, нақш; **делиться** ~**ями** таассуроти худро баён кардан; **произвести** ~**е** таъсир кардан, ба дил нақш гузоштан; **находиться под** ~**ем** дар зери таъсир будан

впечатлительность *ж* нозукдилӣ, тунукпустӣ, таъсирпазирӣ; **отличаться** ~**ю** нозукдил будан

впечатлительн||ый, -ая, -ое (впечатлите|лен, -льна, -льно) нозукдил, тунукпӯст, таъсирпазир; ~**ая натура** одами нозукдил

впечатлять *несов.* таъсир кардаи (расондан), асар бахшидан

впечатляющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* таъсиркунанда, асарбахшанда 2. *прил.* таъсирбахш; ~**ее зрелище** манзараи таъсирбахш

впивать *несов. что* макидан, ба худ кашидан, ҷаббидан; гирифтан

впиваться I, II *несов. см.* **впиться** I, II

вписанный, -ая, -ое 1. *прич.* барилова навишташуда 2. *прил. мат.* дарунтасвир; ~ **треугольник** секунҷаи дарунтасвир

вписать *сов.* 1. *что* барилова навиштан, навишта даровардан (илова кардан), навишта дарҷ кардан; ~ **пропущенное слово** калимаи афтидаро навиштан 2. *кого-что (сделать запись в чём-л.)* қайд кардан 3. *что мат.* ба дарун тасвир кардан; ~ **треугольник в окружность** ба даруни доира секунҷа кашидан

вписаться *сов. мат.* ба дарун тасвир карда шудан

впиcка *ж прост.* 1. *см.* **вписывание**; 2. *(то, что вписано)* илова, изофа

вписывание *с (по знач. гл.* вписать) навишта илова кардан(и)

вписывать *несов. см.* **вписать**

вписываться *несов.* 1. *см.* **вписаться**; 2. *страд.* барилова навишта шудан

впитать *сов. что* 1. ба худ кашидан, ҷаббидан 2. *перен.* аз худ кардан ◇ ~ **с молоком матери** бо шири модар даромадан

впита||ться *сов.* кашида шудан, ҷаббида шудан; **вода** ~**лась в землю** замин обро ҷаббидааст

впитывать *несов. см.* **впитать**; ~ **[в себя] как губка** рег барин ҷаббидан

впитываться *несов.* 1. *см.* **впитаться**; 2. *страд.* кашида шудан, ҷаббида шудан

впить *сов. см.* **впивать**

впиться I *сов.* 1. макида (газида) часпидан; **пиявка впилась** шуллук часпидааст 2. *чем и без доп. перен. (вцепиться)* часпидан, часпочаспӣ кардан 3. *(воткнуться)* халидан, фурӯ рафтан, даромадан; **в палец впилась игла** ба ангушт сӯзан халид // *чем* неш (чангол) фурӯ халондан; ~ **когтями** чангол фурӯ халондан; ~ **зубами** газидан ◇ ~ **взглядом (глазами)** чашм дӯхтан

впиться II *сов. прост.* майзада (майпараст) шудан

впихивать *несов. см.* **впихнуть**

впихиваться *несов. страд.* дароварда шудан, (тиққонда) шудан

впихну||ть *сов. кого-что разг.* даровардан, тиққондан, тиққонда даровардан, ба зӯр ҷой кардан; ~**ть свёрток в чемодан** бӯғчаро ба ҷомадон тиққондан // *(втолкнуть)* тела дода даровардан; **его** ~**ли в дверь** уро бо зур тела дода аз дар[ба дарун] даровардаид

вплавь *нареч.* шинокунон; **переправиться через речку** ~ аз дарьё шинокунон гузаштан; **пуститься** ~ шинокунон рафтан

вплёскивать *несов. см.* **вплеснуть**

вплёскиваться *несов.* 1. *см.* **вплеснуться**; 2. *страд.* рехта шудан

вплеснуть *сов. что, чего разг.* рехтан

вплеснуться *сов. разг.* шалаппас зада рехтан, лаппида рехтан

вплести *сов. что* бофтан, тофтан; ~ **ленту в косу** ба гесу лента тофтан

вплестись *сов.* бофта гузаронда мондан

вплетать *несов. см.* **вплести**

вплетаться *несов.* 1. *см.* **вплестись**; 2. *страд.* бофта (тофта) шудан

вплотиую *нареч.* 1. бисьёр наздик, ҷафс, зич; **сидеть** ~ **с кем-л.** ба касе бисьёр ҷафс нишастан; **катер подошёл** ~ **к берегу** катер ба соҳил хеле наздик расид 2. *перен. разг. (серьёзно)* ҷиддӣ, ҷиддитар, бо ҷиддият; **приняться за что-л.** ~ ба коре сахт часпидан, бо ҷиддият машғули коре шудан

вплоть *нареч.* то, худи..., то ба худи...; ~ **до вечера** то худи шом

вплывать *несов. см.* **вплыть**

вплыть *сов.* шинокунон даромадан // *перен.* хиромон даромадан

вповалку *нареч. разг.* паҳлуи ҳам, ён ба ён; **спать** ~ паҳлуи ҳам хобидан

вполглаза *нареч. прост.* 1. бо чашми нимроғ, бо чашми нимпӯш; бо гушаи чашм 2. *перен.* бо воҳима, бо хавотир, хотирпарешон; **спать** ~ бо хавотир хобидан

вполголоса *нареч.* бо нимовоз, бо оҳистагӣ, оҳиста, бо овози паст

вползать *несов. см.* **вползти**

вползти *сов.* хазида даромадан; хазида боло баромадан // *перен. разг. (с трудом подняться куда-л.)* ба зур боло баромадан

вполнакала *нареч.* хира, нимсуз; **лампа горела** ~ лампа хира дармегирифт

вполне *нареч.* тамомаи, комилан, пурра, ба куллӣ; **я** ~ **согласен с ним** ман ба фикри вай комилан розӣ, ман бо вай пурра ҳамфикрам

вполоборота *нареч.* нимгашт, нимпаҳлу

вполовину *нареч. разг.* нисф, ним; **калитка приотворилась** ~ дарича нимроғ шуд

вполуоборот *нареч. разг. см.* **вполоборота**

впопыхах *нареч.* 1. шитобон, саросемавор; **сделать что-л.** ~ саросемавор коре кардан 2. дар айни шитоб (саросемагӣ); ~ **забыть книгу** дар айни шитоб китобро фаромуш кардан

впору *нареч. разг.* 1. худи худаш, мос, лоиқ, мувофиқ, муносиб; **сапоги оказались** ~ мӯза мувофиқ омад 2. *в знач. сказ. с неопр.* фақат ҳаминаш мемонад, ки...; ~ **хоть плакать** фақат ҳаминаш мемонад, ки кас гирья кунад

впорхну||ть *сов. прям., перен.* парида (парпанак зада) даромадан; **в комнату** ~**ла девочка** духтарак парпанак зада ба хона даромад

впоследствии *нареч.* баъдҳо, сонӣ, баъд[тар]; ~ **он узнал об этом** баъдҳо вай аз ин хабардор шуд

впотьмах *нареч.* дар торикӣ; **сидеть** ~ дар торикӣ нишастан

вправду *нареч. разг.* ҳақиқатан, ростӣ, ба ростӣ; **я и** ~ **этого не знал** ба ростӣ, ман инро намедонистам

вправе *нареч. в знач. сказ. с неопр.* ҳақ дорам (дорӣ, дорад *ва г.*); **он** ~ **это требовать** вай ҳақ дорад, ки инро талаб кунад

вправить *сов. что* 1. ҷойгир (ҷо ба ҷо) кардан, ба ҷояш даровардан (андохтан), васл кардан; ~ **вывихнутую руку** дасти баромадаро ба ҷояш даровардан 2. *разг.* андохтан, тиққондан, ҷо кардан; ~ **брюки в сапоги** шимро ба соқи мӯза тиққондан ◇ ~ **мозги кому-л.** *прост.* ақли (ҳуши) касеро ба ҷояш овардан

вправиться *сов.* ба ҷои худ даромадан

вправка *ж см.* **вправление**

вправление *с (по знач. гл.* вправить) ҷойгир (ҷобаҷо) кардан(и), тиққондан(и)

вправлять *несов. см.* **вправить**

вправляться *несов. страд.* ҷойгир карда шудан, тиққонда шудан

вправо *нареч. куда* ба рост, ба тарафи (дасти) рост; **повернуть** ~ ба дасти рост гаштан // *(где)* дар тарафи рост; ~ **от дома** дар тарафи рости хона

впредь *нареч.* дар оянда, минбаъд, аз ин пас; ~ **будь осторожней** минбаъд эҳтиёт бош ◇ ~ **до...** то..., то худи..., то ... нашавад; ~ **до распоряжения**

то баромадани фармон, то фармон нашавад

впрессовать *сов. что* бо тазъиқ (фишор дода, бо фишор) даровардан; ~ **втулку** втулкаро фишор дода даровардан

впрессо́вывать *несов. см.* **впрессова́ть**

впрессо́вываться *несов. страд.* бо тазъиқ (фишор дода, бо фишор) дароварда шудан

вприглядку *нареч. прост. шутл.*: **пить** ~ бе қанд нӯшидан *(чой ва қаҳваро)*

вприку́ску *нареч. разг.*: **пить** ~ қандро газида нушидан *(чой ва қаҳваро)*

вприпрыжку *нареч.* ҷаҳида-ҷаҳида, ҳаллоскунон, ҷастухез карда

вприскочку *нареч. прост. см.* **вприпрыжку**

вприсядку *нареч.* нимхезу нимнишаст шуда, хаму рост шуда *(дар рақс)*; **пойти́ плясать** ~, **пусти́ться** ~ нимхезу нимнишаст шуда рақсидан

впритирку *нареч. разг.* зич, ҷафс, тиққа, моломол

впритык *нареч. разг.* зич, ҷафс, тиққаву танба

вприщу́р *нареч. прост.* чашмро нимпуш (нимкоф) карда

впро́голодь *нареч.* нимгурусна, нимгушна, нимсеру нимгушна; **жить** ~ нимсеру нимгушна зистан

впрок *нареч.* 1. *(про запас)* барои захира, барои эҳтиёт; **загото́вить** ~ барои захира тайёр кардан 2. *в знач. сказ. и в выражении*: **идти́** ~ фоида додан (бахшидан)

впроса́к *нареч. разг.*: **попа́сть** ~ ба ҳолати нобоб (ногувор) афтодан, дар ғафлат мондан, фиреб (фанд) хурдан

впросо́нках *нареч. разг.* хоболуд, нимхобу нимбедор

впро́чем *союз против. и вводн. сл.* вале, аммо, лекин, бо вуҷуди он; **вот вам мой сове́т** — ~, **как хоти́те** маслиҳати ман ба шумо ҳамин аст, лекин ихтиёр ба худатон

впры́гивать *несов. см.* **впры́гнуть**

впры́гнуть *сов.* ҷаҳида (ҷаста, парида) баромадан; ҷаҳида (ҷаста, парида) даромадан; ~ **в ло́дку** ҷаҳида ба заврақ даромадан

впры́скивание *с* 1. *(по знач. гл.* **впры́снуть**) доруфиристонӣ, тазриқ 2. *разг. (лекарство)* дору

впры́скивать *несов. см.* **впры́снуть**

впры́скиваться *несов. страд.* тазриқ карда шудан

впры́снуть *сов. что* дору фиристодан, тазриқ кардан; ~ **больно́му мо́рфий** ба касал афьюн тазриқ кардан

впряга́ние *с (по знач. гл.* **впрячь**) бастан(и), қушкунӣ *(аспро ба ароба)*

впряга́ть *несов. см.* **впрячь**

впряга́ться *несов.* 1. *см.* **впря́чься**; 2. *страд.* баста шудан, қуш карда шудан

впряда́ть *несов. см.* **впрясть**

впряда́ться *несов. страд.* ресида (тофта) дароварда шудан

впрямь *частица разг.* ҳақиқатан, воқеан, аз ростӣ; **и** ~ **за э́то де́ло пора взя́ться** ҳақиқатан ҳам ба ин кор шуруъ кардан лозим аст

впрясть *сов. что* ресида (тофта) даровардан, якҷоя (бо ҳам) ресидан; ~ **шерсть в шёлк** пашмро бо абрешим якҷоя ресидан

впрячь *сов. кого* бастан, қуш кардан; ~ **ло́шадь в теле́гу** аспро ба ароба бастан

впря́чься *сов.* худро бастан (қуш кардан) ◇ ~ **в рабо́ту (в де́ло)** ба кори мушкил шуруъ кардан, ҷиддӣ машғули кор шудан

впуск *м (по знач. гл.* **впусти́ть**) мондан(и), роҳ додан(и); рехтан(и); ~ **зри́телей в зал** ба зал мондани тамошобинон

впуска́ние *с см.* **впуск**

впуска́ть *несов. см.* **впусти́ть**

впуска́ться *несов. страд.* роҳ дода шудан; рехта шудан

впускно́й, -ая, -ое ...и даромад, ...и роҳдиҳӣ; ~ **кла́пан** сарпуши даромад

впусти́ть *сов.* 1. *кого-что* мондан, гузоштан, роҳ додан; ~ **в помеще́ние** ба хона мондан 2. *что* рехтан, қатра-қатра рехтан, чаккондан; ~ **ка́пли в нос** ба бинӣ дору чаккондан 3. *что* халондан, неш задан; ~ **жа́ло** неш задан

впусту́ю *нареч. разг.* беҳуда, бефоида, бенатиҷа, бар абас; **стара́ться** ~ беҳуда кушидан

впу́тать *сов.* 1. *что (путая, вплести, ввязать)* тофта даровардан 2. *кого-что во что перен. разг.* гирифтор кардан, аралаш кардан; ~ **в исто́рию** ба ҷанҷол кашидан

впу́та||ться *сов.* 1. чигил шудан; печидан; **в ни́тки** ~**лся во́лос** муй ба ресмон печид 2. *во что перен. разг.* худро гирифтор кардан, гирифтор шудан

впу́тывать *несов. см.* **впу́тать**

впу́тываться *несов.* 1. *см.* **впу́таться**; 2. *страд.* тофта дароварда шудан

впя́теро *нареч.* панҷ бор, панҷ карат, панҷкат, панҷ баробар; ~ **бо́льше** панҷ бор зиёд; **сложи́ть лист** ~ варақро панҷқат кардан

впятеро́м *нареч.* панҷкаса, панҷ нафар, панҷ кас шуда

в-пя́тых *вводн. сл.* панҷум, панҷум ин, ки...

враба́тываться *несов. см.* **врабо́таться**

врабо́таться *сов. разг.* одат кардан, ба кор одат кардан, ху (унс) гирифтан

враг *м* 1. душман, хасм, аду; **классо́вый** ~ душмани синфӣ; ~ **куре́ния** душмани тамокукашӣ; **язы́к мой** — ~ **мой** *посл.* ≈ забони сурх сари сабз медиҳад бар бод 2. *уст. (бес, дьявол)* ҷин, шайтон; ~ **попу́тал** шайтон васваса кард

вражд||а́ *ж* душманӣ, хусумат, адоват; **пита́ть** ~**у́ к кому́-л.** ба касе хусумат доштан

вражде́бно *нареч.* душманона, бо хусумат, бо адоват; **он настро́ен** ~ вай душманона рафтор мекунад

вражде́бность *ж* душманӣ, хусумат, адоват

вражде́бн|ый, -ая, -ое (вражде́б|ен, -на, -но) душманона, хусуматомез, боадоват, бадхоҳона; ~**ые вы́пады** ҳамлаҳои душманона; ~**ые сто́роны** тарафайни ба ҳам зид, тарафҳои ба ҳам душман

враждова́ть *несов.* душманӣ (хусумат) кардан, адоват доштан (парваридан)

вра́жеский, -ая, -ое ...и душман, аз они душман, ...и аду

вра́жий, -ья, -ье 1. *нар.-поэт. см.* **вра́жеский**; 2. *уст. (бесовский)* ...и шайтон

враз *нареч. прост.* 1. *(одновременно)* дар як вақт, баробар; ~ **взмахну́ть вёслами** баробар бел задан 2. *(сразу)* якбора, дафъатан

вразби́вку *нареч. разг.* аз ҳар ҷо, ҷудо-ҷудо (ҳисса-ҳисса) карда; **спра́шивать** ~ **табли́цу умноже́ния** ҷадвали зарбро аз ҳар ҷояш пурсидан

вразбро́д *нареч. разг.* 1. *(разбредясь)* танҳо-танҳо, тит, парешон, пароканда шуда 2. *(недружно)* ноиттифоқ(она), ноаҳлона, ҷудо-ҷудо; **де́йствовать** ~ ноаҳлона амал кардан

вразбро́с *нареч.* 1. пош дода, чошупош карда; **се́ять** ~ тухмиро пош дода коштан 2. *разг. (порознь)* ҷудо-ҷудо, ҳар ҷо-ҳар ҷо, паҳну парешон

вразва́лку *нареч.* калавида-калавида, калавон-калавон, саллона-саллона, мурғобивор

вразла́д *нареч. прост.* ноиттифоқ(она), ноаҳлона; **жить** ~ ноиттифоқона зистан // *(несогласованно)* носоз, ноҷур

вразлёт *нареч. прост.* пароканда шуда, паҳну парешон

вразнобо́й *нареч. прост.* ноиттифоқ(она), ноаҳлона, носозгорона; **де́йствовать** ~ ноиттифоқона амал кардан

вразно́с *нареч. разг.*: **торгова́ть** ~ дастакифурушӣ (донафурушӣ) кардан

вразре́з *нареч.*: **идти́** ~ *с чем* мухолиф (зид) будан

вразря́дку *нареч. полигр.* бафосила, ҷудо-ҷудо, дур-дур; **набрать сло́во** ~ ҳарфҳои калимаро бафосила чидан

вразуми́тельно *нареч.* фаҳмо, возеҳ

вразуми́тельность *ж* фаҳмо будан(и), возеҳият, возеҳӣ

вразуми́тельный, -ая, -ое (вразуми́те|лен, -льна, -льно) фаҳмо, возеҳ, қонеъкунанда; ~ **отве́т** ҷавоби қонеъкунанда

вразуми́ть *сов. кого* фаҳмондан, фаҳмонда додан, ёд додан

вразумле́ние *с (по знач. гл.* **вразуми́ть**) фаҳмондан(и), фаҳмонда додан(и), ёд додан(и)

вразумля́ть *несов. см.* **вразуми́ть**

вразумля́ться *несов. страд.* фаҳмонда шудан, ёд дода шудан

враки *тк. мн. прост.* дурӯғ; лоф

враль *м разг.* дурӯғгӯй; лофзан

вранье́ *с* 1. *(по знач. гл.* **врать**) дуруғгуйӣ; лофзанӣ 2. дуруғ; лоф, гапи беҳуда

враска́чку *нареч. разг.* чунбида-чунбида, калавида-калавида, чунбон-чунбон

врасплóх *нареч.* дар ғафлат, ногаҳон, иохост; **застáть** ~ дар ғафлат ёфтан; **иапáсть** ~ ногаҳон ҳамла кардан

врассыпну́ю *нареч.* титу пит, парешон, пароканда шуда; **брóситься бежáть** ~ пароканда шуда гурехтан

врастáние *с* (*по знач. гл.* **врасти́**) реша давондан(и); фурӯравӣ

врастáть *несов. см.* **врасти́**

врасти́ *сов.* реша давондан; фурӯ рафтан, даромадан, ғӯтидан; **кáмень врос в зéмлю** санг ба замин фурӯ рафтааст

врастя́жку *нареч. разг.* 1. ёзида, дароз кашида; **лежáть** ~ дароз кашида хобидан 2. *(растягивая слова)* мад кашида, кашол дода; **говори́ть** ~ мад кашида гап задан

вратá *тк. мн. уст. книжн.* дарвоза ◇ **цáрские** ~ *церк.* миёндари меҳроби калисо

вратáрь *м* 1. *уст.* *(привратник)* дарвозабон, дарбон 2. *спорт.* дарвозабон

врать *несов. что и без доп. разг.* 1. дурӯғ гуфтан; **не лю́бо, не слу́шай, а ~ не мешáй** *посл.* нафорад, гӯш накун, лекин гапамро набур; **ври ври, да ие завирáйся** *разг. шутл.* дурӯғ ҳам ба эбаш будагист 2. нодуруст кор кардан; нодуруст хондан; нодуруст навохтан; **часы́ врут** соат нодуруст мегардад; ~ **при пéнии** сурудро нодуруст хондан 3. *уст.* *(говорить вздор)* лоф задан, ҳарза (газоф) гуфтан

врач *м* духтур; **глáвный** ~ сардухтур; **лéчащий** ~ духтури муолиҷагар; **жéнщина-** ~ духтурзан

врачéбн||ый, -ая, -ое ...и духтур, духтурӣ, тиббӣ; ~**ый осмóтр** муоинаи духтур; ~**ая пóмощь** ёрии духтурӣ (тиббӣ)

врачевáние *с* (*по знач. гл.* **врачевáть**) муолиҷагарӣ, даво (табобат) кардан(и), муолиҷа, табобат

врач||евáть *несов. кого-что и без доп. книжн.* 1. муолиҷа (даво, табобат) кардан 2. *перен.* сиҳат кардан; **врéмя** ~**у́ет** рафта-рафта сиҳат мешавад

врачи́ха *ж разг.* духтурзан

врачу́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* муолиҷакунанда, давокунанда 2. *прил.* шифобахш; ~**ее дéйствие** амали (таъсири) шифобахш

вращáтельн||ый, -ая, -ое 1. гардон, даврзан; ~**ое движéние** ҳаракати даврзан 2. даврзанонанда, чархзанонанда; ~**ая си́ла** қувваи даврзанонанда

вращáть *несов. что* давр (чарх) заноидан, гардондан; ~ **колесó** чархро гардондан ◇ ~ **глазáми (белкáми)** чашм ало кардан

вращá||ться *несов.* 1. давр задан, чархидан, гардидан, гирд гаштан; **Земля́** ~**ется вокру́г Сóлнца** Замин дар гирди Офтоб давр мезанад 2. *перен.* гаштан, муошират доштан; ~**ться среди́ молодёжи** бо ҷавонон сару кор доштан 3. *страд.* гардонда шудан

вращéние *с* (*по знач. гл.* **вращáть**) даврзанонӣ, чархзанонӣ, гардониш; (*по знач. гл.* **вращáться** 1) даврзанӣ, чархзанӣ, гардиш; ~ **Земли́** гардиши Замин

вред *м* зарар, зиён, осеб; **причиня́ть** ~ зарар расондан; **дéйствовать во ~ чему́-л.** ба зарари чизе амал кардан

вреди́тель *м* 1. *с.-х.* зараррасонанда, зараррасон 2. зиёнкор, вайронкор

вреди́тельски *нареч.* зиёнкорона, вайронкорона

вреди́тельск||ий, -ая, -ое зараррасонанда, зиёнкорона, вайронкорона; ~**ая дéятельность** амалиёти харобкорона

вреди́тельство *с* зараррасонӣ, зиёнкорӣ, вайронкорӣ, осебрасонӣ

вреди́ть *несов. кому-чему* зарар (зиён, осеб) расондан, вайронкорӣ кардан

врéдно 1. *нареч.* бад, зарарнок; **алкогóль ~ дéйствует на органи́зм** алкоголь ба организм зарар дорад 2. *в знач. сказ.* зарар дорад, зарар мерасонад; **больнóму разговáривать** ~ гап задани бемор зарар дорад

врéдность *ж* 1. зарарнокӣ, осебнокӣ; ~ **курéиия** зарарнокии тамокукашӣ 2. *(вредные условия работы)* шароити бад, шароити зараррасон(анда)

врéдн||ый, -ая, -ое (врéд|ен, -нá, -но) зарарнок, зараррасон, зиёнрасон, зиёнбахш, осебнок; ~**ые насекóмые** ҳашароти зараррасон; ~**ая привы́чка** одати бад; ~**ое производство** истеҳсолоти шароити кораш зарарнок

вредонóсный, -ая, -ое (вредонóс|ен, -на, -но) зароровар, зиёновар

врезáние *с см.* **врéзка**

врéзать *сов. что* кома канда шинондан, шинондан; ~ **замóк в дверь** ба дар қуфл шинондан

врезáть *несов. см.* **врéзать**

врéза||ться *сов.* 1. халидан, фурӯ рафтан, бурида даромадан, бархӯрдан; **иос лóдки ~лся в бéрег** нӯли заврақ ба соҳил бархӯрд 2. *перен.* *(вклиниться)* даромада рафтан, чуқур рафтан; зада даромадан; **кóнница ~лась в ряды́ неприя́теля** қӯшуни савора ба сафи душман зада даромад 3. *перен.* нақш бастан, таъсир кардан; ~**ться в пáмять** дар хотир нақш бастаи 4. *перен. прост.* ошиқ шудан, дил бохтан; ~**ться пó уши** ошиқи шайдо шудан, ошиқи беқарор шудан

врезáться *несов.* 1. *см.* **врéзаться** 1—3; 2. *страд.* шинонда шудан

врéзка *ж* (*по знач. гл.* **врéзать** 1) комаканӣ, шинондан(и); ~ **замкá** қуфлшинонӣ

врезнóй, -áя, -óе комагӣ; ~ **замóк** қуфли комагӣ

врéзывание *с см.* **врéзка**

врéзывать(ся) *несов. см.* **врезáть(ся)**

временáми *нареч.* баъзан, гоҳ-гоҳ, баъзе вақт; ~ **у меня́ нóет зуб** баъзан дандонам дард мекунад

временни́к *м* 1. *уст.* *(летопись, хроника)* вақоеънома, солнома 2. *(периодическое издание)* маҷалла; **Временни́к Пу́шкинского дóма** Маҷаллаи Хонаи Пушкин

врéмеино *нареч.* муваққатан

временн||óй, -áя, -óе вақтӣ, замонӣ: ~**áя фóрма глагóла** шакли замонии феъл

врéменн||ый, -ая, -ое (врéмен|ен, -на, -но) муваққатӣ, муваққат; даргузар: ~**ая постро́йка** иморати муваққатӣ; ~**ая нетрудоспосóбность** корношоямии муваққатӣ; ~**ое удостоверéиие** шаҳодатномаи муваққатӣ; ~**ые неудáчи** нобарориҳои даргузар

временщи́к *м ист.* маҳрами даргоҳ, хокими фонӣ *(касе, ки бо шафоати подшоҳ ба мансаби баланд расида, муддае соҳиби ҳуқуқи беандоза шудааст)*

врéмечко *с разг. уменьш. к* **врéмя** 1—4 замона; ну и ~! аҷаб замонае!

врéмя *с* 1. вақт; ~ **по Гри́ивичу** вакт аз рӯи Гринвич; **иочнóе** ~ вакти шаб, бевақтӣ; **рабóчее** ~ вақти кор; **свобóдное** ~ вакти холӣ; **сóлнечное** ~ вакти офтобӣ; **по москóвскому врéмени** ба вақти Москва; ~ **идёт** вакт мегузарад, рӯз гузашта истодааст; ~ **лети́т** вақт зуд мегузарад 2. фурсат, вақт, пайт; **наверстáть** ~ қусури вақти аз даст рафтаро баровардан; **провести́** ~ вакт гузарондан; **теря́ть** ~ вақтро зоеъ кардан; **трáтить** ~ вақт сарф кардан; **у меия́ нет врéмени зайти́ к вам** фурсатам нест, кн наздатон оям 3. *(момент)* лаҳза, вақт, ҳангом, соат; **засéчь** ~ вақтро қайд кардан; **скóлько врéмени?** соат чанд [аст]?; ~ **вставáть** вақти бедор шудан (бархостан) аст; ~ **ложи́ться спать** вақти хоб аст; ~ **истеклó** муҳлат тамом шуд; **всемý своё ~** *посл.* ҳар кор — вақту соат дорад 4. фасл, мавсим; **временá гóда** фаслҳои сол; ~ **покóса** мавсими дарав 5. *(эпоха)* давра, замон(а), вақт, аҳд; **воéнное** ~ давраи ҷанг; **дух врéмени** рӯҳи (талаботи) замон; **не отставáть от врéмеии** аз замона қафо намондан 6. *филос.* вақт, замон; **матéрия дви́жется в прострáнстве и во врéмени** материя (модда) дар ҳудуди макону замон ҳаракат мекунад 7. *грам.* замон; **иастоя́щее** ~ замони ҳозира; **проше́дшее** ~ замони гузашта; **бу́дущее** ~ замони оянда ◇ ~ **от врéмеии, по временáм** гоҳ-гоҳ, баъзан, ҳар сари чанд; ~ **дéтское** ҳанӯз барвақт аст; **вне врéмени и прострáнства** берун аз воқеият, берун аз замону макон, воқеиятро ба назар нагирифта; **во ~ óно** *уст.* ким-кай, як вақте, дар замони Дақьёнус; **всё** ~ ҳамеша, ҳама вақт, пайваста, доиман, доимо; **однó** ~ як вақтҳо, як замон; **рáньше врéмени** пеш аз вақт, пеш аз мӯҳлат; **сáмое** ~ худи вақташ, айни вақташ; **тем врéменем** дар айни замон, дар айни ҳол; **во все временá** ҳамеша, доимо, ҳама вақт; [в] **пéрвое** ~ аввал, дар ибтидо; [в, за] **послéднее** ~ дар вақтҳои охир; **в своё** ~ 1) *(в прошлом)* дар гузашта, дар замони (дар давраи) худ, як вақтҳо; **в своё ~ он был извéстен** як вақтҳо вай машҳур буд 2) *(когда необходимо)* дар вақташ, дар

вакти худ; **надо всё делать в своё ~** ҳар корро дар вақташ кардан лозим аст; **в скором времени** ба наздикӣ, ба қарибӣ, дар оянда наздик; **до поры до времени** то фурсате, то муддате, муваққатан; **до сего времени** то ҳол, то имрӯз, то ин вақт; **ко времени** ба вақташ, ба мӯҳлаташ; **на ~** ба муддате, муваққатан; **со временем** дар оянда, вақташ расад (ояд); **с течением времени** бо мурури замон; бо гузашти айём; **в то ~ как ...** дар вақте ки ..., **ва ҳол он ки...**; **~ — деньги** *посл.* фурсат ғанимат; дам ғанимат; **~ не ждёт** вақт ғанимат; **~ покажет** вақташ расад, маълум мешавад; **~ работает на нас** мурури вақт (замона) ба фоидаи мост; **~ терпит** ҳоло вақт (фурсат) ҳаст; **выиграть ~** вақтро ғанимат ёфтан (донистан); **убить ~** руздузӣ кардан, вақтро беҳуда сарф кардан; **аппетит приходит во ~ еды** *посл.* ≈ *иштиҳо — зери дандон*

времяисчисление *с* тақвим, солшуморӣ

времянка *ж разг.* 1. *(лестница)* нардбонча 2. *(временная печка)* печкачаи амонат 3. *(временная дорога)* роҳи муваққатӣ 4. *(временная постройка)* хонаи муваққатӣ

времяпрепровождение *с* вақтгузаронӣ, рузгузаронӣ

времяпровождение *с разг. см.* **времяпрепровождение; пустое ~** вақтгузаронии беҳуда

вретище *с уст.* либоси чиғда-чиғда, жулхундӣ, жанда

вровень *нареч. с чем* баробар, лаб ба лаб; **~ с краями** лабрез

вроде *предлог с род.* мисли..., монанди..., -монанд, барин, гӯё; **углубление в скале ~ ниши** чуқурии токчамонанди харсанг

врождённость *ж* модарзодӣ, модарзод будан(и); **~ инстинктов** модарзод будани савқи табиӣ

врождённый, -ая, -ое (врожд|ён, -ена, -ено) модарзод, сириштӣ, фитрӣ; **~ талант** истеъдоди фитрӣ

врозь *нареч.* 1. чудогона, чудо; **жить ~** чудогона зистан 2. ба ҳар тараф, ба тарафҳои гуногун; **дула орудий смотрели ~** мили тӯпҳо ба ҳар тараф нигоҳ мекард ◇ **дружба ~** дӯстӣ барҳам хӯрд; **дело идёт ~** кор бебор нагирифта истодааст

вруб *м горн.* шикофа *(сӯрохи сунъии ... ҷинсҳои кӯҳӣ, ки бо таркиш ... вуҷуд оварда шудааст ва кандани ... осон мекунад)*

врубание *с см.* **врубка**

врубать *несов. см.* **врубить**

врубаться *несов.* 1. *см.* **врубиться;** 2. *страд.* рахна карда шинонда шудан

врубить *сов. что* рахна карда шинондан, сӯрох карда ниҳодан; **~ в бревно колышек** ба ғӯла фона задан

врубиться *сов.* 1. бурида гузаштан, ... даромадан; **~ в чащу леса** ... тонро бурида ба даруни беша ... омадан // *перен.* дарронда даромадан; **~ в неприятельские ряды** сафи ... душманро дарронда даромадан 2. *горн.* шикофа сохтан; **~ в каменную породу** дар санги маъдан шикофа сохтан

врубка *ж* 1. *(по знач. гл.* **врубить)** рахна карда шинондан(и); *(по знач. гл.* **врубиться)** шикофа сохтан(и) 2. *стр.* ғулабандӣ

врубмашина *ж* (врубовая машина) мошини маъданкан

врубмашинист *м* коргари мошини маъданкан

врубовка *ж разг. см.* **врубмашина**

врубов||ый, -ая, -ое *горн.* ...и шикофасозӣ, ...и маъданканӣ; **~ая машина** мошини маъданканӣ

врукопашную *нареч.* даст ба гиребон, тан ба тан, танҳо ба танҳо; **драться ~** тан ба тан ҷангидан

врун *м разг.* дурӯғгӯй

врунья *женск. к* **врун**

вручать *несов. см.* **вручить**

вручаться *несов. страд.* супурда (дода) шудан

вручение *с (по знач. гл.* **вручить)** супориш, супурдан(и), додан(и)

вручитель *м уст.* супоранда, диҳанда; **~ письма** супорандаи мактуб

вручить *сов. кого-что прям., перен.* супурдан, додан; **~ орден** орден супурдан (додан); **~ свою судьбу кому-л.** тақдири худро ба дасти касе супурдан

вручную *нареч.* дастакӣ, дастӣ; **обработка деталей ~** дастӣ тайёр кардани деталҳо (қисмҳо)

вруша *м, ж прост. см.* **врун, врунья**

врывать *несов. см.* **врыть**

врываться I *несов.* 1. *см.* **врыться;** 2. *страд.* кофта шинонда шудан

врываться II *несов. см.* **ворваться**

врыть *сов. что* заминро кофта шинондан, хандақ канда чойгир кардан, гӯрондан, гӯр кардан

врыться *сов.* заминро кофта даромадан; **пехотинцы врылись в землю** аскарони пиёда хандақ канда чо шуданд

вряд ли *частица разг.* ба (дар) гумон аст, ба гумон; **~ что-нибудь изменится** ба гумон, ки чизе тағьир ёбад; **~ будет дождь** боридани борон дар гумон аст

вс= *приставка (префиксе, ки ба ҷои «вз=» пеш аз ҳамсадоҳои беҷаранг кор фармуда мешавад)*: **вскипеть** ҷӯшидан, ба ҷӯш омадан; *см. тж.* **вз**=

всадить *сов. что* 1. халондан, задан, даровардан; **~ нож** корд задан (халондан); **~ кол** мехчӯбро зада даровардан 2. задан, андохтан; **~ пулю в стену** тир ба девор задан 3. *перен. прост.* сарф (харҷ) кардан, равондан; **~ все свои деньги в покупку** ба ҳамаи пули худ харид кардан

всадиться *сов. разг.* халидан, даромадан

всадник *м* 1. савор, савора 2. *мн.* **всадники** *ист.* аспсаворон *(дар Афина ва Рими Қадим ҷанговари савора ва баъдтар табақаи миёнаи аҳолӣ, ки аз ҷумлаи онҳо лашкари савора таъсис меёфт)*

всадница *женск. к* **всадник** I

всаживать *несов. см.* **всадить**

всаживаться *несов.* 1. *см.* **всадиться;** 2. *страд.* халонда шудан, даровардa шудан

всасывание *с (по знач. гл.* **всосать)** макиш, ҷаббиш

всасывательн||ый, -ая, -ое ...и ба худ кашидан(и), ...и ҷаббидан(и); бахудкашанда, ҷаббанда; **~ая трубка** найчаи бахудкашанда

всасывать *несов. см.* **всосать**

всасываться *несов.* 1. *см.* **всосаться;** 2. *страд.* ба худ кашида шудан, макида шудан, ҷаббида шудан

все *мн. от* **весь** I

все= *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *вусъати сифат ё амал* — **всеобъемлющий** ҳамаро фарогиранда; **всеядный** ҳамачизхур, ҳарчизхӯранда 2) *ғояти сифат* — **всесильный** тавоно, пуриқтидор

всё 1 *с от* **весь** I

всё II *нареч. разг.* 1. ҳамеша, доимо, пайваста; **он ~ читает** вай доимо мехонад 2. *(до сих пор)* ҳоло ҳам, ҳанӯз ҳам, то ҳол; **дождь ~ идёт** борон ҳоло ҳам меборад 3. *(только, исключительно, именно)* ҳама, фақат; **это ~ из-за тебя** фақат аз барои ту шуда 4. *в знач. усил. частицы* пештара барин, мисли пештара; **~ в том же состоянии** дар ҳолати пештара; **~ так же бодр** пештара барин зиндадил аст 5. *в знач. против. союза разг. (всё-таки)* бо вуҷуди ин (он), ҳар чӣ бошад, аммо, вале, лекин; **постарайтесь заснуть, ~ ночь быстрее пройдёт** кӯшиш кунед, ки хоб равед, ҳар чӣ бошад, шаб тез мегузарад ◇ **~ ж, ~ же** дар ҳар ҳол, маълум мешавад ки...; **~ же я был прав** *ба ҳар ҳол ман ҳақ будам*

всеведение *с уст. высок., теперь ирон.* ҳамадонӣ, маҳмаддоной

всеведущий, -ая, -ее *уст. высок., теперь ирон.* ҳамадон, маҳмаддоно

всевидящ||ий, -ая, -ее *книжн. и ирон.* ҳамабин, ҳамаро бинанда, басир; **~ее око** чашми ҳамабин

всевластие *с* ҳокимияти мутлақа

всевластный, -ая, -ое (всевласт|ен, -на, -но) ...и ҳокими мутлақ

всевобуч *м* (всеобщее военное обучение) таълими умумии ҳарбӣ

всевозможн||ый, -ая, -ое ҳар хел, ҳар навъ, ҳар ранг, гуногун; **~ые товары** молҳои гуногун; **~ые расцветки** ҳар хел рангҳо, рангҳои гуногун; **на ~ые лады** ба ҳар мақом

всеволновый, -ая, -ое *радио* ҳамамавҷа; **~ приёмник** приёмники ҳамамавҷа

всевышний, -яя, -ее *рел.* 1. ...и худо 2. *в знач. сущ.* **всевышний** *м* худо

всегда *нареч.* ҳамеша, ҳама вақт, доим, доимо, мудом; **он ~ весел** ӯ ҳамеша шод аст

всегдашний, -яя, -ее доимӣ, ҳамавақта, одатӣ, ҳамешагӣ

всего *нареч.* 1. *(итого)* ҳамагӣ, ҷамъ; **~ сто рублей** ҷамъ сад сӯм 2. *в знач. усил. частицы (только, лишь)*

фақат, танҳо; прошёл ~ год фақат як сол гузаштааст ◇ ~-навсего фақат, ҷамъулҷамъ, ҳамагӣ, ...бас; ~ ничего хеле кам, қариб ҳеҷ чӣ; только и ~ фақат ҳамин, вассалом, буду шудаш ҳамин

в-седьмых *вводн. сл.* ҳафтум

всезнайка *м, ж разг. ирон.* ҳамадон, худдонам, маҳмаддоно, аклак

всезнайство *с разг. ирон.* худдонамӣ, маҳмаддоноӣ

всезнающий, -ая, -ее *книжн. и ирон.* ҳамадон, маҳмаддоно

вселение *с* (*по знач. гл.* **вселить** 1) манзил (ҷо) додан(и); (*по знач. гл.* **вселиться** 1) ҷой гирифтан(и), сокиншавӣ, мутамаккиншавӣ

вселенн||ая *ж* 1. (*весь мир*) коинот, даҳр, фалакиёт; **строение ~ой** сохти коинот 2. (*земля*) ҷаҳон, олам, дуньё

вселенский, -ая, -ое *уст.* умумиҷаҳонӣ, ...и умуми ҷаҳон

вселить *сов.* 1. *кого-что* манзил (ҷо) додан, кучонда овардан, сокин кунондан, мутамаккин кардан 2. *что перен.* талқин кардан, ба вуҷуд овардан; ~ **надежду** умед бахшидан

всели||ться *сов.* 1. ҷой гирифтан, кӯчида омадан, сокин шудан, мутамаккин шудан 2. *перен.* пайдо шудан; **~лось подозрение** гумони бад пайдо шуд

вселять *несов. см.* **вселить**

вселяться *несов.* 1. *см.* **вселиться**; 2. *страд.* ҷо дода шудан, мутамаккин карда шудан

всемерно *нареч.* ҳартарафа, ҳарҷиҳата, ҳамаҷониба, аз ҳар ҷиҳат, бо ҳар восита; ~ **содействовать чему-л.** ба коре ҳартарафа ёрӣ расондан

всемерн||ый, -ая, -ое ҳартарафа, ҳарҷиҳата, ҳарҷониба; **оказывать ~ую помощь** ёрии ҳартарафа расондан

всемеро *нареч.* ҳафт бор, ҳафт карат, ҳафтчанд, ҳафт баробар

всемером *нареч.* ҳафткаса, ҳафт нафар, ҳафт кас шуда

всемирно-историческ||ий, -ая, -ое таърихии умумиҷаҳонӣ; **~ая роль пролетариата** роли таърихии умумиҷаҳонии пролетариат

всемирн||ый, -ая, -ое оламшумул, умумиҷаҳонӣ, ...и умуми ҷаҳон; **~ая известность** шуҳрати оламшумул; **~ая история** таърихи умуми ҷаҳон; **Всемирная федерация демократической молодёжи** Федерацияи умумиҷаҳонии ҷавонони демократ; **Всемирная федерация профсоюзов** Федерацияи умумиҷаҳонии иттифоқҳои касаба; **Всемирный Совет Мира** Совети Умумиҷаҳонии Сулҳ

всемогущество *с* тавоноии том, қудрати беҳад, муқтадирӣ

всемогущ||ий, -ая, -ее (всемогущ, -а, -е) тавоно, қодир, пуриқтидор, муқтадир; **~ий властелин** ҳокими муқтадир; **~ее слово** сухани пуртаъсир

всенародно *нареч.* ба ҳамаи (ба тамоми) халқ, дар пеши ҳамаи халқ, дар ҳузури умум; ~ **объявить** ба тамоми халқ эълон кардан

всенародн||ый, -ая, -ое (всенарод|ен, -на, -но) умумихалқӣ, ...и умуми халқ; **~ое голосование** интихоботи умумихалқӣ; **~ое обсуждение** муҳокимаи умумихалқӣ; **~ый праздник** иди умумихалқӣ

всенощная *ж церк.* намози шомгоҳӣ (*дар дини насронӣ*)

всеобуч *м* (всеобщее обучение) таълими умумӣ

всеобщ||ий, -ая, -ее умумӣ, ...и умум; **~ая воинская обязанность** хизмати ҳарбии умумӣ; **~ее избирательное право** ҳуқуқи умумии интихобот; **~ее и полное разоружение** яроқпартоии умумӣ ва пурра; **~ий мир** сулҳи умумиҷаҳонӣ; **~ее обучение** таълими умумӣ; **~ее одобрение** эътирофи умум

всеобщность *ж* умумият

всеобъемлющий, -ая, -ее (всеобъемлющ, -а, -е) ҳамаро фарогиранда, ҳамаро дарбаргиранда, ҳамаҷониба

всеоружи||е *с*: **во ~и** 1) комилан мусаллаҳ шуда, пурра яроқнок шуда; **встретить врага во ~и** пурра яроқнок шуда бо душман ру ба ру шудан 2) пурра аз худ карда, аз ҳар ҷиҳат омода шуда, комилан тайёр шуда; **во ~и техники** техникаро пурра аз худ карда

всепобеждающ||ий, -ая, -ее зафаровар; музаффар, фатҳоин; **~ая сила любви** қудрати фатҳоини ишқ

всепоглощающий, -ая, -ее ҳамаро фурубаранда, ҳамаро фарогиранда

всепрощение *с уст.* мағфират

всероссийский, -ая, -ое умумироссиягӣ, ...и умуми Россия

всерьёз *нареч. разг.* ба таври ҷиддӣ, ҷиддан, ҷиддӣ; **взяться за дело** ~ ба таври ҷиддӣ ба кор сар кардан; **принять что-л.** ~ чизеро ҷиддӣ фаҳмидан (шумурдан)

всесветный, -ая, -ое *уст.* 1. (*всеобщий*) умумӣ, ...и тамоми ҷаҳон 2. (*всемирный*) умумиҷаҳонӣ, ...и тамоми дуньё

всесилие *с книжн.* тавоноӣ, муқтадирӣ

всесильный, -ая, -ое (всеси|лен, -льна, -льно) тавоно, пуриқтидор, муқтадир

всесокрушающий, -ая, -ее ҳамаро нобудкунанда (харобкунанда), хонумонсуз; ~ **ураган** туфони ҳамаро харобкунанда

всесоюзный, -ая, -ое умумииттифоқӣ, ...и Умуми Иттифоқ; **Всесоюзный съезд Советов** *ист.* Съезди Умумииттифоқии Советҳо; ~ **рекорд** рекорди умумииттифоқӣ

всесторонн||ий, -яя, -ее ҳартарафа, ҳамаҷониба, ҳарҷиҳата; **~ее воспитание личности** тарбияи ҳартарафаи шахс; **~ее обсуждение** муҳокимаи ҳамаҷониба; **~ее развитие** инкишофи ҳартарафа

всё-таки 1. *союз против.* (*тем не менее, однако*) бо вуҷуди ин (он), ба ҳар ҳол; қатъи (сарфи) назар аз он ки...; ~ **вы опоздали** ба ҳар ҳол шумо дер мондед 2. *частица* ҳар чӣ бошад ҳам, аммо, охир; ~ **хорошо в лесу осенью** ҳар чӣ бошад ҳам, тирамоҳи беша дилкушо аст; **где** ~ **моя папка?** охир, папкаи ман куҷост?

всеуслышание *с*: **во** ~ (**сказать, заявить, объявить**) ба ҳама шунавонда (бо овози баланд) гуфтан, ҷор кашидан, эълон кардан)

всецело *нареч.* тамоман, комилан, ба куллӣ; **я ~ на вашей стороне** ман комилан дар тарафи шумоям

всеядн||ый, -ая, -ое (всеяд|ен, -на, -но) ҳамаҷизхур, ҳарчизхуранда; **~ое животное** ҳайвони ҳамаҷизхур

вскакать *сов.* дартоз омадан (*савора*)

вскакивать *несов. см.* **вскочить**

вскапывать *несов. см.* **вскопать**

вскапываться *несов. страд.* кофта шудан, гардонда шудан

вскарабкаться *сов.* хазида (часпида) боло баромадан, печида баромадан

вскарабкиваться *несов. см.* **вскарабкаться**

вскармливание *с* (*по знач. гл.* **вскормить**) хурондан(и), маккондан(и); парвариш

вскармливать *несов. см.* **вскормить**

вскармливаться *несов. страд.* хуронда шудан; парвариш карда шудан

вскачь *нареч.* тозон-тозон, давон-давон, ҷорхез, дартоз; **лошади помчались** ~ аспҳо ҷорхез тохтанд

вскидка *ж см.* **вскидывание**

вскидывание *с* (*по знач. гл.* **вскинуть**) ҳаво додан(и), боло андохтан(и)

вскидывать *несов. см.* **вскинуть**

вскидываться *несов.* 1. *см.* **вскинуться**; 2. *страд.* ҳаво дода шудан, боло андохта шудан

вскинуть *сов. что* 1. ҳаво додан, партофтан, боло андохтан (партофтан); ~ **ружьё на плечо** милтиқро ба китф гузоштан 2. якбора боло кардан; ~ **голову** якбора сар боло кардан ◇ ~ **глаза** (**глазами**) чашм боло кардан, тез чашм андохтан

вскину||ться *сов.* 1. *разг.* тез боло баромадан; **высоко ~лось пламя** аланга тез боло зад; **конь ~лся** асп рост хест 2. *на кого-что перен. прост.* (*наброситься с упрёками, бранью*) сарзаниш кардан, дашном додан, часпидан, носазо гуфтан

вскипать *несов. см.* **вскипеть**

вскипе||ть *сов.* 1. ҷӯшидан, ба ҷуш омадан; **молоко ~ло** шир ҷӯшид 2. *перен.* хашмгин (ғазабнок) шудан, ба шур омадан

вскипятить *сов. что* ҷӯшондан

вскипяти||ться *сов.* 1. ҷӯшидан 2. *перен. разг.* ғазабнок (оташин, хашмгин) шудан; **чего ты ~лся?** ту ҷаро оташин шудӣ?

всклокочивать *несов. см.* **всклокочить**

всклокочиваться *несов.* 1. *см.* **всклокочиться**; 2. *страд.* пахмок карда шудан, ҷулонида шудан, фах карда шудан

всклокочить *сов. что разг.* ҷулида (пахмоқ) кардан, ҷулонидан фах кунондан (*мӯйро*)

всклокочиться *сов. разг.* ҷулида (пахмоқ) шудан, фах шудан (*оид ба мӯй*)

всколыхну́||ть *сов.* 1. *что* ҷунбондан, ба ҷунбиш (ба ҳаракат) овардан; **ветер ~л рожь** шамол ҷавдорро ба ҷунбиш овард 2. *кого-что перен.* ба ҳаракат овардан, ба ҳаяҷон овардан, музтариб кардан; **революция ~ла ма́ссы** революция оммаро ба ҳаракат овард

всколыхну́ться *сов.* 1. *(заколебаться)* ҷунбидан, ба ҷунбиш (ба ҳаракат) омадан 2. *перен.* ба ҳаракат омадан, ба изтироб омадан

вскользну́ть *сов. разг.* тез даромадан, нонамоён (ноаён) даромадан, номаълум дохил шудан

вскользь *нареч.* зимнан, дар байни гап; **упомяну́ть ~ о чём-л.** чизеро дар байни гап зикр кардан

вскопа́ть *сов. что* кофтан, каланд (побел) кардан, гардондан

вскоре *нареч.* ба зудӣ, ба тезӣ, дере нагузашта; **~ по́сле восхо́да со́лнца** аз тулуи офтоб дере нагузашта

вскорми́ть *сов. кого* 1. хурондан, макკондан, хуронда (макконда) калон кардан; **~ ребёнка гру́дью** кудакро макконда калон кардан 2. *перен. (воспитать)* парваридан

вскормленник *м уст.* парваришьёфта, парварда

вскорости *нареч. прост. см.* **вско́ре**

вскочить *сов.* 1. ҷаҳида (хез зада) баромадан; ҷаҳида (хез зада) даромадан; **~ на стул** ҷаҳида ба курсӣ баромадан; **~ на коня** ба асп савор шудан; **~ в вагон на ходу́** ҷаҳида ба вагони равон савор шудан 2. *(быстро подняться)* ҷаста (парида) хестан, парпанак зада хестан; **~ с ме́ста** аз ҷои худ ҷаста хестан 3. *перен. разг.* пайдо шудан, зада баромадан; **на носу́ вскочи́л пры́щик** дар руи бинӣ рихинак зада баромад ◇ **~ в копе́ечку** бисьёр қимат афтидан

вскрик *м* фарьёди (бонги) ногаҳонӣ; **все просну́лись от ~а** ҳама аз фарьёди ногаҳонӣ бедор шуданд

вскри́кивание *с (по знач. гл.* **вскри́кнуть)** фарьёдзанӣ, бонгзанӣ; *(звуки)* фарьёди (бонги) ногаҳонӣ

вскри́кивать *несов. см.* **вскри́кнуть**

вскри́кнуть *сов.* якбора дод гуфтан (фарьёд кардан), бонг задан

вскрича́ть *сов.* дод гуфтан, фарьёд задан

вскружить *сов. что:* **~ го́лову кому́-л.** дили касеро рабудан, сари касеро гаранг кардан

вскружи́||ться *сов.:* **~лась голова чья-л., у кого́-л.** сараш (майнааш) гаранг шуд

вскрыва́ние *с см.* **вскры́тие**

вскрывать *несов. см.* **вскрыть**

вскрыва́ться *несов.* 1. *см.* **вскрыться;** 2. *страд.* кушода шудан, боз карда шудан; ошкор (фош) карда шудан; чок карда шудан

вскры́тие *с (по знач. гл.* **вскрыть)** кушодан(и), боз кардан(и); ошкор (фош) кардан(и); чок кардан(и), ташреҳ; *(по знач. гл.* **вскрыться** 3) яхкучӣ, яхшиканӣ; **~ посылки** кушодани посылка; **~ недоста́тков** ошкор кардани камбудиҳо; **~ тру́па** чок кардани ҷасади мурда; **~ рек** шикастани яхи дарьёҳо

вскрыть *сов.* 1. *что* кушодан, боз кардан; **~ письмо** мактубро кушодан 2. *что перен.* ошкор (фош) кардан; **~ недоста́тки** камбудиҳоро ошкор кардан 3. *кого-что мед.* кафондан, чок кардан, ҷарроҳӣ кардан, ташреҳ кардан, буридан; **~ нарыв** думбалро чок кардан; **~ труп** ҷасадро ташреҳ кардан

вскры́||ться *сов.* 1. *(прорваться — о нарыве)* кафидан 2. *перен.* ошкор (фош) шудан; **~лись причи́ны отстава́ния** сабабҳои ақибмонӣ ошкор шуданд 3. *(освободиться ото льда)* аз ях холӣ шудан

вскрышн||о́й, -ая, -ое: ~ые работы *горн.* кушоиш *(кандани қабати хок бо мақсади кушодани маъдан ва истифодаи он)*

всласть *нареч. разг.* ба қадри хоҳиш, то сершавӣ, бо иштиҳо, маза карда, бо ҳаловат; **выспаться ~** бо ҳаловат хобидан, аз хоб сер шуда хестан

вслед *нареч. и предлог с дат.* аз пас, аз дунбол; аз паи..., аз паси..., аз дунболи..., аз ақиби...; **де́ти побежа́ли ~ за ма́терью** кудакон аз паи модарашон давиданд; **~ за письмо́м после́довала телеграмма** аз паси мактуб телеграмма омад ◇ **~ за тем** пас аз он, баъд аз он, сонӣ, сипас

всле́дствие *предлог с род.* дар натиҷаи..., ба сабаби...; **~ боле́зни** дар натиҷаи беморӣ

вслепу́ю *нареч. разг.* 1. нигоҳ накарда, нодид; **печатать на маши́нке ~** дар мошинка ба ҳарфҳо нигоҳ накарда чоп кардан; **игра́ть ~** *шахм.* ба тахтаи шоҳмот нигоҳ накарда бозӣ кардан 2. *перен. (наугад)* кур-курона; **де́йствовать ~** кур-курона амал кардан

вслух *нареч.* бо овози баланд (шунаво); **чита́ть ~** бо овози баланд хондан

вслу́шаться *сов.* бо диққат гуш кардан, гуш андохтан, ҳамв тан гуш шудан

вслу́шиваться *несов. см.* **вслу́шаться**

всма́триваться *несов. см.* **всмотре́ться**

всмотре́ться *сов.* бо диққат нигоҳ кардан, чашм духтан, синча кардан

всмя́тку *нареч.* нимпухт; **яйцо́ ~** тухми нимдунбул ◇ **сапоги́ ~** шири мурғу пои мор; сафсата, ёва

всо́вывать *несов. см.* **всу́нуть**

всо́вываться *несов.* 1. *см.* **всу́нуться;** 2. *страд.* дароварда шудан, тиққонда шудан

всоса́ть *сов. что* ба худ кашидан, макидан, ҷаббидан; **~ вла́гу** намро ба худ кашидан ◇ **~ с молоко́м ма́тери** бо шири модар даромадан

всоса́||ться *сов.* 1. ҷаббида шудан, макида шудан; **вода́ ~лась в зе́млю** хок обро ҷаббид 2. *(глубоко войти)* чуқур рафтан, даромадан, ғутидан; **ло́дка ~лась в ти́ну** заврақ ба лойқа ғутид

вспаивать *несов. см.* **вспои́ть**

вспа́иваться *несов. страд.* макконда калон карда шудан, парвариш карда шудан

вспа́рхивать *несов. см.* **вспорхну́ть**

вспа́рывать *несов. см.* **вспоро́ть**

вспа́рываться *несов. страд.* кафонда шудан, чок карда шудан

вспаха́ть *сов. что* шудгор кардан, ҷуфт рондан, ҳай кардан, гардондан

вспа́хивание *с см.* **вспашка**

вспа́хивать *несов. см.* **вспаха́ть**

вспа́хиваться *несов. страд.* шудгор карда шудан, гардонда шудан

вспашка *ж (по знач. гл.* **вспаха́ть)** шудгоркунӣ, ҷуфтронӣ, заминронӣ

вспе́ненный, -ая, -ое 1. *прич.* кафк кунондашуда 2. *прил. (о лошади)* арақкарда, кафккарда

вспе́нивать *несов. см.* **вспе́нить**

вспе́ниваться *несов.* 1. *см.* **вспе́ниться;** 2. *страд.* кафк кунонда шудан

вспе́нить *сов.* 1. *что* кафк кунондан 2. *кого* ба обу арақ ғутондан *(аспро)*

вспе́ни||ться *сов.* кафк кардан; **пи́во ~лось** пиво кафк кард

вспетуши́ться *сов. прост.* якбора оташин шудан, якбора ҷушида (шӯрида) рафтан

всплакну́ть *сов. о ком-чём и без доп. разг.* каме гирья кардан, оби дида кардан

всплеск *м (по знач. гл.* **всплесну́ть)** шалпосзанонӣ; *(по знач. гл.* **всплесну́ться)** шалпосзанӣ // *(шум волны)* шалпос, шалап-шалап

всплёскивание *с см.* **всплеск**

всплёскивать *несов. см.* **всплесну́ть**

всплёскиваться *несов.* 1. *см.* **всплесну́ться;** 2. *страд.* шалпос занонда шудан

всплесну́||ть *сов. однокр.* 1. *что* шалпос занондан 2. шалпос задан; **в о́зере ~ла ры́ба** дар кул моҳие шалпос зад ◇ **~ть рука́ми** ангушти ҳайрат газидан

всплесну́ться *сов.* шалпос задан

всплошну́ю *нареч. разг.* сар то по, пай дар пай, паёпай, пай дар ҳам

всплыва́ние *с см.* **всплы́тие**

всплывать *несов. см.* всплыть

всплы́тие *с (по знач. гл.* **всплыть** 1) руиобшавӣ, ба руи об баромадан(и)

всплы́||ть *сов.* 1. [ба]руи об баромадан 2. *перен.* ошкор шудан; **~ли недочёты** норасоиҳо ошкор шуданд

вспои́ть *сов. кого разг.* 1. макконда (шир дода) калон кардан, парвариш кардан; **~ телёнка** гусоларо шир дода калон кардан 2. *перен. (воспитать)* тарбия додан, парваридан

всполаскивать *несов. см.* **всполосну́ть**

всполаскиваться *несов. страд.* чайқонда шудан

всполза́ть *несов. см.* **всползти́**

всползти́ *сов.* хазида боло баромадан

всполосну́ть *сов. что разг.* чайқондан, шустан, об гардондан

всполо́хи *мн. (ед.* **всполо́х** *м)* 1. фаҷри шимолӣ 2. шуъла, оташак; **~ огня** шуълаи оташ

всполоши**||ть** *сов. кого-что разг.* ба ҳаяҷон (ба изтироб) овардан, безобита кардан; **пожар ~л всю деревню** сухтор аҳли деҳаро безобита кард

всполоши́ться *сов. разг.* ба ҳаяҷон (ба изтироб) омадан, мушавваш (бесаранҷом, безобита) шудан

вспо́лье *с обл.* вот, марза

вспоминать *несов. см.* **вспо́мнить**

вспомина́ться *несов.* 1. *см.* **вспомниться;** 2. *страд.* ба ёд (ба хотир) оварда шудан

вспо́мнить *сов. кого-что, о ком-чём* ба ёд (ба хотир) овардан, ёд (ёдоварӣ) кардан

вспо́мни||ться *сов.* ба ёд (ба хотир) омадан, ба хотир расидан; **мне ~лся слу́чай** ҳодисае ба ёдам омад

вспомогательн||ый, -ая, -ое ёридиҳанда, ёрирасон, фаръӣ; **~ые работы** корҳои фаръӣ ◇ **~ый глаго́л** *грам.* феъли ёридиҳанда

вспоможе́ние *с уст.* 1. *(оказание помощи)* муовинат (ионат) кардан(и) 2. *(пособие)* нафақа, ёрдампулӣ, мададмаош

вспомоществова́ние *с книжн. см.* **вспоможе́ние**

вспомоществова́ть *несов. кому-чему уст. книжн.* муовинат кардан

вспомян||у́ть *сов. кого-что, о ком-чём прост.* ёд (ёдоварӣ) кардан, ба ёд (ба хотир) овардан; **~и́ моё слово** суханамро ба хотир биёр; **~у́ть до́брым сло́вом** ба некӣ ёд кардан ◇ **кто старое вспомя́нет, тому́ глаз вон** *посл.* ≈ ба гузашта салавот

вспомяну́ться *сов. прост.* ба ёд (ба хотир) омадан

вспоро́ть *сов. что разг.* шикофтан, кафондан, чок кардан; **~ мешо́к** халтаро чок кардан

вспорхну́ть *сов.* 1. паридан, парвоз кардан, парида баромадан 2. *перен. разг. ирон.* парпанак зада баромадан

вспоте́ть *сов.* арақ кардан

вспрыгивать *несов. см.* **вспрыгнуть**

вспрыгнуть *сов.* ҷаҳида (хез зада) баромадан; **~ на коня́** ба асп савор шудан

вспры́скивание *с* 1. *(по знач. гл.* **вспрыснуть)** пошидан(и), об пуф кардан(и); доруфиристонӣ, тазриқ 2. *разг. (лекарство)* дору

вспры́скивать *несов. см.* **вспрыснуть**

вспры́скиваться *несов. страд.* пошида шудан, об пуф карда шудан; тазриқ карда шудан

вспры́снуть *сов.* 1. *кого-что* пошидан, об пуф кардан, шакароб задан; **~ цветы́ водой** ба гулҳо об пошидан 2. *разг. см.* **впры́снуть;** 3. *что перен. разг. шутл.* шустан, зиёфат кардан

вспря́дывать *несов. см.* **вспрянуть**

вспря́ну||ть *сов. уст.* 1. якбора хестан, ҷаста хестан; **ло́шадь ~ла** асп якбора чорғпоя шуд 2. *перен.* ба ҳаракат даромадан, ба ҳаяҷон омадан **~ть ото сна** *аз* хоб бедор шудан

вспу́гивать *несов. см.* **вспугну́ть**

вспу́гиваться *несов. страд.* тарсонда шудан

вспугну́ть *сов. кого-что* тарсондан, хусондан, рамондан; **~ зайца** харгушро хусондан

вспухать *несов. см.* **вспу́хнуть**

вспу́хнуть *сов.* варам кардан, дамидан

вспу́чивание *с (по знач. гл.* **вспу́чить)** дамондан(и), қубла дамондан(и); *(по знач. гл.* **вспу́читься)** дамидан(и), варам кардан(и)

вспу́чивать *несов. см.* **вспу́чить**

вспу́чиваться *несов.* 1. *см.* **вспу́читься;** 2. *страд.* дам карда шудан, дамонда шудан

вспу́чи||ть *сов. чаще безл. что прост.* дам кардан, дамондан, қубла занондан; **живо́т ~ло** шикам дам кард

вспу́читься *сов. прост.* дамидан, варам кардан, қубла задан

вспуши́ть *сов. что прост.* фаххак кардан, патдор кардан

вспуши́ться *сов. прост.* фаххак шудан, патдор шудан

вспыли́ть *сов. разг.* якбора асабонӣ (оташин, хашмгин) шудан, аланга гирифтан, ба ҷуш омадан

вспы́льчивость *ж* тундмизоҷӣ, тундхулқӣ, бадҷаҳлӣ

вспы́льчивый, -ая, -ое (вспыльчив, -а, -о) тундмизоҷ, тундху, бадҷаҳл, бадқаҳр; **он о́чень вспы́льчив** вай хеле тундмизоҷ аст

вспыхивать *несов. см.* **вспыхнуть**

вспы́хну||ть *сов.* 1. якбора даргирифтан, аланга гирифтан, шуълавар шудан; **бума́га ~ла** коғаз якбора даргирифт 2. дурахшидан, партав афкандан, ялаққос задан, ҷило додан, шуълавар шудан; **вдали́ ~ли огоньки́** аз дур чароғон дурахшиданд; **его́ глаза́ ~ли** чашмонаш шуълавар шуд 3. *перен.* сурх (суп-сурх) шудан; **её лицо́ ~ло** руи у лолагун шуд 4. *перен.* якбора сар (пайдо) шудан, якбора авҷ гирифтан; **~ла ссо́ра** якбора ҷанҷол хест 5. *перен. (прийти в раздражение)* ба ғазаб омадан, оташин шудан

вспышк||а *ж* 1. якбора даргирифтан(и), алангагирӣ; **~а по́роха** якбора даргирифтани борут 2. дурахш, ҷило; **яркие ~и мо́лний** дурахши барқ 3. *перен.* якбора пайдошавӣ, якбора авҷгирӣ 4. *перен. (раздражение)* хашм, ғазаб

вспять *нареч. книжн.* ба ақиб, ақибнокӣ, қафо; **поверну́ть ~** ба ақиб баргаштан

встава́ние *с (по знач. гл.* **встать** 1) хестан(и), ба по истодан(и); **почти́ть па́мять уме́ршего ~м** ба эҳтироми ёдбуди марҳум аз ҷо хестан

встава́||ть *несов. см.* **встать** ◇ не **~я** аз ҷо нахеста; пайваста, бефосила; **рабо́тать не ~я** аз ҷо нахеста якзайл кор кардан

вставить *сов. что* 1. даровардан, андохтан, шинондан, ниҳодан; **~ стёкла** шиша шинондан 2. *перен.* гап ҳамроҳ кардан; **~ сло́во в разгово́р** дар аснои суҳбат гап ҳамроҳ кардан

вста́виться *сов. разг.* гунҷидан, ҷой гирифтан

вста́вк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **вста́вить** 1) даровардан(и), ниҳодан(и) 2. қуроқ, руфу *(порае, ки ба либоси тайёр духта часпонда мешавад)* 3. замима; **~и в текст** замимаи матн

вставля́ть *несов. см.* **вста́вить** ◇ **~ палки в колёса** *кому* кулухи (садди, санги) сари роҳ шудан, ба кор ишкел андохтан

вставля́ться *несов.* 1. *см.* **вста́виться;** 2. *страд.* даровард шудан

вставн||о́й, -ая, -ое дароварда мешудагӣ, шинонда мешудагӣ; **~ые зу́бы** дандонҳои сунъӣ (ориятӣ)

встарь *нареч.* дар қадимулайём

встаскивать *несов. см.* **встащи́ть**

встаскиваться *несов.* 1. *см.* **встащи́ться;** 2. *страд.* боло кашонда шудан

встать *сов.* 1. хестан, бархостан, ба по истодан; **~ с ме́ста** аз ҷо хестан; **~ из-за стола́** аз сари миз бархостан // бедор шудан, аз хоб хестан; **~ ра́но** барвақт аз хоб хестан; **~ с восхо́дом со́лнца** субҳдам бедор шудан // сиҳат шудан; **больно́й уже встал** касал кайҳо сиҳат шуд 2. бархостан, қиём кардан; **~ на защи́ту ро́дины** ба муҳофизаи ватан бархостан 3. тулуъ кардан, баромадан; **со́лнце вста́ло из-за ле́са** офтоб аз паси беша баромад 4. *перед кем-чем и без доп. перен.* баромадан, пайдо шудан, ба вуҷуд омадан; **встал вопро́с** масъалае баромад; **встали но́вые тру́дности** мушкилиҳои нав пайдо шуд 5. истодан, рост истодан; **~ на ковёр** руи гилем истодан 6. гунҷидан, ҷой гирифтан; **шкаф здесь не встанет** дар ин ҷо ҷевон намегунҷад 7. сар кардан, баромадан; **~ на ва́хту** ба вахта истодан; **~ на дежу́рство** навбатдор шудан 8. *разг.* хоб рафтан, аз кор мондан; **часы́ вста́ли** соат хоб рафт 9. *разг.* ях бастан, ях кардан; **река встала** дарьё ях кард 10. *разг.* қимат (арзон) афтидан; **поку́пка до́рого вста́нет** харид қимат меафтад ◇ **~ гру́дью** *за кого-что* сина сипар кардан; **~ во главе́ чего́-л.** роҳбар (саркор, сардор) шудан; **~ в строй** ба кор даромадан; **~ на кварти́ру** *к кому уст.* иҷоранишин шудан; **~ на коле́ни** зону задан; **~ на чьё-л. ме́сто** ҷои касеро гирифтан; **~ на́ ноги** 1) сиҳат шудан 2) мустақил шудан 3) аҳволи моддии худро беҳтар кардан; **~ на путь** *чего* роҳи муайянеро интихоб кардан; **~ на учёт** дар руйхат истодан, ба ҳисоб даромадан; **~ попере́к го́рла** *кому* дилбазан шудан, ба ҷон расондан; **~ поперёк пути́ (доро́ги) кому́-л.** санги сари роҳи касе шудан; **~ с ле́вой ноги́** ба дасти чап хестан

встащи́ть *сов. кого-что разг.* боло кашондан, кашолакунон боло баровардан

встащи́ться *сов. разг.* ба зур боло баромадан

встопо́рщить *сов. что разг.* сих (фах) кардан; **~ щети́ну** муйро сих (фах) кардан

встопо́рщиться *сов. разг.* сих (фах) шудан

встраивать *несов. см.* **встроить**

встраиваться *несов. страд.* дар дарун сохта шудан

встревать *несов. см.* **встрять**

встревоженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба хаяҷон (ба изтироб) овардашуда, хавотир кардашуда 2. *прил.* мушавваш, музтариб, безобита; **~ая толпа** издиҳоми музтариб

встревожи||ть *сов. кого-что* ба хаяҷон (ба изтироб) овардан, ба ташвиш андохтан, шурондан, хавотир (безобита) кардан; **это известие его ~ло** ин хабар уро хавотир кард

встревожиться *сов.* ба хаяҷон (ба изтироб) омадан, хавотир (мушавваш) шудан

встрепать *сов. что разг.* тит (парешон, пахмоқ) кардан

встрепенуться *сов.* 1. *(о птице)* пару бол афшондан, як қад паридан 2. *перен. (оживиться)* зиндадил (руҳбаланд) шудан 3. *(о сердце)* тапидан, задан

встрёпк||а *ж прост.* сарзаниш, маломат, гушмол; **задать ~у кому-л.** касеро сарзаниш кардан

встрёпывать *несов. см.* **встрепать**

встрепыхнуться *сов. (о птице)* пару бол афшондан

встрети||ть *сов.* 1. *кого-что* ру ба ру (дучор) шудан, вохурдан, дидан, мулоқот кардан; **~ть на улице знакомого** бо ошнои худ дар куча дучор шудан 2. *кого-что* пайдо кардан, ёфтан, дидан: **эти минералы он ~л впервые** ин маъданҳоро вай якумин бор дидааст 3. *кого-что* пешвоз гирифтан, истиқбол кардан: **~ть гостя** меҳмонро пешвоз гирифтан 4. қабул кардан, пешвоз гирифтан; **~ть в штыки** *кого-что* душманона пешвоз гирифтан 5. *что перен.* дидан, аз сар гузаронидан; **~ть трудности** мушкилӣ кашидан ◇ **~ть Новый год** Соли Навро истиқбол кардан

встретиться *сов.* 1. ру ба ру (дучор) шудан, мулоқот кардан, вохурдан; **они встретились на улице** онҳо дар куча вохурданд 2. пайдо шудан, вохурдан, дучор шудан; **эти стихи встретились в новом журнале** ин шеърҳо дар журнали нав дучор омаданд 3. *с чем перен.* дучор шудан, дидан; **~ с опасностью** бо хатаре дучор шудан, хатаре дидан ◇ **~ на узкой дорожке** сояи ҳамдигарро аз девор тарошидан

встреча *ж* 1. рубарушавӣ, дучоршавӣ, вохурӣ, боздид, мулоқот; **неожиданная ~** вохурии ногаҳонӣ; **~ читателей с писателем** мулоқоти хонандагон бо нависанда 2. *спорт.* мусобиқа; **~ гимнастов** мусобиқаи гимнастон 3. *(приём)* пешвозгирӣ, истиқбол; **~ делегатов** пешвозгирии вакилон ◇ **~ Нового года** истиқболи Соли Нав

встречать *несов. см.* **встретить**

встреча||ться *несов.* 1. *см.* **встретиться;** 2. ошно̄й доштан; **я с ним не ~юсь** ман бо вай ошнои надорам 3. вохурдан, ёфт шудан; **в горах ~ются орлы** дар кӯҳсор уқобҳо вомехӯранд

встречн||ый, -ая,-ое 1. ру ба ру, мухолиф; **~ый поезд** поезди аз ру ба ру оянда; **~ый ветер** боди мухолиф // *(попадающийся на пути)* вохуранда дар сари роҳбуда // *в знач. сущ.* **встречный** *м*, **встречная** *ж* роҳгузар; **спрашивать каждого ~ого** аз ҳар роҳгузар пурсидан 2. мутақобил, ҷавобӣ; **~ый иск** даъвои мутақобил ◇ **~ый и поперечный** ҳар касу нокас; **первый ~ый** ҳар каси рост омадагӣ, ҳар каси бегона

встроить *сов. что* дар дарун сохтан (бино кардан)

встройка *ж (по знач. гл.* **встроить)** дар дарун сохтан(и)

встряска *ж* 1. *разг. (душевное потрясение)* садамаи (хаяҷони) руҳӣ 2. *прост. (нагоняй)* сарзаниш, танбеҳ

встрять *сов. прост.* аралаш шудан

встряхивание *с (по знач. гл.* **встряхнуть)** афшондан(и), шиппондан(и), такониш; ҷунбондан(и)

встряхивать *несов. см.* **встряхнуть**

встряхиваться *несов.* 1. *см.* **встряхнуться;** 2. афшонда (такон дода) шудан

встряхну||ть *сов.* 1. *что* афшондан, шиппондан, такон додан; **~ть одеяло** курпаро афшондан // *чем* ҷунбондан; **~ть головой** сар ҷунбондан //*безл. кого-что* такон додан; **при въезде на мост телегу ~ло** ҳангоми ба купрук баромадан ароба такон хурд 2. *кого-что перен.* ба хаяҷон овардан, ба ҷунбиш овардан: **революция ~ла народные массы** революция оммаи халқро ба ҷунбиш овард

встряхну||ться *сов.* 1. пару бол афшондан, худро афшондан; **курица ~лась** мокиён бол афшонд 2. *перен. разг. (ободриться)* зиндадил (руҳбаланд) шудан // *(развлечься)* дилхушӣ кардан

вступать(ся) *несов. см.* **вступить(ся)**

вступительн||ый, -ая, -ое 1. муқаддимавӣ, ибтидоӣ, ...и даромад, ...и оғоз; **~ое слово** сарсухан, нутқи муқаддимавӣ; **~ая часть** қисми даромад 2. ...и даромадан(и), ...и қабул; **~ый экзамен** имтиҳони қабул; **~ый взнос** ҳаққи дохилшавӣ

вступить *сов.* 1. даромадан, дохил шудан; **войска вступили в город** аскарон ба шаҳр даромаданд 2. гузаштан, даромадан; **~ в новую стадию развития** ба давраи нави инкишоф гузаштан 3. қадам мондан, по ниҳодан; **~ на лестницу** ба зинапоя қадам мондан 4. *во что* дохил шудан, даромадан; **~ в партию** ба партия дохил шудан 5. *в сочет. с сущ. и предлогом «в»:* **~ во владение чем-л.** соҳиби чизе шудан; **~ в действие** ба кор даромадан, ҷорӣ шудан; **~ в разговор** ба суҳбат ҳамроҳ шудан ◇ **~ в брак** *(о мужчине)* зан гирифтан; *(о женщине)* шавҳар кардан; **~ в свои права** комилан фаро расидан; **весна вступила в свои права** тамоман баҳор шуд; **~ в силу** қонунӣ шудан, эътибор пайдо кардан; **~ в строй** ба кор даромадан; ба кор андохта шудан; **~ на престол** ҷулус кардан, ба тахт нишастан; **~ на путь** *чего* ба роҳе даромадан, пеша гирифтан

вступиться *сов. за кого-что* тарафдор шудан, тараф гирифтан, тарафдорӣ кардан; **~ за товарища** тарафи рафиқро гирифтан

вступление *с* 1. *(по знач. гл.* **вступить)** даромадан(и), дохилшавӣ 2. *(введение)* муқаддима, сарсухан

всуе *нареч. уст. книжн.* беҳуда, беҷо, абас; **поминать кого-л. ~** касеро беҷо ном бурдан

всунуть *сов. кого-что* даровардан, тиққондан, фуру равондан; **~ ногу в сапог** пойро ба муза даровардан

всунуться *сов. прост.* 1. тиққида даромадан (гузаштан), сар даровардан 2. *(вмешаться)* аралаш шудан

всухомятку *нареч. разг.* нони хушк хурда, дами гарм нахурда; **есть ~** нони хушк (гизои сахт) хурдан

всучивать *несов. см.* **всучить**

всучиваться *несов. страд.* тофта гузаронда шудан

всучить *сов. что* 1. тофта гузарондан 2. *разг.* зуран бор кардан, ба гирифтан маҷбур кардан, маҷбуран гиронидан, фиреб дода гиронидан; **~ плохой товар** моли бадро фиреб дода гиронидан

всхлип *м разг.* хиқ-хиқ, фиқ-фиқ

всхлипнуть *сов. однокр. к* **всхлипывать**

всхлипывание *с (по знач. гл.* **всхлипывать)** хиқ-хиққунӣ; фиқ-фиққунӣ, фиқ-фиқ кунон гиристан(и); *(звуки)* хиқ-хиқ, фиқ-фиқ

всхлипывать *несов.* хиқ-хиққунон (фиқ-фиққунон) гиря кардан, хиқ-хиқ (фиқ-фиқ) кардан, хиқ-хиқ карда гиря кардан

всходить *несов. см.* **взойти**

всходы *тк. мн.* сабзаи навхез, майса; **ранние ~** сабзаи бармаҳалӣ; **~ озимых** майсаи галлаи тирамоҳӣ

всхожесть *ж* қобилияти сабзиш; **проверить семена на ~** қобилияти сабзиши тухми растаниро санҷидан

всхожий, -ая, -ее (всхож, -а, -е) қобили сабзидан, сабзшаванда

всхолмлённый, -ая, -ое теппадор, сертеппа, теппа-теппа

всхрап *м прост.* хуррок

всхрапнуть *сов.* 1. *однокр. к* **всхрапывать;** 2. *прост.* ғанаб кардан, чашм гарм кардан

всхрапывание *с (по знач. гл.* **всхрапывать)** хурроккашӣ, хуррок кашидан(и); *(звуки)* хуррок

всхрапывать *несов.* хуррок кашидан

всыпание *с (по знач. гл.* **всыпать** 1) резиш, рехтан(и)

всыпать *сов.* 1. *что, чего* рехтан, андохтан 2. *кому прост.* задан, куфтан, сарзаниш кардан ◇ **~ горячих** *кому прост.* задан, куфтан

всыпать *несов. см.* **всыпать** 1

всыпаться *сов. разг.* ғунҷидан, ҷой гирифтан *(дар бораи чизи пошхуранда)*

всыпаться *несов.* 1. *см.* **всыпаться;** 2. *страд.* рехта (андохта) шудан

всыпка *ж разг. см.* **всыпание**

всюду *нареч.* дар ҳама ҷо, ба ҳама ҷо
вся *ж от* весь I
всяк *мест. определит. уст. и прост.* ҳар, ҳар як; ~ **кулик своё болото хвалит** *посл.* ≈ касе нагуяд, ки дуғи ман турш аст; ~ **сверчок знай свой шесток** *посл.* ≈ қадаматро донистa мон // *в знач. сущ.* **всяк** *м* ҳар кас, ҳар кӣ; ~ **волен в своих поступках** ихтиёр ба дасти бахтиёр; ~ **по-своему с ума сходит** ҳар кию ҳар чӣ
всяк||ий, -ая, -ое *мест. определит.* 1. ҳар; ҳар кадом, кадоме ки бошад; ~**ий раз одно и то же** ҳар дафъа айни ҳамон чиз; **во ~ое время** кай ки бошад // *в знач. сущ.* **всякий** *м*, **всякая** *ж* ҳар кас, ҳар кӣ; ~**ий может это сделать** ин кор аз дасти ҳар кас меояд 2. ҳар гуна, ҳар хел, ҳар тарз; ~**ие грузы** ҳар гуна бор // *в знач. сущ.* **всякое** *с* ҳар чӣ; ~**ое говорят** ҳар чӣ мегӯянд; ~**ое бывает** оламу ҳодис 3. *(какой бы то ни было)* ягон, андаке ҳам; **отсутствие ~ой внимательности** набудани ҳатто андаке диққат, бе ҳеҷ диққат // *с предлогом «без»* ҳеҷ, бе ҳеҷ, бе ягон; **без ~ой жалости** бе ҳеҷ тараҳҳум ◇ ~**ая всячиниа** ҳама чиз; **во ~ом случае** ба ҳар ҳол, дар ҳар сурат; **на ~ий случай** ба ҳар эҳтимол; ~**ому овощу своё время** *посл.* ≈ ҳар кор вақту соат дорад; **на ~ий роток не накинешь платок** *посл.* ≈ дарвозаи шаҳрро баста мешаваду — даҳони мардумро не; **на ~ого мудреца довольно простоты** *посл.* ≈ одами оқил ҳам баъзан хато мекунад; **на ~ое чиханье (на ~ий чих) не наздравствуешься** *посл* ≈ дили ҳамаро ёфта намешавад; **у ~ой пташки свои замашки** *посл.* ≈ ҳар махлуқеро хулке
всяко *нареч. прост.* ҳар хел, ҳар тарз; ~ **бывает** оламу ҳодис
всячески *нареч. разг.* ҳар тарз, ҳар хел, ҳар навъ, ҳар гуна, ба ҳар тарз
всяческ||ий, -ая, -ое *разг.* ҳар навъ, ҳар хел, ҳар гуна, гуногун; ~**ие закуски** хуришҳои гуногун; **оказывать ~ую поддержку** ҳаматарафа ёрӣ расондан
всячина *ж*: **всякая** ~ *разг.* ҳама чиз
втайне *нареч.* дар пинҳонӣ, махфиёна, маҳрамона, дар дили худ; **замышлять** ~ қасд кардан, нияти бад кардан; ~ **он был рад** у дар дилаш хурсанд буд
вталкивать *несов. см.* **втолкнуть** *и* **втолкать**
вталкиваться *несов.* 1. *см.* **втолкнуться** *и* **втолкаться** 2. *страд.* тела дода дароварда шудан
втаптывать *несов. см.* **втоптать**
втаптываться *несов. страд.* поймол карда шудан
втаскать *сов. что прост.* кашола карда даровардан, кашида даровардан
втаскивать *несов. см.* **втащить** *и* **втаскать**
втаскиваться *несов.* 1. *см.* **втащиться;** 2. *страд.* кашола карда даровардa шудан
втачать *сов. что* часпондан, дӯхта часпондан, шинондан; ~ **воротник** гиребонро часпондан; ~ **рукава** остинҳоро часпондан
втачивание *с* (*по знач. гл.* **втачать**) часпондан(и), дӯхта часпондан(и), шинондан(и)
втачивать *несов. см.* **втачать**
втачиваться *несов. страд.* дӯхта часпонда шудан, шинонда шудан
втащить *сов. кого-что* кашола карда даровардан; боло кашондан, кашолакунон боло баровардан
втащиться *сов. разг.* ба зур даромадан; ба зур боло баромадан
втека||ть *несов.* рехтан, рехта даромадан, шорида даромадан; **ручей ~ет в небольшую речку** ҷӯй ба дарьёча мерезад
втёмную *нареч. разг.* 1. *карт.* таваккалан, нодид; **играть** ~ таваккалан қимор задан, нодид бозӣ кардан 2. *перен.* надониста, кур-курона; **действовать** ~ кур-курона амал кардан
втемяшить *сов. что прост.* ба зур фаҳмондан; ~ **себе в голову** ба майнаи худ ҷойгир кардан
втемяши||ться *сов. кому прост.* ба фикр омадан, ба хотир расидан, маҳкам ба майна ҷойгир шудан; **ему ~лось, что...** ба майнааш маҳкам ҷойгир шудааст, ки...
втереть *сов. что* молидан, молида хурондан; ~ **мазь** марҳамро [ба пуст] молида хурондан ◇ ~ **очки** *кому* ба чашм хок пошидан
втереться *сов.* 1. *(впитаться)* молида хуронда шудан 2. *разг. (протиснуться)* тиққида даромадан; ~ **в толпу** ба даруни издиҳом тиққида даромадан ◇ ~ **в доверие к кому-л.** бо ҳила дили касеро ёфтан
втесаться *сов. прост.* бетакаллуфона даромадан, бо роҳи ҳила даромадан
втёсываться *несов. см.* **втесаться**
втечь *сов. см.* **втекать**
втирание *с* 1. (*по знач. гл.* **втереть**) молиш, молида хурондан(и) 2. *(вещество)* марҳам, тило
втирать *несов. см.* **втереть**
втираться *несов.* 1. *см.* **втереться;** 2. *страд.* молида хуронда шудан
втискать *сов. кого-что прост.* тиққонда даровардан, ба зур гунҷондан
втискаться *сов. прост.* ба зур даромадан, худро тиққондан
втискивать *несов. см.* **втиснуть** *и* **втискать**
втискиваться *несов.* 1. *см.* **втиснуться** *и* **втискаться;** 2. *страд.* тиққонда шудан, ба зур даровардa шудан
втиснуть *сов. кого-что* тиққонда даровардан, ба зур гунҷондан, тиққонда гунҷондан (ҷой гирондан); **с трудом** ~ **ногу в туфлю** пойро ба зур ба туфли даровардан
втиснуться *сов. разг.* ба зур даромадан, худро тиққондан, тиққидан
втихомолку *нареч. разг.* овоз набароварда, пинҳонӣ, рустӣ
втихую *нареч. см.* **втихомолку**
втолкать *сов. кого-что прост.* тела дода даровардан (ҷойгир кунондан)
втолкаться *сов. прост.* тела дода даромадан
втолкнуть *сов. кого-что* тела (лагадкуб) дода даровардан (ҷойгир кунондан)
втолкнуться *сов. прост.* тела дода даромадан
втолковать *сов. что кому разг.* фаҳмондан, фаҳмонда додан, ёд додан
втолковывать *несов. см.* **втолковать**
втолковываться *несов. страд.* фаҳмонда шудан, ёд дода шудан
втоптать *сов. кого-что* поймол кардан ◇ ~ **в грязь** тухмат (бадном, сиёҳ) кардан
ворачивание *с* (*по знач. гл.* **второчить**) бо фитрок бастан(и)
вторачивать *несов. см.* **второчить**
вторачиваться *несов. страд.* бо фитрок баста шудан
вторгаться *несов. см.* **вторгнуться**
вторгнуться *сов.* 1. бо зурӣ (ҳуҷум карда, зада) даромадан; **враг вторгся в страну** душман ба хоки мамлакат ҳуҷум карда даромад 2. *перен.* бетакаллуфона мудохила кардан; ~ **в чью-л. жизнь** ба ҳаёти касе мудохила кардан
вторжение *с* (*по знач. гл.* **вторгнуться**) бо зурӣ (ҳуҷум карда) даромадан(и)
втори||ть *несов.* 1. *муз.* ҳамоҳанг (ҷӯр, ҳамовоз) шудан 2. *кому-чему* такрор кардан; **эхо ~ло нам в горах** акси садои мо дар кӯҳҳо шунида мешуд 3. *кому перен.* фикрҳои дигаронро такрор кардан, созиш кардан, фикри касеро тақвият додан; балегуӣ кардан
вторично *нареч.* дубора, дуюмбора, такроран; **спросить** ~ такроран пурсидан
вторичн||ый, -ая, -ое 1. дубора, такрорӣ, дуюм, дуюмдараҷа, сонӣ; ~**ое извещение** огоҳиномаи дубора 2. ҳосила, муштақ, маҳсул; ~**ый продукт** маҳсулоти муштақ 3. иловагӣ, ғайриасосӣ
вторник *м* сешанбе, рузи сешанбе
второ- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дуюм», «дуюмдараҷа»:* **второгодник** талабаи ду сол дар як синф мондагӣ; **второстепенный** ...и дараҷаи дуюм, ғайриасосӣ
второгодник *м* талабаи ду сол дар як синф мондагӣ
второгодничество *с* ду сол дар як синф мондан(и)
втор||ой, -ая, -ое 1. *числ.* дуюм, дуюмин; ~**ой месяц** моҳи дуюм 2. *прил.* ...и дараҷаи дуюм, ...и дуюмдараҷа, дуюмдараҷагӣ; **на ~ом плане** дар ҷои дуюм, дар мадди сонӣ 3. *прил.* дуюм, ивазкунанда; ~**ая родина** ватани дуюм 4. *в знач. сущ.* **второе** *с (блюдо)* таоми дуюм 5. *в знач. сущ.* **вторая** *ж употр. обычно в сочет. мат.* ним, нисф, аз ду як қисмаш; **одна ~ая** аз ду як; **три ~ых** аз ду се ◇ ~**ая молодость** ҷавонии дубора; **до ~ых петухов (проговорить, проси-**

деть) то як поси шаб гап задан (нишастан); **из ~ых рук (узнать, получить)** аз касе (фаҳмидан, шунидан); **играть ~ую скрипку** камнуфуз (камобрў) будан; **обрести ~ое дыхание** аз нав қувват гирифтан

второклассник *м* талабаи синфи дуюм

второклассница *ж* толибаи синфи дуюм

второкурсник *м* хонандаи курси дуюм

второкурсница *женск. к* **второкурсник**

второочередной, -ая, -ое ...и навбати дуюм, камаҳамият

второпях *нареч.* шитоб карда, саросема шуда; **забыть ~ что-л.** саросема шуда чизеро фаромуш кардан

второразрядный -ая, -ое ...и разряди дуюм, ...и дараҷаи дуюм, ...и катори дуюм; миёна, миёнхел

второсортн||ый, -ая, -ое ...и навъи дуюм, ...и хели дуюм; миёна, миёнхел; **~ая мука** орди навъи дуюм

второстепенн||ый, -ая, -ое ...и дараҷаи дуюм, ғайриасосӣ; миёна, миёнхел; **~ый вопрос** масъалаи дараҷаи дуюм ◇ **~ые члены предложения** *грам.* аъзоҳои пайрави ҷумла

второчить *сов. кого-что охот.* бо фитрок бастан

втравить *сов.* 1. *кого охот.* ба шикор одат кунондан; **~ собаку** сагро ба шикор одат кунондан 2. *кого-что перен. прост.* кашидан, ҷалб кардан, аралаш кардан, гирифтор кардан *(ба кори бад)*; **~ в азартную игру** ба қиморбозӣ кашидан

втравиться *сов.* 1. *охот.* ба шикор одат кардан 2. *перен. прост.* кашида шудан, аралаш (қатӣ) шудан, гирифтор шудан *(ба кори бад)*

втравливание с (*по знач. гл.* **втравить**) ба шикор одаткунонӣ; кашидан(и)

втравливать *несов. см.* **втравить**

втравливаться *несов.* 1. *см.* **втравиться;** 2. *страд.* одат кунонда шудан; кашида шудан

втравлять(ся) *несов. см.* **втравливать(ся)**

втрамбовать *сов. что* шибба кардан

втрамбоваться *сов.* шибба шудан

втрамбовывать *несов. см.* **втрамбовать**

втрамбовываться *несов.* 1. *см.* **втрамбоваться;** 2. *страд.* шибба карда шудан

в-третьих *вводн. сл.* сеюм, сеюм ин, ки...

втридешева *нареч. уст.* сеҷанд (се баробар) арзон, бисьёр (хеле) арзон

втридорога *нареч. разг.* сеҷанд қимат, хеле қимат; **слупить ~** сеҷанд қимат фурӯхтан

втрое *нареч.* се бор, се карат, сеҷанд, се баробар; **~ больше** се бор зиёд; **сложить лист ~** варақро сеқат кардан

втроём *нареч.* секаса, се нафар, се кас шуда

втройне *нареч.* сеҷанд, се баробар

втуз *м* (высшее техническое учебное заведение) втуз (мактаби олии техникӣ)

втузовец *м разг.* студенти мактаби олии техникӣ, студенти втуз

втузовский, -ая, -ое ...и втуз

втулка *ж* 1. втулка *(чуяни губчак, оҳани губчак)*; **колёсная ~** втулкаи чарх 2. *(пробка, затычка)* даҳантиққӣ

втулочный, -ая, -ое ...и втулка, втулкагӣ

втуне *нареч. уст. книжн.* зоеъ, беҳуда, беҷо

втыкать *несов. см.* **воткнуть**

втыкаться *несов.* 1. *см.* **воткнуться;** 2. *страд.* халонда шудан

втюриться *сов. прост.* 1. *(нечаянно попасть во что-л.)* нохост ғутида мондан, побанд шудан 2. *(влюбиться)* ошиқ шудан, дил додан, шефта шудан

втягивать *несов. см.* **втянуть**

втягиваться *несов.* 1. *см.* **втянуться;** 2. *страд.* кашола карда дароварда шудан; кашида шудан

втяжн||ой, -ая, -ое 1. дудкаш, мурӣ; **~ая труба** қубури дудкаш 2. дарунакӣ; **~ые когти** чанголҳои ниҳон

втянут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кашола карда даровардашуда, кашолакунон даровардашуда; ҷалб кардашуда, аралаш кардашуда 2. *прил.* фурурафта, чукида

втянуть *сов.* 1. *кого-что* кашола карда даровардан; кашолакунон даровардан 2. *что* ба худ кашидан *(мас. ҳаво)* 3. *кого-что перен. разг.* кашидан, ҷалб кардан, гирифтор кардан, аралаш кардан; **~ в разговор** ба суҳбат кашидан

втянуться *сов. разг.* 1. *(впасть)* фуру рафтан, чукидан, ба дарун кашида шудан 2. даромада рафтан 3. *перен.* кашида шудан, ҷалб шудан, гирифтор шудан; **~ в спор** ба мубоҳиса кашида шудан 4. одат кардан; **~ в работу** ба кор одат кардан

вуалетка *ж* ниқобчаи тур

вуалировать *несов. что* пардапуш (рупуш) кардан; **~ свои намерения** ниятҳои худро пардапуш кардан

вуаль *ж* 1. ниқоби тур 2. *текст.* ҳарир 3. *фото* хирагӣ, пардагирӣ *(дар коғази фото)*

вуз *м* (высшее учебное заведение) вуз (мактаби олӣ)

вузовец *м разг.* студенти мактаби олӣ, студенти вуз

вузовск||ий, -ая, -ое ...и вуз; **~ая программа** программаи вуз

вулкан *м* вулкан, вулқон, кӯҳи оташфишон; **действующий ~** вулкани оташфишон; **потухший ~** вулкани хомуш ◇ **жить [как] на ~е** дар байни обу оташ истодан

вулканизация *ж* вулканизация *(бо сульфур ё моддаи дигар омехта тафсондани каучук, гуттаперча барои маҳкам ва эластикӣ шудани онҳо)*

вулканизм *м геол.* вулканизм

вулканизованный, -ая, -ое 1. *прич.* вулканизация кардашуда 2. *прил.* вулканизациягшуда

вулканизовать *сов., несов. что тех.* вулканизация кардан

вулканизоваться *несов. страд.* вулканизация карда шудан

вулканит *м геол.* вулканит *(ҷинси кӯҳии вулканӣ)*

вулканическ||ий, -ая, -ое вулканӣ, ...и вулкан; ...и вулканизм; **~ие бомбы** бомбаҳои вулкан *(сангпораҳое, ки ҳангоми оташфишонӣ аз тануpаи вулкан ба ҳар су мепаранд)*; **~ие землетрясения** зилзилаҳои вулканӣ; **породы ~ого происхождения** ҷинсҳои кӯҳии вулканӣ

вулканолог *м* вулканшинос

вулканологический, -ая, -ое ...и вулканшиносӣ

вулканология *ж* вулканшиносӣ

вульгаризатор *м* таҳрифкунанда, таҳрифгар

вульгаризация *ж* (*по знач. гл.* **вульгаризировать**) таҳрифгарӣ

вульгаризированн||ый, -ая, -ое *прич. и прил.* таҳрифшуда, ниҳоят содда; **~ое изложение** баёни таҳрифшуда

вульгаризировать *сов., несов. кого-что* таҳриф кардан

вульгаризироваться 1. *сов., несов.* таҳриф шудан 2. *несов. страд.* таҳриф карда шудан

вульгаризм *м лингв.* вульгаризм *(калима ё ибораи дағали дар забони адабӣ истифодашуда)*

вульгарно дағал(она), дурушт

вульгарность *ж* 1. дағали дуруштӣ; **~ выражений** беназокатии ибораҳо 2. *(пошлость, грубость)* гапи дағал, суҳани фаҷ

вульгарн||ый, -ая, -ое (вульгар|ен, -на, -но) 1. дағал(она), дурушт; ҷапанона; **~ые манеры** рафтору кирдорҳои дағалона 2. *тк. полн. ф.* ниҳоят содда; **~ый материализм** материализми вульгарӣ ◇ **~ая латынь** лотинии вульгарӣ *(забони халқии лотинӣ бар акси забони классикии лотинӣ)*

вундеркинд *м* вундеркинд *(кӯдаке, ки истеъдоди фавқулодда дорад)*

вурдалак *м* вурдалак *(мувофиқи ақидаи хурофии баъзе халқҳои славян — мурдае, ки гӯё аз гӯр баромада хуни одамонро мемакад)*

вход *м* 1. (*по знач. гл.* **войти** 1) даромадан(и), дохилшавӣ; **плата за ~** ҳаққи даромадан 2. *(место)* даромадгоҳ, роҳи даромад, дари даромад; **главный ~** даромадгоҳи асосӣ; **остановиться у ~а** дар дами даромадгоҳ истодан

входи||ть *несов.* 1. *см.* **войти;** **без доклада не ~ть** бе пурсиш даромадан манъ аст 2. дахл доштан, дар назар доштан; **это не ~ло в мои расчёты** инро ман дар назар надоштам

входн||ой, -ая, -ое 1. ...и даромад, ...и даромадгоҳ; **~ое отверстие** сурохи даромад 2. ...и даромад, ...и даромадан(и); **~ая плата** ҳаққи даромадан

входящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* дароянда, воридшаванда, дохилшаванда 2. *прил.* оянда; **~ие документы** ҳуҷҷат-

ҳои оянда 3. *в знач. сущ.* **входящая** *ж* коғази оянда

вхождение *с* (*по знач. гл.* **войти**) дохилшавӣ; иштирок; муроҷиат кардан(и)

вхожий, -ая, -ее (вхож, -а, -е) *разг.* рафтуокунанда; **он вхож в этот дом** вай ба ин хона рафтуо дорад

вхолостую *нареч.* бефоида, беҳуда, бенатиҷа; **работать ~** беҳуда кор кардан

вцепиться *сов.* часпидан, чанғол задан; **~ в волосы** ба муй чанғол задан; **~ зубами** бо дандон газида часпидан

вчера *нареч.* 1. дируз, дина, душ; **~ днём** дина рузона; **~ вечером** дируз шабона 2. *в знач. сущ.* **вчера** *с* гузашта, гузаштаи наздик; **завтра никогда не походит на ~** оянда ба гузашта ҳеҷ вакт монанд намешавад

вчерашн||ий, -яя, -ее 1. дируза, динангӣ, душина, ...и дируз, дирузангӣ; **следы вчерашнего ливня** асари борони сели дируза; **~ие студенты стали специалистами** студентони собиқ имруз мутахассис шуданд 2. *в знач. сущ.* **вчерашнее** *с* ҳодисаи дируза; **я на тебя сердит за ~ее** ман барои ҳодисаи дируза аз ту ранҷидам ◊ **~ий день** гузашта; **искать ~ий день** дар пирӣ айёми ҷавонӣ ҷустан

вчерне *нареч.* дар шакли мусаввада, хомакӣ; **доклад ~ готов** маъруза хомакӣ тайёр аст, мусаввадаи маъруза тайёр аст

вчертить *сов. что* дар дохил кашидан (*дар хат, дар хаткашӣ*); **~ квадрат в окружность** дар дохили доира чоркунҷа кашидан

вчерчивать *несов. см.* **вчертить**

вчерчиваться *несов. страд.* дар дохил кашида шудан

вчетверо *нареч.* чор бор, чор карат, чорчанд, чор баробар; **~ больше** чор карат зиёд (калон); **сложить лист ~** вараки коғазро чорқат кардан

вчетвером *нареч.* чоркаса, чор нафар, чор кас шуда

в-четвёртых *вводн. сл.* чорум, чорум ин, ки...

вчистую *нареч. прост.* тамоман, қатъиян, пурра

вчитаться *сов. разг.* хонда чуқуртар фаҳмидан, ғарқи мутолиа шудан, бо диққат хондан

вчуже *нареч. разг.* бо назари бегона, бегона бошад ҳам; **мне его ~ жаль** бегона бошад ҳам, ба у раҳмам меояд

вшестеро *нареч.* шаш бор, шаш карат, шашчанд, шаш баробар

вшестером *нареч.* шашкаса, шаш нафар, шаш кас шуда

в-шестых *вводн. сл.* шашум, [ин, ки...]

вшивание *с* (*по знач. гл.* **вшить**) духтан(и), духта часпондан(и)

вшивать *несов. см.* вшить

вшиваться *несов. страд.* духта часпонда шудан

вшиветь *несов.* шабушкин шудан, шабуш зер кардан

вшивка *ж разг.* 1. *см.* **вшивание**; 2. (*вставка*) куроқ, руфу (*порае, ки ба либоси тайёр духта часпонда мешавад*)

вшивн||ой, -ая, -ое духта часпондашаванда, духта часпондашуда; **~ые карманы** кисаҳои духта часпондашуда

вшивость *ж* шабушкинӣ

вшивый, -ая, -ое шабушкин

вширь *нареч.* ба бар, ба васей, ба паҳной, ба вусъат; **раздаться ~** васеъ шудан ◊ **вглубь и ~** ҳамаҷониба; **наука и техника развиваются вглубь и ~** илму техника ҳамаҷониба тараққӣ мекунанд

вшить *сов. что* духтан, духта часпондан; **~ рукав** остинро духта часпондан

въ: *приставка префиксе, ки ба ҷои «в:» пеш аз садонокҳои йотбарсари «е, я» кор фармуда мешавад:* **въехать** даромадан, савора даромадан; **въявь** дар ҳакикат, дар бедорӣ

въедаться I, II *несов. см.* **въесться** I, II

въедливость *ж разг.* 1. (*едкость*) тозанашавандагӣ, покнашавандагӣ 2. *перен.* хурдагирӣ

въедлив||ый, -ая, -ое (въедлив, -а, -о) *разг.* 1. тозанашаванда, покнашаванда; **~ая краска** ранги покнашаванда 2. *перен.* хурдагир

въезд *м* 1. (*по знач. гл.* **въехать**) даромадан(и); сокин шудан(и) 2. (*место*) даромадгоҳ; **~ в село** даромадгоҳи деҳа

въездн||ой, -ая, -ое ...и даромад; **~ые ворота** дарвозаи калон

въезжать *несов. см.* **въехать**

въесться I *сов.* 1. халида даромадан, чуқур халида даромадан, чуқур халидан; **топор въелся в древесину** табар ба чуб чукур даромадааст 2. ҷаббида шудан, чуқур даромадан; **пыль въелась в кожу** чанг ба пуст даромадааст

въесться II *сов. прост. и обл.* одат кардан ба ягон хурок

въеха||ть *сов.* 1. даромадан (*савора*); боло баромадан (*савора*) 2. (*поселиться*) сокин шудан, ҷой гирифтан; **в дом ~ли новые жильцы** дар хона сокинони нав ҷой гирифтанд

въявь *нареч. уст. и прост.* дар ҳақиқат, дар бедорӣ, дар ҳушьёрӣ

вы (вас, вам, вами, о вас) *мест. личн.* (*при обращении к нескольким лицам*) шумо, шумоён; (*при обращении к одному лицу*) шумо ◊ **быть с кем-л. на «вы»** бо касе «шумо-шумо» гуфта гап задан

вы: *приставка префиксе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *ҳаракат аз дарун* — **выбежать** давида (тохта) берун баромадан; **выползти** хазида баромадан 2) *берун баровардан аз чизе* — **выломать** аз дарун (аз берун) шикастан; **выварить** ҷӯшонда гирифтан 3) *ба охир расидан, тамом шудани амал* — **выбелить** сафед кардан; **высушить** хушк кардан 4) *ба чизе ноил гаштан* — **выпросить** илтимос карда гирифтан; **выслужить** хизмат карда ба даст даровардан 5) *бо ҳиссачаи «-ся» ба охир расидани амал* — **выплакаться** бисьёр гириста дили худро холӣ кардан; **выспаться** аз хоб сер шудан

выбалтывать *несов. см.* **выболтать**

выбалтываться *несов. страд.* лаққида ошкор карда шудан

выбегать *несов. см.* **выбежать**

выбежать *сов.* давида (тохта) берун баромадан; **~ из комнаты** давида аз хона баромадан

выбеливание *с* (*по знач. гл.* **выбелить** 1) сафед кардан(и)

выбелить *сов. что* 1. (*сделать белым*) сафед кардан 2. *разг.* (*выпачкать белым*) бо ранги сафед олуда кардан

выбелиться *сов.* 1. (*стать белым*) сафед шудан 2. *разг.* (*выпачкаться белым*) бо ранги сафед олуда шудан

выбивальный, -ая, -ое афшонанда, зада бароранда

выбивание *с* (*по знач. гл.* **выбить**) зада баровардан(и); афшондан(и); поймолкунӣ, задан(и); сикказанӣ

выбивать *несов. см.* **выбить**

выбиваться *несов.* 1. *см.* **выбиться**; 2. *страд.* зада бароварда шудан; афшонда шудан; сикка зада шудан

выбивн||ой, -ая, -ое 1. (*служащий для чеканки*) ...и зарробӣ 2. (*сделанный посредством чеканки*) заробишуда

выбирание *с* (*по знач. гл.* **выбрать**) интихобкунӣ, ҷудо карда гирифтан(и); кашида берун баровардан(и)

выбирать *несов. см.* **выбрать**

выбираться *несов.* 1. *см.* **выбраться** 1, 3; 2. *страд.* интихоб карда шудан, хоста шудан; кашида берун бароварда шудан

выбить *сов.* 1. *кого-что* зада баровардан; **~ пробку из бутылки** пуки шишаро зада баровардан 2. *кого-что* зада рондан (берун кардан); **~ врага из окопов** душманро аз хандаққо зада рондан 3. *что разг.* такондан, афшонда тоза кардан, куфта (зада) баровардан; **~ ковёр** гилемро афшонда тоза кардан; **~ трубку** чубуқро зада тоза кардан 4. *что* поймол кардан, задан; **град выбил ячмень** жола ҷавро зад 5. *что* зада чуқур кардан; **водопад выбил впадину** шаршара заминро шуста чуқур кард 6. *что* зарб задан; **~ клеймо** тамға задан 7. *что* зада тез (тунук) кардан; **~ косу** досро зада тез кардан 8. *что* зада овоз баровардан; **~ дробь на барабане** бо усули рез нағора задан ◊ **~ дурь из головы** *прост.* зада куфта одам кардан; касеро ба тавфиқ овардан; **~ из колей** *кого* сарсон кардан; **~ столько-то очков** фалон хол задан (*ҳангоми тирпаронӣ*); **~ чек** чек гирифтан; **клин клином ~** дарди бадро давои бад; давои қурут оби ҷуш

выбиться *сов.* 1. *из чего разг.* ба зур баромадан, ба зур халос шудан; **~ из окружения** аз муҳосира ба зур баромадан; **~ из нищеты** аз банди қашшоқӣ халос шудан 2. баромадан,

берун баромадан: **ключ выбился из-под земли** аз таги замин чашма зада баромад; **волосы выбились из-под шапки** мўй аз таги кулоҳ баромад ◇ ~ **в люди** (**на дорогу**) ба қатори одам даромадан; ~ **из колей** сарсон шудан; ~ **из расписания** (**из графика**) аз маром баромадан: ~ **из сил** бедармон шудан

выбоина *ж* чои фурурафта (чуқида), охурча, сумхона; ~ **на дороге** охурчаи роҳ

выболе||ть *сов. прост.* бисьёр озор дода бартараф шудан, хеле азоб дода барҳам хурдан // *(исстрадаться)* азобу уқубат кашидан, зардоб шудан, хун шудан; **душа у меня** ~**ла** дилам хун шуд

выболтать *сов. что разг.* лақкида ошкор (фош) кардан, пукидан; ~ **секрет** пукида сирро фош кардан

выбор *м* **1.** (*по знач. гл.* **выбрать** 1) интихоб, хостагирӣ, чудокардагирӣ; ~ **профессии** интихоби касб; **остановить на чём-л. свой** ~ чизеро хоста гирифтан (интихоб кардан); ~ **пал на него** вайро хоста гирифтанд **2.** *мн.* **выборы** интихобот: ~**ы в Советы народных депутатов** интихоботи Советҳои депутатҳои халқӣ **3.** савобдид; **одобрить чей-л.** ~ савобдиди касеро маъқул донистан **4.** *(подбор)* хелхо, навъҳо; ~ **товаров** хелҳои мол ◇ **без** ~**а** фарқ накарда; **читать без** ~**а** фарқ накарда хондан, хар чизро хондан, ҳар хел китобро хондан; **на** ~ бо салоҳдид; **по** [**своему**] ~**у** бо салоҳдиди худ, бо майли худ; **у меня нет** ~**а** ман и оҷи дигаре надорам

выборк||а *ж* **1.** (*по знач. гл.* **выбрать** 3, 4) чудо карда баровардан(и); кашида берун баровардан(и); ~**а семян** сара карда гирифтани тухмӣ; ~**а сети** кашида баровардани тур **2.** *чаще мн.* **выборки** *(выписки)* иқтибос; **делать** ~**и** иқтибос кардан ◇ **на** ~**у** *прост.* алоҳида-алоҳида, чудо-чудо

выборность *ж* интихобшавандагӣ, интихобӣ будан(и); ~ **судей** интихобшавандагии судьяҳо

выборн||ый, -ая, -ое **1.** интихоботи, ...н интихобот; ~**ое собрание** маҷлиси интихоботи **2.** интихобӣ; ~**ая должность** мансаби интихобӣ // *в знач. сущ.* **выборный** *м* интихобшаванда

выборочн||ый, -ая, -ое чузъӣ, интихобӣ, аз ҳар чо-ҳар чо; ~**ая проверка** тафтишоти чузъӣ (интихобӣ)

выбранить *сов. кого разг.* ҳақорат кардан, дашном додан

выбрасывание *с* (*по знач. гл.* **выбросить**) партофтан(и), андохтан(и)

выбрасыватель *м* гильзапартояк *(як қисми затвори яроқи автомати, ки баъди баромадани тир гильзаи холиро баровварда мепартояд)*

выбрасывать *несов. см.* **выбросить**

выбрасываться *несов.* **1.** *см.* **выброситься**; **2.** *страд.* бароварда партофта шудан, партофта шудан; ба фуруш бароварда шудан

выбрать *сов.* **1.** *кого-что* интихоб кардан, хоста (чудо карда) гирифтан; ~ **профессию** касберо интихоб кардан // *разг.* *(отсортировать)* яккачин (сарчин) кардан, ба навъҳо (ба хелҳо) чудо кардан, сара карда гирифтан; ~ **семена** тухмиро сара карда гирифтан **2.** *кого-что (голосованием)* интихоб кардан, хостан **3.** *что (извлечь)* баровардан, чудо карда баровардан; **он выбрал всё из коробки** вай ҳама чизро аз қуттӣ баровард **4.** *что мор.* кашидан, кашида берун баровардан; ~ **невод** турро аз об кашидан ◇ ~ **время** (**день, час** *и т. п.*) фурсат пайдо кардан

выбраться *сов.* **1.** баромадан, ба зур баромадан; ~ **из леса на дорогу** аз беша ба роҳ баромадан **2.** *перен.* халос шудан, наҷот ёфтан; ~ **из нужды** аз муҳтоҷӣ халос шудан **3.** *разг.* рафтанӣ шудан, рафтан; **наконец-то мы выбрались в театр** ниҳоят мо ба театр рафтем ◇ **выбрался свободный час** як соат вақти холӣ пайдо шуд

выбредать *несов. см.* **выбрести**

выбрести *сов. разг.* баромадан, роҳ ёфтан, гашта-гашта расидан; ~ **на дорогу** гашта-гашта роҳро ёфтан

выбривать *несов. см.* **выбрить**

выбриваться *несов.* **1.** *см.* **выбриться**; **2.** *страд.* поктарош карда шудан

выбрить *сов. кого-что* тарошидан, поктарош кардан

выбриться *сов.* [риш] тарошидан

выброди||ть *сов. (о жидкости)* расидан; **пиво** ~**ло** пиво расидааст

выброс *м* **1.** (*по знач. гл.* **выбросить** 1—3) партофтан(и), андохтан(и), ҳаво додан(и); ~ **газов** газхориҷкунӣ, берун партофтани газ **2.** *(то, что выброшено)* партов

выбросить *сов.* **1.** *кого-что* партофтан, андохтан, ҳаво додан; ~ **мусор** ахлотро бароварда партофтан; **шлюпку выбросило на берег** *безл.* [мавҷ] заврақро ба соҳил бароварда партофт **2.** *что перен. разг.* партофтан, баровардан; ~ **лишнюю цитату** иқтибоси зиёдатиро партофтан **3.** *что перен. разг.* *(истратить попусту)* беҳуда сарф (исроф, харҷ) кардан **4.** *что* дароз кардан, андохтан, ҳаво додан, партофтан; ~ **руку вправо** дастро ба тарафи рост дароз кардан **5.** *что* баланд бардоштан, афрохтан; ~ **флаг** байрақ афрохтан **6.** *что* баровардан; ~ **ростки** неш задан (баровардан) **7.** *что разг.* ба фуруш баровардан; ~ **товары на рынок** молҳоро ба бозор баровардан ◇ ~ **дурь из головы** *прост.* аҳмақиро (бемаззагиро) бас кардан; савдоро аз сар дур кардан; ~ **лозунг** (**призыв**) даъват (эълон) кардан, шиор гуфтан (партофтан); ~ **за борт** *кого-что* ради маърака кардан, дур андохтан; ~ **за ворота кого-л.** касеро аз кор (аз рузи) маҳрум кардан; ~ **из головы** (**из памяти**) *кого-что* аз хотир (аз дил) баровардан; ~ **на улицу кого-л.** 1) *(выселить)* касеро ба куча бароварда партофтан 2) *(лишить работы)* касеро аз кор дур кардан

выброси||ться *сов.* худро партофтан, худро ҳаво додан; ~**ться с парашютом из самолёта** худро аз самолёт бо парашют партофтан // *(извергнуться)* берун паридан; **пламя** ~**лось из топки** аз оташдон аланга берун парид

выброска *ж см.* **выбрасывание**

выбрызгать *сов. что разг.* пошидан, чошидан

выбрызгивать *несов. см.* **выбрызгать**

выбуривать *несов. см.* **выбурить**

выбуриваться *несов. страд.* парма карда шудан

выбурить *сов. что тех.* парма кардан, бо парма шикоф кардан

выбывать *несов. см.* **выбыть**

выбытие *с* (*по знач. гл.* **выбыть**) хориҷшавӣ, баромада рафтан(и)

выбыть *сов.* баромада рафтан, тарк кардан; ~ **из города** аз шаҳр баромада рафтан // *(перестать числиться)* баромадан, хориҷ шудан, аз ҳисоб баромадан; ~ **из школы** аз мактаб хориҷ шудан, мактабро партофтан; ~ **из списков** аз руйхат баромадан; **команда выбыла из игры** команда аз бозӣ баромад ◇ ~ **из строя** аз кор баромадан

вываливать I *несов. см.* **вывалить**

вываливать II *несов. см.* **вывалять**

вываливаться I *несов.* **1.** *см.* **вывалиться**; **2.** *страд.* партофта шудан, ғалтонда шудан

вываливаться II *несов.* **1.** *см.* **вываляться**; **2.** *страд.* ҷулонда (олонда) шудан; ғелонда шудан

вывалить *сов. что разг.* партофтан, холӣ кардан, афтондан; ~ **уголь из тачки** ангиштро аз занбарғалтак рехтан

вывали||ться *сов.* ғалтидан, афтидан; **воробышек** ~**лся из гнезда** чуҷаи гунҷишк аз ошьёна афтид

вывалять *сов. кого-что разг.* ҷулондан, олондан; ғелондан; ~ **кого-л. в грязи** касеро ба лой ғелондан

выываляться *сов. разг.* худро ҷулондан, худро олондан; ғелидан; ~ **в песке** дар рег ғел задан

вываривание *с* (*по знач. гл.* **выварить**) ҷушондан(и); ҷушонда пухтан(и)

вываривать *несов. см.* **выварить**

вывариваться *несов.* **1.** *см.* **вывариться**; **2.** *страд.* ҷушонда шудан, ҷушонда пухта шудан

выварить *сов. что* **1.** ҷушонда гирифтан, ҷушонда ҷудо (ҳосил) кардан; ~ **соль** намакобро ҷушондан намак ҳосил кардан **2.** аз ҳад зиёд ҷушонда таъмашро равондан; ~ **мясо** гуштро аз ҳад зиёд ҷушонда таъмашро равондан

вывариться *сов.* бисьёр ҷушида бемаза шудан, дуру дароз пухта бемаза шудан

выварка *ж* (*по знач. гл.* **выварить** 1) ҷушониш, ҷушондапазӣ; ~ **соли** намакобро ҷушонда намак ҳосилкунӣ

выварки *тк. мн.* таҳнишин, дурда; **медовые** ~ дурдаи асал

вывариой, -ая, -ое *см.* **выварочный**

выварочн||ый, -ая, -ое ...и ҷушо-

ниш; ~**ая соль** намаки аз ҷушониши намакоб ҳосилшуда

вывевать *несов. см.* **вывеять**

вывеваться *несов. страд.* бод дода шудан

выведать *сов. что и без доп. разг.* фаҳмида гирифтан, пурсида донистан

выведение *с* (*по знач. гл.* **вывести** 1—8) баровардан(и), хориҷ кардан(и); равондан(и); парвариш карда расондан(и); руёндан(и); нест (нобуд) кардан(и); ~ **войск на парад** ба парад баровардани қушун; ~ **из состава президиума** аз ҳайати президиум баровардан(и); ~ **из строя** аз кор баровардан(и); ~ **формулы** формула баровардан(и); ~ **цыплят** чуҷабарорӣ, чуҷа баровардан(и); ~ **новой породы овец** ба вуҷуд овардани зоти нави гусфанд; ~ **пятен** равондани доғ

выведывать *несов. см.* **выведать**

выведываться *несов. страд.* фаҳмида гирифта шудан, пурсида дониста шудан

вывезти *сов.* **1.** *кого-что* баровардан, бурдан; ~ **детей за город** бачагонро ба беруни шаҳр баровардан **2.** *кого-что* овардан, бурдан, кашондан; ~ **овощи на рынок** сабзавотро ба бозор бурдан; ~ **удобрения на поля** поруро ба саҳро кашондан **3.** *см.* **вывозить** 2; **4.** *кого-что прост.* наҷот додан, халос кардан; кумак кардан, ёрмандӣ кардан; **нас вывез счастливый случай** мо тасодуфан наҷот ёфтем ◊ ~ **в свет** *кого* ба ҷамоаи аъёну ашроф бурдан (*одатан духтари наврасро ба базм, меҳмонӣ ва ғ.*); ~ **на [своих] плечах** тамоми бори ягон корро танҳо бардоштан; **кривая вывезет** *прост.* ягон гап (кор) мешудагист-дия; **куда кривая вывезет (ни вывезет)** *прост.* бахт асту таваккал, ҳар чӣ бодо бод

выве́ивать(ся) *несов. см.* **вывеять(ся)**

выверить *сов. что* тафтиш (таҳқиқ) кардан, санҷида дуруст кардан; ~ **списки избирателей** руйхати интихобкунандагонро тафтиш кардан

выверка *ж* (*по знач. гл.* **выверить**) тафтиш (таҳқиқ) кардан(и), санҷида дуруст кардан(и); ~ **весов** санҷида дуруст кардани тарозу

вывернутый, -ая, -ое *прич.*, *прил.* тофта баровардашуда, гардондашуда, чаппа кардашуда

вывернуть *сов. что* **1.** тофта баровардан; ~ **винт** мурватро тофта баровардан **2.** қат кардан, қаҷ кардан, гардондан; ~ **ладонь** кафро [ру ба боло] гардондан // *разг.* (*вывихнуть*) баровардан, аз ҷо беҷо кардан **3.** чаппа кардан; ~ **карманы** кисаҳоро чаппа кардан; ~ **рукава** остинро чаппа кардан ◊ ~ **душу** *кого, чью* безобита кардан, мушавваш кардан; ~ **душу [наизнанку]** *перед кем* дили худро кушодан; ~ **наизнанку** чаппа карда нишон додан, нодуруст нишон додан

вывернуться *сов.* **1.** *разг.* тоб хурда баромадан; **болт** ~**лся** болт тоб хурда баромад **2.** *разг.* баромадан, аз ҷо беҷо шудан; **нога** ~**лась** пой аз ҷо беҷо шуд (баромад) **3.** чаппа (ругардон) шудан; **карман** ~**лся** киса чаппа шуд **4.** халос шудан, раҳоӣ ёфтан, чапғалат дода гурехтан; ~**ться из беды** аз бало халос шудан **5.** *разг.* ногаҳон пайдо шудан

выверт *м разг.* **1.** нағма, нағмакорӣ; **отплясывать с** ~**ами** бо нағма рақсидан **2.** (*причуда*) музахрафот; **говорить с** ~**ами** музахрафот гуфтан

вывёртывание *с* (*по знач. гл.* **вывернуть**) тофтабарорӣ; қат кардан(и); баровардан(и)

вывёртывать *несов. см.* **вывернуть**

вывёртываться *несов.* **1.** *см.* **вывернуться**; **2.** *страд.* тофта баровардa шудан; қат карда шудан; чаппа карда шудан

выверять *несов. см.* **выверить**

выверяться *несов. страд.* тафтиш (таҳқиқ) карда шудан, санҷида дуруст карда шудан

вывесить I *сов. что* **1.** овезон кардан, овехтан; афроштан; ~ **бельё** либосҳои шустаро овехтан; ~ **флаг** байрақ афроштан **2.** овехтан, часпондан; ~ **объявление** эълон часпондан

вывесить II *сов. что* баркашидан, баркашида муайян кардан, озмудан, тафтиш кардан; ~ **гири** сангҳои тарозуро озмудан; ~ **тару** зарфи молро баркашидан

вывеска I *ж* **1.** лавҳа; ~ **магазина** лавҳаи магазин **2.** *перен.* парда, ниқоб

вывеска II *ж см.* **вывешивание**

вывести *сов.* **1.** *кого-что* баровардан, хориҷ кардан; ~ **из состава президиума** аз ҳайати президиум баровардан; ~ **кого-л. из игры** касеро аз бозӣ баровардан **2.** *кого-что* баровардан, овардан, равондан; ~ **на дорогу** ба роҳ баровардан; **тропинка вывела нас к озеру** пайроҳа моро ба лаби кул овард **3.** *кого-что из чего* баровардан, берун овардан; ~ **кого-л. из оцепенения** касеро ба ҳуш овардан, касеро хушьёр кардан **4.** *что* (*сделать вывод*) хулоса баровардан; ~ **общее заключение из всего сказанного** аз суханҳои гуфташуда хулоса баровардан **5.** *кого* баровардан, парвариш карда расондан; ~ **птенцов** чуҷа баровардан **6.** *кого-что* сабзондан, руёндан, парвариш карда расондан; ~ **новую породу скота** зоти нави чорворо ба вуҷуд овардан **7.** *что* сохтан, бардоштан, рост кардан; ~ **стены** девор бардоштан **8.** *кого-что* равондан, нест (нобуд) кардан; ~ **пятно** доғро равондан; ~ **мышей** мушҳоро нест кардан **9.** *что* бо ҳавсала кашидан (навиштан); ~ **буквы** ҳарфҳоро бо ҳавсала навиштан **10.** *кого-что* (*изобразить в литературном произведении*) тасвир кардан ◊ ~ **балл (отметку)** баҳо мондан (гузоштан); ~ **наружу (на свет божий)** *что* ба руи об баровардан; ошкор кардан; ~ **в люди** *кого* одам кардан, ба қатори одамон даровардан; ~ **в расход** *кого* парронидан, куштан; ~ **из равновесия** *кого* бесаранҷом (безобита) кардан; норохат кардан; ~ **из себя** *кого* асабонӣ кардан; ~ **из строя** *кого-что* аз қатор баровардан; ~ **из терпения** *кого-л.* тоқати касеро тоқ кардан; ~ **на дорогу (на путь)** *кого* ба қатори мардум даровардан; ~ **на чистую (на свежую) воду** *кого-л.* миси касеро баровардан; **куда кривая выведет** *прост.* ҳар чӣ бодо бод

выве||стись *сов.* **1.** қирон омадан, аз байн рафтан, нест шудан, барҳам хурдан; **дичь в этом лесу** ~**лась** сайд дар ин беша нест шуд; **старые обычаи** ~**лись** урфу одатҳои кӯҳна барҳам хурданд **2.** нест (нобуд) шудан; **пятно** ~**лось** доғ нест шуд (рафт) **3.** (*появиться на свет — о птицах, насекомых и т. п.*) пайдо шудан, ба вуҷуд омадан

выветренн||ый, -ая, -ое бодлес; ~**ые породы** ҷинсҳои бодлес

выветривание *с* (*по знач. гл.* **выветрить** 1) шамолдиҳӣ, равондан(и) (*буеро*); (*по знач. гл.* **выветриться** 2) бодлес шудан(и); ~ **запахов из лаборатории** равондани буйҳо аз лаборатория

выветривать(ся) *несов. см.* **выветрить(ся)**

выветрить *сов. что* **1.** шамол дода равондан (*буеро*); ~ **запах нафталина** буи нафталинро шамол дода равондан **2.** *геол.* бодлес кардан

выветри||ться *сов.* **1.** парида рафтан, нест шудан; **угар** ~**лся** ғубор нест шуд **2.** *геол.* бодлес шудан

вывешивание I *с* (*по знач. гл.* **вывесить** I) овезон кардан(и), овехтан(и); часпондан(и); ~ **объявлений** часпондани эълонҳо

вывешивание II *с* (*по знач. гл.* **вывесить** II) баркашидан(и), баркашида тафтиш кардан(и)

вывешивать I, II *несов. см.* **вывесить** I, II

вывешивать III *несов. см.* **вывешить**

вывешиваться I *несов. страд.* овезон карда шудан, овехта (часпонда) шудан

вывешиваться II *несов. страд.* баркашида шудан

вывешить *сов. что геод.* фарсангсор кардан; ~ **дорогу** фарсангсор кардан

выве́ять *сов. что с.-х.* бод додан, бод дода тоза кардан, бод кардан (*ғалларо*)

вывинтить *сов. что* тофта баровардан, гардонда баровардан; ~ **гайку** гайкаро тофта баровардан

вывинти||ться *сов.* тоб хурдан, тоб хурда баромадан; **лампочка** ~**лась** лампочка тоб хурда баромадааст; **гайка** ~**лась** гайка тоб хурда баромадааст

вывинчивать *несов. см.* **вывинтить**

вывинчиваться *несов.* **1.** *см.* **вывинтиться**; **2.** *страд.* тофта баровардa шудан

вывих *м* **1.** баромадан(и), беҷошавӣ; ~ **ключицы** баромадани устухони чанбари гардан; ~ **кисти руки** бар-

омадани панҷаи даст; **вправить ~ устухони** баромадаро ба ҷояш даровардан 2. *перен. разг.* каҷравӣ; **теоретические ~и** каҷравиҳои назариявӣ

вывихивать *несов. см.* **вывихнуть**

вывихнуть *сов. что* баровардан; **~ ногу** пои худро баровардан

вывихну||ться *сов. разг.* баромадан; **рука ~лась** даст баромад

вывод *м* 1. (*по знач. гл.* **вывести** 1—6) баровардан(н), хориҷ кардан(и); хулоса баровардан(и); парвариш, парваридан(и); **~ войск из населённого пункта** баровардани қушун аз маҳалли аҳолинишин; **~ молодняка** парваридани ҷавона; **~ математической формулы** баровардани формулаи математики 2. хулоса, ҷамъбаст; натиҷа, истидлол; **сделать правильный ~** хулосаи дуруст баровардан 3. *тех.* даҳана (*ҷои баромадани нуги сим*)

выводить *сов. кого* хунук кардан (*аспро*)

выводить *несов. см.* **вывести**

выводиться *несов.* 1. *см.* **вывестись**; 2. *страд.* баровардa шудан, хориҷ карда шудан

выводи||ой, -ая, -ое бароранда; ...и даҳана; **~ая трубка** найчаи даҳана

выводок *м* чуҷаҳо, бачаҳо (*бачаҳои аз модар ҷудонашудаи ягон парранда ё ҳайвон*); **~ цыплят** чуҷаҳо; **утиный ~** чуҷаҳои мурғобӣ; **волчий ~** гургбачаҳо, бачаҳои гург

вывоз *м* 1. (*по знач. гл.* **вывезти** 1, 2) бароpиш, кашониш, баровардан(и); **~ товаров за границу** молбарори ба хориҷа 2. судур, содирот (*миқдори ба хориҷа баровардашудаи молҳо ё ҷамъи арзиши молҳои ба хориҷа баровардашуда*); **~ капитала** содироти капитал

вывозить *сов. кого-что прост.* чиркин (ифлос) кардан, олондан

вывозить *несов.* 1. *см.* **вывезти**; 2. *что* (*экспортировать*) ба хориҷа баровардан, ба хориҷа бурдан (*молро*)

вывози||ться *сов. прост.* олудан, чиркин шудан, ҷулидан, худро олондан (ҷӯлондан); **ребёнок ~лся в песке** кудак ба рег ҷулидааст

вывозиться *несов. страд.* баровардa (бурда) шудан

вывозка *ж см.* **вывоз** 1

вывозн||ой, -ая, -ое содиротӣ, ...и содирот; **~ая пошлина** боҷи содирот

выволакивание *с* (*по знач. гл.* **выволочь**) кашола карда баровардан(и)

выволакивать *несов. см.* **выволочь**

выволакиваться *несов. страд.* кашола карда баровардa шудан

выволочка *прост.* 1. *см.* **выволакивание**; 2. шаттазанӣ, лат, шаллоқ

выволочь *сов. кого-что разг.* кашола карда баровардан

выворачивание *с* (*по знач. гл.* **выворотить**) баровардан(и); ругардон кардан(и)

выворачива||ть *несов. см.* **выворотить** ◇ **его ~ет наизнанку** *прост.* дарунаш берун шуда истодааст

выворачиваться *несов.* 1. *см.* **выворотиться**; 2. *страд.* чаппа (ругардон) карда шудан

выворот *м мед.* чаппашавӣ (*ҳолати ғайритабиӣ, ки ягон узв ё қисми он чаппа шуда бошад*); **~ век** чаппа шудани пилки чашм

выворотить *сов. что разг.* 1. баровардан, берун баровардан, кашида баровардан; **~ камень из земли** сангро аз замин баровардан 2. (*вывихнуть*) баровардан, беҷо кардан 3. чаппа (ругардон) кардан; **~ тулуп** пустинро ругардон кардан 4. чаппа кардан, фуру галтондан

выворотиться *сов. разг.* 1. ба зур баромадан, ба зур баровардa шудан 2. чаппа (ругардон) шудан

вывязать *сов. что разг.* бофтан, турбофӣ кардан

вывязывать *несов. см.* **вывязать**

вывязываться *несов. страд.* бофта шудан

вывяливать *несов. см.* **вывялить**

вывяливаться *несов.* 1. *см.* **вывялиться**; 2. *страд.* қоқ (хушк) карда шудан, офтоб (шамол) дода хушк карда шудан

вывялить *сов. что* қоқ (хушк) кардан, офтоб (шамол) дода хушк кардан

вывялиться *сов.* қоқ (хушк) шудан (*аз таъсири офтоб ё шамол*)

выгадать *сов. что* сарфа кардан, фоида гирифтан

выгадывание *с* (*по знач. гл.* **выгадать**) сарфакорӣ, фоидагирӣ

выгадывать *несов. см.* **выгадать**

выгадываться *несов. страд.* сарфа карда шудан

выгиб *м* дунгӣ, печ

выгибание *с* (*по знач. гл.* **выгнуть**) қаткунӣ; (*по знач. гл.* **выгнуться**) қат шудан(и)

выгибать *несов. см.* **выгнуть**

выгибаться *несов.* 1. **выгнуться**; 2. *страд.* қат карда шудан

выгладить *сов. что* ҳамвор (тахт) кардан; дарзмол кардан

выгладиться *сов.* ҳамвор (тахт) шудан

выглaдывать *несов. см.* **выглодать**

выглаживать *несов. см.* **выгладить**

выглаживаться *несов.* 1. *см.* **выгладиться**; 2. *страд.* ҳамвор (тахт) карда шудан; дарзмол карда шудан

выглодать *сов. что* хоида хурдан

выглядеть I *сов. кого-что* 1. зеҳн монда дидан, бо диққат нигоҳ карда ёфтан 2. (*всё увидеть*) дидан, зеҳн монда фаҳмидан, синча карда шинохтан

выгляд||еть II *несов.* намудан, ба назар намудан, намуд доштан; **дом ~ит покинутым** хона чул менамояд; **она хорошо ~ит** ранги руяш нағз

выглядывать I *несов. см.* **выглядеть** I

выглядывать II *несов. см.* **выглянуть** *и* **выглядеть** I

выгляну||ть *сов.* 1. сар баровардa нигоҳ кардан; **~ть в окно** аз тиреза сар баровардa нигоҳ кардан 2. намудор (намоён) шудан, падид омадан; **из-за пригорка ~ло селение** аз пушти теппача деҳае намоён шуд

выгнать *сов.* 1. *кого-что* ҳай кардан, рондан 2. *что с.-х.* бо суръат (тез) руёндан, сабзондан; **~ рассаду** кучатро тез руёндан 3. *что прос*...й 2. *прост.* кардан; **~ болезнь** касали... дан 4. *что* (*добыть перегонк*...аить кардан, бо тактир ҳосил ка...анг ка- **~ строку** *полигр.* як сатр илов... киш- дан

выгнивание *с* (*по знач. гл.* **выгнить**) пусиш, пусидан(и)

выгнивать *несов. см.* **выгнить**

выгнить *сов.* пусидан, пусида нобуд шудан

выгнутость *ж* дунгӣ

выгнутый, -ая, -ое 1. *прич.* хамонда 2. *прил.* хамида

выгнуть *сов. что* қат (хам) кардан

выгнуться *сов.* қат (хам) шудан

выговаривание *с* (*по знач. гл.* **выговаривать**) талаффуз; қайду шарт кардан(и); сарзаниш, танбеҳ

выговаривать *несов.* 1. *см.* **выговорить**; 2. *кому разг.* (*делать выговор*) сарзаниш (танбеҳ) кардан

выговариваться *несов.* 1. *см.* **выговориться**; 2. *страд.* талаффуз карда шудан

выговор *м* 1. талаффуз, тарзи талаффуз 2. сарзаниш, танбеҳ, маломат, ҳайфи ту

выговорить *сов. что* 1. талаффуз кардан, адо кардан, гуфтан; **правильно ~ слово** калимаро дуруст талаффуз кардан 2. *разг.* (*поставить условием*) қайду шарт кардан ба фоидаи худ (*дар вақти бастани шартнома, додугирифт ва ғ.*)

выговориться *сов. разг.* дил холӣ кардан

выгод||а *ж.* 1. фоида, нафъ, суд, манфиат; **извлечь ~у** фоида бурдан 2. бартарӣ, афзалият; **~а нового способа обработки металла** бартарии усули нави коркарди металл

выгодно 1. *нареч.* бо фоида, бо нафъ, судмандона; **~ продать** бо фоида фурухтан 2. *нареч.* хуш, хуб, нағз; **освещение ~ оттеняло достоинства картины** рушноӣ зебоии расмро хуб нишон медод 3. *в знач. сказ.* бартарӣ дорад; фоида дорад, фоиданок аст

выгодность *ж* 1. фоиданокӣ, манфиатнокӣ, судмандӣ 2. бартарӣ доштан(и), афзалият доштан(и)

выгодн||ый, -ая, -ое (выгод|ен, -на, -но) 1. муфид, судманд; **на ~ых условиях** бо фоида, бо манфиат 2. (*благоприятный*) афзалиятнок, бартаридошта, қулай, хуб ◇ **представить в ~ом свете (освещении)** нағз карда нишон додан

выгон *м* 1. (*по знач. гл.* **выгнать** 1) ҳайкунӣ, рондан(и) 2. (*пастбище*) чарогоҳ

выгонка *ж* (*по знач. гл.* **выгнать** 2,5) *разг.* бо суръат руёндан(и), сабзондан(и); бо тақтир ҳосил кардан(и)

выгонн||ый, -ая, -ое чарогоҳӣ, . . .и чарогоҳ; **~ая земля** замини чарогоҳ

выгонщик *м охот.* сайдрон (*касе, ки сайдро аз беша меронад ва дигарон онро шикор мекунанд*)

выгонять *несов. см.* **выгнать**

выгоня́ться *несов. страд.* ҳай карда шудан, ронда шудан

выгора́живать *несов. см.* **выгородить**

выгора́живаться *несов.* 1. *см.* **выгородиться**; 2. *страд.* иҳота карда шудан; девор кашида шудан; ҳимоя карда шудан

выгора́ние *с* (*по знач. гл.* **выгореть** 1) сухтан(и); ранг паридан(и)

выгорать I, II *несов. см.* **выгореть** I, II

вы́горевш‖ий, -ая, -ее *прич., прил.* сӯхта, хушкшуда; рангпарида; ~**ая трава́** алафи хушкшуда; ~**ая ткань** матои рангпарида

вы́горелый, -ая, -ое 1. сухта 2. рангпарида

вы́горе‖ть I *сов.* 1. сухтан, сухта нобуд шудан; хушк шудан; сухта тамом шудан; **в лампе** ~**л кероси́н** карасини чароғ сухта тамом шуд 2. (*выцвести*) беранг (рангпарида) шудан

вы́горе‖ть II *сов. прост.* (*удаться*) барор кардан, пеш рафтан; **де́ло** ~**ло** кор барор кард

вы́городить *сов.* 1. *что* (*отделить изгородью*) девор кашидан, ҳота сохтан, иҳота гирифтан 2. *кого перен. разг.* тарафгирӣ (ҳимоя) кардан

вы́городиться *сов. прост.* худро халос кардан

вы́гравировать *сов. что* кандан, кандакорӣ кардан, ҳаккокӣ кардан

выгра́нивать *несов. см.* **вы́гранить**

выгра́ниваться *несов. страд.* ҳаккокӣ карда шудан

вы́гранить *сов. что* ҳаккокӣ кардан

вы́греб *м* 1. (*по знач. гл.* **выгрести** 1) кашида баровардан(и), бароварда тоза кардан(и); ~ **нечисто́т** кашида баровардани ахлот 2. *с.-х. и обл.* шикофи хамба, даханаи хамба 3. (*помойная яма*) ахлотчой, чоҳи ахлотрезӣ

выгреба́ние *с см.* **вы́греб** 1

выгреба́ть *несов. см.* **выгрести**

выгреба́ться *несов.* 1. *см.* **выгрестись**; 2. *страд.* кашида бароварда шудан, бароварда тоза карда шудан

выгребка *ж прост. см.* **выгреб** 1

выгребн‖о́й, -ая, -ое ...и кашидабарорӣ ◇ ~**а́я я́ма** ахлотҷой, чоҳи ахлотрезӣ

вы́грести *сов.* 1. *что* баровардан, кашида баровардан, бароварда тоза кардан; ~ **золу́** хокистарро кашида баровардан 2. (*выплыть, гребя*) бел зада пеш рафтан (қаикро рондан)

вы́грестись *сов. разг. см.* **выгрести** 2

выгружа́ть *несов. см.* **выгрузить**

выгружа́ться *несов.* 1. *см.* **выгрузиться**; 2. *страд.* аз бор холӣ карда шудан

выгрузить *сов. кого-что* аз бор холӣ кардан; бор фуровардан

вы́грузиться *сов.* 1. (*высадиться с грузом*) бо бору бун фуромадан 2. (*разгрузиться*) бори худро фуровардан

вы́грузка *ж* (*по знач. гл.* **вы́грузить**) борфурорӣ; (*по знач. гл.* **выгрузиться**) аз бор холишавӣ, фуроварда шудани бор

выгрузной, -ая, -ое ...и борфурорӣ

выгрызать *несов. см.* **выгрызть**

выгрызаться *несов. страд.* хоида сурох карда шудан

вы́грызть *сов. что* хоида сурох (шикоф) кардан

вы́гул *м* 1. (*по знач. гл.* **выгуляться**) чариш, чарондан(и) 2. *с.-х. и обл.* (*загон*) қура

выгу́ливаться *несов. см.* **вы́гуляться**

выгульный, -ая, -ое *с.-х. и обл.* девлохӣ, яйлоқӣ; ~ **скот** чорвои девлохӣ

выгуляться *сов. с.-х. и обл.* бурдоқӣ (фарбеҳ) шудан; хуб чаридан

выдавать *несов. см.* **вы́дать**

выдава́ться I *несов. см.* **выдаться**

выдаваться II *несов. страд.* дода шудан; гашта дода шудан; ҳосил карда шудан

выдави‖ть *сов. что* 1. (*выжать*) фушурда (сиққонда) баровардан 2. *перен.* зурбазуракӣ ҳиссиётеро вонамудан; ~**ть слёзы** бардуруғ гирья кардан; **он** ~**л сла́бую улы́бку** зӯрбазуракӣ табассум кард 3. (*выломить*) фушурда (пахш карда) шикастан: ~**ть око́нное стекло́** шишаи тирезаро тела дода шикастан 4. (*вытиснить*) нақр кандан

выдавиться *сов.* 1. (*выжаться*) фишор хурда баромадан 2. (*выломиться*) пахш шуда шикастан 3. (*вытисниться*) нақр канда шудан

выдавливать *несов. см.* **вы́давить**

выда́вливаться *несов.* 1. *см.* **вы́давиться**; 2. *страд.* фушурда бароварда шудан; пахш карда шикаста шудан; нақр канда шудан

выда́ивание *с* (*по знач. гл.* **вы́доить**) покиза душидан(и)

выда́ивать *несов. см.* **выдоить**

выда́иваться *несов. страд.* покиза душида шудан

выда́лбливание *с* (*по знач. гл.* **выдолбить**) комаканӣ, комабарорӣ

выдалбливать *несов. см.* **вы́долбить**

выда́лбливаться *несов. страд.* кома канда (бароварда) шудан

выданье *с*: **на** ~ *уст. разг.* ба синни балоғат расидааст, чойбоб (туйбоб) шудааст, ба қад расидааст (*дар бораи духтар*)

вы́дать *сов.* 1. *кого-что* додан, бароварда додан; ~ **удостовере́ние (свиде́тельство)** шаҳодатнома додан; ~ **пленников** асиронро гашта додан 2. *за кого разг.* ба шавҳар додан; ~ **замуж** ба шавҳар додан 3. *что* ошкор (фош) кардан, бой додан; ~ **тайну** сирро фош кардан; ~ **своё состоя́ние** ҳолати худро ошкор кардан 4. *кого-что* хиёнат кардан, дастгир кунондан, доשта додан 5. *кого-что за кого-что* тарошидан, вонамуд кардан; ~ **себя за учёного** худро олим тарошидан 6. *что* ҳосил (истеҳсол) кардан, маҳсул баровардан, бароварда додан; ~ **уголь на-гора** ангиштсанг баровардан (*аз кон*) 7. *что уст.* (*издать*) чоп (нашр) кардан ◇ **не вы́дай(те)** фиреб надиҳ(ед); ~ **головой** *кого уст.* ҷазо диҳондан; хиёнат кардан, дастгир кунондан; ~ **с головой** сирро фош кардан; ~ **себя** 1) худро ошкор кардан 2) ҳиссиёти худро зоҳир кардан 3) ба коре дахл доштани худро маълум кардан; ~ **себя с голово́й** сирри худро фош кардан

вы́да‖ться *сов.* 1. баромадан, берун баромадан, дунг шуда баромадан; **скала** ~**лась в море** харсанг ба тарафи баҳр баромадааст 2. *разг.* воқеъ шудан, руй додан, будан, шудан; **лето** ~**лось жаркое** тобистон гарм омад 3. *в кого* монанд буданд, рафтан; **в кого́ он только** ~**лся?** у ба кӣ рафта бошад?

вы́дача *ж* 1. (*по знач. гл.* **вы́дать** 1—5, 7, 8) додан(и), дода шудан(и); боздод, гаштадиҳӣ; ошкоркунӣ; ҳосил (истеҳсол) кардан(и); ~ **аванса** авансдиҳӣ; ~ **плённых** гашта додани асирон; ~ **проду́кции** истеҳсол кардани маҳсулот 2. (*то, что выдано*) чизи додашуда

выдающийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* берун баромада, баромадагӣ 2. *прил.* барҷаста; ~ **учёный** олими барҷаста

выдвигать *несов. см.* **выдвинуть**

выдвигаться *несов.* 1. *см.* **выдвинуться**; 2. *страд.* кашида пеш бароварда шудан; пешниҳод карда шудан; пешбарӣ карда шудан

выдвиженец *м* шахси пешбаришуда (*коркуни ба вазифаи роҳбари пешбаришуда*)

выдвиже́ние *с* (*по знач. гл.* **выдвинуть**) кашидабарорӣ; пешниҳодкунӣ; пешбарӣ кардан(и); (*по знач. гл.* **вы́двинуться**) пешбарӣ шудан(и)

выдвиженка *женск. к* **выдвиженец**

выдвиже́нческий, -ая, -ое ...и пешбаришуда; ~ **акти́в** фаъолони пешбаришуда

выдвиже́нчество *с* пешбарикунӣ (*системаи коркунони пешқадамро ба вазифаҳои роҳбарӣ пешбарӣ кардан*)

выдвижн‖о́й, -ая, -ое кашидашаванда; ~**ые я́щики** ғалладонҳои кашидашаванда

вы́двинуть *сов.* 1. *что* кашидан, пеш баровардан; ~ **стол на середи́ну ко́мнаты** мизро ба миёнаи хона кашидан; ~ **вперёд плечо́** китф пеш баровардан 2. *что перен.* пешниҳод кардан, ба пеш мондан; ~ **предложение** таклиф пешниҳод кардан (даровардан); ~ **на пе́рвый план** ба ҷои якум мондан; ~ **обвинение** гунаҳгор кардан 3. *кого* пешбарӣ кардан; ~ **на руководящую работу** ба вазифаи роҳбарӣ пешбарӣ кардан

вы́двинуться *сов.* 1. пеш баромадан, пеш рафтан; баромадан, ба пеш баромадан 2. *перен.* намоён шудан, пеш рафтан, ба мартабаи баландтар расидан

выдворение *с* (*по знач. гл.* **выдворить**) аз хона хезондан(и), берун кардан(и), хориҷ (пеш) кардан(и)

вы́дворить *сов. кого-что уст.* берун кардан, рондан, хориҷ (пеш) кардан

выдворять *несов. см.* **выдворить**

выдворяться *несов. страд.* берун карда шудан, ронда шудан

вы́дел *м* 1. меросгирӣ, ҳаққи мерос гирифтан(и); 2. (*выделенная часть*) мерос, ҳаққи мерос

выделать *сов. что.* 1. сохтан 2. *кож.* ош додан, даббоғӣ кардан; ~ **шку́рку** пустро ош додан

выделаться *сов.* тайёр шудан

выделе́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **выделить)** ҷудокунӣ; тақсим карда додан(и), баровардан(и); *(по знач. гл.* **выделиться)** ҷудошавӣ; тақсимшавӣ; баромадан(и); ~ **иму́щества** тақсими молу мулк; ~ **людей на убо́рку хло́пка** ба пахтачинӣ одам ҷудо кардан; ~ **пота** баромадани арақ, араққунӣ 2. *чаще мн.* **выделе́ния** *физиол.* тарашшуҳот *(моддаҳои аз бадан бароянда, аз қабили арақ, пешоб ва ғ.)*

выделительн||ый, -ая, -ое *физиол.* ...и тарашшух; ~**ые о́рганы** узвҳои тарашшух

вы́делить *сов.* 1. *кого-что* ҷудо карда додан; тақсим карда додан; ~ **уча́сток** замин ҷудо карда додан; ~ **из хозя́йства** аз хоҷагӣ ҷудо кардан 2. *(отличить)* махсус қайд кардан; махсус таърифи кардан; ~ **часть текста** як қисми матнро махсус қайд кардан; ~ **хорошего ученика** талабаеро махсус таъриф кардан 3. *что физиол., хим.* тарашшух кардан

выделиться *сов.* 1. ҷудо шудан, ҷудо шуда баромадан; тақсим шудан, таъин шудан 2. фарқ кардан, мумтоз шудан; 3. *физиол., хим.* тарашшух шудан

вы́делк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **выделать** *и* **выде́лывать)** ошдиҳӣ, даббоғӣ; тайёркунӣ; ~**а ко́жи** даббоғӣ; **овчинка** ~**и не сто́ит** *посл.* ≈ мурда кирои гирья намекунад 2. *(качество)* сифат

выде́лывание *с (по знач. гл.* **выде́лывать)** тайёркунӣ

выделывать *несов.* 1. *см.* **выделать;** 2. *что (вырабатывать)* тайёр кардан, сохтан 3. *что разг.* найранг (нағма) кардан, қилиқ (шухӣ) кардан; ~ **разные фокусы** ҳар хел найрангбозӣ кардан ◇ ~ [**ногами**] **кренделя́ (вензеля́)** калавида-калавида гаштан, мастона роҳ рафтан

выде́лываться *несов. страд.* тайёр карда шудан, сохта шудан; ош дода шудан

выделять *несов. см.* **выделить**

выделиться *несов.* 1. *см.* **выделиться;** 2. *страд.* ҷудо карда шудан; фарқ кунонда шудан; баровардa шудан

выдергать *сов. что разг.* кашида баровардан; ~ **гвозди** мехҳоро кашида баровардан

выдёргивание *с (по знач. гл.* **выдергать)** кашидабарорӣ, кандабарорӣ

выдёргивать *несов. см.* **выдернуть** *и* **выдергать**

выдёргиваться *несов.* 1. *см.* **вы́дернуться;** 2. *страд.* кашида (канда) баровардa шудан

выдержанность *ж* 1. *(последовательность)* собиткадамӣ, устуворӣ 2. ботамкинӣ, таҳаммул; ~ **хара́ктера** ботамкинӣ

выдержанн||ый, -ая, -ое 1. мунтазам; ~**ая програ́мма** программаи мунтазам 2. ботамкин, ботаҳаммул, вазнин; ~**ый человек** одами матин 3. солгашт, бисьерсола, куҳна, расида; ~**ое вино́** шароби солгашт

выдержать *сов.* 1. *что* бардоштан; **лёд выдержит пешехо́дов** ях роҳгузарҳоро бардошта метавонад 2. *что* истодагарӣ (тоқат) кардан; ~ **оса́ду** ба муҳосира истодагарӣ кардан 3. *чаще с отриц. разг.* худдорӣ кардан; **де́вушка не вы́держала и распла́калась** духтар худдорӣ карда натавонисту гирья кард 4. *что* тавонистан, уҳда кардан; ~ **экза́мены** аз имтиҳон гузаштан 5. *что* риоя кардан, ба ҷо овардан; ~ **за́данные разме́ры** андозаҳои муайянро риоя кардан 6. *кого* нигоҳ доштан; ~ **больного в посте́ли** беморро дар бистар нигоҳ доштан 7. *что* нигоҳ дошта беҳтар кардан; ~ **вино́** шаробро расондан (солгашт кардан) ◇ ~ **роль** *кого* пойдор (қоим) будан, рафтори худро дигар накардан; ~ **хара́ктер** ба гапи худ истодан

выде́рживание *с (по знач. гл.* **вы́держать)** бардоштан(и); истодагарӣ; риоя кардан(и); нигоҳдорӣ

выдёржива||ть *несов. см.* **вы́держать** ◇ ~**ть марку** ба одоби муошират риоя кардан, эътиборро нигоҳ доштан; не ~**ет** [**никакой**] **кри́тики** кирои танқид ҳам намекунад

выдёржива||ться *несов. страд.* нигоҳ дошта шудан; риоя карда шудан; солгашт карда шудан

вы́держка I *ж* 1. *(самообладание)* истодагарӣ, тобу тоқат, тахаммул, тамкин, худдорӣ 2. *(по знач. гл.* **выдержать** 7) нигоҳдорӣ, нигох доштан(и) 3. *фото* экспозиция *(муддати кушода истодани объективи аппарат дар аснои суратгирӣ)*

выдержк||а II *ж* иқтибос, порча ◇ на ~**у** пешакӣ интихоб накарда, пешакӣ муайян накарда

вы́дернуть *сов. что* кандан, кашида кандан, баровардан, кашида (канда) баровардан

вы́дернуться *сов.* такон хӯрда афтидан, баромадан

выдира́ние *с (по знач. гл.* **выдрать** I) кашида гирифтан(и), канда баровардан(и)

выдира́ть *несов. см.* **вы́драть** I

выдира́ться *несов.* 1. *см.* **выдраться;** 2. *страд.* канда шудан, кашида гирифта шудан, канда баровардa шудан

вы́доить *сов. кого* покиза душидан (ҷушидан)

вы́доиться *сов.* душида шудан

вы́дойка *ж см.* **выдаивание**

вы́долбить *сов. что* 1. кома кандан (баровардан); ~ **паз** кома кандан 2. тарошидан; ~ **сту́пу** ҳован тарошидан 3. *перен. прост.* қориёд кардан; ~ **стихи** шеърро қориёд кардан

выдох *м* нафасбарорӣ, дамбарорӣ

выдохнуть *сов. что* нафас (дам) баровардан

выдох||нуться *сов.* 1. паридан, бебуй шудан; суст (паст) шудан, таъми худро гум кардан; 2. *перен. разг.* монда шудан; **игроки́** ~**лись** бозингарон монда шуданд

вы́дра *ж* 1. сагоби, саги оби, самури обӣ; *(мех)* пусти сагобӣ 2. *прост. бран.* қоқинаи рухунук

выдра́ивать *несов. см.* **вы́драить**

вы́драить *сов. что мор.* 1. таранг кашидан *(мас. арғамчин ё бодбони киштиро)* 2. тоза кардан; ~ **па́лубу** саҳни киштиро тоза кардан

вы́драть I *сов. что разг.* канда (кашида) гирифтан, канда (кашида) баровардан; ~ **клок ше́рсти** як қабза пашм канда гирифтан

выдрать II *сов. кого разг.* задан, лат кардан; ~ **кого́-л. за́ уши** гуши касеро тофтан (кашидан); ~ **кого́-л. за́ волосы** касеро аз мӯяш кашидан

вы́драться *сов. прост.* ба зур баромадан; ба зӯр халос шудан

выдрёнок *м* бачаи саги (самури) обӣ, сагобича

выдрессировать *сов. кого (животное)* омухтан, ром кардан

вы́дровый, -ая, -ое ...и саги обӣ, ...и сагобӣ, ...и самури обӣ

вы́дубить *сов. что* даббоғӣ кардан, ош додан; ~ **ко́жу** пустро даббоғӣ кардан

вы́дубиться *сов.* даббоғӣ карда шудан, ош дода шудан

выдувальщик *м* шишагар, шишасоз

выдува́льщица *женск. к* **выдува́льщик**

выдува́ние *с (по знач. гл.* **вы́дуть** 1, 3) пуфкунӣ, пуф карда тозакунӣ, дамакӣ тайёр кардан(и)

выдувать *несов. см.* **вы́дуть**

выдува́ться *несов. страд.* пуф карда шудан, дамакӣ сохта шудан

вы́дувка *ж см.* **выдувание**

выдувной, -ая, -ое *(о стекле)* дамакӣ

выдуманный, -ая, -ое 1. *прич.* хаёл карда баровардашуда, аз худ баровардашуда 2. *прил.* бофта, сохта

выдума||ть *сов. что* 1. *тж. с неопр.* хаёл карда баровардан, фикр карда ёфтан, аз худ баровардан; **лу́чше не** ~**ешь** аз ин беҳтарашро фикр карда ёфтан маҳол аст 2. бофтан, дуруғ гуфтан, бофта баровардан; **он всё э́то** ~**л** вай ҳамаи инро бофта баровардааст

выдумк||а *ж* 1. *разг.* соҳибтадбир будан(и); **отлича́ться** ~**ой** соҳибтадбир будан 2. тадбир, илоҷ; бозӣ, шухӣ; **его** ~**ам не́ было конца́** шухиҳои у худуд надошт 3. гапи бофта (сохта), дуруғ, афсона; **э́то всё** ~**и!** ин ҳама гапи бофта аст!

выдумщик *м разг.* 1. *(затейник)* ширинкор, суҳбатоpo, соҳибтадбир 2. *(враль)* дуруғгӯй, дуругбоф

выду́мывание *с (по знач. гл.* **выдумать)** тадбирандешӣ; дуруғбофӣ

выду́мыва||ть *несов. см.* **выдумать; не** ~**йте** *с неопр.* аз хаёлат(о)н дур кунед, асло фикр накун(ед)

выду́мываться *несов. страд.* тадбир андешида шудан, фикр карда баровардa шудан; бофта баровардa шудан

выдуть *сов. что* 1. пуф карда тоза кардан 2. *чаще безл. разг.* хунук кардан, хунук шудан; **печь за ночь выдуло**

.дар давоми шаб печка хунук шуд 3. дамакӣ сохтан; ~ **колбу** дамакӣ колба сохтан 4. *прост. (выпить)* нушидан, дам кашидан ◇ ~ **огонь** *прост.* пуф карда оташ даргирондан

выдуться *сов.* нест шудан, парида рафтан *(аз таъсири ҳаво, шамол)*

выдыхание *с* 1. *(по знач. гл.* **выдохнуть***)* нафасбарорӣ 2. *см.* **выдох**

выдыхательн||ый, -ая, -ое ...и нафасбарорӣ, ...и дамбарорӣ; ~**ые мышцы** мушакҳои нафасбарорӣ

выдыхать *несов. см.* **выдохнуть**

выдыхаться *несов.* 1. *см.* **выдохнуться;** 2. *страд.* нафас (дам) бароварда шудан

выдюжить *сов. обл.* тоб овардан, тоқат кардан

выедать *несов. см.* **выесть**

выедаться *несов. страд.* хурда шудан

выеденн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* хурдашуда, мағзаш хурдашуда ◇ ~**ое яйцо** пули пучак; ~**ого яйца не стоит** *погов.* ба ним пули пучак намеарзад

выезд *м* 1. *(по знач. гл.* **выехать** 1) баромадан(и), равонашавӣ, кучидаравӣ, раҳсипоршавӣ, азимат; **получить право** ~**а** рухсати азимат гирифтан 2. *уст. (посещение)* рафтуой, рафтуомад 3. *(место)* баромадгоҳ; **у** ~**а из посёлка** дар баромадгоҳи деха 4. *уст. (лошади с экипажем)* аспу ароба, аспу фойтун

выездить *сов.* 1. *кого (лошадь)* ба саворӣ (ба аробакашӣ) омухтан *(аспро)* 2. *что прост. (заработать ездою)* бо аробакашӣ пул ёфтан 3. *что (изъездить)* саросар гаштан

выездиться *сов. (о лошади)* ба саворӣ (ба аробакашӣ) омухта шудан

выездка *ж (по знач. гл.* **выездить** 1) ба саворӣ (ба аробакашӣ) одат кунондан(и); ~ **молодых лошадей** ба саворӣ одат кунондани тойҳо

выездн||ой, -ая, -ое 1. ...и баромад, ...и берунбарой; ~**ые ворота** дарвозаи баромад // *(предназначенный для езды)* саворӣ, ...и саворӣ; ~**ые лошади** аспҳои саворӣ 2. сайёр, ...и сайёр; ~**ая сессия** сессияи сайёр

выезжать I *несов. см.* **выехать;** ~ **в свет** *уст.* ба ҷамоаи аъёну ашроф рафтуой кардан

выезжать II *несов. см.* **выездить** I

выезживать *несов. разг. многокр. к* **выезжать** II

выем *м см.* **выемка**

выемка *ж* 1. *(по знач. гл.* **вынуть** 1) баровардан(и), гирифтан(и); ~ **глины** кофта баровардани гил 2. *(углубление, впадина)* чуқурча, ҷои чукида, хамӣ 3. *(вырез)* чок; ~ **у платья** чоки курта

выесть *сов. что* 1. мағзи (даруни) чизеро хурдан; ~ **начинку из пирога** мағзи санбусаро хурдан 2. *хим.* хурдан, шуста рафтан; **кислота выела ткань** кислота матоъро хурд

выехать *сов.* 1. баромадан, азимат кардан, равона шудан, кучида рафтан; ~ **на дорогу** ба роҳ баромадан 2. *уст.* рафтуой (рафтуомад) кардан 3. *на ком-чём перен. разг.* фоида бурдан, суиистеъмол кардан

выжаривание *с (по знач. гл.* **выжарить)** сӯхта гирифтан(и); ~ **котла** сӯхта гирифтани дег

выжаривать *несов. см.* **выжарить**

выжариваться *несов.* 1. *см.* **выжариться;** 2. *страд.* тафсонда шудан, сухта гирифта шудан; нағз бирьён карда шудан

выжарить *сов. что прост.* тафсидан, сухта гирифтан

выжариться *сов. прост.* 1. сахт тафсидан, сухта гирифта шудан 2. нағз бирьён шудан

выжатый *прич.* (выжат, -а, -о) афшурда, фушурдашуда ◇ ~ **лимон** *ирон.* одами беҳолшуда

выжать I *сов.* 1. *что* афшурдан, фушурдан, ғиҷим кардан, фушурда баровардан; ~ **сок из граната** оби (ширан) анорро фушурда баровардан 2. *что перен.* бо душворӣ натиҷае ҳосил кардан, истифода кардан; ~ **все силы** тамоми қувваро истифода кардан 3. *кого-что* сиққонда тела дода баровардан; **льдины выжали наверх корабль** яхпораҳо киштиро фишор дода боло бароварданд 4. *что спорт.* тела дода бардоштан; ~ **левой рукой пятьдесят килограммов** бо дасти чап панҷоҳ килограммро тела дода бардоштан

выжать II *сов. что с.-х.* даравидан, дарав кардан; ~ **десять гектаров** даҳ гектар киштзорро даравидан

выжаться *сов. разг. (о жидкости)* фушурда бароварда шудан

выжда||ть *сов. кого-что и без доп.* поидан, нигарон шудан, интизорӣ кашидан, маътал шудан, сабр кардан; **мы** ~**ли, пока прошла гроза** мо то тамом шудани раъду барк сабр карда истодем; ~**ть удобный случай** фурсат поидан

выжелтить *сов. что разг.* зард кардан; ба ранги зард олуда кардан

выжелтиться *сов. разг.* зард шудан; ба ранги зард олуда шудан

выжереб *м с.-х.* тойчазой

выжечь *сов. что* 1. сухтан, сузонда маҳв кардан 2. қатрон кардан; ~ **трубы** ғулбаҳоро қатрон кардан 3. тамға задан. доғ кардан; ~ **клеймо** тамға задан 4. сузондан, сузонда сурох кардан; ~ **утюгом дыру на полотенце** сачоқро бо уттӣ сузонда сурох кардан 5. сузонда ҳосил кардан; ~ **древесный уголь** чубро сузонда ангишт ҳосил кардан

выживать I *несов. см.* **выжить** I 1, 2

выживать II *несов. см.* **выжить** II

выжига *м, ж прост.* қаллоб

выжигание *с (по знач. гл.* **выжечь** 1—4) сузониш, сузондан(и); қатронгарӣ; тамғазанӣ, доғгарӣ; сузонда сурох кардан(и); ~ **по дереву** чубро сузонда нақш кашидан

выжигать *несов. см.* **выжечь**

выжигаться *несов. страд.* сузонда шудан; қатрон карда шудан; тамға зада шудан

выжидание *с (по знач. гл.* **выждать)** мунтазиршавӣ, нигароншавӣ, нигаронӣ, интизорӣ, маъталӣ; **он смотрел с** ~**м** вай бо чашми интизор нигоҳ мекард

выжидательно *нареч.* хушьёрона, фурсат поида

выжидательн||ый, -ая, -ое ...и нигаронӣ, ...и интизорӣ, ...и мунтазирӣ, ...и фурсатпой; ~**ая тактика** тактикаи фурсатпой

выжидать *несов. см.* **выждать**

выжидающе *нареч. см.* **выжидательно**

выжим *м (по знач. гл.* **выжать** I 1) бардоштан(и)

выжимала *м, ж прост.* фоидабаранда

выжимание *с (по знач. гл.* **выжать** I 1—3) афшурдан(и), фушурдан(и), ғиҷим кардан(и), фушурдабарорӣ; тела дода бардоштан(и)

выжимать *несов. см.* **выжать** I

выжиматься *несов.* 1. *см.* **выжаться;** 2. *страд.* фушурда шудан, фушурда бароварда шудан; бардошта шудан

выжимка *ж (по знач. гл.* **выжать)** ғиҷим кардан(и); ~ **белья** ғиҷим кардани ҷомашуй

выжимки *тк. мн.* тилф, тифола; кунҷора; **виноградные** ~ тилфи ангур

выжинать *несов. см.* **выжать** II

выжинаться *несов. страд.* даравида шудан, дарав карда шудан

выжи||ть I *сов.* 1. зинда мондан 2. *разг.* як муддат зиндагонӣ кардан (истодан); **он** ~**л у них только месяц** вай дар хонаи онҳо фақат як моҳ истод 3. *что (перенести, пережить)* тоқат овардан ◇ ~**ть из ума (из памяти)** пир шуда ақлро гум кардан

выжить II *сов. кого-что разг.* берун рондан, ҳай кардан, аз ҷо хезондан, ба партофта рафтани ҷое маҷбур кардан; ~ **из дому** аз хона берун рондан

выжлец *м охот.* нарсаги шикорӣ

выжлица *ж охот.* модасаги шикорӣ

выжлятник *м охот.* сагбон

вызванивание *с (по знач. гл.* **вызванивать)** зангзанӣ; *(звуки)* овози зангзанӣ

вызванивать *несов. что и без доп.* занг задан, зангуланавозӣ кардан; ~ **мелодию** ба ҳавое зангӯла навохтан

вызвать *сов.* 1. *кого-что* ҷеғ задан, садо кардан; *(при перекличке)* ном гирифта ҷеғ задан; *(ученика)* ҷеғ задан, пурсидан; *(аплодисментами)* даъват кардан, талаб кардан 2. *кого на что или с неопр.* даъват кардан, водор кардан; ~ **на откровенность** ба ростгуӣ водор кардан; ~ **на соревнование** ба мусобиқа даъват кардан 3. *что* ба вуҷуд овардан; сабаби (боиси) коре шудан; ~ **пожар** сабаби сухтор шудан ◇ ~ **к жизни** боиси пайдоиши чизе шудан, ба вуҷуд овардан

вызваться *сов. с неопр.* ба уҳда гирифтан, талабгор (довталаб) шудан; ~ **пойти в разведку** ихтиёран ба разведка рафтан

вызвезди||ть *сов. (о небе)* ситоразор шудан; **тёмное небо** ~**ло** осмони торик ситоразор шуд

вызволить *сов. кого-что прост.* халос (озод) кардан, наҷот додан, раҳонидан; ~ **из беды** аз бало халос кардан

вызволять *несов. см.* **вызволить**

вызвонить *сов. см.* **вызванивать**

выздоравливать *несов. см.* **выздороветь**

выздороветь *сов.* сиҳат шудан, шифо ёфтан, офият ёфтан

выздоровлени||е *с (по знач. гл.* **выздороветь**) сиҳатшавӣ, шифоёбӣ; **желаем скорого** ~**я** тезтар сиҳат шуданатонро орзумандем

вызеленить *сов. что разг.* сабз кардан, ранги сабз молидан; ба ранги сабз олуда кардан

вызелениться *сов. разг.* сабз шудан; ба ранги сабз олуда шудан

вызнавать *несов. см.* **вызнать**

вызнать *сов. что и без доп. прост.* пурсида фаҳмидан (донистан), пурсида гирифтан

вызов *м* 1. *(по знач. гл.* **вызвать** 1) ҷеғзанӣ, фарьёдкунӣ 2. даъват, талаб; ~ **на соревнование** даъват ба мусобиқа// *(письменный)* даъватнома; **послать кому-л.** ~ ба касе даъватнома фиристодан 3. майдонталабӣ, ситезаҷӯӣ; **в этих словах был** ~ дар ин суханҳо ситезаҷӯӣ ҳис карда мешуд; **бросить кому-л.** ~ касеро ба майдон талабидан; **с** ~**ом** ситезаҷӯёна

вызолачивать *несов. см.* **вызолотить**

вызолачиваться *несов.* 1. *см.* **вызолотиться;** 2. *страд.* зарандуд карда шудан

вызолотить *сов. что* ҳали тилло давондан, зарандуд кардан, зар андудан

вызолотиться *сов.* зарандуд шудан

вызревание *с (по знач. гл.* **вызреть**) пухтан(и), расидан(и), пухта расидан(и)

вызревать *несов. см.* **вызреть**

вызреть *сов.* пухтан, расидан, пухта расидан

вызубривание *с (по знач. гл.* **вызубрить** II) тутивор аз бар кардан

вызубривать I, II *несов. см* **вызубрить** I, II

вызубриваться I *несов. страд.* дандона бароварда шудан

вызубриваться II *несов. страд.* тутивор аз бар карда шудан

вызубрить I *сов. что (сделать зазубрины)* дандона баровардан

вызубрить II *сов. что разг. (заучить наизусть)* кориёд кардан

вызубриться *сов. (стать зазубренным)* дандондадор шудан

вызывать *несов. см.* **вызвать**

вызываться *несов.* 1. *см.* **вызваться;** 2. *страд.* ҷеғ зада шудан, даъват карда шудан

вызывающе *нареч.* густохона, беадабона

вызывающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҷеғзананда, фарьёдкунанда, даъваткунанда; сабабшаванда, бавуҷудоваранда 2. *прил.* густох(она), беадабона; ~**ее поведение** рафтори густохона

выигра||ть *сов.* 1. *что и без доп.* бурдан; ~**ть по лотерейному билету** бо билети лотерея бурдан; ~**ть войну** ғолиб омадан; ~**ть партию в шахматы** як пайт шоҳмотро бурдан; ~**ть процесс** дар мурофиаи суд ҳақ баромадан 2. *что* фоида гирифтан; баҳра бурдан, баҳравар шудан; **население** ~**ло от снижения цен** аҳолӣ аз пастшавии нарх баҳра бурд

выигрывать *несов. см.* **выиграть**

выигрываться *несов. страд.* бурда шудан, бурд карда шудан

выигрыш *м* 1. бурд, бурдан(и); ~ **в игре** бурди бозӣ 2. бурд, чизи (пули) бурдашуда; **крупный** ~ бурди калон 3. фоида, нафъ ◇ **быть в** ~**е** 1) бурдан 2) фоида бурдан, дастболо шудан

выигрышн||ый, -ая, -ое 1. ...и бурд, бурднок, бурддор; ~**ый заём** заёми бурддор; ~**ые билеты** билетҳои бурднок 2. фоиданок, судманд, боимтиёз, афзалиятдор; ~**ое положение** вазъияти боимтиёз

выискать *сов. что разг.* ёфтан, кофта (ҷуста) ёфтан, пайдо кардан; ~ **ошибку** хаторо кофта ёфтан

выиска||ться *сов. разг.* ёфт (пайдо) шудан; **какой герой** ~**лся!** *ирон.* полвонкачала бинед-а!

выискивание *с (по знач. гл.* **выискать**) ёфтан(и), кофта (ҷуста) ёфтан(и), пайдо кардан(и)

выискивать *несов. см.* **выискать**

выискиваться *несов.* 1. *см.* **выискаться;** 2. *страд.* кофта ёфта шудан

выйти *сов.* 1. баромадан, баромада рафтан, берун баромадан, хориҷ шудан; ~ **из дому** аз хона баромадан; ~ **на воздух** берун баромадан 2. *перен.* баромадан, хориҷ шудан, партофта рафтан; ~ **из игры** аз бозӣ баромадан; ~ **из боя** аз ҷанг баромадан; ~ **из больницы** аз касалхона баромадан 3. баромадан, омадан; ~ **на сцену** ба саҳна баромадан 4. рафтан, баромадан; ~ **на прогулку** ба сайру гашт рафтан; ~ **на охоту** ба шикор баромадан 5. баромадан, нашр шудан; ~ **из печати** аз чоп баромадан 6. баромадан, шудан; ~ **победителем** ғолиб шудан 7. баромадан, шудан; **из этих записок вышла бы повесть** аз ин хотирот қисса мешуд 8. руй додан, воқеъ шудан; **вышла неприятность** ҳодисаи нохуш руй дод 9. *за кого* шавхар кардан; ~ **замуж** шавҳар кардан 10. *из кого-чего* баромадан; ~ **из народа** аз байни халк баромадан 11. *(прийти к концу)* сарф шудан, тамом шудан; **дрова все вышли** тамоми ҳезум сарф шуд; **срок вышел** мухлат тамом шуд ◇ ~ **боком** аз бинӣ баромадан; ~ **наружу** ошкор шудан; ~ **сухим из воды** аз об хушк баромадан; ~ **в люди** ба қатори одам даромадан; ~ **в свет** чоп шудан, нашр гардидан; ~ **в тираж** *ирон.* аз маърака баромадан; ~ **из колей** сарсон шудан; ~ **из пелёнок** калонсол шудан, мустақил шудан; ~ **из положения** чора ёфтан; ~ **из пределов (из границ)** *чего*, ~ **за пределы** *чего* аз ҳадди эътидол гузаштан; ~ **из себя** худро гум кардан, иноничтиёр аз даст додан; ~ **из строя** аз кор баромадан; ~ **из терпения** тоқат тоқ шудан; ~ **из-под кисти** *кого, чьей книжн.* амали... (расми...) фалон кас буда; ~ **из-под опеки** аз васоят озод шудан; ~ **из-под пера** *кого, чьего книжн.* ба қалами *касе* мансуб будан; ~ **на пенсию** ба нафақа баромадан, нафақахур шудан; **лицом не вышел** хушру не; **рожей не вышел** *груб. прост.* афташ хунук; **ростом не вышел** қадпаст аст; **годы (года) вышли** *кому, кого прост.* синнаш ба як ҷо расидааст; **он пошёл на фронт добровольцем, хотя года его вышли** вай ихтиёри ба фронт рафт, агарчи синнаш калон буд

выказать *сов. что разг.* нишон додан, зоҳир (маълум, намоён) кардан; ~ **храбрость** далерии худро нишон додан

выказаться *сов. разг.* 1. *(проявиться)* ошкор (зоҳир, маълум) шудан 2. *(показать себя)* худнамой (худситоӣ) кардан

выказывать *несов. см.* **выказать**

выказываться *несов.* 1. *см.* **выказаться;** 2. *страд.* нишон дода шудан, зоҳир (маълум) карда шудан

выкаливать *несов. см.* **выкалить**

выкаливаться *несов.* 1. *см.* **выкалиться;** 2. *страд.* тафсонда сурх карда шудан

выкалить *сов. что прост.* тафсонда сурх кардан, нағз тафсондан

выкалиться *сов. прост.* тафсида сурх шудан, нағз тафсидан

выкалывание *с (по знач. гл.* **выколоть**) халондан; сурох кардан(и)

выкалывать *несов. см.* **выколоть**

выкалываться *несов. страд.* халонда шудан; сурох карда шудан

выкамаривать *несов. что прост.* нағма (қилиқ) кардан

выканючивать *несов. см.* **выканючить**

выканючить *сов. что прост. и обл.* тавалло (безор) карда руёндан, шилқин шуда гирифтан

выкапчивать *несов. см.* **выкоптить**

выкапчиваться *несов.* 1. *см.* **выкоптиться;** 2. *страд.* дуд дода шудан

выкапывание *с (по знач. гл.* **выкопать**) ковиш, кофтан(и), кандан(и); кофтагирӣ, кофтабарорӣ

выкапывать *несов. см.* **выкопать**

выкапываться *несов.* 1. *см.* **выкопаться;** 2. *страд.* кофта (канда) шудан; кофта-гирифта (бароварда) шудан

выкарабкаться *сов. разг.* 1. часпида (хазида) баромадан 2. *перен.* ба зур наҷот ёфтан

выкарабкиваться *несов. см.* **выкарабкаться**

выкармливание *с (по знач. гл.* **выкормить**) калон кардан(и), парвариш, тарбия

выкармливать *несов. см.* **выкормить**

выкармливаться *несов.* 1. *см.* **выкормиться;** 2. *страд.* калон карда шудан, парвариш (тарбия) дода шудан

выкататься *сов. прост.* ғелида олуда шудан; ~ **в пыли** ғелида чанголуд шудан

выкати||ть *сов.* 1. *что* ғелонда баровардан, ғелонда берун баровардан; **~ть бочку из погреба** бочкаро аз таҳхона ғелонда баровардан // *(вывезти)* берун баровардан; **~ть машину из гаража** мошинро аз гараж баровардан 2. *разг.* баромада мондан; **из-за поворота ~л мотоцикл** аз хамгашти роҳ мотоцикл баромада монд ◇ **~ть глаза** *прост.* чашм аз косахона баровардан, чашм ало кардан

выкати||ться *сов.* 1. ғелида баромадан; ғелида афтидан; **мяч ~лся из-под стола** туб аз таги миз ғелида баромад 2. *разг. (выехать)* савора баромадан, баромада рафтан 3. *прост. (о глазах)* аз косахона баромадан, ало шудан

выкатка *ж (по знач. гл.* **выкатить** 1) *лес.* ғелондабарорӣ, ғелонда баровардан(и); ~ **брёвен** ғелондабарории ғулачубҳо

выкатывание *с (по знач. гл.* **выкатить)** ғелондабарорӣ, ғелонда берун баровардан(и)

выкатывать *несов. см.* **выкатить**

выкатываться I *несов.* **выкататься**

выкатываться II *несов. см.* **выкатиться**

выкачать *сов. что* 1. бо насос кашида баровардан; ~ **воду** обро бо насос кашида баровардан 2. *перен. прост.* кам-кам кашида гирифтан; ~ **все деньги** тамоми пулро кам-кам кашида гирифтан

выкачаться *сов.* бо насос кашида шудан

выкачивание *с (по знач. гл.* **выкачать)** бо насос кашидабарорӣ, бо насос кашида баровардан(и); кам-кам кашида гирифтан(и); ~ **воды** бо насос кашида баровардани об

выкачивать *несов. см.* **выкачать**

выкачиваться *несов. страд.* бо насос кашида баровардa шудан; кам-кам кашида гирифта шудан

выкачка *ж (по знач. гл.* **выкачать** 1) *разг.* бо насос кашида баровардан(и)

выкашивание *с (по знач. гл.* **выкосить)** даравидан(и), даравида тамом кардан(и)

выкашивать *несов. см.* **выкосить**

выкашиваться *несов.* 1. *см.* **выкоситься**; 2. *страд.* даравида шудан

выкашливать *несов. см.* **выкашлять**

выкашливаться *несов.* 1. *см.* **выкашляться**; 2. *страд.* гулу афшондан

выкашлянуть *сов. однокр. к* **выкашлять**

выкашлять *сов. что разг.* сулфида гулу тоза кардан

выкашляться *сов. разг.* гулу афшондан

выкидывание *с (по знач. гл.* **выкинуть)** партофтан(и)

выкидывать *несов. см.* **выкинуть**

выкидываться *несов.* 1. *см.* **выкинуться**; 2. *страд.* партофта шудан, баровардa шудан

выкидыш *м.* 1. бачапартой, бачапартоёнӣ 2. *(плод)* афгона, афганда, сокит

выкинуть *сов.* 1. *кого-что* партофтан, андохтан, ҳаво додан 2. *что перен.* партофтан, баровардан, баровардa партофтан; ~ **из статьи последний абзац** аз мақола абзаци охиринро баровардa партофтан 3. *что* дароз кардан, андохтан, партофтан; ~ **руку вправо** дастро ба тарафи рост дароз кардан // баланд кардан, бардоштан; ~ **флаг** байрақ баланд кардан 4. *что (дать ростки, побеги)* баровардан 5. *кого и без доп. прост.* бача партофтан 6. *что прост. (пустить в продажу)* ба фурӯш баровардан, барои фурӯхтан овардан 7. *что разг. (проделать)* ногаҳон ягон рафтори ғайриоддӣ кардан; ~ **номер (шутку, колено, коленце, фокус)** кирдоре (найранге) кардан ◇ ~ **за борт** *кого-что* радди маърака кардан; ~ **за ворота кого-л.** касеро аз кор (аз ризқу рӯзӣ) маҳрум кардан; ~ **из головы (из памяти, из сердца)** *кого-что* аз хотир баровардан; ~ **дурь из головы** *прост.* аҳмақиро (бемаззагиро) бас кардан; савдоро аз сар дур кардан; ~ **на улицу кого-л.** 1) *(выселить)* ба куча баровардa партофтан 2) *(лишить работы)* касеро аз кор маҳрум кардан

выкину||ться *сов. разг.* 1. худро партофтан 2. фаввора задан; **~лся столб пламени** алангаи оташ фаввора зад

выкипание *с (по знач. гл.* **выкипеть)** ҷӯшида буғ шудан(и), ҷӯшида хушк (кам) шудан(и)

выкипать *несов. см.* **выкипеть**

выкипе||ть *сов.* буғ шуда паридан, ҷӯшида хушк (кам) шудан; **суп ~л** шӯрбо ҷӯшида-ҷӯшида камоб шуд

выкисание *с (по знач. гл.* **выкиснуть)** расидан(и); ҷӯшида расидан(и); туршидан(и)

выкисать *несов. см.* **выкиснуть**

выкис||нуть *сов.* расидан; **тесто ~ло** хамир расид

выкладка *ж* 1. *(по знач. гл.* **выложить** 3) *разг.* фарш кардан(и) 2. *уст. (накладной узор)* хотамкорӣ, зардӯзӣ 3. *чаще мн.* **выкладки** натиҷаи ҳисоб 4. *воен.* буна *(асбобу анҷоми аскар дар поход)*

выкладывание *с (по знач. гл.* **выложить)** берун мондан(и), берун ниҳодан(и)

выкладывать *несов.* 1. *см.* **выложить**; 2. *что прост. (высчитывать)* ҳисоб кардан, шумурдан

выкладываться *несов.* 1. *см.* **выложиться** 3; 2. *страд.* берун монда шудан, гирифта монда шудан; зинат дода шудан; сохта шудан

выклева||ть *сов. что* 1. кофтан, кандан, бо минқор кандан; **ворон ворону глаз не выклюет** *посл.* зоғ чашми зоғро намековад 2. хӯрдан, нул зада хӯрдан; **куры ~ли весь корм** мурғҳо ҳамаи донро хӯрданд

выклеваться *сов.* аз тухм баромадан

выклёвывать *несов. см.* **выклевать**

выклёвываться *несов.* 1. *см.* **выклеваться**; 2. *страд.* кофта (канда) шудан, бо минқор канда шудан; хӯрда шудан

выклеивание *с (по знач. гл.* **выклеить)** ба ҳам часпонда сохтан(и), бо елим сохтан(и); саросар (гирдогирд) часпондан(и)

выклеивать *несов. см.* **выклеить**

выклеиваться *несов. страд.* бо елим сохта шудан; часпонда пӯшида шудан

выклеить *сов. что* 1. *разг. (изготовить)* ба ҳам часпонда сохтан, бо елим сохтан 2. *прост. (оклеить целиком)* саросар (гирдогирд) часпондан

выклеймить *сов. что разг.* тамға задан

выклепать *сов. что* 1. мехи парчинро зада баровардан 2. парчинкорӣ кардан; чидан; ~ **косу** дами досро чидан (зада тез кардан)

выклёпывать *несов. см.* **выклепать**

выклик *м разг.* 1. *(вызов)* ҷеғ, фарьёд, даъват 2. *(выкрик)* бонг, нидо

выкликание *с (по знач. гл.* **выкликать)** номбар кардан(и), ном ба ном ҷеғ задан(и)

выкликать *сов. кого-что прост.* фарьёд карда ҷеғ задан, бонг зада ҷеғ задан

выкликать *несов.* 1. *кого-что* номгӯй (номбар) кардан, ном ба ном ҷеғ задан; ~ **по списку** мувофиқи рӯйхат номбар кардан 2. *что и без доп. разг. (выкрикивать)* фарьёд (ҷеғ) задан

выкликаться *несов. страд.* номбар карда шудан, ном ба ном ҷеғ зада шудан

выкликнуть *сов. однокр. к* **выкликать**

выклюнуть *сов. однокр. к* **выклевать** 1

выклюнуться *сов. однокр. к* **выклеваться**

выключатель *м* калидак, калиди электр

выключать *несов. см.* **выключить**

выключаться *несов.* 1. *см.* **выключиться**; 2. *страд.* баровардa шудан; бурида шудан, хобонда шудан, хомӯш карда шудан

выключая 1. *деепр.* баровардa истода 2. *в знач. предлога с род., вин. уст.* ба ғайр аз..., ғайр аз..., бидуни...

выключение *с (по знач. гл.* **выключить)** баровардан(и); буридан(и), хобондан(и), хомӯш кардан(и)

выключить *сов.* 1. *кого-что* баровардан, хориҷ кардан, кӯр кардан; ~ **из списка** аз рӯйхат баровардан 2. *что* буридан, хобондан, куштан, хомӯш кардан; ~ **свет** чароғро куштан; ~ **радио** радиоро хомӯш кардан

выключи||ться *сов.* 1. баромадан, хориҷ шудан 2. хомӯш шудан, аз кор мондан; **свет ~лся** чароғ хомӯш шуд

выклянчивать *несов. см.* **выклянчить**

выклянчиваться *несов. страд.* тавалло карда гирифта шудан

выклянчить *сов. что разг.* тавалло (зорӣ) карда гирифтан, шилқин шуда (безор карда) гирифтан

выковать *сов.* **1.** *что* куфта тайёр кардан, бо болға чида тайёр кардан **2.** *кого-что перен.* пухта кардан, тайёр кардан, расондан

выковаться *сов.* **1.** кўфта тайёр карда шудан **2.** *перен.* пухта шудан, тайёр шудан, расидан

выковывание *с* (*по знач. гл.* **выковать**) куфта тайёр кардан(и); пухтакунӣ, расондан(и)

выковывать *несов. см.* **выковать**

выковываться *несов.* **1.** *см.* **выковаться;** **2.** *страд.* куфта тайёр карда шудан; пухта шудан, тайёр карда шудан, расонда шудан

выковыривание *с* (*по знач. гл.* **выковырять**) кофтабарорӣ, кандабарорӣ

выковыривать *несов. см.* **выковырять**

выковыриваться *несов. страд.* кофта (канда) баровардa шудан

выковырнуть *сов. однокр. к* **выковырять**

выковырять *сов. что разг.* кофта (канда) баровардан

выковыряться *сов.* шалак шуда ғалтидан, берун баромада афтидан

выколачивание *с* (*по знач. гл.* **выколотить**) куфтабарорӣ; афшондабарорӣ; руёндан(и)

выколачивать *несов. см.* **выколотить**

выколачиваться *несов. страд.* зада (куфта) баровардa шудан; афшонда баровардa шудан; руёнда шудан

выколашивание *с* (*по знач. гл.* **выколоситься**) сар кашидан(и), хуша бастан(и), хушабандӣ

выколашиваться *несов. см.* **выколоситься**

выколоситься *сов.* сар кашидан, хуша бастан

выколотить *сов. что* **1.** *тех.* зада (куфта) баровардан; ~ **клин** фонаро зада баровардан **2.** такондан, афшондан; ~ **ковёр** гилемро такондан; ~ **трубку** чубукро зада афшондан (хокистарашро баровардан) **3.** *перен. разг.* чабран гирифтан, руёндан, ситондан; ~ **сверхприбыли** фоидаи аз хад зиёд руёндан **4.** *прост.* (*с трудом заработать*) ба зур пул кор кардан (ба даст даровардан) **5.** *кож.* зада (куфта) мулоим кардан, кудунг задан; ~ **кожу** чармро кудунг задан ◇ ~ **дурь из кого-л.** *прост.* касеро ба тавфиқ овардан

выколотка *ж* **1.** (*по знач. гл.* **выколотить** 1, 5) задабарорӣ, куфтабарорӣ; кудунггарӣ; **2.** *тех.* болт, мехи печдор **3.** *кож.* қолаб, қолиб (*дар музадузӣ*)

выкол||оть *сов. что* **1.** халондан, бо тезина кофта гирифтан **2.** (*узор*) канда нақш (гул) партофтан **3.** зада бурида гирифтан; ~**оть глыбу льда** пораи яхро шикаста гирифтан ◇ **хоть глаз (глаза)** ~**и** тип-торик, торикистон

выколупать *сов. что прост.* канда (кофта) баровардан

выколупаться *сов. прост.* канда шуда (кучида) афтидан

выколупнуть *сов. однокр. к* **выколупать**

выколупывать *несов. см.* **выколупать**

выколупываться *несов. страд.* канда баровардa шудан

выкопать *сов.* **1.** *что* кофтан, кандан; ~ **яму** чуқурӣ кофтан **2.** *кого-что* кофта (канда) гирифтан, кофта (канда) баровардан; ~ **картофель** картошкаро кофта гирифтан **3.** *кого-что перен. разг.* кофта ёфтан, пайдо кардан; ~ **в архиве редкую рукопись** аз архив дастнависи нодир ёфтан

выкопаться *сов. прост.* аз хок берун баромадан

выкоптить *сов. что* **1.** дуд додан; ~ **рыбу** моҳиро дуд додан **2.** дудадор кунондан, бо дуда олудан (олондан); ~ **потолок** шифтро бо дуда олондан

выкоптиться *сов.* **1.** (*стать копчёным*) дуд хурда пухтан **2.** (*покрыться копотью*) дудолуд шудан

выкорм *м см.* **выкармливание**

выкормить *сов. кого* **1.** хуронда калон кардан, парвариш (тарбия) кардан; ~ **ребёнка грудью** кудакро макконда калон кардан **2.** *прост.* (*лошадей*) хуронда сер кардан, шикамсери ем додан

выкормиться *сов. прост.* хурда сер шудан, шикамсери ем хурдан

выкормка *ж см.* **выкармливание**

выкормок, выкормыш *м прост.* дастпарвар, дастомуз, дастнишин

выкорчевать *сов. что* **1.** решаков (решакан) кардан, канда баровардан, кундаков кардан, кунда кофтан; ~ **пни** кунда кофтан **2.** *перен.* решакан кардан, нест кардан; ~ **предрассудки** хурофотро решакан кардан

выкорчёвка *ж см.* **выкорчёвывание**

выкорчёвывание *с* (*по знач. гл.* **выкорчевать**) решаков (решакан) кардан(и)

выкорчёвывать *несов. см.* **выкорчевать**

выкорчёвываться *несов. страд.* решаков (решакан) карда шудан

выкос *м прост. см.* **выкашивание**

выкосить *сов.* **1.** *что* даравидан, дарав кардан, даравида тамом кардан, тамом даравидан **2.** *кого-что перен.* нест (нобуд) кардан, қир кардан

выкоситься *сов. прост.* **1.** (*закончить косьбу*) даравро тамом кардан **2.** (*стать негодной — о косе*) кунд шудан

выкрадывать *несов. см.* **выкрасть**

выкрадываться *несов. страд.* дуздида шудан, дуздида бурда шудан

выкраивание *с* (*по знач. гл.* **выкроить**) либосбурӣ; сарфагарӣ, ҷудо кардан(и)

выкраивать *несов. см.* **выкроить**

выкраиваться *несов.* **1.** *см.* **выкроиться;** **2.** *страд.* либос бурида шудан; сарфа (пасандоз) карда шудан

выкрасить *сов. кого-что* ранг кардан

выкраситься *сов.* **1.** ранг гирифтан // *разг.* (*запачкаться краской*) ранголуд шудан **2.** *разг.* мӯйсари худро ранг кардан

выкрасть *сов. кого-что* дуздидан, дуздида баровардан (бурдан)

выкрашивание I *с* (*по знач. гл.* **выкрасить**) ранг кардан(и); (*по знач. гл.* **выкраситься**) ранггирӣ; ранголуд шудан(и)

выкрашивание II *с* (*по знач. гл.* **выкрошить**) майда-майда (реза-реза) кардан(и); (*по знач. гл.* **выкрошиться**) майда-майда (реза-реза) шудан(и)

выкрашивать I *несов. см.* **выкрасить**

выкрашивать II *несов. см.* **выкрошить**

выкрашиваться I *несов.* **1.** *см.* **выкраситься;** **2.** *страд.* ранг карда шудан

выкрашиваться II *несов.* **1.** *см.* **выкрошиться;** **2.** *страд.* майда-майда (реза-реза) карда шудан

выкрест *м уст.* тарсошуда (*касе, ки аз дигар дин ба дини насронӣ гузаштааст*)

выкрестить *сов. кого уст.* тарсо кардан

выкреститься *сов. уст.* тарсо шудан

выкрик *м* бонг, нидо, фарьёд, дод

выкрикивание *с* **1.** (*по знач. гл.* **выкрикнуть**) бонгзанӣ, нидокунӣ, чеғзанӣ, фарьёд кардан(и) **2.** *см.* **выкрик**

выкрикивать *несов. см.* **выкрикнуть**

выкрикнуть *сов. что и без доп.* бонг задан, нидо кардан, чеғ задан, фарьёд кардан

выкристаллизоваться *сов.* **1.** табаллур кардан, булур гардидан **2.** *перен.* ташаккул ёфтан, шакл гирифтан

выкристаллизовываться *несов. см.* **выкристаллизоваться**

выкричать *сов. что прост.* **1.** дод гуфта дили худро холӣ кардан **2.** доду фарьёд карда ба мақсаде расидан

выкричаться *сов. прост.* хеле бонг задан, хеле фарьёд кардан; хеле бонг зада (фарьёд карда) дил холӣ кардан

выкроить *сов. что* **1.** либос буридан; ~ **рукав** остин буридан **2.** *перен. разг.* сарфа кардан; ~ **время для чего-л.** барои коре вақт сарфа кардан

выкрои||ться *сов.* **1.** баромадан; **из этого материала может** ~**ться платье** аз ин матоъ курта баромаданаш мумкин **2.** *перен. разг.* шудан; **если** ~**тся время...** агар фурсат шавад...

выкройк||а *ж* андозаи (нусхаи) либос; **шить по** ~**е** аз руи андоза либос духтан

выкрошить *сов. что разг.* даруни чизеро реза-реза (майда-майда) кардан // *прост.* (*выбить, выломать*) зада шикастан, майда-майда (реза-реза) кардан

выкроши||ться *сов. разг.* майда-майда (реза-реза) шуда рафтан, шикаста рехтан; зуб ~**лся** дандон шикаста рехт

выкрутас||ы *мк. мн.* қилиқ; **человек с** ~**ами** одами қилиқхунук; **почерк с** ~**ами** хати пурпечу тоб // *перен.* (*о речи, языке*) музахрафот

выкрутить *сов. что* **1.** *разг.* тофта (гардонда) баровардан; ~ **лампочку** лампочкаро тофта баровардан **2.** *прост. и обл.* тоб дода обашро равондан; ~ **бельё** ҷомашуиро тоб дода обашро равондан

вы́крути||ться *сов.* 1. тоб хурда баромадан; **ла́мпочка ~лась** лампочка тоб хурда баромад 2. *перен. разг.* халос шудан, ҷон ба саломат бурдан, илоҷе карда раҳо шудан

выкру́чивание *с (по знач. гл.* **выкрутить** 1) тофтабарорӣ

выкру́чивать *несов. см.* **выкрутить**

выкру́чиваться *несов.* 1. *см.* **выкрутиться**; 2. *страд.* тофта баровар да шудан; тоб дода баровар да шудан

вы́куп *м* 1. *(по знач. гл.* **выкупить**) гашта гирифтан(и); харида гирифтан(и); фидиядиҳӣ 2. *(плата)* пули гарав, фидия; **потре́бовать ~** фидия талаб кардан

вы́купать *сов. кого-что* оббозӣ дорондан, шустушу кардан; **~ ребёнка** бачаро оббозӣ дорондан; **~ ло́шадь** аспро шустушу кардан

выкупа́ть *несов. см.* **выкупить**

выкупа́ться *несов.* 1. *см.* **выкупиться**; 2. *перен. (возмещаться)* пур кардан, кусур бароварда шудан 3. *страд.* аз гарав бароварда шудан; фидия дода шудан

вы́купить *сов.* 1. *что* гашта гирифтан; харида гирифтан 2. *кого* пул дода озод (халос) кардан, фидия дода гирифтан; **~ пле́нника** асирро пул дода халос кардан

вы́купиться *сов.* пул дода озод шудан, фидия дода халос шудан; **~ из пле́на** пул дода аз асирӣ халос шудан

выкупн||о́й, -ая, -о́е ...и пардохт, ...и фидия; **~ые платежи́** *ист.* маблағи пардохт *(маблағе, ки деҳқонони рус барои истифодаи замин баъди ислоҳоти соли 1861 бояд ба заминдор медоданд)*

вы́купщик *м* фидиядиҳанда, озодкунанда

выку́ривание I *с (по знач. гл.* **выкурить** 1) кашидан(и), кашида тамом кардан(и); дуд дода баровардан(и), бо дуд рондан(и)

выку́ривание II *с (по знач. гл.* **выкурить** II) араққашӣ

выку́ривать I, II *несов. см.* **выкурить** I, II

выку́риваться I *несов.* 1. *см.* **выкуриться** I; 2. *страд.* кашида шудан, кашида тамом карда шудан; дуд дода бароварда шудан

выку́риваться II *несов.* 1. *см.* **выкуриться** II; 2. *страд.* кашида шудан

вы́курить I *сов.* 1. *что* кашидан, то охир кашидан, кашида тамом кардан, кашида сарф кардан 2. *кого-что* дуд дода баровардан, бо дуд рондан // *перен. прост.* ба баромада рафтан маҷбур кардан

вы́курить II *сов. что уст. и обл.* кашидан *(арақ, спирт, қатрон)*

вы́куриться I *сов. разг.* кашида тамом шудан

вы́куриться II *сов. уст. и обл.* кашида шудан *(оид ба арақ, спирт, қатрон)*

вы́кусить *сов. что* газида ҷудо кардан, газида кандан

выку́сывать *несов. см.* **выкусить**

выку́сываться *несов. страд.* газида ҷудо карда шудан

вы́кушать *сов. что, чего уст. прост.* хурдан, нушидан, ошомидан

выла́вливание *с см.* **вылов** I

выла́вливать *несов. см.* **выловить**

вылавливаться *несов. страд.* гирифта (қапида) шудан, шикор (сайд) карда шудан; дошта нобуд шудан

вы́лазк||а *ж* 1. ҳамла, тохт, тохтан(и), шабохун; **соверши́ть ~у в расположе́ние врага́** ба мавқеи душман ҳамла овардан 2. *перен.* нештарзанӣ, пичинг, ришханд 3. *спорт.* сайр, саёҳат; **лы́жная ~а** сайру саёҳат бо лыжа

вы́лакать *сов. что* чалап-чалап карда хурдан *(дар бораи ҳайвон)* // *перен. груб. прост.* фуру додан, паққос задан

выла́мывание *с см.* **вылом** I

выла́мывать *несов. см.* **выломать**

выламываться *несов. страд.* аз дарун (аз берун) шикаста шудан, рахна зада шудан

вы́лежа||ть *сов. разг.* ёзида хобидан (хоб кардан); **больно́й ~л неде́лю до́ма** бемор як ҳафта дар хона ёзида хоб кард

вы́лежа||ться *сов.* 1. *разг.* хобида дам гирифтан, истироҳат кардан; **больно́му на́до ~ться** бемор бояд хобад (хобида дам гирад) 2. бисьёр истода хушсифат (парварда) шудан, расидан; **гру́ши ~лись** нок дер истода расидааст 3. кухна (вайрон) шудан; **таба́к ~лся** тамоку кухна шудааст

вылёживание *с (по знач. гл.* **вылежать**) ёзида хобидан(и)

вылёживать(ся) *несов. см.* **вылежать(ся)**

вы́лежка *ж (по знач. гл.* **вылежаться** 2) дер истода расидан(и), хонарас шудан(и)

вылеза́ть *несов. см.* **вылезти** ◇ **из ко́жи [вон] ~** ба сар давидан, ба сар роҳ сипардан

вы́лезти, вы́лезть *сов.* 1. баромадан; **~ на бе́рег** ба соҳил баромадан; **~ из ваго́на** аз вагон баромадан 2. *перен. прост.* халос шудан, ба зур халос шудан; **~ из нужды́** аз муҳтоҷӣ халос шудан 3. *разг.* намоён (намудор) шудан, берун баромадан; **пружи́ны вы́лезли из дива́на** пружинаҳои диван берун баромаданд 4. *(о волосах, шерсти)* рехтан, рехта рафтан

вы́лепить *сов. кого-что* сохтан; **~ фигу́рку из гли́ны** аз гил ҳайкалча сохтан

вы́лепиться *сов.* сохта шудан

вылепля́ть *несов. см.* **вылепить**

вылепля́ться *несов.* 1. *см.* **вылепиться**; 2. *страд.* сохта шудан

вы́лет *м (по знач. гл.* **вылететь** 1) паридабарой, паридаравӣ; *ав.* парвоз; **сде́лать не́сколько ~ов** якчанд бор парвоз кардан

вылета́ние *с (по знач. гл.* **вылететь** 1) паридабарой, паридаравӣ

вылета́ть *несов. см.* **вылететь**

вы́лете||ть *сов.* 1. парида баромадан (рафтан), парвоз карда рафтан; **пти́ца ~ла из гнезда́** мурғ аз лонааш парида рафт; **самолёт ~л ве́чером** самолёт бегоҳӣ парида рафт 2. баромадан, боло баромадан, баланд шудан; **из трубы́ ~л пар** аз қубур буғ баромад 3. *перен.* якбора афтидан, парида рафтан; **~ть из седла́** аз зин парида рафтан 4. *перен.* давида (тохта) баромадан, якбора пайдо шудан, ногаҳон намоён шудан; **из-за угла́ ~ла пово́зка** аз хамгашти куча якбора аробае пайдо шуд 5. *перен. разг.* бароварда шудан, хориҷ карда шудан; **он ~л с тре́тьего ку́рса** вай аз курси сеюм хориҷ карда шуд ◇ **~ть пу́лей** *прост.*, **~ть стрело́й** тир барин баромадан, дартоз рафтан, парида рафтан; **~ть в трубу́** шикаст хурдан, муфлис шудан; **~ть из головы́ (из па́мяти)** тамоман аз хотир баромадан, тамоман фаромуш шудан

вылечивание *с (по знач. гл.* **вылечить**) сиҳат кардан(и), муолиҷакунӣ, шифодиҳӣ

выле́чивать *несов. см.* **вылечить**

выле́чиваться *несов.* 1. *см.* **вылечиться**; 2. *страд.* сиҳат (муолиҷа) карда шудан

вы́лечить *сов. кого-что* 1. сиҳат кардан, муолиҷа кардан, шифо бахшидан; **~ больно́го** беморро сиҳат кардан 2. *перен.* халос кардан

вы́лечиться *сов.* 1. сиҳат шудан, шифо ёфтан 2. *перен.* халос шудан

вылива́ть *несов. см.* **вылить**

вылива́ться *несов.* 1. *см.* **вылиться**; 2. *страд.* рехта шудан

вы́лизать *сов.* 1. *что* лесидан, лесида тоза кардан 2. *кого-что перен. разг.* нағз тоза кардан, шуста тоза кардан

вы́лизаться *сов. прост.* лесида худро тоза кардан *(оид ба ҳайвон)*

вылизывание *с (по знач. гл.* **вылизать**) лесидан(и), лесида тоза кардан(и)

вылизывать *несов. см.* **вылизать**

вылизываться *несов.* 1. *см.* **вылизаться**; 2. *страд.* лесида шудан, лесида тоза карда шудан

вы́линя||ть *сов.* 1. паридан; **пла́тье на со́лнце ~ло** ранги курта дар офтоб парид 2. *(о животных)* туллак кардан; пуст партофтан

вы́литый, -ая, -ое 1. *прич.* рехтагӣ, рехташуда, рехташудагӣ 2. *прил. разг.* тамоман монанд, як себи дукафон барин; **ма́льчик — ~ оте́ц** бача ба падараш рафтааст

вы́лить *сов. что* 1. рехтан, рехта партофтан; **~ во́ду из бо́чки** аз чалак об рехтан 2. *перен.* изҳор (баён) кардан; **~ своё негодова́ние** хашми худро изҳор кардан 3. *тех.* рехтагарӣ кардан

вы́ли||ться *сов.* 1. рехта рафтан, шоридан; **вода́ ~лась из ведра́** об аз сатил рехта рафт 2. *перен. (проявиться)* зоҳир (маълум) шудан 3. *во что* ранг гирифтан, бахуд шакл гирифтан; **ше́ствие ~лось в демонстра́цию** гашти мардум шакли намоишро гирифт; не-

известно, во что это выльется маълум не, ки оқибати ин кор чӣ мешавад

вылов *м охот.* 1. *(по знач. гл.* **выловить)** гирифтан(и), қапидан(и). шикор (сайд) карда гирифтан(и), дошта гирифтан(и) 2. *(улов)* миқдори моҳии дошташуда

выловить *сов.* 1. *кого-что* гирифтан, қапидан, шикор (сайд) карда гирифтан, дошта гирифтан 2. *кого разг. (истребить)* дошта (гирифта) нобуд кардан

выложить *сов. что* 1. берун мондан, гирифта (тунук карда) мондан, берун ниҳодан; ~ **вещи из чемодана** чизҳоро аз ҷомадон гирифта мондан 2. *перен. разг.* кушода (руйрост) гуфтан 3. *чем* фарш кардан; зинат додан; ~ **тротуар плитами** пиёдароҳаро бо тахтасангҳо фарш кардан 4. сохтан; ~ **печь** печка сохтан 5. *тк. кого обл. (кастрировать)* ахта кардан

выложиться *сов.* 1. фарш (густурда) шудан 2. сохта шудан, бино карда шудан 3. *перен. разг.* аз ҳол рафтан

вылом *м* 1. *(по знач. гл.* **выломать)** аз дарун (аз берун) шикастан(и), рахназанӣ 2. *(место)* рахна, ҷои зада шикасташуда

выломать *сов. что* аз дарун (аз берун) шикастан, рахна задан (кардан); ~ **дверь** дарро аз берун шикастан

выломаться *сов.* аз дарун (аз берун) шикаста шудан, рахна карда шудан

выломить(ся) *сов. разг. см.* **выломать(ся)**

выломка *ж см.* **вылом** 1

вылощенный, -ая, -ое 1. *прич.* сайқалдодашуда, кудунггарӣ кардашуда 2. *прил. перен.* олуфта, сатанг

вылощить *сов. что* 1. сайқал (пардоз, ҷило) додан; кудунггарӣ кардан *(матоъро)* 2. *перен.* олуфта (сатанг) кунондан

вылудить *сов. что* қалъагӣ давондан

вылуживать *несов. см.* **вылудить**

вылупить *сов. что:* ~ **глаза** *груб. прост.* чашмро аз косахона баровардан, чашм ало кардан

вылупиться *сов.* 1. аз тухм баромадан 2. *груб. прост. (уставиться)* чашмро аз косахона баровардан, чашм ало кардан

вылущивание *с (по знач. гл.* **вылущить)** пуст кандан(и); аз пуст баровардан(и)

вылущивать *несов. см.* **вылущить**

вылущиваться *несов.* 1. *см.* **вылущиться**; 2. *страд.* пуст канда шудан, муқашшар карда шудан; аз пуст баровард шудан

вылущить *сов. что* 1. пуст кандан, муқашшар кардан 2. *мед.* аз пуст баровардан, аз пуст ҷудо кардан, канда (бурида, тарошида) ҷудо кардан

вылущиться *сов.* пуст канда шудан муқашшар шудан

вымазать *сов.* 1. *что (покрыть, натереть чем-л.)* молидан, андова кардан 2. *кого-что разг. (выпачкать)* олондан, олуда кардан 3. *что прост. (израсходовать)* андова карда (олонда) сарф кардан

вымазаться *сов. разг.* 1. *(выпачкаться)* олуда (чиркин) шудан, худро олондан 2. *прост. (израсходоваться)* андова карда (олонда) сарф шудан

вымазывание *с (по знач. гл.* **вымазать)** молидан(и); олондан(и); андова карда сарф кардан(и)

вымазывать *несов. см.* **вымазать**

вымазываться *несов.* 1. *см.* **вымазаться**; 2. *страд.* молида шудан, андова карда шудан; олонда сарф карда шудан

вымаливание *с (по знач. гл.* **вымолить)** тавалло карда гирифтан(и)

вымаливать *несов. см.* **вымолить**

выманивание *с (по знач. гл.* **выманить)** берун баровардан(и); бо фиреб бадастдарорӣ

выманивать *несов. см.* **выманить**

выманиваться *несов. страд.* берун баровард шудан, бо фиреб гирифта шудан

выманить *сов. разг.* 1. *кого* фиреб дода берун баровардан; ~ **зверя** ҳайвони ваҳширо фиреб дода берун баровардан; ~ **противника из засады** душманро фиреб дода аз камингоҳ баровардан 2. *что прост. (получить)* бо фиреб пайдо кардан, бо фиреб (бо ҳила) ба даст даровардан

вымарать *сов. что прост.* 1. *(выпачкать)* чиркин (ифлос, олуда) кардан 2. *(зачеркнуть)* кур кардан, хат задан

вымараться *сов. прост.* чиркин (олуда) шудан

вымаривать *несов. см.* **выморить**

вымариваться *несов. страд.* қир карда шудан; заҳролуд карда кушта шудан

вымарка *ж* 1. *(по знач. гл.* **вымарать** 2) куркунӣ, хатзанӣ 2. *прост. (место)* ҷои кур кардашуда, ҷои хат задашуда

вымарывание *с см.* **вымарка** 1

вымарывать *несов. см.* **вымарать**

вымарываться *несов.* 1. *см.* **вымараться**; 2. *страд.* чиркин карда шудан, олонда шудан; хат зада шудан

выматывание *с (по знач. гл.* **вымотать)** тофта сарф кардан(и); бемадор (беҳол) кардан(и)

выматывать *несов. см.* **вымотать**

выматываться *несов.* 1. *см.* **вымотаться**; 2. *страд.* тофта сарф карда шудан; бемадор (беҳол) карда шудан

вымахать *сов. прост.* қадбаланд шудан, руида баланд шудан

вымахивать *несов. см.* **вымахать** *и* **вымахнуть**

вымахну||ть *сов. прост.* 1. *что (выкинуть)* тез ҳаво додан, ҳаво дода берун партофтан 2. *(выскочить)* зуд баромадан, тез пайдо шудан; **кони** ~**ли на дорогу** аспон тез тохта (тозон) ба роҳ баромаданд

вымачивание *с (по знач. гл.* **вымочить)** тар кардан(и); дар об нигоҳ дошта камнамак (мулоим) кардан(и)

вымачивать *несов. см.* **вымочить**

вымачиваться *несов.* 1. *см.* **вымочиться**; 2. *страд.* тар карда шудан: дар об камнамак (мулоим) карда шудан

вымащивать *несов. см.* **вымостить**

вымащиваться *несов. страд.* фарш карда шудан, густурда шудан

выменивание *с (по знач. гл.* **выменять)** иваз кардан(и)

выменивать *несов. см.* **выменять**

вымениваться *несов. страд.* иваз карда шудан

выменять *сов. кого-что* иваз (бадал, табдил, муовиза) кардан

вымереть *сов.* мурда рафтан, нобуд шуда рафтан; инқироз ёфтан, мунқариз шудан

вымерзание *с (по знач. гл.* **вымерзнуть)** сармозанӣ

вымерзать *несов. см.* **вымерзнуть**

вымерзнуть *сов.* 1. *(погибнуть)* сармо задан 2. *(промёрзнуть)* тамоман ях кардан, сар то сар ях бастан

вымерить *сов. что* чен (андоза) кардан, баркашидан, паймудан

вымерш||ий, -ая, -ее мурдарафтагӣ, мунқариз; ~**ие животные** ҳайвоноти аз байн рафта

вымерять *несов. см.* **вымерить**

вымеряться *несов. страд.* чен (андоза) карда шудан

вымесить *сов. что* сириштан; ~ **тесто** хамир сириштан

вымеситься *сов.* сиришта шудан

вымести *сов. что* рӯфтан, руфта партофтан (баровардан)

выместить *сов. что и без доп.* интиқом (қасос) гирифтан, алам гирифтан; ~ **досаду** алам гирифтан

выметать I *сов. что* 1. *разг. (выбросить постепенно)* партофтан, андохтан, ғуррондан 2. *(отложить икру)* тухм гузоштан 3. бастан, давондан *(мас. навда, шохча ва ғ.)*; ~ **колос** хуша бастан

выметать II *сов. что (обшить)* зеҳ (канора, лаб) духтан

выметать *несов. см.* **вымести**

выметаться *сов.* 1. *(показаться о побегах)* сабзидан, дамидан, баромадан *(оид ба навда, шохча ва ғ.)* 2. *(закончить метание икры)* тухм гузошта шудан

вымета||ться *несов. страд.* рӯфта шудан, руфта партофта шудан ◇ **пора** ~**ться** *шутл. прост.* ҳар ки хезад, гуноҳаш резад; ~**йтесь!** *груб.* дур шавед!, гум шавед!, равед!, дафъ шавед!

выметнуть *сов. что разг. (выбросить)* якбора ҳаво додан

выметнуться *сов.* 1. *разг. (выброситься)* партофта шудан, ҳаво дода шудан, худро партофтан 2. *(выскочить)* зуд намоён шудан, тез пайдо шудан

вымётывать I *несов. см.* **выметать** I *и* **выметнуть**

вымётывать II *несов. см.* **выметать** II

вымётываться I *несов.* 1. *см.* **выметаться** 1 *и* **выметнуться**; 2. *страд.* партофта шудан

вымётываться II *несов. страд.* кук карда шудан

вымешать *сов. что* омехтан, аралаш кардан; кати кардан; ~ **известь с песком** оҳакро бо рег омехтан

вымешивание I *с (по знач. гл.* **вымесить**) сириштан(и)

вымешивание II *с (по знач. гл.* **вымешать**) омехтан(и), аралаш кардан(и)

вымешивать I *несов. см.* **вымесить**

вымешивать II *несов. см.* **вымешать**

вымешиваться I *несов. страд.* сиришта шудан

вымешиваться II *несов. страд.* омехта шудан, аралаш карда шудан; кати карда шудан

вымещать *несов. см.* **выместить**

вымещаться *несов. страд.* интиқом гирифта шудан

вымещение *с (по знач. гл.* **выместить**) интиқом гирифтан(и), алам гирифтан(и)

выминать *несов. см.* **вымять**

выминаться *несов. страд.* ғиҷим карда мулоим карда шудан

вымирание *с (по знач. гл.* **вымереть**) мурда рафтан(и); нобудшавӣ

вымирать *несов. см.* **вымереть**

вымогание *с (по знач. гл.* **вымогать**) тамаъ ҷустан(и), тамаъ кардан(и), оз варзидан(и)

вымогатель *м* тамаъҷӯй, тамаъкор, озпараст

вымогательница *женск. к* **вымогатель**

вымогательство *с* тамаъҷӯӣ, озпарастӣ

вымогать *несов. что, чего* тамаъ ҷустан (кардан), оз варзидан

вымоина *ж обл.* обканд, оббурда, ҷарӣ

вымокание *с (по знач. гл.* **вымокнуть** 3) намкашӣ, заҳзанӣ; ~ **посевов** заҳзании кишт

вымокать *несов. см.* **вымокнуть**

вымокнуть *сов.* 1. шилтиқ (шилта, шип-шилта) шудан; ~ **до нитки** сар то по шип-шилта шудан; ~ **под дождём** дар таги борон монда шилтиқ шудан 2. *(в жидкости)* дар об истода камнамак (мулоим) шудан 3. *(погибнуть — о растениях)* нам кашидан, заҳ задан

вымол *м с.-х.* таки осиё

вымолачивание *с см.* **вымолот** 1

вымолачивать *несов. см.* **вымолотить**

вымолачиваться *несов. страд.* куфта шудан

вымолвить *сов. что* гуфтан, гап задан; **не ~ ни слова** ягон даҳон гап назадан, ҳеҷ даҳон накушодан

вымолить *сов. что* тавалло (зорӣ, илтимос) карда гирифтан, илтиҷо карда гирифтан

вымолот *м* 1. *(по знач. гл.* **вымолотить**) хирманкубӣ 2. *(зерно)* ғаллаи куфташуда; *(умолот)* миқдори ғаллаи куфташуда, ҳосили хирман

вымолотить *сов. что* хирман куфтан, ғалла куфтан

вымолотки *тк. мн. обл.* таги хирман

вымораживание *с (по знач. гл.* **выморозить**) хунук кардан(и), хунукзанонӣ; дар хунукӣ нигоҳ дошта хушк кардан(и); хунук занонда нобудкунӣ

вымораживать *несов. см.* **выморозить**

вымораживаться *несов.* 1. *см.* **вымороэиться**; 2. *страд.* хунук карда (занонда) шудан; дар хунукӣ хушк карда шудан; хунук занонда нобуд карда шудан

выморить *сов. кого-что (голодом)* нест (нобуд, маҳв) кардан *(аз гуруснагӣ)*; *(отравой)* заҳролуд карда куштан, заҳр дода куштан

выморозить *сов.* 1. *что (выстудить)* хунук кардан (занондан) 2. *что (высушить)* дар хунукӣ хушк кардан 3. *кого-что (истребить)* хунук занонда нобуд (талаф) кардан

вымороэиться *сов.* аз хунукӣ хушк (камоб) шудан

выморозка *ж разг. см.* **вымораживание**

выморочн||ый, -ая, -ое беворис, беморосхур, бесоҳибмонда; ~**ое имущество** моли беворис

вымостить *сов. что* фарш (сангфарш) кардан

вымоститься *сов.* фарш (сангфарш) шудан

вымотать *сов. разг.* 1. *что* тофта сарф кардан; печонда туб кардан 2. *кого-что* монда (бемадор, беҳол) кардан; ~ **все силы** тамоман бемадор кардан ◇ ~ [**всю**] **душу** *кому* аз ҷон безор кардан, ба ҷон расондан; ~ [**все**] **кишки** *из кого прост.* шири модарро ба даҳон овардан

вымота||ться *сов. разг.* 1. бо тофтан (бо печондан) сарф шудан; печонда туб карда шудан; **из пряжи** ~**лись два клубка** аз калоба ду туб баромад 2. *(измучиться)* монда (бемадор, беҳол) шудан

вымочить *сов.* 1. *кого-что* тар кардан, шилтиқ (шип-шилта) кардан; **дождик вымочил нас до нитки** борон моро шип-шилта кард 2. *что* дар об нигоҳ дошта камнамак (мулоим) кардан; ~ **селёдку** моҳии намакинро дар об нигоҳ дошта камнамак кардан 3. *что* нам кашондан, заҳ занондан; ~ **посевы** киштро заҳ занондан

вымочиться *сов. разг.* тар шудан, шип-шилта шудан

вымпел *м* вымпел; ~ **судна** вымпели киштӣ; **переходящий** ~ вымпели сайёр; **советский** ~ **на Луне** вымпели советӣ дар Моҳ

вымученн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бо азоб ба даст овардашуда 2. *прил. разг.* зурбазуракӣ, ғайритабиӣ; ~**ая улыбка** табассуми зурбазуракӣ

вымучивать *несов. см.* **вымучить**

вымучить *сов. что* 1. *уст.* азоб дода ба даст даровардан, бо зур маҷбур кардан; ~ **признание** бо зур эътироф кунондан 2. *разг.* ба зур ба вуҷуд овардан; ~ **рифму** ба зур қофия бастан

вымуштровать *сов. кого разг.* таълими дурушт додан; ба интизоми сахт одат кунондан

вымчать *сов. кого-что* тозон баровардан

вымчаться *сов.* тозон (дартоз) баромадан

вымывание *с (по знач. гл.* **вымыть** 2) шуста бурдан(и)

вымывать *несов. см.* **вымыть**

вымываться *несов. страд.* шуста бурда шудан

вымысел *м* 1. хаёл, тахайюл; **художественный** ~ тахайюли бадеӣ 2. гапи бофта, дурӯғ; **все его рассказы сплошной** ~ ҳама ҳикояҳои вай дурӯғи маҳз аст

вымы||ть *сов.* 1. *кого-что* шустан, шуста тоза кардан; ~**ть пол** фаршро шуста тоза кардан // *что разг. (выстирать)* шустан, ҷомашӯӣ кардан 2. *что* шуста бурдан, кофтан, камар кардан; **вода** ~**ла берег** об соҳилро шуста бурд // *(удалить из почвы)* шуста бурдан

вымыться *сов.* худро шустушу кардан, оббозӣ кардан

вымышленн||ый, -ая, -ое хаёлӣ, сохта, бардуруғ, бофта; ~**ое имя** номи сохта; ~**ая история** воқеаи бардурӯғ (бофта)

вымя *с* пистон, синаи ҳайвони ширдеҳ

вымять *сов. что разг.* 1. ғиҷим (поймол) карда мулоим кардан 2. пахш карда чуқур кардан *(дар чизи мулоим)* 3. *обл.* поймол (пахш) карда нобуд кардан

вынашивание *с (по знач. гл.* **выносить**) ҳомила будан(и); хуб фикр карда баромадан(и)

вынашивать *несов. см.* **выносить**

вынашиваться *несов.* 1. *см.* **выноситься**; 2. *страд.* хуб фикр карда шудан

вынесение *с (по знач. гл.* **вынести** 3, 4) мондан(и), гузоштан(и), пешниҳод кардан(и); баровардан(и); ~ **резолюции на обсуждение** ба муҳокима пешниҳод кардани қарор; ~ **благодарности** ташаккур эълон кардан(и)

вынести *сов.* 1. *кого-что* баровардан, берун баровардан, бардошта баровардан; ~ **вещи из комнаты** чизҳоро аз хона берун баровардан 2. *разг.* овардан, баровардан; ~ **товар на рынок** молро ба бозор баровардан 3. *что* мондан, гузоштан, додан; ~ **примечания в конец статьи** эзоҳотро дар охири мақола додан 4. *что* мондан, гузоштан, пешниҳод кардан; ~ **вопрос на общее собрание** масъаларо ба муҳокимаи маҷлиси умумӣ гузоштан 5. *что* қарор кардан (баровардан); ~ **решение** қарор баровардан 6. *кого-что (умчать)* давон-давон бурдан, шитобон расондан // *(выбросить)* партофтан, баровaрда партофтан; **волна вынесла лодку на берег** мавҷ қаиқро ба соҳил баровaрда партофт 7. *что перен.* пайдо кардан, ҳосил кардан;

~ хорошее впечатление таассуроти хубе ҳосил кардан 8. *что* ба пеш дароз кардан, ба пеш баровардан; ~ **вперёд руку** дастро ба пеш дароз кардан; 9. *что* тоқат кардан, тоб оварда тавонистан; ~ **сильную боль** ба дарди сахт тоб овардан ◇ ~ **сор из избы** гапи хонаро ба кӯча баровардан; ~ **за скобки** аз қавсайн баровардан; ~ **на [своих] плечах** тамоми бори ягон корро танҳо бардоштан; **кривая вынесет** *прост.* ягон гап (кор) мешудагист-дия; **куда кривая вынесет, куда кривая ни вынесет** *прост.* бахт асту таваккал, ҳар чӣ бодо бод

вынестись *сов.* тез (парида, давида) баромадан

вынимание *с см.* **выемка** I

вынимать *несов. см.* **вынуть**

вынима||ться *несов.* 1. *см.* **вынуться;** 2. *разг.* бароварда шудан; **этот стержень ~ется из цилиндра** ин меҳвар аз зуғута бароварда мешавад 3. *страд.* бароварда шудан, гирифта шудан

вынос *м* 1. (*по знач. гл.* **вынести** 1, 7) баровардан(и), бардошта баровардан(и); ба пеш партофтан(и) 2. (*покойника*) мурдабарорӣ 3. (*способ запряжки*) чорбаст (*тарзи ба ароба қуш кардани аспҳо*) 4. обоварда, обовард; ~ **реки** обовардаи дарьё

выносить *сов.* 1. *кого* бачаро пух мох гирифта гаштан (*дар бораи зани ҳомила*); 2. *что перен.* хуб фикр кардан, хуб фикр карда баромадан; ~ **план романа** нақшаи романро хуб фикр карда баромадан 3. *кого охот.* ба шикор одат кунондан (*паррандаи шикориро*); ~ **ястреба** қирғиро ба шикор одат кунондан ◇ ~ **на своих руках** *прост. и обл.* тарбия кардан, бардошта калон кардан

выносить *несов. см.* **вынести** ◇ **не** ~ *кого-чего* бад дидан, нафрат кардан; **хоть святых [вон] выноси** *погов.* ≈ *уст.* болои белмонӣ намеистад

выноси||ться *сов. разг.* кӯҳна (хароб) шудан, аз кор баромадан; **шуба ~лась** пустин кӯҳна шудааст

выноситься *несов.* 1. *см.* **вынестись;** 2. *страд.* бароварда шудан, бардошта бароварда шудан; пешниҳод карда шудан, монда шудан; қарор карда шудан; **важные вопросы государственной жизни выносятся на всенародное обсуждение** масъалаҳои муҳими ҳаёти давлат ба муҳокимаи умумихалқӣ монда мешаванд

выноска *ж* 1. (*по знач. гл.* **вынести** 1) *разг.* берунбарорӣ, бардоштабарорӣ 2. (*примечание*) эзоҳ, қайд (*дар ҳошияи китоб*)

выносливость *ж* тобоварӣ, пурбардоштӣ, тоқатоварӣ, ҷонсахтӣ

вынослив||ый, -ая, -ое (вынослив, -а, -о) тобовар, пурбардошт, тоқатовар, ҷонсахт; ~**ое растение** растании ҷонсахт

выношенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.*, *прил.* фикр кардашуда, пухта; ~**ая идея** ғояи пухта 2. *прил. разг.* кӯҳна, кӯҳнашуда, дарида; ~**ое платье** куртаи кӯҳна

вынудить *сов. кого-что с неопр. или к чему* маҷбур кардан, коре кунондан; ~ **сознаться** иқрор кунондан; ~ **к отступлению** ба ақибнишинӣ маҷбур кардан

вынуждать *несов. см* **вынудить**

вынуждаться *несов. страд.* маҷбур карда шудан

вынуждение *с* (*по знач. гл.* **вынудить**) маҷбур кардан(и)

вынужденн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маҷбур кардашуда 2. *прил.* ноилоҷ, маҷбур, маҷбурӣ: зарурӣ, ночор; ~**ое молчание** хомӯшии маҷбурӣ; ~**ое решение** қарори зарурӣ; ~**ая посадка** ночор нишастани самолёт

вынуть *сов.* 1. *кого-что* баровардан, гирифтан; ~ **платок из кармана** дастрӯмолчаро аз киса баровардан 2. *что разг.* (*при кройке*) бурида гирифтан ◇ ~ **душу (сердце)** *уст.* дил хун кардан, рӯҳан азоб додан; **вынь да положь** *прост.* ҳозир ёфта деҳ, зуд ёфта деҳ; **без труда не вынешь [и] рыбку из пруда** *посл.* ≈ нобурда ранҷ, ганҷ муяссар намешавад

выну||ться *сов.* баромадан, берун баромадан: **осколок ~лся** тикка берун баромад

выныривать *несов. см.* **вынырнуть**

вынырну||ть *сов.* 1. ғута зада боз берун баромадан 2. *перен. разг.* нохост пайдо шудан, нохост баромадан; **из толпы ~л мальчик** аз байни издиҳом нохост бачае баромад

вынюхать *сов.* 1. *кого-что прост.* бунда пайдо кардан, бӯй кашида ёфтан 2. *что перен.* дониста гирифтан, хабардор шудан

вынюхивать *несов. см.* **вынюхать**

вынянчивать *несов. см.* **вынянчить**

вынянчить *сов. кого разг.* парварииш (тарбия, парасторӣ) кардан, калон кардан, бардошта калон кардан

выпад *м* 1. *спорт.* охтан(и) (*дар варзиш қадаме ба пеш партофта ба ҳамла омода будан*) 2. ҳуҷум, ҳаракати душманона; хуруҷ

выпадание *с см.* **выпадение** I

выпадать *несов. см.* **выпасть**

выпадение *с* 1. (*по знач. гл.* **выпасть** 1, 3) афтиш, ғалтиш: рехтан(и); бориш, боридан(и) 2. *мед.* афтиш, беҷошавӣ; ~ **прямой кишки** беҷошавии рострудa

выпаивание *с* (*по знач. гл.* **выпоить**) хӯронда фарбеҳ кардан(и), хӯрондан(и); ~ **телят** шир хӯронда фарбеҳ кардани гусолаҳо

выпаивать *несов. см.* **выпоить**

выпаиваться *несов. страд.* хӯронда фарбеҳ карда шудан

выпаливать *несов. см.* **выпалить**

выпали||ть *сов. разг.* 1. тир паррондан, тир холӣ кардан 2. *что перен.* фавран гуфтан; **он ~л всё одним духом** фавран гуфт

выпалывание *с* (*по знач. гл.* **выполоть**) хишова кардан(и)

выпалывать *несов. см.* **выполоть**

выпалываться *несов. страд.* хишова карда шудан

выпаривание *с* (*по знач. гл.* **выпарить** 1, 2) буғ дода тоза кардан(и); обро буғ кунондан(и)

выпаривать *несов. см.* **выпарить**

выпариваться *несов.* 1. *см.* **выпариться;** 2. *страд.* буғ дода тоза карда шудан; обро буғ кунонда шудан

выпарить *сов.* 1. *что* буғ дода тоза кардан; ~ **бочку** чалакро буғ дода тоза кардан 2. *что* (*удалить влагу*) обро буғ кунондан; ~ **соль** обро буғ кунонда намак ҳосил кардан; ~ **раствор** маҳлулро буғ кунонда обашро паррондан 3. *кого разг.* буғшу кардан

выпари||ться *сов.* 1. (*очиститься паром*) бо буғ тоза шудан 2. (*исчезнуть — о влаге*) буғ шуда рафтан; **вода ~лась** об буғ шуда рафт 3. *разг.* (*вымыться*) буғшу шудан

выпарка *ж см.* **выпаривание**

выпархивание *с* (*по знач. гл.* **выпорхнуть**) парида баромадан(и), парпанак зада гурехтан(и)

выпархивать *несов. см.* **выпорхнуть**

выпарывание *с* (*по знач. гл.* **выпороть** I) чок кандан(и)

выпарывать *несов. см.* **выпороть** I

выпарываться *несов. страд.* чок канда шудан

выпас *м* 1. (*по знач. гл.* **выпасти**) чарондан(и); ~ **скота** чарондани чорво 2. *обл.* (*пастбище, выгон*) чарогоҳ

выпасти *сов. кого-что обл.* чарондан

выпа||сть *сов.* 1. афтидан, ғалтидан; беҷо шудан, аз ҷо баромадан; **книга ~ла из рук** китоб аз даст афтид 2. (*о зубах, волосах*) афтидан, рехтан; **зубы ~ли** дандонҳо афтидаанд 3. *перен. разг.* хориҷ шудан, баромадан, берун шудан; ~**сть из игры** аз бозӣ баромадан; ~**ло из памяти** тамоман аз хотир баромадааст 4. (*об осадках*) боридан; ~**л снег** барф борид; ~**ло много дождей** бисьёр борон борид 5. *кому* афтидан; **ему ~л жребий** қуръа ба номи вай баромад 6. шудан, будан; ~**л удобный случай** мавриди қулай шуд; ~**л солнечный денёк** рӯзи офтобӣ шуд (буд) 7. *спорт.* охтан (*дар шамшербозӣ*) ◇ ~**сть на долю чью-л., кому-л.** насиби касе шудан; **на его долю ~ла организация всего дела** ташкили тамоми кор насиби у шуд

выпахать *сов. что* 1. *с.-х.* заминро беқувват кардан 2. (*извлечь при вспашке*) шудгор карда аз замин баровардан 3. *прост. и обл.* шудгор кардан, рондан

выпахивание *с см.* **выпашка**

выпахивать *несов. см.* **выпахать**

выпахиваться *несов. страд.* беқувват карда шудан; шудгор карда шудан, ронда шудан

выпачкать *сов. кого-что разг.* чиркин (ифлос, доғдор, лаккадор) кардан, олондан

выпачкаться *сов.* чиркин (ифлос, доғдор, лаккадор) шудан

выпашка *ж* (*по знач. гл.* **выпахать**) заминро бекувват кардан(и); шудгоркунй, рондан(и)

выпевать *несов.* 1. *см.* **выпеть;** 2. *что разг.* мад кашида талаффуз кардан

выпекание *с см.* **выпечка** 1

выпекать *несов. см.* **выпечь**

выпекаться *несов.* 1. *см.* **выпечься;** 2. *страд.* пухта шудан, дар танур пухта шудан

выпереть *сов.* 1. *кого-что разг.* фишор дода баровардан, тела дода баровардан 2. *кого-что перен. прост.* ҳай кардан, рондан, зада рондан

выпереться *сов. прост.* пеш баромадан, фишор хурда пеш баромадан

выпестовать *сов. кого-что уст.* 1. (*вырастить, выняньчить*) калон кардан, парасторй кардан 2. *перен.* тарбия дода (карда) расондан; ~ **хороших учеников** шогирдони хуб тарбия карда расондан

выпеть *сов. что* сурудан, бурро сурудан

выпечка *ж* (*по знач. гл.* **выпечь**) пазиш, пухтан(и), пазй; ~ **хлеба** пухтани нон, нонпазй

выпечь *сов. что* 1. пухтан, дар танур (дар печка) пухтан; ~ **много хлеба** бисьёр нон пухтан 2. нағз пухтан, синга пухтан

выпечься *сов.* нағз пухтан, синга пухта шудан

выпивала *м, ж прост.* майдуст; майхур

выпивание *с* (*по знач. гл.* **выпить**) нушидан(и)

выпивать *несов.* 1. *см.* **выпить;** 2. *разг.* нушидан, майли шаробхурй доштан, шаробро нағз дидан

выпиваться *несов. страд.* нушида шудан

выпивк||а *ж разг.* 1. шаробхурй, машруботхурй; зиёфати майхурй; **устроить** ~**у** зиёфати майхурй оростан 2. шароб, машрубот; ~**а и закуска** машруботу хуриш

выпивоха *м, ж груб. см.* **выпивала**

выпивши *прост.* 1. *деепр.* нушида, хурда 2. *в знач. сказ.* маст шуда, дар ҳоли мастй

выпиливание *с* (*по знач. гл.* **выпилить**) арра кардан(и), арра карда буридан(и), бо арра буридан(и)

выпиливать *несов. см.* **выпилить**

выпиливаться *несов.* 1. *см.* **выпилиться;** 2. *страд.* арра карда шудан

выпилить *сов. что* 1. арра кардан, бо арра буридан, арра карда буридан; ~ **отверстие** бо арра сурох кардан 2. бо арра сохтан, арра карда сохтан; ~ **рамку** бо арра чорчуба (ром) сохтан

выпилиться *сов.* арра карда шудан

выпилка *ж разг. см.* **выпиливание**

выпирание *с* (*по знач. гл.* **выпереть**) фишор дода баровардан(и); ҳай кардан(и); пеш баромадан(и)

выпирать *несов.* 1. *см.* **выпереть;** 2. *разг.* пеш баромадан, дамида пеш баромадан 3. *перен. разг.* (*о мыслях, чувствах*) намоён (намудор) шудан

выпираться *несов.* 1. *см.* **выпирать** 2; 2. *страд.* фишор дода бароварда шудан

выписать *сов.* 1. *что* навишта гирифтан, нусха бардоштан, интихоб карда (чида) навишта гирифтан, ахз (иқтибос) кардан; ~ **цитату** цитата навишта гирифтан 2. *что* бо диққат навиштан; ~ **заглавные буквы** ҳарфҳои калонро бо диққат навиштан 3. *что* навиштан, навишта додан; ~ **квитанцию** квитанция навишта додан 4. *что* обуна шудан; ~ **журнал** ба журнал обуна шудан 5. *кого-что* (*вызвать письмом*) бо мактуб чеғ задан, бо мактуб талаб кардан 6. *кого-что* баровардан, хориҷ кардан, аз руйхат баровардан; ~ **кого-л. из больницы** касеро аз беморхона ҷавоб додан

выписаться *сов.* баромадан, аз руйхат баромадан, номи худро аз руйхат баровардан; ~ **из больницы** аз касалхона баромадан

выписка *ж* 1. (*по знач. гл.* **выписать** 1, 3, 4—6) навиштагирй, нусхабардорй, навишта додан(и); обуна, обунашавй; чеғ задан(и); аз руйхатбарорй; ~ **квитанции** квитанциядиҳй 2. иқтибос

выписной, -ая, -ое *уст.* ...и обуна

выписывание *с см.* **выписка** 1

выписывать *несов. см.* **выписать** ◇ ~ **[ногами] кренделя (вензеля)** калавида-калавида гаштан, мастона роҳ рафтан

выписываться *несов.* 1. *см.* **выписаться;** 2. *страд.* навишта гирифта шудан; ахз (иқтибос) карда шудан; обуна карда шудан; баровардa шудан, хориҷ карда шудан

выпить *сов.* 1. *что, чего* нушидан, хўрдан; ~ **стакан чаю** як стакан чой нушидан; ~ **до капли** як қатра ҳам намонда нушидан 2. *за кого-что и без доп.* ба шарафи касе, чизе нушидан; ~ **за юбиляра** ба шарафи соҳибҷашн нушидан ◇ ~ **[горькую] чашу до дна** азобу уқубати бисьёре кашидан

выпихивать *несов. см.* **выпихнуть**

выпихиваться *несов. страд.* тела дода баровaрда шудан, фишор дода баровaрда шудан, зада баровaрда шудан

выпихнуть *сов. кого-что разг.* тела дода баровардан, фишор дода баровардан, зада баровардан

выплавить *сов. что* гудохта баровардан, об карда баровардан, гудохта ҳосил кардан; ~ **сталь** пулод гудохта баровардан

выплавиться *сов.* гудохта ҳосил шудан

выплавка *ж* 1. (*по знач. гл.* **выплавить**) гудохтабарорй, обкардабарорй 2. металли об карда баровардашуда, миқдори гудохташудаи ягон металл

выплавлять *несов. см.* **выплавить**

выплавляться *несов.* 1. *см.* **выплавиться;** 2. *страд.* гудохта шудан, об карда шудан

выплакать *сов. что* 1. гирьякунон дил холй кардан, гирьякунон ҳикоя кардан, бо гирья гуфта додан; ~ **обиду** гириста-гириста дил холй кардан 2. *разг.* (*выпросить*) бо гирьяву зорй чизе ба даст даровардан ◇ ~ **[все] глаза** аз гирья чашмҳоро варам кунондан

выплакаться *сов.* бисьёр гириста дили худро холй кардан

выплакивать *несов. см.* **выплакать**

выплакиваться *несов.* 1. *см.* **выплакаться;** 2. *страд.* бо гирьяву зорй ба даст даровaрда шудан

выплата *ж* (*по знач. гл.* **выплатить**) пулдиҳй, адо кардан(и); қарзро пардохтан(и)

выплатить *сов. что* 1. пул додан, адо кардан, пул дода адо кардан; ~ **зарплату** маош додан 2. пардохтан; ~ **долг** қарз пардохтан

выплачивание *с см.* **выплата**

выплачивать *несов. см.* **выплатить**

выплачиваться *несов. страд.* пул дода адо карда шудан; пардохта шудан

выплёвывание *с* (*по знач.* **выплюнуть**) туф карда партофтан(и)

выплёвывать *несов. см.* **выплюнуть**

выплёвываться *несов. страд.* туф карда партофта шудан

выплескать *сов. что* рехтан, лаппонда рехтан, рехта партофтан, пошидан; ~ **воду** обро лаппонда рехтан

выплескаться *сов.* рехтан, ҷунбида (лаппида) рехтан

выплёскивание *с* (*по знач. гл.* **выплескать** *и* **выплеснуть**) рехтан(и), рехта партофтан(и)

выплёскивать *несов. см.* **выплескать** *и* **выплеснуть**

выплёскиваться *несов.* 1. *см.* **выплеснуться;** 2. *страд.* рехта шудан, лаппида рехта шудан

выплеснуть *сов. однокр. что* рехтан, якбора рехтан, рехта партофтан

выплеснуться *сов. однокр.* якбора рехтан

выплести *сов. что* 1. кушода гирифтан, кушода баровардан; ~ **ленту из косы** лентаро аз гесу кушода баровардан 2. бофтан, бофта тайёр кардан; ~ **сети** тур бофтан, тўри моҳигирй бофтан

выпле||стись *сов.* кушода шуда рафтан (афтидан); **лента** ~**лась из косы** лента аз кокул кушода шуда афтидааст

выплетать *несов. см.* **выплести**

выплетаться *несов.* 1. *см.* **выплестись;** 2. *страд.* кушода гирифта шудан

выплывать *несов. см.* **выплыть**

выплыть *сов.* 1. (*всплыть*) ба руи об баромадан 2. (*добраться вплавь*) шинокунон баромадан 3. *перен.* ногаҳон пайдо (намоён) шудан

выплюнуть *сов. что* туф кардан, туф карда партофтан

выплясывать *несов. что и без доп. разг.* бо ҷидду ҷаҳд рақсидан (рақс кардан), бо кушиш бозй кардан

выпоить *сов. кого* хуронда фарбеҳ кардан, ширмаст кардан; ~ **телёнка** ғусоларо шир хуронда фарбеҳ кардан

выпойка *ж разг. и с.-х. см.* **выпаивание**

выполаскивание *с (по знач. гл.* **выполоскать**) чайқондан(и), об давондан(и)

выполаскивать *несов. см.* **выполоскать**

выполаскиваться *несов. страд.* чайқонда шудан, об давонда шудан

выползание *с (по знач. гл.* **выползти**) хазидабарой, хазида (гавак кашида) баромадан(и)

выползать *несов. см.* **выползти**

выползок *м* пусти партофташуда *(мад. пусти мор, ҳашарот)*

выползти *сов.* 1. хазида баромадан, гавак кашида баромадан; ~ **из ямы** аз чуқурӣ хазида баромадан 2. *перен. разг.* ба зур баромадан, бо машаққат баромадан

выполнени||е *с (по знач. гл.* **выполнить**) иҷро, адо, баҷоовари, баамаловарӣ; ~**е задания** иҷрои супориш; ~**е международных договоров** иҷрои шартномаҳои байналхалқӣ; ~**е обязательств** иҷрои уҳдадорӣ; ~**е плана** иҷрои план; **отчёт о ~и чего-л.** ҳисобот дар хусуси иҷрои чизе

выполнимость *ж* иҷрошавандагӣ; қобили иҷро будан(и); ~ **намеченного плана** иҷрошаванда будан(и) плани пешбинишуда

выполним||ый -ая, -ое (выполним, -а, -о) иҷрошаванда, қобили иҷро; ~**ое поручение** супориши иҷрошаванда

выполнить *сов. что* 1. иҷро (адо) кардан, ба анҷом расондан, ба ҷо овардан; ~ **обязательство** уҳдадориро иҷро кардан 2. кашидан, сохтан; ~ **портрет** сурат кашидан; ~ **макет учебника** макети (тарҳи) китоби дарсиро сохтан

выполнять *несов. см.* **выполнить**

выполня||ться *несов.* 1. иҷро (адо) шудан, ба иҷро расидан, ба ҷо омадан; **план ~ется регулярно** план мунтазам иҷро мешавад 2. *страд.* иҷро карда шудан, ба ҷо оварда шудан

выполоскать *сов. что* чайқондан, об давондан, об гардондан; ~ **бельё** ҷомашуиро покоб кардан // шуста тоза кардан, чайқондан; ~ **чайник** чойникро чайқондан

выполоть *сов. что* хишова кардан; ~ **огород** полизро хишова кардан

выпороток *м* выпороток (1. *гусолаи норасидаи гавазни шимол, ки аз шиками очааш кафонда гирифта мешавад* 2. *пусти ҳамон гусола)*

выпороть I *сов. что* чок кандан; ~ **рукава** чоки остинро кандан

выпороть II *сов. кого (высечь)* задан, куфтан, лат кардан

выпорхну||ть *сов.* парида баромадан, парпанак зада паридан, патаррос зада парида рафтан; **птица ~ла из гнезда** мурғ аз лонааш патаррос зада парида рафт // *перен. разг.* давида баромадан; **девочка ~ла из комнаты** духтарак аз хона дартоз баромад

выпот *м мед.* тарашшуҳ *(моеъ, ки дар холигиҳои бадан дар натиҷаи газак ҷамъ мешавад)*

выпотрошить *сов. кого-что* чок карда тоза кардан, кафонда тоза кардан; ~ **курицу** мурғро чок карда дарунашро тоза кардан

выправить I *сов. что* 1. *(выпрямить)* рост кардан, дуруст кардан 2. *перен.* дуруст (ислоҳ) кардан; ~ **положение** вазъиятро ислоҳ кардан 3. ислоҳ (тасҳеҳ) кардан; ~ **рукопись** дастнависро ислоҳ кардан 4. *разг.* баровардан, дуруст кардан; ~ **рукав рубашки** остини куртаро дуруст кардан

выправить II *сов. что прост. (достать)* ҳуҷҷат гирифтан, ҳуҷҷат ба даст даровардан; ~ **паспорт** паспорт гирифтан

выправи||ться *сов.* 1. рост шудан, ҳамвор шудан; **дерево ~лось** дарахт рост шуд 2. *разг.* дуруст (ислоҳ) шудан; **ученик ~лся** талаба ислоҳ шуд

выправка I *ж* 1. *разг. см.* **выправление**; 2. *(осанка)* қиёфа, қаду қомат, қаду баст; **военная** ~ қаду басти ҳарбиёна

выправка II *ж (по знач. гл.* **выправить** II) гирифтан(и), ба даст даровардан(и)

выправление *с (по знач.* **выправить** I) росткунӣ; дуруст кардан(и), ислоҳ кардан(и)

выправлять I, II *несов. см.* **выправить** I, II

выправляться I *несов.* 1. *см.* **выправиться**; 2. *страд.* дуруст (ислоҳ) карда шудан

выправляться II *несов. страд.* гирифта шудан, ба даст дароварда шудан

выпрастывание *с (по знач. гл.* **выпростать**) холӣ кардан(и); баровардан(и)

выпрастывать *несов. см.* **выпростать**

выпрастываться *несов.* 1. *см.* **выпростаться**; 2. *страд.* холӣ карда шудан; бароварда шудан

выпрашивание *с (по знач. гл.* **выпросить**) илтимос карда гирифтан(и)

выпрашивать *несов. см.* **выпросить**

выпрашиваться *несов.* 1. *см.* **выпроситься**; 2. *страд.* бо илтимос гирифта шудан

выпревание *с (по знач. гл.* **выпреть**) пусида нобудшавӣ; ҷушида нағз пухтан(и)

выпревать *несов. см.* **выпреть**

выпреть *сов.* 1. *(погибнуть — о растениях, посевах)* пусида нобуд шудан 2. *(хорошо свариться) прост.* ҷушида нағз пухтан 3. *прост. (испариться)* андак хушк шудан, камоб шудан

выпроваживание *с (по знач. гл.* **выпроводить**) ҳай кардан(и), рондан(и)

выпроваживать *несов. см.* **выпроводить**

выпроваживаться *несов. страд.* ҳай карда шудан, ронда шудан

выпроводить *сов. кого разг.* ҳай кардан, рондан, бароварда фиристодан, берун кардан

выпросить *сов. что, чего* илтимос карда гирифтан; ~ **отсрочку уплаты долга** муҳлати адои қарзро бо илтимос дарозтар кардан

выпроситься *сов. разг.* илтимос карда рухсат гирифтан

выпростать *сов. что прост.* 1. холӣ (тиҳӣ) кардан 2. баровардан, берун баровардан; ~ **руки из-под одеяла** дастҳоро аз зери курпа баровардан

выпростаться *сов. прост.* холӣ (тиҳӣ) шудан

выпрыгивание *с (по знач. гл.* **выпрыгнуть**) ҷаҳида баромадан(и), паридан(и)

выпрыгивать *несов. см.* **выпрыгнуть**

выпрыгнуть *сов.* ҷаҳида (ҷаста) баромадан, ҳаллос зада паридан

выпрягание *с (по знач. гл.* **выпрячь**) кушодан(и), баровардан(и), яла кардан(и)

выпрягать *несов. см.* **выпрячь**

выпрягаться *несов.* 1. *см.* **выпрячься**; 2. *страд.* кушода шудан, бароварда шудан, яла карда шудан

выпрядать *несов. см.* **выпрясть**

выпрядаться *несов. страд.* ресида шудан

выпрямитель *м* росткунак *(асбоби ба ҷараёни доимӣ гардондани ҷараёни тағйирёбандаи электрик)*

выпрямить *сов. что* рост кардан; ~ **согнувшийся гвоздь** мехи каҷро рост кардан ◇ ~ **ток** *эл.* ҷараёнро рост кардан *(ҷараёни тағйирёбандаи электрикро ба ҷараёни доимӣ гардондан)*

выпрямиться *сов.* рост шудан; қади худро рост кардан

выпрямление *с (по знач. гл.* **выпрямить**) росткунӣ; *(по знач. гл.* **выпрямиться**) ростшавӣ

выпрямлять *несов. см.* **выпрямить**

выпрямляться *несов.* 1. *см.* **выпрямиться**; 2. *страд.* рост карда шудан

выпрясть *сов. что* ресидан

выпрячь *сов. кого-что* кушодан, баровардан, яла кардан; ~ **лошадь из телеги** аспро аз ароба кушодан

выпря||чься *сов.* кушода шудан, баромадан; **лошадь ~глась** асп аз ароба кушода шуд

выпугивать *несов. см.* **выпугнуть**

выпугнуть *сов. кого прост.* тарсонда ҳай кардан

выпукло *нареч.* 1. барҷаста 2. *перен.* барҷаста, возеҳ; **изобразить** ~ барҷаста тасвир кардан

выпуклост||ь *ж* 1. барҷастагӣ; ~**ь купола** барҷастагии гунбаз 2. дунгӣ; ~**и черепа** дунгиҳои косахонаи сар 3. *перен. (яркость, отчётливость)* возеҳият, возеҳ будан(и); ~**ь образа** возеҳияти образ

выпукл||ый, -ая, -ое 1. барҷаста, дунг; ~**ое стекло** шишаи барҷаста; ~**ые буквы** ҳарфҳои барҷаста; ~**ый лоб** пешонаи дунг 2. *перен. (отчетливый)* барҷаста, возеҳ

выпуск *м* 1. *(по знач. гл.* **выпустить**) барориш, нашр; роҳдиҳӣ, сардиҳӣ, озод (раҳо) кардан(и); тайёр кардан(и), партофтан(и); ~ **лотерейных билетов** баровардани билетҳои

лотерея; ~ **продукции** барориши маҳсулот 2. ҷилд, ҷузъ; **книга издана в нескольких выпусках** китоб дар чанд ҷузъ нашр шудааст 3. тамомкунандагон, хатмкунандагон; ~ **прошлого года** тамомкунандагони соли гузашта 4. *обл.* (*выгон*) чарогоҳ 5. *тех.* барориш, резиш (*рехтани металли гудохта аз печи домна; миқдори металли гудохта, ки ба якборагӣ аз домна бароварда мешавад*)

выпускание *с см.* **выпуск** 1

выпускать *несов. см.* **выпустить**

выпускаться *несов. страд.* бароварда шудан; сар дода (озод карда) шудан; тайёр карда шудан; партофта шудан

выпускающий, -ая, -ее 1. *прич.* бароранда; сардиҳанда, раҳокунанда 2. *в знач. сущ.* **выпускающий** *м полигр.* саҳҳоф, саҳифабанд (*назораткунандаи чоп, мутасаддии саҳифабандӣ*)

выпускник *м* тамомкунанда, хатмкунанда, талабаи синфи (курси) охирин

выпускница *ж* тамомкунанда, толибаи хатмкунанда, толибаи синфи (курси) охирин

выпускн||ой, -ая, -ое 1. бароранда, сардиҳанда, холикунанда; ~**ой клапан** сарпушаки бароранда; ~**ое отверстие** шикофи сардиҳанда 2. тамомкунанда, ниҳоӣ, ...и хатм; ~**ой экзамен** имтиҳони ниҳоӣ (хатм); ~**ой вечер** зиёфати хатм, шабнишинии хатмкунандагон

выпустить *сов.* 1. *кого* роҳ додан; сар додан, озод (раҳо) кардан; рухсат додан // *кого-что* баровардан, ҳай кардан; ~ **коров на луг** говҳоро ба алафзор ҳай кардан // *что* сар додан, равондан; ~ **воду из ванны** оби ваннаро сар додан // *кого-что* аз даст додан; ~ **вожжи из рук** лаҷомро аз даст додан 2. *кого* (*освободить*) озод кардан; ~ **из тюрьмы** аз ҳабсхона озод кардан 3. *кого* (*подготовить*) тайёр кардан, тайёр карда баровардан 4. *что* (*произвести*) баровардан, истеҳсол кардан; ~ **новую марку машины** навъи нави мошин баровардан // (*пустить в обращение, в действие*) баровардан; ~ **облигации** облигация баровардан // (*издать*) чоп кардан, баровардан; ~ **книгу** китоб баровардан 5. *что* (*исключить*) баровардан, хориҷ кардан, партофтан; ~ **одну главу** як бобро партофтан 6. *что* (*выставить наружу*) баровардан, ёзондан; ~ **когти** чангол ёзондан 7. *что* васеътар кардан; дарозтар кардан; ~ **платье** куртаро дарозтар кардан ◇ ~ **снаряд** (**пулю**) тир андохтан; ~ **в свет** нашр (чоп) кардан, баровардан; ~ **в трубу** 1) *кого* ғорат кардан, хонавайрон кардан 2) *что* исроф кардан; ~ **из виду** (**из вида**) аз мадди назар афтондан; ~ **из памяти** аз хотир баровардан, фаромуш кардан; ~ **из рук** аз даст додан

выпутать *сов. кого-что* озод кардан, аз ишкел баровардан, аз дом халос кардан // *перен.* аз ҳолати вазнин баровардан; ~ **из беды** аз бало халос кардан

выпутаться *сов.* 1. халос шудан, растан, раҳоӣ ёфтан 2. *перен.* аз ҳолати вазнин баромадан

выпутывать *несов. см.* **выпутать**

выпутываться *несов.* 1. *см.* **выпутаться**; 2. *страд.* халос карда шудан, раҳонда шудан

выпучивать *несов. см.* **выпучить**

выпучиваться *несов.* 1. *см.* **выпучиться**; 2. *страд.* барҷаста карда шудан; пеш бароварда шудан

выпучить *сов. что разг.* барҷаста кардан, пеш баровардан; дамондан, варам кунондан ◇ ~ **глаза** *прост.* чашмро аз косахонааш баровардан

выпучиться *сов. разг.* барҷаста шудан, пеш баромадан

выпушка *ж* канора, лаблула, мағзи, зеҳ

выпытать *сов. что разг.* сир гирифтан; ~ **секрет** сир гирифтан

выпытывание *с* (*по знач. гл.* **выпытать**) сир гирифтан(и)

выпытывать *несов. см.* **выпытать**

выпытываться *несов. страд.* сир гирифта шудан

выпь *ж* даканг (*хели кулангe, ки дар ботлоқ зиндагӣ мекунад ва овози баланди бадвоҳима дорад*)

выпяливать *несов. см.* **выпялить**

выпяливаться *несов.* 1. *см.* **выпялиться**; 2. *страд.* барҷаста карда шудан, пеш бароварда шудан

выпялить *сов. что прост. и обл.* барҷаста кардан, дамондан, пеш баровардан, баровардан ◇ ~ **глаза** чашмро аз косахона баровардан

выпялиться *сов. прост. и обл.* барҷаста шудан, пеш баромадан, дамидан

выпятить *сов. что разг.* 1. пеш баровардан, барҷаста кардан, варам кунондан, дамондан; ~ **живот** шикамро пеш баровардан 2. *перен.* аз ҳад зиёд намоён кардан

выпятиться *сов. разг.* 1. пеш баромадан, барҷаста шудан 2. *перен.* аз ҳад зиёд намоён шудан, худро аз ҳад зиёд намоён кардан

выпячивание *с* (*по знач. гл.* **выпятить**) пеш баровардан(и), барҷаста кардан(и); аз ҳад зиёд намоён кардан(и), дамондан(и)

выпячивать *несов. см.* **выпятить**

выпячиваться *несов.* 1. *см.* **выпятиться**; 2. *страд.* пеш бароварда шудан, барҷаста карда шудан; аз ҳад зиёд намоён карда шудан, дамонда шудан

вырабатывание *с* (*по знач. гл.* **выработать**) кор кардан(и), кор карда баровардан(и), истеҳсол, бароварда тамом кардан(и)

вырабатывать *несов. см.* **выработать**

вырабатываться *несов.* 1. *см.* **выработаться**; 2. *страд.* кор карда шудан, истеҳсол карда шудан, тайёр карда шудан; бароварда тамом карда шудан

выработать *сов. что* 1. кор кардан, баровардан, кор карда баровардан, истеҳсол кардан, тайёр кардан; ~ **много продукции** миқдори зиёде маҳсулот баровардан 2. *перен.* тайёр кардан, тартиб додан; ~ **план действий** нақшаи амалиётро тартиб додан 3. ҳосил кардан, тарбия додан, парваридан; ~ **настойчивость** суботкорӣ парваридан 4. кор кардан, ҳақ гирифтан, ба даст овардан; ~ **пятьсот трудодней** панҷсад рузи меҳнат кор кардан 5. *горн.* то охир истихроҷ кардан

выработаться *сов.* 1. пайдо шудан, ба вуҷуд омадан 2. (*стать кем-л.*) гардидан, шудан 3 *горн.* то охир истихроҷ шудан

выработк||а *ж* 1. *см.* **вырабатывание**; 2. (*количество*) коркард, маҳсулот, миқдори маҳсулот; **повысить норму** ~**и** нормаи коркардро зиёд кардан 3. *разг.* (*качество*) кор 4. *чаще мн.* **выработки** *горн.* кон

выравнивание *с* (*по знач. гл.* **выровнять**) ҳамвор (тахт, баробар, рост) кардан(и)

выравнивать *несов. см.* **выровнять**

выравниваться *несов.* 1. *см.* **выровняться**; 2. *страд.* ҳамвор (тахт, рост) карда шудан; баробар карда шудан

выражать *несов. см.* **выразить**

выражаться *несов.* 1. *см.* **выразиться**; 2. *прост. и обл.* ҳақорат кардан, дашном додан 3. *страд.* ифода (изҳор) карда шудан

выражени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **выразить**) ифода, изҳор, баён; ~**е благодарности** изҳори ташаккур 2. ифода, зуҳур, зуҳурот; **цена является денежным** ~**ем стоимости** нарх ифодаи пулии арзиш аст 3. намуд, афт, қиёфа, башара; **следить за** ~**ем лица собеседника** ба қиёфаи ҳамсуҳбат нигоҳ кардан 4. ибора, таъбир; **образные** ~**я** ибораҳои образнок; **алгебраическое** ~**е** ифодаи алгебрӣ ◇ **без** ~**я** (**говорить, читать**) якзайл, якнавохт, бе шавқ (гап задан, хондан); **с** ~**ем** (**читать**) бофасоҳат, бурро (хондан)

выразитель *м* ифодакунанда, изҳоркунанда, баёнкунанда, гуянда

выразительница *женск. к* **выразитель**

выразительно *нареч.* муассирона, маънидорона, бо завқ; ~ **посмотреть** маънидорона нигоҳ кардан

выразительность *ж* пурмаъноӣ, муассирӣ; фасоҳат, возеҳӣ; ~ **стиха** фасоҳати шеър

выразительн||ый, -ая, -ое (выразите|лен, -льна, -льно) 1. пурмаъно, муассир, таъсирбахш; ~**ые глаза** чашмони фаттон 2. бурро, фасеҳ, возеҳ; ~**ая речь** нутқи фасеҳ

выразить *сов. что* 1. ифода (изҳор, баён) кардан, тасвир кардан; ~ **гнев** изҳори хашм кардан; ~ **согласие** ризоият додан; **коротко** ~ **мысль** фикрро мухтасар баён кардан 2. нишон додан, ифода кардан (*бо ягон воҳиди ченкунӣ ва ғ.*); ~ **мощность**

в ва́ттах қувватро бо ватт ифода кардан

вырази||ться *сов.* 1. ифода (зоҳир, ҳувайдо, маълум, намоён) шудан; **на его́ лице́ ~лась недове́рчивость** дар киёфаи у аломати нобоварӣ зоҳир шуд 2. гуфтан, баён кардан, гап задан; **он неуда́чно ~лся** у бемавқеъ сухан гуфт 3. иборат будан; шудан; **расхо́ды ~лись в ста рубля́х** хароҷот сад сум шуд

выраста́ние *с* (*по знач. гл.* **вы́расти**) калоншавӣ; баландшавӣ; зиёдшавӣ; сабзиш

выраста́ть *несов. см.* **вы́расти**

вы́расти *сов.* 1. калон шудан; **де́ти вы́росли за ле́то** бачаҳо дар зарфи тобистон калон шуда монданд; **он вы́рос в степя́х** вай дар дашт калон шудааст; (*стать взрослым*) болиғ шудан // *из чего разг.:* **он вы́рос из ста́рого пальто́** пальтои кӯҳна бароям хурд (танг) шудааст 2. афзудан, зиёд шудан; **дохо́ды колхо́зников вы́росли** даромади колхозчиён афзуд 3. *перен.* пухта шудан, такмил (инкишоф) ёфтан, тараққӣ кардан; **он вы́рос на э́той рабо́те** вай дар ҳамин кор пухта шудааст 4. *в кого-что* гардидан, табдил ёфтан, бадал шудан; **ма́ленький отря́д вы́рос в полк** отряди хурд ба полк табдил ёфтааст 5. руидан, сабзидан, баромадан; **вы́росла борода́** риш баромад; **сорняки́ вы́росли** алафҳои бегона руидаанд 6. пайдо (намоён, намудор) шудан; **пе́ред на́ми вы́росла чья́-то фигу́ра** дар пеши назарамон касе пайдо шуд ◇ ~ **в чьи́х-л. глаза́х** дар пеши назари касе эътибор (обру) пайдо кардан

вы́растить *сов. кого-что* 1. парвариш (калон) кардан; руёндан, ба воя расондан, сабзондан; ~ **дете́й** бачаҳоро калон кардан; ~ **де́рево** дарахтро руёндан 2. *перен.* расондан; тайёр (тарбия) кардан; ~ **ка́дры** кадрҳо тайёр кардан

выра́щивание *с* (*по знач. гл.* **вы́растить**) парвариш, руёндан(и); тарбия, тайёркунӣ; ~ **плодо́вых дере́вьев** парвариши дарахтҳои мева

выра́щивать *несов. см.* **вы́растить**

выра́щиваться *несов. страд.* калон карда шудан, ба воя расонда шудан; руёнда шудан; тарбия дода шудан; тайёр карда шудан

вы́рвать I *сов.* 1. *что* кандан, канда баровардан (гирифтан); ~ **зуб** дандон кандан // *кого-что* рабудан, кашида гирифтан; ~ **из рук кни́гу** китобро аз даст кашида гирифтан 2. *что перен.* ба коре маҷбур кардан, коре кунондан; ~ **призна́ние** иқрор кунондан ◇ ~ **из се́рдца** *кого-что* аз дил канда партофтан; ~ **с ко́рнем** решакан (решаков) кардан

вы́рва||ть II *сов. безл. кого разг.* қай (рад) кардан, партофтан, гардондан; **его́ ~ло** вай қай кард

вы́рва||ться *сов.* 1. халос (озод) шудан, худро халос кардан, халос хурдан, наҷот ёфтан; **~ться из чьи́х-л. рук** аз дасти (аз чанги) касе халос шудан; **~ться на во́лю** озод шудан 2. баромадан, ногаҳон баромадан; **из трубы́ ~лось пла́мя** ногаҳон аз дудкаш аланга баромад // баромадан, ногаҳон баромада мондан; **неча́янно ~лось сло́во** ногаҳон сухане аз даҳон баромад; **у больно́го ~лся стон** бемор ногаҳон нолид 3. даридан, канда шудан; **в кни́ге ~лись страни́цы** якчанд саҳифаи китоб канда шудааст // афтидан; **пиала́ ~лась из рук** пиёла аз даст афтид

вы́рез *м* 1. *см.* **выреза́ние;** 2. (*выемка*) ҷои [кофта] буридашуда, ҷои буридагӣ (кушодагӣ); кушод, яла; **пла́тье с больши́м ~ом** куртаи сари синааш кушод

выреза́ние *с* (*по знач. гл.* **вы́резать**) буриш, буридан(и); бурида сохтан(и); кандакорӣ, ҳаккокӣ

вы́резать *сов.* 1. *что* буридан, бурида ҷудо кардан (партофтан); ~ **о́пухоль** варамро бурида партофтан 2. *что* бурида сохтан; ~ **себе́ па́лку** барои худ чӯб бурида таёқ сохтан 3. *что* кандан, кандакорӣ кардан, ҳаккокӣ кардан; ~ **инициа́лы на доще́чке** ҳарфҳои аввали ном ва номи падарро дар руи тахтача кандан 4. *кого-что* (*истребить*) қатли ом кардан, қир кардан

выреза́ть *несов. см.* **вы́резать**

вы́реза||ться *сов.* 1. бурида шудан, бурида ҷудо шудан; **подгни́вшее ме́сто легко́ ~лось** ҷои пусида ба осонӣ бурида шуд 2. *перен.* равшан намоён шудан, намудор (падидор) гаштан; **вдали́ ~лись верши́ны гор** аз дур қуллаҳои кӯҳ намоён шуданд

выреза́ться *несов.* 1. *см.* **вы́резаться;** 2. *страд.* бурида шудан, бурида ҷудо карда шудан; бурида сохта шудан; канда шудан

вы́резк||а *ж* 1. *см.* **выреза́ние;** 2. ҷои буридашуда; матни бурида гирифташуда; **журна́льные ~и** ҷойҳои бурида гирифташудаи журнал 3. (*мясо*) гушти биқин

вырезн||о́й, -а́я, -о́е ...и кандакорӣ, шабакадор; **~ы́е бу́квы** ҳарфҳои шабакадор; **~а́я решётка** панҷараи шабакадор

вырезыва́ние *с см.* **выреза́ние**

выре́зывать(ся) *несов. см.* **выреза́ть(ся)**

вы́рисовать *сов. что* бо диққат (бо ҳавсала) расм кашидан; ~ **бу́квы** ҳарфҳоро бо диққат навиштан; ~ **ка́ждый листо́чек** расми ҳар як баргро бо диққати тамом кашидан

вы́рисова||ться *сов.* равшан намоён (намудор, падидор) шудан; **~лись очерта́ния бе́рега** тарҳи соҳил равшан падидор шуд

вырисо́вывание *с* (*по знач. гл.* **вы́рисовать**) бо диққат (бо ҳавсала) кашидан(и), дақиқона кашидан(и)

вырисо́вывать *несов. см.* **вы́рисовать**

вырисо́вываться *несов.* 1. *см.* **вы́рисоваться;** 2. *страд.* бо диққат (бо ҳавсала) кашида шудан

вы́ровнять *сов. что* 1. ҳамвор (тахт) кардан; ~ **доро́гу** роҳро ҳамвор кардан 2. (*выпрямить*) рост кардан 3. (*расположить в ряд*) қатор карда рост намудан, саф кашондан, баробар кардан ◇ ~ **шаг** ҳамқадами дигарон шудан (кардан)

вы́ровня||ться *сов.* 1. (*стать ровным, гладким*) ҳамвор (тахт) шудан 2. рост шудан, баробар шудан, саф оростан, қатор шуда истодан; **ряды́ ~лись** қаторҳо баробар шуданд 3. (*подрасти, развиться*) дуруст шудан, комил шудан, калон шуда такмил ёфтан // (*исправиться*) ислоҳ (дуруст) шудан; ботамкин шудан; **хара́ктер ~лся** хулқу атвор ислоҳ шуд

вы́роди||ться *сов.* 1. хароб (вайрон) шудан; **э́та я́блоня ~лась** ин дарахти себ хароб шуд 2. *перен. разг.* аз одамгарӣ баромадан

вы́родок *м разг.* ноҳалаф, пастфитрат

вырожда́емость *ж* инқироз, таназзул

вырожда́ться *несов. см.* **вы́родиться**

вырожде́нец *м* бадзот, ноҷинс, ноҳалаф

вырожде́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **вы́родиться**) харобшавӣ 2. инқироз, таназзул, инҳитот; **при́знаки ~я** аломатҳои инқирози насл

вырожде́нческий, -ая, -ое 1. ...и инқироз 2. ...и ноҳалаф

вы́рои||ться *сов. пчел.* хона (лона) кардан (*аз оилаи кӯҳна ҷудо шуда, оилаи нав пайдо кардан*); **пчёлы ~лись** занбурони асал хона карданд

вы́ронить *сов. кого-что* галтондан, афтондан, афтонда гум кардан; ~ **запи́ску** хатчаро афтондан

вы́рост *м* 1. *прост. см.* **выраста́ние;** 2. *бот.* гурм, ғуррӣ

вы́ростков||ый, -ая, -ое *кож.* ...и чарми гусола; **~ые сапоги́** музаи чарми гусола

вырастн||о́й, -ая, -о́е *рыб.* ...и парвариш, ...и сабзонидан; ...и афзоиш; **~о́е рыбово́дное хозя́йство** хоҷагии моҳипарварӣ

вы́росток *м* 1. *кож.* пусти гусола 2. *обл.* (*выращенное дома животное*) хоназод, хонагӣ

вы́руб *м обл. см.* **вы́рубка** 1

выруба́ние *с см.* **вы́рубка** 1

выруба́ть *несов. см.* **вы́рубить**

выруба́ться *несов.* 1. *см.* **вы́рубиться;** 2. *страд.* бурида шудан, бурида нест карда шудан; тарошида тайёр карда шудан

вы́рубить *сов. что* 1. буридан, бурида нест кардан; ~ **ро́щу** чакалакро бурида нест кардан; ~ **ёлку в лесу́** аз беша дарахти арча бурида овардан 2. бурида овардан, шикаста гирифтан; ~ **кусо́к льда** як порча ях шикаста гирифтан; ~ **ни́шу в стене́** дар девор тоқча кандан 3. тарошидан, тарошида хомтайёр кардан; ~ **фигу́ру челове́ка из ка́мня** аз санг ҳайкали одам тарошидан 4. *горн.* кандан, канда баровардан, тайёр кардан, ҳосил кардан (*мас.*

маъдан) ◇ ~ **снасть** *мор.* порае аз арғамчин бурида гирифтан

вы́рубиться *сов.* бурида барои худ роҳ кушодан, дарахт бурида аз ҷое баромадан

вы́рубка *ж* 1. (*по знач. гл.* **вы́рубить**) буридан(и), бурида, нест кардан(и); бурида баровардан(и); кандан(и); ~ **ле́са** дарахтбурӣ, бурида нест кардани дарахтзор 2. нишона, аломат; ~ **в бревне́** нишонае дар ғӯла 3. *(площадь рубки)* майдони (ҷои) дарахтбурӣ, майдони (ҷои) дарахт буридашуда

вы́рубщик *м* дарахтбур *(касе, ки ҷангал мебурад)*

вы́ругать *сов. кого-что разг.* ҳақорат (нафрин) кардан, дашном додан

вы́ругаться *сов. разг.* ҳақорат (нафрин) кардан, дашном додан, носазо гуфтан

выру́ливать *несов. см.* **вы́рулить**

вы́рули||ть *сов. ав.* 1. *что* самолётро дар руи замин ронда ба ҷое баровардан; ~**ть на старт** самолётро ба ҷои парвоз баровардан 2. дар руи замин ҳаракат карда ба ҷое расидан (омадан); **самолёт** ~**л на ро́вную пло-ща́дку** самолёт ба майдончаи тахт омада истод

выруча́ть *несов. см.* **вы́ручить**

выруча́ться *несов.* 1. *см.* **вы́ручиться**; 2. *страд.* халос (ҳимоя) карда шудан; дастгирӣ карда шудан

вы́ручить *сов. разг.* 1. *кого-что уст.* гашта гирифтан, гашта ба даст даровардан; ~ **распи́ску** дастхатро гашта гирифтан 2. *кого-что* халос кардан; ёрӣ расондан, ку́мак кардан; ~ **из беды́** аз бало халос кардан 3. *что (получить)* фоида бурдан, пулнок шудан, пул ба даст даровардан; ~ **де́ньги от прода́жи** аз фурухтани чизе пул ба даст даровардан

вы́ручиться *сов. разг.* 1. халос шудан 2. ба даст омадан, ҳосил шудан

вы́ручк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **вы́ручить** 2) халосгарӣ; ёрӣ, кумак; **вза-и́мная** ~**а** шафоати (ёрии) ҳамдигарӣ; **спеши́ть на** ~**у** ба ёрӣ шитофтан 2. *(деньги)* пули фуруш (савдо); **днев-на́я** ~**а** пули савдои рӯзона 3. *уст. (конторка, ящик)* пулдони пешдукон, пешдукони қуттидор *(барои нигоҳ доштани пул)*

вырыва́ние I *с* (*по знач. гл.* **вы́рвать** I) кандан(и), канда баровардан(и); кашида гирифтан(и)

вырыва́ние II *с* (*по знач. гл.* **вы́рыть**) кофтан(и), кандан(и); кофта баровардан(и)

вырыва́ть I *несов. см.* **вы́рвать** I

вырыва́ть II *несов. см.* **вы́рыть**

вырыва́||ться I *несов.* 1. *см.* **вы́рваться**; 2. ба халосӣ саъй кардан, барои озод шудан кушиш кардан, худро ба ҳар тараф задан; **ребёнок** ~**лся из рук ма́тери** кудак дар дасти модар худро ба ҳар тараф мезад 3. *страд.* канда шудан, канда бароварда шудан, кашида гирифта шудан

вырыва́ться II *несов. страд.* кофта (канда) шудан; кофта бароварда шудан

вы́рыть *сов. что* 1. кофтан, кандан; ~ **я́му** хандақ кофтан 2. кофта (канда) баровардан, аз замин кофта баровардан; ~ **ка́мень** харсангро аз замин кофта баровардан ◇ ~ **про́пасть ме́жду ке́м-л.** миёни ду кас ҷудой андохтан

вы́рядить *сов. кого-что прост.* орову торо додан

вы́рядиться *сов. прост.* худро орос-тан

выряжа́ть *несов. см.* **вы́рядить**

выряжа́ться *несов.* 1. *см.* **вы́рядить-ся**; 2. *страд.* орову торо дода шудан

вы́садить *сов.* 1. *кого* фуровардан, поин овардан; ~ **кого́-л. из ваго́на** касеро аз вагон фуровардан 2. *что* кучат кардан; ~ **помидо́рную расса́ду** помидор кучат кардан 3. *что прост.* зада баровардан, зада шикастан; ~ **за́пертую дверь** дари бастаро зада шикастан

вы́садиться *сов.* фуромадан, пиёда шудан, поин омадан

вы́садка *ж* (*по знач. гл.* **вы́садить** *и* **вы́садиться**) фуровардан(и); фуромадан(и), поин омадан(и); кучат кардан(и); ~ **деса́нта** фуровардани десант; ~ **цвето́в** кучат кардани гул

вы́садки *мн. с.-х.* (*ед* **вы́садок** *м*, **вы́садка** *ж*) ниҳол, кучат

выса́живание *с см.* **вы́садка**

выса́живаться *несов.* 1. *см.* **вы́са-диться**; 2. *страд.* фуроварда шудан; кучат карда шудан

высасывание *с* (*по знач. гл.* **вы́со-сать**) ҷаббидан(и), макидан(и), макида баровардан(и), макида (ҷаббида) гирифтан(и)

выса́сывать *несов. см.* **вы́сосать**

выса́сываться *несов. страд.* макида (ҷаббида) шудан, макида бароварда шудан, макида гирифта шудан

высватать *сов. кого уст. и обл.* ноншиканон кардан

высва́тывать *несов. см.* **высватать**

высве́рливание *с* (*по знач. гл.* **вы́-сверлить**) пармагарӣ, парма кардан(и)

высве́рливать *несов. см.* **высверлить**

высве́рливаться *несов.* 1. *см.* **вы-сверлиться**; 2. *страд.* парма карда шудан

вы́сверлить *сов. что* парма кардан

вы́сверлиться *сов.* парма шудан

высветить *сов. кого-что разг.* равшан карда намудан

вы́светлить *сов. что разг.* равшан кардан, дурахшон (тобон) кардан

вы́светлиться *сов. разг.* равшан шудан, дурахшон (тобон) шудан

вы́свистать *сов. разг.* 1. *что (исполнить)* ҳуштак кашидан 2. *кого (вызвать)* ҳуштак кашида ҷеғ задан

высви́стывание *с* (*по знач. гл.* **вы́-свистать** I) ҳуштаккашӣ

высви́стыва||ть *несов.* 1. *см.* **высви-стать**; 2. *разг.* бо шиддат (баланд) ҳуштак кашидан; **за окно́м** ~**ла ме-тель** дар кӯча бурон бо шиддат ҳуштак мекашид

высви́стываться *несов. страд.* ҳуштак кашида шудан

вы́свободи||ть *сов. кого-что* 1. озод (халос, фориғ, раҳо) кардан, наҷот додан; **механиза́ция** ~**ла часть ра-бо́чей си́лы** механизация як қисми қувваи коргарнро озод кард 2. баровардан, кашида баровардан, берун кардан; ~**ть но́гу из стре́мени** пойро аз рикоб баровардан

вы́свободи||ться *сов.* 1. озод (халос, раҳо) шудан, наҷот ёфтан; фориғ шудан; ~**ться из объя́тий** аз оғуш раҳо шудан 2. зиёдӣ карда мондан; холӣ шудан; ~**лись де́ньги** пул зиёдӣ карда монд

высвобожда́ть *несов. см.* **вы́свободить**

высвобожда́ться *несов.* 1. *см.* **вы́-свободиться**; 2. *страд.* озод (халос) карда шудан, наҷот дода шудан; бароварда шудан

высвобожде́ние *с* (*по знач. гл.* **вы́-свободить**) озод (халос, фориғ, раҳо) кардан(и), наҷотдиҳӣ, раҳониш, ка-шида баровардан(и); (*по знач. гл.* **вы́-свободиться**) озодшавӣ, халосшавӣ, ра-хоёбӣ, наҷотьёбӣ; фориғшавӣ

вы́сев *м* 1. (*по знач. гл.* **вы́сеять**) кишт, коштан(и), коридан(и) 2. миқдори тухми кошташуда

высева́ние *с см.* **вы́сев** 1

высева́ть *несов. см.* **вы́сеять**

высева́ться *несов.* 1. *см.* **вы́сеяться**; 2. *страд.* кошта (пошида) шудан

вы́севки *тк. мн.* пасмондаи элак, таҳмондаи ғилбор

высе́иваться *несов.* 1. *см.* **вы́сеяться**; 2. *страд.* кошта (пошида) шудан

высека́ние *с* (*по знач. гл.* **вы́сечь** I) кандан(и), кандакорӣ кардан(и); тарошидан(и)

высека́ть *несов. см.* **вы́сечь** I

высека́ться *несов.* 1. *см.* **вы́сечься**; 2. *страд.* канда шудан, кандакорӣ карда шудан; тарошида шудан

вы́селенец *м* муҳоҷир, кучондашуда

выселение *с* (*по знач. гл.* **вы́селить**) баровардан(и), рондан(и); кучондан(и), муҳоҷират, муҳоҷирӣ; (*по знач. гл.* **вы́селиться**) кучиш, кучидан(и)

вы́селенка *женск. к* **вы́селенец**

вы́селить *сов. кого-что* 1. баровардан, рондан, ҳай кардан; ~ **из квар-ти́ры** аз хона баровардан 2. кӯчондан, муҳоҷир кардан; ~ **в друго́е ме́сто** ба ҷои дигар кӯчондан

вы́селиться *сов.* кучидан, муҳоҷират кардан

вы́селки *мн.* (*ед.* **вы́селок** *м*) деҳа-чаи нав

выселя́ть *несов. см.* **вы́селить**

выселя́ться *несов.* 1. *см.* **вы́селиться**; 2. *страд.* бароварда шудан, ҳай карда шудан; кучонда шудан, муҳоҷир карда шудан

вы́семени||ться *сов.* **с.-х.** тухм рехтан *(дар бораи растании тухмаш пухтагӣ)*; **тра́вы** ~**лись** алафҳо тухм рехтанд

высеребрить *сов. что* симандуд кардан, нуқра давондан

вы́сечка *ж см.* **высека́ние**

вы́сечь I *сов. что (на камне)* кан-

дан, кандакорӣ кардан; ~ **надпись на скале** дар рӯи санг кандакорӣ кардан // *(из камня)* тарошидан; ~ **памятник из мрамора** аз мармар ҳайкал тарошидан ◇ ~ **огонь (искру)** чақмоқ зада оташ баровардан

высечь II *сов. кого* задан, куфтан, лат кардан; ~ **розгами** бо химча задан, калтаккорӣ кардан

высеять *сов. что* 1. коштан, поши-дан; ~ **семена** тухм коштан 2. *(просеять)* бехтан, элак (ғалбер) кардан

высеяться *сов.* тухм рехтан *(оид ба растанӣ)*

высиде||ть *сов.* 1. *разг.* нишастан; **~ть весь вечер дома** тамоми шаб дар хона нишастан 2. *кого* тухм зер карда чуҷа баровардан; **наседка ~ла цыплят** мокиён чуҷа баровард 3. *что перен. прост.* пайдо кардан, ҳосил кардан, ба даст даровардан

высидка *ж* 1. *(по знач. гл.* **высидеть** 2) *разг.* чуҷабарорӣ; ~ **цыплят** чуҷабарорӣ 2. *уст. прост.* нишастан(и), дар ҳабс будан(и)

высиживание *с (по знач. гл.* **высидеть)** нишастан(и); чуҷабарорӣ

высиживаться *несов. страд.* чуҷа бароварда шудан

высинивать *несов. см.* **высинить**

высиниваться *несов. страд.* кабуд карда шудан

высинить *сов. что разг.* кабуд кардан; ранги кабуди баланд молидан

выси||ться *несов.* ба назар намудан, нуги чизе намудан; **вдали ~лись башни** аз дур манораҳои баланд намоён буданд

выскабливание *с (по знач. гл.* **выскоблить)** тарошидан(и), харошидан(и), зудудан(и)

выскабливать *несов. см.* **выскоблить**

выскабливаться *несов. страд.* тарошида шудан, зудуда шудан

высказать *сов. что* гуфтан, баён (ифода)кардан, гуфта додан; ~ **своё мнение** фикри худро баён кардан; ~ **предположение** фарзу тахмин кардан; **всё ~** буду шуди (тамоми) гапро гуфтан

высказаться *сов.* фикри худро баён кардан, изҳори ақида кардан; **дайте ему ~** бигузоред, у фикрашро гуяд; ~ **до конца** тамоми гапро гуфтан, дил холӣ кардан; ~ **за предложение** таклиферо тарафдорӣ кардан; ~ **против** зид баромадан

высказывани||е *с* 1. *(по знач. гл.* **высказать** *и* **высказаться)** баён, изҳор; **~е своего мнения** баёни фикри худ 2. фикри баёншуда, ақида, гуфта, мулоҳиза; **~я классиков марксизма-ленинизма о языке** гуфтаҳои классикони марксизм-ленинизм дар бораи забон

высказывать *несов. см.* **высказать**

высказываться *несов.* 1. *см.* **высказаться**; 2. *страд.* гуфта шудан, баён гардидан, изҳор карда шудан

выскакивать *несов. см.* **выскочить**

выскальзывать *несов. см.* **выскользнуть**

выскоблить *сов. что* 1. тарошидан, тарошида гирифтан; ~ **стол** рӯи мизро тарошида тоза кардан 2. харошида пок кардан, зудудан; ~ **написанное** чизи навишташударо харошида пок кардан

выскользать *несов. см.* **выскользнуть**

выскользнуть *сов.* 1. ғеҷидан, ғеҷида афтидан, парида афтидан; ~ **из рук** аз даст ғеҷида афтидан 2. *перен.* ғайб задан; ~ **из комнаты** аз хона ғайб задан

выскочи||ть *сов.* 1. ҷаҳида баромадан, ҷаста (парида) баромадан; **~ть из окна** ҷаҳида аз тиреза баромадан; **~ть из трамвая** аз трамвай ҷаста фуромадан 2. *разг.* тозон (давида) баромадан; **~ть из-за угла** аз гӯшае давида баромадан; **он ~л мне навстречу** вай тозон аз ру ба руи ман баромад 3. *перен. разг.* пайдо шудан, ба вуҷуд омадан; **от ожога на коже ~ли пузыри** руи пуст сухта обила пайдо кардааст 4. *разг.* афтидан, ғалтидан, афтида мондан; **из часового механизма ~л винтик** аз механизми соат мурватчае афтидааст; **у меня ~л зуб** дандонам афтид 5. *разг. (вмешаться)* аралаш (қати) шудан, ба гап мудохила кардан ◇ **~ть замуж** саросемавор шавҳар кардан; **~ть из головы (из памяти)** тамоман аз хотир баромадан, тамоман фаромуш шудан

выскочка *м, ж разг.* маҳмаддоно, пешхез, нодидаи ба рузрасида, тоза ба руз расида

выскребание *с (по знач. гл.* **выскрести)** тарошида баровардан(и), тарошида тоза кардан(и); кофтан(и)

выскребать *несов. см.* **выскрести**

выскребаться *несов. страд.* тарошида тоза карда шудан; кофта (зудуда) шудан

выскрести *сов. что разг.* 1. тарошида (харошида) баровардан, тарошида (харошида) тоза кардан, зудудан; ~ **сковороду** тобаро тарошида тоза кардан 2. баровардан, берун гирифтан; ~ **золу из печки** хокистарро аз печка баровардан 3. кофтан; ~ **нору** лона кофтан

выслать *сов.* 1. *что* фиристодан, ирсол доштан; ~ **по почте** бо почта фиристодан // *кого-что (направить)* фиристодан, роҳӣ (равона) кардан 2. *кого* равондан, берун кардан; ~ **всех из дому** ҳамаро аз хона берун кардан 3. *кого* бадарға кардан, ҳай кардан, рондан; ~ **за пределы страны** аз ҳудуди мамлакат рондан

выследить *сов. кого-что* аз пай афтода ёфтан, пай бурда (таъқиб карда) ёфтан; ~ **лисицу** аз паи рубоҳ афтода ёфтан

выслеживание *с (по знач. гл.* **выследить)** аз пай афтода (таъқиб карда) ёфтан(и)

выслеживать *несов. см.* **выследить**

выслеживаться *несов. страд.* бо таъқиб ёфта шудан

выслуг||а *ж*: **за ~у лет** барои хизмати дарозмуддат; **за ~ой лет** *уст.* пас аз гузаштани мӯҳлати муайяни хизмат

выслуживание *с (по знач. гл.* **выслужить)** хизмат карда гирифтан(и); ~ **пенсии** хизмат карда гирифтани нафақа

выслуживать *несов. см.* **выслужить**

выслуживаться *несов.* 1. *см.* **выслужиться**; 2. *страд.* бо хизмат ба даст дароварда шудан

выслужить *сов.* 1. *разг.* хизмат (кор) кардан; ~ **срок** муддати муайян хизмат кардан 2. *что (получить за службу)* хизмат карда ба даст даровардан, ба ивази хизмат ноил шудан, хизмат карда гирифтан; ~ **пенсию** хизмат карда нафақа гирифтан

выслужиться *сов.* 1. *перед кем* хушомад гуфтан, тамаллуқ кардан, ба сар давидан; ~ **перед начальством** ба сардорон хушомадгуӣ кардан, ба калонон тамаллуқ карда ба мақсади худ расидан 2. *уст.* дар хизмат пеш рафтан, ба ивази хизмат расидан; ~ **из солдат в офицеры** хизмат карда аз солдати то ба офицерӣ расидан

выслушать *сов. кого-что* 1. гуш кардан, то охир (бо диққат) гуш кардан, шунидан; ~ **посетителя** ба қаси омада гуш додан 2. *мед.* гуш кардан; ~ **лёгкие** шушро гӯш кардан

выслушивание *с (по знач. гл.* **выслушать)** гӯшкунӣ, гӯшдиҳӣ, шунидан(и)

выслушивать *несов. см.* **выслушать**

выслушиваться *несов. страд.* гуш карда шудан, шунида шудан

высмаливать *несов. см.* **высмолить**

высмаливаться *несов.* 1. *см.* **высмолиться**; 2. *страд.* қатрон молида шудан

высматривать *несов.* 1. *см.* **высмотреть**; 2. *разг.* аз пас нигоҳ кардан, пинҳонӣ нигоҳ кардан; ~ **в окно** аз тиреза нигоҳ кардан

высменвание *с (по знач. гл.* **высмеять)** масхара (истеҳзо) кардан(и), хандидан(и)

высмеивать *несов. см.* **высмеять**

высмеиваться *несов. страд.* масхара (истеҳзо) карда шудан

высмеять *сов. кого-что* масхара (мазоҳ, ҳаҷв) кардан

высмеяться *сов. разг.* бисьёр хандидан, аз ханда сер шудан; ~ **вволю** бисьёр хандида гирифтан

высмолить *сов. что* қатрон (қир) молидан, бо қатрон олудан; ~ **лодку** ба заврақ қатрон молидан

высморкать *сов. что:* ~ **нос** бинӣ афшондан

высморкаться *сов. разг.* бинӣ афшондан

высмотреть *сов.* 1. *кого-что* бо диққат нигоҳ карда ёфтан; нигариста хуш кардан, синча кардан, писанд дидан, таги чашм кардан; ~ **в толпе знакомого** ба издиҳоми мардум бо диққат нигоҳ карда ошнои худро ёфтан 2. *что* дида баромадан, тамошо кардан; ~ **все новинки на книжной выставке** дар намоишгоҳи китоб тамоми китобҳои навро дида баромадан 3. *кого-*

что аз пай афтода ёфтан, пинҳонӣ нигоҳ карда ёфтан; ~ **расположение сил противника** маҳалли ҷойгир шудани қувваҳои душманро ёфтан ◇ ~ [**все**] **глаза** *прост.* чашм чор шудан

высовывать *несов. см.* **высунуть**

высовываться *несов.* 1. *см.* **высунуться;** 2. *страд.* бароварда шудан, берун оварда шудан

высок||ий, -ая, -ое (выс|ок, -ока, -око) 1. баланд; қаддароз, қадбаланд: ~**ий потолок** шифти баланд; ~**ий человек** одами қадбаланд, навча; ~**ая местность** ҷои баланд, баландӣ; ~**ая вода** дамиши об 2. фаровон, зиёд; баланд; ~**ий процент** фоизи зиёд; ~**ая температура** ҳарорати баланд; ~**ий урожай** ҳосили фаровон; ~**ое давление** фишори баланд 3. аъло, баланд; ~**ая оценка** баҳои аъло; **работа** ~**ого качества** кори аълосифат 4. фахрӣ, ифтихорӣ: олӣ; олиқадр, муҳтарам; ~**ий гость** меҳмони олиқадр; ~**ое звание** унвони олӣ; ~**ая награда** мукофоти олӣ 5. наҷиб; ~**ие стремления** нияти наҷиб 6. мутантан, баланд, дабдабанок; ~**ий стиль** услуби мутантан 7. (*тонкий — о звуках, голосе*) зер, баланд; ~**ий голос** садои зер; **взять** ~**ую ноту** нотаи баланд гирифтан ◇ ~**ая грудь** синаи дамида (барҷаста); ~**ий лоб** пешонии васеъ (фарох); ~**ая печать** *полигр.* чопи барҷаста; ~**ие сапоги** музаи соқдароз; **быть** ~**ого мнения о ком-чём-л.** ба касе, ба чизе баҳои баланд додан

высоко 1. *нареч.* баланд; **подняться** ~ **в воздух** ба ҳаво баланд парвоз кардан (баромадан); **жить** ~ **в горах** дар кӯҳҳои баланд зистан; ~ **оценить чью-л. работу** ба кори касе баҳои баланд додан 2. *в знач. сказ.* баланд аст; **здесь** ~ ин ҷо баланд аст

высоко- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *«хеле», «бисёр», «ба дараҷаи олӣ»* — **высококвалифицированный** баландихтисос; **высокоуважаемый** кироми, бисьёр муҳтарам 2) *дар унвонҳои пешазреволюционӣ — аз ҷиҳати дараҷа баландтар, калонтар:* **высокопревосходительство** ҷаноби олимақом

высокоблагородие *с уст.* (*с мест.* ваше, его, их) ҷаноби олӣ

высоковольтн||ый, -ая, -ое *эл.* баландшиддат (*оид ба ҷараёни электр*); ~**ая линия** сими электри баландшиддат

высокогорный, -ая, -ое баландкӯҳ; ~**ые луга** алафзори баландкӯҳ

высокодоходн||ый, -ая, -ое сердаромад; ~**ое предприятие** корхонаи сердаромад

высокоидейн||ый, -ая, -ое баландғоя; ~**ое произведение** асари баландғоя

высококачественн||ый, -ая, -ое баландсифат, хушсифат, аълосифат; ~**ая продукция** маҳсулоти баландсифат

высококвалифицированный, -ая, -ое баландихтисос; пурмаҳорат; ~ **специалист** мутахассиси баландихтисос

высоколегированн||ый, -ая, -ое: ~**ая сталь** *тех.* пулоди ҷавҳарӣ

высокомасличн||ый, -ая, -ое серравған; ~**ые культуры** зироати серравған

высокомерие *с* ғурур, худписандӣ, такаббур, ҳавобаландӣ

высокомерно *нареч.* мағрурона, худписандона, мутакаббирона

высокомерность *ж см.* **высокомерие**

высокомерный, -ая, -ое (высокомер|ен, -на, -но) мағрур(она), худписанд(она), ҳавобаланд, мутакаббир(она); ~ **человек** одами мағрур; ~ **вид** намуди пуркибр

высокомеханизированн||ый, -ая, -ое хеле (ба дараҷаи баланд) механиконидашуда; ~**ое сельское хозяйство** хоҷагии қишлоқи ба дараҷаи баланд механиконидашуда

высокомолекулярн||ый, -ая, -ое: ~**ые соединения** *физ.* пайвастҳои калонмолекула

высоконравственный, -ая, -ое некахлоқ, хушхулқ

высокообразованный, -ая, -ое доно, фозил, донишманд, хушсавод, фарзон; ~ **человек** одами фозил

высокоодарённый, -ая, -ое баландистеъдод, соҳибистеъдод; ~ **музыкант** машшоқи соҳибистеъдод

высокооплачиваемый, -ая, -ое баландмузд, калонмузд: ~ **труд** меҳнати баландмузд

высокопарно *нареч.* суханпардозона, пурдабдаба, пуртумтароқ; **говорить** ~ суханпардозона гап задан

высокопарность *ж* дабдабанокӣ, тумтароқӣ

высокопарный, -ая, -ое (высокопар|ен, -на, -но) дабдабанок, пуртумтароқ; ~ **стиль** услуби дабдабанок

высокопоставленн||ый, -ая, -ое олимансаб, олирутба, олимақом; ~**ое лицо** шахси олирутба

высокопревосходительство *с уст.* (*с мест.* ваше, его, их) ҷаноби олимақом (*унвони олии ҳарбӣ ва граждании дар Россияи пеш аз революция*)

высокопреосвященство *с церк.* (*с мест.* ваше, его, их) ҳазрат (*унвони руҳониёни олирутба*)

высокопреподобие *с церк.* (*с мест.* ваше, его, их) таксир (*унвони архимандрит, игумен ва протоиерейҳо*)

высокопробн||ый, -ая, -ое комилъиёр, холис, баландмаҳак; ~**ое золото** тиллои комилъиёр, зари холис; ~**ая сталь** пулоди баландсифат

высокопродуктивн||ый, -ая, -ое сермаҳсул, хушзот; ~**ое животноводство** чорводории сермаҳсул; ~**ые породы скота** зотҳои сермаҳсули чорпо

высокопроизводительный, -ая, -ое сермаҳсул; ~ **труд** меҳнати сермаҳсул

высокоразвит||ый, -ая, -ое хеле инкишофьёфта, ба дараҷаи олӣ тараққикарда; ~**ая промышленность** саноати ба дараҷаи олӣ тараққикарда

высокорентабельн||ый, -ая, -ое серфоида; ~**ое предприятие** корхонаи серфоида

высокоскоростн|ой, -ая, -ое баландсуръат; ~ **самолёт** самолёти баландсуръат

высокосортн||ый, -ая, -ое баландсифат, аъло, ...и навъи аъло; ~**ая пшеница** гандуми баландсифат

высокость *ж книжн.* улвият, улув; ~ **мысли** улувви фикр

высокоталантливый, -ая, -ое баландистеъдод, пуристеъдод, хушқареҳа

высокотоварн||ый, -ая, -ое сермаҳсулот, сермол; ~**ое хозяйство** хоҷагии сермаҳсулот

высокоторжественный, -ая, -ое пуртантана, пуршукуҳ

высокоточн||ый, -ая, -ое фавқулдақиқ; ~**ые приборы** асбобҳои фавқулдақиқ

высокоуважаемый, -ая, -ое [бисьёр] муҳтарам

высокоурожайн||ый, -ая, -ое серҳосил, сермаҳсул; ~**ые сорта пшеницы** навъҳои серҳосили гандум

высокохудожественн||ый, -ая, -ое санъаткор(она), баландсанъат; ~**ое произведение** асари баландсанъат

высокоценн||ый, -ая, -ое серғизо; ~**ые продукты** маҳсулоти серғизо

высокочастотный, -ая, -ое *эл.* баландбасомад (*дар бораи ҷараёни электр*)

высокочтимый, -ая, -ое *уст. книжн.* олиқадр, ҷаноб

высокоэффективный, -ая, -ое пурнатиҷа, пурсамара; ~ **метод** усули пурсамара

высосать *сов. что* 1. *из чего* макидан, ҷаббидан, макида гирифтан, тамом макидан; ~ **сок из апельсина** шираи афлесунро макида гирифтан 2. *из кого-чего перен.* (*напр. деньги, сведения*) [кам-кам] кашида гирифтан ◇ ~ **из пальца** *что* аз худ бофтан, аз ҳаво гирифтан

высот||а *ж* 1. баландӣ, иртифоъ; ~**а здания** баландии иморат; ~**а полёта** баландии парвоз; **с** ~**ы второго этажа** аз баландии ошьёнаи дуюм; **с** ~**ы птичьего полёта** аз баландии манора, аз ҷои хеле баланд 2. баландӣ, боло; **парить в** ~**е** баланд паридан; **с заоблачных высот** аз паси абрҳо 3. бузургӣ, баландӣ; ~**а давления** бузургии (баландии) фишор 4. *перен.* дараҷа, савия; **поднять что-л. на должную** ~**у** чизеро (кореро) ба дараҷаи даркорӣ бардоштан 5. теппа; **занять** ~**у** теппаро ишғол кардан 6. *муз.* баландӣ: ~**а голоса** баландии садо ◇ ~**а над уровнем моря** *геогр.* баландии нисбат ба сатҳи баҳр; ~**а треугольника** *мат.* баландии секунҷа; **набрать** ~**у** *ав.* ба авҷи иртифоъ расидан; **командные высоты** мавқеъҳои асосӣ (муҳим); **с** ~**ы своего величия** *ирон.* бо такаббур, бо ғурур, мағрурона, мутакаббирона; **быть** (**находиться**) **на** ~**е** [**положения**] дастболо будан

высотка *ж* теппача, дӯнгӣ

высотник *м* 1. бинокори иншооти баланд 2. лётчики баландпарвоз

высотн||ый, -ая, -ое 1. баланд, боло, ...и баландӣ, ...и боло; ~**ая болезнь** касалии баландӣ, баландитарс 2. бисёр баланд, серошьёна; ~**ое здание**

бинои серошьёна 3. *ав.* бисьёр баланд; баландпарвоз; ~ый **полёт** парвози бисьёр баланд; ~**ый самолёт** самолёти баландпарвоз 4. *геогр.* кӯҳистонӣ; ~**ый пояс растительности** минтақаи кӯҳистонии растаниҳо

высотомер *м тех.* баландисанҷ

высох||нуть *сов.* 1. хушк шудан, қоқ шудан, хушкидан; **земля** ~**ла** замин хушк шуд; **ручей высох** ҷӯйча хушк шуд 2. хушк (пажмурда) шудан: **дерево** ~**ло** дарахт хушк шуд 3. *перен.* лоғар шудан

высочайш||ий, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **высокий** баландтарин, болотарин 2. *уст.* ...и шоҳ, ...и подшоҳ; **по** ~**ему повелению** бо амри шоҳ

высочённый, -ая, -ое *прост.* хеле баланд, бисьёр дароз

высочество *с:* **его** ~ ҳазрати олӣ, олиҳазрат, волоҳазрат; **её** ~ ульёҳазрат

выспаться *сов.* аз хоб сер шудан

выспевание *с (по знач. гл.* **выспеть)** пухта расидан(и); ~ **плодов** пухта расидани меваҳо

выспевать *несов. см.* **выспеть**

выспеть *сов.* пухтан, расидан

выспрашивание *с (по знач. гл.* **выспросить)** пурсуҷу, пурсуков, пурсуҷу карда фаҳмидан(и)

выспрашивать *несов. см.* **выспросить**

выспренний, -яя, -ее *см.* **высокопарный**

выспренность *ж см.* **высокопарность**

выспросить *сов. что и без доп.* пурсуҷӯ (пурсуков) карда донистан, пурсуҷу карда фаҳмидан; ~ **все новости** тамоми навигариҳоро пурсуков карда донистан

выставить *сов.* 1. *что* баровардан; ~ **рамы** чорчубаҳои тирезаро баровардан 2. *что* берун гузоштан, берун бароварда мондан; ~ **цветы на солнце** гулҳоро бароварда ба офтобрӯя мондан 3. *кого перен. разг.* пеш (ҳай) кардан, рондан; ~ **за дверь кого-л.** кассеро аз хона рондан 4. *что* пеш гузоштан; ~ **ногу** пойро пеш гузоштан 5. *что* барои тамошо гузоштан, намоиш додан; ~ **картины** расмҳоро ба маърази намоиш гузоштан 6. *кого-что* таъин кардан, гузоштан, мондан; ~ **охрану** посбон мондан 7. *кого-что* пешниҳод (пешбарӣ) кардан; ~ **кандидатуру** номзад пешниҳод кардан; ~ **требования** талаб кардан 8. *что* мондан, гузоштан; ~ **отметки** баҳо мондан 9. *кого-что разг.* тасвир кардан, нишон додан; ~ **в смешном виде** хандаовар нишон додан; ~ **в дурном свете** бад нишон додан

выставиться *сов. разг.* сари худро берун баровардан

выставка *ж* намоишгоҳ; **сельскохозяйственная** ~ намоишгоҳи хоҷагии қишлоқ

выставление *с (по знач. гл.* **выставить)** берунгузорӣ; намоишдиҳӣ; таъин кардан(и); мондан(и); пешниҳод кардан(и); тасвир кардан(и); ~ **кандидатов** пешниҳод кардани номзадҳо; ~ **отметок** баҳомонӣ, баҳогузорӣ

выставлять *несов. см.* **выставить**

выставляться *несов.* 1. *см.* **выставиться**; 2. *страд.* баровaрда шудан, берун гузошта шудан; намоиш дода шудан; таъин карда шудан; пешниҳод карда шудан

выставн||ой, -ая, -ое баровардашаванда; ~**ые рамы** чорчубаҳои баровардашаванда

выставочный, -ая, -ое ...и намоишгоҳ; ~ **зал** толори намоишгоҳ

выстаивание *с (по знач. гл.* **выстоять)** истодан(и), рост истодан(и)

выстаиваться *несов. см.* **выстоять(ся)**

выстегать I *сов. что (прошить стежками)* лаганда кардан; ~ **одеяло** кӯрпаро лаганда кардан

выстегать II *сов. кого прост. и обл. (высечь)* задан, кӯфтан, лат кардан

выстёгивать *несов. см.* **выстегать** I

выстелить *сов. разг. см.* **выстлать**

выстилание *с (по знач. гл.* **выстлать)** фарш кардан(и), густурдан(и)

выстилать *несов. см.* **выстлать**

выстилаться *несов. страд.* фарш карда шудан, густурда шудан

выстирать *сов. что* шустан; ~ **бельё** ҷомашӯӣ кардан

выстлать *сов. что* фарш кардан, густурдан; ~ **дорогу камнем** роҳро сангфарш кардан

выстоять *сов.* 1. истодан, рост истодан; ~ **несколько часов на ногах** якчанд соат ба по истодан 2. пойдор будан (мондан), поистан; **этот дом выстоит ещё несколько лет** ин хона боз якчанд сол мепояд 3. *перен.* истодагарӣ кардан, тоқат (тоб) овардан; ~ **в борьбе** дар мубориза истодагарӣ кардан

выстояться *сов.* 1. *(напр. о вине)* солгашт шудан, куҳна шудан 2. *(о лошади)* хунук шудан

выстрагивать *несов. см.* **выстрогать**

выстрагиваться *несов. страд.* тарошида шудан

выстрада||ть *сов. что* 1. ранҷ бурдан, азоб (азият) кашидан; **он много** ~**л в жизни** вай дар умраш бисьёр азоб кашидааст 2. бо азобу машаққат ба даст даровардан; ~**ть своё счастье** бахти худро бо азобу машаққат ба даст даровардан

выстраивание *с (по знач. гл.* **выстроить** 2) саф кашондан(и)

выстраивать *несов. см.* **выстроить**

выстраиваться *несов.* 1. *см.* **выстроиться**; 2. *страд.* сохта (бино карда) шудан; саф кашидан (оростан)

выстрачивать *несов. см.* **выстрочить**

выстрачиваться *несов. страд.* турдузӣ карда шудан, бахия зада шудан

выстрел *м* тирпарронӣ, тир; **ружейный** ~ тирпарронии милтиқ; **звук** ~**а** овози тирпарронӣ, садои тир; **произвести (дать)** ~ тир паррондан, тир холӣ кардан ◇ **без** ~**а** бе муқовимат; **на** ~ ба масофаи тиррас; **подпустить на** ~ ба масофаи тиррас мондан

выстрелить *сов.* тир паррондан (андохтан), тир холӣ кардан

выстрелять *сов. разг.* 1. *что* парронда тамом кардан *(тирҳоро)*; ~ **все патроны** ҳамаи тирҳоро парронда тамом кардан 2. *кого-что* парронда нобуд (нест) кардан; ~ **всю дичь в лесу** ҳамаи сайди бешаро парронда нобуд кардан

выстригание *с см.* **выстрижка**

выстригать *несов. см.* **выстричь**

выстригаться *несов. страд.* бо қайчӣ тарошида шудан

выстрижка *ж (по знач. гл.* **выстричь)** бо қайчӣ тарошидан(и)

выстричь *сов. что* тарошидан, бо қайчӣ тарошидан, қайчӣ кардан; ~ **клок волос на голове** як қабза мӯи сарро бо қайчӣ гирифтан

выстрогать *сов. что* тарошидан, тарошида ҳамвор кардан, бо ранда суфта кардан, ранда кардан; ~ **доску** тахтаро тарошида ҳамвор кардан

выстроить *сов.* 1. *что* сохтан, бино кардан; ~ **новое здание театра** бинои нави театрро сохтан 2. *кого-что* саф кашондан; ~ **в шеренгу** як қатор саф кашондан

выстроиться *сов.* 1. саф кашидан, саф оростан; ~ **в две шеренги** ду қатор саф кашидан 2. бино шудан, сохта шудан, барпо шудан

выстрочить *сов. что* турдузӣ кардан, бахия задан

выстругать *сов. разг. см.* **выстрогать**

выстругивать *несов. см.* **выстругать**

выстругиваться *несов. страд.* тарошида (ранда карда) шудан

выстудить *сов. что разг.* хунук кардан; ~ **комнату** хонаро хунук кардан

выстуди||ться *сов. прост.* хунук шудан; **комната** ~**лась** хона хунук шуд

выстуживание *с (по знач. гл.* **выстудить)** хунук кардан(и)

выстуживать *несов. см.* **выстудить**

выстуживаться *несов.* 1. *см.* **выстудиться**; 2. *страд.* хунук карда шудан

выстука||ть *сов. разг.* 1. *что* тиқ-тиқ занон хабар додан, бо тиқ-тиқ ифода кардан; **радист** ~**л текст телеграммы** радист тиқ-тиқзанон матни телеграммаро хабар дод 2. *что (напр. на пишущей машинке)* тиқ-тиқ (чиқ-чиқ) кардан 3. *кого-что мед.* ангуштзанон тафтиш кардан (санҷидан); ~**ть лёгкие** шушро ангуштзанон тафтиш кардан

выстукивание *с (по знач. гл.* **выстукать)** тиқ-тиқзанӣ; ангуштзанон тафтиш кардан(и)

выстукивать *несов. см.* **выстукать**

выстукиваться *несов. страд.* тиқ-тиқ карда шудан; ангуштзанон тафтиш карда шудан

выступ *м* барҷастагӣ, дунгӣ; ~ **горы** дунгии (ҷои барҷастаи) кӯҳ

выступа||ть *несов.* 1. *см.* **выступить**; 2. ба пеш баромадан; **здание** ~**ет вперёд** бино ба пеш мебарояд 3. хиромидан, хиромон роҳ рафтан; **важно** ~**ть** бо виқор роҳ рафтан, заминро миннатдор карда пой мондан

выступи||ть *сов.* 1. баромадан, пеш баромадан, берун баромадан; ~**ть из строя** аз саф баромадан 2. баромадан,

равона шудан; ~ть в путь ба роҳ баромадан 3. баромадан, берун баромадан; река́ ~ла из берего́в [оби] дарьё дамида аз соҳил баромад, дарьё обхез шуд 4. пайдо шудан, баромадан; на глаза́х ~ли слёзы оби чашм баромад, аз чашм ашк баромад 5. баромад кардан; ~ть в гла́вной ро́ли роли асосиро бозидан; ~ть в печа́ти дар матбуот баромад кардан; ~ть на собра́нии дар маҷлис сухан гуфтан; ~ть с докла́дом маърӯза кардан; ~ть с ре́чью нутқ эрод кардан 6. баромадан, изҳор кардан; ~ть в защи́ту обвиня́емого ба ҳимояи гунаҳкор баромадан; ~ть с проте́стом эътироз баён кардан

выступле́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **выступить** 2, 5) баромад, баромадан(и), рафтан(и); ~е арти́стов баромади артистон 2. ҳаракат, баромад; **революцио́нные** ~я ҳаракатҳои революционӣ 3. баромад, суханронӣ; его́ ~е **всем понра́вилось** суханронии у ба ҳама маъқул шуд

выстыва́ть *несов. см.* **выстыть**

высты||ть *сов. разг.* хунук шудан; **ко́мната** ~ла хона хунук шуд

вы́судить *сов. что разг.* бо ҳукми суд ба *чизе* соҳиб шудан; судбозӣ карда *чизе* рӯёндан

высу́живать *несов. см.* **высудить**

высунуть *сов. что* баровардан, берун баровардан, дароз кардан; ~ **го́лову в окно́** сарро аз тиреза баровардан; ~ **язы́к** забонро баровардан ◇ **вы́сунув (вы́сунувши, вы́суня) язы́к** 1) **бежа́ть** бо тамоми қувват тохтан 2) **де́лать что́-л.** ҷон коҳонда кореро кардан; ~ **нос** *куда, откуда* берун баромадан

вы́сунуться *сов.* сари худро берун баровардан, сар берун кардан

высу́шивание *с (по знач. гл.* **высушить**) хушк (қоқ) кардан(и), хушконидан(и)

высу́шивать *несов. см.* **высушить**

высу́шиваться *несов.* 1. *см.* **высушиться**; 2. *страд.* хушк (қоқ) карда шудан, хушконида шудан

вы́суши||ть *сов.* 1. *что* хушк (қоқ) кардан, хушконидан; ~ть **бельё** ҷомашӯиро хушк кардан 2. *кого-что перен. разг.* чуб барин хушк кардан; **боле́знь** ~ла **его́** дард уро чуб барин хушк кардааст

высушиться *сов.* хушк (қоқ) шудан, хушкидан

вы́считать *сов. что* 1. ҳисоб кардан, ҳисоб карда баровардан; ~ **су́мму расхо́дов** маблағи хароҷотро ҳисоб кардан 2. *(удержать, вычесть)* нигоҳ доштан, кам кардан

высчи́тывание *с (по знач. гл.* **вычитать**) ҳисоб кардан(и)

высчи́тывать *несов. см.* **высчитать**

высчи́тываться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан

вы́сш||ий, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **высо́кий** баландтарин, аз ҳама баланд; олӣ, аъло; ~ая **то́чка** баландтарин нуқта; ~ая **награ́да** мукофоти олӣ; ~ий **сорт** навъи аъло 2. олӣ; ~ее **кома́ндование** ҳайати фармондиҳии олӣ; ~ие **о́рганы госуда́рственной вла́сти** органҳои олии ҳокимияти давлатӣ 3. олитарин; ~ая **фо́рма организа́ции** олитарин шакли ташкилот 4. олӣ; ~ее **образова́ние** маълумоти олӣ; ~ее **учёбное заведе́ние** муассисаи олии таълим, мактаби олӣ; ~ая **матема́тика** математикаи олӣ ◇ ~ей **ма́рки** гузаро; ~ая **ме́ра наказа́ния** ҳукми куш (қатл); ~ей **про́бы** аълосифат, навъи аъло; **в** ~ей **сте́пени** ба ҳадди аъло, ба дараҷаи олӣ

высыла́ть *несов. см.* **выслать**

высыла́ться *несов. страд.* фиристода шудан, роҳӣ (равона) карда шудан; бадарға карда шудан

вы́сылк||а *ж (по знач. гл.* **выслать** 1, 3) ирсол доштан(и), фиристодан(и), роҳӣ кардан(и); бадарға; ~ **де́нег** пулфиристонӣ, фиристодани пул; **приговори́ть к** ~е ба бадарға ҳукм кардан

высыпа́ние *с (по знач. гл.* **высыпать**) рехтан(и), рехта партофтан(и), пошидан(и); баромадан(и), пайдо шудан(и); дона задан(и)

вы́сыпа||ть *сов.* 1. *что* рехтан, рехта партофтан, пошидан; ~ть **муку́ из мешка́** ордро аз лингча рехта партофтан 2. *разг. (появиться в большом количестве)* туда шуда баромадан; **наро́д** ~л **на у́лицу** халоиқ ба куча фуру рехт 3. *(о звёздах)* баромадан, пайдо шудан; *(о сыпи и т. п.)* дамидан

высыпа́ть *несов. см.* **высыпать**

вы́сыпа||ться *сов.* 1. рехтан, пошида шудан, пош хурдан; **из прорванного мешка́** ~лась **пшени́ца** аз лингчаи дарида гандум рехт 2. *разг. см.* **высыпать** 2

высыпа́ться I *несов.* 1. *см.* **высыпаться**; 2. *страд.* рехта (пошида) шудан

высыпа́ться II *несов. см.* **выспаться**

высыха́ние *с (по знач. гл.* **высохнуть**) хушк шудан(и), хушкидан(и)

высыха́ть *несов. см.* **высохнуть**

выс||ь *ж* 1. баланди, боло; **безо́блачная** ~ь осмони беабр 2. *мн.* **выси** қуллаҳо; ~и **гор** қуллаҳои кӯҳ

выта́ивать *несов. см.* **вытаять**

выта́лкивание *с (по знач. гл.* **вытолкнуть**) теладиҳӣ, тела дода баровардан(и), тела дода ҳай кардан(и)

выта́лкивать *несов. см.* **вытолкнуть**

выта́лкиваться *несов. страд.* тела дода ҳай карда шудан

вы́танцеваться *сов. см.* **вытанцо́вываться**

вытанцо́вывать *несов. что и без доп. разг.* бино монда рақсидан, бо саъй (рағбат) рақсидан

вытанцо́вываться *несов. разг. (удаваться, получаться)* маяссар шудан, ба даст омадан, даст додан

выта́пливание I *с (по знач. гл.* **вытопить** I) тафсониш, гарм кардан(и)

вытапливание II *с (по знач. гл.* **вытопить** II) гудозиш, об кардан(и), гудохтан(и); *(по знач. гл.* **вытопиться** II) обшавӣ

выта́пливать I, II *несов. см.* **вытопить** I, II

выта́пливаться I *несов.* 1. *см.* **вытопиться** I; 2. *страд.* гарм карда шудан, тафсонда шудан

выта́пливаться II *несов.* 1. *см.* **вытопиться** II; 2. *страд.* об карда шудан, гудохта шудан

выта́птывание *с (по знач. гл.* **вытоптать**) поймол кардан(и)

выта́птывать *несов. см.* **вытоптать**

выта́птываться *несов. страд.* поймол карда шудан

вытара́щивать *несов. см.* **вытаращить**

вы́таращить *сов. что:* ~ **глаза́** *разг.* чашмро аз косахонааш баровардан, чашмро калон кушодан

вытаращиться *сов. разг.* чашмро калон кушодан

вытаскивание *с (по знач. гл.* **вытащить**) баровардан(и), кандан(и)

выта́скивать *несов. см.* **вытащить**

выта́скиваться *несов. страд.* бароварда (канда) шудан

вытатуировать *сов. что* хол кубидан, бо сузан нақшу нигор кардан, вашм кардан

выта́чивание *с (по знач. гл.* **выточить**) тарошидан(и); харротӣ кардан(и); тез кардан(и)

выта́чивать *несов. см.* **выточить**

выта́чиваться *несов. страд.* тарошида шудан, харротӣ карда шудан; тез карда шудан

вытачк||а *ж* куки даруни астарӣ; **на пла́тье есть** ~и курта кӯки даруни астарӣ дорад

вытащить *сов.* 1. *кого-что* баровардан, берун овардан, кашола карда баровардан; ~ **ло́дку на бе́рег** заврақро аз об ба соҳил баровардан 2. *что* кандан, кашида баровардан; ~ **зуб** дандон кандан; ~ **зано́зу** хорро кашида баровардан // *что разг. (вынуть)* баровардан; ~ **плато́к из карма́на** даструмолчаро аз киса баровардан 3. *кого перен. разг.* равондан, бурдан; ~ **това́рища в театр** рафиқи худро ба театр бурдан 4. *что разг. (украсть)* дуздидан ◇ ~ **из гря́зи кого́-л.** касеро аз ботлоқи бадномӣ кашида баровардан; **клеща́ми не вы́тащишь из кого́-л.** даҳанаш киро металабад

вытащиться *сов.* баромадан; берун баромадан

вытая||ть *сов.* 1. об шудан 2. намоён шудан, аз барф холӣ шудн; **тропи́нка** ~ла барфи пайраҳа об шуд

вытвердить *сов. что разг.* аз ёд кардан, [бо такрор] аз бар кардан, ҳифз кардан

вы́творить *сов. см.* **вытворя́ть**

вытворя́||ть *несов. что разг.* ҳаракатҳои аҷиб кардан, қилиқ (шухӣ) кардан; нағма кардан; **посмотри, что он** ~ет! бубин, чӣ хел нағма мекунад!

вытека́ние *с (по знач. гл.* **вытекать**) рехтан(и), чакра-чакра баромадан(и), шоридан(и); сар шудан(и)

вытека||ть *несов.* 1. *см.* **вытечь**; 2. сарчашма гирифтан, сар шудан, омадан; **э́та река́** ~ет **из о́зера** ин дарьё аз кул сарчашма мегирад 3. *перен.* [хулоса] баромадан; **отсю́да** ~ет, **что...** аз ин чунин хулоса мебарояд, ки...

вытеребить *сов. что с.-х.* канда гирифтан (баровардан), решакан кардан; ~ **лён** загирпояро канда баровардан

вытереть *сов. что* 1. *пок* (*покиза, тоза*) кардан; хушк кардан; ~ **руки** дастҳоро пок кардан; ~ **пыль** чангро пок кардан; ~ **слёзы** оби чашмро пок кардан 2. *разг.* (*износить*) совидан, судан, фит кардан

вытер||еться *сов.* 1. пок кардан; хушк кардан 2. *разг.* совида (фит) шудан, суда (хурда) шудан; **рукава ~лись** остинҳо суда шуданд

вытерпе||ть *сов. что* тоб (тоқат) овардан, бардошт (сабр) кардан; аз сар гузаронидан, дидан; **~ть боль** ба дард тоб овардан // *без доп. чаще с отриц. разг.* сабр (худдорӣ) карда тавонистан; **он не ~л и всё рассказал** вай сабр карда натавониста, ҳамаашро нақл кард

вытерт||ый, -ая, -ое *прич. прил.* совидашуда, фитшуда, судашуда; **~ая на локтях куртка** камзулчаи оринҷҳояш судашуда

вытесать *сов. что* тарошидан, ранда кардан; ~ **доску** тахтаро ранда кардан

вытеснение *с* (*по знач. гл.* **вытеснить** 2, 3) аз миён бурдан(и), ҷои чизеро гирифтан(и); баровардан(и); ~ **пара электричеством** ҷои буғро гирифтани электр

вытесни||ть *сов.* 1. *кого-что* танг карда баровардан, аз миён бурдан, берун кардан; **~ть из толпы** аз байни издиҳом танг карда баровардан 2. *что перен.* аз байн бурдан, ҷои чизеро гирифтан; **новая техника ~ла старую** техникаи нав ҷои техникаи кӯҳнаро гирифт 3. *что физ., хим.* фишор дода баровардан; **~ть жидкость** моеъро фишор дода баровардан

вытеснять *несов. см.* **вытеснить**

вытесняться *несов. страд.* танг карда бароварда шудан

вытёсывание *с* (*по знач. гл.* **вытесать**) тарошидан(и), ранда кардан(и)

вытёсывать *несов. см.* **вытесать**

вытёсываться *несов. страд.* тарошида (ранда карда) шудан

выте||чь *сов.* рехтан, ҷорӣ шудан, сайлон кардан, шоридан, чакида тамом шудан; **вода ~кла из бочки** об аз бочка чакида тамом шуд

вытирание *с* (*по знач. гл.* **вытереть**) пок (тоза, покиза) кардан(и)

вытирать *несов. см.* **вытереть**

вытираться *несов* 1. *см.* **вытереться**; 2. *страд.* пок карда шудан

вытиснить *сов. что* нақшкуб кардан

вытисниться *сов.* нақшкуб шудан

вытиснять *несов. см.* **вытиснить**

вытисняться *несов.* 1. *см.* **вытисниться**; 2. *страд.* нақшкуб карда шудан

выткать *сов. что* 1. бофтан, бофта тайёр кардан; ~ **ковёр** қолин бофтан 2. гулдузӣ кардан; ~ **цветы на скатерти** дастархонро гулдузӣ кардан

выткнуть *сов. что прост.* зада баровардан, зада афтондан

вытолкать *сов. разг. см.* **вытолкнуть** ~ **в шею** *прост.* зада ҳай (пеш) кардан

вытолкнуть *сов. кого* тела дода баровардан, зада ҳай (пеш) кардан; ~ **вон** тела дода берун баровардан // *что разг.* зада баровардан; ~ **пробку из бутылки** пӯки шишаро зада баровардан

вытопить I *сов. что* хуб гарм кардан, тафсондан; ~ **печь** печкаро тафсондан; ~ **баню** ҳаммомро хуб гарм кардан

вытопить II *сов. что* (*сало и т. п.*) об кардан, доғ кардан, гудохтан

вытопи||ться I *сов.* гарм шудан, тафсидан; **печь ~лась** печка тафсид

вытопиться II *сов.* (*о сале и т. п.*) об шудан, доғ (гудохта) шудан

вытопка *ж разг. см.* **вытапливание** II

вытопки *тк. мн.* чаз

вытоптать *сов. что* 1. поймол (лагадкуб) кардан ~ **траву** алафро поймол кардан 2. пайсипар кардан; ~ **тропинку в снегу** барфро пайсипар карда пайраҳа кушодан 3. *разг.* бо пой ифлос кардан; ~ **пол** фаршро бо пой ифлос кардан

выторговать *сов. что разг.* савдо кардан, аз савдо ёфтан; ~ **за день сто рублей** дар як руз сад сум савдо кардан

выторговывать *несов. см.* **выторговать**

выторговываться *несов. страд.* савдо карда шудан, аз савдо ёфта шудан

выточенный, -ая, -ое *прич.* тарошидашуда; тезкардашуда ◇ **словно** ~ [аз мармар] тарошидагӣ барин

выточи||ть *сов. что* 1. тарошидан, харротӣ кардан; **~ть фигурку** ҳайкалча тарошидан 2. *прост.* (*наточить*) тез кардан, санг задан, чарх доштан 3. *прост.* хурда сурох-сурох кардан; **жучок ~л шкаф** кирми чуб ҷевонро хурда сурох-сурох кард

выточка *ж см.* **вытачивание**

вытошни||ть *сов. безл. кого разг.* қай (рад) кардан, партофтан; **его ~ло** вай қай кард

вытравить I *сов.* 1. *что* равондан, барҳам додан; ~ **пятно** доғро равондан 2. *перен. прост.* нест кардан, баровардан; ~ **из памяти** аз хотир [тамоман] баровардан 3. *кого* заҳр дода куштан, заҳр дода нобуд кардан; ~ **крыс** калламушҳоро заҳр дода нобуд кардан 4. *что* (*узор, надпись и т. п.*) бо тезоб нақш (гул) баровардан 5. *что* талаф (поймол) кардан; ~ **посевы** киштзорро хурда талаф кардан 6. *кого охот.* тарсонда баровардан, хусонда баровардан; ~ **зайца из леса** харгӯшро аз беша хусонда баровардан

вытравить II *сов. что мор.* сар додан, дароз кардан; ~ **якорную цепь** занҷири лангари киштиро сар додан

вытрави||ться I *сов.* 1. рафтан, барҳам хурдан; **пятна ~лись** доғҳо барҳам хурд 2. (*появиться — об узоре, надписи и т. п.*) нақш пайдо шудан

вытравиться II *сов. мор.* сар дода шудан, дароз карда шудан

вытравка *ж* (*по знач. гл.* **вытравить** I 4) нақшзанӣ, гулборорӣ

вытравление *с* (*по знач. гл.* **вытравить** I) равондан(и); заҳр дода нобуд кардан(и); нақшзанӣ, гулбарорӣ; талаф кардан(и); хусондан(и)

вытравлять *несов. см.* **вытравить** I, II

вытравляться *несов.* 1. *см.* **вытравиться** I, II, 2. *страд.* равонда шудан; нест карда шудан

вытрави||ой, -ая, -ое ...и тезоб; **~ая краска** ранги тезоб; **~ой рисунок** нақши бо тезоб баровардашуда

вытребовать *сов.* 1. *что* талаб карда гирифтан; ~ **нужные документы** ҳуҷҷатҳои лозимаро талаб карда гирифтан 2. *кого-что* оварондан, ба омадан водор кардан, даъват кардан; ~ **свидетеля в суд** шоҳидро ба мурофиа оварондан; ~ **специалиста из города** аз шаҳр мутахассис оварондан

вытрезвитель *м* ҳушьёрхона

вытрезвить *сов. кого* ҳушьёр кардан, ба ҳуш овардан

вытрезвиться *сов.* ҳушьёр шудан, ба ҳуш омадан

вытрезвление *с* (*по знач. гл.* **вытрезвить**) ҳушьёр кардан(и), баҳушоварӣ; (*по знач. гл.* **вытрезвиться**) ҳушьёршавӣ, ба ҳуш омадан(и)

вытрезвлять *несов. см.* **вытрезвить**

вытрезвляться *несов.* 1. *см.* **вытрезвиться**; 2. *страд.* ҳушьёр карда шудан, ба ҳуш оварда шудан, ба ҳуш оварондан

вытрепать *сов.* 1. *что с.-х.* афшонда тоза кардан; наддофӣ кардан; ~ **лён** загирпояро афшонда тоза кардан 2. *кого перен. прост.* куфтан, задан; ~ **за уши** аз гуш гирифта тофтан

вытрясать *несов. см.* **вытрясти**

вытрясаться *несов.* 1. *см.* **вытрястись**; 2. *страд.* афшонда шудан, афшонда тоза карда шудан

вытрясти *сов. что* 1. афшондан, афшонда рехтан; ~ **муку из мешка** орди лингчаро афшондан 2. афшонда аз чанг тоза кардан; ~ **ковёр** қолинро афшондан ◇ ~ **душу** *из кого* дуғ зада тарсондан; ~ **карман** *прост.* ҳамьён холӣ кардан, кисаро афшондан

вытрястись *сов. разг.* рехтан, афтидан, афшонда шудан

вытряхивание *с* (*по знач. гл.* **вытряхнуть**) афшондан(и)

вытряхивать *несов. см.* **вытряхнуть**

вытряхиваться *несов.* 1. *см.* **вытряхнуться**; 2. *страд.* афшонда шудан

вытряхнуть *сов. что* афшонда (ғалтонда) резондан, афшондан

вытряхнуться *сов. разг.* рехтан, афтида (ғалтида) мондан

вытуривать *несов. см.* **вытурить**

вытурить *сов. кого-что прост.* ҳай (пеш) кардан, рондан, зада баровардан

вытыкать *несов. см.* **выткнуть**

выть *несов.* 1. уллос кашидан (задан); **собака воет** саг уллос мекашад 2. ғурридан, ғуррос задан; **ветер воет** бод меғуррад 3. *прост.* бо овози баланд гиристан, гирьяву нола кардан ◇ **хоть волком вой** замин сахт, осмон баланд

вытьё *с* (*по знач. гл.* **выть**) *прост.*

уллоскашӣ; ғурридан(и); гирьяву нола кардан(и)

вытягивание *с (по знач. гл.* **вытянуть** 1—3) кашидан(и), кашида дароз кардан(и), ёзондан(и); ~ **проволоки** ёзондани сим

вытягивать *несов. см.* **вытянуть** ◇ **клещами** ~ **из кого-л.** даханаш киро металабад

вытягиваться *несов.* 1. *см.* **вытянуться**; 2. *страд.* кашида шудан; кашида баровардa шудан

вытяжение *с* 1. *см.* **вытягивание**; 2. *мед.* росткунӣ, кашида рост кардан(и) *(бо усули ҷарроҳӣ рост кардани аррапушт ё устухонҳо ҳангоми шикаст ё беҷошавӣ)*

вытяжка *ж* 1. *(по знач. гл.* **вытянуть** 1, 4) кашидан(и), ёзондан(и); кашидабарорӣ; ~ **газа** кашидабарории газ 2. *(экстракт)* шира

вытяжн||ой, -ая, -ое кашанда; ~**ое кольцо у парашюта** ҳалқаи кашандаи парашют; ~**ой шкаф** ҷевони заҳркаш *(ҷевони махсуси лабораторияҳои химиявӣ, ки газ ва буғҳои заҳрдорро мекашад)*

вытянут||ый, -ая, -ое *прич., прил.* кашида, дароз кашидашуда, ёзондашуда; **держать на** ~**ых руках** бо дастҳои ёзондашуда доштан ◇ ~**ое лицо**, ~**ая физиономия** чеҳраи мушавваш, қиёфаи изтиробомез

вытянуть *сов.* 1. *что* кашидан, дароз кардан, кашида дароз кардан; ~ **проволоку** симро кашида дароз кардан // *(расположить по одной линии)* рост кардан, кашида қатор кардан, саф кашондан; ~ **отряд в колонну** отрядро саф кашондан 2. *что* рост (дароз) кардан, ёзондан; ~ **шею** гардан ёзондан 3. *что разг.* кашида баровардан, берун баровардан; ~ **сеть на берег** тури моҳигириро кашида ба соҳил баровардан 4. *перен.* муваффақ шудан, ноил гардидан; гирифтан; **у него слова не вытянешь** даҳанаш киро металабад 5. *что (удалить тягой и т. п.)* кашида берун баровардан; **весь дым вытянуло в трубу** *безл.* тамоми дуд аз дудкаш берун баромад 6. *прост.* то охир нушидан 7. *что и без доп. разг. (вытерпеть)* тоб (тоқат) овардан; зинда мондан 8. *кого прост.* задан, кашида задан; ~ **лошадь кнутом** аспро тозиёна задан ◇ ~ **[всю] душу** безор кардан, ба ҷон расондан; ~ **жилы из кого-л.** ҷавҳари баданашро кашида гирифтан; ҷафо кардан; ~ **[все] кишки из кого-л.** *прост.* шири модарро ба даҳон овардан; **клещами не вытянешь из кого-л.** даҳанаш киро металабад

вытяну||ться *сов.* 1. дароз шудан, ёзидан, қад кашидан; **платье** ~**лось** курта ёзидааст // *разг.* калон шудан, қад ёзондан; **за лето мальчик** ~**лся** бача дар давоми тобистон қад ёзонд 2. рост шудан, рост истодан; ~**ться по команде «смирно!»** бо командаи «смирно!» рост истодан // *(натянуться)* таранг шудан, аз кашиш таранг шудан 3. рост шуда баромадан; **языки пламени** ~**лись вверх** аланга забона зада ба ҳаво мепечид ◇ **у него лицо** ~**лось, у него физиономия** ~**лась** 1) *(от удивления)* кайфаш парид 2) *(от худобы)* чеҳрааш коҳидааст; ~**ться в струнку (в струну)** най барин рост истодан; ~**ться во фронт** дастҳоро ба паҳлу ҷафс карда рост истодан

выудить *сов. что* 1. бо шаст доштан 2. *прост.* ёфтан, баровардан; ~ **из кармана монету** аз киса танга баровардан 3. *перен. прост.* пурсуков карда донистан, пурсида фаҳмидан

выуживание *с (по знач. гл.* **выудить**) бо шаст доштан(и)

выуживать *несов. см.* **выудить**

выуживаться *несов. страд.* бо шаст дошта шудан; пурсуков карда фаҳмида шудан

выутюжить *сов. что* уттӣ (дарзмол) кардан

выученик *м разг.* шогирд, дастпарварда

выучивание *с (по знач. гл.* **выучить** 1) ёд гирифтан(и), аз худ кардан(и), омузиш

выучивать *несов. см.* **выучить**

выучиваться *несов.* 1. *см.* **выучиться**; 2. *страд.* ёд гирифта шудан

выучить *сов.* 1. *что* ёд гирифтан, аз худ (аз ёд, хифз) кардан; ~ **стихотворение** шеърро аз ёд кардан 2. *кого чему или с неопр.* омузондан, омухтан, ёд додан; ~ **ребёнка читать** ба кудак хонданро ёд додан // *разг. (проучить)* танбеҳ додан

выучиться *сов.* 1. *чему или с неопр.* ёд гирифтан, омухтан, аз худ кардан; ~ **читать** хонданро ёд гирифтан 2. *(закончить учёбу)* хатм кардан, хонданро тамом кардан

выучк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **выучить** 2) *разг.* омузиш, таҳсил, таълим; **пойти на** ~**у к кому-л.** барои таълим пеши касе рафтан 2. *(навыки, умение)* малака; **воинская** ~**а** малакаи ҳарбӣ

выхаживание *с (по знач. гл.* **выходить** II) бо нигоҳубин сиҳат кардан(и); парвариш

выхаживать I, II *несов. см.* **выходить** I, II

выхаркать *сов. что разг.* сулфида туф кардан

выхаркивать *несов. см.* **выхаркать**

выхаркиваться *несов. страд.* сулфида туф карда шудан

выхватить *сов.* 1. *кого-что* кашида гирифтан, рабудан; ~ **книгу из рук** китобро аз даст кашида гирифтан 2. *что* тез кашидан, зуд баровардан; ~ **кинжал из ножен** ханҷарро аз ғилоф тез кашида баровардан 3. *что разг. (при кройке)* васеътар буридан; ~ **ворот** гиребонро васеътар буридан

выхватывание *с (по знач. гл.* **выхватить**) кашида гирифтан(и); баровардан(и)

выхватывать *несов. см.* **выхватить**

выхватываться *несов. страд.* кашида гирифта шудан; бароварда шудан

выхлебать *сов. что прост.* хӯрт кашида хӯрдан, хурда тамом кардан; ~ **суп** шӯрборо хӯрт кашида хурдан

выхлестать *сов. прост.* 1. *кого-что (высечь)* қамчин (тозиёна) задан 2. *что (выбить)* зада баровардан 3. *что, чего груб. прост. (выпить)* хӯрт (дам) кашидан, ба сар кашидан

выхлестнуть *сов. что прост.* 1. зада баровардан, зада кандан; ~ **глаз** чашмро зада баровардан 2. бароварда партофтан, рехта партофтан; ~ **помои** юндиро бароварда партофтан

выхлёстывать *несов. см.* **выхлестать** *и* **выхлестнуть**

выхлоп *м тех.* гуппос, гуп-гуп *(аз муҳаррики дарунсуз фавворазанон баромадани гази сухта)*; ~ **газов** гуп-гупи газ

выхлопатывать *несов. см.* **выхлопотать**

выхлопатываться *несов. страд.* тараддуд (даводав) карда гирифта шудан

выхлопной, -ая, -ое *тех.* 1. дамдама, гуппос зада бароянда; ~ **газ** гази дамдама 2. бароранда; ~ **клапан** клапани бароранда

выхлопотать *сов. что* бисьёр кушида муваффақ шудан, тараддуд (даводав) карда гирифтан

выход *м (по знач. гл.* **выйти** 1—4) 1. баромад, баромадан(и); ~ **кораблей в море** ба баҳр баромадани киштиҳо; ~ **из окружения** аз муҳосира баромадан(и); ~ **из войны** аз ҷанг баромадан(и); ~ **книги в свет** аз чоп баромадани китоб; ~ **на орбиту** ба мадор баромадан(и) 2. *(место)* ҷои баромад, баромадгоҳ; **запасный** ~ баромадгоҳи эҳтиётӣ 3. *перен.* роҳ ёфтан(и), халос шудан(и); **найти** ~ **из затруднительного положения** аз вазъияти мушкил халос шудан 4. ҳосил; ~ **зерна с гектара** ҳосили ғаллаи як гектар замин 5. *геол.* падида ◇ **на** ~**е, на** ~**ах** иҷрои роли беманӣ (бесухан) *(дар бораи артистон)*; **дать** ~ **чему-л.** изҳори чизе кардан, дилро аз чизе холӣ кардан; **знать все ходы и** ~**ы** хамаи роҳу растаро донистан

выходец *м* 1. аҳл *(аз ягон мамлакат)*; ~ **из Монголии** аҳли Муғулистон 2. аслан *(аз ягон табақа)*; ~ **из крестьян** аслан деҳқон ◇ ~ **с того света** мурдаи зиндашуда

выходить I *сов. что разг.* бисьёр гаштан, давр зада гаштан; ~ **все окрестности** тамоми гирду атрофро давр зада баромадан

выходить II *сов. кого-что разг.* 1. нигоҳубин карда сиҳат кардан; ~ **больного** беморро нигоҳубин карда сиҳат кардан 2. бо ғамхорӣ парвариш кардан, тарбия карда калон кардан, парваридан; ~ **растение** растанӣ парваридан

выходить *несов.* 1. *см.* **выйти**; 2. *(быть обращённым куда-л.)* ру ба чизе будан; **окна выходят в сад** тирезаҳо ру ба боғ мебошанд 3. 3 *л. ед. ч. наст. вр.* **выходит** *в знач. вводн. сл. разг.* пас, ба ин тариқ; **мысль эта, выходит, верна** пас ин ақида дуруст будааст ◇ **не выходит из головы (из памяти,**

из ума́) фаромӯш намешавад, аз хотир намебарояд, аз ёд намеравад

вы́ходка *ж* 1. рафтори бад; **глу́пая ~** кирдори аҳмақона 2. *разг.* *(колено в танце)* ҳаракати ракс, ҳаракати махсуси ракс

выходн||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и баромад; **~ая дверь** дари баромад 2. ...и ҷойравӣ; **~о́й костю́м** костюми ҷойравӣ 3. *в знач. сущ.* **выходно́й** *м разг.* рузи истироҳат, рузи дамгирӣ; **сего́дня ~о́й** имрӯз рӯзи истироҳат аст 4. *в знач. сущ.* **выходно́й** *м*, **выходна́я** *ж разг.* озод; **я сего́дня ~а́я** ман имруз озодам, ман имруз бекорам 5. *тех.* ...и баромад, ...и баромадгоҳ ◇ **~ы́е да́нные** маълумотномаи китоб; **~о́е посо́бие** *(при увольнении)* кумаки пулӣ *(дар вақти аз кор рафтан)*

выходя́щий, -ая, -ее *прич.* бароянда ◇ **из ря́да вон ~** фавқулодда, ғайриоддӣ, ғайри чашмдошт

выхола́щивание *с* *(по знач. гл.* **вы́холостить)** ахта кардан(и); бемаънӣ (пуч) кардан(и)

выхола́щивать *несов. см.* **вы́холостить**

выхола́щиваться *несов. страд.* ахта карда шудан; бемаънӣ (пуч) карда шудан

вы́холенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* нозпарвард кардашуда 2. *прил.* нозпарвард; **~ое те́ло** бадани нозпарвард

вы́холить *сов. кого-что* нозпарвард кардан, бо навозиш парваридан; **~ ло́шадь** аспро бо ғамхорӣ парвариш кардан

вы́холостить *сов.* 1. *кого* ахта кардан 2. *что перен.* бемаънӣ (вайрон, пуч) кардан; **~ иде́ю** ғояро вайрон кардан

вы́холощенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ахташуда 2. *прил.* ахта 3. *прил. перен.* вайрон, пуч; **~ые мы́сли** фикрҳои пуч

вы́хухоль *м* муши обӣ; *(мех)* пӯсти муши обӣ

вы́царапать *сов.* 1. *что* ханҷол кардан, харошидан, бо чангол кандан; **~ глаза́ кому-л.** чашмони касеро ханҷол кардан 2. *что* сабт кардан, кандан; **~ на́дпись на ка́мне** дар руи санг хат кандан 3. *кого-что перен. разг.* ба зур гирифтан, ба сахтӣ ба даст овардан

вы́царапаться *сов. прост.* 1. *(выбраться)* баромадан, ба зур баромадан 2. *перен.* ба зур халос шудан, навъе карда раҳоӣ ёфтан

выцара́пывать *несов. см.* **вы́царапать**

выцара́пываться *несов.* 1. *см.* **вы́царапаться**; 2. *страд.* харошида шудан; тарошида шудан

вы́цве||сти *сов.* паридан, рафтан *(дар бораи ранг)*; **пла́тье ~ло** ранги курта паридааст

выцвета́ть *несов. см.* **вы́цвести**

вы́цедить *сов. что* 1. софкорӣ кардан, полоидан; **~ вино́ из бо́чки** майро аз бочка софкорӣ карда ба зарфе рехтан 2. *прост.* *(выпить)* нушидан

выце́живание *с* *(по знач. гл.* **вы́цедить)** софкорӣ кардан(и)

выце́живать *несов. см.* **вы́цедить**

выце́живаться *несов. страд.* софкорӣ карда шудан

вычека́нивать *несов. см.* **вы́чеканить**

вычека́ниваться *несов. страд.* сикка зада шудан

вы́чеканить *сов. что* сикка задан, зарб задан; **~ моне́ту** тангаро сикка задан

вычёркивание *с* *(по знач. гл.* **вы́черкнуть)** хат задан(и), кур кардан(и)

вычёркивать *несов. см.* **вы́черкиуть**

вычёркиваться *несов. страд.* хат зада шудан, кур карда шудан

вы́черкнуть *сов. кого-что* 1. хат задан, кӯр кардан; ботил кардан; **~ из спи́ска** аз руйхат задан; **~ сло́во** калимаеро хат задан 2. *перен.* нобуд (нест) кардан ◇ **~ из па́мяти** *кого-что* аз хотир (аз дил) баровардан, аз лавҳи хотир шустан; **~ из [свое́й] жи́зни** аз дил баровардa партофтан

вы́чернить *сов. что разг.* сиёҳ кардан, ранги сиёҳ кардан

вы́черпать *сов. что* баровардан, баровардa гирифтан, гирифта партофтан; **~ всю во́ду из ведра́** тамоми оби сатилро баровардa партофтан // *(сосуд, водоём)* холӣ кардан, баровардa холӣ кардан; **~ котёл до дна** дегро холӣ кардан

вычёрпывание *с* *(по знач. гл.* **вы́черпать)** баровардa гирифтан(и); холӣ кардан(и)

вычёрпывать *несов. см.* **вы́черпать**

вычёрпываться *несов. страд.* баровардa шудан, баровардa гирифта шудан

вы́чертить *сов. что* 1. тарҳ (нақша) кашидан; **~ прое́кт зда́ния** нақшаи биноро кашидан 2. *перен.* тасвир кардан

вычёрчивание *с* *(по знач. гл.* **вы́чертить)** кашидан(и)

вычёрчивать *несов. см.* **вы́чертить**

вы́чесать *сов. что* 1. бо шона тоза кардан 2. наддофӣ кардан; **~ лён** зағирпояро наддофӣ кардан

вы́ческа *ж* *(по знач. гл.* **вы́чесать** 2) наддофӣ; **~ льна** наддофии зағирпоя

вы́чески *мк. мн.* боқимондаҳои наддофӣ; **льняны́е ~** боқимондаҳои зағирпояи наддофишуда

вы́честь *сов. что* 1. *мат.* тарҳ кардан, баровардан; **~ два из семи́** аз ҳафт дуро тарҳ кардан 2. *(удержать)* гирифтан, нигоҳ доштан; **~ задо́лженность** қарзро нигоҳ доштан

вычёсывание *с* *(по знач. гл.* **вы́чесать)** бо шона тоза кардан(и); наддофӣ

вычёсывать *несов. см.* **вы́чесать**

вычёсываться *несов. страд.* наддофӣ карда шудан

вы́чет *м* 1. *(по знач. гл.* **вы́честь** 2) нигоҳдорӣ 2. маблағи нигоҳдошташуда; **~ из гонора́ра** маблағи аз музди қалам нигоҳдошташуда

вычисле́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **вы́числить)** ҳисоб, ҳисоб кардан(и), ҳисоббарорӣ; **~е сто́имости** ҳисоби арзиш 2. натиҷа, натиҷаи ҳисоб; **опубликова́ть свои́ ~я** натиҷаи ҳисобро интишор кардан

вычисли́тель *м* 1. *(работник)* ҳисоббарор 2. *(аппарат)* асбоби ҳисоб

вычисли́тельн||ый, -ая, -ое ҳисобӣ, ...и ҳисоб; **~ые рабо́ты** ҳисобу китоб; **~ые маши́ны** ҳисобмошинҳо; **~ый центр** маркази ҳисоббарор

вы́числить *сов. что* ҳисоб кардан, ҳисоб карда баровардан; **~ ско́рость движе́ния по́езда** суръати ҳаракати поездро ҳисоб кардан

вычисля́ть *несов. см.* **вы́числить**

вычисля́ться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан

вы́чистить *сов. что* тоза кардан; **~ костю́м** костюмро тоза кардан

вы́чиститься *сов.* худро тоза кардан

вычита́емое *с мат.* тарҳшаванда

вычита́ни||е *с мат.* тарҳ; **знак ~я** аломати тарҳ; **произвести́ ~е** тарҳ кардан

вы́читать *сов. что* 1. *разг.* хонда донистан; **~ из книг** аз китоб хонда донистан 2. хонда ислоҳ кардан; **~ ру́копись** дастнависро хонда ислоҳ кардан

вычита́ть *несов. см.* **вы́честь**

вычита́ться *несов. страд.* тарҳ карда шудан; нигоҳ дошта шудан

вы́читка *ж* *(по знач. гл.* **вы́читать** 2) хонда ислоҳ кардан(и); **~ ру́кописи** ислоҳи дастнавис

вычи́тывание *с см.* **вы́читка**

вычи́тывать *несов. см.* **вы́читать**

вычи́тываться *несов. страд.* хонда ислоҳ карда шудан

вычища́ть *несов. см.* **вы́чистить**

вычища́ться *несов.* 1. *см.* **вы́чиститься**; 2. *страд.* тоза карда шудан

вы́чурно *нареч.* бодабдаба; муғлақ; кунгурадор; **~ говори́ть** бо дабдаба гап задан

вы́чурность *ж* серороишӣ, тумтароқӣ; **~ сти́ля** тумтароқии услуб

вы́чурн||ый, -ая, -ое (вы́чур|ен, -на, -но) сероройш, дабдабанок; пуртумтароқ; аҷиб, **~ые украше́ния** оройши аҷиб; **~ый стиль** услуби пуртумтароқ

вы́чуры *мн.* *(ед.* **вы́чура** *ж)* 1. *уст.* *(украшения)* нақшу нигори мураккаб 2. *перен. разг.* *(причуды)* қиликҳои аҷоиб, рафтори аҷибу ғариб

вы́шагать *сов. что разг.* қадам зада рафтан

выша́гивать *несов.* 1. *см.* **вы́шагать**; 2. *разг.* қадамзанон гаштан

вы́шагнуть *сов. разг.* қадам зада баромадан

вышвы́ривать *несов. см.* **вы́швырнуть**

вышвы́риваться *несов. страд.* партофта (ҳаво дода) шудан

вы́швырнуть *сов. кого-что разг.* 1. партофтан, ҳаво додан, гирифта ҳаво додан 2. *перен.* ҳай (пеш) кардан, рондан, зада баровардан ◇ **~ за воро́та кого́-л.** касеро аз кор (аз ризку рӯзӣ) маҳрум кардан; **~ на у́лицу кого́-л.** 1) *(выселить)* касеро ба кӯча баровардa партофтан *(наогоҳонида)* 2) *(лишить работы)* касеро бекор монондан, аз рузӣ маҳрум кардан

выше 1. *сравн. ст. к* **высокий** *и* **высоко** баландтар, болотар; **мой товарищ ~ меня ростом** рафиқам аз ман қадбаландтар аст 2. *нареч.* болотар, баландтар; **я живу этажом ~** хонаи ман як ошьёна болотар аст; **дети в возрасте семи лет и ~** бачагони синни хафтсола ва калонтар аз он 3. *нареч.* пеш, дар боло; **как сказано ~** чунон ки пеш гуфта шуд; **смотри ~** болотар нигох кун 4. *предлог с род.* аз... баландтар, аз... зиёдтар; **температура ~ нуля** ҳарорат аз дараҷаи сифр баландтар аст // *(по течению)* аз... болотар; **~ Волгограда** аз Волгоград болотар // *(вне или сверх чего-л.)* берун, берун аз, дур; **быть ~ предрассудков** аз хурофот дур будан; **это ~ моих сил** ин аз иқтидори ман берун аст; **это ~ моего понимания** ақли ман аз дарки ин оҷиз аст; **ба ин ақлам намерасад; ~ головы не прыгнешь** *погов.* ≈ зурн беҳуда миён мешиканад

выше- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «пеш», «пеш аз»:* **вышесказанный** дар боло гуфташуда, қаблан ишорашуда; **вышеупомянутый** мазкур, қаблан зикршуда

вышеизложенн||ый, -ая, -ое дар боло баёншуда, дар боло зикршуда, мазкур, мазбур; **всё ~ое** ҳама чизи дар боло зикршуда, қаблан баёншуда

вышелушивать *несов. см.* **вышелушить**

вышелушиваться *несов. страд.* муқашшар карда шудан, аз пуст тоза карда шудан

вышелушить *сов. что* муқашшар кардан, аз пуст баровардан, аз пуст тоза кардан; **~ зерно** ғалларо муқашшар кардан

вышеназванн||ый, -ая, -ое мазкур, номбурда, номбаршуда; **~ые товарищи** рафиқони номбаршуда

вышеозначенный, -ая, -ое мазбур

вышепоименованный, -ая, -ое *см.* **вышеназванный**

вышеприведённый, -ая, -ое дар боло овардашуда, мазкур, мазбур; **~ пример** мисоли мазкур

вышесказанный, -ая, -ое дар боло гуфташуда, мазкур, мазбур

вышестоящ||ий, -ая, -ее боло, болоӣ; **~ие организации** ташкилотҳои боло; **~ий орган** органи болоӣ

вышеуказанный, -ая, -ое дар боло нишон додашуда, мазкур

вышеупомянутый, -ая, -ое мазкур, фавқуззикр

вышибала *м уст. прост.* муштзур, дарбони майкада *(дарбони майхона, ки вазифааш зада берун кардани одамони бадмаст ва ҷанҷолӣ буд)*

вышибание *с (по знач. гл.* **вышибить)** зада баровардан(и); ҳай (пеш) кардан(и)

вышибать *несов. см.* **вышибить**

вышибаться *несов. страд.* зада баровода шудан; ҳай (пеш) карда шудан

вышибить *сов. разг.* 1. *что* зада баровардан, зада ғалтондан; **~ дверь** дарро зада ғалтондан; **~ стекло** оинаро зада шикастан 2. *кого* зада ҳай (пеш) кардан ◇ **~ дух (душу)** *из кого груб. прост.* зада куштан

вышивальн||ый, -ая, -ое ...и кашидадузӣ, ...и гулдузӣ; **~ая игла** сузани гулдузӣ; **~ые нитки** ресмони кашидадузӣ (гулдузӣ)

вышивальщица *ж* [занаки] кашидадуз, [занаки] гулдуз

вышивание *с (по знач. гл.* **вышить)** кашидадузӣ, гулдузӣ, ироқидузӣ, йурмадузӣ; **заниматься ~м** кашидадузӣ (гулдузӣ) кардан

вышиванье *с (вещь)* чизи гулдузишуда

вышивать *несов. см.* **вышить**

вышивк||а *ж* 1. *см.* **вышивание**; 2. *(узор)* гулдузӣ; **платье с ~ой** куртаи гулдузӣ

вышивн||ой, -ая, -ое ...и кашидадузӣ, ...и гулдузӣ; **~ые рукава** остинҳои гулдузӣ

вышин||а *ж* 1. баландӣ, фарозӣ; **~ой в десять метров** баландиаш даҳ метр 2. фазо, осмон; **орёл парил в ~е** уқоб дар осмон мепарид

вышит||ый, -ая, -ое *прич., прил.* кашидадузӣ (гулдузӣ) кардашуда; **рубашка с ~ым воротом** куртаи гиребонаш гулдузӣ шуда

вышить *сов. что* кашидадузӣ (гулдузӣ, ироқидузӣ, йурмадузӣ) кардан; **~ платье** куртаро гулдузӣ кардан

вышка *ж* манора, бурҷ; **буровая ~** манораи заминпармагарӣ; **наблюдательная ~** бурҷи дидбонӣ; **сторожевая ~** бурҷи посбонӣ

вышколить *сов. кого разг.* тарбия (таълим) додан, одоб ёд додан

вышмыгну||ть *сов. разг.* 1. шиппи карда (шиппас зада) баромада рафтан; **~ть в открытую дверь** шиппас зада аз дари кушода баромадан 2. ногаҳон пайдо шудан, баромада мондан; **из-под ящика ~ла мышь** аз таги қуттӣ ногаҳон муше баромад

вышний, -яя, -ее *уст.* 1. ...и арши аъло 2. *прост. (высший)* олӣ 3. *книжн. (божественный)* илоҳӣ 4. *в знач. сущ.* **вышний** *м книжн.* оллоҳ

вышгамповать *сов. что* қолиб зада сохтан, бо қолиб сохтан

выштамповывать *несов. см.* **выштамповать**

выштамповываться *несов. страд.* қолиб зада сохта шудан, бо қолиб сохта шудан

выштукатуривать *несов. см.* **выштукатурить**

выштукатуриваться *несов. страд.* андова карда шудан

выштукатурить *сов. что* андова кардан, ловидан; **~ стены** деворҳоро андова кардан

вышутить *сов. кого-что* масхара (мазоҳ, шухӣ) кардан

вышучивание *с (по знач. гл.* **вышутить)** масхара (мазоҳ) кардан(и)

вышучивать *несов. см.* **вышутить**

выщелачивание *с (по знач. гл.* **выщелочить)** ишқоронӣ

выщелачивать *несов. см.* **выщелочить**

выщелачиваться *несов.* 1. *см.* **выщелочиться**; 2. *страд.* ишқоронида шудан

выщёлкива||ть *несов. что и без доп. разг. (о птицах)* чаҳ-чаҳ задан; **соловьи ~ют трели** булбулон чаҳ-чаҳ мезананд

выщелочить *сов. что хим., тех.* ишқоронидан

выщелочиться *сов. хим., тех.* ишқоронида шудан

выщербить *сов. что разг.* зада чуқур-ча-чуқурча кардан, зада аррамонанд (дандонадор) кардан; **~ лезвие ножа** зада дами кордро гардондан

выщербиться *сов. разг.* аррамонанд (дандонадор) шудан, дамгашта шудан

выщерблять *несов. см.* **выщербить**

выщербляться *несов.* 1. *см.* **выщербиться**; 2. *страд.* зада аррамонанд карда шудан

выщипать *сов. что* кандан, чимдӣ карда кандан, чидан; **~ траву** алафро кандан; **~ перья у курицы** мурғро пар кандан

выщипнуть *сов. что* кандан, чимдӣ карда кандан, чидан

выщипывание *с (по знач. гл.* **выщипать)** кандан(и)

выщипывать *несов. см.* **выщипать** *и* **выщипнуть**

выщипываться *несов. страд.* канда шудан

выя *ж уст. высок.* унқ, гардан

выявить *сов.* 1. *что* нишон додан, зоҳир кардан; **~ свой талант** истеъдоди худро зоҳир кардан 2. *что* ошкор кардан; **~ недостатки в работе** камбудиҳои корро ошкор кардан 3. *кого* фош кардан; **~ врагов** душманонро фош кардан

выяви||ться *сов.* 1. ошкор (намудор, зоҳир) шудан; **в работе ~лись недочёты** камбудиҳои кор ошкор шуд 2. *(выступить, стать видимым)* намудор (падидор) шудан

выявление *с (по знач. гл.* **выявить)** нишон додан(и), зоҳир кардан(и); ошкор кардан(и), кушодан(и); фош кардан(и); *(по знач. гл.* **выявиться)** ошкор шудан(и)

выявлять *несов. см.* **выявить**

выявляться *несов.* 1. *см.* **выявиться**; 2. *страд.* маълум карда шудан; фош гардидан

выяснение *с (по знач. гл.* **выяснить)** равшан кардан(и); *(по знач. гл.* **выясниться)** равшан шудан(и)

выяснить *сов. что* равшан (маълум, ошкор, муайян) кардан; **~ вопрос** масъаларо равшан кардан; **~ обстановку** вазъиятро муайян кардан

выясни||ться *сов.* равшан (маълум, ошкор, муайян) шудан; **дело ~лось** масъала (кор) равшан шуд; **~лось, что...** маълум шуд, ки...

выяснять *несов. см.* **выяснить**

выясняться *несов.* 1. *см.* **выясниться**; 2. *страд.* маълум карда шудан

вьетна́мец *м* вьетнамӣ
вьетна́мка *ж* вьетнамизан, вьетнамидухтар, зани (духтари) вьетнамӣ
вьетна́мский, -ая, -ое вьетнамӣ, ...и вьетнамиҳо, ...и Вьетнам; ~ **язык** забони вьетнамӣ
вьетнамцы *мн.* вьетнамиҳо
вьюга́ *ж* бурон; **поднялась** ~ бурон шуд (хест)
вью́жи||ть *несов.* бурон будан; **с утра́** ~т аз пагоҳирузӣ ҳаво бурон аст
вью́жн||ый, -ая, -ое буронӣ, ...и бӯрон, сербурон; ~**ая зима** зимистони сербурон; ~**ая пого́да** ҳавои бурон
вьюк *м (поклажа)* бор // *(мешок или сумка)* лингача, хурҷин
вьюн *м* 1. *(рыба)* мормоҳӣ 2. *перен.* одами печон (чаққон); 3. *прост. и обл.* гирдбод; **сне́жные** ~**ы** гирдбоди барф 4. *прост. и обл. см.* **вьюно́к** ◇ **ви́ться (верте́ться)** ~**о́м** 1) печон будан, чаққон будан 2) хушомад задан, дум-думи *касе* гаштан
вьюно́к *м бот.* алафи печак
вьюрко́вые *мн. зоол.* фотимачумчуқиҳо
вью́чить *несов. кого-что* бор кардан; ~ **верблюда** ба шутур бор бастан
вью́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и бор, ...и борбандӣ; ~**ые ремни́** тасмаҳои борбандӣ (борбанд) 2. боркашӣ, боркашонӣ, ...и боркашӣ; ~**ая ло́шадь** аспи боркаш
вью́шка *ж* 1. *(печная)* сарпуши дудкаши печка 2. *тех.* навардчаи ресмонресӣ, ғалтаки ресмонресӣ
вью́щийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* печидашуда 2. *прил. (о растениях)* печон, печанда 3. *прил. (о волосах)* чингила
вя́жущ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бандандa 2. *прил. (терпкий)* дандонбар, даҳон қоққунанда 3. *прил. тех.* часпанда, часпак, ёзанда, илқак; ~**ие вещества** моддаҳои часпак
вяз *м* ларг *(дарахти садамонанд)*
вяза́льн||ый, -ая, -ое ...и бофтан, ...и бофандагӣ; ~**ый крючо́к** сузани турбофӣ; ~**ые спи́цы** сихҳои бофандагӣ
вяза́льщик *м* бофанда; ~ **снопов** дарзабанд
вяза́льщица *ж* бофандазан, бофандадухтар; ~ **чуло́к** занаки ҷӯроббоф
вяза́ние *с (по знач. гл.* **вяза́ть** 1, 2) бастан(и), бофтан(и); ~ **кру́жев** бофтани ҳошияи тӯр
вя́занка *ж прост. (вязаная вещь)* чизи аз ресмон (аз пашм) бофташуда
вяза́нка *ж* банд, дарза, пуштора; ~ **дров** як банд ҳезум
вя́занный *прич.* (вязан, -а, -о) бастaшуда; бофташуда
вя́зан||ый, -ая, -ое тури, бофта, ...и тӯр; ~**ая ко́фта** кофтаи тур
вя́занье *с (изделие)* чизи бофташуда
вяза́ть *несов.* 1. *кого-что* бастан; ~ **снопы́** дарза (банд) бастан; ~ **ру́ки кому́-л.** дастҳои касеро бастан; ~ **в у́зел** буғча карда бастан 2. *кого-что перен.* фишор (тазьиқ) додан, маҳдуд кардан; ~ **по рукам и нога́м кого́-л.** дасту пои касеро баста мондан, касеро побанд кардан; сахт фишор додан, тазьиқ кардан 3. *что* бофтан; ~ **кру́жево** ҳошияи тур бофтан; ~ **чулки́** ҷуроб бофтан 4. *что и без доп.* даҳан қоқ (бурма) кардан; **хурма вя́жет** [**рот**] хурмо даҳанро бурма мекунад 5. *что тех.* часпондан, мазбут кардан, пайвастан 6. *что стр.* ба ҳам пайванд кардан, ба ҳам часпондан; ~ **бру́сья** чубҳои чортарошро ба ҳам пайваст кардан ◇ **лыка не вя́жет** *прост.* масти лояъқал
вяза́ться *несов.* 1. мувофиқ (баробар) омадан; **его́ слова́ пло́хо вя́жутся с де́лом** гуфтораш ба кирдораш мувофиқ намеояд, дилаш дигару забонаш дигар 2. *страд.* баста шудан; бофта шудан; пайваста шудан ◇ **де́ло не вя́жется** кор пеш намеравад, кор намепазад; **разгово́р не вя́жется** гуфтугу намечаспад, гап қур намехурад
вя́зк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **вяза́ть** 1, 2, 4, 5) бастан(и), бофиш; часпондан(и), пайвастан(и); ~ **снопо́в** бандбандӣ, дарзабандӣ 2. *(способ)* бофтан(и), бофт **сви́тер ручно́й** ~**и** свитери дастибофт 3. *прост.* даста, банд; ~**а бу́бликов** як даста халқакулча
вя́зк||ий, -ая, -ое (вя́з|ок, -ка́, -ко) 1. часпанда, часпак, ёзанда, илқак; ~**ое вещество́** моддаи часпак 2. ботлоқдор, лойқадор; ~**ая по́чва** шиварзамин 3. *разг. (вяжущий)* даҳан қоққунанда, бурмакунанда
вя́зкость *ж* часпандагӣ, часпакӣ, ёзандагӣ, илқак будан(и); ~ **гли́ны** часпакии гил
вязи́||уть *несов.* 1. ғӯтида рафтан; ғутидан, ғӯтида мондан, ғӯтида андармон шудан; **колёса** ~**ут в гли́не** чархҳои ароба ба гил меғутанд 2. *разг. (о пище)* дармондан, мондан; **мя́со** ~**ет в зуба́х** гӯшт дар байни дандонҳо мемонад
вя́зов||ый, -ая, -ое ...и ларг, ...и дарахти ларг, ларгӣ; ~**ая кора́** пустлоқи ларг
вязь *ж* 1. *(узор)* нақш, нақша 2. *(вид письма)* ҳуруфи мусалсал; **ара́бская** ~ хати арабӣ 3. *прост. и обл.* дарзабандӣ
вя́кать *несов. прост. и обл.* 1. гоҳ-гоҳ садо баровардан; аккос задан; мияв-мияв кардан 2. сафсата (ҳарза) гуфтан
вя́ление *с (по знач. гл.* **вя́лить**) қоқ (хушк) кардан(и)
вя́ленный *прич.* (вя́лен, -а, -о) қоқ кардашуда, хушк кардашуда
вя́лен||ый, -ая, -ое қоқ, хушк; ~**ая ры́ба** моҳии қоқ
вя́лить *несов. что* қоқ (хушк) кардан
вя́литься *несов.* 1. қоқ (хушк) шудан 2. *страд.* қоқ (хушк) карда шудан
вя́ло *нареч.* суст, ланҷ; **говори́ть** ~ ланҷ гап задан; **рабо́тать** ~ суст кор кардан
вя́лость *ж* пажмурдагӣ; сустӣ, беҳолӣ, заифӣ, ланҷӣ
вя́л||ый, -ая, -ое (вял, -а, -о) 1. *тк. полн. ф.* пажмурда, буҷмалак; ~**ые ли́стья** баргҳои пажмурда 2. *перен.* пакар, беҳол, заиф, ланҷ; ~**ый ребёнок** кудаки пакар
вя́нуть *несов.* 1. пажмурда (бетаровaт) шудан 2. *перен.* суст (заиф, ланҷ, бетаровaт) шудан ◇ **у́ши вя́нут** гушн кас ба қомат меояд
вя́тичи *мн. ист.* вятичҳо *(тоифаи славянҳои шарқӣ, ки дар ҳавзаи дарьёи Ока мезистанд)*
вя́хирь *м* харкафтар, кабӯтари ҷангалӣ (ваҳшӣ)
вя́щ||ий, -ая, -ее *уст. книжн. теперь шутл.* аз ҳама зиёдтар (калонтар, бештар); **для** ~**ей убеди́тельности** барои исботи қатъӣ

Г

га *м нескл.* гектар; **сто га сад** гектар
габарди́н *м* габардин
габарди́нов||ый -ая, -ое ...и габардин; ~**ое пальто́** пальтои габардин
габари́т *м* 1. габарит, андоза, ҳаҷм; ~ **ваго́на** андозаи вагон 2. *ж.-д.* габарит *(масофаи байни роҳи оҳан ва иморатҳои назди он)*
габари́тный, -ая, -ое ...и габарит
габио́н *м гидротех.* габион *(турхалтаи симин, ки ба он санг пур карда барои банди об ва ғ. кор мефармоянд)*
га́битус *м биол., мед.* намуд, шамоил, башара, суроб
гав *звукоподр.* ак-ак *(аккоси саг)*
гава́нский, -ая, -ое ...и бандар
гава́нск||ий, -ая, -ое ...и Гаванна; ~**ая сига́ра** сигараи Гаванна; ~**ий таба́к** тамокуи Гаванна
га́вань *ж* бандар, лангаргоҳ; **есте́ственная** ~ бандари табиӣ; **входи́ть в** ~ ба бандар даромадан
га́вканье *с* ак-ак, аккос
га́вкать *несов. прост.* ак-ак кардан, аккос задан
га́вкнуть *сов. однокр. к* **га́вкать**
гаво́т *м муз.* гавот *(рақси қадими франсавӣ ва мусиқии он)*
га́га *ж зоол.* гага *(мурғобии қутбӣ)*
гага́ра *ж зоол.* исфируд
гага́р||ий, -ья, -ье ...и исфируд; ~**ье гнездо́** лонаи исфируд
гага́рка *ж зоол.* гагарка *(урдаки қутбӣ)*
гагау́з *м* гагауз; *см.* **гагау́зы**
гагау́зка *ж* гагауззан, гагауздухтар; *см.* **гагаузы**
гагау́зский, -ая, -ое ...и гагауз, гагаузӣ
гагау́зы *мн.* гагаузҳо *(номи халқе, ки дар Украина, Молдавия, Болгария ва Румыния зиндагӣ мекунад)*
гага́чий, -ья, -ье ...и гага; ~ **пух** пари гага
гад *м* 1. хазанда; *чаще мн.* **гады** хазандагон 2. *перен. бран.* палид, хабис, бадҷинс; ~ **ползу́чий!** мори бадху́!

гада́лка *ж* фолбин, фолбинзан, раммола

гада́льный, -ая, -ое ...и фолбинӣ, ...и раммолӣ

гада́льщик *м* фолбин, раммол

гада́льщица *женск. к* **гадальщик**

гада́ние *с* (*по знач. гл.* **гадать**) фол дидан(и), фолбинӣ, раммолӣ; фарз; ~ **на ка́ртах** бо қарта фол дидан; ~ **по руке́** аз руи раҳҳои даст фол дидан

гада́тельно *нареч.* тахминан, фарзан

гада́тельн||ый, -ая, -ое (гадате|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* ...и фолбинӣ; ...и раммолӣ 2. тахминӣ, фарзӣ

гадать *несов.* 1. фол дидан, рамл андохтан; ~ **на картах** бо қарта фол дидан 2. тахмин (фарз) кардан; ~ **по-пустому** беҳуда тахмин кардан 3. *в сочет. с гл. «думать», чаще с отрицанием прост.* гумон доштан, донистан; **никто́ не ду́мал не гада́л** кӣ гумон дошт, ки...; кӣ медонист, ки... ◇ ~ **на боба́х**, ~ **на кофе́йной гу́ще** фарзу тахминҳои хом кардан, гумони ботил доштан

гадёныш *м* 1. *уст.* морбача, хазанда 2. *прост. бран.* морбача

гадина *ж* 1. *разг. см.* **гад** 1; 2. *прост. бран. см.* **гад** 2

гадить *несов.* 1. *разг.* (*о животных, птицах*) ифлос (начас) кардан 2. *кому прост.* зарар (халал) расондан, зиён овардан

га́дкий, -ая, -ое (га́д|ок, -ка́, -ко) 1. нафратовар, палид; зишт, бадафт; **он мне гадок** у нафрати маро меоварад 2. ганда, қабеҳ; ~ **посту́пок** кирдори қабеҳ; ~ **челове́к** одами манфур

га́дко *нареч.* қабеҳона; **он поступи́л** ~ у кабеҳона рафтор кард

гадливо *нареч.* бо қабоҳат

гадли́вост||ь *ж* қабоҳат, кароҳат; **чу́вство** ~**и** ҳисси қабоҳат

гадли́в||ый, -ая, -ое (гадли́в, -а, -о) қабоҳатангез, кароҳатангез; **испытывать** ~**ое чу́вство к кому́-л.** ба касе нафрат доштан, аз касе кароҳат доштан

гадоли́ний *м хим.* гадолиний (*элементи химиявӣ, металл*)

га́достный, -ая, -ое (гадост|ен, -на, -но) *разг.* манфур, палид, қабех

га́дост||ь *ж разг.* 1. начосат, ифлосӣ; **вы́брось э́ту** ~**ь!** ин ифлосиро мон! 2. кори бад, кирдори зишт; **де́лать** ~**и** кори бад кардан 3. *чаще мн.* **гадости** алфози қабеҳ; **говори́ть** ~**и** алфози қабеҳ гуфтан ◇ **какая** ~**ь!**, **вот** ~**ь!**, **что за** ~**ь!** ин чӣ расвой! ин чӣ қабоҳат!

гадюка *ж* 1. мори афъӣ 2. *перен. бран.* палид, бадҷинс

гадю́чий, -ья, -ье ...и мори афъӣ

га́ер *м уст.* масхарабоз, масхара

га́ерничать *несов. см.* **га́ерствовать**

га́ерский, -ая, -ое *уст.* ...и масхарабоз, масхарабозона

га́ерство *с уст.* масхарабозӣ

га́ерствовать *несов. уст.* масхарабозӣ кардан

га́ечный, -ая, -ое ...и гайка; ~ **ключ** калиди гайкатобӣ

га́же *сравн. ст. к* **га́дкий** *и к* **га́дко**

газ I *м* 1. *в разн. знач.* газ; **углекислый** ~ *хим.* гази карбон; **серни́стый** ~ *хим.* гази сульфид; **радиоакти́вные** ~**ы** *физ.* газҳои радиоактив; **за́пах** ~**а** буи газ; **вы́ключить** ~ газро хомуш кардан; **гото́вить на** ~**е** дар газ пухтан 2. *мн.* **га́зы** боди шикам ◇ **на по́лном** ~**е** (~**у́**) *прост.* бо суръати тамом; **дать** ~ (~**у**) *прост.* газ додан, тезондан; **сба́вить** ~ *прост.* ҳаракати мошинро суст кардан

газ II *м* (*ткань*) ҳарир

газава́т *м рел.* ғазовот

газану́ть *сов. однокр. к* **газова́ть**

газа́ция *ж. см.* **гази́рование**

газго́льдер *м тех.* газгольдер, газхона

газе́л||ий, -ья, -ье ...и ғизол, ...и оҳу; ~**ьи глаза́** чашмони ғизол

газе́лла *ж см.* **газе́ль** II

газе́ль I *ж зоол.* ғизол, оҳу

газе́ль II *ж лит.* ғазал

газе́т||а *ж* газета, рузнома; **стенна́я** ~**а** рузномаи деворӣ; **подписа́ться на** ~**у** ба газета обуна шудан ◇ **ходя́чая** ~**а** *уст.* [шахси] аз ҳар чиз бохабар

газе́тн||ый, -ая, -ое ...и газета; ~**ая бума́га** коғази газета; ~**ый кио́ск** дуконҷаи рузномафурушӣ (газетафурушӣ); ~**ая статья́** мақолаи газета

газе́тчик *м* 1. *разг.* корманди (ходими) газета 2. *уст.* газетафуруш

газе́тчица *женск. к* **газе́тчик** 2

газик *м разг.* газик (*автомобиль*)

гази́рование *с* (*по знач. гл.* **газировать**) газнок (газдор) кардан(и); ~ **напи́тков** газнок кардани нушокиҳо

газиро́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* газнок (газдор) кардашуда 2. *прил.* газнок, газдор; ~**ая вода́** оби газнок (газдор)

гази́ровать *несов.* газнок (газдор) кардан; ~ **во́ду** обро газнок (газдор) кардан

гази́роваться *несов. страд.* газнок (газдор) карда шудан

газиро́вка *ж* 1. *см.* **гази́рование**; 2. *разг.* газоб, оби газнок (газдор)

газификатор *м* газификатор

газифика́ция *ж* 1. газификация, ба газ мубаддал кардан(и); ~ **то́рфа** торфро ба газ табдил додан 2. газификация; ~ **кварти́р** газификацияи хонаҳо

газифици́рованн||ый, -ая, -ое *прич. прил.* газификацияшуда; ~**ые дома** хонаҳои газификацияшуда

газифици́ровать *сов., несов. что* 1. ба газ табдил додан; ~ **у́голь** ангиштро ба газ табдил додан 2. газификация кардан, газ гузаронда, бо газ таъмин кардан; ~ **дома́** ба хонаҳо газ гузаронда

газифици́роваться *несов. страд.* ба газ табдил дода шудан; газ гузаронда шудан

газли́фт *м тех.* газлифт (*асбоби баланд бардоштани моеот ба воситаи гази фушурдашуда*)

газо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «газ», «газӣ»:* **газоочистка** газтозакунӣ

газоанализа́тор *м тех.* газтаҳлилкунак; **автомати́ческие** ~**ы** газтаҳлилкунакҳои автомати

газобаллон *м тех.* газобаллон, баллони газ

газобалло́нный, -ая, -ое ...и газобаллон, газобаллондор; ~ **автомобиль** автомобили газобаллондор

газобето́н *м тех.* газобетон (*як навъи бетон*)

газова́ть *несов. прост.* газ додан, тезондан

газови́к *м разг.* газгар (*коркуни саноати газ*)

газово́з *м тех.* мошини газкашон

газовщи́к *м разг.* газчӣ, газгар (*коркуни соҳаи газификация*)

га́зов||ый I, -ая, -ое *в разн. знач.* ...и газ; ~**ая промы́шленность** саноати газ; ~**ая плита́** плитаи газ; ~**ая ре́зка** *тех.* газбуриш; ~**ая сва́рка** *тех.* газкафшер ◇ ~**ая гангре́на** *мед.* қаросон

га́зовый II, -ая, -ое ...и ҳарир; ~ **шарф** гарданпечи ҳарир

газогенера́тор *м тех.* газогенератор (*печи махсус барои ба гази сӯзанда табдил додани сӯзишворӣи сахт*)

газогенера́торн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и газогенератор; ~**ая устано́вка** дастгоҳи газогенератор

газоизмери́тель *м см.* **газоме́р**

газо́йль *м тех.* газойль (*маҳсули софкории нафт*)

газолин *м тех.* газолин (*моеи сузанда*)

газоли́новый, -ая, -ое *тех.* ...и газолин, газолинӣ; ~ **дви́гатель** муҳаррики газолинӣ

газоме́р *м тех.* газсанҷ

газомёт *м уст. воен.* газомёт, газфишон (*яроқи ҳуҷуми химиявӣ*)

газомото́р *м* газомотор (*моторе, ки бо газ ба ҳаракат оварда мешавад*)

газо́н *м* чаман, сабзазор

газонепроница́емость *ж* газногузарӣ, газногузар будан(и)

газонепроница́ем||ый, -ая, -ое (газонепроницаем, -а, -о) газногузар; ~**ая перегоро́дка** девораи газногузар

газо́нный, -ая, -ое сабзазорӣ, ...и сабзазор, ...и чаман

газоно́сность *ж* газдорӣ; ~ **пласта́** газдории қабати замин

газоно́сный, -ая, -ое (газонос|ен, -на, -но) газдор; ~ **пласт** қабати газдори замин

газообмен *м* мубодилаи газ

газообразность *ж* газгунӣ

газообразн||ый, -ая, -ое (газообра́з|ен, -на, -но) газгун; ~**ое веществ́о** моддаи газгун; ~**ое состояние** ҳолати газгун

газообразова́ние *с* газҳосилшавӣ, ҳосил шудани газ, ба газ мубаддал шудан(и), газ шудан(и)

газоочи́стка *ж* газтозакунӣ (*аз газ ҷудо кардани омехтаҳои дигар*)

газопрово́д *м* газопровод, қубури газ

газопрово́дн||ый, -ая, -ое 1. ...и газопровод, ...и қубури газ 2. ...и газгузаронӣ; ~**ая труба́** ғулбаи газ

газопрово́дчик *м* газгузаронанда
газопроиицае́мость *ж* газгузарӣ, газгузар будан(и)
газопроница́емый, -ая, -ое (газопроница́ем, -а, -о) газгузар
газоразря́дный, -ая, -ое *эл.* газпартав
газосва́рка *ж* газкафшер
газосва́рочный, -ая, -ое ...и газкафшер; ~ **агрега́т** агрегати газкафшер
газосва́рщик *м* газкафшергар
газосве́тн||ый, -ая, -ое *см.* **газоразря́дный**; ~**ая ла́мпа** газчароғ
газотурби́нн||ый, -ая, -ое газотурбинӣ, ...и турбинаи газ; ~**ая электроста́нция** станцияи электрикии газотурбинӣ
газоубе́жище *с* паноҳгоҳ аз газ
газохрани́лище *с* анбори газ, газанбор
газыри́ *мн.* (*ед.* **газы́рь** *м*) газырь, тирмонаки сари сина
гай *м обл.* чакалак
гайда́ *межд. в знач. сказ. прост.* ҳайда, ҳай кун
гайдама́к *м ист.* гайдамак (1. *казаки шуришгари Украина дар асри 18*; 2. *аскари дастаҳои контрреволюционӣ дар Украина дар давраи ҷанги гражданин солҳои 1918—1920)*
гайдама́цкий, -ая, -ое ...и гайдамак, гайдамакӣ
гайду́к *м ист.* 1. (*слуга, лакей*) пешхизмат, хизматгор 2. гайдук (*иштирокчии дастаҳои партизанҳо, ки барои истиқлолият бар зидди туркҳо мубориза мебурданд)*
гайду́цкий, -ая, -ое *ист.* ...и гайдук, гайдукӣ
га́йк||а *ж* гайка; **отвинти́ть** ~**у** гайкаро тофта баровардан ◇ **подкрути́ть (подверну́ть)** ~**у** (~**и**) **кому́-л.** *прост.* таноби касеро кашидан
гаймори́т *м мед.* гайморит (*варами пардаи луобии ду тарафи бинӣ)*
гайта́н *м обл.* қайтун
гак I *м мор.* гак (*чангаки пӯлодӣ дар киштӣ барои борбардорӣ, овехтани завраққо ва ғ.)*
гак II *м*: **с** ~**ом** *прост.* андаке зиёд, анд; **ему́ лет со́рок с** ~**ом** синни у аз чил андаке зиёд аст; синни у чилу анд аст
гала́ *неизм. прил.* гала, тантананок, бошукуҳ; ~**-представле́ние** тамошои бошукуҳ.
гала́ктика *ж астр.* галактика ◇ **на́ша Гала́ктика** Галактикаи мо
галакти́ческий, -ая, -ое ...и галактика, галактики
галантере́йность *ж уст. разг. ирон.* мулоимхунукӣ
галантере́йн||ый, -ая, -ое 1. ...и чарчинворӣ ...и чарчинфурушӣ; ~**ые това́ры** чарчинворӣ 2. *уст. разг. ирон.* мулоимхунукона; ~**ое обраще́ние (обхожде́ние)** муомилаи мулоимхунукона
галантере́йщик *м уст.* чарчинфуруш
галантере́я *ж* 1. *собир.* чарчинворӣ, чарчииворихо; **ко́жаная** ~ чарчинворин чармин 2. (*магазин*) дукони чарчинфурӯшӣ, дӯконн чарчинворӣ
гала́нтно *нареч.* бо назокат
гала́нтность *ж* назокат, адаб, такаллуф
гала́нтный, -ая, -ое (гала́нт|ен, -на, -но) бо назокат, боадаб, ботакаллуф; ~ **молодо́й челове́к** ҷавони ботакаллуф
галдёж *м прост.* ғалоғула, мағал, чалочул
галде́ть *несов. прост.* ғалоғула (мағал) кардан; **переста́ньте** ~! мағалро бас кунед!
гале́ра *ж ист.* галера (*киштии калони бодбондори ҳарбии қадимӣ, ки ба воситаи белҳои сершумор мерондаид)*
галере́йный, -ая, -ое ...и галерея
галере́я *ж* 1. долон, тим, роҳрав 2. *воен.* нақб; **ми́нная** ~ нақби минагузорӣ 3. *уст. театр. см.* **галёрка**; 4. *перен.* қатор, силсила; ~ **худо́жественных о́бразов** силсилаи образҳои бадеӣ ◇ **карти́нная** ~ нигористон
галёрка *ж разг.* галёрка (*қатори боло дар театр, цирк ва ғ.)*
гале́рный, -ая, -ое *ист.* ...и галера
гале́та *ж* галета, фатиркулча
га́лечник *м* шағалзамин, зароған
га́лечн||ый -ая, -ое шағалӣ, шағалдор, шағаломез; ~**ое дно** қаъри зароған; ~**ый нано́с** таҳнишини зароған
галимать||я́ *ж разг.* ҳарза, сафсата, ёва; **нести́** ~**ю** ҳарза гуфтан
галифе́ *мн. и с нескл.* галифе (*шим*)
галка *ж* зоғча ◇ **счита́ть га́лок** 1) даҳаньяла будан; 2) танбалӣ (коҳилӣ) кардан
га́ллий *м хим.* галлий (*элементи химиявӣ, металл)*
галлици́зм *м лингв.* галлицизм (*калима ё ибораи франсавӣ дар забони дигар)*
галло́н *м* галлон (*ченаки моеот ва масолеҳи реза дар Англия, ки баробари 4,5 л аст, дар ШМА 3,7 л — барои моеот — ва 4,4 л барои масолеҳи реза)*
га́ллы I *мн. ист.* (*ед.* **галл** *м*) галлҳо (*номи римии қабилаи кельтҳо, ки дар асрҳои 4—1 пеш аз мелод дар як қисми хоки Франция ва Бельгия сокин буданд)*
га́ллы II *тк. мн. бот.* гурм, ғурум
га́лльск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и галлҳо; ...и галл; ~**ие племена́** қабилаҳои галл
галлюцинато́рн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и галлюцинация, ... и тавахҳум; ~**ое состоя́ние** ҳолати тавахҳум
галлюцина́ция *ж* галлюцинация, тавахҳум; **страда́ть** ~**ми** мубталои тавахҳум будан
галлюцини́ровать *несов.* дар тавахҳум будан
га́ло *с нескл. астр.* ҳола, парҳун
галоге́нн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и галоген, галогенӣ; ~**ые отложе́ния** таҳнишини галоген
галоге́ны *мн. хим.* галогенҳо (*элементҳои химиявӣ: фтор, хлор, бром, йод)*
гало́идн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и галоид, галоидӣ; ~**ые соедине́ния** пайвастҳои галоидӣ
гало́иды *мн. см.* **галоге́ны**
гало́п *м* 1. (*аллюр*) чорхез кардани (тохтани) асп; **подня́ть коня́ в** ~ аспро чорхез давондан (кунондан) 2. *уст.* галоп (*рақси қадимӣ ва мусиқии он)*
галопи́ровать *несов.* чорхез кардан; чорхез кунондан (занондан)
гало́пом *нареч.* 1. чорхез, чорхез карда; **пусти́ть ло́шадь** ~ аспро чорхез кунондан 2. *перен. разг.* хеле тез ◇ ~ **по Евро́пам** сатҳӣ, рӯякӣ
галофи́ты *мн. бот.* галофитҳо (*растаниҳои дар шуразамин руянда)*
га́лоч||ий, -ья, -ье ...и зоғча; ~**ье гнездо́** ошьёнаи зоғча
га́лочк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **га́лка**; 2. *разг.* аломати қайд — «V»; **ста́вить** ~**и на поля́х кни́ги** дар ҳошияҳои китоб ишораҳо гузоштан
гало́ши *мн.* (*ед.* **гало́ша**) *см.* **кало́ша**
гало́шница *ж разг.* калушмонак
гало́шный, -ая, -ое ...и калуш; ...и калушбарорӣ; ~ **цех** цехи калӯшбарорӣ
галс *м мор.* галс (1. *рафти киштии бодбонӣ нисбат ба вазиши бод* 2. *масофаест дар рафти киштие, ки роҳи худро тадриҷан дигар карда меистад* 3. *таноби бодбони уреб)*
га́лстук *м* галстук; **пионе́рский** ~ галстуки пионерӣ ◇ **заложи́ть (зали́ть) за** ~ *прост.* ба гулӯ рехтан, май нушидан
га́лстучный, -ая, -ое ...и галстук
галу́н *м* оба, шероза, зеҳи калобатунӣ; **обши́ть** ~**о́м** шероза дӯхтан
галу́ргия *ж хим.*, *тех.* галургия (*соҳаи технологияи химия, ки усулҳои ҳосил кардани намакҳоро меомӯзад)*
галу́шки *мн.* (*ед.* **галу́шка** *ж*) галушка (*як хел угрои украинӣ)*
галчо́нок *м* зоғча
гальваниза́ция *ж* гальванизация (*кор фармудани ҷараёни доимии электрик дар техника ё тиб)*
гальванизи́рование *с* (*по знач. гл.* **гальванизи́ровать**) гальванизация, гальванизация кардан(и)
гальваиизи́ровать *сов.*, *несов.* *что* гальванизация кардан
гальванизи́роваться *несов. страд.* гальванизация шудан
гальвани́ческ||ий, -ая, -ое 1. гальванӣ; ~**ий ток** токи гальванӣ; ~**ие элеме́нты** элементҳои гальванӣ 2. ...и гальванизация
гальвано́метр *м* гальванометр (*асбоби андоза кардани ҷараёни сусти электри́к)*
гальванопла́стика *ж* гальванопластика (*ба воситаи қувваи электрик бо металл рӯйбаст кардани ягон чиз)*
га́льк||а *ж* шағал // *собир.* шағал, зароған; **мо́ре выбра́сывало на бе́рег** ~**у** баҳр ба соҳил шағал бароварда мепартофт
гальюн *м мор. прост.* мабраз
гам *м разг.* ғавғо, ғалоғула, мағал; **шум и** ~ мағалу ғавғо
гамадри́л *м зоол.* гамадрил (*маймуни калончусса)*
гама́к *м* гамак, алвонч туралвончи овеза

гама́ши *мн.* (*ед.* **гама́ша** *ж*) гамаша, соқпушак

гамби́т *м шахм.* гамбит

гамбу́зия *ж зоол.* гамбузия (*моҳии майда*)

гамма I *ж* 1. *муз.* қаторовоз; **мажо́рная** ~ қаторовози мажорӣ 2. *перен.* анвоъ, як қатор, силсила; ~ **красок** анвои рангҳо

гамма II *ж* (*буква*) гамма (*номи ҳарфи сеюми алифбои юнонӣ*)

гамма-лучи́ *мн. физ.* гаммашуоъҳо

га́мма-ме́тод *м геофиз.* гамма-метод (*усули геофизикии ҷустуҷуи маъдан*)

га́нглий *м анат.* ганглий, гиреҳи асабҳо

гангре́на *ж* гангрена, окила, қаросон ◇ **газовая** ~ *мед.* қаросон

гангрено́зный, -ая, -ое гангренагӣ, ...и окила; ...и қаросон

га́нгстер *м* гангстер, роҳзан, ғоратгар

гангстери́зм *м* гангстеризм, роҳзанӣ, ғоратгарӣ

га́нгстерский, -ая, -ое ...и гангстер, ...и роҳзан, ...и ғоратгар

га́нгстерство *с* гангстерӣ, роҳзанӣ, ғоратгарӣ

гандбо́л *м спорт.* гандбол

гандболи́ст *м спорт.* гандболбоз

гандикап *м спорт.* гандикап (1. *дар мусобиқаҳои варзиш додани афзалият ба бозигарони нисбатан суст барои баробар кардани қувваи тарафайн* 2. *пойгаи аспони синну лаёқаташон нобаробар*)

ганте́ль *ж спорт.* гантель (*асбоби варзиш*)

гаолян *м бот.* говарс

гаоляновый, -ая, -ое *бот.* говарсӣ, ...и говарс

гара́ж *м* гараж; **поста́вить маши́ну в** ~ мошинро ба гараж дароварда мондан

гара́жн||ый, -ая, -ое ...и гараж; ~**ые мастерски́е** устохонаҳои гараж

гара́нт *м юр.* гарант, кафил, зомин

гаранти́йный, -ая. -ое ...и кафолат, кафолатдиҳанда, замонатӣ; ~ **до́говор** шартномаи кафолат; ~ **срок** муҳлати кафолат

гаранти́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* таъмин кардашуда 2. *прил.* замонатдор, ҳатмӣ, таъминшуда; ~**ая зарабо́тная пла́та** музди ҳатмии кор, музди таъини меҳнат

гаранти́ровать *сов., несов.* 1. *что* замонат додан, зомин (кафил) шудан, таъмин кардан; ~ **успе́х** ба муваффақият зомин шудан 2. *кого-что от чего* эмин (муҳофиза) кардан

гарантироваться *несов. страд.* таъмин карда шудан; эмин карда шудан

гара́нти||я *ж* кафолат, замонат, гарав; **без** ~**и** бе кафолат, бе замонат; **в э́том** ~**я на́шего успе́ха** гарави муваффақияти мо дар ҳамин аст; **междунаро́дные** ~**и** кафолати байналхалқӣ

гардемари́н *м ист.* гардемарин (*дар Русияи пеш аз революция — унвони талабаи синфи болои корпуси кадетии баҳрӣ*; *рутба дар флоти рус*)

гарде́ния *ж бот.* тасбеҳак

гардеро́б *м* гардероб (1. *ҷевони либос* 2. *либосхонаи идора ва муассисаҳо* 3. *ҷамъи либосҳои як одам*); **э́то весь мой** ~ ҳамаи либоси ман ҳамин аст

гардеробная *ж см.* **гардеро́б** 2

гардеробный, -ая, -ое ...и гардероб

гардеробщик *м* гардеробчӣ, ҷомадор

гардеробщица *женск. к* **гардеро́бщик**

гарди́на *ж* парда; **о́кна, заве́шенные** ~**ми** тирезаҳои пардапуш

гарди́нный, -ая, -ое ...и парда; ~**тюль** тури парда

гарев||о́й, -ая, -ое ...и дажғол; дажғолфарш, дажғолпуш; ~**а́я доро́жка** *спорт.* пайраҳаи дажғолфарш

гаре́м *м* 1. ҳарам, ҳарамхона, ҳарамсаро 2. *собир.* аҳли ҳарам

гаремный, -ая, -ое ҳарамӣ, ...и ҳарам

га́ркать *несов. см.* **гаркнуть**

гаркнуть *сов.* 1. *что и без доп. прост.* бонг (аррос) задан, наъра кашидан; ~ **во весь го́лос** гулу дарронда аррос задан; **серди́то** ~ бо қаҳру ғазаб бонг задан 2. *на кого* аррос зада тарсондан, дуғ задан

гармала *ж бот.* ҳазориспанд

гармониза́ция *ж муз.* 1. гармонизация (*таснифи оҳанг мувофиқи қоидаҳои гармония*) 2. ҳамоҳангкунӣ

гармонизи́ровать *сов., несов. что муз.* гармонизация кардан; ҳамоҳанг кардан

гармонизи́роваться *несов. муз.* ҳамоҳанг шудан, мутобиқат кардан

гармонизовать(ся) *сов., несов. см.* **гармонизи́ровать(ся)**

гармо́ника *ж* 1. (*музыкальный инструмент*) гармонь; **губная** ~ гармони нафасӣ 2. *ж.-д. разг.* гармоника (*пардаи чин-чини чармин ё ягон матои дурушт барои пӯшондани гузаргоҳи байни ду вагон*)

гармони́р||овать *сов., несов.* мувофиқ будан, мутобиқат кардан; **его́ посту́пки вполне́** ~**уют с его́ вне́шним о́бликом** рафтору кирдори у бо симои зоҳириаш комилан мувофиқ аст

гармони́ст *м* гармоннавоз

гармони́чески *нареч.* хушоҳанг; мувофиқ, мутаносиб

гармони́ческ||ий, -ая, -ое 1. *см.* **гармони́чный**; ~**ое разви́тие челове́ческой ли́чности** инкишофи мутаносиби шахсияти инсон 2. *муз.* мувофиқи гармония 3. мавзун, баробарвазн, баробарандоза; ~**ие колеба́ния** лаппишҳои мавзун

гармони́чно *нареч.* хушоҳанг; мувофиқ, мутаносиб

гармони́чность *ж* хушоҳангӣ, хушоҳанг будан(и); мувофиқӣ, мутаносибӣ

гармони́чн||ый, -ая, -ое (гармони́ч|ен, -на, -но) 1. хушоҳанг, хушнаво, мавзун; ~**ое пе́ние** хониши мавзун; ~**ые стихи́** шеъри хушоҳанг 2. мувофиқ, мутаносиб, муносиб; ~**ое сочета́ние** таркиби мутаносиб

гармония I *ж* 1. хушоҳангӣ, хушнавоӣ; ~ **стиха** хушоҳангии шеър 2. ба ҳам мувофиқ будан(и), мувофиқат, мутобиқат; ~ **интересов** мувофиқати манфиатҳо 3. *муз.* гармония (*таълимоти дуруст ҷур кардани овозҳо дар композиция*) 4. *лингв.*: ~ **гла́сных** *см.* **сингармони́зм**

гармония II *ж разг. см.* **гармо́ника** 1

гармонь *ж разг. см.* **гармоника** 1

гармо́шка *ж разг.* 1. *см.* **гармо́ника** 1; 2. *в знач. нареч.* **гармошкой, в гармо́шку** чин-чин, чиндор

гарнец *м уст.* гарнец (1. *мера — ченаки масолеҳи реза баробари 3,28 литр, ки дар Россия пеш аз ҷорӣ шудани системаи метрии ченакҳо кор фармуда мешуд* 2. *сосуд — зарфи ҳаҷмаш як гарнец*)

гарнизо́н *м воен.* гарнизон

гарнизо́нн||ый, -ая, -ое гарнизонӣ, ...и гарнизон; ~**ая слу́жба** хизмати гарнизон ◇ ~**ая кры́са** *уст. пренебр.* калламуши гарнизон (*дар бораи ҳарбиёни паструтбаи гарнизон*)

гарни́р *м кулин.* гарнир, хуриши таом; **рыба с** ~**ом** моҳи бирьёни хуришдор

гарниту́р *м* гарнитур (*як дастаи пурра ё маҷмуи чизҳо*); ~ **белья** гарнитури либос; ~ **ме́бели** гарнитури мебель

гарниту́рный, -ая, -ое ...и гарнитур

га́рн||ый, -ая, -ое *уст.* сузанда, сухтанбоб, месухтагӣ; ~**ое масло** равғани сиёҳчароғ

га́рпия *ж* 1. *миф.* гарпия (*дар асотири Юнон аждарзани қанотдор*) 2. *перен.* зани девсиришт 3. *зоол.* гарпия (*мурғи ваҳшии Америкаи Ҷанубӣ*; *хаффоши калони Осиёи Ҷанубӣ*)

гарпу́н *м* соскан (*найзаи чангакдор, ки дар шикори наҳанг, тюлень ва моҳиҳои калон кор фармуда мешавад*)

гарпунёр *м см.* **гарпу́нщик**

гарпунить *несов. кого-что* соскан задан

гарпу́нн||ый, -ая, -ое ...и соскан; ~**ая пу́шка** тупи сосканзанӣ

гарпу́нщик *м* сосканзан, сосканандоз

гарсо́н *м* гарсон (*пешхизмати ресторан, кафе ва ғ. дар Франция ва Италия*)

гарт *м полигр.* гарт (*гудохтаи қалъагӣ, қурғошим ва сурма барои рехта тайёр кардани ҳарфҳои матбаа*)

га́ртовый, -ая, -ое *полигр.* ...и гарт, гартӣ

гарус *м* 1. (*пряжа*) калобаи пашмин; **вышива́ть** ~**ом** бо калобаи пашмин гулдӯзӣ кардан; **вяза́ть из** ~**а** аз пашм бофтан 2. (*ткань*) гарус (*матои пахтагии нарм*)

гарусный, -ая, -ое ...и гарус, гарусӣ; ~ **шарф** гарданпечи гарусӣ

гарцева́ние *с* (*по знач. гл.* **гарцевать**) чопандозӣ; ~ **на ло́шади** чопандозӣ кардан

гарцева́ть *несов.* чопандози кардан

гаршнеп *м зоол.* курпатак

гар||ь *ж* 1. сухта; **порохова́я** ~**ь** сухтаи борут; **за́пах** ~**и** бӯи сӯхта; **па́хнет** ~**ью** бӯи сӯхта меояд 2. сӯхта, гул; ~**ь на дне** **кастрюли** сӯхтаи таги

дегча 3. *собир.* дажғол 4. *(пожарище)* ҷои сухтаи ҷангал

гасильник *м уст.* шамъкушак *(асбоби кулоҳчашакл барои хомуш кардани шамъ, фонус ва ғ.)*

гаси́льный, -ая, -ое ...и хомушкунӣ

гаси́тель *м* 1. *(для гашения света, огня)* хомӯшкунак *(номи ҳар хел асбобҳое, ки барои хомуш кардани чароғ, оташ ва ғ. кор фармуда мешавад)* 2. *перен. уст. книжн.* пахшкунанда, поймолкунанда 3. *тех.* рафъкунак *(асбобе, ки таъсири чизеро суст мекунад, боз медорад ё бартараф менамояд)*; ~ **колеба́ний** рафъкунаки лаппишҳо

гаси́ть *несов. что* 1. хомуш кардан, куштан; ~ **свет** чароғро хомуш кардан 2. *перен.* пахш кардан, зер кардан 3. *тех.* рафъ кардан; ~ **колеба́ния** ларзишро (лаппишро) рафъ кардан 4. аз эътибор соқит кардан, хат задан; ~ **ма́рку** маркаро мӯҳр зада аз эътибор соқит кардан; ~ **задо́лженность** қарзро адо кардан ◇ ~ **и́звесть** оҳакро шукуфондан

гаси́ться *несов. страд.* хомуш карда шудан, кушта шудан; аз эътибор соқит карда шудан

га́сн||уть *несов.* 1. хомӯш шудан; **звёзды** ~**ут** ситораҳо хомӯш шуда истодаанд 2. *перен.* кам шудан, барҳам хурдан, кунд шудан; **его ум** ~**ет** зеҳнаш кунд шуда истодааст

гастри́т *м мед.* гастрит *(дарди меъда, илтиҳоби меъда)*

гастри́ческий, -ая, -ое *мед.* гастрити, ...и гастрит

гастролёр *м* 1. артисти сайёр 2. *перен. ирон.* ломакон, бебун, ҳардамхаёл

гастролёрство *с* 1. дар сафар ҳунарнамоӣ кардан(и) 2. *перен. ирон.* ҳардамхаёлӣ

гастролёрша *женск. к* **гастролёр**

гастро́ли *мн.* (*ед.* **гастроль** *ж)* ҳунарнамоӣ дар сафар, сафари ҳунарӣ; **объя́влены** ~ **знамени́того певца** дар сафар ҳунарнамоӣ кардани ҳофизи машҳур эълон шудааст

гастроли́рование *с* (*по знач. гл.* **гастроли́ровать**) сафари ҳунарӣ

гастроли́ровать *несов.* сафари ҳунарӣ кардан

гастро́льн||ый, -ая, -ое ...и сафари ҳунарӣ; ~**ая поéздка** сафари ҳунарӣ

гастроно́м *м* 1. *(человек)* хушхӯрак, зуккахӯр 2. *(магазин)* гастроном

гастрономи́ческий, -ая, -ое ...и гастрономия

гастроно́мия *ж* 1. зуккахӯрӣ 2. *собир.* хурданиҳо

гати́ть *несов. что* чӯбфарш кардан

гати́ться *несов. страд.* чӯбфарш карда шудан

гать *ж* чубфарш; фарши чӯб *(чӯбу шохҳое, ки дар ботлоқ барои гузаргоҳ сохтан партофта шудаанд)*

га́убица *ж* гаубица *(тупи вазнини кӯтоҳмил)*

га́убичн||ый, -ая, -ое ...и гаубица; ~**ая батаре́я** батареяи гаубицаҳо

гауптва́хт||а *ж* 1. гауптвахта *(ҳабсхонаи ҳарбиҳо)*; **посади́ть на** ~**у** дар гауптвахта ҳабс кардан; **сиде́ть на** ~**е** дар гауптвахта маҳбус будан 2. *уст.* қаравулхона

гауптва́хтенный, -ая, -ое ...и гауптвахта

га́усс *м физ.* гаусс *(воҳиди мутлақи индукцияи магнитӣ)*

га́фний *м хим.* гафний *(элементи химиявӣ, металл)*

гаше́ние *с (по знач. гл.* **гаси́ть**) хомуш кардан(и), куштан(и); аз эътибор соқит кардан(и); ~ **огня́** хомуш кардани оташ ◇ ~ **и́звести** куштани (шукуфондани) оҳак

гашён||ый -ая, -ое: ~**ая и́звесть** оҳаки шукуфта (кушта)

гашётк||а *ж* камонаки милтиқ; **нажа́ть** ~**у** камонаки милтиқро зер кардан

гаши́ш *м* ҳашиш, банг

гвалт *м разг.* чанҷол, маҒал, ғавғо; **подня́ть** ~ ғавғо бардоштан

гварде́ец *м* гвардиячӣ

гварде́йск||ий, -ая, -ое гвардиягӣ,...и гвардия; ~**ое зна́мя** байрақи гвардия; ~**ий полк** полки гвардия ◇ ~**ий миномёт** миномёти гвардиягӣ *(миномёти бемили реактивӣ)*

гва́рди||я *ж прям., перен.* гвардия; ~**и капита́н** капитани гвардия; ~**и серже́нт** сержанти гвардия; **молода́я** ~**я** гвардияи ҷавон; **ста́рая** ~**я** гвардияи кӯҳна ◇ **Кра́сная** ~**я** *ист.* Гвардияи Сурх; **Бе́лая** ~**я** *ист.* Гвардияи Сафед

гве́льфы *мн.* (*ед.* **гвельф** *м) ист.* гвельфҳо *(аъзоёни партияи сиёсии Италияи асрҳои 12—15)*

гвозда́рь *м* мехсоз, мехгар

гвоздик *м уменьш. к* **гвоздь 1**

гвозди́к||а I *ж бот.* гули мехак; **сорва́ть** ~**у** гули мехакро кандан

гвоздика II *ж собир. (пряность)* қаланфури гардан, қаранфул

гвозди́ть *несов. кого-что и без доп. прост.* задан, куфтан, мех (мехкуб) кардан

гвоздичный I, -ая, -ое 1. ... и гули мехак; ~ **за́пах** бӯи гули мехак 2. *в знач. сущ.* **гвозди́чные** *мн. бот.* мехакҳо *(номи як оилаи растаниҳои дупаллагӣ)*

гвозди́чн||ый II, -ая, -ое ...и қаланфури гардан; ~**ое де́рево** дарахти қаранфул; ~**ое ма́сло** равғани қаранфул

гвоздодёр *м тех.* мехкашак

гвозд||ь *м* 1. мех; **вбить** ~**ь** мех задан 2. *перен. разг.* гули сари сабад; қаймоқ; ~**ь програ́ммы** қаймоқи программа ◇ **и никаки́х** ~**е́й!** *прост.* тамом — вассалом!; ~**ём сиди́т (засе́ла) в голове́** дар майна мехкуб аст; ба мия мехкуб шудагӣ барин

гвоздян||о́й, -а́я, -о́е *прост. и обл.* ... и мех; ~**а́я шля́пка** сари мех

где *нареч.* 1. *вопр.* дар куҷо, куҷо; ~ **он живёт?** ӯ куҷо зиндагӣ мекунад? 2. *(в этом, в том месте)* дар ин ҷо, дар он ҷо; **так вот** ~ **он**и́! ана онҳо дар ин ҷо будаанд! 3. *неопр. разг. (где-нибудь, где-либо)* дар ягон ҷо, дар ҷое 4. *относ. в знач. союзн. сл.* **ки**; **дом,** ~ **я живу́** ҳавлие, ки ман истиқомат дорам; 5. *в знач. частицы (для выражения сомнения)* куҷо; ~ [**уж**] **ему́, ста́рому, за молоды́ми поспе́ть!** ба ин одами пир бо ҷавонон баробар шудан куҷо! ◇ ~·~ *уст. разг.* 1) *(кое-где; иногда)* ҷо-ҷо, ҳар ҷо-ҳар ҷо; баъзан; ~·~ **сверкнёт огонёк** ҳар ҷо-ҳар ҷо чароғак барқ мезанад 2) *с отриц.* «не» *(всюду, везде)* дар ҳама ҷо; **уж** ~·~ **он не́ был, весь мир изъе́здил** ҷои надидагиаш намондааст; **где́ бы то ни́ было** дар ҳар ҷое, ки бошад

где́-либо *нареч.* дар ягон ҷо, дар ҷое; **е́сли ты его́** ~ **уви́дишь, дай мне знать** агар ту уро дар ягон ҷо бинӣ, ба ман хабар деҳ

где́-нибудь *нареч.* дар ягон ҷо, куҷое, ки бошад

где́-то *нареч.* дар куҷое, дар ҷое, дар ким-куҷо; ~ **защёлкал солове́й** дар ким-куҷо булбул ба чаҳ-чаҳ даромад

гебраи́стика *ж лингв.* ибришиносӣ

гегемо́н *м* гегемон, ҳукмрон

гегемо́ния *ж* гегемония; ~ **пролетариа́та** гегемонияи пролетариат

гедони́зм *м филос.* гедонизм, айёшӣ, ишратпарастӣ *(равияи идеалистӣ дар илми ахлоқ, ки кайфу сафо ва айшу ишратро мақсади олии ҳаёт медонад)*

гее́нна *ж рел.* ҷаҳим, сақар; ҷаҳаннам; ~ **о́гненная** нори ҷаҳим

гей *межд. разг.* ҳой, ой, ӯй, эй, гӯш кун

ге́йзер *м геол.* гейзер *(фаввораи бухору оби ҷушони зеризаминӣ)*

ге́йша *ж* гейша *(раққоса ва мутриба дар базмхонаҳои Япония)*

гекато́мба *ж* 1. *ист. (жертвоприношение)* назру ниёз 2. *перен.* қатли ом

гекза́метр *м лит.* гекзаметр *(шеъри ҳар мисрааш шашрукна дар адабиёти қадими Юнону Рим ва тақлиди ин шеър дар асрҳои сонӣ)*

гекса- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «шаш»*: **гексаэдр** гексаэдр, шашқирра

гексахо́рд *м муз. (шестиступенный звукоряд)* гексахорд *(қатори шашдараҷагии савт)*

гекса́эдр *м мат.* гексаэдр, шашқирра

гекта́р *м* гектар

гекто- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сад», «сад бор»*: **гектоли́тр** гектолитр

гекто́граф *м* гектограф *(асбоби оддии чоп барои зиёд кардани нусхаи матн ва расмҳо)*

гектоли́тр *м* гектолитр

гектоме́тр *м* гектометр

ге́лиевый, -ая, -ое *хим.* ...и гелий

ге́лий *м хим.* гелий *(элементи химиявӣ, газ)*

гелико́н *м муз.* геликон, карнай

гелико́птер *м уст. см.* **вертолёт**

гелио- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *офтобӣ, мансуб ба офтоб* — **гелиоско́п** гелиоскоп; **гелиофи́зика** гелиофизика 2) *ба воситаи шуоъҳои офтоб*

амал мекардагӣ — **гелиотерапия** гелиотерапия; **гелиоустановка** гелиодастгоҳ

гелиограф *м* гелиограф (1. *астр. телескопи астрономӣ барои гирифтани сурати Офтоб* 2. *метео асбоб барои ба таври автоматӣ навиштани давомати нурафкании Офтоб*)

гелиография *ж астр.* гелиография (*як соҳаи астрономия, ки Офтобро тадқиқ мекунад*)

гелиометр *м астр.* гелиометр (*асбоби оптики барои андоза кардани диаметрҳои ба назар намоёни ҷирмҳои осмонӣ ва инчунин зовияҳои майдаи байни онҳо*)

гелиоскоп *м астр.* гелиоскоп (*телескоп барои дида тадқиқ кардани сатҳи Офтоб*)

гелиостат *м астр.* гелиостат (*асбоби оптики барои акс кунондани шуоъҳои Офтоб ба ягон самт*)

гелиотерапия *ж мед.* гелиотерапия (*муолиҷа ба воситаи шуоъҳои Офтоб*)

гелиотехник *м* гелиотехник

гелиотехника *ж* гелиотехника (*техникаи истифодаи энергияи Офтоб*)

гелиотроп *м* 1. *бот.* тараншул, чойчуба 2. *мин.* яшми чинӣ (*минерали сабзранг, ки доначаҳои сурх дорад*) 3. гелиотроп (*асбобе, ки шуоъҳои Офтобро ба воситаи оина ба нуқтаи даркорӣ равона мекунад*)

гелиоустановка *ж* гелиодастгоҳ

гелиофизика *ж* гелиофизика (*як соҳаи астрофизика*)

гелиофильн||ый, -ая, -ое офтобдуст; ~**ые растения** растаниҳои офтобдуст

гелиофобн||ый, -ая, -ое соядуст, сояпараст; ~**ые растения** растаниҳои соядуст

гелиоцентризм *м см.* **гелиоцентрический (гелиоцентрическая система мира)**

гелиоцентрическ||ий, -ая, -ое: ~**ая система мира** *астр.* системаи гелиоцентрии олам (*назарияе, ки Офтобро маркази ҳаракати сайёраҳо мешуморад*)

гельминтолог *м мед.* гельминтолог, мутахассиси соҳаи гельминтология

гельминтологический, -ая, -ое гельминтологи, ...и гельминтология

гельминтология *ж мед.* гельминтология (*илм дар бораи гельминтҳо ва касалиҳои аз онҳо пайдошаванда*)

гельминты *мн.* (*ед.* **гельминт** *м*) гельминтҳо (*гиҷҷаҳо, ки сабаби касалиҳои одам, ҳайвонот ва наботот мешаванд*)

гематит *м мин.* гематит (*як хел маъдан*)

гематология *ж меж.* гематология, хуншиносӣ

гематома *ж мед.* гематома, мошаро

гемма *ж иск.* накрасанг (*санги қиматбаҳое, ки дар вай хат ё суратҳо канда шуда бошанд*)

гемо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «хун»*: **гемоглобин** гемоглобин; **гемофилия** гемофилия

гемоглобин *м физиол.* гемоглобин

геморрагия *ж мед. см.* **кровотечение**

геморрой *м мед.* бавосир

гемотерапия *ж мед.* гемотерапия (*табобат ба воситаи аз як одам ба одами дигар хунгузаронӣ*)

ген *м биол.* ген (*омили таъмини ирсият*)

генеалогический, -ая, -ое насабӣ, ...и насаб; ~**ое дерево** шаҷара

генеалогия *ж* 1. (*родословная*) насаб, шаҷара 2. *ист.* генеалогия, насабшиносӣ

генезис *м* генезис, пайдоиш

генерал *м* генерал; ~ **армии** генерали армия; ~ **от инфантерии** *уст.* генерали қушуни пиёда

генерал-адъютант *м уст.* генерал-адъютант (*генерале, ки дар ҳузури подшоҳ вазифаи адъютантиро адо мекард*)

генерал-аншеф *м уст.* генерал-аншеф (*дар замони Пётри Якум — сарфармондеҳ*)

генерал-аудитор *м уст.* генерал-аудитор (*сардори суди олии ҳарбӣ*)

генерал-губернатор *м* генерал-губернатор (*дар Россияи пеш аз революция ва дар баъзе мамлакатҳо сардори як ё якчанд губерния*)

генерал-губернаторский, -ая, -ое генерал-губернаторӣ, ...и генерал-губернатор

генерал-губернаторство *с уст.* генерал-губернаторӣ (*дар Россияи пеш аз революция — воҳиди маъмурӣ-территориявӣ*)

генерал-директор *м ж.-д.* генерал-директор; ~ **движения** генерал-директори роҳи оҳан

генералиссимус *м* генералиссимус (*олитарин унвони ҳарбӣ ва шахси дорандаи ҳамин унвон*)

генералитет *м* генералитет (*ҳайати фармондеҳони олии армия*)

генерал-лейтенант *м* генерал-лейтенант (*унвони дуюми генералӣ*)

генерал-майор *м* генерал-майор (*унвони якуми генералӣ*)

генерал-полковник *м* генерал-полковник (*унвони сеюми генералӣ*)

генеральн||ый, -ая, -ое 1. генералӣ, олӣ, асосӣ, марказӣ; ~**ая линия партии** роҳи генералии партия; ~**ый прокурор** прокурори генералӣ 2. умумӣ, куллӣ, калон; ~**ое сражение** ҳарбу зарби калон ◇ **Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций** Ассамблеяи Генералии Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид; ~**ая карта** *геогр.* харитаи умумӣ; ~**ая репетиция** репетицияи охирин; ~**ый штаб** *воен.* штаби генералӣ

генеральск||ий, -ая, -ое ...и генерал, генералӣ; ~**ое звание** унвони генералӣ

генеральство *с* генералӣ (*унвон, рутбаи генерал*)

генеральствовать *несов. прост.* генерал будан; генералӣ кардан, генералвор рафтор кардан

генеральша *ж разг.* зани генерал

генеративн||ый, -ая, -ое *биол.* генеративӣ, ҷинсӣ; ~**ые клетки** ҳуҷайраҳои ҷинсӣ

генератор *м тех.* генератор (1. *мошине, ки қувваи механикиро ба қувваи электрикӣ мегардонад* 2. *прибор — номи ҳар хел асбобҳо барои ба вуҷуд овардани чизе* 3. *см.* **газогенератор**)

генерация *ж* 1. насл, авлод, пушт, генерация 2. генерация, тавлид, пайдоиш, истеҳсол; ~ **электрической энергии** истеҳсоли қувваи электрик

генерировать *сов., несов. что* ҳосил кардан, пайдо кунондан

генетик *м* генетик, мутахассиси соҳаи генетика

генетика *ж* генетика (*соҳаи биология, ки ирсият ва тағьири организмҳоро меомӯзад*)

генетически *нареч.* аз ҷиҳати генезис

генетическ||ий, -ая, -ое 1. ...и генезис, генетикӣ; ~**ая классификация почв** аз ҷиҳати генезис ба хелҳо ҷудо кардани хок; ~**ий метод** усули генетики 2. *биол.* ...и генетика; ~**ие проблемы** масъалаҳои генетика; ~**ий код** коди генетики

гениально *нареч.* доҳиёна

гениальность *ж* доҳиёна (гениалӣ) будан(и), нубуғ; ~ **произведения** гениалӣ будани асар

гениальный, -ая, -ое (гениа|лен, -льна, -льно) 1. гениалӣ; ~ **композитор** бастакори гениалӣ; ~ **учёный** олими гениалӣ 2. доҳиёна, гениалӣ

гений *м* 1. даҳо, нубуғ; ~ **Льва Толстого** даҳои Лев Толстой 2. (*о человеке*) доҳӣ, нобиға; ~ **революции** доҳии революция 3. таҷассум, муҷассама, тимсол ◇ **добрый** ~ *чей* тимсоли некӣ, валинеъмат; **злой** ~ *чей* тимсоли бадӣ, деви шар(р)

генитив *м грам.* генитив

генный, -ая, -ое *биол.* ...и генӣ; ~**ая инженерия** инженерияи генӣ

геноцид *м* геноцид (*қатли ом бо баҳонаҳои нажодӣ, миллӣ ва динӣ*)

генштаб *м* штаби генералӣ, штаби олӣ

гео= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «замин»*: **геоморфология** геоморфология

геоботаник *м* геоботаник, мутахассиси геоботаника

геоботаника *ж* геоботаника (*як соҳаи ботаника аст, ки дар рӯи Замин ҷойгир ва тақсим шудани набототро меомӯзад*)

геоботаническ||ий, -ая, -ое геоботаники, ...и геоботаника; ~**ая карта** харитаи геоботаникӣ

географ *м* географ, мутахассиси география; *прост.* муаллими география

географическ||ий, -ая, -ое географӣ, ...и география, ҷуғрофӣ; ~**ая карта** харитаи географӣ; ~**ие открытия** кашфиёти географӣ; ~**ое положение страны** вазъияти географии мамлакат; ~**ая среда** муҳити географӣ

географи||я *ж* география, ҷуғрофия; **физическая** ~**я** географияи табиӣ; **экономическая** ~**я** географияи иқтисодӣ; **социальная** ~**я** географияи иҷтимоӣ; **учить** ~**ю** географияро омӯхтан; ~**я животных** географияи ҳайвонот; ~**я**

почв географияи хокҳо; ~я растéний географияи наботот; учéбник ~и китоби дарсии география ◇ истóрия с ~ей *шутл.* ана халос, ана кору мана кор

геодезист *м* геодезист, мутахассиси геодезия

геодезическ||ий, -ая, -ое геодезӣ, ...и геодезия; ~ие прибóры асбобҳои геодезия

геодéзия *ж* геодезия (*илмест, ки шакл ва андозаҳои Заминро меомӯзад ва бо андоза кардани масоҳа ва майдонҳои сатҳи Замин машғул мешавад*)

геóлог *м* геолог, мутахассиси геология

геологическ||ий, -ая, -ое геологи, ...и геология; ~ая кáрта харитаи геологи; ~ая развéдка иктишофи геологи; ~ая съёмка нақшагирии геологи; ~ая эпóха давраи геологӣ

геолóгия *ж* геология (*илмест дар бораи сохт, таркиб ва таърихи қабати болои Замин ва тарзҳои ҷустуҷӯи маъдан*)

геологоразвéдка *ж* иктишофи геологӣ

геологоразвéдочный, -ая, -ое ...и иктишофи геологӣ

геомагнетизм *м* геомагнетизм (*хусусиятҳои магнитии кураи Замин*)

геóметр *м* геометр, мутахассиси геометрия, муҳандис

геометрическ||ий, -ая, -ое ...и геометрия, геометрӣ, ...и ҳандаса, ҳандасӣ; ~ая задáча масъалаи геометрӣ; ~ий орнáмент нақши ҳандасӣ

геомéтрия *ж* геометрия, ҳандаса; аналитическая ~ геометрияи таҳлилӣ; начертáтельная ~ геометрияи тасвирӣ

геоморфолог *м* геоморфолог, мутахассиси геоморфология

геоморфологический, -ая, -ое геоморфологи, ...и геоморфология

геоморфолóгия *ж* геоморфология (*як соҳаи географияи табиӣ, ки сохти сатҳи Замин ва таърихи инкишофи онро тадқиқ мекунад*)

геóргиевский, -ая, -ое: ~ кавалер *уст.* дорандаи салиби Георгий; ~ крест *уст.* салиби Георгий (*ордени ҳарбӣ дар армияи пеш аз революционии рус*)

георгин *м*, **георгина** *ж бот.* картошкагул, гули кавкаб

геотектóника *ж геол.* геотектоника (*як соҳаи геология, ки сохти қишри Замин, қонунҳои ҳаракат ва тағйироти онро меомӯзад*)

геотектонический, -ая, -ое *геол.* геотектоники, ...и геотектоника

геотермáльн||ый, -ая, -ое: ~ые воды *геофиз.* обҳои гарми зеризаминӣ

геотéрмика *ж геофиз.* геотермика (*фанни оид ба ҳарорати дохили кураи Замин ва дар қишри Замин тақсим шудани он*)

геотермический, -ая, -ое ...и геотермика, геотермикӣ

геотермия *ж см.* геотéрмика

геофизик *м* геофизик, мутахассиси геофизика

геофизика *ж* геофизика

геофизическ||ий, -ая, -ое ...и геофизика, геофизикӣ; ~ие мéтоды развéдки усулҳои геофизикии иктишоф; ~ая обсерватóрия расадхонаи геофизикӣ

геохимик *м* геохимик, мутахассиси геохимия

геохимическ||ий, -ая, -ое ...и геохимия, геохимикӣ; ~ие исслéдования тадқиқоти геохимикӣ

геохимия *ж* геохимия (*илмест дар бораи таркиби химиявии Замин ва қонунҳои дар қишри Замин ҷойгиршавӣ, тақсим ва пайвастшавии элементҳои химиявӣ*)

геохронолóгия *ж* геохронология (*усули муайян кардани санаҳои таърихи Замин*)

геоцентризм *м см.* геоцентрический (геоцентрическая систéма мира)

геоцентрическ||ий, -ая, -ое: геоцентрӣ; ~ая систéма мира *астр.* системаи геоцентрии олам (*ақидаи олимони давраҳои қадим ва асрҳои миёна, ки мувофиқи он гӯё Замин маркази беҳаракати олам буда, ҷирмҳои осмонӣ дар атрофи он ҳаракат мекардаанд*)

гепáрд *м зоол.* юз

гепатит *м мед.* гепатит, қубод, зотулкабид

гепта: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳафт»:* **гептаэдр** гептаэдр, ҳафтқирра

гептагóн *м* гептагон, ҳафткунҷа

гептáметр *м лит.* гептаметр (*шеъри ҳафтрукна*)

гептáэдр *м* гептаэдр, ҳафтқирра

герáльдика *ж* геральдика, гербшиносӣ, тамғашиносӣ

геральдический, -ая, -ое ...и геральдика, ...и гербшиносӣ, ...и тамғашиносӣ

гераниев||ый, -ая, -ое *бот.* 1. ...и анҷибар, ...и гули шамъдонӣ; ~ое мáсло равғани анҷибар 2. *в знач. сущ.* герáниевые *мн.* анҷибарҳо

герáнь *ж бот.* анҷибар, гули шамъдонӣ

герб *м* герб, нишон, тамға; Государственный ~ СССР Герби Давлатии СССР

гербаризация *ж* (*по знач. гл.* гербаризировать) гербариякунӣ

гербаризировать *несов. что и без доп.* гербария кардан

гербáрий *м бот.* гербарий (*маҷмуи растаниҳои хушк кардашуда*)

гербициды *мн.* (*ед.* **гербицид** *м*) *хим.* гербицидҳо (*воситаҳои химиявии дафъи алафҳои бегона*)

гербовéдение *с см.* герáльдика

гербовник *м* гербнома

гéрбов||ый, -ая, -ое ...и герб, гербӣ, гербдор, тамғадор; ~ая печáть муҳри гербдор ◇ ~ая бумáга коғази тамғадор; ~ая мáрка маркаи тамғадор; ~ый сбор муҳрпулӣ

гериатрия *ж мед.* гериатрия (*табобати пирӣ*)

геркулéс *м* 1. (*силач*) геркулес, паҳлавон (*аз номи қаҳрамони афсонавии Юнони Қадим — Геракл*) 2. (*крупа*) геркулес (*ярмаи ҷав*) 3. *зоол.* говгамбуск (*гамбуски калон дар Америкаи Ҷанубӣ ва Маркази*)

геркулéсовск||ий, -ая, -ое ...и геркулес, ...и паҳлавон; человéк ~ого сложéния одами паҳлавонҷусса

геркулéсов||ый, -ая, -ое 1. ...и геркулес, ...и паҳлавон 2. геркулесӣ; ~ая кáша шавлаи геркулесӣ ◇ ~ы столбы (столпы) (*предел, граница чего-л.*) ақсо, ақсои олам; дойти до ~ых столбóв (столпóв) ба ақсои олам расидан

гермáнец *м уст.* германӣ, германиягӣ, немис

гермáний *м хим.* германий (*элементи химиявӣ, металл*)

германистика *ж лингв.* германистика (*маҷмуи илмҳои оид ба забон ва адабиёти халқҳои германӣ*)

германск||ий, -ая, -ое 1. германӣ, ...и халқҳои германӣ; ~ие племенá қабилаҳои германӣ; ~ие языки забонҳои германӣ 2. (*немецкий*) немисӣ, ...и немис, ...и Германия

гермáнцы *мн.* 1. *ист.* германиҳо (*қабилаҳои қадим, ки дар Европаи марказӣ, ғарбӣ ва ҷанубу ғарбӣ зиндагӣ мекарданд*) 2. *уст.* (*немцы*) германиҳо, немисҳо

гермафродит *м* хунсо

гермафродитизм *м* хунсоӣ

гермафродитный, -ая, -ое хунсоӣ, ...и хунсо

герметизáция *ж тех.* герметизация, ҳавоногузар кардан(и)

герметизировать *сов., несов. что тех.* герметики кардан, ҳавоногузар кардан

герметически *нареч.* маҳкам баста (пушида); ~ закрытый маҳкам басташуда

герметический, -ая, -ое герметики, ҳавоногузар; ~ сосýд зарфи ҳавоногузар

герметичность *ж* герметики будан(и), ҳавоногузар будан(и)

герметичный, -ая, -ое (герметич|ен, -на, -но) *см.* герметический

героизировать *несов. кого-что* ба сифати қаҳрамон нишон додан, қаҳрамонсифат тасвир кардан

героизм *м* қаҳрамонӣ; проявить ~ қаҳрамонӣ нишон додан

герóика *ж* қаҳрамонӣ, қаҳрамонруҳӣ, руҳияи қаҳрамонӣ; ~ трудá руҳияи меҳнати қаҳрамонона

героин *м* героин (*як навъ банги баланд*).

героиня *ж* қаҳрамонзан, қаҳрамондухтар ◇ мать-~ қаҳрамонмодар

героически *нареч.* қаҳрамонона, баҳодурона; ~ сражáться қаҳрамонона ҷангидан

героическ||ий, -ая, -ое қаҳрамонона, қаҳрамони, ...и қаҳрамон; ~ая борьбá муборизаи қаҳрамонона; ~ий пóдвиг корнамоии қаҳрамонона; ~ое врéмя замони қаҳрамонӣ; ~ие усилия ҷидду ҷаҳди қаҳрамонона; ~ая поэ́ма *лит.* достони қаҳрамонӣ; ~ий эпос *лит.* эпоси қаҳрамонӣ

герóй *м* 1. қаҳрамон; нарóдный ~ қаҳрамони халқи; ~ нáшего врéмени

қаҳрамони даврони мо 2. *перен.* намунаи ибрат; ~ **моей юности** намунаи ибрати айёми ҷавонии ман 3. *лит.* қаҳрамон; ~ **худо́жественного произведе́ния** қаҳрамони асари бадеӣ ◇ **Геро́й Сове́тского Сою́за** Қаҳрамони Иттифоқи Советӣ; **Геро́й Социалисти́ческого Труда́** Қаҳрамони Меҳнати Социалистӣ; **го́род-**~ шаҳри қаҳрамон

геро́йски *нареч. см.* **геро́ически; вести́ себя́** ~ қаҳрамонона рафтор кардан

геро́йский, -ая, -ое *см.* **геро́ический** I

геро́йство *с* қаҳрамонӣ, кори қаҳрамонона; **прояви́ть** ~ қаҳрамонӣ нишон додан

геро́йствовать *несов. разг.* қаҳрамонӣ кардан (нишон додан)

геро́льд *м ист.* 1. *(вестник, глашатай)* қосид, мунодӣ 2. *(распорядитель)* омил *(дар мусобиқаҳои паҳлавонон ва дар идҳо)*

геро́нт *м ист.* геронт *(аъзои шӯрои оқсақолҳо дар Юнони Қадим)*

геронтоло́гия *ж мед.* геронтология *(илм дар бораи пиршавӣ ва дароз кардани умр)*

герпетологи́ческий, -ая, -ое *зоол.* герпетологӣ, ...и герпетология

герпетоло́гия *ж зоол.* герпетология *(соҳаи зоология, ки ҷонварони хазандаро меомӯзад)*

геру́ндий *м лингв.* герундий

герц *м физ.* герц *(воҳиди ченкунии басомади ларзиш)*

ге́рцог *м* герцог *(унвони дворянҳои олимартаба ё князьҳои мулкдори Европаи Ғарбӣ)*

герцоги́ня *ж* герцогзан, зани (духтари) герцог

ге́рцогский, -ая, -ое ...и герцог, герцогӣ; ~ **ти́тул** унвони герцогӣ, унвони герцог

ге́рцогство *с* 1. герцогӣ, мулки герцог 2. унвони герцог

ге́ссенск||ий, -ая, -ое: ~**ая му́ха** ғаламус

геста́по *с нескл.* гестапо *(политсияи махфии давлати дар Германияи фашистӣ)*

геста́повец *м* маъмури гестапо *(фашисте, ки дар хизмати гестапо буд)*

геста́повский, -ая, -ое ...и гестапо

гете́ра *ж* 1. *ист.* гетера *(дар Юнони Қадим — зани соҳибмаълумоти бешавҳар)* 2. *книжн.* зани сабукпо

гетеро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дигар», «дигаргун» ва «гуногун»:* **гетероморфи́зм** гетероморфизм, гуногуншаклӣ

гетероге́нный, -ая, -ое гетерогенӣ, гуногуназот, гуногунтаркиб, гуногунҷинс

гетероди́н *м радио* гетеродин *(генератори лампагии камқувват)*

гетероморфи́зм *м биол.* гетероморфизм, гуногуншаклӣ

ге́тман *м ист.* гетман (1. *дар асрҳои 16—17 дар Украина сардори интихобшавандаи қӯшуни казакҳо; дар асрҳои 17—18 ҳокими Украина* 2. *дар асрҳҳои 16—18 сарфармондеҳи қувваҳои мусаллаҳи давлати Польшаю Литва)*

гетма́нский, -ая, -ое *ист.* гетманӣ, ...и гетман

ге́тманство *с ист.* 1. гетманӣ, ҳокимияти гетман 2. унвони гетман

ге́тманщина *ж ист.* гетманчигӣ (1. *даврае, ки дар Украина гетманҳо буданд — асрҳои 16—18* 2. *диктатураи ҳарбии контрреволютсионӣ, ки генерал Скоропадский дар Украина соли 1918 барқарор карда буд)*

гетры *мн.* (*ед.* **ге́тра** *ж*) гетра, соқпуш *(пойпуши гарм, ки аз болои пойафзол мепушанд — аз буҷулаки пой то зону)*

ге́тто *с нескл.* маҳалла, гузар, қасаба; **евре́йское** ~ маҳаллаи яҳудиён; **негритя́нское** ~ қасабаи зангиҳо

геше́фт *м уст. прост.* ҳаннотӣ

гиаци́нт *м* 1. *бот.* сунбул 2. *мин.* ёқути зард *(сангҳи қиматбаҳои сурх, норанҷӣ ё зардранг)*

гиаци́нтов||ый, -ая, -ое *бот., мин.* ...и сунбул; ...и гиацинт; ~**ая лукови́ца** пиёзи сунбул

гибб́он *м зоол.* гиббон *(маймуни одамшакл)*

ги́бель *ж* 1. ҳалокат, нобудшавӣ, талаф, маҳв; ~ **самолёта** ҳалокати самолёт 2. фавт, марг; ~ **врага́** марги душман 3. *перен.* аз даст рафтан(и), бар бод рафтан(и); ~ **репута́ции** рехтани обру 4. *в знач. нареч. разг.* ниҳоят бисьёр, анбух; **этим ле́том в лесу́ грибо́в** ~ ин тобистон дар беша занбуруғ ниҳоят бисьёр аст ◇ **быть (находи́ться) на краю́ ги́бели** дар дами ҳалокат будан

ги́бельно *нареч.* ҳалокатбор; **переме́на кли́мата** ~ **отрази́лась на его́ здоро́вье** табдили обу ҳаво ба саломатии у таъсири ҳалокатбор кард

ги́бельность *ж* ҳалокатбор будан(и)

ги́бельн||ый, -ая, -ое (ги́бе|лен, -льна, -льно) ҳалокатбор; ~**ое влия́ние на здоро́вье** таъсири ҳалокатбор ба саломатӣ, ~**ые после́дствия** оқибати ҳалокатбор

ги́бка *ж тех.* қат (қаҷ) кардан(и)

ги́бк||ий, -ая, -ое (ги́б|ок, -ка, -ко) 1. чандир, қаиш, печон; ~**ая ве́тка** шохаи чандир; ~**ий стан** қомати мавзун; ~**ие па́льцы** ангуштони печон 2. *перен.* хушоҳанг, фасеҳ; ~**ий язы́к стиха́** забони фасеҳи шеър 3. *перен.* уҳдабаро(ёна); гиро, тез; ~**ое руково́дство** роҳбарии уҳдабароёна; ~**ий ум** ақли гиро

ги́бко *нареч.* 1. чандир, қаиш, печон 2. *перен.* уҳдабароёна; ~ **руководи́ть** уҳдабароёна роҳбарӣ кардан

ги́бкость *ж* 1. чандирӣ, қаишӣ, печонӣ; ~ **пружи́ны** қаишии фанар 2. *перен.* хушоҳангӣ, фасеҳӣ 3. *перен.* уҳдабароӣ, чобукӣ; тезӣ; ~ **ума́** гиро будани ақл

ги́бл||ый, -ая, -ое *прост.* фалокатбор, ҳалокатбор, пуртаҳлука; ~**ое ме́сто** ҷои пуртаҳлука ◇ ~**ое де́ло** кори намешудагӣ (беҳуда)

ги́бну||ть *несов.* 1. ҳалок (талаф, нобуд, маҳв, хароб, вайрон) шудан 2. мурдан, нобуд шудан; **дере́вья** ~**т от моро́за** дарахтон аз сармо нобуд мешаванд 3. *перен.* бар бод рафтан, барҳам хурдан

гибо́чный, -ая, -ое *тех.* қаткунанда, қаҷкунанда

гибри́д *м биол.* пайванд, дурага; ~ **ви́шни и чере́шни** дурагаи олуболую гелос; **приви́вочные** ~**ы** дурагаҳои пайвандӣ

гибридиза́тор *м* пайвандкунанда, мутахассиси дурагакунӣ

гибридиза́торский, -ая, -ое ...и пайвандкунанда, ...и дурагакунанда

гибридизацио́нн||ый, -ая, -ое ...и пайванд, ...дурагакунӣ; ~**ые экспериме́нты** таҷрибаҳои дурагакунӣ

гибридиза́ция *ж* пайвандкунӣ, дурагакунӣ; **вегетати́вная** ~ пайвандкунии вегетативӣ

гибри́дн||ый, -ая, -ое пайвандӣ, ...и пайванд, ...и дурага; ~**ые расте́ния** растаниҳои дурага

ги́бче *сравн. ст. к* **ги́бкий**

гиг *м см.* **ги́чка**

гига́нт *м* 1. одами (ҳайвони) азимҷусса; **широкопле́чий** ~ одами азимҷуссаи шонапаҳн 2. *перен.* калон, бузург, азим; **пе́рвые индустриа́льные** ~**ы** аввалин иншоотҳои азими индустрия 3. *перен. (о человеке)* бузург; ~ **мы́сли** мутафаккири бузург; ~ **нау́ки** олими бузург, нобиғаи илм

гиганти́зм *м мед.* азимҷуссагӣ *(навъи иллати сабзиш, ки дар натиҷаи он организм аз ҳад зиёд калон шуда меравад)*

гигантоза́вр *м палеонт.* гигантозавр *(ҷонвари ҷуссакалони сусмормонанди давраи мезозой)*

гигантома́ния *ж* азимпарастӣ, азимхоҳӣ, азаматпарастӣ; ~ **в архитекту́ре** азаматпарастӣ дар санъати меъморӣ

гига́нтски *нареч.* азим, ниҳоӣ; ~ **тру́дная зада́ча** вазифаи ниҳоят душвор

гига́нтск||ий, -ая, -ое 1. азим, ниҳоятдараҷа; ~**ий дуб** дарахти булути азим; ~**ого ро́ста** ниҳоятдараҷа қадбаланд; ~**их разме́ров** ниҳоят калон 2. *перен.* ниҳоят зур, ниҳоятдараҷа муҳим, бузург, мушкил; ~**ие зада́чи** вазифаҳои ниҳоятдараҷа мушкил; ~**ие уси́лия** ҷидду ҷаҳди ниҳоятдараҷа зур; ~**ие успе́хи** муваффақиятҳои азим ◇ ~**ие шаги** *спорт.* чархсутун, сутуни чархзанӣ *(як асбоби бозӣ — сутуни болояш ғалақадор, ки ба он танобҳои дароз мебананд ва бозингарон он танобҳоро дошта дар атрофи сутун чарх мезананд)*; **идти́ (дви́гаться)** ~**ими шага́ми** бо қадамҳои азим пеш рафтан

гигие́н||а *ж мед.* гигиена, беҳдошт *(таълимот ва маҷмӯи тадбироти оид ба нигоҳдории тандурустӣ)*; **пра́вила** ~**ы** қоидаҳои беҳдошт; ~**а пита́ния** гигиенаи хурок; ~**а труда́** гигиенаи меҳнат; **шко́льная** ~**а** гигиенаи мактабӣ

гигиени́ст *м* гигиенашинос, мутахассиси гигиена

гигиени́ческ||ий, -ая, -ое гигиенӣ, ...и гигиена; ~**ая гимна́стика** гимнастикаи гигиенӣ

гигиени́чность *ж* гигиенӣ будан(и)

гигиени́чн||ый, -ая, -ое (гигиени́ч|ен, -на, -но) гигиенӣ, ...и гигиена; **~ая одёжда** либоси гигиенӣ

гигро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «намӣ», «намнокӣ»:* **гигроскопический** гигроскопӣ, намкаш; **гигро́метр** гигрометр, рутубатсанҷ

гигро́граф *м* гигрограф *(асбоби сабти дараҷаи намии нисбии ҳаво)*

гигро́метр *м* гигрометр, рутубатсанҷ

гигроско́п *м* гигроскоп *(асбобе, ки дараҷаи намии ҳаворо нишон медиҳад)*

гигроскопи́ческ||ий, -ая, -ое гигроскопӣ, намкаш; **~ая ва́та** пахтаи намкаш

гигроскопи́чность *ж* гигроскопият, дараҷаи намкашии ягон ҷисм

гигроскопи́чный, -ая, -ое (гигроскопи́ч|ен, -на, -но) *см.* **гигроскопи́ческий**

гигрофи́ты *мн. бот.* гигрофитҳо *(растаниҳои намидӯст)*

гид *м* 1. *(проводник)* роҳнамо, роҳбалад 2. *уст. (путеводитель)* сафарнома

гида́льго *м нескл. см.* **ида́льго**

гиджа́к *м муз.* ғиҷҷак

ги́джра *ж уст. см.* **хи́джра**

ги́дра *ж* 1. *миф.* гидра *(дар асотири Юнони Қадим — номи мори чандсара, ки агар як сарашро буранд, гӯё ба ҷои вай сари нав пайдо мешудааст)* 2. *зоол.* гидра *(навъи махлуқи бемуҳра)* 3. *астр.* бурҷи Шуҷо

гидра́влика *ж* гидравлика *(илмест дар бораи қонунҳои ҷараёни моеот)*

гидравли́ческ||ий, -ая, -ое гидравликӣ, ...и гидравлика; **~ий дви́гатель** муҳаррики гидравликӣ; **~ая турби́на** турбинаи гидравликӣ

гидра́нт *м тех.* гидрант *(колонка ё мили обгири водопровод барои об пошидан ба кӯчаҳо, оташнишонӣ ва ғ.)*

гидра́т *м хим.* гидрат *(маҳсули имтизоҷи моддаи химиявӣ бо об)*

гидри́д *м хим.* гидрид *(таркиби химиявии гидроген бо элементҳои дигар)*

гидри́рование *с см.* **гидрогениза́ция**

гидри́рованный, -ая, -ое 1. *прич.* гидрогенизация кардашуда 2. *прил.* гидрогенизацияшуда; **~ у́голь** ангишти гидрогенизацияшуда

гидро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «об», «обӣ»:* **гидроу́зел** гидроузел; **гидрохими́ческий** гидрохимикӣ

гидроавиацио́нный, -ая, -ое гидроавиационӣ, ...и гидроавиация

гидроагрега́т *м тех.* гидроагрегат

гидроаку́стика *ж* гидроакустика *(як қисми акустика, ки садоҳои зериобиро меомӯзад)*

гидроакусти́ческий, -ая, -ое ...и гидроакустика, гидроакустикӣ

гидроаэродро́м *м* гидроаэродром *(аэродроми гидросамолётҳо)*

гидробио́лог *м* гидробиолог, мутахассиси гидробиология

гидробиологи́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидробиология, гидробиологӣ; **~ая ста́нция** станцияи гидробиологӣ

гидробиоло́гия *ж* гидробиология *(як соҳаи биология, ки ҷонварҳои обиро меомӯзад)*

гидроге́н *м* гидроген, водород

гидрогенера́тор *м эл.* гидрогенератор *(генератори электрикӣ, ки қувваи ҳаракати обро ба қувваи электрик табдил медиҳад)*

гидрогениза́ция *ж* гидрогенизация; **~ у́гля** гидрогенизация кардани ангишт

гидрогео́лог *м* гидрогеолог, мутахассиси гидрогеология

гидрогеологи́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидрогеология, гидрогеологи; **~ая ка́рта** харитаи гидрогеологӣ; **~ая съёмка** нақшагирии гидрогеологӣ

гидрогеоло́гия *ж* гидрогеология *(илм дар бораи обҳои зеризаминӣ)*

гидро́граф *м* гидрограф, мутахассиси гидрография

гидрографи́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидрография, гидрографӣ; **~ая ка́рта** харитаи гидрографӣ; **~ое су́дно** киштии гидрографӣ

гидрогра́фия *ж* гидрография *(як соҳаи гидрология)*

гидродина́мика *ж* гидродинамика *(як қисми гидромеханика)*

гидродинами́ческ||ий, -ая, -ое гидродинамикӣ, ...и гидродинамика; **~ое давле́ние** фишори гидродинамикӣ; **~ие иссле́дования** тадқиқоти гидродинамикӣ

гидро́идные *мн. зоол.* гидроидҳо, шикамбаданҳо

гидроизоляцио́нный, -ая, -ое ...и гидроизоляция, гидроизоляционӣ

гидроизоля́ция *ж* гидроизоляция *(муҳофизати ашёе ва иншоот аз таъсири об бо ёрии материалҳои обногузар)*

гидрокомбинезо́н *м* гидрокомбинезон, сарулибоси ғаввосӣ

гидрокостю́м *м см.* **гидрокомбинезо́н**

гидро́лог *м* гидролог, мутахассиси гидрология

гидрологи́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидрология, гидрологӣ

гидроло́гия *ж.* гидрология *(илмест, ки обҳои кураи Заминро аз нуқтаи назари пайдоиш, таркиби химиявии онҳо ва ғ. меомӯзад)*

гидролока́ция *ж* гидролокация *(муайян кардани мавқеи ҷисмҳои зериоби бо ёрии сигналҳои садоӣ)*

гидромелиора́ция *ж* гидромелиорация

гидрометаллурги́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидрометаллургия, гидрометаллургӣ

гидрометаллурги́я *ж* гидрометаллургия

гидрометеорологи́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидрометеорология; гидрометеорологи; **~ая слу́жба** умури гидрометеорологи

гидрометеороло́гия *ж* гидрометеорология *(илмест, ки гардиши обро дар атмосфера меомӯзад)*

гидрометеослу́жба *ж* умури гидрометеорологӣ

гидро́метр *м* гидрометр *(асбоби чен кардани ҳаҷми об ва суръати ҳаракати он)*

гидрометри́ческ||ий, -ая, -ое гидрометрӣ, ...и гидрометрия; **~ие прибо́ры** асбобҳои гидрометрӣ; **~ая ста́нция** станцияи гидрометрӣ

гидроме́трия *ж* гидрометрия *(як соҳаи гидрология)*

гидромеханиза́ция *ж* гидромеханизация *(усули заминканӣ ва кӯҳкорӣ ба воситаи мошинҳои лойкашак ё обфишор)*

гидромеха́ника *ж физ.* гидромеханика

гидромехани́ческий, -ая, -ое гидромеханикӣ, ...и гидромеханика

гидромонито́р *м тех.* гидромонитор

гидромонито́рн||ый, -ая, -ое ...и гидромонитор, гидромониторӣ; **~ая устано́вка** дастгоҳи гидромониторӣ

гидро́окись *ж хим.* гидрати оксид

гидропла́н *м см.* **гидросамолёт**

гидропо́ника *ж* гидропоника *(бе хок, дар муҳити сунъӣ рӯёндани растанӣ)*

гидросамолёт *м* гидросамолёт

гидроста́нция *ж* гидростанция

гидроста́тика *ж физ.* гидростатика

гидростати́ческ||ий, -ая, -ое *физ.* ...и гидростатика, гидростатики; **~ое давле́ние** фишори гидростатикӣ

гидросфе́ра *ж* гидросфера *(муҳити обии кураи Замин)*

гидротерапевти́ческий, -ая, -ое *мед.* ...и гидротерапия

гидротерапи́я *ж мед.* гидротерапия, муолиҷа бо об

гидроте́рмальн||ый, -ая, -ое гидротермалӣ, ...и оби гарм; **~ые исто́чники** чашмаҳои гарм, гармчашмаҳо

гидроте́хник *м* гидротехник, мутахассиси гидротехника

гидроте́хника *ж* гидротехника *(соҳаи илм ва техника, ки ба мақсадҳои гуногуни хоҷагии халқ истифода бурдани захираҳои обро меомӯзад)*

гидротехни́ческ||ий, -ая, -ое ...и гидротехника, гидротехникӣ; **~ие сооруже́ния** иншооти гидротехникӣ

гидротурби́на *ж* гидротурбина

гидротурби́нный, -ая, -ое ...и гидротурбина, гидротурбинӣ; **~ цех** цехи гидротурбинаҳо

гидроу́зел *м* гидроузел *(маҷмӯи иншооти гидротехникӣ — каналҳо, дарғотҳо, станцияҳои электрикии обӣ ва ғ.)*; **тра́нспортный ~** гидроузели нақлиёт

гидрофи́ты *мн. бот.* гидрофитҳо *(растаниҳои обдӯст)*

гидрофо́н *м тех., мор.* гидрофон *(асбобест барои қабули мавҷҳои садои дар об паҳншаванда ё пайдошаванда)*

гидрохими́ческий, -ая, -ое ...и гидрохимия, гидрохимикӣ

гидрохи́мия *ж* гидрохимия

гидроэлектри́ческ||ий, -ая, -ое гидроэлектрикӣ; **~ая ста́нция** станцияи электрикии обӣ

гидроэлектроста́нция *ж* станцияи электрикии обӣ

гидроэнерге́тика *ж* гидроэнергетика *(як соҳаи илму техника, ки қувваи обро барои ҳосил кардани қувваи электрик истифода мебарад)*

гидроэнергети́ческ||ий, -ая, -ое гидроэнергетикӣ, ...и энергияи об; **~ие ресу́рсы страны́** захираҳои гидроэнергетикии мамлакат

гие́на *ж зоол.* кафтор

гиеновидн||ый, -ая, -ое кафтормонанд; **~ая собака** саги кафтормонанд
гик *м см.* **гиканье**
гиканье *с (по знач. гл.* **гикать**) ҳаёҳуй кардан(и); *(звуки)* ҳаёҳуй
гика||ть *несов. разг.* ҳаёҳуй кардан; **всадники ~ли и свистали** саворон ҳаёҳуй мекарданд ва ҳуштак мекашиданд
гикнуть *сов. однокр. к* **гикать**
гилозоизм *филос.* гилозоизм *(эътиқоди қадим ба ҷондории тамоми намудҳои материя)*
гиль *ж уст. разг.* ёва, жож, ҳарза, сафсата
гильди||я *ж ист.* гильдия (1. *дар асрҳои миёна дар Европаи Ғарбӣ иттиҳодияи савдогарон ва ҳунармандон* 2. *дар Россияи пешазреволюционӣ яке аз се гуруҳе, ки савдогарон аз руи сармояашон ба он гуруҳҳо тақсим мешуданд*); **купец первой ~и** савдогари гильдияи якум
гильза *ж* 1. гильза *(дар аслиҳаи тирпарронӣ)* 2. найчаи папирос 3. *тех.* гильза *(номи детальҳои гуногуни найшакл)*
гильзовый, -ая, -ое ...и гильза; **~ цех** цехи гильзабарорӣ
гильотина *ж* гильотина *(мошини сарбурӣ, аслиҳаи ҷазои қатл)*
гильотинирование *с (по знач. гл.* **гильотинировать**) сарбурӣ бо гильотина
гильотинировать *сов., несов. кого* бо гильотина сар буридан
гиляки *мн. уст.* гилякҳо; *см.* **нивхи**
гимн *м* 1. гимн; **Государственный ~ Советского Союза** Гимни Давлатии Иттифоқи Советӣ 2. мадҳия, ҳамду сано; **~ труду** ҳамду санои меҳнат; **петь ~ы кому-л. (в честь кого-л.)** касеро мадҳу ситоиш кардан
гимназист *м* гимназист, талабаи гимназия
гимназистка *ж* толибаи гимназия
гимназический, -ая, -ое ...и гимназия; **~ курс** курси гимназия
гимназия *ж* гимназия *(мактаби миёнаи маълумоти умумӣ дар Россияи пешазреволюционӣ ва дар баъзе мамлакатҳои хориҷӣ)*; **женская ~** гимназияи занона; **мужская ~** гимназияи мардона
гимнаст *м* гимнаст, варзишкор
гимнастёрка *ж* гимнастёрка
гимнастик||а *ж* гимнастика; **лечебная ~а** гимнастикаи муоличавӣ; **заниматься ~ой** бо гимнастика машғул шудан
гимнастическ||ий, -ая, -ое ...и гимнастика; гимнастикӣ; **~ие снаряды** асбобҳои гимнастикӣ; **~ие упражнения** машқҳои гимнастикӣ
гимнастка *женск. к* **гимнаст**
гинеколог *м* гинеколог, духтури касалиҳои занона
гинекологическ||ий, -ая, -ое ...и гинекология, гинекологӣ; **~ая операция** амали ҷарроҳии гинекологӣ
гинекология *ж* гинекология
гинея *ж* гинея *(тангаи тиллои қадимаи англисӣ)*

гипер: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки чизи аз эътидол зиёдро мефаҳмонад:* **гипертония** гипертония *(фишори баланди хун)*
гипербола I *ж лит.* муболиға, иғроқ
гипербола II *ж. мат.* гипербола
гиперболизация *ж* муболиға кардан(и)
гиперболически *нареч.* муболиғавӣ, ба тарзи муболиға
гиперболический I, -ая, -ое *лит.* муболиғаомез, сермуболиға, иғроқомез; **~ стиль** услуби иғроқомез
гиперболический II, -ая, -ое *мат.* ...и гипербола, гиперболӣ
гиперболичность *ж* муболиғаомез будан(и), сермуболиға будан(и); **~ выводов** муболиғаомез будани хулосаҳо
гиперболичный, -ая, -ое (гиперболич|ен, -на, -но) муболиғаомез, сермуболиға
гиперболоид *м мат.* гиперболоид
гиперборейский, -ая, -ое 1. *миф.* ...и гиперборейҳо, гиперборейӣ 2. *уст.* ...и аҳли шимол
гиперборейцы *мн. (ед.* **гипербореец** *м)* 1. *миф.* гиперборейҳо *(ба ривояти юнониҳои қадим қавмҳои афсонавие, ки дар шимоли дур зиндагӣ мекардаанд)* 2. *уст. (северяне)* аҳли шимол, шимолиҳо
гипергликемия *ж мед.* гипергликемия *(зиёд шудани миқдори умумии қанд дар таркиби хун)*
гиперемия *ж мед.* гиперемия *(аз ҳад зиёд бо хун пур шудани рагҳои хунгард ё ягон узви бадан)*
гиперзвук *м физ.* гиперсадо *(лаппишҳои баландбасомади садо)*
гиперсекреция *ж биол.* гиперсекреция *(зиёд шудани миқдори моддаҳое, ки ғадудҳо ҷудо мекунанд)*
гипертоник *м разг.* гипертоник, гирифтори бемории гипертония
гипертоническ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и гипертония, гипертонӣ; **~ая болезнь** бемории гипертония
гипертония *ж* 1. *мед.* гипертония *(фишори баланди хун, ғалаёни хун)* 2. *разг. см.* **гипертонический (гипертоническая болезнь)**
гипертрофированн||ый, -ая, -ое *биол., мед.* 1. гипертрофӣ; **~ые мышцы** мушакҳои гипертрофӣ 2. *перен.* аз ҳад зиёд калон
гипертрофия *ж* 1. *биол., мед.* гипертрофия *(аз ҳад зиёд калон шуда рафтани ягон узви бадан, бофта ва ғ)*; **~ сердца** гипертрофияи дил 2. *перен.* аз ҳад зиёд калон шудани чизе
гиперфункция *ж биол. мед.* гиперфункция *(аз ҳад зиёд қувва гирифтани фаъолияти ягон узв)*
гипноз *м* 1. гипноз; **сеанс ~а** сеанси гипноз; **лечить ~ом** ба воситаи гипноз муолиҷа кардан; **находиться под ~ом** дар зери таъсири гипноз будан 2. *перен.* қувваи таъсир
гипнотерапия *ж* гипнотерапия, муолиҷа бо гипноз
гипнотизация *ж см.* **гипнотизирование**
гипнотизёр *м* гипнозкунанда; духтури бо гипноз муолиҷакунанда

гипнотизирование *с (по знач. гл.* **гипнотизировать**) гипноз кардан(и)
гипнотизировать *несов. кого-что* 1. гипноз кардан; **~ больного** беморро гипноз кардан 2. *перен.* тасхир кардан; **~ взглядом** бо нигоҳи худ тасхир кардан
гипнотизироваться *несов. страд.* гипноз карда шудан
гипнотизм *м* 1. гипнотизм *(таълимот дар бораи гипноз)* 2. *уст. см.* **гипноз** 1; 3. *перен.* қобилияти тасхир
гипнотическ||ий, -ая, -ое 1. гипнозӣ, ...и гипноз, ...и гипнотизм; **~ий сон** хоби гипнозӣ; **~ое внушение** талқини гипнозӣ 2. *перен.* тасхиркунанда
гипо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки чизи аз эътидол камро мефаҳмонад:* **гипотония** гипотония *(фишори пасти хун)*; **гипотермия** гипотермия *(ҳарорати пасти бадан)*
гиповитаминоз *м мед.* гиповитаминоз *(кам шудани витамин дар организм)*
гипогликемия *ж мед.* гипогликемия *(кам шудани миқдори умумии қанд дар таркиби хун)*
гипотаксис *м грам.* тобеияти ҷумлаҳо
гипотез||а *ж* гипотеза, фарзия, фарз, тахмин; **строить ~ы** фарзия сохтан, фарз (тахмин) кардан
гипотенуза *ж мат.* гипотенуза
гипотермия *ж мед.* гипотермия *(ҳарорати пасти бадан)*
гипотетически *нареч.* фарзан
гипотетическ||ий, -ая, -ое фарзӣ, тахминӣ; **~ое суждение** мулоҳизаи фарзӣ (тахминӣ)
гипотетичность *ж* фарзӣ будан(и); **~ суждения** фарзӣ будани мулоҳиза
гипотетичный, -ая, -ое *см.* **гипотетический**
гипотоническ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и гипотония, гипотонӣ; **~ая болезнь** бемории гипотонӣ
гипотония *ж* 1. *мед.* гипотония *(фишори пасти хун)* 2. *разг. см.* **гипотонический (гипотоническая болезнь)**
гипофиз *м анат.* гипофиз *(ғадуди даруни, ки ба инкишофи организм таъсир мекунад)*
гипофункция *ж биол., мед.* гипофункция *(аз ҳад суст кор кардани ягон узв)*
гипоцентр *м физ.* гипоцентр *(марказн манбаи зилзила)*
гиппологический, -ая, -ое *вет.* ...и гиппология, гиппологӣ
гиппология *ж вет.* гиппология *(илмест, ки организми асп ва парвариши онро меомузад)*
гиппопотам *м см.* **бегемот**
гипс *м* 1. *(минерал)* гач; **месторождения ~а** кони гач 2. *(слепок)* нусхаи гачии муҷассама 3. *мед.* гачбанд; **снять ~** гачро гирифтан
гипсование *с (по знач. гл.* **гипсовать**) гачбанд кардан(и); гач бастан(и); гачполой *(софкории шароб бо гулгач)*
гипсовать *несов. что* 1. *мед.* гачбанд кардан 2. *с.-х.* гач бастан 3. бо гач полудан *(шаробро)*

гипсова́ться *несов. страд.* гачбанд карда шудан; гач баста шудан; гачполой карда шудан

ги́псовый, -ая, -ое гачӣ, гулгачӣ; гачбандӣ; ~ **слёпок** нусхаи гачии муҷассама

гипсоме́трия *ж геод.* гипсометрия *(як қисми геодезия, ки бо муайян кардани баландиҳои замин ва дар харита, нақша ва ғ. нишон додани онҳо машғул мешавад)*

гипю́р *м (сорт кружев)* гипюр *(матои тур-тур)*

гипю́ровый, -ая, -ое гипюрӣ, ...и гипюр; ~ **воротничо́к** гиребони гипюрӣ

гиреви́к *м спорт.* сангбардор, align="left"вазнабардор

гирев||о́й, -а́я, -о́е ...и санги тарозу, ...и вазнабардорӣ; ~**ые упражнения** машқҳои вазнабардорӣ

гирля́нда *ж* 1. ҷанбари гул, шилшила, занҷира; **зда́ние с лепны́ми** ~**ми** бинои занҷиранакш 2. *перен.* силсила, шадда, қатор; ~ **разноцве́тных фонаре́й** силсилаи фонусҳои рангоранг

гироко́мпас *м* гирокомпас *(компасе, ки ба ҷои ақрабаки магнитӣ гироскоп дорад)*

гиромагни́тный, -ая, -ое: ~ **ко́мпас** *ав.* компаси гиромагнитӣ

гиросќо́п *м тех.* гироскоп, ғирғирак

гироскопи́ческ||ий, -ая, -ое *тех.* ...и гироскоп, гироскопӣ, ...и ғирғирак; ~**ий компас** *см.* **гироко́мпас**; ~**ие прибо́ры** асбобҳои гироскопӣ

ги́рька *ж уменьш. к* **ги́ря**

ги́ря *ж* 1. санги тарозу 2. *спорт.* санг, вазна 3. лангар; **стенные часы с** ~**ми** соати деворин лангардор

гисса́рск||ий, -ая, -ое ҳисорӣ; ~**ая поро́да ове́ц** гусфанди зоти ҳисорӣ

гистогене́з *м анат.* гистогенез *(ба вуҷуд омадани бофтаи бадан)*

гистоге́нный, -ая, -ое *анат.* ...и гистогенез, гистогенӣ, аз бофта ҳосилшаванда

гисто́лог *м анат.* гистолог, мутахассиси гистология

гистологи́ческий, -ая, -ое *анат.* ...и гистология, гистологӣ

гистоло́гия *ж* гистология *(илм дар бораи бофтаҳои бадани ҳайвонот ва одам)*

гита́на *ж* гитана *(лулизани раққоса дар Испания)*

гита́ра *ж* гитара; **гавайская** ~ гитараи гавайӣ (Гавайя)

гитари́ст *м* гитаранавоз

гитари́стка *женск. к* **гитари́ст**

гита́рн||ый, -ая, -ое ...и гитара; ~**ые стру́ны** торҳои гитара

гитлери́зм *м* гитлеризм *(диктатураи фашистӣ дар Германия дар солҳои* 1933—1945)

ги́тлеровец *м* гитлерчӣ, пайрави Гитлер

ги́тлеровский, -ая, -ое ...и гитлеризм, гитлерӣ

ги́чка *ж мор.* гичка (қаиқчаи борику сабук)

глав= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «калон», «сар»*: **главвра́ч** сардухтур, духтури калон

глав||а́ I *ж*. 1. *уст. (голова)* сар, калла 2. *перен.* қуллаи кух 3. гунбаз; **гла́вы церкве́й** гунбази калисоҳо 4. *м ж* сардор, роҳбар; ~**а́ правительства** сардори ҳукумат; ~**а семьи** сардори оила ◇ **во** ~**е́** *с кем* бо сардории...; **во** ~**е́** *кого-чего́* **быть (стоять, находи́ться)** роҳбарӣ (саркорӣ, сардорӣ) кардан; **ста́вить что-л. во** ~**у́ угла́** чизеро ба мадди аввал гузоштан

глава́ II *ж (раздел книги, статьи и т. п.)* боб, фасл; **гла́вы рома́на** бобҳои роман

глава́рь *м* саркарда

главбу́х *м* сарбухгалтер

главвра́ч сардухтур, духтури калон; ~ **больни́цы** сардухтури касалхона

главе́нство *с* сардорӣ, сарварӣ, раёсат; бартарӣ

главе́нствовать *несов.* сардорӣ (сарварӣ, раёсат) кардан; бартарӣ доштан

главк *м* главк *(органи идоракунӣ дар вазоратҳо, идораҳо ва ғ.)*

главковерх *м ист.* (верхо́вный главнокомандующий) сарфармондеҳи олӣ

главко́м *м* (главнокома́ндующий) сарфармондеҳ

главно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «калон», «сар»*: **главнокома́ндующий** сарфармондеҳ

главнокома́ндующий *м* сарфармондеҳ; **верхо́вный** ~ сарфармондеҳи олӣ

гла́вн||ый, -ая, -ое 1. асосӣ, муҳим, умда; ~**ая иде́я произведе́ния** ғояи асосии асар; ~**ые си́лы** қувваҳои асосӣ; ~**ой задачей является**... вазифаи асосӣ ин аст, ки... // *в знач. сущ.* **гла́вное** *с* кори (чизи) асосӣ; ~**ое сде́лано** кори асосӣ карда шудааст; **не сказа́ть** ~**ого** чизи асосиро нагуфта мондан // *в знач. вводн. сл.* **гла́вное** *разг.* аз ҳама муҳим, муҳиммаш ин ки|...; ~**ое, не торопи́тесь** муҳиммаш ин ки шитоб накунед 2. марказӣ, аз ҳама калон, асосӣ; ~**ая у́лица** кучаи (хиёбони) асосӣ 3. калон, сар=; ~**ый бухга́лтер** сарбухгалтер; ~**ый врач** сардухтур; ~**ый инжене́р** саринженер 4. *грам.:* ~**ое предложе́ние** сарҷумла; ~**ые члены предложе́ния** сараъзоҳои ҷумла ◇ ~**ая кварти́ра** *уст.* қароргоҳи сарфармондеҳ; ~**ая книга** *бухг.* дафтари асосӣ *(дафтари бухгалтерӣ барои қайд кардани беистисно ҳамаи муомилаҳои додугирифт)*; ~**ое де́ло** *в знач. вводн. сл.* муҳиммаш ин ки; алалхусус; ~**ым о́бразом** асосан, хусусан, бештар

=**гла́вый**, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «сар», «гунбаз», «теппа»*: **пятигла́вый** панҷсара, панҷкулла, панҷгунбаз; **златогла́вый** заргунбаз, гунбазтилло

глаго́л *м* 1. *грам.* феъл; **вспомога́тельный** ~ феъли ёридиҳанда; **безли́чный** ~ феъли бешахс 2. *уст. высок. (речь, слово)* сухан, гуфтор

глаго́лить *несов. уст.* арз кардан, ҳарф задан

глаго́лица *ж* глаголица *(яке аз ду алифбои забони славянии қадим, ки асоси алфавити русӣ гардидааст)*; *см. тж.* **кириллица**

глаголи́ческий, -ая, -ое ...и глаголица; ~ **алфави́т** алифбои глаголица

глаго́л||ь *м уст.* 1. *(название буквы «г»)* глаголь *(номи кухнаи ҳарфи «г»)* 2. *(о предметах в форме печатной буквы «Г»)* ашьёе, ки ба шакли ҳарфи чопаи «Г» бошанд // *(о виселице)* чуби (пояи) дор, ки ба шакли ҳарфи «Г» сохта мешавад // *в знач. нареч.* **глаго́лем** ба шакли ҳарфи «Г»; **стол, изо́гнутый** ~**ем** мизи ба ҳарфи «Г» монанд

глаго́льн||ый, -ая, -ое *грам.* феълӣ, ...и феъл; ~**ые оконча́ния** бандакҳои феълӣ

глад *м уст. поэт.* гуруснагӣ, гушнагӣ

гладиа́тор *м ист.* гладиатор *(дар Рими Қадим — паҳлавонғулом, ки дар саҳнаи цирк бо ғуломони дигар ва ё бо ҳайвонҳои ваҳши ҷанг мекард)*

гладиа́торск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и гладиатор, гладиаторӣ; ~**ие и́гры** бозиҳои гладиаторҳо

глади́льн||ый, -ая, -ое ...и уттикунӣ, ...и дарзмолкунӣ; ~**ая доска́** тахтаи уттикунӣ

глади́льня *ж* уттихона

глади́льщик *м* уттикунанда, дарзмолкунанда; пардозкунанда, пардозчӣ; ~ **ко́жи** пардозкунандаи чарм

глади́льщица *женск. к* **глади́льщик**

гладио́лус *м бот.* гули ёқут

гладио́лусовый, -ая, -ое *бот.* ...и гули ёқут

гла́дить *несов.* 1. *что* уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **пла́тье** куртаро уттӣ кардан 2. *кого-что* молидан, масҳ кардан; ~ **бороду** ришро молидан 3. *(ласкать)* навозиш кардан, сила кардан ◇ ~ **по голо́вке** *кого* таъриф кардан, тахсин гуфтан; ~ **про́тив ше́рсти** *кого* танбеҳ додан

гла́дит||ься *несов.* 1. нағз уттӣ (дарзмол) шудан; **полотно легко́** ~**ся** катон нағз уттӣ мешавад 2. *страд.* уттӣ карда шудан, дарзмол карда шудан

гла́дк||ий, -ая, -ое (гла́д|ок, -ка́, -ко) 1. ҳамвор, суфта, силиқ; ~**ая пове́рхность** сатҳи ҳамвор; ~**ий, как зе́ркало** мисли оина суфта; ~**ие волосы** муи силиқ // *(о платье)* оддӣ, оддидухт; ~**ое чёрное пла́тье** куртаи сиёҳи духташ оддӣ // *(одноцветный, не имеющий узора)* якранга, бенақшунигор; ~**ая ткань** матои якранга (бенақшу нигор) 2. *перен.* равон, мавзун, фасеҳ; ~**ая речь** гуфтори равон 3. *прост.* фарбеҳ, чоқ; ~**ий конь** аспи фарбеҳ ◇ **с него́ взя́тки** ~**и** аз вай парахае намепарад

гла́дко *нареч.* 1. ҳамвор, суфта, силиқ; ~ **вы́строгать до́ску** тахтаро тарошида суфта кардан; ~ **приче́санный** силиқ шона кардашуда 2. *перен. (о речи)* равон, мавзун 3. *перен.* ба осонӣ, бе машаққат; ба хубӣ, нағз;

репетиция прошла ~ репетиция нағз гузашт

гладкокрашеный, -ая, -ое якранга

гладкоствольн||ый, -ая, -ое суфтамил; ~**ое ружьё** милтики суфтамил

гладкость *ж* 1. суфтагӣ; ~ **кожи** суфтагии пуст // *(одноцветность)* якрангӣ; ~ **ткани** якрангии матоъ 2. *перен.* равонӣ, мавзунӣ, фасохат; ~ **и плавность стиха** равонӣ ва мавзунии шеър

гладкошёрстный, гладкошёрстый, -ая -ое силиқпашм

гладыш *м прост. и обл.* 1. кайроқ 2. биққича 3. *зоол.* обсофкунак

гладь I *ж (ровная поверхность)* сатҳи ором, сатҳи ҳамвор; **морская** ~ сатҳи ороми баҳр; **зеркальная** ~ **озера** сатҳи оинагуни кул ◇ **тишь да** ~ чим-чит; тинҷӣ ва амонӣ

гладь II *ж (вышивка)* гулдузӣ; **вышивать** ~**ю** гулдузӣ кардан

глаже *сравн. ст. к* **гладкий** *и к* **гладко**

глаженный *прич.* (глажен, -а, -о) уттӣ кардашуда

глажен||ый, -ая, -ое уттӣ (дарзмол) кардашуда; ~**ое платье** куртаи (либоси) уттӣ кардашуда

глаженье *с (по знач. гл.* **гладить** 1) уттӣ (дарзмол) кардан(и); ~ **белья** уттӣ кардани ҷомашуӣ

глаз *м* 1. чашм, дида; **правый** ~ чашми рост; **чёрные** ~**а** чашмони сиёҳ; **близорукие** ~**а** чашмони наздикбин, чашмони хира; **заплаканные** ~**а** дидаи ашкбор; ~**а с поволокой** чашми хумор, нигоҳи махмурона; **зажмурить** ~**а** чашмро нимпуш кардан; **закрыть** ~**а** чашмро пушидан 2. назар, нигоҳ, чашм; **встретиться** ~**ами** чашм ба чашм афтидан (во хурдан); **поднять** ~**а** назар (нигоҳ) кардан; **провожать** ~**ами кого-что-л.** аз пушти касе, чизе нигоҳ карда истодан 3. чашм; **бабушка стала слаба** ~**ами** чашми модаркалон хира аст // *тк. ед.* чашм; **верный** ~ чашми дақиқ; **меткий** ~ чашми тез; **опытный** ~ чашми зирак; **посмотреть на что-л.** ~**ом знатока** ба чизе бо чашми кордонӣ нигоҳ кардан 4. *перен. разг.* назорат; **нужен** ~ **да** ~ чашм набояд канд; **у семи нянек дитя без** ~**у** *посл.* ≈ кайвонӣ нуҳ шуд, завола гум шуд ◇ **бесстыжие** ~**а** *прост. бран. обращ.* бешарм!, беҳаё!; **доступный** ~**у** аён, намоён; **дурной** ~ чашми бад; **невооружённым (простым)** ~**ом** бо чашми оддӣ, бе айнак, бе дурбин; **своими** ~**ами** бо чашми худ; **хозяйский** ~ пухтакорӣ; ғамхорӣ, назорат; **в** ~**а** руйрост, беибо; **сказать в** ~**а кому-л.** ба руи касе гуфтан; **в** ~**ах кого-л., чьих-л.** дар (ба) назари касе, ба фикри (ба гумони) касе; **вырасти в чьих-л.** ~**ах** дар пеши назари касе эътибор (обру) пайдо кардан; **за** ~**а** 1) дар ғайб, ғоибона, аз пушт 2) *(не видя)* нодида *(дар хариду фурӯш, ҳангоми иҷора гирифтан)* 3) *(вполне)* комилан, баҳузур; **за** ~**а довольно** басу зиёдатист, баҳузур мерасад; **на** ~ тахминӣ, аз руи дид; **определить (прикинуть) на** ~ аз руи дид тахмин (муайян) кардан; **на** ~**ах у кого-л.** дар пеши чашми касе, дар пеши назари касе, дар ҳузури касе; **всё это происходит у него на** ~**ах** ҳамаи ин кор дар пеши назари вай рӯй медиҳад; **с глаз долой** 1) дур шав аз чашмам (аз назарам); **убирайся с глаз долой!** рав!, аз пеши чашмам дафъ шав!, ба назарам наНамо! 2) ба чашм нанамояд; **с глаз долой — из сердца вон** *посл.* аз дида дур — аз дил дур; **с** ~**у на** ~ танҳо ба танҳо, якка ба якка; **для отвода глаз** барои чашмбандӣ; **как бельмо на** ~**у** дилбазан, халаи биқин барин; **куда** ~**а глядят** ҳар ҷо, ки бошад; ҳар ҷо, ки рост ояд; **лопни [мои]** ~**а** *прост.* кур шавам ки...; **насколько хватает глаз** то чашм дидана; **ни в одном** ~**у** (~**е**) маст-паст не; **сна ни в одном** ~**у** *прост.* ҳеҷ хоб намебарад; **ради прекрасных глаз** ба хотири чашмони зебо; **с закрытыми** ~**ами** фикр накарда, мулоҳиза накарда, чашмро пушида; **с открытыми** ~**ами** касдан, дидаю дониста; **с пьяных глаз** *прост.* мастомаст; **хоть** ~ (~**а**) **выколи (коли)** тип-торик, торикистон; ~ **отдыхает** *на чём* чашми кас меосояд; ~**а разбежались** *у кого* ҳайрон шуда монд; ~**а разгорелись** *у кого* оби даҳон рафт; ~**а слипаются (закрываются)** хоб зер мекунад; ~**а бы [мои] не глядели (не видали, не смотрели)** намедидаму намесухтам; ~**а на лоб лезут** *у кого прост.* чашмон мош барин калон кушода мешаванд; ~**а на мокром месте** гирьёнчак; **и [даже]** ~**ом не ведёт** пинакашро вайрон намекунад; **глаз не казать** *куда, к кому* камнамо шудан, рафтуоро катъ кардан; ~**ом не моргнув** 1) мижа назада, бе фикру андеша 2) бе тарсу ҳарос; **не успел** ~**ом моргнуть** ба як мижа задан, дар як дам; **глаз не сводить с кого-чего-л.** аз касе, чизе чашм накандан; **глаз не сомкнуть** чашм напушидан, мижа тах накардан; **в** ~**а не видеть** *кого* ҳеҷ надидан, асло надидан; **у меня в** ~**ах потемнело** пеши чашмонам сиёҳӣ зад; **в** ~**ах рябит** дар пеши чашм бичиррос мезанад; **не знаю, с какими** ~**ами покажусь** *куда* бо кадом рӯй ба чашми мардум намоён мешавам; **беречь пуще глаза (ока)** ҳамчун гавҳараки чашм ҳифз кардан (нигоҳ доштан); **бить в** ~**а** диққатро ба худ кашидан (ҷалб кардан); **бросаться в** ~**а** ба чашм афтодан, диққатро ба худ ҷалб кардан; **впиться** ~**ами** *в кого, во что* теғ кашида нигоҳ кардан; **выкатить** ~**а** *прост.* чашм ало кардан, чашм аз косахона баровардан; **высмотреть [все]** ~**а** *прост.* чашм чор шудан; **вытаращить (выпялить)** ~**а** *прост.* чашмро аз косахона баровардан, чашмро калон кушодан; **глядеть (смотреть) во все** ~**а**, **глядеть (смотреть) в оба** ~**а** бо диққат нигоҳ кардан; **делать большие** ~**а** дар тааҷҷуб мондан, ҳайрон шудан; **делать круглые** ~**а** худро ба нодонӣ задан; **закрыть** ~**а кому-л.** манаҳи касеро бастан; ба ҳалқи касе об чаккондан; **закрыть** ~**а на что-л.** чашм аз чизе пушидан, аҳамият ба чизе надодан; **играть** ~**ами** ғамза кардан, чашм паррондан; **искать** ~**ами кого-что-л.** чашм давонда касеро, чизеро кофтан; **лезть в (на)** ~**а кому-л.** *прост.* 1) зур зада диққати касеро ба худ ҷалб кардани шудан 2) худнамоӣ кардан; **мозолить** ~**а** *кому прост.* хори чашм шудан; безор кардан; **не верить [своим]** ~**ам** ба чашмони худ бовар накардан; **не спускать глаз с кого-чего-л.** 1) *(смотреть)* чашм накандан аз касе, чизе 2) *(пристально следить)* дар зери чашм доштан; **открыть** ~**а кому-л.** *на что* чашми касеро кушодан; **отвести** ~**а кому-л.** чашми касеро ба хато андохтан; **пожирать** ~**ами** *кого-что* бо чашм хурдан; **показываться (казаться) на** ~**а** *чьи, кому* ба назар (ба чашм) намудан; **попасть на** ~**а** ба чашм афтидан; **продрать** ~**а** *прост.* чашм кушодан, бедор шудан; **проплакать (выплакать) все** ~**а** аз гирья чашмро варам кунондан; **протереть** ~**а** *прост.* бедор шудан; аз хоб хестан; **пустить пыль в** ~**а кому-л.** ба чашми касе хок пошидан; **пялить (пучить)** ~**а** *на кого-что прост.* чашмро песондан, чашм сих кардан, чашм духтан; **скрыться из глаз** аз назар ғоиб шудан; **смотреть в** ~**а** *кому* 1) чашм духтан 2) тамаллуқ кардан; **смотреть в** ~**а** *чему* нотарс ру ба ру шудан, беҳарос нигоҳ кардан; **смотреть в** ~**а правде** аз ҳақиқат бим надоштан; **смотреть в** ~**а смерти** аз марг наҳаросидан; **смотреть прямо (смело) в** ~**а** *чему* нотарсона нигоҳ кардан; **смотреть большими** ~**ами** тааҷҷубомез чашм духтан; **смотреть другими** ~**ами** *на кого-что* бо дигар чашм дидан, аз дигар ҷиҳат баҳо додан; **аза в** ~**а не знает** алифро калтак мегуяд; **искры из глаз посыпались** аз чашмон оташ парид; **не в бровь, а в** ~ *погов.* ≈ кофия рост омад; **правда** ~**а колет** *посл.* сухани ҳақ талх мешавад; **у страха** ~**а велики** *погов.* тарсончак чор чашм дорад

глазастый, -ая, -ое (глазаст, -а, -о) 1. *разг.* калончашм, чашмкалон, шохкосачашм; ~ **малыш** бачаи чашмкалон 2. *разг. (зоркий)* зиракчашм, тезбин 3. *прост. и обл.* ба назар тобанда, барчаста; ~ **ситец** чити гулкалон (парчагул)

глазенапы *тк. мн. прост.* нинак

глазёнки *тк. мн. разг. уменьш.-ласк. к* **глаза**; ~ **блестят** чашмчаҳояш медурахшанд

глазет *м текст.* матои зарбафт, кимхоб

глазетовый, -ая, -ое *текст.* зарбафт, ...и кимхоб

глазеть *несов. на кого-что прост.* нигоҳ карда истодан, даҳаньяла шуда

мондан; ~ на прохожих роҳгузаронро тамошо кардан

глазирова́ние *с см.* **глазиро́вка** 1

глазирова́ть *сов., несов. что кул.* қиёмӣ кардан; ~ **фру́кты** меваро қиёмӣ кардан; ~ яблоко себро қиёмӣ кардан

глазирова́ться *несов. страд.* қиёмӣ шудан

глазиро́вк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **глазировать**) қиёмӣ кардан(и) 2. қиёмӣ қанд; торт с ~ой торти қиёмдор

глазни́к *м разг.* духтури чашм

глазни́ца *ж анат.* косаи (косахонаи) чашм

глазни́чный, -ая, -ое *анат.* ...и косахонаи чашм; ~ **нерв** асаби косахонаи чашм

глазн||о́й, -ая, -ое ...и чашм; ~ые **боле́зни** дардҳои чашм; ~а́я **впа́дина** *см.* **глазни́ца**; ~ое **я́блоко** *анат.* ғузаи чашм; ~о́й **врач** духтури чашм; ~ая **мазь** марҳами чашм ◇ ~ые **зу́бы** дандонҳои ашк

глазодви́гательный, -ая, -ое *анат.* ҳаракатдиҳандаи чашм; ~ **нерв** асаби ҳаракатдиҳандаи чашм

глаз||о́к *м* 1. (*мн.* **глазки**) *уменьш.-ласк. к* **глаз**; **ма́ленькие гла́зки** чашмони майда 2. (*мн.* **глазки́**) хол (*дар ранги ҳашарот, паррандаҳо ва ғ.*); ~**ки́ на хвосте́ павли́на** холҳои думи товус // *уст. и прост.* (*в рисунке ткани, вышивки и т. п.*) хол-хол; **пла́тье с голубы́ми ~ка́ми** куртаи хол-холи кабуд 3. (*мн.* **глазки́**) *разг.* (*отверстие*) сурох, шикоф, равзанак, дидгох; ~**о́к фотоаппара́та** дидгоҳи фотоаппарат; ~**о́к в две́ри** чашмаки дар 4. (*мн.* **глазки́**) *бот.* (*почка*) муғча (*барои пайванд бурида мегиранд*) ◇ **аню́тины гла́зки** *бот.* гули одамруй; **на ~ок** тахминан, аз руи дид; **определи́ть (прики́нуть) на ~о́к** аз руи дид тахмин (муайян) кардан; [**хоть**] **одни́м ~ко́м взгляну́ть** як чашм андохтан, як лаҳза дидан; **стро́ить (де́лать) гла́зки** *кому* назарбозӣ кардан, чашмакӣ задан

глазоме́р *м* назардид; **определи́ть расстоя́ние по ~у** масофаро назардид муайян кардан; **како́й у него́ превосхо́дный ~!** ӯ назардиди хубе дорад

глазоме́р||ный, -ая, -ое бо назардид, ...и назардид; ~**ое определе́ние расстоя́ния** назардид муайян кардани масофа ◇ ~**ая съёмка** *топ.* нақшагирии назардид

глазу́нья *ж кул.* тухмбирьён

глазу́р||ный, -ая, -ое ...и сир, сирдор, сир давондашуда; ~**ые изразцы́** кошинҳои сирдор

глазуро́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* сир давондашуда, сирдор кардашуда 2. *прил.* сирдор; ~ **ка́фель** кошини сирдор

глазурова́ть *сов., несов. что* сир давондан, сирдор кардан; ~ **посу́ду** ба зарф сир давондан

глазурова́ться *несов. страд.* сир давонда шудан, сирдор карда шудан

глазуро́вка *ж* (*по знач. гл.* **глазуровать**) сир давондан(и), сирдор кардан(и)

глазу́рь *ж* 1. сири зарф, сири оина 2. *кул.* қиёми қанд

глазча́т||ый, -ая, -ое чипор, хол-хол, холдор; ~**ая ба́бочка** шапалаки хол-хол; ~**ая я́щерица** сусмори чипор

гла́нды *мн.* (*ед.* **гла́нда** *ж*) *анат.* ғадуди гулу; **удали́ть ~** ғадудҳои гулуро бурида гирифтан

глас *м уст. поэт.* ово, нидо, савт; **тру́бный ~** нидои нафир ◇ ~ **наро́да** раъйи мардум; ~ **вопию́щего в пусты́не** *книжн.* замин сахту осмон баланд; **ни ~а, ни воздыха́ния** *книжн.* на даму на ово

гласи́||ть *несов. что и без доп. книжн.* 1. гуфтан, изҳор кардан; **преда́ние ~т** ривоят мекунанд, ки...; овардаанд, ки...; **на́дпись ~т...** аз навиштаҷот маълум аст, ки...; **пара́граф зако́на ~т сле́дующее...** моддаи қонун мегуяд, ки ... 2. *уст. поэт.* эълон кардан, ҷор андохтан

гла́сно *книжн.* 1. *нареч.* ошкоро, бо овози баланд, дар ҳузури ҳама 2. *в знач. сказ. уст.* ошкор аст

гла́сност||ь *ж* кушод (маъруф) будан(и); ~**ь суда** кушод будани мурофиаи суд; ~**ь соревнова́ния** ошкории мусобиқа; **преда́ть ~и** маъруф кардан

гла́сн||ый, I, -ая, -ое *лингв.* садонок; ~**ые зву́ки** садонокҳо, овозҳои садонок // *в знач. сущ.* **гла́сный** *м*, **гла́сная** *ж* садонок, овози садонок; **бе́глые ~ые** садонокҳои ноустувор; **ударя́емые ~ые** садонокҳои заданок

гла́сн||ый II, -ая, -ое (**гла́с|ен**, -на, -но) (*открытый, публичный*) кушод, маъруф; **сде́лать что́-л. ~ым** чизеро маъруф кардан

гла́сный III *м ист.* аъзои думаи шаҳрӣ, депутати шаҳр (*аъзои интихобшавандаи органи маҳаллии худидоракунӣ дар Россияи пешазреволюционӣ*); ~ **городско́й ду́мы** аъзои думаи шаҳрӣ

гла́уберов, -а, -о: ~**а соль** *хим.* намаки Глаубер

глауко́ма *ж мед.* глаукома, оби сабз (*касалии чашм*)

глаукони́т *м мин.* глауконит (*минерали сабзранг*)

глаша́тай *м прям., перен.* ҷорчӣ, мунодӣ; ~ **ми́ра** мунодии сулҳ

гле́тчер *м геол.* пирьях

гликоге́н *м биол.* гликоген (*ангиштоби захиравӣ дар организми инсон ва ҳайвонот*)

гли́на *ж* гил, лой; **бе́лая ~** *см.* **каоли́н**; **огнеупо́рная ~** гилмоя

гли́нистость *ж* гилнокӣ, гилдорӣ; ~ **по́чвы** гилнокии замин

гли́нист||ый, -ая, -ое гилнок, гилдор, серлой; ~**ая по́чва** замини гилдор; ~**ый сла́нец** варакасанги гилдор

гли́нище *с* кони гил, гилзор

глинобитн||ый, -ая, -ое пахса, гилӣ, лоин; ~**ые сте́ны** деворҳои пахса, пахсадеворҳо

глинозём *м хим.* гилхок (*оксиди алюминий*)

глинозёмистый, -ая, -ое *хим.* гилхокӣ

глинозёмный, -ая, -ое *хим.* ...и гилхок; ~ **заво́д** заводи гилхок

глиномеша́лка *ж* гиларалашкунак

глинтве́йн *м* глинтвейн (*нӯшокии гарми аз шароби сурх ва дорувор тайёр кардашуда*)

гли́нян||ый, -ая, -ое гилӣ, гилин; сафолӣ; ~**ая посу́да** зарфи сафолӣ

гли́птика *ж* наққорӣ (*нақри нақшу сурат дар руи сангҳои қиматбаҳо*)

глиссандо *с нескл. муз.* глиссандо, рез (*як усули навохтани асбобҳои мусиқӣ*)

гли́ссер *м мор.* глиссер (*завраҳи тезгард*)

глист *м* гиҷҷа, кирми меъда; **ле́нточные ~ы** гиҷҷаҳои тасмашакл

гли́стный, -ая, -ое ...и гиҷҷа, ...и кирми меъда

глистого́нн||ый, -ая, -ое гиҷҷағалтон; ~**ые сре́дства** доруҳои гиҷҷағалтон

глицери́н *м* глицерин

глицери́нов||ый, -ая, -ое ...и глицерин; глицеринӣ; ~**ое мы́ло** собуни глицеринӣ; ~**ое произво́дство** истеҳсоли глицерин

глици́ния *ж бот.* девток

глобальн||ый, -ая, -ое 1. глобалӣ (*мансуб ба миқёси тамоми кураи замин*); ~**ая раке́та** ракетаи глобалӣ 2. ҳаматарафа, том, куллӣ; ~**ые расчёты** ҳисобу китоби том (куллӣ) 3. умумӣ

глобули́ны *мн.* (*ед.* **глобули́н** *м*) глобулинҳо (*гуруҳи сафедаҳои ҳайвонот ва наботот*); **моло́чный глобули́н** глобулини шир

глобуля́рный, -ая, -ое курашакл, курамонанд

гло́бус *м* глобус

гло́бусный, -ая, -ое ...и глобус

глода́ние *с* (*по знач. гл.* **глодать** 1) хоиш, хоидан(и)

глода́ть *несов. кого-что* 1. хоидан; **соба́ка гло́жет кость** саг устухон мехояд 2. *перен.* азоб додан, озурдан, сӯхон кардан; **его́ гло́жет тоска́** ғусса уро азоб медиҳад; **его́ гло́жет за́висть** у аз бухлу ҳасад дар азоб аст

гло́сса *ж уст. филол.* ҳошия

глосса́рий *м филол.* глоссарий, луғат (*луғати тафсирии калимаҳои кӯҳна ва номафҳум*)

глосси́т *м мед.* глоссит (*варами забон*)

глота́ни||е *с* (*по знач. гл.* **глотать** 1) фурубарӣ; фуру бурдан(и); **он ощуща́ет боль при ~и** вай дар вақти фурӯ бурдан дард ҳис мекунад

глота́тельн||ый, -ая, -ое ...и фурубарӣ, ...и фуру бурдан; ~**ые движе́ния** қултзанӣ, ҳаракати ҳангоми фурубарӣ

глота́ть *несов.* 1. *что и без доп.* фуру бурдан; ~ **пи́щу** хурокро фурӯ бурдан 2. *разг.* тез-тез (ҳарисона) хурдан (нӯшидан); ~ **горя́чую ка́шу** шулаи гармро ҳарисона фуру бурдан 3. *что перен.* бо завки тамом китоб хондан; бо шавқи тамом гӯш андохтан; с

жадностью ~ книги бо завки тамом китобхонӣ кардан; я глотал каждое его слово ман ҳар як суханн уро бо шавқи тамом гуш мекардам ◇ ~ воздух ҳаво фуру кашидан, даҳанро кушода сахт-сахт нафас кашидан; ~ слёзы аз гирья худдорӣ кардан; ~ слова нимғурма гап задан; ~ слюнки оби даҳан равондан

глотаться *несов. страд.* фуру бурда шудан

глотк||а *ж* 1. *анат.* гулу, ҳалқ, ҳалқум 2. *прост.* *(горло)* гулу ◇ **брать кого-л. за** ~**у** *прост.* аз гулуи касе гирифтан; **драть** ~**у** *прост.* гулу даррондан; **заткнуть** ~**у кому-л.** *прост.* даҳани касеро бастан; **кричать (орать) во всю** ~**у** *прост.* гулу дарронда дод задан

глотнуть *сов. однокр.* к **глотать**

глоток *м* қулт, ҷуръа; **сделать** ~ як қулт кардан; **отхлебнуть один** ~ **воды** як қулт об фуру бурдан; **без глотка воды** бе як қулт об

глоточн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и гулу, ...и ҳалқум; ~**ое отверстие** роҳи гулу

глоттогоиический, -ая, -ое *уст. лингв.* ...и глоттогония, глоттогонӣ; ~ **процесс** процесси глоттогонӣ

глоттогония *ж уст. лингв.* глоттогония *(пайдоиши забон ва инкишофи он)*

глоттология *ж уст. лингв.* глоттология, забоншиносӣ

глохи||уть *несов.* 1. кар шудан; **он начал** ~**уть** вай руз ба руз кар шудан гирифт 2. *(затихать — о звуках)* паст (хомуш) шудан *(дар бораи овоз)* 3. *(гаснуть — об огне)* хомуш шудан, мурдан *(дар бораи оташ)* // *(переставать работать)* аз кор мондан; **мотор** ~**ет** мотор аз кор мемонад 4. *перен.* рафта-рафта (торафт) барҳам хурдан; **его талаит** ~**ет** истеъдоди у торафт барҳам мехурад 5. хароб шудан; **чудесный сад стал** ~**уть** боғи зебо хароб шудан гирифт

глубже *сравн. ст.* к **глубокий** *и к* **глубоко**

глубин||а *ж* 1. чуқурӣ, умқ, қаър, таг; **большая** ~**а** чуқурии зиёд; **измерить** ~**у** чуқуриро чен кардан; **морские глубины** қаъри баҳр 2. дарун, даруптар, миёна; **в** ~**е долины** дар дарунтари водӣ; **в** ~**е леса** дар миёнаи беша; **в** ~**е неба** дар баландиҳои осмон 3. *тк. ед.* пурмазмунӣ, пурмаъноӣ, камол, амиқӣ; ~**а мысли** амиқии фикр; ~**а таланта** камоли истеъдод; ~**а чувств** амиқии ҳиссиёт ◇ **в** ~**е души (сердца)** дар замири дил; **он меня тронул до** ~**ы души** вай маро ба риққат овард; **из** ~**ы веков** аз замонҳои бисёр қадим; **от** ~**ы души (сердца)** аз самими қалб

глубинн||ый, -ая, -ое 1. амиқ, умқӣ, қаърӣ; ~**ый лов** моҳигирӣ аз қаъри дарьё (баҳр); ~**ая бомба** бомбаи қаърӣ 2. дурдаст; ~**ые районы** районҳои дурдаст

глубиномер *м тех.* умқсанҷ

глубок||ий, -ая, -ое (глубок, -а, глубоко) 1. чуқур, амиқ; ~**ий водоём** ҳавзи чуқур; ~**ое ущелье** дараи чуқур; ~**ое бурение** *тех.* пармакунии чуқур; ~**ая вспашка** *с.-х.* шудгори чуқур; ~**ое залегание породы** чуқур ҷойгиршавии ҷинси кӯҳӣ 2. дур, дурдаст; ~**ий тыл** ақибгоҳи дур 3. *перен.* хеле (бисьёр) қадим; ~**ая древность** замонҳои бисьёр қадим; **преданья старины** ~**ой** *поэт.* ривоятҳои қадимулайём 4. *перен.* амиқ, чуқур, муҳим, ҷиддӣ, калон; ~**ие знания** донишҳон амиқ; ~**ая натура** одами ҷиддӣ; ~**ий знаток** *чего* донишманди закӣ; ~**ие противоречия** зиддиятҳои ҷиддӣ; ~**ий смысл** маънои амиқ 5. зур; комил, пурра; ~**ий интерес** шавқу ҳаваси зур; ~**ое отчаяние** ғояти навмедӣ, маъюсӣ; ~**ое уважение** эҳтироми комил; ~**ое молчание** сукути пурра; ~**ий мрак** зулмот; ~**ий сон** хоби сахт; ~**ая тайиа** сирри ниҳонӣ, рози ниҳон ◇ ~**ий взгляд (взор)** нигоҳи маънидор; ~**ий голос** овози дилнишин; ~**ая иочь** бевақтии шаб; ~**ий обморок** мадҳушии (беҳушии) дуру дароз; ~**ой осенью** дар охири тирамоҳ; ~**ая печать** *полигр.* чопи амиқ *(тарзи чоп, ки дар он ҷойҳои бо ранг пур карда мешудагӣ чуқур мебошанд)*; ~**ий поклон** таъзим; ~**ий старик** пири куҳансол (фартут)

глубоко 1. *нареч.* чуқур, амиқ; **нырнуть** ~ чуқур ғута задан; ~ **в душе затаить обиду** аламро дар дил нигоҳ доштан 2. *нареч.* бисьёр, сахт; **он** ~ **оскорблён** вай сахт озор дидааст; **он** ~ **неправ** вай бисьёр гунаҳкор аст 3. *в знач. сказ.* чуқур аст; **здесь** ~ ин ҷо чуқур аст

глубоководн||ый, -ая, -ое 1. чуқур, пуроб; ~**ая река** дарьёи чуқур (пуроб) 2. ...и қаъри баҳр; ~**ые исследования** тадқиқоти қаъри баҳр; ~**ый термометр** термометри қаъри баҳр; ~**ые рыбы** моҳиёни қаъри баҳр; ~**ая фауна** ҷонварони қаъри баҳр

глубокомыслеиио *нареч.* чуқурфикрона, пурмаъниёна

глубокомысленность *ж* чуқурфикрӣ, чуқурфикр будан(и), пурмаънигӣ; ҷиддият

глубокомыслеин||ый, -ая, -ое (глубокомыслен, -на, -но) 1. пурандеш, пурмаънӣ, пурмаъно; ~**ые высказывания** гуфтаҳои пурмаънӣ 2. ҷиддӣ; ~**ый вид** қиёфаи ҷиддӣ

глубокомыслие *с* чуқурфикрӣ, пурмаънигӣ

глубокоуважаемый, -ая, -ое муҳтарам

глубочайш||ий, -ая, -ее *превосх. ст.* к **глубокий** чуқуртарин, аз ҳама чуқуртар; беинтиҳо, беҳад; ~**ее презрение** нафрати беҳад

глубь *ж* 1. чуқурӣ, амиқӣ, қаър 2. дарун; ~ **леса** даруни ҷангал

глумиться *несов. над кем-чем* поймол (таҳқир) кардан

глумлеиие *с* (*по знач.* **глумиться**) поймол (таҳқир) кардан(и)

глумливый, -ая, -ое поймол, писхандомез, таҳқиромез

глупеть *несов.* аҳмақ (аблаҳ) шудан, ақл гум кардан

глупец *м* аҳмақ, аблаҳ, беақл, нодон, гул

глупить *несов. разг.* беақлӣ (аҳмақӣ) кардан, аҳмақона рафтор кардан

глупо *нареч.* аҳмақона, беақлона; **он** ~ **поступил** у аҳмақона рафтор кард

глуповато *нареч.* аҳмақнамоёна, беақлнамоёна; ~ **улыбнуться** аҳмақнамоёна табассум кардан

глуповатый, -ая, -ое (глуповат, -а, -о) аҳмақнамо, беақлнамо

глупост||ь *ж* 1. аҳмақӣ, аблаҳӣ, беақлӣ; ҳамоқат, бефаросатӣ 2. *разг.* бемаънигӣ, сафсата; **в голову лезут всякие** ~**и** ба сар ҳар гуна фикрҳои бемаънӣ роҳ мeёбанд; **какие** ~**и!** ин чӣ бемаънигист!; **непростительная** ~**ь!** бемаънигии афвнопазир!; **делать** ~**и** беақлӣ кардан; **иметь** ~**ь что-л. сказать (сделать)** беақлӣ карда чизе гуфтан (коре кардан)

глуп||ый, -ая, -ое (глуп, -а, -о) 1. аҳмақ(она), аблаҳ(она), беақл, бефаросат, куидфаҳм; **он глуп от природы** вай табиатан аблаҳ аст; ~**ая затея** кори аблаҳона 2. *разг.* нодон, содда, соддалавҳ, гул; ~**ый щенок** сагбачаи нодон 3. аҳмақона, аблаҳона; **у него** ~**ый вид** у намуди (қиёфаи) аҳмақона дорад 4. фаҷ; ~**ая книга** китоби фаҷ 5. *разг.* беҷо, бемаврид; ~**ая шутка** ҳазли хунук, ҳазли беҷо

глупыш I *м разг.* нодонак, беақлак *(одатан дар бораи бачагон)*

глупыш II *м зоол.* глупыш *(навъи паррандаи обии шимолӣ)*

глупышка *женск.* к **глупыш** I

глухарин||ый, -ая, -ое ...и дурроҷ; ~**ый ток** ҷеғи дурроҷ; ~**ые места** макони дурроҷ

глухарка *ж зоол.* мокиёни дурроҷ

глухарь *м* 1. *зоол.* дурроҷ *(навъе аз паррандаҳои калони ҷангалӣ)* 2. *прост.* *(глухой человек)* кар, одами кар 3. *тех.* *(болт, шуруп)* мехи печдор

глухо 1. *нареч.* *(о звуках)* паст, паст-паст, оҳиста; ~ **шумят сосны** дарахтони санавбар оҳиста шаввос мезананд; ~ **прокатился гром** раъд бо садои паст ғуррид 2. *нареч.* сахт, маҳкам, зич; ~ **закрыты ставни** даричаҳои пушти тиреза маҳкам баста шудаанд 3. *в знач. сказ. безл.* сокит аст, хомуш аст; **в лесу было** ~ дар беша хомушӣ ҳукмфармо буд

глуховатый, -ая, -ое (глуховат, -а, -о) 1. карнамо, гушвазнин 2. *(о голосе, звуках)* паст, гирифта, хиррӣ

глух||ой, -ая, -ое (глух, -а, -о) 1. кар, гушкар, гушвазнин, огандагуш // *в знач. сущ.* **глухой** *м*, **глухая** *ж* кар // *тк. кратк. ф. к чему перен.:* **он глух ко всем просьбам** у ҳеҷ гуна илтимосро гуш намекунад (ба назар намегирад) 2. хиррӣ, гирифта; ~**ой голос** овози гирифта; ~**ие рыдаиия** гирьяи беовоз; ~**ой рокот волн** шав-шуви пасти мавҷҳо 3. *перен.* ниҳонӣ, пин-

хонӣ; ~а́я неприя́знь хусумати (кинаи) пинҳонӣ 4. ғулӣ, анбуҳ, сердарахт; ~а́я тайга тайгаи ғулӣ 5. дурдаст, дур; ~ая деревýшка деҳаи дурдаст 6. хилват, камодам; ~а́я ýлица кучаи хилват 7. *перен.* бевақтии ..., бевақт, охир; ~а́я óсень охири тирамоҳ; ~а́я ночь бевақтии шаб 8. тамоман маҳкам (басташуда); ~а́я стена́ девори бедару тиреза; ~о́й воротни́к гиребони пешбаста ◇ ~ая крапи́ва газнаи бехор; ~и́е согла́сные *лингв.* овозҳои ҳамсадои беҷаранг

глухома́нь *ж разг.* ҷои дурдаст, ҷои камодам

глухонем||о́й, -ая, -ое кару лол, кару гунг; ~о́й ребёнок кудаки кару гунг // *в знач. сущ.* **глухонемо́й** *м*, **глухонема́я** *ж* кару гунг; шко́ла для ~ых мактаби кару гунгҳо

глухонемота́ *ж* карию гунгӣ, карию лолӣ

глухота́ *ж* карӣ, гушвазнинӣ, лолӣ

глу́ше *сравн. ст. к* **глухо́й** *и к* **глу́хо** пасттар, хафифтар

глуше́ние *с прост.* (*по знач. гл.* **глуши́ть** 5) бо таркиш гарангкунӣ, зада гаранг кардан(и)

глуши́тель *м* 1. *тех.* садонишонак (*асбобест барои сует кардани садои мошин, механизмҳо ва ғ.*) 2. *муз.* савтнишон (*олати созҳои сертори мусиқӣ барои барҳам додани ларзиши торҳо*) 3. *перен.* пахшкунанда, роҳнадиҳанда; ~ свобо́ды буғикунандаи озодӣ, ба озодӣ роҳнадиҳанда

глуши́||ть *несов.* 1. *кого-что* кар кардан 2. *что* пахш кардан, паст кардан, хомуш кардан (*овозро*); гул мо́ря ~л посторо́нние зву́ки гурриши баҳр дигар овозҳоро пахш мекард 3. *что* (*о растениях*) зер (пахш) кардан; ди́кий бурья́н ~л всё свое́й густото́й бурган ҳама чизро пахш мекард 4. *что перен.* фуру нишондан; ~ть в себе́ гнев ғазаби худро фурӯ нишондан 5. *кого прост.* зада аз ҳуш равондан, гаранг кардан; ~ть ры́бу моҳиро гаранг кардан (*ба воситаи зарба задани ях ё таркондани чизе дар зери об*) 6. *что прост.* хомуш кардан, куштан; ~ть у́гли лахчаро хомуш кардан (куштан) ◇ ~ть во́дку (вино́) *прост.* мурданивор арақ хурдан; ~ть мото́р моторро хомуш кардан

глуши́ться *несов. страд.* хомуш (паст, фуру нишонда) карда шудан; гаранг карда шудан

глушня́к *м собир. обл.* паттазор

глушь *ж* 1. хилватҷой, гушаи хилват; забра́ться в ~ ле́са ба гушаи хилвати беша рафтан 2. (*захолустье*) ҷои дур (дурдаст); ҷои ноободи (холӣ)

глы́ба *ж* харсанг, кулухпора, яхпора; ~ льда яхпора

глюко́за *ж* глюкоза (*шираи ангур*)

глюко́зный, -ая, -ое ...и глюкоза, глюкозадор

гляде́лки *мн. груб. прост. и обл.* чашмҳо, дидагон

гляде́ть *несов.* 1. нигоҳ кардан, нигаристан, назар андохтан, тамошо кардан; ~ в окно́ аз тиреза нигоҳ кардан 2. *кого-что прост.* аз паси чизе, касе нигоҳ кардан, пинҳонӣ (дуздида) нигоҳ кардан; ~ кого́-л. в толпе́ дар байни издиҳом ба касе дуздида нигоҳ кардан 3. *на кого-что перен.* ба ёд овардан, аз хаёл гузарондан; гляжу́ на своё про́шлое... гузаштаи худро ба ёд овардам... 4. *на кого-что перен.* нигоҳ кардан, муносибат кардан; гляди́ на ве́щи про́сто мушкилписандӣ накун 5. *на кого перен. разг.* тақлид кардан, пайравӣ кардан, таассуб кардан; гля́дя на дру́га и он сде́лал то́ же ба ҷурааш тақлид намуда, вай ҳам ҳамин тавр кард 6. *на что перен.* эътибор додан, парво кардан 7. *за кем-чем разг.* назорат кардан, нигоҳубин кардан; ~ за детьми́ ба кудакон нигоҳубин кардан; ~ за поря́дком ба тартиб назорат кардан 8. *на что* ба тарафе нигаронида шудан, ба тарафе нигоҳ кардан, дар ягон тараф воқеъ будан; дом о́кнами гляде́л на мо́ре тирезаҳои бино ба тарафи баҳр буданд 9. *разг.* (*видне́ться*) намоён шудан, намудан 10. *в знач. вводн. сл.* гляди́, гляди́шь *прост.* (*весьма вероятно*) аҷаб нест ки... 11. *в знач. межд. повел.* гляди́(те)! ҳушьёр бош(ед), эҳтиёт шав(ед)!; гляди́, опя́ть не упади́! ҳушьёр бош, боз наафтӣ!; гляди́те, бо́льше мне не попада́йтесь! эҳтиёт бошед, дигар ба ман дучор нашавед! ◇ ~ во́лком песондан, бо адоват нигоҳ кардан; ~ исподло́бья қавоқ андохта (беилтифотона) нигоҳ кардан; ~ ко́со *на кого-что* каҷ нигоҳ кардан; ~ в глаза́ *кому* 1) чашм духтан 2) тамаллуқ намудан; ~ в глаза́ *чему* нотарс ру ба ру шудан (нигоҳ кардан); ~ во все глаза́, ~ в о́ба гла́за бо диққат нигоҳ кардан; ~ в моги́лу (в гроб) пой ба лаби гур будан, дар дами марг будан; ~ в о́ба боэҳтиёт (эҳтиёткор, ҳушьёр) будан; ~ не́ на что ба дидан намеарзад, кирои дидан намекунад; ~ сквозь па́льцы на что́-л. мусоҳилакорӣ кардан; гля́дя по кому́-чему́-л. вобаста ба касе, чизе; мувофиқи касе, чизе; касеро, чизеро ба назар гирифта; на́ ночь гля́дя дар бевақтии шаб; ба торикии шаб нигоҳ накарда; глаза́ бы [мои́] не гляде́ли намедидаму намесухтам; как в во́ду гляде́л гуё ки ҳис карда буд, гуё ки пешакӣ медонист; куда́ глаза́ глядя́т ҳар ҷо, ки бошад, ҳар ҷо, ки рост ояд; куда́ ни глянь, куда́ ни гля́нешь ба кучое, ки назар андозӣ, дар ҳама ҷо; на свет [бо́жий] не гляде́л бы дуньё ба назарам наменамояд, дуньё дар назарам торик аст; того́ и гляди́ қариб аст ки...; мумкин аст ки...; эҳтимол ки...; того́ и гляди́, ребёнок заболе́ет қариб, ки кудак касал шавад; так и гляди́т фақат ҳаминро мехоҳад, орзуяш фақат ҳамин аст; что (чего́) гляди́т?, куда́ гляди́т? чашмаш ба куҷо?

гляде́ться *несов. во что* ба акси худ нигоҳ кардан; ~ в зе́ркало ба оина нигоҳ кардан

глядь *межд. разг.* банохост, баногоҳ

гля́нец *м* ҷило, пардоз; ялтос, ялаққос; навести́ ~ пардоз (ҷило) додан, муҳра задан

гля́нуть *сов. однокр. к* **гляде́ть** 1, 5, 6

глянцева́ние *с* (*по знач. гл.* **глянцева́ть**) ҷило (пардоз) додан(и), муҳра задан(и); ялтосӣ (ялаққосӣ) кунондан(и)

глянцева́ть *несов. что* ҷило (пардоз) додан, муҳра задан; ялтосӣ (ялаққосӣ) кунондан

глянцеви́тость *ж* ҷилодорӣ, пардознокӣ, дурахшонӣ; ялтосӣ (ялаққосӣ, муҳразада) будан(и)

глянцеви́тый, -ая, -ое (глянцеви́т, -а, -о) *см.* **гля́нцевый**

гля́нцев||ый, -ая, -ое ҷилонок, пардознок, муҳразада, дурахшон; ялтосӣ, ялаққосӣ; ~ая бума́га коғази муҳразада

гляцио́лог *м* гляциолог, яхшинос

гляциологи́ческий, -ая, -ое гляциологӣ, ...и яхшиносӣ

гляциоло́гия *ж* гляциология, яхшиносӣ

гм *межд.* ҳм, уху

гнать *несов.* 1. *кого-что* рондан, ҳай кардан, ҳай карда (ронда) бурдан; ~ ста́до подаро ронда бурдан; ве́тер го́нит ту́чи шамол абрҳоро пароканда мекунад; ~ плоты́ сал рондан 2. *кого-что* давондан, ҳай кардан, тезондан, шитоб кунондан; ~ ло́шадь вскачь аспро чорхез давондан; ~ маши́ну мошинро тез ҳай кардан // *без доп.* (*быстро ехать, мчаться*) тохтан давидан, парида рафтан 3. *что и без доп. перен. разг.* бо шитоб коре кардан, бо саросемагӣ коре кардан; он не го́нит с рабо́той вай саросема нашуда кор мекунад 4. *кого-что и без доп.* (*преследовать, травить зверя*) таъқиб (дунболагирӣ) кардан, сур кардан 5. *кого-что* рондан, ҳай (пеш) кардан; ~ из до́ма аз хона рондан 6. *что* кашидан; ~ спирт спирт кашидан; ~ дёготь қатрон кашидан ◇ ~ в ше́ю (вза́шей) *прост.* ба буни гардан зада рондан, зада ҳай кардан; гони́ моне́ту *груб. прост.* пулро барор, ҳамьёнро деҳ

гна́ться *несов.* 1. *за кем-чем* таъқиб (дунболагирӣ) кардан, аз паи чизе (касе) давидан (афтидан); ~ за зве́рем ҳайвони ваҳширо таъқиб кардан 2. *за чем разг.* давидан, ҷидду ҷаҳд кардан; кушидан; ~ за сла́вой аз паи шуҳрат давидан; он го́нится за деньга́ми вай аз паи пул медавад // *за кем-чем* баробар шудан, расидан; не ~ же мне за ним ман куҷову ба вай баробар шудан куҷо! 3. *страд.* ҳай карда шудан, ронда шудан; кашида шудан ◇ ~ по пята́м (по следа́м) из ба из таъқиб кардан, аз паи касе афтодаи, соягир рафтан; ~ за двумя́ за́йцами аз ин монда, аз вай ронда

гнев *м* хашм, ғазаб, қаҳр; вспы́шка ~а хуруҷи ғазаб; навле́чь на себя́

~ кого-л., чей-л. ба ғазаби касе гирифтор шудан; не помнить себя от ~а аз ғазаб худро гум кардан; покраснеть от ~а аз хашму ғазаб сурх шудан; не вводи меня в ~! ғазабамро набиёр!, маро оташин накун! ◇ не во ~ будь сказано уст. ба гапи ман қаҳратон наояд; смейить (положить) ~ на милость аз қаҳр фуромадан

гнéваться *несов. на кого-что уст.* хашмгин шудан, ба ғазаб омадан, қаҳр кардан, ғазабнок (оташин) шудан, дар қаҳр шудан

гнев||йть *несов. кого-что уст.* оташин кардан, ба ғазаб овардан, хашмгин кардан; **не ~й судьбу** аз тақдират нанол, ношукрӣ накун

гневлйвость *ж уст.* тезхашмӣ, тундмизоҷӣ, оташинӣ, ғазабнокӣ

гневлйвый, -ая, -ое (гневлйв, -а, -о) *уст.* тундмизоҷ, оташинмизоҷ, ғазабнок

гневно *нареч.* бо хашм, хашмгинона, бо ғазаб, ғазаболудона, пурхашмона; ~ **взглянуть на кого-л.** ба касе бо ғазаб нигоҳ кардан

гнéвный, -ая, -ое (гнéв|ен, -нá, -но) хашмгин(она), ғазабнок, қаҳрнок, оташин; ~ **взгляд** нигоҳи хашмгинона

гнед||ой, -ая, -ое турук, якрон, адҳам; **~ой жеребёнок** тойчаи турук; **пара ~ых** *в знач. сущ.* як ҷуфт аспи турук

гнезд||иться *несов.* 1. *(о птицах)* лона (ошьёна, хона) мондан (сохтан); **ласточки ~ятся под крышей** фароштурукҳо дар зери бом лона месозанд 2. *перен. прост. (о людях)* ҷой гирифтан, ҷойгир шудан 3. *перен. книжн.* реша давондан, ҷойгир шудан, будан

гнездó *с* 1. ошьёна, лона, хона; **ласточкино ~** ошьёнаи фароштурук; **змеиное ~** хонаи мор, морхона; **осиное ~** *прям., перен.* орухона 2. *перен.* хонадон, оила; **домашнее ~** хонавода, оила; **родное ~** ватан, днёр, зодгоҳ; **свить [себé] ~** 1) *(о птицах)* ошьёна (лона) сохтан 2) *перен.* хонадор шудан 3) *перен.* ҷойгир шудан 3. *перен. уст.* хонадон, авлод, насаб, насл; **дворянское ~** хонадони ашроф, хонаи ашрофон 4. *перен. (притон)* хона, макон, маскан; **воровское ~** макони туздон 5. *(о растениях, грибах и т. п.)* даста, як чанд бех; ~ **белых грибов** як чанд бех занбуруғи сафед 6. *геол.* ҷой, кон 7. *лингв.* гуруҳи калимаҳои ҳамреша 8. ҷуқурча, шикоф, сурох; **гнёзда для патрóнов** тирдон; **пулемётное ~** шинаки пулемёт 9. *с.-х.* ҷуқурчаҳои донпартой

гнездовáни||е *с* лонасозӣ, ошьёнасозӣ, хонамонӣ; **период ~я птиц** мавсими лонасозии паррандагон

гнездоваться *несов.* ошьёна сохта ҷуҷа баровардан

гнездóвка *ж см.* **гнездовье**

гнездов||óй, -áя, -óе 1. ...и лона, лонасозанда, ошьёнасозанда 2. гуруҳ-гуруҳ, туб-туб 3. *геол.* ...и маъдан, ...и кон 4. *лингв.* ...и гуруҳи калимаҳои ҳамреша 5. *с.-х.* тоқа-тоқа; ~ **посев** кишти тоқа-тоқа

гнездовь||е *с* ҷои лонасозӣ (ошьёнасозӣ, хонамонӣ); манзилгоҳ; **птичьи ~я** ҷои лонасозии мурғон

гнейс *м мин.* гнейс *(навъи хоросанг)*

гнéйсовый, -ая, -ое *мин.* ...и гнейс, гнейсӣ

гнести *несов. кого-что* 1. азоб додан, зиқ кардан, руҳафтода кардан; **его гнетёт горе** ғаму ғусса уро азоб медиҳад 2. *(притеснять, угнетать)* зулм (ситам) кардан

гнёт *м* 1. бор, санг; **положить сыр под ~** панирро дар зери бор мондан 2. *перен.* ғам, ғусса, андуҳ; **это лежит ~ом на душé** ин маро азият медиҳад; **под ~ом** *чего* ночор, маҷбуран; **под ~ом обстоятельств** аз руи ноилоҷӣ 3. зулм, ҷабр, ситам, тазьиқ

гнетýщ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* ғамовар, пурғусса; **~ее впечатлéние** таассуроти ғамовар

гнйда *ж* 1. ришк, тухми шабушк, гардак 2. *прост. бран.* одами зишт, мурдор, разил

гниéние *с* 1. пусиш, тосиш, уфунат, гандидан(и) 2. *перен.* фисқу фуҷур

гнил||óй, -áя, -óе (гнил, -а, -о) 1. пусида, тосида, гандида; **~óе дерево** дарахти пусида; **~óе яблоко** себи тосида; **~ые зубы** дандонҳои пусида; **~áя вода** оби гандида; **~áя верёвка** арғамчини пусида; **~óй мех** муинаи куязада 2. *(о погоде, климате)* нам, серборищ; **~áя зимá** зимистони серборищ 3. *перен.* тосида, ғалат, завольёфта; **~áя теория** назарияи ғалат

гнйлостность *ж* пусонанда будан(и), тосонанда будан(и)

гнйлостн||ый, -ая, -ое 1. пусида, тосида, фосид; ганда; **~ый зáпах** буи ганда 2. пусонанда; **~ые бактéрии** бактерияҳои пусонанда

гнйлость *ж* 1. пусидагӣ, пусандагӣ, тосидагӣ, гандидагӣ 2. *перен.* таназзул, фисқу фуҷур, завол

гнилýшка *ж* чуби пусида, чуби кирмхурда, чуби пукка

гнил||ь *ж* 1. пусидагӣ, чизи тосида (гандида, фосидшуда); **пáхнет ~ью** буи чизи гандида меояд // *(недоброкачественные товары)* моли куязада (миттазада) 2. *перен.* бади, пусидагӣ 3. *(плесень)* мағор, пупанак, карра; **зелёные пятна ~и** лаккаҳои кабуди мағор 4. *(название некоторых болезней у растений)* пусиш

гнильё *с собир. разг.* чизҳои пусида (тосида, гандида)

гнильц||á *ж:* **с ~óй** *прост.* андак пусида (гандида); **яблоки с ~óй** себи андак кирмзада; **человéк с ~óй** одами ганда

гни||ть *несов.* 1. пусидан, тосидан, гандидан; **дерево ~ёт** дарахт мепусад; **рыба ~ёт** моҳӣ ганда мешавад 2. *перен.* вайрон шудан, фосид шудан

гноекрóвие *с уст.* фасоди хун

гноéние *с* *(по знач. гл.* **гноить**) пусиш, тосиш; *(по знач. гл.* **гноиться**) мадда (рим, фасод) кардан(и); ~ **рáны** мадда кардани ҷароҳат

гноеотделéние *с* мадда (рим, фасод) ҷудо кардан(и)

гноеотделйтельный, -ая, -ое мадда (рим, фасод) ҷудокунанда; ~ **процéсс** процесси маддаҷудокунӣ

гноерóдн||ый, -ая, -ое мадда (рим, фасод) пайдокунанда; **~ые бактéрии** бактерияҳои мадда пайдокунанда

гноетечéние *с* маддаравӣ, фасодрезӣ

гноить *несов.* 1. *что* пусондан, тосондан; фосид кардан; ~ **сéно** хасбедаро пусондан 2. *кого-что перен.* пусондан; ~ **в тюрьмé** дар ҳабсхона пусондан

гно||йться *несов.* мадда (рим, фасод, чирк) кардан, газак гирифтан; **рáна ~йтся** захм фасод мекунад; **глазá ~ятся** чашм чирк мекунад

гной *м* мадда, рим, фасод, чирк

гнойник *м* 1. думбал, римхона 2. *перен.* манбаи фисқу фасод

гнойничкóвый, -ая, -ое ...и думбал, ...и римхона

гнóйн||ый, -ая, -ое мадданок, римнок, фасоддор, чирколуд; **~ая рáна** ҷароҳати фасоддор

гном *м* гном *(паканаи бадафти ришдор дар асотири Европаи Ғарбӣ)*

гнóмон *м* гномон, устурлоби офтобӣ

гносеологйческ||ий, -ая, -ое *филос.* гносеологӣ, ...и гносеология; **~ие выводы** хулосаҳои гносеологӣ

гносеолóгия *ж филос.* гносеология *(назарияи дониш)*

гнóстик *м* гностик, пайрави гностицизм

гностицйзм *м филос.* гностицизм *(ҷараёни динии давраҳои охири антиқа, ки боиси пайдоиши бидъати давраҳои аввали насрония шуда буд)*

гностйческий, -ая, -ое *филос.* ...и гностицизм, гностикӣ

гну *м, ж нескл.* гну *(оҳуи даштии Африкаи Ҷанубӣ)*

гнус *м собир.* пашша, хомушак

гнусáвить *несов. разг.* манқа-манқа гап задан

гнусаво *нареч.* манқа-манқа; **говорйть ~** манқа-манқа гап задан

гнусáвость *ж* манқагӣ

гнусáвый, -ая, -ое (гнусáв, -а, -о) манқа; ~ **гóлос** овози манқа

гнусйть *несов. см.* **гнусавить**

гнýсно *нареч.* қабеҳона, зишткорона; **поступйть ~** қабеҳона рафтор кардан // *в знач. сказ. безл.* қабеҳ (зишт) аст; **на душé у негó было ~** дилаш ғаш буд

гнýсност||ь *ж* 1. қабоҳат, мурдорӣ; **~ь поведéния** қабоҳати рафтор 2. рафтори қабеҳ; сухани зишт; **говорйть ~и** суханҳои зишт гуфтан, гапҳои қабеҳ гуфтан

гнýсн||ый, -ая, -ое (гнус|ен, -нá, -но) қабеҳ(она), манҳус(она), разил(она), ганда; **~ая клеветá** тӯҳмати разилона; **~ый обмáн** фиреби манҳусона; **~ый человéк** одами қабеҳ

гнусь *ж прост.* мурдор, ганда

гнýт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хам (кач,

кат) кардашуда 2. *прил.* хам, хамида, кач, кат, катчӯб; **~ые салазки** чанаи катчӯб

гнуть *несов.* 1. *что* хам (кач, кат) кардан, хамондан, кат карда сохтан; **~ проволоку** симро кач кардан; **~ дуги** дуға сохтан 2. хам кардан; **ветер гнёт к земле деревья** шамол дарахтонро ба замин хам мекунад 3. *что, к чему и без доп. перен. разг.* гапро ба тарафе бурдан; **куда (к чему) он гнёт?** у гапро ба кадом тараф бурданӣ? ◇ **~ горб (спину)** араки чабин рехтан, ранч бурдан; **~ шею (спину)** 1) *перед кем* сар хам кардан 2) косалесӣ кардан; **~ в бараний рог, ~ в дугу (в три дуги), ~ в три погибели** чабр кардан; **~ свою линию, гнуть своё** *прост.* гапи худро гузаронданӣ шудан, исроркорона гуфти худро гузарондан

гнуться *несов.* 1. хам (кач, кат) шудан, хамидан; **яблони гнутся под тяжестью плодов** дарахтони себ аз борашон хам мешаванд 2. *перен.* мутеъ шудан, гардан фуровардан, тан додан 3. хаму рост шудан; **проволока гнётся** сим хаму рост мешавад 4. *страд.* хам (кач, кат) карда шудан

гнуша||ться *несов. кого-чего, кем-чем или с неопр.* худро канор кашидан, ҳазар кардан, ор (ибо, номус) кардан; **он ничем не ~ется** вай аз ҳеч чиз ҳазар намекунад

гобелен *м* гобелен (*қолини қоқмаи деворӣи суратдор*)

гобеленовый, -ая, -ое ...и гобелен, гобеленӣ

гобоист *м* гобойнавоз, сурнайнавоз

гобой *м муз.* гобой, сурнай

говарива||ть *несов. разг. многокр. к* **говорить** 2, 4; **он часто ~л это** у инро гаштаю баргашта мегуфт

говенье *с* (*по знач. гл.* **говеть**) рузадорӣ, рузагирӣ

говеть *несов. церк.* рӯза доштан, руза гирифтан

говор *м* 1. овоз, гуфтугу, ғалоғула; **многоголосый ~** садои гуфтугу, ғалоғулаи овозҳо // *перен.* чағар-чуғур; шаввос, шавшув; **птичий ~** чағар-чуғури мурғон; **~ волн** шавшуви мавчҳо 2. *прост.* (*молва, слухи*) овоза, гапу гапча, гапу калоча 3. тарзи талаффуз (гуфтор); **у него не русский ~** тарзи талаффузи у русӣ нест 4. *лингв.* шева, лаҳча; **южные ~ы таджикского языка** шеваҳои чанубии забони тоҷикӣ

говорение *с* (*по знач. гл.* **говорить** 1, 2, 4) гапзанӣ, сухангӯӣ

говорильня *ж разг. пренебр.* бозори гап, гапхона

говор||ить *несов.* 1. гап задан, харф задан; **ребёнок уже ~ит** бача ба гап даромад, бача забон баровард; **свободно ~ить по-таджикски** ба [забони] тоҷикӣ бемалол гап задан 2. *что, о ком-чём и без доп.* гуфтаи, сухан рондан, гап задан; **~ить правду** ҳақиқатро (гапи ҳақро) гуфтан; **~ить с увлечением** бо шавку завк сухан рондан (гап задан); **он ~ит, как оратор** ӯ нотик барин гап мезанад; **~ить речь** нутк кардан; **закон ~ит, что...** конун мегӯяд, ки...; дар конун гуфта шудааст, ки...; **надпись ~ит, что...** хат далолат мекунад, ки... 3. *кому-чему перен.* гувоҳӣ додан; **инстинкт ~ит ему, что...** дилаш гувоҳӣ медиҳад, ки... 4. гуфтугу кардан, гап задан, сӯҳбат (чак-чак) кардан; **~ить между собой** байни худ гап задан // *о ком-чём* муҳокима кардан; **о нём ~ит весь город** тамоми шаҳр вайро муҳокима мекунад // *безл.* **говорят** *3. л. мн.* мегуянд, ки... 5. нишон (гувоҳӣ, шаҳодат) додан, далолат кардан, фаҳмондан; **это ~ит о его молодости** ин чавонии вайро нишон медиҳад; **цифры ~ят, что...** ракамҳо далолат мекунанд, ки...; **этот факт ~ит сам за себя** ин далел шоҳиди ҳол аст 6. *в ком перен.* зоҳир (намоён) шудан; **в ней ~ит мать** дар вай хислати модарӣ зоҳир мешавад: **в нём ~ило честолюбие** дар рафтори у иззатталабӣ зоҳир мешуд ◇ **~ить загадками** бо рамз сухан гуфтан, киноямез гап задан; **~ят (~ю) вам (тебе)!** ба шумо (ба ту) мегӯянд (мегуям)! [и] **не ~и!**, [и] **не ~ите!** рост мегӯӣ, рост мегӯед, албатта!; **вообще ~я** *вводн. сл.* умуман гӯем, умуман; **иначе ~я** ба тарзи дигар гӯем; **нечего ~ить** худ аз худ маълум, равшан (аён) аст; **не ~я уже** *о ком-чём* илова бар ин ки...; ...он тараф истад; **не ~я худого (дурного) слова** ягон гапи ганда нагуфта; **ничего (ни слова) не ~я** харфе назада, ҳеч чиз нагуфта; **по правде ~я** *в знач. вводн. сл.* ҳаққашро (росташро) гӯям (гуем); рости гап (гапи ҳақ); ҳамин ки; **по совести ~я** *в знач. вводн. сл.* аз рӯи вичдон гӯем, кушоду равшан гӯем; **собственно ~я** *в знач. вводн. сл.* рости гап ҳамин ки ...; дар ҳақиқат; **что и ~ить!** дуруст аст!, албатта!, шубҳае нест!; **что вы ~ите (ты ~ишь)?!** наход?!; **что (как) ни ~и** ҳар чи ҳам бошад, ба ҳар ҳол, ба ҳеч чиз нигоҳ накарда; **у кого что болит, тот о том и ~ит** ≈ *посл.* ҳар кас аз дарди худ менолад

говорит||ься *несов.* 1. гуфта шудан, баён (накл) карда шудан 2. *страд.* гуфта шудан, сухан ронда шудан ◇ **как ~ся** *в знач. вводн. сл.* чунон ки (чӣ тавре ки) мегӯянд, чӣ тавре кн гуфта мешавад

говорливость *ж* серчоғӣ, сергапӣ, пургуӣ; **он отличается ~ю** ӯ одами серчоғ аст

говорлив||ый, -ая, -ое (говорлив, -а, -о) 1. серчоғ, сергап; пургӯй; **~ая женщина** занаки серчоғ 2. *перен.* шилдирросзананда, шаввосзананда; **~ый ручеёк** чуйчаи шилдирросзананда

говорок *м разг.* 1. (*негромкая речь*) овози (гуфтугӯи, сухани) паст 2. *см.* **говор** 3

говорун *м разг.* одами серчоғ (сергап), лаққӣ

говорунья *женск. к* **говорун**

говядина *ж* гушти гов; **варёная ~** гушти пухтаи гов; **тушёная ~** гушти дампухтаи гов

говяж||ий, -ья, -ье ...и гӯшти гов, ...и гов; **~ий жир** равғани гов; **~ье мясо** гушти гов

Гог, Гога: **Гог и Магог, Гога и Магога, Гог-Магог, Гога-Магога** *уст. разг.* Яъҷуҷу Маъҷуҷ

гогол||ь *м зоол.* бат ◇ **ходить (выступать) ~ем** саллона-саллона гаштан

гоголь-моголь *м* гоголь-моголь (*зардии тухми хом, ки бо шакар, баъзан бо ром омехта мешавад*)

гогот *м* 1. (*гусей*) ғо-ғо, ко-ко 2. *прост.* (*хохот*) коҳ-коҳ, қаҳ-қаҳ

гоготанье *с* ғо-ғо, ко-ко

гоготать *несов.* 1. (*о гусях*) ғо-ғо (ко-ко) кардан 2. *прост.* қаҳқос зада хандидан, қаҳқаҳа задан

гоготун *м прост.* хандончак

гоготунья *женск. к* гоготун

год *м* 1. (**в году, о годе;** *мн.* **годы и года;** *род.* **годов** *и* **лет**) сол; **текущий ~** соли ҷорӣ; **в будущем ~у** [дар] соли оянда; **в прошлом ~у** порсол, порина, соли гузашта; **с такого-то ~а** аз фалон сол; **в тот ~** [дар] ҳамон сол; **~ спустя** баъд аз як сол, баъди як сол, як сол пас; **~ тому назад** як сол пеш 2. (*род. мн.* **лет** *и уст.* **годов**) сол, синну сол; **девочке пять лет** духтарча панҷсола аст; **ему исполнилось три года** у сесола шуд; **быть в ~ах** солхӯрда (солдида) будан; **стар ~ами** синну солаш калон, пир, пиронсол; **войти в ~а** пир шудан; **~ы (~а) вышли** *кому прост.* синнаш ба як ҷо расидааст; **не по ~ам** ба синну сол мувофиқ не 3. (*мн.* **годы**, *род.* **годов**) солҳо; **литература сороковых ~ов** адабиёти солҳои чилум 4. (*мн.* **года, годы**, *род.* **годов**) солҳо, айём, даврон, овон; **~ы войны** солҳои ҷанг; **~ы учёбы** айёми таҳсил; **~ы детства** овони бачагӣ 5. *астр.* сол; **световой ~** соли нур ◇ **високосный ~** соли кабиса; **Новый ~** Соли Нав; **встречать Новый ~** Соли Навро истикбол кардан; **учебный (академический) ~** соли хониш, соли таҳсил; **без году неделя** ду руз нашуда; **год на год не приходится** ҳар сол як хел намешавад, пешбинӣ кардан маҳол аст; **~ от году** сол ба сол, сол аз сол, сол то сол; **за ~** дар зарфи як сол; **из ~а в ~, из году в ~** ҳар сол, сол ба сол; **на ~** ба муддати як сол, яксолина

годами *нареч.* 1. солҳои дароз, чанд сол боз, солҳои сол; **не видеть кого-л. ~** касеро солҳои сол надидан 2. *прост.* баъзе солҳо

годик *м уменьш.-ласк. к* **год** 1

година *ж* 1. *высок.* давра, замон; **~ испытаний** давраи пурмашаққат 2. *уст. книжн.* (*час*) вакт, соат, вакту соат

годит||ься *несов.* [ба] кор омадан, кораям будан, соз (боб) будан; **эта ткань мне не ~ся** ин матоъ барои ман кор намеояд ◇ **~ься в отцы (в матери, в сыновья, в дочери)** падар (модар, писар, духтар) барин (*аз ҷиҳати синну сол*); **куда он ~ся?** вай ба чӣ кор

меояд?; **куда это ~ся?** ин чӣ номаъқулӣ?; **в подмётки ие ~ся** ба кафшаш патак намешавад; **так поступать (делать) ие ~ся** интавр рафтор кардан нағз не

годичн||ый, -ая, -ое яксола, солона; **~ый план** нақшаи яксола ◇ **~ые кольца** *бот.* солҳалка (*ҳалқаҳои чуб, ки аз рӯи онҳо чандсола будани дарахтро муайян кардан мумкин аст*)

годно *нареч.* боб, шоям; **никуда ие ~** нобоб, хеле бад; ношоям; **костюм сшит никуда ие ~** костюм нобоб (хеле бад) духта шудааст

годность *ж* корой, кор омадан(и), боб будан(и); **~ семяи для посева** барои кишт боб будани тухмӣ

годн||ый, -ая, -ое (год|ен, -на, -но) корой, короянда, муносиб, боб, соз; **вода, ~ая для питья** оби нушидани, оби ҳалол; **~ое для заселения место** ҷои манзилбоб; **годен к строевой службе** ба хизмати аскарӣ муносиб; **никуда ие ~ый** ба ҳеҷ дарде даво шуда наметавонад

годовал||ый, -ая, -ое яксола; **~ый ребёиок** кудаки яксола; **~ое вино** шароби яксола (порсола)

годовик *прост. и обл.* ҳайвони яксола

годовой, -ая, -ое 1. солона, яксола, ...и сол; **~ отчёт** ҳисоботи солона; **~ план** нақшаи яксола **2.** *уст.* (*годовалый*) яксола

годовщина *ж* солона, солгард, =солагӣ; ҷашн, ид; **шестидесятая ~ Великой Октябрьской социалистической революции** [ҷашни] шастсолагии Революцияи Кабири Социалистии Октябрь

гол *м спорт.* гол, хол; **забить ~** гол задан

голенаст||ый, -ая, -ое 1. почадароз; **~ая цапля** лаклаки почадароз **2.** *в знач. сущ.* **голенастые** *мн. зоол.* почадарозон (*мисли турна, лаклак ва ғ.*)

голенище *с* соқи муза, соқи маҳсӣ

голеностопный, -ая, -ое: ~ сустав *анат.* буғуми соқу кафи по

голень *ж анат.* соқи по

голец I *м зоол.* голец (**1.** *моҳичаи обҳои ширин* **2.** *моҳии ҷинси лосось*)

голец II *м см.* **гольцы**

голкипер *м спорт.* голкипер, дарвозабон

голландец *м* голландӣ

голландка I *ж* зани (духтари) голландӣ

голландка II *ж разг.* **1.** (*печь*) печкаи голландӣ **2.** *зоол.* модагови голландӣ **3.** *уст.* куртаи матросӣ

голландск||ий, -ая, -ое голландӣ, ...и Голландия; **~ий язык** забони голландӣ ◇ **~ая печь** печкаи голландӣ; **~ий сыр** панири голландӣ

голландцы *мн.* голландиҳо (*аҳолии асосии Нидерландия*)

голов||а *ж* **1.** сар, калла; **седая ~а** сари сафед; **~а болит (трещит)** сар(ам) дард мекунад; **~а кружится** сар чарх мезанад, сар гашта истодааст; **у меня ~а тяжёлая** сарам хум барин; **кивать ~ой** бо сар ишорат кардан; **покачать ~ой** сар ҷунбондан; **дурная ~а иогам покоя ие даёт** *посл.* каллаи бемағз — ҷабри пой // (*единица счёта скота*) сар; **стадо в двести голов** подаи иборат аз дусад сар ҳайвон **2.** *перен.* ақл, хирад, майна, шуур; **у него ясная ~а** вай одами боақл аст, у одами калладор аст; **в его ~е всё перепуталось** майнаи у гиҷ мешуд, сари вай гаранг буд; **этот парень — ~а!** ин ҷавон боақл аст! **3.** *м, ж перен. разг.* сардор, роҳбар, садр; **он всему делу ~а** у сардори ҳамаи корҳост **4.** *м ист.* ҳоким; **городской ~а** ҳокими шаҳр, шаҳрдор **5.** *перен.* (*первые ряды чего-л.*) сар, сафи пеш; **~а колонны** сари колонна **6.** калла; **~а сыру** як калла панир; **сахарная ~а** як калла қанд, каллақанд ◇ **~а садовая** *прост.* каллакаду, каллаварам; **бедовая ~а** *прост.* одами бекалла; **ветреная ~а** одами ҳардамхаёл; **горячая ~а** одами саргарм; **дырявая ~а** *шутл.* одами фаромушхотир; **светлая ~а** одами хирадманд; **~ой выше, на голову выше** як сару гардан болотар; **без ~ы** 1) (*неумный*) одами бекалла 2) (*не обдумав*) бешуурона, беақлона, бефикрона; **в ~ах** болои сар, тарафи сар; **с ~ой** 1) (*умный*) одами доно, одами боақл 2) (*обдуманно*) бошуурона, боақлона; **с ~ы** аз ҳар кас, сари ҳар кас; **с ~ы до ног, с ног до ~ы, с (от) ~ы до пят** [аз] сар то по, саросар, комилан; **через чью-л. голову** ба каси дахлдор нагуфта (нафаҳмонда); **очертя голову** бемулоҳиза, беандеша; **сломя голову** шитобон, саросемавор; **бежать (мчаться) сломя голову** шитобон давидан, саросемавор тохтан; **в первую голову** дар навбати якум, сараввал; **на свою голову** бар зарари худ; **сам себе ~а** худам ба худам хуҷаин; **~а варит** *у кого* кала(аш) кор мекунад; **~а идёт кругом** *чья, у кого* сар гаранг шуда истодааст; **~а пухиет** *у кого* сар варам мекунад; сарам хум барин; **валить с больной ~ы на здоровую** айби худро ба гардани дигарон мондан; **вбить в голову кому-л.** [ақидаеро] ба касе талқин кардан; **вертится в ~е** *у кого* ба нуги забонам (забонат, забонаш) истодааст; **ветер в ~е** *у кого* бодӣ; **взбрести в голову** *кому* ба хаёл омадан; **вскружить голову кому-л.** сари касеро гаранг кардан; **выбросить (выкинуть) из ~ы** *кого-что* аз хотир баровардан; **выдать с ~ой** *кого* сирро фош кардан; **выдать себя с ~ой** сирри худро фош (ошкор) кардан; **вылететь (выскочить) из ~ы** тамоман аз хотир баромадан, тамоман фаромуш шудан; **держать в ~е** дар хотир доштан; **из ~ы вон** аз хотир баромад, фаромуш шуд; **иметь голову на плечах** фаҳм (фаросат) доштан; **кровь бросилась в голову** хун ба сар (ба майна) зад; **кружить голову кому-л.** сари касеро гаранг кардан; **ломать голову** *на чем* майна об кардан; **морочить (дурить) голову** *кому* аҳмақ (саргаранг) кардан, фиребтан; **намылить голову кому-л.** *прост.* сари касеро бе об тарошидан; **нёгде (некуда) голову (~ы) приклонить** ҷои сарпаноҳ нест; **не выходит из ~ы** аз хотир намебароянд, аз ёд намеравад; **не сносить ~ы** *кому* сар ба саломат набурдан; **отвечать ~ой за кого-что-л.** барои касе (чизе) кафил будан; **повесить голову** сар ба зер афкандан, лабу лунҷ овезон кардан; **погрузиться (окунуться, уйти) с ~ой во что-л.** саргарми (ғарқи) коре шудан; **поднять голову** руҳбаланд шудан, зиндадил шудан; **понурить голову** сар хам кардан; **поплатиться ~ой** *за что* сар додан, сари худро қурбон кардан; **посыпать голову пеплом** хок бар сар кардан; **потерять голову** дасту по гум кардан, ақл гум кардан, саргаранг шудан; **прийти в голову** *кому* ба хаёл (ба ёд) омадан, ба хотир расидан; **прийти с повинной ~ой** гуноҳи худро ба гардан гирифтан; **пропала моя ~а!** мурдам акнун!, сари сахтам!; **ручаться ~ой за кого-что-л.** барои касе, коре зомин (кафил) шудан; **свернуть голову кому-л.** *прост.* сари касеро хурдан; **свернуть [себе] голову** сари худро хурдан; **сесть на голову кому-л.** ба гардани касе савор шуда гирифтан; **сложить голову** сар додан, ҷон супурдан, шаҳид шудан; **ходить на ~е** *прост.* бозӣ карда хонаро ба сар бардоштан; **голову даю на отсечение** сад қасам, ки..., сарамро ба гарав медиҳам, ки...; **как снег на голову** якбора; ногаҳон, нохост; **навязался ты на мою голову!** ту ба ман дарди сар шудӣ!; **хоть кол на ~е теши** *кому прост.* гушташро бурда-бурда кунӣ ҳам, аз раҳаш намегардад

голован *м прост. и обл.* каллакалон

головастик *м* **1.** *зоол.* кафлесак **2.** *см.* **голован**

головастый, -ая, -ое (головаст, -а, -о) *прост.* каллакалон

головёнка *ж уменьш. к* **голова** 1

головешка *ж* тарошаи нимсухта

головк||а *ж* **1.** *уменьш.-ласк. к* **голова** 1, 6; **детская ~а** сараки бача; **~а сыра** як калла панир **2.** (*стержня, стебля и т. п.*) сар, калла, қуббача; бех; **булавочная ~а** нуки сарсузан; **маковая ~а** сари кукнор **3.** *мн.* **головки** сарӣ (*дар муза*); **поставить новые ~и** сарии нав задан ◇ **с булавочную ~у** бисьёр майда, сари сузан барин; **гладить по ~е** таъриф кардан, таҳсин гуфтан

головн||ой, -ая, -ое 1. ...и сар, ...и калла; **~ая боль** дарди сар, сардард; **~ой убор** каллапуш, кулоҳ **2.** пешрав, пешгард; **~ой отряд** отряди пешгард **3.** асосӣ; **~ое сооружение** иншооти асосӣ ◇ **~ой мозг** *анат.* майна, мағзи сар

головня *ж* **1.** тарошаи нимсухта **2.** *бот.* (*болезнь злаков*) қарокуя

головокружение *с* саргардӣ, саргарангӣ, сарҷархзанӣ; **она почувствовала ~** сараш чарх зад

головокружительный, -ая, -ое 1. саргарангкунанда, саргардонанда **2.** *перен.* фавқулодда, ҳайратовар; **~ успех** муваффақияти фавқулодда

головоломка *ж* муаммо

головоломн||ый, -ая, -ое мураккаб, пурмуаммо, мушкил, душвор; **~ая задача** масъалаи мушкил

головомойк||а *ж разг.* сарзаниш, танбеҳ, гӯшмол; **задать ~у** танбеҳ додан, сарзаниш кардан; **получить ~у** танбеҳ дидан, гап шунидан

головоног||ий, -ая, -ое: **~ие моллюски** *зоол.* моллюскҳои шикампо // *в знач. сущ.* **головоногие** *мн. зоол.* шикампоҳо

головорез *м разг.* 1. *(бандит)* сарбур, каллабур, одамкуш 2. *(сорвиголова)* шух, безорӣ, шурапушт

головотяп *м разг.* каллаварам

головотяпский, -ая, -ое *разг.* каллаварамона, ...и каллаварам

головотяпство *с разг.* каллаварамӣ

головушка *ж* 1. *разг. ласк. к* **голова** 1, 2; 2. *прост. и фольк. (о человеке)* одами лоубол; **бедная ~** одами бечора (сарсахт); **забубённая ~** *прост.* айёш, чапан

голография *ж физ., тех.* голография *(усули тасвири объект дар асоси таъсири мутақобили мавҷҳо)*

голод *м* 1. гуруснагӣ, гушнагӣ; **терпеть ~** гуруснагӣ кашидан; **чувствовать ~** гурусна мондан; **морить ~ом** гурусна монондан; **умереть с ~у** аз гуруснагӣ мурдан 2. қаҳтӣ, хушксолӣ, гуруснагӣ 3. *перен.* камьёбӣ, ноёбӣ; **книжный ~** камьёбии китоб

голодание *с (по знач. гл.* **голодать**) гуруснагӣ кашидан(и); гуруснамонӣ, гушнагикашӣ

голодать *несов.* 1. гуруснагӣ кашидан 2. аз хурок худдорӣ кардан

голодающий, -ая, -ее 1. *прич.* гуруснагикашанда 2. *прил.* гурусна, гушна 3. *в знач. сущ.* **голодающий** *м*, **голодающая** *ж* [одами] гурусна, гушна

голодно 1. *нареч.* [дар ҳолати] гуруснагӣ (гушнагӣ) 2. *в знач. сказ. безл. кому* гурусна (гушна) аст; **ему было ~** вай гушна буд

голодн||ый, -ая, -ое (голод|ен, -на, -но) 1. гурусна, гушна; **быть ~ым** гурусна будан, гушна мондан; **~ые глаза** чашмони гурусна // *в знач. сущ.* **голодный** *м*, **голодная** *ж* [одами] гурусна, гушна; **сытый ~ого не разумеет** *погов.* шикамсерро чӣ парвои шикамгурусна 2. ...и гушнагӣ, ...и қаҳтӣ; **~ый год** соли гушнагӣ (қаҳтӣ) 3. *разг.* нимсерӣ, камғизо; **~ый обед** хуроки нимсерӣ; **~ая диета** парҳез, парҳезкорӣ

голодовк||а *ж* 1. *разг. см.* **голодание**; 2. гуруснанишинӣ; **объявить ~у** гуруснанишинӣ эълон кардан *(барои изҳори норозигӣ ҳеҷ чиз нахурдан, аз хӯрок рӯ гардондан)*

голодранец *м разг.* луччак, ҷулҳундипуш, жандапуш

голодух||а *ж прост. и обл. см.* **голод** 1 ◇ **с ~и** аз гушнагӣ

гололёд *м*, **гололедица** *ж* яхча, яхбандон; **на дорогах ~** роҳҳо яхча аст

гололёдный, -ая, -ое ...и яхча; ...и яхчабандон

голоногий, -ая, -ое *разг.* 1. *(босой)* пойлуч, побараҳна 2. *(о животных и птицах)* ...и пояш бепашм (бепар)

голопузый, -ая, -ое *прост.* 1. *(о ребёнке)* шикамлуч 2. *перен.* ҷулҳундипӯш, жандапуш; бенаво, бечора

голопятый, -ая, -ое *прост.* пошналуч; ...и ҷуробдарида

голос *м* 1. овоз, садо; **высокий ~** овози баланд; **низкий ~** овози паст; **глубокий ~** овози ишкамӣ; **грудной ~** овози ҷарангосӣ; **птичьи ~а** хониши мурғон; **повысить ~** овозро баланд кардан; дуғ задан; **понизить ~** овозро паст кардан; аз шаст фуромадан 2. *муз.* овоз; **у него есть ~** вай хушовоз аст; **проба ~ов** санҷиши овозҳо; **потерять ~** хиррӣ шудан; **постановка ~а** тарбияи овоз 3. *перен.* ғалоғула, талотум, шаввос, виззос; **~ ветра** виззоси бод; **~ моря** талотуми баҳр 4. *перен.* амр, садо, нидо; **~ рассудка** амри ақл 5. фикр, мулоҳиза, баҳо; **~ масс** фикри омма 6. овоз, раъй; **решающий ~** овози ҳалкунанда; **совещательный ~** овози машваратӣ; **большинством ~ов** бо аксари овозҳо; **подсчёт ~ов** ҳисоб кардани овозҳо; **собрать ~а** овоз ҷамъ кардан ◇ **во весь (в полный) ~** 1) *(громко)* бо тамоми овоз, бо овози баланд 2) *(открыто)* бо дилпурӣ, бо эътимод, муътақидона; **[все] в один ~** ҳама бо як овоз, якдилона; **быть в ~е** нағз хондан; **заговорить другим ~ом** муомиларо (рафторро) дигар кардан; **кричать (визжать, орать и т. п.) дурным ~ом** *прост.* аррос задан; **кричать не своим ~ом** *прост.* сахт (гулу дарронда) фарьёд кашидан; **подать ~** 1) овоз баровардан, «мана ман» гуфтан 2) *за кого* овоз (раъй) додан; **поднять ~** ҳуқуқи худро ҳимоя кардан

голосеменные, **голосемянные** *мн. бот.* лучтухмон

голосистость *ж* хушовозӣ, хушхонӣ

голосистый, -ая, -ое (голосист, -а, -о) 1. хушовоз, хушхон; **~ соловей** булбули хушовоз 2. баланд, ҷарангосӣ

голосить *несов. прост.* 1. *что и без доп.* фарьёд кашидан, аррос задан 2. овоз андохтан, навҳа кардан; **~ по ком-л., над кем-л.** ба касе овоз андохтан, дар сари мурда навҳа кардан

голосишко *м уменьш.-унич. к* **голос** 1, 2 овози борик

голосище *м увел. к* **голос** 1, 2 овози ниҳоят зур

голословно *нареч.* бедалел, беасос, беисбот, бебурҳон; **судить о чём-л. ~** дар бораи чизе беасос муҳокима рондан, бедалел гап задан

голословность *ж* бедалелӣ, беасосӣ, беисбот (бебурҳон) будан(и); **~ утверждения** беасосии иддао

голословн||ый, -ая, -ое (голослов|ен, -на, -но) бедалел, беасос, беисбот, бебурҳон; **~ое заявление** изҳороти беасос

голосование *с* 1. овоздиҳӣ; баовозмонӣ; **открытое ~** овоздиҳии кушод; **тайное ~** овоздиҳии пинҳонӣ; **ставить на ~** ба овоз мондан 2. *разг.* даст бардошта мошинистоёнӣ

голосовать *несов.* 1. овоз додан 2. *что, за кого-что* ба овоз монидан; **~ предложение** таклифро ба овоз мондан 3. *разг.* даст бардошта мошин истоёндан

голосоваться *несов. страд.* ба овоз монда шудан

голосов||ой, -ая, -ое овозӣ, ...и овоз, ...и садо; **~ой аппарат** аппарати овоз; **~ые связки** *анат.* садопардаҳо; **~ая щель** *анат.* роҳи садо *(дар миёни садопардаҳо)*

голотурии *мн. (ед.* **голотурия** *ж)* голотурияҳо *(навъи ҷонварони баҳрии хорпуст)*

голошейй, -яя, -ее гарданкушод, лучгардан

голоштанник *м груб. прост.* 1. нимбараҳна, беэзор *(дар бораи писарбача)* 2. бенаво; камбағал

голоштанный, -ая, -ое *груб. прост.* нимбараҳна, беэзор

голуба *м, ж прост. обращ.* азизам, ҷонам

голубевод *м* кафтардор, кабутарпарвар

голубеводство *с* кафтардорӣ, кабутарпарварӣ

голубеводческий, -ая, -ое ...и кафтардорӣ, ...и кабутарпарварӣ

голубёнок *м* кафтарча, чучаи кафтар

голубе||ть *несов.* 1. *(становиться голубым)* кабудчатоб шудан; **небо ~ет** осмон кабудчатоб шуда истодааст 2. *(виднеться — о голубом)* кабудча тофтан; **вдали ~ли горы** аз дур кӯҳҳо кабудча метофтанд

голубец *м см.* **голубцы**

голубизна *ж* кабудӣ, кабудрангӣ; **~ неба** кабудии осмон

голубика *ж (кустарник)* кабудбутта; *(ягоды)* меваи кабуд

голубин||ый, -ая, -ое 1. ...и кабутар, ...и кафтар; **~ое воркование** ваққар-вуқури кабутарон; **~ая порода** зоти кабутар; **~ая стая** селаи кабутарҳо // *в знач. сущ.* **голубиные** *мн. зоол.* кабутарзотҳо 2. *перен. уст.* ҳалим(она), фурутан, нармдил; **~ая душа** нармдил; **~ая кротость** нармдилӣ

голубить *несов. кого-что фольк.* навозиш (меҳрубонӣ) кардан, дустдорӣ кардан

голубица *ж уст. книжн.* 1. *см.* **голубка** 1; 2. *перен.* бокира, афифа, мастура .

голубка *ж* 1. кабутари мода, модакафтар 2. *разг. ласк. обращ.* ҷонам, ҷонакам

голубоватый, -ая, -ое (голубоват, -а -о) кабудча, кабудтоб, кабудчатоб

голубоглазый, -ая, -ое (голубоглаз, -а, -о) кабудчашм, чашмкабуд

голуб||ой, -ая, -ое, кабуд, осмонӣ, обиранг; **~ые глаза** чашмони кабуд; **~ое небо** осмони кабуд; **~ой цвет** ранги кабуд ◇ **~ая кровь** асилзода; **~ой песец** рубоҳи шимолии кабудпашм

голубок *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **голубь**; **белый ~** кафтарчаи сафед 2. *см.* **голубь** 2

голу́бушка *ж см.* **голу́бка 2**

голубцы *мн* (*ед.* **голубе́ц** *м*) *кул.* дулма

голу́бчик *м разг. ласк. обращ.* азизам, ҷонакам

го́луб||ь *м* 1. кабӯтар, кафтар; **сизый ~ь** кафтари кабуд; **почто́вые ~и** кабутарҳои номабар; **неви́нный как ~ь** мусичаи бегуноҳ; **гонять ~е́й** кафтарбозӣ кардан 2. *прост. ласк. обращ.* ҷони ширин, азизам ◇ **~ь ми́ра** кабутари сулҳ

голубя́тина *ж* гушти кафтар

голубя́тник *м* 1. кафтарбоз 2. шоҳин, боз 3. *разг. см.* **голубятня**

голубя́тня *ж* кафтархона

го́л||ый, -ая, -ое (гол, -а́, голо) 1. луч, бараҳна, урьён, лухт; **~ые руки** дастони луч; **~ая спина́** тахтапушти бараҳна 2. *перен. разг.* бенаво, қашшоқ; **гол как соко́л** *погов.* луб-луч, бенаво, камбағал 3. бемуй, бебарг, бегиёҳ; **~ые ве́тви дере́вьев** шохаҳои бебарги дарахтон; **~ая голова́** сари бемуй; **~ая земля** замини бегиёҳ; **~ая степь** дашти ҳомун 4. холӣ, бекурпа, бепалос, бедастархон; **~ый стол** мизи холӣ; **спать на ~ом полу́** дар руи фарши бепалос хобидан 5. *тк. полн. ф. разг.* тоза, соф; **~ый спирт** спирти соф 6. *перен. разг.* холис, хушку холӣ; **~ая и́стина** ҳақиқати маҳз (холис); **~ые факты** фактҳои хушку холӣ; **~ые цифры** рақамҳои хушку холӣ ◇ **~ая зима** зимистони бебарф; **~ый провод** сими луч; **~ая са́бля** шамшери бараҳна; **~ая соль** бисьёр шур; **~ые сте́ны** деворҳои холӣ; **брать (взять) ~ыми рука́ми** осон ба даст даровардан

голытьба́ *ж собир. прост.* лучу урьёнҳо, бенавоён

голы́ш *м* 1. *разг.* бачаи бараҳна 2. (*круглый камень*) санги қайроқ 3. *уст.* (*бедняк*) бараҳна, бенаво

голы́шка *женск. к* **голы́ш** 1

голышо́м *нареч. разг.* бараҳна, луб-луч

голь *ж уст.* 1. *собир.* (*беднота, бедняки*) бараҳнагон, бенавоён; **~ перекатная** қашшоқон, мардуми ниҳоят бенаво 2. замини ҳомун, замини холӣ

го́льды *мн. уст.* гольдҳо; *см.* **нанайцы**

гольё *с* 1. (*части мясной туши*) каллапочаву алудул 2. (*кожа для дубления*) пусти ош додашаванда, пусти даббоғишаванда

гольево́й, -ая, -ое ...и каллапочаву алудул

гольём *нареч. прост.* 1. луб-луч, бараҳна 2. соф, холис, тоза

гольте́па *ж собир. груб. прост.* қашшоқон, бенавоён, пойлучон

гольф *м спорт.* гольф (*навъи туббозӣ*)

го́льфы *мн. разг.* гольф (1. *шими кутоҳи манжетдор* 2. *ҷуроби кутоҳ*)

го́льцы *мн.* (*ед.* **голе́ц** *м*) *обл.* адирҳо, қирҳо

голяко́м *нареч. прост.* луб-луч, бараҳна

голя́шка *ж прост.* и *обл.* соки по

гомеопа́т *м* гомеопат (*духтури бо усули гомеопатия муолиҷакунанда*)

гомеопати́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и гомеопатия; гомеопатӣ; **~ая апте́ка** дорухонаи гомеопатӣ; **~ие лека́рства** доруҳои гомеопатӣ 2. *перен.* хеле кам, андак, ночиз; **~ая до́за** миқдори хеле кам

гомеопа́тия *ж* гомеопатия (*усули муолиҷа*)

гомери́ческий, -ая, -ое: **~ смех (хо́хот)** хандан осмонкаф

гомо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «баробар», «монанд» ва «якҷинса»:* **гомоге́нный** гомогенӣ, якҷинса, якхела

гомоге́нность *ж* якҷинсӣ, якхела

гомоге́нный -ая, -ое гомогенӣ, якҷинса, якзотӣ

гомологи́ческий, -ая, -ое *биол.* ...*и* гомология, гомологӣ

гомологи́чн||ый, -ая, -ое *биол.* гомологӣ, якхела, яксон; **~ые о́рганы** узвҳои гомологӣ

гомоло́гия *ж биол.* гомология (*ба ҳам монандии узвҳое, ки аз ҷиҳати пайдоиш, сохт, инкишоф якхел буда, вазифаҳои гуногунро адо мекунанд*)

го́мон *м разг.* ғалоғула, мағал; **пти́чий ~** чирик-чириқи мурғон; **в кла́ссе стои́т шум и ~** дар синф ғавғою мағал ҳукмфармост

гомони́ть *несов. разг.* баланд гап задан, ғалоғула кардан

гомо́рра: **садо́м и ~** Оду Самуд (1. *мувофиқи ривояти Таврот ду шаҳрест, ки ба сабаби бадкории аҳли онҳо худо ин шаҳрҳоро гуё чаппагардон кардааст ва ба болои онҳо борони сангу оташ рехтааст; маҷозан ба маънои бесарусомонӣ, даҳшат, фалокат* 2. *фисқу фасод, фисқу фуҷур*)

гомосексуали́зм *м* гомосексуализм (*майли шаҳвонии ғайритабиии мард ба мард, зан ба зан*)

гомосексуа́льный, -ая, -ое ...и гомосексуализм, гомосексуалӣ

гомофони́ческий, -ая, -ое *муз.* ...и гомофония, гомофонӣ

гомофо́ния *ж муз.* гомофония (*навъи мусиқии бисьёровоза, ки дар зимни он як овоз асосӣ буда дигар овозҳо ба он ҷур карда мешаванд*)

гому́нкул *м* гомункул (*инсоне, ки вайро аз руи тасаввуроти хаёлии кимьёгарони асри миёна бо роҳи сунъӣ ба вуҷуд овардан мумкин будааст*)

гому́нкулус *м см.* **гому́нкул**

гон *м* 1. (*по знач. гл.* **гнать** *и* **гна́ться**) 1) рондан(и), ҳай кардан(и); **~ стада** ҳай кардани пода 2. *охот.* бо саг дунболагирӣ кардан(и) 3. *зоол.* ба гушн омадан(и); **~ волко́в** ба гушн омадани гургон 4. (*длина участка, пашни и т. п.*) тули мазраа 5. *охот.* шикоргоҳ, сайдгоҳ; **бобро́вые ~ы** шикоргоҳи кундузҳо

гонг *м* гонг (*асбоби мусиқии лаълишакли мисин*)

гондо́ла *ж* гондола (1. *номи як хел қаиқи венециягӣ* 2. *ав.* *сабади дирижабль, аэростат ва ё стратостат* 3. *ж.-д. вагони болокушодаи боркаш, ки бароӣ борфурорӣ дар такаш шикоф дорад*)

гондолье́р *м* гондоларон

гондолье́ра *ж* гондольера (*суруди гондоларонҳои Венеция*)

гоне́ни||е *с* таъқиб, дунболагирӣ; **подверга́ться ~ям** таъқиб [карда] шудан ◇ **~е судьбы́** қисмати шум

гоне́ц *м* 1. қосид, чапар 2. *охот.* саги тозӣ

гонио́метр *м* гониометр, зовиясанҷ, гуниё

гониоме́трия *ж мат.* гониометрия (*қисми тригонометрия*)

гони́тель *м* таъқибкунанда

го́нк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **гнать** *и* **гна́ться**) пеш (ҳай) кардан(и), рониш; таъқиб кардан(и), дунболагирӣ 2. *разг.* даводав, саросемагӣ, шитобкорӣ; **не допуска́ть ~и в рабо́те** дар кор ба шитобкорӣ роҳ надодан 3. *чаще мн.* **го́нки** *спорт.* пойга, мусобиқа; **автомоби́льные ~и** пойгаи автомобильронӣ; **лы́жная ~а** пойгаи лыжатозон 4. *охот.* суркунӣ, дунболагирӣ 5. *обл.* (*сплав по реке*) салронӣ; (*плот*) сал, амад ◇ **~а вооруже́ний** мусаллаҳшавии бошитоб; **зада́ть ~у** *кому прост.* танбеҳ додан

го́нк||ий, -ая, -ое (го́н|ок, -ка́, -ко) 1. *охот.* тездав, тозӣ; **~ая соба́ка** саги тозӣ 2. *прост. и обл.* (*о лодке*) тезгард 3. *лес.* зудсабзанда (*дар бораи дарахт*)

го́нкость *ж лес.* зудсабзандагии дарахт

гонобо́бель *м см.* **голуби́ка**

гоноко́кк *м мед.* гонококк (*микроби сузок*)

го́нор *м* 1. *разг.* ғурур, такаббур, ҳавобаландӣ; **челове́к с ~ом** одами ҳавобаланд 2. *уст.* номус, шаън, қадру қимат

гонора́р *м* ҳаққи қалам; **авторский ~** ҳаққи таълиф

гонора́рный, -ая, -ое ҳаққи қалам

гоноре́йный, -ая, -ое *мед.* ...и сузок, сузокӣ

гоноре́я *ж мед.* сузок

го́ночный, -ая, -ое ...и пойга; **~ автомоби́ль** автомобили пойга

гонт *м стр.* гонт (*тахтачаҳои бомпушонӣ*); **кры́ша из ~а** боми гонтпуш

гонча́р *м* кулол, кузагар

гонча́рн||ый, -ая, -ое кулолӣ, сафолӣ, ...и кузагарӣ; **~ые изде́лия** маснуоти сафолӣ; **~ый промысел** кулолӣ

гонча́рня *ж* дукони кулолӣ, коргоҳи кузагарӣ

гонча́рский, -ая, -ое ...и кулол, ...и кузагар

гонча́рство *с* кулолӣ, кӯзагарӣ

го́нч||ий, -ая, -ее *охот.* шикорӣ, тозӣ, тездав; **~ая соба́ка** саги шикорӣ || *в знач. сущ.* **го́нчая** *ж* саги тозӣ; **ста́я ~их** галаи сагони тозӣ

го́нщик *м* 1. *спорт.* пойгачӣ; **~-велосипеди́ст** велосипедрони пойгачӣ 2. подабон, чупон 3. *обл.* салкаш, амадрон

гоньба́ ж 1. *прост. (по знач. гл.* **гнать** 1, 2 *и* **гнаться** 1) рондан(и), давоидан(и), тозондан(и) 2. *охот.* таъқиб, дунболагирӣ, сур кардан(и)

гоня́ть *несов.* 1. *см.* **гнать** 1—4; ~ **на почту** ба почта бисьёр даву тоз кардан 2. *кого-что разг.* овора кардан 3. *кого перен. разг. (напр. на экзамене)* бисьёр савол додан, такпурсӣ кардан; ~ **по всему́ ку́рсу** дарсро як ба як пурсида имтиҳон кардан ◇ ~ **голубе́й** кафтарбозӣ кардан; ~ **ло́дыря** *прост.* даигосагӣ кардан; **соба́к** ~ *прост.* танбалӣ кардан; ~ **чай** *прост.* чойнушӣ кардан; **куда́ Мака́р теля́т не гоня́л** пушти кӯҳи Қоф

гоня́ться *несов.* 1. *см.* **гнаться** 1,2; 2. *с кем-чем уст.* пойга кардан ◇ ~ **за двумя́ за́йцами** аз ин монда, аз вай ронда

гоп *межд.* ҳуп; **не говори́ «гоп», пока́ не перепры́гнешь** *посл.* ≈ нашумурда «*нуҳ*» нагу

гопа́к *м* гопак (*рақси халқии украинӣ ва мусиқии он)*

гопля *межд.* ҳуп

гор- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «шаҳр», «шаҳрӣ»:* **горсове́т** совети шаҳрӣ

гор||а́ ж 1. кӯҳ; **верши́ны гор** қуллаҳои кӯҳ // *мн.* **го́ры** *(местность)* кӯҳҳо, кӯҳистон, кӯҳсор; **жить в** ~**ах** дар кӯҳистон зиндагӣ кардан; **прогу́лка в го́ры** сайри кӯҳсор 2. *перен.* туда, ғарам, гала; ~**а́ книг** як туда китоб 3. *в знач. нареч.* **горо́й ту́да-ту́да,** туб-туб; **накла́дывать** ~**о́й** лаб-лаб кардан, моломол кардан ◇ **пир** ~**о́й** базми ҷамшедӣ, базми осмонкаф; **не за** ~**а́ми** он қадар дур нест, наздик аст; **зима́ не за** ~**а́ми** зимистон наздик аст; **идти́ в го́ру** 1) ба мартабае расидан 2) ру ба инкишоф (ба тараққӣ) шудан; **идти́ (кати́ться) под го́ру** таназзул кардан; завол ёфтан; **наде́яться на кого́-л. как на ка́менную го́ру** умеди комил доштан аз касе; **своротить го́ры** кӯҳро талқон кардан; **стоя́ть** ~**о́й за кого́-л.** [ба ҳимояи касе] мисли кӯҳ истодан, балогардони касе шудан; **сули́ть золоты́е го́ры** домани касеро бо чормағзи пуч пур кардан; **как (сло́вно)** ~**а́ с плеч свали́лась** гуё кӯҳе аз душ бардошта шуд

гора́зд, -а, -о *в знач. сказ. с неопр. на что, в чём разг.* қобил аст; **он на всё** ~ ҳар кор аз дасташ меояд; **он на вы́думки** ~ вай бисьёр бало будааст; вай Салими садкора аст; **кто во что** ~ ҳар кию ҳар чӣ

гора́здо *нареч.* хеле, басе, бисьёр; ~ **бо́льше** хеле зиёдтар; ~ **лу́чше** басе хубтар

горб *м* 1. кӯз, куж; *(у животных)* кӯҳон // *прост. (спина)* тахтапушт 2. баландӣ, теппа 3. *в знач. нареч.* **горбо́м** барҷаста, дунг ◇ **свои́м (со́бственным)** ~**ом** бо меҳнати худ, бо дастранҷи худ; **гнуть** ~ араки ҷабин рехтан, пушт хам кардан; **испыта́ть на своём (на со́бственном)** ~**у́** аз сари худ гузаронидан

горба́тить *несов. разг. см.* **го́рбить**

горба́титься *несов. разг. см.* **го́рбиться**

горба́тость ж кузапуштӣ, букрӣ будан(и)

горба́т||ый, -ая, -ое (горба́т, -а, -о) 1. кузапушт, букрӣ; ~**ый челове́к** одами букрӣ // *в знач. сущ.* **горба́тый** *м,* **горба́тая** ж кузапушт, букрӣ; ~**ого моги́ла испра́вит** *посл.* ≈ он чӣ бо шир дарояд, бо ҷон барояд 2. камоншакл, хамида, барҷаста; ~**ый мост** купруки камоншакл

горба́ч *м прост. см.* **горбу́н**

горби́на ж дунгӣ, теппа

горби́нк||а ж *уменьш. к* **горби́на**; **нос с** ~**ой** тутибинӣ

го́рбить *несов. кого-что* қат (хам) кардан; ~ **спи́ну** тахтапуштро хам кардан

го́рбиться *несов.* хам (кузапушт, хамидақомат, буккак) шудан; пуштхамидашудан; **он стал** ~ вай буккак шуда истодааст

горбоно́сый, -ая, -ое (горбоно́с, -а, -о) ...и тутибинӣ; *(о животных)* фукдунг, кужтумшуқ; ~ **конь** аспи фукдунг

горбу́н *м* кузапушт, кужпушт, букрӣ

горбуно́к *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **горбу́н**; 2. *(рыба)* аспакмоҳӣ ◇ **конёк-~** *фольк.* аспчаи кузапушт (хавопаймо)

горбу́нья *женск. к* **горбу́н**

горбу́ша I ж *(рыба)* озодмоҳӣ

горбу́ша II ж с.-х. *(коса)* доси кӯтохдаста

горбу́шка ж гирди (канораи) нон, пуштаки нон

горбы́ль *м тех.* тахтаи сақат, пуштатахта

гордели́во *нареч.* мағрурона, мутакаббирона, бовиқорона

горде́ливость ж мағрурӣ, мутакаббирӣ, ғурур, виқор

горде́лив||ый, -ая, -ое (горде́лив, -а, -о) мағрур, мутакаббир; бовиқорона; ~**ая оса́нка** андоми бовиқорона

горде́ц *м* одами мағрур, (мутакаббир, ҳавобаланд)

гордиев, -а, -о: ~ **у́зел** кори чигил, мушкилот; **разруби́ть (рассе́чь)** ~ **у́зел** гиреҳи корро якбора кушодан

горди́ться *несов.* 1. *кем-чем.* фахр кардан, ифтихор доштан, болидан; ~ **отцо́м** бо падари худ фахр кардан 2. *разг.* ҳавобаландӣ кардан, калонгирӣ (каттагӣ) кардан

го́рдо *нареч.* 1. ифтихормандона, бо ифтихор; ~ **и непрекло́нно** бо ифтихор ва матонат 2. бовиқорона; мағрурона, ҳавобаландона; бо кибру ғурур

го́рдост||ь ж 1. ифтихор, иззати нафс; **с чу́вством** ~**и** бо ифтихор; **он моя** ~**ь** вай мояи ифтихори ман аст; **краса́ и** ~**ь нау́ки** шаъну шараф ва ифтихори илм 2. ғурур, такаббур

го́рд||ый, -ая, -ое (горд, -а́, -о) 1. боифтихор, ифтихорманд; сарбаланд, сарфароз; ~**ый и непрекло́нный челове́к** одами ифтихорманду матин 2. бузург, боазамат, боҳашамат, пуршукӯҳ; бовиқорона; ~**ая по́ступь** рафтори бовиқорона 3. мағрур, ҳавобаланд

горды́ня ж *уст.* ғурур, такаббур

горды́чка *разг. женск. к* **горде́ц**

го́р||е с 1. ғам, ғусса, андӯҳ, кулфат; **неуте́шное** ~**е** андуҳи бепоён 2. мусибат, бадбахтӣ, бало, дарду алам; **его пости́гло большо́е** ~**е** ба сараш мусибати калон омад 3. *в знач. сказ. разг.* вой бар ҳоли...; ~**е тому́, кто...** вой ба ҳоли он касе, ки... ◇ ~**е го́рькое** мусибати ҳалокатасар; ~**е лу́ковое** *шутл.* ноӯҳдабаро, ношуд; **пода́вленный** ~**ем** мусибатзада, кулфатзада; **уби́тый** ~**ем** ғамзада, аламзада; **и** ~**я ма́ло** *кому* ҳеҷ ғам (парво) надорад, бепарвофалак; **с** ~**ем попола́м** ба зур, ҳарому ҳариш; [и] **смех и** ~**е** ҳам хандаи кас меояд, ҳам гирьяаш; ~**е горева́ть** *прост.* бисьёр ғам хурдан; ~**е мы́кать** *прост.* азоб кашидан; **зави́ть** ~**е верёвочкой** *прост.* ғаму ғуссаро аз дил дур кардан; **помо́чь** ~**ю** аз душворӣ халос кардан; дар рузи дармондагӣ дасти ёрӣ дароз кардан; **хлебну́ть (хвати́ть)** ~**я** *прост.* азият кашидан, азоби бисьёре кашидан

го́ре- *ирон. қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бад», «бекора»:* ~**-охо́тник** шикорчии ношуд

горе́ *нареч. уст. книжн. (вверх, ввысь)* ба боло, ба баландӣ, ба фароз; **возвести́ о́чи** ~ ба боло назар афкандан

горева́ть *несов.* 1. ғам хурдан, ғусса хӯрдан; **не тоску́й, не горю́й** зиқ машав, ғусса махур 2. *о ком-чём и без доп.* афсус хурдан, андӯҳгин шудан; ~ **о чьей-л. сме́рти** аз марги касе андӯҳгин шудан 3. *прост.* азоб (мӯхтоҷӣ, қашшоқӣ) кашидан ◇ **го́ре** ~ *прост.* бисьёр ғам хӯрдан

горе́лка ж сархона; ~ **при́муса** сархонаи примус

горе́лки *тк. мн.* дор-доракон *(як навъ бозии бачагон)*; **игра́ть в** ~ дор-доракон бозӣ кардан

горе́л||ый, -ая, -ое 1. сухта, сухтагӣ; ~**ый хлеб** нони сухта // *в знач. сущ.* **горе́лое** *с* сухта; **па́хнет** ~**ым** буи сӯхта меояд 2. *кож.* пусида, тосида; ~**ые ко́жи** чарми пусида

горелье́ф *м* горельеф *(тасвири муқарнас)*

горелье́фн||ый. -ая, -ое ...и горельеф; ~**ое изображе́ние** тасвири горельеф

горемы́ка *м, ж разг.* сарсахт

горемы́чн||ый, -ая, -ое (горемы́ч|ен, -на, -но) *разг.* бадбахт(она); аламзада; ~**ое житьё** зиндагии бадбахтона

горе́ние *с (по знач. гл.* **горе́ть** 1, 2, 5) сузиш; даргирӣ, алангагирӣ

го́ренка ж *уст. и обл. уменьш. -ласк. к* **го́рница**

го́рестно 1. *нареч.* ғамгинона, андуҳгинона, бо дард; ~ **вздохну́ть** бо дард оҳ кашидан 2. *в знач. сказ.* та-

бох (хузновар, таассуфовар, ғамангез) аст; **его́ положе́ние ~** ҳоли у табоҳ аст

го́рестн||ый, -ая, -ое (го́рест|ен, -на, -но) 1. ғамгин, маҳзун, андӯҳгин, пуралам, ҳузномез; **~ые мину́ты** дами пуралам; **~ая улы́бка** табассуми ҳузномез 2. *(жалкий, плачевный)* таассуфангез, ғамангез; **~ая у́часть** бахти хуфта

го́рест||ь *ж* 1. андӯҳ, ғам, ғусса 2. *мн.* **го́рести** бадбахтиҳо, мусибатҳо; **~и и ра́дости** ғаму шодӣ

гор||е́ть *несов.* 1. сухтан, аланга задан; **жа́рко ~я́т дрова́** ҳезум лангас зада месузад 2. *разг.* алав доштан, тафсидан; **тану́р ~и́т** танӯр тафсон аст 3. даргирифтан, рушноӣ додан, нур афшондан; **ла́мпа ~и́т** чароғ даргирифтааст 4. дурахшидан, барқ задан, ҷило додан; **ку́пол ~и́т на со́лнце** гунбаз аз партави офтоб ҷило медиҳад; **глаза́ его́ ~я́т** чашмони у барқ мезананд 5. сухтан, сузиш кардан; **~е́ть в лихора́дке** аз таб сухтан; **ра́на ~и́т** ҷароҳат сузиш мекунад 6. сурх шудан, суп-сурх шудан; **он ~е́л от стыда́** аз хиҷолат суп-сурх шуда буд 7. *на ком-чём разг.* зуд кӯҳна шудан, зуд аз тан афтодан *(дар бораи либос, пойафзол)*; **на иём всё ~и́т** сару либоси вай зуд аз тан меафтад 8. *обл.* тосидан, пусидан; **се́но ~и́т в стога́х** беда дар ғарамҳо мепусад ◇ **де́ло ~и́т в рука́х** *у кого, чьих* кор ба дасти кордон аст; **душа́ ~и́т** дил беқарор аст, дил дар туғьён аст; **~е́ть жела́нием** иштиёқманд будан; **~е́ть на рабо́те** ба кор иштиёқ доштан; **земля́ ~и́т под нога́ми** *кого, у кого* мурғи посӯхта барин гаштан; гурехтанӣ шудан; **не ~и́т** кори таъҷилӣ нест; **на во́ре ша́пка ~и́т** *погов.* тоқии дузд сӯхт

го́рец *м* кӯҳистонӣ

горе́ц *м бот.* торонак

гореча́вка *ж бот.* парпӣ

го́речь *ж* 1. *(о вкусе)* талхӣ, тундӣ; **~ полы́ни** таъми талхи явшон; **~ во рту́** талхии даҳан 2. *перен.* алам, ҳасрат, дард; **~ разлу́ки** дарди фироқ

горже́т *м* горжет *(гарданпечи муина)*

горже́тка *ж уст. см.* **горже́т**

горздравотде́л *м* шуъбаи нигаҳдории тандурустии шаҳр

горизо́нт *м* 1. уфуқ; фазо, осмон; **со́лнце подняло́сь над ~ом** офтоб дар уфуқ баланд шуд; **ви́димый ~** доираи намоёни уфуқ 2. *перен.* савияи дониш, доираи назар; **у́мственный ~** савияи дониш 3. *мн.* **горизо́нты** *перен.* имкониятҳо, роҳҳо; доираи амал; **открыва́ются но́вые ~ы в нау́ке** дар пеши илм имкониятҳои нав пайдо мешаванд 4. *гидр.* сатҳ; **~ воды́** сатҳи об 5. *геол.* қабат ◇ **исче́знуть с ~а** *кого, чьего* ғоиб шудан; **появи́ться на ~е** *кого, чьём* пайдо шудан; намудор гардидан

горизонта́л||ь *ж* 1. хати уфуқӣ *(хати росте, ки ба сатҳи уфуқ мувозӣ аст)*; **по ~и** бо хати уфуқӣ 2. *геод.* горизонталь *(хате, ки дар харита нуқтаҳои маҳалҳои дар як баланди воқеъбударо пайваст мекунад)*

горизонта́льно *нареч.* ба таври уфуқӣ

горизонта́льность *ж* уфуқӣ, уфуқӣ будан(и)

горизонта́льн||ый, -ая, -ое (горизонта́|лен, -льна, -льно) уфуқӣ, ...и уфуқ; **~ая ли́ния** хати уфуқӣ; **~ое положе́ние** ҳолати уфуқӣ

гори́лка *ж обл.* горилка, арақ

гори́лла *ж* горилла *(калонтарин маймуни одамшакл)*

горисполко́м *м* комиҷроияи шаҳрӣ, комитети иҷроияи шаҳр

гори́стость *ж* кӯҳсор будан(и)

гори́ст||ый, -ая, -ое (гори́ст, -а, -о) кӯҳистонӣ, ...и кӯҳсор, ...и кӯҳистон; **~ый бе́рег** кӯҳсоҳил; **~ая ме́стность** [маҳалли] кӯҳсор

горихво́стка *ж зоол.* нору

горицве́т *м бот.* адрасмон, испарак

го́рка *ж* 1. *уменьш. к* **гора́** 1, 2; 2. *(для посуды)* ҷевони зарф 3. *с.-х.* горка *(мошини ба навъҳо ҷудо кардани ғалла)* ◇ **~ сортиро́вочная** *ж.-д.* тақсимтеппа *(теппачаи махсуси станцияи роҳи оҳан барои васл ё ҷудо кардани вагонҳо ва поездҳо)*; **кра́сная ~** *уст.* ҳафтаи аввали баъди иди писҳо, айёми тӯю сур

го́ркн||уть *несов.* талх шудан; **ма́сло ~ет** равған талх мешавад

горко́м *м* комитети шаҳрӣ

горко́мовский, -ая, -ое *разг.* ...и комитети шаҳрӣ

горла́н *м прост.* арроси, шавқунчи

горла́нить *несов. что и без доп. прост.* шавқун кардан, наъра задан, гулу дарронда хондан; **~ пе́сню** гулу дарронда суруд хондан

горла́стый, -ая, -ое (горла́ст, -а, -о) *прост.* 1. баландовоз; **~ петý́х** хуруси баландовоз 2. ҷанҷолӣ

го́рлинка, го́рлица *ж (дикий голубь)* мусича, қумрӣ; **мохноно́гая ~** мусичаи парпо; **ворко́вать го́рлицей** мисли қумрӣ вақар-вуқур кардан

го́рл||о *с* 1. гулу, ҳалқ; **боле́зни ~а** дардҳои гулӯ; **в ~е пересо́хло** ҳалқ қоқ шуд 2. даҳан, гардан; **~о буты́лки** гардани шиша 3. гулугоҳ; **~о Бе́лого мо́ря** гулугоҳи баҳри Сафед ◇ **дыха́тельное ~о** *анат.* хирной, нои (роҳи) нафас; **по ~о** 1) *(до горла)* то гардан 2) *(очень много)* ниҳоят бисьёр; **дел у меня́ по ~о** корам ниҳоят бисьёр; **по ~о в долга́х быть (сиде́ть)** *прост.* ба карз ғутидан; **сыт по ~о** 1) бисьёр сер 2) *чем (с избытком, достаточно)* басанда, кифоя; безор; **он по ~о сыт** *чем* безор аст; **взять ~ом** *прост.* бо доду фарьёд ба мақсад расидан; **взять за ~о** *кого-л. прост.* аз гулуи касе гирифтан, касеро ба коре маҷбур кардан; **драть (рвать) ~о** *прост.* аррос (наъра) задан, гулу даррондан; **дерёт ~о** гулӯро месузонад; **заткну́ть ~о** *кому́-л. прост.* даҳани касеро бастан; **крича́ть во всё ~о** *прост.* гулу дарронда дод задан; **наступи́ть на ~о** *кому́-л.* ҷони касеро ба ҳалқаш оварда (оварондан); **не ле́зет в ~о** дилам намекашад, хоҳиши хурдан надорам; **приста́ть с ножо́м к ~у** *прост.* аз гулу гирифтан, ба ҷон расондан, мисли кана часпидан; **промочи́ть ~о** ҳалқ тар кардан, камтар нушидан; **стать (встать) попе́рёк ~а** *кому* дилбазан шудан, ба ҷон расондан; **клубо́к (комо́к) в ~е стои́т (застря́л), клубо́к (комо́к) подступи́л (подкати́лся) к ~у** аз ҳаяҷон гулугир шуд; ҳаяҷон роҳи нафасро гирифт; **кусо́к в ~о не идёт (не ле́зет)** аз гулӯ чизе намегузарад; **не в то ~о попа́ло** *прост.* ба гулу дармонд, ба гулу парид; **слёзы подступа́ют к ~у** гирья гулугир мекунад; **слова́ застря́ли у него́ в ~е** *прост.* гапи у дар даҳонаш монд

горлови́на *ж* даҳана; **~ вулка́на** даҳанаи вулкан // *(узкий проход)* таигно

горлов||о́й, -ая, -ое...и гулу, ... и ҳалқ; ҳалқӣ; **~ы́е боле́зни** дардҳои (касалиҳои) гулу // *(о голосе)* гушхарош; **~о́й го́лос** овози гушхарош

горлодёр *м прост.* 1. *(крикун)* арросӣ, шавқунчи 2. *(о едком табаке, крепком вине и т. п.)* гулусуз, талху тез; **таба́к-~** тамокуи гулӯсӯз

горлопа́н *м см.* **горла́н**

го́рлышко *с* 1. *уменьш.-ласк. к* **го́рло** 1; 2. даҳан, гардан; **~ буты́лки** даҳани шиша

гормо́н *м физиол.* гормон *(моддае, ки ғадудҳо ҷудо карда ба таркиби хун медароранд)*

гормона́льный, -ая, -ое *физиол.* ...и гормонҳо, гормондор; **~ препара́т** доруи гормондор

гормо́нный, -ая, -ое *физиол.* ...и гормонҳо, гормонӣ

горн I *м тех.* кура, дош; **кузне́чный ~** кураи оҳангарӣ

горн II *м (духовой инструмент)* шайпур

го́рний, -яя, -ее *уст. поэт.* ...и арш, ...и фалак, ...и осмон; олӣ, баланд

горни́ло *с уст.* 1. *см.* **горн** I; 2. *перен.* санҷиш, озмоиш, имтиҳон; **~ испыта́ний** озмоишгоҳ

горни́ст *м* шайпурнавоз

го́рница *ж* 1. *уст. (комната)* хона 2. *обл.* меҳмонҷо *(дар манзили деҳқонон)*

го́рничная *ж* хизматгорзан, чурӣ, пешхизмат; **~ в гости́нице** пешхизмати меҳмонхона

горно: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кӯҳ», «маъдан»*: **горнодобыва́ющий** ...и истихроҷи маъдан

горново́й, -а́я, -о́е 1. ...и кура, ...и дош; **~ инструме́нт** асбоби кура 2. *в знач. сущ.* **горново́й** *м* курагар

горновщи́к *м* курагар

горнодобыва́ющ||ий, -ая, -ее ...и истихроҷи маъдан; **~ая промы́шленность** саноати истихроҷи маъдан

горнозаво́дский, -ая, -ое ...и саноати маъдан; **~ райо́н** ноҳияи саноати истихроҷи маъдан

горнозаво́дчик *м ист.* соҳиби заводи (саноати) истихроҷи маъдан

горнолы́жник *м* лыжатози кӯҳгард

горнолы́жный, -ая, -ое ...и лыжато-

зии кӯҳӣ; ~ **спорт** спорти лыжатозии кӯҳӣ

горнопромы́шленный, -ая, -ое ...и саноати кӯҳкорӣ

горнопрохо́дческ||ий, -ая, -ое ...и кӯҳкорӣ; ~**ие рабо́ты** кӯҳкорӣ

горнопрохо́дчик *м* кӯҳкор

горнорабо́чий *м* кӯҳкор

горнору́дный, -ая, -ое ...и истихроҷи маъдан

горноспаса́тель *м* кӯҳбон *(касе, ки одамони дар кӯҳсор фалокатзадаро наҷот медиҳад)*

горноспаса́тельн||ый, -ая, -ое ...и кӯҳбон; ~**ые рабо́ты** кӯҳбонӣ; ~**ое обору́дование** ҷиҳози кӯҳбонӣ

горноста́й *м* қоқум; *(мех)* пусти қоқум

го́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и кӯҳистон, ...и кӯҳ, кӯҳӣ, кӯҳистонӣ; ~**ый во́здух** ҳавои кӯҳистон; ~**ая река́** дарьёи кӯҳӣ; ~**ая страна́** кӯҳистон, мамлакати кӯҳӣ; ~**ый хребе́т** қаторкӯҳ; ~**ые лы́жи** лыжаҳои кӯҳгардӣ; ~**ые поро́ды** ҷинсҳои кӯҳӣ, маъданҳо; ~**ый хруста́ль** булури кӯҳӣ 2. кӯҳкорӣ; ~**ая промы́шленность** саноати кӯҳкорӣ; ~**ый инжене́р** инженери кӯҳкорӣ ◇ ~**ая боле́знь** дарди кӯҳпаймоӣ *(ҳолати дардмандонае, ки дар вақти ба баландӣ баромадан пайдо мешавад)*; ~**ый лён** *мин.* пахтасанг

горня́к *м разг.* 1. *см.* **горнорабо́чий**; 2. инженери кӯҳкорӣ

горня́цкий, -ая, -ое ...и кӯҳкан, ...и коргари саноати кӯҳкорӣ

го́род *м* 1. шаҳр; **гла́вный** ~ шаҳри марказӣ, шаҳри асосӣ; **областно́й** ~ шаҳри марказии вилоят // *разг. (о жителях)* тамоми шаҳр, аҳли шаҳр; **весь** ~ **говори́т об э́том** тамоми (аҳли) шаҳр дар ин бора гап мезананд 2. *ист.* қалъа, ҳисор 3. *спорт.* хона, марра ◇ ~**-геро́й** шаҳри қаҳрамон; **за́ городом** дар беруни шаҳр; **ни к селу́ ни к** ~**у** тамоман бемаврид, беҷо, ночаспон

городи́ть *несов. что* 1. *обл.* иҳота кардан, девор (тавора) кашидан 2. *прост.* гапи бемаънӣ гуфтан; ~ **чепуху́** гапи беҳуда гуфтан ◇ **огоро́д** ~ аз барф манора сохтан

городи́ще *с* 1. *увел. к* **го́род** 1 шаҳри калон 2. *археол.* димна

городки́ *мн. (ед.* **городо́к** *м)* 1. городки *(навъи бозии спортӣ)*; **игра́ть в** ~ городки бозӣ кардан 2. *(рюхи)* чиллаки городки

городни́чество *с ист.* шаҳрдорӣ

городни́чий *м ист.* шаҳрдор, ҳокими шаҳр

городово́й I, -а́я, -о́е *уст.* ...и шаҳр, шаҳрӣ

городово́й II *м ист.* городовой *(мансаби поёнии полицияи шаҳр)*

городо́к I *м* 1. *уменьш. к* **го́род** 1; **небольшо́й** ~ шаҳрак, қасаба 2. шаҳрча; **вое́нный** ~ шаҳрчаи ҳарбиён

городо́к II *м см.* **городки́**

городо́шник *м* городкибоз

городо́шн||ый, -ая, -ое ...и городки, ...и городкибозӣ; ~**ое по́ле** майдони городкибозӣ

городск||о́й, -а́я, -о́е 1. шаҳрӣ, ...и шаҳр; ~**о́е населе́ние** аҳолии шаҳр; ~**о́й Сове́т наро́дных депута́тов** Совети депутатҳои халқии шаҳр; **основно́й** ~**о́й жили́щный фонд** фонди асосии биноҳои истиқоматии шаҳр 2. *в знач. сущ.* **городско́й** *м*, **городска́я** *ж прост.* сокини шаҳр

городьба́ *ж обл.* 1. *(по знач. гл.* **городи́ть** 1) иҳота кардан(и), девор (тавора) кардан(и) 2. девор, тавора, панҷара

горожа́нин *м* шаҳрӣ, аҳли шаҳр, шаҳрнишин

горожа́нка *женск. к* **горожа́нин**

гороно́ *м нескл.* (городско́й отде́л наро́дного образова́ния) шӯъбаи шаҳрии маорифи халқ

горообразова́ние *с* пайдоиши кӯҳ, кӯҳпайдошавӣ

горообразова́тельный, -ая, -ое ...и пайдоиши кӯҳ

горо́скоп *м* фолнома

горо́х *м* нахӯд; **посе́ять** ~ нахӯд коштан ◇ **как об сте́ну** ~ болои тарбуз об рехтагӣ барин; **при царе́ Горо́хе** *шутл.* дар замони Дақьёнус

горо́ховина *ж* нахӯдпоя

горо́хов||ый, -ая, -ое 1. ...и нахӯд, нахӯдӣ; ~**ые стручки́** ғилофакҳои нахӯд; ~**ый суп** нахӯдшӯрбо 2. *(цвета гороха)* нахӯдӣ, нахӯдранг ◇ **чу́чело** ~**ое**, **шут** ~**ый** одами пуч; хандахариш

горо́шек *м* 1. *уменьш. к* **горо́х**; 2. *бот.* мушунг; **души́стый** ~ гули нахӯдак; **зелёный** ~ нахӯди сабз 3. *(на материи)* хол-хол, холак; **пла́тье в** ~ куртаи хол-хол

горо́шина *ж* 1. нахӯддона, донаи нахӯд 2. *(на материи)* нахӯдгул, холак

горо́шинка *ж уменьш. к* **горо́шина**

го́рск||ий, -ая, -ое кӯҳӣ, кӯҳистонӣ, ...и кӯҳнишин; ~**ие племена́** қабилаҳои кӯҳнишин

горсове́т *м* совети (шӯрои) шаҳр

го́рстка *ж разг. см.* **горсть**

го́рсточка *ж уменьш. к* **горсть** кафза, каф, мушт; **чанд** тан (нафар, кас); ~ **смельчако́в** чанд тан ҷасурон

горсть *ж* 1. каф, ҳавуч; **зачерпну́ть** ~**ю** ҳавуч карда гирифтан 2. мушт, кафза; ~ **земли́** як мушт хок 3. *перен.* як чанд, чанд тан (нафар, кас); ~ **храбрецо́в** як чанд тан диловарон

горта́нн||ый, -ая, -ое 1. *анат.* ҳалқӣ, ҳалқумӣ, ...и ҳалқ; ~**ый нерв** асаби ҳалқ 2. *лингв. (о звуках речи)* ҳалқӣ; ~**ые согла́сные** ҳамсадоҳои ҳалқӣ 3. ҳалқумӣ; ~**ый го́вор** талаффузи ҳалқумӣ

горта́н||ь *ж анат.* ҳалқ, ҳалқум ◇ **язы́к прили́п к** ~**и** *у кого* забонаш лол шудааст

горте́нзия *ж бот.* рофа

горча́йший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **го́рький** 1

горча́к *м бот.* талха

го́рче *сравн. ст. к* **го́рький** 1 *и к* **го́рько** 1

горчи́нк||а *ж*: **с** ~**ой** *прост.* талхча, тундмаза

горчи́||ть *несов.* андак талхӣ (тундӣ) доштан; **ма́сло** ~**т** равған андак талх аст

горчи́ца *ж* 1. *бот.* хардал 2. орди хардал; **суха́я** ~ хардали суда // *(приправа)* хардал

горчи́чник *м* горчичник; **поста́вить** ~**и** горчичник мондан

горчи́чница *ж* хардалдон

горчи́чн||ый, -ая, -ое ...и хардал; ~**ое се́мя** тухми хардал; ~**ое ма́сло** равғани хардал; ~**ая мука́** орди хардал

го́рше *сравн. ст. к* **го́рький** 2 *и к* **го́рько** 3

горше́чник *м* кулолгар, кулол, кӯзагар

горше́чн||ый, -ая, -ое ...и кӯза, ...и хурма; ...и тубак; ~**ая гли́на** лои кӯза; ~**ая расса́да** кучати тубакӣ

го́рший, -ая, -ее *уст. сравн. ст. к* **го́рький** 2

горш||о́к *м* кӯза, кӯзача, хурма, тубак; хурмача; **вари́ть суп в** ~**ке́** дар хурмача шӯрбо пухтан; **цвето́чный** ~**о́к** гулдон, тубаки гул ◇ **не бо́ги** ~**ки́ обжига́ют** *погов.* ≈ ин кор аз дасти ҳар кас меояд

горшо́чек *м уменьш. к* **горшо́к**

го́рьк||ий, -ая, -ое (го́рек, горька́, го́рько) 1. талх, тунд; ~**ий вкус** мазаи талх (тунд); ~**ий за́пах** бӯи тунду тез; ~**ое лека́рство** доруи талх; ~**ий минда́ль** *бот.* бодоми талх 2. *перен.* аламнок, ғамангез; шум, талх; ~**ая у́часть** толеи шум; ~**ая пра́вда** (йстина) ҳақиқати талх; ~**ие слёзы** ашки сузон; ~**ий смех** заҳрханда 3. *разг.* бадбахт, берузӣ; ~**ий сирота́** ятими берӯзӣ ◇ ~**ая пилю́ля** талхӣ; **проглоти́ть** ~**ую пилю́лю** талхӣ чашидан; ~**ий пья́ница** майзада; **го́ре** ~**ое** мусибати ҳалокатасар; **по [своему́]** ~**ому о́пыту**, ~**им о́пытом**, **на** ~**ом о́пыте** аз рӯи таҷриба[и худ]; **испи́ть (вы́пить)** ~**ую ча́шу до дна́** талхии зиндагиро чашидан; **пить** ~**ую** бадмастӣ кардан; **ху́же** ~**ой ре́дьки** дилбазан, шилқин

го́рько 1. *нареч.* талх, тунд; **осе́нняя степь** ~ **па́хнет полы́нью** дар фасли тирамоҳ аз дашт бӯи талхи явшон меояд 2. *в знач. сказ. безл.* талх аст; **у меня́ во рту** ~ даҳанам талх аст 3. *нареч. перен.* ғамангезона; ~ **пла́кать** хун гиристан, ашки сӯзон рехтан 4. *в знач. сказ. безл. кому* аламнок аст, малолоѣвар аст; алам мекунад; **мне э́то** ~ **и оби́дно слы́шать** шунидани ин гапҳо барои ман талх ва аламнок аст ◇ ~! ширин шавад! *(дар туйҳои никоҳ бо ин нидо ҳамдигарро бусидани арусу домодро хоҳиш мекунанд)*

горькова́тый, -ая, -ое (горькова́т, -а, -о) талхча, талхнамо, тунднамо, каме талх, андаке тунд; ~ **вкус** таъми талхча, мазаи каме талх; ~ **за́пах** бӯи тунднамо

го́рькость *ж* талхӣ, тундӣ

горю́н *м прост.* шӯрбахт, сарсахт

горю́ниться *несов. прост.* ғам хӯрдан, малул шудан

горючесть *ж* сузандагӣ, сузанда будан(и), қобилияти сузиш доштан(и)

горюч||ий I, -ая, -ее (горюч, -а, -е) 1. *(способный гореть)* сузанда, сухтанбоб; **~ие газы** *хим.* газҳои сузанда; **~ая смесь** *тех.* омехтаи сузанда 2. *в знач. сущ.* **горючее** *с* сӯзишворӣ

горюч||ий II, -ая, -ее *фольк.:* **~ие слёзы** ашки сӯзон

горюшк||о *с фольк. и разг. ласк. к* горе 1, 2 ғаму андуҳ ◇ **и ~а мало** *кому* ҳеҷ ғам (парво) надорад, бепарвофалак

горянка *женск. к* **горец**

горячечн||ый, -ая, -ое *уст.* таблар-загӣ, ...и табларза; **~ый бред** ҳазьён; **~ое состояние** шиддати табларза

горяч||ий, -ая, -ее (горяч, -а, -о) 1. гарм, ҷушон, тафсон, сӯзон; **~ие руки** дастони гарм; **~ая печь** печкаи тафсон; **~ее солнце** офтоби сӯзон 2. *перен.* пурҷӯшу хурӯш, гарму ҷушон, оташин, пурҳарорат; **~ий привет** саломи гарму ҷӯшон; **~ая работа** кори пурҷушу хурӯш; **~ие споры** баҳсу мунозираи пурҳарорат 3. *перен.* тундмизоҷ, оташинмизоҷ; **~ий темперамент** мизоҷи гарм; **~ий конь** аспи шӯх 4. *(о времени)* авҷи..., долу зарб; **~ая пора, ~ее время** авҷи кор, долу зарби кор; **~ие дни экзаменов** рӯзҳои авҷи имтиҳонсупорӣ 5. *тк. полн. ф. тех.* гармогарм, ҳунук нашуда; **~ая обработка металлов** коркарди гармогарми металлҳо 6. *в знач. сущ.* **горячее** *с разг.* дами гарм ◇ **~ая голова** одами саргарм; **по ~им следам, по ~ему следу** дар гармогармӣ, фавран, дарҳол; **попасть под ~ую руку кому-л.** ба ғазаби касе гирифтор шудан

горячительн||ый, -ая, -ое *уст.* гармкунанда, ҳароратбахш ◇ **~ые напитки** машрубот

горячить *несов. кого-что* 1. *разг.* гарм кардан 2. *перен.* барангехтан, оташин кардан, тез кардан; **~ воображение** ба шавқ овардан; **~ кровь** ба ҷуш овардан; **~ коня** аспро бозӣ дорондан

горячиться *несов.* оташин (асабонӣ) шудан, тез шудан; ба шавқ омадан

горячк||а *ж* 1. *уст. (лихорадка)* табларза, вараҷа 2. *перен. разг.* тупаланг, талотуб; **биржевая ~а** талотӯби биржа 3. ташвиш, тараддуд, безобитагӣ; **~а перед отъездом** ташвиши пеш аз сафар ◇ **белая ~а** ҷунуни мастӣ; **родильная ~а** *уст.* ҷунуни зоиш; **пороть ~у** даступо хӯрдан

горячность *ж* 1. шавқ, ҳарорат, ҷӯшу хурӯш 2. тезӣ, тундмизоҷӣ, оташинмизоҷӣ; **~ характера** тезии феъл

горячо 1. *нареч.* гарм, сӯзон, тафсон 2. *в знач. сказ. безл. кому-чему* гарм аст, гармӣ мекунад; **мне ~** барои ман гармӣ мекунад 3. *нареч. перен.* бо дилу ҷон, самимона, гарму ҷӯшон, аз таҳти дил; **~ любить** аз таҳти дил дуст доштан; **~ приветствовать** гарму ҷӯшон (самимона) табрик кардан; **~ спорить** бо ҳарорат баҳс кардан; **куй железо пока ~** *посл.* ≈ танур дар гармиаш

гос= қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «давлати»: **госторговля** савдои давлатӣ

госаппарат *м* аппарати давлатӣ

госарбитраж *м юр.* арбитражи давлатӣ

госбанк *м* банки давлатӣ

госбюджет *м* бюҷети давлатӣ

госконтроль *м* назорати давлатӣ

госкредит *м* кредити давлатӣ

госпитализация *ж (по знач. гл.* **госпитализировать)** ба госпиталь хобондан(и); **~ больного** ба госпиталь хобондани бемор

госпитализировать *сов., несов. кого-что* ба госпиталь хобондан

госпитализироваться *несов. страд.* ба госпиталь хобонда шудан

госпиталь *м* госпиталь; **военный ~** госпитали ҳарбӣ; **полевой ~** госпитали сайёр

госпитальный, -ая, -ое ...и госпиталь, госпиталӣ; **~ врач** духтури госпиталь

госплан *м* (государственная плановая комиссия) госплан (комиссияи давлатии планкашӣ)

господин *м* 1. хоҷа, соҳиб, хӯҷаин 2. *обращ.* ҷаноб, оқо // *мн.* **господа** ҷанобон, оқоён; **сам себе ~** соҳибихтиёр, ба сари худ хӯҷаин

господский, -ая, -ое *уст.* ...и хӯҷаин; **~ дом** ҳавлии хӯҷаин

господство *с* ҳукмронӣ, ҳокимият, ҳукмфармоӣ; бартарӣ; **политическое ~** ҳукмронии сиёсӣ

господствовать *несов.* 1. *над кем-чем* ҳукмронӣ кардан, ҳукмрон будан 2. бартарӣ доштан; асосӣ будан 3. *над чем (возвышаться)* баланд истодан, баланд будан

господствующий, -ая -ее 1. *прич.* ҳокимикунанда, ҳукмронанда 2. *прил.* ҳукмрон, ҳукмфармо, ҳоким; **~ класс** синфи ҳукмрон 3. *прил.* асосӣ, аз ҳама зӯр 4. *прил.* баланд, баландистода

господь *м* худо, оллоҳ ◇ **господи!** *межд.* худоё!, ё худо!; **не дай (не приведи) господи, упаси господи** *уст.* худо нигоҳ дорад!, худо накунад!; **слава тебе господи** *уст.* худоро шукр, хайрият

госпожа *ж* хонум, бону, оим, бегим

госснабжение *с* таъминоти давлатӣ

госстипендия *ж* стипендияи давлатӣ

госстрах *м* (государственное страхование) госстрах (суғуртаи давлатӣ)

гостевать *несов. обл.* меҳмон шудан (будан)

гостевой, -ая, -ое ...и меҳмон; **~ билет** даъватнома, руқъа

гостеприимно *нареч.* меҳмондустона, меҳмоннавозона, бо меҳмоннавозӣ

гостеприимность *ж* меҳмондӯстӣ, меҳмоннавозӣ

гостеприимный, -ая, -ое (гостеприим|ен, -на, -но) меҳмондуст, меҳмоннавоз; **~ дом** хонадони меҳмондӯст; **~ хозяин** мизбони (соҳибхонаи) меҳмоннавоз

гостеприимство *с* меҳмондустӣ, меҳмоннавозӣ

гостиная *ж* 1. меҳмонхона 2. *(обстановка)* бисоти меҳмонхона

гостинец *м разг.* савғотӣ, раҳовард, барги сабз

гостиниц||а *ж* меҳмонхона; **остановиться в ~е** ба меҳмонхона фуромадан

гостиничный, -ая, -ое меҳмонхонагӣ, ...и меҳмонхона

гостинодворец *м уст.* дукондор

гостиный, -ая, -ое: **~ двор** раста, тиҷоратхона

гостить *несов. у кого и без доп.* меҳмон шудан, меҳмон будан; **~ у родных** меҳмони хешовандон будан

госторговля *ж* савдои давлатӣ

гост||ь *м* 1. меҳмон 2. *(на собрании, заседании и т. п.)* хабарӣ, меҳмон 3. *уст. (иноземный купец)* савдогари аҷнабӣ ◇ **пойти в ~и** ба меҳмонӣ рафтан

гостья *женск. к* гость 1

государственность *ж* сохти (ташкилоти) давлатӣ

государственн||ый, -ая, -ое давлатӣ, ...и давлат; давлатӣ; **~ая власть** ҳокимияти давлатӣ; **~ый строй** сохти давлатӣ; **~ый герб** герби давлатӣ; **Государственный гимн СССР** Гимни давлатии СССР; **~ая собственность** моликияти давлатӣ; **~ые границы** сарҳадҳои давлатӣ; **дело ~ой важности** кори дорои аҳамияти давлатӣ ◇ **~ое право** *юр.* ҳуқуқи давлатӣ; **~ые экзамены** имтиҳонҳои давлатӣ

государство *с* давлат; **социалистическое ~** давлати социалистӣ

государыня *ж ист.* малика ◇ **милостивая ~** *обращ. уст.* хонуми мӯҳтарам *(хитоб)*

государь *м* 1. подшоҳ, малик 2. *уст. (господин, владетель)* соҳиб, малик 3. *обращ.* аълоҳазрат ◇ **милостивый ~** *уст.* ҷаноби олӣ, оқои муҳтарам

госучреждение *с* идораи давлатӣ

готика *ж архит.* готика *(тарзи махсуси иморатсозӣ дар Европаи асрҳои миёна)*

готическ||ий, -ая, -ое ...и готика, готикӣ; **~ая архитектура** маъмории готика; **~ий стиль** услуби готикӣ ◇ **~ий шрифт** ҳуруфи готикӣ *(навъи ҳуруфоти лотинӣ)*

готовальня *ж* готовальня

готовить *несов.* 1. *что* тайёр кардан, муҳайё (омода) кардан; сохтан; **~ уроки** дарс тайёр кардан; **~ спектакль** спектакль тайёр кардан 2. *кого-что* тайёр кардан, тарбия кардан, таълим додан; **~ кадры** кадр тайёр кардан 3. *что и без доп.* пухтан, таом пухтан; **~ ужин** хӯроки шом пухтан; **вкусно ~** хӯроки болаззат пухтан 4. *что* захира кардан, андухтан; **~ на зиму дрова** барои зимистон ҳезум захира кардан 5. *что* тайёрӣ дидан; **готовь сани летом, а телегу зимой** *погов.* ≈ тобистон ғами зимистонро хӯр, зимистон — ғами тобистонро

готовиться *несов.* 1. *к чему или с неопр.* тайёрӣ дидан, омада шудан;

~ к бою ба ҷанг омода шудан; ~ **к отъезду** ба сафар тайёрӣ дидан; ~ **[к поступлению] в институт** барои дохилшавӣ ба институт тайёрӣ дидан; ~ **к экзаменам** ба имтиҳонот тайёрӣ дидан 2. *страд.* тайёр карда шудан; пухта шудан

готовка *ж (по знач. гл.* **готовить** 1, 3) *разг.* таомпазӣ

готовност||ь *ж* 1. тайёрӣ, омодагӣ; **боевая** ~**ь** тайёрии ҷангӣ, тайёрӣ ба ҷанг; **быть в полной** ~**и** комилан тайёр будан; **привести в** ~**ь что-л.** тайёр кардан, муҳайё сохтан 2. майл, хоҳиш, ҳозир будан(и); **изъявить** ~**ь** майлу рағбат зоҳир кардан, ҳозир будан; **сделать что-л. с** ~**ью** ягон корро бо майли тамом иҷро кардан

готово *в знач. сказ. безл.* тайёр, вассалом, тамом; **и** ~ **дело** кор тамом; **раз-два [да] и** ~ «ҳа» нагуфта тайёр мешавад, шарт-шурт — вассалом

готов||ый, -ая, -ое (готов, -а, -о) 1. тайёр, ҳозир, омода; ~**ый в дорогу** ба сафар тайёр; **он ко всему готов** вай ба ҳама кор омода аст 2. *на что или с неопр.* ҳозир, моил; **я готов прийти к вам** ман ҳозирам назди шумо биёям // *с неопр.* қариб; **она** ~**а расплакаться** вай қариб аст, ки гирья кунад 3. *чаще кр. ф.* пухта, тайёр; **завтрак готов** ношто тайёр аст; **суп готов** шурбо пухт; **спектакль ещё не готов** спектакль ҳанӯз тайёр нест; **уроки** ~**ы** дарс тайёр карда шудааст 4. *тк. полн. ф.* тайёр; ~**ые изделия** молҳои тайёр; **магазин** ~**ого платья** магазини либосҳои тайёр 5. *тк. полн. ф.* тайёр; ~**ые понятия** мафҳумҳои тайёр ◇ **готов** *в знач. сказ. прост.* 1) *(умер)* мурд, кораш тамом шуд 2) *(совершенно пьян)* тамоман маст, масти лояъқил; **он немного выпил и уже готов** вай андаке нушиду тамоман маст шуд; **жить на всём** ~**ом** бе ғаму ташвиш зиндагӣ кардан

готский, -ая, -ое готӣ; ~ **язык** забони готӣ

готтентот *м* готтентот; *см.* **готтентоты**

готтентотка *ж* готтентотзан, готтентотдухтар; *см.* **готтентоты**

готтентотский, -ая, -ое готтентотӣ; ~ **язык** забони готтентотӣ

готтентоты *мн.* готтентотҳо *(яке аз халқҳои Африкаи ҷанубӣ-ғарбӣ)*

готы *мн.* готҳо *(яке аз қабилаҳои қадимии германӣ)*

гофрировальный, -ая, -ое *тех.* рахдоркунанда, чиндоркунанда

гофрирование *с (по знач. гл.* **гофрировать**) рахдоркунӣ, чиндоркунӣ

гофрированн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* рахдор (чиндор) кардашуда 2. *прил.* рахдор, чин-чин, чиндор; ~**ая бумага** коғази чиндор; ~**ое листовое железо** тунукаи чиндор

гофрировать *несов. что* рахдор (чиндор) кардан

гофрироваться *несов. страд.* рахдор (чиндор) карда шудан

гофрировка *ж* 1. *см.* **гофрирование**; 2. рах-рах, чин-чин

гофрировщик *м* рахкор, чинкор

гофрировщица *женск. к.* **гофрировщик**

граб *м бот.* кулкан, момроз *(дарахти аз ҷинси хаданг)*

грабарь *м обл.* заминков, заминкан

грабастать *несов. кого-что обл.* гирифтан, ҷанг зада гирифтан, дошта гирифтан

грабёж *м* ғорат, тороҷ, роҳзанӣ

грабельщик *м* хаскаш, хоркаш

грабитель *м* ғоратгар; роҳзан

грабительски *нареч.* ғоратгарона, роҳзанона

грабительск||ий, -ая, -ое ғоратгарона, ...и ғоратгар, роҳзанона, ...и роҳзан; ~**ая война** ҷанги ғоратгарона

грабительство *с уст. см.* **грабёж**

грабить I *несов. кого-что* ғорат (тороҷ, роҳзанӣ) кардан

грабить II *несов. что обл.* бо хаскашак кор кардан; туда (туп) кардан; ~ **сено** хасбедаро туда кардан

грабление *(по знач. гл.* **грабить** II) бо хаскашак туда кардан(и)

грабленный *прич.* (граблен, -а, -о) ғорат кардашуда, тороҷ кардашуда

граблен||ый, -ая, -ое ғоратшуда, тороҷшуда, дуздӣ; ~**ые вещи** чизҳои дуздӣ

грабл||и *тк. мн.* хаскашак; **грести** ~**ями** бо хаскашак туда кардан

грабштихель *м тех.* қалами ҳаккокӣ

гравёр *м (по дереву)* кандакор, ҳаккок; *(по металлу)* зарроб

гравёрн||ый, -ая, -ое ...и кандакорӣ, ...и ҳаккокӣ, ...и наққорӣ; ~**ое искусство** санъати кандакорӣ; ~**ая мастерская** устохонаи зарробӣ

гравий *м* сангреза, шағал

гравиметр *м геофиз.* гравиметр, ҷозибасанҷ

гравиметрическ||ий, -ая, -ое *геофиз.* ...и гравиметрия, гравиметрӣ, ҷозибасанҷӣ; ~**ая съёмка** суратгирии гравиметрӣ

гравиметрия *ж* гравиметрия, ҷозибасанҷӣ *(илмест, ки андозаи тағйирьёбии қувваи ҷозибаро дар рӯи Замин таҳқиқ мекунад)*

гравировальн||ый, -ая, -ое ...и кандакорӣ, ...и ҳаккокӣ, ...и наққорӣ; ~**ая машина** мошини кандакорӣ

гравирование *с (по знач. гл.* **гравировать**) кандакорӣ (ҳаккокӣ, наққорӣ) кардан(и)

гравировать *несов. что (на дереве)* кандакорӣ (ҳаккокӣ) кардан; *(на металле)* зарробӣ кардан; ~ **на меди** дар рӯи мис зарробӣ кардан

гравироваться *несов. страд.* кандакорӣ (ҳаккокӣ) шудан; наққорӣ шудан

гравировка *ж* 1. *см.* **гравирование**; 2. *(рисунок, надпись)* нақш

гравировщик *м (по дереву)* кандакор, ҳаккок; *(по металлу)* наққор

гравировщица *женск. к.* **гравировщик**

гравитационн||ый, -ая, -ое *физ.* гравитационӣ, ...и ҷозиба, ...и гравитация; ~**ое поле** майдони гравитация

гравитация *ж физ.* гравитация, ҷозиба; **земная** ~ ҷозибаи Замин

гравюра *ж* расми кандакорӣ, ҳаккокӣ; наққорӣ

гравюрный, -ая, -ое ...и кандакорӣ, ...и ҳаккокӣ; ...и наққорӣ

град I *м* 1. жола, тагарг, дул; **выпал** ~ жола борид 2. *перен.* сел, борон; ~ **пуль** борони тир; ~ **упрёков** сели маломат 3. *в знач. нареч.* **градом** 1) *(во множестве)* бисьёр, аз ҳад зиёд 2) *(крупными каплями — о поте, слезах)* жола барин, жолавор; **пот с него катил** ~**ом** аз рӯяш селоби арақ мерехт; **слёзы катятся** ~**ом** ашк шашқатор мерезад

град II *м уст. поэт. (город)* билод, балад, балда

градация *ж* тадриҷ, дараҷабандӣ

градина *ж разг.* донаи жола, тагарг

градирня *ж* 1. градирня *(пештар манорае буд, ки дар он оби шурро ҷӯшонда намакашро мегирифтанд)* 2. манораи обхунуккунак

градирование *с (по знач. гл.* **градировать**) обро хунук кардан(и)

градировать *сов., несов. что* обро хунук кардан

градировка *ж см.* **градирование**

градобитие *с* жолазанӣ

градов||ой, -ая, -ое жолабор, тагаргӣ; ~**ая туча** абри жолабор

градоначальник *м уст.* сардори шаҳр, шаҳрдор *(шахси мансабдори Россияи пешазреволюционӣ, ки шаҳри калонро идора мекард)*

градоначальство *с уст.* 1. шаҳрдорӣ 2. мудирияти шаҳрдорӣ

градоносн||ый, -ая, -ое жоланок, жолабор; ~**ая туча** абри жолабор

градоправитель *м уст.* ҳокими шаҳр

градостроение *с см.* **градостроительство**

градостроитель *м* шаҳрсоз

градостроительн||ый, -ая, -ое ...и шаҳрсозӣ; ~**ые работы** корҳои шаҳрсозӣ

градостроительство *с* шаҳрсозӣ

градский, -ая, -ое *уст. поэт.* ...и шаҳр, шаҳрӣ

градуирование *с (по знач. гл.* **градуировать**) дараҷабандӣ

градуировать *сов., несов. что* дараҷа бастан, ба дараҷаҳо тақсим кардан *(хатҳои дараҷагӣ ва ғ. кашидан ба рӯи асбоби ченкунӣ)*; ~ **термометр** термометрро дараҷа бастан

градуироваться *несов. страд.* дараҷа баста шудан, ба дараҷаҳо тақсим карда шудан

градуировка *ж см.* **градуирование**

градус *м* 1. дараҷа *(воҳиди ченкунии кунҷ ё камон, ки ба $^1/_{360}$ доира баробар аст)*; **угол в сорок пять** ~**ов** кунҷи чилупанҷ дараҷа 2. дараҷа *(воҳиди ченкунии ҳарорати ҳаво, об, бадани инсон ва ғ.)*; **тридцать** ~**ов мороза** сӣ дараҷа хунукӣ; **у больного температура доходила до сорока** ~**ов** табъи бемор то ба чил дараҷа мерасид

3. зӯрӣ *(воҳиди ченкунии зӯрии спирт)* 4. *перен.* ҳадди охир ◊ **в ~е** *уст.*, **под ~ом** *прост.* ширакайф

гра́дусник *м разг. см.* **термо́метр**

гра́дусн||ый, -ая, -ое дараҷагӣ, дараҷот; **~ые измере́ния** *астр.*, *геод.* ченкуниҳои дараҷот; **~ая се́тка** *геогр.* шабакаи дараҷот *(дар глобус, харитаи географӣ)*

граждани́н *м* 1. гражданин; ~ **Сове́тского Сою́за** гражданини Иттифоқи Советӣ 2. мард, марди калонсол; **незнако́мый** ~ марди ношинос 3. *уст. высок.* ватанпараст 4. *уст. (горожанин)* шаҳрӣ, шаҳрнишин

гражда́нка *женск. к* **граждани́н**

гражда́нск||ий, -ая, -ое 1. гражданӣ, ...и гражданин; **~ий иск** даъвои гражданӣ; **~ий ко́декс** *юр.* кодекси гражданӣ; **~ое пра́во** *юр.* ҳуқуқи гражданӣ 2. гражданӣ; ҳақиқӣ, виҷдонӣ; **~ий долг** вазифаи гражданӣ 3. ғайриҳарбӣ, ғайринизомӣ, гражданӣ; **~ий возду́шный флот** флоти ҳавоии гражданӣ; **~ая оборо́на** мудофиаи гражданӣ; **~ое пла́тье** сару либоси ғайринизомӣ (оддӣ) 4. *уст. (нецерковный, светский)* дуньявӣ ◊ **~ая а́збука** алифбои гражданӣ *(алифбое, ки соли 1708 Пётри I ҷорӣ кардааст)*; **~ий брак** никоҳи ғайрикалисоӣ; **~ая война́** ҷанги гражданӣ; **~ая казнь** *уст.* қатли гражданӣ *(аз ҳамаи ҳуқуқҳои гражданӣ маҳрумкунӣ)*; **~ая панихи́да** маросими мотам; **а́кты ~ого состоя́ния** актҳои вазъи гражданӣ

гражда́нственность *ж* ҳисси гражданӣ, гражданият

гражда́нств||о *с* 1. гражданият, табаият; **сове́тское ~о** гражданияти советӣ; **приня́ть сове́тское ~о** гражданияти советиро қабул кардан 2. *собир уст.* гражданҳо ◊ **дать права́ (пра́во) ~а** эътироф кардан; **получи́ть права́ (пра́во) ~а** ба расмият даромадан

грай *м фольк. и обл.* қар-қар *(қар-қари парранда)*

грамза́пись *ж* сабти граммофонӣ *(мусиқӣ ё нутқро)*

грамма́тик||а *ж* грамматика, сарфу наҳв; **сравни́тельная ~а** грамматикаи муқоисавӣ; **шко́льная ~а** грамматикан мактабӣ; **учёбник ~и** китоби дарсии грамматика

граммати́ст *м* грамматикашинос, мутахассиси грамматика

граммати́ческ||ий, -ая, -ое грамматикӣ; **~ая оши́бка** хатои грамматикӣ; **~ий строй языка́** сохти грамматикии забон; **~ая фо́рма** шакли грамматикӣ

граммофо́н *м уст.* граммофон

граммофо́нн||ый, -ая, -ое ...и граммофон, граммофонӣ; **~ая пласти́нка** қартаи граммофон

гра́мот||а *ж* 1. хату савод, савод; **обуча́ть ~е** хату савод ёд додан; **полити́ческая ~а** саводи сиёсӣ 2. нома, санад, варақа, грамота; **вери́тельные ~ы** *дип.* ваколатнома; **похва́льная ~а** таърифнома; **почётная ~а** грамотаи фахрӣ 3. *уст. (письмо)* нома, рукъа ◊ **кита́йская ~а** муаммо; **фи́лькина ~а** *ирон.* санади ботил; **жа́лованная ~а** *ист.* ярлиқ

грамоте́й *м уст. разг. ирон.* [одами] хондагӣ

гра́мотка *ж прост. и обл. уменьш. к* **гра́мота** 3

гра́мотно *нареч.* 1. босаводона; ~ **писа́ть** босаводона навиштан 2. *перен.* бо кордонӣ, пухта, моҳирона; ~ **вы́полненный чертёж** нақшаи моҳирона кашидашуда

гра́мотность *ж* 1. саводнокӣ, босаводӣ; ~ **населе́ния** саводнокии аҳолӣ 2. босаводона будан(и); беғалат будан(и); ~ **изложе́ния** босаводона будани баёнот; ~ **прое́кта** пухтагии лоиҳа 3. *перен.* савод, маълумот; **техни́ческая** ~ саводи техники

гра́мотн||ый, -ая, -ое (гра́мот|ен, -на, -но) 1. саводнок, босавод, хату саводдор; **~ые лю́ди** одамони босавод 2. босаводона, беғалат; **~ое письмо́** номаи беғалат 3. *перен.* доно, моҳир

грампласти́нка *ж* қартаи граммофон

гран *м уст.* гран *(то ҷорӣ шудани системаи метрӣ, воҳиди вазн — баробари 0,062 грамм)* ◊ **нет ни ~а** заррае ҳам нест

грана́т I *м бот (дерево)* дарахти анор; *(плод)* анор, нор

грана́т II *м мин.* бечода, ақиқи сурх

грана́та *ж воен.*, *спорт.* граната; **оско́лочная** ~ гранатаи пора-порашаванда; **ручна́я** ~ гранатаи дастӣ

гранатник *м* анорзор

грана́тов||ый I, -ая, -ое 1. *бот.* ...и анор; **~ое де́рево** дарахти анор 2. *(о цвете)* суп-сурх, анор барин сурх

грана́товый II, -ая, -ое *мин.* ...и бечода, ...и ақиқ; ~ **брасле́т** дастпонаи ақиқнигин

гранатомёт *м воен.* гранатомёт, [тӯпи] гранатаандоз

гранатомётчик *м* гранатаандоз

гранд *м* гранд, асилзода *(дар Испанияи то соли 1931)*; **испа́нский** ~ гранди испанӣ, асилзодаи испанӣ

грандио́зно *нареч.* азим, бузург, мӯҳташам

грандио́зность *ж* азамат, бузургӣ, ҳашмат

грандио́зный, -ая, -ое (грандиоз|ен, -на, -но) азим, бузург, боҳашамат

гране́ние *с (по знач. гл.* **грани́ть)** суфта (қиррадор) кардан(и)

гранённый *прич.* (гранён, гранена́, гранено́) суфта кардашуда, қиррадор кардашуда

гранёный, -ая, -ое 1. қиррадор, рахдор; ~ **стака́н** стакани қиррадор 2. суфта; қиррадор; ~ **хруста́ль** булури суфта

грани́льный, -ая, -ое ...и суфтагарӣ; ~ **круг** чархи суфтагарӣ

грани́льня *ж* устохонаи суфтагарӣ

грани́льщик *м* суфтагар

грани́т *м* хоро, хоросанг, санги хоро

грани́тн||ый, -ая, -ое ...и [санги] хоро, ...и гранит; **~ая поро́да** ҷинси санги хоро; **~ая на́бережная** соҳили сангпуш

грани́тчик *м* сангтарош

грани́ть *несов. что* суфта кардан, қиррадор (рахдор) кардан; ~ **алма́з** дурр суфтан ◊ ~ **мостову́ю** саланг-саланг гаштан

грани́ться *несов. страд.* суфта карда шудан, қиррадор (теғадор) карда шудан

грани́ц||а *ж* 1. сарҳад, ҳудуд; **госуда́рственная ~а** сарҳади давлатӣ; **защи́та ~ы** мудофиаи сарҳад 2. *чаще мн.* **грани́цы** *перен. (предел)* ҳад, андоза, меъёр; **всему́ есть ~ы** ҳар кор ҳад дорад; **сверх вся́ких грани́ц** аз ҳад зиёд, аз ҳад берун; **не знать грани́ц** аз ҳад гузаштан ◊ **за ~у** ба хориҷа; **за ~ей** дар хориҷа; **из-за ~ы** аз хориҷа

грани́чи||ть *несов. с чем* 1. ҳамҳудуд (ҳамшафат, ҳамсарҳад) будан 2. *перен.* шабоҳат доштан, наздик будан; **его́ сме́лость ~т с де́рзостью** шуҷоати вай ба бебокӣ наздик аст

гра́нка I *ж полигр.* гранка

гра́нка II *ж (по знач. гл.* **грани́ть)** суфтакунӣ, қиррадор кардан(и)

гра́нула *ж* ғуруша, ғелак

гранули́рование *с (по знач. гл.* **гранули́ровать)** ғурушонӣ, ғурӯшониндан(и); ~ **удобре́ний** *с.-х.* ғурӯшонидани нурӣ; ~ **кормо́в** ғурӯшонидани хӯроки чорво

гранули́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ғурӯша (дона-дона, ғелак) кардашуда 2. *прил.* гурӯша, дона-дона, ғелак; **~ые удобре́ния** *с.-х.* нурии ғурӯша

гранули́ровать *сов., несов. что* ғурӯша (дона-дона, ғелак) кардан; ~ **мета́ллы** металлҳоро ғурӯша кардан

гранули́роваться *несов. страд.* ғурӯша (ғелак) карда шудан

грануля́рный, -ая, -ое ...и ғуруша, ...и ғелак

грануля́тор *м* ғурушамошин, мошини ғуруша

грануля́ция *ж* 1. ғурушонӣ 2. *астр.* грануляция *(холҳои сатҳи Офтоб)* 3. *мед.* грануляция *(гӯшти нави ҷароҳат)*

гран||ь *ж* 1. ҳад, ҳудуд, сарҳад; **на ~и жи́зни и сме́рти** дар дами марг 2. руй, руя; **~ь ку́ба** рӯи куб 3. *разг. (ребро)* теға, қирра 4. қирра 5. фарқ

грасси́рование *с (по знач. гл.* **грасси́ровать)** сақав-сақав гап задан(и)

грасси́ровать *несов.* сақав-сақав гап задан *(овози «р»-ро саҳеҳ талаффуз карда натавонистан)*

граф *м* граф *(унвони дворянӣ ва соҳиби ин унвон)*

графа́ *ж* 1. *(столбец)* сутун 2. *(раздел, рубрика)* қисмат

гра́фик I *м* график, ҷадвал; ~ **движе́ния поездо́в** ҷадвали ҳаракати поездҳо; **рабо́тать по ~у** аз руи график кор кардан

гра́фик II *м (художник)* рассоми соҳаи графика

гра́фик||а *ж* 1. графика; сиёҳқаламӣ; **вы́ставка ~и** намоиши асарҳои графика 2. *лингв.* хат, ҳуруфот

графи́н *м* сурохӣ; ~ **воды́** як сурохӣ об

графи́ня *ж* графиня, графхоним, зани граф, духтари граф

графи́т *м* 1. *(минерал)* графит *(як намуди карбон)* 2. *(стержень карандаша)* сиёҳии карандаш

графи́тный, -ая, -ое графитӣ, ...и графит

графи́тов||ый, -ая, -ое графитӣ, ...и графит; ~**ые изде́лия** маснуоти графитӣ

графи́ть *несов. что* хат кашидан, хаткашӣ кардан

графи́ться *несов. страд.* хат кашида шудан, хаткашӣ карда шудан

графи́чески *нареч.* ба воситаи график (ҷадвал)

графи́ческий I, -ая, -ое графикӣ, ҷадвалӣ, ...и график; ба воситаи нақша ифода кардашуда; ~ **ме́тод реше́ния зада́чи** усули ба воситаи нақша ҳал кардани масъала

графи́ческий II, -ая, -ое 1. ...и графика, графикавӣ 2. *лингв.* ҳуруфотӣ

графле́ние *с (по знач. гл.* **графи́ть**) хаткашӣ, ҷадвалкашӣ, рахдоркунӣ; ~ **бума́ги** рахдор кардани коғаз

графлённый *прич.* (графл|ён, -ена́, -ено́) хатдор (рахдор) кардашуда

графлён||ый, -ая, -ое хатдор, ҷадвалӣ, рахдор; ~**ая бума́га** коғази рахдор

графо́лог *м* графолог, мутахассиси графология

графоло́гия *ж* графология *(тариқи муайян кардани хислату лаёқати ягон одам аз руи хати вай)*

графома́н *м* графоман *(гирифтори графомания)*

графомания *ж* графомания *(бемории руҳӣ, ки мубталои он ҳунар надошта бошад ҳам асари адабӣ навиштанӣ мешавад)*

гра́фский, -ая, -ое графи, ...и граф; ~ **ти́тул** унвони граф

гра́фство *с* 1. *(титул)* графӣ, унвони граф 2. *(владение)* мулки граф 3. графӣ *(воҳиди маъмурӣ-территориявии баъзе мамлакатҳои капиталистӣ)*

грацио́зно *нареч.* хиромон, хиромида, таннозона; ~ **танцевать** хиромон рақсидан

грацио́зность *ж* хушандомӣ, таннозӣ, малоҳат

грацио́зный, -ая, -ое (грациоз|ен, -на, -но) хушандом, танноз, малеҳ

грация *ж* 1. малоҳат, таннозӣ; ~ **движе́ний** хиромонӣ 2. *перен уст. поэт. (красавица)* нозанин, соҳибҷамол

грач *м* шурнул; ~**й улете́ли** шурнулҳо парида рафтанд

грачи́н||ый, -ая, -ое ...и шӯрнул; ~**ое гнездо** ошьёни шурнул

грачонок *м* чуҷаи шурнул, шурнулча

гра́янье *с (по знач. гл.* **граять**) карқар кардан(и); *(звуки)* овози қар-қар

граять *несов. фольк. и обл.* қар-қар кардан

гребёнк||а *ж* 1. шона; **расчеса́ть во́лосы** ~**ой** муй шона кардан 2. *тех.* шона ◇ **стричь** [**всех**] **под одну́** ~**у** ҳамаро бо як газ чен кардан

гребенно́й, -а́я, -о́е *тех.* ...и шона, ...и наддофӣ

гребе́нчатый, -ая, -ое шонамонанд, шонашакл

гребенщи́к I *м* шонатарош, шонасоз

гребенщи́к II *м бот.* газ

гре́бень *м* 1. шона; **ча́стый** ~ шонаи зичдандона; **воткну́ть в причёску** ~ ба муйсар шона халонда мондан 2. *тех.* шона; **пряди́льный** ~ шонаи ресмонресӣ 3. *(у птиц)* тоҷ; **петуши́ный** ~ тоҷи хурус 4. теға; **гребни гор** теғаҳои кӯҳ; ~ **волны́** теғаи мавҷ 5. *с.-х.* пушта

греб||е́ц *м* белкаш, белзан, заврақрон, қаиқрон; **соревнова́ния** ~**цов** мусобиқаи қаиқронон

гребешо́к *м уменьш. к* **гре́бень** 1, 3, 4

гре́бл||я *ж* 1. *(по знач. гл.* **грести́**) белкашӣ, қаиқронӣ; **занима́ться** ~**ей** бо қаиқронӣ машғул шудан 2. *обл.* сарбанди об, дарғот; хоктеппа, хокреза

гребневи́дный, -ая, -ое шонамонанд, шонашакл; тоҷмонанд, тоҷшакл

гребнев||о́й, -а́я, -о́е *с.-х.* пуштагӣ, ...и пушта; ~**а́я культу́ра** зироатн пуштагӣ

гребнечеса́льн||ый, -ая, -ое ...и шонакунӣ, ...и наддофӣ; ~**ая маши́на** мошини наддофӣ

гребни́ст||ый, -ая, -ое теғадор, теғанок; ~**ые во́лны** мавҷҳои теғадор

гребн||о́й, -ая, -ое 1. ...и белкашӣ; ~**о́й спорт** спорти қаиқронӣ 2. белдор; ~**о́е су́дно** киштии белдор

гребну́ть *сов. однокр. к* **грести́**

гребо́к *м* 1. *(взмах и удар вёсел)* белзанӣ 2. *(короткое весло)* бели кӯтоҳ, белча

гре́жа *ж шелк.* абрешими хом

грёза *ж* 1. *(мечта)* орзу, хаёл, руъё 2. *(сновидение)* хоб

грéзить *несов.* 1. *о чём* орзу кардан; хаёл кардан, ба дарьёи хаёл ғарқ шудан; ~ **о сча́стье** бахту саодатро орзу кардан 2. *(видеть во сне, бредить)* хоб дидан, дар хоб дидан

грезиться *несов. кому* 1. ба хаёл омадан, аз пеши назар гузаштан 2. дар хоб дидан; ~ **во сне** дар хоб дидан

гре́йдер *м* 1. *тех.* грейдер *(мошини заминҳамворкунанда)* 2. *разг.* роҳи шағалпуш

грейдери́ст *м* грейдеррон

гре́йдерн||ый, -ая, -ое *тех.* ....и грейдер; грейдерӣ; ~**ая доро́га** роҳи шағалпуш

грейпфру́т *м бот. (дерево)* дарахти норинҷ; *(плод)* норинҷ

гре́йфер *м* грейфер *(хокандози крани борбардор)*

гре́йферный, -ая, -ое *тех.* ...и грейфер, грейферӣ; грейфердор; ~ **кран** крани грейфердор

грек *м* юнонӣ

гре́ки *мн.* юнониҳо

гре́лка *ж* грелка *(зарфе, ки оби ҷӯш пур карда ягон аъзои баданро гарм мекунанд)*; **электри́ческая** ~ грелкаи электрики

грем||е́ть *несов.* 1. гулдуррос задан, ғурридан; шақаррос задан; **гром** ~**и́т** раъд гулдуррос мезанад 2. *перен. разг.* бо овози баланд (фарьёдзанон, дуғзанон) гап задан 3. *перен.* шуҳрат ёфтан, ғулғула андохтан; **его́ и́мя** ~**и́т по всей стране́** номи вай дар тамоми мамлакат шуҳрат ёфтааст

грему́ч||ий, -ая, -ее (грему́ч, -а, -е) гулдурросӣ, ғуррон; ғулғулаандозанда, ғулғуланок ◇ ~**ий газ** гази тарканда *(омехтаи гидрогену оксиген)*; ~**ая змея́** шақшақамор; ~**ая ртуть** симоби тарканда

грему́шка *ж уст.* шақшақа

гре́на *ж собир шелк.* тухми кирмак

гренаде́р *м ист.* гренадер *(дар армияи Россияи подшоҳӣ ва дар баъзе армияҳои хориҷӣ — солдат ё офицери қисмҳои яккачини пиёдагард ва ё савора, ки қадбаланду тануманд будаанд)*

гренаде́рский, -ая, -ое *ист.* ...и гренадер, гренадерӣ; ~ **полк** полки гренадерҳо

грена́ж *м* гренаж *(тайёр кардани тухми кирмак)*

грена́жн||ый, -ая, -ое *шелк* ...и гренаж, ...и тухми кирмак; ~**ое произво́дство** тайёр кардани тухми кирмак

гренки́ *мн. (ед.* **грено́к** *м)* нони бирьён

грести́ *несов.* 1. *чем и без доп.* бел кашидан, бел задан, қаиқ рондан; ~ **к бéрегу** бел зада ба суи соҳил қаиқ рондан 2. *что* тӯда (тӯб) кардан; ~ **се́но** хасбедаро туда кардан ◇ ~ **де́ньги лопа́той** пулро бо ҷоруб руфта гирифтан

грести́сь *несов. страд.* тӯда (тӯб) карда шудан

греть *несов.* 1. *что и без доп.* гарм кардан, тафсондан; **со́лнце гре́ет** офтоб гарм мекунад // *(об одежде)* гарм кардан; **э́та шу́ба пло́хо гре́ет** ин пӯстин нағз гарм намекунад 2. *кого-что* гарм кардан; ~ **во́ду** об гарм кардан; ~ **но́ги** пойҳоро гарм кардан; ~ **ко́сточки** *разг.* баданро гарм кардан, гарм шудан 3. *кого прост.* сарзаниш кардан, дашном додан ◇ ~ **ру́ки (ру́ку)** *на чём* таматтуъ бурдан, баҳра бардоштан

гре́ться *несов.* 1. гарм шудан; ~ **на со́лнышке** дар офтоб гарм шудан; **обе́д гре́ется** хурок гарм шуда истодааст 2. *страд.* гарм карда шудан

грех *м* 1. *рел.* гуноҳ; **впасть в** ~ ба гуноҳ мондан, гуноҳ кардан 2. гуноҳ, хато, кӯтоҳӣ; ~**й мо́лодости** айбҳои айёми ҷавонӣ; **был** ~ кӯтоҳӣ шуда буд 3. хато, камбудӣ; **в его́ рабо́те есть** ~**й** дар кори вай камбудӣ ҳаст 4. *прост. (беда, несчастье)* фалокат, офат; **случи́лся** ~ фалокат руй дод 5. *в знач. сказ. с неопр. разг. (нехорошо, грешно)* айб аст, нағз не; ~ **тебе́ так говори́ть!** ин тавр гуфтанат айб аст (нағз не)! // *с отриц. (хорошо бы, неплохо бы)* айб надорад, нағз мешуд; **не** ~ **тепе́рь и отдохну́ть** акнун дам гирифтан ҳам айб надорад ◇ **недо́лго и до** ~**а́** фалокат аз таги пой мехезад; **сме́ртный** ~ гуноҳи азим; [**и**] **смех и** ~ ҳам хандаи

кас меояд, ҳам гирьяаш; **как на ~ гуё** қасдан, қасд кардагӣ барин; [**подальше**] **от ~á** аз бало ҳазар; **с ~óм пополáм** ба зӯр, ҳарому ҳариш; **~ попутáл** шайтон васваса кард, ба гапи шайтон даромад; **брать (взять) ~ на душу** гуноҳро ба гардан гирифтан; **чегó ~á тайть** бояд иқрор кард, росташро (ҳаққи гапро) гуфтан даркор; **страшна как смéртный ~** хунукбашара, бадафт, афташ ҷаҳаннам барин; **кто без ~á** моҳ ҳам беайб нест

грехóвн||ый, -ая, -ое (грехóв|ен, -на, -но) *уст.* пургуноҳ, осӣ; **~ые мысли** фикрҳои пургуноҳ

греховóдник *м разг.* сабукрафтор, бадахлоқ

греховóдница *женск. к* **греховóдник**

греховóдничать *несов. разг.* сабукрафторӣ (бадахлоқӣ) кардан

грехопадéние *с* 1. *рел.* гунаҳкорӣ, гунаҳгоршавӣ *(аз рӯи афсонаи динии Таврот фармудаи худоро вайрон кардани Одам ва Ҳавво)* 2. *книжн.* куфр

грéцкий, -ая, -ое: **~ орéх** *(дерево)* дарахти чормағз; *(плод)* чормағз

грéча *ж разг.* 1. *см.* **гречиха**; 2. *(крупа)* ярмаи марҷумак

гречáнка *ж* юнонизан, юнонидухтар

грéческий, -ая, -ое юнонӣ; **~ язык** забони юнонӣ ◇ **~ нос** бинии зебо

гречиха *ж бот.* марҷумак

гречишный, -ая, -ое ...и марҷумак; **~ мёд** асали гули марҷумак

грéчка *ж разг. см.* **гречиха**

грéчнев||ый, -ая, -ое ...и марҷумак; **~ая крупá** ярмаи марҷумак; **~ая кáша** шавлаи марҷумак

грешить *несов.* 1. *рел* гуноҳ кардан 2. *чем, в чём, против чего* хато (саҳв) кардан; кори нораво кардан; **~ прóтив истины** нодуруст гап задан, бархато гап задан

грéшник *м* гунаҳкор, хатокор

грéшница *женск. к* **грéшник**

грешнó *в знач. сказ. с неопр. кому-чему разг.* айб аст, хатост, нағз не

грéшн||ый, -ая, -ое (грéш|ен, -нá, -но) 1. гунаҳкор; пургуноҳ; **~ая жизнь** зиндагии пургуноҳ 2. *тк. кр. ф. в знач. сказ. разг. шутл.* **грéшен, грешнá** айб аз ман ◇ **~ым дéлом** *в знач. вводн. сл.* айб бошад ҳам; мутаассифона

греш||óк *м уменьш. к* **грех** 1, 2; **мéлкие ~ки** айбу айбчаҳо

гриб *м* занбӯруғ, қорч, кузиқандӣ; **съедóбные ~ы** занбуруғҳои хӯрданӣ; **ходить по ~ы** занбӯруғчинӣ рафтан ◇ **растут как ~ы** ачирик барин зиёд мешаванд

грибкóв||ый, -ая, -ое *биол.* занбуруғӣ, ...и мағор, ...и пӯпанак; **~ые заболевания** бемориҳои занбӯруғӣ

грибни́к *м разг.* занбӯруғчин

грибни́ца I *ж* решаи занбуруғ

грибни́ца II *женск. к* **грибни́к**

гриб||óй, -áя, -óе занбӯруғӣ, ...и занбӯруғ; занбӯруғдор; **~óе мéсто** занбӯруғзор; **~óй суп** занбӯруғшӯрбо ◇ **~óй дождь** борони гургакон

гриб||óк *м* 1. *уменьш. к* **гриб**; 2. *биол.* мағор, пупанак; **дрожжевые ~ки** мағори хамиртуруш

гри́в||а *ж* 1. ёл, фуш; **кóнская ~а** ёли асп; **львиная ~а** ёли шер // *(о волосах)* мӯи (кокули) дароз; **густáя ~а волóс** муи ғафси дароз 2. *(поросшая лесом возвышенность)* теппаи ҷангалӣ 3. *(отмель)* синор ◇ [**и**] **в хвост и в ~у** бо тамоми қувва, то ҷон доштан; **гнать в хвост и в ~у** *прост.* бо тамоми қувва тозондан (пеш кардан)

гривáстый, -ая, -ое *прост.* ёлдор, ёлдароз; сермӯй, мӯйдароз

гри́венник *м разг.* пули (тангаи) даҳтинӣ

гри́вистый, -ая, -ое ёлдор; **~ волк** гурги ёлдор

гри́вна *ж* 1. *ист.* гривна *(воҳиди пул дар Руси Қадим)* 2. *уст.* *(десять копеек)* даҳ тин, пули (тангаи) даҳтинӣ 3. *(украшение)* зеби гардан

гривуáзный, -ая, -ое *уст.* бетакаллуф, густох, сабук

григориáнск||ий, -ая, -ое: **~ий календáрь, ~ое летосчислéние** тақвими Григорий *(тақвиме, ки дар соли 1582 дар давраи папа Григорий XIII ба ҷои тақвими Юлий ҷорӣ шуда буд)*

гризéтка *ж уст.* қаҳба

грильяж *м* грильяж *(конфети лавз)*

грим *м* грим (1. *рангҳо барои рухсори актёр, чизҳои ба рӯй часпондашаванда ва ғ.* 2. *намуде, ки роли иҷрошаванда онро талаб мекунад)*; **игрáть в ~е** бо грим бозӣ кардан

гримáс||а *ж* 1. рӯй туршкунӣ, лабу рӯй бурмакунӣ; **сдéлать презрительную ~у** нафратомез рӯй турш кардан; **кóрчить ~ы** лабу рӯйро бурма кардан 2. *перен.* иллат; **~ы жизни** иллатҳои зиндагӣ

гримáсник *м разг.* рӯй туршкунанда, лабу рӯй бурмакунанда

гримáсничанье *с* *(по знач. гл.* **гримáсничать)** рӯй турш кардан(и), лабу рӯй бурма кардан(и)

гримáсничать *несов.* 1. рӯй турш кардан, лабу рӯй бурма кардан 2. нозунуз кардан; чашму абрӯ паррондан

гримёр *м* гримкунанда, устои грим

гримёрн||ый, -ая, -ое ...и грим, ...и гримсозӣ; ...и гримкунӣ; **~ая кóмната** *и в знач. сущ.* **гримёрная** *ж* гримхона

гримёрский, -ая -ое ...и гримкунанда, ...и устои грим

гримёрша *разг. женск. к* **гримёр**

гримировáльн||ый, -ая, -ое ...и гримкунӣ; **~ые крáски** рангҳои гримкунӣ

гримировáние *с* *(по знач. гл.* **гримировáть)** гримкунӣ; *(по знач. гл.* **гримироваться)** вонамудкунӣ

гримировáть *несов. кого-что* грим кардан; **~ себé лицó** рӯи худро грим кардан

гримировáться *несов.* 1. худро грим кардан 2. *под кого перен.* вонамуд кардан 3. *страд.* грим карда шудан

гримирóвка *ж см.* **гримировáние**

грипп *м* грипп; **заболéть ~ом** грипп шудан

гриппoвать *несов. разг.* ғирифтори грипп будан

гриппóзный, -ая, -ое ...и грипп; **~ больнóй** бемори грипп

гриф I *м* 1. *миф* гриф *(дар асотири қадим — шери қанотдори уқобсар)* 2. *зоол.* каргас

гриф II *м муз.* даста *(оид ба танбур, дутор ва дигар асбобҳои мусиқии тордор)*

гриф III *м (штемпель)* мухр *(мӯҳре, ки дар вай тасвири имзои ягон кас ё матни дастхате канда шудааст ва нақши ин гуна муҳр)*

гри́фель *м* сангқалам, лавҳасанг

гри́фельн||ый, -ая, -ое, ...и сангқалам, ...и лавҳасанг; **~ая доскá** лавҳасанг

грифóн *м* 1. *см* **гриф** I 1; 2. грифон *(саги дарозмӯи шикорӣ)*

гроб *м* 1. тобут 2. *уст.* *(гробница)* марқад, гур 3. *в знач. сказ. прост.* *(конец, гибель)* тамом вассалом ◇ **до ~а, по ~** [**жизни**] *прост.* то дами марг, то мурдан[а]; **в ~ вогнáть (вколотить)** азоб дода куштан; **в ~ глядéть** пой ба лаби гур будан; **идти за ~ом** аз паси тобут рафтан; **хоть в ~ ложись** замин сахт — осмон баланд

грóби||ть *несов. кого-что прост.* нобуд (вайрон, хароб) кардан; **он ~т всё дéло** вай ҳама корро вайрон мекунад

гробни́ц||а *ж* мақбара, дахма; **раскóпки дрéвней ~ы** ҳафриёти мақбараи қадим

гробов||óй, -áя, -óе 1. ...и тобут 2. *уст.* ...и қабр, ...и гур, ...и лаҳад 3. *уст.* мурдавор, мурда барин; **~áя блéдность** мурда барин рангпарида ◇ **~óй гóлос** овози пасти мудҳиш; **~óе молчáние** сукунати том; **~áя тишинá** хомушии харобот; **до ~óй доски** то мурдан, то дами вопасин

гробовщи́к *м* тобутсоз

гробокопáтель *м* 1. *уст.* гурков, гӯркан 2. *перен. ирон.* кӯҳнаков, атиқапараст

грог *м* грог *(машруботи зуре, ки аз оби ҷуш, қанд, арақ ё ром тайёр мекунанд)*

гроз||á *ж* 1. раъду барқ; **разрази́лась ~á** якбора раъду барқ сар шуд; **~á кóнчилась** раъду барқ тамом шуд 2. *перен.*: **лев — ~á лесóв** шер подшоҳи ҷангаласт; **~á шкóлы** шӯрапушти мактаб 3. *перен.* офат, бало, фалокат; **он чýвствовал нави́сшую над ним ~ý** у фалокати ба сараш ояндаро ҳис мекард

гроздеви́дный, -ая, -ое хушамонанд

грозд||ь *ж* хуша, сар; **~и (~ья) виногрáда** сарҳои ангур

грози́ть *несов. кому-чему* 1. таҳдид кардан, тарсондан, дуғ задан; **~ войнóй** таҳдиди ҷанг кардан; **~ пáлкой** калтак бардошта тарсондан 2. дар зери хавф будан; **емý грози́т опáсность** вай дар зери хавф аст

грози́ться *несов. прост. см.* **грози́ть** 1

грóзно *нареч.* таҳдидомез; **~ взглянýть на когó-л.** ба касе таҳдидомез нигоҳ кардан

гро́зн||ый, -ая, -ое (гро́з|ен, -на́, -но) 1. мудҳиш, таҳдидомез, даҳшатнок; **~ый взгляд** нигоҳи мудҳиш; **~ые слова́** суханони таҳдидомез; **~ое ору́жие** аслиҳаи даҳшатбор 2. *разг.* бераҳм, сангдил, бадхашм; **~ый муж** шавҳари бераҳм

грозов||о́й, -ая, -о́е ...и раъду барқ; **~ая ту́ча** абри раъду барқ

гром *м* 1. тундар, раъд, момоқулдуроқ; **раскаты ~а** ғурриши тундар; **грохо́чет ~** раъд меғуррад 2. *перен.* ғурриш, гулдуррос; **~ аплодисме́нтов** гулдурроси чапакзанӣ; **~ канона́ды** гулдурроси туппаронӣ ◇ **как ~ом поражённый** моту мабҳут; **как ~ средѝ я́сного не́ба** мисли балои ногаҳонӣ; **мета́ть ~ы и мо́лнии** оташин шудан; **пока́ ~ не гря́нет** то табар омадан, кунда осудаст; **разрази́ [меня́] ~** хок ба сарам, ки ...; бало занадам!

грома́д||а I *ж* азамат, чизи азим; **~ы гор** кӯҳҳои азим

грома́да II *ж ист.* громада (*общинаи замин дар Украина ва Белоруссияи пешазреволюционӣ; ҷамъомади ин община*)

грома́дина *ж разг.* чизи бузург, чизи бисьёр калон, чизи азим

грома́дность *ж* бузургӣ, азимӣ, калонӣ

грома́дн||ый, -ая, -ое (грома́д|ен, -на, -но) бузург, бисьёр калон, азим; **~ый дом** хонаи бузург; **~ое значе́ние** аҳамияти бузург

громи́ла *м* 1. *разг.* (*вор-взломщик*) дузд, дузди қулфшикан 2. (*участник погромов*) тороҷгар, ғоратгар

громи́ть *несов. кого-что* 1. тороҷ (хароб, ғорат) кардан, ба замин яксон кардан 2. шикаст додан, торумор кардан; **~ неприя́теля** душманро шикаст додан 3. *перен. разг.* фош кардан, миси касеро баровардан

гро́мк||ий, -ая, -ое (гро́м|ок,-ка́, -ко) 1. баланд; **~ие голоса́** овозҳои баланд; **~ое пе́ние** сурудхонии баланд; **~ое чте́ние** хониши баланд 2. *перен.* машҳур, баланд; овозадор, пурғулғула; **~ое и́мя** номи машҳур; **~ий проце́сс** мурофиаи овозадор; **~ая сла́ва** шуҳрати баланд 3. *перен.* тумтароқ; хушку холӣ; **~ие обеща́ния** ваъдаҳои хушку холӣ; **~ие фра́зы** гапҳои тумтароқ

гро́мко *нареч.* баланд, сахт, бо овози баланд; **~ рассмея́ться** қаҳқос зада хандидан

громкоговори́тель *м* карнаи радио

громкоголо́сый, -ая, -ое баландовоз

гро́мкость *ж* баландии овоз, зӯр будани овоз; **~ зву́ка** баландии овоз

громове́ржец *м книжн. поэт.* барқафкан (*сифати Зевс — Юпитер*)

громов||о́й, -ая, -о́е 1. ...и раъд, ...и тундар; **~ые раска́ты** гулдурроси тундар; **~о́й уда́р** ғурриши раъд 2. *перен.* раъдосо, гушкаркунанда; **~о́й го́лос** овози гушкаркунанда 3. *перен.* сахт, пурҷӯшу хуруш; **произнести́ ~у́ю речь** нутқи пурҷӯшу хуруш эрод кардан

громогла́сно *нареч.* бо овози баланд, бо овози гушкаркунанда; **~ объяви́ть** бо овози баланд эълон кардан

громогла́сн||ый, -ая, -ое (громогла́с|ен, -на, -но) (*о голосе*) бисьёр баланд (*дар бораи овоз*); (*о человеке*) баландовоз ◇ **~ое заявле́ние** баёноти кушоду равшан

громозву́чный, -ая, -ое (громозвуч|ен, -на, -но) *уст. книжн.* бисьёр баланд, пуртантана; **~ го́лос** овози бисьёр баланд

громозди́ть *несов. что* ба як ҷо туб кардан, ба як ҷо туда кардан; болои ҳам гузоштан; **~ ме́бель** мебельро болои ҳам гузоштан // *перен.* анбоштан, ғундоштан; **~ фа́кты** фактҳоро анбоштан

громозд||и́ться *несов.* 1. ба болои чизе туда-туда шудан, болои ҳам гузошта шудан; **беспоря́дочно ~я́тся огро́мные зда́ния** иморатҳои калон бетартибона ҷой гирифтаанд 2. *разг.* бо машаққат ба болои чизе баромада ҷойгир шудан; **~и́ться на коня́** ба зӯр ба асп савор шудан

громо́здкий, -ая, -ое (громо́зд|ок, -ка, -ко) калону вазнин, бесулуқай, ноҳинҷор

громо́здкость *ж* калонию вазнинӣ, бесулуқӣ, ноҳинҷорӣ

громоотво́д *м* барқгардон

громоподо́бный, -ая, -ое (громоподоб|ен, -на, -но) раъдосо, тундармонанд; бисьёр баланд, гушкаркунанда; **~ го́лос** овози раъдосо, овози гушкаркунанда

гро́мче *сравн. ст. к* **гро́мкий** 1 *и к* **гро́мко**

громыха́нье *с* (*по знач. гл.* **громыха́ть**) гулдурросзанӣ, ғурриш

громыха́||ть *несов. разг.* гулдуррос задан, ғурридан, шақаррос задан; **~л гром** раъд меғуррид

громыхну́ть *сов. разг. однокр. к* **громыха́ть**

гросс *м ком.* гросс (*андозаи ҳисоби молҳои чарчинворӣ баробари 144 дона*)

гроссбу́х *м бухг.* гроссбух (*дафтари асосии дахлу харҷ*)

гроссме́йстер *м шахм.* гроссмейстер (*унвони олии устоди шоҳмот*)

гроссме́йстерск||ий, -ая, -ое ...и гроссмейстер, гроссмейстерӣ; **~ое зва́ние** унвони гроссмейстерӣ

грот I *м* (*пещера*) ғор, мағора

грот II *м мор.* грот (*бодбони поёнии сутуни киштӣ*)

гроте́ск *м* 1. *лит., иск.* муболиға, иғроқ 2. *полигр.* гротеск (*номи як хел ҳарфҳои матбаа*)

гроте́скный, -ая, -ое (гроте́скн|а, -о) *лит., иск.* иғроқомез

гроте́сковый, -ая, -ое *см.* **гроте́скный**

грох *межд. в знач. сказ. разг.* таппи афтодам (афтодӣ, афтод *ва ғ.*); **он ~ на зе́млю** вай таппи ба замин афтид

грохаться *несов. см.* **гро́хнуть(ся)**

гро́хну||ть *сов. и однокр. разг.* 1. гулдуррос задан, шақаррос задан; **~ли пу́шки** тупҳо гулдуррос заданд // (*упасть*) гулдуррос (гурсос) зада афтондан // *чем* тақҡи задан; **~ть кулако́м по́ столу** мизро бо мушт тақҡи задан 2. *кого-что* шақарросзанон мондан (афтондан); **~ть подно́с с посу́дой** лаълин пур аз зарфро шақарросзанон мондан (афтондан)

гро́хнуться *сов. разг.* гулдуррос (гурсос) зада афтидан, ба *чизе* бархурдан; **~ на зе́млю** гурсос зада ба замин афтидан

гро́хот I *м* (*сильный шум*) гулдуррос, гумбуррос, шақаррос, ғурриш, тақар-тақар; **с ~ом подкати́л по́езд** поезд гулдурросзанон омад; **~ ору́дий** гулдурроси тупҳо

гро́хот II *м* 1. *тех.* (*решето*) ғалбери калон, чошғалбер 2. *обл.* (*корзина*) сабади калон

грохота́нье *с* (*по знач. гл.* **грохота́ть**) гулдуррос (гумбуррос) задан(и), ғурриш, шақаррос, тақар-тақар

грохота́||ть *несов.* 1. гулдуррос задан, ғуррос задан, шақаррос задан, тақар-тақар кардан; **грохо́чет гром** тундар гулдуррос мезанад; **~ли ору́дия** тупҳо гулдуррос мезаданд 2. *прост.* (*хохотать*) қаҳқос задан, қоҳ-қоҳ хандидан

грохоти́ть *несов. что тех.* ғалбер кардан, аз ғалбер гузарондан, бехтан

грохоче́ние *с тех.* ғалберкунӣ, аз ғалбер гузарондан(и), безиш

грош *с* 1. *уст* (*монета*) пули нимтинӣ, пули сиёҳ, фулус 2. *чаще мн.* **гроши́** *разг.* (*ничтожная сумма*) пули кам (ночиз), ду пул; **ему́ плати́ли ~и́** ба у пули ночиз медоданд; **э́то сто́ит ~и́** ин бисьёр арзон аст; **за ~и́** бисьёр арзон, хоки сиёҳ, муфт 3. *мн.* **гро́ши** *обл.* (*деньги*) пул 4. (*мелкая разменная монета в Польше и Австрии*) пули майда (*дар Польша ва Австрия*) **~ цена́ [в база́рный день]** *кому-чему*, **~а́ ме́дного (ло́маного) не сто́ит** ба як пули сиёҳ (пучак) ҳам намеарзад; якпула чиз, якпула одам; **ни ~а́ (ни гроша́) нет, ~а́ (гро́ша) нет, [ни] ~а́ за душо́й нет** як пули сиёҳ ҳам нест; **не дать ни ~а́** ҳеҷ чиз надодан; **ни в ~ не ста́вить** *кого-что* ба як пул нагирифтан, ҳеҷ писанд накардан; **ни за ~** беҳуда, муфт; **пропа́сть ни за ~** беҳуда нобуд шуда рафтан; **ни на ~ нет тала́нта** заррае ҳам истеъдод надорад; **оста́ться (сиде́ть) без ~а** бе як тин мондан; **не́ было ни ~а́, да вдру́г алты́н** *погов.* ≈ бахт агар мадад кунад, ту писари кӣ немегуяд

грошо́в||ый, -ая, -ое 1. *уст.* нимтина 2. *разг.* бисьёр арзон, муфт; **~ая цена́** баҳои бисьёр арзон 3. *перен.* андак, ночиз, майда-чуйда; **~ое жа́лованье** маоши ночиз

гру́бер *м* грубер (*культиватор барои чуқур ковок кардани хок*)

грубе́ть *несов.* 1. шахшул шудан (*оид ба пуст ва ғ.*) 2. (*о голосе*) ғафс шудан 3. (*о человеке*) дағал шудан, беадаб (бадмуомила) шудан

груби́ть *несов. кому и без доп.* гапи дурушт задан, дағалӣ кардан, бадмуомилагӣ кардан

грубия́н *м разг.* одами дағал (бадмуомила)

грубия́нить *несов. разг.* рафтори дурушт кардан, гапи дурушт задан, дағалӣ кардан, бадмуомилагӣ кардан

грубия́нка *женск. к* **грубия́н**

грубия́нство *с разг.* бадмуомилагӣ, дағалӣ, бадзабонӣ

гру́бо *нареч.* 1. бад, безеб; дағалона, дурушт 2. *(о голосе)* ғафс, дурушт, дағал; **его́ го́лос звуча́л ~** овози вай ғафс буд 3. *(резко, неучтиво)* дағалона, беадабона; сахт; **~ говори́ть с ке́м-л.** бо ягон кас дағалона гап задан 4. умуман, тахминан; **~ говоря́** умуман гуем

грубова́тый, -ая, -ое (грубова́т, -а, -о) шахшултар; андаке дурушт, дағалнамо

гру́бость *ж* 1. дуруштӣ, дағалӣ, шахшулӣ; **~ ко́жи** шахшулии пуст; **~ тка́ни** дуруштии матоъ 2. дағалӣ, бадмуомилагӣ, бадгапӣ; **говори́ть гру́бости** бадгапӣ кардан; **~ обраще́ния** бадмуомилагӣ 3. ғафсӣ, дуруштӣ *(дар бораи овоз)*

грубошёрстн||ый, -ая, -ое дурушт-пашм; **~ые о́вцы** гуспандҳои дурушт-пашм; **~ое сукно́** моҳути дурушт

гру́б||ый, -ая, -ое (груб, -а́, -о) 1. дурушт, шахшул; **~ая ткань** матои дурушт 2. *перен.* дағалона, ноуҳдабароёна, ошкоро; **~ая лесть** тамаллуқи ошкоро 3. дурушт, дағал, ноҳамвор, носуфта; **~ая пове́рхность** сатҳи ноҳамвор; **~ая ко́жа** чарми дурушт 4. сахт, ғафс, нофорам; **~ый го́лос** овози ғафс; **~ый хо́хот** хандаи сахт 5. дағал, беадабона, бад, ҷоҳилона; **~ое обраще́ние** муомилаи бад; **~ые слова́** суханони дағал 6. дағалона, фоҳиш; **~ое наруше́ние дисципли́ны** дағалона вайрон кардани интизом; **~ая оши́бка** хатои дағал, ғалати фоҳиш 7. хомакӣ, тахминӣ, руякӣ; **~ый подсчёт** ҳисобу китоби хомакӣ ◇ **~ые корма́** *с.-х.* хӯшоки дурушт *(коҳу хасбеда)*; **~ая пи́ща** хуроки бадҳазм

гру́да *ж* туда, пушта, ғарам, хирвор; **~ книг** як даста китоб, тудаи китоб; **~ обло́мков** тудаи шикастпора; **~ разва́лин** хароба

груда́стый, -ая, -ое (груда́ст, -а, -о) *прост.* синакалон

груди́на *ж* 1. *анат.* туш, устухони сандуқи дил 2. *см.* **груди́нка**

груди́нка *ж* 1. гушти туш, гушти сина 2. туши бирьён, хӯроки аз гушти туш пухташуда

груди́нный, -ая, -ое тушӣ, ...и туш

гру́диться *несов. прост.* туб шудан, туда шудан, дар як ҷо ҷамъ шудан; села шудан

гру́дка I *ж уменьш. к* **гру́да**

гру́дка II *ж уменьш.-ласк. к* **грудь**

грудни́ца *ж мед.* дарди сина, дарди пистон *(варами ғадуди пистон)*

грудн||о́й, -ая, -ое 1. ...и сина, ...и сандуқи дил; **~а́я клётка** *анат.* сандуқи дил (сина), қафасаи сина ‖ *уст.* *(лёгочный)* ...и шуш; **~ы́е боле́зни** касалиҳои шуш 2. ширмак, ширхур; **~о́й ребёнок** бачаи ширмак; **в ~ом во́зрасте** дар ширхорагӣ ◇ **~о́й го́лос** овози ҷарангосӣ; **~а́я жа́ба** *уст. мед.* зиққи нафас, нафастангӣ

грудобрю́шн||ый, -ая, -ое: **~ая прегра́да** *анат.* пардаи сандуқи дил

груд||ь *ж* 1. сина, пистон, сари дил, туш; **впа́лая ~ь** синаи фурурафта; **широ́кая ~ь** синаи фарох; **боль в ~и́** дарди сари дил; **прижа́ть к ~и́** ба сари дил зер кардан; **сла́бая ~ь** шуши иллатнок; **дыша́ть по́лной ~ью** нафаси чуқур кашидан ‖ *(о сердце, душе)* дил 2. сина, пистон; **брать ~ь** синаи модарро макидан, сина гирифтан; **корми́ть ~ью** сина (пистон) додан; **отня́ть от ~и́** аз сина баровардан 3. *(часть одежды)* пеш; **~ь руба́шки** пеши курта ◇ **~ь колесо́м** *у кого* синафарох; **~ь с ~ью, ~ь на ~ь** *(би́ться, сража́ться, сойти́сь и т. п.)* ру ба ру, ру ба ру истода, даст ба гиребон (шудан, бархурдан); **~ью проложи́ть себе́ доро́гу** бо заҳмат ба худ роҳ кушодан, бо машаққат роҳ ёфтан; **стать ~ью** *за кого-что* сина сипар кардан; **пригре́ть змею на ~и́** мор дар бағал парваридан

груже́ние *с (по знач. гл.* **грузи́ть***)* боркунӣ, ҳамл

гру́женный *прич.* (груж|ён, -ена́, -ено́) бор кардашуда

гружён||ый, -ая, -ое борнок, пурбор; **~ые това́рные ваго́ны** вагонҳои боркаши пур

груз *м* 1. бор; **тяжёлый ~** бори вазнин 2. *(товары, кладь)* бор, мол; **парохо́д с ~ом** киштии пурбор

груздь *м* груздь *(навъи занбӯруғи сафед)*; **назва́лся груздём — полеза́й в ку́зов** *посл.* ≈ худатро паҳлавон ки гуфтӣ, ба майдон даро

грузи́ло *с* лангарчаи шасти моҳигирӣ

грузи́н *м* гурҷӣ

грузи́нка *ж* гурҷизан, гурҷидухтар, зани (духтари) гурҷӣ

грузи́нский, -ая, -ое гурҷӣ, ...и гурҷиҳо; ...и Гурҷистон; **~ язы́к** забони гурҷӣ

грузи́ны *мн.* гурҷиҳо

грузи́ть *несов. что* 1. бор кардан; **~ су́дно това́рами** ба киштӣ мол бор кардан 2. гузоштан, чидан, бор кардан; **~ дрова́ на ба́ржу** ба баржа ҳезум бор кардан

грузи́ться *несов.* 1. бор қабул кардан, бор гирифтан 2. бор шудан, савор шудан 3. *страд.* бор карда шудан

грузне́ть *несов. разг.* вазнин (дамбал) шудан

гру́зно *нареч.* вазнин(она), дамбалона; **~ опусти́ться на стул** дамбалона ба стул нишастан

гру́зность *ж* вазнинӣ, дамбалӣ, танумандӣ

гру́знуть *несов. обл.* ғутидан, фуру рафтан, ғарқ шудан

гру́зн||ый, -ая, -ое (гру́з|ен, -на́, -но) 1. *(тяжёлый)* вазнин, бесулукай ‖ *(о человеке)* вазнин, дамбал, тануманд; **~ая фигу́ра** одами дамбал ‖ *(о походке)* вазнин-вазнин; **~ые шаги́** қадамҳои вазнин-вазнин 2. *(тяжело нагруженный)* пурбор

грузови́к *м* автомобили боркаш

грузовладе́лец *м* соҳиби бор

грузов||о́й, -ая, -ое ...и бор, ...и боркаш; **~о́й тра́нспорт** нақлиёти боркаш; **~а́я маши́на** мошини боркаш

грузооборо́т *м* гардиши бор; миқдори борҳои кашондашуда

грузоотправи́тель *м* борфиристанда

грузоперево́зка *ж* боркашонӣ, бурду оварди бор

грузоподъёмник *м* мошини борбардор

грузоподъёмность *ж* борбардорӣ, қобилияти борбардорӣ, иқтидори борбардорӣ; **~ су́дна** иқтидори борбардории киштӣ

грузоподъёмный, -ая, -ое борбардор; **~ кран** ғарғараи (крани) борбардор

грузополуча́тель *м* борқабулкунанда, гирандаи бор

грузопото́к *м* боркашонӣ

гру́зчик *м* борбардор, ҳаммол

грум *м* грум *(дар Европаи Ғарбӣ, дар Россияи пешазреволюционӣ нукаре, ки савора ба сафари асилзодагон ҳамроҳӣ мекард, инчунин бачаи нукар)*

грунт *м* 1. замин, хок; **твёрдый ~** замини сахт ‖ *(твёрдое дно)* хоки таги об; **до́нный ~** хоки таги об; **песча́ный ~ реки́** таги регдори дарьё 2. *жив.* *(слой краски)* таҳранг; **наложи́ть ~** таҳранг молидан

грунтова́ние *с (по знач. гл.* **грунтова́ть***)* таҳрангмолӣ, таҳранг молидан(и)

грунтова́ть *несов. что* таҳранг молидан

грунтова́ться *несов. страд.* таҳранг молида шудан

грунто́вка *ж* 1. *см.* **грунтова́ние**; 2. *см.* **грунт** 2

грунтов||о́й, -ая, -ое 1. хокӣ, ...и хок, зерихокӣ,еризаминӣ; **~ы́е во́ды** обҳои зеризаминӣ; **~а́я доро́га** роҳи бефарш 2. *жив.* ...и таҳранг, таҳрангӣ

грунто́вочный, -ая, -ое ...и таҳрангмолӣ, таҳрангӣ

групо́рг *м* (группово́й организа́тор) ташкилотчии гуруҳ

гру́пп||а *ж в разн. знач.* гуруҳ; **~а бойцо́в** ғуруҳи ҷанговарон; **~а студе́нтов** гуруҳи студентон; **~а растени́й** гуруҳи растаниҳо; **собира́ться ~ами** гуруҳ-гуруҳ ғун шудан; **сня́ться ~о́й** гуруҳ шуда сурат гирифтан ◇ **~а кро́ви** навъи хун

группи́рование *с см.* **группиро́вка** 1

группирова́ть *несов. кого-что* ба гуруҳҳо ҷудо кардан, гуруҳ-гуруҳ кардан

группирова́ться *несов.* 1. *(собираться в группы)* гуруҳ-гуруҳ шудан 2. *страд.* ба гуруҳҳо ҷудо карда шудан

группиро́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **группирова́ть***)* гуруҳ-гуруҳ кардан(и); *(по знач. гл.* **группирова́ться***)* гуруҳ-гуруҳ шудан(и) 2. гуруҳ

гру́ппка *ж уменьш. к* **гру́ппа**

группово́д *м* роҳбари гуруҳ

группов||о́й, -ая, -ое гуруҳӣ, ...и гуруҳ, ...и гуруҳҳо; **~ы́е заня́тия** машғулияти гуруҳӣ; **~о́й портре́т** портрети гурӯҳи одамон ◇ **~о́й брак** *ист.* никоҳи гуруҳӣ *(шакли қадимтарини никоҳ, ки марди гуруҳе бо ҳар зани*

гурӯҳи дигар зиндагӣ карда метавонист)

группо̀вщи́на *ж* гуруҳбозӣ

грусти́ть *несов. о ком-чём и без доп.* дилтанг (зиқ) шудан, маҳзун (ғамгин) будан

гру́стно 1. *нареч.* ғамгинона, маҳзунона; ~ **улыбну́ться** маҳзунона табассум кардан 2. *в знач. сказ. безл.* ғамгин (зиқ, дилтанг) аст; **мне ста́ло** ~ дилам танг шуд, зиқ шудам

гру́стн||ый, -ая, -ое (гру́ст|ен, -на́, -но) 1. ғамгинона, маҳзун(она), дилтангкунанда; ~**ая улы́бка** табассуми ғамгинона 2. ҳузновар, ғамангез, ғамовар; ~**ая карти́на** расми ҳузновар; ~**ая пе́сня** суруди ғамангез; ~**ые результа́ты** натиҷаҳои ғамовар

грусть *ж* андуҳ, ҳузн, ғам, дилтангӣ, зиқӣ; **безысхо́дная** ~ ғами бепоён; **с** ~**ю говори́ть о чём-л.** дар бораи чизе бо андуҳ гап задан

гру́ша *ж* 1. *(дерево)* дарахти мурӯд, дарахти нок; *(плод)* мурӯд, нок, ношпотӣ 2. чизи мурӯдшакл; **рези́новая** ~ *спорт.* лулаи муштзанӣ

грушеви́дный, -ая, -ое (грушеви́д|ен, -на, -но) мурӯдшакл, нокмонанд

грушев||ый, -ая, -ое ...и мурӯд, ...и нок, ...и ношпотӣ; ~**ое де́рево** дарахти мурӯд; ~**ый сиро́п** шарбати мурӯд

грушо́вка *ж* 1. *(грушевая наливка)* шароби нок, маи нок 2. *(дерево и плод)* грушовка *(навъи дарахти себ ва меваи он)*

гры́жа *ж мед.* дабба, боди фатақ, чурра; **пупо́чная** ~ чурраи ноф

гры́жевый, -ая, -ое *мед.* ...и дабба, ...и боди фатақ, ...и чурра

грызло *с* сулуқ

грызня́ *ж разг.* 1. ҷанги ҳайвонҳо; **соба́чья** ~ ҷанги сагҳо 2. *перен.* муноқиша, ҷанҷол, низоъ

грыз||ть *несов.* 1. *что* хоидан, бо дандон шикаста хурдан; ~**ть кость** устухон хоидан; ~**ть оре́хи** чормағз шикаста хурдан 2. *кого-что перен. разг. (придираться, бранить)* хоидан, хурдагирӣ кардан, бо гап безор кардан 3. *кого-что перен. разг. (о мыслях, чувствах и т. п.)* азият додан, азоб додан; **его́** ~**ут сомне́ния** уро шакку шубҳа азоб медиҳад

гры́зться *несов.* 1. *(о животных)* якдигарро хоидан 2. *перен. разг.* ҷанҷол кардан, бо ҳамдигар низоъ кардан

грызу́н *м* хоянда

грымза *м ж прост.* пиракии сергап

грю́ндер *м* грюндер *(таъсисгари ҷамъияту корхонаҳои ҳаннотӣ, банк ва ғ.)*

грю́ндерский, -ая, -ое грюндерӣ, ...и грюндер

грю́ндерство *с* грюндерӣ *(таъсиси фаврии ҷамъиятҳо, муассисаҳои ҳаннотӣ, банкҳо ва ғ.)*

гряда́ *ж* 1. силсилакуҳ, қатортеппа; ~ **холмо́в** қатортеппа 2. ҷӯя, пушта; ~ **капу́сты** ҷӯяи карам 3. *(ряд однородных предметов)* силсила, қатор, рада

гря́диль *м. с.-х.* тири омоч

гря́дк||а *ж* 1. *уменьш. к* **гряда́** 2; ~**и цвето́в** ҷӯякҳои гул 2. девора *(девораи гирди ароба ё чана)*

гря́дков||ый, -ая, -ое ҷӯяк-ҷӯяк, ҷӯякӣ; ~**ая культу́ра** кишти ҷӯякӣ

грядно́й, -ая, -ое *прост. см.* **грядово́й**

грядово́й, -ая, -ое ҷӯякӣ, ҷӯяк-ҷӯяк

гряду́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич. уст.* оянда 2. *прил. высок.* оянда; минбаъда; ~**ие времена́** замонҳои оянда 3. *в знач. сущ.* **гряду́щее** *с высок.* оянда, истиқбол, пешомад ◇ **на сон** ~**ий** пеш аз хоб

грязеводолече́бница *ж* табобатхонаи бо лою обҳо муолиҷакунанда

грязев||о́й, -а́я, -о́е лоӣ; ~**ы́е вулка́ны** вулқонҳои лойфишон

грязелече́бница *ж* табобатхонаи бо лой муолиҷакунанда

грязелече́ние *с* муолиҷа бо лой

грязи́ща *ж разг.* лой, лойқа,ботқоқ

грязни́ть *несов. кого-что* 1. чиркин (лойолуд, гилолуд) кардан 2. *перен.* бадном кардан, доғдор кардан; ~ **до́брое и́мя** номи некро доғдор кардан, ба номи нек иснод овардан

грязни́ться *несов.* чиркин (лойолуд, гилолуд) шудан

гря́зно 1. *нареч.* чиркин, ифлос 2. *нареч.* манфурона, бад 3. *в знач. сказ. безл.* лой аст, чиркин аст; **на у́лице** ~ кӯча лой аст

грязну́ля *м, ж разг.* одами чиркин (ифлос)

гря́знуть *несов.* 1. ба лой ғӯтидан, олуда шудан 2. *перен.* бадахлоқ шудан

грязну́ха *м, ж см.* **грязну́ля**

гря́зн||ый, -ая, -ое (гря́з|ен, -на́, -но) 1. пурлой, лойолуд, гилолуд, чиркин; ~**ая доро́га** роҳи пурлой; ~**ые ру́ки** дастҳои чиркин 2. *перен.* мурдор, нафратовар; ~**ая исто́рия** ҳодисаи нафратовар 3. *(о цвете)* тира, хира, сиёҳтоб ◇ **ры́ться (копа́ться) в** ~**ом белье́** *кого, чьём* аз мағзи нохун чирк кофтан, айбҷӯӣ кардан

гряз||ь *ж* 1. лой, гил, лойқа; **меси́ть** ~**ь** дар лой гаштан 2. *мн.* **гря́зи** *мед.* лои шифоӣ (табобатӣ) 3. чирк, қарк, хокруба, ахлот; **покры́ться** ~**ью** қарк бастан 4. *перен.* мурдорӣ, фасод, разолат ◇ **броса́ть** ~**ью в кого́-л.** касеро сиёҳ (бадном) кардан; **вы́тащить из** ~**и кого́-л.** касеро аз ботлоқи бадномӣ кашида баровардан; **затопта́ть в** ~**ь кого́-л.** касеро бадном кардан, касеро ба хок яксон кардан; **не уда́рить лицо́м в** ~**ь** шарманда (руйсиёҳ) нашудан; **обли́ть кого́-л.** ~**ью** касеро бад кардан, дар ҳаққи касе бадгӯӣ кардан; **смеша́ть с** ~**ью, втопта́ть в** ~**ь** тӯҳмат (бадном, сиёҳ) кардан

гря́н||уть *сов.* 1. гулдуррос задан, ғурридан; ~**ул гром** раъд ғуррид 2. *что* ба нохост сурудан, навохтан, садо баровардан 3. якбора сар шудан, ғулғула андохтан ◇ **пока́ гром не** ~**ет** то табар омадан кунда осудаст

грясти́ *несов. уст. книжн.* наздик шудан, расидан *(дар бораи вақт)*

гуа́но *с нескл. с.-х.* гуано *(саргини хушки паррандагони баҳрӣ)*

гуа́шь *ж* гуашь (1. *навъи рангги акварель* 2. *сурати бо ҳамин ранг кашидашуда)*

гу́б||а I *ж* 1. лаб; **поджа́ть** ~**ы** лабҳоро зич кардан; **сжать** ~**ы** лаб фушурдан 2. *мн.* **гу́бы** дандонаи анбур (шиканҷа) ◇ **за́ячья** ~**а** лаби чок; **не по** ~**ам кому́-л.** *прост.* мувофиқ не, ношоям, номувофиқ ба касе; **закуси́ть** ~**ы** дандон ба дандон мондан; **наду́ть** ~**ы** лабу лунҷ овезон кардан, лаб дул кардан; **по** ~**а́м ма́зать (пома́зать)** *кого прост.* ваъдаҳои хушку холӣ додан, доман бо чормағзи пуч пур кардан; **молоко́ на** ~**а́х не обсо́хло** *прост.* аз даҳанаш бӯи шир меояд; **у него́ гу́ба не ду́ра** *прост.* вай мазаро медонад, вай ба таъми чиз меравад

губа́ II *ж (залив, бухта)* халиҷ; **Оне́жская** ~ халиҷи Онега

губа́ III *ж обл. и прост. (гриб)* қорч, занбуруғ

губа IV *ж ист.* губа *(воҳиди маъмурӣ дар Руси Москва)*

губа́н *м прост.* лабғафс, лабдул

губа́стый, -ая, -ое (губа́ст, -а, -о) *разг.* лабғафс, лабдул

губерна́тор *м* губернатор *(ҳокими губерния, штат)*

губерна́торск||ий, -ая, -ое ...и губернатор, губернаторӣ **положе́ние ху́же** ~**ого** *шутл.* ҳолати танг (ноҳинҷор), вазъияти сахт (ногувор)

губерна́торство *с* губернаторӣ

губерна́торствовать *несов.* губернаторӣ кардан

губерна́торша *ж разг.* зани губернатор

губе́рния *ж уст.* губерния *(воҳиди маъмурию территориявӣ дар Россия ва СССР то ба районҳо тақсимшавӣ)* || *прост. уст (город)* маркази губерния ◇ **пошла́ писа́ть** ~ *шутл.* ҳама ба такудав омаданд

губе́рнский, -ая, -ое *уст.* ...и губерния; ~ **го́род** маркази губерния

губи́тель *м* ҳалоккунанда, хоробкунанда, вайронкунанда, нобудкунанда

губи́тельница *женск. к* **губи́тель**

губи́тельно *нареч.* ҳалокатовар, ҳалокатасар; ~ **отрази́ться на чём-л.** ба чизе таъсири ҳалокатовар расонидан

губи́тельность *ж* ҳалокатоварӣ, харобноварӣ; ~ **чьего́-л. влия́ния** ҳалокатоварии нуфузи касе

губи́тельн||ый, -ая, -ое (губи́те|лен, -льна, -льно) ҳалокатовар, ҳалокатасар, харобиовар, хонумонсуз; ~**ое влия́ние** таъсири ҳалокатовар; ~**ые после́дствия** оқибатҳои ҳалокатовар

губи́ть *несов.* 1. *что* нобуд (ҳалок, хароб) кардан, ба ҳалокат расонидан, вайрон кардан; ~ **лес** бешаро хароб кардан; ~ **рабо́ту** корро вайрон кардан; ~ **хоро́шее начина́ние** ташаббуси хубро бар бод додан 2. *перен.* бар бод додан, барҳам задан, нобуд кардан; ~ **зря де́ньги** пулро беҳуда нобуд кардан; исрофкорӣ кардан; ~ **здоро́вье** саломатиро бар бод додан 3.

кого-что (убивать) ҳалок кардан, ба ҳалокат расондан 4. *перен.* бадбахт кардан

гу́бк||а I *ж уменьш.-ласк. к* **губа́** I ◇ **~и ба́нтиком** ғунчадаҳон, ғунчалаб

гу́бк||а II *ж* 1. *мн.* **гу́бки** *зоол.* исфанҷ 2. *(для мытья)* исфанҷ, абр *(барои таншуӣ)*; **мы́ться ~ой** худро бо исфанҷ шустушу кардан ◇ **впи́тывать [в себя] как ~а** рег барин ҷаббидан

гу́бка III *ж см.* **губа́** III

губн||о́й I, -а́я, -о́е 1. лабӣ, ...и лаб; **~а́я пома́да** лабсурхкунак 2. *лингв.* лабӣ; **~ы́е согла́сные** ҳамсадоҳои лабӣ

губно́й II, -а́я, -о́е *ист.* ...и халиҷ

губоцве́тные *в знач. сущ. мн. бот.* лабгулон *(оилаи растаниҳо аз қабили пудина, мармарак, ҳулбу ва ғ.)*

губошлёп *м прост.* 1. лабдул 2. *(растяпа)* даҳанъяла, даҳанвоз, ношуд

гу́бчатый, -ая, -ое *(пористый)* исфанҷӣ

гуверна́нтка *ж* гувернантка *(мураббияи хориҷии оилаи дворянҳо ва буржуазия)*

гувернёр *м* гувернёр *(мураббии хориҷии оилаи дворянҳо ва буржуазия)*

гугено́ты *мн. ист.* гугенотҳо *(протестантҳои асри 16—17-и Франция, ки аз тарафи калисои католикҳо ва ҳукумат таъқиб мешуданд)*

гугу́: **ни ~** *в знач. сказ.* 1) ором, дам, натақаш намебарояд 2) хомуш!, дам назан!, нафас ях!; **об э́том ни ~!** аз ин хусус дам назан!

гуд *м прост. см.* **гуде́ние**

гуде́ние *с (по знач. гл.* **гуде́ть**) ғуррос задан(и), ғуввос задан(и); *(звук)* овози гудок, овози буғ

гуд||е́ть *несов.* 1. ғуррос (ғуввос) задан, ғалоғула кардан; **~я́т голоса́** садоҳои ғалоғула ба гӯш мерасад; **~я́т толпа́** издиҳом ғавғо мекунад; **в уша́х ~и́т** *безл.* гушам ғуввос мезанад 2. гудок кашидан (задан), буғ задан; **~и́т гудо́к** гудок мезанад 3. *прост.* сим-сим дард кардан; **но́ги ~ят** пойҳоям сим-сим (зирик-зирик) дард мекунад

гудо́к I *м* 1. ҳуштаки механикӣ, ҳуштаки буғӣ 2. сигнал, гудок; **разда́лся ~ парохо́да** пароход гудок кашид

гудо́к II *м уст. муз.* гудок *(қадимтарин асбоби мусиқии сетораи русӣ)*

гудо́чник *м уст.* гудокнавоз

гудо́чный, -ая, -ое *уст.* ...и гудок

гудро́н *м* 1. гудрон, қатрон, қир 2. *разг.* роҳи қирфарш

гудрона́тор *м* гудронатор, гудронпош

гудрони́ровать *сов., несов. что* бо гудрон (бо қир) фарш кардан; **~ доро́гу** роҳро бо гудрон (бо қир) фарш кардан

гудрони́роваться *несов. страд.* бо гудрон (бо қир) фарш карда шудан

гудро́нн||ый, -ая, -ое ...и гудрон, ...и қир, гудронӣ, қирӣ // *(покрытый гудроном)* гудронфарш, қирфарш; **~ое шоссе** роҳи гудронфарш

гуж *м* 1. *(у хомута)* тасмаи хомут 2. *(гужевой транспорт)* аспу ароба ◇ **взя́лся за ~, не говори́, что не дюж** *посл.* ≈ «хӯш» ки гуфтӣ, «бу» нагуй

гужево́й, -а́я, -о́е 1. ...и тасмаи хомут; **~ реме́нь** тасмаи хомут 2. ...и аспу ароба, ...и аробакашӣ; **~ тра́нспорт** аспу ароба, аробакашӣ

гужо́м *нареч.* 1. *(на телегах, санях)* бо ароба, бо чана; **доста́вить что́-л. ~** чизеро бо ароба (бо чана) кашондан 2. *обл. (вереницей, гуськом)* қатор-қатор, паи ҳамдигар, дум ба дум

гуза́ *ж* ғуза

гу́зка *ж прост* 1. думғоза 2. *(нижняя задняя часть чего-л.)* қафо, ақиб, дунбол

гу́канье *с (по знач. гл.* **гу́кать**) чиррос задан(и), чир-чир кардан(и), қийғос задан(и); *(звуки)* чиррос, чир-чир, қийғос

гу́кать *несов. разг.* чиррос задан, чир-чир кардан, қийғос задан

гу́кнуть *сов. однокр. к* **гу́кать**

гул *м* ғуввос, ғурриш, гулдуррос, ғалоғула; **нея́сный ~ голосо́в** ғулғулаи норавшани овозҳо; **~ мо́ря** ғурриши баҳр

гулев||о́й, -а́я, -о́е *обл.* 1. холи, бекор; **~ы́е дни** рузҳои холӣ; **~о́й скот** чорпои айлоқӣ; **~а́я земля** замини партав (холӣ) 2. айёшона, ишратпарастона; **~а́я жизнь** зиндагии айёшона

гу́ливать *несов. разг. многокр. к* **гуля́ть** 1, 3

гу́лк||ий, -ая, -ое (гу́л|ок, -ка, -ко) 1. ҷарангосӣ, баланд; **~ий го́лос** овози ҷарангосӣ; **~ое э́хо** акси садои баланд 2. акси садодиҳанда; **~ие коридо́ры** роҳравҳои акси садодиҳанда

гу́лко *нареч.* ҷарангосзанон, қийғосзанон, баланд

гулли́вый, -ая, -ое *фольк. и прост.* сайлдуст; айшдуст, ишратпараст

гульба́ *ж прост.* кайфу сафо, майнушӣ, айшу ишрат

гу́льбище *с* 1. *уст. (место народного гулянья)* сайлгоҳ, сайргоҳ 2. *прост. (кутёж)* мастӣ, майхурӣ, айёшӣ

гуль-гу́ль, гу́ля-гуля *межд.* беҳ-беҳ, геҳ-геҳ *(тарзи ҷеғ задани кабутарон)*

гу́льден *м* гульден (1. *воҳиди пулии Нидерланд* 2. *пули тилло, сонитар пули нуқраи баъзе мамлакатҳои Европаи Марказӣ дар асрҳои 15—19)*

гу́лькин, -а, -о: **с ~ нос** *прост.* як киттӣ

гульну́ть *сов. однокр. к* **гуля́ть** 3

гу́ля *м, ж разг.* кабутарак, кафтарча

гуля́ка *м, ж разг.* маишатпараст, ишратпараст; **весёлый ~** маишатдусти беғам

гуля́нка *ж разг.* сайр, гардиш // *(пирушка)* зиёфат, базмча

гуля́нье *с (по знач.* **гуля́ть** 1) гардиш, сайр, сайру гашт; **~ по го́роду** сайри шаҳр; **первома́йское ~** сайру гашти якуми май; **наро́дное ~** сайл

гуля́||ть *несов.* 1. гардиш (сайр) кардан, сайру гашт кардан; **~ть в саду́** сайри боғ кардан // *перен. поэт.* вазидан, сайр кардан *(мас. дар бораи бод, офтоб ва г.)* 2. *разг.* кор накардан, истироҳат кардан, дам гирифтан; **он сего́дня ~ет** вай имруз кор намекунад // *(о земле)* партав (холӣ) будан *(оид ба замин)* 3. *разг.* майнушӣ (кайфу сафо, айшу ишрат) кардан, хурсандӣ кардан; **~ть на сва́дьбе** дар туй хурсандӣ кардан 4. *с кем прост.* ишқварзӣ кардан // *(распутничать)* бадахлоқӣ (фосиқӣ) кардан ◇ **~ть по рука́м** даст ба даст гаштан; **кни́га ~ет по рука́м** китоб даст ба даст мегардад

гуля́||ться *несов. безл. чаще с отриц. разг.* майли сайру гашт доштан, ҳаваси сайру гашт доштан; **мне не ~лось** ман ҳаваси сайру гашт надоштам

гуля́ш *м* гуляш, кабобча

гуля́щий, -ая, -ее *прост.* 1. айёш, ишратпараст 2. *(о женщине)* зани бадахлоқ (фосиқ), сабукпо

гума́й *м бот.* ғумой

гумани́зм *м* 1. инсониятпарварӣ, инсондустӣ, одамдустӣ; **социалисти́ческий ~** гуманизми социалистӣ 2. *ист.* гуманизм

гумани́ст *м* 1. инсонпарвар, одамдуст 2. *ист.* гуманист, намояндаи гуманизм

гуманисти́ческ||ий, -ая, -ое ...и гуманизм, гуманистӣ, гуманистона, инсонпарварона; **~ие иде́и** ғояҳои инсондустӣ

гуманитарн||ый, -ая, -ое 1. гуманитарӣ; **~ые нау́ки** фанҳои гуманитарӣ 2. *см.* **гума́нный**

гума́нно *нареч.* одамдустона, одампарварона; **поступи́ть ~** одамдустона рафтор кардан

гума́нность *ж* одамдустӣ, одамият, инсониятпарварӣ, одамгарӣ; **~ обраще́ния** одамгарона будани муносибат

гума́нн||ый, -ая, -ое (гума́н|ен, -на, -но) одамдуст, инсониятпарвар, одамона; **~ый челове́к** шахси одамдуст; **~ое обраще́ние** муомилаи одамгарона

гумённ||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и хирманҷо, хирманӣ; **~ые корма́** хошоки таги хирман

гу́мма *ж мед.* гумма *(варами бофтаҳои пайвасткунандаи ҳуҷайраҳои зери пусти узвҳои гуногун)*

гу́мми *с нескл.* елим, шилм, самғ, шереш

гуммиара́бик *м* елими (шереши) арабӣ, самғи арабӣ

гуммигу́т *м* гуммигут *(шираи ширмонанди баъзе дарахтҳои тропикӣ, ки дар техника ва тиб ба кор меравад)*

гумми́рование *с (по знач. гл.* **гумми́ровать**) шереш кардан(и); резинпуш кардан(и)

гумми́ровать *сов., несов. что* 1. шереш кардан 2. резинпуш кардан

гумми́роваться *несов. страд.* шереш карда шудан; резинпуш карда шудан

гуммо́з *м бот.* гуммоз *(касалии растаниҳо, ки аз пустаион шилми бисёр мебарояд)*

гуммо́зн||ый I, -ая, -ое *мед.* ...и гумма; **~ая о́пухоль** варами гумма

гуммо́зный II, -ая, -ое 1. *бот.* ...и гуммоз, гуммозӣ 2. *(содержащий камедь)* шилмдор, шерешдор

гумно *с.* 1. *(сарай)* анбори ғаллаи даравидашуда 2. *(площадка для молотьбы)* хирман, хирманҷо

гу́мус *м с.-х.* гумус *(қабати тираранги замин, ки аз пусиши растаниҳо ҳосил шудааст)*

гу́мусов||ый, -ая, -ое *с.-х.* гумусӣ; ~**ые вещества** моддаҳои гумусӣ

гундо́сить *несов. прост.* манқавор гап задан, бо димоғ гап задан

гундо́сый, -ая, -ое *прост.* манқа, бо димоғ гапзананда

гу́нны *мн.* ҳуннуҳо, гуннҳо *(қабилаҳои туркзабон, ки дар асрҳои 2-ум — 4-ум аз Шарқ ба ҷануби Россия гузашта, ба Европаи Ғарбӣ ҳуҷум карда буданд)*

гу́рия *ж* ҳур, пари // *уст. поэт.* нозанин

гурман *м* зуккахур, бамазахурак

гурма́нка *женск. к* **гурма́н**

гурма́нский, -ая, -ое зуккахурӣ, ...и зуккахур, ...и бамазахурак

гурма́нство *с* зуккахурӣ, бамазахуракӣ

гурт I *м (стадо)* пода, рама, туда, гала; ~ **рогатого скота** подаи ҳайвони шохдор // *(стая)* рама, села; **гуси́ный** ~ селаи қозҳо

гурт II *м* 1. *(ребро монеты)* қирраи тангаи сикка задашуда 2. *архит.* кандакории деворҳои биноҳо

гуртов||о́й, -ая, -о́е 1. подагӣ, рамагӣ, ...и пода, ...и рама 2. *разг. (оптовый)* яклухт, кутара; ~**ая продажа** савдои яклухти чорво

гуртовщик *м* 1. подабон, галабон 2. *уст. (владелец, продавец гурта)* говҷаллоб, гуспандҷаллоб, молҷаллоб

гурто́м *нареч. разг.* 1. яклухт, кутара; **покупа́ть** ~ яклухт харидан 2. туда шуда, гала шуда; **отпра́виться** ~ гала шуда рафтан

гуртопра́в *м* подабон, молпо

гурьб||а́ *ж разг.* туда, гала; ~**а́ мальчи́шек** тудаи бачагон // *в знач. нареч.* **гурьбо́й** туда (гала) шуда, туда-туда; **весёлой** ~**о́й** туда шуда маъгалу шодикунон

гусак *м* қози нар

гуса́р *м* гусар *(аскари махсуси савора)*

гуса́рский, -ая, -ое ...и гусарҳо, гусарӣ; ~ **полк** полки гусарҳо

гусево́дство *с* қозпарварӣ

гусево́дческий, -ая, -ое ...и қозпарварӣ

гу́сельн||ый, -ая, -ое ...и гусли; ~**ые стру́ны** торҳои гусли

гу́сем *нареч. уст. см.* **гусько́м**

гу́сеница *ж* 1. *зоол.* кирмак 2. *тех.* тасмачарх *(дар трактор, танк ва ғ.)*

гу́сеничный, -ая, -ое 1. *зоол.* ...й кирмак 2. *тех.* ...и тасмачарх; ~ **тра́ктор** трактори тасмачарх

гусёнок *м* чучаи қоз, қозчуча

гуси́н||ый, -ая, -ое ...и қоз, ...и ғоз; ~**ый го́гот** ғо-ғои қозҳо; ~**ое стадо** селаи қозҳо; ~**ое перо́** қалами пари қоз ◇ ~**ая ко́жа** мурғак; ~**ые лапки** оҷанги кунҷи чашм; ~**ый шаг** гашти намоишкорона

гуси́тск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и гуситҳо, гуситӣ; ~**ие во́йны** ҷангҳои гуситӣ

гуси́ты *мн. ист.* гуситҳо *(пайравони Ян Гус — пешвои ҳаракати миллии озодихоҳӣ ва зидди католики дар Чехияи асри 15)*

гу́сли *тк. мн.* гусли *(қадимтарин асбоби мусиқии русӣ, ки ба чанг монандӣ дорад)*

гусля́р *м* гуслинавоз

гусля́рный, -ая, -ое 1. ...и гуслинавозӣ 2. ...и гусли

густе́||ть *несов.* 1. ғализ (ғафс) шудан, бастан; **ка́ша** ~**ет** шӯла баста (ғафс шуда) истодааст 2. анбуҳ (зич, ғулӣ) шудан; **трава́** ~**ет** алаф анбуҳ шуда истодааст 3. ғафс шудан; ториктар шудан; **тума́н** ~**ет** туман ғафс мешавад; ~**ют ра́нние зи́мние су́мерки** дар зимистон торикӣ барвақт мефарояд

густи́ *несов. уст. и обл.* 1. *(играть на гуслях)* гусли навохтан 2. *(гудеть)* ғуввос задан; **ве́тер гудёт** шамол ғуввос мезанад

густи́ть *несов. что разг.* ғализ (ғафс) кардан

густи́ться *несов. разг.* ғализ (ғафс) шудан, бастан

гу́сто *нареч.* 1. ғафс, ғулӣ, зич, ҷафс; **дерёвья поса́жены** ~ ниҳолҳо зич шинонда шудаанд 2. ғализ, камоб 3. ғафс, бисьёр; ~ **посыпать хлеб со́лью** ба болои нон ғафс намак пошидан 4. *в знач. сказ. безл. разг.* анбуҳ (моломол, бисьёр, фаровон) аст; **то** ~, **то пу́сто** *погов.* ≈ гоҳ пури пуру гоҳ холии холӣ ◇ ~ **покраснеть** суп-сурх шудан *(аз хиҷолат)*

густо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бисьёр»:* **густоли́ственный** сербарг

густоволо́сый, -ая, -ое сермуй, ғулимуй

густ||о́й, -а́я, -ое (густ, -а, -о) 1. ғализ, ғафс, зич, анбуҳ, ғулӣ; ~**ые во́лосы** муи ғафс; ~**о́й куста́рник** паттазори ғулӣ 2. ғафс, ғализ, камоб; ~**о́й раство́р** маҳлули ғализ; ~**а́я смета́на** қаймоқи ғафс 3. ғафс; ~**о́й слой кра́ски** қабати ғафси ранг 4. баланд; ~**о́й цвет** ранги баланд 5. зич, ғафс, ҷафс; ~**о́й мрак** пардаи ғафси торикӣ; ~**о́й тума́н** тумани ғафс 6. *(низкий)* ғафс, ғализ; ~**о́й бас** овози ғафси мардона

густоли́ственный, густоли́стый, -ая, -ое сербарг

густонаселённ||ый, -ая, -ое серодам, сераҳолӣ; ~**ая ме́стность** маҳалли серодам

густопсо́вый, -ая, -ое 1. *охот.* серпашм *(дар бораи сагҳои тозии зотӣ)* 2. *перен.* зишт, гузаро, ашаддӣ

густота́ *ж* 1. ғализӣ, ғафсӣ, зичи, ғулигӣ; ~ **листвы́** сербаргӣ 2. ғализӣ, камобӣ; ~ **смета́ны** ғафсии қаймоқ 3. *(сочность)* баландӣ 4. *(непроницаемость)* зичӣ, ғализӣ 5. *(звука, тембра)* ғафсӣ, ғализӣ ◇ ~ **населе́ния** зичии аҳолӣ

густошёрстый, -ая, -ое серпашм

гусы́ня *ж* қози мода

гус||ь *м* қоз, ғоз; **ди́кие** ~**и** қозҳои ваҳшӣ; **разведе́ние** ~**ей** қозпарварӣ ◇ ~**ь ла́пчатый** *прост. ирон.* аз таги дор гурехта, қаллоби гузаро; **како́в (хоро́ш)** ~**ь!** *ирон.* оҳ муттаҳам!; оҳ қаллоб!; ~**ей дразни́ть** беҳуда асабонӣ кардан, ба шур андохтан; **как с** ~**я вода́** пушти ману табари қассоб

гусько́м *нареч.* паи ҳамдигар, дум ба дум; **идти́** ~ паи ҳамдигар рафтан; ҷингилақатор (турнақатор) рафтан

гуся́тина *ж* гушти қоз

гуся́тник *м* 1. *(помещение)* катаки қоз 2. *(крупный ястреб)* қарчиғай

гусятница *ж* 1. занаки қоз парваришкунанда 2. деги мурғпазӣ *(зарф барои бирьён кардани гушти қозу мурғобӣ)*

гу́та *ж уст.* заводи шиша

гутали́н *м* гуталин, равғани пойафзол

гуто́рить *несов. что и без доп. обл.* гап задан; гапзанон (суҳбат) кардан, чақ-чақ кардан

гуттапе́рча *ж* гуттаперча *(ширан ғафсшудаи баъзе растаниҳои тропики)*

гуттапе́рчевый, -ая, -ое ...и гуттаперча

гуцу́л *м* гуцул

гуцу́лка *ж* гуцулзан, гуцулдухтар

гуцу́лы *мн.* гуцулҳо *(украиниҳое, ки дар Карпат зиндагонӣ мекунанд)*

гуцу́льский, -ая, -ое ...и гуцулҳо, гуцулӣ; ~ **костю́м** либоси гуцулӣ

гу́щ||а *ж* 1. дурда, такшин, таҳнишин; **кофе́йная** ~**а** дурдаи қаҳва 2. ҷои анбуҳи ҷангал (беша); **в** ~**е ле́са** дар ҷои сердарахти беша 3. *перен.* байн, миёна, қаър; **в** ~**е собы́тий** дар қаъри воқеот; **из** ~**и наро́да** аз байни халқ ◇ **гада́ть на кофе́йной** ~**е** фарзу тахминҳои хом кардан, гумони ботил доштан

гу́ще *сравн. ст. к* **густо́й** *и к* **гу́сто**

гущин||а *ж прост.* 1. ғализӣ, ғафсӣ, ғулӣ будан(и) 2. ҷои анбуҳи ҷангал (беша); **в лесно́й** ~**е́** дар ҷои анбуҳи беша

Д

да I *частица* 1. *утв.* ҳа, ҳо, бале, оре; **все пришли́? — Да.** ҳама омаданд? — Ҳа; **да, конечно** ҳа, албатта 2. *(так, действительно)* ҳақиқатан, ҳақиқатан ҳам, дар воқеъ; **да, мно́го лет прошло́ с тех пор** ҳақиқатан ҳам аз байн бисьёр солҳо гузашт 3. *(кстати, в дополнение к сказанному)* воқеан, ҳа, гуфтагӣ барин; **да, чуть не забыл...** воқеан, қариб буд фаромуш кунам... 4. *(как же, как бы не так)* осон не, умед накун(ед); **да! заста́вишь его́ пое́хать туда́** вайро ба он ҷо фиристодан осон не! 5. *вопр.* ҳамин тавр?, ҳамту-мӣ?; **он уе́хал.— Да? а я и не знал** вай рафт.— Ҳамту-мӣ? ман бехабар // *(не правда ли?)* ҳамин тавр не?, албатта; **ты придёшь, да?** *ту албатта меой?* // *(«что?», «слушаю!» — напр. по телефону)* лаббай, гушам ба шумост

6. *усил.* э, наход; **да что с вами говорить!** э, бо шумо гап задан чӣ ҳоҷат!; **да не может быть!** наход ҳамин тавр бошад!; **это что-нибудь да значит** ин ҳазл не, ин албатта аҳамият дорад 7. *с повел.:* -чӣ, канӣ; **да вставай же!** хезӣ-чӣ!; **да пустите же!** сар диҳед-чӣ! 8. *с гл. 3 л. наст. и буд.* *(пусть)* бигузор, бод; **да здравствует наш геройческий народ!** зинда бод халқи қаҳрамони мо! ◇ **ай да...!** бале!, офарин!, салламно!; **ну да!** 1) *(как бы не так)* осон не, осон нашудааст 2) *(конечно)* албатта, шаке нест, ба ростӣ 3) *(неужели)* наход?; **я завтра полечу на Северный полюс.— Ну да?** ман пагоҳ ба Қутби Шимол мепарам.— Наход?; **да ну** 1) -э; **да ну его** равад-э 2) *то же, что* **ну да** 3; **[вот] это да!** *прост.* *(выражает восхищение)* у-ҳу!, ана халос!, бай-бай!, вах!

да II *союз* 1. *соед.* ва, ҳам, =у; **он да я** ману вай // *в сочет.:* **кожа да кости** пусту устухон; **хлеб да соль** нону намак 2. *присоед.* ҳам, ва ҳам, боз, ва боз, ва, =у; **какие же вы весёлые, да трудолюбивые!** шумоён аҷаб шодмону меҳнатдуст будаед! // *в сочет. с нареч.* «*ещё*», «*вдобавок*», «*притом*» ки..., зимнан, ва он, он ҳам, ҳам; **купил книгу, да ещё какую интересную** китобе харид(ам), ки хеле мароқовар аст 3. *против.* *(а, но, однако)* аммо, вале, лекин, =*у*; **он охотно бы сделал это, да у него нет времени** вай бо дилу ҷон ин корро мекард, аммо вақт надорад; **дорого — да мило...** қимат бе ҳикмат нест; **мал золотник, да дорог** *погов.* ≈ хурдтараки калонкор; тилло гарчи хурд аст, қиматаш бузург аст ◇ **да и** *союз* 1) *соед.* ва, ҳам, =у; **шёл мимо да и зашёл** гузорам афтоду даромадам 2) *присоед.* ҳам, ва ҳам, боз, ва боз, ва, =у; **я никогда не был в тех краях, да и вряд ли сумею побывать** ман ба он ҷоҳо ҳеҷ гоҳ нарафтаам ва гумон ҳам надорам, ки рафта метавонам 3) *против.* аммо, вале, лекин, =у; **есть у нас речка, да и та неглубокая** дар ҷои мо дарьёчае ҳасту вай ҳам чуқур не; **да и говорить-то об этом не стоит** дар ин хусус ҳоҷати гап задан ҳам нест; **да и только** халос, =у халос, бас, =у бас; **плачет, да и только** гирья мекунаду халос

дабы *союз уст.* *(чтобы)* барои он ки..., барои ин ки..., то ин ки..., то ки...

дава||ть *несов.* 1. *см.* **дать**; 2. *повел.* **давай(те)** *разг.* биё(ед); **~й мириться** биё, оштӣ кунем; **~йте, я вам помогу** биёед, ба шумо ёрӣ диҳам 3. *повел.* **давай** *(с неопр. ф. гл. несов. вида)* *разг.* гирифтам (гирифтӣ, гирифт *ва г.*), ру ба чизе ниҳодам (ниҳодӣ, ниҳод *ва г.*); **он схватил свои вещи и ~й бежать** вай чизҳояшро гирифту ру ба гурез ниҳод ◇ **~й бог ноги** ҷуфтак зада гурехтан; **~ть пищу чему-л., для чего-л.** *книжн.* ба чизе мусоидат кардан; **~ть себе отчёт в чём-л.** чизеро фаҳмидан (дарк кардан), ба чизе сарфаҳм рафтан; **не ~я себе отчёта** сарфаҳм нарафта; **не ~ть прохода кому-л.** касеро безор кардан; **не ~ть спуску** *кому* гузашт накардан, беҷазо намонондан

даваться *несов.* 1. *см.* **даться** 1, 2; 2. *страд.* дода шудан

давеча *нареч. прост.* навакак, динаяк

давешний, -яя, -ее *прост.* навангӣ, динангӣ; **~ разговор** суҳбати динангӣ

давило *с* *(пресс для выжимания сока)* чорхишт

давильный, -ая, -ое ...и чорхишт

давильня *ж* 1. чорхиштхона 2. манганаи ширакашӣ

давильщик *м* коргари чорхишт

давить *несов.* 1. *кого-что, на кого-что* фишор додан, зер кардан; **снег давит на крышу** барф бомро зер мекунад 2. *что* фушурдан, фишор додан, пахш кардан; **~ виноград** ангур фушурдан 3. *что* фишордан, фишор додан, сиққондан; **сапог давит мне ногу** муза поямро мефишорад 4. *кого* хафа (буғӣ) кардан; **лиса давит кур** рубоҳ мурғонро буғи мекунад 5. *кого* *(калечить)* зер кардан, зер карда куштан 6. *кого-что перен.* азоб (азият) додан, алам расондан; **его давило сознание вины** у худро гунаҳкор дониста азият мекашид 7. *кого-что перен.* зулм (ситам) кардан 8. *безл. что* *(о боли)* дард кардан; **мне давит грудь** синаам дард мекунад

давиться *несов.* 1. *чем* гулугир шудан; **~ костью** аз устухон гулугир шудан // *(от смеха, кашля)* нафас гаштан 2. *разг.* *(есть, торопясь)* тез (саросемавор) хурдан 3. *прост.* *(лишать себя жизни)* худро буғӣ карда куштан 4. *страд.* фушурда шудан, пахш карда шудан

давка *ж* 1. тела-тела, тиқматиқон, тиқилинҷ, тиққаву танба; **у входа образовалась ~** дар пеши дар тела-тела сар шуд 2. *(по знач. гл.* **давить** *2) прост.* фушурдан(и), пахш кардан(и)

давлени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **давить** 1, 3, 7, 8) фишордиҳӣ, фишор додан(и), пахшкунӣ 2. фишор; **атмосферное ~е** *физ.* фишори атмосфера (ҳаво); **котёл высокого ~я** *тех.* деги баландфишор; **кровяное ~е** фишори хун 3. *перен.* фишор, тазйиқ, зурӣ, зулм, ҷабр; **оказать ~е на кого-л.** ба касе зурӣ кардан; **под ~ем масс** дар зери фишори омма ◇ **под ~ем обстоятельств** аз [руи] ночорӣ

давленный *прич.* (давлен, -а, -о) фишор додашуда, фишорхурда

давлен||ый, -ая, -ое *разг.* пачақ, маҷақ; **~ые помидоры** помидорҳои маҷақ

давненько *нареч. разг.* боз, кайҳо боз; **~ я тебя не видел** кайҳо боз туро надидаам

давн||ий, -яя, -ее 1. қадим, пештара; **в ~ие времена** дар замонҳои қадим; **с ~их пор** аз кайҳо (қадим) боз 2. дерина, куҳна, қадим(а); **~не друзья** дӯстони дерина; **следовать ~ей привычке** аз руи одати куҳна рафтор кардан

давнишний, -яя, -ее *разг. см.* **давний**

давно *нареч.* 1. *(много времени тому назад)* кайҳо, ким-кай, дер боз, аллакай; **это было ~** ин воқеа (кор) кайҳо шуда буд 2. *(в течение долгого времени)* дер боз; кайҳо боз; **я ~ его не видел** ман дер боз ӯро надидаам ◇ **~ бы так** кайҳо ҳамин тавр кардан даркор буд

давнопрошедш||ий, -ая, -ее куҳан, хеле қадим; **в ~ие времена** дар замонҳои хеле қадим ◇ **~ее время** *грам.* замони гузаштаи дур

давност||ь *ж* 1. деринагӣ, куҳнагӣ, қадимӣ; **это дело большой ~и** ин кор таърихи куҳна дорад 2. *(длительность)* дерозӣ, деринагӣ 3. *юр.* мурур; **исковая ~ь** мурури даъво; **срок ~и** мӯҳлати мурур; **за ~ью лет** бинобар мурури замон

давным-давно *нареч.* кайҳо, ким-кайҳо

дагерротип *м* дагерротип, сурати дагерротипӣ

дагерротипия *ж* дагерротипия *(тарзи пештараи суратгирӣ дар пластинкаи металлӣ, ки бо йоди нуқра пушида шуда буд)*

дагерротипный, -ая, -ое дагерротипӣ, ...и дагерротипия; **~ портрет** сурати дагерротипӣ

дагестанец *м* доғистонӣ; *см.* **дагестанцы**

дагестанка *ж* доғистонизан, доғистонидухтар, зани (духтари) доғистонӣ; *см.* **дагестанцы**

дагестанск||ий, -ая, -ое доғистонӣ, ...и Доғистон; **~ие языки** забонҳои доғистонӣ

дагестанцы *мн.* доғистониҳо *(аҳолии асосии Доғистон)*

даже *частица усил.* 1. ҳатто; **я ~ представить себе этого не могу** ман инро ҳатто тасаввур карда наметавонам; **~ и...** ҳатто... ҳам; **~ и подумать не могу об этом** дар ин бора ҳатто фикр ҳам карда наметавонам; **~ теперь** ҳатто ҳоло; **~ если** ҳатто агар; **~ я не знаю** ҳатто ман намедонам 2. *в знач. союза* балки, ҳатто; **было очень тепло, ~ жарко** ҳаво гарм ва ҳатто тафсон буд

дакать *несов. прост.* ҳа-ҳа (бале-бале) гуфтан, балегуӣ кардан

дактилическ||ий, -ая, -ое *лит.* дактилӣ, ...и дактиль; **~ая строфа** банди дактилӣ *(дар шеър)*

дактилографический, -ая, -ое дактилографӣ, ...и дактилография

дактилография *ж* дактилография *(техникаи мошиннависӣ ё чоп)*

дактилология *ж* дактилология *(алифбои дастӣ, тарзи гуфтугуи гунгҳо ба воситаи ангуштони даст)*

дактилоскопическ||ий, -ая, -ое ...и дактилоскопия, дактилоскопӣ; **~ое исследование** тадқиқоти дактилоскопӣ

дактилоскопия *ж* дактилоскопия *(усули шинохтани шахс аз руи нақши ангушти дасти вай)*

дактиль *м лит.* дактиль (*вазни шеър, ки дар вай рукнҳои мисраъ сеҳиҷоӣ буда, зада ба ҳиҷои якум меафтад*)

далай-лама *м* далай-лама (*унвони сардори мазҳаби ламаӣ дар Тибат*)

далее *нареч. см.* дальше ◇ и так ~ (и т. д.) ва ҳоказо; не ~ как..., не ~ чем... аз ...дертар не; аз ... дуртар не; не ~ чем вчера худи дируз

далёк||ий, -ая, -ое (дал|ёк, -ека, -еко *и* -ёко) 1. дур, дурдаст; ~ие страны мамлакатҳои дур; ~ие выстрелы тирпарронӣ аз дур 2. дурбуда, дурафтода; ~ий друг дусти дурафтода 3. дуру дароз; ~ое путешествие сафари дуру дароз 4. кухна, дерина, дур; ~ое прошлое гузаштаи дур; ~ое воспоминание хотираи кӯҳна 5. *перен.* бегона; они ~ие друг другу люди онҳо ба якдигар бегонаанд ◇ он не очень ~ий человек вай одами он қадар дурандеш не; я далёк от мысли... ман ният надорам, ки...

далеко 1. *нареч.* дур; ~ от города аз шаҳр дур 2. *в знач. сказ.* (*о расстоянии*) дур аст; горы отсюда ~ кӯҳ аз ин ҷо дур аст 3. *в знач. сказ.*(*о времени*) ҳоло (ҳануз) вақт ҳаст; до рассвета ещё ~ то субҳидам ҳоло вақт ҳаст 4. *в знач. сказ. безл. кому-чему до кого-чего* баробар шуда натавонистан; мне ~ до него вай аз ман хеле пеш рафтагӣ; вай кучою ман кучо ◇ ~ за... 1) (*много времени после*) хеле вақт баъд аз...; ~ за полночь хеле вақт аз поси шаб гузашта 2) (*много больше, чем*) хеле зиёд аз, аз... хеле зиёд, анча зиёд; ему ~ за пятьдесят синни у аз панҷоҳ хеле зиёд аст; ~ не . . . на он қадар, чандон ... не; ~ не глуп чандон нодон не; ~ зайти аз ҳад гузаштан; ~ заехать *прост.* беҷо гап задан, бе маврид гап задан; ~ пойти хеле пеш рафтан; ~ ходить (искать) не надо (не приходится) дур рафтан (кофтан) лозим не, осон аст, мушкил нест

далече *нареч. обл.* дур; ~ ли до деревни? то деҳа оё дур аст?

даль *ж* 1. вусъат, фазо, паҳно, паҳноварӣ; морская ~ вусъати баҳр 2. дур, дурӣ; идти в такую ~! ба ҷои ин қадар дур рафтан!; такая ~!, такую ~! чунон дур аст, ки...!

дальневосточный, -ая,-ое ...и Шарқи Дур

дальнейш||ий, -ая, -ее оянда, минбаъд(а), баъдина; ~ие события воқеаҳои минбаъда ◇ в ~ем дар оянда; дар поён, поёнтар, минбаъд; в ~ем мы обо всём договоримся дар оянда мо дар бораи ҳама чиз аҳду паймон мекунем

дальн||ий, -яя, -ее 1. *см.* далёкий 1; ~ие страны мамлакатҳои дур; ~ее плавание сафари дур (*дар киштӣ*); поезд ~его следования поезди роҳи дур 2. (*о родстве*) дур; ~ее родство хеши дур, хешовандии дур; ~ие родственники хешони дур ◇ без ~их слов (разговоров) гапро ғоз надода, суханро дароз накарда

дальнобойность *ж воен.* дурзанӣ, дурандозӣ; ~ орудия дурзании туп

дальнобойн||ый, -ая, -ое *воен.* дурзан, дурандоз; ~ое орудие тупи дурзан

дальновидность *ж* дурандешӣ, оқибатандешӣ

дальновидн||ый, -ая, -ое (дальновид|ен, -на, -но) дурандеш(она), оқибатандеш; ~ый человек одами дурандеш; ~ое решение қарори дурандешона

дальнозоркий, -ая, -ое (дальнозор|ок, -ка, -ко) дурбин

дальнозоркость *ж* дурбинӣ (*нуқсони чашм аст, ки кас чизи дурро аз чизи наздик равшантар мебинад*)

дальномер *м физ.* масофасанҷ

дальномерщик *м* масофасанҷ, ченкунандан масофа

дальность *ж* дурӣ, дур будан(и); ~ расстояния дурии масофа; ~ полёта снаряда дурии парвози тири туп

дальтонизм *м* дальтонизм (*як хел иллати чашм, ки мубталои он баъзе рангҳоро фарқ карда наметавонад*)

дальтоник *м* дальтоник, мубталои дальтонизм

дальше 1. *сравн. ст. к* далёкий *и к* далеко; я живу ~ вас ман нисбат ба шумо дуртар истиқомат мекунам 2. *нареч.* баъд, дигар, сонӣ; сонитар; что делать ~? баъд чӣ бояд кард?; ~ что было? баъд чӣ шуд? 3. *нареч.* (*продолжая начатое*): ~! давом кунед!; читайте ~ давомашро хонед, хондан гиред 4. *нареч.* дигар; молчать ~ нельзя дигар хомуш истодан мумкин не ◇ ~-больше беш аз пеш; не ~ как..., не ~ чем... аз... дертар не; аз... дуртар не; не ~ как вчера я был свидетелем этого разговора ман худи дина шоҳиди ин суҳбат будам; ~ [ехать] некуда аз ин бадтар намешавад; не видеть ~ своего [собственного] носа кутоҳандеш будан; чем ~ в лес, тем больше дров *погов.* ≈ кулли явмин бадтар

дама *ж* 1. *уст.* бону, хонум 2. (*женщина*) зан; (*замужняя женщина*) зани шавҳардор 3. (*в танцах*) зан, духтар 4. *карт.* модка; пиковая ~ модкаи қарамашшоқ ◇ ~ сердца *шутл.* маъшуқа; классная ~ *уст.* мураббия

дамаск||ий, -ая, -ое 1. димишқӣ, ...и Димишқ 2. димишқӣ; ~ий меч шамшери димишқӣ ◇ ~ая сталь пулоди димишқӣ (*пулоди мавҷдори аълосифат*)

дамба *ж* банди об, сарбанд, садд

дамка *ж* дамка (*дар шашкабозӣ*)

дамоклов, -а, -о: ~ меч балои муаллақ

дамск||ий, -ая, -ое занона, ...и зан, ...и занон; ~ий портной хайёти занона; ~ое платье либоси занона; ~ое общество ҷамъияти занон; ◇ ~ие пальчики (*сорт винограда*) ангури ҳусайнӣ; ~ий угодник занакабоз

данник *м ист.* боҷдеҳ, боҷгузор, хироҷдиҳанда

данн||ые *мн.* 1. маълумот, асос, далел; анкетные ~ые маълумоти анкета; по неполным ~ым аз рӯи маълумоти нопурра 2. сифат, қобилият, истеъдод; хорошие голосовые ~ые овози хуб

данн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* додашуда 2. *прил.* ин, ҳамин, чунин; в ~ом случае дар ин маврид; в ~ый момент дар ҳамин лаҳза; при ~ых обстоятельствах дар чунин шароит ◇ ~ая величина *мат.* бузургии маълум

дантист *м уст.* дандонсоз

дань *ж* 1. *ист.* боҷ, хироҷ; взимать ~ боҷ гирифтан 2. *перен.* (*должное*) ҳақ, тақдир // (*уступка чему-л.*) гузашт, риоя; ~ традиции риояи анъана ◇ отдать (заплатить) ~ 1) *кому-чему* (*воздать должное*) ҳақ шумурдан, лоиқ донистан, ба қадри касе, чизе расидан 2) *чему* (*сделать уступку*) гузашт (рӯйхотир) кардан; отдать ~ уважения кому-л. эҳтироми касеро ба ҷо овардан

дар *м* 1. пешкаш, ҳадья; принести в ~ что-л. чизе пешкаш кардан 2. қобилият, истеъдод, маҳорат; ~ речи (слова) 1) (*способность говорить*) қобилияти нутқ; потерять ~ речи аз забон мондан, лол шудан 2) (*красноречие*) суханварӣ, нотиқӣ; обладать ~ом слова истеъдоди нотиқӣ доштан ◇ ~ы природы неъматҳои табиат

дарвинизм *м* дарвинизм (*таълимоти оид ба инкишофи таърихии табиати зинда ва пайдоиши навъҳои ҳайвоноту наботот дар натиҷаи интихоби табиӣ*)

дарвинист *м* дарвинист, пайрави дарвинизм

даргинец *м* даргин; *см.* даргинцы

даргинка *ж* даргинзан, даргиндухтар, зани (духтари) даргин; *см.* даргинцы

даргинский, -ая, -ое даргинӣ; ~ язык забони даргинӣ

даргинцы *мн.* даргинҳо (*халқест, ки дар як қисми Доғистон зиндагӣ мекунанд*)

дарение *с* (*по знач. гл.* дарить) бахшиш, ҳадья додан(и), пешкаш кардан(и)

дарён||ый, -ая, -ое *разг.* бахшидашуда, ҳадьяшуда, пешкашӣ; ~ая вещь чизи бахшидашуда; ~ому коню в зубы не смотрят *посл.* ≈ аз дуст ҳар чи мерасад, некуст

дари *м нескл.* дарӣ, забони дарӣ (1. *забони адабиёти тоҷику форс дар асрҳои миёна* 2. *яке аз забонҳои давлатӣ дар Афғонистони ҳозира*)

дарить *несов.* 1. *кого-что* бахшидан, ҳадья додан, пешкаш кардан 2. *чем перен.* (*удостаивать*) сазовор донистан, мушарраф гардонидан, сарфароз кардан

дарма *нареч. обл. и прост.* муфт, бепул

дармовой, -ая, -ое *обл. и прост.* муфт, бепул

дармовщина, **дармовщинка** *ж обл. и прост. см.* даровщина

дармоед *м разг.* муфтхур, тегинхур

дармоедка *женск. к* дармоед

дармоедничать *несов. разг.* муфтхур будан, муфтхурӣ (тегинхурӣ) кардан

дармоедство *с разг.* муфтхурӣ, тегинхурӣ

дарование *с* 1. (*по знач. гл.* даровать) бахшиш, ато кардан(и) 2. қобилият,

истеъдод, маҳорат; **природное** ~ қобилияти фитрӣ

даровать *сов., несов. что уст.* бахшидан, ато (хадья) кардан ◇ ~ **жизнь** ҳаёт бахшидан; ~ **свободу** озодӣ бахшидан

даровитость *ж* қобилият, қобилиятнокӣ, истеъдод, истеъдоднокӣ

даровитый, -ая, -ое (даровит, -а, -о) қобилиятнок, боистеъдод; ~ **пианист** пианинонавози боистеъдод

даровой, -ая, -ое *разг.* муфт, бепул; ~ **билет** билети муфт

даровщин||**а, даровщинк**||**а** *ж разг.:* **на** ~**у** муфт, бепул, ба ҳисоби дигарон

даром *нареч.* 1. муфт, бепул, ройгон, маҷҷонӣ; **получить** ~ муфт гирифтан; **и** ~ **не нужно** бепул ҳам даркор не // *разг.* *(очень дёшево)* бисьёр арзон, муфт, ройгон; **купить почти что** ~ қариб муфт харидан 2. бефоида, беҳуда, бекора; **весь день пропал** ~ тамоми руз беҳуда гузашт ◇ ~ **что...** *в знач. уступ. союза прост.* бо вуҷуди [ин ки]... , қатъи назар аз он ки... , ...бошад ҳам, агарчи; ~ **хлеб есть** бекорхуҷагӣ карда гаштан; **это** ~ **не пройдёт** ин ҳамту (беҷазо) намемонад

дарственн||**ый,** -ая, -ое 1. *уст.* бахшидашуда, ҳадьяшуда 2. ...и бахшиш; ~**ая запись** *юр.* ҳуҷҷати бахшиш *(ҳуҷҷати расмӣ оид ба бахшида шудани ягон чиз)* // *в знач. сущ.* **дарственная** *ж то же, что* ~**ая запись**

дат||**а** *ж* таърих, сана; **поставить** ~**у** таърих мондан; **знаменательная** ~**а** санаи муҳим; **исторические** ~**ы** санаҳои таърихӣ

дательный, -ая, -ое: ~ **падеж** *грам.* падежи дательный *(яке аз шаклҳои тасрифи калима, ки ба саволҳои «ба кӣ?», «ба чӣ?» ҷавоб медиҳад ва дар забони тоҷикӣ одатан ба воситаи пешоянди «ба» ифода меёбад)*

датированный, -ая, -ое санадор; ~ **документ** ҳуҷҷати санадор

датировать *сов., несов. что* таърих гузоштан (мондан), сана гузоштан; ~ **документ сегодняшним числом** дар ҳуҷҷат санаи имрузро гузоштан; ~ **события** таърихи ҳодисаҳоро нишон додан

датироваться *несов.* 1. ба даврае (ба санае) тааллуқ доштан 2. *страд.* таърих (сана) гузошта шудан

датировка *ж (по знач. гл.* **датировать***)* таърихгузорӣ, санагузорӣ, таърихмонӣ, санамонӣ

даточн||**ый,** -ая, -ое: ~**ые люди** *ист.* сарбозони иҷборӣ *(одамоне, ки дар Россияи асрҳои 16—17 иҷборан якумра ба хизмати ҳарбӣ гирифта мешуданд)*

датский, -ая, -ое даниягӣ, ...и Дания; ~ **язык** забони даниягӣ

датчане *мн.* даниягиҳо, халқи Дания

датчанин *м* даниягӣ, марди даниягӣ

датчанка *ж* даниягизан, даниягидухтар, зани (духтари) даниягӣ

датчик *м тех.* датчик *(асбобест, ки аз кори механизм, фаъолияти организми зинда ва ғ. хабар медиҳад)*

дать *сов.* 1. *кого-что, чего* додан, бахшидан; ~ **книгу товарищу** китобро ба рафиқи худ додан; ~ **адрес** адресро додан; ~ **телефон** [рақами] телефонро додан // *что разг. (заплатить)* додан, пардохтан; **я дал за эту книгу пять рублей** ман барои ин китоб панҷ сум додам 2. *что кому* имкон додан; **это даст мне возможность посещать уроки** ин ба ман имкон медиҳад, ки ба дарсҳо ҳозир шавам; **не каждому дано быть музыкантом** ҳар кас мусиқачӣ шуда наметавонад 3. *что* супурдан, додан; ~ **работу** кор супурдан 4. *что кому разг.* муайян кардан *(ба назар, аз рӯи намуд)*; **на вид ему можно** ~ **лет сорок** зоҳиран вай қариб чилсола аст 5. *что* задан; ~ **пощёчину** шаппотӣ (торсакӣ) задан; ~ **подзатыльник** ба пушти сар (ба буни гардан) задан // *по чему, во что прост.* задан; ~ **по уху** ба гуш (баногуш) задан; ~ **в зубы кому-л.** 1) *(ударить)* ба тумшуқи касе задан; ба таги ҷоғ фаровардан 2) *(дать взятку)* пора (ришва) додан, гулуи касеро равған кардан 6. *что* додан, барпо кардан; ~ **обед в честь юбиляра** ба шарафи соҳибҷашн зиёфат додан; ~ **концерт** концерт додан 7. *что (принести как результат)* бахшидан, додан; ~ **высокий урожай** ҳосили баланд додан 8. *в сочет. с сущ. что* ~ **обещание** ваъда додан; ~ **распоряжение** фармон додан, амр кардан; ~ **разрешение** рухсат додан; ~ **слово** 1) *(на собрании)* сухан додан 2) *(пообещать)* ваъда (қавл) додан; ~ **согласие** розигӣ додан, розӣ шудан; ~ **указание** дастур додан; ~ **звонок** занг задан; ~ **отбой** бонги бозгашт додан; ~ **трещину** тарқиш пайдо шудан; ~ **течь** сӯрох (тешуқ) шудан 9. *с неопр.* мондан, гузоштан, роҳ (рухсат) додан: **дайте пройти** монед, гузарам; **он не дал мне договорить** вай намонд, ки гапамро тамом кунам 10. *повел.* **дай** *с гл. 1 л. буд. в знач. побуд. частицы* биё, як; **дай, думаю, зайду к приятелю** як пеши шарикам равам, гуфтам; **дай-ка я прочту ещё раз** биё боз як бори дигар хонам ◇ **дай бог** *кому* худо расонад (хоҳад), илоҳӣ ҳамин тавр шавад, кошкӣ ҳамин тавр мешуд; **не дай бог** худо накунад, худо нишон надиҳад, худо нигоҳ дорад; ~ **волю кому-л.** касеро ба ихтиёраш мондан (монондан); ~ **волю** *чему* сар додан; ~ **волю слезам** гиръя карда фиристодан (сар додан); ~ **выход чему-л.** изҳори чизе кардан, дилро аз чизе холӣ кардан; ~ **газ** *прост.* газ додан, тезондан; ~ **дорогу** *кому* роҳ додан, имкон додан; ~ **занавес** пардаро фуровардан; ~ **знать** *кому о ком-чём* дарак додан; ~ **себя знать** аз худ дарак додан, ҳис карда шудан; **усталость дала себя знать** хастагӣ ҳис карда шуд; ~ **крюк (крюку)** *давр зада* роҳро дур кардан; ~ **маху** хато (ғалат) кардан; ~ **начало** *чему* оғоз кардан; ~ **подножку кому-л.** ба касе пешпо додан; ~ **по шапке** *кому груб. прост.* ҳай кардан; ~ **права (право) гражданства** эътироф кардан; ~ **представление** *о чём* мадрак додан; ~ **себе труд** лозим донистан, худро вазифадор шумурдан, кӯшиш кардан; **он не дал себе труда подумать** фикр карданро лозим надонист; ~ **стрекача (тягу)** *прост.* думро хода кардан, пойро зери бағал гирифтан; шиппи гурехтан, ғайб задан; ~ **урок** дарси ибрат додан; ~ **шпоры** маҳмез задан; **дорого бы дал** ҷонамро фидо мекардам; **как пить** ~ *прост.* албатта, яқин(ан), бешубҳа, бешак; **не** ~ **в обиду** *кого* ҳимоя кардан; **не** ~ **спуску** *кому* гузашт накардан, беҷазо намонондан; **не** ~ **ходу** *кому* роҳ надодан, мамониат кардан; **ни** ~ **ни взять** худи худаш; айнан; **я тебе (те) дам!** рузатро нишон медиҳам!; **вот я тебе дам бегать!** ҳоло ман ба ту давиданро нишон медиҳам!

даться *сов. разг.* 1. *чаще с отриц.* дода шудан, тобеъ шудан; афтодан; **конь не дался ему в руки** асп ба вай ром нашуд, асп ба вай гардан нафуровард; **не** ~ **в обман** ба доми фиреб наафтодан 2. *кому* осон будан, дастрас будан; **грамота далась ему легко** саводомузӣ барои у осон буд 3. *тк. прош. кому* мароқ пайдо кардан, лозим будан; **что вам дался этот человек?** ин кас ба шумо чӣ лозим? ◇ **диву** ~ дар ҳайрат афтодан, ангушти ҳайрат газидан

дач||**а** I *ж* 1. *(по знач. гл.* **дать** 1, 5) додан(и), -диҳӣ; ~**а корма скоту** ему хошокдиҳӣ ба чорпо; ~**а показаний** додани шаҳодот 2. *(порция)* воя, булак *(миқдори муайяни хурок)*; **две** ~**и овса** ду воя хуртумон

дача II *ж* дача, боғ, боғот

дачевладелец *м* соҳиби дача

дачник *м* дачанишин, боғотнишин

дачница *женск. к* **дачник**

дачный, -ая, -ое ...и дача

дашнаки *мн.* (*ед.* **дашнак** *м*) дашнакҳо *(аъзоёни партияи зиддиреволюционии миллатчиёни буржуазии арман, ки дар аввали солҳои 90-уми асри 19 пайдо шуда буд)*

даяние *с уст.* бахшиш, ато; садақа

два *м, с,* **две** *ж числ.* 1. *(число)* ду; **написать цифру два** рақами дуро навиштан; **два стакана** ду стакон 2. *разг. (оценка)* ду, баҳои ду 3. *(несколько, немного)* ду, андак, кам, якчанд; **в двух шагах от дома** то хона ду қадам роҳ, ба хона бисьёр наздик; **в двух словах** мухтасар, ба таври хулоса, бо ду калима ◇ **в два счёта** дар як мижа задан, дар як они ҳол; **два-три, две-три** андак, кам, якчанд; **прошло два-три дня** ду-се руз гузашт; **два-три дня тому назад** ду-се руз пеш аз ин; **ни два ни полтора** ≈ на ба ин шурии шуру на ба он бенамакӣ; **как две капли воды** як себу ду тақсим, ҳамчун як себи дукафон; **палка о двух концах** бодинҷон арзон, харҷакҳо дорад; зарараш аз фоидааш кам не; **гоняться за двумя зайцами** *аз ин монда, аз вай ронда*; **убить двух зайцев** як тиру ду нишон; **чёрта с два!** *прост.* ҳаргиз не!, асло не!, номаъқул кардӣ!

двадцати- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бист»:* **двадцатиугольник** бисткунҷа; **двадцатиэтажный** бистқабата, бистошьёна

двадцатиле́тие *с* 1. *(срок)* бист сол, бистсола; **проше́дшее** ~ бистсолаи гузашта 2. *(годовщина)* бистсолагӣ; ~ **нау́чной де́ятельности** бистсолагии фаъолияти илмӣ

двадцатиле́тн||ий, -яя, -ее бистсола; ~**яя дру́жба** дустии бистсола; ~**яя де́вушка** духтари бистсола; ~**ий юбиле́й** ҷашни бистсолагӣ

двадцатипятиле́тие *с* 1. *(срок)* биступанҷсола; **проше́дшее** ~ биступанҷсолаи гузашта 2. *(годовщина)* биступанҷсолагӣ; ~ **нау́чной де́ятельности** биступанҷсолагии фаъолияти илмӣ

двадцатипятиле́тн||ий, -яя, -ее биступанҷсола; ~**яя слу́жба** хизмати биступанҷсола; ~**ий молодо́й челове́к** ҷавони биступанҷсола; ~**ий юбиле́й** ҷашни биступанҷсолагӣ

двадца́т||ый, -ая, -ое *числ.* бистум, ...и бист; ~**ый но́мер** рақами бистум; ~**ые го́ды** солҳои бистум; ~**ая до́ля** бистьяки чизе, аз бист як ҳисса

два́дцать *числ.* бист; ~ **оди́н** бисту як ◇ ~ **раз (говори́ть, де́лать** *и т. п.*) бисьёр, хеле, борҳо, чандин бор (гуфтан, кардан *ва м. ин*); **он** ~ **раз перечёл э́то письмо́** вай ин мактубро чандин бор (гаштаю баргашта) хонд; ~ **одно́** *карт.* қимор, бисту як (*навъи қартабозӣ*)

двадцатью *нареч.* бист карат; ~ **пять — сто** бист карат панҷ — сад

два́жды *нареч.* 1. ду бор, ду карат; **я** ~ **был у него́** ман ду бор назди у рафта будам; ~ **в неде́лю** ҳафтае ду бор 2. ду карат; ~ **пять — де́сять** ду карат панҷ — даҳ

две *ж см.* **два**

двенадцатипе́рстн||ый, -ая, -ое: ~**ая кишка́** *анат.* рӯдаи дувоздаҳангушта

двена́дцат||ый, -ая, -ое *числ.* дувоздаҳум; ~**ый час** соат аз ёздаҳ гузашт; **одна́** ~**ая** аз дувоздаҳ як ҳисса

двена́дцать *числ.* дувоздаҳ; **два́жды шесть** — ~ ду карат шаш — дувоздаҳ

дверн||о́й, -ая, -о́е ...и дар; ~**а́я ру́чка** дастаки дар; ~**о́й замо́к** қуфли дар

две́рца *ж* дарича; ~ **автомоби́ля** даричаи автомобиль; **пе́чная** ~ даричаи печка

двер||ь *ж* дар; **входна́я** ~**ь** дари даромад; **двуство́рчатая** ~**ь** дари дутабақа; **стоя́ть в** ~**я́х** дар дами дар истодан; пеши дарро гирифтан ◇ ~**ь в** ~**ь** (*напротив*) ру ба ру; **жить** ~**ь в** ~**ь** дар ру ба ру хона доштан, ҳамсояи ру ба ру будан; **у** ~**е́й** (*совсем близко*) хеле наздик; **зима́ у** ~**е́й** зимистон наздик омад (хеле наздик аст); **при закры́тых** ~**я́х** пинҳонӣ, пӯшида; **при откры́тых** ~**я́х** кушода, озод, дар маҷлиси кушода; **ломи́ться в откры́тую** ~**ь** ширро сафед гуфтан; **закры́ть** ~**и до́ма перед ке́м-л.** дари хонаро ба руи касе бастан; **показа́ть (указа́ть) на** ~**ь кому́-л.** кафши касеро пеш гузоштан; **стуча́ться в** ~**ь** наздик будан (шудан), расидан; **весна́ стучи́тся в** ~**ь** баҳор наздик аст

две́сти *числ.* дусад; ~ **рубле́й** дусад сум

дви́гатель *м* 1. *тех.* муҳаррик; ~ **вну́треннего сгора́ния** муҳаррики дарунсӯз; **реакти́вный** ~ муҳаррики реактивӣ 2. *перен.* қувваи баҳаракатоваранда, омил; ~ **прогре́сса** омили пешрафт

дви́гательн||ый, -ая, -ое баҳаракатоваранда, муҳаррикӣ, ...и ҳаракат; ~**ый нерв** *анат.* асаби ҳаракат; ~**ая си́ла** қувваи баҳаракатоваранда

дви́гать *несов.* 1. *что* ғеҷондан, ҷойгардон кардан; ~ **ме́бель** мебельро ғеҷондан 2. *кого-что перен.* равона кардан, фиристодан; ~ **войска́ на неприя́теля** қушунро бар зидди душман равона кардан 3. *чем* такон додан, ҷунбондан; ~ **па́льцами** ангуштонро ҷунбондан 4. *что* ба ҳаракат овардан; **пружи́на дви́жет часово́й механи́зм** фанар механизми соатро ба ҳаракат меоварад 5. *кем-чем перен.* водор намудан, маҷбур кардан; **им дви́жет чу́вство сострада́ния** уро ҳисси ҳамдардӣ водор мекунад 6. *что перен.* пеш бурдан, тараққӣ додан; ~ **нау́ку** илмро равнақ додан 7. *прост. (отправляться)* рафтан, роҳӣ шудан, ба роҳ даромадан

дви́гаться *несов.* 1. гаштан, ҳаракат кардан; **по́езд ме́дленно дви́гался вдоль платфо́рмы** поезд оҳиста аз пеши платформа мегузашт; **Земля́ дви́жется вокру́г свое́й оси́** Замин дар гирди меҳвари худ мегардад // (*идти вперёд*) пеш рафтан, ҳаракат кардан, равона шудан; **рабо́та не дви́гается** кор пеш намеравад 2. *разг.* рафтан, роҳӣ шудан, ба роҳ даромадан; **пора́** ~ **в путь** вақти рафтан расид 3. (*шевелиться*) ҷунбидан, ҳаракат кардан; **не дви́гайся!** наҷунб! 4. *страд.* ҷойгардон карда шудан; ба ҳаракат оварда шудан; тараққӣ дода шудан ◇ ~ **гигантскими шага́ми** бо қадамҳои азим пеш рафтан; ~ **по слу́жбе** ба мансаби баландтаре расидан

движе́ни||е *с* 1. ҳаракат, ҷунбиш; **враща́тельное** ~**е** даврзанӣ; ~**е плане́т** ҳаракати сайёраҳо; **прийти́ в** ~**е** ба ҳаракат омадан; **находи́ться в** ~**и** дар ҳаракат будан 2. *филос.* ҳаракат 3. ҳаракат, рафтуомад; **пра́вила у́личного** ~**я** қондаҳои роҳ; **на у́лицах большо́е** ~**е** дар кучаҳо ҳаракат зиёд аст 4. пеш бурдан(и); **дать** ~**е де́лу** корро пеш бурдан; ~**е бума́г** даст ба даст гаштани ҳуҷҷатҳои расмӣ 5. (*телодвижение, жест*) ҳаракат, ҳаракати бадан 6. ҳаракат; **национа́льно-освободи́тельное** ~**е** ҳаракати миллии озодихоҳӣ; **революцио́нное** ~**е** ҳаракати революционӣ; ~**е сопротивле́ния** ҳаракати муқобилат; ~**е сторо́нников ми́ра** ҳаракати тарафдорони сулҳ ◇ **во́льные** ~**я** *спорт.* варзиши озод

дви́жимость *ж* моли манқул, манқулот

дви́жим||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба ҳаракат овардашаванда; ба пеш бурдашаванда 2. *прил.* манқул; ~**ое иму́щество** моли манқул, манқулот // *в знач. сущ.* **дви́жимое** *с то же, что* ~**ое иму́щество**

дви́житель *м тех.* ҳаракатдиҳанда (*асбоби ба ҳаракатоваранда, мас. парраи самолёт, чархи автомобиль*)

движко́вый, -ая, -ое движокӣ, ...и движок

движо́к *м тех.* 1. давак 2. движок

дви́жущ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* ҳаракатдиҳанда, ба ҳаракатоваранда; ~**ие си́лы** қувваҳои баҳаракатоваранда (пешбаранда)

дви́нуть *сов.* 1. *однокр. к* **дви́гать**; 2. *кого-что и без доп. прост.* сахт задан ◇ **па́льцем не** ~ дастро ба оби хунук назадан; оби шикамро наҷунбондан

дви́нуться *сов. см.* **дви́гаться**

дво́е *числ. собир.* ду, дуто, дута; ду нафар, ду кас; ~ **су́ток** ду шабонарӯз; **нас бы́ло** ~ мо ду нафар будем ◇ **на свои́х [на] двои́х** пиёда

двое- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ду», «дучанд»:* **двоевла́стие** дуҳокимиятӣ

двоебо́рец *м спорт.* дуҳарбачӣ, варзишгари дуҳарба

двоебо́рье *с спорт.* қувваозмоии дуҳарба (*мусобиқа аз рӯи ду навъи спорт*); **олимпи́йское** ~ дуҳарбаи олимпӣ

двоебра́чие *с* 1. дузанагӣ 2. *уст.* бори дуюм зангирӣ (шавҳаркунӣ)

двоевла́стие *с* дуҳокимиятӣ

двоеду́шие *с уст.* дурӯягӣ, мунофиқӣ, риёкорӣ

двоеду́шничать *несов. уст.* дурӯягӣ (мунофиқӣ, риёкорӣ) кардан

двоеду́шный, -ая, -ое (двоеду́ш|ен, -на, -но) *уст.* дуруя, мунофиқ, риёкор

двоеже́нец *м* дузана

двоежёнство *с* дузанагӣ, дузандорӣ

двоето́чие *с* ду нуқта, аломати баён (:)

дво́ечник *м разг.* талабаи бадхон (духон)

дво́ечница *ж разг.* толибаи бадхон (духон)

двои́ть *несов. что* 1. (*делить надвое*) ду бӯлак (ду тақсим) кардан; ~ **ко́жу** чармро ду тақсим кардан 2. (*сдваивать*) дучанд кардан, ҷуфт кардан, дутогӣ кардан; ~ **ни́тки** риштаро дутоба кардан 3. *тж. без доп. с.-х.* дураҳа (дубора) шудгор кардан, дураҳа рондан

двои́||ться *несов.* 1. ба ду ҷудо (тақсим) шудан; **доро́га здесь** ~**тся** аз ин ҷо дуроҳа сар мешавад // (*о мыслях, чувствах и т. п.*) духела (ду навъ, ҳар хел) шудан; дудила шудан; **мы́сли его́** ~**лись** ӯ дудила мешуд 2. *чаще безл.* дута намудан; **у него́** ~**тся в глаза́х** ба чашми вай ҳар чиз дута менамояд

дво́йк||а *ж* 1. (*цифра*) ду, рақами ду // *разг.* троллейбуси (автобуси) дуюм 2. (*отметка*) ду, баҳои ду; **получи́ть** ~**у** [баҳои] ду гирифтан 3. *карт.* дутагӣ, картаи духола; **черво́нная** ~**а** тапнони духола 4. *спорт.* (*лодка*) завраҷи дубела

двойни́к *м* ҳамандом, ҳамафт (*одаме, ки ба каси дигар бисьёр монанд бошад*)

двойн||о́й, -а́я, -о́е 1. дутагӣ, дуқабата, дугона; ~**ы́е ра́мы** чорчӯбаҳои дуқабатаи тиреза; ~**о́й подборо́док** манаҳи бағбағадор 2. ду баробар зиёд, дучанд; ~**а́я пла́та** музди ду баробар зи-

ёд; ~**о́й расхо́д** хароҷоти ду баробар зиёд, харҷи дучанд ◇ ~**а́я бухгалтерия** !) ҳисобу китоби дугона *(усули махсуси ҳисобу китоб, ки дахлу харҷ ду бор дар ду дафтар қайд карда мешавад)* 2) кирдори мунофиқона, мунофиқӣ, дуруягӣ; **вести́ ~у́ю игру́** кафтари дубома шудан, дуруягӣ кардан

дво́йня *ж* экизак, дугоник, тавъамон

двойня́шки *мн.* (*ед.* **двойня́шка** *м, ж*) *разг.* экизак, дугоник, тавъамон

дво́йственность *ж* 1. *(противоречивость)* духелагӣ, дурангӣ 2. *(двуличность)* дуруягӣ, риёкорӣ

дво́йственн||ый, -ая, -ое (двойствен, -на, -но) 1. духела, дуранга; ~**ое чу́вство** ҳисси духела 2. дуруя, риёкор(она), мунофиқ(она); ~**ая поли́тика буржуази́и** сиёсати мунофиқонаи буржуазия 3. дутарафа, дуҷониба; ~**ое соглаше́ние** созиши дутарафа ◇ ~**ое число́** *грам.* шумораи дугона

двор *м* 1. ҳавлӣ, руи (саҳни) ҳавлӣ; **колхо́зный** ~ ҳавлии колхоз; **въе́хать во** ~ ба ҳавлӣ даромадан; **вход со** ~**а́** даромадгоҳи тарафи ҳавлӣ 2. хоҷагӣ, хонавода, хонавор; **в колхо́зе сто** ~**о́в** дар колхоз сад хонавода ҳаст 3. -хона; **пти́чий** ~ мурғхона; **ско́тный** ~ молхона, подахона 4. дарбор; **мини́стр** ~**а** вазири дарбор ◇ **гости́ный** ~ тим; **моне́тный** ~ сиккахона, зарбхона; **постоя́лый** ~ *уст.* меҳмонсарой, корвонсарой; **проходно́й** ~ шаҳри бедарвоза; **ко** ~**у́ быть** (**прийти́сь**) писанд омадан, муддаои дил (табъ) будан, матлуб будан; **не ко** ~**у́ быть** (**прийти́сь**) муддаои дил (табъ)намудан, писанд наомадан; **на** ~**е́** *(на улице)* дар берун, берун; **весна́ на** ~**е́** баҳор омад; **по** ~**а́м, ко** ~**ам** *уст. (по домам)* хона ба хона, ҳавлӣ ба ҳавлӣ; **ни кола́ ни** ~**а** бехонумон, хонабардӯш

дворе́ц *м* қаср, дарбор, сарой // *(в названиях)* қаср, кох; **Дворе́ц пионе́ров** Қасри пионерон; **Дворе́ц культу́ры** Қасри маданият

дворе́цкий *м* сарпешхизмат

дво́рник *м* 1. дарбон, фаррошӣ ҳавлӣ 2. *разг.*чорубак, лифак *(асбобе, ки оинаи пеши автомобильро аз барфу борон тоза мекунад)*

дво́рницкая *ж уст.* дарбонхона

дво́рничиха *ж разг.* 1. *женск. к* **дво́рник** 1; 2. *уст.* зани дарбон (фаррош)

дво́рня *ж собир. ист.* хизматгорони даргоҳи (ҳавлии) помещик *(дар замони крепостной)*

дворня́га, дворня́жка *ж разг.* саги руиҳавлӣ, саги безот

дворов||ый, -ая, -ое 1. ...и руи ҳавлӣ, ...и ҳавлӣ; ~**ые постро́йки** иморатҳои ҳавлӣ 2. *в знач. сущ.* **дворо́вый** *м*, **дворо́вая** *ж ист.* хизматгори даргоҳи (ҳавлии) помещик

дворцо́в||ый, -ая, -ое ...и қаср, қасрӣ, ...и дарбор, дарборӣ; ~**ая пло́щадь** майдони қаср; ~**ая стра́жа** посбонони дарбор ◇ ~**ый переворо́т** табаддулоти дарборӣ *(аз тарафи гуруҳи дарбориён зуран, бе иштироки қувваҳои ҷамъиятӣ, дигар кардани подшоҳ)*

дворяни́н *м* дворянин, ашроф, аъён ∨ **столбовы́е дворя́не** *ист.* ашрофи бонасаб, асилзодагон

дворя́нка *женск. к* **дворяни́н**

дворя́нск||ий, -ая, -ое дворянӣ, ...и дворянҳо; ~**ая уса́дьба** работи (ҳавлии) дворянӣ; ~**ое собра́ние** маҷлиси дворянҳо; ~**ое сосло́вие** табақаи дворянҳо

дворя́нство *с* 1. табақаи дворянҳо *(табақаи ҳукмрони ҷамъияти феодалӣ ва капиталистӣ)* 2. *собир.* дворянҳо; **ру́сское** ~ дворянҳои рус

двоюродн||ый, -ая, -ое: ~**ый брат** *амакбача, тағобача, аммабача,* холабача, писари амак (тағо, амма, хола); ~**ая сестра́** амакбача, тағобача, аммабача, холабача, духтари амак (тағо, амма, хола)

двоя́кий, -ая, -ое (двояк, -а, -о) духела, душакла, дутарафа, духура; ~ **смысл** маънии духура

двоя́ко *нареч.* ду хел, ду навъ, ду тариқа; **э́ту зада́чу мо́жно реши́ть** ~ ин масъаларо ду тариқа (бо ду роҳ) ҳал кардан мумкин аст

двояково́гнут||ый, -ая, -ое дуруя фурухамида; ~**ое стекло́** шишаи дуруя фурухамида

двояковыпукл||ый, -ая, -ое дуруя барҷаста; ~**ая ли́нза** линзаи дуруя барҷаста

двоякоды́шащие *мн. зоол.* дубаҳраҳо, ҳайвонҳои дубаҳра

дву- (**двух-**) *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *дучанда будани вазн, ҳаҷм, дарозӣ, муддат* — **двухкра́тный** дукарата 2) *аз ду қисм, шуъба, ҷузъ иборат будани чизе* — **двусло́жный** дуҳиҷоӣ; **двухто́мный** дуҷилда 3) *соҳиби ду аломат ё хусусият будани чизе* — **двуго́рбый** дукуҳона; **двухстру́нный** дутора 4) *дучанда будани таркиби химиявии чизе* — **двухвале́нтный** дувалента

двубо́ртный, -ая, -ое дулаба, дутарафа тугмадор; ~ **пиджа́к** пиджаки дутарафа тугмадор

двугла́в||ый, -ая, -ое дусара, дукулла; ~**ый Эльбру́с** Албурзи дукулла ◇ ~**ая мы́шца** *анат.* мушаки дусара *(яке аз мушакҳои китф, ки дастро дар банди оринҷ хам мекунад)*; ~**ый орёл** укоби дусара *(рамз дар герби Россияи подшоҳӣ)*

двугла́сный, -ая, -ое *лингв.* ...и садоноки ҷуфт // *в знач. сущ.* **двугла́сный** *м* дифтонг

двуго́рбый, -ая, -ое дукуҳона; ~ **верблю́д** шутури дукуҳона

двугра́нный, -ая, -ое дупаҳлу, дуқирра

двугри́венник *м уст. см.* **двугри́венный**

двугри́венный *м разг.* бисттинӣ, тангаи бисттинӣ

двудо́льн||ый, -ая, -ое дуҳиссагӣ; ~**ый разме́р стиха́** шеъри рукнаш дуҳиҷоӣ // *бот.* дупалла(гӣ); ~**ое расте́ние** растании дупалла // *в знач. сущ.* **двудо́льные** *мн. бот.* дупаллаҳо

двудо́мн||ый, -ая, -ое *бот.* дуҷинса; ~**ое расте́ние** растании дуҷинса // *в знач. сущ.* **двудомные** *мн.* дуҷинсаҳо *(растаниҳое, ки ба ҷинси нару ҷинси мода ҷудо мешаванд, ду ҷинс доранд)*

двужи́льный, -ая, -ое ҷонсахт, сахтҷон; ~ **челове́к** одами ҷонсахт

двузна́чн||ый, -ая, -ое дурақама, иборат аз ду рақам; ~**ое число́** адади дурақама

двузу́б||ый, -ая, -ое дудандона; ~**ые ви́лы** душоха

двуко́лка *ж* аробаи дучарха (дуғилдирака)

двуко́нный, -ая, -ое дуаспа; ~ **плуг** плуги дуаспа

двукратн||ый, -ая, -ое дукарата, дукаратӣ; дубора, дучанд; ~**ый чемпио́н** дукарат чемпион; **в** ~**ом разме́ре** ба андозаи дучанд

двукры́лый, -ая, -ое 1. дуқанота, дубола 2. *в знач. сущ.* **двукры́лые** *мн. зоол.* дуқанотаҳо, дуболон *(пашша, малах, ору)*

двули́кий, -ая, -ое (двули́к, -а, -о) дуру́я, дутарафа // *перен.* дуруя, риёкор, мунофиқ; **Двули́кий Янус** Януси Дуруя *(дар бораи одами дуруя, риёкор гуфта мешавад — аз номи яке аз худоёни Рими Қадим, ки руяш дутарафа тасвир карда мешуд)*

двули́чие *с* дуруягӣ, риёкорӣ, мунофиқӣ

двули́чничать *несов.* дуруягӣ (риёкорӣ, мунофиқӣ) кардан

двули́чность *ж см.* **двули́чие**

двули́чный, -ая, -ое (двули́ч|ен, -на, -но) дуруя, риёкор(она), мунофиқ(она)

двуно́гий, -ая, -ое дупо(я)

двуо́кись *ж хим.* дуокиса *(таркиби химиявӣ, ки аз як атоми ягон элемент ва ду атоми кислород иборат аст)*; ~ **азо́та** дуокисаи азот

двупа́лый, -ая, -ое дуангушта, ҷуфтангушт, қушангушт

двупо́л||ый, -ая, -ое 1. *биол.* хунасо 2. *бот.* дуҷинса; ~**ые цветы́** гулҳои дуҷинса

двупо́лье *с с.-х.* заминдамдиҳӣ *(як тарзи киштгардон, ки ҳар сол нисфи замин дам дода мешавад)*

двупо́льный, -ая, -ое *с.-х.* ...и заминдамдиҳӣ

двуро́гий, -ая, -ое душох(а); ~ **носоро́г** каркадани душох

двуру́чн||ый, -ая, -ое дудаста; ~**ая пила́** арраи дудаста

двуру́шник *м* дуруя, риёкор, мунофиқ

двуру́шница *женск. к* **двуру́шник**

двуру́шничать *несов.* дуруягӣ (риёкорӣ, мунофиқӣ) кардан

двуру́шнический, -ая, -ое ...и дуруя, ...и риёкор, ...и мунофиқ, риёкорона, мунофиқона

двуру́шничество *с* дуруягӣ, риёкорӣ, мунофиқӣ

двуска́тн||ый, -ая, -ое дуобдава, дунишеба, шервонипуш; ~**ая кры́ша** бомӣ шервонипуш

двусло́жн||ый, -ая, -ое дуҳиҷоӣ; ~**ое сло́во** калимаи дуҳиҷоӣ

двусмы́сленност||ь *ж* 1. думаъноӣ,

думаънидорӣ 2. иҳом; **говорить ~и** иҳом гуфтан

двусмысленн||ый, -ая, -ое (двусмыслен, -на, -но) 1. думаънодор, тагдор, сарбаста; **~ый разговор** суҳбати тагдор 2. духура, ...и иҳом; **~ая шутка** ҳазли духура

двусмыслица *ж разг.* духурагӣ

двусоставн||ый, -ая, -ое дутаркиба, дуқисма; **~ое предложение** *грам.* ҷумлаи дутаркиба

двуспальн||ый, -ая, -ое дукаса; **~ая кровать** кати дукаса

двустволка *ж* милтиқи думила

двуствольн||ый, -ая, -ое думила; дутана, дуқуша; **~ое ружьё** милтиқи думила

двустворчат||ый, -ая, -ое дутабақа; **~ая дверь** дари дутабақа

двустишие *с* байт

двустопный, -ая, -ое *лит.* дурукна; **~ ямб** ямби дурукна *(вазни шеър)*

двусторонн||ий, -яя, -ее 1. дутарафа; **~ее уличное движение** ҳаракати дутарафаи куча 2. *(о ткани)* дуруя; **~ее сукно** моҳути дуруя 3. дутарафа, дуҷониба, тарафайн; **~ее соглашение** созишномаи дутарафа; **~яя радиосвязь** алоқаи дутарафаи радио

двутавров||ый, -ая, -ое *тех.* дутарош; **~ая балка** болори дутарош

двууглекисл||ый, -ая, -ое *хим.* гидрокарбонат; **~ая сода** гидрокарбонати натрий

двух= *см.* **дву=**

двухактн||ый, -ая, -ое дупардагӣ; **~ая комедия** мазҳакаи дупардагӣ

двухвалентный, -ая, -ое *хим.* дувалента

двухвёрстка *ж разг.* харитаи дучақрима *(харитаи ҷуғрофие, ки як дюйми он баробари ду чақрим аст)*

двухвесельн||ый, -ая, -ое дубела; **~ая лодка** завраки дубела

двухгодичн||ый, -ая, -ое дусола; **~ые курсы** курси (курсҳои) дусола

двухгодовалый, -ая, -ое дусола; **~ ребёнок** кудаки дусола

двухголовый, -ая, -ое дусара

двухголосн||ый, -ая, -ое дуовоза; **~ое пение** хониши дуовоза

двухдневный, -ая, -ое дуруза; **~ семинар** семинари дуруза; **~ запас топлива** захираи дурузаи сузишворӣ

двухдюймовка *ж* тахтаи дудюймӣ *(тахтае, ки ғафсиаш тақрибан 50 мм мебошад)*

двухжильный, -ая, -ое дуришта; **~ провод** сими дуришта

двухквартирный, -ая, -ое дуквартирагӣ, дуквартирадор; **~ дом** иморати дуквартирагӣ

двухкилометровка *ж разг.* харитаи дукилометрӣ *(харитаи ҷуғрофие, ки як сантиметри он баробари ду километр аст)*

двухколейный, -ая, -ое *ж.-д.* дуқатора, духата; **~ путь** роҳи оҳани дуқатора

двухколёсн||ый, -ая, -ое дучарха, дуғилдирака; **~ая тележка** аробаи дучарха

двухкомнатн||ый, -ая, -ое духонагӣ, духонадор; **~ая квартира** квартираи духонагӣ

двухкопеечн||ый, -ая, -ое дутина; **~ая монета** тангаи дутина

двухкрасочн||ый, -ая, -ое 1. дуранга 2. ...и чопи дуранга; **~ая машина** мошини чопи дуранга

двухламповый, -ая, -ое дулампагӣ, дулампадор; **~ радиоприёмник** радиоприёмники дулампадор

двухлемешный, -ая, -ое дупозагӣ, дуоҳана; **~ плуг** плуги дуоҳана

двухлетка *ж прост.* ҷавона, дусола; **конь-~** аспи дусола

двухлетний, -яя, -ее дусола; **~ стаж** стажи дусола; **~ ребёнок** кудаки дусола

двухмачтов||ый, -ая, -ое дусутуна; **~ое судно** киштии дусутуна

двухместн||ый, -ая, -ое дукаса; **~ая каюта** каютаи дукаса

двухмесячный, -ая, -ое думоҳа; **~ отпуск** отпуски думоҳа; **~ ребёнок** кудаки думоҳа

двухмоторный, -ая, -ое думотора, думотордор; **~ самолёт** самолёти думотора

двухнедельный, -ая, -ое дуҳафтагӣ, дуҳафтаина; **~ отпуск** отпуски дуҳафтаина; **~ ребёнок** кӯдаки дуҳафтагӣ

двухосный, -ая, -ое думеҳвара, дутира; **~ автомобиль** автомобили думеҳвара

двухпалатн||ый, -ая, -ое дупалатагӣ; **~ая система** системаи дупалатагӣ

двухпалубн||ый, -ая, -ое дусаҳна; **~ое судно** киштии дусаҳна

двухпартийн||ый, -ая, -ое дупартиягӣ; **~ая система** системаи дупартиягӣ *(дар ШМА, Англия ва баъзе дигар мамлакатҳои капиталистӣ)*

двухпроцентный, -ая, -ое дуфоиза; **~ раствор** маҳлули дуфоиза

двухрядка *ж разг.* *(двухрядная гармонь)* гармон

двухрядный, -ая, -ое дуқатора

двухсменн||ый, -ая, -ое дусменагӣ; **~ая работа** кори дусменагӣ

двухсотлетие *с* 1. *(срок)* дусад сол, дусадсола 2. *(годовщина)* дусадсолагӣ

двухсотлетний, -яя, -ее дусадсола, дусадсолагӣ; **~ юбилей** ҷашни дусадсолагӣ

двухсотый, -ая, -ое *числ.* дусадум, дусадумин

двухстепенн||ый, -ая, -ое дударачагӣ, думарҳалагӣ; **~ые выборы** интихоботи думарҳалагӣ

двухструнный, -ая, -ое дутора

двухсуточный, -ая, -ое душабонаруза

двухтактн||ый, -ая, -ое 1. *муз.* дузарба; **~ая пауза** фосилаи дузарба 2. *тех.* дутакта; **~ый двигатель** муҳаррики дутакта

двухтомник *м* дуҷилда

двухтомн||ый, -ая, -ое дуҷилда; **~ое произведение** асари дуҷилда

двухтысячн||ый, -ая, -ое 1. *числ.* дуҳазорум; **~ый номер** раками (шумораи) дуҳазорум 2. *прил.* дуҳазора, ду ҳазор доштагӣ; **~ое стадо овец** рамаи дуҳазораи гусфандон

двухцветный, -ая, -ое дуранга; **~ флаг** байрақи дуранга

двухчасов||ой, -ая, -ое 1. дусоата; **~ая беседа** суҳбати дусоата 2. ...и соати ду; **~ой поезд** поезди соати ду

двухъярусный, -ая, -ое дуқабата; **~ театр** театри дуқабата

двухэтажный, -ая, -ое дуошьёна; **~ дом** иморати дуошьёна

двучлен *м мат.* дуузва

двучленн||ый, -ая, -ое *мат.* ...и дуузва; **~ое уравнение** муодилаи дуузва

двуязычие *с* дузабонӣ (1. *мавҷуд будани ду забони баробарҳуқуқ дар ягон мамлакат ё вилоят* 2. *баробар донистани ду забон)*

двуязычн||ый, -ая, -ое дузабона; **~ое население** аҳолии дузабона; **~ый словарь** луғати дузабона

-де *частица прост.* маълум шуд, ки...; назар ба гуфтаи у (онҳо)...; овоза шуд, ки...; гап-гап шуд, ки...; **если бы ему дали всё необходимое, он-де наладил бы работу** агар имкон диҳанд, назар ба гуфтаи худаш, корро ба роҳ мемондааст

де= (**дез=**) *приставка префиксе, ки таназзул набудани чизе ва ғ. ифода мекунад:* **деградация** таназзул, завол; **деквалификация** ихтисосгумкунӣ

дебаркадер *м* 1. бандари сайёр 2. *уст. ж.-д.* саҳни истгоҳи роҳи оҳан

дебатировать *несов. что, о чём и без доп.* мубоҳиса (музокира, мунозира) кардан; **~ вопрос** масъаларо мавриди баҳс карор додан

дебатироваться *несов. страд.* мубоҳиса (музокира, мунозира) карда шудан

дебаты *тк. мн.* мубоҳиса, музокира, мунозира

дебелый, -ая, -ое (дебел, -а, -о) *уст.* фарбеҳ, бардам

дебет *м бухг.* дебет *(номи тарафи чапи ҳисобҳои бухгалтерӣ)*

дебетовать *сов., несов. что бухг.* ба дебет даровардан

дебетов||ый, -ая, -ое *бухг.* дебетӣ, ...и дебет; **~ая запись** қайди дебетӣ

дебит *м тех.* дебит *(миқдори моеъ, мас. нафте, ки аз кон дар муддати муайян мебарояд)*; **~ нефтяной скважины** дебити чоҳи нафт

дебитор *м бухг.* дебитор, қарздор

дебиторск||ий, -ая, -ое *бухг.* дебиторӣ, ...и дебитор; **~ая задолженность** қарзи дебиторҳо

деблокирование *с* *(по знач. гл.* **деблокировать)** аз муҳосира халос (озод) кардан(и)

деблокировать *сов., несов. кого-что воен.* аз муҳосира халос (озод) кардан

дебош *м* ҷанҷол, хархаша, арбада

дебошир *м* ҷанҷолӣ, хархашагар, ҷангара, арбадаҷӯ

дебоширить *несов.* ҷанҷол (хархаша, арбада) кардан

дебоширство *с* ҷанҷол, хархаша, арбада

дебри *мн.* (*ед.* **дебрь** *ж уст.*) 1. ҷои ғулии (душворгузари) ҷангалзор; гус-

тые ~ ҷойҳои анбӯҳи ҷангалзор; **непрола́зные** ~ ҷойҳои душворгузари ҷангалзор // *разг.* *(глушь)* ҷои дурдаст (дастнорас) 2. *перен.* соҳаҳои, (қисматҳои) мураккабу печ дар печ; соҳаҳои кам тадқиқшудаи ягон илм

дебю́т *м* дебют (1. *аввалин баромади артист дар саҳна* 2. *қадами аввал дар ягон соҳа* 3. *шахм. оғози бозӣ дар шатранҷ)*

дебюта́нт *м* дебютант (*шахсе, ки аввалин дафъа дар соҳае баромад мекунад)*

дебюта́нтка *женск. к* **дебюта́нт**

дебюти́ровать *сов., несов.* дебют кардан

дебю́тный, -ая, -ое дебютӣ, ...и дебют, аввал; ~ **спекта́кль** спектакли (намоиши) дебютӣ; ~ **ход** *шахм.* гашти аввал

де́ва *ж уст. поэт.* духтар, бокира ◇ **ста́рая** ~ пирдухтар; **оста́ться в** ~**х** пирдухтар шуда мондан

девальвацио́нный, -ая, -ое девальвационӣ, ...и девальвация

девальва́ция *ж* девальвация, беқурбшавии пул (*ислоҳоти пул, ки аз паст гардидани қурби тиллоии воҳиди пул ва фуровардани баҳои пули коғаз иборат аст)*

девана́гари *с нескл.* деваногарӣ (*хати ҳиндӣ)*

дева́||ть *разг.* 1. *несов. (тк. неопр. и наст.) см.* **деть**; **не́куда** ~**ть кни́ги** китобҳоро ҷои мондан нест 2. *сов. (тк. прош.) см.* **деть**; **куда́ я** ~**л кни́гу?** китобро куҷо монда бошам?

дева́ться *разг* 1. *несов. (тк. неопр. и наст.) см.* **де́ться**; **он не знал, куда́** ~ **от стыда́** аз шарм замин намекафид, ки дарояд 2. *сов. (тк. прош.) см.* **де́ться**; **куда́ он дева́лся?** вай куҷо шуд?

де́верь *м* бародаршуй, додаршуй

девиа́ция *ж* девиация, майлон (1. *физ. майлони ақрабаки компас аз хати меридиани магнитӣ дар натиҷаи таъсири оҳан* 2. *ав., мор., воен. майлони самолёт, киштӣ, тир ва ғ. аз роҳи худ бо таъсири ягон чиз бо сабабе* 3. *физ. нисбат ба бузургии миёна хеле фарқ кардани басомад* 4. *биол. таҳрифи инкишофи мӯътадили ин ё он узви организм)*; ~ **хо́да корабля́** майлони киштӣ

деви́з *м* 1. девиз, шиор; ~ **пионе́ров — «Всегда́ гото́в!»** шиори пионерон — «Доим тайёр!» 2. имзои мустаор (*калима ё ибораe, ки дар конкурсҳо муаллифи асар шартан ба ҷои номи худаш мегузорад)*

деви́ца *и фольк.* **де́вица** *ж уст.* духтар; **де́вица-краса́вица** паридухтар ◇ **кра́сная де́вица** «духтари хона» (*киноя аз ҷавони шармин*); **в деви́цах** дар духтарӣ

деви́ческий, -ая, -ое *см.* **де́вичий**

деви́честв||о *с* духтарӣ; **в** ~**е** дар духтарӣ

де́вич||ий, -ья, -ье духтарӣ, духтарона, ...и духтар, ...и дӯшиза; ~**ьи ли́ца** чеҳраҳои духтарон; ~**ья фами́лия** фамилияи духтарӣ ◇ **де́вичья па́мять** *шутл.* ҳофизаи заиф, фаромӯшхотирӣ

деви́чник *м уст.* духтарбаророн, зиёфати духтарон (*шаби меҳмондории дугонаҳо пеш аз никоҳ дар хонаи арӯс)*

де́вичья *ж ист.* хонаи духтархонаҳо, хонаи хизматгордухтарон

де́вка *ж* 1. *прост. и обл.* духтар 2. *уст.* деҳқондухтар, духтари деҳқон ◇ **у́личная** ~ *груб.* фоҳиша; **засиде́ться (сиде́ть) в** ~**х** *прост.* пирдухтар шудан; **оста́ться в** ~**х** *прост.* пирдухтар шуда мондан

дево́н *м геол.* девон (*давраи чорӯми эраи палеозой дар таърихи Замин)*

дево́нск||ий, -ая, -ое *геол.* девонӣ, ...и девон; ~**ие отложе́ния** таҳнишинҳои девонӣ ◇ ~**ий пери́од**, ~**ая систе́ма** *см.* **дево́н**

де́вочка *ж* духтарча, духтарак

де́вственник *м* марди заннадида, муҷарради пок

де́вственница *ж* бокира, афифа, духтари бикр

де́вственность *ж* 1. (*целомудрие*) духтарӣ, иффат, бакорат // *перен.* (*непорочность*) бегуноҳӣ, беайбӣ, исмат 2. бикр

де́вственн||ый, -ая, -ое (де́вствен, -на, -но) 1. (*целому́дренный*) боиффат, бикр, бокира // *перен.* (*непорочный*) бегуноҳ, беайб, боисмат 2. (*нетронутый*) бикр; ~**ая по́чва** замини бикр

де́вушка *ж* 1. духтар, ҷавондухтар, дӯшиза 2. *уст.* (*служанка, горничная*) хизматгорзан, духтархона

девча́та *тк. мн. разг.* духтарон, духтарҳо, ҷавондухтарон, дӯшизагон

девчо́нка *ж разг.* духтарак

девчо́ночий, -ья, -ье *разг.* ...и духтарак

девчу́рка *ж разг. ласк. к* **де́вочка** духтарча

девчу́шка *ж разг. ласк. к* **де́вочка** духтарча, духтарак

девяно́сто *числ.* навад

девяно́стый, -ая, -ое *числ.* навадум

девяси́л *м бот.* росан (*гиёҳи бехмевадор, ки бехаш тундмаза ва дору аст)*

де́вятеро *числ. собир.* нӯҳ, нӯҳто; нӯҳ нафар, нӯҳ кас; ~ **су́ток** нӯҳ шабонарӯз; ~ **сынове́й** нӯҳто писар; **нас бы́ло** ~ мо нуҳ нафар будем

девяти= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нӯҳ»:* **девятигра́дусный** нӯҳдараҷагӣ; **девятинеде́льный** нуҳҳафтаина

девятигра́нник *м* нӯҳпаҳлу, нӯҳқирра

девятигра́нный, -ая, -ое нӯҳпаҳлу, нӯҳқирра

девятикла́ссник *м* талабаи синфи нӯҳум

девятикла́ссница *ж* толибаи синфи нӯҳум

девятикра́тн||ый, -ая, -ое нӯҳкарата, нӯҳкаратӣ; нӯҳ баробар, нуҳчанд; **в** ~**ом разме́ре** ба андозаи нӯҳ карат

девятиле́тк||а *ж* мактаби нӯҳсола; **око́нчить** ~**у** мактаби нуҳсоларо тамом кардан

девятиле́тний, -яя, -ее нӯҳсола; ~ **ма́льчик** бачаи нӯҳсола

девятиме́сячный, -ая, -ое нӯҳмоҳа; ~ **ребёнок** кудаки нӯҳмоҳа

девятисо́тый, -ая, -ое *числ.* нӯҳсадум

девятиуго́льник *м* нӯҳкунҷа, нӯҳгӯша

девятиуго́льный, -ая, -ое нӯҳкунҷа, нуҳгӯша

девятиэта́жный, -ая, -ое нӯҳошёна, нӯҳқабата; ~ **дом** иморати нӯҳошёна

девя́тк||а *ж* 1. (*цифра*) нӯҳ, рақами нӯҳ // *разг.* (*троллейбус, автобус*) троллейбуси (автобуси) нӯҳум // *разг.* (*группа из девяти единиц*) нӯҳто, нӯҳ; ~**а самолётов** нӯҳто самолёт 2. *карт.* картаи нӯҳхола 3. (*игра в карты*) девятка; **игра́ть в** ~**у** девятка бозӣ кардан

девятна́дцатый, -ая, -ое *числ.* нуздаҳум

девятна́дцать *числ.* нуздаҳ

девя́тый, -ая, -ое *числ.* нӯҳум ◇ ~ **вал** 1) нараи ниҳоӣ 2) авҷи аъло

де́вять *числ.* нӯҳ

девятьсо́т *числ.* нӯҳсад

де́вятью *нареч.* нӯҳ карат; ~ **три — два́дцать семь** нӯҳ карат се — бисту ҳафт

дегаза́тор *м* 1. (*аппарат*) дегазатор 2. (*специалист*) дегазациячӣ, коркуни (мутахассиси) дегазация 3. (*вещество*) моддаи дегазациякунанда

дегазацио́нн||ый, -ая, -ое ...и дегазация, ...и дегазациякунӣ; ~**ая ка́мера** камераи дегазациякунӣ

дегаза́ция *ж* дегазация (*рафъи моддаҳои заҳрнок*); ~ **ме́стности** дегазацияи маҳал

дегази́ровать *сов., несов. что* дегазация кардан

дегенера́т *м* одами ношуд, бадчинс, ноқисулақл

дегенерати́вность *ж* ношудӣ, бадчинсӣ

дегенерати́вный, -ая, -ое (дегенерати́в|ен, -на, -но) ношуд, бадчинс

дегенера́ция *ж* (*вырождение*) бадчинс шудан(и)

дегенери́ровать *сов., несов.* бадчинс шудан

дёготь *м* қатрон, зифт, равғани ароба; **древе́сный** ~ қатрони дарахт; **гнать** ~ қатрон кашидан ◇ **ло́жка дёгтю в бо́чку мёда** *посл.* ≈ аз кассофати як шум сузад шаҳри Рум

деграда́ция *ж* таназзул, завол; ~ **иску́сства** таназзули санъат

деградировать *сов., несов.* таназзул кардан, завол ёфтан

дегтя́рник *м* қатронкаш

дегтя́рн||ый, -ая, -ое қатронӣ, зифтӣ, ...и қатрон, ...и зифт; ~**ый за́пах** буи қатрон; ~**ый заво́д** заводи қатрон; ~**ое мы́ло** собуни қатрон

дегтя́рня *ж* хонаи қатронкашӣ

дегуста́тор *м* чошнигир

дегустацио́нн||ый, -ая, -ое ...и чошнигирӣ; ~**ая коми́ссия** комиссияи чошнигирӣ

дегуста́ция *ж* чошнигирӣ (*аз рӯи таъм муайян кардани сифати маҳсулот дар истеҳсолот)*; ~ **ча́я** чошнигирии чой

дегусти́ровать *сов., несов. что* чошнӣ гирифтан; ~ **вино́** чошнии майро гирифтан

дед *м* 1. бобо, падаркалон, ҷад 2. *обращ. разг.* бобо 3. *мн.* **деды** аҷдод, бобову бобокалон; **наши ~ы** аҷдоди мо; **~ы и прадеды, отцы и ~ы** бобову аҷдод

дедвейт *м мор.* дедвейт *(борбардории пурраи киштӣ)*

дедерон *м* дедерон *(номи тиҷоратии нахи полиамидӣ дар ГДР)*

дедов, -а, -о ...и бобо, аз они бобо; **~а шуба** пустини бобо

дедовск||ий, -ая, -ое 1. бобоӣ, аҷдодӣ, ...и бобоён, ...и аҷдод 2. кӯҳна, қадима; **~ие обычаи** одатҳои кӯҳна

дедуктивный, -ая, -ое дедуктивӣ, ...и дедукция; **~ метод** методи дедуктивӣ

дедукция *ж лог.* дедукция *(усули мулоҳиза, ки мувофиқи он аз нуктаҳои кулл ба ҷузъ меоянд)*

дедуцировать *сов., несов. что лог.* дедукция кардан, аз рӯи дедукция хулоса баровардан

дедушка *м ласк.* 1. *см.* дед 1; 2. *обращ.* бобоҷон

дедушкин, -а, -о ...и бобо, аз они бобо; **~ы очки** айнаки бобо

деепричастие *с грам.* феъли ҳол

деепричастн||ый, -ая, -ое *грам.* феълиҳолӣ; ...и феъли ҳол; **~ые формы** шаклҳои феъли ҳол; **~ый оборот** ибораи феълиҳолӣ

дееспособность *ж* 1. қобилияти фаъолият (амалиёт), салоҳият, қоронӣ; **проявить ~** салоҳияти худро нишон додан 2. *юр.* мукаллафият

дееспособн||ый, -ая, -ое (дееспособен, -на, -но) 1. қобили фаъолият (амалиёт), корояи; **~ая организация** ташкилоти қобили амалиёт 2. *юр.* мукаллаф; **~ый гражданин** гражданини мукаллаф

дежа *ж* 1. *обл.* корсон 2. тағора

дежурить *несов.* 1. навбатдорӣ кардан; **~ по школе** дар мактаб навбатдорӣ кардан 2. ҳамеша ҳозир будан; дур нашудан; **~ у постели больного** аз сари бемор дур нашудан

дежурка *ж разг.* хоначаи навбатдорон

дежурн||ый, -ая, -ое 1. навбатдор, нигаҳбон; **~ый врач** духтури навбатдор; **~ая телефонистка** телефончии навбатдор // нигаҳбон *(аз вақти муқаррари зиёд ё дар соатҳои танаффусу рӯзҳои дамгирӣ кор мекардагӣ)*; **~ая аптека** аптекаи нигаҳбон; **~ый магазин** магазини нигаҳбон 2. *в знач. сущ.* **дежурный** *м,* **дежурная** *ж* навбатдор; **~ый по станции** навбатдори станция 3. *в знач. сущ.* **дежурная** *ж (помещение)* хонаи навбатдорон ◇ **~ое блюдо** таоми тайёр

дежурств||о *с* навбатдорӣ; **установить ~о** навбатдорӣ муқаррар кардан; **смениться с ~а** аз навбатдорӣ озод шудан, навбат супурдан

дез: *см.* **де:**

дезабилье *с нескл. уст.* нимбараҳнагӣ, нимлуҷӣ

дезавуировать *сов., несов. кого-что книжн.* соқит кардан, аз эътибор соқит кардан; **~ посла** сафирро аз эътибор соқит кардан; **~ своё мнение** изҳороти худро соқит кардан

дезактивация *ж воен., хим.* дезактивация *(рафъи моддаҳои радиоактивӣ)*

дезертир *м* гуреза, фирорӣ // *перен.* коргурез

дезертировать *сов., несов.* аз хизмат гурехтан, фирор кардан // *перен.* коргурезӣ кардан

дезертирский, -ая, -ое ...и гуреза, ...и фирорӣ // *перен.* ...и коргурез

дезертирство *с* фирор // *перен.* коргурезӣ

дезидераты *мн.* 1. *уст.* тақозо, талаб 2. камбуд, норасоӣ, чизҳои зарур

дезинсектор *м* дезинсектор, дезинсекциякунанда

дезинсекционн||ый, -ая, -ое дезинсекционӣ, ...и дезинсекция; **~ые средства** воситаҳои дезинсекция; **~ая камера** хонаи (камераи) дезинсекция

дезинсекция *ж* дезинсекция *(бо воситаҳои махсус нест кардани ҳашароти зараррасон)*; **~ одежды** дезинсекцияи либос

дезинтегратор *м тех.* сангмайдакунак

дезинтеграция *ж* тақсим, таҷзия, ҷудокунӣ

дезинфектор *м* дезинфектор, тамьизкунанда

дезинфекционный, -ая, -ое дезинфекционӣ, ...и тамьиз; **~ отряд** дастаи тамьизкунандаҳо

дезинфекци||я *ж* дезинфекция, тамьиз *(нест кардани микробҳои сирояткунанда бо тадбирҳои махсус)*; **произвести ~ю** тамьиз кардан

дезинфицирование *с (по знач. гл.* **дезинфицировать)** дезинфекциякунӣ, тамьиз кардан(и)

дезинфицировать *сов., несов. что* тамьиз кардан; **~ одежду больного** либоси беморро тамьиз кардан

дезинфицироваться 1. *сов., несов.* тамьиз шудан 2. *несов.* тамьиз карда шудан

дезинфицирующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* тамьизкунанда 2. *прил.* дезинфекционӣ, ...и тамьиз; **~ее средство** моддаи тамьиз 3. *в знач. сущ.* **дезинфицирующее** *с то же, что* **~ее средство**

дезинформация *ж* дуруғ, фиреб, гулзанӣ, маълумоти дуруғ

дезинформировать *сов., несов. кого-что* гул задан, фиреб додан, маълумоти дуруғ паҳн намудан

дезинформироваться *несов. страд.* фиреб хурдан

дезодоратор *м* буйбар *(модда ё асбобе, ки бӯи бадро нест мекунад)*

дезодорация *ж* буйбарӣ, хушбуйкунӣ

дезодорировать *сов., несов. что* хушбуй кардан

дезорганизатор *м* вайронкор

дезорганизация *ж* бетартиб (вайрон) кардан(и); **~ производства** вайрон кардани

дезорганизованный, -ая, -ое 1. *прич.* вайрон кардашуда 2. *прил.* бетартиб, бенизом

дезорганизовать *сов., несов. кого-что* вайрон кардан; **~ работу** корро вайрон кардан

дезорганизоваться 1. *сов., несов.* вайрон (бенизом) шудан, 2. *несов. страд.* вайрон (бенизом) карда шудан

дезориентация *ж (по знач. гл.* **дезориентировать)** гумроҳӣ, гумроҳкунӣ; *(по знач. гл.* **дезориентироваться** 1) гумроҳшавӣ

дезориентировать *сов., несов. кого-что* гумроҳ кардан

дезориентироваться 1. *сов., несов.* гумроҳ шудан 2. *несов. страд.* гумроҳ карда шудан

деизм *м филос.* деизм *(таълимоти фалсафии динии асрҳои 17—18, ки худоро холиқи олам шумурда, вале мудохилаи минбаъдаи вайро дар табиату инкишофи ҷамъият инкор мекунад)*

деист *м филос.* деист, пайрави деизм

деистическ||ий, -ая, -ое *филос.* деистӣ, ...и деизм; **~ое мировоззрение** ҷаҳонбинии деистӣ

действенность *ж* таъсирбахшӣ, муассирӣ; **~ критики** таъсирбахшии танқид

действенн||ый, -ая, -ое (действен, -на, -но) таъсирбахш, амалӣ, муассир; **~ые меры** чораҳои амалӣ

действи||е *с* 1. амал, амалиёт; **план ~й** нақшаи амалиёт; **единство ~й** ягонагии амалиёт // *мн.* **действия** *воен.* амалиёт; **военные ~я** амалиёти ҳарбӣ 2. кор, ҳаракат, амал; **привести машину в ~е** мошинро ба ҳаракат овардан (ба кор андохтан) 3. эътибор, расмият; **продлить ~е договора** мӯҳлати эътибори шартномаро дароз тар кардан; **соглашение вошло в ~е с первого января** созишнома аз якуми январь ба расмият даромад 4. таъсир; **~е лекарства** таъсири дору; **благотворное ~е** таъсири мусоид; **под ~ем солнечных лучей** таҳти таъсири шуоъҳои офтоб; **игра актёра произвела сильное ~е на зрителей** бозии актёр ба тамошобинон таъсири зӯр бахшид 5. *чаще мн.* **действия** рафтор, кирдорҳо; **самовольные ~я** кирдорҳои худсарона; **одобрить чьй-л. ~я** рафтори касеро маъқул донистан 6. воқеа, ҳодиса; **~е происходит в Ленинграде** ҳодиса дар Ленинград рӯй медиҳад 7. *театр.* парда; **пьеса в четырёх ~ях** пьесаи чорпардагӣ 8. *мат.* амал; **четыре ~я арифметики** чор амали ҳисоб, ҳисоби чорамал

действительно *нареч.* 1. ҳақиқатан, дар ҳақиқат; **он ~ заболел** вай ҳақиқатан касал шуд 2. *в знач. вводн. сл.* воқеан, дар воқеъ; **~, вы были правы** дар воқеъ, гапи шумо ҳақ будааст

действительност||ь *ж* 1. воқеият, ҳақиқат; **это не сон, а ~ь** ин хоб не, ҳақиқат аст 2. муҳит, ҳаёт, зиндагӣ; **современная ~ь** ҳаёти ҳозира 3. ҳақиқат, ҳақиқӣ будан(и), эътибор (қувват) доштан(и); **~ь документа** ҳа-

қиқӣ будани ҳуҷҷат ◇ в ~и дар ҳақиқат, ҳақиқатан

действительн||ый, -ая, -ое (действите|лен, -льна, -льно) 1. ҳақиқӣ, воқеӣ; аслӣ; **~ое событие** ҳодисаи воқеӣ; **это его ~ые слова** ин суханҳои ҳақиқии вай аст 2. таъсирнок, таъсирбахш; **~ое средство** чораи таъсирбахш 3. *чаще кр. ф.* эътиборнок, боэътибор; **билет действителен в течение трёх суток** билет се шабонаруз эътибор дорад ◇ **~ый залог** *грам.* тарзи фоил; **~ая служба** *воен.* хизмати ҳарбӣ; **~ое число** *мат.* адади ҳақиқӣ; **~ый член Академии наук** аъзои ҳақиқии Академияи фанҳо

действова||ть *несов.* 1. кор (рафтор, амал) кардан; **~ть сообразно закону** мувофиқи қонун амал кардан; **~ть неосмотрительно** бе мулоҳиза кор (рафтор) кардан; **отряд ~л в тылу [у] врага** отряд дар ақибгоҳи душман амал мекард 2. кор кардан; **телефон не действует** телефон кор намекунад; **машина хорошо действует** мошин хуб кор мекунад 3. *чем разг.* ҳаракат (кор, амал) кардан; **~ть одной рукой** якдаста кор кардан 4. *на кого-что и без доп.* таъсир (асар) кардан; **слова на него не действуют** ба вай гап асар намекунад 5. эътибор (қувват) доштан, дар амал (ҷорӣ) будан; **закон действует со дня его опубликования** қонун аз рузи эълон шуданаш эътибор пайдо мекунад ◇ **~ть на нервы** *кому* ба асаб расидан, асабонӣ кардан

действующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳаракаткунанда, коркунанда, амалкунанда 2. *прил.* ҷорӣ; **~ие законы** қонунҳои ҷорӣ ◇ **~ая армия** *воен.* армияи амалкунанда; **~ий вулкан** вулкани оташфишон; **~ее лицо** 1) *лит.* қаҳрамон 2) иштироккунанда; **~ие лица и исполнители** *театр.* иштироккунандагон ва иҷрокунандагони рольҳо

дека *ж муз.* коса (*қисми созҳои мусиқӣ*); **верхняя ~** косаи боло

дека: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки дар системаи ченакҳо барои ифодаи мафҳуми «даҳ» кор фармуда мешавад:* **декаметр** декаметр, даҳ метр; **декалитр** декалитр, даҳ литр

декабрист *м ист.* декабрист (*иштироккунандаи шуриши 14 декабри соли 1825 дар Россия*); **восстание ~ов** шуриши декабристон

декабристский, -ая, -ое декабристӣ, ...и декабрист

декабрь *м* декабрь, моҳи декабрь

декабрьск||ий, -ая, -ое декабри, ...и моҳи декабрь; **~ие морозы** хунукиҳои моҳи декабрь

декаграмм *м* декаграмм, даҳ грамм

декада *ж* даҳруза, даҳа; **первая ~ месяца** даҳаи якуми моҳ; **~ таджикской литературы и искусства** даҳаи адабиёт ва санъати тоҷик

декаданс *м книжн. см.* **декадентство**

декадент *м* декадент, пайрави декаданс; **поэты-~ы** шоирони декаданс

декадентка *женск. к* **декадент**

декадентский, -ая, -ое декадансӣ, ...и декаданс

декадентство *с лит., иск.* декаданс (*равияи санъати буржуазии охири асри 19 ва аввалҳои асри 20-ум, ки ба он руҳафтодагӣ, дуньёбезорӣ, одамнописандӣ ва фачгуию фисқпарастӣ хос аст*)

декадн||ый, -ая, -ое даҳрузагӣ, ...и даҳруза; ...и даҳа; **в ~ый срок** дар муддати даҳ руз; **~ое задание** супориши даҳруза

декалитр *м* декалитр, даҳ литр

декалькировать *сов., несов. что* декалькомания кардан

декалькомания *ж полигр.* декалькомания (*тарзи аз коғаз ба шиша, чуб ва ба сатҳи чизҳои дигар гузарондани суратҳои рангин*)

декаметр *м* декаметр, даҳ метр

декан *м* декан; **~ филологического факультета** декани факультети филология

деканат *м* деканат; **по распоряжению ~а** мувофиқи фармоиши деканат // деканат, идораи декан

декатированный, -ая -ое 1. *прич.* буғтобшуда 2. *прил.* буғтоб; **~ материал** газвори буғтоб

декатировать *сов., несов. что* буғтоб кардан (*дар буғ пазондани газвори пашмӣ барои беҳтар шудани сифати онҳо*)

декатировка *ж* (*по знач. гл.* **декатировать**) буғтоб кардан(и)

декатировочн||ый, -ая, -ое буғтоб; **~ые машины** мошинҳои буғтобӣ

декатировщик *м* буғтобчӣ

декатировщица *женск. к* **декатировщик**

декатонна *ж* декатонна, даҳ тонна

декаэдр *м мат.* даҳпаҳлу, даҳқирра

деквалификация *ж* ихтисосгумкунӣ, гум кардани ихтисос

деквалифицироваться *сов., несов.* ихтисоси худро гум кардан

декель *м полигр.* такбанд (*рукаши нарми қисми мошинаҳои чоп, ки коғазро ба тахтаи ҳуруфот пахш мекунад*)

декламатор *м* сухангар

декламаторск||ий, -ая, -ое сухангарӣ; **~ое искусство** санъати сухангарӣ

декламационный, -ая, -ое *книжн.* сухангарӣ, ...и суханпардозӣ

декламация *ж* сухангарӣ (*санъати бурро ва таъсирнок карда хондани асарҳои адабӣ*)

декламирование *с* (*по знач. гл.* **декламировать**) сухангарӣ

декламировать *несов. что и без доп.* 1. шеър хондан, сухангарӣ кардан; **~ стихи** шеър хондан 2. *перен ирон.* суханпардозӣ, суханорой

декламироваться *несов. страд.* сухангарӣ карда шудан

декларативность *ж* дабдабанокӣ, бо тантана будан(и); расмият

декларативн||ый, -ая, -ое (декларатив|ен, -на, -но) бо дабдаба, бо тантана; расмӣ; **~ое заявление** изҳороти расмӣ

декларационный, -ая, -ое *см.* **декларативный**

декларация *ж* 1. декларация, изҳорот, баёнот (*баёноти ботантанаи расмӣ оид ба чизе*); **~ советской делегации** декларацияи (изҳороти) ҳайати намояндагони советӣ 2. (*документ*) баённома; **Декларация прав народов России** Декларацияи ҳуқуқи халқҳои Россия

декларирование *с* (*по знач. гл.* **декларировать**) расман эълон кардан(и)

декларировать *сов., несов. что* расман эълон (изҳор) кардан

декларироваться *несов. страд.* расман эълон карда шудан

деклассированн||ый, -ая, -ое ...и муртад, ...и радди маърака; бадзот, фосиқ, қаллоб; **~ые элементы** тоифаи муртадҳо

деклассироваться *сов., несов.* муртад (радди маърака) шудан

деклинатор *м физ.* деклинатор (*асбоби ченкунии тамоили магнити*)

деклинация *ж физ.* деклинация, тамоили магнити

декокт *м уст.* (*отвар*) гиёҳоба, табих

декольте *с нескл.* декольте (*як навъ куртаи занонаест, ки гардану китф ва як қисми сари синаву тахтапуштро бараҳна мемонад*)

декольтированн||ый, -ая, -ое (декольтирован, -а, -о) ...и декольте; **~ое платье** куртаи декольте; **~ая женщина** зани декольтепушида

декольтироваться *сов., несов. уст.* декольте пушидан

декомпенсация *ж мед.* заъф; **~ сердца** заъфи дил

декоративность *ж* ороишнокӣ

декоративн||ый, -ая, -ое (декорати|вен,-на, -но) 1. зинатӣ, ...и ороиш; **~ая живопись** нигоришоти музайян; **~ые ткани** газворҳои сернақш; **~ые растения** растаниҳои ороишӣ; **~ые работы** пардозгарӣ, ороишдиҳӣ 2. хушнамуд, хушманзара

декоратор *м* 1. *театр.* рассоми саҳна 2. ороишдиҳанда, ороишкор; **садовод-~** боғбони ороишкор

декораторск||ий, -ая, -ое ...и ороишдиҳанда, ...и ороишкорӣ; **~ое искусство** санъати ороишӣ

декорационн||ый, -ая, -ое ...и ороиш; **~ое искусство** санъати ороиши саҳна

декораци||я *ж* 1. *театр.* декорация, ороиши саҳна; **писать ~и** декорация сахтан 2. *перен.* намо, зоҳир, сурат ◇ **перемена ~й** дигар шудани шароит (вазъият, кор *ва ғ.*); **изменить (переменить) ~и** сурати корро дигар кардан; **служить ~ей** руйпуш шудан (будан)

декорирование *с* (*по знач. гл.* **декорировать**) зинат (ороиш) додан(и), зинатдиҳӣ, оростан(и); **~ помещения** зинат додани хона

декорировать *сов., несов. что* зинат (ороиш) додан, оростан; **~ зал цветами** залро гулпуш кардан; **~ улицы** кучаҳоро оростан

декорироваться *несов. страд.* зинат (ороиш) дода шудан, ороста шудан

декорум *м книжн.* таҷаммул, такаллуф; **соблюдать ~** риояи одоби зоҳирӣ

декрет *м* декрет (*қарори ҳокимияти олӣ, ки эътибори қонунро дорад*); **~ о мире** декрети сулҳ ◇ **в ~е** *разг.* дар вақти ҳомила

декретирование *с* (*по знач. гл.* **декретировать**) декретбарорӣ

декретировать *сов., несов. что* декрет баровардан

декретироваться *несов. страд.* декрет бароварда шудан, муқаррар карда шудан

декретн||ый, -ая, -ое декрети; **~ое время** вақти декрети (*вақти минтақавӣ дар хоки СССР, ки аз минтақаҳои ҳамшафат яксоатӣ фарқ мекунад*) ◇ **~ый отпуск** отпуски ҳомила

декстрин *м* ширеш

декстринизатор *м* ширешпазак

декстринов||ый, -ая, -ое ...и ширеш, ширешӣ; **~ые повязки** *мед.* бандинаҳои ширешӣ

декстрокардия *ж мед.* декстрокардия (*дар тарафи рости сандуқи сина ҷойгир шудани дил*)

делание *с* (*по знач. гл.* **делать** 1—4) кардан(и), сохтан(и), тайёр кардан(и)

деланно *нареч.* сохта, зуракӣ, сунъӣ, қалбакӣ, **~ смеяться** зуракӣ хандидан

деланность *ж* сунъӣ (сохта, зуракӣ будан(и)

деланн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кардашуда, сохташуда 2. *прил.* сунъӣ, сохта, зуракӣ, қалбакӣ; **~ая улыбка** табассуми сохта

делатель *м книжн.* созанда, офаранда

делать *несов.* 1. *что* кардан, сохтан, тайёр кардан; **творог делают из простокваши** чаккаро аз ҷурғот тайёр мекунанд; **~ мебель** мебель сохтан 2. кардан, эҷод кардан, баровардан; **~ фильм** фильм баровардан 3. *что* кардан, кор кардан; **ничего не ~** бекор гаштан, ҳеҷ кор накардан; **довольно говорить, надо [дело] ~** гап [задан] бас, кор кардан лозим; **чего только мы не делали!** кори накардагиамон намонд!; **что мне было ~?** ман чӣ коре карда метавонистам? 4. *в сочет. с сущ. что*: **~ зарядку** машқ (варзиш) кардан; **~ опыты** таҷриба кардан; **~ уроки** дарс тайёр кардан; **~ дополнения к новому изданию** ба чопи нав иловаҳо даровардан; **~ выбор** интихоб кардан; **~ вывод** хулоса баровардан; **~ глупости** беақлӣ кардан; **~ долги** қарз гирифтан; **~ наблюдения** мушоҳида кардан; **~ обход** (*о враче, стороже*) дидан, дида баромадан; **~ ошибку** хато кардан; **~ подарок** туҳфа кардан; **~ попытку** саъй кардан; **~ предупреждение** огоҳонидан; **~ различие** фарқ кардан; **~ сообщение** хабар (ахборот) додан; **~ усилия** зур задан, кӯшиш кардан; **~ шаг вперёд** як қадам ба пеш мондан; **~ жест рукой** бо даст ишора кардан 5. *что* (*в сочет. со словами, указывающими на количество*) гаштан, роҳ рафтан, чарх задан; **поезд делает восемьдесят километров в час** поезд дар як соат ҳаштод километр мегардад; **колесо делает сто оборотов в минуту** ғилдирак дар як дақиқа сад бор чарх мезанад; **катер делает два рейса в сутки** катер дар як шабонаруз ду рейс мекунад 6. *что и без доп.* рафтор (муомила) кардан; **~ всё по-своему** ҳама корро ба таври худ кардан; **не знаю, что ~** намедонам, чӣ кор кунам 7. *что* кардан, расондан; **~ добро** некӣ кардан; **~ одолжение** илтифот кардан; **~ кому-л. неприятности** касеро хафа кардан (озор додан) 8. *кого-что из кого-чего* кардан, сохтан, гардондан; **~ из кого-л. посмешище** касеро хандазор кардан; **~ событие из каждого пустяка** барои ҳар кори ночизе ҳаёҳу бардоштан // *кого-что кем-чем* кардан, таъин кардан; **~ кого-л. своим помощником** касеро ёрдамчии худ кардан; **~ счастливым** хушбахт кардан, бахтиёр кардан // *кого-что* кардан, сохтан, нишон додан; **борода делала его старше своих лет** ришаш уро аз будаш калонсолтар нишон медод ◇ **~ авансы** *кому* умедвор кардан, майли муошиқат кардан (*аз тарафи зан*); **~ акцент на чём-л.** чизеро таъкид кардан; **~ вид** вонамуд кардан; **~ большие глаза** дар тааҷҷуб мондан, ҳайрон шудан; **~ весёлую (хорошую) мину при плохой игре** бардуруғ худро хурсанд нишон додан; **~ глазки** *кому* назарбозӣ кардан, чашмакӣ задан; **~ дело** (*делать что-л. важное, полезное*) кори муҳимме кардан; **~ карьеру** ба мартабаи калон (баланд) расидан; **~ крюк** давр зада роҳро дур кардан; **~ кислую мину** рӯй турш кардан; **~ нечего, нечего ~** *в знач. вводн. сл.* илоҷ (илоҷи дигар) нест; **~ нечего, придётся пойти туда** илоҷи дигар нест, бояд он ҷо рафт; **~ погоду** таъсири ҳалкунанда доштан; роли муҳим бозидан; **~ предложение** хостгорӣ кардан; **~ стойку** *охот.* сайдро дида наҷунбида истодан; **собака делает стойку** саг сайдро дида наҷунбида меистад; **~ сцену кому-л.** бо касе ҷанҷол бардоштан; **~ честь кому-л.** обруи касеро бардоштан, лоиқи ҳурмат кардан; **этот поступок делает вам честь** ин рафторатон обруи шуморо мебардорад; **~ из мухи слона** аз пашша фил сохтан, аз коҳ кух сохтан; **~ под козырёк** саломи ҳарбӣ додан; **~ под себя** *прост.* бистарро олуда кардан; **что ~!, что будешь ~!** чӣ бояд кард!, илоҷи дигар нест!; **что прикажешь (прикажете) ~?** чӣ бояд кард?, илоҷ чист?; **от нечего ~** аз бекорӣ

дела||ться *несов.* 1. шудан, гардидан, гаштан; **погода ~ется всё хуже** ҳаво торафт бадтар мешавад; **~ться печальным** ғамгин (андуҳгин) шудан; **~ется холодно** *безл.* ҳаво хунук мешавад; **~ется жутко** *безл.* воҳима мегирад 2. шудан, руй додан; **что у вас ~ется?** дар байни шумо чӣ гап ҳаст?, дар байни шумо чӣ корҳо шуда истодааст? 3. *разг.* пайдо шудан; **в стене ~ются трещины** дар девор тарқишҳо пайдо мешаванд 4. *страд.* карда (сохта) шудан, тайёр карда шудан

делегат *м* вакил, намоянда; **~ съезда** вакили съезд

делегатка *женск. к* **делегат**

делегатский, -ая, -ое ...и вакил, ...и намоянда

делегационный, -ая, -ое ...и ҳайати вакилон (намояндагон)

делегация *ж* ҳайати вакилон (намояндагон); **иностранная ~** ҳайати вакилони хориҷӣ; **торговая ~** ҳайати вакилони тиҷоратӣ

делегировать *сов., несов. кого-что* вакил кардан; **~ представителя** намоянда фиристодан

делёж *м разг.* тақсим, тақсимот; **производить ~** тақсим кардан

делёжка *ж см.* **делёж**

делени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **делить** 1) тақсимот, тақсим (ҳисса) кардан(и), ба ҳиссаҳо ҷудо кардан(и); (*по знач. гл.* **делиться** 1) тақсимшавӣ, ба ҳиссаҳо ҷудошавӣ; **~е на части** ба қисмҳо ҷудо кардан(и); **~е общества на классы** ба синфҳо тақсимшавии ҷамъият 2. *биол.* тақсимшавӣ, ҷудошавӣ; **~е клетки** тақсимшавии ҳуҷайра 3. *мат.* тақсим; **~е дробей** тақсими каср; **знак ~я** аломати тақсим 4. (*на шкале*) дараҷа; **~е термометра** дараҷаи термометр; **нанести ~я на шкалу** ҷадвалро ба дараҷаҳо тақсим кардан

делец *м неодобр.* корчаллон; **крупный ~** корчаллони калон; **тёмный ~** корчаллони қаллоб

деликатес *м* деликатес, таоми хушхур (лазиз)

деликатничание *с* (*по знач. гл.* **деликатничать**) боадабии аз ҳад зиёд, рафтори мулоим

деликатничать *несов. разг.* аз ҳад зиёд боадабӣ (рафтори мулоим) кардан

деликатно *нареч.* боадаб(она), боназокат, мулоим(она)

деликатность *ж* боадабӣ, назокат, мулоиматӣ

деликатн||ый, -ая, -ое (деликат|ен, -на, -но) 1. боадаб, боназокат, хушмуомила; **~ый человек** одами хушмуомила 2. *разг.* мушкил, нозук; **~ый вопрос** масъалаи нозук 3. *разг.* нозук, зудшикан, паррам; **~ого сложения** нозукбадан, нозукпайкар, нозуктан

делимое *с мат.* тақсимшаванда

делимост||ь *ж* 1. тақсимшавӣ, тақсимшавандагӣ; **~ь клетки** тақсимшавандагии ҳуҷайра 2. *мат.* тақсимшавандагӣ; **признаки ~и** аломатҳои тақсимшавандагӣ

делитель *м* 1. *мат.* тақсимкунанда; **общий наибольший ~** калонтарин тақсимкунандаи умумӣ 2. *эл.* тақсимкунак; **~ напряжения** шиддаттақсимкунак (*асбобе, ки дар техникаи баландшиддат, дар радиотехника ва ғ. ба кор бурда мешавад*)

делительн||ый, -ая, -ое ...и тақсимкунӣ, ...и дараҷакашӣ; **~ая машина**

мошини дарачакашӣ *(дастгоҳ барои кашидани дарацаҳо ба цадвалҳои ченак)*

делить *несов.* 1. *кого-что* тақсим (ҳисса) кардан, ба ҳиссаҳо ҷудо кардан; ~ **на группы** ба гуруҳҳо ҷудо кардан; ~ **поровну** баробар тақсим кардан 2. *что мат.* тақсим кардан; ~ **десять на два** даҳро ба ду тақсим кардан 3. *что с кем-чем* шарик шудан, ба ҳам дидан; ~ **с кем-л. последние деньги** охирин пули дасти худро бо касе ба ҳам дидан // *перен.* шарик шудан; ~ **с кем-л. горе и радости** ба ғаму шодии касе шарик шудан ◊ ~ **время** 1) *между чем* вақт сарф кардан; **он делит своё время между спортом и работой** вай вақташро ба спорту кор сарф мекунад 2) *с кем-л.* вақт гузарондан *(бо касе)*; ~ **нечего** *кому* ба ҷангу ҷидол сабабе нест; ~ **шкуру неубитого медведя** *погов.* ≈ бача дар камар, номаш Музаффар

делиться *несов.* 1. тақсим (ҷудо) шудан; ~ **на части** ба ҳиссаҳо тақсим шудан; ~ **на группы** ба гуруҳҳо тақсим шудан // *(совершать раздел имущества)* молу мулкро тақсим кардан 2. *чем с кем-чем* ба ҳам дидан; ~ **деньгами с кем-л.** пулро бо касе ба ҳам дидан; ~ **последним с кем-л.** порчаи нонро бо касе ба ҳам дидан // *перен.* ба ҳам дидан; ~ **знаниями** дониши худро бо дигарон ба ҳам дидан 3. *мат.* тақсим шудан; **десять делится на пять** даҳ ба панҷ тақсим мешавад 4. *страд.* тақсим (ҳисса) карда шудан, ба ҳиссаҳо ҷудо карда шудан

делишки *мн.* (*ед.* **делишко** *с*) *уменьш.-ласк. и пренебр. к* **дело** 1, 2, 6, 8, 9; **как ваши** ~? корҳоятон чӣ тавр?

дел||о *с* 1. кор; ~**о кипит** кор дар авҷ аст; **приняться за** ~**о** ба кор шуруъ кардан; **сидеть без** ~**а** бе кор нишастан; **важное** ~**о** кори муҳим; **общественное** ~**о** кори ҷамъиятӣ // *чаще мн.* **дела** машғулият, корҳо; **государственные** ~**а** корҳои давлатӣ; **хозяйственные** ~**а** корҳои хоҷагӣ; **текущие** ~**а** корҳои ҷорӣ; **у него дел по горло** кораш аз муи сараш бисьёр, у бисьёр серкор аст; **заниматься** ~**ами** бо корҳо машғул будан; **обсуждать** ~**а** корҳоро муҳокима кардан; **по** ~**ам службы** бо корҳои идора; **министерство иностранных дел** вазорати корҳои хориҷи 2. кирдор, кор, рафтор; **сделать доброе** ~**о** кори савоб кардан 3. *разг. (полезное занятие)* кор; **он занят** ~**ом** вай ба коре банд аст; ~**у время, потехе час** ҳар кор вақту соат дорад // *(нечто нужное)* чизи муҳим (фондадок), гапи пухта; **он** ~**о говорит** вай гапи пухта зада истодааст, гапи вай ҷон дорад; **не** ~**о ты затеял** кори беҷо кардӣ 4. кор, ихтисос, касб; **горное** ~**о** маъданканӣ, куҳкорӣ; **издательское** ~**о** кори нашриёт; **военное** ~**о** касби (кори) ҳарбӣ 5. мақсад, вазифа, кор; **правое** ~**о** кори ҳаққонӣ; ~**о укрепления мира во всём мире** вазифаи (кори) мустаҳкам кардани сулҳ дар тамоми ҷаҳон 6. кор; эҳтиёҷ; **я к вам по** ~**у** ман ба пеши шумо бо коре омадам 7. кор, вазифа; **какое мне до этого** ~**о?** ба ин чӣ кор дорам?; **это не моё** ~**о** ин кори ман не; **не суйся не в своё** ~**о** ба ҳар ош қатиқ нашав; ба кори дигарон мудохила накун; **это не твоего ума** ~**о** ақли ту ба ин кор намерасад; **ему до всего** ~**о** вай ба ҳар ош қатиқ; **это** ~**о милиции** ин кор ба милиция тааллуқ дорад, ин вазифаи милиция аст 8. ҳодиса, воқеа, кор; **это** ~**о случилось давно** ин ҳодиса кайҳо руй дода буд; ~**а, давно минувших дней** корҳои кайҳо шуда гузаштагӣ; кори кухна 9. *чаще мн.* **дела** аҳвол, вазъият, корҳо, авзои кор, сурати ҳол; **как ваши** ~**а?** аҳволатон (корҳоятон) чӣ тавр?; ~**а его плохи** аҳволаш (корҳояш) бад аст; ~**а как сажа бела** *погов.* ≈ кор хурҷин; кор чатоқ 10. *юр.* кор; **уголовное** ~**о** кори ҷиноятӣ; **пересмотр** ~**а** аз нав дида баромадани кор; **возбудить** ~**о против кого-л.** ба касе даъвогар шудан; **расследовать** ~**о** корро тафтиш (тергав) кардан; **прекратить** ~**о** корро хобондан 11. *канц.* дела; ~**а хранятся в папках** делаҳо дар папкаҳо нигоҳ дошта мешаванд; **подшить к** ~**у** ба дела духтан; ~**о номер пять** делаи рақами панҷ 12. *с прил. в знач. сказ.* кор, масъала; **это** ~**о нешуточное** ин кори ҳазл не // *с прил. в знач. вводн. сл.* масъала; **ясное** ~**о, он прав** масъала равшан (маълум), ҳақ ба ҷониби вай аст; **естественное** ~**о, он не знал этого** табиист, ки вай аз ин гап (кор) хабар надошт 13. *уст.* савдо, кору бор, дукон; **открыть своё** ~**о** дукон кушодан 14. *уст.* ҳарбу зарб, корзор, набард, ҷанг; **жаркое было** ~**о!** ҳарбу зарби сахт буд! ◊ ~**о житейское** зиндагӣ-дия!; ~**о вкуса** ҳар кию ҳар чӣ; ~**о привычки** гап дар сари одат; ~**о прошлое** кори гузашта, гапи гузашта; ~**о случая** кори тасодуф; **гиблое** ~**о** кори намешудагӣ; **главное** ~**о** *в знач. вводн. сл.* муҳиммаш ин ки; алалхусус; **грешным** ~**ом** *в знач. вводн. сл.* айб бошад ҳам, мутаасифона; **известное** ~**о** маълум ки..., албатта; **лёгкое ли** ~**о** кори ҳазл не; **это другое (иное)** ~**о** ин гапи дигар аст; **первым** ~**ом** дар навбати аввал, даставвал; **понятное** ~**о** шак нест, аён аст; **такое** ~**о** *прост* гап ҳамин ки...; ~**о в шляпе** *прост.* кор панҷ; ~**о за** *кем-чем* кор вобаста ба...; ~**о за вами** гап ба шумо, кор ба шумо вобаста аст; ~**о на мази** *прост.* кор пухтагӣ; **и** ~**о с концом, и** ~**у конец** вассалом, тамом, бо ҳамин тамом; **в самом** ~**е** *в знач. вводн. сл.* ҳақиқатан, воқеан; ба ростӣ; **в самом** ~**е, куда он исчез?** воқеан, вай куҷо шуд?; **за** ~**о!** *(призыв к началу работы)* ба кор шуруъ кунем!, остинро барзанем!; [**ближе**] **к** ~**у!** ба сари кор (матлаб) оем!, ба сари мақсад биёед!; **между** ~**ом (дел)** дар байни кор, кор карда истода; **на** ~**е** дар ҳақиқат, дар амал; **он на** ~**е мог убедиться в этом** вай дар амал ба ин кор (гап) бовар ҳосил карда метавонист; **на самом** ~**е** дар амал, дар ҳақиқат; **ие у дел** бе кор, аз кор берун, аз хизмат берун; **оказаться не у дел** аз сари хизмат рафтан; **то и** ~**о** бисьёр, доимо, ҳамеша, ҳар замон, дам ба дам; **то ли** ~**о!** аммо!, кори дигар!; **то ли** ~**о сон на воздухе!** аммо дар ҳавои кушод хоб кардан кори дигар; ~**о делать** кори муҳимме кардан; ~**о дошло (доходит) до...** *кого-чего* кор ба... оид шуд (мешавад); ~**о идёт (двигается) к чему-л.** кор ба ҷое мерасад (наздик шуда истодааст); ~**о идёт к развязке** кор анҷом ёфта истодааст; ~**о идёт на лад** кор соз шуда истодааст; ~**о идёт о ком-чём-л.,** ~**о касается кого-чего-л.** гап дар бораи касе, чизе меравад; **быть в** ~**е** ба кор бурда шудан, кор фармуда шудан; **идти (пойти) в** ~**о** кор омадан, ба кор бурда шудан; **иметь** ~**о с кем-чем-л.** бо касе, чизе сару кор доштан; **пустить (употребить) в** ~**о** кор фармудан, ба кор бурдан; **виданное ли это** ~**о?** магар мумкин аст?, оё ин тавр шуда метавонад?; **вот в чём** ~**о!** ана гап дар чист!, ана гап дар куҷо будааст!; **всё** ~**о в этом** ҳама гап дар ҳамин; **в чём** ~**о?** чӣ гап?; ~**о в том, что...** гап ҳамин ки..., гап дар ин ки...; ~**о мастера боится** *посл.* гунҷишкро кӣ кушад? — Қассоб; ба кордон кор осон; **есть такое** ~**о** *прост.* хуб шудаст, хуб аст; **за чем** ~**о стало?** чаро кор пеш намеравад?; **моё (твоё** *и т. д.*) ~**о маленькое** ин кори ман (ту *ва ғ.*) не; **моё (твоё** *и т. п.*) ~**о сторона** ин кори ман (ту *ва ғ.*) нест; ин ба ман (ба ту *ва ғ.*) дахл надорад; **пока суд да** ~**о** то кор буд шавад; **по сути** ~**а** моҳиятан, дар ҳақиқат; **статочное ли это** ~**о?** *уст. разг.* оё (ҳеҷ) мумкин аст?, наход ки кор ҳамин хел шавад?; **такие-то** ~**а!** корҳо ҳамин тавр! ана корҳо чӣ хел!; **это** ~**о десятое** ин аҳамият надорад, ин муҳим не; **это** ~**о его рук** ин корро вай кардааст, ин кори вай аст

деловито *нареч.* бо кордонӣ, уҳдабароёна, ҷиддӣ, ҷиддан, пухтакорона

деловитость *ж* кордонӣ, уҳдабарой; **его** ~ **всем известна** кордонии у ба ҳама маълум аст

деловитый, -ая, -ое (деловит, -а, -о) кордон, уҳдабаро, ҷиддӣ, пухтакор; ~ **работник** коркуни уҳдабаро; ~ **вид** қиёфаи ҷиддӣ

делов||ой, -ая, -ое 1. расмӣ, ...и кор, ...и хизмат; ~**ое письмо** мактуби расмӣ; ~**ые связи** робитаҳои расмӣ 2. амалӣ; ~**ое руководство** роҳбарии амалӣ; ~**ая критика** танқиди амалӣ 3. кордон, уҳдабаро, коркун; пухтакорона; ~**ой человек** одами кордон; ~**ой подход к работе** муносибати пухтакорона ба кор 4. тиҷоратӣ, ...и тиҷорат; ~**ые круги** аҳли (доираҳои) тиҷорат ва саноат 5. ба кор мерафтагӣ, коройӣ; ~**ая древесина** чуби корой

делопроизводитель *м* коргузор

делопроизводственный, -ая, -ое ...и коргузорӣ

делопроизводство *с* коргузорӣ

дельно *нареч.* маъқул, пухта

дельность *ж* маъқулӣ, пухтагӣ, бамаънӣ будан(и); ~ **замечания** пухтагии (бамаънӣ будани) мулоҳиза; ~ **предложения** маъқул будани таклиф

дельн||ый, -ая, -ое 1. *(деловитый)* корӣ, коркун, пухта, кордон; ~**ый человек** одами пухта (кордон) 2. *(практически полезный)* маъқул, пухта, бамаънӣ; ~**ое предложение** таклифи маъқул; ~**ое замечание** мулоҳизаи пухта (бамаънӣ) 3. *в знач. сущ.* **дельное** *с* гапҳои пухта, фикрҳои бамаънӣ; **было сказано много** ~**ого** бисьёр гапҳои пухта гуфта шуд

дельта I *ж* резишгоҳи дарьё; ~ **Волги** резишгоҳи дарьёи Волга

дельта II *ж* дельта *(номи ҳарфи чоруми алифбои юнонӣ Δ)*

дельта-лучи *мн. физ.* дельта-шуоъҳо

дельтовидн||ый, -ая, -ое дельташакл, дельтамонанд; ~**ая мышца** *анат.* мушаки дельтамонанд *(мушаки банди китф)*

дельтов||ый, -ая, -ое ...и резишгоҳи дарьё; ~**ые отложения** таҳнишинҳои резишгоҳи дарьё

дельфин *м* дельфин *(ҳайвони ширхури баҳр аз гурӯҳи китҳо)*

дельфиний, -ья, -ье дельфинӣ, ...и дельфин

дельце *с разг. уменьш.-ласк. к* **дело** 1, 2, 6, 13; **у меня есть ещё одно** ~ ман боз як кори хурде дорам

делювиальн||ый, -ая, -ое *геол.* делювиалӣ; ~**ые отложения** таҳнишинҳои делювиалӣ *(аз таъсири боду ҳаво дигар шудани нишебиҳои кӯҳ ва теппаҳо)*

делювий *м см.* **делювиальный** (**делювиальные отложения**)

деляга *м* 1. *разг. неодобр.* корчаллон 2. *уст. и обл.* одами коркун (кордон), коркуни пухта

деляна *ж прост. и обл. см.* **делянка**

делянк||а *ж* қитъаи замин *(барои бинокорӣ ё зироат)*; қитъаи беша *(барои чӯббурӣ)*; **опытная** ~**а** қитъаи таҷрибавии беша (саҳро); **отвести** ~**у для вырубки** қитъаи бешаро барои чӯббурӣ ҷудо кардан

делячески й, -ая, -ое *неодобр.* ...и тангамалӣ, кутоҳбинона, кутоҳназарона; ~ **подход к делу** муомилаи кутоҳназарона ба кор

делячество *с неодобр.* тангамалӣ, кутоҳбинӣ, кутоҳназарӣ

демагог *м* авомфиреб

демагогическ||ий, -ая, -ое ...и авомфиребӣ, авомфиребона; ~**ие обещания** ваъдаҳои авомфиребона; ~**ие приёмы** усулҳои авомфиребӣ

демагогичность *ж* авомфиребӣ

демагогичный, -ая, -ое (демагогич|ен, -на, -но) *см.* **демагогический**

демагоги||я *ж* авомфиребӣ, демагогия; **заниматься** ~**ей** авомфиребӣ кардан, сафсата фурухтан

демаркационн||ый, -ая, -ое ...и демаркация, демаркационӣ; ~**ая линия** хати демаркационӣ (1. *сарҳади ҷанг дар вақти сулҳи муваққатӣ* 2. *сарҳади минтақаҳои ишғолгардидаи давлати мағлуб)*

демаркация *ж* демаркация (1. *муайян кардан ва дар маҳал нишон додани сарҳади байни ду мамлакат* 2. *мед. ҷудо кардани ҷойҳои мурдаи бофта аз ҷойҳои солими он)*

демарш *м дип.* изҳорот, баёнот, талаб, тақозо; ~ **посла** талаби сафир

демаскировать *сов., несов. кого-что воен.* ошкор кардан, бемаскировка кардан

демаскироваться *несов. страд.* ошкор (аён) карда

демаскировка *ж (по знач. гл.* **демаскировать**) ошкорсозӣ, демаскировка

деменция *ж мед.* деменция, ноқисулақлӣ

демилитаризация *ж* демилитаризация, беярок кардан(и); ~ **территории** беярок кардани маҳал

демилитаризованн||ый, -ая, -ое демилитаризация (беярок) кардашуда; ~**ая зона** минтақаи беярок кардашуда

демилитаризовать *сов., несов. что* демилитаризация (беярок) кардан

демисезонн||ый, -ая, -ое сабук, тунук, демисезонӣ *(баҳорӣ ва тирамоҳӣ)*; ~**ое пальто** пальтои тунук (демисезонӣ)

демиург *м* 1. *книжн.* холиқ, халлоқ 2. *ист., филос.* мабдаи амал *(дар фалсафаи Афлотун)*; халлоқи олам *(дар фалсафаи гностикҳо)*

демобилизационн||ый, -ая, -ое демобилизационӣ, ...и демобилизация // *перен.* қувваро камкунанда, сусткунанда, беҳавсалакунанда; ~**ые настроения** беҳавсалагӣ

демобилизация *ж* демобилизация

демобилизованный, -ая, -ое 1. *прич.* демобилизация кардашуда 2. *в знач. сущ.* **демобилизованный** *м* демобилизацияшуда

демобилизовать *сов., несов. кого-что* демобилизация кардан

демобилизоваться 1. *сов., несов.* демобилизация шудан 2. *несов. страд.* демобилизация карда шудан

демографический, -ая, -ое демографӣ, ...и демография

демография *ж* демография *(соҳаи статистика, ки таркиб, миқдор ва афзоиши аҳолиро меомӯзад)*

демократ *м* демократ (1. *тарафдори демократия* 2. *аъзои партияи демократии буржуазӣ* 3. *уст. касе, ки ба тарзи оддӣ зиндагонӣ мекунад* 4. *уст. аз худи халқ баромадагӣ)*

демократизация *ж* демократӣ кардан(и), демократӣ кунондан(и); ~ **общественного строя** демократӣ кардани сохти ҷамъиятӣ

демократизировать *сов., несов. кого-что* демократӣ кардан (кунондан); ~ **избирательную систему** демократӣ кардани системаи интихобот

демократизироваться 1. *сов., несов.* демократӣ шудан 2. *несов. страд.* демократӣ карда шудан

демократизм *м* 1. демократизм 2. *уст.* демократӣ (оддӣ, халқӣ) будан(и); ~ **образа жизни** тарзи демократии (оддии) ҳаёт

демократический, -ая, -ое 1. демократӣ, ...и демократия 2. демократӣ, оддӣ, халқӣ

демократичность *ж* демократӣ, демократӣ будан(и)

демократичный, -ая, -ое (демократич|ен, -на, -но) *см.* **демократический** 2

демократи||я *ж* демократия; **социалистическая** ~**я** демократияи социалистӣ; **страны народной** ~**и** мамлакатҳои демократияи халқӣ; **внутрипартийная** ~**я** демократияи дохили партиявӣ

демократка *женск. к* **демократ**

демон *м* азозил // *перен. уст.* васваса

демонетизация *ж эк.* лағв (бекор) кардани пул, аз қувваи роиҷ маҳрум кардани пул

демонизм *м* азозилият

демоническ||ий, -ая, -ое 1. ...и азозил; ~**ий смех** қаҳқаҳаи азозилона 2. *перен.* девмонанд, иблисона; ~**ая натура** табиати девмонанд, тинати иблисона

демонский, -ая, -ое *уст. см.* **демонический**

демонстрант *м* намоишгар, иштироккунандаи намоиш

демонстративно *нареч.* намоишкорона, кушода, руйрост

демонстративн||ый, -ая, -ое (демонстратив|ен, -на, -но) 1. намоишкорона, ситезакорона, руйрост; ~**ый отказ** раддияи намоишкорона 2. *воен.* бардуруғ; ~**ая атака** ҳамлаи бардуруғ

демонстратор *м* намоишдиҳанда, нишондиҳанда, намоишгар

демонстрационный, -ая, -ое ...и намоиш, ...и тамошо; ~ **зал** зали тамошо

демонстраци||я *ж* 1. намоиш; **первомайская** ~**я** намоиши Якуми Май; **идти на** ~**ю** ба намоиш рафтан 2. эътироз; **его выступление имело характер** ~**и** баромади вай эътирозомез буд 3. намоиш, намоишдиҳӣ; ~**я кинофильма** намоиши кинофильм; ~**я опытов** намоишдиҳии таҷрибаҳо 4. *(свидетельство чего-л.)* изҳор, ифода 5. *воен.* фиребдиҳӣ, гумроҳ кардан(и) *(ҳаракатҳое, ки бо мақсади фиреб додани душман ва аз ҷои зарбаи асосӣ ба тарафи дигар ҷалб намудани диққати у ба ҷо оварда мешаванд)*

демонстрирование *с (по знач. гл.* **демонстрировать**) намоишдиҳӣ, нишондиҳӣ

демонстрировать *сов., несов.* 1. *(принять участие в демонстрации)* намоиш кардан 2. *кого-что* намоиш (нишон) додан; ~ **фильм** фильм нишон додан

демонстрироваться *несов. страд.* намоиш (нишон) дода шудан

демонтаж *м тех.* демонтаж, таҷзия

демонтировать *сов., несов. что тех.* таҷзия кардан; ~ **электростанцию** станцияи электрикиро таҷзия кардан

деморализа́ция *ж* 1. руҳафтода (дилмурда, бесару сомон) шудан(и), ~ **войск проти́вника** руҳафтода шудани қушуни душман 2. бадахлоқшавӣ, ахлоқан вайроншавӣ

деморализова́ть *сов., несов. кого-что* 1. руҳафтода (дилмурда, бесару сомон) кардан 2. ахлоқан вайрон кардан, бадахлок кардан

де́мос *м книжн.* демос, халқ

де́мпинг *м эк.* демпинг, шикасти нарх (*бо нархи хеле арзон фурухтани молҳо дар бозори хориҷа бо мақсади шикаст додани ҳарифон*)

де́мпинговый, -ая -ое *эк.* демпингӣ, ...и демпинг, ...и шикасти нарх

де́мпфер *м* демпфер (*асбоби рафъи ларзиш*)

демуниципализа́ция *ж юр.* демуниципализация (*ба ихтиёри соҳибони худ гардонда додани молу мулки пеш муниципализация кардашуда*)

демуниципализи́ровать *сов., несов. что юр.* демуниципализация кардан

демуниципализи́роваться *несов. страд.* демуниципализация карда шудан

денатурализа́ция *ж. юр.* денатурализация, аз раияти ягон давлат баромадан(и)

денатурализова́ть *сов., несов. кого-что юр.* денатурализация кардан, аз раияти ягон давлат баровардан

денатурализова́ться 1. *сов., несов. юр.* денатурализация шудан, аз раияти ягон давлат баромадан 2. *несов. страд.* денатурализация карда шудан, аз раияти ягон давлат бароварда шудан

денатура́т *м* денатурат (*спирти этили тирарангн бадбӯй*)

денатура́ция *ж хим.* денатурация (*дигар кардани хусусияти сафеда*)

денатури́рование *с* (*по знач. гл.* **денатури́ровать**) денатурация кардан(и)

денатури́ровать *сов., несов. что* денатурация кардан; ~ **спирт** спиртро денатурация кардан

денационализа́ция *ж* хусусикунонӣ (*моликияти миллиро ба соҳибонашон гардонда додани давлат*)

денационализи́ровать *сов., несов. что* хусусӣ кардан

денацифика́ция *ж* денацификация (*решакан кардани фашизм дар мамлакатҳои собиқ фашистӣ баъд аз ҷанги дуюми ҷаҳон*)

денацифици́ровать *сов., несов. что* денацификация кардан

де́нди *м нескл. уст.* (*щёголь, франт*) олуфта, сатанг

дендра́рий *м* дендрарий (*боғ ё чаҳорбоғе, ки дар он намунаи ҳар хел дарахту бутта руёнда мешавад*)

дендри́т *м* дендрит (1. *анат.* нуги шохчадори ҳуҷайраи асаб 2. *мин.* шушаҳои дарахтшакли маъдан)

дендрологи́ческий, -ая, -ое *бот.* дендрологӣ, ...и дендрология

дендроло́гия *ж* дендрология (*як қисми ботаника, ки ҷинсҳои дарахт ва буттаҳоро меомузад*)

дендро́метр *м лес.* дендрометр (*олати ченаки ғафсии дарахт*)

де́нежка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **деньга́** 1 пул, фулус 2. *разг.* (*монетка*) танга

де́нежки *мн. ласк. к* **де́ньги** пул; ~ **счёт лю́бят** *посл.* пул ҳисоб дорад; **пла́кали** *чьи-л.* ~ пул сӯхт

де́нежн||ый, -ая, -ое 1. пулӣ, ...и пул; ~**ая по́мощь** ёрмандии пулӣ; ~**ая рефо́рма** ислоҳоти пул; ~**ая опла́та** музди пулӣ; ~**ая пре́мия** мукофоти пулӣ 2. *разг.* пулдор, серпул, бой; **он** ~**ый челове́к** вай одами пулдор аст

денёк *м ласк. к* **день** 1; **хоро́ший вы́дался** ~ хушҳаво (ҳавои нағз) шуд, ҳаво кушод

денни́к *м обл.* охури кантарӣ

денни́ца *ж уст. поэт.* 1. шафақи субҳ 2. ситораи саҳарӣ

де́нно *нареч.:* ~ **и но́щно** шабу руз, доимо

денно́й, -а́я, -о́е *уст. см.* **дневно́й** 1

деномина́ция *ж эк., фин.* деноминация (*дигар кардани арзиши пули коғазӣ*)

денонса́ция *ж дип.* денонсация (*изҳороти давлате дар бораи бекор карда шудани ягон шартномаи байналхалқӣ*)

денонси́рование *с* (*по знач. гл.* **денонси́ровать**) денонсация (бекор) кардан(и)

денонси́ровать *сов., несов. что дип.* денонсация (бекор) кардан, аз эътибор соқит донистан; ~ **догово́р** шартномаро аз эътибор соқит донистан

денонси́роваться *несов. страд.* денонсация (бекор) карда шудан, аз эътибор соқит дониста шудан

дентиатри́я *ж* дандоншиносӣ, дентиатрия (*илми дандон ва касалиҳои он*)

денти́н *м* устухони дандон

денуда́ция *ж геол.* денудация (*аз таъсири обу ҳаво суда шудани сатҳи замин*)

денщи́к *м уст.* денщик, хизматгор

денщи́цкий, -ая, -ое *уст.* денщикӣ, ...и денщик, ...и хизматгор

день *м* 1. руз; **со́лнечный** ~ рузи офтоб; **па́смурный** ~ рӯзи абрнок; **рабо́чий** ~ рузи кор; **выходно́й** ~ рузи истироҳат; **не́сколько дней тому́ наза́д** чанд (якчанд) руз пеш [аз ин]; **на сле́дующий** ~ рузи дигар; **база́рный** ~ рӯзи бозор; **санита́рный** ~ рӯзи санитарӣ; **назна́чить** ~ **отъе́зда** рузи сафарро таъин кардан; **День печа́ти** Рузи матбуот; ~ **рожде́ния** рузи таваллуд; ~ **а́нгела** *уст.* рузи номгузорӣ 2. *мн.* **дни** (*пора, период, жизнь*) рӯзҳо, айём; **дни ю́ности** айёми ҷавонӣ; **мину́вшие дни** рӯзҳои (айёми) гузашта; **до конца́ дней свои́х** то охири умр ◇ ~**-деньско́й** тамоми руз, аз пагоҳ то бегоҳ; **вчера́шний** ~ гузашта; **до́брый** ~! салом!; **за́втрашний** ~ фардо, ояндa; **сёчи́танные дни** рузҳои башумор; **по́стный день** руза, рузи рӯзадорӣ; **тре́тьего дня** парерруз; **чёрный** ~ рӯзи мабодо (мусибат); **пове́стка дня** рузнома, рузномаи маҷлис; ~ **в** ~ дар худи ҳамон рӯз, дар худи рузи таъиншуда; ~ **за днём** якзайл, бе тағйироте; [**и**] ~ **и ночь** шабу руз, бе танаффус; ~ **ото дня** руз то руз, руз ба руз; **в оди́н прекра́сный** ~ рузе, боре, рузе аз рузҳо; **изо дня в** ~ ҳар руз; **на дню** *уст.* дар давоми руз; **на днях** дар ҳамин рузҳо, ба қарибӣ; **на зло́бу дня** дар мавзуи рузмарра; **со дня на день** 1) аз як руз ба рузи дигар; **со дня на́ день откла́дывать что́-л.** кореро аз як руз ба рузи дигар монондан 2) дар рузҳои наздик; **ждать кого́-л. со дня на день** мунтазири дар рузҳои наздик омадани касе будан; **жить сего́дняшним днём** фикри пагоҳро накарда зистан; **среди́ (средь) бе́ла дня** дар рузи равшан; **что ни** ~ ҳар руз; ~ **на́ день не прихо́дится** ҳар руз як хел не, ҳар руз ид нест ки ҳалво хурӣ; **днём с огнём не сыска́ть** Анқо барин ноёб аст; **дни чьй-л. сочтены** рузи касе башумор мондааст; пояш ба лаби гур расидааст; **не по дням, а по часа́м расти́ (возраста́ть)** хеле зуд калон шудан, бисьёр тез сабзидан; **я́сно как [бо́жий]** ~ руз барин равшан

деньг||а́ *ж* 1. *ист.* танга 2. *собир. прост. см.* **де́ньги**; **зашиба́ть** ~**у́** пул кор кардан

де́ньги *мн.* 1. пул; **бума́жные** ~ пули коғазӣ; **серебря́ные** ~ пули нукра, танга; **разменя́ть** ~ пулро майда кардан 2. (*капитал, средства*) маблағ, сармоя; **вре́мя** — ~ вақт ғанимат аст ◇ **бе́шеные** ~ пули калони бе дарди миён; **карма́нные** ~ кисахарҷӣ; **хоро́шие** ~ пули кам не; **чи́стые** ~ пули нақд; **шальны́е** ~ пули бе дарди миён; ~ **на була́вки** *уст.* пули сурмаю ҳино; **на ме́дные** ~ **учи́ться** *уст.* бо муҳтоҷӣ таҳсил кардан; маълумоти нокифоя гирифтан; **при деньга́х [быть]** *уст.* пул доштан, пулдор будан; **не при деньга́х [быть]** *уст.* пул надоштан, пулдор набудан; **ни за каки́е** ~ ҳаргиз, зинҳор, ба ҳеҷ ваҷҳ; ~ **во́дятся у кого́-л.** касе пулдор аст; **де́нег сто́ит** арзон не, қимат аст; **броса́ть** ~ (**деньга́ми**), **сори́ть деньга́ми** исрофкорӣ кардан; пулро чошидан, бадхарҷӣ намудан; **броса́ть** ~ **на ве́тер** бадхарҷӣ кардан, пулро бар бод додан; **грести́ (загреба́ть)** ~ **лопа́той** пулро бо ҷоруб руфта гирифтан; ~ [**иду́т**] **к деньга́м** *погов.* пул пулро меёбад; ≈ об ба сой менигарад, пул ба бой; **у него́ де́нег ку́ры не клюю́т** пулаш беҳисоб аст; ≈ пулаш буй гирифта хобидааст

деньжа́та *мн. прост. см.* **де́ньги**

деньжо́нки *мн. прост. см.* **де́ньги**

деньско́й, -а́я, -о́е: **день-**~ тамоми руз, аз пагоҳ то бегоҳ

департа́мент *м* департамент (1. *ист.* шуъбаи вазорат ё идораи олии давлатӣ 2. *номи вазорат дар Швейцария ва ШМА* 3. *округи маъмурӣ дар Франция*)

департа́ментский, -ая, -ое департаменти, ...и департамент; ~ **чино́вник** мансабдори департамент

депе́ш||а *ж* 1. *уст.* депеша, телеграмма; **посла́ть** ~**у** депеша фиристодан 2. номаи таъҷилӣ (*дипломатӣ, ҳарбӣ ва ғ.*)

депо́ *с нескл.* депо, ҷои ист ва таъмир; **парово́зное ~** депои паровоз; **пожа́рное ~** депои сухторнишонӣ

депо́вск||ий, -ая, -ое ...и депо, ...и ҷои ист ва таъмир; **~ие мастерски́е** корхонаи депо; **~ий рабо́чий** коргари депо

депози́т *м фин.* депозит, амонат (*пул ё коғазҳои қиматбаҳо, ки барои ба қарздиҳанда додан ё нигоҳ доштан ба муассисаи кредитӣ супурда мешаванд*)

депози́тн||ый, -ая, -ое *фин.* депозити, ...и депозит, ...и амонат; **~ые де́ньги** пули амонат

депози́тор *м фин.* депозитор, депозитдиҳанда, амонатгузор

депоне́нт *м фин.* депонент (1. *см.* **депози́тор**; 2. *шахсест, ки ба гирифтани пуле, ки ягон корхона ё идора бо сабабе дар муҳлати таъиншуда ба ӯ надодааст, ҳақ дорад*)

депоне́нтский, -ая, -ое *фин.* депоненти, ...и депонент; **~ счёт** ҳисоби депонент

депони́рование *с* (*по знач. гл.* **депони́ровать**) ба депозит гузоштан(и)

депони́ровать *сов., несов. что* 1. *фин.* ба депозит гузоштан 2. *юр.* ба нигаҳдорӣ супурдан (*мас. ҳуҷҷат, дастнависи асарро*)

депо́рт *м эк.* ҳаннотии биржагӣ

депресси́вн||ый -ая, -ое (депресси́в|ен, -на, -но) 1. ...и руҳафтодагӣ, ...и афсурдаҳолӣ; **~ое состоя́ние** афсурдаҳолӣ 2. *эк.* ...и таназзул, ...и касодӣ

депре́ссия *ж* 1. афсурдаҳолӣ, руҳафтодагӣ 2. *эк.* таназзул, касодӣ; **экономи́ческая ~** таназзули иқтисодӣ

депута́т *м* 1. депутат; **городско́й Сове́т наро́дных ~ов** Совети депутатҳои халқии шаҳр; **~ Верхо́вного Сове́та** депутати Совети Олӣ 2. вакил, намоянда

депута́тка *женск. к* **депута́т**

депута́тск||ий, -ая, -ое депутатӣ, ...и депутат; **~ое удостовере́ние** шаҳодатномаи депутат

депута́ция *ж уст.* депутация, ҳайати депутатҳо (вакилон, намояндагон)

дёр *м*: **зада́ть (дать) ~у** *прост.* ҷуфтакро рост гирифта гурехтан; **он тако́го дал ~у, что то́лько его́ и ви́дели** вай чунон гурехт, ки на пай монду на Ҳайдар

дератиза́ция *ж* дератизация (*ҷорабиниҳои маҳви ҳайвонҳои хоянда, нобуд кардани мушу калламуш*)

де́рби *с нескл.* дерби (*пойгаи аспҳои сесола*)

дерби́нник *м бот.* фарандал (*алафи чандинсола, ки дар ҷойҳои нам, дар лаби дарьё меруяд*)

дéрви́ш *м* дарвеш

дёрг *межд. в знач. сказ. прост.* [якбора] кашидам (кашидӣ, кашид *ва ғ.*); **он подошёл ко мне и ~ за рука́в** вай назди ман омаду аз остинам кашид

дёрганье *с* (*по знач. гл.* **дёргать**) кашиш; раъша; ларзиш; безоркунӣ, ташвишдиҳӣ

дёрга||ть *несов.* 1. *кого-что* кашидан, силтав додан; **~ть за рука́в** аз остин кашидан; **са́ни ~ет на поворо́тах** *безл.* чана дар гардишгоҳ силтав мехӯрад 2. *что разг.* кандан, канда гирифтан; **~ть зу́бы** дандон кандан; **~ть лён** зағирпоя кандан 3. *кого-что разг.* пушт афшондан, ларзондан; **его́ всего́ ~ет** *безл.* аъзои баданаш меларзад 4. *чем* афшондан, ҷунбондан; **~ть плеча́ми** китф афшондан 5. *кого-что перен.* безор кардан, ташвиш додан ◇ **~ть но́сом** *прост.* бинӣ кашидан

дёрга||ться *несов.* 1. ларзидан, паридан; **стволы ору́дий ~лись от вы́стрелов** милҳои туп аз тирпарронӣ меларзиданд; **гу́бы ~ются** лабҳо меларзанд; **глаз ~ется** чашм мепарад 2. *страд.* канда шудан, канда гирифта шудан

дерга́ч I *м см.* **коросте́ль**

дерга́ч II *м* мехкашак, анбур

дерготня́ *ж прост.* безоркунӣ, ташвишдиҳӣ

деревене́||ть *несов.* карахт шудан, шах шуда мондан; **ру́ки ~ют от хо́лода** дастҳо аз хунукӣ карахт мешаванд

дереве́нск||ий, -ая, -ое кишлокӣ, деҳотӣ, рустоӣ, ...и қишлоқ, ...и деҳа, ...и деҳот; **~ая ха́та** хонаи қишлоқ; **~ий жи́тель** сокини деҳа, қишлоқӣ; **~ий пейза́ж** манзараи деҳот

дереве́нщина *м, ж прост. пренебр.* саҳроӣ

дереве́нька *ж уменьш.-ласк. к* **дере́вня** 1

дереви́на *ж обл.* танаи дарахт, болор, ғулачӯб

дере́вня *ж* 1. деҳа, деҳ, қишлоқ, русто 2. *собир.* мардуми деҳа (қишлоқ), аҳолии деҳа (қишлоқ), деҳқонон; **вся ~ вы́шла встреча́ть госте́й** тамоми аҳолии деҳа ба пешвози меҳмонон баромаданд ◇ **олимпи́йская ~** деҳаи олимпӣ

де́рев||о *с* 1. дарахт; **хво́йное ~о** дарахти сӯзанбарг; **фрукто́вые дере́вья** дарахтҳои мева 2. (*древесина*) чӯб, тахта; **резьба́ по ~у** кандакорӣ; **кра́сное ~о** чӯби сурх (*олитарин навъи чӯб барои мебельсозӣ*); **чёрное ~о** обнус ◇ **родосло́вное ~о** шаҷара, насабнома; **за дере́вьями (из-за дере́вьев) не ви́деть ле́са** ба майда-чуйда андармон шуда, чизи асосиро пайхас накардан

дерево- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «чӯб»*: **деревообраба́тывающий** ... и чубгарӣ, ...и чӯбу тахта

деревообде́лочник *м* дуредгар, чӯбтарош

деревообде́лочн||ый, -ая, -ое ...и чӯбтарошӣ; **~ая мастерска́я** корхонаи чубтарошӣ; **~ый стано́к** дастгоҳи чӯбтарошӣ

деревообраба́тывающ||ий, -ая, -ее ...и чӯбгарӣ, ...и чубу тахта; **~ая промы́шленность** саноати чубгарӣ

деревообрабо́тка *ж* чубгарӣ

деревоперераба́тывающий, -ая, -ее *см.* **деревообраба́тывающий**

деревушка *ж уменьш.-ласк. к* **дере́вня** 1 деҳак, қишлоқча

де́ревце, деревцо́ *с уменьш.-ласк. к* **де́рево** 1 дарахтча, ниҳол, ниҳолча

деревяни́ст||ый, -ая, -ое 1. чӯбмонанд, монанди чӯб; **~ое строе́ние вещества́** таркиби чӯбмонанди модда 2. *перен.* сахт, хушк; бемаза; **~ая гру́ша** ноки бемаза

деревя́нн||ый, -ая, -ое 1. чӯбин; **~ый дом** хонаи чубин; **~ые игру́шки** бозичаҳои чӯбин 2. *перен.* беҳаракат, карахт, карахтшуда, шахшуда; хушк; **~ое лицо́** руи карахт; **~ая улы́бка** табассуми хушк ◇ **~ое ма́сло** равғани пастсифати зайтун

деревя́шка *ж* 1. (*кусок дерева*) чубпора 2. *разг.* (*деревянная нога*) пои чубин

дереза́ *ж бот.* хостак

дерезняк *м* хостакзор

держа́в||а *ж* 1. давлат; **вели́кие ~ы** давлатҳои бузург 2. *уст.* (*владычество*) ҳокимияти олӣ, ҳукмронӣ 3. *ист.* держава (*кураи тилло бо салиб, ки рамзи ҳокимияти подшоҳи буд*)

держа́вный, -ая, -ое 1. *уст.* ҳоким, ҳукуматдор 2. *перен.* боазамат, бошукуҳ

держа́к *м обл.* даста, қабза; **~ моты́ги** дастаи каланд, каланддаста

держа́лка *ж см.* **держа́к**

де́ржанный *прич.* (держан, -а, -о) дошта; нигоҳдошта

де́ржан||ый, -ая, -ое *разг.* кӯҳна, кор фармудашуда, нимдошт; **~ые ве́щи** чизҳои нимдошт (кӯҳна)

держа́тель *м* 1. дорандаи коғазҳои қиматбаҳо; **~ за́йма** дорандаи заём 2. (*приспособление*) -дорак; **~ для бума́г** коғаздорак

держа́ть *несов.* 1. *кого-что* доштан, даст гирифтан; **~ за ру́ку** аз даст доштан; **он держа́л в руке́ кни́гу** вай дар даст китоб дошт // *что перен.* нигоҳ доштан, аз даст надодан; **высоко́ ~ зна́мя нау́ки** байрақи илмро баланд нигоҳ доштан; **~ рубе́ж** ҳудудро аз даст надодан 2. *кого-что* нигоҳ доштан; **~ де́ньги в сберка́ссе** пулро дар амонаткасса нигоҳ доштан; **~ проду́кты в холо́дном ме́сте** озуқаро дар ҷои салкин нигоҳ доштан 3. *кого-что* боздоштан, нигоҳ доштан, монондан; **я не держу́ тебя́, мо́жешь идти́** ман туро нигоҳ намедорам, майл дошта бошӣ, рав; **кто тебя́ (его́, вас** *и т. д.*) **де́ржит?** туро (вайро, шуморо *ва ғ.*) кӣ бозмедорад?; **~ в плену́** дар асорат нигоҳ доштан; **~ под стра́жей** дар ҳабс нигоҳ доштан; **~ на при́вязи** баста мондан; **до́лго ~ библиоте́чные кни́ги** китобҳои китобхонаро муддати дароз дар дасти худ нигоҳ доштан 4. *кого-что* монондан, нигоҳ доштан; **~ го́род на оса́дном положе́нии** шаҳрро дар ҳолати муҳосира нигоҳ доштан; **~ в неве́дении (в неизве́стности)** бехабар монондан; **~ свои́х дете́й в стро́гости** ба фарзандони худ сахтгир будан; **~ в повинове́нии** дар итоат доштан 5. *что* такьягоҳ будан, дошта истодан; **балко́н де́ржат четы́ре коло́нны** пешайвони болохонаро чор сутун нигоҳ медорад 6. *кого-что* идора кардан, нигоҳ доштан; **~ власть в свои́х рука́х** ҳокимиятро дар дасти худ нигоҳ доштан; **~ бразды́ правле́ния в**

своих руках инони ҳокимиятро дар дасти худ доштан 7. *что* риоя кардан; ~ **дистанцию** фосиларо риоя кардан; ~ **в чистоте** тозагиро риоя кардан 8. *кого-что* доштан; ~ **корову** гов доштан; ~ **оружие** аслиҳа доштан 9. рафтан, равона шудан, ҳаракат кардан; ~ **прямо** рост рафтан; **держи вправо!** ба тарафи рост рав! 10. *в сочет. с сущ. что:* ~ **экзамен** имтиҳон додан; ~ **ответ** масъул (ҷавобгар) шудан; ~ **совет** маслиҳат кардан; ~ **речь** нутқ кардан; ~ **контроль** назорат кардан; ~ **корректуру** тасҳеҳ кардан ◇ ~ **банк** *карт.* банк гузоштан; ~ **верх** *над кем* дастболо шудан; ~ **вожжи в руках** зимом дар даст доштан; ~ **камень за пазухой** қасди бад доштан; ~ **курс (линию) на что-л.** роҳи чизеро пеш гирифтан; ~ **марку** иззати нафси худро нигоҳ доштан; эътиборро ҳифз кардан; ~ **пари** гарав бастан, шарт кардан; ~ **путь (курс)** *куда* роҳ рафтан, озим шудан, ба ҷое раҳсипор шудан; ~ **себя** рафтор (муомила) кардан; ~ **себя в руках** худдорӣ кардан; ~ **[своё] слово** ба ваъда вафо кардан; ~ **сторону** *кого, чью* ҳимоя кардан, тарафдори кардан; ~ **ухо востро** ҳама тан гуш гардидан, гуш ба қимор шудан; ~ **язык за зубами** лаб фуру бастан, забонро доштан; **держи карман [шире]!** *прост.* хобатро ба об гуй!; ~ **в ежовых рукавицах кого-л.** нисбат ба касе сахтгир будан; ~ **в руках кого-л.** касеро тобеи худ кардан; ~ **в страхе** тарсонда гирифтан; ~ **в тайне (в секрете)** розро пинҳон доштан, махфӣ нигоҳ доштан; ~ **в уме (в голове, в мыслях)** *что* дар хотир доштан; ~ **в чёрном теле кого-л.** ба касе зулм кардан, касеро хору зор кардан; ~ **в шорах кого-л.** ҷилави (таноби) касеро кашида истодан; ~ **на весу** муаллақ шудан; ~ **под замком** маҳкам (қуфл) карда мондан; ~ **под [своим] крылышком** *кого-что* ҳимоя кардан, ба зери қаноти худ гирифтан; ~ **при себе** *(взгляды, мнение и т. п.)* изҳор (баён) накардан, ба дигарон нагуфтан; **ноги не держат** *кого* мадори поям рафт

держаться *несов.* 1. *за кого-что и без доп.* доштан; ~ **рукой за перила лестницы** панҷараи зинаро бо даст доштан; ~ **друг за друга** 1) дасти ҳамдигарро гирифтан 2) *перен.* ба ҳамдигар ёрӣ расондан 2. дошта шудан, андармон шудан, истодан; **пуговица держится на одной нитке** тугма ба як нах андармон аст; **колесо едва держалось** чарх ба зур меистод 3. истодан, истода тавоқистан; ~ **на воде** дар руи об нағутида истодан 4. *(находиться)* будан; ~ **вместе** бо ҳам будан; **он держался в стороне от них** вай худро аз онҳо канор мекашид 5. истодан; **он держался прямо** вай рост меистод 6. рафтор кардан; ~ **уверенно** дилпурона рафтор кардан: **он держится очень скромно** вай хеле хоксорона рафтор мекунад 7. *(сохраняться)* мондан, боқӣ мондан; поистан, истодан; **привычки могут** ~ **долго** одатҳо мумкин аст муддати дароз боқӣ монанд; **у него держится высокая температура** таби вай ҳамчунон баланд аст; **дом ветхий, едва держится** хона куҳна, ба зур истодааст 8. истодагарӣ (истодагӣ) кардан; ~ **до прибытия подкрепления** то расидани кумак истодагӣ кардан 9. *чего, за кем-чем* гирифта рафтан, рафтан; ~ **правой стороны** аз тарафи рост рафтан; ~ **принятого направления** бо самти интихобшуда рафтан; ~ **в кильватере** аз паси киштие бо як хат рафтан 10. *чего перен.* пайравӣ кардан, риоя кардан; ~ **намеченной цели** ба суи мақсад рафтан 11. *страд.* дошта шудан; нигоҳ дошта шудан ◇ ~ **на волоске** дар болои қил истодан; ~ **на честном слове** амонат истодан; **в чём [только] душа держится** ҷонаш ба лаб омадааст; **едва (еле)** ~ **на ногах** ба зур ба по истодан; **только держись!** эҳтиёт кун!, хабардор бош!

держиморда *м* мардумозор, муштзур

дерзани||**е** *с* ҷасорат, ҷуръат, саъю кушиши далерона; **творческие** ~**я** ҷасорати эҷодӣ

дерзать *несов.* ҷасорат (ҷуръат) кардан, далерона саъю кушиш кардан

дерзить *несов. разг.* густохӣ кардан

дерзкий, -ая, -ое (дерз|ок, -ка, -ко) 1. густох(она), дағал(она); ~ **ответ** ҷавоби густохона; ~ **мальчишка** бачаи густох 2. бебок(она), ҷасур(она), далер(она); ~ **налёт партизан** ҳуҷуми бебоконаи партизанҳо

дерзко *нареч.* 1. густохона, дағалона; ~ **ответить** густохона ҷавоб додан 2. бебокона, ҷасурона, далерона

дерзновение *с уст. поэт.* далерӣ, бебокӣ

дерзновенно *нареч. поэт.* далерона, бебокона

дерзновенность *ж поэт.* далерӣ, ҷасорат, ҷуръат

дерзновенн||**ый**, -ая, -ое (дерзновен ен, -на, -но) *поэт.* далерона, ҷасурона; ~**ые помыслы** андешаҳои далерона

дерзнуть *сов. см.* **дерзать**

дерзостный, -ая, -ое (дерзост|ен, -на, -но) *уст. см.* **дерзкий**

дерзост||**ь** *ж* 1. густохӣ, дағалӣ; ~**ь его поведения возмутила меня** рафтори густохонаи вай маро ба ғазаб овард 2. бебокӣ, ҷасорат, ҷуръат; **иметь (позволять себе)** ~**ь возражать** ҷуръати эътироз доштан 3. рафтори густохона; гапи дағалона; **говорить** ~**и** гапҳои дағалона гуфтан

дериват *м* ҳосил, маҳсул

деривационн||**ый**, -ая, -ое деривационӣ, деривацияги, ...и деривация; ~**ое отклонение** *см.* **деривация** 1; ~**ый канал** *см.* **деривация** 2; ~**ые сооружения** иншооти деривационӣ

деривация *ж* деривация (1. *арт. ҳангоми парвоз тарафе майл кардани тир* 2. *гидр. аз маҷрои асосии дарьё ба тарафе бо канал гузарондани об* 3. *лингв. калимасозӣ)*

дерма *ж* дерма *(як қабати пуст)*

дерматин *м* дерматин, чарми сунъӣ

дерматиновый, -ая, -ое дерматинӣ, ...и дерматин, ...и чарми сунъӣ

дерматит *м мед.* дерматит *(варами пуст, сурхшавии пуст)*

дерматоз *м мед.* дерматоз *(касалии пуст)*

дерматолог *м* дерматолог *(духтури пуст)*

дерматологическ||**ий**, -ая, -ое дерматологи, ...и дерматология; ~**ая клиника** клиникаи дерматология

дерматология *ж* дерматология *(соҳаи тиб оид ба омузиши пуст ва касалиҳои он)*

дерматомикоз *м мед.* дерматомикоз *(касалии пуст аз қабили калӣ, хориш ва м. ин)*

дёрн *м* чим, чимтол

дернеть *несов.* бо чим пушида шудан, чимзор гардидан

дернин||**а** *ж обл.* 1. *см.* **дёрн**; **вспашка** ~**ы** шудгор кардани чимтолзор 2. *(кусок дёрна)* порчаи чим; **укладка дернин на поверхности откоса** ба нишебӣ хобондани чим

дернист||**ый**, -ая, -ое (дернист, -а, -о) чимдор, серчим, ...и чимтол; ~**ая почва** замини чимтол

дернование *с* (*по знач. гл.* **дерновать**) чим заркунӣ

дерновать *несов. что* чим зер кардан, чимпуш кардан; ~ **земляные откосы** нишебиҳоро чимпуш кардан

дерновка *ж см.* **дернование**

дерновый, -ая, -ое ...и чим, чимдор, ...и чимтол; чимпуш, чимзеркарда; ~ **покров** қабати чимдор

дерносним *м (предплужник)* чимбур, пешплуг

дёрну||**ть** *сов.* 1. *однокр. к* **дёргать** 1, 2 || *по чему прост.* кашидан, якбора кашидан; ~**ть по струнам** торҳоро якбора кашидан 2. ҳаракат кардан, якбора ба ҳаракат омадан; **лошади** ~**ли** аспҳо якбора ба ҳаракат омаданд 3. *что и без доп. прост.* нушидан, хурдан *(шаробро)* ◇ ~**ло (дёрнет)**, **чёрт** ~**л (дёрнет)** *кого с неопр. прост.* чӣ бало зад (шуд), ки...; ~**ло тебя говорить об этом** туро чӣ бало зад, ки ҳамин гапро гуфтӣ; ~**ло за язык, чёрт** ~**л за язык** *кого прост.* шайтон бероҳа кард; чӣ балое зад, ки гапи бемаврид задам

дёрну||**ться** *сов.* 1. *однокр. к* **дёргаться** 1; 2. *см.* **дёрнуть** 2; 3. якбора ба тарафе ҳаракат кардан; **он** ~**лся в мою сторону** вай якбора ба тарафи ман ҳаракат кард

дерюг||**а** *ж* 1. матои хашин *(матои ниҳоят дағал, ки аз ресмонҳои пастсифат бофта мешавад)*; **мешок из** ~**и** халтаи хашин || *(половик, подстилка, одеяло)* пойандоз; курпаи хашин 2. *разг. пренебр. (о грубой одежде, ткани)* ҷул ◇ ~**а** ~**ой** аз ҷули хар бадтар; **это сукно** ~**а** ~**ой** ин моҳут не, ҷул аст

дерюжный, -ая, -ое хашин; ~ **мешок** халтаи хашин

дерябнуть *сов. груб. прост.* 1. *что и без доп. прост. (выпить)* якбора бисьёр задан *(шаробро)*, зада гирифтан 2. *что (захватить)* зада гирифтан

деса́нт *м воен.* десант (*қушуне, ки аз киштӣ ё аз самолёт ба мавқеи душман фуроварда мешавад*); **возду́шный** ~ десанти ҳавоӣ; **вы́садить** ~ десант фуровардан

деса́нтник *м* десантчӣ

деса́нтн||ый, -ая, -ое десантӣ, ...и десант; ~**ые войска́** қушунҳои десантӣ; ~**ые суда́** киштиҳои десантӣ

дёсенный, -ая, -ое ворагӣ, ...и вора, ...и ворам дандон, ...и милки дандон

десе́рт *м* десерт, шираворӣ (*ширинӣ, мева ва м. ин, ки дар охири таом дода мешавад*)

десе́ртн||ый, -ая, -ое десертӣ, ...и десерт; ~**ое вино́** маи десертӣ (*маи ширини ангурӣ*); ~**ая ло́жка** қошуқчаи десерт (мураббохурӣ)

дёскать *частица разг.* (*ҳиссачае, ки барои ифодаи нақли нутқи дигарон кор фармуда мешавад*) маълум шуд, ки..., назар ба гуфтаи у (онҳо)..., овоза шуд, ки... , гап-гап шуд, ки...; **ты,** ~, **сам винова́т** овоза шуд, ки айб дар худи туст

десмурги́я *ж мед.* десмургия, илми бандинабандӣ

десна́ *ж* вора, милки дандон

десни́ца *ж уст. поэт.* дасти рост (ямин); даст

дёспот *м* 1. *ист.* ҳокими мустабид 2. *перен.* худсар; ситамгар, золим

деспоти́зм *м* 1. истибдод; ~ **самодержа́вия** истибдоди мутлақият 2. *перен.* худсарӣ; ситамгарӣ, золимӣ

деспоти́ческ||ий, -ая, -ое 1. мустабид, истибдодӣ; ~**ое госуда́рство** давлати мустабид 2. *перен.* худсар; ситамгар, золим(она); ~**ий хара́ктер** табиати золимона

деспоти́чность *ж* худсарӣ; ситамгарӣ, золимӣ

деспоти́чный, -ая, -ое (деспоти́ч|ен, -на, -но) *см.* **деспоти́ческий** 2

деспоти́я *ж* 1. истибдод (*усули ҳукуматдории мутлақа*) 2. давлати мустабид (истибдодӣ)

дёсятеро *числ. собир.* даҳ, даҳто; даҳ нафар, даҳ кас; **нас бы́ло** ~ мо даҳ нафар будем; **в** ~ **су́ток** дар даҳ шабонаруз

десяти: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «даҳ»:* **десятигра́нник** даҳпаҳлу, даҳқирра; **десятиэта́жный** даҳқабата, даҳошьёна

десятибо́рец *м спорт.* варзишгари даҳҳарба (*дар даҳ навъи спорт мусобиқакунанда*)

десятибо́рье *с спорт.* қувваозмоии даҳҳарба (*мусобиқа аз руч даҳ навъи варзиш*)

десятивёрстка *ж разг.* харитаи даҳчақрима (*харитаи ҷуғрофие, ки андозааш даҳ чақрим дар як дюйм аст*)

десятигра́нник *м* даҳпаҳлӯ, даҳқирра

десятигра́нный, -ая, -ое даҳпаҳлу, даҳқирра

десятидне́вка *ж разг.* даҳрӯза, даҳа

десятидне́вный, -ая, -ое даҳруза; ~ **о́тпуск** отпуски даҳруза; ~ **запа́с** захираи даҳруза

десятикилометро́вка *ж разг.* харитаи даҳкилометра (*харитаи ҷуғрофие, ки андозааш даҳ километр дар як сантиметр аст*)

десятикла́ссник *м* талабаи синфи даҳум

десятикла́ссница толибаи синфи даҳум

десятикла́ссный, -ая, -ое ...и синфи даҳ, ...и синфи даҳум; даҳсинфа

десятикопе́ечн||ый, -ая, -ое даҳтинӣ, даҳтина; ~**ая** монета тангаи даҳтина; ~**ая ма́рка** маркаи даҳтинӣ

десятикра́тн||ый, -ая, -ое даҳкарата, даҳкаратӣ, даҳ баробар, даҳчанд; **в** ~**ом разме́ре** ба андозаи даҳ карат; ~**ое повторе́ние** такрори даҳкаратӣ

десятиле́ти||е *с* 1. (*срок*) даҳ сол, даҳсола; **э́ти дере́вья стоя́т** ~**я** ин дарахтҳо даҳҳо сол боз ҳастанд 2. (*годовщина*) даҳсолагӣ; ~**е нау́чной и педагоги́ческой де́ятельности** даҳсолагии фаъолияти илмӣ ва педагогӣ

десятиле́тка *ж* мактаби даҳсола, мактаби миёна

десятиле́тний, -яя, -ее ...и даҳ сол; даҳсола; ~ **ма́льчик** бачаи даҳсола

десяти́на *ж уст.* десятина (1. *андозаи русии масоҳати замин баробари чор таноб ё* 1,09 *гектар* 2. *ушр*)

десяти́нный, -ая, -ое *уст.* десятинӣ, ...и десятина; якдесятинагӣ; ~ **наде́л земли́** замини якдесятинагӣ; ~ **сбор** маблағи ушр

десятирублёвка *ж разг.* [пули] даҳсумӣ, даҳсума

десятирублёв||ый, -ая, -ое даҳсӯмӣ, даҳсума; ~**ая игру́шка** бозичаи даҳсумӣ

десятиуго́льник *м* даҳкунҷа, даҳгуша

десятиуго́льный, -ая, -ое даҳкунҷа, даҳгуша

десяти́чн||ый, -ая, -ое аъшорӣ, даҳӣ; ~**ая систе́ма мер и весо́в** системаи даҳии андоза ва вазнҳо; ~**ые дро́би** *мат.* касри аъшорӣ (даҳӣ)

десятиэта́жный, -ая, -ое даҳқабата, даҳошьёна

деся́тка *ж* 1. (*цифра*) даҳ, рақами даҳ // *разг.* (*троллейбус, автобус и т. д.*) троллейбуси (автобуси) даҳум // *разг.* (*группа из десяти единиц*) даҳ нафар; даҳто, даҳтагӣ, даҳӣ; ~ **лу́чших игроко́в** даҳ нафар беҳтарин бозингарон 2. *карт.* даҳӣ; **бубно́вая** ~ даҳни хишт 3. *см.* **десятирублёвка**; 4. *спорт.* (*лодка*) завраҳи даҳбела

деся́тник *м* даҳбошӣ

деся́т||ок *м* 1. даҳ, даҳто, даҳ дона; ~**ок я́блок** даҳ дона себ; ~**ок папиро́с** даҳто папирос // (*о возрасте*) даҳ сол; даҳсола; **ему́ пошёл пя́тый** ~**ок** вай аз чил гузашт 2. *мн.* **деся́тки** *мат.* даҳҳо, даҳаҳо 3. *мн.* **деся́тки** даҳҳо; ~**ки люде́й** даҳҳо нафар (одамон); ~**ки часо́в** даҳҳо соат; **на** ~**ки киломе́тров тяну́лись леса́** бешазор ба дарозии даҳҳо километр тул кашидааст ◇ **не ро́бкого** ~**ка** аз тарсончакҳо не

деся́тский *м ист.* даҳбошӣ (*дар деҳоти Россияи подшоҳӣ — деҳқоне, ки ба вазифаи полициягӣ интихоб карда мешуд*)

деся́т||ый, -ая, -ое даҳум, ...и даҳ; ~**ый век** асри даҳум; **в** ~**ых чи́слах ноября́** [тақрибан] даҳумҳои ноябрь; ~**ые го́ды** солҳои даҳум (*аз 10 то 19 ягон аср*) ◇ **одна́** ~**ая** даҳьяк; **с пя́того на** ~**ое говори́ть (расска́зывать** *и т. п.*) бесару нуг (гоҳ аз ину гоҳ аз он) гап задан, алмой-алҷой гуфтан; **э́то де́ло** ~**ое** ин аҳамият надорад, ин муҳим не

де́сять *числ.* даҳ; ~ **челове́к** даҳ кас (нафар); ~ **киломе́тров** даҳ километр; **дней за** ~ **(за́ де́сять) до э́того** даҳ руз пеш аз ин; **за** ~**-двена́дцать киломе́тров отсю́да** аз ин ҷо даҳ-дувоздаҳ километр дур ◇ **за (под) десятью́ замка́ми** дар паси ҳафт парда; нон дар нондон — калидаш дар осмон

де́сятью *нареч.* даҳ карат; ~ **пять — пятьдеся́т** даҳ карат панҷ — панҷоҳ

дет: *қисми аввали калимаҳои мураккаби ихтисоршуда ба маънои «бачагона», «кудакона»:* **детдо́м** хонаи бачагон; **детса́д** боғчаи бачагон

детализа́ция *ж* (*по знач. гл.* **детализи́ровать**) тафсил, муфассал (бо тамоми ҷузъиёт) кор карда баромадан(и)

детализи́рование *с см.* **детализа́ция**

детализи́ровать *сов., несов. что* тафсил додан, муфассал (бо тамоми ҷузъиёт) кор карда баромадан, равшан кардан; ~ **план** муфассал кор карда баромадани план

детализи́роваться *несов. страд.* тафсил дода шудан, равшан карда шудан

детализо́вка *ж см.* **детализа́ция**

дета́л||ь *ж* 1. ҷузъиёт, тафсил; **по́мнить все** ~**и расска́за** тамоми тафсилоти ҳикояро дар хотир доштан 2. деталь, ҷузъ, қисми майдаи мошин; ~**и маши́ны** детальҳои мошин

дета́льность *ж* батафсилӣ, муфассалӣ; ~ **описа́ния** батафсилии тасвир

дета́льн||ый, -ая, -ое (дета́|лен, -льна, -льно) батафсил, муфассал; ~**ое иссле́дование** тадқиқоти муфассал; ~**ый разбо́р** тафтиши муфассал

детва́ *ж собир. пчел.* зочаҳои занбӯри асал

детвора́ *ж собир.* бачагон, кудакон

детдо́м *м* хонаи бачагон, сағирхона

детдо́мовец *м разг.* тарбиягирандаи хонаи бачагон

детдо́мовский, -ая, -ое ...и хонаи бачагон, ...и сағирхона

детекти́в *м* 1. (*сыщик*) муфаттиши (тергавчии) махфӣ 2. детектив, асари саргузаштӣ (пурмоҷаро)

детекти́вн||ый, -ая, -ое ...и саргузаштӣ, ...и моҷароҷуӣ; ~**ая литерату́ра** адабиёти саргузаштӣ

детекти́рование *с радио* детектиронӣ (*бо воситаи детектор ба лаппишҳои пастбасомад табдил додани лаппишҳои баландбасомад*)

дете́ктор *м радио* детектор (*олати қабули мавҷҳои электрики, як қисми радиоприёмник*); **полупроводнико́вый** ~ детектори нимноқилӣ

дете́кторный, -ая, -ое *радио* детекторӣ, ...и детектор; ~ **приёмник** приёмники детекторӣ

детёныш *м* бача *(бачаи аз модар ҷудо нашудаи ҳайвонот)*; ~ **кенгуру́** кенгурубача

детермини́зм *м филос.* детерминизм *(таълимоти илмӣ дар бораи қонуният ва сабабияти ҳодисаҳои табиат ва ҷамъият)*

детермини́ровать *сов., несов. филос.* муайян (муқаррар) кардан

детермини́роваться *несов. страд.* муайян (муқаррар) карда шудан

детерми́нист *м филос.* детерминист *(тарафдори детерминизм)*

детерминисти́ческ||ий, -ая, -ое *филос.* детерминисти, детерминистона; ~**ая филосо́фия** фалсафаи детерминистӣ; ~**ие взгля́ды** назарияҳои детерминистӣ

детермини́стский, -ая, -ое *см.* **детерминисти́ческий**

де́ти *мн.* (*ед.* **дитя́** *с*) 1. бачагон, кӯдакон, тифлон; **кни́га для дете́й** китоб барои бачагон; **воспита́ние дете́й** тарбияи кӯдакон 2. *(сыновья или дочери)* фарзандон; **у неё тро́е дете́й** вай се фарзанд дорад 3. *(молодое поколение)* фарзандон, ҷавонон; **отцы́ и** ~ падарон ва фарзандон

дети́на *м прост.* йигит, бӯзбала

дети́нец *м ист.* арк *(дар Руси Қадим)*

дети́нушка *м обл. и фольк. ласк. к* **дети́на** йигитча

дети́шк||и *мн. уменьш.-ласк. к* **де́ти** бачагон, кӯдакон, хурдтаракон ◇ ~**ам на молочи́шко** *шутл.* чойпулӣ, кисахарҷӣ

де́тище *с* 1. *уст.* бача, кӯдак 2. *перен.* дастранҷ; **люби́мое** ~ дастранҷи бақадр ◇ **мёртворождённое** ~ лоиҳаи ношоям

де́тка *ж обращ. разг.* бачем, писаракам, духтаракам

де́тки *мн. уменьш.-ласк. к* **де́ти** бачаҳо, кӯдакон

детолюби́вый, -ая, -ое (детолюби́в, -а, -о) *книжн.* кӯдакдӯст, фарзанддӯст

детона́тор *м* 1. детонатор *(моддаи тарканда, ки моддаи дигари таркандаро метарконад)* 2. *(запал, капсюль)* детонатор, тарконанда, потусқа

детона́ция *ж* детонация (1. *таркиши ягон моддаи тарканда бо таъсири зарбаи детонатор ё даргирифтани он* 2. *сӯзиши аз ҳад зиёд тези сӯзишворӣ дар цилиндри муҳаррики дарунсӯз)*

детони́рование *с* (*по знач. гл.* **детони́ровать** II) ноҷурӣ, оҳангро ҷур накарда (бо оҳанги ғалат) навохтан(и); ~ **при пе́нии** ноҷӯр сароидан(и)

детони́ровать I *несов.* таркидан

детони́ровать II *несов. муз.* оҳангро ҷӯр накарда хондан, ноҷӯр (ғалат) навохтан

детони́рующий, -ая, -ее тарконанда; ~ **шнур** пилтаи тарконанда

деторо́дный, -ая, -ое *уст. книжн.* таносулӣ, ...и таносул

деторожде́ние *с* бачазоӣ, зоиш

детоуби́йство *с* бачакушӣ, фарзандкушӣ

детоуби́йца *м, ж* бачакуш, фарзандкуш

де́точка *ж обращ. разг. уменьш.-ласк. к* **де́тка**

детплоща́дка *ж* майдончаи бачагон

детса́д *м* боғчаи бачагон

де́тская *ж* хонаи кудакон

де́тск||ий, -ая, -ое 1. бачагона, кӯдакона, ...и бачагон, ...и кудакон; ~**ий труд** меҳнати бачагон; ~**ие и́гры** бозиҳои бачагона; ~**ий городо́к** шаҳрчаи бачагон *(муассисаи тандурустии тарбиявӣ барои бачагон дар боғ, парк ва м. ин)*; ~**ий дом** хонаи бачагон, сағирхона; ~**ая кни́га** китоби бачагона 2. *перен.* бачагона, кудакона; ~**ий по́черк** хати бачагона; ~**ие рассужде́ния** андешаҳои бачагона ◇ ~**ие игру́шки** чизи осон, кори саҳл; ~**ий ле́пет** гапҳои бачагона (соддалавҳона); ~**ое ме́сто** *анат.* ҳамроҳак; ~**ое пита́ние** хӯроки кӯдакони ширмак; ~**ая площа́дка** майдончаи бачагон; ~**ий прию́т** *уст.* сағирхона, ятимхона; ~**ое вре́мя** ҳануз барвақт аст

де́тскость *ж* бачагӣ, кӯдакӣ

де́тств||о *с* бачагӣ, кудакӣ, айёми бачагӣ, овони кудакӣ, туфулият; **счастли́вое** ~**о** кудакии некбахтона; **друг** ~**а** дӯсти айёми бачагӣ ◇ **впасть в** ~**о** бача барин шуда мондан *(аз камоли пирӣ)*

де́тушки *мн. прост. и фольк. ласк. к* **де́ти**

деть *сов. разг.* 1. *что (засунуть, положить)* мондан, гузоштан; гум кардан; **куда́ ты дел кни́гу?** ту китобро куҷо мондӣ? 2. *кого-что (поместить)* ҷо кардан 3. *что (израсходовать, использовать)* сарф (харҷ) кардан ◇ ~ **не́куда** ҷои мондан нест; **не знать, куда́ глаза́** ~ сахт хиҷолат кашидан; **не знать, куда́ ру́ки** ~ даступо хӯрдан, худро гум кардан; **не знать, куда́** ~ **себя́** барои худ коре (шугле) наёфтан

де́ться *сов. разг.* 1. *(исчезнуть, потеряться)* гум шудан; **куда́ он де́лся?** вай куҷо шуд? ‖ *(уйти, скрыться)* рафтан, гурехтан, ҷоге шудан; **он не знал, куда́** ~ **от стыда́** аз шарм замин намекафид, ки дарояд; **от пра́вды никуда́ не де́нешься** аз [гапи] хақ ҷои гурез нест 2. *(найти себе прибежище)* паноҳ бурдан, паноҳгоҳ ёфтан; **куда́ же мы тепе́рь де́немся?** акнун мо куҷо паноҳ мебарем?

де-фа́кто *нареч. юр.* де-факто, дар ҳақиқат, дар амал, ҳақиқатан, амалан

дефека́ция *ж* қазон ҳоҷат

дефе́кт *м* нуқсон, айб, иллат

дефекти́вность *ж* нуқсондорӣ, айбнокӣ, иллатнокӣ

дефекти́вный, -ая, -ое (дефекти́в|ен, -на, -но) нуқсондор, маъюб, айбнок, иллатнок; ~ **ребёнок** кудаки маъюб

дефе́ктность *ж* нуқсондорӣ, айбнокӣ, иллатнокӣ; ~ **дета́лей** нуқсондории деталҳо

дефе́ктн||ый, -ая, -ое ноқис, нуқсондор, айбнок, иллатнок; ~**ый экземпля́р кни́ги** нусхаи ноқиси китоб ◇ ~**ая ве́домость** руйхати каму костҳо *(дар сохтмон)*

дефектоло́гия *ж* дефектология *(илми таълиму тарбияи кудакони иллатдор)*

дефектоско́п *м физ.* дефектоскоп, нуқсбин

дефектоскопи́я *ж физ.* дефектоскопия, нуқсбинӣ

дефензи́ва *ж* дефензива (1. *уст. воен. усули мудофиа* 2. *полиция ва муассисаи он дар Полшаи панӣ)*

дефибре́р *м тех.* чӯбрезакунак

дефиле́ *с нескл. воен.* тангно

дефили́рование *с* (*по знач. гл.* **дефили́ровать**) бо тантана гузаштан(и), бо дабдаба роҳ рафтан(и)

дефили́ровать *несов.* бо тантана гузаштан, бо дабдаба роҳ рафтан *(оид ба қӯшун, намоиш ва ғ.)*

дефини́ция *ж книжн.* тафсир

дефи́с *м* дефис, нимтире

дефици́т *м* 1. *эк.* дефицит, зиёни *(зиёд будани хароҷот нисбат ба даромад)*: **увеличе́ние бюдже́тного** ~**а** афзудани дефицити бюҷет 2. *(нехватка чего-л.)* камчинӣ, камьёбӣ; ~ **в то́пливе** камчинии сузишворӣ

дефици́тность *ж* 1. *эк.* дефицитнокӣ. базиёнӣ 2. камчинӣ, камьёбӣ, танқисӣ

дефици́тн||ый, -ая, -ое (дефици́т|ен, -на, -но) 1. *эк.* ...и дефицит, базиён: ~**ое предприя́тие** корхонаи базиён 2. камчин, камьёб; ~**ый това́р** моли камьёб; ~**ое сырьё** моли хоми камьёб

дефля́ция *ж* дефляция (1. *эк. кам кардани миқдори пули коғаз ба мақсади бардоштани қурби он* 2. *геол. бодлесии ҷинсҳои кӯҳӣ)*

дефолиа́ция *ж с.-х.* барггрезонӣ, дефолиация; ~ **хлопча́тника** барггрезонии пахта

деформа́ция *ж* деформация, шаклдигаркунӣ, тағйири шакл, дигаргуншавии шакл

деформи́рование *с* (*по знач. гл.* **деформи́ровать**) деформация кардан(и). тағйирдиҳии шакл; (*по знач. гл.* **деформи́роваться**) деформация шудан(и). тағйирёбии шакл

деформи́ровать *сов., несов. что* деформация кардан, шакли чизеро тағйир додан (дигар кардан), шакли дигар додан

деформи́роваться 1. *сов., несов.* деформация шудан, шакли дигар ба худ гирифтан, шакл(ан) тағйир ёфтан 2. *несов. страд.* деформация карда шудан. тағйир дода шудан

дехка́нин *м* деҳқон

дехка́нск||ий, -ая, -ое деҳқонӣ, ...и деҳқон; ~**ое хозя́йство** хоҷагии деҳқон (деҳқонӣ)

децентрализа́ция *ж* децентрализация, ғайримарказӣ кардан(и) *(супурда шудани баъзе вазифаҳои ҳукумати марказӣ ба ташкилотҳои маҳаллӣ)* ‖ суст кардани (барҳам додани) марказият

децентрализова́ть *сов., несов. что* децентрализация (ғайримарказӣ) кардан

деци: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки даҳьяки андозаи асосиро ифода мекунад:* **децигра́мм** дециграмм, даҳьяки грамм; **децили́тр** децилитр, даҳьяки литр

децима́льн||ый, -ая, -ое *(десятичный)* децимӣ, даҳӣ, ...и адади даҳ

децимéтр *м* дециметр, даҳьяки метр

дешеве́||ть *несов.* арзон шудан; **това́ры ~ют** молҳо арзон мешаванд

дешеви́зна *ж* арзонӣ; ~ **проду́ктов** арзонии озуқаворӣ

дешеви́ть *несов. прост.* аз будаш арзонтар ҳисоб кардан

дешёвк||а *ж разг.* 1. *(низкая цена)* баҳои бисьёр арзон; **купи́ть по ~е** бисьёр арзон харидан // *(о дешёвых вещах)* чизи арзон 2. *перен.* чизи камарзиш (ноарзанда); чизи безеб (бемаза)

деше́вле *сравн. ст. к* **дешёвый** 1 *и к* **дёшево** 1; **мой костю́м ~ твоего́** костюми ман аз костюми ту арзонтар аст; **э́та кни́га сто́ит ~** ин китоб арзонтар аст ◇ ~ **па́реной ре́пы** баҳои шалғам

дёшево *нарвч.* 1. арзон; ~ **купи́ть** арзон харидан 2. *перен.* осон, ба осонӣ; ~ **отде́латься** ба осонӣ халос шудан ◇ ~ **и серди́то** камхарҷи болонишин; ~ **сто́ить** аҳамият надоштан; **его́ слова ~ сто́ят** гапаш эътибор надорад

дешёв||ый, -ая, -ое (дёшев, дешева, дёшево) 1. арзон; **~ое изда́ние** нашри арзон; **~ая электроэне́ргия** қувваи арзони электр; **купи́ть по ~ой цене́** арзон (ба нархи арзон) харидан 2. *перен.* хушку холӣ, бемаънӣ, ночиз, беаҳамият; **~ое остроу́мие** аскияи бемаънӣ

дешифра́тор *м тех.* рамзкушо, дешифратор *(дастгоҳи ба тарзи автомати кушодани рамзи ахборот дар компютерҳо, техника, телемеханика ва ғ.)*

дешифри́рование *с см.* **дешифро́вка**

дешифри́ровать *сов., несов. что* рамз кушодан, хати рамзиро хондан; ~ **ру́копись** рамзи дастхатро кушодан; ~ **кли́нопись** хати мехиро хондан

дешифрова́ть *сов., несов. см.* **дешифри́ровать**

дешифро́вка *ж (по знач. гл.* **дешифри́ровать**) рамзкушоӣ, хондани хати рамзӣ

дешифро́вщик *м* рамзкушо, мутахассиси рамзкушоӣ

де-ю́ре *нареч. юр.* де-юре, қонунан, расман

дея́ни||е *с высок.* корнома, корнамоӣ; **~я на́ших пре́дков** корнамоиҳои ниёгони мо

де́ятель *м* ходим, арбоб; **полити́ческий ~** арбоби сиёсӣ; **заслу́женный ~ нау́ки** ходими хизматнишондодаи илм

де́ятельница *женск. к* **де́ятель**

де́ятельность *ж* 1. фаъолият; **обще́ственная ~** фаъолияти ҷамъиятӣ; **нау́чная ~** фаъолияти илмӣ; **педагоги́ческая ~** фаъолияти педагогӣ; **кипу́чая ~** фаъолияти пурҷӯшу хурӯш 2. кор, ҳаракат, амалиёт; ~ **се́рдца** кори дил

де́ятельн||ый, -ая, -ое (де́яте|лен, -льна, -льно) фаъол(она), боғайрат, серҳаракат; **~ая нату́ра** одами серҳаракат (боғайрат); **~ое уча́стие** иштироки фаъолона

де́яться *несов. прост. и обл.* шудан, рӯй додан; **что с ним де́ется?** ба вай чӣ шуд?; **что у вас здесь де́ется?** ин ҷо чиҳо шуда истодааст?

джаз *м* ҷаз (1. *оркестр* 2. *мусиқӣ*)

джа́з-банд *м см.* **джаз** 1

джази́ст *м разг.* мусиқинавози ҷаз, навозандаи оркестри ҷаз

джа́зов||ый, -ая, -ое ҷазӣ, ...и ҷаз; **~ая му́зыка** мусиқии ҷаз

джаз-орке́стр *м см.* **джаз** 1

джайлау *с нескл.* айлоқ, яйлоқ, девлох

джейра́н *м* оҳуи даштӣ, бузи даштӣ

джем *м* ҷем; **фрукто́вый ~** мураббо

джéмпер *м* ҷемпер; **шерстяно́й ~** ҷемпери пашмӣ

джентльме́н *м* 1. ҷентльмен *(дар Англия — касе, ки қоида ва урфу одатҳои ҷамъияти буржуазии аристократиро мунтазам ва ҷиддӣ риоя мекунад)* 2. *(благовоспитанный человек)* одами боадаб, ҷавонмард; **вести́ себя́ как ~** мисли ҷавонмард рафтор кардан

джентльме́нск||ий, -ая, -ое ҷентльменӣ, ...и ҷентльмен, боадабона; **~ий посту́пок** рафтори боадабона ◇ **~ое соглаше́ние** *дип.* созиши шифоҳӣ *(қарордоди байналхалқӣ, ки бе риояи расмият баста мешавад)*

джентльме́нство *с* ҷентльменӣ, боадабӣ, ҷавонмардӣ, мардӣ

джерсе́, джéрси *с нескл.* ҷерсӣ (1. *навъи матои пашмин ё абрешимини бофта* 2. *либоси аз ин матоъ духташуда)*

джи́га *ж* ҷига *(навъи рақс ва оҳанги миллии ирландӣ)*

джиги́т *м* йигит; чобуксавор, чопандоз

джигитова́ть *несов.* чобуксаворӣ (чопандозӣ) кардан

джигитовка *ж* чобуксаворӣ, чопандозӣ

джидда́, джида́ *ж бот.* санҷид, ҷигда

джин I *м* ҷин *(навъи арақи англисӣ)*

джин II *м тех.* ҷин *(мошини пахтатозакунӣ)*

джи́нны *мн.* (*ед.* **джинн** *м*) ҷину аҷина, деву парӣ

джинсо́в||ый, -ая, -ое ҷинс; **~ая ткань** матои ҷинс

джи́нсы *тк. мн.* шими ҷинс

джи́у-джи́тсу *с нескл. уст. спорт.* ҷиу-ҷитсу; *см.* **дзюдо́**

джо́нка *ж* ҷонка *(киштичаи бодбондори боркаш)*

джо́уль *м физ.* ҷоуль *(воҳиди ченаки энергия)*

джугара́ *ж с.-х.* ҷуворӣ

джу́нгли *тк. мн.* ҷангал

джут I *м бот.* ҷут *(гиёҳи лифдори ҷануб, ки аз торҳояш арғамчин ва матои дағал мебофанд)*

джут II *м (падёж скота)* муромурии ҷорво

джу́тов||ый, -ая, -ое ...и ҷут, ҷутӣ; **~ые сте́бли** пояҳои ҷут; **~ый кана́т** арғамчини ҷут

дзинь *межд. звукоподр. разг.* ҷиринг *(садои занг, шикастани чизҳои шишагӣ ва ғ.)*

дзи́ньканье с *(по знач. гл.* **дзи́нькать**) ҷиринг-ҷиринг кардан(и), ҷирингосзанӣ; *(звуки)* ҷиринг-ҷиринг

дзи́нькать *несов. разг.* ҷиринг-ҷиринг кардан, ҷирингос задан

дзи́нькнуть *сов. однокр. к* **дзи́нькать**

дзот *м* (де́рево-земляна́я огнева́я то́чка) *воен.* дзот (истеҳкоми оташфишони чӯбию хокӣ)

дзюдо́ *с нескл. спорт.* дзюдо *(навъи гуштини японӣ)*

дзюдои́ст *м спорт.* дзюдочӣ

диаба́з *м геол.* диабаз *(санги базальтмонанд)*

диаба́зов||ый, -ая, -ое диабазӣ, ...и диабаз; диабазфарш; **~ая мостова́я** роҳи диабазфарш

диабе́т *м мед.* диабет; **са́харный ~** диабети қанд, касалии қанд *(бемориест, ки организм қандро ҳазм карда наметавонад)*

диабе́тик *м разг.* гирифтори (бемори) диабет, мубталои касалии қанд

диагно́з *м мед.* диагноз, ташхиси касалӣ; **поста́вить ~** ташхис кардан

диагно́ст *м* диагност, духтури соҳибташхис

диагно́стика *ж* диагностика, илми ташхис

диагности́ровать *сов., несов. что* ташхис кардан; ~ **боле́знь** касалиро ташхис кардан

диагности́ческ||ий, -ая, -ое диагностӣ, ...и диагностика, ...и диагноз, ташхисӣ, ...и ташхиси бе́морӣ; **~ие ме́тоды** усулҳои диагностика; **~ое отделе́ние кли́ники** шуъбаи диагностикаи клиника

диагоналевый, -ая, -ое *текст.* диагоналӣ, ...и диагональ; ~ **костю́м** костюми диагональ

диагона́л||ь *ж* диагональ (1. *мат.* хати росте, ки дар шаклҳои геометрии сергӯша ду гӯшаи ҳамшафат набударо пайванд мекунад 2. *текст.* навъи матои ғафси рах-рах) ◇ **идти́ (дви́гаться) по ~и** уреб рафтан

диагона́льн||ый, -ая, -ое 1. *мат.* диагоналӣ, ...и диагональ; **~ая пло́скость** сатҳи диагональ 2. уреб; **~ое направле́ние** самти уреб

диагра́мма *ж* диаграмма *(нақшае, ки таносуби ягон афзоиш ё камшавиро нишон медиҳад)*; ~ **ро́ста промы́шленности** диаграммаи афзоиши саноат

диаде́ма *ж* 1. *уст.* дайҳим 2. қоши тилло *(асбоби зинати занҳо)*

диа́кон *м см.* **дья́кон**

диакрити́ческий, -ая, -ое: ~ **знак** *лингв.* ишорати форик *(аломате, ки барои фарқи овозҳои гуногуни бо як ҳарф ифода шаванда аз поён ё аз болои ҳарф монда мешавад, мас. ду нуқта дар болои ҳарфи «ё», ки бе ин нуқтаҳо «е» хонда мешавад)*

диале́кт *м лингв.* лаҳҷа, шева, диалект; **территориа́льные ~ы** лаҳҷаҳои маҳаллӣ // *уст. ирон.* забон

диалекта́льный, -ая, -ое *см.* **диале́ктный**

диалекти́зм *м лингв.* диалектизм *(калима ва ибораи хоси ягон лаҳҷа, ки ба забони адабӣ даромадааст)*

диале́ктик *м* диалектик *(пайрави фалсафаи диалектикӣ)*

диале́ктика *ж филос. в разн. знач.* диалектика; **материалисти́ческая ~** диалектикаи материалистӣ; ~ **исто́рии** диалектикаи таърих; ~ **приро́ды** диалектикаи табиат

диалекти́ческ||ий I, -ая, -ое диалекти-

кӣ, ...и диалектика; **~ий материали́зм** материализми диалектики; **~ий ме́тод** усули диалектики; **~ая филосо́фия** фалсафаи диалектикӣ; **~ое мышле́ние** тафаккури диалектикӣ

диалекти́ческий II, -ая, -ое *уст. см.* **диале́ктный**

диалекти́чный, -ая, -ое (диалекти́ч|ен, -на, -но) диалектикӣ, ...и диалектика

диале́ктн||ый, -ая, -ое *лингв.* лаҳҷавӣ, шевагӣ, ...и лаҳҷа, ...и шева, ...и диалект; **~ое выраже́ние** ибораи лаҳҷавӣ (шевагӣ)

диалекто́лог *м* диалектолог, лаҳҷашинос

диалектологи́ческ||ий, -ая, -ое диалектологӣ, ...и диалектология, ...и лаҳҷашиносӣ; ...и лаҳҷаҳо, ...и шеваҳо; **~ий а́тлас** атласи диалектологӣ (лаҳҷаҳо); **~ие наблюде́ния** мушоҳидаҳои диалектологӣ; **~ая экспеди́ция** экспедицияи диалектологӣ

диалектоло́гия *ж лингв.* диалектология, лаҳҷашиносӣ

диало́г *м* 1. диалог, муколима, гуфтугу, мусоҳиба; **вести́ ~** муколима (мусоҳиба) кардан 2. *лит.* диалог *(асари адабие, ки ба шакли суҳбати ду ё якчанд кас навишта шудааст)* 3. *лит.* диалог, муколима *(қисми асари адабӣ, ки аз баёни суҳбати ду ё якчанд кас иборат аст)*

диалоги́ческий, -ая, -ое диалогӣ, ...и диалог, ...и муколима

диамагнети́зм *м физ.* диамагнетизм *(бар хилофи самти майдони магнитӣ магнитнокшавии модда)*

диамагни́тный, -ая, -ое *физ.* диамагнитӣ

диама́нт *м* 1. *уст.* алмос 2. *полигр.* диамант *(навъи ҳарфи хеле хурди матбаа)*

диама́т *м* (диалектический материали́зм) диамат (материализми диалектикӣ); **сдать зачёт по ~у** аз диамат зачёт додан

диа́метр *м* диаметр, қутр; **~ окру́жности** диаметри доира

диаметра́льно *нареч.:* **~ противополо́жный** тамоман зид (мухолиф)

диаметра́льн||ый, -ая, -ое 1. *мат.* диаметрӣ, ...и диаметр, қутрӣ, ...и қутр 2. *перен.* том; **~ая противополо́жность** мухолифати том

диапазо́н *м* 1. *муз.* диапазон *(фосилаи мобайни овози аз ҳама боло ва аз ҳама пасти ҳофиз, сози мусиқӣ ва ғ.)*; **~ го́лоса** диапазони садо 2. *перен.* ҳаҷми (дараҷаи) дониш, доираи маълумот

диапозити́в *м фото* диапозитив *(сурати фотографӣ, ки такаш шиша ва ё лавҳаи шаффоф мебошад ва онро бо фонусҳои проекционӣ намоиш медиҳанд)*

диапозити́вн||ый, -ая, -ое *фото* диапозитивӣ, ...и диапозитив; **~ые пласти́нки** пластинкаҳои диапозитивӣ

диате́з *м мед.* диатез *(ҳассосияти организм нисбат ба баъзе касалиҳо)*

диатерми́ческий, -ая, -ое *мед.* диатермӣ, ...и диатермия

диатерми́я *ж мед.* диатермия *(бо қувваи электр гарм кардани ҷои иллатноки бадан ба мақсади муолиҷа)*

диато́ника *ж муз.* диатоника *(тартиби иборат аз ҳафт садои асосии мусиқӣ, ки мувофиқи квинтаҳои хомис ҷой мегиранд)*

диатони́ческ||ий, -ая, -ое *муз.* диатонӣ, ...и диатоника; **~ая га́мма** гаммаи диатонӣ

диафра́гма *ж* 1. *анат.* диафрагма, пардаи ҳоҷиз 2. *опт.* диафрагма

диафрагми́ровать *несов. что опт.* диафрагма мондан *(тағйир додани дастаи нурҳои рушноӣ ба воситаи диафрагма)*

див *м миф.* дев

ди́ва *ж уст.* мутрибаи мумтоз

дива́н I *м* диван

дива́н II *м* 1. *уст.* девон *(маҳкамаи давлатӣ)* 2. *лит.* девон; **~ Хафи́за** девони Ҳофиз

дива́н-крова́ть *м* диванкат

дива́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и диван; **~ая поду́шка** болиштаки диван 2. *в знач. сущ.* **дива́нная** *ж уст.* хонаи истироҳати дивандор

диверса́нт *м* вайронкор, диверсант *(шахсе, ки диверсия мекунад)*

диверсио́нн||ый, -ая, -ое диверсионӣ, ...и диверсия; **~ые де́йствия** амалиёти диверсионӣ

диве́рсия *ж* диверсия *(1. вайронкории агентҳои хориҷии империалистӣ 2. вайронкорӣ, аз кор баровардани объектҳои ҳарбӣ ва давлатӣ дар ақибгоҳи душман)* ◇ **идеологи́ческая ~** диверсияи идеологӣ *(туҳмату буҳтони бо ғаразӣ пуркинаи муассисаҳои ташвиқоту тарғиботи мамлакатҳои империалистӣ ва пайравони онҳо, ки зидди мамлакатҳои социалистӣ равона шудааст)*

дивертисме́нт *м* дивертисмент *(1. суруду рақсҳои иловагии асарҳои драмавӣ, операҳо ва балетҳои асрҳои 17—19; 2. программаи мухталифжанри иборат аз суруд, мусиқӣ, рақс ва намоиши саҳнача, ки аз асри 17 сар карда дар театрҳои драмавӣ пас аз анҷоми пьесаи асосӣ намоиш дода мешуд 3. асари мураккаби мусиқии сюитамонанд, ки дар асри 19 ба попурри, яъне асари сабуки мусиқӣ шабоҳат дошт, дар асри 20 сюитае, ки аз чанд порчаҳои мусиқии балет тартиб ёфтааст)*

диви́де́нд *м эк.* ҳаққи саҳм, дивиденд *(фоидаи саҳмдорон, ки мувофиқи сармояи худ аз ширкат мегиранд)*

диви́де́ндный, -ая, -ое *эк.* ...и ҳаққи саҳм, дивидендӣ, ...и дивиденд

дивизио́н *м воен.* дивизион; **зени́тный ~** дивизиони зенитӣ; **~ миноно́сцев** дивизиони киштиҳои минаандоз

дивизио́нн||ый, -ая, -ое *воен.* дивизионӣ, ...и дивизион; дивизиягӣ, ...и дивизия; **~ая артилле́рия** артиллерияи дивизия

диви́зия *ж воен.* дивизия *(қисми ҳарбӣ, ки аз якчанд полк ё бригада иборат аст)*; **бронета́нковая ~** дивизияи зиреҳпӯш

диви́ть *несов. кого-что разг.* ба ҳайрат андохтан, ҳайрон кардан

диви́ться *несов.* ба ҳайрат омадан, тааҷҷуб кардан, мутаҳайир шудан, ҳайрон мондан; **~ чьи́м-л. успе́хам** аз муваффақиятҳои касе ба ҳайрат омадан

ди́вно *нареч.* аҷаб, хеле, бағоят; **она́ ~ хороша́** у аҷаб хушруй аст

ди́вный, -ая, -ое (ди́в|ен, -на, -но) 1. *уст.* аҷоиб, аҷиб 2. ҳайратангез, мафтункунанда; **~ го́лос** овози ҳайратангез

ди́в||о *с* 1. *(чудо)* аҷоибот, аъҷуба; **такого ~а я никогда́ не видал** ман ҳеч вақт чунин аҷоиботро надидаам; **~о ди́вное** *фольк.* аҷибу ғариб, муъҷиза 2. *в знач. сказ.* аҷаб аст; **не ~о, е́сли он не придёт** агар вай наояд, аҷобат надорад ◇ **на ~о** бисёр нағз, аъло; **что за ~о!** аҷаб!, аҷабо!; **~у да́ться** дар ҳайрат афтодан, ангушти ҳайрат газидан

дивчи́на *ж прост. и обл. см.* **де́вушка**

диге́сты *мн. см.* **панде́кты**

дидакти́зм *м книжн.* дидактизм, насиҳатомез (пандомез) будан(и)

дида́ктик *м* мутахассиси дидактика

дида́ктика *ж* 1. дидактика *(соҳаи педагогика, ки аз шакл ва усули таълим баҳс мекунад)* 2. *см.* **дидакти́зм**

дидакти́ческ||ий, -ая, -ое 1. дидактикӣ, ...и дидактика; **~ие при́нципы** принципҳои дидактикӣ 2. *книжн.* насиҳатомез, пандомез; **~ий тон** оҳанги насиҳатомез // *лит.* дидактикӣ; **~ая литерату́ра** адабиёти дидактикӣ

дие́з *м муз.* диез *(аломати нота, ки ним парда баланд шудани овозро мефаҳмонад)*; **фа ~** фа диез

диет= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «парҳезӣ»*: **диетпита́ние** хуроки парҳезӣ; **диетстоло́вая** ошхонаи [хурокҳои] парҳезӣ

дие́т||а *ж* парҳез; **соблюда́ть ~у** парҳезро нигаҳ доштан; **сесть на ~у** парҳез кардан

диете́тика *ж* диететика *(илм дар бораи дуруст хурок хурдани одам)*

диетети́ческий, -ая, -ое ...и диететика

диети́ческ||ий, -ая, -ое парҳезӣ, ...и парҳез; **~ие проду́кты** хуроквории парҳезӣ; **~ая столо́вая** ошхонаи [хурокҳои] парҳезӣ; **~ий магази́н** магазини хуроквории парҳезӣ

диетоло́гия *ж* диетология, илми парҳез

диз= *приставка як шакли префикси «дис», ки пеш аз овозҳои садонок меояд:* **диза́жио** дизажио; *см.* **дис=**

диза́жио *с нескл. эк.* дизажио *(дар мамлакатҳои капиталистӣ аз қурби аслии худ арзонтар шудани арзиши пулу коғазҳои қиматбаҳо)*

диза́йн *м* дизайн, зебосозӣ *(сохтусоз аз рӯи қонуну қоидаҳои эстетикӣ, ба тарзи эстетикӣ сохтан ва оро додани асбобу муҳити кор)*

дизайнер *м* дизайнгар, зебосоз

дизайнерский, -ая, -ое ...и зебосозӣ, дизайнерӣ

дизелестроение *с* дизельсозӣ

дизель *м* дизель (*муҳаррики дарунсӯз*)

дизель- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дизелӣ», «дизельдор»*: **дизель-мотор** мотори дизель; **дизель-электростанция** станцияи электрикии дизелӣ

дизельный, -ая, -ое дизелӣ, ...и дизель, дизельдор; ~ **поезд** поезди дизелӣ; ~ **трактор** трактори дизелӣ

дизентерийн||ый, -ая, -ое *мед.* дизентерӣ, ...и дизентерия, ...и исҳоли хунин; ~**ые палочки** микробҳои дизентерия

дизентерия *ж мед.* дизентерия, исҳоли хунин

дизурия *ж мед.* дизурия, мезакинӣ

дикарка *женск. к* **дикарь**

дикарский, -ая, -ое **ваҳшӣ**, ...и одами ваҳшӣ

дикарство *с* (*застенчивость, нелюдимость*) сурӣ, шармгинӣ, одамгурезӣ

дикарь *м* 1. одами ваҳшӣ (ёбоӣ) 2. *перен. разг.* одами сур (бисьёр шармгин), одамгурез

дик||ий, -ая, -ое (дик, -а, -о) 1. ваҳшӣ, ёбоӣ; ~**ий зверь** ҳайвони ваҳшӣ; ~**ая коза** бузи ёбоӣ // (*о растениях*) даштӣ, ёбоӣ, худруӣ; ~**ий виноград** ангури ёбоӣ 2. (*безлюдный*) бекас, нообод; ~**ая местность** ҷои нообод // (*пустынный*) бедолу дарахт, хушку холӣ, бадвоҳима; ~**ие скалы** харсангҳои бадвоҳима 3. (*необузданный*) ваҳшиёна, дағал(она); пурзур; ~**ие нравы** одатҳои ваҳшиёна; ~**ие страсти** майлу рағбати пурзур 4. (*невероятный*) сахт, бениҳоят; ~**ая злоба** кинаи сахт; ~**ий ужас** ваҳшат; **прийти в** ~**ий восторг** бениҳоят ба завқ омадан 5. (*нелепый*) бемаънӣ, ночаспон, ғайритабиӣ, аҷиб; ~**ий поступок** кирдори бемаънӣ; ~**ие мысли** фикрҳои ғариб 6. (*застенчивый, нелюдимый*) сур, шармгин, одамгурез; ~**ий ребёнок** бачаи сур ◊ ~**ое мясо** гушти нав (*дар гуштпуркунии ҷароҳат*); ~**ий камень** санги тира

дико *нареч.* 1. ба таври ёбоӣ (худруӣ); ~ **расти** худ ба худ руидан 2. (*пустынно*) нообод, бедолу дарахт 3. сахт, бағоят, бениҳоят; ~ **ненавидеть** сахт бад дидан 4. (*неестественно*) ваҳшиёна; ~ **кричать** ваҳшиёна дод задан 5. (*испуганно*) ҳаросон; ~ **поглядывать на кого-л.** ба касе ҳаросон нигаристан

дикобраз *м зоол.* ҷайра, дугпушт

диковин||а, **диковинк||а** *ж разг.* чизи аҷиб, аҷобат; **что за** ~**а?** ин чӣ аҷобат?

диковинн||ый, -ая, -ое *разг.* аҷиб, аҷибу ғариб, ҳайратангез, ғайриоддӣ, ғалатӣ; ~**ые рыбы** моҳиҳои ғалатӣ; ~**ые истории** ҳодисаҳои аҷиб

дикорастущ||ий, -ая, -ее худруӣ, ёбоӣ; ~**ие деревья** дарахтҳои ёбоӣ

дикость *ж* 1. (*первобытное состояние*) ваҳшоният, ваҳшигарӣ // (*некультурность*) бемаданиятӣ, ҷаҳолат 2. (*безлюдье*) бекаси, ноободӣ // (*пустынность*) бедолу дарахт (хушку холӣ) будан(и) 3. (*необузданность*) худсарӣ, бенухтагӣ 4. (*нелепость*) беҳудагӣ, бемазагӣ; **это совершенная** ~ ин ғояти бемазагӣ аст 5. (*застенчивость, нелюдимость*) сурӣ, шармгинӣ, одамгурезӣ

диктант *м* диктант, имло; **писать** ~ диктант навиштан

диктат *м полит.* диктат, ҳукмфармоӣ

диктатор *м* 1. ҳукмфармо 2. *ист.* диктатор (*дар Рими Қадим — шахсе, ки дар мавриди ба давлат таҳдид кардани хатари хориҷӣ ё дохилӣ ба ваӣ аз тарафи сенат ҳуқуқи ҳукмронии номаҳдуд дода мешуд*)

диктаторск||ий, -ая, -ое 1. *полит.* ...и мутааддӣ; ~**ая власть** ҳокимияти мутааддӣ 2. (*властный*) омирона, ҳокимона; ~**ий тон** оҳанги омирона

диктаторство *с* 1. *полит.* диктаторӣ, диктатор будан(и) 2. *разг.* фармонфармоӣ, ҳукмравоӣ

диктаторствовать *несов.* 1. *полит.* диктаторӣ кардан 2. *разг.* фармонфармоӣ (ҳукмравоӣ) кардан

диктатура *ж* диктатура; ~ **пролетариата** диктатураи пролетариат; **военная** ~ диктатураи ҳарбӣ

диктовать *несов. что* 1. дикта кардан; ~ **письмо машинистке** хатро ба мошинистка дикта кардан 2. илқо кардан, амр кардан; ~ **свои условия** шартҳои худро илқо кардан

диктовк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **диктовать**) дикта кардан(и) 2. *разг.* диктовка ◊ **под чью-л.** ~**у** бо амри касе, бо таъсири касе

диктор *м* диктор (*шахсе, ки дар пеши микрофон матни материалҳои радио ва телевизионро мехонад*)

дикторск||ий, -ая, -ое дикторӣ, ...и диктор; ~**ие даные** қобилияти дикторӣ

дикторша *разг. женск. к* **диктор**

диктофон *м* диктофон (*аппарати сабти нутқ*)

дикция *ж* дикция (*тарзи талаффуз, тарзи баён*); **у него хорошая** ~ у дикцияи хуб дорад

дилемма *ж* 1. *лог.* дилемма (*муҳокима ё хулосае, ки аз ду фикри ба ҳам зид иборат буда, яке аз онҳоро интихоб кардан лозим аст*) 2. ҳолати мушкил, масъалаи душвор, дар сари ду роҳ мондан(и); **перед ним встала** ~: **идти учиться или работать** дар пеши у масъалаи мушкиле менстод, ки ба хондан равад ё кор кунад

дилетант *м* ҳаваскор

дилетантизм *м* ҳаваскорӣ

дилетантка *женск. к* **дилетант**

дилетантск||ий, -ая, -ое ҳаваскорӣ; руякӣ, сатҳӣ; ~**ие познания** дониши сатҳӣ

дилетантство *с см.* **дилетантизм**

дилижанс *м уст.* дилижанс (*фойтуни калони болопушида*)

дилогия *ж лит.* дилогия (*ду роман ва ё ду асари драмавӣ, ки ғояи асосиаш як аст*)

дина *ж физ.* дина (*воҳиди андозаи қувва дар механика*)

динамизм *м см.* **динамика** 3

динамик *м* динамик

динамик||а *ж* 1. *физ.* динамика (*соҳаи механика, ки қонуни ҳаракати ҷисмҳоро меомузад*) 2. ҷараёни инкишоф; ~**а общественного развития** ҷараёни инкишофи ҷамъият 3. *перен.* амалиёт, серҳаракатӣ, серамалӣ; **в пьесе много** ~**и** дар пьеса амалиёт бисьёр аст

динамит *м* динамит (*моддаи тарканда*)

динамитный, -ая, -ое динамитӣ, ...и динамит; ~ **снаряд** снаряди динамити

динамическ||ий, -ая, -ое 1. динамикӣ, ...и динамика 2. *перен.* серҳаракат, серамал; ~**ая музыка** мусиқии руҳафзо

динамичность *ж* серҳаракатӣ, серамалӣ, серҳаракат (серамалиёт) будан(и); ~ **пьесы** серамалиёт будани пьеса

динамичный, -ая, -ое (динамич|ен, -на, -но) *см.* **динамический** 2

динамо *с* динамо; *см.* **динамо-машина**

динамограф *м* динамограф (*асбоби қайди қувва*)

динамо-машина *ж уст.* мошини динамо (*номи пештараи генератори ҷараёни электрикии доимӣ*)

динамометр *м* қуввасанҷ, динамометр (*асбоби ченаки қувваи механикӣ*)

динар *м* динор (1. *пули нуқраву тиллои Рими Қадим* 2. *воҳиди пулии Эрон, Ироқ, Югославия* 3. *пули тиллои баъзе мамлакатҳои Шарқи Қадим*)

динарий *м см.* **динар** 1

динас *м тех.* динас, бутахишт

династический, -ая, -ое ...и сулола

династия *ж* сулола; ~ **Романовых** сулолаи Романовҳо; ~ **Саманидов** оли Сомон, хонадони Сомониён

динго *м нескл.* динго (*саги ваҳшии Австралия*)

динозавр *м палеонт.* динозавр (*ҷонвари ҷуссакалони сусмормонанди давраи мезозой*)

диод *м радио* диод (*лампаи электронии дуэлектродӣ*)

диоптр *м* диоптр (1. *геод.* афзоли самтнишондиҳандаи зовиясанҷ 2. *асбоби махсуси милтиқ барои аниқтар нишонгирӣ*)

диоптрика *ж опт.* диоптрика (*илм дар бораи инкисори нур ҳангоми гузаштани он аз мағзи линзаҳои гуногун*)

диоптрический, -ая, -ое *опт.* диоптрӣ, ...и диоптрия; ~ **телескоп** телескопи диоптрӣ

диоптрия *ж опт.* диоптрия (*воҳиди ченаки қувваи оптикии линзаҳо*)

диорама *ж* диорама (1. *сурати дарозу калони нимдоира, ки дар алоқамандӣ бо мавзуи он дар пешаш муҷассамаҳои ашьёи гуногун гузошта мешавад* 2. *биное, ки дар он диорама намоиш дода мешавад*)

диори́т *м геол.* диорит (*як навъ санг*)

диори́товый, -ая, -ое *геол.* диоритӣ, ...и диорит

дипкурье́р *м* (дипломатический курьер) қосиди дипломатӣ

дипло́м *м* 1. диплом; ~ **с отличием** диплома аъло 2. *разг.* кори дипломӣ; **тéма** ~**а** мавзуи кори дипломӣ 3. (*награда*) диплом; ~ **сельскохозяйственной вы́ставки** диплома намоишгоҳи хоҷагии қишлоқ; **почётный** ~ дипломи фахрӣ

диплома́нт *м* дипломант (*соҳиби дипломи ягон конкурс*)

диплома́нтка *женск.* к **диплома́нт**

диплома́т *м* 1. дипломат 2. *перен. разг.* одами (пухта, зирак) ҳушёр; **он большо́й** ~ вай одами хеле пухта аст

диплома́тика *ж* дипломатика (*соҳаи илми таърих, ки ҳуҷҷатҳои таърихиро тадқиқ мекунад*)

дипломати́ческ||ий, -ая, -ое 1. дипломати, ...и дипломатия; ...и дипломат; ~**ий ко́рпус** корпуси дипломатӣ (*ҳайати олии ҳамаи сафоратхонаҳо дар ягон мамлакат*); ~**ий курье́р** *см.* **дипкурье́р**; ~**ая но́та** нотаи дипломатӣ; ~**ое представи́тельство** намояндагии дипломатӣ; ~**ие отноше́ния** робитаҳои дипломатӣ 2. *перен. см.* **дипломати́чный**

дипломати́чность *ж* пухтакорӣ, зиракӣ, ҳушёрӣ; ~ **отве́та** пухта будани ҷавоб

дипломати́чный, -ая, -ое (дипломати́ч|ен, -на, -но) пухтакорона, зиракона, ҳушёрона; ~ **отве́т** ҷавоби зиракона

диплома́ти||я *ж* 1. дипломатия (*фаъолияти давлат дар соҳаи сиёсати байналхалқӣ*) 2. *перен. разг.* найрангбозӣ, ботадбирӣ, устокорӣ; **пуска́ть в ход** ~**ю** найрангбозӣ кардан; **бро́сьте ва́шу** ~**ю, говори́те пря́мо** найрангбозиатонро монеду кушоду равшан гап занед

диплома́тка *женск.* к **диплома́т** 2

дипломи́рованный, -ая, -ое дипломдор, соҳибдиплом; ~ **врач** духтури соҳибдиплом

дипло́мник *м* дипломнавис (*тамомкунандаи мактаби олӣ, ки бо кори дипломӣ машғул бошад*)

дипло́мница *женск.* к **дипло́мник**

дипло́мн||ый, -ая, -ое дипломӣ, ...и диплом; ~**ая рабо́та** кори дипломӣ

директи́в||а *ж* директива, дастур; ~**ы съе́зда КПСС** директиваҳои съезди КПСС

директи́вн||ый, -ая, -ое (директи́в|ен, -на, -но) директивӣ, ...и директива; ~**ые указа́ния** нишондодҳои директивӣ

дире́ктор *м* директор, мудир; ~ **предприя́тия** директори муассиса; ~ **шко́лы** директори мактаб

директо́рия *ж ист.* директория (*номи баъзе ҳукуматҳо, мас. дар Франсияи давраи революцияи буржуазии солҳои 1795—1799*)

дире́кторский, -ая, -ое директорӣ, ...и директор, мудирӣ, ...и мудир; ~ **кабине́т** кабинети директор; ~ **фонд** фонди директор

дире́кторств||о *с разг.* директорӣ, мудирӣ; **во времена́ своего́** ~**а** дар вақти директориаш худ

дире́кторств||овать *несов. разг.* директорӣ (мудирӣ) кардан; **он** ~**ует два года** у ду сол боз директорӣ мекунад

директри́са I *ж* 1. *ист.* директриса (*мудираи мактаби занона дар Россияи тореволюционӣ*) 2. *прост.* (*директор школы*) директори мактаб (*оид ба зан*)

директри́са II *ж* директриса (1. *мат. хати ростест, ки нисбати фосилаи ҳар як нуқтаи каҷхатаи он бузургии доимӣ мебошад* 2. *воен. меҳвари минтақаи тирзании туп*)

дире́кция *ж* дирекция, мудирият, ҳайати мудира; ~ **театра** дирекцияи театр // дирекция, идора (*бино*)

дирижа́бельный, -ая, -ое дирижаблӣ, ...и дирижабль

дирижаблестрое́ние *с* дирижаблсозӣ

дирижаблестро́ительный, -ая, -ое ...и дирижаблсозӣ; ~ **заво́д** заводи дирижаблсозӣ

дирижа́бль *м* дирижабль (*аппарати сабуки ҳавопаймои пургаз*)

дирижёр *м* дирижёр; ~ **орке́стра** дирижёри оркестр

дирижёрск||ий, -ая, -ое дирижёрӣ, ...и дирижёр; ~**ая па́лочка** чубдасти дирижёрӣ

дирижёрство *с разг.* 1. дирижёрӣ, кори дирижёрӣ 2. *см.* **дирижи́рование**

дирижи́рование *с* (*по знач. гл.* **дирижи́ровать**) дирижёрӣ кардан(и), дирижёрӣ

дирижи́ровать *несов. чем и без. доп.* дирижёрӣ кардан; роҳбарӣ кардан; ~ **орке́стром** ба оркестр дирижёрӣ кардан; ~ **хо́ром** ба дастаи хор дирижёрӣ кардан

дирха́м, дирхе́м *м* дирам (1. *танга, пули нуқра* 2. *воҳиди пул дар баъзе мамлакатҳои Шарк* 3. *воҳиди вазн — баробари 3,12 г*)

дис: *приставка префиксе, ки пеш аз овозҳои ҳамсадои беҷаранг омада вайроншавӣ, нобудшавӣ, нестшавии чизеро мефаҳмонад:* **дисгармо́ния** носозгорӣ

дисгармони́ровать *несов.* 1. *муз.* носозгор будан, ҳамоҳанг набудан 2. *перен.* созгор набудан, мувофиқат надоштаи, мос наомадан

дисгармони́ческий, -ая, -ое *см.* **дисгармони́чный** 1

дисгармони́чн||ый, -ая, -ое (дисгармони́ч|ен, -на, -но) 1. *муз.* ноҷур, носоз; ~**ая му́зыка** мусиқии носоз 2. *перен.* мувофиқатнадошта, номувофиқ; ~**ое сочета́ние цвето́в** рангҳои номувофиқ

дисгармо́ния *ж* 1. *муз.* носозгорӣ, ноҷӯрӣ 2. *перен.* номувофиқатӣ, носозӣ

диск *м* 1. лаъличa; ~ **ма́ятника** лаъличаи раққосак 2. *спорт.* диск (*ҷиҳози варзиш, ки худ лаъличашакли чубин буда зеҳи оҳанин дорад*); **мета́ние** ~**а** дискпартоӣ 3. *тех.* чарх (*ягон мошин*); ~ **пилы** чархи арра 4. *воен.* тирдони гирда; **заряжа́ть** ~**и** тирдони гирдаро бо тир пур кардан · ~ **луны́** курси моҳ

диска́нт *м муз.* дискант (1. *овози баланди бачагона* 2. *бачае, ки овози баланд дорад*)

дисканто́вый, -ая, -ое *муз.* дискантӣ, ...и дискант

дисквалифика́ция *ж спорт.* маҳрум (хориҷ) кардан(и)

дисквалифици́ровать *сов., несов. кого-что спорт.* маҳрум (хориҷ) кардан

дисквалифици́роваться *спорт.* 1. *сов., несов.* маҳрум (хориҷ) 2. *несов. страд.* маҳрум (хориҷ) карда шудан

дискобо́л *м спорт.* дискандоз

дискобо́лка *женск.* к **дискобо́л**

дискова́ние *с* (*по знач. гл.* **дискова́ть**) чархмола кардан(и)

дискова́ть *несов. что с.-х.* чархмола кардан

ди́сков||ый, -ая, -ое 1. чархмонанд, мудаввар, доирашакл; ~**ая пила́** чархарра 2. чархӣ; ~**ый культива́тор** культиватори чархӣ

диско́нт *м фин.* дисконт (1. *қайду ҳисоби вексель* 2. *фоизе, ки дар вақти қайди вексель нигоҳ дошта мешавад*)

дисконтёр *м фин.* дисконтёр (*шахс ё идорае, ки ба вексель пул медиҳад*)

дисконти́рование *с* (*по знач. гл.* **дисконти́ровать**) дисконт кардан(и)

дисконти́ровать *сов., несов. фин.* дисконт кардан

диско́нтн||ый, -ая, -ое *фин.* дисконтӣ, ...и дисконт; ~**ая опера́ция** муомилаи дисконтӣ; ~**ый проце́нт** фоизи дисконт

дискоте́ка *ж* дискотека (1. *махзани қартаҳо* 2. *маҳфили ҷавонони мусиқидӯст*)

дискредита́ция *ж* беэътиборкунӣ, обрурезонӣ, бадномкунӣ

дискредити́рование *с см.* **дискредита́ция**

дискредити́ровать *сов., несов. кого-что* беэътибор (беобрӯ, бадном) кардан, обрӯи касеро резондан; ~ **чьё-л. мне́ние** ақидаи касеро беэътибор кардан

дискредити́роваться *несов. страд.* беэътибор (беобрӯ, бадном) карда шудан

дискре́тность *ж* фосиладорӣ, номуттасилӣ

дискре́тный, -ая, -ое фосиладор, номуттасил

дискримина́ция *ж* дискриминация, маҳдудкунии (поймолкунии) ҳуқуқ; **расовая** ~ дискриминацияи нажод

дискримини́ровать *сов., несов. кого-что* дискриминация кардан, ҳуқуқи касеро поймол кардан

дискримини́роваться *несов. страд.* дискриминация карда шудан

дискурси́вный, -ая, -ое *филос.* ақлӣ; ~ **мето́д** методи ақлӣ

дискуссио́нн||ый, -ая, -ое мубоҳисавӣ, ...и мубоҳиса, мунозиравӣ, ...и мунозира; **в ~ом поря́дке** ба тарқии мубоҳиса; **~ая статья́** мақолаи мубоҳисавӣ; **~ый вопро́с** масъалаи мубоҳисавӣ (баҳсталаб)

диску́сси||я *ж* мубоҳиса, мунозира, баҳс; **вступи́ть в ~ю** ба мубоҳиса иштирок кардан, баҳс кардан

дискути́ровать *сов., несов. что, о чём* мубоҳиса (мунозира, баҳс) кардан; **~ о литерату́ре** дар бораи адабиёт мубоҳиса кардан

дислокацио́нн||ый, -ая, -ое 1. *воен.* ҷойгиршавӣ; **~ая ка́рта** харитаи ҷойгиршавӣ 2. *геол.* беҷошавӣ

дислока́ция *ж* 1. *воен.* ҷойгиршавӣ; **~ войск** ҷойгиршавии қушунҳо 2. *геол.* беҷошавӣ

дислоци́ровать *сов., несов. кого-что воен.* ҷо ба ҷо (ҷойгир) кардан

дислоци́роваться 1. *сов., несов. воен.* ҷо ба ҷо (ҷойгир) шудан 2. *сов., несов. геол.* беҷо шудан 3. *несов. страд.* ҷойгир карда шудан

диспансе́р *м* диспансер (*муассисаи тиббӣ барои табобат ва пешгирии бемориҳо бо роҳи назорати доимӣ*); **туберкулёзный ~** диспансери бемории сил

диспансериза́ция *ж* диспансеризация (*1. ба диспансер ҷойгир кардан(и) 2. системаи ҷорабиниҳои нигоҳдории тандурустӣ*)

диспансе́рн||ый, -ая, -ое диспансерӣ, ...и диспансер; **~ое наблюде́ние** назорати диспансерӣ

диспепси́ческий, -ая, -ое *мед.* диспепсӣ, ...и диспепсия

диспепси́я *ж мед.* диспепсия (*вайроншавии кори меъдаю руда*)

дисперсио́нн||ый, -ая, -ое *физ.* дисперсӣ, ...и дисперсия; **~ые при́змы** призмаҳои дисперсӣ; **~ый ана́лиз** таҳлили дисперсӣ; **~ая среда́** муҳити дисперсӣ

диспе́рсия *ж* 1. *физ.* дисперсия, парокандашавӣ, парешоншавӣ; **~ све́та** парокандашавии шуоъ 2. *мат.* дисперсия (*миқьёси пароканиш ва аз андозаи миёна дуршавӣ*)

диспе́рсность *ж физ.* дисперсият, андозаи майда (пароканда) шудани модда

диспе́рсн||ый, -ая, -ое *физ.* дисперсӣ, пароканда, парешон; **~ая систе́ма** системаи дисперсӣ

диспе́тчер *м* диспетчер (*корманде, ки ҳаракати нақлиёт ё рафти кори муассисаеро ба тартиб меандозад*); **станцио́нный ~** диспетчери истгоҳ; **~ автоба́зы** диспетчери автобаза

диспе́тчерск||ий, -ая, -ое 1. диспетчерӣ, ...и диспетчер; **~ая бу́дка** хоначаи диспетчер; **~ий гра́фик** ҷадвали диспетчер; **~ая слу́жба** умури диспетчерӣ 2. *в знач. сущ.* **диспе́тчерская** *ж* диспетчерхона

диспози́ция *ж воен.* 1. диспозиция (*плани ҷобаҷогузории лашкар ё флот барои ҷанг ё дар қароргоҳашон*); **~ сраже́ния** диспозицияи муҳориба 2. *уст.* диспозиция (*фармони хаттӣ ба қушунҳо дар шароити ҷанг*)

диспропорциона́льность *ж* номутаносиб будан(и), номутаносибӣ

диспропорциона́льный, -ая, -ое (диспропорциона|лен, -льна, -льно) номутаносиб, бетаносуб

диспропо́рция *ж* номутаносибӣ, бетаносубӣ, набудани (надоштани) таносуб

ди́спут *м* 1. мубоҳиса, мунозира, баҳс; **литерату́рный ~** мубоҳисаи адабӣ 2. *уст.* (*публичная защита диссертации*) ҳимоя, диспут (*ҳимояи диссертация дар маҷлиси кушода*)

диспути́ровать *сов., несов.* мубоҳиса (мунозира, баҳс) кардан

диссерта́нт *м* диссертант, диссертациянавис

диссерта́нтка *женск. к* **диссерта́нт**

диссертацио́нн||ый, -ая, -ое диссертационӣ, ...и диссертация; **~ая те́ма** мавзуи диссертация

диссерта́ци||я *ж* диссертация; **до́кторская ~я** диссертацияи докторӣ; **защити́ть ~ю** диссертация ҳимоя кардан

диссиде́нт *м* муртад

диссиде́нтский, -ая, -ое муртадӣ, ...и муртад

диссимиляти́вный, -ая, -ое диссимилятивӣ, ...и диссимиляция; **~ проце́сс** процесси диссимиляция

диссимиля́ция *ж* диссимиляция (*1. ҷудошавӣ, тафриқа 2. биол. дар процесси фаъолияти организм вайрон шудани моддаҳои органики 3. лингв. тағьири яке аз ду овози яххела ё ба ҳам наздик дар калима, мас. паргал ба ҷои паргор*)

диссона́нс *м* 1. *муз.* диссонанс, ноҷурии оҳанг 2. *перен.* носозӣ, номувофиқатӣ

диссони́ровать *несов. муз.* ноҷур баромадан, аз нота баромадан

диссони́рующий, -ая, -ее *муз.* ноҷур; **~ звук** овози ноҷур

диссоциа́ция *ж физ. хим.* диссоциация (*аз ҳам ҷудошавии молекулаҳо*)

дистанцио́нн||ый, -ая, -ое масофагӣ, дистанционӣ, ...и масофа, ... фосила, ...и дистанция; **~ое управле́ние самолётом** аз дур идора кардани самолёт; **~ая тру́бка** найчаи дистанционӣ (*механизме, ки тири тупро дар нуқтаи муайяни роҳи парвозаш метарконад*)

диста́нци||я *ж* 1. масофа, фосила, дистанция; **бег на большу́ю ~ю** давидан ба масофаи дур; **сохраня́ть ~ю** дистанцияро риоя кардан 2. дистанция, як қитъаи роҳ; **нача́льник ~и** сардори дистанция ◇ **сойти́ с ~и** *спорт.* аз мусобиқа баромадан (*мас. дар давидан, пойга*)

дистилли́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* соф (муқаттар) кардашуда 2. *прил.* соф, муқаттар; **~ая вода́** оби соф (муқаттар)

дистиллирова́ть *сов., несов. что* соф (муқаттар) кардан; **~ во́ду** обро соф (тақтир) кардан

дистиллирова́ться *несов. страд.* соф (муқаттар) карда шудан

дистилля́т *м* дистиллят, моеи муқаттар (соф кардашуда); **бензи́н, кероси́н — ~ы не́фти** бензин, карасин дистилляти нафт мебошанд

дистилля́тор *м* анбиқ

дистилляцио́нный, -ая, -ое ...и софкорӣ

дистилля́ция *ж* соф (тақтир) кардан(и), софкорӣ

дистри́кт *м* дистрикт (*округи интихоботӣ, маъмурӣ ва ғ. дар баъзе мамлакатҳо*)

дистро́фик *м разг.* бемори дистрофия

дистрофи́ческий, -ая, -ое дистрофӣ, ...и дистрофия

дистрофи́я *ж мед.* дистрофия (*вайрон шудани кори ғизогирии бофтаҳо ва узвҳои бадан*); **~ се́рдца** дистрофияи дил

дисципли́н||а I *ж* 1. интизом, тартиб; **во́инская ~а** интизоми ҳарбӣ; **трудова́я ~а** интизоми меҳнат; **желе́зная ~а** интизоми сахт; **соблюда́ть ~у** ба интизом риоя кардан; **наруша́ть ~у** интизомро вайрон кардан 2. ботамкинӣ, ботартибӣ, басомонӣ; **вну́тренняя ~а** басомонӣ

дисципли́н||а II *ж* фан, илм; **гуманита́рные ~ы** фанҳои гуманитарӣ

дисциплина́рный, -ая, -ое интизомӣ, ...и интизом; **~ уста́в** устави интизом, низомнома ◇ **~ батальо́н** *ист.* батальони ҷазодидагон (*қисми армияи подшоҳӣ, ки аз солдатҳои маҳкумкардаи суди ҳарбӣ иборат буд*)

дисциплини́рованность *ж* боинтизомӣ, интизомнокӣ, ботартибӣ, басомонӣ; **отлича́ться ~ю** хеле боинтизом будан

дисциплини́рованный, -ая, -ое боинтизом, интизомнок, ботартиб, басомон; **~ учени́к** талабаи боинтизом

дисциплини́ровать *сов., несов. кого-что* боинтизом (интизомнок) кардан, интизом (тартиб) ёд додан

дисциплини́роваться 1. *сов., несов.* боинтизом (ботартиб) шудан 2. *несов. страд.* боинтизом (интизомнок) карда шудан

дитё *с обл. и прост. см.* **дитя́** 1

дитя́ *с* 1. бача, кӯдак, тифл, фарзанд; **у семи́ ня́нек ~ без гла́зу** *посл.* ≈ кайвонӣ нуҳ шуд, завола гум шуд 2. *обращ. ласк.* бачем, бачаякам; **~ моё** бачем 3. (*сын или дочь*) фарзанд; **родно́е ~** ҷигарбанд, ҷигарпора 4. фарзанд, зода; **~ ве́ка** фарзанди замон; **~ свобо́ды** зодаи озодӣ; **~ у́лицы** бепарастор; **~ приро́ды** *уст. и шутл.* зодаи табиат, фарзанди саҳро, саҳроӣ

ди́тятко *с прост. ласк. к* **дитя́** 1, 2 бачаҳак, бачек

дифира́мб *м* 1. *ист.* мадҳия; ситоиш, наът 2. *лит.* мадҳия, қасида 3. *перен.* ҳамду сано, мадеҳа; **петь ~ы** *кому-чему* ҳамду сано хондан, мадеҳа гуфтан

дифирамби́ческ||ий, -ая, -ое ...и наът; ...и мадҳия; **~ие стихи́** мадҳия

дифосге́н *м хим.* дифосген (*моддаи заҳрноки буғикунанда*)

дифра́кция *ж физ.* дифракция *(аз монеаҳои сари роҳ тоб хурда гузаштани мавҷҳои нур ё садо)*; ~ **све́та** дифраксияи нур

дифтери́йн||ый, -ая, -ое дифтериягӣ, ...и дифтерия, ...и гулузиндонак, ...и хуннок; ~**ые па́лочки** микробҳои дифтерия

дифтери́т *м разг. см.* **дифтери́я**

дифтери́тный, -ая, -ое *разг. см.* **дифтери́йный**

дифтери́я *ж мед.* дифтерия, гулузиндонак, хуннок

дифто́нг *м лингв.* дифтонг *(ба ҳам пайваста омадани ду садонок дар як ҳиҷо)*

дифтонгиза́ция *ж лингв.* дифтонг шудани садоноки оддӣ

дифтонги́ческ||ий, -ая, -ое *лингв.* дифтонги, ...и дифтонг; ~**ие зву́ки** овозҳои дифтонги

диффама́ция *ж юр.* бадномкунӣ *(нашри маълумоте, ки касеро бадном мекунад)*

диффере́нт *м* дифферент *(1. ком., фин. фарқи нархи мол дар вақти фармудан ва гирифтани он 2. мор. фарқияти ба об ғутидани қисми пеш ва ақиби киштӣ)*

дифференциа́л *м* дифференциал *(1. мат. ба қадри дилхоҳ афзудани бузургии мустақили таъғирёбанда 2. тех. механизми махсуси автомобиль, ки ба воситаи он ду чархи ба як тир пайваст кардашуда бо суръатҳои гуногун гирд гашта метавонанд)*

дифференциа́льн||ый, -ая, -ое ...и дифференциал, дифференциалӣ; ~**ое исчисле́ние** ҳисоби дифференциалӣ *(қисми математикаи олӣ, ки дифференциацияи функцияҳоро меомӯзад)*; ~**ая геоме́трия** геометрияи дифференциалӣ *(қисми геометрия, ки объектҳои геометриро бо ёрии ҳисоби дифференциалӣ меомузад)*

дифференциа́ция *ж* тафриқа, дифференциация; **кла́ссовая** ~ **дере́вни** тафриқаи синфии деҳа

дифференци́рование *с (по знач. гл.* **дифференци́ровать**) фарқ кардан(и); дифференциал ёфтан(и); *(по знач. гл.* **дифференци́роваться**) тафриқа шудан(и)

дифференци́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тафриқа (дифференциация) кардашуда 2. *прил.* дифференциациящуда, гуногун, мухталиф; ~**ые це́ны** нархҳои гуногун; ~**ая опла́та труда** музди гуногуни меҳнат

дифференци́ровать *сов., несов. что* 1. дифференциация (фарқ) кардан; ~ **це́ны** нархҳоро фарқ кунондан 2. *мат.* дифференциал ёфтан

дифференци́роваться 1. *сов., несов.* дифференциация (тафриқа) шудан 2. *несов. страд.* дифференциация (гуногун) карда шудан

диффузио́нный, -ая, -ое диффузӣ, диффузиягӣ, ...и диффузия

диффу́зия *ж физ.* диффузия, омезиш *(бо ҳамдигар омехтани зарраҳои гуногун)*; ~ **га́зов** диффузияи газҳо; ~ **жи́дкостей** диффузияи моеот

диффу́зн||ый, -ая, -ое 1. *физ.* диффузӣ, омехта 2. диффузӣ, номуайян, норавшан; ~**ые тума́нности** *астр.* туманпораҳои диффузӣ

дича́ть *несов.* 1. ваҳшӣ (ёбой) шудан 2. *(о человеке)* сур (одамгурез) шудан

дичи́на *ж разг. см.* **дичь** 1

дичи́ться *несов. кого-чего и без доп.* сӯр (одамгурез) будан, канораҷуӣ кардан, дури ҷустан; ~ **посторо́нних** аз бегонагон дури ҷустан

дичко́в||ый, -ая -ое хасак, бепайванд; ~**ая я́блоня** себи хасак (кӯҳӣ)

дичо́к *м* 1. ниҳоли хасак; **я́блоня**-~ себи хасак (кӯҳӣ) 2. *лес.* худру(й) дарахти худруй 3. *перен. разг.* одами сур, одамгурез

дичь *ж* 1. *собир.* сайд, ҷонварони шикоршаванда 2. *(мясо)* гӯшти (сайди) шикор 3. *разг.* сафсата, ёва, ҳарза; **нести́ (поро́ть)** ~ *прост.* музахраф гуфтан 4. *разг. (глухое место)* ҷои дурдаст (хилват)

диэле́ктрик *м физ.* диэлектрик

диэлектри́ческий, -ая, -ое *физ.* диэлектрики

длань *ж уст. поэт.* яд, даст, каф

длин||а́ *ж* 1. дарозӣ, тул, қад; ~**а́ и ширина́** каду бар; **ме́ры** ~**ы** ченакҳои дарозӣ; **изме́рить** ~**у́** дарозиро чен кардан 2. дарозӣ; ~**а́ окру́жности** дарозии доира; ~**а́ пути́** дарозии роҳ; ~**о́й в четы́ре ме́тра** дарозиаш чор метр; ~**а волны́** *радио* дарозии мавҷи радио; **во всю** ~**у́** сар то по (то охир); **во всю** ~**у́ у́лицы** аз сар то охири куча 3. муддат, кашолӣ; ~**а́ рабо́чего дня** муддати рузи кор

длинне́||ть *несов. разг.* дароз шудан, тул кашидан; **весно́й дни** ~**ют** дар баҳор рӯзҳо дароз шуда мегиранд

длинно: *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маънои «дароз»*: **длинноно́гий** дарозпо; **длинноно́сый** бинидароз

длиннобор́одый, -ая, -ое (длиннобород, -а, -о) ришдароз, ришкалон

длинново́лновый, -ая, -ое *радио* дарозмавҷ; ~ **радиоприёмник** радиоприёмники дарозмавҷ

длинноволокни́стый, -ая, -ое дарознах; ~ **хло́пок** пахтаи дарознах

длинноволо́сый, -ая, -ое (длинноволос, -а,-о) муйдароз

длиннокры́л||ый, -ая, -ое 1. болдароз, қанотдароз; ~**ые пти́цы** паррандаҳои болдароз 2. *в знач. сущ.* **длиннокрылые** *мн. зоол.* болдарозҳо *(номи як ҷинси паррандаҳо)*

длиннoли́цый, -ая, -ее (длиннолиц, -а, -е) руйдароз, аспруй

длинноно́гий, -ая, -ое (длинноног, -а, -о) подароз, дарозпой

длинноно́сый, -ая, -ое (длинноно́с, -а, -о) бинидароз, дарозбинӣ

длиннопо́лый, -ая, -ое (длиннопол, -а, -о) домандароз; ~ **кафта́н** хафтони домандароз

длинноpу́кий, -ая, -ое (длинноpу́к, -а, -о) дастдароз, дароздаст

длиннота́ *ж* 1. *уст. и прост.* дарозӣ, дурӣ; калонӣ 2. *мн.* **длинно́ты** тафсилоти зиёдатӣ; **в пье́се мно́го длинно́т** дар пьеса тафсилоти зиёдатӣ бисьёр аст

длинноу́хий, -ая, -ое (длинноух, -а, -о) гушдароз

длиннохво́стый, -ая, -ое (длиннохвост, -а, -о) думдароз

длинноше́ий, -яя, -ее гардандароз

длинноше́рстн||ый, длинношёрст||ый, -ая, -ое дарозпашм, серпашм; ~**ые о́вцы** гӯсфандони дарозпашм

длинну́щий, длинню́щий, -ая, -ее *прост.* ҷудо ҳам дароз, қаддароз

дли́нн||ый, -ая, -ое (дли́н|ен, -на́, -но) дароз, дур, чунг; баланд, калон; ~**ый путь** роҳи дур; ~**ый мужчи́на** марди дароз; ~**ое пла́тье** куртаи дароз; ~**ый день** рӯзи дароз ◇ ~**ая пе́сня** ин кори дилбазан аст; **у него́** ~**ый язы́к** вай бисьёр лаққӣ; **за** ~**ым рублём гна́ться (е́хать, охо́титься)** аз паси кори осону пурманфиат давидан

дли́тельно *нареч.* дуру дароз

дли́тельность *ж* мудовамат, дарозӣ; ~ **рабо́чего дня** дарозии рӯзи кор

дли́тельн||ый, -ая, -ое (дли́те|лен, -льна, -льно) дуру дароз, дароз, давомдор, кашолдор; ~**ое отсу́тствие** ғоибии дуру дароз, муддати дуру дароз ғоиб будан(и); ~**ое молча́ние** хомушии дуру дароз

длить *несов. что уст. книжн.* дароз кардан, тул (кашол) додан

дли́||ться *несов.* давом кардан (ёфтан), дароз шудан, тӯл кашидан, кашол ёфтан; **сеа́нс** ~**лся полтора́ часа́** сеанс яку ним соат давом кард; **бесе́да** ~**лась недолго** суҳбат бисьёр давом накард

для *предлог с род.* 1. *(в пользу, ради)* барои..., аз барои..., ба хотири...; **всё** ~ **побе́ды** ҳама чиз барои ғалаба; **я э́то де́лаю то́лько** ~ **вас** ман ин корро фақат барои шумо мекунам 2. *(указывает на цель)* барои..., бо мақсади...; **он приє́хал сюда́** ~ **о́тдыха** вай ба ин ҷо барои истироҳат омад 3. *(указывает на назначение предмета)* барои...; **кни́га** ~ **чте́ния** китоби хониш; **кни́га** ~ **дете́й** китоб барои бачагон; **я́щик** ~ **пи́сем и газе́т** қуттии мактуб ва газета; **ведро́** ~ **воды́** сатили об 4. *(указывает на лицо, предмет, которого что-л. касается)* барои...; **э́то бы́ло** ~ **него́ поле́зным уро́ком** ин барои вай дарси ибрат буд; **э́то вре́дно** ~ **здоро́вья** ин ба саломатӣ зарар дорад ◇ ~ **того́, что́бы** барои он ки...; **не́ для чего** ҳоҷат надорад; **не́ для чего торопи́ться** шитоб кардан ҳоҷат надорад; ~ **ви́да** руякӣ, барои намуд, бардурӯғ; ~**-ра́ди** *фольк. и обл.* барои..., аз барои..., ба хотири...

днева́лить *несов.* навбатдорӣ кардан

днева́льный *м* навбатдор, навбатчӣ

днева́льство *с* навбатдорӣ; **заступи́ть на** ~ ба навбатдорӣ сар кардан

днева́ть *несов.* рӯз гузарондан, рузро кӯр кардан, як руз дар роҳ истода дам гирифтан ~ **и ночева́ть** *у кого, где* шабу руз мондан

днёв||ка *ж* 1. рӯзи дамгирӣ; **за время похода было сделано три ~ки** дар вақти поход се рӯзи дамгирӣ буд 2. дамгирии (хоби) рузонаи ҷонварон; **озеро было излюбленным местом утиных ~ок** кул ҷои писандидаи дамгирии мурғобиён буд

дневник *м* 1. дафтари хотира (ёддошт); **путевой** ~ сафарнома; ~ **работы** дафтари қайди кори ҳарруза; **вести** ~ дафтари қайд доштан 2. *(школьный)* рузнома; **ученический** ~ рузномаи мактаббача

дневн||ой, -ая, -ое 1. рӯзона, ...и рӯз; **~ой свет** рушноии рӯз; **~ые занятия** машғулияти рузона; **~ой сеанс** сеанси рузона 2. якруза; **~ой заработок** музди кори якруза; **~ая норма выработки** нормаи кори якрӯза; **~ой сбор хлопка** пахтаи дар як рӯз чидашуда; **~ой переход** роҳи якрӯза 3. *(бодрствующий днём)* рузгард, рузпар; **~ая бабочка** шапалаки рӯзпар; **~ые хищники** даррандаҳои рузгард ◇ **лампа ~ого света** чароғи маҳтобӣ

днём *нареч.* рузона; ~ **он бывает занят** вай рузона банд аст ◇ ~ **с огнём не найти (не сыскать)** тухми Анқо барин ноёб аст; тухмаш аз Бағдод омадааст

днесь *нареч. уст.* *(ныне, теперь)* айдун, эдун, алҳол

днище *с* таг; ~ **бочки** таги бочка; ~ **судна** таги киштӣ

дно *с* 1. *тк. ед.* таг, таҳ, қаър; **на дне моря** дар қаъри баҳр; ~ **оврага** таги ҷарӣ; ~ **окопа** таги хандақ 2. *(мн.* **донья)** таг; ~ **стакана** таги стакан; **со дна корзины** аз таги сабад ◇ **золотое ~** кори сердаромад; ганҷи беранҷ; **вверх дном** чаппагардон, вожгун(а); **перевернуть всё вверх дном** алғав-далғав кардан, поскуно кардан; **до дна** то таг, то охир, тамоман; **выпить (испить) [горькую] чашу до дна** азобу укубати бисьёре кашидан; талхии зиндагиро чашидан; **достать со дна морского (моря)** аз таки замин бошад ҳам ёфтан; **идти ко дну** 1) ғарқ шудан 2) ҳалок (нобуд) шудан; **попасть (опуститься) на** ~ радди маърака шудан; **пустить (отправить) на** ~ ғарқ кардан; **ни дна, ни покрышки** *кому прост.* бало (арвоҳ) занад

дноочистительный, -ая, -ое ...и тозакунандаи қаъри об

дноуглубительный, -ая, ое ...и чуқуркунандаи каъри об

до I *предлог с род.* 1. *(указывает расстояние, время)* то, то ба; **до города осталось пять километров** то шаҳр панҷ километр монд; **достать до дна** то ба таг расидан; **до отхода поезда осталось полчаса** то рафтани поезд ним соат монд; **ждать до вечера** то бегоҳ мунтазир шудан; **до полной победы** то ғалабаи комил; **до особого распоряжения** то фармони махсус 2. *(указывает на степень действия):* **износить до дыр** то дариданаш пушидан; **истратить до копейки** то тини охир ин харҷ кардан; **я удивлён до крайности** ман бениҳоят ҳайронам; **промокнуть до нитки** шип-шилтиқ шудан; **промёрзнуть до костей** сахт хунук хурдан; **покраснеть до корней волос** аз хиҷолат суп-сурх шудан; **устать до смерти** бисьёр шалпар шудан; **обидеться до слёз** сахт хафа шудан; **вылить всё до капли** то қатраи охирин рехтан 3. *(прежде)* пеш аз, то; **до революции** пеш аз революция; **до наступления холодов** то хунук шудани ҳаво 4. *(приблизительно)* қариб, тақрибан, то, то ба; **зал вмещает до тысячи человек** дар зал қариб ҳазор кас мегунҷад; **мороз доходит до сорока градусов** сармо то ба чил дараҷа мерасад 5. *(не больше)* то; **дети до десяти лет** бачагони то синни даҳ; **весом до пяти килограммов** вазнаш то панҷ килограмм 6. *(указывает на лицо, предмет, которого что-л. касается)* ба; **мне нет до этого дела** ман ба ин коре надорам; **мне не до шуток (не до смеху)** ҳозир ба ман шухӣ намефорад; **что до** *кого-чего...*, ...бошад; **что до меня, то я согласен** гап дар бораи ман бошад, ман розӣ ҳастам ◇ **до свидания** хайр, то дидан(а); **до чего** ... 1) *(как)* чунон..., бисьёр...: **до чего жарко** чунон гарм ки...; **до чего жаль** сад афсус ки... 2) *(какой)* чӣ, аҷаб; **до чего интересная книга** аҷаб (чӣ) китоби шавқовар; **до сих пор, до сих пор** 1) *(о месте)* то ин ҷо: **читайте до сих пор** то ин ҷо хонед 2) *(о времени)* то ҳол; **его нет до сих пор** вай то ҳол нест; **до того, как** ... то...; **ждите до того, как он придёт** то омадани вай нигоҳ карда истед; **они будут готовы до того, как он придёт** то омадани вай онҳо тайёр мешаванд; **до тех пор пока** ... то вақте ки...; **до того, что...** 1) *(так долго, что)* он қадар...; **он кричал до того, что охрип** вай он қадар дод зад, ки овозаш гирифт 2) *(до такой степени, что)* то ба дараҷае..., он чунон..., он қадар...; **он до того устал, что не может двинуться** вай он чунон монда шуд, ки маҷоли ҷунбидан надорад; **от доски до доски (прочитать, выучить)** аз аввал то охир, аз андаш ба бандаш (хондан, ёд кардан)

до II *с нескл. муз.* до *(овози якуми гаммаи мусиқӣ ва нотаи он)*; **нижнее до** дои поён (паст); **взять верхнее до** дои болоро хондан

до- *приставка* 1. *префиксе, ки чунин маъноҳоро ифода мекунад:* 1) *амалеро ба охир расондан, ба мақсад расидан —* **дочитать** хонда фуровардан (тамом кардан); **доехать** рафта расидан 2) *то ба андозаи муайяне пур ё илова кардани чизе —* **докупить** боз (бар илова) харидан; **дополучить** боз (бар илова) гирифтан 3) *бо ҳиссачаи «-ся» то ба дараҷаи муайян расонидани амал —* **добудиться** бедор кардан, ба зур бедор кардан 4) *ба натиҷаи номатлуб расидан —* **доболтаться** лаққида ба бало мондан 2. *ба маънои «пеш», «то» омада, бо калимаи асосӣ сифате месозад, ки ҳодисаи пеш руйдодаро ифода мекунад:* **дореволюционный** тореволюционӣ, ...и пеш аз революция; **дошкольный** томактабӣ 3. *бо сифатҳои нопурраи аслӣ омада, зарфи тарзи амал месозад:* **добела** то сафедӣ, то сафедшавӣ; **догола** луб-луч; **досуха** то хушкшавӣ

добавить *сов. что, чего* илова (изофа, зам) кардан, боз андохтан; ~ **сахару в чай** ба чой боз қанд андохтан; ~ **денег** боз пул додан // *тж. без доп.* гуфта (навишта) илова кардан; **мне нечего ~ к сказанному** дигар гапи мегуфтагӣ (илова мекардагӣ) надорам; ~ **несколько слов к письму** ба мактуб якчанд сухан илова кардан

добави||ться *сов.* илова (изофа, зам) шудан; **~лась новая забота** ташвиши нав зам шуд

добавк||а *ж разг.* хуроки илова; **ребята попросили ~и** бачаҳо боз хӯрок хостанд

добавлени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **добавить)** илова (изофа, зам) кардан(и) 2. илова, изофа, замима; **~е к статье** иловаи мақола; **примечания и ~я** эзоҳ ва замима; **в ~е к сказанному** ба замми чизҳои гуфташуда

добавлять *несов. см.* **добавить**

добавляться *несов.* 1. *см.* **добавиться**; 2. *страд.* илова (изофа, зам) карда шудан

добавок *м прост. см.* **добавление** 2

добавочн||ый, -ая, -ое иловагӣ, изофагӣ; **~ое время** вақти иловагӣ; **~ый расход** харҷи иловагӣ

добалтываться *несов. см.* **доболтаться**

добегать *несов. см.* **добежать**

добегаться *сов. разг.* даводавӣ карда ба нохушие дучор шудан

добежать *сов.* давида расидан (омадан); ~ **до дома** то ба ҳавлӣ давида омадан // *перен.* паҳн шудан *(оид ба мавҷ, овоз ва* г.)

добела *нареч.* 1. *(до белизны)* то сафедӣ, то сафедшавӣ, то сафед шудан; **отмыть** ~ шуста сап-сафед кардан 2. *(до белого каления)* бисьёр тафсондашуда; **раскалённый ~ металл** металли бисьёр тафсондашуда

добеливание *с (по знач. гл.* **добелить)** сафед кардан(и), тамом сафед кардан(и), сап-сафед кардан(и)

добеливать *несов. см.* **добелить**

добеливаться *несов. страд.* тамом сафед карда шудан, сап-сафед гардидан

добелить *сов. что* сафед кардан, тамом сафед кардан, сап-сафед кардан, сафед карда шудан; ~ **комнату** хонаро сафед карда шудан; ~ **потолок до середины** шифтро то миёнҷояш сафед кардан

добелка *ж прост. см.* **добеливание**

доберман *м разг.* доберман; *см.* **доберман-пинчер**

доберман-пинчер *м* доберман-пинчер *(саги пайгир)*

добивать *несов. см.* **добить**

добива́ться I *несов. см.* **доби́ться**
добива́ться II *несов. страд.* то мурдан зада шудан; зада кушта шудан
добира́ть *несов. см.* **добра́ть**
добира́ться I *несов. см.* **добра́ться**
добира́ться II *несов. страд.* боз гирифта шудан; чида тамом карда шудан
доби́ть *сов.* 1. *кого-что* то мурдан задан, зада-зада куштан; ~ **ра́неного во́лка** гурги захмдорро зада-зада куштан 2. *кого-что (разгромить)* торумор (нобуд) кардан; несту нобуд кардан; ~ **врага́** душманро торумор кардан 3. *что (разбить)* тикка-тикка (пора) кардан, чинга-чинга (гард-гард) кардан; ~ **ча́шку** пиёларо чинга-чинга кардан
доби́ться *сов. чего* 1. муваффақ (ноил) шудан, ба даст даровардан; ~ **больши́х успе́хов** ба муваффақиятҳои бузург ноил шудан; ~ **своего́** ба мақсади худ расидан; **от него́ сло́ва не добьёшься** аз вай ҳеҷ гап гирифта намешавад; даҳанаш киро металабад 2. фаҳмида (дониста) гирифтан, пурсуҷу карда донистан; **так я и не доби́лся, где он у́чится** ҷои мехондагиашро ҳеҷ фаҳмида натавонистам; **не добьёшься то́лку** ҳеҷ чиз фаҳмида намешавад
до́блестно *нареч.* шуҷоатмандона, далерона, мардонавор; ~ **защища́ть свою́ ро́дину** ватани худро далерона ҳимоя кардан; ~ **сража́ться** мардонавор ҷангидан
до́блестн||ый, -ая, -ое (до́блест|ен, -на, -но) шуҷоъ, шуҷоатнок, далер, диловар(она); ~**ая а́рмия** армияи диловар; ~**ый по́двиг** корномаи диловарона; за ~**ый труд** барои меҳнати шуҷоатнок
до́блесть *ж* шуҷоат, далерӣ, диловарӣ, мардонагӣ; **прояви́ть** ~ шуҷоат нишон додан; **трудова́я** ~ шуҷоати меҳнатӣ
доболта́ться *сов. разг.* лаққида ба бало мондан
добо́р *м см.* **добира́ние**
добра́живать *несов. см.* **доброди́ть**
добра́сывать *несов. см.* **добро́сить**
добра́ть *сов.* 1. *что, чего* боз гирифтан, боз гирифта тамом кардан, чида тамом кардан; ~ **я́годы** меваҳоро чида тамом кардан 2. *что полигр.* чида тамом кардан *(дар ҳарфчинӣ)*
добра́||ться *сов.* 1. расидан, ба зӯр омада расидан, оҳиста рафта расидан; **мы с трудо́м** ~**ли́сь до железнодоро́жной ста́нции** мо ба зӯр то истгоҳи роҳи оҳан расидем; **к ве́черу они́** ~**ли́сь до го́рода** бегоҳирӯзӣ онҳо ба шаҳр расиданд // *разг. (добиться встречи)* даромадан; **к нему́ не так-то легко́** ~**ться** ба назди ӯ (он кас) даромадан кори осон не 2. *до чего перен. разг. (понять)* фаҳмидан, донистан; **он так и не смог** ~**ться до и́стинной причи́ны** вай ба таги гап ҳеҷ расида (сарфаҳм рафта) натавонист; ~**ться до су́ти де́ла** моҳияти корро фаҳмидан, ҷони гапро донистан 3. *до кого-чего разг.* танбеҳ (ҷазо) додан, боб кардан; **вот я до тебя́ доберу́сь!** ҳоло мебинӣ, ман туро боб мекунам!
добра́чн||ый, -ая, -ое ...и муҷаррадона, ...и пеш аз никоҳ, ...и то зангирӣ, ...и то шавҳаркунӣ; ~**ая жизнь** зиндагии муҷаррадона
до́бре *нареч. обл. см.* **добро́** II 2, 3
добреда́ть *несов. см.* **добрести́**
добре́йш||ий, -ая, -ее *превосх. ст. к* **до́брый** некӯтарин, хеле меҳрубон, бисьёр мушфиқ; ~**ее существо́** одами бисьёр мушфиқ
добре||сти́ *сов.* ба зӯр (ба як азоб) расидан, оҳиста-оҳиста рафта расидан; **мы е́ле-е́ле** ~**ли́ до́ дому** ба зӯр ба хона рафта расидем; **гуля́я, мы** ~**ли́ до реки́** оҳиста-оҳиста сайркунон ба лаби дарьё расидем
добре́ть I *несов. (становиться добрым)* меҳрубон (раҳмдил, хушфеъл) шудан
добре́ть II *несов. разг. (становиться толстым)* фарбеҳ шудан, гӯшт гирифтан, тана (тану тӯш) мондан
добрива́ть *несов. см.* **добри́ть**
добрива́ться *несов.* 1. *см.* **добри́ться**; 2. *страд.* то охир тарошида шудан
добри́ть *сов. кого-что* то охир тарошидан *(мас. риштро)*
добри́ться *сов.* тарошида шудан
добр||о́ I *с* 1. некӣ, хайр, хубӣ, нағзӣ; ~**о́ и зло** некӣ ва бадӣ, хайру шар(р); **жела́ть** ~**а́ кому́-л.** ба касе некӣ хостан; **сде́лать мно́го** ~**а́ лю́дям** ба одамон бисьёр некӣ кардан; **из э́того** ~**а́ не вы́йдет** оқибати ин кор бахайр намешавад; **нет ху́да без** ~**а́** *посл.* ≈ ҳар зиёнеро суде ҳаст; то бад нагӯӣ, нек пеш наояд 2. *собир. разг.* мол, молу мулк, чизу чора; **бере́чь колхо́зное** ~**о́** молу мулки колхозро эҳтиёт кардан 3. *(с мест. «такой», «этот») ирон.* чизи (чизҳои) бекора; **у нас тако́го** ~**а́ мно́го** мо аз ин тавр чизҳои бекора бисьёр дорем ◇ **не к** ~**у́** оқибаташ хуб не; **помина́ть** ~**о́м** ба некӣ ёд кардан
добро́ II *нареч.* 1. *в знач. сказ. безл. разг. (хорошо)* хуб, нағз; ~, **что пришли́** нағз шуд, ки омадед 2. *в знач. утв. частицы уст. (ладно)* хуб, майлаш, маъқул 3. *в знач. усл. союза (если бы ещё)* кошки, агар; ~ **бы он сам ви́дел, а то ему́ кто́-то рассказа́л об э́том** кошки худаш медид, ва ҳол он ки касе инро ба вай нақл кардааст ◇ ~ **пожа́ловать!** хуш омадед!, хайра мақдам!
добро́ III *с уст. (название буквы «д»)* номи қадимаи ҳарфи «д»
добро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нек», «хайр»:* **добросерде́чие** меҳрубонӣ, раҳмдилӣ, нармдилӣ
доброво́л||ец *м* довталаб, аскари фидоӣ; **пойти́ в а́рмию** ~**ьцем** ба сафи армия ихтиёри дохил шудан // ихтиёрӣ; **на стро́йку шло мно́го** ~~**ьцев** ба сохтмон ихтиёриёни бисьёр мерафтанд
доброво́льно *нареч.* ихтиёрӣ
доброво́льност||ь *ж* ихтиёрӣ будан(и), ғайримаҷбурӣ будан(и); **при́нцип** ~**и** принципи ихтиёрӣ будан(и)
доброво́льн||ый, -ая, -ое (доброво́|лен, -льна, -льно) ихтиёрӣ; ~**ое нача́ние** ташаббуси ихтиёрӣ; ~**ый помо́щник** ёрдамчии ихтиёрӣ; **на** ~**ых нача́лах** ба тариқи ихтиёрӣ; ~**ое спорти́вное о́бщество** ҷамъияти ихтиёрии варзишӣ (спорти)
доброво́льческий, -ая, -ое ...и довталаб, ...и аскарони фидоӣ; ...и фидоиён; ~ **отря́д** дастаи фидоиён
доброво́льчество *с* довталабӣ, фидоият
доброде́тель *ж* некӯӣ, некукорӣ, неккирдорӣ
доброде́тельный, -ая, -ое (доброде́те|лен, -льна, -льно) неккирдор, накукор
доброди́||ть *сов. (напр. о вине, пиве)* расидан, ҷӯшида тайёр шудан, турушида ба қиём расидан; **пи́во** ~**ло** пиво ҷӯшида тайёр шуд
доброду́шие *с* софдилӣ, нармдилӣ, ҳалимӣ
доброду́шно *нареч.* софдилона, нармдилона, ҳалимона; ~ **улыбну́ться** ҳалимона табассум кардан
доброду́шн||ый, -ая, -ое (доброду́ш|ен, -на, -но) софдил(она), нармдил(она), ҳалим(она); ~**ый челове́к** одами нармдил; ~**ый взгляд** нигоҳи ҳалимона; ~**ое лицо́** чеҳраи ҳалим; ~**ая улы́бка** табассуми ҳалимона
доброжела́тель *м* некхоҳ, хайрхоҳ, хайрандеш
доброжела́тельница *женск. к* **доброжела́тель**
доброжела́тельно *нареч.* некхоҳона, хайрхоҳона; ~ **относи́ться к кому́-л.** ба касе хайрхоҳона муносибат кардан
доброжела́тельность *ж см.* **доброжела́тельство**
доброжела́тельн||ый, -ая, -ое (доброжела́те|лен, -льна, -льно) некхоҳ(она), хайрхоҳ(она), хайрандеш; ~**ый челове́к** одами хайрхоҳ; ~**ое отноше́ние** муносибати хайрхоҳона; ~**ая улы́бка** табассуми дилнишин
доброжела́тельство *с* некхоҳӣ, хайрхоҳӣ, хайрандешӣ
доброжела́тельствовать *несов. уст.* некхоҳӣ (хайрхоҳӣ) кардан
доброка́чественно *нареч.* хушсифат; **рабо́та вы́полнена** ~ кор хушсифат иҷро шуд
доброка́чественность *ж* хушсифатӣ, хушсифат будан(и); ~ **тка́ни** хушсифатии матоъ
доброка́чественн||ый -ая, -ое (доброка́чествен, -на, -но) 1. хушсифат, хушҷинс; ~**ые проду́кты** озуқавории хушсифат 2. *мед.* безарар, безиён; ~**ая о́пухоль** варами безарар
добро́м *нареч. разг.* ба нағзӣ, хушӣ ба хушӣ
добронра́вие *с уст.* хушхулқӣ, хушахлоқӣ, хушфеълӣ
добронра́вный, -ая, -ое (добронра́вен, -на, -но) *уст.* хушхулқ, хушахлоқ, хушфеъл
добропоря́дочно *нареч.* ҳалолкорона, боинсофона
добропоря́дочност||ь *ж* ҳалолкорӣ

росткорӣ; не́ было сомне́ния в его́ ~и ба ҳалолкории у шубҳа набуд

добропоря́дочный, -ая, -ое (добропоря́доч|ен, -на, -но) ҳалол(кор), росткор(она), ҳалолкор(она); ~ **челове́к** одами ҳалол (росткор)

добросерде́чие *с* меҳрубонӣ, раҳмдилӣ

добросерде́чность *ж см.* **добросерде́чие**

добросерде́чн||ый, -ая, -ое (добросерде́ч|ен, -на, -но) меҳрубон(она), раҳмдил(она), нармдил(она); **~ый челове́к** одами нармдил (раҳмдил); **~ые слова́** суханони меҳрубонона

добро́сить *сов. что* ҳаво дода расондан, то ҷое андохтан; ~ **мяч до по́ля** тубро то майдон андохтан

добросо́вестно *нареч.* *(честно)* боинсофона, софдилона, аз руи инсоф (виҷдон); ~ **относи́ться к свои́м обя́занностям** вазифаҳои худро аз руи виҷдон иҷро кардан // *(тщательно)* бо диққат, диққаткорона; ~ **вы́учить уро́к** дарсро диққаткорона аз худ кардан

добросо́вестность *ж* боинсофӣ, бовиҷдонӣ; дурусткорӣ; ~ **в рабо́те** ҳалолкорӣ

добросо́вестн||ый, -ая, -ое (добросо́вест|ен, -на, -но) боинсоф(она), бовиҷдон(она); **~ый челове́к** одами боинсоф; **~ый труд** меҳнати боинсофона; **~ое выполне́ние обяза́тельств** иҷрои бовиҷдононаи вазифаҳои худ

добрососе́дск||ий, -ая, -ое дустона, рафиқона, ...и неки ҳамсоягӣ; **~ие отноше́ния** муносибатҳои дустона, муносибатҳои неки ҳамсоягӣ

добрососе́дство *с* дустӣ, рафоқат, ҳамсоягии дустона

доброта́ *ж* некӣ, некуӣ; меҳрубонӣ; ~ **хара́ктера** нексиратӣ, нексириштӣ

добро́та *ж уст. см.* **добро́тность**

добро́тно *нареч.* хушсифат, нағз; ~ **сде́ланный шкаф** ҷевони хушсифат сохташуда

добро́тность *ж* хушсифатӣ, маҳкамӣ, бадоштӣ; ~ **костю́ма** хушсифатии костюм

добро́тн||ый, -ая, -ое (добро́т|ен, -на, -но) хушсифат, маҳкам, бадошт; **~ые сапоги́** музаи бадошт; **~ое сукно́** моҳути хушсифат; **~ые семена** тухмии аълосифат

доброхо́т *м уст. см.* **доброжела́тель**

доброхо́тный, -ая, -ое *уст.* 1. см. **доброжела́тельный**; 2. *см.* **доброво́льный**

доброхо́тство *с уст. см.* **доброжела́тельство**

до́бр||ый, -ая, -ое (добр, -а́, -о, до́бры) 1. нек, некӯкор, раҳмдил, меҳрубон; дилнишин, дилписанд, пурмеҳр; **~ая душа́** ҷони одам; **~ый го́лос** овози дилнишин; **~ые глаза́** чашмони пурмеҳр 2. хуш, хайр, нек; **~ые дела́** корҳои хайр; **~ые изве́стия** хабарҳои хуш; **~ое сло́во** сухани нек 3. наздик, меҳрубон, қарин; **на́ши ~ые знако́мые** шиносҳои наздики мо; **~ые отноше́ния** муносибати дустона 4. *уст.* хуб, марғуб, хеле нағз; **~ые ко́ни** аспҳои хуб; **в ~ую по́ру** вақти муносиб; **по ~ому ста́рому обы́чаю** аз руи одати хуби қадим; **~ая са́бля** шамшери нағз 5. *уст. и фольк.* нек, нексиришт, поктинат; **~ый мо́лодец** ҷавонмард; **лю́ди ~ые!** *обращ.* мардум!; **~ый челове́к!** *обращ.* бародар!, э, ҷура! 6. *разг.* пок, нек; **оста́вить [о себе́] ~ую па́мять** хотираи (номи) нек монондан; **по́льзоваться ~ым и́менем** некном будан; **~ая сла́ва** шуҳрати нек 7. *разг. (полный, целый)* расо, тамом; **ему́ на вид ~ых пятьдеся́т лет** вай дар зоҳир расо панҷоҳсола менамояд; **~ый час он шёл по́ лесу** вай як соати тамом аз ҷангал мегузашт ◇ **~ый ве́чер!** салом!; **~ый ге́ний** *чей* тимсоли некӣ, валинеъмат; **~ый день!** салом!; **~ого здоро́вья!** саломат бошед!; **~ый ма́лый** одами хуб; **~ой но́чи!** шабатон ба хайр (хуш)!; **~ое у́тро!** субҳатон ба хайр (хуш)!, салом!; **всего́ ~ ого!** хайр!, саломат бошед!; **лю́ди ~ой во́ли** одамони поквиҷдон (некирода); **чего́ ~ого** *в знач. вводн. сл.* мабодо, худо нахоста; **он, чего́ ~ого, ещё оби́дится** мабодо, вай хафа ҳам шавад; **в ~ый путь!** роҳи сафед!, сафар бехатар!; **в ~ый час!** барори кор диҳад!, комьёбӣ ёратон бод!; **по ~ой во́ле** бо ихтиёри худ, ихтиёран; **будь добр, бу́дьте до́бры** *обращ. вежл.* лутфан, бемалол бошад, марҳамат карда; **бу́дьте до́бры, да́йте мне кни́гу** бемалол бошад, китобро ба ман диҳед

добря́к *м разг.* одами раҳмдил (нармдил)

добря́чка *женск. к* **добря́к**

добуди́||ться *сов. кого разг.* бедор кардан, ба зур бедор кардан; **у́тром его́ не добу́дишься** уро пагоҳӣ бедор карда намешавад; **я с трудо́м ~лся его́** уро ба зур бедор кардам

добыва́ние *с см.* **добы́ча** 1; ~ **средств к жи́зни** пайдо кардани ризқу рузӣ; ~ **ка́менного у́гля́** кандани ангиштсанг

добыва́ть *несов. см.* **добыть**

добыва́ться *несов. страд.* пайдо карда шудан; канда шудан, кофта баровярда шудан

добыва́ющ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* пайдокунанда, ба даст дароваранда, ...и истихроҷ ◇ **~ая промышленность** саноати [истихроҷи] маъдан

добы́ток *м уст. прост. (заработок, доход)* бозьёфт, даромад

добы́тчик *м* 1. *разг.* куҳкан; заршӯй, тиллокоб; **~и ме́ди** мискан, мискоб; ~ **зо́лота** тиллокоб 2. *прост.* ёбанда, ҷамъоваранда

добы́тчица *женск. к* **добы́тчик** 2

добы́ть *сов.* 1. *что, чего* гирифтан, ба даст даровардан, пайдо кардан, ёфтан; ~ **необходи́мые кни́ги** китобҳои зарурӣро пайдо кардан; ~ **де́нег** пул пайдо кардан 2. *кого-что, чего* шикор кардан, задан; ~ **не́сколько бе́лок** якчанд санҷобро задан 3. *что, чего* кандан, кофта баровардан; ~ **ты́сячи тонн руды́** ҳазорҳо тонна маъдан кандан

добы́ч||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **добы́ть**) бадастдарорӣ, пайдокунӣ; кандан(и), -канӣ; **механиза́ция ~и то́рфа** механиконидани торфканӣ; **~а ка́менного у́гля́** ангишткани; **промы́шленная ~а не́фти** истихроҷи саноатии нафт 2. сайд, ғанимат; **охо́тники верну́лись с бога́той ~ей** шикорчиён сайди бисьёре оварданд 3. чизи кандашуда (кофташуда); **дневна́я ~а у́гля́** ангиштсанги дар як руз кандашуда 4. *перен. (жертва)* туъма; **дом стал ~ей огня́** ҳавлӣ туъмаи оташ шуд

добы́члив||ый, -ая, -ое (добы́члив, -а, -о) *прост.* хуштолеъ, баландтолеъ, бобарор; **~ый охо́тник** сайёди хуштолеъ; **~ая охо́та** шикори бобарор

дова́ривать *несов. см.* **довари́ть**

дова́риваться *несов.* 1. *см.* **довари́ться**; 2. *страд.* тамом пухта шудан

довари́ть *сов. что* тамом пухтан, тамом пазондан, пухта тайёр кардан; ~ **ры́бу** моҳиро тамом пухтан; ~ **мя́со до гото́вности** гуштро пухта тайёр кардан

довари́ться *сов.* тамом (комилан) пухтан

дове́даться *сов. уст. и прост. (разузнать)* дониста гирифтан, хабардор шудан; пурсуҷу карда донистан

доведе́ние *с (по знач. гл.* **довести́** 2—4) расондан(и), гузарондан(и); хабардор кардан(и); ~ **проду́кции до потреби́теля** расондани маҳсулот ба истеъмолкунанда

дове́дываться *несов. уст. и прост. (стараться узнать что-л.)* суроғ (пурсуҷу) кардан

довезти́ *сов. кого-что* расондан, бурда расондан (мондан), оварда расондан (мондан) *(савора)*; ~ **до до́ма** то хона бурда мондан

дове́ивать *несов. см.* **дове́ять**

дове́иваться *несов. страд.* то охир бод карда шудан

до́веку *нареч. обл. (всегда)* доимо, як умр

дове́ренност||ь *ж* 1. ваколатнома, хати қабола; **получи́ть де́ньги по ~и** бо ваколатнома пул гирифтан 2. *уст. (доверие)* эътимод, итминон

дове́ренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* амонат мондашуда 2. *прил.* амин, мӯътамад, эътимоднок; **~ое лицо́** шахси мӯътамад (эътимоднок) 3. *в знач. сущ.* **дове́ренный** *м* вакил, намоянда

дове́ри||е *с* бовар, дилпурӣ эътимод; **ока́зывать кому́-л. ~е** ба касе бовар доштан; **теря́ть ~е** бовар гум кардан; **пита́ть к кому́-л. ~е** аз касе дилпур будан; **по́льзоваться чьи́м-л. ~ем** дар назди касе эътимод доштан; **оправда́ть чьё-л. ~е** сазовори эътимоди касе шудан; **заслу́живающий ~я** сазовори эътимод; **его́ слова́ не заслу́живают ~я** сухани ӯ қурб надорад, ба гапи у бовар карда намешавад; **злоупотребле́ние ~ем** суиистифода кардани эътимод ◇ **во́тум ~я** изҳори бовар; **войти́ (втере́ться) в ~е к кому́-л.** ба мағзи пусти касе даромадан (ҷо

шудан); **облечь ~ем кого-л.** ба касе эътимод (бовар) кардан

доверитель *м офиц.* ваколатдиҳанда, вакилкунанда

доверительница *женск. к* **доверитель**

доверительно *нареч.* маҳрамона, махфӣ; ~ **сообщить что-л. кому-л.** дар бораи чизе маҳрамона ба касе гуфтан

доверительн||ый, -ая, -ое 1. эътимодомез; ~**ый тон** лаҳни эътимодомез **2.** *уст.* ваколатӣ, ...и ваколат; ~**ый документ** санади ваколат **3.** *уст.* маҳрамона, махфӣ; ~**ое письмо** мактуби махфӣ

доверить *сов.* **1.** *кого-что* бовар (эътимод) кардан; бовар карда гуфтан; ~ **тайну другу** сирри худро ба дуст бовар карда гуфтан **2.** *что и с неопр.* бовар карда супурдан; ~ **получить деньги кому-л.** гирифтани пулро ба касе бовар карда супурдан

довериться *сов. кому-чему* бовар (эътимод) кардан, дилпур будан; **вам я могу** ~ ман ба шумо бовар карда метавонам, аз шумо дилам пур аст

довернуть *сов. что разг.* то охир тофтан; ~ **кран** ҷумакро то охир тофтан

довернуться *сов. разг.* тоб хурдан, тофта шудан

довертеть *сов. что разг.* то охир тофтан

довертеться *сов. разг.* ба ҳолати ногувор афтидан; сабукӣ карда ба ягон бало гирифтор шудан

довёртывать *несов. см.* **довернуть** *и* **довертеть**

довёртываться *несов.* **1.** *см.* **довернуться**; **2.** *страд.* то охир тофта шудан

доверху *нареч.* то боло, то лаб, лаболаб, лабрез; **наполнить ведро** ~ сатилро лабрез кардан

доверчиво *нареч.* зудбоварона, дилпурона, соддадилона; ~ **смотреть** дилпурона нигоҳ кардан

доверчивость *ж* зудбоварӣ, соддадилӣ

доверчив||ый, -ая, -ое (доверчив, -а, -о) зудбовар, соддадил, аноӣ; ~**ый человек** одами зудбовар // эътимодбахш; ~**ая улыбка** табассуми эътимодбахш // *(откровенный)* самимона, кушодадилона, софдилона; ~**ые отношения** муносибати самимона

довершать *несов. см.* **довершить**

довершаться *несов.* **1.** *см.* **довершиться**; **2.** *страд.* анҷом дода шудан, ба охир расонда шудан

довершение *с (по знач. гл.* **довершить**) анҷом додан(и), ба охир расондан(и), ба анҷом расондан(и); ~ **начатого дела** анҷом додани кор ◇ **в** ~ [**всего**] ба замми ..., ба болои...; **в** ~ **всего сказанного** ба замми ҳамаи ин гапҳо

довершить *сов. что* анҷом додан, ба охир (ба анҷом, ба итмом) расондан; ~ **начатое дело** кори саршударо ба охир расондан

довершиться *сов.* анҷом ёфтан, ба охир (ба анҷом, ба итмом) расидан

доверять *несов.* **1.** *см.* **доверить**; **2.** *кому-чему* бовар (эътимод) кардан, дилпур будан; **ему нельзя** ~ ба у бовар кардан мумкин нест

доверяться *несов.* **1.** *см* **довериться**; **2.** *страд.* бовар карда шудан; супурда шудан

довесок *м* порча, лунда, бурда *(дар баркаш)*

довести *сов.* **1.** *кого-что* расондан, бурда расондан (мондан), овардан, оварда расондан (мондан); ~ **до дому** ба хона бурда расондан **2.** *что (проложить)* гузарондан, расондан **3.** *кого-что* расондан; ~ **до слёз** гирьёндан; ~ **до крайности** ба ифрот расондан, аз ҳад гузарондан **4.** *что* расондан, гуфтан, хабардор кардан; ~ **информацию до сотрудников** ахборро ба маълумоти кормандон расондан; ~ **до сведения** ба маълумот (ба арз) расондан, маълум кардан ◇ ~ **до белого каления кого-л.** ҷаҳли касеро хезондан (овардан)

дове||стись *сов. безл. кому-чему* рост омадан, насиб (муяссар) шудан; тавонистан; **мне** ~**лось там побывать** ман ба он ҷо рафта будам; **ему не** ~**лось повидать друга** дидори дӯст ба вай насиб нашуд

довеять *сов. что* то охир бод кардан, бод дода тамом кардан; ~ **пшеницу** бод додани гандумро тамом кардан

довивать *несов. см.* **довить**

довиваться *несов. страд.* то охир тофта шудан

довинтить *сов. что* тофтан, то охир тофтан, тамом тофтан; ~ **винт до половины** винтро то нисфаш тофтан

довинчивать *несов. см.* **довинтить**

довинчиваться *несов. страд.* тофта шудан

довить *сов. что* тофта тамом кардан, то охир тофтан; бофта тамом кардан, то охир бофтан

довлеть *несов.* **1.** *кому-чему уст. (удовлетворять)* конеъ кардан, кофӣ будан **2.** *над кем-чем и без доп.* қавӣ будан; тазьиқ овардан; ҳукмрон будан

довод *м* далел, бурҳон; **вескии** ~ далели асоснок (қатъӣ); **приводить** ~**ы** далел овардан; **приводились** ~**ы за и против этого предложения** ба тарафдорӣ ва муқобили ин таклиф далелҳо оварда мешуданд

доводить *несов.* **1.** *см.* **довести**; **2.** *что тех. (дорабатывать — напр. новую машину)* соз (буд) кардан, аз даст баровардан, такмил додан

доводиться *несов.* **1.** *см.* **довестись**; **2.** *кому кем разг. (быть в родстве)* хеш будан; **он мне доводится дядей** вай ба ман амак (тағо) мешавад **3.** *страд.* расонда шудан, бурда расонда шудан, оварда шудан; соз карда шудан

доводка *ж тех.* соз кардан(и), буд кардан(и), аз даст баровардан(и); ~ **детали** соз кардани деталь

доводочн||ый -ая, -ое *тех.* созкунанда, будкунанда, аз даст бароранда; ~**ые станки** дастгоҳҳои созкунанда

довоевать *сов. разг.* ҷангида шудан

довоеваться *сов. разг. до чего* ҷангид... шикаст хурдан

довоенн||ый, -ая, -ое ...и пеш аз ҷан... пешазҷангӣ; ~**ое время** замони пе... аз ҷанг; ~**ый уровень промышленно**... **ти** дараҷаи тараққиёти пешазҷанги... саноат

довозить I *несов. см.* **довезти**

довозить II *сов. что разг.* то охи... кашондан, кашонда тамом кардан

довозиться I *несов. страд.* расонд... шудан, бурда расонда шудан

довозиться II *сов. разг.* шухӣ (ка... макаш) карда ба ягон ҳолат афтода...

доволакивать *несов. см.* **доволочит**...

доволакиваться *несов.* **1.** *см.* **доволо**... **читься** I; **2.** *страд.* кашолакунон р... сонда шудан

доволочи||ть *сов. кого-что разг.* к... шолакунон расондан, кашола кард... (бурда) расондан, ба зур кашола ка... да расондан; **он еле** ~**л ящик** вай қу... тиро ба зур кашола карда расон...

доволочиться I *сов. прост. (доти... щиться, добраться)* кашола шуда р... сидан, ба зур расидан

доволочиться II *сов. прост.* занбо... карда ба ягон бало гирифтор шуда...

доволочь *сов. прост. см.* **доволочит**...

доволочься *сов. прост. см.* **доволо**... **читься** I

довольно *нареч.* **1.** хушҳолона, хуш... нудона; **он** ~ **улыбнулся** вай хушҳол... на табассум кард **2.** анча, хеле; **про**... **ло уже** ~ **времени** хеле вақт гузаш... **3.** *в сочет. с прил. и нареч.* нисбата... то дараҷае, як қадар; **было уже** ~ **поздно** нисбатан дер шуда буд **4.** *знач. сказ. безл.* бас [аст], кифоя [аст... ~ **спорить!** мубоҳиса бас аст!; ~ **п**... **стых разговоров!** гуфтугӯҳои бемаъ... бас аст!; **за глаза** ~ басу зиёдатис... **с меня и этого** ~ барои ман ҳамина... ҳам кифоя аст

довольн||ый, -ая, -ое (дово|лен, -льн... -льно) хушҳол(она), хурсанд(она... хушнуд(она); розӣ, конеъ, ризоман... ~**ый вид** қиёфаи хушнуд; **быть** ~**ь**... розӣ будан; **он остался доволен спе**... **таклем** вай аз тамошои спектакль ху... санд шуд

довольстви||е *с воен.* таъминот; **в**... **щевое** ~**е** таъминоти молӣ; **снять с** ~... аз таъминот баровардан

довольств||о *с* **1.** хушҳолӣ, хурсанд... хушнудӣ; қаноатмандӣ **2.** фаровон... серию пурӣ, осудаҳолӣ; **жить в** ~... дар осудаҳолӣ зиндагӣ кардан

довольствовать *несов. кого-что* **1.** *ус*... конеъ кунондан **2.** *воен.* [аз озуқа ... мол] таъмин кардан; ~ **армию** армия... аз озуқа ва мол таъмин кардан

довольствоваться *несов.* **1.** *кем-ч*... қонеъ (розӣ) будан, қаноат карда... ~ **малым** ба камаш қаноат кард... **2.** *воен.* [аз озуқа ва мол] таъмин шуд...

довра||ться *сов. разг.* аз дуруғг... ии бисьёр беобру шудан, аз дурӯғгӯ... бисьёр ба сари худ фалокат оварда... аз дурӯғ ба сафсата гузаштан; ... ~**лся до того , что ему никто не вер**... аз дуруғгуии бисьёр ба ҷое расидаас... ки касе ба гапаш бовар намекун...

довре́менный, -ая, -ое *уст.* (*преждевременный*) нобаҳангом

довы́боры *тк. мн.* интихоботи иловагӣ; ~ **в Верхо́вный Сове́т** интихоботи иловагии Совети Олӣ

довы́полнить *сов. что* пурра иҷро кардан, то охир анҷом додан; ~ **план за кварта́л** плани кварталиро пурра иҷро кардан

довыполня́ть *несов. см.* **довыполнить**

довяза́ть *сов. что* 1. бофта тамом кардан, тамом бофтан; ~ **перча́тки** дастпушакро бофта тамом кардан 2. баста тамом кардан, тамом бастан; ~ **снопы́** бандҳоро баста тамом кардан

довя́зывать *несов. см.* **довязать**

довя́зываться *несов. страд.* тамом бофта шудан; тамом баста шудан

дог *м* дог (*як ҷинси саг*)

догада́ться *сов.* пай бурдан, фаҳмидан, сарфаҳм рафтан, дарьёфтан; **тру́дно** ~ пай бурдан мушкил аст

дога́дк||а *ж* 1. тахмин, фарз; **сме́лая** ~а тахмини ҷасурона 2. зиракӣ, хушфаҳмӣ, фаросат; **у него́** ~**и не хвати́ло** ақлаш нарасид; **прояви́ть** ~**у в рабо́те** дар кор хушфаҳмӣ нишон додан ◇ **теря́ться в** ~ах дар зери агару магар мондан, ба шубҳа афтодан

дога́дливость *ж* зиракӣ, хушфаҳмӣ, фаросат

дога́дливый, -ая, -ое (догадлив, -а, -о) тезфаҳм, зирак, бофаросат

дога́дываться *несов. см.* **догада́ться**

догла́дить *сов. что* уттӣ (дарзмол) карда шудан; ~ **костю́м** костюмро уттӣ карда шудан

догла́живать *несов. см.* **догла́дить**

догляде́ть *сов. разг.* 1. *что* дида баромадан, то охир дидан, то охир тамошо кардан; ~ **пье́су** пьесаро то охир тамошо кардан 2. *за кем-чем и без доп. чаще с отриц.* нигоҳбонӣ (парасторӣ) кардан; **не** ~ **за ребёнком** ба бача нағз нигоҳбонӣ накардан

догля́дывать *несов. см.* **догляде́ть**

до́гм||а *ж* 1. догма (*ҳолате, ки айни ҳақиқат донистa мешавад ва дар ҳамагуна шароит тағьир намеёбад*) 2. *чаще мн.* **до́гмы** догмаҳо (*нуктаҳои асосии ягон таълимот*); ~**ы ри́мского пра́ва** догмаҳои ҳуқуқшиносии Рим

до́гмат *м* 1. *рел.* догмат, аҳкоми дин 2. *см.* **до́гма** 1

догмати́зм *м* догматизм (*тарзи тафаккуреcт, ки ҳар гуна дониши навро маҳсули ё парвардаи ҳақиқати абадии азалист гуён тасдиқ мекунад*)

догма́тик *м* догматик, тарафдори догматизм

догма́тика *ж* догматика (*баёни догмаҳои ягон дин*)

догмати́ческ||ий, -ая, -ое 1. догматикӣ, ...и догматик; ~**ое мышле́ние** тафаккури догматикӣ 2. қатъӣ, раднашаванда, эътирознопазир; **отве́тить** ~**им то́ном** бо оҳанги қатъӣ ҷавоб гардондан

догмати́чность *ж* догматикӣ (схематикӣ) будан(и); ~ **изложе́ния** догматикӣ будани баёнот

догмати́чный, -ая, -ое (догматич|ен, -на, -но) 1. *см.* **догмати́ческий** 2; 2. догматикӣ, ғайриҳаётӣ, мавҳум, ғайриҳақиқӣ, схематикӣ; ~ **спо́соб изложе́ния** тарзи догматикии баёнот

догна́ть *сов. кого-что* 1. расидан, давида расидан, рафта расидан // *перен.* расида гирифтан, баробар шудан 2. ҳай карда расондан, ронда бурдан; ~ **ста́до до па́стбища** рамаро то ба чарогоҳ ронда бурдан

догнива́ть *несов. см.* **догни́ть**

догни́ть *сов.* тамоман (комилан) пусидан

догова́ривать *несов. см.* **договори́ть**

догова́риваться *несов.* 1. *см.* **договори́ться**; 2. *страд.* гуфта тамом карда шудан

догово́р *м* шартнома, аҳднома, муоҳида; **ми́рный** ~ муоҳидаи (шартномаи) сулҳ; ~ **о ненападе́нии** аҳдномаи ҳуҷум накардан; ~ **о дру́жбе и взаи́мной по́мощи** қарордод оид ба дустӣ ва ёрии байниҳамдигарӣ; ~ **о неприменéнии си́лы** шартномаи (аҳдномаи) истифода накардани қувва; **заключи́ть** ~ шартнома бастан; **ратифици́ровать** ~ *шартномаро тасдиқ кардан*; **нару́шить** ~ шартномаро вайрон кардан; **расто́ргнуть** ~ шартномаро лағв (бекор) кардан

договорённост||ь *ж* созиш, аҳду паймон; **де́йствовать на осно́ве** ~**и** аз руи аҳду паймон амал кардан; **по** ~**и с ке́м-л.** аз руи гуфтугузор бо касе

договори́ть *сов. что и без доп.* то охир гуфтан, суханро ба охир расондан, гуфта тамом кардан; **дать** ~ **кому́-л.** ба касе барои гуфта тамом кардани суханаш имконият додан; **не** ~ суханро тамом накардан, забон хоидан

договори́||ться *сов.* 1. *о чём, насчёт чего и без доп.* аҳду паймон кардан; ба як қарор омадан; ~**ться о встре́че** маслиҳати мулоқотро кардан; **мы с ва́ми не** ~**лись** гапи (маслиҳати) мо напухт; **нам на́до с ва́ми** ~**ться** мову шумо бояд ба як қарор оем 2. гап зада-гап зада ба дараҷаи ифрот расидан; ~**ться до неле́постей** гап зада-гап зада ба сафсата даромадан; **во́т до чего́ ты** ~**лся!** ана оқибати гапат!

договорник *м разг.* коркуни ғайриштатӣ

договорн||ый, -ая, -ое шартномагӣ, ...и шартнома; ~**ое обяза́тельство** уҳдадории дар шартнома зикршуда; ~**ая цена́** нархи шартномагӣ; **на** ~**ых нача́лах** аз руи шартнома

догола́ *нареч. разг.* луб-луч, тамоман луч, бараҳна; **разде́ться** ~ либосро кашида тамоман луч шудан

догоня́лки *тк. мн. разг.* дордоракбозӣ, сурсуракбозӣ; **игра́ть в** ~ сурсуракбозӣ кардан

догоня́||ть *несов. см.* **догна́ть** ◇ ~**й ве́тра в по́ле** ёбу гир; ба ғирбол об мегирӣ

догора́ть *несов. см.* **догоре́ть**

догоре́||ть *сов.* 1. сухта тамом шудан, то охир сухтан; **свеча́** ~**ла** шамъ сухта тамом шуд; **костёр** ~**л** гулхан сухта тамом шуд 2. *перен. поэт.* нопадид (хомуш) шудан, фуру нишастан; **заря́** ~**ла** шафақ нопадид шуд; **за́рево зака́та** ~**ло** шафақи шом нопадид шуд

догреба́ть *несов. см.* **догрести́**

догрести́ *сов.* 1. бел зада расидан; ~ **до бе́рега** бел зада ба соҳил расидан 2. *что* ғундоштан, то охир **туда** кардан; ~ **се́но** хасбедаро то охир ғундоштан

догружа́ть *несов. см.* **догрузи́ть**

догрузи́ть *сов.* 1. *что* (*окончить погрузку*) бор карда тамом кардан, пурра бор кардан 2. *что, чего* (*добавить к грузу*) сарборӣ мондан, бар илова бор кардан, аз бор пур кардан; ~ **ба́ржу** баржаро аз бор пур кардан

догру́зка *ж* (*по знач. гл.* **догрузи́ть**) бор карда тамом кардан(и); сарборӣ мондан(и)

догрыза́ть *несов. см.* **догры́зть**

догры́з||ть *сов. что* хоида-хоида хӯрдан, хоида фуру бурдан; хоида пакқос хурдан; **соба́ка** ~**ла кость** саг устухонро хоида-хоида хурд; ~**ть суха́рь** *нони қоқро хоида-хоида хурдан*

догу́ливать(ся) *несов. см.* **догуля́ть(ся)**

догуля́ть *сов. что и без доп. разг.* боқимондаи вақтро (*мас. таътилро*) бо сайру гашт гузарондан

догуля́ться *сов. разг.* бисьёр сайру гашт карда ба ягон оқибати бад расидан, бекор гашта ба балое дучор шудан; **до просту́ды** аз сайру гашти бисьёр зуком шудан (шамол хурдан)

додава́ть *несов. см.* **дода́ть**

дода́ть *сов. что, чего* бақияи ягон чизро додан, дода адо кардан

дода́ча *ж разг.* 1. (*по знач. гл.* **дода́ть**) бақиядиҳӣ, дода адо кардан(и) 2. чизи бар илова додашуда

доде́лать *сов. что* буд кардан, [сохта] тамом кардан, ба охир расондан; ~**рабо́ту** корро ба охир расондан

доде́лк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **доде́лать**) будкунӣ, [сохта] тамомкунӣ 2. кори нотамом, нимкора; **оста́лись незначи́тельные** ~**и** андак кори нотамом монд

доде́лывание *с см.* **доде́лка** 1

доде́лывать *несов. см.* **доде́лать**

доде́лываться *несов. страд.* буд карда шудан

додержа́ть *сов. кого-что* [то вақти муайян] нигоҳ доштан; **сни́мок не вполне́ доде́ржан** сурати фотографӣ хира баромадааст

додержа́ться *сов.* [то вақти муайян] истодагӣ кардан, поистан

доде́рживать *несов. см.* **додержа́ть**

доде́рживаться *несов.* 1. *см* **додержа́ться**; 2. *страд.* [то вақти муайян] нигоҳ дошта шудан

додира́ть *несов. см.* **додра́ть**

доднесь *нареч. уст.* (*до сего дня*) то ба имруз

додра́ть *сов. что прост.* (*износить совсем*) то даридана (фит шудана) пушидан, пушида куҳна кардан

доду́мать *сов. что* фикр карда баромадан, то охир фикр кардан; **он так**

и не мог ~ мысль до конца вай то охир фикр карда натавонист

додуматься *сов.* фикр карда ёфтан, дуру дароз фикр карда ба қароре омадан; **как ты мог ~ до этого?** ақлат ба ин чӣ хел расид?

додумывать *несов. см.* **додумать**

додумываться *несов.* 1. *см.* **додуматься**; 2. *страд.* то охир фикр карда шудан

доедать *несов. см.* **доесть**

доедаться *несов. страд.* то охир хӯрда шудан

доездиться *сов. разг.* аз саворагардии бисьёр ба фалокате дучор шудан

доезжать *несов. см.* **доехать**

доезжачий *м (старший псарь)* сагбони калон

доение *с (по знач. гл.* **доить** 1) дӯшидан(и), ›дӯшӣ; **машинное ~** бо мошин гов душидан(и), говдӯшии бо мошин

доесть *сов. что* хӯрда тамом кардан, то охир хӯрдан; **~ хлеб** нонро хӯрда тамом кардан

доехать *сов.* рафта расидан, омада расидан, расидан *(савора)*; **~ до места назначения** ба ҷои муқарраршуда рафта расидан

дож *м* дож *(унвони сардори республика дар Венеция ва Генуя то охири асри 18)*; **Дворец ~ей** Қасри дожҳо

дожаривание *с (по знач. гл.* **дожарить**) [хуб] зирбондан(и), хуб бирьён кардан(и)

дожаривать *несов. см.* **дожарить**

дожариваться *несов.* 1. *см.* **дожариться**; 2. *страд.* [хуб] зирбонда (бирьён карда) шудан

дожарить *сов. что* [хуб] зирбондан, хуб бирьён кардан; **~ котлеты** котлетро хуб бирьён кардан

дожари||ться *сов.* [хуб] зирбндан, хуб бирьён шудан; **жаркое ~лось** кабоб хуб бирьён шуд

дожать I *сов. что (окончить жатву)* даравида тамом кардан, тоза (то охир) даравидан; **~ оставшуюся пшеницу** гандуми боқимондаро даравида тамом кардан

дожать II *сов. что (окончить давить)* фушурда тамом кардан, тамом фушурдан

дождаться *сов. кого-чего* 1. мунтазир шудан, нигоҳ карда истодан, расидан; **~ лета** ба тобистон расидан; **он не дождался конца спектакля** у то охири спектакль наистод; **вы меня дождётесь?** шумо то омадани ман нигоҳ карда меистед? 2. *(2 и 3 л. ед. и мн.— в знач. угрозы)* танбеҳ додан, боб кардан; **дождёшься ты у меня!** ман танбеҳатро медиҳам! ◇ **ждать не ~** чашм дар роҳ будан; **ждём не дождёмся** аз интизорӣ тоқатамон тоқ шуд

дождевальн||ый, -ая, -ое ...и обпошӣ; **~ая установка** обпошак

дождевание *с* обпошӣ

дождевик *м* 1. *разг.* плащ, боронӣ; **~ с капюшоном** боронии кулоҳдор 2. *бот.* қорчи (занбуруғи) боронӣ

дождев||ой, -ая, -ое боронӣ, ...и борон; **~ая вода** оби борон; **~ая туча** абри боронӣ; **~ая куртка** нимтанаи боронӣ; **~ой плащ** ҷомаи боронӣ ◇ **~ой гриб** *см.* **дождевик** 2; **~ой червь** лойхӯрак

дождемер *м* боронсанҷ *(асбоб барои санҷидани миқдори боришот)*

дождик *м уменьш. к* **дождь** 1 борони сим-сим, резаборон

дождинка *ж разг.* қатраи борон

дожди||ть *несов. безл. разг.* борон боридан, боридан; **весь день ~т** рузи дароз борон меборад; **с утра ~т** аз пагоҳӣ инҷониб борои борида истодааст

дождич||ек *м уменьш.-ласк. к* **дождь** 1 борони тезгузар ◇ **после ~ка в четверг** *прост.* рӯзи ҳафтшанбе; аз қоки нав

дождливость *ж* сербоpонӣ, боронгарӣ, серборищ будан(и)

дождлив||ый, -ая, -ое (дождлив, -а, -о) серборон, серборищ, боронӣ; **~ый день** рузи серборон; **~ое лето** тобистони серборищ

дожд||ь *м* 1. *прям., перен.* борон; **мелкий ~ь** шувот, резаборон; **проливной ~ь** борони сел; **частые ~и** сербоpонӣ, борони дам ба дам; **~ь идёт** борон меборад; **~ь льёт как из ведра** борони сел зада истодааст; **~ь пуль** борони тир; **~ь искр** шарорaборӣ; **~ь упрёков** борони таънаву сарзанишҳо, гилаву таънаборон; **~ь вопросов** саволборон 2. *в знач. нареч.* **дождём** борон барин, боронвор, бисьёр, фаровон; **пули сыпались ~ём** тирҳо борон барин мерехтанд 3. *(украшение)* риштаҳои ялаққосӣ; **ёлка обвита золотым ~ём** арча бо риштаҳои ялаққосӣ ороста шуда буд ◇ **грибной ~ь** борони гургакон; **золотой ~ь** давлати (сарвати) бодовард *(пули калони ногаҳон ба даст даромада)*

дожевать *сов. что разг.* хоида тамом кардан (хурдан), то охир хоидан; **~ кусок мяса** порчаи гуштро хоида тамом хурдан

дожёвывать *несов. см.* **дожевать**

дожечь *сов. что* сӯхтан, сузондан, то охир сӯхтан (сӯзондан), сухта (сӯзонда) тамом кардан; **~ остаток дров** ҳезуми боқимондаро сухта тамом кардан; **~ свечу до половины** шамъро то нисф сухтан

доживать *несов.* 1. *см.* **дожить**; 2. *что (в сочет. со словами «жизнь», «годы», «век» и т. п.)* умрро ба поён расондан, умр ба сар шудан; **~ последние минуты** дар дами охирини умр будан; **~ свой век на чужбине** поёни умрро дар ғарибӣ гузарондан

дожигать *несов. см.* **дожечь**

дожидаться *несов. см.* **дождаться**

дожимать *несов. см.* **дожать** II

дожинать *несов. см.* **дожать** I

дожинки *мн. обл.* охири дарав, иди дарав

дожитие *с* бақияи умр; **страхование жизни на ~** суғуртаи бақияи умр

дожить *сов.* 1. *до чего* зинда мондан, умр дидан, то ҳадди муайяни умр расидан; **~ до глубокой старости** умри дароз дида пири кухансол шудан, умри бобарака дидан, то куҳулат зинда мондан 2. расидан, афтодан, **до чего я дожил!** ба чӣ ҳол афтодам!, ин чӣ рузест! 3. *что разг.* гузарондан; **~ лето на даче** тобистонро дар боғот гузарондан 4. *что разг.* харҷ (сарф) кардан; **~ последние деньги** буду шуди пулро сарф кардан ◇ **~ до седых волос (до седин)** муйсафед шудан

доз||а *ж* 1. воя, як хурданӣ; **уменьшить ~у лекарства** вояи доруро кам кардан 2. *перен.* миқдор; **лошадиная ~а** миқдори хеле зиёд

дозатор *м* дозатор *(асбобе, ки миқдори таъиншудаи моддаеро чен карда медиҳад. Дар чуянгудозӣ, саноати хӯрокворӣ ва химия ба кор меравад)*

дозваниваться *несов. см.* **дозвониться**

дозва||ться *сов. кого* чеғ зада фарьёд кардан, чеғ зада баровардан; **никого не дозовёшься** ҳеҷ кас ба чеғ ҷавоб намедиҳад; **я еле его ~лся** ман уро ба зӯр чеғ зада баровардам

дозволени||е *с уст.* иҷозат, рухсат, изн; **с чьего-л. ~я** бо рухсати касе

дозволенн||ый, -ая, -ое (дозволен, -а, -о) 1. *прич.* иҷозат (рухсат, изн) додашуда 2. *прил.* ҷоиз, раво; **~ые приёмы борьбы** тарзҳои ҷоизи гуштингирӣ

дозволительный, -ая, -ое (дозволите|лен, -льна, -льно) *уст.* ҷоиз, раво

дозволить *сов. что уст.* иҷозат (рухсат, изн) додан

дозволять *несов. см.* **дозволить**

дозволяться *несов. страд.* иҷозат (рухсат, изн) дода шудан

дозвони||ться *сов.* телефон карда ҷавоб шунавидан; **я едва ~лся к нему** ман ба зур телефон карда бо у гапзанон кардам; **к тебе не ~шься** ба ту ҳеҷ телефон карда намешавад

дозимовать *сов.* зимистонро дар ягон ҷо гузарондан

дозирование *с (по знач. гл.* **дозировать**) ба вояҳо тақсим кардан(и)

дозировать *сов., несов. что* ба вояҳо тақсим кардан; **~ лекарство** доруро ба вояҳо тақсим кардан

дозироваться *несов. страд.* ба вояҳо тақсим карда шудан

дозировка *ж* воямуайянкунӣ, ба вояҳо тақсим кардан(и); **неправильная ~** воямуайянкунии нодуруст

дознаваться *несов. см.* **дознаться**

дознание *с юр.* тафтиши пешакӣ, таҳқиқ, пурсуҷуй; **произвести ~** пешакӣ тафтиш кардан

дознаться *сов. разг.* тафтиш карда фаҳмидан, таҳқиқ (пурсуҷӯй) карда донистан

дозор *м* 1. *воен.* дозор, пешқаровул, талоя; **головной ~** дозори пешрав; **выслать ~** дозор (пешқаровул) фиристодан; **проверять ~** дозорро дида баромадан 2. дидбонӣ, азназаргузаронӣ; **быть (находиться) в ~е** пешқаровулӣ кардан; **обходить (объезжать) ~ом** *уст.* чарх зада аз назар гузарондан

дозорн||ый, -ая, -ое 1. ...и дидбонӣ, ...и талоя; **~ое судно** киштии дидбонӣ

2. *в знач. сущ.* дозо́рный *м* дидбон, пешқаровул; выслать ~ых пешқаровул фиристодан, талоя роҳӣ кардан

дозрева́ние *с (по знач. гл.* дозре́ть) пухтан(и), расиш, пухта расидан(и); ~ плодо́в пухта расидани мева; ~ пшени́цы пухта расидани гандум

дозрева́ть *несов. см.* дозре́ть

дозре́л||ый, -ая, -ое пухтагӣ, расида, пухта расида; ~ые плоды́ меваҳои пухта расида

дозре́||ть *сов.* пухтан, расидан, пухта расидан; виногра́ду ну́жно ещё ~ть ангур ҳоло бояд пухта расад; рожь совсе́м уже́ ~ла ҷавдор тамоман пухта расидааст

доигра́ть *сов. что* бозиро тамом кардан, то охир бозӣ кардан; ~ пье́су пьесаро то охир бозӣ кардан; ~ па́ртию в ша́хматы пайти бозии шоҳмотро тамом кардан

доигра́||ться *сов. разг.* 1. бозӣ карда-бозӣ карда (бозикунон) ба ҳолате расидан; де́ти ~лись до ссо́ры охири бозии бачаҳо ҷанҷол шуд, бозиҳои бачагон охир бо ҷанҷол анҷомид 2. *перен.* беэҳтиётӣ карда ба нохушӣ дучор шудан; вот и ~лся! ҷазоят ҳамин!; ты ~ешься! хушьёр бош, ҷазоятро мебинӣ!

доигрыва́ние *с (по знач. гл.* доигра́ть) тамом кардани бозӣ; ~ неоко́нченных па́ртий бозиҳои нотамомро ба охир расондан

доигрыва́ть *несов. см.* доигра́ть

доигрыва́ться *несов.* 1. *см.* доигра́ться; 2. *страд.* то охир бозӣ карда шудан

доизбра́ть *сов. кого-что* бар илова интихоб кардан

до́йльник *м* говдуша, хурмаи говдӯшӣ; электри́ческий ~ говдушаи электрикӣ

до́йльн||ый, -ая, -ое ...и говдушӣ; ~ая маши́на мошини говдӯшӣ

до́йльщица *ж* [зани] говдуш

доиска́ться *сов. разг.* 1. *кого-чего* ҷустуҷӯй (кофтуков) карда ёфтан, кофта ёфтан; вас не та́к-то про́сто ~ шуморо ёфтан чандон осон нест 2. дарьёфтан, фаҳмидан; ~ и́стины (пра́вды) ҳақиқатро дарьёфтан

дои́скиваться *несов.* 1. *см.* доиска́ться; 2. *(стараться разузнать)* барои фаҳмидан кушиш кардан

доистори́ческ||ий, -ая, -ое ...и пеш аз таърих, хеле қадим; ~ие времена́ замонҳои хеле қадим

до́ить *несов.* 1. *кого-что* душидан; ~ коро́ву гов душидан 2. *прост. (давать молоко)* шир додан

до́иться *несов.* 1. шир додан; коро́ва пло́хо до́ится гов кам шир медиҳад 2. *страд.* душида шудан

до́йка *ж (по знач. гл.* до́ить 1) шир-душӣ, душиш, дӯшидан(и); механи́ческая ~ дӯшиши (ширдӯшии) механикӣ

до́йна *ж* дойна *(суруди халқии Молдавия ва Румыния)*

дойни́к *м (подойник)* хурмаи говдӯшӣ

дойни́ца *ж обл. см.* дойни́к

до́йн||ый, -ая, -ое дӯшоӣ; ~ая коза́ бузи душоӣ ◇ ~ая коро́ва *ирон.* гови душоӣ, манбаи даромад

до́йра *ж муз.* дойра

дойти́ *сов.* 1. расидан, рафта расидан, омада расидан; ~ до́ дому пешко́м то хона пиёда рафта расидан; ~ до ста́нции то станция [рафта] расидан; парохо́д дошёл до о́строва пароход то ҷазира рафта расид; письмо́ дошло́ бы́стро мактуб тез расид; до нас дошла́ то́лько часть дре́вней ру́кописи то давраи мо фақат як қисми дастнависи қадим омада расидааст 2. *(о звуках, запахах и т. п.)* расидан, ба гӯш расидан; ба машом расидан; звук вы́стрела дошёл до его́ слу́ха садои тир ба гуши у расид; до меня́ дошла́ весть, что... ба ман хабар расид, ки...; дошли́ слу́хи о его́ прие́зде хабари омадани у расид 3. *разг.* фаҳмо будан; ле́кция дошла́ до слу́шателей маъруза барои шунавандагон фаҳмо буд; его́ му́зыка не дохо́дит до слу́шателя мусиқии у ба шунавандагон фаҳмо нест 4. *(достигнуть какой-л. степени, какого-л. размера)* расидаи; счёт дошёл до ты́сячи рубле́й ҳисоб ба ҳазор сум расид; ~ до колосса́льных разме́ров бисьёр калон шуда рафтан 5. *разг. (додуматься)* фикр карда ёфтан; он до всего́ дошёл свои́м [со́бственным] умо́м бо фаросати худ фаҳмида гирифт, ақлаш ба ҳама кор расид 6. афтидан, расидан, шудан, гардидан; ~ до отча́яния ноумед шудан, маъюс гардидан; ~ до слёз оби дида рехтан, гирья кардан; ~ до того́ (до тако́й сте́пени), что... то ба дараҷае расидан, ки... ∥ *безл. и в сочет.:* де́ло дойдёт (дошло́) до... *кого-чего* кор ба ..оид шуд (мешавад): он ника́к не ду́мал, что де́ло дойдёт до э́того у ҳеҷ гумон надошт, ки кор ба ин дараҷа мерасад 7. *разг. (о кушаньях)* пухтан, тайёр шудан; пиро́г дошёл пирог пухт ∥ *(дозреть)* пухтан, пухта расидан; помидо́ры дошли́ помидор пухта расид ◇ ~ до бе́лого кале́ния бадқаҳр (сахт оташин) шудан; ~ до то́чки ба вазъияти ниҳоят вазнин расидан

док *м* док *(иншооти таъмири киштиҳо)*; плаву́чий ~ доки шиновар

до́ка *м разг.* усто, мумтоз, кордон; он в э́том ~ вай ба ин кор усто, вай ба ин кор устухон надорад

доказа́тельный, -ая, -ое (доказа́те|лен, -льна, -льно) қонеъкунанда, собиткунанда, исботкунанда, эътимодбахш; ~ приме́р мисоли эътимодбахш

доказа́тельств||о *с* 1. исбот, далел; приводи́ть ~а далел овардан, исбот кардан; в ~о барои исбот 2. *мат.* исбот, роҳи исбот; теоре́ма име́ет не́сколько доказа́тельств теорема чандин роҳи исбот дорад ◇ веще́ственное ~о *юр.* далели шайъӣ

доказа́ть *сов.* 1. *что* исбот (собит) кардан; ~ теоре́му теоремаро исбот кардан; что и тре́бовалось ~ маҳз хаминро исбот кардан лозим буд; ~ свою́ невино́вность бегуноҳии худро исбот кардан 2. *на кого прост. (донести)* маълумот додан, хабар кашидан *(аз болои касе)*

доказу́емость *ж* исботпазирӣ, исботшавандагӣ; ~ теоре́мы исботпазирии теорема

доказу́ем||ый, -ая, -ое (доказу́ем, -а, -о) исботпазир, исботшаванда, собитшаванда; ~ое положе́ние ақидаи исботшаванда

дока́зчик *м уст. и прост. (доносчик)* хабаркаш

дока́зчица *женск. к* дока́зчик

дока́зывание *с (по знач. гл.* доказа́ть) исбот, исбот (собит) кардан(и)

дока́зывать *несов. см.* доказа́ть

дока́ливать *несов. см.* докали́ть

дока́ливаться *несов.* 1. *см.* докали́ться; 2. *страд.* тафсонда сурх карда шудан

докали́ть *сов. что* тамом обутоб додан, расо сурх кардан, тафсонда сурх кардан; ~ сталь пулодро тамом обутоб додан

докали́ться *сов.* пурра обутоб дода шудан, расо сурх гардидан

дока́лывать *несов. см.* доколо́ть

дока́лываться *несов. страд.* тамом шикаста шудан, кафонда тамом карда шудан

дока́нчивать *несов. см.* доко́нчить

дока́нчиваться *несов. страд.* тамом карда шудан, ба охир расонда шудан

докапиталисти́ческ||ий, -ая, -ое токапиталистӣ; ...и то давраи капитализм; ~ое о́бщество ҷамъияти токапиталистӣ; ~ие форма́ции формацияҳои токапиталистӣ

дока́пывать *несов. см.* докопа́ть

дока́пываться *несов.* 1. *см.* докопа́ться; 2. *страд.* канда (кофта) шудан

дока́рмливать *несов. см.* докорми́ть

дока́рмливаться *несов. страд.* хуронда шудан

доката́ться *сов. разг.* бисьёр сайру гашт карда ба ҳолати ногуворе гирифтор шудан; ~ до просту́ды аз сайру гашти бисьёр шамол кашидан (зуком шудан)

докати́||ть *сов.* 1. *что* ғелондан, ғелонда бурдан; ~ть бо́чку до сара́я бочкаро то анбор ғелонда бурдан 2. *разг. (быстро доехать)* зуд расидан, рафта (омада) расидан *(бо мошин, поезд ва ғ.)*; они́ в полчаса́ ~ли до ме́ста онҳо дар ним соат ба манзил омада расиданд

докати́||ться *сов.* 1. ғелида расидан (рафтан); мяч ~лся до забо́ра тӯб то ба тавора ғелида рафт; волна́ ~лась до бе́рега мавҷ то канори дарьё рафта расид 2. *(донестись — о звуках)* ба гуш расидан; издалека́ ~лся гро́хот ору́дий аз дур гулдурроси тӯп ба гуш расид 3. *перен. прост.* паст (вайрон) шудан; вот до чего́ он ~лся! ӯ ба ҳамин аҳвол гирифтор шуд!, у ба чунин вартаи пастӣ афтид!

дока́тывать *несов. см.* докати́ть

дока́тываться *несов.* 1. *см.* дока-

та́ться *и* **докати́ться**; 2. ғелонда шудан, ғелонда бурда шудан

дока́шивать *несов. см.* **докоси́ть**

дока́шиваться *несов. страд.* даравида шудан

до́кер *м* хаммоли (боркаши) бандар, докар; **забастовка ~ов** корпартоии хаммолони бандар

докида́ть *сов. что* андохта (партофта, ҳаво дода) тамом кардан; ~ **снег с кры́ши** барфро аз бом партофта тамом кардан

доки́дывать *несов. см.* **доки́нуть**

доки́нуть *сов. что* ҳаво дода расондан, то ҷое андохтан; ~ **ка́мень до забо́ра** сангро ҳаво дода ба девор расондан

докипа́ть *несов. см.* **докипе́ть**

докипе́ть *сов. разг.* ҷушида пухтан (расондан)

докла́д *м* 1. маъру́за; **отчётный ~** маърузаи ҳисоботӣ; **нау́чный ~** маърузаи илмӣ; **пре́ния по ~у** музокира аз руи маъруза 2. арз, гузориш; **идти́ с ~ом** бо арз рафтан ◇ **без ~а не входи́ть** бе пурсиш даромадан манъ аст

докладн||**о́й**, -а́я, -о́е 1. ...и арз, ...и баёнот; **~а́я запи́ска** гузоришнома, арзнома 2. *в знач. сущ.* **докладна́я** *ж* арзнома; **пода́ть ~у́ю дире́ктору** ба директор арзнома додан

докла́дчик *м* маърузачи

докла́дчица *женск. к* **докла́дчик**

докла́дывать I, II *несов. см.* **доложи́ть** *I, II*

докла́дываться I *несов. см.* **доложи́ться**

докла́дываться II *несов. страд.* илова карда шудан

докла́ссов||**ый**, -ая, -ое пешазсинфӣ, тосинфӣ; **~ое о́бщество** ҷамъияти тосинфӣ

доклева́||**ть** *сов. что* чида хурда тамом кардан, тамом (то охир) чида хурдан; **ку́ры ~ли корм** мурғон донро хурда тамом карданд

доклёвывать *несов. см.* **доклевать**

доклеивать *несов. см.* **докле́ить**

докле́ить *сов. что* часпонда тамом кардан, то охир часпондан

докли́каться *сов. кого прост.* (*дозваться*) то шунидани касе чеғ задан, чеғ зада шунавондан

докова́ть *сов. кого-что* ҳаддодӣ карда шудан, наъл зада шудан; ~ **ло́шадь** аспро наъл зада шудан

доко́вывать *несов. см.* **докова́ть**

до́ков||**ый**, -ая, -ое ...и док; **~ые ра-бо́чие** коргарони док; **~ые сооруже́ния** иншооти док; **~ый ремо́нт** таъмири док (дар док кардашаванда)

доковыля́||**ть** *сов. разг.* лангон-лангон (калавида-калавида, калавон-калавон) рафта расидан; **он е́ле ~л до́ дому** у ба зур лангон-лангон (калавон-калавон) ба хона расид

доко́ле *нареч. уст.* 1. *вопр.* (*до каких пор*) то [ба] кай, то чанд; ~ **я бу́ду ждать?** то кай ман интизор шавам? 2. *относ.* (*пока*) то он вакте ки..., то даме ки...

доколо́ть *сов. разг.* 1. *что* шикаста тамом кардан, тамоман шикастан, кафонда тамом кардан; ~ **дрова́** ҳезумро кафонда тамом кардан 2. *кого* (*добить*) найза зада куштан, куштан

доко́ль *нареч. см.* **доко́ле**

докона́ть *сов. кого-что разг.* куштан, талаф кардан, нобуд кардан

доко́нчить *сов. что* тамом кардан, ба анҷом (ба охир, ба поён, ба итмом) расондан; ~ **рабо́ту** корро ба охир расондан; ~ **свою мысль** фикри худро тамом кардан (гуфта шудан)

докопа́ть *сов. что* кандан, кофтан, кофта тамом кардан, то охир кофтан, канда тамом кардан; ~ **ров** хандақро кофта тамом кардан; ~ **яму до середи́ны** чуқуриро то нисфаш кандан

докопа́ться *сов.* 1. кофта-кофта расидан, канда ёфтан; ~ **до воды** кофта-кофта ба об расидан, то баромадани об кандан 2. *перен. прост.* кофтуков карда ёфтан, пурсуҷуй карда донистан (фаҳмида гирифтан); тафтиш карда ёфтан; ~ **до су́ти де́ла** кофтуков карда таги гапро фаҳмидан; ~ **до и́стинной причи́ны** тафтиш карда сабаби аслиро ёфтан

докопти́ть *сов. что* дуд дода тамом кардан, то охир дуд додан, дуддиҳиро тамом кардан; ~ **оста́вшуюся ры́бу** моҳии боқимондаро дуд дода тамом кардан

докорми́ть *сов. кого* хӯронда (хӯрок хуронда) шудан; ~ **ребёнка** ба бача хурок хуронда шудан

докоси́ть *сов. что* даравидан, дарав кардан, даравро тамом кардан, даравида тамом кардан; ~ **луг** алафзорро даравида тамом кардан; ~ **пшени́цу** гандумро даравида тамом кардан; ~ **до кана́вы** то сари ҷуй дарав кардан

докра́ивать *несов. см.* **докрои́ть**

докра́сить *сов. что* ранг кардан, ранг карда тамом кардан, тамоман ранг кардан, ранг карда шудан; ~ **пол** поли хонаро ранг карда шудан; ~ **сте́ну до середи́ны** деворро то нисфаш ранг кардан

до́красна *нареч.* то сурхшавӣ, то суп-сурх шудан; **растере́ть ко́жу** ~ пустро то сурхшавиаш молидан (соиш додан); **натере́ть щёки** ~ рухсорро то суп-сурх шудан молидан; **накали́ть** ~ тафсонда суп-сурх кардан

докра́шивать *несов. см.* **докра́сить**

докрич||**а́ться** *сов. разг.* 1. *кого* чеғ зада-чеғ зада (фарьёд карда) шунавондан (расондан), додгуён шунавондан; **никого́ не ~и́шься** ҳеҷ кас ба чеғ ҷавоб намедиҳад 2. бисьёр чеғ зада (фарьёд карда) ба холате гирифтор шудан; **~а́ться до хрипоты** бисьёр фарьёд карда хиррӣ шудан, бисьёр дод гуфта овозро гирондан

докрои́ть *сов. что* буридан, бурида шудан (тамом кардан); ~ **пла́тье** либосро бурида шудан

докрути́ть *сов. что разг.* тофтан, то охир тофтан, тамом тофтан (тоб додан); ~ **ни́тки** ресмонро то охир тоб додан; ~ **га́йку до полови́ны** гайкаро то нисфаш тофтан

докрути́ться *сов.* 1. тоб хурдан, тофта шудан 2. *перен. прост.* ба холати ногуворе афтодан

докру́чивать *несов. разг. см.* **докрути́ть**

докру́чиваться *несов. разг.* 1. *см.* **докрутиться**; 2. *страд.* то охир тофта шудан

докрыва́ть несов. см. **докры́ть**

докры́ть *сов. что* пушонда тамом кардан, то охир пӯшондан; ~ **кры́шу** бомро пушонда тамом кардан

до́ктор *м* 1. *разг.* духтур, табиб; **позва́ть ~а к больно́му** духтурро ба назди бемор чеғ задан 2. доктор; ~ **медици́нских нау́к** доктори илми тиб(б); ~ **истори́ческих нау́к** доктори илми таърих

доктора́льный, -ая, -ое (доктора́|лен, -льна, -льно) *книжн.* (*поучающий*) насиҳатомез, пандомез; қатъӣ, эътирознопазир; ~ **тон** оҳанги насиҳатомез

доктора́нт *м* докторант (*олиме, ки барои ҳимояи диссертацияи докторӣ тайёрӣ мебинад*)

доктора́нтский, -ая, -ое докторантӣ, ...и докторант

докторанту́ра *ж* докторантура (*системаи тайёр кардани докторҳои илм*)

до́кторск||**ий**, -ая, -ое 1. духтури, ...и духтур; **~ий хала́т** *разг.* хилъати духтур 2. доктори, ...и доктор; **~ая диссерта́ция** диссертацияи доктори; **получи́ть ~ую сте́пень** унвони докторӣ гирифтан

до́кторство *с* доктори, унвони докторӣ

до́кторша *ж прост.* 1. *женск. к* **до́ктор** 1; 2. (*жена врача*) зани духтур

докт́рина *ж* доктрина (*таълимот, ақоид, назарияи илмӣ, фалсафӣ, сиёсӣ, ки асоси фаъолияти сиёсиро ташкил медиҳад*)

доктринёр *м* (*начётчик*) доктринёр, оинпараст (*касе, ки куркурона ба ягон таълимот пайравӣ мекунад*)

доктринёрский, -ая, -ое доктринёрӣ, оинпарастӣ, ...и доктринёр, ...и оинпараст

доктринёрство *с* доктринёрӣ, оинпарастӣ

доку́да *нареч. прост.* 1. *вопр.* то куҷо, то кадом ҷой; то [ба] кай, то; ~ **нам идти́?** то куҷо меравем? 2. *относ.* то ҷое ки..., то ба ҷое ки...

доку́ка *ж уст. прост.* 1. (*надоедливая просьба*) безоркунӣ, чаққашавӣ, баҷонрасонӣ, шилқиншавӣ 2. (*беспокойство*) ташвишдиҳӣ, нороҳат кардан(и), бесаранҷом кардан(и)

докуме́нт *м в разн. знач.* ҳуҷҷат, санад; **де́нежный** ~ ҳуҷҷати пул; **предъяви́ть ~ы** ҳуҷҷат нишон додан; **~ы сле́дствия** ҳуҷҷатҳои тафтиш; **истори́ческие ~ы** санадҳои таърих

документа́льно *нареч.* бо ҳуҷҷат, дар асоси ҳуҷҷат; ~ **доказа́ть что́-л.** чизеро бо ҳуҷҷат исбот кардан

документа́льность *ж* ҳуҷҷатнокӣ, санаддорӣ, ҳуҷҷатӣ будан(и)

документа́льн||**ый**, -ая, -ое ҳуҷҷатӣ, санадӣ; **~ые да́нные** маълумоти ҳуҷҷа-

тӣ (санаддор); **~ый материал** материалҳои ҳуҷҷатӣ; **~ая точность** саҳеҳии комил; **~ый фильм** фильми ҳуҷҷатӣ (воқеӣ)

документаци||я *ж* 1. *(по знач. гл.* **документировать)** ҳуҷҷатнок кардан(и), бо ҳуҷҷат (бо санад) асоснок кардан(и) 2. *собир.* ҳуҷҷатҳо; **техническая ~я** ҳуҷҷатҳои техникӣ; **подготовить ~ю** ҳуҷҷатҳоро тайёр кардан

документирование *с см.* **документация** 1

документировать *сов., несов. что* ҳуҷҷатнок кардан, бо ҳуҷҷат (бо санад) асоснок кардан

документироваться *несов. страд.* ҳуҷҷатнок карда шудан

докупать I *несов. см.* **докупить**

докупать II *сов. кого* 1. *(кончить купать)* оббозидориро тамом кардан; **~ ребёнка** оббозидории бачаро тамом кардан 2. оббозӣ кунонда (доронда) шудан, ба ҳолате гирифтор кардан; **~ до простуды** оббозӣ кунонда шамол хурондан

докупаться *сов.* 1. оббозӣ кардан, оббозӣ карда шудан; **~ до темноты** то қариби торикӣ фаромадан оббозӣ кардан 2. бисьёр оббозӣ карда ба ҳолате гирифтор шудан; **~ до простуды** бисьёр оббозӣ карда зуком шудан

докупить *сов. что, чего* боз (бар илова) харидан; **~ метр шёлка** боз як метр шоҳӣ харидан

докуривать *несов. см.* **докурить**

докуриваться *несов.* 1. *см.* **докуриться**; 2. *страд.* кашида тамом карда шудан

докурить *сов. что* кашидан, кашида тамом кардан, то охир кашидан; **~ папиросу** папиросро кашида тамом кардан

докуриться *сов.* 1. *(потухнуть)* хомуш шудан 2. *разг.* бисьёр тамоку кашида ба ҳолате гирифтор шудан; **~ до головной боли** аз тамокукашии бисьёр дарди сар шудан

докучать *несов. кому чем разг.* безор кардан, ба ҷон расондан, шилқин шудан; **~ просьбами** бисьёр хоҳишу илтимос карда ба ҷон расондан

докучливо *нареч. разг.* ба тарзи безоркунанда, шилқинона

докучливость *ж разг.* безоркунандагӣ, шилқинӣ

докучливый, -ая, -ое (докучлив, -а, -о) *разг.* безоркунанда, ба ҷон расонанда, шилқин; **~ человек** одами шилқин

докучный, -ая, -ое (докуч|ен, -на, -но) *уст.* безоркунанда, ба ҷон расонанда, шилқин; дилтангкунанда, зиққкунанда

докушать *сов. что прост.* хурда тамом кардан, покиза хурдан, то охир хӯрдан, хурда шудан

докушивать *несов. см.* **докушать**

дол *м уст. поэт.* дашт ◇ **за горами, за ~ами** *фольк.* паси (он тарафи) кӯҳу дашт; **по горам, по ~ам** *фольк.* дар кӯҳу дар дашт; дар кӯҳу ҳомун

доламывать *несов. см.* **доломать**

доламываться *несов.* 1. *см.* **доломаться**; 2. *страд.* то охир шикаста шудан

долбануть *сов. однокр. кого-что* сахт (якбора) задан, фуроварда задан

долбёж *м см.* **долбёжка**

долбёжка *ж (по знач. гл.* **долбить** 3, 4) бисьёр такрор кардан(и); ҳиҷҷа кардан(и), тутивор аз ёд кардан(и)

долбёжный, -ая, -ое ...и [зада] сурохкунӣ; **~ станок** дастгоҳи сурохкунӣ

долбить *несов. что* 1. [зада] сурох кардан; **~ лёд** яхро сурох кардан; **~ долотом** бо искана сурох кардан; **дятел долбит клювом дерево** эзорсурхак нул зада дарахтро сурох мекунад 2. ковок (кома) кардан; **~ ульи** кундаро кома карда занбурхона сохтан 3. *разг.* куфтан; **~ кулаком дверь** дарро бо мушт куфтан // *(из орудий)* задан 4. *прост.* бисьёр такрор кардан, сад бор гуфтан; **сколько ему ни долби — не понимает** сад бор гуй ҳам, намефаҳмад 5. *прост. (зубрить)* ҳиҷҷа кардан, тутивор аз ёд кардан, маъниашро нафаҳмида ҳифз кардан

долбление *с (по знач. гл.* **долбить** I, 2) [зада] сурох кардан(и); ковок (кома) кардан(и)

долблённый *прич.* (долбл|ён, -ена, -ено) [зада] сурох кардашуда

долблён||ый, -ая, -ое канда чуқур кардашуда, кома кардашуда; **~ая лодка** *см.* **долблёнка** 2

долблёнка *ж обл.* 1. *(сосуд)* зарфи чубин 2. *(лодка)* завраҷи ғулачубӣ

долг *м* 1. вазифа, вазифадорӣ; уҳдадорӣ; **патриотический ~** вазифаи ватанпарварӣ; **исполнить гражданский ~** вазифаи гражданиро ба ҷо овардан; **чувство ~а** амри виҷдон; **считать своим ~ом** вазифаи худ донистан; **по ~у дружбы** аз руи дустӣ; **по ~у службы** аз руи вазифа; **~ гостеприимства** қоидаи (расми) меҳмоннавозӣ; **человек (люди) ~а** шахси масъулиятшинос, одамони вазифашинос; **оказаться (быть) в ~у** *у кого* вазифадор (миннатдор) будан 2. қарз, дайн; **взять в ~** қарз гирифтан (бардоштан, кардан); **дать в ~** қарз додан; **расплатиться с ~ами** қарзҳоро пардохтан; **погасить ~** қарзро адо кардан ◇ **в ~у как в шелку** *погов.* то гуш ба қарз ғутида; **верить в ~** қарз додан; **войти (влезть, залезть) в ~и (в ~)** ба қарз ғутидан; **жить в ~** қарз гирифта руз гузаронидан; **по уши (по горло) в ~ах быть (сидеть)** *прост.* ба қарз ғутидан, ба таги қарз мондан; **покупать в ~** ба насия харидан; **первым ~ом** пеш аз ҳама, дар навбати аввал; **не остаться в ~у перед кем-л.** подоши касеро додан; **отдать последний ~ кому-л.** бо мурда видоъ кардан; **~ платежом красен** *посл.* ≈ некӣ ба некӣ, подоши некӣ некист

долг||ий, -ая, -ое (дол|ог, -га, -го) 1. дур, дароз, дуру дароз, тулонӣ, давомнок, кашол; **~ие годы** солҳои дароз; **~ая жизнь** умри дароз; **~ое ожидание** интизории дуру дароз; **~ий путь** роҳи дур; **~ая зима** зимистони дуру дароз // *уст. (протяжный, медленный)* кашол, оҳиста 2. *уст. прост. (длинный)* дароз; **кони с ~ой гривой** аспҳои ёлдароз 3. *лингв.* дароз, мадид; **~ий гласный** садоноки дароз ◇ **~ая песня** ин кори бепоён аст; ин кори дилбазан аст; **откладывать в ~ий ящик** ба таъхир андохтан *(ягон корро)*; **ехать (путешествовать) на ~их** *в знач. сущ. уст.* аспҳоро иваз накарда сафари дуру дароз кардан

долго *нареч.* бисьёр (хеле) вақт, дуру дароз, муддати дароз; **пришлось ~ ждать** хеле вақт мунтазир шудан лозим омад; **~ не писать** хеле вақт хат нанавиштан ◇ **~ ли (ль)** *с неопр.* осон аст, мушкил (душвор) нест, мумкин аст; **так скользко, ~ ли упасть** чунон лағжонак, ки афтидан мумкин аст; **~ ли до беды** ба бало гирифтор шудан душвор нест; **~ ли, коротко ли** *фольк.* муддате; **как ~?** чанд вақт?; **как ~ они могут пробыть там?** онҳо дар он ҷо чанд вақт меистода бошанд?

долго- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дароз»:* **долгосрочный** дарозмуҳлат; **долголетний** бисьёрсола

долговечность *ж* 1. *(долголетие)* дарозумрӣ 2. *(прочность)* мустаҳкамӣ, пойдорӣ

долговечн||ый, -ая, -ое (долговеч|ен, -на, -но) 1. дарозумр; **~ые породы деревьев** ҷинсҳои дарозумри дарахтҳо 2. мустаҳкам, пойдор; **~ое сооружение** иншооти мустаҳкам

долгов||ой, -ая, -ое ...и қарз, қарзӣ; **~ое обязательство, ~ая расписка** дастхати қарз ◇ **~ая тюрьма (яма)** *уст.* ҳабсхонаи (зиндони) қарздорон

долговременн||ый, -ая, -ое дарозмуддат, бардавом; **~ое отсутствие** муддати дуру дароз набудан(и)

долговязый, -ая, -ое (долговяз, -а, -о) *разг.* қаддарози бесулуқай; **~ юноша** ҷавони қаддарози бесулуқай

долгогривый, -ая, -ое (долгогрив, -а, -о) ёлдароз, дарозьёл; **~ конь** аспи ёлдароз

долгодневн||ый, -ая, -ое ...и муддати дароз, дарозмуддат; **~ое отсутствие** муддати дароз набудан(и)

долгожданн||ый, -ая, -ое дилхоҳ, муштоқона, чашм дошташуда; **~ая встреча** вохӯрии муштоқона; **~ый гость** меҳмони дилхоҳ

долгожитель *м* [одами] дарозумр

долгоиграющ||ий, -ая, -ее: **~ая пластинка** картаи пурдавом

долголетие *с* дарозумри, умри дароз, умрдарозӣ

долголетн||ий, -яя, -ее бисьёрсола; чандинсола; **~яя дружба** дустии бисьёрсола; **~ий опыт** таҷрибаи чандинсола

долгоног *м зоол.* дарозпо *(навъи ҳайвони хурд аз ҷинси хояндаҳо)*

долгоногий, -ая, -ое (долгоног, -а, -о) *разг.* дарозпо, подароз, почадароз

долгоножка *ж* 1. *разг.* дарозпой, дарозпоча 2. *мн.* **долгоножки** *зоол.* пойдарозак *(номи пашшае аз оилаи дарозпойҳо)*

долгоносики *мн.* (*ед.* **долгоносик** *м*) *зоол.* ғалламус, митта

долгоно́сый, -ая, -ое (долгоно́с, -а, -о) *прост.* дарозбинӣ, бииидароз, дарознул; ~ **журавль** куланги дарознул

долгопо́лый, -ая, -ое (долгопол, -а, -о) дароздоман, домандароз; ~ **пиджак** пиджаки дароздоман

долгору́кий, -ая, -ое (долгорук, -а, -о) дароздаст, дастароз

долгосро́чн||ый, -ая, -ое дарозмуҳлат; ~**ая ссу́да** қарзи дарозмуҳлат

долгота́ *ж* 1. дарозӣ, давомнокӣ, кашолӣ; ~ **дня** дарозии рӯз 2. дурӣ, дарозӣ; ~ **пути́** дурии роҳ 3. *лингв.* дарозӣ, мадид будан(и); ~ **зву́ка** дарозии овоз 4. *геогр.* тул

долготерпели́вый, -ая, -ое (долготерпели́в, -а, -о) пуртоқат, пурбардошт, ботаҳаммул

долготерпе́ние *с* пуртоқатӣ, пурбардоштӣ, пурсабрӣ

долго́тный, -ая, -ое *геогр.* тулӣ

долгохво́ст||ый, -ая, -ое (долгохво́ст, -а, -о) дароздум, думдароз; ~**ая сини́ца** момоҷурғоти думдароз

долгошёрстн||ый, -ая, -ое дарозпашм, серпашм; ~**ые о́вцы** гусфандҳои дарозпашм

долгуне́ц *м с.-х.* зағири дарозпоя; **лён**-~ зағири дарозпоя (дарознах)

до́ле *нареч. уст. см.* **до́льше**

долев||о́й I, -ая, -ое (*продольный*) қаддӣ, бадарозӣ, тулӣ; ~**о́е сечение** буриши тулӣ

долев||о́й II, -а́я, -о́е ҳиссагӣ, ...и ҳисса, ...и саҳм, ...и шарикӣ; ~**о́е уча́стие в ремо́нте** дар таъмир шарик шудан(и)

доледнико́вый, -ая, -ое тояхбандӣ; ~ **пери́од** давраи тояхбандӣ

до́лее *нареч. книжн. см.* **до́льше**

долежать *сов.* 1. то вақте дароз кашида хобидан, то муддате ёзида хобидан 2. (*о плодах, овощах*) истодан, истода пухтан; **яблоки должны** ~ себҳоро нигоҳ доштан лозим аст

долежа́ться *сов. прост.* 1. *см.* **долежа́ть** 1; 2. бисьёр хобида ба ҳолати ногуворе гирифтор шудан; ~ **до головно́й бо́ли** бисьёр хобида дарди сар шудан, аз хоби тулонӣ дарди сар шудан

долёживать *несов. см.* **долежа́ть** 1

долёживаться *несов. см.* **долежа́ться**

долеза́ть *несов. см.* **доле́зть**

доле́зть *сов.* баромада расидан, хазида (часпида) баромадан

долетать *несов. см.* **долете́ть**

долете́||ть *сов.* 1. парида расидан, парвоз карда расидан, расидан; **мяч не** ~**л до забо́ра** туб то ба девор нарасид 2. (*о запахах, звуках и т. п.*) расидан, рафта расидан, омада расидан; **до нашего слу́ха** ~**ли зву́ки му́зыки** овози мусиқӣ ба гуши мо омада расид

доле́чивание *с* (*по знач. гл.* **долечить**) то шифоёбӣ (то охир) табобат кардан(и)

доле́чивать *несов. см.* **долечить**

доле́чиваться *несов.* 1. *см.* **долечиться**; 2. *страд.* то шифоёбӣ табобат карда шудан

долечи́ть *сов. кого-что* 1. то шифоёбӣ (то охир) табобат кардан 2. *разг.* бо табобати нодуруст ба оқибати бад расондан

долечиться *сов.* 1. табобат карда шудан, табобатро ба охир расондан 2. *разг.* табобати нодуруст карда ба бало мондан, аз табобати нодуруст дучори бало шудан

должать *несов. уст.* қарз гирифтан, қарздор шудан

до́лж||ен, -на, -но́ *в знач. сказ.* 1. *с неопр.* бояд; **собра́ние** ~**но́ состоя́ться за́втра** маҷлис бояд фардо шавад; **он** ~**еи ско́ро верну́ться** у бояд зуд бозгашта ояд 2. *кому-чему* қарздор; **я вам** ~**ен де́сять рубле́й** ман аз шумо даҳ сӯм қарздор(ам) ◇ ~**но́ быть** *в знач. вводн. сл.* шояд, эҳтимол, мумкин аст, ки..., аз афташ; ~**но́ быть, он не прие́дет** аз афташ вай намеояд, вай наметомадагӣ барин; ~**но́** *прост. и обл.*, ~**но́ ста́ться (полагать)** *см.* ~**но́ быть**

долженствова́ние *с* зарурат, лозимият

долженств||ова́ть *несов. с неопр. уст. книжн.* боистан, воҷиб будан (шудан), бояд; ~**у́ет** бояд; ~**ова́ло** мебоист

должник *м* 1. қарздор; **несостоятельный** ~ қарздори муфлис, қарзи ҳасанахӯр 2. *перен.* миннатдор; **я ваш** ~ ман аз шумо миннатдор [ҳастам]

должница *женск. к* **должник**

до́лжно *в знач. сказ. безл. чаще с неопр. уст.* бояд, зарур, лозим, даркор; **так не** ~ **поступа́ть** набояд ин тавр рафтор кард; **говори́ть, как** ~ бояду шояд гап задан; ~ **заме́тить, что** бояд гуфта гузарем, ки...

должности||о́й, -а́я, -о́е вазифагӣ, хизматӣ, ...и вазифа, ...и хизмат; ~**о́е лицо́** шахси вазифадор, мутассадии ягон вазифа; ~**о́е преступле́ние** ҷиноятии хизматӣ

до́лжность *ж* 1. вазифа, хизмат; **вы́борная** ~ вазифаи интихобӣ; **шта́тная** ~ вазифаи штатӣ; **занимать** ~ *кого* дар вазифа будан, амалдор будан; **исполня́ть** ~ **заве́дующего** вазифаи мудириро иҷро кардан; **освободи́ть от до́лжности** аз вазифа озод кардан 2. *уст.* (*служба*) хизмат

до́лжн||ый, -ая, -ое 1. даркорӣ, зарурӣ, лозим, муносиб; ~**ым о́бразом** бояду шояд; **на** ~**ой высоте́** ба дараҷаи даркорӣ (кофӣ) 2. *в знач. сущ.* **до́лжное** *с* ҳақ, муносиб; **ну́жно отда́ть** ~**ое его уму́** ба ақли вай қоил шудан даркор

должок *м разг. уменьш.-ласк. к* **долг** 2

долива́ние *с* (*по знач. гл.* **долить**) [рехта] пур кардан(и), боз рехтан(и)

долива́ть *несов. см.* **долить**

долива́ться *несов.* 1. *см.* **долиться**; 2. *страд.* [рехта] пур карда шудан

доли́вка *ж см.* **доливание**

долиза́ть *сов. что* лесида тамом кардан, то охир лесидан

доли́зывать *несов. см.* **долиза́ть**

доли́на *ж* водӣ; **го́рная** ~ водии куҳсор, дара; **речна́я** ~ водии дарьё

доли́нн||ый, -ая, -ое водигӣ, ...и водӣ; ~**ые зе́мли** заминҳои водӣ

доли́ть *сов. что, чего* рехтан, [рехта] пур кардан, боз рехтан; ~ **ча́йник** чойникро пур кардан

доли́ться *сов.* пур шудан

долихоцефал *м антроп.* долихоцефал (*одами калладароз*)

долихоцефалия *ж антроп.* долихоцефалия (*намуди косахонаи сар, ки хеле дароз аст*)

доллар *м* доллар (*воҳиди пул дар Штатҳои Муттаҳидаи Америка, Канада, Австралия ва баъзе мамлакатҳои дигар*)

до́лларовый, -ая, -ое долларӣ, ...и доллар

долож||и́ть I *сов. что, о ком-чём и без доп.* 1. маълумот додан, арз намудан; ~**и́ть результаты наблюде́ния** дар бораи натиҷаи мушоҳидот маълумот додан // (*сделать донесение*) хабар додан, расондан; ~**и́ть командиру о выполне́нии задания** иҷрои вазифаро ба командир расондан // *разг.* (*рассказать*) нақл (ҳикоя) кардан, гуфтан, гуфта додан; **ему́ уже́ кто-то** ~**и́л о твоём прие́зде** хабари омадани туро касе ба вай гуфтааст 2. (*известить о приходе кого-л.*) дар бораи омадани касе хабар додан, касеро муаррифӣ кардан; **как о вас** ~**и́ть?** шуморо чӣ навъ муаррифӣ кунам? ◇ ~**у́ [я] вам (тебе́)** *в знач. вводн. сл.* ман ба шумо (ба ту) гуям

доложи́ть II *сов.* 1. *что, чего разг.* илова кардан, боз андохтан, камиро пур кардан; ~ **в блю́дце варе́нья** ба тақсимӣ боз мураббо андохтан 2. *что* (*кончить кладку чего-л.*) чида (сохта) тамом кардан; ~ **печь** печкаро сохта тамом кардан

доложи́ться *сов. кому уст.* (*сообщить о своём приходе*) аз омадани худ хабар додан, омадани худро маълум кардан

доло́й *нареч. разг.* 1. дур, дафъ; **он сбро́сил с себя́ шу́бу** ~ вай пустинро аз танаш [кашида] партофт 2. *в знач. приказания* нест бод, дур бод, дафъ шавад; ~ **войну́!** нест бод ҷанг!; **ша́пки** ~! телпакҳоро аз сар гиред! ◇ **с глаз** ~! дафъ шав аз назарам!, дур шав аз чашмам!; **уйди́ (убира́йся) с глаз** ~! рав!, аз пеши чашмам дафъ шав!, ба назарам нанамо!; **с плеч (с рук)** ~ аз сар соқит

долома́н *м* доломан (*нимтанаи расмии аскарони савора дар Россияи подшоҳӣ*)

доломать *сов. что* то охир шикастан, тамоман вайрон кардан, шикаста тамом кардан; ~ **забо́р** деворро тамоман вайрон кардан; ~ **игру́шку** бозичаро тамоман шикастан

долома||ться *сов. разг.* 1. шикаста вайрон шудан; **стул** ~**лся** стул шикаста вайрон шуд (аз кор баромад) 2. *перен.* бисьёр нозу нуз карда худро гирифтори фалокат кардан

доломи́т *м мин.* доломит (*навъи маъдани бештар сафедчатоб, ки дар таркибаш калций ва магний дорад*)

доломи́тов||ый, -ая, -ое доломитӣ, ...и доломит; ~**ые огнеупо́рные изде́лия** маҳсулоти доломитии оташбардор

долото́ *с* искана (1. *асбоби дуредгарӣ ва харротӣ барои сурох кардани мас-*

нуоти чӯбин 2. *горн.* *асбоб барои парма кардани ҷинсҳои кӯҳӣ)*

долу *нареч. уст. поэт.* ба поён; **опустить (потупить) глаза (очи)** ~ чашм ба поён андохтан

долька *ж уменьш. к* **доля** 1 ҳиссача, қисмча, қисми хурд; пора, қалам; ~ **апельсина** як қалам афлесун; ~ **чеснока** як пора сир

дольмен *м археол.* дольмен *(гӯрхонаи аз тахтасангҳои калон сохташудаи давраи санг)*

дольний, -яя, -ее *уст. поэт.* 1. *(долинный)* водигӣ, ...и водӣ 2. *(земной, человеческий)* индуньёӣ, воқеӣ

дольник *м лит.* дольник *(навъи рукни сеҳиҷоии шеъри ҳиҷоӣ)*

-дольный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки бо шумора омада, аз чанд ҳисса иборат будани чизеро мефаҳмонад:* **двудольный** дуҳиссагӣ; **пятидольный** панҷҳиссагӣ

дольчат||ый, -ая, -ое қисм-қисм, булак-булак, ...и қисмҳо; ~**ое строение плода** аз қисмҳо иборат будани мева

дольше 1. *сравн. ст. к* **долгий** дуртар, дарозтар; **этот путь ещё** ~ ин роҳ боз ҳам дуртар аст 2. *сравн. ст. к* **долго** бисьёртар, зиёдтар, бештар; **он отдыхал** ~, **чем я** вай аз ман [дида] зиёдтар дам гирифта буд

дольщик *м уст. и обл. (пайщик)* ҳиссадор, саҳмдор, саҳмгузор

дольщица *женск. к* **дольщик**

долюшка *ж фольк.* қисмат, тақдир, насиб, сарнавишт

дол||я *ж* 1. ҳисса, саҳм, қисм, бахра; **пятая** ~**я** панҷьяк, аз панҷ як ҳисса; **делить на равные** ~**и** ба ҳиссаҳои баробар тақсим кардан; ~**я истины** заррае аз ҳақиқат; **в его словах есть** ~**я истины** дар суханҳои вай то як дараҷа (ба дараҷаи муайян) ҳақиқат ҳаст; **войти в** ~**ю** ҳиссадор шудан, ҳисса гузоштан; **принять в** ~**ю** саҳмдор кардан 2. қисмат, тақдир, насиб, сарнавишт, бахт; **счастливая** ~**я** қисмати нек; **горькая** ~**я** бахти бад; **выпасть (достаться) на чью-л., кому-л.** ~**ю** насиби касе шудан // *прост. (счастье, удача)* бахт, толеъ, саодат; **нет ему** ~**и** вай толеъ надорад 3. *уст. (мера веса)* доля *(воҳиди вазн, ки баробари 44 мг буд)* ◇ **львиная** ~**я** ҳиссаи бузург, қисми хубтарин

дом *м* 1. хона, ҳавлӣ, бино, иморат; **деревянный** ~ хонаи чубин; **каменный** ~ иморати сангин; **жилой** ~ истиқоматгоҳ 2. *(жильё, квартира)* хона, манзил, бошишгоҳ, истиқоматгоҳ; **на** ~ ба хона; **брать работу на** ~ корро ба хона гирифтан; **на** ~**у** дар хона; **работать на** ~**у** дар хона кор кардан; **по** ~**ам** хона ба хона; **отправиться (разойтись) по** ~**ам** хона ба хона рафтан 3. *(домашнее хозяйство)* хоҷагӣ, корҳои хона, кору бори рузгор; **хлопотать (работать) по** ~**у** бо корҳои хона машғул шудан; **жить одним** ~**ом с кем-л.** ҳамдегу табак будан; **тащить в** ~ *прост.* ғами рузгорро хурдан 4. *собир.* оила, хонавода, хонадон, аҳли хона (байт); **принять (взять) в** ~ **кого-л.** касеро ба хонадон қабул кардан; **ввести в** ~ бо аҳли хонавода шинос кардан; **быть знакомым** ~**ами** бо аҳли хонаводаи якдигар рафтуомад доштан 5. *(учреждение)* хона; ~ **отдыха** хонаи истироҳат; ~ **литераторов** хонаи адибон; **детский** ~ хонаи бачагон 6. *ист. (династия, род)* сулола, хонадон, хонавода; ~ **Романовых** хонадони Романовҳо 7. *уст. (заведение)* хона, идора; **воспитательный** ~ тарбиятхонаи ятимон; **жёлтый** ~ ҷиннихона, девонахона; **ночлежный** ~ хонаи бенавоён, манзилгоҳи фақирон; **питейный** ~ майхона, майкада; **публичный** ~ фоҳишахона; **сумасшедший** ~ ҷиннихона; **торговый** ~ тиҷоратхона; ~ **терпимости** *уст. см.* **публичный** ~ ◇ **закрыть двери** ~**а, отказать от** ~**а кому-л.** *уст.* дари хонаро ба руи касе бастан; **отбиться от** ~**а** аз хона дур шудан, бегона барин шудан

дома *нареч.* 1. *(у себя в доме)* дар хона; **в гостях хорошо, а** ~ **лучше** *погов.* ҷон хонаи худ, дилу ҷон хонаи худ 2. *(на родине)* дар ватан, дар диёри худ; **у нас** ~ **уборка урожая давно началась** дар ҷойҳои мо ғалладаравӣ кайҳо сар шудааст ◇ **у него не все** ~ *прост.* ақлаш дар ҷояш не; **как [у себя]** ~ дар хонаи худ будагӣ барин, озодона, бемалол; **будьте как** ~! хонаи худатон барин донед, бемалол

домазать *сов. что* молидан, андова кардан, молида (андовида, ловида) тамом кардан, молида шудан

домазывание *с (по знач. гл.* **домазать)** молида (андова карда) тамом кардан(и)

домалывание *с (по знач. гл.* **домолоть)** орд карда тамом кардан(и), орд карда шудан(и)

домалывать *несов. см.* **домолоть**

домарксистск||ий, -ая, -ое томарксистӣ, ...и пеш аз пайдоиши марксизм; ~**ие философские теории** назарияҳои фалсафии томарксистӣ

доматывание *с (по знач. гл.* **домотать)** печонида тамом кардан(и), печонида шудан(и)

доматывать *несов. см.* **домотать**

домачивание *с (по знач. гл.* **домочить)** тар карда тамом кардан(и), тар карда шудан(и)

домачивать *несов. см.* **домочить**

домашн||ий, -яя, -ее 1. ...и хона, хонагӣ; ~**ий адрес** адреси хона; ~**ий телефон** телефони хона; ~**яя хозяйка** соҳибаи хона; ~**ий спектакль** намоиши хонагӣ; ~**ие уроки** дарсҳои хонагӣ; ~**ий арест** ҳабси хонагӣ; ~**ее платье** куртаи хонапушӣ; ~**ие туфли** кафши сари пой; ~**ий обед** хуроки хона 2. ...и рузгор, ...и хонавода, ...и хона; ~**ее имущество** асбобу ускуна, бисоти хона; ~**ие заботы** ташвиши рузгор 3. *(семейный)* оилавӣ, ...и оила, хусусӣ; ~**ий очаг** хонавода, оила, аҳлу аёл; ~**ий круг** аҳли хона (байт); ~**ее воспитание** тарбияи оилавӣ; ~**ий врач** духтури хонагӣ (хусусӣ) 4. *в знач. сущ.* **домашние** *мн.* аҳли оила (байт), хонадон, хонавода; **мои** ~**ие** аҳли оилаи ман 5. *(не дикий, прирученный)* хонагӣ, дастомуз; ~**ие голуби** кабутарҳои хонагӣ; ~**ие животные** ҳайвоноти хонагӣ

домашность *ж прост. и обл.* 1. *(домашнее хозяйство)* хоҷагӣ, рузгордорӣ, кору бори хона (рузгор); 2. *(домашняя утварь)* асбобу анҷом, бисоти хона, чизу чора

домащивать *несов. см.* **домостить**

домбра *ж см.* **домра**

домен *м ист.* домен *(замини феодали асрҳои миёна дар Европаи Ғарбӣ)*

доменн||ый, -ая, -ое домнагӣ, ...и домна, ...и кураи чуянгудозӣ; ~**ый газ** гази домнагӣ; ~**ая плавка** чуянгудозӣ; ~**ая печь** печи домна

доменщик *м* домначӣ, чуянгудоз *(мутахассис ё коргари печи домна)*

домеривать *несов. см.* **домерить**

домерить *сов. что* чен карда баромадан, андоза гирифта (баркашида) тамом кардан; ~ **земельный участок** қитъаи заминро чен карда баромадан

домесить *сов. что* сиришта (омехта, хамир карда) тамом кардан; ~ **тесто** хамир карда шудан (ҷулондан)

домести *сов. что* руфтан, руфта шудан, руфта тамом кардан; ~ **пол** фаршро руфта шудан; ~ **до угла** то кунҷ руфтан

дометать I *несов. см.* **домести**

дометать II *сов. что* кук (лаганда) карда шудан; ~ **подол платья** домани куртаро кук карда шудан

дометать III *сов. что* партофта (ҳаво дода) тамом кардан; ғарам карда мондан (шудан); ~ **стог сена** хасбедаро ғарам карда шудан

дометить *сов. что* нишон карда (ишора карда, тамға зада) тамом кардан

дометнуть *сов. что* расондан, ҳаво дода (партофта, андохта) ба ҷое расондан; ~ **копьё до цели** найзаро ба нишон расондан

дометывать I, II *несов. см.* **дометать** II, III

домешать *сов. что* омехта тамом кардан

домешивать I *несов. см.* **домесить**

домешивать II *несов. см.* **домешать**

домик *м уменьш. к* **дом** 1 ◇ **карточный** ~ чизи ноустувор, чизи бебақо, нақше дар об

доминанта *ж* доминанта (1. *ғояи асосӣ, ғояи ҳукмфармо* 2. *муз. нотае, ки аз нотаи асосӣ ба андозаи 3 ё 3,5 парда баландтар аст)*

доминать *несов. см.* **домять**

доминиканцы I *мн.* доминиканиҳо *(аҳолии асосии республикаи Доминикан)*

доминиканцы II *мн.* ордени роҳибони католикӣ

доминион *м* доминион *(номи давлатҳои худидоракунанда, колонияҳои собиқ, ки дар ҳайати империяи Британия буданд)*

доминирование *с (по знач. гл.* **доминировать)** бартарӣ доштан(и), ҳукмфармо будан(и); болои чизе истодан(и)

доминир||овать *несов.* 1. *(господствовать)* бартарӣ доштан, ҳукмфармо (ғолиб, асосӣ) будан 2. *над чем (возвышаться)* аз чизе баланд будан, болои чизе истодан

доминирующ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* бартаридошта, ҳукмфармо; ~**ая идея** ғояи ҳукмфармо

домино́ I *с нескл.* домино *(ҷомаи васеи кулоҳдори маскаради ва шахсе ки ҳамин либосро пушидааст)*; **чёрное** ~ доминои сиёҳ

домино́ II *с нескл. (игра)* домино *(муҳраҳои бозие, ки аз 28 хиштчаи холдор иборат аст)*; **играть в** ~ домино бозӣ кардан

дом-интерна́т *м (для пенсионеров)* интернатхона *(барои нафақахурон)*

домко́м *м* (домо́вый комите́т) комитети гузар (ҳавлиҳо)

домкра́т *м тех.* домкрат *(механизм барои андак бардоштани чизҳои вазнин)*; **ручной** ~ домкрати дастӣ; **гидравлический** ~ домкрати гидравлики

до́мна *ж* домна, кураи чуянрезӣ

домови́на *ж обл. (гроб)* тобут

домови́тость *ж* сарфакорӣ, рузгордорӣ, сариштакорӣ; **же́нская** ~ сарфакории зан

домови́тый, -ая, -ое (домови́т, -а, -о) сарфакор, рузгордор, сариштакор, басаришта; ~ **хозяин** соҳиби сариштакор

домови́ще *с см.* **домови́на**

домовладе́лец *м* соҳиби хона (ҳавлӣ), ҳавлидор

домовладе́лица *ж* соҳибаи хона (ҳавлӣ)

домовладе́льческ||ий, -ая, -ое ...и соҳиби хона (ҳавлӣ), ...и ҳавлидор; ~**ие дохо́ды** даромади ҳавлӣ

домовладе́ние *с* 1. ҳавлидорӣ, соҳиби ҳавлӣ будан(и) 2. *уст. (дом)* ҳавлӣ, ҳавлии хусусӣ

домовни́ц||а *ж обл.* хонапой, ҳавлипой; **де́вочка оста́лась в до́ме** ~**ей** духтарча дар ҳавлӣ хонапой шуда монд

домовни́чать *несов. обл.* хонапой (ҳавлипой) кардан

домово́дство *с* ҳавлидорӣ, рузгордорӣ

домово́й *м* аҷинаи хона *(дар хурофот)*

домо́в||ый, -ая, -ое 1. ҳавлигӣ, ...и ҳавлӣ, хонагӣ, ...и хона; ~**ые воро́та** дарвозаи ҳавлӣ 2. *уст. (домашний)* хонагӣ; ~**ый ле́карь** табиби хонагӣ (хусусӣ) 3. *дар таркиби номҳои баъзе ҳайвонот ва ҳашарот:* ~**ая мышь** муши хона; ~**ый сверчо́к** чирчираки хонагӣ ◇ ~**ая кни́га** дафтари ҳавлӣ; ~**ая конто́ра** *уст.* идораи ҳавлиҳо; ~**ая ла́вка** дукони [назди] хона (ҳавлӣ), дукончаи гузар

домога́тельств||о *с* талош, даъво, иддао; **отве́ргнуть чьи-л.** ~**а** даъвои касеро рад кардан

домога́ться *несов. чего* талош даъво (иддао) кардан, зур задан; ~ **вла́сти** даъвои ҳокимият кардан; ~ **призна́ния** барои шуҳрат талош кардан

домоде́льн||ый, -ая, -ое *прост. (самодельный)* дастӣ, дастисохт; ~**ое ору́жие** яроқи дастисохт

домоде́льщина *ж прост. (самодельщина)* чизи дастисохт

домо́й *нареч. (в свой дом)* ба хона, ба ҳавлӣ; **он ушёл** ~ вай ба хонааш рафт // *(на родину)* ба ватан, ба диёр, ба зодгоҳ, ба хона; **съе́здить** ~ **на побы́вку** якчандруза ба хона (ба ватан) рафта омадан

домола́чивать *несов. см.* **домолоти́ть**

домолоти́ть *сов. что* куфта тамом кардан, куфта шудан; ~ **рожь** ҷавдорро куфта тамом кардан

домоло́ть *сов. что* орд карда тамом кардан, орд карда шудан; ~ **на ме́льнице зерно́** ғалларо дар осиё орд карда шудан

домонополисти́ческий, -ая, -ое ...и то давраи монополистӣ, томонополистӣ; ~ **капитали́зм** *эк.* капитализми томонополистӣ

домоправи́тель *м уст.* хоҷагидор *(идоракунандаи молу мулки заминдори бой)*

домоправи́тельница *женск. к* **домоправитель**

домоправле́ние *с уст.* ҳавлидорӣ, хоҷагидорӣ

доморо́щенн||ый, -ая, -ое 1. хоназод, хонапарвард; ~**ые ло́шади** аспҳои хоназод 2. *перен. ирон.* дағал; бемаза, беҳунар, ношуд; содда, ниму нимкора; ~**ые остро́ты** зарофатҳои бемаза; ~**ый поэ́т** шоири беҳунар

домосе́д *м* хонашин, хонанишин

домосе́дка *женск. к* **домосе́д**

домости́ть *сов. что* сангфарш кардан, фарш карда тамом кардан, сангфарш карда ба охир расондан, фарш карда шудан; ~ **у́лицу** кӯчаро сангфарш карда шудан

домостро́евск||ий, -ая, -ое ...и Домострой; куҳнашуда, куҳна, ...и куҳнапарастӣ; ~**ие поря́дки** тартиботи куҳна (куҳнапарастӣ); ~**ие времена́** замонҳои Домострой

домострое́ние *с* хонасозӣ, бинокорӣ

домострои́тельный, -ая, -ое ...и хонасозӣ, ...и бинокорӣ; ~ **комбинат** комбинати хонасозӣ

домострои́тельство *с* хонасозӣ, иморатсозӣ, ҳавлисозӣ

Домостро́й *м* Домострой *(китоби қадимаи русии қоидаҳои рузгордорӣ; баъдҳо дар рузгордорӣ куҳнапарастиро ифода мекардагӣ шуд)*

домота́ть *сов. что* печонида тамом кардан, печонида шудан; ~ **клубо́к ни́ток** кулулаи ресмонро печонда тамом кардан

домотка́нина *ж* матои хонабофт (дастибофт)

домотка́н||ый, -ая, -ое хонабофт, дастибофт; ~**ая ска́терть** дастархони дастибофт; ~**ое одея́ло** кампали хонабофт

домоуправле́ние *с* идораи ҳавлиҳо

домохозя́ин *м см.* **домовладе́лец**

домохозя́йка *ж* соҳибаи хона, соҳибхоназан

домоча́дцы *мн.* (*ед.* **домоча́дец** *м*) аҳли хона (байт), хонавода

домочи́ть *сов. что* тар карда тамом кардан, тар карда шудан

до́мра *ж муз.* думбура, думбурак, қубуз; **трёхстру́нная** ~ думбураи сетора

домрабо́тница *ж* хизматгорзан, хизматгори хона, духтархона

домраче́й *м уст. см.* **домри́ст**

домри́ст *м* думбуранавоз, қубузнавоз; **кварте́т** ~**ов** квартети думбураанавозон

домýчивать *несов. см.* **домýчить**

домýчиваться *несов.* 1. *см.* **домýчиться**; 2. *страд.* ниҳоят дараҷа азоб (азият) дода шудан

домýчить *сов. кого разг.* то охир азият (азоб) додан, ниҳоят дараҷа азоб (азият) додан

домýчиться *сов. разг.* азоб кашида-азоб кашида ба ҳолате расидан

домча́||ть *сов.* 1. *кого-что разг.* давонда (зуд) расондан; **ло́шади ми́гом** ~**ли нас до́ дому** аспҳо моро зуд (дар як дам) ба хона расонданд 2. *см.* **домча́ться**

домча́||ться *сов. разг.* давида (тез рафта, зуд) расидан; **они́ бы́стро** ~**лись до вокза́ла** онҳо зуд ба вокзал рафта расиданд

домыва́ть *несов. см.* **домы́ть**

домыва́ться *несов.* 1. *см.* **домы́ться**; 2. *страд.* шуста шудан

до́мысел *м* фарз, тахмини беасос, гумон

домы́слить *сов. что и без доп. уст.* фикр карда (бофта) баровардан

домы́ть *сов. кого-что* шустан, то охир шустан, шуста тамом кардан, шуста шудан; ~ **пол** полро шуста шудан

домы́ться *сов. разг.* худро шустушу кардан, шустушӯйро тамом кардан, худро шустушу карда шудан

домя́ть *сов. что разг.* ғиҷим кардан, сиққондан, фушурдан, ғиҷим карда шудан, фушурда (сиққонда) тамом кардан

дон I *м* дон, ҷаноб, оғо *(калимаи эҳтиром, ки дар Испания ва дар дигар мамлакатҳои испанзабон ба номҳои мардонаи аъёну ашроф илова мешавад, мас.:* дон Бази́лио, дон Ка́рлос, аммо Дон-Жуа́н, Дон-Кихо́т)

дон II *межд. звукоподр.* данг-данг *(овози зангула ва ғ.)*

донага́ *нареч.* луб-луч шуда, тамоман луч, бараҳна; **разде́ться** ~ лучи модарзод шудан

дона́шивание *с (по знач. гл.* **донаси́ть** I 2) пушида тамоман куҳна (фасурда) кардан(и)

дона́шивать *несов. см.* **доноси́ть** I

дона́шиваться *несов.* 1. *см.* **доноси́ться** I; 2. *страд.* пушида куҳна (фасурда) карда шудан

доне́льзя *нареч. разг.* бениҳоят, беандоза, бағоят, сахт; **он** ~ **упрям** вай бениҳоят якрав аст

донесе́ние *с офиц.* нома, маълумот, хабар, маълумотнома, огоҳӣ; **получи́ть** ~ маълумотномаро гирифтан

донести́ I *сов.* 1. *кого-что* бурда расондан, расондан, бардошта бурдан, гирифта бурдан; ~ **ве́щи до́ дому** чизҳоро ба хона расондан 2. *что (звук, запах)* расондан, оварда расондан, бурда ра-

сондан; **ветер донёс шум моря** шамол шаввоси баҳрро расонд

донести II *сов.* 1. *о чём офиц.* хабар додан, маълум (арз) кардан 2. *на кого-что и без доп.* маълумот додан, хабаркашӣ кардан

донес||тись *сов.* 1. расидан, омада расидан, шунида шудан, ба гуш расидан; **издалека ~лась песня** аз дур овози суруд ба гуш расид; **известие об этом ~лось и до нас** овозаи ин то мо омада расид 2. *разг.* (*домчаться*) зуд (давида) расидан, асп давонда расидан

донжуан *м* донжуан, занакабоз, марди фосиқ

донжуанский, -ая, -ое донжуанӣ, ...и занакабоз, фосиқона, ...и фосиқ

донжуанство *с* донжуанӣ, занакабозӣ, рафтори донжуанӣ, фосиқӣ

донжуанствовать *несов. книжн. ирон.* донжуанӣ (занакабозӣ, фосиқӣ) кардан

донизать *сов. что* шадда (ҳамел) кардан, шадда (ҳамел) карда тамом кардан, шадда (ҳамел) карда шудан; ~ **жемчуг** марворидро шадда карда тамом кардан

донизу *нареч.* то поин, то поён, то таг: **сверху** ~ 1) (*целиком*) сар то по, тамоман 2) (*повсеместно*) дар ҳама ҷо

донизывать *несов. см.* **донизать**

донимать *несов. см.* **донять**

донкихот *м* донкихот, хаёлпараст, хомхаёл

донкихотский, -ая, -ое донкихотӣ, хомхаёлӣ, ...и донкихот, ...и хомхаёл

донкихотство *с* донкихотӣ, хаёлпарастӣ, хомхаёлӣ

донкихотствовать *несов. книжн. ирон.* донкихотӣ (хаёлпарастӣ, хомхаёлӣ) кардан

донна *ж* донна, хоним (*калимаи эҳтиром, ки дар Италия ба номҳои занҳои аъёну ашроф илова мешавад*); ~ **Мария** донна Мария

донник *м бот.* қашқабеда (*навъи растании хушбӯй*)

донниковый, -ая, -ое ...и қашқабеда; ~ **запах** буи қашқабеда; ~ **пластырь** марҳами қашқабеда

донн||ый, -ая, -ое ...и таг, ...и тах, ...и қаър; **~ые доски лодки** тахтаҳои таги заврақ; **~ый лёд** яхи таги об; **~ые рыбы** моҳиҳои таги об

донор *м* донор (*касе, ки хуни худро барои гузарондан ба беморон ва маҷруҳон медиҳад*)

донорский, -ая, -ое ...и донор, донорӣ; ~ **пункт** пункти донорӣ, донорхона

донорство *с* донорӣ, донор будан(и)

донос *м* хабари махфӣ, маълумоти пинҳонӣ

доносить I *сов.* 1. *что* кашонда шудан, бурда расондан; ~ **последние дрова в сарай** ҳезуми охиринро ба ҳезумхона кашонда шудан 2. *что* бисьёр пӯшида даррондан, пушида даррондан, кӯҳна (пит, фасурда) кардан; ~ **платье** куртаро пӯшида даррондан; ~ **туфли до дыр** кафшро пӯшида лахт-лахт кардан 3. *кого* таваллуд кардан, зоидан, дар вақту соаташ зоидан; ~ **ребёнка** бачаро дар вақту соаташ зоидан

доносить II, III *несов. см.* **донести** I, II

доноситься I *сов.* (*износиться*) кӯҳна (фит) шудан, дарридан, лахт-лахт шудан (*аз бисьёр пушидан*)

доноситься II *несов.* 1. *см.* **донестись** 1; 2. *страд.* расонда шудан

доносчик *м* хабаркаш, воқеанавис, наммом

доносчица *женск. к* **доносчик**

донце *с уменьш. к* **дно** 2 таг, тагак

доныне *нареч. высок.* то ҳол, то ин дам, то имрӯз, то кунун, то ҳамин вақт

донырнуть *сов.* ғӯта зада ба ягон ҷо расидан, ғӯтида то ба ҷое расидан

донышко *с уменьш. к* **дно** 2 таг, тагак; ~ **стакана** тагаки истакон

донья *ж* донья, хоним (*калимаи эҳтиром, ки дар Испания ва мамлакатҳои испанзабон ба номи занҳои аъёну ашроф илова мешавад*); ~ **Анна** донья Анна

донять *сов. кого* безор кардан, ба ҷон расондан, аз ҷон сер кардан; **он донял меня своими просьбами** вай бо илтимосҳои худ маро безор кард

дообедать *сов.* таоми пешинро хурда тамом кардан, хурокро (хуроки нимрӯзиро) тамом кардан, хӯрок хурда шудан

дообеденн||ый, -ая, -ое чоштгоҳӣ, ...и пеш аз нимрузӣ; **~ая прогулка** сайру гашти чоштгоҳӣ

дообедывать *несов. см.* **дообедать**

дооборудование *с* (*по знач. гл.* **дооборудовать**) боз (бар илова) таҷҳиз кардан(и)

дооборудовать *сов., несов. что* боз (бар илова) таҷҳиз кардан, пурра (то охир) таҷҳизонидан

дооктябрьск||ий, -ая, -ое тооктябрӣ, ...и пеш аз Октябрь; **~ая Россия** Россияи тооктябрӣ

допаивать I *несов. см.* **допаять**

допаивать II *несов. см.* **допоить**

допалывать *несов. см.* **дополоть**

допаривать *несов. см.* **допарить**

допариваться *несов.* 1. *см.* **допариться**; 2. *страд.* то охир буғ дода шудан

допарить *сов. что* буғ додан, то охир буғ додан, дар буғ пухта тамом кардан

допариться *сов. разг.* 1. (*окончить париться*) худро буғ дода шудан 2. дар гармхонаи ҳаммом бисьёр нишаста ба ҳолати ногуворе дучор шудан; ~ **до обморока** худро то беҳушшавӣ буғ додан

допарывать *несов. см.* **допороть**

допасти *сов. кого-что* чаронидан, чаронида шудан

допахать *сов. что* рондан, ронда тамом кардан, то охир рондан; ~ **поле** заминро ронда тамом кардан; ~ **участок до межи** қитъаи заминро то рош рондан

допахивание *с* (*по знач. гл.* **допахать**) рондан(и), ронда тамом кардан(и)

допахивать *несов. см.* **допахать**

допашка *ж см.* **допахивание**

допаять *сов. что* [то охир] кафшер кардан, кафшер карда шудан

допевать *несов. см.* **допеть**

допеваться *несов.* 1. *см.* **допеться**; 2. *страд.* хонда (суруда) тамом карда шудан

допекать *несов. см.* **допечь**

допекаться *несов.* 1. *см.* **допечься**; 2. *страд.* нағз пухта шудан

допеть *сов. что* хондан, хонда (суруда) тамом кардан; ~ **песню** сурудро хонда тамом кардан; ~ **песню до припева** сурудро то нақароташ хондан

допеться *сов. разг.* бисьёр суруд хонда ба ҳолати ногуворе афтидан; ~ **до хрипоты** бисьёр суруд хонда хиррӣ шудан

допечатать *сов. что* 1. чоп кардан, чоп карда тамом кардан, чоп карда шудан, то охир чоп кардан; ~ **книгу** китобро чоп карда шудан; ~ **до середины страницы** то нимаи саҳифа чоп кардан 2. (*напечатать дополнительно*) боз (бар илова) чоп кардан; ~ **ещё несколько экземпляров** боз якчанд нусха чоп кардан

допечатка *ж* (*по знач. гл.* **допечатать**) чоп карда тамом кардан(и), чоп карда шудан(и); боз (бар илова) чоп кардан(и)

допечатывание *с см.* **допечатка**

допечатывать *несов. см.* **допечатать**

допечь *сов.* 1. *что* пухта тайёр кардан, нағз пухтан; ~ **пирог** пирогро нағз пухтан 2. *чего разг.* (*дополнительно*) боз пухтан 3. *кого чем перен. разг.* (*донять*) ба ҷон расондан, аз ҷон сер кардан, безор кардан, ба дил задан; **она допекла меня своими жалобами** вай бо шикоятҳои худ маро безор кард (аз ҷон сер кард)

допечься *сов.* пухта тайёр шудан, нағз пухтан; **хлеб допёкся** нон нағз пухт

допивать *несов. см.* **допить**

допиваться *несов.* 1. *см.* **допиться**; 2. *страд.* нушида тамом карда шудан

допиливать *несов. см.* **допилить**

допилить *сов. что* арра кардан, то охир арра кардан, арра карда шудан, арра карда тамом кардан; ~ **дрова** ҳезумро арра карда тамом кардан

допинг *м спорт.* допинг (*доруи ба ҷӯшу хуруш оваранда*)

дописать *сов. что* 1. навиштан, навишта (кашида) шудан, навишта тамом кардан; ~ **письмо** мактубро навишта шудан; ~ **картину** суратро кашида тамом кардан 2. бар илова навиштан, навишта илова кардан; ~ **несколько строк к письму** ба мактуб якчанд сатр илова кардан

дописаться *сов. разг.* навис-навис карда ба оқибати ногуворе дучор шудан; ~ **до нелепостей** навис-навис карда ба бемаънигиҳо расидан

дописывать *несов. см.* **дописать**

дописываться *несов.* 1. *см.* **дописаться**; 2. *страд.* навишта (кашида) тамом карда шудан

допить *сов. что* то охир нӯшидан, нӯшида шудан, нӯшида тамом кардан; ~ **молоко** ширро нӯшида тамом кардан

допи́ться *сов. разг.* мастигарӣ (бадмастӣ) карда ба ҳолати ногуворе афтидан

допла́та *ж* 1. (*по знач. гл.* **доплати́ть**) додани бақияи пул; ~ **де́нег по счёту** додани бақияи пул аз рӯи счёт 2. пули иловагӣ, пули боқимонда

доплатить *сов. что* боз пул додан, пули боқимондаро додан, бақияи пулро додан

доплатн||о́й, -а́я, -о́е ...и пули иловагӣ; ~**а́я ка́сса** кассаи қабули пули иловагӣ ◇ ~**о́е письмо́** мактуби бемарка (пулакӣ)

допла́чивать *несов. см.* **доплати́ть**

доплёскивать *несов. см.* **доплесну́ть**

доплесну́ть *сов. что и без доп.* то ҷое пошидан, пошида расондан

доплести́ *сов. что* бофтан, бофта шудан, бофта тамом кардан, то охир бофтан; ~ **кружева́** шерозаро бофта тамом кардан; ~ **корзи́нку до полови́ны** сабадро то нисфаш бофтан

доплести́сь *сов. разг.* оҳиста-оҳиста рафта расидан, ба зур расидан; **он е́ле доплёлся до́ дому** вай ба зур ба хонааш расид

доплетать *несов. см.* **доплести́**

доплывать *несов. см.* **доплыть**

доплы́ть *сов.* шино карда расидан; ~ **до бе́рега** шино карда то соҳил расидан; ~ **до середи́ны реки́** то миёнҷои дарьё шино карда расидан

допляса́ть *сов. что разг.* рақсидан, рақсида шудан, рақсро тамом кардан, рақсро ба охир расондан

доплясаться *сов. разг.* дар натиҷаи рақси зиёд ба худ зарар овардан; ~ **до головокруже́ния** аз ҳад зиёд рақсида саргаранг шудан // *перен.* бо кирдорҳои беҳуда худро ба ҳолати бад монондан

допля́сывать *несов. см.* **доплясать**

допля́сываться *несов.* 1. *см.* **допляса́ться**; 2. *страд.* рақсида шудан

допо́длинно *нареч. уст.* равшан, аниқ, яқин; **мне э́то** ~ **изве́стно** ман инро аниқ медонам

допо́длинный, -ая, -ое *уст.* ҳақиқӣ, аслӣ, аниқ, яқин

допоздна́ *нареч. разг.* то бевақтӣ, бисьёр дер; **он** ~ **заси́живался в библиоте́ке** вай то бевақтӣ дар китобхона нишаста мемонд

допои́ть *сов. кого разг.* боз нушондан; ~ **коро́ву** ба гов боз об додан

допола́скивать *несов. см.* **дополоска́ть**

дополза́ть *несов. см.* **доползти́**

допол3||ти́ *сов.* хазида-хазида (гавак кашида) расидан; **я́щерица** ~**ла́ до ка́мня** калтакалос хазида-хазида то ба санг расид // *перен. разг.* оҳиста-оҳиста рафта расидан, ба зӯр расидан

дополна́ *нареч. разг.* тамоман, пурра, комилан, лаб ба лаб, лабрез

дополне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **допо́лнить**) илова (изофа, пурра, мукаммал) кардан(и); ~ **статьи́ но́выми материа́лами** мақоларо бо материалҳои нав пурра кардан(и) 2. илова, изофа, такмил; ~ **к резолю́ции** илова ба резолюция; ~ **к инстру́кции** илова ба дастуруламал 3. *грам.* пуркунанда; **прямо́е** ~ пуркунандаи бевосита; **ко́свенное** ~ пуркунандаи бавосита ◇ **в** ~ *к чему* илова ба чизе, бар илова

допо́лненн||ый, -ая, -ое *прич.* (**допо́лнен, -на, -но**) изофа (пурра, мукаммал) кардашуда; **испра́вленное и** ~**ое изда́ние** чопи тасҳеҳ ва пурра шуда

дополни́тельно *нареч.* бар илова, ба тарзи илова, бар изофа, ба тарзи изофа, илова бар ин, боз

дополни́тельн||ый, -ая, -ое 1. иловагӣ, изофагӣ, ...и илова; ~**ая подпи́ска на газе́ты** обунашавии иловагӣ ба газетаҳо; ~**ые да́нные** маълумоти иловагӣ; ~**ая опла́та труда́** музди меҳнати барилова 2. *грам.* пуркунанда; ~**ое прида́точное предложе́ние** ҷумлаи пайрави пуркунанда ◇ ~**ые цвета́** *физ.* рангҳои иловагӣ (*ду хел ранге, ки дар аснои омезиш ранги сафед пайдо мешавад*)

допо́лнить *сов. кого-что* илова (изофа, пурра, мукаммал) кардан; ~ **свой расска́з но́выми подро́бностями** ба ҳикояи худ тафсилоти нав илова кардан

допо́лниться *сов.* пурра (мукаммал, пур) шудан, такмил ёфтан

дополня́ть *несов. см.* **допо́лнить** ◇ ~ **друг дру́га** якдигарро пурра кардан

дополня́ться *несов.* 1. *см.* **допо́лниться**; 2. *страд.* илова (изофа) карда шудан

дополоска́ть *сов. что* чайқонда шудан, чайқонда тамом кардан, покоб карда шудан; ~ **бельё** ҷомашуиро покоб карда шудан

дополо́ть *сов. что* хишоваро тамом кардан, хишова карда шудан; ~ **гря́дку** ҷӯякро хишова карда шудан

дополуча́ть *несов. см.* **дополучи́ть**

дополуче́ние *с* (*по знач. гл.* **дополучи́ть**) бақиягирӣ, бозгирӣ

дополучи́ть *сов. что* бақияро гирифтан, боз (бар илова) гирифтан; ~ **ра́зницу в зарпла́те** фарқи маошро гирифтан

допол́учка *ж прост.* 1. *см.* **дополуче́ние**; 2. бақия, боқимонда

допоро́ть *сов. что* чок кардан, чоки чизеро канда тамом кардан, куки чизеро канда шудан; ~ **ста́рое пла́тье** чоки куртаи кӯҳнаро канда шудан

допото́пн||ый, -ая, -ое 1. (*вымерший, древний*) мурда рафтагӣ, барҳамхӯрда, мунқариз; ~**ые живо́тные** ҳайвоноти ҷинсаш барҳамхурда 2. *перен. разг.* (*устарелый*) кӯҳнашуда, аз Дақьёнус монда, дақьёнусӣ, аздаҳонмонда; ~**ые взгля́ды** назарияҳои кӯҳнашуда; ~**ые спо́собы обрабо́тки земли́** усулҳои кӯҳнашудаи кишту кор // (*старомодный*) кӯҳнашуда, қадима; ~**ая шля́па** шляпаи қадима; ~**ая каре́та** фойтуни қадима

допра́шивание *с* (*по знач. гл.* **допроси́ть**) тергав (истинтоқ) кардан(и)

допра́шивать *несов.* 1. *см.* **допроси́ть**; 2. *кого* (*настойчиво расспрашивать*) исроркорона пурсидан, пурсуков кардан

допра́шиваться *несов.* 1. *см.* **допроси́ться** II; 2. *страд.* тергав (истинтоқ) карда шудан

допризы́вник *м* допризывник (*ҷавони ба хизмати ҳарбӣ даъватшаванда*)

допризы́вн||ый, -ая, -ое допризывники, ...и пеш аз даъватшавӣ; ~**ая подгото́вка** тайёрии ҳарбии пеш аз даъватшавӣ

допродавать *несов. см.* **допрода́ть**

допрода́ть *сов. что* фурӯхта шудан, фурӯхта тамом кардан; бар илова фурӯхтан

допро́с *м* тергав, истинтоқ, пурсиш, бозпурсӣ; ~ **свиде́телей** пурсиши шоҳидон; **подве́ргнуть** ~**у** истинтоқ кардан; **снять** ~ **с подсуди́мого** гунаҳкорро истинтоқ кардан // *разг.* (*настойчивое, подробное расспрашивание*) пурсиши исроркорона, пурсиши ботафсил

допроси́ть *сов. кого-что* тергав (истинтоқ) кардан, пурсидан; ~ **плённого** асирро истинтоқ кардан; ~ **обвиня́емого** гунаҳкорро тергав кардан

допроси́ться I *сов. разг. чего и с неопр. чаще с отриц.* бо илтимос ба даст даровардан, илтиҷо карда гирифтан; **его́ не допро́сишься пойти́ куда́-нибудь** ҳазор илтимос кунӣ ҳам, у ба ҷое намеравад

допроси́ться II *сов. разг.* (*разузнать*) пурсуков карда фаҳмидан; **мы не могли́** ~, **кто он тако́й** пурсуков карда фаҳмида натавонистем, ки вай кист

допро́сный, -ая, -ое ...и тергав, ...и истинтоқ, ...и пурсуҷуй, ...и пурсиш

допры́гать *сов.* ҷаҳида (хез зада) расидан

допры́гаться *сов. разг.* бисьёр ҷаҳида (хез зада) ба ҳолати ногуворе афтидан // *перен.* бо амалу кирдори беҳуда ба сари худ фалокат овардан

допры́гивать *несов. см.* **допры́гнуть**

допры́гиваться *несов. см.* **допры́гаться**

допры́гнуть *сов.* ҷаҳида (ҳаллос зада, хез зада) расидан

допря́сть *сов. что* ресида шудан, ресида (ришта) тамом кардан; ~ **всю шерсть** ҳамаи пашмро ресида шудан

до́пуск *м* 1. иҷозати (ҳуқуқи) даромадан ба ҷое; иҷозат; ~ **в больни́цу** иҷозати ба касалхона даромадан, иҷозати касалбинӣ 2. *тех.* допуск (*ҳадди тағьироти андозаи қисмҳои мошинҳо ҳангоми сохтан нисбат ба андозаи пешакӣ муқарраршуда*)

допуска́ть *несов.* 1. *кого-что* иҷозат (роҳ) додан, мондан, гузоштан; ~ **к больно́му** ба пеши бемор мондан; ~ **до экза́мена** ба имтиҳон роҳ додан 2. *что* (*позволять*) иҷозат додан; ~ **торго́влю вино́м** ба шаробфурушӣ иҷозат додан // (*позволять себе*) ба худ раво (ҷоиз) донистан; ~ **гру́бые вы́ходки** рафтори дағалонаро ба худ раво донистан 3. *что и без доп.* (*предполагать*) фарз (гумон, тахмин) кардан; **я э́того не допуска́ю** ман гумон намекунам, ки ин тавр бошад

допуска́ться *несов.* 1. иҷозат (роҳ) дода шудан; ~ **к соревнова́ниям** ҳуқуқи иштирок дар мусобиқа пайдо кардан; ба мусобиқа роҳ дода шудан; ~ **к голосова́нию** ҳуқуқи овоздиҳӣ доштан 2. мумкин (раво) будан; **не допуска́ется** мумкин нест, манъ аст 3. *страд.* иҷозат дода шудан

допусти́мость *ж* имконпазирӣ, раво (ҷоиз, мумкин) будан(и)

допусти́м||ый, -ая, -ое (допустим, -а, -о) имконпазир, раво, ҷоиз, мумкин; **э́то** ~**о** ин мумкин аст

допусти́ть *сов. см.* **допуска́ть** ◇ **допу́стим** *в знач. вводн. сл.* фарз кунем, фаразан; **допу́стим, что э́ти треуго́льники равны́** фарз кунем, ки ин секунҷаҳо баробаранд

допуще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **допуска́ть** 1) иҷозат (роҳ) додан(и); 2. (*разрешение*) иҷозат 3. (*гипотеза*) фарзия

допыта́ть *сов. кого уст. и прост.* пурсуков (тафтиш, аниқ) кардан, таги гапро донистан, решаи гапро фаҳмидан

допыта́||ться *сов. разг.* пурсуков карда фаҳмида гирифтан, таҳқиқ карда донистан, аниқ кардан; **я** ~**лся, где он был** пурсуков карда куҷо будани уро фаҳмида гирифтам

допы́тывать(ся) *несов. см.* **допыта́ть(ся)**

до́пьяна́ *нареч. разг.* то мастшавӣ; **напи́ться** ~ нушида маст шудан

дораба́тывание *с см.* **дорабо́тка**

дораба́тывать *несов. см.* **дорабо́тать**

дораба́тываться *несов.* 1. *см.* **дорабо́таться**; 2. *страд.* такмил дода шудан

дорабо́тать *сов.* 1. кор кардан, корро тамом кардан, корро ба охир (ба анҷом) расондан; ~ **до утра́** то саҳар кор кардан 2. *что* такмил додан, боз кор карда баромадан, буд кардан, каму кости *чизеро* дуруст кардан; **э́тот прое́кт необходи́мо** ~ ин лоиҳаро боз кор карда баромадан лозим аст

дорабо́таться *сов. разг.* 1. бисьёр кор карда (кор карда-кор карда) ба ҳолати ногувор афтидан, коркуфта шудан; ~ **до по́лного истоще́ния сил** бисьёр кор карда аз ҳол рафтан, аз меҳнати бисьёр беҳолу бемадор шудан 2. *уст.* (*с трудом добиться чего-л.*) бо машаққат чизеро ба даст овардан

дорабо́тк||а *ж* (*по знач. гл.* **дорабо́тать**) такмил, каму кости чизеро дуруст кардан(и); кори иловагӣ; ~**а прое́кта** такмили лоиҳа; **верну́ть ру́копись для** ~**и** дастнависро барои такмил баргардондан; **дета́ль тре́бует** ~**и** деталь кори иловагӣ металабад

дораста́ть *несов. см.* **дорасти́**

дорасти́ *сов.* 1. расидан, қад кашидан; **де́рево доросло́ до са́мой кры́ши** дарахт то худи бом қад кашид 2. *разг.* расидан, калон шудан, ба воя расидан 3. *перен. чаще с отриц.* расидан; **они́ ещё не доросли́ до понима́ния э́того вопро́са** онҳо ҳоло то фаҳмиши ин масъала нарасидаанд ◇ **нос не доро́с** *шутл.* аз даҳанат (даҳонаш) бӯи шир меояд

дорасти́ть *сов. кого-что* калон кардан, ба воя расондан, сабзондан

дора́щивать *несов. см.* **дорасти́ть**

дорва́ть *сов. что* 1. канда тамом кардан, то охир кандан, канда гирифтан (шудан); ~ **после́дние цветы́** охирин гулҳоро канда гирифтан 2. *разг.* тамом даррондан, пора-пора (лахт-лахт) кардан; ~ **сапоги́** музаро тамом даррондан

дорва́ться I *сов. разг.* (*об одежде, обуви и т. п.*) пора-пора (лахт-лахт) шудан

дорва́ться II *сов. до чего разг.* сахт часпидан, часпида гирифтан, худро партофтан (*ба сари чизе*); ~ **до еды́** худро ба болои хӯрок партофтан

дореволюцио́нн||ый, -ая, -ое тореволюционӣ, ...и пеш аз революция; ~**ая Росси́я** Россияи тореволюционӣ

доре́зать *сов. что* буридан, пора кардан, то охир (тамом) буридан; ~ **весь хлеб** ҳамаи нонро буридан (пора кардан)

дореза́ть *несов. см.* **доре́зать**

дорефо́рменный, -ая, -ое тоислоҳотӣ, ...и пеш аз ислоҳот

дорисова́ть *сов. кого-что* кашидан, кашида тамом кардан, буд кардан, расмро кашида шудан; ~ **портре́т** суратро кашида тамом кардан

дорисо́вка *ж* (*по знач. гл.* **дорисова́ть**) тамом кардани расмкашӣ, кашида тамом кардан(и); ~ **эски́за** кашида тамом кардани расми хомакӣ

дорисо́вывание *с см.* **дорисо́вка**

дорисо́вывать *несов. см.* **дорисова́ть**

дори́ческий, -ая, -ое 1. *ист.* дорӣ, ...и Дорида; ~ **диале́кт** лаҳҷаи Дорида 2. *архит.* дорӣ (*мансуб ба сабки меъмории қадими вилояти Доридаи Юнон*); ~**ая коло́нна** сутуни дорӣ

дормёз *м* дормез (*фойтуни қадимае, ки шароити хоб дошт*)

доро́г||а *ж* 1. роҳ, раҳ; **шоссе́йная** ~**а** роҳи сангфарш; **просёлочная** ~**а** роҳи деҳот (ноҳамвор); **желе́зная** ~**а** роҳи оҳан; **во́дная** ~**а** роҳи обӣ; **возду́шная** ~**а** роҳи ҳавоӣ; **кана́тная** ~**а** роҳи симтаноб; **ко́нно-желе́зная** ~**а** *уст.* роҳи кунка (*роҳи оҳани шаҳр, ки пеш аз ихтирои трамвай маъмул буда вагонҳоро асп мекашид*); **больша́я** ~**а** *прям., перен.* роҳи калон, шоҳроҳ; **столбова́я** ~**а** 1) *уст.* (*тракт*) роҳи калон, ҷода 2) *перен.* роҳи асосӣ, шоҳроҳ; **то́рная** ~**а** 1) роҳи ҳамвор 2) *перен.* роҳи озмуда; **сби́ться с** ~**и** роҳ гум задан; **он не знал** ~**и** вай роҳро намедонист; **на перекрёстке их** ~**и разошли́сь** дар чорроҳа раҳашон дигар шуд, онҳо дар чорроҳа ҷудо шуданд; **путь-**~**а** роҳ, самт; **без** ~**и** (**идти́** *и т. п.*) бе роҳу бе пайраҳа (рафтан *ва г.*); **встать на** ~**е** дар сари роҳ истодан, пеши роҳро гирифтан; **ледоко́л проби́л** ~**у** киштии яхшикан роҳ кушод 2. *перен.* роҳ, имконият; **пе́ред ним открыва́ется широ́кая** ~**а** барои у имконияти зиёд фароҳам меояд 3. (*путешествие*) роҳ, сафар; **утоми́тельная** ~**а** роҳи хастакунанда; **отпра́виться в** ~**у** ба роҳ (ба сафар) баромадан; **на полови́не** ~**и** дар нимаи роҳ ◇ **в** ~**у, на** ~**у** 1) пеш аз сафар, пеш аз ба роҳ баромадан 2) барои роҳ, барои сафар; **запасти́ прови́зии на** ~**у** туша гирифтан; **по** ~**е** 1) (*попутно*) сари (болои) роҳ; **по** ~**е заéхать к бра́ту** сари роҳ назди бародар даромадан 2) *кому с кем* ҳамроҳ; **мне с ва́ми по** ~**е** ман ҳамроҳи шумо, ман ба шумо ҳамроҳам; **с** ~**и** 1) баъд аз сафар; **с** ~**и он проспа́л до полу́дня** вай баъд аз сафар то пешин хоб рафт 2) дар роҳи сафар, дар асноi роҳ; **написа́ть письмо́ с** ~**и** дар асноi роҳ мактуб навиштан; **ска́тертью** ~**а** ҳар куҷо ки хоҳӣ, рав; чор тарафат қибла; **туда́ и** ~**а** *кому* сазояш ҳамин; **встать попере́к** ~**и кому́-л.** пеши роҳи касеро гирифтан, садди роҳи касе шудан; **вы́биться (вы́йти) на** ~**у** ба қатори одам даромадан; **вы́вести на** ~**у** *кого* ба қатори мардум даровардан; **дать (уступи́ть)** ~**у** *кому* роҳ (имконият) додан; **дать** ~**у молодёжи** ба ҷавонон роҳ додан; **забы́ть** ~**у** *к кому, куда* қадами худро кандан; **заказа́ть** ~**у кому́-л.** *уст. прост.* роҳи касеро бастан; **заступи́ть** ~**у кому́-л.** *прост.* роҳи касеро банд кардан; садди роҳи касе шудан; **знать** ~**у** роҳу растаро донистан, роҳбалад будан; **идти́ свое́й** ~**ой** бо роҳи худ рафтан; **идти́ прямо́й** ~**ой** бо роҳи рост рафтан; **найти́** ~**у к чьему́-л. се́рдцу (к се́рдцу кого́-л.)** ба дили касе роҳ ёфтан; **переби́ть (перейти́, перебежа́ть)** ~**у кому́-л.** аз касе пешдастӣ кардан; **пробива́ть себе́** ~**у** ба худ роҳ кушодан (ёфтан); **проложи́ть** ~**у** *кому-чему* роҳ кушодан (додан); **стоя́ть на чьей-л.** ~**е (у кого́-л. на** ~**е), стоя́ть кому́-л. попере́к** ~**и** садди роҳи касе шудан; **на** ~**е не валя́ется** дар зери по намехобад

до́рого *нареч. прям., перен.* қимат, гарон; ~ **купи́ть** қимат харидан; ~ **прода́ть** қимат фурӯхтан; **успе́х ему́** ~ **доста́лся** комьёбӣ ба ӯ осон (арзон) наомадааст; ~ **стои́т (обхо́дится)** *что кому* қимат меафтад ◇ ~ **бы дал (заплати́л)** ҷонамро фидо мекардам; ~ **бы я дал за то, что́бы...** ҷонамро фидо мекардам, агар...; ~ **отда́ть (прода́ть) свою́ жизнь** беҳуда ҷон нисор накардан, ба осонӣ ҷон надодан; **лю́бо-до́рого** чӣ хуш аст; **не** ~ **возьмёт** ин кор барои вай ҳеҷ гап не

дорогови́зна *ж* қиматӣ, гаронӣ

доро́гой *нареч.* дар [байни] роҳ, рафтуравон, асноi мусофират (сафар); ~ **поговори́м** рафтуравон гап мезанем

дорог||о́й, -а́я, -о́е (до́рог, -а́, -о) 1. *прям., перен.* қимат, гарон, қиматбаҳо, гаронбаҳо; ~**и́е ве́щи** чизҳои гаронбаҳо; **по** ~**о́й цене́** бо нархи қимат; **ва́ши сове́ты для меня́ до́роги** маслиҳатҳои шумо барои ман қиматанд 2. азиз, меҳрубон; ~**о́й друг** дӯсти меҳрубон; **мы ра́ды** ~**и́м гостя́м** мо аз омадани (ташрифи) меҳмонони азиз хурсандем 3. *в знач. сущ. обращ.* **дорого́й** *м* ёрам, бародар, дӯстам, азизам; **дорога́я** *ж* дугонаҷон, азизам, ҷонам ◇ ~**о́й цено́й доста́**

лось қимат афтодааст; осон ба даст надаромадааст

дорогостоящ||ий, -ая, -ее қиматбаҳо, гаронбаҳо, қимат, гарон; **~ие вещи** чизҳои қиматбаҳо

дородность *ж см.* **дородство**

дородный, -ая, -ое (дород|ен, -на, -но) тануманд, тановар, чорпаҳлу, калонҷусса; **~ мужчина** марди тануманд

дородств||о *с* 1. танумандӣ, тановарӣ, чорпаҳлуӣ, калонҷуссагӣ 2. *уст. (доблесть)* далерӣ, мардонагӣ, ҷавонмардӣ

дорожать *несов.* қимат (гарон) шудан

дороже 1. *сравн. ст. к* **дорогой** *и к* **дорого** азизтар, меҳрубонтар; **труд специалиста ~ ценится** қадри меҳнати мутахассис баланд аст; **~ всего** аз ҳама азизтар; **он для меня ~ всех** вай барои ман аз ҳама азизтар аст ◇ **себе ~ станет (стоит)** ≈ мурда кирои гиристан намекунад

доро́женька *ж уменьш.-ласк. к* **дорога** роҳча, роҳак, пайроҳа

дорож||ить *несов. кем-чем* қимат (гарон, ғанимат) донистан, бақадр шумурдан, қадри чизеро донистан, ба қадри чизе расидан; **я ~у вашим мнением** фикри шуморо мӯътабар (қимат) медонам; **~ить своим временем** вақти худро ғанимат донистан; **он ~ит своим честным именем** ӯ номи некашро қадр мекунад, вай ба қадри номи неки худ мерасад

дорожк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **дорога** роҳча, роҳак, роҳи хурд 2. пайроҳа, роҳи борик; **~и сада усыпаны песком** ба пайроҳаҳои боғ рег пошида шудааст; **лесная ~а** пайроҳаи ҷангал; **искусственная ледовая ~а** роҳи яхмолаки сунъӣ; **расчистить ~и в парке** пайроҳаҳои чорбоғро тоза кардан 3. *спорт.* роҳ; **беговая ~а** роҳи пойга *(роҳи даверодавр дар стадион)* 4. *(половик)* пойандоз // *(узкая скатёрка)* дастархони курок 5. *рыб.* дорожка *(як хел шасти моҳигирӣ)*; **на ~у ловят обычно с лодки** бо дорожка одатан аз заврақ моҳӣ медоранд ◇ **встретиться на узкой ~е** сояи ҳамдигарро аз девор тарошидан

дорожник *м* роҳсоз, коргари роҳ

дорожн||ый, -ая, -ое 1. роҳӣ, ...и роҳ; **~ые покрытия** фарши роҳ; **~ые знаки** аломатҳои роҳ; **~ый мастер** устои роҳ; **~ые работы** корҳои роҳсозӣ 2. роҳӣ, сафарӣ, ...и роҳ, ...и сафар; **~ые впечатления** таассуроти сафар; **~ый костюм** либоси сафарӣ; **~ые принадлежности** лавозимоти сафар 3. *в знач. сущ.* **дорожный** *м уст. (путник)* роҳакӣ, роҳгузар

дорсальный, -ая, -ое *лингв.* дорсалӣ *(овози пуштизабонӣ)*

дортуар *м уст.* хобгоҳи умумӣ *(барои талабагони мактабҳои пушида)*

дорубать *несов. см.* **дорубить**

дорубить *сов. что* буридан, бурида тамом кардан, кафонда шудан; **~ дрова** ҳезумро кафонда шудан

дорубка *ж (по знач. гл.* **дорубить***)* бурида (кафонда) тамом кардан(и)

доругаться *сов. прост.* 1. ҷангу ҷанҷол карда шудан, ҷангу ҷанҷолро тамом кардан 2. ҷангу ҷанҷол карда (дашном дода) ба ҳолати ногувор афтидан; **~ до хрипоты** то хиррӣ шудан ҷангу ҷанҷол кардан

доругиваться *несов. см.* **доругаться**

дорывать I *несов. см.* **дорвать**

дорывать II *несов. см.* **дорыть**

дорываться I *несов.* 1. *см.* **дорваться** I; 2. *страд.* тамом дарронда шудан

дорываться II *несов.* 1. *см.* **дорыться**; 2. *страд.* то охир кофта (канда) шудан

дорыть *сов. что* то охир кофтан (кандан), кофта (канда) тамом кардан; **~ канаву** ҷӯйбор кофта тамом кардан, ҷӯйбор кофта шудан

дорыться *сов.* кофта (канда) ба чизе расидан; **~ до грунтовых вод** заминро то баромадани об кофтан

досад||а *ж* 1. алам, рағм, афсӯс, дареғ; **с ~ы, с ~ой** аз шиддати алам; бо алам, бо таассуф; **скрыть (подавить) ~у** аламро ошкор накардан; **ответить с ~ой** бо алам ҷавоб додан; **~а берёт (разбирает)** алам мекунад 2. *в знач. сказ. (чаще с мест. «какой», «такой» и т. п.):* **какая (такая, экая) ~а!** ҳай!, дареғ!, афсӯс!

досадить I *сов. кому* қасдан безор кардан, ба танг овардан, алам гирифтан

досадить II *сов. что* шинонда тамом кардан, шинонда шудан *(ниҳол, кӯчатҳоро)*

досадно *в знач. сказ. безл.* афсус [аст], ҳайф [аст], аламовар [аст]; **~, что он не пришёл** афсӯс, ки вай наомад

досадн||ый, -ая, -ое (досад|ен, -на, -но) аламовар, ҳасратовар; **это ~ое недоразумение** ин ғалати таассуфангез аст

досадовать *несов.* афсӯс хӯрдан, ҳасрат кардан

досаждать *несов. см.* **досадить** I

досаживать *несов. см.* **досадить** II

досаливать *несов. см.* **досолить**

досаливаться *несов.* 1. *см.* **досолиться**; 2. *страд.* боз намак зада шудан

досасывать *несов. см.* **дососать**

досверливать *несов. см.* **досверлить**

досверлить *сов. что* парма карда шудан, то охир парма кардан

досевать *несов. см.* **досеять**

досеваться *несов. страд.* то охир кошта шудан

досеивать(ся) *несов. см.* **досевать(ся)**

доселе *нареч. уст.* 1. *(доныне)* то ин вақт, то ҳозир, то ҳол, то кунун 2. *обл. (досюда)* то ин ҷо

досеять *сов. что* 1. кошта тамом кардан, кошта шудан, то охир коштан; **~ лук** пиёзро кошта шудан 2. тоза бехтан, бехта шудан, бехта тамом кардан; **~ муку** ордро тоза бехтан

досидеть *сов.* нишаста мондан, то охир нишастан; **~ до вечера** то бегоҳ нишаста мондан; **~ до конца заседания** то охири маҷлис нишастан

досиде||ться *сов. разг.* 1. *см.* **досидеть**; 2. бисьёр нишаста ба ягон ногуворӣ гирифтор шудан; **он в гостях ~лся до того, что опоздал на метро** дар меҳмонӣ бисьёр нишаста, аз метро монд

досиживать(ся) *несов. см.* **досидеть(ся)**

досиня *нареч.* то кабуд шудан; **~ белая рубашка** куртаи сап-сафед

доска *ж* 1. тахта; **дубовая ~** тахтаи булут; **пилить лес на доски** чӯбро барои тахта арра кардан; **забор из досок** девори (тавораи) тахтагин 2. лавҳа, тахта; **медная ~** лавҳаи мисин; **мраморная ~** лавҳаи мармар; **чертёжная ~** тахтаи нақшакашӣ ◇ **[классная] ~** тахтаи синф; **~ почёта** тахтаи фахрӣ, лавҳаи ифтихор; **мемориальная ~** лавҳаи ёдгорӣ; **наборная ~** *полигр.* тахтаи ҳуруфчинӣ; **шахматная ~** тахтаи шоҳмот (шатранҷ); **в доску** *прост.* тамоман, комилан; **пьян в доску** тамоман маст, масти лояъқил; **свой в доску** *прост.* аз они худӣ; **до гробовой доски** то мурдан, то дами вопасин; **как ~ худой** чӯб барин қоқ; **от доски до доски (прочитать, выучить)** аз сар то по, аз аввал то охир (хондан, ёд гирифтан); **ставить на одну доску кого с кем (что с чем)** баробар кардан, ба як қатор мондан; **их нельзя ставить на одну доску** онҳоро баробар кардан мумкин нест; **стать на одну доску с кем-л.** ба касе баробар шудан

доскабливать *несов. см.* **доскоблить**

доскабливаться *несов. страд.* тарошида шудан

досказать *сов. что* нақл (ҳикоя) кардан, гап зада шудан, гуфта тамом кардан, нақл карда шудан; **~ рассказ** ҳикоятро тамом кардан; **~ сказку до середины** афсонаро то нисфаш нақл кардан

досказывать *несов. см.* **досказать**

доскака||ть *сов.* ҳаллосзанон (ҳаллос зада, ҷастухез карда) расидан; **дети ~ли до ворот** бачаҳо ҳаллосзанон (ҷастухез карда) то назди дарвоза расиданд; **лошадь ~ла до оврага** асп тохта то ҷарӣ расид

доскакаться *сов. разг.* бисьёр ҷастухез карда ба ҳолате афтидан

доскакивать *несов. см.* **доскакать**

доскоблить *сов. что* тарошидан, то охир тарошидан; **~ доску** тахтаро то охир тарошидан; **~ до дыр** то сӯрохшавӣ тарошидан

доскоблиться *сов.* тарошида-тарошида то ҷое расидан

досконально *нареч.* муфассалан, пурра, комилан; нукта ба нукта; **мне ~ всё известно** ҳамааш ба ман пурра маълум аст

доскональность *ж* муфассал будан(и), пуррагӣ, тафсилот

доскональн||ый, -ая, -ое (доскона|лен, -льна, -льно) муфассал, нукта ба нукта, пурра, батафсил, дақиқ; **~ое изучение**

вопро́са пурра омўхтани масъала; **~ый разбо́р де́ла** тафтиши муфассали кор; **~ые све́дения** маълумоти муфассал

доскочи́ть *сов. разг.* чаҳида (ҳаллос зада, хез зада) расидан

доскреба́ть *несов. см.* **доскрести́**

доскреба́ться *несов.* 1. *см.* **доскрести́сь**; 2. *страд.* то охир тарошида шудан

доскрести́ *сов. что разг.* тарошидан, харошидан, то охир тарошидан, тарошида тоза кардан; **~ сковородку** тобаро тарошида тоза кардан

доскрести́сь *сов. разг.* тарошида-тарошида (харошида-харошида) ба ҳадде расидан

досла́ть *сов. что* 1. бар илова (боз) фиристодан; **~ оста́вшиеся де́ньги** боқимондаи пулро фиристодан 2. *воен.* ҷой кардан, ҷойгир кардан; **~ патро́н в патронник** тирро ба тирдон ҷой кардан

досле́дование *с* (*по знач. гл.* **доследовать**) тафтиши иловагӣ, боз тафтиш кардан(и); **направить де́ло на ~** корро барои тафтиши иловагӣ фиристодан

досле́довать *сов. что юр.* тафтиши иловагӣ гузарондан, боз тафтиш кардан; **~ де́ло** корро боз тафтиш кардан

досло́вно *нареч.* айнан, ҳарф ба ҳарф, калима ба калима; **передать разгово́р ~** суҳбатро айнан нақл кардан

досло́вность *ж* айнан будан(и), ҳарф ба ҳарф (калима ба калима) будан(и)

досло́вный, -ая, -ое ҳарф ба ҳарф, калима ба калима, айнан, таҳтуллафз[ӣ]; **~ перево́д** тарҷумаи таҳтуллафз

дослу́живать(ся) *несов. см.* **дослужи́ть(ся)**

дослужи́ть *сов.* 1. *что и без доп.* [то вақти муайян] хизмат кардан, боз хизмат кардан; **~ до ста́рости** то пирӣ хизмат кардан; **до пе́нсии оста́лось ~ оди́н год** то ба нафақа баромадан боз як соли хизмат монд 2. *что церк.* ибодатро тамом кардан (ба охир расондан); **~ всено́щную** ибодати шабонаро тамом кардан

дослужи́ться *сов.* хизмат карда комьёб шудан, хизмат карда ба мартабае ноил гардидан; **~ до майо́ра** хизмат карда то рутбаи майор расидан

дослу́шать *сов. кого-что* гуш кардан, то охир гуш кардан; **~ ле́кцию** маърузаро то охир гуш кардан; **~ расска́з то́лько до полови́ны** ҳикояро фақат то нисфаш гуш кардан

дослу́шаться *сов. разг.* дуру дароз гуш карда ба ягон ҳолат афтидан

дослу́шивать *несов. см.* **дослу́шать**

дослу́шиваться *несов.* 1. *см.* **дослу́шаться**; 2. *страд.* то охир гуш карда шудан

досма́ливать *несов. см.* **досмолить**

досма́тривать *несов.* 1. *см.* **досмотре́ть**; 2. *что* аз назар гузарондан, тафтиш кардан; **~ гру́зы** борро аз назар гузарондан

досмея́||ться *сов. разг.* бисьёр хандида ба ҳолате расидан: **он ~лся до слёз у** чунон хандид, ки оби чашмонаш баромад

досмоли́ть *сов. что* молидан, то охир қатрон молидан, қатрон молида шудан; **~ ло́дку** ба қаиқ қатрон молида шудан

досмо́тр *м* 1. (*по знач. гл.* **досмотре́ть**) дидабароӣ, назорат; **поручи́ть кому́-л. ~ за детьми́** назорати бачаҳоро ба касе супурдан 2. азназаргузаронӣ, тафтиш; **тамо́женный ~** тафтиши боҷхона

досмотре́||ть *сов.* 1. *что* то охир дидан, дида баромадан, то охир аз назар гузарондан (тамошо кардан); **~ть кни́жку** китобро то охир дида баромадан; **~ть вы́ставку** намоишгоҳро то охир тамошо кардан; **~ть пье́су до тре́тьего де́йствия** пьесаро то пардаи сеюм тамошо кардан 2. *за кем-чем и без доп. чаще с отриц.* нигоҳубин (нигоҳдорӣ) кардан; **ня́ня не ~ла за ребёнком** доя ба кудак дуруст нигоҳубин накард; **инжене́р не ~л, и в вычисле́ния вкра́лась оши́бка** инженер диққат надод ва дар ҳисоб хатое рафт

досмо́трщик *м* назоратчии боҷхона

досо́л *м* (*по знач. гл.* **досоли́ть**) боз намакзанӣ

досоли́ть *сов. что* намак зада шудан; **~ огурцы́** бодирингро намак зада шудан // (*посолить дополнительно*) боз намак задан (андохтан); **~ ка́шу** ба шавла боз намак андохтан

досоли́||ться *сов.* намакин шудан, намак хурдан; **огурцы́ ~лись** бодиринг намак хурдааст

досо́лка *ж разг. см.* **досол**

дососа́||ть *сов. что* [тамом] макидан, макида шудан; **ребёнок ~л молоко́** бача ширро тамом макид

досо́хнуть *сов.* хушк шудан, тамоман хушк шудан, хушкида рафтан

доспа́||ть *сов. разг.* 1. *что и без доп.* хобидан, то охир хобидан, дуруст хобидан; **~ть э́ту ночь мне не удало́сь** ман ин шаб дуруст хобида натавонистам; **~ть до утра́** то саҳар хобидан 2. *чаще с отриц.* (*выспаться*) аз хоб сер шудан; **он сего́дня не ~л** вай имруз аз хоб сер нашуд

доспева́ть *несов. см.* **доспе́ть** 1

доспе́||ть *сов. разг.* 1. пухтан, тамом пухтан, пухта расидан; **фру́кты ещё не ~ли** мева ҳануз напухтааст // *обл.* (*о кушаньях*) пухтан, тайёр шудан; **жарко́е ~ло** гуштбирьён пухт 2. *уст.* (*о времени*) расидан, омадан (*оид ба вақт*)

доспе́хи *мн.* 1. либосу аслиҳаи ҷангӣ; **ры́царские ~** либосу аслиҳаи рыцарьҳо; **боевы́е ~** либосу аслиҳаи ҷангӣ 2. *перен. шутл., ирон.* асбобу афзол

доспо́ри||ть *сов. разг.* мубоҳиса карда шудан, мубоҳисаро тамом кардан (ба анҷом расондан); **~м в сле́дующий раз** мубоҳисаро дафъаи дигар ба охир мерасонем

доспо́риться *сов. разг.* бисьёр мубоҳиса карда ба бало мондан; **~ до дра́ки** бисьёр мубоҳиса карда даст ба гиребон шудан

доспроси́ть *сов. кого-что* пурсуков кардан, то охир пурсидан

досро́чно *нареч.* пеш аз мўҳлат, пеш аз вақт; **~ зако́нчить рабо́ту** корро пеш аз муҳлат тамом кардан

досро́чн||ый, -ая, -ое ...и пеш аз муҳлат; **~ое выполне́ние пла́на** иҷрои пеш аз муҳлати план (нақша)

достава́||ть *несов. см.* **доста́ть**; **э́того то́лько не ~ло** *разг.* фақат инаш монда буд, фақат ҳаминаш иамерасид ◇ **~ть кашта́ны из огня́** кори душворро ба нафъи дигарон кардан

достава́ться *несов.* 1. *см.* **доста́ться**; 2. *страд.* пайдо карда шудан, ёфта шудан

доста́вить *сов.* 1. *кого-что, чего* расондан, бурда (оварда) расондан, бурда (оварда) додан; **~ на́ дом** ба хона бурда додан; **~ в це́лости** бекаму кост расондан // *что* супурдан, расондан, бурда расондан; **~ све́дения к сро́ку** маълумотро дар муҳлаташ расондан 2. *что* додан, имкон додан; **~ слу́чай убеди́ться** барои бовар ҳосил кардан фурсат додан 3. *что* боис шудан, бахшидан; **~ мно́го хлопо́т** ташвиш додан; **~ удово́льствие** ҳаловат бахшидан

доста́вк||а *ж* (*по знач. гл.* **доста́вить** 1) расондан(и), бурдарасонӣ, овардарасонӣ; **~а газе́т и пи́сем** бурдарасонии рузномаю мактубҳо; **~а биле́тов на́ дом** ба хона расондани билетҳо; **уплати́ть за ~у чего́-л.** музди оварда расондани чизеро додан

доставле́ние *с* (*по знач. гл.* **доста́вить** 1, 3) расондан(и), бурдарасонӣ, овардарасонӣ; боис шудан(и); **~ све́дений** расондани маълумот

доставля́ть *несов. см.* **доста́вить**

доста́вщик *м* расонанда, оваранда, баранда, қосид

доста́вщица *женск. к* **доставщик**

доста́ивать(ся) *несов. см.* **достоя́ть(ся)**

доста́т||ок *м* 1. осудаҳолӣ, серобӣ, серию пурӣ, неъмат; **семья́ сре́днего ~ка** оилаи миёнаҳол; **жить в ~ке** осудаҳол зистан 2. *разг.* фаровонӣ, фаровон будан(и); **това́ры име́ются в ~ке** мол фаровон аст 3. *мн.* **доста́тки** *разг.* (*доход*) бозьёфт, даромад, дороӣ

доста́точно 1. *нареч.* ба қадри кифоя, бисьёр, хеле, ба дараҷаи кофӣ; **~ си́льный** бисьёр (ба қадри кифоя) зур 2. *в знач. сказ. безл.* басанда (бас, кифоя) аст, кофист; **э́того вполне́ ~** ҳаминаш басанда [аст]; **у него́ бы́ло ~ вре́мени для заня́тий** вай барои машғулият ба қадри кифоя вақт дошт; **~ бы́ло взгляну́ть, что́бы поня́ть** барои фаҳмидани масъала як нигоҳ бас буд ◇ **~!** бас аст!; **~, замолчи!** бас аст, хомуш шав!

доста́точность *ж* 1. басандагӣ, кифоят, кифоя будан(и); **~ до́водов** басандагии далелҳо 2. *уст.* (*зажиточность*) осудаҳолӣ, дороӣ

доста́точн||ый, -ая, -ое (достаточ|ен, -на, -но) 1. басанда, кифоякунанда,

кофй; ~ый срок мухлати кофй (басанда); ~ый **запас продовольствия** захираи кифоякунандаи озуқа 2. асоснок, кофи; ~ые **основания** далелҳои кофӣ; ~ые **причины** сабабҳои асоснок 3. *уст.* осудаҳол, бадавлат

достать *сов.* 1. *что* гирифтан, баровардан, берун овардан; ~ **книгу с полки** китобро аз рафча гирифтан; ~ **платок из кармана** руймолчаро аз киса баровардан 2. *до кого-чего, чего* расидан, расондан; ~ **рукой до потолка** даст ба шифт расондан 3. *что, чего* гирифтан, пайдо кардан, ба даст даровардан, ёфтан; ~ **билет в театр** ба театр билет гирифтан; ~ **денег на поездку** барои сафар пул пайдо кардан 4. *безл. чего разг.* кифоя (кофӣ, басанда, бас) будан; **знаний у него достанет** донишаш басандааст; **у него смелости не достанет** у чандон ҷасур нест, ҷуръаташ камӣ мекунад ◇ ~ **из-под земли** аз ҳаво офаридан; аз таги замин пайдо кардан; ~ **со дна морского (моря)** аз таки замин бошад ҳам ёфтан; **рукой не ~ (не достанешь)** дастнорас будан, даст кутоҳӣ мекунад

доста||ться *сов. кому-чему* 1. расидан, афтодан, ба даст даромадан; **дом ~лся ему по наследству** хона ба вай мерос монд // *безл. (выпасть на долю)* мондан, афтодан, тасодуф шудан; **ему ~лось отвечать первому** тасодуф шуд, ки якум у бояд ҷавоб диҳад 2. *безл. разг. (получить нагоняй)* ҷазо дидан, гап шунидан; **ему ~нется за опоздание** вай барои бевақт монданаш гап мешунавад // *(о неприятностях, затруднениях)* машаққат (азоб) кашидан, дар ташвиш мондан; **во время шторма морякам сильно ~лось** баҳрчиён дар вақти туфон сахт азоб кашиданд

достигать *несов. см.* **достигнуть**

достигаться *несов. страд.* ба даст оварда шудан, ноил (комьёб) шудан

достигнуть *сов.* 1. *чего и уст. до чего* расидан, рафта расидан, омадан; **лодка достигла берега** заврақ ба соҳил рафта расид // *(о звуках, слухах и т. п.)* омада расидан, ба гуш расидан 2. *чего и уст. до чего (о размере, весе и т. п.)* расидан, то ҳадде расидан; **мороз достиг сорока градусов** сармо то ба чил дараҷа расид; **техника достигла высокого уровня** техника ба савияи хеле баланд расид; **трава достигла человеческого роста** алаф бо қади одам баробар шуд, алаф як қадди одам баланд шуд 3. *чего (о возрасте)* расидан; ~ **старости** ба дами пирӣ расидан; ~ **совершеннолетия** ба балоғат расидан 4. *чего* комьёб шудан, ноил шудан, расидан; ~ **согласия** ба созиш омадан; ~ **больших успехов** ба муваффақиятҳои бузург комьёб шудан, комьёбиҳои бузург ба даст овардан; ~ **цели** ба мақсад расидан // *кого-что уст. (догнать)* расида гирифтан, давида расидан

достижени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **достигнуть** 1, 3, 4) расидан(и), комьёбшавӣ, ноилшавӣ; **настойчивость в ~и цели** исроркорӣ дар роҳи расидан ба мақсад 2. муваффақият, комьёбӣ, пешрафт, барор; **большие ~я в области культуры** муваффақиятҳои бузурги соҳаи маданият; ~**я науки и техники** комьёбиҳои илм ва техника

достижимость *ж* дастрас будан(и), имконпазирӣ; ~ **вершины** дастрас будани қулла

достижим||ый, -ая, -ое (достижим, -а, -о) дастрас, имконпазир; **это вполне ~о** ин кори комилан имконпазир аст; **легко ~ый** осон, дастрас

достичь *сов. см.* **достигнуть**

досто- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «лоиқ», «шоиста», «сазовор»:* **достопамятный** шоиста; **достопочтенный** мухтарам; **достопримечательный** *шоёни таваҷҷуҳ*

достоверно *нареч.* дуруст, саҳеҳ, аниқ; ~ **известно** аниқ маълум аст; ~ **знать** аниқ донистан

достоверность *ж* дурустӣ, саҳеҳӣ, ростӣ, эътиборнокӣ; ~ **фактов** муътамад будани санадҳо; **проверить ~ сведений** дурустии маълумотро тафтиш кардан

достоверн||ый, -ая, -ое (достовер|ен, -на, -но) дуруст, саҳеҳ, эътиборнок, боэътимод; ~**ые сведения** маълумоти саҳеҳ; **из ~ых источников** аз манбаъҳои боэътимод

достоинств||о *с* 1. эътибор, шаън, қадру қимат, [курбу] манзалат; **чувство собственного ~а** иззати нафс; **держаться с ~ом** шаъну эътибори худро нигоҳ доштан 2. нағзӣ, хубӣ, ҷиҳати хуб, арзандагӣ; ~**о книги** ҷиҳати хуби китоб 3. *в род. и тв.* **достоинства, достоинством** қимат, арзиш, қурб; **облигация ~ом в двадцать рублей** облигацияи бистсумӣ (қиматаш бист сӯм) 4. *уст. (титул, звание)* лақаб, унвон ◇ **оценить по ~у** *кого-что* баҳои сазовор додан

достойно *нареч.* 1. [ба тарзи] сазовор, арзанда, шоиста, муносиб; ~ **ответить кому-л.** ба касе ҷавоби сазовор додан 2. *уст. (с достоинством)* лоиқ, шоиста

достойн||ый, -ая, -ое (досто|ин, -йна, -йно) 1. лоиқ, сазовор, арзанда, шоиста, муносиб; ~**ый уважения** сазовори ҳурмат; ~**ый внимания** лоиқи диққат; ~**ый похвалы** шоистаи таҳсин; ~**ые члены социалистического общества** аъзоёни сазовори ҷамъияти социалистӣ 2. муносиб, шоиста, ҳаққонӣ; ~**ая награда** мукофоти шоиста 3. муносиб; **она ему ~ая пара** вай ба у муносиб аст 4. *уст.* муҳтарам, муътабар; ~**ый человек** одами муътабар

достопамятн||ый, -ая, -ое (достопамят|ен, -на, -но) *уст.* шоиста, фаромушнашуданӣ, фаромушнашаванда; ~**ая встреча** вохӯрии фаромушнашаванда // *(об умершем)* раҳматӣ, шодравон, марҳум

достопочтенн||ый, -ая, -ое (достопочтен|ен, -на, -но) *уст. и ирон.* мухтарам, муътабар; ~**ые читатели!** хонандагони мухтарам!

достопримечательност||ь *ж* ҷои тамошобоб (сазовори тамошо, шоёни диққат); чизи диданӣ; **осматривать ~ Москвы** ҷойҳои шоёни диққати Москваро тамошо кардан

достопримечательный, -ая, -ое (достопримечате|лен, -льна, -льно) шоёни таваҷҷуҳ, диққатангез; лоиқи тамошо, дидани; диққатангез; ~ **случай** воқеаи ҷолиби таваҷҷуҳ

достояние *с* моликият, дорой, сарват; **всенародное** ~ сарвати умумихалқӣ

достоять *сов. что, до чего* истодан. то охир истодан, ягон муддат истодан; ~ **вахту** то охири вахта истодан; ~ **до восьми часов** то соати ҳашт истодан

достояться *сов. разг.* дуру дароз истода ба ҳолате дучор шудан

достраивание *с см.* **достройка**

достраивать несов. см. достроить

достраиваться *несов.* 1. *см.* **достроиться**; 2. *страд.* сохта тамом карда шудан

достреливать *несов. см.* **дострелять**

дострелять *сов. кого-что* паррондаро тамом кардан, то ба ҳадде паррондан; ~ **последние патроны** тирҳои охиринро парронда тамом кардан

дострига́ть *несов. см.* **достричь**

дострига́ться *несов.* 1. *см.* **достричься**; 2. *страд.* тарошида тамом карда шудан

достричь *сов. кого-что* тарошида тамом кардан, тарошида шудан, қайчӣ карда шудан; ~ **овец** пашми гусфандҳоро тарошида шудан

достричься *сов.* муи худро қайчӣ карда шудан

достроить *сов. что* сохта тамом кардан, то охир сохтан, сохтмонро ба анҷом расондан, буд кардан; ~ **дом** хонаро буд кардан

достроиться *сов.* буд шудан *(оид ба иморат)*

достройка *ж* *(по знач. гл.* **достроить**) сохта тамом кардан(и), сохтмонро ба анҷом расондан(и), буд кардан(и) *(по знач. гл.* **достроиться**) буд шудан(и)

достукаться *сов. прост.* ба сари худ бало (фалокат) овардан, дарди сар ба худ харида гирифтан

доступ *м* 1. роҳ; **сугробы закрыли ~ к сараю** барфтудаҳо роҳи анборро банд кардаанд 2. даромадан(и); ~ **свежего воздуха в помещение** ба хона даромадани ҳавои тоза 3. ҳуқуқи даромадан; ҳуқуқ, рухсат, иҷозат; **иметь ~ на завод** ҳуқуқи заводдарой (ба завод даромадан) доштан; **иметь ~ в чей-л. дом** ба хонаи касе рафтуо доштан; **получить ~ к архивным документам** барои истифодаи ҳуҷҷатҳои архив иҷозат гирифтан // *(впуск)* даромадан(и); ~ **в музей прекращён** даромадан ба музей қатъ шудааст ◇ **найти ~ к чьему-л. сердцу (к сердцу кого-л.)** ба дили касе роҳ ёфтан

доступно *нареч.* осонфаҳм, содда. фаҳмо; ~ **излагать** фаҳмо баён кардан

доступность *ж* 1. *(местности и т. п.)* дастрас будан(и) 2. *перен.* фах-

мо будан(и); ~ изложе́ния фаҳмо будани баёнот 3. *(цен, товаров)* арзон будан(и) 4. дастрас будан(и); ~ **образования** дастрас будани маълумот 5. *(простота в обращении)* хоксорӣ

досту́пн||ый, -ая, -ое (досту́п|ен, -на, -но) 1. *(о местности и т. п.)* гузаштащаванда, одамгузар, дастрас 2. *перен.* осон, фаҳмо; **~ое изложе́ние** баёноти фаҳмо 3. арзон; **~ые цены** нархҳои арзон 4. дастрас; **музе́и ~ы для широ́ких масс** музейҳо барои оммаи васеъ дастрас мебошанд 5. *(простой в обращении)* содда, хоксор ◇ **~ый зре́нию (гла́зу)** аён, намоён, намудор

достуча||ться *сов. разг.* тақ-тақ карда ҷеғ задан (шунавондан); **они́ так кре́пко спа́ли, что мы едва́ ~лись** онҳо чунон сахт хоб рафта буданд, ки мо ба зур тақ-тақ карда бедор кардем

досу́г *м* 1. фароғат, вақти дамгирӣ; **в часы ~а** дар соатҳои фароғат 2. *в знач. сказ. кому прост.* фурсат ◇ **на ~е** дар вақти холӣ

досу́ж||ий, -ая, -ее *разг.* 1. ...и бекорӣ; **~ее вре́мя** вақти бекорӣ 2. беҳуда, бемаънӣ, бекора; **~ие разгово́ры** гапҳои беҳуда; **~ий фантазёр** хаёлбоф

до́суха *нареч.* то хушкшавӣ, то хушк шуданаш; **вы́тереть ~** то хушкшавӣ пок кардан

досу́шивать *несов. см.* **досуши́ть**

досу́шиваться *несов. страд.* [тамом] хушконда шудан

досуши́ть *сов.* 1. *что* [тамом] хушкондан, хушконда шудан; **~ оде́жду** либосро тамом хушкондан; **~ бельё** ҷомашуиро хушконда шудан 2. *чего* боз хушкондан; **~ сухаре́й** боз нон қоқ кардан

досчита́ть *сов. кого-что и без. доп.* [то охир] шумурдан, шумурда шудан, шумурда тамом кардан; **~ до́ ста** то сад шумурдан

досчита́ться *сов. кого-чего чаще с отриц.* шумурда баромадан, ҳисоб карда шудан; **не ~ пяти́ книг** шумурда нарасидани панҷ китобро фаҳмидан

досчи́тывать *несов. см.* **досчита́ть**

досчи́тываться *несов.* 1. *см.* **досчита́ться**; 2. *страд.* шумурда тамом карда шудан

досыла́ть *несов. см.* **досла́ть**

досы́лка *ж (по знач. гл.* **досла́ть)** бар илова (боз) фиристодан(и); **~ книг** бар илова фиристодани китобҳо

досыпа́ние *с (по знач. гл.* **досы́пать)** то пуршавӣ рехтан(и), то пуропур шудан андохтан(и)

досы́пать *сов.* 1. *что* то пуршавӣ рехтан (андохтан), рехта пуропур кардан; **~ мешо́к до́верху** ба халта то пур шуданаш рехтан 2. *чего* бар илова (боз) рехтан

досыпа́ть I *несов. см.* **доспа́ть**

досыпа́ть II *несов. см.* **досы́пать**

досыпа́ться *несов. страд.* то пуршавӣ рехта шудан

досы́пка *ж см.* **досыпа́ние**

досы́та *нареч. разг.* то сери, то сершави; **нае́сться ~** то сершавӣ хӯрдан, хӯрда сер шудан // *перен.* бисьёр, мул, серу пур; **~ наговори́ться** бисьёр гап задан

досыха́ть *несов. см.* **досо́хнуть**

досье́ *с нескл. юр.* досье (1. *ҷамъи ҳуҷҷатҳо оид ба ягон масъала, кор ё шахс* 2. *папкаи чунин ҳуҷҷатҳо)*

досю́да *нареч. разг.* то ин ҷо, то ҳамин ҷо; **перепиши́ ~** то ин ҷо руйнавис кун

достига́емост||ь *ж* дастрас будан(и); **быть вне преде́лов ~и** дастнорас будан

достига́ть *несов. см.* **достигну́ть**

достигну́ть *сов. уст. см.* **дости́гнуть** 1, 2

дот *м* (долговременная огнева́я то́чка) *воен.* дот (истеҳкоми доимии оташфишон)

дота́ивать *несов. см.* **дота́ять**

дотанцева́ть *сов. что* то ба охир рақсидан, рақсеро то поён расондан

дотанцева́ться *сов.* бисьёр рақскунон ба ҳолате расидан

дотаска́ть *сов. что прост.* 1. то охир кашондан, кашонда тамом кардан, кашонда шудан; **~ дрова́ в сара́й** ҳезумро ба ҳезумхона кашонда шудан 2. пушида даррондан, кӯҳна (фит) кардан; **~ сапоги́** мӯзаро пӯшида даррондан

дота́скивать I *несов. см.* **дотаска́ть**

дота́скивать II *несов. см.* **дотащи́ть**

дота́скиваться I *несов.* 1. *см.* **дотащи́ться**; 2. *страд.* бурда расонда шудан

дота́скиваться II *несов. страд.* то охир кашонда шудан

дота́ция *ж* дотация *(аз тарафи давлат ба ягон идора, муассиса ё ташкилот бар илова пул ҷудо кардан)*

дотащи́ть *сов. кого-что* бурда расондан, кашонда бурдан; **~ груз** борро бурда расондан ◇ **е́ле (с трудо́м, едва́) ~ но́ги** ба зур рафта расидан, бо машаққат ба ҷое худро расондан

дотащи́ться *сов. разг.* кашола шуда рафта (омада) расидан, ба зӯр худро расондан

дота́я||ть *сов.* тамоман об шудан, об шуда рафтан; **~л после́дний снег** барфи боқимонда тамоман об шуд, ҳамаи барф об шуда рафт

дотека́ть *несов. см.* **дotéчь**

дотемна́ *нареч.* то [фаро расидани] торикӣ, то торик шудани ҳаво, то говгум

дотере́ть *сов. что* молидан, молида шудан

дотерпе́ть *сов.* то охир сабр (тоқат, таҳаммул) кардан, то охир тоб овардан, бардошт кардан

доте́чь *сов.* ҷорӣ шудан, шоридан, рехтан

дотира́ть *несов. см.* **дотере́ть**

дотла́ *нареч.* тамоман, ба куллӣ, комилан; **сгоре́ть ~** тамоман сухтан, сухта хокистар шудан; **разори́ться ~** тамоман муфлис (хонавайрон) шудан, хонабардуш шудан

дотлева́ть *несов. см.* **дотле́ть**

дотле́||ть *сов.* дудкуион сухта тамом шудан; **у́гли ~ли** ангишт дудкунон сухта рафт

дото́ле *нареч. уст. (до тех пор)* то он вақт, то он дам, то он лаҳза

дото́шно *нареч. разг.* кунҷковона, хурдагирона; **~ расспра́шивать** кунҷковона пурсуков кардан

дото́шность *ж разг.* кунҷковӣ, хурдагирӣ; аз ҳад зиёд бодиққат будан(и)

дото́шный, -ая, -ое (дото́ш|ен, -на, -но) *разг.* кунҷков, хурдагир; аз ҳад зиёд диққаткор; **~ челове́к** одами кунҷков

дотра́гиваться *несов. см.* **дотро́нуться**

дотро́ну||ться *сов.* даст задан, ламс кардан, андак расидан; **~ться до руки́** ба даст расидан // *чаще с отриц.* даст кофтан, даст расондан; **никто́ не ~лся до еды́** ҳеҷ кас ба хӯрок даст нарасонд

доту́да *нареч. прост.* то он ҷо

дотя́гивать *несов. см.* **дотяну́ть**

дотя́гиваться *несов.* 1. *см.* **дотяну́ться**; 2. *страд.* бурда расонда шудан; кашол дода шудан

дотяну́ть *сов.* 1. *кого-что* кашондан, кашола карда овардан, бурда расондан; **мы едва́ дотяну́ли ло́дку до бе́рега** мо қаиқро ба зур то соҳил кашола карда овардем 2. кашидан; **~ верёвку до столба́** расанро ба сутун кашидан 3. ба зур рафта расидан; **самолёт е́ле дотяну́л до аэродро́ма** самолёт ба зур то аэродром рафта расид 4. *что разг.* кашол кардан (додан); **~ сда́чу экза́менов до о́сени** супурдани имтиҳонҳоро то тирамоҳ кашол додан 5. *что (допеть)* хондан, сурудан 6. *что и без доп. разг.* вақт гузарондан; **~ до темноты́** то торикшавӣ вақт гузарондан // *(дожить)* зинда мондан, поистан, истодан, расидан; **больно́й не дотя́нет до весны́** бемор то баҳор намерасад (намепояд)

дотяну́||ться *сов.* 1. даст расондан, даст дароз кардан; **~ться руко́й до ве́тки** ба шохаи дарахт даст дароз кардан 2. *(простираясь, достигнуть)* кашол ёфтан 3. *разг.* оқибат (оҳиста-оҳиста) рафта расидан; **обо́з ~лся до села́** аробаҳо оқибат ба деҳа расиданд

доу́чивать *несов. см.* **доучи́ть**

доу́чиваться *несов.* 1. *см.* **доучи́ться**; 2. *страд.* то охир омухта шудан

доучи́ть *сов.* 1. *кого-что* омухта саводнок кардан, ёд дода маълумотнок кардан; **~ дете́й до о́сени** бачагонро то тирамоҳ дар мактаб мондан 2. *что* то охир омухтан (ёд гирифтан, аз ёд кардан); **~ стихотворе́ние** шеърро то охир ҳифз кардан; **~ табли́цу умноже́ния до середи́ны** ҷадвали зарбро то нисфаш ёд гирифтан

доучи́ться *сов.* таҳсил кардан, омузишро тамом кардан, хонданро ба охир расондан, хатми таҳсил кардан; **~ до зимы́** то зимистон таҳсил кардан

дофеода́льн||ый, -ая, -ое тофеодалӣ, ...и пеш аз феодализм; **~ое о́бщество** ҷамъияти тофеодалӣ

дофилосо́фствоваться *сов. разг.* фалсафафурӯширо то ба сафсата расондан

дофи́н *м ист.* дофин *(унвони валиаҳди тахти Франция аз нимаи асри 14 то революцияи июли соли 1830)*

доха́ *ж* пустини абраостар

доха́живать *несов.* охирин рузҳои хомилагиро ба сар бурдан; ~ **после́дние неде́ли бере́менности** охирин хафтаҳон дуҷониро гузарондан

до́хать *несов. прост. (кашлять)* сахт сулфидан

дохлеба́ть *сов. что прост.* хурда тамом кардан, хурда шудан; ~ **суп** шурборо хурда тамом кардан

дохлёбывать *несов. см.* **дохлеба́ть**

до́хл||ый, -ая, -ое 1. *(о животных)* худмурда, хароммурда, лоша; ~**ая ло́шадь** аспи хароммурда 2. *перен. прост. (хилый)* суст, лоғар, беқувват, бемадор, нотавон

дохлятина *прост.* 1. *ж (падаль)* лоша, хароммурда 2. *м, ж перен.* ношуд, миҷморук, чуррук

до́хну||ть *несов. (о животных)* харом мурдан ◇ **му́хи** ~т *погов.* дил ба кафидан мерасад, ниҳоят дилбазан, хеле зиккунанда, дилтангкунанда

дохн||у́ть *сов.* 1. *разг.* як нафас баровардан (гирифтан); ~**й-ка на меня́!** канӣ як нафас барор, бинам 2. *перен.* вазидан; ~**ул сла́бый ветеро́к** боди сабук вазид ◇ ~**у́ть нельзя́ (не́где)** *прост.* нафас рост карда намешавад; ~**у́ть не́когда** нафас рост карда намешавад, дами беғам зада намешавад; **не сметь** ~**у́ть** нафас ях шудан, дам набароварда мондан

дохо́д *м* даромад, дахл; фоида; **национа́льный** ~ даромади миллӣ; **годово́й** ~ даромади солона; ~**ы трудя́щихся** даромади меҳнаткашон; **нало́г на** ~**ы** андози даромадҳо; **трудовы́е** ~**ы** даромадҳои меҳнатӣ; **нетрудовы́е** ~**ы** даромади муфт; **исто́чник** ~**а** манбаи даромад; **приноси́ть** ~ фоида овардан

доход||и́ть *несов. см.* **дойти́**; не ~**я до того́ ме́ста** ба он ҷо нарасида, ба он ҷо наздик нашуда ◇ **ру́ки не дохо́дят** даст намерасад, фурсат нест

дохо́дность *ж* даромаднокӣ, сердаромад будан(и), фоиданокӣ; ~ **предприя́тия** даромаднокии муассиса; **увели́чить** ~ сердаромад кардан

дохо́дн||ый, -ая, -ое 1. ...и даромад; ~**ая часть бюдже́та** қисми даромади буҷет 2. даромаднок, сердаромад, фоиданок, фоидаовар; ~**ое предприя́тие** корхонаи даромаднок

дохо́дчиво *нареч.* фаҳмо, осонфаҳм; ~ **объясня́ть** осон карда фаҳмондан

дохо́дчивость *ж* фаҳмо будан(и), осон будан(и)

дохо́дчив||ый, -ая, -ое (дохо́дчив, -а, -о) зуд фаҳмидашаванда, фахмо, осонфаҳм; ~**ое изложе́ние** баёноти фаҳмо

доцвести́ *сов.* аз гул фуромадан

доцвета́ть *несов. см.* **доцвести́**

доце́нт *м* доцент

доце́нтск||ий, -ая, -ое доцентӣ, ...и доцент; ~**ая до́лжность** вазифаи доцентӣ

доценту́р||а *ж* 1. доцентура *(унвон ва вазифаи доцент)* 2. *собир.* ҳайъати доцентҳо

до́ченька *ж уменьш.-ласк. к* **дочь** духтарча, духтарак, духтарҷон

до́черин *прост. см.* **доче́рний** 1

до́черна *нареч.* то сип-сиёҳ шудан

доче́рн||ий, -яя, -ее 1. ...и духтар, аз они духтар 2. фаръӣ; ~**ие акционе́рные о́бщества** ширкатҳои фаръӣ *(ширкатҳои алоҳидаи мустақили капиталисти, ки аз тарафи ягон ширкатисаҳмдорон ташкил дода шудаанд)*

доче́рнин, -а, -о *прост. см.* **доче́рний** 1

доче́рпать *сов. что* кашидан, кашида баровардан, кашида тамом кардан *(чизи обакиро)*

доче́рпывать *несов. см.* **доче́рпать**

дочерти́ть *сов. что* кашидан, кашида тамом кардан, кашида шудан; ~ **табли́цу** ҷадвалро кашида шудан

доче́рчивать *несов. см.* **дочерти́ть**

доче́рчиваться *несов. страд.* кашида тамом карда шудан

доче́сть *сов. уст. см.* **дочита́ть**

дочи́нивать *несов. см.* **дочини́ть**

дочини́ть *сов. что разг.* то охир дуруст (соз) кардан; ямоқ (дарбеҳ) кардан; ~ **кры́шу** бомро то охир дуруст кардан

до́чиста *нареч.* 1. пок-покиза, то пок шудан, то тамоман покиза шудан; **вы́мыть пол** ~ полро покиза шустан 2. *перен. разг.* пакқос, пок-покиза; **съесть всё** ~ ҳамаро пок-покиза хурдан

дочи́стить *сов. что* пок (тоза) карда шудан, тамоман пок (покиза) кардан; ~ **всю ры́бу** моҳиро тоза карда шудан

дочита́ть *сов. что* хондан, хонда тамом кардан, хонда баромадан, хонда фаровардан; ~ **кни́гу** китобро хонда баромадан; ~ **кни́гу до середи́ны** китобро то нисфаш хондан

дочита́ться *сов. разг.* аз хондани бисёр ба ҳолате афтидан

дочи́тывать *несов. см.* **дочитать**

дочи́тываться *несов.* 1. *см.* **дочита́ться**; 2. *страд.* хонда тамом карда шудан

дочища́ть *несов. см.* **дочи́стить**

дочища́ться *несов. страд.* пок (тоза) карда шудан

до́чка *ж разг.* 1. *см.* **дочь**; 2. *обращ.* духтарак, духтарча, духтарҷон ◇ **ма́менькина** ~ духтари нозпарвард, эркадухтар

до́чкин, -а, -о *разг.* ...и духтар, аз они духтар

дочу́рка *ж уменьш.-ласк. к* **дочь** духтарча

дочь *ж* духтар; **на́званая** ~ духтархонд; **приёмная** ~ духтархонд, духтарандар ◇ ~ **Е́вы** *книжн. шутл.* зани бисёр кунҷков

дошага́ть *сов. прост.* қадам задан, қадам зада расидан

доша́гивать *несов. см.* **дошагнуть**

дошагну́ть *сов.* қадам монда ба ҷое расидан

дошали́ться *сов. разг.* шухӣ карда ягон балоро хезондан

дошва́ривать *несов. см.* **дошвырну́ть** и **дошвырять**

дошвырну́ть *сов. что* ҳаво дода (парронда) расондан; ~ **ка́мень до забо́ра** сангро ҳаво дода ба девор расондан

дошвыря́ть *сов. что прост.* партофта шудан, ҳаво дода тамом кардан; ~ **дрова́ в подва́л** тамоми ҳезумро ба таҳхона партофтан

дошива́ть *несов. см.* **доши́ть**

дошива́ться *несов. страд.* дӯхта тамом карда шудан

доши́ть *сов. что* духтан, духта тамом кардан, духта шудан; ~ **пальто́** пальторо буд кардан

дошко́льник *м* 1. *(ребёнок)* бачаи синни томактабӣ 2. *(педагог)* мураббӣ

дошко́льница *ж* 1. духтарбачаи синни томактабӣ 2. мураббия

дошко́льн||ый, -ая, -ое томактабӣ, пешазмактабӣ, ...и пеш аз мактаб; ~**ое обуче́ние** таълими пешазмактабӣ; ~**ый во́зраст** синни томактабӣ; ~**ые учрежде́ния** муассисаҳои томактабӣ

дошлифова́ть *сов. что* суфта кардан, ҷило додан, ҷилодиҳиро (сайқалдиҳиро) тамом кардан

дошлифо́вывать *несов. см.* **дошлифова́ть**

до́шлый, -ая, -ое *прост. (ловкий, бывалый)* корчаллон, пухта, бало; ~ **па́рень** ҷавони корчаллон

дошля́ться *сов. прост.* бекор (саёқ-саёқ) гашта ба балое мондан

дошути́ться *сов. разг.* бисьёр ҳазл карда ба ягон ҳолати ногувор афтидан

дошу́чиваться *несов. см.* **дошути́ться**

доща́ник *м* завраҷи тагпаҳн

дощано́й, -ая, -ое *уст. см.* **доща́тый**

доща́т||ый, -ая, -ое тахтагин; ~**ая перегоро́дка** тавораи (қатораки) тахтагин; ~**ый забо́р** девори тахтагин

доще́чка *ж уменьш. к* **доска́**

дощипа́ть *сов. что* тоза (покиза) пар кандан

дощи́пывать *несов. см.* **дощипа́ть**

доя́рка *ж* говҷуш, говдуш

драба́нт *м уст. (телохранитель)* посбони (муҳофизи) шахсии фармондеҳ

драви́дский, -ая, -ое ...и дравидҳо, дравидӣ

драви́ды *мн. (ед.* **драви́д** *м)* дравидҳо *(гуруҳи халқҳои Ҳиндустони Ҷанубӣ, ки аз ҷиҳати забон ва маданият ба якдигар хеши доранд)*

дра́га *ж* драга (1. *мошини заршӯӣ* 2. *мошини махсуси заминканӣ барои чуқур кардани таги дарьёҳо, бандарҳо ва ғ.* 3. *асбоби махсуси гидробиологӣ барои тадқиқи ҳайвонот ва набототи қаъри оби кул, дарьё ва ғ.)*

дра́гер *м (рабочий на драге)* коргари драга

драги́ровать *сов., несов. что* бо драга кофтан (чуқур кардан); бо драга берун кашидан; ~ **ре́ку** таги дарьёро бо драга кандан (кофтан)

дра́глайн *м* драглайн, экскаватор, мошини боркаши боркунанда

драго́й, -ая, -ое *уст.* азиз, меҳрубон

драгома́н *м ист.* тарҷумон *(тарҷумони сафоратхонаи ягон давлати Европа дар мамлакатҳои Шарқ)*

драгоманский, -ая, -ое *ист.* ...и тарҷумон, тарҷумонӣ

драгоце́нность *ж* 1. *(ювелирное изделие)* ҷавоҳирот, маснуоти (ашьёи) заргарӣ 2. чизи гаронбаҳо (қиматбаҳо); **э́та карти́на явля́ется** ~ю ин сурат асари гаронбаҳост

драгоце́нн||ый, -ая, -ое (драгоце́н|ен, -на, -но) 1. қиматбаҳо, гаронбаҳо, пурқимат; ~**ый мех** пусти қиматбаҳо; ~**ые пода́рки** туҳфаҳои пурқимат 2. *перен.* муҳим, аҳамиятнок, зарур; **теря́ть** ~**ое вре́мя** вақти пурқиматро зоеъ кардан 3. *перен.* азиз, арҷманд; ~**ый друг** дусти азиз ◇ ~**ые ка́мни** сангҳои қиматбаҳо, ҷавоҳирот

драгу́н *м ист. воен.* драгун *(аскар ё офицери савораи армияи Россияи подшоҳӣ ва баъзе армияҳои хориҷӣ)*

драгу́нск||ий, -ая, -ое *ист. воен.* драгунӣ, ...и драгун; ~**ий полк** полки драгунҳо; ~**ая са́бля** шамшери драгунӣ

дража́йш||ий, -ая, -ее *уст. и ирон.* муҳтарам, меҳрубон, арҷманд; ~**ая полови́на** *шутл.* завҷаи муҳтарам

драже́ *с нескл.* драже *(навъи конфет)*

дразни́ть *несов.* 1. *кого-что* барангехтан, шуронидан, оташин кардан, ба ғазаб овардан; ~ **соба́ку** сагро шуронидан // *(давать обидное прозвище)* лақаб додан (мондан) 2. *что* барангехтан; ~ **аппети́т** иштиҳо оварондан; ~ **любопы́тство** ҳисси кунҷковиро ба ҷунбиш овардан (бедор кардан)

дразни́ться *несов. прост. см.* **дразни́ть** 1

дразня́щий, -ая, -ее *прич., прил.* барангезанда; иштиҳоовар; ~ **за́пах** буи иштиҳоовар

дра́ить *несов. что мор.* чило додан, тоза карда ялтос занондан; ~ **па́лубу** саҳни киштиро ялтос занондан

дра́к||а *ж* занозанӣ, афтударафт, дастбагиребонӣ; **зате́ять** ~**у** занозанӣ сар кардан; **лезть в** ~**у** ба афтударафт даромадан; **де́ло дошло́ до** ~**и** кор ба занозанӣ оид шуд

драко́н *м* 1. *миф.* аждар, аждаҳо // *перен.* девсор, золим, бераҳм 2. *зоол.* сусмори паррон 3. (Д *прописное*) *астр.* Аждаҳо, Тиннин

драко́новск||ий, -ая, -ое *(жестокий)* золимона, бераҳмона, бедодгарона; ~**ие ме́ры** чораҳои золимона; ~**ие зако́ны** қонунҳои бедодгарона

драла: дать (зада́ть) ~ *прост.* гурехтан, по ба даст гирифта гурехтан, думро хода карда гурехтан

драм||а *ж* 1. *лит., театр.* драма; ~**ы Остро́вского** драмаҳои Островский 2. *перен.* фоҷиа, бадбахтӣ, фалокат; **семе́йная** ~**а** моҷарои (кашмакаши) оилавӣ

драматиза́ция *ж (по знач. гл.* **драматизировать)** ба шакли драма даровароидан(и)

драматизи́ровать *сов., несов. что* 1. ба шакли драма даровардан, драма сохтан; ~ **расска́з** аз ҳикоя драма сохтан 2. ҷараёни воқеаро тунду тез кардан, таъсири асарро афзудан, драматизмро тақвият додан; **изли́шне** ~ **роль** драматизми рольро аз ҳад зиёд кардан

драматизи́роваться *несов. страд.* ба шакли драма даровардa шудан

драмати́зм *м* 1. *лит.* драматизм, қуввваи таъсири асар; **пье́са полна́** ~**а** пьеса аз драматизм пур аст 2. *перен.* ҷиддӣ будан(и), сахт (пурхатар) будан(и); ~ **положе́ния** ҷиддӣ (пурхатар) будани вазъият

драмати́ческ||ий, -ая, -ое 1. драмавӣ, ...и драма; ~**ий теа́тр** театри драма; ~**ое произведе́ние** асари драмавӣ; ~**ий актёр** артисти драма 2. *(напыщенный)* пурдабдаба, сохта 3. пуршиддат, пурхатар, фоҷианок, пуртаъсир; ~**ий слу́чай** ҳодисаи фоҷианок 4. *муз.* бақувват, баланд; ~**ий те́нор** тенори бақувват (баланд)

драмати́чность *ж* ҷиддӣ (пуршиддат, таъсирбахш) будан(и); ~ **расска́за** таъсирбахш будани ҳикоя

драмати́чный, -ая, -ое (драмати́ч|ен, -на, -но) *см.* **драмати́ческий** 2, 3

драмату́рг *м* драматург, драманавис, пьесанавис

драматурги́ческ||ий, -ая, -ое драматурги, ...и драматургия; ~**ая де́ятельность** фаъолияти драматурги; ~**ое мастерство́** маҳорати драматурги

драматурги́||я *ж лит.* драматургия; **зада́чи** ~**и** вазифаҳои драматургия; ~**я Го́голя** драматургияи Гоголь; **о́бщий курс** ~**и** курси умумии драматургия

драмкружо́к *м* (драмати́ческий кружок) маҳфили дустдорони драма

драндуле́т *м прост.* фойтуни кӯҳнаи шалақ

дра́н||ка *ж* 1. *собир.* дранка *(тахтаҷаҳои тунуку борике, ки дар сохтмон ба кор меравад)* 2. як дона дранка; **бесе́дка из** ~**ок** шипанги аз дранка сохташуда

дра́ночн||ый, -ая, -ое ...и дранка, дранкагӣ; ~**ое произво́дство** истеҳсоли дранка

дра́н||ый, -ая, -ое *разг.* дарида, порашуда, пора-пора; жанда; ~**ая оде́жда** либоси дарида; ~**ые сапоги́** музаи пора-пора; **он хо́дит весь** ~**ый** вай жандапуш аст ◇ ~**ая ко́шка** *груб. прост.* занаки шағолхоида

дранье́ *с (по знач. гл.* **драть** 1—5) пора кардан(и); кандан(и); лат додан(и)

драп *м* драп *(моҳути ғафс)*; **пальто́ из** ~**а** пальтои драп

дра́пать *несов. груб. прост.* думро хода карда гурехтан, кафшро монда патакро пушидан

драпирова́ние *с см.* **драпиро́вка** 1

драпирова́ть *несов. что* бо парда пушидан (пушондан); ~ **дверь портье́рой** ба дар парда овехтан

драпирова́ться *несов.* 1. *во что, чем* худро ба либоси васеъ печондан; ~ **в плащ** худро ба плащ печондан // *перен.* худнамоӣ (олуфтагӣ) кардан, худро намоиш додан 2. *страд.* бо парда пушида шудан

драпиро́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **драпирова́ть)** бо парда пушидан(и); 2. *(занаве́ска)* парда; **око́нная** ~ пардаи тиреза 3. матои ороишӣ

драпиро́вочн||ый, -ая, -ое ...и зинат, ...и ороиш; ~**ая мастерска́я** устохонаи зинат; ~**ая ткань** матои ороишӣ

драпиро́вщик *м* устои ороишдеҳ, зинатдиҳандаи хона

драпиро́вщица *женск. к* **драпиро́вщик**

дра́пов||ый, -ая, -ое ...и драп; ~**ое пальто́** пальтои драп

драпри́ *с нескл.* пардаи чин-чин (чиндор)

дра́тва *ж* риштаи музадузӣ

драть *несов.* 1. *что разг.* даррондан, пора (пора-пора) кардан; ~ **бума́гу** коғазро пора-пора кардан // *(изнашивать)* пушида фит кардан, бисьёр пушида даррондан; ~ **о́бувь** пойафзолро пушида даррондан 2. *кого-что прост. (о хищных животных)* даррондан, чок-чок (пора-пора) кардан, кафондан; **волк дерёт ове́ц** гург гусфандро медарронад 3. *что* кандан; ~ **лы́ко** лифи дарахтро кандан; ~ **кору́ с де́рева** пусти дарахтро кандан 4. *кого разг.* задан, куфтан, лат додан; ~ **как си́дорову ко́зу** мурданивор (бераҳмона) задан // *(дёргать)* кашидан, тофтан; ~ **за́ уши** гушро тофтан; ~ **за́ во́лосы** аз мӯй кашидан 5. *что* молидан, молида тоза кардан; ~ **спи́ну моча́лкой** тахтапуштро бо лиф молидан 6. *что* сузондан; **горчи́ца дерёт го́рло** хардал гулуро месӯзонад; **в го́рле (во рту) дерёт** *безл.* гулу (даҳан) месузад; **моро́з дерёт лицо́** сармо руйро месузонад (мелесад) 7. *что и без доп.* харошидан; **бри́тва дерёт** поку мехарошад 8. *что и без доп. перен. разг. (дорого брать)* бисьёр қимат фурӯхтан, барзиёд талабидан, харидорро пуст кандан; пора гирифтаи; ~ **втри́дорога** бисьёр қимат (сечанд қимат) фурухтан; ~ **це́ну** нархи баланд мондан, хеле қимат фурухтан 9. *прост.* ғайб задан, ҷуфтак кашида гурехтан; ~ **во все лопа́тки** думро хода карда гурехтан ◇ ~ **го́рло (гло́тку, рот)** *прост.* гулу даррондан; ~ **зу́бы** *прост.* дандон кандан; ~ **крупу́** муқашшар кардан; ~ **на себе́ во́лосы** муи худро кандан, маъюс (навмед) шудан, мӯйканону руйканон шудан; ~ **нос** *перед кем прост.* фук ба осмон кардан; ~ **шку́ру (две шку́ры, семь шкур)** *с кого прост.* пуст кандан; **моро́з по ко́же (по спине́) дерёт** кас ба ларза меафтад, мӯи бадан рост мешавад; **чёрт бы тебя́** (его́, **их** *и т. д.*) **драл, чёрт тебя́** (его́, их *и т. д.*) **дери́** арвоҳ (бало) занад

дра́ться *несов.* 1. занозанӣ кардан, ҳамдигарро задан, даст ба гиребон шудан; **ма́льчики деру́тся** писарбачаҳо занозанӣ мекунанд; ~ **на кула́чках** муштзанӣ (муштҷанг) кардан 2. ҷанг кардан, ҷангидан; ~ **на дуэ́ли** тан ба тан ҷангидан; ~ **на пистоле́тах** бо таппонча тан ба тан ҷанг кардан; ~ **на са́блях** бо шамшер тан ба тан ҷанг кардан, шамшерзанӣ кардан 3. ҷанг (задухурд) кардан; ~ **с враго́м** бо душман задухурд кардан; ~ **до после́дней ка́пли кро́ви** то ҷон дар бадан аст ҷангидан, то охирин чакраи хун ҷанг кардан 4.

разг. *(бить кого-л.)* задан, куфтан, часпидан 5. *за что перен. разг.* мубориза (талош) кардан

дра́хма *ж* дирҳам (1. *танга, сиккаи нуқра, пули нуқра ё тилло* 2. *воҳиди вазн баробари 3,73 г)*

драце́на *ж бот.* шиён *(хели растании буттагӣ)*

драч *м (рубанок)* рандаи калон

дра́чка *ж прост. уменьш.-уничиж. к* **дра́ка** манша, хархаша

драчли́вость *ж* ҷангарагӣ, арбадакорӣ

драчли́вый, -ая, -ое (драчли́в, -а, -о) ҷангара, ҷанҷолӣ, арбадакор; ~ **пету́х** хурӯси ҷангара

драчу́н *м* ҷангара, ҷанҷолӣ, арбадаҷу

драчу́нья *женск. к* **драчу́н**

дребеде́нь *ж разг.* 1. *собир.* чизҳои майдаи бекора 2. *(вздор)* сафсата, ёва, гапи беҳуда, ҳарза, дуруғ

дре́безг *м:* **с ~ом** ҷарангос зада, бо ҷарангос; **разби́ть в ме́лкие ~и** шикаста чил-чил (чинга-чинга) кардан, гард-гард кардан; **разби́ться в ~и** шикаста чил-чил (чинга-чинга) шудан, гард-гард шудан

дребезжа́ние *с* (*по знач. гл.* **дребезжа́ть**) ҷарангосзанӣ, ҷаранг-ҷаранг кардан(и); *(звуки)* ҷарангос; ~ **стёкол** ҷарангосзании шишаҳо

дребезжа́||ть *несов.* ҷарангос задан, ҷаранг-ҷаранг кардан; **стёкла ~ли** шишаҳо ҷарангос мезаданд // *(о голосе, звуке)* хиррӣ будан (шудан); **его́ го́лос ~л** овози вай хиррӣ (хаста) буд

древеси́н||а *ж* 1. мағзи чӯб; **~а ду́ба** мағзи дарахти булут 2. *собир.* чӯб; **сплав ~ы** чубкашонӣ ба воситаи дарьё

древеси́нн||ый, -ая, -ое чуби, чубин, ...и чӯб; **~ая часть ствола́** мағзи танаи дарахт

древесинове́дение *с* чубшиносӣ *(илме, ки сохт ва хусусиятҳои химиявӣ, физики ва механикии чӯбро меомӯзад)*

древе́сница *ж зоол.* 1. кирми чуб 2. қурбоққаи дарахтӣ

древе́си||ый, -ая, -ое чӯбӣ, чубин, ...и дарахт, ...и чуб; **~ый ство́л** танаи дарахт; **~ая кора́** пӯсти дарахт; **~ые поро́ды** ҷинсҳои дарахт; **~ая ма́сса** хамираи чуб; **~ая смола́** қатрони дарахт; **~ый спирт** спирти чуб; **~ый у́голь** ангишти чуб; ангишти дуоташа; **~ая лягу́шка** қурбоққаи дарахтӣ

дре́вко *с* ходa, даста; ~ **знамени** дастаи байрақ; ~ **копья́** дастаи найза

дре́вле *нареч. уст.* *(в старину)* дар замони қадим, дар қадим (гузашта), дар қадимулайём

древля́не *мн. ист.* древлянҳо *(қабилаи славянҳои қадим)*

древне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «қадим»:* **древнеру́сский** ...и Руси Қадим, қадими русӣ; **древнегре́ческий** ...и Юнони Қадим, қадими юнонӣ

дре́вн||ий, -яя, -ее 1. қадим(а), қадимӣ, дерина, (куҳна); **~ий обы́чай** анъанаи қадим; **~яя ру́копись** дастнависи қадима (куҳна); **~ие па́мятники иску́сства** осори қадими санъат; **в ~ие времена́** дар замонҳои қадим; **~ие гре́ки** юнониҳои қадим; **Дре́вняя Русь** Руси Қадим 2. *в знач. сущ.* **дре́вние** *мн.* халқҳои қадим, қадимҳо 3. *(очень старый)* кӯҳна, хеле кӯҳна, кӯҳансол; **~ие ли́пы** дарахтҳои кӯҳансоли зирфун // *(дряхлый)* фартут, нотавон; **~ий стари́к** пири фартут (кӯҳансол) ◇ **~яя исто́рия** таърихи қадим *(давраи таърих, ки шартан то асри 5 қабул шудааст)*; **~ие языки́** забонҳои қадимӣ *(забони лотинӣ ва забони Юнони Қадим)*

дре́вност||ь *ж* 1. *(давность существования)* қадимӣ, қадимагӣ, деринагӣ // *(далекое прошлое)* гузаштаи дур; **седа́я ~ь** замони қадим; **в глубо́кой ~и** дар замонҳои қадимтарин // *(античность)* замони атиқа, дуньёи қадим *(замони юнониҳо ва римиҳои қадим)* 2. *чаще мн.* **дре́вности** осори атиқа, ёдгорҳои замонҳои қадим; **музе́й ~ей** музеи осори атиқа 3. *прост.* *(старость, дряхлость)* пирӣ, фартутӣ, нотавонӣ, кӯҳансолӣ

дре́во *с уст. поэт.* дарахт ◇ **родосло́вное ~** шаҷара, насабнома

древо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маънан ба калимаи «дарахт» мувофиқ аст:* **древови́дный** дарахтмонанд, дарахтшакл; **древонасажде́ние** дарахтшинонӣ, ниҳолшинонӣ

древови́дный, -ая, -ое (древови́д|ен, -на, -но) дарахтмонанд, дарахтшакл; ~ **па́поротник** папоротники дарахтмонанд

древогры́з *м зоол.* чубхурак, гамбуски дарахт

древола́з *м зоол.* шохпарак *(хели гунҷишки Америкаи Ҷанубӣ)*

древонасажде́ни||е *с* 1. дарахтшинонӣ, ниҳолшинонӣ 2. *чаще мн.* **древонасажде́ния** ниҳолзор, дарахтзор; **полоса ~й** минтақаи дарахтзор

древообра́зный, -ая, -ое (древообра́з|ен, -на, -но) *см.* **древови́дный**

древосто́й *м собир.* дарахтзор

древото́чец *м зоол.* чубхурак (1. *хели шабпарак, ки кирми вай дарахтро мехӯрад* 2. *номи моллюскҳое, ки қисмҳои чубини киштӣ ва бандарҳоро хурда вайрон мекунад)*

дреговичи́ *мн. ист.* дреговичҳо *(қабилаи славянҳои қадим)*

дредно́ут *м уст. мор.* дредноут *(навъи киштии зиреҳпуши калон)*

дрези́на *ж* дрезина *(аробачаи чорчархаи роҳи оҳан)*

дрейф *м мор.* дрейф (1. *кунҷи байни самти ҳаракати киштӣ ва тири он* 2. *бо таъсири шамол ё ҷараёни об майлон кардани киштӣ ё самолёт аз роҳи пешгирифтаи худ* 3. *ҳаракати яххо ва ё киштӣ бо рафти вазиши бод ё ҷараёни об)*

дре́йфить *несов. прост.* ваҳмидан, буздилӣ кардан, тарсидан

дрейфова́ть *несов. мор.* дрейф кардан (1. *бо таъсири боду ҷараён аз роҳи худ ба тарафе майл кардани киштӣ, самолёт* 2. *ба рафти вазиши бод ё ҷараёни об рафтани киштӣ, ях ва ғ.)*

дрейфу́ющ||ий, -ая, -ее дрейфкунанда, шиновар равон, шинокунанда; **~ая льди́на** яхпораи равон, яххуҳи шиновар

дреко́лье *с собир.* калтакҳо, чубҳо

дрель *ж* парма; **ручна́я ~** пармаи дастӣ

дрёма I, **дрема́** *ж уст. см.* **дремо́та**

дрёма II *ж (трава)* мехак *(хели алаф)*; ~ **смоли́стая** мехаки ширадор

дрема́ть *несов.* 1. пинак (ғанаб) кардан, ғунудан, пинак рафтан 2. *перен.* беҳаракат (ноҷунбон, карахт) будан; **всё вокру́г дрёмлет** атроф ҳама ором аст 2. *с отриц.* ҳушьёр будан, эҳтиёт шудан, ғофил набудан; **враг не дрёмлет** душман ғофил нест

дрема́ться *несов. безл. кому разг.* пинак рафтан, ғанаб бурдан; **мне дрёмлется** хобам меояд

дремо́т||а *ж* пинак, ғанаб; **превозмо́чь ~у** пинакро паррондан; **меня́ ~а одоле́ла** маро ғанаб бурд

дремо́тно *нареч.* хоболудона, нимхобу нимбедор; **глаза́ ~ слипа́ются** чашмҳо хоболудона пушида мешаванд

дремо́тн||ый, -ая, -ое хоболуд(она), нимхобу нимбедор; ором(она); **~ое состоя́ние** ҳолати нимхобу нимбедор

дрему́чий, -ая, -ее (дрему́ч, -а, -е) анбуҳ, зич, торик; ~ **бор** ҷангали анбӯҳи коҷ

дре́на *ж тех.* ғулба, қубур

дрена́ж *м* 1. *тех.* дренаж, заҳбурканӣ; ҷуи заҳбур; қубурҳои заҳбур 2. *мед.* дренаж *(бо найча баровардани фасоди ҷароҳат)*; ~ **ра́ны** дренажи ҷароҳат 3. *мед.* *(трубка)* дренаж, найчаи дренаж *(найчаи шишагӣ ё резинӣ барои баровардани фасоди ҷароҳат)*; **ввести́ ~** дренаж даровардан

дренажи́ровать(ся) *сов., несов. см.* **дрени́ровать(ся)**

дрена́жи||ый, -ая, -ое *тех., мед.* ...и дренаж, дренажӣ; **~ые тру́бы** қубурҳон дренаж; **~ая маши́на** мошини дренаж; **~ая тру́бка** найчаи дренажӣ

дрени́рование *с* (*по знач. гл.* **дрени́ровать**) дренажкунӣ, дренаж кардан(и), заҳбурканӣ; ~ **по́чвы** дренаж кардани замин

дрени́ровать *сов., несов. что тех., мед.* дренаж кардан, заҳбур кандан; ~ **по́чву** заминро дренаж кардан

дрени́роваться *тех., мед.* 1. *сов., несов.* дренаж шудан 2. *несов. страд.* дренаж карда шудан

дресв||а́ *ж (крупный песок)* рег, реги дурушт; **вы́мыть пол ~о́й** фаршро регшӯ кардан

дресвя́ник *м (песчаный камень)* регсанг

дресвя́ный, -ая, -ое регсангӣ, пошхуранда

дрессиро́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* омӯхта кардашуда, таълим додашуда 2. *прил.* дастомуз, одаткарда, омӯхташуда, ромшуда *(дар бораи ҳайвонот)*; **~ая соба́ка** саги омӯхташуда

дрессирова́ть *несов. кого* омӯхта (ром) кардан, таълим додан *(ҳайвонотро)*; ~ **соба́к** сагҳоро омӯхта кардан; ~ **лошаде́й** аспҳоро омӯхта кардан // *перен.*

разг. ирон. ба риояи бешууронаи интизоми сахт одат кунондан

дрессирова́ться *несов.* 1. омухта (ром) шудан 2. *страд.* омухта (ром) карда шудан

дрессиро́вка *ж* (*по знач. гл.* **дрессирова́ть**) омӯхта (ром) кардан(и); ~ **живо́тных** омухта кардани ҳайвонот

дрессиро́вщик *м* ромкунанда, омузанда, таълимдиҳанда; ~ **ти́гров** ромкунандаи бабр

дрессиро́вщица *женск. к* **дрессиро́вщик**

дриа́да *ж миф.* парии беша (*дар асотири Юнони Қадим*)

дри́фтер *м мор.* дрифтер, киштии моҳигирӣ

дроби́лка *ж* мошинн сангмайдакунак

дроби́льн||ый, -ая, -ое майдакунанда, резакунанда, ...и сангмайдакунак; ~**ые вальки́** навардчаҳои майдакунанда

дроби́на *ж* донаи сочма ◇ **как (что) слону́** ~ филро пашша газидагӣ барин

дроби́тель *м* мошини торфбуррӣ (торфканӣ)

дроби́тельный, -ая, -ое *см.* **дроби́льный**

дроби́ть *несов.* 1. *что* майда (реза) кардан; ~ **ка́мень** сангро майда кардан 2. *что перен.* тақсим (чудо, булак) кардан; ~ **вопро́с** масъаларо майда карда кашол додан; ~ **си́лы** қувваҳоро пароканда кардан 3. *разг.* тақ-тақ кардан, тапар-тапар задан; **до́ждик дроби́л по кры́ше** борон рез-рез ба бом мезад

дроб||и́ться *несов.* 1. майда (реза) шудан, пош хурдан; **не́которые го́рные поро́ды легко́** ~**я́тся** баъзе ҷинсҳои кухӣ ба осонӣ пош мехуранд; **во́лны** ~**я́тся о ска́лы** мавҷҳо ба харсангҳо зада пош мехуранд 2. *перен.* тақсим (булак) шудан; **рома́н** ~**и́лся на ряд повесте́й** роман ба якчанд қисса тақсим мешуд 3. *страд.* майда (реза) карда шудан; тақсим карда шудан

дробле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **дроби́ть** 1, 2) майда (реза) кардан(и); (*по знач. гл.* **дроби́ться** 1, 2) майда (реза) шудан(и); ~ **щё́бня** майда кардани шағал; ~ **произво́дственного проце́сса на ряд опера́ций** тақсими процесси истеҳсолӣ ба як чанд амалиёт 2. *биол.* таҷзия (*процесси ба ҳуҷайраҳои ҷудогона тақсим шудани тухми бордоршуда дар организмҳои серҳуҷайра*)

дроблё́нный *прич.* (дробл|ён, -ена́, -ено) майда кардашуда, реза кардашуда

дроблё́н||ый, -ая, -ое майда, реза, реза-реза, нимкуб; ~**ое зерно́** ғаллаи нимкуб; ~**ый кирпи́ч** хишти шикаста

дробни́ца *ж охот.* сочмадон

дро́бно *нареч.* майда, реза

дро́бность *ж* майда-майда (реза-реза) будан(и); ҷудо-ҷудо (булак-булак) будан(и)

дро́бн||ый, -ая, -ое 1. майда; ҷудо, алоҳида 2. (*о звуках, шагах и т. п.*) тез-тез, зуд-зуд; ~**ый стук дождя́** садои рези борон; ~**ый то́пот коне́й** тапар-тапари суми аспон; **идти́** ~**ым ша́гом** майда-майда қадам зада рафтан 3. *мат.* касрӣ, касрдор, ...и каср; ~**ая величина́** бузургии касрӣ; ~**ые чи́сла** ададҳои касрӣ ◇ ~**ые числи́тельные** *грам.* шуморaҳои касрӣ

дробови́к *м* милтиқи сочма

дробов||о́й, -а́я, -о́е ...и сочма; ~**о́й заря́д** тири сочма; ~**а́я берда́нка** милтиқи (берданкаи) сочма; ~**о́е буре́ние** пармакунии сочма (*навъи заминпармакунӣ ба воситаи сочмаҳои ҷуянӣ*)

дроболите́йн||ый, -ая, -ое сочмарез, ...и сочмарезӣ; ~**ые устано́вки** дастгоҳҳои сочмарезӣ

дроб||ь *ж* 1. *собир.* сочма; **заряди́ть ружьё** ~**ью** милтиқро бо сочма пур кардан 2. *перен.* (*звуки*) ғул-ғул; даранг-дурунг; **бараба́нная** ~**ь** рези нақора; **отбива́ть нога́ми** ~**ь** тапар-тапар по кӯфтаи (*дар рақс*); **слы́шится** ~**ь дождя́** садои рези борон ба гуш меояд 3. *мат.* каср; **просты́е** ~**и** касри оддӣ; **десяти́чные** ~**и** касри аъшорӣ; **пра́вильная** ~**ь** касри дуруст; **непра́вильная** ~**ь** касри нодуруст

дрова́ *тк. мн.* ҳезум; **сыры́е** ~ ҳезуми тар; **сухи́е** ~ ҳезуми хушк; **вяза́нка дров** банди ҳезум; **ру́бка дров** ҳезумшиканӣ; **наколо́ть дров** ҳезум кафондан◇ **налома́ть дров** корро дулоб кардан; **кто в лес, кто по** ~ *погов.* ≈ яке аз боғ, дигаре аз роғ; яке аз Ашриқ дигаре аз Машриқ

дрови́шки *тк. мн. разг. уменьш. к* **дрова́** ҳезум-пезум

дро́вни *тк. мн.* чана, чанаи боркаш

дрово: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳезум»:* **дровозаготовки** ҳезумтайёркунӣ; **дровосе́к** ҳезумкаш, ҳезумбур

дровозаготовки *мн.* (*ед.* **дровозаготовка** *ж*) ҳезумтайёркунӣ

дровоко́л *м* 1. *уст.* ҳезумшикан, ҳезумкафон 2. *обл.* (*колун*) табар

дровоко́льный, -ая, -ое ҳезумшикан, ҳезумкафон, ...и ҳезумшиканӣ, ...и ҳезумкафонӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи ҳезумшиканӣ

дровопи́льн||ый, -ая, -ое ...и ҳезумарракунӣ; ~**ая устано́вка** дастгоҳи ҳезумарракунӣ

дроворе́зный, -ая, -ое ...и ҳезумбурӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи ҳезумбурӣ

дровосе́к *м* 1. *уст.* ҳезумкаш, ҳезумбур 2. *зоол.* чубхурак, гамбуски чубхурак

дровосе́ка *ж обл.* (*лесосека*) қитъаи дарахтзори буридашаванда

дровяни́к *м* 1. *разг.* (*сарай для дров*) ҳезумхона 2. *уст.* (*торговец дровами*) ҳезумфуруш, ҳезумҷаллоб

дровяно́й, -а́я, -о́е ҳезумӣ, ...и ҳезум; ~ **сара́й** ҳезумхона; ~ **склад** анбори ҳезум

дрога́ *ж* шатакчуб

дро́ги *тк. мн.* 1. (*крестьянские*) аробаи болокушода 2. (*похоронные*) аробаи мурдакашонӣ

дро́гнуть I *несов.* (*зябнуть*) хунук хурдан, аз хунукӣ ларзидан; ~ **на хо́лоде** дар ҳавои сард ларзидан

дро́гну||ть II *сов.* 1. (*пошевельнуться*) як қад паридан, ба ҷунбиш омадан, ҷунбидан, андак ларзидан; **па́льцы чуть** ~**ли** ангуштон андак ларзиданд; **земля́** ~**ла от взры́ва** замин аз таркиш ба ларза омад // (*о свете, огне*) каме йилт-йилт (милт-милт) кардан; **ого́нь в ла́мпе** ~**л** шуълаи чароғ андак милт-милт кард // (*сжаться — о сердце*) ба ларза омадан; **се́рдце его́** ~**ло** дилаш ба ларза омад // (*о голосе*) ларзидан 2. ба изтироб (ба ҳаяҷон) афтодан (омадан), саросема шудан; **толпа́** ~**ла** издиҳом ба изтироб афтод ◇ **рука́ не дро́гнет** *у кого* ҷуръат мекунад, наметарсад, намеҳаросад

дрожа́ние *с* (*по знач. гл.* **дрожа́ть** 1) ларзиш, ларзидан(и); ~ **рук** ларзидани дастҳо; ~ **го́лоса** ларзиши овоз

дрожа́тельн||ый, -ая, -ое ...и ларзиш, ларзадор; ~**ые движе́ния** ҳаракатҳои ларзадор; ~**ый рефле́кс** рефлекси ларзиш

дрож||а́ть *несов.* 1. ларзидан, ларза хурдан; ~**а́ть всем те́лом** тамоми баданро ларза гирифтан; ~**а́ть от хо́лода** аз сармо ларзидан // (*о свете, огне*) йилт-йилт (милт-милт) кардан; **в ла́мпе** ~**и́т язычо́к пла́мени** забонаи шуълаи чароғ милт-милт мекунад // (*о голосе*) ларзидан; **го́лос** ~**ал от волне́ния** овоз аз ҳаяҷон меларзид 2. *перед кем-чем и без доп. перен.* дар тарс будан, тарсидан, ваҳмидан, ба даҳшат афтодан; **все** ~**а́т пе́ред ни́м** ҳама аз вай метарсанд // *за кого-что, над кем-чем* хавотир кашидан, ғам хурдан; ~**а́ть за свою́ жизнь** ғами ҷони худро хурдан; дар ғами ҷони худ будан; ~**а́ть за свои́х дете́й** аз ваҷҳи бачагони худ хавотир кашидан // *над чем перен.* рост истодан, тин болои тин мондан; ~**а́ть над ка́ждой копе́йкой** ба болои як тин рост истодан; ҳар тинро туф карда тугун карда мондан

дрожа́щ||ий, -ая, -ее ларзон, ларзанда; **говори́ть** ~**им го́лосом** бо овози ларзон гап задан ◇ ~**ие согла́сные** *грам.* ҳамсадоҳои ларзанда (*мас.* «р»)

дрожжево́й, -а́я, -о́е ...и хамиртуруш, ...и хамирмоя; ~ **за́пах** буи хамиртуруш

дро́жж||и *тк. мн.* хамиртуруш, хамирмоя; **сухи́е** ~**и** хамиртуруши хушк; **те́сто на** ~**ах** хамири хамиртурушдор ◇ **расти́ (поднима́ться) как на** ~**а́х** зуд дамидан (расидан, баланд шудан)

дро́жки *тк. мн.* фойтун, дурушка (*фойтуни болокушодаи сабук*); **бегов́ые** ~ фойтуни пойга

дрожмя́: ~ **дрожа́ть** *разг.* сахт (дарақ-дарақ) ларзидан, буз барин ларзидан

дрожь *ж* ларзиш, ларза, ларз, раъша; **не́рвная** ~ ларзаи асаб; **говори́ть с** ~**ю в го́лосе** бо овози ларзон гап задан; ~ **берё́т, в** ~ **броса́ет** ларза мегирад, ба ларза меандозад

дрозд *м* дурроҷ; **чё́рный** ~ дурроҷи сиёҳ; **пе́вчий** ~ дурроҷи хушхон (гуё)

дроздо́в||ый, -ая, -ое ...и дурроҷ; ~**ые поро́ды** ҷинсҳои дурроҷ; ~**ое гнездо́** ошьёнаи дурроҷ

дрок *м бот.* гули товус

дроковый, -ая, -ое *бот.* ...и гули товус

дромадёр, дромадар *м* шутури яккуҳона

дроссель *м* дроссель (1. *эл. ғалтаки танзими қувваи электр* 2. *тех. даҳана ё сарпуши танзими фишор ва масрифи моеот, буғ ва газ)*

дроссельный, -ая, -ое дросселй, дроссельдор

дротик *м* найза

дрофа *ж зоол.* дуғдоғ *(мурғи калони даштии гардандароз)*

дрофин||ый, -ая, -ое ...и дуғдоғ; **~ые яйца** тухми дуғдоғ

дрочёна *ж обл.* дрочёна *(таом аз тухм, шир, орд ё картошка)*

друг I *м* 1. дуст, ёр, ҷура; **закадычный ~** ҷураи ҷонӣ (қарин); **искренний ~** дусти самимӣ; **~ детства** ҷураи айёми бачагӣ; **друзья по оружию** ҳамьяроқон; **старый ~ лучше новых двух** *посл.* як дусти дерина беҳ аз ду дусти нав; дусти дерина — аспи зинкарда 2. тарафдор, дустдор, пайрав, ишқбози чизе; **общество друзей природы** ҷамъияти дустдорони табиат 3. *обращ.* дуст, ҷура; **любезный ~** дусти меҳрубон ◇ **~ дома** 1) дусти хонадон 2) *шутл.* маъшуқи соҳибхоназан; **будь ~ (~ом)** як ҷурагӣ кун

друг II *кр. ф. к* **другой**: **~ ~а** якдигарро, ҳамдигарро; **~ ~у** ба якдигар, ба ҳамдигар; **~ ~ом** яке аз дигаре, аз ҳамдигар *(мас. розӣ)*; **~ за ~ом** паи ҳам; **~ на ~а** ба якдигар, ба ҳамдигар; **~ о ~е** дар бораи якдигар (ҳамдигар); **~ от ~а** аз ҳамдигар, аз якдигар; **~ перед ~ом** яке дар пеши дигар, дар пеши якдигар (ҳамдигар)

друг||ой, -ая, -ое 1. дигар; **он был ~ого мнения** фикри вай дигар буд; **уйти в ~ую комнату** ба хонаи дигар гузаштан // *(противоположный)* дигар, муқобил; **перейти на ~ую сторону улицы** ба тарафи дигари (муқобили) куча гузаштан; **доплыть до ~ого берега** ба соҳили дигар шино карда гузаштан 2. дуюм, дигар; **на ~ой день** [дар] рузи дигар; **в ~ой раз** дафъаи дигар 3. дигар; **одно окно выходит на улицу, ~ое — в сад** як тиреза ба куча, дигараш ба боғ кушода мешавад // *в знач. сущ.* **другой** *м*, **другая** *ж* дигар; кас; **другие** *мн.* баъзе(ҳо), дигарон; **одни едут в Москву, ~ие в Ленинград** баъзеҳо ба Москва дигарҳо ба Ленинград меравaнд 4. *в знач. сущ.* **другой** *м* дигар, ғайр, бегона; **заботиться о ~ом (о ~их)** ғами дигаронро хурдан; **не обращать внимания на ~их** ба дигарон аҳамият надодан 5. *в знач. сущ.* **другое** *с* чизи дигар; **ему говоришь одно, [а] он совсем ~ое** ту дар гуй, вай девор мегуяд ◇ **~ой коленкор** *прост.* ин гапи дигар; **~ой раз** баъзан, гоҳе; **~ими словами** *вводн. сл.* ба ибораи (ба таъбири) дигар; **кто-то ~ой** каси дигар; **никто ~ой** ҳеҷ кас ба ғайри...; **и тот и ~ой** ҳар ду, ҳар кадом, ҳам ин, ҳам он; **тот или ~ой** ё ин ё он; **смотреть ~ими глазами** бо чашми дигар дидан, аз дигар ҷиҳат баҳо додан; **один за ~им** яке аз паси дигар, бо навбат, паи ҳам, пай дар пай, паёпай; **это [совсем] ~ое дело** ин гапи (кори) дигар аст; **волны катятся одна за ~ой** мавҷҳо паи ҳам шино (ҳаракат) мекунанд

дружб||а *ж* дусти, ҷурагӣ; **многолетняя ~а** дустии чандинсола; **~а народов** дустии халқҳо; **быть в ~е** дуст будан; **~а и сотрудничество с народами других стран** дустӣ ва ҳамкорӣ ба халқҳои мамлакатҳои дигар; **укреплять ~у и сотрудничество** дустӣ ва ҳамкориро мустаҳкам кардан ◇ **не в службу, а в ~у** *погов.* ≈ ба хотири ҳамдигар, агар бемалол бошад; **не в службу, а в ~у, принесите мне эту книгу** агар бемалол бошад, ин китобро ба ман оварда диҳед

дружелюбие *с* муҳаббат, муносибати дустона, дустӣ, ҷурагӣ

дружелюбно *нареч.* дустона, меҳрубонона; **~ беседовать** дустона суҳбат кардан; **жить ~** аҳлона зиндагӣ кардан

дружелюбн||ый, -ая, -ое (дружелюб|ен, -на, -но) дустона, меҳрубонона, хайрхоҳона; **~ые отношения** муносибати дустона; **~ый взгляд** нигоҳи меҳрубонона

дружески *нареч.* дустона, меҳрубонона, муҳиббона; **~ беседовать** дустона суҳбат оростан; **~ проститься** меҳрубонона хайрухуш кардан

дружеск||ий, -ая, -ое ...и дуст, ...и дустон, дустона, меҳрубонона, мушфиқона; **~ое участие** ёрии дустона ◇ **[быть] на ~ой ноге** *с кем* ҷура (қарин) будан

дружественно *нареч.* дустона, меҳрубонона; **относиться ~** дустона муомила кардан

дружественность *ж* дустона (меҳрубонона) будан(и)

дружественн||ый, -ая, -ое (дружествен, -на, -но) дустона, меҳрубонона, ...и дустӣ, муҳиббона; **~ое сотрудничество** ҳамкории дустона; **~ый тон** оҳанги дустона; **в ~ой обстановке** дар вазъияти дустона

дружество *с уст. см.* **дружба**

дружина *ж* 1. *ист.* дружина *(дар Руси Қадим — дастаи мусаллаҳи князь)* 2. *ист.* даста, дружина *(дастаи сарбозон дар Россияи подшоҳӣ)* 3. дружина, даста, отряд; **пионерская ~** дружинаи пионерӣ; **народная ~** дружинаи халқӣ; **пожарная ~** дастаи зидди сухтор

дружинник *в разн. знач.* дружинник

дружинница *женск. к* **дружинник**

дружинный, -ая, -ое ...и дружина

дружить *несов.* 1. *с кем и без доп.* дустӣ кардан, дуст будан; **они давно дружат** онҳо кайҳо боз дустанд 2. *кого-что уст. (соединять)* пайвастан, ба ҳам дуст кардан, қарин (наздик) кардан

дружиться *несов. прост. см.* **дружить** 1

дружище *м обращ. разг.* ҷура, дуст, ошно

дружка I *м* ҷураи домод

дружк||а II *разг.*: **друг ~у** якдигарро, ҳамдигарро; **друг ~е** ба якдигар, ба ҳамдигар; **друг о ~е** дар бораи якдигар (ҳамдигар)

дружно *нареч.* 1. дустона, боиттифоқ, аҳлона; **жить ~** аҳлона зистан 2. якҷоя, муттафиқона, боиттифоқ, якбора; **~ взяться за работу** корро муттафиқона сар кардан; **весна началась ~** баҳор якбора сар шуд; **хлеба взошли ~** ғалла саросар неш зад

дружность *ж* якборагӣ, саросарӣ; **~ прорастания семян** якбора неш задани тухмӣ

дружн||ый, -ая, -ое (друж|ен, -на, -но) 1. дустона, боиттифоқ, тифоқ, аҳл; **~ая семья** оилаи тифоқ // *тк. кр. ф. в знач. сказ.* дуст будан; **они дружны между собой** онҳо бо ҳам дустанд 2. якҷоя, якдилона, муттафиқона, аҳлона; **~ые усилия** саъю кушишҳои якҷоя; **~ая работа** кори муттафиқона; **~ые аплодисменты** кафкубиҳои пурмавҷ; **~ый смех** хандаи умум // *(быстро возникающий)* пуравҷ; **~ая весна** баҳори пуравҷ

дружок *м разг.* 1. *ласк. к* **друг** I 1, 3 ҷураҷон 2. ҷура, рафиқ; **закадычный ~** ҷураи ҷонӣ (қарин)

друза *ж мин.* гулсанг; **~ горного хрусталя** гулсанги булури куҳӣ

друид *м рел.* коҳин, друид *(коҳини кельтҳои қадим)*

друидизм *м рел.* друидизм *(мазҳаби кельтҳои қадим)*

дрыгать *несов. чем разг.* лагад задан (партофтан); **~ ногами** лагад задан

дрыгаться *несов. прост.* паридан, сахт ҳаракат кардан, лагад партофтан

дрыгнуть *сов. однокр. к* **дрыгать**

дрызгать *несов. прост.* пошидан, пошида чиркин кардан; **~ краской** ранг резондан

дрызгаться *несов. прост.* резондан, чаракса занондан; **~ в луже** дар кулмак обпошӣ кардан

дрыхать *несов. см.* **дрыхнуть**

дрыхнуть *несов. прост.* мол барин хобидан, бемалол хобидан

дрючить *несов. кого прост. (бить)* задан, калтаккорӣ кардан

дрючок *м обл. (жердь)* хода, калтаки ғафс

дряблость *ж* 1. пажмурдагӣ; **~ кожи** пажмурдагии пуст 2. *перен.* сустӣ, заифӣ, ланҷӣ

дрябл||ый, -ая, -ое (дрябл, -а, -о) 1. пажмурда; **~ое лицо** руи пажмурда; **~ое тело** бадани пажмурда 2. *перен. разг.* суст, ланҷ

дрябнуть *несов. разг.* пажмурда (бурма) шудан

дрягиль *м уст. (грузчик)* ҳаммол *(дар бандар ё анбор)*

дрязги *тк. мн. разг.* ҷанҷолҳои майда-чуйда, низоъ, ҳархаша; **домашние ~** ҷанҷолҳои майда-чуйдаи хонадон

дрянной, -ая, -ое *разг.* бад, ганда, намеарзидагӣ; **~ человек** одами ганда

дрянцо *с см.* **дрянь** 3

дрянь *ж разг.* 1. *собир. (сор, хлам)* латта-путта, куҳнакола, лашулуш 2.

перен. (*вздор,- чепуха*) гапи бемаънй (беҳуда); 3. *в знач. сказ.* бад (ганда, расво, хароб) аст; **дело** ~ кор расво шуд, расвои кор баромад, кор хароб аст; **погода** ~ хаво ганда [аст]

дряхлеть *несов.* пиру нотавон (пири фартут) шудан, афсурда шудан (гардидан)

дряхлость *ж* фартутй, пирию нотавонй, афсурдагй

дряхл||ый, -ая, -ое (дряхл, -а, -о) 1. нотавон, фартут, мафлук; ~**ый старик** пири фартут 2. *перен. разг.* кӯҳна, куҳнашуда; ~**ое здание** бинои кӯҳна

дуайен *м дип.* дуайен, шайхуссуфаро (*дар ҳуқуқи байналхалқй — кӯҳнатарини сафирҳо аз ҷиҳати муҳлати сафир буданаш дар ягон мамлакат*)

дуализм *м* 1. *филос.* дуализм (*ҷараёни фалсафй, ки мабдаи ҳастиро на як, балки ду чизи мухталиф — руҳ ва материя ҳисоб мекунад*) 2. *перен.* духелагй, дурангй, дубаҳрагй

дуалист *м филос.* дуалист, пайрави дуализм

дуалистическ||ий, -ая, -ое *филос.* дуалисти, ...и дуализм; ~**ая философия** фалсафаи дуалистй; ~**ое мировоззрение** ҷаҳонбинии дуалистй

дуб *м* 1. булут, дарахти булут 2. *тк. ед.* чӯби булут; **стол из** ~**а** мизи чуби булут; **отделать шкаф под** ~ чевонро ба ранги чуби булут пардоз додан 3. *перен. прост. бран.* одами дағал (кундзеҳн), каллаварам, ландаҳур 4. *обл.* (*большая лодка*) қайиқи калон ◇ **дать** ~**а** *прост.* поча дароз кардан

дубасить *несов. прост.* 1. *кого* сахт задан, куфтан; ~ **друг друга** якдигарро сахт задан 2. *по чему, во что* сахт тақ-тақ кардан, сахт куфтан; ~ **в дверь** дарро сахт тақ-тақ кардан

дубильн||ый, -ая, -ое ...и даббогй, ...и чармгарй; ~**ое производство** истеҳсолоти даббогй; ~**ые вещества** моддаҳои даббогй; ~**ый чан** чалаки чармгарй

дубильня *ж* корхонаи даббогй (чармгарй), корхонаи ошдиҳии пуст

дубильщик *м* даббог, чармгар, ошдиҳандаи пуст

дубина *ж* 1. калтак, таёқ 2. *перен. прост. бран.* одами дағал (кундзеҳн), каллаварам, каллакаду, ландаҳур ◇ ~ **стоеросовая** *прост. бран.* каллаварами гузаро

дубинка *ж уменьш. к* **дубина** 1; **резиновая** ~ чубдасти (таёқчаи) резинй (*яроқи полиция*)

дубинушка *ж уменьш.-ласк. к* **дубина** 1

дубител||ь *м* моддаи даббогй; **искусственные** ~**и** моддаҳои сунъии даббогй

дубить *несов. что* даббогй кардан, ош додан, торон додан, пӯстлок додан; ~ **кожи** пустҳоро ош додан; ~ **овчины** пустҳои гусфандро ош додан

дубка *ж прост. см.* **дубление**

дубление *с* (*по знач. гл.* **дубить**) даббогй, ошдиҳй, торондиҳй, пустлоқдиҳй

дублёнка *ж* пустини пусти ошдодашуда

дубленный *прич.* (дублен, -а, -о) даббогй кардашуда

дублён||ый, -ая, -ое 1. даббогишуда, ош додашуда; ~**ые кожи** пӯстҳои ош додашуда; ~**ый полушубок** пустинчаи ош додашуда 2. *перен. разг.* (*огрубелый, обветренный*) дуруштшуда, дағалгашта, шамоллесида

дублёр *м* дублёр (1. *кино, театр. актёри эҳтиётй барои иҷрои ягон роль* 2. *яке аз у кас ё ду муассисае, ки айни як корро мекунанд* 3. *тех. мошини хам ва дуқат кардани тахтаҳои тунуки пӯлоди дар вақти прокати гарми онҳо*)

дублёрша *разг. женск. к* **дублёр** 1

дублет *м* 1. дублет, нусхаи дигари чизе 2. *см.* **дуплет** 2

дублетность *ж* айният, дублет будан(и)

дублетный, -ая, -ое дублетй, ...и дублет; ~ **экземпляр** нусхаи дублетй

дубликат *м* 1. дубликат, нусхаи дуюм; ~ **накладной** нусхаи дигари борхат 2. *уст. см.* **дублет** 1

дубликатный, -ая, -ое ...и дубликат, ...и нусхаи дуюм (дигар)

дублирование *с* (*по знач. гл.* **дублировать**) такрор кардан(и); дублёрй кардан(и); дубляж кардан(и); ~ **работы** иҷрои батакрори ҳамин кор; ~ **роли** иҷрои айни як роль; ~ **кинофильма** дубляж кардани кинофильм

дублировать *несов.* 1. *что* такроран (айнан) иҷро кардан, тақлидан дубора иҷро кардан; ~ **работу другого предприятия** кори муассисаи дигарро такроран иҷро кардан 2. *кого-что театр.* дублёрй кардан 3. *кого-что кино* дубляж кардан

дублироваться *несов. страд.* такрор карда шудан; дублёрй карда шудан; дубляж карда шудан

дубляж *м кино* дубляж (*тарҷумаи фильм*)

дубняк *м* булутзор, чангали булут

дубоватость *ж разг.* дағалй, дуруштй; кундфаҳмй, кундзеҳнй

дубовик *м* такибулутй (*хели қорч*)

дубов||ый, -ая, -ое 1. булутй, ...и булут; ~**ая роща** булутзор; ~**ый лист** барги булут 2. *перен. разг.* дағал; ~**ый язык** забони ғализ, забони мушкил (нофасеҳ); ~**ый стиль** услуби дағал; ~**ая натура** табиати дағал (ноҳинҷор) 3. *перен. разг.* сахт, нобоб; ~**ые яблоки** себҳои сахт, харсеб ◇ ~**ая голова** (**башка**) *бран.* аҳмақ, кундзеҳн, каллаварам, каллакаду

дубрава *ж* дарахтзор, булутзор; **вековая** ~ дарахтзори куҳансол // *уст. поэт.* беша, бешазор

дубравный, -ая, -ое ...и дарахтзор, ...и булутзор

дуброва *ж уст. см.* **дубрава**

дубьё *с собир.* 1. калтакҳо, таёқҳо 2. *перен. прост. бран.* каллаварамҳо, ношудҳо, ландаҳурҳо, каллакадуҳо

дубящ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* ошдиҳанда, даббоғикунанда, ...и ошдиҳандагй; ~**ие свойства** хосияти ошдиҳандагй

дувал *м* девор

дуван *м уст. и обл.* 1. (*добыча*) ғанимат; ~ **дуванить** ғаниматро тақсим кардан 2. (*делёж добычи*) тақсими ғанимат

дуванить *несов. что уст. и обл.* тақсим (бӯлак) кардан

дуг||а *ж* 1. (*часть упряжи*) дӯға; **гнуть дуги** дӯға сохтан 2. камон, қавс; ~**а окружности** қавси доира; **описать циркулем** ~**у** бо паргор қавс кашидан; **брови** ~**ой** абрӯи камоншакл 3. *разг.* камонак (*токгузаронаки трамвай*) ◇ **электрическая** ~**а** *физ.* камонаки электрики; **гнуть (согнуть) в** ~**у (в три** ~**и)** *кого* миёнғу кардан, ғуломи ҳалқабаргӯш кардан; **гнуться (согнуться) в** ~**у (в три** ~**и)** миёнғу шудан

дугов||ой, -ая, -ое 1. ...и дуға; ~**ые кряжи** чуби дӯғабоб; ~**ое производство** дӯғасозй 2. *физ.* ...и камонаки электрикй

дугообразн||ый, -ая, -ое (дугообраз|ен, -на, -но) камоншакл, қавсшакл; ~**ый мост** пули (купруки) камоншакл; ~**ые брови** абрӯи камоншакл

дуд||а *ж* 1. *уст. и обл. см.* **дудка** 1; 2. (*волынка*) найанбон; **и швец, и жнец, и в** ~**у игрец** *погов.* ≈ даҳ ангушташ ҳунар; одами ба ҳар кор моҳир ◇ **в одну** ~**у дудеть** *см.* **дудеть**

дудак *м обл.* (*дрофа*) дугдоғ

дударь *м уст. обл.* сурнайчй, найчй, найнавоз

дудеть *несов. разг.* 1. най (сурнай) навохтан; ~ **в дудку** най навохтан // *что и без доп.* ду-дуд гуфтан 2. *что и без доп. перен.* (*твердить одно и то же*) якзайл (безоркунон) такрор намудан ◇ **в одну дуду (дудку)** ~ айни як корро кардан, айни як гапро гуфтан

дудк||а *ж* 1. най, ной 2. *мор.* хуштаки боцман ◇ **в одну** ~**у дудеть** *см.* **дудеть; плясать под чью-л.** ~**у, плясать по чьей-л.** ~**е** ба нақораи касе рақсидан

дудки *межд. прост.* не, нест, ҳеҷ, асло не (*дар мавриди рад кардани ягон талаб*); **ну уж** ~, **я туда не пойду!** не, не, ман он ҷо намеравам!

дудник *м бот.* камол (*хели растании қадбаланди гулаш соябонмонанд*)

дудочка *ж разг. уменьш. к* **дудка** 1

дудочки *межд. см.* **дудки**

дудук *м муз.* дудуғ, сурнайча (*дар Кавказ*)

дудчатый, -ая, -ое наймонанд; ~ **стебель** пояи наймонанд

дужка *ж* 1. *уменьш. к* **дуга** 1; 2. (*ручка*) дастаи камоншакл; **ведёрная** ~ дастаи сатил 3. *анат.* (*у птиц*) устухони тӯш (*аз они мурғон*)

дукат *м* дукат (*пули қадими нуқра, баъдҳо тилло, ки дар як қатор мамлакатҳои Европаи Ғарбй роиҷ буд*)

дуло *с* даҳони мил; ~ **ружья** даҳони мили милтиқ; ~ **орудия** даҳони мили туп

дульн||ый, -ая, -ое ...и даҳони мил; ~**ая часть орудия** даҳони мили тӯп

дульце *с* 1. *уменьш. к* **дуло**; 2. *муз.* забонак, даҳона (*дар асбобҳои мусиқй*); ~ **флейты** даҳонаи най

дульцине́я *ж шутл.* маъшуқа, ёр, ҷонона, дилбар *(аз номи маҳбубаи хаёлии Дон-Кихот Дульцинея — қаҳрамони романи Сервантес)*

ду́ля *ж* 1. *обл. (сорт груши)* дуля, муруд 2. *прост. (кукиш)* дуля *(муште, ки нарангушт аз миёнаи ду ангушт баромада меистад; аломати истеҳзо, таҳқир ва ғ.)*

ду́м||а *ж* 1. фикр, андеша; **~у ду́мать** *фольк.* фикру андеша кардан; **тя́жкие ~ы** фикрҳои ғамангез 2. *лит.* дума *(навъи достони таърихии халқии украинҳо; навъи поэмаи лирики)*; **каза́цкие ~ы** думаҳои казакӣ 3. *ист.* дума *(номи ташкилоти гуногуни марказӣ ва маҳаллии маъмурӣ дар Россия)*; **боя́рская ~а** думаи боярҳо *(шӯрои боярҳо дар Руси Москва)*; **городска́я ~а** думаи шаҳр *(ташкилоти интихобии шаҳр дар Россияи подшоҳӣ)*; **Госуда́рственная ~а** Думаи давлатӣ

ду́ма||ть *несов.* 1. *о ком-чём, над чем и без доп.* фикр (андеша) кардан, ба фикр фуру рафтан, мулоҳиза намудан; **~ть над зада́чей** дар болои масъала фикр кардан; **он не ~ет о де́ле** вай дар бораи кор фикр намекунад 2. фарз (хаёл, гумон, тахмин) кардан; **~ю, что он ско́ро прие́дет** ба тахмини ман, вай ба наздикӣ меояд; **как вы ~ете?** фикри шумо чист? 3. *на кого разг.* гумон бурдан (кардан), бадгумон шудан, шубҳа кардан; **он не винова́т, а ты на него́ ~ешь** вай гуноҳ надорад, аммо ту аз вай бадгумон ҳастӣ 4. *с неопр.* ният доштан, дар фикри коре будан; **я ~ю за́втра зако́нчить э́ту рабо́ту** ният дорам, ин корро пагоҳ тамом кунам 5. *о ком-чём* ғамхорӣ кардан, ғам хурдан, ташвиш кашидан; **~ть то́лько о себе́** фақат ғами худро хурдан; **ну́жно бы́ло ~ть о ночле́ге** ғами ҷои хобро хурдан даркор буд ◇ **не до́лго ~я** якбора, фикр накарда; **не ~но, не га́дано** ногоҳ; **ду́му (ду́мушку) ~ть** *фольк.* фикру андеша кардан; **и ~ть забу́дь! (не сме́й!)** дар ин бора хаёл ҳам накун!; **и не ~ю (и не ~ешь** *и т. д.*) *с неопр.* ҳаргиз дар ин фикр нестам (нестӣ *ва ғ.*); **он и не ~ет уезжа́ть** вай хаёли рафтан ҳам надорад; **мно́го ~ть о себе́** худписандӣ кардан, худро калон гирифтан; **на́до ~ть** 1) *в знач. вводн. сл.* эҳтимол дорад, шояд, бояд 2) *(да, конечно)* албатта

ду́ма||ться *несов. безл. кому разг.* 1. намудан, ба назар намудан (расидан); **~ется мне, что он сего́дня не прие́дет** ба назарам [чунин менамояд, ки] вай имруз намеояд 2. ба фикру хаёл рафтан; **не спи́тся мне, всё ~ется** хобам намебарад, ким-чӣ хел фикрҳо ба сарам меояд

ду́мец *м уст. разг.* думачӣ *(аъзои думаи давлатӣ ё шаҳр)*

ду́мка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **ду́ма** 1 фикр, андеша 2. *лит.* думка *(суруди халқии лирикии украинӣ)* 3. *разг. (подушечка)* болиштак

ду́мный, -ая, -ое *ист.* ...и дума *(мансуб ба думаи боярҳо)*; **~ боя́рин** бояриии дума

ду́мск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и дума *(мансуб ба думаи давлатӣ ё шаҳрӣ)*; **~ий депута́т** депутати дума; **~ий при́став** *уст.* нозири дума *(шахсе, ки тартибу низоми Думаи давлатиро назорат мекард)*; **~ая социа́л-демократи́ческая фра́кция** фраксияи социал-демократии дума

ду́мушк||а *ж фольк. уменьш.-ласк. к* **ду́ма** 1 фикр, андеша; **~у ду́мать** фикру андеша кардан

дунга́не *мн.* дунганҳо *(халқе, ки асосан дар Хитои Шимоли Ғарбӣ зиндагонӣ мекунад)*

дунове́ние *с* вазиш; **~ ветерка́** вазиши боди сабук

ду́нуть *сов. однокр. к* **дуть** 1, 2

ду́пель *м зоол.* лойхурак *(навъи паррандаи ботлоқӣ)*

дупле́т *м* дуплет *(1. зарби махсус дар бозии биллиард, ки як шитӣ ба шитии дигар зада ё ба канораи тахтаи биллиард бархӯрда баргашта ба сурох медарояд 2. охот. якбора холӣ шудани ду тир аз ду милаи милтиқ)*

дупли́ст||ый, -ая, -ое (дуплист, -а, -о) сурохдор, дарунковок, ковокдор; **~ые стволы́ дере́вьев** танаҳои дарунковоки дарахтҳо

дупло́ *с* 1. *(в дереве)* сӯрохи (ковокии) дарахт 2. *разг. (в зубе)* ковокии дандон

дупля́нка *ж* 1. *(кадка)* чалакчаи (дулмонанди) чубин *(аз кундаи яклухт сохташуда)* 2. *(улей)* дуплянка *(қуттии занбӯри асал дар ковокии дарахт)*

ду́ра *женск. к* **дура́к** 1—2 ◇ **у него́ гу́ба не ~** *прост.* вай мазаро медонад, вай ба таъми чиз меравад

дура́к *м* 1. *разг.* аҳмақ, аблаҳ, девона, суррӣ // *бран.* аҳмақ *(дашном)* 2. *тк. с отриц.* **не дура́к** *в знач. сказ. с неопр. разг.* усто; устухон надорад; **он не ~ поспа́ть** вай ба хобидан усто; **он вы́пить не ~** вай ба нушидан устухон надорад 3. *ист. (шут)* масхарабоз, ширинкор 4. *мн.* **дураки́** *карт.* дуракбозӣ ◇ **~ ~о́м** 1) *(глупец)* аҳмақи гузаро 2) дар ҳолати нобоб (ногувор); **он сиде́л в гостя́х ~ ~о́м** у дар меҳмонӣ дар ҳолати ногувор менишаст; **валя́ть (лома́ть, ко́рчить) ~а́** *прост.* 1) *(дурачиться)* бачагӣ (гоҷӣ, масхарабозӣ) кардан 2) *(делать глупости)* беақлӣ (аҳмақӣ) кардан 3) *(притворяться непонимающим)* худро ба нодонӣ задан; 4) *(бездельничать)* бекорхуҷагӣ кардан; **нашёл (нашли́) ~а́!** *ирон.* аҳмақат(он)ро ёфтӣ (ёфтаед)!; **оста́вить в ~а́х** 1) *карт.* бурдан, гул задан 2) фиреб (фанд) додан

дуракова́т||ый, -ая, -ое (дураковат, -а, -о) *разг.* аҳмақона, аблаҳона, аҳмақнамо, девонанамо, сирринамо; **~ая улы́бка** табассуми аҳмақона; **~ый челове́к** одами гоҷ (сирринамо)

дурале́й *м прост. см.* **дура́к** 1

дура́нда *ж (жмыхи)* кунҷора, кунҷола: **льняна́я ~** кунҷораи зағир

дура́цк||ий, -ая, -ое *разг.* 1. аҳмақона, аблаҳона, ночаспон, бемаънӣ, беҳуда; **~ий разгово́р** гапи аҳмақона; **~ий смех** хандаи бемаврид; **попа́сть в ~ое положе́ние** ба ҳолати ноҳинҷор афтидан, аҳмақ шуда мондан 2. бад, ганда; **~ая привы́чка** одати ганда (расво); **~ая па́мять** ҳофизаи бад 3. *ист.* ...и масхарабоз; **~ий костю́м** либоси масхарабоз

дура́честв||о *с разг.* кирдори беҳуда (бемаънӣ); *(озорство)* шухӣ, масхарабозӣ, ситезакорӣ, шурапуштӣ; **брось свой ~а!** шухиҳоятро мон! масхарабозӣ бас!

дурачи́на *м бран. см.* **дура́к** 1

дура́чи||ть *несов. кого-что разг.* аҳмақ (гоҷ)кардан, фиреб (фанд) додан; **что ты меня́ ~шь?** ту чаро маро аҳмақ мекунӣ?

дура́читься *несов. разг.* бачагӣ (масхарабозӣ, бемаънигӣ) кардан; *(озорничать)* ҳазл (шухи) кардан

дурач||о́к *м разг.* 1. *уменьш.-ласк. к* **дура́к** 1; **прики́дываться ~ко́м** худро беақл нишон додан 2. *уст. (юродивый)* ҷиннӣ, девона, сиррӣ 3. *уменьш.-ласк. к* **дура́к** 3; 4. *мн.* **дурачки** *см.* **дура́к** 4

дурачьё *с собир.* аҳмақҳо, аблаҳҳо

дура́шка *м, ж разг. шутл. уменьш.-ласк. к* **дурак** 1 аҳмақак, аблаҳак

дура́шливо *нареч. разг. (глупо)* аҳмақнамо, аблаҳнамо; *(шаловливо)* шухнамо, ширинкорона, масхарабознамо

дура́шливость *ж разг. (глупость)* аҳмақӣ, аблаҳӣ; *(шаловливость)* шухӣ, ширинкорӣ, масхарабозӣ

дура́шлив||ый, -ая, -ое (дурашлив, -а, -о) *разг. (глуповатый)* аҳмақнамо, аблаҳнамо; *(шаловливый)* шух, шухиомез, масхарабоз(она), ширинкор(она); **~ые вы́ходки** кирдорҳои ширинкорона

ду́рень *м прост. см.* **дура́к** 1

дуре́ть *несов.* гаранг шудан; **~ от уга́ра** аз ғубори ангишт гаранг шудан; **~ от безде́лья** аз бекорӣ гаранг шудан

дурёха *ж бран. см.* **ду́ра**

дури́ть *несов. разг.* кирдори беҳуда (бемаънӣ) кардан, аҳмақӣ (аблаҳӣ) кардан; **не дури́** аҳмақӣ накун // *(озорничать)* шухӣ (ҳазлбозӣ, масхарабозӣ) кардан // *(капризничать, упрямиться)* нозунуз кардан, саркашӣ кардан ◇ **~ го́лову** *кому прост.* аҳмақ кардан, аллондан; гул задан, сари *касеро* гаранг кардан

дури́ща *ж бран. см.* **ду́ра** 1

дурма́н *м* 1. *бот.* тотура, тотула, мастак, банги девона 2. *перен.* нашъа, чизи гиҷкунанда *(шуурро, ақлро)*; **мисти́ческий ~** нашъаи тасаввуф

дурма́ни||ть *несов. кого-что* маст (гиҷ) кардан, нашъа овардан; **све́жий во́здух ~л го́лову** ҳавои тоза нашъа меовард

дурма́нный, -ая, -ое 1. *бот.* ...и тотура, ...и банги девона; **~ ко́рень** решаи банги девона 2. *перен. разг.* масткунанда, гиҷкунанда, нашъадор; **~ за́пах** буи масткунанда

дурнеть *несов.* баднамо (бадафт) шудан

дурно 1. *нареч.* бад, нобоб; ~ **пахнет** буи бад медиҳад 2. *нареч.* бад, ганда, бадахлоқ; ~ **вести себя** бадрафтор кардан 3. *в знач. сказ. безл. кому* бехуд (беҳуш) аст; **ей** ~ дилаш бехуд (беҳол) шуд

дурн||ой, -ая, -ое (дурен, -на, -но) 1. бад, ганда; ~**ой запах** буи бад; ~**ой характер** хулқу хуи бад; ~**ые привычки** одатҳои бад; ~**ой вкус** салиқаи бад (паст) 2. бад, бадахлоқ, ганда; ~**ой поступок** кирдори бад; ~**ые мысли** фикрҳои бад; ~**ой человек** одами ганда; ~**ая слава** бадномӣ; **выставлять в** ~**ом свете** *кого-что* бадиом кардан, бад карда нишон додан // *в знач. сущ.* **дурное** *с* бадӣ, гандагӣ; **я не вижу в этом ничего** ~**ого** ман дар ин [кор] ҳеҷ бадӣ намебинам, ин кор ягон бадӣ надорад 3. хира, гирифта, ғамгин, бад; ~**ое настроение** табъи хира (гирифта); ~**ые вести** хабарҳои бад (нохуш); ~**ая примета** фоли бад 4. *чаще кр. ф. (некрасивый)* бадафт, бадшакл, ситорахунук 5. *прост. (глупый)* аҳмақ ◇ ~**ой глаз** чашми бад; **кричать (визжать, орать** *и т. п.*) ~**ым голосом** *прост.* аррос задан; ~**ая голова ногам покоя не даёт** *посл.* ≈ ҷони нодон дар азоб

дурнот||а *ж разг.* дилбеҳузурӣ, дилбеҷоӣ, дилбехудӣ; **приступ** ~**ы** хуруҷи дилбеҷоӣ

дурнушка *ж разг.* зани ситорахунук, духтари беҳусн (баднамуд, баднамо)

дурость *ж разг.* аҳмақӣ, аблаҳӣ, гоҷӣ, бемаънигӣ

дурочка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **дура**; 2. *уст. (юродивая)* занаки сиррӣ (девона)

дурра *ж*, **дурро** *с нескл. бот.* чойҷуворӣ

дуршлаг *м* чулпӣ, баракгирак, тушберагирак

дурында *м, ж прост., вульг.* аҳмақ, аблаҳ *(бештар дар бораи зан)*

дурь *ж разг.* аҳмақӣ, девонагӣ; **напустить на себя** ~ худро ба девонагӣ задан // *(вздор)* сафсата, гапи беҳуда, сухани бемаънӣ, ҳарза; **всякая** ~ **лезет в голову** ҳар хел гапҳои бемаънӣ ба хаёл меояд ◇ **выбить (выколотить)** ~ **из головы кого-л., чьей-л.,** у **кого-л.** *прост.* касеро ба тавфиқ овардан; **выбросить (выкинуть)** ~ **из головы** *прост.* аҳмақиро (бемаззагиро) бас кардан; савдоро аз сар дур кардан

дурья: ~ **голова (башка)** *прост.* аҳмақ, куидзеҳн, каллаварам, каллакаду

дуст *м* дуст *(доруи хокаи зидди ҳашароти зараррасон)*

дутар *м муз.* дутор

дутарист *м* дуторӣ, дуторнавоз

дут||ый, -ая, -ое 1. дарунковок, дарунхолӣ; ~**ый браслет** дастпонаи дарунхолӣ // *(надутый)* дамондашуда, дамида; ~**ые шины** шинаҳои дамида 2. *перен.* муболиғаомез, муболиғанок, сохта, бардуруғ, ҳавоӣ; ~**ые цифры** рақамҳои муболиғанок; ~**ая слава** шуҳрати бардуруғ (сохта)

дуть *несов.* 1. вазидан; **ветер дует** шамол мевазад; **здесь дует** *безл.* ин ҷо шамол аст 2. пуф (дам) кардан; ~ **на горячий чай** чои гармро пуф кардан 3. *что тех.* дамонда (пуф карда) сохтан; ~ **бутылки** пуф карда шиша сохтан 4. *безл. что прост. (раздувать)* варам (дам) кунондан 5. *прост. (быстро бежать)* шамол барин давидан (тохтан) 6. *что и без доп. прост. (делать с азартом)* дам нагирифта (бо завқ) иҷро кардан, ҷонҳавл кардан; **он дует всё стихотворение наизусть** у шеърро шаррос зада мехонад 7. *что* задан; ~ **водку стаканами** арақро стакан-стакан задан 8. *кого и без доп. (бить)* задан, куфтан, лат кардан ◇ ~ **губы (губки)** лаб лунҷ овезон кардан, лаб дул кардан; **и в ус [себе] не дует** *прост.* парвои фалак надорад, парво намекунад; **куда ветер дует** замонасоз

дутьё *с* 1. *(по знач. гл.* **дуть** 3) дамонда (пуф карда) сохтан(и); ~ **стеклянной посуды** пуф карда сохтани зарфи шишагӣ 2. *тех.* дам; **печь с** ~**м** кураи дамдор; **холодное** ~ дами сард

дутьевой, -ая, -ое *тех.* ...и дамдиҳӣ; ...и дамондан; ~ **режим доменной печи** режими дамондани печи домна (кураи чуянрезӣ)

дуться *несов.* 1. *на кого-что и без доп. разг.* ранҷидан, хафа (озурда) шудан, руй турш кардан 2. *во что прост.* бо рағбат (бо завқ, бо иштиёқ) бозӣ кардан; ~ **в карты** бо иштиёқ қартабозӣ кардан; ~ **в шашки** бо завқ шашкабозӣ кардан

дух *м* 1. рух, ҷон, ҳол, ҳолат; **твёрдый** ~**ом** руҳан қавӣ, қавируҳ; **в здоровом теле здоровый** ~ тан солим, руҳ солим // *филос.* руҳ, тафаккур, шуур 2. руҳбаландӣ, зиндадилӣ; ҷуръат; **упадок** ~**а** руҳафтодагӣ; **поднять** ~ руҳбаланд кардан; **воспрянуть** ~**ом** руҳбаланд (зиндадил) шудан; **пасть** ~**ом** руҳафтода (ноумед) шудан; **собраться с** ~**ом** худро ба даст гирифтан; **хватает (достаёт)** ~**у** ҷуръат кардан; шуҷоат доштан; **не хватает (не достаёт)** ~**у, не иметь** ~**а** (~**у**) дил (ҷуръат) накардан; **я не имел** ~**у сказать ему об этом** ман ҷуръат накардам, ки ба у ин гапро гуям; **придавать** ~**у** *прост.* руҳбаланд (шердил) кардан 3. *перен.* хусусият, моҳият, равия; **в** ~**е времени** мувофики талаби замон; **в моём** ~**е** мувофиқи табъи ман; **в том же** ~**е** ҳамон зайл, ҳамчунон; **продолжайте в том же** ~**е** ҳамон зайл кардан гиред (давом диҳед); ~ **противоречия** инодкорӣ, якравӣ 4. *фольк., миф.* арвоҳ; **злой (нечистый)** ~ иблис, шайтон, дев, аҷина 5. *разг.* нафас; ~ **захватывает (занимает, замирает)** нафас мегардад; **перевести** ~ 1) нафас рост кардан 2) *перен.* дам гирифтан; **не переводя** ~**у** дам нагирифта, бо як нафас; **затаить** ~ дам ба дарун кашидан, нафас ба дарун гирифтан 6. *прост.* ҳаво; **лесной** ~ ҳавои ҷангал; **из отдушины шёл тёплый** ~ аз шамолдаро ҳавои гарм меомад 7. *прост.* буй, бую таф; **грибной** ~ буи қорч (занбуруғ); **сырный** ~ буи панир; **из подвала шёл тяжёлый** ~ аз таҳхона буи ғализ меомад ◇ **плохое (дурное) расположение (состояние)** ~**а** димоғи сухта, кайфпарида; **хорошее расположение (состояние)** ~**а** хушҳолӣ, димоғчоқӣ; **присутствие** ~**а** худдорӣ, хунсардӣ; **не теряя присутствия** ~**а** худдориро аз даст надода; **во весь** ~, **что есть** ~**у (бежать, мчаться** *и т. п.*) бо тамоми қувват, бо шиддат, бо суръати тамом (давидан, тохтан *ва ғ.*); **в** ~**е советского патриотизма** дар •руҳи ватандустии совети; **в** ~**е коммунистической нравственности** дар руҳи ахлоқи коммунисти; **как на** ~**у** *уст. (откровенно)* маросими тавба барин, ҳеҷ чизро руст накарда; **ни слуху, ни** ~**у** *о ком-чём, от кого* на хат на хабар, ҳеҷ дарак нест; **ни сном ни** ~**ом (не виноват)** ҳеҷ (айбаш нест); заррае гуноҳ надорад; **одним (единым)** ~**ом, за один** ~ *прост.* 1) *(очень быстро)* бисьёр тез, бо як шаст, дар як зум; **одним** ~**ом домчаться** бо шаст тохта расидан 2) *(сразу)* якбора; **одним** ~**ом выпить стакан воды** якбора як стакан обро дам кашидан; ~ **вон [у кого]** *прост.* ҷонаш баромад, қолаб тиҳӣ кард; **быть в** ~**е** хушҳол (димоғчоқ) будан; **быть не в** ~**е** димоғсухта (кайфпарида) будан; **он сегодня не в** ~**е** имруз димоғаш сухтагӣ (кайфаш паридагӣ); **вышибить** ~ *из кого груб. прост.* зада куштан; **испустить (последний)** ~ ҷон додан, ҷон ба ҷаббор супурдан; **святым** ~**ом узнать** *шутл.* бо як муъҷиза (аз каромат) донистан (фаҳмидан); **чтобы** ~**у его не было!** *где* дафъ (нест, гум) шавад!

духан *м* майхона, майкада, дукон

духанщик *м* соҳиби майхона, дукондор

дух||и *тк. мн.* атр; **флакон** ~**ов** як шиша атр; **нежный запах** ~**ов** буи латифи атр

духоборы *мн. рел.* духоборҳо *(ед.* **духобор** *м*, **духоборка** *ж) (яке аз мазҳабҳои динӣ, ки таомул ва таълимоти калисои православиро рад мекунад)*

духоборство *с рел.* духоборӣ *(ҷараёни динии духоборҳо)*

духоборческ||ий, -ая, -ое ...и духобор; ~**ая община** мазҳаби духоборӣ

духоборчество *с см.* **духоборство**

духовенство *с собир.* руҳониён, аҳли дин

духовитый, -ая, -ое (духовит, -а, -о) *обл.* хушбуй, муаттар

духовк||а *ж* духовка; **зажарить в** ~**е** дар духовка пухтан

духовник *м* кашиш, руҳонӣ, пир

духовно *нареч.* руҳан, ахлоқан; **он мне** ~ **близок** вай руҳан ба ман наздик аст (ҳамфикри ман аст)

духовность *ж уст.* зоҳидӣ, порсоӣ, тақводорӣ

духо́вн||ый, -ая, -ое 1. рухӣ, маънавӣ, ботинӣ; **~ое и физическое развитие** инкишофи маънавӣ ва ҷисмонӣ; **~ый мир человека** оламн ботинии инсон; **~ые запросы** талаботи маънавӣ; **~ые интере́сы** талаботи маънавӣ; **~ое богатство** сарвати маънавӣ 2. динӣ, руҳонӣ; **~ые книги** китобҳои динӣ; **~ая семинария** семинарияи динӣ; **~ый сан** мансаби динӣ 3. *в знач. сущ.* **духо́вная** *ж то же, что* **~ое завеща́ние** ◇ **~ая пища** ғизои руҳӣ; **~ое завещание** васиятнома; **~ый оте́ц** *церк.* падари руҳоӣ; **~ый сын (~ая дочь)** *церк.* писари (духтари) руҳонӣ *(касе, ки ҳамеша аз кашишаш омурзиши гуноҳ меҳоҳад)*

духов||о́й, -ая, -ое 1. дамӣ, нафасӣ *(дар бораи асбобҳои мусиқӣ)*; **~ой орке́стр** оркестри нафасӣ; **~ые инструме́нты** созҳои нафасӣ; **~о́е ружьё** милтиқи нафасӣ *(бо фишори ҷараёни ҳаво мепаррондагӣ)* 2. олавӣ; **~о́й шкаф** духовка; **~ой утюг** уттии олавӣ 3. *кул.* буғӣ; **~о́е мясо** гушти дар буғ пухташуда

духота́ *ж* ҳавои дим (ғарм); **в ко́мнате стра́шная ~** ҳавои хона бисьёр дим аст // *(зной, жара)* гармӣ

душ *м* душ; **холодный ~** души хунук; **горя́чий ~** души гарм; **мыться под ~ем** дар душ оббозӣ кардан; **приня́ть ~** ба душ даромадан

душ||а́ *ж* 1. ҷон, руҳ, дил; **~а́ и тело** ҷону (руҳу) тан 2. табиат, фитрат, сиришт; **челове́к открытой ~и** одами кушодадил; **ни́зкая ~а́** одами пастфитрат; **ро́бкая ~а́** одами тарсончак; **чу́ткая ~а** одами ҳассос (меҳрубон); **~а-челове́к** одами хуб, ҷони одам, одами тилло 3. шавқу завқ, рағбат, ҳавсала; **с ~о́й** бо шавқу завқ, аз таҳти дил, бо ғайрат; **рабо́тать с ~о́й** бо шавқ кор кардан; **с ~ой испо́лнить пе́сню** сурудро бо шавқу завқ хондан; **без ~и** бе шавқу завқ, бе ҳавас, бе рағбат, бе ҳавсала; **работать без ~и** бе ҳавсала кор кардан; **в его игре нет ~и** вай бе рағбат бозӣ мекунад 4. *перен. уст. (сущность)* моҳият, ҷавҳар 5. *перен.* ҷону дил; **~а́ о́бщества** ҷону дили маърака 6. *разг.* кас, одам, ҷонзод; ҷон; **на у́лице ни ~и** дар куча ҷонзоде нест; **по ско́лько с ~и?** сари касе чандӣ?; **ни одна ~а́ не узна́ет** ягон кас намефаҳмад; **в семье́ пять душ** дар оила панҷ сар хуранда ҳаст; **реальный дохо́д на ду́шу населе́ния** даромади реалӣ (ҳақиқӣ) ба ҳар сари аҳолӣ 7. *ист. (крепостной)* деҳқони крепостной // *мн.* **ду́ши** *(подати, налоги)* андоз, хироҷ 8. *обращ. разг. (обычно со сл. «моя»)* ҷон, ҷони ҷан, ҷонакам; **~а́ моя!** ҷони ман!, ҷонакам! ◇ **бумажная ~а́** бюрократ, коғазбоз; коғазпараст; **заячья ~а́** одами тарсончак (буздил); **мёртвые ду́ши** *ист.* ҷонҳои мурда; **чернильная ~а** бюрократ, коғазбоз, расмиятчӣ; **~а нараспашку** одами кушодадил; **~о́й и те́лом** бо ҷону дил; **ни ~о́й ни те́лом не виноват** заррае гуноҳ надорад; **в ~е** 1) *(мысленно)* ботинан, дар дили худ 2) *(по склонностям)* табиатан; **в глубине́ ~и** дар замири дил; **для ~и** барои дилхушӣ; **до [глубины] ~и** то пардаи дил; **рассказ взволновал меня до глубины ~и** ҳикоя то замири дил таъсир кард; **за милую ду́шу** 1) *(охотно)* бо ҷону дил, аз таҳти дил 2) *(не задумываясь)* даррав; зуд, дар як лаҳза; **он и обма́нет за ми́лую ду́шу** у дар як лаҳза фиреб ҳам медиҳад; **на ~е** дар дил; **на ~е у меня ста́ло ве́село и споко́йно** дилам шоду хотирам ҷамъ шуд; **на ~е́ ко́шки скребу́т у кого-л.** дили касеро гургон тала мекунанд; **от [всей] ~и** аз таҳти дил, аз дилу ҷон, аз сидқи дил; **по ~а́м поговори́ть (разговори́ться** *и т. п.*) самимона (аз таҳти дил) гап задан; **разгово́р по ~а́м** суҳбати самимӣ; **по ~е́** *кому* дилхоҳ, дилписанд, маъқул; **не по ~е́** *кому* номаъқул, маъқул не; **от глубины (полноты) ~и** аз самими қалб, бо камоли майл; **~а́ боли́т у кого́-л.** дили кас месузад; **~а надрыва́ется** дил пора мешавад, дил торс мекафад; **~а не лежи́т к кому́-чему́-л.** ба касе, чизе дил об намехурад; **~а не на ме́сте** дил беқарор аст; **~а́ не принимает** *прост.* дил намекашад; **~а переболе́ла** дил сухт, ҷигар кабоб шуд; **~а́ разрывается [на ча́сти]** дил реш (об)мешавад; **~а́ ушла (ухо́дит) в пятки** *у кого* талхакаф (гурдакаф, дилкаф) шудан; **~и не ча́ять в ко́м-л.** аз ҷон азизтар донистан; **боле́ть ~ой** *за кого-что*, о *ком-чём* аз дилу ҷон ғам хурдан, дилсузӣ кардан; **брать (хватать) за́ душу** *кого* ба ҳаяҷон овардан, дилро об кардан, мутаассир кардан; **вдохну́ть ду́шу** *во что* руҳ бахшидан, ҷон дамондан; **брать грех на́ душу** гуноҳро ба гардан гирифтан; **висе́ть над ~о́й** безор кардан, ба ҷон расондан, шилқин шудан; **влезть (зале́зть) в душу кому́-л.** 1) роздони касе шудан 2) ақли касеро рабудан 3) бо ҳар роҳ ба мағзи пусти касе даромадан; **вложи́ть душу во что-л.** бо майлу рағбат (меҳр монда) коре кардан; **войти в ду́шу к кому́-л.** дили касеро дуздидан; **вывернуть ду́шу** *кого, чью* безобита (мушавваш) кардан; **вывернуть душу [наизнанку]** *перед кем* дили худро кушодан, дилро холӣ кардан; **вымотать [всю] ду́шу** *кому* аз ҷон безор кардан, ба ҷон расондан; **вынуть ду́шу** *уст.* руҳан азоб додан, дил хун кардан; **вытрясти душу** *из кого* дуғ зада тарсондан; **вытянуть [всю] душу** безор кардан, аз ҷон сер кардан; **вышибить ду́шу** *из кого груб. прост.* зада куштан; **жить ~а в душу** дустона зиндагӣ кардан; **заглянуть в душу кому́-л.** рози касеро фаҳмида гирифтан; **изли́ть (открыть) ду́шу** *кому* дил холӣ кардан, рози дил гуфтан; **криви́ть ~о́й** дуруғ гуфтан, бевиҷдонӣ кардан; **отвести́ ду́шу** 1) мурод ҳосил кардан 2) дил холӣ кардан, дарди дил гуфтан; **отда́ть бо́гу ду́шу** аз олам гузаштан, ба худо амонатиро супурдан; **отдохну́ть ~ой (сердцем)** дами беғам задан; **отпусти душу на покаяние** *уст.* 1) *(пощади)* омурзиш меҳоҳам (металабам) 2) *(оставь в покое)* ба ҳолам гузор; **переболе́ть ~о́й** хуни дил (ҷигар) шудан; **переверну́ть [всю] ду́шу** *кого, чью, кому* хуни дил (ҷигар) кардан; **положить ду́шу** *за кого-что* ҷон додан, фидо шудан; **положи́ть душу** *на что* бо дилуҷон кардан; **стоять над ~ой** *чьей, у кого* мехи ҷафо барин ба сари касе истодан; **в чём [только] ~а́ де́ржится** ҷонаш ба лаб омадааст; **за ~ой есть (имеется)** *у кого* дар бисоташ ягон чиз дорад; **за ~о́й нет чего́-л.** *у кого* дар бисоташ чизе надорад; **за ~о́й у него нет ни копе́йки (ни гроша́)** вай ягон тин ҳам надорад; **как бог на́ душу поло́жит** пеш омад, хуш омад; **с ~и воротит** *прост.* дил беҳузур мешавад, нафрати кас меояд, дили кас беҷо мешавад; **ско́лько ~е́ уго́дно** бы қадри дилхоҳ

душе́вно *нареч. разг.* аз таҳти дил, бо дилу ҷон, самимона; **~ рад** аз таҳти дил хурсанд

душевнобольн||о́й, -ая, -о́е 1. бемори руҳӣ, девона; **~о́й челове́к** одами девона 2. *в знач. сущ.* **душевнобольной** *м*, **душевнобольная** *ж* бемори руҳӣ; **лече́бница для ~ых** касалхонаи беморони руҳӣ

душе́вность *ж* меҳрубонӣ, самимият, боилтифотӣ, хайрхоҳӣ

душе́вн||ый, -ая, -ое 1. ҷонӣ, ру́ҳӣ, ...и ҷон, ...и руҳ; **~ый подъём** руҳбаландӣ, ҷилои хотир; **~ое споко́йствие** хотирҷамъӣ 2. самимона, самимӣ, ...и дил, сидқӣ; **~ое отноше́ние** муносибати самимона; **~ый челове́к** одами самимӣ ◇ **~ые боле́зни** бемориҳои руҳӣ

душев||о́й I, -а́я, -о́е *офиц.* ...и ҳар сари аҳолӣ (кас); **~о́е распределе́ние дохо́дов** тақсими даромад ба ҳар сари кас; **~ое потребле́ние проду́ктов** истеъмоли озуқа ба ҳисоби саршумори аҳолӣ

душев||о́й II, -ая, -ое 1. ...и душ; **~ая устано́вка** душ; **~ое отделе́ние** душхона 2. *в знач. сущ.* **душевая** *ж* хонаи душдор, душхона

душегре́йка *ж уст.* гуппича, нимтана

душегу́б *м* 1. *уст. прост. (убийца)* қотил, хунхор, кушанда 2. *бран.* ҷаллод, хунхор

душегу́бец *м см.* **душегуб**

душегу́бка *ж* 1. *уст. прост. женск. к* **душегу́б**; 2. *разг. (лодка)* қаиқ 3. мошини одамкушӣ *(автомобили одамкушӣ, ки фашистони Германия барои бо газ қир кардани одамон ба кор мебурданд)*

душегу́бство *с уст. прост.* қотилӣ, хунхорӣ, кушандагӣ, ҷинояткорӣ

ду́шенька *ж* 1. *прост. уменьш.-ласк. к* **душа́** 1, 2 ҷон; 2. *ласк. обращ. (чаще к женщине)* ҷонам, ҷонакам, ҷони ширин

душеполе́зн||ый -ая, -ое *уст.* насиҳатомез, ибратбахш; **~ая бесе́да** суҳбати насиҳатомез

душеприказчик *м уст. юр.* васӣ

душеприказчица *женск. к* **душеприказчик**

душераздирающ||ий, -ая, -ее дилхарош, ҷонкоҳ; **~ая сцена** мочарои дилхарош; **~ий крик** фарьёди ҷонкоҳ

душеспасительн||ый, -ая, -ое (душеспасите|лен, -льна, -льно) *ист. церк.* савобкорона, ...и кори савоб (хайр), тасаллибахш; **~ые речи** сухани тасаллибахш

душечка *м, ж* 1. *(приятный человек)* ҷони одам 2. *см.* **душенька** 2

душещипательный, -ая, -ое (душещипате|лен, -льна, -льно) *разг. ирон.* риққатовар; **~ романс** суруди риққатовар

душист||ый, -ая, -ое (душист, -а, -о) хушбуй, муаттар; **~ое мыло** собуни хушбӯй; **~ая сирень** ёс

душитель *м уст.* буғикунанда, поймолкунанда, хафакунанда; **~ свободы** поймолкунандаи озодӣ

душить I *несов. кого-что* 1. хафа (буғӣ) кардан 2. нафас гардондан; **кашель душит** сулфа нафасро мегардонад 3. *перен.* гулӯгир кардан; **злоба душит** қаҳру ғазаб гулӯгир мекунад 4. *перен.* поймол кардан, пахш (зер) кардан; **~ свободу** озодиро поймол кардан ◇ **~ в объятиях** сахт оғуш кардан

душить II *несов. кого-что* хушбӯй кардан, атр задан; **~ носовой платок** ба дастрӯмолча атр задан

душиться I *несов.* 1. *(убивать себя)* худро хафа (буғӣ) кардан 2. *страд.* хафа (буғӣ) карда шудан

душиться II *несов.* ба худ атр задан

душица *ж бот.* кокутӣ, сисанбар *(хели гиёҳ ва гул, ки равғани эфир дорад)*

душка *м, ж разг.* одами дилкаш (дилнавоз, маъқул); **он такой ~!** вай бисьёр одами дилкаш аст!

душник *м уст. (в печке)* бодкаш

душно *в знач. сказ. безл.* 1. дим [аст]; **в комнате ~** ҳавои хона дим аст 2. *кому и без доп.* дил заъф мекунад, нафас танг шуд; **мне ~** дилам заъф мекуиад, нафасам танг шуд

душн||ый, -ая, -ое (душ|ен, -на, -но) дим, хафакунанда, нафас мегардондагӣ; **~ая комната** хонаи дим // *(знойный, жаркий)* гарм, тафсон; **~ый воздух** ҳавои тафсон

душ||ок *м разг.* 1. буи бад, бадбӯй; **рыба с ~ком** моҳии гандида (бӯй оварда) 2. *перен.* зуҳур, майл, тамоил; **консервативный ~ок** зуҳури (падидаи) куҳнапарастӣ

душонка *ж разг. пренебр.* фитрати паст, сиришти бад; **у него подлая ~** вай сиришти бад дорад; **он мелкая ~** вай пастфитрат аст

дуэлист *м* дуэльчӣ

дуэль *ж* 1. дуэль *(ҷанги якка ба якка, ҷанги тан ба тан байни ду рақиб)*; **вызвать на ~** ба дуэль ҷеғ задан 2. *перен.* мусобиқа

дуэльный, -ая, -ое ...и дуэль; **~ пистолет** таппончаи дуэль

дуэлянт *м см.* **дуэлист**

дуэнья *ж уст.* дуэнья *(мураббияи солхӯрдае, ки ба духтарҳо ва ҷавонзанон назорат мекард — дар Испания ва баъзе мамлакатҳои дигар)*

дуэт *м муз.* 1. дуэт *(асари мусиқи барои ду асбоб ё ду овоз)* 2. дуэт *(ансамбле, ки аз ду иҷрокунанда иборат аст)* 3. *в знач. нареч.* **дуэтом** *муз.* дукаса; **петь ~ом** дукаса хондан

дуэтный, -ая, -ое *муз.* ...и дуэт

дщерь *ж уст. книжн.* бинт, духт

дыб||а *ж уст.* шиканҷа *(асбоби махсуси азобдиҳӣ)*; **вздёрнуть на ~у** дар шиканҷа гирифтан

дыбн||ться *несов.* 1. сих шудан, рост шудан (хестан) 2. чорғпоя шудан; **лошадь ~лась от испуга** асп рамида чорғпоя мешуд

дыбки: встать на ~ *прост.* рост хестан, роҳгард шудан *(дар бораи бача)*

дыбом *нареч.* сих, рост, хеста; **шерсть у кошки поднялась ~** муи гурба сих шуд ◇ **волосы стали ~** мӯйҳо рост хестанд, муйҳо рост (сих) шудаанд *(аз тарс)*

дыбы: на ~ встать (подняться *и т. п.*) 1) *(о лошади)* чорғпоя шудан; **конь поднялся на ~** асп чорғпоя шуд 2) рост хестан (шудан) 3) *перен.* қатъиян қабул накардан, эътироз (зиддият) кардан

дылда *м, ж прост.* қаддарози бесулуқай

дым *м* 1. дуд; **табачный ~** дуди тамоку; **из трубы шёл ~** аз мӯрӣ дуд мебаромад 2. *ист. (дом, хозяйство)* хона, хоҷагӣ; **дань с ~а** дудпулӣ, хонапулӣ *(аз рӯи миқдори печка ва мӯрӣ дар Руси Қадим)* ◇ **в ~** *прост.* бисьёр сахт; **я поругался с ним в ~** маи бо вай бисьёр сахт ҷанг кардам; **пьяный в ~** масти лоякил; **~ коромыслом (столбом)** мағал, тӯпаланг, ғавғо; **нет ~а без огня, ~а без огня не бывает** ≈ *посл.* то шамол навазад, шохи дарахт намеҷунбад

дымарь *м пчел.* дудкунак *(асбоб барои дуд кардани занбурҳо)*

дымить *несов.* 1. дуд кардан, дуд сар додан; **печь дымит** печка дуд мекунад 2. *чем* тамоку кашидан; **~ папиросой** папирос кашидан

дыми||ться *несов.* 1. дуд кардан (баровардан); **~лись фабричные трубы** муриҳои фабрика дуд мебаровардaнд 2. буғ баровардан; бухор (туман) шудан; хестан; **над рекой ~лся туман** аз дарьё туман мехест

дымка *ж* 1. тумани тунук, пардаи тунуки дудмонанд; ғубор; **~ тумана** пардаи туман 2. *уст.* парниён

дымно *в знач. сказ. безл.* дудолуд [аст]; **в комнате ~** хона дудолуд аст

дымн||ый, -ая, -ое 1. пурдуд, сердуд, дудолуд, дуднок; **~ая головёшка** нимсӯхтаи дуднок; **~ое помещение** хонаи пурдуд 2. *перен.* туманмонанд; **~ое облачко** абри туманмонанд ◇ **~ая изба** *уст.* хонаи бедудкаш; **~ый порох** борути сиёҳ

дымов||ой, -ая, -ое дудӣ, ...и дуд; ...и дудкаш; **~ой столб** сутуни дуд; **~ая завеса** пардаи дуд; **~ая труба** мӯрии дудкаш // дуддор, дудкунанда; **~ой снаряд** снаряди дудкунанда; **~ая шашка** куттии дудӣ *(яке аз воситаҳои ба вуҷуд овардани дудпарда)*

дымогарн||ый, -ая, -ое: **~ый котёл** *тех.* деги буғ; **~ые трубы** *тех.* қубурҳои газгузар *(барои гарм кардани деги буғ)*

дымок *м уменьш.-ласк. к* **дым** 1 дуди тунук; **из трубы вился ~** аз мӯрӣ дуди тунук мебаромад

дымокур *м обл. (дымящийся костёр)* кӯрдуд *(махсус ба муқобили пашшаҳо)*

дымообразующ||ий, -ая, -ее: **~ие вещества** *воен.* моддаҳои дудофар *(моддаҳое, ки дудпарда месозанд)*

дымоотвод *м* дудбаро

дымосос *м* дудкаш *(аппарати махсуси дудкашӣ)*

дымоход *м* дудбаро, дудкаш; **открыть ~** дудбароро кушодан

дымчат||ый, -ая, -ое дудранг, хокистарранг; **~ый кот** гурбаи хокистарранг; **~ые очки** айнаки сиёҳ; **~ые стёкла** шишаҳои сиёҳ (тира)

дымянка *ж бот.* шоҳтара

дынн||ый, -ая, -ое ...и харбуза, харбузагӣ; **~ые семена** тухмҳои харбуза; **~ое варенье** мураббои харбуза

дыня *ж* харбуза

дыр||а *ж* 1. сурох, рахна, шикоф, тешук; **~а в заборе** рахнаи девор // ҷои дарида; **зашить ~у на рукаве** ҷои даридаи остинро дӯхтан; **платье в дырах** куртаи дарида 2. *перен. разг.* ҷои дурдаст, хилват, ҷои дури нообод ◇ **заткнуть дыры** *прост.* каму костро буд кардан; **износить до дыр** то порашавӣ пӯшидан

дырка *ж уменьш. к* **дыра** 1 сӯрох, шикоф; *(на одежде, обуви)* ҷои дарида

дырокол *м разг.* коғазсӯрохкунак

дыряв||ый, -ая, -ое 1. сӯрох-сурох, сершикоф; **~ое ведро** сатили тешук 2. дара-порашуда, дарида; **~ое платье** куртаи дарида; **~ый мешок** ҷуволи дарида ◇ **у него ~ая голова** *шутл.* вай одами фаромӯшхотир аст; **~ая память** фаромушхотирӣ, ҳофизаи суст

дыхальце *с* 1. *бот.* даҳонча *(сӯрохи ҳавогирӣ)* 2. *мн.* **дыхальца** *зоол.* даҳончаҳо *(сурохҳои нафасгирии ҳашарот)*

дыхани||е *с* нафаскашӣ, нафас, нафасгирӣ, дам; **органы ~я** узвҳои нафаскашӣ; **перевести ~е** дам гирифтан; **затаить ~е** нафас ба дарун гирифтан; **искусственное ~е** нафаси (иафасгирии) сунъӣ // ҳаври даҳон; **согревать руки ~ем** дастҳоро бо ҳаври даҳон (бо нафаси худ) гарм кардан // *перен. поэт.* насим, бод; **~е весны** насими баҳор ◇ **второе ~е** қувваи нав; **до последнего ~я** то нафаси охирин, то дами вопасин; **не переводя ~я** дам нагирифта, бо як нафас

дыхательн||ый, -ая, -ое ...и нафасгирӣ, ...и нафаскашӣ, ...и нафас; **~ое**

горло *анат.* хирной, нои (роҳи) нафас; ~**ые органы** узвҳои нафаскашӣ; ~**ый центр** маркази нафас

дыхнуть *сов. прост. и обл. см.* **дохнуть**

дышать *несов.* 1. нафас кашидан; **тяжело** ~ вазнин-вазнин (ба зур) нафас кашидан; **не** ~ нафас ба дарун гирифтан // *на кого-что* нафас баровардан, пуф кардан; ~ **на замёрзшее стекло** ба шишаи яхбаста пуф кардан; ~ **на озябшие руки** дастҳои хунукхурдаро бо ҳавои даҳон гарм кардан // *чем перен. поэт.* вазидан; ... будан; **степь дышала зноем** ҳавои дашт тафсон буд 2. *кем-чем* бо ҷону дил дода шудан; **она дышит только сыном** фикру зикри вай танҳо ба писараш банд аст, вай танҳо бо ёди писараш зинда аст 3. *чем перен.* намоён (зоҳир) будан; **её лицо дышит здоровьем** аз чеҳраи вай нур меборад, чеҳрааш гувоҳи тану ҷони солими уст ◇ ~ **воздухом чего-л.** *книжн.* дар ҳавое будан; ~ **на ладан** рамақ аз ҷон доштан; **еле (чуть)** ~ 1) *см.* ~ **на ладан**; 2) кухна (фарсуда) шудан, ба зур истодан; **дом еле дышит** хона ба зур истодааст

дышаться *несов. безл.*: **дышится легко** бемалол нафас кашида мешавад

дышло *с (оглобля)* шоту

дышлов||ой, -ая, -ое ...и шоту; ~**ая упряжь** абзоли шоту

дьявол *м* 1. иблис, шайтон, дев, ҷин 2. *бран.* шайтон, сабил ◇ [**для**] **какого ~а?, за каким ~ом?, на кой ~?** *прост.* чаро?, барои чӣ?, чӣ даркор?, чӣ гуфта...?; **что за** ~! ин чӣ бало [буд]!; **куда тебя ~ несёт?** ту ба кадом гур рафта истодаӣ?

дьяволёнок *м* 1. *разг.* шайтонча 2. *прост. (сорванец)* шайтон, шумшук

дьявольски *нареч. разг.* 1. ниҳоят дараҷа, беҳад, бисьёр, ҷудо ҳам; **я ~ устал** ман бисьёр монда шудам; ~ **хочется спать** хоб ғалаба мекунад 2. бо шарорат, шарирона; ~ **улыбнуться** бо шарорат табассум кардан

дьявольск||ий, -ая, -ое 1. иблисона, ...и иблис, шайтонӣ, ...и шайтон; ~**ое наваждение** васвасаи шайтон 2. *перен.* бадхашмона, бадхоҳона, бад; ~**ий характер** феъли бад; ~**ий замысел** қасди бадхоҳона 3. *разг.* бисьёр, бениҳоят сахт, ғайриоддӣ; ~**ое терпение** сабру тоқати бисьёр; ~**ий холод** хунукии сахт // *(трудный)* бисьёр сахт, хеле душвор, вазнин; ~**ая работа** кори бисёр душвор

дьявольщина *ж разг.* бесарусомонӣ; расвоӣ; сафсата; **что за ~!** ин чӣ расвоӣ!

дьяк *м* 1. *ист.* дьяк, муншӣ, мирзо; **думный** ~ муншии дума; **приказный** ~ мирзои идора 2. *см.* **дьячок**

дьякон *м церк.* дьякон (*ходими калисо, ёрдамчии кашиш ҳангоми ибодат*)

дьяконица *ж разг.* зани дьякон

дьяконский, -ая, -ое ...и дьякон, дьяконӣ

дьяконство *с* 1. *(сан дьякона)* дьяконӣ 2. *собир.* дьяконҳо

дьяконствовать *несов.* дьяконӣ кардан

дьячиха *ж разг.* зани дьячок

дьячковский, -ая, -ое ...и дьячок

дьячок *м церк.* дьячок (*ходими хурди калисо*)

дюже *нареч. обл. и прост.* бисьёр, сахт, ҷудо ҳам; ~ **холодно** бисьёр хунук

дюжий, -ая, -ее (дюж, -а, -е) *обл. и прост.* говзур; ~ **парень** ҷавони говзур

дюжина *ж* дувоздаҳ дона; ~ **ножей** дувоздаҳ дона корд ◇ **чёртова** ~ сездаҳ, адади наҳс

дюжинный, -ая, -ое оддӣ, муқаррарӣ

дюйм *м* дюйм (*ченаки дарозӣ баробари 2,54 см*)

дюймовка *ж разг.* 1. *(доска толщиной в дюйм)* тахтаи якдюймӣ 2. *(гвоздь длиной в дюйм)* мехи якдюймӣ

дюймов||ый, -ая, -ое дюймӣ, якдюймӣ; ~**ая доска** тахтаи якдюймӣ

дюнный, -ая, -ое ...и хома; ~ **песок** реги хома

дюны *мн.* (*ед.* **дюна** *ж.*) хомаҳои рег, реги равон

дюралев||ый, -ая, -ое дюралӣ; ~**ые палки** чубдастҳои дюралӣ (*барои лыжатозӣ*)

дюраль *м* дюраль *см.* **дюралюминий**

дюралюминиев||ый, -ая, -ое дюралюминӣ, ...и дюралюминий; ~**ая проволока** сими дюралюминӣ; ~**ые трубы** қубурҳои дюралюминӣ

дюралюминий *м* дюралюминий (*гудохтаи алюминий, мис ва марганец, ки бисьёр мустаҳкам ва сабук аст*)

дюшес *м* ношпутӣ

дягиль *м бот.* камол (*хели растании қадбаланди гулаш соябонмонанд*)

дяденька *м разг.* 1. *ласк. к* **дядя** 1 амакҷон; тағоҷон 2. *обращ.* амак; тағоӣ, тағо

дядин, -а, -о ...и амак, аз они амак; ...и тағо, аз они тағо

дядька *м* 1. *разг. (брат отца)* амак; *(брат матери)* тағо 2. *ист.* бачабон (*хизматгоре, ки дар оилаи аъёну ашроф ба нигоҳубини писарбача таъин карда мешуд*)

дядюшка *м ласк. к* **дядя** 1 амакҷон; тағоҷон

дядя *м* 1. *(брат отца)* амак; *(брат матери)* тағо 2. *обращ.* амак, тағоӣ, тағо 3. *разг.* марди танумаңди боқувват

дятел *м* эзорсурхак

дятловый, -ая, -ое ...и эзорсурхак

Е

Ева *ж*: **в костюме Евы** бараҳна, луб-луч

Евангелие *с* Инҷил

евангелист *м* 1. мураттиби Инҷил 2. евангелист, пайрави мазҳаби евангелистӣ

евангелическ||ий, -ая, -ое евангелисти, ...и евангелист, инҷилӣ, ...и Инҷил; ~**ая община** тарикати евангелистон

евангельский, -ая, -ое инҷилӣ, ...и Инҷил; ~ **текст** матни Инҷил

евгеника *ж* евгеника (*назарияи дар бораи беҳдошт ва такмили ирсияти инсон*)

евнух *м* хоҷасарой

евразийский, -ая, -ое ...и Евросиё, евросиёӣ; ~ **материк** қитъаи Евросиё

Евразия *ж* Евросиё (*калонтарин қитъаи олам, ки Европа ва Осиёро дар бар мегирад*)

евреи *мн.* яҳудиён

еврей *м* яҳудӣ

еврейка *ж* яҳудизан, яҳудидухтар, зани (духтари) яҳудӣ

еврейский, -ая, -ое яҳудӣ, ...и яҳудиён; ~ **язык** забони яҳудӣ

евровидение *с* евровизион (*системаи намоишҳои телевизион, ки тамоми мамлакатҳои Европаро дар бар мегирад, инчунин худи ин намоишҳо*)

европеец *м* европоӣ, аврупоӣ, аҳли Европа

европеизация *ж* (*по знач. гл.* **европеизировать**) европоикунонӣ, европоӣ кунонидан(и); (*по знач. гл.* **европеизироваться**) европоишавӣ, европоӣ шудан(и)

европеизировать *сов., несов. кого-что* европоӣ (аврупоӣ) кунонидан

европеизироваться 1. *сов., несов.* европоӣ (аврупоӣ) шудан 2. *несов. страд.* европоӣ (аврупоӣ) карда шудан

европейка *ж* европоизан, европоидухтар, зани (духтари) европоӣ

европейск||ий, -ая, -ое европоӣ, аврупоӣ, ...и Европа; ~**ая часть СССР** қисми европоии СССР

европейцы *мн.* европоиҳо, аврупоиҳо

европеоид *м антроп.* европеоид, европоинажод

европеоидн||ый, -ая, -ое: ~**ая раса** *антроп.* нажоди европоӣ (*яке аз се нажоди асосии одамизод, ки аксарияти аҳолии Европа, Шарқи Наздик, Америка, ва Ҳиндустони Шимолиро ташкил медиҳад*)

егерск||ий, -ая, -ое 1. ...и мерган; ~**ие принадлежности** афзоли мерган 2. *воен.* ...и егерь, егерӣ; ~**ий полк** полки егерӣ

егерь *м* 1. мерган, роҳбалади шикор 2. егерь (*хизматчии совхозҳои ҳайвонпарварӣ*) 3. *воен.* егерь (*аскари полки егерӣ*)

египетск||ий, -ая, -ое мисрӣ, ... и Миср; ~**ие пирамиды** аҳроми Миср

египтолог *м* мисршинос

египтология *ж* мисршиносӣ (*илми таҳқиқи таърих ва маданияти Мисри Қадим*)

египтяне *мн.* мисриҳо, аҳолии Миср

египтянин *м* мисрӣ, аҳли Миср

египтянка *ж* мисризан, мисридухтар, зани (духтари) мисрӣ

его́ *мест.* 1. *личн. род., вин. от* **он, оно́**; 2. *притяж.* ...и у, ...и вай, аз они у (вай); ~ **дом** хонаи у; ~ **кни́га** китоби вай; **по** ~ **про́сьбе** бо илтимоси вай

егоза́ *м, ж разг.* одами бекарор (саросема, бесаранҷом)

егоз||и́ть *несов. разг.* 1. ҷунбуҷул кардан; **не** ~**и́!** ором шин! 2. *перен.* чоплусӣ кардан

егозли́вость *ж разг.* беқарорӣ, саросемагӣ, бесаранҷомӣ

егозли́вый, -ая, -ое (егозли́в, -а, -о) *разг.* бекарор, саросема, сердавуғеч, бесаранҷом, ноором

еда́ *ж* 1. (*по знач. гл.* **есть** I 1) тановул, хӯрдан(и); **во вре́мя еды́** дар вакти тановул; **перед едо́й** пеш аз тановул; **после еды́** баъд аз тановул 2. *разг.* хурок, таом, ғизо; **вку́сная** ~ таоми лазиз

еда́ть *несов. разг. многокр. к* **есть** I 1

едва́ 1. *нареч.* ба зур, бо душворӣ, бо заҳмат; **я** ~ **дошёл до́ дому** ман ба зӯр то хона расидам; ~ **но́ги волочи́ть** пойро ба зӯр кашола кардан, бо нуги бинӣ хат кашида рафтан 2. *нареч.* кариб, наздик; **я** ~ **не упа́л** ман қариб афтида будам; **он** ~ **жив оста́лся** вай қариб мурда буд 3. (*немного*) камакак, андак, саҳл 4. *нареч.* навакак, акнун; **ма́льчику** ~ **мину́ло пять лет** бача навакак панҷсола шуд 5. *союз* (*как только*) ҳамин ки..., вакте ки..., ҳангоме ки...; ~ **проби́ло семь часо́в, все просну́лись** ҳамин ки соат занги ҳафтро зад, ҳама бедор шуданд ◇ ~ **ли** ба (дар) гумон аст, гумон аст; ~ **ли он придёт** омадани вай дар гумон аст, эҳтимол вай наояд; ~ **ли не...** гуфтан мумкин аст, ки...; **он счита́лся** ~ **ли не лу́чшим стрелко́м** гуфтан мумкин аст, ки у беҳтарин тирандоз буд; ~-~ ба зӯр, аранг-аранг; **зву́ки пе́сни** ~-~ **доноси́лись до нас** садои суруд аранг-аранг ба гӯши мо мерасид

едине́ни||е *с* якшавӣ, ягонагӣ, иттиҳод, иттифоқ, ваҳдат; ~**е па́ртии и наро́да** ягонагии партия ва халқ; **в** ~**и си́ла** қувва дар иттиҳод аст

едини́ть *несов. кого-что уст.* як (муттаҳид) кардан

едини́ц||а *ж* 1. (*цифра*) як // *мн.* **едини́цы** *мат.* якиҳо 2. *шк.* [баҳои] як; **получи́ть** ~**у** баҳои як гирифтан 3. воҳид; ~**а ве́са** воҳиди вазн; ~**а си́лы то́ка** воҳиди қувваи ҷараёни электр; **де́нежная** ~**а** воҳиди пул 4. (*обособленная часть*): **боева́я** ~**а** *воен.* қисми алоҳидаи қушун 5. *мн.* **едини́цы** якта-нимта; **подо́бных ему́** — ~**ы** вай бариниҳо якта-нимта ёфт мешаванд

едини́чность *ж* ягона будан(и), ба нудрат руй додан(и); ~ **явле́ний** ба нудрат руй додани ҳодисаҳо

едини́чн||ый, -ая, -ое (едини́ч|ен, -на, -но) 1. ягона, яккаву ягона, яккаву танҳо; ~**ый слу́чай заболева́ния** фақат як бор пайдо шудани бемори 2. алоҳида, ҷудо, танҳо, якка; ~**ые фа́кты** фактҳои алоҳида

едино: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «як», «ягона», «ҳам» ва «умумӣ»:* **единообра́зный** якшакла, ҳамшакл, якхела; **единопле́менник** ҳамқабила, ҳамқавм

единобо́жие *с* яккудоӣ

единобо́рец *м уст.* паҳлавони ҷанги тан ба тан

единобо́рство *с* ҷанги якка ба якка, ҷанги тан ба тан; **вступи́ть в** ~ **с проти́вником** бо душман якка ба якка ҷангидан

единобо́рствовать *несов. уст.* якка ба якка ҷанг кардан, тан ба тан ҷангидан

единобра́чие *с* якзанӣ; якшавҳарӣ

единове́рец *м* 1. ҳаммазҳаб 2. якмазҳаб (*пайрави яке аз тариқатҳои мазҳаби насронӣ*)

единове́рие *с* 1. (*общность религии*) ҳаммазҳабӣ 2. (*секта*) якмазҳабӣ (*яке аз тариқатҳои мазҳаби насронӣ, ки тарафдори дину оини қадим мебошад*)

единове́рный, -ая, -ое ҳаммазҳаб

единове́рческий, -ая, -ое ...и якмазҳабӣ, ...и якмазҳаб

единове́рчество *с см.* **единове́рие** 2

единовла́стие *с* яккаҳукмронӣ, ҳокимияти мутлақа

единовла́стно *нареч.* бо ҳукми худ, ба сари худ, шахсан

единовла́стн||ый, -ая, -ое (единовла́ст|ен, -на, -но) яккаҳукмрон; ~**ое правле́ние** яккаҳукмронӣ

единовре́менно *нареч.* якбора; **пла́та вно́сится не** ~, **а в два сро́ка** пул якбора не, балки дар ду муҳлат супурда мешавад

единовре́менн||ый, -ая, -ое яквақта; ~**ое посо́бие** ёрдампулии яквакта

единогла́сие *с* ҳамфикрӣ, ҳамраъӣ; **дости́гнуто по́лное** ~ ҳамфикрии пурра ба вуҷуд омад

единогла́сно *нареч.* бо як овоз, бо ҳамраъӣ, якдилона; **реше́ние при́нято** ~ қарор бо як овоз қабул шуд

единогла́сн||ый, -ая, -ое (единогла́с|ен, -на, -но) якдилона; ...и умум, умумӣ; ~**ое постановле́ние** қарори якдилона

единодержа́вие *с уст.* ҳокимияти мутлақа

единодержа́вный, -ая, -ое *уст.* мутлақ(а), мустабид, ...и ҳокимияти мутлақа (номаҳдуд)

единоду́шие *с* якдилӣ, ҳамраъӣ, ҳамфикрӣ; **прояви́ть** ~ ҳамфикр будан

единоду́шно *нареч.* якдилона, бо ҳамраъӣ; ~ **согласи́ться с че́м-л.** бо чизе якдилона розӣ шудан

единоду́шн||ый, -ая, -ое (единоду́ш|ен, -на, -но) якдилона, ҳамфикр, ҳамраъӣ; ~**ое реше́ние** қарори якдилона

еди́ножды *нареч. уст.* 1. як бор, як дафъа; **он был не** ~ **ра́нен** вай чанд бор захмдор шуда буд 2. (*однажды*) боре, рӯзе, замоне, вақте 3. (*при умножении*) як карат; ~ **два — два** як карат ду — ду

единокро́вн||ый, -ая, -ое 1. ҳамхун, падарьяк; ~**ые бра́тья** бародарони падарьяк 2. ҳамнажод, ҳамқавм; ~**ые наро́ды** халқҳои ҳамқавм

единоли́чник *м* деҳқони яккадаст

единоли́чно *нареч.* якка, ба сари худ, шахсан; **реши́ть что́-л.** ~ кореро якка (ба сари худ) ҳал кардан

единоли́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и деҳқони яккадаст; ~**ое хозя́йство** яккахоҷагӣ 2. хусусӣ, шахсӣ; ~**ое мне́ние** фикри шахсӣ

единомы́слие *с* ҳамфикрӣ, ҳамақидагӣ

единомы́шленник *м* 1. ҳамфикр, ҳамакида 2. (*соучастник*) шарик, ҳамкор, ҳамдаст

единонасле́дие *с юр.* яккаворисӣ (*тартиботи тақсими мерос, ки мулки ягон шахс баъд аз вафоташ ба писари калони вай мегузарад*)

единонача́лие *с* яккасардорӣ

единообра́зие *с* якшаклӣ, ҳамшаклӣ, як хел будан(и)

единообра́зно *нареч.* якхела, якранг

единообра́зный, -ая, -ое (единообра́з|ен, -на, -но) якшакла, ҳамшакл, якхела

единопле́менник *м* ҳамқабила, ҳамқавм

единопле́менный, -ая, -ое ҳамқабила, ҳамқавм

единоро́г *м* 1. *зоол.* нарвал (*ҳайвони нодири баҳр аз ҷинси дельфин ки дар фукаш як шох дорад*) 2. *миф.* аспи якшоха (*ҳайвони афсонавӣ, ки ба шакли аспи якшоха тасвир мешавад*)

единоро́дный, -ая, -ое *уст.* ягона, якка, яккаву ягона (*дар бораи фарзанд*); ~ **сын** яккаписар, тоқаписар

единоутро́бн||ый, -ая, -ое ҳамбатн, модарьяк; ~**ые бра́тья** бародарони ҳамбатн

еди́нственно 1. *нареч.* ягона, танҳо; ~ **досту́пный спо́соб** ягона роҳи имконпазир 2. *в знач. частицы* (*только*) танҳо, фақат; **он сказа́л э́то** ~ **зате́м, что́бы...** вай инро танҳо барои он гуфт, ки...

еди́нственн||ый, -ая, -ое ягона, якка, як-та; ~**ый ребёнок** фарзанди ягона; **оди́н-**~**ый** яккаву ягона, фақат якта; **за э́то вре́мя я получи́л одно́** ~**ое письмо́** дар ин муддат ман фақат як-та хат гирифтам ◇ ~**ое число́** *грам.* шумораи танҳо, шакли танҳо, шакли муфрад; ~**ый в своём ро́де** бемисл, беҳамто

еди́нство *с* 1. ягонагӣ, иттиҳод, муттаҳидӣ; **мора́льно-полити́ческое** ~ **сове́тского наро́да** ягонагии маънавию сиёсии халқи советӣ 2. ягонагӣ; ~ **тео́рии и пра́ктики** ягонагии назария ва амалия; ~ **фо́рмы и содержа́ния** ягонагии шаклу мазмун; ~ **и борьба́ противополо́жностей** *филос.* ягонагӣ ва муборизаи ба ҳам зидҳо 3. умумият, як будан(и); ~ **мне́ний** ҳамфикрӣ; ~ **интере́сов** умумияти манфиатҳо

еди́н||ый, -ая, -ое (еди́н, -а, -о) 1. ягона, умумӣ, ...и умум; ~**ое мне́ние** ақидаи умум; ~**ый план де́йствий** нақшаи ягонаи амалиёт; ~**ое руково́дство** роҳбарияти ягона; ~**ый**

государственный бюджет СССР буҷети ягонаи давлатии СССР 2. якҷоя, муттафиқ(она), ягона; **действовать ~ым фронтом** муттафиқона амал кардан; **~ый технологический процесс** процесси ягонаи технологи 3. *чаще с отриц.* як, ягон, як-та ҳам, ягон-та ҳам; **на небе ни ~ого облачка** дар осмон ягон парча ҳам абр нест; **нет ни ~ой свободной минуты** ягон дақиқа ҳам вақти холӣ нест ◇ **~ым духом, ~ым махом** 1) *(очень быстро)* бо як шаст 2) *(сразу)* ба якборагӣ, якбора; **всё ~о** ҳамааш як, фарқ надорад; **все до ~ого** ҳама бе истисно

е́дк||ий, -ая, -ое (едок, едка, е́дко) 1. сӯзонанда, хуранда, тунду тез; **~ий дым** дуди тунду тез; **~ая кислота** кислотаи тез, тезоб 2. *перен.* талх, тунду тез, нешдор, истеҳзоомез; **~ая ирония** заҳрханда, ришханд; **~ие слова** суханони нешдор

е́дко *нареч.* 1. тез, тунд; **~ запахло бензином** буи тези бензин омад 2. *перен.* талх, тунду тез, нешдор, истеҳзоомез

е́дкость *ж* 1. сӯзонандагӣ, тундӣ тезӣ 2. *перен.* талхӣ, заҳрнокӣ, истеҳзоомез будан(и)

едо́к *м* 1. хуранда, нонхӯр; **количество продуктов на ~а́** миқдори озуқа ба ҳар сари хӯранда 2. аъзои оила, ҷон, хуранда: **семья из пяти ~о́в** оилаи иборат аз панҷ хӯранда 3. *разг.* хуро; **он хороший ~** вай одами бисьёр хуро аст

еду́н *м*: **~ напал** *прост.* иштиҳо карнай [шуд], иштиҳо қозғир [аст]

её *мест.* 1. *личн. род., вин. от* **она** 2. *притяж.* ...и у, ...и вай, аз они у (вай); **её вещи** чизҳои у; **её дети** фарзандони вай

ёж *м* 1. *зоол.* хорпушт 2. *воен.* ғави симхор ◇ **морской ёж** хорпушти баҳрӣ

еже: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳар»:* **ежемесячный** ҳармоҳа

ежевечерний, -яя, -ее ҳаршаба

ежеви́ка *ж* *(куст.)* марминҷон; *(ягоды)* меваи марминҷон

ежеви́чник *м* марминҷонзор

ежеви́чн||ый, -ая, -ое ...и марминҷон; **~ый куст** буттаи марминҷон; **~ое варенье** мураббои марминҷон

ежего́дник *м* нашрияи солона

ежего́дно *нареч.* ҳар сол; **он ~ ездит на курорт** вай ҳар сол ба курорт меравад

ежего́дный, -ая, -ое ҳарсола, солона; **~ отчёт** ҳисоботи ҳарсола; **~ оплачиваемый отпуск** отпуски ҳарсолаи бамузд; **~ вестник** ахборотномаи солона

ежедне́вно *нареч.* ҳар рӯз

ежедне́вн||ый, -ая, -ое ҳаррӯза, рӯзмарра, явмия; **~ая сводка** ахбороти ҳаррӯза

ежекварта́льно *нареч.* ҳар квартал, дар ҳар квартал, квартал ба квартал

ежекварта́льный, -ая, -ое ҳаркварталӣ, ҳаркварталa

е́жели *союз уст. и прост. см.* **если**

ежеме́сячник *м* нашри ҳармоҳа, журнали ҳармоҳа

ежеме́сячно *нареч.* ҳар моҳ, моҳ ба моҳ

ежеме́сячный, -ая, -ое ҳармоҳа, моҳ ба моҳ, моҳиёна; **~ отчёт** ҳисоботи ҳармоҳа

ежеминутно *нареч.* ҳар дақиқа, дақиқа ба дақиқа; ҳар лаҳза, ҳар дам, дам ба дам, ҳар замон; **телефон звонил ~** телефон дам ба дам занг мезад

ежеминутный, -ая, -ое ҳардақиқагӣ, ...и ҳар дақиқа, ҳарлаҳзаина

еженеде́льник *м* газетаи (рӯзномаи) ҳафтаина; журнали (маҷаллаи) ҳафтаина

еженеде́льно *нареч.* ҳар ҳафта, ҳафта ба ҳафта

еженеде́льн||ый, -ая, -ое ҳафтаина; **~ая газета** газетаи ҳафтаина

еженощно *нареч.* ҳар шаб

еженощный, -ая, -ое ҳаршаба

ежесекундно *нареч.* ҳар сония, сония ба сония; ҳар дам, ҳар лаҳза

ежесекундный, -ая, -ое ҳарсониягӣ; муттасил, ...и ҳар лаҳза

ежесу́точно *нареч.* ҳар шабонарӯз

ежесу́точный, -ая, -ое ҳаршабонарӯзӣ

ежеча́сно *нареч.* ҳар соат, соат ба соат

ежеча́сный, -ая, -ое ҳарсоата, ҳарсоатӣ

ёжик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **ёж**; 2. *(мужская стрижка)* ёжик *(мӯйсари кутоҳ кайчӣ кардашуда)* 3. *в знач. нареч.* **ёжиком** фахшуда, сихшуда; **волосы у него торчали ~ом** мӯи сараш сих шуда буд

ёжиться *несов.* 1. ғунча шудан, ба худ кашида шудан; **~ от холода** аз сармо ғунча шудан 2. *перен. разг.* дудила шудан; хиҷолат кашидан, шарм доштан

ежи́ха *ж* хорпушти мода

ежо́в||ый, -ая, -ое хорпуштӣ, ...и хорпушт ◇ **держать кого-л. в ~ых рукавицах** нисбат ба касе сахтгир будан

езд||а́ *ж* 1. *(по знач. гл.* **ездить** 1—3) рафтан(и), рафтуо кардан(и) *(савора)*; **быстрая ~а** гашти тез; **верховая ~а́** аспсаворӣ 2. *в сочет. с сущ., обозначающими время:* **в двух часах ~ы от города** аз шаҳр дусоата роҳ

е́зди||ть *несов.* 1. рафтан, рафтуо (гардиш, сафар) кардан *(савора)*; **~ть верхом** савора гардиш кардан; **на работу он ~т на троллейбусе** вай ба кор бо троллейбус меравад 2. ронда (идора карда) тавонистан; **он хорошо ~т на мотоцикле** вай мотоциклро нағз ронда метавонад 3. рафтан, омадан; **он часто ~т к нам** вай тез-тез ба хонаи мо омада меистад 4. *перен. разг.* лағжидан, ғеҷидан; **подпруга не подтянута, и седло ~т** аил таранг кашида нашудааст, зин мелағжад ◇ **~ть верхом на ком-л.** касеро хар карда савор шудан

ёздк||а *ж разг.* роҳ, раҳ *(рафтан барои кашондани чизе)*; **перевезти весь груз за три ~и** тамоми борро дар се раҳ кашондан

ездов||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и саворӣ, ...и гаштан(и), ...и рафтан(и) *(савора)*; **~а́я лошадь** аспи саворӣ 2. *в знач. сущ.* **ездово́й** *м воен.* аробакаши ҳарбӣ

ездо́к *м* 1. савора, аспакӣ, аспсавор 2. савор, савори хуб

езжа́||ть *несов.* 1. *см.* **ёзживать; 2.** *повел.* **~й(те)** *прост.* рав(ед), рафтан гир(ед)

ёзжен||ый, -ая, -ое (ёзжен, -а, -о) *разг.* 1. ром, ромшуда; **~ый конь** аспи ромшуда 2. аробагузар, мошингузар; **~ая дорога** роҳи аробагузар (мошингузар)

ёзживать *несов. разг. многокр. к* **ездить** 1—3

ей *мест. личн дат. от* **она́**

ей-бо́гу *межд. разг.* ба худо!, ба ростӣ!, худо шоҳид!

ей-ей *межд. прост.* ба ростӣ, ростӣ ◇ **ёй-же-ёй** *то же, что* **ей-ей**

ёкать *несов. разг.* *(замирать — о сердце)* гуп-гуп задан, тапидан; таҳ кашидан

ёкну||ть *сов. однокр. к* **ёкать**; **у него сердце ~ло** дилаш якбора таҳ кашид

е́ле *нареч.* 1. ба зӯр, бо душворӣ, бо заҳмат; **он ~ волочил ноги** вай ба зӯр қадам мемонд 2. қариб, наздик, аранг-аранг; **он ~ остался жив** вай қариб мурда буд ◇ **~-~** ба зӯр; **~-~ душа в теле** *погов.* биниашро дорӣ, ҷонаш мебарояд

еле́й *м* 1. *церк.* равғани зайтун 2. *перен.* марҳам

еле́йность *ж* мулоимхунукӣ; тамаллуқ

еле́йн||ый, -ая, -ое мулоимхунук(она), тамаллуқомез; **~ый голос** овози тамаллуқомез; **~ые речи** суханҳои мулоимхунукона

ели́ко *нареч.*: **~ возможно** *уст.* ба қадри имкон

ёлка *ж* 1. *см.* **ель**; 2. арча, ёлка; **новогодняя ~** арчаи солинавӣ 3. *в знач. нареч.* **ёлкой, в ёлку** ба шакли шохи арча (ель)

ело́в||ый, -ая, -ое ...и дарахти арча (ель); **~ые ветки** шохчаҳои арча (ель); **~ый лес** арчазор, ҷангали арча ◇ **голова ~ая** *прост.* каллакаду

елозить *несов. прост.* гавак кашидан, палмида гаштан; **~ по полу** руруи хона гавак кашидан

ёлочк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **ёлка** ниҳолчаи арча (ель) 2. **ёлочка** аппаратн ширдӯшӣ 3. *в знач. нареч.* **ёлочкой, в ёлочку** ба шакли шохи арча; **паркет был выложен ~ой** паркет арчашакл фарш карда шуда буд

ёлочн||ый, -ая, -ое ...и арча; **~ые украшения** зинату ороишоти арча

ель *ж* коч, ель

е́льник *м* 1. *(лес)* арчазор, ҷангали (бешаи) арча 2. *(ветки)* шохҳои буридаи арча; **пол землянки был устлан ~ом** ба заминкан шохҳои арча густурда шуда буд

ёмки́й, -ая, -ое (ём|ок, -ка, -ко) ка-

лон, васеъ, гунҷоишдор, бисьёр мебурдагӣ; ~ чемодан ҷомадони васеъ

ёмкост||ь *ж* 1. гунҷоиш, зарфият 2. *мн.* **ёмкости** *тех.* зарфҳо; **~и с горючим** зарфҳои сузишворӣ ◇ **меры ~и** ченакҳои зарфият; **~ь рынка** *эк.* имконоти бозор; **~ь лёгких** *мед.* ҳаҷми шуш

ему́ *мест. личн. дат. от* **он, оно́**

ендова́ *ж ист.* бати шароб

енот *м* енот *(ҳайвони ширхӯри зардпусти бешазор)*; *(мех)* пусти енот; **воротник из ~а** гиребони пусти енот

енотови́дн||ый, -ая, -ое: **~ая собака** саги енотмонанд

ено́тов||ый, -ая, -ое ...и енот, енотӣ; **~ая шуба** пустини енотӣ

епанча́ *ж ист.* епанча *(либоси болопуши қадимаи русӣ)*

епа́рхия *ж церк.* епархия *(вилояти тобеи епископ)*

епи́скоп *м церк.* епископ, усқуф *(мансаби олии руҳониёни насронӣ)*

ерала́ш *м разг.* аралаш

ерепе́ниться *несов. прост.* якраҳагӣ (гарданшахӣ) кардан

е́ресь *ж* 1. *церк.* бидъат; **впасть в ~** ба роҳи бидъат даромадан 2. *перен.* *(отступление от правил)* риоя накардани қоидаҳои умумӣ, каҷравӣ 3. *перен. разг.* *(чепуха)* сафсата, беҳуда; **что за ~ ты городи́шь?** чӣ сафсатафурушӣ мекунӣ?

ерети́к *м церк.* аҳли бидъат, бидъаткор

ерети́ческий, -ая, -ое *церк.* ...и бидъат, бидъаткор(она)

ерети́чка *женск. к* **еретик**

ёрза||ть *несов. разг.* ором нанишастан, беқарорӣ кардан; **мальчик всё время ~л на сту́ле** писарбача дар стул ором наменишаст

е́рик *м (проток)* шохоб *(байни дукул ё дарьёю кул)*

ермо́лка *ж* аракчин

е́рник *м обл.* паттазор

ёрник *м уст. прост.* авбош, бадахлоқ; бадлафз, бадгап

ерошить *несов. что разг.* фаххак (пахмоқ, жулида) кардан *(мӯй, пашм-ро)*

еро́шиться *несов. разг.* фаххак (пахмоқ, жулида) шудан *(оид ба мӯй, пашм)*

ерунд||а́ *ж разг.* 1. гапи беҳуда, сафсата, ҳарза, ёва; **говори́ть ~у́** ҳарза гуфтан 2. *(пустяк)* чизи ноарзанда (беаҳамият), кори саҳл; **это для меня́ сущая ~а́** ин барои ман кори саҳл аст ◇ **~а́ на по́стном масле** дуруғи маҳз, дуппа-дуруғ, фаҷу лаҷ

ерундить *несов. прост.* сафсатагуӣ кардан, ҳарза (ёва) гуфтан

ерундо́вский, -ая, -ое *см.* **ерундовый**

ерундо́вый, -ая, -ое 1. беҳуда, пуч, бемаънӣ; беаҳамият 2. содда, осон, саҳл

ёрш I *м* 1. ёрш *(моҳии хурди болхори хордор)* 2. сунба, щётка *(барои [illegible] кардани шишаи чароғ, мили [illegible]тиқ ва ғ.)* 3. *в знач. нареч.* **ершо́м** [illegible]уда, сихшуда; **волосы у него стоя́ли ершо́м** мӯйсари вай сих меистод

ёрш II *м разг.* ёрш *(омехтаи арақу пиво, ки тез маст мекунад)*

ерши́стый, -ая, -ое (ершист, -а, -о) *разг.* 1. *(о волосах)* фах, сих, пахмоқ 2. *перен.* оташинмизоҷ, ҷангара; **он па́рень ~** у ҷавони ҷангара аст

ерши́ть *несов. что разг.* фаххак (сих, пахмоқ, жулида) кардан *(мӯй, пашм-ро)*

ерши́ться *несов. разг.* 1. фаххак (сих, пахмоқ, жулида) шудан *(оид ба мӯй, пашм)* 2. *перен.* оташин (тез) шудан, ситеза кардан

есау́л *м ист.* ясовул

е́сли *союз* 1. агар, мабодо, модом ки..., дар сурате ки...; **~ он придёт, то скажи́ ему́ об э́том** агар омада монад, инро ба ӯ бигӯй; **~ бы он знал, он э́того бы не сде́лал** агар ӯ медонист, ин корро намекард 2. *в сочет. с частицами «же», «даже»* ...ҳам, агар, гарчанде, гарчанде ки...; **~ да́же он и дово́лен, то никогда́ не покажет э́того** у қаноатманд бошад ҳам, инро ҳаргиз зоҳир намекунад 3. *в сочет. с частицей «бы», «б» для выражения желания* кошки, агар; **~ бы он был здесь!** кошки вай ин ҷо мешуд! ◇ **~ бы да кабы́** *шутл.* агару магар; **~ уж на то пошло́...** агар кор ба ҳамин онд шуда бошад...; ҳоло ҳамин хел бошад...

есте́ственник *м* табиатшинос

есте́ственно 1. *нареч.* табиатан, ба тарзи оддӣ, табиӣ; **э́то получи́лось у него́ вполне́ ~** ин кори вай комилан табиӣ баромад 2. *в знач. вводн. сл.* табиист, албатта, бечуну чаро; **~, он согласи́лся** албатта, вай розӣ шуд; **он, ~, выполнил своё обеща́ние** вай ваъдаи худро албатта иҷро кард

есте́ственность *ж* 1. табиӣ будан(и) 2. табиӣ (оддӣ) будан(и), бетакаллуфӣ; **~ поведе́ния** табиӣ будани рафтор, бетакаллуфии рафтор

есте́ственн||ый, -ая, -ое (есте́ствен, -на, -но) 1. табиӣ, ...и табиат; **~ые бога́тства страны́** сарватҳои табиии мамлакат; **~ые грани́цы** худудҳои табиӣ; **~ые нау́ки** фанҳои табиатшиносӣ 2. табиӣ, қонунӣ; **~ая смерть** марги табиӣ; **~ый путь разви́тия** роҳи табиии тараққиёт 3. табиӣ, ҳақиқӣ; **~ый цвет ко́жи** ранги табиии пуст 4. оддӣ, муқаррарӣ; **~ый ход веще́й** чараёни муқаррарии ҳодисаҳо 5. *(непринуждённый)* табиӣ, оддӣ, озод(она), бетакаллуф(она); **~ый жест** ҳаракати бетакаллуфона **~ый отбо́р** *биол.* интихоби табиӣ; **~ым о́бразом** табиатан, ба тарзи табиӣ

естество́ *с* 1. *книжн.* сиришт, фитрат, моҳият 2. *уст.* табиат

естествове́д *м* табиатшинос

естествове́дение *с см.* **естествозна́ние**

естествозна́ние *с* табиатшиносӣ

естествоиспыта́тель *м* [олими] табиатшинос

есть I *несов.* 1. *кого-что и без доп.* хӯрдан, тановул кардан; **хо́чется ~** дил хӯрок металабад 2. *что (о кислоте и т. п.)* хӯрдан, буридан, сузондан; *(о ржавчине)* занг задан; *(о дыме)* сузондан; **дым ест глаза́** дуд чашмро месузонад 3. *кого-что перен. прост.* безор кардан, ба ҷон расондан, гушу майнаи касеро хурдан; **~ пое́до́м** гушу майнаи касеро хурдан, рӯз нишон надодан ◇ **~ глаза́ми** тамаллуқомез чашм духтан; **~ чужо́й хлеб** аз ҳисоби дигарон зиндагӣ кардан; **~ про́сит (про́сят)** *шутл.* ошу нон те, мегуяд, кораш шудааст *(дар бораи пойафзол)*; **ешь — не хочу́** *прост.* серию пурӣ

есть II 1. *3 л. ед. наст. вр. от* **быть** аст, ҳаст; **что ~ и́стина?** ҳақиқат чист? 2. *в знач. других лиц наст. времени от быть:* будан, шудан; **мы все [есть] его́ ученики́** мо ҳама шогирдони ӯ мебошем; **кто ты ~?** худи ту кистӣ? 3. *в знач. сказ. безл.* аст, ҳаст; **у тебя́ ~ така́я кни́га?** ту ин хел китоб дорӣ?; **~ наде́жда, что больно́й попра́вится** умед ҳаст, ки бемор сиҳат мешавад; **там ~ чему́ поучи́ться** он ҷо чизи омухтанӣ ҳаст ◇ **~ тако́е де́ло** бисьёр хуб, маъқул, хуб шудааст; **[вот] то-то и ~** ҷони гап дар ҳамин; **как ~** комилан, тамоман; **како́й ни [на] ~** *прост.* чӣ хеле ки бошад; ҳар чӣ ки бошад; **кто ни [на] ~** *прост.* кӣ, ки бошад, ҳар кӣ бошад, ҳар кас; **что ни [на] ~** *прост.* бисьёр, ҷудо, гузаро, ниҳоят дараҷа; **оди́н как ~** тоқа, як сару ду гуш; **так и ~** дар ҳақиқат, ҳам ҳамин хел аст; **то́лько и ~** ҳамину халос, буду шудаш ҳамин аст

есть III *межд. воен.* итоат, хуш, қабул, хуб *(нидои қабул дар ҷавоби фармон)*; **вызовите команди́ра! — Есть!** командирро чеғ занед! — Итоат!

ефре́йтор *м* ефрейтор

ефре́йторск||ий, -ая, -ое ефрейторӣ, ...и ефрейтор; **~ое зва́ние** унвони ефрейтор

е́хать *несов.* 1. рафтан сафар кардан *(савора)*; **~ верхо́м [на ло́шади]** аспакӣ (аспсавор) рафтан; **~ на маши́не** мошинсавор рафтан 2. рафтан, ҳаракат кардан; **са́ни е́хали по хорошо́ расчи́щенной доро́ге** чана бо роҳи нағз тозашуда мерафт 3. рафтан, баромада рафтан, ба сафар баромадан *(савора)*; **мы е́дем в экспеди́цию** мо ба экспедиция меравем 4. *перен. разг.* лағжидан, [аз ҷо] беҷо шудан, дур шудан; **на льду но́ги так и е́дут в ра́зные сто́роны** дар болои ях пой ба ҳар тараф мелағжад ◇ **да́льше ~ не́куда** аз ин бадтар намешавад; **~ на свои́х [на] двои́х** пиёда рафтан; **ули́та е́дет, да когда́-то бу́дет** *погов.* кай, ки думи шутур ба замин расад; бузак, бузак, намур, ки баҳор меояд

ехи́дна *ж* 1. *зоол.* ехидна *(ҳайвони ширхӯри тухмзо дар Австралия)* 2. *зоол.* ехидна *(мори заҳрдори Австралия)* 3. *перен. разг.* одами заҳрзан (талхзабон), нешзабон

ехи́дничать *несов. разг.* талхгуй кардан; неш задан, заҳрханда кардан

ехи́дно *нареч.* талхгуёна, нешзанон

ехи́дн||ый, -ая, -ое (ехи́д|ен, -на, -но) талхгуй, заҳрзабон, нешдор; **~ое замеча́ние** пичинги заҳромез

ехи́дство *с* талхгуӣ, нешзанӣ

ехи́дствовать *несов. см.* **ехи́дничать**

ещё 1. *нареч.* боз, боз ҳам, илова бар он; **что тебе́ ~ на́до?** боз ба ту чӣ лозим? 2. *нареч. (до сих пор, пока)* то ба ҳол, то ҳол, ҳозир, ҳануз, ҳоли ҳозир; **луна́ ~ не взошла́** моҳ ҳанӯз набаромадааст; **они́ ~ не спа́ли** онҳо ҳануз нахобидаанд; **нет ~** ҳоло не, ҳануз не; **ты ко́нчил рабо́ту? — Нет ~** ту коратро тамом кардӣ? — Ҳануз не 3. *нареч. (уже)* кайҳо; **он уви́дел меня́ ~ издалека́** вай аз дур маро дида монд 4. *нареч.* боз, ҳоло, ҳоло боз; **я ~ успе́ю проче́сть э́ту кни́гу** ман ба хондани ин китоб ҳоло фурсат дорам; **до на́шего отъе́зда ~ три дня** то рафтани мо боз се руз ҳаст 5. *нареч. при сравн. ст. (более)* боз, боз ҳам; **он стал ~ сильне́е** вай боз ҳам зуртар (бақувваттар) шудааст; **они́ сде́лали э́то ~ лу́чше** онҳо ин корро боз ҳам хубтар карданд 6. *союз. уступ.* ҳоло, ҳануз бошад ҳам; **~ то́лько февра́ль, а ремо́нт тра́кторов уже́ зако́нчился** ҳануз феврал бошад ҳам, таъмири тракторҳо ба анҷом расид 7. *частица усил.* боз; **ты не ви́дел Ми́шу? — Како́го ~ Ми́шу?** ту Мишаро надидай? — Боз кадом Мишаро?; **а у вас э́то полу́чится? — Ещё как полу́чится** шумо аз ухдаи ин кор мебароед? — Чунон бароем, ки... ◇ **~ бы!** албатта!, набошад чӣ!; **ты хо́чешь пое́хать с на́ми? — Ещё бы!** ту ҳамроҳи мо рафтан мехоҳӣ? — Албатта!; **~ и ~** боз ва боз; **а ещё...** боз...; **ты пла́чешь? а ~ ма́льчик!** ту гирья мекунӣ? боз ман писарбача мегуй-а!, **вот ~!** ана халос!, ана гапи нав!; **всё ~...** ҳоло ҳам..., боз ҳам..., ҳануз ҳам; **она́ всё ~ ждёт его́** вай ҳоло ҳам мунтазири уст

е́ю *мест. личн. тв. от* **она́**

Ж

ж I *союз см.* **же** I

ж II *частица см.* **же** II

жа́ба I *ж зоол.* ғук, қурбоққаи чулӣ

жа́ба II *ж:* **грудна́я ~** *уст. мед.* зиққи нафас, нафастангӣ

жаберн||ый, -ая, -ое ...и ғалсама; ғалсамадор; **~ые живо́тные** ҳайвоноти ғалсамадор

жа́бий, -ья, -ье ...и ғук

жа́бник *м бот.* дилошуб *(растании ҷинси чинорак)*

жабо́ *с нескл.* гиребони пар-пар

жа́бры *мн. (ед.* **жа́бра** *ж)* ғалсама ◇ **брать за ~ кого́-л.** *прост.* аз гулуи касе гирифтан

жаве́лев||ый, -ая, -ое *хим.* жавелӣ, ...и жавель; **~ая вода́** оби жавель

жаве́ль *м хим.* жавель *(тезоби шустагарӣ)*

жа́воронок *м* ҷур, чаковак

жаде́йт *м мин.* жадеит *(санги сабзтоби қиматбаҳо)*

жа́дина *м, ж прост.* хасис, нодида, зихна

жа́дничать *несов. разг.* хасисӣ (зихнагӣ) кардан

жа́дно *нареч.* 1. ҳарисона, бо ҳирси тамом; **~ есть** ҳарисона хурок хурдан 2. *перен. (быстро)* зуд, бо тезӣ, бо суръат; **земля́ и расте́ния ~ впи́тывали вла́гу** замин ва растаниҳо намиро зуд меҷабиданд 3. *перен.* бо иштиёқ, бо шавқи тамом; **~ слу́шать** бо шавқи тамом гӯш кардан (андохтан)

жа́дность *ж* 1. ҳирс, ҳарисӣ, чашмгуруснагӣ; **есть с ~ю** ҳарисона хурок хӯрдан 2. хасисӣ, бахилӣ, мумсикӣ, зихнагӣ; **~ к деньга́м** ҳирси пул 3. *перен.* рағбат, иштиёқ, шавқу ҳавас; **с ~ю слу́шать му́зыку** бо шавқи тамом мусиқӣ шунидан

жа́дн||ый, -ая, -ое (жа́д|ен, -на́, -но) 1. хасис(она), ҳарис(она), бахил(она), мумсик(она), зихна; **~ый челове́к** одами хасис 2. *перен.* боэҳтирос, иштиёқманд(она); ҳарис(она), чашмгурусна; **~ый взор** нигоҳи ҳарисона; **слу́шать с ~ым внима́нием** бо шавқи тамом гуш кардан

жадю́га *м, ж см.* **жа́дина**

жа́жд||а *ж* 1. ташнагӣ; **утоли́ть ~у** ташнагиро шикастан 2. *перен.* ҳоҳиши зиёд, орзу, шавқ; **~а зна́ний** шавқи дониш

жа́жд||ать *несов.* 1. *уст.* ташна будан, ташнагӣ кашидан, ташна мондан 2. *чего и с неопр. перен. высок.* ташна (хоҳон) будан, ҳирс доштан, талабгор будан; **челове́чество ~ет ми́ра** инсоният ташнаи сулҳ аст

жа́ждущ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* 1. ташна, ташналаб 2. *перен. высок.* шавқманд, талабгор, хоҳон, хоҳишманд, орзуманд ◇ **а́лчущие и ~ие** ташнагону гушнагон

жаке́т *м* жакет, камзулча

жаке́тка *ж разг. см.* **жаке́т**

жако́ *м нескл. зоол.* жако *(тутии хокистарранги африқоӣ)*

жакт *м уст.* (жили́щно-аре́ндное кооперати́вное това́рищество) жакт (ширкати кооперативии иҷораи хона); **конто́ра ~а** идораи жакт

жале́йка *ж муз.* жалейка, сурнайча

жале́ть *несов.* 1. *кого-что* раҳм (тараҳҳум, шафқат) кардан 2. *о ком-чём и с союзом «что»* таассуф кардан, афсус хурдан 3. *кого-что, чего* дареғ доштан; **не ~ жи́зни** ҷонро дареғ надоштан 4. *кого прост.* дилсузи касе будан, ғами касеро хурдан; нағз дидан

жали́||ть *несов. кого-что* неш (заҳр) задан, газидан; **оса́ бо́льно ~т** занбур сахт мегазад

жа́литься I *несов. прост. см.* **жа́лить**

жали́ться II *несов. прост. и обл. (жаловаться)* шикоят (гила) кардан

жа́лк||ий, -ая, -ое (жа́л|ок, -ка́, -ко) 1. раҳмовар, ҳузнангез, ҳақирона, оҷизона, андуҳовар; **~ая улы́бка** табассуми оҷизона; **~ий вид** намуди ҳузнангез; **быть в ~ом состоя́нии** дар ҳоли табоҳ будан 2. назарногир, безеб; **костю́м его́ был жа́лок** сарулибосаш ҳақирона буд 3. ночиз, наарзанда, беаҳамият; **~ие результа́ты** натиҷаҳои ночиз 4. паст, ҳақир(она); **~ая роль** роли ҳақирона 5. *уст.* раҳмовар, ҳузновар; риққатовар; **~ий крик младе́нца** гирьяи риққатовари кудак; **~ие слова́** гапҳои оҷизона ◇ **влачи́ть ~ое существова́ние** дар банди қашшоқӣ будан; дар ҳақирӣ умр ба сар бурдан

жа́лко 1. *нареч.* оҷизона; **он ~ улыба́лся** вай оҷизона табассум мекард 2. *см.* **жаль**

жа́ло *с* 1. неш; **зми́ное ~** неши мор 2. дам, теғ, пих, нуг; **~ серпа́** дами дос 3. *перен.* неш, теғ; **~ сати́ры** теғи ҳаҷв; **~ насме́шки** неши истеҳзо

жа́лоб||а *ж* 1. шикоят, шиква, гила, арз, арзу дод; **пристава́ть с ~ами** бо шикоятҳо безор кардан 2. шикоятнома; **пода́ть ~у** шикоятнома навиштан; **рассмотре́ть ~у** шикоятномаро дида баромадан; **кассацио́нная ~а** *юр.* аризаи шикоятӣ; **кни́га жа́лоб и предложе́ний** дафтари шикояту таклиф

жа́лобно *нареч.* раҳмовар(она), ҳузновар(она), ғамгин(она), ғамангез(она), андуҳгин(она), маҳзун(она)

жа́лобн||ый, -ая, -ое (жа́лоб|ен, -на, -но) 1. раҳмовар, ғамангез, хузновар, ҳазин; **~ый стон** нолаи ҳазин 2. ғамгин, ғамовар, аламнок, ғамангез; **~ая пе́сня** суруди ғамангез ◇ **~ая кни́га** дафтари шикоят

жа́лобщик *м* шикоятгар, шикоятнавис

жа́лованн||ый, -ая, -ое *ист.* инъомӣ, инъомшуда, бахшидашуда, ато (эҳсон) кардашуда; **~ая земля́** иқтаъ ◇ **~ая гра́мота** *ист.* ярлиқ

жа́лованье *с* 1. моҳона, маош, музд; **получа́ть ~** моҳона гирифтан 2. *уст. (дар, награда)* инъом, мукофот, тухфа

жал||овать *несов.* 1. *кого-что чем, кому-чему что уст.* инъом додан, бахшидан, бахшиш (ато, эҳсон) кардан, мукофотонидан 2. *кого-что разг.* қадршиносӣ (қадрдонӣ) кардан, ҳурмат кардан; **его́ там не о́чень ~уют** уро дар он ҷо он қадар ҳурмат намекунанд 3. *уст.* ташриф фармудан (овардан); **давне́нько вы к нам не ~овали** кайҳо боз ба хонаи мо ташриф наовардаед

жа́ловаться *несов.* 1. шикоят (гила, арз, арзу дод) кардан, нолидан; **на что вы жа́луетесь?** аз чӣ шикоят доред?; **~ на плоху́ю пого́ду** аз обу ҳавои бад нолидан 2. шикоятнома навиштан; **~ в суд** ба суд арз кардан 3. *разг.* хабаркашӣ кардан

жалови́дн||ый, -ая, -ое нешмонанд, нугборик, нугтез; **~ое остриё** нуги тез, дами тез

жалоно́сн||ый, -ая, -ое нешдор; **~ые насеко́мые** ҳашароти нешдор

жалостливость *ж разг.* раҳмдилӣ, нармдилӣ, дилсузӣ

жалостлив||ый, -ая, -ое *разг.* 1. раҳмдил, нармдил, дилсуз, ғамхор; **~ый человек** одами раҳмдил 2. хузнангез, ғамангез, ҳазин, аламнок; **~ая песня** суруди ҳазин

жалостный, -ая, -ое (жалост|ен, -на, -но) *разг.* 1. раҳмовар, ғамангез, ҳазин; **~ человек** одами дилсуз 2. раҳмдил, нармдил, дилсуз; **~ взгляд** нигоҳи ҳазин

жалост||ь *ж* дилсузӣ, ғамхурӣ, таассуф; **сделать что-л. из ~и** аз руи дилсузӣ коре кардан; **вызывать ~ь** раҳм овардан ◇ **какая ~ь!** ҳай афсус!, ҳай дареғ!

жаль 1. *в знач. сказ. безл. кого-что, чего и с неопр.* раҳм, ҳайф аст, дареғо, афсус; **мне ~ этого человека** ба ин кас раҳмам меояд; **~ покидать этот город** ин шаҳрро партофта рафтан ҳайф аст 2. *в знач. сказ. безл. с союзами «если», «что» и с неопр.* афсус ки..., ҳайф ки..., дареғо; **~, что вы уезжаете** афсус, ки шумо меравед 3. *в знач. вводн. сл.* афсус ки..., дареғо; **зайти бы к ним, да ~, нет времени** ба хонаи онҳо даромадан лозим буд, аммо афсус, ки вақт нест

жалюзи *с нескл.* чиғпарда

жамка *ж обл. (пряник)* кулчаи қандин

жандарм *м* жандарм *(аъзои жандармерия)*

жандармерия *ж* жандармерия *(қушуни махсуси полиция дар мамлакатҳои буржуазӣ)*

жандармск||ий, -ая, -ое жандармӣ, ...и жандарм, ...и жандармерия; **~ий корпус** корпуси жандармӣ (жандармерия); **~ие части** қисмҳои жандармӣ (жандармерия)

жанр *м* 1. жанр; **комедийный ~** жанри мазҳака; **лирический ~** жанри лирика 2. жанр *(сурат ва лавҳаҳое, ки сюжети онҳо аз зисту зиндагонӣ гирифта шудааст)* 3. услуб, шева; **это не её ~** ин услуб ба вай хос не

жанрист *м* жанрист *(рассоме, ки зисту зиндагониро тасвир мекунад)*

жанров||ый, -ая, -ое жанрӣ, ...и жанр, тасвирӣ, ...и тасвир; **~ые сцены** манзараҳои жанрӣ

жантильничать *несов. уст. разг.* ноз (ғамза, ишва, карашма) кардан

жантильный, -ая, -ое *уст. разг. (жеманный)* танноз, ишвагар; эрка

жар *м* 1. гармӣ, гармо, ҳавои сузон, тафс, таф(т); **от печей несло ~ом** аз печкаҳо тафт мебаромад; **мы выехали в самый ~** дар айни гармо баромада рафтем 2. *разг.* лахча; **выгрести ~ из печи** лахчаро аз оташдон кашидан 3. ҳарорат, таб; **у ребёнка ~** бача таб дорад 4. ҳаяҷон, изтироб; **от этих слов его бросило в ~** аз ин суханҳо [illegible] ба изтироб омад 5. *перен.* ҷушу [illegible]ш, ҷидду ҷаҳд, ғайрат, шавқу [illegible] ҳавас; **юношеский ~** ғайрати ҷавонӣ; **с ~ом** бо ҷидду ҷаҳд, бо ҳарорат; **говорить с ~ом** бо ҳарорат гап [illegible]; **работать с ~ом** бо ҷушу хуруш кор кардан 6. *перен.* авҷ, шиддат; **в ~у спора** дар айни ҷушу хуруши баҳс ◇ **дать (задать) ~у** 1) танбеҳ (гушмол) додан 2) ба таги кор монондан; **поддать ~у** *кому прост.* ангезондан; ба ҷуш овардан; **с пылу, с ~у** нав пухташуда, нав бирьёншуда; **пирожки с пылу, с ~у** санбусаи гармакак; **чужими руками ~ загребать** *погов.* ≈ бо дасти ғайр оҳак тафта кардан

жара *ж* гармӣ, гармо, ҳавои сузон, тафс, таф(т); **в комнате невыносимая ~** гармии хона тоқатфарсо аст

жаргон *м* жаргон, забони махсус, забони заргарӣ; **профессиональный ~** забони махсуси косибон

жаргонн||ый, -ая, -ое жаргонӣ; **~ое выражение** ибораи жаргонӣ

жаренный *прич.* (жарен, -а, -о) бирьён кардашуда

жарен||ый, -ая, -ое 1. бирьён; **~ое мясо** гуштбирьён 2. *в знач. сущ. уст.* **жареное** *с см.* **жаркое**

жаренье *с* (*по знач. гл.* **жарить** 1) разг. бирьён кардан(и)

жари||ть *несов.* 1. *что* бирьён (кабоб) кардан; **~ть мясо** гуштро бирьён кардан 2. таф додан, зирбондан, сурх кардан; **~ть кофе** қаҳваро таф додан 3. *кого-что и без доп. разг.* сузондан, тафсондан; **солнце ~т нещадно** офтоб сахт месузонад

жариться *несов.* 1. бирьён (кабоб) шудан 2. *разг.* гарм шудан, худро офтоб додан; **~ на пляже** дар пляж худро офтоб додан 3. *страд.* бирьён (кабоб) карда шудан

жарища *ж разг.* гармо, тафс; **ну и ~ сегодня!** имруз ҳаво бисьёр тафсид!; **адова ~** тафси дузах

жарк||ий, -ая, -ое (жар|ок, -ка, -ко) 1. бисьёр гарм, тафсон, сузон; **~ое летнее солнце** офтоби сузони тобистон; **~ие дни** рузҳои гармо; **~ая баня** ҳаммоми гарм 2. *тк. полн. ф.* ҳорра, ҷанубӣ, гарм; **~ие страны** мамлакатҳои ҳорра (гарм) 3. *перен.* гарм, гарму ҷӯшон, пурҳарорат; **~ий поцелуй** бусаи гарм; **~ий спор** баҳсу мунозираи боҳарорат 4. *перен.* сахт, шадид; **~ие бои** ҷангҳои шадид

жарко 1. *нареч.* гарм, сузон 2. *нареч. перен.* гарм, гарму ҷушон, бо ҳарорат; **они ~ о чём-то спорили** онҳо дар бораи чизе бо ҳарорат баҳсу мунозира мекарданд 3. *в знач. сказ. безл.* ҳаво гарм аст, тафсон [аст]; **в тесной комнатке было ~** дар хоначаи танг ҳаво гарм буд 4. *в знач. сказ. безл. кому* ҳаво гарм аст; **здесь мне ~** ҳавои инҷо бароям гарм аст ◇ **ни ~, ни холодно** *кому* на гарму на сард, фарқ надорад; **[аж] небу ~ будет (станет)** чангашро ба осмон мебарорад

жаркое *с* кабоб, гуштбирьён; **~ из куропаток** кабкбирьён, кабоби гушти кабк

жаро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «гармӣ», «тафс», «ҳарорат», «таб»:* **жаропрочный** гармиматин; **жаропонижающий** табшикан

жаровня *ж* манқал

жаров||ой, -ая, -ое ...и гармӣ, ...и ҳарорат; гармкунанда; **~ая труба** *тех.* нои оташдон *(дар дегҳои буғӣ)*

жаровыносливость *ж бот.* гармибардорӣ

жаровынослив||ый, -ая, -ое *бот.* гармибардор; **~ые растения** растаниҳои гармибардор

жарок *м разг. уменьш.-ласк. к* **жар** 3 таби андак, таби на чандон баланд; **у ребёнка небольшой ~** бача андак таб дорад

жаропонижающ||ий, -ая, -ее табшикан; **~ие средства** давоҳои табшикан // *в знач. сущ.* **жаропонижающее** *с мед.* доруи табшикан; **принять ~ее** доруи табшикан хурдан

жаропрочность *ж* гармиустуворӣ, гармиматин (оташбардор) будан(и)

жаропрочный, -ая, -ое гармиматин, гармиустувор, оташбардор; **~ сплав** хулаи гармиустувор

жаростойкий, -ая, -ое гармитобовар; **~ бетон** бетони гармитобовар

жаротрубный, -ая, -ое: **~ котёл** *тех.* деги буғӣ

жароупорный, -ая, -ое гармибардор, оташбардор; **~ сплав** хулаи оташбардор

жароустойчивый, -ая, -ое *см.* **жаростойкий**

жар-птица *ж нар.-поэт.* мурғи фурузон *(дар афсонаҳо)*

жарче *сравн. ст. к* **жаркий** *и к* **жарко** гармтар, тафсонтар, сузонтар

жасмин *м бот.* [гули] ёсуман

жасминный, -ая, -ое ёсуманӣ, ...и ёсуман; **~ запах** буи ёсуман

жасминовый, -ая, -ое *см.* **жасминный**

жатва *ж* 1. дарав; **в поле шла ~** дар саҳро дарав мекарданд 2. вақти (мавсими) дарав; **наступила ~** вақти дарав расид 3. *уст. (спелые хлеба)* ғаллаи расида 4. ҳосил, ҳосили ғалла; **обильная ~** ҳосили фаровони ғалла

жатвенн||ый, -ая, -ое ...и дарав; **~ая пора** вақти дарав; **~ые машины** мошинҳои дарав

жатка *ж с.-х.* мошини дарав

жать I *несов.* 1. *кого-что* фушурдан, зер (пахш) кардан, ғиҷим кардан; **~ руку** дастро фушурдан 2. *что* афшурдан, сиққондан, миҷиқ кардан; **~ сок из лимона** лимуро афшурдан 3. *что и без доп.* тангӣ кардан, танг будан (шудан); **сапоги жмут** муза тангӣ мекунад 4. *прост.* тезондан, ҷаҳду ҷадал кардан

жать II *несов. что с.-х.* даравидан, дарав кардан

жаться *несов.* 1. ҷафс шудан, часпидан; **собака жалась к моим ногам** саг худашро ба пойҳоям мемолид (ҷафс мешуд) 2. ғунча (бурма) шудан; **~ от холода** аз хунукӣ ғунча шудан 3. *разг. (тесниться)* тиққа шудан 4. *перен. прост. (колебаться)* дудила шудан, изо кашидан, шарм доштан; **он жался, не зная, что сказать** вай

изо кашида, чӣ гуфтанашро намедонист 5. *перен. разг. (скупиться)* хасисӣ (зихнагӣ) кардан

жбан *м* дулча

жва́чк||а *ж* 1. *(у животных)* хоидан(и), ҷовиш, кавша кардан(и) 2. *(пережёвываемая пища)* кавша, нишхӯр 3. *разг.* сақич ◇ **жева́ть (пережёвывать) ~у** гапро хоидан (кашол додан)

жва́чный, -ая, -ое 1. кавшакунанда 2. *в знач. сущ.* **жва́чные** *мн. зоол.* кавшакунандагон

жгут *м* 1. бандина; **соло́менный ~** бандинаи пахолин 2. *мед.* тофтабанд *(найчаи резинӣ ё бинт, ки барои муваққат нигоҳ доштани хунравӣ ба кор бурда мешавад)*; **наложи́ть ~** тофтабандӣ кардан

жгу́тик *м* 1. *уменьш. к* **жгут**; 2. *зоол.* қамчинак *(пои ҷонварони якҳуҷайра, ки шакли риштаи борикро доранд)*

жгу́тиковые *мн. зоол.* қамчинакдорон *(оилаи ҷонварони якҳуҷайра)*

жгу́товый, -ая, -ое бандинашакл

жгу́честь *ж* 1. тафс, тафсон будан(и) 2. *перен. (мучительность)* азият; **~ воспомина́ний** азияти хотираҳо

жгу́ч||ий, -ая, -ее (жгуч, -а, -е) 1. сузон, тафсон, сузонанда, тафсонанда; **~ий во́здух пусты́ни** ҳавои тафсони биёбон; **~ие лучи́ со́лнца** шуоъҳои сузони офтоб; **~ий ве́тер** гармсел; **~ий моро́з** сармои қаҳратун; **~ая крапи́ва** газна 2. *перен.* пуразият, пурозор, пуразоб, сахт, таъсирнок; **~ий стыд** шарму ҳаёи пуразият; **~ее раская́ние** пушаймонии сахт; **~ая боль** дарди сӯзишнок; **~ие слёзы** ашки сӯзон ◇ **~ий брюне́т** марди сиёҳчашму сиёҳмуй; **~ий взгляд** нигоҳи тез; **~ий вопро́с** масъалаи муҳим

ждать *несов.* 1. *кого-что, чего* мунтазир (маътал, нигарон) шудан, интизорӣ кашидан; **~ по́езда** поездро нигарон шудан; **~ пи́сем** интизори мактуб будан; **~ слу́чая** фурсат поидан 2. *чего, с неопр. и с союзом «что» (предполагать, надеяться)* умедвор (чашмдор) будан, умед кардан ◇ **~ не дожда́ться** чашм ба роҳ будан; **~ у мо́ря пого́ды** ба умеди рӯзи «ҳафтшанбе» шудан; **вре́мя не ждёт** фурсат ғанимат; **заста́вить себя́ ~** маътал кардан; **не заста́вить себя́ ~** маътал накардан; ие **~, не гада́ть** гумон надоштан; **того́ и жди** ҳа нагуфта, ана-мана нагуфта; қариб аст, ки...

же I *союз* 1. *против.* аммо, лекин, ку, -у; **я остаю́сь, това́рищ же уезжа́ет** ман мемонаму рафиқам меравад 2. *присоед.* ва, дар айни ҳол, бошад; **с тех пор как я его́ зна́ю, зна́ю же я его́ с де́тства...** аз бозе ки ман ӯро медонам, ман бошам, уро аз бачагӣ мешиносам... ◇ **всё же, всё ж** ҳар чи бошад ҳам, бо вуҷуди ин; **всё же я не пойду́** бо вуҷуди ин ман намеравам

же II *частица* 1. *усил.* -а, -я, -е, -дия, охир, худи...; **говори́ же!** гап зан, охир!; **пойдём же!** рафтем-е!; **на пе́рвом же шагу́** аз худи қадами аввал; **куда́ ж ты?** охир, ту ба куҷо? 2. *(для указания тождества)* худи ҳамон, худи ҳамин, айнан ҳамин; **тот же** худи ҳамон; **тако́й же** худи ҳамин, айнан ҳамин хел; **там же** дар худи ҳамон ҷо; **туда́ же** ба худи ҳамон ҷо; **тогда́ же** дар худи ҳамон вақт

жева́ние *с* (*по знач. гл.* **жева́ть**) хоидан(и), ҷовиш, кавша кардан(и)

жёваный *прич.* (жёван, -а, -о) хоидашуда, кавша кардашуда

жёваный, -ая, -ое 1. хоида, хоидагӣ, хоидашуда; **~ хлеб** нони хоида 2. *перен. разг.* ғиҷимшуда, миғҷа, миҷиқшуда; **~ пиджа́к** пиджаки ғиҷимшуда

жева́тельн||ый, -ая, -ое ...и хоиш, ...и хоидан(и), хоянда; **~ые мы́шцы** мушакҳои ҷовиш; **~ый таба́к** нос; **~ая рези́нка** сақич, илқ

жева́ть *несов. что* 1. хоидан, ҷовидан; кавша кардан; **~ хлеб** нон хоидан; **~ удила́** *(о лошади)* сулуқ хоидан 2. *перен. разг.* гапро хоидан ◇ **~ губа́ми** лаб ҷунбондан, комак задан

жезл *м* шашпар, гурз, амуд, жезл *(1. уст. чубдасти салтанат 2. ж.-д. ҳалқаи иҷозати ҳаракат 3. чубдасти махсуси идора кардани ҳаракати кӯча)*

жезлов||о́й, -а́я, -о́е *ж.-д.* ...и жезл, жезлӣ; **~а́я систе́ма регули́рования движе́ния поездо́в** тариқи жезлии танзими ҳаракати поездҳо

жела́ни||е *с* 1. хоҳиш, майл, рағбат, орзу; **име́ть ~е** хоҳиш (майл) доштан; **сде́рживать свой ~я** майлу хоҳиши худро фурӯ нишондан; **горе́ть ~ем** иштиёқманд будан, хоҳиши зур доштан; **при всём моём ~и...** ҳар чанд хоҳам ҳам...; **про́тив ~я** бар хилофи хоҳиши худ; **по ~ю** аз рӯи хоҳиш; **его́ ~е бы́ло испо́лнено** хоҳиши у ба ҷо оварда шуд 2. *уст. поэт.* ҳирс, оз, шаҳват

жела́нный, -ая, -ое 1. матлуб, марғуб, дилхоҳ; **~ отве́т** ҷавоби дилхоҳ 2. азиз, маҳбуб; **~ гость** меҳмони азиз

жела́тельно *в знач. сказ. безл.* матлуб аст; хуб (нағз) аст; хуб мешуд, ки...; **~ попо́лнить библиоте́ку но́выми кни́гами** ба китобхона боз китобҳои нав овардан матлуб аст; **~ рабо́ту зако́нчить сего́дня** хуб мешуд, ки кор ҳамин рӯз тамом шавад

жела́тельный, -ая, -ое матлуб, дилхоҳ, марғуб; **полу́чен ~ отве́т** ҷавоби матлуб омад; **~ результа́т** натиҷаи дилхоҳ

желати́н *м кул.*, **желати́на** *ж тех.* желатин *(моддае, ки аз устухон ва пӯсти ҳайвон тайёр карда мешавад)*

желати́нов||ый, -ая, -ое *кул.*, *тех.* ...и желатин, желатинӣ; **~ое произво́дство** истеҳсоли желатин

жела́||ть *несов.* 1. *чего, с неопр. и с союзом «чтобы»* хостан, хоҳон будан, орзу кардан, майл (рағбат, шавқ, иштиёқ) доштан, талабидан; **~ть до́брого пути́** роҳи сафед талабидан; **~ю вам успе́ха** ба шумо муваффақият металабам; **~л бы я знать** донистан мехостам 2. *кого уст.* дилкашол будан, нағз дидан ◇ **оставля́ет ~ть мно́гого (лу́чшего)** чандон нағз не, хуб нест

жела́ющ||ий, *прич. в знач. сущ. м* иштиёқманд, орзуманд, хоҳишманд; **~их послу́шать докла́д оказа́лось мно́го** иштиёқмандони шунидани маъруза бисёр будаанд

желва́к *м* 1. *(затвердение на теле)* ғуррӣ, без 2. *(мускул на скуле)* мушаки рӯй

желе́ *с нескл.* 1. полуда, желе; **лимо́нное ~** полудаи лиму 2. яхнӣ; **~ из ры́бы** яхнии моҳӣ

железа́ *ж анат.* ғадуд; **поджелу́дочная ~** ғадуди зери меъда; **са́льные же́лезы** ғадудҳои равғанбарор; **слю́нные же́лезы** ғадудҳои оби даҳон; **щитови́дная ~** ғадуди сипаршакл; **же́лезы вну́тренней секре́ции** ғадудҳои тарашшӯҳи дохилӣ

желе́зистый, -ая, -ое I *(содержащий железо)* оҳандор; **~ исто́чник** чашмаи оҳандор

желе́зист||ый, -ая, -ое II *анат.* ғадуддор, беэдор, ...и ғадуд, ...и без; **~ая ткань** бофтаи ғадуддор

желе́зка I *ж разг.* оҳанпораи хурд

желе́зка II *ж уст. прост.* роҳи оҳан

желё́зка *ж* 1. *уменьш. к* **железа́**; 2. *бот.* ғадудча *(ҳуҷайраи растаниҳо, ки аз худ моддаҳои зифтӣ ё равғанӣ ҷудо мекунад)*

желе́зко *с (в рубанке)* теғи ранда

железнодоро́жник *м* роҳиоҳанчӣ, хизматчии роҳи оҳан; **День ~а** Рӯзи роҳиоҳанчиён

железнодоро́жный, -ая, -ое роҳиоҳанӣ, ...и роҳи оҳан; **~ мост** пули (кӯпруки) роҳи оҳан

желе́зн||ый, -ая, -ое 1. оҳанин, ...и оҳан, оҳандор; **~ая руда́** маъдани оҳан; **~ая лопа́та** бели оҳанин; **~ая кры́ша** боми тунука 2. *перен.* қавӣ, мустаҳкам, боқувват, зур; **~ые не́рвы** асабҳои мустаҳкам; **~ые мы́шцы** бозуҳои қавӣ; **~ый органи́зм** организми бақувват 3. *перен.* сахт, мустаҳкам, зур, устувор; **~ый зако́н** қонуни сахт; **~ая во́ля** иродаи оҳанин; **~ая ло́гика** мантиқи зур ◇ **~ый блеск** *мин.* оҳантоб; **~ый век** *археол.* асри оҳан; **~ое де́рево** оҳандарахт *(навъи дарахти ҳорра, ки чубаш сахту вазнин аст)*; **~ая доро́га** роҳи оҳан; **за ~ой решёткой** дар зиндон, дар ҳабсхона

железня́к *м мин.* маъдани оҳан; **магни́тный ~** маъдани оҳани магнитдор; **кра́сный ~** маъдани оҳани сурхтоб

желе́зо *с* 1. оҳан 2. оҳан, тунука; **листово́е ~** тунука; **кро́вельное ~** тунукаи бом; **брусково́е ~** ғӯлаоҳан; **прока́тное ~** оҳани прокат 3. *мед.* моддаи оҳанӣ ◇ **калёным ~м вы́жечь** *что* решакан кардан; **куй ~, пока горячо́** *посл.* ≈ танӯр дар гармиаш

железобето́н *м* оҳану бетон *(материали бинокорӣ)*

железобето́нн||ый, -ая, -ое ...и оҳану бетон, оҳанубетонӣ; **~ые констру́кции** конструкцияҳои оҳанубетонӣ

железоплавильн||ый, -ая, -ое оҳангудоз, ...и оҳангудозӣ; **~ая печь** кураи оҳангудозӣ

железопрокатный, -ая, -ое ...и прокати оҳан; **~ стан** дастгоҳи прокати оҳан

железорезный, -ая, -ое оҳанбур, тунукабур, ...и оҳанбурӣ; **~ые ножницы** қайчии оҳанбурӣ

железорудн||ый, -ая, -ое ...и кони оҳан, ...и маъдан; **~ый район** минтақаи кони оҳан; **~ая промышленность** саноати маъдани оҳан

железосплав *м* хулаи оҳан

железоуглеродист||ый, -ая, -ое ...и оҳани карбонолуд; **~ые сплавы** хулаҳои оҳани карбонолуд

железный, -ая, -ое ...и полуда, полудагӣ, ...и желе; **~ мармелад** мармелади желе

желна *ж зоол.* залғам *(эзорсурхаки сиёҳи калон)*

жёлоб *м* нов(а), новадон; **водосточный ~** тарнов

желобок *м уменьш. к* **жёлоб** новача

желобчат||ый, -ая, -ое новамонанд, новашакл; **~ая черепица** сафоли новашакл

желонка *ж тех.* желонка *(асбоби устувонамонанди нафткашӣ)*

желоночн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и желонка; **~ая добыча нефти** нафткашӣ бо желонка

желтение *с* (*по знач. гл.* **желтеть**) зардшавӣ, зардчашавӣ; **~ листьев** зардшавии баргҳо

желте||ть *несов.* 1. *(становиться желтым)* зард (зардча) шудан; заҳир шудан; **листья на деревьях ~ют** барги дарахтон зард шуда истодааст 2. *(виднеться — о жёлтом)* зард (зардча) тобидан; **за посёлком ~ли пески** дар паси деҳа рег зардча метобид

желте||ться *несов. см.* **желтеть** 2; **вдали ~лись поля** аз дур киштзорҳо зардча метофтанд

желтизн||а *ж* зардӣ, зардтобӣ, зардча; **с ~ой** зардча; **его лицо покрывала болезненная ~а** руи у заҳир буд

желтинк||а *ж разг.* холи зардчатоб (зардчанамо, зардча); **у него были серые с ~ой глаза** чашмони вай хокистарранги зардчатоб буданд

желтить *несов. что* зард кардан, ранги зард молидан, ранги зард додан

желтиться *несов.* зард шудан, ранги зард гирифтан

желтков||ый, -ая, -ое ...и зардии тухм; **~ая оболочка** пардаи зардии тухм

желто: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зард»:* **желтозём** хоки зард, зардхок

желтобрюх *м* мори зард *(мори безаҳри калон)*

желтоват||ый, -ая, -ое (желтоват, -а, -о) зардча, зардчатоб, зардчанамо, зардчаранг; **~ая мгла** пардаи зардчатоби ғубор

желтозём *м* хоки зард, зардхок

желток *м* зардии тухм

желтокожий, -ая, -ее зардпӯст

желтокрыл||ый, -ая, -ое зардқанот, қанотзард, зардбол; **~ые бабочки** шапалакҳои қанотзард

желтолицый, -ая, -ее зардруй; заҳир, заҳирранг

желтопёрый, -ая, -ое зардпар, ...и параш зард

желтопузик *м* боҳтур *(калтакалоси калони бепои моршакл)*

желторотый, -ая, -ое 1. *(о птенцах)* зарднул 2. *перен. разг.* хом, бетаҷриба, соддалавҳ; **~ юнец** ҷавони соддалавҳ

желтофиоль *ж бот.* зардгун, желтофиоль *(растании хонагӣ, ки гули сурхи зардчатоб дорад)*

желточн||ый, -ая, -ое ...и зардии тухм; **~ая оболочка** пардаи зардии тухм

желтуха *ж мед.* зардча, заъфарма, зардпарвин *(касалӣ)*

желтушн||ый, -ая, -ое ...и зардча, ...и заъфарма; **~ое лицо** руи зардча

жёлт||ый, -ая, -ое (жёлт, желта, жёлто *и* желто) 1. зард; заҳир; **~ая краска** ранги зард 2. *перен.* виҷдонфуруш, хоин; **~ая буржуазная пресса** матбуоти виҷдонфурӯши буржуазӣ ◇ **~ый билет** *уст.* билети зард *(паспорти муқоваош зард, ки пеш аз революция ба фоҳишаҳо дода мешуд)*; **~ая вода** *мед.* зардобаи чашм, глаукома; **~ый дом** *уст.* девонахона, ҷинниxона; **~ая лихорадка** *мед.* вараҷаи тропикӣ *(касалии сахти гузаранда дар ҷойҳои тропикӣ)*; **~ое пятно** *мед.* лаккаи зард *(дар шабакаи чашм)*

желудёв||ый, -ая, -ое ...и ҷалғузаи балут; **~ая скорлупа** пучоқи ҷалғузаи балут; **~ый кофе** қаҳваи ҷалғузаи балут

желуд||ок *м* меъда; **на голодный ~ок** бо шиками гурусна, бо дили наҳор; **несварение ~ка** вайронии ҳозима, заъфи меъда; **расстройство ~ка** исҳол, дарунравӣ; **засорить ~ок** меъдаро вайрон кардан; **~ок хорошо работает (варит)** меъда нағз кор мекунад

желудочек *м* 1. *уменьш. к* **желудок** меъдача 2. *анат.* меъдача *(як қисми дил, ки дар силсилаи рагҳои хунгард ҳаракати хунро ба тартиб медарорад)*

желудочно-кишечный, -ая, -ое ...и меъдаву руда; **~ тракт** роҳи меъдаву руда, узвҳои ҳозима

желудочн||ый, -ая, -ое ...и меъда; **~ый сок** шираи (оби) меъда; **~ые железы** ғадудҳои меъда; **~ые заболевания** касалиҳои меъда

жёлудь *м* ҷалғузаи дарахти балут

жёлчно *нареч.* нешдорона, заҳролуд

жёлчность *ж* тундмизоҷи, бадзаҳри, бадхашмӣ

жёлчный, -ая, -ое (жёлч|ен, -на, -но) 1. ...и заҳра, ...и талха; **~ пузырь** заҳрадон 2. *перен.* бадқаҳр, тундмизоҷ; **~ человек** одами тундмизоҷ

жёлчь *ж* 1. *физиол.* заҳра, зарда, талха, сафро 2. *перен.* хашм, ғазаб, қаҳр, оташинӣ, заҳр; **говорить с ~ю** бо хашму ғазаб гап задан

жеманиться *несов. разг.* ноз (нозунуз) кардан

жеманница *ж разг.* зани танноз (ишвагар)

жеманничать *несов. см.* **жеманиться**

жеманно *нареч.* бо таннозӣ, бо нозунуз

жеманность *ж см.* **жеманство**

жеманн||ый, -ая, -ое (жеман|ен, -на, -но) танноз, ишвагар, ғамзакор(она), нозунуздор, сертакаллуф; **~ые манеры** рафтори сертакаллуф

жеманство *с* таннозӣ, ишвагарӣ, нозунуз

жемчуг *м* дур(р), марворид; гавҳар; **низать ~** марворид шадда кардан; **нитка ~а** шаддаи марворид

жемчужина *ж* 1. дурдона, донаи марворид; **крупная ~** дурдонаи калон 2. *перен.* дурдона, гавҳар, ганҷ; **~ поэзии** дурдонаи назм

жемчужница *ж* 1. *зоол.* моллюски гавҳарзо; **морская ~** гавҳарзои баҳрӣ 2. *уст. вет.* беморни сил *(дар ҳайвонот ва мурғи хонагӣ)*

жемчужн||ый, -ая, -ое 1. ...и марворид, марворидӣ, ...и гавҳар, ...и гавҳарӣ; **~ая раковина** садафи марворид; **~ое ожерелье** шаддаи марворид 2. *перен.* дурмонанд, марворидмонанд; **~ые зубы** дандонҳои садаф

жена *ж* 1. зан, ҳамсар, завҷа 2. *уст. (женщина)* заиф(а), занак

женат||ый, -ая, -ое (женат) зандор, хонадор; **~ый человек** одами зандор ◇ **~ая жизнь**, **~ое положение** зандорӣ, хонадорӣ, ҳаёти хонадорӣ

жени||ть *сов., несов. кого* зандор (хонадор) кардан, зан гирифта додан ◇ **без меня меня ~ли** дар ғайбам корамро кардаанд

женитьба *ж* зангирӣ, хонадоршавӣ, издивоҷ

жениться *сов., несов.* зан гирифтан, хонадор шудан

жених *м* домод, домодшаванда

женихаться *несов. прост.* зан гирифтанӣ шудан

жениховский, -ая, -ое ...и домод, домодӣ; **~ подарок** туҳфаи домод

жениховство *с разг.* домодӣ

женолюб *м* занакабоз

женолюбивый, -ая, -ое занакабоз

женоненавистник *м* занбезор, зангурез, занкимоб

женоподобный, -ая, -ое (женоподоб|ен, -на, -но) зантабиат, занмизоҷ; **~ мужчина** марди занмизоҷ

женск||ий, -ая, -ое 1. ...и зан, занона; **~ая рука** дасти зан; **~ая обувь** пойафзоли занона; **Международный ~ий день** Рузи байналхалқии занон 2. *биол.* модина; **~ие половые органы** узвҳои занонаи таносул; **~ие цветки** гулҳои модина ◇ **~ие болезни** касалиҳои (бемориҳои) занона; **~ий вопрос** масъалаи занҳо; **~ий пол** 1) *анат., физиол.* ҷинси занона 2) *собир. прост.* занон; **~ий род** *грам.* ҷинси занона, шакли муаннас

женственность *ж* назокат, латофат, нафосат

же́нственн||ый, -ая, -ое нозук, латиф, нафис; **~ая нату́ра** табиати латиф

же́нщина *ж* зан, занак; **заму́жняя ~** зани шавҳардор; **молода́я ~** зани ҷавон, ҷавонзан; **~ лёгкого поведе́ния** занаки сабукпо; **публи́чная ~** фоҳиша

женьше́нь *м бот.* женьшень, одамгиёҳ

жердев||о́й, -а́я, -о́е ...и хода(ча), ...и қалама; **~а́я и́згородь** чиғдевор, панҷарадевор, қаторак

жерди́на *ж разг. см.* **жердь**

жерди́нка *ж уменьш. к* **жердь** ходача, қаламача

жерди́нник *м см.* **жердня́к**

жердня́к *м собир.* ниҳоли қаламачабоб

жёрдочка *ж* 1. *уменьш. к* **жердь** ходача, қаламача 2. *(насест)* ходаи катаки мурғ

жердь *ж* хода, қалама

жерёбая (жерёба) бордор, буғуз *(мас. байтал, шутур)*

жеребёнок *м (до года)* той, тойча; *(до двух лет)* дунан; *(до трёх лет)* ғунан; *(ещё не родившийся или только что родившийся)* қулун

жеребе́ц *м* айғир, аспи нар

жереби́ться *несов.* зоидан, бача кардан *(оид ба байтал, шутур)*

жерёбость *ж* бордорӣ, буғузӣ *(оид ба байтал, шутур)*

жеребцо́вый, -ая, -ое ...и айғир, ...и аспи нар

жере́бчик *м уменьш.-ласк. к* **жеребе́ц** айғирча, тойча ◇ **мыши́ный ~** *уст.* муйсафеди ишқбоз, пири ҷавондил

жеребьёвка *ж* қуръапартоӣ, қуръаандозӣ

жеребьёвщик *м* қуръапарто

жереба́тина *ж разг.* гушти асп (той)

жереба́ч||ий, -ья, -ье ...и асп, ...и той; **~ье ржа́ние** шиҳаи той

жёрех *м зоол.* зағорамоҳӣ

жерли́ца *ж* асбобу анҷоми моҳигирӣ

жерло́ *с* даҳон, даҳана, танура, сурохӣ; **~ вулка́на** тануран вулқон; **~ пу́шки** даҳони туп; **~ пе́чи** даҳанаи печка

жёрнов *м* санги осиё

жернов||о́й, -а́я, -о́е ...и санги осиё; осиёбоб; **~ ка́мень** санги осиё (осиёбоб)

жёртв||а *ж* 1. қурбонӣ, қурбон, фидо 2. *см.* **жертвоприноше́ние** 1; 3. *уст. (пожертвование)* садақа, худоӣ 4. фидокорӣ, ҷонфидоӣ; **идти́ на ~ы** ҷонфидоӣ кардан; **не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ~ами** ба ҳама гуна қурбонӣ тайёр будан 5. талаф, қурбон; **~ы агре́ссии** қурбониҳои таҷовуз; **он стал ~ой со́бственной неосторо́жности** вай аз беэҳтиётии худ талаф шуд ◇ **пасть ~ой** қурбон шудан; **принести́ ~у** *кому-чему*, **принести́ в ~у** *кого-что кому-чему* фидо (қурбон, нисор кардан)

жёртвенник *м* ҷои қурбонӣ

жёртвенность *ж* фидокорӣ, ҷоннисорӣ

жёртвенн||ый, -ая, -ое 1. қурбонӣ, ...и қурбон; **~ое живо́тное** моли қурбонӣ 2. фидокорона; **~ый по́двиг** корномаи фидокорона

жёртвователь *м уст.* атобахш, назрдеҳ, садақадеҳ

жёртвовать *несов.* 1. *кого-что и без доп.* садақа додан, бахшидан 2. *кем-чем* қурбон (қурбонӣ, нисор, ҷонбозӣ, фидо) кардан; **~ жи́знью** ҷон фидо кардан, ҷон бохтан

жёртвоваться *несов. страд.* садақа дода шудан, бахшида шудан

жертвоприноше́ние *с* 1. [маросими] қурбонӣ, қурбонӣ кардан(и); **соверши́ть ~** қурбонӣ кардан 2. *см.* **жёртва** 1

жест *м* 1. имову ишора(т), ҳаракат; **привы́чный ~** ҳаракати одатӣ; **реши́тельный ~** имову ишораи қатъӣ; **ора́тор сопровожда́л свою́ речь вырази́тельными ~ами** нотиқ ҳангоми нутқ имову ишоратҳои маънидор мекард; **язы́к ~ов** забони имову ишора 2. *перен.* худнамоӣ, тазоҳур; **э́то всего́ лишь ~** ин фақат тазоҳур аст; **краси́вый ~** худнамоӣ ◇ **одни́м ~ом** бо имои бурут

жестикули́рование *с* (*по знач. гл.* **жестикули́ровать**) имову ишора(т) кардан(и)

жестикули́ровать *несов.* имову ишора(т) кардан; **оживлённо ~** бо ҳарорат имову ишорат кардан

жестикуля́ция *ж* имову ишора(т)

жёстк||ий, -ая, -ое (жёст|ок, -ка́, -ко) 1. сахт, дурушт, дағал; **~ий стул** курсии сахт; **~ие во́лосы** муи дурушт 2. *перен.* дурушт, дағал, сангдил; **~ие черты́ лица́** қиёфаи дурушт; **~ий хара́ктер** феъли тез 3. *перен.* қатъӣ, устувор, сахт; **~ие сро́ки** муҳлатҳои қатъӣ ◇ **~ий ваго́н** вагони сахт; **~ая вода́** оби дурушт (сернамак)

жёстко: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сахт», «дурушт»:* **жёстковоло́сый** дурушт муй

жёстко *нареч.* сахт, дурушт, дағалона, сангдилона ◇ **мя́гко сте́лет, да ~ спать** *погов.* ≈ аз руй шона мезанад, аз таг — фона

жесткокры́лые *мн. зоол.* сахтболҳо; гамбускҳо

жёсткость *ж* 1. сахтӣ, дуруштӣ, дағалӣ; **~ воло́с** дуруштии муй 2. *перен.* дуруштӣ, сангдилӣ; **~ хара́ктера** тезфеълӣ, сангдилӣ 3. *перен.* қатъият, қатъӣ будан(и); **~ сро́ков** қатъияти муҳлат

жесто́к||ий, -ая, -ое (жесто́к, -а, -о) 1. бераҳм(она), золим(она), сангдил(она), бетараҳҳум; **~ий челове́к** одами бераҳм (сангдил); **~ая распра́ва** ҷазои бераҳмона 2. сахт, шиддатнок, шадид, тунд, тунду тез; **~ие моро́зы** сармои қаҳратун; **~ое сопротивле́ние** муқовимати сахт ◇ **~ая необходи́мость** зарурати ногузир

жесто́ко *нареч.* 1. бераҳмона, золимона, сангдилона; **~ поступа́ть** бераҳмона рафтор кардан 2. сахт, ҷиддӣ; **вы ~ ошиба́етесь** шумо сахт хато мекунед

жестокосе́рдие *с* сангдилӣ, бераҳмӣ, бетараҳҳумӣ

жестокосе́рдный, -ая, -ое сангдил, бераҳм, бетараҳҳум, бешафқат

жестокосе́рдый, -ая, -ое *уст. см.* **жестокосе́рдный**

жесто́кост||ь *ж* 1. бераҳмӣ, золимӣ, сангдилӣ, бетараҳҳумӣ; **беспоща́дная ~** ниҳояти сангдилӣ 2. шиддат, сахтӣ, тезӣ, тундӣ; **~ моро́за** шиддати сармо

жёстче *сравн. ст. к* **жёсткий** *и к* **жёстко** сахттар, дурушттар, дағалтар

жесть *ж* тунука; **кро́вельная ~** тунукаи бом

жестя́ник *м см.* **жестя́нщик**

жестя́нка *ж* 1. *(банка)* қуттичаи тунука 2. *разг. (кусок жести)* тунукапора, як порча тунука

жестян||о́й, -а́я, -о́е тунукагӣ, тунукагин, ...и тунука; **~ые тру́бы** дудкашҳои тунука

жестя́нщик *м* тунукасоз

жето́н жетон (1. *нишони металлӣ, ки ба ҷамъияте тааллуқ доштанро ифода мекунад ва ба хотираи ягон воқеа дода мешавад* 2. *нишона ё тамғаи шартӣ, ки барои гирифтани чизе хизмат мекунад)*

жето́нный, -ая, -ое жетонӣ, ...и жетон

жечь *несов.* 1. *кого-что* сӯхтан, сузондан, оташ задан; **~ бума́гу** коғазро сухтан 2. сузондан, даргирондан; **не жги зря свет** чароғро беҳуда насузон 3. *кого-что и без доп.* оташ задан, сузондан, сузиш кунондан; **со́лнце так и жжёт** офтоб ҳай месузонад; **пла́мя костра́ жжёт лицо́** алангаи гулхан руйро месузонад; **крапи́ва бо́льно жжёт** газна сахт сузиш мекунонад; **моро́з жжёт щёки** сармо руйро сузиш мекунонад; **в груди́ жжёт** *безл.* даруни синаам месузад 4. *кого-что перен.* ба изтироб (ба ҳаяҷон) овардан; **мы́сли о сы́не постоя́нно жгли её** ёди писараш уро сахт ба изтироб меовард 5. *что* сузондан, пухтан; **~ кирпи́чи** хишт пухтан ◇ **~ корабли́** ба роҳи бебозгашт даромадан; **~ фимиа́м** *кому книжн.* мадҳу сано хондан

же́чься *несов.* 1. *разг.* сузондан, сузиш кунондан; **крапи́ва си́льно жжётся** газна сахт сузиш мекунонад 2. *разг. (обжигаться)* сухтан, сузондан 3. *страд.* сухта (сузонда) шудан ◇ **жжётся** *прост.* зур намерасад, бисьёр қимат

жже́ние *с* суз, сузиш; **~ в груди́** сузи сина

жжёнка *ж* жжёнка *(шаробе, ки аз коньяк ё ром бо қанду мева ҷушонда тайёр мекунанд)*

жжён||ый, -ая, -ое сухта, сузондашуда, пухта, бирьён; **~ый са́хар** қанди сухта; **за́пах ~ой бума́ги** буи когази сухта; **~ый кирпи́ч** хишти пухта

жива́||ть *несов. разг. многокр. к* **жить**; **я подо́лгу ~л там** ман дар он ҷо бисьёр зиндагӣ кардам

живёхонек, -нька, -нько *прост.* дуппа-дуруст, сиппа-сиҳат, сиҳат-саломат

живёхонько *нареч. прост. (быстро)* даррав, зуд, дар як дам, дар як нафас, ҳадаҳа; **я ~ вернусь** ман даррав бармегардам

жив||ец *м* мулуҳ; **ловить щуку на ~ца** бо мулуҳ моҳии шуртан гирифтан

живительность *ж* руҳафзоӣ, ҷонбахшӣ, ҳаётбахшӣ; **~ солнечных лучей** ҳаётбахшии нурҳои офтоб

живительный, -ая, -ое (живите|лен, -льна, -льно) руҳафзо, ҷонбахш, ҳаётбахш; **~ горный воздух** ҳавои руҳафзои кӯҳсор

живить *несов. кого-что книжн.* рӯҳ бахшидан, руҳбаланд (зиндадил) кардан, ҷон даровардан (дамидан)

живица *ж* шилми (самғи) дарахтҳои сӯзанбарг

живмя *нареч.*: **~ жить** *обл.* муқимӣ будан

живност||ь *ж собир. разг.* ҷонварони майда, ҷонварчаҳо; ҳайвоноти майдаи хонагӣ; мурғони хонагӣ; **болота были полны всякой ~и** ботлоқҳо пур аз ҳар хел ҷонварони майда буданд

живо *нареч.* 1. возеҳу равшан, аён; нағз, ба хубӣ; **он ~ помнил все события прошлого** вай тамоми вақеаҳои гузаштаро нағз дар хотир дошт 2. бисьёр, хеле; **это всех ~ заинтересовало** ин ҳамаро хеле ба мароқ овард 3. бо ҷушу хурӯш, бо руҳбаландӣ; **пьесу играли очень ~** пьесаро бо ҷушу хурӯш бозӣ мекарданд 4. *разг.* ба тезӣ, тез-тез, бо чаққонӣ, зуд, чобукона: **он ~ собрался и уехал** вай зуд чизҳояшро гундошту рафт

живоглот *м прост.* харомхур

живодёр *м прост.* 1. саллох, пусткан 2. *перен.* одами золим, бераҳм 3. *бран* қиматфурӯш

живодёрня *ж прост.* саллоххона, кушишхона

жив||ой, -ая, -ое (жив, -а, -о) 1. зинда, барҳаёт; **~ая рыба** моҳии зинда. **его родители живы** падару модари вай барҳаётанд 2. зинда; **~ая материя** материяи зинда; **~ая природа** табиати зинда 3. ҳақиқӣ, воқеӣ, барҷаста, амалӣ; **~ая действительность** ҳақиқати воқеӣ; **~ой пример героизма** тимсоли барҷастаи қаҳрамонӣ 4. шух, чолок, чаққон, серҳаракат, зиндадил, пурҷушу хурӯш; **~ой ребёнок** бачаи серҳаракат; **~ые глаза** чашмони шух 5. гарм, гарму ҷӯшон: фаъолона; **~ая торговля** бозори гарм; **~ая беседа** суҳбати гарму ҷӯшон; **~ой интерес** шавқу ҳаваси зиёд; **~ое участие** иштироки фаъолона; **~ое любопытство** мароқи зиёд 6. фасеҳ, таъсирбахш; **~ой слог** услуби фасеҳ; **~ой рассказ** ҳикояи таъсирбахш 7. ҳаётӣ, амалӣ, муҳим; **~ое дело** кори амалӣ; **~ое начинание** ташаббуси муҳим 8. сахт, пуртаъсир; **~ая обида** ранҷиши сахт; **~ое воспоминание** хотираи зинда 9. *тк. кр. ф.* зинда; **жив одной надеждой** фақат бо умеду орзу зинда аст 10. *тк. кр. ф. чаще в сочет. со сл. «в душе», «в памяти», «в сердце»* фаромӯшнашуда, дар хотир буда; **они до сих пор живы в моей памяти** онҳо то ба ҳол дар хотири ман мондаанд ◇ **~ой вес** вазни зинда; **~ая вода** *фольк.* оби ҳаёт, оби ҳайвон; **~ая изгородь** чапарак, буттадевор; **~ой инвентарь** мол, чорпо; **~ой портрет** як себу ду тақсим; **~ое предание** ривояти фаромӯшнашуданӣ; **~ая рана** реши равон; **~ая стена** девори зинда *(қатори зичи одамон)*; **~ые цветы** гулҳои тару тоза; **~ые языки** забонҳои зинда; **~ого места нет (не осталось)** ҷои солимаш (ободаш) нест (намондааст): **~ого слова не услышишь** 1) як даҳан гапи дуруст намешунавӣ 2) ягон каси чақ-чақ мекардагӣ нест; **на ~ую нитку** нугидастӣ, нимкора, чала-чулпа; **на ~ую руку** шитобкорона, саросемавор, чалачулпа; **ни жив ни мёртв** на зиндаю на мурда; **ни одной ~ой души** ҷонзоде (хеч кас) нест; **в ~ых** берун аз гур, аз хок берун; **жив-здоров** сиҳату саломат; **жив курилка!** ҳануз намурдааст (намурдай)!; **задеть (забрать) за ~ое кого-л.** ба қитиқи касе расидан; **по ~ому резать** хомдаррон кардан, алокаро зуран катъ кардан

живописать *сов., несов. кого-что книжн.* [зинда] тасвир кардан; хуш баён кардан

живописец *м* рассом, сураткаш, наққош

живописно *нареч.* тасвиркорона, зебо

живописность *ж* зебоӣ, хушманзарагӣ

живописн||ый, -ая, -ое (живописе|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и рассомӣ, ...и суратгарӣ, ...и наққошӣ; **~ая мастерская** устохонаи суратгарӣ (рассомӣ) 2. зебо, хушманзара; **~ые окрестности** ноҳияи хушманзара; **~ая поза** қиёфаи зебо 3. *перен.* тасвирнок, образнок, фасеҳ; **~ое сравнение** ташбеҳи барҷаста

живопись *ж* 1. рассомӣ, суратгарӣ, наққошӣ; **заниматься ~ю** рассомӣ (наққошӣ) кардан, машғули суратгарӣ шудан 2. *собир.* суратҳо, расмҳо; **стенная ~** расмҳои деворӣ; **батальная ~** тасвири манзараҳои ҷанг

живорез *м прост.* роҳзан, каллабур

живородящ||ий, -ая, -ее *зоол.* зиндазо; **~ая рыба** моҳии зиндазо

живорождение *с зоол.* зиндазоӣ

живорыбный, -ая, -ое ...и моҳии зинда; **~ садок** зарфи зиндамоҳӣ

живосечение *с см.* **вивисекция**

живость *ж* 1. шухӣ, чолокӣ, чаққонӣ, серҳаракатӣ; **~ движений** серҳаракатӣ, чустучолокӣ; **~ в глазах** шухии чашм 2. *(оживлённость)* ҷоннок (гарму ҷӯшон) будан(и), зиндадилӣ 3. равшанӣ, дурахшонӣ, возеҳӣ; **~ воспоминаний** дурахшонии хотирот ◇ **с ~ю** зуд, ба тезӣ, чобукона, чолокона

живот I *м* шикам, батн; **вздутый ~** шиками дам; **лежать на ~е** ба шикам хобидан ◇ **~ подвело** шикам ба таҳтапушт часпидааст, шикам танбур навохта истодааст; **надорвать ~ы со смеху (от хохота)** аз ханда рудакан шудан

живот II *м уст.* ҳаёт, зиндагӣ, ҷон; **сражаться за родину, не жалея ~а** ҷони худро дарег надошта барои ватан ҷангидан; **не на ~, а на смерть** ё ҳаёт, ё мамот

живот III *м уст. обл.* ҳайвоноти хонагӣ *(бештар асп)*

животворно *нареч.* руҳафзо, ҷонбахш; **горный воздух ~ подействовал на больного** ҳавои кӯҳ ба бемор таъсири руҳафзо бахшид

животворн||ый, -ая, -ое (животворе|ен, -на, -но) руҳафзо, ҷонбахш; **~ые лучи солнца** нурҳои руҳафзои офтоб; **~ый сон** хоби руҳафзо; **~ый источник** чашмаи ҳаётбахш

животворящ||ий, -ая, -ее *см.* **животворный**: **~ая сила солнца** қувваи ҳаётбахши офтоб

животик *м уменьш.-ласк. к* **живот** I шикамча ◇ **надорвать ~и со смеху (от хохота)** аз ханда рудакан шудан

животина *ж прост.* ҳайвони хонагӣ, чорпо, мол

животновод *м* чорводор, чорвопарвар: мутахассиси чорводорӣ

животноводство *с (отрасль)* чорводорӣ; *(наука)* илми чорводорӣ

животноводческ||ий, -ая, -ое ...и чорводорӣ, чорводор; **~ие колхозы** колхозҳои чорводор

животн||ое *с* 1. ҳайвон, чорпо, ҷонвар; **домашнее ~ое** ҳайвони хонагӣ; **хищные ~ые** ҳайвоноти дарранда 2. *бран.* ҳайвон, хар, гов

животный, -ая, -ое 1. ҳайвонӣ, ...и ҳайвон, ...и ҳайвонот; **~ мир** олами ҳайвонот 2. *(органический)* ҳайвонӣ, ...и ҳайвон; **~ клей** елими рагу пай 3. *(инстинктивный)* бешуурона 4. *перен.* паст, разилона, дурушт, дагал; **животные чувства** ҳиссиёти паст ◇ **~ эпос** *лит.* эпоси тамсилӣ; **~ орнамент** нақши ҳайвонот

животрепещущий, -ая, -ее 1. ҳаётан муҳим, рӯзмарра, зарур; **~ вопрос** масъалаи ҳаётан муҳим 2. зинда, ҳақиқӣ; **~ образ** образи зинда 3. *(живой)* зинда

живучесть *ж* 1. *(выносливость)* ҷонсахтӣ, ҷонсахт будан(и), бадмур будан(и) 2. *перен.* пойдорӣ, устуворӣ, устувор будан(и) 3. *перен. (долговечность)* безаволӣ, поянда будан(и), безавол будан(и)

живуч||ий, -ая, -ее (живуч, -а, -е) 1. ҷонсахт, беор; **~ее растение** гиёҳи беор; **~а как кошка** гурба барин сахтҷон аст 2. *перен. (стойкий)* пойдор, устувор, истам 3. *перен. (долговечный)* бобако, фаромӯшнашаванда, безавол

живчик *м* 1. *см.* **живец**; 2. *прост.* одами бисьёр шух (беқарор, серҳаракат) 3. *разг. (биение артерии на виске)* задани раги чакка 4. *биол.* ҳуҷайраи наринаи нутфа

живьём *нареч.* 1. *прост.* зинда, зинда ба зинда, бо лоқу параш; **схватить** ~ зинда дастгир кардан (қапидан); **кошка проглотила рыбку** ~ гурба моҳиро зинда фуру бурд 2. *обл.* *(наспех, непрочно)* саросемавор, бо шитоб, шитобкорона; нимунимкора

жигалка *ж зоол.* магаси тирамоҳӣ

жигануть *сов. кого-что и без. доп. прост. (сильно ударить)* сахт задан *(бо қамчин, чӯб ё химча)*

жидк||ий, -ая, -ое (жид|ок, -ка, -ко) 1. обакӣ, моеъ, суюқ, шуррут; ~**ие тела** *физ.* ҷисмҳои моеъ; ~**ое топливо** сӯзишвории моеъ; ~**ая грязь** лои шуррут; ~**ий суп** пиёба; ~**ая каша** шавла; ~**ое молоко** шири камравған; ~**ий кофе** қаҳваи камранг; ~**ий чай** чои камранг 2. тунук, сирак, холибех; ~**ая борода** риши тунук; ~**ий лес** ҷангали сирак; ~**ая пшеница** гандуми холибех 3. *разг.* суст, наҳиф, заиф, беқувват; ~**ий голос** овози наҳиф; ~**ие мускулы** мушакҳои суст 4. борик, ноустувор, ларзон; ~**ие перила лестницы** панҷараи борики зинапоя 5. *перен. разг.* каммазмун, суст; ~**ие аргументы** далелҳои суст

жидко *нареч.* обакӣ, шуррут; суст; **каша сварена** ~ шавла шуррут шудааст

жидкостн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и моеот; ~**ые свойства** хусусиятҳои моеот

жидкост||ь *ж* 1. моеъ, чизи обакӣ (шуррут); **меры** ~**ей** ченаки моеот 2. *перен.* каммазмунӣ, сустӣ

жижа *ж* обият, лои шуррут; **навозная** ~ поруи ҷалчиқ

жиже *сравн. ст. к* **жидкий** *и к* **жидко** камрангтар, сусттар

жижица *ж разг. уменьш. к* **жижа**

жизне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зинда», «ҳаёт», «ҳаётӣ»:* **жизнелюб** ҳаётдуст, зиндагипараст

жизнедеятельность *ж* 1. *биол.* фаъолияти ҳаётӣ 2. *перен.* фаъол (серҳаракат, серғайрат) будан(и)

жизнедеятельный, -ая, -ое (жизнедеяте|лен, -льна, -льно) 1. *биол.* қобили ҳаёт, қобили зиндагӣ 2. *перен.* фаъол, серҳаракат, серғайрат; ~ **человек** одами серҳаракат

жизнелюб *м* ҳаётдӯст

жизнелюбец *м см.* **жизнелюб**

жизнелюбивый, -ая, -ое (жизнелюбив, -а, -о) ҳаётдӯст; ~ **человек** одами ҳаётдӯст

жизнелюбие *с* ҳаётдӯстӣ

жизненно *нареч.* ҳаётан; **это** ~ **необходимо** ин ҳаётан зарур (муҳим) аст

жизненность *ж* 1. қобили ҳаёт будан(и), ҳаётн 2. ҳаётият, ҳаққоният; муҳиммӣ, аҳамият доштан(и)

жизненн||ый, -ая, -ое (жизнен, -на, -но) 1. ҳаётӣ, ...и ҳаёт, ...и зиндагӣ; ~**ые процессы** процессҳои зиндагӣ; ~**ый опыт** таҷрибаи ҳаётӣ (зиндагӣ); ~**ый путь** роҳи ҳаёт (зиндагӣ) 2. *тк. полн. ф.* муҳим, зарур, ҳаётӣ, аҳамиятнок; ~**ый вопрос** масъалаи муҳим; ~**ые центры страны** марказҳои муҳимми мамлакат

жизнеобеспечение *с* таъмини фаъолияти организм, таъмини зисти организм

жизнеописание *с* тарҷумаи ҳол; **краткое** ~ мухтасари тарҷумаи ҳол

жизнеощущение *с* ҳаётфаҳмӣ

жизнепонимание *с* ҷаҳонбинӣ, ҳаётдонӣ, зиндагифаҳмӣ

жизнерадостность *ж* зиндадилӣ, ҳаётдӯстӣ, шодкомӣ

жизнерадостный, -ая, -ое (жизнерадост|ен, -на, -но) зиндадил, ҳаётдуст, шодком, хандонрӯй; ~ **человек** одами зиндадил

жизнеспособность *ж* қобилияти ҳаётӣ (зист, зиндагӣ); ~ **организма** қобилияти ҳаетии организм

жизнеспособн||ый, -ая, -ое (жизнеспособ|ен, -на, -но) 1. қобили ҳаёт (зист); ~**ые семена** тухмии сара 2. *перен.* қобилиятнок, фаъол; ~**ый коллектив** коллективи фаъол

жизнестойкий, -ая, -ое ҷонсахт, ҳаётан устувор

жизнестойкость *ж* ҷонсахтӣ, ҳаётан устувор будан(и)

жизнеутверждающ||ий, -ая, -ее некбинона, зиндадилона; ~**ие идеи** ғояҳои некбинона

жизн||ь *ж* 1. ҳаёт, зист, зиндагӣ, зиндагонӣ; **возникновение** ~**и на Земле** пайдоиши ҳаёт дар рӯи Замин 2. зиндагонӣ, зиндагӣ, ҳаёт, умр, ҷон; ~**ь человека** умри инсон; ~**ь растений** ҳаёти наботот; **борьба за** ~**ь** мубориза барои ҳаёт; **средства к** ~**и** мояи ҳаёт; **рисковать** ~**ью** ҷонро ба каф гирифтан; **спасти чью-л.** ~**ь** касеро аз марг халос кардан 3. ҳаёт; **общественная** ~**ь** ҳаёти ҷамъиятӣ; **культурная** ~**ь** ҳаёти маданӣ; **духовная** ~**ь** ҳаёти маънавӣ; **хозяйственная** ~**ь страны** ҳаёти хоҷагии мамлакат 4. тарзи зиндагӣ (зист, ҳаёт); **деревенская** ~**ь** ҳаёти деҳот; **кипучая** ~**ь** ҳаёти пурҷӯшу хуруш; **вести праздную** ~**ь** форигболона рӯз гузаронидан; ~**ь бьёт ключом** ҳаёт дар ҷушу хурӯш аст 5. ҳаёт, воқеият, ҳақиқат; **провести решение в** ~**ь** қарордодро ба амал баровардан; **случай из** ~**и** воқеаи зиндагӣ 6. умр, ҳаёт, зиндагонӣ; **в течение всей** ~**и** дар тамоми умр; **всю свою** ~**ь он отдал науке** вай тамоми умри худро ба илм бахшид; **при его** ~**и** дар вақти зинда буданаш 7. зиндадилӣ, бардамӣ, ҳаётдустӣ; **он был весел, полон** ~**и** вай шодмону комрон аз зиндагӣ буд 8. ҷӯшу хурӯш, ҷунбуҷӯл, ҳаракат; **в доме уже началась** ~**ь** дар хона ҷунбуҷӯл сар шуд 9. *уст.* кас, нафар; **враг загубил немало** ~**ей** душман бисёр касонро нобуд кард ◇ **вопрос** ~**и и смерти** масъалаи ҳаёту мамот; **между** ~**ью и смертью** байни ҳаёту мамот; **на склоне** ~**и (дней, лет)** дар пиронсолӣ, дар айёми пирӣ; **не на** ~**ь, а на смерть** ҷонро дареғ надошта; ё ҳаёт, ё мамот; **ни в** ~**ь** ҳаргиз, асло, ба ҳеҷ ваҷҳ; **по гроб** ~**и** *прост.* то дами марг; **подруга** ~**и** *шутл.* рафиқаи ҳаёт, ҳамсар, завҷа; **прожигатель** ~**и** айёш; **путёвка в** ~**ь** дастури (роҳномаи) ҳаёт; **возвратить к** ~**и** ба ҳуш овардан; аз марг халос кардан; **войти в** ~**ь** ба истеъмол даромадан; ба ҳаёт татбиқ шудан; **вызвать к** ~**и** боиси пайдоиши *чизе* шудан, сабабгор шудан; **вычеркнуть из [своей]** ~**и** аз лавҳи хотир шустан; аз дил бароварда партофтан; **даровать** ~**ь** ҳаёт бахшидан, афв кардан; **дать** ~**ь** *кому* умр ато кардан, зоидан; **дорого продать свою** ~**ь** ҷон гарон фурӯхтан, беҳуда ҷон нисор накардан; **загубить чью-л.** ~**ь** рӯзи касеро сиёҳ кардан, умри касеро сӯзондан (хазон кардан), касеро бадбахт кардан; **лишить** ~**и** *кого* куштан, қатл кардан; **отдать (положить)** ~**ь за кого-что-л.** барои касе, чизе ҷон фидо кардан; **покончить с** ~**ью** худкушӣ кардан; **принести** ~**ь на алтарь отечества** ҷонро фидои ватан кардан; **прожигать** ~**ь** айёшӣ кардан; ~**ь моя!** ҷони ман!, ҷони ширин!; ~**и не рад** аз ҷон безор; бисёр хафа; ~**ь прожить — не поле перейти** *посл.* ≈ зиндагӣ кори осон не

жиклёр *м тех.* жиклёр *(асбобе, ки сарфи моеот ё газро муайян мекунад)*

жил- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *«истиқоматӣ», «...и истиқомат»* — **жилплощадь** [масоҳати] манзилгоҳ 2) *«...и хона», «...и бошишгоҳ», «...и хонаҷой»* — **жилуправление** идораи хонаҷой

жил||а I *ж* 1. *разг.* *(кровеносный сосуд)* раг, пай; **руки с выпуклыми** ~**ами** дастони барҷастараг 2. *горн.* раг *(кафидагии қишри замин, ки бо ягон ҷинси кӯҳӣ, минерал ё маъдан пур шуда бошад)*: **золотоносная** ~**а** раги маъдани тилло 3. *тех.* сими кабел ◇ **вытянуть** ~**ы из кого-л.** ҷавҳари баданашро кашида гирифтан; **в его** ~**ах течёт** *чья, какая* **кровь** ин аз фалон аслу насаб аст

жила II *м, ж прост.* *(скряга)* хасис, зихна

жилет *м* камзӯлча

жилетк||а *ж см.* **жилет** ◇ **плакать(ся) в** ~**у** *ирон.* аз тақдири худ нолидан

жилетный, -ая, -ое камзӯлчагӣ, ...и камзӯлча; ~ **карман** кисаи камзӯлча

жилец *м* истиқоматкунанда, бошанда; иҷоранишин; **жильцы дома** бошандагони ҳавлӣ ◇ **он не** ~ **на этом свете** рӯзаш буд шудааст, паймонааш пур шудааст

жилист||ый, -ая, -ое (жилист, -а, -о) 1. серрагу пай, серпай, чандир; ~**ое мясо** гушти чандир 2. барҷастараг; ~**ые руки** дастони барҷастараг 3. *(худощавый)* қоқина 4. *перен. разг.* *(выносливый)* чандир, ҷонсахт

жилиться *несов. прост.* 1. *(напрягаться)* зӯр задан, кӯшиш кардан 2. *(скупиться)* хасисӣ (зихнагӣ) кардан

жиличка *разг. женск. к* **жилец**

жилище *с* манзил, маскан, бошишгоҳ, истиқоматгоҳ

жилищн||ый, -ая, -ое ...и хона, ...и манзил, ...и бошишгоҳ, ...и хонаву ҷой; **~ое строительство** сохтмони манзил; **~ые условия** шароити хонаву ҷой

жилк||а *ж* 1. *уменьш. к* **жила** I 1 рагча, раги борик 2. *бот.*, *зоол.* рагча *(раги борики риштамонанди руи барг ё боли ҳашарот)* 3. *горн.*, *лес.* раг; **белый мрамор с красными ~ами** мармари сафеди сурхраг 4. *перен.* қобилият, истеъдод; **организаторская ~а** қобилияти ташкилотчигӣ; **артистическая ~а** истеъдоди артистӣ ◇ **попасть в [самую] ~у** *уст.* кореро дар айни вақташ кардан, дар айни вақташ расида омадан

жилкование *с бот.*, *зоол.* рагдавонӣ *(ҷобаҷошавии рагчаҳои барг ва боли ҳашарот)*

жил||ой, -ая, -ое истиқоматӣ, ...и манзил, ...и зист; **~ые комнаты** хонаҳои зист; **строительство ~ых зданий** сохтмони манзил

жилотдел *м* шуъбаи хонаву ҷой

жилплощадь *ж* [масоҳати] манзилгоҳ

жилстроительство *с* сохтмони хонаву ҷой

жилуправление *с* идораи хонаву ҷой

жилфонд *м* фонди хонаву ҷой

жиль||ё *с* 1. ҷой, маскан, ободӣ; **мы долго ехали, не встречая признаков ~я** роҳи бисёре тай намудем, вале нишони маскане набуд 2. *разг.* *(жилище)* хона, хонаву ҷой, манзил 3. *разг.* *(житьё)* зиндагонӣ рузгор, зист

жильн||ый, -ая, -ое 1. ...и раг, ...и пай, ...и рагу пай; **~ые струны** торҳои раг 2. *горн.* ...и рага; **~ые породы** ҷинсҳои рагадор

жим *м спорт.* бардоштан(и)

жимолость *ж бот.* бушол, мушол

жир *м* равған, чарбу, пиҳ; **животные ~ы** равғани ҳайвонот; **растительные ~ы** равғани растанӣ; **рыбий ~** равғани моҳи ◇ **заплыть ~ом** чарбу гирифтан; **лопаться от ~у (с ~у)** чарбу бастан; **нагулять ~у** фарбеҳ шудан; **с ~у беситься** *прост.* аз серию пурӣ маст шудан; **спустить ~** хароб шудан, аз гушт фаромадан

жираф *м*, **жирафа** *ж* заррофа, шутурпаланг

жиреть *несов.* фарбеҳ шудан, равған бастан; гушт гирифтан

жирник *м обл.* чароғча, милмилак, чароғи сиёҳ; **на столе теплился ~** дар болои миз чароғча милтирос мезад

жирно *нареч.* равғанин, серравған ◇ **~ будет** *прост.* аз ҳад зиёд мешавад

жирномолочность *ж* серравғании шир

жирномолочный, -ая, -ое ...и шираш серравған; **~ скот** ҳайвоноти шираш серравған

жирность *ж* 1. равғандорӣ, серравғанӣ; **~ молока** [дараҷаи] равғандории шир 2. *(упитанность)* фарбеҳи

жирн||ый, -ая, -ое (жир|ен, -на, -но) 1. равғанин, серравған; **~ое мясо** гушти серравған; гушти фарбеҳ; **~ая пища** таоми серравған 2. *(тучный)* фарбеҳ, равғанзеркарда 3. зур, бардам, хуб; **~ая земля** замини зур (бардам); **~ый уголь** ангишти хушсифат 4. равғанӣ, ...и равған; **~ое пятно** доғи равған 5. *полигр.* ғафс; **~ый шрифт** ҳарфҳои гафс ◇ **~ый кусок** луқмаи равғанин

жиро *с нескл. фин.* жиро *(қайди ҳавола дар вексель ё дар пушти чек ва ғ.)*

жирование *с см.* **жировка** I

жировать I *несов. что тех.* равған додан (ҷаббондан), равған молидан; **~ кожу** пустро равған додан

жировать II *несов.* 1. *охот.* бозикунон хӯрок хӯрдан *(оид ба парранда ва ҳайвоноти шикорӣ)* 2. *сад.* ғав кардан (бастан)

жировик I *м см.* **жирник**

жировик II *м мед.* ғуррӣ *(варами безарари равғании зери пуст)*

жировка I *ж тех.* равғандиҳӣ, равғанмолӣ, равғанҷаббонӣ; **~ кожи** равғандиҳии пуст

жировка II *ж (ҳуҷҷати хонапулӣ)*

жиров||ой, -ая, -ое 1. равғанин, равғандор, чарбудор; **~ые отложения** чарбу; **~ые вещества** моддаҳои равғандор 2. ...и равған, равғанкашӣ, равғангарӣ; **~ая промышленность** саноати равған ◇ **~ое яйцо** тухми беҷанин

жиромолочность *ж см.* **жирномолочность**

жиромолочный, -ая, -ое *см.* **жирномолочный**

жиронда *ж* жиронда *(1. ист. партияи сиёсии давраи революцияи буржуазии асри 18 Франция, ки манфиати буржуазияи калонро ифода менамуд 2. перен. дастаи сиёсии гуруҳе ки ба созиш кардан бо контрреволюция моиланд)*

жирондист *м ист.* жирондист *(аъзои партияи жиронда)*

жироотложение *с* равғанбандӣ, чарбубандӣ

жирооборот *м фин.* жирооборот *(амали пардохтани қарз бо роҳи ҳисобҳои ғайринақдина)*

жироприказ *м фин.* жироприказ *(фармоиши хаттии пулгузор ба муассисаи кредит дар хусуси хисобӣ кардан бо қарзҳои у)*

жироскоп *м уст. см.* **гироскоп**

жиротопление *с* равғанобкунӣ

житейск||ий, -ая, -ое 1. ...и ҳаёт, ...и зиндагӣ, маишатӣ, ҳаётӣ; **~ий опыт** таҷрибаи зиндагӣ; **~ая мудрость** ҳикмати ҳаёт 2. *(обыденный)* рузгор, ...и рузмарра, ...и зиндагӣ; **~ие дела и заботы** ташвишу тараддуди рузгор; **разговор на ~ие темы** суҳбат аз кору бори рӯзмарра ◇ **дело ~ое!** зиндагӣ-дия!

жител||ь *м* сокин, истиқоматкунанда, аҳл, бошанда; **коренной ~ь** сокини маҳаллӣ (тагҷоӣ) // *(о животных, птицах)* ҷонвар; **~и пустынь** ҷонварони биёбон

жительств||о *с* истиқомат, сукунат; **место постоянного ~а** ҷои истиқомати доимӣ ◇ **вид на ~о** *уст.* паспорт, ҳуҷҷати зист

жительствовать *несов. уст.* иқомат (сукунат) кардан

жити||е *с уст.* 1. *церк.* сияр, шарҳи ҳол *(одатан оид ба аҳли дин)*; **~я святых** қисасулавлиё 2. *шутл.* зиндагӣ, зисту зиндагӣ; **беспечальное ~е** зисту зиндагии беғамона

житник *м обл.* нони ҷавдор

житниц||а *ж* 1. *уст.* анбори ғалла 2. *перен.* кони (хирмани) ғалла

житный, -ая, -ое ҷавдорӣ, ...и ҷавдор; ...и ҷав, ҷавин; **~ хлеб** нони ҷав

жит||о *с обл.* ҷавдор; ҷав ◇ **всякого ~а по лопате** *погов.* ≈ аз ҳар хирман як хуша; сумане аз ҳар чамане

жить *несов.* 1. зистан, зиндагӣ кардан, умр дидан 2. зистан, умр ба сар бурдан; **~ зажиточно** осудаҳолона зистан; **~ уединённо** дар танҳоӣ зистан; **~ припеваючи** бо фароғат умр ба сар бурдан, зиндагии пуру паймон доштан; **~ на широкую ногу** пуру паймон зистан, зиндагии фаровон доштан; **~ собственным трудом** бо меҳнати худ зистан, бо дастранҷи худ зистан 3. истиқомат кардан, сукунат доштан; **он жил на берегу Волги** вай дар соҳили Волга сукунат дошт 4. *(о животных, птицах)* зистан, зиндагӣ кардан, будан; **эти звери живут на севере** ин ҳайвонҳои ваҳшӣ дар шимол зиндагӣ мекунанд 5. *кем-чем* зинда будан; **~ надеждой** бо умед зинда будан; **она жила одними детьми** ҳаёти вай барои фарзандонаш буд 6. ҳамроҳ (якҷоя) зистан, зиндагонӣ кардан; **они живут дружно** онҳо аҳлона зиндагонӣ мекунанд 7. *перен.* зинда будан, фаромӯш нашудан, дар ёд (дар хотир) будан; **его слова живут в моём сердце** суханони у дар ёди ман аст 8. *с кем разг.* алоқа доштан, ишқбозӣ кардан ◇ **~ в согласии** аҳлона зистан; **~ душа в душу** дӯстона (апоқ-чапоқ) зиндагӣ кардан; **~ [как] на вулкане** дар байни обу оташ будан; **~ своим умом** бо ақли худ амал кардан; **~ чужим умом** бо ақли дигарон рафтор кардан; **жил-был** буд-набуд; **~-поживать** зиндагӣ кардан, рӯз дидан; **велеть- (приказать) долго ~** чашм аз дунёе пушидан, аз дунёе даргузаштан, мурдан; **[за] здорово живёшь** *прост.* бе сабаб, ҳамту; **с волками ~ — по-волчьи выть** *посл.* ≈ шаҳри якчашмон равӣ, якчашма шав

жить||ё *с разг.* 1. зиндагӣ, рӯзгор; **привольное ~ё** зиндагонии бофароғат; **на ~ё не жалуемся** рузамон (зиндагиамон) бад нест, аз зиндагӣ шикоят надорем 2. зиндагӣ, истиқомат; **это помещение непригодно для ~я** ин бино барои истиқомат кор намеояд ◇ **~ё-бытьё** зисту зиндагӣ, рузгор; **~я нет** *кому* аз ҷон сер кардан, рӯз надодан

житьишко *с прост. уничг. к* **житьё** I зиндагии сахт, рӯзгори бад

житься *несов. безл. разг.* зиндагӣ кардан, рӯз гузарондан; **ему хорошо живётся** зиндагониаш хуб аст

жмот *м прост.* хасис, зихна, мумсик

жмурить *несов. что:* ~ **глаза** чашмро нимкоф кардан

жмуриться *несов.* чашмро нимкоф кардан

жмурки *тк. мн.* чашмбандакбозӣ, бозии чашмбандак; **играть в** ~ чашмбандакбозӣ кардан

жмыхи *мн.* (*ед.* **жмых** *м*) кунҷора; **подсолнечные** ~ кунҷораи офтобпараст

жмыхов||ый, -ая, -ое кунҷорагӣ, ...и кунҷора; ~**ые корма** кунҷора

жмыходробилка *ж* мошини кунҷоракӯб

жнейка *ж* мошини дарав

жнец *м* даравгар, доскаш; [и] **швец, и** ~, **и в дуду** (**на дуде**) **игрец** *погов.* ≈ салими садкора (ҳамакора); даҳ ангушташ ҳунар

жнея *ж обл. см.* **жница**

жниво *с обл. см.* **жнивьё**

жнивьё *с* 1. (*поле*) ангор 2. (*солома*) галлапоя 3. *обл.* (*жатва*) дарав

жнитво *с обл.* 1. *см.* **жнивьё** 2, 3; 2. галлаи даравнашуда; галлаи банд-банд басташуда

жница *женск. к* **жнец**

жокей *м* чопандоз

жокейский, -ая, -ое ...и чопандоз, ...и чопандозӣ; ~ **костюм** либоси чопандозӣ

жом *м* 1. пресс, исканҷа; **маслобойный** ~ исканҷаи равганкашӣ 2. (*выжимки*) тилф

жонглёр *м* жонглёр, тосбоз, кордбоз (*дар цирк*)

жонглёрский, -ая, -ое жонглёрӣ, ...и жонглёр

жонглёрство *с* 1. жонглёрӣ, санъати тосбозӣ, кордбозӣ 2. *перен.* гапфурушӣ, найрангбозӣ, ҳуққабозӣ

жонглирование *с* (*по знач. гл.* **жонглировать**) жонглёрӣ кардан(и); найрангбозӣ; ~ **словами** гапфурушӣ, суханбозӣ

жонглировать *несов. чем и без доп.* 1. жонглёрӣ кардан; ~ **шарами** муҳрабозӣ кардан 2. *перен.* гапфурушӣ (найрангбозӣ, ҳуққабозӣ) кардан; ~ **фактами** ҳуққабозӣ кардан

жор *м* (*сильный клёв рыбы*) бародри сайди моҳӣ

жох *м прост.* қаллоб, каззоб, фиребгари гузаро

жратва *ж груб.* хӯрданӣ

жрать *несов. что груб.* дулунҷа хӯрдан, таки бинӣ задан

жребі||й *м* 1. қуръа, чак; **бросать** ~**й** қуръа партофтан; **тянуть** ~**й** қуръа кашидан; ~**й пал на меня** қуръа ба номи ман афтид; **достаться по** ~**ю** аз рӯи қуръа насиб шудан 2. *перен. уст.* қисмат, сарнавишт, насиба ◇ ~**й брошен!** ҷазм шуд!, масъала ҳал!

жрец *м* 1. коҳин 2. *перен.* фидоӣ; ~ **искусства** фидоии санъат

жреческий, -ая, -ое ...и коҳин, коҳинона

жрица *ж* коҳина

жужелица *ж зоол.* гамбуски виз-визак

жужжание *с* (*по знач. гл.* **жужжать**) виззос (ғингос) задан(и); (*звуки*) виззос, ғингос; ~ **комара** гингоси хомушак

жужж||ать *несов.* виззос (ғингос) задан, ғинг-ғинг кардан; **около цветка** ~**ит пчела** занбури асал дар сари гул ғингос мезанад; ~**ат пули** тирҳо виззос мезананд

жуир *м уст.* айёш, ишратпараст

жуировать *несов. уст.* айёшӣ (ишратпарастӣ) кардан

жук I *м* гамбуск; **навозный** ~ гамбуски гелон

жук II *м прост.* айёр, қаллоб, фиребгар, шайтон

жулик *м* қаллоб, каззоб, фиребгар; дузд, кисабур

жуликоватый, -ая, -ое қаллобнамо, дуздбашара, фиребгарнамо; ~ **вид** дуздбашара

жульё *с собир. разг.* қаллобон, каззобҳо, фиребгарон; дуздон, кисабурон

жульничать *несов. разг.* қаллобӣ (фиребгарӣ, дуздӣ каззобӣ) кардан

жульнический, -ая, -ое *разг.* ...и қаллоб, қаллобона, ...и фиребгар, фиребгарона

жульничество *с разг.* қаллобӣ, фиребгарӣ; дуздӣ

жупан *м обл.* чакман

жупел *м* хуса

журавлин||ый, -ая, -ое кулангӣ, ...и турна; ~**ая стая** селаи турнаҳо // *перен.* кулангӣ, кулангона, кулангвор; ~**ый шаг** қадаммонии кулангвор

журавл||ь *м* 1. куланг, турна; **стая** ~**ей** селаи турнаҳо 2. (*у колодца*) манҷаники чоҳ

журить *несов. кого* сарзаниш (мазаммат, коҳиш) кардан; ~ **детей** фарзандонро сарзаниш кардан

журиться *несов. обл.* ғамгин шудан, ғусса хӯрдан

журнал *м* 1. журнал, маҷалла; **ежемесячный** ~ маҷаллаи ҳармоҳа 2. журнал, дафтар; **классный** ~ журнали синф; ~ **наблюдений** дафтари мушоҳидот

журналист *м* журналист, рӯзноманигор

журналистика *ж* 1. журналистика, рӯзноманигорӣ 2. *собир.* матбуоти даврӣ

журналистка *женск. к* **журналист**

журналистский, -ая, -ое журналистӣ, ...и журналист, ...и рӯзноманигор

журнальн||ый, -ая, -ое журналӣ, ...и журнал, ...и маҷалла; ~**ая статья** мақолаи маҷалла; ~**ая полемика** баҳсу мунозира дар саҳифаҳои маҷалла

журфикс *м уст.* журфикс, қабули меҳмон (*дар рӯзҳои муайян*)

журчание *с* (*по знач. гл.* **журчать**) шилдиррос задан(и); (*звуки*) шилдиррос, шилдир-шилдир; ~ **ручья** шилдирроси ҷӯйча

журч||ать *несов.* шилдиррос задан, шилдир-шилдир кардан; ~**ат ручьи** ҷӯйчаҳо шилдиррос мезананд

жутк||ий, -ая, -ое (жут|ок, -ка, -ко) 1. воҳиманок, даҳшатнок, ҳавлнок, мудҳиш; ~**ое зрелище** манзараи мудҳиш; ~**ая картина** манзараи даҳшатнок 2. *перен. разг.* тоқатфарсо, сахт, шадид; ~**ий мороз** сармои тоқатфарсо, қаҳратун

жутко 1. *нареч.* даҳшатнок, ваҳшатомез, ҳавлангез, тоқатфарсо 2. *в знач. сказ. безл. кому* ҳавлангез аст; **нам всем было** ~ **в темноте** торикӣ барои ҳамаи мо ҳавлангез буд 3. *разг.* ниҳоят бисьёр, хеле; ~ **много дел** кор ниҳоят бисьёр аст

жуткост||ь *ж* воҳиманокӣ, даҳшатнокӣ ◇ **до** ~**и** *прост. см.* **жуть** (**до жути**)

жут||ь *ж разг.* 1. воҳима, ҳарос, даҳшат, ҳавл; **им овладела** ~**ь** вай ба воҳима афтод 2. *в знач. сказ. безл.* ҳавлангез аст ◇ **до** ~**и** бисьёр, бeҳад

жухл||ый, -ая, -ое мурда, бетароват, пажмурда, хушкида; ~**ая трава** алафи хушкида

жухнуть *несов.* 1. (*блёкнуть — о красках*) хира шудан паридан 2. (*о траве, листьях*) хушкидан, пажмурдан, бетароват шудан; **листья на деревьях стали** ~ барги дарахтон пажмурда шудан гирифтанд

жучить *несов. кого прост.* мудом сарзаниш (мазаммат) кардан

жучок *м* 1. *уменьш. к* **жук** I; **древесный** ~ гамбусаки дарахт (чӯб) 2. *разг.* жучок (*пуки дастисохти электрики*)

жюри *с нескл.* жюри, ҳакамон, [ҳайати] доварон

З

за *предлог* 1. *с вин.* (*указывает направление движения за пределы чего-л.*) аз, ба; **уехать за город** аз шаҳр берун рафтан; **выбросить за окно** аз тиреза берун партофтан; **уйти за реку** ба он тарафи дарьё рафтан; **выйти за дверь** аз дар берун баромадан; **вынести за скобки** аз қавс баровардан // (*под, внутрь, за*) ба паси..., ба даруни..., ба; **заткнуть рукавицы за пояс** дастпӯшакро ба миёнбанд андармон кардан; **положить за пазуху** ба бағал андохтан; **поставить за шкаф** ба паси ҷевон монидан; **заложить руки за спину** дастро ба пушт кардан 2. *с вин.* (*указывает на предмет, орудие, средство действия, чаще с гл. «сесть», «стать» и т. п.*) ба сари...; **сесть за стол** ба сари миз нишастан; **сесть за руль** ба сари руль нишастан; // (*указывает на начало действия, занятия*) ба; **взяться за работу** ба кор сар кардан; **приняться за учение** ба таҳсил шурӯъ кардан 3. *с вин.* (*указывает*

на промежуток времени, в течение которого что-л. совершается) дар, дар зарфи..., дар бадали..., дар муддати...; **за ночь выпало много снегу** дар як шаб барфи зиёде боридааст; **мальчик подрос за лето** дар муддати тобистон бача калон шудааст; **за последние три года** дар се соли охир; **эту работу можно сделать за два часа** ин корро дар ду соат кардан мумкин аст; **за один раз** да як бор, якбора 4. *с вин. (указывает на время, отделяющее одно событие от другого)* пеш, пеш аз; **за час до отхода поезда** як соат пеш аз рафтаии поезд; за **несколько дней до поездки** якчанд руз пеш аз сафар 5. *с вин. (указывает на превышение предела, меры)* аз; **уже за полночь** шаб аз нисф гузаштааст; **ей далеко за сорок** синнаш аз чил кайҳо гузаштааст 6. *с вин. (по причине, вследствие чего-л.)* бинобар, ба сабаби..., барои..., ба хотири...; **благодарить за услугу** барои хизмат миннатдорӣ кардан; **наказать за шалость** барои шухӣ ҷазо додан; **за что?** барои чӣ?, ба чӣ сабаб?; **за что его не любят?** барои чӣ вайро нагз намебинанд?; **за что-то** ба сабабе, бинобар 7. *(во имя, ради, в пользу чего-л.)* ба, барои..., аз барои..., дар роҳи..., ба хотири; **отдать жизнь за Родину** барои Ватан ҷон супурдан; **бороться за мир** дар роҳи сулҳ мубориза бурдан; **голосовать за предложение** барои таклифе овоз додан; **поднять тост за чьё-л. здоровье** ба саломатии касе қадаҳ бардоштан // *в знач. нареч.* барои..., ба тарафдории...; **он голосовал за** вай ҳамчун тарафдор овоз додааст // *в знач. сказ. разг.* тарафдор; **все за, один ты против** ҳама тарафдору як худи ту зид // *в знач. сущ.* за *разг.* «тарафдор»; **подсчитать все «за»** ҳамаи «тарафдорҳо»-ро шумурдан 8. *с вин. (указывает на расстояние)* дар, то, дар масофаи...; **за десять километров от города** дар масофаи даҳ километр аз шаҳр; **за два шага от обрыва** ду қадам дуртар аз ҷарӣ 9. *с вин. (в обмен на что-л.)* ба бадали..., ба ивази...; ба, бе; **внести деньги за утерянную книгу** пули китоби гумшударо пардохтан; **уплатить за квартиру** пули квартираро додан // *(при обозначении цены)* ба, ба нархи...; **купить книгу за пять рублей** китобро ба нархи панҷ сум харидан; **за плату** ба (бо) музд, пулакӣ 10. *с вин. (вместо кого-л.)* ба ҷои..., ба ивази...; **он работает за мастера** вай ба ҷои усто кор мекунад; **расписаться за кого-л.** ба ҷои касе имзо кардан; **работать за двоих** кори ду касро кардан 11. *с вин. (указывает на лицо, предмет, на который направляется действие)* аз; **взять за руку** аз даст доштан; **держаться друг за друга** дасти якдигарро гирифтан; ба якдигар такья кардан; **дёрнуть за ручку двери** дастаки дарро якбора кашидан; **трава цепляется за платье** алаф ба курта мечаспад 12. *с вин. (с глаголами «отвечать», «ручаться» и т. п.)* барои..., ба; **отвечать за порядок** барои тартиб ҷавобгар будан; **ручаться за точность рассказа** ба дурустии ҳикоя зомин будан; **заступаться за кого-л.** тарафи касеро гирифтан 13. *с вин. (при обозначении лица, предмета, которые вызывают какое-л. чувство)* аз, аз барои..., аз ваҷҳи..., барои..., ба ҷои...; **мне стыдно за него** аз барои вай хиҷолат мекашам; **краснеть за кого-л.** ба ҷои касе сурх шудан 14. *с вин. (с глаголами «выйти», «выдать», «сватать»)* ба; **выйти замуж за кого-л.** ба касе ба шавҳар баромадан 15. *с вин. разг. (в качестве кого-чего-л.)* ҳамчун; **признать за правило** ҳамчун қоида қабул кардан; **считать за честь** шарафманд будан; **он слывёт за остряка** у ба теззабонӣ ном баровардааст 16. *с тв. (указывает на предмет, место, позади которого происходит действие)* дар он тарафи...; дар пушти..., берун аз, дар паси...; **жить за городом** берун аз шаҳр зистан; **стоять за дверью** дар пушти дар истодан; **за окном** дар паси тиреза; **за горами** дар паси кӯҳҳо; **за рекой** дар он тарафи дарьё // *(под, внутри чего-л., за чем-л.)* аз таги..., аз зери..., ба даруни..., ба паси...; **держать за пазухой** дар зери бағал доштан; **солнце скрылось за тучами** офтоб дар паси абрҳо пинҳон шуд 17. *с тв. (указывает на предмет, орудие, средство действия, чаще с гл. «сидеть», «стоять» и т. п.)* ба назди..., ба сари..., дар сари..., дар паҳлуи..., дар пеши...; **сидеть за столом** ба сари миз нишастан; **сидеть за рулём** дар сари руль нишастан; **сидеть за книгой** китоб хондан; **за работой время прошло незаметно** дар сари кор вақт номаълум гузашт 18. *с тв. (при обозначении движения, следования за кем-чем-л.)* аз паси..., аз паи..., аз қафои..., аз ақиби..., аз дунболи...; **идти [вслед] за кем-л.** аз дунболи касе рафтан; **следуйте за мной!** аз паси ман биёед!; **гнаться за зайцем** харгушро дунболагирӣ кардан 19. *с тв. (во время какого-л. занятия)* дар аснои..., дар вақти..., ҳангоми...; **читать за обедом** дар аснои хӯрок китоб хондан 20. *с тв. (после, вслед за кем-чем-л.)* баъди..., пас аз; **за дождливой весной наступило жаркое лето** баъди баҳори сербориш тобистони гарм омад // *(вслед, чередуясь)* аз паси..., паи ҳам; **читать книгу за книгой** паи ҳам китоб хондан; **шаг за шагом** қадам ба қадам; **один за другим** яке аз паси дигаре; **день за днём** руз ба руз 21. *с тв. (по причине, из-за)* аз сабаби..., бинобар; **за шумом никто её не расслышал** аз сабаби ғалоғула гапашро ҳеҷ кас нашунид; **за истечением срока** бинобар тамом шудани муҳлат; **за неимением свободного времени** бинобар набудани вақти холӣ; **за ненадобностью** бинобар даркор набудан; **за отсутствием улик** аз сабаби набудани далел 22. *с тв. (с какой-л. целью)* барои..., ба мақсади..., ба; **пойти за водой** барои об рафтан; **послать за врачом** ба духтур кас фиристодан; **занимать очередь за билетами** барои билет навбат гирифтан 23. *с тв. (указывает на лицо, предмет, который является объектом ухода, надзора, наблюдения)* ба; **смотреть за детьми** ба бачаҳо нигоҳубин кардан; **ухаживать за больными** ба беморон нигоҳубин кардан; **следить за чистотой** ба тозагӣ назорат кардан 24. *с тв. (указывает на лицо, предмет, от которого зависит наступление какого-л. действия)* ба сабаби..., сабаби...; **задержка за утверждением проекта** сабаб ин аст, ки лоиҳа ҳануз тасдиқ нашудааст; **очередь за мной** навбати ман; **за вами долг** ба гардани шумо қарз ҳаст 25. *с тв. (указывает на лицо, предмет, которому присущи те или иные свойства)*: **замечать за кем-л. недостатки** камбудиҳои касеро пай бурдан 26. *с тв. (в значении предлога «с»)* бо; **приказ за подписью директора** фармон бо имзои директор; **дело за номером два** делаи (кори) рақами ду 27. *с тв. (с гл. «свататься»)* ба; **свататься за дочь соседа** ба духтари ҳамсоя хостгор шудан // *(чаще со сл. «замужем»)*: **быть замужем за кем-л.** зани касе будан

за- *приставка префиксе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1. 1) *ибтидои амал:* **зааплодировать** ба чапакзанӣ сар кардан; **заплакать** ба гирья даромадан; **забегать** ба давутоз даромадан 2) *итмоми амал:* **заасфальтировать** асфальтфарш карда шудан 3) *бо ҳиссачаи «-ся» ё бе он — ба ҳадди охир расондани амал; аз ҳад зиёд кардани коре:* **заглядеться** чашм духта мондан, чашм канда натавонистан; **заработаться** бисьёр кор карда монда шудан; **задарить** туҳфаборон кардан; **закормить** хуб сер кардан 4) *равона шудани амал ба он тарафи предмет ва ё берун аз ҳудуди чизе:* **зайти за дерево** ба паси дарахт гузаштан; **завернуть за угол** ба хамгашти кӯча тоб хурдан 5) *зимнан иҷрошаванда будани амал:* **забежать** сари роҳ даромадан; **занести** дароварда додан 2. *дар сифатсозӣ ва исмсозӣ маънои дар беруни чизе буданро ифода мекунад:* **загородный** беруни шаҳр, берунишаҳрӣ; **зарубежный** хориҷӣ; **заречье** он тарафи дарьё

заавансировать *сов. что* байъона (аванс) додан; ~ **заказы** байъонаи (аванси) заказҳоро додан

заактировать *сов. что* ба акт даровардан; акт мондан (кардан, навиштан); ~ **происшествие** дар бораи ходиса акт навиштан

заалé||ть *сов.* 1. *(начать алеть)* сурх (гулгун) шудан гирифтан, ба сурхшавӣ сар кардан (даромадан) 2. *(показаться — об алом)* сурх (сурхча) намудан, алвон тофтан; **в листве** ~**ли гроздья рябины** аз байни баргҳо хушаҳои сурхи рябина метофтанд

заалеться *сов. см.* **заалéть**

зааплодировать *сов.* ба чапакзанӣ даромадан, ба кафкубӣ сар кардан

заарендова́ть *сов. что* ба иҷора гирифтан

зааре́ндовывать *несов. см.* **заарендовать**

заарестова́ть *сов. кого-что прост.* ҳабс кардан, ба ҳабс гирифтан

зааресто́вывать *несов. см.* **заарестова́ть**

заарка́нивать *несов. см.* **заарканить**

заарка́нить *сов. кого* 1. каманд андохтан, бо каманд овардан; гирифтан; ~ **лошадь** аспро каманд андохта овардан 2. *перен. прост. (захватить, заполучить)* зер карда гирифтан, ғасб кардан

заарта́читься *сов. разг.* 1. *(о животном)* бадкашӣ (ҳаринагӣ) кардан 2. *(о человеке)* гардантобӣ (инод, гардангафсӣ) кардан

заасфальти́ровать *сов. что* асфальтфарш кардан, асфальт рехтан; ~ **улицы го́рода** кӯчаҳои шаҳрро асфальтфарш кардан

заатланти́ческ||**ий**, -ая, -ое ...и он тарафи уқьёнуси Атлантик; ~**ие стра́ны** мамлакатҳои он тарафи уқьёнуси Атлантик

заа́хать *сов. разг. (от удивления)* ба оҳу воҳ сар кардан; *(от восхищения)* ба бай-бай (ба ҳай-ҳай) даромадан

заба́в||**а** *ж* 1. *(игра, развлечение)* дилхушӣ, бозӣ, шухӣ; **де́тские и́гры и** ~**ы** бозию шухиҳои бачагона; **ра́ди** ~**ы** барои дилхушӣ 2. *(несерьёзное занятие)* сокулӣ, андармонӣ, эрмак; **пуста́я** ~**а** андармонии беҳора

забавля́||**ть** *несов. кого-что (развлекать)* сокул (андармон) кардан; ~**ть дете́й** бачагонро андармон кардан // *(смешить, веселить)* вактчоқ кардан, хандондан; **меня́** ~**ют его́ стра́нные мане́ры** рафтору кирдорҳои ғалатии вай хандаи маро меоваранд

забавля́ться *несов. чем и без доп.* дилхушӣ кардан, андармон шудан; ~ **и́грами** бо бозӣ андармон шудан

заба́вник *м разг.* ширинкор, шӯх

заба́вница *женск. к* **заба́вник**

заба́вно 1. *нареч.* аҷоиб, ғалатӣ; **он** ~ **расска́зывает** вай галатӣ нақл мекунад 2. *в знач. сказ. кому* ғалатӣ (аҷиб) аст; **мне** ~ **э́то слы́шать** ин гап ба ман ғалатӣ менамояд

заба́вность *ж* ғалатӣ (аҷиб) будан(и)

заба́вный, -ая, -ое (забав|ен, -на, -но) хандаовар; аҷиб, ғалатӣ; ~ **слу́чай** воқеаи аҷиб; ~ **челове́к** одами ғалатӣ

заба́гривать *несов. см.* **заба́грить**

заба́гриваться *несов. страд.* бо чангак кашида гирифта шудан

забагрить *сов. что* бо чангак кашида гирифтан; ~ **бревно́** ғулачӯбро бо чангак кашидан

забалластировать *сов. что ж.-д.* шағал рехтан *(ба пуштаи роҳи оҳан)*

забаллотировать *сов. кого-что* интихоб накардан, ғалтондан

забаллотиро́вывать *несов. см.* **забаллоти́ровать**

забалова́ть *сов. кого прост.* нозпарвард кардан, ёзондан, эрка кардан

забалтывать *несов. см.* **заболтать** I

забалтываться I *несов. см.* **заболтаться** I

забалтываться II *несов. страд.* ҷунбонда (таконда) шудан, омехта шудан

забараба́ни||**ть** *сов.* ба нақоразанӣ (ба таблзанӣ) сар кардан, ба нақоразанӣ даромадан; задан гирифтан; **дождь** ~**л по кры́ше** борон ба бом [нақоравор] задан гирифт; ~**ть па́льцами по столу́** ангушт ба руи миз нақоравор задан гирифтан; **кто́-то** ~**л в дверь** касе дарро сахт куфт

забаррикади́ровать *сов. что* баррикада (сангар) сохтан, танба кардан; ~ **дверь** дарро танба кардан

забаррикади́роваться *сов.* баррикада (сангар) сохта пинҳон шудан

забаси́ть *сов. разг.* бо овози ғафс ба гапзанӣ даромадан, бо овози бам ба сурудхонӣ даромадан

забастова́ть *сов.* 1. *(объявить забастовку)* корпартоӣ кардан 2. *разг. (перестать делать что-л.)* даст кашидан, бас кардан

забасто́вк||**а** *ж* корпартоӣ; **объяви́ть** ~**у** корпартоӣ эълон кардан ◇ **италья́нская** ~**а** корпартоии итальянӣ

забасто́вочн||**ый**, -ая, -ое ...и корпартоӣ; ~**ое движе́ние** ҳаракати корпартоӣ; ~**ый комите́т** комитети корпартоён

забасто́вщик *м* корпарто, корпартоянда

забве́ни||**е** *с* 1. *уст. и высок.* фаромушӣ, фаромуш кардан(и), фаромушкунӣ, аз хотирбарорӣ; ~**е до́лга** фаромӯш кардани вазифа 2. *уст. (забытьё)* беҳушӣ, азҳушравӣ ◇ **река** ~**я** *уст. поэт.* дарьёи фаромӯшӣ *(дар асотири юнонӣ дарьёи олами зеризамини — Лета, ки мурдагон оби онро хурда гузаштаи худро фаромуш мекардаанд)*; **иска́ть** ~**я в чём-л.** ба коре машғул шуда ғаму ғуссаро фаромуш кардан; **преда́ть** ~**ю** ба боди фаромушӣ додан

забе́г *м* 1. *разг. см.* **забега́ние**; 2. *спорт.* дав, давиш, давидан(и); ~ **на ты́сячу ме́тров** давиши ҳазорметра

забега́ловка *ж прост.* дукончаи майфурушӣ

забега́ние *с (по знач. гл.* **забежа́ть**) тохта даромадан(и); пеш гузаштан(и) ◇ ~ **вперёд** шитобкорӣ

забе́гать *сов.* ба давутоз даромадан

забега́ть *несов. см.* **забежать**

забе́гаться *сов. разг.* аз даводавии бисьёр шалпар (монда) шудан

забежа́||**ть** *сов.* 1. тохта даромадан; **во двор** ~**ли ребя́та** бачаҳо ба руи ҳавлӣ тохта даромадаанд // *разг. (зайти мимоходом)* як сари қадам даромадан, болои роҳ сар халондан; ~**ть к това́рищу на мину́тку** ба пеши рафики худ як сари кадам даромадан 2. *(скрыться, убежать далеко)* ба ҷои дур тохта рафтан; нопадид шудан; **де́ти** ~**ли далеко́ в лес** бачаҳо тохта ба даруни ҷангал даромада рафтанд 3. *(зайти со стороны)* тохта даромадан; ~**ть сбо́ку** аз канор тохта даромадан ◇ ~**ть вперёд** 1) кореро бармаҳал кардан, саросемагӣ кардан 2) *уст.* пешдастӣ кардан

забеле́||**ть** *сов.* 1. *(начать белеть)* сафед шудан; **вы́пал снег, и го́ры** ~**ли от сне́га** барф бориду кӯҳҳо сафед шуданд 2. *(показаться — о белом)* сафед (хира) тофтан; **на холме́ сму́тно** ~**ли дома́ посёлка** дар болои теппа хонаҳои деҳа хира метофтанд; **на восто́ке** ~**ло, бли́зился рассве́т** тарафи шарқ сафед шуд, субҳ медамид

забеле́ться *сов. см.* **забеле́ть**

забе́ливание *с (по знач. гл.* **забели́ть**) сафед кардан(и); сафедтоб кардан(и); ~ **пя́тен** сафед кардани доғҳо

забе́ливать *несов. см.* **забели́ть**

забели́ть *сов. что* 1. сафед кардан; ~ **сте́ны и́звестью** деворҳоро бо оҳак сафед кардан 2. *разг.* андак шир (қаймоқ) андохтан; ~ **чай молоко́м** ба чой андак шир андохтан; ~ **борщ смета́ной** ба карамшурбо андак қаймоқ андохтан

забе́лка *ж разг.* 1. *см.* **забе́ливание**; 2. шир, қаймоқ

забеля́ть *несов. уст. см.* **забели́ть**

за́береги *мн. (ед.* **за́берег** *м) обл.* 1. *(полоса льда у берега)* яхи соҳил 2. *(полынья у берега)* ҷои яхнабаста *(дар наздикии соҳил)*

забере́менеть *сов.* ҳомила (дуҷон) шудан

забесе́доваться *сов. разг.* ба гап андармон шуда мондан

забеспоко́н||**ть** *сов. кого разг.* ба ташвиш андохтан; **э́то мно́гих** ~**ло** ин бисьёр касонро ба ташвиш андохт

забеспоко́иться *сов.* бетоқат (нороҳат, беором) шудан, ба ташвиш афтодан

забетони́ровать *сов. что* бетонкорӣ кардан; ~ **тунне́ль** нақбро бетонкорӣ кардан

забива́ние *с (по знач. гл.* **заби́ть** I) зада даровардан(и), задан(и); маҳкам кардан(и); ~ **свай** зада даровардани пояҳо; ~ **гвозде́й** мехзанӣ

забива́ть *несов. см.* **заби́ть** I

забива́ться *несов.* 1. *см.* **заби́ться** I; 2. *страд.* зада даროварда шудан; маҳкам карда шудан

заби́вка *ж см.* **забива́ние**

забинтова́ть *сов. кого-что* докапеч кардан, дока бастан; ~ **ру́ку** дастро докапеч кардан

забинтова́ться *сов.* худро докапеч кардан

забинто́вывать *несов. см.* **забинтова́ть**

забинто́вываться *несов.* 1. *см.* **забинтова́ться**; 2. *страд.* докапеч карда шудан

забира́||**ть** *несов.* 1. *см.* **забра́ть**; 2. *что и без доп. уст. (постоянно покупать где-л.; покупать в долг)* насья харидан; ~**ть на кни́жку (по кни́жке)** насья харида қайд кунондан (қарзро ба дафтарча нависондан) 3. *разг.* таъсир кардан; **хо́лод** ~**ет** хунукӣ таъсир мекунад

забира́ться *несов.* 1. *см.* **забра́ться**; 2. *страд.* гирифта шудан; кашида гирифта шудан

забитость *ж* ҳақирӣ, оҷизӣ

забитый, -ая, -ое 1. *прич.* задашуда, куфташуда; маҳкам кардашуда; пуршуда 2. *прил.* ҳақир, оҷиз; ~ **человек** одами ҳақир

забить I *сов.* 1. *что* зада даровардан, куфтан, задан; ~ **гвоздь в стену** ба девор мех задан; ~ **сваю** поя задан // *спорт.* задан; ~ **мяч в ворота противника** ба дарвозаи ҳариф туб задан 2. *что* тахтабанд кардан; ~ **окно досками** тирезаҳоро тахтабанд кардан 3. *что (заткнуть)* маҳкам кардан, тиққондан; ~ **щели паклей** ба тарқишҳо лос тиққондан // *(засорить, закупорить)* маҳкам кардан, пахш кардан; **песок забил трубу** қубурро рег пахш кардааст // *(заполнить до отказа)* пур кардан; ~ **сарай дровами** ҳезумхонаро пури ҳезум кардан; **железнодорожная станция была забита товарными составами** станцияи роҳи оҳан аз поездҳои боркаш пур буд 4. *кого (замучить побоями)* зада азоб додан // *перен. (довести до отупения, запугать)* зада-зада карахт кардан 5. *что (заглушить — о растениях)* пахш (зер) кардан; **сорняки забили всходы пшеницы** алафҳои бегона майсаи гандумро пахш карданд 6. *кого-что перен. разг.* бартарӣ доштан, сар баровардан; **он всех забил своими знаниями** дониши вай афзалияти комил дошт 7. *кого-что (убить на охоте, бойне)* куштан, задан; ~ **десять голов скота** даҳ сар мол куштан ◇ ~ **голову** *чем* майна гиҷ кардан; **голова забита** *у кого чем* майна гиҷ шуд; ~ **себе в голову** санги ман сад ман гуфтан, гап гапи ман гуфта истодан

заби||ть II *сов.* 1. задан (куфтан) гирифтан, куфтанро сар кардан; **лошадь ~ла копытами** асп по куфтан гирифт // *(застучать)* задан (тақ-тақ кардан) гирифтан; **дождь ~л в окна** борон ба тирезаҳо задан гирифт 2. *(об орудиях и т. п.)* ба парронидан сар кардан; **~ли пушки** тупҳо ба парронидан сар карданд // *(дать сигнал ударами)* задан гирифтан; **~ли барабаны** нақоразанӣ сар шуд; **~ли тревогу** бонги хатар заданд // *(о часах)* занг задан гирифтан 3. *(о жидкости)* фаввора зада баромадан; **из скважины ~ла нефть** аз чоҳ нафт фаввора зада баромад 4. *кого* гирифтан; **его ~ла дрожь** уро ларза гирифт ◇ ~ **козла** *прост.* доминобозӣ кардан

заби||ться I *сов.* 1. *разг.* руст (пинҳон) шудан; **~ться в угол** ба гушае пинҳон шудан 2. пур (банд) шудан; **труба ~лась песком и илом** қубур аз регу лойқа пур шуд

заби||ться II *сов.* 1. *(начать биться)* ба задан даромадан, задан гирифтан; **поднялся ветер, волны ~лись о берег** шамол хест, мавҷҳо ба соҳил задан гирифтанд 2. *(заметаться)* дасту по задан; ба ҷунбиш даромадан; **больной ~лся в припадке** касал аз шиддати дард дасту по мезад 3. *(о сердце, пульсе и т. п.)* ба тапиш даромадан; **у неё от волнения сильно ~лось сердце** дили вай аз ҳаяҷон ба тапиш даромад

забияка *м, ж разг.* ҷангара, ҷанҷолӣ, арбадаҷу

заблаговременно *нареч.* пешакӣ, бармаҳал, сари вақт; пештар; **известить** ~ пешакӣ хабар додан

заблаговременный, -ая, -ое пешакӣ, бармаҳал

заблагорассудить *сов. уст.* лозим шумурдан, муносиб донистан

заблагорассудит||ься *сов. безл.* муносиб дидан, ба хаёл расидан, дил хостан; **он делает всё, что ему ~ся** вай ҳар чӣ, ки ба хаёлаш расад, ҳамонро кардан мегирад

заблагоуха||ть *сов.* бӯи хуш омадан, муаттар шудан; **прошёл дождь, и всё вокруг ~ло** борон монд ва атроф ҳама муаттар шуд

заблажить *сов. прост.* ба худсарӣ (ҷиннигӣ, аҳмақӣ) сар кардан

заблесте||ть *сов.* 1. *(начать блестеть)* дурахшидан гирифтан; **его глаза весело ~ли** чашмҳои вай аз хурсандӣ дурахшиданд // *(стать блестящим)* дурахшон шудан 2. *(показаться)* ҷило додан, ялаққос задан; **нуқрафом тофтан; вдали ~ла река** аз дур дарьё нуқраворам тофт

заблеять *сов.* ба маъосзанӣ сар кардан

заблистать *сов. см.* **заблестеть**

заблудиться *сов.* роҳ гум кардан, гумроҳ шудан; ~ **в лесу** дар ҷангал роҳ гум кардан ◇ ~ **в трёх соснах** гаранг шуда мондан, сари калоба гум кардан

заблудш||ий, -ая, -ее *уст.* роҳгумкарда, бероҳшуда // *перен.* азроҳбаромада, роҳгумкарда; сарсоншуда ◇ **~ая овца (овечка)** сарсону саргардон; овора ду ҷаҳон

заблужда||ться *несов.* хато кардан (рафтан), гумроҳ шудан; **вы ~етесь относительно его (на его счёт)** фикри шумо дар ҳаққи у хатост

заблуждени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **заблуждаться)** хато, иштибоҳ, гумроҳӣ, ғалат, саҳв; **быть в ~и** дар иштибоҳ будан; **впасть в ~е** ба иштибоҳ афтодан; **ввести в ~е** гумроҳ кардан, ба иштибоҳ андохтан 2. фикри хато; **вредное ~е** хатои зарарнок, иштибоҳи музир

забода||ть *сов. кого-что* шох задан, шох зада куштан (маҷруҳ кардан); **его ~ла корова** уро гов шох зад

забой I *м горн.* забой *(ҷои ковиши маъдан, ангиштсанг ва ғ.)*

забой II *м* 1. *(по знач. гл.* **забить** I 7) молкушӣ 2. *(количество забитого скота)* миқдори моли кушташуда 3. *(у лошади)* чалишпо *(нуқсони асп, ки ҳангоми гаштан як пояш ба пои дигараш мерасад)*

забойн||ый I, -ая, -ое *горн.* ...и забой; **~ое крепление** танбаи забой; **~ые механизмы шахты** механизмҳои забои шахта

забойный II, -ая, -ое ...и молкушӣ; ~ **пункт мясокомбината** кушишхонаи комбинати гушт

забойщик *м горн.* маъданкан, ангишткан, конкан

забойщицкий, -ая, -ое *горн.* ...и конкан; ~ **обушок** зоғнули конкан

заболачивание *с (по знач. гл.* **заболотить)** ботлоқ (шитта) кардан(и); *(по знач. гл.* **заболотиться)** ботлоқшавӣ, шитташавӣ; ~ **земель** ботлоқшавии замин

заболачивать *несов. см.* **заболотить**

заболачиваться *несов.* 1. *см.* **заболотиться**; 2. *страд.* ботлоқ карда шудан

заболеваемост||ь *ж* беморӣ, касалшавӣ; **детская ~ь** касалшавии бачагон; **снижение ~и** камшавии беморӣ, камшавии адади беморон

заболевани||е *с* беморӣ, дард, касалӣ; **инфекционное ~е** касалии сирояткунанда; **онкологические ~я** касалиҳои саратон; **профессиональное ~е** касалии махсуси касб; **предупредить ~е** бемориро пешгирӣ кардан

заболевать I, II *несов. см.* **заболеть** I, II

заболеть I *сов. чем и без доп. (стать больным)* бемор (касал, нотоб, дардманд) шудан, ба дарде гирифтор шудан; ~ **ангиной** дарди гулу шудан

заболе||ть II *сов.* 1. *(начать болеть)* ба дард даромадан; **у меня ~ла голова** сарам дард кард 2. *кем-чем разг. (увлечься)* дода шудан, саргарм шудан

заболотить *сов. что* ботлоқ (шитта) кардан

заболоти||ться *сов.* ботлоқ (шитта) шудан; **почва ~лась** замин шитта шуд

заболоченность *ж* ботлоқшавӣ, ботлоқ шудан(и), шитта будан(и); ~ **местности** ботлоқ будани маҳал

заболоченн||ый, -ая, -ое ботлоқдор, ботлоқӣ, серботлоқ; **~ый луг** маргзори ботлоқдор; **~ое место** ботлоқзор

заболтать I *сов. что прост. (замешать)* омехтан, аралаш кардан, омехта тайёр кардан; ~ **пойло для коров** барои гов тарит тайёр кардан; ~ **тесто для блинов** барои қуймоқ хамир тайёр кардан

заболта||ть II *сов. разг.* 1. *чем (начать двигать)* ба ҷунбондан сар кардан, ҷунбондан гирифтан 2. *безл. кого-что* бардорузан кунондан, алвонҷ хӯрдан гирифтан; **поднялся ветер, и лодку ~ло** шамол хесту қаиқ алвонҷ хурдан гирифт

заболтать III *сов. разг. (начать говорить)* лаққидан гирифтан

заболта||ться I *сов. разг. (увлечься болтовнёй)* бисьёр гап задан (лаққидан), лаққида мондан

заболта||ться II *сов. разг. (из стороны в сторону)* ҷунбидан гирифтан; ба лаппиш даромадан

забор I *м* девор; **дощатый** ~ девори тахтагин; **каменный** ~ сангдевор; **обнести ~ом** девор гирифтан, тавора кашидан

забор II *м (по знач. гл.* **забрать** 2) сарф; гирифтан(и); ~ **воды** сарфи об

забораживать *несов. см.* **заборонить**

заборанниваться *несов. страд.* мола карда шудан

забористо *нареч. прост.* 1. *(едко, крепко)* сахт, баланд, тунд 2. *перен.* *(бойко, захватывающе)* шавқовар

забористость *ж* баланди, тундӣ, тезӣ, талхӣ; ~ **табака** баландии тамоку

забórист||ый, -ая, -ое (заборист, -а, -о) *прост.* 1. баланд, тунд, тез, зӯр; ~**ое вино** шароби зӯр; ~**ый табак** тамокуи баланд 2. *перен.* шавқовар, дилкаш: ~**ая песня** суруди шавқовар 3. *перен.* сахт, дағал, дурушт, қабеҳ; ~**ый анекдот** латифаи қабеҳ; ~**ая рӯгань** дашномн сахт

заборка *ж обл. (перегородка)* миёнадевор, тавора

забормотать *сов. что и без доп.* ба ғур-ғур даромадан

забóрн||ый I, -ая, -ое 1. ...и девор; ~**ый столб** сутуни девор 2. *перен. разг.* *(неприличный, грубый)* ношоиста, дағал, қабеҳ; ~**ая брань (рӯгань)** дашноми қабеҳ

забóрн||ый II, -ая, -ое: ~**ая книжка** *уст.* дафтарчаи ҳисоби насья, дафтари сабти қарз

заборонить *сов. что с.-х.* мола (сихмола) карда баромадан; ~ **зябь** шудгори тирамоҳиро сихмола карда баромадан

забороновать *см.* **заборонить**

забóт||а *ж* 1. ғам, ташвиш; ~**ы о бӯдущем** ғами оянда; **жить без забот** бепарво зиндагӣ кардан; **хозяйственные** ~**ы** ташвиши рӯзгор; **у него нет никаких забот** у ҳеҷ ғаму ташвиш надорад 2. ғамхорӣ, ҷонсӯзӣ, дилсӯзӣ; ~**а о человеке** ғамхорӣ дар ҳаққи одам; **окружить** ~**ой** ғамхорӣ кардан; **проявить** ~**у** ғамхорӣ кардан 3. тараддуд, ташвиш, кор; **первой** ~**ой его было устрóиться на ночлег** аввалин кори ӯ ёфтани ҷои хоб буд; **это моя** ~**а** ин кори ман аст; **это не моя (не твоя, не его** *и т. д.*) ~**а** ин кори ман (ту, вай *ва ғ.*) нест ◇ **и** ~**ы мало** *кому* ҳеҷ парво надорад; **не было** ~**ы!** бе дарди сари нишаста будам, пул додаму дарди сар харидам

забóти||ть *несов. кого-что* ташвиш додан, ба ташвиш андохтан, нотинҷ кардан; **его очень** ~**т болезнь сына** касалии писараш вайро бисьёр ба ташвиш меандозад

заботиться *несов. о ком-чём* ғам хурдан, ғамхорӣ кардан, ташвиш кашидан, бесаришта шудан; ~ **о детях** ғами бачаҳоро хӯрдан, ~ **о родителях** ба волидайн (падару модар) ғамхорӣ кардан; ~ **о своём здорóвье** аз паи саломатии худ шудан

забóтливо *нареч.* ғамхорона, бо дилсӯзӣ, бо ҷонсӯзӣ; ~ **растить молодые кáдры** кадрҳои ҷавонро ғамхорона ба воя расондан

забóтливость *ж* ғамхорӣ, дилсӯзӣ

забóтлив||ый, -ая, -ое (заботлив, -а, -о) ғамхор(она), дилсӯз(она); эҳтиёткор(она); ~**ая мать** модари дилсӯз; ~**ый взгляд** нигоҳи ғамхорона; ~**ое отношéние** муносибати ғамхорона // *(старательный)* боғайрат: ~**ая хозяйка** соҳибхонаи бадастуно

забоя́ться *сов. кого-чего и с неопр. прост.* тарсидан, тарсида мондан, ҳаросидан

забраковáть *сов. кого-что* брак (сақат) кардан, иллатнок донистан

забракóвывать *несов. см.* **забраковать**

забракóвываться *несов. страд.* брак (сақат) карда шудан

забрало *с ист.* руйпуши тоскулоҳ ◇ **с открытым (поднятым)** ~**м** кушоду равшан, руйрост

забранить *сов. кого-что разг.* дашном додан, ҳақорат кардан

забраниться *сов.* ҳақорат (ба дашномдиҳӣ) сар кардан

забрасывание I *с (по знач. гл.* **забросать** I) пошидан(и); [рехта] пур кардан(и): ~ **ямы землёй** бо хок пур кардани чуқурӣ

забрáсывание II *с (по знач. гл.* **забросить**) андохтан(и), партофтан(и); расондан(и); ~ **сети в реку** ба дарьё андохтани тур

забрáсывать I *несов. см.* **забросать** I

забрáсывать II *несов. см.* **забрóсить**

забрáсываться I *несов. страд.* пошида шудан; рехта пур карда шудан

забрáсываться II *несов. страд.* андохта (партофта) шудан

забрáть *сов.* 1. *что* гирифтан; ~ **в горсть орéхи** як каф чормағз гирифтан // *уст. (взять взаймы)* қарз гирифтан 2. *кого-что* бо худ гирифтан, гирифта бурдан; ~ **свой вéщи** чизҳои худро гирифта бурдан; ~ **детей в дерéвню** бачаҳоро ба деҳа гирифта бурдан 3. *кого-что разг.* соҳиби кардан, ба даст даровардан, кашида гирифтан; зер карда гирифтан, фатҳ кардан; ~ **крéпость** қалъаро фатҳ кардан; // ~ **в плен** асир гирифтан; ~ **в солдаты** ба аскарӣ гирифтан 4. *(арестовать)* ҳабс кардан, ба ҳабс гирифтан, банди кардан 5. *кого-что перен. разг.* фаро гирифтан, зер кардан, мондан: **страх забрал** ваҳм зер кард; **меня́ жалость забралá** раҳмам омад; **тоска забрала** ғаму ғусса зер кард 6. что гирифтан, гузарондан, раво дидан; ~ **власть над кéм-л.** ҳукми худро ба касе гузарондан 7. *что* гирифтан, ба дарун андохтан; ~ **волосы под платок** мӯйро ба зери рӯймол гирифтан 8. *что* тангтар дастболо шудан; ғолиб омадан; ~ **голыми рукáми** *кого-что* осон комьёб шудан; ~ **себе в голову** санги ман сад ман гуфтан, гап гапи ман гуфтан; ~ **сúлу** нуфуз ёфтан; ~ **в [свои] руки** ба даст гирифтан, мутеъ кардан; ~ **за живое** ба ҳаяҷон овардан

забрáться *сов.* 1. *на что* баромадан, боло баромадан, хазида баромадан; ~ **на дéрево** ба дарахт хазида баромадан; ~ **на крышу** болои бом баромадан // *во что* даромадан, фуромадан // *подо что* даромадан; ~ **под одеяло [ба]** таги кӯрпа даромадан 2. *(о холоде, ветре и т. п.)* гузаштан, даромадан 3. [пинҳонӣ] даромадан; **воры забрались в комнату чéрез окнó** дуздон аз тиреза ба хона даромаданд 4. ба ҷои дур рафта мондан, даромада рафтан; ~ **в сáмую глушь лéса** ба даруни бешазор даромада рафтан 5. ғайб задан, пинҳон шудан; **куда бы она могла** ~**?** вай ба куҷо ғайб зада бошад?

забредáть *несов. см.* **забрести**

забрéзжи||ть *сов.* дамидан, равшан шудан; ~**л рассвéт** субҳ дамид; **едва** ~**ло, мы отпрáвились в путь** субҳ дамида-надамида мо ба роҳ даромадем

забрéзжи||ться *сов. см.* **забрéзжить**; ~**лось ӯтро** субҳ дамид

забренчáть *сов. разг.* 1. *(начать бренчать)* ба диринг-диринг даромадан 2. *что на чём* ба диринг-диринг сар кардан *(ба олати мусиқӣ)*

забрести *сов. разг.* 1. даромада мондан, нохост даромада мондан; ~ **на огонёк** равшании чароғро дида даромадан 2. дур рафта мондан; ~ **в чáщу лéса** ба даруни ҷангал даромада рафтан

забривáть *несов. см.* **забрить**

забрить *сов. кого уст. (взять в солдаты)* ба аскарӣ гирифтан ◇ ~ **лоб** *кому уст.* ба аскарӣ гирифтан

забродú||ть I *сов.* 1. *(начать двигаться)* гаштан гирифтан, ба ҳаракат (ба сайр) даромадан; **на нéбе** ~**ли тӯчки** дар осмон абрҳо ба сайр даромаданд 2. *перен. (о мыслях, улыбке и т. п.)* пайдо шудан, омадан

забродú||ть II *сов. (о вине, дрожжах и т. п.)* ба ҷӯш омадан, ба туршшави сар кардан; **винó** ~**ло** май ба ҷӯш омад

забронúрованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* брон кардашуда 2. *прил.* броншуда, брондор: ~**ое место** ҷои броншуда

забронирóванный, -ая, -ое 1. *прич.* зиреҳпуш кардашуда 2. *прил.* зиреҳдор, зиреҳпуш; ~ **блиндаж** истеҳкоми зиреҳпуш

забронировать *сов. кого-что* брон карда мондан, ҷудо карда мондан; ~ **место в пóезде** дар поезд ҷой брон кардан

забронировать *сов. что* зиреҳпуш кардан; ~ **пáлубу корабля** саҳни киштиро зиреҳ кардан

забронироваться *сов.* 1. зиреҳ пушидан 2. *перен. разг.* худро эмин доштан, хатарро аз худ дур кардан

заброс *м (по знач. гл.* **забросить** 3) *разг.* партофта мондан(и) ◇ **в** ~**е** бе назорат, бе нигоҳубин, ба ҳоли худ мондан(и)

забросá||ть I *сов.* 1. *кого-что* партофтан, ҳаво додан, ғуррондан; **артистов** ~**ли цветáми** артистонро гулборон карданд 2. *перен.* ...борон кардан; ~**ть вопросами** саволборон кардан; **докладчика** ~**ли вопрóсами** маърӯзачиро саволборон карданд; ~**ть письмами** мактубборон кардан 3. *что* рехта пур кардан; ~**ть яму землёй** чуқуриро бо хок пур кардан ◇ ~**ть камнями (грязью)** когó-л. касеро бадном кардан, обрӯ касеро резондан

забросáть II *сов. разг.* *(начать бросать)* партофтан (андохтан) гирифтан

забросаться *сов. разг.* ба ҳамдигар андохтан гирифтан

забро́сить *сов.* 1. *кого-что* андохтан, партофтан, ҳаво додан; ~ **мяч в сетку** тубро ба тур партофтан; ~ **у́дочки в во́ду** шастро ба об андохтан // *что разг.* гум кардан, партофтан; **она забросила куда-то ключи и не может найти их** вай калидҳоро ба ким-куҷо партофтааст акнун ёфта наметавонад 2. *кого-что перен.* андохтан; **судьба забросила его на Кра́йний Се́вер** бо гардиши фалак у ба Шимоли Дур афтидааст 3. *что* андохтан, партофтан; ~ **но́гу на но́гу** пой болои пой гузоштан; ~ **ко́сы за спину** гесуро ба пушт партофтан 4. *кого-что* партофтан, партофта мондан, бас кардан, тарк кардан; ~ **му́зыку** мусиқиро тарк кардан 5. бепарво шудан, нигоҳубин накардан; ~ **детей** бачаҳоро бенигоҳубин мондан; ~ **хозяйство** хоҷагиро ба ҳоли худ гузоштан 6. *что разг. (доставить, завезти)* расондан, кашонда овардан ◇ ~ **у́дочку** гап партофта дидан, луқма партофтан

забро́шенность *ж* беназоратӣ, бепарасторӣ, бе парастор (бе нигоҳубин) мондан(и)

заброшенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* андохташуда 2. *прил.* беназорат, бепарастор, бенигоҳубин, партов, партофташуда; ~**ые зёмли** заминҳои партов; ~**ый сад** боғи бенигоҳубинмонда

забрызгать I *сов. кого-что* пошидан, чошидан, пош додан; ~ **платье грязью** куртаро лойолуд кардан; ~ **тетрадь чернилами** ба дафтар сиёҳӣ чараксондан

забрызгать II *сов. (начать брызгать)* ба обпошӣ (ба шакаробзанӣ, ба об пуфкунӣ) сар кардан

забрызгаться I *сов. (покрыться брызгами)* пошида шудан, чаракса кардан, ғолуд шудан; ~ **грязью** лойолуд шудан

забрызгаться II *сов. (начать брызгаться)* ба ҳамдигар обпошӣ кардан

забрызгивать *несов. см.* **забрызгать** I

забрызгиваться *несов.* 1. *см.* **забрызгаться** I; 2. *страд.* пошида шудан; ғолонда шудан

забрыкаться *сов.* ба лагадзанӣ сар кардан (даромадан)

забрюзжа́ть *сов.* ғур-ғур сар кардан, ба ғиинг-ғиинг даромадан

забрюхатеть *сов. прост.* буғуз шудан, дуҷон (ҳомила) шудан

забубённ||ый, -ая, -ое *прост. (лихой, удалой)* далер(она), часур(она), айёш(она), чапаннамо; ~**ый вид** киёфаи чапаннамо; ~**ая жизнь** зиндагии айёшона ◇ ~**ая голова** (**голо́вушка**) айёш, айёши бепарво

забубни́ть *сов. что и без доп. прост.* ғур-ғур даромадан

забуксировать *сов. кого-что* ядак кашидан, кашида бурдан (баровардан); ~ **ло́дку** қаиқро кашида бурдан

забуксова||ть *сов.* андармон шудан, [illegible]ч гирифтан; **маши́на** ~**ла** чархи [illegible]н дар ҷояш гаштан гирифт

забулдыга *м. прост.* бадмаст

забултыхаться *сов. прост.* шалаппас задан, шалап-шалап кардан; ~ **в воде** дар об шалаппас задан

забу́лькать *сов.* қул-қул кардан

забунтовать I *сов. что с.-х.* той бастан: ғарам кардан; ~ **хло́пок** пахтаро той бастан

забунтова́ть II *сов. (начать бунтовать)* исьён (балво) сар кардан, ошуб бардоштан

забуре́||ть *сов.* бур (сиёҳтоб) шудан; **трава́** ~**ла** алаф сиёҳтоб шудааст

забу́ривать *несов. см.* **забури́ть** I

забу́риваться *несов.* 1. *см.* **забури́ться**; 2. *страд.* парма карда шудан

забурить I *сов. что (пробурить)* парма кардан; ~ **сква́жину** чоҳ кандан; ~ **до́ску** тахтаро парма кардан

забурить II *сов. (начать бурить)* ба парма (пармакунӣ) сар кардан

забуриться *сов. горн.* 1. *(углубиться в грунт)* канда ба дарун рафтан, кофта ба таҳи замин даромадан 2. *(сойти с рельсов)* аз рельс баромадан

забурли́||ть *сов.* 1. ба ҷуш омадан; **в котелке́** ~**ла вода** оби дегча ба ҷуш омад // *перен. (о мыслях, чувствах и т. п.)* ба ҷушу хуруш омадан 2. *что* талотум кардан; ба талотум андохтан; **винт** ~**л во́ду** винт обро ба талотум андохт

забурчать *сов. разг.* ба ғур-ғур даромадан

забути́ть *сов. что стр.* сангкорӣ кардан, санг пур кардан; ~ **фунда́мент до́ма** таҳкурсии биноро сангкорӣ кардан

забу́тка *ж стр.* сангкорӣ

забуто́вка *ж см.* **забу́тка**

забу́ха||ть *сов. разг.* ба гумбуррросзанӣ сар кардан; ~**ли ору́дия** тупҳо ба гумбурросзанӣ сар карданд

забухать *несов. см.* **забу́хнуть**

забу́х||нуть *сов.* варамидан, варам кардан; **дверь** ~**ла от сы́рости** дар аз нами варам кард

забу́чивать *несов. см.* **забути́ть**

забушева||ть *сов.* 1. *(о ветре и т. п.)* ба ғуввос даромадан, ба талотум (ба талотуб) сар кардан; **ве́тер** ~**л** шамол ба ғуввос даромад; **пла́мя** ~**ло** оташ забона зад 2. ба ғазаб омадан, ғавғо бардоштан; **в его́ душе́** ~**ла я́рость** дар дили вай оташи ғазаб аланга зад

забуянить *сов. разг.* ҷанҷол сар кардан, гавғо бардоштан

забывание *с (по знач. гл.* **забыть**) фаромуш кардан(и), аз хотир (аз ёд) баровардан(и)

забывать *несов. см.* **забы́ть**

забыва́||ться *несов.* 1. *см.* **забыться**; **вы** ~**етесь!** шумо аз доираи одоб берун баромадаед! 2. фаромушхотир шудан, тираақл шудан; **дед от ста́рости стал** ~**ться** бобо аз пирӣ фаромушхотир шудааст 3. *страд.* фаромуш карда шудан

забывчивост||ь *ж* фаромушхотирӣ; **я по** ~**и оста́вил кни́гу до́ма** ман аз фаромушхотирӣ китобро дар хона монда омадаам

забывчивый, -ая, -ое (забывчив, -а, -о) 1. фаромушхотир, парешонхотир; ~ **челове́к** одами фаромушхотир 2. *уст. (вызывающий забытьё)* ҳушбар 3. *фольк. и обл. (легко забываемый)* зуд фаромушшаванда

забы́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* фаромушшуда, аз хотир баромада 2. *прил.* фаромушшуда, аз ёд баровардашуда, аз хотир баромада, фаромӯшшуда; ~**ое про́шлое** гузаштаи фаромушшуда; ~**ый худо́жник** рассоми гумном 3. *прил. (позабытый)* фаромушшуда

забы́ть *сов.* 1. *кого-что, о ком-чём* фаромуш кардан, аз хотир (аз ёд) баровардан; ~ **но́мер телефо́на** номери телефонро фаромуш кардан; ~ **о чьей-л. просьбе** илтимоси касеро фаромуш кардан; **забу́дем на́шу ссору!** биёед, моҷароямонро фаромуш кунем! // *с повел.* фикр накардан; **и ду́мать об э́том забу́дь!** инро ҳатто ба хаёлат ҳам набиёр! // *с союзом «что» или с неопр.* фаромуш кардан, аз хотир баровардан; **я забыл сказать, что вас ждут** ман фаромуш кардам бигуям, ки шуморо мунтазиранд // *что, о чём* фаромуш кардан; ~ **прили́чие** расму одобро фаромуш кардан; ~ **стыд** бешарм (беҳаё) шудан 2. *кого-что* фаромуш кардан, фаромуш карда мондан; ~ **кни́гу до́ма** китобро дар хона фаромуш кардан 3. *кого-что* фаромуш кардан, партофтан; ~ **свои́ обя́занности** вазифаҳои худро фаромуш кардан 4. *кого-что* фаромуш кардан, аз хотир (аз ёд) баровардан; **вы совсе́м нас забы́ли** шумо моро тамоман фаромуш кардед ◇ ~ **доро́гу** *к кому, куда* қадами худро кандан; ~ **себя** манфиати худро фаромуш кардан (риоя накардан); **забы́ть чью-л. хлеб-со́ль** нону намаки касеро фаромуш кардан, курнамакӣ кардан; **не** ~ 1) *кого (вознаградить)* некии касеро фаромуш накардан; сипосгузорӣ кардан; 2) *кому чего (не простить)* набахшидан, аз дил набаровардан; **я вам э́того никогда не забу́ду** ман ин гуноҳатонро ҳаргиз намебахшам; **что я (ты, он** *и т. д.*) **там (тут) забыл?** ман (ту, вай *ва ғ.*) дар он ҷо коре надорам (надорӣ, надорад *ва ғ.*)

забытьё *с* 1. беҳушӣ, бехудӣ, аз ҳуш рафтан(и); **больно́й впал в** ~ бемор аз ҳуш рафт 2. *(дремота)* пинак 3. *(глубокая задумчивость)* ба андеша фурӯравӣ, ба фикр ғаркшавӣ 4. *(сильное возбуждение)* ҳаяҷон, шур, ошуфтаҳолӣ

забы́||ться *сов.* 1. пинак рафтан; ~**ться сном** ба хоб рафтан, хобидан 2. беҳуш шудан, аз ҳуш рафтан; **больно́й опя́ть** ~**лся** бемор боз беҳуш шуд 3. ба хаёл фуру рафтан, ғарки хаёлот шудан; **он часа́ми сиди́т,** ~**вшись** вай соатҳои дароз ба фикр фуру рафта менишинад; ~**ться на лю́дях** дар миёни одамон губори дилро баровардан 4. худдорӣ накардан; аз ҳадди одоб берун баромадан; **она** ~**лась и наговори́ла мно́го ли́шнего** вай худдо-

рӣ карда натавониста бисьёр гапи беҳуда зад 5. фаромуш шудан, фаромуш шуда рафтан: **этот слу́чай давно́ ~лся** ин ҳодиса кайҳо фаромуш шуда рафтааст

зав *м разг. см.* **заве́дующий**

зав- I *қисми аввали калимаҳои мураккаб бо маънои «мудир»:* **завхо́з** мудири хоҷагӣ

зав- II *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънии «завод»:* **завко́м** комитети завод

зава́жживать *несов. см.* **завожжать**

зава́жничать *сов. разг.* ба калонигарӣ (ба ҳавобаландӣ, ба ғурур, ба каттагӣ, ба такаббур) сар кардан

зава́л *м* 1. туда: **сне́жный ~** барфтуда 2. *воен.* садд, монеа; **~ы из брёвен** садди чубӣ

зава́ливание *с* (*по знач. гл.* **завали́ть**) пур кардан(и); банд кардан(и); хам кардан(и); ғалтондан(и)

зава́ливать *несов. см.* **завали́ть**

зава́ливаться *несов.* 1. *см.* **завали́ться;** 2. *страд.* пур карда шудан; банд карда шудан

зава́лина *ж см.* **зава́линка**

зава́линка *ж* суфача

завали́ть *сов.* 1. *что* пур кардан, рехта пур кардан; **~ я́му землёй** чукуриро бо хок пур кардан 2. банд кардан, туда карда банд кардан; **~ вход в пеще́ру** даҳони ғорро банд кардан 3. *разг.* рехта (андохта) пур кардан, банд кардан; **~ стол кни́гами** руи мизро бо китоб пур кардан // *тж. безл. кого-что* зер (пур, пахш) кардан; **обва́лом завали́ло доро́гу** тарма роҳро зер кард 4. *что разг.* пур кардан, пуропур кардан; **магази́ны зава́лены това́рами** магазинҳо пур аз мол аст 5. *кого-что перен. разг.* дар таги *чизе* монондан; **~ рабо́той** дар таги кор монондан; **~ зака́зами** заказборон кардан 6. *что разг.* (*запрокинуть, накренить*) ба қафо (ба як тараф) хам кардан 7. *что разг.* ғалтондан, афтондан; **~ сте́ну** деворро ғалтондан 8. *что перен. разг.* вайрон (хароб) кардан; **~ рабо́ту** корро вайрон кардан; **~ экза́мен** дар имтиҳон ғалтидан

завали́||ться *сов.* 1. ғалтидан, афтидан: **кни́га ~лась за шкаф** китоб ба пушти ҷевон афтид 2. фуру рафтан, чукидан; **рот ~лся** лабҳо фуру рафтаанд; **глаза ~лись** чашмон фуру рафтаанд 3. *разг.* ба қафо (ба пас) хам шудан, якпаҳлу шудан; **маши́на ~лась на́ бок** мошин якпаҳлу шуд 4. *разг.* фуру рафтан, ғалтидан; **дом ~лся от ве́тхости** хона аз фарсудагӣ фуру рафт 5. *перен. разг.* ғалтидан; аз уҳдаи *чизе* (коре) набаромадан; **~ться на экза́мене** дар имтиҳон ғалтидан 6. *разг.* дароз кашидан, ба ҷойгаҳ даромада хобидан; **~ться спать** ба ҷойгаҳ дароз кашидан ◇ [**хоть**] **~сь!** *прост.* бисьёр!, фаровон!, сероб!; **я́блок на база́ре** [**хоть**] **~сь!** дар бозор себ фаровон аст!

зава́лк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **завали́ть** 1) пур кардан(и); **~а ши́хты в марте́новскую печь** кураи мартенро аз шихта пур кардан 2. *тех.* (*шихта*) моддаҳои гудохтанӣ; **коли́чество ~и** миқдори моддаҳои гудохтанӣ

зава́ль *ж собир. разг.* моли касод, моли касмахар (сақат)

завальси́ровать *сов.* ба вальс даромадан

заваля́ть I *сов. что прост.* (*запачкать*) олондан, чиркин (ифлос) кардан, ҷулондан, ғелонда олондан

заваля́ть II *сов. разг.* (*начать валять*) ба ғелондан сар кардан

заваля́||ться *сов. разг.* хобида мондан, беҳаракат мондан; **письмо́ ~лось на по́чте** мактуб дар почта хобида мондааст

заваля́щ||ий, -ая, -ее *разг.* ганда, бекора, беҳуда; кухна; **~ие сапоги́** музаи кухна

зава́ривание *с* (*по знач. гл.* **завари́ть**) дам кардан(и); пухтан(и); кафшер кардан(и)

зава́ривать *несов. см.* **завари́ть**

зава́риваться *несов.* 1. *см.* **завари́ться;** 2. *страд.* дам карда шудан; пухта шудан

завари́ть *сов. что* 1. дам кардан; **~ чай** чой дам кардан 2. (*обварить кипятком*) оби ҷуш рехтан, оби ҷуш пошидан // *разг.* пухтан; **~ кле́йстер** ширеш тайёр кардан 3. *тех.* кафшер кардан; **~ шов** ҷои пайвандро кафшер кардан 4. *перен. прост.* (*начать*) сар (шуруъ) кардан ◇ **~ ка́шу** ягон кори серташвиш сар кардан, кореро дулоб кардан

завари́||ться *сов.* 1. дам хурдан; **чай ~лся** чой дам хурд // *разг.* пухтан; **кле́йстер ~лся** ширеш пухт 2. *перен. прост.* (*нача́ться*) сар шудан; **~лось де́ло** кор сар шуд

зава́рк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **завари́ть** 1) дам кардан(и) 2. *разг.* як дам ҷои хушк; **чаю оста́лось на две ~и** барои ду дам ҷои хушк мондааст

зава́рочный, -ая, -ое *разг.* ...и дамкунӣ, ...и пазӣ; **~ ча́йник** ҷойники ҷойдамкунӣ

заваруха *ж прост.* дулобӣ, мағал, тупаланг

завева́ть *несов. см.* **заве́ять** I

завева́ться *несов. страд.* рупуш карда шудан, пушида шудан

заведе́ние *с* 1. муассиса, идора; **вы́сшее уче́бное ~** мактаби олӣ; **сре́днее специа́льное уче́бное ~** мактаби (омузишгоҳи) миёнаи махсус; **богоуго́дное ~** *уст.* муассисаи хайрия, мискинхона 2. *уст.* корхона, дуконхона, устохона; **конди́терское ~** корхонаи қаннодӣ; **пите́йное ~** майхона 3. (*по знач. гл.* **завести́** 5, 6) сохтан(и), ба вуҷуд овардан(и), таъсис 4. *уст. прост.* таомул, урфият

заведённ||ый, -ая, -ое *прич.* ба кор (ба ҳаракат) даровардашуда ◇ **как ~ый, как ~ая маши́на** 1) (*однообразно, беспрерывно*) мошин барин, якзайл, беист 2) (*механически, не раздумывая*) фикр накарда, бешуурона, беихтиёрона

заве́дование *с* (*по знач. гл.* **заве́довать**) мудирӣ, сардорӣ, идоракунӣ

заве́довать *несов. чем* мудирӣ кардан, идора кардан; **~ библиоте́кой** дар китобхона мудирӣ кардан; **~ ка́федрой** ба кафедра мудирӣ кардан

заве́домо *нареч.* (*явно, безусловно*) баръало, ошкоро; дидаву дониста; **~ ло́жные показа́ния** гувоҳии ошкоро дуруғ

заве́дом||ый, -ая, -ое ошкоро; **~ая ложь** дуруғи маҳз

заве́дующая *ж* мудира; **~ библиоте́кой** мудираи китобхона

заве́дующий *м* мудир; **~ уче́бной ча́стью** мудири қисми илмӣ, мудири илмӣ

завезти́ *сов.* 1. *кого-что* (*по дороге*) бурда (оварда) расондан, бурдан, овардан; **~ ве́щи на кварти́ру** чизу чораро ба хона бурда расондан // (*привезти издалека*) овардан (*аз ҷои дур*) 2. *кого-что* бурдан, бурда мондан; **~ в глушь** ба ҷои дурдаст бурдан 3. *что* (*доставить*) кашонда овардан (бурдан); **~ строи́тельные материа́лы на склад** масолеҳи бинокориро ба анбор кашонда бурдан; **~ това́ры в магази́н** молҳоро ба магазин кашонда овардан

завербова́ть *сов. кого-что* ҷалб кардан, кашидан, гирифтан; ҷамъ кардан; **~ на стро́йку** ба кори сохтмон ҷалб кардан; **~ сторо́нников** тарафдор ҷамъ кардан

завербова́ться *сов.* хизматеро (кореро) ба уҳда гирифтан; **~ на Се́вер** ба Шимол рафта кор карданро ба уҳда гирифтан

завербо́вывать *несов. см.* **завербова́ть**

завербо́вываться *несов.* 1. *см.* **завербова́ться;** 2. *страд.* қабул карда шудан

завере́ни||е *с* боваркунонӣ, итминон; **приими́те мои́ ~я** итминони маро қабул кунед; ба шумо изҳори итминон мекунам

завери́тель *м* тасдиққунанда

заве́рить *сов.* 1. *кого-что в чём или с союзом «что»* бовар кунондан, итминон додан; **~ в свое́й пре́данности** изҳори садоқат кардан 2. *что* тасдиқ кардан; **~ по́дпись** имзоро тасдиқ кардан

заве́рка *ж* (*по знач. гл.* **заве́рить** 2) тасдиқ, тасдиқ кардан(и); **~ по́дписи** тасдиқи имзо

заверну́ть *сов.* 1. *кого-что* печондан, бастан; **~ поку́пки в бума́гу** харидро ба коғаз печондан; **~ ребёнка в одея́ло** бачаро ба кампал печондан 2. *что* барзадан, гардондан, гардонда ба миён халондан, қат кардан; **~ рукава́** остин барзадан; **~ по́лы пальто́** домани пальторо қат кардан 3. гаштан, тоб хурдан; **~ в переу́лок** ба паскуча тоб хурдан; **~ за́ угол** ба хамгашти куча тоб хурдан // *кого-что* гардондан; **~ ло́шадь к до́му** сари аспро ба тарафи хона гардондан 4. *разг.* роҳгузар шуда

(сари роҳ) даромадан; ~ **к товарищу** як сари қадам ба хонаи рафиқ даромадан 5. *что* тофта (тоб дода) маҳкам кардан; ~ **гайку** гайкаро тофта маҳкам кардан; ~ **кран** ҷумакро тоб дода маҳкам кардан 6. *разг.* бастан, маҳкам кардан; ~ **воду** обро бастан; ~ **газ** газро маҳкам кардан

заверну́||ться *сов.* 1. худро печондан, печидан; **~ться в одеяло** худро ба курпа печондан 2. қат шудан; **рукав ~лся** остин қат шуд 3. тофта шудан, тоб хурдан; **кран ~лся** ҷумак тоб хурда маҳкам шуд

заверста́ть *сов. что полигр.* саҳифабанди кардан; ~ **текст** матнро саҳифабандӣ кардан

завёрстывать *несов. см.* заверстать

завёрстываться *несов. страд.* саҳифабандӣ карда шудан

заверте́||ть I *сов. кого разг.* ҷалб кардан, мафтун кардан; **новая работа ~ла его** кори нав уро ба худ ҷалб кард // *(вскружить голову, сбить с толку)* саргаранг (гиҷ) кардан

заверте́||ть II *сов.* 1. *чем (начать вертеть)* давр занондан (чархондан) гирифтан, ба ҷунбондан сар кардан; **собака ~ла хвостом** саг ба думҷунбонӣ даромад 2. *кого-что (закружить)* чарх занондан, печу тоб додан

заверте́ться I *сов. разг. (захлопотаться)* овора (саргардон) шудан; ~ **с домашними делами** бо корҳои рузгор овора шудан

заверте́||ться II *сов. (начать вертеться)* ба чархзанӣ даромадан, ба даврзанӣ сар кардан, ба ҷунбиш омадан, ба ҳаракат даромадан; **колёса поезда ~лись** чархҳои поезд ба ҳаракат даромаданд

завёртк||а *ж* 1. *см.* завёртывание; **аппарат для ~и конфет** аппарати конфетпечонӣ 2. *прост. (обёртка)* лифофа, муқова, ҷилд 3. *обл. (запор)* ғалақа 4. *прост.* як печондан(и), як кашидан(и); **табаку осталось на одну ~у** як каш тамоку мондааст 5. *(заворот, загиб)* печ, тоб

завёрточн||ый, -ая, -ое ...и ҷилдпеч, печонӣ, печонанда; **~ая машина** мошини печонанда (ҷилдпеч)

завёртчик *м* печонанда, тобдиҳанда

завёртчица *женск. к* **завёртчик**

завёртывание *с* (*по знач. гл.* **завернуть** 1—3, 5) печониш, печондан(и); барзадан(и), қат кардан(и); тофта маҳкам кардан(и); (*по знач. гл.* **завернуться**) печидан(и); тоб хурдан(и); ~ **крана** тофта маҳкам кардани кран

завёртывать *несов. см.* заверну́ть

завёртываться *несов.* 1. *см.* **завернуться**; 2. *страд.* печонида шудан; барзада шудан; тоб дода шудан

завершать *несов. см.* завершить

завершаться *несов.* 1. *см.* **завершиться**; 2. *страд.* ба анҷом расонида шудан, тамом карда шудан

заверша́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* анҷомдиҳанда, ба итмом расонанда 2. *прил.* охирин, охирӣ; ~ **этап** марҳилаи охирин

завершение *с* (*по знач. гл.* **завершить**) анҷомдиҳӣ, ба охир расонидан(и); ~ **строительства** анҷомдиҳии сохтмон ◇ **в** ~ ба замми..., ба болокориӣ...; **в ~ всего** дар охир, ниҳоят

завершённость *ж* мукаммалӣ, пурраги, возеҳият; ~ **линий** возеҳияти тарҳ

заверши́ть *сов. что* 1. ба анҷом расонидан, тамом кардан, анҷом додан, ба охир (ба итмом) расондан; ~ **строительство** сохтмонро ба итмом расонидан 2. *уст. и обл. (довести доверху, напр. купол, скирд)* то охир бардоштан

заверши́ться *сов.* анҷом ёфтан, тамом шудан, ба охир (ба итмом) расидан; **встреча (игра) завершилась со счётом...** мусобиқа ба ҳисоби... хотима ёфт

заверять *несов. см.* **заве́рить**

заверя́ться *несов. страд.* тасдиқ карда шудан

заве́с||а *ж* 1. парда 2. *перен.* парда, садд; **~а тумана** пардаи туман ◇ **дымовая ~а** пардаи дуд; **огневая ~а** *воен.* садди оташин; **приподнять (поднять, приоткрыть) ~у** пардаи асрор бардоштан, ошкор кардан; **~а упала (спала) с глаз** сир ошкор гардид

заве́сить *сов. что* парда кашидан (овехтан), пардапуш кардан; ~ **окна** тирезаҳоро пардапуш кардан

заве́ситься *сов. чем* пардапуш шудан, пушида шудан

завести́ *сов.* 1. *кого-что* овардан; ~ **товарища к себе домой** рафиқеро ба хонаи худ овардан 2. *кого разг.* бурдан, бурда мондан; ~ **ребёнка в школу** бачаро ба мактаб бурда мондан 3. *кого* ба ҷои дур (ноқулай) бурда мондан; ~ **в болото** ба ботлоқ бурда мондан // *(за какой-л. предмет)* ба пушти (ба паси) чизе бурдан; ~ **за угол** ба паси иморат бурдан 4. *что* ба ақиб бурдан, ба пушт кардан; ~ **кому-л. руки назад** дастони касеро ба пушт кардан // *рыб.* кашидан; ~ **невод** як тарафи тури моҳигириро кашидан 5. *что* таъсис кардан, барпо намудан, ташкил додан, сохтан; ~ **библиотеку** китобхона ташкил кардан // *кого-что* соҳиб шудан; ~ **коз** соҳиби буз шудан 6. *что* ҷорӣ кардан, барқарор кардан; ~ **обыкновение** одат кардан, ба ҳукми одат даровардан; ~ **новые порядки** тартиботи нав ҷорӣ кардан; **так уж заведено** ҳамин тавр расм шудааст 7. *что* сар кардан; ~ **переписку с кем-л.** бо касе мукотиба сар кардан; ~ **разговор** гап сар кардан 8. *что* ба ҳаракат даровардан, тофтан, ба кор андохтан; ~ **мотор** моторро ба кор андохтан; ~ **часы** соатро тофтан; ~ **тесто (пироги)** хамир хобондан

заве||сти́сь *сов.* 1. пайдо шудан; **в сарае ~лись мыши** дар анбор муш пайдо шудааст 2. барқарор шудан, ташкил ёфтан, ҷорӣ шудан; **~лись новые порядки** тартиботи нав ҷорӣ шудааст; **~лось обыкновение** расм шудааст 3. ба ҳаракат (ба кор) даромадан; **мотор завёлся** мотор ба кор даромад 4. *кем-чем уст. разг.* соҳиб шудан; **~сти́сь ме́белью** мебельдор шудан

заве́т *м* 1. васият; **~ы Ленина** васиятҳои Ленин 2. одат, анъана 3. *уст.* назр; **положить ~** назр кардан ◇ **Ветхий завет** *рел.* Аҳди Қадим, Таврот; **Новый завет** *рел.* Аҳди Ҷадид, Инҷил; **старого ~а** *(о человеке)* куҳнапараст

заве́тн||ый, -ая, -ое 1. дилхоҳ, ...и дил, дерина; **~ое желание** орзуи дил 2. махфӣ, пинҳонӣ, ниҳонӣ; **~ое место** ҷои пинҳонӣ 3. *уст.* мероси, васият кардашуда 4. *уст.* аҳд кардашуда, ёдгорӣ; **~ое кольцо** ангуштарини ёдгорӣ 5. *уст.* мамнуъ, қадаған; **~ый рубеж** ҳадди қадаған

заве́тренн||ый, -ая, -ое шамолпанаҳ; **с ~ой стороны** аз тарафи шамолпанаҳ

завечере́||ть *сов. безл. разг.* торикӣ сар шудан, шом шудан; **уже совсем ~ло** шом шуда монд

заве́шать *сов. что чем* сар то сар овехтан (задан); ~ **стены картинами** ба девор сар то сар сурат овехтан

заве́шивание *с* (*по знач. гл.* **заве́сить**) пардакашӣ

заве́шивать I *несов. см.* **заве́шать**

заве́шивать II *несов. см.* **заве́сить**

заве́шиваться I *несов. страд.* овехта шудан, зада шудан

заве́шиваться II *несов.* 1. *см.* **заве́ситься**; 2. *страд.* парда кашида шудан

завеща́ние *с* 1. васиятнома; **духовное ~** васиятнома; **составить ~** васиятнома навиштан 2. васият

завеща́тель *м* васиятгар, васияткунанда

завеща́тельница *женск. к* **завещатель**

завеща́тельн||ый, -ая, -ое ...и васият, васиятӣ; **~ое письмо** васиятнома

завеща́ть *сов., несов. кого-что или с неопр.* васият кардан; ~ **дом сыну** ҳавлиро ба писари худ васият кардан

завеща́ться *несов. страд.* васият карда шудан

заве́я||ть I *сов. что (засыпать, занести)* рупуш кардан, пушидан; **вьюга ~ла все следы** бурон ҳама пайҳоро барҳам дод (пушонд)

заве́ять II *сов. (начать веять)* ба боддиҳӣ сар кардан, ба вазиш сар кардан

завзя́тый, -ая, -ое *разг.* ҳақиқӣ; моҳир; ~ **театрал** ҳамешаҳозири театр; ~ **охотник** мергани ҳақиқӣ; ~ **плут** қаллоби гузаро

завибри́ровать *сов.* ба ларзиш даромадан

завива́ние *с см.* **зави́вка** I

завива́ть *несов. см.* **зави́ть**

завива́ться *несов.* 1. *см.* **зави́ться** 1; 2. *страд.* ҷингила (фатила) карда шудан

зави́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **завить**) ҷингила (фатила) кардан(и); (*по знач. гл.* **завиться** 1) ҷингила (фатила) шу-

дан(и); ~ волос чингила кардани муй 2. муи чингила кардашуда; красивая ~ муи нағз чингила кардашуда; шестимесячная ~ чингилаи шашмоҳа

завидеть *сов. кого-что* дидан, аз дур дидан

завидки *тк. мн.:* **меия (тебя, его и т. д.) ~ берут** *прост.* ҳасад мебарам (мебари, мебарад *ва ғ.*)

завидне́||ться *сов.* 1. намоён (аён) шудан; **вдали ~лись заводские трубы** аз дур дудкашҳои завод намоён шуданд 2. *безл. разг.* [субҳ] дамидан; **чуть ~лось, мы тронулись в путь** ҳамин ки субҳ дамид, мо раҳсипор шудем

зави́дно 1. *нареч.* ҳасадовар(она), бисьёр хуб; **он ~ здоров** саломатии вай бисьёр хуб аст 2. *в знач. сказ. безл. кому* ҳасад мебарад; **ему ~** вай ҳасад мебарад; **мне стало ~** ҳасадам омад

зави́дн||ый, -ая, -ое (зави́д|ен, -на, -но) бисьёр нағз, хеле хуб; ҳасадангез, ҳасадовар; **~ое здоровье** саломатии хеле хуб; **~ая участь** толеи баланд

завидовать *несов. кому-чему* ҳасад хурдан, ҳасад бурдан

завиду́щ||ий, -ая, -ее (завидущ, -а, -е) *прост.* ҳарис, чашмгурусна; ҳасуд, бахил; **глаза ~ие, ру́ки загребу́щие** *погов.* чашмгуруснаи дастҷоруб

завизжать *сов.* ба чиррросзанӣ (ба вангасзанӣ) сар кардан (даромадан)

завизи́ровать *сов. что* виза мондан (гузоштан); **~ паспорт** ба паспорт виза гузоштан

завиля́||ть *сов.* 1. ба думҷунбонӣ (ба думликконӣ) сар кардан (даромадан); **соба́ка ~ла хвосто́м** саг ба думликконӣ даромад 2. *(принять извилистое направление — о тропе и т. п.)* каҷу килеб шудан (рафтан) 3. *перен. (повести себя уклончиво)* рафтори муҷмал кардан

завинти́ть *сов. что* тофта (тоб дода) маҳкам кардан; **~ гайку** гайкаро тофта маҳкам кардан

завинти́||ться *сов.* тоб хурда маҳкам шудан; **гайка хорошо ~лась** гайка хуб тоб хурда маҳкам шуд

завинчивать *несов. см.* **завинти́ть**

зави́нчиваться *несов.* 1. *см.* **завинти́ться;** 2. *страд.* тоб дода маҳкам карда шудан

завира́льн||ый, -ая, -ое *разг. (ложный, вздорный)* бардурӯғ, сохта, пуч, беҳуда; **~ые идеи** фикрҳои (гапҳои) пуч (хом)

завираться *несов. см.* **завраться**

завиру́ха *ж* 1. *обл. (вьюга, метель)* бурои, туфони барф, дама 2. *перен. прост. (волнение, суматоха)* мағал, валвала, дулобӣ

зависать *несов.* овезон шудан // *ав.* муаллақ моидан

зави́с||еть *несов. от кого-чего* 1. тобеъ (мутеъ, зердаст) будан; муҳтоҷ будан, дастнигар будан; **он ни от кого не ~ит** вай ба ҳеҷ кас мутеъ нест 2. дахлдор будан, вобаста будан; **я сделаю всё, что ~ит от меня** ҳар он чи ба ман вобаста аст, мекунам

зави́симост||ь *ж* 1. тобеият, мутобиат, зердастӣ; **находи́ться в по́лной ~и от кого-л.** комилан тобеи касе будан; **крепостная ~ь** тобеияти крепостной 2. вобастагӣ, вобаста будан(и); **в ~и от обстоятельств** вобаста ба вазъият

зави́сим||ый, -ая, -ое (зависим, -а, -о) тобеъ, мутеъ, зердаст; **~ые страны** мамлакатҳои номустақил; **~ое положе́ние** вазъияти мутеона

зави́стливо *нареч.* бо ҳасад, ҳасадхурона, бахилона; **~ смотре́ть** бо чашми ҳасад нигаристан

зави́стливость *ж* ҳасудӣ, бахилӣ

зави́стливый, -ая, -ое (завистлив, -а, -о) 1. ҳасуд, бахил(она), ҳасадхур(она), ҳасадомез; **~ челове́к** одами ҳасуд (бахил); **~ взгляд** нигоҳи ҳасадомез 2. *обл. (жадный)* ҳарис, чашмгурусна бахил

зави́стник *м* ҳасуд, ҳасадхур, бахил; **у него́ мно́го ~ов** бисьёр касон ба вай ҳасад мебаранд, у ҳасудони зиёде дорад

зави́стница *ж* ҳасуда, бахила

за́вист||ь *ж* ҳасад, бухл; **чу́вство ~и** ҳисси ҳасад; **смотре́ть с ~ью** бо чашми ҳасад нигоҳ кардан ◇ **на ~ь** бисьёр нагз, хеле хуб

завит||о́й, -а́я, -о́е (за́вит, -а, -о) 1. чингила (фатила) кардашуда; ...и муяш чингила кардашуда; **~ые во́лосы** муйҳои чингила кардашуда; **~ая де́вушка** духтари муяш чингила [кардашуда] 2. печутобдор; **~ые рога́** шохҳои печутобдор

завит||о́к *м* 1. каҷак, ҳалқаи муй, зулф; **~ки́ воло́с** каҷакхо, зулфҳо 2. печутоб; **писа́ть с ~ками** бо хати пурпечутоб навиштан 3. печ, тоб, ҳалқа, печутоб; **~ки́ дыма** ҳалқаҳои дуд; **~ки́ спира́ли** печутоби спираль

завиту́шка *ж см.* **завито́к** 1, 2

зави́ть *сов. что* 1. чингила (фатила) кардан; **~ во́лосы** мӯйро чингила кардан 2. бофтан, тофтан ◇ **~ го́ре верёвочкой** *прост.* ғаму ғуссаро аз дил дур кардан

зави́||ться I *сов.* 1. чингила (фатила) шудан; **во́лосы ~лись кудря́ми** муйҳо чингила шуданд 2. *(сделать себе завивку)* муи худро чингила кардан

зави́ться II *сов. разг. (начать виться)* ба печутоб даромадан

завихре́ние *с* печутоб, мавҷи гирдоб

завихри́||ться I *сов.* печида баромадан; **по у́лице ~лась пыль** дар куча чангу ғубор ба ҳаво печид

завихри́ться II *сов. (о волосах, шерсти и т. п.)* мавҷдор (фатила, чингила) шудан

завко́м *м* (заводской комитет) комитети завод, завком; **заседа́ние ~а** маҷлиси комитети завод

завко́мовский, -ая, -ое ...и комитети завод, ...и завком

завладева́ть *несов. см.* **завладе́ть**

завладе́||ть *сов. кем-чем* 1. ишғол (тасарруф) кардан, ба даст даровардан; **~ть неприятельской кре́постью** қалъаи душманро ишғол кардан 2. *перен.* ба худ кашидан, ба худ ҷалб кардан; фаро гирифтан; **~ть всеобщим внима́нием** диққати умумро ба худ ҷалб кардан; **~ть разгово́ром** диққати аҳли суҳбатро ба худ кашидан; **э́та мысль всеце́ло ~ла им** ин фикр тамоми ақлу ҳушашро фаро гирифт

завлека́тельно *нареч.* ҳавасангез, шавқовар(она), мароқовар(она), дилчасп; **~ повествова́ть** шавқовар нақл кардан

завлека́тельность *ж* ҳавасангезӣ, шавқовар будан(и), мароқнокӣ, дилчаспӣ

завлека́тельн||ый, -ая, -ое (завлекате|лен, -льна, -льно) ҷолиби диққат, ҳавасангез; **кни́га с ~ыми карти́нками** китоби суратҳояш ҷолиби диққат

завлекать *несов. см.* **завле́чь**

завлека́ться *несов.* 1. *см.* **завле́чься;** 2. *страд.* мафтун карда шудан; ҷалб карда шудан, ҷалб гардидан

завле́чь *сов. кого-что* 1. фирефта (аллонда) кашидан; мафтун кардан; **~ в лову́шку** ба дом кашидан 2. *перен. (заинтересовать)* диққат ҷалб кардан, ақлу ҳуш рабудан, ба шавқ овардан

завле́чься *сов. разг.* дода шудан; мафтун гардидан

заво́д I *м* 1. завод, корхона; **автомоби́льный ~** заводи автомобиль; **~-изготови́тель** заводи таҳиягар; **~-поставщи́к** заводи масолеҳдеҳ; **~ по произво́дству чего́-л.** заводи истеҳсоли чизе 2. завод, парваришгоҳ; **ко́нный ~** парваришгоҳи аспҳои зотӣ; **рыбово́дный ~** парваришгоҳи моҳӣ

заво́д II *м* 1. *(по знач. гл.* **завести́** 8) тофтан(и); **~ сте́нных часов** тофтани соати девори 2. *(срок действия)* тоб; **у часо́в ко́нчился ~** тоби соат тамом шуд 3. *(приспособление в механизме)* фанар; **испо́рченный ~** фанари вайрон 4. *полигр.* завод *(ҷамъи нусхаҳои чопи як набор)* ◇ **на ~, для ~а** барои насл баровардан; **[и] в ~е нет** *прост.* нест ва ҳаргиз набуд

заво́д-автома́т *м* заводи автомат

заводи́ла *м, ж разг.* саркарда

заводи́ть *несов. см.* **завести́**

заводи́ться *несов.* 1. *см.* **завести́сь;** 2. *страд.* оварда (бурда) шудан; сохта шудан; тофта (тоб дода) шудан

заво́дка *ж разг. см.* **заво́д** II 1

заводне́ние *с (по знач. гл.* **заводни́ть)** об пахш (зер) кардан(и); **~ нефтяны́х месторожде́ний** об зер кардани конҳои нафт; зери об мондани чоҳҳои нафт

заводни́ть *сов. что* зери об мондан, об пахш (зер) кардан

заводн||о́й, -а́я, -о́е 1. тофташаванда, пружинадор, фанардор; ...и тобдиҳӣ, ...и ҳаракат; **~а́я игру́шка** бозичаи пружинадор 2. ...и ҳаракат; **~о́й ключ** калиди ҳаракат; **~а́я пружи́на** пружинаи ҳаракат

заводня́ть *несов. см.* **заводни́ть**

заводняться *несов. страд.* зери об шудан

заводоуправление *с* идораи завод

заво́дский, -ая, -ое *уст. см.* **заводской**

заводск||ой, -ая, -ое 1. ...и завод; ~**ой корпус** бинои завод; ~**ой комитет** комитети завод; ~**ое оборудование** таҷҳизоти завод 2. *в знач. сущ.* **заводско́й** *м прост.* коргари завод

заво́дчик I *м уст.* соҳиби завод; **сахарный** ~ соҳиби заводи қанд

заводчик II *м уст. разг.* (*зачинщик*) сабабгор

заводь *ж* халиҷи хурд (*дар кул ё дарьё*)

завоева́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **завоевать**) истило, фатҳ; ~**е государства** истилои мамлакат; ~**е Се́вериого по́люса** фатҳи Қутби Шимол 2. (*территория*) хоки истилошуда (фатҳшуда, ғасбшуда) 3. *чаще мн.* **завоевания** *перен.* музаффариятҳо, комьёбиҳо, муваффақиятҳо; ~**я революции** музаффариятҳои революция; ~**я нау́ки и техники** комьёбиҳои илму техника

завоеватель *м* фотеҳ, истилогар, ғосиб

завоевательн||ый, -ая, -ое ...и истило, истилогарона; ~**ая поли́тика** сиёсати истилогарона

завоевать *сов.* 1. *кого-что* истило (фатҳ, забт) кардан; ~ **страну́** мамлакатро забт кардан 2. *что перен.* муваффақ шудан, ба даст даровардан, ёфтан, пайдо кардан; ҷалб кардан; ~ **доверие** эътибор пайдо кардан; ~ **изве́стность** шуҳрат ёфтан; ~ **свобо́ду** озоди ба даст даровардан; ~ **чьё-л. се́рдце** дили касеро рабудан

завоёвывать *несов. см.* **завоевать**

завоёвываться *несов. страд.* истило карда шудан; ба даст даровapда шудан

завожжать *сов. кого прост.* ҷилав задан; ~ **лошадь** аспро ҷилав задан

завоз *м разг.* 1. (*по знач. гл.* **завезти** 3) кашонда овардан(и), кашонда бурдан(и); ~ **товаров в магазины** кашонда овардани мол ба магазинҳо 2. (*завезённые товары*) моли овардашуда (кашонда); **в магази́не сегодня большой** ~ имрӯз ба магазин бисьёр мол омад (оварда шуд)

завози́ть I *несов. см.* **завезти**

завози́ть II *сов. что прост.* (*загрязнить*) олондан, чиркин (ифлос) кардан; ~ **платье** куртаро чиркин кардан

завозить III *сов. разг.* (*начать двигать*) ба ҷунбондан сар кардан, ҷунбондан (такондан) гирифтан; ~ **нога́ми под сто́ло́м** пойҳоро дар таги миз ҷунбондан гирифтан

завозиться I *несов. страд.* кашонда оварда (бурда) шудан

завози́ться II *сов. прост.* (*загрязниться*) олуда шудан, чиркин (ифлос) шудан

завози́||ться III *сов. разг.* (*начать возиться*) ба ҷунбуҷӯл (ба ҳаракат, ба давутоз) даромадан; **по́д полом** ~**лись мыши** дар таги пол мушҳо ба давутоз даромаданд

завозка *ж см.* **завоз** 1

заво́зный, -ая, -ое овардашуда, кашонда; ~ **товар** моли овардашуда (кашонда)

завола́кивать *несов. см.* **заволочь**

завола́киваться *несов.* 1. *см.* **заволочься**; 2. *страд.* пушонда (фаро гирифта) шудан

заволновать *сов.* 1. *что* ба мавҷзани даровардан 2. *кого-что* шӯрондан, ба шӯр андохтан

заволнова||ться *сов.* 1. ба мавҷзани сар кардан, ба талотум даромадан; **мо́ре** ~**лось** баҳр ба талотум даромад 2. ба изтироб афтодан, музтариб шудан, ба ташвиш афтодан

заволо||чь *сов. что* 1. пушондан, фаро гирифтан, панаҳ кардан; **ту́чи** ~**кли́ всё не́бо** абрҳо осмонро [сар то сар] фаро гирифтанд; **не́бо** ~**кло ту́чами** *безл.* осмонро абр гирифт; **глаза** ~**кло слеза́ми** *безл.* чашм пурашк шуд, чашмҳо ашкбор шуданд 2. *прост. и обл.* кашола карда даровардан; ~**чь са́ни в сарай** чанаро ба анбор кашола карда даровардан

заволо||чься *сов. чем* пушида (фаро гирифта, панаҳ) шудан: **не́бо** ~**кло́сь ту́чами** осмонро абр пушид; **глаза** ~**кли́сь слеза́ми** чашм пурашк шуд, пеши чашмро ашк гирифт

завоня́||ть *сов. разг.* бӯй гирифтан, буйнок шудан; **чем это** ~**ло?** ин бӯи бади чӣ бошад?, ин бӯи бад аз куҷо меояд?

завопить *сов. разг.* дод задан гирифтан, ба доду фарьёд даромадан

завораживать *несов. см.* **заворожить**

завораживаться *несов. страд.* ҷоду карда шудан

заворачива||ть *несов.* 1. *см.* **заверну́ть**; 2. *чем прост.* саркорӣ (саришта) кардан; **он** ~**ет все́ми дела́ми** ҳама кор ба дасти вай аст, ҳама корро вай саришта мекунад

завора́чиваться *несов.* 1. *см.* **завернуться**; 2. *страд.* гардонда шудан; барзада шудан

заворкова||ть *сов.* ба ваҚар-вуҚур даромадан, ваҚар-вуҚур сар кардан; **на крыше** ~**ли** голуби кафтарҳо дар болои бом ваҚар-вуҚур сар карданд

заворожённый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷоду кардашуда 2. *прил.* мафтуншуда, мафтун(она); **он смотрел, как** ~ вай мафтунона нигоҳ мекард

заворожи́ть *сов. кого-что* 1. ҷоду (афсун, сеҳр) кардан 2. *перен.* мафтун кардан, ҷалб (ҷазб) кардан

заворони́ть *сов. что* ҳали сиёҳ давондан, саводкорӣ кардан; ~ **сталь** пулодро саводкорӣ кардан

заворот *м:* ~ **кишо́к** печиши рӯда

заворо́т *м разг.* 1. гардиш, тобхурӣ; **сделать** ~ тоб хӯрдан 2. гардишгоҳ, хамгашт; ~ **доро́ги** хамгашти роҳ; ~ **реки́** гардишгоҳи дарьё

заворотить *сов. прост. см.* **завернуть** 2, 3

заворотиться *сов. прост. см.* **завернуться** 2

заворочать *сов. разг.* ба ҷунбондан сар кардан, ба ҳаракат даровардан; ~ **весло́м** ба белзанӣ сар кардан

заворо́чаться *сов. разг.* аз паҳлу ба паҳлу гаштан гирифтан

заворошить *сов.* тагу рӯро (титу питро, кофтуковро) сар кардан

заворошиться *сов. разг.* ба тагу рӯшавӣ (ба титу питшавӣ) даромадан

заворчать *сов.* ба ғур-ғур (ба ғурунг-ғурунг, ба ғиринг-ғиринг) даромадан

завраться *сов. разг.* беҳад дурӯғ гуфта расво шудан, дурӯғгӯи гузаро шудан

завсегда *нареч. прост. и обл.* ҳамеша, доим, мудом

завсегдатай *м* ҳамешаҳозир; ~ **теа́тра** ҳамешаҳозири театр

за́втра 1. *нареч.* пагоҳ, фардо; ~ **утром** фардо пагоҳӣ; ~ **ве́чером** фардо бегоҳӣ // (*в недалёком будущем*) ба қарибӣ, фардо; **он не зна́ет, что ждёт его́** ~ ӯ намедонад, ки фардо чӣ мешавад 2. *в знач. сущ.* **за́втра** *с нескл.* пагоҳ, фардо; **откла́дывать на** ~ ба пагоҳ монондан // (*будущее*) оянда, фардо; **све́тлое** ~ ояндаи дурахшон ◇ **до** ~**!** то дидана!, то пагоҳ!; **не сего́дня-**~**, не нынче-**~ имрӯз-пагоҳ, дар рӯзҳои наздик, ба қарибӣ; **они́ прие́дут не сего́дня-**~ онҳо имрӯз-пагоҳ (ба қарибӣ) меоянд

за́втрак *м* ношито, ноништа, наҳорӣ, чоштгоҳӣ; **приготовить что́-л. к** ~**у** чизе барои ноништа тайёр кардан // (*пища*) наҳорӣ; **взять с собо́й** ~ бо худ наҳорӣ гирифтан; ~ **из двух блюд** наҳорӣ аз ду хел таом ◇ **кормить** ~**ами** ваъдабозӣ кардан, ваъдаҳои хушку холӣ додан

завтракать *несов.* ношито (ноништа, наҳорӣ) кардан

за́втрашн||ий, -яя, -ее фардоӣ, ...и фардо; ~**ее число** фардо, пагоҳ; ~**ий день** 1) фардо, пагоҳ 2) *перен.* фардо, оянда; ~**ий день нашей страны** фардои мамлакати мо; **с** ~**его дня** аз пагоҳ (аз фардо) сар карда

завуали́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* рупуш кардашуда 2. *прил.* (*скрытый*) пардапуш; **высказать что-л. в** ~**ой форме** чизеро пардапуш карда гуфтан

завуалировать *сов. что* пушондан, рупуш кардан // *перен.* пардапуш кардан, ба рӯи кор парда кашидан; ~ **и́стинный ход событий** ҷараёни аслии воқеаҳоро пардапуш кардан

завуч *м* (заведующий учебной частью) мудири [қисми] илмӣ

завхо́з *м* (заведующий хозяйством) мудири хоҷагӣ

завши́веть *сов. разг.* шабушк кардан

завывание *с* уллос, ғурриш; ~ **ветра** ғурриши бод; ~ **волко́в** уллоси гургон

завыва||ть *несов.* 1. уллос задан (кашидан), ғуррос задан, ғурридан; **ве́тер** ~**ет** шамол ғуррос мезанад **2.**

что и без доп. разг. (плохо петь) уллос кашидан, бад сурудан

завывающий, -ая, -ее 1. *прич.* уллосзананда, уллоскашанда, гурранда 2. *прил. (заунывный)* уллосӣ

завысить *сов. что* аз будаш зиёдтар (болотар, баландтар) нишон додан; ~ **оценку** баҳоро аз будаш баланд мондан; ~ **требования** талаботро аз ҳад зиёд кардан

завы́||ть *сов.* 1. ба уллос (ба ғуррос, ба ғуввос) даромадан; **ве́тер** ~**л в трубе́** бод дар мурӣ ба ғуввос даромад; **волки** ~**ли** гургон ба уллос даромаданд 2. гирьяву ноларо сар кардан

завыша́ть *несов. см.* **завысить**

завыша́ться *несов. страд.* зиёдтар карда нишон дода шудан

завыше́ние *с (по знач. гл.* **завысить)** аз будаш зиёдтар (баландтар) нишон додан(и)

завы́шенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* аз будаш зиёдтар кардашуда 2. *прил.* аз ҳад зиёд баланд; ~**ые расце́нки** нархҳои аз ҳад зиёд баланд; ~**ые но́рмы** меъёрҳои аз ҳад зиёд баланд; ~**ые тре́бования** талаботи аз ҳад зиёд баланд

завьюжи||ть *сов.* 1. *безл. (начать вьюжить)* бурон сар шудан; **ве́чером пошёл снег,** ~**ло** бегоҳӣ барф бориду бӯрон сар шуд 2. *кого-что (замести)* пушидан, зер кардан

завью́чивать *несов. см.* **завьючить**

завью́чить *сов. кого* бор кардан; ~ **лошаде́й** борро ба аспҳо бор кардан

завядать *несов. см.* **завянуть**

завяза́ть I *сов. что* 1. бастан, гиреҳ бастан, тугун кардан; ~ **га́лстук** галстукро бастан; ~ **глаза** чашмро бастан // *во что* бастан, печондан; ~ **бельё в у́зел** либоси тагро бугча кардан 2. *перен.* барқарор кардан, сар кардан, пайдо кардан; ~ **дру́жбу** дӯстӣ барқарор кардан; ~ **знако́мство** шиносоӣ пайдо кардан; ~ **перепи́ску** мукотиба сар кардан; ~ **разгово́р** гап сар кардан; ~ **спор** баҳсу мунозира сар кардан; ~ **ссо́ру** ҷангу ҷанҷол сар кардан 3. ғура бастан, мева андохтан; ~ **плод** ҳосил бастан

завяза́ть II *несов. см.* **завязнуть**

завяза́ть III *сов. разг. (начать вязать)* бофтанро сар кардан; ~ **чуло́к** бофтани ҷуробро сар кардан

завяза||ться *сов.* 1. баста шудан; **галстук плохо** ~**лся** галстук нағз баста нашуд 2. *перен.* сар (шурӯъ) шудан; ~**лся бой** ҷанг сар шуд; ~**лась бесе́да** суҳбат сар шуд 3. *(о плоде)* ғура (ҳосил, мева) бастан

завязи́ть *сов. что разг.* ғутондан; ~ **но́ги в грязи** пойҳоро ба лой ғутондан

завя́зка *ж* 1. *(по знач. гл.* **завязать** I 1) *разг.* бастан(и), ғбандӣ 2. *(тесёмка)* бандина, банд, тасма; ~ **халата** камарчаи ҷома 3. *(начало действия)* оғоз, ибтидо, асос; ~ **событий** оғози воқеаҳо // *лит.* гиреҳбанд; ~ **романа** гиреҳбанди роман

завя́знуть *сов. в чём* 1. ғутидан, ғутида мондан; ~ **в боло́те** ба ботлоқ ғутида мондан 2. *перен. разг.* ба тангӣ афтодан, ночор мондан; ~ **в долга́х** ба қарз ғутидан; ~ **в дела́х** ба таги кор мондан

завя́зывание *с (по знач. гл.* **завяза́ть** I) бастан(и); печондан(и); сар кардан(и); *(по знач. гл.* **завяза́ться)** баста шудан(и); ғура бастан(и)

завязывать *несов. см.* **завязать** I

завязываться *несов.* 1. *см.* **завяза́ться;** 2. *страд.* баста шудан, печонда шудан

за́вязь *ж бот.* 1. ғура, ғурабандак *(қисми поении модинаи гули растаниҳо, ки тухмдон дар он ҷой гирифтааст)* 2. *(образование плода)* ғурабандӣ

завя́ливание *с (по знач. гл.* **завялить)** хушкондан(и), қоқ (хушк) кардан(и); *(по знач. гл.* **завя́литься)** қоқ (хушк) шудан(и)

завя́ливать *несов. см.* **завялить**

завя́ливаться *несов.* 1. *см.* **завялиться;** 2. *страд.* қоқ (хушк) карда шудан

завялить *сов. что* қоқ (хушк) кардан, хушкондан; ~ **рыбу** моҳиро хушк кардан

завя́ли||ться *сов.* қоқ (хушк) шудан, хушкидан; **ры́ба** ~**лась** моҳи хушк шуд

завя́л||ый, -ая, -ое *уст.* пажмурда, пажмурдашуда; ~**ые цветы́** гулҳои пажмурда

завя́||нуть *сов.* 1. пажмурда шудан, сулидан; **цветы́** ~**ли** гулҳо пажмурда шуданд 2. *перен.* суст (ланҷ) шудан

загадать *сов.* 1. *что* чистон (муаммо) гуфтан; ~ **загадку** чистон гуфтан 2. *что* аз дил гузарондан; фол дидан (кушодан); ~ **како́е-л. число** ададеро аз дил гузарондан; ~ **на ка́ртах** бо карта фол дидан 3. *разг.* тахмин (фарз) кардан; ~ **на бу́дущее** ният кардан

зага́ди||ть *сов. что разг.* 1. чиркин (ифлос) кардан, олуда кардан; **му́хи** ~**ли сте́ны** магасҳо деворро ифлос карданд 2. *перен.* расво (бемаза, мурдор, ҳаром) кардан

загадк||а *ж* чистон, муаммо; **загадать** ~**у** чистон гуфтан // *перен.* муаммо; **для меня́ э́то остаётся** ~**ой** ин барои ман муаммост ◇ **говори́ть** ~**ами** бо рамз сухан гуфтан, кинояомез гап задан; **игра́ть в** ~**и** рамзомез гап задан

зага́дочно *нареч.* кинояомез, муаммоомез, асроромез, рамзомез; ~ **улыбну́ться** асроромез табассум кардан

загадочность *ж* муаммо (асроромез, сарбаста) будан(и)

зага́дочи||ый, -ая, -ое (загадоч|ен, -на, -но) муаммодор, асроромез, рамздор, рамзомез, пурасрор, сарбаста; ~**ое происше́ствие** воқеаи пурасрор; ~**ая тишина́** хомушии асроромез

зага́дывание *с (по знач. гл.* **загада́ть)** чистонгуӣ, муаммогуӣ; ~ **зага́док** чистонгуӣ

зага́дывать *несов. см.* **загадать**

загадываться *несов. страд.* чистон гуфта шудан; фарзу тахмин карда шудан

загаживать *несов. см.* **зага́дить**

зага́живаться *несов. страд.* чиркин (ифлос) карда шудан

загазо́ванность *ж* газолуд будан(и); ~ **среды** газолуд будани муҳит

загалде́ть *сов. разг.* ба мағал (ба ғавғо, ба ғалоғула) сар кардан

загар *м* сиёҳӣ, сухта; **тёмное от** ~**а лицо́** руи аз офтоб сухта

загаса́ть *несов. см.* **зага́снуть**

загаси́ть *сов. что* хомуш кардан, куштан; ~ **лампу** чароғро хомуш кардан; ~ **папиросу** папиросро куштан

загас||нуть *сов. уст.* хомуш шудан; **свеча** ~**ла** шамъ хомуш шуд

загати́ть *сов. что* шоха хобондан (пушондан, густурдан); ~ **боло́то** ботлоқро шоха хобондан

зага́чивать *несов. см.* **загати́ть**

зага́чиваться *несов. страд.* шоха хобонда шудан

загашать *несов. см.* **загаси́ть**

зага́щиваться *несов. см.* **загости́ться**

загво́здка *ж разг.* монеа, халал, душворӣ; **в этом вся** ~ ҷони гап дар ҳамин аст

заги́б *м* 1. хамидагӣ, хамгашт; ~ **реки** хамгашти дарьё 2. *перен.* каҷравӣ // *(загнутое место)* ҷои қатшуда, қат ◇ ~ **ма́тки** беҷошавии бачадон

загибание *с (по знач. гл.* **загнуть)** қат (қаҷ) кардан(и); *(по знач. гл.* **загну́ться)** қатшавӣ, тобхурӣ

загиба́ть *несов. см.* **загну́ть**

загиба́ться *несов.* 1. *см.* **загну́ться;** 2. *страд.* хам карда шудан

заги́бщик *м разг.* каҷрав, каҷрафтор

заги́кать *сов. разг.* ҳаёҳуй сар кардан, гир-гир гуфтан

загипнотизировать *сов. кого-что* гипноз кардан; ~ **бо́льного** беморро гипноз кардан

загипсова́ть *сов. кого-что* гаҷбанди кардан, гаҷ бастан; ~ **сло́манную ру́ку** дасти шикастаро гаҷбанди кардан

загла́вие *с* сарлавҳа, унвон; ~ **кни́ги** сарлавҳаи китоб; **под** ~**м...** дар зери унвони..., бо унвони...

загла́вн||ый, -ая, -ое ...и сарлавҳа, сарлавҳадор; ~**ый лист** варақи унвон ◇ ~**ая бу́ква** ҳарфи калон; ~**ая роль** роли асосӣ

загладить *сов. что* 1. ҳамвор (тахт, суфта) кардан; ~ **руко́й во́лосы** мӯйро бо даст тахт кардан // *(утюгом)* уттӣ (дарзмол) кардан, ҳамвор кардан; ~ **скла́дки на пла́тье** чинҳои куртаро ҳамвор кардан 2. *перен.* ислоҳ (дуруст, сабук) кардан; ~ **свою́ оши́бку** хатои худро ислоҳ кардан

загла́ди||ться *сов.* 1. ҳамвор (тахт) шудан; **скла́дки хорошо́** ~**лись** чинҳо нағз ҳамвор шуданд 2. *перен.* сабук шудан, барҳараф шудан, аз дил баромадан; **оби́да** ~**лась** озурдагӣ аз дил баромад

заглаживать *несов. см.* **загладить**

заглаживаться *несов.* 1. *см.* **загла́диться;** 2. *страд.* ҳамвор карда шудан, уттӣ (дарзмол) карда шудан

заглазно *нареч. разг.* ғоибона; нодид, надида; **решить вопрос ~** масъаларо ғоибона ҳал кардан

заглазн||ый, -ая, -ое *разг.* ғайбӣ; **вести ~ые разговоры** ғайбат кардан

заглатывание *с (по знач. гл.* **заглатывать)** фуру бурдан(и), қулт кардан(и)

заглатывать *несов. кого-что* фуру бурдан, қулт кардан

заглатываться *несов. страд.* фуру бурда шудан, қулт карда шудан

заглотать *сов. см.* **заглатывать**

заглотнуть *сов. кого-что, чего разг.* бо як қулт фуру бурдан, як қулт кардан

заглохлый, -ая, -ое *уст. разг. см.* **заглохший**

заглох||нуть *сов.* 1. хомуш (ором, пасанда) шудан; **звуки ~ли** садоҳо хомуш шуданд // *(перестать работать)* хомуш шудан; **мотор заглох** мотор хомуш шуд; **самовар заглох** самовор хомуш шуд 2. *(прийти в запустение, упадок)* хароб (вайрон) шудан, завол ёфтан, вайрона (фатарот) шудан; **сад заглох** боғ фатарот шуд // *перен.* таназзул кардан, завол ёфтан, бар бод рафтан; **это начинание не ~нет** ин ташаббус бар бод намеравад 3. *перен. (о чувствах, мыслях и т. п.)* фаромуш шудан, тира гардидан

заглохш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* хомушшуда 2. *прил. (запущенный)* харобшуда, фатаротшуда; **~ий пруд** ҳавзи хушкида; **~ий сад** боғи фатаротшуда 3. *прил. перен.* фаромушшуда, тирагардида; **~ие воспоминания** хотираҳои тирагардида

заглушать *несов. см.* **заглушить**

заглушаться *несов.* 1. *см.* **заглушиться**; 2. *страд.* пахш карда шудан; хобонда шудан

заглуши||ть *сов. что* 1. пахш (зер) кардан; **гудок ~л голоса людей** бонг (гудок) овози одамонро пахш кард // *(смягчить)* паст кардан; **ковёр ~л шум шагов** қолин садои пойро паст кард // *разг. (прекратить работу чего-л.)* хобондан; **~ть мотор** моторро хобондан 2. *перен.* нест (бартараф) кардан, таскин додан, фуру нишондан; **~ть боль** дардро бартараф кардан; **~ть тревогу в сердце** ҳаяҷони дилро фуру нишондан // *(о запахе)* пахш кардан; **запах керосина ~л все другие запахи** бӯи карасин ҳамаи дигар бӯйҳоро пахш кард 3. *(о растениях)* пахш (зер, буғи) кардан; **сорняки ~ли посевы** алафҳои бегона киштҳоро пахш карданд 4. *перен.* нест (нобуд) кардан; **~ть протест** эътирозро барҳам додан 5. *прост.* хомуш кардан, куштан; **~ть огонь** оташро куштан; **~ть самовар** олави самоворро куштан

заглушиться *сов.* хомуш гардидан (шудан), паст (суст) шудан

заглушка *ж разг.* сарпушак, садонишонак

загляденье *с разг.* тамошобоб, дидани, ғалатӣ; **конь - одно ~!** аспи ғалатӣ (диданбоб)!

заглядеться *сов. на кого-что* чашм духта мондан, чашм канда натавонистан; ғарқи тамошои *чизе* шудан, маҳви *чизе* шудан; **~ на картину** ба сурат чашм духта мондан, маҳви сурат шудан

заглядывать *несов. см.* **заглянуть**; **~ вперёд** ба оянда назар духтан

заглядываться *несов. см.* **заглядеться**

заглянуть *сов.* 1. назар андохтан; **~ в окно** аз тиреза назар андохтан; **~ в приоткрытую дверь** аз дари нимроғ назар андохтан // *перен. (о солнце, луне и т. п.)* даромадан; **солнце заглянуло в комнату** нури офтоб ба хона даромад // *перен.* як нигоҳ кардан; **~ в книгу** ба китоб як нигоҳ кардан 2. *разг.* як сари қадам даромадан; **~ к товарищу на минутку** ба пеши рафиқи худ як сари қадам даромадан ◇ **~ вперёд** фикриояндаро кардан, ба оянда назар андохтан; **~ в душу (в сердце)** *кому-л.* рози касеро фаҳмида гирифтан

загнаивать *несов. см.* **загноить**

загнаиваться *несов. см.* **загноиться**

загнанность *ж* шалпар (беҳол, бемадор) будан(и)

загнанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ронда даровардашуда 2. *прил.* мондашуда, беҳолшуда, хаставу куфта, шалпаршуда; **~ая лошадь** аспи мондашуда 3. *прил. перен.* ваҳмида, ваҳшатзада, хусида, рамида ◇ **как ~ый зверь** тарсону ҳаросон

загнать *сов.* 1. *кого-что* ҳай карда (ронда) даровардан; **~ скот во двор** молҳоро ронда ба ҳота даровардан 2. *кого* дур рондан (фиристодан); гурезондан, ҳай кардан; **~ кошку на дерево** гурбаро ба болои дарахт гурезондан 3. *что* задан, партофтан, ҳаво додан; **~ мяч в ворота** тубро ба дарвоза задан 4. *кого* тозонда хаста кардан, тозонда аз кор баровардан; **~ лошадей** аспҳоро тозонда хаста кардан 5. *что разг.* зада (куфта) даровардан, зада фуру равондан; **~ гвоздь в стену** мехро ба девор куфта даровардан 6. *что прост.* фурухтан; **~ костюм** костюмро фурухтан ◇ **~ в гроб** *кого прост.* азоб дода куштан, аз аҷалаш пештар куштан

загнетка *ж обл.* лахчадон

загнивание *с (по знач. гл.* **загнить)** пусиш, пусидан(и), гандидан(и)

загнивать *несов. см.* **загнить**

загни||ть *сов.* 1. пусидан, вайрон (ганда) шудан; **капуста ~ла** карам пусид 2. *перен.* пусидан, вайрон (хароб) шудан, фосид шудан, таназзул кардан

загноить *сов. что* 1. *(дать загнить)* пусондан 2. *(дать загноиться)* мадда кунондан

загно||иться *сов.* чирк (фасод, мадда, рим) кардан; чирк (мадда) баровардан; **рана ~лась** ҷароҳат (яра) чирк кард

загнутый, -ая, -ое 1. *прич.* қат кардашуда, хам кардашуда 2. *прил.* хам, кач; **~ клюв** нули кач

загнуть *сов.* 1. *что* қат кардан, барзадан, гардонидан, хам (кач) кардан; **~ рукав** остинро барзадан; **~ угол страницы** гушаи саҳифаро қат кардан 2. *что и без доп. перен. прост.* муҳобот (муболиға) кардан; **ну и загнул же ты!** расо муҳобот кардӣ-дия!; **~ словечко** дашном додан ◇ **~ салазки** *кому-л. прост.* 1) пойҳои каси хобидаро ба пушт тоб додан (қат кардан); 2) сахт ҷазо додан, азобу уқубат додан; **~ цену** нархро баланд кардан, қимат кардан

загну||ться *сов.* 1. қат шудан, хам (кач) шудан, тоб хурдан; **носки ботинок ~лись кверху** нуги ботинка ба боло тоб хурд; **угол страницы ~лся** гушаи саҳифа қат шуд 2. *груб. прост.* мурдан

заговаривание I *с (по знач. гл.* **заговаривать** I) ба гапзанӣ сар кардан(и), ба гап даромадан(и)

заговаривание II *с (по знач. гл.* **заговорить** I 2) ҷоду кардан(и), азоимхонӣ кардан(и)

заговаривать I *несов.* гап сар кардан, ба гап даромадан; **~ с прохожим** бо роҳгузар гап сар кардан

заговаривать II *несов. см.* **заговорить** I ◇ **~ зубы** гапро ба дигар тараф бурдан

заговариваться I *несов.* 1. *см.* **заговориться**; 2. *разг.* сафсата (дуруғ, ёва) гуфтан; **от старости он стал ~** вай аз пири сафсата мегуфтагӣ шудааст

заговариваться II *несов. страд.* ҷоду карда шудан

заговень||е *с рел.* арафаи руза ◇ **морковкино ~е, до (после) морковкина ~я** *шутл.* кай ки думи шутур ба замин расад

заговеться *сов. рел.* дар арафаи руза охирин бор гушту шир хурдан // *перен. уст. разг.* ягон корро охирин дафъа кардан

заговляться *несов. см.* **заговеться**

заговор I *м (тайное соглашение)* суиқасд, забон як кардан(и); **контрреволюционный ~** суиқасди контрреволюционӣ; **они в ~е** онҳо забон як кардаанд

заговор II *м (заклинание)* ҷоду, сеҳр, афсун, азоимхонӣ, дуохонӣ, эму дам; **~ от болезни** эму дами касал

заговори||ть I *сов.* 1. *кого разг.* бо гапзанӣ безор кардан; **он всех ~л** сергапии у ҳамаро безор кард 2. *кого-что (заколдовать)* ҷоду (сеҳр, афсун) кардан, азоимхонӣ кардан

заговори||ть II *сов.* 1. *(начать говорить)* ба гап сар кардан, ба гап даромадан; забон баровардан; **все ~ли разом** ҳама якбора ба гап сар карданд; **ребёнок скоро ~т** кудак ба зудӣ забон мебарорад 2. *перен.* бедор шудан; **в нём ~ла совесть** вай ба инсоф омад ◇ **~ть другим голосом** муомиларо (рафторро) дигар кардан

заговори||ться *сов.* 1. ба гап андармон шудан, саргарми гап шудан; **они ~лись до позднего вечера** онҳо то бевақтии шаб ба гап андармон шуда монданд 2. *разг.* бисьёр росту дуруғ гуфтан; **он совсем ~лся** вай бисьёр росту дуруғ гуфт

заговорщик *м* сунқасдкунанда, забоньяккунанда

заговорщица *женск. к* **заговорщик**

заговорщицки *нареч. разг. см.* **заговорщически**

заговорщицкий, -ая, -ое *разг. см.* **заговорщический**

заговорщически *нареч.* пурасророна, асроромез; ~ **посмотреть** пурасророна нигоҳ кардан

заговорщическ||ий, -ая, -ое ...и суиқасдкунанда, ...и бадандешона, ...и бадқасдона; ~**ие планы** нақшаҳои бадқасдона // *(таинственный)* пурасрор, асроромез; ~**ий вид** қиёфаи асроромез

загоготать *сов.* 1. *(о гусях)* ба ғо-ғо сар кардан 2. *перен. прост. (захохотать)* ба қоҳ-қоҳзанӣ даромадан

загогулина *ж прост.* печ, печутоб *(дар хат)*; **писать с** ~**ми** ба ҳарфҳои печутобдор навиштан

загодя *нареч. прост. и обл.* пешакӣ, пеш аз вақт, бармаҳал; ~ **собраться в путь** пешакӣ тайёрии роҳро дидан, пешакӣ рахт бастан

заголить *сов. что прост.* луч кардан

заголиться *сов. прост.* луч шудан

заголов||ок *м* сарлавҳа, унвон; **под** ~**ком...** бо сарлавҳаи...

заголовочный, -ая, -ое ...и сарлавҳа, ...и унвон, сарлавҳагӣ, унвонӣ; ~ **шрифт** ҳуруфоти сарлавҳа

заголосить *сов. разг.* ба овозандозӣ (ба навҳа|сароӣ|, ба гирья) сар кардан. доду фарьёд сар кардан

заголубе||ть *сов.* 1. *(начать голубеть)* кабудчатоб шудан // *(стать голубым)* кабуд шудан, нилфом шудан 2. *(показаться — о голубом)* кабудча тофтан; **в просветах между деревьями** ~**ло небо** осмон аз байни дарахтҳо кабудча тофт

заголять(ся) *несов. см.* **заголить(ся)**

загомонить *сов. прост.* ғалоғула (мағал) бардоштан

загон *м* 1. *(по знач. гл.* **загнать** I) ҳай кардан(и), рондан(и) 2. *(для скота)* қура, молхона 3. *(участок поля, пашни)* қитъаи замин, майдони кишт 4. *(напр. в работе)* кори пешакӣ ◇ **в** ~**е** бепарастор, беназорат; беэътибор, хор

загонн||ый, -ая, -ое ...и қитъаи замин, ...и майдони кишт; ~**ая система использования пастбищ** усули ба сифати чарогоҳ истифода бурдани қитъаҳои замин

загонять I *несов. см.* **загнать**

загоня||ть II *сов. кого разг. (измучить)* азоб додан, хаста кардан, аз кор баровардан, корзада кардан

загонять III *сов. (начать гонять)* ба ҳай кардан (ба рондан) даромадан

загоняться *несов. страд.* ҳай карда шудан

загораживание *с (по знач. гл.* **загородить)** таворакашӣ, ҳисорбандӣ; банд кардан(и)

загораживать *несов. см.* **загородить**

загораживаться *несов.* 1. *см.* **загородиться**; 2. *страд.* тавора кашида шудан; баста шудан

загорание *с (по знач. гл.* **загореть)** сиёҳшавӣ, гандумгуншавӣ

загорать(ся) *несов. см.* **загореть(ся)**

загорб||ок *м прост.* паси гардан, миёни ду китф, душ; **ударить по** ~**ку** ба миёни ду шона задан; **посадить ребёнка на** ~**ок** кудакро бар душ шинондан

загордиться *сов. разг.* аз худ рафтан, ҳавобаланд шудан, мағрур шудан. такаббур фурухтан

загоревать *сов. разг.* андуҳгин (ғамгин) шудан. ғусса хурдан

загоревший. -ая, -ее 1. *прич.* сиёҳшуда, офтобхурда 2. *прил. см.* **загорелый**

загорел||ый, -ая, -ое гандумгун, сабзина, сиёҳшуда. сухта *(дар офтоб)*; ~**ое лицо** руи гандумгун

загореть *сов.* гандумгун (сиёҳ, сабзина) шудан; ~ **на солнце** дар офтоб сиёҳ шудан

загоре||ться *сов.* 1. даргирифтан, оташ гирифтан, шуълавар шудан; **дрова** ~**лись** ҳезум даргирифт 2. даргирифтан, фурузон шудан; **в окнах домов** ~**лись огни** пушти тирезаҳои хонаҳо чароғ даргирифт 3. *перен.* дурахшидан, рахшон шудан, ҷило додан; **на небе** ~**лись первые звёзды** дар осмон аввалин ситораҳо дурахшиданд; **его глаза** ~**лись гневом** дар чашмони у оташи ғазаб дурахшид 4. *чем, от чего и без доп. перен. (зардеться)* сурх (лолагун) шудан; **её лицо** ~**лось стыдом** рӯяш аз хиҷолат сурх шуд; **на её щеках** ~**лся румянец** дар рухсораҳояш сурхӣ дамид 5. *безл. кому с неопр. разг.* муштоқи *чизе* шудан, якбора ба ҳирси (ба ҳавои) *чизе* афтодан: **ему** ~**лось ехать немедленно** вай якбора рафтанӣ шуд 6. *перен. (начаться)* сар шудан, авҷ гирифтан; ~**лся спор** баҳс авҷ гирифта рафт ◇ **откуда (из-за чего) сыр-бор** ~**лся?** аз чӣ сабаб ин шуру ғавғо баланд шуд?

загорланить *сов. прост.* ба арросазанӣ (ба гулударронӣ) даромадан

загородить *сов.* 1. *что* девор (тавора) кашидан, иҳота кардан, ҳисор гирифтан; ~ **двор забором** ба атрофи ҳавлӣ девор кашидан 2. *кого-что* банд кардан, сад кашидан, панаҳ кардан, пеши чизеро гирифтан; ~ **свет** пеши рушноиро гирифтан; ~ **всю улицу** тамоми кучаро банд кардан; ~ **собой кого-л.** муҳофизат кардан, бо ҷуссаи худ касеро панаҳ кардан 3. *что* банд кардан, пеши чизеро гирифтан; ~ **дорогу кому-л.** пеши роҳи касеро гирифтан 4. *что прост.* банд кардан; ~ **двор досками** рӯи ҳавлиро бо тахта банд кардан

загородиться *сов.* 1. атрофи худро девор кашидан (иҳота кардан) 2. дар паси чизе пинҳон (панаҳ) шудан; ~ **рукой от солнца** офтобро бо даст панаҳ кардан

загородк||а *ж разг.* 1. тавора, девора, қаторак, чапар; **хлев с** ~**ой** оғили таворадор 2. *(место, обнесённое изгородью)* ҷои иҳоташуда, ҷои таворакашида

загородн||ый, -ая, -ое ...и беруни шаҳр; ~**ый дом** ҳавлии берун аз шаҳр; ~**ая прогулка** сайри (гардиши) беруни шаҳр; ~**ая поездка** саёҳати беруни шаҳр

загороженный, -ая, -ое 1. *прич.* девора кашидашуда, иҳота кардашуда 2. *прил.* таворадор; ~ **участок** участкаи таворадор

загорячить *сов. кого* шурондан, ангезондан, оташин (тез) кардан, ба ҳаяҷон овардан; ~ **коня** аспро бозӣ дорондан

загорячиться *сов.* оташин (тез) шудан, шуридан

загоститься *сов. разг.* дар меҳмонӣ бисьёр истода мондан; ~ **у друзей** дар меҳмонии дустон зиёд истода мондан

загот= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «захира»:* **заготконтора** контораи захира

заготавливание *с см.* **заготовка** I

заготавливать(ся) *несов. см.* **заготовлять(ся)**

загоτконтора *ж* (заготовительная контора) контораи маҳсулоттайёркунӣ

заготовитель *м* захирагар, тайёркунанда, харида тайёркунанда

заготовительн||ый, -ая, -ое 1. ...и захира, харида тайёркунанда; ~**ая организация** ташкилоти харида тайёркунанда; ~**ый пункт** пункти захира 2. ...и харид; ~**ые цены** нархҳои харид

заготовить *сов.* 1. *что* пешакӣ тайёр кардан; омода кардан; ~ **пропуск** пешакӣ рухсатнома тайёр кардан 2. *что, чего* тайёр кардан, захира кардан, таҳия кардан; ~ **дрова на зиму** барои зимистон ҳезум тайёр кардан; ~ **корм для скота** барои чорво ему хошок захира кардан

заготовк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **заготовить)** тайёр кардан(и), захира кардан(и); ~**а дров** тайёр кардани ҳезум; ~**а сельскохозяйственных продуктов** тайёр кардани маҳсулоти хоҷагии қишлоқ; ~**а сырья** тайёр кардани моли хом 2. *мн.* **заготовки** захираи маҳсулот; **государственные** ~**и** захираи маҳсулоти давлати 3. *сапожн.* масолеҳ *(чарми буреда тайёр кардашудаи пойафзол)*; ~**и для сапог** масолеҳи муза

заготовление *с см.* **заготовка** I

заготовлять *несов. см.* **заготовить**

заготовляться *несов. страд.* тайёр (захира) карда шудан

заготовочн||ый, -ая, -ое *сапожн.* масолеҳбур; чармбур

заготовщик *м* 1. захирагар. тайёркунанда; ~ **овощей** захирагари сабзавот 2. *сапожн.* чармбур

заготпункт *м* (заготовительный пункт) пункти захира. пункти маҳсулоттайёркунӣ

заграбастать *сов. что, чего прост.* зада (зер карда) гирифтан

заграбастывать *несов. см.* **заграбастать**

заградитель *м мор.* киштии ҳарбии монеагузор; **минный** ~ киштии минагузор

заградительн||ый, -ая, -ое монеъ, масдудкунанда, сипаршаванда; **~ые сооружения** иншооти масдудкунанда

заградить *сов. что* банд (масдуд) кардан, бастан, пеши роҳро гирифтан; садд кашидан, монеа гузоштан; **~ путь** роҳро банд кардан; **~ проход** гузаргоҳро бастан

заграждать *несов. см.* **заградить**

заграждаться *несов. страд.* банд карда шудан, масдуд шудан

заграждение *с* монеа, садд, сипар, ғав; **минное ~** монеаи мина; **противотанковое ~** садди [роҳи] танк; **проволочное ~** ғави симхордор

заграниц||а *ж разг.* хориҷа, мамлакатҳои хориҷӣ; **связи с ~ей** алоқа бо хориҷа

заграничн||ый, -ая, -ое хориҷӣ, ...и хориҷа; **~ые товары** молҳои хориҷӣ; **~ый паспорт** паспорти хориҷӣ; **~ая поездка** сафари хориҷа

загребать *несов.* 1. *что разг.* туда (даста, чамъ) кардан, ғундоштан; **~ сено** хасбедаро туда кардан 2. *разг.* бел задан, бел зада рондан; **~ веслом** бел зада қаиқ рондан 3. *что перен. прост.* [руфта] гирифтан; **~ большие деньги** пули бисьёре [руфта] гирифтан ◇ **чужими руками жар ~** *погов.* ≈ бо дасти ғайр оҳак тафта кардан; **~ деньги лопатой** пулро бо ҷоруб руфта гирифтан

загребаться *несов. страд.* туда карда шудан

загребущий, -ая, -ее *прост.* ҷоруби дастархон, ҳарис

загреметь I *сов. прост. (упасть с грохотом)* гулдуррос (гумбуррос) зада афтодан; **~ с лестницы** аз зинапоя гулдуррос зада афтодан

загреметь II *сов.* 1. *(начать греметь)* ба ғурриш (ба гулдуррос) даромадан; тақар-туқур (тарақ-туруқ) сар кардан; **~ посудой** зарфҳоро ҷарангос занондан 2. овоза шуда рафтан, ном баровардан

загрести I *сов. см.* **загребать**

загрести II *сов. (начать грести)* ба белкаши даромадан

загрив||ок *м* 1. *(лошади)* нуғҳои ёли асп 2. *прост. (человека)* пушти гардан; **дать по ~ку** ба пушти гардан задан

загримировать *сов. кого-что* грим кардан; **~ актёра** актёрро грим кардан; **~ лицо** руйро грим кардан

загримироваться *сов.* худро грим кардан

загримировывать *несов. см.* **загримировать**

загримировываться *несов.* 1. *см.* **загримироваться**; 2. *страд.* грим карда шудан

загробн||ый, -ая, -ое 1. *рел.* ондуньёӣ, ...и он дуньё, ...и охират; **~ая жизнь** охират; **~ый мир** он дуньё, охират 2. *(о голосе)* паст, хафа *(дар бораи овоз)*

загромождать *несов. см.* **загромоздить**

загромождаться *несов. страд.* банд карда шудан, аз ҳад зиёд пур карда шудан

загромождение *с (по знач. гл.* **загромоздить***)* банд кардан(и), аз ҳад зиёд пур кардан(и)

загромоздить *сов. что* банд кардан, аз ҳад зиёд пур кардан, анбоштан; **~ комнату мебелью** хонаро бо мебель банд кардан // *перен.* бо чизҳои бекора пур кардан; **пьеса загромождена излишними эпизодами** пьеса аз воқеаҳои барзиёд пур шуда рафтааст

загромыхать *сов. разг.* ба тақаррос-занӣ сар кардан, ба тақар-туқур даромадан

загрохота||ть *сов.* ба гулдурросзанӣ сар кардан, ба ғурриш даромадан; **гром ~л** раъд ба ғурриш даромад

загрубелость *ж* дағалӣ, дуруштӣ, шахшулӣ

загрубел||ый, -ая, -ое 1. дағал, дурушт, шахшул; **~ые руки** дастҳои шахшул 2. *перен.* бераҳм, сахт; **~ая душа** дили сахт

загрубе||ть *сов.* 1. дағал (дурушт, шахшул) шудан: **руки ~ли** дастҳо шахшул шуданд 2. *перен.* сахт (бераҳм) шудан; **душа ~ла** дил сахт шуд

загружать *несов. см.* **загрузить**

загружаться *несов.* 1. *см.* **загрузиться**; 2. *страд.* пур карда шудан

загруженность, загружённость *ж* 1. пурбор будан(и); **~ железных дорог** пурҳаракат будани роҳҳои оҳан 2. *перен. разг.* аз кор таъмин будан(и); **~ работой** серкорӣ

загрузить *сов.* 1. *что* пур бор кардан, пур кардан: **~ вагоны стройматериалами** вагонҳоро аз масолеҳи бинокорӣ пуркардан 2. *кого-что перен. разг.* пурра аз кор таъмин кардан; бор кардан; **~ предприятие** корхонаро аз кор пурра таъмин кардан

загрузи||ться *сов.* 1. бор гирифтан; **баржа ~лась** баржа бор гирифт 2. *перен. разг.* серкор шудан; банд шудан

загрузка *ж* 1. *(по знач. гл.* **загрузить***)* пурбор кардан(и), пур кардан(и); пурра аз кор таъмин кардан(и); **~ барж песком** аз рег пур кардани баржаҳо; **~ домны** пур кардани домна 2. *разг.* пурра аз кор таъмин будан(и); **недостаточная ~ станков** аз кор пурра таъмин набудани дастгоҳҳо

загрузнуть *сов. прост. см.* **завязнуть**

загрузочн||ый, -ая, -ое боркунанда; **~ая машина** мошини боркунанда

загрунтовать *сов. что* таҳранг молидан; **~ холст** ба карбос таҳранг молидан

загрунтовывать *несов. см.* **загрунтовать**

загрунтовываться *несов. страд.* таҳранг молида шудан

загрустить *сов.* ғамгин (андуҳгин, маҳзун, дилтанг) шудан

загрыз||ть *сов. кого* 1. даррондан, бо дандон пора кардан; **волки ~ли овцу** гургон гусфандро дарронданд 2. *перен. разг.* азоб (азият) додан; ҷон ба лаб овардан, безор кардан; **его совесть ~ла** уро виҷдонаш азоб дод

загрязнение *с (по знач. гл.* **загрязнить***)* чиркин (касиф, ифлос, олуда) кардан(и); *(по знач. гл.* **загрязниться***)* чиркин (касиф, ифлос, олуда) шудан(и); **~ воздуха** олуда кардани (шудани) ҳаво; **~ раны** чирк гирифтани ҷароҳат; **~ промышленными отходами** ифлос кардани муҳит бо партовҳои истеҳсолот

загрязнитель *м* ифлоскунанда; **~ воздуха** ифлоскунандаи ҳаво

загрязнить *сов. что* 1. чиркин (касиф, ифлос, олуда) кардан, олондан; **~ одежду** либосро чиркин кардан; **~ помещение** хонаро ифлос кардан 2. *перен.* расво (доғдор, бадном) кардан

загрязни||ться *сов.* чиркин (ифлос, касиф, олуда) шудан; **стекло ~лось** шишаи тиреза чиркин шуд

загрязнуть *сов. прост.* ғутидан, ғутида мондан; ғарқ шудан; **~ в болоте** ба ботлоқ ғутида мондан

загрязнять *несов. см.* **загрязнить**

загрязняться *несов.* 1. *см.* **загрязниться**; 2. *страд.* чиркин (ифлос) карда шудан

загс *м* (отдел записи актов гражданского состояния) загс (шуъбаи қайди актҳои вазъи гражданӣ)

загубить *сов.* 1. *кого-что разг.* нобуд (нест, маҳв, талаф) кардан, ҳалок (хароб) кардан, бар бод додан; **~ лошадь** аспро нобуд кардан; **~ талант** истеъдодро бар бод додан; **~ посевы** киштро талаф кардан 2. *что прост. (потратить напрасно)* беҳуда харҷ (сарф) кардан ◇ **~ чей-л. век, ~ чью-л. жизнь** рузи касеро сиёҳ кардан, касеро бадбахт кардан; **~ [свою] душу** *прост.* гуноҳи сахт кардан

загуде||ть *сов.* ба ғуввосзанӣ даромадан, ба буғзанӣ сар кардан; **ветер ~л** шамол ғуввос зад; **ущелье ~ло от ветра** дара аз вазиши бод ба ғулғула даромад

загудронировать *сов. что* гудронфарш кардан: **~ дорогу** роҳро гудронфарш кардан

загукать *сов. прост.* ба чирросзанӣ даромадан, ба қийғос сар кардан

загул *м прост.* мастӣ, нушонушӣ, бодагусорӣ; давраи майхурӣ

загуливать(ся) *несов. см.* **загулять(ся)**

загулять *сов. прост.* ба мастӣ (ба нушонушӣ, ба майхурӣ) даромадан, бодагусорӣ кардан

загуля||ться *сов. разг.* 1. бисьёр (дуру дароз) сайру гашт кардан; **~ться дотемна** то бевақтии шаб сайру гашт кардан 2. бисьёр дилхушӣ (вақтхушӣ) кардан; **они ~лись на свадьбе** онҳо дар туй дуру дароз вақтхушӣ карданд

гуменинки *тк. мн. обл.* пушти хирмангоҳ, ақиби хирманҷо

загумённый, -ая, -ое *обл.* ...и пушти хирмангоҳ (хирманҷо)

загуменье *с см.* **загуменники**

загустелый, -ая, -ое *разг.* ғализшуда

загусте||ть *сов.* 1. ғализ (ғафс) шудан; **сироп ~л** қиём ғализ шуд 2. *(о растениях)* анбуҳ (зич, ғулӣ) шудан; **лес ~л** ҷангал анбуҳ шуд

загустить *сов. что* 1. *разг.* ғализ (ғафс) кардан; ғализтар (ғафстар) кардан; ~ **клейстер** ширешро ғафстар кардан 2. *с.-х.* анбуҳ (зич, ғулӣ) кардан; ~ **посевы** зич коштан

загуститься *сов.* 1. ғализ (ғафс) шудан; ғализтар (ғафстар) шудан 2. анбуҳ (зич, ғулӣ) шудан

загущать(ся) *несов. см.* **загустить(ся)**

зад *м* 1. *(задняя часть чего-л.)* пушт, пас, ақиб, қафо; *(часть туловища животного)* дунба, капал; *(часть тела человека)* сурин 2. *мн.* **зады** *прост.* пушт-пушти ҳавлиҳо (кучаҳо), паскучаҳо; **мы прошли к реке ~ами** аз паскучаҳо гузашта ба лаби дарьё баромадем 3. *мн.* **зады** *разг.* чизҳои куҳна (маълум); **повторять ~ы** чизҳои маълумро такрор кардан

задабривание *с (по знач. гл.* **задобрить)** дильёбӣ, дил ёфтан(и), бо ягон роҳ ба худ ҷалб (моил) кардан(и)

задабривать *несов. см.* **задобрить**

задавака *м, ж прост.* одами ҳавобаланд, лофзан, боди бурут

задавать *несов. см.* **задать**

задаваться I 1. *несов. см.* **задаться**; 2. *страд.* дода (супорида) шудан

задаваться II *несов. прост.* аз худ рафтан, ҳавобаланд (боди бурут) шудан, калонигарӣ (каттагӣ) кардан

задави||ть *сов.* 1. *кого* зер (пахш) карда куштан; **его чуть не ~ла машина** қариб буд, ки мошин вайро зер карда кушад 2. *кого* буғ (буғи) кардан, хафа кардан; **кошка ~ла цыплёнка** гурба чучаро буғи кард 3. *что перен.* пахш (нест, мағлуб) кардан, фуру нишондан

задавиться *сов. прост.* худро овехтан

задавленность *ж* мазлумӣ; руҳафтодагӣ, афсурдахотирӣ

задавленный, -ая, -ое 1. *прич.* зер карда кушташуда 2. *прил.* мазлум, руҳафтода, афсурдахотир

задавливать *несов. см.* **задавить**

задание *с* супориш, вазифа; **боевое** ~ супориши ҷангӣ; **правительственное** ~ супориши ҳукуматӣ; **домашнее** ~ вазифаи хонагӣ; **дать** ~ вазифа (супориш) додан; **получить** ~ супориш гирифтан

заданн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* додашуда, супоридашуда 2. *прил.* муқаррар, муайян; **сочинение на ~ую тему** иншо дар мавзуи муайян

задаривать *несов. см.* **задарить**

задариваться *несов. страд.* ҳадьяборон (тухфаборон) карда шудан

задарить *сов. кого-что* 1. инъоми (бахшиши) бисьёр додан, ҳадьяборон (тухфаборон) кардан 2. *(подкупить, задобрить)* бо инъому бахшиш моил кардан (ҷалб кардан), дили касеро ба даст овардан

задаром *нареч. прост.* 1. муфт, бепул, ройгон, маҷҷонӣ; **работать** ~ муфт кор кардан // *(очень дешево)* бисьёр арзон, муфт; **купить** ~ бисьёр арзон харидан 2. *(бесполезно)* бефоида, беҳуда, бекора; **пропасть** ~ беҳуда нобуд шудан

задаток *м* 1. байъона, пешпардохт, пули пешакӣ; **внести** ~ байъона додан 2. *мн.* **задатки** *перен.* аломатҳои қобилият, нишонаҳои истеъдод, осори қобилият

задать *сов.* 1. *что* додан, супоридан, андохтан; ~ **работу** кор додан, кор супоридан; ~ **урок** сабақ додан; ~ **страху** ба ваҳшат андохтан 2. *что* муайян (муқаррар) кардан; ~ **направление** самтро муқаррар кардан 3. *что разг.* оростан, барпо кардан; ~ **бал** базм барпо кардан 4. боб кардан, танбеҳ додан; **погоди, я тебе задам!** ҳоло ист, рузатро мебинӣ 5. *что, чего обл.* додан; ~ **овса лошадям** ба аспҳо ем додан ◊ ~ **вопрос** суол додан, пурсидан; ~ **жару (баню, головомойку, пару)** *кому* сарзаниш кардан, танбеҳ (гушмол) додан; ~ **гонку (перцу, звону)** *кому прост.* ҷазо додан, сарзаниш (коҳиш) кардан, танбеҳ додан; ~ **драла (дёру, хода, драпа, тягу, стрекача, стречка)**, ~ **лататы** *прост.* ҷуфтак кашида гурехтан; ~ **тон** ибрат нишон додан; намуна шудан; ~ **храпака (храповицкого)** *прост.* ба хурроккашӣ даромадан

задаться *сов.* 1. *чем* қасд (ният) кардан; ~ **целью** қасд кардан; ~ **мыслью** аз паи фикре шудан 2. тасодуф шудан, муяссар шудан; **ну и денёк сегодня задался!** имруз аҷаб рузе шуд! 3. *чаще с отриц. прост.* барор гирифтан; **их совместная жизнь не задалась** зиндагонии якҷояи онҳо барор нагирифт

задач||а *ж* 1. масъала; **арифметическая ~а** масъалаи арифметики; **шахматная ~а** масъалаи шоҳмот; **решить ~у** масъаларо ҳал кардан 2. вазифа, мақсад; **боевая ~а** вазифаи (супориши) ҷангӣ; **очередная ~а** вазифаи навбатӣ; **ставить себе (перед собой) ~у** дар пеши худ вазифа гузоштан

задачник *м разг.* маҷмуаи масъалаҳо; ~ **по арифметике** маҷмуаи масъалаҳои арифметикӣ

задвигание *с (по знач. гл.* **задвинуть)** даровардан(и), тиққондан(и); банд кардан(и)

задвигать *сов. что, чем* ба ҳаракат овардан; ба ҷунбиш даровардан; ~ **рукой** дастҷунбонӣ кардан

задвигать *несов. см.* **задвинуть**

задвигаться *сов.* ба ҳаракат омадан, ба ҷунбиш даромадан

задвига||ться *несов.* 1. *см.* **задвинуться**; 2. пасу пеш рафтан (ҳаракат кардан); **ящики стола ~ются** ҳезаҳои (куттиҳои) миз пасу пеш мераванд 3. *страд.* дароварда шудан; кашида шудан

задвижка *ж* лукидон, ғалақа; **дверная** ~ ғалақаи дар; **печная** ~ мурибанд

задвижн||ой, -ая, -ое пасу пешшаванда; **~ая рама** чорчубаи пасу пешшаванда

задвинуть *сов. что* 1. даровардан, андохтан, мондан, ғеҷондан; ~ **шкаф в угол** ҷевонро ба гушаи хона ғеҷондан; ~ **чемодан под кровать** ҷомадонро ба таги кат мондан; ~ **ящик стола** қуттии мизро ба ҷояш даровардан 2. кашидан, пушидан, кашида пушидан; ~ **шторы** пардаро кашидан 3. *чем* пушидан, пеши чизеро гирифтан, банд кардан; ~ **дверь шкафом** пеши дарро бо ҷевон банд кардан 4. *разг.* бо лукидон (бо ғалақа) бастан; ~ **дверь засовом** ғалақаи дарро бастан

задвину||ться *сов* ба ҷои худ даромадан, даромадан; **ящик стола легко ~лся** қуттии миз осон ба ҷояш даромад

задвои||ться *сов.* дута (ҷуфт) намудан; **в глазах ~лось** *чаще безл.* ба чашм ҳар чиз дута менамуд

задворк||и *тк. мн.* пушти ҳавли, ҳота, майдони пушти ҳавлӣ // *перен.* ҷои дурдаст, хилват ◊ **на ~ах** дар мавқеи паст (дуюмдараҷа)

задевать I *несов. см.* **задеть**

задева||ть II *сов. что разг.* гузоштан, мондан, партофтан; **куда я очки ~л?** айнакамро ба куҷо монда бошам?

задеваться I *несов. страд.* расонда шудан

задева||ться II *сов. разг.* шудан, рафтан; **куда ~лись ножницы?** қайчӣ куҷо шуд?

задел *м разг.* 1. кори карданӣ, кори иҷрошаванда 2. захира; **нормативы ~ов в строительстве** меъёрномаи захираҳои сохтмон; **создать ~ы на будущее** барои оянда захира ҷамъ кардан

заделать *сов. что* дарзбанди кардан; пур карда ҳамвор (тахт) кардан; ~ **щели** шикофҳоро пур карда ҳамвор кардан ◊ ~ **семена** тухмро кошта хокпош кардан

заделаться *сов. кем разг.* гардидан, шудан, шуда рафтан; ~ **заправским оратором** нотиқи моҳир шуда рафтан

заделка *ж (по знач. гл.* **заделать)** дарзбандӣ, пур карда тахткунӣ; ~ **трещин** пур карда тахткунии шикофҳо

заделывание *с см.* **заделка**

заделывать *несов. см.* **заделать**

заделываться *несов. страд.* дарзбандӣ карда шудан; пур карда ҳамвор шудан

задёрганность *ж* озурдагӣ, озурда будан(и), азияткашида будан(и)

задёрганный, -ая, -ое 1. *прич.* озурдашуда 2. *прил. перен. разг.* озурда, азиятдида, ранҷдида; ~ **человек** одами озурда

задёрга||ть I *сов. кого* 1. лаҷом кашидан, лаҷом задан *(аспро)* 2. *перен. разг. (измучить)* озурдан, азият додан; **его совсем ~ли** уро тамоман азият доданд

задёрга||ть II *сов.* 1. *(начать дёргать)* ба кашидан сар кардан, ҷунбондан гирифтан; **~ть вожжами** ҷилавро ба кашидан сар кардан; **лошадь ~ла ушами** асп гушҳояшро ҷунбондан гирифт 2. *безл. кого-что* паридан гирифтан, ба ихтилоҷ даромадан; **глаз ~ло** чашм паридан гирифт

задёргаться *сов.* паридан гирифтан

задёргивать *несов. см.* **задёрнуть**

задёргиваться *несов.* 1. *см.* **задёр-**

нуться; 2. *страд.* кашида шудан, пӯшида шудан

задеревенел||ый, -ая, -ое *разг.* 1. дурушт, шахшул 2. карахт, беҳис, шах; **~ые от холода руки** дастҳои аз хунукӣ карахтшуда

задеревене||ть *сов. разг.* 1. дағал (дурушт, шахшул) гардидан (шудан) 2. карахт (шах) шудан; **руки ~ли от холода** дастҳо аз хунукӣ карахт шуданд

задержание *с* 1. (*по знач. гл.* **задержать**) боздоштан(и), андармон кардан(и); дастгир кардан(и), доштан(и); **~ снега** барфнигоҳдорӣ; **~ талых вод** нигоҳ доштани оби барф; **~ преступника** дастгир кардани ҷинояткор 2. қабзият; **~ мочи** қабзияти бавл

задержать *сов.* 1. *кого-что* боздоштан, нигоҳ доштан; андармон кардан, даст гирифтан; **~ поезд** поездро даст гирифтан; **его задержали дела** кор вайро андармон кард 2. *что* ба таъхир андохтан, мавқуф гузоштан; **дождй задержали сев** боронгарӣ киштро ба таъхир андохт 3. *что* дер монондан, суст кардан, боздоштан; **~ дыхание** нафаскаширо боздоштан; **~ шаги** қадамро суст кардан; **~ развитие чего-л.** монеи тараққии чизе шудан 4. *что* дар вақташ надодан; нигоҳ доштан; ба таъхир андохтан; **~ зарплату** маошро дар вақташ надодан 5. *кого-что* дастгир кардан, доштан, ҳабс кардан; **~ преступника** ҷинояткорро дастгир кардан ◇ **~ взгляд** *на ком-чём* чашм (назар) духтан, синча кардан; **~ чьё-л. внимание** *на чём* диққати касеро ҷалб кардан

задержаться *сов.* 1. таъхир кардан, дер мондан, маътал (андармон) шудан; **~ в дороге** дар роҳ андармон шудан 2. истодан, истода мондан, таваққуф кардан; **~ у ворот дома** дар пеши дарвозаи ҳавлӣ таваққуф кардан 3. суст шудан, истодан, хоб кардан; **развитие ребёнка задержалось** сабзиши бача суст шуд

задерживание *с см.* **задержание**

задерживать *несов. см.* **задержать**

задерживаться *несов.* 1. *см.* **задержаться**; 2. *страд.* нигоҳ дошта шудан; ба таъхир андохта шудан; дастгир карда шудан

задерж||ка *ж* 1. (*по знач. гл.* **задержать** 1. 2) монондан(и), нигоҳ доштан(и); мавқуф гузоштан(и); боздоштан(и) 2. андармонӣ, таъхир; таваққуф; **~ка в пути** андармонӣ дар роҳ; **ответить на письмо без ~ки** ба мактуб бе таъхир ҷавоб додан

задёрнуть *сов. что* 1. кашидан, пушидан, пӯшондан; **~ занавеску** пардаро кашидан 2. *чем перен.* фаро гирифтан, пӯшидан

задёрну||ться *сов.* 1. кашида шудан, пушида шудан; **занавес ~лся** парда пӯшида шуд 2. *чем перен.* фаро гирифта шудан, пӯшида шудан

задеть *сов. кого-что* 1. *тж. за что* расида (зада) гузаштан, дармондан, андармон шудан, бархурдан; **~ за гвоздь** ба мех бархурдан; **пуля задела кость** тир ба устухон расида гузашт 2. *перен.* (*в разговоре*) зикр кардан, дахл кардан; **в своём докладе он слегка задел этот вопрос** у дар маърузааш ба ин масъала андаке дахл кард 3. *перен.* сахт расидан, ба ҷои расондан, музтариб кардан, ранҷондан, гап расондан; **его выступление меня сильно задело** сухани вай ба ман бисьёр таъсир кард; **~ любопытство** раги кунҷковиро ба ҷунбиш овардан; **~ чьё-л. самолюбие** ба иззати нафси касе расидан ◇ **~ больную (чувствительную) струну** ба ҷои нозук расидан; **~ за живое кого-л.** ба қитиқи касе расидан, касеро музтариб кардан

задешево *нареч. прост.* бисьёр арзон, муфт, ройгон

задира *м, ж разг.* ҷангара, ҷанҷолӣ, арбадаҷӯ

задирать *несов.* 1. *см.* **задрать**; 2. *кого-что разг.* (*дразнить*) тез кардан; сӯз (ҷизҷизак) додан, ба ҷанҷол таҳрик кардан

задираться *несов.* 1. *см.* **задраться** 1; 2. *разг.* (*приставать*) часпидан, арбадаҷӯӣ кардан, чаққидан 3. *страд.* дарронда шудан

задиристо *нареч.* маншаталабона, ҳангоматалабона

задиристость *ж разг.* маншаталабӣ, ҳангоматалабӣ, шурапуштӣ; **он отличался ~ю и упрямством** ӯ дар ҳангоматалабӣ ва якраҳагӣ машҳур буд

задиристый, -ая, -ое (задирист, -а, -о) *разг.* маншаталаб, арбадаҷӯ, ҷангара, ҷанҷолӣ; **~ характер** феъли маншаталабӣ

задича||ть *сов. разг.* 1. хароб шудан, бе нигоҳубин мондан; **лес ~л** ҷангал хароб шуд 2. (*о человеке*) ваҳшӣ шудан

задне: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ақиб», «пас», «пушт»:* **задненёбный** пасикомӣ; **заднеязычный** пуштизабонӣ

задн||ий, -яя, -ее 1. ...и ақиб, ...и қафо, ...и охир, охирин, пасин; **~ий вагон** вагони охирин; **~ие ряды** сафҳои ақиб 2. (*обратный по направлению*) ақиб, пас; **дать ~ий ход** ақиб рафтан, пас гаштан ◇ **~яя мысль** фикри пинҳонӣ; **без [всякой] ~ей мысли** беғаразона, самимона; **~ий проход** *анат.* мақъад; **~им числом** 1) бо санаи гузашта; **пометить письмо ~им числом** дар мактуб санаи гузаштаро мондан 2) (*спустя некоторое время*) бевақттар, баъдтар, сонитар; **сообразить ~им числом** сонитар фаҳмидан; **без ~их ног** *прост.* аз по мондан, аз по афтодан, бисьёр шалпар шудан; **спать без ~их ног** *прост.* мурдавор хобидан; **на ~ий план** ба ҷои дуюм (дуюмдараҷа); **стать на ~ие лапки** *перед кем* хушомадгуӣ кардан, лаганбардорӣ кардан

задник *м* 1. пушти пойафзол; **туфли без ~ов** кафши бе пушт (пуштяла) 2. *театр.* декорацияи паси саҳна

задобрить *сов. кого-что разг.* дили касеро нарм кардан (ёфтан), ба дили касе роҳ ёфтан, касеро ба худ моил (ҷазб) кардан

задождить *сов. безл. разг.* ба боридан сар кардан

задок *м* 1. *уменьш. к* **зад** дунбача 2. (*повозки и т. п.*) пушт; **~ саней** пушти чана; **~ телеги** пушти ароба // (*спинка у мебели*) такья; **~ кресла** такьяи курсӣ 3. *см.* **задник** 1

задолби||ть *сов.* 1. *кого-что* нул зада куштан; **петух ~л жука** хурус гамбускро нул зада кушт 2. *разг.* тӯтивор ҳифз кардан, маъниро нафаҳмида аз ёд кардан; **~ть урок** дарсро нафаҳмида аз ёд кардан ◇ **~ть себе** *что* якраҳагӣ (якравӣ) кардан

задолго *нареч.* хеле барвақт, муддатҳо пеш; **~ до отхода поезда** аз рафтани поезд хеле пеш (барвакт); **подняться ~ до рассвета** аз субҳидам хеле пеш хестан

задолжать *сов. что и без доп. разг.* қарздор шудан, қарз гирифтан

задолженность *ж* қарз, қарздорӣ, мадьюнӣ; **погасить ~** қарзро адо кардан

задом *нареч.* пуштнокӣ, ақибнокӣ, қафонокӣ; **пятиться ~** қафонокӣ рафтан, тус шудан ◇ **~ наперёд** чаппа, воруна; **надеть платье ~ наперёд** куртаро чапда пушидан

задор I *м* ғайрат, ғайратмандӣ, шавқу завқ, ҳиддат; **с юношеским ~ом** бо ғайрати ҷавонӣ

задор II *м см.* **задорина**

задорина *ж* харош, ҷои харошидашуда; **доска с ~ми** тахтаи харошдор

задоринк||а *ж уменьш. к* **задорина** ҷои андак харошидашуда ◇ **без сучка без ~и, без сучка и ~и** бе ҳеҷ мушкилӣ, бе ҳеҷ монеа; **ни сучка ни ~и** бе айбу нуқс, бе каму кост

задористый, -ая, -ое (задорист, -а, -о) *прост. см.* **задорный**

задорно *нареч.* бо ғайрат, бо рӯҳбаландӣ, бо шавқу завқ, бо ҳарорат; **~ спорить** бо шавқу завқ баҳс кардан

задорн||ый, -ая, -ое (задор|ен, -на, -но) шӯх, пуршавқ, боҳарорат, шавқангез; **~ая песня** суруди шӯх; **~ая улыбка** табассуми шавқангез; **~ый взгляд** нигоҳи шӯхшанг

задохнуться *сов. прост.* вайрон шудан (*аз камии ҳаво*)

задохнуться *сов.* нафасгир (нафастанг) шудан, нафас гашта мурдан; **~ от угара** аз ғубори ангишт нафас гашта мурдан; **~от волнения** аз ҳаяҷон нафастанг шудан

задразнить *сов. кого разг.* ба ғазаб оварда азият додан, ба шӯр оварда азоб додан

задраивать *несов. см.* **задраить**

задраиваться *несов. страд.* баста (маҳкам) шудан

задраить *сов. что мор.* бастан, маҳкам кардан; **~ люки** люкҳоро маҳкам кардан

задрапировать *сов. кого-что* бо парда пушидан (пӯшондан); **~ окна и двери портьерами** дару тирезаҳоро бо парда пушондан

задрапирова́ться *сов. во что, чем* ба тан матои васеъ печондан

задрапиро́вывать *несов. см.* **задрапирова́ть**

задрапировываться *несов.* 1. *см.* **задрапирова́ться**; 2. *страд.* бо парда пушида (пушонда) шудан

задрать *сов.* 1. *что разг.* баланд (боло) бардоштан, боло кардан; ~ **го́лову** сарро боло кардан 2. *что* барзадан, нифа задан, гардонидан; ~ **пла́тье** домани куртаро барзадан 3. *что* кандан, харошидан, ханҷол кардан; ~ **ко́жицу на па́льце** пусти ангуштро харошидан 4. *кого-что* даррондан, пора кардан, кафондан; **волк задрал овцу́** гург гусфандро даррондан 5. *кого* зада куштан, қамчинкорӣ кардан; ~ **ро́згами** қамчинкори карда куштан ◇ ~ **нос** *перед кем прост.* мағрур (ҳавобаланд) шудан, фукро ба осмон бардоштан; ~ **хвост** *груб. прост.* аз худ рафтан, ҳеҷ касро писанд накардан, мутакаббир шудан

задра́||ться *сов. разг.* 1. бардошта шудан, [қат шуда] боло шудан; **руба́ха** ~**ла́сь** курта боло шуд 2. хестан; **кора** ~**ла́сь** пусти дарахт хест

задребезжать *сов.* ба ҷиринг-ҷиринг (ба ҷаранг-ҷаранг) даромадан, ҷарангидан

задремать *сов.* пинак рафтан

задрёмывать *несов. см.* **задремать**

задро́гнуть *сов. прост.* хунук хурдан, шамол кашидан

задрожа́ть *сов.* ба ларзиш омадан, ба ларза даромадан

за́друга *ж* задруга (1. *ист. общинаи ибтидоии оилавии славянҳои ҷанубӣ* 2. *кооперативи истеҳсолотии хоҷагии қишлоқ дар Югославия)*

задубе́л||ый, -ая, -ое *прост.* дурушт- [шуда], шахшул[шуда]; ~**ые ру́ки** дастҳои шахшул

задубенеть *сов. см.* **задубе́ть**

задубе́||ть *сов. прост.* дурушт (шахшул, дағал, сахт) шудан; **ко́жа** ~**ла** пуст сахт шуда монд

задувание *с* (*по знач. гл.* **задуть** I) пуф карда куштан(и)

задува́ть I, II *несов. см.* **задуть** I, II

задува́||ть III *несов.* 1. *(дуть — о ветре)* вазидан 2. вазида даромадан; **в трубу** ~**ет** *безл.* шамол ба дудкаш медароянд 3. *что (заносить дуновением)* руфта овардан *(оид ба шамол)*

заду́вка *ж* (*по знач. гл.* **задуть** II) даргирондан(и), равшан кардан(и); ~ **до́менной печи** даргирондани кураи домна

заду́мать *сов. что* 1. *тж. с неопр.* ба фикр (ба хаёл) афтодан, ба қарор омадан, ният кардан; ~ **поездку в го́ры** ба хаёли сафари кӯҳистон афтодан 2. аз дил гузарондан; ~ **число** ададро аз дил гузарондан

заду́маться *сов.* 1. *над чем, о чём и без доп.* ба фикру хаёл фуру рафтан, ба фикр рафтан, фикр (андеша, мулоҳиза) кардан, андешидан; **глубоко** ~ ғарқи андеша шудан 2. *чаще с отриц. с неопр. (заколебаться)* дудила шудан, мутараддид шудан; **не заду́мавшись** бе дудилагӣ

заду́мчиво *нареч.* бо андеша, бо фикру хаёл

заду́мчивост||ь *ж* андешамандӣ, ба фикр фурурави; **в** ~**и** ғарқи хаёлот шуда; **впасть (погрузиться) в** ~**ь** ба фикр фуру рафтан

заду́мчив||ый, -ая, -ое (задумчив, -а, -о) андешаманд(она), мутафаккирона; ~**ый челове́к** одами андешаманд; ~**ый вид** намуди мутафаккирона // *(располагающий к размышлениям)* хаёлангез; ~**ая пе́сня** суруди хаёлангез

задумывать *несов. см.* **заду́мать**

заду́мыва||ться *несов.* 1. *см.* **задуматься; не** ~**ясь** бе дудилагӣ 2. *уст. прост. (впадать в меланхолию)* ба маъюсӣ афтодан, андуҳгин (маҳзун) шудан 3. *страд.* ният карда шудан; аз дил гузаронда шудан

задурить I *сов. кого-что прост. (сбить с толку)* гаранг (саргаранг) кардан; ~ **го́лову кому́-л.** касеро саргаранг кардан

задури́ть II *сов. разг. (начать дурить)* бемаънигӣ (рафторҳои хунук, аҳмақӣ) сар кардан

задурманивать *несов. см.* **задурманить**

задурманить *сов. кого-что* гаранг (гиҷ) кардан

заду||ть I *сов. что (погасить)* пуф карда куштан, пуф карда хомуш кардан, вазида хомуш кардан; ~ **свечу́** шамъро пуф карда хомуш кардан; **ве́тер** ~**л костёр** бод вазида хирмани оташро хомуш кард

заду́ть II *сов. что тех.* даргирондан, дамида даргирондан; ~ **до́мну** кураи домнаро дамида ба кор даровардан

заду́ть III *сов. разг. (начать дуть)* ба вазидан сар кардан, шуруъ ба вазидан кардан

задуше́вно *нареч.* самимона, аз сидқи дил

задушевность *ж* самимият, садоқат

задуше́вн||ый, -ая, -ое самими, ҷонӣ, дамсоз; ~**ый друг** дусти ҷонӣ; ~**ая пе́сня** суруди дилнишин // *(сокровенный)* ниҳонӣ, маҳрамона; самимона; ~**ая бесе́да** суҳбати самимона

задушить *сов.* 1. *кого* буғӣ (хафа) карда куштан, буғӣ (хафа) кардан 2. *что перен.* нест (бартараф) кардан; ~ **тоску** ғаму ғуссаро бартараф кардан 3. *что разг. (заглушить — о растениях)* пахш (зер) кардан ◇ ~ **в объятиях** *кого* сахт (танг) ба оғуш гирифтан

задушиться *сов. прост.* худро овехта куштан

задымить I *сов. что (закоптить)* дудолуд кардан; ~ **потолок** шифтро дудолуд кардан

задыми́ть II *сов. (начать дымить)* ба дудкунӣ сар кардан, дуд кардан

задымиться I *сов. разг. (закоптиться)* аз дуд сиёҳ шудан, дудолуд шудан

задыми́ться II *сов. (начать дымиться)* ба дудкунӣ сар кардан

задымление *с* (*по знач. гл.* **задымить** I) дудолуд кардан(и); (*по знач. гл.* **задымиться** I) аз дуд сиёҳ шудан(и)

задымлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* дудолуд кардашуда 2. *прил.* дудолуд; ~**ые сте́ны** деворҳои дудолуд

задыха́ться *несов.* 1. нафасгир (нафастанг) шудан, ба зур нафас кашидан; ~ **от гне́ва** аз ғазаб нафасгир шудан 2. *(умирать)* нафас гашта мурдан *(аз камии ҳаво, аз дуд)* 3. *перен.* ҷон ба лаб расидан, азоб кашидан; ~ **под бре́менем забот** дар зери ташвиш мондан, ба сутух (ба танг, ба дод) омадан

задышать *сов.* ба нафаскашӣ даромадан, шуруъ ба нафаскашӣ кардан

заегози́ть *сов. разг.* 1. ба ҷунбуҷӯл даромадан 2. *перен.* ба чоплусӣ даромадан

заедать(ся) *несов. см.* **зае́сть(ся)**

зае́дки *тк. мн. обл.* ширавор, ширинӣ *(барои ҳазми таом хурда мешавад)*

заёжиться *сов. разг.* ба печутобхурӣ даромадан

зае́зд *м* 1. (*по знач. гл.* **заехать** 1—4) даромадан(и); ғоиб шудан(и); **команди́ровка в Москву́ с** ~**ом в Яросла́вль** командировкаи Москва бо даромадан ба Ярославль 2. *спорт.* навбат, давра *(дар пойга)*; **полуфинальный** ~ **велосипеди́стов** давраи нимфиналии (пеш аз охирини) пойгаи велосипедронон

зае́здить *сов. кого разг.* 1. тозонда (бисьёр савор шуда) аз кор баровардан; ~ **лошадь** аспро тозонда аз кор баровардан 2. *перен.* сахт монда кардан, азоб додан, ба ҷон расондан

зае́здка *ж спорт.* аспро ба саворӣ омухтан(и)

зае́здом *нареч. прост.* дар асной (дар сари) роҳ; **он был в Москве только** ~ вай ба Москва фақат дар сари роҳ даромада буд

заезжать *несов. см.* **зае́хать**

зае́зженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тозонда аз кор баровардагӣ 2. *прил.* азкорбаромада, шалпаршуда; ~**ая ло́шадь** аспи азкорбаромада 3. *прил. перен.* забонзад[шуда], обшуста, мубтазал; ~**ые остро́ты** латифаҳои обшуста

зае́зжий, -ая, -ее роҳгузар, мусофир; ~ **гость** меҳмони роҳгузар ◇ ~ **дом (двор)** *уст.* корвонсарой, работи сари роҳ

заёка||ть *сов. разг.* ба гуп-гупзанӣ сар кардан; гуп-гуп задан; **се́рдце у меня вдруг** ~**ло** дилам ногоҳ гуп-гуп зад

заелозить *сов. прост.* ба гавак (ба пилмидан) сар кардан, ба гаваккашӣ даромадан

заём *м* 1. заём; **облигации госуда́рственного займа** облигацияҳои заёми давлатӣ; **выпустить** ~ заём баровардан 2. *разг.* қарз; **взять де́ньги под** ~ пул қарз гирифтан

заёмн||ый, -ая, -ое 1. ...и заём; ~**ый проце́нт** фоизи заём 2. *(взятый в долг)* ...и қарз; ~**ые де́ньги** пули қарз

заёмщик *м уст. обл.* қарзбардор, қарзгир, вомгир

заёрзать *сов. разг.* беором (беқарор) шудан

заесть *сов.* 1. *кого* кафондан, даррондан; **волк заел овцу** гург гусфандро дарронд // *(о насекомых)* газида безор кардан; **мухи заели** магасҳо газида безор карданд 2. *кого перен. разг.* ғинггос зада безор кардан, ба ҷон расондан; ~ **попрёками** бо таъная маломат безор кардан 3. *что чем (закусить)* хурдан, даҳонро ширин кардан; ~ **лекарство конфетой** аз болои дору конфет хурдан 4. *чаще безл. что разг.* дармондан, андармон шудан; **трос заело** арғамчини сим (симтаноб) дармонд 5. *безл. кого прост. (задеть, взволновать)* халондан, ранҷондан ◇ ~ **век (жизнь)** *кого, чей (чью) прост.* аз ҷон (аз умр) безор кардан, ба танг (ба сутух) овардан

заесться *сов. прост.* зуккахур шудан, бамазахурак шудан

заехать *сов.* 1. болои роҳ (роҳгузар шуда, дар сари роҳ) даромадан; ~ **к знакомым** дар сари роҳ ба пеши ошноҳо даромадан; ~ **по пути** роҳгузар шуда даромадан // *за кем-чем* барои касе (чизе) омадан; **он заедет за мной рано утром** у барои гирифта бурдани ман пагоҳии барвақт меояд // *во что* даромадан; ворид шудан; ~ **во двор** ба ҳавлӣ даромадан 2. даромада рафтан; ~ **в глубь леса** ба даруни ҷангал даромада рафтан 3. *(подъехать со стороны)* аз як тараф (су) даромадан; ~ **со стороны сада** аз тарафи боғ даромадан 4. *за что* тоб хурда ба тарафе гаштан, дар пушти чизе ғоиб шудан; ~ **за угол** дар хамгашти куча ғоиб шудан 5. *во что, по чему и без доп. прост.* задан; ~ **кому-л. по физиономии** ба башараи касе фаровардан ◇ **далеко (не туда)** ~ *прост.* беҷо (бемаврид) гап задан

зажаривать *несов. см.* **зажарить**

зажариваться *несов.* 1. *см.* **зажариться**; 2. *страд.* бирьён карда шудан, пухта шудан

зажарить *сов. что* бирьён (кабоб) кардан, пухтан; ~ **рыбу** моҳиро бирьён кардан

зажари||ться *сов.* бирьён (кабоб) шудан, пухтан; **баранина** ~**лась** гушти гусфанд бирьён шуд

зажатие *с (по знач. гл.* **зажать** I) фишор, фишордиҳӣ, исканҷа

зажать *сов.* 1. *кого-что (стиснуть)* фишурдан, таҳти фишор қарор додан, пахш кардан, исканҷа кардан; ~ **в руке монету** тангаро дар даст фишурдан; ~ **папиросу в зубах** папиросро ба дандон газидан // *(сжать со всех сторон)* фишор овардан; **его совсем зажали в толпе** уро дар байни издиҳом сахт фишор доданд; ~ **противника в клещи** душманро миёнгир кардан 2. *что перен. прост. (утаить)* густ (пинҳон) кардан *(одатан пулро)* 3. *что (плотно закрыть)* бастан, маҳкам кардан; ~ **отверстие** шикофро бастан; ~ **уши** гушро маҳкам кардан; ~ **нос** биниро маҳкам кардан 4. *что перен. разг.* пахш кардан, фуру нишондан, буғӣ кардан; ~ **критику** танқидро буғӣ кардан ◇ ~ **рот кому-л.** *прост.* даҳони касеро бастан, манъи сухан кардан; ~ **в кулак (в кулаке) кого-л.** касеро мутеи худ кардан; ~ **в тиски** 1) *воен.* душманро иҳота кардан 2) зери даст кардан

заждаться *сов. кого-чего разг.* бисьёр нигарон (мунтазир, маътал) шудан

зажевать *сов.* ба хондан сар кардан

зажелте||ть *сов.* 1. *(начать желтеть)* зардчатоб шудан гирифтан; **листья** ~**ли** баргҳо зард шуда истодаанд // *(стать жёлтым)* зард шудан, заб-зард шудан 2. *(показаться — о жёлтом)* зардча намудан, зард тофтан; **вдали** ~**ли поля пшеницы** аз дур гандумзор намоён шуд

зажелтеться *сов. разг. см.* **зажелтеть**

зажелтить *сов. что разг.* зардранг кардан, ба ранги зард олуда кардан, заъфаронӣ кардан

зажелтиться *сов. разг.* зардранг шудан, ба ранги зард олуда шудан, заъфаронӣ шудан

зажеманиться *сов. разг.* ба нозу ишва даромадан, нозу карашма сар кардан

зажестикулировать *сов.* имову ишора сар кардан

зажечь I *сов.* 1. *что* даргирондан, гирондан, [оташ] афрухтан; ~ **лампу** чароғро даргирондан; ~ **спичку** гугирдро даргирондан 2. *кого-что перен.* ба шавқ (ба ваҷд) овардан, ба ҷушу хуруш (ба ҳаяҷон) овардан; ~ **слушателей** шунавандагонро ба шавқ овардан 3. *что в ком-чём* бедор кардан, пайдо кунондан, ба вуҷуд овардан; ~ **любовь к музыке** ба мусиқӣ муҳаббат пайдо кунондан

зажечь II *сов. безл. (начать жечь)* ба сузиш даромадан; **в больной руке нестерпимо зажгло** дасти дардпок сахт ба сузиш даромад

зажечься *сов.* 1. даргирифтан, фурузон шудан; **в домах зажглись огни** дар хонаҳо чароғҳо даргирифтанд 2. *перен.* дурахшидан, ҷило додан; **в небе зажглись звёзды** дар осмон ситораҳо дурахшиданд; **её глаза зажглись радостью** чашмонаш аз шодӣ дурахшид 3. *чем и без доп. перен. (воодушевиться)* ба шавқ (ба ҷуш) омадан, ба ҷушу хуруш омадан, руҳ гирифтан 4. *перен.* пайдо шудан, ба вуҷуд омадан, шуълавар шудан; **в нём зажглось желание учиться** дар дили вай майли хондан пайдо шуд

зажжение *с (по знач. гл.* **зажечь** I 1) даргирондан(и), афрухтан(и); ~ **Олимпийского огня** афрухтани Оташи Олимпӣ

заживание *с (по знач. гл.* **зажить** I) сиҳатшавӣ, ба ҳам омадан(и); ~ **раны** ба ҳам омадани ҷароҳат

заживать I, II *несов. см.* **зажить** I, II

заживаться *несов. см.* **зажиться**

заживить *сов. что разг.* дармон (сиҳат) кардан; ~ **рану** ҷароҳатро дармон кардан

заживиться *сов. разг.* дуруст (сиҳат) шудан, ба ҳам омадан

заживление *с (по знач. гл.* **заживить**) дармон (сиҳат) кардан(и); *(по знач. гл.* **заживиться**) ба ҳам омадан(и)

заживлять *несов. см.* **заживить**

заживляться *несов.* 1. *см.* **заживиться**; 2. *страд.* дармон (сиҳат) карда шудан

заживо *нареч.* зинда ба зинда; ~ **похоронить** *кого* зинда ба зинда гур кардан ◇ ~ **похоронить себя** *уст.* гушанишинӣ (узлат) ихтиёр кардан, кунҷи узлат гузидан

зажигалка *ж* 1. зажигалка, оташафрузак 2. *разг. (бомба)* бомбаи оташзананда (оташзо)

зажигание *с* 1. *(по знач. гл.* **зажечь** I 1) афрузиш, даргиронӣ, гирондан(и); ~ **огня** гирондани (афрухтани) оташ 2. *тех.* асбоби афрузиш *(дар муҳаррикҳои дарунсуз)*; **включить** ~ асбоби афрузишро ба кор андохтан

зажигательно *нареч.* ҳаяҷоновар, шавқовар, оташин, пурҳарорат; ~ **говорить** ҳаяҷоновар гап задан

зажигательность *ж* оташинӣ, ҳаяҷоноварӣ, шавқоварӣ, пурҳароратӣ

зажигательн||ый, -ая, -ое (зажигате|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* оташзананда, оташзо, даргиронанда, сузонанда; ~**ая бомба** бомбаи оташзананда (оташзо) 2. *перен.* оташин, пурҳарорат, ҳаяҷоновар, шавқовар; ~**ая речь** нутқи оташин

зажигать *несов. см.* **зажечь** I

зажигаться *несов.* 1. *см.* **зажечься**; 2. *страд.* даргиронда (афрухта) шудан

зажиливать *несов. см.* **зажилить**

зажилить *сов. что прост.* қарзро адо накардан, хурда рафтан

зажим *м* 1. *(по знач. гл.* **зажать**) фишор, фишордиҳӣ, исканҷа, буғӣ кардан(и); ~ **критики** буғӣ кардани танқид 2. *тех.* исканҷа; **винтовой** ~ исканҷаи печдор

зажимание *с см.* **зажим** I

зажимать *несов. см.* **зажать**

зажиматься *несов. страд.* фишор дода шудан, пахш карда шудан, баста шудан; буғӣ карда шудан

зажимистый, -ая, -ое (зажимист, -а, -о) *прост.* хасис, мумсик, сахтдаст; ~ **человек** одами сахтдаст

зажимка *ж разг. см.* **зажим**

зажимн||ый, -ая, -ое фишордиҳанда, ...и фишор, ...и исканҷа; ~**ое устройство** асбоби фишор

зажимщик *м разг.* буғикунанда, пахшкунанда; ~ **критики** буғикунандаи танқид

зажин *м обл. (начало жатвы)* аввали дарав

зажинать *несов. что и без доп. обл. (приступать к жатве)* даравро сар кардан, ба дарав шуруъ кардан

зажирéлый, -ая, -ое *разг.* фарбеҳ, чарбубаста

зажирéть *сов. разг.* 1. фарбеҳ шудан, равған зер кардан, чарбу бастан 2. *перен. прост.* (*разбогатеть*) бой шудан, бадавлат шудан, сарватманд шудан

зажúточно *нареч.* осудаҳолона, дар серию пурӣ; **жить** ~ осудаҳолона зистан

зажúточность *ж* осудаҳолӣ, некӯаҳволӣ, серию пурӣ; ~ **колхóзной дерéвни** некӯаҳволии сокинони деҳаи колхоз

зажúточн||ый, -ая, -ое (зажúточ|ен, -на, -но) осудаҳол(она), дар серию пурӣ, бадавлат; ~**ый колхóз** колхози бадавлат; ~**ая жизнь** зиндагии серию пурӣ

зажú||ть I *сов.* дуруст (сиҳат) шудан, ба ҳам омадан; **его ногá ~лá** пояш дуруст шуд; **рáна ~лá** ҷароҳат ба ҳам омад

зажúть II *сов. что уст. прост.* 1. пул кор кардан (*мардикорӣ карда*) 2. кор карда қарзро адо кардан

зажúть III *сов.* (*начать жить*) зиндагӣ сар кардан; ~ **по-нóвому** зиндагиро ба таври нав сар кардан

зажúться *сов. разг.* умри ниҳоят дароз дидан, пири фартут шудан

зажмýривать(ся) *несов. см.* **зажмýрить(ся)**

зажмýрить *сов. что* нимпӯш (нимкоф) кардан; ~ **глазá** 1) чашмро нимпӯш кардан 2) *перен.* аз чизе қатъи назар кардан, ба назар (ба эътибор) нагирифтан, эътино накардан

зажмýриться *сов.* чашмро нимпӯш (нимкоф) кардан

зажóр *м*, **зажóра** *ж обл.* 1. (*скопление льдин*) ҷамъ шудани яхпораҳо, хирмани яхпораҳо 2. (*подснежная вода*) оби таги барф, оби тарма

зажужжáть *сов.* ба виззосзанӣ сар кардан, шурӯъ ба виз-виз кардан

зажýливать *несов. см.* **зажýлить**

зажýливаться *несов. страд.* бо фиреб аз худ карда шудани чизе

зажýлить *сов. что прост.* бо фиреб *чизеро* гирифта надодан, *чизеро* бо фиреб аз худ кардан

зажурчáть *сов.* ба шилдиррос даромадан

зажýх||нуть *сов.* 1. (*поблёкнуть — о красках*) хира шудан, паридан; **крáски ~ли** рангҳо парида рафтанд 2. (*о траве, листьях*) хушкидан, пажмурдан, бетаровaт шудан 3. *прост.* (*стать жёстким*) шахшӯл (сахт) шудан; **парусúна намóкла и ~ла** кандир тар ва шахшул шуд

зазвáть *сов. кого-что разг.* чеғ зада овардан, даъват кардан; ~ **в гóсти** ба меҳмонӣ чеғ зада овардан

зазвенé||ть *сов.* ба ҷарангосзанӣ даромадан; **стёкла ~ли** шишаҳо ҷарангос заданд; ~**ли дéтские голосá** садои зангӯлавори бачагон баланд шуд // *чем* ба ҷарангос занондан сар кардан, ба ҷаранг-ҷурунг шурӯъ кардан; **кóни ~ли удилáми** аспҳо сулукашоиро ҷарангос занонданд

зазвóнистый, -ая, -ое (зазвóнист, -а, -о) *прост.* ҷарангосӣ, чирингосӣ

зазвонúть *сов.* ба зангзанӣ сар кардан, ба ҷарангосзанӣ (ҷаранг-ҷурунг) даромадан

зазвучá||ть *сов.* садо баровардан; ба гӯш расидан, баланд шудан; ~**ла мýзыка** садои мусиқӣ ба гӯш расид // *перен.* ҳис шудан; **в её словáх ~ла грусть** дар суханони вай оҳанги ҳузн ҳис шуд

зазвя́ка||ть *сов.* ба ҷарангосзанӣ (ҷаранг-ҷурунг) даромадан; ~**ла посýда** зарфҳо ҷарангос заданд // *чем* ба ҷарангос занондан сар кардан

заздрáвн||ый, -ая, -ое: ~**ый тост** сухани сари қадаҳ, нутқи қадаҳбардорӣ; ~**ая чáша**, ~**ый кýбок** қадаҳи саломатии сари касе

зазевáть *сов. разг.* ба хамьёзакашӣ сар кардан

зазевáться *сов. разг.* гаранг (ҳайрон) шуда мондан; ~, **переходя́ ýлицу** аз кӯча гаранггаранг гузаштан // (*засмотреться*) бо ҳавоси парешон нигаристан; ~ **по сторонáм** бо ҳавоси парешон ба атроф чашм давондан

зазеленé||ть *сов.* 1. (*начать зеленеть*) сабз шудан гирифтан // (*стать зелёным*) сабз шудан; **прошёл дождь, и ози́мые ~ли** борон борид ва киштҳои тирамоҳӣ сабз шуданд 2. (*показаться — о зелёном*) сабз тофтан; **за поворóтом дорóги ~ли лугá** дар хамгашти роҳ марғзор сабз метофт

зазеленúть *сов. что разг.* сабзранг кардан, ба ранги сабз олуда кардан; ~ **плáтье** куртаро бо доғҳои сабз олуда кардан

зазеленúться *сов. разг.* сабзранг шудан, ба ранги сабз олуда шудан

заземлéние *с* 1. (*по знач. гл.* **заземлúть**) ба замин пайвастан(и); ~ **антéнны** ба замин гурондани антенна 2. *тех.* сими замин (электр)

заземлúть *сов. что тех.* ба замин пайвастан, ба замин васл кардан; ~ **антéнну** антеннаро ба замин пайвастан; ~ **прóвод** симро ба замин васл кардан

заземля́ть *несов. см.* **заземлúть**

заземля́ться *несов. страд.* ба замин пайваст (васл) карда шудан

зазимовáть *сов.* барои зимистонгузаронӣ мондан

зазúмок *м обл.* 1. (*первый снег*) барфи нахуст 2. *чаще мн.* **зазúмки** (*первые морозы*) сармои аввалин

зазúмье *с см.* **зазúмок**

зазнавáться *несов. см.* **зазнáться**

зазнáйка *м, ж разг.* бодӣ, ҳавобаланд, мағрур, маҳмаддоно

зазнáйство *с разг.* ҳавобаландӣ, такаббур, мағрурӣ

зазнáться *сов. разг.* ҳавобаландӣ (такаббур, худписандӣ) кардан, мағрур шудан

зазнóба *ж обл. и фольк.* ҷонон, ёр, маъшуқа, маҳбуба

зазнобúть I *сов. что обл.* (*застудить*) хунук (шамол, сармо) занондан; ~ **нóги** пойҳоро хунук занондан

зазнобú||ть II *сов. безл. кого* табу ларза гирифтан, варача (фарошот) гирифтан; **меня́ ~ло** маро табу ларза гирифт

зазнобúть III *сов. кого обл. и фольк.* ошиқ кунондан, ба худ гарм кунондан

зазнóбушка *ж ласк. к* **зазнóба**

зазолотú||ть *сов. что* тиллоранг (заргингор) кардан; **óсень ~ла лúстья** [нафаси] тирамоҳ баргҳоро тиллоранг кард

зазолотú||ться *сов.* 1. (*начать золотиться*) тиллоранг шудан гирифтан; **в лучáх сóлнца ~лись верхýшки дерéвьев** нӯги дарахтон аз шуоъҳои офтоб тиллоранг шудан гирифтанд 2. (*показаться — о золотистом*) тиллоранг намудан (тофтан)

зазóр I *м* сӯроx, шикоф, роғ, тарқиш; **величинá ~а** андозаи тарқиш

зазóр II *м уст. и прост.* (*стыд, срам*) ор, номус, айб, нанг

зазóрно *уст. и прост.* 1. *нареч.* бешармона, бевиҷдонона, нангин, нанговар; ~ **вестú себя́** бешармӣ кардан 2. *в знач. сказ. кому* айб аст, шарм аст

зазóрн||ый, -ая, -ое (зазóр|ен, -на, -но) *уст. и прост.* бешарм(она), беҳаё(ёна), нангин, нанговар; **в э́том нет ничегó ~ого** дар ин кор ҳеҷ айб нест

зазрéни||е *с*: **без ~я сóвести** бешармона, бевиҷдонона

зáзри||ть *сов.*: **сóвесть ~ла** виҷдон азоб медод; **сóвесть ~т** виҷдон намебардорад

зазýбренный I, -ая, -ое 1. *прич.* кунд кардашуда, дандонадор 2. *прил.* кунд; арра-арра; ~ **нож** корди кунд; корди арра-арра

зазýбренный II, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* тӯтивор ёд кардашуда 2. *прил.* нафаҳмида аз бар кардашуда; ~ **урóк** дарси нафаҳмида аз ёд кардашуда

зазýбривание I *с* (*по знач. гл.* **зазубрúть** I) кунд кардан(и); арра-арра кардан(и); (*по знач. гл.* **зазубрúться** I) кунд шудан(и); арра-арра шудан(и)

зазýбривание II *с* (*по знач. гл.* **зазубрúть** II) нафаҳмида аз бар кардан(и), тӯтивор аз ёд кардан(и)

зазýбривать I, II *несов. см.* **зазубрúть** I, II

зазýбриваться I *несов.* 1. *см.* **зазубрúться** I; 2. *страд.* кунд карда шудан; арра-арра карда шудан

зазýбриваться II *несов.* 1. *см.* **зазубрúться** II; 2. *страд.* тӯтивор аз ёд карда шудан

зазýбрина *ж* дандона; **нож с ~ми** корди дандонадор

зазубрúть I *сов. что* дами чизеро гардондан; кунд кардан; арра-арра кардан; ~ **топóр** дами табарро гардондан

зазубрúть II *сов. что разг.* тӯтивор аз ёд кардан; ~ **урóк** дарсро тӯтивор аз ёд кардан

зазубрú||ться I *сов.* кунд шудан; арра-арра шудан; **топóр ~лся** табар кунд шуд, дами табар гашт

зазубри́ться II *сов. разг.* аз тӯтивор ҳифз кардан гаранг шудан

зазыва́ла *м, ж уст. прост.* ҷорчӣ

зазыва́ние *с* (*по знач. гл.* **зазва́ть**) чеғзанӣ, даъваткунӣ

зазыва́ть *несов. см.* зазва́ть

зазыва́ться *несов. страд.* ҷор зада шудан

зазывно́й, -а́я, о́е *прост.* даъваткунанда, ...и даъват

зазя́бнуть *сов. прост.* хунук хӯрдан; ях кардан, шах шудан

заи́гранн||ый, -ая, -ое аз кор баромада, кӯҳна, фитшуда, хурдашуда; аздаҳонмонда; **~ая пласти́нка** пластинкаи хурдашуда

заигра́ть I *сов. что* бисьёр бозида фарсуда кардан; **~ ка́рты** картаҳоро бисьёр бозида фарсуда кардан 2. бисьёр бозида (нишон дода) дилбазан кардан; **~ пье́су** пьесаро бисьёр нишон дода дилбазан кардан

заигра́||ть II *сов.* 1. *что, на чём и без доп.* ба бозӣ сар кардан; ба навохтан даромадан; **орке́стр ~л вальс** оркестр ба навохтани вальс даромад; **ти́хо ~ли скри́пки** ғиҷҷакҳо оҳиста ба наво даромаданд 2. *чем* ба ҳаракат даровардан, бозӣ дорондан гирифтан; **ветеро́к ~л занаве́ской** шамоли сабук пардаро бозӣ доронд 3. *(о животных)* ба ҷастухез сар кардан, ба бозӣ даромадан; **конь ~л под вса́дником** асп дар таги савор ба бозӣ даромад // *(о силах природы)* ба туғьён даромадан, ба талотум омадан; **на мо́ре ~ли во́лны** оби баҳр мавҷ зад 4. *перен.* *(о вине, шипучих напитках)* кафк задан гирифтан; **вино́ ~ло в бока́лах** май дар қадаҳҳо кафк зад // *(забурлить)* ба ҷӯш омадан; **кровь ~ла в жи́лах** хун дар рагҳо ба ҷӯш омад 5. *на чём, в чём и без доп. (засверкать)* дурахшидан гирифтан, ба дурахшидан сар кардан; **драгоце́нный ка́мень ~л все́ми цвета́ми ра́дуги** санги қиматбаҳо ранг ба ранг тофт // *(появиться)* пайдо шудан, ба ҷавлон омадан; **на её лице́ ~ла задо́рная улы́бка** чеҳрааш аз табассуми шухе шукуфон гардид; **на щека́х ~л румя́нец** ба рухсораҳо сурхӣ дамид 6. *(о чувствах, мыслях и т. п.)* ба ҷавлон омадан; **его́ воображе́ние ~ло** мурғи хаёлоташ ба ҷавлон омад 7. *что и без доп. обл. (запеть)* суруд сар кардан, ба сурудхонӣ даромадан; **~ть пе́сню** суруд сар кардан

заигра́||ться *сов.* гарқи бозӣ шудан, ба бозӣ машғул (андармон) шуда мондан, саргарми бозӣ шудан; **де́ти ~лись и опозда́ли к у́жину** бачаҳо ғарқи бозӣ шуда ба хуроки шом дер омаданд

заи́грывание I *с (по знач. гл.* **заигра́ть** I) бисьёр нишон дода дилбазан кардан(и)

заи́грывание II *с (по знач. гл.* **заи́грывать** II) нозу карашма, ишвагарӣ; хушомадгуӣ, тамаллуқ, чоплусӣ

заи́грывать I *несов. см.* заигра́ть I

заи́грывать II *несов. разг.* 1. *(кокетничать)* нозу карашма (ишва) кардан 2. *перен. (заискивать)* хушомадгуӣ (чоплусӣ, тамаллуқ) кардан

заи́грываться I *несов. см.* заигра́ться

заи́грываться II *несов. страд.* бисьёр бозӣ карда аз кор бароварда шудан

заизвесткова́ть *сов. что с.-х.* оҳак андохтан *(ба хок барои паст кардани турушии он)*

за́йка *м, ж* алкан, сақав, забонгирифта

заика́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **заика́ться** 1) лакнати забон, забон гирифта гап задан(и) 2. сақавӣ; **страда́ть ~м** сақав (забон гирифта) будан, лакнати забон доштан

заика́ться *несов.* 1. сақав шуда мондан, лакнати забон доштан, забон гирифта гап задан 2. *см.* **заикну́ться 2**

заикну́||ться *сов. разг.* 1.: **на э́том сло́ве он ~лся** дар гуфтани ин калима забонаш гирифт 2. *о ком-чём перен.* ишора кардан, даҳон кушодан; **он ни ра́зу не ~лся об э́том** вай дар ин бора ягон бор ҳам даҳон накушод

заиле́ние *с* лойқанокшавӣ

заи́ливание *с см.* заиле́ние

заи́ливаться *несов. см.* **заи́литься**

заи́литься *сов.* бо лойқа (бо рег) пур шудан, лойқа зер кардан

за́имка *ж уст.* работча, қурғонча

заимода́вец *м уст.* қарздиҳанда, вомдиҳанда

заимода́тель *м см.* **заимода́вец**

заимообра́зно *нареч.* қарз, бо номи қарз, ба таври насия; **получи́ть де́ньги ~** пул қарз гирифтан

заимообра́зный, -ая, -ое (заимообра́з|ен, -на, -но) ...и қарз

заи́мствовани||е *с* 1. *(по знач. гл.* **заи́мствовать**) иқтибос, иқтибос кардан(и); **~е слов** иқтибоси калимаҳо 2. иқтибос; **~я из други́х языко́в** иқтибос аз забонҳои дигар

заи́мствовать *сов., несов. что* иқтибос кардан, гирифтан, бардоштан, аз худ кардан; **~ сюже́т** сюжет гирифтан

заи́мствоваться *несов. страд.* иқтибос шудан, аз худ карда шудан

заи́ндевевший, -ая, -ее *см.* **заи́ндевелый**

заи́ндевел||ый, -ая, -ое қиравбаста, яхбаста, яхкарда; **~ые дере́вья** дарахтони қиравбаста

заи́ндеве||ть *сов.* қирав бастан, ях бастан (кардан); **о́кна ~ли** тирезаҳо ях карданд

заинтересо́ванно *нареч.* ҳавасмандона, бо ҳавас, бо марок

заинтересо́ванность *ж* 1. ҳавас, рағбат, завқ, шавқ 2. манфиатдорӣ; **материа́льная ~** манфиатдории моддӣ

заинтересо́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳавасманд кардашуда 2. *прил.* рағбатдор, ҳавасманд(она); **~ый вид** қиёфаи ҳавасмандона 3. *прил.* манфиатдор, богараз; **~ые круги́** доираҳои манфиатдор

заинтересова́||ть *сов. кого-что* 1. ба ҳавас (ба марок, ба шавқ) овардан, ба худ ҷалб кардан, ҳавасманд кардан; **ле́ктор ~л слу́шателей** лектор шунавандагонро ба шавқ овард 2. *разг.* *(привлечь выгодой)* манфиатдор кардан

заинтересова́ться *сов. кем-чем и без доп.* ҳавас (марок, шавқ) пайдо кардан, рағиб (моил) шудан; **~ разгово́ром** ба суҳбат марок пайдо кардан

заинтересо́вывать *несов. см.* **заинтересова́ть**

заинтересо́вываться *несов.* 1. *см.* **заинтересова́ться;** 2. *страд.* ҳавасманд карда шудан; манфиатдор карда шудан, моил (рағиб) шудан

заинтригова́ть *сов. кого-что* ба марок овардан, диққатро ҷалб кардан, ҳисси кунҷковӣ бедор кардан; **~ таи́нственным ви́дом** бо намуди асроргенез диққатро ҷалб кардан

заинтриго́вывать *несов. см.* **заинтригова́ть**

заинтриго́вываться *несов. страд.* ба марок оварда шудан

за́инька *м разг. ласк. к* **заяц** харгушак, харгушча

заи́скивание *с (по знач. гл.* **заи́скивать**) хушомадгуӣ, лаганбардорӣ, тамаллуқ, чоплусӣ кардан(и)

заи́скивать *несов. перед кем-чем* хушомад задан, лаганбардорӣ (тамаллуқ, чоплусӣ) кардан

заи́скивающе *нареч.* хушомадгуёна, тамаллуқкорона, чоплусона; **~ улыбну́ться** хушомадгуёна табассум кардан

заи́скивающий, -ая, -ее хушомадомез, чоплус, лаганбардор; **~ тон** оҳанги хушомадомез

заискри́||ться *сов. чем и без доп.* ба дурахшидан сар кардан, шарора баровардан, ялтирос задан; **роса́ ~лась на со́лнце** шабнам дар офтоб ялтирос зад; **её глаза́ ~лись весе́льем** чашмони вай аз шодӣ дурахшиданд

за́йка *м разг. ласк. к* **за́яц**

за́ймов||ый, -ая, -ое ...и заём; **~ые опера́ции** операцияҳои заём

займодержа́тель *м* заёмдор, соҳиби [облигацияҳои] заём

зайти́ *сов.* 1. болои роҳ (дар сари роҳ) даромадан, сар халондан; **по доро́ге домо́й я зашёл в кни́жный магази́н** ман ба хона рафта истода ба дукони китобфурӯшӣ даромадам; **~ в де́тский сад за детьми́** барои гирифтани бачаҳо ба боғча даромадан; **~ на огонёк** рушноии тирезаро дида даромадан // *во что* ворид шудан, даромадан; **~ в дом** ба даруни хона даромадан 2. рафта (даромада) мондан; **~ в глубь ле́са** ба дарунтари ҷангал даромада мондан 3. даромадан, гузаштан, тоб хурдан; **~ за у́гол** ба хамгашти куча даромадан 4. даврзада гузаштан, гузаштан; **~ спра́ва** аз тарафи рост гузаштан 5. *перен.* кашол ёфтан, тул кашидан; **бесе́да зашла́ за́ по́лночь** суҳбат то як поси шаб кашол ёфт 6. фурӯ рафтан, нишастан, ғуруб кардан; **со́лнце уже́ зашло́** офтоб фуру рафт 7. сар шудан, баромадан; **речь зашла о новой кни́ге** гапи китоби нав баромад ◇ **далеко ~** аз ҳад гузаштан; **~ в тупи́к** сари калобаро гум

кардан, дучори банду баст шудан; **ум за разум зашёл (заходит)** *у кого* калла варам кард, майна гиҷ шуд

зайтись *сов. прост.* (*потерять сознание*) беҳуш шудан, аз ҳуш рафтан // (*потерять чувствительность*) карахт (беҳис) шудан; **ноги зашлись с мороза** пойҳо аз хунукӣ карахт шуданд ◇ **сердце зашлось** дил танг шуд; **дух зашёлся** нафас танг шуд, нафас гашт

зайчатина *ж* гушти харгуш

зайчик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **заяц**; 2. *разг.* гули офтоб, партав; **по стене забегали ~и** дар руи девор гулҳои офтоб ба ҷилва даромаданд

зайчиха *ж* харгуши мода

зайчонок *м* харгушбача, харгушча

закабаление *с* (*по знач. гл.* **закабалить**) ғулом (банда) кардан(и), гирифтори асорат кардан(и); (*по знач. гл.* **закабалиться**) гуломшавӣ, асорат, бандагӣ, гулом шудан(и)

закабалить *сов. кого-что* ғулом (банда, асир) кардан, гирифтори асорат кардан

закабалиться *сов.* ғулом (банда, асир) шудан, гирифтори асорат шудан

закабалять *несов. см.* **закабалить**

закабаляться *несов.* 1. *см.* **закабалиться**; 2. *страд.* ғулом (банда) карда шудан, ба асорат даровардa шудан

закавыка *ж прост. см.* **закавычка**

закавычить *сов. что прост.* ба нохунак гирифтан; ~ **цитату** иқтибосро ба нохунак гирифтан

закавычка *ж разг.* 1. (*завиток, закорючка*) печ (*дар ҳарфҳо*); 2. (*помеха, препятствие*) монеа, халал, душворӣ 3. (*хитрость*) ҳила, найранг

закадычный, -ая, -ое: ~ **друг (приятель)** дусти қарин, ҷураи ҷонӣ

заказ I *м* 1. супориш, фармоиш, заказ; **получить** ~ супориш гирифтан; **выполнить** ~ супоришро иҷро кардан 2. *разг.* (*заказанная вещь*) заказ, чизи фармуда ◇ **на** ~ бо супориши махсус, аз руи супориш (заказ); **по ~у** аз руи супориш, аз руи хоҳиши касе

заказ II *м* 1. *уст. и прост.* (*запрет*) манъ, қадаған 2. *обл. см.* **заказник**

заказать I *сов.* 1. *что* супориш додан, супоридан, фармудан, заказ кардан; ~ **костюм у портного** ба дарзӣ костюм фармудан; ~ **обед** наҳорӣ фармудан; ~ **билет** билет заказ кардан 2. *кому чаще с неопр. прост.* (*приказать*) фармоиш додан, панду насиҳат кардан

заказать II *сов. что или с неопр. уст. и прост.* (*запретить*) манъ кардан, қадаған кардан ◇ ~ **путь (дорогу) кому-л.** *уст. прост.* роҳи касеро бастан; **пути заказаны** *кому* роҳ баста шудааст

заказник *м* парваришгоҳ (*ҷое дар ҷангал ва ё дарьё, ки дар он шикор, сайд ва ё дарахтбурӣ манъ аст*)

заказн||ой I, -ая, -ое 1. (*сделанный на заказ*) супоришӣ, фармуда, заказӣ; **~ые туфли** туфлии фармуда 2. (*о почтовых отправлениях*) супоришӣ, заказной; **~ое письмо** хати супоришӣ, мактуби заказной; **~ая бандероль** бандероли супоришӣ

заказной II, -ая, -ое (*заповедный*) манъ, мамнуъ; ~ **лес** ҷангали мамнуъ

заказчик *м* супоришдиҳанда, фармоянда, заказчӣ

заказчица *женск. к* **заказчик**

заказывание *с* (*по знач. гл.* **заказать** I) супориш(диҳӣ), фармоиш(диҳӣ), фармудан(и), заказдиҳӣ

заказывать I, II *несов. см.* **заказать** I, II

заказываться I *несов. страд.* супорида шудан, фармуда шудан, заказ карда шудан

заказываться II *несов. страд.* манъ карда шудан, қадаған гардидан

закаиваться *несов. см.* **закаяться**

закал *м* 1. *см.* **закалка**; 2. (*непропечённая часть хлеба*) ҷони хоми нон ◇ **человек (люди) старого ~а** одами (одамони) ҳаётдида, одами (одамони) гармию сардичашида

закалённость *ж* 1. *тех.* асил (батоб) будан(и); ~ **стали** асил будани пулод 2. *перен.* обутобьёфта будан(и), пухтагӣ // (*физическая*) мустаҳкамӣ, маҳкамӣ, боқувватӣ; ~ **организма** боқувватии организм

закалённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* обдода, обдодашуда, обутоб додашуда 2. *прил. тех.* асил, батоб; **~ая сталь** пулоди батоб 3. *прил. перен.* пухташуда, пухта, устувор, обутобьёфта; **~ая в боях армия** армияи (лашкари) дар ҷангҳо пухташуда // (*физически*) обутобьёфта, мустаҳкам, маҳкам, боқувват; **~ый организм** организми (бадани) мустаҳкам

закаливание *с* (*по знач. гл.* **закалить**) обутобдиҳӣ; устувор (мустаҳкам) кардан(и); (*по знач. гл.* **закалиться**) асил шудан(и), обутоб ёфтан(и); устувор (мустаҳкам) шудан(и)

закаливать(ся) *см.* **закалять(ся)**

закалить *сов.* 1. *что тех.* обутоб додан; ~ **сталь** пулодро обутоб додан 2. *кого-что перен.* пухта (устувор) кардан; ~ **волю** иродаро устувор кардан // (*физически*) обутоб додан, мустаҳкам кардан; ~ **организм** организмро обутоб додан

закалиться *сов.* 1. *тех.* асил шудан, тоб ёфтан 2. *перен.* пухта (устувор) шудан // (*физически*) обутоб ёфтан, мустаҳкам шудан

закалк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **закалить**) обдиҳӣ, обутобдиҳӣ; устувор кардан(и); мустаҳкам кардан(и) 2. *тех.* об; **сталь крепкой ~и** пулоди обаш баланд 3. *перен.* (*стойкость*) матонат, устуворӣ

закалочн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и обутобдиҳӣ, ...и мустаҳкамкунӣ

закалывание *с* (*по знач. гл.* **заколоть** I) халондан(и), халонда куштан(и); халонда банд кардан(и), сузанбанд кардан(и)

закалывать *несов. см.* **заколоть** I

закалываться *несов.* 1. *см.* **заколоться**; 2. *страд.* халонда шудан, халонда кушта шудан; халонда банд карда шудан

закалять *несов. см.* **закалить**

закаляться *несов.* 1. *см.* **закалиться**; 2. *страд* обутоб дода шудан; пухта карда шудан; мустаҳкам карда шудан

закаменел||ый, -ая, -ое *разг.* 1. сангшуда, санг барин сахтшуда 2. *перен.* шах, карахт; **~ое выражение лица** қиёфаи карахт

закаменеть *сов. разг.* 1. санг шудан, санг барин сахт шудан, сахт шудан 2. *перен.* шах (карахт) шудан, беҳис шудан

закамуфлировать *сов. что воен.* камуфляж кардан

заканчивать *несов. см.* **закончить**

заканчива||ться *несов.* 1. *см.* **закончиться**; 2. *чем* бо чизе анҷом (хотима) ёфтан; **участок ~лся оврагом** қитъаи замин бо ҷарӣ анҷом меёфт 3. *страд.* тамом карда шудан, ба анҷом расонда шудан, хотима дода шудан

закапать I *сов.* 1. *кого-что* чаккондан, резондан; лаккадор кардан, **олуда** (доғдор) кардан; ~ **скатерть чернилами** ба дастархон сиёҳӣ чаккондан 2. *что разг.* чаккондан; ~ **лекарство в нос** ба бинӣ дору чаккондан

закапа||ть II *сов.* (*начать капать*) ба чакидан сар кардан, чакидан гирифтан, ба боридан сар кардан; **~л дождь** борон ба боридан сар кард; **слёзы ~ли у неё из глаз** аз чашмонаш ашк рехтан гирифт

закапаться *сов. чем разг.* олуда (доғдор, лаккадор) шудан

закапризнича||ть *сов.* ба нозунуз (ба инҷиқӣ, ба ноз) сар кардан; **ребёнок ~л** бача ба инҷиқӣ сар кард

закапывание I *с* (*по знач. гл.* **закопать** I) гур кардан(и); (*по знач. гл.* **закопаться** I) фуру рафтан(и)

закапывание II *с* (*по знач. гл.* **закапать** I, 2) чаккондан(и); ~ **лекарства в нос** ба бинӣ қатра-қатра чаккондани дору

закапывать I *несов. см.* **закопать**

закапывать II *несов. см.* **закапать** I

закапываться I *несов.* 1. *см.* **закопаться** I; 2. *страд.* гур карда шудан

закапываться II *несов. страд.* чакконда шудан

закарка||ть *сов. разг.* 1. қар-қар сар кардан, ба қар-қар даромадан; **ворон ~л** зоғи сиёҳ ба қар-қар даромад 2. *перен. прост.* шумдаҳонӣ кардан гирифтан, ба баддаҳонӣ даромадан

закармливать *несов. см.* **закормить**

закармливаться *несов. страд.* аз ҳад зиёд хуронда шудан, бениҳоят сер карда шудан

закартавить *сов. разг.* сақав-сақав гап сар кардан

закат *м* 1. ғуруб, фуруравӣ, нишастан(и); ~ **солнца** ғуруби офтоб; **на ~е** ҳангоми ғуруби офтоб 2. (*освещение неба*) шафақ, шафақи шом; **любоваться ~ом** шафақи шомро та-

мошо кардан 3. *перен. (конец, предел чего-л.)* завол, охир 4. *уст. (запад)* офтобфаро, мағриб ◇ **на ~е дней** дар айёми пирӣ, дар фасли хазони умр

закатáть I *сов.* 1. *кого-что во что* печондан, лула кардан; **~ в полотéнце мóкрое бельё** ҷомашуии тарро ба сачоқ печондан 2. *что разг.* барзадан, қат кардан; **~ рукавá** остинҳоро барзадан 3. *что* тахт (ҳамвор) кардан; **~ дорóгу** роҳро ҳамвор кардан 4. *кого разг. (утомить долгим катанием)* савора бисьёр сайр кунонда монда кардан 5. *кого прост. (арестовать)* ба ҳабс гирифтан, ҳабс кардан 6. *что (закрыть банки)* пушондан, бо сарпуш маҳкам кардан

закатáть II *сов. разг. (начать катать)* ба ғелондан сар (шуруъ) кардан

закатá||ться I *сов. разг.* 1. *(засучиться)* барзада (қат) шудан; **рукавá ~лись** остинҳо барзада шуданд 2. *(утомиться от долгого катания)* аз сайри дуру дароз монда шудан

закатáться II *сов. разг. (начать кататься)* савора ба сайр сар кардан

закáтисто *нареч.* бо қаҳқаҳа, қоҳ-қоҳзанон; **~ смеяться** бо қаҳқаҳа хандидан, қоҳ-қоҳзанон хандидан

закáтистый, -ая, -ое (закáтист, -а, -о) *разг.* бо қаҳқаҳа, қоҳ-қоҳзанон; **~ смех** қаҳқаҳа

закатить *сов.* 1. *что* ғелонда бурдан, ғелонда даровардан, тела дода даровардан; **~ телегу под навéс** аробаро тела дода ба таги айвон даровардан 2. *что перен. прост.* задан; **~ пощёчину** шаппотӣ (торсакӣ) задан 3. *прост. (уехать)* рафтан 4. *что прост.* таъсис кардан, барпо кардан, хезондан, ташкил додан; **~ скандал** ҷанҷол бардоштан; **~ истерику** ғаш кардан; **~ сцéну** моҷаро хезондан; **~ выговор** выговор додан

закатú||ться *сов.* 1. ғелида рафтан; **мяч ~лся под шкаф** губ ба таги ҷевон ғелида рафт 2. фуру рафтан, нишастан, ғуруб кардан; **сóлнце ~лось** офтоб ғуруб кард 3. *перен.* завол ёфтан, бар бод рафтан; **слáва его ~лась** шуҳрати у завол ёфт 4. *прост. (уехать)* рафтан; **~ться в гóсти** ба меҳмонӣ рафтан 5. *чем и без доп. разг.:* **~ться смéхом** қоҳ-қоҳ хандидан, бо *овози баланд хандидан*; **~ться слезáми** ҳунгос зада гиристан ◇ **глазá ~лись** сиёҳии чашм боло рафт

закатный, -ая, -ое ...и ғуруб, ...и шафақи шом; **~ луч** партави офтоби ғурубкунанда

закáтывание I *с (по знач. гл.* **закатáть** I) печондан(и); барзадан(и), қат кардан(и); тахт кардан(и); **~ рукавóв** барзадани остинҳо

закáтывание II *с (по знач. гл.* **закатить** I, 4) ғелонда даровардан(и); барпо кардан(и), хезондан(и)

закáтывать I *несов. см.* **закатáть** I

закáтывать II *несов. см.* **закатúть**

закáтываться I *несов.* 1. *см.* **закатáться** I; 2. *страд.* печонда шудан, барзада шудан, қат карда шудан

закáтываться II *несов.* 1. *см.* **закатúться**; 2. *страд.* ғелонда дароварда шудан; барпо карда шудан

закачáть I *сов.* 1. *кого* ҷунбонда-ҷунбонда хобондан; **~ ребёнка** бачаро ҷунбонда-ҷунбонда хобондан 2. *кого* ҷунбонда дил беҳузур кардан; **~ на качелях** дар арғунчак алвонҷ дода дил беҳузур кардан 3. *что* фишор дода даровардан; **~ вóду** обро фишор дода даровардан

закачá||ть II *сов. (начать качать)* ба ҷунбондан (ба алвонҷдиҳӣ) сар (шуруъ) кардан, ҷунбондан гирифтан; ба такондиҳӣ шуруъ кардан; **вéтер ~л верхýшки дерéвьев** шамол нуги дарахтонро ҷунбондан гирифт; **~ть головóй** ба сарҷунбонӣ даромадан // *безл.* ба алвонҷхурӣ даромадан; **лóдку ~ло на волнах** заврақ дар рӯи мавҷҳо ба алвонҷхурӣ даромад

закачáться I *сов. разг.* ҷунбонда-ҷунбонда дил беҷо шудан; **~ на качéлях** аз арғунчакпарӣ дил беҷо шудан

закачаться II *сов. (начать качаться)* ба калавидан сар кардан, ба ҷунбиш даромадан

закáчивать *несов. см.* **закачать** I

закачиваться *несов. страд.* ҷунбонда-ҷунбонда хобонда шудан; фишор дода дароварда шудан

закачка *ж (по знач. гл.* **закачать** I 3) фишор дода даровардан(и)

закáшлять *сов.* ба сурфа даромадан

закашляться *сов.* сахт сулфидан, аз сурфа нафасгир шудан

закаяться *сов. разг.* тавба кардан, пушаймон шудан

заквáкать *сов.* ба вак-вак (қур-қур) даромадан, вак-вак (қур-қур) сар кардан

заквáсить *сов. что* турш (намак) кардан, туршонидан, хамиртуруш (хамирмоя) андохтан; **~ капýсту** карамро дар намак хобондан; **~ молокó** ҷурғот хобондан

заквáситься *сов.* туршидан, турш шудан, расидан; хобонда шудан

закваск||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **заквасить**) туршонӣ, хамиртурушандозӣ; *(по знач. гл.* **заквáситься**) туршшавӣ, расидан(и) 2. хамирмоя, хамиртуруш; **положúть ~у в тéсто** ба хамир хамиртуруш андохтан 3. *перен. разг.* тинат, сиришт; **он хорóшей ~и** *тинати вай хуб аст*

заквашивание *с см.* **закваска** 1

заквáшивать *несов. см.* **заквасить**

заквáшиваться *несов.* 1. *см.* **заквáситься**; 2. *страд.* туршонда шудан, хамиртуруш андохта шудан; хобонда шудан

закивать *сов. чем* ба сарҷунбонӣ даромадан, ба такондани сар шуруъ кардан

закидá||ть I *сов. разг. см.* **забросать** ◇ **~ть камнями (грязью)** *кого* сангӣ маломат задан; **шапками ~ем!** *прост.* мо зуд ва осон ғалаба мекунем!

закидáть II *сов. разг. (начать кидать)* ба ҳаво додан (ба партофтан) сар (шуруъ) кардан

закиднóй, -ая, -ое партофташаванда, андохташаванда; **~ нéвод** тури андохташаванда

закúдывать I *несов. см.* **закидáть** I

закúдывать II *несов. см.* **закúнуть**

закúдываться I *несов. страд.* пошида шудан, партофта шудан

закúдываться II *несов.* 1. *см.* **закú-нуться**; 2. *страд.* андохта шудан, партофта шудан

закúнуть *сов. см.* **забрóсить** ◇ **~ словéчко (слóво, словцо)** *за кого, о ком* як даҳон гап зада мондан; **~ ýдочку (ýдочки)** гап партофта дидан, луқма андохта фаҳмиданӣ шудан

закúну||ться *сов.* 1. партофта овезон шуда мондан 2. ба пушт (ба қафо) хам шудан (афтидан), партофта шудан; **головá ~лась** сар ба қафо афтид 3. *(броситься в сторону на бегу — о лошади)* худро ба як су ҳаво додан (андохтан)

закипáть *несов. см.* **закипéть**

закипé||ть *сов.* 1. ба ҷуш омадан (даромадан); **водá ~ла** об ҷушид; **самовáр ~л** самовор ҷушид 2. *перен.* ба талотум даромадан; **на мóре ~ли вóлны** мавҷҳои баҳр ба талотум даромаданд 3. *перен.* ҷушидан, авҷ гирифтан, ба ҷушу хуруш омадан; **рабóта ~ла** кор ҷушида рафт; **жизнь ~ла** ҳаёт ба ҷушу хуруш омад; **спор ~л** баҳс авҷ гирифт // *(о чувствах)* ба ҷуш омадан; **в душé егó ~ла обúда** дар дилаш ҳисси озурдағӣ ба ҷуш омад // *(о слезах)* ҷуш зада баромадан; **на глазáх ~ли слёзы** аз чашмонаш ашк ҷуш зада баромад

закисáть *несов. см.* **закúснуть**

закúснуть *сов.* 1. турш шудан, туршидан, расидан; **квас закúс** квас расид 2. *перен.* дилтанг (зиқ, ланҷ, шалпар) шудан

заклáд *м уст. см.* **залóг** I 1, 2; ◇ **бúться об ~** гарав бастан, шарт кардан

заклáдка *ж* 1. *(по знач. гл.* **заложúть** 1—4) мондан(и), поягузорӣ, гузориш; пур кардан(и); бардоштан(и); хатчӯбмонӣ; **торжéственная ~ пáмятника** поягузории пуртантанаи муҷассама 2. *(в книге)* хатчӯб, чубалиф

закладн||óй, -ая, -ое *уст. и разг.* 1. амонатӣ, ...и гарав; **~áя квитанция** гаравхат 2. *в знач. сущ.* **закладнáя** *ж (свидетельство на заложенное имущество)* гаравхат, гаравнома

закладчик *м уст.* 1. *(залогодатель)* гаравгузор, гаравмон 2. *(ростовщик)* судхур

заклáдывание *с (по знач. гл.* **заложúть**) мондан(и), поягузорӣ, гузориш; банд кардан(и); бардоштан(и); хатчӯбмонӣ; бастан(и); гарав мондан(и)

закладывать *несов. см.* **заложúть**

заклáдываться *несов. страд.* монда (гузошта) шудан; гарав монда шудан

заклание *с уст.:* **на ~ вестú (отдáть)** ба қурбонӣ бурдан (додан)

заклевá||ть I *сов. кого* 1. нул (минқор)

зада куштан; **коршун ~л цыплёнка** калхот чучаро нул зада кушт 2. *перен. разг.* сухани нешдор гуфтан, ба чон расондан, аз чон безор кардан

заклевать II *сов.* 1. *(начать клевать)* ба нулзанӣ даромадан 2. *(о рыбе)* ба мулух даҳон андохтан

заклёвывать *несов. см.* **заклевать** I

заклёвываться *несов. страд.* нул зада кушта шудан

заклеивание *с см.* **заклейка** 1

заклеивать *несов. см.* **заклеить**

заклеиваться *несов.* 1. *см.* **заклеиться**; 2. *страд.* часпонда шудан; маҳкам (ширеш) карда шудан

заклеить *сов. что* ширеш кардан, часпондан; ~ **окна бумагой** ба тарқиши тирезаҳо коғаз часпондан // часпондан, ширеш кардан, маҳкам кардан; ~ **конверт** конвертро маҳкам кардан; ~ **всю стену афишами** сар то сари деворро афиша часпондан

заклеи||ться *сов.* часпидан, ширеш шудан, маҳкам шудан; **конверт ~лся** конверт маҳкам шуд

заклейка *ж* 1. *(по знач. гл.* **заклеить**) часпониш, маҳкам (ширеш) кардан(и) 2. *(полоска бумаги)* тасмакоғази часпанда

заклеймить *сов. кого-что* 1. тамға задан, аломат (нишона) гузоштан; доғ кардан; ~ **товар** ба мол тамға задан; ~ **скот** ба ҳайвонот тамға задан 2. *перен.* доғи лаънат задан; ~ **позором** доғи нанг задан

заклепать *сов. что* 1. *(вбить клёпку)* парчин кардан 2. парчин карда пайвастан (маҳкам кардан); ~ **крышку котла** сарпушро ба дег парчин карда пайвастан

заклёпка *ж* 1. *(по знач. гл.* **заклепать**) парчин (мехпарчин) кардан(и) 2. *(металлический стержень)* парчинмех

заклёпочный, -ая, -ое ...и парчин кардан(и), ...и парчин; ~ **шов** хатти парчин

заклёпывание *с см.* **заклёпка** 1

заклёпывать *несов. см.* **заклепать**

заклёпываться *несов. страд.* парчин карда шудан

заклинани||е *с* 1. *(по знач. гл.* **заклинать**) азоимхонӣ 2. азоим; **творить ~я** азоим хондан 3. *перен. (просьба, мольба)* илтиҷо, зорию тавалло, истидъо

заклинатель *м* азоимхон; ~ **змей** морбоз, моргир

заклинательница *женск. к* **заклинатель**

заклинать *несов.* 1. *кого-что (чарами, молитвами)* азоим хондан 2. *кого чаще с неопр. перен.* илтиҷо (зорию тавалло) кардан; ~ **дружбой** ба хотири дӯстӣ илтиҷо кардан

заклинаться *несов. страд.* азоим хонда шудан

заклинивание *с (по знач. гл.* **заклинить**) фоназанӣ, танба гузоштан(и); *(по знач. гл.* **заклиниться**) банд карда шудан(и)

заклинивать *несов. см.* **заклинить**

заклиниваться *несов.* 1. *см.* **заклиниться**; 2. *страд.* фона зада маҳкам карда шудан

заклини||ть *сов. что* 1. фона задан, фона зада маҳкам кардан; 2. танба гузоштан (мондан); **~ть дверь бревном** ба паси дар танба мондан; **дверь ~ло** *безл.* дар танба шуд

заклиниться *сов.* банд шуда мондан, дармондан

заклокота||ть *сов.* 1. *(о жидкости)* ба талотум даромадан, ба ҷуш омадан 2. хир-хир кардан, ба хир-хир даромадан; **в груди у больного ~ло** сари дили бемор хир-хир кард 3. *перен.* ба ҷӯшу хуруш (ба ҳаяҷон) омадан; **в нём всё ~ло** вай сахт ба ҳаяҷон омад

заклохта||ть *сов.* ба қут-қут даромадан; **куры ~ли** мурғон ба қут-қут даромаданд

заклуби||ть *сов.* печутоб дода бардоштан; **ветер ~л пыль на дороге** шамол чанги роҳро печутоб дода ба ҳаво бардошт

заклубиться *сов.* печутоб хурда баромадан, печида баромадан

заключать *несов.* 1. *см.* **заключить**; 2. *(содержать)* доштан; ~ **в себе** дар бар гирифтан, доштан

заключа||ться *несов.* 1. будан, иборат будан; **задача ~ется в следующем...** вазифа аз ҳамин иборат аст, ки... 2. *в чём* будан; **в этом пакете ~ются важные документы** дар ин пакет ҳуҷҷатҳои муҳим ҳастанд 3. *чем* анҷом ёфтан, ба охир расидан 4. *см.* **заключиться**; 5. *страд.* ҳабс карда шудан; гирифта шудан; анҷом дода шудан; баста шудан

заключени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **заключить** 1, 2, 5) ҳабс кардан(и); гирифтан(и); бастан(и) 2. ҳабс; **предварительное ~е** ҳабси пешакӣ (пеш аз ҳукми суд); **пожизненное ~е** ҳабси якумрӣ; **быть в ~и** дар ҳабс (зиндон) будан 3. хулоса, натиҷа, мулоҳиза; **~е врача** мулоҳизаи духтур; **вывести ~е** хулоса баровардан; **прийти к ~ю** ба натиҷа расидан 4. *(конец чего-л.)* хотима, анҷом, поён ◇ **в ~е** дар хотима

заключённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* гузоштašуда, гирифташуда; **слова, ~ые в скобки** калимаҳои ба қавс гирифташуда 2. *в знач. сущ.* **заключённый** *м*, **заключённая** *ж* маҳбус, зиндонӣ

заключительн||ый, -ая, -ое охирин, хотимавӣ, ниҳоӣ; **~ое слово** сухани хотимавӣ; **~ая сцена** намоиши охирин ◇ **~ый аккорд** анҷом, хотима, амали охирин

заключить *сов.* 1. *кого-что* ҳабс кардан, ба ҳабс гирифтан; ~ **в тюрьму** ҳабс (зиндонӣ) кардан 2. *что во что* гузоштан, гирифтан; ~ **слово в скобки** калимаро ба қавс гирифтан 3. *чем* тамом кардан, ба охир (ба поён, ба итмом) расондан, анҷом (хотима) додан; ~ **речь приветствием** нутқро бо суханони табрикӣ тамом кардан 4. хулоса баровардан, ба натиҷа расидан; **из его слов я заключил, что...** ман аз суханони ӯ чунин хулоса баровардам, ки... 5. *что (договор и т. п.)* бастан, кардан; ~ **мир** сулҳ бастан, оштӣ кардан; ~ **договор** шартнома (муоҳида) бастан; ~ **пари** шарт кардан, гарав бастан ◇ ~ **в объятия** ба оғуш гирифтан (кашидан)

заключиться *сов. уст.* гушанишинӣ кардан, узлат ихтиёр намудан

заклясть *сов. см.* **заклинать** I

закля́сться I *сов.* 1. *(закаяться, дать зарок)* тавба кардан, пушаймон шудан 2. *разг. (поклясться)* қасам хурдан

заклясться II *сов. разг. (начать клясться)* ба қасамхурӣ даромадан

заклятие *с уст.* 1. *(по знач. гл.* **заклинать** I *и* **заклясться** I) азоим хондан(и); илтиҷо (зорию тавалло) кардан(и) 2. *(заклинание)* азоим 3. *(клятва, зарок)* тавба, қасам

заклятый, -ая, -ое 1. қаттол, оштинопазир; ~ **враг** душмани қаттол 2. *уст. разг.* гузаро, рафта истодагӣ, ашаддӣ; ~ **картёжник** қиморбози гузаро

заковать *сов.* 1. *что* куфта пайваст кардан; ~ **цепь** нуги занҷирро куфта пайвастан 2. *кого-что* занҷирбанд кардан, ишкел (завлона) задан; ~ **в кандалы** ишкел задан; ~ **в броню (в латы)** зиреҳпуш кардан, зиреҳ пӯшондан 3. *что перен.* бандондан, ях бандондан; **мороз заковал реку** сармо дарьёро ях бандонд, дарьё аз сармо ях кард 4. *кого-что вет.* нодуруст наъл кардан; ~ **лошадь** аспро нодуруст наъл кардан

заковка *ж вет.* нодуруст наълзанӣ

заковывание *с (по знач. гл.* **заковать**) занҷирбандкунӣ, ишкелзанӣ, завлоназанӣ

заковывать *несов. см.* **заковать**

заковываться *несов. страд.* куфта пайваст карда шудан; банд карда шудан; завлона карда шудан; нодуруст наъл карда шудан

заковылять *сов. разг.* калавида-калавида рафтан гирифтан; лангон-лангон (оҳиста-оҳиста) роҳ рафтан

заковыристый, -ая, -ое (заковырист, -а, -о) *прост.* ғалатӣ, аҷоиб, ҳилагарона

заковырять *сов. разг.* ба кофтан сар (шурӯъ) кардан

закодировать *сов. что* рамз (код) гузоштан

закол I *м (по знач. гл.* **заколоть** I 1) халонда (зада) куштан(и), куштан(и)

закол II *м рыб.* мехбаст, шохбаст *(барои сайди моҳӣ)*

заколачивание *с (по знач. гл.* **заколотить** I) куфтан(и), мехкуб (маҳкам) кардан(и); задан(и); ~ **гвоздей** куфтани мех

заколачивать *несов. см.* **заколотить** I

заколачиваться *несов. страд.* мехкуб (маҳкам) карда шудан

заколдованный, -ая, -ое *прич., прил* ҷоду кардашуда ◇ ~ **круг** 1) *(безвыходное положение)* ноилоҷӣ, ночорӣ; вазъияти беилоҷ 2) *(логическая ошибка)* ғалати мантиқӣ, далели ғайримантиқӣ

заколдовать I *сов. кого-что (заворожить)* ҷоду (афсун, сеҳр) кардан // *перен.* мафтун кардан, дил рабудан; ~ **музыкой** бо мусиқӣ мафтун кардан

заколдовать II *несов. (начать колдовать)* ба ҷодугарӣ (ба афсунгарӣ, ба соҳирӣ) даромадан

заколдо́вывать *несов. см.* **заколдова́ть** I

заколдо́вываться *несов. страд.* ҷоду (афсун) карда шудан; мафтун карда шудан

заколеба́ть *сов. кого-что* ба ҷунбиш (ба лаппиш) даровардан, ба ҳаракат овардан

заколеба́||ться *сов.* 1. ба ҷунбиш даромадан, ба алвонҷхурӣ сар кардан, ба лаппиш (ба ларза) даромадан; **ветви дере́вьев ~лись** шохаҳои дарахтон ба ҷунбиш даромаданд; **земля ~лась от взрыва** замин аз таркиш ба ларза даромад 2. *перен.* ҷуръат (дил) накардан, дудила (мутараддид) шудан

зако́лка *ж разг.* сарсузан, бандак

заколобро́дить *сов. прост.* бекор гаштан гирифтан, ба оворагардӣ сар кардан

заколоси́||ться *сов.* ба хушабандӣ даромадан (сар кардан); **хлеба́ ~лись** ғалла ба хушабандӣ сар кард

заколоти́ть I *сов. разг.* 1. *что* [мех] куфтан, мех зада маҳкам кардан; мехкӯб кардан; ~ **ящик гвоздями** қуттиро мех зада маҳкам кардан 2. *что* задан; ~ **гвоздь в сте́ну** мехро ба девор задан 3. *кого-что (забить до смерти)* зада-зада куштан

заколоти́ть II *сов. разг. (начать колотить)* ба куфтан сар (шуруъ) кардан, ба задан даромадан

заколоти́||ться *сов. разг.* ба тапиш (ба ларза) даромадан; **се́рдце ~лось** дил ба тапиш даромад

заколо́ть I *сов.* 1. *кого* халонда (зада) куштан; ~ **штыком** бо сарнайза зада куштан; ~ **барана** гусфандро куштан 2. *что* халондан, халонда мондан, сузанбанд кардан; ~ **га́лстук була́вкой** галстукро бо сарсузан банд карда мондан

заколо́||ть II *сов. безл. (начать колоть)* ба халазанӣ даромадан; **у меня ~ло в боку́** паҳлуям (бикинам) хала зад

заколо́ться *сов. разг.* худро куштан

заколыха́ть *сов.* ба ҷунбиш (ба ларза) даровардан

заколыха́ться *сов.* ба ҷунбиш (ба ларза) даромадан, ба алвонҷхурӣ сар (шуруъ) кардан

закольцева́ть *сов. кого-что* ҳалқа андохтан; ~ **птицу** ба панҷаи парранда ҳалқа андохтан

закольцо́вывать *несов. см.* **закольцева́ть**

закомпости́ровать *сов. что* компостер задан; ~ **биле́т** ба билет компостер задан

зако́н *м* 1. қонун; **сове́тские ~ы** қонунҳои советӣ; **основно́й ~ государства** қонуни асосии давлати; **Зако́н о защи́те ми́ра** Қонуни муҳофизати сулҳ; **избирательный ~** қонуни интихобот; **ко́декс ~ов о труде́** маҷмуаи қонунҳои меҳнат; **в соотве́тствии с ~ом** мувофиқи қонун; **де́йствовать согласно ~у (с ~ом)** аз руи қонун амал кардан; **равенство граждан пе́ред ~ом** баробарҳуқуқии гражданҳо дар пеши қонун; **проведе́ние в жизнь ~ов СССР** ба ҳаёт татбиқ кардани қонунҳои СССР; **его́ сло́во для нас — ~** сухани у барои мо қонун аст; **приказ командира — ~** фармони командир қонун аст 2. *(обычай)* расм, тариқ, оин; ~ **ве́жливости** расми адаб, тариқи одоб; ~ **гостеприи́мства** тариқи меҳмоннавозӣ 3. *чаще мн.* **зако́ны** *(основные положения)* қоидаҳо; **~ы ша́хматной игры** қоидаҳои бозии шоҳмот 4. *(закономерность)* қонун; ~ **всеми́рного тяготе́ния** қонуни ҷозибаи олам; **~ы разви́тия о́бщества** қонунҳои инкишофи ҷамъият 5. *уст. (религиозное учение)* расму оин; **по христиа́нскому ~у** аз руи расму оини насрониён ◇ ~ **бо́жий** дарси фиқҳ; **бу́ква ~а** ҳарфи қонун; **драко́новские ~ы** қонуни бедодгарона (ҷобирона); **вне ~а** ғайри қонунӣ; **объяви́ть кого́-л. вне ~а** касеро аз ҳимояи қонун хориҷ (берун) эълон кардан; ~ **не пи́сан** *для кого, кому прост.* ба қонун ва қоида итоат намекунад; **вступи́ть в ~, приня́ть ~** *уст. прост.* ба ақди никоҳ даромадан; **жить (состоя́ть) в ~е** *уст. прост.* ба ақди никоҳ даромада зистан

зако́нник *м разг.* 1. *(знаток законов)* қонуншинос, қонундон, ҳуқуқшинос 2. *(строго соблюдающий законы)* қонунпараст, расмиятдуст

зако́нно *нареч.* 1. *(согласно с законом)* қонунан, мувофиқи (аз руи) қонун, [ба таври] қонунӣ 2. *(правильно, справедливо)* дуруст, одилона

законнорождённый, -ая, -ое *уст.* қонунӣ таваллудёфта (зоидашуда)

зако́нност||ь *ж* 1. қонунӣ будан(и); **~ь реше́ния суда** қонунӣ будани қарори суд 2. қонуният; **социалисти́ческая ~ь** қонунияти социалистӣ; **быть на страже сове́тской ~и** дар муҳофизати қонунияти советӣ будан 3. *перен.* дуруст (ҳаққонӣ) будан(и); табиӣ будан(и); **~ь тре́бований** ҳаққонӣ будани талабот

зако́нн||ый, -ая, -ое (зако́н|ен, -на, -но) 1. қонунӣ; ...и конун; **~ое прави́тельство** ҳукумати қонунӣ; **~ый документ** ҳуҷҷати қонунӣ; **~ым образом** ба таври қонунӣ 2. *перен.* дуруст, одилона, ҳаққонӣ, барҳақ; **~ое тре́бование** талаби ҳаққонӣ; **~ая гордость** ифтихормандии барҳақ ◇ **~ый брак** никоҳи қонунӣ

законо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки мансубият ба қонунро нишон медиҳад:* **законопрое́кт** лоиҳаи қонун

законове́д *м* қонуншинос, қонундон, ҳуқуқшинос, ҳуқуқдон

законове́дение *с уст.* қонуншиносӣ, ҳуқуқшиносӣ

законода́тель *м* 1. қонунбарор, қонунгузор 2. муқарраркунанда, таъинкунанда; ~ **мод** муқарраркунандаи мудҳо

законодательница *женск. к* **законода́тель**

законода́тельн||ый, -ая, -ое ...и қонунбарор, ...и қонунгузорӣ; **~ая власть** ҳокимияти қонунбарор; **~ый о́рган** органи қонунбарор

законода́тельств||о *с* 1. қонунбарорӣ, қонунгузорӣ; **вопросы ~а** масъалаҳои қонунбарорӣ 2. маҷмуаи қонунҳо, қонунҳо, қавонин; **сове́тское ~о** қонунҳои советӣ; **трудово́е ~о** қонуни меҳнат

закономе́рно *нареч.* қонунӣ, мунтазам

закономе́рност||ь *ж* қонуният, мувофиқи қонун будан(и), мутобиқат бо қонун; **истори́ческая ~ь** қонунияти таърихӣ; **объекти́вная ~ь** қонунияти объективӣ; **~и разви́тия приро́ды** қонунияти инкишофи табиат; **прояви́ться как ~ь** ба сифати қонуният зоҳир шудан

закономе́рн||ый, -ая, -ое (закономе́р|ен, -на, -но) қонунӣ, мувофиқи қонун, табиӣ; **~ый эта́п** марҳилаи қонунӣ (табиӣ); **~ое явле́ние** ҳодисаи қонунӣ (табиӣ)

законопатить *сов. что* сурох ва таркишҳоро бастан (маҳкам кардан); ~ **дверь** тарқишҳои дарро маҳкам кардан

законопа́чивать *несов. см.* **законопатить**

законопа́чиваться *несов. страд.* маҳкам карда шудан

законоположе́ние *с* қонун, маҷмӯаи қонунҳо

законопрое́кт *м* лоиҳаи (тарҳи) қонун; **разрабо́тка ~а** таҳияи лоиҳаи қонун

законоучитель *м уст.* муаллими дарси фиқҳ

законсерви́ровать *сов. что* 1. консерв кардан; ~ **о́вощи** сабзавотро консерв кардан 2. *перен.* хобонда мондан, мавқуф гузоштан; ~ **строительство** сохтмонро хобонда мондан

законсерви́рова||ться *сов.* 1. консерв шудан; **фру́кты ~лись** меваҳо консерв шуданд 2. *перен.* хобонда шудан, мавқуф гузошта шудан; **строи́тельство ~лось** сохтмон хобонда шуд

законспекти́ровать *сов. что* конспект кардан; ~ **статью** мақоларо конспект кардан

законспири́ровать *сов. кого-что* пинҳон кардан, махфӣ нигоҳ доштан

законспири́роваться *сов.* махфӣ амал кардан

законтрактова́ть *сов. кого-что* контрактация кардан, шартнома бастан; ~ **помеще́ние** иморатро контрактация кардан

законтрактоваться *сов.* аз руи шартнома кор кардан, доир ба кор шартнома бастан

законтракто́вывать *несов. см.* **законтрактова́ть**

законтракто́вываться *несов.* 1. **законтрактова́ться**; 2. *страд.* контрактация карда шудан

законфу́зиться *сов.* ба хиҷолат мондан, изо кашидан, шармидан

зако́нченность *ж* пуррагӣ, тамомият, мукаммалӣ, мукаммалият; комил бу-

дан(и); ~ мысли пуррагии фикр; ~ **поэтического образа** комил будани образи шеърӣ

закончённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тамом кардашуда, ба охир расонидашуда 2. *прил.* пурра, комил, мукаммал; **~ое высшее образование** маълумоти олии пурра; **~ый образ** образи мукаммал 3. *прил.* баркамол, болиғ, соҳибкамол; **~ый художник** рассоми баркамол 4. *прил. перен. разг.* гузаро; рафта истодагӣ; **~ый негодяй** нобакори гузаро

закончить *сов. что* тамом кардан, ба анҷом (ба охир, ба поён, ба итмом) расондан; ~ **работу** корро тамом кардан; ~ **строительство** сохтмонро ба анҷом расондан

закончи||ться *сов.* тамом шудан, ба охир (ба поён) расидан, анҷом ёфтан; **война ~лась победой** ҷанг бо ғалаба анҷом ёфт; **собрание ~лось** маҷлис тамом шуд

закопать *сов.* 1. *кого-что* гӯр кардан, гӯронидан; ~ **в землю** ба замин гур кардан 2. *что* пур кардан; ҳамвор кардан; ~ **яму** чуқуриро пур кардан; чуқуриро ҳамвор кардан

закопаться I *сов.* *(зарыться)* худро зери хок кардан, ғутидан, фуру рафтан;~ **в песок** худро ба рег гур кардан

закопаться II *сов. прост.* *(замешкаться)* кашолакорӣ (ҳаял) кардан, дер мондан, таъхир кардан

закопёрщик *м* 1. сардори бригадан сутункубҳо (поякубҳо) 2. *перен. прост.* саркор, сабабгор, ташаббускор

закопёрщица *женск. к* **закопёрщик** 2

закопошиться *сов. разг.* ба ҳаракат даромадан, ба ҷунбиш омадан, ба ҷунбуҷул сар кардан

закоптевший, -ая, -ее 1. *прич.* дудзада, сиёҳшуда 2. *см.* **закоптелый**

закоптел||ый, -ая, -ое дудгирифта, дудхӯрда, аз дуд сиёҳшуда; **~ые стены** деворҳои аз дуд сиёҳшуда

закоптеть *сов. разг. см.* **закоптиться** I

закоптить I *сов. что* 1. бо дуд сиёҳ кардан; ~ **стены** деворҳоро бо дуд сиёҳ крдан; ~ **стекло** шишаро бо дуд сиёҳ кардан 2. дуд хурондан, дуд додан; ~ **рыбу** моҳиро дуд додан

закопти||ть II *сов.* ба дудкунӣ сар кардан; **лампа ~ла** чароғ ба дудкунӣ сар кард

закопти||ться *сов.* 1. аз дуд сиёҳ шудан, дуд гирифтан, дуд хурдан, аз дуд зада шудан, дуда пахш кардан; **стены ~лись** деворҳо аз дуд сиёҳ шуданд 2. *(о рыбе, мясе)* дуд хурдан, дуд хӯрда тайёр шудан; **рыба ~лась** моҳӣ дуд хӯрда тайёр шуд

закопчённый, -ая, -ое 1. *прич.* бо дуд сиёҳ кардашуда; дуд хурондашуда 2. *прил.* дудгирифта, дудхурда

закоренелость *ж* 1. кӯҳна (дерина) будан(и) 2. ислоҳнопазир будан(и), ислоҳнашавандагӣ

закоренел||ый, -ая, -ое 1. кӯҳна, музмин, дерина; **~ая болезнь** дарди кӯҳна 2. ислоҳнашаванда, ислоҳнопазир, ашаддӣ; **~ый преступник** ҷиноятхори ашаддӣ (ислоҳнашаванда)

закоренеть *сов.* 1. реша давондан, кӯҳна (музмин) шудан 2. *в чём* ислоҳнопазир (ашаддӣ) шудан; ~ **в предрассудках** ба хурофот дода шудан

закорить *сов. кого-что прост.* маломат (сарзаниш, таъна, коҳиш) карда азият додан

закорки *тк. мн. прост.* сари китф; **сесть на** ~ ба сари китф савор шудан

закормить *сов. кого разг.* аз ҳад зиёд хӯрондан; бисьёр хурондa касал кардан; ~ **ребёнка** бачаро бисьёр хӯронда касал кардан

закоробн||ть *сов. разг.* 1. *безл. что* тоб партофтан, каҷ кардан, печутоб хурондан; **берёсту ~ло на огне** пусти тус дар оташ печутоб хурд 2. *кого перен.* нафрат овардан, нафрат омадан; **меня ~ло от его слов** аз суханони вай нафратам омад

закоробнться *сов. разг.* тоб партофтан, каҷ шудан, печутоб хурдан

закорузлый, -ая, -ое *прост. см.* **заскорузлый**

закорюч||ка *ж разг.* 1. печ, печу тоб; **почерк с ~ками** хати серпечу тоб 2. *перен.* ҳила, найранг; **говори без ~ек!** бедумчаю кадуча гап зан! 3. *перен.* *(помеха)* халал, монеа, даранг

закоснел||ый, -ая, -ое 1. шах шудамонда, кӯҳнашуда, кӯҳна; **~ые привычки** одатҳои кӯҳна 2. ислоҳнашаванда, ислоҳнопазир; **~ый преступник** ҷиноятхори ислоҳнашаванда

закоснеть *сов. в чём* ғутидан, фуру рафтан, ғарқ шуда мондан; ~ **в невежестве** гирифтори ҷаҳолат шуда мондан

закостенелость *ж* карахтӣ, шахӣ

закостенел||ый, -ая, -ое сахтшуда, карахтшуда, шахшуда, карахт (шах) шудамонда; **~ые руки** дастҳои шах шудамонда

закостене||ть *сов.* 1. сахт (карахт, шах) шудан, сахт (карахт, хушк, шах) шуда мондан; **рука ~ла** даст шах шуда монд 2. *перен. см.* **закоснеть**

закоул||ок *м* 1. *(глухой переулок)* тангкуча, паскуча; **идти ~ками** бо паскӯчаҳо рафтан 2. *(в помещении)* гуша, кунҷак, кунҷ; **обыскать в доме все углы и ~ки** ҳамаи кунҷу канори хонаро кофтан

закоченевший, -ая, -ее *прич.*, *прил.* шахшуда, карахтшуда, хунукхурда, яхбаста

закоченел||ый, -ая, -ое карахтшуда, хунукхурда, яхбаста шахшуда; **~ые пальцы** ангуштони карахтшуда

закочене||ть *сов.* шах (карахт) шудан, ях бастан (кардан); **пальцы ~ли** ангуштон шах шуданд

закрадываться *несов. см.* **закрасться**

закраивание *с см.* **закройка**

закраивать *несов. см.* **закроить**

закраиваться *несов. страд.* бурида шудан

закраина *ж* 1. *разг.* гӯша, канор // *тех.* лаби чизе 2. *(лёд, примёрзший к берегу)* яхи канора 3. *(водное пространство между берегом и краем льда)* обкушоии яхи канора

закрапать I *сов. кого-что (забрызгать)* чаккондан, хол-хол кардан, чаракса паррондан

закрапа||ть II *сов.* *(начать крапать)* чакидан гирифтан, нармак-нармак боридан гирифтан, боридан гирифт

закраснть *сов. что* ранг кардан; ранг карда нопадид кардан, ранг карда пушидан; ~ **пятна** доғҳоро ранг карда нопадид кардан

закраси||ться *сов.* ранг карда пушида шудан; **пятно ~лось** доғ ранг карда пушида шуд, доғ дар таги ранг монд

закраска *ж см.* **закрашивание**

закрасне||ть *сов.* 1. *(начать краснеть)* ба сурхшавӣ даромадан // *(стать красным)* сурх шудан; **вишни ~ли** олуболу ранг гирифт 2. *(показаться)* сурхча намудан, сурх тофтан; **впереди ~ли крыши домов** дар пеш бомҳои хонаҳо сурхча тофтанд

закраснеться *сов.* 1. *см.* **закраснеть**. 2. *(от стыда, волнения)* сурх шудан

закра||сться *сов.* ба вуҷуд омадан, пайдо шудан; **в душу ~лось подозрение** дар дил шубҳа пайдо шуд

закрашивание *с (по знач. гл.* **закраснть)** ранг кардан(и); бо ранг пушидан(и)

закрашивать *несов. см.* **закрасить**

закрашиваться *несов.* 1. *см.* **закраситься**; 2. *страд.* ранг карда шудан; ранг карда пушида шудан

закрёп||а *ж* часпак, бандак *(барои пайваст кардани чизе)*; **~ы ослабли** часпакҳо суст шуданд

закрепнтель *м фото, тех.* фиксаж *(маҳлули химиявӣ барои собит ё зоҳир кардани акс ва устувор кардани ранги матоъ)*

закрепнть *сов.* 1. *что* мустаҳкам (маҳкам, устувор) кардан, зич кардан; ~ **верёвку** арғамчинро баста мустаҳкам кардан; ~ **паруса** бодбонҳоро мустаҳкам кардан 2. *горн.* танба (ҳаҷча) монда роҳравҳои конро мустаҳкам кардан 3. *фото, тех.* фиксаж кардан; ~ **фотоснимок** аксро фиксаж кардан 4. *что воен.* мустаҳкам карда нигоҳ доштан; ~ **позиции** мавқеъҳоро мустаҳкам карда нигоҳ доштан 5. *что перен.* аз даст надодан, устувор (пойдор) кардан; ~ **успехи** муваффақиятҳоро аз даст надодан 6. *кого-что за кем-чем* банд (вобаста) кардан; супурдан; ~ **за собой место** ҷойро барои худ банд кардан; ~ **инструмент за рабочим** асбобро ба коргар вобаста кардан 7. *кого уст.* ғулом (банда) кардан ◇ **желудок закрепило** *безл.* меъда сахт шуд

закрепи||ться *сов.* 1. мустаҳкам (маҳкам, устувор) шудан, зич шудан; **верёвка ~лась** арғамчин мустаҳкам шуд 2. *воен.* аз даст надодан; **~ться на позициях** мавқеъҳоро аз даст надодан 3. *перен.* аз даст нарафтан, устувор шудан; **успехи ~лись** муваффақиятҳо устувор шуданд

закрепк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **закре-**

пить 1) маҳкам кардан(и); произвести ~у шва чокро маҳкам кардан 2. бастак, асбоби баст

закрепление *с* (*по знач. гл.* **закрепить**) мустаҳкам (маҳкам) кардан(и); аз даст надодан(и); вобаста кардан(и), банд кардан(и); (*по знач. гл.* **закрепиться**) мустаҳкам (устувор) шудан(и): ~ **каната** мустаҳкам кардани арғамчин; ~ **успехов** аз даст надодани муваффақиятҳо; ~ **земли за колхозами** ба колхозҳо вобаста кардани замин

закреплять *несов. см.* **закрепить**

закрепляться *несов.* 1. *см.* **закрепиться**; 2. *страд.* мустаҳкам (маҳкам) карда шудан; аз даст дода нашудан; вобаста карда шудан, банд карда шудан

закрепляющ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* мустаҳкамкунанда, маҳкамкунанда; бандкунанда ◇ ~**ее средство** доруи зидди дарунравӣ, доруи дарунро сахткунанда

закрепостить *сов. кого-что* 1. *ист.* крепостной кардан, ғулом (банда, чурӣ) кардан; ~ **крестьян** деҳқононро крепостной кардан 2. *перен.* ба худ тобеъ кардан

закрепоститься *сов.* 1. *ист.* крепостной шудан, ғулом (банда, чурӣ) шудан 2. *перен.* ба касе тобеъ шудан, тобеи касе шудан

закрепочн||ый, -ая, -ое ...и мустаҳкамгарӣ, мустаҳкамкунанда, маҳкамкунанда; ~**ая машина** мошини мустаҳкамгарӣ

закрепощать *несов. см.* **закрепостить**

закрепощаться *несов.* 1. *см.* **закрепоститься**; 2. *страд.* крепостной карда шудан; тобеъ карда шудан

закрепощение *с* (*по знач. гл.* **закрепостить**) крепостной кардан(и), ғулом (банда) кардан(и); тобеъ кардан(и); (*по знач. гл.* **закрепоститься**) крепостнойшавӣ

закристаллизовать *сов. что* булур кардан, шуша бандондан, кристалл гардондан

закристаллизоваться *сов.* булур шудан, шуша бастан, кристалл гардидан

закрича||ть *сов.* дод (фарьёд, чеғ, бонг) задан; **ребёнок** ~**л** кудак фарьёд зада гирист

закроечный, -ая, -ое *см.* **закройный**

закроить *сов. что портн., сапожн.* буридан (*либосвориро, чармро ва г.*)

закрой *м см.* **закройка**

закройка *ж* (*по знач. гл.* **закроить**) буридан(и)

закройн||ый, -ая, -ое *портн., сапожн.* ...и либосбурӣ; ...и чармбурӣ; ~**ый цех** цехи либосбурӣ; цехи чармбурӣ; ~**ая машина** мошини либосбурӣ; мошини чармбурӣ

закройщик *м портн., сапожн.* либосбур; чармбур

закройщица *женск. к* **закройщик**

закром *м* ҳамма, кулин, анбор; ~**а государства** анбори давлат

закругление *с* 1. (*по знач. гл.* **закруглить** 1) лунда (гирда, мудаввар) кардан(и); (*по знач. гл.* **закруглиться** 1) лунда (гирда, мудаввар) шудан(и) 2. ҳамӣ, қачӣ, печ, ҳалқа

закруглённость *ж* лундагӣ, мудаввварӣ, доирашакл будан(и)

закруглённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* лунда (гирда, мудаввар) кардашуда 2. *прил.* лунда, гирда, мудаввар 3. *прил. перен.* равон, мавзун; **говорить** ~**ыми фразами** равон (салис) гап задан

закруглить *сов. что* 1. лунда (гирда, мудаввар) кардан; ~ **углы** тезии гушаҳоро суфта кардан 2. *перен.* такмил додан, мавзун кардан; ~ **фразу** ибораро суфта (салис) кардан

закруглиться *сов.* 1. лунда (гирда) шудан 2. *перен. прост.* кутоҳ кардан

закруглять *несов. см.* **закруглить**

закругля||ться *несов.* 1. *см.* **закруглиться**; **ваше время истекло**, ~**йтесь** *прост.* вақтатон тамом шуд, гапро кутоҳ кунед! 2. *страд.* лунда (гирда) карда шудан

закружить I *сов. кого-что* 1. бисьёр чарх занонда монда кардан; ~ **в танце** дар рақс бисьёр чарх занонда монда кардан 2. *перен. разг.* (*сбить с толку*) саргаранг кардан, бероҳа (гумроҳ) кардан // *перен. разг.* (*увлечь*) дили касеро рабудан

закружить II *сов.* (*начать кружить*) чарх занондан, ба чархзанонӣ даромадан

закружиться I *сов.* 1. бисьёр чарх зада шалпар шудан 2. *перен. разг.* саргаранг шудан; ~ **в хлопотах** аз ташвишҳо саргаранг шудан, ба ташвиш афтодан

закружиться II *сов.* (*начать кружиться*) ба чархзанӣ даромадан

закрутить I *сов.* 1. *что* тофтан, тоб додан; печондан; ~ **папироску** папирос печондан // (*загнуть*) тофта гардондан, кат кардан; ~ **руки за спину** дастҳоро ба пушт кат кардан 2. *что разг.* тоб дода даровардан, тофта маҳкам кардан; ~ **винт** мурватро тофта маҳкам кардан 3. *что* тоб додан; ~ **усы** бурутро тоб додан 4. *что* печондан; ~ **шарф вокруг шеи** гарданбандро ба гардан печондан 5. *кого-что перен. разг.* (*увлечь*) мафтун кардан, дили касеро рабудан

закрути||ть II *сов. разг.* (*начать крутить*) ба чархзанонӣ даромадан; **ветер** ~**л листья в воздухе** шамол баргҳоро чарх занонда ба ҳаво бардошт

закрути||ться I *сов.* 1. тофта шудан, ба ҳам печидан 2. *разг.* тоб хурда ба ҷои худ даромадан; **гайка** ~**лась** гайка тоб хурда ба ҷояш даромад 3. (*обмотаться*) печидан 4. *перен. разг.* (*захлопотаться*) саргаранг шудан, ба ташвиш афтодан

закрути||ться II *сов. разг.* (*начать крутиться*) ба чархзанӣ даромадан, чарх задан гирифтан; **колёса** ~**лись в обратную сторону** чархҳо чаппа чарх задан гирифтанд

закрутка *ж* 1. *см.* **закручивание**; 2. (*устройство для закручивания*) тобдиҳак 3. *прост.* папироси дастӣ печондашуда

закручивание *с* (*по знач. гл.* **закрутить** I) тобдиҳӣ; тофта маҳкам карда(и); печондан(и); (*по знач. гл.* **закрутиться** I) тофта шудан(и); тоб хурдан(и); печидан(и)

закручивать *несов. см.* **закрутить** I

закручиваться *несов.* 1. *см.* **закрутиться** I; 2. *страд.* тофта шудан, тоб дода шудан; печонда шудан

закручиниться *сов фольк. и обл.* дилгир (ғамгин) шудан, зиқ (шудан)

закрывание *с* (*по знач. гл.* **закрыть**) бастан(и), пушидан(и), маҳкам кардан(и); (*по знач. гл.* **закрыться**) пушида (баста) шудан(и); ~ **двери** бастани дар

закрывать *несов. см.* **закрыть**

закрываться *несов.* 1. *см.* **закрыться**; 2. *страд.* пушида (баста) шудан, маҳкам карда шудан

закрыти||е *с* (*по знач. гл.* **закрыть** 5, 6) бастан(и); ~**е выставки** бастани намоишгоҳ; **время** ~**я магазинов** вақти бастани дуконҳо (магазинҳо)

закрыт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пушидашуда, маҳкам кардашуда 2. *прил.* пушида, баста, болопӯш, маҳкам; ~**ая машина** мошини болопуш 3. *прил.* (*об одежде*) пушида; ~**ый воротник** гулугиребон, гиребони маҳкам 4. *прил.* пушида; ~**ое заседание** маҷлиси пушида 5. *прил. мед.* пушида, дарунӣ, дарунноки; ~**ая форма туберкулёза** шакли пушидаи касалии сил; ~**ый перелом** шикасти пушидаи устухон ◇ ~**ое голосование** овоздиҳии махфӣ; ~**ое море** баҳри дохилӣ (*баҳре, ки тамоми соҳилҳояш хоки як давлат аст*); ~**ое письмо** мактуби пушида; ~**ое учебное заведение** мактаби пушида; **в** ~**ом помещении** дар даруни хона; **при** ~**ых дверях** пушида, пинҳонӣ; **с** ~**ыми глазами** фикр накарда, бо чашми пушида

закрыть *сов.* 1. *что* пушидан, пушондан, бастан; ~ **чемодан** ҷомадонро пушондан; ~ **кастрюлю крышкой** сарпуши дегро пушондан 2. *что* бастан; ~ **границу** сарҳадро бастан; ~ **доступ куда-л.** ба ягон ҷо даромаданро манъ кардан 3. *кого-что* пушондан, пушидан; ~ **ребёнка одеялом** [болои] бачаро бо кампал пушондан // (*заслонить*) пушондан, панаҳ кардан; ~ **лицо руками** руйро бо даст панаҳ кардан; **тучи закрыли небо** абрҳо руи осмонро гирифтанд 4. *что* бастан, пушидан, маҳкам кардан; ~ **окно** тирезаро бастан; ~ **занавес** пардаро пушондан; ~ **дверь на ключ** дарро қуфл кардан // *кого-что* (*в помещении*) маҳкам карда мондан; ~ **детей в комнате** дарро аз болои бачаҳо маҳкам карда мондан 5. *что* пушидан, бастан; ~ **книгу** китобро пушидан; ~ **глаза** чашмро пушидан 6. *что* маҳкам кардан, бастан; ~ **газ** газро маҳкам кардан; ~ **воду** обро бастан 7. *что* тамом кардан, хотима додан, бастан; ~ **собрание** маҷлисро бастан; ~ **прения** музокираро тамом кардан; ~ **журнал** журналро бастан ◇ ~ **глаза на что-л.** чашм аз чизе пушидан, аҳамият ба чизе надо-

дан, худро ба нодонӣ задан; ~ **двери дома перед кем-л.** *уст.* дари хонаро ба рӯи касе бастан; ~ **душу на замок** дарундор (дамдузд) шудан; ~ **кавычки** нохунак пушидан; ~ **лавочку** *прост.* корро тамом кардан; ~ **рот кому-л.** *прост.* даҳони касеро бастан; ~ **скобки** қавсро пушидан; ~ **счёт** 1) счётро барҳам додан 2) пулдиҳиро бас кардан *(дар бораи банк)*; 3) ҷамъбаст кардан

закры||ться *сов.* 1. пушида (баста) шудан, руст (маҳкам) шудан; **чемодан ~лся** ҷомадон пушида шуд 2. [болои] худро пушондан, пӯшида шудан; **~ться одеялом** [болои] худро бо кампал пушондан // *(заслониться)* панаҳ шудан, худро панаҳ кардан; **~ться руками от яркого света** рӯи худро бо даст аз рушноии баланд панаҳ кардан 3. пушида (баста) шудан, маҳкам шудан; **окно ~лось** тиреза маҳкам шуд; **дверь ~лась** дар баста шуд // *(в помещении)* худро маҳкам кардан; **~ться в комнате** худро дар хона маҳкам кардан 4. пушида (баста) шудан; **книга ~лась** китоб пушида шуд; **глаза ~лись** чашмҳо пушида шуданд 5. тамом шудан, пушида (баста) шудан, маҳкам шудан; **выставка ~лась** намоишгоҳ пушида шуд; **магазин ~лся** магазин (дукон) баста шуд; **собрание ~лось** маҷлис тамом шуд 6. *(зажить — о ране)* дуруст (сиҳат) шудан

закрякать *сов.* ба ғоқ-ғоққунӣ сар кардан, ба ғоқ-ғоқ шурӯъ кардан

закряхтеть *сов. разг.* ба аҳҳу ӯҳ даромадан, ба оҳу воҳ шурӯъ кардан

закувыркаться *сов. разг.* ба муаллақзанӣ даромадан

закудахтать *сов.* ба қут-қут даромадан, ба қуд-қуд шуруъ кардан

закудрявиться *сов.* ҷингила (фатила) шудан

закукарекать *сов.* ба чеғзанӣ (ба бонгзанӣ) сар кардан, ба у-у даромадан

закуковать *сов.* ба ку-ку даромадан

закулисн||ый, -ая, -ое 1. ...и пушти саҳна, ...и паси парда; **~ое помещение** хонаи пушти саҳна 2. *перен.* маҳфӣ, пинҳонӣ, маҳрамона, махфиёна; **~ая жизнь** ҳаёти пасипардагӣ; **~ые переговоры** гуфтугузори пинҳонӣ

закуп *м ист.* закуп *(дар Руси Қадим деҳқоне, ки карз гирифта тобеи заминдор мешуд)*

закупание *с см.* **закупка**

закупать I *несов. см.* **закупить**

закупать II *сов. кого разг.* бисьёр оббозӣ кунонда зарар расондан, обгазид кардан; ~ **лошадей** аспҳоро обгазид кардан

закупаться I *несов. страд.* яклухт (кутара) харида шудан; харида монда шудан

закупаться II *сов. разг.* бисьёр оббозӣ карда ба худ зарар расондан, обгазид шудан

закупить *сов.* 1. *что (скупить, купить оптом)* яклухт (кӯтара) харидан 2. *что, чего (запасти)* харида мондан (захира кардан); ~ **дров на зиму** барои зимистон ҳезум харида мондан 3. *кого уст. (подкупить взятками)* харида гирифтан, пора (ришва) додан

закупка *ж (по знач. гл.* **закупить)** кутара харидан(и), харид, харидан(и), харид кардан(и); ~ **провизии** харидани озуқа; ~ **зерна государством** хариди ғалла аз тарафи давлат

закупоривание *с (по знач. гл.* **закупорить)** бастан(и), пушидан(и), маҳкам кардан(и)

закупоривать *несов. см.* **закупорить**

закупориваться *несов.* 1. *см.* **закупориться;** 2. *страд.* баста (пушида) шудан, маҳкам (руст) карда шудан

закупорить *сов. что* бастан, пушидан, маҳкам (руст) кардан; ~ **бутылку** даҳони шишаро бастан // *кого перен. разг.* маҳкам кардан; ~ **в душном помещении** дар хонаи дим маҳкам кардан

закупориться *сов.* баста шудан, маҳкам (руст) шудан // *перен. разг.* маҳкам шудан; ~ **в комнате** дар хона маҳкам шуда мондан

закупорка *ж (по знач. гл.* **закупорить)** бастан(и), маҳкам (руст) кардан(и), инсидод; *(по знач. гл.* **закупориться)** баста шудан(и), маҳкам шудан(и); ~ **бутылок** бастани даҳони шишаҳо; ~ **вен** *мед.* инсидоди раги варид

закупочн||ый, -ая, -ое ...и харид, ...и харид кардан(и); **~ый пункт** пункти харид; **~ая цена** нархи харид

закупщик *м* харидкунанда, кутарахар

закуражиться *сов. прост.* ба беҳаёгӣ (ба беруӣ) сар кардан

закуривание *с (по знач. гл.* **закурить)** даргирондан(и), дуд кардан(и)

закуривать *несов. см.* **закурить**

закуриваться *несов.* 1. *см.* **закуриться** 1; 2. *страд.* даргиронда шудан; дуд карда шудан

закурить *сов.* 1. *что и без доп.* даргирондан; ~ **папиросу** папиросро даргирондан 2. *(стать курильщиком)* тамокукаш шудан 3. *что (прокоптить)* тамоку кашида дуд кардан

закури||ться *сов.* 1. даргирифтан; **трубка ~лась с трудом** тамокуи чубук ба зӯр даргирифт 2. *(задымиться)* дуд баромадан гирифтан; **над крышей ~лся дымок** аз мурӣ дуд ҳалқа зада баромадан гирифт

закурлыкать *сов. ба* кур-кур даромадан *(оид ба турнаҳо)*

закурчави||ться *сов.* ҷингила (фатила) шудан; **волосы ~лись** мӯй ҷингила шуд

закуса||ть *сов. кого-что разг.* бисьёр газида азоб додан; **комары ~ли** хомушакҳо бисьёр газида азоб доданд

закусаться *сов. разг.* газидан гирифтан

закусить I *сов. что* газидан, газида доштан; ~ **губу** лаб газидан ◇ ~ **удила** *прост.* бенухта шудан; ~ **язык** лаб фурӯ бастан, забонро нигоҳ доштан

закусить II *сов.* 1. *чем, чего и без доп.* худро шушбанд кардан, шушбанд шудан 2. *что чем* даҳон ширин кардан; ~ **лекарство конфетой** аз болои дору даҳонро бо конфет ширин кардан

закуск||а *ж* 1. *см.* **закусывание** II; 2. *(еда)* хуриш, газак, нукл ◇ **на ~у** *шутл.* дар фаровард

закусочная *ж* ошхонача

закусочн||ый, -ая, -ое ...и газак, ...и хуриш; ...и нукл; **~ые блюда** таомҳои сард

закусывание I *с (по знач. гл.* **закусить** I) газидан(и), газидагирӣ

закусывание II *с (по знач. гл.* **закусить** II) шушбанд кардан(и)

закусывать I, II *несов. см.* **закусить** I, II

закусываться *несов. страд.* газида шудан

закут *м,* **закута** *ж обл.* 1. *(хлев)* оғилхона, кура 2. *(чулан)* мадон; ганҷур; *(тёмный угол)* кунҷи торик, кунҷак, бурчак; *(каморка)*, коза, кулба

закутать *сов. кого-что* печондан, пушондан, бастан; ~ **голову платком** сарро бо руймол печондан

закутаться *сов.* печидан, худро печондан; ~ **в одеяло** худро ба кампал печондан

закутить *сов.* айёшӣ (майхурӣ) сар кардан, ба айшу нӯш шурӯъ кардан

закутка *ж,* **закуток** *м см.* **закут**

закутывать *несов. см.* **закутать**

закутываться *несов.* 1. *см.* **закутаться;** 2. *страд.* печонда шудан

зал *м* 1. толор, зал; **~ы дворца** толорҳои қаср; **зрительный** ~ зали тамошо; **читальный** ~ қироатхона 2. *уст.* қабулгоҳ

зала *ж уст. см.* **зал**

заладит||ь *сов. прост.* 1. *что и без доп.* гашта-баргашта (такрор ба такрор) гуфтан; **~л одно и то же** як гапро гашта-баргашта мегуяд 2. *с неопр. (упорно делать что-л.)* кореро бисьёр мекардагӣ шудан; **он ~л ходить на охоту** вай ба шикор бисьёр мерафтагӣ шуд

заладит||ься *сов. чаще с отриц. прост.* дуруст шудан, пеш рафтан; **работа не ~лась** кор пеш нарафт

залакировать *сов. что* лок кардан (задан)

залакировывать *несов. см.* **залакировать**

залакировываться *несов. страд.* лок карда шудан

заламывать *несов. см.* **заломить** I

заламываться *несов. страд.* шикаста шудан; зиёд гузошта шудан

залапать *сов. что прост.* даст-даст карда олондан, ламсида-ламсида чиркин кардан

заласкать *сов. кого разг.* бисьёр навозиш кардан, эрка (нозпарвард) кардан; ~ **ребёнка** бачаро эрка кардан

залатать *сов. что* ямоқ кардан, дарбеҳ кардан, поргӣ андохтан

залаять *сов.* ба ак-ак (ба ав-ав) даромадан, ба аккосзанӣ сар кардан

залгаться *сов.* аз бисьёр дурӯғгӯӣ саргум шудан

залебезить *сов.* оа хушомадгӯй сар кардан

залегание *с геол., горн.* хобиш; ~ **угольного пласта** хобиши қабати ангиштсанг

залегать *несов. см.* **залечь**

заледенел||ый, -ая, -ое яхбаста, яхкарда; ~**ая дорога** роҳи яхбаста // *(закоченевший)* карахтшуда, шахшуда, хунукхурда; ~**ые руки** дастҳои яхкарда

заледенение I *с (по знач. гл.* **заледенеть**) ях бастан(и), ях кардан(и), яхбандӣ

заледенение II *с (по знач. гл.* **заледенить**) ях бандондан(и), шах кунондан(и), ях кунондан(и)

заледене||ть *сов.* ях бастан, **ях** кардан, шах шудан; **окно** ~**ло** тиреза ях баст // *(закоченеть)* карахт (шах) шудан, хунук хурдан; **руки** ~**ли** дастҳо хунук хурданд

заледени||ть *сов. кого-что* ях бандондан, ях кунондан; **дорогу** ~**ло** *безл.* роҳ ях баст, роҳ яхбандӣ шуд

залежал||ый, -ая, -ое *разг.* хобидамонда, таҳмонда, таги дукон монда, куҳна[шуда]; ~**ая мука** орди куҳна; ~**ый товар** моли касод (бозорногир)

залежа||ться *сов.* 1. хобида мондан, аз ҳад зиёд хобидан, хоб карда мондан; **вставай, ты совсем** ~**лся**! хез, бисьёр хоб карда мондӣ!; **письма** ~**лись на почте** мактубҳо дар почта хобида монданд 2. вайрон (ганда) шудан, бу гирифтан, гандидан; **рыба** ~**лась** моҳӣ гандидааст

залёживаться *несов. см.* **залежаться**

залежн||ый, -ая, -ое партов; ~**ые земли** заминҳои партов

залеж||ь *ж* 1. кон, маъдан, рага; ~**и каменного угля** конҳои ангиштсанг 2. *мн.* **залежи туда**; ~**и снега** тудаҳои барф 3. *собир. прост. (о товаре)* моли касмахар 4. *агр.* замини партов

залезать *несов. см.* **залезть**

залезть *сов.* 1. *на что* баромадан, часпида баромадан; ~ **на дерево** ба дарахт часпида баромадан; ~ **на крышу** ба болои бом баромадан 2. *во что, подо что* даромадан, фуромадан; **в дом залез вор** ба хона дузд даромад; ~ **под стол** ба таги миз даромадан 3. *во что прост. (надеть на себя)* пушидан; ~ **в сапоги** муза пушидан; ~ **в рубаху** курта пушидан ◇ ~ **в долги** ба қарз ғутидан; ~ **в душу чью-л., к кому-л.** 1) рози дили касеро фаҳмидан, роздони касе шудан 2) ақли касеро рабудан 3) бо ҳар роҳе ба мағзи пусти касе даромадан; ~ **в чей-л. карман** *прост.* моли мардум хурдан, ба кисаи касе даст андохтан

залениться *сов. разг.* танбалӣ (коҳилӣ) кардан, танбал (беҳавсала) шудан

залепетать *сов.* бо забони ширин ба гап даромадан; ба татапата даромадан

залепи||ть *сов. что* 1. *(замазать)* лой кардан, андова кардан, бастан; ~**ть дыру в стене** сурохи деворро лой кардан // *(заклеить)* часпондан, ширеш кардан; ~**ть разбитое окно бумагой** ба тирезаи шикаста коғаз часпондан 2. часпонда пушондан, часпидан; **снег** ~**л мне лицо** барф ба руям часпид 3. *тж. без доп. прост.* задан; ~**ть пощёчину** кашидаву кушода задан, шаппотин обдор задан 4. *кому прост.* [шарти] гузоштан, мондан; **ему** ~**ли двойку** ба вай шарти баҳои «ду» монданд

залеплять *несов. см.* **залепить**

залепляться *несов. страд.* часпонда шудан

залесить *сов. что* ҷангалзор кардан

залесн||ый, -ая, -ое ...и пушти ҷангал, ...и паси ҷангал; ~**ые земли** заминҳои паси ҷангал

залесье *с* пушти (паси) ҷангал

залёт *м (по знач. гл.* **залететь**) парвоз кардан(и), паридан(и); ~ **на большую высоту** парвози бисьёр баланд

залетать I *несов. см.* **залететь**

залетать II *сов. разг. (начать летать)* ба парвоз сар (шурӯъ) кардан, парвозӣ шудан

залете||ть *сов.* 1. парида даромадан, парвозкунон дохил шудан; **в окно** ~**ла ласточка** аз тиреза фароштурук парида даромад 2. парида (парвозкунон) баромадан; ~**ть на большую высоту** парида бисьёр баланд баромадан // *за что* парида (парвоз карда) рафтан; **самолёт** ~**л за тучу** самолёт аз болои абр парвозкунон рафт 3. *перен. прост.* роҳгузар шуда даромадан; даромада баромадан; ~**ть домой на минутку** як дам ба хона даромада баромадан

залётн||ый, -ая, -ое 1. аз ҷои дигар парида омада; ~**ые птицы** паррандаҳои аз ҷои дигар омада // *перен. разг.* нохост омада; ~**ый гость** меҳмони нохост омада 2. *фольк. и обл. (лихой, удалой)* нотарс, бодпо; ~**ая тройка** сеаспаи бодпо 3. *обл. (высокий — о голосе)* баланд

залечивать *несов. см.* **залечить**

залечиваться *несов.* 1. *см.* **залечиться**; 2. *страд.* сиҳат карда шудан, табобат ёфтан

залечить *сов. кого-что* 1. сиҳат (табобат) кардан, шифо додан; ~ **раны** ҷароҳатро муолиҷа кардан 2. *разг.* ноуҳдабароёна муолиҷа карда ба дами марг расондан; ~ **до смерти** ноуҳдабароёна муолиҷа карда пой ба марг расондан

залечи||ться *сов.* 1. сиҳат шудан, шифо (муолиҷа) ёфтан; **рана** ~**лась** ҷароҳат сиҳат шуд 2. *разг.* бисьёр муолиҷа карда ба худ зиён расондан

зале||чь *сов.* 1. хоб карда мондан, хобида мондан, хоб кардан, [ба] хоб рафтан; **медведь залёг в берлогу до весны** хирс дар лонааш то баҳор хоб рафт 2. пинҳон шуда нишастан; ~**чь в засаду** камин гирифтан 3. *перен.* хобидан, воқеъ гардидан, ҷой гирифтан, ҷойгир шудан; **деревня** ~**гла на левом берегу реки** деҳа дар соҳили чапи дарьё воқеъ гардидааст; **в низине залёг туман** ба пастхамӣ туман фуромад 4. *(об ископаемых)* хобидан, ҷой гирифтан, воқеъ будан; **руда** ~**гла здесь неглубоко** дар ин ҷо маъдан руяк ҷойгир шудааст 5. *(о складках кожи, морщинах)* нақш баста мондан, ҷойгир шуда мондан: **глубокие морщины** ~**гли у него на лбу** дар пешонии вай чинҳои чуқур нақш баста мондаанд 6. *перен. (о мыслях, чувствах)* нақш баста мондан, ҷойгир шуда мондан; **в моей душе глубоко** ~**гли впечатления детства** таассуроти айёми бачагӣ дар умки дилам ҷой гирифта мондааст 7. *фольк. (о дороге)* касногузар шудан

залив I *м геогр.* халиҷ

залив II *м охот.* марғула; **собаки заливали с** ~**ом** сагҳо ба аккоси марғуладор даромаданд

заливание *с (по знач. гл.* **залить** 1) зер кардан(и), рехтан(и); *(по знач. гл.* **залиться** I 1) пахш шудан(и), гарқ шудан(и)

заливать *несов.* 1. *см.* **залить**; 2. *прост. (пьянствовать)* майпараст кардан, бадмастӣ кардан 3. *прост. (лгать)* дуруғ гуфтан (бофтан)

заливаться I *несов.* 1. *см.* **залиться** I; 2. *страд.* пахш карда шудан, гарқ карда шудан; рехта шудан, рехта пур карда шудан

залива||ться II *несов. см.* **залиться** II: **в небе** ~**ются жаворонки** чаковакҳо дар осмон марғуланок месароянд ◇ ~**ться соловьём** *шутл.* булбули гуё шудан

заливисто *нареч.* марғуланок

заливистость *ж* марғуланокӣ, марғуладор будан(и)

заливистый, -ая, -ое (заливист, -а, -о) марғуладор; ~ **лай собак** аккоси ҷарангосии сагҳо

заливка *ж (по знач. гл.* **залить** 4, 5) фарш кардан(и); ямоқ кардан(и); рехта пур кардан(и)

заливно *нареч. см.* **заливисто**

заливное *с* яхнӣ

заливн||ой I, -ая, -ое 1. *(затопляемый водой)* обшор, селгир; ~**ые луга** марғзори обшор (селгир) 2. *(о кушаньях)* яхнӣ; ~**ая рыба** яхнии моҳӣ

заливн||ой II, -ая, -ое *(заливистый)* марғуладор; ~**ые голоса** овозҳои марғуладор

заливочн||ый, -ая, -ое фаршкунанда, ...и фарш кардан(и); ...и ямоқ кардан(и); ...и рехтагарӣ; ~**ая форма** қолиби рехтагарӣ

заливчатый, -ая, -ое *разг. см.* **заливистый**

зализанн||ый, -ая, -ое 1. *разг.* суфта, ҳамвор, тахт; ~**ые волосы** муи тахт 2. *перен.* аз ҳад зиёд ороиш додашуда

зализать *сов. что* 1. лесида тоза кардан, лесида-лесида беҳ кардан; ~ **рану** ҷароҳатро лесида-лесида беҳ кардан 2. *разг.* тахт кардан; ~ **волосы** муйро тахт кардан 3. *перен.* аз ҳад зиёд орову торо додан

зализы *мн. (ед.* **зализа** *ж) разг.* ду тарафи муйрехтаи пешонӣ

зализывание *с (по знач. гл.* **зализать**) лесиш, лесидан(и); тахт кардан(и); орову торо додан(и)

зали́зывать *несов. см.* **зализа́ть**

зали́зываться *несов. страд.* лесида шудан, лесида-лесида беҳ карда шудан

зали́||ть *сов.* 1. *что* зер (пахш) кардан, фаро гирифтан, ғарқ кардан; **весно́й река́ ~ла́ луга́** вақти баҳор дарьё марғзорҳоро зер кард // *перен.* пур кардан, ғарқ кардан; **со́лнце зали́ло я́рким све́том всю ко́мнату** офтоб тамоми хонаро нурборон (пурнур) кард // *перен.* пур кардан, дамидан; **румя́нец зали́л щёки де́вушки** рухсораҳои духтар суп-сурх шуд 2. *кого-что* рехтан, рехта доғдор кардан; **~ть ска́терть черни́лами** ба руи дастархон сиёҳӣ рехтан 3. *что* об пошида хомуш кардан; **~ть ого́нь** оташро об пошида хомӯш кардан 4. *что* рехтан, пушидан, фарш кардан; **~ть у́лицу асфа́льтом** ба кӯча асфальт рехтан, кучаро бо асфальт фарш кардан // *прост.* рехта маҳкам кардан; ямоқ кардан; **~ть гало́ши** калушро ямоқ кардан 5. *что разг.* рехтан, андохтан; рехта (андохта) пур кардан; **~ть бензи́н в ба́ки** ба бакҳо бензин андохта пур кардан ◇ **~ть глаза́ (шары́)** *груб. прост.* масти аласт (лоякъал) шудан; **~ть го́ре (тоску́)** бо май ғамро дур кардан; **~ть за га́лстук** *прост.* май нушидан

зали́||ться I *сов.* 1. *чем* ғарқ шудан, дар зери об мондан, об зер кардан; **луга́ ~ли́сь водо́й** марғзорҳо дар зери об монданд // *перен.* пур шудан, ғарқ шудан, фаро гирифта шудан; **ко́мната ~ла́сь я́рким све́том** хона ғарқи рушноӣ гашт // *перен.* *(румянцем и т. п.)* дамидан 2. олудан, худро олондан; **~ться черни́лами** ба сиёҳӣ олудан 3. гузаштан, даромадан; **вода́ ~ла́сь за воротни́к** об зери гиребон рафт ◇ **~ться кро́вью** ба хун огушта шудан

зали́ться II *сов.* 1. марғула задан; садо баровардан; **~ ла́ем** уллос кашидан 2.: **~ слеза́ми** зор-зор (ҳой-ҳой) гиристан; **~ сме́хом** қоҳ-қоҳ (бо овози баланд) хандидан 3. *прост.* *(отправиться)* роҳӣ шудан

залихва́тски *нареч. разг.* шӯх, диловарона, ҷасурона, бебокона

залихва́тск||ий, -ая, -ое *разг.* шӯх, ҷасур, бебок, густох; **~ая пе́сня** суруди шӯх

зало *с уст. см.* **зал**

зало́г I *м* 1. гарав; **отда́ть в ~** гарав мондан; **вы́купить из ~а** аз гарав баровардан 2. *(заложенная вещь)* зомин, гаравгон; **де́нежный ~** пули гарав 3. *перен.* гарав, исбот; **в ~ дру́жбы** барои исботи дӯстӣ; **~ успе́ха** гарави муваффақият (комгорӣ)

зало́г II *м грам.* тарз; **действи́тельный ~** тарзи фоил; **страда́тельный ~** тарзи мафъул

зало́г III *м обл.* *(целина)* замини нокорам

зало́гов||ый -ая, -ое ...и гарав, гаравӣ; **~ая квита́нция** хатти гарав, гаравхат

залогода́тель *м* гаравдиҳанда, гаравмон, гаравгузор

залогодержа́тель *м* гаравгиранда, гаравгир, гаравдор

заложи́ть *сов.* 1. *что* мондан, ниҳодан, гузоштан, партофтан; **~ ру́ки за́ спину** даст ба пушт кардан; **куда́-то заложи́л письмо́ и ника́к не могу́ найти́** мактубро ба ким-куҷо мондаам, ки ёфта наметавонам; **~ ми́ну** мина гузоштан 2. *что* пур кардан; **~ стол кни́гами** руи мизро бо китоб пур кардан // *(заделать)* маҳкам кардан, пур кардан; **~ дыру́ в стене́ кирпичо́м** сурохи деворро хишт чида маҳкам кардан // *(загородить)* банд кардан, гирифтан; **~ доро́гу брёвнами** пеши роҳро бо ғулачубҳо банд кардан 3. *что* гузоштан, бардоштан; **~ фунда́мент зда́ния** таҳкурсии биноро партофтан; **~ па́мятник** ҳайкал гузоштан // *перен.* асос (поя) гузоштан, буньёд гузоштан, таъсис кардан; **~ осно́ву чего́-л.** асоси чизеро гузоштан 4. *что* хатчуб мондан; **~ ну́жное ме́сто в кни́ге** ба варақи даркории китоб хатчуб мондан 5. *что прост.* бастан, маҳкам кардан; **~ дверь на засо́в** ғалақаи дарро гузарондан 6. *кого-что* бастан, қати кардан; **~ лошаде́й** аспҳоро ба ароба бастан 7. *безл. разг.* баста шудан, руст шудан; **у меня́ заложи́ло у́ши** гушам руст шуд; **у меня́ заложи́ло грудь** роҳи нафасам танг шуд 8. *что* ба гарав додан, гарав мондан; **~ зе́млю** заминро гарав мондан ◇ **~ скла́дку (скла́дки)** чин-чин кардан; **~ за га́лстук** *прост.* май нушидан

зало́жник *м* шахси гаравӣ, гаравгон

зало́жница *женск. к* **зало́жник**

зало́м *м* 1. *(по знач. гл.* **заломи́ть** I 1) нимшикан кардан(и) 2. *разг.* *(надломленное место)* ҷои нимшикан 3. *лес.* банд, танба

заломи́ть I *сов. что* 1. *разг.* нимшикан кардан, шикастан; **~ ве́тку** шохаро нимшикан кардан 2. *прост.* *(цену)* баҳои зиёд гузоштан, нархи бисьёр баланд мондан ◇ **~ ру́ки** дастҳоро ба пушт кардан; **~ ша́пку** телпакро якшоха мондан

заломи́ть II *сов. безл. разг.* сим-сим дард кардан

залосни́ть *сов. что* ялаққосӣ кардан, чарақ-чарақ тобондан

залосни́ться *сов.* ялаққосӣ шудан, чарақ-чарақ тофтан

залощи́ть *сов. что* суфта кардан, ҷилодор кардан, муҳра (пардоз) кардан

залощи́ться *сов.* суфта шудан, ҷилодор шудан

залп *м* шиллик; **оруди́йный ~** шилликн тупҳо

за́лповый, -ая, -ое ...и шиллик; **~ вы́стрел** шиллик

за́лпом *нареч.* 1. бо шиллик, якҷоя; **вы́стрелить ~** якҷоя тирандозӣ кардан 2. *перен. разг.* якбора, дам нагирифта, бо як нафас, бо як дам; **вы́пить ~** бо як нафас нӯшидан (дам кашидан)

залубене́||ть *сов. обл.* шах шудан, сахт шудан; **ко́жа ~ла** пуст шах шуд

залуча́ть *несов. см.* **залучи́ть**

залуча́ться *несов. страд.* чеғ шудан, кашида шудан

залучи́ть *сов. кого разг.* чеғ за... **~ в го́сти** ба меҳмонӣ чеғ задан

залы́сина *ж* ҷои мӯйрехтаи б... чакка

за́льный, -ая, -ое ...и зал. ...и т...

залюбова́ться *сов. кем-чем* ма... шуда тамошо кардан

залязгать *сов.* ба ҷангар-ҷун... (ба шақар-шуқур) сар (шурӯъ) кар...

заля́пать *сов. что прост.* чиркин к... дан

зам *м разг. см.* **замести́тель**

зам: *қисми аввали калимаҳои раккаб ба маънои «ноиб»,* «ҷониш... **замдире́ктор**а ҷонишини директор

замаза́ть *сов. что* 1. ранг моли... ранг кардан; **~ на́дпись на стене́** болои хати рӯи девор ранг молидан *перен. разг.* пардапӯш (рупуш) кар... пинҳон кардан; **~ недоста́тки** ка... диҳоро рӯпӯш кардан 3. олуда (доғ... касиф) кардан; **~ пла́тье** курт... доғдор кардан 4. хамира молидан, мазка кардан; **~ о́кна** тарқиши ти... заҳоро замазка кардан ◇ **~ рот** *ко... чем груб. прост.* даҳони касеро бас...

зама́заться *сов.* олуда (догдор) ... дан

зама́зка *ж* 1. *(по знач. гл.* **зама́зать** ... хамира молидан(и), замазка кардан... 2. замазка, хамира

зама́зывание *с* *(по знач. гл.* **зама́за...** ранг молидан(и); рупуш кардан(... хамира молидан(и), замазка кардан...

зама́зывать *несов. см.* **зама́зать**

зама́зываться *несов.* 1. *см.* **замаза...ся**; 2. *страд.* ранг молида шуд... рупӯш карда шудан; хамира моли... шудан

замалева́ть *сов. что разг.* ранг к... дан, ранг карда пушидан

замалёвывать *несов. см.* **замалева...**

замалёвываться *несов. страд.* р... карда шудан

зама́ливание *с* *(по знач. гл.* **замоли́ть...**) омурзиш, омурзиш хостан(и)

зама́ливать *несов. см.* **замоли́ть**

зама́лчивание *с* *(по знач. гл.* **за...чать** II) қасдан хомуш (сокит) мондан... пинҳон доштан(и); **~ оши́бок** пин... доштани хатоҳо

зама́лчивать *несов. см.* **замолчать**

зама́лчиваться *несов. страд.* пин... карда шудан

зама́нивание *с* *(по знач. гл.* **замани́...**) фирефта ҷалб кардан(и), фирефта ... дом кашидан(и)

зама́нивать *несов. см.* **замани́ть**

зама́ниваться *несов. страд.* фир... ҷалб карда (кашида) шудан

замани́ть *сов. кого-что* фирефта ҷ... кардан (кашидан); бо ҳила ба дом ан... тан; **~ врага́ в заса́ду** душманро ... рефта ба камин кашидан ◇ **кала... не зама́нишь** *кого* ба ҳеҷ тадбир ... кардан мумкин не

зама́нчиво *нареч.* ҷозибона, фир... дилфиребона

зама́нчивость *ж* ҷозиб (фиребо) ... дан(и), дилфиреб будан(и)

зама́нчив||ый, -ая, -ое (зама́нчив, -а, -о) фиребанда, ҷолиб, дилрабо, ҷозиб; ~**ые перспекти́вы**ояндаи ҷозиб

зама́ранн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чиркин (доғдор) кардашуда 2. *прил. (грязный)* чиркин, доғдор, олуда 3. *прил. перен.* бадном; ~**ая репута́ция** бадномӣ

замара́ть *сов.* 1. *кого-что* чиркин (олуда) кардан, олондан, лаккадор (доғдор) кардан; ~ **ру́ки** дастҳоро чиркин кардан 2. *кого-что перен.* бадном кардан 3. *что уст. (зачеркнуть)* хат задан, кур кардан

замара́ться *сов.* 1. чиркин (лаккадор, доғдор) шудан 2. *перен.* худро бадном кардан

замара́шка *м, ж разг.* чиркинак, ошолуд *(дар бораи кудак)*

зама́ривать *несов. см.* **замори́ть**

замаринова́ть *сов. что* 1. дар сирко хобондан, очорӣ кардан; ~ **огурцы́** бодирингро дар сирко хобондан 2. *перен. прост.* хобонда мондан

замаринова́||ться *сов.* дар сирко хобида расидан, туршидан, очорӣ шудан **фру́кты** ~**лись** мева дар сирко хобида расид

замарино́вывать *несов. см.* **замаринова́ть**

замарино́вываться *несов.* 1. *см.* **маринова́ться**; 2. *страд.* дар сирко хобонда шудан

замаркирова́ть *сов. что* тамға (нишона) задан

замаскиро́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ниқоб (парда) пушондашуда 2. *прил. (в маскарадном костюме)* ниқобпуш, пардапуш 3. *прил. перен.* пинҳонӣ, ниҳонӣ; ~**ые наме́рения** ниятҳои ниҳонӣ

замаскирова́ть *сов.* 1. *кого-что* ниқоб пӯшондан, ба руй ниқоб кашидан 2. *кого-что* маскировка (пинҳон, рупуш) кардан; ~ **ору́дия ве́тками** тупҳоро бо шохаҳо пинҳон кардан 3. *что перен.* (пинҳон) рӯпӯш кардан; ~ **свои́ наме́рения** ниятҳои худро рупуш кардан

замаскирова́||ться *сов.* 1. ниқоб пушидан, ба руй ниқоб кашидан 2. худро пинҳон кардан, пинҳон шудан; **снай́перы** ~**лись** мерганҳо пинҳон шуданд

замаскиро́вывать *несов. см.* **замаскирова́ть**

замаскиро́вываться *несов.* 1. *см.* **замаскирова́ться**; 2. *страд.* ниқобпуш карда шудан; пинҳон (рупӯш) карда шудан

замасленный, -ая, -ое 1. *прич.* равғанолуд кардашуда 2. *прил.* равғанолуд

замасливать *несов. см.* **зама́слить**

зама́сливаться *несов.* 1. *см.* **зама́слиться**; 2. *страд.* равғанолуд карда шудан

замаслить *сов.* 1. *что* равғанолуд кардан, равған задан; ~ **пла́тье** куртаро равғанолуд кардан // *тех.* равған додан; ~ **волокно́** нахро равған додан 2. *кого перен. прост.* моил (ром) гардондан, дили касеро ёфтан; гулуи касеро равған кардан

зама́слиться *сов.* равғанолуд (равғанӣ) шудан

заматере́лый, -ая, -ое 1. *уст.* болиғ 2. *(о деревьях)* кӯҳна 3. *(застарелый, закоренелый)* шах шудамонда, ашаддӣ, гузаро

заматереть *сов.* 1. *уст. (возмужать)* ба балоғат расидан, болиғ шудан 2. *(закоренеть, закоснеть)* шах шуда мондан

заматова́ть *сов. что шахм.* мот кардан; ~ **короля́** шоҳро мот кардан

заматрици́ровать *сов. что полигр.* матрица кардан; ~ **набо́р** ҳуруфи чидашударо матрица кардан

зама́тывание *с (по знач. гл.* **замота́ть** I) печониш, печондан(и); бастан(и); *(по знач. гл.* **замота́ться** I) печиш, печидан(и)

заматывать *несов. см.* **замота́ть** I

заматываться *несов.* 1. *см.* **замота́ться** I; 2. *страд.* печонда шудан; баста шудан

замах *(по знач. гл.* **замахну́ться**) ҳулочкашӣ, даст боло кардан(и); қарор додан(и)

замаха́||ть *сов. (начать махать)* афшондан гирифтан; **орёл** ~**л крыльями** уқоб ба парафшонӣ даромад

замахивание *с см.* **замах**

зама́хиваться *несов. см.* **замахну́ться**

замахну́ться *сов.* 1. *чем, на кого и без доп.* ҳулоч кашидан; ~ **па́лкой** калтак бардошта заданӣ шудан 2. *на что, с неопр. и без доп. перен. разг.* ният (қасд) кардан

зама́чивание *с (по знач. гл.* **замочи́ть**) тар кардан(и); тар карда мондан(и); ~ **семя́н** тар карда мондани тухмӣ

зама́чивать *несов. см.* **замочить**

зама́чиваться *несов.* 1. *см.* **замочи́ться**; 2. *страд.* тар карда шудан

зама́шк||а *ж разг.* атвор, одат, қилиқ; **у́харские** ~**и** одатҳои чапанона

зама́щивание *с (по знач. гл.* **замости́ть**) фарш кардан(и), сангфарш кардан(и); ~ **двора** фарш кардани руи ҳавлӣ

зама́щивать *несов. см.* **замости́ть**

зама́щиваться *несов. страд.* фарш (сангфарш) карда шудан

зама́ять *сов. кого-что прост.* шалпар (хаста) кардан, аз по афтодан, азоб додан

зама́яться *сов. прост.* шалпар (хаста) шудан, азоб кашидан, аз по афтодан

зама́ячи||ть *сов. разг.* намудор (намоён) шудан, тофтан; **впереди́** ~**ли огоньки́** дар пеш чароғҳо намудор шуданд

замедле́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **заме́длить**) суст кардан(и); *(по знач. гл.* **заме́длиться**) суст шудан(и) 2. *уст.* таъхир, даранг; **без** ~**я** бе таъхир

заме́дленность *ж* сустӣ, оҳистагӣ; ~ **движе́ния** сустии ҳаракат

заме́дленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* суст кардашуда 2. *прил.* суст, оҳиста; ~**ые движе́ния** ҳаракатҳои суст; **бо́мба** ~**ого де́йствия** бомбаи деркаф

замедли́тель *м* сусткунанда; ~ **хими́ческой реа́кции** сусткунандаи реакцияи химиявӣ

заме́длить *сов.* 1. *что* суст кардан, ба таъхир андохтан, дер мондан; ~ **ход** гаштро суст кардан 2. дер мондан, таъхир кардан; **не** ~ **яви́ться** бе таъхир ҳозир шудан

заме́дли||ться *сов.* 1. суст(тар) шудан; **движе́ние поезда** ~**лось** гашти поезд сусттар шуд 2. ба таъхир афтодан, дер мондан

замедля́ть *несов. см.* **заме́длить**

замедля́ться *несов.* 1. *см.* **заме́длиться**; 2. *страд.* суст карда шудан, дер монда шудан; ба таъхир андохта шудан

замежева́ть *сов. что уст.* рош (вот, марза) кашидан

замелё||ть *сов.* камоб шудан, паст фуромадан; **река́** ~**ла** дарьё камоб шуд

заме́ливать *несов. см.* **замели́ть**

заме́ливаться *несов. страд.* бӯр молида шудан

замели́ть *сов. что разг.* бур молидан; ~ **сте́ны** ба деворҳо бур молидан

замелька||ть *сов.* 1. йилт-йилт (милт-милт) тофтан гирифтан 2. намудор (дида) шудан; **вдали** ~**ли огни́** аз дур чароғҳо намудор шуданд

замельтеши́ть *сов. прост.* йилт-йилт (милт-милт) тофтан гирифтан

заме́н||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **замени́ть**) иваз (бадал) кардан(и); ~**а одного́ спекта́кля други́м** иваз кардани як спектакль бо спектакли дигар 2. иваз, бадал; **найти́ себе́** ~**у** ба ивази (ҷои) худ одам ёфтан; **служи́ть** ~**ой** ба ҷои чизе кор фармуда шудан

замени́мость *ж* ивазшавандагӣ, бадалшавандагӣ

замени́мый, -ая, -ое (замени́м, -а, -о) ивазшаванда, бадалшаванда

замени́тель *м* бадалӣ, ивазкунанда *(материал ва моддае, ки ба ҷои материал ё моддаи гаронбаҳо ё камьёб кор фармуда мешавад)*

замени́ть *сов. кого-что* 1. *кем-чем* иваз (бадал) кардан, дигар кардан; ~ **винт** винтро иваз кардан 2. ҷо гирифтан; ~ **ребёнку мать** ба бача модар шудан; **его́ не́кем** ~ ба ҷои у одам нест, каси ба ҷои ӯ мемондагӣ нест

заменя́ть *несов. см.* **замени́ть**

заменя́ться *несов. страд.* иваз карда шудан

заме́р *м (по знач. гл.* **заме́рить**) чен (андоза) кардан(и); ~ **у́ровня воды́** чен кардани сатҳи об

замер||е́ть *сов.* 1. карахт (шах) шуда мондан; ~**е́ть на ме́сте** [дар як ҷо] шах шуда мондан; ~**е́ть от восто́рга** аз шодӣ карахт шуда мондан; ~**е́ть от у́жаса** аз даҳшат шах шуда мондан, ваҳшатзада шудан // *(о сердце, дыхании)* бозистодан, аз ҳаракат (аз тапиш) мондан 2. *перен.* қатъ шудан, бозистодан; **движе́ние на у́лицах за́мерло** дар кучаҳо равуой қатъ шуд; **рабо́та** ~**ла́** кор қатъ шуд; **торго́вля** ~**ла** савдо (бозор) касод шуд 3. *перен. (о звуках)* хомуш шудан, барҳам хӯрдан; **песня** ~**ла вдали́** суруд дар дуродур

хомӯш шуд 4. *перен.* (*о словах, речи*) бурида (канда) шудан, қатъ гардидан; **слова замерли у неё на губах** гапаш дар даҳанаш монд

замерзани||е *с* (*по знач. гл.* **замёрзнуть**) яхбандӣ, ях кардан(и); **точка ~я** дараҷаи (нуқтаи) яхбандӣ ◇ **на точке ~я** дар як ҷо шах шуда монда, беҳаракат

замерзать *несов. см.* **замёрзнуть**

замёрзл||ый, -ая, -ое *уст. и прост.* яхбаста, яхкарда, шахшуда; **~ая вода** оби яхбаста

замёрз||нуть *сов.* 1. ях бастан, ях кардан; **река ~ла** дарьё ях баст; **окна ~ли** тирезаҳо ях бастанд 2. аз сармо талаф шудан, хунук зада нобуд шудан; **цветы ~ли** гулҳоро хунук зад 3. *разг.* хунук хурдан, шах шудан, ях кардан; **у меня ~ли руки** дастҳоям ях карданд

замеривать(ся) *несов. см.* **замерять(ся)**

замерить *сов. что* чен (андоза) кардан; **~ участок** қитъаи заминро чен кардан

замертво *нареч.* беҳуд (беҳуш) шуда, мурдавор

замерцать *сов.* йилт-йилт (милт-милт) тофтан гирифтан

замерять *несов. см.* **замерить**

замеряться *несов. страд.* чен (андоза) карда шудан

замес *м* 1. (*по знач. гл.* **замесить**) хамир кардан(и); **~ теста** хамирхобонӣ 2. (*масса*) хамир; хамира; лой; **крутой ~** хамири сахт; лои сахт; **жидкий ~** хамири мулоим, лои шуррут

замесить *сов. что* хамир кардан, сириштан; **~ тесто** хамир хобондан

замеситься *сов.* хамир шудан, сиришта шудан

заме||сти *сов.* 1. *что* руфта туда кардан; **~сти сор в угол** ахлотро руфта ба кунҷ туда кардан 2. *что* зер (пахш) кардан, гирифтан, пушидан, пушондан; **вьюга ~ла все дороги** бурон ҳамаи роҳҳоро барфпуш кардааст; **всё вокруг ~ло снегом** *безл.* барф ҳама ҷоро зер кардааст 3. *кого-что перен. прост.* ба ҳабс гирифтан, ҳабс кардан ◇ **~сти следы чего-л.** осори чизеро пинҳон кардан; **~сти следы преступления** осори ҷиноятро рупуш кардан

заместитель *м* ҷонишин, муовин, ноиб; **~ директора** ҷонишини директор

заместительница *женск. к* **заместитель**

заместительство *с* ҷонишинӣ, муовинӣ, ноибӣ

заместить *сов. см.* **замещать** 3

заместо *нареч. прост. см.* **вместо**

замёт *м рыб.* андохтани тур, турпартоӣ; **улов одного ~а** сайди як турпартоӣ

заметание *с* (*по знач. гл.* **замести**) рӯфтаи(и), рубиш

заметать I *несов. см.* **замести**

заметать II *сов. что* (*зашить наскоро*) хомдузӣ (кук) карда мондан, бахия (кук) задан; **~ платье** куртаро хомдузӣ карда мондан

заметаться I *несов. страд.* рӯфта шудан

заметá||ться II *сов.* 1. саросема (беқарор) шудан; **больной ~лся в постели** бемор дар бистар ором қарор надошт 2. *разг.* худро ба ҳар су задан гирифтан; ба ташвиш афтодан, бесаранҷом шудан; **в отчаянии он ~лся по комнате** ӯ маъюс шуда дар хона худро ба ҳар су задан гирифт

заметить *сов.* 1. *кого-что или с союзами «что», «как»* дида мондан, дидан; **я заметил в толпе своего приятеля** ман дар байни издиҳом дустамро дида мондам; **~ ошибку** хаторо пай бурдан; **за ним не заметили ничего плохого** ягон кори гандаи уро надидаанд 2. *что* дар ёд (хотир) доштан, ба хотир гирифтан; **~ обратную дорогу** роҳи бозгаштро ба хотир нигоҳ доштан 3. *что* қайд (ишора) карда мондан; **~ нужную страницу в книге** саҳифаи даркории китобро қайд карда мондан 4. *что* гуширас (гӯшзад) кардан, гуфта мондан, ёдовар шудан; **нужно ~, что... бояд қайд кард, ки...**, бояд гуфт, ки... // *кому уст.* (*сделать выговор*) сарзаниш (коҳиш) кардан 5. *в знач. вводн. сл.* **заметь(те)** диққат кун(ед), дониста бош(ед)

заметк||а *ж* 1. нишона, аломат; **делать ~и на полях книги** ба ҳошияи китоб аломат гузоштан 2. қайд, ёддошт; **путевые ~и** қайдҳои сафар 3. хабар; **газетная ~а** хабари газета ◇ **брать (взять) на ~у** ба назар гирифтан, қайд кардан; **быть на ~е** *уст.* зери назорати махсус будан

заметливый -ая, -ое (заметлив, -а, -о) *прост.* тезбин, ҳушьёр, зирак

заметно 1. *нареч.* хеле, як қадар, анча; **он ~ похудел** вай хеле лоғар шудааст 2. *в знач. сказ. безл.* маълум аст, аён аст; ба назар менамояд, ки; **было ~, что она очень устала** аён буд, ки у хеле монда шудааст

замети||ый, -ая, -ое (замет/ен, -на, -но) 1. намоён, ошкор; **~ые следы** изҳои намоён 2. ҷолиби диққат, дилкаш; **у него ~ая внешность** қиёфаи у назарнамо аст 3. сахт, хеле калон; **~ая сумма** пули хеле калон; **~ые расходы** харҷи бузург 4. *тк. полн. ф.* намоён машҳур, маълум; **он стал ~ым человеком** вай одами машҳур шуд

замётывать *несов. см.* **заметать** II

замётываться *несов. страд.* кук карда шудан, хомдузӣ карда шудан

замечани||е *с* 1. мулоҳиза, қайд; **критическое ~е** мулоҳизаи танқидӣ; **~я рецензента** қайдҳои тақризнавис 2. танбеҳ, сарзаниш, маломат; **строгое ~е** танбеҳи сахт 3. *уст.* (*наблюдение, вывод*) мушоҳида, хулоса ◇ **брать (взять) на ~е** ба таҳти назорат гирифтан; **быть на ~и** дар таҳти назорат будан; **попасть на ~е** таҳти назорат афтодан

замечательно 1. *нареч.* бисьёр хуб (нағз), олӣ, аҷоиб, ғалатӣ; **он ~ поёт** у бисьёр нағз месарояд 2. *в знач. частицы* хеле хуб, олиҷаноб; **~, завтра мы едем!** хеле хуб, мо фардо меравем!

замечательн||ый, -ая, -ое (замечате/лен, -льна, -льно) 1. бисьёр хуб (нағз); **он ~ый человек** у одами бисьёр нағз аст 2. аҷоиб, сара, ғалатӣ; **в этом городе много ~ого** дар ин шаҳр чизҳои шоёни диққат бисьёр аст

замечать *несов. см.* **заметить**

замечаться *несов.* 1. дида (мушоҳида) шудан, ба назар омадан (расидан), зоҳир шудан 2. *страд.* дида шудан

замечтаться *сов.* ба хаёлу андеша ғарқ шудан, ба фикру хаёл фуру рафтан

замешательство *с* бетартибӣ, парешонӣ, ошуфтагӣ, саросемагӣ; **внести ~ в ряды противника** сафҳои душманро бесарусомон кардан; **привести в ~ кого-л.** касеро саросема (ошуфта) кардан; **прийти в ~** саросема шудан

замешать *сов. кого* аралаш (махлут) кардан, қатӣ (олуда) кардан, кашидан; **~ кого-л. в скандальную историю** касеро ба моҷаро кашидан

замешаться *сов.* 1. омехта (гум) шуда рафтан, аралаш (махлут) шуда рафтан; **~ в толпу** дар байни издиҳом гум шуда рафтан 2. ҳамроҳ (аралаш) шудан, қати (шарик) шудан (будан); **~ в скандальную историю** дар кори ҷанҷолӣ шарик будан 3. *уст.* (*смутиться*) дастпо гум кардан, саросема шуда мондан

замешивать I *несов. см.* **замесить**

замешивать II *несов. см.* **замешать**

замешиваться I *несов.* 1. *см.* **замеситься**; 2. *страд.* хамир карда шудан

замешиваться II *несов.* 1. *см.* **замешаться**; 2. *страд.* қатӣ (аралаш) карда шудан

замешкаться *сов. разг.* ҳаял (таъхир) кардан, андармон шуда мондан

замещать *несов. кого-что* 1. *кем-чем* иваз кардан, ҷой гирифтан 2. ҷонишин (муовин) будан 3. ба ҷои *касе* таъин кардан

замещаться *несов. страд.* ба ҷои *касе* таъин карда шудан

замещени||е *с* (*по знач. гл.* **замещать**) ба ҷои *касе* таъин кардан(и) ◇ **реакция ~я** *хим.* реакцияи муовиза

замигать *сов.* 1. ба чашмакзанӣ сар (шуруъ) кардан 2. ба милт-милт сар кардан

заминать *несов. см.* **замять**

заминаться *несов.* 1. *см.* **замяться**; 2. *страд.* пахш (зер) карда шудан; хобонда шудан

заминировать *сов. что* мина гузоштан; **~ дорогу** ба роҳ мина гузоштан

заминка *ж разг.* халал, сакта, ишкел, душворӣ; **в деле произошла небольшая ~** дар кор андаке сакта афтод

замирание *с* (*по знач. гл.* **замереть**) бозистодан(и), аз ҳаракат мондан(и) ◇ **с ~м сердца** бо дили пуризтироб

замирать *несов.* 1. *см.* **замереть**; 2. (*о голосе*) хомуш (қатъ) шудан

замирение *с* (*по знач. гл.* **замирить**) оштидиҳӣ, оштикунонӣ, сулҳ додан(и); (*по знач. гл.* **замириться**) оштикунӣ, оштишавӣ, сулҳ кардан(и)

замирить *сов. кого-что уст. прост.* оштӣ додан (кунондан), сулҳ додан

замири́ться *сов. уст. прост. с кем* оштӣ (сулҳ) кардан, оштӣ шудан

замиря́ть(ся) *несов. см.* **замири́ть(ся)**

замкнуто *нареч.* мардумгурезона, канораҷуёна; **держаться ~** канораҷуӣ (гушагирӣ) кардан

замкнутость *ж* 1. мардумгурезӣ, гӯшагузинӣ, гушагирӣ, канораҷуӣ 2. сарбаста будан(и)

за́мкнут||ый, -ая, -ое (за́мкнут, -а, -о) 1. *прич.* қуфл (маҳкам) кардашуда, ба ҳам пайваста 2. *прил.* хилватгузин(она); **~ый образ жизни** зисту зиндагии хилватгузинона 3. *прил.* мардумгурез, канораҷуӣ; **~ый человек** мардумгурез 4. *прил. тк. полн. ф.* сарбаста; **~ая кривая** каҷхатти сарбаста 5. *прил. тк. полн. ф.* баста; **~ый бассейн** ҳавзаи баста

замкнуть *сов.* 1. *кого-что уст. и прост.* бастан, қуфл (маҳкам) кардан; **~ двери** дарро қуфл кардан 2. *что* пайвастан, васл кардан; **~ электрическую цепь** ҷараёни электрро пайвастан; **~ кольцо окружения** пурра муҳосира гирифтан 3. *что* иҳота карда (печонда) кардан, фаро гирифтан; **озеро замкнуто горами** кулро кӯҳҳо фаро гирифтаанд

замкну́||ться *сов.* 1. *прост.* қуфл шудан; баста шудан; **дверь ~лась с трудом** дар ба зӯр қуфл шуд 2. пайвастан, васл шудан; **кольцо окружения ~лось** пурра муҳосира шуд 3. ҷудо шуда мондан, маҳдуд шуда мондан; **~ться в своём узком кругу** дар доираи танги худ маҳдуд шуда мондан; **~ться в [само́м] себе** мардумгурез (хилватгузин) шудан, канораҷуӣ кардан

за́мков||ый, -ая, -ое ...и қалъа; ...и кушк; **~ые строения** биноҳои қалъа

замко́вый, -ая, -ое ...и қуфл

замле́||ть *сов. прост.* карахт (шах) шудан, беҳис шудан; **у меня ~ла нога** поям хоб рафт

замогильный, -ая, -ое *уст. (загробный)* ...и охират, ...и он дунъё ◇ **~ голос** овози пасти мудҳиш

за́мок *м* 1. қалъа; кушк; **средневековый ~** кушки асримиёнагӣ 2. *уст. (тюрьма)* ҳабсхона, зиндон ◇ **строить воздушные замки** бар об нақша кашидан, хаёли ботил парваридан

замо́к *м* 1. қуфл, қулф; **дверной ~** қуфли дар; **запере́ть на ~** дарро қуфл кардан 2. *(оружия)* қуфл, қулф; **пулемётный ~** қуфли пулемёт 3. *тех.* қулфу калид *(тарзи пайвастани конструкцияҳои чӯбин)* 4. *архит.* тоқфона, санги миёни тоқ ◇ **быть на замке (под замко́м)** маҳкам (қуфл) будан; **держать под замко́м** маҳкам (қуфл) карда мондан; **за (под) семью (десятью) замками** дар паси ҳафт парда; **нон дар нондон — калидаш дар осмон; закрыть (запере́ть) душу на ~** дарундор (дамдузд) шудан; **на (за) ~ посадить (заключить)** *уст.* ҳабс кардан

замокание *с (по знач. гл.* **замокнуть)** таршавӣ, намшавӣ; намкашӣ; **~ бочки** намкашии бочка

замока́ть *несов. см.* **замо́кнуть**

замо́к||нуть *сов.* 1. *прост.* тар (нам) шудан 2. нам кашида варам кардан, дам кардан; **бочка ~ла** бочка нам кашида варам кард

замо́лвить *сов. разг.:* **~ словечко (слово) за кого-л., о ком-л.** барои касе илтимос кардан, сухане ба тарафдории касе гуфтан

замолить *сов. что уст.* омурзиш хостан; **~ свои грехи** афви гуноҳ хостан, омурзиш хостан

замолка́ть *несов. см.* **замо́лкнуть**

замо́лкнуть *сов.* хомуш (сокит) шудан

замолоть *сов.* ба ордкашӣ сар кардан

замолча́||ть I *сов.* 1. хомуш (сокит) шудан; **рассказчик ~л на минуту** ҳикояткунанда (нақил) як дам хомуш шуд; **~ть на полуслове** суханро нимгурма кардан, гапро дар миёнааш қатъ кардан 2. ором, сокит (хап) шудан; **неприятельская батарея ~ла** батареяи душман сокит (хап) шуд 3. *разг.* дигар хат накардан, хатнависиро бас (қатъ) кардан, ҷим шуда рафтан; **то писал часто, а потом вдруг ~л** аввалҳо зуд-зуд навишта меистод, баъд якбора хатнависиро бас кард

замолча́ть II *сов. что разг.* қасдан хомуш мондан, аҳамият надодан; пинҳон доштан, рупуш кардан; **~ инцидент** ҷанҷолро рупуш кардан

замо́р *м рыб.* моҳимурӣ, муромурии моҳӣ *(аз сабаби камии кислород ё пайдошавии моддаи заҳрнок дар об)*

замораживание *с (по знач. гл.* **заморо́зить** 1, 3) яхкунонӣ, яхбандонӣ; хобондан(и), нигоҳ доштан(и); **~ я́дерных вооружений** дар як савия нигоҳ доштани аслиҳаи ядроӣ; **~ заработной платы** як зайл (бе тағйир) монондани моҳона

замора́живать *несов. см.* **заморо́зить**

замора́живаться *несов. страд.* ях кунонда (ях бандонда) шудан

заморгать *сов.* миҷазанӣ кардан

замордовать *сов. кого прост.* азоб додан, ҷафо кардан

заморённый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* беҳол кардашуда 2. *прил.* миҷморук, чуррук

замори́ть *сов. кого разг.* аз гуруснагӣ куштан; азоб (азият) додан, беҳол (бемадор) кардан ◇ **~ червячка (червяка)** шушбанд кардан

замори́ться *сов. прост.* монда (хаста, беҳол) шудан

заморо́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ях кунондашуда, ях бандондашуда 2. *прил.* яхкарда, яхбаста; **~ые фрукты** меваҳои яхкарда; **~ые стёкла** шишаҳои яхбаста

заморозить *сов.* 1. *кого-что* ях кунондан, ях бандондан; **~ рыбу** моҳиро ях бандондан; **~ фрукты** меваро ях кунондан 2. *что разг.* бисьёр хунук кардан; **~ бутылку шампанского** шишаи шампанро бисьёр хунук кардан 3. *что перен.* беҳаракат монондан, хобонда мондан, боздоштан, нигоҳ доштан; **~ проект** лоиҳаро хобонда мондан; **~ средства** маблағҳоро боздошта мондан 4. *что разг. (обезболить)* карахт (беҳис) кардан

заморозки *мн. (ед.* **заморозок** *м)* сармои бармаҳал (бемаҳал); **осенние ~** сармои бармаҳали тирамоҳ

заморосить *сов.* ба сим-сим (нармак-нармак) боридан сар кардан, намреза боридан гирифтан

заморо́чить *сов. кого-что прост.* гаранг (овора, гиҷ) кардан; **~ голову кому-л.** сари касеро гаранг кардан

замо́рск||ий, -ая, -ое *уст.* и *фольк.* аҷнабӣ; **~ие товары** молҳои аҷнабӣ; **~ие страны** кишварҳои дур

замо́рыш *м разг.* миҷморуқ, харобу адо, чуррук, мурданӣ

замости́ть *сов. что* фарш кардан, сангфарш кардан; **~ доро́гу** роҳро сангфарш кардан

замота́ть I *сов.* 1. *что разг.* печондан, печонда бастан; **~ вожжи вокру́г столба** ҷилавро ба сутун печонда бастан 2. *что чем разг.* печондан, бастан; **~ палец бинтом** ангуштро докапеч кардан 3. *кого перен. прост. (измучить)* монда (шалпар, хаста) кардан 4. *что перен. прост. (присвоить)* аз они худ кардан, соҳибӣ кардан

замота́ть II *сов. разг. (начать мотать)* ба ҷунбондан (такондан) сар кардан; **~ головой** ба сарҷунбонӣ даромадан

замота́ться *сов.* 1. *разг. (вокруг чего-л.)* печидан 2. *разг.* худро печондан; **~ в плато́к** худро ба руймол печондан 3. *перен. прост.* монда (шалпар, хаста) шудан, аз по афтодан

замочек *м уменьш. к* **замок**

замочи́||ть *сов.* 1. *кого-что* тар кардан; **нас ~л дождь** борон моро тар кард 2. *что* тар карда мондан; **~ть семена** тухмиро тар карда мондан; **~ть бельё** ҷомашуиро тар кардан

замочиться *сов.* тар шудан

замо́чка *ж (по знач. гл.* **замочи́ть** 2) тар карда мондан(и)

замо́чн||ый, -ая, -ое ...и қуфл; **~ая скважина** сурохи қуфл

зампре́д *м* (**заместитель председателя**) ҷонишини раис

за́муж *нареч.:* **выдать (отда́ть) ~** *за кого* ба шавҳар додан, хонадор кардан; **вы́йти (пойти́) ~** *за кого* шавҳар (шу) кардан, ба шавҳар баромадан; **выскочить ~** саросемавор шавҳар кардан; **брать (взять) ~** *уст. и прост.* ба занӣ гирифтан

за́мужем *нареч.* шавҳардор, шудор; **быть ~** шавҳардор будан

заму́жество *с* шавҳардорӣ, шудорӣ

заму́жн||ий, -яя, -ее 1. ...и шавҳардорӣ, шудорӣ; **~ие годы** солҳои шавҳардорӣ 2. шавҳардор, шӯдор; **~яя женщина** зани шавҳардор

замурлыкать *сов.* ба хур-хур даромадан

замуровать *сов.* 1. *что* хиштбанд кардан; **~ окно́** ҷои тирезаро хиштбанд кардан 2. *кого-что* ба даруни девор маҳкам кардан; **~ драгоце́нности в стене** чизҳои қиматбаҳоро ба даруни девор маҳкам кардан

замурова́ться *сов. уст. разг. (замк-*

нуться, уединиться) хонанишин (узлатнишин, гушагузин) шудан

замуровывание *с* (*по знач. гл.* замуровать) хиштбанд кардан(и); ба даруни девор маҳкам кардан(и)

замуровывать *несов. см.* замуровать

замуровываться *сов.* 1. *см.* замуроваться; 2. *страд.* ба даруни девор маҳкам карда шудан

замусливать(ся) *несов. см.* замусоливать(ся)

замуслить(ся) *сов. см.* замусолить(ся)

замусоливать *несов. см.* замусолить

замусоливаться *несов.* 1. *см.* замусолиться; 2. *страд.* чиркин (доғдор, касиф) карда шудан

замусолить *сов. кого-что разг.* чиркин (доғдор, касиф) кардан, олондан; **~ книгу** китобро чиркин кардан

замусолиться *сов. разг.* чиркин (доғдор, касиф) шудан, олудан

замусоривание *с* (*по знач. гл.* замусорить) касиф (ифлос) кардан(и); (*по знач. гл.* замусориться) касиф (ифлос) шудан(и)

замусоривать *несов. см.* замусорить

замусориваться *несов.* 1. *см.* замусориться; 2. *страд.* касиф (ифлос) карда шудан

замусорить *сов. что* касиф (ифлос) кардан; **~ помещение** хонаро ифлос кардан

замусориться *сов.* касиф (ифлос) шудан

замути||ть I *сов.* 1. *что* тира (хира) кардан; лойолуд кардан; **~ть воду** обро лой кардан 2. *кого-что уст. и прост.* (*посеять смуту*) фитна андохтан, ошуб ангехтан, шурондан ◇ **воды (водой) не ~т** у мурчаро ҳам озор намедиҳад

замути||ть II *сов. безл. кого разг.* (*начать мутить*) дил беҷо шудан гирифтан; **его ~ло** дилаш беҷо шудан гирифт

замути||ться *сов.* 1. тира (хира) шудан; лой (гилолуд, лойолуд) шудан 2. *уст.* (*поднять мятеж*) ошуфтан, шуридан ◇ **в глазах ~лось** *у кого* пеши чашмаш сиёҳӣ зад

замутнение *с* (*по знач. гл.* замутнеть) тирашавӣ, хирашавӣ; лойолудшавӣ

замутнеть *сов.* тира (хира) шудан; лойолуд шудан

замухрышка *м, ж прост.* миҷморук, харобу адо, чуррук, ношудак

замучивать *несов. см.* замучить

замучи||ть *сов. кого-что* 1. азоб дода куштан; **~ть побоями** зада-зада куштан 2. *перен.* азоб додан, ба ҷон расондан; **меня ~ла головная боль** дарди сар маро ба ҷон расонд 3. *перен.* безор кардан; **~ть жалобами** шикоятборон карда ба ҷон расондан

замучиться *сов.* сахт монда (беҳол, шалпар) шудан, азият кашидан, азоб дидан

замша *ж* замша, чир (*чарми нарми бахмалмонанд аз пусти гавазн, гӯсфанд, буз ва ғ.*)

замшев||ый, -ая, -ое ...и замша, ...и чир; **~ые перчатки** дастпушаки замша

замшелый, -ая, -ое мағорбаста, карракарда

замшеть *сов.* мағор бастан, карра кардан

замывание *с см.* замывка

замывать *несов. см.* замыть

замываться *несов. страд.* шуста равонда шудан

замывка *ж* (*по знач. гл.* замыть) шуста равондан(и)

замызганный, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* чиркин (касиф) кардашуда; титупит кардашуда 2. *прил.* олуда, чиркин, касиф, ифлос; титупит

замызгать *сов. что разг.* чиркин (олуда, касиф, ифлос) кардан; титупит кардан

замызгаться *сов. разг.* чиркин (олуда, касиф, ифлос) шудан; титупит шудан

замызгивать *несов. см.* замызгать

замызгиваться *несов.* 1. *см.* замызгаться; 2. *страд.* чиркин карда шудан; титупит карда шудан

замыкание *с* (*по знач. гл.* замкнуть 2) пайвастан(и), васл кардан(и) ◇ **короткое ~** *эл.* расишн кутох

замыкать *несов.* 1. *см.* замкнуть; 2. *что* дар охири саф (рад) будан

замыкаться *несов.* 1. *см.* замкнуться; 2. *страд.* баста шудан, пайваст карда шудан

замыкающий, -ая, -ее 1. *прич.* маҳкамкунанда; пайвасткунанда 2. *в знач. сущ.* **замыкающий** *м воен.* охири саф (рад)

замысел *м* 1. (*намерение*) ният, мақсад, хаёл, қасд 2. (*идея произведения*) ғоя, фикри асосӣ, матлаб; **~ пьесы** ғояи пьеса

замыслить *сов. что* ният (қасд) кардан, андешидан

замысловато *нареч.* печ дар печ, душворфаҳм, мураккаб

замысловатость *ж* печдарпечӣ, душворфаҳмӣ, мураккабӣ

замысловат||ый, -ая, -ое (замысловат, -а, -о) печ дар печ, душворфаҳм, мураккаб; **~ый узор** нақшу нигори мураккаб; **~ая речь** нутқи душворфаҳм, сухани печ дар печ

замы||ть *сов. что* 1. шуста равондан, шуста нест кардан; **~ть пятно** доғро шуста равондан 2. шуста бурдан; **дождь ~л следы** борон изҳоро шуста бурд

замычать *сов.* ба маосзанӣ даромадан

замышлять *несов. см.* замыслить

замышляться *несов. страд.* ният (қасд) карда шудан, андешида шудан

замямлить *сов. прост.* ба хоида-хоида гап задан сар кардан

замять *сов. что разг.* 1. зер (пахш) кардан, ғиҷим кардан; **~ окурок** пасмондаи папиросро пахш кардан 2. *перен.* хобондан, зер кардан, боздоштан; **~ дело** корро рупуш кардан; **~ скандал** ҷанҷолро хобондан

замяться *сов. разг.* 1. (*смутиться*) хиҷолат (изо) кашидан, хаё (шарм) кардан 2. (*в разговоре*) сухан гум кардан, гап наёфтан, риштаи суханро гум кардан, дасту по хурдан

замяукать *сов.* ба мияв-мияв даромадан

занаваживать *несов. см.* занавозить

занаваживаться *несов. страд.* пору (нурӣ) андохта шудан; поруолуд (нуриолуд) карда шудан

занавес *м* парда, ҳиҷоб; **поднять ~** пардаро кушодан; **дать (опустить) ~** пардаро фуровардан (пӯшидан, кашидан) ◇ **под ~** дар хотима

занавесить *сов. кого-что* парда кашидан (пушидан, задан), парда овехтан; **~ окна шторами** ба тирезаҳо парда овехтан

занавеситься *сов. разг.* пасипарда шудан, пардапӯш шудан

занавеск||а *ж* парда, пардача; **оконные ~и** пардачаҳои тиреза

занавесочн||ый, -ая, -ое ...и парда, пардабоб, пардаворӣ; **~ая ткань** матои пардабоб

занавесь *ж* парда

занавешивание *с* (*по знач. гл.* занавесить) пардакашӣ, пардаовезӣ

занавешивать *несов. см.* занавесить

занавешиваться *несов.* 1. *см.* занавеситься; 2. *страд.* парда кашида (зада) шудан, парда овехта шудан

занавозить *сов. что* 1. *с.-х.* пору (нурӣ) андохтан 2. *прост.* поруолуд (нуриолуд) кардан

занаркотизировать *сов. кого* наркоз додан

занашивать *несов. см.* заносить II

занашиваться *несов.* 1. *см.* заноситься II; 2. *страд.* куҳна карда шудан

заневеститься *сов. прост.* ба қад расидан, қадрас шудан

занедужить *сов. обл.* бетоб (нотоб, нохуш, бемор) шуда мондан

занедужиться *сов. см.* занедужить

занеме||ть *сов.* 1. *разг.* карахт (шах) шудан; **руки ~ли** дастҳо карахт шуданд 2. *прост.* (*замолчать*) ҷим (дам) шуда мондан, сокит гаштан

занемочь *сов.* касал (бемор) шудан

занервничать *сов. разг.* асабонӣ шудан

занесение *с* (*по знач. гл.* занести 2—4) даровардан(и); қайд кардан(и); **~ в список** ба руйхат даровардан(и)

занес||ти *сов.* 1. *кого-что* овардан, бурдан, оварда (бурда) додан; **товарищ занёс мне новую книгу** рафиқам ба ман китоби наве оварда дод // *разг.* андохтан; **судьба ~ла его в дальние края** гардиши фалак уро ба кишварҳои дур андохтааст; **как тебя ~ло сюда?** *безл.* чӣ хел ба инҷо афтода мондӣ? 2. *кого-что прост. и обл.* даровардан; **~ти вещи в комнату** чизҳоро ба хона даровардан 3. *кого-что* қайд (дарҷ) кардан, дохил кардан, даровардан; **~ти в протокол** ба қарор дохил кардан; **~ти в список** ба руйхат даровардан 4. *что* бардоштан; **~ти руку для удара** задани шуда даст бардоштан 5. *безл. кого-что* кач шудан;

аз роҳ баровардан; **сани ~ло в другую сторону** чана ба тарафи дигар каҷ шуд 6. *чаще безл. кого-что* (пахш) кардан, фаро гирифтан, пушондан; **дорогу ~ло снегом** роҳро барф зер кард ◇ **какой ветер занёс?, каким ветром ~ло?** *кого* кадом шамол овард (парронд)?

занестись I *сов.* 1. *уст.* *(далеко опередить других)* хеле пеш гузашта рафтан 2. *разг.* *(размечтаться)* ба хаёли хом [фуру] рафтан 3. *разг.* *(загордиться)* ҳавобаланд (мағрур) шудан

занестись II *сов.* *(начать нестись)* ба тухм даромадан

занижать *несов. см.* **занизить**

занижаться *несов. страд.* паст (кам) карда шудан

занижение *с* (*по знач. гл.* **занизить**) паст (кам) кардан(и); ~ **норм** кам кардани меъёрҳо (нормаҳо)

заниженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* паст (кам) кардашуда 2. *прил.* паст, кам; ~**ые требования** талаботи паст

занизить *сов. что* аз будаш паст (кам) кардан; ~ **норму** меъёрро аз будаш кам кардан; ~ **оценку** баҳоро аз будаш паст кардан

занимание I *с* (*по знач. гл.* **занять** I) қарзгирӣ, қарзбардорӣ; ~ **денег** қарз гирифтани пул

занимание II *с* (*по знач. гл.* **занять** II) ишғол (тасарруф) кардан(и), гирифтан(и); машғул доштан(и)

занимательно *нареч.* шавқангез(она), ҳавасангез(она)

занимательность *ж* шавқангезӣ, ҳавасангезӣ

занимательн||ый, -ая, -ое (занимате|лен, -льна, -льно) шавқангез, ҳавасангез, ҷолиб; ~**ая книга** китоби шавқангез

занимать I *несов. см.* **занять** I ◇ **не ~ стать** *чего прост.* фаровон, мул, сероб

занима||ть II *несов. см.* **занять** II; **дух ~ет** *у кого* нафас мегардад

заниматься I *несов. страд.* қарз гирифта шудан, қарз карда шудан

занима||ться II *несов.* 1. *см.* **заняться** I; 2. *(учиться)* [дарс] хондан, таҳсил кардан; **он ~ется в университете** у дар университет мехонад; **не мешай мне ~ться!** ба дарс хондани ман халал нарасон! 3. *страд.* ҷой гирифта шудан; ишғол карда шудан; банд карда шудан ◇ **дух ~ется** *в ком, у кого* нафас мегардад

заниматься III *несов. см.* **заняться** II

заново *нареч.* аз нав, аз сари нав; ба тарзи нав, ба тариқи нав; ~ **написать** ба тарзи нав навиштан

заноз||а *ж* 1. хор, зиреба; **вытащить ~у из пальца** хорро аз ангушт баровардан 2. *перен. разг.* ҷанҷолӣ; одами хурдагир; одами теззабон (талхзабон)

занозисто *нареч. разг.* хурдагирона; бо теззабонӣ, бо талхзабонӣ

занозистый, -ая, -ое (занозист, -а, -о) *разг.* 1. дағар-буғур; ~ **пол** тахтафарши дағар-буғур 2. *перен.* хурдагир; теззабон, талхзабон

занози||ть *сов. что* хор халондан; **он ~л палец** ба ангушташ хор халидааст

занос *м* 1. (*по знач. гл.* **занести** 4—6) бардоштан(и); аз роҳ баромадан(и); пушондан(и) 2. барфтуда; регтуда; **снежные ~ы** барфтудаҳо; **песчаный ~** регтуда

заносить I *несов. см.* **занести**

заносить II *сов. что* кӯҳна кардан; [пушида] чиркин кардан; ~ **бельё** либоси тагро пӯшида чиркин кардан

заноситься I *несов.* 1. *см.* **занестись** I; 2. *страд.* оварда дода шудан; қайд карда шудан

заноси||ться II *сов.* кӯҳна шудан; чиркин (ифлос) шудан; **бельё ~лось** либоси таг чиркин шуд

заносн||ый, -ая, -ое овардашуда; ~**ая болезнь** бемории ворида (беруна)

заносчиво *нареч.* ҳавобаландона, мағрурона, мутакаббирона; ~ **вести себя** ҳавобаландӣ кардан

заносчивость *ж* ҳавобаландӣ, мағрурӣ, мутакаббирӣ

заносчивый, -ая, -ое (заносчив, -а, -о) ҳавобаланд, мағрур(она), мутакаббир(она); ~ **ответ** ҷавоби мағрурона; ~ **вид** қиёфаи мутакаббирона

заночевать *сов.* шабро гузарондан, ба шаб мондан, шаб хобидан

заночёвывать *несов. см.* **заночевать**

заношенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кӯҳна кардашуда; [пушида] чиркин кардашуда 2. *прил.* кӯҳна; чиркин; ~**ое платье** либоси кӯҳна

зануда *м, ж разг. презр.* миҷҷинг, одами дилбазан

зануздать *сов. кого* лаҷом (ҷилав) задан; ~ **лошадь** аспро лаҷом задан

зануздывать *несов. см.* **зануздать**

занумеровать *сов. что* рақам гузоштан

занумеровывать *несов. см.* **занумеровать**

занумеровываться *несов. страд.* рақам гузошта шудан

заны||ть *сов. разг.* 1. сим-сим ба дард даромадан, ба сузиш даромадан; **раненая рука ~ла** дасти маҷруҳ ба сузиш даромад 2. *(о человеке)* оҳу нола сар кардан, ба нолиш даромадан

заняти||е *с* 1. (*по знач. гл.* **занять** II 1—3) ишғол кардан(и), гирифтан(и), тасарруф кардан(и); ~**е должности** ишғол кардани вазифа; ~**е города войсками** аз тарафи қушунҳо тасарруф карда шудани шаҳр 2. шуғл, кор, касб, машғулият; **род ~й** машғулият; **чтение — моё любимое ~е** мутолиа машғулияти дӯстдоштаи ман аст 3. *мн.* **занятия** таҳсил, дарсхонӣ; **часы ~й** вақти дарс; вақти кор

занятно *нареч. разг.* ҳавасангез(она), шавқовар(она), ғалатӣ, аҷиб; ~ **рассказывать** ба таври шавқангез ҳикоя кардан

занятность *ж разг.* ҳавасовар (шавқовар) будан(и), шавқоварӣ

занятный, -ая, -ое (занят|ен, -на, -но) *разг.* ҳавасангез, шавқовар, ғалатӣ, аҷиб, аҷоиб

занятой, -ая, -ое серкор, пуркор, банд; ~ **человек** одами серкор

занятость *ж* 1. серкорӣ, пуркорӣ, [ба кор] банд будан(и) 2. аз кор таъмин будан(и); ~ **рабочих** аз кор таъмин будани коргарон

занят||ый, -ая, -ое (занят, -а, -о) 1. *прич.* ишғол кардашуда, тасарруф кардашуда, гирифташуда 2. *прил. тк. кр. ф.* банд, машғули кор; **он занят целый день** у тамоми руз банд аст; **на предприятии ~о пятьсот рабочих** дар муассиса панҷсад коргар кор мекунад

занять I *сов. что, чего* қарз гирифтан, қарз бардоштан; **он занял у меня сто рублей** вай аз ман сад сум қарз гирифт

занять II *сов.* 1. *что* ишғол кардан, гирифтан, банд кардан; **всю стену занял большой шкаф** ҷевони калон пеши деворро тамом банд кард 2. *что* ишғол кардан; ~ **место секретаря** ҷои котиброишғол кардан 3. *что* ишғол кардан, тасарруф кардан, гирифтан; **войска заняли город** қушун шаҳрро ишғол кард 4. *кого-что* машғул кардан; ~ **сотрудников срочной работой** коркунонро бо кори таъҷилӣ машғул кардан 5. *кого-что* ҷалб кардан, ба шавқ овардан; ~ **чьё-л. внимание** диққати касеро ҷалб кардан 6. *кого-что* андармон кардан, машғул доштан; ~ **гостей разговором** меҳмононро бо сӯҳбат машғул доштан; ~ **ребёнка игрой** бачаро ба бозӣ андармон кардан ◇ ~ **оборону** ба мудофиа тайёр шудан; **дух заняло** *у кого* нафас гашт

заняться I *сов.* 1. *чем* машғул шудан; ~ **делом** ба кор машғул шудан 2. *кем-чем* диққат кардан, аҳамият додан; ~ **собой** ба худ нигоҳ кардан 3. *с кем-чем разг.* кумак кардан *(дар дарсхонӣ)*; ~ **с отстающими учениками** ба тал баҳон ақибмонда кумак кардан ◇ **дух занялся** *у кого* нафас гашт

заня||ться II *сов.* 1. афрухтан, даргирифтан; **огонь ~лся** оташ даргирифт 2. *(о заре и т. д.)* дамидан, сар шудан; ~**лось утро** субҳ дамид

заоблачн||ый, -ая, -ое 1. ...и авҷи фалак, сар ба фалак кашида; ~**ые вершины гор** қуллаҳои сар ба фалак кашидаи кӯҳҳо 2. *перен.* хом, пуч; ~**ые мечты** хаёлҳои хом

заодно *нареч.* 1. якҷоя, бо ҳам; **действовать с кем-л.** ~ бо касе якҷоя амал кардан // *в знач. сказ.* якдил, ҳамраъй, ҳамфикр; **мы с ним** ~ мо бо вай ҳамфикрем 2. *разг.* дар айни ҳол, зимнан, дар зимни, ...ҳам; **будете в городе,** ~ **справьтесь о нём** ба шаҳр равед, аз аҳволи он кас ҳам хабар гиред

заозёрный, -ая, -ое ...и пушти кул, ...и он суи кул; ~ **край** кишвари он сӯи кӯл

заокеанск||ий, -ая, -ое онсуиуқьёнусӣ, ...и он сӯи уқьёнус; ~**ие страны** мамлакатҳои он сӯи уқьёнус

заора́ть *сов. прост.* ба аррос даромадан

заостре́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **заостри́ть**) тез (бурро) кардан(и), нугтез кардан(и); ҷалб намудан(и) 2. нуги тез; **палка с ~м на конце́** *таёқи (чуби) нугтез*

заострённость *ж* тезӣ, бурроӣ, нугтез будан(и)

заострённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* нугтез кардашуда 2. *прил.* тез, бурро, нугтез; **~ые верши́ны гор** қуллаҳои нӯгтези кӯҳҳо 3. *прил.* (*о чертах лица*) теғадор; **~ый нос** бинии теғадор

заостри́ть *сов. что* 1. тез кардан, нугтез кардан; **~ па́лку** нуги чубро тез кардан; **~ нож** кордро тез кардан 2. *перен.* қатъӣ гузоштан, кундаланг мондан, ҷалб кардан; **~ вопро́с** масъаларо қатъӣ гузоштан; **~ внима́ние** диққатро ҷалб кардан

заостри́||ться *сов.* 1. тез шудан, нугтез шудан 2. (*о чертах лица*) теғадор шудан; **у него́ ~лся нос** биниаш теғадор шуд 3. *перен.* қатъият пайдо кардан; қатъитар (ҷиддитар) шудан; **вопро́с ~лся** масъала ҷиддитар шуд; **внима́ние ~лось** диққат бештар ҷалб карда шуд

заостря́ть *несов. см.* **заостри́ть**

заостря́ться *несов.* 1. *см.* **заостри́ться**; 2. *страд.* нугтез карда шудан; қатъитар карда шудан

зао́хать *сов. разг.* ба оҳу вох сар кардан, ба нолиш даромадан

зао́чник *м* ғоибхон

зао́чница *женск. к* **заочник**

зао́чно *нареч.* ғоибона; **обуча́ться ~** ғоибона таҳсил кардан

зао́чн||ый, -ая, -ое ғоибона, ғайбӣ; **~ое знако́мство** шиносоии ғоибона; **~ое обуче́ние** омузиши (таҳсили) ғоибона

запа́вш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* афтода, афтодамонда 2. *прил.* коҳида, чукида; **~ие щёки** руи коҳида

за́пад *м* 1. ғарб, мағриб, бохтар; **е́хать на ~** ба ғарб рафтан; **о́кна, обращённые на ~** тирезаҳои ру ба ғарб; **держа́ть курс на ~** ба самти ғарб рафтан 2. (3 *прописное*) Ғарб; **иску́сство За́пада** санъати Ғарб (*Европаи Ғарбӣ ва ШМА*)

запада́ть *несов. см.* **запа́сть**

запа́дина *ж обл.* (*впадина*) [ҷои] чуқида (фуруррафта)

за́падник *м ист.* ғарбпараст

за́паднический, -ая, -ое *ист.* ...и ғарбпарастӣ

за́падничество *с ист.* ғарбпарастӣ (*равияи иҷтимоии давраи крепостнойи Россия, ки бо роҳи инкишофи Европаи Ғарбӣ рафтани Россияро тарафдорӣ мекард*)

за́падн||ый, -ая, -ое 1. ғарбӣ, ...и ғарб; ...и мағриб; **~ая грани́ца** сарҳади ғарбӣ; **~ый ве́тер** шамоли мағриб; **~ая долгота́** тули ғарбӣ; **~ое полуша́рие** нимкураи ғарбӣ 2. ғарбӣ, ...и Ғарб; **~ая литерату́ра** адабиёти Ғарб; **страны За́падной Евро́пы** мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ

западн||я́ *ж* 1. (*ловушка, силок*) дом; **поста́вить ~ю** дом гузоштан 2. *перен.* (*ловкий манёвр*) камин, каминговҳ; **замани́ть проти́вника в ~ю** душманро фирефта ба камин кашидан 3. *обл.* (*погреб*) заминкан, таҳхона; (*крышка погреба*) *дари таҳхона*

запа́здывание *с* (*по знач. гл.* **запозда́ть**) дер мондан(и), таъхир, дер омадан(и); **~ по́езда** дер мондани поезд

запа́здывать *несов. см.* **запозда́ть**

запа́ивание *с* (*по знач. гл.* **запая́ть**) кафшер кардан(и)

запа́ивать I *несов. см.* **запая́ть**

запа́ивать II *несов. см.* **запои́ть**

запа́иваться *несов. страд.* кафшер карда шудан

запа́йка *ж см.* **запа́ивание**

запакова́ть *сов. что* борбандӣ кардан, печонда бастан, бастан; **~ ве́щи** *чизҳоро бастан*

запакова́||ться *сов.* печонда шудан, баста шудан; **ве́щи хорошо́ ~лись** чизҳо нағз баста шуданд

запако́вка *ж* (*по знач. гл.* **запакова́ть**) борбандӣ, бастан(и)

запако́вывание *с см.* **запако́вка**

запако́вывать *несов. см.* **запакова́ть**

запако́вываться *несов.* 1. *см.* **запакова́ться**; 2. *страд.* баста шудан

запакости́ть *сов. что прост.* ифлос (олуда, мурдор) кардан

запако́ститься *сов. прост.* ифлос (олуда, ҳаром, мурдор) шудан

запа́л I *м* 1. оташгирон (*асбоби оташдиҳии моддаи тарканда*) 2. *перен. разг.* ғайрат, шавқ, шавқу завқ

запа́л II *м вет.* катав, шердам (*як хел касалии шуши ҳайвонҳо, бештар аспҳо*); **ло́шадь с ~ом** аспи катав

запа́л III *м с.-х.* снёҳак (*иллати ғалладона*)

запалённ||ый, -ая, -ое *прич. прил.* гармогарм об додашуда; тозонда кардашуда; **~ая ло́шадь** аспи тозонда кардашуда

запа́ливать I, II *несов. см.* **запали́ть** I, II

запа́ливаться I *несов.* 1. *см.* **запали́ться** I; 2. *страд.* даргиронда шудан, оташ дода шудан

запа́ливаться II *несов. страд.* гармогарм об дода шудан; тозонда аз кор баровварда шудан

запали́ть I *сов. что прост.* (*зажечь*) даргирондан, оташ додан, олав гирондан, алов мондан; **~ печь** ба печка олав (алов) мондан

запали́ть II *сов. кого* 1. (*напоить разгорячённую лошадь*) гармогарм об додан 2. *прост.* (*загнать лошадь*) тозонда аз кор баровардан

запали́ть III *сов. прост.* (*начать стрелять*) ба туппарронӣ сар кардан

запали́ться I *сов. прост.* (*зажечься*) даргирифтан, оташ (олав, алов) гирифтан

запали́ться II *сов.* (*о лошади*) 1. катав шудан 2. бисьёр тохта аз кор баромадан

запа́льник *м* оташгирон (*асбоби оташдиҳии моддаҳои тарканда*)

запа́льный, -ая, -ое ...и оташгирон; **~ шнур** пилтаи оташгирон

запа́льчиво *нареч.* оташинона, тунду тез, бо оташмизоҷӣ

запа́льчивост||ь *ж* оташинӣ, тезӣ, тундмизоҷӣ; **в ~и** дар оташинӣ оташин шуда; **с ~ью** тунду тез, бо тундию тезӣ

запа́льчивый -ая, -ое (запальчив, -а, -о) оташин(она), оташмизоҷ, тундмизоҷ; **~ отве́т** ҷавоби оташинона; **~ челове́к** одами тундмизоҷ

запамятова́ть *сов. что уст. и прост.* фаромуш кардан, аз ёд баровардан

запани́брата *нареч. разг.* бетакаллуф(она)

запанибра́тский, -ая, -ое *разг.* бетакаллуфона; **~ тон** оҳанги бетакаллуфона

запанибра́тство *с уст. разг.* бетакаллуфӣ, муомилаи бетакаллуфона

запа́нь *ж лес.* банд (*банди аз ғулачубҳо сохташуда дар дарьё*)

запа́ривание *с* (*по знач. гл.* **запа́рить** 1, 2) буғдиҳӣ, бухордиҳӣ; мулоим кардан(и)

запа́ривать *несов. см.* **запа́рить**

запа́риваться *несов.* 1. **запа́риться**; 2. *страд.* бо оби ҷуш (бо буғ) мулоим карда шудан

запа́рить *сов.* 1. *что* оби ҷуш рехта мулоим кардан; **~ бо́чку** ба бочка оби ҷуш рехтан 2. *что* (*распарить*) буғ додан; **~ корм** тарит кардан // *тех.* буғ додан, бухор додан 3. *кого прост.* (*в бане*) буғ дода аз ҳол раводан 4. *кого прост.* давонда аракшор кардан; шалпар кардан; **~ лошаде́й** аспҳоро шалпар кардан

запа́ри||ться *сов.* 1. *разг.* аз оби ҷуш мулоим шудан; аз оби ҷуш (аз буғ) варамидан; **бо́чка ~лась** бочка аз оби ҷуш варамид // (*распариться*) варамидан, варам кардан; **зерно́ ~лось** ғалладона варам кард 2. *прост.* (*в бане*) дар буғи ҳаммом беҳол (лакот) шудан 3. *прост.* (*утомиться*) бисьёр монда (хаста) шудан

запа́рк||а *ж* 1. *см.* **запа́ривание**; 2. *прост.* чизи буғхурда, тарит; **пригото́вить ~у для скота́** ба мол тарит тайёр кардан 3. *тех.* (*котёл*) деги буғдиҳӣ

запа́рник *м с.-х.* деги буғдиҳӣ

запарн||о́й, -ая, -о́е (*для запарки*) ...и буғдиҳӣ, ...и бухордиҳӣ; **~ой котёл** деги буғдиҳӣ // (*подвергшийся запарке*) буғ додашуда, буғхурда; **~ые кра́ски** рангубори буғхурда (буғдодашуда)

запа́рочн||ый, -ая, -ое ...и буғдиҳӣ; **~ая ка́мера** камераи буғдиҳӣ

запа́рхивать *несов. см.* **запорхну́ть**

запарши́веть *сов. прост.* кали шуққа шудан, гаргин (қутур) шудан

запа́рывать I, II *несов. см.* **запоро́ть** I, II

запа́с *м* 1. захира, пасандоз; **~ това́ров** захираи мол; **продово́льственные ~ы** захираҳои озуқа; **неприкоснове́нный ~** захираи дахлнопазир; **зо-**

лотой ~ эк. захираи тилло; активный ~ слов лингв. захираи калимаҳои серистеъмол 2. перен. захира, доира, ҳаҷм; ~ знаний донраи дониш // мн. запасы (полезных ископаемых) захира(ҳо); ~ы полезной руды захираи кандаииҳои фоиданок; ~ы нефти захираи нафт 3. портн. разг. зиёдатии чок; выпустить ~ зиёдатии чокро кушодан; шить с ~ом либосро васеъ (дароз) духтан 4. воен. эҳтиётӣ, запас; лейтенант ~а лейтенанти запас; числиться в ~е дар запас будан ◇ в ~е ҳаст, мавҷуд аст; у него в ~е много забавных историй у бисьёр ҳикояҳои аҷибу ғариб дорад (медонад); про ~ прост. барои эҳтиёт, эҳтиётан

запасание с (по знач. гл. запасти) захира кардан(и); ~ дров захира кардани ҳезум

запасать несов. см. запасти

запасаться несов. 1. см. запастись; 2. страд. захира карда шудан

запасливость ж эҳтиёткорӣ, захирадорӣ

запаслив||ый, -ая, -ое (запаслив, -а, -о) эҳтиёткор, захирадор, пасандозкунанда; ~ая хозяйка соҳибхоназани эҳтиёткор

запасник I м прост. аскари (афицери) запас (эҳтиётӣ)

запасник II м анбор; ~ музея анбори музей

запасн||ой, -ая, -ое 1. эҳтиётӣ; ~ой экземпляр нусхаи эҳтиётӣ; ~ые части машины қисмҳои эҳтиётии мошин; ~ой игрок спорт. бозигари эҳтиётӣ 2. воен. ...и запас; ~ые войска қушунҳои запас // в знач. сущ. запасной м аскари (афицери) запас

запасный, -ая, -ое см. запасной; ~ выход баромадгоҳи эҳтиётӣ

запасти сов. что, чего захира (пасандоз) кардан; ~ дров на зиму барои зимистон ҳезум захира кардан

запастись сов. чем барои худ чизе пасандоз (захира) кардан, ғундоштан; ~ дровами барои худ ҳезум захира кардан; ~ необходимыми сведениями маълумоти даркориро гун карда мондан ◇ ~ терпением сабру тоқат пеша кардан

запа||сть сов. 1. афтодан, фуру рафтан, чукидан; у него ~ли глаза чашмҳои ӯ фуру рафтаанд 2. разг. (завалиться, закатиться) афтода мондан 3. перен. ба дил нишастан, бисьёр таъсир кардан; его слова глубоко ~ли мне в душу суханони у ба дилам нишаст // (о мыслях, чувствах) пайдо шудан, [ба вуҷуд] омадан, ҷой гирифтан; мне в голову ~ла мысль ба сарам фикре омад

запатентовать сов. что патент гирифтан; ~ своё изобретение ба ихтирои худ патент гирифтан

запатентовывать несов. см. запатентовать

запах м бӯй; острый ~ бӯи тунду тез

запах м бари доман; широкий ~ домани васеъ

запахать сов. что 1. шудгор кардан, рондан; ~ поле заминро шудгор кардан 2. (прикрыть землёй) хокпуш кардан

запахивание I с см. запашка I

запахивание II с (по знач. гл. запахнуть) ба худ печондан(и); ~ пальто ба худ печондани пальто

запахивать I несов. см. запахать

запахивать II несов. см. запахнуть

запахиваться I несов. страд. шудгор карда шудан

запахиваться II несов. 1. см. запахнуться; 2. страд. печонда шудан

запах||нуть сов. разг. 1. (начать пахнуть) бӯй додан гирифтан; цветы ~ли гулҳо бӯй доданд; ~ло дымом безл. бӯи дуд омад 2. безл. чем перен.: ~ло весной бӯи баҳор омад; ~ло скандалом кор то ба ҳадди ҷанҷол расид ◇ ~ло порохом бӯи ҷанг омад

запахнуть сов. что 1. ба худ печондан; ~ пальто пальторо ба худ печондан 2. разг. якбора кашидан, пушондан; ~ окно якбора тирезаро пушондан

запахну||ться сов. 1. во что печидан; ~ться в шубу ба пустин печидан 2. (закинуться — о полах одежды) пӯшида шудан, ҳамдигарро пӯшидан 3. (закрыться, захлопнуться) якбора пушида шудан, баста шудан; окно ~лось от порыва ветра тиреза аз шиддати шамол якбора пушида шуд

запачкать сов. кого-что 1. чиркин (олуда) кардан; ~ руки чернилами дастҳоро бо сиёҳӣ чиркин кардан 2. перен. бадном (беобрӯ) кардан; ~ репутацию обрӯ резондан, бадном кардан (шудан)

запачкаться сов. чиркин (олуда) шудан

запашка ж с.-х. 1. (по знач. гл. запахать) шудгор (шухм) кардан(и) 2. замини шудгоршуда, шухм

запашник м с.-х. поза (асбоби руякӣ шудгор кардани замин)

запашок м разг. уменьш. к запах бӯи андак бад

запаять сов. что кафшер кардан; ~ посуду зарфҳоро кафшер кардан

запев м 1. (начало песни) сарахбори хор, яккахонӣ 2. лит. (начало былины) сарахбори достон

запевала м, ж 1. сарнақш, яккахон 2. перен. огозкунанда, ташаббускор

запевать I несов. что и без доп. сарахбор хондан, оҳанг додан

запевать II несов. см. запеть I

запевка ж фольк. 1. см. запев I; 2. (частушка) дубайтии халқӣ

запеканка ж запеканка (1. як навъ хурок 2. як навъ шароби мева)

запекать несов. см. запечь

запекаться несов. 1. см. запечься; 2. страд. синга пухта шудан

запеленать сов. кого парпеч кардан; ~ ребёнка кудакро парпеч кардан

запеленговать сов. кого-что пеленг кардан; ~ радиостанцию станцияи радиоро пеленг кардан

запенить сов. что кафк кунондан

запени||ться сов. кафк кардан гирифтан; море ~лось баҳр кафк кардан гирифт

запереть сов. 1. что бастан, маҳкам кардан, қуфл (маҳкам) кардан, ғалака андохтан; ~ дверь на ключ дарро қуфл кардан // перен. банд кардан, бастан; ~ воду обро бастан 2. кого-что маҳкам карда мондан; ~ кошку в чулане гурбаро дар мадон маҳкам карда мондан 3. кого-что муҳосира кардан; ~ неприятельский флот флоти душманро муҳосира кардан // (в шахматной и шашечной игре) банд кардан; ~ дамку дамкаро банд кардан ◇ дух (дыхание) заперло у кого прост. нафас танг шуд, нафас гашт; ~ душу на замок дарундор (дамдузд) шудан

запереться сов. 1. дарро аз дарун бастан, дар ба руи худ бастан, худро маҳкам кардан; ~ в комнате худро дар хона маҳкам кардан // перен. уст. (уединиться) пинҳон шудан, руст шудан 2. қуфл шудан, баста шудан; дверь не запирается дар қуфл намешавад 3. см. запираться 3

заперши||ть сов. безл. разг. ба хориш даромадан; у меня ~ло горло (в горле) гулуям ба хориш даромад

запестре||ть сов. 1. (показаться — о пёстром) ба ҳар ранг тофтан; ба назар ало-було намудан; вдали ~ли поля аз дур киштзорҳо ба ҳар ранг тофтанд 2. (замелькать — о пёстром) биҷиррос задан гирифтан; в глазах ~ло от разноцветных огней безл. аз оташакҳои рангоранг чашм биҷиррос зад // (начать часто встречаться) [дам ба дам] вохурдан гирифтан; его имя ~ло на страницах многих журналов номи ӯ дар саҳифаҳои бисьёр журналҳо (маҷаллаҳо) дам ба дам вохурдан гирифт 3. (стать пёстрым) ало-було (рангоранг) шудан; заборы ~ли афишами деворҳо аз афишаҳо рангоранг шуданд

запестреться сов. разг. см. запестреть 1, 3

запетля||ть сов. печутоб хурдан; тропинка ~ла между скал пайраха аз байни харсангҳо печутоб хӯрда мерафт

запетый, -ая, -ое разг. прич., прил. обшуста, забонзадшуда, аз даҳон монда (оид ба суруд, нағма ва ғ.)

запе||ть I сов. что обшуста (забонзад) кардан; эту песню совсем ~ли ин сурудро тамоман забонзад кардаанд

запе||ть II сов. ба сурудан сар (шуруъ) кардан, ба сурудхонӣ даромадан; ~ть песню ба сурудхонӣ даромадан // ба наво даромадан; скрипка ~ла скрипка ба наво даромад // перен. (заговорить протяжно) мад кашида ба гап даромадан

запеться сов. саргарми сурудхонӣ шудан

запечалиться сов. разг. ғамгин (андуҳгин) шудан, ғам (ғусса) хӯрдан

запечатать I сов. что 1. муҳр кардан (задан); ~ пакет сургучной печатью ба пакет мӯҳри сурғучӣ задан

// баста мӯҳр (сурғуч) кардан; ~ **помещение** биноро баста сурғуч кардан 2. часпондан, маҳкам кардан; ~ **конверт** даҳани конвертро часпондан

запечатать II *сов. разг. (начать печатать)* ба чоп сар кардан

запечата||ться *сов. разг.* часпидан, маҳкам шудан; **письмо не ~лось** конверти мактуб маҳкам нашуд

запечатлевать *несов. см.* **запечатлеть**

запечатлеваться *несов.* 1. *см.* **запечатлеться**; 2. *страд.* таҷассум кунонда шудан; нақш бандонда шудан

запечатлеть *сов. что* 1. таҷассум (муҷассам) кунондан; ~ **в произведении образ героя** образи қаҳрамонро дар асар таҷассум кунондан 2. нақш бандондан, ҷой кардан; ~ **в памяти** дар хотир нақш бандондан; ~ **в сердце** дар дили худ ҷой кардан ◇ ~ **поцелуй** *на чём книжн.* бӯса задан

запечатле||ться *сов.* 1. нақш бастан, ҷой гирифтан, акс ёфтан; **на лице его ~лось страдание** дар руи вай осори ранҷу азоб акс ёфт 2. дар хотир мондан; **это событие ~лось в моей памяти на всю жизнь** ин ҳодиса умрбод дар хотири ман монд

запечатывание *с (по знач. гл.* **запечатать** I) муҳр кардан(и); баста муҳр кардан(и)

запечатывать *несов. см.* **запечатать** I

запечатываться *несов.* 1. *см.* **запечататься**; 2. *страд.* муҳр карда шудан; маҳкам карда шудан

запечный, -ая, -ое пасипечкагӣ, ...и паси печка

запечь *сов. что* сирга пухтан // *(испечь, поместив внутрь чего-л.)* пухтан; ~ **яблоко в тесте** себро ба даруни хамир монда пухтан

запе||чься *сов.* 1. сирга пухтан; **рыба ~клась** моҳӣ сирга пухт 2. *(о крови)* бастан, баста шудан, шах шудан 3. *(о губах)* карахш бастан, хушк (қоқ) шудан; **губы ~клись** лабҳо карахш бастанд

запивать I, II *несов. см.* **запить** I, II

запиваться *несов. страд.* бо об хурда шудан

запивоха *м, ж груб. прост.* арақхур, майзада

запиливание *с (по знач. гл.* **запилить** I) андак арра кардан(и); ~ **бревна** андак арра кардани ғӯлачуб

запиливать *несов. см.* **запилить** I

запиливаться *несов. страд.* андак арра карда шудан; суҳон карда шудан

запиликать *сов. разг.* диринг-диринг сар кардан

запилить I *сов. что* 1. *(сделать надрез)* андак арра кардан; ~ **бревно** ғулачубро андак арра кардан 2. *(снять напильником)* суҳон кардан

запилить II *сов. разг.* 1. *(начать пилить)* ба арракунӣ сар кардан 2. *перен.* диринг-диринг (ғинг-ғинг) сар кардан; ~ **на скрипке** скрипкаро ғинг-ғинг кунондан 3. *кого перен.* таъна зада безор кардан, ба ҷон расондан

запинать *сов. разг.* 1. *кого* лагадкуб (лагадкорӣ) кардан; ~ **ногами** лагадкорӣ кардан 2. *что* лагад зада даровардан; ~ **сапоги под лавку** мӯзаро бо пой ба таги харак тиққондан

запинаться *несов. см.* **запнуться**

запинк||а *ж* душворӣ, лакнат, дармондан(и), халал; **читать без ~и** дарнамонда хондан, бе лакнат хондан

запирание *с (по знач. гл.* **запереть**) қуфл кардан(и)

запирательство *с* инкор, мункиршавӣ

запирать *несов. см.* **запереть**

запираться *несов.* 1. *см.* **запереться** 1, 2; 2. *страд.* қуфл (маҳкам) карда шудан 3. *разг. (отрицать свою вину)* инкор кардан, мункир шудан, иқрор нашудан

запировать *сов. разг.* зиёфат (базм) сар кардан

запироваться *сов. разг.* дуру дароз дар зиёфат будан (базм кардан)

записать I *сов.* 1. *что* навиштан, навишта гирифтан; ~ **лекцию** навишта гирифтан; ~ **адрес** адресро навишта гирифтан 2. *кого-что (внести в список)* ба руйхат даровардан, нависондан; ~ **к врачу** ба духтур нависондан; ~ **сына в школу** писари худро ба мактаб нависондан // *кого разг. (посчитать кем-л.)* ҳисоб кардан; ~ **в старухи** кампир ҳисоб кардан 3. *что (на плёнку, пластинку)* навишта гирифтан, сабт кардан; ~ **концерт на плёнку** концертро ба навор сабт кардан 4. *что разг. (исписать)* навишта пур кардан; ~ **бумагу каракулями** когазро бо хатхои каҷу килеб навишта пур кардан 5. *на кого, за кем, кому уст.* гузарондан, васият кардан; ~ **дом на дочь** хонаро ба номи духтар гузарондан

записать II *сов. разг. (начать писать)* ба навиштан сар (шуруъ) кардан, ба хатнависӣ даромадан

записаться *сов.* 1. [номи] худро нависондан; ~ **на приём к врачу** [номи] худро барои қабули духтур нависондан // *(вступить куда-л.)* дохил шудан; ~ **в драматический кружок** ба маҳфили драмавӣ дохил шудан // *разг. (посчитать себя кем-л.)* шумурдан, худро ҳисоб кардан; ~ **в старики** худро пир ҳисоб кардан 2. *разг. (увлечься писанием)* саргарми хатнависӣ шудан

записк||а *ж* 1. хатча, мактубча, рукъа 2. арзнома; **подать докладную ~у** арзнома навишта додан 3. *мн.* **записки** хотираҳо, хотирот; *лит.* ёддоштҳо; *(сборник)* Ахборот; **путевые ~и** сафарнома; **Учёные ~и** Навиштаҷоти илмӣ

записн||ой I, -ая, -ое ...и ёддошт, ...и хотира, ...и қайд; **~ая книжка** дафтари ёддошт, дафтари хотира

записн||ой II, -ая, -ое *разг.* 1. ҳақиқӣ, мумтоз, асил; **он считал себя ~ым охотником** у худро мергани ҳақиқӣ ҳисоб мекард 2. гузаро, ишқбоз; **он был ~ым игроком** вай қиморбози гузаро буд

записывание *с см.* **запись** I

записывать *несов. см.* **записать** I

записываться *несов.* 1. **записаться**; 2. *страд.* навишта (нависонда) шудан

запись *ж* 1. *(по знач. гл.* **записать** 1—3, 5) навиштан(и); навишта гирифтан(и); сабт кардан(и), нависондан(и); ~ **сказок** навишта гирифтани афсонаҳо; ~ **к врачу** ба қабули духтур нависондан(и); ~ **на пластинку** ба пластинка сабт кардан(и) 2. *мн.* **записи** ёддоштҳо, қайдҳо; **тетрадь с записями** дафтари ёддоштҳо 3. *уст.* ҳуҷҷат; **дарственная ~** бахшишнома, инъомнома; **метрическая ~** гувоҳномаи таваллуд

запить I *сов. что чем* аз паси хурок чизе нушидан; бо об хурдан; ~ **лекарство водой** доруро бо об хӯрдан

запить II *сов. разг.* нушонушӣ кардан ◇ ~ **горькую (мёртвую)** бадмастӣ кардан

запихать *сов. см.* **запихнуть**

запихивать *несов. см.* **запихнуть**

запихнуть *сов. кого-что разг.* тиққондан, ҷой кардан

запичкать *сов. кого разг.* аз ҳад зиёд хурондан, аз ҳад зиёд хӯронда (нушонда) касал кардан; ~ **ребёнка конфетами** ба бача конфети зиёд хӯрондан

запища||ть *сов. разг.* 1. ба ғинг-ғинг (ба чӣ-чӣ) даромадан; **цыплята ~ли** чуҷаҳо ба чӣ-чӣ даромаданд // *(о ребёнке)* чиррос задан; 2. *(заговорить плаксиво)* бо нолиш гап задан

заплаканн||ый, -ая, -ое (заплакан, -а, -о) гирьяолуд, ашколуд; **~ые глаза** чашмони гирьяолуд

заплакать *сов.* гирья сар кардан, ба гирья даромадан

запланировать *сов. что* ба план даровардан, ба нақша гирифтан; ~ **строительство жилого дома** сохтмони хонаи истиқоматиро ба план гирифтан

заплат||а *ж* пина, дарбеҳ; ямоқ, пора, поргӣ; **поставить ~у** дарбеҳ кардан; **~а на ~е** чильямоқ

заплатанн||ый, -ая, -ое *прост.* сердарбеҳ; **~ое платье** куртаи сердарбеҳ

заплатать *сов. что прост.* ямоқ кардан, поргӣ андохтан

заплатить *сов.* 1. *что и без доп.* пул додан, [пул дода] адо кардан; ~ **по счёту** аз рӯи счёт пул додан; ~ **долг** қарзро адо кардан 2. *чем перен.* подош додан, қусур баровардан, интиқом (қасос) гирифтан; ~ **злом за добро** ба некӣ бадӣ кардан ◇ ~ **головой** *за что* ҷон фидо кардан; ~ **дань** 1) *кому-чему (воздать должное)* ҳақ шумурдан, лоиқ донистан, ба қадри касе, чизе расидан 2) *чему (сделать уступку)* гузашт (рӯихотир) кардан; **дорого ~** *за что* қурбон (нисор) кардан; **дорого бы заплатил** ҷонамро нисор мекардам

заплатка *ж* 1. *уменьш. к* **заплата**; 2. *(заплата)* ямоқ, дарбеҳ, пина

заплевать *сов. кого-что* туф кардан,

туфолуд кардан; ~ **пол** фарши хонаро туфолуд кардан

заплёвывать *несов. см.* **заплева́ть**

заплёвываться *несов. страд.* туфолуд карда шудан

заплеска́ть I *сов. что* шалаппас занондан; ~ **пол водо́й** ба фарш обро шалаппасзанон пошидан

заплеска́||ть II *сов.* 1. *что (начать плескать)* ба шалаппасзанӣ даромадан 2. *(заколебаться)* ба ҷунбиш даромадан, ба ҳилпиррос даромадан, лаппидан гирифтан; **па́рус ~л на ветру́** бодбон аз шамол лаппидан гирифт

заплеска́||ться *сов. разг.* 1. ба шалаппасзанӣ даромадан; **во́лны с шу́мом ~лись** мавҷҳо ба шалаппасзанӣ даромаданд 2. ба ҷунбиш даромадан, ба ҳилпиррос даромадан, лаппидан гирифтан; **зна́мя ~ лось на ветру́** байрақ аз шамол ҳилпиррос задан гирифт

заплёскива||ть I *несов.* 1. *см.* **заплеска́ть** I; 2. *(доходить, докатываться)* расидан, шалаппас зада расидан; **во́лны ~ют в ло́дку** мавҷҳо шалаппас зада ба заврақ мерасанд

заплёскивать II *несов. см.* **заплесну́ть**

заплёскиваться I *несов. страд.* шалаппас занонда шудан

заплёскиваться II *несов.* 1. *см.* **заплесну́ться;** 2. *страд.* шалаппас занонда шудан

запле́сневелость *ж* мағорбаста будан(и)

запле́сневе́лый, -ая, -ое мағорбаста, карракарда, пупанакбаста; ~ **хлеб** нони мағорбаста

запле́сневе||ть *сов.* мағор бастан, карра кардан, пупанак бастан; **хлеб ~л** нон мағор баст

заплесну́||ть *сов.* 1. *что* шалаппас зада пахш (зер) кардан; **волна́ ~ла ло́дку** мавҷ шалаппас зада қаиқро зер кард 2. *разг.* шалаппас зада рафта расидан; **волна́ ~ла далеко́ на бе́рег** мавҷ шалаппас зада ба соҳил рафта расид

заплесну́ться *сов. разг. см.* **заплесну́ть** 2

заплести́ *сов. что* 1. бофтан; ~ **ко́су** мӯй бофтан, кокул бофтан 2. печондан, печонда гирифтан; **вьюно́к заплёл кусты́ роз** печак буттаи гули садбаргро печонда гирифт

заплести́сь *сов. см.* **заплета́ться** 1. 2

заплета́ние *с (по знач. гл.* **заплести́***)* бофтан(и)

заплета́ть *несов. см.* **заплести́**

заплета́||ться *несов.* 1. ба зур роҳ рафтан; ба ҳам печидан; **но́ги ~ются** пойҳо ба ҳам мепечанд 2. *обл.* печидан; **вьюно́к ~ется** печак мепечад 3. *страд.* бофта шудан; печонда шудан ◇ **от волне́ния у него ~ется язы́к** аз ҳаяҷон забонаш мегирад

заплечн||ый, -ая, -ое ...и тахтапушт; **~ый мешо́к** борхалта ◇ **~ое де́ло** *уст.* ҷаллодӣ, дарразанӣ; **~ый ма́стер, ~ых дел ма́стер** *уст.* ҷаллод, дарразан

запле́чье *с прост.* 1. шона 2. *(приспособление для переноски тяжестей)* полони ҳаммолӣ

запле́шина *ж обл.* ҷои бемуй; ҷои пашмрехта

запломбирова́ть *сов. что* 1. пломба кардан, [ковоки дандонро] пур кардан; ~ **зуб** ковоки дандонро пур кардан 2. пломба кардан (задан), муҳри қурғошимӣ задан; ~ **това́рный ваго́н** ба вагони боркаш пломба задан

запломбиро́вывать *несов. см.* **запломбирова́ть**

запломбиро́вываться *несов. страд.* пломба карда шудан

запло́т *м обл. (забор)* девор, тавора

заплоша́ть *сов. обл.* бад (ганда) шудан; суст (касал) шудан

заплута́ть *сов. см.* **заплута́ться**

заплута́ться *сов. прост.* роҳ гум кардан

заплы́в *м спорт.* [мусобиқаи] шиноварӣ, шино кардан; ~ **на ... ме́тров** шиноварӣ ба ... метр; ~ **на спине́** шиноварии пуштнокӣ

заплыва́ть I, II *несов. см.* **заплы́ть** I, II

заплы́ть I *сов.* шинокунон рафтан; шино кардан; ~ **на середи́ну реки́** то миёнаи дарьё шино кардан

заплы́||ть II *сов.* 1. *чем* пахш (зер) кардан; об шудан, шоридан; **пруд ~л ти́ной** ҳавзро лойқа зер кард 2. *чем* чарбу бастан, фарбеҳ шудан; **гу́си ~ли жи́ром** ғозҳо фарбеҳ шуданд // *(о лице)* равған гирифтан

запляса||ть *сов.* 1. ба рақс даромадан; *(о лошади)* ба пойкӯбӣ даромадан 2. *перен.* ба ҷунбиш даромадан; **всё закружи́лось и ~ло пе́ред его́ глаза́ми** дар пеши чашмонаш ҳама чиз чарх зада ба бозӣ даромад

запляса́ться *сов. прост.* бисьёр рақсидан, рақсида шалпар шудан

запну́ться *сов.* 1. дармондан, дакка (пешпо) хурдан; ~ **о ковёр** ба гилем пешпо хурдан 2. *перен.* дармондан; ~ **на тру́дном сло́ве** ба калимаи душвор дармондан

запове́дать *сов. что или с неопр.* 1. *высок. (завещать)* фармудан, васият кардан 2. *уст. (доверить)* бовар карда гуфтан (супурдан); ~ **та́йну** сирро бовар карда гуфтан 3. *уст. (наложить запрет)* манъ карда

запове́дник *м* мамнуъгоҳ

запове́дн||ый, -ая, -ое 1. манъ, мамнуъ; **~ый лес** ҷангали буриданаш манъ; **~ые луга́** марғзори мамнуъ 2. махфӣ, ниҳонӣ; **~ая доро́га** роҳи ниҳонӣ 3. *(заветный)* муқаддас, дилхоҳ

запове́довать *несов. см.* **запове́дать**

запове́доваться *несов. страд.* манъ карда шудан; бовар карда шудан

за́поведь *ж* 1. *рел.* амру наҳйи динӣ, аҳком 2. *перен. высок.* васият

запога́нивать *несов. см.* **запога́нить**

запога́нить *сов. что прост.* ҳаром (мурдор) кардан; ~ **посу́ду** зарфҳоро ҳаром кардан

заподазривать(ся) *несов. см.* **заподо́зривать(ся)**

заподлицо́ *нареч. (вровень с чем-л.)* баробар; **сде́лать поро́г ~ с по́лом** остонаро бо фарши хона баробар карда сохтан

заподо́зривать *несов. см.* **заподо́зрить**

заподо́зриваться *несов. страд.* гумони бад карда шудан

заподо́зри||ть *сов.* 1 *кого в чём* гумони бад кардан, бадгумон шудан, гумонбар шудан; **~ть кого́-л. в воровстве́** аз касе гумонбар шудан // *что* гумон (тахмин) кардан; **он ~л обма́н** у фиреб гуфта гумон кард 2. *что уст. (усомниться в чём-л.)* ба шубҳа афтодан

запо́ем *нареч. разг.* бисьёр, аз ҳад зиёд; бо шавқу завқ; **чита́ть ~** бисьёр китоб хондан; **пить ~** бисьёр майхурӣ кардан

запозда́л||ый, -ая, -ое дермонда, деркарда, деррасида; **~ое изве́стие** хабари деррасида; **~ое раска́яние** пушаймонии бемавқеъ; **~ая весна́** баҳори деромада // *уст. (устарелый)* кӯҳна

запозда́ние *с* дермонӣ, деррасӣ, таъхир кардан(и); **прийти́ с больши́м ~м** бисьёр таъхир кардан

запозда||ть *сов.* 1. дер мондан, дер кардан, дер омадан; **по́езд ~л** поезд дер монд 2. *с чем или с неопр.* дер кардан, таъхир кардан; **~ть с упла́той** дар пардохт таъхир кардан; **~ть отве́тить** ҷавобро ба таъхир андохтан

запозд́ниться *сов. обл.* ҳаял кардан

за́поздно *нареч. обл.* дар бевақтӣ

запои́ть *сов. кого прост.* гармогарм об нушондан; ~ **ло́шадь** аспро гармогарм об нушондан

запо́||й *м* майхорагӣ, майпарастӣ, майзадагӣ; **страда́ть ~ем** ба дарди майзадагӣ гирифтор будан; **пить ~ем** бисьёр майхурӣ кардан

запо́йный, -ая, -ое 1. ...и майзада; ~ **вид** афти майзада 2. *разг. (страдающий запоем)* майзада; ~ **пья́ница** майзада

заполева́ть *сов. кого охот.* бо саг доштан (сайд кардан); ~ **за́йца** харгушро бо саг доштан

запо́лзать *сов. разг.* ба хазидан сар кардан, ба гаваккашӣ даромадан

заполза́ть *несов. см.* **заползти́**

заползти́ *сов.* хазида даромадан; гавак кашида даромадан; хазида баромадан; гавак кашида баромадан

заполне́ние *с (по знач. гл.* **запо́лнить***)* пур кардан(и); *(по знач. гл.* **запо́лниться***)* пуршави, пур шудан(и); ~ **анке́ты** пур кардани анкета; ~ **бассе́йна водо́й** аз об пур кардани ҳавз

заполни́тель *м стр.* оканда, пуркунанда *(сангреза, рег ва ғ., ки ба таркиби маҳлули бинокорӣ, бетон андохта мешавад)*

запо́лни||ть *сов. что* 1. пур кардан; **зри́тели ~ли зал** тамошобинон залро пур карданд // *перен.* ҷалб кардан, ба худ кашидан; фаро гирифтан; **~ть вре́мя рабо́той** вақтро бо кор гузарондан 2. *(вписать)* пур кардан; **~ть анке́ту** анкета пур кардан

заполни||ться *сов.* пур шудан; комната ~лась народом хона аз одам пур шуд

заполнять *несов. см.* заполнить

заполняться *несов.* 1. *см.* заполниться; 2. *страд.* пур карда шудан

заполони||ть *сов.* 1. *что разг.* пур кардан, пуропур кардан; толпа ~ла всю улицу анбуҳи мардум тамоми кӯчаро пур кард 2. *кого уст. и обл.* (*взять в плен*) асир кардан

заполонять *несов. см.* заполонить

заполоняться *несов. страд.* пуропур карда шудан

заполоскаться *сов. прост.* ба шалап-шулуп даромадан; ~ в воде дар об ба шалап-шулуп даромадан

заполучать *несов. см.* заполучить

заполучить *сов. кого-что разг.* гирифтан, ба даст даровардан, пайдо кардан

заполыхать *сов. разг.* 1. (*начать полыхать*) аланга гирифтан 2. (*заблестеть*) дурахшидан гирифтан

заполярный, -ая, -ое ...и он суи қутб; ~ город шаҳри он суи қутб

Заполярье *с* Заполярье, он суи қутб; жить в ~ дар он суи қутб зиндагӣ кардан

запоминание *с* (*по знач. гл.* запомнить) аз ёд кардан(и), дар ёд нигоҳ доштан(и), ба ёд доштан(и), ҳифз кардан(и); ~ новых слов аз ёд кардани калимаҳои нав

запоминать *несов. см.* запомнить I

запоминаться *несов.* 1. *см.* запомниться; 2. *страд.* аз ёд карда шудан, ба ёд дошта шудан, дар хотир нақш бастан, ҳифз шудан

запоминающ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* ҳифзкунанда; ~ее устройство таҷҳизоти ҳифзкунанда

запомнить I *сов. кого-что* аз ёд кардан, ба ёд (дар хотир) доштан; ~ лицо встречного афти одами роҳгузарро дар хотир доштан

запомни||ть II *несов. с отриц.:* не ~ть чего дар хотир (дар ёд) надоштан; такой жары никто не ~т ҳеҷ кас чунин гарморо дар хотир надорад

запомниться *сов. кому* дар хотир (дар ёд) мондан

запонка *ж* запонка, тугма, бандак

запор I 1. (*по знач. гл.* запереть I) қуфл (маҳкам) кардан(и) 2. ғалақа, қуфл; дверной ~ ғалақаи дар; быть на ~е қуфл будан

запор II *м* қабзият, қабзи (сахтшавии) меъда; страдать ~ом ба қабзият гирифтор будан

запорашивать *несов. см.* запорошить I

запорный, -ая, -ое маҳкамкунанда, маҳкамшаванда; ~ клапан парового котла сарпушаки маҳкамшавандаи деги буғ

запороть I *сов. кого разг.* (*засечь*) зада-зада куштан (*бо қамчин ё калтак*)

запороть II *сов. прост.* 1. *кого* зада (халонда) куштан (*мас. бо корд, шамшер*) 2. *что* вайрон кардан; ~ деталь детальро вайрон кардан

запороши||ть I *сов. кого-что* пушидан, пушондан; иней ~л деревья кирав дарахтҳоро пушид; дорогу ~ло снегом *безл.* роҳро барф пушид; глаза ~ло пылью *безл.* ба чашм гард даромад

запороши||ть II *сов. разг.* (*начать порошить*) ба боридан сар (шурӯъ) кардан; ~л снежок барфи реза ба боридан сар кард

запорха||ть *сов.* ба парпанакзанӣ сар кардан, ба парвоз даромадан; птичка ~ла с ветки на ветку мурғак аз шохча ба шохча паридан гирифт

запорхну||ть *сов. разг.* парида даромадан; воробей ~л в окно гунҷишк аз тиреза ба хона парида даромад

запотевать *несов. см.* запотеть

запотевший, -ая, -ее 1. *прич.* арақкарда 2. *прил. см.* запотелый

запотел||ый, -ая, -ое 1. *разг.* таршуда; арақкарда; ~ые стёкла шишаҳои арақкарда 2. *прост.* (*вспотевший*) арақшор, арақолуд

запоте||ть *сов.* 1. тар шудан; арақ кардан; стёкла ~ли шишаҳо арақ карданд 2. *прост.* (*вспотеть*) арақ кардан

започивать *сов. уст.* хуфтан

запоясать *сов. кого прост.* камар (миён) бастан

запоясаться *сов. прост.* камари (миёни) худро бастан

запоясывать *несов. см.* запоясать

запоясываться *несов.* 1. *см.* запоясаться; 2. *страд.* камар баста шудан

заправдашний, -яя, -ее *прост. и обл.* рост, ростинчак

заправдашный, -ая, -ое *см.* заправдашний

заправду *нареч. прост. и обл.* [ба] ростӣ

заправила *м, ж прост.* саркарда, саркор

заправить *сов. что* 1. шинондан, даровардан, тиққондан, ҷой кардан; ~ брюки в сапоги шимро ба муза тиққондан; ~ волосы под платок муйро ба таги руймол ҷой кардан 2. (*положить приправу*) хуриш андохтан; ~ борщ сметаной ба карамшурбо қаймоқ андохтан 3. (*залить горючее*) андохтан, пур кардан; ~ машину бензином ба мошин бензин андохтан; ~ лампу ба чароғ равған андохтан 4. (*наладить*) соз (дуруст) кардан; ~ швейную машинку мошини чокдузиро дуруст кардан ◇ ~ койку (кровать) ҷогаҳро ғундоштан

заправиться *сов.* 1. *разг.* андохтан, пур кардан; бензин гирифтан; ~ горючим ба мошин сузишворӣ андохтан 2. *прост.* (*наесться и напиться*) шикам сер кардан

заправка *ж* 1. (*по знач. гл.* заправить *и* заправиться) андохтан(и), пур кардан(и) 2. *разг.* колонкаи бензингирӣ 3. (*приправа*) хуриши (доруворӣ) таом; ~ для супа хуриши шурбо ◇ ~ койки (кровати) ғундоштани ҷогаҳ

заправлять *несов.* 1. *см.* заправить; 2. *чем прост.* (*управлять, руководить*) сару бар шудан ◇ ~ арапа дуруғ гуфтан (бофтан), гул задан

заправляться *несов.* 1. *см.* заправиться; 2. *страд.* даровардa шудан; пур карда шудан, андохта шудан; дуруст карда шудан

заправочн||ый, -ая, -ое ...и бензингирӣ, ...и бензин; ~ый пункт пункти бензингирӣ; ~ая колонка колонкаи бензин

заправский, -ая, -ое *разг.* ҳақиқӣ, асил; ~ шахматист шоҳмотбози ҳақиқӣ; ~ охотник мергани асил

заправщик *м* бензинандоз, бензиндеҳ; самолёт-~ самолёти бензиндеҳ

заправщица *женск. к* заправщик

запрашивание *с* (*по знач. гл.* запросить 1) пурсиш, талаб кардан(и); нархи барзиёд мондан(и), нархро боло бардоштан(и)

запрашивать *несов. см.* запросить 1

запрашиваться *несов страд.* пурсида (талабида) шудан; нархи барзиёд монда шудан, нарх боло бардошта шудан

запревать *несов. см.* запреть

запредельный, -ая, -ое *книжн.* берунӣ, ...и берун

запрет *м см.* запрещение; наложить ~ манъ кардан; быть (находиться) под ~ом манъ (кадағaн) будан

запретительн||ый, -ая, -ое манъкунанда, қадағанкунанда; ~ые меры чораҳои манькунанда ◇ ~ые пошлины (тарифы) боҷи гарон

запретить *сов. что или с неопр.* манъ (қадаған) кардан, роҳ (рухсат) надодан; ~ нейтронное оружие яроқи нейтрониро манъ кардан

запретн||ый, -ая, -ое манъшуда, мамнуъ, қадаған[шуда]; ~ая зона ноҳияи (минтақаи) қадаған ◇ ~ый плод чизи мамнуъ

запреть *сов. разг.* пусидан гирифтан, пусида нобуд шудан

запрещать *несов. см.* запретить

запрещаться *несов страд.* манъ (қадаған) карда шудан; запрещается пропаганда войны ташвиқи ҷанг манъ аст

запрещение *с* (*по знач. гл.* запретить) манъ (қадаған) кардан(и); манъ, қадаған

запрещённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* манъ (қадаған) кардашуда 2. *прил.* мамнуъ, қадаған; ~ая книга китоби мамнуъ

заприметить *сов. кого-что разг.* дида мондан, таги чашм кардан

заприходовать *сов. что* ба ҳисоби мадохил навиштан, ба ҳисоби даромад гузоштан; ~ взносы пардохтҳоро ба ҳисоби даромад навиштан

запричитать *сов. прост.* навҳа сар кардан

запрограммировать *сов.* программа (нақша) сохтан, ба программа (нақша) даровардан, ба нақша гирифтан

запродавать *несов. см.* запродать

запродаваться *несов. страд.* пешакӣ фурухта шудан, пешакӣ савдо шудан, пешакӣ ба фуруш рафтан

запродажа *ж* (*по знач. гл.* запродать) савдои пешакӣ

запродать *сов. что* пешакӣ фурӯхтан, пешакӣ савдо кардан

запроектировать *сов. что* ба лоиҳа гирифтан, лоиҳа кашидан; ~ **завод** заводро ба лоиҳа гирифтан

запрокидывать *несов. см.* **запрокинуть**

запрокидываться *несов.* 1. *см.* **запрокинуться;** 2. *страд.* ба қафо хам карда шудан

запрокинуть *сов. что разг.* ба қафо хам кардан; ~ **голову** сарро ба қафо хам кардан

запрокинуться *сов. разг.* ба қафо хам шудан

запропастить *сов. что обл.* гум кардан, ба куҷое мондан (партофтан)

запропаститься *сов. прост.* ғоиб (гум) шудан, ғайб задан, бедарак шуда рафтан

запропасть *сов. см.* **запропаститься**

запрос *м* 1. дархост, талабот; **ответ на** ~ ҷавоби дархост; **сделать** ~ дархост кардан 2. *чаще мн.* **запросы** *(спрос, требования)* талабот; ~**ы производства** талаботи истеҳсолот 3. *мн.* **запросы** *(стремления, потребности)* талабот, эҳтиёҷот; иштиёқ, ҳавас; **у него большие** ~**ы** талаботи вай калон аст; **культурные** ~**ы** эхтиёҷоти маданӣ 4. *разг. (на товар)* нархи аввалаи фурӯш *(дар бозор)* ◇ **цена без** ~**а** нархи катъӣ

запросить I *сов.* 1. *кого-что* пурсидан, талаб кардан; ~ **командование** аз ҳайати фармондеҳӣ пурсидан 2. *что разг.* нархи баланд мондан; ~ **неслыханную цену** нархи бисьёр баланд мондан

запроси||ть II *сов. разг. (начать просить)* ба пурсиш даромадан; **больной** ~**л пить** бемор об хост

запроситься *сов. разг.* ба иҷозатталабӣ даромадан, рухсат хостан

запросто *нареч. разг.* бетакаллуфона, ҳамту; **бывать у кого-л.** ~ ба хонаи касе бетакаллуфона рафтуомад кардан; **держаться** ~ **с кем-л.** бетакаллуфона бо касе рафтор кардан

запротестовать *сов.* норозӣ шудан

запротоколировать *сов. что* ба протокол даровардан; ~ **выступления на собрании** баромади одамонро дар маҷлис ба протокол даровардан (навиштан)

запруд||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **запрудить** 1) банд кардан(и), бастан(и); ~**а рек** бастани дарьёҳо 2. банди об, дарғот; **вода прорвала** ~**у** об дарғотро вайрон кард 3. *(водоём)* обанбор, ҳавз, обгир

запруди||ть *сов. что* 1. банд кардан, бастан; ~**ть реку** дарьёро бастан 2. *перен. разг.* пур кардан; **толпа** ~**ла улицу** издиҳом кӯчаро пур кард

запруди||ться *сов.* 1. банд шудан, баста шудан 2. *перен. разг.* пур шудан; **улицы** ~**лись народом** кӯчаҳо аз мардум пур шуданд

запружать(ся) *несов. разг. см.* **запруживать(ся)**

запруживание *с (по знач. гл.* **запрудить)** банд кардан(и); пур кардан(и); *(по знач. гл.* **запрудиться)** пуршавӣ, пур шудан(и)

запруживать *несов. см.* **запрудить**

запруживаться *несов.* 1. *см.* **запрудиться;** 2. *страд.* банд карда шудан, баста шудан; пур карда шудан

запрыга||ть *сов.* 1. ба ҷастухез даромадан; **мальчик** ~**л от радости** бача аз хурсандӣ ба ҷастухез даромад 2. ба бардорузан даромадан; **телега** ~**ла по камням** ароба аз болои сангҳо бардорузанкунон рафт 3. ба ларза (ба тапиш) даромадан; **у меня сердце** ~**ло от радости** дилам аз хурсандӣ ба тапиш даромад 4. барқ задан гирифтан; **у него в глазах** ~**ли лукавые искорки** чашмонаш айёрона барқ заданд

запрыгивать *несов. см.* **запрыгнуть**

запрыгну||ть *сов. разг.* ҷаҳида гузаштан, хез зада баромадан; ~**ть за черту** аз хат ҷаҳида гузаштан; **кошка** ~**ла на подоконник** гурба хез зада ба пештахтаи тиреза баромад

запрягать *несов. см.* **запрячь**

запрягаться *несов.* 1. *см.* **запрячься;** 2. *страд.* баста шудан

запряжка *ж* 1. *(по знач. гл.* **запрячь)** бастан(и), қуш кардан(и) 2. *(упряжка)* аспу ароба 3. *(сбруя, упряжь)* афзоли аспу ароба

запрятать *сов. что разг.* пинҳон (руст) кардан, ҷо кардан; андохтан; ~ **туфли под кровать** туфлиро ба таги кат ҷо кардан; ~ **руки в карманы** дастро ба киса андохтан

запрятаться *сов. разг.* пинҳон (руст) шудан

запрятывать *несов. см.* **запрятать**

запрятываться *несов. см.* **запрятаться;** 2. *страд.* пинҳон карда шудан

запрячь *сов. кого-что* 1. бастан, қуш кардан; ~ **лошадь в сани** аспро ба чана бастан; ~ **повозку** аспро ба ароба бастан 2. *перен. разг.* кори сахт фармудан; ~ **в работу** кори сахт фармудан

запрячься *сов. разг.* миён бастан; ~ **в работу** ба коре миён бастан

запуганно *нареч.* ҳаросон, тарсон

запуганность *ж* ҳаросонӣ, ваҳшатзадагӣ

запуганный, -ая, -ое 1. *прич.* тарсондашуда 2. *прил.* тарсида, ваҳшатзада, ваҳмак; ~ **ребёнок** бачаи ваҳмак

запугать *сов. кого-что* тарсондан, таҳдид кардан, дуғу пуписа кардан

запугивание *с (по знач. гл.* **запугать)** тарсондан(и), таҳдид кардан(и), таҳдид, дуғу пуписа

запугивать *несов. см.* **запугать**

запугиваться *несов. страд.* тарсонда шудан, ваҳшатзада шудан

запудривать *несов. см.* **запудрить**

запудриваться *несов. страд.* пудра (упо) зада шудан, сафедӣ зада шудан

запудрить *сов. что* пудра (упо) задан, сафедӣ задан

запулить *сов. что, чем прост.* андохтан, ҳаво додан, партофтан; ~ **камень (камнем) в окно** ба тиреза санг ҳаво додан

запуск *м (по знач. гл.* **запустить** I 1, 2, 4) сар додан(и); ҳаво додан(и); ба кор андохтан(и); ~ **искусственного спутника** сар додани радифи масну̣ъ; ~ **станка** ба кор андохтани дастгоҳ

запускание I *с см.* **запуск**

запускание II *с (по знач. гл.* **запустить** II) бенигоҳубин мондан(и)

запускать I, II *несов. см.* **запустить** I, II

запускаться I *несов. страд.* сар дода шудан; ҳаво дода шудан

запускаться II *несов. страд.* бенигоҳубин (беназорат) монда шудан

запустел||ый, -ая, -ое *уст. (заброшенный)* бесоҳиб, бесару сомон, холӣ, хароб; ~**ая усадьба** работи бесоҳиб (хароб)

запустени||е *с (по знач. гл.* **запустеть)** бесоҳибӣ, харобӣ, бенигоҳубинӣ ◇ **мерзость** ~**я** *книжн.* ниҳояти харобӣ

запустеть *сов.* бесоҳиб мондан, бенигоҳубин мондан, хароб шудан, холӣ шудан

запустить I *сов.* 1. *что* парронидан, сар (ҳаво) додан; ~ **ракету** ракета (мушак) сар додан // *что чем разг.* андохтан, ҳаво додан; ~ **камнем в кого-л.** ба тарафи касе санг андохтан 2. *что разг.* ба ҳаракат овардан, ба кор андохтан; ~ **мотор** моторро ба ҳаракат овардан; ~ **станок** дастгоҳро ба кор андохтан 3. *что разг.* даровардан; ~ **руку в карман** даст ба киса кардан (бурдан) 4. халондан, задан; **ястреб запустил когти в цыплёнка** қарчиғай ба чуҷа чангол зад ◇ ~ **руку (лапу)** *во что, куда* аз они худ кардан, соҳибӣ кардан; ~ **слово (словечко, словцо)** *уст.* як даҳан гап зада мондан

запустить II *сов.* 1. *что* бенигоҳубин (беназорат) монондан, ба ҳоли худ гузоштан; ~ **хозяйство** хоҷагиро бенигоҳубин монондан // гузаронидан; ~ **болезнь** касалиро гузаронидан // партофта мондан; ~ **работу** корро партофта мондан 2. *кого с.-х.* дигар надушидан *(говро)* 3. *что с.-х.* дам додан, бенигоҳубин гузоштан *(заминро)*

запутанно *нареч.* печ дар печ, муғлақ, дарҳам-барҳам

запутанность *ж* чигилӣ, печдарпечӣ, дарҳам-барҳамӣ, саргумӣ; ~ **судебного дела** чигилии кори судӣ

запутанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чигил кардашуда 2. *прил.* чигил, печида; ~**ые нитки** ресмони чиғил 3. *прил. перен.* чигил, печ дар печ, дарҳам-барҳам, саргум, муғлақ; ~**ая история** воқеаи чигил

запутать *сов.* 1. *что* чигил кардан; ~ **нитки** ресмонро чигил кардан 2. *что перен.* чигил кардан, печ дар печ карда мондан, мураккаб кардан; ~ **дело** корро чигил кардан 3. *кого-что перен. разг. (сбить с толку)* гаранг кардан, гумроҳ кардан 4. *кого-что разг. (впутать)* аралаш кардан, қати кардан ◇ ~ **следы** ба роҳи ғалат бурдан, фиреб додан

запута||ться *сов.* 1. чигил шудан, гиреҳ афтидан; **нитки** ~**лись** ресмон

чигил шуд 2. *в чём* афтодан, дармондан; **го́лубь ~лся в силке́** кабӯтар ба дом афтод 3. *перен. разг.* печ дар печ (чигил) шудан, ишкел афтидан; **де́ло ~лось** ба кор ишкел афтид 4. *разг.* роҳ гум кардан, гумроҳ шудан; **~ться в лесны́х тропи́нках** дар пайраҳаҳои ҷангал роҳ гум кардан 5. *перен* гумроҳ шудан; **~ться в мы́слях** сарриштаи фикрро гум кардан 6. *перен. разг.* ночор мондан, гирифтор шудан, ғутидан; **~ться в долга́х** ба қарз ғутидан

запу́тывать *несов. см.* запу́тать

запу́тываться *несов.* 1. *см.* **запу́таться,** 2. *страд.* чигил (печ дар печ) карда шудан

запуха́ть *несов. см.* **запу́хнуть**

запу́хнуть *сов. разг.* варам кардан, дам кардан

запуши́||ть *сов. что* саҳл пушондан; **и́ней ~л дере́вья** шохи дарахтон қирав баст

запуши́||ться *сов.* 1. *чем* пушида шудан; **дере́вья ~лись снего́м** дарахтҳо бо барф пушида шуданд 2. *(о растениях)* тибитак кардан; **ве́рба ~лась** бед тибитак кард

запуще́ние *с уст.* бесоҳибӣ, харобӣ, бенигоҳубинӣ

запу́щенность *ж* бенигоҳубин будан(и), беназорат мондан(и)

запу́щенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бенигоҳубин монондашуда; гузарондашуда 2. *прил.* бенигоҳубин (беназорат) монда; **~ый сад** боғи бенигоҳубин монда 3. *прил.* куҳна; **~ая боле́знь** касалии куҳна

запыла́||ть *сов.* 1. оташ (аланга) гирифтан, шуълавар шудан; **~л костёр** гулхан аланга гирифт // *перен. чем* даргирифтан; **~ть гне́вом** оташин (дарғазаб) шудан 2. *перен.* суп-сурх шудан, тафсидан, гулгун шудан; **её щёки ~ли** рухсораҳояш суп-сурх шуданд; **зака́т ~л** шафақи шом гулгун шуд

запылённость *ж* чанголуд (ғуборолуд, серчанг, серғубор) будан(и); **~ во́здуха** серчангу ғубор будани хаво

запылённый, -ая, -ое *прич., прил.* чанголуд, серчанг, ғуборолуд, серғубор

запыли́ть I *сов. что* чанг (чанголуд) ғубор (ғуборолуд) кардан; **~ пла́тье** куртаро чанголуд кардан

запыли́||ть II *сов. (начать пылить)* чанг кардан гирифтан, чанг бардоштан; **по доро́ге ~л грузови́к** дар роҳ мошини боркаш чанг бардошт

запыли́ться *сов.* чанг (чанголуд) шудан, ғубор (ғуборолуд) шудан

запыха́ться I *несов. разг. (тяжело дышать)* бо зур нафас гирифтан, нафастанг шудан, нафас гаштан

запыха́ться II, **запыха́ться** *сов. разг. (почувствовать одышку)* нафас гаштан, нафастанг шудан

запыхте́ть *сов. разг. (о человеке)* ба ҳашшасзанӣ (ба ҳарсасзанӣ) даромадан; *(о паровозе и т. п.)* ба фашфаш сар кардан

запьяне́ть *сов. прост.* маст (сархуш) шудан

запьянцо́вский, -ая, -ое *прост.* 1. *(любящий выпить)* аракхӯр 2. мастона, бадмастона; **~ вид** қиёфаи мастона

запя́стн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и банди даст

запя́стье *с* 1. *анат.* банди даст 2. *уст. (браслет)* дастпона

запят||а́я *ж* вергул; **поста́вить ~у́ю** вергул мондан (гузоштан)

запя́тки *тк. мн.* пушти фойтун *(ҷой барои хизматгор дар фойтунҳои қадима)*

запятна́ть *сов.* 1. *что* лаккадор (доғдор) кардан; **~ ска́терть** дастархонро доғдор кардан 2. *кого-что перен.* бадном (беобру) кардан, доғдор кардан; **~ своё и́мя** худро бадном кардан, обрӯи худро резондан 3. *что лес. и обл.* тамға задан; **~ дере́вья на сруб** ба дарахтҳои буриданӣ тамға задан 4. *кого разг. (в игре)* даст задан (расондан)

запятна́ться *сов. разг.* 1. лаккадор (доғдор) шудан 2. *перен.* бадном (беобрӯ) шудан

зараба́тывание *с (по знач. гл.* **зарабо́тать** I) бозьёфт кардан(и), пул кор кардан(и)

зараба́тывать *несов. см.* **зарабо́тать** I

зараба́тываться *несов.* 1. *см.* **зарабо́таться;** 2. *страд.* бозьёфт карда шудан

зарабо́тать I *сов. что и без доп.* пул кор кардан, бозьёфт кардан; **хорошо́ ~** нағз пул кор кардан // *разг. (добиться трудом)* ҳақ пайдо кардан; **~ пе́нсию** ба нафақа ҳақ пайдо кардан // *разг. шутл.* гирифтан; **~ вы́говор** выговор гирифтан

зарабо́тать II *сов. (начать работать)* ба кор даромадан

зарабо́та||ться *сов. разг.* 1. ба кор овора шудан, саргарми кор шудан; **он ~лся и забы́л об обе́де** у саргарми кор шуда хуроки хӯриро фаромуш кард 2. *(устать от работы)* аз кор монда шудан, бисьёр кор карда хаста шудан

зарабо́тн||ый, -ая, -ое: **~ая пла́та** музди кор, маош, моҳона; **реа́льная ~ая пла́та** музди ҳақиқии меҳнат

за́работок *м* 1. моҳона, музд, музди меҳнат, даромад 2. *чаще мн.* **за́работки** пулкоркунӣ

зара́внивать *несов. см.* **заровня́ть**

заравниваться *несов.* 1. *см.* **заровня́ться;** 2. *страд.* ҳамвор (тахт) карда шудан

заража́емость *ж* сироятшавандагӣ, гирифторшавандагӣ, мубталошавандагӣ

заража́ть *несов. см.* **зарази́ть**

заража́ться *несов.* 1. *см.* **зарази́ться;** 2. *страд.* гирифтор (мубтало) карда шудан

зараже́ни||е *с (по знач. гл.* **зарази́ть)** гирифтор (мубтало) кардан(и); *(по знач. гл.* **зарази́ться)** гирифтор (мубтало) шудан(и); **~е кро́ви** уфунати хун; **опа́сное ~е** *(местности)* заҳролудшавии хавфноки маҳал; **радиоакти́вное ~е** заҳролудшавии радиоактив; **хими́ческое ~е** *(во́здуха, атмосферы)* бо моддаҳои химиявӣ заҳролуд кардани ҳаво (муҳит); **подве́ргнуться радиоакти́вному ~ю** бо моддаҳои радиоактив заҳролуд шудан

заражённость *ж* сирояткунанда (гузаранда) будан(и)

заражённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* гирифтор (мубтало) кардашуда 2. *прил.* заҳролуд; **~ый во́здух** хавои заҳролуд; **~ая ме́стность** мавзеи заҳролуд

за́раз *нареч. обл. (сию минуту)* дарҳол, ҳамин дам

зараз *нареч. разг. (за один раз)* якбора, ба як бор

зара́з||а *ж* 1. микробҳои касаливовар; мараз; **исто́чник ~ы** манбаи микробҳои касаливовар; **занести́ ~у** мараз паҳн кардан 2. *прост. бран.* мараз, палид

зарази́тельно *нареч.* бо завқ, бо шавқ; **~ смея́ться** бо завқ хандидан

зарази́тельность *ж* 1. сирояткунандагӣ, гузарандагӣ; **~ боле́зни** сирояткунандагии касалӣ 2. *перен.* завқовар будан(и); **~ сме́ха** завқовар будани ханда

зарази́тельн||ый, -ая, -ое (зарази́те|лен, -льна, -льно) 1. сирояткунанда, гузаранда; **~ая боле́знь** касалии гузаранда 2. *перен.* асаркунанда, завқовар, шавқовар; **~ый смех** хандаи завқовар; **~ый приме́р** мисоли ибратбахш

зарази́ть *сов.* 1. *кого-что чем* гирифтор (мубтало) кардан; **~ гри́ппом** ба грипп мубтало кардан // *что* олуда (вайрон) кардан *(бо моддаҳои зарарнок)* 2. *кого-что перен.* таъсир кардан, ҳавас пайдо кунондан, гузарондан; **~ приме́ром** намунаи ибрат шудан

зарази́ться *сов. чем и без доп.* 1. гирифтор (мубтало) шудан; **~ гри́ппом** ба грипп гирифтор шудан 2. *перен.* ҳавас пайдо кардан; **~ весе́льем** хушҳол шудан

зарази́ха *ж бот.* шумгиёҳ

зара́зн||ый, -ая, -ое (зара́з|ен, -на, -но) 1. сирояткунанда, гузаранда; **~ые боле́зни** касалиҳои сирояткунанда 2. ...и касалиаш (...и дардаш) гузаранда; **~ый больно́й** бемори дардаш гузаранда // *в знач. сущ.* **зара́зный** *м,* **зара́зная** *ж* бемори касалиаш гузаранда 3. *разг.* ...и бемориҳои гузаранда, ...и касалиҳои сирояткунанда; **~ое отделе́ние** шуъбаи бемориҳои гузаранда

зара́не *нареч. уст. см.* **зара́нее**

зара́нее *нареч.* пешакӣ, пеш аз вақт, каблан; **~ обду́мать свой отве́т** ҷавоби худро пешакӣ андешидан; **реши́ть всё ~** ҳама чизро пешакӣ ҳал кардан

зарапортова́ться *сов. разг.* лаққида мондан; дуруғи бисьёр гуфтан

зараста́ть *несов. см.* **зарасти́**

зарасти́ *сов.* 1. пушида шудан, зер (пахш) карда шудан; **тропи́нка заросла́ траво́й** пайроҳаро алаф зер кард; **пруд зарос осо́кой** ҳавзро қиёк пахш кард // *(волосами, шерстью)* расидан, мӯй (пашм) зер кардан 2. *разг. (о ри*

не, язве) ба ҳам омадан, дуруст (беҳ, сиҳат) шудан ◇ ~ **грязью** чиркин (ифлос) шудан; **мо́хом** ~ ғули биёбон шудан

зарасти́ть *сов. что* 1. *(растительностью)* пушондан, алаф зер (пахш) кардан 2. *разг. (рану, язву)* дуруст (беҳ, сиҳат) кунондан

зара́щивать *несов. см.* **зарасти́ть**

зара́щиваться *несов. страд.* пушонда (пахш карда) шудан

зарва́ться *сов. разг. неодобр.* аз ҳад гузаштан // бисьёр пеш гузашта рафтан

зарде́||ть *сов.* 1. *(стать красным)* сурх (лолагун) шудан; **не́бо** ~**ло** осмон лолагун шуд 2. *(покрываться румянцем)* сурх шудан; **её лицо́** ~**ло** рӯи у гулгун шуд

зарде́ться *сов. см.* **зарде́ть**

зареве́ть *сов.* 1. *(о животных)* ба ғурриш даромадан, ғурридан гирифтан, ба наъракашӣ шурӯъ кардан 2. *разг. (завопить)* дод (наъра) задан, доду фарьёд кардан 3. *разг. (громко заплакать)* фиғон бардоштан, гирьяву зори кардан

за́рево *с* шафақ, партав; ~ **пожа́ра** партави сӯхтор; ~ **зака́та** шафақи шом

зарево́й, -а́я, -о́е ...и шафақ; ~ **час** вақти шафақ

зарегистри́ровать *сов. кого-что* қайд кардан, регистрация кардан; ба ҳисоб гирифтан; ~ **делега́тов** вакилонро қайд кардан; ~ **брак** қайди никоҳ кардан

зарегистри́роваться *сов.* 1. қайд (регистрация) кунондан 2. *разг.* аз қайди никоҳ гузаштан

зареде́||ть *сов.* тунук (сирак) шудан гирифтан, кам шудан; **лес** ~**л** ҷангалзор сирак шуд

заре́з *м* 1. *(убой на мясо)* куштан(и), кушиш, сар буридан(и), забҳ кардан(и) 2. *в знач. сказ. прост.* азоб, тангӣ, ҳоли табоҳ ◇ **до** ~**у** бисьёр, ниҳоят, ҷудо

заре́за||ть *сов.* 1. *кого (человека)* корд зада куштан, сар буридан // *(животное)* сар задан, сар буридан, куштан, бисмил (забҳ) кардан 2. *прост. и обл.* даррондан; **волк** ~**л овцу́** гург гусфандро даррондан 3. *кого прост.* тозонда монда кардан, тозонда аз кор баровардан; ~**ть лошаде́й** аспҳоро тозонда монда кардан 4. *кого-что перен. разг.* ночор (ноилоҷ) монондан ◇ **без ножа́** ~**ть** *кого прост.* ба балои азим гирифтор кардан; **хоть заре́жь(те)** бисьёр, ниҳоят, ҷудо

заре́заться *сов. разг.* худро корд зада куштан, худкушӣ кардан

зарезви́ться *сов.* шӯхию бозӣ сар кардан, ба шухию бозӣ даромадан

зарезерви́ровать *сов. кого-что* эҳтиёт кардан, нигоҳ доштан, захира карда мондан

зарека́ться *несов. см.* **заре́чься**

зарекомендова́ть *сов. кого-что* нишон додан; ~ **себя** худро нишон додан

зарекомендо́вывать *несов. см.* **зарекомендова́ть**

заретуши́ровать *сов. что* ретушь кардан *(суратро ислоҳ кардан)*

заре́чн||ый, -ая, -ое ...и он суи (тарафи) дарьё; ~**ые луга́** марғзорҳои он сӯи дарьё

заре́чье *с* он суи (тарафи) дарьё

заре́чься *сов.* тавба кардан, савганд ёд кардан, қасам хурдан; ~ **кури́ть** аз тамокукашӣ тавба кардан

зареше́тить *сов. что* панҷара гузоштан (кашидан)

зареше́ченн||ый, -ая, -ое панҷарадор; ~**ое око́шко** тирезаи панҷарадор

зареше́чивать *несов. см.* **зареше́тить**

заре́ять *сов.* 1. *(о птицах)* ба парвоз омадан, қанот назада паридан 2. *(о флаге и т. п.)* ба ҳилпиррозанӣ даромадан

заржаве́лый, -ая, -ое *разг.* зангзада, зангбаста

заржа́веть *сов.* занг задан, занг бастан

заржа́вить *сов. что* занг занондан; ~ **топо́р** табарро занг занондан

заржа́вленный, -ая, -ое (заржа́влен, -а, -о) зангзада, зангбаста

заржа́ть *сов.* 1. шиҳа кашидан, ба шиҳакашӣ сар кардан 2. *перен. прост.* қоҳ-қоҳ хандидан

зарисова́ть *сов.* 1. *кого-что* расм (сурат) кашидан, тасвир кардан; ~ **что́-л. с нату́ры** сурати чизеро ба худаш нигоҳ карда кашидан 2. *что разг. (заполнить рисунками)* бо расм пур кардан; ~ **весь альбо́м** тамоми альбомро бо расм пур кардан

зарисо́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **зарисова́ть**) расмкашӣ, сураткашӣ, тасвир 2. *(рисунок)* расм, сурат, шакл, лавҳа

зарисо́вывание *с см.* **зарисо́вка** 1

зарисо́вывать *несов. см.* **зарисова́ть**

зарисо́вываться *несов. страд.* тасвир карда шудан

за́риться *несов. на кого-что прост.* чашми тамаъ духтан, бо тамаъ нигоҳ кардан, ҳарисона назар кардан

зарифмова́ть *сов. что* кофия бастан, ба қофия даровардан; ~ **строку́** мисраъро ба қофия даровардан

зарифмова́ться *сов.* кофия шудан, ба қофия даромадан

зарифмо́вывать *несов. см.* **зарифмова́ть**

зарифмо́вываться *несов.* 1. *см.* **зарифмова́ться**; 2. *страд.* ба қофия даровард шудан

зарни́ца *ж* барқ, шуълаи уфуқ

заробе́ть *сов. прост.* андак тарсидан, беҷуръатӣ кардан

заровня́ть *сов. что* ҳамвор (тахт) кардан; ~ **я́му** чуқуриро [хок рехта] ҳамвор кардан

заровня́ться *сов.* ҳамвор (тахт) шудан

заро́д *м обл. (скирда)* ғарам

зароди́ть *сов.* 1. *кого уст. и прост.* зоидан 2. *что перен.* тавлид кардан, парваридан, пайдо кунондан, ба вуҷуд овардан; ~ **любо́вь к приро́де** ба табиат муҳаббат пайдо кунондан

зароди́ться *сов.* 1. *уст. и прост.* зоида (тавлид) шудан 2. *перен.* пайдо (ҳосил) шудан, ба вуҷуд омадан

заро́дыш *м* 1. ҷанин, нутфа, тухма; ~ **цыплёнка** ҷанини чуҷа 2. *перен.* ибтидо, аввал; **в** ~**е** дар аввал, дар ибтидо; **подави́ть что́-л. в** ~**е** чизеро дар ибтидояш нест кардан

заро́дышев||ый, -ая, -ое ҷанинӣ, ...и ҷанин, ...и нутфа; ~**ое состоя́ние** ҳолати ҷанинӣ

зарожда́ть *несов. см.* **зароди́ть**

зарожда́ться *несов.* 1. *см.* **зароди́ться**; 2. *страд.* ба вуҷуд оварда шудан, пайдо шудан

зарожде́ние *с (по знач. гл.* **зароди́ть**) тавлид кардан(и), тавлид; *(по знач. гл.* **зароди́ться**) пайдоиш, ба вуҷуд омадан(и); ~ **жи́зни** пайдоиши ҳаёт

зарозове́||ть *сов.* 1. *(начать розоветь)* гулобӣ (гулгун) шудан гирифтан; **не́бо** ~**ло** осмон гулобӣ шудан гирифт // *(стать розовым)* гулобӣ (гулгун) шудан 2. *(покрыться румянцем)* лолагун (сурх) шудан

заро́йться *сов.* 1. *(о пчёлах)* ба гуруҳҳо ҷудо шудан 2. *перен. (о мыслях, надеждах и т. п.)* ба ҷавлон омадан

заро́к *м* тавба, қасам; ваъда, қавл; **дать** ~ **не кури́ть** ба накашидани тамоку қавл додан

зарокота́ть *сов.* ба ғулғула (ба ғурриш) даромадан, ба гулдур-гулдур сар кардан

зарони́ть *сов. что* 1. *прост.* афтондан; ~ **письмо́ за дива́н** мактубро ба паси диван афтондан 2. *перен.* пайдо кунондан, ба вуҷуд овардан; ~ **наде́жду** тухми умед киштан; ~ **подозре́ние** шубҳа ба вуҷуд овардан ◇ ~ **и́скру (зерно́, се́мя) чего́-л.** тухми чизеро коштан

зарони́ться *сов. уст. (запечатлеться)* сахт нақш бастан, ҷой гирифтан

заропта́ть *сов.* ба шикоят (ба шиква, ба гила) сар кардан; ба ғурунг-ғурунг (ба ғиринг-ғиринг) даромадан

за́росл||ь *ж* буттазор, паттазор; ~**и жасми́на** буттазори ёсуман

зарпла́та *ж разг.* музди кор, маош, моҳона

заруба́ть *несов. см.* **заруби́ть**

заруба́ться *несов. страд.* [корд] зада кушта шудан

зарубе́жн||ый, -ая, -ое хориҷӣ; ~**ые страны** мамлакатҳои хориҷӣ; ~**ая литерату́ра** адабиёти хориҷӣ

зару́бина *ж см.* **зару́бка** 2

заруби́ть *сов.* 1. *кого* [бо шамшер] задан, корд зада куштан 2. *что (сделать зарубку)* бурида нишона мондан 3. *горн.* кандан, кушодан *(қабати болои конро)* ◇ ~ [**себе́**] **на носу́ (на лбу)**, ~ **в па́мяти** *прост.* нағзакак дар хотир доштан, ба гуш овехтан

зару́бк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **заруби́ть** 2, 3) нишонамонӣ; кандан(и); ~**а у́гля** кандани ангишт 2. нишона; **сде́лать** ~**у на стволе́ де́рева** дар танаи дарахт нишона кардан

зарубцева́||ться *сов.* ба ҳам омадан, дуруст шудан, беҳ шудан; **ра́на** ~**лась** ҷароҳат ба ҳам омад

зарубцовываться *несов. см.* **зарубцеваться**

заругать *сов. кого-что прост.* дашном додан, сарзаниш кардан

зарукавье *с уст.* 1. *(расшитый нарукавник)* остинчаи гулдузӣ 2. *(браслет)* дастбанд, бозубанд, дастпона

зарукоплескать *сов.* ба қарсакзанӣ (ба кафзанӣ) даромадан

зарумянивать(ся) *несов. см.* **зарумянить(ся)**

зарумяни||ть *сов. кого-что* сурх (гулгун) кардан; **мороз ~л щёки** сармо рухсораҳоро арғувонӣ кард // синга кардан; **~ть хлеб** нонро синга пухтан

зарумяниться *сов.* сурх (арғувонӣ, гулгун) шудан // *(слегка поджариться)* синга пухтан

заручаться *несов. см.* **заручиться**

заручиться *сов. чем* ба даст овардан; **~ поддержкой** пуштибон пайдо кардан; **~ чьим-л. согласием** ризояти касеро гирифтан

заручка *ж прост.* дастгирӣ, пуштибонӣ

зарывание *с (по знач. гл.* **зарыть)** гур кардан(и); *(по знач. гл.* **зарыться)** гур шудан(и); ғутидан(и)

зарывать *несов. см.* **зарыть**

зарываться I *несов.* 1. *см.* **зарыться**; 2. *страд.* гур карда шудан

зарываться II *несов. см.* **зарваться**

зарыдать *сов.* ба гиря даромадан, гирьяро сар додан

зарысить *сов.* ба лукка даромадан

зарыт||ь *сов. кого-что* гур кардан, гӯрондан, зери хок кардан; **~ь в землю что-л.** чизеро ба замин гурондан ◇ **~ь талант [в землю]** истеъдодро бар бод додан; **вот где (в чём) собака ~а!** ана гап дар куҷост!

зарыться *сов.* 1. гур шудан, зери хок шудан, ғутидан; **~ в песок** ба рег гур шудан; **~ лицом в подушку** рӯи худро бо болишт пушондан 2. *перен.* ғарқ шудан, ғутавар шудан; **~ в книги** ғарқи китобхонӣ шудан

зарычать *сов.* 1. ба наъракашӣ (ба ғурриш) сар кардан 2. *перен. прост.* ба аррос даромадан

зар||я *ж* 1. шафақ; **утренняя ~я** шафақи (сапедаи) субҳ; **вечерняя ~я** шафақи шом; **на ~е** дар сапедадам; **с ~ёй** саҳаргоҳон 2. *перен.* субҳ, сабоҳ; **~я свободы** субҳи озодӣ; **на ~ё новой жизни** дар сабоҳи ҳаёти нав 3. *уст. воен.* бонги шомгоҳ *(карнайкашии бегоҳӣ барои ҷамъ омадан дар казарма ва лагерьҳо)* ◇ **ни свет ни ~я** чашми руз накафида; **от ~й до ~й** аз субҳ то шом; аз шом то саҳар

зарябй||ть I *сов. что (покрыть рябью)* саҳл мавҷ занондан; **ветерок ~л воду** шаббода обро саҳл мавҷ занонд

зарябй||ть II *сов. безл. (начать рябить)* ба биҷир-биҷир сар кардан, биҷир-биҷир кардан; **у меня ~ло в глазах** пеши чашмам биҷир-биҷир кард

заряд *м* 1. заряд; **ружейный ~** заряди милтиқ 2. *(патрон, пуля и т. п.)* тир, тиру дору 3. *физ.* заряд *(миқдори қувваи электр дар ягон ҷисм)*; **электрический ~** заряди электрӣ 4. *перен. разг.* руҳия, неру, ғайрат; **~ бодрости** ғайрати тоза; **~ веселья** руҳияи хурсандӣ 5. *(по знач. гл.* **зарядить** I 3) заряддор кардан(и); **~ аккумулятора** заряддор кардани аккумулятор

зарядить I *сов.* 1. *что* тир пур (ҷой) кардан; **~ ружьё** ба милтиқ тир пур кардан; **~ пушку** ба туп тир ҷой кардан 2. *что (приготовить к действию)* пурнавор кардан; **~ фотоаппарат** фотоаппаратро пурнавор кардан 3. *что физ.* заряд додан (гузарондан), заряддор кардан; **~ электрическую батарею** ба батареяи электрӣ заряд додан 4. *кого-что перен. разг.* таъсир кардан, бахшидан; **~ весельем кого-л.** ба касе руҳияи хурсандӣ бахшидан

зарядй||ть II *сов. что или с неопр. разг.* кореро кардан гирифтан, ба коре одат карда мондан; **~ть одно и то же** ҳамон як гапро гуфтан гирифтан // *без доп. (о дожде)* боридан гирифтан; **дождь ~л с утра** аз пагоҳӣ сар карда борон боридан гирифт

зарядй||ться *сов.* 1. пуртир шудан *(оид ба аслиҳа)* 2. пурнавор шудан; **фотоаппарат ~лся** фотоаппарат пурнавор шуд 3. *физ.* заряддор шудан; **батарея ~лась** батарея заряддор шуд ◇ **~ться смелостью** ҷуръат пайдо кардан

зарядка *ж* 1. *(по знач. гл.* **зарядить** I) тир пур (ҷой) кардан(и); пурнавор кардан(и); заряддиҳӣ, заряддор кардан; *(по знач. гл.* **зарядиться)** ҷо шудан(и); тайёр шудан(и); заряддор шудан(и); **~ ружья** ба милтиқ тирпуркунӣ; **~ фотоаппарата** пурнавор кардани фотоаппарат; **~ аккумулятора** заряддор кардани аккумулятор 2. *спорт.* варзиш; **утренняя ~** варзиши пагоҳӣ

зарядный, -ая -ое ...и тир; **~ ящик** қуттии тири туп

зарядье *с ист.* паси раста

заряжание *с см.* **зарядка** I

заряжать *несов. см.* **зарядить** I

заряжаться *несов.* 1. *см.* **зарядиться**; 2. *страд.* пур карда шудан; тайёр карда шудан; заряддор карда шудан

заряженн||ый, заряжённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тир пур (ҷой) кардашуда 2. *прил.* тирдор; **~ая винтовка** милтиқи тирдор; **~ая мина** минаи тайёр

заряница *ж нар.-поэт.* шафақ

зарянка *ж см.* **малиновка**

засад||а *ж* 1. камин; **устроить ~у** камин гирифтан 2. камингоҳ; **выскочить из ~ы** аз камингоҳ ҷаста баромадан 3. каминнишастагон; **~а ударила по противнику** каминнишастагон ба душман зарба заданд

засадить *сов.* 1. *что чем* шинондан, коридан; **~ двор цветами** рӯи ҳавлиро гулзор кардан 2. *что разг.* фуру равондан, ғутондан; **~ топор в бревно** табарро ба ғулачӯб фуру равондан 3. *кого за что или с неопр.* шинонда мондан; **~ за работу** ба сари кор шинонда мондан; **~ учиться** ба дарсхонӣ шинондан 4. *кого разг.* ҳабс карда мондан, шинондан, хобондан; **~ в тюрьму** ба ҳабс хобондан

засадка *ж (по знач. гл.* **засадить** 1) шинондан(и), коридан(и)

засаднить *сов. прост.* ба сӯзиш даромадан

засадный, -ая, -ое ...и камин; ...и камингоҳ; **~ отряд** дастаи камингирифтагон

засаживание *с (по знач. гл.* **засадить)** шинондан(и), коридан(и); фуру равондан(и); хобондан(и)

засаживать *несов. см.* **засадить**

засаживаться *несов.* 1. *см.* **засесть** 1—2; 2. *страд.* шинонда (корида) шудан

засаленный, -ая, -ое 1. *прич.* равғанолуд кардашуда 2. *прил.* равғанолуд; **~ халат** ҷомаи равғанолуд

засаливание I *с (по знач. гл.* **засалить)** равғанолуд кардан(и); *(по знач. гл.* **засалиться)** равғанолуд шудан(и)

засаливание II *с (по знач. гл.* **засолить)** намак кардан(и), дар намак хобондан(и); *(по знач. гл.* **засолиться)** намак хурдан(и)

засаливать I *несов. см.* **засалить**

засаливать II *несов. см.* **засолить**

засаливаться I *несов.* 1. *см.* **засалиться**; 2. *страд.* равғанолуд карда шудан

засаливаться II *несов.* 1. *см.* **засолиться**; 2. *страд.* намак карда шудан, дар намак хобонда шудан

засалить *сов. что* равғанолуд кардан; **~ рукава** остинҳоро равғанолуд кардан

засалиться *сов.* равғанолуд шудан

засаривать *несов. см.* **засорить**

засариваться *несов.* 1. *см.* **засориться**; 2. *страд.* чиркин карда шудан

засасывание *с (по знач. гл.* **засосать** I) фурубарӣ, фурӯ бурдан(и), ба дарун кашидан(и)

засасывать *несов. см.* **засосать** I

засасываться *несов. страд.* фуру бурда шудан, ба дарун кашида шудан

засахаренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* дар шакар хобондашуда 2. *прил.* шакаракбаста; **~ые фрукты** меваҳои шакаракбаста

засахаривание *с (по знач. гл.* **засахарить)** дар шакар хобондан(и); *(по знач. гл.* **засахариться)** шакарак бастан(и)

засахаривать *несов. см.* **засахарить**

засахариваться *несов.* 1. *см.* **засахариться**; 2. *страд.* шакарак бандонда шудан

засахарить *сов. что* шакарак бандондан, дар шакар хобондан; шакарпарвард кардан; **~ орехи** чормағзро шакарпарвард кардан

засахари||ться *сов.* шакарак бастан; **варенье ~лось** мураббо шакарак баст

засватать *сов. кого уст. прост.* хостгорӣ кардан

засватывать *несов. см.* **засватать**

засвежеть *сов. (о ветре)* шиддат кардан (ёфтан), сахттар (баландтар) шудан

засверка||ть *сов.* 1. дурахшидан ги-

рифтан, ба дурахшидан сар кардан; **на нёбе ~ли звёзды** дар осмон ситораҳо дурахшидан гирифтанд 2. *перен.* *(о глазах)* дурахшидан гирифтан ◇ **только пятки - ли** *у кого* шамол барин мепаррад

засветить I *сов. что* 1. *(зажечь)* даргирондан, равшан кардан, афрухтан; ~ **фонарь** фонусро даргирондан 2. *тж. без доп. груб. прост.* задан, торсакн задан; ~ **оплеуху** торсакии обдор задан, ба баногуш задан

засветить II *сов. что фото* рушноӣ занонда вайрон кардан *(наворро)*

засвети||ть III *сов. (начать светить)* ба нурпошӣ сар кардан; **ярко ~ло солнце** офтоб ба нурпошӣ сар кард

засветиться I *сов. фото* рушноӣ зада вайрон шудан *(оид ба навор)*

засвети||ться II *сов.* 1. дурахшидан гирифтан; **её глаза ~лись радостью** чашмони вай аз хурсандӣ дурахшиданд 2. ба даргирифтан сар кардан, фурузон шудан, тобидан; **в окнах ~лись огоньки** дар паси тирезаҳо чароғҳо даргирифтанд 3. *перен.* пайдо шудан, падид омадан

засветле||ть *сов.* 1. *(начать светлеть; стать светлым)* равшан шудан; **нёбо ~ло** осмон равшан шуд 2. *(показаться — о светлом)* дурахшидан

засветло *нареч. разг.* то торик шудан, то равшан будан

засвечивать *несов. см.* **засветить** II

засвечиваться *несов.* 1. *см.* **засветиться** I; 2. *страд.* рушноӣ занонда вайрон карда шудан

засвидетельствовать *сов. что* шаҳодат додан, тасдиқ кардан; **это могут ~ все** хама ба ин шаҳодат дода метавонанд // *(подписью, печатью)* тасдиқ кардан; ~ **копию** нусхаро тасдиқ кардан ◇ ~ **почтение** *кому уст.* изҳори ҳурмат кардан

засвистать *сов. прост. см.* **засвистеть**

засвистеть *сов.* ба ҳуштакзании сар кардан, ҳуштак кашидан; чах-чаҳ задан

засёв *м (по знач. гл.* **засеять)** коштан(и), коридан(и)

засевание *с см.* **засёв**

засевать *несов. см.* **засеять**

засеваться *несов. страд.* корида (кошта) шудан, кишт карда шудан

заседание *с* маҷлис; ~ **Верховного Совета** маҷлиси Совети Олӣ; **открытое ~** маҷлиси кушода; **закрытое ~** маҷлиси пушида; **назначить ~** маҷлис таъин кардан

заседатель *м* мушовир *(намояндаи интихобшуда дар ягон идора дар Россияи пешазреволюционӣ)*; **дворянский ~** мушовири дворянҳо; **присяжный ~** мушовири суд *(шахси аз аҳолӣ интихобшаванда барои ҳукм баровардан)* ◇ **народный ~** машваратчии халқ

заседательск||ий, -ая, -ое 1. ...и мушовир, ...и машваратчи; **~ие обязанности** вазифаҳои мушовир 2. ...и маҷлис; **~ая суета (шумиха)** *разг.* маҷлисбозӣ

заседа||ть I *несов.* 1. маҷлис кардан (гузарондан); **когда будет ~ть правление колхоза?** правленияи колхоз кай маҷлис мекунад? 2. *(участвовать в заседании)* дар маҷлис иштирок кардан

заседать II *несов. см.* **засесть** 5

заседлать *сов. кого разг.* зин кардан (задан)

засёдлывать *несов. см.* **заседлать**

засеивание *с см.* **засёв**

засеивать(ся) *несов. см.* **засевать(ся)**

засека *ж (преграда из срубленных деревьев)* тавора, ғавбаст

засекание I *с (по знач. гл.* **засечь** I) нишона (қайд, таъин) кардан(и)

засекание II *с (по знач. гл.* **засечь** II) қамчинкорӣ карда куштан(и)

засекать I, II *несов. см.* **засечь** I, II

засекаться I *несов.* 1. *см.* **засечься**; 2. *страд.* нишона карда шудан; қайд (таъин) карда шудан

засекаться II *несов. страд.* қамчинкорӣ карда кушта шудан

засекретить *сов.* 1. *что* махфӣ доштан, махфӣ кардан, махфӣ роҳӣ кардан; ~ **документы** ҳуҷҷатҳоро махфӣ доштан 2. *кого разг.* ба корҳои махфӣ мондан (таъин кардан); ~ **работника** кормандро ба корҳои махфӣ мондан; ба корманд имконияти истифодаи ҳуҷҷатҳои махфиро додан

засекречивать *несов. см.* **засекретить**

засекречиваться *несов. страд.* махфӣ карда шудан; ба корҳои махфӣ монда (роҳ дода) шудан

заселени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **заселить)** одам шинондан(и), обод кардан(и); *(по знач. гл.* **заселиться)** маскуншавӣ; обод шудан(и) 2. маҳалли маскун, ободӣ, ободонӣ

заселённость *ж* маскунӣ, одамнишинӣ, ободонӣ; **неравномерная ~ территории** ғайри мутаносиб маскун шудани мавзеъ

заселённый, -ая, -ое 1. *прич.* маскун кардашуда; обод кардашуда 2. *прил.* маскун, сераҳолӣ, обод; ~ **край** кишвари сераҳолӣ

заселить *сов. что* 1. одам шинондан, маскун кардан; ~ **новый дом** ба хонаи нав одам шинондан 2. сокин шудан, обод кардан; ~ **целину** заминҳои навкушодаро обод кардан

засели||ться *сов.* маскун (обод) шудан; **край ~лся** кишвар маскун (обод) гашт

заселять *несов. см.* **заселить**

заселяться *несов.* 1. *см.* **заселиться**; 2. *страд.* маскун (обод) карда шудан

засеменить *сов. разг.* майда-майда қадам партофтан

засеребри||ть *сов. что* нуқратоб кардан, нуқра барин кардан; **седина ~ла волосы** мӯй нуқратоб шуд

засеребри||ться *сов.* 1. *(стать серебристым)* нуқратоб шудан; **волосы ~лись на висках** мӯи чаккаҳо нуқратоб шуданд 2. *(показаться — о серебристом)* нуқрафом тофтан; **вдали ~лась река** аз дур дарьё нуқравор тофт

засере||ть *сов. разг.* 1. *(начать серетъ)* хира шудан гирифтан // *(стать серым)* тира (хира) шудан; **нёбо ~ло** осмон тира шуд 2. *(показаться — о сером)* хокистарранг тофтан, симобиранг намудан; **вдали что-то ~ло** аз дур чизе симобиранг намуд

засереться *сов. разг. см.* **засереть**

засесть *сов. разг.* 1. *за что* нишастан; ~ **за стол** ба сари миз нишастан 2. *за что или с неопр.* бо ҷидду ҷаҳд машғул шудан (сар кардан); ~ **за учебники** бо ҷидду ҷаҳд машғули мутолиаи китобҳои дарсӣ шудан 3. дар як ҷо бисьёр нишаста мондан; ~ **дома** дар хона нишаста мондан 4. *(притаиться)* руст (ҷоғо, пинҳон) шудан 5. даромада мондан; **пуля засела в кости** тир ба устухон даромада монд // *перен.* маҳкам ҷой гирифтан; **у него в голове засела одна мысль** як фикр дар майнаи у маҳкам ҷой гирифт

засечка *ж* 1. нишона 2. *(рана на ноге у лошади)* пуштак *(ҷароҳати пои асп, захм)*

засечн||ый, -ая, -ое ғавӣ, ... и ғав; **~ая черта** *воен.* хатти мудофиаи нишонадор, ғавбаст

засечь I *сов. кого-что* 1. нишона (ишора) мондан; ~ **дерево** ба дарахт ишора мондан 2. муайян (қайд) кардан; ~ **огневые точки противника** нуқтаҳои оташфишонии душманро муайян кардан 3. *рыб.* шастро якбора кашидан 4. *(поранить ногу — о лошади)* пуштак кардан ◇ ~ **время** вақтро қайд (муайян) кардан

засечь II *сов. кого (избить до смерти)* қамчинкорӣ карда куштан

засечься *сов. (поранить ногу — лошади)* пуштак шудан

засея||ть *сов. что* 1. коштан, коридан, кишт кардан, тухм пошидан; **~ть пшеницу** гандум коштан 2. *перен. разг.* пур кардан, фаро гирифтан; **звёзды ~ли всё нёбо** осмон ситоразор шудааст

засиде||ть *сов. что разг.* ифлос (чиркин) кардан; **мухи ~ли картину** магасҳо суратро ифлос карданд

засидеться *сов. разг.* нишаста мондан, дуру дароз нишастан; ~ **за работой до утра** то руз дар болои кор нишаста мондан // *перен.* дар як ҷо бисьёр мондан (зистан); ~ **в деревне** дар деҳа бисьёр мондан ◇ ~ **в девках (в девицах, в невестах)** *прост.* шуй накарда мондан, пирдухтар шудан

засиживать *несов. см.* **засидеть**

засиживаться I *несов. см.* **засидеться**

засиживаться II *несов. страд.* ифлос карда шудан

засилосовать *сов. что с.-х.* силос [тайёр] кардан, силос хобондан; ~ **ботву свёклы** барги лаблабуро силос кардан

засилье *с* зӯроварӣ, фишор

засим *нареч. уст.* пасон, сипас

засине||ть *сов.* 1. *(стать синим)*

кабуд шудан 2. *(показаться — о синем)* кабуд (кабудча, нилгун) тофтан; **вдали ~ло море** аз дур баҳр кабуд тофт

засинеться *сов. см.* **засинеть**

засинивать *несов. см.* **засинить**

засиниваться *несов. страд.* кабуд карда шудан; каб-кабуд карда шудан

засинить *сов. что (окрасить в синий цвет)* кабуд кардан, ранги кабуд молидан // *разг. (чрезмерно подсинить)* каб-кабуд кардан, аз ҳад зиёд синька задан; ~ **бельё** ба ҷомашуӣ аз ҳад зиёд синька задан

засиниться *сов. (окраситься в синий цвет)* кабуд шудан // *разг. (чрезмерно подсиниться)* каб-кабуд шудан

засия||ть *сов.* 1. равшан шудан, дурахшидан гирифтан, тофтан, шуълавар шудан; **на небе ~л месяц** моҳ дар осмон дурахшид // *перен.* дурахшидан гирифтан; **её глаза ~ли счастьем** чашмонаш аз хушбахтӣ дурахшиданд // *перен.* кушода шудан, ба гул-гул шукуфтан сар кардан; **~ть гордостью** аз ифтихормандӣ ба гул-гул шукуфтан сар кардан 2. дурахшидан, нур гирифтан, пурнур шудан, тобидан; **дом ~л огнями** хона аз чароғҳо пурнур шуд

заскакать *сов. разг.* ҷастухез сар кардан, ба ҷаҳиш даромадан

заскакивать *несов. см.* **заскочить**

заскандалить *сов. разг.* ҷанҷол (моҷаро) сар кардан, ҷанҷол (арбада) бардоштан

засквозй||ть *сов.* 1. намудор (намоён) шудан; **сквозь ветви деревьев ~ло небо** аз байни шохҳои дарахтон осмон намудор шуд 2. *безл. разг.* шамол даромадан, бодғар шудан; **в комнате ~ло** дар хона шамол даромад (бодғар шуд)

заскирдовать *сов. что* ғарам (хирман) кардан; ~ **хлеб** ғалларо ғарам кардан

заскок *м разг. прям., перен.* қилиқ, рафтори аҷиб

заскользй||ть *сов.* 1. лағжидан, ғеҷидан, лағжида рафтан; **~ть по льду** дар болои ях лағжидан 2. шино карда рафтан; **яхта ~ла по поверхности воды** яхта (завраҷи бодбондор) руй-руи об шино карда рафт 3. *(о лучах, свете и т. п.)* гузаштан, лағжида гузаштан

заскорузлость *ж* шахшулӣ, дағалӣ // *перен.* қафомонӣ, ақибмонӣ, пасмонӣ

заскорузл||ый, -ая, -ое шахшул, дағал; **~ые пальцы** ангуштони шахшул // *перен. (отсталый, закоснелый)* қафомонда, ақибмонда

заскорузнуть *сов.* шахшул (дағал) шудан // *перен. (устареть, закоснеть)* қафо (ақиб) мондан; кӯҳна шудан

заскочить *сов.* 1. *разг.* тозон ворид шудан, тохта (давида) даромадан; ~ **в дом** тозон ба хона даромадан 2. *разг. (о механизме)* аз кор мондан, вайрон шудан, аз ҷои худ баромадан 3. як сари қадам даромадан (сар халондан); ~ **к приятелю на минутку** ба пеши рафиқ як сари қадам сар халондан

заскрежетать *сов.* ғиҷиррос задан гирифтан; ғиҷиррос занондан; ~ **зубами** дандонҳоро ғиҷиррос занондан, дандон хоидан, дандон ба ҳам совидан

заскре||стй *сов.* ба тарошидан (ба харошидан, ба ханҷол кардан) сар кардан; **заступы ~бли о твёрдую землю** белҳои оҳанин ба харошидани замини сахт сар карданд ◇ **кошки ~бли на душе (на сердце)** *у кого* дил ғаш кард, диламро гургон тала мекарданд

заскрестись *сов.* қитир-қитир кардан [гирифтан], ба харошидан даромадан

заскрипе||ть *сов.* ба ғиҷир-ғиҷир даромадан, ғарч-ғарч кардан; **дверь ~ла** дар ғиҷир-ғиҷир кард; **снег ~л под ногами** барф дар таги пой ғарч-ғарч кард // *чем* ғиҷиррос занондан; **~ть зубами** дандонҳоро ғиҷиррос занондан, дандон хоидан; **~ть пером** *разг.* ба навиштан сар кардан // *перен. разг.* ғишинг-ғишинг ба гап даромадан

заскулить *сов. разг. (о животном)* ба уллос даромадан, уллос кашидан; *(о человеке)* ба нола (нолиш) даромадан

заскучать *сов. разг.* зиқ (дилтанг, пазмон) шудан, хафа мондан

заслать *сов. кого-что* 1. дур фиристода мондан; ~ **письмо не по адресу** мактубро ба адреси дигар фиристодан 2. фиристодан; ~ **сватов** хостгор фиристодан

заследить *сов. что* [роҳ гашта] ифлос (чиркин) кардан; ~ **пол** фаршро чиркин кардан

заслеживать *несов. см.* **заследить**

заслеживаться *несов. страд.* ифлос карда шудан

заслезиться *сов.* ашколуд шудан

заслепи||ть *сов. что прост.* чашмро бурдан; **снег ~л глаза** барф чашмро бурд; **пылью ~ло глаза** *безл.* чанг чашмро кур кард

заслеплять *несов. см.* **заслепить**

заслон *м* 1. *(преграда, прикрытие)* монеа, сад(д), ғав, сипардевор 2. *воен.* заслон *(отряди аскарон, ки барои аз душман панаҳ кардани амалиёти ҳарбӣ таъин мешавад)*; **выслать** ~ заслон фиристодан 3. *см.* **заслонка**

заслони||ть *сов. кого-что* 1. пушондан, пушидан, панаҳ кардан, пеши *чизеро* гирифтан; **туча ~ла солнце** абр пеши офтобро гирифт; **~ть лицо от солнца** руйро аз офтоб панаҳ кардан 2. *перен.* аз байн бурдан; **увлечение музыкой ~ло все её интересы** шавқи мусиқӣ ҳама майлу рағбатҳои уро аз байн бурд

заслониться *сов.* худро панаҳ кардан; ~ **от удара** аз зарба худро панаҳ кардан

заслонка *ж* 1. *(в печи)* сарпуш *(барои пушидани даҳони печка)* 2. *тех.* сарпӯш; ~ **бункера** сарпуши бункер 3. *(щит в шлюзах)* дари дорғот

заслоночный, -ая, -ое ...и сарпуш

заслонять *несов. см.* **заслонить**

заслоняться I *несов.* 1. *см.* **заслониться**; 2. *страд.* пушида шудан, пинҳон (панаҳ) карда шудан

заслоняться II *сов. (начать слоняться)* бекор гаштан гирифтан

заслуг||а *ж* хизмати шоиста, хизмат; **~и перед наукой** хизматҳои шоистаи илмӣ; **это целиком твоя ~а** ин комилан хизмати туст ◇ **по ~ам** сазовор(она), ҳаққонӣ, аз руи хизмат; **работника наградили по ~ам** коркунро аз руи хизматаш мукофотониданд; **он наказан по ~ам** вай ҷазои ҳаққонӣ дид

заслуженно *нареч.* сазоворона, ҳаққонӣ; **он ~ понёс наказание** вай ҳаққонӣ ҷазо гирифт

заслуженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сазоворшуда 2. *прил. (справедливый)* ҳаққонӣ, барҳақ, муносиб; **~ая похвала** таърифи ҳаққонӣ 3. *прил.* хизматкарда, шоиста; **~ый учёный** олими хизматкарда 4. *(в составе почётного звания)* хизматнишондода; **~ый артист республики** артисти хизматнишондодаи республика; **~ый деятель науки** ходими хизматнишондодаи илм 5. *перен. шутл.* қадрдор, бақадр, олиқадр

заслуживать *несов.* 1. *см.* **заслужить** 1; 2. лоиқи (сазовори) чизе будан; ~ **внимания** лоиқи таваҷҷуҳ будан

заслужить *сов.* 1. *что* сазовори чизе шудан; ба чизе арзидан; ~ **награду** ба мукофот сазовор шудан; ~ **доверие** сазовори эътимод шудан 2. *что разг. (заработать, выслужить)* хизмат карда гирифтан (ба даст даровардан) 3. *уст. прост. (отплатить)* хизмат кардан

заслушание *с см.* **заслушивание**

заслушать *сов. кого что* шунидан, гуш кардан; ~ **судебный приговор** ҳукми судро шунидан

заслушаться *сов. чем и без доп.* шунида мафтун шудан, бо шавқи тамом гӯш кардан; ~ **пением** сурудро бо шавқи тамом гуш кардан

заслушивание *с (по знач. гл.* **заслушать)** шунидан(и), гуш кардан(и)

заслушивать *несов. см.* **заслушать**

заслушиваться *несов.* 1. *см.* **заслушаться**; 2. *страд.* шунида шудан, гуш карда шудан

заслышать *сов. что* 1. шунидан; ~ **знакомый голос** овози шиносро шунидан 2. *разг.* хабардор (огоҳ) шудан, шунидан, хабар ёфтан; ~ **о чьём-л. приезде** хабари омадани касеро шунидан, аз омадани касе хабардор шудан 3. *разг.* ҳис кардан, пай бурдан; ~ **запах** буй ҳис кардан

заслышаться *сов. разг.* шунида шудан, ба гуш расидан

заслюнивать *несов. см.* **заслюнить**

заслюниваться *несов.* 1. *см.* **заслюниться**; 2. *страд.* бо обн даҳон тар карда шудан

заслюни́ть *сов. что прост.* бо оби даҳон тар кардан, луоболуд кардан

заслюни́ться *сов. прост.* бо оби даҳан тар шудан, луоболуд шудан

заслюнявить(ся) *сов. см.* **заслюни́ть(ся)**

засма́ливание *с* (*по знач. гл.* **засмоли́ть**) қатронмолӣ, қатрон молидан(и)

засмаливать *несов. см.* **засмолить**

засмаливаться *несов. страд.* қатрон молида шудан

засматривание *с* (*по знач. гл.* **засма́тривать**) пинҳонӣ (кунҷковона) нигоҳ кардан(и), дуздида нигоҳ кардан(и)

засматривать *несов. разг.* пинҳонӣ (кунҷковона) нигоҳ кардан, дуздида нигаристан; ~ **в о́кна** аз тиреза пинҳонӣ нигоҳ кардан ◇ ~ **в глаза́ (в лицо́) кому́-л.** чашм ба руи касе духтан

засма́триваться *несов.* 1. *см.* **засмотре́ться**; 2. *на кого-что разг.* бо назари ҳасад нигоҳ кардан; бо назари харидорӣ нигоҳ кардан

засме́ивать *несов. см.* **засмея́ть**

засмея́ть *сов. кого-что разг.* мазоҳ кардан

засмея́ться *сов.* хандидан гирифтан, ханда кардан

засмоли́ть *сов. что* 1. қатрон молидан (рехтан); ~ **верёвку** ба арғамчин қатрон молидан; ~ **ло́дку** ба қаиқ қатрон молидан 2. *разг.* қатрон резондан, қатронолуд кардан; ~ **ру́ки** дастро қатронолуд кардан

засмо́лка *ж см.* **засма́ливание**

засморка́ть *сов. что прост.* бинӣ афшонда фисолуд кардан

засморка́ться *сов. прост.* ба биниафшонӣ сар кардан

засмотреться *сов. на кого-что и без доп.* чашм духта мондан, ғарқи тамошо шудан; ~ **на мо́ре** ғарқи тамошои баҳр шудан

засмущаться *сов. разг.* хиҷолат (изо) кашидан, дар хиҷолат мондан; ҳаё кардан, шарм доштан, хиҷил шудан

заснежён||ный, -ая, -ое (заснеж|ён, -ена́, -ено), **заснéженн||ый**, -ая, -ое (заснéжен, -а, -о) барфпуш, барфолуд, барфин; ~ые **деревья** дарахтони барфпуш

заснимать *несов. см.* **заснять**

заснова́||ть *сов. разг.* ба давутоз даромадан; тез рафтуомад кардан; **по шоссе́** ~ли **маши́ны** дар шоссе мошинҳо тез рафтуомад мекарданд

засну́ть *сов.* 1. хобидан, ба хоб рафтан 2. *прост.* (*о рыбе*) аз нафасгирӣ мондан ◇ ~ **ве́чным (после́дним) сном** *книжн.* чашм аз ҷаҳон пушидан

засня́ть *сов. кого-что* ба навор гирифтан, акс бардоштан, сурат гирифтан

засо́в *м* ғалақаи дар, фардарӣ; **закры́ть дверь на** ~ ғалақаи дарро гузарондан

засовеститься *сов. прост.* хиҷолат (изо) кашидан, ба маломати виҷдон мондан

засовывать *несов. см.* **засу́нуть**

засовываться *несов. страд.* андохта (тиққонда) шудан, ҷой карда шудан

засо́л *м* 1. (*по знач. гл.* **засоли́ть**) намаккунӣ, намак кардан(и), дар намак хобондан(и); **огурцы для** ~а бодиринг барои намаккунӣ 2.: **огурцы́ сла́бого** ~а бодиринги камнамак; **кре́пкий** ~ шур, сернамак, намакаш баланд 3. (*то, что засолено*) чизи намак кардашуда

засоле́ние *с* (*по знач. гл.* **засолиться**) шуршавӣ ◇ ~ **по́чвы** шуршавии замин (хок)

засолённ||ый, -ая, -ое 1. (*о почве*) шур, шура; ~ые **зе́мли** заминҳои шура 2. *разг.* (*солёный*) намакин, сернамак

засоли́ть *сов. что* намак кардан, дар намак хобондан

засоли́ться *сов.* бонамак (намакин) шудан

засо́лка *ж разг. см.* **засо́л** 1

засо́лочн||ый, -ая, -ое ...и намаккунӣ, ...и намакхобонӣ; ~ые **бо́чки** бочкаҳои намаккунӣ

засо́льный, -ая, -ое намаккунанда, ...и намаккунӣ; ~ **цех** цехи намаккунӣ

засо́льщик намаккунанда

засо́льщица *женск. к* **засольщик**

засоля́ться *несов.* 1. *см.* **засоли́ться**; 2. *страд.* намак карда шудан

засопе́ть *сов. разг.* фишшос задан

засоре́ние *с* (*по знач. гл.* **засори́ть**) чиркин (ифлос) кардан(и); зарар расондан(и); зер кардан(и); вайрон кардан(и); (*по знач. гл.* **засори́ться**) чиркин (ифлос) шудан(и); ~ **поле́й сорня́ками** саҳроро зер кардани алафи бегона; ~ **водоёмов** ифлос шудани ҳавзҳо ◇ ~ **желу́дка** вайроншавии меъда

засорённость *ж* чиркин (ифлос, касиф) будан(и), ифлосӣ, касифӣ; ~ **зерна** ифлос будани ғалла

засорён||ный, -ая, -ое 1. *прич.* чиркин (ифлос) кардашуда 2. *прил.* чиркин, касиф, ифлос; ~ое **зерно** ғаллаи ифлос (алафзеркарда); ~ые **посе́вы** киштзори алафзеркарда

засори́тель *м с.-х.* алафи бегона

засори́ть *сов. что* 1. чиркин (ифлос, касиф) кардан; ~ **двор** саҳни ҳавлиро ифлос кардан; ~ **водоём** оби ҳавзро чиркин кардан 2. зарар расондан; **он засори́л глаза́** ба чашмаш ғубор даромад // (*о сорняках*) зер (пахш) кардан // *перен.* вайрон кардан; олуда кардан ◇ ~ **желу́док** меъдаро вайрон кардан

засори́||ться *сов.* чиркин (ифлос, касиф) шудан; **водопрово́дные тру́бы** ~лись қубурҳои водопроводро лойқа гирифт

засорять *несов. см.* **засори́ть**

засоря́ться *несов.* 1. *см.* **засори́ться**; 2. *страд.* чиркин (ифлос) карда шудан; зер карда шудан; вайрон карда шудан

засо́с *м* (*по знач. гл.* **засоса́ть** I) фуру кашидан(и)

засоса́||ть I *сов. кого-что* фуру кашидан; **болото** ~ло **лося** ботлоқ гавазнро фуру кашид // *перен.* ба худ кашидан; **его** ~ла **мещанская среда́** уро муҳити мещанӣ фуру кашид

засоса́ть II *сов. разг.* (*начать сосать*) ба макидан сар кардан

засо́хлый, -ая, -ое *уст.* хушкида; қоқида

засо́х||нуть *сов.* 1. хушкидан, хушк (қоқ) шудан; **грязь** ~ла лой хушк шуд; **хлеб засо́х** оби нон гурехт; нон қоқ шуд 2. пажмурда шудан, хушкидан; **цветы** ~ли гулҳо хушкиданд 3. *перен. прост.* коҳидан; лоғар шудан, харобу адо шудан

заспанн||ый, -ая, -ое *разг.* хоболуд, аз хоб варамида; ~ое **лицо́** руи аз хоб варамида; ~ые **глаза́** чашмони хоболуд

заспа́ть *сов. прост.* 1. *что* (*забыть во сне*) хобида фаромуш кардан, зиёд хобидан 2.: ~ **ребёнка** кудакро хобу хоболуд нохост зер кардан 3. *что* варам кунондан; ~ **лицо́** руи худро аз хоб варам кунондан

заспа́ться *сов. разг.* хоб карда мондан

заспеши́ть *сов. разг.* шитофтан, шитоб кардан; саросема шудан

заспиртова́ть *сов. кого-что* ба спирт хобондан

заспирто́вывать *несов. см.* **заспиртова́ть**

заспирто́вываться *несов. страд.* ба спирт хобонда шудан

заспо́рить *сов.* ба баҳсу мунозира даромадан, саргарми мубоҳиса шудан

заспо́риться *сов. разг.* ба баҳсу мунозира даромада рафтан

заспори́ться *сов. разг.* омад кардан, пеш рафтан

засрами́ть *сов. кого прост.* шармандa (шармсор, беобру) кардан, дар хиҷолат монондан, изо кашондан

заста́ва *ж* 1. *ист.* дарвозаи шаҳр; посбонгоҳ; қаровулхона 2. *уст.* (*шлагбаум*) ғави роҳ 3. застава; **пограни́чная** ~ заставаи сарҳаддӣ // (*отряд*) дастаи посбоникунанда

застава́ть *несов. см.* **застать**

заставить I *сов. что* 1. пур кардан; ~ **ко́мнату ме́белью** хонаро бо мебель пур кардан 2. банд кардан; ~ **дверь шкафом** пеши дарро бо ҷевон банд кардан

заста́вить II *сов. кого и с неопр.* маҷбур (водор) кардан, водоштан; ~ **ждать** интизорӣ кашондан, мунтазир кардан

заста́виться *сов.* худро иҳота кардан; ~ **ши́рмой** худро дар паси парда панаҳ кардан

заставка I *ж полигр.* шероза, зинату оронш (*дар аввали бобу фаслҳои китоб*)

заста́вка II *ж* (*переносная загородка, щиток*) таворачаи (тахтапардаи) қобили интиқол // (*на водяной мельнице*) банд, тароқ (*тахтае, ки бо он пеши оби осиёбро мебанданд*)

заставлять I, II *несов. см.* **заста́вить** I, II

заставляться *несов.* 1. *см.* **заста́виться**; 2. *страд.* пур карда шудан; банд (танба) карда шудан

заставиный, -ая, -ое ...и посбонгоҳ, ...и застава; ~ **караул** қаровули застава

заставаться *несов. см.* **застояться**

застаревать *несов. см.* **застареть**

застарелость *ж* куҳнагӣ, куҳна будан(и)

застарел||ый, -ая, -ое кухна, бедаво; ~**ая болезнь** дарди бедаво (музмин, куҳна); ~**ая привычка** одати куҳна (пешина)

застаре||ть *сов. разг.* куҳна шудан; **мозоли на руках** ~**ли, стали твёрдыми** обилаи даст куҳна шуда, шах шуда монд

заста||ть *сов. кого-что* ёфтан, пайдо кардан; **я** ~**л товарища дома** ман рафиқамро аз хонаааш ёфтам; **мы** ~**ли его за завтраком** мо уро вақти наҳорӣ хурданаш пайдо кардем; ~**ть врасплох** дар ғафлат ёфтан, ғофилгир кардан; ~**ть на месте преступления** дар болои ҷиноят доштан

застёгивать *несов. см.* **застегнуть**

застёгиваться *несов.* 1. *см.* **застегнуться**; 2. *страд.* гузаронда шудан

застегнуть *сов. что* гузарондан; ~ **пальто** тугмаи пальторо гузарондан

застегну||ться *сов.* 1. тугмаҳои либоси худро гузарондан; ~**ться на все пуговицы** ҳамаи тугмаҳоро гузарондан 2. гузаронда шудан; **все пуговицы** ~**лись** ҳамаи тугмаҳо гузаронда шуданд

застёжка *ж* камарча, чангча, сагаки тасма, бандак

застекление *с* (*по знач. гл.* **застеклить**) оинабандӣ, оинабандӣ (шишабандӣ) кардан(и), шишашинонӣ

застеклить *сов. что* оинабандӣ (шишабандӣ) кардан, шиша шинондан; ~ **веранду** пешайвонро оинабандӣ кардан

застеклять *несов. см.* **застеклить**

застекляться *несов. страд.* оинабандӣ (шишабандӣ) карда шудан

застелить *сов. см.* **застлать** I

застенографировать *сов. что* стенография кардан, бо хати стенографӣ навиштан; ~ **доклад** маърузаро стенография кардан

застенок *м* шиканҷагоҳ, зиндон

застенчиво *нареч.* шармгинона, хиҷолатмандона

застенчивость *ж* шармгинӣ, шарминӣ, боҳаёӣ

застенчивый, -ая, -ое (застенчив, -а, -о) шармгин, шармин, боҳаё, бошарму хаё

застесняться *сов.* шарм доштан, хиҷолат (изо) кашидан, ҳаё кардан

застигать *несов. см.* **застичь** *и* **застигнуть**

застигаться *несов. страд.* ногаҳон ёфта шудан

застигнуть *сов. см.* **застичь**

застил *м* (*по знач. гл.* **застлать** I) фарш кардан(и); ~ **мостовой** фарш кардани роҳ

застилание *с* (*по знач. гл.* **застлать**) паҳн кардан(и); фарш кардан(и); (*по знач. гл.* **застлаться**) пушида шудан(и), фаро гирифта шудан(и)

застилать *несов. см.* **застлать**

застилаться *несов.* 1. *см.* **застлаться**; 2. *страд.* паҳн карда шудан; фарш карда шудан; фаро гирифта шудан, пушонда шудан

застилка *ж см.* **застил**

застирать *сов. что* 1. (*замыть*) шустан, шуста равондан 2. (*испортить стиркой*) бад (ганда) шустан, шуста-шуста фит кардан; ~ **бельё** либосро обшуста кардан

застирывать *несов. см.* **застирать**

застирываться *несов. страд.* шуста шудан

застить *несов. что и без доп. прост.* панаҳ (соя) кардан

засти||чь *сов. кого* вохурдан, ногаҳон ёфтан, ғофилгир кардан, нохост дар болои коре доштан; **гроза** ~**гла нас в пути** раъду барқ моро дар роҳ дарьёфт; ~**чь врасплох** дар ғафлат ёфтан

застла||ть *сов. что* 1. паҳн (фарш) кардан, пушондан, густурдан; ~**ть кровать** ба руи кат ҷойпуш андохтан 2. фаро гирифтан, панаҳ кардан, пушондан; **пыль** ~**ла горизонт** чангу ғубор уфуқро фаро гирифт; **глаза** ~**ло слезами** *безл.* чашм пурашк шуд

застлаться *сов.* пушонда шудан, фаро гирифта шудан

застоговать *сов. что* ғарам кардан; ~ **солому** пахолро ғарам кардан

застой *м* беҳаракатӣ, шах шуда мондан(и); бозистодан // *перен.* таназзул, завол, касодӣ, сукут; ~ **в экономике** таназзули иқтисодиёт; ~ **в делах** касодии корҳо

застойн||ый, -ая, -ое бозистода, гандида; ~**ое озеро** кули обаш гандида

застолбить *сов. что разг.* сутун шинондан, каторак задан; ~ **участок огорода** ба гирди полиз қаторак задан

застольн||ый, -ая, -ое дастархонӣ, ...и дастархон; ~**ая беседа** суҳбати сари дастархон; ~**ая песня** суруди базмӣ (туёна) // *в знач. сущ.* **застольная** *ж* суруди сари дастархон

застонать *сов.* ба нолиш даромадан, оҳу вох (нолиш, нола) кардан

застопоривать *несов. см.* **застопорить**

застопориваться *несов.* 1. *см.* **застопориться**; 2. *страд.* аз ҳаракат монда шудан, нигоҳ дошта шудан; мутавaққиф шудан

застопори||ть *сов.* 1. *что* аз ҳаракат монондан, боздоштан, нигоҳ доштан; ~**ть машину** мошинро аз кор боздоштан 2. *что перен. разг.* боздоштан, ба таъхир андохтан, нигоҳ доштан; ~**ть строительство** сохтмон ба таъхир андохтан 3. *разг.* бозистодан, аз ҳаракат мондан; **машина** ~**ла** мошин бозистод

застопори||ться *сов.* 1. бозистодан, аз ҳаракат мондан, мутавaққиф шудан; **корабль** ~**лся** киштӣ бозистод 2. *перен.* баста шудан; **дело** ~**лось** пеши кор баста шуд

застоялый, -ая, -ое **истодамонда**, бисьёр истода, маъталшуда, сустҳаракат; ~ **конь** аспи қантарӣ // гандида; ~ **пруд** ҳавзи обаш гандида

застоя||ться *сов.* 1. бисьёр истодан, истода мондан, кор накарда мондан; **лошади** ~**лись** аспҳо бисьёр истода монданд 2. (*задержаться*) бисьёр истода мондан 3. (*испортиться*) истода куҳна (вайрон) шудан; **воздух** ~**лся** ҳаво вайрон шуд; **вода** ~**лась** об истода гандид

застрагивать *несов. см.* **застрогать**

застрагиваться *несов. страд.* ранда карда шудан; тез (нугтез) карда шудан

застраивание *с см.* **застройка**

застраивать *несов. см.* **застроить**

застраиваться *несов.* 1. *см.* **застроиться**; 2. *страд.* пуриморат карда шудан

застраховать *сов. кого-что* 1. суғурта кардан; ~ **жизнь** ҳаётро суғурта кардан; ~ **имущество** молу мулкро суғурта кардан 2. *перен.* эмин кардан; ~ **себя от ответственности** худро аз ҷавобгарӣ эмин кардан

застраховаться *сов.* 1. худро суғурта кунондан 2. *перен.* худро эмин кардан

застраховывание *с* (*по знач. гл.* **застраховать**) суғуртакунӣ, суғурта кардан(и)

застраховывать *несов. см.* **застраховать**

застраховываться *несов.* 1. *см.* **застраховаться**; 2. *страд.* суғурта карда шудан

застрачивать *несов. см.* **застрочить** I

застрачиваться *несов. страд.* духта шудан, бахия карда шудан

застращать *сов. кого прост.* тарсондан, ваҳмондан, ба воҳима андохтан

застревать *несов. см.* **застрять**

застрекотать *сов.* 1. чиррос задан гирифтан, ба чир-чир сар кардан 2. *перен.* ба шақ-шақ даромадан, бидиррос задан

застреливать *несов. см.* **застрелить**

застреливаться *несов.* 1. *см.* **застрелиться**; 2. *страд.* парронда (кушта) шудан

застрелить *сов. кого* паррондан, тир зада куштан, бо тир куштан

застрелиться *сов.* худро парронда куштан, худкушӣ кардан

застрельщик *м* 1. *уст.* пешҷанг (*солдате, ки дар сафи пароканда аз ҳама пеш бо душман рӯ ба рӯ мешуд*) 2. пешқадам, ташаббускор, мубошир; ~ **соревнования** ташаббускори мусобиқа, пешқадам

застрельщица *женск. к* **застрельщик** 2

застрелять *сов.* ба тирпаррронӣ сар кардан

застреха *ж* таки пореса, зери пореса

застрогать *сов. что* 1. ранда кардан; ~ **доску** тахтаро ранда кардан 2. тез (нугтез) кардан; ~ **колышек** чубмехро тарошида нугашро тез кардан

застроить *сов. что* иморати зиёд сохтан, пуриморат кардан; ~ **пустырь** дар ҷои холӣ иморати зиёд сохтан

застро́и||ться *сов.* пуриморат шудан; **окраи́ны го́рода ~лись** атрофи шаҳр пуриморат шуд

застро́йк||а *ж* (*по знач. гл.* **застро́ить**) пуриморат кардан(и); **кварта́лы но́вой ~и** маҳаллаҳои пуриморати нав

застро́йщик *м* иморатсоз, ҳавлисоз

застрочи́ть I *сов. что* мошина кардан, бахия кардан, духтан; **~ скла́дки** қат карда духтан, чин-чин карда духтан

застрочи́ть II *сов. разг.* 1. ба дарздузӣ сар кардан 2. ба тирандозӣ сар кардан 3. *перен.* ба тезнависӣ сар кардан

застру́г *м*, **застру́га** *ж обл.* барфтуда

застру́гать *сов. разг. см.* **застрога́ть**

застру́иться *сов.* ҷорӣ (равон) шудан, паҳн шудан

застря́||ть *сов.* 1. банд шуда мондан, андармон шуда мондан; дармондан; **маши́на ~ла в грязи́** мошин дар лой монд 2. *перен. разг.* андармон шуда мондан, таъхир кардан; **~ть в дере́вне** дар деҳа андармон шуда мондан ◇ **слова́ ~ли у него́ в го́рле** *прост.* гапи у дар даҳанаш монд

застуди́ть *сов. кого-что разг.* 1. хунук кунондан; хунук хурондан; **~ ру́ки** дастро хунук хурондан 2. шамол хурондан; **~ го́рло** гулуро шамол (сармо) хурондан

застуди́ться *сов. разг.* шамол хурдан, хунук (сармо) хурдан

засту́живать *несов. см.* **застуди́ть**

засту́живаться *несов. см.* **застуди́ться**

засту́кать *сов. кого прост.* 1. ба даст афтондан, дар болои гуноҳ (зино, ҷиноят) доштан 2. (*убить ударами*) зада куштан

за́ступ *м* бели оҳанӣ

засту́па *ж уст. прост.* пушту паноҳ, тарафгир, ҳимоятгар

заступа́ть(ся) *несов. см.* **заступи́ть(ся)**

заступи́ть *сов.* 1. *кого-что уст. и прост.* (*заменить*) ҷои касеро гирифтан, ба ҷои касе гузаштан 2. *разг.* ба кор шуруъ кардан; **~ на дежу́рство** ба навбатдорӣ шуруъ кардан 3. *что прост.* зер кардан; **~ во́жжи** ҷилавро зер кардан 4. *уст. и прост.* даромадан, дохил (ворид) шудан 5. *уст. и фольк.* ҳимоя (тарафгирӣ) кардан ◇ **~ доро́гу кому́-л.** *прост.* садди роҳ шудан, монеъ шудан

заступи́ться *сов.* тарафдорӣ (тарафгирӣ) кардан, ҳимоя кардан; **~ за това́рища** тарафи рафиқи худро гирифтан

заступле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **заступи́ть** 2) шуруъ кардан(и); **~ в наря́д** ба наряд баромадан(и) 2. *уст. см.* **засту́пничество**

засту́пник *м* ҳимоятгар, ҳомӣ, тарафгир

засту́пница *женск. к* **засту́пник**

засту́пнически *нареч.* тарафгирона, ҳомиёна, ҳимоятгарона

засту́пническ||ий, -ая, -ое ...и тарафгирона, ...и ҳомиёна, ...и ҳимоятгарона; **~ая речь** нутқи тарафгирона

засту́пничество *с* ҳомигӣ, ҳимоят, тарафгирӣ

застуча́||ть *сов.* тақ-тақ (тиқ-тиқ) кардан, куфтан, задан; ба тақ-тақзанӣ даромадан; **~ть в дверь** дарро тақ-тақ кардан; **се́рдце ~ло** дил ба тапиш даромад; **в голове́ ~ло** *безл.* майна ба луқ-луқ сар кард

застуча́ться *сов. разг.* ба тақ-тақ задан сар кардан

застыва́ние *с* (*по знач. гл.* **засты́ть**) сахт шудан(и), бастан(и); шах шудан(и); **~ ла́вы** сахт шудани гудоза (лава); **~ расплавле́нного чугуна́** сахт шудани чуяни гудохта

застыва́ть *несов. см.* **засты́ть**

засты́вш||ий, -ая, -ее 1. *прич.*, *прил.* хунукшуда, сахтшуда, басташуда; **~ая ла́ва** гудозаи (лаваи) сахтшуда 2. *прил. разг.* шахшуда, карахтшуда; **~ие па́льцы** ангуштони карахтшуда 3. *прил.* яхкарда, яхбаста; **~ая река́** дарьёи яхкарда 4. *прил. перен.* нақшбаста, беҳаракат, карахт; **~ее лицо́** руи карахт

застыди́ть *сов. кого разг.* хиҷолат (изо) додан; шарм доронидан, хиҷил кардан

застыди́ться *сов.* шарм доштан, изо (хиҷолат) кашидан, ҳаё кардан

засты́лый, -ая, -ое *прост. см.* **засты́вший**

засты́||ть *сов.* 1. сахт шудан, бастан; **ма́сло ~ло** равған сахт шуд 2. *разг.* ях кардан, ях бастан; **река́ ~ла** дарьё ях баст 3. *разг.* хунук (сармо) хурдан; **ру́ки ~ли** дастҳо хунук хурд // (*умереть, замёрзнув*) аз хунукӣ мурдан 4. *разг.* (*о трупе*) шах шудан 5. *перен.* карахт (шах) шуда мондан; **~ть от у́жаса** аз даҳшат шах шуда мондан 6. *перен.* хомуш шудан, аз ҳаракат бозмондан; **зал ~л** зал хомуш шуд // (*о чувствах*) хомуш шудан, фуру нишастан, пасанда шудан // (*о двигателе*) хунук шудан ◇ **кровь ~ла [в жи́лах]** *у кого* гурдаи кас мекафад, кас талхакаф мешавад

засуди́ть *сов. кого-что разг.* суд карда ҷазо додан

засуети́ться I *сов. разг.* бесаранҷом (саросема) шудан, дастпо хурдан, аз даводавӣ лакот шудан

засуети́ться II *сов.* (*начать суетиться*) даводав кардан гирифтан, саросема шуда мондан

засу́живать *несов. см.* **засуди́ть**

засу́живаться *несов. страд.* суд карда шудан

засу́нуть *сов. что* 1. андохтан, тиқгондан, гузоштан, ҷой кардан; **~ ру́ку в карма́н** дастро ба киса андохтан 2. *разг.* пинҳон (руст, ҷого) кардан; ба ҷояш намондан

засупо́нивать *несов. см.* **засупо́нить**

засупо́ниваться *несов. страд.* таранг баста шудан

засупо́нить *сов. что* тасмаи хамутро таранг бастан

за́суха *ж* хушксолӣ, хушкӣ, бебороиӣ

засухоусто́йчивость *ж* хушкитобоварӣ, ба хушкӣ тобоварӣ

засухоусто́йчив||ый, -ая, -ое (засухоустойчив, -а, -о) хушкитобовар, хушкибардор, ба хушкӣ тобоваранда; **~ые культу́ры** зироати хушкитобовар

засу́чивать *несов. см.* **засучи́ть**

засу́чиваться *несов.* 1. *см.* **засучи́ться**; 2. *страд.* барзада шудан

засучи́||ть *сов. что* барзадан; **~ть рукава́** остин барзадан ◇ **~в рукава́** остин барзада, ҷандала карда, бо азму ғайрат

засучи́||ться *сов.* 1. барзада шудан; қат шудан; **у него́ ~лся рука́в** остинаш қат шуд 2. *перен. прост.* остин барзадан; **они́ ~лся и взя́лся за рабо́ту** вай остин барзада ба кор шуруъ кард

засу́шивание *с* (*по знач. гл.* **засуши́ть**) хушконидан(и), қоққунӣ; (*по знач. гл.* **засуши́ться**) хушк (қоқ) шудан(и)

засу́шивать *несов. см.* **засуши́ть**

засу́шиваться *несов.* 1. *см.* **засуши́ться**; 2. *страд.* хушконида шудан, қоқ карда шудан

засуши́ть *сов.* 1. *что* хушк (қоқ) кардан, хушконидан; **~ цветы́** гулҳоро хушконидан 2. *что разг.* аз ҳад зиёд бирьён (қоқ) кардан; **~ жарко́е** гуштбирьёнро аз ҳад зиёд сурх кардан 3. *кого-что перен. разг. и фольк.* обу адо (нобуд) кардан; **любо́вь его́ вконе́ц засуши́ла** ишқ уро тамоман обу адо кард

засуши́ться *сов.* хушк (қоқ) шудан, хушкидан

засу́шливость *ж* хушкӣ, хушксолӣ, беобӣ

засу́шлив||ый, -ая, -ое (засушлив, -а, -о) 1. хушк, бебориш, камбориш; **~ый год** хушксолӣ 2. хушк, лабташна; **~ая степь** биёбони хушк

засыла́ние *с см.* **засы́лка**

засыла́ть *несов. см.* **засла́ть**

засыла́ться *несов. страд.* саҳван фиристода шудан; фиристода шудан, роҳӣ карда шудан

засы́лка *ж* (*по знач. гл.* **засла́ть**) саҳван фиристодан(и); фиристодан(и), роҳӣ кардан(и)

засыпа́ние I *с* (*по знач. гл.* **засну́ть**) хобидан(и), ба хоб рафтан(и)

засыпа́ние II *с* (*по знач. гл.* **засы́пать**) пур кардан(и); андохтан(и); пушондан(и)

засы́пать *сов.* 1. *что* пур кардан; **~ я́му землёй** чуқуриро хок пур кардан 2. *что* пушондан, пушидан; **доро́гу засы́пало сне́гом** *безл.* роҳро барф пушид 3. *что, чего* андохтан; **~ зерно́ в амба́р** ғалларо ба анбор андохтан; **~ корм лошадя́м** ба аспон ем додан; **~ чай** чой дам кардан 4. *кого-что разг.* пошидан, ≈борон кардан; **~ актёра цвета́ми** актёрро гулборон кардан 5. *кого-что перен. разг.* бисьёр (мул) равона кардан; ≈борон кардан; **~ пода́рками** бисьёр туҳфа фиристодан; **~ вопро́сами** саволборон кардан

засыпа́ть I *несов. см.* **засну́ть**
засыпа́ть II *несов. см.* **заспа́ть**
засыпа́ть III *несов. см.* **засы́пать**
засыпа||ться I *сов.* 1. ба дарун рехтан; **песо́к ~лся за воротни́к** рег ба даруни гиребон рехт 2. пушида шудан; ба таги чизе мондан; **~ться снéгом** ба таги барф мондан
засы́паться II *сов. прост.* 1. ба даст афтодан (фуромадан); **~ на кра́же** дуздӣ карда ба даст афтодан 2. *(не сдать экзамена)* аз имтиҳон нагузаштан, ғалтидан
засы́паться III *сов. (начать сыпаться)* ба рехтан даромадан
засыпа́ться I *несов.* 1. *см.* **засы́паться** I; 2. *страд.* рехта шудан, андохта шудан; пошида шудан
засыпа́ться II *несов. см.* **засы́паться** II
засыпа́ться III *несов. см.* **заспа́ться**
засы́пка I *ж (по знач. гл.* **засы́пать** 1—3) пур кардан(и); рехтан(и), андохтан(и); **~ семя́н в амба́р** ба анбор рехтани ғаллаи тухмӣ
засы́пка II *м* 1. *(рабочий)* кӯрачӣ, маъданандоз, ангиштандоз 2. *уст. (подручный мельника)* дулчӣ, дастъёри осиёбон, ғаллаандоз
засы́пщик *м* резанда, пуркунанда, андозанда
засыха́ние *с (по знач. гл.* **засо́хнуть)** хушкидан(и), қоқ шудан(и); пажмурда шудан(и)
засыха́ть *несов. см.* **засо́хнуть**
засюсю́кать *сов. разг.* бо нӯги забон гап задан
затаври́ть *сов. кого-что* тамға задан, доғ кардан; **~ ло́шадь** ба асп тамға задан, аспро доғ кардан
затаённо *нареч.* ба тэври пинҳонӣ, рустӣ, махфиёна
затаённость *ж* пинҳонӣ (махфӣ) будан(и)
затаённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пинҳон кардашуда 2. *прил.* пинҳонӣ, махфӣ, рустӣ, ниҳонӣ; **~ая печа́ль** андӯҳи ниҳонӣ
зата́ивать *несов. см.* **затаи́ть**
затаиваться *несов.* 1. *см.* **затаи́ться**; 2. *страд.* пинҳон карда шудан
затаи́ть *сов. что* 1. *прост.* пинҳон (руст, ҷого) кардан; **~ де́ньги** пул пинҳон кардан 2. дар дил нигоҳ доштан; **~ зло́бу** ба дил кина гирифтан ◇ **~ дыха́ние** дам набаровардан
затаи́ться *сов. разг.* 1. руст (пинҳон) шудан; **~ за угло́м** дар хамгашти кӯча руст шудан 2. *перен.* дамдузд шудан; **~ в себе́** дамдузд шудан
зата́лкивать *несов. см.* **затолка́ть, затолкну́ть**
зата́лкиваться *несов. страд.* тела дода шудан, дароварда шудан
затанцева́ть *сов.* ба рақс даромадан
затанцева́ться *сов. разг.* саргарми рақс шудан
зата́пливание I *с (по знач. гл.* **затопи́ть** I) оташгиронӣ, олавмонӣ, гармкунӣ
зата́пливание II *с (по знач. гл.* **затопи́ть** II) пахш кардан(и), ғарқ кардан(и); *(по знач. гл.* **затопи́ться** II) ба таги об мондан(и)
зата́пливать I *несов. см.* **затопи́ть** I
зата́пливать II *несов. прост. см.* **затопи́ть** II
зата́пливаться I *несов.* 1. *см.* **затопи́ться** I; 2. *страд.* олав монда шудан, гарм карда шудан
зата́пливаться II *несов.* 1. *см.* **затопи́ться** II; 2. *страд.* пахш карда шудан; ғарқ карда шудан
зата́птывать *несов. см.* **затопта́ть**
зата́птываться *несов. страд.* поймол (лагадкуб, лагадмол) карда шудан, пой гузошта шудан
затарато́рить *сов. прост.* бидиррос задан гирифтан, бидир-бидир кардан
затарахте́ть *сов. прост.* ба тақаррос задан сар кардан
зата́сканность *ж разг.* кӯҳнагӣ, нимдоштӣ; обшустагӣ
зата́сканный, -ая, -ое 1. *прич.* кӯҳна кардашуда 2. *прил.* кӯҳна, обшуста, нимдошт; **~ хала́т** ҷомаи нимдошт 3. *прил. перен.* забонзадшуда, аз даҳон монда, обшуста; **~ моти́в** нағмаи обшуста
затаска́ть *сов. разг.* 1. *что* кӯҳна (нимдошт) кардан, аз кор баровардан; **~ сапоги́** музаро пӯшида кӯҳна кардан 2. *что перен.* забонзад кардан, аз даҳон монондан, обшуста кардан; **~ пе́сню** сурудро забонзад кардан 3. *кого* кашола карда азоб додан; **~ по суда́м** ба судҳо кашола карда азоб додан
затаска́||ться *сов. разг.* 1. кӯҳна (нимдошт) шудан; **пла́тье ~лось** курта кӯҳна шуд 2. *(измучиться)* бисьёр гашта аз по мондан
зата́скивать I *несов. см.* **затащи́ть**
зата́скивать II *несов. см.* **затаска́ть**
зата́скиваться I *несов.* 1. *см.* **затащи́ться**; 2. *страд.* кашола карда шудан
зата́скиваться II *несов.* 1. *см.* **затаска́ться**; 2. *страд.* кӯҳна (забонзад) карда шудан, аз кор бароварда шудан
затача́ть *сов. что* бахия дӯхтан, дусӯзана дӯхтан
зата́чивание I *с (по знач. гл.* **затача́ть)** бахия дӯхтан(и), дусӯзана дӯхтан(и)
зата́чивание II *с см.* **вато́чка**
зата́чивать I *несов. см.* **затачать**
зата́чивать II *несов. см.* **заточи́ть** II
зата́чиваться I *несов. страд.* бахиядӯзӣ шудан, дусӯзана дӯхта шудан
зата́чиваться II *несов. страд.* тез карда шудан
затащи́ть *сов.* 1. *кого-что* кашола карда даровардан; **~ мешо́к в сара́й** халтаро ба анбор кашола карда даровардан 2. *кого-что (унести)* ба ҷое бурдан, ба ким-куҷо бурдан 3. *кого перен. разг.* [бо зӯрӣ] гирифта овардан (даровардан); **~ в го́сти** бо зӯрӣ ба меҳмонӣ гирифта бурдан
затащи́ться *сов. прост.* кашола шуда рафтан (даромадан)
затвердева́ние *с (по знач. гл.* **затверде́ть)** сахтшавӣ, шахшавӣ; **~ расплавленного мета́лла** сахтшавии фулузи гудохташуда
затвердева́ть *несов. см.* **затверде́ть**
затверде́лость *ж* 1. сахтӣ, шахӣ; **~ по́чвы** сахтии замин 2. *(что-л. затвердевшее)* чизи сахтшуда, (қоқшуда)
затверде́л||ый, -ая, -ое сахт, қоқ, сахтшуда, қоқшуда; **~ый хлеб** нони обаш гурехта (қоқ); **~ая о́пухоль** варами сахт (сахтшуда)
затвердение *с* 1. *см.* **затвердева́ние**; 2. *мед.* гиреҳ
затверде́||ть *сов.* сахт (шах, шахшӯл) шудан; **ко́жа на ладо́нях ~ла** пусти кафи даст шахшул шуд
затверди́ть I *сов. что (вызубрить)* такрор карда ҳифз намудан, ҳиҷҷа карда аз бар кардан (ёд гирифтан); **~ уро́к** дарсро такрор карда аз худ кардан
затверди́ть II *сов. разг. (начать твердить)* такрор кардан гирифтан
затве́рживать *несов. см.* **затверди́ть** I
затве́рживаться *несов. страд.* ҳиҷҷа карда ёд гирифта шудан
затво́р *м* 1. *разг. (засов)* ғалақа, занҷир, фардарӣ; **двериой ~** ғалақаи дар 2. *(механизм)* затвор, кулангдон; **~ винто́вки** затвори (кулангдони) милтиқ; **~ фотоаппара́та** затвори фотоаппарат 3. *(плотины)* дарвозаи дарғот 4. *уст.* дар, дарвоза
затвори́ть *сов.* 1. *что (дверь, окно и т. п.)* пушидан, бастан, маҳкам кардан 2. *кого разг. (в помещении)* маҳкам кардан
затвори́||ться *сов.* 1. пушида (баста, маҳкам) шудан; **поду́л ве́тер, окно́ с шу́мом ~лось** шамол хесту тиреза тараққосзанон пушида шуд 2. *(закрыться в помещении)* руст шуда нишастан // *перен.* гӯшанишин (хонанишин) шудан, кунҷи узлат (танҳоӣ) ихтиёр кардан
затво́рник *м* 1. зоҳид, роҳиб, чилланишин 2. *перен.* гушанишин, гӯшагир
затво́рница *ж* 1. роҳиба, чилланишин 2. *перен.* занаки гушанишин, гӯшагир
затво́рническ||ий, -ая, -ое зоҳидӣ, роҳибӣ, ...и роҳиб; зоҳидона // *перен.* ...и гӯшанишин; **~ая жизнь** гушанишинӣ, тарки дуньё
затво́рничество *с* зоҳидӣ, роҳибӣ // *перен.* гушанишинӣ, гушагирӣ, тарки дуньё
затворя́ть *несов. см.* **затвори́ть**
затворя́ться *несов.* 1. *см.* **затвори́ться**; 2. *страд.* пушида (баста, маҳкам карда) шудан
затева́ть *несов. см.* **зате́ять**
затева́ться *несов.* 1. *см.* **зате́яться**; 2. *страд.* шуруъ (ният) карда шудан
зате́йливо *нареч.* ба тарзи мураккаб, ба тарзи аҷиб, ғалатӣ
зате́йливость *ж* мураккабӣ, ғалатӣ (аҷиб) будан(и), пурнакшунигорӣ; шавқоварӣ
зате́йлив||ый, -ая, -ое (затейлив, -а, -о) 1. ғалатӣ, аҷиб, пурнақшу нигор; шавқовар; **~ая резьба́** кандакории пурнақшу нигор 2. мураккаб;

~ая задáча масъалаи мураккаб 3. *прост.* ширинкор(она), шӯх, аскияомез; ~ый расскáзчик қиссахони ширинкор

затéйник *м* 1. *(выдумщик; весельчак)* ширинкор, шӯх, аскиячӣ 2. *(массовик)* ғафриҳотчӣ *(ташкилотчии бозӣ ва тамошоҳои оммавӣ)*

затéйница *женск. к* **затéйник** 1

затéйи||ый, -ая, -ое (затé|ен, -йна, -йно) *прост.* 1. *(изобретательный)* ширинкор(она), шух, аскияомез 2. ғалатӣ, аҷиб; **~ая вышивка** гулдӯзии ғалатӣ

затéйщик *м прост.* ташаббускор, сабабкор

затёк *м уст. и прост.* варам, омос

затекáние *с (по знач. гл.* **затéчь**) ҷорӣ шуда даромадан(и), шорида даромадан(и); варамидан(и); хобидан(и)

затекáть *несов. см.* **затéчь**

затéм *нареч.* 1. *(потом, далее)* баъд, баъд аз он, пас аз он, сипас, сонӣ 2. *(с этой целью)* барои ҳамин, бо ҳамин мақсад; **~ я и приéхал** барои ҳамин ҳам омадам

затемнéние *с* 1. *(по знач. гл.* **затемнúть**) ториккунӣ; тира кардан(и); *(по знач. гл.* **затемнúться**) торикшавӣ; тира шудан(и); **~ гóрода** ториккунии шаҳр; **~ сознáния** тирашавии ақл 2. *(маскировка света)* пинҳонкунии рушноӣ; **устрóить ~** парда кашида торик кардан 3. *мед.* доғ; **~ в лёгких** доғи шуш

затемнé||ть *сов.* 1. *(начать темнеть)* хира (тира) шудан гирифтан // *(стать тёмным)* торик шудан 2. *(показаться — о тёмном)* хира намудор шудан; сиёҳча тофтан; **вдалú чтó-то ~ло** чизе дар дуродур хира тофт

затемнéться *сов. см.* **затемнéть**

затемнúть *сов.* 1. *что* торик (хира, тира) кардан, хиратоб кардан; **~ фон картúны** заминаи расмро хиратоб кардан // *(замаскировать освещение)* торик кардан; **~ окнó** тирезаро (хонаро) торик кардан; **~ гóрод** шаҳрро торик кардан 2. *кого-что перен.* пинҳон (рупуш, ноаён) кардан; **~ чьй-л. заслýги** хизматҳои касеро паст карда нишон додан 3. *что перен.* тира (хира) кардан; муғлақ (мубҳам, чигил) кардан; **~ дéло** корро чиғил кардан; **~ сознáние** ақлро тира кардан

затемнú||ться *сов.* 1. торик (хира, тира) шудан; **нéбо ~лось перед дождём** осмон пеш аз борон тира шуд 2. *перен.* тира (хира) шудан; муғлақ шудан; **сознание ~лось** ақл тира шуд

зáтемно *нареч. разг.* 1. *(до рассвета)* пеш аз субҳ, пеш аз сафед шудани руз, дар торикӣ; **уéхать ~** пеш аз субҳ (чашми руз накафида) рафтан 2. *(с наступлением темноты)* баробари торик шудани руз, баробари фаро расидани торикӣ

затемнять *несов. см.* **затемнúть**

затемняться *несов.* 1. *см.* **затемнúться**; 2. *страд.* торик (муғлақ) карда шудан

затенéние *с (по знач. гл.* **затенúть**) соя кардан(и), соя афкандан(и); панаҳ кардан(и), пушондан(и)

затенú||ть *сов.* 1. *кого-что* соя кардан (афкандан); **листвá дерéвьев ~ла óкна** баргҳои дарахтон ба тирезаҳо соя афкананд 2. *что (источник света)* панаҳ кардан, пушондан; **~ть лáмпу абажýром** ба чароғ кубба (болопуш, абажур) пушондан 3. *кого-что перен.* паст кардан (задан), кам кардан, наҳ задан; **~ть чьй-л. успéхи** муваффақиятҳои касеро наҳ задан

затенять *несов. см.* **затенúть**

затéпливать *несов. см.* **затéплить**

затéпливаться *несов.* 1. *см.* **затéплиться**; 2. *страд.* даргиронда шудан

затéплить *сов. что уст. и обл.* даргиронддан, афрухтан; **~ свечý** шамъро даргирондан

затéпли||ться *сов.* 1. *уст. и обл.* даргирифтан, оҳиста сухтан, фурузон шудан; **огонёк ~лся** оташак фурузон шуд 2. *перен.* пайдо шудан; **в его́ душé ~лась надéжда** дар дили у умед пайдо шуд

зáтепло *нареч. обл.* то саршавии сармо, то хунук шудани ҳаво, ҳаво хунук нашуда

затеплять *несов. см.* **затéплить**

затеребúть *сов. разг.* 1. *что (начать теребить)* кандан (кашидан) гирифтан; **~ край воротникá** канори гиребонро кашидан гирифтан 2. *кого перен. прост.* безор кардан, ба танг овардан

затерéть *сов.* 1. *что* пок (кур) кардан, тарошидан, соида равондан, зудудан; **~ надпись** хатро кӯр кардан // *прост. (вытереть)* пок (покиза, тоза) кардан; **~ пол** фарш пок кардан 2. *что разг. (истрепать)* пушида куҳна кардан 3. *кого-что (сдавить)* фишурдан, тазьиқ додан, сиққондан; **меня́ затёрли в то пé** дар байни издиҳом маро фишор доданд // *кого перен. разг. (помешать выдвинуться)* касеро наҳ (паст) задан 4. *что прост. (приготовить растиранием)* соида тайёр кардан

затерéться *сов. прост.* [китф] зада даромадан; **~ в толпý** китф зада байни издиҳом даромадан

затерзáть *сов. кого* азоб (азият) додан, хафа кардан, озор расондан

затéривать *несов. см.* **затерять**

затéриваться *несов.* 1. *см.* **затеряться** 1, 2; 2. *страд.* гум карда шудан

затéрянность *ж* ғарибӣ, танҳоӣ, бекасӣ, бекас будан(и)

затéрянн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* гум кардашуда 2. *прил.* партофташуда, бесоҳибмонда; ғариб, бекас, фаромушшуда; **чýвствовать себя ~ым** худро ғариб дидан

затерять *сов. что разг.* гум кардан

затеря||ться *сов. разг.* 1. гум шудан, гум шуда рафтан; **кнúга ~лась** китоб гум шуд 2. *перен.* ғоиб (нопадид, пинҳон) шудан; **~ться в толпé** дар байни издиҳом ғоиб шудан 3. *перен.* нопадид (ноаён) шудан; **хýтор ~лся в степú** хутор дар миёни дашт ноаён буд

затёс *м* ҷои тарошида, нишона *(дар танаи дарахт)*

затесáть *сов. что* 1. тарошида борик (нуғтез) кардан, тарошидан; **~ кол** мехи чӯбин тарошидан 2. тарошида нишона мондан

затесáться *сов. прост.* зада (тиққида) даромадан, даромадан, зуран худро ҷо кардан

затёска *ж. обл. см.* **затёс**

затеснú||ть *сов. кого разг.* фишор додан, тазьиқ (танг) кардан; **ребёнка ~ли в толпé** кӯдакро дар байни издиҳом фишор доданд; **~ть в ýгол** ба гушае танг карда бурдан

затеснú||ться *сов. разг.* 1. тиққаву танба шудан, тиққа (тиқматиқон) шудан; **толпá ~лась в дверях** издиҳом дар таги дар тиққаву танба шуд 2. *перен. (о мыслях, чувствах)* фаро гирифтан, пайдо шудан; **в головé ~лись мы́сли** дар майнаам фикри бисьёре пайдо шуд

затёсывать *несов. см.* **затесáть**

затёсываться *несов.* 1. *см.* **затесáться**; 2. *страд.* тарошида шудан, нуғтез карда шудан

затé||чь *сов.* 1. ҷорӣ (равона) шуда даромадан, шорида даромадан; **водá ~клá в ýши** ба гуш об даромад 2. дам кардан, варамидан; **у негó затёк глаз** чашми ӯ варам кард 3. *(онеметь)* карахт шудан, хобидан; **ногá ~клá от иеудóбного положéиия** аз вазъияти ноҷоб пой хобид

затé||я *ж* 1. амал, кор; ният, қасд; **неудáчная ~я** кори бебарор; **из э́той ~и ничегó не полýчится** аз ин кор ҳеҷ мурод ҳосил намешавад 2. *(развлечение, забава)* дилхушӣ, саргармӣ, ҳазл, шухӣ, бозӣ // *(причуда, каприз)* хулқи аҷоиб, нозунуз 3. *мн.* **затéи** *уст. (украшения)* ороиш, зебу зинат ◇ **без ~й** оддӣ, бе ороиш

затéять *сов. что или с неопр. разг.* 1. шуруъ (ташкил, барпо) кардан; **~ спор** мунозира сар кардан; **~ бал** базм барпо кардан 2. ба фикр афтодан; **~ женúться** ба фикри зангирӣ афтодан

затéяться *сов. разг.* сар (шуруъ) шудан; ташкил (барпо) шудан

затирáние *с (по знач. гл.* **затерéть**) пок (кур) кардан(и), тарошида равондан(и), соида равондан(и); **~ пятен** соида тоза кардани доғҳо

затирáнить *сов. кого прост.* зулм (бедодгарӣ, ситам) кардан

затирáть *несов. см.* **затерéть**

затирáться *несов.* 1. *см.* **затерéться**; 2. *страд.* пок (кур) карда шудан; фушурда шудан

затúрка *ж (по знач. гл.* **затерéть** 1) *прост.* пок (кур) кардан(и); соида равондан(и)

затúскать *сов. разг.* 1. *кого* пахш карда (зер карда, фишор дода) азоб додан; **~ когó-л. в объятиях** касеро сахт ба оғуш гирифтан 2. *см.* **затúснуть**

затúскаться *сов. прост. см.* **затúснуться**

затúскивать *несов. см.* **затúскать** *и* **затúснуть**

затúснуть *сов. кого-что разг.* зада (тела дода) даровардан; ҷо кардан,

тиққондан; ~ кого-л. в ўгол касеро ба гўшае тела дода даровардан

затиснуться *сов. разг.* зада даромадан; ~ **в толпу** дар байни издиҳом зада даромадан

затихание *с (по знач. гл.* **затихнуть**) хомушшавӣ, оромшавӣ, сокитшавӣ

затихать *несов. см.* **затихнуть**

затих||нуть *сов.* 1. хомуш (ором, сокит) шудан; **голоса ~ли** овозҳо хомўш шуданд 2. қатъ гардидан, хотима ёфтан, мондан; **бу́ря ~ла** бурон монд; **боль ~ла** дард таскин ёфт (монд) 3. *перен.* ором (осуда) шудан, таскин ёфтан; **больной затих** бемор ором гирифт

затишек *м обл.* ҷои хилват, хилватгоҳ

затишный, -ая, -ое *прост.* ором, шамолпанаҳ

затишье *с* 1. бебодӣ, оромиш, хомушӣ, оромӣ, сукунат; ~ **перед бурей** оромии пеш аз туфон 2. *(место, защищённое от ветра)* шамолпанаҳ 3. *перен.* оромӣ, сукунат; ~ **после боя** оромии баъд аз ҷанг

затка́||ть *сов. что* 1. бофтан, бофта гул баровардан; **~ть платок золотыми нитками** руймолро зарбафт (зардузӣ) кардан 2. *перен.* кашидан, танидан; **пауки ~ли углы паутиной** тортанакҳо ба гушаҳо тор таниданд

заткну́ть *сов. что* 1. пушондан, бастан, маҳкам кардан; ~ **уши** гушҳоро маҳкам кардан; ~ **бутылку пробкой** даҳони шишаро бо пука маҳкам кардан 2. *разг.* тиққондан, ҷо кардан, халондан, фуру задан; ~ **кинжал за пояс** ханҷарро ба миёнбанд халонда мондан, ханҷар ба камар задан ◇ ~ **дыры** *прост.* каму костро буд кардан; ~ **рот (горло, глотку) кому-л.** *прост.* даҳани касеро бастан; ~ **за пояс** *кого прост.* дастболо шудан, пешдастӣ кардан

заткнуться *сов.* 1. маҳкам (баста) шудан 2. *груб. прост. (замолчать)* нафас ях шудан

затлеть *сов.* ба хира сухтан сар кардан, курдуд шуда сухтан

затмевать *несов. см.* **затмить**

затмеваться *несов.* 1. *см.* **затмиться**; 2 *страд.* пушонда шудан; пеш гузашта шудан

затмение *с* 1. гирифтан(и); ~ **Луны** хусуф, гирифтани Моҳ; **солнечное ~** кусуф, гирифтани Офтоб, Офтобгирӣ 2. *перен. разг.* хира (тира) шудан(и); ~ **ума** хира шудани ақл; **на меня нашло ~** ҳуши ман беҷо шуд, ҳушам дар ҷояш не

затми||ть *сов.* 1. что пушондан, панаҳ кардан, фаро гирифтан; **тучи ~ли небо** абрҳои сиёҳ осмонро фаро гирифтанд 2. *кого-что перен.* пеш гузаштан бартарӣ ёфтан, ба як нул задан, дастболо шудан; **своей красотой она ~ла всех** у бо ҳусну ҷамоли худ ҳамаро ба як нул зад

затми||ться *сов.* 1. хира (тира) шудан; **солнце ~лось от пыли** офтоб аз ҷангу ғубор тира шуд 2. *перен.* гум шудан, аз байн рафтан; **его слава ~лась** шуҳрати у аз байн рафт 3. *перен. уст. (о сознании, рассудке)* хира (тира) шудан

зато *союз против.* 1. *(однако, в то же время)* вале, аммо, лекин, аз тарафи дигар, ... бошад ҳам; **дом наш мал, ~ уютен** хонаи мо хурд бошад ҳам, бароҳат аст 2. *(поэтому, вследствие этого)* бинобар ин (он), дар ивази он

затоваренность *ж* афзунии (барзиёдии) мол

затоваривание *с (по знач. гл.* **затоварить**) бозорногузар кардан(и), аз талаб зиёд ғун кардани мол, пур кардан(и); *(по знач. гл.* **затовариться**) бозорногузар шудан(и)

затоваривать *несов. см.* **затоварить**

затовариваться *несов.* 1. *см.* **затовариться**; 2. *страд.* бозорногузар карда шудан

затова́рить *сов. что* 1. бозорногузар кардан, аз талаб зиёд мол ғун кардан, ғун карда мондан; ~ **зерно** ғалларо ғун карда мондан 2. ба ифрот анбор кардан, анбоштан; ~ **склад** анборро ба ифрот мол анбоштандан

затовари||ться *сов.* 1. моли барзиёд ҷамъ кардан 2. барзиёд (аз ҳад зиёд) ғун шуда мондан; ба фуруш нарафта мондан; **зерно ~лось** ғалла аз ҳад зиёд ғун шуда монд

затолкать *сов.* 1. *кого-что* тела (такон) дода даровардан; ~ **вагоны в тупик** вагонро ба роҳи пешбаста тела дода даровардан // *что прост. (запихнуть)* тиққондан, даровардан, ҷо кардан 2. *кого (замучить толчками)* тела дода-тела дода безор кардан

затолкну́ть *сов. кого-что разг.* тиққондан, тела дода даровардан; ~ **ящик под стол** қуттиро ба таги миз тиққондан

затон *м* 1. *(речной залив)* халиҷи дарьё 2. *(стоянка судов на реке)* бандари дарьё

затонный, -ая, -ое 1. халиҷи, ...и халиҷи дарьё 2. бандари, ...и бандари дарьё

затону||ть *сов.* ғарқ шудан, ғутидан; **корабль ~л** киштӣ ғарқ шуд

затопать *сов.* ба покубӣ сар кардан, по ба замин задан

затопить I *сов. что (разжечь)* оташ гирондан, олав мондан, гарм кардан; ~ **печь** ба печка алав мондан

затопи||ть II *сов. что* 1. пахш (зер) кардан; ғарқ кардан; **река ~ла луга** оби дарьё дамида марғзорҳоро зер кард // *(заполнить водой)* об пур кардан; **~ть котлован** чуқуриро об пур кардан 2. *(потопить)* ғарқ кардан (кунондан); **~ть корабль** киштиро ғарқ кардан

затопиться I *сов. (начать топиться)* даргирифтан, сухтан

затопи||ться II *сов. (оказаться под водой)* ба таги об мондан; **берега ~лись во время разлива** вақти обхез соҳилҳо [ба] таги об монданд

затопление *с (по знач. гл.* **затопить** II) пахш (зер) кардан(и); ғарқ кардан(и); *(по знач. гл.* **затопиться** II) пахшшавӣ, ғарқшавӣ; ~ **судна** ғарқ кардани киштӣ

затоплять I *несов. прост. см.* **затопить** I

затоплять II *несов. см.* **затопить** II

затопляться I *несов. прост.* 1. *см.* **затопиться** I; 2. *страд.* олав монда шудан

затопля́ться II *несов.* 1. *см.* **затопиться** II; 2. *страд.* пахш (ғарқ) карда шудан

затопорщиться *сов. разг.* сих (фах, рост) шудан, хестан

затопотать *сов.* ба покубӣ сар кардан, по ба замин задан, тап-тап роҳ рафтан

затоптать *сов.* 1. *что* поймол (зер) кардан, лагадкуб (лагадмол, таги по) кардан; ~ **траву** алафро поймол кардан; ~ **следы** изҳоро лагадмол карда аз байн бурдан; ~ **что-л. в песок** чизеро лагадмол карда ба рег омехтан 2. *что разг.* из мондан, асари по гузоштан, зер карда пай гузоштан; ~ **пол** фаршро зер карда пай гузоштан 3. *что* поймол (лагадкуб) карда хомуш намудан; ~ **костёр** гулханро лагадкуб карда куштан 4. *кого* поймол карда куштан ◇ ~ **в грязь кого-л.** касеро бадном кардан, касеро ба хок яксон кардан

затоптаться *сов. разг.* ба покубӣ сар кардан (даромадан)

затор *м* банд, тапба, сад, монеа; **скопление машин вызвало ~** мошинҳо ғун шуда роҳро банд карданд; ~ **льда** бардама // *перен.* монеа; ~ **в работе** ишкеи кор

заторма́живание *с (по знач гл.* **затормозить**) тормозкунӣ, тормоздиҳӣ; нигоҳдорӣ, батаъхирандозӣ; *(по знач. гл.* **затормозиться**) тормоз хурда истодан(и); ба таъхир афтодан(и), қафо мондан(и)

затормаживать *несов. см.* **затормозить** I

заторма́живаться *несов.* 1. *см.* **затормозиться**; 2. *страд.* тормоз карда шудан, тормоз дода шудан; нигоҳ дошта шудан, ба таъхир андохта шудан

затормози||ть I *сов.* 1. *что и без доп.* тормоз кардан, тормоз додан; **~ть машину** мошинро тормоз додан; **автобус резко ~л** автобус якбора сахт тормоз дод 2. *что перен. разг.* нигоҳ доштан, ба таъхир андохтан, суст кардан, қафо мондан, хобондан; **~ть работу** корро ба таъхир андохтан; корро хобондан

затормози́ть II *сов. разг. (начать тормозить)* ба тормоздиҳӣ сар кардан

затормози||ться *сов.* 1. тормоз хурда истодан, тормоз хурда суст шудан 2. *перен. разг.* ба таъхир афтодан, қафо мондан, хобидан, лат хурдан; **работа ~лась** кор хобид

затормошить I *сов. кого разг. (замучить, утомить)* ташвиш додан, безор кардан, ба ҷон расондан

затормошить II *сов. (начать тормошить)* ба кашидан (ба кандан, ба даст кофтан) сар кардан

затормошиться I *сов. прост. (замучиться, утомиться)* ташвиш кашидан, аз ташвишу тараддуд монда шудан, безор шудан, ба ҷон расидан

затормошиться II *сов. прост. (начать тормошиться)* ҷунбуҷул сар кардан

заторопить *сов. разг.* саросема кардан, шитоб кунондан

заторопиться *сов.* саросема шудан, даступо хурдан

заторцевать *сов. что* ғулафарш (чӯбфарш) кардан

заторцовывать *несов. см.* **заторцевать**

заторцовываться *несов. страд.* ғулафарш (чӯбфарш) карда шудан

затосковать *сов. разг.* андухгин (зиқ) шудан, ғусса хурдан

заточать *несов. см.* **заточить** I

заточаться *несов. страд.* ҳабс карда шудан

заточени||е *с уст. и высок.* 1. *(по знач. гл.* **заточить** I) ҳабс, ҳабскунӣ; **~е в тюрьму** ҳабс кардан(и) 2. *(пребывание в тюрьме)* маҳбус будан(и), дар ҳабс хобидан(и) // *(место)* ҳабс, маҳбас; **находиться в ~и** дар ҳабс будан

заточить I *сов. кого уст. и высок.* ҳабс кардан; **~ в тюрьму** ба ҳабс хобондан

заточить II *сов. что разг.* чарх доштан, тез (бурро) кардан; тарошидан; **~ нож** кордро тез кардан; **~ карандаш** қалам тарошидан

заточка *ж (по знач. гл.* **заточить** II) тезкунӣ; тарошидан(и); **~ ножа** кордтезкунӣ

заточный, -ая, -ое ...и тезкунӣ, тезкунанда; **~ станок** чарх

затошнить *сов. безл.* дил беҷо (беҳузур) шудан

затравенел||ый, -ая, -ое *обл.* сералаф; **~ая борозда** ҷуяки сералаф

затравенеть *сов. обл.* сералаф шудан

затравить *сов. кого* 1. *охот.* бо саг доштан, таъқиб карда доштан; **~ зайца** харгушро бо саг доштан 2. *перен. разг.* танг кардан, таъқиб карда азоб додан, туҳмат зада азоб додан, хор кардан

затравк||а *ж* 1. *уст. (запал)* доруи милтиқ *(воситаи оташгиронии тупу милтиқҳои қадима)* 2. *прост. (приманка)* хурхурак, мулух, донаи дом; **~а для рыбы** мулуҳи моҳӣ ◇ **для ~и** *прост.* аз нуги хамир фатир

затравленный, -ая, -ое 1. *прич.* таъқиб кардашуда 2. *прил.* бо саг доштаашуда; **~ зверь** ҳайвони бо саг доштаашуда 3. *прил. перен.* таъқибдида, азияткашида; **~ человек** одами таъқибкардашуда, одами ба туҳмат монда

затравливание *с (по знач. гл.* **затравить**) бо саг доштан(и); **~ зайца** бо саг доштани харгӯш

затравливать *несов. см.* **затравить**

затравливаться *несов. страд.* бо саг дошта шудан, таъқиб карда шудан

затрагивание *с (по знач. гл.* **затронуть**) расидан(и), даст расондан(и); дахл кардан(и), бардоштан(и)

затрагивать *несов. см.* **затронуть**

затрагиваться *несов. страд.* расонда шудан; дахл карда шудан, бардошта шудан

затрамбовать *сов. что* шибба кардан, шибба задан; **~ землю** заминро шибба кардан

затрамбовывать *несов. см.* **затрамбовать**

затрамбовываться *несов. страд.* шибба карда шудан

затрапез *м*, **затрапеза** *ж уст.* 1. *(ткань)* карбос *(матои арзони дағалбофт)* 2. *(платье)* куртаи карбос

затрапезка *ж уст. см.* **затрапез** 2

затрапезный I, -ая, -ое 1. *уст. (сшитый из затрапезы)* карбосӣ, ...и карбос 2. *разг. (будничный)* безеб, нозеб, ношинам

затрапезный II, -ая, -ое *уст. (застольный)* дастархонӣ, ...и сари дастархон

затрат||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **затратить**) сарф, харҷ; **~а энергии** сарфи қувва; **~а средств** харҷи маблағ 2. *чаще мн.* **затраты** хароҷот, масориф; **крупные ~ы** хароҷоти калон; **без дополнительных затрат** бе харҷи зиёдатӣ

затратить *сов. что* сарф (харҷ, хароҷот) кардан; **~ большие средства на строительство** ба сохтмон маблағи калон сарф кардан; **~ много времени на подготовку к экзаменам** ба тайёрии имтиҳонот вақти зиёд сарф кардан

затрачивание *с см.* **затрата** 1

затрачивать *несов. см.* **затратить**

затрачиваться *несов. страд.* сарф (харҷ) карда шудан

затребование *с (по знач. гл.* **затребовать**) хоҳиш, талаб, пурсиш

затребовать *сов. кого-что* талаб (хоҳиш) кардан, хостан, пурсидан; **~ документы** ҳуҷҷатҳоро талаб кардан; **~ свидетеля в суд** шоҳидро ба суд талаб кардан

затревожиться *сов. разг.* ба ташвиш афтодан, хавотир (беқарор) шудан

затрезвони||ть *сов.* 1. занг (зангула, ноқус) задан, ба зангзанӣ сар кардан 2. *перен. разг.* овоза кардан, ҷор задан, гап кардан; **о нём ~ли по всему городу** дар бораи вай ба тамоми шаҳр овоза паҳн карданд

затренька||ть *сов. разг.* 1. ба диринг-диринг (ба динг-динг, тинг-тинг) сар кардан; **~ть на балалайке** балалайкаро тиринг-тиринг задан 2. ба ҷингирос (ҷингир-ҷингир) даромадан; **~ла балалайка** балалайка ба наво даромад

затрёпанн||ый, -ая, -ое 1. нимдошт, кӯҳнашуда, судашуда, афсурдашуда, аз кор баромада; **~ый костюм** костюми нимдошт 2. *прил. перен.* аз даҳон мондa, забонзада, обшуста, бемаза, фаҷ; **~ая тема** мавзуи обшуста

затрепа||ть *сов. разг.* 1. *что* кӯҳна кардан, фарсуда кардан; **~ть платье** куртаро кӯҳна кардан 2. *кого перен.* азоб додан; **его ~ла лихорадка** уро вараҷа азоб дод

затрепаться I *сов. разг.* кӯҳна (фарсуда, титупит) шудан, аз кор баромадан

затрепаться II *сов. разг.* ба лаппиш даромадан

затрепета||ть *сов.* 1. ба тапиш даромадан, ба ларза афтодан; **в сетях ~ла рыба** моҳӣ дар тур ба тапиш даромад 2. *перен.* ба ҳаяҷон омадан; **~ть от радости** аз шодӣ ба ҳаяҷон омадан

затрёпывать *несов. см.* **затрепать**

затрёпываться *несов.* 1. *см.* **затрепаться** I; 2. *страд.* кӯҳна карда шудан, аз кор бароварда шудан

затрепыхаться *сов. разг.* ба ларзиш (ба тапиш, ба ҷунбиш) даромадан, тапидан

затреща||ть *сов.* 1. ба қасар-қусур даромадан, ба чир-чир даромадан; **в траве ~ли кузнечики** дар алафзор малаҳҳо ба чир-чир даромаданд; **~ли винтовки и пулемёты** милтиқу пулемётҳо ба қасар-қусур даромаданд // ба гулдуррос даромадан; **зал ~л от аплодисментов** зал аз чапакзанӣ гулдуррос зад 2. *перен.* ру ба таназзул овардан, хароб (фосид) шудан 3. *перен. разг.* бидиррос задан гирифтан

затрещин||а *ж прост.* шаппотӣ, тарсакӣ; **дать ~у** торсакӣ задан

затронуть *сов.* 1. *кого-что* расидан, расида гузаштан; **пуля затронула кость** тир ба устухон расид // *перен.* зарар расондан, расидан; **~ чьи-л. интересы** ба манфиати касе зарар расондан; **~ чьё-л. самолюбие** ба иззати нафси касе расидан 2. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон (ба изтироб) андохтан, ошуфта (мушавваш) кардан; **музыка не затронула её** мусиқӣ ба вай таъсир набахшид; **~ душу (сердце)** ба ҳаяҷон овардан 3. *что перен.* дахл кардан, бардоштан; **~ интересную тему** ба мавзуи шавқовар дахл кардан; **~ вопрос** масъала бардоштан ◇ **~ за живое кого-л.** ба китиқи касе расидан, ба касе сахт расидан

затрубить *сов.* 1. *во что и без доп.* ба шайпурзанӣ даромадан, ба карнайнавозӣ сар кардан; **~ в рог** буғ задан 2. *что* шайпур навохтан; **~ сбор** шайпури ҷамъшавӣ навохтан 3. *перен. прост.* ба нидо даромадан

затруднени||е *с* 1. душворӣ, мушкилӣ; монеа; **устранить ~е** душвориро бартараф кардан; **встретить ~е** ба душворӣ дучор шудан 2. мушкилӣ, сахтӣ, душворӣ; **быть в ~и** мушкилӣ кашидан; **выйти из ~я** аз мушкилӣ халос шудан; **материальные ~я** кампулӣ, бепулӣ

затруднённость *ж* мушкил (душвор) будан(и), мушкилӣ, душворӣ; **~ дыхания** нафастангӣ

затруднённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мушкил (душвор) кардашуда 2. *прил.* мушкил, душвор, сахт; **~ые движения** ҳаракатҳои бомалол; **~ое дыхание** нафастангӣ

затруднительность *ж* мушкилӣ, душворӣ, сахтӣ, тангӣ; **~ положения** сахтии аҳвол

затруднительн||ый, -ая, -ое (затруднителен, -льна, -льно) мушкил, душ-

вор, вазнин, сахт, танг; ~ое **положение** аҳволи мушкил

затрудни́||ть *сов.* 1. *кого* мушкил (душвор) кардан; заҳмат (ташвиш) додан 2. *что* мушкил (душвор, вазнин) кардан; **~ть до́ступ куда́-л.** ба ягон ҷой даромаданро мушкил кардан; **~ть дыха́ние** нафаскаширо душвор гардондан ◇ **е́сли вас не ~т** агар малол наояд, агар бемалол бошад, агар заҳмат нашавад

затрудни́ться *сов.* 1. *в чём, чем или с неопр.* мушкилӣ (душворӣ, сахтӣ) кашидан; ~ **испо́лнить поруче́ние** дар иҷрои супориш душворӣ кашидан 2. вазнин шудан, ба мушкилӣ дучор шудан

затрудня́ть *несов. см.* **затрудни́ть**

затрудня́ться *несов.* 1. *см.* **затрудни́ться**; 2. *страд.* мушкил (душвор, сахт, вазнин) карда шудан

затруси́ть I *сов. что прост. (засыпать)* пушондан, пушидан, панаҳ кардан

затруси́ть II *сов. прост. (о животных)* лук-луккунон рафтан, лукка рафтан // *перен (о человеке)* йўрга гирифтан

затряс||ти́ *сов.* 1. *что, чем* ба ҷунбиш овардан, такондан; **~ти́ голово́й** сар ҷунбондан гирифтан 2. *кого перен.* ба ларза овардан; **его́ ~ла́ лихора́дка** вайро вараҷа ларзонд

затрясти́сь *сов.* ба ларза афтодан, ларзидан, ба ҷунбиш омадан; ~ **всем те́лом** тамоми бадан ларзидан

затужи́ть *сов. фольк.* ғам хурдан, ғамгин (андуҳгин) шудан

затума́ненн||ый, -ая, -ое хира, тира; **~ые глаза** чашмҳои хира; **~ое созна́ние** ақли тира

затума́нивать *несов. см.* **затума́нить**

затума́ниваться *несов.* 1. *см.* **затума́ниться**; 2. *страд.* хира карда шудан

затума́ни||ть *сов. что* 1. хира (тира) кардан, туман гирифтан; **слёзы ~ли глаза́** ашк пеши чашмро гирифт 2. *перен.* гаранг (муғлак, номафҳум) кардан; **~ть го́лову** сарро гаранг кардан; **~ть мысль** фикрро муғлақ кардан

затума́ни||ться *сов.* 1. туман гирифтан, туман зер кардан; **не́бо ~лось** осмонро туман гирифт 2. *перен.* хира (тира) шудан; муғлак шудан; **её глаза́ ~лись** чашмаш хира шуд; **созна́ние ~лось** ақл тира шуд 3. *перен. разг.* андуҳгин (ғамгин, маҳзун) шудан

затупи́ть *сов. что разг.* кунд кардан; ~ **нож** кордро кунд кардан

затупи́||ться *сов. разг.* кунд шудан; **каранда́ш ~лся** қалам кунд шуд; **нож ~лся** корд кунд шуд

затупля́ть *несов. см.* **затупи́ть**

затупля́ться *несов.* 1. *см.* **затупи́ться**; 2. *страд.* кунд карда шудан

зату́ркать *сов. кого прост.* хурдагирӣ карда азоб додан, безор кардан

затуха́ние *с (по знач. гл.* **зату́хнуть**) хомушшавӣ, хомуш шудан(и); пастшавӣ; фуру нишастан(и); ~ **колеба́ний** хомушшавии тадриҷии лаппиш(ҳо)

затуха́ть *несов. см.* **зату́хнуть**

зату́хнуть *сов.* 1. *разг.* хомўш шудан, мурдан; **костёр зату́х** гулхан хомуш шуд 2. *перен.* оҳиста-оҳиста барҳам хурдан, бар бод рафтан // *(о радиоволнах)* паст шудан; нест шудан

затушева́ть *сов. что* 1. соядор кардан, сиёҳӣ давондан; ~ **рису́нок** ба расм сиёҳӣ давондан 2. *перен* рўпўш (пардапўш, номаълум) пинҳон кардан; ~ **свою́ растерянность** парешонхотирии худро пинҳон кардан

затушева́||ться *сов.* 1. соянок шудан, сиёҳ шудан 2. *перен.* барҳам хўрдан, фаромўш шудан, аз ёд рафтан; **э́тот разгово́р давно́ ~лся в его́ па́мяти** ин гап кайҳо аз ёди вай рафтааст

затушёвка *ж (по знач. гл.* **затушева́ть** 1) соядор кардан(и), сиёҳидавонӣ; *(по знач. гл.* **затушева́ться** 1) соянокшавӣ, сиёҳшавӣ

затушёвывание *с (по знач. гл.* **затушёвывать**) соядор кардан(и), сиёҳидавонӣ; пардапуш (пинҳон) кардан(и); ~ **недоста́тков** пардапуш кардани нуқсон

затушёвывать *несов. см.* **затушева́ть**

затушёвываться *несов.* 1. *см.* **затушева́ться**; 2. *страд.* соядор карда шудан; рупуш карда шудан

затуши́ть *сов. что разг.* хомўш кардан; ~ **ла́мпу** чароғро хомуш кардан // *перен.* хобондан, фуру нишондан

за́тхлость *ж* 1. заҳнокӣ, рутубатнокӣ; ~ **во́здуха** рутубатнокии ҳаво 2. *(гнилой запах)* бўи мағор (заҳ); **в подва́ле па́хло ~ю и сы́ростью** аз таххона буи заҳ меомад 3. *перен.* таназзул, сукут, касодӣ; карахтӣ; ~ **меща́нского бы́та** сукути зисти мещанӣ

за́тхл||ый, -ая, -ое 1. рутубатнок, заҳкашида, пурзаҳ, гандида; **~ая вода́** оби гандида 2. *перен.* шахшудамонда, карахт, беҳаракат

затыка́ние *с (по знач. гл.* **заткну́ть**) пушондан(и), маҳкам кардан(и); тиққондан(и), ҷо кардан(и)

затыка́ть *несов. см.* **заткну́ть**

затыка́ться *несов.* 1. *см.* **заткну́ться** 1; 2. *страд.* пушонда шудан; тиққонда (ҷо карда) шудан

заты́л||ок *м* пушти сар ◇ **в ~ок** паси ҳам, пушти сари ҳам, аз қафои якдигар; **чеса́ть ~ок (в ~ке)** пушти сар хоридан

заты́лочн||ый, -ая, -ое ...и пушти сар; **~ая кость** устухони пушти сар

заты́льник *м воен.* қундоқи пулемёти дастӣ

заты́чка *ж разг.* тиққонч, даҳонбанд, пука

затюкова́ть *сов. что* той бастан (кардан); ~ **хло́пок** пахтаро той бастан

затюко́вывать *несов. см.* **затюкова́ть**

затюко́вываться *несов. страд.* той баста шудан, той карда шудан

затя́вкать *сов. прост.* ба аккосзанӣ сар кардан, ак-ак кардан

затя́гивание *с (по знач. гл.* **затяну́ть** I) сахт бастан(и); таранг кашидан(и); фуру бурдан(и); кашол додан(и); мустаҳкам кардан(и); *(по знач. гл.* **затяну́ться** I, 4, 5) маҳкам шудан(и); бастан(и); кашол ёфтан(и); фурў бурдан(и); ~ **по́яса** таранг кардани миёнбанд; ~ **собра́ния** кашол ёфтани маҷлис

затя́гивать I, II *несов. см.* **затяну́ть** I, II

затя́гиваться *несов.* 1. *см* **затяну́ться**; 2. *страд.* сахт баста шудан; мустаҳкам карда шудан

затяжеле́ть *сов. прост.* ҳомила (буғўз, дуҷон) шудан

затя́жк||а *ж* 1. *см.* **затя́гивание**; 2. *(при курении)* дудфурукашӣ, фуру бурдан(и); **делать ~у** дуди тамокуро фуру бурдан 3. *ав.* кашолдиҳи, кашольёбӣ *(дар кушодани парашют ҳангоми парвоз)* 4. *сапожн.* ба қолаб кашидан(и)

затяжн||о́й, -ая, -ое 1. кашольёфта, дуру дароз, дунболадор; **~а́я боле́знь** касалии дуру дароз; **~ы́е дожди́** боронгариҳои дуру дароз 2. *сапожн.* қолибкашӣ; **~а́я маши́на** мошини қолибкашӣ ◇ **~о́й прыжо́к** *ав.* ҷаҳиши тулонӣ

затяну́ть I *сов.* 1. *что* сахт (таранг) бастан, таранг кашида бастан; ~ **у́зел** гиреҳро сахт бастан; ~ **подпру́гу** аилро таранг кашида бастан; ~ **та́лию ремешко́м** миёнро бо тасма сахт бастан; ~ **в корсе́т кого́-л.** ба касе корсет пушонда сахт бастан 2. *что* кашида таранг кардан, таранг кашидан; ~ **пово́дья** лаҷоми аспро таранг кашидан 3. *кого-что* фуру бурдан; **ло́шадь затяну́ло в боло́то** *безл.* аспро ботлок фуру бурд 4. *кого-что перен.* ҷалб кардан, кашидан; ~ **в спор** ба баҳсу мунозира кашидан; **прия́тели затяну́ли его́ к себе́** ҷураҳо уро ба хонаи худ кашиданд 5. *что* фаро гирифтан, гирифтан, пушидан, задан; **ту́чи затяну́ли не́бо** абрҳо рўи осмонро гирифтанд; **лу́жи затяну́ло то́нким ледко́м** *безл.* руи кулмакҳоро яхи тунук пўшид; ~ **сте́ны мате́рией** ба деворҳо матоъ задан // *безл. (рану)* ба ҳам омадан, беҳ (дуруст) шудан; **ра́ну затяну́ло** ҷароҳат беҳ шуд 6. *что перен.* кашол додан, ба таъхир андохтан; ~ **де́ло** корро кашол додан 7. *что тех.* сахт тоб додан; мустаҳкам кардан; ~ **болты** мурватҳоро сахт тоб додан

затяну́ть II *сов. что разг.* ба хондан сар кардан; ~ **пе́сню** ба сурудхонӣ сар кардан

затяну́||ться *сов.* 1. баста (гиреҳ, маҳкам) шудан; **у́зел ~лся** гиреҳ баста шуд; **пе́тля ~лась** ҳалқа маҳкам шуд // *во что, чем* бастан, ба худ бастан; **~ться в корсе́т** ба худ корсет бастан 2. *перен. (вовлечься)* кашида шудан, ғутидан 3. *чем* пушида шудан, фаро гирифта шудан, зер кардан; **дно пру́да ~лось и́лом** таги ҳавзро лойка зер кард // *(зажить—о ране)* ба ҳам омадан, беҳ (сиҳат) шудан 4. *перен.* кашол ёфтан, давом кардан, дуру дароз давом кардан; **наша бесе́да ~лась** суҳбати мо кашол ёфт 5. фуру кашидан (бурдан); **~ться** *(при курении)* дуди папиросро (сигаретаро) фурў бурдан

зау́живать *несов. см.* **зау́зить**

заўживаться *несов. страд.* тангтар (бориктар) карда шудан

зауздать *сов. кого обл. и фольк.* лаҷом задан

заўздывать *несов. см.* **зауздáть**

заўздываться *несов. страд.* лаҷом зада шудан

заўзить *сов. что* тангтар (бориктар) кардан; ~ **юбку** юбкаро тангтар буридан

заулыбаться *сов.* табассум кардан гирифтан

заўмно *нареч.* нофаҳмо, номафҳум; сохта, бофта; ~ **говори́ть** нофаҳмо гап задан

заўмн||ый, -ая, -ое нофаҳмо; бофта; ~**ая статья́** мақолаи нофаҳмо; ~**ые фрáзы** ҷумлаҳои сохта

зáумь *ж уст. разг.* ҳарза, ёва

зауны́вно *нареч.* маъюсона, ноумедона, андуҳгинона, маҳзунона

зауны́вность *ж* маъюсӣ, ноумедӣ, андуҳгинӣ, маҳзунӣ

зауны́вный, -ая, -ое (зауны́в|ен, -на, -но) маъюсона, ноумед(она), андуҳгин, ҳазин, маҳзун

заупокóйн||ый, -ая, -ое ...и ҷаноза; ~**ая моли́тва** салоти ҷаноза

заупрямиться *сов.* ба саркашӣ даромадан, инодкорӣ кардан гирифтан

заурчá||ть *сов.* ғур-ғур сар кардан; **собáка** ~**ла** саг ғур-ғур кард

заурядно *нареч.* ба таври оддӣ, содда, муқаррарӣ

заурядность *ж* оддӣ (содда, муқаррарӣ) будан(и)

заурядн||ый, -ая, -ое (зауряд|ен, -на, -но) оддӣ, содда, муқаррарӣ; ~**ая ли́чность** шахси муқаррарӣ; ~**ая внéшность** афту андоми оддӣ

заусéнец *м,* **заусéница** *ж* 1. реши милки нохун 2. *тех.* дағар-буғурӣ

заўтра *нареч. уст. поэт.* пагоҳ, фардо, пагоҳӣ

заўтренн||ий, -яя, -ее *уст.* ...и субҳ; ~**яя заря́** шафақи субҳ

заўтреня *ж церк.* намози бомдод

заутю́живать *несов. см.* **заутю́жить**

заутю́живаться *несов.* 1. *см.* **заутю́житься;** 2. *страд.* уттӣ (дарзмол) карда шудан

заутю́жить *сов. что* уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **швы** чокҳоро уттӣ кардан

заутю́жи||ться *сов.* уттӣ (дарзмол) шудан; **швы** ~**лись** чокҳо уттӣ шуданд

заўхать *сов. разг.* ба ӯҳ-ӯҳ даромадан

заўченно *нареч.* 1. муқаррарӣ, одатӣ 2. қалбакӣ, сохта, сохтакорона, ғайритабиӣ

заўченность *ж* 1. муқаррарӣ (одатӣ) будан(и) 2. сохта (ғайритабиӣ) будан(и)

заўченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* аз ёд кардашуда; ҳифз кардашуда, ҳиҷҷа кардашуда 2. *прил.* муқаррарӣ, одатӣ; ~**ые движéния** ҳаракатҳои одатӣ 3. *прил. (искусственный)* қалбакӣ, сохта, сохтакорона, ғайритабиӣ; ~**ая улы́бка** табассуми сохта

заўчивание *с (по знач. гл.* **заучи́ть)** аз ёд (аз бар) кардан(и); ~ **стихотворéния наизýсть** аз ёд кардани шеър

заўчивать *несов. см.* **заучи́ть**

заўчиваться *несов.* 1. *см.* **заучи́ться;** 2. *страд.* аз ёд (аз бар) карда шудан

заучи́ть *сов.* 1. *что* аз ёд (аз бар, ҳифз) кардан; ~ **стихотворéние наизýсть** шеърро аз ёд кардан 2. *кого разг.* аз ҳад зиёд хононда азоб додан (майнагиҷ кардан)

заучи́ться *сов. разг.* саргарми хондан шудан; бисьёр хонда (майнагиҷ) шудан

заушáтельск||ий, -ая, -ое ноҳақ, бадқасдона, бадхоҳона, бадномкунанда; ~**ая кри́тика** танқиди таҳқиромез

заушáтельство *с* танқиди ноҳақ

заўшница *ж мед.* илтиҳоби ғадуди буни гуш, тепку

заўшн||ый, -ая, -ое ...и паси гӯш, ...и пушти гуш; ~**ая óпухоль** варами паси гуш

зафальши́вить *сов. разг.* ба ноҷур сурудан (навохтан) даромадан

зафантази́ровать *сов. разг.* ба хаёлпарастӣ (ба хомхаёлӣ) даромадан

зафантази́роваться *сов. разг.* ба хаёл рафтан; ғарқи хаёлу орзу шудан

зафаршировать *сов. что* қима андохтан, гушти куфта андохтан; ~ **ры́бу** ба даруни моҳӣ қима андохтан

зафикси́ровать *сов. что* 1. акс кунондан 2. *перен.* қайд (сабт) кардан; ~ **выступлéния в протокóле** дар протокол нутқҳоро қайд кардан 3. *фото* фиксаж кардан; ~ **сни́мок** аксро фиксаж кардан

зафилосóфствовать *сов. разг.* ба фалсафафурӯшӣ даромадан, фалсафафурӯшӣ кардан

зафилосóфствоваться *сов. разг.* саргарми фалсафафурӯшӣ шудан

зафлáжить *сов. охот.* гирдогирд байрақчаҳо гузоштан *(дар вақти шикори гургу рубоҳ)*

зафорси́ть *сов. прост.* 1. олуфтаги кардан гирифтан 2. худситоӣ кардан гирифтан, ба лофзанӣ даромадан

зафранти́ть *сов. прост.* ба худороӣ сар кардан, олуфтаги карда гаштан

зафрахтовáть *сов. что мор., торг.* киро кардан *(киштиро)*

зафрахтóвывать *несов. см.* **зафрахтовáть**

зафрахтóвываться *несов. страд.* киро карда шудан

зафы́рка||ть *сов. разг.* 1. ба фирқ-фирқ даромадан, ба ғуррос даромадан; **лóшадь** ~**ла** асп фирқ-фирк кард; **мотóр** ~**л** мотор ба ғуррос даромад 2. *перен. (засмеяться)* қиқиррос зада хандидан 3. *перен. (рассердиться)* ғур-ғур сар кардан

захáживать *несов. разг. многокр.* **к зайти́** 1

захáивание *с (по знач. гл.* **захáять)** бад кардан(и), бадном кардан(и), наҳзанӣ

захáивать *несов. см.* **захáять**

захáиваться *несов. страд.* бад (бадном) карда шудан

захандри́ть *сов. разг.* бедимоғ шудан, хафа (зиқ) шудан

захáпать *сов. что прост.* зада гирифтан, чанг зада гирифтан, ноҳақ гирифтан

захáпывать *несов. см.* **захапать**

захаркать I *сов. что прост. (заплевать)* туф карда (балғам партофта) ифлос кардан

захáркать II *сов. прост. (начать харкать)* туфкунӣ (балғампартоӣ) сар кардан

захáркивать *несов. см.* **захáркать** I

захáркиваться *несов. страд.* балғам партофта ифлос карда шудан

захáять *сов. кого-что прост.* бад гуфтан, бадном кардан; наҳ задан

захваливание *с (по знач. гл.* **захвали́ть** I) аз ҳад зиёд таъриф (ситоиш) кардан(и)

захвáливать *несов. см.* **захвали́ть** I

захвáливаться *несов. страд.* аз ҳад зиёд таъриф карда шудан

захвали́ть I *сов. кого-что разг.* аз ҳад зиёд таъриф (ситоиш) кардан

захвали́ть II *сов. разг. (начать хвалить)* ба таъриф даромадан

захвáстать *сов. разг.* ба лофзанӣ даромадан, худро таъриф кардан гирифтан

захвáстаться I *сов. разг.* саргарми лофзанӣ шудан

захвáстаться II *сов. разг. (начать хвастаться)* ба лофзанӣ даромадан, ба худситоӣ сар кардан

захвáт *м* 1. *(по знач. гл.* **захвати́ть** 3) гирифтан(и), забт (истило, ғасб, ишғол) кардан(и), ба даст даровардан(и); ~ **чужи́х владéний** истилои мулки бегона; ~ **влáсти** ба даст даровардани ҳокимият; ~ **плéнных** гирифтани асирон 2. *спорт.* доштан(и), зада гирифтан(и); ~ **мячá** зада гирифтани туб

захвáченн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* даст задашуда 2. *прил.* дастзада, чиркин, ифлос; ~**ая дверь** дари чиркин

захватáть *сов. что разг.* даст зада олондан (доғдор кардан), дастзада кардан; ~ **кни́гу** китобро дастзада кардан

захвати́ть *сов.* 1. *кого-что* гирифтан, дастгир кардан, доштан; ~ **горсть орéхов** як мушт чормағз гирифтан 2. *кого-что* ҳамроҳи худ гирифтан, гирифта бурдан; **он поéхал домóй** ~ **вéщи** у барои чизҳояшро гирифтан ба хона рафт; ~ **сы́на в теáтр** писарро ба театр гирифта бурдан 3. *кого-что* гирифтан, забт (истило, ғасб, ишғол) кардан, ба даст даровардан; ~ **гóрод** шаҳрро забт кардан; ~ **плéнных** асир гирифтан; ~ **лу́чшее мéсто** беҳтарин ҷоро гирифтан 4. *что* фаро гирифтан, дар бар гирифтан; **огóнь ужé захвати́л сарáй** оташ аллакай анборро фаро гирифт 5. *кого-что перен.* ба худ ҷалб кардан, мафтун (шефта) кардан; **му́зыка захвати́ла егó** мусиқӣ уро мафтун кард 6. *кого-что разг.* расидан, дарьёфтан, ёфтан; **я захвати́л прия́теля дóма** ҷўраамро дар хонааш ёфтам; ~ **врасплóх** дар ғафлат ёфтан, ғофилгир кардан 7. *что разг.* пешгирӣ кардан, сари обашро гирифтан; ~ **болéзнь в сáмом начáле** дардро

дар сари вақт муолиҷа кардан ◊ **дух (дыха́ние) захвати́ло (захва́тывает)** *у кого* нафас мегардад

захва́тнически *нареч.* истилогарона, ғосибона

захва́тническ||ий, -ая, -ое и истилогарӣ, истилогарона, ишғолгарона; **~ие во́йны** ҷангҳои ишғолгарона; **~ая поли́тика** сиёсати истилогарона

захва́тчик *м* забткунанда, истилогар, ишғолгар, истилоҷу, ғосиб

захва́тывание I *с см.* **захват** I

захва́тывание II *с* (*по знач. гл.* **захвата́ть**) даст зада олондан(и), дастзада кардан(и)

захва́тывать I *несов. см.* **захвати́ть**

захва́тывать II *несов. см.* **захвата́ть**

захва́тываться I *несов. страд.* гирифта шудан, забт (ғасб) карда шудан; дар бар гирифта шудан

захва́тываться II *несов. страд.* даст зада олонда шудан, дастзада карда шудан

захва́тывающий, -ая, -ее 1. *прич.* бадастдароранда, забткунанда, ғасбкунанда 2. *прил.* мафтункунанда, ҷалбкунанда, ҷолиб, дилкаш; ~ **расска́з** ҳикояи дилкаш

захвора́ть *сов. разг.* нотоб (касал, бемор, ноҳуш) шудан, касолат пайдо кардан

захире́л||ый, -ая, -ое *разг.* 1. суст, бемадор, нотавон, заиф, наҳиф 2. *перен.* завольёфта, хароб; **~ое хозя́йство** хоҷагии харобгашта

захире́||ть *сов. разг.* 1. суст шудан 2. *перен.* хароб шудан; **хозя́йство ~ло** хоҷагӣ заиф шуд

захихи́кать *сов. разг.* киккиррос зада хандидан

захлами́ть *сов. что разг.* чиркин (ифлос) кардан, пур аз лашулуш кардан, пурахлот кардан; ~ **двор** ҳавлиро ифлос кардан

захламлённость *ж* чиркин (ифлос) будан(и), ифлосӣ, пурлашулуш будан(и)

захламлённый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* чиркин (ифлос) кардашуда 2. *прил.* чиркин, ифлос, пурахлот, пурлашулуш

захламля́ть *несов. см.* **захлами́ть**

захламля́ться *несов. страд.* чиркин (пурахлот) карда шудан

захлебну́ть *сов. чего разг.* як қулт нушидан; ~ **воды́ при купа́нии** ҳангоми оббозӣ як қулт об хурда мондан

захлебну́||ться *сов.* 1. ба гулӯ об паридан, ба дарун об даромадан; **ребёнок ~лся** ба гулӯи кудак об парид 2. *перен.* нафасгардон (нафастанг) шудан; ~ **от восто́рга** аз шодӣ нафастанг шудан; ~ **от удивле́ния** аз ҳайрат нафастанг шудан 3. *перен.* (*об атаке, наступлении*) бароp нагирифтан, бар бод рафтан 4. (*заглохнуть — о моторе и т. п.*) хомӯш шудан

захлёбывать *несов. см.* **захлебну́ть**

захлёбываться *несов.* 1. *см.* **захлебну́ться**; 2. ҳик-ҳик кардан, ҳӣ-ҳӣ (ҳир-ҳир) кардан, ҳиққос задан; ~ **слеза́ми** ҳиқ-ҳиқ карда гиристан; ~ **смёхом** ҳӣ-ҳӣ карда хандидан 3. *перен.* саргарм (шавқманд) шудан; **чита́ть расска́з, захлёбываясь** ҳикояро бо шавқмандӣ хондан

захлеста́ть I *сов. кого* (*засечь*) қамчинкорӣ кардан

захлеста́ть II *сов. разг.* (*начать хлестать*) ба задан сар кардан

захлестну́||ть *сов.* 1. *что* каманд андохтан (партофтан); **~ть пе́тлю** каманд андохтан // *кого-что чем* каманд андохта доштан; ба каманд овардан; **~ть ло́шадь арка́ном** каманд андохта аспро доштан 2. *кого-что* (*обдать, окатить*) пошидан, ҷошидан, рехтан, зер кардан; **вода́ ~ла ло́дку** об қаиқро зер кард 3. *разг.* (*попасть при всплеске*) шалпас зада даромадан, зер кардан; **вода́ ~ла за борт ло́дки** об шалпас зада ба даруни қаиқ даромад 4. *кого-что* (*захватить, поглотить*) ба худ ҷалб кардан, мафтун кардан, фаро гирифтан; **ра́дость ~ла его́** хурсандӣ ро фаро гирифт

захлестну́||ться *сов. прост.* печидан; **верёвка ~лась на ше́е ло́шади** арғамчин ба гардани асп печид

захлёстывать I *несов. см.* **захлестну́ть**

захлёстывать II *несов. см.* **захлеста́ть** I

захлёстываться I *несов.* 1. *см.* **захлестну́ться**; 2. *страд.* андохта шудан; пошида шудан, зер карда шудан

захлёстываться II *несов. страд.* қамчинкорӣ карда шудан

захли́пать *сов. прост.* ҳиқ-ҳиққунон ба гирья сар кардан

захло́пать *сов.* ба қарсакзанӣ даромадан, ба чапакзанӣ (ба кафкубӣ) сар кардан; ~ **в ладо́ши** қарсак задан, каф куфтан, қарсас занондан; ~ **кнуто́м** қамчинро қарсас занондан

захло́пнуть *сов. что* сахт (ба шиддат) пӯшидан (пушондан); ~ **дверь** дарро сахт пушидан; ~ **кни́гу** китобро ба шиддат пушидан

захлопну||ться *сов.* сахт (ба шиддат) пӯшида шудан; **дверь ~лась** дар сахт пушида шуд

захлопота́ть *сов.* ба тараддуд даромадан, даводавӣ сар кардан

захлопота́ться *сов. разг.* аз даводавӣ ва тараддуд монда шудан

захло́пывать *несов. см.* **захло́пнуть**

захло́пываться *несов.* 1. *см.* **захло́пнуться**; 2. *страд.* сахт пушида шудан, бо шиддат пушонда шудан

захлю́па||ть *сов. разг.* 1. шалап-шулуп кардан, ба шалап-шулуп сар кардан; **под нога́ми ~ла грязь** лой дар зери пой шалап-шулуп кард 2. (*заплакать*) фирк-фирккунон ба гирья сар кардан

захмеле́ть *сов. прост.* маст (махмур, ширакайф) шудан

захны́кать *сов. разг.* ба ҳиқ-ҳиқ (ник-ник) даромадан // *перен.* ба нолиш даромадан

захо́д *м* 1. (*по знач. гл.* **зайти́**) даромадан(и), вуруд, гузаштан(и), давр зада гузаштан(и); ~ **в тыл неприя́телю** ба ақибгоҳи душман гузаштан 2. (*закат*) ғуруб; ~ **со́лнца** ғуруби офтоб

заходи́ть I *несов. см.* **зайти́**

заходи́ть II *сов.* (*начать ходить*) ба гаштан сар кардан, ба роҳгардӣ даромадан

заходи́ться I *несов. см.* **зайти́сь**

заходи́ться II *сов. разг.* бисьёр гаштан; аз гаштан шалпар шудан

захо́ж||ий, -ая, -ее *прост.* роҳгузар; **~ие лю́ди** одамони роҳгузар

захолода́||ть *сов. прост.* 1. *безл.* хунук (серун) шудан; **на у́лице ~ло** берун хунук шуд 2. (*озябнуть*) хунук (сармо) хурдан

захолоде́||ть *сов. прост.* 1. хунук (сармо) хурдан, аёс кашидан; **без перча́ток ру́ки ~ли** бе дастпушак дастон хунук хурданд 2. *безл.* хунук (серун) шудан

захолону́||ть *сов. прост.* карахт (шах) шуда мондан, карахт шудан, реш-реш шудан; **се́рдце ~ло** дил реш-реш шуд

захолу́стн||ый, -ая, -ое 1. ақибмонда, куҳна; **~ые нра́вы** урфу одатҳои куҳна 2. дур, дурдаст, хилват; **~ая ста́нция** истгоҳи дурдаст

захолу́стье *с* ҷои дури камодам, ҷои ноoбод, ҷои дурдаст, гӯшаву канор, хилват; **жить в** ~ дар ҷои дурдаст зиндагӣ кардан

захомута́ть *сов. кого обл.* хамут андохтан; ~ **ло́шадь** ба асп хамут андохтан

захороводи́ть *сов. кого прост.* дили касеро рабудан

захороне́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **захорони́ть** 1) гур (дафн) кардан(и); **~е на кла́дбище** дар қабристон гур кардан(и) 2. (*могила*) гӯр, қабр, лаҳад, мазор; **раско́пки дре́вних ~й** ҳафриёти қабрҳои қадима

захорони́ть *сов.* 1. *кого-что* гӯр (дафн) кардан, ба хок супурдан; ~ **поко́йника** мурдаро дафн кардан 2. *что прост.* (*спрятать*) руст (пинҳон, ҷого) кардан; ~ **ло́дку в куста́х** қаиқро дар байни буттаҳо пинҳон кардан

захорохо́риться *сов. прост.* ба гарданкашӣ сар кардан, ба саркашӣ (гардантобӣ) даромадан

захоте́ть *сов. что, чего, с неопр. и с союзом «чтобы»* хостан, хоҳиш (орзу, майл) кардан; ~ **пить** ташна мондан

захоте́||ться *сов. безл.* хостан, майл доштан; **ему́ ~лось спать** хобаш омад

захохота́||ть *сов.* 1. қаҳқос зада хандидан, баланд ханда кардан; **гро́мко ~ть** қаҳқос зада хандидан 2. (*о птицах*) қаҳқаҳа задан, қа-қа кардан; **в лесу́ ~ла сова́** дар бешазор чуғз қа-қа кард

захрапе́||ть *сов. разг.* (*о человеке*) ба хур-хур сар кардан; **он лёг и тотча́с же ~л** вай дароз кашиду ҳамон дам хуррос зад // (*о лошади*) ба фах-фах сар кардан

захребе́тник *м прост.* муфтхур, тайёрхур, туфайлӣ

захрипе́||ть *сов. разг.* (*о человеке*) ба хир-хир сар кардан // (*о механизме*)

фишшос кардан (задан), ба шириккос даромадан; **часы ~ли и начали бить** соат фишшос карду занг зад // (*хрипло заговорить, запеть*) хир-хир карда гап задан, бо овози хиррӣ суруд хондан

захрома́||ть *сов. разг.* 1. (*начать хромать*) ба лангидан даромадан, ланг шудан // (*пойти прихрамывая*) лангон-лангон роҳ рафтан 2. *перен.* ба лангидан сар кардан, бад шудан; **здоро́вье ~ло** саломатӣ бад шуд; **рабо́та кружка ~ла** кори маҳфил лангид

захрусте́||ть *сов. разг.* ғарч-ғарч (кисир-кисир, ғирт-ғирт) кардан; **под нога́ми ~л валёжник** дар зери пои шохҳои хушк кисир-қисир кард; **де́ти взя́ли по морко́вке и ~ли** бачаҳо яктагӣ сабзӣ гирифта ғирт-ғирт хӯрдан гирифтанд

захрю́кать *сов. разг.* хур-хур кардан гирифтан

захуда́л||ый, -ая, -ое 1. хароб, лоғар, афсурда; **~ая ло́шадь** аспи лоғар 2. *уст.* фақир, забун, муфлис, дармонда, бенаво, хонавайрон; **~ый поме́щик** помещики забун 3. харобгашта, хароб; **~ое хозя́йство** хоҷагии харобгашта 4. безеб, баднамо, хунук; **~ый вид** афти баднамо, қиёфаи нозеб

захуда́ть *сов. уст. и прост.* (*разориться*) муфлис (бенаво, забун, варшикаста, хонавайрон) шудан, ба шикаст дучор шудан

заца́пать *сов. кого-что прост.* 1. рабудан, дастгир кардан; аз они худ кардан 2. ҳабс кардан, ба ҳабс гирифтан

заца́пывать *несов. см.* **заца́пать**

зацара́пать *сов. что разг.* ба ханҷолзанӣ сар кардан, ба харошидан (ба чангзанӣ) даромадан

зацара́паться *сов. разг.* ба ханҷолзанӣ сар кардан

зацвести́ I *сов.* 1. (*о стоячей воде*) гандидан, буй гирифтан; **пруд обмеле́л, зацвёл** ҳавз камоб шуда буй гирифт 2. *разг.* мағор бастан (кардан), карра кардан, пупанак бастан; **хлеб зацвёл** нон мағор кард, нон пупанак баст

зацве||сти́ II *сов.* (*начать цвести*) ба гул даромадан; **ви́шня ~ла́** олуболу гул кард

зацвета́ть *несов. см.* **зацвести́ I**

зацелова́ть *сов. кого-что разг.* бисьёр бусидан, бусаборон кардан

зацело́вывать *несов. см.* **зацелова́ть**

зацементи́ровать *сов. что* цементфарш кардан, бо цемент пӯшондан, бо цемент андова кардан; **~ пол** фаршро цемент кардан

зацементи́роваться *сов.* цементфарш (цементпуш) шудан

зацентрова́ть *сов. что тех.* миёнҷо муайян кардан

заце́п *м см.* **зацепле́ние**

зацепи́ть *сов.* 1. *что* банд карда гирифтан, банд карда кашидан, андармон кардан; **~ плот багро́м** салро бо чангак доштан; **~ крючко́м** бо чангак доштан; **~ коне́ц шнурка́ за гвоздь** нуги ресмонро ба мех андармон кардан 2. *кого-что* расондан, дакка хӯрдан, дармондан, расидан; **~ ного́й за стул** ба курсӣ бо пой дакка хӯрдан 3. *кого-что перен. разг.* расидан; **~ чьё-л. самолю́бие** ба иззати нафси касе расидан

зацепи́||ться *сов. чем и без доп.* 1. расида гузаштан; андармон (банд) шудан, дармондан, печидан; **подо́л ~лся за гвоздь** домаи ба мех дармонд 2. *разг.* доштан, чанг задан; **~ться рука́ми за ве́тку** шохчаро бо даст доштан

заце́пка *ж* 1. *см.* **зацепле́ние**; 2. *разг.* (*приспособление*) чангак, ҳалқа 3. *перен. прост.* (*знакомство, связи*) ошнобозӣ, ҷурабозӣ 4. *перен. разг.* баҳона, дастак; **~ для ссо́ры** баҳонаи ҷанҷол 5. *перен. прост.* халал, душворӣ; **~ в рабо́те** душворӣ дар кор

зацепле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **зацепи́ть** 1) банд карда гирифтан(и), андармон кардан(и) 2. *см.* **заце́пка** 2

зацепля́ть *несов. см.* **зацепи́ть**

зацепля́ться *несов.* 1. *см.* **зацепи́ться**; 2. *страд.* андармон карда шудан, дошта (расида) шудан

зацока||ть *сов. разг.* ба так-так (тиқ-тиқ) даромадан; ба чирик-чирик (чаҳ-чаҳ) даромадан; **копы́та ло́шади ~ли по камня́м** сумҳои асп дар руи санг тақ-тақ карданд

зацы́кать *сов. прост.* «дам» («хомуш») гуфтан гирифтан

зача́вкать *сов. разг.* 1. чалп-чалп карда хӯрдан гирифтан 2. (*при ходьбе, езде*) шалп-шалп кардан гирифтан

зачади́ть I *сов. что разг.* (*закоптить*) бо дуд сиёҳ кардан, дуд кардан; **~ избу́** хонаро бо дуд сиёҳ кардан

зачади́||ть II *сов. разг.* (*начать чадить*) ба дудкунӣ сар кардан; **ла́мпа ~ла** чароғ ба дудкунӣ сар кард

зача́ливать *несов. см.* **зача́лить**

зача́ливаться *несов. страд.* баста шудан

зача́лить *сов. что* бастан, баста маҳкам кардан (*киштӣ, амад ва ғ.*); **~ ло́дку** қаиқро бо арғамчин бастан

зачаро́ванно *нареч.* мафтунона, мафтун шуда; **~ слу́шать** мафтун шуда гуш кардан

зачаро́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* афсункардашуда, ҷодукардашуда, сеҳркардашуда 2. *прил.* мафтун; **он слу́шал пе́ние, как ~** вай мафтун шуда суруд гуш мекард

зачарова́ть *сов. кого-что* 1. (*заколдовать*) афсун (ҷоду, сеҳр) кардан 2. мафтун кардан, дил рабудан; **~ пе́нием** бо суруд мафтун кардан; **~ красото́й** мафтуни ҳусни худ кардан

зачаро́вывать *несов. см.* **зачарова́ть**

зачаро́вываться *несов. страд.* афсун карда шудан; мафтун карда шудан

зачасти́||ть *сов. разг.* 1. зуд-зуд мерафтагӣ шудан, зуд-зуд зиёрат кардан; **~ть в теа́тр** ба театр зуд-зуд мерафтагӣ шудан 2. авҷ гирифтан; **дождь ~л** борон авҷ гирифт 3. *что и без доп.* тез-тез навохтан гирифтан; зуд-зуд гап задан гирифтан; **гармони́ст ~л** гармоннавоз тез-тез навохтан гирифт; **~ть скорогово́ркой** зуд-зуд гап задан гирифтан

зачасту́ю *нареч. разг.* бисьёр вақт, аксар вақт, аксаран, бештар

зача́тие *с* (*по знач. гл.* **зачать** I) обистан (ҳомила, бордор, буғуз, дуҷон) шудан(и)

зача́т||ок *м* 1. *биол.* ҷанин, нутфа; мабдаъ; **~ки мо́зга у ни́зших живо́тных** мабдаи майнаи оддитарин навъи ҳайвонот 2. *биол.* рудимент (*боқимондаи органҳои аҳамияти худро гумкардаи бадан*) 3. *чаще мн.* **зачатки** *перен.* ибтидо, оғоз, аввал, пайдоиш; **~ки но́вых отноше́ний** ибтидои муносибатҳои нав

зача́точность *ж* дар ҳолати ҷанин будан(и); дар ҳолати мабдаъ будан(и); **~ форм** дар ҳолати мабдаъ будани шаклҳо

зача́точн||ый, -ая, -ое 1. *биол.* ҷанинӣ, ...и ҷанин, ...и нутфа; **~ый орга́н** аъзои ҷанинӣ 2. *перен.* ибтидоӣ, ...и мабдаъ, ...и пайдоиш; **в ~ом состоя́нии** дар ҳолати ибтидоӣ

зача́ть I *сов. кого уст.* (*зародить*) обистан, ҳомила (бордор, буғуз, дуҷон, бачадор) шудан

зача́ть II *сов. что или с неопр. прост.* (*начать*) сар (шуруъ, оғоз) кардан

зача́ться I *сов. уст.* (*зародиться*) пайдо шудан, ба вуҷуд омадан

зача́ться II *сов. прост.* (*начаться*) сар (оғоз) шудан

зача́хнуть *сов.* 1. (*захиреть*) пажмурда (заиф) шудан; лоғар (афсурда) шудан, афсурдаҳол (наҳиф) шудан; **~ в нево́ле** дар ғуломӣ афсурда шудан; **~ от боле́зни** аз касалӣ заиф шудан 2. пажмурда шудан; **цветы́ зача́хли без воды́** гулҳо аз беобӣ пажмурда шуданд

зачвани́ться *сов. прост.* худписанд (ҳавобаланд) шудан

зачём *нареч. вопр., относ.* барои чӣ, аз чӣ сабаб, бо чӣ мақсад; **~ ты прие́хал?** ту барои чӣ омадӣ?; **он забы́л, ~ верну́лся** вай барои чӣ гашта омаданашро фаромуш кард

зачём-то *нареч.* бо максаде, барои чӣ бошад, бо кадом мақсаде

зачерви́ве||ть *сов. разг.* кирмин шудан, кирм кардан; **грибы́ ~ли** занбуруғ кирм кард

зачёркивание *с* (*по знач. гл.* **зачеркну́ть**) хатзанӣ, хаткашӣ, куркунӣ; **~ напи́санного** куркунии чизи навишташуда

зачёркивать *несов. см.* **зачеркну́ть**

зачёркиваться *несов. страд.* хат (қалам) зада шудан, кур карда шудан

зачеркну́ть *сов. что* 1. хат (қалам) задан, хат кашидан, кур кардан; **~ фра́зу** ҷумларо хат задан 2. *перен.* баровардан, нест кардан

зачерне́||ть *сов.* (*показаться — о чёрном, тёмном*) сиёҳ тофтан, сиёҳча намудор шудан; **вдали́ ~ли го́ры** аз дур кӯҳҳо сиёҳча намудор шуданд

зачернéться *сов. см.* **зачериéть**

зачернúть *сов. что* сиёх кардан; сиёхӣ молидан (давондан); ~ **напúсанное** чизи навишташударо сиёх кардан

зачернять *несов. см.* **зачернúть**

зачерняться *несов. страд.* сиёх карда шудан; сиёхӣ молида (давонда) шудан

зачерпну́||ть *сов. что, чего* 1. кашидан, гирифтан; **~ть воды́ из ведра́** аз сатил об гирифтан 2. *тж. без доп.* лаппида даромадан; **ло́дка ~ла воды́** ба қаиқ лаппи об даромад; **~ть ту́флями песо́к** ба туфли рег даромадан

зачерпну́||ться *сов. разг.* 1. гирифта шудан; **воды́ ~лось ма́ло** об кам гирифта шуд 2. пур шудан, лаб ба лаб шудан, лабрез шудан; **ло́дка ~лась и пошла́ ко дну́** қаиқ аз об пур шуду ба қаъри дарьё рафт

зачéрпывание *с (по знач. гл.* **зачерпну́ть**) кашидан(и), гирифтан(и)

зачéрпывать *несов. см.* **зачерпну́ть**

зачéрпываться *несов.* 1. *см.* **зачерпну́ться**; 2. *страд.* гирифта шудан

зачерствéлость *ж* хушкӣ, қоқӣ

зачерствéлый, -ая, -ое 1. хушкида, хушкшуда, қоқшуда, қоқ, хушк; ~ **хлеб** нони хушкшуда, нони қоқ 2. *перен.* сангдил, сахтдил; ~ **человéк** одами сангдил

зачерствé||ть *сов.* 1. хушк (қоқ) шудан; **бу́лка ~ла** булка қоқ шуд 2. *перен.* сангдил (сахтдил) шудан; **у негó сéрдце ~ло** вай сангдил шуд

зачертúть *сов. что* 1. нақш (тарҳ, хат) кашидан, нақш кардан; ~ **план мéстности** нақшаи маҳалро кашидан 2. рах-рах кардан; ~ **лист бума́ги** вараки коғазро рах-рах кардан

зачертыха́ться *сов. разг.* ба ҳақорат сар кардан, ба сабилгӯӣ даромадан

зачéрчивание *с (по знач. гл.* **зачертúть**) нақш (тарҳ) кашидан(и); рах-рах кардан(и)

зачéрчивать *несов. см.* **зачертúть**

зачéрчиваться *несов. страд.* хат кашида шудан; рах-рах карда шудан

зачёс *м* мӯи ба ягон тараф шона кардашуда; **гла́дкий** ~ мӯи тахт шона кардашуда

зачеса́ть *сов. что* ба ягон тараф шона кардан, шона задан; ~ **вóлосы наза́д** мӯйро ба ақиб шона кардан

зачеса́ться I *сов. разг. (причесаться)* мӯйсари худро шона кардан (задан), мӯйсари худро ороста кардан

зачеса́ться II *сов. (начать чесаться)* ба хориш даромадан

зачéсть *сов. что* 1. ҳисоб кардан, шуморидан, ба ҳисоб гирифтан, ба ҳисоб гузарондан; **ава́нс зачлú при расчёте** дар вақти ҳисобу китоб авансро ба назар гирифтанд; ~ **в заслу́гу** хизмат ҳисоб кардан 2. *(признать выполненным)* иҷрошуда ҳисоб кардан; ~ **лаборатóрные рабóты** корҳои лабораториро иҷрошуда ҳисоб кардан

зачéсться *сов.* 1. ҳисоб карда шудан, ба ҳисоб гирифта шудан 2. иҷрошуда ҳисоб шудан; **практúческие заня́тия зачту́тся** машғулиятҳои амалӣ иҷрошуда ҳисоб меёбанд

зачёсывание *с (по знач. гл.* **зачеса́ть**) шона кардан(и), шона задан(и)

зачёсывать *несов. см.* **зачеса́ть**

зачёсываться *несов.* 1. *см.* **зачеса́ться**; 2. *страд.* шона карда (зада) шудан

зачёт *м* 1. *(по знач. гл.* **зачéсть** 1) ба ҳисоб гирифтан(и); иҷрошуда ҳисоб кардан(и) 2. санҷиш, имтиҳон; **готóвиться к ~у** ба санҷиш тайёрӣ дидан; **сдать** ~ санҷишро супурдан ◇ **в** ~ *уст.* ба (аз) ҳисоби...; **взять дéньги в ~ дóлга** ба ҳисоби қарз пул гирифтан

зачётн||ый, -ая, -ое ҳисобшаванда; ...и санҷишсупорӣ, ...и санҷиш, ...и имтиҳон; **~ая кни́жка** дафтарчаи имтиҳон

зачехлúть *сов. что* ҷилд кашидан, (пӯшондан); ~ **прибóр** ба асбоб ҷилд кашидан

зачúн *м* 1. *прост.* аввал, ибтидо, оғоз, сар; саршавӣ; ~ **дéло крáсит** *погов.* ≈ аввали кор — нисфи кор 2. *лит.* матлаъ

зачина́тель *м* асосгузор, буньёдкор; ~ **нóвого направлéния** асосгузори чораёии нав

зачиниа́тельница *женск. к* **зачина́тель**

зачина́ть *несов. см.* **зача́ть** II

зачина́ться *несов.* 1. *см.* **зача́ться** II; 2. *страд.* сар (оғоз) карда шудан

зачúнивать *несов. см.* **зачинúть**

зачúниваться *несов. страд.* ямоқ (руфӯъ, дарбеҳ) карда шудан; тез карда шудан, тарошида шудан

зачинúть *сов. что разг.* 1. ямоқ (руфӯъ, дарбеҳ) кардан, поргӣ андохтан, пина дӯхтан; ~ **брю́ки** шимро ямоқ кардан 2. тез (бурро) кардан, нӯгтез кардан, тарошидан; ~ **каранда́ш** қаламро тарошидан

зачúнщик *м* саркор, сабабгор, ташаббускор; ~ **дра́ки** саркори занозанӣ

зачúнщица *женск. к* **зачúнщик**

зачирúка||ть *сов. разг.* 1. ба чириқ-чириқ сар кардан, ба чириқкосзанӣ даромадан; **~ли воробьú** гунҷишкҳо ба чириқ-чириқ сар карданд

зачúркать *сов. разг.* ба шитиррос сар кардан; ~ **peróм по бума́ге** қаламро ба рӯи коғаз шитиррос занондан

зачислéние *с (по знач. гл.* **зачúслить**) қабул (дохил, таъин) кардан(и); нависондан(и), даровардан(и); *(по знач. гл.* **зачúслиться**) қабул шудан(и), таъин шудан(и); ~ **в институ́т** ба институт қабулкунӣ

зачúслить *сов.* 1. *кого* қабул (дохил, таъин) кардан; ~ **на рабóту** ба кор қабул кардан 2. *что* нависондан, даровардан; ~ **в óбщий бюджéт** ба ҳисоби буҷети умумӣ даровардан ◇ ~ **на довóльствие** *воен.* ба ҳисоби таъминот гирифтан

зачúслиться *сов.* қабул (дохил, таъин) шудан; ~ **на рабóту** ба кор қабул шудан

зачисля́ть *несов. см.* **зачúслить**

зачисля́ться *несов.* 1. *см.* **зачúслиться**; 2. *страд.* қабул (таъин) карда шудан; нависонда шудан

зачúстить *сов. что* 1. *тех.* соида тоза кардан *(мас. раҳҳои чизеро)* 2. *эл.* тоза кардан *(изоляция ё занг-рӯи симро)*

зачúстка *ж (по знач. гл.* **зачúстить**) соида тоза кардан(и)

зачита́ть I *сов. что* 1. хондан, хонда додан; ~ **прика́з** фармонро хонда додан 2. *разг.* хонда кӯҳна (титупит, фарсуда, дастзада) кардан; ~ **кнúгу до ды́р** китобро хонда дастзада кардан 3. *разг.* гирифта пас нагардондан, гашта надодан, *(китоби касеро)*

зачита́ть II *сов. разг. (начать читать)* ба хондан сар кардан

зачита́ться *сов.* 1. *разг.* бисьёр хондан, аз ҳад зиёд хондан, саргарм (ғарқи) мутолиа шудан; ~ **рома́ном** ғарқи романхонӣ шудан 2. *прост (дочитаться до отупения)* бисьёр хонда пок девона шудан

зачúтывать I *несов. см.* **зачéсть**

зачúтывать II *несов., см.* **зачита́ть** I

зачúтываться I *несов.* 1. *см.* **зачéсться**; 2. *страд.* хисоб карда шудан, шумурда шудан

зачúтываться II *несов.* 1. *см.* **зачита́ться**; 2. *страд.* хонда шудан, хонда дода шудан

зачиха́ть *сов. разг.* ба атсазанӣ сар кардан, атса задан

зачища́ть *несов. см.* **зачúстить**

зачища́ться *несов. страд.* тоза карда шудан

зачмóкать *сов. разг.* 1. *(начать чмокать)* ба чалпосзанӣ даромадан 2. *кого (начать целовать)* ба бӯсобӯс даромадан

зачумлённ||ый, -ая, -ое ба тоун гирифторшуда, тоунрасида, тоунзада; **~ый скот** ҳайвоноти ба тоуи гирифторшуда; **~ая мéстность** маҳалли тоунрасида

зачу́я||ть *сов. кого-что разг.* бӯи чизеро гирифтан; **соба́ка ~ла дичь** саг сайдро бӯй гирифт

зашаба́шить *сов. прост. и обл.* корро тамом (бас) кардан

зашага́ть *сов.* ба қадамзанӣ сар кардан, ба гаштан даромадан

зашалú||ть *сов. разг.* 1. **ба шӯхӣ сар кардан,** бозӣ кардан **гирифтан; дéти снóва ~ли** бачаҳо боз ба шӯхӣ сар карданд 2. *(начать беспокоить — о болезни)* ба дард даромадан; **сéрдце ~ло** дил ба дард даромад // *перен. разг.* вайрон (хароб) шудан, аз кор баромадан; **маши́на ~ла** мошин вайрон шуд, кори мошин шуд

зашáмкать *сов. разг.* ба шаф-шаф даромадан

зашáрить *сов. прост.* даст-даст карда (палмосида) кофтан, ба кофтуков сар кардан

зашáркать I *сов. что разг. (загрязнить)* чиркин (ифлос, олуда) кардан, олондан; ~ **пол** фаршро чиркин кардан

зашáрка||ть II *сов. разг. (начать*

шаркать) ба шап-шап сар кардан; **в сенях кто-то ~л** аз даҳлез садои шап-шапи пои касе омад

зашаркивать *несов. см.* **зашаркать** I

зашата||ть *сов. кого-что разг.* ба ҷунбондан сар кардан; **от сильного взрыва дом ~ло** *безл.* аз таркиши сахт хона ба ҷунбиш даромад

зашата||ться *сов.* ба ҷунбиш омадан; **он ~лся и упал** вай калавиду ғалтид

зашвартовать *сов. что мор.* лангар партофтан, банд кардан, бастан; ~ **корабль** киштиро ба соҳил банд кардан

зашвартоваться *сов. мор.* лангар партофтан

зашвартовывать *несов. см.* **зашвартовать**

зашвартовываться *несов.* 1. *см.* **зашвартоваться;** 2. *страд.* банд карда шудан, баста шудан

зашвыривать *несов. см.* **зашвырнуть**

зашвыриваться *несов. страд.* ҳаво дода (партофта) шудан, ғурронда шудан

зашвырнуть *сов. кого-что разг.* хаво додан, партофтан; ~ **палку за плетень** чубро ба паси тавора партофтан

зашвырять *сов. кого-что разг.* партофтан (ҳаво додан); ~ **камнями** сангборон кардан

зашвыряться *сов. прост.* ба =партой сар кардан; ~ **снежками** ба ҳамдигар барфпартой кардан

зашевели||ть *сов. что* ба ҷунбондан сар кардан; **ветер ~л бумагу** шамол коғазро ҷунбонд

зашеек *м прост.* ёли паси гардан; пушти гардан

зашеина *ж прост.* пушти гардан // гӯшти пушти гардан

зашейный, -ая, -ое пуштигарданӣ, ...и пушти гардан

зашелесте||ть *сов.* хишир-хишир (шибир-шибир, хиш-хиш) кардан, ба хишироосанӣ сар кардан; **~ли листья** баргҳо шибир-шибир карданд; **~ли страницы книги** варақаҳои китоб хишир-хишир карданд

зашелудиве||ть *сов. прост.* гаргин (кутур) шудан; **собака ~ла** саг кутур шуд

зашелуши||ться *сов.* ба пустпартой сар кардан; **кожа ~лась** бадан ба пустпартой сар кард

зашепеляви||ть *сов. разг.* шаф-шафкунон гап задан; **старуха ~ла беззубым ртом** пиразани бедандон шаф-шафкунон гап зад

зашептать *сов. разг.* 1. ба пичирросанӣ даромадан; ~ **на ухо** гушакӣ кардан 2. *перен. (зашелестеть)* ба хишироосанӣ сар кардан

зашептаться *сов. разг.* гушакӣ карда гап задан

зашибать *несов. прост.* 1. *см.* **зашибить;** 2. *чем и без доп. (выпивать)* майхурӣ (майгусорӣ) кардан

зашибаться *несов.* 1. *см.* **зашибиться;** 2. *страд.* зада маҷрух карда шудан 3. *чем уст. прост. (выпивать)* майхурӣ (нушонушӣ) кардан

зашибить *сов. прост.* 1. *кого-что* маиб кардан, зада маиб кардан, лат додан; ~ **ногу** пойро зада маиб кардан 2. *кого* куштан, зада куштан; ~ **до смерти** зада куштан 3. *что* пул кор кардан, пул ёфтан; соҳиб шудан; ~ **деньгу** пул ёфтан

зашибиться *сов. прост.* лат (зарб) хурдан, маиб шудан

зашивание *с (по знач. гл.* **зашить** 1, 2) дӯхтан(и), ямоқ (дарбеҳ) кардан(и)

зашивать *несов. см.* **зашить**

зашиваться I *несов. страд.* дӯхта шудан, ямоқ (дарбеҳ, руфуъ, бахиядӯзӣ) карда шудан

зашиваться II *несов. см.* **зашиться**

зашивка *ж разг. см.* **зашивание**

зашивочн||ый, -ая, -ое ...и ямоқ, ...и ямоқгарӣ, ямоққунанда, дарбеҳкунанда; **~ая машина** мошини ямоқгарӣ

зашикать *сов. разг.* «дам шав» («ором шав») гуфтан гирифтан; ~ **на детей** бачаҳоро «дам шаветон» гуфтан

зашипе||ть *сов.* 1. ба фашшосзанӣ сар кардан; **гусь вытянул шею и ~л** қоз гарданашро ёзонда фашшос зад 2. *разг.* пичир-пичир сар кардан; ғур-ғур кардан

зашить *сов. что* 1. дӯхтан, бахиядӯзӣ (ямоқ, дарбеҳ, руфуъ) кардан; ~ **разорванную рубашку** куртаи даридаро ямоқ кардан; ~ **рану** *мед.* ҷароҳатро дӯхтан 2. *во что* дӯхтан; ~ **деньги в карман** пулро ба киса андӯхта дӯхтан 3. *стр.* тахтабандӣ кардан; ~ **дом тёсом** хонаро тахтабандӣ кардан

зашиться *сов. прост.* кореро дар вақташ буд карда натавонистан

зашифровать *сов. что* бо рамз навиштан, рамзнависӣ кардан; ~ **донесение** хабарро бо рамз навиштан

зашифровка *ж (по знач. гл.* **зашифровать)** бо рамз навиштан(и), рамзнависӣ кардан(и)

зашифровывание *с см.* **зашифровка**

зашифровывать *несов. см.* **зашифровать**

зашифровываться *несов. страд.* бо рамз навишта шудан, рамзнависӣ карда шудан

зашлёпать I *сов. кого-что разг. (обрызгать грязью и т. п.)* лой паррондан, =олуд кардан; ~ **чулки** ҷуробро лойолуд кардан

зашлёпа||ть II *сов. разг.* 1. задан гирифтан; **капли дождя ~ли по крыше** қатраҳои борон ба бом задан гирифт 2. шалап-шалап карда гаштан; **мальчик ~л босыми ногами** писарбача бо пойҳои луч шалап-шалап карда гашт

зашлифовать *сов. что тех.* ҷило (сайқал, пардоз) додан, суфта кардан; ~ **деталь** детальро суфта кардан

зашлифовка *ж (по знач. гл.* **зашлифовать)** ҷилодиҳӣ, сайқалдиҳӣ, пардоздиҳӣ, суфтакорӣ

зашлифовывание *с см.* **зашлифовка**

зашлифовывать *несов. см.* **зашлифовать**

зашлифовываться *несов. страд.* ҷило дода шудан, суфта карда шудан

зашмыгать *сов. прост.* 1. шиппас зада гаштан 2. тез-тез задан ◇ ~ **носом** бинӣ кашидан

зашнуровать *сов. что* бандак гузарондан (бастан); ~ **ботинки** банди ботинкаро гузарондан

зашнуроваться *сов.* худро бастан; ~ **в корсет** ба миёни худ корсет бастан

зашнуровывать *несов. см.* **зашнуровать**

зашнуровываться *несов.* 1. *см.* **зашнуроваться;** 2. *страд.* бандак гузаронда шудан

зашнырять *сов. разг.* ин ҷо-он ҷо (ин тараф-он тараф) гаштан гирифтан

зашпаклевать *сов. что* ғурагаҷ кардан; ~ **окно** тирезаро ғурагаҷ кардан

зашпаклёвывать *несов. см.* **зашпаклевать**

зашпаклёвываться *несов. страд.* таггирӣ карда шудан

зашпиливание *с (по знач. гл.* **зашпилить)** сарсузан халондан(и)

зашпиливать *несов. см.* **зашпилить**

зашпилить *сов. что разг.* сарсузан халондан, бо сарсузан (бо сузан) банд кардан; ~ **косынку** сарбандро бо сарсӯзан банд кардан; ~ **галстук** ба галстук сарсӯзан халонда мондан

зашпунтовать *сов. что* ба ҳам васл кардан, қулфу калид кардан; ~ **доски** тахтаҳоро қулфу калид кардан

зашпунтовывание *с (по знач. гл.* **зашпунтовать)** ба ҳам васл кардан(и), қулфу калид кардан(и)

зашпунтовывать *несов. см.* **зашпунтовать**

зашпунтовываться *несов. страд.* ба ҳам васл карда шудан, қулфу калид карда шудан

заштатный, -ая, -ое *уст.* берун аз штат, ғайриштатӣ; ~ **работник** коркуни ғайриштатӣ ◇ ~ **город** шаҳри оддӣ

заштемпелевать *сов. что* штемпель задан; ~ **конверт** ба конверт штемпель задан

заштемпелёвывать *несов. см.* **заштемпелевать**

заштемпелёвываться *несов. страд.* штемпель зада шудан

заштилеть *сов. мор.* 1. *(о море)* ором (сокит) шудан, ором гирифтан 2. *(о паруснике)* дар як ҷо истода мондан *(аз набудани шамол)*

заштопанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ямоқ (руфу) кардашуда, дӯхташуда 2. *прил.* ямоқин, ямоқнок; **~ые чулки** ҷуробҳои ямоқин

заштопать *сов. что* ямоқ (руфу) кардан, тӯрдӯзӣ кардан; ~ **дыру** ҷои даридаро тӯрдӯзӣ кардан

заштопывать *несов. см.* **заштопать**

зашторивание *с (по знач. гл.* **зашторить)** парда кашидан(и), пардазанӣ

зашторивать *несов. см.* **зашторить**

зашториваться *несов. страд.* парда кашида шудан, парда зада (карда) шудан

зашто́рить *сов. что разг.* парда кашидан, парда овехтан, парда задан, парда кардан; ~ **о́кна** ба тирезаҳо парда кашидан

заштормӣ||ть *сов. см.* **заштормова́ть** 1; ~ло туфон сар шуд

заштормова́ть *сов. мор.* 1. *безл. (начаться — о шторме)* сар шудан *(оид ба ту́фон)* 2. *(попасть в шторм)* ба туфон дучор шудан

заштрихова́ть *сов. что* рах-рах кардан; ~ **лес на ка́рте** дар харита бешаро бо хатти нозук нишон додан

заштрихова́ться *сов.* рах-рах шудан

заштрихо́вка *ж разг. см.* **заштрихо́вывание**

заштрихо́вывание *с (по знач. гл.* **заштрихова́ть***)* рах-рах кардан(и)

заштрихо́вывать *несов. см.* **заштрихова́ть**

заштрихо́вываться *несов.* 1. *см.* **заштрихова́ться**; 2. *страд.* рах-рах карда шудан

заштукату́ривать *несов. см.* **заштукату́рить**

заштукату́риваться *несов. страд.* андова карда шудан, ловида шудан

заштукату́рить *сов. что* андова кардан, андовидан, ловидан, гачкорӣ кардан; ~ **потоло́к** сақфи хонаро андова кардан

заштукова́ть *сов. что* дарбеҳ (ямоқ, руфу) кардан, ду́хтан; ~ **проре́ху** сурохиро руфу кардан

заштуко́вывать *несов. см.* **заштукова́ть**

заштуко́вываться *несов. страд.* руфу карда шудан, духта шудан

зашуме́||ть *сов.* 1. ба ғалоғула даромадан, ғалоғула (магал) сар кардан; **дети** ~**ли** бачаҳо ғалоғула сар карданд 2. *разг.* ҷанҷол (муноқиша) бардоштан, доду бедод кардан; **собра́ние** ~**ло** аҳли маҷлис ҷанҷол бардоштанд

зашурша́||ть *сов. разг.* хишир-хишир (хиш-хиш) кардан, хиширрос задан; **пла́тье** ~**ло** курта хишир-хишир кард

зашушу́ка||ться *сов. разг.* ба якдигар пичир-пичир карда гап задан; **де́вушки** ~**лись** ду́хтарҳо ба якдигар пичир-пичир карда гап заданд

защебени́вать *несов. см.* **защебени́ть**

защебени́ть *сов. что стр.* сангреза (шағал) рехтан; ~ **доро́гу** ба роҳ сангреза рехтан

защебета́||ть *сов.* ба чиқ-чиқ (ба чирқ-чирқ) даромадан; **канаре́йка** ~**ла** канарейка ба хониш даромад || *перен. разг.* ба бидир-бидир даромадан, тез бидиррос зада гап задан гирифтан; **де́ти** ~**ли** бачаҳо ба бидир-бидир даромаданд

защекота́ть I *сов. кого (измучить щекоткой)* қитиқ карда азоб додан; ~ **до сме́рти** мурданивор қитиқ кардан

защекота́||ть II *сов. кого (начать щекотать)* ба қитиққуни сар кардан ◇ ~**ло в го́рле** гирья гулугир шуд

защёлк||а *ж* 1. *разг.* ғалақача; **запере́ть дверь на** ~**у** ғалақачаи дарро андохтан 2. забонак; ~**а за́мка** забонаки қулф; ~**а магази́нной коро́бки** забонаки тирдони милтиқ

защёлка́||ть *сов.* 1. ба қарсасзанӣ даромадан; ~**ть бичо́м** қамчинро қарсас занондан; ~**ть зуба́ми** дандонҳоро қарсас занондан; ~**ли вы́стрелы** тирҳо қарсас заданд; ~**ть кастанье́тами** қайроқбозӣ кардан 2. ба чаҳ-чаҳ даромадан; **солове́й** ~**л** булбул ба чаҳ-чаҳ даромад

защёлкивание *с (по знач. гл.* **защёлкнуть***)* шарақҷи қулф кардан(и)

защёлкивать *несов. см.* **защёлкнуть**

защёлкиваться *несов.* 1. *см.* **защёлкнуться**; 2. *страд.* шарақҷи қулф карда шудан

защёлкнуть *сов. что* шарақҷи пушондан (қулф кардан); ~ **замо́к** шарақҷи қулф кардан; ~ **чемода́н** ҷомадонро шарақҷи қулф кардан

защёлкнуться *сов.* шарақҷи қулф шудан

защеми́||ть I *сов. кого-что* 1. газонда доштан; ~**ть клеща́ми про́волоку** симро бо анбур газонда доштан 2. *разг.* зер (пахш) кардан, қис кардан (қунондан); дармондан; **он** ~**л па́лец две́рью** ангушташро дар қис кард

защеми́||ть II *сов. безл. разг.* танг шудан; **се́рдце** ~**ло** дил [аз ғусса] танг шуд

защеми́||ться *сов. разг.* дармондан; **пла́тье** ~**лось в две́ри** домани курта мағзи дар монд

защемле́ние *с (по знач. гл.* **защеми́ть** I*)* дармондан(и)

защемля́ть *несов. см.* **защеми́ть** I

защемля́ться *несов. страд.* қис карда шудан

защи́па *ж см.* **защи́пка** 2

защипа́ть I *сов.* 1. *кого разг.* пучида безор кардан; ~ **до́ сме́рти** мурданивор пучидан 2. *что прост. (пирог)* ангушт зада часпондан

защипа́||ть II *сов. разг.* 1. ба пучидан сар кардан 2. *безл. (вызвать боль)* ба сузондан сар кардан, ба сузиш овардан; ~**ло в глаза́х** чашмҳо ба сузиш даромаданд

защи́пка *ж* 1. *(по знач. гл.* **защипа́ть** I 2*)* пайвастан(и) 2. *портн. (складка)* чин, кат

защипну́ть *сов. что* чимдӣ карда гирифтан, пучидан

защи́пывание I *с (по знач. гл.* **защипа́ть***)* пучида безор кардан(и); пайвастан(и)

защи́пывание II *с (по знач. гл.* **защипну́ть***)* пучида (чимдӣ карда) гирифтан(и)

защи́пывать I *несов. см.* **защипа́ть** I

защи́пывать II *несов. см.* **защипну́ть**

защи́пываться I *несов. страд.* пучида безор карда шудан; пайваст карда шудан

защи́пываться II *несов. страд.* чимдӣ карда гирифта шудан

защи́т||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **защити́ть** *и* **защити́ться***)* мудофиа, муҳофиза, ҳимоя; ~**а социалисти́ческих завоева́ний** ҳимояи комьёбиҳои социалистӣ; ~**а интере́сов трудя́щихся** ҳимояи манфиатҳои меҳнаткашон; ~**а ро́дины** мудофиаи ватан; ~**а диссерта́ции** ҳимояи диссертация; **индивидуа́льные сре́дства** ~**ы** воситаҳои (тадбирҳои) шахсии мудофиа; **хими́ческие и микробиологи́ческие сре́дства** ~**ы** воситаҳои мудофиаи химиявӣ ва микробиологӣ; **ме́ры** ~**ы** воситаҳои (тадбирҳои) мудофиа; **находи́ться под** ~**ой чего́-л.** таҳти ҳимояти (пуштибонии) чизе қарор гирифтан (будан) 2. истеҳком; **противота́нковая** ~**а** истеҳкоми зидди танк 3. *юр.* муҳофизат, ҳимоякунанда; **правова́я** ~**а** муҳофизати ҳуқуқ; **суде́бная** ~**а от...** муҳофизати суди аз...; **пра́во на** ~**у** ҳуқуқи ҳимоя 4. *спорт.* тарафи мудофиакунанда; **игра́ть в** ~**е** ҳимоячӣ шуда бозидан ◇ **брать (взять) под [свою́]** ~**у** *кого-что* пуштибон (ҳомӣ) шудан

защити́тельн||ый, -ая, -ое ...и мудофиа, ...и муҳофиза, ...и ҳимоя; ~**ая речь** нутқи ҳимоя

защити́ть *сов.* 1. *кого-что* мудофиа (муҳофиза, пуштибонӣ, ҳимоя) кардан; ~ **ребёнка** бачаро пуштибонӣ кардан; ~ **страну́ от нападе́ния** мамлакатро аз ҳуҷум муҳофиза кардан 2. *что (отстоять)* муҳофиза (ҳимоя) кардан; ~ **о́бщие интере́сы** манфиатҳои умумро ҳимоя кардан 3. *кого-что* муҳофиза кардан; ~ **глаза́ от со́лнца** чашмро аз офтоб муҳофиза кардан 4. *что* ҳимоя (мудофиа) кардан; ~ **диссерта́цию** диссертацияро ҳимоя кардан

защити́ться *сов.* 1. худро мудофиа (муҳофиза, ҳимоя) кардан 2. худро эҳтиёт кардан; ~ **от хо́лода** худро аз сармо эҳтиёт кардан 3. *перен. разг.* ҳимоя (мудофиа) кардан; **вчера́ он защити́лся** у дӣруз ҳимоя кард

защи́тник *м* 1. мудофиакунанда, ҳомӣ, ҳимоякунанда, пуштибон, тарафгир; **надёжный** ~ ҳомии эътимоднок 2. *юр.* ҳимоякунанда 3. *спорт.* ҳимоятгар; **ле́вый** ~ ҳимоятгари тарафи чап; **пра́вый** ~ ҳимоятгари тарафи рост

защи́тница *женск. к* **защи́тник** 1

защи́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и мудофиа, ...и муҳофиза, муҳофизакунанда, ҳимоякунанда; ~**ые приспособле́ния** асбобҳои муҳофизакунанда; ~**ые очки́** айнаки эҳтиёткунанда 2. *разг.* хокӣ, хокиранг; ~**ая гимнастёрка** гимнастёркаи хокиранг ◇ ~**ая окра́ска** *биол.* ранги ҳимоя (ихтифо); ~**ый цвет** ранги хокӣ (сабзтоб)

защища́ть *несов.* 1. *см.* **защити́ть**; 2. *кого-что юр.* ҳимоя кардан; ~ **подсуди́мого** айбдорро ҳимоя кардан

защища́ться *несов.* 1. *см.* **защити́ться**; 2. *страд.* мудофиа (муҳофиза, пуштибонӣ, ҳимоя) карда шудан

защу́ривать(ся) *несов. см.* **защу́рить(ся)**

защурить *сов. что разг.* нимпуш кардан; ~ **глаза́** чашмро нимпуш кардан

защуриться *сов. разг.* чашмро нимпуш кардан

заюли́ть *сов. разг.* 1. *(засуетиться)* бесаранҷом (саросема) шудан, дасту

по гум карда мондан 2. *(начать заискивать)* ба хушомадгуй (ба чоплусй, ба лаганбардорй) сар кардан

заявитель *м* аризадиҳанда, арзкунанда, дархосткунанда

заявительница *женск.* *к* **заявитель**

заявить *сов.* 1. *что, о чём или с союзом «что»* арз (маълум, баён, изҳор, эълон) кардан, хабар додан; ~ **о своём решении** қарори худро баён кардан; ~ **в милицию о происшествии** воқеаро ба милиция хабар додан 2. *что уст.* арз (баён, изҳор) кардан, гуфтан; ~ **претензию** изҳори даъво кардан; ~ **свой требования** талабҳои худро гуфтан

заяви||ться *сов. прост.* пайдо шудан, аён шудан; **не было о нём ни слуху ни духу и вдруг** ~**лся** аз у хату хабаре набуду нохост пайдо шуда монд

заявка *ж* 1. *(сообщение)* арз, тақозо, дархост, талаб, даъво, хабар; ~ **на изобретение** арзи кашф (ихтироъ) 2. талабнома; ~ **на билеты** талабнома барои билет

заявление *с* 1. изҳор, изҳорот, баёнот, маълумот, арз; ~ **правительства** изҳороти ҳукумат 2. *(письменная просьба)* ариза; **подать** ~ ариза додан 3. *уст.* изҳор, зуҳурот; ~ **дружбы** изҳори дустй

заявлять *несов. см.* **заявить**

заявляться I *несов. см.* **заявиться**

заявляться II *несов. страд.* арз карда шудан

заявочн||ый, -ая, -ое ...и баёнот, ...и талабот; ~**ая ведомость** талабнома

заядлый, -ая, -ое *разг.* гузаро, ашаддй, рафта истодагй; ~ **шахматист** шоҳмотбози гузаро; ~ **игрок** бозингари гузаро

заякорить *сов. что мор.* лангар андохтан (партофтан); ~ **судно** лангари киштиро андохтан

заяц *м* 1. харгуш; *(мех)* пусти харгуш; ~**-русак** харгуши зард; ~**-беляк** харгуши сафед; **воротник, отороченный зайцем** гиребони бо муинаи харгуш мағзй кардашуда // *(мясо)* гушти харгуш; **рагу из зайца** кабоби гушти харгуш 2. *перен. прост. (безбилетный пассажир)* мусофири (пассажири) бебилет; **ехать зайцем** бе билет рафтан ◇ **морской** ~ харгуши обй; **гоняться (гнаться, погнаться) за двумя зайцами** аз ин монда, аз вай ронда; **убить двух зайцев** як тиру ду нишон

заяч||ий, -ья, -ье 1. харгуши, ...и харгуш; ~**ьи следы** паи харгуш; ~**ья охота** шикори харгуш // *(из заячьего меха)* ...и пусти харгуш; ~**ий тулуп** пустини пусти харгуш 2. *перен. разг.* тарсончак, буздил; ~**ья душа** [одами] тарсончак (буздил) 3. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники* ...и харгуш ◇ ~**ья губа** лаби чок

звание *с* 1. ном, унвон; **учёное** ~ унвони илмй; ~ **инженера** номи инженерй; **воинское** ~ унвони ҳарбй; **носить** ~ унвон доштан; **присвоить** ~ унвон додан; **почётные звания СССР** унвонҳои ифтихории СССР; ~ **заслуженного учителя** унвони муаллими хизматнишондода 2. *уст.* табақа, силк; **духовное** ~ табақаи руҳониён; **мещанское** ~ табақаи мещанҳо; **люди низкого звания** одамони табақаи паст // *уст. (титул)* унвон; **графское** ~ унвони граф 3. *уст. (чин)* рутба, мансаб, мартаба; ~ **камер-юнкера** мансаби камер-юнкер 4. *уст. и прост. (название, имя)* ном, исм · **одно (только) званье** *прост.* номи калону деҳи вайрон; **одно** ~ **осталось** исмаш ҳасту ҷисмаш нест; [и] **звания нет** *прост.* ному нишонаш ҳам нест

званный *прич.* (зван, -а, -о) чеғ задашуда, даъватшуда

званый, -ая, -ое 1. даъватшуда, таклифшуда; ~ **гость** меҳмони даъватшуда 2. *(об угощении)* хоса; ~ **обед** зиёфати хоса; ~ **вечер** шабнишинии хоса

звательн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и даъват, ...и хитоб; ~**ая форма** шакли даъват (хитоб)

звать *сов. кого* 1. чеғ задан, фарьёд кардан; ~ **на помощь** ба ёрй чеғ задан 2. даъват (хабар) кардан; ~ **в гости** ба меҳмонй даъват кардан 3. *разг. (именовать)* номидан ◇ **поминай как звали** ному нишонаш ҳам намонд; на пай ҳасту на Ҳайдар

зваться *несов.* ном доштан, номида (гуфта) шудан

звезд||а *ж* 1. ситора, кавкаб, ахтар, наҷм; **Полярная** ~**а** Ситораи Қутб; **мерцание** ~**ы** милт-милти ситора 2. *перен. уст.* толеъ, тақдир; **счастливая** ~**а** толеи баланд; **верить в свою** ~**у** ба толеи баланди худ имон доштан 3. *перен.* ситора; ~**а экрана** ситораи экран 4. ситора; **нарисовать** ~**у** ситора кашидан 5. ситора; **маршальская** ~**а** ситораи маршали; **орден «Красной Звезды»** ордени «Ситораи Сурх»; **медаль «Золотая Звезда»** медали «Ситораи Тилло» // *(воинский значок)* ситорача 6. *(у животных)* кашқа; **конь с белой** ~**ой на лбу** аспи пешонақашқа ◇ ~**а первой величины** 1) *астр.* ситораи дараҷаи якум 2) машъали тобон; **восходящая** ~**а балета** ситораи нави балет; **морская** ~**а** *зоол.* ситораи баҳрй; **путеводная** ~**а** раҳнамо; ситораи раҳнамо; **до** ~**ы** то шом; **родиться под счастливой** ~**ой** некахтар (бахтьёр) будан; **считать звёзды** дахоньяла (бекорхуҷа) будан; **хватать звёзды с неба** заковатманд (соҳибхирад) будан; **он звёзд с неба не хватает** чандон заковатманд не

звездануть *сов. кого груб. прост.* сахт задан; ~ **по уху** ба баногуш фаровардан

звездит||ься *несов. уст. поэт.* 1. дурахшидан, пурситора будан; **небо** ~**ся** осмон пурситора аст 2. ҷило додан, дурахшидан; ~**ся снег** барф медурахшад

звёздн||ый, -ая, -ое 1. ситорагй, ...и ситораҳо, ...и ситора, ...и кавкаб; ~**ая система** системаи ситораҳо; ~**ая карта** харитаи ситораҳо; ~**ый год** *астр.* соли ситорагй *(муҳлате, ки Офтоб роҳи худро дар осмон нисбат ба ситораҳо мепаймояд)*; ~**ый дождь** ситораборон 2. пурситора, ситоразор; ~**ое небо** осмони пурситора; ~**ая ночь** шаби ситоразор 3. *спорт.* ситорашакл; ~**ый пробег** ситорапойга *(пойгае, ки иштироккунандагони он аз самтҳои гуногун ба як марказ равона мешаванд)* ◇ ~**ый час** омади кор, тобидани (хандидани) бахт

звездо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ситора»:* **звездообразный** ситорашакл, ситорамонанд

звездолёт *м* киштии ситорапаймо

звездообразный, -ая, -ое (звездообразен, -на, -но) ситорашакл, ситорамонанд

звездопад *м* ситорапарй; **осенний** ~ ситорапарии тирамоҳ

звездочёт *м* 1. *уст. (астролог)* мунаҷҷим, ситорашинос, ахтаршинос 2. *(рыба)* ситорашумор *(моҳии дарранда, ки чашмаш дар болои сараш мебошад)*

звёздочка *ж* 1. *уменьш.-ласк.* к **звезда** 1, 4; 2. *полигр.* ситорача 3. *тех. (шестерня)* чархи дандонадор

звёздчат||ый, -ая, -ое 1. ситорашакл, ситорамонанд; ~**ые трещины** шикофҳои ситорашакл; ~**ый рубин** *мин.* ёқути ситорашакл 2. *уст. поэт.* шарорапош, дурахшон, пурҷило

звен||еть *несов.* 1. занг задан, ҷарангидан, ҷарангос задан; ~**ит звонок** занг ҷарангос мезанад // *чем* ҷарангос занондан, диринг-диринг кунондан; ~**еть струнами домры** торҳои думбураро диринг-диринг кунондан 2. овоз (садо) додан, садо баровардан; ~**ит весёлый смех** садои хандаи шодона мебарояд ◇ **в голове** ~**ит** сар ғуввас мезанад; **в ушах (в ухе)** ~**ит** гуш чеғ мезанад

звено *с* 1. *(цепи)* банд, ҳалка // *перен. (составная часть чего-л.)* звено; **основные звенья промышленности** звеноҳои асосии саноат 2. *(однотипная составная часть целого)* банд; **звенья водосточных труб** бандҳои қубурҳои обпарто 3. *(венец)* қабат, қатор *(дар девори иморати чубин)* 4. звено; **пионерское** ~ звенои пионерй; **полеводческое** ~ звенои зироаткорй // *ав.* звено; ~ **самолётов-истребителей** звенои самолётҳои қиркунанда

звеновой, -ая, -ое звеной, ...и звено; ~ **метод работы** услуби звеноии кор

звеньев||ой, -ая, -ое 1. звеной, ...и звено; ~**ой участок** участкаи звено; ~**ая организация труда** ташкили звеноии меҳнат 2. *в знач. сущ.* **звеньевой** *м*, **звеньевая** *ж* сардори звено; **совещание** ~**ых** машварати сардорони звено

звенящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* зангзананда, ҷарангосзананда 2. *прил. (о звуке, голосе)* ҷарангосй; ~**ие струны** торҳои ҷарангосй

зверёк *м уменьш. к* **зверь** I ҳайвони хурди ваҳшй; ҷонварак

зверёнок *м см.* **зверёныш** I

зверёныш *м разг.* 1. бачаи ҳайвони ваҳшӣ 2. ҷонварак

звере́ть *несов.* оташин (ваҳшӣ, бадқаҳр, хашмгин, ғазаболуд) шудан

звери́на *м прост.* ҳайвони калони ваҳшӣ

звери́нец *м уст. и разг.* ҳайвонотхона, боғи ҳайвонот

звери́н||ый, -ая, -ое 1. ...и даррандагон, ...и ҳайвоноти ваҳшӣ; **~ые пова́дки** рафтори даррандагон; **~ая тропа́** пайроҳаи ҳайвоноти ваҳшӣ 2. *перен.* бераҳм(она), ваҳшиёна; **~ый о́блик** башараи ваҳшиёна; **~ая ненави́сть** душмании ваҳшиёна 3. *разг.* *(очень сильный)* зӯр; **~ый у́жас** ваҳшат

зверо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳайвон», «ваҳшӣ»:* **зверово́д** воҳшпарвар

зверобо́й I *м (охотник)* сайёд, шикорчӣ

зверобо́й II *м* 1. *бот.* чойкаҳак *(як навъ гиёҳи бисьёрсола, ки чун дору истифода мешавад)* 2. зверобой *(араҳи бо ҳамин гиёҳ омехташуда)*

зверобо́йн||ый -ая, -ое ...и шикор, ...и сайёд; **~ый про́мысел** шикорчигӣ, сайёдӣ; **~ое су́дно** киштии шикорӣ

зверово́д *м* ваҳшпарвар

зверово́дство *с* ваҳшпарварӣ

зверово́дческий, -ая, -ое ...и ваҳшпарварӣ; **~ совхо́з** совхози ваҳшпарварӣ

зверов||о́й, -а́я, -о́е *обл.* ...и ҳайвоноти ваҳшӣ, ...и дарранда; **~а́я охо́та** шикори ҳайвоноти ваҳшӣ; **~а́я соба́ка** саги шикорӣ

зверовщи́к *м обл. см.* **звероло́в**

зверо́лов *м* шикорчии ҳайвоноти ваҳшӣ, шикорчии даррандагон

зверо́ловн||ый, -ая, -ое ...и шикори ҳайвоноти ваҳшӣ; **~ый про́мысел** шикори ҳайвоноти ваҳшӣ; **~ые сна́сти** афзори шикори ҳайвоноти ваҳшӣ

зверо́ловств||о *с* шикори ҳайвоноти ваҳшӣ, сайди даррандагон; **спо́собы ~а** усулҳои шикори ҳайвоноти ваҳшӣ

звероподо́бие *с книжн.* ҳайвонсифатӣ, ҳайвонмонандӣ

звероподо́бный, -ая, -ое (звероподо́б|ен, -на, -но) ҳайвонсифат, ҳайвонмонанд; **~ вид** намуди ҳайвонӣ

зверосовхо́з *м* совхози ваҳшпарварӣ, совхози шикори ҳайвоноти ваҳшӣ

зверофе́рма *ж* фермаи ваҳшпарварӣ

зве́рски *нареч.* 1. *(жестоко)* ваҳшиёна, бераҳмона; **~ распра́виться с ке́м-л.** касеро ваҳшиёна куштан (ҷазо додан) 2. *разг.* *(очень сильно)* аз ҳад зиёд, сахт; **~ уста́ть** сахт шалпар шудан; **быть ~ голо́дным** наҳангвор гурусна мондан

зве́рск||ий, -ая, -ое 1. ваҳшӣ, ваҳшиёна; **~ое обли́чье** башараи ваҳшиёна 2. золим(она), бераҳм(она); **~ий посту́пок** рафтори ваҳшиёна 3. *разг.* зӯр, аз ҳад зиёд; **~ий аппети́т** иштиҳои қозгир; **~ая жара́** гармои тоқатфарсо

зве́рств||о *с* 1. ваҳшигарӣ, ваҳшоният 2. *чаще мн.* **зве́рства** *(жестокие поступки)* ваҳшигӣ, золимӣ, бераҳмӣ; **соверша́ть ~а** ваҳшигӣ кардан

зве́рствова||ть *несов.* ваҳшигарӣ (ваҳшигӣ) кардан; **фаши́сты ~ли на оккупи́рованной террито́рии** фашистон дар хоки истилошуда ваҳшигарӣ мекарданд

зверу́шка *ж разг. уменьш.-ласк. к* **зверь** I ҳайвонча, ҷонварак, ҳайвони хурди ваҳшӣ

звер||ь *м* 1. ҳайвони ваҳшӣ, дарранда 2. *перен.* одами ваҳшӣ, одами ҳайвонсифат; **смотре́ть ~ем** ваҳшиёна нигоҳ кардан ◇ **кра́сный ~ь** *уст. охот.* сайди қиматбаҳо; **как за́гнанный ~ь** тарсону ҳаросон

зверь||ё *с собир. разг.* ҳайвоноти ваҳшӣ, даррандагон; **в лесу́ развело́сь мно́го ~я́** дар беша ҳайвоноти ваҳшӣ бисьёр шудааст

зверю́га *м, ж прост. см.* **зверь**

зверю́шка *ж см.* **зверу́шка**

звон *м* 1. садои занг, ҷиринг-ҷиринг, ҷарангос; **~ бубенцо́в** ҷиринг-ҷиринги зангулачаҳо; **~ бока́лов** ҷарангоси қадаҳҳо ‖ *(гул)* ғуввос; **~ комаро́в** ғуввоси хомушак 2. *перен. прост.* *(сплетни, толки)* ғайбат, овоза; **слы́шал ~, да не зна́ет, где он** *посл.* ≈ ман аз осиё омадаму ту дул холӣ мегуӣ ◇ **мали́новый ~** садои хушоҳанги зангулаву зангӯлачаҳо; **зада́ть ~у** *кому прост.* ҷазо додан, сарзаниш кардан

звона́рь *м* 1. *церк.* зангуланавоз, зангзананда, ноқӯсзананда 2. *перен. груб. прост.* суханчин, хабаркаш, ғайбатчӣ

звони́||ть *несов.* 1. занг (зангӯла) задан, ноқӯс задан; **~ть в ко́локол** ноқӯс задан ‖ *(издавать звон)* занг задан, ҷарангос задан; **~т телефо́н** телефон занг мезанад ‖ *(подавать сигнал)* хабар додан, занг задан 2. *перен. прост.* суханчинӣ (хабаркашӣ, ғайбат) кардан, овоза паҳн кардан; **~ть по всему́ го́роду** ба тамоми шаҳр овоза паҳн кардан 3. ба телефон чеғ задан, телефон кардан; **~ть на рабо́ту** ба ҷои кор телефон кардан ◇ **~ть во все колокола́** *прост.* ҷор андохтан, овоза паҳн кардан

звони́ться *несов. прост.* занг задан

зво́нк||ий, -ая, -ое (зво́н|ок, -ка́, -ко) 1. ҷарангдор, марғӯладор, таниндор, ҷарангосӣ; **~ий го́лос** овози ҷарангосӣ (борик); **~ая пе́сня** суруди ҷарангдор; **~ие стру́ны** торҳои ҷарангосӣ 2. *перен.* хушоҳанг, гушнавоз, форам; **~ое и́мя** номи хушоҳанг ◇ **~ая моне́та** танга, пули сикка; **~ий согла́сный** *лингв.* ҳамсадои ҷарангдор; **~ая фра́за** сухани дабдабанок

зво́нко *нареч.* ба садои баланд, баланд-баланд; **~ смея́ться** баланд-баланд хандидан; **дождь ~ стуча́л по кры́ше** борон шатар-шатар ба бом мезад

звонко́вый, -ая, -ое ...и занг

звонкоголо́со *нареч.* бо овози баланд; ҷарангосӣ; **~ запе́ть** бо овози баланд суруд хондан

звонкоголо́с||ый, -ая, -ое (звонкоголос, -а, -о) баландовоз; **~ые ребяти́шки** бачаҳои баландовоз

зво́нкость *ж* ҷарангдорӣ, ҷарангосӣ (ҷарангдор) будан(и); **~ го́лоса** ҷарангдории овоз

зво́нница *ж* ноқусхона

звоно́к *м* 1. занг, ҷарас, зангула; **дверно́й ~** занги дар 2. *(сигнал)* занг; **телефо́нный ~** занги телефон; **~ на переры́в** занги танаффус; **разда́лся ~** занг зада шуд

зво́нчатый, -ая, -ое (звончат, -а, -о) *фольк.* ҷарангдор, ҷарангосӣ, хушоҳанг

звук *м* 1. садо, овоз; **ре́зкий ~** садои баланд; **~ шаго́в** садои по; **~и вы́стрелов** садои тирпарронӣ; **ночны́е ~и** садоҳои шаб 2. *физ.* садо, савт; **тео́рия ~а** назарияи садо; **ско́рость ~а** суръати садо 3. *муз.* садо, савт, оҳанг; **~и га́ммы** садоҳои гамма 4. *лингв.* овоз; **гла́сные ~и** овозҳои садонок; **носовы́е ~и** овозҳои димоғӣ ◇ **пусто́й ~** гапи хушку холӣ, гапи пуч; **ни ~а** ҳеҷ садо не, ҷим-чит

звуко- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «овоз»:* **звукоподража́ние** тақлиди овоз

звуков||о́й, -а́я, -о́е 1. садоӣ, ...и овоз, савтӣ, овоздор; **~о́е письмо́** мактуби овоздор, мактуби ба қарта сабтшуда; **~о́е кино́** кинои овоздор (гуё) 2. *физ.* ...и садо; **~о́й барье́р** садди садо; **~а́я волна́** мавҷи овоз 3. *муз.* ...и садо, ...и оҳанг, ...и савт 4. *лингв.* ...и овоз, овозӣ; **~о́е измене́ние** бадалшавии овоз

звуковоспроизведе́ние *с физ.* овозбавуҷудоварӣ, таҷдиди садо, ба овоз табдил додани ларзишҳои электрӣ

звуковоспроизводя́щий, -ая, -ее *физ.* овоз ба вуҷудоваранда, ...и таҷдиди садо; **~ аппара́т** дастгоҳи таҷдиди садо

звукозапи́сывающий, -ая, -ее ...и сабти садо; **~ аппара́т** дастгоҳи сабти садо (овоз)

звукоза́пис||ь *ж* сабти садо (овоз); **прибо́р для ~и** асбоби сабти садо; **производи́ть ~ь** садоро сабт кардан

звукоизоляцио́нн||ый, -ая, -ое садоногузар, ...и садоногузарӣ; **~ые материа́лы** материалҳои садоногузар

звукоизоля́ция *ж* садоногузарӣ, садоногузар кардан(и); **~ помеще́ния** садоногузар кардани бино

звукомаскиро́вка *ж* садпушӣ *(усулҳои техникие, ки садои тупҳоро паст мекунанд)*

звукометри́ческ||ий, -ая, -ое ...и садоченкунӣ; **~ая ста́нция** станцияи садоченкунӣ

звукоме́трия *ж* садоченкунӣ *(аз рӯи овози тир мавқеи тупро муайян кардан)*

звуконепроница́емость *ж* садоногузар будан(и); **~ перекры́тий** садоногузар будани шифтҳо

звуконепроница́ем||ый, -ая, -ое садоногузар; **~ая перегоро́дка** девораи садоногузар

звукоопера́тор *м* оператори овоз

звукоопера́торский, -ая, -ое ...и оператори овоз; **~ пульт** пульти оператори овоз

звукопись *ж лит., иск.* сабти садо *(яке аз усулҳои хушоҳанг намудани садоҳо дар адабиёт ва мусиқӣ)*

звукопоглощающ||ий, -ая, -ее садогиранда; **~ие материалы** материалҳои садогиранда

звукопоглощение *с* садофурӯбарӣ *(қобилияти садоҳоро фуру бурдан ва қувваи онҳоро паст кардан)*

звукоподражани||е *с* тақлиди овоз; **способность к ~ю** қобилияти тақлиди овоз // *лингв.* овози тақлиди *(калимаи бо тақлиди овоз сохташуда, мас.* ку-ку, мав-мав, тақар-туқур)

звукоподражатель *м* тақлидкунандаи овоз

звукоподражательность *ж* тақлиди овоз

звукоподражательн||ый, -ая, -ое ...и тақлиди овоз, бо тақлиди овоз сохташуда; **~ые слова** калимаҳои тақлидиовозӣ

звукопроводность *ж* садогузаронӣ; **~ воды** садогузаронии об; **обладать хорошей ~ю** қобилияти хуби садогузаронӣ доштан

звукопроводящ||ий, -ая, -ее садогузарон; **~ая среда** муҳити садогузарон

звукопроницаемость *ж* садогузаронандагӣ; **~ воздуха** қобилияти садогузаронандагии ҳаво

звукопроницаем||ый, -ая, -ое садогузаронанда; **~ые стены** деворҳои садогузаронанда

звукорежиссёр *м* режиссёри овоз

звукоряд *м муз.* силсилаи садоҳо; **гармонический ~** силсилаи садоҳои хушоҳанг (мутаносиб, мувофиқ)

звукосниматель *м* садобардор, адаптер

звукосочетание *с* ҷӯршавии садоҳо, ҳамоҳангӣ; **мелодическое ~** ҷӯршавии хушоҳанги садоҳо

звукоулавливание *с* шунида доштани садо *(мас. садои самолёт)*

звукоулавливатель *м* дастгоҳи садогиранда *(дастгоҳи гирандаи садои самолёт, киштии зериобӣ ва ғ.)*

звукоулавливающий, -ая, -ее садогиранда; **~ аппарат** дастгоҳи садогиранда

звукоусиление *с* баланд кардани садо

звукоусиливающий, -ая, -ее садобаландкунанда

звучание *с* 1. *(по знач. гл.* **звучать** 1) садодиҳӣ; **~ струн** садои торҳо; **~ голосовых связок** овози садопардаҳо 2. *перен. книжн.* оҳанг, савт; **революционное ~ произведения** оҳанги революционии асар; **иметь общественное ~** оҳанги ҷамъиятӣ доштан

звуч||ать *несов.* 1. садо додан, садо баровардан, танин андохтан; **~ат струны гитары** торҳои гитара садо мебароранд; **~ит балалайка** балалайка садо медиҳад 2. ба гӯш расидан, шунида шудан; **~ат голоса** овозҳо шунида мешавад; **~ит песня** суруд ба гӯш мерасад 3. *перен.* зоҳир шудан, ҳис шудан; **в его голосе ~ала тоска** дар овози у оҳанги ғаму ҳасрат ҳис мешуд 4. *перен.* будан; **его слова ~ат убедительно** суханони у эътимодбахш мебошанд ◊ **~ать в ушах (в памяти, в сердце)** дар хотир нишастан, дар гӯш нишаста мондан

звучащий, -ая, -ее 1. *прич.* садобароранда, садодиҳанда 2. *прил.* овоздор; **~ буй** шиновараки овоздор

звучно *нареч.* ба тарзи шунаво, бо садои баланд

звучность *ж* садонокӣ, ҷарангдорӣ, хушоҳангӣ; **~ стиха** хушоҳангии шеър

звучный, -ая, -ое (звуч|ен, -на, -но) 1. *(отчётливый)* садодор, ҷарангдор, расо; **~ голос** овози расо; **~ смех** хандаи ҷарангдор 2. *(с чистым звуком)* хушоҳанг, марғуладор, ...и овозаш тоза, таниндор; **~ колокольчик** зангулачаи хушоҳанг

звяк I *м прост.* ҷиринг, ҷиринг-ҷиринг; **~ пил** ҷиринг-ҷиринги арраҳо

звяк II *межд. в знач. сказ. разг.* ҷиринг (ҷаранг, ҷиринг-ҷиринг, шақар-шуқур) мекунад (мекард *ва ғ.*); **медяки в кармане ~ да ~** пули мисин дар киса ҷиринг-ҷиринг мекард

звяканье *с (по знач. гл.* **звякать**) ҷирингосзанӣ, ҷарангосзанӣ, шақаросзанӣ; **~ шпор** ҷарангосзании маҳмезҳо; **~ ключами** шақаррос занондани калидҳо

звякать *несов. см.* **звякнуть** 1

звякну||ть *сов. однокр.* 1. ҷирингос (ҷарангос) задан; **~ли монеты** тангаҳо ҷирингос заданд // **чем** ҷарангос занондан; **~ть шпорами** маҳмезҳоро ҷарангос занондан 2. *прост.* телефон кардан; **~ть товарищу** ба рафиқи худ телефон кардан

зги: **ни ~ не видно (не видать)** тип-торик, ҳеҷ чиз дида намешавад, чашм чашмро намебинад

здани||е *с* бино, иморат; **~е театра** бинои театр; **общественные ~я** биноҳои ҷамъиятӣ

здесь *нареч.* 1. [дар] ин ҷо; **~ будет построен город** дар ин ҷо шаҳр бино меёбад 2. *(в этом случае)* дар ин маврид, дар ин сурат; **~ нужна осторожность** дар ин мавриди эҳтиёт лозим аст ◊ **одна нога ~, другая там** шамол барин, бисьёр тез

здешн||ий, -яя, -ее *разг.* ...и ин ҷо, инҷоӣ, ҳаминҷоӣ; **~яя зима** зимистони ин ҷо; **~ие учителя** муаллимони инҷоӣ

здороваться *несов.* салом додан, саломалейк кардан; **~ за руку** даст дода салом кардан; **~ с гостями** бо меҳмонон саломалейк кардан

здоровенный, -ая, -ое 1. тануманд, қавиҳайкал, бузургҷусса, азимҷусса; **~ детина** ҷавони пурқувват 2. бузург, хеле калон; **~ дом** иморати хеле калон

здорове||ть *несов. разг.* солимтар (дурусттар, нерӯмандтар, боқуваттар) шудан; **на чистом воздухе дети ~ют** бачаҳо дар ҳавои тоза боқувваттар мешаванд

здоровёхонький, -ая, -ое (здоровёхо|нек, -нька, -нько) *разг. и фольк.* сиҳат-саломат, бардам; **старик ещё жив и здоровёхонек** пирамард ҳоло барҳаёт ва бардам (сиҳат-саломат) аст

здоровёшенький, -ая, -ое (здоровёше|нек, -нька, -нько) *см.* **здоровёхонький**

здоровила *м прост.* ландаҳур

здоровит||ься *несов. безл. чаще с отриц. разг.:* **что-то мне не ~ся** тобам нашуда истодааст, нотоб шуда истодаам

здорово *нареч. прост.* 1. *(сильно)* сахт, зур, хеле, дуруст, расо; **я ~ проголодался** ман сахт гурусна мондам 2. *(хорошо)* нағз, хуб, баҷо; **~ вы живёте!** зиндагиатон нағз!

здорово I *межд. прост.* салом!; **~, друзья!** салом, ҷураҳо! ◊ **~ живёшь (живёте)!** *прост.* саломат бош(ед)! **за ~ живёшь** *прост.* бе ҳеҷ асос, бе сабаб, бе далел, ҳамту

здорово II 1. *нареч.* солимона 2. *в знач. сказ.* нафъ дорад; **детям ~ спать на воздухе** дар ҳавои кушод хобидан барои саломатии бачаҳо нафъ дорад

здоровость *ж* солим будан(и), солимӣ, созгорӣ; **~ климата** созгории иқлим

здоров||ый, -ая, -ое (здоров, -а, -о) 1. тандуруст, солим, сиҳат; **~ый ребёнок** бачаи тандуруст; **~ое сердце** дили сиҳат; **~ый вид** қиёфаи солим; **~ый румянец** сурхии рухсораи одами солим // *в знач. сущ.* **здоровый** *м* солим, одами сиҳат; **здоровая** *ж* зани солим 2. *(полезный)* фоиданок, муфид, созгор; **~ый воздух** ҳавои созгор 3. *разг. (крепкого сложения)* бардам, тануманд, боқувват, шуданӣ; **~ый детина** ҷавони тануманд 4. *разг. (большой)* калон, бузург, баланд; **~ый дом** бинои калон 5. *(сильный)* зур, шадид, сахт; **~ый удар** зарбаи сахт 6. *разг. (прочный)* мустаҳкам, сахт; **~ые столбы** сутунҳои мустаҳкам; **~ая доска** тахтаи сахт 7. *тк. полн. ф. перен. разг.* солим, дуруст; оқилона; **~ая критика** танқиди солим; **~ые суждения** мулоҳизаҳои дуруст; **~ый коллектив** коллективи солим 8. *в знач. сказ. с неопр. или на что прост.* чолок, усто, моҳир; **он здоров спать** вай хоб-ба усто ◊ **здоров как бык** ≈ асп (фил) барин бақувват; **валить с больной головы на ~ую** айби худро ба гардани дигарон мондан; алами Исоро аз Мусо гирифтан

здоровье *с* тандурустӣ, саломатӣ; сиҳатӣ; аҳвол, ҳол, аҳволи саломатӣ; **охрана здоровья** муҳофизати сиҳатӣ; **его ~ улучшилось** аҳволи саломатии у беҳтар шуд; **спросить о ~** аҳволпурсӣ (ҳолпурсӣ) кардан ◊ **доброго здоровья!** саломат бошед!; [за] **ваше (твоё) ~!** ба саломатии шумо (ту)!; **на [доброе] ~!** нуши ҷон кунед!; ош шавад!

здоровяк *м разг.* бузбала, тануманд

здоровячка *женск. к* **здоровяк**

здрави||е *с уст. см.* **здоровье** ◊ **во ~е** *уст.* барои саломатӣ; нуши ҷон; ош шавад; **~я желаю (желаем)!** салом!; **начать за ~е, а кончить за упокой** *погов.* ≈ аввал ситоишу баъд коҳиш

здравиц||а *ж* нӯшбод, муборакбодӣ, ҳасанот, табрику таҳният; **про-**

возгласи́ть ~у в честь юбиля́ра ба шарафи соҳибҷашн нушбод (муборакбод) гуфтан

здра́вниц||а *ж* шифохона, шифогоҳ; **ю́жные ~ы** шифохонаҳои ҷанубӣ

здра́во *нареч.* 1. оқилона, дуруст, баҷо; ~ **рассуди́ть** оқилона мулоҳиза кардан 2. *уст.* сиҳат-саломат

здраво: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъниҳои зерин:* 1) *«саломатӣ», «тандурустӣ»* — **здравоохране́ние** нигоҳдории тандурустӣ 2) *«оқилона», «дуруст», «салим»* — **здравомы́слящий** соҳиби ақли салим

здравомы́слие *с книжн.* хушфикрӣ, ақли салим; **облада́ть ~м** соҳиби ақли салим будан

здравомы́слящий, -ая, -ее *книжн.* хушфикр, соҳиби ақли салим

здравоохране́ни||е *с* нигоҳдории тандурустӣ; **о́рганы ~я** органҳои нигоҳдории тандурустӣ

здравоохрани́тельн||ый, -ая, -ое ...и нигоҳдории тандурустӣ; **~ые мероприя́тия** чорабиниҳои нигоҳдории тандурустӣ

здра́вость *ж* салимӣ, дурустӣ; ~ **посту́пков** дурустии рафтор

здравотде́л *м* шуъбаи нигоҳдории тандурустӣ

здравпу́нкт *м* пункти нигоҳдории тандурустӣ

здра́вствование *с книжн.* 1. тандуруст (солим) будан(и), сиҳат-саломат зиндагӣ кардан(и), дар қайди ҳаёт (барҳаёт) будан(и) 2. салом гуфтан(и)

здра́вств||овать *несов.* 1. *(быть здоровым; благополучно жить)* тандуруст (салим) будан, сиҳат-саломат зиндагӣ кардан 2. *повел.* **здра́вствуй(те)!** салом! 3. *повел.* **здравствуй(те)** *в знач. межд. прост.* ана халос ◇ да **~ует (~ют)!** зинда бод!

здра́в||ый, -ая, -ое (здра́в, -а, -о) 1. солим, дуруст; **~ые сужде́ния** мулоҳизаҳои дуруст; **в ~ом рассу́дке** бо фикри солим 2. *уст. см.* **здоро́вый** 1

зе́бра *ж* гурхар *(аспи ёбоии африкоӣ, ки пусти рах-рах дорад)*

зе́бровый, -ая, -ое ...и гурхар

зе́бу *м нескл.* зебу, говмеш *(гови баландкуҳон дар Осиё ва Африка)*

зев *м* 1. ҳалқ, ҳалқум 2. *уст. и обл. (пасть)* даҳан; **рази́нуть** ~ даҳан яла кардан // *перен. (жерло, отверстие)* даҳан, танура; ~ **пе́чи** даҳани печка; ~ **вулка́на** танураи вулкан ◇ **льви́ный** ~ *бот.* аждардаҳон, гули хандон

зева́ка *м, ж разг.* даҳаньяла, гаранг, бекорхуча; **вокру́г игроко́в собрало́сь мно́жество зева́к** ба гирди бозигарон бисьёр бекорхучаҳо ҷамъ шуданд

зева́нье *с (по знач. гл.* **зева́ть** 1, 2) хамьёзакашӣ; даҳаньялагӣ

зева́тельн||ый, -ая, -ое ...и хамьёза; **~ая су́дорога** рагкашӣ аз хамьёза

зева́ть *несов.* 1. хамьёза кашидан; ~ **до слёз** сахт хамьёза кашидан 2. *разг.* даҳани яла нигоҳ кардан; ~ **по сторона́м** даҳани яла ба атроф нигаристан 3. *разг. (быть нерасторопным)* бехабар мондан, аз даст додан 4. *разг. (быть невнимательным)* бедиққатӣ (беэътиноӣ) кардан; ~ **на ле́кции** маърузаро бе диққат гуш кардан

зева́||ться *несов. безл. разг.* хамьёза омадан; **ску́чно,** ~**ется** дил зик, хамьёзаи кас меояд

зевну́ть *сов. однокр к* **зева́ть** 1

зев||о́к *м* 1. хамьёза; **прикры́ть ~о́к ладо́нью** вақти хамьёза даҳонро бо кафи даст пушондан 2. *перен. прост.* даҳаньялагӣ, бехабар мондан(и), бепарвоӣ; **дать ~ка́** бехабар мондан

зево́та *ж* хамьёза. хамьёзакашӣ

зелене́ние I *с (по знач. гл.* **зелене́ть** 1) сабзшавӣ, кабудшавӣ

зелене́ние II *с (по знач. гл.* **зелени́ть)** кабуд (сабз) кардан(и), ранги кабуд задан(и); ~ **тка́ни** кабуд кардани матоъ

зелене́||ть *несов.* 1. *(становиться зелёным)* сабз (кабуд) шудан, сабзпуш шудан; **луга́ ~ют** марғзорҳо сабз мешаванд 2. *(виднеться — о зелёном)* сабз тофтан, кабудча тофтан; **в доли́не ~ют сады́** дар водӣ боғот сабз метобад; **на прила́вках ~ют огурцы́** дар руи пештахтаҳои дукон бодиринг кабудча метобад 3. *разг. (сильно бледнеть)* каб-кабуд шудан; **~ть от зло́сти** аз хашм каб-кабуд шудан 4. *(покрываться зелёным налётом)* кабудча (зангор) шудан; **медь от вре́мени ~ет** мис бо мурури вақт зангор мешавад ◇ **в глаза́х ~ет** пеши чашм сиёҳ мезанад

зелене́ться *несов. см.* **зелене́ть** 2

зелени́ть *несов. что* кабуд (сабз) кардан, ранги кабуд задан

зеленн||о́й, -а́я, -о́е *уст.* сабзавотӣ, сабзавотфурушӣ; **~а́я ла́вка** дукони сабзавотфурушӣ

зеленогла́зый, -ая, -ое (зеленогла́з, -а, -о) сабзчашм, чашмсабз; ~ **котёнок** гурбачаи чашмсабз

зелёность *ж* кабудӣ, сабзрангӣ, сабзгунӣ

зеленц||а́ *ж прост* 1. *см.* **зе́лень** 1, 2; 2. *(о цвете)* сабзчаранг, сабзчатоб; **ша́рфик с ~о́й** гарданпечи сабзчатоб

зеленщи́к *м* кабудифуруш, сабзавотфуруш

зелён||ый, -ая, -ое (зе́лен, -а́, -о) 1. сабз, кабуд; **~ая кра́ска** ранги сабз; **~ая листва́** барги сабз 2. *разг. (о цвете лица)* сабзтоб, сабзчатоб, кабудтоб, кабудчатоб; **его́ лицо́ ста́ло ~ым** ранги руяш сабзчатоб шуд 3. *тк. полн. ф.* кабуд, сабз; **~ый луг** марғзори кабуд; **~ые дере́вья** дарахтони сабз 4. *тк. полн. ф.* тар, кабуд; **~ый корм** алаф; **~ые щи** шурбои кабудинок 5. кабуд, хом, нопухта, норасида; **~ое я́блоко** себи хом 6. *перен.* бетаҷриба, хом, норасида; **~ая молодёжь** ҷавонони бетаҷриба ◇ **~ое (зелено́) вино́** *фольк. и прост.* арақ; **~ый горо́шек** нахуди кабуд; **~ый конве́йер** тарнигоҳдорӣ *(усули растаниҳоро тару тоза нигоҳ доштан барои парвариши чорво)*; **~ая ску́ка (тоска́)** зиққии тоқатшикан; **~ый сыр** панири кабудчатоб *(навъи панири тундмаза)*; **~ая у́лица** роҳи кушод; **откры́ть ~ую у́лицу** *кому-чему* роҳ кушодан, имкон додан, монеаро бартараф кардан; **~ый чай** чои кабуд; **ёлки ~ые** *прост.* сабил, сабилмонда; **мо́лодо — зе́лено** *прост.* ҷавонӣ хом, ҷавони камтаҷриба; **до ~ого змия напи́ться** *прост.* масти лояъқал шудан, масту аласт шудан

зе́лен||ь *ж* 1. *собир. (растительность)* кабудӣ, кабудизор; **утопа́ть в ~и** дар кабудизор ғарқ шудан // *(листва)* баргҳои кабуд; **дере́вья в ~и** дарахтони каб-кабуд; **оде́ться густо́й ~ью** барги бисьёр баровардан 2. *собир. (овощи)* сабзавот; **прода́жа све́жей ~и** фурухтани сабзавоти нав 3. *(цвет)* кабудӣ, ранги кабудча; **вода отлива́ла ~ью** об кабудча метофт 4. *разг. (налёт)* занг; **медь покры́лась ~ью** руи мис зангор баст 5. *(краска)* ранги сабз (зангор, кабуд); **брилли-а́нтовая ~ь** ранги анилин *(дар тиб кор фармуда мешавад)*; **ци́нковая ~ь** ранги руҳ

зеленя́ *тк. мн. обл.* майса, сабза

зело́ *нареч. уст. и шутл.* хело; ~ **утоми́лся** хело монда шудам

зе́лье *с уст.* 1. *(трава)* гиёҳ 2. *(настой на травах)* табиx, гиёҳоба // *шутл. (водка)* арақ 3. *разг. (о зловредном человеке)* одами бадкина 4. *(порох)* борут; **огнево́е** ~ борути милтиқ ◇ **приворотное** ~ нушобаи муҳаббат

зельц *м* гадак *(ҳасиби гушти калла, пой, шикамба ва ғ.)*

зем: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «замин», «зироат»:* **земснаря́д** мошини лойкашак

земе́льн||ый, -ая, -ое 1. заминӣ, ...и замин; **~ый уча́сток** қитъаи замин; **~ый фонд** фонди замин 2. ...и замин; **~ая ре́нта** рентаи замин; **~ая рефо́рма** ислоҳоти замин

земле: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «замин»:* **землевладе́ние** заминдорӣ

землеве́д *м* заминшинос

землеве́дение *с* заминшиносӣ

землевладе́лец *м* заминдор, соҳиби замин

землевладе́лица *ж* занаки заминдор, соҳибаи замин

землевладе́льческ||ий, -ая, -ое ...и заминдорӣ, ...и заминдор; **~ие дохо́ды** даромадҳои заминдорӣ

землевладе́ние *с* 1. заминдорӣ 2. *(участок земли)* мулк

земледе́лец *м* зироаткор, деҳқон, барзгар, кишоварз

земледе́лие *с* 1. зироат, деҳқонӣ, кишоварзӣ; **занима́ться ~м** бо деҳқонӣ машғул шудан, деҳқонӣ кардан 2. *(наука)* зироаткорӣ, илми зироат; **о́бщее** ~ зироаткории умумӣ; **ча́стное** ~ зироаткории хусусӣ

земледе́льческий, -ая, -ое зироатӣ, ...и зироат, ...и деҳқонӣ; ~ **райо́н** райони зироатӣ

землеко́п *м* заминков, хоккаш

землеко́пн||ый, -ая, -ое заминковӣ;

~ый инструме́нт асбоби заминковӣ; **~ые рабо́ты** корҳои заминковӣ

землеме́р *м* заминпаймо, танобкаш

землеме́рн||ый, -ая, -ое ...и заминпаймоӣ, ...и танобкашӣ; **~ые инструме́нты** асбобҳои заминпаймоӣ

землеописа́ние *с уст. см.* **геогра́фия**

землепа́шество *с уст. см.* **земледе́лие** 1

землепа́шец *м уст. см.* **земледе́лец**

землепользовани||е *с* истифодаи замин; **реформа ~я** ислоҳоти замин; **~е колхо́зов** истифодаи замин аз тарафи колхозҳо

землепо́льзовател||ь *м* истифодабарандаи замин; **до́говор с ~ем** шартнома бо истифодабарандаи замин

землепроходец *м уст.* кишваркушо *(сайёҳи рус, ки заминҳои номаълумро кашф мекард)*

землеро́б *м обл. см.* **земледе́лец**

землеро́йка *ж зоол.* муши саҳроӣ

землеройн||ый, -ая, -ое ...и заминковӣ, ...и заминков; **~ые рабо́ты** корҳои заминковӣ; **~ые маши́ны** мошинҳои заминков

землесо́с *м* мошини лойкашак

землесо́сный, -ая, -ое ...и лойкашак; **~ снаря́д** асбоби лойкашак

землетрясе́ние *с* заминҷунбӣ, зилзила

землеустро́итель *м* заминсоз, мутахассиси заминсозӣ

землеустро́ительн||ый, -ая, -ое ...и заминсозӣ; **~ые рабо́ты** корҳои заминсозӣ

землеустро́йство *с* заминсозӣ *(маҷмӯи тадбирҳо барои аз замин истифодакуниро ба тартиб андохтан)*

землечерпа́лка *ж* мошини хокбарорӣ (лойкашӣ)

землечерпа́ние *с* хокбарорӣ, лойкашии *(аз таги дарьё, кул ва ғ.)*

землечерпательный, -ая, -ое ...и хокбарорӣ, ...и лойкашӣ; **~ снаря́д** асбоби хокбарорӣ

земли́стость *ж* хоколуд (хокдор) будан(и); хокмонанд (хокранг) будан(и)

земли́ст||ый, -ая, -ое (землист, -а, -о) 1. *(с землёй)* хокдор, хокаралаш, хоколуд; **~ый торф** торфи хокдор; **~ый песо́к** реги хокаралаш 2. *(о цвете лица)* хира, рангпарида; **~ое лицо́** чеҳраи хира

земл||я́ *ж* 1. *(планета)* Замин; **Земля́ враща́ется вокру́г Со́лнца** Замин дар атрофи Офтоб чарх мезанад // *(место жизни)* замин; **жизнь на ~е́** ҳаёти рӯи замин 2. *(суша)* хушкӣ, замин; **вы́садиться на зе́млю** ба хушкӣ фуромадан 3. *(почва)* замин, хок; **плодоро́дная ~я́** замини ҳосилхез; **культу́рный слой ~и́** *археол.* табақаи маскуни замин; **использование ~и́ и её недр** истифодаи замин ва қаъри он; **уча́сток ~и́** қитъаи замин; **паха́ть зе́млю** замин рондан (шудгор кардан); **рыть зе́млю** замин кофтан; **закопа́ть в зе́млю** ба замин (хок) гур кардан // *(рыхлое вещество)* хок; **комо́к ~и́** кулух; **насыпа́ть ~и́** хок пошидан, хок рехтан 4. *(поверхность)* рӯи замин, замин; **положи́ть на зе́млю** ба замин гузоштан 5. *(территория)* замин; **колхо́зная ~я́** замини колхоз; **зале́жные зе́мли** заминҳои бекорхобида (боир) 6. *(страна)* сарзамин; диёр, хок 7. *уст. (фон ткани, обоев)* замин, таҳранг ◊ **обетова́нная ~я́** манзили орзу; **пуп ~и́** *ирон.* сутуни дуньё; **соль ~и́** зеби мамлакат; **за три́девять земе́ль** дар он тарафи дуньё; пушти кӯҳи Қоф; **на край ~и́** ба ҷои дурдаст; **на краю́ ~и́** дур, бисёр дур; **как не́бо и ~я́** фарқаш аз замин то осмон; **ме́жду не́бом и ~ёй** 1) бе хона, бе макон, ломакон; 2) дар ҳолати номуайян 3) муаллақ; **вита́ть ме́жду не́бом и ~ёй** хаёлпарастӣ кардан, хаёли хом дар сар парваридан; **~я́ гори́т под нога́ми** *кого, у кого* мурғи посухта барин гаштан; гурехтанӣ шудан; **зе́млю ро́ет** *прост.* аз таги замин бошад ҳам ёфта мебиёрад; **~я́ ухо́дит из-под ног** *кого, у кого* осмон ба сараш фуру рехт; **ви́деть на три (на два) арши́на под ~ёй** таги заминро дидан; дар таги бурьё ҷунбидани каждумро донистан; **доста́ть из-под ~и́** аз таги замин пайдо кардан; **зарыть тала́нт в зе́млю** истеъдодро бар бод додан; **лечь в зе́млю** мурдан, ҷон додан; **ме́рить зе́млю** *прост.* бисёр пиёда гаштан; **не слы́шать ~и́ под собо́й** *уст.* аз шодӣ ба пераҳан (ба пусти худ) нагунҷидан; **от ~и́ не вида́ть** пакана, пастак; **отлича́ться как не́бо от ~и́** аз замин то осмон фарқ доштан; **поту́пить глаза́ в зе́млю** чашм ба замин дӯхтан; **преда́ть ~е́** *кого-что* ба хок супурдан; **сади́ться на зе́млю** машғули деҳқонӣ шудан, деҳқони хокпош шудан; **сиде́ть на ~е́** деҳқонӣ кардан; **сровня́ть с ~ёй** ба замин яксон кардан; **стере́ть с лица́ ~и́** хоку туроб кардан; несту нобуд кардан; **теря́ть зе́млю из-под ног (под нога́ми)** эътимод аз даст додан, мавқеъ гум кардан; **упа́сть с не́ба на зе́млю** аз аспи хаёлот фуромадан; **гото́в сквозь зе́млю провали́ться** замин накафид, ки ман дароям; **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) из-под ~и́ вы́рос** гуё аз қаъри замин баромада бошад; нохост пайдо шуда монд; **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) сквозь зе́млю провали́лся** гуё замин ба комаш кашид; гуё ки замин кашида бошад; **как [то́лько] тебя́ (его́ *и т. д.*) ~я́ но́сит [те́рпит]?** чӣ хел замин туро (вайро *ва ғ.*) ба комаш намекашад?; **слу́хом ~я́ по́лнится** *посл.* ҳама ҷо овозаю дарвоза

земля́к *м* ҳамшаҳр(ӣ); ҳамвилоятӣ; ҳамдеҳа

земля́не *мн.* (*ед.* **земля́нин**) аҳолии замин, заминиҳо

земляни́ка *ж (растение)* тути заминӣ (қулфинай); *(ягоды)* [меваи] тути заминӣ (қулфинай)

земляни́чн||ый, -ая, -ое ...и тути заминӣ, ...и қулфинай; **~ое варе́нье** мураббои тути заминӣ

земля́нк||а *ж* заминкан, хонаи зеризаминӣ; **постро́ить ~у** заминкан сохтан; **жить в ~е** дар заминкан зистан

земляи||о́й, -а́я, -о́е 1. заминӣ, ...и заминковӣ; **~ы́е рабо́ты** корҳои заминковӣ 2. *(из земли)* хокӣ, хока; **~а́я на́сыпь** хоктӯда, тали хок, хоктеппа // *уст. (о цвете лица)* хира; **лицо́ ~о́го цве́та** рӯи рангпарида 3. *(живущий в земле)* заминӣ, хокӣ; **~о́е насеко́мое** ҳашароти хокӣ 4. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои наботот, ҳайвонот ва минералҳо:* **~ы́е бло́хи** кайкҳои хокӣ *(гамбускчаҳои ҷаҳандаи баргхур)*; **~о́й оре́х** чормағзи (финдиқи) заминӣ; **~о́й червь** кирми лойхурак

земля́ночный, -ая, -ое ...и заминкан

земля́ческий, -ая, -ое ҳамшаҳр(ӣ), ҳамвилоят(ӣ), ҳамдеҳа

земля́чество *с* 1. ҳамдиёриҳо 2. ташкилоти ҳамдиёрон (ҳамватанон)

земля́чка *женск. к* **земля́к**

земно *нареч.:* **~ кла́няться** *уст.* сари таъзим фуруд овардан, саҷда кардан

земново́дн||ый, -ая, -ое 1. обиву хокӣ, дубаҳра; **~ое живо́тное** ҷонвари дубаҳра 2. *в знач. сущ.* **земново́дные** *мн. зоол.* дубаҳраҳо

земн||о́й, -а́я, -о́е 1. заминӣ, ...и замин; **~а́я пове́рхность** рӯи замин; **~а́я ось** меҳвари замин; **~а́я кора́** қишри замин; **~о́й шар** кураи замин 2. ...и рӯи замин, ...и рӯи олам; **~ы́е бла́га** неъматҳои рӯи замин; **~о́е по́прище** арсаи амалиёт, фаъолият дар рӯи олам; **~о́й рай** биҳишти рӯи замин 3. *перен.* муқаррарӣ, ҳаррӯза; **~ы́е интере́сы** талаботи оддӣ (муқаррарӣ) ◊ **~о́й магнети́зм** магнетизми замин (1. *физ. қувваҳои магнитии гирди кураи замин* 2. *геофиз. як қисми илми геофизика, ки доираи магнитии заминро меомӯзад)*; **~о́й покло́н** таъзим, саҷда

земноро́дный, -ая, -ое ... и махлуқи рӯи замин

зе́мск||ий, -ая, -ое *ист.* 1. умумидавлатӣ, ...и умуми давлат; **~ий собо́р** ҷамъомади умумидавлатӣ 2. ...и земство; **~ие собра́ния** маҷлисҳои земство; **~ая шко́ла** мактаби земство; **~ий врач** духтури земство; **~ий нача́льник** сардори земство

земснаря́д *м* (землесо́сный снаряд) мошини лойкашак

зе́мство *с ист.* земство *(органҳои маҳаллии худидоракунӣ дар Россияи пешазрэволюционӣ)*

зе́мщина *ж ист.* 1. земщина *(як қисми давлати Русь, ки Ивани IV баъд аз таъсиси опричнина ҳамчун территорияи худидоракунанда муқаррар карда буд)* 2. *собир уст.* аҳли деҳот

зензу́бель *м (столярный инструмент)* зеҳранда, рандаи борик

зени́т *м* 1. *астр.* самтурраъс, самти болои сар, қиём, авҷ; **со́лнце в ~е** офтоб ба қиём расид 2. *перен.* авҷ, камол; **в ~е сла́вы** дар авҷи шуҳрат

зени́тка *ж разг.* тӯпи зенитӣ, тупи самолётзан

зени́тн||ый, -ая, -ое 1. *астр.* самтурраъсӣ, ...и самти болои сар; **~ое расстоя́ние** масофаи самтурраъсӣ 2. *воен.* ...и зенит; **~ый ого́нь** оташи тӯпҳои зенит; **~ая артилле́рия** артиллерияи зенит

зени́тчик *м* тупчии тупи зенит, зенитчӣ

зени́тчица *женск. к* **зени́тчик**

зени́ц||а *ж уст.* мардумаки (гавҳараки) чашм, мардумак; **отве́рзлись ~ы** чашм кушода шуд, чашм во шуд ◇ **бере́чь (храни́ть) как ~у ока** ҳамчун гавҳараки чашм нигоҳ доштан (эҳтиёт кардан)

зе́нкер *м* гирдасуҳон *(асбоб барои суфта кардани девораҳои сурохи)*

зе́нки *тк. мн. груб. прост. и обл.* чашм; **вы́таращить ~** чашмро аз хонааш баровардан; **уста́вить ~** чашм духтан

зе́ркал||о *с* 1. оина; **криво́е ~о** оинаи каҷнамо, оинаи каҷу килеб нишондиҳанда; **смотре́ться в ~о** ба оина нигоҳ кардан; **отража́ться в ~е** дар оина акс ёфтан; **как ~о** ҳамчун оина, бисьёр равшан, возеҳ, аён 2. *перен. (отражение)* оина; **~о души́** оинаи дил; **~о жи́зни** оинаи ҳаёт 3. *(поверхность чего-л.)* сатҳ, руй; **~о льда** сатҳи ях; **пло́щадь ~а о́зера** сатҳи оби кӯл

зерка́льност||ь *ж* оина барин будан(и), оинагун будан(и), тахт (ҳамвор) будан(и); **отшлифова́ть до ~и** сайкал дода оина барин кардан

зерка́льн||ый, -ая, -ое 1. оинагӣ, ...и оина; **~ая мастерска́я** устохонаи оинасозӣ; **~ое произво́дство** истеҳсоли оина; корхонаи оинасозӣ 2. оинакорӣ; оинадор; **~ый зал** зали оинакорӣ; **~ый шкаф** ҷевони оинадор 3. *перен.* оинавор, оинагун, шаффоф; **~ый блеск** дурахш; **~ая сталь** пӯлоди суфта ◇ **~ый карп** зағорамоҳии ялаққосӣ; **~ое стекло́** шишаи оина; **~ый чугу́н** *уст.* чӯяни рахшон

зе́ркальце *с уменьш. к* **зе́ркало** I

зерка́льщик *м* оинасоз

зерни́стость *ж* донача-донача (доначадор) будан(и); **~ мета́лла** доначадор будани металл

зерни́ст||ый, -ая, -ое (зерни́ст, -а, -о) 1. сердона; **~ая рожь** ҷавдори сердона 2. донача-донача; **~ый снег** барфи дона-дона ◇ **~ая икра́** доначатухми моҳӣ

зерно́ *с* 1. дона, тухм, дон; **ячме́нное ~** донаи ҷав; **кофе́йные зёрна** донаҳои қаҳва // *собир.* ғалла, ғалладона; **семенно́е ~** ғаллаи тухмӣ; **хлеб в зерне́** ғалла, ғаллаи нокуфта; **поста́вка зерна́** ғалласупорӣ 2. *(частица; крупинка)* дона, донача, заррача; **жемчу́жное ~** дурдона; **зёрна по́роха** заррахои борут; **хлорофи́лловые зёрна** заррачаҳои хлорофилл // *перен. (частица чего-л.)* зарра; **~ и́стины** зарраи ҳақиқат 3. *перен.* асос, моҳият; **~ худо́жественного о́браза** моҳияти образи бадеӣ ◇ **зарони́ть ~ чего́-л.** тухми чизеро коштан

зерно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ғалла»:* **зерносовхо́з** совхози ғаллакор

зернобобо́в||ый, -ая, -ое лубиёӣ, ...и лубиё; **~ые культу́ры** зироатҳои лубиёӣ // *в знач. сущ.* **зернобобо́вые** *мн. бот.* зироатҳои лубиёгӣ

зернови́дн||ый, -ая, -ое (зернови́д|ен, -на, -но) донашакл, доначашакл, донамонанд; **~ые кле́тки** ҳуҷайраҳои доначашакл

зернови́к *м разг.* мутахассиси зироати ғалладона

зерно́вка *ж* 1. *бот.* дон, дона *(донаи аз пуст ҷудонашавандаи растаниҳо)* 2. *(жучок)* митта

зерново́дство *с* ғаллакорӣ

зерново́з *м* мошини ғаллакаш

зерново́зка *ж* аробаи ғаллакашонӣ

зернов||о́й, -а́я, -о́е 1. донагӣ, ...и ғалладона; ...и ғалла, ...и дона; **~ы́е культу́ры** зироатҳои ғалладона; **~о́й совхо́з** совхози ғаллакор; **~а́я моль** митта 2. *в знач. сущ.* **зерновы́е** *мн.* ғалладона; **убо́рка ~ы́х** ғалладаравӣ, даравй ғалла

зернодроби́лка *ж* мошини ярма

зернодроби́льн||ый, -ая, -ое ...и ярма; **~ая маши́на** мошини ярма

зерноочисти́тельн||ый, -ая, -ое ...и ғаллатозакунӣ; **~ая маши́на** мошини ғаллатозакунӣ

зерноочи́стка *ж* ғаллатозакунӣ

зернопогру́зчик *м* ғаллаборкунак

зернопоста́вки *мн.* (**зернопоста́вка** *ж*) ғалласупорӣ

зернопу́льт *м* пульти ғалла *(мошини ғалларо тоза, хушк, ба навъҳо ҷудо ва бор мекардагӣ)*

зерносклад *м* анбори ғалла

зерносовхо́з *м* совхози ғаллакор

зерносуши́лка *ж* 1. *(помещение)* бинои ғаллахушккунӣ 2. *(устройство)* ғаллахушккунак

зерноубо́рочный, -ая, -ое ...и ғалладаравӣ, ...и ғаллаҷамъкунӣ; **~ комба́йн** комбайни ғалладаравӣ

зерноувлажни́тель *м* ғалланамкунак *(мошине, ки ғаллаи орд мешудагиро намнок мекунад)*

зерноулови́тель *м* хӯшачинак, навқончинак *(олате, ки ба мошинҳои ғалладаравӣ шинонда, ба воситаи он ғаллаи рехтаро мечинанд)*

зернофура́ж *м* ем, емворӣ

зернофура́жн||ый, -ая, -ое ...и ем, ...и емворӣ; **~ые культу́ры** зироатҳои емворӣ

зернохрани́лище *с* анбори ғалла

зерноя́дн||ый, -ая, -ое *зоол.* донахӯр, донхур; **~ые живо́тные** ҳайвоноти донахур

зёрнышко *с уменьш.-ласк. к* **зерно́; я́блочное ~** донакчаи (доначаи) себ

зернь *ж уст. (игра в кости)* мӯҳрабозӣ

зеро́ *с нескл.* ноль, сифр

зерца́ло *с* 1. *уст.* миръот 2. *ист.* зерцало *(нишони махсуси муассисаҳои адлия дар Россияи тореволюционӣ)* 3. *мн.* **зерца́ла** *ист. (латы)* ҷоройна, зиреҳ

зет *м* 1. зет *(номи ҳарфи охирини алифбои лотинӣ)* 2. *мат.* зет *(адади номаълум, ки бо ҳарфи «z» ишора мешавад)* 3. зет, фалонӣ, фалон кас

зефи́р *м* 1. *уст. поэт. (ветерок)* насим, сабо 2. *текст.* ҳарир *(навъи газвор)* 3. *кул.* зефир *(навъи ширинӣ)*

зефи́рный, -ая, -ое *уст. поэт. (лёгкий, нежный)* сабук, нозук, маҳин, латиф

зефи́ров||ый, -ая, -ое *текст.* ...и зефир; **~ая руба́шка** куртаи ҳарир

зигза́г *м* 1. хати шикаста (каҷу килеб, мункасир); **~и мо́лний** шиканҳои чақмоқ 2. *в знач. нареч.* **зигза́гом, зигза́гами** печу тоб хурда, морпеч, каҷу килеб, пурпечутоб; **доро́га шла ~ами** роҳ печутоб хӯрда мерафт

зигзагови́дный, -ая, -ое (зиғзагови́д|ен, -на, -но) *см.* **зигзагообра́зный**

зигзагообра́зн||ый, -ая, -ое (зигзагообра́з|ен, -на, -но) шикаста, каҷу килеб, мункасир; **~ая ли́ния** хати каҷу килеб

зижди́тель *м уст. книжн.* буньёдкор, эҷодкор; халлоқ, офаринанда

зижди́тельн||ый, -ая, -ое буньёдкор; **~ые си́лы** қувваҳои буньёдкор

зи́ждить *несов. кого-что уст. книжн.* буньёд (эҷод) кардан, ба вуҷуд овардан

зи́жд||иться *несов. на чём книжн.* асос ёфтан; **позна́ть зако́ны, на кото́рых ~ется челове́ческое о́бщество** қонунҳоеро, ки ҷамъияти инсонӣ ба онҳо асос ёфтааст, дарк кардан

зим||а́ *ж* зимистон; **суро́вая ~а́** зимистони қаҳратун; **снéжная ~а́** зимистони сербарф; **сиро́тская ~а́** зимистони нарм; **в разга́ре ~ы́** дар чиллаи зимистон ◇ **зи́му и ле́то** тамоми сол, ҳамеша; **ско́лько лет, ско́лько зим!** ин қадар камнамо!

зи́мн||ий, -яя, -ее 1. зимистонӣ, ...и зимистон; **~яя сту́жа** сармои зимистон; **~ий ве́чер** шаби зимистон; **~ий пейза́ж** манзараи зимистон; **~яя оде́жда** либоси зимистонӣ; **~ее поме́ще́ние** бинои зимистонгузаронӣ; **~ее солнцестоя́ние** инқилоби зимистонии Офтоб 2. *бот.* тирамоҳӣ; **~яя ро́за** гули тирамоҳӣ; **~яя ре́па** турби тирамоҳӣ ◇ **~ий сад** боғи оинабандӣ

зи́мник *м обл. (зимняя дорога)* роҳи зимистона

зимова́лый, -ая, -ое зимистонгузаронда, аз зимистон баромада; **~ скворе́ц** сочи аз зимистон баромада

зимова́льный, -ая, -ое *рыб.* ...и зимистонгузаронӣ; **~ пруд** ҳавзи зимистонгузаронӣ

зимова́ние *с см.* **зимо́вка** 1; **~ скота в гора́х** зимистонгузаронии чорво дар кӯҳсор

зимова́ть *несов.* 1. зимистон гузарондан; **зи́му ~** зимистон гузарондан 2. *(о птицах; о растениях)* ба зимистон тоб овардан ◇ **показа́ть, где ра́ки зиму́ют кому́-л.** *прост.* онаи

зори касеро нишои додан, адаби касеро дода мондаи; **узна́ть, где раки зиму́ют** *прост.* онаи зори худро дидан

зимо́вище *с уст. и обл. см.* **зимо́вье** 2

зимо́вк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **зимова́ть**) зимистонгузаронӣ; **~а скота́** зимистонгузаронии чорво; **~а су́дна** зимистонгузаронии киштӣ; **вы́брать ме́сто для ~и** барои зимистонгузаронӣ ҷой интихоб кардан 2. (*помещение*) бинои (ҷои) зимистонгузаронӣ, зимистонгоҳ // (*для животных*) саисхона, ахтахона, оғил; **~а для лошаде́й** саисхона 3. (*о фруктовых деревьях*) тирамоҳӣ; **я́блоня-~а** себи тирамоҳӣ

зимо́вник *м пчел.* кандухона, хонаи зимистонгузаронӣ (*биное, ки дар он қуттиҳои занбӯри асалро дар зимистон нигоҳ медоранд*)

зимо́вочн||ый, -ая, -ое зимистонӣ; **~ое па́стбище** чарогоҳи зимистонӣ

зимо́вщик *м* зимистонгузаронанда

зимо́вщица *женск. к* **зимо́вщик**

зимо́вье *с* 1. *обл.* зимистонгузаронӣ; **уйти́ в го́род на ~** барои зимистонгузаронӣ ба шаҳр рафтан 2. *см.* **зимо́вка** 2

зимо́й *нареч.* дар зимистон, дар фасли зимистон

зиморо́док *м зоол.* кабӯтак

зимосто́йк||ий, -ая, -ое (зимосто|ек, -йка, -йко) сармонотарс, ба хунукӣ тобовар; ба зимистон тобоваранда; **~ая пшени́ца** гандуми сармонотарс

зимосто́йкость *ж* ба хунукӣ (ба зимистон) тобовар будан(и), сармонотарс будан(и)

зимо́ю *нареч. см.* **зимо́й**

зи́мушка *ж фольк. ласк. к* **зима́** зимистон; **~-зима** зимистони азиз

зиму́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* зимистонгузаронанда 2. *прил.* сармонотарс, ба хунукӣ тобовар; **~ие ро́зы** гулҳои сармонотарс (ба хунукӣ тобовар)

зипу́н *м* чакман

зия́ние I *с* 1. (*по знач. гл.* **зия́ть**) воз будан(и), даҳан кушода истодан(и) (*мас. варта, чуқурӣ ва ғ.*) 2. (*пустота*) ҷои холӣ

зия́ние II *с лингв.* ҳамсоягии ду садонок (*вазъи ду овози садонок дар калима ё мобайни ду калима, ки калимаи якум бо овози садонок тамом шуда, калимаи дуюм бо овози садонок сар мешавад, мас.* ана Аҳмад)

зия́||ть *несов.* воз будан, даҳан кушода истодан; **под нога́ми ~ла бе́здна** дар таги по чуқурии бетаг воз буд; **коло́дец ~л черното́й** даҳони чоҳ сиёҳ метофт

злак *м* 1. *уст.* (*трава*) гиёҳи хушадор 2. *мн.* **зла́ки** растаниҳои хушадор; **хле́бные ~и** растаниҳои ғалладона

зла́ков||ый, -ая, -ое хушадор; **~ые расте́ния** растаниҳои хушадор

злати́ть *несов. что уст. поэт.* тиллоранг (тазҳиб, зарандуд) кардан, зарҳал задан (додан), ҳал давондан

злати́ться *несов. уст. поэт.* тиллоранг (заррин, зарринтоб) шудан

зла́тка *ж зоол.* заргинак (*як хел гамбуски зард*)

злато *с уст. поэт.* зар, тилло

злато: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «заррин», «тиллоранг»:* **златоку́дрый** зарринмӯй; **златогри́вый** зарриньёл

златове́рхий, -ая, -ое *уст. поэт.* зарринбом, заррингунбаз

златовла́сый, -ая, -ое *уст. поэт.* зарринмуй, тилломуй

златогла́вый, -ая, -ое *уст. поэт.* заргунбаз, гунбазтилло

златогри́вый, -ая, -ое *уст. поэт.* зарриньёл

злат||о́й, -ая, -о́е *уст. поэт.* 1. заррин, тиллоӣ 2. *перен.* зарринтоб, тиллоранг; **~ы́е ку́дри** муйҳои зарринтоб

златоко́ваный, -ая, -ое *уст. поэт.* тиллоӣ, зарринкуб

златоку́дрый, -ая, -ое *уст. поэт.* зарринмуй

злато́рогий, -ая, -ое *уст. поэт.* зарриншох

златостру́нный, -ая, -ое зарринтор

златотка́ный, -ая, -ое *уст. поэт.* зарбофт, зарбафт

злато́уст *м шутл. ирон.* зарринкалом, суханпардоз; нотиқ, сухангустар, суханоро

злачёный, -ая, -ое *уст. поэт.* зарандуд, зарандуда; зарҳалкорӣ

зла́чн||ый, -ая, -ое: **~ое ме́сто** *ирон.* ишратхона, макони айёшӣ

зле́йший, -ая, -ее *превосх. ст. от* **злой**

злеть *несов. разг.* ғазабнок (хашмгин) шудан, бадқаҳр (бадхашм) шудан

злить *несов. кого* хашмгин (оташин) кардан, ба ғазаб овардан

зли́ться *несов. на кого и без доп.* хашмгин (оташин) шудан, ба ғазаб омадан

зло I *с* 1. бадӣ, шар(р); **торжество́ добра́ над ~м** тантанаи некӣ бар бадӣ; **причини́ть ~ кому́-л.** ба касе бадӣ кардан 2. бадбахтӣ, фалокат, офат, бало; **из двух зол вы́брать ме́ньшее** аз ду бало хурдтарашро савоб дидан 3. *прост.* қаҳр, хашм, ғазаб; **меня ~ берёт (разбира́ет)** қаҳрам меояд, алам мекунад ◇ **ко́рень зла** асли бадӣ, решаи офат, неши касофат; **сорва́ть ~ на ко́м-л.** алами Исоро аз Мусо гирифтан; **употреби́ть во ~ что́-л.** чизеро ба қасди бад истифода кардан

зло II *нареч.* 1. хашмгинона, бадқаҳрона, газаболудона, бо кина, бо хашм, бо ғазаб; **~ посмея́ться** *над кем* заҳрханда кардан; **он ~ посмотре́л на меня́** у ба ман хашмгинона нигоҳ кард 2. (*свирепо, яростно*) сахт 3. *прост.* (*горячо, ретиво*) ғаюрона

зло: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зарар», «бад», «талх»:* **зловре́дный** зарароввар

зло́б||а *ж* хашм, қаҳр, ғазаб, адоват, кина; **затаи́ть ~у** ба дил кина гирифтан; **по ~е** *прост.* бадқасдона, бо нияти бад ◇ **~а дня** масъалаи рузмарра, масъалаи муҳимми руз; **на ~у дня** дар мавзуи рузмарра

зло́бить *несов. кого уст.* хашмгин (оташин) кардан, ба газаб овардан

зло́биться *несов. на кого и без доп. уст. разг.* хашмгин (оташин) шудан, ба газаб омадан

зло́бно *нареч.* хашмгинона, бадқаҳрона, бо кина, бо адоват, ғазаболудона; **он ~ взгляну́л на меня́** у ба ман хашмгинона нигоҳ кард

зло́бность *ж* бадкинагӣ, бадқаҳрӣ, газабнокӣ

зло́бн||ый, -ая, -ое (зло́б|ен, -на, -но) хашмгин, бадқаҳр, ғазаболуд, бадкина; **~ый челове́к** одами бадкина; **~ый враг** душмани қаттол; **~ая мысль** андешаи бад; **~ый взгляд** нигоҳи кинадор

злободне́вность *ж* рузмарра будан(и); **~ те́мы** рузмарра будани мавзӯъ

злободне́вн||ый, -ая, -ое (злободне́в|ен, -на, -но) рузмарра, муҳимми руз; **~ый вопро́с** масъалаи рӯзмарра; **~ая те́ма** мавзуи муҳимми руз

зло́бствовать *несов.* душманӣ кардан, кина (адоват) варзидан, бадқаҳрӣ кардан, оташин шудан

злове́ще *нареч.* шумхабарона, бадқаҳрона, хашмгинона; **он ~ нахму́рился** у бадқаҳрона абру чин кард

злове́щ||ий, -ая, -ее (зловещ, -а, -е) шумхабар(она), шум, ҳавлангез, наҳс, мудҳиш; **~ая улы́бка** табассуми машъум; **~ая тишина́** оромии ваҳшатзо; **~ий вид** қиёфаи наҳс (шум); **~ие слу́хи** овозаҳои ҳавлангез; **~ий сон** хоби бад

злово́ние *с* бадбуӣ, тааффун; **распространя́ть (испуска́ть, издава́ть) ~** буи бад баровардан

зловре́дно *нареч.* бадхоҳона, ба таврӣ зиёновар, бадтинатона

зловре́дный, -ая, -ое (зловре́д|ен, -на, -но) зарарасонанда, зараровар, зиёновар; бадтинат, бадхоҳ(она); **~ челове́к** одами зараррасон, одами бадхоҳ; **~ посту́пок** кирдори бад

злоде́й *м* ҷинояткор, шарир, бадкирдор // (*притеснитель, мучитель*) бераҳм, золим, ҷафокор || *разг. бран.* (*негодяй*) нобакор, лаънатӣ

злоде́йка *ж* зани бадкирдор

злоде́йски *нареч.* ҷинояткорона, бадкирдорона; ваҳшиёна, шарирона

злоде́йск||ий, -ая, -ое ҷинояткор(она), бадкирдор(она); шарир(она), ваҳшиёна; **~ое уби́йство** қатли ҷинояткорона, одамкушии ваҳшиёна // (*коварный, злой*) маккор, бадкина

злоде́йство *с* ҷинояткорӣ, бадкирдорӣ, бадаъмолӣ

злоде́йствовать *несов. уст.* ҷиноят (бадкирдорӣ) кардан

злодея́ние *с см.* **злоде́йство**

злоехи́дный, -ая, -ое (злоехи́д|ен, -на, -но) *уст.* нешзабон, бадгап, бадзаҳр

зложела́тель *м уст.* бадхоҳ, кинавар, бадандеш

зложела́тельный, -ая, -ое *уст.* бадхоҳона, кинаварона, бадандешона

зложелательство *с уст.* бадхоҳӣ, кинаварӣ, бадандешӣ

злой, -ая, -ое (зол, зла, зло) 1. бад, шарир; **он ~ человек** у одами бад аст 2. бадқаҳр, хашмгин, ғазабнок, хашмолуд, пурхашм; **злые глаза** чашмони ғазабнок; **злое лицо** рун пурхашм; **злая улыбка** табассуми машъум // *в знач. сказ чаще кр. ф.* қаҳрӣ будан; **он зол на неё** аз у қаҳраш омадагӣ // пурхашм, пуркина, пурғазаб, бад; **злая мысль** андешаи бад; **злое чувство** ҳиссиёти бад; **~ умысел** қасди (нияти) бад 3. *(свирепый — о животных)* газанда; **злая собака** саги газанда 4. *(жестокий, мучительный)* азиятдиҳанда; **~ недуг** беморин азиятдиҳанда // *(о судьбе, участи и т. п.)* бад, шум; **злая доля (судьба)** қисмати бад, толеи шум // *(дурной, плохой)* шум, нохуш; **злые вести** хабархои шум 5. *(сильный, свирепый — о морозе, стуже)* сахт, пуршиддат, қаҳратун; **злая буря** бурони пуршиддат; **~ ветер** шамоли сахт 6. *в знач. сущ.* **злое** *с* бадӣ, шарр; **злое всегда отталкивает** шарр ҳамеша нафрати касро меорад 7. *перен. прост. (крепкий, забористый)* сахт, баланд, тунд, тез; **~ табак** тамокуи баланд; **злая горчица** хардали тунд 8. *(горячий, ретивый)* чолок, чобук, боғайрат, серғайрат, гузаро, ашаддӣ; **злые кони** аспони бидав; **он ~ охотник** у шикорчии гузаро аст // *в знач. сказ.* серғайрат будан; **он зол на работу, он ~ до работы** у девкор аст 9. *прост. (ядовитый, вредный)* заҳрнок, зарарнок; **злые травы** алафҳои заҳрнок; **~ смрад** буи бади заҳрнок ◇ **~ гений** *чей* тимсоли бадӣ, деви шар(р); **~ дух** *фольк. и миф.* иблис, шайтон, дев; **он ~ на язык** у бадзабон аст; **злые языки** ғайбатчиён, бадзабонҳо

злокачественность *ж* бадсифатӣ; хабосат, бадӣ, хатарнок будан(и)

злокачественн||ый, -ая, -ое (злокачествен, -на, -но) 1. ганда, хабис; **~ая опухоль** варами ғанда; **~ое малокровие** камхунии ганда 2. *уст. (порочный, преступный)* бад, хабис

злоключение *с* бадбахтӣ, фалокат

злокозненный, -ая, -ое *уст. книжн.* бадқасд, баднният; маккор

злонамеренно *нареч.* бадхоҳона, бадқасдона

злонамеренность *ж* бадхоҳӣ, бадқасдӣ

злонамеренный, -ая, -ое (злонамерен, -на, -но) бадхоҳ(она), бадқасд; **~ человек** одами бадхоҳ; **~ поступок** кирдори бадхоҳона

злонравие *с уст.* бадхӯӣ, бадфеълӣ; бадхислатӣ, бадхулқӣ

злонравный, -ая, -ое (злонрав|ен, -на, -но) *уст.* бадху, бадфеъл; бадхислат, бадхулқ

злопамятность *ж* бадкинагӣ, киначӯӣ, қасосгирӣ

злопамятный, -ая, -ое (злопамят|ен, -на, -но) бадкина, киначӯй, қасосгир

злопамятство *с уст. книжн. см.* **злопамятность**

злополучие *с уст.* бадбахтӣ, фалокат, сиёҳрӯзӣ

злополучный, -ая, -ое (злополуч|ен, -на, -но) бадбахт, сиёҳруз, сиёҳбахт, фалокатзада // *(послуживший причиной неприятности)* шум, бад, касиф

злопыхатель *м* нотавонбин, бадкина, кинаварз, бадхоҳ, бадхулқ

злопыхательски *нареч.* нотавонбинона, бадхоҳона, аз руи кина

злопыхательск||ий, -ая, -ое нотавонбинона, бадхоҳона, аз руи кина; **~ая критика** танқиди бадхоҳона

злопыхательство *с* нотавонбинӣ, бадхоҳӣ, кинаварзӣ

злопыхательствовать *несов.* нотавонбинӣ (бадхоҳӣ, бадхулқӣ) кардан

злорадно *нареч.* бо шамотат, бо заҳрханд, бо бадхоҳӣ, бо киначӯӣ

злорадн||ый, -ая, -ое (злорад|ен, -на, -но) бошамотат, бадчинс, бадхоҳ; **~ая улыбка** табассуми бошамотат (киначӯёна)

злорадство *с* шамотат, бадхоҳӣ

злорадствовать *несов.* аз бадбахтии дигарон шодӣ кардан, шамотат кардан

злоречивый, -ая, -ое (злоречив, -а, -о) *уст.* бадзабон, бадгӯ, бадгап

злоречие *с уст.* бадзабонӣ, бадгуӣ, бадгапӣ

злословие *с* бадгӯӣ, бадгапӣ, ғайбат

злословить *несов.* бадгӯӣ (бадгапӣ, ғайбат) кардан

злостно *нареч.* бадқасдона, фитнаомезона, кинаомез

злостность *ж* бадқасдӣ, бадниятӣ, фитнаомез будан(и)

злостный, -ая, -ое (злост|ен, -на, -но) 1. бадқасд, баднният, фитнаомез, кинаомез; **~ умысел** қасди бад 2. ноинсоф; **~ неплательщик** қарздори ноинсоф 3. ашаддӣ, ислоҳнопазир, гузаро; **~ преступник** ҷинояткори ашаддӣ; **~ клеветник** суханчини гузаро

злост||ь *ж* қаҳр, хашм, ғазаб, кина, рағм; **взглянуть со ~ью** бо ғазаб нигоҳ кардан; **плакать от ~и** аз алам гиристан; **меня ~ь берёт (разбирает)** ғазабам меояд, қаҳрам мехезад

злосчастие *с уст.* бадбахтӣ, сиёҳбахтӣ, бадтолеӣ; сарсахтӣ

злосчастный, -ая, -ое (злосчаст|ен, -на, -но) *уст.* бадбахт, сиёҳбахт, бадтолеъ; шум

злотый *м* злотый *(воҳиди пулӣ дар Польша)*

злоумышление *с уст.* бадқасдӣ, бадхоҳӣ; ҷинояткорӣ, бадсиголӣ

злоумышленник *м* ҷинояткор, муфсид, бадсигол

злоумышленница *женск. к* **злоумышленник**

злоумышленный, -ая, -ое *уст.* ҷинояткорона, бадқасдона, бадсиголона

злоумышлять *несов. что и без доп. уст.* қасди бад кардан; бадандешӣ (бадсиголӣ) кардан, ҷиноят кардан

злоупотребить *сов. чем* суиистифода (суиистеъмол) кардан; **~ доверием** аз эътимод суиистифода кардан; **~ властью** аз мақоми (аз қудрати) худ суиистеъмол кардан

злоупотреблени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **злоупотребить***)* суиистифода, суиистеъмол; **~е властью** суиистифода аз мақоми (аз қудрати) худ 2. суиистеъмол, ҷиноят; **вскрыть ~я** ҷиноятро ошкор (фош) кардан

злоупотреблять *несов. см.* **злоупотребить**

злоязычие *с уст.* бадзабонӣ, бадгуӣ; ғайбат

злоязычник *м уст.* бадзабон, бадгуй; суханчин

злоязычница *женск. к* **злоязычник**

злоязычный, -ая, -ое (злоязыч|ен, -на, -но) *уст.* бадзабон. бадгуй

злыдень *м уст. прост.* бадкирдор, ҷинояткор

злыдня *женск. к* **злыдень**

злюка *м, ж разг.* бадқаҳр, бадхашм, хашмгин; бадхулқ, асабонӣ

злючка *м, ж см.* **злюка**

злющий, -ая, -ее *разг.* бадқаҳр, хашмгин; бадхулқ, шарир

змееборец *м фольк.* аждаҳокуш, аждарафкан

змееборство *с фольк.* аждаҳокушӣ, аждарафканӣ

змеевидн||ый, -ая, -ое (змеевид|ен, -на, -но) мормонанд, моршакл; **~ые растения** растаниҳои моршакл

змеевик *м* 1. *тех.* найчаи (мили) морпеч 2. *мин.* змеевик *(як хел минерали сабзранг, ки тобишҳои гуногун дорад)*

змеелов *м* моргир

змеёныш *м* морбача, бачаи мор // *прост. бран.* морбача, тирморча *(дар бораи бачаи шум ва фиребгар)*

змееобразный, -ая, -ое (змееобраз|ен, -на, -но) *см.* **змеевидный**

змеин||ый, -ая, -ое 1. ...и мор; **~ый яд** заҳри мор; **~ый укус** газидани мор 2. *перен.* заҳрогин, нешдор, заҳрнок; **~ая улыбка** заҳрханда

змеистый, -ая, -ое морпеч, пурпечутоб, печутобдор

змеиться *несов.* морпеч шуда (печутоб хурда) рафтан

змей *м* 1. *уст. и прост.* мор 2. *фольк.* аждаҳо; **Змей-Горыныч** Аждаҳо *(дар афсонаи халқии рус муҷассамаи бадӣ ва тааддӣ)* 3. *(игрушка)* бодбарак ◇ **~ аэрологический** бодпаймои (ҳавопаймои) аэрологӣ *(планёри сабуки басташаванда барои ба қабатҳои баланди атмосфера баровардани асбобҳои худнавис)*

змейка *ж* 1. *уменьш. к* **змея** 1; 2. *ав.* змейка *(тарзи санъати олии парвоз, дараҷаи олии санъати самолётронӣ)* 3. *спорт. (фигура слалома)* лыжаронӣ бо роҳи морпеч 4. *с.-х.* змейка *(мошини галларо тоза ва ба навъҳо ҷудокунанда)*

змейковый, -ая, -ое ресмонбанд; **~ аэростат** аэростати ресмонбанд *(барои тадқиқи обу ҳаво)*

зме||я *ж* 1. мор; **ядовитая ~я** мори заҳрдор; **очковая ~я** мори айнакӣ; **гремучая ~я** шақшақамор 2. *в знач. нареч.* **змеёй** мор барин, морпеч шуда,

качу килеб ◇ **~я подколодная** *груб.-прост.* каждуми таги бӯрьё; **~ю на груди́ отогре́ть (пригре́ть)** мор дар бағал парваридан; **извива́ться ~ёй** 1) *перед кем* хушомадгуӣ (лаганбардорӣ, чоплусӣ) кардан; 2) ҳилагарӣ кардан

зми||й *м уст. книжн.* **1.** *см.* **змей** 1, 2; **2.** *(в христианской мифологии)* Иблис *(дар сурати мор)* ◇ **до зелёного ~я напи́ться** масти лояъқил шудан, масту аласт шудан

знава́ть *несов. разг. многокр. к* **знать** I

знак *м* **1.** *(метка)* нишона, тамға; **фабри́чный ~** тамғаи корхона (фабрика); **доро́жные ~и** фарсангсор, нишонаҳои сари роҳ **2.** *(след, отметина)* аломат, нишон, осор; **~ уши́ба** осори зарб **3.** *(признак, свидетельство)* аломат, шаҳодат; **молча́ние — ~ согла́сия** *посл.* сукут — аломати ризо // *(предзнаменование)* аломат, фол; **до́брый ~** фоли нек; **дурно́й ~** фоли бад **4.** *(сигнал)* имо, ишора; **де́лать ~и руко́й** бо даст имо кардан **5.** *(условное изображение)* аломат; **стенографи́ческие ~и** аломатҳои стенографӣ; **иероглифи́ческие ~и** аломатҳои иероглифӣ; **корректу́рные ~и** аломатҳои тасҳеҳ; **~ ра́венства** *мат.* аломати мусовӣ; **~и препина́ния** аломатҳои китобат, аломатҳои ист; **вопроси́тельный ~** аломати суол; **восклица́тельный ~** аломати хитоб; **твёрдый ~** аломати сакта // *(буква)* ҳарф // *полигр.* аломат; **печа́тный ~** аломати чопӣ **6.** *(значок)* нишон, нишон(а); **нагру́дные ~и** нишонҳои сарисинагӣ ◇ **~и зодиа́ка** *астр.* бурҷи дувоздаҳгона, дувоздаҳ бурҷи фалак; **Знак ка́чества** Нишони Сифат; **присво́ить Знак ка́чества** Нишони Сифат додан; **~и разли́чия** аломатҳои тафриқа *(дар либосҳои расмӣ)*; **водяны́е ~и** аломатҳои обгун *(аломатҳои беранг дар баъзе коғазҳои қиматдор ва махсус)*; **де́нежный ~** *уст.* пули коғазӣ; **почто́вый ~, ~ почто́вой опла́ты** маркаи почта; **в ~** *чего* ба шарафи..., ба аломати...; **в ~ проте́ста** ба аломати эътироз; **под ~ом чего́-л.** *книжн.* таҳти шиори чизе..., дар зери нишони чизе...; **под ~ом борьбы́ за мир** дар таҳти шиори мубориза барои сулҳ; **ста́вить ~ ра́венства** *между кем-чем* баробар шумурдан, мусовӣ донистан, яксон ҳисоб кардан

знако́мец *м уст. разг.* шинос, одами шинос

знако́мить *сов. кого-что* **1.** *с кем* ошно (шинос, шиносо) кардан, муаррифӣ кардан, шиносонидан; **~ прия́теля с бра́том** рафиқро бо бародари худ шиносо кардан **2.** *с чем* шинос кардан; **~ тури́стов с достопримеча́тельностями го́рода** сайёҳонро бо ҷойҳои шоёни диққати шаҳр ошно кардан

знако́миться *несов.* **1.** *с кем* ошно (шинос, шиносо) шудан; **~ с но́выми рабо́тниками** бо коркунони нав шинос шудан **2.** *с чем* шинос (шиносо) шудан; **~ с обстано́вкой** бо вазъият шиносо шудан; **~ с го́родом** бо шаҳр шиносо шудан

знако́мств||о *с* **1.** ошноӣ, шиносоӣ, шиносӣ; **завяза́ть ~о** ошноӣ пайдо кардан; **возобнови́ть ста́рое ~о** ошноии пештараро (собиқаро) барқарор кардан **2.** ошноҳо, шиносон; **у него́ бо́льшие ~а** у ошноҳои бисьёр дорад; **я растеря́л все свои́ ~а** ман ҳамаи ошноҳои худро гум кардам **3.** *с чем* шиносоӣ, донистан(и); **~о с исто́рией страны́** шиносоӣ бо таърихи мамлакат ◇ **шапо́чное ~о** шиносоии зоҳирӣ, ошноии саломуалайк; **с пе́рвого ~а** бо як дидан; **по ~у сде́лать (устро́ить) что́-л.** аз руи ошноӣ буд кардан, бо ошнобозӣ дуруст кардан

знако́м||ый, -ая, -ое (знаком, -а, -о) **1.** шинос, ошно; **~ая пе́сня** суруди ба гуш ошно; **его́ лицо́ мне ~о** афту андоми ӯ ба ман шинос аст **2.** шинос, балад; **он хорошо́ знако́м с ру́сской литерату́рой** у адабиёти русро нағз медонад; **мне ~а здесь ка́ждая тропи́нка** ҳар як роҳу пайроҳаи инҷо ба ман шинос аст **3.** шинос; **они́ ~ы с да́вних пор** онҳо кайҳо боз бо ҳамдигар шиносанд **4.** *в знач. сущ.* **знако́мый** *м*, **знако́мая** *ж* шинос, ошно; **ста́рый ~ый** ошнои дерина; **у нас здесь мно́го ~ых** мо дар ин ҷо шиносҳои бисьёр дорем

знамена́тел||ь *м мат.* махраҷ, махраҷи каср ◇ **привести́ к о́бщему (к одному́) ~ю** ба як махраҷ овардан

знамена́тельно *нареч.* аҳамиятнок, бисьёр муҳим, ҷолиби (шоёни) диққат

знамена́тельность *ж* аҳамиятнокӣ, муҳиммӣ; **~ собы́тия** аҳамияти воқеа

знамена́тельн||ый, -ая, -ое (знаменате|лен, -льна, -льно) **1.** аҳамиятнок, муҳим; **~ое собы́тие** воқеаи таърихӣ; **~ая да́та** санаи муҳим **2.** *грам.* мустақилмаъно; **~ые ча́сти ре́чи** ҳиссаҳои мустақилмаънои нутқ

знаме́ние *с уст. книжн.* **1.** *(знак, символ)* аломат, нишон, нишона, рамз **2.** *(предзнаменование)* фол, аломат; **худо́е ~** фоли бад; **небе́сное ~** *рел.* ҳодисоти саъду наҳс ◇ **~ вре́мени** ҳодисаи хоси давра; **кре́стное ~** салибкашӣ

знамени́тость *ж* **1.** шуҳрат, маъруфӣ, шуҳратмандӣ, номдорӣ; **~ певца́ росла́ с ка́ждым его́ выступле́нием** шуҳрати ҳофиз бо ҳар як баромади у меафзуд **2.** одами машҳур (номӣ, номдор); **он стал ~ю** вай одами номдор шуд

знамени́т||ый, -ая, -ое (знаменит, -а, -о) **1.** машҳур, номӣ, номдор, маъруф, овозадор; **~ый писа́тель** нависандаи машҳур; **э́тот край знамени́т свои́ми леса́ми** ин кишвар бо бешазорҳои худ машҳур аст **2.** *прост. (замечательный, превосходный)* барҷаста, олӣ, беҳтарин

знамённ||ый, -ая, -ое ...и байрақ; **~ое дре́вко** чуби байрақ

знаменова́ть *несов. что книжн.* нишон (шаҳодат) додан, ишорат (далолат) кардан, гувоҳ будан; **~ собо́й** гувоҳи *чизе* будан; **э́тот фильм знамену́ет собо́й но́вый эта́п в разви́тии киноиску́сства** ин фильм аз [фаро расидани] давраи нави инкишофи санъати кино далолат медиҳад

знаменова́ться *несов. уст.* қайд карда шудан

знамено́сец *м* байрақдор, аламдор, байрақбардор

знамено́сный, -ая, -ое ...и байрақдор; **~ отря́д** отряди байрақдор

знамёнщик *м* байрақбардор, байрақдор

зна́мо *прост. и обл. безл. в знач. сказ. вводн. сл.* албатта, маълум, корн маълум; **~ де́ло** маълум, аён

знамя *с* **1.** байрақ, алам; ливо; **полково́е ~** байрақи полк; **переходя́щее кра́сное ~** байрақи сурхи сайёр **2.** *перен.* байрақ, шиор; **~ коммуни́зма** байрақи коммунизм ◇ **подня́ть ~** *чего́-л.* байрақи чизеро афрохтан, сарварӣ кардан

зна́ни||е *с* **1.** дониш, донистан(и); **~е жи́зни** донистани ҳаёт; **~е языка́** донистани забон; **со ~ем де́ла** доноёна, ҳунармандона, бо кордонӣ **2.** *мн.* **зна́ния** маълумот, савод, дониш, маърифат; **получи́ть про́чные ~я в шко́ле** дар мактаб саводи пухта гирифтан; **облада́ть ~ями** маълумот доштан; **у меня́ не хвата́ет ~й** дониши ман кам аст **3.** *филос.* дониш; **о́бласть ~я** соҳаи дониш **4.** *(наука)* илм, фан

зна́тно *нареч. прост.* хуб, бисьёр хуб, нағз

зна́тность *ж уст.* асилзодагӣ, ашрофзодагӣ, аъёният

зна́тн||ый, -ая, -ое (зна́т|ен, -на́, -но) **1.** *тк. полн. ф.* номдор, машҳур, шуҳратнок, номӣ; **~ый хлопкоро́б** пахтакори номдор; **~ые лю́ди страны́** одамони номдори мамлакат **2.** *уст. (принадлежащий к знати)* асилзода, ашрофзода, ... ашроф, ... аъён, наҷиб **3.** *прост. (замечательный)* олӣ, бисьёр хуб, олиҷаноб

знато́к *м* донишманд, донишвар, кордон, устод; **~ му́зыки** донишманди мусиқӣ, мусиқишинос; **~ своего́ де́ла** устоди кори худ

знать I *несов.* **1.** *что, о ком-чём* донистан, огоҳӣ (хабар) доштан, бохабар (воқиф, огоҳ) будан; шинохтан; **~ наме́рения проти́вника** нияти душманро донистан, аз нияти душман бохабар будан; **все уже́ зна́ют о случи́вшемся** аз воқеа кайҳо ҳама хабардоранд; **я не зна́ю, где она́ живёт** ман ҷои истиқомати уро намедонам; **наско́лько я зна́ю...** ба андозае, ки ман медонам...; **как я могу́ об э́том ~?** ман инро аз куҷо донам? **2.** *что* донистан, балад будан; тасаввур[от] доштан; **~ язы́к** забон донистан; **~ своё де́ло** кори худро донистан, дар кори худ балад будан // *с неопр. или с прид. предл. (уметь)* тавонистан;

~, **как себя вести** одоби муоширатро риоя карда тавонистан; шинухез карда тавонистан 3. *кого (быть знакомым)* ошной доштан, шиносо будан; **я его совсем не знаю** ман бо у мутлақо шинос нестам; ~ **кого-л. по имени** номи касеро донистан; ~ **в лицо кого-л.** касеро аз руи қиёфа шинохтан 4. *что* ҳис кардан, дарк кардан, донистан, фаҳмидан; **я знаю, это даром не пройдёт** ман медонам, ки ин [кор] беҷазо намемонад 5. *что* аз сар гузаронидан, таҳаммул кардан; **он знал и горе и радость** у ҳам ғам ва шодиро аз сар гузарондааст 6. *чаще с отриц.* эътироф (иқрор) кардан; **он ~ ничего не хочет** у ба ҳеҷ чиз иқрор шудан намехоҳад 7. **знаешь, знаете** *в знач. вводн. сл.* оё медонӣ (медонед), медонӣ чӣ, медонед чӣ; **знаете, я уже совсем здоров** медонед чӣ, ман тамоман сиҳат шудам ◇ ~ **вдоль и поперёк (насквозь, наперечёт, как свои пять пальцев)** панҷ ангушт (панҷа) барин нағз донистан; ~ **все ходы и выходы** ҳамаи роҳу растаро донистан; роҳи даромаду баромадро донистан; ~ **за собой** *что* ба ягон камбудии худ иқрор будан; ~ **меру** аз ҳад нагузаштан; ~ **про себя** *прост.* нагуфтан, пинҳон доштан; ~ **своё место** ҳадди худро донистан (шинохтан); ~ **толк** *в ком-чём* ба кадри ҳалвою набот расидан, қадри ҳалвою наботро донистан; ~ **цену кому-чему-л.** ба қадри касе, чизе расидан; ~ **себе цену** кадри худро донистан; **дать** ~ *кому о ком-чём* хабар додан, хабардор кардан; **дать ~ о себе** худро маълум кардан; арзи ҳастӣ кардан; **дать себя ~** худро нишон додан, ҳис карда шудан; **не ~, куда глаза деть** сахт хиҷолат кашидан; **не ~, куда руки деть** аз шарм дасту по хурдан (худро гум кардан); **не ~, куда себя деть** чӣ кор карданро надонистан; **не могу ~** *уст.* намедонам; ~ **не знаю** ҳеҷ (асло) намедонам; **знай наших!** *прост.* мо ана ҳамин хел!, ба мо қоил шав!, бо мо шухӣ накун!; **знаем мы вас!** *прост. ирон.* кӣ будану чӣ будани шуморо медонем!, мо пусти шуморо дар чармгарӣ ҳам мешиносем!; **знай себе** *(в сочет. с гл.)* парвое накарда...; **а он знай себе покуривает** вай бошад парвое накарда тамоку мекашад; **бог знает кто (что, куда)** 1) худо медонад кӣ (чӣ, ба куҷо)... 2) чандон хуб нест; **будешь (будете) ~, как...** дониста мемонӣ (мемонед), ки..., дониста бош(ед), ки...; **как знаешь (знаете)** ихтиёрат(он), майлат(он); **как ~, кто знает** чӣ донам, аз куҷо [ме]донам, маълум нест, кӣ медонад; **кто его знает, бог (господь) его знает, чёрт его знает** кӣ медонад, худо медонад; **пора [и] честь ~** 1) бас аст, кофист 2) иззати нафси худро донистан даркор; вақти рафтан (хайру хуш) расид; **то и знай** *в сочет. с гл.* ҳамеша, доимо, дамодам, дам ба дам; **только и знает (знаю, знаешь), что...** ба ғайр аз ин дигар ҳеҷ корро намедонад (намедонам, намедонӣ); **аза в глаза не знает** алифро калтак мегуяд, балоро ҳам намедонад

знать II *вводн. сл. прост.* аз афташ, аз афти кор, эҳтимол, шояд

знать III *ж собир.* аъёну ашроф

знаться *несов. с кем-чем разг.* ошно будан, алоқа доштан; **он с тобой и ~ не хочет** у бо ту сарукор доштан ҳам намехоҳад, у туро писанд [у манзур] ҳам намекунад

знахарить *несов. обл.* духонӣ (азоимхонӣ) кардан

знахарка *женск. к* **знахарь**

знахарский, -ая, -ое ...и духон, ...и азоимхон; ...и духонӣ, ...и азоимхонӣ

знахарство *с* духонӣ, азоимхонӣ

знахарь *м* духон, азоимхон

значащ||ий, -ая, -ее маънидор; **~ие элементы речи** ҷузъҳои маънидори нутқ

значение *с* 1. маъно, маънӣ, мазмун; **прямое ~** маънои аслӣ; **переносное ~** маънои маҷозӣ 2. муҳиммӣ, аҳамият; **историческое ~** аҳамияти таърихӣ; **иметь ~** аҳамият доштан; **придавать ~** аҳамият додан; **~ витаминов для жизнедеятельности организма** аҳамияти витаминҳо барои фаъолияти ҳаётии организм; **~ Пушкина для развития русского литературного языка** аҳамияти Пушкин дар инкишофи забони адабии русӣ

значимость *ж* 1. маънидорӣ, маънинок будан(и); **~ слова** маънидории калима 2. аҳамиятдорӣ, аҳамиятнокӣ, аҳамият; **общественная ~** аҳамияти ҷамъиятӣ, дорои аҳамияти ҷамъиятӣ

значим||ый, -ая, -ое 1. маънидор, маънинок, бомаънӣ, пурмаънӣ; **~ые слова** суханҳои пурмаънӣ 2. *(важный)* муҳим, боаҳамият, пураҳамият

значит *вводн сл. разг.* яъне, пас, аз ин мебарояд ки..., маълум аст ки..., гуед; **~, вам пора ехать?** пас, вақти рафтани шумо шуд?

значительно *нареч.* 1. бисьёр, хеле, анча; **состояние больного ~ улучшилось** аҳволи бемор хеле беҳтар шуд; **вода в реке поднялась ~ выше своего обычного уровня** оби дарьё аз сатҳи муқаррарии худ хеле баланд шуд 2. маънидорона; **он ~ посмотрел на меня** у ба ман маънидорона нигоҳ кард

значительность *ж* 1. бузургӣ, калонӣ; **~ расстояния** дурии масофа; **~ объёма** бузургии ҳаҷм 2. аҳамият доштан(и), аҳамиятнокӣ, муҳим будан(и), аҳамиятдорӣ; **~ события** аҳамиятнокии воқеа 3. маънидорӣ; **~ взгляда** маънидор будани нигоҳ

значительн||ый, -ая, -ое (значител|ен, -льна, -льно) 1. бисьёр, хеле калон, бузург; **~ая сумма** маблағи бисьёр; **в ~ой мере (степени)** ба андозаи хеле калон; **~ый успех** муваффақияти бузург 2. муҳим, аҳамиятнок; **~ые события** воқеаҳои муҳим // *уст. (влиятельный)* бонуфуз, мӯътабар; **~ое лицо** шахси мӯътабар 3. маънидор; пурмаънӣ; **~ый взгляд** нигоҳи маънидор

значи||ть *несов. что* 1. маънӣ (маъно) доштан, далолат кардан; ишорат кардан, ифода кардан; **что это ~т?** ин чӣ маънӣ дорад?; **это что-нибудь да ~т** ин ягон маънӣ дорад 2. аҳамият (эътибор) доштан, муҳим будан; **ничего не ~ть** ҳеҷ аҳамият надоштан, ҳеҷ будан

значит||ься *несов.* дар қайд (дар ҳисоб) будан; **он ~ся в списке** у дар руйхат ҳаст

значкист *м* нишондор, дорои нишон(а); ~ **ГТО** дорои нишони ГТО

-значный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки миқдори рақамҳои шумораро нишон медиҳад:* **однозначный** якрақама, якхонагӣ; **трёхзначный** серақама, сехонагӣ

значок *м* 1. нишон, нишона; **университетский ~** нишони университет; **комсомольский ~** нишони комсомолӣ 2. аломат; **математический ~** аломати математикӣ // *(пометка)* ишора; **поставить значки на полях книги** дар ҳошияи китоб ишора гузоштан

знающий, -ая, -ее 1. *прич.* донанда 2. *прил.* доно, олим, пуртаҷриба, донишманд, корогоҳ; **он ~ человек** у одами доност

зноби||ть *несов. безл. кого* табу ларза гирифтан, вараҷа гирифтан; **меня сильно ~т** маро сахт табу ларза гирифт

знобиться *несов. прост.* ба табу ларза гирифтор шудан, ба табу ларза афтодан, вараҷа гирифтан

знобкий, -ая, -ое (зноб|ок, -ка, -ко) *прост.* 1. хунукхӯр 2. сард, хунук; **~ ветер** шамоли хунук

зной *м* 1. гармӣ, таф, тафс, ҳарорат, гармо; **полуденный ~** тафси нисфирузӣ; **летний ~** гармои тобистон; **~ спадает** ҳарорати ҳаво фуромада истодааст 2. *перен. уст. (пыл)* ҷӯшу хуруш, авҷ

знойно *безл. в знач. сказ.* тафсон (бисьёр гарм, сӯзон) аст; **на улице ~** куча бисьёр гарм аст

знойн||ый, -ая, -ое (зно|ен, -йна, -йно) 1. тафсон, сӯзон, бисьёр гарм; **~ое солнце** офтоби сузон; **сегодня ~ый день** имруз ҳаво тафсон аст 2. *перен. (пылкий)* пурҳарорат, пурҷӯшу хуруш

зоб *м* 1. *(у птиц)* ҷиғилдон 2. *мед.* ғуррӣ, ҷоғар

зобастый, -ая, -ое (зобаст, -а, -о) 1. *(о птицах)* ҷиғилдонкалон 2. *мед.* ғуррӣдор, ҷоғардор

зобатый, -ая, -ое (зобат, -а, -о) *прост. см.* **зобастый**

зобн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и ғуррӣ, ...и ҷоғар; **~ая опухоль** варами ғуррӣ

зов *м* 1. ҷеғзанӣ, садо, фарьёд; **явиться на ~** фарьёди касеро шунида омадан 2. *разг.* даъват

зовущий, -ая, -ее 1. *прич.* ҷеғзананда, фарьёдкунанда 2. *прил. (влекущий, манящий)* ба худ ҷалбкунанда,

ба суи худ кашанда; дилфиреб, ҷозибадор

зодиа́к *м астр.* бурҷи дувоздаҳгона, минтақатулбурҷ; **зна́ки ~а** аломатҳои бурҷи дувоздаҳгона

зодиака́льн||ый, -ая, -ое ...и бурҷи дувоздаҳгона, ...и минтақатулбурҷ; **~ые созве́здия** галаситораҳои бурҷи дувоздаҳгона

зо́дческ||ий, -ая, -ое меъморӣ, ...и бинокорӣ; **~ое иску́сство** санъати меъморӣ

зо́дчество *с* меъморӣ, бинокорӣ

зо́дчий *м высок.* меъмор, бинокор

зо́ил *м книжн.* бадгир, мунаққиди бадхоҳ, хурдагир

зола́ *ж* хокистар

золе́ние *с* (*по знач. гл.* **золи́ть**) ишқор додан(и)

золён||ый, -ая, -ое *кож.* ишқордодашуда; **~ая ко́жа** пусти ишқордодашуда

золи́льный, -ая, -ое *кож.* ...и ишқордиҳӣ; **~ чан** чалаки ишқордиҳӣ

золи́стость *ж* серхокистар будан(и); **~ у́гля** серхокистар будани ангиштсанг

золи́стый, -ая, -ое (золи́ст, -а, -о) серхокистар; **~ у́голь** ангишти серхокистар

золи́ть *несов. что кож.* ишқор додан; **~ шку́ру** пӯстро ишқор додан

золо́вка *ж* хоҳаршуй

золота́рник *м. бот.* зарригул

золота́рь *м уст.* **1.** (*ювелир*) заргар **2.** (*золотоискатель*) заршуй, тиллоков **3.** *прост.* (*ассенизатор*) ахлоткаш, нурикаш

золоте́ть *несов. разг. см.* **золоти́ться** 1, 2

золоти́льщик *м* заргар

золоти́стость *ж* зарринтобӣ, тиллоранг (тиллогин, заррин) будан(и)

золоти́ст||ый, -ая, -ое (золоти́ст, -а, -о) **1.** тиллоранг, тиллогин, заррин; **~ая рожь** ҷавдори тиллоранг; **~ые во́лосы** муи тиллоранг **2.** *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники, зоологи ва минералӣ* зард; **~ый лю́тик** *бот.* чинораки зард

золоти́||ть *несов. что* **1.** зарандуд кардан, зарҳал давондан, зарҳал кардан, оби тилло давондан; **~ть ло́жки** ба қошуқҳо зарҳал давондан **2.** *поэт.* тиллоранг (заррин, зарандуд) кардан; **со́лнце ~т верши́ны гор** хуршед қуллаҳои кӯҳро тиллоранг мекунад

золоти́ться *несов.* **1.** (*выделяться — о золотистом*) тиллоранг намудан, заргун тофтан **2.** (*становиться золотым*) тиллоранг (заррин) шудан, зарринтоб шудан

зо́лотко *с обращ. разг.* азизам, ҷонам, дурри яктоям

золотни́к I *м уст.* (*мера веса*) мисқол (*воҳиди қадимаи вазн, ки ба* $\frac{1}{96}$ *қадоқ — қариб* 4,26 *г баробар* аст); **мал ~, да до́рог** *погов.* ~ тилло гарчи хурд аст, қиматаш бузург аст

золотни́к II *м тех.* золотник, пистонак, забонак (*таҷҳизоти тақсим кардани буғ, моеъ ва газ дар мошинҳои бухор, гидравлики ва пневматики*)

золотнико́вый I, -ая, -ое *уст.* ...и мисқол, якмисқолӣ

золотнико́в||ый II, -ая, -ое *тех.* ...и золотник, ...и забонак; **~ая решётка** панҷараи золотник

зо́лот||о *с* **1.** зар, тилло; **червонное ~о** тиллои тезоб (сурх); **чи́стое ~о** зари ноб (холис) **2.** *собир.* (*изделия*) чизҳои (ашёи) тиллогин (заррин) // ресмони (нахи) заррин; **шить (вышива́ть) ~ом** зардӯзӣ кардан **3.** *собир.* (*деньги*) пули тилло // *разг.* (*медали*) медальҳои тилло (*мукофоти мусобиқаи варзишӣ*) **4.** *в знач. сказ. разг.* тилло (тилло барин) аст; **дочь у меня́ ~о** духтари ман тиллост ◇ **бе́лое ~о** (*хлопок*) тиллои сафед; **мя́гкое ~о** (*пушнина*) тиллои нарм; **чёрное ~о** (*нефть*) тиллои сиёҳ; **на вес ~а** ба нархи тилло; баробари тилло; **купа́ться в ~е** бисьёр бой будан; **не всё то ~о, что блести́т** *посл.* ~ на ҳар чи ки дурахшад тиллост; на ҳар чӣ ба сурат некӯст, сирати нек дар уст; **сло́во — серебро́, молча́ние — ~о** *посл.* даҳони пӯшида сад тилло

золото- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «заррин», «тилло»:* **золотоно́сный** зархез, зарафшон, тиллодор; **золотоволо́сый** зарринмуй

золотоволо́сый, -ая, -ое (золотоволос, -а, -о) зарринмуй

золотодобыва́ющ||ий, -ая, -ее ...и истихроҷи тилло; **~ая промы́шленность** саноати истихроҷи тилло

золотоиска́тель *м* заршуй, тиллоков

золотоиска́тельск||ий, -ая, -ое ...и заршуй, ...и тиллоков; **~ая па́ртия** гурӯҳи тиллоковон

золот||о́й, -а́я, ое **1.** заррин, тиллогин; **~ы́е сли́тки** тиллоҳои рехта; **~ы́е при́иски** кони тилло // (*из золота*) ...и тилло; **~о́е кольцо́** ангуштарини тилло; **~ы́е часы** соати тилло // (*шитый золотом*) зарбофт; зардӯзӣ // (*исчисляемый на золото*) ...и тилло; **~а́я валю́та** валютаи (пули) тилло; **~о́й рубль** суми тилло // *в знач. сущ.* **золото́й** *м уст.* тилло; **оди́н ~о́й** як тилло **2.** (*золотистый*) зарринтоб, тиллоранг; **~ы́е ку́дри** муйҳои ҷингилаи зарринтоб (тиллоранг) **3.** *перен.* (*замечательный*) бебаҳо, гаронбаҳо, беҳтарин, аъло; **~о́й рабо́тник** коркуни бисьёр нағз; **у него́ ~о́е се́рдце** у дили наҷиб дорад; **~ы́е слова́** суханони оличаноб **4.** *перен.* (*счастливый*) босаодат, хушбахтона; хуш **5.** *перен. обращ.* (*дорогой, любимый*) азизам, ҷоноҷонам; **~ы́е мои́!** азизони ман! **6.** *қисми таркибии баъзе номҳои ботаники, зоологӣ ва минералӣ* заррин, ...и тилло, тиллоранг; **~о́й жук** гамбуски заргинак; **~а́я ры́бка** зармоҳӣ, зарринмоҳӣ ◇ **~о́й век** асри тиллоӣ; **~ы́х дел ма́стер** заргар; **~о́е дно** кори сердаромад; ганҷи беранҷ; **~о́й дождь** давлати бодовард (*пули калони ногаҳон ба даст даромада*); **~а́я лихора́дка** васвасаи тилло (*дар мамлакатҳои капиталистӣ ошубу ҳаяҷонеро мегуянд, ки ба муносибати кашф шудани кони нави тилло ҷамъ-ниятро фаро мегирад*); **~о́й мешо́к** дуньёдор, симу зардор, хеле бой; **~а́я молодёжь** *презр.* буйдоқиҳои такасалтанг; **~а́я о́сень** тирамоҳи заррин, айёми хушобу ҳавои тирамоҳ; **~ая ро́та** *уст. прост.* пойлуҷон, оворагардон; **~ы́е ру́ки** 1) устои гулдаст 2) **у кого́-л.** одами дасташ гул 3) ҳунарварӣ; **~ое руно́** пашми заррин, пусти зарринтоб; **~а́я середи́на** беҳтарин, аз ҳама дуруст, хайрулумури авсатаҳо; **~о́е сече́ние** мақтаъи муҳандам (*таносубе, ки дар он нисбати як қисм ба қисми дигар монанди нисбати тамоми воҳид ба қисми аввали он мебошад*); **~о́й станда́рт** *эк.* стандарти тилло (*шакли таикили капиталистонаи роиҷи пулӣ иборат аз иваз кардани пулҳои коғазӣ ба тилло ё худ валютаи хориҷӣ*); **~о́й телёц** *книжн.* давлату сарват, симу зар; **~о́й фонд** 1) захираи тилло 2) дурри якто, ганҷина; гавҳари ноёб; **сули́ть (обещать) ~ы́е го́ры кому́-л.** ба касе қанор-қанор ваъда додан, домани касеро бо чормағзи пуч пур кардан; **теря́ть (упуска́ть) ~о́е вре́мя** вақти қиматбаҳоро аз даст додан

золотоно́сность *ж* тиллодор (зарафшон) будан(и)

золотоно́сный, -ая, -ое (золотоно́с|ен, -на, -но) тиллодор, зарафшон; **~ песо́к** реги тиллодор

золотопромы́шленник *м* **1.** (*владелец приисков*) соҳиби конҳои тилло **2.** (*рабочий*) заршуй, тиллоков

золотопромы́шленность *ж* саноати тилло

золотопромы́шленный, -ая, -ое ...и саноати тилло; **~ райо́н** мавзеи саноати тилло

золоторо́тец *м уст. прост.* пойлуч, оворагард, дайду, сакалту

золотосодержа́щ||ий, -ая, -ее тиллодор; **~ая поро́да** маъдани тиллодор

золототка́ный, -ая, -ое зарбофт; зардузӣ

золотошве́йка *ж* чевари зардуз

золотошве́йн||ый, -ая, -ое ...и зардузӣ; **~ая мастерска́я** корхонаи зардузӣ

золоту́ха *ж разг.* ширинча

золоту́шн||ый, -ая, -ое *разг.* **1.** ...и ширинча; **~ые пя́тна** доғҳои ширинча **2.** ба ширинча гирифторшуда; **~ый ребёнок** кудаки ширинча баровардагӣ

зо́лотце *с см.* **зо́лотко**

золо́тчик *м* зарҳалкор

золоудале́ние *с тех.* хокистаркашӣ (*аз олавхона*)

золоулови́тель *м тех.* хокистаркашак (*асбобе, ки хокистарро ба ҳаво баромадан намемонад*)

золоче́ние *с* (*по знач. гл.* **золоти́ть** 1) зарандудкунӣ, зарҳалдавонӣ

золочённый *прич.* (золоч|ён, -ена́, -ено́) зарҳал кардашуда, оби тилло давондашуда, зарандуд

золочён||ый, -ая, -ое зарҳалӣ, зарандуд, ...и зарҳал; **~ые ложки** қошуқҳои зарҳалӣ

золь *м* золь *(заррачаҳои хурдтарини ягон модда, ки дар моеъ, ҷисми сахт ва муҳити газмонанд мавҷуд аст)*

зо́льник *м* 1. *тех.* хокистардон; **закры́ть ~** хокистардонро пӯшидан 2. *кож.* чалаки тезоб

зольность *ж* хокистар доштан(и), хокистарнокӣ; **~ у́гля** хокистарнокии ангишт

зо́льн||ый, -ая, -ое ...и хокистар; **~ая я́ма** чуқурии хокистар; **~ый щёлок** хокистароб, ишқороб; **~ые удобре́ния** нурии хокистар

зо́на *ж* 1. минтақа, ноҳия, доира; **климати́ческая ~** минтақаи иқлимӣ; **~ расти́тельности** минтақаи растаниҳо; **лесна́я ~** минтақаи бешазор; **~ вое́нных де́йствий** мавзеи (доираи) амалиёти ҳарбӣ 2. *геол., палеонт.* табақа; **континента́льная ~ морского дна** табақаи континенталии қаъри баҳр

зона́льность *ж* минтақавӣ будан(и); **~ почв** минтақавӣ будани намудҳои хок

зона́льн||ый, -ая, -ое минтақавӣ, ...и ноҳия; **~ая расти́тельность** растаниҳои минтақавӣ; **~ые соревнова́ния** мусобиқаҳои минтақавӣ

зонд *м* 1. *мед.* зонд, мисбор *(асбобест барои таҳқиқи узвҳои дарун ва тоза кардани меъдаи одам)* 2. *тех.* парма; **по́чвенный ~** пармаи замин (хок) 3. *метео* кураи метеорологӣ *(аэростати хурд барои тадқиқи қабатҳои болоии атмосфера)*

зонда́ж *м см.* **зонди́рование**

зонди́рование *с (по знач. гл.* **зонди́ровать** *)* бо зонд тадқиқ кардан(и); парма кардан(и)

зонди́ровать *несов. что* 1. *мед.* бо зонд таҳқиқ кардан; **~ ра́ну** бо зонд ҷароҳатро таҳқиқ кардан 2. *тех.* парма кардан ◇ **~ по́чву** [қаблан] бо вазъият ошно шудан, огоҳӣ пайдо кардан

зо́нный, -ая, -ое минтақавӣ, зонагӣ; **~ тари́ф** *ж.-д.* нархи минтақавӣ

зонт *м* 1. *см.* **зо́нтик**; 2. *(навес)* шипанг

зо́нтик *м* 1. соябон, чатр, шамсия; **раскры́ть ~** соябонро кушодан 2. *разг. (козырёк)* лапар 3. *бот.* соябонгул, тудагул

зо́нтичн||ый -ая, -ое 1. ...и соябон; **~ая ткань** газвори соябонвор 2. соябонмонанд, соябоншакл; **~ая па́льма** нахли соябоншакл 3. *в знач. сущ.* **зо́нтичные** *мн. бот.* чатргулон

зоо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои зерин:* 1) *мансубиятро ба олами ҳайвонот нишон медиҳад* — **зоогеогра́фия** географияи ҳайвонот 2) *маънои «мансуб ба зоология» -ро ифода мекунад* — **зоокабине́т** кабинети зоология

зооветерина́рный, -ая, -ое зооветеринарӣ; **~ институ́т** институти зооветеринарӣ

зоогеограф *м* мутахассиси зоогеография

зоогеографи́ческий, -ая, -ое ...и зоогеография

зоогеография *ж* зоогеография *(илми оид ба паҳн шудани ҳайвонот дар рӯи замин)*

зоогигие́на *ж* зоогигиена *(илми нигаҳдории тандурустии ҳайвонот)*

зоолог *м* зоолог, олими ҳайвонотшинос

зоологи́ческий, -ая, -ое 1. зоологӣ, ...и зоология, ...и илми ҳайвонотшиносӣ; **~ музе́й** музеи зоологӣ 2. *перен.* дағал, ҳайвонона

зооло́гия *ж* зоология, илми ҳайвонотшиносӣ

зоомагази́н *м* зоомагазин, магазини зоологӣ

зооморфи́зм *м* зооморфизм, ҳайвонотпарастӣ *(эътиқоди диниест, ки худоро дар шакли ҳайвонот тасаввур мекард)*

зооморфи́ческий, -ая -ое ...и зооморфизм

зоопа́рк *м* боғи ҳайвонот

зооса́д *м* боғи ҳайвонот

зооспо́ра *ж биол.* зооспора *(ҳуҷайраест, ки бо ёрии органи риштамонанди худ дар об шино мекунад ва боиси бе муносибати ҷинсӣ афзудани обсабзаҳои гуногун ва занбӯруғчаҳои оддӣ мешавад)*

зоотéхник *м* зоотехник

зоотéхника *ж см.* **зоотéхния**

зоотехни́ческ||ий, -ая, -ое зоотехникӣ; **~ие мероприятия** тадбирҳои зоотехникӣ

зоотéхния *ж* зоотехния *(илми зиёд намудан, парвариш ва дуруст истифода кардани ҳайвоноти хоҷагии қишлоқ)*

зо́ренька *ж фольк. ласк. к* **заря́** 1 саҳаргоҳон, сабоҳ, сапедадам

зори́ть *несов. кого-что обл. (разоря́ть)* хонавайрон (ғорат, бенаво) кардан

зорк||ий, -ая, -ое (зо́р|ок, -ка́, -ко) 1. тез, тезбин; **~ие глаза́** чашмони тез; **~ий охо́тник** мергани тезбин 2. *перен.* ҳушьёр, зирак, борикбин; **~ий поли́тик** сиёсатмадори борикбин

зо́рко *нареч.* ҳушьёрона, зиракона

зо́ркость *ж* 1. тезбинӣ, тезии чашм 2. *перен.* ҳушьёрӣ, зиракӣ

зороастри́зм *м* дини зардуштӣ

зароастри́йцы *мн.* зардуштиён

зо́рька *ж* 1. *фольк. и разг. ласк. к* **заря́** 1 субҳ, саҳар, сапедадам, сабоҳ 2. *обл. (ветерок на заре)* насими саҳарӣ

зра́зы *мн. (ед.* **зра́за** *ж) кул.* куфтаи қимадор, зразы

зрак *м уст. книжн.* 1. *(взор)* нигоҳ 2. *(вид, образ)* намуд, тимсол

зрачко́вый, -ая, -ое ...и мардумаки чашм; **~ нерв** тори асаби мардумаки чашм

зрач||о́к *м* мардумаки чашм, гавҳараки чашм; **суже́ние ~ка́** танг шудани гавҳараки чашм

зре́лищ||е *с* 1. манзара, назаргоҳ; **~е пожа́ра** манзараи сӯхтор 2. *уст.* мушоҳида, муоина, муроқиба 3. намоиш, тамошо; **ма́ссовые ~а** тамошои умумӣ (оммавӣ)

зре́лищн||ый, -ая, -ое ...и тамошо, ...и намоиш, намоишӣ; **~ые предприя́тия** муассисаҳои намоишӣ, тамошохонаҳо

зре́ло *нареч.* пухта, мукаммал

зре́лост||ь *ж* 1. расидагӣ, пухтагӣ, пухта будан(и); **~ь фру́ктов** пухта будани мева; **восковая ~ь** *с.-х.* нимдунбул 2. балоғат, рушд, камол, булуғ; **дости́гнуть ~и** ба балоғат расидан, болиғ шудан; **половая ~ь** ҳадди булуғ 3. *перен.* пухта (санҷидашуда, баркамол) будан(и); **~ь худо́жника** баркамолии рассом ◇ **аттестат ~н** *уст.* номаи камол

зре́л||ый, -ая, -ое (зрел, -а, -о) 1. пухта, расида; **~ый виногра́д** ангури пухта 2. болиғ, ба балоғат расида, ба камол расида, баркамол; **он уже́ не юноша, а вполне́ ~ый челове́к** у дигар ҷавон не, балки одами комилан болиғ аст 3. *(о возрасте и т. п.)* ...и балоғат; **~ый во́зраст** синни балоғат 4. *перен.* пухта, баркамол, ба камол расида; **~ый писа́тель** нависандаи баркамол; **~ое произведе́ние** асари пухта

зре́ни||е *с* биниш, басират, чашм; **орган ~я** чашм; **слабое ~е** чашми хира (занф); **о́строе ~е** чашми тез; **име́ть хоро́шее ~е** чашми бақувват доштан; **потеря́ть ~е** аз чашм мондан, нобино (кӯр) шудан; **досту́пный ~ю** аён, намоён ◇ **поле ~я** доираи назар (дид); **обман ~я** саҳви назар, ғалати чашм; **то́чка (у́гол) ~я** нуқтаи назар, назаргоҳ; **с то́чки (под угло́м) ~я** аз нуқтаи назари...; **обрати́ться в ~е** бо диққат нигоҳ кардан, чашм дӯхтан

зреть I *несов.* 1. пухтан, расидан, сабзида расидан 2. *перен.* ба камол расидан, рушд шудан

зреть II *несов. уст. книжн.* 1. *кого-что (видеть)* дидан 2. *на кого-что (смотреть)* нигоҳ (назар) кардан

зре́ться *несов. уст. книжн.* 1. намудор (аён, намоён) будан 2. ба назар намудан, ба назар расидан

зри́мо *нареч. книжн.* барьало, возеҳ

зри́мость *ж книжн.* дидашавандагӣ; аёнӣ, ба назар намоён будан(и)

зри́м||ый, -ая, -ое (зрим, -а, -о) *книжн.* 1. аён, ба назар намоён, қобили дид; **~ый мир** олами аён 2. *перен.* барьало, ҳиссшаванда; **~ые черты́ коммуни́зма** нишонаҳои барьалои коммунизм

зри́тел||ь *м* 1. тамошобин, бинанда; нозир, нигоҳкунанда; **толпа́ ~ей** тудаи тамошочиён 2. *(в театре и т. п.)* тамошобин; **места для ~ей** ҷои тамошобинон

зри́тельница *женск. к* **зри́тель**

зри́тельн||ый, -ая, -ое 1. ...и биниш, ...и қувваи босира; **~ая память** ҳофизаи чашм (басари); **~ый нерв** асаби бинои 2. ...и тамошо, ...и намоиш; **~ый зал** зали (толори) тамошо ◇ **~ая труба́** дурбин

зри́тельский, -ая, -ое ...и тамошобин

зря *нареч. разг.* беҳуда, бекора, бефоида; **~ тра́тить де́ньги** беҳуда пул

сарф (харҷ) кардан ◇ **бить почём ~** мурданивор задан; **врать почём ~** дурӯғи шохдор гуфтан; **ругать почём ~** сахт ҳақорат кардан

зрячий, -ая, -ее (зряч, -а, -е) *прил. и в знач. сущ. м* бино

зряшный, -ая, -ое *прост.* беҳуда, бефоида, бекора

зуав *м* зуав (*солдати қушунҳои мустамликавии француз аз аҳолии Африкаи Шимолӣ*)

зуб *м* **1.** (*мн.* **зубы**) дандон; **~ мудрости** дандони ақл; **глазные ~ы** дандонҳои ашк; **коренные ~ы** дандонҳои курсӣ; **молочные ~ы** дандонҳои шир, дандонҳои аввалин; **передние ~ы** дандонҳои пеш; **вставные ~ы** дандонҳои сохта, дандонҳои ориятӣ **2.** (*мн.* **зубья**) дандона; **~ья бороны** дандонаҳои мола; **~ья пилы** дандонаҳои арра ◇ **на один ~** бисьёр кам, андак; **не по ~ам** *кому прост.* дандоншикан, дандон намегузарад; **вооружённый до ~ов** сар то по яроқнок шуда; **~ на ~ не попадает** *у кого прост.* дандон ба дандон намерасад; **~ами держаться (ухватиться) за что-л.** *прост.* ба чизе сахт часпида гирифтан; **~ы разгорелись** *у кого на что прост.* оби дахан рафт, ҳавасаш *ба чизе* рафт; **~ы съел на чём-л.** дар ягон кор усто (моҳир, пухта) шуд; **в ~ах навязло** *у кого прост.* ба дил зад, ба ҷон расид, безор кард; **ни в ~ [ногой], ни в ~ толкнуть** *прост.* алифро аз калтак фарқ намекунад; **вооружиться до ~ов** сар то по мусаллаҳ (яроқнок) шудан; **вырвать из ~ов** *прост.* канда гирифтан; **глядеть (смотреть) в ~ы** *кому уст.* ибо (нозбардорӣ) кардан; **дать в ~ы кому-л.** 1) (*ударить*) ба фуки (тумшуқи) касе фаровардан; ба таги ҷоғ фаровардан 2) (*дать взятку*) пора (ришва) додан, гулуи касеро равған кардан; **держать язык за ~ами** лаб фуру бастан, забон нигоҳ доштан; **заговаривать ~ы** *прост.* болои гапро пушидан; гапро ба дигар тараф бурдан; **иметь ~ на (против) кого-л.** ба касе кина (қасд) доштан; **класть ~ы на полку** чирки дандон ҷаббидан; **ломать ~ы** *на чём, обо что* зури беҳуда зада миён шикастан; **показать ~ы** нохун баровардан, бадраъй нишон додан; **разжать ~ы** даҳан кушода гап задан; **скалить ~ы** *прост.* ришханд задан; **сквозь ~ы говорить (шептать, бормотать)** 1) (*невнятно*) зери лаб гуфтан 2) (*свысока*) дилу бедилон (бо дили нохоҳам) гуфтан; **скрежетать ~ами от злости** дандон ба дандон монда оташи ғазаби худро фуру нишондан; **чесать ~ы** *прост.* варсоқӣ гуфтан, лаққидан; ғайбат кардан; **щёлкать ~ами** *прост.* сахт гуруснагӣ кашидан; **дарёному коню в ~ы не смотрят** *посл.* ≈ хар чӣ аз дуст расад, некуст; **видит око, да ~ неймёт** *погов.* ≈ дил кашолу даст кутоҳӣ мекунад; гурбаро дунба нарасидааст; **око за око, ~ за ~** *погов.* ба кирдори бад сазои бад; ба ҷуз бад набошад мукофоти бад

зубастость *ж разг.* **1.** тездандонӣ, дандонтезӣ **2.** *перен.* теззабонӣ, талхзабонӣ, шаттоҳӣ, ҷангарагӣ

зубаст||ый, -ая, -ое (зубаст, -а, -о) *разг.* **1.** тездандон, дандонтез; **~ая щука** шуртани тездандон **2.** *перен.* теззабон, шаттоҳ, ҷангара

зубатка *ж* зубатка (*моҳии даррандаи тездандон*)

зубатый, -ая, -ое *разг.* сердандон; белдандон; **~ рот** даҳани белдандон // (*с зубами*) дандондор; **~ кит** наҳангги дандондор

зуб||éц *м* **1.** дандона; **~éц пилы** дандонаи арра; **~цы машинного колеса** дандонаҳои чархи мошин **2.** *чаще мн.* **зубцы** дандонаҳо, кунгураҳо; **крепостная стена с ~цами** девори кунгурадори қалъа; **~цы гор** дандонаҳои кӯҳҳо

зубик *м уменьш.-ласк. к* **зуб** 1

зубило *с тех.* искана

зубильн||ый, -ая, -ое ...и искана; **~ое лезвие** теғи искана

зубн||óй -ая, -óе **1.** ...и дандон; **~ая боль** дарди дандон; **~óй врач** духтури дандон; **~óй порошок** хокаи дандоншуӣ; **~ая щётка** лифи дандоншуӣ **2.** *лингв.* пешизабонӣ; **~ые звуки** овозҳои пешизабонӣ

зубовн||ый, -ая, -ое: **со скрежетом ~ым** нохост, бо дили нохоҳам, бо нафрат

зубов||óй, -ая, -óе дандонадор; **~ая борона** молаи дандонадор, сихмола, дандонамола

зубоврачебный, -ая, -ое ...и муолиҷаи (табобати) дандон, ...и духтури дандон; **~ кабинет** кабинети муолиҷаи дандон, кабинети духтури дандон

зубоврачевание *с* дандонмуолиҷакунӣ

зубодёр *м прост. ирон.* дандонкан

зубок *м* **1.** (*мн.* **зубки**) *уменьш.-ласк. к* **зуб** 1; **2.** (*мн.* **зубки**) *тех.* дандонача ◇ **на ~ (подарить, принести)** туҳфа (тақдим) кардан (*ба кудаки навзод*); **попасть(ся) на ~ кому-л., к кому-л.** хандахариши касе шудан

зуболечебница *ж* табобатхонаи дандон

зуболечебный, -ая, -ое *см.* **зубоврачебный**

зубопротезный, -ая, -ое ...и дандонсозӣ, ... и дандонмонӣ; **~ кабинет** кабинети дандонмонӣ

зуборезный, -ая, -ое ...и дандонабурӣ, ...и дандонатарошӣ; **~ станок** дастгоҳи дандонабурӣ

зубоскал *м прост.* масхаракунанда, ришхандзананда

зубоскалить *несов. прост.* масхара (масхарабозӣ) кардан, ришханд задан

зубоскальство *с* масхара, ришханд, масхарабозӣ

зуботычина *ж прост.* дандонзанӣ

зубочистка *ж* дандонковак, дандонхилол

зубр *м* **1.** гови ваҳшӣ **2.** *перен. разг. шутл.* одами бало

зубрёжка *ж* (*по знач. гл.* **зубрить** II) ҳиҷҷакунӣ

зубрение I *с* (*по знач. гл.* **зубрить** I) дандонадор кардан(и), дандона баровардан(и)

зубрение II *с см.* зубрёжка

зубрила, зубрилка *м, ж разг.* ҳиҷҷакунанда, тутивор ёдкунанда

зубрить I *несов. что* **1.** *тех.* дандонадор кардан, дандона баровардан; **~ пилу** ба арра дандона баровардан **2.** дандонадор кардан, кунд кардан; **~ нож** дами кордро гардондан

зубрить II *несов. что и без доп. разг.* ҳиҷҷа кардан, тутивор ёд кардан; **~ урок** дарсро тутивор ёд кардан

зубриться I *несов.* **1.** (*зазубриваться*) дам гаштан; арра-арра шудан **2.** *страд.* дандонадор карда шудан

зубриться II *несов. страд.* ҳиҷҷа карда шудан

зубровка *ж* **1.** *бот.* говталха (*як навъи алаф*) **2.** зубровка (*арақе, ки ба он қиёми говталха андохта шудааст*)

зубровый, -ая, -ое ...и гови ваҳшӣ; **~ питомник** парваришгоҳи гови ваҳшӣ

зубчатка *ж* дандона, дандонаи механизм; **~ домкрата** дандонаи домкрат

зубчат||ый, -ая, -ое дандонадор; **~ое колесо** чархи дандонадор

зубчик *м уменьш. к* **зуб** 2, *к* **зубéц** 1; **~ колеса** дандоначаи чарх

зуд *м* **1.** хориш; **вызывать ~** хориш кунондан; **~ во всём теле** хориши тамоми аъзои бадан **2.** *перен. разг. ирон.* васваса, иштиёқ, майли зиёд; **поэтический ~** васвасаи шоирӣ

зуда *м, ж прост.* шилқин, шумшук, шалҳа, хира

зудение *с разг.* ғуввос, шаввос, ғингос, ғуррос

зудень *м* канаи бемории қутур

зуд||éть I *несов. разг.* **1.** хориш кардан, хоридан; **руки ~ят** дастҳо хориш мекунанд **2.** *перен.* васваса кардан, хоридан; **язык так и ~ит сообщить новость** забон ҳай мехорад, ки хабари тозаро маълум кунад

зуд||éть II *несов. разг.* **1.** ғуввос задан, ғингос задан; **над ухом ~ят комары** хомушакҳо дар таги гуш ғингос мезананд **2.** *перен.* шилқинӣ кардан, часпидан

зудить I, II *несов. прост. см.* **зудеть** I, II

зуёк *м* чаковак (*як навъ паррандае, ки дар лаби об зиндагӣ мекунад*)

зулу *м нескл.* **1.** *мн. см.* **зулусы;** **2.** (*язык*) забони зулусӣ

зулусский, -ая, -ое зулусӣ, ...и зулусҳо; **~ язык** забони зулусӣ

зулусы *мн.* зулусҳо (*яке аз халқҳои Африкаи Ҷанубӣ*)

зуммер *м* зуммер (*асбоби электрики барои додани сигналҳои овозӣ*); **~ полевого телефона** зуммери телефони саҳроӣ

зуммерить *несов.* зуммер додан, сигнали овозӣ додан

зурна *ж* сурнай

зурнач *м см.* **зурнист**

зурнист *м* сурнайнавоз

зыбить *несов. что уст. поэт.* ҷунбондан, лаппас занондаи

зыбиться *несов. уст. поэт.* ҷунбидан, лаппас задан

зыбка *ж обл.* (*колыбель*) гаҳвора; алвонҷ

зыбк||ий, -ая, -ое (зыб|ок, -ка, -ко) 1. ҷунбонак, ҷунбанда, ларзон; алвонҷхуранда; **~ий мостик** пулчаи ҷунбонак; **~ая почва** замини мулоим, хоки нарм; **~ая поверхность воды** сатҳи мавҷдори об 2. *перен.* ноустувор, бесубот, нопойдор; **~ое положение** вазъияти ноустувор

зыбкость *ж* 1. ҷунбандагӣ, ларзандагӣ, мавҷдорӣ 2. *перен.* ноустуворӣ, нопойдорӣ

зыбун *м обл.* 1. (*трясина*) ботлоқи шибар, лойдон 2. *мн.* **зыбуны** (*зыбучие пески*) реги равон

зыбуч||ий, -ая, -ее *см.* **зыбкий** 1; **~ие пески** реги равон

зыбь *ж* 1. лаппиши (ларзиши) руи об, хезоб; **по морю ходила лёгкая ~** руи баҳр андаке лаппиш мехурд 2. *уст. поэт.* (*волны*) мавҷ, амвоҷ ◇ **мёртвая ~** *мор.* туғёни (лаппиши) бешамоли оби баҳр

зык *м прост.* ҷеғ, наъра

зыкать *несов. см.* **зыкнуть**

зыкнуть *сов. прост.* 1. (*громко крикнуть*) аррос задан, дод гуфтан 2. (*издать резкий звук*) овози баланд баровардан

зыряне *мн. уст.* зырянҳо

зырянский, -ая, -ое *уст.* зырянӣ, ...и зырянҳо

зычно *нареч.* баланд, сахт, бо ғулғула

зычность *ж* баландӣ, сахтӣ, ғулғуладорӣ

зычный, -ая, -ое (зыч|ен, -на, -но) баланд, сахт, ғулғуладор; **~ голос** овози ғулғуладор

зюз||я *м, ж груб. прост. и обл.*: **~я-~ей, как ~я мокрый** шип-шилтиқ; **~я-~ей, как ~я пьяный** масти лояъқил

зюйд *м* 1. *мор.* (*юг*) ҷануб; **держать курс на ~** ба ҷануб равона шудан 2. *мор., метео* (*южный ветер*) боди ҷануб

зюйд-вест *м* 1. *мор.* (*юго-запад*) тарафи (самти) ҷануби ғарбӣ 2. *мор., метео* (*юго-западный ветер*) боди ҷануби ғарбӣ

зюйд-вестовый, -ая, -ое *мор.* ...и ҷануби ғарбӣ

зюйдовый, -ая, -ое *мор.* ҷануби

зюйд-ост *м* 1. *мор.* (*юго-восток*) самти ҷануби шарқӣ 2. *мор., метео* (*юго-восточный ветер*) боди ҷануби шарқӣ

зюйд-остовый, -ая, -ое *мор.* ...и ҷануби шарқӣ

зябкий, -ая, -ое (зяб|ок, -ка, -ко) *разг.* хунуккхур

зябко *разг.* 1. *нареч.* хунук, хунукӣ; **~ ёжиться** аз хунукӣ ғунча шудан 2. *в знач. сказ.* хунук аст; **~ на ветру** дар шамол гаштан хунук аст

зябкость *ж разг.* хунуккхурӣ

зяблев||ый, -ая, -ое *с.-х.* тирамоҳӣ; **~ая вспашка** шудгори тирамоҳӣ

зяблик *м* саъва (*як навъ паррандаи хушхони беша*)

зябл||ый, -ая, -ое *обл.* 1. хунукзада, сармозада; **~ая рожь** ҷавдори хунукзада 2. *см.* **зябкий**

зябнуть *несов.* 1. хунук хурдан 2. (*вымерзать — о растениях*) хунук (сармо) задан, нобуд шудан

зябь *ж с.-х.* 1. (*вспашка*) шудгор; **глубокая ~** шудгори чуқур 2. (*поле*) шудгор, замини шудгор; **над ~ю идёт пар** аз шудгор буғ мехезад

зять *м* (*муж дочери*) домод; (*муж сестры*) язна; (*муж золовки*) амак

И

и I *с нескл.* и (*номи ҳарфи нуҳуми алифбои русӣ*) ◇ **«и» краткое** «и» -и кутоҳ, ҳарфи «й»; **ставить точки (точку) над (на) «и»** буду шуди гапро гуфтан

и II *союз* 1. *соед.* ва, -у, -ю; **догнать и перегнать** расидан ва пеш гузаштан; **стыд и срам** шармандагию расвоӣ; **старые и малые** хурду калон, пиру барно; **муж и жена** зану шавҳар; **отец и мать** падару модар 2. *присоед.* ҳам, ҳатто . ҳам; **и я хотел пойти вместе с ними** ман ҳам мехостам ҳамроҳи онҳо равам 3. *перечисл* ҳам; **и тот, и другой** ҳам ину ҳам он 4. *усил.* охир; **и чего ты ко мне привязался?** охир ту чаро ин қадар ба ман часпидӣ?; **и куда ты смотрел?** охир чашмат дар куҷо буд?; **и как ты не слышал об этом?** охир чӣ хел шуд, ки ту инро нашунида мондӣ? 5. *повеств.* ҳам, ана; **и взошло солнце** офтоб ҳам баромад 6. *выдел.* (*поэтому, так что*) ана, ҳам, ҳамон тавр ҳам, ҳамин хел; **а я ему и говорю** ман ҳам ҳамон тавр ба у мегуям... // *в сочет. с указ. мест., нареч., частицами:* **вот... и** ана... ҳам; **так . . . и** ҳамин (ҳамон) тавр ҳам; **это... и** ҳамин..., ҳаминро...; **вот об этом я вам и не сказал** ана ҳаминашро ман ба шумо нагуфтам; **так оно и случилось** ана ҳамон тавр ҳам шуд 7. *против.* боз, у, ҳам; **мужчина — и плачет!** мард шуда истода боз гирья мекунад! 8. *в знач. усил. частицы* ҳам, хуб, хеле; **и как же ты вырос!** ту хуб калон шуда мондай-ку! // (*тоже, также*) ҳам, ҳамин тавр; **будет и на нашей улице праздник** *погов.* дар кучаи мо ҳам туй мешавад; ≈ ба ҷуи мо ҳам об меояд; **он и у нас побывал в гостях** у ба хонаи мо ҳам меҳмон шуда омада буд // (*даже*) ҳам, ҳатто, ҳеҷ; **он не хочет и слышать об этом** у дар ин хусус шунидан ҳам намехоҳад ◇ **и так [уж]** бе ин ҳам; **и то** *прост.* дуруст, дар ҳақиқат, ҳамин тавр, набошад чӣ, ҳа-дия; **и так далее (и т. д.)** ва ғайра, ва ҳоказо, ва ғайруҳу (ва ғ.); **и тому подобное (и т. п.)** ва монанди ин (ва м. ин); **одно и то же** айни як чиз, айнан як, биайниҳи

и III *межд.* хайр, хайр; **и, полно!** хайр, хайр, бас аст!

ибериец *м* марди ибер; *см.* **иберы**

иберийка *ж* иберзан, ибердухтар, зани (духтари) иберӣ; *см.* **иберы**

иберийск||ий, -ая, -ое иберӣ, ...и Иберия; **~ие языки** забонҳои иберӣ

иберийцы *мн. см.* **иберы**

иберы *мн.* иберҳо (1. *номи қабилаҳои қадимии шарқи Грузия — Иберия* 2. *номи қабилаҳои Испанияи қадим*)

ибис *м* ибис, гавдара (*паррандаи каҷнули лаклакмонанд*)

ибо *союз* зеро, зеро ки..., чунки, азбаски, барои он ки...

ива *ж* бед; **плакучая ~** маҷнунбед

иван-да-марья *ж бот.* 1. астармола (*навъи алафи бегона*) 2. гули одамру, бунафшаи фарангӣ (чаманӣ)

ивановск||ий: **во всю ~ую** бо тамоми овоз, бо овози баланд, овозро сар дода; **кричать во всю ~ую** бо овози баланд фарьёд задан

иван-чай *м* иванчой, муғулчой (*навъи алафи бисьёрсола*)

иваси *ж нескл.* иваси (*шурмоҳии резаи баҳрҳои Шарқи Дур*)

ивняк *м* 1. (*кустарник*) бедзор 2. (*ивовые прутья*) химчаҳои (навдаҳои) бед

ивняков||ый, -ая, -ое ...и бедзор, ...и бед; ...и химчаҳои бед, ...и навдаҳои бед; **~ые щиты для снегозадержания** бедчапаракҳои барфнигаҳдор

ивов||ый, -ая, -ое бедӣ, ...и бед; **~ая кора** пустлохи бед; **~ая корзинка** сабади аз химчаҳои бед бофташуда

иволга *ж* зарғилдоқ, заргулдор, духтари суфӣ

иврит *м* ибрӣ, забони ибрӣ (*забони қадимии яҳудиён, ки ҳоло забони расмии давлати Исроил мебошад*)

игл||а *ж* 1. сузан; ҷуволдуз, тевана; **швейная ~а** сузани чокдузӣ; **хирургическая ~а** сузани ҷарроҳӣ; **примусная ~а** сузани примус 2. (*хвойная*) сузанбарг, барг; **иглы сосны** барги санавбар // (*шип, колючка*) хор; **~а шиповника** хори настаран 3. *чаще мн.* **иглы** (*у животных*) хор, дуг; **иглы ежа** хори хорпушт 4. шуша, шавшулак; **иглы льда** шушаи ях

игла-рыба *ж* сузанмоҳӣ

иглист||ый, -ая, -ое сузандор, хордор; нугтез; **~ая осока** ғешаи хордор

иглица *ж бот.* хорбутта

игловидный, -ая, -ое сузаншакл, сузанмонанд; **~ лист** барги сузаншакл, сузанбарг

иглодержатель *м* сузандон, сузандорак, сузанмонак; **~ патефона** сузандораки патефон; **хирургический ~** сузандони ҷарроҳӣ

иглокожие *мн. зоол.* хорпустон

иглообразный, -ая, -ое *см.* **игловидный**

иглорот *м* (*рыба*) сузандаҳон (*навъи моҳии уқьёнус*)

иглотерапия *ж мед.* сузанзанӣ, муолиҷа бо сузанзанӣ

иглоукалывание *с мед.* сузанзанӣ

иглу *с нескл.* кулбаи барфӣ (*кулбаи гунбаздори зимистонаи эскимосҳои Канада*)

игнорирование *с (по знач. гл.* **игнорировать)** аҳамият надодан(и), ба эътибор нагирифтан(и), писанд (эътино) накардан(и)

игнорировать *сов., несов. кого-что* аҳамият надодан, ба назари эътибор нагирифтан, эътино (писанд) накардан; ~ **факты** далелҳоро ба эътибор нагирифтан

игнорироваться *несов. страд.* аҳамият дода нашудан, писанд карда нашудан

иго *с* зулм, асорат, фишор, юғ; **колониальное** ~ асорати мустамликавӣ

иголк||а *ж см.* **игла** 1—3 ◇ **до ~и** *уст.* як сузан ҳам намонда; **не ~а** *в знач. сказ.* сузан не-ку; **как ~а в стогу (стоге) сена** сузани ба даруни ҷувол афтида барин; **сидеть как на ~ах** орому қарор надоштан, беқарор будан

иголочк||а *ж уменьш. к* **иголка** ◇ **с ~и** наппа-нав, оҳорӣ, оҳораш нарехта; **костюм с ~и** костюми наппа-нав

иголочный, -ая, -ое ...и сузан; ~ **укол** халидани сузан

игольник *м* 1. сузандон, сузанмонак 2. *собир. обл.* хазони сӯзанбарг

игольн||ый, -ая, -ое ...и сузан; **~ое ушко** сурохи сузан; **~ое производство** истеҳсоли сузан, сузангарӣ

игольчат||ый, -ая, -ое 1. сузандор, хордор; **~ая лента** тасмаи сузандор *(барои шона кардани тор ё ғоз)* 2. сузаншакл, сузанмонанд

игорный, -ая, -ое ...и қимор, ...и қиморбозӣ; ~ **дом** қиморхона

игр||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **играть** 1) бозӣ кардан(и); навохтан(и); **во время ~ы** дар вақти бозӣ кардан(и) 2. бозӣ; **~а в шахматы** бозии шоҳмот, шоҳмотбозӣ; **детские игры** бозиҳои бачагона; **спортивные игры** бозиҳои варзишӣ // *(предметы игры)* чизҳои бозӣ 3. *театр.* бозӣ 4. =навозӣ, навохтан(и); **~а на скрипке** скрипканавозӣ, ғиҷҷакнавозӣ 5. тобиш, ҷило; **~а алмазов** ҷилои алмосҳо 6. макр, фитна, дасиса; **двойная ~а** фитнагарӣ, найрангбозӣ; **дипломатическая ~а** найранги дипломатӣ ◇ **~а воображения** хаёли хом; **~а природы** ҳодисаи нодири табиат, аҷоиботи (аҷоиботу ғароиботи) табиат; **~а слов** суханбозӣ, лафзбозӣ, лутф; **~а случая (судьбы)** қазову қадар, гардиши фалак; **биржевая ~а** ҳаннотӣ дар биржа; **Олимпийские игры** *спорт.* Бозиҳои олимпӣ; **опасная ~а** кори пурхатар (хатарнок); **раскрыть чью-л. ~у** асрори касеро фош кардан, миси касеро баровардан; **~а не стоит свеч** *погов.* ≈ ин мурда ба гирья намеарзад

игральн||ый, -ая, -ое ...и бозӣ; **~ый автомат** автомати бозӣ; **~ые карты** картаҳои бозӣ; **~ые кости** муҳраҳои бозӣ

играть *несов.* 1. *во что, чем и без доп.* бозӣ кардан; ~ **с детьми** бо бачаҳо бозӣ кардан; ~ **в волейбол** волейболбозӣ кардан; ~ **новой колодой карт** бо дастаи нави қарта бозӣ кардан 2. *кого-что и без доп.* бозӣ кардан, бозидан; ~ **на сцене** дар саҳна бозидан // *на чём и без доп.* навохтан; **он хорошо играет на рояле** вай рояльро хуб менавозад 3. *на чём перен.* фоида бурдан, суиистифода кардан; ~ **на чьих-л. слабостях** аз сустии касе фоида бурдан 4. ҷило додан, дурахшидан; **солнце играет на поверхности воды** шуои офтоб дар руи об медурахшад; **рубин красиво играет** лаъл хуб ҷило медиҳад; **у неё на щеках играет румянец** рухсораш гулгун [аст] 5. *(о вине и т. п.)* кафк кардан, бозӣ кардан ◇ ~ **комедию** дуруягӣ (найрангбозӣ) кардан; ~ **роль** 1) аҳамият доштан 2) худро бардуруғ ба ҳолате андохтан, вонамуд кардан; ~ **свадьбу** *прост.* туй (никоҳ) кардан; ~ **первую скрипку** 1) партияи скрипкаи якумро навохтан 2) сардорӣ кардан, роли асосиро бозидан (бозӣ кардан); ~ **вторую скрипку** 1) партияи дуюмро навохтан 2) роли ғайриасосиро бозидан (бозӣ кардан), аҳамияти дуюмдараҷа доштан; ~ **глазами** ғамза кардан, чашм паррондан; чашмакӣ задан; ~ **своей жизнью** ҷонбозӣ кардан; ~ **словами (в слова)** 1) аския (зарофат) гуфтан, базлагуӣ кардан 2) суханбозӣ (гапфурушӣ) кардан; ~ **в бирюльки** аз бекорӣ кадукорӣ, беҳудакорӣ кардан; ~ **в загадки** муаммо гуфтан, рамзомез гап задан; ~ **в кошки-мышки с кем-л.** касеро ба маймунакбозӣ андохтан; ~ **в молчанку** хап нишастан, лаб фуру бастан; ~ **в прятки** 1) руст-рустакон бозӣ кардан 2) пинҳонӣ амал кардан, пушида коре кардан; ~ **на бирже** дар биржа ҳаннотӣ кардан; ~ **на нервах** *чьих* асабонӣ кардан; ~ **на руку кому-л.** ба осиёи касе об рехтан; ~ **с огнём** бо оташ (бо думи шер) бозӣ кардан; ~ **со смертью** ҷонбозӣ кардан; **кровь играет** *в ком* дил дар ҷушу хуруш аст

играться *несов.* 1. *безл. разг.* ҳавсалаи бозӣ доштан 2. *страд.* бозӣ карда шудан; навохта шудан

играючи *разг.* 1. *деепр.* бозӣ-бозӣ карда, бозикунон 2. *нареч.* ба осонӣ; **он ~ сделал это** у ин корро ба осони иҷро кард

играющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бозикунанда; навозанда 2. *в знач. сущ.* **играющий** *м* бозингар; **один из ~их** яке аз бозингарон

игрек *м* 1. игрек *(номи ҳарфи алифбои лотинӣ)* 2. *мат.* игрек *(адади номаълум, ки бо ҳарфи «у» ишора мешавад)* 3. игрек, фалонӣ, фалон кас

игренев||ый, -ая, -ое: **~ая лошадь** аспи ёлу думсафед

игрений, -яя, -ее *см.* **игреневый**

игрец *м уст.* мутриб, машшоқ, навозанда, созанда; [и] **швец, и жнец, и в дуду (на дуде)** ~ *погов.* ≈ Салими садкора (ҳамакора); даҳ ангушташ ҳунар

игриво *нареч.* 1. бо шӯхӣ, шӯхикунон, бозикуион 2. ишвагарона, бо нозунуз, бо карашма, бо ғамза

игривость *ж* шух (бозингар) будан(и), бозингарӣ; ~ **котёнка** бозингарии гурбача

игрив||ый, -ая, -ое (игрив, -а, -о) 1. шух, бозингар; **~ый котёнок** гурбачаи бозингар; **~ое настроение** димоғи чоқ, кайфияти хуб 2. ишвагарона, сернозунуз, бо карашма

игрист||ый, -ая, -ое (игрист, -а, -о) пурҷуш, ҷӯшон, серкафк; **~ое вино** май пурҷуш

игрище *с уст.* базм

игров||ой, -ая, -ое рақсӣ, ...и бозӣ; **~ые песни** сурудҳои рақсӣ; **~ой приём** усули бозӣ

игрок *м* 1. бозингар; *(карточный)* қиморбоз, картабоз 2. *уст. и прост.* мутриб, машшоқ, созанда

игрун *м разг.* шух, бозигар; **котёнок-~** гурбачаи бозигар

игрунка *ж зоол.* бозингар, маймуни бозингар *(хурдтарин ҷинси маймунҳо)*

игрунья *женск. к* **игрун**

игрушечка *ж уменьш.-ласк. к* **игрушка** ◇ **как (словно)** ~ бозича (куттича) барин, мунаққаш

игрушечник *м* устои бозичасоз

игрушечн||ый, -ая, -ое 1. ...и бозича; **~ое производство** истеҳсоли бозича 2. =ча, ...и бозича; хурдакак; **~ое ружьё** милтиқча

игрушк||а *ж прям., перен.* бозича; **заводные ~и** бозичаҳои калиддор; **быть ~ой в чьих-л. руках** *перен.* бозичаи дасти касе будан ◇ **как (словно) ~а** бозича барин, мунаққаш; **дом как ~а** ҳавли қуттича барин

игуана *ж зоол.* сусмор, игуана

игумен *м* шайх, пир, пири дайр (хонақоҳ)

игуменск||ий, -ая, -ое ...и шайх, ..и пир, ...и пири дайр (хонақоҳ); **~ий сан** рутбаи пири дайр; **~ая келья** ҳуҷраи пири дайр

игуменья *ж* сардори монастыри занон, игуменья

идальго *м нескл.* идальго *(асилзодаи испанӣ)*

идеал *м* 1. идеал, мақсади олӣ; **коммунистический** ~ идеали коммунистӣ; **возвышенные ~ы** идеалҳои олӣ; **общественные ~ы** идеалҳои иҷтимоӣ; **~ы гуманизма, мира и прогресса** идеалҳои инсондустӣ, сулҳ ва тараққиёт 2. тимсол; **он ~ честности** у тимсоли поквиҷдонист 3. орзу, орзуи дил, ормон; **это не мой ~** орзуи ман ин нест

идеализация *ж (по знач. гл.* **идеализировать)** аз будаш зиёд карда нишон додан(и), идеализация кардан(и); идеализация; ~ **действительности** идеализацияи воқеият

идеализирование *с см.* **идеализация**

идеализировать *сов., несов. кого-что* аз будаш зиёд карда нишон додан, идеализация кардан

идеализироваться *несов. страд.* идеализация карда шудан

идеализм *м* 1. *филос.* идеализм *(равияи фалсафии зидди материализм, ки идея, шуур ва руҳро асоси ҳама чиз медонад)*; **объективный** ~ идеализми объективӣ; **субъективный** ~ идеализми субъективӣ 2. идеализацияи во-

қеият 3. ихлосмандӣ ба идеалҳои олии ахлоқ

идеалист *м* 1. *филос.* идеалист, пайрави идеализм 2. хаёлпараст

идеалистическ||ий, -ая, -ое 1. *филос.* идеалистӣ, ...и идеализм; **~ая философия** фалсафаи идеалистӣ; **~ое мировоззрение** ҷаҳонбинии идеалистӣ 2. ...и хаёлпараст

идеалистичный, -ая, -ое (идеалистич|ен, -на, -но) идеалистӣ, идеалистона

идеалистка *женск.* к **идеалист** 2

идеально *нареч. разг.* ба тарзи идеалӣ (олӣ), муддаои табъ: **работа выполнена ~** кор муддаои табъ иҷро шудааст

идеальность *ж* муддаои табъ будан(и), идеалӣ будан(и)

идеальный I, -ая, -ое *филос.* идеалӣ, хаёлӣ

идеальн||ый II, -ая, -ое (идеа|лен, -льна, -льно) 1. идеалӣ, олӣ; **~ая любовь** ишқи пок 2. *разг.* бисьёр хуб, аъло; **~ые условия** шароити бисьёр хуб

идейность *ж* идеявӣ (ғоявӣ) будан(и); **высокая ~ советского искусства** баландғоя будани санъати советӣ

идейн||ый, -ая, -ое (идей|ен, -йна, -йно) 1. идеявӣ, ғоявӣ, мафкуравӣ; **~ая борьба** муборизаи мафкуравӣ (идеявӣ); **~ое воспитание** тарбияи ғоявӣ 2. идеявӣ, ғоявӣ; **~ое содержание пьесы** мазмуни ғоявии пьеса 3. идеявӣ, ғоявӣ, баландғоя; **~ое искусство** санъати баландғоя

идентификация *ж* (*по знач. гл.* **идентифицировать**) идентификация (баробар, ҳаммонанд) кардан(и)

идентифицировать *сов., несов. что* идентификация (баробар, ҳаммонанд) кардан

идентифицироваться 1. *сов., несов.* идентификация (баробар, ҳаммонанд) шудан 2. *несов. страд.* идентификация карда шудан

идентичность *ж* айният, мутобиқати комил, баробарӣ; **~ мнений** мутобиқати комили мулоҳизаҳо

идентичный, -ая, -ое (идентич|ен, -на, -но) айниятдошта, комилан мутобиқ, баробар, мусовӣ; **~ договор** шартномаи комилан мутобиқ

идеограмма *ж лингв.* идеограмма (*аломати шартии хаттӣ, ки мафҳумеро мефаҳмонад*)

идеографическ||ий, -ая, -ое *лингв.* ...и идеография, идеографӣ; **~ое письмо** хати идеографӣ

идеография *ж лингв.* идеография (*навиштани хат бо идеограммаҳо*)

идеолог *м* идеолог, сарвари ғоявӣ (*сарвари ягон ҷараёни идеологӣ*); **~и пролетариата** идеологҳои пролетариат

идеологически *нареч.* аз ҷиҳати идеология (ғоя, мафкура); **~ выдержанный** аз ҷиҳати идеология (мафкура) мустаҳкам

идеологическ||ий, -ая, -ое ...и идеология, идеологӣ, ...и мафкура, ...и ғоя, ғоявӣ, мафкуравӣ; **~ие вопросы** масъалаҳои идеология; **~ая борьба** муборизаи идеологӣ (мафкуравӣ)

идеология *ж* идеология, ғоя, мафкура; **марксистско-ленинская ~** идеологияи марксистии ленинӣ; **буржуазная ~** идеологияи буржуазӣ

идея *ж* 1. идея, ғоя, мафкура, фикр, ақида; **передовые идеи** ақидаҳои пешқадам; **идеи научного коммунизма** ғояҳои коммунизми илмӣ 2. фикри асосӣ, ният, андеша, ғоя; **~ романа** ғояи роман 3. ният, қасд; **мне пришла ~ пойти в театр** ман нияти ба театр рафтан кардам ◇ **навязчивая ~** савдо

идиллическ||ий, -ая, -ое 1. *лит.* ...и идиллия; **~ий жанр** жанри идиллия 2. *ирон.* ...и идиллия, беташвиш; **~ое счастье** бахти беташвиш

идилличный, -ая, -ое (идиллич|ен, -на, -но) *см.* **идиллический** 2

идиллия *ж* идиллия (1. *лит. манзумае, ки зиндагиро дар оғӯши табиат аз будаш зиёд орому осоишта тасвир мекунад* 2. *ирон. зиндагии орому саодатмандона*)

идиом *м,* **идиома** *ж лингв.* идиома, ибораи (таъбири) рехта

идиоматика *ж лингв.* 1. идиоматика, идиомашиносӣ 2. идиомаҳо, ибораҳои (таъбирҳои) маҷозӣ; **русская ~** идиомаҳои русӣ

идиоматический, -ая, -ое *лингв.* идиоматикӣ, идиомӣ, ...и идиом(а), идиоманок; **~ оборот** таркиби идиоманок

идиосинкразия *ж мед.* идиосинкразия, қимобӣ (*баъзе навъҳои ғизо, даво, бӯй ва м. инро қабул накардани организм*)

идиот *м* 1. *мед.* ноқисулақл, камақли модарзод 2. *бран.* аблаҳ, аҳмақ, девона

идиотизм *м* 1. *мед.* ноқисулақлӣ, камақлии модарзод 2. *разг.* аблаҳӣ, аҳмақӣ, девонагӣ, ҳамоқат

идиотический, -ая, -ое *уст. см.* **идиотский**

идиотия *ж мед.* ноқисулақлӣ

идиотка *женск.* к **идиот**

идиотский, -ая, -ое 1. ...и ноқисулақл, камақлона 2. *разг.* аблаҳона, аҳмақона, девонавор; **~ поступок** кирдори аблаҳона

идиотство *с разг.* аблаҳӣ, девонагӣ, ҳамоқат; **что за ~!** ин чӣ аблаҳӣ!

идиш *м* идиш (*забони қисми яҳудиёне, ки дар Европа, Америка, Африкаи Ҷанубӣ ва Исроил зиндагӣ мекунанд ва асоси ин забонро шеваҳои немисӣ ташкил медиҳад*)

идол *м* 1. бут, санам 2. *бран.* аҳмақ, аблаҳ, бефаҳм ◇ **стоять (сидеть) ~ом** хуса барин истодан, сурати девор шуда шиштан

идолопоклонник *м* бутпараст

идолопоклоннический, -ая, -ое ...и бутпарастӣ, ...и бутпараст

идолопоклонничество *с см.* **идолопоклонство**

идолопоклонство *с* бутпарастӣ

идольский, -ая, -ое ...и бут, ...и санам

идти *несов.* 1. рафтан, гаштан; **~ вперёд** ба пеш рафтан; **~ пешком** пиёда рафтан; **~ в гости** ба меҳмонӣ рафтан; **~ по дороге** бо (аз) роҳ рафтан 2. тохтан, давидан; **конь идёт рысью** асп чорхез (резачорпо) метозад 3. шино кардан: **лёд идёт** ях шино мекунад; **~ на вёслах** бел зада рафтан; **~ под парусами** бодбон кушода рафтан 4. ҳаракат кардан, раҳсипор шудан, равона (азим) шудан, рафтан; **поезд идёт в два часа дня** поезд соати дуи рӯз меравад 5. ҳуҷум (хамла) овардан, юруш кардан; **~ войной** ҷанг сар кардан 6. омадан, наздик шудан; **весна идёт** баҳор наздик шуда истодааст; **посторонись, машина идёт!** гурез, мошин омада истодаст! 7. омадан, оварда (бурда, фиристода) шудан; **пушнина идёт с Севера** муина аз Шимол меояд; **посылка идёт туда пять дней** посылка ба он ҷо дар панҷ рӯз рафта мерасад 8. шоридан, чакидан, рафтан; **вода идёт по капле** об қатра-қатра мечакад; **из раны идёт кровь** аз ҷароҳат хун меравад 9. баромадан, паҳн шудан; **из самовара идёт пар** аз самовор буғ мебарояд; **от этих цветов идёт сильный запах** бӯи ин гулҳо баланд аст; **слух идёт...** миш-миш ҳаст... 10. даромадан; **гвоздь не идёт в стену** мех ба девор намедарояд 11. воқеъ будан, ғузаштан; **тропинка идёт лесом** пайраҳа аз даруни ҷангал мегузарад 12. (*об осадках*) боридан; **идёт снег** барф меборад; **вчера шёл дождь** дирӯз борон борида буд 13. рафтан, давом кардан; **дела идут успешно** корҳо нағз рафта истодаанд; **концерт шёл два часа** концерт ду соат давом кард 14. даромадан, дохил (ворид) шудан; **~ в университет** ба университет дохил шудан 15. *разг.* бозоргир будан, ба фуруш рафтан; **этот товар хорошо идёт** ин мол бозоргир аст (нағз ба фуруш меравад) 16. рафтан, сарф (истеъмол) шудан, кор фармуда шудан; **на платье идёт три метра материала** барои курта се метр матоъ меравад 17. *кому* шинам будан, зебидан; **эта шляпа ей идёт** ин кулоҳ ба у мезебад 18. (*о времени*) гузаштан, мурур кардан, рафтан; **дни идут за днями** рӯзҳо паси ҳам мегузаранд; **время идёт** фурсат (вақт) мегузарад, вақт рафта истодааст 19. (*о механизмах*) гаштан, ҳаракат (кор) кардан; **часы идут точно** соат аниқ мегардад 20. *на что* тайёр (ҳозир) будан, розӣ шудан; **~ на все условия** ба ҳамаи шартҳо розӣ будан 21. *охот., рыб.* фирефта шудан, фаид хурдан; андармон шудан; **окунь хорошо идёт на червяка** хормоҳӣ ба кирм нағз андармон мешавад 22. *чем, с чего (в играх)* гаштан, бозидан, рондан; **~ конём** *шахм.* аспро гаштан 23. (*о спектакле и т. п.*) нишон дода шудан, намоиш дода шудан; **завтра в театре идёт новый спектакль** пагоҳ дар театр тамошои нав намоиш дода мешавад 24. рафтан, расидан; **переговоры идут к концу** гуфтушунид ба охир расида истодааст; **дело идёт к развязке** кор анҷом ёфта истодааст 25. *в сочет. с предлогом «в» и сущ.:* **~ в обработку** кор карда шудан; **~ в продажу** ба фу-

руш рафтан, фурӯхта шудан; ~ **в чистку** тоза [карда] шудан 26. *в сочет. с предлогом «на» и сущ.:* ~ **на подпись** ба имзо расонда шудан, имзо [карда] шудан; ~ **на поправку** ру ба беҳбудӣ (ба сиҳатшавӣ) овардан; ~ **на риск** таваккал кардан; ~ **на скандал** ҷанҷол хезондан; ~ **на убыль** кам (паст) шудан ◇ **идёт** (*ладно*) мешавад, хуб, нағз, маъқул, майлаш; **закусим? — Идёт!** ягон чиз хурем? — Шудааст!, Майлаш!; ~ **впрок** фоида бурдан (бахшидан); ~ **вразрез** *с чем* мухолиф (зид) будан; ~ **гигантскими шагами** бо қадамҳои азим пеш рафтан; ~ **навстречу** 1) *кому-чему* тарафдорӣ кардан, ёрӣ расондан 2) *чему* тезондан, наздик овардан; ~ **наперекор** баракс рафтор кардан; ~ **напролом** ҳеҷ чизро ба эътибор нагирифта исроркорона амал кардан; ~ **насмарку** бар бод (зоеъ) рафтан; ~ **в гору** 1) ба мартабае расидан 2) ру ба инкишоф (ба тараққӣ) ниҳодан; ~ **в дело (в ход)** кор омадан, истифода шудан; ~ [**нога**] **в ногу** 1) *с кем* баробар қадам задан (партофтан) 2) *с кем-чем* баробар (ҳампо) будан; ~ **в огонь и в воду за кого-что-л.** ба хотири касе, чизе худро ба обу оташ задан; барои касе, чизе ҷони худро дареғ надоштан; ~ **в сравнение** қобили муқоиса будан; [**ни**] **в** [**какое**] **сравнение не идёт** *с кем-чем* ҳеҷ қобили қиёс не; ~ **в счёт** ҳисоб шудан; **не** ~ **в счёт** ҳисоб нашудан; ~ **за гробом** аз паси тобут (ҷаноза) рафтан; ~ **на дно (ко дну)** 1) (*тонуть*) ғарқ шудан 2) ҳалок (маҳв, нест, нобуд) шудан; ~ **на авось** таваккал кардан; ~ **на компромисс** созиш кардан, ба созиш даромадан; ~ **на лад** соз (дуруст) шудан, пеш рафтан; ~ **на поводу у кого-л.** дастнигари касе будан, инони ихтиёр ба касе додан; ~ **на поклон (с поклоном) к кому-л.** 1) *уст.* ба пои касе афтидан, ба хизмати касе расидан 2) (*обращаться с просьбами*) гардан каҷ кардан, илтиҷо (таманно) кардан; ~ **на пользу** ба нафъ (ба фоида) будан, муфид будан; ~ **на попятный (на попятную)** аз фикр (аз лафз) гаштан, пушаймон шудан; ~ **на смену** 1) *кому-чему* ҷойгузини касе, чизе шудан, ба иваз омадан; **новое идёт на смену старому** чизи нав ба ивази чизи кӯҳна меояд, чизи нав ҷойгузини чизи кӯҳна мешавад 2) *чему* аз паи..., баъд аз, пас аз, баъди..., аз қафои...; ~ **на «ура»** таваккалан коре кардан, «ҳар чӣ бодо бод» гуён коре кардан; ~ **по миру** [**с сумой**] гадоӣ кардан, дар ба дари мардум гаштан; ~ **под венец** *уст.* [ақди] никоҳ кардан; ~ **под суд** ба суд афтидан; ~ **против своей совести** хилофи виҷдони худ амал кардан; ~ **своим чередом** аз руи тартиби худ рафтан, ба навбати худ рафтан; **голова у меня идёт кругом** сарам гаранг (гиҷ) шуд; **дело (речь** *и т. п.*) **идёт о ком-чём-л.** гап (масъала *ва ғ.*) дар бораи касе, чизе меравад; [**ещё**] **куда ни шло** 1) (*так и быть, согласен*) хуб, хайр, **майлаш, маъқул** 2) (*ничего, сойдёт*) мешавад, фарқ надорад, шудан мегирад; **кусок в горло не идёт** аз гулу чизе намегузарад; **не идёт из ума (из головы)** аз майна намебарояд, фаромӯш намешавад; **не идёт на ум (в голову)** *кому что* ба майна ҳеҷ чиз намедарояд, калла кор намекунад; **сон не идёт** хоб намеояд (намебарад); **не ~ дальше (далее)** *чего* пеш нарафтан, дар марҳалае (дар коре) таваққуф кардан

иезуит *м* 1. иезуит (*узви ҷамъияти зоҳидони ашаддии католикии Рим*) 2. *перен.* риёкор, дуруя, мунофик, маккор

иезуитский, -ая, -ое 1. иезуитӣ, ...и иезуит, ...и иезуитҳо; ~ **орден** ҷамъияти иезуитҳо 2. *перен.* риёкорона, мунофиқона, маккорона

иезуитство *с* риёкорӣ, дуруягӣ, мунофиқӣ, маккорӣ

иена *ж* иена (*воҳиди пули Япония*)

иерарх *м* (*епископ*) иерарх (*рӯҳонии дорои мансаби епископ*)

иерархическ||ий, -ая, -ое иерархӣ, ...и иерархия; **~ая лестница** дараҷаҳои мансабу мартабаи иерархи

иерархия *ж* иерархия (*тартиботи дараҷаҳои мансабу мартаба*); **служебная** ~ иерархияи мансабҳо; **социальная** ~ иерархияи иҷтимоӣ

иератическ||ий, -ая, -ое *уст.* (*жреческий, священный*) ...и коҳин ◇ **~ое письмо** *лингв.* хати иератикӣ (*хати тезнависии Мисри Қадим*)

иерей *м* (*священник*) иерей, кашиш, поп

иерейский, -ая, -ое ...и иерей, ...и кашиш

иеремиада *ж ирон.* (*сетование*) шиква, нолиш, шикоят, гила

иерихонск||ий, -ая, -ое: **~ая труба** овози баланд, овози арросӣ; хари ҳангӣ

иероглиф *м* 1. иероглиф (*хати тасвирӣ*); **египетские ~ы** иероглифҳои мисрӣ 2. *чаще мн.* **иероглифы** хати ноxоно, хати бад (чалмак)

иероглифическ||ий, -ая, -ое иероглифӣ, ...и иероглиф; **~ая письменность** хати иероглифӣ

иждивенец *м* нафақахур, хуранда, нонхур

иждивени||е *с* нафақа, таъминот; **взять на своё ~е** ба таъминоти худ гирифтан; **быть на чьём-л. ~и** дар нафақаи касе будан

иждивенка *женск.* к **иждивенец**

иждивенств||о *с* нафақахурӣ, нафақахур будан(и); **справка об ~е** справка дар бораи нафақахур будан, гувоҳномаи нафақахурӣ

иждивенческ||ий, -ая, -ое 1. ...и нафақахур, ...и хуранда; **~ий фонд** фонди нафақахурон 2. *перен.* ...и тайёрхурӣ, ...и туфайлихурӣ; **~ие настроения** кайфияти туфайлихурӣ

иждивенчество *с* тайёрхурӣ, туфайлихурӣ

иже *мест. уст.* кадом ◇ **и ~ с ним (с ними)** ва шариконаш(он)

ижиц||а *ж* ижица (*номи ҳарфи охирини алифбои калисоии славянӣ ва русии қадим*) ◇ **от аза до ~ы** *книжн.* аз аввал то охир; **прописать ~у** *кому уст. шутл.* сарзаниш (мазаммат) кардан

из (**изо**) *предлог с род.* 1. (*указывает на предмет, место, откуда направлено действие*) аз; **мы приехали из Москвы** мо аз Москва омадем; **из достоверных источников** аз руи манбаъҳои боэътимод; **пить из пиалы** аз (бо) пиёла нушидан 2. (*указывает на целое, из которого выделяется часть*) аз; **одно из двух** аз ду яке; **лучший из всех** аз ҳама беҳтарин; **младший из братьев** бародари аз ҳама хурдӣ; **один из ста** аз сад яке 3. (*указывает на материал, из которого делается предмет*) аз; **сделать из дерева** аз чӯб сохтан; **ложки из серебра** чумчаҳои нуқра 4. (*указывает на изменение, превращение*) аз; **из посёлка вырос город** қасаба шаҳр шуд, қасаба ба шаҳр табдил ёфт 5. (*указывает на причину, цель, основание*) аз руи..., барои..., баҳри...; **из благодарности** аз руи миннатдорӣ; **из любви к искусству** аз руи ҳавас (иштиёқ) ба санъат; **из уважения к вам** ба хотири шумо, аз руи эҳтироме, ки нисбат ба шумо дорам 6. *в сочет. с предлогом «в»* то, аз, ба; **из года в год** сол ба (аз, то) сол; **изо дня в день** руз то руз, руз ба руз

из= (**изо=, изъ=, ис=**) *приставка* 1. *сарчаспаки феъл, ки маъноҳои зеринро мефаҳмонад:* 1) *самти ҳаракат аз дарун ба берун* — **извергнуть** ҳаво додан; **излучать** паҳн кардан, нур пошидан (афкандан), шуоъ додан; **изгнать** рондан, ҳай (пеш) кардан 2) *паҳншавии амал ба тамоми предмет* — **избегать** давр зада баромадан; **изранить** сахт (ба куллӣ) захмдор кардан; **изрезать** бурида пора-пора кардан 3) *ба охир ё то ба ҳадде расонидани амал* — **изжарить** бирьён кардан, зирбондан; **измучить** сахт азоб додан; **изругать** сахт мазаммат (ҷанг, ҳақоратборон) кардан 4) *сарф шудани предмет, ки объекти амал мебошад* — **измылить** совида-совида (зада-зада) то охир сарф кардан (*оид ба собун*); **израсходовать** харҷ (сарф, хароҷот) кардан 5) *бо иловаи ҳиссачаи «=ся» дорои сифат ё хусусияте шудан* — **изолгаться** дуруғгуи гузаро шудан, дурӯғгӯй шуда рафтан 2. *аз сифат ҳосил шудани зарф* — **изжелта-** зардчатоб, зардча

изб||а *ж* 1. хонаи чубини деҳқон 2. *ист.* хона, идора, муассиса (*дар Москваи Русь*); **посольская ~а** сафоратхона ◇ **белая ~а** хонаи дудкашдор (муридор); **дымная (курная, чёрная) ~а** *уст.* хонаи сиёх (бедудкаш, бемурӣ); **выносить сор из ~ы** гапи хонаро ба куча баровардан

избавитель *м* халосгар, озодкунанда, наҷотбахш, наҷотдиҳанда

избав||ить *сов. кого-что* 1. *от кого-чего* халос (озод, раҳо) кардан, наҷот додан; **~ить от смерти** аз марг халос кардан; **~ить от хлопот** аз ташвиш озод кардан 2. *повел.* **избавь(те)** *разг.*

мон(ед), зурӣ накун(ед); **~ьте меня от этого** маро аз ин ташвиш халос кунед ✧ **~и бог!** худо нигаҳ дорад!, худо накунад!

избавиться *сов. от кого-чего* халос (озод, раҳо) шудан, наҷот ёфтан; **~ от опасности** аз хатар халос шудан; **~ от наказания** аз ҷазо раҳо ёфтан

избавление *с* (*по знач. гл.* **избавить**) халос (озод, раҳо) кардан(и), наҷот додан(и)

избавлять *несов. см.* **избавить 1**

избавляться *несов.* 1. *см.* **избавиться;** 2. *страд.* халос (озод, раҳо) карда шудан, наҷот ёфтан

избалованиость *ж* эркагӣ, нозпарварда будан(и)

избалованиый, -ая, -ое 1. *прич.* эрка (нозпарварда) шуда 2. *прил.* эрка, ёзида, нозпарварда; **~ ребёнок** кудаки эрка

избал||овать *сов. кого* 1. эрка (нозпарварда) кардан, ёзондан; **~овать ребёнка** кудакро эрка кардан 2. *чем* ёзондан, аз худ равондан; **он ~ован успехом** вайро барори кор аз худ равондааст

избаловаться *сов.* 1. эрка (нозпарварда) шудан 2. *разг.* танбал (лаванд) шудан

избач *м* мудири (мутасаддии) қироатхонаи деҳа

изба-читальня *ж* қироатхонаи деҳа

избега||ть *сов. что разг.* давр зада баромадан; **я ~л весь город** ман тамоми шаҳрро давр зада баромадам

избегать *несов.* 1. *см.* **избегнуть, избежать;** 2. *кого-чего или с неопр.* канора гирифтан, худдорӣ кардан, гурехтан, дурӣ ҷустан; **~ знакомых** аз шиносон дурӣ ҷустан

избегаться *сов. разг.* 1. аз даводавӣ (аз давуғеҷ, аз ташвиш) шалпар (хаста) шудан 2. *перен.* бетартиб (бесар) шудан

избегнуть *сов. чего* халос шудан, наҷот (раҳо) ёфтан; **~ наказания** аз ҷазо халос шудан (ворастан)

избежание *с*: **во ~** *чего* барои руй надодан(и), барои пешгирӣ кардан(и), барои содир нашудан(и); **во ~ ошибки (ошибок)** барои пешгирӣ кардани хато

избежать *сов. чего* халос шудан, наҷот (раҳо) ёфтан; **~ смерти** аз марг халос шудан

избёнка *ж разг. уменьш. к* **изба 1**

избивать *несов. см.* **избить**

избиваться *несов. страд.* зада (куфта) шудан, зарбу лат карда шудан

избиение *с* 1. (*по знач. гл.* **избить**) задан(и), куфтан(и), зарбу лат кардан(и) 2. қатли ом, куштор ✧ **~ младенцев** *ирон.* сахтгирии аз ҳад зиёд

избиратель||ь *м* интихобкунанда; **волеизъявление ~ей** изҳори ирода кардани интихобкунандагон

избирательница *женск. к* **избиратель**

избирательность *ж* таъсиргузории хос, хос будани таъсир; **~ действия лекарств** таъсири хоси дору

избирательн||ый, -ая, -ое 1. интихоботӣ, ...и интихобот; **~ый закон** қонуни интихобот; **~ое право** ҳуқуқи интихоб; **~ый бюллетень** бюллетени интихобот; **~ый участок** участкаи интихоботи; **~ый округ** округи интихоботӣ; **~ая кампания** маъракаи интихобот 2. ...и таъсиргузоронӣ; **~ое действие лекарственных веществ** таъсири хоси дору

избирательский, -ая, -ое ...и интихобкунанда

избирать *несов. см.* **избрать**

избираться *несов. страд.* интихоб карда шудан

избитость *ж* забонзад будан(и), аз даҳон монда будан(и); **~ темы** забонзад будани мавзӯъ

избит||ый, -ая, -ое 1. *прич* задашуда, куфташуда 2. *прил.* задашуда, куфташуда, латхӯрда 3. *прил. перен.* забонзадшуда, аз даҳон монда, оддӣ, мубтазал; **~ое выражение** ибораи забонзадшуда

избить *сов. кого-что* задан, куфтан, зарбулат кардан; **~ до полусмерти** зада нимҷон кардан, мурданивор задан

избоина *ж с.-х. и обл.* (*жмыхи*) кунҷора, кунҷола; **льняиая ~** кунҷораи загир

изболе||ть *сов. прост.* дилхун шудан, об шудан; **всё сердце ~ло** дил об шуд (шуда рафт)

изболе||ться *сов. см.* **изболеть; душа ~лась** дил об шуд, дилу ҷонам сухт

изборник *м ист., лит.* рисола, тазкира (*дар Руси Қадим*)

изборождать *несов. см.* **избороздить**

изборозди||ть *сов. что* 1. чок-чок кардан, бурида гузаштан; оғард кардан; **овраги ~ли степь** оббурдаҳо даштро чок-чок кардаанд 2. бурма-бурма (чин-чин) кардан; **морщины ~ли его лицо** чину оҷингҳо руи вайро бурма-бурма кардаанд 3. *перен.* сайру гашт (тай) кардан; **он ~л иемало морей** вай дар баҳрҳо басе сайру гашт кардааст

избочениваться *несов. см.* **избочениться**

избочениться *сов. разг.* якпаҳлу шудан, даст ба камар кардан

избраиие *с* (*по знач. гл.* **избрать**) интихоб, интихоб кардан(и), хоста гирифтан(и); **~ делегата** интихоби вакил; **~ профессии** интихоби касб

избранник *м* 1. интихобкарда, интихобшуда, баргузида, хосташуда; **~ народа** интихобкардаи халқ 2. маҳбуб, маъшуқ, дилхоҳ, баргузида; **~ сердца** маҳбуб

избранница *ж* маҳбуба, маъшуқа; **~ сердца** дилбар, маҳбуба

избраин||ый, -ая, -ое 1. *прич.* интихобшуда, хосташуда 2. *прил.* мунтахаб; **~ые произведения** асарҳои мунтахаб 3. *прил.* баргузида, мумтоз, беҳтарин 4. *в знач. сущ.* **избранные** *мн.* баргузидагон; **для ~ых** барои баргузидагон

избрать *сов.* 1. *кого-что* интихоб кардан, хостан; **~ в народные судьи** ба вазифаи судьяи халқӣ интихоб кардан; **~ в депутаты** ба депутатӣ интихоб кардан 2. *что* касб кардан, хоста гирифтан; **~ профессией литературу** адабиётро касб кардан

избушка *ж уменьш. к* **изба** 1; кулба; **~ на курьих иожках** 1) *фольк.* кулбаи мурғпочак, кулбаи қақа (*кулбаи афсонавӣ*) 2) хоначаи фарсуда

избыт||ок *м* 1. барзиёдӣ, чизи зиёдатӣ, баракат; **~ок хлеба** баракати ғалла 2. файз, фаровонӣ, сероб; **от ~ка чувств** аз саршории эҳсос ✧ **в ~ке, с ~ком** фаровон, сероб

избыточный, -ая, -ое 1. барзиёд, зиёдатӣ, бобаракат 2. (*обильный*) бисьёр, фаровон, сероб, саршор

избян||ой, -ая, -ое ...и хонаи чубин, ...и кулба; **~ые окна** тирезачаҳои кулба

извалять *сов. кого-что прост.* ғелонда олондан, ҷулондан, ифлос кардан; **~ в снегу** ғелоида барфолуд кардан, барфҷулон кардан

изваляться *сов. разг.* ғелида ифлос шудан, ҷулидан

изваяние *с* ҳайкал, муҷассама

изваять *сов. кого-что* ҳайкал тарошидан, муҷассама сохтан

изведать *сов. что* дидан, аз сар гузаронидан, чашидан, таҳаммул кардан; **~ горе** ғам дидан, ғаму ғусса хурдан

изведывать *несов. см.* **изведать**

извека *нареч. уст.* аз қадим, солҳои дароз, аз азал

изверг *м* золим, ваҳшӣ, хунхор

извергать *несов. см.* **извергнуть; ~ проклятия** лаънат кардан (хондан)

извергаться *несов.* 1. *см.* **извергнуться;** 2. *страд.* ҳаво дода шудан

извергнуть *сов.* 1. *что* ҳаво додан, фаввора задан; **вулкан изверг лаву** вулкан лаваро фаввора занонда баровард 2. *кого-что перен. высок.* (*изгнать*) дафъ (рад, хориҷ, ҳай) кардан, баровардан

изверг||нуться *сов.* баромадан, хориҷ шудан, фаввора зада баромадаи; оташ фишондан; **лава ~лась из вулкаиа** лава аз вулкан фаввора зада баромад

извержение *с* (*по знач. гл.* **извергиуть**) ҳаво додан(и), фаввора задан(и); (*по знач. гл.* **извергиуться**) хориҷ шудан(и); зада баромадан(и); оташфишонӣ; **~ лавы** фаввора зада баромадани лава; **~ вулкаиа** оташфишонии вулкан

извериваться *несов. см.* **извериться**

извериться *сов. в ком-чём* дигар бовар (эътимод) накардан (надоштан), ихлос гаштан; **~ в своих силах** ба қувваи худ дигар бовар накардан; **~ в людях** ба мардум дигар эътимод надоштан

извернуться *сов. разг.* 1. устои карда чапғалат додан, чолокона худро ба канор гирифтан 2. *перен.* илоҷ ёфтан (кардан)

изверте||ться *сов. разг.* сабуккирдор (сабук) шудан, бемулоҳиза шу-

дан; де́вочка совсе́м ~лась духтарак тамоман бемулоҳиза шудааст

извёртываться *несов. см.* **изверну́ться**

известегаси́лка *ж* оҳаккушак, оҳакшукуфонак

извести́ *сов.* 1. *что разг.* сарф (харҷ, талаф, хароҷот) кардан, равондан; ~ **все де́ньги на поку́пки** ҳамаи пулро барои харид сарф кардан 2. *кого* маҳв (нест, нобуд, қир, талаф) кардан; ~ **тарака́нов** нонхуракҳоро нест кардан 3. *кого разг.* азоб додан, ба танг овардан, аз ҷон безор кардан, ба ҷон расондан; ~ **насме́шками** бо ҳазлу мазоҳ ба танг овардан (ба ҷон расондан)

изве́сти||е *с* 1. хабар, ахборот, огоҳӣ, маълумот; **ра́достное** ~**е** мужда; **переда́ча после́дних** ~**й** шунавонидани хабарҳои охирин 2. *мн.* **Изве́стия** Ахборот, Нашрия; «**Изве́стия Акаде́мии нау́к**» «Ахбороти Академияи фанҳо»

известúсь *сов. разг.* 1. *(измучиться)* азоб кашидан, ба танг омадан, аз ҷон сер (безор) шудан 2. *(исчезнуть)* несту нобуд гаштан

известú||ть *сов. кого-что* хабар додан, хабардор (маълум) кардан, огоҳонидан; **он** ~**л о своём прие́зде** вай аз омадани худ хабар дод

извёстка *ж разг. см.* **и́звесть**

известкова́ние *с* (*по знач. гл.* **известкова́ть**) оҳакзанӣ, оҳакпошӣ, оҳакдор кардан(и); ~ **по́чвы** оҳакдор кардани замин

известкова́ть *сов.*, *несов. что* оҳак задан (пошидан, андохтан), оҳакдор кардан

известко́в||ый, -ая, -ое 1. ...и оҳак, оҳакӣ; оҳакдор, оҳакнок; ~**ый заво́д** заводи оҳак; ~**ые пе́чи** хумдонҳои оҳакпазӣ; ~**ые удобре́ния** нуриҳои оҳакдор 2. *см.* **известняко́вый**

изве́стно 1. *в знач. сказ. безл.* маълум (возеҳ) аст; **э́то вам, вероя́тно,** ~? ин ба шумо шояд маълум бошад? 2. *в знач. вводн. сл. разг.* албатта; **о чём вы говори́ли? — Изве́стно, об экза́менах** шумо аз чӣ хусус гап задед? — Албатта, аз хусуси имтиҳонот ◇ **как** ~... *в знач. вводн. сл.* чунон ки (он тавре ки) маълум аст..., маълум аст, ки...

изве́стность *ж* 1. маълум будан(и) 2. шуҳрат, номдорӣ, шуҳратнокӣ, шуҳратмандӣ; **приобрести́** ~ шуҳрат пайдо кардан, машҳур шудан 3. *разг.* одами машҳур, шахси номдор ◇ **ста́вить в** ~ *кого-что* хабар додан, огоҳ (аён, маълум) кардан

изве́стн||ый, -ая, -ое (изве́ст|ен, -на, -но) 1. маълум, машҳур; **э́то** ~**ая пе́сня** ин суруди машҳур аст; **он изве́стен как большо́й люби́тель му́зыки** у ҳамчун ишқбози калони мусиқӣ машҳур аст 2. машҳур, маъруф, номи, шуҳратманд, шуҳратнок; ~**ый писа́тель** нависандаи номӣ 3. ба ҳама маълум; **она́** ~**ая мо́дница** вай олуфтаи ба ҳама маълум аст 4. муайян, маълум; **в э́том есть** ~**ый смысл** ин маънии муайяне дорад 5. маълум, ошно, шинос; ~**ый вам челове́к** одами ба шумо маълум 6. баъзе; **в** ~**ых слу́чаях** дар баъзе мавридҳо, баъзан 7. *в знач. сущ.* **изве́стное** *с мат.* адади маълум ◇ ~**ое де́ло** *разг.* маълум ки..., албатта; **до (в)** ~**ой сте́пени** то дараҷае, то андозае, то як андоза

известня́к *м* оҳаксанг

известняко́в||ый, -ая, -ое оҳакӣ, ...и оҳаксанг; ~**ые го́ры** куҳҳои оҳаксанг

и́звесть *ж* оҳак; **гашёная** ~ оҳаки шукуфта (кушта); **негашёная** ~ оҳаки ношукуфта (обнодида); **гаси́ть** ~ оҳакро шукуфондан

изве́т *м уст.* хабаркашӣ; буҳтон, тӯҳмат, ғайбат

изве́тчик *м уст.* хабаркаш; туҳматзананда, ғайбаткунанда

изветша́л||ый, -ая, -ое *уст.* фарсуда, фартут, шалақ, куҳнашуда; ~**ая ме́бель** мебели шалақ (куҳнашуда)

изветша́||ть *сов. уст.* фарсуда (шалақ, куҳна) шудан, фартут гардидан; **дом совсе́м** ~**л** хона тамоман кӯҳна шудааст

изве́чно *нареч.* аз азал, аз қадим

изве́чность *ж книжн.* азалият, азалӣ будан(и); ~ **существова́ния мате́рии** азалӣ будани материя

изве́чн||ый, -ая, -ое (изве́ч|ен, -на, -но) 1. азалӣ, абадӣ; ~**ое чу́вство любви́ к ро́дине** ҳисси абадии муҳаббати ватан 2. қадимӣ, кӯҳна; **монго́лы** — ~**ые скотово́ды** мугулҳо чорводорони қадимианд

извеща́ть *несов. см.* **извести́ть**

извеща́ться *несов. страд.* хабардор карда шудан, огоҳонида шудан, маълум карда шудан

извеще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **извести́ть**) хабар додан(и), хабардор кардан(и), огоҳонидан(и); ~ **о собра́нии** аз маҷлис огоҳонидан(и) 2. хабар, маълумот, ахборот; **он получи́л э́то** ~ **по телефо́ну** у ин маълумотро ба воситаи телефон гирифт 3. огоҳинома, хабарнома; **платёжное** ~ огоҳиномаи пулдиҳӣ; **посла́ть** ~ **по по́чте** ба воситаи почта огоҳинома фиристодан

изви́в *м* печ, печухам, печутоб, ҳалқа, хамгашт; ~**ы реки́** хамгашти дарьё

извива́ть *несов. см.* **изви́ть**

извива́||ться *несов.* 1. печ хурдан, печутоб хурдан, морпеч шудан; **тропи́нка** ~**лась по го́рному скло́ну** пайраҳа дар нишебии кух печутоб хурда мерафт 2. печутоб хурда рафтан; **карава́н** ~**лся по пусты́не** корвон аз саҳро печутоб хурда мерафт 3. печутоб хурдан, ҳалқа задан (шудан); **змея́ угрожа́юще** ~**лась** мор таҳдидомез печутоб мехурд

изви́лин||а *ж* хамгашт, печу тоб, шиканҷ, каҷӣ, печу хам; ~**ы ре́чки** хамгаштҳои дарьё ◇ ~**ы мо́зга** раххои майна, шиканҷҳои мағз

изви́листость *ж* печдарпечӣ, каҷукилебӣ, хамурости, морпеч будан(и); ~ **грани́цы** каҷукилебии сарҳад

изви́лист||ый, -ая, -ое (изви́лист, -а, -о) печ дар печ, каҷу килеб, шиканҷдор, печида, хаму рост, морпеч, ҳалқа-ҳалқа; ~**ые берега́** соҳилҳои хаму рост

извине́ни||е *с* 1. узр, афв, маъзарат; **проси́ть** ~**я** узр хостан (пурсидан) 2. узрпурсӣ, афвпурсӣ, афвталабӣ, узр пурсидан, маъзарат хостан; **принести́** ~**я за опозда́ние** барои дермонӣ узр хостан 3. узр, маъзур доштан(и), маъзур донистан(и); **его́ боле́знь мо́жет служи́ть** ~**ем** беморим у узр шуда метавонад

извини́тельн||ый, -ая, -ое (извини́те|лен, -льна, -льно) 1. узрнок, афвпазир; ~**ая причи́на** сабаби узрнок 2. *тк. полн. ф. уст.* узрхоҳона; ~**ое письмо́** мактуби маъзаратомез

извини́т||ь *сов. кого-что* 1. афв кардан, маъзур донистан (доштан, шуморидан), бахшидан; ~**е меня́ за опозда́ние** маро барои дер монданам маъзур доред 2. *чем (оправдать)* бахшидан, афв кардан ◇ ~**е; нет,** ~**е; нет, уж [э́то]** ~**е** мебахшед, ин тавр не; ~**е за выраже́ние** мебахшед, дағал бошад ҳам...

извини́ться *сов.* узр хостан (пурсидан), афв талабидан; ~ **пе́ред прису́тствующими** аз ҳозирон узр пурсидан

извиня́ть *несов. см.* **извини́ть**

извиня́||ться *несов.* 1. *см.* **извини́ться**; 2. 1 *л. ед. наст. вр.* **извиняю́сь** *прост.* мебахшед 3. *страд.* афв карда шудан, бахшида шудан, маъзур дошта шудан

извиня́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* афвкунанда, маъзурдоранда, бахшанда 2. *прил.* узрнок, узрдор, афвпазир; ~**ие обстоя́тельства** сабабҳои узрнок

извиня́ющ||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* узрхоҳанда, узрпурсанда 2. *прил.* узрхоҳона, маъзаратомез; ~**аяся улы́бка** табассуми маъзаратомез; ~**ийся го́лос** овози узрхоҳона

изви́тый, -ая, -ое 1. *прич.* печонда-шуда 2. *прил.* ҳалқа-ҳалқа, морпеч, пурпечутоб

изви́ть *сов. что* печонидан, ҳалқа-ҳалқа кардан, печутоб додан; ~ **про́волоку** симро печонидан

изви́ться *сов.* тоб хурдан, печутоб хурдан, морпеч шудан

извлека́ть *несов. см.* **извле́чь**

извлека́ться *несов.* 1. *см.* **извле́чься**; 2. *страд.* бароварда (кашида) шудан; гирифта шудан

извлече́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **извле́чь**) баровардан(и), кашидан(и); ҳосил кардан(и); ба даст даровардан(и); ~ **зано́зы** баровардани хор; ~ **мета́лла из руды́** аз маъдан ҳосил кардани металл; ~ **вы́годы** фоида гирифтан(и) 2. иқтибос, истинод ◇ ~ **ко́рня** *мат.* баровардани реша

извле́чь *сов.* 1. *кого-что* баровардан, кашидан, кашида баровардан; ~ **оско́лок снаря́да** пораи тири тупро аз бадан баровардан 2. *что* ҳосил кардан, гирифтан; ~ **кероси́н из не́фти**

аз нафт карасин ҳосил кардан 3. *что перен.* ба даст даровардан, гирифтан; ~ **но́вые да́нные** маълумоти нав ба даст даровардан 4. *что перен.* гирифтан, бурдан; ~ **уро́к из случи́вшегося** аз ҳодисаи руйдода сабақ гирифтан 5. *что перен. книжн.* (*вызвать слёзы и т. п.*) баровардан ◇ ~ **ко́рень** *мат.* реша баровардан

извле́||чься *сов.* баромадан; бароварда (кашида) шудан; **зано́за легко́ ~кла́сь** хор осонакак баромад

извне́ *нареч.* аз берун, аз хориҷ; **без вмеша́тельства** ~ бе дахолати (мудохилаи) беруна; **получи́ть по́мощь** ~ ёрмандии беруна гирифтан

изво́д I *м* (*по знач. гл.* **извести́** 1) *прост.* сарф, харҷ, хароҷот; ~ **материа́лов** сарф кардани масолеҳ

изво́д II *м лит.* нусхабадал, қайди фарқияти матнҳои як асар

изводи́ть *несов. см.* **извести́**

изводи́ться *несов.* 1. *см.* **извести́сь**; 2. *страд.* сарф (харҷ) карда шудан; маҳв (нест) карда шудан; азоб дода шудан, ба танг оварда шудан

изво́з *м уст.* кирокашӣ, боркашӣ, боркашонӣ (*бо асп*); **занима́ться ~ом** кирокашӣ кардан

извози́ть *сов. что прост.* ифлос (чиркин, олуда) кардан, олондан; ~ **башмаки́ в гли́не** кафшро лой кардан

извози́ться *сов. прост.* ифлос (чиркин, олуда) шудан, худро олондан; ~ **в муке́** бо орд олуда шудан

изво́зничать *несов. уст.* кирокашӣ (боркашӣ, аробакашӣ, боркашонӣ) кардан

изво́зный, -ая, -ое *уст.* ...и кирокашӣ, ...и боркашӣ, ...и боркашонӣ; ~ **про́мысел** касби боркашӣ, боркашонӣ

изво́зчик *м* 1. кирокаш; **легково́й** ~ фойтунчӣ; **ломово́й** ~ аробакаш 2. фойтун; **наня́ть ~а** фойтун киро кардан

изво́зчицкий, -ая, -ое 1. *разг.* ...и кирокаш; ...и фойтунчӣ; ...и аробакаш 2. *см.* **изво́зчичий** 2

изво́зчичий, -ья, -ье 1. ...и кирокаш; ...и фойтунчӣ; ...и аробакаш 2. *перен. уст.* дағал, дурушт, чапанӣ, чапан(она)

изволе́ние *с уст. книжн.* 1. (*воля*) ихтиёр, хоҳиш 2. (*позволение*) рухсат, иҷозат, изн

изво́л||ить *несов.* 1. *чего или с неопр. уст.* марҳамат кардан, фармудан; **не ~ите ли ча́ю?** чой марҳамат намекунед? 2. *бо масдари феъл маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *уст. эҳтиром*; **вы, ка́жется, ~или спать?** зоҳиран, шумо хобидаед? 2) *норизоӣ ё киноя*; **вы ~или яви́ться с больши́м опозда́нием** шумо марҳамат карда хеле дер омадед 3. *повел.* **изво́ль(те)** *бо масдари феъл барои ифодаи маъноҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *илтимоси боадабона*; **~ьте сесть** лутфан бишинед 2) *амр ё насиҳат*; **~ьте вы́йти!** марҳамат карда бароед!; **~ьте чита́ть!** марҳамат карда хонед! 3) *норозигӣ, ҳасрат*; **вот и ~ьте здесь жить!** дар ин ҷо зиндагӣ карда ҳам бинед! 4. *повел.* **изво́ль(те)** *разг.* 1) хуб, майлаш; **~ь(те), пойдём** хуб, равем 2) (*пожалуйста*) марҳамат ◇ **чего́ ~ите?** *уст.* чӣ хизмат?

изволнова́ться *сов. разг.* мушавваш шудан, аз ҳад зиёд хавотир шудан, аз ҳаяҷон азоб кашидан; ташвиш кашидан; ~ **в ожида́нии** дар интизорӣ аз ҳад зиёд хавотир шудан

изво́льничаться *сов. прост.* (*стать непослушным*) шух (гапнодаро) шудан

извора́чива||ться *несов.* 1. *см.* **изверну́ться**; 2. *перен. разг.* маккорӣ (айёрӣ, ҳилаву найранг) кардан; **как он ни ~лся — ничего́ не помогло́** у ҳар чӣ қадар ҳилаву найранг карда бошад ҳам, фоидае набахшид

изворо́т *м уст.* 1. хамгашт, гардишгоҳ; **~ы доро́ги** хамгаштҳои роҳ 2. *перен.* (*хитрость*) ҳила, найранг, ҳилаву найранг

изворо́тистый, -ая, -ое (изворотист, -а, -о) *прост. см.* **изворо́тливый**

изворо́тливость *ж* 1. чолокӣ, корчаллонӣ, чустучолокӣ 2. чаққонӣ, ҳозирҷавобӣ; ~ **ума́** ҳушьёрӣ, зиракӣ

изворо́тлив||ый, -ая, -ое (изворотлив, -а, -о) 1. чолок, чорагар, корчаллон; **~ая лиси́ца** рубоҳи чолок 2. чаққон, ҳозирҷавоб; **~ый челове́к** одами чаққон; **~ый ум** ақли тез (гиро)

изврати́||ть *сов.* 1. *что* таҳриф кардан, вайрон кардан; **~ть основны́е положе́ния докла́да** нуктаҳои асосии маърузаро таҳриф кардан 2. *кого* вайрон кардан, ба роҳи бад бурдан; **его́ ~ла нездоро́вая среда́** уро муҳити бад вайрон кардааст

изврати́ться *сов.* таҳриф шудан, вайрон гардидан

извраща́ть *несов. см.* **изврати́ть**

извраща́ться *несов.* 1. *см.* **изврати́ться**; 2. *страд.* таҳриф карда шудан, вайрон карда шудан

извраще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **изврати́ть**) таҳриф, вайронкунӣ; ~ **и́стины** таҳрифи ҳақиқат 2. вайроншавӣ, ғайритабиӣ будан(и), фасод

извращённость *ж* 1. ғалат тафсир (таъбир, маънидод) карда шудан(и); ~ **фа́ктов** ғалат маънидод карда шудани фактҳо 2. вайрон будан(и), ғайритабиӣ будан(и), вайронӣ; ~ **нра́вов** вайронии ахлоқ

извращённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* таҳриф кардашуда, вайрон кардашуда 2. *прил.* нодуруст, ғалат, вайрон; **~ое толкова́ние** маънидоди ғалат 3. *прил.* вайрон, ғайритабиӣ; **~ая привы́чка** одати ғайритабиӣ 4. *прил.* ахлоқан вайрон, фосиқ(она), фосид; **~ый челове́к** одами фосиқ

изга́дить *сов. что прост.* 1. ифлос (чиркин, олуда) кардан; ~ **пла́тье** либосро ифлос кардан 2. *перен.* (*испортить*) ганда (вайрон) кардан

изга́диться *сов. прост.* 1. ифлос (чиркин, олуда) шудан 2. *перен.* ганда (вайрон) шудан

изги́б *м* 1. гардиш, хамгашт, хамӣ, каҷӣ, печ, ҳалқа; **~ы реки́** печутоби дарьё 2. хат, тарҳ; **краси́вый ~ ше́и** тарҳи зебои гардан 3. *чаще мн.* **изги́бы** *перен.* пасту баландиҳо; **тонча́йшие ~ы мело́дии** пасту баландиҳои латифи оҳанг

изгиба́емость *ж* хамшавандагӣ, каҷшавандагӣ

изгиба́ние *с* (*по знач. гл.* **изгиба́ть**) хамкунӣ, хам (каҷ, қат) кардан(и); (*по знач. гл.* **изгиба́ться**) хамидан(и), хамшавӣ, каҷшавӣ

изгиба́||ть *несов. что* хам (каҷ, қат) кардан; **ле́беди ~ли ше́и** қувон гарданашонро хам мекарданд

изгиба́||ться *несов.* 1. хамидан, хам (каҷ, қат) шудан; **~ться под тя́жестью но́ши** аз вазни бор хамидан 2. давр (чарх) задан, печутоб хурда рафтан; **по́езд ~лся по бе́регу реки́** поезд қад-қади соҳили дарьё печутоб хурда мерафт 3. гаштан, тоб хӯрдан; **доро́га ~ется на восто́к** роҳ ба тарафи шарқ тоб мехурад

изгла́ди||ть *сов. что прям., перен.* барҳам додан, нест кардан; **вре́мя ~ло на́дписи на па́мятнике** бо мурури замон навиштаҷоти ёдгорӣ кур (нест) шуда рафтааст; **его́ слова́ ~ли нело́вкость** суханони у ногувориии ба миён омадаро барҳам дод; **он стара́лся ~ть неприя́тное впечатле́ние** у кӯшиш мекард, ки таассуроти нохушро ислоҳ кунад ◇ **~ть из па́мяти** фаромуш кунондан

изгла́ди||ться *сов. прям., перен.* барҳам хурдан, нест шудан, рафтан; **морщи́ны на его́ лбу ~лись** чинҳои пешониаш ноаён шудаанд; **дурно́е впечатле́ние ~лось** таассуроти нохуш барҳам хурд ◇ **~ться из па́мяти** фаромуш шудан, аз ёд (хотир) рафтан

изгла́живать *несов. см.* **изгла́дить**

изгла́живаться *несов.* 1. *см.* **изгла́диться**; 2. *страд.* барҳам дода шудан, нест карда шудан

изглода́||ть *сов. что разг.* хоидан, хоида хурдан; **за́йцы ~ли капу́сту** харгӯшҳо карамро хоида хурданд

изгна́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **изгна́ть**) бадарға кардан(и), рондан(и), хориҷ (ҳай, пеш) кардан(и); барҳам додан(и), тарк кардан(и); **~е из го́рода** аз шаҳр пеш кардан(и) 2. бадарға; **жить в ~и** дар бадарға зистан

изгна́нник *м* бадарғашуда, бадарға кардашуда, рондашуда, ҳай кардашуда

изгна́нническ||ий, -ая, -ое бадарғагӣ, ...и бадарға; **~ое существова́ние** ҳаёти бадарғагӣ

изгна́ть *сов.* 1. *кого* бадарға кардан, рондан, хориҷ (ҳай, пеш) кардан; ~ **интерве́нтов** интервентҳоро пеш кардан 2. *что* барҳам додан, тарк кардан, партофтан, дур кардан; ~ **из употребле́ния** аз истеъмол дур кардан; ~ **все сомне́ния** ҳамаи шубҳаҳоро дур кардан

изгнива́ть *несов. см.* **изгни́ть**

изгни́||ть *сов. разг.* пусидан; **ступе́ньки в погребе́ ~ли** зинапояҳои таҳхона пусидаанд

изгой *м* 1. *ист.* озодшуда (*одатан ғулом дар Руси Қадим*) 2. *перен.* муртад, мардуд, радди мардум (маърака)

изголо́вье *с* 1. (*постели*) сари болин, теппаи сар; **в ~ висе́ла карти́на** дар сари болин сурате овезон буд 2. (*возвышение для головы*) тагсарӣ; **~м ему́ служи́ло седло́** тагсариаш зин буд

изголода||ться *сов.* 1. гуруснагӣ кашидан; **скот ~лся за́ зиму** чорво дар зимистон гуруснагӣ кашид 2. *по чему перен.* чизеро пазмон шудан, ташнаи чизе будан, пазмонӣ кашидан; **~ться по книгам** ташнаи китоб будан (шудан)

изгоня́ть *несов. см.* **изгна́ть**

изгоня́ться *несов. страд.* бадарға карда шудан; барҳам дода шудан

изго́рбить *сов. что прост.* хам кардан; букрӣ (кузапушт) кардан

изго́рбиться *сов. прост.* хамидан, хам шудан; букрӣ (кузапушт) шудан

изгорева́||ться *сов. разг.* азоб кашидан, мусибат дидан, ғам (ғусса) хурдан; **он ~лся вдали́ от родных** у аз хешовандон дур афтода ғусса мехурд

и́згородь *ж* панҷара, деворча, чиғ, шиғ, тавора; **поста́вить но́вую ~** деворчаи нав сохтан ◇ **жива́я ~** таворан буттагӣ

изгота́вливать *несов. см.* **изгото́вить**

изгота́вливаться *несов.* 1. *см.* **изготовиться;** 2. *страд.* сохта шудан, истеҳсол (таҳия) карда шудан

изгото́вить *сов. что* 1. сохтан, истеҳсол (таҳия) кардан; **~ маке́т кни́ги** макети китобро таҳия кардан 2. *уст. прост.* тайёр (таҳия) кардан; **~ заявле́ние** ариза навиштан 3. *прост.* тайёр кардан, пухтан: **~ у́жин** таоми шом тайёр кардан ◇ **~ ружьё** милтиқро ба паррондан омода (муҳайё) кардан

изготови||ться *сов. к чему и без доп. воен., спорт.* тайёр (ҳозир) шудан; **ро́та ~лась по трево́ге** рота бо шунидани бонги хатар тайёр шуд

изготовк||а *ж* (*по знач. гл.* **изгото́виться**) тайёр (ҳозир) шудан(и); **~а к стрельбе́** тайёрӣ ба тирпарронӣ; **взять ружьё на ~у** милтиқро ба паррондан омода (муҳайё) кардан

изготовле́ние *с* (*по знач. гл.* **изгото́вить**) сохтан(и), истеҳсол кардан(и); тайёр кардан(и), пухтан(и); **~ станко́в-автома́тов** истеҳсоли дастгоҳҳои автоматӣ; **~ полуфабрика́тов** тайёр кардани маҳсулоти нимтайёр

изготовля́ть *несов. см* **изгото́вить**

изготовля́ться *несов.* 1. *см.* **изготовиться;** 2. *страд.* сохта шудан, истеҳсол (тайёр) карда шудан

изгрыза́ть *несов. см.* **изгры́зть**

изгрыза́ться *несов. страд.* хоида шудан

изгрыз||ть *сов. что* 1. хоидан; **мыши ~ли я́щик** мушҳо қуттиро хоидаанд 2. хурдан; **ко́шка ~ла ры́бу** гурба моҳиро хурдааст

изгрязни́ть *сов. кого-что разг.* ифлос (чиркин, олуда) кардан; **~ ру́ки** дастҳоро ифлос кардан

изгрязни́ться *сов. разг.* ифлос (чиркин, лойолуд, олуда) шудан; **~ в пыли́** дар чангу хок олуда шудан

изгрязня́ть *несов. см.* **изгрязни́ть**

изгрязня́ться *несов.* 1. *см.* **изгрязни́ться;** 2. *страд.* ифлос (чиркин, лойолуд) карда шудан

издава́ть I *несов. см.* **изда́ть** I

издава́ть II *несов. см.* **издать** II; **~ за́пах** бӯй доштан (баровардан)

издава́ться I *несов.* 1. нашр (чоп, табъ) шудан, бароварда шудан, чоп шуда (аз чоп) баромадан, нашр гардидан; **в СССР издаются кни́ги на ра́зных языка́х** дар СССР ба забонҳои гуногун китоб мебароянд 2. *страд.* нашр (чоп, табъ) карда шудан

издава́ться II *несов. страд.* бароварда шудан

и́здавна *нареч.* аз қадим (дер, хеле вақт) боз; **пшени́цу здесь се́ют ~** дар ин ҷо аз қадим боз гандум мекоранд

изда́лбливать *несов. см.* **издолби́ть**

изда́лбливаться *несов. страд.* сурох (шикоф) карда шудан

издалека́ *нареч.* 1. аз дур; **дом был ви́ден ~** хона аз дур намоён буд 2. аз ҷои дур, аз дур; **мы прие́хали ~** мо аз ҷои дур омадаем ◇ **нача́ть ~** аз дур даромад кардан

издале́ча, издале́че *нареч. прост. см.* **издалека́**

и́здали *нареч.* 1. аз дур; **зву́ки орке́стра бы́ли слышны́ ещё ~** овози оркестр ҳануз аз дур шунида мешуд 2. *прост.* аз ҷои дур; **он прие́хал ~** у аз ҷои дур омадааст

изда́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **изда́ть** I) нашр, чоп, табъ; баровардан(и), эълон кардан(и); **~е словаря́ намеча́ется в бу́дущем году́** нашри луғат дар соли оянда пешбинӣ шудааст; **~е прика́за** баровардани фармон; **~е зако́на** баровардани қонун 2. (*книга, журнал и т. п.*) нашрия, нашр; **~я АН Таджи́кской ССР** нашриёҳои АФ РСС Тоҷикистон; **периоди́ческое ~е** нашри даврӣ; **популя́рное ~е** нашри [адабиёти] оммавӣ; **~е для дете́й** нашри адабиёти бачагона 3. нашр, чоп; **пя́тое ~е сочине́ний В. И. Ле́нина** нашри панҷуми асарҳои В. И. Ленин

изда́тель *м* ношир, нашркунанда, чопкунанда; **~ кни́ги — АН СССР** ноширн китоб — АФ СССР

изда́тельск||ий, -ая, -ое 1. ...и ношир, ...и нашр; ...и нашркунанда, ...и чопкунанда; **~ие организа́ции** ташкилотҳои нашрия; **~ие права́** ҳуқуқи нашр 2. ...и нашриёт, ...и нашри китоб; **~ая пра́ктика** таҷрибаи нашри китоб

изда́тельств||о *с* нашриёт; **~о худо́жественной литерату́ры** нашриёти адабиёти бадеӣ; **областны́е ~а** нашриётҳои вилоятӣ

изда́ть I *сов. что* 1. нашр (чоп, табъ) кардан, аз чоп баровардан; **~ но́вую кни́гу** китоби нав чоп кардан; **кни́га и́здана не́сколько лет тому́ наза́д** китоб як чанд сол пеш аз ин аз чоп баромадааст 2. баровардан, эълон кардан; **~ зако́н** қонун баровардан; **~ но́вое распоряже́ние** фармони нав баровардан

изда́ть II *сов. что* (*звук, запах*) кардан, додан, баровардан; **~ восклица́ние** нидо баровардан; **~ звук** садо додан

издева́тельский, -ая, -ое масхараомез, тамасхуромез, таҳқиромез, ботаҳқир: **~ тон** оҳанги таҳқиромез

издева́тельств||о *с* 1. (*по знач. гл.* **издева́ться**) писхандзанӣ, масхара кардан(и) 2. масхара, тамасхур, таҳқир, писханд; **мо́лча переноси́ть ~а** ба таҳқир хомушона тоб овардан

издева́ться *несов. над кем-чем* масхара (тамасхур, таҳқир, писханд) кардан; **~ над ке́м-л.** касеро масхара кардан

издёвк||а *ж разг.* масхара, тамасхур, таҳқир, писханд; **говори́ть с ~ой** бо писханд гап задан

изде́ли||е *с* 1. тайёркунӣ (*усули тайёр кардани маҳсулот*); **торт дома́шнего ~я** торти хонагӣ 2. маҳсулот, маснуот, мол; **куста́рные ~я** маснуоти косибӣ; **фабри́чные ~я** маҳсулоти фабрика; **~я лёгкой промы́шленности** молҳои саноати сабук

издёрганность *ж разг.* асабӣ (асабонӣ) будан(и)

издёрганный, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* кашида, кандашуда, тит кардашуда 2. *прил.* асабӣ, асабонӣ; **~ челове́к** одами асабонӣ

издёргать *сов. разг.* 1. *что* канда партофтан, тит карда партофтан 2. *кого-что* азоб додан, ба ҷон расондан, асабонӣ кардан; **~ не́рвы кому́-л.** касеро асабонӣ кардан

издёргаться *сов. разг.* асабӣ (асабонӣ) шудан; **~ от переутомле́ния** аз хастаҳолӣ асабонӣ шудан

издержа́ть *сов. что* сарф (харҷ, хароҷот) кардан; **~ все де́ньги** ҳамаи пулро сарф кардан

издержа́ться *сов. разг.* пули бисьёре сарф кардан, бепул мондан; **~ в доро́ге** дар роҳ бепул мондан

изде́рживать *несов. см.* **издержа́ть**

изде́рживаться *несов.* 1. *см.* **издержа́ться;** 2. *страд.* сарф (харҷ, хароҷот) карда шудан

изде́ржки *мн.* (*ед.* **изде́ржка** *ж*) хароҷот, харҷ, сарф; **суде́бные ~** хароҷоти суд; **сни́зить ~ произво́дства** харҷи истеҳсолотро кам кардан

издира́ть *несов. см.* **изодра́ть**

издира́ться *несов. см.* **изодраться**

издолби́||ть *сов. что разг.* сурох (шикоф) кардан, кофтан, кандан; **дя́тел ~л весь ство́л** эзорсурхак тамоми танаи дарахтро сурох кард

издо́льник, издо́льщик *м* чорьяккор

издо́льщина *ж* чорьяккорӣ

издо́х||нуть *сов.* 1. (*о животных*) мурдан, ҳаром мурдан; **коро́ва ~ла от бескóрмицы** гов аз гуруснагӣ мурд 2. *груб. прост.* (*о человеке*) ҳаром мурдан

издре́вле *нареч. книжн.* аз қадим

боз, аз замонҳои қадим; аз азал, аз рӯзи азал; **здесь ~ была́ доро́га** дар ин ҷо аз қадим боз роҳ буд

издроби́ть *сов. что* майда (пора, реза) кардан; ~ **у́голь** ангиштро майда кардан

издро́гнуть *сов. разг.* хунук (сармо) хӯрдан, аз хунукӣ шах шудан; ~ **на ветру́** дар шамол хунук хурдан

издыря́ви||ть *сов. что разг.* сурох (шикоф) кардан, дарронидан, лахт-лахт даррондан; **он ~л но́вый плащ** у плащи навро дарронд

издыря́виться *сов. разг.* сурох (шикоф) шудан

издыря́вливать *несов. см.* **издыря́вить**

издыря́вливаться *несов.* 1. *см.* **издыря́виться**; 2. *страд.* сурох карда шудан, лахт-лахт дарронда шудан

издыха́ни||е *с:* **до после́днего ~я** то нафаси охирин, то дами вопасин; **при после́днем ~и** дар ҳолати ҷонканӣ, дар ҳолати назъ

издыха́ть *несов. см.* **издо́хнуть**

изжа́ли||ть *сов. кого-что* газидан, неш задан; **меня́ ~ли пчёлы** маро занбӯрҳои асал газиданд

изжа́рить *сов. что* бирьён кардан; ~ **мя́со** гуштро бирьён кардан

изжа́риться *сов.* 1. бирьён шудан 2. *прост.* сахт гарм шудан, сухтан; ~ **на со́лнце** дар офтоб сӯхтан

изжёванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хоидашуда 2. *прил. прост.* ғиҷимшуда; **~ое пла́тье** куртаи ғиҷимшуда 3. *прил. перен. прост.* аздаҳонмонда, забонзадшуда, забонзад; **~ая те́ма** мавзуи забонзадшуда

изжева́ть *сов. что* хоидан, хоида вайрон кардан, хоида партофтан

изжёвывать *несов. см.* **изжева́ть**

изжёвываться *несов. страд.* хоида шудан, хоида партофта шудан

и́зжелта- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зардчатоб» «зардча»:* **и́зжелта-зелёный** зангори зардчатоб

изжелти́ть *сов. что разг.* зардранг кардан

изж||е́чь *сов. что разг.* 1. сузонда (сӯхта) сӯрох-сурох кардан; **~е́чь рукави́цы и́звестью** дастпушакро бо оҳак сузонда сӯрох-сурох кардан 2. сузондан, сухтан; **он ~ёг ру́ки, растáпливая печь** ӯ ба печка олав монда истода дастонашро сузонд 3. *(израсходовать)* сузонда (сухта) тамом кардан *(мас. ҳезумро)*; **~е́чь все дрова́** ҳезумро сӯзонда тамом кардан

изжёчься *сов. разг.* худро сузондан; ~ **крапи́вой** тани худро бо газна сузондан

изжива́ние *с (по знач. гл.* **изжи́ть** I) барҳамдиҳӣ, барҳам додан(и), бартараф кардан(и); ~ **недоста́тков** барҳам додани камбудиҳо

изжива́ть *несов. см.* **изжи́ть**

изжива́ться *несов.* 1. *см.* **изжи́ться**; 2. *страд.* барҳам дода шудан, нест карда шудан

изжига́ть *несов. см.* **изжéчь**

изжига́ться *несов.* 1. *см.* **изжéчься**; 2. *страд.* сузонда сурох-сурох карда шудан

изжи́тие *с книжн. см.* **изжива́ние**

изжи́ть *сов. что* 1. барҳам додан, бартараф кардан, нест (нобуд) кардан, аз байн бардоштан; ~ **недоста́тки** камбудиҳоро бартараф кардан 2. *уст. в сочет. со сл. «жизнь», «век», «дни» и т. п.* умр дидан 3. *уст. (пережить, перенести)* аз сар гузаронидан ◇ ~ **себя́** нодаркор шудан

изжо́г||а *ж* зардаҷуш, сузиши меъда; **му́читься от ~и** зардаҷуш шуда азоб кашидан

из-за *предлог с род.* 1. *(указывает на предмет, лицо, со стороны которых направлено действие)* аз, аз паси..., аз пушти...; аз сари..., аз он тарафи...; ~ **поворо́та вы́скочила маши́на** аз хамгашти роҳ ногаҳон мошин баромад; **он вы́тащил ~ по́яса свёрток** у аз миёнбандаш тугунчае баровард; **он подня́лся ~ стола́ и пошёл нам навстре́чу** у аз сари миз хеста ба пешвози мо омад 2. *(указывает повод действия)* барои, аз барои, баҳри; **они́ спо́рили ~ ка́ждой мéлочи** онҳо аз барои ҳар майда-чуйда баҳс мекарданд 3. *(указывает причину действия)* аз, аз (ба) сабаби ..., дар натиҷаи...; **он ничего́ не замеча́л ~ близору́кости** у ба сабаби хирагии чашмаш чизеро фарқ намекард; **я́блоии поги́бли ~ моро́зов** дарахтони себ аз хунукӣ нобуд шуданд 4. *разг. (указывает цель действия)* барои, ба хотири..., баҳри...; **он забы́л ~ чего́ пришёл** у фаромӯш кард, ки барои чӣ омада буд

и́ззелена- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зангортоб», «сабзтоб»:* **и́ззелена-чёрный** сиёҳи зангортоб

и́ззелена-си́ний, -яя, -ее кабуди сабзтоб

и́ззелена-чёрный, -ая, -ое сиёҳи зангортоб

иззу́бривать *несов. см.* **иззубри́ть**

иззу́бриваться *несов.* 1. *см.* **иззубри́ться**; 2. *страд.* дандонадор карда шудан, арра-арра карда шудан

иззубри́ть *сов. что разг.* дандонадор кардан, арра-арра кардан; ~ **косу́** дами досро арра-арра кардан

иззубри́||ться *сов. разг.* дандонадор шудан, арра-арра шудан; **но́жик ~лся** кордча арра-арра шудааст

иззя́бнуть(ся) *сов. разг.* сахт хунук хурдан, аз хунукӣ шах шудан

излáвливать *несов. см.* **излови́ть**

излага́ть *несов. см.* **изложи́ть**

излага́ться *несов. страд.* баён (ифода, изҳор, нақл) карда шудан

изла́зить *сов. что разг.* кофтуков кардан, кофта баромадан, тит кардан; ~ **весь дом в по́исках кни́ги** дар ҷустуҷуи китоб тамоми хонаро кофта баромадан

изла́мывать *несов. см.* **излома́ть**

изла́мываться *несов.* 1. *см.* **излома́ться**; 2. *страд.* шикаста шудан, пора карда шудан; вайрон карда шудан

изла́ять *сов. кого-что груб. прост.* ҳақоратборон кардан, сахт дашном додан

излéниваться *несов. см.* **излени́ться**

излени́||ться *сов. разг.* танбал (ланванд) шудан; **ма́льчик совсе́м ~лся** бача тамоман танбал шудааст

излёт *м* нузули парвоз, нузул; **пу́ля на ~е** нузули парвози тир

излета́||ть *сов. что разг.* 1. парвоз карда баромадан; **он ~л весь Се́вер** у сар то сари Шимолро парвоз карда баромадааст 2. ҳангоми парвоз сарф (тамом) кардан; **~ть всё горю́чее** ҳангоми парвоз тамоми сузишвориро сарф кардан

излече́ни||е *с* 1. муолиҷа, табобат; **находи́ться на ~и в кли́нике** барои муолиҷа дар клиника хобидан 2. шифоёбӣ, сиҳатшавӣ, сиҳат ёфтан(и), сиҳат шудан(и); **его́ ~ю спосо́бствовали ва́нны** ба сиҳат шудани у ванна сабаб шуд

излéчивать *несов. см.* **излечи́ть**

излéчива||ться *несов.* 1. *см.* **излечи́ться**; 2. шифо ёфтан; **э́та боле́знь бы́стро ~ется** ин дард тез шифо меёбад 3. *страд.* муолиҷа (табобат, даво) карда шудан, шифо дода шудан

излечи́м||ый, -ая, -ое (излечи́м, -а, -о) сиҳатшаванда, шифоёбанда, давошаванда; **~ая боле́знь** касалии шифоёбанда

излечи́ть *сов. кого-что книжн.* 1. муолиҷа (табобат, даво) кардан, шифо додан; ~ **ра́ну** ҷароҳатро даво кардан 2. *от чего перен.* халос (озод) кардан, раҳонидан; ~ **от ле́ни** аз танбалӣ халос кардан

излечи́||ться *сов. книжн.* 1. сиҳат шудан, шифо ёфтан; **он ~лся в санато́рии** у дар шифохона сиҳат шуд 2. *от чего перен.* халос (озод) шудан; **~ться от дурно́й привы́чки** аз одати бад халос шудан, одати бадро тарк кардан

излива́||ть *несов.* 1. *см.* **изли́ть**; 2. *что перен. книжн. (звуки)* садо (овоз) баровардан, садо додан; *(запах)* бӯй доштан (баровардан), муаттар кардан; *(свет)* нур пошидан (афкандан); **ро́за ~ла не́жный арома́т** аз садбарг буи латиф меомад

излива́||ться *несов.* 1. *см.* **изли́ться**; 2. *перен. книжн. (о звуках)* паҳн шудан, ба гуш расидан, фаро гирифтан; *(о запахе)* баромадан; *(о свете)* партав андохтан, пошида шудан, пош хурдан; **го́лос скри́пки ~лся в ночно́й тиши́не** овози скрипка дар сукунати шаб танинандоз буд 3. *страд.* рехта шудан; изҳор (баён) карда шудан

изли́ть *сов. что книжн.* 1. *уст.* рехтан, андохтан; ~ **слёзы** ашк рехтан 2. *перен.* изҳор (баён) кардан; ~ **зло́бу** хашмро ошкоро баён кардан ◇ ~ **ду́шу** *кому* дил холӣ кардан, рози дил гуфтан

изли́||ться *сов. книжн.* 1. *уст.* рехтан, ҷорӣ шудан, шоридан; **во́ды ~лись мо́щным пото́ком** об селвор ҷорӣ шуд 2. *перен.* фуру рехтан; **весь её гнев ~лся на окружа́ющих** тамоми хашму ғазаби у ба сари атрофиён фуру

рехт 3. *в чём и без доп. перен. (выразиться — о чувствах)* ифода ёфтан, зоҳир шудан; **её го́ре ~ло́сь в пото́ке слёз** ғаму андуҳи у бо сели ашк ифода шуд 4. *перен.* дил холӣ кардан; **~ться пе́ред друзья́ми** ба рафиқони худ дил холӣ кардан

изли́ш||ек *м* 1. зиёдатӣ, изофа, барзиёд; **~ки сырья́** қисми зиёдатии моли хом; **прода́жа ~ов хле́ба госуда́рству** ба давлат фурӯхтани ғаллаи барзиёд 2. зиёдӣ, бисёрӣ, фаровонӣ; **~ек вла́ги** зиёдии намнокӣ; **~ек тепла́** баландии гармӣ 3. *уст. (достаток)* фаровонӣ, серию пурӣ ◇ **с ~ком** басу барзиёдӣ

изли́шест||во *с* 1. исрофкорӣ, ифроткорӣ; **не допуска́ть ~в** ба исрофкорӣ роҳ надодан 2. *уст. (избыток)* барзиёд, зиёдатӣ, фаровонӣ

изли́шествовать *несов. книжн.* исрофкорӣ (ифроткорӣ) кардан

изли́шн||ий, -яя, -ее (изли́ш|ен, -ня, -не) 1. *(чрезмерный)* барзиёд, зиёдатӣ, аз ҳад зиёд, зиёдӣ; **~ие тре́бования** талаботи аз ҳад зиёд 2. *(напрасный)* бекора, нодаркор, беҳуда; **~ие хлопо́ты** ташвиши беҳуда ◇ **коммента́рии ~и** он чӣ ки аён аст, чӣ ҳоҷати баён аст

излия́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **изли́ться**) 1) резиш, ҷоришавӣ, шоридан(и), ҷорӣ шудан(и); **~е ла́вы** ҷоришавии лава 2. *чаще мн.* **излия́ния** *перен.* изҳор, ифода, розгуӣ, дилхоликунӣ; **дру́жеские ~я** розгуии дӯстона

излови́||ть *сов. кого-что разг.* 1. доштан, дастгир кардан, гирифтан, ба даст даровардан, даст гирифтан; **ма́льчики ~ли скворца́** бачагон сочро доштанд 2. *на чём перен.* фош (ошкор) кардан, доштан; **~ть на лжи** дурӯғро фош кардан

изло́вча́ться *несов. см.* **изловчи́ться**

изловчи́||ться *сов. с неопр. и без доп. разг.* 1. тавонистан, устогӣ, (чаққонӣ, чолокӣ) кардан; **футболи́ст ~лся и перехвати́л мяч** футболбоз чаққонӣ карда тубро гирифт 2. *перен. (ухитриться)* фиреб додан, фиребгарӣ кардан

изложе́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **изложи́ть**) баён (ифода, изҳор) кардан(и); **~е те́зисов докла́да** баён кардани тезисҳои маъруза 2. баёнот; **я́сность ~я** равшании баёнот 3. нақли хаттӣ, иншо; **писа́ть ~е** иншо навиштан

изло́жин||а *ж обл.* сой, пастхамӣ; **в ~е ещё лежи́т снег** дар пастхамӣ ҳануз барф хобидааст

изложи́ть *сов. что* баён (ифода, изҳор, нақл) кардан, гуфта додан; **~ свои́ тре́бования** талаботи худро баён кардан; **~ у́стно (пи́сьменно)** лафзӣ (хаттӣ) баён кардан; **~ основны́е мы́сли докла́да** фикрҳои асосии маърузаро гуфта додан

изло́жница *ж тех.* қолиби рехтагарӣ

изло́м *м* 1. *(по знач. гл.* **излома́ть** 1) шикастан(и), пора (реза) кардан(и), кафондан(и); *(по знач. гл.* **излома́ться** 1) майдашавӣ, пора-порашавӣ, реза-резашавӣ; **испыта́ние на ~** маҳкамиро санҷидан 2. ҷои шикаста (резашуда); **ка́мень в ~е был сероватым** ҷои шикастаи санг хокистартоб буд 3. шиканиш; **волокни́стый ~** шиканиши торшакл 4. каҷукилебӣ, каҷӣ, хамгашт; **~ы тропи́нки** хамгаштҳои пайраҳа 5. *перен.* дарду алам; **душе́вные ~ы** дарду алами дил

изло́маинность *ж* 1. каҷукилебӣ; **~ доро́ги** каҷукилебии роҳ 2. *перен.* вайронӣ; ғайритабиӣ будан(и)

изло́манн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* шикасташуда, кафондашуда 2. *прил.* каҷ, каҷу килеб, пурпеч, печутобдор; **~ое ру́сло го́рного ручья́** маҷрои пурпечи дарьёчаи кӯҳӣ 3. *прил. перен.* вайрон, вайроншуда; ғайритабиӣ, ғайриоддӣ 4. *прил. перен. (о языке)* вайрон; сохта, ғайритабиӣ

излома́||ть *сов.* 1. *что* шикастан, тамоман шикастан, шикаста пора (реза) кардан, кафондан; **~ть па́лку** чӯбдастро тамоман шикастан 2. *что* вайрон кардан, титу пора кардан, шикастан; **~ть ряды́ проти́вника** сафи душманро шикастан 3. *кого прост.* маъюб кардан; **каба́н ~л охо́тника** гуроз мерганро маъюб кард 4. *кого перен. разг.* азоб (озор) додан, ба ҷон расондан; **его́ ~ла лихора́дка** вараҷа уро ба ҷон расондааст 5. *кого что перен. разг.* бар бод додан, талх (вайрон) кардан; **~ть чью-л. жизнь** ҳаёти касеро бар бод додан

излома́||ться *сов.* 1. вайрон шудан, шикастан, майда (пора-пора, реза-реза) шудан; **велосипе́д ~лся** велосипед пора-пора шудааст 2. вайрон (пароканда) шудан; **коло́нна демонстра́нтов ~лась** колоннаи намоишчиен пароканда шуд 3. *перен. разг.* вайрон шудан

излупи́ть *сов. кого прост.* сахт задан, куфтан, лат (муштторӣ) кардан

излуча́тель *м* афкананда; **звуково́й ~** афканандаи овоз; **светово́й ~** афканандаи равшанӣ; **теплово́й ~** афканандаи ҳарорат

излуча||ть *несов. что* 1. паҳн кардан, додан, нур пошидан (афкандан), нурпошӣ кардан, шуоъ додан; **со́лнце ~ло паля́щие лучи́** офтоб нурҳои сузон мепошид 2. *перен.* ифода (изҳор) кардан, нишон додан; **её глаза́ ~ли ра́дость** чашмони у пур аз шодӣ буданд

излуча́ться *несов.* 1. паҳн (пошида) шудан 2. *страд.* паҳн карда шудан

излуче́ние *с (по знач. гл.* **излуча́ть**) паҳн кардан(и), додан(и), нурпошӣ, шуоъдиҳӣ; *(по знач. гл.* **излуча́ться** 1) афканишот; **~ тепла́** афканишоти гармӣ; **радиоакти́вное ~** афканишоти радиоактив

излу́чин||а *ж* 1. каҷӣ, хамгашт, печ, ҳалқа; **~а реки́** хамгашти дарьё 2. *чаще мн.* **излу́чины** *перен.* нозукӣ, нуктадорӣ; **~ы души́** торҳои (нозукиҳои) дил

излу́чист||ый, -ая, -ое печ дар печ, печутобдор, ҳалқапеч, каҷу килеб, печутобхурда; **~ые берега́** соҳилҳои каҷу килеб

излучи́ть *сов. см.* **излучать**

излучи́ться *сов. см.* **излучаться** 1

излюби́ть *сов. кого-что уст.* писанд дидан, писанд (хуш) омадан, дуст доштан, нағз дидан

излю́бленн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* писандида, дилписанд, дӯстдошта; **за́городное о́зеро — ~ое ме́сто о́тдыха горожа́н** кули беруни шаҳр ҷои писандидаи истироҳати шаҳриён аст

изма́зать *сов.* 1. *кого-что* олудан, олондан, олуда (чиркин, ифлос) кардан; **~ ру́ки гли́ной** дастро лой кардан 2. *что* молида сарф (адо, тамом) кардан; **~ весь вазели́н** ҳамаи вазелинро молида тамом кардан

изма́заться *сов.* 1. олуда (чиркин, ифлос) шудан; **~ в кра́ске** ранголуд шудан 2. *(истратиться — о краске и т.п.)* бо молидан сарф (адо, тамом) шудан

изма́зывать *несов. см.* **изма́зать**

изма́зываться *несов.* 1. *см.* **изма́заться**; 2. *страд.* олонда шудан, чиркин (ифлос) карда шудан

измалева́ть *сов. что прост. (изрисовать)* чаттӣ кардан

измалёвывать *несов. см.* **измалева́ть**

измалёвываться *несов. страд.* чаттӣ карда шудан

изма́лывать *несов. см.* **измоло́ть**

изма́лываться *несов.* 1. *см.* **измоло́ться**; 2. *страд.* куфта шудан, орд (майда) карда шудан

измара́ть *сов. прост.* 1. *кого-что* олондан, олуда (чиркин, ифлос) кардан 2. *что* навишта сиёҳ (ифлос) кардан; **~ всю кни́гу помётками** тамоми китобро бо қайду аломатҳо сиёҳ кардан

измара́ться *сов. прост.* олуда (чиркин, ифлос) шудан, худро олондан; **~ в земле́** худро хоколуд кардан

изма́сливать *несов. см.* **изма́слить**

изма́сливаться *несов.* 1. *см.* **измаслиться**; 2. *страд.* равғанолуд карда шудан

изма́слить *сов. что разг.* равғанолуд кардан, бо равған ифлос (чиркин) кардан; **~ па́льцы таво́том** ангуштҳоро бо равғани машин олуда кардан

изма́сли||ться *сов. разг.* равғанолуд шудан, бо равған ифлос (чиркин) шудан; **спецо́вка си́льно ~лась** либоси корӣ хеле равғанолуд шудааст

изма́тывание *с (по знач. гл.* **измота́ть**) аз ҳад зиёд (ниҳоят) монда (шалпар) кардан(и), аз ҳол равондан(и); *(по знач. гл.* **измота́ться**) аз ҳад зиёд (ниҳоят) монда (шалпар) шудан(и), аз ҳол рафтан(и); **~ не́рвов** ниҳоят монда кардани асабҳо; **~ проти́вника** аз ҳол равондани душман

изма́тывать *несов. см.* **измота́ть**

изма́тываться *несов.* 1. *см.* **измота́ться**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд монда (шалпар) карда шудан

изма́чивать *несов. см.* **измочи́ть**

изма́чиваться *несов.* 1. *см.* **измочи́ться**; 2. *страд.* тар карда шудан

измая||ть *сов. кого прост. и обл.* ниҳоят (тамоман) бемадор (беҳол) кардан; **его́ ~ла боле́знь** бемори уро тамоман бемадор кардааст

измаяться *сов. прост. и обл.* ниҳоят бемадор (монда, шалпар) шудан; ~ **в дороге** дар роҳ ниҳоят монда шудан

измельчание *с (по знач. гл.* **измельчать** I) хурдшавӣ, майдашавӣ; камобшавӣ; ~ **плодов** хурдшавии мева-ҳо; ~ **рекй** камобшавии дарьё; **нравственное** ~ пастфитрат шудан(и)

измельча||ть I *сов.* 1. хурд (майда) шудан; **скот** ~л чорво хурд шудааст 2. камоб шудан, паст шудан; **пруд** ~л ҳавз паст шуд 3. *перен.* пастмазмун шудан; **его произведения** ~ли асарҳои у пастмазмун шудаанд

измельчать II *несов. см.* **измельчить**

измельчаться *несов.* 1. *см.* **измельчиться;** 2. *страд.* майда (майда-майда, реза-реза) карда шудан

измельчение *с (по знач. гл.* **измельчить)** майда (майда-майда, реза-реза, гард-гард) кардан(и); ~ **древесины** майда-майда кардани чуб

измельчить *сов. что* майда (майда-майда, реза-реза, гард-гард) кардан; ~ **уголь** ангиштро майда кардан

измельчи||ться *сов.* майда (реза-реза, гард-гард) шудан; маҳин шудан; **мука при вторичном помоле** ~лась орд баъди дуюмин бор кашидан маҳин шуд

измена *ж* 1. хиёнат, хоинӣ; ~ **родине** хиёнат ба ватан 2. бевафоӣ, аҳдшиканӣ, бевафоӣ кардан(и); ~ **обещанию** азқавлгардӣ 3. бевафоӣ, бевафоӣ кардан(и); **супружеская** ~ бевафоии зан (шавҳар)

изменени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **изменить** I) тағьир, тағьирдиҳӣ, дигар (дигаргун) кардан(и); *(по знач. гл.* **измениться)** тағьир ёфтан(и), дигар (дигаргун) шудан(и); ~е **расписания лекций** тағьири ҷадвали маърӯза; ~е **направления ветра** тағьири самти шамол 2. тағьирот, табаддулот, дигаргунӣ; **внесение** ~й **в Конституцию СССР** даровардани тағьирот ба Конституцияи СССР; **внести** ~я **в проект** ба лоиҳа дигаргунӣ даровардан; **несущественные** ~я тағьироти ҷузъӣ

изменить I *сов. что* тағьир (табдил) додан, дигар (дигаргун) кардан, дигаргунӣ (тағьирот) даровардан; ~ **конструкцию станка** сохти дастгоҳро дигар кардан

измени||ть II *сов.* 1. *кому-чему* хиёнат (хоинӣ) кардан; ~ть **родине** ба ватан хиёнат кардан 2. *чему* бевафоӣ (хиёнат) кардан; ~ть **воинскому долгу** ба вазифадории харбӣ хиёнат кардан 3. *кому* бевафоӣ кардан 4. *кому перен.* аз қувват мондан, суст шудан; **силы ей** ~ли у аз қувват мондааст ◇ ~ть **привычке** тарки одат кардан; ~ть [**самому**] **себе** бар хилофи одат рафтор кардан, тарки одат кардан

измени||ться *сов.* тағьир ёфтан, дигар (дигаргун) шудан, иваз (табдил) ёфтан; ислоҳ гардидан; **погода** ~лась ҳаво дигар шуд; **он** ~лся **к лучшему** у беҳтар шуд; **их отношения** ~лись муносибати онҳо тағьир ёфтааст ◇ **он** ~лся **в лице** қиёфааш дигар шуд

изменник *м* 1. хоин, хиёнатгар, хиёнаткор, ғаддор 2. *уст. разг. (в любви, дружбе)* бевафо

изменница *женск.* **изменник**

изменнический, -ая, -ое хоинона, хиёнаткорона, хиёнатгарона, ғаддорона; ~ **поступок** рафтори хоинона

изменничество *с* хоинӣ, хиёнат, хиёнатгарӣ, хиёнаткорӣ, ғаддорӣ; **совершить** ~ хиёнаткорӣ кардан

изменчивость *ж* 1. тағьирьёбандагӣ, бадалшавандагӣ, ноустуворӣ; ~ **погоды** тағьирьёбандагии обу ҳаво 2. *биол.* тағьирпазирӣ

изменчив||ый, -ая, -ое (изменчив, -а, -о) тағьирьёбанда, табдильёбанда; ноустувор, нопойдор; ~ая **погода** обу ҳавои табдильёбанда; ~ый **характер** хулқу одоби ноустувор

изменщик *м. уст. и прост. см.* **изменник**

изменщица *ж уст. и прост. см.* **изменница**

изменяемость *ж* тағьирьёбӣ, тағьирьёбандагӣ, тағьир ёфтан(и); ~ **слова** тағьирьёбии сухан

изменяем||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тағьирьёбанда, дигаргуншаванда, табдилшаванда 2. *прил.* тағьирьёбанда; ~ые **части речи** ҳиссаҳои тағьирьёбандаи нутқ

изменять I, II *несов. см.* **изменить** I, II

изменяться *несов.* 1. *см.* **измениться;** 2. *страд.* тағьир дода шудан, дигар карда шудан

измерени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **измерить** 1) андоза (чен) кардан(и), санҷиш, санҷидан(и); ~е **кровяного давления** санҷиши фишори хун; ~е **ширины** андоза (чен) кардани бар 2. *мат.* андоза, ченак, ӯлчак; **куб имеет три** ~я куб се андоза дорад

измеримость *ж* қобили андоза (чен) будан(и), андоза (чен) кардашавандагӣ; ~ **нагрева** қобили андоза будан(и) ҳарорат

измерим||ый, -ая, -ое (измерим, -а, -о) қобили андоза (чен), андоза (чен, улчак) кардашаванда; ~ые **величины** бузургиҳои қобили андоза

измерител||ь *м* 1. ченкунак; ~ь **прочности** ченкунаки мустаҳкамӣ 2. нишондиҳанда; **качественные** ~и нишондиҳандаҳои сифат

измерительн||ый, -ая, -ое ...и андоза, ...и андозагирӣ, ...и ченкунӣ; ~ый **инструмент** асбоби ченкунӣ; ~ая **лента** лентаи андоза

измерить *сов. что* 1. андоза (чен, улчак, таноб) кардан, санҷидан; ~ **величину** бузургиро андоза кардан; ~ **температуру больному** ҳарорати беморро санҷидан 2. *перен.* тасаввур кардан; ~ **глубину чувства** самимияти ҳисро тасаввур кардан ◇ ~ **взглядом** (**взором**) синча кардан

измерять *несов. см.* **измерить**

измеря||ться *несов.* 1. андозаи муайян доштан; **высота перевала** ~ется **в 1500 метров** баландии ағба 1500 метр мебошад 2. *страд.* андоза карда шудан, санҷида шудан

изможденне *с* харобшавӣ, лоғаршавӣ, афсурдагӣ, пажмурдагӣ

измождённость *ж* харобӣ, лоғарӣ, афсурдагӣ, пажмурдагӣ

измождённый, -ая, -ое (изможд|ён, -ена, -ено) хароб, лоғар, афсурда, пажмурда, коҳида; ~ **вид** қиёфаи афсурда

измокать *несов. см.* **измокнуть**

измок||нуть *сов. разг.* сахт (тамоман) тар шудан, шип-шилта шудан; **сено** ~ло **под дождём** хасбеда дар зери борон тамоман тар шуд; **я весь измок, пока шёл** ман дар роҳ шип-шилта шудам

измолоть *сов. что* куфтан, орд (майда, ярма) кардан; ~ **перец** қаламфурро куфтан

измоло||ться *сов.* орд (майда, ярма) шудан; **пшеница** ~лась гандум орд шуд

измор *м:* **брать (взять)** ~ом 1) гуруснаву ташна мононда таслим кунондан; **взять крепость** ~ом гуруснаву ташна мононда қалъаро забт кардан 2) *перен.* бо шилқинӣ ба мақсад расидан; **он берёт** ~ом у бо шилқинӣ ба мақсадаш мерасад

изморить *сов. кого прост.* 1. гурусна мононда азоб додан 2. азоб (азият) додан, ба ҷон расонидан, сахт шалпар (монда) кардан; ~ **непосильной работой** бо кори миёншикан ба ҷон расонидан

измориться *сов. прост.* сахт шалпар (монда) шудан, аз ҳол рафтан

изморозь *ж (иней)* қирав, яхча; **деревья покрыты** ~ю дарахтон қирав бастаанд

изморось *ж (мелкий дождь)* нам-реза, борони майда, борони сим-сим

измота||ть *сов. кого-что разг.* аз ҳад зиёд (ниҳоят) монда (шалпар, беҳолу бемадор) кардан, аз ҳол равондан; **многодневные бои** ~ли **противника** ҷангҳои чандинрӯза душманро аз ҳол равонда буд

измота||ться *сов. разг.* аз ҳад зиёд (ниҳоят) монда (шалпар, беҳолу бемадор) шудан, аз ҳол рафтан; **я совсем** ~лся ман тамоман монда шудаам

измочаленный, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* тор-тор (ғоз-ғоз) кардашуда, титу пит кардашуда 2. *прил. (крайне утомлённый)* бағоят монда, шалпар, бемадор

измочаливать *несов. см.* **измочалить**

измочаливаться *несов.* 1. *см.* **измочалиться;** 2. *страд.* тор-тор (ғоз-ғоз) карда шудан, титу пит карда шудан

измочалить *сов. разг.* 1. *что* тор-тор (ғоз-ғоз) кардан, титу пит кардан 2. *кого перен.* бағоят монда (шалпар, бемадор, бедармон) кардан

измочали||ться *сов. разг.* 1. тор-тор (ғоз-ғоз) шудан, титу пит шудан; **циновка** ~лась бурьё титу пит шудааст 2. *перен.* бағоят монда (шалпар, бемадор, бедармон) шудан

измочи́ть *сов. кого-что разг.* шип-шилта кардан; ~ **ту́фли** пойафзолро шип-шилта кардан

измочи́ться *сов. разг.* тар шудан; ~ **в доро́ге** дар роҳ тар шудан

изму́сливать *несов. см.* **изму́слить**

изму́сливаться *несов.* 1. *см.* **изму́слиться**; 2. *страд.* бо оби даҳон тар (ифлос) карда шудан

изму́сли||ть *сов. кого-что прост.* бо оби даҳон тар (ифлос, чиркин, олуда) кардан, олондан; **де́ти** ~**ли ска́терть** бачаҳо дастурхонро бо оби даҳон чиркин карданд

изму́слиться *сов. прост.* бо оби даҳон тар (ифлос, чиркин, олуда) шудан

измусо́лить(ся) *сов. см.* **изму́слить(ся)**

изму́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* азобкашида, азобдида, шиканҷадида, азиятдида 2. *прил.* заиф, беқувват, монда, коркуфта; ~**ые ко́ни** аспҳои мондашуда; **у него́** ~**ый вид** у аз қиёфааш азоб кашидагӣ менамояд

изму́чивать *несов. см.* **изму́чить**

изму́чиваться *несов.* 1. *см.* **изму́читься**; 2. *страд.* сахт азоб (шиканҷа) дода шудан, бемадор карда шудан

изму́чить *сов. кого-что* 1. сахт азоб (шиканҷа, азият) додан; ~ **побо́ями** зада-зада азоб додан 2. азоб додан, пазмон кардан; ~ **ожида́нием** бо интизорӣ пазмон кардан 3. беқуввват (заиф) кардан; **он изму́чен до́лгой боле́знью** уро бемории дуру дароз аз ҳол равондааст

изму́чи||ться *сов.* сахт азоб (азият) кашидан, тоқат ток шудан; **она** ~**лась, ожида́я письма́** дар интизории мактуб тоқаташ ток шуд

измыва́тельск||ий, -ая, -ое *разг.* масхараомез, тамасхуромез, таҳқиромез; ~**ое отноше́ние** муносибати таҳқиромез

измыва́тельство *с разг.* 1. (*по знач. гл.* **измыва́ться**) масхара (тамасхур, таҳқир, хор) кардан(и) 2. масхара, тамасхур, таҳқир, писханд

измыва||ться *несов. над кем разг.* масхара (тамасхур, таҳқир хор) кардан; **бай** ~**лся над крестья́нами** бой деҳқононро таҳқир мекард

измы́ганн||ый, -ая, -ое *прост.* 1. *прич.* тамоман ифлос (чиркин) кардашуда, ба чирк ғутида 2. *прил.* ифлос, чиркин, олуда; ~**ая спецо́вка** либоси кории чиркин

измы́гать *сов. кого-что прост.* ифлос (чиркин, олуда) кардан, олондан; ~ **пол** фарши хонаро ифлос кардан

измы́гаться *сов. прост.* ифлос (чиркин, олуда) шудан

измы́ливать *несов. см.* **измы́лить**

измы́ливаться *несов.* 1. *см.* **измы́литься**; 2. *страд.* сарф карда шудан (*оид ба собун*)

измы́лить *сов. что разг.* то охир сарф кардан (*оид ба собун*)

измы́ли||ться *сов. разг.* то охир сарф шудан (*оид ба собун*); **мы́ло бы́стро** ~**лось** собун зуд сарф шуд

измы́слить *сов. см.* **измышля́ть**

измыта́рить *сов. кого прост.* азоб (азият, шиканҷа) додан

измыта́риться *сов. прост.* сахт монда (беҳол, шалпар, бемадор) шудан

измышле́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **измышля́ть**) бофтан(и), бофта баровардан(и); ~**е ло́жных обвине́ний** бофта баромадани айбҳои бардурӯғ 2. гапи бофта (сохта, бардурӯғ); **к чему́ э́ти** ~**я?** ин гапҳои сохта чӣ лозим?; **клеветни́ческие** ~**я** дурӯғҳои туҳматомез

измышля́ть *несов. что* фикр (хаёл) карда баровардан, бофтан; ихтироъ кардан; ~ **вся́кие небыли́цы** ҳар гуна сафсата бофтан

измышля́ться *несов. страд.* бофта шудан (*оид ба дурӯғ, туҳмат*)

измя́тый, -ая, -ое 1. *прич.* ғиҷим кардашуда 2. *прил.* ғиҷимшуда; ~ **костю́м** костюми ғиҷимшуда 3. *перен.* (*несвежий — о лице*) бетароват, пурчин, пурочинг

измя́ть *сов.* 1. *что* ғиҷим кардан; ~ **пла́тье** куртаро ғиҷим кардан 2. *что* (*покрыть вмятинами*) пачақ кардан 3. *что* маҷақ (ғиҷим, поймол) кардан; ~ **посе́вы** киштзорро поймол кардан 4. *кого перен.* вайрон (руҳафтода, паст) кардан, аз роҳ баровардан

измя||ться *сов.* ғиҷим шудан; **ве́щи в чемода́не** ~**лись** чизҳо дар ҷомадон ғиҷим шудаанд

изна́нк||а *ж* 1. таг, пушт; ~**а тка́ни** таги матоъ 2. *перен.* ҷиҳати пинҳонӣ (ниҳонӣ), тарафи пинҳонӣ, таги гап; ~**а жи́зни** ҷиҳати ниҳонии ҳаёт ◇ **с** ~**и** *в знач. нареч.* аз пушт, аз дарун

изнаси́лование *с* (*по знач. гл.* **изнаси́ловать**) ба номус таҷовуз кардан(и)

изнаси́ловать *сов.* 1. *кого* ба номус таҷовуз кардан, зури кардан 2. *кого-что* маҷбур (водор, зурӣ) кардан

изнача́ла *нареч. уст.* аз сар, аз аввал, аз азал, аз ибтидо; **так повело́сь** ~ аз аввал ҳамин тавр буд

изнача́льность *ж книжн.* азалият, аз азал мавҷуд будан(и); ~ **мате́рии** азалияти модда

изнача́льный, -ая, -ое *книжн.* қадимӣ, азалӣ, аз аввал, аз (ибтидо) мавҷуд; ~ **обы́чай** расму одати қадимӣ

изна́шиваемость *ж* кӯҳнашавандагӣ, фарсудашавандагӣ, хурдашавандагӣ; ~ **рези́ны** фарсудашавандагии резина

изна́шивание *с* (*по знач. гл.* **износи́ть**) кӯҳна (фарсуда) кардан(и); (*по знач. гл.* **износи́ться**) кӯҳнашавӣ, фарсудашавӣ; аз кор баромадан(и); ~ **о́буви** кӯҳна кардани пойафзол; ~ **дви́гателя** кӯҳна шудани муҳаррик

изна́шивать *несов. см.* **износи́ть**

изна́шиваться *несов.* 1. *см.* **износи́ться**; 2. *страд.* кӯҳна карда шудан

изне́женность *ж* эркагӣ, инҷиқӣ, нозпарвардагӣ

изне́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* эрка кардашуда, нозпарварда 2. *прил.* нозук, нозпарварда; ~**ые ру́ки** дастони нозук 3. *прил. перен. уст.* нозук, латиф(она), зариф(она), зукка; ~**ые мане́ры** рафтори зарифона

изне́живать *несов. см.* **изне́жить**

изне́живаться *несов.* 1. *см.* **изне́житься**; 2. *страд.* эрка (инҷиқ, нозук) карда шудан

изне́жить *сов. кого* эрка (инҷиқ, нозук, нозпарварда) кардан; ~ **воспита́нием** эрка тарбия кардан

изне́житься *сов.* эрка (инҷиқ, нозук, нозпарварда) шудан

изнемога́ть *несов. см.* **изнемо́чь**

изнеможе́ни||е *с* беҳолӣ, бемадорӣ, бедармонӣ; **дойти́ до по́лного** ~**я** тамоман беҳол шудан

изнеможённ||ый, -ая, -ое (изнемож|ён, -ена, -ено) аз ҳад зиёд беҳол(она), бемадор(она), коҳида; ~**ое лицо́** чеҳраи коҳида

изнемо́чь *сов.* аз ҳад зиёд беҳол (бемадор, монда) шудан; ~ **от ка́шля** аз сулфа бемадор шудан

изне́рвнича||ться *сов.* бағоят асабӣ (асабонӣ) шудан; **он** ~**лся в ожида́нии письма́** у дар интизории мактуб бағоят асабонӣ шуд

изничтожа́ть *несов. см.* **изничто́жить**

изничтожа́ться *несов.* 1. *см.* **изничто́житься**; 2. *страд.* нобуд (кир, маҳв) карда шудан

изничто́жить *сов. кого-что прост.* несту нобуд (кир, маҳв) кардан

изничто́житься *сов. прост.* несту нобуд (кир, маҳв) шудан

изнища́ть *сов.* гадо (бенаво, қашшоқ, фақир) шудан; **вконе́ц** ~ тамоман бенаво шудан

изно́жье *с уст. обл.* (*посте́ли*) тагпой, тарфи по

изно́с *м* 1. (*по знач. гл.* **износи́ться** 1) кӯҳнашавӣ, фарсудашавӣ; ~ **инвентаря́** кӯҳнашавии ҷиҳозот 2. аскорбароянадагӣ, кӯҳнашавандагӣ, фарсудашавандагӣ, дошткокӣ; **испыта́ние на** ~ санҷиши дошткокӣ ◇ **до** ~**у** (~**а**) то кӯҳнашавӣ; **не знать** ~**у** (~**а**) бисёр дошт додан; **рабо́тать на** ~ саломатии худро дареғ надошта кор кардан; **э́тим сапога́м нет** ~**у** (~**а**) ин муза бисёр дошт медиҳад

износи́ть *сов. что* кӯҳна (фарсуда) кардан, пушида даррондан; ~ **о́бувь** пойафзолро кӯҳна кардан; ~ **до ды́р** то порашавӣ пушидан

износи́||ться *сов.* 1. кӯҳна (фарсуда) шудан; аз кор баромадан; **пальто́** ~**лось** пальто кӯҳна шудааст; **обору́дование** ~**лось** таҷҳизот аз кор баромадааст 2. *перен. разг.* (*преждевре́менно соста́риться*) аз қувват мондан, пир (фартут) шудан

износосто́йкость *ж тех.* кӯҳнанашавандагӣ, фарсуданашавандагӣ

износоусто́йчивость *ж см.* **износосто́йкость**

изно́шенность *ж* кӯҳнагӣ, фарсудагӣ; ~ **о́буви** кӯҳнагии пойафзол; ~ **станка́** фарсудагии дастгоҳ

изно́шенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кӯҳнашуда, фарсудашуда 2. *прил.* кӯҳна, фарсуда, кӯҳнашуда; ~**ая о́бувь** пойафзоли кӯҳна; **замени́ть** ~**ые дета́ли**

детальҳои кӯҳнашударо иваз кардан

изнурéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **изнурúть**) беқувват (заиф, монда, беҳол, бемадор) кардан(и) 2. беқувватӣ, заифӣ, беҳолӣ; **дойтú до крáйнего ~я** тамоман беҳол шудан

изнурённость *ж* беқувватӣ, заифӣ, бемадорӣ; ~ **пóсле болéзни** беқувватии баъди беморӣ

изнурённый, -ая, -ое 1. *прич.* монда (беҳол, бемадор) кардашуда 2. *прил.* беқувват, заиф, бемадор; лоғар, хароб; ~ **скот** моли хароб; ~ **вид** қиёфаи хастаҳолона

изнурúтельность *ж* хастакунандагӣ, беҳолкунандагӣ, бемадоркунандагӣ; ~ **однообрáзной рабóты** хастакунандагии кори якранг

изнурúтельн||ый, -ая, -ое (изнурúте|лен, -льна, -льно) хастакунанда, мондакунанда, беҳолкунанда, бемадоркунанда; **~ая поéздка** сафари мондакунанда; **~ая рабóта** кори хастакунанда

изнурúть *сов. кого-что* беқувват (заиф, монда, беҳол, бемадор) кардан

изнурúться *сов.* беқувват (заиф, монда, беҳол, бемадор) шудан

изнурять *несов. см.* **изнурúть**

изнуряться *несов.* 1. *см.* **изнурúться**; 2. *страд.* беқувват (заиф) карда шудан

изнутрú *нареч.* аз дарун, аз дохил; ~ **послы́шался стук** аз дарун овози тиқ-тиқ шунида шуд; **кóмиата запертá** ~ хона аз дарун маҳкам карда шудааст

изнывá||ть *несов.* азоб кашидан, беҳол (монда) шудан; **~ть от жáжды** аз ташнагӣ азоб кашидан; **он ~ет от скýки** у аз зиқӣ азоб мекашад

изо *предлог см.* **из**

изо- I *приставка префиксест, ки дар мавридҳои зерин ба ҷои «из-» кор фармуда мешавад:* 1) *пеш аз «й»* — **изойтú** суст шудан, беҳол шудан 2) *пеш аз ду ва ё аз он зиёд ҳамсадоҳо* — **изорвáть** пора (пора-пора) кардан, даррондан 3) *пеш аз ҳамсадое, ки баъд аз он «ь» меояд* — **изобьёт** мезанад; *см. тж.* **из-**

изо- II *қисми аввали калимаи мураккаб ба маънои «баробар», «яккхела», «монанд»:* **изобáра** изобара

изобáра *ж* изобара (1. *геофиз. хатти харита, ки нуқтаҳои фишори якхелаи ҳаворо пайваст мекунад* 2. *физ. хатте, ки вобастагии бузургиҳои физикиро дар шароити фишори доимӣ нишон медиҳад*)

изобáта *ж геогр.* изобата (*хатти харита, ки ҷои баҳрҳои чуқуриашон якхеларо пайваст мекунад*)

изобúдеть *сов. кого прост.* сахт ранҷондан, хафа кардан, озор додан, озурдан

изобúдеться *сов. прост.* сахт ранҷидан, хафа шудан, озор ёфтан, озурда шудан

изобúли||е *с* 1. фаровонӣ, бисьёрӣ, зиёдӣ; **здесь в ~и вóдятся куропáтки** дар ин ҷо кабк бисьёр аст 2. фаровонӣ, серию пурӣ; **жить в ~и** серу пур зистан ◇ **как из рóга ~я** фаровон, аз ҳад зиёд

изобúл||овать *несов. кем-чем* фаровон (бисьёр, мул) будан; **лесá ~уют орéхами** дар бешаҳо дарахтони чормағз бисьёранд

изобúльн||ый, -ая, -ое (изобú|лен, -льна, -льно) 1. *уст.* фаровон, бисьёр 2. *кем-чем и без доп.* фаровон, бисьёр, сер-; **веснá, ~ая осáдками** баҳори сербориш; **~ые нúвы** киштзори серҳосил

изобличать *несов.* 1. *см.* **изобличúть**; 2. *кого-что* (*показывать*) нишон додан, маълум кардан

изобличáться *несов. страд.* фош (ошкор) карда шудан

изобличéние *с* (*по знач. гл.* **изобличúть**) фош (ошкор) кардан(и), исбот; ~ **во лжи** исбот кардани дурӯғ

изобличúтел||ь *м* фошкунанда, ошкоркунанда, кушоянда; **выступáть в рóли ~я** ҳамчун фошкунанда баромад кардан

изобличúтельница *женск. к* **изобличúтель**

изобличúтельн||ый, -ая, -ое фошкунанда, ошкоркунанда, исботкунанда; **~ое письмó** мактуби фошкунанда

изобличú||ть *сов. кого* фош (ошкор) кардан, кушодан, исбот кардан; **~ть когó-л. в преступлéнии** ҷинояти касеро фош кардан; **егó ~ли во лжи** дурӯғгуии уро исбот карданд

изобража||ть *несов.* 1. *см.* **изобразúть**; 2. *кого-что* тасвир (ифода) кардан, нишон додан; **картúна ~ет закáт сóлнца** расм ғуруби офтобро тасвир мекунад 3. *кого-что обычно со словом «собою»* сурати (шакли, намуди) касеро, чизеро ба худ гирифтан, ...барин будан (шудан); **пóсле дождя ручéй ~л собóй бурлящую рéку** баъд аз борон ҷуйбор дарьёи пурталотумро мемонд 4. *кого обычно со словом «из себя» разг.* худро... шуморидан (тарошидан, нишон додан); **~ть из себя специалúста** худро мутахассис тарошидан

изображáться *несов.* 1. *см.* **изобразúться**; 2. *страд.* тасвир (ифода) карда шудан

изображéние *с* 1. (*по знач. гл.* **изобразúть**) тасвир, тасвир кардан(и), акс кунонидан(и); ~ **действúтельности** тасвири воқеият 2. тасвир, сурат, намуд, расм; ~ **гор на кáрте** тасвири кӯҳсор дар харита; **монéта с ~м гербá** тангаи гербдор; **скульптýрное ~** ҳайкал 3. мунъакис, акс, соя; ~ **в зéркале** акс дар оина

изобразúтельность *ж* тасвирнокӣ, хушнамудӣ, образнокӣ, суратзеб будан(и); ~ **рéчи** тасвирнокии нутқ

изобразúтельн||ый, -ая, -ое тасвирӣ, тасвиркунанда; **~ые срéдства** воситаҳои тасвир ◇ **~ые искýсства** санъатҳои тасвирӣ (рассомӣ, графика, ҳайкалтарошӣ, меъморӣ)

изобразú||ть *сов.* 1. *кого-что* тасвир кардан, акс кунондан, кашидан; **~ть на картúне степь** дар расм саҳроро тасвир кардан 2. *что* тасвир (нақл, ҳикоят) кардан; **он ~л мне своё положéние** у ба ман аҳволи худро ҳикоят кард 3. *кого-что* иҷро кардан, бозидан, бозӣ кардан, нишон додан; **~ть на сцéне** дар саҳна нишон додан 4. *кого-что* тақлид кардан; **он удáчно ~л своегó приятеля** ӯ рафтори рафиқашро нағз тақлид кард 5. *что уст.* зоҳир (намоён) кардан, нишон додан; **егó лицó ~ло испýг** дар қиёфаи ӯ тарс зоҳир буд

изобразú||ться *сов.* зоҳир (намоён, пайдо) шудан; **на егó лицé ~лось недоумéние** дар чеҳраи у аломати ҳайронӣ зоҳир шуд

изобр||ести́ *сов. что* 1. ихтироъ кардан, сохтан; **~ести́ нóвую машúну** мошини навро ихтироъ кардан (баровардан) 2. *разг.* бофта баровардан, баҳона ёфтан; **он ~ёл какýю-то небылúцу** у як чизи бардурӯғро бофта баровард

изобретатель *м* ихтироъкор, ихтироъкунанда, мухтареъ; **извéстный ~** ихтироъкори машҳур

изобретáтельница *женск. к* **изобретáтель**

изобретáтельность *ж* устокорӣ, ботадбирӣ, зиракӣ, маҳорат; **проявúть ~** маҳорат нишон додан; **он отличáется ~ю** у одами ботадбир аст

изобретáтельн||ый, -ая, -ое (изобретáте|лен, -льна, -льно) устокор, маҳоратнок, ботадбир, зирак; **~ый ум** ақли расо; **быть ~ым** маҳоратнок будан

изобретáтельск||ий, -ая, -ое ...и ихтироъкор, ...и ихтироъкунанда, ...и ихтироъкорӣ; **~ий талáнт** истеъдоди ихтироъкорӣ; **~ое прáво** ҳуқуқи ихтироъкорӣ

изобретáтельство *с* ихтироъкунандагӣ, ихтироъкорӣ; **занимáться ~м** ихтироъкорӣ кардан, машғули ихтироъкорӣ шудан

изобретáть *несов. см.* **изобрести́**

изобретáться *несов. страд.* ихтироъ карда шудан, сохта шудан

изобретéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **изобрести́**) ихтироъ кардан(и); **~е нóвого двúгателя** ихтироъ кардани муҳаррики нав 2. ихтироъ; **многочúсленные ~я в óбласти хúмии** ихтирооти сершумори соҳаи химия; **внедрéние ~й в произвóдство** дар истеҳсолот ҷорӣ кардани ихтироот 3. *разг.* ҳазл, шухӣ, бозӣ, мутоиба; **он мáстер на всякие ~я** ӯ ба ҳазлу шухӣ устухон надорад

изоврá||ться *сов. прост.* дурӯғгуи гузаро шудан, чилдурӯғ шудан; **он совсéм ~лся** у дурӯғгуи гузаро шудааст

изоглóсса *ж лингв.* изоглосса (*хатте, ки дар харитаи лаҳҷашиносӣ ҳудуди паҳн шудани хусусиятҳои ҷудогонаи забониро нишон медиҳад*)

изóгнутость *ж* каҷӣ, хамӣ; ~ **вéтви** каҷии шохи дарахт

изóгнут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* каҷ

кардашуда 2. *прил.* каҷ, хам; ~**ая линия** хатти каҷ; ~**ые берега залива** соҳилҳои пурхаму печи халиҷ

изогнуть(ся) *сов. см.* **изгибать(ся)**

изограф *м уст. книжн. (живописец)* изограф, рассом, сураткаш, суратгир; *(иконописец)* иконакаш

изография *ж* 1. изография *(нусхабардорӣ аз хат, дастнавис ва м. ин)* 2. *уст. книжн. (иконопись)* иконакашӣ

изодранн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* даррондашуда, тикка-тикка (пора-пора) кардашуда 2. *прил.* дарида, даридагӣ, лах-лах; ~**ые книги** китобҳои даридагӣ; ~**ое пальто** пальтои лах-лах

изодра||ть *сов. разг.* 1. *что* даррондан, тикка-тикка (лах-лах, пора-пора) кардан; ~**ть брюки** шалворро даррондан 2. *кого-что* ханҷол кардан, чангол зада маҷрӯҳ кардан, харошидан, чангол задан; **дикая кошка ~ла охотника** гурбаи ваҳшӣ шикорчиро чангол зада маҷрӯҳ кардааст

изодра||ться *сов. разг.* 1. даридан, тикка-тикка (лах-лах, пора-пора) шудан; **ботинки ~лись** ботинка даридааст 2. маҷрӯҳ шудан, харошида шудан; **он ~лся о колючки** уро хор харошидааст

изо||йти I *сов. чем разг.* беҳол (бемадор) шудан; ~**йти слезами** аз гирья беҳол шудан; **раненый ~шёл кровью** ярадор аз хунравӣ бемадор шуд

изойти II *сов. что обл. (обойти)* чарх задан

изолга||ться *сов.* ба дурӯғгӯӣ одат кардан, дурӯғгуи гузаро шудан, дурӯғгӯй шуда рафтан (мондан); **он совсем ~лся** ӯ дурӯғгӯй шуда мондааст

изолиния *ж геофиз.* изолиния *(хатти харита, ки нуқтаҳои нишондиҳандаи якхелаи ягон зуҳуроти физикиро монанди фишор, ҳарорат ва ғ. пайваст мекунад)*

изолирование *с (по знач. гл.* **изолировать**) ҷудо кардан(и); ҷудогузорӣ, ҷудо нигоҳ доштан(и); изоляция кардан(и); ~ **кабеля** изоляция кардани кабель

изолированность *ж* 1. ҷудо будан(и), ҷудо нигоҳ дошта шудан(и); ~ **факта** ҷудо будани факт 2. *тех.* изоляция шудан(и); ~ **проводов** изоляция шудани симҳо

изолированн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷудо кардашуда, ҷудо нигоҳ дошташуда; изоляция кардашуда 2. *прил.* ҷудо, ҷудогона, алоҳида; ~**ая квартира** хонаи алоҳида 3. *прил. тех.* изоляцияшуда, изоляциядор; ~**ый провод** сими изоляциядор

изолировать *сов., несов.* 1. *кого-что* ҷудо кардан; ҷудо гузоштан, ҷудо нигоҳ доштан, алоҳида мондан; ~ **больного** беморро ҷудо нигоҳ доштан; ~ **кого-л. от вредных влияний** касеро аз таъсироти бад ҷудо кардан 2. *что тех.* изоляция кардан; ~ **кабель** кабельро изоляция кардан

изолироваться 1. *сов., несов.* ҷудо (дур) шудан, худро канор (ба канор) кашидан; ~ **от окружающих** аз атрофиён ҷудо шудан 2. *несов. страд.* ҷудо карда шудан; изоляция карда шудан

изолировка *ж* 1. *(по знач. гл.* **изолировать** 2) изоляция кардан(и); ~ **проводов** изоляция кардани симҳо 2. *прост.* тасмаи изоляция

изолировочн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и изоляция; ~**ое покрытие** руйкаши изоляция

изолировщик *м.* изоляциякунанда

изолирующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҷудокунанда, ҷудо нигоҳдоранда 2. *прил. тех.* изоляциякунанда; ~**ая обмотка** тасмаи изоляциякунанда

изолятор *м* 1. *эл.* изолятор; **стекло является ~ом** шиша изолятор аст 2. *эл.* изолятор *(асбоби маҳкам ва изоляция кардани ноқилҳо)*; **фарфоровые ~ы** изоляторҳои чинӣ 3. изолятор *(хонаи алоҳида барои беморони касалиашон сирояткунанда, девонагон ва ғ.)*

изоляторный, -ая, -ое *в разн. знач.* ...и изолятор, изоляторӣ

изоляционизм *м полит.* изоляционизм, маҳдудиятпарастӣ

изоляционист *м полит.* изоляционист, маҳдудиятпараст, тарафдори маҳдудиятпарастӣ

изоляционистск||ий, -ая, -ое ...и изоляционизм, маҳдудиятпарастӣ, изоляционистӣ; ~**ая политика** сиёсати маҳдудиятпарастӣ

изоляционн||ый, -ая, -ое ...и изоляция; ~**ая лента** лентаи изоляция

изоляция *ж* 1. *(по знач. гл.* **изолировать**) ҷудо (изоляция) кардан(и); ҷудогузорӣ; *(по знач. гл.* **изолироваться**) ҷудошавӣ, дуршавӣ, ҷудоӣ; ~ **преступника** ҷудонигоҳдории ҷинояткор; ~ **кабеля** изоляция кардани кабель 2. *тех.* изоляция

изомерия *ж хим.* изомерия *(аз ҷиҳати таркибу вазни молекулавӣ як, вале аз ҷиҳати сохт ва хосиятҳои физикию химиявӣ гуногун будани пайвастагиҳои химиявӣ)*

изомеры *мн. (ед.* **изомер** *м) хим.* изомерҳо *(пайвастагиҳои химиявӣ, ки таркибу вазни молекулаашон як, вале сохт ва хосиятҳои физикию химиявии онҳо гуногун аст)*

изоморфизм *м хим.* изоморфизм *(қобилияти ҷудошавии моддаҳо аз маҳлул ба шакли кристалли таркибаш омехта)*

изоморфный, -ая, -ое *хим.* изоморфӣ *(дорои хусусияти изоморфизм)*

изорванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пора (пора-пора, тикка-тикка) кардашуда, даррондашуда 2. *прил.* дарида, даридагӣ; ~**ая книга** китоби даридагӣ; ~**ые носки** ҷуробҳои дарида

изорва||ть *сов. что* пора (пора-пора, тикка-тикка, лах-лах) кардан, даррондан; **он ~л письмо на мелкие клочки** ӯ мактубро пора-пора карда партофт; ~**ть перчатки** дастпушакро даррондан

изорваться *сов.* пора-пора (тикка-тикка, лах-лах) шудан, даридан, канда шудан; **пальто совсем изорвалось** пальто тамоман лах-лах шудааст

изотера *ж геогр.* изотера *(хатти харита, ки нуқтаҳои ҳарорати миёнаи якхелаи тобистонро ба ҳам мепайвандад)*

изотерма *ж* изотерма (1. *геогр. хатти харита, ки нуқтаҳои ҳарорати миёнаи якхеларо пайваст мекунид* 2. *физ. хатте, ки нисбати байни бузургиҳои физикиро дар ҳарорати доимӣ нишон медиҳад)*

изотермическ||ий, -ая, -ое *геогр., физ.* изотермӣ; ~**ие кривые** хатҳои каҷи изотермӣ

изотопы *мн. (ед.* **изотоп** *м)* изотопҳо *(хелҳои атомҳои як элементи химиявӣ, ки аз ҷиҳати вазни атомӣ ва радиоактивият аз ҳамдигар фарқ мекунанд)*; **радиоактивные** ~ изотопҳои радиоактив

изохимена *ж геогр.* изохимена *(хатти харита, ки нуқтаҳои ҳарорати миёнаи якхелаи зимистонро ба ҳам мепайвандад)*

изохронность *ж физ.* изохроннокӣ; ~ **импульсов** изохроннокии импульсҳо

изохронн||ый, -ая, -ое *физ.* изохронӣ, баробармуддат; ~**ые колебания** ларзиши изохронӣ

изощрени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **изощрить**) мукаммал кардан(и), ба камол расондан(и); *(по знач. гл.* **изощриться**) мукаммалшавӣ, тез (тезфаҳм) шудан(и); моҳир будан(и); ~**е в остроумии** камоли зарофатгуӣ 2. ҳила, найранг, фиреб; **прибегать к ~ям** фиребу найранг ба кор бурдан

изощрённость *ж* 1. мукаммалӣ, бурроӣ, тезӣ, нозукӣ; ~ **восприятия** тезии зеҳн 2. *(виртуозность)* моҳирӣ, устоӣ

изощрённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мукаммал кардашуда, ба камол расондашуда 2. *прил.* мукаммал, бурро, тез, нозук; ~**ый слух** сомеаи тез 3. бомаҳорат, моҳир(она), баланд; ~**ое мастерство** маҳорати баланд

изощрить *сов. что (сделать более совершенным)* мукаммал (бурро, тез) кардан, ба дараҷаи назокат расондан

изощри||ться *сов.* 1. мукаммал (бурро, тез, тезфаҳм, хушзеҳн) шудан; **его память ~лась в результате тренировки** қувваи ҳофизаи ӯ дар натиҷаи машқ мукаммал шудааст 2. моҳир шудан; ~**ться в наблюдательности** дар мушоҳидакорӣ моҳир шудан

изощрять *несов. см.* **изощрить**

изощряться *несов.* 1. *см.* **изощриться**; 2. устоӣ кардан; ~ **в остротах** дар латифагӯӣ беҳамто будан 3. *страд.* мукаммал (тез, бурро) карда шудан

из-под, из-подо *предлог с род.* 1. *(указывает на предмет, место, откуда направлено действие)* аз, аз таги..., аз зери..., аз тахти...; **кошка вылезла ~ стола** гурба аз таги миз баромад; **из-подо льда** аз таги (аз зери) ях; ~ **лохматых бровей глядели живые глаза** аз зери абрӯвони ғулӣ чашмони шух менигаристанд 2. *(указывает место, из которого кто-то происходит,*

появляется и т. п.) аз назди..., аз наздикии..., аз атрофи...; **он родом** ~ **Ташкента** у аслан аз атрофи Тошкент аст; **я приехал** ~ **Ленинграда** ман аз наздикии Ленинград омадаам 3. *(указывает на изменение положения, состояния)* аз, аз тахти, аз зери; **выйти** ~ **опеки** аз қайюмият баромадан; **уйти** ~ **стражи** аз ҳабс халос шудан 4. *(указывает на прежнее назначение предмета):* **банка** ~ **варенья** банкаи холии мураббо; **коробка** ~ **папирос** қуттии холии папирос ◇ ~ **палки** бо зарби чуб, зуран; ~ **полы** ба таври пинҳонӣ, ниҳонӣ; ~ **земли достать** аз таги замин пайдо кардан

изработать *сов. что прост.* кор карда сарф кардан

изработа||ться *сов. прост.* 1. аз кор баромадан; **мотор** ~**лся** мотор аз кор баромадааст 2. аз қувват мондан, суст шуда мондан

израз||ец *м* кошин; **печь выложена** ~**цами** печь кошинкорӣ карда шудааст

изразцов||ый, -ая, -ое ...и кошин, кошинкорӣ; ~**ый цех** цехи кошин; ~**ая облицовка** руйкаши кошинкорӣ

израильтяне *мн.* исроилиҳо (1. *ист. тоифаи яҳудиёни қадим* 2. *халқи давлати Исроил*)

израильтянин *м* исроилӣ; *см.* **израильтяне**

израильтянка *ж* зани (духтари) исроилӣ, исроилизан, исроилидухтар; *см.* **израильтяне**

израни||ть *сов. кого-что* сахт (ба куллӣ) ярадор (маҷруҳ, захмдор) кардан; **барс** ~**л охотника** паланг шикорчиро сахт ярадор кардааст; **он** ~**л руку** у дастшро сахт захмдор кардааст

израстание *с с.-х.* ғав кардан(и)

израсходование *с* харҷ, сарф, харҷ (сарф) кардан(и)

израсходовать *сов. что* харҷ (сарф, хароҷот, масриф) кардан; ~ **все деньги** ҳамаи пулро харҷ кардан

израсходова||ться *сов.* 1. харҷ (сарф, хароҷот, масриф) шудан; **горючее** ~**лось** сӯзишворӣ сарф шудааст 2. *разг.* пули бисьёре сарф кардан, хароҷоти калон кардан; ~**ться на угощение** барои зиёфат харҷи калон кардан

изредить *сов. что* ягона (хишова) кардан; ~ **посевы моркови** пали сабзиро хишова кардан

изредка *нареч.* 1. гоҳ-гоҳ, гоҳо, баъзан, аҳьён-аҳьён; **он** ~ **бывает в городе** у баъзан ба шаҳр рафта меояд; **дождй выпадают здесь** ~ боронгарӣ дар ин ҷо кам аст 2. дар баъзе ҷой(ҳо), ~~ҷо-ҷо~~, баъзан; **в степи** ~ **попадались деревца** дар баъзе ҷойҳои дашт ниҳолҳо вомехурданд; ~ **виднелись строения** дар ҷо-ҷо иморатҳо менамуданд

изрежённость *ж с.-х.* тунукӣ, ягонагӣ, сиракӣ; ~ **полезащитных насаждений** сиракии дарахтони муҳофизати саҳро

изрежённ||ый, -ая, -ое (изреж|ён, -ена, -ено) *с.-х.* тунук, ягона, сирак; ~**ые посевы кукурузы** кишти сираки ҷуворимакка

изреживать *несов. см.* **изредить**

изрезанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* буридашуда, пора (реза) кардашуда 2. *прил.* каҷу килеб, пасту баланд, ноҳамвор; ~**ые берега** соҳилҳои каҷу килеб; ~**ая местность** ҷои ноҳамвор

изреза||ть *сов.* 1. *что* бурида пора-пора (реза-реза) кардан; **мелко** ~**ть овощи** сабзавотро реза кардан 2. *кого-что* бурида маҷруҳ (захмдор) кардан, чок-чок кардан; **он** ~**л руки о траву** дастонаш аз алаф чок-чок бурида шудааст 3. *что перен.* бурида гузаштан, миёнбур кардан; **река** ~**ла долину** дарьё водиро бурида гузаштааст

изрезаться *сов. разг.* маҷруҳ (ярадор) гардидан, ягон ҷои худро буридан; ~ **об осколки стекла** аз шишареза маҷруҳ шудан

изрезывать *несов. см.* **изрезать**

изрезываться *несов.* 1. *см.* **изрезаться;** 2. *страд.* пора-пора (реза-реза) карда шудан

изрекать *несов. см.* **изречь**

изрекаться *несов. страд.* гуфта шудан

изречени||е *с* ҳикмат, панд; ~**я великих мыслителей** панди мутафаккирони бузург

изречь *сов. что и без доп. уст. и ирон.* ифроз кардан, сухан рондан, гуфтан, нутқ кардан; **он изрёк несколько слов** у чанд сухан ифроз кард

изрешетить *сов. кого-что* сурох-сурох кардан, мисли ғалбер кардан; ~ **пулями** бо тир сурох-сурох кардан

изрешетиться *сов.* яксара сурох-сурох шудан, мисли ғалбер шудан

изрешечивать *несов. см.* **изрешетить**

изрешечиваться *несов.* 1. *см.* **изрешетиться;** 2. *страд.* сурох-сурох карда шудан

изрисова||ть *сов. что* 1. расм (сурат) кашида пур кардан, мусаввар кардан; **мальчик** ~**л весь альбом** писарак тамоми альбомро расм кашида пур кард 2. *разг.* расм кашида адо кардан; ~**ть коробку цветных карандашей** як қуттӣ қаламҳои рангаро расм кашида адо кардан

изрисоваться *сов. разг.* ба расмкашӣ адо шудан

изрисовывать *несов. см.* **изрисовать**

изрисовываться *несов.* 1. *см.* **изрисоваться;** 2. *страд.* мусаввар карда шудан

изрубать *несов. см.* **изрубить**

изрубаться *несов. страд.* пора-пора (реза-реза) карда шудан, кафонда шудан

изрубить *сов.* 1. *что* пора-пора (булак, булак-булак, такка-тикка, реза-реза) кардан, кафондан; ~ **тушу барана** танаи гусфанди забҳшударо булак кардан 2. *кого-что* бо шамшер зада куштан, аз дами шамшер гузарондан

изрубцевать *сов. кого-что* пур аз доғи захм кардан

изрубцовывать *несов. см.* **изрубцевать**

изругать *сов. кого-что разг.* сахт мазаммат (ҷанг, ҳақоратборон) кардан, дашном додан; ~ **кого-л.** касеро сахт мазаммат кардан

изругаться *сов. прост.* ҳақорат кардан, дашном додан; ~ **втихомолку** оҳистакак ҳақорат кардан

изрывать I *несов. см.* **изорвать**

изрывать II *несов. см.* **изрыть**

изрываться I *несов.* 1. *см.* **изорваться;** 2. *страд.* дарронда шудан

изрываться II *несов. страд.* кофта (канда) шудан, побел карда шудан

изрыга||ть *несов. что* 1. оруғ додан (задан); қай (рад) кардан, партофтан 2. *перен.* фаввора занонда баровардан, баровардa партофтан; **вулкан** ~**л потоки лавы** вулкан ҷараёни пурзури лаваро фаввора занонда мебаровард 3. *перен.* сахт гуфтан (хондан); ~**ть проклятия** лаънат гуфтан (хондан)

изрыгнуть *сов. однокр. к* **изрыгать**

изрыскать *сов. что разг.* гашта (давр зада) баромадан; ~ **все окрестности** тамоми атрофро давр зада баромадан

изрыт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кофташуда, кандашуда 2. *прил.* ноҳамвор, чақар-чуқур; ~**ая дорога** роҳи ноҳамвор ◇ ~**ое оспой лицо** руи доғи нағзакдор

изры||ть *сов. что* кофтан, кандан, побел кардан; чақар-чуқур кардан, кофта вайрон кардан; **крот** ~**л весь огород** курмуш тамоми полизро кофта вайрон кардааст; **земля** ~**та воронками от снарядов** гулулаҳои туп заминро чақар-чуқур карданд

изрядно *нареч. разг.* бисьёр, хеле; **он** ~ **поработал** вай бисьёр кор кард

изрядн||ый, -ая, -ое (изряд|ен, -на, -но) 1. *уст.* нағз, хуб, хеле нағз (хуб); **он** ~**ый охотник** у сайёди хуб аст 2. *разг.* калон, фаровон, хеле калон; сахт; ~**ый урожай хлопка** ҳосили фаровони пахта; ~**ые холода** хунукиҳои хеле сахт

изувер *м* 1. мутаассиб, хурофотпараст 2. *перен.* бераҳм, ваҳшӣ, дарранда

изуверка *женск. к* **изувер**

изуверск||ий, -ая, -ое 1. ...и мутаассиб 2. *перен.* ниҳоят бераҳм(она), ваҳшиёна; ~**ое обращение** муомилаи ваҳшиёна

изуверство *с* 1. таассуб, хурофотпарастӣ, мавҳумотпарастӣ 2. *перен.* ваҳшигарӣ, бераҳмӣ

изуверствовать *несов.* таассуб кардан, мавҳумотпарастӣ кардан; мутаассибона ваҳшигарӣ кардан

изувеченный, -ая, -ое 1. *прич.* маъюб кардашуда 2. *прил.* маъюб, маслуқ; ~ **солдат** солдати маслуқ 3. *прил.* вайрон, шалақ; ~ **автомобиль** автомобили вайрон

изувечивать *несов. см.* **изувечить**

изувечиваться *несов.* 1. *см.* **изувечиться;** 2. *страд.* маъюб карда шудан

изувечи||ть *сов.* 1. *кого-что* маъюб (маслуқ) кардан, лат хӯрондан; **он** ~**л себе руку** у дасти худро маъюб кард 2. *что* вайрон кардан, аз кор баровардан; ~**ть машину** мошинро вайрон кардан

изувечиться *сов.* маъюб (маслуқ) шудан, худро маъюб кардан

изукраси||ть *сов. разг.* 1. *что уст.*

оро (ороиш, зинат, зеб) додан, оростан; **кóмнату ~ли к прихóду гостéй** хонаро ба омад-омади меҳмонон ороиш доданд 2. *кого-что ирон.* ифлос (чиркин, олуда) кардан; **посмотри́, как ты себя́ ~л** бубин, чӣ хел ифлос шудаӣ 3. *кого-что ирон.* расво (бадафт, безеб) кардан; **ну и ~л же он мотоци́кл!** мотоциклро расво кардааст-ку!

изукра́си||ться *сов. разг.* 1. *уст.* худро оро (зинат) додан, худро оростан, ороста шудан; ороиш ёфтан; **гóрод ~лся огня́ми** шаҳр бо чароғҳо ороиш ёфтааст 2. *ирон.* ифлос (чиркин, олуда) шудан; **~ться са́жей** бо дуда олуда шудан 3. *ирон.* маъюб шудан, бадафт (безеб) шудан; **~ться синяка́ми** аз сурхию кабудии зарбу лат безеб шудан

изукра́шивать *несов. см.* **изукра́сить**

изукра́шиваться *несов.* 1. *см.* **изукра́ситься;** 2. *страд.* оро (ороиш, зинат, зеб) дода шудан

изуми́тельн||ый, -ая, -ое (изуми́те|-лен, -льна, -льно) ҳайратангез, ҳайратовар, аҷиб, аҷоиб, тааҷҷубовар; бисьёр нағз, шавқовар; **~ая па́мять** ҳофизаи ҳайратангез; **~ая погóда** ҳавои бисьёр нағз

изуми́||ть *сов. кого* ба ҳайрат (ба тааҷҷуб) овардан (андохтан), ҳайрон кардан; **егó постýпок всех ~л** рафтори у ҳамаро ба ҳайрат овард

изуми́||ться *сов.* дар ҳайрат (дар тааҷҷуб) мондан, ҳайрон шудан, мабҳут шудан, тааҷҷуб кардан

изумле́ни||е *с* хайрат, тааҷҷуб, ҳайронӣ, таҳайюр, мабҳутӣ; **прийти́ в ~е** ба ҳайрат омадан; **останови́ться в ~и** моту мабҳут шуда истодан

изумлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба ҳайрат овардашуда, ҳайрон кардашуда 2. *прил.* ҳайрон, мутаҳайир; **смотреть ~ым взгля́дом** бо назари ҳайрат нигаристан

изумля́ть(ся) *несов. см.* **изуми́ть(ся)**

изумру́д *м* зумуррад; **кольцó с ~ом** ангуштарини нигинаш зумуррад

изумру́дн||ый, -ая, -ое 1. ...и зумуррад, зумуррадин, зумурраддор; **~ые рóссыпи** кони зумуррад; **~ая брошь** сарсузани зумурраддор 2. (*ярко-зелёный*) зумуррадранг, зумуррадӣ, зумуррадтоб; **~ая тра́вка** гиёҳи зумуррадгун

изурóдовани||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маслук (маъюб) кардашуда; бадафт кардашуда; вайрон кардашуда 2. *прил.* маслуқ, маъюб; бадафт, хунук; **~ые рýки** дастони маъюб 3. *прил.* (*искажённый*) бадшакл, баднамо 4. *прил.* вайрон, шалақ; **на обóчине дорóги стоял ~ый мотоци́кл** дар канори роҳ мотоцикли вайроне меистод 5. *прил. перен.* вайрон, нодуруст, ғайриоддӣ, ғайритабиӣ; **~ая жизнь** зиндагии дарҳам-барҳам

изурóдова||ть *сов.* 1. *кого-что* маъюб кардан; бадшакл (бадандом, бадафт, хунук) кардан; **óспа ~ла егó лицó** нағзак ӯро баднамо кардааст 2. *кого-что* бадшакл (баднамо) кардан; **её лицó ~ла злóба** рӯи ӯ аз хашм баднамо шудааст 3. *что* вайрон кардан, аз кор баровардан; **трактор был си́льно ~н** трактор тамом аз кор бароварда шуда буд 4. *что перен.* вайрон (таҳриф) кардан, нодуруст карда нишон додан; **~ть чужýю мысль** фикри касеро таҳриф кардан 5. *кого перен.* вайрон кардан; **егó ~ло плохóе воспита́ние** тарбияи бад уро вайрон кардааст

изурóдоваться *сов.* маслук (маъюб) шудан; бадафт шудан

изу́стный, -ая, -ое лафзӣ, даҳонӣ, шифоҳӣ, забонӣ; **~ расска́з** накли шифоҳӣ

изуча́ть *несов. см.* **изучи́ть**

изуча́ться *несов. страд* омухта (ёд гирифта) шудан, аз худ карда шудан

изуче́ние *с* (*по знач. гл.* **изучи́ть**) омӯзиш, омӯхтан(и), аз худ кардан(и), тадқиқ, таҳқиқ; **~ истóрии** омухтани таърих

изу́ченность *ж* омӯхта шудан(и), санҷида шудан(и); **~ пробле́мы** омухта шудани масъала

изу́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* омухташуда, санҷидашуда, озмудашуда 2. *прил.* омухта, санҷида, озмуда; **~ая тéма** мавзуи омухташуда; **~ый спóсоб** роҳи санҷидашуда

изучи́ть *сов.* 1. *что* омухтан, ёд гирифтан; **~ таджи́кский язы́к** забони тоҷикиро омухтан 2. *что* омӯхтан, аз худ кардан, ёд гирифтан; **~ радиотéхнику** радиотехникаро аз худ кардан 3. *что* тадқиқ (таҳқиқ) кардан, омӯхтан; **~ проблéму** масъаларо омухтан; **~ ры́нок** *эк.* харидуфурӯшро тадкик кардан 4. *кого-что* муоина кардан, дида баромадан; **~ больнóго** беморро муоина кардан 5. *кого-что* озмудан, санҷида фаҳмидан; **~ чьй-л. привы́чки** одатҳои касеро санҷидан

изъ= *приставка префиксе, ки пеш аз йотбарсарҳои «е», «ю», «я» ба ҷои «из=» кор фармуда мешавад:* **изъéсть** хӯрдан, хоидан; *см. тж.* **из=**

изъеда́ть *несов. см.* **изъéсть**

изъéзди||ть *сов. что разг.* 1. давр задан, давр зада (чарх зада) баромадан, тай кардан, гаштан; **прóшлым лéтом он ~л весь Крым** тобистони гузашта ӯ тамоми Қримро саёҳат кард 2. бисьёр гашта вайрон кардан, гашта ноҳамвор (охурча) кардан; **двор ~ли маши́ны** мошинҳо бисьёр гашта рӯи ҳавлиро охурча карданд

изъéзди||ться *сов. прост.* 1. (*о дороге*) вайрон шудан, кӯҳна шудан, аз кор баромадан 2. (*о лошади*) аз пой мондан; **был конь, да ~лся** *погов.* асп аспи нағз буду аз пой монд

изъéзженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* давр задашуда, тай кардашуда; вайрон кардашуда 2. *прил.* вайрон, ноҳамвор; чақар-чуқур, охурчадор; **~ая дорóга** роҳи вайрон

изъé||сть *сов.* 1. *что* хурдан, хоидан, хӯрда нобуд кардан; задан; **мы́ши ~ли мешóк из-под муки́** мушҳо халтаи ордро хоидаанд; **пальто ~ла моль** пальторо куя задааст 2. *кого-что разг.* газидан, хӯрдан, тала кардан; **у реки́ нас ~ли комары́** дар лаби дарьё моро хомушак тала кард 3. *что* сузондан, хароб кардан, аз кор баровардан; **кислотá ~ла емý рýки** кислота дастҳои ӯро сӯзонидааст; **ржа́вчина ~ла кры́шу** тунукаи бом занг задааст

изъяви́тельн||ый, -ая, -ое: **~ое наклонéние** *грам.* сиғаи хабарӣ

изъяви́||ть *что сов.* изҳор (баён, эълон) кардан, нишон додан; **~ть желáние поéхать** хоҳиши сафар кардан; **онá ~ла соглáсие** ӯ розӣ шуд

изъявлéние *с* (*по знач. гл.* **изъяви́ть**) изҳор, изҳор (баён) кардан(и); **~ желáния** изҳори хоҳиш; **~ соглáсия** изҳори ризоият; **~ послéдней вóли** изҳори хоҳиши вопасин

изъявля́ть *несов. см.* **изъяви́ть**

изъявляться *несов. страд.* изҳор (баён, эълон) карда шудан

изъязви́||ть *сов. что* ярадор (захмдор) кардан, яғир кардан; **поклáжа ~ла спи́ну лóшади** бор пушти аспро яғир кардааст

изъязвлéние *с* (*по знач. гл.* **изъязви́ть**) ярашавӣ, захмдоршавӣ, яғир шудан(и); **~ сли́зистой оболóчки** ярашавии пардаи луобӣ

изъязвля́ть *несов. см.* **изъязви́ть**

изъязвляться *несов. страд.* ярадор (захмдор) карда шудан, яғир карда шудан

изъя́н *м* 1. нуқсон, айб, камбудӣ, иллат; **~ы в костю́ме** нуқсони костюм; **товáр с ~ом** моли боиллат 2. *перен.* камбудӣ, норасоӣ; **в егó подготóвке немáло ~ов** тайёрии у камбудии бисьёр дорад 3. *уст.* зарар, зиён; **войти́ в ~** зарар кашидан (дидан)

изъяснéни||е *с уст.* 1. (*по знач. гл.* **изъясни́ть**) фаҳмондан(и), эзоҳ (шарҳ) додан(и), изҳор (баён) кардан(и); (*по знач. гл* **изъясни́ться**) изҳор, ифода, ифода ёфтан(и); **~е основны́х положéний доклада** фаҳмондани нуктаҳои асосии маъруза; **~е в любви́** изҳори муҳаббат 2. эзоҳ, шарҳ; **многослóвные ~я** шарҳи тулонӣ

изъясни́тельный, -ая, -ое *уст* эзоҳдиҳанда, эзоҳӣ, маънидодкунанда, шарҳдиҳанда; **~ текст** матни эзоҳӣ

изъясни́||ть *сов. что уст.* фаҳмондан, эзоҳ (шарҳ) додан, маънидод кардан, изҳор (баён) кардан; **~ть свою́ мысль** фикри худро шарҳ додан; **он ~л свою́ прóсьбу** у хоҳиши худро эзоҳ дод

изъясни́ться *сов. уст.* изҳор (баён) кардан, ифода ёфтан; **откровéнно ~** ошкоро изҳор кардан

изъясня́ть *несов. см.* **изъясни́ть**

изъясня́||ться *несов.* 1. *см.* **изъясни́ться;** 2. гап задан, гуфтугӯ кардан; **он свобóдно ~ется по-таджи́кски** ӯ ба тоҷикӣ бемалол гап мезанад 3. *страд.* эзоҳ (шарҳ) дода шудан, изҳор карда шудан

изъя́ти||е *с* 1. (*по знач. гл.* **изъя́ть**) аз истеъмол хориҷ кардан(и), аз истеъмол баровардан(и), бекор (мансух) кардан(и); мусодира кардан(и); **~е чегó-л. из употреблéния** аз истеъмол хориҷ кардани чизе 2. истисно, мустасно; в ~е

из прáвил ба тариқи истиснои қоида; всё без ~я хама бе истисно

изъя́||ть *сов. что* 1. аз истеъмол хориҷ кардан, аз истеъмол баровардан, бекор (мансух) кардан, манъ кардан; **кни́гу ~ли из продáжи** китобро аз фуруш гирифтанд 2. мусодира кардан, кашида гирифтан; **~ть орýжие** яроқу аслиҳаро мусодира кардан

изымáть *несов. см.* **изъя́ть**

изымáться *несов. страд.* аз истеъмол бароварда шудан, бекор карда шудан; мусодира карда шудан

изыскáни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **изыскáть**) пайдо кардан(и), кофтуков, ҷустуҷӯ; **~е нóвого спóсоба произвóдства чегó-л.** ҷустуҷӯи роҳи нави истеҳсоли чизе 2. *чаще мн.* **изыскáния** тадқиқот, таҳқиқот; **~я в óбласти хи́мии** тадқиқоти соҳаи химия 3. *чаще мн.* **изыскáния** тадқиқот, тадқиқоти (ҷустуҷӯи) пешакӣ; **геологи́ческие ~я** тадқиқоти геологӣ

изы́сканность *ж* 1. назокат, латофат, зарофат, нозукӣ; **~ вкýса** нозукии табъ 2. *уст.* серороишӣ, дабдабанокӣ; **~ выражéний** дабдабанокии ибораҳо

изы́сканн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пайдо кардашуда, ёфташуда 2. *прил.* нозук, латиф, зариф, зукка, боназокат болатофат; **~ые манéры** рафтори боназокат; **~ый вкус** табъи нозук 3. *прил. уст.* серороиш, дабдабанок; **~ый стиль письмá** услуби дабдабаноки мактуб

изыскáтель *м* ҷуянда, муҳаққиқ, кафшкунанда, кашшоф

изыскáтельск||ий, -ая, -ое ...и ҷуянда(гон), ...и муҳаққиқ(он); **~ая пáртия** гурӯҳи ҷӯяндагон

изыскáть *сов. кого-что книжн.* пайдо кардан, ёфтан, кофта ёфтан, ҷустан, кашф кардан; **~ срéдства** маблағ пайдо кардан

изыскá||ться *сов. книжн.* пайдо (ёфт) шудан; **возмóжности ~лись** имконият пайдо шуд

изы́скивать *несов.* 1. *см.* **изыскáть**; 2. *что книжн.* таҳқиқ (кашф) кардан, таҳқиқ карда ёфтан; **~ нóвые замени́тели кóжи** навтарин чармҳои сунъиро кашф кардан

изы́скиваться *несов.* 1. *см.* **изыскáться**; 2. *страд.* пайдо карда шудан, ёфта шудан

изю́бр *м зоол.* гавазн

изю́бров||ый, -ая, -ое ...и гавазн; **~ые рогá** шохҳои гавазн

изю́м *м* мавиз; **хлеб с ~ом** нони мавиздор ◇ **не фунт ~у** *в знач. сказ. прост.* ҳазл не, нони хоида не, осон не

изю́мина *ж разг.* донаи мавиз

изю́минк||а *ж* 1. *уменьш. к* **изю́мина**; 2. *перен.* дилбар, дилкаш; маза, шира; **он человéк с ~ой** у одами дилкаш аст; **в э́том расскáзе нет ~и** ин ҳикоя маза надорад

изю́мный, -ая, -ое ...и мавиз; мавиздор, мавизин; **~ вкус** мазаи мавиз

изя́щество *с* зебоӣ, нафосат, назокат, латофат, зарофат; **~ движéний** зебоии ҳаракат; **~ сти́ля** нафосати услуб

изя́щно *нареч.* зебо, латиф, нозук

изя́щность *ж* зебоӣ, нафосат, назокат, латофат, зарофат; **~ манéр** назокати рафтор

изя́щн||ый, -ая, -ое (изя́щ|ен, -на, -но) 1. зебо, нафис, латиф, зариф, нозук, бонафосат; **~ые манéры** шиштухези зебо 2. *в знач. сущ.* **изя́щное** *с* зебоӣ, латофат, назокат; **чýвство ~ого** нозуксанҷӣ ◇ **~ые искýсства** *уст.* саноеи нафиса; **~ая литератýра (словéсность)** *уст.* адабиёти бадеӣ

икáние *с* (*по знач. гл.* **икáть**) ҳиққак задан(и)

и́канье *с лингв.* «и»-гуӣ, талаффуз кардани «и»; *см.* **и́кать**

и́кать *несов. лингв.* «и» гуфтан (*пеш аз ҳиҷоҳои заданок ба ҷои «е» ва «я» «и» талаффуз кардан*)

икáть *несов.* ҳиққак задан, ҳиқ-ҳиқ кардан

икáться *несов. безл. разг.* ҳиққак шудан

икнýть(ся) *сов. однокр. к* **икáть(ся)**

икóна *ж* икона (*сурати худо, фариштаю авлиёҳои христианӣ*); **~ дрéвнего письмá** иконаи қадима

икóнный, -ая, -ое ...и икона; **~ мáстер** рассоми иконакаш

иконобóрец *м ист.* иконаношинос

иконобóрческий, -ая, -ое *ист.* ...и иконаношинос, ...и иконаношиносӣ

иконобóрчество *с ист.* иконаношиносӣ (*дар Византияи асрҳои 8—9 ҳаракати иҷтимоии зидди роҳибҳо ва заминдории монастырӣ, ки дар шакли мубориза бар зидди иконапарастӣ мегузашт*)

иконографи́ческий, -ая, -ое иконографӣ, ...и иконография; **~ труд** асари иконография

иконогрáфия *ж* иконография (1. *омузиши тасвири сурати шахсу сюжетҳои муайян ва муқаррар кардани дурустии суратҳо* 2. *собир. маҷмуи ин гуна суратҳо*)

иконопи́сец *м* иконакаш

иконопи́сн||ый, -ая, -ое 1. ...и иконакашӣ; **~ая мастерскáя** устохонаи иконакашӣ 2. ...и услуби иконакашӣ; **портрéт в ~ой манéре** сурати услуби иконакашӣ 3. *перен.* ҷиддӣ; **~ое лицó** қиёфаи ҷиддӣ

и́конопись *ж* иконокашӣ

иконоскóп *м* иконоскоп (*найчаи электронии шуоъ дар телевизион*)

иконостáс *м церк.* меҳроби калисо

иконотéка *ж* иконотека (*маҷмӯи суратҳои мазмунашон якхела*)

икóрка *ж ласк. к* **икрá** I 2

икóрный, -ая, -ое ...и тухми моҳӣ

икóт||а *ж* ҳиққак; **неудержи́мая ~а** ҳиққаки сахт; **страдáть ~ой** ба ҳиққак гирифтор будан

икр||á I *ж* 1. тухм; **лягýшечья ~á** тухми қурбоққа; **метáние ~ы́** тухмгузорӣ, тухмпартоӣ 2. тухми моҳӣ; **чёрная ~á** тухми сиёҳи моҳӣ 3. шакароб, хуриш (*хурок аз сабзавоти реза*); **кабачкóвая ~á** шакароби таррак ◇ **метáть ~ý** *груб. прост.* тухм дар тухмдон қава шудан

икрá II *ж см.* **и́кры**

икри́нка *ж* тухм

икри́ст||ый, -ая, -ое сертухм; **~ая ры́ба** моҳии сертухм

икрометáние *с рыб.* тухмгузорӣ, тухмзоӣ, тухмпартоӣ

и́кры *мн.* (*ед.* **икрá** *ж*) мушаки соқи по, соқ; **тóнкие ~** соқҳои борики по

икрян||óй, -áя, -óе тухмдор; ...и тухми моҳӣ; **~áя ры́ба** моҳии тухмдор; **~óй чан** чалаки тухми моҳӣ

икс *м* 1. икс (*номи ҳарфи алифбои лотинӣ*) 2. *мат.* икс (*адади номаълум, ки бо ҳарфи «х» ишора мешавад*); 3. икс, фалонӣ, фалон кас ◇ **~-лучи́** *уст.* икс-шуоъ (*шуоъҳои рентген*)

ил *м* лойқа; **в прудý скопи́лось мнóго ~а** ҳавзро лойқа зер кардааст

и́ли (иль) *союз* 1. *разд.* ё, ё ...ё, ё худ, ё ки, ё ин ки, ва ё; **сегóдня ~ зáвтра** имруз ё пагоҳ; **~ уйти́, ~ остáться** ё рафтан лозим, ё мондан 2. *разд.-перечисл.* ё... ё... , ё... ва ё... , ё... ё ин ки...; **он всегдá ~ читáет, ~ пи́шет** у ҳамеша ё мехонад, ё менависад 3. *присоед.* (*а также, и*) инчунин, ва; **мы ходи́ли в парк, в лес ~ нá реку** мо ба чорбоғ, ба беша ва ё ба дарьё рафтем 4. *против.* (*иначе, в противном случае*) вагарна, дар акси ҳол, набошад, ки; **иди́ скорéе, ~ я рассержýсь** тезтар рав, набошад ман меранҷам; **кончáй, ~ хýдо бýдет** бас кун, ки корат ганда мешавад 5. *поясн.* (*то есть, иными словами*) яъне, ба ибораи дигар, ё худ, ё ин ки...; **земновóдные, ~ амфи́бии** дубаҳрагон, яъне амфибияҳо 6. *вопр. разг.* (*разве, неужели*) магар, наход; **~ ты об э́том не знал?** магар ту аз ин хабар надоштӣ?; **~ тебé холóдно?** наход хунук хурда бошӣ? 7. *вопр. разг.* (*может быть*) ё, шояд, балки; **чтó-то ты блéден, ~ нездорóвится?** рангат кандагӣ барин, боз касал [нашуда] бошӣ? **пойдём, ~ ты устáла?** меравем, ё ту монда шудӣ?

и́лист||ый, -ая, -ое (и́лист, -а, -о) лойқадор, лойқазор, серлойқа, ...и лойқа; **~ые берегá** соҳилҳои лойқазор; **~ое днó реки́** таги серлойқаи дарьё

иллюзиони́зм *м* 1. *филос.* иллюзионизм (*ақидаи ғайриилмии фалсафӣ, ки гӯё дуньёи моддӣ аз зуҳурот ва хаёли ботил иборат аст*) 2. иллюзионизм, чашмбандӣ, шуъбадабозӣ (*намуди санъати цирк, ки аз фиреби чашму назар иборат аст*)

иллюзиони́ст *м* 1. *филос.* иллюзионист, пайрави иллюзионизм 2. (*цирковой артист*) иллюзионист, чашмбанд, шуъбадабоз

иллюзионисти́ческ||ий, -ая, -ое *филос.* иллюзионистӣ, ...и иллюзионизм; **~ое течéние** ҷараёни иллюзионизм

иллюзиони́стский, -ая, -ое ...и иллюзионист, ...и чашмбанд, ...и шуъбадабоз; ...и чашмбандӣ, ...и шуъбадабозӣ; **~ жанр** жанри чашмбандӣ

иллюзиóнный, -ая, -ое ...и иллюзия, хомхаёлӣ, хомхаёлона

иллю́зия *ж* 1. иллюзия, фиреби ҳис,

ғалати тасаввур; **оптическая** ~ фиреби назар 2. *перен.* хаёли хом; **жить** ~**ми** бо хаёлҳои хом умр ба сар бурдан

иллюзо́рность *ж* хом (пуч) будан(и), хаёлӣ, ботилӣ; ~ **надёжд** пуч будани умедҳо

иллюзо́рн||ый, -ая, -ое (иллюзо́р|ен, -на, -но) хом, хаёлӣ, пуч; ~**ые надёжды** умедҳои пуч; ~**ые результа́ты** натиҷаҳои ботил

иллюмина́тор I *м мор.* иллюминатор *(тирезаи доирашакли киштӣ)*

иллюмина́тор II *м (специалист)* иллюминатор, мутахассиси иллюминация

иллюминацио́нн||ый, -ая, -ое иллюминационӣ, ...и иллюминация, ...и чароғон; ~**ые украше́ния** ороиши иллюминационӣ

иллюмина́ци||я *ж* иллюминация, чароғон, чароғонкунӣ, машъалгиронӣ; **огни́** ~**и** чароғон

иллюмини́ровать *сов., несов. см.* **иллюминова́ть** I

иллюмини́роваться *несов. см.* **иллюминова́ться**

иллюминова́ть *сов., несов. что* 1. иллюминация (чароғон) кардан; ~ **у́лицы** кӯчаҳоро чароғон кардан 2. *уст.* ранг кардан, рангу бор додан, нақшу нигор кардан; ~ **кни́гу** китобро нақшу нигор кардан

иллюминова́ться *несов. страд.* иллюминация (чароғон) карда шудан

иллюстрати́вн||ый, -ая, -ое 1. тасвирӣ, ...и шарҳдиҳанда, ...и расм, ...и сурат; ~**ые зарисо́вки** лавҳаҳои тасвирӣ 2. *перен.* мисолдор, ...и мисол, мисолӣ; ~**ый материа́л** материали шарҳдиҳанда 3. *перен.* аёнӣ; ~**ый ме́тод преподава́ния** усули аёнии дарсдиҳӣ

иллюстра́тор *м* рассом, расмкаш, сураткаш; ~ **кни́ги** рассоми китоб

иллюстра́ци||я *ж* 1. *см.* **иллюстри́рование;** 2. тасвир, расм, сурат; **многочи́сленные** ~**и** расмҳои бисьёр; **цветны́е** ~**и** суратҳои ранга 3. *перен. (пример)* намуна, мисол

иллюстри́рование *с (по знач. гл.* **иллюстри́ровать)** ороиш додан(и); расмдор кардан(и); бо мисол тасвир кардан(н)

иллюстри́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тасвиршуда, расмдоршуда, мусаввархшуда 2. *прил.* расмдор, суратдор, суратнок, мусаввар; ~**ое изда́ние** нашри[яи] мусаввар

иллюстри́рова||ть *сов., несов. что* ороиш додан; расмдор (суратдор, суратнок) кардан; ~**ть кни́гу для дете́й** китоби бачагонаро суратдор кардан 2. *перен.* бо мисол тасвир кардан, бо мисол фаҳмондан; **он** ~**л свой докла́д конкре́тными приме́рами** ӯ маърузаи худро бо мисолҳои аниқ мефаҳмонд

иллюстри́роваться *несов. страд.* ороиш дода шудан; расмдор карда шудан

и́ловый, -ая, -ое *см.* **и́листый**

ило́т *м ист.* илот, ғулом *(деҳқоне, ки дар Спартаи қадим дар қайди ғуломӣ буд)*

иль *союз разг. см.* **и́ли**

и́льк||а *ж* хаз *(ҷонваре аз ҷинси савсор)*; *(мех)* пӯсти хаз; **воротни́к из** ~**и** гиребони пусти хаз

и́льковый, -ая, -ое хазӣ, ...и хаз; *(из меха ильки)* ...и пусти хаз; ~ **воротни́к** гиребони пусти хаз

ильм *м бот.* сада *(дарахти садамонанди чубаш гаронбаҳо, ки дар Европа меруяд)*

ильме́нный, -ая, -ое *обл.* кӯлӣ, ...и кӯл

ильме́нь *м обл.* кӯл *(кӯли лаби дарьё)*

и́льмов||ый, -ая, -ое ...и сада; ~**ая ро́ща** чакалакзори сада

им 1. *тв. от* **он, оно́;** 2. *дат. от* **они́**

имажини́зм *м лит.* имажинизм *(яке аз ҷараёнҳои назми руси солҳои аввали баъди революцияи Октябрь, ки ғояи эҷодиётро инкор мекард ва тумтароқии зоҳирии образҳоро асоси эҷод мешумурд)*

имажини́ст *м лит.* имажинист, пайрави имажинизм

имажини́стск||ий, -ая, -ое *лит.* имажинистӣ, ...и имажинизм; ~**ая поэ́зия** назми имажинистӣ

има́м *м* имом

имби́рн||ый, -ая, -ое занҷабилӣ, ...и занҷабил, ...и гармдору; занҷабилдор; ~**ые семена́** тухми гармдору; ~**ое ма́сло** равғани занҷабил; ~**ое те́сто** хамири занҷабилдор

имби́рь *м (растение и пряность)* занҷабил, гармдору

име́ние *с* 1. мулк, амлок, моликона; мулки помещик; **родово́е** ~ мулки падар (бобой) 2. *уст. (имущество)* мулк, моликият

имени́нник *м* 1. соҳибҷашн 2. *перен. шутл. (герой дня)* сабабгор ◇ **сиде́ть** ~**ом, смотре́ть** ~**ом** қиёфаи хурсандона доштан

имени́нница *женск. к* **имени́нник**

имени́нный, -ая, -ое ...и рӯзи номгузорӣ; ~ **пода́рок** тӯҳфаи рузи номгузорӣ

имени́ны *тк. мн.* рӯзи номгузорӣ; **справля́ть** ~ рузи номгузориро ҷашн гирифтан

имени́тельный, -ая, -ое: ~ **паде́ж** *грам.* падежи именительный *(шакли асосии калима, ки дар забони тоҷикӣ ба саволҳои «кӣ?», «чӣ?» ҷавоб медиҳад)*

имени́тость *ж* 1. *уст.* номдорӣ, номдор (номӣ) будан(и); ~ **ро́да** номдории аҷдод 2. *разг.* шӯҳратмандӣ, маъруфӣ, шуҳрат; ~ **писа́теля** шуҳратмандии нависанда

имени́тый, -ая, -ое (имени́т, -а, -о) 1. *уст.* номдор, номӣ, муҳтарам; ~ **купе́ц** савдогари номдор 2. *разг.* шӯҳратманд, машҳур, маъруф, номӣ; ~ **писа́тель** нависандаи машҳур

и́менно *частица* 1. *(как раз)* маҳз, хусусан, махсусан, айнан; ~ **вы мне и нужны́** маҳз шумо ба ман даркоред 2. *(при вопр. мест. и нареч.)* маҳз, махсусан; **тру́дно сказа́ть, что** ~ **он подразумева́ет** гуфтан мушкил аст, ӯ маҳз чиро дар назар дошта бошад; **а кто** ~ **до́лжен прийти́?** маҳз кӣ меояд? 3. *присоед.* яъне; **э́то бы́ло неда́вно,** ~ **ме́сяц тому́ наза́д** ин ба наздикӣ, яъне як моҳ пештар, рӯй дода буд // *в сочет. с союзами «а», «и»* маҳз, ва маҳз, махсусан; **он ча́сто е́здил на юг, а** ~ **в Крым** у зуд-зуд ба ҷануб ва маҳз ба Қрим мерафт 4. *перечисл.* яъне, чунончи, масалан, монанди; **к нему́ пришли́ го́сти, а** ~ **брат с жено́й, това́рищ и сослужи́вцы** ба назди ӯ меҳмонон, яъне: бародари у бо занаш, рафиқаш ва ҳамкоронаш омаданд 5. *разг. (да, действительно)* оре, бале, ҳа, воқеан, албатта; ~ **так** бале, ҳамин тавр; **вы пра́вы, вот** ~ **так и бы́ло** гапатон ҳақ, айнан ҳамин тавр шуда буд

имени||о́й, -а́я, -о́е 1. номӣ, шахсӣ, хоса; ~**ые часы́** соати хосаи инъомӣ; ~**о́е приглаше́ние** даъвати хоса 2. *грам.* номӣ, ном, исмӣ, ...и исм; ~**о́е склоне́ние** тасрифи номҳо ◇ ~**о́й спи́сок** рӯйхати номҳо; ~**о́й ука́з** *уст.* фармони олӣ

имено́ванн||ый, -ая, -ое *прич.* номидашуда, номбурда ◇ ~**ое число́** *мат.* адади муайян

имен||ова́ть *несов. кого-что* номидан, ном додан; **его́** ~**у́ют Петро́м** уро Пётр меноманд

имен||ова́ться *несов.* ном доштан, номида шудан; **тако́й посту́пок** ~**у́ется по́двигом** ин гуна рафтор корнома асту бас

имену́емый 1. *прич.* номидашаванда, номдошта, номидашуда 2. *прил.* ба ном

имерети́н *м* имеретин; *см.* **имерети́ны**

имерети́нка *ж* имеретинзан, имеретиндухтар, зани (духтари) имеретин; *см.* **имерети́ны**

имерети́нский, -ая, -ое имеретинӣ, ...и имеретинҳо

имерети́ны *мн.* имеретинҳо *(гурӯҳи қисми ғарбии Гурҷистон)*

име́ть *несов.* 1. *кого-что* доштан, дорои чизе будан, соҳиб будан; ~ **дете́й** фарзанд доштан; **он име́ет мотоци́кл** у мотоцикл дорад; ~ **тала́нт ора́тора** истеъдоди нотиқӣ доштан; ~ **серьёзные возраже́ния** эътирози ҷиддӣ доштан; ~ **наме́рение** мақсад доштан; ~ **пра́во на образова́ние** ба маълумот ҳуқуқ доштан; ~ **ра́вные права́** ҳуқуқҳои баробар доштан; **бассе́йн име́ет три ме́тра в глубину́** чуқурии ҳавз се метр аст 2. *что в сочет. с сущ. и с неопр.:* **он име́л сме́лость возража́ть** ӯ ҷуръати эътироз кардан дошт; ~ **де́рзость прийти́** ҷуръати омадан доштан 3. *что в сочет. с неопр. сов. уст. офиц.* доштан, хостан; **я име́ю предложи́ть сле́дующее** ман чунин таклиф дорам; **что вы име́ете сказа́ть?** шумо чӣ гуфтан мехоҳед? ◇ ~ **ви́ды на кого́-что́-л.** касеро, чизеро таги чашм кардан; ~ **де́ло с ке́м-че́м-л.** бо касе, бо чизе сарукор доштан; ~ **зуб на (про́тив) кого́-л.** дандон доштан ба касе, қасд доштан; ~ **ме́сто** ҷой доштан, вуҷуд доштан, воқеъ шудан, рӯй додан; ~ **ру́ку** *где* соябони сар (пушту паноҳ) доштан; ~ **се́рдце на кого́-л.** аз касе ранҷидан, ба дил кина гирифтан; ~ **це́лью,** ~ **цель** мақсад (орзу, ният) доштан; ~ **в виду́** 1) *кого-что (подразу-*

мевать) дар назар доштан, ба назар гирифтан 2) *кого-что (принимать во внимание)* дар хотир (дар назар) доштан, ба ҳисоб гирифтан 3) *что (иметь намерение)* ният (мақсад) доштан, хостан; ~ **в мыслях что-л.** дар бораи чизе фикр кардан; **не ~ в мыслях чего-л.** дар бораи чизе хаёл накардан; ~ **в руках** доштан, соҳиб будан; ~ **под руками (под рукой)** дастрас будан; **ничего не ~ против** зид (муқобил) набудан

име́||ться *несов.* будан, мавҷуд будан, доштан; **при доме ~лся сад** ҳавлӣ боғ дошт; **~ются все возможности** тамоми имконият ҳаст ◇ **~ться в виду** дар назар дошта шудан

и́ми *тв. от* **они**

имита́тор *м* тақлидгар, муқаллид

имита́торск||ий, -ая, -ое ...и тақлидгар, тақлидгарӣ, ...и муқаллид, муқаллидӣ; **~ие способности** қобилияти муқаллидӣ

имита́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **имити́ровать)** тақлид, тақлид кардан(и); **~ соловьиного пения** тақлиди хониши булбул 2. қалбакӣ; **иску́сная ~ же́мчуга** марвориди қалбакии устокорона сохташуда 3. *муз.* имитация, такрор *(такрори мавзуъ дар савти дигар)*

имити́ровать *несов.* 1. *кого-что* тақлид кардан, монанд карда нишон додан; **~ голоса́ живо́тных** ба овозҳои ҳайвонот тақлид кардан 2. *что* сохтакорӣ (қалбакӣ, талбис) кардан, сунъӣ сохтан; **~ мрамор** мармари сунъӣ сохтан 3. *муз.* имитация (такрор) кардан

имити́роваться *несов. страд.* тақлид карда шудан; сохтакорӣ карда шудан

имманент́ность *ж книжн.* сириштӣ (табиӣ, хос, дохилӣ) будан(и); **~ зако́нов фи́зики** табиӣ будани қонунҳои физика

имманентн||ый, -ая, -ое (имманент|ен, -на, -но) *книжн.* сириштӣ, табиӣ, ботинӣ, дохилӣ; **~ые причи́ны** сабабҳои дохилӣ; **по ~ым зако́нам** аз руи қонунҳои дохилӣ

иммельман *м ав.* иммельман *(яке аз намудҳои парвози моҳиронаи самолёт)*

иммигра́нт *м* муҳоҷир

иммигрантка *женск. к* **иммигра́нт**

иммигра́нтск||ий, -ая, -ое муҳоҷирӣ, ...и муҳоҷир; **~ие права́** ҳуқуқҳои муҳоҷир

иммиграционн||ый, -ая, -ое муҳоҷирӣ, ...и муҳоҷират; **~ые ограниче́ния** маҳдудиятҳои муҳоҷират

иммигра́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **иммигри́ровать)** муҳоҷират 2. *собир.* муҳоҷирон ◇ **~ капитала** *эк.* воридоти капитали хориҷӣ

иммигри́ровать *сов., несов.* муҳоҷират кардан

иммобилиза́ция *ж (по знач. гл.* **иммобилизова́ть)** *мед.* шикастабандӣ; **~ сло́манной ноги** шикастабандии пой

иммобилизова́ть *сов., несов. что мед.* шикастабандӣ кардан; **~ ра́неную ру́ку** дастро шикастабандӣ кардан

иммора́ли́зм *м книжн.* инкори ахлоқ, фосиқӣ, бадахлоқӣ

имморальный, -ая, -ое *книжн.* фосиқ, бадахлоқ; **~ челове́к** одами бадахлоқ

иммортéль *ж бот.* гули ҳамешабаҳор, тугмагул *(номи як қатор растаниҳои гулҳояшон пажмурданашаванда)*

иммуниза́ция *ж (по знач. гл.* **иммунизи́ровать** 1) иммунизация, сироятнопазир кардан(и)

иммунизи́ровать *сов., несов. кого-что* 1. *мед.* иммунизация (сироятнопазир) кардан 2. *юр.* масуният додан; **~ диплома́тических представи́телей** ба намояндагони давлатҳои хориҷӣ масуният додан

иммуните́т *м* 1. *мед., биол.* иммунитет, сироятнопазирӣ; **врождённый ~** сироятнопазирии аслӣ (модарзод); **приобретённый ~** сироятнопазирии ғайриаслӣ 2. *перен.* муқобилатнишондиҳӣ, мухолифат; **~ про́тив вре́дного влия́ния** мухолифат ба таъсири бад 3. *юр.* масуният; **дипломати́ческий ~** масунияти дипломатӣ

иммýн||ый, -ая, -ое (иммун|ен, -на, -но) *мед., биол.* ...и сироятнопазирӣ, сироятнопазир; **~ые сво́йства живо́тных** хосияти сироятнопазири ҳайвонот

иммуноло́гия *ж* иммунология *(илми оид ба сироятнопазирии одам ва ҳайвонот)*

иммунотерапи́я *ж мед.* иммунотерапия *(муолиҷаи касалиҳои сирояткунанда ба воситаи зардобҳои табобатӣ ва ё вакцинаҳо)*

императи́в *м* 1. *филос.* амр, талаби (тақозои) қатъӣ; **~ до́лга** амри виҷдон 2. *грам.* императив, сиғаи амр, феъли фармоиш

императи́вн||ый, -ая, -ое (императи́в|ен, -на, -но) *книжн.* қатъӣ, омирона; **говори́ть ~ым то́ном** бо оҳанги қатъӣ гап задан

импера́тор *м* император *(1. унвони баъзе подшоҳон 2. ист. дар Рими Қадим сардори олии лашкар, сипаҳсолор)*

импера́торский, -ая, -ое императорӣ, ...и император; **~ герб** тамғаи императорӣ

императри́ца *ж* 1. *(жена императора)* завҷаи император 2. *(монархиня)* малика

империа́л I *м (золотая монета)* империал *(пули тиллои русӣ, ки қимати он аз соли 1755 то 1896 10 сум, аз соли 1897 то 1917 15 сум буд)*

империа́л II *м уст.* империал *(нишастгоҳи баланд, мас. дар конка)*

империали́зм *м* империализм

империали́ст *м* империалист

империалисти́ческ||ий, -ая, -ое империалистӣ, ...и империализм; **~ая война́** ҷанги империалистӣ; **~ие стра́ны** мамлакатҳои империалистӣ; **~ая поли́тика** сиёсати империалистӣ

империали́стск||ий, -ая, -ое империалистӣ, ...и империализм, империалистона; **~ие устремле́ния** қасдҳои империалистӣ

импе́рия *ж* империя *(1. давлати монархистӣ 2. давлати империалистии мустамликадор)*

импе́рск||ий, -ая, -ое ...и империя; **~ая а́рмия** армияи империя

импоза́нтность *ж* салобатнокӣ, босавлатӣ, савлатдорӣ, бовиқорӣ; **~ фигу́ры** салобатнокии қаду комат

импоза́нтн||ый, -ая, -ое (импоза́нт|ен, -на, -но) салобатнок, босавлат, савлатдор, бовиқор; **~ая вне́шность** қиёфаи салобатнок

импони́рова||ть *несов. кому-чему и без доп.* таъсири хуб бахшидан, писанд омадан; **его́ зна́ния ~ли нам** донишҳои у ба мо писанд меомад; **~ть окружа́ющим** ба атрофиён писанд омадан

импони́рующий, -ая, -ое 1. *прич.* таъсирбахшанда, писандоянда 2. *прил.* хуш, форам, гуворо; **~ тон** оҳанги форам

и́мпорт *м* импорт, воридот; **~ обору́дования** воридоти таҷҳизот

импортёр *м* импортёр, воридгари мол; **государство-~** давлати воридгар

импорти́ровать *сов., несов. что* ворид (импорт) кардан; **~ пшени́цу** гандум ворид кардан

импорти́роваться *несов. страд.* ворид (импорт) карда шудан

и́мпортн||ый, -ая, -ое 1. ...и воридот, ...и импорт; **~ые опера́ции** амалиёти воридот 2. хориҷӣ, аз хориҷа овардашуда; **~ые тка́ни** матоъҳои хориҷӣ

импоте́нт *м мед.* ҳез, иннин

импоте́нтный, -ая, -ое *мед.* ...и ҳез, ...и иннин

импоте́нция *ж мед.* ҳезӣ, иннинат

импреса́рио *м нескл.* импрессарио *(соҳибкори тамошохонаҳо дар мамлакатҳои буржуазӣ)*

импрессиони́зм *м иск.* импрессионизм *(ҷараёне дар санъати рассомӣ, адабиёт, мусиқии охири асри 19 ва ибтидои асри 20, ки ба инъикоси нозуктарин эҳсоси субъективии эҷодкор, хурдтарин ҷузъиёти руҳия ва таассуроти у мекушид)*

импрессиони́ст *м* импрессионист, пайрави импрессионизм

импрессионисти́ческ||ий, -ая, -ое ...и импрессионизм, импрессионистӣ; **~ая жи́вопись** санъати рассомии импрессионистӣ

импрессиони́стск||ий, -ая, -ое импрессионистӣ, ...и импрессионизм; **~ая му́зыка** мусиқии импрессионистӣ (импрессионистона); **~ий теа́тр** театри импрессионистӣ

импровиза́тор *м* бадеҳагуй, бадеҳанавоз

импровиза́торск||ий, -ая, -ое ...и бадеҳагуӣ, ...и бадеҳанавоз; **~ие спосо́бности** қобилияти бадеҳагуӣ (бадеҳанавозӣ)

импровиза́торство *с* бадеҳагуӣ, бадеҳанавозӣ, бадеҳасозӣ

импровизацио́нный, -ая, -ое ...и бадеҳагуӣ, ...и бадеҳанавозӣ, ...и бадеҳасозӣ

импровизаци||я *ж* 1. *(по знач. гл.* **импровизи́ровать)** бадеҳагуӣ, бадеҳанавозӣ, бадеҳасозӣ; **стихотво́рная ~я**

бадеҳагӯӣ 2. (*художественное произведение*) бадеҳа; **выступа́ть с ~ей** бадеҳа гуфтан

импровизи́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич., прил.* бадеҳатан гуфташуда (навохташуда) 2. *прил. перен.* ногаҳонӣ (бе тайёрӣ) кардашуда; **~ая эстра́да** эстрадаи бе тайёрӣ ташкил додашуда

импровизи́ровать *что и без доп.* 1. *несов.* бадеҳатан гуфтан (навохтан); **~ на гита́ре** бадеҳатан гитара навохтан 2. *несов.* (*выдумывать, фантазировать*) аз худ бофта баровардан; **он забы́л текст и ему́ пришло́сь ~** у матнро фаромуш карда, маҷбуран аз худ мебофт 3. *сов. перен. разг.* (*устроить без подготовки*) ногаҳонӣ (бе тайёрӣ) сохтан (кардан)

импровизи́роваться *несов. страд.* бадеҳатан гуфта (навохта) шудан

и́мпульс *м* 1. шавқмандӣ, шавқ, майл; **~ к тво́рческому труду́** майли меҳнати эҷодӣ 2. *физ.* импульс (*миқдори ҳаракате, ки баробари ҳосили зарби массаи ҷисм ба суръати он мебошад*) ◇ **не́рвный ~** *физиол.* импульси асаб

импульси́вность *ж* 1. импульснок будан(и); **~ движе́ния** импульснок будани ҳаракат 2. ҳардамхаёлӣ; **~ нату́ры** ҳардамхаёлӣ

импульси́вн||ый, -ая, -ое (импульси́в|ен, -на, -но) 1. импульсӣ, беихтиёрона; **~ые движе́ния** ҳаракатҳои беихтиёрона 2. ҳардамхаёл; **~ый челове́к** одами ҳардамхаёл

и́мпульсн||ый, -ая, -ое *эл., радио* импульсӣ, импульснок; **~ые ла́мпочки** лампочкаҳои импульсӣ

и́мут: мёртвые сра́му не ~ *уст. высок.* мурдагонро ганда намекунанд, аз пушти мурда бад намегуянд

имуще́ственный, -ая, -ое молӣ, мулкӣ, ...и молу мулк, молумулкӣ; **причини́ть ~ уще́рб кому́-л.** ба молу мулки касе зарар расондан

иму́щество *с* 1. мол, мулк, молу мулк, амвол, боигарӣ, давлат; **госуда́рственное ~** мулки давлат; **колхо́зное ~** молу мулки колхоз; **дви́жимое ~** моли манқул; **недви́жимое ~** моли ғайриманқул 2. *разг.* чиз, асбобу анҷом

иму́щ||ий, -ая, -ее доро, давлатдор, бой, тавонгар; **~ие кла́ссы** синфҳои доро ◇ **власть ~ие** ҳукмдорон, ҳокимон

и́мя *с* 1. ном, исм; **его́ ~ Мирзо́** номи у Мирзост; **под чужи́м и́менем** бо номи шахси бегона 2. номдорӣ, шуҳрат; **завоева́ть себе́ ~** шуҳрат пайдо кардан; **учёный с мировы́м и́менем** олими дар ҷаҳон машҳур 3. ном; **бере́чь своё че́стное ~** номи неки худро эҳтиёт кардан; **потеря́ть до́брое ~** номи некро аз даст додан, бадном шудан 4. *грам.* исм, ном; **~ существи́тельное** исм; **~ прилага́тельное** сифат; **~ числи́тельное** шумора ◇ **и́мени** *кого-чего* ба номи.. ; **шко́ла и́мени М. Го́рького** мактаби ба номи М. Горький; **и́менем** *кого-чего* аз номи..., бо номи...; **и́менем зако́на** аз (бо) номи қонун; **во ~** *кого-чего высок.* ба хотири..., ба шарафи..., барои..., баҳри...; **во ~ справедли́вости** баҳри адолат; **на ~** *чьё* ба номи..., барои...; **от и́мени...** аз номи...; **с и́менем** номдор, машҳур, шуҳратманд; **называ́ть ве́щи свои́ми (со́бственными, настоя́щими) имена́ми** ҳаққи гапро гуфтан, шаф-шаф нагуфта шафтолу гуфтан; **соста́вить (сде́лать) себе́ ~** шуҳрат ёфтан, ном баровардан

имярёк *м* (*такой-то*) фалонӣ, фалон кас, касе

ин *частица обл.* майлаш, хуб, хайр; **ин быть по-тво́ему!** майлаш, хости ту шавад!

инакомы́слящий, -ая, -ее *прил. и в знач. сущ. м* дигарандеш

и́на́че *нареч.* 1. ба таври (ба тарзи) дигар, дигар хел; **сде́лать ~** дигар хел кардан; **он держа́лся ~, чем все** у нисбат ба ҳама дигар хел рафтор мекард; **всё вы́шло ~, чем он предполага́л** ҳама кор аз ғайри чашмдошти у анҷом ёфт; **~ говоря́** ба тарзи дигар гуем 2. *в знач. против. союза разг.* вагарна, ва илло, дар акси ҳол, набошад; **на́до спеши́ть, ~ опозда́ем на по́езд** шитоб кардан лозим, вагарна ба поезд дер мемонем ◇ **не ~** *прост.* албатта, бешубҳа; **не ~ он пришёл** албатта у омадааст; **так и́ли ~** *в знач. вводн. сл.* (*во всяком случае*) ба (дар) ҳар ҳол; **так и́ли ~, но я уе́ду за́втра** ба ҳар ҳол ман фардо меравам

инва́зия *ж мед., биол.* инвазия (*аз ҳайвоноти паразит ба воситаи сироят касал шудани одам, ҳайвонот ва растаниҳо*)

инвали́д *м* инвалид, маъюб, маслуқ; **~ войны́** инвалиди ҷанг; **~ труда́** инвалиди меҳнат

инвали́дност||ь *ж* инвалидӣ, маъюбӣ, қобилияти кор надоштан(и); **перейти́ на ~ь** ба инвалидӣ гузаштан; **посо́бие по ~и** нафақаи инвалидӣ

инвали́дн||ый, -ая, -ое ...и инвалидон, инвалидӣ; **~ая арте́ль** артели инвалидон

инвекти́ва *ж книжн.* (*резкое, оскорбительное выступление*) баромади оташинона (хашмгинона, ҳақоратомез)

инвентаризацио́нн||ый, -ая, -ое ...и инвентаризация; **~ая коми́ссия** комиссияи инвентаризация

инвентариза́ция *ж* 1. инвентаризация, руйхат кардан(и), баруйхатгирӣ; **~ но́вых книг** руйхат кардани китобҳои нав 2. инвентаризация, тафтишот; **~ сельскохозя́йственных ору́дий** тафтишоти асбобҳои хоҷагии қишлоқ

инвентаризи́ровать *сов., несов. см.* **инвентаризова́ть**

инвентаризова́ть *сов., несов. что* инвентаризация кардан, руйхат кардан, ба руйхат гирифтан; **~ склад** анборро инвентаризация кардан

инвента́рн||ый, -ая, -ое инвентарӣ, ...и инвентарь; **~ая кни́га** дафтари инвентарӣ; **~ый но́мер** рақами инвентарӣ

инвента́рь *м* 1. инвентарь (*ҷамъи асбобу анҷоми муассиса, идора ё хоҷагӣ*); **шко́льный ~** инвентари мактаб 2. (*опись, реестр*) руйхат; **занести́ в ~** ба руйхат даровардан ◇ **живо́й ~** мол, чорво; **мёртвый ~** асбобу анҷом

инверси́рованный, -ая, -ое *лингв., лит.* инверсияшуда, ҷойивазшуда; **~ оборо́т ре́чи** ибораи инверсияшуда

инве́рсия *ж лингв., лит.* инверсия, ивазшавии ҷои калима (*бо мақсади услубӣ ва суханпардозӣ*)

инверти́рование *с эл.* табдилдиҳӣ, бадалкунӣ

инве́ртор *м эл.* инвертор (*асбоби табдили ҷараёни доимӣ ба ҷараёни тағйирёбанда*)

инвести́рование *с* (*по знач. гл.* **инвести́ровать**) маблағгузорӣ, пулгузорӣ, бакораидозӣ; **~ капита́лов** ба коранд‌озии капитал

инвести́ровать *сов., несов. что эк.* гузоштан, ниҳодан, ба кор андохтан (*онд ба капитал*); **~ капита́лы** капиталро ба кор андохтан

инвестицио́нный, -ая, -ое *эк.* инвестиционӣ, ...и инвестиция; **~ акт** амалиёти инвестиционӣ

инвести́ция *ж см.* **инвести́рование**

инве́стор *м эк.* инвестор, капиталгузоранда, маблағгузоранда

ингаля́тор *м* 1. *мед.* ингалятор 2. *см.* **ингаляторий**

ингалято́рий *м мед.* ингаляторий (*ҷое, ки дар он ингаляция мекунанд*)

ингаляцио́нн||ый, -ая, -ое *мед.* ингаляционӣ; **~ые процеду́ры** муолиҷаи ингаляционӣ

ингаля́ция *ж мед.* ингаляция (*муолиҷаи роҳҳои нафас ба воситаи дорӣ ба газ ё буғ табдил додашуда*)

ингредие́нт *м книжн.* ингредиент, ҷузъ, ҳисса, қисм

ингу́ш *м* ингуш; *см.* **ингуши́**

ингуши́ *мн.* ингушҳо (*яке аз халқҳои Кавказ*)

ингу́шка *ж* ингушзан, ингушдухтар, зани (духтари) ингуш; *см.* **ингуши́**

ингу́шск||ий, -ая, -ое ...и ингушҳо; **~ие селе́ния** деҳоти ингушнишин

и́нда *обл.* 1. *союз подчинит.* ки..., чунон; **сиди́шь оди́н, ~ тоска́ берёт** танҳо нишаста чунон зиқ мешавӣ, ки... 2. *частица усил.* ҳатто; **он ~ задрожа́л от испу́га** у аз тарс ҳатто ларзид

и́ндеветь *несов.* (*покрываться инеем*) қирав (яхча) бастан

инде́ец *м* ҳиндуи Америка; *см.* **инде́йцы**

инде́йк||а *ж* мокиёни мурғи марҷон; **се́рая ~а** мурғи марҷоии хокистарранг; **зажа́рить ~у** мурғи марҷонро бирьён кардан

инде́йск||ий, -ая, -ое ...и ҳиндуёни Америка; **~ие племена́** қабилаҳои ҳиндуёни Америка ◇ **~ий пету́х** хурӯси мурғи марҷон

инде́йцы *мн.* ҳиндуёни [маҳаллии] Америка

и́ндекс *м* 1. индекс, руйхат, номгӯй;

~ **книг** индекси китобҳо 2. *эк.* индекс (*нишондиҳандаи ададӣ, ки тағьироти мунтазами ҳолати иқтисодиро бо фоиз ифода мекунад*); ~ **цен** индекси нархҳо; ~ **производительности труда** индекси ҳосилнокии меҳнат 3. *мат.* индекси (*нишондиҳандаи ададӣ ё худ ҳарфӣ, ки одатан дар зери ҳарфи масъалаи математикӣ ҷойгир мешавад, монанди* A_2, C_4) 4. (*условное обозначение*) индекс (*системаи аломати шартӣ — ҳарфӣ, рақамӣ ва ғ.— барои чизе*); **библиотечный** ~ индекси китобхона; **буквенный** ~ индекси ҳарфӣ; **почтовый** ~ индекси почта

индексный, -ая, -ое ...и индекс, индексӣ

индетерминизм *м филос.* индетерминизм (*таълимоти илмӣ, ки қонунияти умумӣ ва ба ҳамдигар алоқаманд будани сабабҳои ҳодисаҳои табиат ва ҷамъиятро инкор мекунад*)

индетерминист *м филос.* индетерминист, пайрави индетерминизм

индетерминистическ||ий, -ая, -ое *филос.* индетерминистӣ, ...и индетерминизм; ~**ая философия** фалсафаи индетерминистӣ

индианка I *ж* ҳиндузани Америка, ҳиндудухтари Америка, зани (духтари) ҳиндуи Америка; *см.* **индейцы**

индианка II *ж* ҳиндузан, ҳиндудухтар, зани (духтари) ҳинду; *см.* **индийцы**

индивид *м см.* **индивидуум**

индивидуализация *ж* (*по знач. гл.* **индивидуализировать**) фардӣ кунондан(и)

индивидуализировать *сов., несов. кого-что* фардӣ кунондан; ~ **занятия с учащимися** хусусиятҳои ҳар талабаро ба назар гирифта машғулият гузарондан

индивидуализироваться *несов. страд.* фардӣ кунонда шудан

индивидуализм *м* индивидуализм (*принципи ахлоқии идеологияи буржуазӣ, ки манфиатҳои шахси алоҳидаро аз манфиати ҷамъият ва коллектив боло мегузорад*)

индивидуалист *м* индивидуалист, пайрави индивидуализм

индивидуалистка *женск. к* **индивидуалист**

индивидуалистическ||ий, -ая, -ое 1. индивидуалистӣ, ...и индивидуализм; ~**ие теории** назариyaҳои индивидуалистӣ 2. индивидуалистӣ, ...и индивидуалист, индивидуалистона; ~**ая психология** психологияи индивидуалистӣ; ~**ий подход** рафтори индивидуалистона

индивидуалистичн||ый, -ая, -ое (индивидуалистичн|ен, -на, -но) индивидуалистӣ, индивидуалистона

индивидуалистский, -ая, -ое индивидуалистӣ, ...и индивидуалист; ~ **поступок** кирдори индивидуалистӣ

индивидуально *нареч.* ҷудогона, алоҳида

индивидуальность *ж* 1. индивидуалӣ будан(и), фардият; ~ **стиля писателя** фардияти услуби нависанда 2. шахсият, шахс, симо; **яркая** ~ симои барҷаста

индивидуальн||ый, -ая, -ое (индивидуа|лен, -льна, -льно) 1. индивидуалӣ, шахсӣ, фардӣ; ~**ые особенности** хусусиятҳои индивидуалӣ 2. шахсӣ; ~**ое хозяйство** хоҷагии шахсӣ; ~**ое полотенце** сачоқи шахсӣ 3. (*не коллективный*) шахсӣ, хусусӣ; ~**ое жилищное строительство** сохтмони биноҳои хусусӣ 4. индивидуалӣ, шахсӣ; ~**ый метод обучения** усули индивидуалии таълим; ~**ый подход** рафтори индивидуалӣ 5. ҷудогона, алоҳида; ~**ый случай** воқеаи ҷудогона ◇ ~**ый [перевязочный] пакет** пакети шахсии ҷароҳатбандӣ

индивидуум *м книжн.* 1. индивидуум (*зоти мустақил, организми ҷудогонаи ҳайвонот ё наботот*); **растительные** ~**ы** индивидуумҳои растанӣ 2. шахс, одам, фард; **отдельные** ~**ы** шахсони ҷудогона

индиго *с нескл.* нил

индигов||ый, -ая, -ое 1. нилӣ, ...и нил; ~**ое производство** истеҳсоли нил 2. (*тёмно-синий*) нилӣ, нилобӣ, нилгун

индиец *м* ҳинду; *см.* **индийцы**

индий *м хим.* индий (*элементи химиявӣ, металл*)

индийск||ий, -ая, -ое ҳиндӣ, ...и Ҳиндустон; ~**ие песни** сурудҳои ҳиндӣ; ~**ий костюм** либоси ҳиндӣ

индийцы *мн.* ҳиндуҳо, аҳолии Ҳиндустон

индикатор *м* 1. *тех.* индикатор (*номи як қатор асбобҳои ченаки бузургиҳои физикӣ*); ~ **нагрузки** индикатори шиддат 2. *хим.* индикатор (*моддае, ки барои фаҳмидани процесси химиявӣ ба маҳлул ҳамроҳ мекунанд*); ~ **кислот** индикатори кислотаҳо

индикаторн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и индикатор; ~**ая лампа** лампаи индикатор

индикт *м* индикт (*воҳиди солшуморӣ дар калисои қадим, ки ба понздаҳ сол баробар аст, давраи понздаҳсола*)

индифферентизм *м книжн. см.* **индифферентность**

индифферентность *ж* бепарвоӣ, беилтифотӣ, бедиққатӣ, беэътиноӣ; **проявлять** ~ бепарвоӣ кардан

индифферентн||ый, -ая, -ое (индифферент|ен, -на, -но) 1. бепарво, беилтифот, бедиққат, беэътино(ёна); ~**ый человек** одами бепарво; ~**ое поведение** рафтори беэътиноёна 2. *уст.* (*не представляющий интереса*) беаҳамият

индоевропеистика *ж лингв.* ҳиндуевропошиносӣ

индоевропейск||ий, -ая, -ое ҳиндуевропоӣ; ~**ие языки** забонҳои ҳиндуевропоӣ

индокитайский, -ая, -ое ҳиндухитоӣ, ...и ҳиндухитоӣ

индолог *м* ҳиндшинос

индология *ж* ҳиндшиносӣ

индонезиец *м* индонезӣ, индонезиягӣ; *см.* **индонезийцы**

индонезийка *ж* индонезизан, индонезиядухтар, зани (духтари) индонезӣ; *см.* **индонезийцы**

индонезийск||ий, -ая, -ое индонезӣ, ...и индонезиҳо, индонезиягӣ, ...и Индонезия; ~**ое селение** деҳаи индонезиҳо; ~**ое искусство** санъати индонезӣ

индонезийцы *мн.* индонезиҳо, индонезиягиҳо, аҳолии Индонезия

индуизм *м* ҳиндуия (*мазҳаби ҳукмрон дар Ҳиндустон, ки ба браҳманизм ва буддизм асос ёфтааст*)

индуктивность *ж* 1. *лог.* индуктивнокӣ, индуктивӣ будан(и); ~ **доказательств** индуктивнокии далелҳо 2. *физ.* индуктивият; ~ **магнитного поля** индуктивияти майдони магнитӣ

индуктивный, -ая, -ое *в разн. знач.* индуктивӣ, ...и индукция; ~ **метод** усули индуктивӣ; ~ **ток** токи индуктивӣ

индуктор *м физ., эл.* индуктор (1. *асбоб барои ҳосил кардани токи тағьирёбанда* 2. *магнити мошини динамо, ки майдони магнитӣ ба вуҷуд оварда, токи индукционӣ ҳосил мекунад*)

индукторн||ый, -ая, -ое *физ., эл.* индукторӣ, ...и индуктор; ~**ая катушка** ғалтаки индукторӣ

индукционный, -ая, -ое *физ., эл.* индукционӣ, ...и индукция; ~ **ток** токи индукционӣ

индукция *ж* индукция (1. *лог. тарзи фикрронӣ аз ҷузъ ба кулл* 2. *физ., эл. ба ҳаракатоварии ток дар ноқил ҳангоме, ки токро ба майдони магнитӣ наздик мекунанд* 3. *физиол. таъсири мутақобилаи байни вазъи ҳаяҷоннокӣ ва оромӣ дар системаи асаб, ки пайдоиши як процесс ба тараққии процесси дигар сабаб мешавад*)

индульгенция *ж* индульгенция (*хати кафорати гуноҳ, ки аз тарафи папа барои хизматҳои калон дар роҳи калисо ё худ бештар ба бадали пул дода мешавад*)

индус *м* 1. *уст. см.* **индиец**; 2. пайрави индуизм

индуска *ж* 1. *уст. см.* **индианка** II; 2. пайрави индуизм

индусский, -ая, -ое ...и ҳинду, ...и ҳиндуён

индустриализация *ж* индустриализация, саноатикунонӣ; ~ **страны** индустриализацияи мамлакат; **социалистическая** ~ **сельского хозяйства** саноатикунонии социалистии хоҷагии қишлоқ

индустриализировать *сов., несов. что* индустриализация кардан, саноатӣ кунондан; ~ **сельское хозяйство** хоҷагии қишлоқро саноатӣ кунондан

индустриализироваться *несов. страд.* индустриализация карда шудан, саноатӣ кунонда шудан

индустриальн||ый, -ая, -ое индустриявӣ, саноатӣ; ~**ая страна** мамлакати саноатӣ; ~**ый центр** маркази саноатӣ

индустрия *ж* индустрия, саноат; **тяжёлая** ~ саноати вазнин; **лёгкая** ~ саноати сабук

индусы *мн.* 1. *уст. см* **индийцы;** 2. пайравони индуизм

индюк *м* хуруси мурғи марҷон

индюшатина *ж* гушти мурғи марҷон

индюшач||ий, индюшеч||ий, -ья, -ье ...и мурғи марҷон; **~ье стадо** селаи мурғи марҷон

индюшка *ж разг.* мокиёни мурғи марҷон

индюшонок *м разг.* чӯҷаи мурғи марҷон

ине||й *м* қирав; **деревья покрыты ~ем** дарахтонро қирав пушидааст

инертность *ж* беҳаракатӣ, сустӣ, беташаббусӣ; **~ натуры** сустии табиат

инертн||ый, -ая, -ое (инерт|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. физ.* инерциядор, инерциянок 2. беҳаракат, суст, бефаъолият, беташаббус; **~ый человек** одами суст ◊ **~ые газы** *хим.* газҳои инертӣ (*мас. аргон, гелий*); **~ые материалы** *тех.* масолеҳи бинокорӣ (*рег, шағал, сангреза ва ғ.*)

инерционн||ый, -ая, -ое *физ.* инерционӣ; **~ое движение** ҳаракати инерционӣ

инерци||я *ж* 1. *физ.* инерция (*қобилияти нигоҳдории ҳолати пештараи ҷисм*); **поезд двигался по ~и** поезд бо инерция ҳаракат мекард 2. *перен.* беҳаракатӣ, сустӣ, бефаъолиятӣ, беташаббусӣ; **умственная ~я** беамалии зеҳн ◊ **по ~и** аз руи одат, беихтиёрона

инжектор *м тех.* инжектор (*насосе, ки бо қувваи буғ обро кашида ба деги бухор мерезад*)

инженер *м* инженер, муҳандис; **~-машиностроитель** инженери мошинсоз; **~-механик** инженери механик; **горный ~** инженери кӯҳкорӣ; **~-конструктор** инженери конструктор; **~-проектировщик** инженери лоиҳакаш

инженерно-строительн||ый, -ая, -ое: **~ые работы** корҳои инженерӣ

инженерно-техническ||ий, -ая, -ое инженерии техникӣ; **~ая интеллигенция** зиёиёни инженерӣ-техникӣ

инженерн||ый, -ая, -ое инженерӣ, муҳандисӣ; **~ые войска** қушунҳои инженерӣ; **~ое дело** корҳои инженерӣ; **~ая должность** вазифаи (мартабаи) инженер; **~ое оборудование** таҷҳизоти инженерӣ; **~ые сооружения** иншооти инженерӣ

инженерский, -ая, -ое инженерӣ, ...и инженер, муҳандисӣ, ...и муҳандис

инженерство *с* 1. инженерӣ, муҳандисӣ, касби инженерӣ 2. *собир.* инженерон, муҳандисон

инженю *ж нескл. уст. театр.* инженю (*роли духтараки соддадил; актрисаи бозикунандаи ин гуна роль*)

инжир *м* (*дерево*) дарахти анҷир, анҷир; (*плод*) анҷир

инжирн||ый, -ая, -ое анҷирӣ, ...и анҷир; **~ое варенье** мураббои анҷир

инист||ый, -ая, -ое қираволуд, қиравдор, қиравпуш; **~ая трава** алафи қиравпуш

инициалы *мн.* (*ед.* **инициал** *м*) инициалҳо (1. *сарҳарфҳои исми хос* 2. *полигр. ҳарфҳои калон ва рангаи сарлавҳагӣ, ки дар аввали китоб, боб ва сарсатр гузошта мешаванд*)

инициатив||а *ж в разг. знач.* ташаббус, ташаббускорӣ; **~а издания журнала** ташаббуси нашри журнал; **мирные ~ы** ташаббуси сулҳҷӯёна; **по ~е** бо ташаббуси...; **взять ~у в свои руки** ташаббусро ба дасти худ гирифтан; **проявить ~у** ташаббус нишон додан ◊ **законодательная ~а** ҳуқуқи пешниҳоди лоиҳаи қонун

инициативность *ж* ташаббускорӣ, ташаббускор будан(и)

инициативн||ый, -ая, -ое (инициатив|ен, -на, -но) 1. ташаббускор; **~ый инженер** инженери ташаббускор 2. ташаббусталаб; **~ые действия** амалиёти ташаббусталаб

инициатор *м* ташаббускор; **~ы создания бригад коммунистического труда** ташаббускорони ташкили бригадаҳои меҳнати коммунистӣ

инициаторство *с* ташаббускорӣ

инкассатор *м* инкассатор; **банковский ~** инкассатори банк (*хизматчие, ки пулҳои савдои дӯкону магазинҳоро ғун карда ба муассисаҳои банки давлатии СССР месупорад*)

инкассаторский, -ая, -ое ...и инкассатор, инкассатори

инкассация *ж см.* **инкассирование**

инкассирование *с* (*по знач. гл.* **инкассировать**) инкассация кардан(и)

инкассировать *сов., несов. что фин.* инкассация кардан

инкассо *с нескл. фин.* инкассо (*гирифтани пул аз руи ҳуҷҷат*)

ин-кварто *нареч. полигр.* ин-кварто, чорьякӣ (*чорьяки коғази нашрӣ — оид ба ҳаҷми китоб ва ғ.*)

инквизитор *м* 1. *ист.* инквизитор 2. *перен.* золим, бераҳм, ситамгар

инквизиторский, -ая, -ое 1. *ист.* инквизиторӣ, ...и инквизитор; **~ допрос** истинтоқи (пурсиши) инквизиторӣ 2. *перен.* шубҳаомез; **~ взгляд** нигоҳи шубҳаомез 3. *перен.* (*беспощадно-жестокий*) бераҳм(она), золим(она), ваҳшиёна

инквизиторство *с* бераҳмӣ, золимӣ, ситамгарӣ

инквизиционн||ый, -ая, -ое 1. *ист.* инквизиционӣ, ..и инквизиция; **~ый суд** суди инквизиция 2. *перен.* бераҳм(она), золим(она); **~ые приёмы** усулҳои бераҳмона

инквизиция *ж* 1. *ист.* инквизиция (*ташкилоти судии тафтишотии калисои католики, ки дар асри 13 ташкил ёфта буд*) 2. *перен. книжн.* шиканҷа, азоб, зулм

инки *мн.* инка (*қавми қадимии санъатиаи баланд, ки асосан дар хоки Перу ва Боливия зиндагӣ мекард*)

инкогнито 1. *нареч.* пинҳонӣ, ба таври пинҳонӣ, бо номи сохта; **путешествовать ~** пинҳонӣ сафар кардан 2. *в знач. сущ. с нескл.* номи орияти (мустаор); **раскрыть своё ~** номи ҳақиқии худро ошкор кардан 3. *в знач. сущ. м, с нескл.* шахси номаълум; **кто этот ~?** ин шахси номаълум кист?

инкорпорация *ж* 1. *книжн.* (*включение, присоединение*) инкорпорация, дохил (ҳамроҳ) кардан(и) 2. *юр.* инкорпорация (*гирд овардани қонунҳои ҷорӣ бе ҳеҷ гуна тағйирот*) 3. *лингв.* инкорпорация (*тарзи ифодаи алоқаи синтаксисӣ*)

инкорпорировать *сов., несов. что книжн.* инкорпорация кардан

инкорпорироваться *несов. страд.* инкорпорация карда шудан

инкриминирование *с* (*по знач. гл.* **инкриминировать**) айбдор (гунаҳгор) кардан(и)

инкриминирова||ть *сов., несов. что кому-чему* айбдор (гунаҳгор) кардан, айб мондан; **ему ~ли клевету** уро ба суханчинӣ айбдор карданд

инкриминироваться *несов. страд.* айбдор карда шудан, айб монда шудан

инкрустаци||я *ж* 1. *см.* **инкрустирование;** 2. хотамкорӣ, мукаллал; **~я из кости** хотамкорӣ аз устухон; **рамка с ~ей** чорчубаи мукаллал

инкрустирование *с* (*по знач. гл.* **инкрустировать**) хотамкорӣ (мукаллал) кардан(и)

инкрустированный, -ая, -ое 1. *прич.* хотамкорӣ (мукаллал) кардашуда 2. *прил.* хотамкорӣ, мукаллал; **~ столик** мизчаи хотамкорӣ

инкрустировать *сов., несов. что* хотамкори (мукаллал) кардан; **~ бронзой** аз биринҷӣ хотамкорӣ кардан

инкубатор *м* инкубатор (*аппарати чуҷабарори сунъӣ*)

инкубаторий *м* инкубаторий (*бинои чуҷабарорӣ*)

инкубаторн||ый, -ая, -ое 1. инкубаторӣ, ...и инкубатор; **~ое оборудование** таҷҳизоти инкубатор 2. инкубационӣ, ...и инкубация, ...и чуҷабарорӣ; **~ая станция** станцияи инкубационӣ 3. ...и инкубатор, инкубаторӣ; **~ые цыплята** чуҷаҳои инкубатор

инкубационный, -ая, -ое 1. *мед.* инкубационӣ, ноаён, пинҳонӣ; **~ период** давраи инкубационӣ 2. инкубационӣ, ...и инкубация, ...и чуҷабарорӣ; **~ аппарат** аппарати инкубациони

инкубация *ж* 1. *мед.* инкубация (*давраи ноаёни касалӣ*) 2. инкубация, чуҷабарории сунъӣ

инкубирование *с* (*по знач. гл.* **инкубировать**) инкубация кардан(и), чуҷабарории сунъӣ

инкубировать *сов., несов. кого с.-х.* инкубация кардан, сунъӣ чуҷа баровардан

инкубироваться *несов. страд.* инкубация карда шудан

инкунабулы *мн.* (*ед.* **инкунабула** *ж*) инкунабулаҳо (*китобҳои аввалин, ки дар ибтидои китоббарорӣ то соли 1501 бо ҳарфчинӣ бароварда мешуданд*)

ино: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дигар», «бегона»:* **иногородний** ...и шаҳри дигар

инобытие *с филос.* ҳастии дигар

иноверец *м уст.* пайрави дини дигар

иновéрие *с уст.* пайравӣ ба дини дигар

иновéрка *женск. к* **иновéрец**

иновéрный, -ая, -ое *уст.* 1. ...и дини бегона 2. *в знач. сущ.* **иновéрный** *м*, **иновéрная** *ж* пайрави дини дигар

иногдá *нареч.* баъзан, гоҳо, гоҳ-гоҳ; ~ **перепадáли дождú** баъзан борон меборид; ~ **он мне пúшет** у гоҳ-гоҳ ба ман мактуб менависад; ~ **он опáздывает** баъзан у дер мемонад; ~ **не знáешь, что и отвéтить** гоҳо чӣ ҷавоб доданашро ҳам кас намедонад

иногорóдн||ий, -яя, -ее 1. ...и шаҳри дигар; ~**ие жúтели** сокинони шаҳрҳои дигар; ~**яя корреспондéнция** мукотибот бо шаҳрҳои дигар 2. *в знач. сущ.* **иногорóдний** *м уст.* бегона *(дар вилоятҳои казакҳои Россияи тореволюционӣ, агар деҳқоне аз табақаи онҳо набошад, «бегона» мегуфтанд)*

инозéмец *м уст.* хориҷӣ, аҷнабӣ

инозéмн||ый, -ая, -ое *уст. и высок.* хориҷӣ, аҷнабӣ; ~**ые обы́чаи** одатҳои аҷнабӣ

инóй, -áя, -óе 1. дигар; **э́то совсéм ~ слу́чай** ин тамоман ҳодисаи дигар аст; **быть инóго мнéния** фикри дигар доштан 2. баъзе; **в ины́х слу́чаях слéдует дéйствовать решúтельнее** дар баъзе мавридҳо қатъитар амал кардан лозим аст; **иные я́блони цвету́т, иные — нет** баъзе дарахтҳои себ гул мекунанду баъзеашон не // *в знач. сущ.* **инóй** *м*, **инáя** *ж* баъзе, яке, дигар, касе; **иные ду́мают, что э́то óчень прóсто** баъзеҳо фикр мекунанд, ки ин бисьёр осон аст ◇ **инóе дéло** гапи дигар аст; ~ **раз** баъзан, дар баъзе мавридҳо, гоҳе; **ины́ми словáми** *в знач. вводн. сл.* ба ибораи (ба таъбири) дигар, дигар хел карда гуем; **не кто ~, как ..., не что инóе, как...** айнан..., худи худаш...; **тот и́ли ~** ин ё он

и́нок *м уст. (монах)* роҳиб

и́нокиня *ж уст. (монахиня)* роҳиба

ин-октáво *нареч. полигр.* ин-октаво, ҳаштьякӣ *(ҳаштьяки коғази нашрӣ — оид ба ҳаҷми китоб ва ғ.)*

иномы́слие *с уст.* дигар хел фикронӣ (фикркунӣ), фикрронии дигар, дигарандешӣ

инонационáльн||ый, -ая, -ое ...и миллатҳои бегона; ~**ые óбласти** вилоятҳои миллатҳои бегона

инопланéтный, -ая, -ое ...и ситораи бегона

инопланетя́не *мн. (ед.* **инопланетя́нин** *м)* аҳли ситораи бегона

иноплемéнник *м уст.* аҳли қабилаи (халқи) бегона

иноплемéнн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и қабилаи (халқи) дигар; ~**ое населéние** аҳолии қабилаи (халқи) дигар

инорóдец *м уст.* ғайр, одами ғайр *(дар Россияи тореволюционӣ номи расмии халқҳои ғайрирус, одатан халқҳои гӯшаву канораҳои шарқӣ)*

инорóдн||ый, -ая, -ое бегона, дигар, ғайр; ~**ые явлéния** ҳодисаҳои ғайр; ~**ое тéло** 1) *мед.* ҷисми бегона *(предмете, ки ба организм даромада, дар бофтаҳо, узвҳо ва холигиҳои бадан ҷойгир мешавад, монанди: тир, хор ва ғ.)* 2) *перен.* бегона, ҷисми (чизи) бегона

инорóдческ||ий, -ая, -ое *уст.* ғайрҷинс, бегонаҷинс; ~**ое населéние** аҳолии бегонаҷинс

иносказáние *с* рамз, киноя, истиора

иносказáтельность *ж* рамзӣ (киноя, истиорагӣ, маҷозӣ) будан(и); ~ **выражéния** рамзӣ будани ибора

иносказáтельн||ый, -ая, -ое (иносказáте|лен, -льна, -льно) рамзнок, киноявӣ, киноядор, боистиора, маҷозӣ; ~**ое выражéние** ибораи киноядор

инострáнец *м* хориҷӣ, аҷнабӣ

инострáнка *женск. к* **инострáнец**

инострáнн||ый, -ая, -ое 1. хориҷӣ, аҷнабӣ; ~**ое правúтельство** ҳукумати хориҷӣ; ~**ая валю́та** пули (валютаи) хориҷӣ; ~**ые языкú** забонҳои хориҷӣ 2. *(внешнеполитический)* хориҷӣ; **Минúстерство ~ых дел** Вазорати корҳои хориҷӣ

инострáнщина *ж разг.* хориҷапарастӣ

инохóд||ец *м* аспи йурға; **оседлáть ~ца** аспи йурғаро зин кардан

и́ноходь *ж* йурға

и́ноческий, -ая, -ое *уст. (монашеский)* роҳибӣ, ...и роҳиб

и́ночество *с уст. (монашество)* роҳибӣ

иноязы́чн||ый, -ая, -ое ғайрзабон, бегоназабон, ...и забони (забонаш) дигар; ~**ая литерату́ра** адабиёти ғайрзабон; ~**ый оборóт рéчи** ибораи хоси забони дигар

инсáйд *м спорт.* инсайд *(ҳуҷумкунандаи радаи миёнаи бозингарон дар командаи футбол ё хоккей)*

инсектицúды *мн. (ед.* **инсектицúд** *м)* инсектицидҳо *(моддаҳои химиявӣ, заҳрҳои зидди ҳашароти зараррасон)*

инсинуáтор *м книжн.* суханчин, тухматгар

инсинуáци||я *ж книжн.* тухмат, бухтон, суханчинӣ, ифтиро; ~**и буржуáзных газéт** бухтонҳои газетаҳои буржуазӣ

инсинуúровать *сов., несов. книжн.* тӯҳмат (бухтон) кардан

инсоля́ция *ж физ.* инсоляция, нурпошӣ, нурафканӣ *(равшан шудани сатҳи замин аз нури офтоб)*

инспектúрование *с (по знач. гл.* **инспектúровать)** инспекция (тафтиш, назорат) кардан(и)

инспектúровать *сов., несов. кого-что* инспекция (тафтиш, назорат) кардан; ~ **шкóлы** мактабҳоро тафтиш кардан

инспектúроваться *несов. страд.* инспекция (тафтиш, назорат) карда шудан

инспéктор *м* 1. инспектор, нозир, назоратчӣ; **санитáрный ~** инспектори (назоратчии) молия 2. *уст.* инспектор *(педагог — ёвар, ёрдамчии директор дар корҳои таълиму тарбияи мактабҳои мардонаи Россияи тореволюционӣ)*; ~ **гимнáзии** инспектори гимназия

инспéкторск||ий, -ая, -ое инспекторӣ, ...и назоратчӣ; ~**ая дóлжность** вазифаи инспекторӣ; ~**ий смотр** азназаргузаронии инспекторӣ

инспéкторство *с разг.* вазифаи инспектор (нозир)

инспекциóнн||ый, -ая, -ое инспекционӣ, тафтишотӣ, назоратӣ; ~**ая поéздка** сафари инспекционӣ

инспéкция *ж* 1. *см.* **инспектúрование**; 2. инспекция, идораи тафтишот (назорат); **санитáрная ~** инспекцияи санитарӣ; **автомобúльная ~** инспекцияи автомобилӣ; **рабóче-крестья́нская ~** *ист.* инспекцияи коргару деҳқон; ~ **трудá** инспекцияи меҳнат; ~ **по кáчеству** инспекцияи сифати маҳсулот

инспирáтор *м книжн.* илқокунанда, талқингар, талқинкунанда; иғвогар

инспирáция *ж см.* **инспирúрование**

инспирúрование *с (по знач. гл.* **инспирúровать)** илқо (талқин) кардан(и); иғво кардан(и)

инспирúровать *сов., несов.* 1. *кого-что* илқо (талқин) кардан; ~ **общéственное мнéние** афкори ҷамъиятро илқо кардан 2. *что* иғво додан; ~ **мятéж** исьён бархезондан; ~ **лóжные слу́хи** бо иғво овозаҳои бардуруғ паҳн кардан

инспирúроваться *несов. страд.* илқо (талқин) карда шудан; иғво карда шудан

инстáнци||я *ж* инстанция, дараҷа, мақом, поя *(дар идораҳои судӣ ё маъмурӣ)*; **вы́сшая ~я** инстанцияи олӣ; **дéло слу́шается во вторóй ~и** кор дар инстанцияи дуюм дида мешавад

инстúнкт *м* 1. *биол.* инстинкт, ғариза, савқи табиӣ; ~ **самосохранéния** савқи табиии муҳофизати худ 2. инстинкт, майли табиӣ; хислат, одат; **побороть дурные ~ы** одатҳои бадро барҳам додан 3. *перен.* гувоҳии дил, ҳис; ~ **подсказáл емý, что грози́т опáсность** дилаш гувоҳӣ дод, ки хатаре ҳаст; ~ **следопы́та** ҳисси пайшиносӣ

инстинктúвно *нареч.* бешуурона, беихтиёрона

инстинктúвн||ый, -ая, -ое (инстинктúв|ен, -на, -но) 1. *биол.* инстинктӣ, ...и савқи табиӣ; ~**ые повáдки живóтных** одатҳои инстинктии ҳайвонот 2. бешуурона, беихтиёрона; ~**ое движéние** ҳаракати беихтиёрона; ~**ое чу́вство** ҳисси бешуурона

институ́т *м* 1. институт; **политехнúческий ~** институти политехникӣ; **нау́чно-исследовáтельский ~** институти тадқиқоти илмӣ 2. *уст.* институт *(донишкадаи имтиёзнок дар Россияи тореволюционӣ)*; ~ **благорóдных дéвиц** институти духтарони аъёну ашроф 3. *юр.* институт, қонуну қоидаҳо *(маҷмуи нормаҳои ҳуқуқ дар ягон соҳаи муносибатҳои ҷамъиятӣ)*; ~ **брáка** қоидаҳои никоҳ

институ́тка *ж уст.* 1. институтка *(толибаи институти занона дар Россияи тореволюционӣ)* 2. *разг.* одами соддалавҳ (соддадил); одами бетаҷриба

институ́тск||ий, -ая, -ое 1. ...и инсти-

тут, институти; ~ая профессу́ра профессорони институт 2. *уст. разг.* соддалавҳ(она); бетаҷриба, ноуҳдабаро(ёна); ~ие манеры шиштухези соддалавҳона

инструктаж *м разг.* 1. *см.* **инструкти́рование;** 2. инструктаж, дастуруламал, дастур; **получи́ть** ~ дастуруламал гирифтан; **дать** ~ дастур додан

инструкти́вный, -ая, -ое инструктиви, дастуруламалӣ; ~ **доклад** маърузан дастуруламалӣ

инструкти́рование *с* (*по знач. гл.* **инструкти́ровать**) инструкция додан(и), дастурдиҳӣ, дастуруламалдиҳӣ; ~ **агита́торов** дастуруламалдиҳӣ ба агитаторон

инструкти́ровать *сов., несов. кого* инструкция (дастур, дастуруламал) додан; ~ **уполномо́ченных** ба намояндагон дастуруламал додан

инструкти́роваться *несов. страд* инструкция (дастур, дастуруламал) дода шудан

инстру́ктор *м* 1. инструктор, дастурдиҳанда; ~ **райко́ма** инструктори райком 2. инструктор, усто

инстру́кторск||ий, -ая, -ое инструктори, ...и инструктор; ~**ие ку́рсы** курси инструкторон

инструкцио́нный, -ая, -ое ...и инструкция, инструкциягӣ, дастурӣ, дастуруламалӣ

инстру́кци||я *ж* инструкция, дастур, дастуруламал; ~**я по те́хнике безопа́сности** дастуруламали техникаи бехатарӣ; **получи́ть** ~**ю** дастур гирифтан; **дать** ~**ю** дастур додан

инструме́нт *м* 1. асбоб, олат, анҷом, афзол; **слеса́рные** ~**ы** асбобҳои челонгарӣ; **измери́тельные** ~**ы** асбобҳои ченкунӣ 2. *собир* асбобу анҷом; **хирурги́ческий** ~ асбобу анҷоми ҷарроҳӣ; **набо́р тока́рного** ~**а** асбобу анҷоми харротӣ 3. *перен.* восита, асбоб, олат; **нау́ка** — ~ **позна́ния** илм воситаи маърифат аст 4. *муз.* асбоб, соз, асбоби мусиқӣ; **стру́нные** ~**ы** асбобҳои торӣ; **музыка́льный** ~ асбоби мусиқӣ

инструментали́ст *м* (*музыкант*) созанда, машшоқ

инструмента́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и асбобу анҷом; ~**ая кладова́я** хонаи (анбори) асбобу анҷом 2. (*для выделки инструментов*) ...и олат, олатбоб; ~**ая сталь** пулоди олатбоб 3. *в знач. сущ.* **инструмента́льная** *ж* (*склад*) анбори асбобу анҷом; (*мастерская*) корхонаи асбобу анҷом 4. *муз.* инструменталӣ (*бо соз навохташаванда*); ~**ая му́зыка** мусиқии инструменталӣ

инструмента́льщик *м* устои асбобсоз; **сле́сарь-**~ челонгари асбобсоз

инструмента́рий *м тех.* асбобу анҷом; ~ **радиома́стера** асбобу анҷоми устои радио

инструментова́ть *сов., несов. что* 1. *муз.* савтсозӣ кардан (*ба оркестр мувофиқ кунонидани асари мусиқӣ*); ~ **кварте́т** квартетро инструментовка кардан 2. *лит.* хушоҳанг (оҳангдор) кардан (*осори шеърӣро*)

инструменто́вк||а *ж* 1. *муз.* инструментовка (*мувофиқ кардани асари мусиқӣ барои оркестр*); ~ **рома́нса Чайко́вского** инструментовкаи романси Чайковский 2. *муз.* инструментовка (*фасле аз назарияи мусиқӣ*); **курс** ~**и** курси инструментовка 3. *лит.* хушоҳангӣ, оҳангнокӣ (*осори шеърӣ*)

инсули́н *м физиол., мед.* инсулин, оби ғадуди зери меъда

инсу́льт *м мед.* инсульт, сактаи майна

инсурге́нт *м уст.* (*повстанец*) исьёнгар, шуришгар; **отря́д** ~**ов** дастаи исьёнгарон

инсцени́ровать *сов., несов. что* 1. инсценировка кардан, саҳнабоб кардан (*асари бадеиро барои намоиши театр ё кино мувофиқ кунонидан*); ~ **рома́н для экра́на** романро барои экран инсценировка кардан 2. *перен.* ба тарзи сохта коре кардан; вонамуд кардан; ~ **самоуби́йство** худкушӣ вонамуд кардан

инсцениро́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **инсцени́ровать**) саҳнабоб кардан(и); вонамуд кардан(и); ~ **произведе́ния Айни́** саҳнабоб кардани асари Айнӣ; ~ **ограбле́ния** вонамуди дуздӣ 2. (*инсценированное произведение*) инсценировка, асари саҳнабоб кардашуда

интегра́л *м мат.* интеграл

интегра́льн||ый, -ая, -ое *мат.* интегралӣ, ...и интеграл; ~**ое исчисле́ние** ҳисоби интегралӣ; ~**ые уравне́ния** муодилаҳои интегралӣ

интегра́тор *м* интегратор (*асбоби ҳисоббарории механикӣ*)

интегра́ция *ж* интеграция (якҷоя) кардан(и); **произво́дственная** ~ интеграцияи истеҳсолот; ~ **нау́ки с произво́дством** якҷоя кардани илм бо истеҳсолот

интегри́рование *с* (*по знач. гл.* **интегри́ровать**) интеграл ёфтан(и); интеграция (якҷоя) кардан(и)

интегри́ровать *сов., несов. что* 1. *мат.* интеграл ёфтан 2. *книжн.* (*объединить в одно целое*) интеграция (якҷоя) кардан

интелле́кт *м* ақл, зеҳн, хирад, ҳуш; **бе́дный** ~ ақли ноқис; **бога́тый** ~ ақли расо

интеллектуа́л *м* одами баландмаърифат

интеллектуа́льн||ый, -ая, -ое (интеллектуа́|лен, -льна, -льно) ақлӣ, маънавӣ, зеҳнӣ, фикрӣ; ~**ые спосо́бности** қобилияти фикрӣ; ~**ые осо́бенности** хусусиятҳои зеҳнӣ

интеллиге́нт *м* интеллигент, зиёӣ

интеллиге́нтка *женск. к* **интеллиге́нт**

интеллиге́нтность *ж* интеллигенти, маданӣ (интеллигентона) будан(и), бомаърифатӣ, маърифатнокӣ; **высо́кая** ~ камоли маърифат

интеллиге́нтный, -ая, -ое (интеллиге́нт|ен, -на, -но) 1. интеллигенти, маданӣ, хондагӣ, боилм, босавод, бомаърифат; ~ **челове́к** одами бомаърифат 2. (*свойственный интеллигенту, интеллигенции*) интеллигентона, зиёёна

интеллиге́нтский, -ая, -ое ...и интеллигентчигӣ

интеллиге́нтщина *ж разг. ирон.* 1. *собир.* интеллигенция, зиёиён (*бештар оид ба зиёиёни буржуазӣ*) 2. (*образ мыслей, уклад*) интеллигентчигӣ (*одатан дар бораи ақидаҳои зиёиёни буржуазӣ*)

интеллиге́нци||я *ж* 1. интеллигенция, зиёиён; **сове́тская** ~**я** интеллигенцияи советӣ; **тво́рческая** ~**я** зиёиёни иҷодкор 2. *собир.* интеллигенция, интеллигентон, зиёиён; **собра́ние се́льской** ~**и** маҷлиси зиёиёни деҳа

интенда́нт *м* интендант (*мудири қисми хоҷагӣ дар армия*)

интенда́нтск||ий, -ая, -ое интенданти, ...и интендант; ~**ая слу́жба** хизмати интендантӣ

интенда́нтство *с* идораи интенданти (*идораи ҳарбӣ, ки бо таъминоти хоҷагии армия машғул мешавад*)

интенси́вно *нареч.* бо шиддат, шиддатнок

интенси́вность *ж* 1. шиддат, шиддатнокӣ; ~ **труда́** шиддатнокии меҳнат; ~ **ве́тра** шиддати шамол 2. интенсивӣ (сермаҳсул, серҳосил, сердаромад) будан(и) 3. равшанӣ, баландӣ; ~ **окра́ски** баландии ранг

интенси́вн||ый, -ая, -ое (интенси́в|ен, -на, -но) 1. бошиддат, шиддатнок; ~**ое движе́ние** ҳаракати бошиддат 2. интенсивӣ, сермаҳсул, серҳосил, сердаромад; ~**ое хозя́йство** хоҷагии сермаҳсул 3. (*о цвете*) равшан, баланд

интенсифика́ция *ж* (*по знач. гл.* **интенсифици́ровать**) интенсификация, сермаҳсул (серҳосил, сердаромад) кардан(и); ~ **земледе́лия** сердаромад кардани деҳқонӣ; ~ **произво́дства** сермаҳсул кардани саноат

интенсифици́ровать *сов., несов. что книжн.* интенсификация кардан, интенсивӣ (сермаҳсул, ҳосилнок, серҳосил, сердаромад) кардан; ~ **се́льское хозя́йство** хоҷагии қишлоқро сермаҳсул кардан

интенсифици́роваться *несов. страд.* интенсификация карда шудан, интенсивӣ (сермаҳсул, ҳосилнок) карда шудан

интерва́л *м* 1. фосила, ҷои холӣ; ~ **ме́жду коло́ннами** фосилаи байни колоннаҳо 2. танаффус; **мы занима́лись три часа́ с небольши́ми** ~**ами** мо бо андак танаффусҳо се соат кор кардем 3. *муз., физ.* фосила, буъд (*фарқияти баландии ду садо*); **гармони́ческие** ~**ы** буъди ағонӣ

интерве́нт *м полит.* интервент, мудохилакор (*ташкилотчӣ ё иштироккунандаи интервенция*)

интервенциони́ст *м полит.* интервенционист, тарафдори интервенция

интервенциони́стск||ий, -ая, -ое *полит.* интервенционисти, ...и интер-

венционист; ~ие пла́ны накшаҳои интервенционистӣ

интервенцио́нн||ый, -ая, -ое *полит.* интервентӣ, интервенционӣ, ...и интервенция; **~ая а́рмия** армияи интервенция

интерве́нци||я *ж полит.* интервенция, мудохила *(ба корҳои ягон мамлакат таҷовузкорона мудохила кардани як ё чанде аз давлатҳо)*

интерви́дение *с* интервизион *(ташкилоти байналхалқии телевизион)*

интервью́ *с нескл.* 1. интервью, мусоҳиба; **взять ~** интервью гирифтан; **дать ~** интервью додан 2. мазмуни мусоҳиба; **помести́ть ~** мазмуни мусоҳибаро дарҷ кардан

интервьюе́р *м* интервьюгиранда, мухбири мусоҳибакунанда

интервьюи́ровать *сов., несов. кого* интервью гирифтан, мусоҳиба кардан

интервьюи́роваться *несов. страд.* интервью гирифта шудан

интере́с *м* 1. шавқ, ҳавас, завқ, рағбат; **общегосуда́рственные ~ы** манфиатҳои умумидавлатӣ; **~ к литерату́ре** шавқи адабиёт; **в ~ах кого́-чего́-л.** ба нафъи касе (чизе); **подчини́ть свои́м ~ам** *что* ба манфиатҳои худ тобеъ кардан; **обеспе́чивать охра́ну ~ов о́бщества** ҳимояи манфиатҳои ҷамъиятро таъмин кардан; **слу́шать с ~ом** бо завқ гуш кардан; **из спорти́вного ~а** аз руи шавқ, барои кунҷковӣ 2. ҳавасоварӣ, завқоварӣ; **расска́з, по́лный глубо́кого ~а** ҳикояи хеле завқовар 3. аҳамият; **э́то де́ло представля́ет огро́мный ~** ин кор аҳамияти бузург дорад 4. *чаще мн.* **интересы** мақсадҳо, майлу рағбат; **ме́лкие ~ы** мақсадҳои ночиз; **широ́кий круг ~ов** майлу рағбати гуногун 5. *чаще мн.* **интере́сы** манфиатҳо, фоида, нафъ; **кла́ссовые ~ы** манфиатҳои синфӣ; **в ~ах ми́ра во всём ми́ре** ба нафъи сулҳи тамоми ҷаҳон; **в ~ах де́ла** ба манфиати кор 6. *разг.* фоида, суд, нафъ; **что за ~ прийти́ на полчаса́?** нимсоата омадан чӣ фоида дорад? ◇ **оста́ться (оказа́ться) при пи́ковом ~е** ду даст дар бинӣ мондан

интере́сничать *несов. уст. разг.* ҳавасманд (завқманд) кардан, ба завқ овардан

интере́сно *нареч.* шавқовар, ҳавасовар, аҷиб, ғалатӣ

интере́сн||ый, -ая, -ое (интере́с|ен, -на, -но) 1. шавқовар, ҳавасовар, завқовар, ҳавасангез, бамаънӣ; **~ая кни́га** китоби шавқовар; **~ый разгово́р** гуфтугуи завқовар; **~ые лю́ди** одамони бамаънӣ 2. *разг.* зебо, хушруй, дилрабо; **~ая де́вушка** духтари зебо ◇ **в ~ом положе́нии** *уст.* ҳомила, дуҷон

интерес||ова́ть *несов. кого* ҳаваснок (рағбатнок) кардан, диққатро ҷалб кардан, шавқ овардан; **его́ ~у́ет матема́тика** у ба математика шавқ дорад

интерес||ова́ться *несов. кем-чем* ҳавас (рағбат) кардан, ҳавас (шавқ) доштан; **он ~у́ется жи́вописью** у ба рассомӣ ҳавас дорад

интерлю́дия *ж муз.* интерлюдия *(пьесаи майда барои пайвастани қисмҳои асари мусиқӣ)*

интерме́дия *ж* 1. *театр.* интермедия *(парда ё намоиши иловагии хурдакаки байни пардаи драма ё опера, ки бештар мазмуни ҳаҷвӣ дорад)* 2. *см.* **интерлю́дия**

интерме́ццо *с нескл. муз.* интермеццо *(пьесаи хурд барои асбобҳои мусиқӣ)*

инте́рн *м* интерн *(духтуре, ки барои такмили ихтисос ба ягон муассисаи муолиҷавӣ фиристода шудааст)*

интерна́т *м* 1. *(общежитие для учащихся)* интернат *(хобгоҳи талабагон)* 2. *(учебное заведение)* интернат *(мактаби махсуси пушида)*; **шко́ла-~** мактаби интернат; **он у́чится в ~е** у дар интернат мехонад

интерна́тский, -ая, -ое ...и интернат, интернатӣ

интернациона́л *м* 1. *(международное объединение)* интернационал; **Пе́рвый ~** Интернационали Якум; **Коммунисти́ческий ~** Интернационали Коммунистӣ 2. *(гимн)* Интернационал; **петь Интернациона́л** Интернационал сурудан

интернационализа́ция *ж полит.* интернационализация *(чизеро интернационалӣ шуморидан, барои истифодаи умумӣ ба ҳамаи давлатҳо додани ҳуқуқи ягона)*

интернационализи́ровать *сов., несов. что полит.* интернационализация кардан

интернационализи́роваться *несов. страд.* интернационализация карда шудан

интернационали́зм *м полит.* интернационализм; **пролета́рский ~** интернационализми пролетарӣ; **воспита́ние масс в ду́хе ~а** оммаро дар руҳи интернационализм тарбия кардан

интернационали́ст *м полит.* интернационалист, тарафдори интернационализм

интернационалисти́ческий, -ая, -ое *полит.* ...и интернационализм, интернационалистӣ

интернационали́стск||ий, -ая, -ое *полит.* ...и интернационализм, интернационалистӣ, ...и интернационалист; **~ая та́ктика** тактикаи интернационалистӣ

интернациона́льн||ый, -ая, -ое интернационалӣ, байналмилалӣ, байналхалқӣ; **~ое сотру́дничество** ҳамкории байналхалқӣ; **~ые слова́** калимаҳои байналхалқӣ

интерни́рование *с* боздошт, боздоштан(и) *(аз тарафи давлати бетараф нигоҳ доштани ва беярок кардани қисмҳои ҳарбии давлати ҷангкунанда дар хоки худ; аз тарафи давлати ҷангкунанда нигоҳ доштани гражданҳои давлати муқобил, ки дар ҳудуди он истиқомат мекунанд)*

интерни́ровать *сов., несов. кого-что* боздошт кардан; **~ эска́дру вою́ющего госуда́рства** эскадраи давлати ҷангкунандаро боздошт кардан

интерни́роваться *несов. страд.* ҳабси назар карда шудан

интерпелли́ровать *сов., несов. полит.* ба ҳукумат савол додан, аз ҳукумат эзоҳот талаб кардан

интерпелля́ция *ж полит.* интерпелляция, талаби эзоҳ, истезоҳ *(аз ҳукумат дар ягон масъала эзоҳоти махсус талаб кардани депутатҳои парламент)*

интерполи́ровать *сов., несов. что книжн., мат.* интерполяция кардан

интерполя́ция *ж* интерполяция (1. *книжн* аз тарафи тарҷумонҳо ё хаттотон ба матни асар даровардани калима, ибора ё порчаҳое, ки дар асли асар набудаанд 2. *мат.* ёфтани андозаи мобайнии ягон бузургӣ)

интерпрета́тор *м книжн.* шореҳ, тафсиркунанда, таъбиргар

интерпрета́ция *ж книжн.* шарҳ, тафсир, таъбир; **~ зако́на** шарҳи қонун; **~ ру́кописи** шарҳи дастнавис; **но́вая ~ симфо́нии** тафсири нави симфония

интерпрети́ровать *сов., несов. что* шарҳ додан, тафсир (таъбир) кардан; **~ собы́тие** воқеаро шарҳ додан

интерпрети́роваться *несов. страд.* шарҳ дода шудан

интерфере́нция *ж физ.* интерференция *(ба ҳамдигар таъсир кардани мавҷҳои садо, рушноӣ ва ғ. дар шароити ба муқобили якдигар истодан)*; **~ зву́ка** интерференцияи овоз

интерье́р *м* 1. *архит.* интерьер, биноӣ дохилӣ 2. *иск.* интерьер *(расми дохили бино)*

инти́мность *ж* 1. ниҳонӣ будан(и); **~ пережива́ний** ниҳонӣ будани ҳиссиёт 2. самимият, наздикӣ, дустии наздик. самимӣ (маҳрамона) будан(и); **~ бесе́ды** самимияти суҳбат; **~ отноше́ний** наздикии муносибат

инти́мн||ый, -ая, -ое (инти́м|ен, -на, -но) 1. ниҳонӣ; **~ые пережива́ния** ҳиссиёти ниҳонӣ 2. самимӣ, наздик, маҳрам(она); **~ый друг** дусти маҳрам; **вести́ ~ый разгово́р** суҳбати маҳрамона доштан 3. ишқӣ; **~ые отноше́ния** муносибати ишқӣ

интоксикацио́нн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и интоксикация, интоксикационӣ, ...и заҳрдоршавӣ, ...и заҳролудшавӣ; **~ая сыпь** доначаҳои интоксикация

интоксика́ция *ж мед.* интоксикация, заҳрдоршавӣ, заҳролудшавӣ *(бо моддаҳои заҳрдор заҳролуд шудани организм)*; **о́бщая ~** интоксикацияи умумӣ; **пищева́я ~** аз хурок заҳролудшавӣ

интонацио́нн||ый, -ая, -ое *лингв.* интонационӣ, оҳангӣ, овозӣ, ...и интонация, ...и оҳанг, ...и овоз; **~ые осо́бенности языка́** хусусиятҳои интонацияи забон

интона́ци||я *ж* 1. интонация, оҳанг, овоз; **торже́ственная ~я** оҳанги тантананок; **подража́ть чьей-л. ~и** ба оҳанги (ба овози) касе тақлид кардан 2. *лингв.* интонация, оҳанг, овоз *(пасту баландшавии нутқ)*; **вопроси́тельная**

~я оҳанги савол; **повествовательная ~я** оҳанги нақлӣ; **восходящая ~я** интонацияи (оҳанги) болобароянда (баландшаванда); **нисходящая ~я** интонацияи (оҳанги) пастшаванда 3. *муз.* интонация, оҳанг; **фальшивая ~я** оҳанги вайрон

интонирование *с* (*по знач. гл.* **интонировать**) интонациянок (оҳангдор) кардан(и)

интонировать *несов. книжн.* интонациянок (оҳангдор) кардан (*бо ягон оҳанг гап задан ё сурудан*)

интриг||а *ж* 1. макр, ҳила, фитна, найранг, дасиса; **стать жертвой ~и** қурбони макр шудан 2. *лит.* интрига (*мазмуни асосии драма ё роман, ки дар атрофи вай воқеа инкишоф меёбад*) 3. *уст.* ишқбозӣ, савдои ошиқона; **завязать ~у** ба ишқбозӣ даромадан

интриган *м* маккор, фитнагар, найрангбоз, дасисакор

интриганка *женск. к* **интриган**

интриганство *с* маккорӣ, фитнагарӣ, найрангбозӣ, дасисакорӣ

интриг||овать *несов* 1. макр (фитна, найранг, дасиса) кардан; **~овать против кого-л.** ба муқобили касе дасиса кардан 2. *кого-что* таҳрик (диққатро ҷалб) кардан, ҳисси кунҷковӣ бедор кардан; **меня ~ует его поведение** рафтори вай диққати маро ҷалб мекунад

интрижка *ж разг. уменьш.-унич. к* **интрига** 3

интродукция *ж муз.* интродукция, муқаддима, даромад

интроспективн||ый, -ая, -ое *психол.* ...и худмушоҳидакунӣ, ...и муоинаи худ; **~ые данные** маълумоти худмушоҳидакунӣ

интроспекция *ж психол.* худмушоҳидагарӣ, муоинаи худ

интуитивизм *м филос.* интуитивизм (*ҷараёни фалсафии идеалистӣ, ки интуицияро ягона воситаи идрок мешуморад*)

интуитивист *м филос.* интуитивист, тарафдори интуитивизм

интуитивн||ый, -ая, -ое (интуитив|ен, -на, -но) беихтиёрона; **~ое чувство** ҳисси беихтиёрона

интуици||я *ж* 1. гувоҳии дил, ҳисси пешакӣ; фаросат, фаҳм; **по ~и** аз руи ҳисси пешакӣ, бо гувоҳии дил 2. *филос.* интуиция (*мувофиқи фалсафаи идеалистӣ идроки бевоситаи ҳақиқат бе мадади таҷрибаи илмӣ ва хулосаи мантиқӣ*)

инфант *м* инфант, шоҳзода (*дар Испания ва Португалияи давраи монархия*)

инфанта *ж* инфанта, шоҳдухтар

инфантери||я *ж уст. воен.* пиёда, аскари (қушуни) пиёда; **генерал от ~и** генерали қушуни пиёда (*унвони олии генералӣ дар қушуни пиёдаи армияи тореволюционии Россия*)

инфантилизм *м мед.* инфантилизм (*ақибмонии тараққиёти организм*)

инфантильность *ж книжн.* ба камол нарасидан(и), тараққӣ накардан(и); **~ организма** ба камол нарасидани организм

инфантильный, -ая, -ое (инфантил|ен, -льна, -льно) *книжн.* ношуд, норасида

инфаркт *м мед.* инфаркт, сактаи дил; **~ миокарда** инфаркти миокард

инфекционн||ый, -ая, -ое *мед.* 1. инфекционӣ, ...и инфекция; **~ое отделение** шуъбаи инфекция 2. сирояткунанда, гузаранда; **~ые заболевания** касалиҳои сирояткунанда

инфекция *ж мед.* инфекция (*сирояти бактерияҳои касалиовар*); **~ гриппа** инфекцияи грипп

инфильтрат *м биол., мед.* инфильтрат (*сахт ва калон шудани бофтаи организм дар натиҷаи пайдоиши ҳар гуна варам*); **туберкулёзный ~** инфильтрати сил

инфильтрация *ж* 1. *книжн.* гузаштан(и); **~ влаги** гузаштани рутубат 2. *биол., мед.* инфильтрация (*бо моддаҳои варам пур шудани бофтаҳои организм*)

инфинитив *м грам.* масдар, инфинитив (*шакли тасрифнашавандаи феъл*)

инфлюэнца *ж уст. мед.* грипп, зуком

инфляционный, -ая, -ое *эк.* инфляционӣ, ...и инфляция

инфляция *ж эк.* беқурбшавии пул, инфляция (*дар натиҷаи аз ҳад зиёд баровардани пули коғазӣ*)

ин-фолио *нареч. полигр* ин-фолио (*коғази нашрии дуқат*); **альбом ~** альбоми ин-фолио

информант *м* ахборрасон

информативный, -ая, -ое ахборотӣ, информативӣ

информатор *м* ахборотдиҳанда, маълумотдиҳанда, мухбир

информационный, -ая, -ое информационӣ, ...и ахборот, маълумотӣ; **~ бюллетень** бюллетени информационӣ; **~ отдел** шуъбаи ахборот

информаци||я *ж* 1. *см.* **информирование**; 2. ахборот, маълумот, информация; **научная ~я** ахборати илмӣ; **экономическая ~я** ахбори иқтисодӣ; **распространение ~и** интишори ахбор; **теория ~и** назарияи ахбор; **Институт научной и технической ~и** Институти ахбороти илм ва техника; **получить необходимую ~ю** маълумоти зарурӣ гирифтан; **дать исчерпывающую ~ю** маълумоти пурра додан

информбюро *с нескл.* (информационное бюро) бюрои информационӣ; **Советское ~** *ист.* Бюрои информационии советӣ

информирование *с* (*по знач. гл.* **информировать**) ахборотдиҳӣ, маълумотдиҳӣ, информациядиҳӣ, хабардор кардан(и); **~ о порядке работы совещания** ахборотдиҳӣ дар бораи тартиби кори маҷлиси машваратӣ

информировать *несов. кого-что* ахборот (маълумот) додан, хабардор (воқиф) кардан, информация додан; **~ о положении дел** аз авзои кор ахборот додан; **он обещал меня ~** вай ваъда дода буд, ки маро хабардор мекунад

информироваться 1. *сов., несов.* ахборот (маълумот) гирифтан, хабардор (воқиф) шудан, информация гирифтан 2. *несов. страд.* ахборот (маълумот) дода шудан, хабардор карда шудан

инфразвук *м физ.* инфраовоз (*лаппиши пасти овоз, ки гуши одам намешунавад*)

инфракрасн||ый, -ая, -ое: **~ые лучи** *физ.* шуоъҳои инфрасурх (*шуоъҳои ноаёни гармӣ, ки мавҷашон нисбат ба мавҷи шуоъҳои сурхи офтоб хеле дароз аст*)

инфузория *ж* инфузория (*ҷонвари соддатарини обӣ*)

инцидент *м* ҳодиса, воқеа, воқеаи ногувор; **пограничный ~** воқеаи сарҳаддӣ; **печальный ~** ҳодисаи ғамангез

инъекционный, -ая, -ое *мед.* инъекционӣ, ...и инъекция; **~ препарат** препарати инъекция

инъекция *ж мед.* инъекция, тазриқ; **~ глюкозы** инъекцияи глюкоза

инъецировать *сов., несов. кого* инъекция кардан

ион *м физ.* ион (*атом ё гурӯҳи атомҳои дорои қувваи электр*)

ионизационн||ый, -ая, -ое *физ.* ионизационӣ, ...и ионизация; **~ая аппаратура** асбобҳои ионизация

ионизация *ж физ.* ионизация, иондор кардан(и); иондор шудан(и); **~ атмосферы** ионизацияи атмосфера

ионизировать *сов., несов. что физ.* ионизация (иондор) кардан; **~ газы** газҳоро иондор кардан

ионизироваться *несов. страд.* ионизация (иондор) карда шудан

ионизовать *сов., несов. см.* **ионизировать**

ионизоваться *несов. см.* **ионизироваться**

ионийский, -ая, -ое *см.* **ионический**

ионическ||ий, -ая, -ое 1. *ист.* ионӣ, ...и Иония 2. *архит.* ионӣ (*мансуб ба меъмории Юнони Қадим*); **~ие колонны** сутунҳои ионӣ

ионн||ый, -ая, -ое *физ.* ...и ион, ионӣ; **~ая реакция** реакцияи ионӣ

ионосфера *ж физ.* ионосфера (*қабати болоии ҳаво, ки миқдори зиёди ион ва электронҳои озод дорад*)

ионосферный, -ая, -ое *физ.* ионосферӣ, ...и ионосфера

ионотерапия *ж мед.* ионотерапия (*гузарондани дорувор ба пуст ва пардаи луобӣ бо ёрии ҷараёни гальванӣ*)

ипекакуана *ж* ипекакуана (1. *бот.* *навъи растании дар Америкаи Ҷанубӣ, ки аз решаҳои он дору тайёр мекунанд* 2. *мед. дорувор аз решаҳои ҳамин растанӣ, ки барои балғамоварӣ ва қайкунонӣ кор фармуда мешавад*)

ипомея *ж бот.* ашақа, ошиқпечон (*растании печанда, ки гулҳои калони қифмонанд дорад*)

ипотека *ж эк.* 1. (*ссуда*) қарз, байъи ҷоиз (*дар мамлакатҳои капиталистӣ — қарзе, ки мулки ғайриманқулро ба гарав монда мегиранд*) 2. (*залог*) гаравпулӣ

ипотечный, ая, -ое *эк.* гаравӣ, ...и гарав, ...и байъи ҷоиз; **~ банк** банки гаравӣ (*банке, ки аз руи мулки гаравӣ пул медиҳад*)

ипохо́ндрик *м* савдоӣ, савдозада; бадгумон; руҳафтода, дилтанг

ипохондри́ческий, -ая, -ое савдоӣ, ...и савдо; бадгумон; руҳафтода, дилтанг

ипохо́ндри||я *ж* савдо; бадгумонӣ; руҳафтодагӣ, дилтангӣ; **страда́ть ~ей** савдоӣ шудан

ипподро́м *м* ипподром, майдони аспдавонӣ, майдони пойга

ипри́т *м хим.* иприт (*моддаи заҳролудкунандаи ҷангӣ*)

ира́кец *м* ироқӣ

ира́нец *м* эронӣ

ирани́ст *м* эроншинос

ирани́стика *ж* эроншиносӣ; филологияи эронӣ

ира́нка *ж* эронзан, эрондухтар, зани (духтари) эронӣ

ира́нск||ий, -ая, -ое эронӣ, ...и Эрон; **~ие языки́** забонҳои эронӣ

ира́нцы *мн.* эрониён

ири́дий *м хим.* иридий (*элементи химиявӣ — металли вазнини платинамонанд*)

и́рис *м* 1. *бот.* савсан; **фиоле́товые ~ы** савсанҳои бунафшаранг 2. *анат.* пардаи инабияи чашм 3. (*нитки*) ресмон

ири́с *м* ирис (*навъи конфет*); **сли́вочный ~** ириси қаймоқин

ири́ска *ж разг.* як дона ирис

ирла́ндец *м* ирландӣ

ирла́ндка *ж* ирландизан, ирландидухтар, зани (духтари) ирландӣ

ирла́ндский, -ая, -ое ирландӣ, ...и Ирландия; **~ костю́м** костюми ирландӣ; **~ се́ттер** сеттери ирландӣ (*хели саги шикории пашмаш дароз малла*)

ирла́ндцы *мн.* ирландиҳо

и́род *м прост. бран.* золим, ситамгар, азобдиҳанда

ироке́зский, -ая, -ое ирокезӣ, ...и ирокез

ироке́зы *мн.* (*ед.* **ироке́з** *м*) ирокезҳо (*гурӯҳи қабилаҳои аз ҷиҳати забон ба ҳамдигар наздики ҳиндуёни Америка*)

ирони́зировать *несов.* истеҳзо (тамасхур, ҳазл, мазоҳ) кардан, пичинг паррондан, ришханд намудан; **~ над ке́м-либо** ба ягон кас пичинг партофтан

ирони́ческ||ий, -ая, -ое истеҳзоомез, тамасхуромез, ҳазломез, ришхандомез; **~ая улы́бка** табассуми истеҳзоомез; **~ое замеча́ние** эроди тамасхуромез; **говори́ть ~им то́ном** бо оҳанги истеҳзо гап задан

ирони́чный, -ая, -ое *см.* **ирони́ческий**

иро́ния *ж* 1. истеҳзо, тамасхур, ҳазл, ришханд; **в его́ слова́х сквози́ла ~** гапҳои вай истеҳзоомез буданд 2. рамз, киноя ◇ **~ судьбы́** гардиши фалак

иррадиа́ция *ж* иррадиация (1. *физ.* дар заминаи сиёҳ ба назар калон намудани чизҳои дурахшанда 2. *мед.* аз узви касал ба узвҳои дигари бадан паҳн шудани дард 3. *физиол.* паҳншавии процесси баҷушоӣ ё хомӯшшавӣ дар системаи марказии асаб)

иррационали́зм *м филос.* иррационализм (*ҷараёни идеалистӣ дар фалсафа, ки воқеиятро ақлнорас ҳисоб карда, дониши мантиқии илмиро инкор мекунад*)

иррациона́льность *ж* 1. *филос.* иррационалӣ (аз ақл берун, ақлнорас) будан(и) 2. *мат.* иррационалӣ (ғайриқиёсӣ) будан(и)

иррациона́льн||ый, -ая, -ое 1. *филос.* иррационалӣ, аз ақл берун, ақлнорас; **~ые явле́ния** ҳодисаҳои аз ақл берун 2. *мат.* иррационалӣ, ғайриқиёсӣ; **~ые чи́сла** ададҳои ғайриқиёсӣ; **~ое уравне́ние** муодилаи иррационалӣ

ирреа́льный, -ая, -ое *книжн.* ирреалӣ, хаёлӣ, номавҷуд

иррегуля́рн||ый, -ая, -ое *книжн.* ғайримунтазам, номунтазам, аз қоида берун; **~ые войска́** қушунҳои номунтазам

ирригатор *м* 1. ирригатор, мутахассиси обьёрӣ 2. *мед.* ирригатор (*асбоби ҷароҳатшуӣ*)

ирригацио́нн||ый, -ая, -ое ирригационӣ, ...и ирригация, ...и обьёрӣ; **~ая сеть** сети обьёрӣ; **~ая систе́ма** системаи обьёрӣ; **~ые сооруже́ния** иншооти ирригационӣ

ирригá́ция *ж* ирригация, обьёрӣ

ис: *приставка префиксест, ки ба ҷои «из» пеш аз ҳамсадоҳои беҷаранг меояд:* **испе́чь, исто́пить;** *см.* **из:**

иск *м юр.* даъво, мутолиба; **предъяви́ть ~ кому́-л.** ба ягон кас даъво кардан; **встре́чный ~** даъвои хилоф

искажа́ть *несов. см.* **искази́ть**

искажа́ться *несов.* 1. *см.* **искази́ться;** 2. *страд.* вайрон (таҳриф) карда шудан

искаже́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **искази́ть**) вайрон (таҳриф, ғалат маънидод) кардан(и); (*по знач. гл.* **искази́ться**) вайрон (таҳриф) ғалат маънидод шудан(и); **~е фа́ктов** таҳрифи фактҳо 2. хато, ғалат; таҳриф; **серьёзные ~я в те́ксте** таҳрифи ҷиддии матн

искажённый, -ая, -ое 1. *прич.* вайрон (таҳриф, галат маънидод) кардашуда; бадшакл кардашуда, бурмашуда 2. *прил.* вайрон, нодуруст; **~ текст** матни вайрон 3. (*напр. о лице*) бадшакл, баднамо, бурма

искази́||ть *сов. что* 1. вайрон (таҳриф, ғалат маънидод) кардан, нодуруст нишон додан; **~ть чью-л. мысль** фикри касеро ғалат маънидод кардан 2. бадшакл (баднамо, бурма) кардан; **го́ре ~ло её лицо́** ғаму андуҳ руи уро баднамо кард

искази́||ться *сов.* 1. вайрон (таҳриф, ғалат маънидод) шудан; **за́мысел ~лся** фикри асосӣ таҳриф шуд 2. бадшакл (баднамо, бурма) шудан; **его́ лицо́ ~лось от бо́ли** руи у аз дард бурма шуд

искале́ченн||ый, -ая, -ое (искале́чен, -а, -о) 1. *прич.* маъюб (маиб) кардашуда 2. *прил.* маъюб, маиб; **~ая нога́** пои маъюб 3. *прил.* вайрон; **~ый велосипе́д** велосипеди вайрон 4. *прил. перен.* вайроншуда; **~ое де́тство** бачагии пуразоб

искале́чивать *несов. см.* **искале́чить**

искале́чиваться *несов.* 1. *см.* **искале́читься;** 2. *страд.* маъюб (маиб) карда шудан

искале́чи||ть *сов.* 1. *кого-что* маъюб (маиб) кардан; **он ~л себе́ ру́ку** у дасташро маъюб кард 2. *что* вайрон кардан, шикастан; **ребёнок ~л игру́шку** бача бозичаро вайрон кард 3. *кого-что перен.* вайрон кардан; **~ть чью-л. жизнь** ҳаёти ягон касро вайрон кардан

искале́чи||ться *сов. разг.* маъюб (маиб) шудан; **он ~лся, упа́в с ле́стницы** вай аз зина афтода маъюб шуд

иска́лывать *несов. см.* **исколо́ть**

иска́лываться *несов.* 1. *см.* **исколо́ться;** 2. *страд.* халонда шудан, халонда-халонда ярадор карда шудан

иска́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **иска́ть** 1. 2) ҷустуҷӯ (кофтуков) кардан(и), ҷустан(и) 2. *тк. мн.* **иска́ния** ҷустуҷӯ, кофтуков; **тво́рческие ~я** ҷустуҷӯи эҷодӣ 3. *уст.* (*заискивание*) хушомадгӯӣ, тамаллуқкорӣ

иска́пывать *несов. см.* **ископа́ть**

иска́пываться *несов.* *страд.* канда шудан, побел карда шудан

искарио́т *м уст. бран.* виҷдонфурӯш, хоин

иска́тел||ь *м* 1. ҷӯянда, -ҷӯ(й), ҷустуҷӯкунанда, кобанда; **~и алма́зов** алмосҷӯён; **~и же́мчуга** ғаввосони гавҳарҷӯй 2. *тех.* ҷустуҷӯкунак (*асбоби кофта ёфтани ягон объект*); **~ь у телеско́па** ҷустуҷӯкунаки телескоп ◇ **~ь приключе́ний** 1) *уст.* сайёҳи ҷойҳои камтаҳқиқшуда 2) (*авантюрист*) моҷароҷӯй

иска́тельн||ый, -ая, -ое *уст. книжн.* хушомадгӯёна, тамаллуқкорона; **~ая улы́бка** табассуми тамаллуқкорона; **говори́ть ~ым то́ном** бо оҳанги хушомадгӯёна гап задан

иска́тельство *с уст. книжн.* хушомадгӯӣ, лаганбардорӣ, тамаллуқкорӣ

иска́ть *сов.* 1. *кого-что* ҷустуҷӯ кардан, ҷустан, аз паи чизе гаштан, кофтан; **~ ну́жную кни́гу** китоби даркориро ҷустан 2. *кого-что, чего* ҷустан; **~ защи́ты** ҳимоя (дастгирӣ) ҷустан; **~ но́вых путе́й в тво́рчестве** дар эҷодиёт роҳҳои нав ҷустан 3. *что с кого, на ком юр.* даъво (иддао) кардан, даъво доштан; **~ с отве́тчика две ты́сячи рубле́й** ба (аз) ҷавобгар ду ҳазор сум даъво доштан 4. *с неопр. уст. книжн.* (*стремиться*) хостан, саъю кушиш (ҷидду ҷаҳд) кардан 5. *в ком, у кого уст.* (*заискивать*) хушомадгӯӣ (лаганбардорӣ) кардан ◇ **~ вчера́шний день** дар пирӣ айёми ҷавонӣ ҷустан; **~ глаза́ми кого́-что́-л.** чашм давонда касеро, чизеро кофтан; **~ забве́ния в чём-л.** ба ягон коре машғул шуда ғаму ғуссаро фаромуш карданӣ шудан; **~ чье́й-л. руки́** *уст.* ба занӣ хостан; **ищи́-свищи́, ищи́ ве́тра в по́ле** ёбу гир (*дар бораи чизи бедарак гумшуда гуфта мешавад*)

иска́ться *несов. страд.* ҷуста шудан, ҷустуҷӯ (кофтуков) карда шудан

исклева́||ть *сов.* 1. *кого* нул зада ярадор кардан; **насе́дка ~ла ко́шку** мурғи курк гурбаро нул зада ярадор кард 2. *что* нӯл зада хӯрдан; **го́луби ~ли весь корм** кабутарҳо тамоми донро [нул зада] хӯрданд

исклёвывать *несов. см.* **исклева́ть**

исклёвываться *несов. страд.* нӯл зада ярадор карда шудан; нул зада хӯрда шудан

исключа́ть *несов. см.* **исключи́ть**

исключа́ться *несов. страд.* бароварда шудан, хориҷ карда шудан; истисно карда шудан

исключа́я 1. *деепр.* бароварда истода, хориҷ карда истода, хориҷкунон 2. *предлог с род., вин.* ғайр аз, ба ғайр аз, ба ҷуз, ба истиснои... ; **он ест всё, ~ мя́со** вай, ғайр аз гушт, ҳама чизро мехурад; **ро́дственников, ~ бра́та, у него́ нет** у, ба ҷуз бародараш, хешу акрабо надорад

исключе́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **исключи́ть** 1) баровардан(й), хориҷ кардан(и); **~е из спи́сков** аз руйхат баровардан(и) 2. мустасно, истисно; **сде́лать ~е** мустасно кардан; **допусти́ть в ви́де ~я** ба тариқи истисно раво донистан; **ни для кого́ не де́лать ~й** ҳеҷ касро истисно накардан ◇ **за ~ем** *предлог с род. кого-чего* ба ғайр аз, ғайр аз, ба ҷуз, ба истиснои

исключи́тельно 1. *нареч.* махсусан, ниҳоят, аз ҳад зиёд, фавқулодда; **~ интере́сная кни́га** китоби ниҳоят мароқовар 2. *в знач. выдел.-огранич. частицы* танҳо, фақат; **он доверя́л ~ мне** вай танҳо ба ман эътимод дошт; **здесь стро́ят ~ ка́менные дома́** дар ин ҷо танҳо хонаҳои сангин месозанд

исключи́тельность *ж* 1. фавқулодда (ғайриоддӣ) будан(и); **~ явле́ния** фавқулодда будани ҳодиса 2. махсусият, имтиёз; **классовая ~** махсусияти синфӣ

исключи́тельн||ый, -ая, -ое (исключи́те|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* мустасно, ба таври истисно; **~ые права́** ҳуқуқҳои фавқулодда (истисноӣ) 2. махсус, фавқулодда, алоҳида; **в ~ых слу́чаях** дар мавридҳои махсус; **~ый тала́нт** истеъдоди фавқулодда 3. *разг.* ниҳоят хуб, мумтоз; **~ая пье́са** пьесаи ниҳоят хуб 4. якка, ягона; **~ый слу́чай** ҳодисаи ягона 5. танҳо, фақат, махсус; **~ая со́бственность госуда́рства** моликияти махсуси давлат

исключ||и́ть *сов.* 1. *кого-что* баровардан, хориҷ кардан; **~и́ть из шко́лы** аз мактаб хориҷ кардан; **~и́ть из спи́ска** аз руйхат баровардан 2. *что* роҳ надодан; истисно (мустасно) кардан; **тако́е положе́ние ~ено́** ин тавр шуданаш мумкин нест; **не ~ена́ возмо́жность** мумкин аст, эҳтимол дорад, аҷаб нест

исковерканн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* афгор кардашуда; маъюб (маиб) кардашуда; вайрон (таҳриф) кардашуда 2. *прил.* вайрон; **~ый самолёт** самолёти вайрон 3. *прил. перен.* вайроншуда; **~ая жизнь** ҳаёти вайроншуда 4. *прил. перен.* вайрон, носаҳеҳ; **говори́ть на ~ом францу́зском языке́** ба забони вайрони французӣ гап задан

искове́рка||ть *сов.* 1. *что* вайрон (афгор) кардан, шикастан, пора-пора кардан; **~ть но́вую игру́шку** бозичаи навро вайрон кардан 2. *кого-что* маъюб (маиб) кардан; **оско́лком ми́ны ему́ ~ло но́гу** порчаи мина пои уро маъюб кардааст 3. *кого-что перен.* вайрон кардан; **~ть чью-л. жизнь** ҳаёти касеро вайрон кардан 4. *что перен.* вайрон (таҳриф) кардан, ғалат баён кардан; **~ть чужи́е мы́сли** фикрҳои каси дигарро таҳриф кардан

искове́ркаться *сов. разг.* 1. вайрон (афгор) шудан 2. *перен.* вайрон (таҳриф) шудан

исков||о́й, -а́я, -о́е *юр.* даъвой, ...и даъво; **~о́е заявле́ние** аризаи даъво

исковы́ривать *несов. см.* **исковыря́ть**

исковы́риваться *несов. страд.* кофта шудан; кофта вайрон карда шудан

исковыря́ть *сов. что разг.* кофтан, кофта гирифтан, кофта вайрон кардан; **~ хлеб** мағзи нонро кофта гирифтан

исколa̋чивать *несов. см.* **исколоти́ть**

исколеси́||ть *сов. что разг.* гаштан, тай кардан, давр зада баромадан; **он ~л всю Сиби́рь** у тамоми Сибирьро давр зада баромад

исколоти́ть *сов. разг.* 1. *кого-что* задан, куфтан, лат кардан; **~ до полу́сме́рти** сахт зада (куфта) нимҷон кардан 2. *что* зада вайрон кардан; **~ сте́ны гвоздя́ми** деворҳоро мех зада вайрон кардан

исколо́ть *сов.* 1. *кого-что* халондан, халонда ярадор кардан; **~ ру́ки о колю́чки** дастро хор халонда ярадор кардан 2. *что* сӯрох-сӯрох (ғалбер) кардан; **пла́тье бы́ло иско́лото була́вками** курта бо сарсӯзан сурох-сӯрох карда шуда буд

исколо́ться *сов.* халонда шудан, халида ярадор шудан; **~ о шипы́** хор халида ярадор шудан

иско́мкать *сов. что разг.* ғиҷим кардан; **~ в рука́х плато́к** рӯмолчаро дар даст ғиҷим кардан

иско́мка||ться *сов. разг.* ғиҷим шудан; **ве́щи в чемода́не ~лись** чизҳо дар ҷомадон ғиҷим шудаанд

иско́м||ый, -ая, -ое 1. матлуб; **~ый вы́вод** хулосаи матлуб 2. *мат.* кофташаванда, ҷусташаванда, матлуб, маҷҳул; **~ая величина́** бузургии маҷҳул 3. *в знач. сущ.* **иско́мое** *с мат.* маҷҳул

искони́ *нареч. уст.* аз қадим, аз қадим боз, аз ибтидо, аз азал; **здесь ~ никто́ не жил** дар ин ҷо аз қадим боз ҳеҷ кас зиндагӣ накардааст

иско́нность *ж* аз қадим боз мавҷуд будан(и), қадимӣ (аслӣ) будан(и); **~ славя́нских поселе́ний на се́вере** аз қадим боз дар шимол сокин будани славянҳо

иско́нн||ый, -ая, -ое аз қадим мавҷуд, қадимӣ, тагҷой, азалӣ, асли; **~ое населе́ние** аҳолии тагҷой; **~ые ру́сские зе́мли** сарзаминҳои қадимии рус

исконопа́тить *сов. что разг.* тиққонда то охир сарф кардан (*мас. пахтаро дар вақти маҳкам кардани тарқишҳои тиреза*)

ископа́ем||ый, -ая, -ое 1. кофтанӣ, кофта баровардашаванда; **~ые минера́лы** минералҳои кофта баровардашаванда 2. *в знач. сущ.* **ископа́емые** *мн.* маъданҳо, кофтаниҳо, канданиҳо; **поле́зные ~ые** маъданҳои фоиданок; **разве́дка ~ых** ҷустуҷуи маъданҳо 3. *палеонт.* ниҳоят қадим // *в знач. сущ.* **ископа́емое** ҳайвони (растании) ниҳоят қадим 4. *перен. ирон., шутл.* аз Дақьёнус мондагӣ, куҳнашуда, ақибмонда, аз даҳон монда

ископа́||ть *сов. что* кофтан, кандан, побел кардан; **они́ ~ли весь двор** онҳо тамоми руи ҳавлиро побел карданд

искорёживать *несов. см.* **искорёжить**

искорёживаться *несов.* 1. *см.* **искорёжиться;** 2. *страд.* сахт каҷ (хам) карда шудан

искорёжи||ть *сов. что прост.* сахт каҷ (хам) кардан, хамондан, вайрон кардан, ноҳамвор (пачақ) кардан; **он ~л крыло́ маши́ны** вай қаноти мошинро пачақ кард

искорёжи||ться *сов. прост.* сахт тоб партофтан, каҷ (хам) шудан, ноҳамвор шудан; **дверь ~лась** дар сахт тоб партофт

искорене́ние *с* (*по знач. гл.* **искорени́ть**) решакан (решаков, маҳв, нест) кардан(и), аз беху бун нест кардан(и); (*по знач. гл.* **искорени́ться**) решакан (решаков, маҳв) шудан(и); **~ предрассу́дков** решакан кардани хурофот

искорени́ть *сов. что* решакан (решаков, маҳв, нест) кардан, аз беху бун нест кардан; **~ бюрократи́зм** бюрократизмро нест кардан; **~ дурны́е привы́чки** одатҳои бадро нест кардан

искорени́||ться *сов.* аз реша канда шудан, решакан (решаков, нест) шудан, аз беху бун нест шудан; **э́тот предрассу́док совсе́м ~лся** ин хурофот тамоман нест шуд

искореня́ть *несов. см.* **искорени́ть**

искореня́ться *несов.* 1. *см.* **искорени́ться;** 2. *страд.* решакан (решаков, маҳв, нест) карда шудан

и́скорка *ж уменьш.-ласк. к* **и́скра**

искоро́би||ть *сов. что разг.* сахт каҷ (хам) кардан, ноҳамвор (қат) шудан; **чемода́н ~ло от сы́рости** ҷомадон аз рутубат тоб партофт

искоро́би||ться *сов. разг.* тоб партофтан, сахт каҷ (хам) шудан, ноҳамвор (қат) шудан; **фане́ра ~лась** фанера тоб партофт

и́скоса *нареч.* уреб, бо гушаи (бо қирраи) чашм, каҷ-каҷ, чаппа-чаппа; **он посмотре́л на меня́ ~** ӯ ба ман каҷ-каҷ нигарист

искоси́ть *сов. что разг.* каҷ (хам) кардан

искоси́ться *сов. разг.* каҷ (хам) шудан

искособо́читься *сов. прост.* ба як тараф хам (каҷ) шудан, хамидан, яклаба шудан

и́скр||а *ж* 1. шарора; **электри́ческая ~а** шарораи электр; **из трубы́ парово́за лете́ли снопы́ искр** аз дудкаши паровоз туб-туб шарора мепарид 2. (*блестящая точка*) партав, шарора 3. *собир.* хол, [ранги] холча-холча (хол-хол); **пальто́ си́него цве́та с ~ой** пальтои кабуди хол-хол 4. *перен.* зарра; **в его́ слова́х нет ни ~ы пра́вды** дар суханони ӯ заррае ҳам ҳақиқат нест 5. *перен.*

шарора; ~а таланта шарораи истеъдод ◇ ~а божья *у кого, в ком уст.* истеъдод, истеъдоди фитрӣ, қобилияти модарзод; ~ы **из глаз посыпались** аз чашмон олав парид; **заронить ~у чего-либо** тухми чизеро коштан

искра́сить *сов. что разг.* ранг карда шудан, рангро молида тамом кардан; ~ **всю о́хру** ҳамаи охраро молида сарф кардан

искра́си||ться *сов. разг.* тамоман сарф шудан *(дар рангкунӣ)*; **все бели́ла ~лись** тамоми ранги сафед сарф шуд

искра́шивать *несов. см.* **искра́сить**

искра́шиваться *несов.* 1. *см.* **искра́ситься;** 2. *страд.* молида тамом карда шудан *(оид ба ранг)*

искре́ние *с* (*по знач. гл.* **искри́ть**) шарорабарорӣ

и́скренне *нареч.* содиқона, самимона, софдилона, аз самими дил

и́скренн||ий, -яя, -ее (и́скрен|ен, -на, -но) содиқ, самимӣ, самимона, ростгуй, софдил, босадоқат, ихлосманд; ~**ие чу́вства** ҳиссиёти самимона; ~**яя ра́дость** шодии самимӣ

и́скренно *нареч. см.* **и́скренне**

и́скренность *ж* ихлос, садоқат, самимият, ростгуи; **говори́ть с большо́й ~ю** бо тамоми самимият гап задан; **его́ ~ была́ очеви́дна** садоқати вай аён буд

искрести́||ть *сов. что разг.* 1. чилликвор хат кашидан 2. аз чор тараф бурида гузаштан; **лужа́йка искре́щена тропи́нками** пайраҳаҳо марғзорро аз чор тараф бурида гузаштаанд 3. *уст. разг.* давр зада (тай карда) баромадан; **он ~л всю А́зию** вай тамоми Осиёро давр зада баромад

искре́щивать *несов. см.* **искрести́ть**

искре́щиваться *несов. страд.* чилликвор хат кашида шудан

искриви́||ть *сов. что* 1. хам (кач, качу килеб) кардан; ~**ть гвоздь** мехро кач кардан 2. бадшакл (баднамо, бурма) кардан; **гнев ~л его́ лицо́** аз ғазаб руяш бурма шуд

искриви́||ться *сов.* 1. хам (кач, качу килеб) шудан, хамидан; **огло́бли ~лись** шотухо кач шуданд 2. бадшакл (баднамо, бурма) шудан; **его́ лицо́ ~лось** руи у бурма шуд

искривле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **искриви́ть**) хам (кач) кардан(и); (*по знач. гл.* **искриви́ться**) хам (кач) шудан(и); ~ **позвоно́чника** кач шудани сутунмуҳра 2. хамӣ, качӣ, чои качшуда, качу килебӣ; **выпрями́ть ~** чои качшударо рост кардан 3. *перен.* качравӣ, вайрон кардан(и); ~ **полити́ческой ли́нии** вайрон кардани роҳи сиёсӣ

искривлённость *ж* хамӣ, качӣ, кач будан(и), качу килебӣ; ~ **ног** качии пойҳо

искривлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хам (кач) кардашуда 2. *прил.* хамида, кач; ~**ые ве́тви я́блони** шоххои хамидаи себ

искривля́ть *несов. см* **искриви́ть**

искривля́ться *несов.* 1. *см.* **искриви́ться;** 2. *страд.* хам (кач) карда шудан

искри́ст||ый, -ая, -ое (искри́ст, -а, -о) 1. шарорапош, шароранок, пурчило, тобон; ~**ая роса́** шабнами чилодор 2. *перен.* дурахшон; бехадду канор; ~**ое весе́лье** шодии бехадду канор

искр||и́ть *несов.* 1. шарора пошидан, шарорабор шудан, чило додан, дурахшидан; **желе́зо ~и́ло под уда́рами мо́лота** оҳан дар зери зарбаҳои болға шарора мепошид 2. *эл.* шарора пошидан, шарорабор шудан; **в реле́ ~я́т конта́кты** контактҳои реле шарорабор шуданд

и́скри||ться *несов.* 1. шарора пошидан, шарорабор шудан, чило додан, дурахшидан; **снег ~лся на со́лнце** барф аз шуоъи офтоб медурахшид 2. *перен.* намудор (зоҳир) шудан (будан); **в его́ глаза́х ~лся ю́мор** дар чашмони вай шарораи ҳазлу шухӣ намудор буд

искрова́вить *сов. см.* **искровени́ть**

искровени́||ть *сов. кого-что разг.* 1. зада хуншор кардан, маҷруҳ (захмдор) кардан; **он ~л но́ги о ка́мни** вай пойҳояшро ба санг зада хуншор кард 2. хунолуд кардан, ба хун олуда кардан; ~**ть носово́й плато́к** даструймолчаро хунолуд кардан

искровени́ться *сов. разг.* 1. хуншор шудан, захмдор (ярадор) шудан 2. хунолуд шудан, ба хун олуда шудан

и́скровец *м полит.* искрачӣ, тарафдори «Искра» (*революционере, ки ба гуруҳи газетаи «Искра» ҳамроҳ буд*)

искрово́й, -а́я, -о́е *тех., эл.* шарорадор, ...и шарора, шарорагӣ; ~ **генера́тор** генератори шарорадор; ~ **разря́д** холишавии шарора

искрогаси́тель *м тех.* шарорагирак (*дар дудбарои паровозҳо, локомобильҳо ва ваграика, ки ба парида рафтани шарора монеъ мешавад*)

искромётн||ый, -ая, -ое *поэт.* 1. шарорапош, шарорабор, дурахшанда, пурчило; ~**ое вино́** винои хушранг 2. *перен.* дурахшон; аз ҳад афзун; ~**ое весе́лье** хушнудии аз ҳад афзун

искромса́||ть *сов. что разг.* 1. реза-реза (пора-пора, тикка-тикка) кардан, бетартиб буридан; ~**ть шёлк** шоҳиро тикка-тикка кардан 2. расво (хароб) кардан; **реда́ктор ~л статью** муҳаррир мақоларо хароб кард

искроулови́тель *м см.* **искрогаси́тель**

искроши́ть *сов.* 1. *что* майда (реза-реза) кардан; ~ **кусо́к хле́ба** як бурда нонро реза-реза кардан 2. *кого-что перен. разг.* аз дами шамшер гузарондан

искроши́||ться *сов.* майда (реза-реза) шудан; **зама́зка ~лась** замазка реза-реза шудааст

искупа́||ть I *сов. кого разг.* оббозӣ доронидан (кунондан); **мать ~ла дете́й** модар кӯдаконашро оббозӣ доронд

искупа́ть II *несов. см.* **искупи́ть**

искупа́ться I *сов. разг.* оббозӣ кардан; **бы́ло жа́рко, и мы реши́ли ~** ҳаво гарм буд ва мо оббозӣ карданӣ шудем

искупа́ться II *несов.* 1. *см.* **искупи́ться;** 2. *страд.* бахшида (омурзонида) шудан

искупи́тель *м книжн.* боиси кафоратшаванда, бахшонанда, омурзонанда

искупи́тельн||ый, -ая, -ое *книжн.* боиси кафоратшаванда, бахшонанда, омурзонанда; ~**ая же́ртва** қурбонии баҳри омурзиш

искупи́ть *сов. что* 1. кафорат кардан, бахшонидан, омурзонидан, гуноҳро шустан; ~ **свою́ вину́** гуноҳи худро шустан, худро сафед кардан 2. пур кардан, қусури чизеро баровардан, қусур гардондан (гирифтан)

искупи́||ться *сов.* 1. шуста (сафед) шудан; **его́ вина́ давно́ ~лась** гуноҳи вай кайҳо шуста шудааст 2. (*возместиться*) пур кардан, қусур гардондан (гирифтан)

искупле́ни||е *с* 1. кафорат, товон, ҷуброн; ~**е грехо́в** ҷуброни гуноҳҳо 2. қусургардонӣ, қусургирӣ; **наста́л час ~я** вақти қусургирӣ расид

иску́ривать *несов. см.* **искури́ть**

иску́риваться *несов.* 1. *см.* **искури́ться;** 2. *страд.* то охир кашида шудан (*оид ба тамоку ва ғ.*)

искури́ть *сов. что разг.* кашида тамом кардан, то охир кашидан (*мас. тамоку*); ~ **все папиро́сы** ҳамаи папиросҳоро кашида тамом кардан

искури́||ться *сов. разг.* кашида тамом шудан (*оид ба тамоку ва ғ.*); **весь таба́к ~лся** ҳамаи тамоку [аз кашидан] тамом шуд

иску́с *м* 1. (*испытание*) имтиҳон, санҷиш, озмоиш; **вы́держать ~ до конца́** ба санҷиш то охир тоб овардан 2. *уст.* (*искушение*) васваса

искуса́||ть *сов. кого-что* бисьёр (чанд ҷо) газидан (хоидан); **соба́ка ~ла прохо́жего** саг чанд ҷои роҳгузарро газид

искуси́тель *м книжн.* васвасакор, фиребанда, мафтункунанда, фаттон; **кова́рный ~** васвасакори маккор

искуси́ть *сов. уст. см.* **искуша́ть**

искуси́ться *сов. в чём уст.* усто (моҳир, ҳунарманд) шудан

иску́сник *м разг.* усто, моҳир, ҳунарманд; **он большо́й ~ на вся́кие поде́лки из де́рева** у дар сохтани ҳар гуна чизҳои чубин ҳунарманди калон аст

иску́сн||ый, -ая, -ое (иску́с|ен, -на, -но) 1. усто, моҳир, ҳунарманд, ҳозиқ; ~**ый стрело́к** тирандози моҳир; ~**ый столя́р** дуредгари моҳир; **она́ ~ая портни́ха** вай либосдузи моҳир аст 2. устокорона, моҳирона, ҳунармандона, санъаткорона; ~**ая резьба́ по де́реву** кандакории ҳунармандона дар руи чуб

иску́сственность *ж* 1. сунъӣ (маснуӣ, сохта, ориятӣ) будан(и) 2. сохтагӣ, ғайритабиӣ будан(и), ғайрисамимӣ будан(и); ~ **улы́бки** сохтагии табассум

иску́сственн||ый, -ая, -ое (иску́сствен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* сунъӣ, маснуӣ, сохта, ориятӣ; ~**ый же́мчуг** гавҳари сунъӣ; ~**ые зу́бы** дандонҳои ориятӣ 2. сохта, ғайритабиӣ, ғайрисамимӣ; ~**ый смех** хандаи ғайритабиӣ; ~**ая любе́зность** илтифоти ғайрисамимӣ

иску́сств||о *с* 1. санъат; **произведе́ние ~а** асари санъат; **изобрази́тельное ~о** санъати тасвирӣ; ~**о кино** санъати кино; **исто́рия ~а** таърихи санъат; **парти́йность ~а** партиявияти санъат 2. маҳорат, санъат; ~**о руково́дства** маҳора-

ти роҳбарӣ; **воённое ~о** санъати ҳарбӣ 3. *(умение, мастерство)* ҳунар, маҳорат, устогӣ; **~о игры́ на скри́пке** маҳорати скрипканавозӣ ◇ **прикладно́е ~о** санъати амалӣ; **из любви́ к ~у** софдилона, беғаразона; **по всем пра́вилам ~а** бо камоли маҳорат, ба таври бояду шояд

искусствове́д *м* санъатшинос

искусствове́дени||е *с* санъатшиносӣ; **до́ктор ~я** доктори санъатшиносӣ

искусствове́дческ||ий, -ая, -ое ..и санъатшиносӣ; **~ая литерату́ра** адабиёти санъатшиносӣ

искусствозна́ние *с уст. см.* **искусствове́дение**

иску́сывать *несов. см.* **искуса́ть**

иску́сываться *несов. страд.* бисьёр (аз чанд ҷо) газида шудан

искуша́ть *несов. кого-что* васваса (иғво) кардан, фиреб додан, гумроҳ кардан, аз роҳ баровардан ◇ ~ **судьбу́** *тақдирро санҷидан, бахтозмоӣ кардан,* таваккалан коре кардан

искуша́ться *несов. страд.* васваса карда шудан, фиреб дода шудан

искуше́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **искуша́ть)** васваса кардан(и), фиреб додан(и) 2. *(соблазн)* васваса, иғво; **вводи́ть в ~е** васваса кардан; **впада́ть в ~е, поддава́ться ~ю** ба васваса афтодан 3. *уст. (испытание)* санҷиш, озмоиш, имтиҳон

искушённый, -ая, -ое 1. *прич. уст.* васваса кардашуда, фиреб додашуда; санҷидашуда, озмудашуда, имтиҳон кардашуда 2. *прил.* пухта, корозмуда, кордида; ~ **в борьбе́ челове́к** одами дар мубориза пухта 3. *прил.* усто, моҳир, пуртаҷриба, пухта, кордон; ~ **педаго́г** педагоги моҳир ◇ ~ **о́пытом** пуртаҷриба, таҷрибадор

ислам *м рел.* ислом, дини ислом

ислами́зм *м рел.* системаи дини ислом

ислами́стский, -ая, -ое исломӣ, ...и ислом

исландец *м* исландӣ, исландиягӣ

исла́ндка *ж* исландизан, исландидухтар, зани (духтари) исландӣ

исла́ндский, -ая, -ое исландӣ, исландиягӣ, ...и Исландия; ~ **язы́к** забони исландӣ

исла́ндцы *мн.* исландиҳо, исландиягиҳо, халқи асосии Исландия

испа́ивать *несов. см.* **испои́ть**

испа́иваться *несов. страд.* нушонда [тамом карда] шудан

испа́костить *сов. что прост* 1. чиркин (олуда, ифлос) кардан; ~ **ко́мнату** хонаро чиркин кардан 2. *перен.* расво (вайрон) кардан, аз кор баровардан; ~ **де́ло** корро расво кардан

испа́кости||ться *сов. прост.* 1. чиркин (олуда, ифлос) шудан 2. *перен.* расво (вайрон) шудан, аз кор баромадан; **пого́да ~лась** ҳаво вайрон шуд

испа́нец *м* испанӣ, испаниягӣ

испанка I *ж* испанизан, испанидухтар, зани (духтари) испанӣ

испа́нка II *ж* испанка *(шакли махсуси вазнини грипп, ки аввалин бор дар Испания қайд карда шуда, дар солҳои 1918—1919 аксари мамлакатҳои дунёро фаро гирифта буд)*

испа́нский, -ая, -ое испанӣ, испаниягӣ, ...и Испания

испа́нцы *мн.* испаниҳо, испаниягиҳо, халқи асосии Испания

испаре́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **испари́ть)** буғ (бухор) кардан(и); *(по знач. гл.* **испари́ться)** буғ (бухор) шудан(и); **~е воды́** буғ (бухор) шудани об; **ме́дленное ~е** бухоршавии суст 2. *чаще мн.* **испаре́ния** буғ, бухор; **от земли́ поднима́лись ~я** аз замин буғ мебаромад

испа́рин||а *ж* арақ; **больно́й просну́лся в ~е** бемор арақ карда бедор шуд

испари́тель *м тех.* бухоркунак, буғкунак, буғронак

испари́тельн||ый, -ая, -ое бухоркунонанда; **~ая устано́вка** дастгоҳи бухоркунонанда

испари́ть *сов. что* буғ (бухор) кардан; ~ **жи́дкость** моеъро буғ кунондан

испари́||ться *сов.* 1. буғ (бухор) шудан, буғ (бухор) шуда паридан; **роса́ ~лась** шабнам бухор шуда парид 2. *перен. шутл.* ғайб задан, бедарак (нест) шудан; **все его́ стра́хи ~лись** тамоми тарсу бими у нест шуд; **он то́тчас ~лся** у якбора ғайб зад

испаря́емость *ж* буғшавандагӣ, бухоршавандагӣ

испаря́ть *несов. см.* **испари́ть**

испаря́ться *несов.* 1. *см.* **испари́ться;** 2. *страд.* буғ (бухор) карда шудан

испа́чкать *сов. кого-что* олондан, олуда (ифлос, чиркин) кардан; ~ **ру́ки черни́лами** дастҳоро бо сиёҳӣ олондан

испа́чкаться *сов.* олуда (ифлос, чиркин) шудан; ~ **в кра́ске** ба ранг олуда шудан

испепели́||ть *сов. что* 1. сузонда (сухта) хокистар кардан, сузонда хокистар гардонидан, сузондан; **враг ~л дере́вню** душман деҳаро сузонда хокистар гардонид 2. *перен.* афгор кардан; хароб (об) кардан; **го́рести и печа́ли ~ли его́ се́рдце** ғаму андуҳ дили ӯро об кард; **~ть взгля́дом** бо теғи чашм (нигоҳ) куштан

испепели́||ться *сов.* 1. сухта хокистар шудан (гаштан), сухтан; **бума́га ~лась** коғаз сӯхта хокистар шуд 2. *перен.* афгор шудан; соф шудан, об шудан

испепеля́ть *несов. см.* **испепели́ть**

испепеля́ться *несов.* 1. *см.* **испепели́ться;** 2. *страд.* сузонда (сухта) хокистар карда шудан

испестри́||ть *сов. что разг.* 1. рангоранг (ало-було) кардан 2. пур кардан; **он ~л кни́гу поме́тами** вай китобро бо қайду аломатҳо пур кард

испе́чь *сов. что* пухтан; ~ **хлеб** нон пухтан ◇ **вновь испечённый** *шутл.* навбаромад

испе́чься *сов.* пухта шудан, пухтан; **хлеб испёкся** нон пухт

испещр||и́ть *сов. что* 1. рангоранг (ало-було) кардан; **бума́га ~ена́ черни́льными пя́тнами** коғаз бо доғҳои сиёҳӣ лаккадор шудааст 2. пур кардан; **кла́ссная доска́ была́ ~ена́ фо́рмулами** тахтаи синф бо формулаҳо пур карда шуда буд

испещря́ть *несов. см.* **испещри́ть**

испещря́ться *несов. страд.* рангоранг (ало-було) карда шудан; пур карда шудан

испива́ть *несов. см.* **испи́ть**

испи́ливать *несов. см.* **испили́ть**

испи́ливаться *несов.* 1. *см.* **испили́ться;** 2. *страд.* арра карда шудан, арра карда тамом карда шудан

испили́||ть *сов. что* арра карда шудан, арра карда тамом кардан; **мы ~ли все дрова́** мо ҳамаи ҳезумро арра кардем

испили́ться *сов. разг. (прийти в негодность)* хӯрда шудан, аз кор баромадан *(оид ба арра)*

исписа́||ть *сов. что* 1. навишта пур кардан; **ма́льчик ~л всю тетра́дь** писарбача тамоми дафтарро навишта пур кард 2. *разг.* навишта сарф кардан, ба *навиштан сарф кардан;* **мы ~ли це́лую буты́лку черни́л** як шиша сиёҳиро ба навиштан сарф кардем

исписа́||ться *сов. разг.* 1. ба навиштан сарф шудан, аз бисьёр навиштан тамом шудан; аз кор баромадан; **каранда́ш ~лся** қалам аз бисьёр навиштан тамом шуд; **перо́ ~лось** ручка аз кор баромад 2. лаёқати эҷодиро гум кардан; **компози́тор ~лся** бастакор лаёқати эҷодиашро гум кард

испи́сывать *несов. см.* **исписа́ть**

испи́сываться *несов.* 1. *см.* **исписа́ться;** 2. *страд.* навишта пур карда шудан; навишта сарф карда шудан

испит||о́й, -а́я, -о́е *разг.* лоғар, хароб, пажмурда; **~о́е лицо́** руи пажмурда

испи́ть *сов.* 1. *чего и без доп. обл. и прост.* нушидан; ~ **води́цы** об нӯшидан 2. *что уст. (выпить всё)* нушида тамом кардан 3. *что перен.* аз сар гузаронидан, дидан, хис кардан; ~ **всю го́речь разлу́ки** тамоми талхии ҳиҷронро чашидан (дидан) ◇ ~ **[го́рькую] ча́шу до дна** азобу укубати бисьёре кашидан, талхии зиндагиро чашидан

исплава́||ть *сов. что разг.* шино карда баромадан; **он ~л все моря́** вай ҳамаи баҳрҳоро шино карда баромад

испла́каться *сов. прост.* бисьёр ашкрезӣ карда аз ҳол рафтан

исповеда́льня *ж* тавбахона *(дар калисои католики)*

исповеда́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **испове́довать** 1, 3) тавба кунондан(и); эътиқод дoштан(и), пайравӣ кардан(и) 2. *книжн.* мазҳаб, дин; **католи́ческое** ~ мазҳаби католикӣ

испове́дать *сов., несов. уст. см.* **испове́довать**

испове́даться *сов. уст. см.* **испове́доваться** 1

испове́дник *м церк.* 1. тавбагар 2. рӯҳонӣ, кашиш, поп

испове́довать *сов., несов.* 1. *кого церк.* омурзидан 2. *перен. разг. шутл.* исроркорона пурсуков кардан; **он нача́л меня́ ~ — где я был, что я де́лал** у маро исроркорона пурсуков кардан гирифт, ки дар куҷо будам, чӣ кор кардам 3. *что церк.* омурзиш хостан

4. *что кому перен.* софдилона рози дил гуфтан 5. *несов. что книжн.* эътиқод доштан, пайрави кардан; ~ **буддизм** буддай будан (шудан)

исповедоваться 1. *сов., несов. кому, у кого церк.* омурзиш хостан (талабидан) 2. *кому, перед кем перен.* софдилона рози дил гуфтан 3. *несов. страд.* омурзида шудан; исроркорона пурсуков карда шудан

исповедь *ж* 1. *церк.* омурзиш 2. *перен.* розидилгуӣ, иқрори софдилона; **он выслушал мою** ~ вай рози дили маро гуш кард

испоганивать *несов. см.* **испоганить**

испоганиваться *несов.* 1. *см.* **испоганиться;** 2. *страд.* ифлос (чиркин, олуда) карда шудан

испоганить *сов. кого-что прост.* ифлос (чиркин, олуда, ҳаром, мурдор) кардан; ~ **помоями чистое ведро** сатили ҳалолро бо чиркоба ҳаром кардан

испоганиться *несов. прост.* ифлос (чиркин, олуда, ҳаром, мурдор) шудан

испод *м обл.* таг, таги ягон чиз; тарафи чаппа

исподволь *нареч. разг.* оҳиста-оҳиста, андак-андак, кам-кам; **ребёнка** ~ **готовили к школе** бачаро кам-кам ба мактаб тайёр мекарданд; **завести разговор** ~ аз дур суҳбат сар кардан

исподлобья *нареч.* қавоқ андохта, аз зери чашм; **глядеть** ~ қавоқ андохта (беилтифотона) нигоҳ кардан

исподнизу *нареч. разг.* аз таг, дар таг буда; **глина** ~ **была совсем сухой** лои таг тамоман сахт (хушк) буд

исподн||ий, -яя, -ее *прост.* 1. ...и таг, зерин; ~**ее бельё** либоси таг 2. чаппа, ...и тарафи чаппа; **он вывернул рубаху на** ~**юю сторону** вай тарафи чаппаи куртаро гардонд 3. *в знач. сущ.* **исподнее** *с* либоси таг

исподники *тк. мн. обл. и прост.* эзори мардона

исподница *ж обл. и прост.* юбкаи таг; куртаи таг *(занона)*

исподтишка *нареч. разг.* рустӣ, пинҳонӣ, аз таги остин, нафаҳмонида, дуздида; **действовать** ~ пинҳонӣ амал кардан; **он посматривал на нас** ~ у ба мо дуздида нигоҳ мекард

испойть *сов. что разг.* нушонда тамом кардан

испокон: ~ **века (веку, веков)** аз қадим, аз қадим боз, аз қадимулайём, аз [рӯзи] азал; **так заведено** ~ **веку** аз қадим боз расму қоида ҳамин аст

исполать *межд. уст.* шаъну шараф, ҳамду сано бод; ~ **тебе!** шаъну шараф ба ту!

исползать *сов. что разг.* гавак кашида рафтан, хазида бāромадан, чорпо гаштан; ~ **весь пол в поисках чего-л.** дар ҷустуҷӯи чизе тамоми руи хонаро гавак кашида баромадан

исполин *м книжн.* 1. бузургҷусса, паҳлавон, баҳодур, қавиҳайкал 2. *перен.* одами бузург, муаззам; ~ **мысли** мутафаккири бузург; ~**ы науки** бузургони илму фан

исполинск||ий, -ая, -ое 1. бузургҷусса, ...и паҳлавон, паҳлавонона, ...и баҳодур, баҳодурона, ...и қавиҳайкал; ~**ий рост** қаду қомати паҳлавонона 2. хеле калон, бузург, азим; ~**ие замыслы** ниятҳои бузург; ~**ие реки** дарьёҳои азим

исполком *м* (исполнительный комитет) комиҷроия (комитети иҷроия)

исполкомовск||ий, -ая, -ое *разг.* ...и комиҷроия; ~**ие работники** коркунони комиҷроия

исполкомский, -ая, -ое *см.* **исполкомовский**

исполнени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **исполнить** I) иҷро кардан(и), ба ҷо овардан(и); навохтан(н); *(по знач. гл.* **исполниться** I) иҷро шудан(и), ба вуҷуд омадан(н); ~**е поручения** иҷрои супориш; ~**е долга** адои вазифа; ~**е сонаты для скрипки** навохтани сонатаи скрипка; **обеспечивать** ~**е решения** иҷрои қарорро таъмин кардан 2. *(качество)* сифат; **работа отличается изяществом** ~**я** кор сифати аъло дорад ◇ ~**е желаний** ҳусули мурод; **в (во)** ~**е чего-л.** *офиц.* барои иҷрои чизе; **привести в** ~**е** ба иҷро расондан

исполненн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* иҷро кардашуда, ба ҷо овардашуда; буд кардашуда 2. *прил.* пур аз...; ~**ая печали песня** суруди пур аз гаму андуҳ

исполнимость *ж* иҷрошаванда (қобили иҷро) будан(и), иҷрошавандагӣ; ~ **просьбы** қобили иҷро будани илтимос

исполним||ый, -ая, -ое (исполним, -а, -о) иҷрошаванда, иҷро карда мешудагӣ, қобили иҷро; ~**ая просьба** хоҳиши иҷрошаванда

исполнител||ь *м* 1. иҷрогар, иҷрокунанда, баҷооваранда, будкунанда, адокунанда; **аккуратный** ~**ь** иҷрогари покизакор 2. *театр., муз.* иҷрокунанда, навозанда, сароянда; ~**ь роли Онегина** иҷрокунандаи роли Онегин; **действующие лица и** ~**и** *театр.* иштирокунандагон ва иҷрокунандагони рольҳо ◇ **судебный** ~**ь** иҷрочии суд

исполнительница *женск. к* **исполнитель**

исполнительность *ж* серғайратӣ, покизакорӣ, вазифашиносӣ; **он отличается большой** ~**ю** у хеле вазифашинос аст

исполнительн||ый, -ая, -ое (исполните|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* иҷроия, иҷрокунанда; ~**ая власть** ҳокимияти иҷроия; ~**ые органы** органҳои иҷроия 2. пухтакор, покизакор, серғайрат, вазифашинос; ~**ый работник** коркуни вазифашинос ◇ ~**ая команда** командаи иҷро *(барои сар кардани коре)*; ~**ый лист** *юр.* варақаи иҷро

исполнительск||ий, -ая, -ое ...и иҷрокунанда, ...и иҷрокунандагӣ; ~**ое мастерство** маҳорати иҷрокунандагӣ

исполнительство *с театр., муз.* иҷрокунандагӣ

исполни||ть I *сов. что* 1. иҷро кардан, ба ҷо (ба вуҷуд, ба амал) овардан; буд (адо) кардан; **он** ~**л своё намерение** вай мақсадашро ба ҷо овард 2. *театр., муз.* иҷро кардан, навохтан, сурудан; ~**ть романс** романс сурудан; ~**ть народный танец** рақси халқиро иҷро кардан

исполн||ить II *сов. кого-что чем, чего уст.* пур кардан; **воздух был** ~**ен аромата** ҳаво пур аз накҳат буд; **её голос** ~**ен грустью** овози у пур аз андуҳ аст

исполни||ться I *сов.* 1. иҷро шудан, ба вуҷуд (ба амал) омадан; буд (адо) шудан; **мои надежды не** ~**лись** ман ба орзуҳоям нарасидам 2. *(о времени, сроке)* гузаштан, тамом шудан, мурур кардан; **скоро** ~**тся десять лет, как я здесь живу** ба наздикӣ даҳ сол мешавад, ки ман дар ин ҷо зиндагӣ мекунам // *кому-чему безл.* пур шудан, расо шудан; **вчера ему** ~**лось шестнадцать лет** дина вай шонздаҳсола шуд

исполни||ться II *сов. чем, чего уст.* пур шудан; **моё сердце** ~**лось надеждой** дилам лабрези умед шуд

исполнять I, II *несов. см.* **исполнить** I, II

исполняться I *несов* 1. *см.* **исполниться** I; 2. *страд.* иҷро карда шудан, ба вуҷуд (ба амал) оварда шудан

исполняться II *несов.* 1. *см.* **исполниться** II; 2. *страд.* пур карда шудан

исполосовать *сов.* 1. *что* тасма-тасма буридан, қалам-қалам (тилим-тилим) кардан; ~ **ткань** матоъро тасма-тасма буридан 2. *что перен.* бурма-бурма кардан; **его лицо было исполосовано морщинами** рун у аз оҷанг бурма-бурма шуда буд 3. *кого-что* қамчинкорӣ кардан, бо қамчин зада тилим-тилим (хуншор) кардан; ~ **до крови** бо қамчин зада хуншор кардан

исполу *нареч. уст.* [бо ягон кас] шарикӣ, нисфикорӣ *(коре кардан)*

использовани||е *с (по знач. гл.* **использовать)** истифода кардан(и), истифодабарӣ, фоидабарӣ, корфармоӣ, истеъмол; **Комитет ООН по мирному** ~**ю космического пространства** Комитети Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид оид ба истифодаи муҳити кайҳон барои сулҳ; ~**е атомной энергии в мирных целях** истифодаи қувваи атом ба мақсадҳои осоиш; ~**е новейших достижений науки** истифодаи комьёбиҳои навтарини илм; ~**е резервов производства** истифодаи захираҳои истеҳсолот

использова||ть *сов., несов. кого-что* истифода кардан, истифода (фоида) бурдан, кор фармудан, истеъмол кардан; ~**ть опыт новаторов** аз таҷрибаи навоварон фоида бурдан; **его** ~**ли в качестве переводчика** уро ба сифати мутарҷим истифода карданд; ~**ть землю** заминро истифода кардан

использ||оваться *несов.* 1. истеъмол шудан; **нефть** ~**уется как сырьё для получения керосина, бензина и т. п.** нафт чун ашъёи хом барои истеҳсоли карасин, бензин ва ғ. истеъмол мешавад 2. *страд.* истифода (истеъмол) карда шудан

испольничать *несов. ист.* шарикӣ (нисфикорӣ, чорьяккорӣ) кардан

испо́льн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и шарикӣ, ...и нисфикорӣ, ...и чорьяккорӣ; **~ая аре́нда** чорьяккорӣ

испо́льщик *м ист.* чорьяккор, деҳкони чорьяккор

испо́льщина *ж ист.* шарикӣ, нисфикорӣ, чорьяккорӣ

испо́рти||ть *сов.* 1. *что* вайрон (хароб) кардан, аз кор баровардан; **~ть телефо́н** телефонро вайрон кардан; **~ть замо́к** қуфлро аз кор баровардан 2. *что* бад (ганда, вайрон, нофорам, ногувор) кардан; **~ть отноше́ния** муносибатро вайрон кардан; **письмо ~ло ему́ настрое́ние** мактуб димоғи уро сузонд 3. *кого-что* фосид (расво, вайрон, ганда) кардан, бадахлок кардан, ба роҳи бад андохтан; **его́ ~ло дурно́е воспита́ние** тарбияи бад уро вайрон кард 4. *кого уст.* (*навести порчу*) осеб расондан ◇ **~ть кровь кому́-л.** касеро оташин кардан; [**всю**] **обе́дню ~ть кому́-л.** айши касеро талх кардан, дуд аз димоғи касе баровардан

испо́рти||ться *сов.* 1. вайрон (хароб) шудан, аз кор баромадан; **часы ~лись** соат вайрон шуд; **к весне́ доро́га ~лась** қарибиҳои баҳор роҳ вайрон шуд 2. бад (ганда, вайрон, нофорам, ногувор) шудан; **погода ~лась** ҳаво вайрон шуд; **у него́ ~лся хара́ктер** феълу хуи у бад шуд 3. фосид (расво, вайрон, ганда) шудан, бадахлок шудан, ба роҳи бад афтидан; **ребёнок без надзора совсе́м ~лся** кудак бе назорат монда тамоман бесар шуд

испо́рченность *ж* вайронӣ, расвоӣ; **~ нра́вов** вайронии ахлок

испо́рченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* вайрон (хароб) кардашуда, аз кор баровардашуда 2. *прил.* вайрон, ганда, хира; **~ый кран** крани вайрон; **~ое зре́ние** чашми хира; **~ая рыба** моҳии гандида 3. *прил.* бад, ганда, ногувор; **~ое настрое́ние** димоғи сухта 4. *прил.* расво, бадахлоқ(она); **~ое воображе́ние** тасаввуроти бад (фосид) ◇ **~ый до мо́зга косте́й** ахлоқан тамом вайроншуда

испохабить *сов. что прост.* расво (ҳаром, мурдор) кардан

испо́шлить *сов. что разг.* расво (фачу бемаза, қабеҳ, вайрон) кардан; **~ идею** идеяро расво кардан

испо́шлиться *сов. разг.* расво (фачу бемаза, қабеҳ, вайрон) шудан

исправи́м||ый, -ая, -ое (исправи́м, -а, -о) ислоҳшаванда, қобили ислоҳ, дурустшаванда, ислоҳпазир; **э́то де́ло ~о** ин кор ислоҳпазир аст

исправи́тельно-трудов||о́й, -ая, -о́е ...и ислоҳи меҳнатӣ, ...и бо меҳнат ислоҳкунанда; **приговори́ть к ~ым рабо́там** ба корҳои ислоҳи меҳнатӣ маҳкум кардан

исправи́тельн||ый, -ая, -ое ...и ислоҳ, ислоҳкунанда; **~ые ме́ры** чораҳои ислоҳ

исправ||ить *сов.* 1. *что* ислоҳ (дуруст, таъмир, соз) кардан; **~ить телефо́н** телефонро дуруст кардан 2. *что* ислоҳ (тасҳеҳ, дуруст) кардан, бартараф кардан; **он ~ил свою оши́бку** вай хатояшро ислоҳ кард 3. *кого-что* ислоҳ (дуруст, беҳтар, нағз) кардан; **~ить хара́ктер** феълу хуро беҳтар (дуруст) кардан

испра́ви||ться *сов.* ислоҳ (дуруст, беҳтар, нағз) шудан; **он ~лся** вай ислоҳ шуд

исправле́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **испра́вить**) ислоҳ (дуруст, таъмир, соз) кардан(и); (*по знач. гл.* **испра́виться**) ислоҳ (дуруст, беҳтар, нағз) шудан(и); 2. (*поправка*) тасҳеҳ, ислоҳ; **в текст внесены ~я** ба матн тасҳеҳот дароварда шудааст

исправля́||ть *несов.* 1. *см.* **испра́вить**; 2. *что уст.* вазифаро иҷро (адо) кардан; **он ~л обязанности секретаря́** вай вазифаи котибиро адо мекард

исправля́ться *несов.* 1. *см.* **исправиться**; 2. *страд.* ислоҳ (дуруст) карда шудан

исправник *м уст.* исправник (*сардори полицияи уезд дар Россияи пешазреволюционӣ*)

испра́внический, -ая, -ое *уст.* исправникӣ, ...и исправник; **~ пост** мансаби исправникӣ

исправничий, -ья, -ье *см.* **исправнический**; **~ дом** хонаи исправник

исправность *ж* 1. дурустӣ, бекамукостӣ; **~ электропрово́дки** дурустии сими электр 2. (*исполнительность*) ғайратнокӣ, серғайратӣ, покизакорӣ, вазифашиносӣ

исправн||ый, -ая, -ое (испра́в|ен, -на, -но) 1. дуруст, беайб, бекаму кост, бенуқсон; **~ый стано́к** дастгоҳи дуруст; **~ая ме́бель** мебели бенуқсон 2. бағайрат, покизакор, ҳалолкор, вазифашинос; **~ый работник** коркуни ҳалолкор

испражнение *с* 1. (*по знач. гл.* **испражни́ться**) дастбахоккунӣ, саргин кардан(и) 2. *тк. мн.* **испражнения** наҷосат, саргин, пору, пасафканд

испражни́ться *сов.* қазои ҳоҷат (даст ба хок) кардан, саргин (наҷосат) кардан

испражняться *несов. см.* **испражни́ться**

испрашивать *несов.* 1. *см.* **испроси́ть**; 2. *что, чего уст.* пурсидан, илтимос (хоҳиш) кардан; **~ разреше́ния** рухсат пурсидан

испра́шиваться *несов. страд.* пурсида шудан, илтимос (хоҳиш) карда шудан

испро́бова||ть *сов.* 1. *что* санҷидан, имтиҳон (озмоиш) кардан; кор фармуда дидан; **~ть новый стано́к** дастгоҳи навро санҷидан; **~ть новый ме́тод лече́ния** усули нави муолиҷаро озмудан 2. *чего уст. разг.* чашидан, чашида дидан, мазаи чизеро дидан; **испро́буйте пирога́** пирогро чашида бинед 3. *чего* чашидан, аз сар гузарондан, таҷриба карда дидан; **он мно́го ~л за свою жизнь** у дар ҳаёти худ бисёр чизҳоро аз сар гузарондааст

испроси́ть *сов. что уст.* пурсида (талабида) гирифтан, илтимос (хоҳиш) карда гирифтан; **~ согла́сие** розигӣ гирифтан

испрями́ть *сов. что разг.* рост (туғрӣ) кардан

испрями́ться *сов. разг.* рост (туғрӣ) шудан

испрямля́ть *несов. см.* **испрями́ть**

испрямля́ться *несов.* 1. *см.* **испрями́ться**; 2. *страд.* рост (туғрӣ) карда шудан

испря́||сть *сов. что разг.* ресидан, ресида сарф (тамом) кардан; **она́ ~ла всю шерсть** вай ҳамаи пашмро ресида тамом кард

испрясться *сов. разг.* ресида сарф (тамом) шудан

испу́г *м* тарс, ваҳм, бим, ҳарос, ваҳшат; **отшатну́ться в ~е** аз тарс худро ба як су андохтан; **он убежал с ~у** вай аз тарс (тарсида) гурехта рафт ◇ **брать (взять) на ~ кого́-л.** касеро тарсондан, ба касе дуғ задан

испу́ганн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тарсондашуда, ваҳмондашуда, ҳаросондашуда 2. *прил.* тарсида, ҳаросида, рамида; **~ая дичь вы́летела из-под ног охо́тников** сайди ҳаросида аз зери пои шикорчиён парида рафт 3. *прил.* ҳаросон, тарсон; **~ые глаза** чашмони ҳаросон

испуга́ть *сов. кого-что* тарсондан, ваҳмондан, ҳаросондан, хусондан, рамондан; **~ ребёнка** кудакро тарсондан

испуга́||ться *сов.* тарсидан, ҳаросидан, хусидан, рамидан; **чего́ ты ~лся?** ту аз чӣ тарсидӣ?

испускание *с* (*по знач. гл.* **испусти́ть**) баровардан(и), паҳн кардан(и)

испуска||ть *несов.* 1. *см.* **испусти́ть**; 2. паҳн кардан, пошидан, афкандан; **солнце ~ет палящие лучи́** офтоб нурҳои сузон мепошад

испуска́ться *несов. страд.* бароварда шудан, паҳн карда шудан, пошида шудан

испусти́ть *сов. что* баровардан, паҳн кардан, бароварда фиристодан; **~ крик** фарьёд баровардан ◇ **~ дух (последний вздох)** ҷон додан, мурдан

испыта́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **испыта́ть**) санҷиш, озмоиш, таҷриба кардан(и); **~е нового препара́та** озмоиши доруи нав; **~я нейтро́нного ору́жия** озмоиши яроқи нейтронӣ 2. имтиҳон, санҷиш; **допусти́ть к ~ям** ба имтиҳон роҳ додан 3. бадбахтӣ, мусибат, дарду алам, ғам; **его́ жда́ли тяжёлые ~я** уро мусибатҳои вазнин дар пеш буд

испы́танн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* санҷидашуда, озмудашуда, аз имтиҳон гузашта, таҷриба кардашуда 2. *прил.* санҷида, озмуда, содиқ, эътимоднок; **~ый боёц** аскари озмуда; **~ые друзья** дустони содиқ

испыта́тель *м* санҷанда, озмоянда, имтиҳонкунанда; **лётчик-~** лётчики озмоишкор

испытательный, -ая, -ое санҷишӣ, ...и санҷиш, озмоишӣ, ...и озмоиш; **~ срок** муҳлати озмоиш; **~ полёт** парвози озмоишӣ

испыта́тельск||ий, -ая, -ое ...и санҷанда, ...и имтиҳонкунанда; **~ая каби́на** кабинаи (хоначаи) санҷиш

испыта́||ть *сов.* 1. *кого-что* санҷидан, озмудан, имтиҳон кардан, таҷриба кардан; **~ть самолёт** самолётро санҷидан; **~ть но́вый сорт семя́н** навъи нави тухмиро санҷидан 2. *что* чашидан, аз сар гузарондан, дидан; **он ~л мно́го го́ря** вай бисьёр мусибат дид ◇ **~ть на своём (на со́бственном) горбу́** аз сари худ гузарондан; **~ть что-л. на со́бственном о́пыте** чизеро аз сари худ гузарондан

испыту́емый, -ая, -ое *книжн.* санҷидашаванда, озмудашаванда, имтиҳон кардашаванда, таҷриба кардашаванда

испыту́ющий, -ая, -ее санҷанда, озмоянда, озмоишкунанда, озмоишкор(она); **~ взор** нигоҳи озмоишкорона

испы́тывать *несов.* 1. *см.* **испыта́ть**; 2. *что* ҳис кардан, мубтало (гирифтор, дучор) шудан; **~ чу́вство беспо́мощности** очизӣ ҳис кардан

испы́тываться *несов. страд.* санҷида (озмуда) шудан, имтиҳон карда шудан

испятна́ть *сов. что разг.* доғдор (лаккадор) кардан; **~ пла́тье черни́лами** ба курта сиёҳӣ резонда доғдор кардан

испятна́ться *сов. разг.* доғдор (лаккадор) шудан

исса́ливать *несов. см.* **исса́лить**

исса́ливаться *несов.* 1. *см.* **исса́литься**; 2. *страд.* равғанолуд карда шудан

исса́лить *сов. что разг.* равғанолуд кардан

исса́литься *сов. разг.* равғанолуд шудан

иссве́рливать *несов. см.* **иссверли́ть**

иссве́рливаться *несов. страд.* парма (шикоф) карда шудан

иссверли́ть *сов. что разг.* парма (шикоф) кардан, бо парма [ҳама ҷойро] шикоф кардан; **~ всю доску** тамоми тахтаро парма кардан

иссека́ть I, II *несов. см.* **иссе́чь** I, II

иссека́ться I *несов. страд.* тарошида шудан; бурида партофта шудан

иссека́ться II *несов. страд.* пора-пора (майда-майда, қима) карда шудан

и́ссера- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «хокистартоб»*: **~-си́ний** кабуди хокистартоб

иссече́ние *с* (*по знач. гл.* **иссе́чь** I 2) буридапартоӣ; **~ о́пухоли** бурида партофтани варам

иссе́чь I *сов. что* 1. *уст.* тарошидан; **~ ста́тую из мра́мора** аз мармар ҳайкал тарошидан 2. *мед.* бурида партофтан; **~ о́пухоль** варамро (омосро) бурида партофтан

иссе́||чь II *сов.* 1. *кого-что* пора-пора (майда-майда, қима, чок-чок, тилим-тилим) кардан; ғалбер кардан; **оско́лки ~кли́ сте́ны до́ма** тиккаҳои тири туп деворҳои хонаро ғалбер карданд 2. *что перен.* бурида гузаштан, бурма-бурма кардан; **его́ лоб ~кли́ морщи́ны** пешонаи ӯ пурчин аст 3. *кого уст.* (*исхлестать плетью и т. п.*) қамчинкорӣ кардан

и́ссиза- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кабудчатоб»*: **~-се́рый** хокистарранги кабудчатоб

и́сси́ня- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кабудча», «кабудтоб»*: **~-чёрный** сиёҳи кабудтоб

исследи́||ть *сов. что разг.* бо паи пой чиркин (ифлос) кардан; **де́ти ~ли пол** бачаҳо пои монда руи хонаро чиркин карданд

иссле́довани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **иссле́довать**) тадқиқ, таҳқиқ, тафтиш; дидаборӣ, муоина; **~е структу́ры по́чвы** таҳқиқи сохти хок; **~е А́рктики** таҳқики Арктика; **~е больно́го** муоинаи бемор 2. тадқиқот; **~е по хи́мии** тадқиқоти оид ба химия; **нау́чные ~я** тадқиқоти илмӣ; **совме́стные ~я** тадқиқоти якҷоя

иссле́довател||ь *м* муҳаққиқ, тадқиқотчӣ, таҳқиқотчӣ; **~и недр** тадқиқотчиҳои қаъри замин; **изве́стный поля́рный ~ь** таҳқиқотчии маъруфи қутб

иссле́довательск||ий, -ая, -ое ...и тадқиқот, тадқиқотӣ, ...и тадқиққунанда; **~ая рабо́та** кори тадқиқотӣ

иссле́дова||ть *сов., несов. кого-что* 1. тадқиқ (таҳқиқ, тафтиш) кардан; **~ть соста́в вещества́** таркиби моддаро таҳқиқ кардан 2. дидан, дида баромадан, муоина кардан, аз назар гузарондан; **~ть больно́го** беморро муоина кардан; **мы ~ли все окре́стности** мо тамоми гирду атрофро муоина кардем (аз назар гузарондем)

иссле́доваться *несов. страд.* тадқиқ (тафтиш) карда шудан; муоина карда шудан

иссле́живать *несов. см.* **исследи́ть**

иссле́живаться *несов. страд.* бо паи пой чиркин (ифлос) карда шудан

иссоли́ть *сов. что разг.* (*истратить на солку*) намак зада тамом кардан

иссо́х||нуть *сов.* 1. хушк шудан; **река́ ~ла** дарьё хушк шуд; **дере́вья в саду́ ~ли** дарахтони боғ хушкиданд 2. *перен.* хушк (қоқ) шудан, лоғар (хароб) шудан

и́сстари *нареч.* аз қадим, аз замонҳои қадим, аз [рузи] азал; хеле вақт боз; **здесь ~ бы́ли леса́** ин ҷо аз қадим ҷангалзор буд

исстега́ть *сов. кого разг.* тозиёна (камчинкорӣ) кардан; **~ ло́шадь кну́том** аспро қамчинкорӣ кардан

исстёгивать *несов. см.* **исстега́ть**

исстёгиваться *несов. страд.* тозиёна (камчинкорӣ) карда шудан

исстира́ть *сов. что разг.* шуста тамом кардан, ҷомашӯӣ карда тамом кардан, ба шустушуй сарф кардан

исстира́||ться *сов. разг.* шуста тамом шудан, ба шустушуй сарф шудан; **всё мы́ло ~лось** тамоми собун ба шустушуй рафт (сарф шуд)

исстира́ть

исстирывать *несов. см.* **исстира́ть**

исстирываться *несов.* 1. *см.* **исстира́ться**; 2. *страд.* шуста тамом карда шудан, ба шустушуй сарф карда шудан

исстра́гивать *несов. см.* **исстрога́ть**

исстра́гиваться *несов.* 1. *см.* **исстрога́ться**; 2. *страд.* бо рандакунӣ сарф карда шудан

исстрада́||ться *сов.* бисьёр азобу уқубат (азият) кашидан, аламзада шудан, ҷафо дидан; **~ться на чужби́не** дар ғарибӣ азобу уқубат кашидан; **он ~лся, ожида́я письма́** у дар интизории мактуб бисьёр азият кашид

исстра́чивать *несов. см.* **исстрочи́ть**

исстра́чиваться *несов. страд.* ба чокдузӣ (ба бахиякунӣ) сарф карда шудан

исстре́ливать *несов. см.* **исстреля́ть**

исстре́ливаться *несов. страд.* парронда тамом карда шудан

исстреля́ть *сов. что* 1. парронда тамом кардан; **~ все патро́ны** ҳамаи тирҳоро парронда тамом кардан 2. *разг.* тир парронда сурох-сурох (ғалбер) кардан; **~ мише́нь** ҳадафро бо тир ғалбер кардан

исстрога́ть *сов. что* рандакунон сарф (адо) кардан, ранда карда нобуд кардан (*мас. тахтаро*)

исстрога́ться *сов.* бо рандакунӣ сарф шудан

исстрочи́ть *сов. что* 1. *прост.* (*исписать*) навишта пур кардан 2. (*истратить при строчке*) ба чокдузӣ (бахиякунӣ) сарф кардан

исструга́ть(ся) *разг. см.* **исстрога́ть(ся)**

исступле́ние *с* худгумкунӣ, бехудӣ, изтироб, ошуфтагӣ, ҷунун; **прийти́ в ~** дучори ҳаяҷони шадид шудан

исступлённо *нареч.* худро гум карда, бехудона, дар ҳолати бехудӣ

исступлённость *ж* 1. ҳолати худгумкунӣ (бехудӣ) 2. ниҳоят сахт (шиддатнок) будан(и).

исступлённ||ый, -ая, -ое 1. худро гум карда, девонавор, пурҳаяҷон, ҳаяҷоннок; **~ые кри́ки толпы́** доду фарьёдҳои ҳаяҷонноки издиҳом; **~ый го́лос** овози пурҳаяҷон 2. (*необычайно сильный*) ниҳоят сахт (шиддатнок), аз ҳад зиёд; **~ое отча́яние** маъюсии том

иссуша́ть *несов. см.* **иссуши́ть**

иссуша́ться *несов.* 1. *см.* **иссуши́ться**; 2. *страд.* хушк (қоқ) карда шудан

иссуше́ние *с* (*по знач. гл.* **иссуши́ть**) хушк (қоқ) кардан(и); (*по знач. гл.* **иссуши́ться**) хушк (қоқ) шудан(и)

иссуши́||ть *сов.* 1. *что* хушк (қоқ) кардан; **зной ~л зе́млю** гармо заминро хушк кард; **~ть все грибы́** ҳамаи занбуруғро хушк кардан 2. *кого перен.* лоғар (хароб) кардан, бемадор кардан; **боле́знь ~ла его́** беморӣ вайро лоғар кард

иссуши́ться *сов.* хушк (қоқ) шудан

иссыха́ть *несов. см.* **иссо́хнуть**

иссяка́ть *несов. см.* **исся́кнуть**

исся́к||нуть *сов.* 1. хушк (қоқ) шудан; **родни́к исся́к** чашма хушк шуд 2. тамом (адо) шудан; **си́лы ~ли** қувва тамом шуд; **де́ньги ~ли** пул тамом шуд (намонд)

иста́ивать *несов. см.* **истая́ть**

иста́пливать I, II *несов. см.* **истопи́ть** I, II

иста́пливаться I *несов.* 1. *см.* **истопи́ться** I; 2. *страд.* гарм карда шудан, олав карда шудан

иста́пливаться II *несов.* 1. *см.* **истопи́ться** II; 2. *страд.* об карда шудан

истáптывать *несов. см.* **истоптáть**

истáптываться *несов.* 1. *см.* **истоптáться**; 2. *страд.* поймол (лагадкуб) кардан

истáсканн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* кӯҳна кардашуда, бисьёр кор фармудашуда 2. *прил.* кӯҳна, нимдошт, фасурда; ~**ые башмакú** кафшҳои кӯҳна 3. *прил. перен.* забонзадшуда, аз даҳон монда, обшуста; ~**ая песня** суруди забонзадшуда 4. *прил. перен.* лоғар, фартут, хароб, пажмурда; ~**ое лицó** рӯи пажмурда

истаскá||ть *сов. что разг.* 1. пушида кӯҳна (нимдошт) кардан, бисьёр кор фармуда кӯҳна кардан, дарронда; **он быстро ~л костю́м** у костюмро тез кӯҳна кард 2. *перен.* забонзад кардан, расво (бемаза) кардан (*аз такрори зиёд*)

истаскá||ться *сов. разг.* 1. хурда, (кӯҳна) шудан, дастзада шудан, аз кор баромадан 2. *перен.* лоғар (фартут, пажмурда) шудан

истаскивать *несов. см.* **истаскáть**

истáскиваться *несов.* 1. *см.* **истаскáться**; 2. *страд.* кӯҳна (нимдошт) карда шудан

истáчивать *несов. см.* **источúть** 1

истáчиваться *несов.* 1. *см.* **источúться**; 2. *страд.* бисьёр чарх дошта аз кор баровaрда шудан

истая||ть *сов.* 1. об шудан; **снег ~л на солнце** барф дар офтоб об шуд 2. *перен.* тамом (адо, соф) шудан; **дéньги бы́стро ~ли** пул зуд тамом шуд, пул об барин рафт 3. *перен.* лоғар (хароб) шудан, обу адо шудан; **он ~л на глазáх** у дар пеши назар обу адо шуд

истекáть *несов. см.* **истéчь**

истéкш||ий, -ая, -ее *прич., прил.* гузашта, тамомшуда, мурурқарда; **в ~ем мéсяце** дар моҳи гузашта; **за ~ий год** дар [зарфи] соли гузашта

истерéть *сов. что разг.* 1. сондан, судан, тарошидан; ~ **мел** бурро соидан 2. молида хурда (фит) кардан; ~ **резúнку** резинкаро фит кардан 3. хурда кардан, кӯҳна (фасурда) кардан; ~ **лóкти у плáтья** оринҷи куртаро хурда кардан 4. заноидан, маъюб (маиб) кардан; **он истёр себé нóги во врéмя похóда** у ҳангоми сафар пояшро обила кунонд (пусти пояшро занонд) 5. *уст.* кӯр (нохоно) кардан, несту нобуд (ба хок яксон) кардан; **врéмя истёрло нáдпись на пáмятнике** бо мурури замон хати ҳайкал кур (нохоно) шудааст ◇ ~ **в** [**мéлкий**] **порошок** *кого* ба хок яксон кардан

истерéться *сов. разг.* 1. соида (хурда, фит) шудан; **жернова истёрлись** санги осиёб хурда шуд 2. кӯҳна (фасурда) шудан; **воротнúк рубáшки истёрся** гиребони куртa кӯҳна шуд 3. *уст.* кур (нохоно) шудан, нобуд шудан; **надпись истёрлась** хат кур шудааст

истéрзанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* даррондашуда, пора-пора кардашуда 2. *прил.* ярадор, маҷруҳ 3. *прил.* баднамо (бадшакл, вайрон, абгор) гардида; ~**ые стволы́ дерéвьев** танаҳои абгор гардидаи дарахтон 4. *прил.* дарида, чиғда-чиғда, пора-пора, лах-лах; ~**ая одéжда** пушоки чиғда-чиғда

истерзá||ть *сов.* 1. *кого* даррондан, пора-пора кардан, тамоман захмдор (маҷруҳ, ярадор) кардан; **вóлки ~ли корóву** гургон модагаворо пора-пора карданд 2. *что* вайрон кардан, шикастан, пора-пора кардан, баднамо (бадшакл) кардан; **ребёнок ~л кýклу** кӯдак зочаро шикаста пора-пора кард 3. *что* (*изорвать*) даридан, чиғда-чиғда (пора-пора, лах-лах) кардан 4. *кого-что* азоб (азият) додан, ҷигархун кардан; **его ~ли сомнения** шакку шубҳа уро азият дод

истерзá||ться *сов.* дилреш шудан, азоб (азият) кашидан; **он ~лся от тоскú** у аз ғаму андуҳ дилреш шуд

истéрик *м разг.* зиёндор, ғашдор, ҷунундор, асабонӣ

истéрик||а *ж* зиён, зиёнгирӣ, ғашкунӣ, ҷунунгирӣ; **впадать в ~у, закатывать ~у** ғаш кардан, ҷунун гирифтан

истерúческ||ий, -ая, -ое 1. ...и зиёнгирӣ, ...и ғашкунӣ, ...и ҷунунгирӣ; ~**ий припáдок** зиёнгирӣ, ғашкунӣ 2. зиёндор, гирифтори ҷунун; ~**ая жéнщина** зани зиёндор 3. зиёндорона, ҷунундорона; ~**ий смех** хандаи зиёндорона

истерúчка *женск. к* **истéрик**

истерúчность *ж* зиёндорӣ, ғашдорӣ, ҷунундорӣ

истерúчный, -ая, -ое (истерúч|ен, -на, -но) зиёндор, ғашдор, ҷунундор; ~ **человéк** одами ҷунундор

истерúя *ж* 1. *мед.* зиён, ғаш, ҷунун 2. *перен.* васваса; **воéнная** ~ васвасаи ҷанг

истёрт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хӯрдашуда, судашуда, фит кардашуда; занонда, маъюб (маиб) кардашуда; кур (нохоно) кардашуда 2. *прил.* фитшуда, кӯҳнашуда, суда; ~**ая монéта** тангаи фитшуда; ~**ые половикú** пойандози кӯҳнашуда 3. *прил. перен.* забонзадшуда; ~**ые фразы** ибораҳои забонзадшуда 4. *прил* кур, куршуда, нохоно; ~**ые нáдписи на пáмятниках** хатҳои куршудаи лавҳаҳо

истесáть *сов. что* тарошида сарф кардан; ~ **дóску** тахтаро тарошида сарф кардан

истёсывать *несов. см.* **истесáть**

истёсываться *несов. страд.* тарошида сарф карда шудан

истéц *м юр.* даъвогар

истечéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **истéчь** 1) рехтан(и), рехта рафтан(и), шоридан(и); ~**е нéфти** шоридани нафт 2. гузаштан(и), буд (тамом) шудан(и), мурур; ~**е срóка полномóчий** гузаштани мӯҳлати ваколат; **по ~и испытáтельного срóка** баъд аз буд шудани муҳлати санҷиш; **за ~ем врéмени** бинобар гузаштани вақт (муҳлат)

истé||чь *сов.* 1. *уст.* рехтан, рехта рафтан, шоридан 2. гузаштан, буд (тамом) шудан, мурур кардан; **вáше врéмя ~кло** вақтатон тамом шуд 3. *чем* суст (бемадор, беҳол) шудан; ~**чь крóвью** аз хунравӣ бемадор шудан; ~**чь слезáми** аз ашкрезӣ беҳол шудан

и́стин||а *ж* 1. ҳақиқат, ҳақ, ростӣ; **гóлая ~а** ҳақиқати маҳз (холис); **гóрькая ~а** ҳақиқати талх; **откры́ть ~у** ҳақиқатро гуфтан 2. *филос.* ҳақиқат; **объектúвная ~а** ҳақиқати объективӣ; **абсолю́тная ~а** ҳақиқати мутлақ 3. нукта, гап; **изби́тая ~а** гапи забонзадшуда; **неопровержúмая ~а** гапи раднопазир ◇ **напрáвить** (**настáвить**) **на путь ~ы** *кого* ҳидоят кардан, ба суи ҳақ раҳсипор кардан

и́стинно 1. *нареч.* ҳақиқатан, воқеан; ~ **так** воқеан ҳамин тавр аст 2. *в знач. вводн. сл. прост.* ҳақиқатан, дар ҳақиқат, дар вокеъ, воқеъан; ба ростӣ

и́стинность *ж* 1. ростӣ, ҳақиқӣ будан(и); ~ **суждéния** ростии мулоҳиза 2. ҳақиқӣ будан(и); ~ **пóдлинника** ҳақиқӣ будани нусхаи асл

и́стинн||ый, -ая, -ое (и́стин|ен, -на, -но) 1. рост, ҳақиқӣ, ҳақ; ~**ое суждéние** мулоҳизаи рост 2. ҳақиқӣ, аслӣ, дуруст; **э́то ~ая прáвда** ин айни ҳақиқат аст; ~**ый друг** дусти ҳақиқӣ; ~**ый талáнт** истеъдоди ҳақиқӣ 3. ҳақиқӣ, аслӣ; ~**ое врéмя** вақти ҳақиқӣ; ~**ый горизóнт** уфуқи ҳақиқӣ ◇ **напрáвить** (**настáвить**) **на путь ~ый** *кого* ҳидоят кардан, насиҳат карда ба роҳи дуруст андохтан

истирáемость *ж см.* **истирáние** 2

истирáни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **истерéть**) суда кардан(и); молида хурда (фит) кардан(и); (*по знач. гл.* **истерéться**) соида (хурда, фит) шудан(и) 2. *тех.* хӯрдашавӣ, фитшавӣ, судашавӣ; **сопротивля́емость ~ю** муқовимат ба хурдашавӣ; ~**е каучýка** судашавии каучук

истирáнить *сов. кого прост.* зулм (ситам) кардан, бедодгарӣ намудан, азият додан

истирáть *несов. см.* **истерéть**

истирáться *несов.* 1. *см.* **истерéться**; 2. *страд.* соида (суда) карда шудан

истúца *женск. к* **истéц**

истлевáть *несов. см.* **истлéть**

истлé||ть *сов.* 1. пусидан, пусида хок шудан; **матéрия ~ла** матоъ пӯсидааст 2. оҳиста-оҳиста сухта хокистар шудан, дуд карда сухтан; **ýгли ~ли** ангишт оҳиста-оҳиста сӯхта хокистар шуд; **бумáга ~ла и рассы́палась** коғаз сухта титупит шуд

истмáт *м разг.* (исторúческий материалúзм) истмат (материализми таърихӣ)

и́стовый, -ая, -ое *уст.* 1. самимӣ, самимона; ~ **поклóн** таъзими самимона 2. (*соблюдающий традиции, правила*) оинпараст 3. (*усердный*) боғайрат, боҷидду ҷаҳд

истóк *м* 1. (*по знач. гл.* **истéчь** 1) рехтан(и), шоридан(и) 2. (*начало реки и т. п.*) болооб, сари об, саргаҳ; **дойтú до ~а ручья́** ба саргаҳи ҷуйбор расидан 3. *чаще мн.* **истóки** *перен.* мабдаъ, сарчашма, манбаъ, оғоз; ~**и марксúзма** манбаъҳои марксизм

истолкова́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **истолкова́ть**) шарҳдиҳӣ, эзоҳдиҳӣ, тафсир (маънидод) кардан(и); **нау́чное ~ явле́ния** маънидоди илмии ҳодиса 2. шарҳ, эзоҳ, тафсир, таъбир, маънидод; **ло́жное ~** эзоҳи нодуруст; **нау́чное ~** тафсири илмӣ

истолкова́тель *м* шорех, тафсиркунанда, таъбиргар; **~ па́мятников дре́вности** шарҳдиҳандаи осори қадима

истолкова́||ть *сов. что* шарҳ (эзоҳ) додан, тафсир (таъбир) кардан, фаҳмонда додан; **вы неве́рно ~ли мои́ слова́** шумо суханҳои (гуфтаи) маро нодуруст маънидод кардед

истолко́вывать *несов. см.* **истолкова́ть**

истолко́вываться *несов. страд.* шарҳ (эзоҳ, тафсир) карда шудан

истоло́чь *сов. что* куфтан, кӯфта майда кардан, талқон кардан; **~ соль** намакро кӯфта маҳин (суда) кардан

истоло́чься *сов.* куфта шудан, куфта майда шудан, талқон шудан

исто́м||а *ж* сустӣ, ланҷӣ, беҳолӣ, бемадорӣ; **больно́й лежа́л в ~е** касал бемадор буд; **по те́лу разлила́сь ~а** бадан ланҷ шуд

истоми́||ть *сов. кого-что* беҳол (бемадор, хаста) кардан; азоб додан, ба ҷон расондан; **его́ ~ли бессо́нные но́чи** ӯро шабзиндадориҳо беҳолу бемадор карданд, шабҳои бедорхобӣ ӯро беҳол карданд

истоми́||ться *сов.* беҳол (бемадор, хаста) шудан; азоб кашидан, ба ҷон расидан; **~ться в нево́ле** дар бандагӣ азоб кашидан; **мы ~лись в ожида́нии** мо аз интизорӣ ба ҷон расидем

истомлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* беҳол (бемадор, хаста) кардашуда 2. *прил.* беҳол, бемадор, хастаҳол(она), азобкашида; **~ое лицо́** руи хастаҳолона; **~ые путеше́ственники** сайёҳони ҳастаҳол

истомля́ть *несов. см.* **истоми́ть**

истомля́ться *несов.* 1. *см.* **истоми́ться**; 2. *страд.* беҳол (бемадор, хаста) карда шудан

исто́мн||ый, -ая, -ое *разг.* азиятдиҳанда, азобдиҳанда, пуразоб; **~ый зной** гармои азиятдиҳанда; **~ая ску́ка** зиқии пуразоб

истонча́ть *сов. уст. см.* **истончи́ться**

истонча́ться *несов. см.* **истончи́ться**

истончи́ть *сов. что* тамоман борик (тунук) кардан; **~ па́лку** чубдастро тамоман борик кардан

истончи́||ться *сов.* тамоман борик (тунук) шудан; **ткань от до́лгой но́ски ~лась** матоъ аз бисьёр пушидан тамоман тунук шуда аст

истопи́||ть I *сов. что* 1. гарм кардан, олав кардан, тафсондан; **~ть печь** печкаро тафсондан 2. *разг.* сухтан, сухта тамом кардан; **за́ зиму мы ~ли свы́ше то́нны угля́** мо [дар] зимистон бештар аз як тоина ангишт сухтем

истопи́ть II *сов. что разг.* об кардан; **~ весь воск** тамоми мумро об кардан

истопи́||ться I *сов.* гарм шудан, олав монда шудан, тафсидан; **печь уже́ ~лась** печка тафсидааст

истопи́||ться II *сов. разг.* об шудан; **всё ма́сло ~лось** тамоми равған об шуд

истопни́к *м* гулахӣ, олавмон, оташмон; **работать ~о́м** гулахӣ шуда кор кардан

истопни́ца *женск. к* **истопни́к**

истопта́||ть *сов. что* 1. поймол (лагадкуб) кардан; зери по кардан; **коро́вы ~ли всхо́ды** говҳо майсаро поймол карданд 2. *разг.* зер карда ифлос кардан, паи по монондан; **~ть пол** руи хонаро пой монда ифлос кардан 3. *разг.* пӯшида кӯҳна кардан, дарронддан; аз кор баровардан; **ма́льчик ~л башмаки́** бача кафшро кӯҳна кард 4. (*исходить*) гашта (давр зада) баромадан

истопта́||ться *сов. разг.* кӯҳна шудан, даридан; аз кор баромадан; **мои́ ту́фли ~лись** туфлии ман кӯҳна шудааст

исторга́ть *несов. см.* **исто́ргнуть**

исторга́ться *несов.* 1. *см.* **исто́ргнуться**; 2. *страд.* бароварда (бароварда партофта) шудан

исто́рг||нуть *сов. уст. книжн.* 1. *что* бароварда партофтан, фаввора задан, фаввора зононда баровардан; **вулка́н исто́рг пото́ки ла́вы** вулкан сели лаваро бароварда партофт 2. *что перен.* рондан, хай (хорич) кардан, дур кардан; **ничто́ не мо́жет ~нуть из мое́й па́мяти дни де́тства** ҳеҷ чиз аз хотири ман рузҳои бачагиамро дур карда наметавонад 3. *что* (*выдернуть, извлечь*) кандан, канда баровардан, кашидан 4. *кого-что перен.* (*отнять, освободить*) ҷудо кардан, озод (халос) кардан, раҳоӣ додан 5. *что перен.* пайдо кардан, ба вуҷуд овардан; **её расска́з исто́рг гнев и у́жас у слу́шателей** ҳикояти у дар дили шунавандагон қаҳру ғазаб ва даҳшат ба вуҷуд овард

исто́рг||нуться *сов. уст. книжн.* 1. ҷудо шудан, озод (халос) шудан, раҳоӣ ёфтан; **~нуться из лап сме́рти** аз чанголи марг раҳоӣ ёфтан 2. (*о звуке*) ногаҳон баромада мондан; **из её груди́ ~ся крик** аз синаи у ногаҳон фарьёде баромад

исторже́ние *с* (*по знач. гл.* **исто́ргнуть**) фавворазанӣ; озод (халос) кардан(и); (*по знач. гл.* **исто́ргнуться**) озод (халос) шудан(и)

истори́зм *м* 1. таърихият (*принципи ба диалектика хос, ки пайдоишу инкишофи ҳар як предмет ва ҳодисаро дар инкишофи таърихии онҳо меомузад*) 2. таърихпарастӣ

исто́рик *м* таърихдон, таърихшинос, таърихнавис, муаррих

исто́рико- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «таърих», «таърихӣ»:* **исто́рико-филологи́ческий** ...и таъриху филология

исто́рико-революцио́нн||ый, -ая, -ое таърихии революционӣ; **~ые па́мятники** ёдгориҳои таърихии революционӣ

исто́рико-филологи́ческий, -ая, -ое ...и таъриху филология

историо́граф *м* 1. историограф, мутахассиси историография 2. *уст. см.* **исто́рик**

историографи́ческий, -ая, -ое историографӣ

историогра́фия *ж* историография (1. *илмест, ки инкишофи дониши оид ба таърих ва маъхазҳои таърихиро меомузад* 2. *маҷмуи асарҳои таърихии ба ягон давр ё ки проблема бахшидашуда*); **~ послевое́нных лет** историографияи солҳои баъди ҷанг; **~ Москвы́** историографияи Москва

истори́чески *нареч.* таърихан; **~ сложи́вшийся** таърихан таъсисёфта

истори́ческ||ий, -ая, -ое *в разн. знач.* таърихӣ, ...и таърих; **~ий проце́сс** процесси таърихӣ; **~ие па́мятники** ёдгориҳои таърихӣ; **~ое иссле́дование** тадқиқоти таърихӣ; **~ий факт** факти таърих; **~ое лицо́** шахси таърихӣ; **~ая побе́да Вели́кой Октя́брьской социалисти́ческой револю́ции** ғалабаи таърихии Революцияи Кабири Социалистии Октябрь; **~ие да́ты** санаҳои таърихӣ; **~ий рома́н** романи таърихӣ; **~ая карти́на** расми таърихӣ; **~ий материали́зм** материализми таърихӣ; **~ая грамма́тика ира́нских языко́в** грамматикаи таърихии забонҳои эронӣ; **~ая геогра́фия** географияи таърихӣ; **~ий подхо́д к изуче́нию како́го-л. вопро́са** муносибати таърихӣ ба омухтани ягон масъала; **~ая катего́рия** категорияи таърихӣ

истори́чность *ж* 1. таърихият, таърихӣ будан(и), ба таърих мувофиқ будан(и); **~ рома́на** таърихияти роман 2. *см.* **истори́зм**

истори́чный, -ая, -ое (истори́ч|ен, -на, -но) ба фактҳои таърихӣ рост меомадагӣ, ба таърих мувофиқ, таърихан дуруст

исто́ри||я *ж* 1. таърих; **зако́ны ~и** қонунҳои таърих 2. таърих; **~я разви́тия воздухопла́вания** таърихи инкишофи ҳавопаймоӣ 3. таърих; **~я СССР** таърихи СССР; **дре́вняя ~я** таърихи қадим; **~я сре́дних веко́в** таърихи асрҳои миёна; **но́вая ~я** таърихи нав; **преподава́ть ~ю** дарси таърих додан; **~я литерату́ры** таърихи адабиёт; **~я му́зыки** таърихи мусиқӣ 4. таърих, саргузашт, гузашта; **уро́кн ~и** сабақҳои таърих; **о́пыт ~и** таҷрибаи таърих 5. ҳикоя, қисса; **интере́сная ~я** қиссаи аҷоиб 6. *разг.* ҳодиса, воқеа; **с ним случи́лась стра́нная ~я** ба у ҳодисаи аҷибе рӯй додааст 7. *разг.* моҷаро; **попа́сть в ~ю** ба моҷарое дучор шудан ◇ **~я боле́зни** таърихи бемориӣ; **~я с геогра́фией** *шутл.* кори чатоқ (*мушкилие, ки бартараф карданаш осон нест*); **ве́чная ~я** доим хол ҳамин, боз ҳамин кор, пештара барин, Аҳмади порина; **совсе́м друга́я ~я** тамоман гапи дигар; **~я ума́лчивает о чём-л.** сирри ин чиз пушида; **войти́ в ~ю** дар таърих мондан; дар таърих ҷой гирифтан; ном баровардан

истоскова́||ться *сов. по кому-чему и без доп. разг.* бисьёр пазмои шудан, ёд кардан, дил андохтан; зиқ шудан, дар ғами чизе, касе мондан; **он ~лся по семье́** у оилаашро бисьёр пазмон шудааст

источа́||ть *несов. что* 1. *уст. книжн.* додан, баровардан; **тума́н ~л вла́гу** туман рутубат медод 2. бӯй доштан, бӯй додан, муаттар кардан; **цветы ~ли сла́бый арома́т** гулҳо андак накҳат медоданд 3. *(излучать)* нурафшонӣ (нурпошӣ) кардан, паҳн кардан

источа́ться *несов. страд.* дода (бароварда) шудан; паҳн карда шудан

источи́||ть I *сов. что* 1. бисьёр чарх дошта (санг зада) хурда кардан; **~ть нож** кордро бисьёр чарх дошта хурда кардан 2. хурда сурох-сурох (ғалбер барин) кардан; **че́рви ~ли де́рево** кирмҳо чубро сурох-сурох карданд

источи́ть II *сов. уст. см.* **источать**

источи́||ться *сов.* аз бисьёр чархдорӣ (сангзанӣ) хурда шудан; **нож ~лся** корд аз бисьёр сангзанӣ хурда шуд

исто́чник *м* 1. чашма, сарчашма; **горя́чие ~и** чашмаҳои оби гарм; **минера́льный ~** чашмаи оби маъдан 2. *перен.* манбаъ, сарчашма; **~и сырья** манбаъҳои моли хом; **~и повыше́ния производи́тельности труда́** манбаъҳои баланд бардоштани ҳосилнокии меҳнат; **~ вдохнове́ния** сарчашмаи илҳом; **~ спора** манбаи низоъ; тухми низоъ 3. *перен.* манбаъ, маъхаз; **узна́ть из авторите́тных ~ов** аз манбаъҳои мӯътабар дониста гирифтан; **ненадёжные ~и** манбаъҳои беэътимод 4. маъхаз; **изучи́ть древнейшие ~и** маъхазҳои қадимтаринро омӯхтан

источникове́дение *с* маъхазшиносӣ, манбаъшиносӣ

источникове́дческий, -ая, -ое ...и маъхазшиносӣ, ...и манбаъшиносӣ

исто́шн||ый, -ая, -ое *разг.* даҳшатнок; **крича́ть ~ым голосом** бо овози [баланди] даҳшатнок фарьёд задан

истоща́ть I *несов. см.* **истощить**

истоща́||ть II *сов. разг.* лоғар (хароб, заиф, беқувват, бемадор) шудан; **скот ~л за вре́мя перего́на** чорво аз кӯфти роҳ лоғар шуд

истоща́ться *несов.* 1. *см.* **истощи́ться;** 2. *страд.* лоғар (хароб, заиф) карда шудан

истоще́ни||е *с* 1. лоғарӣ, харобӣ, заифӣ, беқувватӣ, бемадорӣ, беҳолшавӣ, сустшавӣ; **~е органи́зма** аз мадор мондани организм; **дойти́ до ~я** хароб (лоғар) шудан 2. беқувватшавӣ, камқувватшавӣ, камҳосилӣ; **~е почв** беқувватшавии замин 3. камшавӣ, сарфшавӣ; **~е нефтяно́го месторожде́ния** камшавии кони нафт

истощённость *ж* 1. лоғарӣ, харобӣ, заифӣ, беқувватӣ, бемадорӣ, беҳолшавӣ, сустшавӣ; **крайняя ~ не́рвной систе́мы** аз ҳад зиёд суст шудани системаи асаб 2. беқувватшавӣ, камқувватшавӣ, камҳосилӣ; **~ по́чвы** беқувватшавии замин

истощённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* лоғар (хароб, беқувват, бемадор) кардашуда 2. *прил.* лоғар, хароб, беқувват, бемадор, суст; **~ое лицо́** руи лоғар; **~ый скот** чорвои хароб 3. *прил.* беқувват, камқувват, камҳосил; **~ые почвы** заминҳои беқувват

истощи́||ть *сов.* 1. *кого-что* лоғар (хароб, заиф, беқувват, бемадор, суст) кардан; **его́ ~ла лихорадка** уро табларза бемадор кард; **бой ~ли проти́вника** ҷангҳо душманро заиф карданд 2. *что* беқувват (камқувват, камҳосил) кардан; **~ть по́чву** заминро беқувват кардан 3. *что* сарф (харҷ, тамом, соф) кардан, ба охир расондан; **~ть все запасы** ҳамаи захираҳоро сарф кардан; **он ~л моё терпе́ние** вай тоқатамро тоқ кард

истощи́||ться *сов.* 1. лоғар (хароб, заиф, беқувват, бемадор, суст) шудан 2. беқувват (камқувват, камҳосил) шудан; **по́чва ~лась** замин беқувват шуд 3. сарф (харҷ, тамом, соф) шудан, ба охир расидан; **запа́сы ~лись** захираҳо тамом шуданд; **те́ма разгово́ра вско́ре ~лась** мавзуи гуфтугу зуд тамом шуд; **терпе́ние ~лось** тоқат тоқ шуд

истра́ти||ть *сов. что* сарф (масриф, харҷ, хароҷот) кардан; **я ~л на кни́ги о́коло тридцати́ рубле́й** ман ба китоб қариб сӣ сум харҷ кардам; **весь ве́чер он ~л на подгото́вку к докла́ду** ӯ тамоми шаброро ба навиштани маъруза сарф кард

истра́ти||ться *сов.* 1. сарф (масриф, харҷ, хароҷот) шудан; **все де́ньги ~лись** ҳамаи пул харҷ шуд; **мно́го вре́мени ~лось на доро́гу** ба роҳ бисьёр вақт сарф шуд 2. *разг.* хароҷоти бисьёр кардан; **~ться на приобрете́ние ме́бели** ба хариди мебель бисьёр хароҷот кардан

истра́чивать *несов. см.* **истра́тить**

истра́чиваться *несов.* 1. *см.* **истра́титься;** 2. *страд.* сарф (масриф, хароҷот) карда шудан

истреби́тель *м* 1. кушанда, несткунанда, нобудкунанда, қиркунанда; **саранча́ — ~ посе́вов** малах — нобудкунандаи кишт 2. *ав.* қиркунанда; **реакти́вный ~** қиркунандаи реактивӣ

истреби́тельн||ый, -ая, -ое 1. кушанда, несткунанда, нобудкунанда, қиркунанда, ҳалоккунанда; **~ый ого́нь артилле́рии** оташи қиркунандаи артиллерия 2. *ав.* қиркунанда, ...и самолёти қиркунанда; **~ая авиация** авиацияи қиркунанда

истреби́ть *сов. кого-что* куштан, нест (нобуд, маҳв, қир, ҳалок) кардан; **~ мыше́й** мушҳоро нест кардан

истреби́ться *сов.* нест (нобуд, маҳв) шудан, аз байн рафтан

истребле́ние *с* (*по знач. гл.* **истреби́ть**) нест (нобуд, маҳв, қир, ҳалок) кардан(и); **~ мо́ли** нест кардани митта; **~ вражеской авиации** қир кардани авиацияи душман

истребля́ть *несов. см.* **истреби́ть**

истребля́ться *несов.* 1. *см.* **истреби́ться;** 2. *страд.* нест (нобуд, маҳв) карда шудан

истре́бование *с* (*по знач. гл.* **истре́бовать**) талаб кардан(и); **~ де́ла из архи́ва** талаб кардани дела аз архив

истре́бовать *сов. что книжн.* 1. талаб кардан, талабидан; **~ трудовую кни́жку** дафтарчаи меҳнатиро талаб кардан 2. *(потребовав, получить)* талаб карда гирифтан

истрёпанный, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* куҳна (фарсуда) кардашуда, аз кор баровардашуда 2. *прил.* кӯҳна, фарсуда; **~ костю́м** костюми кӯҳна 3. *прил. перен.* беқувват, заиф, суст, беҳолшуда

истрепа́||ть *сов. разг.* 1. *что* куҳна (фарсуда) кардан, аз кор баровардан; **он ~л кни́гу** у китобро куҳна кард; **~ть костю́м** костюмро куҳна кардан 2. *кого-что перен.* ниҳоят шалпар (монда, хаста) кардан, беҳолу бемадор кардан ◇ **~ть не́рвы** асабҳоро вайрон кардан

истрепа́||ться *сов.* 1. *разг.* куҳна (фарсуда) шудан, аз кор баромадан; **ковёр ~лся** қолин куҳна шуд 2. *перен. разг.* ниҳоят шалпар (монда, хаста) шудан 3. *перен. прост.* паст (фосид) шудан; **он соверше́нно ~лся** вай тамоман фосид шуд

истре́ска||ться *сов. разг.* кафидан, таркидан, муяк рафтан, сафолак бастан; **земля́ ~лась от зноя** замин аз гармӣ торс-торс кафид; **местами штукату́рка ~лась** андова ҷо-ҷо кафидааст

иструхля́веть *сов. прост.* пукка (пук) шудан, чошу пош (титупит) шудан

иструхля́виться *сов. см.* **иструхляветь**

истука́н *м* 1. бут, санам; **деревя́нный ~** бути чубин 2. *прост. бран.* одами сангдил (бефаросат, кундзеҳн) ◇ **стоя́ть (сиде́ть) ~ом (как ~)** 1) шах шуда истодан 2) сурати девор барин истодан

иступи́ть *сов. что* тамоман кунд кардан; **~ ко́су** пойдосро тамоман кунд кардан

иступи́||ться *сов.* тамоман кунд шудан; **топо́р ~лся** табар тамоман кунд шуд

иступля́ть *несов. см.* **иступи́ть**

иступля́ться *несов.* 1. *см.* **иступи́ться;** 2. *страд.* тамоман кунд карда шудан

истцо́вый, -ая, -ое *юр.* ...и даъвогар

и́стый, -ая, -ое 1. ҳақиқӣ, ҷиддӣ, асил, аслӣ; **он ~ охотник** вай шикорчии ҳақиқӣ 2. боғайрат, серкушиш, боҷидду ҷаҳд, ғаюр

исты́ка||ть *сов. что разг.* 1. халондан, [халонда] сурох-сурох кардан; **мате́рия была́ ~на була́вками** матоъ бо сарсузан [халонда] сурох-сурох карда шуда буд 2. халонда пур кардан *(руи чизро, мас. бо сузан, сарсузан ва ғ.)*; **~ть карту флажка́ми** руи харитаро байрақча халонда пур кардан

исты́кивать *несов. см.* **истыкать**

исты́киваться *несов. страд.* халонда шудан, халонда сурох-сурох карда

истяза́ни||е *с* (*по знач. гл.* **истяза́ть**) азоб, азият, шиканҷа; **подве́ргнуть ~ям** ба азобу уқубат гирифтор кардан

истяза́тель *м* азобдиҳанда, азиятдиҳанда, шиканҷакунанда

истяза́тельский, -ая, -ое ...и азобдиҳӣ, ...и азиятдиҳӣ, ...и шиканҷа

истяза́тельство *с* азобдиҳӣ, азиятдиҳӣ, шиканҷа кардан(и)

истяза́ть *несов. кого-что* азоб (азият, озор) додан, шиканҷа кардан

истяза́ться *несов. страд.* азоб (азият, озор) дода шудан

истязу́емый, -ая, -ое *книжн.* азобби-

нанда, азияткашанда, укубаткашанда, шиканҷашаванда

исхаживать *несов. разг. многокр. к* **исходить** 1

исхарчиться *сов. обл.* ба хурок пул сарф кардан, ба хурок сарф карда бепул (қоқ)шудан; ~ **в дороге** дар роҳ ба хурок ҳама пулро сарф кардан

исхитри||ться *сов. разг.* тавонистан, устой кардан, чолокӣ (чаққонӣ, корчаллонӣ) кардан; **он** ~**лся залезть на дерево** вай чолокона ба дарахт баромада гирифт

исхитряться *несов. см.* **исхитриться**

исхлеста||ть *сов. разг.* 1. *кого-что* задан, қамчин задан, қамчинкорӣ (химчакорӣ) кардан, лат кардан (додан); **ветки** ~**ли мне лицо** шохаҳо руи маро харошиданд; ~**ть коня** аспро қамчин задан 2. *что* зада фарсуда (лах-лах, кухна) кардан, аз кор баровардан; ~**ть кнут** қамчинро зада лах-лах кардан

исхлеста||ться *сов. разг.* фарсуда (лах-лах, кухна) шудан, аз кор баромадан; **плеть** ~**лась** қамчин лах-лах шуд

исхлёстывать *несов. см.* **исхлестать**

исхлёстываться *несов.* 1. *см.* **исхлестаться**; 2. *страд.* зада шудан, лат карда шудан

исхлопатывать *несов. см.* **исхлопотать**

исхлопатываться *несов.* 1. *см.* **исхлопотаться**; 2. *страд.* давуғеҷ карда ба даст дароварда шудан

исхлопота||ть *сов. что разг.* давуғеҷ карда ба даст даровардан; **он** ~**л себе отпуск** вай давуғеҷ карда барои худ отпуск гирифт

исхлопотаться *сов. разг.* давуғеҷ карда аз пой мондан

исход *м* 1. (*по знач. гл.* **исходить** II 1) баромадан(и) 2. илоҷ, чора; **это для него единственный** ~ ин барои вай ягона илоҷест 3. тамом, итмом, охир, хотима; в ~**е (к** ~**у) дня** дар охири руз; **год подходил к** ~**у** сол тамом шуда истода буд; **быть на** ~**е** қариб тамом шудан, ба охир расидан 4. оқибат, натиҷа; ~ **соревнования** натиҷаи мусобиқа; ~ **боя** оқибати ҷанг; **благополучный** ~ оқибати нек ◊ **дать (найти)** ~ **чему-л.** ба чизе роҳ додан

исходатайствовать *сов. что книжн.* давуғеҷ карда муваффақ шудан; ~ **себе пособие** давуғеҷ карда ба худ ёрдампулӣ гирифтан

исходить I *сов. что разг.* гашта баромадан, давр зада (тай карда) гаштан; ~ **весь город** тамоми шаҳрро давр зада баромадан; **лес так велик, что его не исходишь и за неделю** беша чунон калон аст, ки онро дар як ҳафта ҳам давр зада баромадан мумкин нест

исходи||ть II *несов.* 1. *от кого-чего, из чего* баромадан, паҳн шудан; **от пирога** ~**л аппетитный запах** пирог буи иштиҳоовар дошт; **откуда исходят эти слухи?** ин овозаҳо аз куҷо мебароянд? 2. *из чего* асос кардан, ба асос гирифтан; ~ **из общегосударственных интересов** аз рӯи манфиатҳои давлатӣ амал кардан; **при составлении плана мы** ~**ли из следующих данных** ҳангоми тартиб додани план мо маълумоти зеринро ба асос мегирифтем

исходить III *несов.* 1. *см.* **изойти** I; 2. (*истекать — о времени*) гузаштан, мурур кардан, тамом (буд) шудан

исходн||ый, -ая, -ое аввал, ...и ибтидо, аввалӣ, ибтидоӣ, ...и маҳраҷ; ~**ое положение** ҳолати аввал; ~**ые данные** маълумоти ибтидоӣ; ~**ый рубеж** *воен.* ҳудуди аввал

исходящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бароянда, хориҷшаванда 2. *прил.* фиристодашаванда; ~**ая корреспонденция** муросилоти содира 3. *в знач. сущ.* **исходящая** *ж* коғази содира

исхолодаться *сов. разг.* бисьёр хунук хурдан; ~ **и изголодаться** бисьёр хунук хурдан ва гурусна мондан

исхудалость *ж* лоғарӣ, харобӣ, лоғар (хароб) будан(и)

исхудал||ый, -ая, -ое лоғар, хароб; ~**ое лицо** руи лоғар

исхудание *с книжн.* лоғаршавӣ, харобшавӣ

исхудать *сов.* лоғар (хароб, камгушт) шудан; **сильно** ~ хеле хароб шудан

исцарапа||ть *сов. кого-что* [тамоман] ханҷол кардан, бо нохун кандан; харошидан; **его** ~**ла кошка** гурба уро ханҷол кард

исцарапаться *сов. разг.* худро ханҷол кардан, харошида шудан; ~ **о ветви** бо шохаҳои дарахт харошида шудан

исцарапывать *несов. см.* **исцарапать**

исцарапываться *несов.* 1. *см.* **исцарапаться**; 2. *страд.* ханҷол карда шудан

исцеление *с* (*по знач. гл.* **исцелить**) сиҳат (солим) кардан(и), шифобахшӣ; (*по знач. гл.* **исцелиться**) сиҳатьёбӣ, сиҳатшавӣ, шифоёбӣ; **вскоре наступило его** ~ дере нагузашта у шифо ёфт

исцелитель *м книжн.* шифодиҳанда, шифобахш, тандурусткунанда

исцели||ть *сов. кого-что книжн.* сиҳат (солим) кардан, шифо додан (бахшидан), солим кардан; **горный во дух** ~**л больного** ҳавои кӯҳистон беморро сиҳат кард

исцелиться *сов. книжн.* сиҳат (тандуруст, солим) шудан, шифо ёфтан

исцеловать *сов. кого-что разг.* бисьёр бусидан (муччӣ кардан)

исцелять *несов. см.* **исцелить**

исцеляться *несов.* 1. *см.* **исцелиться**; 2. *страд.* сиҳат карда шудан, шифо дода шудан

исчадие *с уст. книжн.* махлуқи бадҳайбат, манфур; ~ **ада** шайтон, бади бало

исчахнуть *сов.* лоғар шудан, хушк (қоқ) шудан, бемадор (заиф, пажмурда, наҳиф) шудан; **он исчах от тоски** вай аз ғаму ғусса қоқ шуд

исчезание *с см.* **исчезновение** 1—3

исчезать *несов. см.* **исчезнуть**

исчезновение *с* (*по знач. гл.* **исчезнуть**) аз байн (аз миён) рафтан(и); барҳам хурдан(и); аз чашм (аз назар) ғоиб шудан(и); бедаракшавӣ; ~ **лесов** аз байн рафтани бешазорҳо; ~ **из виду** аз назар ғоибшавӣ; **его** ~ **непонятно** бедаракшавии у номафҳум аст

исчез||нуть *сов.* 1. аз байн (аз миён) рафтан, нест (иесту нобуд) шуда рафтан; **старые дома** ~**ли** хонаҳои кухна нест шуда рафтанд; ~**нуть без следа** ғайб задан 2. *разг.* гум шудан; **его тетрадь** ~**ла** дафтари у гум шуд 3. барҳам хурдан, нонамоён шудан; **в его голосе** ~**ли нотки гнева** дар овозаш оҳанги ғазаб барҳам хурд 4. аз чашм (аз назар) ғоиб шудан, нопадид (ноаён) шудан; **мы повернули влево — и город исчез** мо ба тарафи чап гаштему шаҳр аз назар ғоиб шуд; **лес исчез в пелене дождя** беша дар паси пардаи борон ноаён шуд 5. *разг.* ғоиб шудан; **он воспользовался замешательством, чтобы** ~**нуть** у аз ошуфтагӣ истифода карда ғоиб шуд 6. *разг.* гум (бедарак) шудан; **куда вы** ~**ли?** шумо дар куҷо бедарак шудед?; ~**нуть с горизонта** *кого, чьего* ғоиб шудан

исчерка||ть, исчёрка||ть *сов. что разг.* каҷу килеб хат кашидан, хатҳои бетартиб кашида пур кардан; **ребёнок** ~**л тетрадь** бача дафтарро каҷу килеб хат кашида пур кард

исчёркивать *несов. см.* **исчеркать, исчёркать**

исчёркиваться *несов. страд.* каҷу килеб хат кашида шудан

исчерна- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сиёҳчатоб»:* ~**-красный** сурхи сиёҳчатоб

исчернить *сов. что разг.* сиёҳ кардан, бо сиёҳӣ олуда кардан; ~ **руки в саже** дастҳоро дар дуда сиёҳ кардан

исчерпа||ть *сов. что* 1. тамоман сарф (харҷ) кардан; ~**ть все запасы сырья** тамоми захираҳои моли хомро сарф кардан; **мы** ~**ли все возможности** мо аз ҳамаи имкониятҳо истифода кардем 2. ба охир (ба итмом) расондан, иҷро кардан, тамом кардан; **программа концерта** ~**на** программаи концерт ба охир расид 3. ҳал кардан, барҳам додан; **вопрос** ~**н** масъала ҳал шуд; **будем считать инцидент** ~**нным** ҷанҷолро тамом шуд гуфта ҳисоб мекунем

исчерпа||ться *сов. книжн.* сарф (харҷ) шудан, тамом шудан; **все запасы** ~**лись** ҳамаи захираҳо сарф шуданд

исчерпывать *несов. см.* **исчерпать**

исчерпыва||ться *несов.* 1. *см.* **исчерпаться**; 2. ба охир расидан, тамом (соф) шудан; **этим** ~**ются сведения об учёном** бо ҳамин маълумот дар бораи олим тамом мешавад

исчерпывающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* сарфкунанда, тамомкунанда 2. *прил.* комил, мукаммал, пурра; ~**ие данные** маълумоти мукаммал; ~**ий ответ** ҷавоби пурра

исчертить *сов. что* 1. хат кашида пур кардан; ~ **поля книги** ҳошияҳои китобро хат кашида пур кардан 2. *разг.* хат кашида тамом кардан, ба хаткашӣ (ба нақшакашӣ) сарф кардан; ~ **всю тушь** тамоми тушьро ба хаткашӣ сарф кардан

исчерти||ться *сов.* аз хаткашӣ тамом (сарф) шудан; **карандаш** ~**лся** қалам аз хаткашӣ тамом шуд

исчёрчивать *несов. см.* **исчертить**

исчёрчиваться *несов.* 1. *см.* **исчертиться**; 2. *страд.* хат кашида пур карда шудан; ба хаткаший сарф карда шудан

исчиркать *сов. что разг.* даргиронда тамом кардан *(гугирдро)*

исчисление *с* 1. *(по знач. гл.* **исчислить**) ҳисоб, ҳисоб кардан(и), ҳисоб карда баромадан(и); ~ **прибыли** ҳисоби фоида; ~ **времени** ҳисоби вақт 2. *мат.* ҳисобкунӣ *(номи фаслҳои математикаи олӣ)*; вариационное ~ ҳисобкунии вариационӣ; **дифференциальное** ~ ҳисобкунии дифференциалӣ; **интегральное** ~ ҳисобкунии интегралӣ

исчислить *сов. что* ҳисоб кардан, ҳисоб карда баромадан, шумурдан; ~ **прибыль** фоидаро ҳисоб карда баромадан

исчислять *несов. см.* **исчислить**

исчисля||ться *несов.* 1. ташкил додан, иборат будан, ифода ёфтан, расидан; **убытки** ~**ются в десять тысяч рублей** зарар ба даҳ ҳазор сум мерасад 2. *страд.* ҳисоб карда шудан, шумурда шудан

исшагать *сов. что разг.* гашта баромадан, давр зада гаштан, тай кардан; ~ **десятки километров** даҳҳо километр роҳро тай кардан

исшарить *сов. что разг.* хуб кофтан, хуб даст-даст карда кофтан, кофта баромадан; ~ **карманы** кисаҳоро хуб кофтан

исшарка||ть *сов. что разг.* шап-шап гашта харошидан; **паркет** ~**ли во время танцев** дар вақти рақс руи паркетро шап-шап по монда харошиданд

исшаркивать *несов. см.* **исшаркать**

исшаркиваться *несов. страд.* аз шап-шап помонӣ харошида шудан

исщепать *сов. что разг.* параха кандан (паррондан); ~ **полено** аз тароша параха кандан

исщипать *сов. кого-что разг.* пучидан, бисьёр пучидан, чимдӣ кардан; ~ **руки** дастҳоро бисьёр пучидан

исщипывать *несов. см.* исщипать

исщипываться *несов. страд.* пучида (чимдӣ карда) шудан

итак *союз* пас, инак, яъне; ~, **завтра мы уезжаем** инак, мо фардо меравем; ~, **ничего ещё не известно** пас, ҳануз ҳеҷ чиз маълум нест

италийский, -ая, -ое *ист.* ...и италиҳо, ...и италикҳо

италийцы *мн. см.* **италики**

италики *мн. ист.* италикҳо *(қабилаҳое, ки дар ҳазорсолаи якуми пеш аз эраи мо дар нимҷазираи Апеннин зиндагӣ мекарданд)*

итальянец *м* итальян

итальянка *ж* итальянзан, итальяндухтар, зани (духтари) итальян

итальянск||ий, -ая, -ое италиёӣ, италиягӣ, итальянӣ, ...и Италия; ~**ое искусство** санъати Италия ◇ ~**ая бухгалтерия** 1) ҳисобу китоби дугона *(усули махсуси ҳисоби бухгалтерӣ, ки ҳам даромаду ҳам хароҷот акс кунонда мешавад)*; 2) кирдори мунофиқона, мунофиқӣ, дуруягӣ; ~**ая забастовка** корпартоии итальянӣ *(навъи корпартоӣ, ки корпартоҳо ба ҷои кор меоянду лекин ё ҳеҷ кор намекунанд ё худро чунон вонамуд мекунанд, ки гуё кор мекунанд)*; ~**ое окно** тирезаи итальянӣ *(тирезаи васеи се-чортабақа)*

итальянцы *мн.* итальянҳо

и т. д. (и так далее) ва ғ. (ва ғайра)

ительмен *м* ительмен; *см.* **ительмены**

ительменка *ж* ительмензан, ительмендухтар, зани (духтари) ительменӣ; *см.* **ительмены**

ительменск||ий, -ая, -ое ительменӣ, ...и ительменҳо; ~**ая культура** маданияти ительменҳо

ительмены *мн.* интельменҳо *(аҳолии нимҷазираи Камчатка)*

итеративный, -ая, -ое *лингв.* мукаррар, ...и такроршавӣ

итог *м* 1. ҷамъ, ҷамъбаст, ҷамъулҷамъ, ҳосили ҷамъ; **подвести** ~ ҷамъбаст кардан 2. натиҷа, оқибат, хулоса, охир; ~**и пятилетки** натиҷаҳои панҷсола; ~**и работы** натиҷаҳои кор; **в** ~**е** дар натиҷа, оқибат, хулоса; **в конечном** ~е дар охири охирон, ниҳоят, оқибат

итого *нареч. книжн.* ҳамааш, ҷамъаш, ҳамагӣ; ~ **мы имеем два месяца срока** ҳамагӣ мо ду моҳ вақт дорем; ~ **сто рублей** ҷамъаш сад сум

итогов||ый, -ая, -ое 1. ҷамъбастӣ, ҷамъбаст кардашуда; ~**ая сумма** маблағи ҷамъбаст кардашуда 2. ҷамъбастӣ; ~**ое собрание** маҷлиси ҷамъбастӣ; ~**ый смотр пионерской самодеятельности** азназаргузаронии ҷамъбастии фаъолияти ҳаваскорони бадеии пионерон

итожить *несов. что* 1. *бухг.* ҷамъ (ҷамъбаст) кардан; ~ **расходы** хароҷотро ҷамъбаст кардан 2. *разг.* натиҷа (хулоса) баровардан

итожиться *несов. страд.* ҷамъ (ҷамъбаст) карда шудан

и т. п. (и тому подобное) ва м. ин (ва монанди ин)

иуда *м бран.* хоин, мунофиқ, муртад

иудаизм *м* яҳудигӣ, дини яҳудиён

иудеи *мн.* яҳудиён

иудей *м* яҳудӣ

иудейка *ж* яҳудизан, яҳудидухтар, зани (духтари) яҳудӣ

иудейский, -ая, -ое ...и яҳудиён, яҳудигӣ, ...и Иудея

иудейство *с* 1. дини яҳудиён 2. *собир.* яҳудиён

иудушка *м* мунофиқ, дуруя, риёкор, хоин

их *мест.* 1. *личн. род., вин. от* **они**; 2. *притяж.* ...и онҳо, аз они онҳо; **возьмите их вещи** чизҳои онҳоро гиред; **это их книга** ин китоби онҳо

ихневмон *м зоол.* ихневмон; росу, муши хурмо, мири мушон, муши фиръавн *(ҳайвони даррандаи ширхор, ки дар кишварҳои гарм зиндагӣ мекунад)*

ихтиозавр *м палеонт.* ихтиозавр *(ҷонвари ҷуссакалони сусмормонанди даврai мезозой)*

ихтиолог *м* ихтиолог, моҳишинос

ихтиологический, -ая, -ое ...и ихтиология, ...и моҳишиносӣ, ихтиологӣ

ихтиология *ж* ихтиология, моҳишиносӣ

ишак *м* 1. *(осёл)* хар, маркаб 2. *бран.* хар

ишачий, -ья, -ье *обл.* ...и хар, ...и маркаб

ишачить *несов. прост.* хар барин (мурданивор) кор кардан

ишиас *м мед.* ишиас, дарди қуян *(навъи дарди асаби сурин)*

ишь *частица обл. и прост.* 1. эҳа, вайро бинед-а, инро бинед-а; ~, **как нарядилась!** инро бинед-а, ин қадар оро додааст; ~, **дождь-то льёт!** эҳа, боронро бинед! 2. *(выражает удивление, неудовольствие — обычно в сочет. со словами «как», «какой», «сколько» и т. п.)* уҳу; ~ **чего захотел!** уҳу, дилаш чиҳо мехостааст ◇ ~ **ты** 1) *то же, что* **ишь**; 2) *(как же, как бы не так)* не, наход; ~ **ты, так я тебе и поверил!** не, наход ман ба ту бовар кунам!

ищейка *ж* 1. саги пайгир (ҷӯянда), саги бугир 2. *перен.* ҷосус

июль *м* июль, моҳи июль

июльский, -ая, -ое июлӣ, ...и июль, ...и моҳи июль

июнь *м* июнь, моҳи июнь

июньский, -ая, -ое июни, ...и июнь, ...и моҳи июнь

Й

йог *м* йог *(пайрави таълимоти йога)*

йога *ж* йога *(таълимот дар бораи усулҳои идора кардани руҳия ва психофизиологияи инсон, ки ба фалсафаи динии қадимии ҳиндӣ асос ёфтааст)*

йод *м хим.* йод

йодист||ый, -ая, -ое ...и йод, йоддор; ~**ый натр** натри йоддор

йодный, -ая, -ое йоднок; ~ **раствор** маҳлули йоднок

йоркширск||ий, -ая, -ое йоркширӣ, ...и Йоркшир *(номи графӣ ё вилоят дар Британияи Кабир)* ◇ ~**ие свиньи** хукҳои йоркширӣ *(навъи хукҳои сермаҳсули тез калоншаванда)*

йот *м* йот *(номи овози ҳамсадо, ки дар алифбои лотинӣ бо ҳарфи «j» ва дар алифбои русӣ бо ҳарфи «й» ифода карда мешавад)*

йот||а *ж* йота *(ҳарфи алифбои юнонӣ ι», ки овози «и»-ро ифода мекунад)* ◇ **ни на** ~у заррае ҳам, як сари мӯе ҳам

йотация *ж лингв.* йотация, йотбарсарӣ *(пеш аз овози садонок дар аввали калима ё дар байни садонокҳои дохили калима омадани овози «й» — «йа» ба ҷои «я», «йэ» ба ҷои «е», «йо» ба ҷои «ё», «йу» ба ҷои «ю», мас.:* ель — йэль)

йотирование *с см.* **йотация**

йотированн||ый, -ая, -ое *лингв.* 1. *прич.* йотбарсар кардашуда 2. *прил.*

йотбарсар; **~ые гласные** садонокҳои йотбарсар

йотировать *сов., несов. что лингв.* бо йот талаффуз кардан

йотованный, -ая, -ое *см.* **йотированный** 2

К

к (ко) *предлог с дат.* 1. *(указывает направление действия в сторону кого-чего-л.)* ба, ба сӯи..., ба тарафи..., ба пеши..., ба назди...; **плыть к берегу** ба суи соҳил шино кардан; **подъехать к городу** ба шаҳр омада расидан; **подойти к окну** ба тиреза наздик шудан; **ехать к брату** ба назди бародар рафтан; **воззвание ко всем трудящимся** хитобнома ба ҳаман меҳнаткашон 2. *(указывает на предмет, лицо, с которым связано действие)* ба, нисбат ба; **требовательность к себе** серталабӣ нисбат ба худ; **готовность к работе** ба кор тайёр будан(и); **любовь к родине** муҳаббат ба ватан; **ненависть к врагам** адоват нисбат ба душманон 3. *(указывает назначение, цель)* барои..., ба; **принять к сведению** ба маълумот гирифтан; **принять к исполнению** барои иҷро қабул кардан; **приучить к порядку** ба риояи тартиб одат кунондан 4. *(указывает время, срок)* то, то ба; **к двум часам** то соати ду; **к ночи** то шаб; **к утру** то пагоҳӣ, то саҳар 5. *(указывает на присоединение)* ба; **к двум прибавить два** ба ду ду (дуро) зам кардан; **присоединиться к большинству** ба аксарият ҳамроҳ шудан; **к тому же** ба замми ин, илова бар ин 6. *(указывает на соответствие чему-л.)*: **пригодный к употреблению** қобили истифода; **годный к воинской службе** муносиби хизмати ҳарбӣ; **не ко времени** бемаврид; **ваше замечание было не к месту** эроди шумо бемаврид буд 7. *(в заглавиях)* оид ба, доир ба; **к вопросу о происхождении языка** доир ба масъалаи пайдоиши забон 8. *(в призывах)* ба суи...; **Вперёд! К победе коммунизма!** Ба пеш! Ба суи ғалабаи коммунизм! 9. *в сочет. с сущ. образует вводн. слова:* **к сожалению** мутаассифона; **к несчастью** бадбахтона; **к счастью** нағз ки..., хайрият ки..., хушбахтона; **к лучшему** оқибаташ ба хайр; **к примеру** барои мисол, масалан; **к слову [сказать]** дар омади гап ◇ **к чему?** барои чӣ?; **не к чему** лозим не, даркор не; **ни к чему** *прост.* беҳуда, бекора, бефоида; лозим не, даркор не

-ка *частица разг. при повел. накл. и гл. буд. вр.* канӣ, як, -чӣ; **прочитай-ка мне письмо ещё раз** канӣ, мактубро боз як бор ба ман хон; **дайте-ка пройти** канӣ, гузарам; **дайте-ка мне посмотреть на вас** канӣ, ман шуморо як бинам-чӣ; **куплю-ка я эту книгу** ин китобро харам-чӣ; **зайду-ка я к нему** як ба пеши вай дароям, канӣ

кабак *м уст.* майхона, майкада; харобот; **шляться по ~ам** майхона ба майхона гаштан

кабал||а I *ж* 1. *ист.* қабола, ҳуҷҷати қарз; **заёмная ~а** қарздорӣ; **закладная ~а** гаравнома, гаравхат 2. *ист.* ғуломӣ, бандагӣ, асорат 3. *перен.* зердастӣ, тобеият; **попасть в ~у** зердаст шудан, озодиро аз даст додан

кабала II *ж см.* **кабалистика**

кабалистика *ж* 1. сеҳр, афсун, ҷоду *(дар расму одати яҳудиёни асрҳои миёна)* 2. *перен.* чизи сарбаста (асрорнок, сирнок), муаммо

кабалистическ||ий, -ая, -ое 1. сеҳрнок, афсунгарона 2. *перен.* пурасрор, рамздор; **~ие знаки** аломатҳои рамздор

кабалить *несов. кого ист.* ғулом (асир, банда) кардан, зердаст (тобеъ) кардан

кабальн||ый, -ая, -ое 1. *ист.* асоратовар, асир мекардагӣ, асиркунанда; **~ая зависимость** мутобиати асоратовар 2. *ист.* ғуломшуда; **~ые холопы** деҳқонони ғуломшуда 3. *перен.* асоратовар; **~ый договор** аҳдномаи асоратовар; **~ая сделка** муомилаи асоратовар

кабан *м* 1. хуки ваҳшӣ (ёбой); **охота на ~ов** шикори хуки ваҳшӣ 2. *(самец домашней свиньи)* нархук 3. нораи калон; **~ горной породы** *геол.* нораи калони ҷинси кӯҳӣ

кабан||ий, -ья, -ье ...и хуки ваҳшӣ (ёбой); **~ий клык** дандони ашки хуки ваҳшӣ; **~ье стадо** галаи хуки ваҳшӣ

кабанина *ж* гушти хуки ваҳшӣ

кабарга *ж зоол.* оҳуи Хутан (мушкин)

кабаргов||ый, -ая, -ое ...и оҳуи Хутан (мушкин); **~ая шкура** пусти оҳуи Хутан ◇ **~ая струя** мушк

кабардинец *м* кабардин; *см.* **кабардинцы**

кабардинка I *ж* кабардинзан, кабардиндухтар; *см.* **кабардинцы**

кабардинка II *ж* кабардинка, рақси кабардинӣ

кабардинск||ий, -ая, -ое кабардинӣ, ...и кабардин; **~ий язык** забони кабардинӣ; **~ая порода лошадей** зоти аспҳои кабардинӣ

кабардинцы *мн.* кабардинҳо *(яке аз халқҳои Қавказ)*

кабаре *с нескл.* кабаре *(ресторани хурди эстрададор дар мамлакатҳои хориҷа)*

кабатчик *м уст.* соҳиби майхона (майкада)

кабацк||ий, -ая, -ое *уст.* 1. майхонагӣ, майкадагӣ, ...и майхона, ...и майкада 2. *перен.* густохона, дағалона; **~ие нравы** феълу хуи густохона; **~ие песни** сурудҳои дағал

кабачков||ый, -ая, -ое ...и таррак; **~ые семена** тухмҳои таррак

кабачок I *м уменьш.-ласк. к* **кабак**

кабачок II *м* таррак *(навъи каду)*

кабель *м* кабель; **электрический ~** кабели электр; **телефонный ~** кабели телефон; **телеграфный ~** кабели телеграф; **воздушный ~** кабели ҳавоӣ; **морской ~** кабели баҳрӣ *(таноби аз симҳои пулодин тофташуда)*

кабельн||ый, -ая, -ое кабели, ...и кабель; **~ая линия** хатти кабель; **~ая муфта** муфтаи кабель *(қуттичаи чуянӣ барои пайвастани симҳо)*; **~ая промышленность** саноати кабельбарорӣ; **~ый завод** заводи кабель (кабельсозӣ)

кабельтов *м мор.* кабельтов *(1. андозаи дарозӣ, ки ба 185,2 м баробар аст 2. арғамчини ғафси канаб барои кашидан ва биста мондани киштиҳо)*

кабельтовый *м см.* **кабельтов** 1

кабина *ж* хонача; **~ экскаватора** хоначаи экскаватор

кабинет *м* 1. кабинет, хона; **~ директора** кабинети директор; **физический ~** кабинети физика; **зубоврачебный ~** кабинети духтури дандон 2. *(комплект мебели)* кабинет 3. ҳайати вазирон (ҳукумат); **~ министров** ҳайати вазирон; **сформировать ~** ҳайати ҳукуматро ташкил кардан

кабинетн||ый, -ая, -ое 1. кабинети, ...и кабинет; **~ая мебель** мебели кабинет 2. *перен.* хом, аз ҳаёт дур; **~ый проект** лоиҳаи хом; **~ый учёный** олими аз ҳаёт дур ◇ **~ый рояль** рояли хурд

кабинетск||ий, -ая, -ое: **~ие земли (заводы)** *ист.* замини (заводҳои) подшоҳӣ *(мулки хонадони подшоҳони Россия)*

кабинка *ж разг. уменьш. к* **кабина**

каблограмма *ж* каблограмма *(телеграммаи ба воситаи кабели зериобӣ додашуда)*

каблук *м* пошна; **туфли на высоком ~е** туфлиҳои пошнабаланд; **обувь на низком ~е** пойафзоли пошнапаст ◇ **под ~ом** *кого, чьим, у кого* 1) *(в полной зависимости)* мутеи...; **быть под ~ом у жены** комилан мутеи зани худ будан 2) *(под гнётом)* зери дасти (фармонбардори) *касе*

каблучный, -ая, -ое ...и пошна; **~ гвоздь** мехи пошнаи пойафзол

каблуч||ок *м уменьш. к* **каблук** ◇ **быть под ~ком у жены** комилан мутеи зани худ будан

каботаж *м мор.* каботаж *(рафтуои киштиҳо байни бандарҳои мамлакат)*; **малый ~** каботажи хурд *(рафтуои киштиҳои мамлакат дар ҳудуди як баҳр)*; **большой ~** каботажи калон *(рафтуои киштиҳо дар байни бандарҳои баҳрҳои гуногуни як давлат)*

каботажник *м мор.* 1. каботажчӣ *(дарьёнаварде, ки дар флоти каботажи хизмат мекунад)* 2. *разг.* киштии каботажӣ

каботажн||ый, -ая, -ое *мор.* каботажӣ; **~ое судно** киштии каботажӣ; **~ые перевозки** бор ва одамкашонии каботажӣ

кабриолет *м уст.* кабриолет *(фойтуни дучархаи якаспа)*

кабы *союз прост.* 1. агар; **~ я умел плавать, я бы купался** агар ман шиновариро медонистам, албатта об-

бозй мекардам 2. *в знач. частицы* кошки; **ах, ~ узнать о нём поскорее!** ох, кошки тезтар дараки уро меёфтам! ◇ **если бы да ~** *шутл.* агару магар

кавалер I *м* 1. кавалер *(марде, ки бо зан рақс мекунад)* 2. *прост.* ҷавонмард, йигит, бузбала; **посмотрите, какой ~ вырос!** бинед, чӣ тавр йигит шудааст! 3. *прост. (поклонник)* хушдор, ошиқ

кавалер II *м* доранда; ~ **ордена «Красной Звезды»** дорандаи ордени «Ситораи Сурх»

кавалергард *м ист. воен.* кавалергард *(солдат ва ё офицери полки махсуси армияи подшоҳӣ, ки ба ҳайати аскарони савораи гвардия дохил мешуд)*

кавалергардский, -ая, -ое *ист. воен.* кавалергардӣ; ~ **мундир** мундири кавалергардӣ; ~ **полк** полки кавалергардӣ

кавалерийск||ий, -ая, -ое ...и кавалерия, кавалерӣ, ...и аскарони савора; **~ий полк** полки кавалерӣ, полки аскарони савора; **~ая атака** ҳуҷуми аскарони савора

кавалерист *м* 1. *воен.* кавалерист, аскари савора 2. *разг.* аспсавор, аспбоз, асптоз, чобуксавор, чопандоз; **он хороший ~** вай аспсавори хуб аст

кавалерия *ж* кавалерия, аскарони савора ◇ **лёгкая ~** *уст.* савораҳои сабукбор, кавалерияи сабук

кавалькада *ж* кавалькада *(гурӯҳи саворагони сайёҳ)*

кавардак *м* 1. *(кушанье)* кавурдоғ, гӯштбирьён 2. *перен. разг.* бетартибӣ, бесарусомонӣ, бесарунугӣ

каватина *ж муз.* каватина *(тарона ё арияи кутоҳи лирикӣ дар опера)*

каверз||а *ж разг.* 1. *чаще мн.* **каверзы** ҳилаю найранг, чатоқкорӣ, иғво; **строить ~ы** ҳилаю найранг кардан 2. *(проделка)* шӯхии хунук, бозӣ

каверзник *м разг.* ҳилагар, найрангбоз, чатоқкор

каверзничать *несов. разг.* ҳилагарӣ (найрангбозӣ, чатоқкорӣ) кардан

каверзность *ж разг.* ҳилагарӣ, найрангбозӣ, чатоқӣ, чатоқкорӣ

каверзн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. печ дар печ, чатоқ; **~ый вопрос** масъалаи печ дар печ; **~ая задача** масъалаи чатоқ 2. ҳилагар(она), найрангбоз(она); **~ый человек** одами найрангбоз

каверна *ж* 1. *мед.* ковокӣ, захм; **~ в лёгких** ковокии шуш 2. *геол.* ковокӣ

кавернозн||ый, -ая, -ое 1. *мед.* ковокидор; **~ое лёгкое** шуши ковокидор 2. *геол.* ковок; **~ый известняк** оҳаксанги ковок

кавказец *м* кавказӣ

кавказка *ж* зани (духтари) кавказӣ

кавказский, -ая, -ое кавказӣ, ...и Кавказ

кавказцы *мн.* кавказиҳо, сокинони Кавказ

кавун *м обл.* тарбуз

кавыка *ж* 1. *уст.* аломати болои сатр (⌒ *дар хати калисои славянӣ*) 2. *прост.* думчае дар хат

кавычк||и *мн.* (*ед.* **кавычка** *ж*) нохунак; **слова в ~ах** калимаи даруни нохунак; **открыть ~и** нохунакро кушодан; **закрыть ~и** нохунакро пӯшидан ◇ **в ~ах** *ирон.* ба номаш; **учёный в ~ах** ба номаш олим

кагал *м* 1. *ист.* кагал *(ҷамоаи яҳудиён дар Польшаи қадим)* 2. *перен. прост.* тӯдаи одамони пурғавғо 3. *перен. прост.* ғалоғула, мағал

каган *м ист.* хоқон

каганат *м ист.* хоқонӣ; **Хазарский ~** хоқонии Хазар

каганец *м обл.* чароғи сиёҳ, ҷинчароғ

кагат *м с.-х.* ғарам, туб, ғарами болопуш[ида]

кагор *м* кагор *(як хел маи сурх)*

каданс *м* 1. *см.* **каденция** 1; 2. *уст. (ритм)* усул 3. *лит.* вазн

кадастр *м* кадастр *(маҷмуи маълумот оид ба чизе)*; **водный ~ страны** кадастри кулли дарьёҳои мамлакат

каденция *ж муз.* каденция (1. *фуроварди хушоҳангии асари мусиқӣ* 2. *бо ягон асбоби мусиқӣ моҳирона иҷро кардани оҳанге бе ҳамовозии оркестр)*

кадет I *м* кадет *(талабаи мактаби миёнаи ҳарбӣ дар Россияи подшоҳӣ)*

кадет II *м полит.* кадет *(аъзои партияи буржуазии конституционию демократӣ дар Россияи пеш аз революция)*

кадетский I, -ая, -ое кадетӣ; **~ корпус** корпуси кадетӣ *(мактаби миёнаи ҳарбӣ дар Россияи подшоҳӣ)*

кадетск||ий II, -ая, -ое *полит.* кадетӣ, ...и кадетҳо; **~ая партия** партияи кадетҳо

кадило *с церк.* бухурдон *(зарфи металлӣ, ки дар маросими ибодати насронӣ ва католикӣ барои дуд кардани хушбӯиҳо истеъмол мешавад)* ◇ **раздуть ~** *прост.* 1) ғавғо бардоштан *(дар гирду атрофи ягон масъала)* 2) авҷ гиронидан

кадильный, -ая, -ое ...и бухурдон; **~ дым** дуди бухурдон

кадить *несов.* 1. *церк.* бухур кардан 2. *кому-чему перен.* аз ҳад зиёд таърифу тавсиф кардан, хушомадгӯӣ кардан

кадка *ж* чалак

кадмиев||ый, -ая, -ое ...и кадмий, кадмийдор; **~ые руды** маъданҳои кадмийдор; **~ые соли** намакҳои кадмий

кадмий *м* 1. *хим.* кадмий *(элементи химиявӣ, металл)* 2. *(жёлтая краска)* ранги зард

кадочн||ый, -ая, -ое ...и чалак; **~ое производство** чалаксозӣ

кадр *м* кадр (1. *порчаи алоҳидаи тасмаи кино ё сурати фотографӣ* 2. *як қисма кинофильм, ки дар вай ҳодисаи алоҳидае тасвир шудааст)*

кадриль *ж* кадриль *(навъи рақс ва мусиқии он)*

кадровик *м разг.* кадровик (1. *воен. ходими доимии ҳарбӣ* 2. *касе, ки ба ҳайати кадрҳои ягон соҳа дохил мешавад* 3. *коркуни шӯъбаи кадрҳо)*

кадров||ый, -ая, -ое кадрӣ, ...и доимии ҳарбӣ; **~ые войска** аскарони кадрӣ

кадр||ы *мн.* 1. кадрҳо *(қисмҳои асосии ҳарбӣ, ки дар замони осоишта ҳам нигоҳ дошта мешаванд)*; **остаться в ~ах** дар сафи армия мондан 2. кадрҳо *(қисми умдаи коркунони муассисаҳои идораҳо)*; **молодые ~ы** кадрҳои ҷавон (нав); **квалифицированные ~ы** кадрҳои пурихтисос; **национальные ~ы** кадрҳои миллӣ; **руководящие ~ы** кадрҳои роҳбарикунанда; **подбор ~ов** хостагирии (интихоби) кадрҳо; **отдел ~ов** шӯъбаи кадрҳо

кадушечный, -ая, -ое бочкагӣ, чалакӣ, ...и бочкача, ...и чалакча

кадушка *ж* бочкача, чалакча; **~ для соления огурцов** бочкача барои намак кардани бодиринг

кадык *м разг.* хекиртак

каёмк||а *ж разг. уменьш. к* **кайма**; **платок с кружевной ~ой** рӯймолчаи ҳошияаш тур

каёмчатый, -ая, -ое ҳошиядор, ҳошиянок, канорадор, зеҳдор; **~ платок** рӯймоли ҳошиянок

каждодневн||ый, -ая, -ое ҳарруза; **~ая работа** кори ҳарруза

кажд||ый, -ая, -ое 1. *мест. определит.* ҳар, ҳар як, ҳар кадом; **~ые сутки** ҳар шабонарӯз; **~ые десять дней** ҳар даҳ рӯз; **~ый встречный** ҳар кас, ҳар кӣ 2. *в знач. сущ.* **каждый** *м*, **каждая** *ж* ҳар кас; **~ый выбирает работу по своему желанию** ҳар кас мувофиқи хоҳиши худ кореро хуш мекунад ◇ **на ~ом шагу** дар сари ҳар қадам, дар ҳама ҷо; ҳамеша, доимо; **всех и ~ого, всем и ~ому** ба ҳама ва ҳар кас; **всем и ~ому это известно** ин ба ҳама маълум аст

кажется *вводн. сл. см.* **казаться** 3

кажимость *ж филос.* зуҳур, зуҳурот

кажись *вводн. сл. прост.* аз афташ, аз афти кор, ..барин

кажущ||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* менамудагӣ 2. *прил.* зоҳирӣ; **~ееся благополучие** хайрияти зоҳирӣ

казак *м* казак; **запорожские казаки** *ист.* казакҳои Запорожье; **уральские казаки** *ист.* казакҳои Урал ◇ **вольный ~** марди озод (соҳибихтиёр)

казакин *м уст.* казакин *(камзули мардонаи миёнаш ҷиндор)*

казалось *вводн. сл. см.* **казаться** 3

казан *м обл.* дег, деги чуянӣ, деги сиёҳ

казанок *м обл. уменьш. к* **казан**

казанск||ий, -ая, -ое: **~ая сирота** мусичаи бегуноҳ

казарка *ж зоол.* казарка *(навъи қози ёбоӣ)*

казарма *ж* казарма (1. *истиқоматгоҳи аскарон* 2. *истиқоматгоҳи умумии коргарон* 3. *перен. разг. иморати безеб)*

казарменн||ый, -ая, -ое 1. казармагӣ, ...и казарма 2. *перен.* казармамонанд; **здания ~ого типа** иморатҳои казармамонанд ◇ **быть на ~ом положении** казарманишин (казармашин) будан

каза́ть *несов. что прост.* нишон додан, намудан ◇ **не ~ глаз (но́са)** *куда, к кому* ба назар нанамудан, камнамо шудан

каза́||ться *несов.* 1. намудан; **~ться ста́рше свои́х лет** аз синну соли худ калонтар намудан 2. *безл. кому* намудан, ба назар намудан; **мне ка́жется, что я вас где́-то ви́дел** ба назарам чунин менамояд, ки ман шуморо дар куҷое дидаам 3. *в знач. вводн. сл.* **ка́жется, каза́лось** ... барин, зоҳиран, гӯё, аз афташ; **к ве́черу, ка́жется, соберётся дождь** бегоҳирӯзӣ борон меборидагӣ барин; **~лось бы** гӯё; **~лось бы, ему́ не́зачем бы́ло е́здить, а он пое́хал** гӯё рафтанаш лозим набуд, аммо вай рафт ◇ **не ~ться на глаза́** *чьи, кому* камнамо шудан (будан), ба назар нанамудан

каза́х *м* қазоқ

каза́хи *мн.* қазоқҳо

каза́хский, -ая, -ое қазоқӣ, ...и қазоқ; **~ язы́к** забони қазоқӣ

каза́цк||ий -ая, -ое казакӣ, ...и казак; **~ая са́бля** шамшери казакӣ; **~ое во́йско** қӯшуни казак

каза́чество *с собир.* казакҳо

каза́ч||ий, -ья, -ье казакӣ, ...и казак, ...и казакҳо; **~ье седло́** зини казакӣ; **~ий полк** полки казакҳо

каза́чка *ж* казакзан, казакдухтар, зани (духтари) казак

казачо́к *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **каза́к**; 2. *уст.* казачок (*шогирдпеша, пешхизмат дар хонадони дворянҳо*) 3. казачок (*рақси казакҳо ва украинҳо*); **украи́нский ~** казачоки украинӣ

каза́шка *ж* қазоқзан, қазоқдухтар, зани (духтари) қазоқ

казеи́н *м* казеин (*моддаи сафеде, ки қисми таркибии шир мебошад*)

казеи́нов||ый, -ая, -ое казеинӣ, ...и казеин; **~ый клей** елими казеинӣ; **~ые кра́ски** рангҳои казеинӣ

казема́т *м* 1. зиндон 2. *воен.-мор.* кӯрхонаи киштӣ 3. *воен.* паноҳгоҳ

казема́тн||ый, -ая, -ое ...и зиндон; **~ые сте́ны** деворҳои зиндон; **~ое ору́дие** тӯпи паноҳгоҳ

казёнка *ж уст. прост.* 1. дӯкончаи майфурӯшии ҳукуматӣ (*дар Россияи пешазреволюционӣ*) 2. (*водка*) араќи дӯкони давлатӣ

казённ||ый, -ая, -ое 1. *уст.* ...и давлат, давлатӣ, ҳукуматӣ; **~ые де́ньги** пули давлат; **~ое иму́щество** молу мулки давлат; **~ая кварти́ра** хонаи истиқоматии давлат; **учи́ться на ~ый счёт** ба ҳисоби давлат хондан 2. *перен.* рӯякӣ, бюрократона; **~ый подхо́д к де́лу** муносибати бюрократона ба кор; **~ый язы́к** забони хушк; **~ый стиль** услуби беобу ранг ◇ **~ая ви́нная ла́вка** *см.* **казёнка; ~ые крестья́не** деҳқонони давлатӣ (*деҳқононе, ки дар Россияи асрҳои 18—19 ба давлат тобеъ буданд*); **~ая пала́та** палатаи андозғундорӣ (*дар Россияи подшоҳӣ*); **~ая часть** *воен.* ҷои тиргузории тӯп (милтиқ)

казёнщина *ж разг.* расмиятпарастӣ

ка́зий *м* қозӣ

казинет *м уст.* казинет (*навъи матоъ*)

казино́ *с нескл.* казино (1. *қиморхона* 2. *ҷои истироҳат ва бозиҳои гуногун дар беруни шаҳр ва курортҳои мамлакатҳои хориҷӣ*)

казн||а́ *ж уст.* 1. (*государственное имущество*) молу мулки давлат 2. (*государство*) давлат, хазина; **зе́мли отошли́ в ~у́** заминҳо ба давлат гузаштанд 3. (*деньги, имущество*) пул, сарват, боигарӣ ◇ **золота́ ~а́** *уст. фольк.* пули тилло

казначе́й *м* 1. хазиначӣ; **~ мест-ко́ма** хазиначии комитети маҳаллӣ 2. *уст.* хазинадор

казначе́йск||ий, -ая, -ое ...и хазиначӣ; хазинагӣ, ...и хазина; **~ая до́лжность** вазифаи хазиначӣ ◇ **~ие биле́ты** пулҳои коғазӣ (*дар мамлакатҳои капиталистӣ — пулҳои коғазӣ, ки аз тарафи органҳои молиявии давлат бароварда мешаванд; дар СССР пулҳои коғазии як, се ва панҷсӯма, ки барои майда кардани билетҳои банк бароварда мешаванд*)

казначе́йство *с уст.* хазинахона

казначе́йша *ж уст. разг.* завҷаи хазинадор

казни́ть *несов. кого-что* 1. *тж. сов.* қатл кардан, куштан 2. *перен.* азоб додан, ранҷондан; **~ презре́нием кого́-либо** нисбат ба касе беэътиноӣ кардан 3. *перен.* таъна (сарзаниш, маломат, мазаммат) кардан, бадном кардан, лаънат хондан; **~ неве́жество** ба ҷоҳилӣ лаънат хондан ◇ **~ себя́** *см.* **казни́ться**

казни́ться *несов.* азоби рӯҳӣ кашидан (*аз гуноҳи худ*)

казнокра́д *м уст.* хазинадузд

казнокра́дство *с уст.* хазинадуздӣ

казнь *ж* 1. қатл; **сме́ртная ~** ҷазои қатл, ҳукми куш (кушиш) 2. *перен.* азоб, ҷафо, алам, дарду алам, кулфат ◇ **~ еги́петская** *уст.* азоб, азобу шиканҷа

ка́зовый, -ая, -ое *уст.* намунавӣ, намунавор

казуа́льный, -ая, -ое тасодуфӣ, ногаҳонӣ

казуа́р *м зоол.* казуар (*шутурмурғи калони Австралия ва Гвинеяи Нав*)

казуи́ст *м* 1. *юр.* казуист (*ҳуқуқшиноси моҳир*) 2. *перен.* найрангбоз, чаққон (*дар баҳсу мунозира*)

казуи́стика *ж* 1. *юр.* казуистика (*дида баромадани баъзе намунаҳои корҳои судӣ аз нуктаи назари ин, ки то чӣ дараҷа онҳо бояд ба меъёри ҳуқуқ мутобиқ бошанд*) 2. казуистика (*ба воқеаҳои ҷудогона татбиқ кардани қоидаҳои умумии догматикӣ дар фиқҳи схоластӣ ва адлияи асрҳои миёна*) 3. *перен.* найрангбозӣ, баҳонаҷӯӣ (*дар мубоҳиса*)

казуисти́ческ||ий, -ая, -ое ба тариқи найрангбозӣ, ҳилагарона; **~ое объясне́ние** баҳонаҷӯии ҳилагарона

ка́зус *м* 1. *юр.* казус, кори аз ҳад зиёд чигил 2. *разг.* ҳодиса, воқеа; ҳодисаи ғайриоддӣ; **одна́жды с ним произошёл тако́й ~...** боре ба вай чунин ҳодиса рӯй дод...

ка́зусн||ый, -ая, -ое *юр.* аз ҳад зиёд чигил, печ дар печ, мураккаб; **~ое де́ло** кори аз ҳад зиёд чигил

каи́к *м уст.* каик (*киштичаи белдор*)

ка́ин *м разг.* хоин, хиёнаткор, хиёнатгар

ка́инов, -а, -о: **~а печа́ть, ~о клеймо́** пан (доғи) хоин; тавки лаънат

кайе́нский, -ая, -ое: **~ пе́рец** қаламфури бисёр тез (тунд)

кайла́ *ж* зоғнӯл, метин, олати кӯҳканӣ

кайли́ть *несов. что* зоғнӯл (метин) задан

кайло́ *с см.* **кайла́**

кайло́вый, -ая, -ое зоғнӯлӣ, метинӣ

кайм||а́ *ж* ҳошия, канора, зеҳ; **шаль с широ́кой ~о́й** рӯмоли ҳошиявасеъ

кайма́к *м* қаймоқ, саршир

кайма́н *м зоол.* кайман (*тимсоҳи америкоӣ*)

кайнозо́й *м см.* **кайнозо́йский (кайнозо́йская э́ра)**

кайнозо́йск||ий, -ая, -ое: **~ая э́ра** *геол.* даврои кайнозой (*охирин даврои таърихи геологии Замин*)

ка́йра *ж зоол.* кайра (*навъи паррандаи баҳрии қутбӣ*)

как I *нареч.* 1. *вопр.* чӣ тавр, чӣ гуна, чӣ хел, ба кадом шакл; чӣ; **~ вы пожива́ете?** аҳволатон чӣ тавр?; **~ ва́ши дела́?** корҳоятон чӣ тавр?; **~ вы сказа́ли?** шумо чӣ гуфтед? 2. *относ.* чӣ хеле ки..., чӣ (ҳамон) тавре ки...; **я написа́л, ~ вы сказа́ли** ман ҳамон тавре ки шумо гуфтед, навиштам 3. *определит.* чӣ хел, чӣ тавр; **~ хорошо́!** чӣ хел нағз!; **~ жа́рко!** чӣ хел гарм! 4. *времени* вақте ки, ҳангоме ки...; **~ прие́ду, сообщу́** ҳамин ки омадам, хабар медиҳам ◇ **~ бу́дто** гӯё, гӯё ки; **ка́к бы [то] ни́ было** дар ҳар ҳол; **ка́к бы** чӣ хел карда; **ка́к бы он не узна́л** боз вай нафаҳмад; **~ вдруг** якбора, яке, дафъатан, баногоҳ, ногаҳон, нохост; **ка́к же!** набошад чӣ!, албатта!; **вы вы́полнили мою́ про́сьбу? — Ка́к же!** шумо илтимоси маро ба ҷо овардед? — Албатта!; **ка́к [бы] не так!** умед накун!, беҳуда фикр накун!; **~ когда́, когда́ ~** ҳар вақт ҳар хел, гоҳ ин тавр — гоҳ он тавр, як хел не; **~ кому́, кому́ ~** ба як кас маъқул, ба дигаре не; **~ мо́жно** ҳар чӣ, ба қадри имкон; **~ мо́жно бо́льше** ҳар чӣ бисёртар; **ему́ хоте́лось ~ мо́жно скоре́е добра́ться до́ дому** ӯ мехост, ки ҳар чӣ тезтар ба хонааш расад; **~ ни в чём не быва́ло** гӯё ки ҳеҷ ҳодисае нашуда буд; **~ и не быва́ло** асараш ҳам намонд, буд ё набуд; **~ нельзя́ лу́чше** бисёр нағз; **~ попа́ло** чи тавре ки туғрӣ (рост) ояд; **~ ра́з** 1) (*именно*) маҳз, худи худаш; **тебя́-то ~ ра́з мне и на́до** маҳз худат ба ман даркор 2) *в знач. сказ.* айнан,

худи худаш; лоик, муносиб; башмаки мне ~ раз кафш ба пои ман лоик аст; ~ сказать кӣ медонад; чӣ гуям; ~ только ҳамин ки, ... замон; ~ только доклад закончился, они ушли ҳамин ки маъруза тамом шуд, онҳо баромада рафтанд; вот [оно] ~! ҳамту-я!, аҷабо!

как II союз 1. сравн. ...барин, чун, ҳамчун, мисли..., монанди...; степь широкая, ~ море дашти монанди баҳр васеъ; белый ~ снег барф барин сафед; бледный ~ полотно дока барин сафед; ~ нарочно қасдан кардагӣ барин 2. присоед. ҳамчун, чун; я советую вам ~ друг ман ба шумо чун дуст маслиҳат медиҳам 3. врем. ҳамин ки..., дар баробари...; ~ приедешь, напиши ҳамин ки рафта расидӣ, хат навис 4. уст. прост. агар; найдёшь дело, ~ захочешь агар хоҳӣ, кор меёбӣ ◇ ~ скоро уст. книжн. 1) врем. ҳамин ки, ...замон; ~ скоро он уедет... вай рафтан замон 2) усл. модом ки, агар; ~ скоро мы признали, что он прав, то... модом ки мо уро ҳақ донистем, пас...

как III частица чӣ; ~! Это он! чӣ! Ҳамон одам!; ~? Разве все уже собрались? чӣ! Магар ҳама ҷамъ шуданд?

какаду м какаду (навъи тутии тоҷдор)

какао с нескл. 1. (дерево) дарахти какао 2. (порошок) какао, какав (хокааш) 3. (напиток) какао; чашка ~ як пиёла какао

как-либо нареч. см. как-нибудь 1

как-нибудь нареч. 1. чӣ тавре ки бошад, як навъ карда, коре карда; не беспокойтесь, ~ друзья мне помогут ташвиш накашед, дустон коре карда ба ман ёрӣ медиҳанд 2. разг. бепарвоёна, чалачулпа; эту работу нельзя делать наскоро и ~ ин корро саросема ва чалачулпа иҷро кардан мумкин не 3. разг. ягон вақт, ягон руз; мы ~ зайдём к ним мо ягон руз ба хонаи онҳо меравем

каков, -а, -о мест. в знач. сказ. 1. вопр. чӣ тавр [аст], чӣ гуна [аст], чӣ хел [аст]; ~ы ваши планы? нақшаҳои шумо чӣ хел?, шумо чӣ гуна ниятҳо доред? 2. относ. чӣ хел, то чӣ андоза; посмотрим, ~а эта машина в работе мебинем каӣ, ин мошин чӣ хел кор мекунад 3. определит. чӣ хел-а, бинед-а; ~ молодец, не струсил! ин йигитро бинед-а, натарсид! ◇ ~ гусь! ирон. оҳ, муттаҳам!, оҳ, қаллоб!; ~ ни на есть чӣ хеле ки бошад; ~ собою?, ~ из себя? прост. афташ чӣ хел?

каково нареч. вопр. и относ. разг. чӣ хел, чӣ навъ, чӣ тавр; ~ мне это слышать! ин гапҳо ба ман чӣ тавр сахт таъсир кард!

каковой, -ая, -ое мест. относ. уст. ки, кадомаш ки

каковск||ий, -ая, -ое мест. прост. чӣ тавр, чӣ гуна, чӣ хел, кадом; так вот оно, ~ое дело-то! ҳа, ана ин чӣ гуна кор будааст!

как||ой, -ая, -ое мест. 1. вопр. чӣ тавр, чӣ гуна, чӣ хел, кадом, чӣ қадар; ~ого вы мнения о нём? шумо дар бораи вай чӣ фикр доред?; к ~ому выводу вы пришли? чӣ гуна хулоса баровардед?, ба кадом хулоса омадед? 2. относ. кадом; не знаю, ~ую книгу вам дать? намедонам, ба шумо кадом китобро диҳам? 3. определит. чӣ хел; ~ая радость! чӣ хел хурсандин калон! ◇ ~ое! не!, асло не!, ҳаргиз!; согласен он? — Какое! И слышать не хочет вай розӣ аст? Не! Шунидан ҳам намехоҳад; ~ой бы [то] ни был ҳар гуна (ҳар тарз, ҳар хел) ки бошад; ~ой ни на есть чӣ тавре ки бошад; ~ими судьбами? кадом шамол парронд?; ~ой попало кадомаш ки ростояд, кадомаш ки бошад, бетартибона; ~ая разница? чӣ фарқ дорад?; до ~их пор? 1) то кадом вақт (фурсат)?, то кай? 2) то куҷо?; с ~их пор? кай боз?, аз кай?; из ~их он? уст. прост. вай аз кадом авлод?; кому ~ой ҳар кию ҳар чӣ; кому ~ая работа нравится ҳар кию ҳар чӣ; ~ого дьявола?, за ~им дьяволом? прост. чаро?, барои чӣ?, чӣ даркор?, чӣ гуфта...?; ни в ~ую прост. ба ҳеҷ ваҷҳ, асло; ни за ~ие блага, ни за ~ие деньги ҳаргиз, зинҳор, ба ҳеҷ ваҷҳ; ни под ~им видом ба ҳеҷ ваҷҳ; ҳеҷ гоҳ; хоть ~ой чӣ хеле ки бошад

как||ой-либо, -ая-либо, -ое-либо мест. неопр. ягон, кадомаш ки бошад; принеси мне ~ую-либо книгу ба ман ягон китоб биёр; попробуй ~ой-либо другой способ ягон илоҷи дигаре ёб; он не способен действовать из ~их-либо личных побуждений вай асло аз руи манфиати худ кор намекунад

как||ой-нибудь, -ая-нибудь, -ое-нибудь мест. неопр. 1. ягон, кадомаш ки бошад; спойте нам ~ую-нибудь песенку ба мо ягон суруд хонда диҳед 2. разг. ягон; на ~ой-нибудь час выглянет солнце ягон дам офтоб мебарояд; через ~ие-нибудь километров пять мы догнали его баъди ягон панҷ километр мо ба вай расида гирифтем ◇ хоть ~ой-нибудь камтар бошад ҳам, андак ҳам бошад, кадомаш ки бошад

как||ой-то, -ая-то, -ое-то мест. неопр. 1. ким-кадом, ким-чӣ хел; к вам приходил ~ой-то человек ба назди шумо касе омада буд 2. дар байни..., дар; в ~ие-то две-три минуты улица была запружена людьми дар зарфи ду-се дақиқа куча пур аз одам шуд 3. (при сравнении) худи ... барин; не дождь, а ливень ~ой-то борон не, худи сел барин

какофоническ||ий, -ая, -ое какофонӣ, ...и оҳанги ноҷур; ~ая музыка мусиқаи какофонӣ

какофония ж какофония, оҳанги ноҷур (носозию бетартибии овоз ва оҳангҳо дар мусиқӣ ва шеър)

как-то нареч. 1. неопр. ким-чӣ хел; это вышло ~ само собой ин ким-чӣ хел худ аз худ руй дода монд 2. врем. як руз, рузе, як вақт, вақте, боре, замоне; ~ я видел его в городе боре ман уро дар шаҳр дида будам; ~ раз рузе, боре 3. неопр. як қадар, қадре, як дараҷа; он говорит ~ непонятно вай як қадар нофаҳмо гап мезанад 4. в знач. частицы при перечислении (а именно) чунончи, масалан, яъне, аз қабили...

кактус м бот. гули ханҷарӣ

кактусов||ый, -ая, -ое 1. ...и гули ханҷарӣ; ~ые заросли паттазори гули ханҷарӣ 2. в знач. сущ. кактусовые мн. бот. растаниҳои ҷинси гули ханҷарӣ

кал м наҷас, наҷосат, пору, саргин

каламбур м базла, таҷнис, суханбозӣ, кофия

каламбурист м базлагуй, таҷнисгуй, суханбоз, кофиягуй

каламбурить несов. базлагуӣ (суханбозӣ, кофиягуй) кардан, таҷнис гуфтан

каламбурн||ый, -ая, -ое таҷнисӣ, базлагуёна; ~ое выражение ибораи таҷнисӣ

каламянка ж каламянка, карбос

каламянков||ый, -ая, -ое ...и каламянка, каламянкагӣ; ~ые брюки шими каламянка

каландр м тех. каландр (мошини наварддор барои суфта кардани когаз, матоъ ва г.)

каландровый, -ая, -ое тех. каландрӣ; ~ вал наварди каландрӣ

каланча ж 1. бурҷи дидбонии дастаи хомушнамоии сухтор 2. перен. разг. шутл. бисьёр дароз, қадбаланд

калач м 1. калач, кулча 2. в знач. нареч. калачом печида; лежать, свернувшись ~ом печида хобидан (хоб рафтан) ◇ тёртый ~ гурги борондида, каси гармусарддида; достаться на ~и кому ҷазо дидан; ~ом не заманишь кого ба ҳеҷ тадбир ҷалб кардан мумкин не

калачик м 1. уменьш.-ласк. к калач 1; 2. в знач. нареч. калачиком печида, кулча шуда; сидеть, поджав ноги ~ом чорзону зада нишастан

калачный, -ая, -ое кулчагӣ, ...и кулча

калевать несов. что тех. ранда кардан, бо калёвка ранда кардан

калёвка ж 1. (по знач. гл. калевать) бо калёвка ранда кардан(и) 2. калёвка (рандаи махсус)

калёвочный, -ая, -ое калёвка (ранда) мешудагӣ, рандашаванда

калейдоскоп м 1. калейдоскоп (асбоби дурбиншакле, ки даруни вай оинакорӣ буда, порчаҳои рангоранги шишаҳо гузошта шудааст ва дар асной гардондан аз дарунаш нақшҳои гуногун менамоянд) 2. перен. тағъирьёбии босуръат (тезтағьиршавии ҳодисаҳо, образҳо ва г.); ~ событий бо суръат тағьирьёбии ҳодисаҳо

калейдоскопический, -ая, -ое 1. калейдоскопӣ, ...и калейдоскоп 2. перен. тезтағьиршаванда

калека м, ж маъюб, маиб

календа́рн||ый, -ая, -ое календари, ...и календарь, ...и тақвим; **~ый листо́к** варақаи тақвим; **~ые сро́ки** мӯҳлатҳои календари; **~ый план** плани календари

календа́рь *м* 1. календарь, тақвим, солнома; **насто́льный ~** тақвими руимизӣ; **отрывно́й ~** тақвими деворӣ 2. тақвим, солшуморӣ; **юлиа́нский ~** солшумории Юлий (*солшумории кӯҳна; аз номи Юлий Цезарь*); **григориа́нский ~** тақвими Григорий (*солшумории нав; аз номи папа Григорий 13*) 3. календарь, тартиб; **~ заня́тий** ҷадвали машғулият

кале́нды *тк. мн.* календҳо (*дар Рими Қадим — номи рӯзи якуми ҳар моҳ*) ◇ **отложи́ть до гре́ческих кале́нд** *ирон.* ба таъхир андохтан, то вақти номуайян монондан

кале́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **кали́ть**) тафсондан(и), сурх кардан(и); бирьён кардан(и); обутоб додан(и); (*по знач. гл.* **кали́ться**) сурх шудан(и); бирьён шудан(и) 2. *тех.* тафсониш, тафсиш ◇ **довести́ до бе́лого ~я кого́-л.** ҷаҳли касеро овардан; **дойти́ до бе́лого ~я** бадқаҳр (сахт оташин) шудан

калённый *прич.* (калён, -а, -о) тафсондашуда

калён||ый, -ая, -ое 1. тафсон, тафта, тафсондашуда, тафсида; **~ое желе́зо** оҳани тафта 2. бирьён кардашуда, тафт додашуда, бирьён; **~ые фиста́шки** пистаи бирьён 3. *тех.* обутобьёфта; **~ые клинки́** теғҳои обутобьёфта ◇ **~ым желе́зом выжечь** *что* решакан кардан

кале́чить *несов. кого-что* 1. маъюб (маиб) кардан 2. *перен.* вайрон (хароб) кардан; **~ че́й-л. хара́ктер** табиати касеро вайрон кардан

кале́читься *несов.* 1. маъюб (маиб) шудан 2. *страд.* маъюб карда шудан; вайрон карда шудан

ка́ли *с нескл. уст. см.* **ка́лий**

кали́бр *м* 1. *воен.* калибр (*андозаи диаметри мили тӯп, милтиқ ва тири онҳо*); **ружьё сре́днего ~а** милтиқи калибраш миёна; **снаря́ды кру́пного ~а** снарядҳои калибрашон калон 2. *тех.* қолиб (*андозаи муқаррар ва аниқи чизҳои бисьёр истеҳсолшаванда*) 3. *тех.* калибр (*асбоби ченак*); **проме́рить разме́ры ~ом** андозаҳоро бо калибр чен карда дидан

калиброва́ние *с* (*по знач. гл.* **калиброва́ть**) муайян кардани калибр

калиброва́ть *несов. что тех.* 1. калибрро муайян (андоза, чен) кардан 2. дараҷаи дурустии *чизеро* тафтиш кардан

калибро́вка *ж* 1. *см.* **калиброва́ние;** 2. асбоби ченаки калибр, калибрчеикунак

калибро́вочный, -ая, -ое *тех.* ...и калибрмуайянкунӣ, ...и калибрченкунӣ; калибр муайянкунанда; **~ стано́к** дастгоҳи ченаки калибр

калибро́вщик *м* калибрмуайянкунанда

калибро́вщица *женск. к* **калибро́вщик**

кали́бровый, -ая, -ое калибрӣ, ...и калибр

калиев||ый, -ая, -ое *хим.* ...и калийӣ, калийдор; **~ые месторожде́ния** кони калий

ка́лий *м хим.* калий (*элементи химиявӣ*)

кали́йн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и калий; калийдор; **~ая промы́шленность** саноати калий; **~ые удобре́ния** поруҳои калийдор

кали́ка *м, ж* 1. *уст.* (*странник*) сайёҳ, пиёдагард, мусофир 2. *фольк.* (*нищий, чаще слепой*) дарвеш, гадо, соил (*бештар, нобино*); **~ перехо́жий (перехо́жая)** гадои дарбадар

кали́льн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и тафсониш; ...и обутоб; **~ая печь** кураи тафсониш (обутоб)

кали́на *ж* (*куст и ягода*) калина

кали́нник *м* паттазори (буттазори) калина

кали́новый, -ая, -ое ...и калина; **~ куст** буттаи калина

кали́тка *ж* дарича

кали́ть *несов. что* 1. тафсондан, сурх кардан; **~ желе́зо** оҳанро тафсондан 2. бирьён кардан; **~ фиста́шки** пистаро бирьён кардан 3. *тех.* об (обутоб) додан; **~ резцы́** каламҳои кандакориро обутоб додан

кали́ться *несов.* 1. сурх шудан, тафсидан 2. бирьён шудан 3. *тех.* обутоб ёфтан 4. *страд.* тафсонда шудан; бирьён карда шудан

кали́ф *м уст. см.* **хали́ф** ◇ **~ на час** *ирон.* ҳокими дуруза

каллигра́ф *м* хаттот, хушхат, хушнавис

каллиграфи́ческий, -ая, -ое ...и хаттотӣ, ...и хушхат

каллигра́фия *ж* хаттотӣ, хушхатӣ, хушнависӣ

калмы́к *м* қалмоқ

калмы́ки *мн.* қалмоқҳо, халқи қалмоқ

калмы́цкий, -ая, -ое қалмоқӣ, ...и қалмоқ; **~ язы́к** забони қалмоқӣ

калмы́чка *ж* қалмоқзан қалмоқдухтар, зани (духтари) қалмоқ

калори́йность *ж* 1. калориянокӣ, миқдори ҳарорат; **~ у́гля** калориянокии ангишт 2. калориянокӣ, миқдори калорияҳо; **~ пи́щи** калориянокии хӯрок

калори́йн||ый, -ая, -ое калориядор, калориянок; **~ая пи́ща** хӯроки калориянок; **~ое то́пливо** сузишвории калориянок

калори́метр *м* калориметр (*асбоби ченаки миқдори ҳарорат ба ҳисоби калория*)

калориме́трия *ж* калориметрия (*соҳаи илми физика, ки дараҷаи гармигунҷоиши ҷисмҳоро месанҷад*)

калори́фер *м* калорифер (*асбобе, ки хонаро ба воситаи ғулбаҳои оби ҷӯш, буғ ё ҳаво гарм мекунад*)

калори́ферн||ый, -ая, -ое калориферӣ; **~ое отопле́ние** гарм кардани калориферӣ

кало́рия *ж* калория (*воҳиди қиёсии гармӣ*); **больша́я ~** калорияи калон; **ма́лая ~** калорияи хурд

кало́ш||и *мн.* (*ед.* **кало́ша** *ж*) калӯш ◇ **посади́ть в ~у кого́-л.** касеро ба ҳолати ногувор монондан; **сесть в ~у** хандахариш шудан

кало́шн||ый, -ая, -ое ...и калуш; **~ое произво́дство** истеҳсоли калуш

калу́фер *м бот.* тархуни даштӣ

калы́м *м* қалин, маҳр, кобин

кальвини́зм *м* кальвинизм (*яке аз мазҳабҳои дар асри 16 дар Европа пайдоишуда*)

кальвини́ст *м* кальвинист, пайрави кальвинизм

кальвини́стский, -ая, -ое кальвинисти, ...и кальвинист, ...и кальвинизм

ка́лька *ж* калька (1. *коғаз ва ё коленкори шаффофи махсус барои нусхабардории нақшаҳо* 2. *нусхаи нақши худи ин тариқ бардошташуда* 3. *лингв. тарҷумаи ҳарф ба ҳарфи калимаҳо*)

калькиро́вание *с* (*по знач. гл.* **калькирова́ть**) калька кардан(и), айнан нусхабардорӣ; ҳарф ба ҳарф (айнан) тарҷума кардан(и)

калькирова́ть *сов., несов. что* 1. ба воситаи калька нусха бардоштан; **~ чертёж** нақшаро калька кардан 2. *лингв.* калимаҳоро ба тарзи калька (айнан) тарҷума кардан

калькули́ровать *несов. что* калькуляция кардан; **~ себесто́имость чего́-л.** арзиши аслии чизеро калькуляция кардан

калькули́роваться *несов. страд.* калькуляция карда шудан

калькуля́тор *м* калькулятор, нархгузор, нархмонанда

калькуляцио́нн||ый, -ая, -ое калькуляцияги, ...и нархгузорӣ, ...и нархмонӣ; **~ые расчёты** ҳисобҳои калькуляцияги

калькуля́ция *ж* калькуляция, нархгузорӣ, нархмонӣ (*ҳисоб карда муайян намудани нархи мол*)

кальсо́ны *тк. мн.* эзори мардона, кальсон

ка́льциев||ый, -ая, -ое ...и кальций, кальцийдор; **~ые со́ли** намакҳои кальцийдор

ка́льций *м хим.* кальций (*элементи химиявӣ*)

кальцина́ция *ж* парткунӣ

кальцини́рование *с см.* **кальцина́ция**

кальцини́рованн||ый, -ая, -ое *хим.* партшуда; **~ая со́да** содаи партшуда

кальцини́ровать *сов., несов. что* парт кардан

кальци́т *м геол.* кальцит (*маъдан — қисми таркибии мармар, оҳаксанг*)

кальян *м* кальён, чилим

каля́кать *несов. прост.* лаққидан, чақ-чақ кардан

камари́лья *ж книжн.* дасисакорон; **придво́рная ~** дасисакорони дарбор

кама́ринская *ж,* **кама́ринский** *м* камаринская (*рақси халқии рус ва мусиқии он*)

ка́мбала *ж зоол.* камбала (*навъи моҳии баҳр*)

камбиа́льный, -ая, -ое *бот.* ...и камбий; ~ **слой** қабати камбий

ка́мбий *м бот.* камбий *(пардои пусти дарахт, ки аз даруни чӯб ва аз беруни он пустлох пайдо мешавад)*

камбоджи́ец *м уст. см.* **кампучи́ец**

камбоджи́йка *ж уст. см.* **кампучи́йка**

камбоджи́йский, -ая, -ое *уст. см.* **кампучи́йский**

камбоджи́йцы *мн. уст. см.* **кампучи́йцы**

ка́мбуз *м мор.* камбуз (1. *ошпазхонаи киштӣ* 2. *кураи оҳанин ё чуянии дегдор дар киштӣ*)

ка́мбузный, -ая, -ое *мор.* ...и камбуз

камво́льн||ый, -ая, -ое камволӣ *(мансуб ба матоъҳои пашмини бепат ва истеҳсоли он)*; **~ые ткáни** матоъҳои камволӣ; **~ая пря́жа** ресмони камволӣ; **~ая фа́брика** фабрикаи камволӣ

камедетече́ние *с бот.* шилмбарорӣ *(навъи касалии дарахтон)*

каме́дист||ый, -ая, -ое шилимдор, шилмдор, самғдор; **~ые смо́лы** қатрони шилмдор

каме́дь *ж* шилим, шилм, самғ

камелёк *м разг.* оташдонча *(барои гарм кардани хона)*

каме́лия *ж бот.* камелия *(навъи растании аз ҷинси чойгул; гули ин растанӣ)*

камене́||ть *несов.* 1. санг (сахт) шудан 2. *перен.* карахт (шах, тахта) шуда мондан; **~ть от стра́ха** аз тарс шах шуда мондан; **ру́ки ~ют от хо́лода** дастон аз сармо карахт мешаванд 3. *перен.* сахтдил (сангдил, бераҳм) шудан

камени́ст||ый, -ая, -ое (камени́ст, -а, -о) серсанг, сангдор, санглох, сангзор; **~ая по́чва** хоки серсанг; **~ый бе́рег** соҳили санглох

ка́менка *ж* оташдончаи сангин *(мас. дар ҳаммоми русӣ)*

каменноу́гольн||ый, -ая, -ое ...и ангиштсанг; **~ый бассе́йн** ҳавзаи ангиштсанг; **~ая промы́шленность** саноати ангиштсанг

ка́менн||ый, -ая, -ое 1. сангин, сангӣ; **~ые пли́ты** лавҳаҳои сангин; **~ая стена́** девори сангин 2. *перен.* беҳаракат, камҳаракат, карахт, беҳис; **~ое лицо́** руи карахт 3. *перен.* сангдил, сахтдил, бераҳм; **~ое се́рдце** дили бераҳм 4. *перен.* устувор, матин, босубот, маҳкам, қатъӣ; **~ый челове́к** одами матин 5. *қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ, ботаникӣ ва минералогӣ:* **~ое** дерево сангдарахт; **~ый у́голь** ангиштсанг; **~ая соль** сангнамак ◇ **~ый век** *археол.* давраи санг *(даври маданияти ибтидоӣ, ки одамизод аз санг асбобҳо месохт)*; **~ый мешо́к** *уст.* ҳабсхона, зиндон; **как за ~ой стено́й** дар амну амон, тамоман тинҷ, дар паноҳи касе; **как на ~ую сте́ну (го́ру) наде́яться на кого́-что́-л.** аз касе, чизе умеди комил доштан

каменобо́ец *м* сангшикан

каменоло́мн||ый, -ая, -ое ...и сангшиканӣ; **~ые рабо́ты** корҳои сангшиканӣ

каменоло́мня *ж* кони санг, ҷои сангковӣ, ҷои сангшиканӣ

каменотёс *м* сангтарош

ка́менщик *м* гилкор, устои хишткор

ка́мень *м* 1. *тж. собир.* санг; **доро́га вы́мощена ка́мнем** роҳ сангфарш карда шудааст; **драгоце́нные ка́мни** сангҳои қиматбаҳо, ҷавоҳирот 2. *уст. поэт.* *(моги́льная плита́)* санги мақбара, санги сари гур 3. *тк. ед. перен.* ғам, андуҳ; **на се́рдце ~ лежи́т** дил пурғам аст; **у него́ ~ с души́ свали́лся** аз як ғами калон халос шуд 4. *мн.* **ка́мни** *мед.* санг, сангҳо; **ка́мни в пе́чени** санги ҷигар; **ка́мни в по́чках** санги гурда ◇ **~ преткнове́ния** монеа, мамониат; **а́дский ~** санги ҷаҳаннам, ляпис; **ви́нный ~** 1) дурдаи шароб 2) санги дандон; **краеуго́льный ~** *чего книжн.* маҳак; **литогра́фский ~** 1) санги чоп 2) қолиби чоп; **подво́дные ка́мни** монеаи ноаён, хатари пинҳонӣ; **про́бный ~** санги маҳак; **ка́мни вопию́т** замину замон ба дод омадаанд; **ка́мнем па́дать** санг барин афтидан; **ка́мня на ка́мне не оста́вить** ба хок яксон кардан; **броса́ть ка́мнем (~) в кого́-л.** касеро бадном кардан, обруи касеро резондан; **держа́ть ~ за па́зухой** қасди бад доштан; **заброса́ть (закида́ть) камня́ми** *кого то же, что* **броса́ть ка́мнем (~) в кого́-л.**; **нашла́ коса́ на ~** *погов.* ≈ обу оташ барин; **под лежа́чий ~ вода́ не течёт** *посл.* ≈ нишастан катӣ мурод ҳосил намешавад; ҳаракату баракат

ка́мера *ж* 1. камера, хона; **~ хране́ния [багажа́]** бағочхона, хонаи бағочнигоҳдорӣ; **дезинфекцио́нная ~** камераи дезинфекция, дезинфекцияхона; **одино́чная ~** камераи якканишин 2. *тех.* камера *(ҷои маҳкам кардашудаи ягон асбоб ё мошин)*; **~ шлю́за** камераи шлюз 3. *фото* камера *(қисми дарунии аппарати суратгирӣ, ки ба вай пластинка ё плёнка гузошта мешавад)* 4. камера *(халтаи резинӣ, ки бо ҳаво пур карда мешавад)*; **футбо́льная ~** камераи туби футбол; **у маши́ны ло́пнула за́дняя ~** камераи чархи пушти мошин кафид ◇ **снять скры́той ка́мерой** *кино* пинҳонӣ акс гирифтан

камера́льн||ый, -ая, -ое камералӣ *(дар шӯъбаҳои махсус муфассал тадқиқ кардани материалҳое, ки экспедицияҳои гуногун ҷамъ кардаанд)*; **~ые рабо́ты** корҳои камералӣ

камерге́р *м* камергер *(унвони дарборӣ дар Россияи тореволюционӣ ва дигар давлатҳои монархӣ)*

камерге́рский, -ая, -ое камергерӣ, ...и камергер

камерди́нер *м* камердинер *(маҳрам, пешхизмат)*

камери́стка *ж* камеристка, хизматгорзан, духтархона

ка́мер-колле́гия *ж ист.* камер-коллегия *(идорае, ки дар замони Пётри I боҷу хироҷ мегундошт)*

ка́мерн||ый I, -ая, -ое *тех.* 1. камерадор; **~ая печь** печи камерадор 2. камерагӣ; **~ая кислота́** туршии камерагӣ *(дар даруни камера ҳосил кардашуда)*

ка́мерный II, -ая, -ое камеравӣ; **~ конце́рт** концерти камеравӣ *(асари мусиқавии кутоҳ)*

камерто́н *м* камертон *(асбоби ҷӯргарии оҳанги созҳои мусиқӣ)*

ка́мер-ю́нкер *м* камер-юнкер *(унвони хурди дарборӣ дар Россияи тореволюционӣ ва дигар давлатҳои монархӣ)*

ка́меш||ек *м уменьш.-ласк. к* **ка́мень** 1; ◇ **подво́дные ~ки** *см.* **ка́мень (подво́дные ка́мни)**; **броса́ть ~ек (~ки) в че́й-л. огоро́д** ба касе гап паррондан

каме́я *ж* нигини (санги) нақшдор

камзо́л *м уст.* камзул

камила́вка *ж церк.* камилавка (1. *кулоҳи махсуси руҳониёни православӣ* 2. *кулоҳи роҳибон дар мамлакатҳои Шарқи Наздик*)

ками́н *м* оташдон, оташдони деворӣ; **электри́ческий ~** оташдони электрӣ

ками́нн||ый, -ая, -ое ...и оташдони дудкашдор, ...и оташдони деворӣ; **~ая решётка** панҷараи оташдони деворӣ

ка́мка *ж уст.* камка *(матои шоҳии гулдори қадимӣ)*

камла́нье *с этн.* шаманӣ, парихонӣ, азоимхонӣ

камла́ть *несов. этн.* шаманӣ (парихонӣ, азоимхонӣ) кардан

камло́т *м уст.* камлот *(матои ғафси пашмӣ)*

камло́тов||ый, -ая, -ое *уст.* камлотӣ, ...и камлот; **~ая шине́ль** шинели камлот

камнедроби́лка *ж* мошини сангшикан

камнедроби́льн||ый, -ая, -ое сангшикан, ...и сангшиканӣ; **~ая маши́на** мошини сангшикан

камнерéз *м* сангбур, сангтарош

камнере́зн||ый, -ая, -ое ...и сангбурӣ, сангбур, ...и сангтарошӣ, сангтарош; **~ая фа́брика** фабрикаи сангбурӣ

камнесече́ние *с мед.* сангбурӣ *(операцияи майда карда гирифтани сангҳои масона)*

ка́мора *ж воен.* камора, тирдон *(қисми мили аслиҳа барои ҷойгир кардани тиру дору)*

камо́рка *ж разг.* хоначаи танг, хуҷрача, кулбача

кампане́йский, -ая, -ое *разг.* ...и маъракачигӣ, ...и маъракабозӣ; **~ ме́тод рабо́ты** усули маъракачигии кор

кампане́йщина *ж разг.* маъракачигӣ, маъракабозӣ

кампа́ния *ж* 1. *уст. воен.* ҷанг *(амалиёти ҳарбӣ, ки дар як замону макони муайян гузаронда мешавад)*; **~ 1812 го́да** ҷанги соли 1812; 2. *мор.* кампания *(давраи шино кардани бефосила ё амалиёти ҷангии флот)* 3. маърака *(коре, ки барои иҷрои ягон вазифаи махсуси ҷамъиятию сиёсӣ ташкил*

карда шудааст); **избирательная ～** маъракаи интихобот; **посевная ～** маъракаи киштукор 4. *тех.* кампания *(мавсими кори беисти чизе, мас. мошин, механизм)*

кампучиец *м* кампучиягӣ

кампучийка *ж* зани (духтари) кампучиягӣ

кампучийский, -ая, -ое кампучиягӣ, ...и кампучиягиҳо, ...и Кампучия

кампучийцы *мн.* кампучиягиҳо, аҳолии Кампучия

камса *ж* камса *(моҳии майдаи баҳр)*

камуфлет *м* 1. *воен.* камуфлет *(таркиши зеризаминии бомба ё снаряд)* 2. *перен. разг.* ногаҳон чаток (нобоб) шуда мондани кор

камуфлирование *с* 1. *(по знач. гл.* **камуфлировать)** камуфляж (пинҳон, маскировка) кардан(и) 2. *см.* **камуфляж**

камуфлировать *сов., несов. что воен.* камуфляж (маскировка) кардан, аз назари душман пинҳон кардан; **～ здание завода** аз назари душман пинҳон кардани бинои завод

камуфляж *м воен.* камуфляж *(бо ранг холдор ё рах-рах кардани асбобу аслиҳаи ҳарбӣ, киштӣ ва иморатҳо бо мақсади ба назар намоён нашудани онҳо)*

камушек *м см.* **камешек**

камфар||а *ж мед., тех.* камфара, кофур; **вспрыскивать больному ～у** ба бадани бемор камфара гузарондан

камфарн||ый, -ая, -ое камфарагӣ, кофурӣ, ...и кофур; **～ое масло** равғани кофур

камфора *ж см.* **камфара**

камфорный, -ая, -ое *см.* **камфарный**

камча *ж* қамчин, тозиёна

камчадал *м* камчадал

камчадалка *ж* камчадалзан, камчадалдухтар

камчадалы *мн.* камчадалхо, сокинони Камчатка

камчадальский, -ая, -ое камчадалӣ, ...и камчадал

камчатка *ж уст. и шк. шутл.* камчатка *(партаҳои охирини синф, ки дар мактабҳо талабагони беинтизомро мешинонданд)*

камчатн||ый, -ая, -ое *уст.* сернақшу нигор, нақшин, гулдор; **～ая скатерть** дастархони гулдор

камчатский, -ая, -ое камчаткагӣ, ...и Камчатка; **～ бобр** қундузи камчаткагӣ

камчатый, -ая, -ое 1. *уст.* камкагӣ *(см.* **камка)**; 2. *см.* **камчатный**

камыш *м* 1. най, қамиш; **у берега растёт ～** дар соҳили дарьё най мерӯяд 2. *чаще мн.* **камыши** найзор, наистон, қамишзор; **～и тянулись до самых гор** наистон то доманаи кӯҳҳо тӯл мекашид

камышевка *ж зоол.* камышевка *(паррандаи хушхони найзор)*

камышит *м стр.* қамишит, тахтақамиш *(материали бинокорӣ аз қамиш)*

камышитов||ый, -ая, -ое ...и қамишит, қамишитӣ, қамишин, ...и тахтақамиш; **～ый завод** заводи қамишит; **～ая постройка** бинои қамишин

камышов||ый, -ая, -ое ...и най; ...и қамиш, қамишин; **～ые заросли** найзор, наистон; **～ая трость** асои қамишин ◇ **～ый кот** гурбаи ваҳшӣ

канава *ж* ҷуй; **водосточная ～** ҷуи обпарто

канавк||а *ж* 1. *уменьш. к* **канава;** 2. *тех.* чуқурча; **～и на гайке** чуқурчаҳои руи гайка

канавокопатель *м тех.* ҷӯйкан; **самоходный ～** ҷуйкани худгард

канавокопательн||ый, -ая, -ое ... ҷуйканӣ, ...и ҷуйкан; **～ая машина** мошини ҷуйкан

канадец *м* канадагӣ

канадка *ж* канадагизан, канадагидухтар

канадский, -ая, -ое канадагӣ, ...и Канада

канадцы *мн.* канадагиҳо, сокинони Канада

канал *м* 1. *(оросительный)* канал, ҷӯйбор, канали (ҷуи) обьёрӣ; *(для стока воды)* корез, кубур; *(для судоходной связи)* канал; **магистральный ～** канали магистралӣ (асосӣ); **распределительный ～** канали тақсимоти об; **Большой Гиссарский ～** Канали калони Ҳисор; **соединить реки ～ами** дарьёҳоро бо каналҳо пайвастан 2. *тех.* роҳ; **кабельный ～** роҳи кабель 3. *тех.* мил; **～ артиллерийского орудия** мили туп 4. *анат.* роҳ; **пищеварительный ～** роҳи ҳозима; **мочеиспускательный ～** роҳи пешоб 5. *мн.* **каналы** *перен.* роҳҳо, воситаҳо; **дипломатические ～ы** роҳҳои дипломатӣ

канализатор *м* мутахассиси канализация

канализационн||ый, -ая, -ое канализационӣ, ...и канализация; **～ая сеть** сети канализация; **～ые трубы** ғулбаҳои канализационӣ

канализация *ж* канализация *(системаи қубур ва корезҳо барои партофта дур кардани ифлосиҳо)*

канализировать *сов., несов. что* канализация кардан

канальн||ый, -ая, -ое каналӣ, ...и канал; **～ые шлюзы** дарғотҳои канал

канальство *с уст. разг.* фиребгарӣ, каллобӣ; **ловкое ～** каллобии устокорона

каналья *м, ж бран. разг.* одами қаллоб, фиребгар, найрангбоз

канапе *с нескл. уст.* канапе *(дивани луладор)*

канареечн||ый, -ая, -ое 1. ...и булбули зард, ...и канарейка; **～ая клетка** қафаси булбули зард 2. *(о цвете)* зарди кушод

канарейка *ж зоол.* канарейка *(хели паррандаи хушхон)*

канат *м* арғамчини ғафс, таноб; **пеньковый ～** арғамчини ғафси канаб; **стальной ～** танобн сими пулод; **цепной ～** *мор.* занҷири лангари киштӣ; **ходить по ～у** дорбозӣ кардан

канатник *м бот.* канатник *(растание, ки аз он арғамчин мебофанд)*

канатн||ый, -ая, -ое арғамчинӣ, ...и арғамчин, ...и таноб; **～ая дорога** роҳи симӣ; **～ая фабрика** фабрикаи таноббофӣ

канатоходец *м* дорбоз

канатчик *м* арғамчинбоф, таноббоф

канв||а *ж* 1. канва; нақши ироқӣ, ироқинақш; **вышивать по ～е крестом** дар руи карбос ироқӣ духтан 2. *перен.* асос, боис, замина; **～а романа** асоси роман

канвов||ый, -ая, -ое канвагӣ, ...и канва, ...и карбоси нақши ироқӣ; **～ое производство** истеҳсоли канва; **～ый узор** нақшу нигори канва

кандалы *тк. мн.* ишкел, ғул, завлона; **заковать в ～** ишкел задан; **ручные ～** кишани даст; **ножные ～** завлонаи пой

кандальник *м уст. прост.* маҳбуси ишкел задашуда (ишкелбанд), бандӣ

кандальный, -ая, -ое 1. ...и ишкел, ...и ғул, ...и завлона; **～ звон** ҷангароси кишанҳо 2. *в знач. сущ.* **кандальный** *м уст.* маҳбуси ишкел задашуда (ишкелбанд)

канделябр *м* қандил, чилчароғ; **бронзовый ～** қандили биринҷӣ

кандидат *м* 1. кандидат, номзад; **выдвигать кого-л. ～ом [в депутаты]** касеро номзад ба депутати пешниҳод кардан; **～ в члены КПСС** кандидат ба аъзогии КПСС 2. *(учёная степень)* номзад; **～ биологических наук** номзади илми биология

кандидатский, -ая, -ое кандидатӣ, ...и кандидат

кандидатур||а *ж* кандидатура, номзад; **выставить чью-л. ～у** кандидатураи касеро пешниҳод кардан; **снять свою ～у** кандидатураи худро баровардан

кандиль *м (дерево)* дарахти себи қандил; *(плод)* себи қандил, қандилсеб, уғурчасеб *(навъи себи Қрим)*

каникулы *тк. мн.* таътил; **летние ～** таътили тобистон

каникулярн||ый, -ая, -ое таътилӣ, ...и таътил; **～ое время** вақти таътил

канистра *ж* канистра *(зарфи сарпушаш герметики барои нигоҳ доштани бензин, карасин ва ғ.)*

канителить *несов. разг.* кашолакорӣ (сусткорӣ) кардан, кашол додан

канителиться *несов. разг.* вақт сарф кардан; овора (сарсон) шудан

канитель *ж* 1. калобатун; **золотая ～** калобатуни заррин 2. *перен. разг.* сарфи беҳудаи вақт, беҳудагардӣ ◇ **тянуть (разводить) ～** 1) бо кори дилбазан машғул шудан 2) кашол додаи *(ягон кор ё гапро)*

канительн||ый, -ая, -ое 1. калобатунӣ, ...и калобатун; **～ое производство** истеҳсолоти калобатун 2. *перен. разг.* серташвиш, сарсонкунанда, кашол; **～ая история** кори серташвиш

канительщик *м прост.* 1. коргари истеҳсолоти калобатун 2. *перен.* кашолакор, сусткор

канифас *м уст.* канифас *(матои ресмонӣ)*

канифасный, -ая, -ое *см.* **канифасовый**

канифа́сов||ый, -ая, -ое канифасӣ, ...и канифас; ~**ое пла́тье** куртаи канифас

канифо́лить *несов. что* канифоль задан (молидан); ~ **смычо́к** ба камон канифоль задан

канифо́ль *ж* канифоль *(моддаи шишамонанди зудшикан, ки аз шилми дарахтҳои сузанбарг ҳосил шуда, дар саноат ва барои равған задани камони ғиҷҷак истеъмол мешавад)*

канифо́льн||ый, -ая, -ое канифолӣ, ...и канифоль; ~**ое произво́дство** истеҳсолоти канифоль

канка́н *м* канкан *(рақси эстрадии франсавӣ, ки ҳаракатҳои бешармона дорад)*

ка́нна *ж* 1. *бот.* карнайгул 2. *зоол.* канна *(навъи оҳу)*

каннелю́ра *ж архит.* новачаи (шохкулии) сутуни бино

каннiба́л *м* 1. одамхур 2. *перен.* хунхур, золим, бераҳм, ваҳшӣ

каннибали́зм *м* 1. одамхурӣ 2. *перен.* хунхурӣ, золимӣ, бераҳмӣ, ваҳшоният

каннiба́льск||ий, -ая, -ое 1. ...и одамхӯрӣ 2. *перен.* ваҳшӣ, ваҳшиёна, бераҳм(она), золимона; ~**ие нра́вы** феълу хуи ваҳшиёна

каннiба́льство *с см.* **каннибали́зм** 2

кано́н *м* 1. қоида, қонун; ~**ы академи́ческой шко́лы жи́вописи** қонунҳои мактаби академии рассомӣ 2. *церк.* қоидаи (қонуни) дин 3. *церк.* суруди динӣ, муноҷот; **пасха́льный** ~ муноҷоти писҳо 4. *муз.* канон *(такрор кардани як оҳанг ё овозҳои гуногун)*

канона́да *ж* туппарронӣ

каноне́рка *ж* канонерка *(киштии хурди ҳарбӣ, ки якчанд туп дорад)*

каноне́рск||ий, -ая, -ое: ~**ая ло́дка** *см.* **каноне́рка**

канониза́ция *ж (по знач. гл.* **канонизи́ровать**) муқаддас донистан(и), муқаддас эълон кардан(и); қонунӣ шумурдан(и)

канонизи́ровать *сов., несов. что* 1. мӯътабар ҳисоб кардан, қонунӣ шумурдан 2. *церк.* муқаддас донистан (эълон кардан)

канонизи́роваться *несов. страд.* 1. қонунӣ шумурда шудан 2. *церк.* муқаддас эълон карда шудан

кано́ник *м (католический священник)* каноник, кашиши католикҳо

канони́р *м уст. воен.* канонир, тӯпчӣ, тупандоз

канони́рский, -ая, -ое *уст. воен.* ...и канонир, ...и тупчӣ, ...и тупандоз

канони́ческ||ий, -ая, -ое 1. қонунӣ, ...и қонун 2. *церк.* ...и қонунҳои дин; ~**ое пра́во** ҳуқуқи қонунҳои дин 3. *церк.* динӣ, муқаддас; ~**ые кни́ги** китобҳои динӣ

канони́чность *ж* ба қонуни динӣ мувофиқ будан(и); қонунӣ будан(и)

канони́чный, -ая, -ое (канони́ч|ен, -на, -но) *см.* **канони́ческий** 3

каноcса *ж* (К *прописное*): **идти́ в Кано́ссу** худро мағлуб эътироф кардан

каноэ́ *с нескл.* каноэ *(қаиқи белдори варзишӣ)*

кант I *м (оторочка)* лаблула, мағзӣ; *(кайма)* ҳошия; **фура́жка с кра́сными** ~**ами** фуражкаи ҳошиясурх; **брю́ки с** ~**ом** шими мағзидор

кант II *м уст.* сурудхонии мадҳиявӣ (маддоҳона), мадҳия, мадҳиясароӣ

канталу́па *ж* канталупа *(навъи харбуза, аз номи ҷое дар Италия — Канталупо)*

канта́та *ж* кантата *(1. муз. суруди дарози мутантан ё тантанавии хор 2. уст. лит. навъи шеъри тантананок)*

ка́нтеле *с нескл.* кантеле *(сози чангмонанди халқии фин ва карел)*

кантиа́нец *м* кантчӣ, пайрави фалсафаи Кант

кантиа́нский, -ая, -ое *филос.* ...и кантчӣ, ...и кантчигӣ

кантиа́нство *с* кантчигӣ *(равияи фалсафаи идеалистӣ, ки ба таълимоти Кант — файласуфи асри 18 немис ва пайравони у асос ёфтааст)*

ка́нтик *м уменьш. к* **кант** I; **конве́рт с лило́вым** ~**ом** конверти ҳошияҳояш бунафшаранг

кантиле́на *ж* кантилена (1. *муз.* оҳанги хуши латиф 2. *лит.* суруди кутоҳи лирикию эпикӣ — дар адабиёти асрҳои миёнаи мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ)

кантова́ние *с см.* **канто́вка** I

кантова́ть *несов. что* 1. лаблула шинондан, ҳошия кашидан (кардан); ~ **портре́т** ба портрет ҳошия кашидан 2. чаппа кардан; **осторо́жно, не** ~! эҳтиёт шавед, чаппа накунед!

кантова́ться *несов. страд.* лаблула шинонда шудан, ҳошия (чаппа) карда шудан

канто́вка I *ж (по знач. гл.* **кантова́ть** 2) чаппа кардан(и); ~ **гру́за** чаппа кардани бор

канто́вка II *ж тех.* кантовка *(болғачаи майда ё тешачаи сангтарошӣ)*

канто́н *м* кантон *(номи расмии қисмҳои административии баъзе мамлакатҳо, мас. дар республикаи Швейцария)*

кантона́льн||ый, -ая, -ое кантонӣ, ...и кантон; ~**ые вы́боры** интихоботи кантонӣ; ~**ый го́род** шаҳри марказии кантон

кантони́ст *м ист.* кантонист *(дар Россияи крепостной чунин фарзандони солдатҳо буданд, ки аз рӯзи таваллудашон мувофиқи қонуни ҳамон замон ба идораи ҳарбӣ тобеъ мешуданд)*

кантони́стск||ий, -ая, -ое *ист.* кантонисти, ...и кантонист; ~**ие шко́лы** мактабҳои кантонисти *(мактабҳои махсуси ҳарбӣ барои кантонистҳо)*

ка́нтор *м* кантор *(1. сурудхони калисои католикӣ 2. сурудхони ибодатхонаи яҳудиён 3. арғунуннавози ибодатхонаи протестантӣ)*

ка́нторский, -ая, -ое канторӣ, ...и кантор

кану́н *м прям., перен.* арафа; ~ **пра́здника** арафаи ид; ~ **револю́ции** арафаи революция; **в** ~ *чего* дар арафаи... **в** ~ **Дня Побе́ды** дар арафаи Иди Ғалаба

ка́нуть *сов. во что* 1. *уст. (упасть каплей)* чакидан, афтидан 2. *уст.* ғарқ шудан, фуру рафтан; ~ **на дно** ғарқ шудан 3. *перен.* аз байн рафтан, несту нобуд шуда рафтан, ғоиб шудан, гум (бедарак) шудан; ~ **в ве́чность** абадӣ рафтан, аз байн рафтан; ~ **в про́шлое** нест шуда рафтан, фано шудан ◇ ~ в **Ле́ту** фаромуш шуда рафтан, беному нишон шуда рафтан; **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) в во́ду ка́нул** беному нишон [гум] шуд, гумном гардид

кану́фер *м см.* **калу́фер**

канцеляри́зм *м* канцеляризм *(калима ё ибораи ба услуби ҳуҷҷатҳои расмӣ хос)*

канцеляри́ст *м* 1. *уст.* корманди канцелярия, мирзо 2. *перен.* тура, расмиятчӣ, зоҳирпараст, коғазбоз

канцеля́рия *ж* канцелярия, шуъбаи коргузории идора

канцеля́рск||ий, -ая, -ое канцелярӣ, ...и канцелярия; ~**ий стол** мизи канцелярия; ~**не принадле́жности** асбоби хатнависӣ; ~**ий слог** забони расмии идорӣ, забони хушк; ~**ий по́черк** хати хоно ◇ ~**ая кры́са** *прост. пренебр.* корманди расмиятпараст

канцеля́рщина *ж* 1. *разг.* корҳои канцелярия 2. *перен. неодобр.* расмиятчигӣ, зоҳирпарастӣ, коғазбозӣ

ка́нцер *м мед.* канцер; *см. тж.* **рак** II

канцероге́нн||ый, -ая, -ое *мед.* канцерогенӣ *(таҳриккунандаи бемории саратон)*; ~**ое вещество́** моддаи канцерогенӣ

ка́нцлер *м* канцлер (1. *рутбаи олии гражданӣ дар Россияи тореволюционӣ, соли 1703 таъсис ёфтааст 2. яке аз рутбаҳои олии мансабдорон дар баъзе мамлакатҳои Европаи ғарбӣ)*

ка́нцлерск||ий, -ая, -ое канцлерӣ, ...и канцлер; ~**ое зва́ние** унвони канцлерӣ

канцо́на *ж лит., муз.* канцона *(шакли махсуси шеъри лирикии маъмули асрҳои миёна дар Италия)*

каньо́н *м геогр.* оббурда, дара

каню́к *м зоол.* чарғ *(паррандаи соҳибчанголи қирғимонанд)*

каню́чить *несов. прост.* ғиринг-ғиринг (ғинг-ғинг) кардан, бо шилқинӣ зорӣ кардан

каоли́н *м* каолин, сафедгил

каоли́новый, -ая, -ое каолинӣ, ...и каолин, ...и сафедгил

кап *м* гиреҳи (ғадуди, ғуррии) дарахт *(дар харротӣ ва челонгарӣ истифода мешавад)*

ка́панье *с (по знач. гл.* **ка́пать**) чакиш, чакидан(и)

ка́па||ть *несов.* 1. чакидан; **слёзы** ~**ли у неё из глаз** аз чашмони вай ашк қатра-қатра мерехт; **с кры́ши** ~**ло** *безл.* об аз бом қатра-қатра мечакид 2. *что, чем и без доп.* чаккондан, чак-чак (қатра-қатра) чакидан; ~**ть лека́рство** дору чаккондан 3. *что* чаккондан, чакконда резондан; **не** ~**й на**

скáтерть ба болои дастурхон начаккон ◇ ~ть на мозгѝ *кому прост.* дилбазан шудан; **не кáплет** *над кем*, **над нáми не кáплет** ҳоҷати шитоб не

капéлла *ж* капелла (*1. муз. хори ҳофизон 2. ибодатхонаи хурди католики*)

капеллáн *м* капеллан (*кашиши калисои хонагии католикон*)

капеллѝрование *с* (*по знач. гл.* **капеллѝровать**) тоза кардан(и) (*тилло ва нуқра*)

капеллѝровать *сов., несов. что тех.* тоза кардан (*тилло ва нуқраро*)

капéль I *ж* 1. обшавии яху барф 2. *собир.* чакраҳои барфоб; **с крыш пáдала ~** аз бомҳо оби барф мечакид

капéль II *ж тех.* косача (*барои тоза кардани тилло ва нуқра*)

капельдѝнер *м уст. театр.* капельдинер (*корманди театр, ки билетҳоро тафтиш мекунад*)

кáпельк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **кáпля**; 2. *тк. ед. перен. разг.* андак, қатра, зарра, гард; **есть ли у вас хоть ~а жáлости?** ягон зарра раҳм доред? 3. *в знач. нареч.* **кáпельку** *разг.* камакак, андак; **он ~у прихворнýл** у андак нотоб шуд **ни ~и** ҳеҷ, зарра барин ҳам не; **ни ~и не бою́сь** ҳеҷ наметарсам; **до [послéдней] ~и** ҳамааш, то қатраи охирин; **съесть всё до ~и** ҳамаашро хурдан

капельмéйстер *м* капельмейстер (*роҳбари капелла, роҳбари оркестр*)

капельмéйстерск||ий, -ая, -ое ...и капельмейстер, капельмейстерӣ; **~ая пáлочка** чубаки капельмейстер

кáпельница *ж* доручакконак, чакрашумор, қатрарез

кáпельн||ый, -ая, -ое 1. ...и қатра, қатрагӣ (*дар бораи ҳолати ҷисмҳои обакӣ*); **~ое состоя́ние веществá** *физ.* ҳолати қатрагии модда; **~ая инфéкция** *мед.* инфекцияи қатрагӣ (*касалии бо оби даҳон сирояткунанда*) 2. *перен. разг.* бисьёр хурд, зарра барин; **~ый кусóчек** порчаи бисьёр хурд

кáпер *м ист.* капер (*1. киштии баҳрии хусусӣ, ки дар вақти ҷанг бо иҷозати ҳукумати худ ба киштиҳои тиҷоратии душман ҳуҷум мекунад 2. соҳиби ин гуна киштӣ*)

кáперс *м* 1. *бот.* буттаи кавар, кавар 2. *мн.* **кáперсы** (*кушанье*) кавари ба сирко хобондашуда

капилля́р *м* 1. *физ.* капилляр (*найчаи сурохаш бисьёр хурд*) 2. *анат.* капилляр, раги хурдтарин, раги муякӣ

капилля́рность *ж* капиллярнокӣ, капиллярнок будан(и)

капилля́рн||ый, -ая, -ое ...и капилляр, капиллярӣ, ...и раги муякӣ; **~ые сосýды** *анат.* рагҳои муякӣ

капитáл *м* 1. *эк.* капитал, сармоя; **промы́шленный ~** капитали саноатӣ; **финáнсовый ~** капитали молиявӣ; **постоя́нный ~** сармояи доимӣ; **перемéнный ~** капитали нопойдор; **основнóй ~** капитали асосӣ; **оборóтный ~** сармояи дар муомилабуда 2. *разг.* маблағи калони пул 3. *тк. ед.* **капитáл** *м перен.* капиталистҳо, капитализм; **стрáны ~а** мамлакатҳои капиталистӣ 4. *перен.* (*ценность*) чизи пурқимат, бонгарӣ ◇ **мёртвый ~** !) *эк.* капитали беамал, моли мурда (*арзишҳое, ки фоида намедиҳанд*) 2) дониши (илми) беамал; ғояҳои беамал

капитализáция *ж эк.* капитализация (*1. ба сармоя гардондани арзиши изофа 2. дар ҷамъияти капиталистӣ — муайян кардани арзиши молу мулк мувофиқи даромади солиёнаи он*)

капитализѝровать *сов., несов. что эк.* капитализация кардан, ба сармоя табдил додан

капитализѝроваться *эк.* 1. *сов., несов.* ба капитал (ба сармоя) мубаддал шудан 2. *несов. страд.* капитализация карда шудан

капиталѝзм *м* капитализм; **неразрешѝмые противорéчия ~а** зиддиятҳои бартарафнашавандаи капитализм

капиталѝст *м* 1. капиталист, сармоядор 2. *уст. разг.* бой, давлатманд, сарватдор, серпул

капиталистѝческ||ий, -ая, -ое капиталистӣ, ...и капитализм; ...и сармоядорӣ; **~ий строй** сохти капиталистӣ; **~ий спóсоб произвóдства** тарзи истеҳсолоти капиталистӣ; **~ое óбщество** ҷамъияти капиталистӣ

капиталовложéния *мн.* (*ед.* **капиталовложéние** *с*) *см.* **капитáльный** (**капитáльные вложéния**)

капитáльно *нареч.* мустаҳкам, дуруст, устувор

капитáльн||ый, -ая, -ое 1. асосӣ; **~ый вопрóс** масъалаи асосӣ 2. *перен.* бузург, калон, асосӣ; **~ый труд** асари бузург (калон); **~ый ремóнт** таъмири асосӣ (калон); **~ое строѝтельство** сохтмони асосӣ; **~ые вложéния** маблағи сохтмони асосӣ; **~ая стенá** девори асосӣ

капитáн *м* капитан (*1. унвони офицери дар армия ва флот 2. сардори киштӣ 3. роҳбари командаи варзишгарон*)

капитáнск||ий, -ая, -ое капитанӣ, ...и капитан; **~ие погóны** погонҳои капитанӣ

капитéль *ж архит.* сари сутун, боша

капѝтул *м* капитул (*1. коллегияи ашхоси руҳонӣ дар назди епископи калисои католикӣ 2. ист. маҷлиси ташкилоти рыцарҳо ва роҳибон; органи роҳбарикунандаи ин ташкилот 3. ист. дар Россияи подшоҳӣ — идорае, ки бо додани орден машғул буд*)

капитулѝровать *сов., несов.* 1. таслим шудан 2. *перен.* таслим шудан, тан додан

капитуля́нт *м* таслимкор, сустирода, ноустувор

капитуля́нтск||ий, -ая, -ое ...и ноустуворӣ, ...и таслимкорӣ; **~ая полѝтика** сиёсати таслимкорӣ

капитуля́нтство *с* ноустувор (сустирода) будан(и), таслимкорӣ

капитуля́ция *ж* 1. таслим, таслимшавӣ; **~ áрмии** таслимшавии армия; **безоговорóчная ~** таслими бечуну чаро 2. *перен.* таслимшавӣ, тандиҳӣ 3. *уст.* шартнома (*бо душмани мағлубшуда*)

кáпище *с* 1. *уст.* ибодатхонаи бутпарастон, бутхона, буткада 2. *перен.* касофатхона, макони макруҳот, кони фисқу фасод

капкáн *м* қапқон, дом; **попáсться в ~** ба дом афтидан

капкáнный, -ая, -ое қапқонӣ, ...и қапқон; **~ прóмысел** **сайд** (шикор) бо қапқон

каплýн *м* хуруси ахта

кáпл||я *ж* 1. қатра, чакра; **блестя́щие ~и росы́** қатраҳои дурахшони шабнам; **крýпные ~и дождя́** қатраҳои калони борон; **пот катѝлся ~ями** арақ қатра-қатра мешорид 2. *тк. ед.* **кáпля** *ж перен. разг.* як зарра, **як гард**, як резгӣ, камакак; **нмéйте хоть ~ю благоразýмия** лоақал камтар боандеша шавед 3. *в знач. нареч.* **кáплю** камакак, андак; **~ю терпéния** камакак сабр кунед! 4. *мн.* **кáпли** доруи обакӣ; **дóктор прописáл больнóму ~и** духтур ба бемор доруи обакӣ фармуд; **глазны́е ~и** доруи чашм ◇ **~я в мóре** қатрае аз баҳр (аз дарьё), донае аз хирман; **до послéдней ~и крóви** то нафаси охирин, то охирин қатраи хун; **как две ~и воды́** чун як себи дукафон, як себу ду тақсим; **ни ~и** ҳеҷ; ягон зарра ҳам; **я ни ~и не устáл** ман ҳеҷ монда нашудаам; **вы́пить до ~и** як қатра ҳам намонда нушидан; **~и в рот не брать** мутлақо нанушидан, ҳаргиз ба даҳон май нагирифтан

кáпнуть *сов. однокр. к* **кáпать**

кáповый, -ая, -ое ...и гадуди дарахт, ...и ғуррии дарахт

капóк *м* копук (*дар Осиёи Ҷанубӣ чизи пахтамонанд, ки аз дарахти пунба ҳосил мешавад ва барои пур кардани курпа, болишт ва ғ. ба кор меравад*)

капонѝр *м воен.* капонир (*1. иншооти мудофиавӣ барои ба ду тараф оташ кушодан 2. паноҳгоҳи самолёт*)

капóр *м* капор (*навъи телпаки гарми занона ва бачагона*); **вя́заный ~** капори бофта

капóт I *м* капот (*1. уст. яктаки занона 2. тех. сарпуши механизмҳо, ки аз чанг муҳофизат мекунад*)

капóт II *м см.* **капотáж**

капотáж *м ав.* капотаж, чаппа шудани самолёт (*ҳангоми аз замин хестан ё фуруд омадан*)

капотѝрование *с* (*по знач. гл.* **капотѝровать**) чаппа шудани самолёт

капотѝровать *сов., несов.* 1. *ав.* чаппа шудан 2. *тех.* бо сарпуш пушондан (*мас. ягон қисми самолётро*)

капрáл *м* капрал (*унвони хурди ҳарбӣ дар баъзе мамлакатҳои хориҷӣ ва дар армияи рус дар асрҳои 17—19; шахси дорои ин гуна унвон*)

капрáльский, -ая, -ое *воен.* капралӣ, ...и капрал; **~ мундѝр** мундири (либоси) капралӣ

капрѝз *м* 1. ноз, нозунуз, инҷиқӣ, ёзьёзӣ; **дéтские ~ы** инҷиқиҳои бачагона 2. *перен.* ноустуворӣ, дигаргуншавӣ, тағйирьёбӣ; **~ы погóды** дам

ба дам тағйирьёбии ҳаво; ~ **мо́ды** дигаргуншавии модҳо

капри́зник *м разг.* нозунузкунанда, эрка, инчиқ

капри́знича||ть *несов.* 1. ноз (нозунуз, инчиқӣ) кардан 2. *перен.* дуруст кор накардан; **мото́р ~ет** мотор дуруст кор намекунад

капри́зно *нареч.* бо инчиқӣ, инчиқӣ карда; ~ **наду́ть гу́бы** лабҳоро бо инчиқӣ бурма кардан

капри́зн||ый, -ая, -ое (капри́з|ен, -на, -но) 1. сернозунуз, инчиқ, нозук; **~ый челове́к** одами инчиқ 2. *перен.* ноустувор, тез (дам ба дам) тағйирьёбанда; **~ая зима́** зимистони дам ба дам тағйирьёбанда; **пого́да в гора́х о́чень ~а** дар кӯҳсор ҳаво тез-тез тағйир меёбад 3. *перен.* (*затейливый*) серороиш, аҷиб, ғалатӣ, рангоранг

капризу́ля *м, ж разг.* сернозунуз, инчиқ; **ма́льчик — драчу́н и ~** писарбача ҷангарою инчиқ аст

каприфо́ль *ж бот.* каприфолӣ (*буттаи печони ороишӣ, ки гулҳои зарду гулобиранги хушбӯй дорад*)

капро́н *м* капрон (*тор ва матои сунъӣ*)

капро́нов||ый, -ая, -ое капронӣ, ...и капрон; **~ое произво́дство** истеҳсолоти капрон; **~ая ткань** матои капронӣ

ка́псула *ж* капсула (1. *мед.* ғилофаке, ки доруи бадхӯрро ба вай андохта фурӯ мебаранд 2. *анат.* пардаи тунуке, ки органҳои гуногунро печонда мегирад)

капсю́ль *м* капсюль (*пистон барои оташ гирондани тирҳои милтиқ, тир ва мина*)

ка́псюльн||ый, -ая, -ое капсюлӣ, ...и капсюль, капсюльдор; **~ое ружьё** аслиҳаи капсюльдор

капта́ж *м тех.* каптаж (1. *бо қубур гузаронидани обҳои маъданӣ ва газ* 2. *ягон иншоот дар сари чашма*)

каптенармус *м уст.* каптенармус (*анборчии ҳарбӣ*)

капу́ста *ж* карам; **све́жая ~** карами нав; **ква́шеная ~** карами намакин; **цветна́я ~** гулкарам **морска́я ~** *бот.* обсабза

капу́стник *м* 1. *обл.* панколи карам, карамзор 2. *зоол.* кирми карамхӯрак 3. *перен.* капустник (*шаби хурсандию ҳунарнамоии студентон ё артистон*)

капу́стница *ж* (*бабочка*) шабпараки карам

капу́стный, -ая, -ое карамӣ, ...и карам; карамин; ~ **лист** барги карам; ~ **червь** кирми карам

капу́т *м нескл. в знач. сказ. прост. кому, чему* аҷал омад, бало зад

капуци́н *м* капуцин (1. *роҳиби католикӣ* 2. *зоол. навъи маймун*)

капюшо́н *м* капюшон (*кулоҳи ҷома*); **плащ с ~ом** плащи кулоҳдор

кар||а *ж* ҷазо, сазо, подош; **он понёс суро́вую ~у** вай ҷазои сахт дид

караби́н *м* 1. карабин, милтиқи кӯтоҳ 2. карабин, чангаки механикӣ

карабине́р *м* карабинер (1. *дар гузашта — аскари карабиндори қисмҳои ҳарбӣ 2. жандарм дар Италия*)

кара́бканье *с* (*по знач. гл.* **кара́бкаться**) часпида (ханҷолкунон) баромадан(и)

кара́бкаться *несов.* часпида (зӯр зада, ханҷолкунон) баромадан; ~ **на́ гору** ба кӯҳ зӯр зада баромадан

карава́й *м* кумоч, нони калони гирда; **на чужо́й ~ рот (рта) не разева́й** *посл.* ≈ ба умеди оши ҳамсоя турб натарош

карава́н *м* 1. корвон, қофила; ~ **верблю́дов** корвони шутурҳо 2. *перен.* қатор; **речно́й ~** қатори киштиҳои дарьёӣ

карава́нный, -ая, -ое корвонӣ, ...и корвон; корвонгузар; ~ **путь** роҳи корвонгузар

карава́н-сара́й *м* корвонсарой

карава́нщик *м* сорбон, қофилабон, қофиласолор

каравелла *ж уст.* каравелла (*киштии бодбондори қадимии испаниҳо ва португалиҳо*)

караѓа́ч *м бот.* сада, гуҷум, норван

карага́чев||ый, -ая, -ое ...и сада, ...и гуҷум; **~ые леса́** бешазори гуҷум, садазор

кара́им *м* қароим; *см.* **кара́имы**

кара́имка *ж* қароимзан, қароимдухтар, зани (духтари) қароим; *см.* **кара́имы**

кара́имский, -ая, -ое қароимӣ, ...и қароим; ~ **язы́к** забони қароимӣ

кара́имы *мн.* қароимҳо (*халқи туркзабон, ки дар Қрим ва Литва зиндагонӣ мекунад*)

каракалпа́к *м* қарақалпоқ

каракалпа́ки *мн.* қарақалпоқҳо

каракалпа́кский, -ая, -ое ...и қарақалпоқ, қарақалпоқӣ, ...и Қарақалпоқистон; ~ **язы́к** забони қарақалпоқӣ

каракалпа́чка *ж* қарақалпоқзан, қарақалпоқдухтар, зани (духтари) қарақалпоқ

карака́тица *ж* 1. *зоол.* каракатица, рудапо 2. *перен. прост.* кашолапо, каҷпо

кара́ковый, -ая, -ое (*о масти лошади*) сиёҳтурук; ~ **жеребёц** нарасии (айғири) сиёҳтурук

каракулево́д *м* қарокӯлпарвар

каракулево́дство *с* қаракулпарварӣ

каракулево́дческий, -ая, -ое ...и қарокулпарварӣ; ~ **совхо́з** совхози қарокулпарварӣ

каракулев||ый, -ая, -ое қарокулӣ, ...и пусти барраи қарокулӣ; **~ый воротни́к** гиребони қарокулӣ ◇ **~ый мех** *см.* **кара́куль**; **~ая овца́** гусфанди қарокулӣ

кара́кули *мн.* (*ед.* **кара́куля** *ж*) хати каҷу килеб; **выводи́ть ~** килеб навиштан

кара́куль *м* қарокул; **се́рый ~** қарокули хокистарранг

кара́кульск||ий, -ая, -ое: **~ая овца́** гусфанди қарокулӣ

каракульча́ *ж* пусти тақир, қарокулча

каракýрт *м зоол.* ғунда, қорақурт

карамбо́ль *м* карамболь (*дар билльярдбозӣ задани махсуси шитӣ, ки як шитӣ бо навбат ба ду шитӣ бармехӯрад*)

караме́ль *ж собир.* карамель, конфети карамель

караме́лька *ж разг.* як дона конфети карамель

караме́льн||ый, -ая, -ое карамелӣ, ...и карамель; **~ое произво́дство** истеҳсолоти карамель

каранда́ш *м* қалам, қариндошқалам, қалами мидод; **цветны́е ~и́** қаламҳои ранга; **огры́зок ~а́** қалами мунча ◇ **чертёж в ~е́** нақшаи бо қалам кашидашуда; **взять на ~ что-л.** ягон чизро барои худ навишта гирифтан

каранда́шн||ый, -ая, -ое қаламӣ, ...и қалам; **~ый рису́нок** расми бо қалам кашидашуда; **~ое произво́дство** истеҳсолоти қалам

каранти́н *м* 1. карантин (*муваққатан аз одамони сиҳат ҷудо кардани беморон*); **наложи́ть ~** карантин эълон кардан; **срок ~а** мӯҳлати карантин 2. карантин (*пункти санитарӣ барои дар муддати муайян нигоҳ доштани одамон, киштиҳо ва молҳое, ки аз ҷойҳои касалиҳои гузаранда пайдо шудагӣ омадаанд*)

каранти́нный, -ая, -ое карантинӣ, ...и карантин; ~ **срок** мӯҳлати карантин

карапу́з *м разг. шутл.* лӯндача, лӯппак, биққича (*бачаи қадкӯтоҳи фарбеҳак*)

карасёв||ый, -ая, -ое караси, ...и карась; **~ая уха́** моҳишӯрбои карась

кара́сий, -ья, -ье *см.* **карасёвый**

кара́сь *м* карась (*моҳии кул аз ҷинси зағорамоҳӣ*)

кара́т *м* қирот (*воҳиди қиёсии вазни сангҳои қиматбаҳо, ки ба 0,2 грамм баробар меояд*); **бриллиа́нт в два ~а** бриллианти дуқирота

кара́тель *м* ҷазодиҳанда

кара́тельн||ый, -ая, -ое ҷазодиҳанда, ...и ҷазо, ...и ҷазодиҳӣ; **~ые ме́ры** чораҳои ҷазо; **~ый отря́д** отряди ҷазодиҳанда

кара́ть *несов. кого-что* сахт ҷазо (сазо) додан

кара́ться *несов. страд.* сахт ҷазо (сазо) дода шудан

каратэ́ *с нескл.* каратэ (*тарзи японии муҳофизати бе яроқ*)

карау́л *м* 1. қаровул, посбон, нигоҳбон, дидбон; **смени́ть ~** посбонро иваз кардан, қаровули нав таъин кардан; **вы́ставить ~ы** қаровул мондан 2. қаровулӣ, посбонӣ, нигоҳбонӣ, дидбонӣ; **приня́ть ~** қаровулиро қабул кардан; **нести́ ~** посбонӣ кардан 3. *уст.* (*помещение*) қаровулхона, посбонхона 4. *в знач. межд. разг.* (*на помощь*) вой дод! ◇ **почётный ~** қаровули фахрӣ; **де́лать на ~** *уст. воен.* бо милтиқ саломи ҳарбӣ додан; **взять под ~** ҳабс кардан, ба ҳабс гирифтан; **хоть ~ кричи́** дод гуфтан мемонад, дод гуфтан мемонаду бас

карау́лить *несов. кого-что* 1. каровулӣ (посбонӣ, нигоҳбонӣ, дидбонӣ) кардан; ~ **стадо** подабонӣ кардан 2. *разг.* мунтазир шудан, поидан; **я бо́лее часа карау́лил его́ прихо́д** ман зиёда аз як соат ба вай мунтазир шудам; ~ **моме́нт** пайт поидан (кофтан); ~ **зверя** ҳайвони даррандаро поидан

карау́лка *ж прост.* қаровулхона, посбонхона

карау́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и қаровулӣ, ...и посбонӣ, ...и қаровул(хо), ...и посбон(хо); ~**ый начальник** сардори қаровулҳо (посбонҳо); **солда́ты стоя́ли в по́лной ~ой фо́рме** аскарҳо барои қаровулӣ (посбонӣ) тайёр меистоданд; ~**ая слу́жба** хизмати қаровулӣ (посбонӣ) 2. *в знач. сущ.* **карау́льный** *м* қаровул, посбон, нигоҳбон, дидбон 3. *в знач. сущ.* **карау́льная** *ж* қаровулхона, посбонхона

карау́льня *ж уст.* қаровулхона, посбонхона

карау́льщик *м* қаровул, посбон, нигоҳбон, дидбон

карача́евец *м* қарачой; *см.* **карача́евцы**

карачаевка *ж* қарачойзан, қарачойдухтар, зани (духтари) қарачой; *см.* **карачаевцы**

карача́евский, -ая, -ое қарачой, ...и қарачой, ...и Қарачою Черкас

карачаевцы *мн.* қарачойҳо (*яке аз халқҳои вилояти автономии Қарачою Чаркас*)

кара́чк||и *тк. мн.*: **на** ~**ах** *прост.* чорпо шуда, гавак кашида; **по́лзать на** ~**ах** чорпо шуда (гавак кашида) гаштан; **стать на** ~**и** чорпо шуда истодан

карачу́н *м*: ~ **пришёл** *прост.* аҷал расид (омад)

карбами́д *м хим.* карбамид

карбами́дн||ый, -ая, -ое *хим.* карбамидӣ, ...и карбамид; ~**ые смо́лы** қатронҳои карбамидӣ

ка́рбас *м обл.* карбас (*завраҷи дарьёӣ ва баҳрии баланддевора*)

карби́д *м* карбид (*омезиши карбон бо металл ё металлоид*); ~ **ка́льция** карбиди калсий

карби́дн||ый, -ая, -ое *хим.* карбидӣ, ...и карбид; ~**ая ла́мпа** лампаи карбидӣ

карбованец *м обл.* пули яксума

карболи́т *м хим.*, *тех.* карболит (*ширеаи сунъӣ*)

карбо́лка *ж разг.* карболка (*моеи заҳрдоре, ки аз кислотаи карбонат ҳосил мешавад*)

карбо́лов||ый, -ая, -ое карболӣ, ...и кислотаи карбонат; ~**ое мы́ло** собуни карболӣ; ~**ая кислота́** кислотаи карбонат

карбона́рий *м ист.* карбонарий (*аъзои ташкилоти махфӣ, ки ибтидои асри 19 дар Италия барои мубориза зидди зулми аҷнабиён ва муттаҳид кардани мамлакат ташкил шуда буд*)

карбона́т *м* 1. *хим.* карбонат (*намаки кислотаи карбонат*) 2. *хим.*, *геол.* карбонат (*номи минералҳое, ки туршии ангиит доранд*) 3. *мин.* алмоси сиёҳ

карбона́тн||ый, -ая, -ое *хим.* карбонатӣ, ...и карбонат, карбонатдор; ~**ые по́чвы** хокҳои карбонатдор

карбонизационн||ый, -ая, -ое карбонизациякунанда, карбонизационӣ; ~**ая суши́лка** хушккунаки карбонизационӣ

карбониза́ция *ж* карбонизация (1. *гази карбон омехтаи ба ягон маҳлул* 2. *бо гази карбон ё маҳлули кислотаи сульфат ҷудо кардани пашм*)

карбонизи́ровать *сов.*, *несов. что* карбонизация кардан; ~ **шерсть** пашмро карбонизация кардан

карбору́нд *м тех.* карборунд, реги чилбур

карбу́нкул *м* 1. *уст.* ёқути сурх 2. *мед.* пучак, думбал

карбюра́тор *м* карбюратор (*асбобе, ки ба воситаи вай дар муҳаррики дарунсӯз карбюрация карда мешавад*)

карбюра́торный, -ая, -ое карбюраторӣ, ...и карбюратор; карбюратордор; ~ **заво́д** заводи карбюраторӣ; ~ **автомоби́льный дви́гатель** двигатели карбюратордори автомобиль

карбюра́ция *ж* карбюрация (*ба вуҷуд овардани маҳлули сузанда аз сузишвории обакӣ*)

карбюри́ровать *сов.*, *несов. что* карбюрация кардан

карга́ *ж* 1. *обл.* қарға, калзоғ 2. *прост.* пиразол, кампири бадқаҳр (бадфеъл); **ста́рая** ~ кампири бадқаҳр

ка́рда *ж текст.* карда (*чуткаи пулодин барои шона кардани пашм, пахта ва аз чизҳои дигар тоза кардани онҳо*)

кардамо́н *м бот. собир.* ҳел (*растанӣ ва донаҳои он*)

кардамо́нн||ый, кардамо́нов||ый, -ая, -ое *бот.* ҳелӣ, ...и ҳел; ~**ый за́пах** бӯи ҳел; ~**ое ма́сло** равғани ҳел

карда́н *м тех* кардан (*навъи механизми даврзанонанда*)

карда́нный, -ая, -ое ...и кардан, кардандор; ~ **вал** наварди кардан; ~ **механи́зм** механизми кардандор

кардинал *м* кардинал (1. *яке аз унвонҳои олии руҳониёни католикӣ, ки аз папа поёнтар аст* 2. *зоол. паррандаи хушхон дар Америка*)

кардина́льно *нареч.* асосан, ҷиддан, ба таври қатъӣ

кардина́льн||ый, -ая, -ое муҳимтарин, асоситарин, қатъӣ, ҷиддӣ; ~**ый вопро́с** масъалаи муҳимтарин; **произвести́ ~ые измене́ния** дигаргуниҳои қатъӣ гузаронидан

кардина́льский, -ая, -ое ...и кардинал, кардиналӣ; ~ **сан** мансаби кардиналӣ

кардиогра́мма *ж мед.* кардиограмма (*тасвири графикии кори дил*)

кардио́граф *м мед.* кардиограф (*асбоби қайди кори дил*)

кардиогра́фия *ж мед.* кардиография (*сабти набзи дил*)

кардио́лог *м мед.* кардиолог, духтури дил

кардиологи́ческий, -ая, -ое *мед.* кардиологӣ, ...и кардиология, ...и касалиҳои дил; ~ **санато́рий** санаторияи кардиологи, шифохонаи дил; ~ **центр** маркази муолиҷаи касалиҳои дил

кардиоло́гия *ж мед.* кардиология, дилшиносӣ

кардиосклеро́з *м мед.* кардиосклероз, тасаллуби дил

кардиоспа́зм *м мед.* кардиоспазм, ташаннуҷи дил

карди́т *м мед.* кардит (*касалиҳои деворaи дил*)

каре́ *с нескл.* 1. *воен.* каре (*дар шакли мураббаъ саф кашидани аскарони пиёда*) 2. чоркунҷа, чоргуша, мураббаъ

кареглазый, -ая, -ое гусфандчашм, мешчашм

каре́л *м* карел

каре́лка *ж* карелзан, кареддухтар, зани (духтари) карел

каре́лы *мн.* карелҳо

каре́льск||ий, -ая, -ое карелӣ, ...и карел; ~**ий язы́к** забони карелӣ ◇ ~**ая берёза** дарахти туси карелӣ (*навъи дарахти тус, ки чубаш пурнақшу нигор буда, дар харротӣ ва дуредгарӣ истифода мешавад*)

каре́та *ж* карета, фойтун ◇ ~ **ско́рой по́мощи** *уст.* мошини ёрии таъҷилӣ

каре́тка *ж* 1. *уменьш. к* **каре́та**; 2. *тех.* навард (*дар баъзе мошинҳо*); ~ **пи́шущей маши́нки** наварди мошинкан хатнависӣ

каре́тник *м уст.* 1. (*мастер*) каретасоз, фойтунсоз 2. (*сарай для карет*) фойтунхона

каре́тный, -ая, -ое каретагӣ, ...и карета, ...и фойтун

кариати́ды *мн.* (*ед.* **кариатида** *ж*) *архит.* кариатидаҳо (*ҳайкалсутунҳо ба шакли зан дар намои иморат*)

ка́риес *м мед.* кариес (*процесси варамидани милку пусидани дандон*)

ка́р||ий, -яя, -ее 1. (*о цвете глаз*) сиёҳ, қаҳваранг, дорчинранг; ~**ие глаза́** чашмони мешӣ 2. (*о масти лошади*) сиёҳтуруқ

карикату́ра *ж* 1. карикатура (*расми ҳаҷвӣ*); **зла́я** ~ карикатураи нешдор 2. *перен.* тақлиди хандаовар

карикатури́ст *м* карикатурист (*рассоми карикатураҳо*)

карикату́рность *ж* карикатурӣ (ҳаҷвӣ, тамасхуромез) будан(и); ~ **изображе́ния** тамасхуромез будани тасвир

карикату́рный, -ая, -ое (карикату́р|ен, -на, -но) 1. карикатурӣ, ҳаҷвӣ, ...и карикатура 2. *перен.* хандаовар, масхараомез

карикату́рщик *м разг. см.* **карикатури́ст**

карио́зный, -ая, -ое *мед.* ...и кариес, пӯсида; ~ **зуб** дандони пусида

кариокине́з *м биол.* кариокинез (*яке аз роҳҳои афзоиши ҳуҷайраҳо*)

карканье *с* 1. қар-қар 2. *перен. прост.* шумхабарӣ, шумнафасӣ

карка́с *м* 1. қолиб, чӯбкорӣ, оханбаст; **стально́й** ~ **до́ма** басти пулодини хона 2. *бот.* сангдарахт

карка́сн||ый, -ая, -ое қолибӣ, ...и чӯбкорӣ, ...и оҳанбаст; **~ая констру́кция** конструкцияи чубкорӣ

ка́рка||ть *несов.* 1. қар-қар кардан 2. *перен. прост.* шумхабарӣ (шумнафасӣ) кардан; **не ~й, нас не запуга́ешь** шумнафасӣ накун, моро тарсонида наметавонӣ

каркну́ть *сов. однокр. к* **ка́ркать**

ка́рла, ка́рло *м уст. (карлик)* пакана, пастак, қадпаст

ка́рлик *м* пакана, пастак, қадпаст // *(о маленьком предмете)* майдаяк; **дере́вья-~и** дарахтони қадпаст

ка́рликов||ый, -ая, -ое 1. пакана, қадаш паст, пастак; **~ый рост** қади паст 2. майда, хурд; **~ое предприя́тие** корхонаи майда

ка́рлица *ж* занаки пакана (пастак)

карма́н *м* 1. киса, чайб, чайбак; **боково́й ~** кисабағал; **вну́тренний ~** кисаи дарун 2. *геол., мед.* чуқурӣ, чуқурча; **~ в го́рной поро́де** чуқурчаи чинси кӯҳӣ; **~ы ра́ны** чуқурии ҷароҳат ◇ **то́лстый (туго́й) ~** *у кого* кисаи пур, ҳамьёни таранг; **то́щий (пусто́й) ~** *у кого* ҳамьёни холӣ; **не по ~у** бисьёр қимат; **бить по ~у кого́-л.** ба касе зиён (зарар) расондан; **вы́трясти ~** *прост.* кисаро холӣ кардан; **держи́ ~ [ши́ре]!** *прост.* хобатро ба об гуй!; **залёзть в че́й-либо (к кому́-л.) в ~** *прост.* моли мардум хурдан; ба кисаи касе даст андохтан; **класть [себе́] в ~** порахурӣ кардан; **наби́ть ~** кисаро пур кардан; **он за сло́вом в ~ не ле́зет** у ҳозирҷавоб аст

карма́нник *м прост.* кисабур

карма́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и киса, ...и чайб, кисагӣ, чайбӣ, чайбакӣ; **~ая подкла́дка** астари киса 2. кисагӣ; **~ые часы́** соати кисагӣ; **~ый фона́рик** чароғаки кисагӣ; **~ый вор** кисабур; **~ые де́ньги** кисахарҷӣ; **~ые расхо́ды** хароҷоти майда; **~ая чахо́тка** *шутл.* бепулӣ, бепулии доимӣ

карма́нщик *м см.* **карма́нник**

карманьо́ла *ж* карманьола *(суруди революционии давраи революцияи буржуазӣ дар Франция ва рақс ба оҳанги он суруд)*

карма́шек *м уменьш.-ласк. к* **карма́н** 1; **~ для часо́в** кисачаи соат

карми́н *м* қирмиз *(ранги сурхи баланд)*

карми́нный, карми́новый, -ая, -ое қирмизӣ, ...и қирмиз; **~ цвет** ранги қирмизӣ

карнава́л *м* карнавал (1. *иди баҳор дар Италия* 2. *иди халқӣ, ки бо ниқобпӯшӣ гузаронида мешавад)*

карнава́льн||ый, -ая, -ое карнавалӣ, ...и карнавал; **~ое ше́ствие** намоиши карнавал

карна́й *м* карнай

карни́з *м* 1. *архит.* нижвон, қоши иморат 2. *(в горах)* камари кӯҳ 3. *(для штор)* пардаовезак

карота́ж *м геофиз.* каротаж *(усули кофтуковҳои геологи ҳангоми парма кардани рахнаҳо)*; **радиоакти́вный ~** каротажи радиоактивӣ

каро́тель *ж* сабзии сурх

кароти́н *м* каротин *(пигменти норанҷӣ, моддаи рангдиҳандаи сабзӣ ва дигар наботот)*

карп *м* капур; **зерка́льный ~** капури ялаққосӣ

ка́рповый, -ая, -ое 1. капурӣ, ...и капур 2. *в знач. сущ.* **ка́рповые** *мн. зоол.* моҳиҳои капур

карст *м геол.* карст *(навъ ва хусусияти сатҳи замин дар ҷойҳое, ки хокашон аз ҷинсҳои гаҷ, оҳак ва ғ. иборат аст)*

ка́рстовый, -ая, -ое *геол.* карстӣ, ...и карст; **~ релье́ф** рельефи карстӣ

ка́рт||а *ж* 1. харита; **физи́ческая ~а СССР** харитаи табиии СССР; **администрати́вная ~а Таджи́кской ССР** харитаи маъмурии РСС Тоҷикистон; **полити́ческая ~а Евро́пы** харитаи сиёсии Европа; **астрономи́ческая ~а** харитаи астрономӣ 2. қарта, қартаи бозӣ; **коло́да карт** дастаи қарта; **тасова́ть ~ы** қартаҳоро омехтан; **игра́ть в ~ы** қартабозӣ кардан; **сдава́ть ~ы** қарта кашидан; **бить ~у** бурдан 3. карта, бланк; **санато́рная ~а** *мед.* картаи санаторӣ; **технологи́ческая ~а** *тех.* картаи технологӣ 4. *уст.* руйхат; **~а вин** руйхати шаробҳо ◇ **~а би́та** кораш нашуд, кор аз даст рафт; **раскры́ть свои́ ~ы** нияту қасди худро ошкор кардан; **спу́тать (смеша́ть) [все] ~ы кого́-л., чьи́-л., кому́-л.** кори касеро чаток кардан; **ста́вить на ~у что́-л.** чизеро ба қимор мондан; таваккал кардан; **и ~ы в ру́ки кому́-л.** вай инро об карда хӯрдагӣ; панҷ панҷаааш барин медонад

карта́вить *несов.* сақав-сақав гап задан *(овозҳои «р» ё «л»-ро дуруст талаффуз карда натавонистан)*

карта́вость *ж* сақавӣ

карта́вый, -ая, -ое сақав; **~ ребёнок** бачаи сақав

картве́л *м* картвел; *см.* **картве́лы**

картве́лка *ж* картвелзан, картвелдухтар, зани (духтари) картвел; *см.* **картве́лы**

картве́лы *мн.* картвелҳо *(номи гурҷинҳо ва халқҳои ба онҳо наздик, ки дар Закавказье зиндагонӣ мекунанд)*

картве́льский, -ая, -ое картвелӣ, ...и картвел

картёж *м прост.* қартабозӣ, қиморбозӣ

картёжник *м разг.* қартабоз, қиморбоз

картёжн||ый, -ая, -ое ...и қартабозӣ; **~ая игра́** қартабозӣ, қиморбозӣ ◇ **~ый дом** *уст.* қиморхона

картели́рование *с (по знач. гл.* **картели́ровать)** картель кардан(и)

картели́ровать *сов., несов. что эк.* картель кардан

картели́роваться *эк.* 1. *сов., несов.* картель шудан 2. *несов. страд.* картель карда шудан

карте́ль I *м уст.* картель *(даъвати хаттӣ ба дуэль)*

карте́ль II *м эк.* картель *(иттиҳодияи капиталистони калони саноатӣ ё иттиҳодияи якчанд корхонаи яккела, ки бо мақсади ба худ тобеъ кардани бозор ва бисьёртар гирифтани фоида аз рақобати байни ҳамдигар даст мекашанд)*

карте́льн||ый, -ая, -ое *эк.* картели, ...и картель; **~ое объедине́ние** иттиҳодияи картелӣ

ка́ртер *м* картер *(асбобе, ки механизмро аз вайроншавӣ ва чанг муҳофиза мекунад)*

карте́чина *ж разг.* донаи сочмаи калон

карте́чный, -ая, -ое картечьдор, сочмагӣ, ...и сочма; **~ снаря́д** снаряди картечьдор; **~ обстре́л** картечьпаронӣ

карте́чь *ж* 1. *воен.* картечь *(снаряди артиллерии пур аз тирҳои майда, ки дар вақти кафидан тирҳояш пош мехӯранд)* 2. сочмаи донаҳояш калон

карти́н||а *ж* 1. сурат, расм, лавҳа; **писа́ть ~у** расм кашидан 2. *перен.* манзара, тасвир; **~а приро́ды** манзараи табиат 3. *в знач. сказ. прост.* суратзеб, кори калон, бисьёр зебо; **хоро́ш конь?— Карти́на!** аспи хуб аст? — Қори калон! 4. *театр.* намоиш; **пье́са в трёх де́йствиях и пяти́ ~ах** пьесаи аз се пардаю панҷ намоиш иборат 5. *разг.* кинофильм, кинокартина ◇ **живы́е ~ы** манзараҳои саҳнагӣ

карти́нк||а *ж разг.* 1. *уменьш. к* **карти́на** 1, 3; 2. расм, сурат, нақш; **кни́га с ~ами** китоби суратдор (мусаввар) ◇ **как ~а!** бисьёр хуб!, аҷоиб!, суратзеб!; **переводны́е ~и** расмҳои кӯчат

карти́нно *нареч.* шавқовар, бо обуранг; **~ расска́зывать** бо обуранг нақл кардан

карти́нность *ж книжн.* обурангдорӣ, обурангдор будан(и)

карти́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и сурат, ...и расм, ...и нигор, суратдор; **~ая галере́я** галереяи суратҳо, суратхона, нигористон 2. *перен.* намоишкорона; **~ые же́сты** ҳаракатҳои намоишкорона 3. *перен.* хушобуранг, тасвиркорона, фасеҳ; **~ый слог** забони фасеҳ (обурангдор)

карти́шки *мн. унич. к* **ка́рта** 2; **сыгра́ть в ~** *прост.* қартабозӣ кардан

картогра́мма *ж* картограмма *(харита бо тасвири аёнии маълумоти статистикӣ)*; **~ пло́тности населе́ния** картограммаи зичии аҳолӣ

карто́граф *м* картограф, харитакаш

картографи́рование *с (по знач. гл.* **картографи́ровать)** ба харита даровардан(и), кашидани харита

картографи́ровать *несов. что* 1. ба харита даровардан, харита кашидан 2. картограмма тартиб додан

картографи́роваться *несов. страд.* ба харита даровардa шудан

картографи́ческ||ий, -ая, -ое картографӣ; **~ие зна́ки** аломатҳои картографӣ

картогра́фия *ж* картография *(илми кашидани харитаҳои географӣ ва тартибдиҳии харитаҳо)*

картодиагра́мма *ж* картодиаграмма *(харитае, ки маълумоти статистикиро аёнӣ нишон медиҳад)*

карто́н *м* картон *(коғази ғафси муқовагӣ)*; **лист ~а** вараҳи картон

картонáжи *мн.* (*ед.* **картонáж** *м*) чизҳои (маснуоти) картонӣ

картонáжн||ый, -ая, -ое картонажи, картонӣ, ...и картон; **~ая фáбрика** фабрикаи картон; **~ые издéлия** маснуоти картонӣ

картóнка *ж* 1. *(коробка)* қуттии картонӣ (фанерӣ) 2. *разг.* порчаи картон

картóнный, -ая, -ое картонӣ, ...и картон

картотéка *ж* 1. *(карточки)* картотека *(маҷмӯи карточкаҳои ба тартиб даровардашуда)*; **библиотéчная ~** картотекаи китобхона 2. *(ящик)* картотека, қуттии картотека

картотéчный, -ая, -ое картотекагӣ, ...и картотека; **~ ящик** қуттии картотека

картофелевóд *м* картошкапарвар

картофелевóдство *с* картошкапарварӣ

картофелекопалка *ж см.* **картофелекопатель**

картофелекопáтель *м* мошини картошкаканӣ, картошкачинак; **кóнный ~** картошкачинаки аспӣ

картофелесажáлка *ж* мошини картошкашинонӣ, картошкашинонак

картофелеубóрочный, -ая, -ое ...и картошкағундорӣ, ...и картошкачинак; **~ комбáйн** комбайни картошкағундорӣ

картофелехранúлище *с* анбори (чоҳи) картошка

картóфелина *ж разг.* донаи картошка

картóфель *м* картошка; **рáнний ~** картошкаи баҳорӣ

картофельн||ый, -ая, -ое ...и картошка; **~ые клýбни** лундаҳои картошка; **~ое пóле** замини картошка; **~ый суп** картошкашурбо; **~ая мукá** орди картошка

кáрточ||ка *ж* 1. варақа, карточка; **картотéка состоит из пятú миллиóнов ~ек** картотека аз панҷ миллион варақа иборат аст 2. *фото* сурати фотографӣ ◊ **визúтная ~ка** варақаи боздид; **продовóльственная ~ка** карточкаи озуқа; **члéнская ~ка** варақаи аъзогӣ

кáрточн||ый, -ая, -ое 1. ...и картаи бозӣ, ...и картабозӣ; **~ая игрá** қартабозӣ; **~ый долг** қарзи картабозӣ 2. карточкагӣ, ...и карточка; **~ый каталóг** каталоги карточкаҳо ◊ **~ая систéма** системаи карточкагӣ *(тақсимоти озуқа ва молҳо аз руи карточкаҳо)*; **~ый дóмик** 1) хоначаи аз картаҳои бозӣ сохташуда *(бозии бачагона)* 2) чизи ноустувор, чизи бебақо, нақше дар об

картóшка *ж разг.* картошка; **печёная ~** картошкаи гулахӣ; **~ в мундúре** картошкаҷушак *(бо пусташ)*

картýз *м* 1. *(головной убор)* кулоҳ, шапка 2. *уст.* *(кулёк)* халтаи когазин

карусéль *ж* чархуфалак, аспак

карусéльный, -ая, -ое ...и чархуфалак, ...и аспак ◊ **~ станóк** дастгоҳи баландпоя *(навъи дастгоҳи харротӣ барои коркарди деталҳои калон)*

кáрцер *м* карцер (1. *уст. хонае, ки дар вай бештар талабагони айбдорро мешинонданд* 2. *камераи яккаса барои маҳбусони ба тартиботи ҳабсхона риоя намекардагӣ ва норизо)*; **посадúть в ~** ба карцер шинондан

карч *м*, **карчá** *ж обл.* дарахти (кундаи) ғарқшуда

карьéр I *м* *(ход лошади)* чорхези асп; **мчáться во весь ~** чорхез тохтан; **пустúть лóшадь в ~** аспро бо чорхез давондан (тозондан), сари аспро сар додан ◊ **с мéста в ~** якбора, бетайёрӣ

карьéр II *м* кони санг (рег), кони маъданҳои руи замин; **песчáный ~** кони рег

карьéр||а *ж* 1. пешравӣ дар мансаб, муваффақияти бузург, мартабаи баланд *(дар кори ҷамъиятӣ ва ё давлатӣ)*; **блестящая ~а** мартабаи баланд; **сдéлать ~у** ба мартабаи калон (баланд) расидан 2. касб, ихтисос, маснад; **артистúческая ~а** касби артистӣ; **наýчная ~а** маснади илмӣ

карьерúзм *м* маснадпарастӣ, ҷоҳталабӣ, мансабпарастӣ, мақомҷӯӣ

карьерúст *м* маснадпараст, ҷоҳпараст, мансабпараст, ҷоҳталаб, манзалатпараст

карьерúстка *женск.* *к* **карьерúст**

карьерúстск||ий, -ая, -ое маснадпарастона, мансабпарастона; **~ие плáны** нақшаҳои мансабпарастона

карьéрный I, -ая, -ое ...и чорхез; **~ аллю́р** чорхез

карьéрн||ый II, -ая, -ое ...и кони санг (рег); **~ое хозя́йство** хоҷагии кони санг (рег)

касáни||е *с* (*по знач. гл.* **касáться**) расидан(и); дахл доштан(и) ◊ **тóчка ~я** *мат.* нуктаи тамос

касáтельн||ая *ж мат.* расанда, хати тамос *(хати рост, ки бо хати каҷ нуқтаи умумӣ дорад)*; **провестú ~ую** хати тамос кашидан

касáтельство *с* дахл, дахлдорӣ, тааллуқ; **имéть ~ к чемý-л.** ба чизе тааллуқ (дахл) доштан

касáтик I *м ласк. обращ. обл., фольк.* ҷонам, азизам, ҷони ширин

касáтик II *м бот.* савсан

касáтка *ж* 1. *(ласточка)* досак *(фароштуруки хонагӣ)* 2. *ласк. обращ. обл., фольк.* ҷонакам, азизакам, ҷони ширин

касá||ться *несов. кого-чего* 1. расидан, даст расондан; **тúхо ~ться клáвишей роя́ля** ба клавишҳои (ба забонакҳои) рояль оҳиста даст расондан 2. *перен.* бардоштан, дахолат кардан; **вопрóсы, котóрых он ~лся, интересовáли мнóгих** масъалаҳое, ки ӯ бардошт, диққати бисьёр касонро ба худ кашиданд 3. *перен.* дахл (тааллуқ) доштан; **э́то егó не ~ется** ин ба вай дахл надорад ◊ **дéло ~ется когó-чегó-л.** гап дар бораи касе, чизе меравад; **что ~ется меня́...** агар гап дар бораи ман равад... , ман бошам...

кáска *ж* тоскулоҳ, худ, кулоҳхуд, миғфар; **пожáрная ~** тоскулоҳи сухторнишонон

каскáд *м* 1. шаршара, шалола 2. *перен.* сел, сели тез ◊ **~ электростáнций** қатори электростанцияҳо

каскадёр *м* каскадёр (1. *иҷрокунандаи амале дар цирк, ки одатан хусусияти пантомимаи хандаоварро дорад* 2. *одаме, ки дар филмҳо амалиёти мураккаб ва хавфнокро иҷро мекунад)*

кáсс||а *ж* 1. касса, сандуқи пул; **театрáльная ~а** кассаи театр; **железнодорóжная ~а** кассаи роҳи оҳан; **сберегáтельная ~а** кассаи амонатӣ 2. касса, маблағ, пул; **приня́ть ~у** кассаро қабул кардан; **провéрить ~у** кассаро тафтиш кардан 3. касса; **заплатúть в ~у** ба касса пул додан 4. *полигр.* қуттии ҳарф; **наборная ~а** қуттии ҳарфчинӣ ◊ **~а взаимопóмощи** кассаи муовинат

кассáтор *м юр.* кассатор, шикоятгар *(касе, ки аз болои ҳукми суд ба идораи боло аризаи шикоят медиҳад)*

кассациóнн||ый, -ая, -ое *юр.* кассационӣ, ...и кассация, шикоятӣ; **~ая жáлоба** шикояти кассационӣ; **~ый срок** муҳлати кассационӣ *(муҳлати додани аризаи шикоятӣ)*

кассáци||я *ж* 1. *юр.* кассация, бат[illegible] *(бекор карда шудани ҳукми суди поён аз тарафи суди болоӣ)*; **~я приговóра** кассацияи ҳукм 2. *разг.* аризаи шикоятӣ; **подать ~ю** аризаи шикоятӣ додан 3. бекор кардани интихобот, кассация

кассета *ж* кассета, ғилофи навор[illegible] сурат (магнитофон)

кассúр *м* кассир, сандуқдор

кассúровать *сов., несов. что* кассация (бекор) кардан; **~ решéние судá** қарори судро бекор кардан; **~ вы́боры** интихоботро бекор кардан

кассúроваться *несов. страд.* кассация (бекор) карда шудан

кассúрша *разг. женск.* *к* **кассир**

кассов||ый, -ая, -ое ...и касса, пулӣ; **~ая операция** амалиёти пулӣ

кáста *ж* 1. каста *(табақаи ҷамъиятӣ дар Ҳиндустон ва баъзе дигар [illegible] катҳои Шарқ, ки аз ҷиҳати насаб, [illegible] урфу одат ва бартариҳояш аз дигар[illegible] ҷудо мешавад)*; **~ брамúнов** касти браҳманҳо 2. *перен.* синф, табақа *([illegible] гуна гуруҳи ҷамъиятии худро аз [illegible]рон ҷудо кардагӣ, ки даромадан ба [illegible] барои дигарон мушкил аст ё тамо[illegible] мумкин нест)*; **дворя́нская ~** табақаи дворянҳо

кастаньéты *мн.* (*ед.* **кастаньéта** [illegible]) *муз.* кастаньет, шақшақаи чубин *([illegible] Испания)*

кастеля́нша *ж* кастелянша *(мудира[illegible] либос дар касалхона, сағирхона, [illegible]гоҳҳои умумӣ ва меҳмонхонаҳо)*

кастéт *м* кастет *(тахтачаи сурохда[illegible] ғафси оҳанин, ки дар муштҷанг [illegible] ангуштони даст андохта истифода [illegible]баранд)*

кáстовость *ж* кастагӣ будан(и), табақагӣ будан(и)

кáстов||ый, -ая, -ое кастагӣ, ...и каста, ...и табақа; **~ая замкнутость** маҳдудии кастагӣ; **~ые предрассýдки** хурофоти кастагӣ

кастор *м* кастор *(навъи моҳут[illegible]*

кастóрка *ж разг. см.* **кастóровый** (**кастóровое мáсло**)

кастóров||ый I, -ая, -ое: ~ое мáсло равғани беданҷир (канадона), равғани мусҳил

кастóров||ый II, -ая, -ое *текст.* касторӣ, ...и кастор; ~ое пальтó пальтои кастор

кастрáт *м* марди ахта

кастрация *ж* (*по знач. гл.* **кастрúровать**) ахта кардан(и)

кастрúрование *с см.* **кастрáция**

кастрúрованный, -ая, -ое *прич., прил.* ахта кардашуда, ахта; ~ **жеребёц** айғири ахта

кастрúровать *сов., несов. кого* ахта кардан; ~ **жеребца** айғирро ахта кардан

кастрúроваться *несов. страд.* ахта карда шудан

кастрю́лька *ж разг.* дегча

кастрю́ля *ж* дегча, дегчаи сирдор (қарабоӣ)

касы́да *ж* қасида

кат *м уст.* (*палач*) ҷаллод

катавáсия *ж* 1. *церк.* сурудхонӣ дар калисо 2. *разг.* ғавғо, мағал, харҷу марҷ; **такая пошлá** ~, **что...** як мағал шуд, ки...

катаклúзм *м* катаклизм, дигаргунии ҷиддии харобиовар; **социальные** ~**ы** тағйироти иҷтимоии харобиовар

катакóмбы *мн.* (*ед.* **катакóмба** *ж*) *ист.* катакомба, ғор ва хонаи зеризаминӣ (*дар Рими Қадим — хонаҳои зеризаминӣ, ки насрониён аз таъқиби ҳукумат пинҳ мебурданд*) // гузаргоҳҳои печ дар печи зеризаминӣ

каталáжка *ж прост.* ҳабсхона, зиндон

каталéпсия *ж мед.* каталепсия (*бемории беҳушшавӣ, беҳаракатшавӣ, шахшавӣ*)

каталéптик *м* каталептик (*гирифтори каталепсия*)

каталептúческий, -ая, -ое *мед.* каталепсӣ, ...и каталепсия

катáлиз *м* катализ (*суръатнок ё сустшавии реакцияи химиявӣ дар натиҷаи таъсири катализаторҳо*)

катализатор *м* катализатор (*моддаест, ки реакцияи химиявиро суръатнок ё суст карда худаш тағйир намеёбад*)

каталитúческ||ий, -ая, -ое *хим.* катализӣ, ...и катализ; ~**ие явления** зуҳуроти катализ

каталóг *м* каталог, руйхат, феҳраст; **библиотéчный** ~ каталоги китобхона; ~ **выставки** каталоги выставка

каталогизатор *м* каталогнавис, тартибдиҳандаи каталог (феҳраст)

каталогизáция *ж* (*по знач. гл.* **каталогизировать**) тартиб додани каталог (руйхат, феҳраст)

каталогизúровать *сов., несов. что* каталог (руйхат, феҳраст) тартиб додан

каталогизироваться *несов. страд.* каталог (руйхат, феҳраст) тартиб дода шудан

каталóжн||ый, -ая, -ое 1. каталоги, ...и каталог, ...и феҳраст, ...и руйхат; ~**ая карточка** карточкаи каталог 2. ...и каталогҳо; ~**ая кóмната** хонаи каталогҳо

катамарáн *м* катамаран, ҷуфткиштӣ (*киштии боркаш, ки аз ду қаиқи дарози бо як саҳна пайвастшуда иборат аст*)

катание *с* (*по знач. гл.* **катáть**) ғелондан(и); сайр кунондан(и); ҳамвор кардан(и); (*по знач. гл.* **катáться** 2) сайр (сайру гашт) кардан(и); ~ **верхóм** саворагардӣ; ~ **на конькáх** яхмолакпарӣ; ~ **на лы́жах** лыжатозӣ

катанки *мн.* (*ед.* **кáтанок** *м*) *обл.* музаи (ҷоруқи) намадӣ

катанный *прич.* (кáтан, -а, -о) ғелондашуда

катан||ый, -ая, -ое 1. ҳамвор кардашуда; ~**ое бельё** либоси чинҳояш ҳамвор кардашуда 2. *тех.* прокат кардашуда; ~**ые трýбы** қубурҳои прокат кардашуда

катáнье *с см.* **катáние** ◇ **не мытьём, так кáтаньем** *погов.* ≈ ё ба зурӣ, ё ба зорӣ, ё ба зар

катапýльта *ж* 1. *ист.* манҷаник (*асбоби ҷангии қадим*) 2. катапульта (*олати ҳаво додани чизе, мас. аз саҳни киштӣ ба парвоз овардани самолётҳо, аз самолёт фуровирдани лётчик, аз киштии кайҳонӣ фуровардани кайҳоннавард*) 3. катапульта (*олати заминии таҳқиқи механизмҳо, такмили усулҳои поин фуромадан ва машқ додани лётчику кайҳоннавардон*)

катапультúровать *сов., несов.* 1. катапульта кардан, ҳаво додан 2. *см.* **катапультúроваться**

катапультúроваться *сов., несов.* худро катапульта кардан, худро ҳаво додан

катáр *м мед.* катар, пазла; ~ **гóрла** катари гулу; ~ **желýдка** катари меъда

катарáкта *ж мед.* катаракта, там, оби марворид

катаральн||ый, -ая, -ое *мед.* катарӣ, ...и катар, ...и пазла; ~**ое состояние** ҳолати катарӣ, пазла

катастрофа *ж* садама, ҳалокат, фалокат, шикаст; **железнодорóжная** ~ фалокат дар роҳи оҳан; **социáльная** ~ фалокати иҷтимоӣ; **воéнная** ~ шикасти ҷангӣ; **финáнсовая** ~ шикасти (варшикасти) молиявӣ; **на грáни катастрóфы** дар дами фалокат

катастрофúчески *нареч.* ба тарзи фалокатовар (шикастовар); **собы́тия развивáлись** ~ воқеаҳо ба тарзи фалокатовар вусъат меёфтанд

катастрофúческ||ий, -ая, -ое ҳалокатовар, садамаовар, фалокатовар, шикастовар; ~**ие послéдствия войны́** оқибатҳои ҳалокатовари ҷанг; **приобретáть** ~**ий характер** хусусияти фалокатовар пайдо кардан

катастрофúчность *ж* ҳалокатнокӣ, фалокатнокӣ, фалокатовар будан(и); ~ **положéния** фалокатовар будани вазъият

катастрофúчн||ый, -ая, -ое (катастрофúч|ен, -на, -но) *см.* **катастрофúческий**; ~**ое положéние** вазъияти фалокатовар

катать *несов.* 1. *кого-что* ғелондан, ғелонда бурдан; ~ **брёвна** ғулачубҳоро ғелондан; ~ **шары** саққоҳоро ғелондан 2. *кого-что* сайр (сайру гашт) кунондан (*савора*); ~ **ребят на машúне** бачаҳоро бо мошин сайр кунондан 3. *прост.* бисьёр савора гаштан; **он катáет из одногó концá гóрода в другóй** вай аз як канори шаҳр ба канори дигар бисьёр савора мегардад 4. *что* ғелонда лӯнда (мушт) кардан; ~ **тéсто** хамирро ғелонда лунда кардан 5. *что* ҳамвор (дарзмол) кардан; ~ **бельё** чинҳои либосро ҳамвор кардан 6. *что тех.* прокат кардан; ~ **прóволоку** симро прокат кардан

катáться *несов.* 1. ғелида (ғеҷнда) рафтан; ғел задан; ~ **по пескý** дар болои рег ғел задан 2. сайр (сайру гашт) кардан (*савора*); ~ **на машúне** бо мошин сайр кардан; ~ **на конькáх** яхмолакпарӣ кардан 3. *страд.* ғелонда шудан ◇ ~ **сó смеху** аз ханда рудакан (дилкаф) шудан; **как (бýдто, слóвно, тóчно) сыр в масле** ~ нонаш ба равған ғутидагӣ, кордаш дар болои равған; **лю́бишь** ~, **люби́ и сáночки возúть** *посл.* ≈ касе гул хоҳад, бояд миннати хор кашад

катафáлк *м* аробаи тобуткашӣ (ҷанозакашӣ)

категориáльный, -ая, -ое *филос.* категориядор

категорúчески *нареч.* қатъӣ, бо қатъият, кундаланг; **вопрóс был постáвлен** ~ масъала кундаланг монда шуда буд

категорúческ||ий, -ая, -ое қатъӣ; ~**ое трéбование** талаби қатъӣ ◇ ~**ое суждéние** *филос.* мулоҳизаи қатъӣ

категорúчно *нареч.* бо қатъият, қатъиян

категорúчность *ж* қатъигӣ, қатъият, қатъи будан(и); ~ **ответа** қатъӣ будани ҷавоб

категорúчный, -ая, -ое (категорúч|ен, -на, -но) қатъӣ; ~ **отвéт** ҷавоби қатъӣ

категори||я *ж* 1. *филос.* категория, дараҷа; ~**я причúнности** категорияи сабаб; ~**я кáчества и колúчества** категорияи сифат ва миқдор 2. (*в научной терминологии*) категория; **грамматúческие** ~**и** категорияҳои грамматики; ~**я úмени** *грам.* категорияи исм 3. категория, гуруҳ, қисм, дараҷа; **делúть на** ~**и** ба гуруҳҳо тақсим кардан; **причислять к какóй-л.** ~**и** ба ягон гуруҳ даровардан; **судья́ междунарóдной** ~**и** довари дараҷаи байналхалқӣ; **вы́сшей** ~**и слóжности** дараҷаи олии душворӣ

кáтер *м* катер (*навъи киштии хурд, қаиқ, заврақ*); **сторожевóй** ~ катери посбонӣ; **торпéдный** ~ *воен.* катери торпедаандоз; **быстрохóдный** ~ катери тезгард

катéрна *ж* катерна (*вазъият дар лотобозӣ, ки чор хонаи як қатор бо кубик пур шуда, панҷумаш холӣ мемонад*)

кáтерн||ый, -ая, -ое катерӣ, ...и катер; ~**ое снаряжéние** асбобу анҷоми катер

кáтет *м мат.* катет (*яке аз тарафҳои гушаи рости секуша*)

катéтер *м мед.* катетер (*найчаи махсус барои аз масона баровардани бавл*)

катетеризáция *ж мед.* истифодаи катетер (*аз масона бо найчаи махсус баровардани бавл*)

катехи́зис *м церк.* катехизис (*баёноти таълимоти динии христианӣ ба шакли саволу ҷавоб*)

кати́ть *несов.* 1. *кого-что* ғелондан, ғелонда бурдан; ~ **мяч** тубро ғелондан; ~ **бочо́нок** бочкачаро ғелонда бурдан 2. *разг.* тез рафтан, тез ҳаракат кардан; ~ **во весь дух на велосипе́де** велосипедро бо суръати тез ҳай кардан

кати́||ться *несов.* 1. ғелида (ғеҷида) рафтан; **со сту́ком ~лись деревя́нные шары́** тӯбҳои чубин тақарроскунон ғелида мерафтанд 2. *разг.* тез ҳаракат кардан, тез рафтан; **по доро́ге ~лись маши́ны** мошинҳо дар роҳ тез ҳаракат мекарданд 3. ба поён ғелида рафтан, ғелидан; **из-под ног ~лись вниз ка́мни** аз таги пой сангҳо ба поён мегелидаид 4. (*скользить*) ғеҷидан 5. ҷорӣ (равон) шудан, шоридан; **река́ торопли́во ~лась вдаль** дарьё тез ҷорӣ шуда ба дуродур мерафт; **пот гра́дом ~лся с него́** аз сару руи вай арақ мерехт 6. (*о светилах*) ҳаракат кардан 7. *перен.* (*о времени*) гузаштан, мурур кардан; **дни ка́тятся оди́н за други́м** рузҳо паси ҳам мегузаранд ◇ **~гься вниз** таназзул кардан, паст рафтан, кам шудан; **~ться по накло́нной пло́скости** ба вартаи пасти фуромадан, разил шудан; **~ться под гору** таназзул кардан; завол ёфтан; **~сь!** (**~тесь!**) *прост.* гум шав(ед)!, дафъ шав(ед)!, нест шав(ед)!

катн||у́ть *сов. прост.* 1. *однокр.* к **ката́ть** 1; 2. рафта (гашта) омадан, рафтан, равон шудан; **~ём куда́-нибудь ле́том?** тобистон ба ягон ҷой равем-чӣ?

като́д *м физ.* катод (*электроди зарядаш манфӣ*)

като́дн||ый, -ая, -ое *физ.* катодӣ; **~ая ла́мпа** лампаи катодӣ (*асбобе барои пурзуртар кардани лаппиши электромагнитӣ, ки дар радиотехника истифода мешавад*); **~ые лучи́** шуоъҳои катодӣ

като́к *м* 1. (*на льду*) майдони яхмолакпарӣ, ҷои яхмолакбозӣ 2. *тех.* шиббаи ғелон; **доро́жный ~** шиббаи ғелон барои тахт кардани роҳҳо 3. ғӯла, ғалтак (*барои аз ҷое ба ҷое ғеҷонда бурдани чизҳои вазнин*)

като́лик *м* католик, пайрави мазҳаби католикӣ

католико́с *м* католикос (*унвони сарруҳонии калисои арманӣ ва православии гурҷӣ*)

католици́зм *м* католицизм, мазҳаби католикӣ (*мазҳаби насрониёни Ғарб, ки сарруҳониаш папаи Рим мебошад*)

католи́ческий, -ая, -ое *рел.* католикӣ, ...и католицизм

католи́чество *с см.* **католици́зм**

католи́чка *женск. к* **като́лик**

ка́торг||а *ж* 1. каторга, машаққатгоҳ (*ҷои кори маҷбурии маҳбусони бадарғашуда*); **отпра́вить на ~у** ба каторга фиристодан; **бежа́ть с ~и** аз каторга гурехтан 2. *перен.* азоб, азобу машаққат, уқубат; **не жизнь, а ~а** зиндагӣ не, азобу машаққат аст

каторжа́нин *м* каторгашуда

каторжа́нка *женск. к* **каторжа́нин**

ка́торжник *м* 1. *см.* **каторжа́нин**; 2. *прост. бран.* нобакор, лаин

ка́торжн||ый, -ая, -ое 1. каторгагӣ, ...и каторга; **~ые рабо́ты** корҳои каторгагӣ 2. *перен. разг.* аз ҳад зиёд вазнин, пуразоб, пурмашаққат; **~ая жизнь** ҳаёти пуразоб 3. *в знач. сущ.* **ка́торжный** *м*, **ка́торжная** *ж уст.* каторгашуда

кату́шечн||ый, -ая, -ое ғалтакӣ, ...и ғалтак; **~ое произво́дство** ғалтаксозӣ, истеҳсоли ғалтак

кату́шк||а *ж в разн. знач.* ғалтак; **две ~и ни́ток** ду ғалтак ресмон; **~а сопротивле́ния** *эл.* ғалтаки муқовимат

ка́тыш *м прост.* лундача (*аз ягон чизи мулоим сохташуда*); ~ **хле́ба** лундачаи нон

катю́ша *ж воен.* катюша (*номи миномёти реактивӣ*)

каузá льность *ж филос.* сабабият

каузá льный, -ая, -ое *филос.* сабабӣ, ...и сабаб

ка́упер *м* каупер (*олате барои тафсонидани ҳаво дар печкаҳои домнагӣ*)

кау́рка *ж:* **ве́щая** ~ *фольк.* аспи гӯё (*дар афсонаҳо*)

кау́р||ый, -ая, -ое (*о масти лошади*) ҷиран; **ло́шадь ~ой ма́сти** аспи ҷиран

ка́устик *м* каустик (*ишқори тез*)

каусти́ческ||ий, -ая, -ое каустикӣ (*сӯзонанда, тезу тунд*); **~ая со́да** *хим.* содаи каустикӣ

каучу́к *м* каучук; **натура́льный ~** каучуки табиӣ; **иску́сственный ~** каучуки сунъӣ

каучуково́дство *с* каучукпарварӣ

каучуково́дческий, -ая, -ое ...и каучукпарварӣ

каучу́ков||ый, -ая, -ое каучукӣ, ...и каучук; **~ый заво́д** заводи каучук; **~ая тру́бка** найчаи каучукӣ

каучуконо́сн||ый, -ая, -ое каучукдор; **~ые расте́ния** растаниҳои каучукдор

каучуконо́сы *мн.* (*ед.* **каучуконо́с** *м*) растаниҳои каучукдор

кафе́ *с нескл.* қаҳвахона

ка́федр||а *ж* 1. минбар; **говори́ть с ~ы** аз минбар гап задан 2. кафедра (*ҳайати муаллимони як соҳаи алоҳидаи илм дар мактабҳои олӣ*); **~а исто́рии** кафедраи таърих; **~а хи́мии** кафедраи химия; **заседа́ние ~ы** маҷлиси кафедра 3. *церк.* кафедра (*мансаби епископ*)

кафедра́льный, -ая, -ое: ~ **собо́р** калисои ҷомеъ (*дар он епископи маҳаллӣ ибодатро ба ҷо меоварад*)

ка́фель *м* кошин

ка́фельн||ый, -ая, -ое ...и кошин, кошинкорӣ, кошинӣ; **~ое произво́дство** истеҳсоли кошин; **~ый пол** поли кошинкорӣ

кафете́рий *м* кафетерий, қаҳвахона

кафешанта́н *м* кафешантан (*дар мамлакатҳои буржуазӣ — қаҳвахонае, ки дар саҳнаи он тамошои рақсу суруди одатан аз одоб берун нишон дода мешавад*)

кафешанта́нный, -ая, -ое ...и кафешантан, ...и қаҳвахонаи дилкушо

кафта́н *м уст.* кафтан (*навъи камзули мардонаи қадимӣ*) ◇ **три́шкин ~** аз бараш гирифта ба қадаш духтан

кахети́нец *м* кахетин; *см.* **кахети́нцы**

кахети́нка *ж* кахетинизан, кахетиндухтар, зани (духтари) кахетин

кахети́нский, -ая, -ое 1. кахетиӣ, ...и кахетин, ...и Қахетия 2. *в знач. сущ.* **кахети́нское** *с* (*виноградное вино*) шароби кахетинӣ

кахети́нцы *мн.* кахетинҳо (*номи грузинҳое, ки дар Қахетия — дар қисми шарқии Грузия зиндагонӣ мекунанд*)

кацаве́йка *ж разг.* камзӯлчаи лабакидори занона

кача́лка *ж* алвонҷкурсӣ

кача́ние *с* (*по знач. гл.* **кача́ть**) ҷунбондан(и), алвонҷдиҳӣ; бардор-бардор кардан(и); бо насос кашида баровардан(и); дам кардан(и); (*по знач. гл.* **кача́ться**) ҷунбиш, алвонҷхурӣ, лаппас задан(и); ~ **колыбе́ли** ҷунбондани гаҳвора; ~ **ма́ятника** алвонҷхурии раққосаки соат; ~ **на каче́лях** арғунчакпарӣ

кача́||ть *несов.* 1. *кого-что* ҷунбондан, алвонҷ додан; **~ть колыбе́ль** гаҳвораро ҷунбондан; **ве́тер ~л и гнул к земле́ дере́вья** шамол дарахтонро ҷунбонда, ба замин хам мекард; **су́дно си́льно ~ло** *безл.* киштӣ сахт алвонҷ мехурд; **его́ ~ло от уста́лости** *безл.* вай аз хастаҳолӣ мекалавид 2. *чем* ҷунбондан; **что ~ешь голово́й?** чаро саратро меҷунбонӣ? 3. *кого* (*подбрасывать*) бардор-бардор кардан 4. *что* бо насос кашида баровардан; **~ть грунтовы́е во́ды** обҳои зери заминро бо насос кашида баровардан

кача́||ться *несов.* 1. ҷунбидан, алвонҷ хӯрдан, лаппас задан; **ло́дка ~ется на волна́х** қаиқ дар болои мавҷҳо лаппас мезанад; **ребёнок ~ется в колыбе́ли** бача дар гаҳвора меҷунбад; **~ться на каче́лях** арғунчак паридан 2. калавидан; **он шёл, ~ясь** вай калавида-калавида роҳ мерафт

каче́ли *тк. мн.* арғунчак

ка́чественно *нареч.* сифатан; ~ **но́вый** сифатан нав

ка́чественность *ж* сифатнокӣ; хушсифатӣ; ~ **се́ва** хушсифатии кишт; ~ **проду́кции** хушсифатии маҳсулот

ка́чественн||ый, -ая, -ое 1. сифатӣ, кайфиятӣ; **~ые измене́ния** дигаргуниҳои сифатӣ; **~ый скачо́к** ҷаҳиши сифатӣ 2. хушсифат; **~ая сталь** пӯлоди асил; **~ые проду́кты пита́ния** хӯрокворҳои хушсифат ◇ **~ый ана́лиз** *хим.* таҳлили сифатӣ; **~ое прилага́тельное** *грам.* сифати аслӣ

ка́честв||о *с* 1. *филос.* сифат; **перехо́д коли́чества в ~о** гузариши миқдор ба сифат; **~о сужде́ния** сифати муҳокима 2. сифат; **Знак ~а** Нишони сифат; **борьба́ за ~о проду́кции** мубориза барои сифати маҳсулот; **тка́ни высо́кого ~а** матоъҳои хушсифат (баландсифат) 3. хислат, хосият, хусусият; **высо́кие душе́вные ~а** хислатҳои баланди маънавӣ 4. *шахм.* бартарӣ; **потеря́ть ~о** бартариро аз даст додан ◇ **в ~е** *кого-чего* ба сифати..., ҳамчун

ка́чка *ж* ҷунбиш, ҷунбониш, алвонҷхӯрӣ, талотум; **морска́я ~** талотуми

бахр; **бортовая** ~ ба бар алвонҷхурии киштӣ; **килевая** ~ алвонҷхурии ба қади киштӣ; **вагонная** ~ бардорузани вагон

качкий, -ая, -ое *прост.* калаванда, ноустувор

качнуть(ся) *сов. однокр. к* **качать(ся)**

качуча *ж* качуча (*рақси тезҳаракати испанӣ, ки бо кастаньет иҷро мешавад*)

каш||а *ж* 1. шула; **гречневая** ~**а** шулаи марҷумак; **рисовая** ~**а** шула; **манная** ~**а** шулаи манка 2. *перен.* лой, лои шуррут, лои суюқ; **дорога превратилась в грязную** ~**у** роҳ аз ҳад зиёд лой шудааст 3. *перен. разг.* кори чигил, кори муҷмал, гарангӣ; **у него в голове** ~**а** каллаи вай гаранг аст ◇ ~**а во рту у кого-л.** ба даҳонаш об гирифтагӣ барин; **берёзовая** ~**а** *уст. шутл.* химчаи тус (*барои ҷазо*); **дать берёзовой** ~**и** калтаккорӣ кардан; **заварить** ~**у** ягон кори серташвиш сар кардан; **заварилась** ~**а** кори серҷанҷол сар шуд; **расхлёбывать** ~**у** ягон кори чигил ё ногуворро ислоҳ кардан; **ботинки (сапоги)** ~**и просят** *прост.* муза хандидааст (даридааст); ~**у** (~**и**) **маслом не испортишь** *погов.* ≈ кори нек зиёд бошад, беҳ; **мало** ~**и съел (ел)** *прост.* ҳануз хурд (хом); **с ним** ~**и не сваришь** бо вай корро пазондан мушкил, у одами якрав (бемуросо); **сам** ~**у заварил, сам и расхлёбывай** *погов.* ≈ айби худат, ҷазоятро каш

кашалот *м* вол (*як навъ ҳайвони обии ширхур*)

кашевар *м* ошпаз

кашеварить *несов. прост.* ошпазӣ кардан

кашель *м* сулфа, сурфа; **сухой** ~ сулфаи хушк

кашемир *м* кашмир, моли кашмирӣ (*матои нафиси пашмӣ ё нимпашмӣ*)

кашемировый, -ая, -ое кашмирӣ; ~ **платок** руймоли кашмирӣ

кашица *ж* 1. *ласк. к* **каша** 1; 2. *см.* **каша** 2

кашица *ж* (*жидкая каша*) шулаи суюқ, шулла

кашицеобразный, -ая, -ое (кашицеобраз|ен, -на, -но) шулла барин, шулламонанд

кашка *ж* 1. *уменьш. к* **каша** 1; 2. *разг. бот.* гули себарга

кашлянуть *сов. однокр. к* **кашлять**

кашлять *несов.* сулфидан, сулфа кардан; ~ **кровью** сулфида хун партофтан

кашмирец *м* кашмирӣ

кашмирка *ж* кашмиризан, кашмиридухтар, зани (духтари) кашмирӣ

кашмирск||ий, -ая, -ое кашмирӣ; ~**ая шаль** руймоли кашмирӣ

кашмирцы *мн.* кашмириҳо, сокинони Кашмир

кашне *с нескл.* кашне, руймоли гарданпеч

кашпо *с нескл.* гулдонмонак

каштан *м* (*дерево*) шоҳбулут, дарахти кастона; (*плод*) меваи шоҳбулут, меваи кастона ◇ **таскать** ~**ы из огня** *для кого, кому* кори душворро ба нафъи дигарон кардан

каштанов||ый, -ая, -ое 1. шоҳбулутӣ, ...и кастона; ~**ая аллея** хиёбони шоҳбулутзор 2. дорчинӣ, хурмоӣ, шоҳбулутранг, дорчинранг; ~**ые волосы** муи хурмоӣ

каюк I *м обл.* (*лодка*) қаиқ

каюк II *м нескл. в знач. сказ. прост.* аҷал омад, ҳалок шуд, бало зад; **ему** ~ **пришёл** аҷалаш расид

каюр *м* каюр (*ронандаи сагҳо ё гавазнҳои чанакаш дар шимол*)

кают||а *ж* каюта, хонача, хуҷра; **пассажирские** ~**ы** каютаҳои мусофирон

кают-компания *ж* кают-компания (*хонаи умумии киштӣ*)

каютный, -ая, -ое каютагӣ, ...и каюта, ...и хуҷра

каяться *несов.* 1. тавба кардан, пушаймон шудан, афсус хурдан, таассуф (надомат) кардан; **обдумай лучше, чтобы потом не** ~ хуб фикр кун, ки баъд пушаймон нашавӣ 2. *в чём* тавба кардан; **он каялся перед ними в своей вине** у ба гуноҳи худ дар назди онҳо иқрор мекард 3. *в знач. вводн. сл.* **каюсь** *разг.* пушаймонам, айб дар худам, худам айбдор, аз худам гузашт; **каюсь, я не подумал об этом** пушаймонам, инро фикр накардаам 4. *рел.* тавба (тазарруъ) кардан

квадрант *м* квадрант (1. *мат.* чорьяки доира, рубъи доира 2. *уст. астр.* олати астрономи барои муайян кардани гашти ҷирмҳои осмонӣ 3. *воен.* олате барои аниқ муайян кардани нишони туп)

квадрат *м геом., мат.* квадрат, мураббаъ; **возвести в** ~ ба квадрат бардоштан

квадратно-гнездовой, -ая, -ое: ~ **посев** кишти чоркунҷа

квадратн||ый, -ая, -ое квадратӣ, ...и квадрат, ...и мураббаъ; ~**ый стол** столи мураббаъ; ~**ые скобки** қавсҳои квадратӣ; ~**ый корень** решаи квадратӣ; ~**ое уравнение** муодилаи квадратӣ

квадратура *ж* квадратура, сатҳи квадратӣ, масоҳат; ~ **комнаты** сатҳи квадратии хона, масоҳати хона ◇ ~ **круга** *шутл.* масъалаи ҳалнашаванда

квадрильон *м* квадрильон (*ададе, ки аз рақами як ва понздаҳ сифр иборат аст*)

квазары *мн. астр.* квазарҳо (*ҷирмҳои кайҳонии бениҳоят дур, ки манбаи пурзӯри радиоафканишот мебошанд*)

квази: *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «сохта», «бардурӯғ», «хаёлӣ»*: **квазиучёный** олимтарош, олимнамо

кваканье *с* вақ-вақ, қур-қур; ~ **лягушек нарушало тишину ночи** вақ-вақи қурбоққаҳо хомӯшии шаброн халал мекард

квакать *несов.* вақ-вақ (қур-қур) кардан

квакер *м* квакар (*аҳли мазҳаби дини насронӣ, ки дар Англия ва ШМА паҳн шудааст*)

квакерский, -ая, -ое *рел.* квакарӣ, ...и квакар

квакнуть *сов. однокр. к* **квакать**

квакушка *ж разг.* қурбоққа

квакша *ж* қурбоққаи дарахтӣ

квалификационн||ый, -ая, -ое квалификация муайянкунанда, квалификационӣ; ~**ая комиссия** комиссияи квалификационӣ

квалификаци||я *ж* 1. (*по знач. гл.* **квалифицировать**) муайян кардан(и), баҳо додан(и); ~**я преступления** муайян кардани ҷиноят 2. дараҷаи ихтисос; **повышение** ~**и** баланд бардоштани дараҷаи ихтисос 3. ихтисос, тахассус; **приобрести** ~**ю токаря** ихтисоси харротӣ пайдо кардан

квалифицированн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* баҳо додашуда, муайян кардашуда 2. *прил.* боихтисос, ихтисоснок, корозмуда, маҳоратнок; **ихтисосталаб**; ~**ые кадры** кадрҳои боихтисос; ~**ый труд** меҳнати ихтисосталаб; ~**ая медицинская помощь** ёрии пурихтисоси тиббӣ

квалифицировать *сов., несов.* 1. *что* баҳо додан, муайян кардан; ~ **преступление** ҷиноятро муайян кардан 2. *кого-что* дараҷаи ихтисосро муайян кардан

квалифицироваться 1. *сов., несов.* ихтисос пайдо кардан, соҳиби ихтисос шудан, ихтисоснок шудан 2. *несов. страд.* баҳо дода шудан, муайян карда шудан

квант *м физ.* квант (*миқдори аз ҳама хурди ягон энергия*); ~ **световой энергии** кванти қувваи рушноӣ

квантов||ый, -ая, -ое *физ.* квантӣ, ...и квант; ~**ая теория** назарияи квантӣ; ~**ая механика** механикаи квантӣ

кварта *ж* 1. (*мера*) кварта (*андозаи моеот ва ҷисмҳои пошхуранда*; *ченаки дарозӣ*); ~ **пива** як кварта пиво 2. *муз.* кварта (*дараҷаи чоруми гаммаи диатонӣ*)

квартал *м* 1. квартал, чорьяки сол, семоҳа; **представить отчёт о работе за** ~ ҳисоботи кори семоҳаро додан 2. квартал, маҳалла, гузар; **дом занимал почти целый** ~ бино қариб як гузарро банд мекард 3. *с.-х.* замини дарахт шинондашуда (*одатан росткунҷа*) 4. *уст. разг.* квартал (*дар Россияи подшоҳӣ то соли 1862, биное, ки шуъбаи политсияи шаҳр ҷойгир буд*)

квартальный, -ая, -ое 1. кварталӣ, ...и квартал, семоҳа; ~ **план** плани кварталӣ 2. кварталӣ, ...и маҳалла 3. *в знач. сущ.* **квартальный** *м уст. разг.* амалдори политсия (*дар Россияи торевалюционӣ — назоратчии як маҳалла, як кварталн шаҳр*) ◇ ~ **надзиратель** *то же, что* **квартальный** 3

квартет *м муз.* квартет (1. *асари мусиқӣ барои чор овоз ва ё чор соз* 2. *чор нафар мусиқинавоз*); **струнный** ~ квартети созҳои торнок

квартетн||ый, -ая, -ое *муз.* ...и квартет; ~**ая музыка** мусиқӣ барои квартет

квартир||а *ж* 1. хонаи истиқоматӣ, манзил, истиқоматгоҳ; **получить** ~**у** хона гирифтан; **однокомнатная** ~**а** манзили якхонагӣ; **платить за** ~**у** хона-

пулӣ додан 2. *мн.* **квартиры** *воен.* истгоҳи қисмҳои ҳарбӣ, манзилгоҳ; **зимние ~ы** манзилгоҳи зимистонӣ ◇ **главная ~а** *уст. воен.* қароргоҳи сарфармондеҳ; **встать на ~у** *к кому уст.* ичоранишин шудан

квартирант *м* ичоранишин, ориятнишин

квартирантка *женск. к* **квартирант**

квартирмейстер *м уст. воен.* квартирмейстер (*мудири манзил ва озуқаи аскарон*)

квартирн||ый, -ая, -ое 1. ...и хона, ...и манзил; **~ая плата** пули ичораи хона, хонапулӣ 2. *в знач. сущ.* **квартирные** *мн.* манзилпулӣ (*пуле, ки дар муддати командировка барои манзил дода мешавад*)

квартировать *несов.* 1. *разг.* ичора нишастан, истиқомат кардан, манзил доштан 2. *воен.* ҷойгир шудан

квартиронаниматель *м см.* **квартиросъёмщик**

квартиросъёмщик *м* ичоранишин, ичорагир

квартирьер *м воен.* квартирьер (*касе, ки барои аскарон дар вақти ҳаракати қӯшун манзил тайёр мекунад*)

квартплата *ж* (квартирная плата) *разг.* пули ичораи хона, хонапулӣ

кварц *м* 1. кварц (*маъдан*); **графитовый ~** кварци графитӣ; **слюдяной ~** кварци абрақӣ 2. *разг.* (*кварцевая лампа*) лампаи кварцӣ; **облучать ~ем** бо кварц шуоъ додан

кварцев||ый, -ая, -ое кварцӣ, ...и кварц, кварцдор; **~ые породы** ҷинсҳои кварцдор; **~ая руда** маъдани кварц; **~ая лампа** лампаи кварцӣ

кварцит *м* кварцит (*ҷинси кӯҳӣ ки аз реги сахтшудаи кварц иборат аст*)

квас *м* квас; **хлебный ~** кваси нон ◇ **перебиваться с хлеба на ~** *прост.* бо нони қоқу обӣ хунук рӯз гузаронидан

квасить *несов. что* турш кардан, туршонидан; намак кардан; **~ капусту** карамро намак кардан

кваситься *несов.* 1. турш шудан; намак хӯрдан 2. *страд.* турш карда шудан; намак карда шудан

квасн||ой, -ая, -ое квасӣ, ...и квас; **~ая гуща** дурдаи квас ◇ **~ой патриотизм** ватандӯстии лофакӣ

квасцевать *несов. что тех.* зок задан, дар зокоба парваридан, даҳани фаранг (замч, аччиқтош) андохтан; **~ кожу** чармро дар зокоба парваридан

квасцовый, -ая, -ое зокӣ, ...и зок, зокдор; **~ раствор** зокоба

квасцы *тк. мн. хим.* зок, даҳани фаранг, замч

квашение *с* (*по знач. гл.* **квасить**) туршкунӣ, туршониш; намаккунӣ; **~ капусты** карамнамаккунӣ, намак кардани карам

квашенный *прич.* (**квашен**, -а, -о) туршонидашуда, турш кардашуда

квашен||ый, -ая, -ое турш; намакин; **~ая капуста** карами намакин; **~ое молоко** ҷурғот

квашня *ж* 1. (*кадка*) тағораи хамир, корсон 2. (*тесто, опара*) хамири расида 3. *прост.* (*о вялом человеке*) одами данбал

квёлый, -ая, -ое *обл.* нимҷон; **~ ребёнок** бачаи нимҷон

кверху *нареч.* ба боло, боло; **подпрыгнуть ~** ба боло хез задан

квиетизм *м* 1. *филос.* зӯҳдия 2. *книжн.* зоҳидӣ

квиетист *м* зоҳид

квинт||а *ж муз.* фосила ◇ **повесить нос на ~у** лабу лунҷ овезон кардан

квинтет *м муз.* квинтет (1. *асари мусиқӣ барои панҷ овоз ё панҷ соз* 2. *дастаи панҷнафараи машшоқон*)

квинтильон *м* квинтильон (*ададе, ки воҳид ва ҳаждаҳ сифр дорад*)

квинтэссенция *ж* ҷавҳар

квит *см.* **квиты**

квитанционн||ый, -ая, -ое ...и квитанция, квитанциядор; **~ая книжка** дафтарчаи квитанцияҳо

квитанци||я *ж* квитанция, забонхати расмӣ; **почтовая ~я** квитанцияи почта; **выдать ~ю** квитанция додан

квиток *м прост.* забонхат

квиты *в знач. сказ. разг.* баробар аст; **мы с ним теперь ~** акнун ҳисоби мо бо вай баробар шуд

кворум *м* кворум (*он адади иштироккунандагони маҷлис, ки барои қонунӣ шудани қарори он зарур мебошад*); **нет ~а** кворум нест

квота *ж эк.* 1. ҳисса, саҳм; **импортная ~** ҳиссаи воридот 2. андоза; **налоговая ~** андозаи налог

квохтанье *с* қут-қут; **~ кур нарушило тишину двора** қут-қути мурғҳо хомӯшии ҳавлиро халалдор кард

квохтать *несов.* қут-қут кардан; **на дворе квохчут куры** дар рӯи ҳавлӣ мурғҳо қут-қут мекунанд

кеб *м* кеб (*фойтуни якаспа дар Англия*)

кегельбан *м спорт.* кегельбан (*хонаю ҷои кегельбозӣ*)

кегельн||ый, -ая, -ое *спорт.* ...и кегельбозӣ; **~ый шар** саққои кегельбозӣ; **~ая площадка** майдончаи кегельбозӣ

кегли *мн. спорт.* 1. кегельбозӣ (*бозие, ки дар он бозигар ба воситаи ғелондани саққоҳои чӯбин қатори чиллакҳоро аз масофаҳои муайян зада меафтонад*) 2. (*ед.* **кегля** *ж*) чиллакҳои кегельбозӣ

кегль *м полигр.* кегль (*дараҷаи калонии ҳарфи типографӣ*)

кедр *м бот.* дарахти ҷалғӯза, кедр; **сибирский ~** дарахти ҷалғӯзаи сибирӣ

кедрач *м обл. см.* **кедровник** 2

кедровка *ж зоол.* ҷалғӯзахӯрак (*паррандаи ҷангалӣ*)

кедровник *м* 1. буттаи ҷалғӯза, 2. ҷалғӯзазор

кедров||ый, -ая, -ое ...и дарахти ҷалғӯза, ...и кедр; **~ые орехи** ҷалғӯза

кеды *мн.* (*ед.* **кед** *м*, **кеда** *ж*) кед (*пойафзоли резинии спортӣ*)

кейф *м разг.* кайф, роҳат, фароғат

кейфовать *несов. разг.* кайф (роҳат, фароғат) кардан

кекс *м* кекс (*навъи нони қандиҳи мавиздор*)

келарь *м церк.* келарь (*сӯфии дайр*)

келейник *м* 1. пешхизмат (*дар ҳузури архиерей ва ё пири дайр*) 2. дайрнишин

келейно *нареч.* пинҳонӣ, ба таври махфӣ, махфӣ; **~ решить вопрос** масъаларо пинҳонӣ ҳал кардан

келейность *ж* махфӣ будан(и); **~ переговоров** махфӣ будани гуфтушунид

келейн||ый, -ая, -ое 1. ...и хонақоҳ; **~ая тишина** сукунати қабристон 2. *перен.* махфӣ, пинҳонӣ; **~ое решение вопроса** ҳалли пинҳонии масъала

кельнер *м* кельнер (*хизматгори ресторан*)

кельнерша *женск. к* **кельнер**

кельтск||ий, -ая, -ое кельтӣ, ...и кельт; **~ие языки** забонҳои кельтӣ

кельты *мн. этн.* кельтҳо (*номи як қавми ирқи ҳиндуаврупоӣ, ки ба он ирландиҳо, галлҳо, бриттҳо ва ғ. мансубанд*)

келья *ж* 1. хонақоҳ 2. *перен. поэт.* кулба, чордевор

кем *тв. от* **кто**

кемпинг *м* кемпинг (*лагери махсус барои автотуристҳо*)

кенар, кенарь *м прост.* канарейкаи нар

кенаф *м бот.* канаб (*растании нахдор*)

кенгурёнок *м* бачаи кенгуру, кенгурубача

кенгуровый, -ая, -ое ...и кенгуру; ...и пӯсти кенгуру; **~ мех** пӯсти кенгуру; **~ воротник** гиребони пӯсти кенгуру

кенгуру *м нескл.* кенгуру (*навъи ҳайвони халтадор дар Австралия*)

кендырь *м бот.* кандир (*растании нахдор*)

кентавр *м миф.* кентавр, қантарус (*дар асотири Юнон — ҷонвари афсонавие, ки нимаи одам ва нимаи монанди асп тасвир карда мешавад*)

кепи *с нескл.* 1. кепи (*кулоҳи расмии ҳапалаки лапараш майда*) 2. *см.* **кепка**

кепк||а *ж разг.* кепка; **ветер рвал ~у с головы** шамол кепкаро аз сар мепаронд

кепочн||ый, -ая, -ое ...и кепка; **~ое производство** истеҳсолоти кепкадӯзӣ

керамика *ж* 1. кулолгарӣ, кулолӣ 2. *собир.* сафолот; **строительная ~** сафолоти бинокорӣ; **фасадная ~** сафолоти оронишӣ 3. *тех.* хамири сафолӣ

керамиковый, -ая, -ое *см.* **керамический**; **~ завод** заводи сафолот

керамическ||ий, -ая, -ое сафолӣ, ...и сафол, сафолин, ...и кулолӣ, ...сафолот; **~ое производство** истеҳсоли сафолот; **~ая плитка** кошии сафолин

кератин *м биол.* кератин (*сафеда, ки асоси нох, мӯй, нохун ва ғ. мебошад*)

кератит *м мед.* кератит (*касалии чашм*)

керн *м* керн (1. *геол. намунаи ҷинси маъдан, ки барои тадқиқ аз пармачоҳ мегиранд* 2. *тех. тири баъзе асбобҳои электрикии ченкунӣ* 3. *мех. изи фӯлодқалам дар лавҳаи фӯлодӣ*)

кёрнер *м* фӯлодқалам
керогаз *м* карагаз (*навъи примус*)
керосин *м* карасин
керосинка *ж* карасинка
керосинный, -ая, -ое *разг. см.* **керосиновый;** ~ запах буи карасин
керосинов||ый, -ая, -ое карасинӣ, ...и карасин; ~**ый чад** ғубори карасин; ~**ый бидон** битони карасин; ~**ая лампа** чароғи карасинӣ
кесарево, -а, -о: ~ **сечение** *мед.* чоки қайсар (*бо роҳи ҷарроҳӣ гирифтани кӯдак аз батни модар*)
кесарь *м* қайсар (*унвони императори Рими Қадим*)
кессон *м* кессон (1. *ҷиҳози обногузар, ки ба туфайли он дар таки об ё нақби сероб барои кор шароит муҳайё мекунанд* 2. *қуттие, ки ба воситаи он қисми таки киштиро хушк карда муоина менамоянд* 3. *қисми кураи пулодгудозӣ, ки қуттии фулодӣ буда бо об хунук карда мешавад* 4. *тиргакҳои дохилии боли самолёт*)
кессонн||ый, -ая,-ое кессонӣ, ...и кессон; ~**ые работы** корҳои кессонӣ ◇ ~**ая болезнь** *мед.* бемории кессонӣ (*ҳолати дарде, ки ҳангоми аз муҳити фишораш баланд ба муҳити фишораш пасттар зуд баромадани кас пайдо мешавад*)
кессонщик *м* кессончӣ
кета *ж* кета (*навъи моҳии ҷинси лосось*)
кетгут *м мед.* кетгут (*ресмон, ки аз рудаи бузу гусфанд тайёр мекунанд ва ҳангоми ҷарроҳӣ ҷои ҷарроҳиро бо он медузанд*)
кетмень *м* каланд
кетов||ый, -ая, -ое ...и кета; ~**ая икра** тухми кета
кефалевый, -ая, -ое ...и кефаль
кефал||ий, -ья, -ье ...и кефаль; ~**ья икра** тухми кефаль
кефаль *ж* кефаль (*навъи моҳии хурди баҳрҳои Сиёҳ ва Миёназамин*)
кефир *м* кефир, ҷурғот
кефирн||ый, -ая, -ое ...и кефир; ~**ые грибки** кефирмоя
кибернетика *ж* кибернетика; **техническая** ~ кибернетикаи техникӣ; **экономическая** ~ кибернетикаи иқтисодӣ
кибернетическ||ий, -ая, -ое ...и кибернетика, кибернетикӣ; ~**ие автоматы** автоматҳои кибернетикӣ
кибитка *ж* 1. (*жилище*) каппа, коза, хонаи похсагӣ (сиёҳ) 2. (*повозка*) аробаи болопушида
кивание *с* (*по знач. гл.* **кивать**) сарҷунбонӣ, бо сар ишора кардан(и)
кива||ть *несов.* 1. *кому-чему* салом додан; **она шла,** ~**я знакомым** вай ба шиносҳояш салом дода мерафт 2. *на кого-что* ба сар ишорат кардан 3. *на кого-что перен. разг.* айбро ба гардани дигарон партофтан; **нечего на других** ~**ть** айбро ба гардани дигарон партофтан лозим не
кивер *м ист.* кивер (*телпаки пешаш баланди ҳарбӣ*)
кивну||ть *сов. однокр. к* **кивать; вместо ответа он** ~**л головой** вай ба ҷои ҷавоб сар ҷунбонд
кив||ок *м* сарҷунбонӣ; **он отвечал на приветствия** ~**ками головы** у ба саломҳои одамҳо бо сарҷунбонӣ ҷавоб медод
кивот *м уст. см.* **киот**
кидание *с* (*по знач. гл.* **кидать**) андохтан(и), ҳаво додан(и), афкандан(и)
кида||ть *несов.* 1. *кого-что, чем* андохтан, партофтан, ҳаво додан, афкандан; **дети** ~**ли камешки в воду** бачаҳо ба об сангча мепартофтанд; ~**ть невод** тури моҳигириро ба об андохтан 2. *безл. кого-что* бардорузан кардан, ба боло ҳаво додан; алвонҷ хурдан; **наше судно** ~**ло из стороны в сторону** киштии мо аз суе ба суе алвонҷ мехурд 3. *кого-что* равона кардан, фиристодан; ~**ть войска в бой** қушунҳоро ба ҷанг равона кардан 4. *что* партофтан, бароварда партофтан; ~**ть спички на пол** гугирдро ба руи пол партофтан 5. *безл. кого во что в сочет. с сущ.* «*жар*», «*озноб*», «*дрожь*», «*пот*»: **его** ~**ет в дрожь** уро ларза мегирад 6. *что в сочет. с сущ. перен.:* ~**ть взгляд** назар андохтан, нигоҳ афкандан; **солнце** ~**ло яркие лучи** офтоб анвори тобон мепошид ◇ ~**ть деньги на ветер** пулро бар бод додан; ~**ть жребий** қуръа партофтан; ~**ть камешек (камешки) в чей-л. огород** ба касе пичинг паррондан; ~**ть камень (камнем), грязью в кого-л.** касеро бадном кардан, обруи касеро резондан
кида||ться *несов.* 1. *чем* ба ҳамдигар андохтан (партофтан, паррондан); ~**ться снежками** барфбозӣ (барфҷанг) кардан 2. тохтан, давидан, шитофтан, кушидан; ~**ться в драку** ба занозанӣ шитофтан 3. *на кого-что* дарафтодан, ҳуҷум (ҳамла) кардан; **собака** ~**ется на прохожих** саг ба раҳгузарон дармеафтад 4. худро ба поён андохтан; ҷаҳидан, паридан, ҳаллос задан; ~**ться в воду** худро ба об партофтан 5. худро андохтан, худро партофтан; ~**ться на диван** худро ба болои диван андохтан 6. беқарор шудан, худро ба ҳар тараф задан; ~**ться из стороны в сторону** худро ба ҳар тараф задан 7. *страд.* андохта (партофта, парронда) шудан ◇ ~**ться деньгами** пулро беҳуда сарф кардан, бадхарҷӣ кардан; ~**ться в глаза** ба чашм афтодан, назар рабудак; **вино** ~**ется в голову** май ба сар мезанад
кизил *м* 1. (*куст*) буттаи қизил, илғай, ирғай 2. (*ягода*) меваи қизил (илғай)
кизилев||ый, кизилов||ый, -ая, -ое қизилӣ, ...и қизил, ...и илғай; ~**ые заросли** паттазори қизил, қизилзор, илғайзор; ~**ое варенье** мураббои қизил
кизиль *м см.* **кизил**
кизильник *м* 1. қизилзор, илғайзор 2. буттаи қизил (илғай)
кизяк *м* таппӣ, таппак
кизяковый, -ая, -ое ...и таппӣ, ...и таппак; ~ **дым** дуди таппӣ
кий *м* кий (*чӯби бильярдбозӣ*)
кика *ж обл. см.* **кичка**
кикимора *ж* 1. аҷина (*мафҳуми хурофӣ*) 2. *прост. бран.* аҷинабашара, миҷмӯрук
кикс *м* кикс (*хато задани саққо дар бильярдбозӣ*)
кил *м* гили шустагарӣ
кила *ж* 1. *прост. и обл. см.* **грыжа;** 2. ғуррӣ, ҷогар (*иллати решаи баъзе наботот*)
килечный, -ая, -ое килькагӣ, ...и килька; ~ **промысел** сайди килька
кило *с нескл. разг.* кило (*шакли мухтасари калимаи «килограмм»*)
кило: *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳазор», «ҳазор бор»:* **километр** километр (*ҳазор метр*)
киловатт *м* киловатт (*ҳазор ватт*)
киловатт-час *м* киловатт-соат
килограмм *м* килограмм (*ҳазор грамм*)
килограммовый, -ая, -ое яккилограммӣ, яккилоӣ
:килограммовый, -ая, -ое :килограммӣ, :килоӣ; **пятикилограммовый** панҷкилограммӣ, панҷкилоӣ
километр *м* километр (*ҳазор метр*)
километраж *м* километраж (*масофа ба ҳисоби километр*); ~ **пути** километражи роҳ
километров||ый, -ая, -ое яккилометрӣ; ~**ое расстояние** масофаи яккилометрӣ
:километровый, -ая, -ое ...километрӣ; **пятикилометровый** панҷкилометрӣ
киль *м* 1. *мор.* синҷи киштӣ 2. *ав.* тиргаки думи самолёт 3. *зоол.* устухони тӯш
кильватер *м мор.* кильватер (*изи рафти киштӣ*) ◇ **следовать (идти) в** ~**е** паси ҳам рафтан (*оид ба киштиҳо*)
кильватерн||ый, -ая, -ое *мор.* кильватерӣ, ...и кильватер; ~**ая колонна** корвони киштиҳо; **корабли шли в** ~**ой колонне** киштиҳо корвон шуда мерафтанд
килька *ж* килька (*навъи моҳии хурд*)
кимвал *м* санҷ, санҷ (*асбоби мусиқии қадимӣ, ки аз ду лаълича ё косачаи мис иборат буд*)
кимоно *с нескл.* кимоно (1. *ҷомаи японӣ* 2. *либоси остинаш васеи занона*)
кингстон *м мор.* кингстон (*равзани таги киштӣ барои ба дарун сар додани об*)
кинематика *ж физ.* кинематика (*қисми механика, ки ҳаракатро меомӯзад*)
кинематограф *м* кинематограф
кинематографист *м* кинематографист, мутахассиси (ходими) кинематография
кинематографическ||ий, -ая, -ое кинематографӣ, ...и кинематограф, ...и кинематография; ~**ая промышленность** саноати кинематография
кинематографи||я *ж* кинематография (*санъати истеҳсол ва нишондиҳии кинофильмҳо*); **достижения советской** ~**и** муваффақиятҳои кинематографияи советӣ
кинескоп *м тех.* кинескоп (*найчаи электронии шуоқабулкунаки телевизор*)
кинетика *ж физ.* кинетика (*қисми механика, ки динамика ва статикаро дар бар мегирад*)

кинетическ||ий, -ая, -ое *физ.* кинетикӣ, ...и кинетика; **~ая теория** назарияи кинетики; **~ая энергия** қувваи кинетики

кинжал *м* ханҷар, дашна

кинжальный, -ая, -ое ханҷарӣ, ...и ханҷар; ~ **клинок** теғи ханҷар ◇ ~ **огонь** *воен.* оташи ногаҳонӣ аз масофаи наздик

кинза *ж бот.* кашниз

кино *с нескл.* 1. кино; **работники советского** ~ коркунони кинои советӣ 2. *разг.* кино; **ходить в** ~ ба кино рафтан

киноактёр *м* киноактёр, артисти кино

киноактриса *ж* киноактриса, артисткаи кино

киноаппарат *м* киноаппарат *(аппарати суратгирӣ ва намоиши кинофильм)*

киноаппаратура *ж собир.* киноаппаратура *(ҷамъи аппаратҳои гуногуне, ки дар кинематография истифода карда мешаванд)*

киноартист *м см.* **киноактёр**

киноартистка *ж см.* **киноактриса**

киноархив *м* архиви кино

киноателье *с нескл.* киноателье

киноварь *ж* шангарф

киноведение *с* киношиносӣ

киноведческий, -ая, -ое ...и киношиносӣ; ~ **факультет** факультети киношиносӣ

кинограмма *ж* кинограмма *(дар навори кино ба тадриҷ сабт кардани амале, ҳаракате, вазъияте ва ғ.)*

кинодокумент *м* фильми ҳуҷҷатӣ

кинодраматургия *ж* кинодраматургия, драматургияи кино

киножурнал *м* киножурнал

кинозвезда *ж разг.* ситораи санъати кино, артисткаи машҳури кино

киноинформация *ж* ахбори кино

киноискусство *с* санъати кино

кинокамера *ж* камераи киногирӣ

кинокартина *ж* кинокартина, фильм

кинокомедия *ж* кинокомедия, фильми ҳаҷвӣ

кинолента *ж* кинонавор

кинолетопись *ж* киносолнома; ~ **войны** киносолномаи ҷанг; ~ **пятилеток** киносолномаи панҷсолаҳо

кинология *ж* кинология, сагшиносӣ *(боби зоология, ки сагҳоро меомӯзад)*

кинолюбитель *м* ишқбози (ҳавасманди) кинофильм

киномеханик *м* киномеханик

кинонеделя *ж* ҳафтаи кино

кинооборудование *с* таҷҳизоти кино

кинооператор *м* кинооператор, оператори кино

кинопанорама *ж* кинопанорама (1. *кинотеатр барои намоиши фильмҳои панорамӣ* 2. *фильми панорамӣ)*

кинопередвижка *ж* кинои сайёр

киноплёнка *ж* кинонавор

киноплёночн||ый, -ая, -ое ...и навори кино; **~ая фабрика** фабрикаи навори кино

кинопрокат *м* кинопрокат *(интишори кинофильмҳо ба воситаи клубу кинотеатрҳо)*

кинопромышленность *ж* саноати кино

кинорежиссёр *м* кинорежиссёр, режиссёри фильм

киносеанс *м* сеанси кино; **дневные и вечерние ~ы** сеансҳои рӯзонаю шабонаи кино

киносеть *ж* шабакаи кино; **расширить** ~ шабакаи киноро васеъ кардан

киностудия *ж* киностудия; ~ **«Таджикфильм»** киностудияи «Тоҷикфильм»

киносценарий *м* киносценарий, сценарияи кинофильм

киносъёмка *ж* киногирӣ

кинотеатр *м* кинотеатр

кинотека *ж* кинотека *(махзани кинофильмҳо ва дигар материалҳои кино)*

киноустановка *ж* дастгоҳи кино

кинофабрика *ж* кинофабрика

кинофестиваль *м* кинофестиваль, фестивали фильмҳо; **международный** ~ кинофестивали байналхалқӣ

кинофикация *ж* кинофикация (1. *ташкили кино* 2. *намоиш додани фильмҳо дар ҷое, мас. дар мактаб, завод)*

кинофильм *м* кинофильм; **цветной** ~ кинофильми ранга; **научно-популярный** ~ кинофильми илмии оммавӣ

кинофицировать *сов., несов. что* кинофикация кардан; ~ **сёла** деҳотро кинофикация кардан

кинофицироваться *несов. страд.* кинофикация карда шудан

кинофотодокументы *мн.* расму ҳуҷҷатҳои кино

кинофотоматериалы *мн.* расму материалҳои кино

кинохроника *ж* кинохроника *(кинофильм ё киножурнал оид ба ҳодисаҳои ҷории ҷамъият)*

кинуть *сов.* 1. *см.* **кидать**; 2. *кого-что разг.* партофта (монда, гузошта) рафтан

кинуться *сов. см.* **кидаться**

киоск *м* дӯконча; **газетный** ~ дӯкончаи газета; **цветочный** ~ дӯкончаи гул

киоскёр *м* фурӯшандаи дӯконча

киот *м церк.* ҷевонча *(барои иконамонӣ)*

кипа *ж* 1. *(пачка)* тӯда, даста; ~ **книг** як даста китоб; ~ **бумаг** як тӯда коғаз 2. *(упаковочная мера)* той; ~ **товара** тои мол; ~ **хлопка** тои пахта

кипарис *м бот.* сарв, дарахти сарв

кипарисн||ый, -ая, -ое ...и сарв; **~ая ветка** шохчаи сарв, навдаи сарв

кипарисов||ый, -ая, -ое 1. ...и дарахти сарв; **~ая аллея** растаи дарахтҳои сарв // ...и чӯби сарв; **~ая ложка** қошуқи чӯби сарв 2. *в знач. сущ.* **кипарисовые** *мн. бот.* сарвиҳо

кипени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **кипеть** 1, 2) ҷӯшиш; фаввора задан(и); **~е воды** ҷӯшиши об; **довести до ~я** ба дараҷаи ҷӯшиш расонидан, ҷӯшондан; **точка ~я** *физ.* нуқтаи ҷӯшиш 2. *перен.* ҳаяҷон, изтироб, ҷӯшу хурӯш; **~е страстей** маншаву ҳарҳаша

кипенно-бел||ый, -ая, -ое *разг.* сапсафед; **~ые зубы** дандонҳои сап-сафед

кипень *ж* кафк; ~ **прибоя** кафки мавҷҳои баҳр; **белый как** ~ кафк барин сап-сафед

кипе||ть *несов.* 1. ҷӯшидан, дар ҷӯш будан; **вода кипит** об меҷӯшад; **чайник кипит** чойник меҷӯшад 2. ҷуш задан, фаввора задан, талотум кардан; **на дне ущелья ~ла вода** об дар таки дара талотум мекард // *поэт. (пениться)* кафк кардан 3. *кем-чем и без доп. перен. уст.* виҷҷас задан; **река ~ла всякой рыбой** дар дарьё гуна-гуна моҳӣ виҷҷас мезад 4. *перен. (о чувствах, мыслях)* ҷӯш задан, бисьёр будан; **кипят желания** шавқу завқ калон аст 5. ҷуш задан, дар авҷ будан; **бой ~л** ҷанг дар авҷ буд; **работа ~ла повсюду** кор дар ҳама ҷо ҷуш мезад 6. *чем и без доп.* ҷӯш задан; **~ть ключом** ҷуш задан; **весь дом ~л жизнью** дар тамоми хона ҳаёт ҷуш мезад; ◇ **~ть как в котле** доимо дар ташвишу тараддуд будан; **кровь кипит** *в ком* хун меҷӯшад

кипучесть *ж* серҳаракатӣ, пурҷӯшу хурӯш будан(и)

кипуч||ий, -ая, -ее (кипуч, -а, -е) 1. пурҷӯш, пурталотум; **~ий поток** селоби пурталотум 2. *перен.* серҳаракат, пурҷӯшу хурӯш; **~ая энергия** ғайрати пурҷӯшу хурӯш; **~ая деятельность** фаъолияти пурҷӯшу хурӯш; **~ая натура** одами серҳаракат

кипятилка *ж прост.* самоворхона

кипятильник *м* обҷӯшонак, чойҷӯш

кипятильный, -ая, -ое ...и ҷӯшондан, ...и обҷӯшонӣ; ~ **бак** деги обҷӯшонӣ

кипятить *несов. что* 1. ҷӯшондан, ба ҷӯш расондан, ба ҷӯш овардан; ~ **молоко** ширро ҷӯшондан (пухтан) 2. ҷушондан; ~ **бельё** чизҳои ҷомашӯиро ҷушондан

кипятит||ься *несов.* 1. ҷушидан; **молоко ~ся** шир меҷӯшад 2. *перен. разг.* оташин (хашмгин) шудан; **к чему ~ься?** оташин шудан чӣ лозим? 3. *страд.* ҷушонда шудан

кипяток *м* обҷӯш, оби ҷӯш; **крутой** ~ оби ҷӯшон

кипячение *с (по знач. гл.* **кипятить**) ҷӯшониш, ҷӯшондан(и)

кипячённый *прич.* (кипяч|ён, -ена, -ено) ҷӯшондашуда

кипячён||ый, -ая, -ое ҷӯшидагӣ; **~ая вода** оби ҷӯшидагӣ

кираса *ж ист. воен.* чоройна *(як навъи ҷавшан)*

кирасир *м ист. воен.* чоройнадор *(як намуди савораскаи зиреҳдори Россия дар асри 17)*

кирасирский, -ая, -ое *ист. воен.* ...и чоройнадор; ~ **мундир** кулутаи чоройнадор

киргиз *м* қирғиз

киргизка *ж* қирғиззан, қирғиздухтар, зани (духтари) қирғиз

киргизский, -ая, -ое қирғизӣ, ...и қирғиз, ...и Қирғизистон; ~ **язык** забони қирғизӣ

киргизы *мн.* қирғизҳо

кирза *ж* кирза *(чарми сунъӣ)*

кирзов||ый, -ая, -ое кирзагӣ, ...и кирза; **~ые сапоги** мӯзаҳои кирзагӣ

кириллица *ж* кириллица *(яке аз ду*

алифбои забони славянии қадим, ки асоси алфавити русӣ гардидааст); *см. тж.* **глаго́лица**

ки́рка *ж* кирка *(ибодатгоҳи лютеранҳо)*

кирк||а *ж* зоғнул, метин; **долби́ть зе́млю ~о́й** заминро бо зоғнул кофтан

кирпи́ч *м* 1. *тж. собир.* хишт; **огнеупо́рный ~** хишти оташбардор; **необожжённый ~** хишти хом; **произво́дство ~а́** истехсоли хишт 2. чизи хиштшакл, хишт; **~ то́рфа** хишти торф

кирпи́чн||ый, -ая, -ое 1. хиштӣ, ...и хишт; хиштин; **~ый заво́д** заводи хишт; **~ая стена́** девори хиштин 2. *(о цвете)* сурхчатоб, сурхи дорчинтоб; **пла́тье ~ого цве́та** куртаи сурхчатоб

кисе́йн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳарир; ...и дока; **~ый шарф** гарданпечи ҳарир 2. *перен.* соф, беғубор, шаффоф; **~ая листва́** баргҳои шаффоф ◇ **~ая ба́рышня** *ирон.* эркадухтар

кисе́л||ь *м* 1. мокут, полуда; **моло́чный ~ь** фириниӣ 2. *перен.* чизи часпак, сақичак; **доро́га преврати́лась в ~ь** роҳ лойдон шуда мондааст 3. *разг.* *(о вялом человеке)* одами ношуд ◇ **седьма́я (деся́тая) вода́ на ~е́** хеши хари тағоӣ (амак); **за семь вёрст ~я́ хлеба́ть (есть)** *погов. прост. ирон.* ≈ барои як нахуд оби ҳавзро хурдан

кисе́льн||ый, -ая, -ое ...и кисель, ...и полуда, ...и мокут ◇ **моло́чные ре́ки [и] ~ые берега́** *фольк.* ҷуйҳои ширу шарбат

кисе́т *м* киса, халтача, тамокухалта

кисе||я *ж* ҳарир; дока; **пла́тье из ~и́** куртаи ҳарир

кис-ки́с *межд.* пиш-пиш *(нидои гурбаҷеғзанӣ)*

кислец||а́ *ж*: **с ~о́й** *см.* **кисли́нка (с кисли́нкой)**

кисли́нк||а *ж*: **с ~ой** *разг.* нордон; **я́блоко с ~ой** себи нордон

кисли́||ть *несов. разг.* андак нордон будан; **я́блоко ~т** себ андак нордон аст

кисли́ца *ж бот.* туршак *(номи растании туршмаза)*

ки́сло *нареч.* рутуршкунон, ғамгинона; **он ~ улыбну́лся** вай рутуршкунон табассум кард

кислоро́д *м* оксиген

кислоро́дн||ый, -ая, -ое ...и оксиген, оксигендор; **~ая поду́шка** *мед.* болишти оксиген

ки́сло-сла́дк||ий, -ая, -ое нордон, туршу ширин; **~ое я́блоко** себи нордон

кислота́ *ж* 1. туршӣ 2. *хим.* кислота, ҳомуз; **~ азо́тная** кислотаи нитрат; **~ бо́рная** кислотаи борат; **лимо́нная ~** ҷавҳари лиму; **~ муравьи́ная** кислотаи формиат; **~ салици́ловая** кислотаи салицилат; **се́рная ~** кислотаи сулфат; **соляна́я ~** кислотаи хлорид; **~ у́ксусная** кислотаи ацетат

кисло́тност||ь *ж* туршӣ; **повы́шенная ~ь** туршии аз меъёр зиёд; **определе́ние ~и по́чвы** муайян кардани туршии хок

кисло́тн||ый, -ая, -ое *хим.* кислотадор; **~ые соедине́ния** пайвастҳои кислотадар

кислотоупо́рность *ж хим., тех.* кислотабардорӣ

ки́сл||ый, -ая, -ое (ки́с|ел, -ла, -ло) 1. турш, туршмаза; **~ые я́блоки** себҳои турш 2. хамиртурушдор, бохамира; **~ое те́сто** хамири хамиртурушдор; **~ая капу́ста** карами намакин 3. туршшуда, турш; **~ый суп** шурбои туршшуда 4. *перен. разг.* зиқ, хафа, ланҷ; **~ое настрое́ние** димоғи сухта, табъи хира; **де́лать (сде́лать) ~ую ми́ну** ру турш кардан 5. *тк. полн. ф. хим.* кислотадор; **~ый раство́р** маҳлули кислотадор; **~ые щи** карамшурбои турш

кисля́й *м прост.* одами инҷиқ

кисля́тина *ж разг.* 1. чизи турш (бисьёр турш), туршӣ; **э́то вино́ така́я ~ — в рот не возьмёшь** ин шароб чунон турш, ки чашида намешавад 2. *перен.* одами инҷиқ

ки́сн||уть *несов.* 1. турш шудан, туршидан; **молоко́ ~ет** шир турш мешавад 2. *перен. разг. (быть в унынии)* ланҷ (зиқ, хафа) шудан

киста́ *ж мед.* носур

кистево́й, -ая, -ое ...и панҷаи даст; **~ суста́в** *анат.* банди (буғуми) панҷаи даст

кисте́н||ь *м* шашпар ◇ **гуля́ть (ходи́ть) с ~ём** *уст.* роҳзанӣ (ғоратгарӣ) кардан, ғорат (толону тороҷ) кардан

ки́сточк||а *ж* 1. *уменьш. к* **кисть** 2—4; 2. муқалам; **~а для рисова́ния** муқаламӣ рассомӣ; **~а для кле́я** муқалами елим; **~а для бритья́** собунзанак 3. пупак; **ша́пка с ~ой** кулоҳи пупакдор 4. *разг.* хуша, шингил; **~а виногра́да** шингили ангур ◇ **на́ше вам с ~ой** *прост.* салом додем

кист||ь *ж* 1. панҷаи даст; **боль в ~и пра́вой руки́** дарди панҷаи дасти рост 2. *бот.* хуша, сар; **~ь виногра́да** сари ангур 3. лиф, муқалам; **маля́рная ~ь** муқалами рангмолӣ 4. пупак, шилшила; **шаль с ~я́ми** руймоли пупакдор 5. *тк. ед.* **кисть** *ж перен.* амал; **карти́на ~и Серо́ва** расми амали Серов

кит *м* 1. кит, наҳанг 2. *перен. разг.* аркон

китаеве́д *м* хитойшинос

китаеве́дение *с* хитойшиносӣ

китае́ц *м* хитой

китаи́ст *м* хитойшинос

китаи́стика *ж* хитойшиносӣ

кита́йск||ий, -ая, -ое хитоӣ, ...и Хитой, чинӣ, ...и Чин; **~ий язы́к** забони хитоӣ ◇ **~ая гра́мота** муаммо; **~ая стена́** садди Чин *(монеаи бартарафнашаванда; ҷудоии том)*; **~ие церемо́нии** *шутл. и ирон.* такаллуфи барзиёд

кита́йцы *мн.* хитойҳо

китая́нка *ж* хитойзан, хитойдухтар, зани (духтари) хитой

ки́тель *м* китель *(камзули мардона)*; **вое́нный ~** кители ҳарбӣ; **морско́й ~** кители капитанҳои киштӣ

китобо́||ец *м* киштии китзан; **пла́вать на ~йце** дар киштии китзан шино кардан

китобо́й *м* 1. китзан 2. *см.* **китобо́ец**

китобо́йный, -ая, -ое ...и китзан, ...и сайди кит; **~ про́мысел** китсайдкунӣ

кито́вый, -ая, -ое ...и кит, ...и наҳанг; **~ жир** равғани кит; **~ ус** дандони наҳанг

китоло́в *м* китгир

китоло́вный, -ая, -ое *см.* **китобо́йный**

кичи́ться *несов.* такаббур (калонигарӣ, каттагӣ, ҳавобаландӣ) кардан, мағрур шудан

ки́чка *ж уст.* кичка *(каллапӯши идонаи қадимии занони шавҳардори рус)*

кичли́вость *ж* такаббур, калонигарӣ, каттагӣ, мағрурӣ, ҳавобаландӣ

кичли́вый, -ая, -ое (кичли́в, -а, -о) мутакаббир, мағрур, пурғурур, ҳавобаланд

киш||е́ть *несов.* 1. виҷҷас задан, ҷӯшидан; **мураве́й ~а́т в мураве́йнике** мурчаҳо дар мурчахона виҷҷас мезананд 2. *кем-чем* пур будан, бисьёр будан, ҷушндан; **во́здух ~е́л мошкаро́й** ҳаво пур аз хомушакҳо буд ◇ **кишмя́ ~е́ть** пуропур будан

кише́чник *м мед.* рӯда

кишечнополостны́е *мн. зоол.* рудаковокҳо

кише́чн||ый, -ая, -ое ...и руда; **~ые заболева́ния** дарди руда

кишк||а́ *ж* 1. *анат.* руда; **пряма́я ~а́** рудаи рост, рострӯда; **то́лстая ~а́** ғафсруда; **двенадцатипе́рстная ~а́** рӯдаи дувоздаҳангушта; **слепа́я ~а́** кӯррӯда; **заворо́т кишо́к** печиши руда 2. *разг.* *(шланг)* рӯда; **пожа́рная ~а́** рудаи обпошӣ ◇ **~а́ тонка́** *у кого прост.* *(не хватает сил)* зур(аш) намерасад; **вы́пустить ~и́** *из кого прост.* рӯдаи касеро рехтан; **вы́тянуть (вы́мотать) [все] ~и́ из кого́-л.** *прост.* шири модарро ба даҳон овардан; **надорва́ть ~и́ [со сме́ху]** *прост.* [аз ханда] рудакан шудан

кишла́к *м* қишлоқ, деҳ(а)

кишла́чный, -ая, -ое қишлоқӣ, ...и қишлоқ, ...и деҳ(а); **~ сове́т** совети қишлоқ

кишми́ш *м* кишмиш (1. *навъи ангур* 2. *мавиз)*

кишмя́ *нареч.*: **~ кише́ть** *см.* **кише́ть**

клавеси́н *м* клавесин *(асбоби мусиқии қадимии пианиномонанд)*

клавеси́нн||ый, -ая, -ое ...и клавесин, клавесинӣ; **~ая му́зыка** мусиқии клавесинӣ

клавиату́ра *ж* забонак, тугмача; **~ роя́ля** забонаки рояль; **~ пи́шущей маши́нки** тугмачаҳои мошинкаи чоп

клавиату́рн||ый, -ая, -ое забонакӣ, забонакдор; **~ые инструме́нты** асбобҳои забонакдор

клавико́рды *мн.* клавикорд *(асбоби қадими мусиқии рояльмонанд)*

клави́р *м муз.* клавир (1. *номи умумии ҳамаи асбобҳои мусиқии забонакдор* 2. *мусиқии опера, ки бо рояль навохта мешавад)*

клави́ш *м*, **клави́ша** *ж* клавиш, тугмача, парда, забонак

кла́вишный, -ая, -ое клавишдор; **~ инструме́нт** сози клавишдор

клад *м* 1. ганҷ, дафина, хазина; **най-**

ти́ ~ хазина ёфтан 2. *перен. разг.* ганч, ганчина; **су́щий (чи́стый)** ~ тиллои тоза

кла́дбище *с* гуристон, қабристон

кладби́щенск||ий, -ая, -ое гуристонӣ, ...и гуристон, қабристонӣ, ...и қабристон; **~ая огра́да** девори гуристон

кла́дезь *м* 1. *уст. поэт.* чоҳ, кудуқ 2. *перен. высок.* хазина, ганҷина; ~ **зна́ний** ганҷинаи дониш; ~ **премýдрости** истубисташ илму дониш, кони илму дониш

кла́деный, -ая, -ое *обл.* ахта

кла́дк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **класть** 5) сохтан(и), хишт мондан(и), бардоштан(и); ~ **фунда́мента зако́нчилась** бардоштани таҳкурсӣ ба охир расид 2. иншооти хиштин (сангин); **разобра́ть часть ~и** қисми хиштҳои иншоотро канда гирифтан 3. *обл.* галачуби болои ҷӯйбор, купрукчуб 4. (*носка яиц*) тухм кардан(и), тухммонӣ 5. *обл.* (*холощение животных*) ахта кардан(и)

кладова́я *ж разг.* анбор, мадон

кладо́вка *ж разг.* анборча, мадон

кладовщи́к *м* анборчӣ, мудири анбор

клад||ь *ж* 1. *собир.* бор, рахт; **ка́мера хране́ния ручно́й ~и** борхона, мадони бори дастӣ; **воз с тяжёлой ~ью** аробаи бораш вазнин 2. *обл.* (*скирд*) гарам

кла́ксон *м* гудоки мошин

клан *м ист.* қавм, қабила

кла́няться *несов.* 1. *кому-чему* салом додан; таъзим кардан; ~ **в по́яс** таъзим кардан 2. *кому-чему* салом расондан, пайғом бурдан; **он уе́хал и веле́л вам** ~ вай рафту шуморо пурсида монд 3. *кому-чему, перед кем-чем перен.* гардан кач кардан, илтимос кардан; **не бу́ду я ни перед ке́м** ~ ман ба ҳеч кас гардан кач намекунам 4. *кому-чему чем уст.* тухфа додан, ҳадья кардан ◇ **честь име́ю ~!** *уст.* хуш бошед!, нағз монед!

кла́пан *м* 1. *тех.* клапан, сарпӯш, сарпушак (*қапқоқе, ки сурохиҳои механизмҳои гуногун ва мошинҳоро мепушад*); **выхлопно́й** ~ клапани истихроҷ; **вса́сывающий** ~ клапани фурӯкашӣ; **предохрани́тельный** ~ сарпуши пешгирӣ 2. *муз.* парда; **~ы гармо́ники** пардаҳои гармонь 3. *анат.* қапқоқ; **серде́чный** ~ қапқоқи дил 4. *портн.* қапқоқ; ~ **карма́на** қапқоқи киса

кларне́т *м* кларнет, сурнай

кларнети́ст *м* кларнетнавоз, сурнайчӣ

класс I *м* 1. синф; **рабо́чий** ~ синфи коргар; ~ **капитали́стов** синфи капиталистҳо; **антагонисти́ческие ~ы** синфҳои антагонистӣ; **борьба́ ~ов** муборизаи синфҳо 2. (*группа учеников*) синф; **весь ~ дру́жно рабо́тал** тамоми синф аҳлона кор мекард; **учени́к пя́того ~а** талабаи синфи панҷум // (*классная комната*) синф, дарсхона; **ученики́ вошли́ в** ~ талабаҳо ба синф даромаданд // (*отделение*) шуъба; ~ **роя́ля** шуъбаи рояль 3. *мн.* катакчабозӣ (*навъи бозии бачагона*)

класс II *м* 1. *биол.* синф; ~ **млекопита́ющих** синфи ширхӯрон; ~ **двудо́льных расте́ний** синфи растаниҳои дупаллагӣ 2. *мат.* дараҷа 3. (*тип, категория*) дараҷа; **каю́та второ́го ~а** каютаи дараҷаи дуюм 4. (*степень, квалификация*) дараҷа, дараҷаи ихтисос; **лётчик пе́рвого ~а** лётчики дараҷаи якум; **футболи́ст пе́рвого ~а** футболбози дараҷаи якум; **ма́стер спо́рта междунаро́дного ~а** устоди спорти дараҷаи байналхалқӣ

кла́ссик *м* 1. классик (*ходими забардаст ва аз тарафи умум эътироф гардидаи илм, адабиёт, санъат*); **~и марксизма-ленини́зма** классикони марксизм-ленинизм 2. *ист.* классик, пайрави классицизм (*дар адабиёт*) 3. классик (*мутахассиси забонҳои қадимии лотинӣ ва юнонӣ*)

кла́ссика *ж собир.* классика (*асарҳои классикии адабиёт ё санъат*)

классифика́тор *м* 1. классификатор, таснифгар; ~ **минера́лов** таснифгари маъданиёт 2. *горн.* (*прибор*) асбоби таснифоти маъдан

классификацио́нный, -ая, -ое классификационӣ, ...и классификация, ...и таснифот

классифика́ци||я *ж* 1. (*по знач. гл.* **классифици́ровать**) классификация, ба хелу гуруҳҳо ҷудо (тасниф) кардан(и); **занима́ться ~ей со́бранных материа́лов** материалҳои гирдомадаро ба навъҳо ҷудо кардан 2. классификация, тасниф; ~ **расте́ний** таснифи растаниҳо

классифици́рование *с см.* **классифика́ция** 1

классифици́ровать *сов., несов. кого-что* классификация кардан, ба хелу гурӯҳҳо ҷудо (тасниф) кардан

классифици́роваться *несов. страд.* классификация (тасниф) карда шудан

классици́зм *м* классицизм (1. *ист.* равияи соҳаи санъат ва адабиёти асрҳои 17—19, ки дар асоси тақлидкорӣ ба санъати антиқӣ пайдо шуда буд 2. *системаи таълим, ки дар вай омӯзиши забонҳои юнонӣ ва лотинӣ ҷои асосиро мегирифт*)

класси́чески *нареч. разг.* бисьёр хуб, ғалатӣ; **пла́вает он** ~ у бисьёр хуб шино мекунад

класси́ческ||ий, -ая, -ое 1. классикӣ; **~ая му́зыка** мусиқии классикӣ; **~ая литерату́ра** адабиёти классикӣ 2. барҷаста, намунавӣ; **~ий приме́р** мисоли барҷаста 3. *разг.* бисьёр хуб, моҳирона, аҷоиб; **~ий отве́т** ҷавоби бисьёр хуб 4. классикӣ; **~ая траге́дия** фоҷиаи классикӣ; **~ие языки́** забонҳои классикӣ (*забонҳои қадимии юнонӣ ва лотинӣ*); **~ая гимна́зия** *ист.* гимназияи классикӣ (*мактаби миёнаи пеш аз революция, ки дар вай омӯхтани забонҳои юнонӣ ва лотинӣ ҳатмӣ буд*); **~ое отделе́ние филологи́ческого факульте́та** шуъбаи классикии факультети филология 5. мутаносиб, баандоза, камол; **~ая красота́** ҳусни камол

кла́ссн||ый, -ая, -ое 1. синфӣ, ...и синф; **~ый руководи́тель** роҳбари синф; **~ая доска́** тахтаи синф // *в знач сущ.* **кла́ссная** *ж уст.* синф, дарсхона 2. бисьёр хуб, моҳирона, аҷоиб; **~ая игра́** бозии бисьёр хуб; **~ый води́тель** ронандаи моҳирона ◇ **~ый ваго́н** *уст.* вагони пассажирӣ; **~ая да́ма** *уст.* мураббия

-кла́ссный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ҷузъи аввали онҳо шумора мебошад:* **семикла́ссный** ҳафтсинфа

кла́ссовость *ж* синфӣ будан(и); ~ **идеоло́гии** синфӣ будани идеология

кла́ссов||ый, -ая, -ое синфӣ, ...и синф; **~ая борьба́** муборизаи синфӣ; **~ые противоре́чия** зиддиятҳои синфӣ

класть *несов.* 1. *кого-что* мондан, гузоштан, ниҳодан; **клади́ кни́ги на ме́сто** китобҳоро ба ҷояш мон 2. *кого-что* хобондан, ҷой додан; ~ **кого́-л. в больни́цу** касеро дар касалхона хобондан; ~ **де́ньги в сберка́ссу** пулҳоро ба кассаи амонатӣ мондан 3. *кого* хобондан; ~ **больно́го на носи́лки** беморро ба занбар хобондан 4. *что* мондан, гузоштан, задан; ~ **штамп** штамп мондан; ~ **печа́ть** мухр задан; ~ **клеймо́** тамға задан 5. *что* сохтан, хишт мондан, бардоштан; ~ **сте́ну** девор бардоштан (сохтан) 6. *что* андохтан, қати кардан; ~ **са́хар в чай** бо чой қанд андохтан 7. *что* молидан; ~ **кра́ску** ранг молидан 8. *что перен.* сарф кардан, ба кор бурдан; ~ **все си́лы на рабо́ту** ҳама қувваро ба кор сарф кардан ◇ ~ **го́лову (жизнь, живо́т) за кого́-что́-л.** барои касе, чизе ҷон фидо кардан; ~ **зу́бы на по́лку** чирки дандон ҷабидан, муҳтоҷӣ кашидан; ~ **нача́ло** асос гузоштан, сар кардан; ~ **я́йца** тухм зоидан (мондан); ~ **в рот** *кому* хоида додан; ~ [**себе́**] **в карма́н** порахурӣ кардан; ~ **на му́зыку** барои шеъре мусиқӣ навиштан; ~ **на обе лопа́тки кого́-л.** бар касе дастболо шудан, ғолиб омадан; ~ **под сукно́** ба таъхир андохтан, беоқибат монондан; **кра́ше в гроб кладу́т** ранги рүяш ранги мурда барин; **па́льца в рот не клади́ кому́-л.** аз касе эҳтиёт (ҳушьёр) шудан даркор

кла́сться *несов.* 1. *обл.* тухм кардан (зоидан) 2. *страд.* монда (гузошта) шудан

клау́зула *ж* клаузула (1. *юр.* шарти махсус дар аҳднома, васиятнома ва *г.* 2. *дар санъати нутқ — поёни нутқ, ки ниҳоят оҳангдор ва мукаммал мешавад* 3. *лит.* мақтаи шеър, ки аз паси ҳиҷои охирини заданок меояд)

клёв *м* (*по знач. гл.* **клева́ть** 1) нулзании моҳӣ

клева́ть *несов.* 1. *что* нул задан, дона чидан; **ку́ры клюю́т зерно́** мурғҳо дона мечинанд // *кого* (*ударять клювом*) бо нӯл задан // *без доп.* (*о рыбе*) нул задан; **ры́ба сего́дня не клюёт** имруз моҳӣ нул намезанад 2. *безл. перен. разг. шутл.* **клюёт!** кор панч ◇ ~ **но́сом** пиник рафтан; **у него́ де́нег ку́ры не клюю́т** пулаш беҳисоб аст, пулаш бӯй гирифта хобидааст

клева́ться *несов. разг.* 1. бо нӯл задан 2. нул зада ҷанг кардан

клёвер *м бот.* юнучқа; **сухо́й ~** беда

клёверн||ый, -ая, -ое юнучқагӣ, ...и юнучқа; **~ые посе́вы** кишти юнучқа

клевет||а́ *ж* тӯҳмат, бӯҳтон, ғайбат; **возводи́ть ~у́ на кого́-л.** ба касе тухмат кардан

клевета́ть *несов.* туҳмат (буҳтон, гайбат) кардан

клеветни́к *м* туҳматчӣ, ғайбаткунанда, наммом, бухтончӣ

клеветни́ца *женск. к* **клеветни́к**

клеветни́ческ||ий, -ая, -ое туҳматомез, тухматнок, туҳматгарона, пурбуҳтон, бардуруғ; **~ое выступле́ние** баромади пурбуҳтон; **~ие приёмы** усулҳои туҳматгарона

клевре́т *м книжн.* шарик, ҳамкоса, ҳамкор *(одатан дар ягон кори бад)*

клееваре́ние *с* елимпазӣ, ширешпазӣ

клеева́ренный, -ая, -ое ...и елимпазӣ, ...и ширешпазӣ; **~ заво́д** заводи елим

клеев||о́й, -а́я, -о́е елимдор, шилмдор; **~ая кра́ска** ранги елимдор

клеёнка *ж* клеёнка

клеёный *прич.* (клеен, -а, -о) елим кардашуда, часпондашуда

клеёночн||ый, -ая, -ое ...и клеёнка, клеёнкагӣ; **~ое произво́дство клеёнка**-барорӣ, истеҳсоли клеёнка

клеёнчатый, -ая, -ое ...и клеёнка, клеёнкагӣ; **~ мешо́к** халтаи клеёнкагӣ

клеён||ый, -ая, -ое елимкорӣ; **~ая фанера** фанери елимкорӣ

клейльный, -ая, -ое мечаспондагӣ; елиммол; **~ стано́к** дастгоҳи елиммол

кле́ить *несов. что* елим (шиpeш) кардан, часпондан; **~ конве́рты** конвертҳоро елим карда часпондан

кле́||иться *несов.* **1.** *разг.* часпидан, часпак шудан; **па́льцы ~ятся от смолы́** ангуштон аз шилм часпак мешаванд **2.** *перен. чаще с отриц. разг.* барор кардан, часпидан, пеш рафтан; **разгово́р не ~ился** суҳбат қур намегирифт **3.** *страд.* елим карда шудан, часпонда шудан

клей *м* елим, шилм, ширеш; **столя́рный ~** елими дуредгарӣ

кле́йка *ж (по знач. гл.* **кле́ить**) елимкорӣ, ширешкорӣ; часпондан(и)

кле́йк||ий, -ая, -ое часпак, часпанда; **~ие по́чки то́поля** муғчаҳои часпаки сафедор

клейкови́на *ж* ширешаки ғалла

кле́йкость *ж* часпакӣ, часпандагӣ, ширешнокӣ

клейме́ние *с (по знач. гл.* **клейми́ть**) тамғазанӣ, муҳрзанӣ, нишонагузорӣ; доғдор кардан(и); **~ скота́** тамғазанӣ ба чорво

клеймённый *прич.* (клеймён, -а, -о) тамға (муҳр) задашуда; бадном кардашуда

клеймёный, -ая, -ое **1.** тамғадор, муҳрдор, нишонадор; доғдор; **~ скот** чорвои тамғадор **2.** *в знач. сущ.* **клеймёный** *м уст. (престу́пник)* чинояткор

клейми́ть *несов.* **1.** тамға (муҳр) задан, нишона гузоштан; **~ това́ры** ба молҳо тамға задан; **~ скот** ба чорво тамға задан **2.** *перен.* бадном (доғдор, шарманда) кардан; **~ позо́ром** доғи лаънат задан

клеймо́ *с* **1.** тамға, мӯҳр, нишона; **фабри́чное ~** тамғаи фабрика **2.** *перен.* доғ; **смыть позо́рное ~** доғи шармандагиро тоза кардан **3.** *(орудие, которым клеймят)* тамға, муҳр

клеймо́вщик *м* тамғачӣ, тамғазан, нишонгузор, муҳрпахшгар

кле́йстер *м* шириши орд (оҳор)

клёкот *м* бонг *(садои паррандаҳои калони соҳибчангол)*; **~ орла́** бонги уқоб; **~ бе́ркута** бонги бургут

клекота́ть *несов.* бонг (чеғ) задан *(онд ба паррандаҳои калони соҳибчангол)*

клёмма *ж тех.* пайвандак

клён *м* **1.** фарк, заранг; **остроли́стый ~** заранги борикбарг **2.** *тк. ед.* чуби заранг

кленов||ый, -ая, -ое зарангӣ, ...и заранг, ...и фарк; **~ый лист** барги заранг; **~ая фане́ра** фанери заранг

клепа́ло *с* **1.** *тех.* болғаи парчинкорӣ **2.** *ист.* кубаки дар *(тахтаи оҳанин барои зангзанӣ)*

клепа́льн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и парчинкорӣ; **~ая маши́на** мошини парчинкорӣ

клепа́льщик *м* парчингар

клепа́ние *с см.* **клёпка** I

клёпанный *прич.* (клёпан, -а, -о) парчин кардашуда

клёпаный, -ая, -ое парчин шуда; **~ котёл** деги парчин шуда

клепа́ть I *несов. что тех.* парчин кардан, чидан; **~ ко́су** *уст. обл.* дами досро чидан

клепа́ть II *несов. на кого-что прост.* туҳмат кардан, буҳтон задан, бадном кардан

клёпк||а *ж* **1.** *(по знач. гл.* **клепа́ть** I) парчин кардан(и), парчин; **пневмати́ческая ~а** парчини пневматикӣ **2.** тахтачаи бочка ◇ **~и (клёпок) не хватает в голове́** *прост.* як қамчин намерасад, майнааш андак беҷо

клёпочный, -ая, -ое ...и парчинкорӣ, ...и парчин; **~ стано́к** дастгоҳи парчинкорӣ; **~ материа́л** масолеҳи парчинкорӣ

клептома́н *м мед.* гирифтори савдои дуздӣ

клептома́ния *ж мед.* савдои дуздӣ

клептома́нка *женск. к* **клептома́н**

клерика́л *м* клерикал, тарафдори клерикализм; аъзои партияи клерикалӣ

клерикали́зм *м* клерикализм *(дар мамлакатҳои буржуазӣ — ҷараёни сиёсии реакционӣ, ки мақсадаш дар ҳаёти сиёсӣ ва маданӣ афзудани таъсири ташкилотҳои динист)*

клерика́льн||ый, -ая, -ое клерикалӣ, ...и клерикализм; **~ая па́ртия** партияи клерикалӣ

клерк *м* хизматчӣ *(ходими контора дар ШМА ва баъзе мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ)*

клерова́ть *сов., несов. что тех.* тоза (соф, пок) кардан, полудан; **~ ма́сло** равғанро соф кардан; **~ са́хар** қандро пок кардан

клётк||а *ж* **1.** қафас; **тигр в ~е** бабр дар қафас **2.** катак **3.** чорхона, катак, чорраха; **тетра́дь в ~у** дафтари катак; **ткань в ~у** матои чорхонанусха; **~и шахматной доски́** хоначаҳои тахтаи шоҳмот; **~и по́ля** *с.-х.* қарта **4.** *биол.* ҳуҷайра; **не́рвная ~а** ҳуҷайраи асаб; **расти́тельная ~а** ҳуҷайраи растанӣ ◇ **грудна́я ~а** *анат.* сандуқи дил (сина), қафаси сина; **ле́стничная ~а** ҷои зинапоя

клёточка *ж* **1.** *уменьш. к* **клётка** 1, 3; **2.** *см.* **клётка** 4

клёточн||ый, -ая, -ое **1.** қафасӣ, ...и қафас **2.** *биол.* ҳуҷайрагӣ; **~ое ядро́** мағзи ҳуҷайра

клету́шка *ж* **1.** *разг.* хоначаи тангу тор, катакча **2.** *обл.* анбор, ҳезумхона

клетча́тка *ж биол.* гоз, клетчатка *(моддаи пардаи ҳуҷайраи растаниҳо)*

клётчат||ый, -ая, -ое **1.** катакчанусха, чорхонанусха, чорхона; **~ый плато́к** руймоли чорхона **2.** *биол.* ҳуҷайрадор, ҳуҷайрагӣ; **~ое строе́ние органи́зма** сохти ҳуҷайрагии организм

клеть *ж* **1.** *обл.* мадон, анборча **2.** *горн.* болорав *(мошин барои даромадан ва баромадан аз шахта)*

клёцк||и *мн.* *(ед.* **клёцка** *ж)* туппа, умоч; **суп с ~ами** оши туппа (умоч)

клёш *м* клёш *(домани юбка, шим)* || *в знач. неизм. прил.* васеъдоман, почавасеъ; **матро́сские брю́ки ~** шими почавасеи матросӣ

клешн||я́ *ж* чустаки (чанголи) харчанг ◇ **куда́ конь с копытом, туда и рак с ~ёй** *посл.* ≈ аспро наъл заананд, қурбоққа ҳам пой бардоштааст

клещ *м зоол.* кана

клещеви́на *ж бот.* гарчакдона, канадона, беданҷир

клещеви́нный, -ая, -ое *бот.* ...и гарчакдона, ...и канадона, ...беданҷир, канадонагӣ, беданҷирӣ

клещи́ *тк. мн.* **1.** *тех.* анбур; **кузи́ечные ~** анбури оҳангарӣ **2.** *воен.* **клещи́** иҳота *(иҳотаи душман аз ду тараф)*; **брать в клещи́** иҳота кардан; ба шиканҷа гирифтан; **попа́сть в клещи́** ба иҳота афтодан, иҳота шудан ◇ **клеща́ми тащи́ть (вытя́гивать), клеща́ми не вытащишь (не вытянешь) из кого́-л.** даҳанаш киро металбад

кли́вер *м мор.* кливер *(бодбони сергӯшаи уреби пеши киштӣ)*

клие́нт *м* **1.** клиент, мизоҷ, муштарӣ **2.** *юр.* клиент, муваккил **3.** *ист.* клиент *(дар Рими Қадим — шахси нобаробарҳуқуқ, ки тобеи ҳимоятгари худ буд)*

клие́нтка *женск. к* **клие́нт** 1, 2

клиенту́ра *ж собир.* мизоҷҳо

клиенту́рн||ый, -ая, -ое ...и мизоҷ; **~ые поруче́ния** супоришҳои мизоҷ

кли́зм||а *ж* **1.** ҳуқна; **поста́вить ~у кому** ҳуқна кардан **2.** ҳуқна, имола *(асбоби махсус барои шуста, тоза ё муолиҷа кардани рудаҳо)*

клик *м* **1.** *поэт.* нидо, хитоб, бонг **2.** *(крик некоторых птиц)* бонг, чеғ, фарьёд; **~и журавле́й** бонги турнаҳо

кли́ка *ж* даста, туда; **фаши́стская ~** тӯдаи фашистон

кли||кать *несов. кого* 1. *прост.* чеғ (бонг) задан, фарьёд кардан; **вас ~чет кто-то** шуморо касе чеғ мезанад 2. *уст. обл.* номидан; **его ~чут Максимкой** вайро Максимка меноманд

кликнуть *сов. однокр.* к **кликать** 1 ◇ ~ **клич** *высок.* чор задан

кликуша *ж* 1. занаки зиёндор, занаки асабӣ 2. *перен.* одами ҷангара (серлабудахон, шаттоҳ)

кликушеск||ий, -ая, -ое ...и занаки зиёндор, ...и занаки асабӣ; ...и зиёндорӣ; **~ие припадки** авҷи зиёндорӣ

кликушество *с* 1. зиёндорӣ 2. *перен.* ҷангарагӣ, серлабудахонӣ, шаттоҳӣ

кликушествовать *несов.* 1. *прост.* зиёнгир шудан 2. *перен.* беобрӯӣ (моҷаро, шаттоҳӣ) кардан

климакс, климактерий *м мед.* климактерий, давраи қатъи ҳайз

климактерический, -ая, -ое ...и климактерий; ~ **период** давраи климактерий, давраи қатъи ҳайз

климат *м* иқлим, обу ҳаво; **жаркий ~** иқлими гарм; **умеренный ~** иқлими муътадил; **континентальный ~** иқлими континентӣ

климатическ||ий, -ая, -ое иқлимӣ, ...и иқлим, ...и обу ҳаво; **~ие условия** шароити обу ҳаво; **~ий курорт** курорти иқлимӣ

климатолог *м* климатолог, иқлимшинос

климатологический, -ая, -ое климатологӣ, ...и климатология, ...и иқлимшиносӣ; ~ **институт** институти климатология

климатология *ж* климатология, илми иқлимшиносӣ

клин *м* 1. фона; **вбить ~** фона задан 2. *с.-х.* як парча замин; **озимый ~** майдони кишти тирамоҳӣ 3. тирез; **вшить ~** тирез дӯхтан 4. *в знач. нареч.* **клином** фонашакл, ба шакли теғ; **бородка ~ом** бузриш; **поляна врезалась в лес ~ом** марғзор ба даруни беша борик шуда рафтааст ◇ ~ **~ом вышибать (выбивать)** дарди бадро давои бад; давон қурут — оби гарм; **вбить ~ между кем-л.** алоқаро вайрон кардан, ҷудоӣ андохтан; **свет не ~ом сошёлся** *погов.* ≈ як дари баста, сад дари кушода; **куда ни кинь — всё (всюду, везде) ~** *погов.* ≈ ба боло туф кунам — муйлаб, ба поён туф кунам — риш; замин — сахт, осмон — баланд

клиника *ж* клиника, бемористон (*касалхонае, ки дар он ҷо ба ғайр аз табобати муқаррарӣ таҷрибаи студентон ва кори тадқиқотии илмӣ гузаронида мешавад*); **глазная ~** клиникаи чашм

клиницист *м* клиницист, духтури клиника (бемористон)

клиническ||ий, -ая, -ое клиникавӣ, ...и клиника, ...и бемористон; **~ое лечение** табобати клиникавӣ

клинкер I *м тех.* клинкар (1. *хишти бисьёр сахти оташтобовари заҳнокаш* 2. *ашьёи хом барои тайёр кардани цемент*)

клинкер II *м спорт.* клинкар (*кишти спортӣ*)

клинкерный I, -ая, -ое *тех.* клинкарӣ, ...и клинкар; ~ **завод** заводи хишти клинкар

клинкерный II, -ая, -ое *спорт.* клинкарӣ, ...и клинкар

клинкеровать *несов. что тех.* клинкар тайёр кардан (сохтан, рехтан)

клинков||ый, -ая, -ое ...и теғ, ...и шамшер, шамшербоб; **~ая сталь** пулоди шамшербоб; **~ый цех** цехи теғу шамшерсозӣ

клиновидн||ый, -ая, -ое фонашакл, фонамонанд; **~ая кость** *анат.* устухони фонашакл; **~ые листья** *бот.* баргҳои фонашакл; **~ая борода** бузриш

клинок *м* теғ, дам; **острый ~** теғи (дами) тез

клинометр *м* клинометр (*ченкунаки нишебии сатҳ*)

клинообразный, -ая, -ое *см.* **клиновидный**

клинописный, -ая, -ое *филол.* бо хати мехӣ навишташуда, ...и хати мехӣ; ~ **текст** матни хати мехӣ

клинопись *ж филол.* хати мехӣ

клипер *м мор.* клипер (*киштии бодбондори сесутунаи тезгард*)

клир *м* руҳониёни ягон ибодатхона // дастаи хори ибодатхона

клиринг *м фин.* клиринг (*муомила бе пули нақд — асосан дар савдои беруни*)

клирингов||ый, -ая, -ое *фин.* клирингӣ, ...и клиринг; **~ое соглашение** шартномаи клирингӣ

клирос *м* клирос (1. *ҷои махсус барои дастаи хори калисо* 2. *собир. дастаи хори калисо*)

клистир *м уст. см.* **клизма**

клистирн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и ҳуқна, ...и имола; **~ая кружка** дӯлчаи ҳуқна

клич *м высок.* фарьёд, даъват, ҷор; **боевой ~** бонги набард ◇ **кликнуть ~** *высок.* ҷор задан

кличка *ж* 1. (*имя домашнего животного*) ном 2. (*прозвище человека*) лақаб, номи мустаор; **подпольная ~** лақаби пинҳонӣ

клише *с нескл. полигр.* клише (*лавҳаи чӯбин ё металлӣ, ки дар вай акси расм ё хат гузаронда шудааст*); **цинковое ~** клишеи руҳ; **снять ~ с рисунка** аз руи расм клише бардоштан

клоака *ж* 1. клоака (*қубур барои равон кардани ифлосиҳо*) 2. *перен.* ҷои ифлос 3. *перен.* муҳити (шароити) ифлос 4. *зоол.* клоака (*рӯдаи ғафси поении баъзе ҳайвонҳо, ки ҳам барои баровардани наҷосат ва ҳам пешоб хизмат мекунад*)

клоачный, -ая, -ое 1. ...и клоака 2. *в знач. сущ.* **клоачные** *мн. зоол.* ҳайвоноти клоакадор

клобук *м церк.* клобук (*навъи кулоҳи роҳибони исавӣ*)

клозет *м* клозет, ҳоҷатхона, мабраз, халоҷо

клок *м* 1. қабза, даста; ~ **сена** қабзаи хасбеда; ~ **шерсти** қабзаи пашм 2. порча, пора; **изорвать бумагу в клочья** когазро пора-пора кардан; ~ **земли** порчаи замин

клокот *м см.* **клокотание**

клокотание *с* (*по знач. гл.* **клокотать**) балақ-балақ (шалдар-шалдар, шақар-шақар, шаввос) кардан(и); хиррас задан(и); ~ **воды** шаввоси об; ~ **в груди** хиррас задани сари сина

клокота||ть *несов.* 1. (*о жидкости*) балақ-балақ (шалдар-шалдар, шақар-шақар, шаввос) кардан, ҷуш задан; **в котле ~ла вода** об дар дег балақ-балақ меҷушид 2. (*в груди, горле*) хиррас задан 3. *перен.* ҷуш задан, беқарор будан, туғьён кардан; **внутри у него всё ~ло** дилаш дар туғьён буд

клони||ть *несов.* 1. *что* хам кардан, хамондан, моил кардан; **ветер ~л верхушки деревьев** шамол сари дарахтонро хам мекард 2. *кого-что* (*одолевать — о сне*) зер (пахш) кардан; **его непреодолимо ~л** сон уро сахт хоб зер мекард; **его ~ло ко сну** *безл.* уро хоб мебурд 3. *кого-что перен.* моил кардан (кунондан); **от жары его ~ло к лени** *безл.* гармии ҳаво уро ланҷ мекард 4. *что к чему и без доп. перен.* бурдан, кардан; **~ть дело к разрыву** корро вайрон карданӣ шудан; **~ть разговор к тому, чтобы...** гапро ба тарафе бурдан, ки... ; **я вижу, к чему ты клонишь** ман мақсадатро фаҳмида истодаам ◇ **~ть очи (взор)** *уст. поэт.* чашм ба поён афкандан; **~ть голову** *книжн.* сарро хам кардан

клони||ться *несов.* 1. хам шудан, хамидан; **ветви дерева ~лись до самой земли** шохҳои дарахт то ба замин хам шуда буданд 2. *к чему перен.* наздик шудан, расидан, моил шудан, оид шудан; **день ~лся к вечеру** руз бегоҳ мешуд; **дело клонится к концу** кор ба охир мерасад; **~ться к упадку** ру ба таназзул овардан 3. *к чему перен.* мақсад доштан; **к чему всё это клонится?** мақсад аз ҳамаи ин чист?

клоп *м* 1. тахтакана, ганг, кана 2. *перен. разг. шутл.* биққича, дурсича (*навозиши бачаи хурд*)

клопиный, -ая, -ое ...и тахтакана, ...и ганг, ...и кана; ~ **запах** буи тахтакана

клоповник *м* 1. *прост.* канахона; хонаи серкана 2. гиёҳҳои канакуш

клоповый, -ая, -ое *см.* **клопиный**

клопомор *м* доруи канакуш

клоун *м* масхарабоз, ширинкор

клоунада *ж* масхарабозӣ

клоунск||ий, -ая, -ое ...и масхарабозӣ, ...и масхарабоз; **~ая маска** ниқоби масхарабоз // *перен.* масхарабозона, ширинкорона, ...и масхарабозӣ; **~ая выходка** кирдори масхарабозона

клохтанье *с* қут-қут; **слышалось ~** кур қут-қути мурғон шунида мешуд

клохтать *несов. разг.* қут-қут кардан; **наседка клохчет** мокиёни курк қут-қут мекунад // *перен.* (*жаловаться, ворчать*) ғур-ғур (ғурунг-ғурунг) кардан

клочковат||ый, -ая, -ое даста-даста, қабза-қабза; пароканда; порчамонанд; **~ая шерсть** пашми қабза-қабза; **~ые**

ту́чи затя́гивали не́бо абрҳои пароканда осмонро мегирифтанд

клочо́к *м уменьш. к* **клок;** ~ **бума́ги** порчаи коғаз; **разорва́ть в клочки́** пора-пора кардан; ~ **земли́** порчаи замин

клуб I *м* 1. *(организация)* клуб 2. *(здание)* бинои клуб

клуб II *м* 1. ту́да, туб, фаввора, ҳалқа; **дым из трубы́ вали́л** ~**а́ми** дуд аз мурӣ туда-туда шуда (фаввора зада) мебаромад 2. *уст. см.* **клубо́к**

клу́бень *м бот.* бех, дона, лунда; ~ **карто́феля** донаи картошка

клуби́||ться *несов.* 1. туда-туда (роға-роға) шуда баромадан; **над избо́й ко́льцами** ~**лся дым** аз болои хона дуд ҳалқа-ҳалқа печида мебаромад 2. туғён кардан

клубнев||о́й, -а́я, -о́е ...и бехмева, бехмеваги; ~**а́я по́чка** муғчаи бехмева

клубнепло́ды *мн.* (*ед.* **клубнепло́д** *м*) бехмева

клубни́ка *ж (куст и ягода)* қулфинай

клубни́чка *ж ласк. к* **клубни́ка**

клубни́чн||ый, -ая, -ое ...и қулфинай; ~**ое варе́нье** мураббои қулфинай

клу́бн||ый, -ая, -ое клуби, ...и клуб; ~**ая рабо́та** кори клуб

клубо́к *м* 1. тубча, лунда, кулула, калоба; ~ **ше́рсти** тубчаи пашм; **размота́ть** ~ тубчаро кушодан 2. *перен.* печида, гирдоб; ~ **собы́тий** гирдоби воқеаҳо; ~ **противоре́чий** як гала мухолифатҳо ◇ **сверну́ться (сжа́ться, съёжиться)** в ~ **(клубко́м)** лунда шуда (кулча зада) хоб кардан; ~ **в го́рле стои́т (застря́л)** аз ҳаяҷон гулугир шуд; **от волне́ния** ~ **подступи́л (подкати́лся) к го́рлу** ҳаяҷон роҳи гулӯро гирифт

клу́мб||а *ж* гулзор; **разби́ть** ~**ы** гулзор кардан

клу́ня *ж обл.* хирманхона *(бинои ғаллакӯбӣ ва хирмани алафу ғалла)*

клу́ша *ж обл.* 1. мокиёни курк 2. *перен. прост.* занаки кундзеҳни лаванд

клык *м* дандони ашк, дандон; **во́лчьи** ~**й** дандонҳои гург

клыкаст||ый, -ая, -ое (клыкаст, -а, -о) *разг.* дандондароз, дандонкалон, ашкдандон; ~**ая пасть** даҳони дандонкалон

клюв *м* нӯл, минқор; **о́стрый** ~ минқори тез; **долби́ть** ~**ом** нул задан

клюк||а́ *ж* асо, таёқ; **ни́щий с** ~**о́й** гадои асодор (асо ба даст)

клю́ква *ж (куст и ягода)* клюква *(навъи растании буттагии Шимол ва меваи нордони он)* ◇ **разве́систая** ~ дуруғи шохдор; **вот так** ~! *прост.* ана халос!; ана дору гир!; корро бинед-а!

клю́квенный, -ая, -ое ...и клюква, клюквадор; ~ **сок** оби клюква

клю́кну||ть *сов. что прост.* задан *(машрубот нушида сархуш шудан)*; **он** ~**л ма́лость** каифаш андак баланд шуд

клю́нуть *сов. однокр. к* **клева́ть**

ключ I *м* 1. калид; ~ **от кварти́ры** калиди хона; **запере́ть дверь на** ~ дарро қулф кардан; **га́ечный** ~ калиди гайкатобӣ 2. *перен.* калид, роҳ, восита; ~ **к понима́нию чего́-л.** роҳи фаҳмидани чизе // калид *(системаи шартан ифода намудани ҳарф, рақам ва ғ.)*; ~ **к ши́фру** калиди рамз 3. мифтоҳ; **ара́бский** ~ **к словарю́** мифтоҳи арабии луғат 4. *воен.* мавқеъ, мавқеи асосӣ, маҳалли муҳим 5. *муз.* нишона *(аломати махсус дар аввали сатри нота)*; **скрипи́чный** ~ нишонаи скрипка; **басо́вый** ~ нишонаи бам

ключ II *м* чашма, сарчашма, манбаъ; **студёный** ~ чашмаи хунук; **из-под скалы́ бил** ~ аз таги харсанг чашма мебаромад ◇ **бить (кипе́ть)** ~**о́м** ҷушидан, дар ҷушу хурӯш будан; **жизнь бьёт** ~**о́м** ҳаёт дар ҷушу хуруш аст

ключа́рь *м* 1. *уст.* калиддор 2. *церк.* мудири анбор, мутасаддии асбобу анҷоми калисои ҷомеъ

ключев||о́й I, -а́я, -о́е 1. ...и калид, калиднок, калиддор 2. асосӣ, муҳим; ~**а́я пози́ция** мавқеи муҳим

ключев||о́й II, -а́я, -о́е ...и чашма, ...и манбаъ; ~**а́я вода́** оби чашма

ключи́ца *ж анат.* чанбари гардан, устухони охурак, туркут

ключи́чн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и чанбари гардан, ...и устухони охурак, ...и туркут; ~**ая кость** устухони чанбари гардан, устухони охурак; ~**ые впа́дины** косаҳои туркут

клю́чник *м уст.* калиддор *(хизматгори помещик, ки калидҳои анборҳо дар ихтиёри у буданд)*

клю́чница *женск. к* **клю́чник**

клю́шка *ж* 1. *прост. см.* **клюка́;** 2. *спорт.* чавгон

кля́кс||а *ж* доғи сиёҳӣ, лаккаи сиёҳӣ; **посади́ть** ~**у** сиёҳӣ чакконда доғдор кардан

кля́нчить *несов. что разг.* шилқин шуда талабидан, зори карда пурсидан

кляп *м* даҳонтиққӣ; даҳонбанд, даҳонбандак

клясть *несов. кого-что* лаънат кардан (гуфтан, хондан), дуои бад кардан

кля́сться *несов.* қасам хурдан, савганд ёд кардан; ~ **в ве́рности** қасами вафодорӣ хурдан

кля́тв||а *ж* 1. қасам, савганд; аҳд; **дать** ~**у** қасам додан (хурдан); **сдержа́ть** ~**у** ба қасам вафо кардан; ба қавли худ истодан; **нару́шить** ~**у** қасамро вайрон кардан (шикастан) 2. *уст. (проклятие)* лаънат ◇ **Анниба́лова (Анниба́ловская)** ~ савганди абадӣ

кля́твенн||ый, -ая, -ое қасамӣ, савгандӣ, ...и қасам, ...и савганд; **дать** ~**ое обеща́ние** қасам хурда ваъда додан

клятвопреступле́ние *с книжн.* шикастани қасам, савгандшиканӣ, аҳдшиканӣ, паймоншиканӣ

клятвопресту́пник *м* савгандшикан, аҳдшикан, паймоншикан, ҳонис

кля́уза *ж* 1. *разг.* буҳтон, тӯҳмат, ғайбат, хабаркашӣ; **занима́ться** ~**ми** хабаркашӣ кардан 2. *уст. (судебная)* судбозӣ

кля́узник *м разг.* бӯҳтончӣ, тӯҳматчӣ, ғайбатчӣ, хабаркаш

кля́узничать *несов.* 1. *разг.* туҳмат (бӯҳтон, ғайбат, хабаркашӣ) кардан; ~ **на кого́-л.** касеро ғайбат кардан 2. *уст.* судбозӣ кардан

кля́узничество *с* 1. *разг.* туҳматчигӣ, буҳтончигӣ, хабаркашӣ 2. *уст.* судбозӣ

кля́узн||ый, -ая, -ое *разг.* чатоқ, тӯҳматомез, буҳтономез, ҷанҷолӣ; ~**ый челове́к** тӯҳматчӣ, ғайбатчӣ; ~**ое де́ло** кори ҷанҷолӣ

кля́ча *ж* 1. аспи лоғар, асав, лоша 2. *перен. прост.* одами беқувват (заиф, беҳол, бемадор)

нару́жи *нареч. прост.* ба берун, тарафи берун

кне́ссет *м* кнессет *(парламент дар Исроил)*

кни́г||а *ж* 1. китоб; **интере́сная** ~**а** китоби шавқовар; **поле́зная** ~**а** китоби фоидабахш; **вы́пустить в свет** ~**у** китобро аз чоп баровардан; **засади́ть за** ~**у** ба сари китоб шинондан; **приня́ться за** ~**у** ба китобхонӣ (ба китобнависӣ) сар кардан; **букинисти́ческие** ~**и** китобҳои кӯҳна ва нодир 2. дафтар; ~**а жа́лоб и предложе́ний** дафтари шикоят ва маслиҳат; **бухга́лтерские** ~**и** дафтарҳои бухгалтерӣ (бухгалтерия); **гла́вная** ~**а** *бухг.* дафтари асосӣ; **домо́вая** ~**а** дафтари ҳавлӣ ◇ **Кни́га почёта** Китоби Ҳурмат *(китоби махсус дар муассисаҳои Иттифоқи Советӣ, ки ба он номи пешқадамони истеҳсолот қайд карда мешавад)*; **Кра́сная** ~ Китоби Сурх *(китоби махсус, ки дар он номи набототу ҳайвоноти нодир ё нестшаванда сабт мегардад)*; ~**а за семью́ печа́тями** муаммо; **ему́ и** ~**и в ру́ки** вай инро об карда хурдагӣ; панҷ панҷааш барин медонад

книгове́д *м* китобшинос

книгове́дение *с* илми китобшиносӣ

книговеде́ние *с бухг.* дафтардорӣ

книгове́дческий, -ая, -ое илми китобшиносӣ

книгое́д *м* 1. *зоол.* миттаи коғазхур, коғазхӯрак 2. *см.* **кни́жник** 2

книгоизда́тель *м* ношир

книгоизда́тельск||ий, -ая, -ое ноширӣ, ...и китобнашркунӣ, ...и китоббарорӣ, нашркунанда, ...и нашриёт, ...и чоп; ~**ое де́ло** кори китоббарорӣ

книгоизда́тельство *с* нашриёт, нашриёти китоб

книголю́б *м* китобдуст, ишқбози китоб

книгоно́ша *м, ж* 1. китобкашон *(касе, ки китобҳоро ба хонаҳо мекашонад)* 2. китобфуруши сайёр

книгообме́н *м* муовизаи (мубодилаи) китоб

книгопеча́тание *с* китобчопкунӣ, нашри (чопи) китоб

книгопеча́тник *м уст.* китобчопкунанда, нашири китоб; **Ива́н Фёдоров**

был пёрвым рўсским ~ом Иван Фёдоров якумин китобчопкунандаи рус буд

книгопечатн||ый, -ая, -ое ...и китобчопкунӣ, ...и нашри китоб, ...и чопи китоб; **~ое дёло** кори китобчопкунӣ

книгопродавец *м уст.* китобфуруш

книготорго́вля *ж* савдои китоб, китобфурушӣ

книготорго́в||ый, -ая, -ое ...и китобфурушӣ, ...и китобфуруш; **~ые организа́ции** ташкилотҳои китобфуруш

книгохрани́лище *с* 1. анбори китоб, ҷои китобнигоҳдорӣ 2. китобхонаи калон

кни́жица *ж уменьш. к* **кни́га** I

кни́жка I *ж* 1. *уменьш. к* **кни́га**; **интерёсная** ~ китобчаи шавқовар; **записна́я** ~ дафтарчаи хотира 2. дафтарча; **трудовая** ~ дафтарчаи меҳнатӣ; **сберега́тельная** ~ дафтарчаи кассаи амонатӣ; **члёнская** ~ дафтарчаи аъзогӣ

кни́жка II *ж анат.* ҳазорхона

кни́жник *м* 1. китоббоз, китобхон, китобдуст 2. *ирон.* китобпараст, одами аз ҳаёт дур 3. *разг.* китобфуруш 4. *уст.* мулло, аҳли китоб, донандаи китобҳои динӣ

кни́жность *ж* 1. китобӣ будан(и); ~ **сти́ля** китобӣ будани услуб 2. китобпараст будан(и), аз ҳаёт дур будан(и)

кни́жн||ый, -ая, -ое 1. китобӣ, ...и китоб; ...и дафтар; **~ый переплёт** муқоваи китоб; **~ый шкаф** ҷевони китоб; **~ый магази́н** магазини китобфурушӣ; **~ая торго́вля** савдои китоб, китобфурушӣ 2. китобӣ; **~ое выраже́ние** ибораи китобӣ ◊ **Кни́жная пала́та** Палатаи Китоб (*идораи марказии библиографӣ дар СССР*)

кни́зу *нареч.* ба паст, ба поён, поён, ба замин, нишеб; **опусти́ть го́лову** ~ сар поин (хам) кардан

кни́ксен *м уст.* таъзим (*дар ҷамоати дворянӣ ва буржуазӣ пойро хам карда саломдиҳии духтарон*)

кно́пк||а *ж* 1. (*для прика́лывания*) кнопка 2. (*для застёжки*) тугмаи қирсак 3. *тех.* кнопка; **~а электри́ческого звонка́** кнопкаи занги электрикӣ ◊ **нажа́ть на все ~и** ҳамаи чораҳоро дидан

кно́почный, -ая, -ое ...и кнопка, ...и тугма, кнопкагӣ

кнут *м* қамчин, тозиёна

кнутови́ще *с* қамчиндаста, дастаи қамчин

княги́ня *ж ист.* зани князь

княже́ние *с ист.* 1. (*по знач. гл.* **княжи́ть**) князи кардан 2. мулки князь

княжени́ка *ж собир.* (*куст и ягода*) княженика (*навъи буттаи гулаш сурх ва меваи сурхи хушбӯи он*)

кня́жеский, -ая, -ое *ист.* князӣ, ...и князь; ~ **род** насаби князӣ; ~ **ти́тул** унвони князӣ

кня́жество *с ист.* 1. мулки князь 2. рутбаи князь

кня́жий, -ая, -ее *и* -ья, -ье *уст. поэт.* князӣ, ...и князь

кня́жить *несов. ист.* князӣ кардан

кня́жич *м ист.* писари князь, князьзода

княжна́ *ж ист.* духтари князь, князьдухтар

князёк I *м* 1. *уст.* писари ҷавони князь, князьбача 2. *этн.* пешвои қабилаи хурд

князёк II *м обл.* (*на крыше избы*) теғаи (кунгураи) боми шервонӣ

князь *м* князь, ҳоким (1. *ист. ҳокими вилоят дар Руси Қадим* 2. *унвони фахрии меросӣ ё инъом мешудагӣ*) ◊ **Вели́кий князь** Князи кабир

ко *предлог ба ҷои «к» пеш аз баъзе калимаҳо кор фармуда мешавад:* **ко мне** ба пеши ман, ба назди ман, ба суи ман; **ко всем** ба ҳама; **идти́ ко дну** ғарқ шудан, чукидан; *см. тж.* **к**

коагули́рование *с* (*по знач. гл.* **коагули́ровать**) дурда бастан(и)

коагули́ровать *сов., несов. что физ., хим.* дурда бастан

коагули́роваться *несов. страд. физ., хим.* дурда баста шудан

коагуля́нт *м мед.* дурдабанд (*моддаест, ки ҷараёни хунро қатъ мекунад*)

коагуля́ция *ж физ., хим.* дурдабандӣ

коалицио́нн||ый, -ая, -ое коалиционӣ, ...и коалиция; **~ый до́говор** созишномаи коалиционӣ; **~ое прави́тельство** ҳукумати коалиционӣ

коали́ция *ж* коалиция (*иттифоқ, муттаҳидшавии партияҳо, давлатҳо барои як мақсади умумӣ*); **прави́тельственная** ~ ҳукумати коалиционӣ

ко́бальт *м* 1. *хим.* кобальт (*элементи химиявӣ*); 2. (*краска*) кобальт, ранги кобальт (*ранги кабуди баланд*)

ко́бальтов||ый, -ая, -ое кобальти, ...и кобальт; **~ые ру́ды** маъдани кобальт; **~ая кра́ска** кобальт, ранги кобальт

кобе́ль *м* саги нар

кобе́ниться *несов. прост.* нозунуз кардан, якравӣ кардан

ко́бза́ *ж* қубуз (*асбоби мусиқии қадимии украинӣ*)

кобза́рь *м* қубузчӣ, қубузнавоз, сароянда, ҳофиз (*ҳофизи халқии украинҳо*)

ко́бра *ж* мори айнакдор, кубро

кобура́ *ж* ғилофи таппонча

ко́бчик *м* (*птица*) боша

кобы́л||а *ж* 1. модиён, байтал 2. *спорт.* харак 3. *груб. прост.* зани тануманд (ғафс) ◊ [**не**] **пришёй ~е хвост** *груб. прост.* 1) нодаркор, зиёдатӣ 2) бечо, беҳуда

кобы́л||ий, -ья, -ье ...и модиён, ...и байтал; **~ье молоко́** қимиз

кобыли́ца *ж см.* **кобы́ла** I

кобы́лка *ж* 1. *уменьш. к* **кобы́ла** I; 2. *муз.* харак 3. *зоол.* малах

кова́ль *м обл.* оҳангар, наългар

ко́ванный *прич.* (ко́ван, -а, -о) куфташуда

ко́ван||ый, -ая, -ое 1. куфта, чида; **~ые решётки на о́кнах** панҷараҳои кӯфтаи тирезаҳо 2. тунукакорӣ; **~ый сунду́к** сандуқи тунукакорӣ 3. наълзадашуда; **~ая ло́шадь** аспи наълзадагӣ 4. *перен.* бурро, хушоҳанг; **~ый стих** шеъри хушоҳанг

кова́рно *нареч.* маккорона, ҳилагарона, дасисакорона

кова́рность *ж см.* **кова́рство**

кова́рн||ый, -ая, -ое (ковар|ен, -на, -но) маккор(она), ҳилагар(она); **~ый у́мысел** нияти ҳилагарона; **~ая улы́бка** табассуми маккорона

кова́рство *с* маккорӣ, макр, ҳилагарӣ, дасисакорӣ, доғулӣ

кова́ть *несов.* 1. *что* куфтан, чидан, куфта (чида) сохтан; ~ **желе́зо** оҳан куфтан; ~ **меч** шамшер сохтан 2. *что перен.* ба вуҷуд овардан, замина тайёр кардан; ~ **побе́ду** заминаи ғалабаро тайёр кардан 3. *кого-что* наъл кардан (задан); ~ **лошаде́й** аспҳоро наъл кардан ◊ **куй желе́зо, пока́ горячо́** *посл.* ≈ танур дар гармиаш

кова́ться *несов.* 1. чакушхур будан; **желе́зо хорошо́ ку́ется** оҳан чакушхур аст 2. *страд.* куфта (чида) шудан, чида сохта шудан

ковбо́й *м* ковбой, подабон, говпой (*чупони савора дар Америкаи Шимолӣ*)

ковбо́йка *ж разг.* ковбойка (1. *кулоҳи лапарвасеъ* 2. *куртаи духти махсус аз матои чорхона*)

ковбо́йск||ий, -ая, -ое ковбой, ...и ковбой, подабонӣ, ...и подабон, говпой, ...и говпой; **~ая шля́па** кулоҳи ковбой

ковёр *м* гилем, қолин; **мя́гкий** ~ гилеми маҳин; **разостла́ть** ~ қолинро густурдан; ~ **для гимна́стики** қолини варзиш; ~ **для заня́тий дзюдо́ и борьбо́й** қолини гуштӣ; **пуши́стый снёжный** ~ **покры́л зёмлю** қолини фаххаки барф заминро пушидааст ◊ **~-самолёт** *фольк.* гилеми паррон (*дар афсонаҳои халқӣ*); **рабо́тать у ковра́** ширинкори цирк шуда бозӣ кардан

ковёркание *с* (*по знач. гл.* **ковёркать**) вайрон (хароб) кардан(и)

ковёркать *несов.* 1. *что* вайрон (хароб) кардан; ~ **игру́шку** бозичаро вайрон кардан 2. *кого-что перен.* **вайрон** кардан, нодуруст тарбия кардан; ~ **ребёнка дурны́м воспита́нием** бачаро бо тарбияи бад вайрон кардан 3. *что* **вайрон** кардан, нодуруст талаффуз кардан; ~ **слова́** калимаҳоро нодуруст талаффуз кардан; ~ **чужу́ю мысль** фикри касеро вайрон кардан

ковёркаться *несов.* 1. рафтори хунук кардан 2. *страд.* вайрон (хароб) карда шудан

коверко́т *м* коверкот (*газвори пашмин*)

коверко́товый, -ая, -ое ...и коверкот, коверкоти; ~ **костю́м** костюми коверкот

ко́вка *ж* (*по знач. гл.* **кова́ть** I, 3) куфтан(и), чидан(и); наъл задан(и)

ко́вкий, -ая, -ое (ков|ок, -ка, -ко) чакушхур; ~ **мета́лл** металли чакушхур

ко́вкость *ж* чакушхӯр будан(и); **желе́зо облада́ет большо́й ~ю** оҳан бисьёр чакушхур аст

ковочный, -ая, -ое кубанда, ...и куфтан; ...и наълзанӣ

коврига *ж обл.* кумоч

коврижк||а *ж* ширинкулча; **медовая ~а** кулчаи асалии ◇ **ни за какие ~и** ҳеҷ, ба ҳеҷ ваҷҳ, ҳаргиз

ковровщик *м* гилембоф, қолинбоф

ковровщица *женск. к* **ковровщик**

ковров||ый, -ая, -ое 1. ...и гилем, ...и қолин; **~ое производство** қолинбофӣ, гилембофӣ; **~ая дорожка** пойандоз, қолинчаи яккаандоз 2. гилемнусха, гилеммонанд, қолинмонанд; **~ая ткань** матои гилеммонанд; **~ые обои** зардеворини гилемнусха

ковроделие *с* гилембофи, қолинбофи

ковроткацкий, -ая, -ое ...и гилембофӣ, ...и қолинбофӣ

ковроткачество *с см.* **ковроделие**

ковчег *м* 1.: **Ноев ~** *миф.* киштии Нуҳ *(киштие, ки, аз рӯи ривояти динӣ, Нуҳ пайғамбар бо хонаводаю моли худ аз туфон халосӣ ёфтааст)* 2. *ирон.* аробаи шалақ

ковш *м* 1. чойкаш, обгардон, чойгардон, кафлез; **зачерпнуть ~ом воды** бо кафлез об гирифтан 2. *тех.* дул; **литейный ~** дули рехтагарӣ; **~ экскаватора** бели экскаватор

ковшовый, -ая, -ое *тех.* ...и дул, белдор; **~ транспортёр** транспортёри дулдор; **~ экскаватор** экскаватори белдор

ковыль *м бот.* чағаз *(алафи даштӣ)*

ковыльн||ый, -ая, -ое ...и чағаз; **~ые степи** даштҳои чағаззор

ковылять *несов. разг.* лангида-лангида гаштан, кашола шуда роҳ рафтан, калавида рафтан, калавидан

ковырнуть *сов. однокр. к* **ковырять**

ковырнуться *сов. прост.* ғалтидан, афтодан

ковырять *несов. что, в чём* кофтан; тагу ру кардан; **~ землю** заминро кофтан; **~ в зубах** дандон кофтан

ковыря||ться *несов.* 1. *в чём разг.* кофтан; тагу ру кардан; овора шудан; **дети ~ются в песке** бачаҳо хокбозӣ мекунанд 2. *перен. разг. (медленно делать)* ҷунбуҷул кардан

когда I *нареч.* 1. *вопр.* кай, кадом вақт, чӣ вақт; **~ начинается совещание?** маҷлиси машваратӣ кай сар мешавад?; **~ он ложится спать?** вай чӣ вақт хоб меравад? 2. *определит. (чаще с частицей «вот»)* он вақт, ҳамон вақт; **вот ~ я узнал его** ана ҳамон вақт маи уро шинохтам 3. *неопр. разг. (иногда)* баъзан, гоҳ, гоҳе, баъзе вақт, замоне; **~ утром, ~ вечером** баъзан пагоҳӣ, баъзан бегоҳӣ; **~ можно, ~ нельзя** гоҳе мумкин, гоҳе мумкин нест 4. *неопр. разг. (когда-нибудь)* ягон вақт; **слыхал ли ты ~ об этом?** ту инро ягон вақт шунида будӣ? ◇ **есть ~!** вақт нест!; **есть ~ нам думать об этом** мо дар ин хусус вақти фикр кардан надорем; **~ бы ни...** ҳар гоҳ ки..., кадом вақт ки ..., кай ки...; **~ бы то ни было** кай ки бошад; **~-нибудь** гоҳо, баъзан, ягон вақт; **~-нибудь вспомнишь товарища** ягон вақт дустатро ба ёд меоварӣ; **редко ~** гоҳо, баъзан; **редко ~ выпадает дождь** гоҳ-гоҳ борон меборад

когда II *союз* 1. *врем.* ки..., вақте ки ..., замоне ки ..., ҳангоме ки ...; **я проснулся, ~ было темно** бедор шудам, ки торик шудааст; **~ наступило лето, все разъехались по домам** вақте ки тобистон омад, ҳама ба хонаҳояшон рафтанд 2. *усл. (часто с частицей бы)* агар, дар сурате ки ..., вақте ки ...; **~ ты так считаешь, делай сам** агар ақидаат ҳамин бошад, худат кун ин корро 3. *изъясн.* кай; **я не знаю, ~ он приедет** кай омаданашро намедонам

когда-либо *нареч. см.* **когда-нибудь; снега было больше, чем ~** барф ҳеҷ вақт ин қадар бисьёр наборида буд

когда-нибудь *нареч.* дар ягон вақт, ягон вақт, [дар] ягон руз; ҳеҷ гоҳ; **видел ли ты ~ море?** ту ягон вақт баҳрро дидай?

когда-то *нареч.* 1. *(в прошлом)* [як] вақте, як вақтҳо, [як] замоне; **~ там была целина** як вақтҳо он ҷо замини бикр буд 2. маълум не, гумон аст; **~ он ещё приедет** омаданаш гумон аст (маълум не) ◇ **улита едет — ~ будет** *посл.* ≈ вақте ки думи уштур ба замин мерасад; бузак, бузак, намур, ки баҳор меояд

кого *род., вин. от* **кто**

когорта *ж* 1. *ист.* гуруҳ, даста, когорта *(дар Рими Қадим даҳьяки лак)* 2. *перен.* зумра; **славная ~ старых большевиков** зумраи пуршарафи большевикони куҳансол

коготок *м уменьш. к* **коготь** 1; **~ увяз — всей птичке пропасть** *посл.* ≈ як бор паридӣ малахак, ду бор паридӣ малахак, охир ба даст афтидӣ малахак ◇ **показать коготки** *см.* **коготь (показать когти)**

когт||оть *м* 1. чангол, чанг; **острые ~ти** чанголҳои тез 2. *мн.* **когти** *см.* **кошка** 4 ◇ **обломать ~ти кому-л.** дасти касеро кутоҳ кардан; **показать ~ти** бадраъӣ кардан; **быть в ~тях кого-л.** дар чанголи касе будан; **в ~тях смерти** дар чанголи аҷал; **выбраться из ~тей смерти** аз чанголи аҷал халос хурдан

когтист||ый, -ая, -ое (когтист, -а, -о) тезчангол; **~ые лапы зверя** панҷаҳои тезчанголи дарранда

код *м* рамз, код *(системаи аломатҳои шартӣ барои мухобираи рамзӣ)*; **телеграфный ~** рамзи телеграфӣ; **сообщить по ~у** бо рамз хабар додан

кода *ж* 1. *муз.* мактаи асарҳои мусиқӣ 2. *лит.* фикраи мустазод

кодекс *м* 1. *юр.* кодекс *(маҷмуаи қонунҳо)*; **гражданский ~** кодекси гражданӣ; **уголовный ~** кодекси ҷиноятӣ; **~ законов о труде** кодекси қонунҳои меҳнат 2. *перен.* қоидаи рафтор, қонуни ахлоқ; **моральный ~ строителей коммунизма** кодекси ахлоқи бинокорони коммунизм

кодирование *с (по знач. гл.* **кодировать)** бо рамз ифода кардан(и), ба код даровардан(и)

кодировать *сов., несов. что* бо рамз ифода кардан, ба код даровардан

кодификатор *м юр.* кодекссоз

кодификационн||ый, -ая, -ое *юр.* ...и кодекссозӣ; **~ая комиссия** комиссияи кодекссозӣ

кодификация *ж юр.* кодекссозӣ *(ба тартиби муайян даровардани қонунҳои ҷорӣ)*

кодифицировать *сов., несов. что юр.* кодекс сохтан

кодифицироваться *несов. страд.* кодекс сохта шудан

кодов||ый, -ая, -ое рамзӣ, кодӣ, ...и рамз, ...и код; **~ые знаки** аломатҳои рамз (код)

кое-где *нареч.* дар баъзе ҷойҳо, ҷо-ҷо; **на дорогах ~ уже сошёл снег** дар роҳҳо ҷо-ҷо барф об шудааст

кое-как *нареч.* 1. як навъ, нимкола, чалачулпа, титупит, ҳарому ҳариш; **работа сделана ~** кор чалачулпа карда шудааст; **вещи были свалены ~** чизҳо титупит партофта шуда буданд 2. бо як азоб, ба зур; **~ добрались мы до привала** мо бо як азоб ба манзил расидем

кое-как||ой, -ая, -ое *мест. неопр.* 1. баъзе; **я привёз ~ие новости** ман баъзе хабарҳои тоза овардам 2. як навъ, ким-чӣ хел; **~ая одежонка** ким-чӣ хел либос

кое-когда *нареч.* баъзан, гоҳ-гоҳ, баъзе вақт; **~ он заходит** вай баъзан омада меистад

кое-кто *мест. неопр.* баъзеҳо, баъзе одамҳо; **~ уже закончил работу** баъзеҳо аллакай корро тамом карданд; **моё предложение не понравится кое-кому** ба баъзеҳо таклифи ман маъқул намешавад; **кое от кого я это уже слышал** ин хабарро ман аз баъзеҳо аллакай шунидагӣ

кое-куда *нареч.* ба баъзе ҷойҳо; **мне ещё надо ~ написать** боз ба баъзе ҷойҳо хат навиштанам даркор

коечн||ый, -ая, -ое 1. ...и кат; **~ая сетка** тури кат 2. *разг.* бистарӣ; **~ый больной** бемори бистарӣ

кое-что *мест. неопр.* баъзе чизҳо, камутум, андак; **надо вам сказать ~** ба шумо баъзе чизҳоро гуфтан лозим; **поговорить кое о чём** дар бораи баъзе чизҳо суҳбат кардан

кож||а *ж* 1. пуст; **ссадины на ~е** ҷойҳои харошидашудаи пуст 2. чарм, пуст; **чемодан из искусственной ~и** ҷомадони чарми сунъӣ 3. *разг.* пучоқ, пуст; **апельсин с толстой ~ей** апельсини ғафспуст ◇ **гусиная ~а** мурғак, мурғаки бадан; **чёртова ~а** пусти иблис *(матои ғафси бадоишт)*; [**одна**] **~а да кости** пусту устухон; **ни ~и ни рожи** *груб. прост.* хунукбашара; **влезть в ~у кого-л., чью-л.** худро ба ҷои касе ангоштан; **из ~и** [**вон**] **лезть** зур задан; **мороз по ~е дерёт (подирает, пробегает, идёт)** кас ба ларза меафтад, бадан ваҷаррос мезанад

кожан *м* 1. *уст.* пальтои чармин 2. *зоол.* хаффош

кожанка *ж разг.* пальтои чармин

кожан||ый, -ая, -ое чармин; ...и

рўяш чарм, ...и рупушаш чарм; ~ая обувь пойафзоли чармин; ~ое кресло креслои чармин

кожевенник *м см.* **кожевник**

кожевенно-мехов||ой, -ая, -ое чармумуина; ~ое **сырьё** чарму мўина

кожевенно-обувной, -ая, -ое чарму пойафзол; ~ **комбинат** комбинати чарму пойафзол

кожевенно-шорный, -ая, -ое чармусарроҷӣ; ~ **комбинат** комбинати чармусарроҷӣ

кожевенн||ый, -ая, -ое ...и чарм, ...и чармгарӣ, ...и даббоғи, ...и ошдиҳии пўст; **производственное ~ое объединение** иттиҳодияи истеҳсоли чарм, иттиҳодияи чармгарӣ; **~ое сырьё** пўст

кожевник *м* чармгар, даббоғ

кожеед *м зоол.* чармхурак, куяи чарм

кожемяка *м уст.* чармгар, даббоғ

кожимит *м* кожимит, чарми сунъӣ

кожимитн||ый, кожимитов||ый, -ая, -ое кожимитӣ, ...и кожимит, ...и чарми сунъӣ; **~ые подмётки** тагчарми кожимит

кожист||ый, -ая, -ое ғафспўст; **~ые листья** баргҳои ғафспўст

кожица *ж* 1. *ласк. к* **кожа** 1, 3; 2. *бот.* парда, пусти растанӣ

кожник *м разг.* духтури касалиҳои пуст

кожн||ый, -ая, -ое ...и пуст; **~ые болезни** касалиҳои пўст; **~ый покров** *анат.* пуст

кожура *ж* пучоқ, пуст; **~ апельсина** пусти афлесун

кожух *м* 1. *(одежда)* пустин, кавал 2. *тех.* чилд, қуттӣ; **~ мотора** қутии мотор

кожушок *м уменьш. к* **кожух** 1

коз'а *ж* 1. модабуз, бузи мода, буз; **ангорская ~а** бузи ангорӣ 2. *перен. разг. шутл. (о резвой девочке)* духтараки шух 3. *тех.* аробачаи кон ◇ **отставной ~ы барабанщик** *шутл., ирон.* боми пастак, одами ношуди норуид; **драть (лупить, пороть, сечь) как сидорову козу** мурданивор (бераҳмона) задан; **к нему на ~е не подъедешь** *прост.* вайро ба гап даровардан кори осон не

коз||ёл *м* 1. така, серка; **горный ~ёл** бузи кӯҳӣ 2. *тех.* қарқ *(пораҳои металли гудохта, ки дар деворҳои кура ва дул часпида шах шуда мемонанд)* 3. *спорт.* бузак *(хараки ҷаҳиш барои варзиш)* 4. *карт.* кузлабозӣ *(навъи қартабозӣ)*; **играть в ~ла** кузлабозӣ кардан ◇ **~ёл отпущения** бомаки паст; **ждать от ~ла молока** гови нар ҷушидан; **пустить ~ла в огород** гургро чупон кардан

козелки *мн.* (*ед.* **козелок** *м*) *прост.* тиргаки ду шоха, ҳачча

козерог *м зоол.* бузи кӯҳӣ ◇ **созвездие Козерога** *астр.* бурҷи Ҷадӣ; **тропик Козерога** *геогр.* мадори Ҷадӣ

козетка *ж уст. (мебель)* козетка *(навъи дивани хурд)*

коз||ий, -ья, -ье бузӣ, ...и буз; **~ье молоко** шири буз; **~ий пух** тибити буз ◇ **~ья ножка** 1) папироси дастӣ (дастисохт); 2) анбури дандонканӣ

козлёнок *м* бузғола, бузбача, бузича

козлетон *м разг. ирон.* бузовоз *(овози нофорами ҳофиз)*

козлик *м уменьш.-ласк. к* **козёл** 1

козлин||ый, -ая, -ое бузӣ, ...и буз; **человек с ~ой бородкой** одами бузриш; **~ый голос** овози буз // ...и пусти буз, пустибузӣ; **~ая шуба** пустини буз, пустини пустибузӣ

козлов||ый, -ая, -ое ... пўстибузӣ; **~ые сапоги** музаи пўстибузӣ

козлодрание *с* бузкашӣ, купкорӣ, улоқ

козлоногий, -ая, -ое бузпо

козл||ы *тк. мн.* 1. *(в экипаже)* кузла, нишастгоҳи фойтунчӣ; **он вскочил на ~ы и погнал лошадь** вай ба кузла ҷаҳида баромаду аспро ҳай кард 2. *(подставка)* харак, хавоза; **стоя на ~ах, он белил потолок** ў аз болои харак истода шифтро сафед мекард ◇ **ставить ружья в ~ы** милтиқҳоро чорчиллик мондан

козлятина *ж* гушти буз

козни *мн.* дасиса, фитна, ҳилаву найранг; **строить ~** ҳилаву найранг кардан, фитна андохтан

козовод *м* бузпарвар

козоводство *с* бузпарварӣ

козоводческий, -ая, -ое ...и бузпарварӣ; **~ совхоз** совхози бузпарварӣ

козодой *м зоол.* эчкемар

козон *м прост. и обл.* бучул // *мн.* **козны** бучулбозӣ; **играть в козны** бучулбозӣ кардан

козуля *ж см.* **косуля**

козыр||ёк *м* 1. лапари шапка 2. пешайвон, овеза; **ворота с резным ~ьком** дарвозаи овезааш кандакорӣ ◇ **брать (взять, делать, сделать) под ~ёк** саломи низомӣ додан

козырной, -ая, -ое *карт.* ...и кузур *(дар қартабозӣ)*; **~ туз** тузи кузур

козырнуть I, II *сов. однокр. к* **козырять** I, II

козыр||ь *м* 1. *карт.* кузур; **ходить с ~я** бозиро аз қартаи кузур сар кардан; **бить ~ем** бо кузур қартаи ҳарифро задан 2. *перен.* афзалӣ, дастболоӣ, бартарӣ; **большой ~ь** бартарии калон ◇ **ходить ~ем** *прост.* мағрурона (саллона-саллона) гаштан

козырять I *несов.* 1. *чем и без доп. карт. разг.* қартаи кузурро рафтан 2. *чем перен.* такаббур кардан, ғарра (мағрур) шудан; **~ своим знакомством с кем-л.** аз шиносоии худ бо касе мағрур шудан

козырять II *несов. разг. кому-чему и без доп.* саломи низомӣ додан

козявка *ж разг.* гамбускча, қунғузча

кой *мест. уст. обл. см.* **какой** I ◇ **в кои-то веки** охири охирон; кимкай, аҳьён-аҳьён, бисьёр кам; як вақтҳо; **в кои-то веки он заглянул к нам** ким-кай моро диданӣ омад; **на ~ дьявол** *прост. см.* **какой (какого дьявола)**; **ни в коем случае** (разе) ҳеҷ вақт, ҳеҷ гоҳ, ба ҳеҷ ваҷҳ, дар ҳеҷ сурат

кой-где *нареч. см.* **кое-где**

койк||а *ж* 1. *(кровать)* кат; **больница на пятьдесят коек** беморхонаи панҷоҳката 2. *(на пароходе)* кати овезон *(дар киштӣ)*

кой-как *нареч. см.* **кое-как**

кой-какой *мест. см.* **кое-какой**

кой-кто *мест. см.* **кое-кто**

кой-куда *нареч. см.* **кое-куда**

кой-что *мест. см.* **кое-что**

кок I *м мор.* кок, ошпази киштӣ

кок II *м (причёска)* кок *(орогиши мўйсар)*

кока *ж бот.* кока *(буттаи тропикӣ, масолеҳи кокаин)*

кокаин *м* кокаин, чакидаи кока

кокаинизм *м* кокаинизм *(касалии руҳӣ, ки аз бисьёр истеъмол кардани кокаин пайдо мешавад; одати кокаинхурӣ)*

кокаинист *м* кокаманд

кокаиновый, -ая, -ое кокаинӣ, ...и кокаин; **~ наркоз** наркози кокаинӣ

кока-кола *ж* кока-кола *(навъи нушокии беспирт)*

кокарда *ж* кокарда *(нишонаи гирдаи металли дар пеши фуражкаи расмӣ)*

кокать(ся) *несов. см.* **кокнуть(ся)**

кокетк||а *ж* 1. зани танноз (ишвафуруш, ишвагар, карашмадор, назарбоз) 2. *портн.* камзулча; **платье с ~ой** куртаи камзулча

кокетливость *ж* таннозӣ, ишвафурушӣ, карашмадорӣ, назарбозӣ

кокетлив||ый, -ая, -ое (кокетлив, -а, -о) 1. танноз, ишвадор, ноздор, карашмадор, назарбоз; **~ая девушка** духтари ноздор 2. бокарруфар; **~ое платье** куртаи бокарруфар

кокетничать *несов.* 1. *с кем и без доп.* ноз (ишва, карашма, ғамза, назарбозӣ) кардан 2. *чем перен.* худнамоӣ кардан

кокетств||о *с* ноз, ишва, карашма, таннозӣ, назарбозӣ; **в ней не было и тени ~а** вай ҳеҷ ноз намекард

кокиль *м тех.* қолиби рехтагарӣ

кокки *мн.* (*ед.* **кокк** *м*) *мед.* коккҳо *(бактерияҳои кулулашакл)*

коклюш *м* сулфаи кабутак, сулфакабутак

коклюшечн||ый, -ая, -ое: **~ые кружева** турҳои сихбофт; *см.* **коклюшка**

коклюшка *ж* сихи турбофӣ

коклюшный, -ая, -ое ...и сулфаи кабутак, ...и сулфакабутак; **~ кашель** сулфаи кабутак

кокнуть *сов. прост.* 1. *кого-что* задан; **~ кого-л. по голове** ба сари касе задан // *(убить)* куштан, қатл кардан 2. *что* зада шикастан, шароққос занонда шикастан; **нечаянно ~ стакан** стаканро нохост зада шикастан

кокнуться *сов. прост.* 1. *(стукнуться)* бархурдан, дакка хурдан, зада гирифтан 2. *(разбиться)* шикастан, шикаста мондан

кокон *м* пилла; **шелковичный ~** пиллаи кирмак

ко́конн||ый, -ая, -ое пиллагӣ, ...и пилла; **~ая нить** нахи пилла

коконозаготовки *мн.* пиллатайёркунӣ

коконосушилка *ж* пиллахушккунак, пиллахушконак

коко́с *м* 1. *(пальма)* нахли норҷил 2. *(орех)* норҷил, ҷавзи ҳиндӣ

коко́сов||ый, -ая, -ое норҷилӣ, ...и норҷил; **~ая па́льма** нахли норҷил; **~ый оре́х** норҷил, ҷавзи ҳиндӣ; **~ое ма́сло** равғани норҷил

коко́тка *ж* фоҳиша

коко́шник *м* 1. қоши тилло 2. *архит.* шарафот

кокс *м* кокс *(ангиштсанг ё торфи беҳаво пухташуда, ки барои истеҳсоли фулузот ҳамчун сузишворӣ ба кор меравад)*

кок-сагы́з *м* куксағиз *(растании каучукдор)*

коксова́льн||ый, -ая, -ое ...и кокспазӣ; **~ая печь** кураи кокспазӣ

коксова́ние *с* *(по знач. гл.* **коксова́ть)** кокс пухтан(и); *(по знач. гл.* **коксова́ться)** кокс шудан(и)

коксова́ть *несов. что тех.* кокс пухтан; **~ у́голь** аз ангиштсанг кокс пухтан

кокс||ова́ться *несов. тех.* 1. кокс шудан; **э́тот у́голь хорошо́ ~у́ется** ин ангишт нағз кокс мешавад 2. *стард.* кокс карда шудан

ко́ксов||ый, -ая, -ое коксӣ, ...и кокс; **~ое произво́дство** истеҳсолоти кокс

коксохими́ческ||ий, -ая, -ое коксохимиявӣ, ...и коксохимия; **~ая промы́шленность** саноати коксохимиявӣ

коксохи́мия *ж* коксохимия

коксу́ющ||ийся, -аяся, -ееся *тех.* коксшаванда; **~иеся у́гли** ангиштсангҳои коксшаванда

кокте́йль *м* коктейль *(нушокии ширини омехта ба машрубот ё шир)*

кол I *м* 1. *(мн.* **ко́лья)** мехи чубин, яккамех 2. *(мн.* **колы́)** *шк. разг.* баҳои «як» ✧ **~о́м стои́т** сих-сих; **вбить (заби́ть) оси́новый ~ в моги́лу кого́-чего́-л.** ҷанозаи касеро, чизеро хондан; **посади́ть на кол** *уст.* ба мех (ба фона) шинондан *(навъи қатл ё ҷазо дар замони пеш)*; **стоя́ть ~о́м в го́рле (гло́тке)** *прост.* шилқин (дилбазан) шудан; **хоть ~ на голове́ теши́** *кому прост.* гушташро бурда-бурда кунӣ ҳам, аз раҳаш намегардад

кол II *м уст.* кол *(ченаки қадими замини корам)* ✧ **ни ~а ни двора** бехонумон, хонабардуш

ко́лба *ж хим.* колба

колбаса́ *ж* колбаса; **копчёная ~** колбасаи дудпаз; **ли́верная ~** ҳасиб, лакона

колба́сник *м* 1. колбасапаз 2. *уст.* колбасфуруш

колба́сн||ый, -ая, -ое 1. колбасагӣ, ...и колбаса; **~ые изде́лия** анвои колбаса 2. *в знач. сущ.* **колба́сная** *ж уст.* дукони колбасфурушӣ

колдо́бина *ж обл.* охурча

колд||ова́ть *несов.* ҷоду (сеҳр, афсун) кардан // *над кем-чем и без доп. перен. шутл.* кори асрормезе кардан; **над чем вы ~у́ете?** шумо чӣ кори асрормезе карда истодаед?

колдовство́ *с* 1. ҷоду, сеҳр, афсун 2. *перен.* дилрабоӣ, дилфиребӣ, ҷозибӣ

колдо́говор *м* (коллекти́вный догово́р) шартномаи коллективӣ

колду́н *м* ҷодугар, соҳир, афсунгар

колду́нья *ж* соҳира, занаки ҷодугар

колеба́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **колеба́ться)** 1) ҷунбиш, лаппиш, лаппас задан(и); **~е ма́ятника** лаппиши рақкосак; **~е слоёв во́здуха** ларзиши қабатҳои ҳаво 2. *перен.* пасту баландшавӣ, ноустуворӣ, тағьирёбӣ; **~е температу́ры** тағьирьёбии (пасту баландшавии) ҳарорат 3. *перен.* дудилагӣ, шубҳа, шак, тардид; **по́сле до́лгих ~й он согласи́лся** вай баъд аз дудилагии дуру дароз розӣ шуд

колеба́тельн||ый, -ая, -ое ...и ҷунбиш, ...и ларзиш; **~ые движе́ния** ҷунбиш

колеба́||ть *несов.* 1. *кого-что* ҷунбондан, ларзондан, такондан; **лёгкий ветеро́к ~л пла́мя свечи́** боди сабук шуълаи шамъро меларзонд 2. *что перен.* халал расондан, паст кардан, резондан, суст кардан; **~ть че́й-л. авторите́т** обруи касеро резондан, эътибори касеро паст кардан

колеба́||ться *несов.* 1. ҷунбидан, ларзидан, лаппас задан, алвонҷ хурдан; **пла́мя ~лось и дрожа́ло** аланга лаппас мезаду меларзид 2. *перен.* пасту баланд шудан, каму зиёд (тағьир) шудан; **це́ны колеблются** нархҳо пасту баланд мешаванд 3. *перен.* *(терять устойчивость)* ноустувор (суст) будан 4. *перен.* дудила шудан, шубҳа кардан, ба шак афтодан, мутараддид шудан; **~ться в вы́боре чего́-л.** дар интихоби чизе дудила шудан 5. *страд.* ҷунбонда (ларзонда) шудан

колеблющийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* ҷунбанда, ларзанда 2. *прил.* ноустувор 3. *прил. перен.* дудила, ноустувор, мутараддид

колебну́ть(ся) *сов. однокр. к* **колеба́ть(ся)**

коле́ика *ж разг. см.* **коле́но**

коленко́р *м* коленкор; **переплёт кни́ги из ~а** муқоваи китоб аз коленкор аст ✧ **[совсем] друго́й ~** *прост.* ин гапи дигар, ин кори дигар аст

коленкоровый, -ая, -ое ...и коленкор; **~ переплёт** муқоваи коленкор

коле́нн||ый, -ая, -ое ...и зону; **~ый суста́в** *анат.* буғуми зону; **~ая ча́шечка (ча́шка)** *анат.* чашмаки (айнаки) зону

коле́н||о *с* 1. *(мн.* **коле́ни)** зону; **опусти́ться на ~и** ба зону нишастан, диккак нишастан; **по́лзать на ~ях** гавак кашидан; **встать с коле́н** аз сари зону хестан 2. *(мн.* **коле́нья** *и* **коле́на)** хамгашт, гардиш, оринҷак, печ; **~о водосто́чной трубы́** печи (оринҷаки) тарнов; **~о реки́** хамгашти дарьё 3. *(мн.* **коле́нья)** банд, буғум; **~ья кукуру́зы** буғумҳои пояи ҷуворимакка 4. *(мн.* **коле́на)** қисм, мақоми алоҳида *(дар нағма ё рақс)*; *(в пении птиц)* нағма 5. *(мн.* **колена)** *уст.* насл, пушт; **он ему́ брат в тре́тьем ~е** у ба вай бачаи тағобача; **до седьмо́го ~а** то ҳафт пушт ✧ **вы́кинуть ~о** кирдоре (найранге) кардан; **ему́ мо́ре по ~о** вай парвои чизе надорад; **па́дать на ~и** зорӣ (тавалло) кардан; **поста́вить на ~и** *кого* гардан фуровар ондан, таслим кунондан; **преклони́ть ~а (~и)** *перед кем-чем* 1) *(покориться)* мутеъ шудан 2) *(отнестись с уважением)* таъзиму тавозуъ кардан

коленопреклоне́ние *с уст.* саҷда, ба сари зону истода таъзим кардан(и)

коленопреклонённый, -ая, -ое *уст.* ба сари зону истодагӣ

коле́нце *с разг. уменьш. к* **коле́но** 4 ✧ **вы́кинуть ~** кирдоре (найранге) кардан

колéнчатый, -ая, -ое банддор, буғумдор; хамгаштдор, гардишдор, оринҷакдор; **~ сте́бель** *бот.* пояи буғумдор; **~ вал** *тех.* зонунавард

ко́лер *м* *(цвет, оттенок)* ранг, тобиши ранг ✧ **подгоня́ть [всех] под оди́н ~** ҳамаро як хел ҳисоб кардан

колёсико *с уменьш. к* **колесо́** 1; **часово́е ~** чархаки соат

колеси́||ть *несов. разг.* 1. давр зада гаштан; **они́ ~ли по степи́ без доро́ги** онҳо дар дашти бероҳа мегаштанд 2. [бисьёр] гаштан; **~ть по све́ту** гирдогирди ҷаҳон гаштан

колёсник *м* [устои] чархсоз, ғилдираксоз

колесни́ц||а *ж уст.* аробаи дучарха ✧ **после́дняя спи́ца в ~е** 1) одами беэътибор, одами нуфузаш хеле кам 2) чизи нодаркорӣ, ночиз

колесни́чный, -ая, -ое *уст.* ...и аробаи дучарха

колёсн||ый, -ая, -ое чархӣ, ғилдиракӣ, ...и чарх, ...и ғилдирак; ғилдиракдор; **~ая мазь** равғани ароба; **~ый тра́ктор** трактори чархдор

колес||о́ *с* 1. чарх, ғилдирак; **~о́ ваго́на** чархи вагон; **веду́щее ~о́** ғилдираки асосӣ; **зу́бчатое ~о́** чархи дандонадор; **махово́е ~о́** сарчарх, чархи калон; **рулево́е ~о́** чархи суккон, чанбараки руль 2. *в знач. нареч.* **колесо́м** хамшуда, дуқатшуда ✧ **грудь ~о́м** *у кого* синафароx; **но́ги ~о́м** каҷпо; **туру́сы на колёсах** ёва, ҳарза; **пя́тое ~о́ в теле́ге** чизи нодаркор, дарди сари зиёдатӣ; **на колёсах [быть, находи́ться]** доимо дар сафар [будан]; **вставля́ть па́лки в колёса** *кому* кулӯхи (садди, санги) сари роҳ шудан, ба кор ишкел андохтан; **верте́ться (кружи́ться) как бе́лка в ~е́** ташвишу тараддуд кардан; беҳуда давуғеҷ кардан; **скрипи́т как нема́заное ~о́** [кор] ба зур шуда истодааст

колесова́ние *с* *(по знач. гл.* **колесова́ть)** пора-пора карда (даступо канда) куштан(и)

колесова́ть *сов., несов. кого ист.* пора-пора карда (даступо канда) куш-

таи *(усули қатли ваҳшиёна бо чархи махсус)*

колёт *м уст.* колет *(мундири сафеди ҳарбии аскарони армияи подшоҳӣ)*

колёчко *с уменьш. к* **кольцо́**

коле||я́ *ж* 1. *(след от колеса)* изи ароба 2. *ж.-д.* роҳи оҳан; **у́зкая ~я** роҳи оҳани камбар; **широ́кая ~я́** роҳи оҳани васеъ 3. *перен.* роҳи муқаррарии ҳаёт; **жизнь шла пре́жней ~ёй** ҳаёт бо роҳи пештараи худ мерафт; **войти́ в ~ю** ба роҳи (ба ҳолати) муқаррарии худ даромадан; **вы́бить из ~и́** *кого* сарсон кардан; **вы́биться (вы́йти) из ~и́** сарсон шудан

ко́ли *союз усл. уст. и прост.* агар, модом ки ...; **~ так, я не пойду́** агар ҳамин тавр бошад, ман намеравам; **~ на то пошло́** агар ҳамин тавр бошад...

коли́бри *м, ж нескл.* колибри *(паррандаи бисьёр хурди пару болаш зебо)*

ко́лики *мн.* *(ед.* **ко́лика** *ж)* хала *(дард)*; **~ в боку́** халаи биқин; **сме́яться (смеши́ть) до ко́лик** а) аз ханда рӯдакан шудан б) ғел зада (дилро дошта) хандидан

коли́т *м мед.* колит *(дарди рӯдаи ғафс)*

коли́чественно *нареч.* миқдоран, аз ҷиҳати миқдор

коли́чественн||ый, -ая, -ое миқдорӣ, ...и миқдор, ададӣ; **~ые измене́ния** дигаргуниҳои миқдорӣ ◇ **~ый ана́лиз** *хим.* таҳлили миқдорӣ

коли́честв||о *с* 1. миқдор, қадар, адад, андоза, шумора; **большо́е ~о** миқдори зиёд; **в како́м ~е?** чӣ қадар? 2. *филос.* миқдор; **перехо́д ~а в ка́чество** ба сифат гузаштани миқдор

ко́лка *ж (по знач. гл.* **коло́ть** I) шикастан(и), кафондан(и); **~ дров** ҳезумкафонӣ

ко́лк||ий I, -ая, -ое (ко́л|ок, -ка́, -ко) 1. халанда, хордор; **~ая трава́** алафи халанда; **~ий снег** барфи яхча 2. *перен.* тунд, заҳрдор, талх, нешдор; **~ое замеча́ние** танбеҳи нешдор

ко́лк||ий II, -ая, -ое (ко́л|ок, -ка́, -ко) *разг.* шикаста мешудагӣ, тезшикан, тезкафанда; **~ие дрова́** ҳезуми тезшикан

ко́лкост||ь *ж* 1. талхгӯӣ, нешдор будан(и), талхзабонӣ, теззабонӣ; **~ь замеча́ния** нешдор будани эрод 2. сухани талх, масхара, тамасхур, мазоҳ; **говори́ть ~и** суханҳои талх (нешдор) гуфтан

коллаборациони́зм *м* хиёнат, ватанфурӯшӣ

коллаборациони́ст *м* хоин, ватанфурӯш

колла́пс *м мед., астр.* сакта; **гравитацио́нный ~** сактаи ҷозиба; **~ звезды́** сактаи ситора

колле́га *м, ж* коллега; *(по работе)* ҳамкор, ҳампеша; *(по учёбе)* ҳамдарс, шарикдарс

коллегиа́льно *нареч.* ба таври коллегиалӣ, коллегия шуда, бо маслиҳат; **реша́ть вопро́сы ~** масъалаҳоро бо маслиҳат ҳал кардан

коллегиа́льность *ж* коллегиалӣ, коллегиалӣ будан(и); **~ руково́дства** коллегиалӣ будани роҳбарӣ

коллегиа́льн||ый, -ая, -ое коллегиалӣ, ...и коллегия, бо маслиҳат; **~ое реше́ние вопро́са** ҳалли коллегиалии масъала

колле́гия *ж* 1. коллегия, ҳайат; **~ министе́рства** коллегияи вазорат; **редакцио́нная ~** ҳайати таҳририя; **суде́йская ~** *спорт.* ҳайати ҳакамҳо 2. коллегия *(дар органҳои суд)* 3. *ист.* коллегия *(номи идораҳои ҳукуматӣ дар Россияи асри 18)* 4. *уст.* коллегия *(номи баъзе муассисаҳои илмӣ дар Россияи пешазреволюционӣ)*

колле́дж *м* коллеҷ *(мактаби олӣ ё миёна дар Англия ва ШМА)*

колле́ж *м* коллеж *(мактаби миёна дар Франция, Бельгия ва Швейцария)*

колле́жский, -ая, -ое ...и маъмурӣ *(қисми таркибии баъзе унвонҳо дар Россияи пешазреволюционӣ)*; **~ сове́тник** мушовири маъмурӣ

коллекти́в *м* коллектив; **заводско́й ~** коллективи завод; **кре́пко спа́янный ~** коллективи аҳл; **самоде́ятельный худо́жественный ~** коллективи ҳаваскорони (санъати) бадеӣ

коллективиза́ция *ж* коллективизация, коллективонидан(и); **~ се́льского хозя́йства** коллективонидани хоҷагии қишлоқ

коллективизи́ровать *сов., несов. кого-что* коллективӣ кардан, коллективонидан; **~ се́льское хозя́йство** хоҷагии қишлоқро коллективонидан

коллективи́зм *м* коллективизм; **воспита́ние в ду́хе ~а** тарбия дар рӯҳи коллективизм

коллективи́ст *м* коллективист, коллективчӣ, тарафдори коллективизм

коллективи́стка *женск. к* **коллективи́ст**

коллективи́стский, -ая, -ое коллективистӣ, ...и коллективист, ...и коллективчӣ

коллекти́вно *нареч.* коллективона; **обсуди́ть вопро́с ~** масъаларо коллективона муҳокима кардан

коллекти́вность *ж* коллективӣ, коллективӣ будан(и); **~ руково́дства** роҳбарии коллективӣ

коллекти́вн||ый, -ая, -ое якҷоя, коллективӣ; **при́нцип ~ого руково́дства** принципи роҳбарии коллективӣ; **~ый труд** меҳнати якҷоя; **~ое хозя́йство** хоҷагии коллективӣ ◇ **~ый до́говор** шартномаи коллективӣ

колле́ктор *м* коллектор (1. *муассисае, ки чизеро, мас. китобҳоро барои китобхонаҳо ҷамъ мекунад* 2. *шахсе, ки рӯйхати маъданиётро тартиб дода онҳоро нигоҳ медорад* 3. *тех. қисми мошини динамо, ки энергияи тағьирьёбандаи электрикиро ба энергияи доимӣ мубаддал мекунад* 4. *тех., стр. қубури калоне, ки газу оби аз дигар қубуру каналҳо омадаро берун мепартояд* 5. *тех. роҳрави зеризаминии таги кӯчаҳо барои гузаронидани кабелу қубурҳо)*

колле́кторный, -ая, -ое ...и коллектор, коллекторӣ

коллекционе́р *м* коллекционер, ҷамъкунандаи коллекция

коллекционе́рский, -ая, -ое коллекционерӣ, ...и коллекционер

коллекционе́рство *с* коллекция кардан(и)

коллекциони́рование *с (по знач. гл.* **коллекциони́ровать)** коллекция кардан(и)

коллекциони́ровать *несов. что* коллекция кардан, коллекция ҷамъ кардан; **~ почто́вые ма́рки** маркаҳои почтаро коллекция кардан; **~ карти́ны** расмҳоро коллекция кардан

коллекциони́роваться *несов. страд.* коллекция карда шудан

коллекцио́нн||ый, -ая, -ое ...и коллекция; **~ые ма́рки** маркаҳои коллекция

колле́кци||я *ж* коллекция *(ҷамъи чизҳои якҷинса)*; **~я минера́лов** коллекцияи минералҳо; **~я карти́н** коллекцияи расмҳо; **собира́ть ~ю** коллекция ҷамъ кардан

колли́зия *ж* коллизия (1. *задухӯрд ё муқобилати қувваҳо, мақсадҳо ва манфиатҳои ба ҳамдигар зид дар муносибатҳои инсонӣ* 2. *тасвири мубориза тезу тунд дар асарҳои бадеӣ)*

коллоида́льн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и коллоид, коллоидӣ; **~ый раство́р** маҳлули коллоид; **~ые вещества́** моддаҳои коллоидӣ

колло́идн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и коллоид, коллоидӣ; **~ое сво́йство** хусусияти коллоидӣ; **~ое состоя́ние** ҳолати коллоидӣ

колло́иды *мн.* *(ед.* **колло́ид** *м)* *хим.* коллоидҳо *(моддаҳое, ки шӯша намебананд ва маҳлули онҳо аз пардаҳои наботот ва ҳайвонот намегузарад, мас. сафедӣ, крахмал, елим ва ғ.)*

колло́квиум *м* коллоквиум (1. *суҳбати муаллим бо студентон бо мақсади санҷидани дараҷаи дониши онҳо* 2. *ҷамъомади илмӣ, ки дар он маърӯзаҳо мешунаванд ва онҳоро муҳокима мекунанд)*; **провести́ ~** коллоквиум гузарондан

колобо́к *м обл.* кулча *(нон)*

колобро́дить *несов. прост.* 1. *(шуметь)* ғавғо (мағал) кардан; шӯхӣ кардан 2. *(бесцельно бродить)* саёқ-саёқ гаштан 3. *перен. (о мыслях и т. п.)* саргиҷ шудан

колобро́дник *м прост.* одами серғавғо; бекорхӯҷа

коловоро́т *м* 1. *тех.* пармаи дастӣ 2. *обл.* гирдоб

коловра́тный, -ая, -ое чархзананда, даврзананда; **~ механи́зм** механизми даврзананда

коловраще́ние *с уст.* гирдоб; даврзанӣ, гардиш

коло́д||а I *ж* 1. чӯби ғӯла, кунда 2. *перен. (о толстом, неповоротливом человеке)* лаванд, даванг 3. нова; **водопо́йная ~а** новаи обхӯрӣ ◇ **вали́ть**

через пень ~у кореро ҳарому ҳариш (чалачулпа) кардан

коло́да II *ж* дастаи қарта

коло́езн||ый, -ая, -ое 1. ...и чоҳ, ...и қудуқ; **~ая вода́** оби чоҳ; **~ый жура́вль** манҷаниқи чоҳ; **~ый сруб** девораи чубини чоҳ 2. *тех.* ...и чоҳ; **~ая добы́ча не́фти** нафтканӣ аз чоҳ

коло́дезь *м уст. см.* **коло́дец**

коло́дец *м* 1. чоҳ, қудуқ; **глубо́кий ~** чоҳи чуқур; **артезиа́нский ~** чоҳи артезианӣ 2. *тех.* чоҳ, чуқурӣ; **ша́хтный ~** чоҳи шахта; **ми́нный ~** чуқурии минахобонӣ; **ка́бельный ~** чуқурии кабель ◇ **не плюй в ~ — пригоди́тся воды́ напи́ться** *посл.* ≈ он ҷо ки намак хурдӣ, намакдон машикан

коло́дк||а *ж* 1. қолиб; **сапо́жные ~и** қолибҳои пойафзол 2. ғулаи чорраха; **~а руба́нка** дастаи ранда 3. *тех.* (*в тормозном устройстве*) кафи тормоз 4. *мн.* **коло́дки** *уст.* кунда, шиканҷа 5. (*для орденов и медалей*) колодка (*тахтачаҳое, ки ба ҷои худи орден ба сина меовезанд ва ҳар яке аломати ин ё он орден аст*) ◇ **все на одну́ ~у скро́ены (сби́ты, сде́ланы)** *прост. неодобр.* ҳамаи онҳо аз як қолиб (аз як гӯр) баромадагӣ

коло́дник *м уст.* бандӣ, маҳбуси кундабандшуда

коло́к I *м* 1. *обл.* яккамех 2. *муз.* гушак (*дар танбур, дутор, ва ғ.*)

ко́лок II *м обл.* дарахтзори хурди дашт; **во́дятся во́лки в на́шем ко́лке** *посл.* ≈ мо хам ба ин бало гирифторем

ко́локол *м* 1. занг, ноқус, зангула; **уда́рить в ~** ноқус задан; **звон ~о́в** занги (садои) ноқус 2. *тех.* зангула; **водола́зный ~** зангулаи ғаввосӣ 3. *мн.* **колокола́** *муз.* зангулаҳо ◇ **лить ~а́** *уст.* дуруғ гуфтан, суханчинӣ (ғайбат) кардан; **звони́ть (трезвонить) во все ~а** *прост.* чор андохтан, овоза паҳн кардан

колоко́льный I, -ая, -ое ...и зангула, ...и занг, ...и ноқус; **~ звон** садои зангула

колоко́льн||ый II, -ая, -ое ...и зангулахона, ...и ноқусхона; **~ые часы** соати зангулахона

колоко́льн||я *ж* манораи зангула, зангулахона, ноқусхонаи калисо ◇ **отзвони́л и с ~и доло́й** сарам-дилам кор кард; **смотре́ть со свое́й ~и на кого́-что́-л.** касеро, чизеро бо гази худ чен кардан

колоко́льчик *м* 1. *уменьш. к* **ко́локол** 1; **на расписно́й дуге́ бренча́л ~** дар дуғаи нақшин зангулача ҷиринг-ҷиринг мекард 2. *бот.* гули момо (*рисшании зангулачамонанд*)

коло́менск||ий, -ая, -ое: **~ая верста́, с (в) ~ую версту́** сафедор барин баланд, одами қаддарози бесулуқай

коломя́нка *ж* (*ткань*) коломянка (*матои бадошти катонӣ*)

коло́н *м* чорьяккор, колон (1. *ист. дар Рими Қадим — иҷорагири замини заминдори калон* 2. *дар мамлакатҳои Америкаи Лотинӣ — номи калбағалҳо, деҳқонҳои иҷорагир*)

колониали́зм *м* мустамликадорӣ

колониа́льн||ый, -ая, -ое мустамликавӣ, ...и мустамлика; **~ая поли́тика** сиёсати мустамликадорӣ; **~ый гнёт** зулми мустамликавӣ ✧ **~ая ла́вка** дукони молҳои аҷнабӣ (*дар Россияи пеш аз революция — дуконе, ки молҳои аҷнабиро мефурӯхт*)

колониза́тор *м* 1. мустамликадор, мустамликачӣ 2. *см.* **колони́ст**

колониза́торский, -ая, -ое ...и мустамликадорӣ, ...и мустамликачӣ

колонизацио́нный, -ая, -ое ...и мустамликадорӣ

колониза́ция *ж* (*по знач. гл.* **колонизи́ровать**) мустамлика кардан(и)

колонизи́ровать *сов., несов. что* 1. мустамлика кардан (гардондан) 2. маскун кардан (*оид ба ҷойҳои холии мамлакате*)

колонизова́ть *то же, что* **колонизи́ровать**

колони́ст *м* муҳоҷир

колони́стский, -ая, -ое ...и муҳоҷир

коло́ния *ж* 1. *полит.* мустамлика (*мамлакати тобеи давлати империалистӣ*); 2. (*поселение*) қасабаи муҳоҷирон 3. (*общежитие*) хона; **~ глухонемы́х** хонаи гунгҳо 4. (*сообщество земляков*) ҷамоа 5. *биол.* макон; **~ кора́ллов** макони марҷонҳо

коло́н||ка *ж* 1. *уменьш. к* **коло́нна** 1; 2. (*столбец*) сутун; **газе́тная полоса́ в пять ~ок** саҳифаи газета иборат аз панҷ сутун 3. колонка; **бензи́новая ~ка** колонкаи бензингирӣ; **га́зовая ~ка** колонкаи газ

колонко́в||ый, -ая, -ое ...и савсор; ...и пусти савсор; **~ая шу́ба** пустини савсорӣ

коло́нна *ж* 1. *архит.* сутун; **большо́й дом с ~ми** иморати калони сутундор 2. (*строй*) саф, қатор, фавҷ; **похо́дная ~** *воен.* сафи сафар; **кильва́терная ~** *мор.* корвони киштиҳо; **~ демонстра́нтов** сафи намоишчиён 3. *тех.* манор (*номи аппаратҳои цилиндршакл*) ◇ **пя́тая ~** колоннаи панҷум (*номи контрреволюционерҳои дохилӣ*)

колонна́да *ж архит.* қаторсутун

коло́нный, -ая, -ое ...и сутун; **~ зал** зали сутундор

колоно́к *м зоол.* савсор; (*мех*) пусти савсор

колонти́тул *м полигр.* унвони саҳифа

колонци́фра *ж полигр.* рақами саҳифа

колора́дский, -ая, -ое: **~ жук** гамбуски Колорадо

колорату́ра *ж муз.* марғула

колорату́рн||ый, -ая, -ое марғуладор; **~ая а́рия** арияи марғуладор

колори́т *м* 1. *жив.* обуранг, тобиш (*муносибати рангҳои ягон сурат*); **я́ркий ~** тобиши баланд; **све́тлый ~** обуранги равшан 2. *перен.* хислат, хусусият; **~ эпо́хи** хусусияти замон

колори́тность *ж* обурангнокӣ, образнокӣ, хушобуранг будан(и)

колори́тн||ый, -ая, -ое (колори́т|ен, -на, -но) 1. *жив.* обурангдор, образнок, хушобуранг; **~ый пейза́ж** пейзажи хушобуранг 2. *перен.* ба худ хос, ба худ махсус; **~ая фигу́ра** одами ғалатӣ

ко́лос *м* хуша, сараки ғалла; **спе́лые коло́сья пшени́цы** хушаҳои пухта расидаи гандум

колоси́стый, -ая, -ое (колоси́ст, -а, -о) серхуша; хушакалон

колоси́т||ься *несов.* хуша бастан, сар кашидан, дар айни хушабандӣ будан; **пшени́ца ~ся** гандум дар айни хушабандӣ аст

колосни́к *м* 1. (*в топках*) панҷараи, даруни оташдон 2. *мн.* **колосники́** *театр.* тори саҳна (*хавозаи болои саҳнаи театр, ки декорацияҳоро ба он мебанданд*) 3. *мн.* **колосники́** *уст. с.-х.* хавоза (*чиҳозест, ки аз ходаҳо мебардоранд ва дар руи он бандҳои ғалларо хушк мекунанд*)

колоснико́вый, -ая, -ое ...и панҷараи печка; ...и тори саҳна; ...и хавоза

колосов||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и хуша, хушадор; **~ые культу́ры** зироатҳои хушадор 2. *в знач. сущ.* **колосовы́е** *мн. бот.* ғалла, растаниҳои ғалладона; **убо́рка ~ы́х** дарави ғалла

коло́сс *м* 1. *уст.* бути бузург 2. *перен. книжн.* шахси муаззам (бузург); **~ы нау́ки** бузургони илм ◇ **~ на гли́няных нога́х** номи калону деҳи вайрон

колосса́льность *ж* азимӣ, бузургӣ, бузург будан(и)

колосса́льн||ый, -ая, -ое (колосса́|лен, -льна, -льно) азим, бениҳоят калон, фавқулодда бузург; **~ые бога́тства** боигариҳои азим; **~ый успе́х** муваффақияти бениҳоят калон

колоти́ть *несов.* 1. *чем, по чему, во что* куфтан, задан; **~ в дверь** дарро задан (куфтан); **~ в бараба́н** нақора задан 2. *кого-что разг.* лат кардан; **~ кого́-л. па́лкой** касеро калтаккорӣ кардан 3. *кого-что перен. разг.* шикаст (зарба) додан, мағлуб кардан; **~ непри́ятеля** ба душман зарба додан 4. *что разг.* шикастан, зада шикастан; **~ посу́ду** зарфҳоро шикастан 5. *кого-что перен. разг.* ларзондан, ба ларза андохтан; **его́ колоти́ла лихора́дка** уро таб ба ларза андохт 6. *что* афшондан; **~ ковёр** қолинро афшондан

колоти́||ться *несов.* 1. *разг.* куфтан, задан; **ста́вни от ве́тра ~лись об стё́ны** даричаҳои пушти тиреза аз шамоли сахт-сахт ба девор мезаданд; **зу́бы ~лись оди́н об друго́й** дандонҳо шароққос мезаданд 2. задан, тапидан; **се́рдце си́льно ~ло́сь** дил сахт метапид 3. *страд.* шикаста шудан; афшонда шудан

колоту́ш||ка *ж* 1. (*деревянный молоток*) кубак, туқмоқ 2. шақилдоқ; **где́-то стуча́ла ~ка ночно́го сто́рожа** аз ким-куҷо садои шақилдоқи посбон меомад 3. *чаще мн.* **колоту́шки** *прост.* мушт; **надава́ть ребя́там ~ек** бачаҳоро задан

ко́лотый I, -ая, -ое 1. *прич.* парча-парча (лунда-лунда) кардашуда 2.

прил. (о дровах) кафондашуда, майда кардашуда; *(о сахаре)* лўнда, сафед; ~ **сахар** қанди сафед

ко́лот||ый II, -ая, -ое *прич. и прил.* шикофта; ~**ая ра́на** захми шикофта

коло́ть I *несов. что* шикастан, майда кардан, кафондан; ~ **лёд** яхро шикастан; ~ **оре́хи** чормағз шикастан; ~ **дрова́** ҳезум кафондан

коло́||ть II *несов.* 1. *кого-что и без доп.* халидан, дард кунондан; **о́стрый щёбень** ~**л но́ги** сангрезаи тез ба пой мехалид 2. *кого-что* халонда куштан; ~**ть штыко́м** сарнайза халондан 3. *безл. что, в чём и без доп.* хала задан; **в боку́ ко́лет** биқин хала мезанад 4. *кого-что перен. (упрекать)* сахт расидан ◇ ~**ть глаза́** 1) *кому чем* таъна кардан (задан) 2) *кому* нофорам (нафратовар) будан; **пра́вда глаза ко́лет** *посл.* сухани ҳақ талх мешавад

ко́лотье, колотьё *с разг.* хала, халазанӣ, дарди хала; ~ **в боку́** дарди халаи биқин

коло́ться I *несов.* 1. халидан, халондан; **хвоя ко́лется** барги дарахти сўзанбарг мехалад 2. *(холодным оружием)* шамшеркашӣ (кордкашӣ, шамшерзанӣ) кардан

коло́ться II *несов.* 1. *(поддаваться колке)* пора (майда) шудан, шикастан 2. *страд.* шикаста (кафонда) шудан

коло́ша *ж тех.* колоша *(вояи муайяни маъдан ва сузишворӣ, ки якбора ба кўра андохта мешавад)*; **ко́ксовая** ~ колошаи кокс

колоше́ние *с (по знач. гл.* **колоси́ться***)* хушабандӣ, саракбандӣ; ~ **пшени́цы** хушабандии гандум

колошмати||ть *несов. кого прост.* куфтан, задан, лат кардан; **ма́льчики** ~**ли** друг дру́га бачаҳо якдигарро мезаданд

колошни́к *м тех.* колошник, даҳанаи кура

колошнико́вый, -ая, -ое *тех.* ...и колошник

колпа́к *м* 1. калапўш, қалпоқ; **пова́рской** ~ қалпоқи ошпаз; **шутовско́й** ~ қалпоқи масхарабоз 2. *(покрышка)* сарпўш, қапқоқ 3. *перен. уст. прост.* одами содда ◇ **держа́ть под [стекля́нным]** ~**о́м кого́-л.** касеро беандоза эҳтиёт кардан

колпачо́к *м уменьш. к* **колпак** 1, 2

колту́н *м вет., мед.* ушкуфаи муй

колумба́рий *м* турбатҷо

колу́н *м* табар, табари ҳезумшиканӣ

колупа́ть *несов. что прост.* кандан, баркандан, кофта (канда) гирифтан

колупну́ть *сов. однокр. к* **колупать**

колхо́з *м.* 1. колхоз; **передово́й** ~ колхози пешқадам 2. *разг. (колхозники)* аҳли колхоз, аъзоёни колхоз, колхозчиён; **хло́пок собира́ли всем** ~**ом** пахтаро тамоми аҳли колхоз мечиданд

колхо́зник *м* колхозчӣ

колхо́зница *женск. к* **колхо́зник**

колхо́зн||ый, -ая, -ое ...и колхоз, колхозӣ; ~**ое крестья́нство** деҳқонони колхозӣ; ~**ые ста́да** подаҳои колхоз

колча́н *м ист.* тирдон, тиркаш

колчеда́н *м* колчедан *(номи умумии пайвастҳои сульфурдор; моносульфидҳо)*; **ме́дный** ~ колчедани мис; **се́рный** ~ колчедани гугирд

колчеда́нн||ый, -ая, -ое ...и колчедан, колчеданӣ; ~**ые за́лежи** конҳои колчедан; ~**ые ру́ды** маъданҳои колчеданӣ

колчено́гий, -ая, -ое *прост.* 1. ланг, чўлоқ; ~ **мужчи́на** марди ланг 2. *перен.* ҷунбонак, лиққонак; ~ **стол** столи лиққонак

колыбе́л||ь *ж* 1. гаҳвора, маҳд; **кача́ть** ~**ь** гаҳвора ҷунбондан 2. *перен.* гаҳвора *(макон ва манбаи пайдо шудани чизе)*; **Ленингра́д — ~ Вели́кой Октя́брьской социалисти́ческой револю́ции** Ленинград — гаҳвораи революцияи Кабири Социалистии Октябрь ◇ **с (от)** ~**и** аз гаҳвора, аз бачагӣ; **стоя́ть у** ~**и чего́-л.** дар сарғаҳи коре истодан

колыбе́льн||ый, -ая, -ое 1. гаҳворагӣ, ...и гаҳвора; ~**ый во́зраст** синни гаҳворагӣ; ~**ая пе́сня** алла 2. *в знач. сущ.* **колыбе́льная** *ж то же, что* ~**ая пе́сня**

колыма́га *ж уст.* 1. фойтун 2. *перен.* аробаи калони бесулуқай

колыха́ние *с (по знач. гл.* **колыха́ть***)* ҷунбониш, лаппасзанонӣ; *(по знач. гл.* **колыха́ться***)* ҷунбиш, лаппасзанӣ

колыха́ть *несов. кого-что* ҷунбондан, лаппас занондан, алвонҷ додан; **ве́тер колы́шет знамёна** шамол байрақҳоро алвонҷ медиҳад

колыха́ться *несов.* ҷунбидан, лаппас задан, алвонҷ хурдан; **ло́дки колы́шутся на воде́** қаиқҳо дар руи об меҷунбанд

колыхну́ть(ся) *сов. однокр. к* **колыха́ть(ся)**

ко́лыш||ек *м уменьш. к* **кол** I 1; **вбить в зе́млю** ~**ки для пала́тки** барои хайма ба замин меххои чубин задан

коль *союз см.* **ко́ли** ◇ ~ **ско́ро** *уст.* агар, модом ки ...

кольдкре́м *м* кольдкрем *(равғани косметикӣ барои мулоим кардани пуст)*

колье́ *с* шадда

кольну́ть *сов. однокр. к* **коло́ть** II

кольра́би *ж бот.* карам, тошкарам

кольт *м* кольт *(як намуди таппонча ва пулемёт)*

кольцева́ние *с (по знач. гл.* **кольцева́ть***)* шилммолӣ; ҳалқаандозӣ

кольцева́ть *несов.* 1. *что (деревья)* шилм молидан *(ба гирди танаи дарахтон)* 2. *кого (птиц, рыб)* ҳалқа андохтан *(ба панҷаи паррандаҳо ва думи моҳиҳо)*

кольцев||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и ҳалқа, ҳалқагӣ, парҳунӣ 2. доирашакл, мудаввар, ...и давродавр; ~**а́я желе́зная доро́га** роҳи оҳани давродавр; ~**о́е окруже́ние** *воен.* муҳосира

кольцо́ *с* 1. ангуштарин; ~ **с драгоце́нным ка́мнем** ангуштарини сангаш қиматбаҳо; **обруча́льные ко́льца** ангуштаринҳои никоҳи 2. ҳалқа, доира; **вытяжно́е** ~ **парашю́та** ҳалқаи кушоиши парашют; **гимнасти́ческие ко́льца** ҳалқаҳои гимнастикӣ 3. ҳалқа; **чёрные ко́льца воло́с** кокаки зулфҳои сиёҳ; **жёлтые ко́льца стру́жек** парахаҳои ҳалқашакли зард 4. *в знач. нареч.* **кольцо́м, ко́льцами** ҳалқа-ҳалқа, ҳалқа зада; **ко́льцами клуби́лся дым** дуд ҳалқа-ҳалқа мебаромад; **сверну́ться** ~**м** печида хобидан ◇ **трамва́йное** ~ роҳи давродаври трамвай; **годи́чные ко́льца** *бот.* солҳалқа; **взять в** ~ *воен.* муҳосира кардан

ко́льчат||ый, -ая, -ое 1. ҳалқанок, ҳалқа-ҳалқа, аз ҳалқаҳо иборат; ~**ые сосу́ды расте́ний** рагҳои ҳалқашакли растаниҳо 2. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ ва ботаникӣ* ҳалқашакл; ~**ые чёрви** ҳалқакирмҳо; ~**ый шалфе́й** кампиргулаки ҳалқашакл

кольчу́га *ж ист.* зиреҳ

кольчу́жный, -ая, -ое *ист.* ...и зиреҳ

колю́честь *ж* 1. хордорӣ, хорнокӣ, хордор (хорнок) будан(и) 2. *перен.* тезӣ, талхӣ, нешдорӣ; ~ **взгля́да** теғи нигоҳ

колю́ч||ий, -ая, -ее (колюч, -а, -е) 1. хордор, хорнок; ~**ий куста́рник** буттаи хордор; ~**ая про́волока** симхор 2. халанда; тез, тезу тунд; ~**ие усы́** муйлаби халанда; ~**ие снежи́нки** зарраҳои халандаи барф 3. *перен.* тез, талх, нешдор; ~**ий язы́к** забони тез (нешдор); ~**ий взгляд** нигоҳи тез; ~**ие вопро́сы** саволҳои нешдор 4. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ ва ботаникӣ* хордор; ~**ий боя́рышник** дулонаи хордор

колю́чк||а *ж разг.* хор // *чаще мн.* **колю́чки** хорҳо; ~**и боя́рышника** хорҳои дулона; ~**и ежа́** хорҳои хорпуштак ◇ **верблю́жья** ~**а** *бот.* янтоқ

ко́лющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* халонанда, мехалондагӣ 2. *прил.* халанда, халонанда; ~**ие о́рганы насеко́мых** *зоол.* неши ҳашарот ◇ ~**ие бо́ли** хала

коля́да *ж* коляда *(одати қадими украиниҳо, ки арафаи соли нав дўстон ва ҳамсояҳоро бо суруд табрик мекунанд)*

коля́дка *ж* колядка *(сурудӣ қадимии маросимӣ, ки дар арафаи соли нав мехонанд)*

колядова́ть *несов.* ҳавлӣ ба ҳавлӣ гашта [суруди] колядкаро хондан

коля́ск||а *ж* 1. *(экипаж)* коляска, фойтун 2. *(детская)* аробачаи бачагона 3. сечарха; **мотоци́кл с** ~**ой** мотоцикли сечарха

ком I *м (мн.* **ко́мья***)* лўнда, кулула, кулўх; ~**ья гря́зи** лундаҳои лой ◇ ~ **в го́рле** гулугир

ком II *предл. от* **кто**

ком- I *қисми аввали калимаҳои мураккаби ихтисор кардашуда бо маънои «коммунистӣ»*: **компа́ртия** компартия, партияи коммунистӣ

ком- II *қисми аввали калимаҳои мураккаби ихтисор кардашуда ба маъ-*

нои «фармондеҳ», «командир»: **комсостав** (командный состав) ҳайати командирҳо; **комбриг** (командир бригады) комбриг, командири бригада

²ком *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «комитет»:* **местком** (местный комитет) местком, комитети маҳаллӣ

кома *ж мед.* кома, иғмо *(ҳолати беҳушӣ дар натиҷаи заҳролуд шудани асабҳо ва майна)*

команд||а *ж* 1. фармон; **подать ~у** фармон додан 2. фармондиҳӣ; **принять ~у** фармондиҳиро қабул кардан; **сдать ~у кому-л.** фармондиҳиро ба касе супурдан; **под ~ой кого-л.** дар зери фармондиҳии касе 3. даста, команда; **~а крейсера** командаи крейсер; **футбольная ~а** командаи футболбозон; **пожарная ~а** командаи зидди сухтор; **спасательная ~а** командаи наҷот; **~а-победитель** командаи ғолиб; **~а-призёр** командаи пешсаф; **~а-участница** командаи иштирокчӣ 4. *разг. шутл.* гала, гуруҳ; **весёлая ~а ребят** гуруҳи бачагони шух ◇ **как по ~е** якбора, бо як овоз; **доложить по ~е** *воен.* ба командири калон хабар додан

командарм *м* (командующий армией) командарм, фармондеҳи армия

командир *м* 1. *воен.* командир; **~ роты** командири рота; **~ подводной лодки** командири киштии зериобӣ 2. *перен.* роҳбар; **~ы производства** роҳбарони истеҳсолот

командирование *с* (*по знач. гл.* **командировать**) командировка кардан(и), ба командировка фиристодан(и)

командированный, -ая, -ое 1. *прич.* командировка кардашуда 2. *в знач. сущ.* **командированный** *м* командировкашуда, ба командировка омадагӣ

командировать *сов., несов. кого-что* командировка кардан, [ба командировка] фиристодан (роҳӣ кардан)

командир||оваться *несов. страд.* [ба командировка] роҳӣ карда шудан; **он ~уется в Ленинград** вай ба Ленинград фиристода мешавад

командировк||а *ж* 1. *разг. см.* **командирование;** 2. командировка; **получить ~у** командировка гирифтан 3. *разг.* шаҳодатномаи командировка; **выписать ~у** шаҳодатномаи командировкаро тайёр кардан; **предъявить ~у** шаҳодатномаи командировкаро нишон додан

командировочн||ый, -ая, -ое 1. ...и командировка, командировкагӣ; **~ое удостоверение** шаҳодатномаи командировка 2. *в знач. сущ.* **командировочный** *м*, **командировочная** *ж* командировкашуда, фиристодашуда 3. *в знач. сущ.* **командировочные** *мн.* пули командировка; **получить ~ые** пули командировкаро гирифтан

командирский, -ая, -ое командирӣ, ...и командир; **~ опыт** таҷрибаи командирӣ

командирша *ж* 1. *прост.* зани командир 2. *перен.* занаки серлабу даҳон

командн||ый, -ая, -ое 1. ...и команда; **~ые соревнования** мусобиқаи командаҳо 2. ...и фармондиҳӣ; ...и командирҳо; **~ые должности** вазифаҳои фармондиҳӣ; **~ый состав** ҳайати командирҳо 3. *перен.* ...и баланд, боло; **~ое положение** мавқеи баланд ◇ **~ая высота** *воен.* маҳалли боло; **~ый пункт** *воен.* нуқтаи фармондиҳӣ

командовани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **командовать**) фармондиҳӣ; **принять ~е** вазифаи фармондиҳиро қабул кардан; **отстранить от ~я** аз фармондиҳӣ дур кардан 2. *собир.* ҳайати фармондиҳандагон; **Верховное ~е** Ҳайати фармондиҳандагони олӣ

командова||ть *несов.* 1. команда (фармон) додан, амр кардан 2. *кем-чем* командирӣ кардан, командир будан, фармондиҳӣ (ҳукмфармоӣ) кардан; **~ть полком** ба полк командирӣ кардан; **~ть парадом** ба парад фармондиҳӣ кардан 3. *кем-чем, над кем-чем и без доп. перен. разг.* хуҷаинӣ кардан, фармон додан 4. *над чем перен.* баланд истодан (будан); аз ҳама баландтар будан; **эта высота ~ла над местностью** *воен.* ин теппа дар ҷои аз ҳама баланд воқеъ гардида буд

командор *м* 1. *ист.* командор *(яке аз унвонҳои олии тариқатҳои рыцарҳои асри миёна)* 2. *спорт.* роҳбар, командор; **~ автомобильного пробега** роҳбари пойгаи автомобильҳо

командорск||ий, -ая, -ое ...и командор, командорӣ; **~ое звание** унвони командор

командующий, -ая, -ее 1. *прич.* командадиҳанда, фармондиҳанда 2. *в знач. сущ.* **командующий** *м* фармондеҳ; **~ армией** фармондеҳи армия; **~ войсками военного округа** фармондеҳи қушунҳои округи ҳарбӣ

комар *м* пашша, хомӯшак; **малярийный ~** пашшаи вараҷа ◇ **~ носу (носа) не подточит** *погов.* касе ғинги гуфта наметавонад

комариный, -ая, -ое ...и пашша, ...и хомушак; **~ укус** газидани хомушак

коматозн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и кома; **~ое состояние** ҳолати кома

комбайн *м* комбайн; **самоходный ~** комбайни худгард; **зерноуборочный ~** комбайни ғаллағундорӣ; **угольный ~** комбайни ангиштканӣ

комбайнер *м* комбайнрон, комбайнчӣ

комбайнерка *разг. женск. к* **комбайнер**

комбайнирование *с с.-х.* бо комбайн ғундоштан(и)

комбайнов||ый, -ая, -ое ...и комбайн, комбайнӣ; **~ый агрегат** агрегати комбайн; **~ая бригада** бригадаи комбайнчиён; **~ая уборка зерновых** бо комбайн ғундоштани ғалла; **~ая добыча угля** бо комбайн кандани ангиштсанг

комбайностроение *с* комбайнсозӣ

комбат *м* 1. (командир батальона) комбат, командири батальон 2. (командир батареи) комбат, командири батарея

комбед *м* (комитет бедноты) *ист.* комбед, комитети камбағалон *(ташкилотҳои камбағалони деҳот дар қисми европоии Россия ва Белоруссия, ки то охири соли 1918 вазифаи Советҳоро иҷро мекарданд)*

комбижир *м* (комбинированный жир) комбижир, равғани омехта

комбикорм *м* (комбинированный корм) комбикорм, ему хошоки омехта

комбинат *м* комбинат; **целлюлозно-бумажный ~** комбинати коғаз; **мясо-молочный ~** комбинати гушту шир; **~ бытового обслуживания** комбинати хизмати маишӣ; **учебный ~** комбинати таълимӣ

комбинатор *м разг. ирон.* корчаллон

комбинаторный, -ая, -ое комбинаторӣ; **~ анализ** таҳлили комбинаторӣ

комбинационный, -ая, -ое ...и комбинация, комбинационӣ; **~ стиль игры** *шахм.* услуби комбинационии бозӣ

комбинация *ж* 1. мувофиқат, мос омадан(и); **~ цифр** мос омадани рақамҳо; **~ красок** мувофиқати рангҳо 2. *перен.* ҳила, найранг; **ловкая ~** найранги моҳирона 3. *спорт.* комбинация, мансуба; **шахматная ~** комбинацияи шоҳмот 4. *(бельё)* комбинация *(куртаи таги зонона)* ◇ **~ из трёх пальцев** *см.* **кукиш**

комбинезон *м* комбинезон, корҷома

комбинирование *с* (*по знач. гл.* **комбинировать**) комбинация (якҷоя) кардан(и), ба ҳамдигар пайвастан(и)

комбинированн||ый, -ая, -ое комбинация кардашуда, мураккаб, муштарак, омехта; **~ые корма** ему хошоки омехта; **~ый удар по врагу** зарбаи муштарак ба душман

комбинировать *несов.* 1. *что* комбинация (якҷоя) кардан, ба ҳамдигар пайваст кардан; **~ краски** рангҳоро мос овардан 2. *разг.* ҳила (найранг) кардан

комбриг *м* (командир бригады) комбриг, командири бригада

комдив *м* (командир дивизии) комдив, командири дивизия

комедиант *м* 1. *уст. (актёр)* масхарабоз, ширинкор 2. *перен.* мунофиқ, риёкор, дуруя

комедиантство *с* 1. масхарабозӣ 2. *перен.* риёкорӣ, дуруягӣ

комедийный, -ая, -ое ...и мазҳака, мазҳакавӣ; **~ жанр** жанри мазҳака

комедиограф *м* мазҳаканавис

комеди||я *ж* 1. *лит., театр.* мазҳака 2. *перен.* воқеаи хандаовар, ҳодисаи аҷиб, масхарабозӣ; **~я, да и только!** масхарабозӣ асту бас! 3. *перен.* мунофиқӣ, риёкорӣ, дуруягӣ ◇ **разыгрывать (ломать) ~ю** дуруягӣ (найрангбозӣ) кардан

комель *м* зертана, ҷои ғафси ғӯлачӯб

комендант *м* комендант; **~ крепости** *воен.* коменданти қалъа; **~ города** коменданти шаҳр; **~ общежития** коменданти хобгоҳи умумӣ

комендантский, -ая, -ое 1. комендантӣ, ...и комендант; **~ патруль**

патрули коменданти 2. *в знач. сущ.* **комендантская** *ж* комендантхона, хонаи кории комендант ◇ ~ **час** соати комендантӣ *(мӯҳлати муайяне, ки ҳангоми эълон шудани ҳолати ҳарбӣ бе рухсат ба кӯча баромадан манъ аст)*

комендатура *ж* комендатура, идораи комендатура

комендор *м мор.* комендор, тупчии киштӣ

комендорский, -ая, -ое ...и комендор, ...и тупчии киштӣ

комета *ж астр.* комета, ситораи думдор

кометный, -ая, -ое ...и комета, ...и ситораи думдор

коми 1. *м, ж нескл.* коми *(аҳолии асосии РАСС Коми)* 2 *в знач. неизм. прил.* коми; **язык** ~ забони коми

комизм *м* ҷиҳати хандаовари кор, тарафи мазҳакаомези ҳодиса; ~ **положения** ҷиҳати хандаовари вазъият

комик *м* 1. масхарабоз, ширинкор 2. *перен. разг.* масхарабоз, ширинкор 3. *уст.* мазҳаканигор

комикс *м* комикс *(силсилаи расмҳои матндор, ки мазмуну мундариҷаи пайвастае доранд ва дар нимаи асри 20 дар ШМА хеле маъмул гардида акидаҳои зуроварию ҷангҷуиро тарғиб мекунанд)*

комильфо *м неизм. уст.* хуштарбия, некуахлоқ, баодоб

коминтерн *м ист.* (К *прописное)* (Коммунистический Интернационал) Коминтерн, Интернационали Коммунистӣ

коминтерновский, -ая, -ое ...и Коминтерн, коминтернӣ

коми-пермяк *м* коми-пермӣ

коми-пермяки *мн.* коми-пермиҳо *(халқе, ки аҳолии асосии округи автономии Коми-Перми РСФСР-ро ташкил медиҳад)*

коми-пермяцкий, -ая, -ое ...и Коми-Пермь, коми-пермӣ; ~ **язык** забони коми-пермӣ

коми-пермячка *ж* коми-пермизан, коми-пермидухтар, зани (духтари) коми-пермӣ; *см.* **коми-пермяки**

комиссар *м* комиссар; **народный** ~ комиссари халқӣ; **военный** ~ комиссари ҳарбӣ

комиссариат *м* комиссариат; **народный** ~ комиссариати халқӣ; **военный** ~ комиссариати ҳарбӣ

комиссариатский, -ая, -ое ...и комиссариат, комиссариати

комиссарский, -ая, -ое комиссарӣ, ...и комиссар

комиссионер *м* комиссионер, даллол

комиссионерский, -ая, -ое ...и комиссионер, ...и даллол

комиссионн||ый, -ая, -ое 1. комиссионӣ, ...и комиссия; ~**ые операции** операцияҳои комиссионӣ; ~**ый магазин** магазини комиссионӣ 2. *в знач. сущ.* **комиссионные** *мн.* пули комиссия

комисси||я *ж* 1. комиссия; **избирательная** ~**я** комиссияи интихоботӣ; ~**я Верховного Совета СССР** комиссияи Совети Олии СССР; **государственная плановая** ~**я** комиссияи давлатии планкашӣ; **закупочная** ~**я** комиссияи харид; **призывная** ~**я** комиссия даъват ба хизмати ҳарбӣ; **ревизионные** ~**и** комиссияҳои тафтишот 2. *торг.* комиссия, супориш, ваколатдиҳӣ *(барои хариду фурӯши чизе)*; **брать вещи на** ~**ю** чизҳоро ба комиссия гирифтан; **сдать на** ~**ю** ба комиссия супурдан 3. *перен. уст. шутл.* дарди сар

комитент *м торг.* комитент *(шахсе, ки харидан ё фурӯхтани чизеро ба комиссионер месупорад)*

комитет *м* комитет; **Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза** Комитети Марказии Партияи Коммунистии Иттифоқи Советӣ; **Исполнительный комитет Совета народных депутатов** Комитети Иҷроияи Совети депутатҳои халқ; **Советский** ~ **защиты мира** Комитети советии муҳофизати сулҳ; **Советский** ~ **ветеранов войны** Комитети советии ветеранҳои ҷанг

комитетский, -ая, -ое ...и комитет, комитетӣ

комическ||ий, -ая, -ое 1. ...и комедия, комедиявӣ, ...и масхарабоз; ~**ий сюжет** сюжети комедия; ~**ая роль** роли масхарабоз 2. ...и мазҳакачӣ, ...и масхарабоз; ~**ий талант** истеъдоди мазҳакачӣ 3. *перен.* аҷоиб, ғалатӣ, хандаовар(она); ~**ая фигура** одами аҷоиб (ғалатӣ)

комичность *ж* хандаовар будан(и); ~ **положения** ҷиҳати хандаоварии кор

комичный, -ая, -ое хандаовар, масхараомез; **он имел** ~ **вид** вай қиёфаи хандаовар дошт

комкать *несов. что* 1. ғиҷим кардан, кулула (лунда) кардан; ~ **платье** либосро ғиҷим кардан 2. *перен. разг.* бо телбагӣ (чалачулпа, нимкола, ҳарому ҳариш) иҷро кардан; ~ **урок** чалачулпа дарс додан; ~ **слова** калимаҳоро нофаҳмо (нимғурма) талаффуз кардан

комковат||ый, -ая, -ое лунда-лунда, кулухин, кулухдор; ~**ая почва** хоки кулӯхдор (серкулох)

комлев||ый, -ая, -ое ...и зертана, ...и ҷои ғафси ғӯлачӯб

комментари||й *м* 1. шарҳ, эзоҳ, тафсир 2. *чаще мн.* **комментарии** шарҳ, эзоҳот; ~**и к событиям текущей политики** шарҳи сиёсати ҷорӣ ◇ ~**и излишни** он чӣ ки аён аст, чӣ ҳоҷати баён аст

комментатор *м* шореҳ

комментаторский, -ая, -ое ...и шореҳ

комментирование *с (по знач. гл.* **комментировать)** шарҳдиҳӣ

комментировать *сов., несов. что* 1. шарҳ (эзоҳ) додан, тафсир кардан; ~ **текст** матнро шарҳ додан 2. шарҳ (эзоҳот) додан; ~ **последние события** воқеаҳои охиринро шарҳ додан

комментироваться *несов. страд.* шарҳ (эзоҳ) дода шудан, тафсир карда шудан

коммерсант *м* савдогар, тоҷир

коммерсантский, -ая, -ое ...и савдогар, ...и тоҷир

коммерци||я *ж* савдо, тиҷорат; **заниматься** ~**ей** савдогарӣ кардан; **поддерживать** ~**ю** *уст.* бозор тез кардан

коммерческ||ий, -ая, -ое ...и савдо, тиҷоратӣ; ~**ое предприятие** муассисаи савдо; ~**ие операции** муомилаи савдо ◇ ~**ий банк** банки тиҷоратӣ; ~**ий директор** муовини директор оид ба корҳои иқтисодию молиявӣ; ~**ие цены** нархҳои нисбатан баланд

коммивояжёр *м* гумошта

коммуна *ж* коммуна; **трудовая** ~ коммунаи меҳнатӣ ◇ **Парижская** ~ Коммунаи Париж

коммунально-бытов||ой, -ая, -ое коммуналии маишӣ; ~**ые учреждения** муассисаҳои коммуналии маишӣ

коммунальн||ый, -ая, -ое 1. ...и коммуна; коммуналӣ 2. коммуналӣ, ...и шаҳр; ~**ое строительство** сохтмони коммуналӣ; ~**ое хозяйство** хоҷагии коммуналӣ; ~**ые услуги** хизматҳои коммуналӣ ◇ ~**ая квартира** хонаи коммуналӣ

коммунар *м* 1. *ист.* коммунар *(иштироккунандаи Коммунаи Париж)* 2. аъзои коммуна

коммунизм *м* коммунизм; **борьба за победу** ~**а** мубориза барои ғалабаи коммунизм; **строители** ~**а** бинокорони коммунизм ◇ **военный** ~ *ист.* коммунизми ҳарбӣ; **научный** ~ коммунизми илмӣ

коммуникативный, -ая, -ое *лингв.* ...и алоқа, ...и робита

коммуникационн||ый, -ая, -ое ...и алоқа, ...и робита, алоқакунанда; ~**ые линии** роҳҳои алоқа

коммуникаци||я *ж* 1. алоқа, робита; **водные** ~**и** роҳҳои обӣ; **перерезать** ~**и** роҳҳои алоқаро буридан; **узел** ~**й** узели роҳҳои алоқа 2. *лингв.* алоқа

коммунист *м* коммунист

коммунистическ||ий, -ая, -ое коммунистӣ, коммунистона; **бесклассовое** ~**ое общество** ҷамъияти бесинфи коммунистӣ; ~**ое воспитание** тарбияи коммунистӣ; ~**ая мораль** ахлоқи коммунистӣ; ~**ая нравственность** одоби коммунистӣ; ~**ое отношение к труду** муносибати коммунистона ба меҳнат; ~**ая партия** партияи коммунистӣ; ~**ое строительство** сохтмони коммунистӣ

коммунистка *женск. к* **коммунист**

коммутатор *м тех.* коммутатор *(таҷҳизоти электромеханикӣ, электронӣ ё электронуриӣ, ки занҷири лозимаи электрикро интихоб намуда онро ба занҷири дигар мепайвандад — дастгоҳҳои васлҷудокунӣ, тақсимкунӣ, табдилдиҳандаҳо ва ғ.)*

коммутаторный, -ая, -ое ...и коммутатор, коммутаторӣ

коммутационн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и коммутация, коммутационӣ; ~**ая аппаратура** дастгоҳҳои коммутационӣ

коммутация *ж* коммутация *(процесси пайванди симҳо, кабельҳо, аппаратҳо)*

коммюнике́ *с* изҳорот, баёнот, коммюнике

ко́мната *ж* хона, утоқ; **кварти́ра из трёх ко́мнат** квартираи сехонагӣ; **~ о́тдыха** хонан истироҳат

ко́мнатн||ый, -ая, -ое хонагӣ, ...и хона, ...и утоқ; **~ая температу́ра** ҳарорати хона; **~ые расте́ния** растаниҳои хонагӣ

комо́д *м* ҷевон; **сложи́ть бельё в ~** либоси тагро ба ҷевон таҳ карда мондан

комо́к *м* лунда, кулула, кулух; **~ грязи** кулух ◇ **~ в го́рле стои́т (застря́л), ~ подступи́л (подкати́лся) к горлу** ҳаяҷон гулугир кард; ҳаяҷон роҳи нафасро гирифт; **сверну́ться (сжа́ться, съёжиться) в ~ (комко́м)** лунда шуда (кулча зада) хоб кардан

комо́л||ый, -ая, -ое *обл.* бешох, кал; **~ая коро́ва** гови бешох, калгов; **~ый оле́нь** гавазни бешох

комо́чек *м уменьш. к* **комо́к**

компа́ктно *нареч.* зич, ҷафс, ихчам; **~ уложи́ть ве́щи в чемода́н** чизҳоро ба ҷомадон зич ҷой кардан

компа́ктность *ж* зичӣ, ҷафсӣ, ихчамӣ; **~ укла́дки тю́ков** зичии ҷойгир кардани тойҳо

компа́ктный, -ая, -ое зич, ҷафс, ихчам; **~ шрифт** ҳуруфи майдаи зич

компане́йск||ий, -ая, -ое *разг.* улфат, улфатӣ, ҷақҷақӣ, ҷурабоз; **он ~ий па́рень** вай ҷавони улфат аст ◇ **на ~их нача́лах** ҳарифона, шарикона

компа́ни||я *ж* 1. ҷамоат, гуруҳ, туда; **идти́ куда-л. всей ~ей** туда шуда ба ҷое рафтан; **приня́ть кого́-л. в свою́ ~ю** касеро ба тудаи (ба гуруҳи) худ кабул кардан 2. ҳамроҳӣ, ҷурагӣ, ошноӣ; **поддержа́ть ~ю** улфати (ҳамроҳӣ) кардан, иштирок кардан; **расстро́ить ~ю** суҳбатро вайрон кардан, нишасти улфатҳоро халалдор кардан; **води́ть ~ю с ке́м-л.** бо касе ҷурагӣ кардан 3. ширкат; **акционе́рная ~я** ширкати акционерӣ, ширкати саҳмдорон ◇ **тёплая ~я** 1) *шутл.* ошноҳои нағз 2) *ирон. неодобр.* дастаи дуздон, дастаи авбошон; **за ~ю с ке́м-л.** бо ҳамроҳии касе, якҷоя бо касе; **он ему́ не ~я** вай ба у шарик ие

компаньо́н *м* 1. шарик, ҳамроҳ; **найти́ себе́ ~ов** ба худ шарик пайдо кардан 2. *(совладелец)* шарикмол

компа́ртия *ж* (коммунисти́ческая па́ртия) компартия, партияи коммунистӣ

ко́мпас *м* компас, қутбнамо; **идти́ по ~у** аз руи компас роҳ рафтан

ко́мпасн||ый, -ая, -ое ...и компас, ...и қутбнамо; **~ая стре́лка** ақрабаки компас

компенсацио́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҷубронӣ, талофӣ; **~ые соглаше́ния** муоҳидаи ҷубронӣ; **~ая су́мма** маблағи талоф 2. *тех.* ...и эҳтиётӣ; **~ая устано́вка** дастгоҳи эҳтиётӣ

компенса́ция *ж* 1. ҷуброн, подош, товон; **~ за неиспо́льзованный о́тпуск** пули отпуски истифода нашуда 2. *тех.* ислоҳ; **~ ко́мпаса** ислоҳи компас 3. *мед.* талофӣ

компенси́рованный, -ая, -ое *прич., прил.* компенсацияшуда; **~ поро́к се́рдца** *мед.* иллати ғароматшудаи дил

компенси́ровать *сов., несов. кого-что* ғаромат; эҳтиёт кардан, товон додан, пур кардан; **~ убы́тки** ҷои зарарро пур кардан

компенси́роваться 1. *сов., несов.* ҷуброн карда шудан, товон дода шудан 2. *несов. страд.* ғаромат карда шудан

компете́нтность *ж* 1. салоҳият доштан(и) 2. соҳибихтиёрӣ, соҳибҳуқуқ будан(и), ҳуқуқ

компете́нтн||ый, -ая, -ое 1. салоҳиятдор; **~ое мне́ние** ақидаи муътабар; **~ый врач** духтури боэътибор 2. соҳибихтиёр, соҳибҳуқуқ, комилҳуқуқ; **~ая организа́ция** ташкилоти комилҳуқуқ

компете́нци||я *ж* 1. кордони, қодир будан(и); **э́то вне его ~и** вай ба иҷрои ин кор қодир нест 2. ихтиёр, ҳуқуқ, салоҳдид; **~я суда** ҳуқуқи суд

компили́ровать *несов. кого-что* талфиф кардан; **~ статью** мақоларо талфиф карда навиштан

компиляти́вность *ж* талфифӣ будан(и)

компиляти́вный, -ая, -ое талфифӣ; **~ труд** *асари талфифӣ*

компиля́тор *м* талфифгар

компиля́ция *ж* талфифа (1. *асаре, ки аз руҷ асарҳои дигарон навишта шудааст ва худи нависандааш маъхазҳоро мустақилона наомухтааст* 2. *тартиб додани ҳамин гуна асарҳо)*

ко́мплекс *м* комплекс *(маҷмуи ҳодисаҳо, хосиятҳо ё чизҳо)*; **~ мероприя́тий** комплекси чорабиниҳо; **архитекту́рный ~** комплекси меъморӣ

ко́мплексн||ый, -ая, -ое комплексӣ, ...и комплекс; **~ая экспеди́ция** экспедицияи комплексӣ ◇ **~ая брига́да** бригадаи комплексӣ *(бригадае, ки коргаронаш аз мутахассисони гуногун иборатанд)*

компле́кт *м* комплект, даста, маҷмуъ; **~ журна́лов за про́шлый год** комплекти журналҳои соли гузашта

компле́ктность *ж* комплектиокӣ, комплект будан(и), даста (маҷмуъ) будан(и)

компле́ктный, -ая, -ое ...и комплект, комплекти, ...и даста, ...и маҷмуъ; **~ набо́р** дастаи пурра

комплектова́ние *с* (*по знач. гл.* **комплектова́ть**) комплект (пур) кардан(и); **~ школ** пур кардани мактабҳо, гирифтани талабагон ба мактабҳо

комплектова́ть *несов. что* 1. комплект (пур, таъмин) кардан; **~ библиоте́ку** китобхонаро [бо китоб] таъмин кардан 2. комплект (ҷамъ) кардан; **~ а́рмию** лашкарро ҷамъ кардан; **~ шко́лы** ба мактабҳо талаба қабул кардан

комплектова́ться *несов. страд.* комплект (пур, ҷамъ) карда шудан

компле́кция *ж* ҷусса, гавда, сурат

комплиме́нт *м* хушомад, таъриф, тавсиф; **говори́ть ~ы** таъриф (хушомадгуӣ) кардан

комплиме́нтщик *м прост.* хушомадгӯ

компози́тор *м* композитор, бастакор

компози́торск||ий, -ая, -ое композиторӣ, бастакорӣ, ...и композитор, ...и бастакор; **~ий тала́нт** истеъдоди композиторӣ; **~ая де́ятельность** фаъолияти бастакорӣ

композицио́нн||ый, -ая, -ое мураккаб, таркибӣ; **~ые материа́лы** масолеҳи таркибӣ

компози́ция *ж* композиция (1. *сохти асари бадей* 2. *асари мусиқӣ, тасвирӣ, ҳайкалтарошӣ ва ғ.* 3. *асари таркибии бадей, масалан, асари адабию мусиқӣ* 4. *оҳангсозӣ, таълифи мусиқӣ)*

компоне́нт *м* қисмат

компонова́ние *с см.* **компоно́вка**

компонова́ть *несов. что* қисматбандӣ кардан; **~ нау́чную статью́** мақолаи илмиро қисматбандӣ кардан

компоно́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **компонова́ть**) қисматбандӣ кардан(и) 2. усули қисматбандӣ

компо́ст *м с.-х.* компост, пору *(ахлоти пӯсидаи порушуда)*

компо́стер *м* компостер *(олати махсуси анбурмонанд барои пахш кардани пломба, сӯрох кардани билетҳо ва ғ.)*

компости́ровать *несов. что* компостер кардан (задан), бо компостер ба чизе нишона гузоштан; **~ железнодоро́жный биле́т** билети роҳи оҳанро компостер кардан

компости́роваться *несов. страд.* компостер шудан

компо́стн||ый, -ая, -ое *с.-х.* компостӣ, ...и компост, ...и пору; **~ая я́ма** чуқурии компост, чоҳи пору

компо́т *м* 1. компот *(меваи бо қанд ҷушонида)*; **~ из урю́ка** зардолуоб, ғулунгоб 2. меваҳои хушк

компрадо́р *м* компрадор *(сармоядоре, ки воситачии сармояи хориҷӣ бо бозори маҳаллӣ мебошад)*

компрадо́рский, -ая, -ое компрадорӣ, ...и компрадор

компре́сс *м мед.* компресс, тарбандӣ; **ста́вить ~** компресс мондан; **согрева́ющий ~** компресси гармкунанда

компре́ссия *ж тех.* компрессия *(фушурдани ҳаво, газ ё омехтаи сузанда дар цилиндри муҳаррик)*

компре́ссн||ый, -ая, -ое компрессӣ, ...и компресс, ...и тарбандӣ; **~ая бума́га** коғази компрессӣ

компре́ссор *м* компрессор (1. *тех. мошин барои фишор додани ҳаво ё гази дигар* 2. *мед. олати махсус, ки ҳангоми операция раги буридашудаи хунро пучида нигоҳ медорад)*

компре́ссорн||ый, -ая, -ое компрессорӣ, ...и компрессор; **~ая устано́вка** компрессор

компромети́ровать *несов. кого-что* обру резондан, беобру (беэътибор, бадном) кардан, ба эътибори касе халал расондан; **~ себя́ в глаза́х кого́-л.** дар пеши касе обрӯи худро резондан

компромисс *м* созиш, гузашт; **идти на ~** созиш кардан, ба созиш даромадан

компромисс||ый, -ая, -ое созишкорона; **~ое предложение** таклифи созишкорона

компьютер *м* компьютер

комсомол *м* (коммунистический союз молодёжи) комсомол, иттифоқи коммунистии ҷавонон

комсомолец *м* комсомол, аъзои комсомол

комсомолка *ж* комсомолка, комсомолдухтар

комсомольск||ий, -ая, -ое комсомолӣ, ...и комсомол; **~ий билет** билети комсомолӣ; **~ая организация** ташкилоти комсомолӣ

комсорг *м* (комсомольский организатор) комсорг, сардори (ташкилотчии) комсомолӣ

комсостав *м* (командный состав) *воен.* комсостав, ҳайати командирҳо

кому *дат. от* **кто**

комфорт *м* ҳузуру ҳаловат; **квартира с ~ом** квартираи бо ҳузуру ҳаловат

комфортабельно *нареч.* бо ҳузуру ҳаловат, бароҳат

комфортабельность *ж* бо ҳузуру ҳаловат будан(и), бароҳатӣ; **~ квартиры** бо ҳузуру ҳаловат будани квартира

комфортабельн||ый, -ая, -ое (комфортабе|лен, -льна, -льно) бо ҳузуру ҳаловат, бароҳат; **~ая гостиница** меҳмонхонаи бароҳат

комфортный, -ая, -ое (комфорт|ен, -на, -но) *уст. см.* **комфортабельный**

кон *м* 1. *(место)* доира, давра, хонача, марра *(дар бозиҳои гуногун, монанди буҷулбозӣ ва ғ.)*; **попасть в ~** ба давра расидан // ҷои пули қимор; **поставить деньги на ~** пулро ба қимор мондан 2. *(партия игры)* пайт, навбат *(дар ягон бозӣ)* ◇ **поставить на ~** *что* таваккал кардан

конармия *ж* (конная армия) армияи савора

конвейер *м* конвейер *(тасмаи пайваста ҳаракаткунандаи резинӣ, металлӣ ва ғ.)* ◇ **зелёный ~** тарнигоҳдорӣ

конвейерн||ый, -ая, -ое *тех.* конвейерӣ, ...и конвейер, конвейердор; **~ая система** системаи конвейер

конвент *м ист.* конвент *(номи органи қонунбарор дар баъзе мамлакатҳо)* ◇ **Национальный ~** Конвенти миллӣ *(дар давраи революцияи буржуазии Франция)*

конвенциональный, -ая, -ое муқарраршуда

конвенционный, -ая, -ое *дип.* муқаррар гардида, ...и аҳдӣ; **~ тариф** тарифи аҳдӣ

конвенция *ж дип.* созишнома

конвергенция *ж* конвергенция (1. *биол. дар рафти таҳаввулот мушобеҳ шудани сохти организмҳое, ки бо ҳамдигар қаробат надоранд* 2. *спец. падидаҳои мушобеҳ ва ё якхелае, ки дар байни воқеаҳои аз ҳам дури мустақил пайдо шудаанд* 3. *лингв. монандшавии унсурҳои забонҳо* 4. *мед. пайвасти тири босира ҳангоми дидани ашьёи ба ҳам наздик)*

конверсионный, -ая, -ое *эк.* конверсионӣ, ...и конверсия; **~ заём** заёми конверсионӣ

конверсия *ж* 1. *эк.* иваз, бадал; **~ валюты** бадали пул 2. *биол.* тағйир; **~ гена** тағйири ген 3. *физ.* ихроҷ; **~ электрона** ихроҷи электрон 4. *лингв.* калимасозӣ бо роҳи дигар кардани парадигмаи калима

конверт *м* 1. конверт, пакет, лифофа; **положить письмо в ~** хатро ба конверт андохтан 2. *(для ребёнка)* ҷилди парпечи кудак

конвертер *м см.* **конвертор**

конвертировать *сов., несов. что эк.* бадал кардан; **~ заём** заёмро бадал кардан

конвертироваться *несов. страд.* бадал карда шудан

конвертн||ый, -ая, -ое конвертӣ, ...и конверт; **~ая бумага** коғази конвертӣ

конвертор *м тех.* конвертор *(кураи пӯлодгудозӣ)*

конвойр *м* 1. *воен.-мор.* посбон, қаровул 2. киштии (самолёти) посбон

конвойрование *с (по знач. гл.* **конвойровать)** посбонӣ (қаровулӣ) кардан(и)

конвойровать *несов. кого-что* посбонӣ карда гусел кардан; қаровулӣ карда бурдан; **~ пленных** асиронро қаровулӣ карда бурдан

конво||й *м* 1. дастаи посбонон, қаравулон 2. киштиҳои (самолётҳои) посбон ◇ **под ~ем** дар зери назорати қаровулон

конвойн||ый, -ая, -ое 1. посбонӣ, ...и посбон; **~ое судно** киштии посбон 2. *в знач. сущ.* **конвойный** *м см.* **конвойр** 1

конвульсивный, -ая, -ое *мед.* ...и рагкашӣ

конвульсия *ж мед.* рагкашӣ

конгениальность *ж* мувофиқат, баробарӣ, мутобиқат

конгениальный, -ая, -ое (конгениа|лен, -льна, -льно) мувофиқ, мутобиқ, муносиб

конгломерат *м* 1. ихтилот; **~ различных мнений** ихтилоти фикрҳои гуногун 2. *геол.* мухталит *(маъдани мураккаб)* 3. *эк.* ширкат

конгломератный, -ая, -ое *геол.* ...и мухталит

конгресс *м* 1. конгресс, анҷуман; **~ сторонников мира** конгресси тарафдорони сулҳ 2. *полит.* конгресс *(номи органи қонунбарорӣ дар Штатҳои Муттаҳидаи Америка ва дар давлатҳои Америкаи Лотинӣ)*

конгрессмен *м* конгрессмен, аъзои конгресс

кондач||ок *м*: **с ~ка** *прост.* 1) *(легкомысленно)* саҳл гирифта, руякӣ, наандешида 2) *(бесцеремонно)* бетакаллуфона, густохона

конденсатор *м* конденсатор (1. *физ. олати конденсацияи электр* 2. *тех. олати конденсацияи буғ)*

конденсаторн||ый, -ая, -ое конденсаторӣ, ...и конденсатор; **~ое масло** равғани конденсатор

конденсационн||ый, -ая, -ое конденсационӣ, ...и конденсация; **~ая вода** оби конденсационӣ

конденсация *ж (по знач. гл.* **конденсировать)** конденсация, конденсация кардан(и); ғафс (ғализ, қуюқ) кардан(и); *(по знач. гл.* **конденсироваться)** конденсация шудан(и), ҷамъшавӣ, ғафс (ғализ, қуюқ) шудан(и); **~ энергии** ҷамъшавии қувваи электр; **~ паров** ба ҳолати моеъ гардонидани буғ

конденсировать *сов., несов. что* конденсация кардан, ҷамъ кардан, ғафс (ғализ, қуюқ) кардан; **~ пар** буғро конденсация кардан

конденсироваться 1. *сов., несов.* конденсация шудан, ҷамъ шудан, ғафс (ғализ, қуюқ) шудан 2. *несов. страд.* конденсация карда шудан

кондитер *м* шираворпаз, ҳалвогар, қаннод // *уст.* ширворфуруш

кондитерская *ж* дӯкони ширворфурушӣ, дӯкони ҳалвогарӣ, дукони қаннодӣ

кондитерск||ий, -ая, -ое ...и ширворпазӣ, ...и қаннодӣ; **~ие изделия** ширавор, молҳои қаннодӣ

кондиционер *м* кондиционер

кондиция *ж* 1. сифат, кайфият; **~ зерна** сифати ғалла 2. *уст.* шартҳои аҳднома, шарт 3. *мн.* **кондиции** *уст.* ҷои кори муваққатии муаллими хонагӣ

кондовый, -ая, -ое 1. *обл.* бечуққӣ, бечашм, беғурм; **~ лес** чубу тахтаи бечашм 2. *перен. уст.* аслӣ // *бран.* гузаро, ашаддӣ

кондрашка *м*: **~ хватил (стукнул, пришиб)** *кого прост.* сакта зад

кондуит *м ист.* дафтари аъмол *(дафтари махсуси қайди рафтори касе)*

кондуитный, -ая, -ое ...и дафтари аъмол; **~ список** дафтари аъмол

кондуктор *м* кондуктор; **~ автобуса** кондуктори автобус

кондукторск||ий, -ая, -ое кондукторӣ, ...и кондуктор; **~ая бригада** бригадаи кондукторон

коневод *м* асппарвар

коневодство *с* асппарварӣ

коневодческий, -ая, -ое ...и асппарварӣ; **~ совхоз** совхози асппарварӣ

конёк I *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **конь** 1; 2. *(на крыше)* кунгураи тораки боми дунишеба 3. *перен.* кори (шуғли) дӯстдоштаи (писандидаи) касе; **сесть на своего конька** бо кори дӯстдоштаи худ машғул шудан ◇ **~-горбунок** *фольк.* аспаки кузапушт; **морской ~** *зоол.* аспаки баҳрӣ *(хели моҳии аспсар)*

конёк II *м см.* **коньки**

конесовхоз *м* (коневодческий совхоз) совхози асппарварӣ (асп)

конефе́рма *ж* (коневóдческая фéрма) фермаи асппарварӣ (асп)

кон||éц *м* 1. охир, поён, интиҳо, итмом, тамом; **~éц доро́ги** охири роҳ; **в ~цé кни́ги** дар поёни китоб; **~éц собы́тий** интиҳои ҳодисаҳо 2. нӯг, сар; **~éц па́лки** нуги калтак 3. *разг.* роҳ, масофаи роҳи байни ду ҷой, тараф; **билéт в два ~цá** билети рафту омад 4. канор; **он живёт на ~цé го́рода** вай дар канори шаҳр истиқомат мекунад 5. *мор.* банди киштӣ *(арғамчин ё занҷире, ки бо он ду киштиро ба ҳамдигар ё ба бандар мебанданд)* 6. *разг.* марг, вафот, аҷал; **тут емý и ~éц пришёл** дар ҳамин ҷо рузаш буд шуд ◇ **без ~ца** беохир, охир надорад; **~ца нет** бепоён, беинтиҳо; **оди́н ~éц** *прост.* охираш як, оқибаташ як; **во все ~цы́** ба ҳар тараф (су); **в ~цé ~цóв** ниҳоят, дар охир, охири охирон; **в óба ~ца** рафтуомад, рафтану гаштан; **до ~цá** то охир; **из ~цá в ~éц** ба ҳар су; **на худóй ~éц** ҳеҷ набошад, ҳеҷ нашавад; **под ~éц** дар охир; **со всех ~цóв** аз ҳар ҷо, аз ҳар тараф; **пáлка о двух ~цáх** зарараш аз фоидааш кам не; **едвá (éле, кóе-как) сводúть ~цы́ с ~цáми** ба зур нуг ба нӯг расондан; **[и] ~цы́ в вóду** на пай ҳасту на Ҳайдар, беному нишон; **~-цá-крáю не видáть** охираш (поёнаш) нест, бепоён аст; **~цóв не найтú** чигил, бесару нуг; **подойтú к ~цу** ба итмом (ба охир) расидан, тамом шудан, соф шудан; **положúть ~éц чемý-либо** ба чизе хотима додан; **и дéло с ~цóм, и дéлу ~éц** вассалом, тамом, бо ҳамин тамом

конéчно *вводн. сл. и утв. частица* албатта, бешубҳа, худ аз худ маълум

конéчности *мн.* (*ед.* **конéчность** *ж*) *анат.* *(у человека)* дасту по; *(у животного)* по, панҷа; *(у птицы)* пой ва болу пар

конéчн||ый, -ая, -ое охирин, вопасин; **~ая останóвка** истгоҳи охирин ◇ **в ~ом счёте (итóге)** дар охири охирон, ниҳоят, оқибат

кóник *м прост.* аспча, аспи хурд, аспак

кони́на *ж* гушти асп

кони́ческ||ий, -ая, -ое махрутӣ, конусшакл, шакли конус доштагӣ; **~ая кóлба** колбаи конусшакл

кóнка *ж уст.* конка *(вагони аспӣ, ки бо роҳи оҳан мегашт)*

конквистадо́ры *мн.* (*ед.* **конквистадóр** *м*) *уст. см.* **конкистадóры**

конкистадóры *мн.* (*ед.* **конкистадóр** *м*) 1. конкистадорҳо *(истилогарони испаниягӣ ва португалии Америкаи Марказӣ ва Ҷанубӣ, ки аҳолии тагҷоиро бераҳмона ғорат ва ғулом мекарданд)* 2. *перен.* ғосибон, истилогарон

конклáв *м* конклав *(маҷлиси кардиналҳо барои интихоб кардани папаи Рим)*

конкордáт *м* конкордат *(шартномаи байни папаи Рим ва ягон давлати дигар)*

конкретизáция *ж* конкретизация, конкретӣ кардан(и), муайянтар (аниқтар) кардан(и)

конкретизи́роваться *несов. страд.* конкретизация карда шудан, муайянтар (аниқтар) карда шудан

конкрéтность *ж* конкретӣ, аниқӣ, муайянӣ, конкретӣ будан(и)

конкрéтн||ый, -ая, -ое (конкрéт|ен, -на, -но) конкрет, аниқ, муайян; **~ый примéр** мисоли конкретӣ; **~ые задáчи** вазифаҳои конкретӣ

конкубинáт *м* конкубинат *(1. ист. мувофиқи ҳуқуқи Рими Қадим бе никоҳ муддати дароз бо ҳам зистани марду зан 2. зану шавҳари беникоҳ, зану шавҳари ғайриқонунӣ)*

конкурéнт *м* рақиб; **опáсный ~** рақиби хатаровар

конкурéнтн||ый, -ая, -ое ...и рақобат; **~ая борьбá капитали́стов** рақобати капиталистҳо

конкурéнци||я *ж* рақобат; **вы́держáть ~ю** ба рақобат тоб овардан ◇ **вие ~и** бемисл, аз ҳама баланд, беҳамто

конкури́ровать *несов. с кем-чем* рақобат кардан

кóнкурс *м* конкурс *(мусобиқа дар соҳаи санъат, адабиёт, илм ва спорт бо мақсади ҷудо кардани касони аз ҳама пурҳунар ё асарҳои хубтарин)* ◇ **вне ~а** бемисл, аз ҳама баланд, беҳамто

кóнкурсный, -ая, -ое конкурсӣ, ...и конкурс, ...и мусобиқа; **~ экзáмен** имтиҳони конкурсӣ

кóнник *м* аскари савора

кóнница *ж* аскарони савора, кавалерия

конногвардéец *м* аскари савораи гвардия

кóнно-желéзн||ый, -ая, -ое: **~ая дорóга** *см.* **кóнка**

коннозавóдск||ий, -ая, -ое ...и асппарварӣ; **~ое хозя́йство** хоҷагии асппарварӣ

коннозавóдство *с* 1. асппарварӣ 2. заводи асппарварӣ (асп)

коннозавóдческий, -ая, -ое ...и асппарварӣ

коннозавóдчик *м уст.* соҳиби заводи асппарварӣ (асп)

кóнн||ый, -ая, -ое 1. аспӣ, ...и асп; **~ый двор** саисхона, аспхона; **~ая молоти́лка** мошини хирманкуби аспӣ 2. *воен.* аспакӣ, савора; **~ый отря́д** отряди савора; **~ая áрмия** армияи савора 3. саворагардӣ; **~ый путь** роҳи саворагардӣ 4. *в знач. сущ.* **кóнный** *м* савора ◇ **~ый завóд** заводи асппарварӣ (асп)

коновáл *м* 1. *обл.* табиби асп, байтори нохонда 2. *разг. пренебр.* табиби беҳунар (беморкуш)

коновóд I *м воен.* аспбон, посбони асп

коновóд II *м разг.* *(вожак)* саркор

коновóдить I *несов.* аспбонӣ кардан

коновóдить II *несов. прост.* саркорӣ кардан

кóновязь *ж* ғави аспбандӣ, яккамех

конокрáд *м* аспдузд

конокрáдство *с* аспдуздӣ

конопáтить *несов. что* роғбандӣ кардан *(мас. бо лос, пахта, латта)*

конопáтиться *несов. страд.* роғбандӣ шудан

конопáтка *ж* 1. *см.* **конопáчение;** 2. *(инструмент)* белча, тиққонак *(барои ба сӯрохҳо тиққондани чизе)* 3. *(материал)* тиққонч

конопáт||ый, -ая, -ое доғи кунҷидакдор; **~ое лицó** руи доғи кунҷидакдор

конопáчение *с* (*по знач. гл.* **конопáтить**) тиққондан(и)

конопáченный *прич.* (конопáчен, -а, -о) тиққондашуда

конопáчен||ый, -ая, -ое тиққончдор; **~ые стéны** деворҳои тиққончдор

коноплевóд *м* бангдонапарвар, канабпарвар

конопля́ *ж* бангдона, канаб

конопля́ник *м с.-х.* киштзори бангдона, бангдоназор

конопля́нка *ж зоол.* зарғилдоқ

конопля́н||ый, -ая, -ое ...и бангдона; **~ое мáсло** равғани бангдона; **~ая пенькá** лифи пояҳои бангдона

консервáнт *м* консервант *(моддае, ки барои консервация истифода мешавад)*

консервати́вность *ж* кӯҳнапарастона будан(и); **~ взгля́дов** кӯҳнапарастона будани ақидаҳо

консервати́вн||ый, -ая, -ое (консервати́в|ен, -на, -но) кӯҳнапарастона, ...и кӯҳнапарастӣ; **~ые взгля́ды** ақидаҳои кӯҳнапарастона

консервати́зм *м* кӯҳнапарастӣ

консервáтор *м* 1. кӯҳнапараст 2. *полит.* консерватор *(аъзои партияи сиёсии консервативӣ)*

консерватóрец *м разг.* студенти консерватория

консерватóрия *ж* консерватория *(мактаби олии мусиқӣ)*

консерватóрский, -ая, -ое консерваторӣ, ...и консерватор, ...и кӯҳнапараст

консерватóрск||ий, -ая, -ое консерваторияғӣ, ...и консерватория; **~ие концéрты** концертҳои консерватория

консервáция *ж* (*по знач. гл.* **консерви́ровать** 2, 3) аз пусидану вайрон шудан нигоҳ доштан(и); муваққатан хобондан(и); **~ предприя́тия** муваққатан хобондани корхона

консерви́рование *с* (*по знач. гл.* **консерви́ровать** 1) консерв кардан(и)

консерви́рованн||ый, -ая, -ое *прич.*, *прил.* консерв кардашуда; **~ые фрýкты** меваҷоти консерв кардашуда; **~ое мя́со** гушти консерв кардашуда

консерви́ровать *несов. что* 1. консерв кардан; **~ ры́бу** моҳиро консерв кардан 2. *(предохранять)* аз пусидану вайрон шудан нигоҳ доштан 3. *перен.* муваққатан хобондан, мавқуф гузоштан

консерви́роваться 1. *сов.*, *несов.* нигоҳ дошта шудан 2. *несов. страд.* консерв карда шудан; муваққатан хобонда шудан

консе́рвн||ый, -ая, -ое ...и консерв, консервӣ; **~ая банка** банкаи консерв

консе́рвы *мн.* консерв; **рыбные ~** консерви моҳи

конси́лиум *м мед.* консилиум, машварати духтурон *(барои муайян кардани касалии ягон кас ва тарзи муолиҷаи он)*; **созва́ть ~** консилиум гузарондан

консисте́нция *ж* дараҷаи ғилзат

ко́нск||ий, -ая, -ое **1.** аспӣ, ...и асп; **~ое мясо** гушти асп; **~ое поголо́вье** саршумори аспҳо **2.** *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники:* **~ий щаве́ль** отқулоқ, шилхаи роғӣ

консолида́ция *ж (по знач. гл.* **консолиди́ровать)** муттаҳид (мустаҳкам) кардан(и); *(по знач. гл.* **консолиди́роваться)** муттаҳид (мустаҳкам) шудан(и)

консолиди́ровать *сов., несов. что* **1.** муттаҳид (мустаҳкам) кардан; **~ все си́лы** ҳамаи қувваҳоро муттаҳид кардан **2.** *эк.* таваққуф кардан *(қарзи бамуҳлатро бе муҳлат кардан)* **3.** *юр.* мунтахаб кардан *(дар Англия қонунҳои кӯҳнаро интихобан гирифта нав кардан)*

консолиди́роваться **1.** *сов., несов.* муттаҳид (мустаҳкам) шудан **2.** *несов. страд.* таваққуф карда шудан; мунтахаб карда шудан

консо́ль *ж архит.* рафак

консоме́ *с нескл. кул.* шурбо *(шурбои серравған)*

консо́рциум *м эк.* консорциум *(иттиҳоди якчанд банк ва соҳибони банк барои ба ҷо овардани ягон нақша ё тадбири молиявӣ)*

конспе́кт *м* конспект, мухтасари мазмун; **~ кни́ги** конспекти китоб

конспекти́вность *ж* конспективӣ (мухтасар) будан(и); **~ изложе́ния** мухтасар будани баёнот

конспекти́вн||ый, -ая, -ое конспективӣ, ...и конспект, ба шакли конспект навишташуда, мухтасар; **~ое изложе́ние** баёноти мухтасар

конспекти́ровать *несов. что* конспект кардан (сохтан), мазмунро мухтасар карда навиштан; **~ кни́гу** мазмуни китобро мухтасар карда навиштан

конспирати́вность *ж* махфӣ (пинҳонӣ) будан(и)

конспирати́вн||ый, -ая, -ое махфӣ, пинҳонӣ; **~ая организа́ция** ташкилоти пинҳонӣ

конспира́тор *м* пинҳонкор

конспира́торск||ий, -ая, -ое ...и кори махфӣ, ...и пинҳонкорӣ; **~ие на́выки** малакаҳои пинҳонкорӣ

конспира́ция *ж* махфинигоҳдорӣ, пинҳонкунӣ

конспири́ровать *несов. кого-что* махфӣ нигоҳ доштан, пинҳон кардан

конста́нта *ж мат.* константа *(бузургии собит)*

конста́нтный, -ая, -ое *мат.* константӣ, бетағйир

констата́ция *ж (по знач. гл.* **констати́ровать)** муқаррар (муайян, қайд) кардан(и)

констати́ровать *сов., несов. что* муқаррар (муайян, қайд) кардан

констати́роваться **1.** *сов., несов.* муқаррар (муайян, қайд) шудан **2.** *несов. страд.* муқаррар карда шудан

консте́бль *м* констебль *(мансаби пасти полиция дар Англия ва ШМА)*

конституи́ровать *сов., несов. что* муайян (муқаррар) кардан

конституи́роваться *несов. страд.* муайян (муқаррар) карда шудан

конститути́вный, -ая, -ое ...и конституция, асосӣ, решагӣ

конституционали́зм *м полит.* конституционализм *(***1.** *тартиботи давлатдорӣ, ки ба конституция асос ёфтааст* **2.** *таълимоти буржуазӣ, ки конституцияро воситаи асосии ҳукуматдорӣ мешуморад)*

конституционали́ст *м полит.* тарафдори конституционализм

конституцио́нный, -ая, -ое конституционӣ, ...и конституция, машрута; **~ строй** сохти конституционӣ

конститу́ция I *ж полит.* конституция, қонуни асосӣ; **Конститу́ция СССР** Конституцияи СССР

конститу́ция II *ж (строение, структура)* қаду баст, сохт; **~ челове́ка** қаду басти одам

конструи́рование *с (по знач. гл.* **конструи́ровать)** тартиб додан(и), ташкил (таркиб, барпо) кардан(и)

конструи́ровать *сов., несов. что* тартиб додан, ташкил (таркиб, барпо) кардан, нақша кашидан; **~ маши́ну** нақшаи мошинро кашидан

конструи́роваться *несов. страд.* тартиб дода шудан, ташкил (барпо) карда шудан

конструктиви́зм *м* конструктивизм *(***1.** *услуби меъмориест дар асри 20, ки ҳатталимкон босамар будани сохти иморат ва намуди онро ба мадди аввал мегузорад* **2.** *яке аз равияҳои шаклпарастонаи адабиёт во санъати асри 20, ки тасвиру инъикоси техникаро дар асарҳои бадеӣ ба ифрот мерасонд)*

конструктиви́ст *м* конструктивист, пайрави конструктивизм

конструкти́вн||ый, -ая, -ое **1.** ...и сохт: **~ые недоста́тки зда́ния** камбудиҳои сохти бино **2.** асоснок, қобили қабул; **~ое предложе́ние** таклифи асоснок

констру́ктор *м* (**1.** конструктор, тарҳкаш *муаллифи ягон конструкция)* **2.** созанда *(як хел бозие, ки қуттиии пур аз қисмҳои биновӯ ашьёи бозичагӣ мебошад ва бачаҳо аз он ҳар хел чизҳо васл мекунанд)*

констру́кторск||ий, -ая, -ое конструкторӣ, ...и конструктор; **~ое бюро́** бюрои конструкторӣ; **~ие ку́рсы** курси конструкторҳо

констру́кция *ж* **1.** конструкция *(таркиб, тартиб, сохти бино, мошин ва ғ.)* **2.** *грам.* таркиб, ибора, калимабандӣ; **предло́жная ~** таркиби пешояндӣ **3.** *чаще мн.* **констру́кции** конструкция *(бино, сохтмон ё мошини муракқаб)*

ко́нсул *м* **1.** *дип.* консул *(вакили як давлат дар ягон шаҳри давлати дигар барои муносибитҳои дипломати. ҳимояи манфиатҳои давлати худ ва иҷрои тамоми корҳое, ки ба истикомати гражданҳо дар мамлакати хориҷӣ вобастаанд)*; **генера́льный ~** консули генералӣ *(консуле, ки дар шаҳрҳои калони хориҷа кор мебарад)* **2.** *ист.* консул *(номи шахсони олимартабаи ҳукуматӣ дар Рими Қадим ва Франция)*

ко́нсульск||ий, -ая, -ое консулӣ, ...и консул; **~ая до́лжность** мансаби консул

ко́нсульство *с (представительство)* консулӣ; *(здание)* консулхона, идораи консул

консульта́нт *м* мушовир

консультати́вный, -ая, -ое машваратӣ, маслиҳатӣ; **~ о́рган** органи машваратӣ

консультацио́нн||ый, -ая, -ое ...и маслиҳат, ...и машварат, маслиҳатӣ, машваратӣ; **~ое совеща́ние** маҷлиси машваратӣ

консульта́ци||я *ж* **1.** *(совещание специалистов)* консультация **2.** *(совет)* консультация, машварат, маслиҳат; **дава́ть ~ю** маслиҳат додан **3.** *(учреждение)* консультация, маслиҳатхона; **де́тская ~я** маслиҳатхонаи тиббӣ барои бачагон; **юриди́ческая ~я** маслиҳатхонаи адлия

консульти́ровать *несов.* **1.** *кого-что и без доп.* консультация (машварат, маслиҳат) додан **2.** *см.* **консульти́роваться**

консульти́роваться *несов. с кем-чем* маслиҳат пурсидан (гирифтан)

консье́рж *м* дарбон, фарроши кал... *(дар Франция)*

консье́ржка *женск. к* **консье́рж**

конта́кт *м* **1.** алоқа, муносибат, ҳамкорӣ, созиш; **быть в ~е с ке́м-л.** бо касе алоқа доштан; **войти́ в ~ с ке́м-л.** бо касе алоқа барпо кардан **2.** *тех.* васл **3.** *геол.* пайванд

конта́ктный, -ая, -ое *тех.* ...и васлӣ; **~ ток** чараёни васлӣ

контейне́р *м* контейнер *(восита ... зарфи махсуси молкашонӣ ба тарзи озод)*

контейнерн||ый, -ая, -ое контейнерӣ, ...и контейнер; **~ые маши́ны** мошинҳои контейнерӣ; **~ые перево́зки** боркашонии контейнерӣ

конте́кст *м* қарина, матн: **сло́во в ~е** калима дар матн; **вы́рвать из ~а** аз матн порчае ҷудо карда гирифтан

континге́нт *м* **1.** идда, миқдор, а... ҳайат, доира **2.** *эк.* саҳмия, қисм. ...

контине́нт *м* континент, хушкӣ, қитъаи хушкӣ

континента́льный, -ая, -ое континентӣ, ...и континент, континенталӣ, ...и хушкӣ; **~ кли́мат** иқлими хушк

конто́ра *ж* идора, контора; **~ заво́да** идораи завод

конто́рка *ж* конторка *(столи баланд...*

пешаи ниишеби идораҳо барои рост истода ё ба курсии баланд нишастан навиштан)

конторский, -ая, -ое ...и идора; ~ **служащий** хизматчии идора

конторщик *м уст.* коркуни идора (контора), дафтардор

контр: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «зид», «муқобил», «мухолиф»:* **контратака** контратака, ҳамлаи (ҳуҷуми) ҷавобӣ; **контрреволюция** контрреволюция, аксулинқилоб

контра I: **про и** ~ тарафдор ва зид

контра II *ж прост. презр.* контра, душмани революция

контра III *ж см.* **контры**

контрабанда *ж* 1. қочоқчигӣ 2. *собир.* моли қочоқ 3. *в знач. нареч.* **контрабандой** пинҳонӣ, махфиёна

контрабандист *м* қочоқчӣ

контрабандистка *женск. к* **контрабандист**

контрабандистский, -ая, -ое ...и қочоқчӣ

контрабандный, -ая, -ое ...и қочоқ; ~ **товар** моли қочоқ // *перен.* пинҳонӣ, махфиёна

контрабас *м муз.* контрабас *(асбоби калони скрипкамонанди мусиқии овозаш ғафс)*

контрабасист *м* контрабаснавоз

контрабасный, контрабасовый, -ая, -ое контрабасӣ, ...и контрабас

контрагент *м* аҳли шартнома

контр-адмирал *м мор.* контр-адмирал *(унвони командири флот, ки ба унвони генерал-майори қушунҳои хушкигард баробар аст)*

контр-адмиральск||ий, -ая, -ое контр-адмиралӣ, ...и контр-адмирал; ~**ое звание** унвони контр-адмиралӣ

контракт *м* шартнома, аҳднома, муоҳида; **заключить** ~ шартнома бастан

контрактант аҳли шартнома

контрактационный, -ая, -ое ...и шартномабандӣ

контрактация *ж* шартномабандӣ

контрактный, -ая, -ое ...и шартнома, дар шартнома зикр шудагӣ

контральто *нескл.* 1. *с (о голосе)* контральто *(овози ғафси занона)* 2. *ж разг. (о певице)* контральто *(мутрибии ин гуна овоздор)*

контральтовый, -ая, -ое *муз.* контральтӣ, ...и контральто

контрамарка *ж* контрамарка *(1. порчаи коғазе, ки дар театрҳо ҳангоми берун баромадани одамон ба ҷои билет дода мешавад 2. билети бепул)*

контрапункт *м муз.* контрапункт *(1. ҳунари ҷӯр кардани якчанд оҳанг 2. қисмати назарияи мусиқӣ, ки ҳамин гуна ҷӯршавии оҳангҳоро меомӯзад)*

контраст *м* тазод, зиддият, акс

контрастировать *несов. с кем-чем* тазод (мухолиф, баръакс) будан, мухолифат доштан

контрастный, -ая, -ое 1. зидди (акси, мухолифи) якдигар 2. *фото* возеҳ; ~ **снимок** акси возеҳ

контратака *ж* контратака, ҳамлаи (ҳуҷуми) ҷавобӣ

контратаковать *сов., несов. кого-что* бар ҳуҷуми душман ҷавоб додан; ~ **противника** ба душман ҷавобан ҳамла кардан

контрибуционный, -ая, -ое *воен., полит.* контрибуцияги, ...и контрибуция, ...и товони ҷанг

контрибуция *ж воен., полит.* контрибуция, товони ҷанг *(1. маблағе, ки аз давлати мағлубшуда ба сифати товони ҷанг гирифта мешавад 2. андози маҷбурие, ки вақти ҷанг душман аз аҳолии хоки забт кардашуда мегирад)*

контрманёвр *м воен.* манёври ҷавобӣ

контрнаступление *с воен.* ҳуҷуми ҷавобӣ

контроверза *ж книжн. (спор, разногласие)* мубоҳиса, зиддият, мухолифат

контролёр *м* контролёр, тафтишкунанда, назоратчӣ; **железнодорожный** ~ контролёри роҳи оҳан

контролёрский, -ая, -ое контролёрӣ, ...и контролёр, ...и назоратчӣ

контролирование *с (по знач. гл.* **контролировать**) тафтиш (назорат) кардан(и)

контролировать *несов. кого-что* тафтиш (назорат) кардан; ~ **чью-л. работу** ба кори ягон кас назорат кардан

контроллер *м* контроллер *(аппарати идора кардани муҳаррики электрикии трамвай, электровоз ва мошини боркаш)*

контрол||ь *м* 1. назорат, назораткунӣ; **взять под** ~**ь** зери назорат гирифтан 2. *(учреждение)* [идораи] назорат; **комитет народного** ~**я** комитети назорати халқӣ 3. *собир.* назоратчиён

контрольн||ый, -ая, -ое ...и назорат; ~**ая комиссия** комиссияи назорат; ~**ые весы** тарозуи муқоиса ✧ ~**ые цифры** рақамҳои контролӣ

контрпредложение *с* таклифи ҷавобӣ

контрразведка *ж воен.* контрразведка *(идорае, ки ба муқобили разведкаи хориҷӣ мубориза мебарад)*

контрразведчик *м* контрразведчик, мутахассиси контрразведка

контрреволюционер *м полит.* контрреволюционер, душмани революция, аксулинқилобчӣ

контрреволюционность *ж* контрреволюционӣ (аксулинқилобӣ) будан(и)

контрреволюционн||ый, -ая, -ое *полит.* контрреволюционӣ, аксулинқилобӣ, ...и контрреволюция, ...и аксулинқилоб

контрреволюция *ж полит.* контрреволюция, аксулинқилоб *(муборизаи реакционии синфҳои сарнагуншуда ё мурдаранда ба муқобили революция барои барқарор кардани тартиботи пешина)*

контрудар *м воен.* зарбаи ҷавобӣ, зарбаи зидди зарба

контрфорс *м архит.* контрфорс, тиргаки иморат, такьяи боқувватии девор

контр||ы *мн. (ед.* **контра** *ж)* низоъ, мунокиша, ҷанҷол, ҷанг; **быть в** ~**ах с кем-л.** бо касе ҷангӣ будан

контрэскарп *м воен.* контрэскарп *(1. қисми ба тарафи душман моили хандақ 2. хандақи оддитарини зиддитанкӣ)*

контуженный *прич.* (контужен, -а, -о) латхурда, зарбхурда, контузияшуда; **он контужен в голову** сараш лат хурдааст

контуженый, -ая, -ое латхурда, зарбхурда, контузияшуда

контузи||ть *сов. чаще безл. кого* лат хурондан, зарб хӯрондан, контузия кунондан; **его** ~**ло в голову** сари вай лат хурд

контузия *ж* контузия *(зарб ва лат хӯрдани тамоми бадан ё қисми он дар натиҷаи таркиши тири туп ё бомба)*; **лёгкая** ~ контузияи сабук

контур *м* 1. тарҳ, суроб, ангора; ~**ы старой башни видны были издалека** тарҳи манораи қадим аз дур намоён буд; **набросать** ~ тарҳи чизеро кашидан 2. *эл., радио* контур *(ҳалқаи сарбастаи ноқилҳо)*

контурн||ый, -ая, -ое ...и контур, ...и тарҳ, ангорӣ; ~**ая карта** харитан ангорӣ *(харитаи бематн)* ✧ ~**ая линия** хати бофосила

конура *ж* 1. хоначаи саг, сагхона 2. *перен. разг.* кулба, коза

конус *м мат.* махрут, конус

конусный, -ая, -ое ...и махрут, ...и конус

конусообразный, -ая, -ое махрутшакл, конусшакл, конусмонанд; ~ **купол** гунбази махрутшакл

конфедерат *м* конфедерат *(ташкилот ё давлате, ки ба ҳайати конфедерация дохил мешавад)*

конфедератка *ж* конфедератка *(кулоҳи мардонаи чоркунҷаи полякҳо)*

конфедерация *ж* конфедерация, иттиҳодия, иттифоқ; **Всеобщая** ~ **труда** Конфедерацияи Умумии Меҳнат

конфекцион *м* 1. пушок, либос 2. магазини пушок

конфекционн||ый, -ая, -ое ...и либос; ~**ые изделия** пушок, либос

конферанс *м* конферанс *(бурдани барномаи концерт ва матни худи барнома)*

конферансье *м нескл.* конферансье *(барандаи концерт)*

конференц-зал *м* маҷлисгоҳ, толори маҷлис

конференция *ж* конференция; **партийная** ~ конференцияи партиявӣ; **мирная** ~ конференцияи сулҳ

конферировать *несов. что и без доп.* вазифаи конферансьеро адо кардан; конферанс кардан

конфет||а *ж* конфет; **шоколадные** ~**ы** конфетҳои шоколадӣ

конфетка *ж* як дона конфет ✧ **как** ~ бисьёр зебо, қашанг, луъбат барин

конфетн||ый, -ая, -ое 1. ...и конфет; ~**ая обёртка** коғази конфет 2. *перен. разг.* аз ҳад зиёд ширин, ширини ғализ; ~**ая физиономия** башараи мулоимхунук

конфеттй *с нескл.* конфеттй *(пулакчаҳои рангин ва резаи коғазӣ, ки онҳоро дар базмҳо ва тӯйҳо ба ҳамдигар мепошанд)*

конфигура́ция *ж* 1. *(вид, очертание)* намо, шакл, тарх, сӯроб 2. *(взаимное расположение)* авзоъ, мақом, макон

конфиденциа́льный, -ая, -ое (конфиденциа|лен, -льна, -льно) махфӣ, пинҳонӣ; ~ **разгово́р** гуфтугуи пинҳонӣ, гапи махфӣ

конфирма́ция *ж* конфирмация *(1. дар мамлакатҳои буржуазӣ аз тарафи ҳокимияти олии давлатӣ тасдиқ шудани ҳукми суд 2. дар католикҳо ва протестантҳо маросими қабули ҷавонон ба калисо)*

конфиска́ция *ж* мусодира, забт, ярғу

конфискова́ть *сов., несов. кого-что* мусодира кардан; ~ **иму́щество у кого́-л.** молу мулки касеро мусодира кардан

конфискова́ться *несов. страд.* мусодира карда шудан

конфли́кт *м* ҷанҷол, низоъ, задухӯрд, ихтилоф; **вступи́ть в** ~ низоъ кардан; **вое́нный** ~ низоъи ҳарбӣ; **междунаро́дный** ~ низоъи байналхалқӣ

конфли́ктн||ый, -ая, -ое ҷанҷолӣ, низоӣ, ...и ихтилоф: **~ое де́ло** кори ҷанҷолӣ ◇ **~ая коми́ссия** комиссияи ҳалли ҷанҷолҳо

конфо́рка *ж* конфорка; чойникмонаки самовор

конфронта́ци||я *ж* тақобул, конфронтация; **глубо́кая ~я** тақобули амиқ; **вое́нно-полити́ческая ~я** тақобули ҳарбию сиёсӣ; **пери́од ~и госуда́рств** давраи тақобули давлатҳо

конфу́з *м разг.* шарм, хиҷолат; изокашӣ; вазъияти нобобу ногувор; **како́й ~!** аҷаб шармандагӣ!

конфу́зить *несов. кого-что разг.* шарм дорондан, шарманда кардан, хиҷолат додан

конфу́зиться *несов. разг.* шарм (ҳаё) кардан, шарм доштан, шарманда шудан, хиҷолат (изо) кашидан

конфу́зливость *ж разг.* шармандагӣ, хиҷолатмандӣ, изокашӣ

конфу́зливый, -ая, -ое (конфузлив, -а, -о) *разг.* шармгин, шарм мекардагӣ, боҳаё, изокаш

конфу́зно 1. *нареч.* шармгинона, хиҷолатмандона 2. *в знач. сказ. безл. кому* нобобу ногувор аст

концево́й, -ая, -ое охирин, дар охир будагӣ; ~ **стих** мисраи мақтаъ

концентра́т *м* концентрат *(1. хуроквории бо роҳи махсус хушк кардашуда 2. горн. маъдани тоза кардашуда 3. с.-х. еми ҳайвонот аз қабили ҷав, кунҷора ва ғ.)*

концентрацио́нный -ая, -ое: ~ **ла́герь** лагери концентрационӣ *(дар мамлакатҳои капиталистӣ ҳабсхонае, ки революционерон ва асирони ҳарбӣ нигоҳ дошта мешаванд)*

концентра́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **концентри́ровать)** ҷамъ (ғун, зич, якҷоя) кардан(и), тамаркуз; *(по знач. гл.* **концентри́роваться)** ҷамъ (ғун, зич, якҷоя) шудан(и); ~ **войск на грани́це** ғун кардани қушун дар сарҳад 2. *хим.* дараҷаи ғилзат; ~ **раство́ра со́ли** дараҷаи ғилзати намакоб

концентри́рование *с см.* **концентра́ция** 1

концентри́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тамаркуз додашуда 2. *прил.* ҷалбшуда 3. *прил.* ғализ, бой, серғизо; **~ые корма́** еми серғизо 4. *прил. хим.* ғализ; **~ая кислота́** кислотаи ғализ 5. *прил. горн.* тоза; **~ая руда́** маъдани тоза

концентри́ровать *несов.* 1. *кого-что* ҷамъ (ғун, зич, якҷоя) кардан; ~ **войска́** қушунро ғун кардан; ~ **внима́ние на чём-л.** диққатро ба чизе ҷалб кардан 2. *что хим.* ғафс (ғализ, қуюқ) кардан 3. *что горн.* тоза кардан *(маъданро)*

концентри́роваться *несов.* 1. ҷамъ (ғун, зич, якҷоя) шудан, тамаркуз дода шудан 2. *страд.* тоза карда шудан

концентри́ческ||ий, -ая, -ое *мат.* дорои маркази умумӣ, ҳаммарказ; **~ие круги́** доираҳои ҳаммарказ

концентри́чный, -ая, -ое (концентри́ч|ен, -на, -но) *см.* **концентри́ческий**

конце́пция *ж* концепция, фарз, тахмин, нуқтаи назар; **но́вая** ~ концепцияи (фарзи) нав // *лит.* ғоя, фикри асосӣ; ~ **рома́на** фикри асосии роман

конце́рн *м эк.* концерн *(иттиҳодияи якчанд муассисаҳои тиҷоратию саноатии капиталистӣ дар зери як роҳбарияти умумии молиявӣ)*

конце́рт *м* концерт; **дать** ~ концерт додан; ~ **для фортепья́но с орке́стром** концерт барои фортепьяно ва оркестр ◇ **коша́чий** ~ 1) мияв-мияви гурбаҳо 2) мағал, ғалоғула, доду фарьёд

концерта́нт *м* концертант *(артисти концерт медодагӣ)*

концерти́но *с нескл. муз.* концертино *(1. асари мусиқӣ 2. асбоби мусиқӣ)*

концерти́ровать *несов.* концерт додан, концерт мондан

концертме́йстер *м муз.* концертмейстер *(1. скрипканавози якум дар оркестр, ки мақомҳои якканавозиро иҷро мекунад 2. пианинонавозе, ки ба иҷрокунандагон дар сурудхонӣ ё сознавозӣ ёрӣ мерасонад 3. якканавози оркестри симфонӣ ё опера)*

концертме́йстерский, -ая, -ое ...и концертмейстер, концертмейстерӣ

конце́ртн||ый, -ая, -ое концертӣ, ...и концерт; **~ый зал** зали концерт; **~ое исполне́ние** иҷро; **~ый роя́ль** рояли концертӣ *(рояли калон)*

концессионе́р *м* соҳибимтиёз

концессионе́рский, -ая, -ое ...и соҳибимтиёз

концессио́нный, -ая, -ое ...и имтиёз; ~ **догово́р** аҳдномаи имтиёз

конце́ссия *ж* имтиёз *(1. аз тарафи ҳукумат ба одамони алоҳида дода шудани ҳуқуқи ташкили муассисаи саноатӣ 2. худи муассисае, ки бо ин роҳ ташкил ёфтааст)*

концла́герь *м* (концентрацио́нный ла́герь) лагери концентрационӣ

концо́вка *ж* 1. *полигр.* расми (нақши) ниҳоӣ 2. *разг.* охир, хотима; ~ **рома́на** хотимаи роман

конча́ть(ся) *несов. см.* **ко́нчить(ся)**

конча́я 1. *деепр.* тамом карда истода, тамомкунон 2. *предлог с тв.* то...; **начина́я с весны́ и ~ о́сенью** аз баҳор [сар карда] то тирамоҳ

ко́нченный (ко́нчен, -а, -о) 1. *прич.* тамом кардашуда, ба итмом расондашуда 2. *в знач. сказ. безл.* **ко́нчено** бас, бас аст, тамом; **ко́нчено! с за́втрашнего дня броса́ю кури́ть** тамом! аз пагоҳ сар карда папиросро мепартоям; **ме́жду на́ми всё ко́нчено** алоқаи мо тамоман канда шуд ◇ **всё ко́нчено** масъала ҳал; кор тамом; **и ко́нчено!** вассалом!, кор тамом!; **ко́нчен бал!** кор тамом!, вассалом!

ко́нченый, -ая, -ое *разг.* ҳалшуда, тамомшуда ◇ ~ **челове́к** одами тамом шудагӣ

ко́нчик *м* нуг, охир; ~ **карандаша́** нуги қалам; ~ **верёвки** нӯги ресмон ◇ **верте́ться на ~е языка** ба нӯги забон будан

кончи́на *ж высок.* вафот, мавт, фавт, марг; **безвре́менная** ~ марги бемаҳал

ко́нчить *сов. что, что чем, с чем и с неопр. в разн. знач.* тамом кардан, ба анҷом (ба итмом) расондан, анҷом (хотима) додан, хатм кардан, ба поён расондан; ~ **рабо́ту** корро тамом кардан; ~ **пить** нушиданро бас кардан; **он ко́нчил речь приве́тствием** у нутқи худро бо табрик ба поён расонид; ~ **строи́тельство** сохтмонро ба анҷом расондан; ~ **шко́лу** мактабро тамом кардан ◇ **он пло́хо ко́нчит** оқибат кораш ганда мешавад; ~ **жизнь** вафот кардан; **ко́нчил де́ло — гуля́й сме́ло** *посл.* ≈ корро тамом кун, ба муддао тамошо кун

ко́нч||иться *сов.* 1. тамом шудан, ба охир (ба итмом, ба поён, ба интиҳо) расидан, хотима ёфтан; **заня́тия ~атся в шесть часо́в ве́чера** машғулият соати шаши бегоҳӣ тамом мешавад; **чем всё э́то ~ится?** оқибати ин кор чӣ мешуда бошад?; **вода́ ~илась** об тамом шуд 2. *прост. (умереть)* тамом шудан, мурдан

конъекту́ра *ж* 1. *спец.* такрир *(бо тахмину фаросат муқаррар кардани маънои матне, ки нобуд шудааст)* 2. *уст.* тахмин, гумон

конъюнктиви́т *м мед.* конъюнктивит, илтиҳоби мултаҳима

конъюнкту́ра *ж* вазъ; **полити́ческая** ~ вазъи сиёсӣ; ~ **торго́вли** вазъи савдо

конъюнкту́рн||ый, -ая, -ое ...и вазъ: **~ые измене́ния** тағйири вазъи савдо: **~ые соображе́ния** бо тақозои вазъият

конъюнкту́рщик *м разг.* замонасоз

кон||ь *м* 1. асп; **боево́й ~ь** аспи ҷангӣ; **седла́ть ~я** аспро зин кардан; **верхо́м на ~е́** савораи асп; **по ~ям!** ба аспҳо савор шавед! 2. *шахм.* асп; **ход ~ём** 1) бо асп гаштан *(дар шоҳмотбозӣ)* 2) *перен.* найранг, ҳила;

3. *спорт.* асп (*хараки чармин, асбоби машқи гимнастики*) ◇ **не в ~я корм** хар чӣ донад лаззати қанди набот; **~ь [ещё] не валялся** ҳануз коре карда нашуда, ҳануз ҳеҷ кор нашудааст; **дарёному ~ю в зубы не смотрят** *посл.* ≈ аз дуст ҳар чӣ мерасад, некуст; **~ь [и] о четырёх ногах, да и [тот] спотыкается** *погов.* аспи нағз ҳам гоҳо пешпо мехурад; **куда ~ь с копытом, туда и рак с клешнёй** *посл.* ≈ аспро наъл зананд, қурбоққа ҳам пой бардоштааст; **старый ~ь борозды не испортит (не портит)** *посл.* ≈ пурдида — пурдон, нодида — нодон

коньки *мн.* (*ед.* **конёк** *м*) коньки (*асбоби яхмолакпарӣ*)

конькобежец *м* конкитоз

конькобежка *женск. к* **конькобежец**

конькобежн||ый, -ая, -ое ...и конькитозӣ; **~ые состязания** мусобиқаи конькитозӣ

коньяк *м* коньяк

коньячн||ый, -ая, -ое ...и коньяк; **~ое производство** истеҳсоли коньяк

конюх *м* саис, аспбон

конюшенн||ый, -ая, -ое 1. саисхонагӣ, ...и саисхона, ...и аспхона 2. *в знач. сущ.* **конюшенный** *м* саиси калон

конюшн||я *ж* 1. саисхона, ахтахона, зинхона, аспхона, тавила 2. *перен.* оғил, оғилхона (*хонаи ниҳоят ифлос ва бетартиб*) ◇ **авгиевы ~и** саисхонаҳои Авгий (*ҷой ба ҷои ниҳоят ифлос ва бетартиб*)

коняга *м, ж прост. ласк. к* **конь** 1

кооператив *м* кооператив (1. *ташкилоти кооператив* 2. *дикони кооператив*)

кооперативн||ый, -ая, -ое кооперативӣ, ...и кооператив; **~ая торговля** савдои кооперативӣ

кооператор *м* кооператор (*коркуни соҳаи кооперация, ходими кооперация*)

кооперация *ж* кооперация (1. *ҳамкорӣ дар истеҳсолот ва ғ.* 2. *ширкат*); **потребительская ~** кооперацияи матлубот; **промысловая ~** кооперацияи ҳунармандӣ

кооперирование *с* (*по знач. гл.* **кооперировать**) кооперация кардан(и), ба кооперация ҷалб кардан(и); (*по знач. гл.* **кооперироваться**) дар асосҳои кооперация муттаҳид шудан(и)

кооперировать *сов., несов. кого-что* кооперация кардан, дар асосҳои кооперация (муттаҳид) кардан

кооперироваться 1. *сов., несов.* дар асосҳои кооперация (муттаҳид) шудан 2. *несов. страд.* кооперация карда шудан

кооптация *ж* кооптация (*ҳайати худро мустақилона пур кардани ягон ташкилоти интихобшаванда бе даҳолати органе, ки ҳайати пештараи ин ташкилотро интихоб кардааст*)

кооптирование *с* (*по знач. гл.* **кооптировать**) кооптация кардан(и)

кооптировать *сов., несов. кого-что* кооптация (дохил) кардан

кооптироваться *несов. страд.* кооптация карда шудан

координатный, -ая, -ое *мат.* координатӣ, ...и координата

координаты *мн.* (*ед.* **координата** *ж*) *мат.* координатаҳо (*бузургиҳое, ки вазъияти нуқтаро дар фазо ё дар сатҳ муайян мекунанд*)

координационно-вычислительный, -ая, -ое ...и мутобиқату ҳисобкунӣ; **~ центр** маркази мутобиқату ҳисобкунӣ

координациони||ый, -ая, -ое координационӣ, ...и мутобиқат; **~ый план научных работ** нақшаи мутобиқатии тадқиқоти илмӣ; **~ая связь** алоқаи мутобиқат

координация *ж* 1. (*по знач. гл.* **координировать**) координация (мутобиқ) кардан(и) 2. мутобиқат; **~ движений** мутобиқати ҳаракат

координирование *с см.* **координация** 1

координировать *сов., несов. что* координация кардан, ба ҳамдигар мувофиқ (мутобиқ) кардан

координироваться 1. *сов., несов.* координация шудан, ба ҳамдигар мувофиқ (мутобиқ) шудан 2. *несов. страд.* координация карда шудан

копал *м* самғ

копалка *ж разг.* заминковак

копаловый, -ая, -ое ...и самғ, самғӣ

копание *с* (*по знач. гл.* **копать**) кофтан(и), кандан(и); **~ колодца** кофтани чоҳ, чоҳковӣ, чоҳканӣ

копать *несов. что* 1. кофтан, кандан, гардондан; **~ канаву** ҷуй кандан 2. каланд кардан; **~ землю** замин каланд кардан, замин гардондан 3. кофтан, кандан; **~ картофель** картошка кандан ◇ **~ могилу кому-л.** ба касе чоҳ кандан

копа||ться *несов.* 1. *в чём* кофтан, кофтуков кардан; **~ться в песке** хок-туда кофтан; хокбозӣ кардан; **~ться в огороде** пайколро каланд кардан 2. *в чём перен.:* **~ться в своих переживаниях** дили худро хурдан; **~ться в душе** азоби рӯҳи кашидан 3. *разг.* кашолкорӣ кардан, кашол додан; **ты не ~йся, а то опоздаем на поезд** кашолкорӣ накун, ки аз поезд мемонем 4. *страд.* кофта (канда) шудан ◇ **~ться в грязном белье** *кого, чьём* аз мағзи нохун чирк кофтан

копеечк||а *ж уменьш.-ласк. к* **копейка** ◇ **стать (влететь, вскочить, обойтись, влезть) в ~у** бисьёр қимат афтидан

копеечник *м прост.* зихна

копеечн||ый, -ая, -ое 1. яктина, ...и арзишаш як тин; **~ая конфета** конфети яктина 2. арзон; **~ая вещь** чизи арзон 3. *перен.* ...и зихнаи мурданӣ; **~ая душа** одами зихнаи мурданӣ

-копеечный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «...и тин»:* **двухкопеечный** дутина

копейк||а *ж* 1. як тин; **израсходовать всё до последней ~и** тамоми пулро як тин намонда харҷ кардан 2. *собир. разг.* пул; **берёчь ~у** сарфакорӣ кардан ◇ **~а в ~у** расо, тин ба тин; **без ~и [денег]** бе пул; **до [последней] ~и** то тини охирин; **на ~у** бисьёр кам, андакак; **ни ~и** тамоман бе пул; **дрожать (трястись) над каждой ~ой** аз ҳад зиёд хасис будан; **пропасть (погибнуть) ни за ~у** беҳуда қурбон шудан; **как одну ~у заплатить (выложить, истратить)** пурра пардохтан, тин ба тин адо кардан

копёр *м* [мошини] сутункуб

копи *мн.* (*ед.* **копь** *ж*) кон, маъдан

копиист *м* 1. *уст.* (*писец*) котиб 2. (*художник*) нусханавис, нусхакаш

копилка *ж* пулдон, қуттии пулғундорӣ

копирка *ж разг.* қоғази нусхабардорӣ

копировальн||ый, -ая, -ое ...и нусхабардорӣ; **~ая бумага** қоғази нусхабардорӣ; **~ая машина** мошини нусхабардорӣ

копировальщик *м* нусхабардор

копирование *с* (*по знач. гл.* **копировать**) нусхабардорӣ; тақлид кардан(и)

копировать *несов.* 1. *что* нусха бардоштан 2. *кого-что перен.* тақлид кардан (*ба касе*)

копировка *ж разг. см.* **копирование**

копировочный, -ая, -ое ...и нусхабардорӣ

копировщик *м* нусхабардор

копить *несов. что* ғундоштан, ғун (ҷамъ, захира, пасандоз) кардан; **~ деньги** пул ҷамъ (пасандоз) кардан

копиться *несов.* 1. ғун шудан, ҷамъ (захира, пасандоз) шудан 2. *страд.* ғун (ҷамъ) карда шудан

копи||я *ж* 1. нусха; **заверенная ~я [документа]** нусхаи мӯҳрдори ҳуҷҷат; **снять ~ю** нусха бардоштан 2. *перен.* монанд, тамоман монанд, биайниҳӣ монанд; **он ~я отца** вай падарашро канда гирифтагӣ, ӯ бо падараш — як себу ду тақсим

копка *ж см.* **копание**

копн||а *ж* ғарам; **складывать сено в копны** бедаро ғарам кардан ◇ **~а волос, волосы ~ой** муйсари ғулӣ

копнение *с* (*по знач. гл.* **копнить**) ғарам кардан(и)

копнитель *м* мошини ғарам

копнить *несов. что с.-х.* ғарам кардан; **~ сено** бедаро ғарам кардан

копнуть *сов.* 1. *однокр. к* **копать** 1; 2. *кого-что перен. разг.* чуқур рафтан, дарк кардан

копотлив||ый, -ая, -ое (**копотлив**, -а, -о) *разг.* 1. сусткор, кашолкор; **~ый человек** одами кашолкор 2. меҳнатталаб, серташвиш; **это дело ~ое** ин кори пурдардисар аст

копотня *ж прост.* сусткорӣ, кашолкорӣ

копотун *м прост.* сусткор, кашолкор

копотунья *женск. к* **копотун**

копоть *ж* дуда, сиёҳии дуд

копоши||ться *несов.* 1. ҷунбуҷӯл кардан; виҷҷас задан; **муравьи ~лись возле муравейника** мӯрчаҳо дар гирду

атрофи мурчахона виҷҷас мезананд 2. *разг.* овора (машғул) шудан; он **～лся во дворе́** у овораи кори руи ҳавлӣ шуда буд

ко́пра́ *ж* мағзи норгил (ҷавзи ҳиндӣ)

копт||е́ть I *несов.* *(испускать копоть)* дуд кардан; **ла́мпа ～и́т** чароғ дуд карда истодааст

копте́ть II *несов. разг.* 1. *(прозябать)* умрро бекора (беҳуда) гузарондан 2. *см.* **корпе́ть; ～ над словарём** ғарқи луғатсозӣ будан

копти́лка *ж разг.* 1. милмилак, пиликсуз, чароғи сиёҳ 2. *см.* **копти́льня**

копти́льный, -ая, -ое ...и дуддиҳӣ; **～ цех** цехи дуддиҳӣ; *см.* **копти́ть** 2

копти́льня *ж* хонаи дуддиҳӣ, дудхона *(хонае, ки дар он гӯшт ё моҳиро дуд медиҳанд)*

копти́||ть *несов.* 1. дуд кардан; **ла́мпа ～т** чароғ дуд карда истодааст 2. *что* дуд додан; **～ть ры́бу** моҳиро дуд додан // *что (покрывать копотью)* дудолуд кардан ✧ **не́бо ～ть** умрро бекора (беҳуда) гузарондан

копти́ться *несов.* 1. *(покрываться копотью)* дудолуд шудан 2. *(провяливаться)* дуд дода шудан 3. *страд.* дудолуд карда шудан

копули́ровать *сов., несов. что сад.* найчапайванд кардан

копулиро́вка *ж сад.* найчапайванд

копу́н *м разг.* сусткор, кашолкор

копу́нья *женск. к* **копу́н**

копу́ша *м, ж прост. см.* **копу́н, копу́нья**

копче́ние *с (по знач. гл.* **копти́ть** 2) дуддиҳӣ; дудолуд кардан(и)

копчённый *прич.* (копч|ён, -ена́, -ено́) дуд додашуда

копчёности *мн. (ед.* **копчёность** *ж)* хӯроквориҳои дуд додашуда *(гӯшт, моҳи ва ғ.)*

копчён||ый, -ая, -ое 1. дудхурда, дуд додашуда *(оид ба хӯрокворӣ)*; **～ая ры́ба** моҳии дудхӯрда 2. *(покрытый копотью)* дудолуд; **～ое стекло́** шишаи дудолуд

ко́пчик *м анат.* думғоза

ко́пчиков||ый, -ая, -ое *анат.* думғозагӣ, ...и думғоза; **～ая кость** устухони думғоза

копчу́шка *ж разг.* моҳии майдаи дуд додашуда

копы́тный, -ая, -ое 1. ...и сум; **～ след** изи сум 2. *в знач. сущ.* **копы́тные** *мн. зоол.* сумдорон

копы́то *с* сум, туёқ; **бить ～м** сум задан, по куфтан; **па́рное ～** қушсум, ҷуфтсум; **непа́рное ～** яккасум, токасум

копьё I *с* найза ✧ **ко́пья лома́ть** бо ҳарорат баҳсу мунозира кардан

копь||ё II *с:* **без ～я́** *прост.* тамоман бепул; **ни ～я́** *прост.* як пули сиёҳам нест

копьеви́дный, -ая, -ое (копьеви́д|ен, -на, -но) найзашакл

копьено́сец *м ист.* найзадор, аскари найзадор, силоҳбардор

кора́ *ж* пуст, пӯстлоқ, қишр; **～ дере́вьев** пусти дарахтон ✧ **～ полуша́рий головно́го мо́зга** *анат.* қишри нимкураҳои мағзи сар

корабе́льн||ый, -ая, -ое ...и киштӣ; **～ый по́вар** ошпази киштӣ ✧ **～ый лес (бор), ～ая ро́ща** дарахтони сутунбоб

корабе́льщик *м* 1. *уст.* киштибон, нохудо; киштирон 2. *разг.* киштисоз

кораблевожде́ни||е *с* киштиронӣ; илми киштиронӣ; **иску́сство ～я** ҳунари киштиронӣ

кораблекруше́ние *с* шикасти (ҳалокати, ғарқшавии, нобудшавии) киштӣ

кораблестрое́ние *с* киштисозӣ, ҳунари киштисозӣ; илми киштисозӣ

кораблестрои́тель *м* киштисоз, мутахассиси киштисозӣ

кораблестрои́тельн||ый, -ая, -ое ...и киштисозӣ; **～ые рабо́ты** киштисозӣ

кораблестрои́тельство *с см.* **кораблестрое́ние**

кора́блик *м уменьш.-ласк. к* **кора́бль**

кора́бль *м* киштӣ, сафина; **вое́нный ～** киштии ҳарбӣ; **сади́ться на ～** ба киштӣ савор шудан; **возду́шный ～** киштии ҳавоӣ, самолёт ✧ **сжига́ть (жечь) [свои́] корабли́** ба роҳи бебозгашт даромадан

кора́лл *м* 1. *зоол.* марҷон *(навъе аз ҷонварони баҳрӣ)* 2. марҷон; **ожере́лье из ～ов** шаддаи марҷон

кора́ллов||ый, -ая, -ое 1. марҷонӣ, ...и марҷон; **～ый о́стров** ҷазираи марҷон; **～ое ожере́лье** шаддаи марҷон 2. *(о цвете)* ёқутӣ, суп-сурх

кора́н *м* Қуръон

корве́т *м ист. мор.* корвет *(киштии қадимии ҳарбии сесутуна)*

корд *м текст.* корд (1. *риштаи тофтаи пахтагин* 2. *навъи матои пашмини рах-рах)*

ко́рд||а *ж спорт.* арғамчини дарози аспбандӣ; **гоня́ть лошаде́й на ～е** нуги нухтаи аспро ба даст дошта аспро ба гирди худ давр занондан

кордебале́т *м театр.* кордебалет *(артистони балет, ки рақсҳои умумиро иҷро мекунанд)*

кордебале́тный, -ая, -ое кордебалети, ...и кордебалет

кордо́н *м* 1. *воен.* дастаи посбонони сарҳадӣ; дастаи пояндаи роҳ 2. посбонгоҳ, қаровулгоҳ 3. *обл.* ҳад, сарҳад; **за ～ом** дар он тарафи сарҳад, беруни сарҳад

кордо́нн||ый, -ая, -ое ...и посбонгоҳ; ...и ҳад, ...и сарҳад; **～ая ли́ния** хати сарҳад

корев||о́й, -а́я, -о́е ...и касалии сурхча; **у ребёнка появи́лась ～ая сыпь** бача сурхча баровардааст

коре́ец *м* кореягӣ

корёжи||ть *несов. прост.* 1. *что* чаппа (хам, кач, қат) кардан; **бу́ря ～ла дере́вья** туфон дарахтҳоро қат мекард 2. *кого безл.* печутоб хурдан *(дар вақти касал ва табларза)*; **его́ всего́ ～т** у печутоб мехурад 3. *кого перен.* нафрат овардан; **меня́ ～т его́ гру́бость** дағалии у нафрати маро меоварад

коре́йка *ж* тӯшии хук

коре́йский, -ая, -ое кореягӣ, ...и Корея; **～ язы́к** забони кореягӣ

коре́йцы *мн.* кореягиҳо

корена́стый, -ая, -ое (корена́ст, -а, -о) 1. чорпаҳлу, ғалча; **～ мужчи́на** марди ғалча 2. *(о дереве)* решакалон, сахтреша

корен||и́ться *несов.* дар чизе асос доштан, асоси чизе будан; **суеве́рия ～я́тся в неве́жестве** асоси мавҳумот ҷаҳолат аст

коренни́к *м* 1. аспи миёна *(дар миёни ду иштуи фойтуни ду ё сеаспа баста мешудагӣ)* 2. *обл. (коренной житель)* одами тагҷоӣ, сокини аслӣ

коренн||о́й, -а́я, -о́е 1. аслӣ, маҳаллӣ; **～о́й москви́ч** москвагии аслӣ; **～о́е населе́ние** аҳолии тагҷоӣ 2. асосӣ, решагӣ; **～ые преобразова́ния** ислоҳоти асосӣ; **～о́й вопро́с** масъалаи асосӣ; **～ы́м о́бразом** ба таври қатъӣ, аз бех, аз реша 3. *в знач. сущ.* **коренно́й** *м,* **коренна́я** *ж см.* **коренни́к** 1 ✧ **～о́й зуб** дандони курсӣ

ко́рень *м* 1. реша, бех; **～ де́рева** решаи дарахт; **～ зу́ба** решаи дандон 2. *грам.* реша; **～ сло́ва** решаи калима 3. *перен.* асос, манбаъ, моҳият, асл; **～ зла** асли бадӣ, неши касофат 4. *мат.* реша, ҷазр; **квадра́тный ～** ҷазри мураббаъ; **извлече́ние ко́рня** баровардани реша ✧ **в ко́рне** тамоман, асло, аслан; **э́то в ко́рне неве́рно** ин гап тамоман дуруст нест; **на корню́** *с.-х.* дар пайкол; **хлеб высох на корню́** ғалла дар пайколаш хушк шуда монд; **лес на корню́** ҷангали нобурида; **враста́ть корня́ми** реша давондан; **вы́рвать с ко́рнем** решакан (решаков) кардан, тамоман нест кардан; **красне́ть до корне́й воло́с** то баногуш сурх шудан *(аз хиҷолат)*; **подсе́чь (подруби́ть, подре́зать) под ～ кого́-л.** ба решаи касе теша задан; **пусти́ть ко́рни** реша давондан, мустаҳкам ҷойгир шудан; **смотре́ть в ～** моҳияти чизеро ба назар гирифтан

коре́нья *мн. кул.* решаҳои доруворӣ *(сабзӣ, карафс, ҷаъфарӣ ва ғ.)*

корешо́к *м* 1. *уменьш. к* **ко́рень** 1; 2. *(ножка гриба)* пояи занбуруғ 3. ҷои шерозабандӣ; **～ кни́ги** ҷои шерозабандии китоб 4. *(квитанционной книжки)* корешок, пойгир *(қисми боқӣ мемондагӣ дар дафтарчаҳои квитанция ва чек)* 5. *прост. (товарищ)* ҷӯра

корея́нка *ж* кореягизан, кореягидухтар, зани (духтари) кореягӣ

корж *м* фатирча, кулча

ко́ржик *м уменьш. к* **корж** кулча

корзи́на *ж* сабад; **～ виногра́да** сабади ангур; **произво́дство корзи́н** сабадбофӣ

корзи́нка *ж* сабадча

корзи́нн||ый, -ая, -ое ...и сабад; **～ое произво́дство** сабадбофӣ

корзи́нщик *м* сабадбоф; сабадфуруш

кориа́ндр *м бот.* кашнич

кориа́ндров||ый, -ая, -ое *бот.* ...и кашнич; **～ое ма́сло** равғани кашнич

коридо́р *м* коридор, роҳрав, долон;

длинный ~ долони дароз ◇ горный ~ дара

коридо́рн||ый, -ая, -ое 1. коридорӣ, ...и коридор, ...и роҳрав, ...и долон; **~ая дверь** дари коридор 2. *в знач. сущ.* **коридорный** *м.* **коридо́рная** *ж* хизматгори меҳмонхона ◇ **~ая систе́ма** хонаи роҳраваш умумӣ

кори́нка *ж* кишмиши сиёҳ

кори́нфск||ий, -ая, -ое 1. *ист.* коринфӣ, ...и Коринф 2. *архит.* коринфӣ *(мансуб ба меъмории қадими Юнон)*; **~ая коло́нна** сутуни коринфӣ

кори́ть *несов. кого-что разг.* таъна задан, сарзаниш (маломат) кардан; **не кори́ меня́ за э́то** барои ин кор маро сарзаниш накун; **~ ка́ждым куском хлеба** ба ҳар порчаи нон иллату миннат кардан, бо иллату миннат як бурда нон додан

корифе́||й *м* арбоби барҷаста; **~и нау́ки** арбобони барҷастаи илм

кори́ца *ж* дорчин, долчин

кори́чнев||ый, -ая, -ое қаҳвагӣ, дорчинранг, қаҳваранг; **~ое сукно́** мохути қаҳваранг; **~ый цвет** ранги қаҳвагӣ; **~ое от зага́ра лицо́** руи аз офтоб сиёҳшуда

кори́чн||ый, -ая, -ое дорчинӣ, долчинӣ; ...и дорчин, ...и долчин; **~ое де́рево** дарахти дорчин; **~ое ма́сло** равғани дорчин

ко́рк||а *ж* 1. пуст, пӯстлоқ, қишр; **хи́нная ~а** пустлоқи дарахти хина 2. пуст, пӯчоқ; **арбу́зная ~а** пучоқи тарбуз; **апельси́новая ~а** пусти афлесун 3. қабат, пуст; **хле́бная ~а** қабати руи нон 4. қарахш, қарқ; **на ра́не образова́лась ~а** яра қарахш баст ◇ **от ~и до ~и прочита́ть (вы́учить, знать)** аз аввал то охир (пурра) хондан (ёд гирифтан, донистан)

ко́рковый, -ая, -ое *анат.* ...и қишри нимкураҳои мағзи сар

корм *м* 1. хуроки (еми) ҳайвонот, хӯрокворӣ, дон, ем, хошок, ему хошок; **дать ~у лошадя́м** ба аспҳо хӯрок (ем) додан; **скот находи́лся на подно́жном ~у́** мол дар чаро буд 2. *чаще мн.* **корма́** *с.-х.* ему хошок, хошок; **гранули́рованные ~а** хуроки ғурушашудаи чорво; **гру́бые ~а** хошоки дурушт *(коҳу хасбеда)*; **со́чные ~а** еми сабз (тарутоза); **силосова́ние ~о́в** силос кардани ему хошок 3. *см.* **кормле́ние** 1; **вре́мя ~а коро́в** вақти хӯрондани говон; **подно́жный ~** 1) хӯроки муфт 2) рузгузаронии нимкола, маошьёбии тасодуфӣ

корм||а́ *ж мор.* тарафи думи киштӣ, думи киштӣ ◇ **ре́зать ~у** *мор* изи киштиро бурида гузаштан; **оста́вить за ~о́й** тай кардан, гузаштан

кормёжка *ж* 1. *(по знач. гл.* **корми́ть** 1) хурокдиҳӣ, хӯрондан(и); *(по знач. гл.* **корми́ться)** хӯрдан(и) 2. *(место)* ҷои хӯроккӯрӣ (емхурӣ) 3. *(прост.)* хурок

корми́лец *м* саробон, нондиҳанда, нафақадиҳанда, таъминкунанда, парвокунанда; **пои́лец и ~** саробони сар

корми́лица *ж* 1. доя, синадиҳанда 2. *женск. к* **корми́лец**

корми́л||о *с уст. поэт.* сукони киштӣ ◇ **у ~а вла́сти** дар сари ҳокимият

корми́ть *несов. кого-что* 1. хӯрок (ем) додан, хӯронидан; **~ больно́го** ба бемор хурок додан; **~ лошаде́й** ба аспҳо ем додан 2. *(грудью)* макондан 3. *(содержать)* нафақа додан, таъмин кардан; **он ко́рмит большу́ю семью́** вай як оилан калонро саробонӣ (таъмин) мекунад; **во́лка но́ги ко́рмят** *посл.* ризқи гург дар пояш; пои ҷугӣ — ризқи ҷуги; **пои́ть и ~** ризқу рузӣ додан ◇ **~ за́втраками** ваъдабозӣ кардан, ваъдаҳои хушку холӣ додан; **~ обеща́ниями** ваъдаи хушку холӣ додан; **хле́бом не корми́** *кого* фақат ҳаминаш даркор; **соловья́ ба́снями не ко́рмят** *посл.* ≈ «ҳалво» гуфтан катӣ даҳон ширин намешавад

корми́ться *несов.* 1. *(есть)* хӯрдан 2. *чем* ёфтан, руз гузаронидан; **~ свои́м трудо́м** бо меҳнати худ руз гузарондан

кормле́ни||е *с* 1. *(по знач. гл* **корми́ть** 1) хӯрондан(и), хурокдиҳӣ; **часы́ ~я** соатҳои хурокдиҳӣ 2. *ист.* иқтоъ, танхоҳ; **посла́ть на ~е** танхоҳ таъин кардан, иқтоъ додан

кормов||о́й I, -ая, -ое ...и хуроки ҳайвонот, ...и ему хошок; **есте́ственные ~ы́е уго́дья** чарогоҳи табиӣ; **~о́е произво́дство** истеҳсолоти хуроки чорво; **~а́я свёкла** лаблабуи хуроки ҳайвонот ◇ **~а́я ба́за** базаи ему хошок

кормов||о́й II, -а́я, -ое *мор.* 1. ...и думи киштӣ; **~о́е весло́** бели думи киштӣ 2. *в знач. сущ.* **кормово́й** *м* матроси думи киштӣ ◇ **~о́й ве́тер** боди мурод, боди мусоид

кормодобыва́ющ||ий, -ая, -ее ...и емтайёркунӣ; **~ая брига́да** бригадаи емтайёркунӣ

кормозаготови́тель *м* коргари емтайёркунанда

кормозапа́рник *м с.-х.* тариткунак *(асбоб)*

кормоприготови́тельный, -ая, -ое ...и емтайёркунӣ

кормопроизво́дство *с* истеҳсоли хуроки чорво

кормораздатчик *м с.-х.* чиҳозоти хошоктақсимкунанда, емтақсимкунак

корморе́зка *ж с.-х.* мошини хошокмайдакунӣ, ҷоду

кормоубо́рочн||ый, -ая, -ое хошокдаравӣ; **~ые маши́ны** мошинҳои хошокдаравӣ

кормоце́х *м с.-х.* цехи тайёркунии хуроки чорво

корму́шка *ж* 1. *(для животных)* охур; *(для птиц)* донхурак, донкоса 2. *перен. прост.* мансаби сердаромад, кори сердаромади бе дарди миён

ко́рмчий *м* 1. *уст.* нохудо 2. *перен. высок.* доҳӣ, пешво

ко́рмщик *м уст. и обл. см.* **ко́рмчий** 1

корна́ть *несов. кого-что прост.* вайрон (каҷу килеб) буридан

корневи́дный, -ая, -ое *бот.* решашакл, решамонанд

корневи́ще *с* бех, бун, решаи асосӣ; кунда

корнев||о́й, -а́я, -о́е решагӣ, ...и реша, ...и бех; **~а́я систе́ма расте́ния** решаҳои растанӣ; **~о́е сло́во** *грам.* калимаи решагӣ

корнено́жки *мн. (ед.* **корнено́жка** *ж) зоол.* решапойҳо *(хели ҷонварони соддатарин)*

корнепло́д *м. бот., с.-х.* бехмева *(мас. сабзӣ, лаблабу, картошка)*

корнепло́дн||ый, -ая, -ое ...и бехмева; **~ые расте́ния** растаниҳои бехмева

корнере́зка *ж с.-х.* мошини ҷоду *(асбоби реза кардани бехмеваҳое, ки ба хуроки чорво сарф мешаванд)*

корне́т I *м уст. воен.* корнет *(мансаби поёнтарини офицерҳои қӯшуни савора дар Россияи тореволюционӣ)*

корне́т II *м муз.* шайпур

корнети́ст *м* шайпурнавоз

корнишо́н *м* корнишон *(бодиринги майдаи парварда)*

корноу́хий, -ая, -ое (корноух, -а, -о) *разг.* гушбурида, буҷча; **~ кот** гурбаи гушбурида

ко́роб *м* 1. қуттӣ 2. *в знач. нареч.* **коробом** *разг.* рост, сих, фах ◇ **це́лый ~** *чего* як дунъё, хеле бисьёр; **наговори́ть с три ~а** як дунъё гап задан

коробе́йник *м уст.* майдасавдогар, майдафурӯш, чорбозоргард *(бозорчие, ки деҳ ба деҳ пиёда гашта газвору чарчинвориҳо мефурухт)*

коро́би||ть *несов.* 1. *что* тоб партофтан; **пол ~т от сы́рости** тахтаҳои фарши хона аз рутубат тоб мепартоянд 2. *кого перен.* нафрат овардан; **его́ поведе́ние ~ло всех** кирдору рафтори вай нафрати ҳамаро меовард

коро́бит||ься *несов.* 1. тоб партофтан, қаҷ (хам) шудан, ноҳамвор (бурма) шудан; **от сы́рости фане́ра ~ся** аз нам тахта тоб мепартояд 2. *(об одежде)* рост (сих, фах) шудан

коро́бка *ж* қуттӣ; **~ спи́чек** қуттии гугирд; **~ скоросте́й** *тех.* суръатқуттӣ, қуттии суръат ◇ **черепна́я ~** *анат.* ҷумҷума

коробо́к *м уменьш. к* **ко́роб** 1; **~ спи́чек** қуттии гугирд

коро́бочка *ж* 1. *уменьш. к* **коро́бка**; 2. *бот.* курак, ғуза, донхона, кӯсак; **~ хло́пка** кураки пахта, кӯсак

коро́бочный, -ая, -ое 1. қуттигӣ, ...и қуттӣ, ...и қуттисозӣ 2. *бот.* ...и кусак, ...и донхона ◇ **~ червь** кирми ғуза

коро́бчатый, -ая, -ое қуттишакл, кодокшакл; **~ свод** кодок

коро́в||а *ж* 1. модагов, гов; **моло́чная ~а** гови сершир; **бодли́вая ~а** гови шохзан 2. *перен. прост.* зани дағал ва беақл ◇ **до́йная ~а** *ирон.* гови душой, манбаи даромад; **бу́дто ~а языко́м слизну́ла** беному нишон шуда рафт, ғайб зад; **идёт как [к] ~е седло́, сиди́т как на ~е седло́** *погов.* ≈ мисли

гул ба сари кал; **бодливой ~е бог рог не даёт** *посл.* ≈ худо харро диду шохаш надод; **мётил в ворону, а попал в ~у** *посл.* ≈ тираш хок хурд

коро́в||ий, -ья, -ье модаговӣ, ...и модагов, ...и гов; **~ье вымя** пистони модагов; **~ье молоко́** шири гов; **~ье ма́сло** равғани зард

коро́вка *ж уменьш.-ласк. к* **коро́ва** I ғунуҷин ◇ **бо́жья ~** *зоол.* 1) халилихурак, какана 2) одами беозор

коро́вник *м* оғил, тавила, говхона

коро́вница *ж уст.* занаки говбон

короед *м зоол.* пустхурак

короле́ва *ж* 1. малика 2. *перен. разг.* соҳибҷамол, зани хеле хушру, зани ниҳоят қашанг 3. *(жена короля)* зани шоҳ 4. *шахм.* фарзин

короле́вич *м уст. и фольк.* шоҳзода

короле́вна *ж уст. и фольк.* шоҳдухтар, духтари шоҳ

короле́вск||ий, -ая, -ое шоҳӣ, ...и шоҳ, подшоҳӣ, ...и подшоҳ; **~ая власть** ҳокимияти подшоҳ; **~ий слон** *шахм.* фили тарафи шоҳ

короле́вство *с* давлати подшоҳӣ

королёк *м* 1. подшоҳча 2. афлесуни сурхмағз 3. *(птица)* саъба

коро́л||ь *м* 1. подшоҳ, шоҳ; **~ь Шве́ции** шоҳи Шветсия 2. *перен. разг.* марди зебои ҳунарманд 3. *карт.*, *шахм.* шоҳ; **бубно́вый ~ь** шоҳи хишт; **шах ~ю** кишт *(дар шатранҷбозӣ)*; **объяви́ть ~ю шах конём** бо асп кишт додан 4. *перен.* шоҳ, зимомдор; **нефтяно́й ~ь** шоҳи нафт

коромы́сло *с* 1. обкашак, кашак 2. *(у весов)* шоҳини тарозу 3. *зоол.* сузанак ◇ **дым ~м** мағал, бетартибӣ, ғавғо

коро́н||а *ж* 1. тоҷ, афсар; **ца́рская ~а** тоҷи шоҳ 2. тахту тоҷ, салтанат; **отказа́ться от ~ы** тарки тахту тоҷ кардан 3. *астр.* тоҷ; **со́лнечная ~а** тоҷи офтоб 4. *уст. см.* **кро́на** I

коронарн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и рагҳои дил; **~ая недоста́точность** заъфи дил

корона́ция *ж* тоҷгузорӣ, тоҷмонӣ

коро́нк||а *ж* 1. *уменьш. к* **коро́на** I; 2. коронка, ғилофаки дандон; **золота́я ~а** коронкаи тилло; **поста́вить ~у** коронка мондан 3. *тех.* теғ; **алма́зная ~а** теғи алмосӣ

коро́нн||ый, -ая, -ое подшоҳӣ; ҳукуматӣ, давлатӣ ◇ **~ая роль** беҳтарин роли ягон артист, шоҳроль

коронова́ние *с* (*по знач. гл.* **короно-ва́ть**) тоҷ гузоштан(и), тоҷгузорӣ

короно́ванный, -ая, -ое *прич.*, *прил.* тоҷдор

короно́ва́ть *сов.*, *несов.* *кого* тоҷ гузоштан

коронова́ться *сов.*, *несов.* тоҷ ба сар ниҳодан, тоҷдор шудан

коро́ст||а *ж* карахш, шура, шухи яра, қарқ; **покры́ться ~ой** қарқ бастан

коросте́ль *м. зоол.* посухак

корота́ть *несов. что разг.* (*в сочет. со словами, обозначающими время*) кӯтоҳ кардан, гузарондан *(дар бораи вақт)*; **~ вре́мя за ша́хматами** вақтро бо шоҳмотбозӣ гузарондан; **~ ве́чер в разгово́рах** шабро дар суҳбат гузарондан; **~ свой век** умр ба сар бурдан

корота́ться *несов.* *(о времени)* кутоҳ шудан, гузаштан *(вақт)*

коро́тк||ий, -ая, -ое (**ко́роток**, **коротка́**, **коро́тко**) 1. кутоҳ; **~ий путь** роҳи кутоҳ; **~не но́ги** пойҳои кӯтоҳ; **~ие во́лосы** муи паст (кутоҳ); **~ий срок** мӯҳлати кутоҳ; **~ая волна́** мавҷи кутоҳ *(дар радио)* // *тк. кратк. ф.* кӯтоҳ, кутоҳ аст; **пла́тье ко́ротко́** курта кутоҳ аст 2. наздик; **~не отноше́ния** муносибати наздик 3. қатъӣ, тез, фахрӣ; **~ая распра́ва** ҷазои ногаҳонӣ; **~ий уда́р** *воен.* зарбаи ногаҳонӣ ◇ **~ое замыка́ние** *эл.* расиши кутоҳ; **~ая па́мять** фаромушхотирӣ, ҳофизаи суст; **в ~их слова́х** мухтасаран; **ру́ки коротки́** *у кого* зур намерасад; **у тебя́ ру́ки коротки́** зӯрат намерасад; **быть на ~ой ноге́ с ке́м-л.** бо касе ошнои наздик будан, дусти қарини касе будан; **у лжи коро́ткие но́ги** *посл.* ≈ дуруғ фуруғ надорад

ко́ротко *нареч.* 1. наздик; **быть ~ знако́мым с ке́м-л.** бо касе ошнои наздик будан 2. мухтасар, мухтасаран; **~ говоря́** мухтасар, хулоса, хулласи калом

коротко- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кутоҳ»:* **коротконо́гий** кутоҳпой

коротково́лновый, -ая, -ое *радио* кутоҳмавҷ

коротковолосый, -ая, -ое кутоҳмуй, муйбурида

короткометра́жный, -ая, -ое кӯтоҳметраж, камметраж

коротконогий, -ая, -ое кутоҳпой

короткопалый, -ая, -ое кутоҳангушт, кутоҳпанҷа

короткопо́л||ый, -ая, -ое кутоҳдоман; **~ая шине́ль** шинели кутоҳдоман

короткору́кий, -ая, -ое кутоҳдаст

коро́ткость *ж* 1. мухтасарӣ, кутоҳӣ, мухтасар (кутоҳ) будан(и); **~ ре́чи** мухтасар будани нутқ 2. наздикӣ; **~ отноше́ний** наздикии муносибат

короткохво́стый, -ая, -ое думкутоҳ, думкалта, калтадум

короткоше́ий, -яя, -ее кутоҳгардан, гарданкутоҳ

короткоше́рстн||ый, **короткошёрст||ый**, -ая, -ое кутоҳпашм, кутоҳмуй; **~ые о́вцы** гусфандҳои кутоҳпашм

коротыш *м разг.* қадпастак, пастак, пакана

коротышка *разг.* 1. *женск. к* **коротыш**; 2. *м см.* **коротыш**

коро́че *сравн. ст. к* **коро́ткий** *и к* **ко́ротко**; **э́тот путь ~** ин роҳ наздиктар аст; **~ говоря́** хулоса, мухтасар карда гуем, алқисса ◇ **~ воробьи́ного но́са** пуштн нохун барин; як қиттӣ

ко́рочка *ж уменьш. к* **ко́рка**; **поджа́ристая ~** нонпораи сингапухта

корпе́ть *несов. над чем разг.* майдакорона ва бо диққат ба коре машғул шудан, ҷон коҳондан, заҳмат кашидан; **~ над кни́гой** бо диққат китоб хондан

ко́рпия *ж уст.* ҷароҳатбанд

корпорати́вность *ж* корпоративӣ (иттиҳодиявӣ) будан(и)

корпорати́вн||ый, -ая, -ое корпоративӣ, иттиҳодиявӣ, ...и корпорация; ...и иттиҳодия; **~ые интере́сы** манфиатҳои иттиҳодиявӣ

корпора́ция *ж* корпорация, иттиҳодия; **~ адвока́тов** иттиҳодияи адвокатҳо

корпуле́нция *ж уст. шутл.* фарбеҳӣ, калонҷуссагӣ, танумандӣ

ко́рпус *м* 1. *(туловище)* тан, бадан 2. тана, бадана; **~ су́дна** баданаи киштӣ 3. *(здание)* иморат 4. *воен.* корпус *(қисми армия, ки аз чанд дивизия иборат аст)* 5. *полигр.* корпус *(навъи ҳуруфоти матбаа, ки андозааш 10 пункт аст)* 6. ҳайат; **диплома́тический ~** ҳайати дипломатҳо 7. *ист.* корпус *(мактаби миёнаи ҳарбӣ дар Россияи пеш аз революция)*; **каде́тский ~** корпуси кадетӣ

корпу́скула *ж физ.* заррача, корпускула

корпускуля́рн||ый, -ая, -ое *физ.* ...и заррача, ...и корпускула, корпускулагӣ ◇ **~ая тео́рия све́та** назарияи корпускулярии рушноӣ

ко́рпусный, -ая, -ое корпусӣ, ...и корпус; **~ команди́р** командири корпус

корректи́в *м* ислоҳ; **внести́ ~ы в план** планро ислоҳ кардан

корректи́рование *с* (*по знач. гл.* **корректи́ровать**) ислоҳ (саҳеҳ) кардан(и)

корректи́ровать *несов.* 1. ислоҳ (саҳеҳ) кардан 2. корректура (тасҳеҳ) кардан; **~ кни́гу** китобро тасҳеҳ кардан

корректи́роваться *несов. страд.* ислоҳ карда шудан

корректиро́вка *ж воен.* тасҳеҳи (ислоҳи) нишонгирӣ

корректиро́вочный, -ая, -ое *воен.* ...и тасҳеҳи нишонгирӣ

корректиро́вщик *м воен.* тасҳеҳгари тирандозӣ

корре́ктность *ж* хушмуомилагӣ, дуруострафторӣ, боадабӣ, боназокатӣ

корре́ктный, -ая, -ое (**корре́кт|ен**, -на, -но) хушмуомила, дуруострафтор, боадаб; **~ челове́к** одами боадаб

корре́ктор *м полигр.* мусаҳҳеҳ

корре́кторск||ий, -ая, -ое ...и мусаҳҳеҳ; **~ая рабо́та** мусаҳҳеҳӣ

корректу́р||а *ж* 1. тасҳеҳот; **пра́вить (держа́ть) ~у** тасҳеҳ кардан 2. корректура

корректу́рн||ый, -ая, -ое ...и тасҳеҳот; ...и корректура; **~ые зна́ки** аломатҳои корректура

корре́кция *ж* ислоҳ (дуруст) кардан(и); **~ зре́ния** ислоҳи чашм

коррелятив́н||ый, -ая, -ое *книжн.* коррелятивӣ *(муносибати дутарафа дошта, дорои нисбати мутақобила)*; **~ые поня́тия** мафҳумҳои коррелятивӣ

корреляцио́нн||ый, -ая, -ое *книжн.* корреляционӣ, ...и корреляция; **~ая зави́симость** тобеияти корреляционӣ

корреляция *ж* муносибат, мувофикат, нртиботи мутақобила

корреспондент *м* 1. мухбир, корреспондент; ~ газеты мухбири газета; специальный ~ мухбирн махсус 2. мактубнавис *(касе, ки бо каси дигар мукотиба дорад)*

корреспондентский, -ая, -ое мухбирӣ, корреспондентӣ, ...и мухбир, ...и корреспондент; ~ **билет** билети мухбирн

корреспонденци||я *ж* 1. ахборот 2. *собир.* муросилот, мукотибот 3. *уст.* мукотиба; **вести** ~ю мукотиба доштан

корригировать *несов. см.* **корректировать** 1

корригироваться *несов. см.* **корректироваться**

коррозийн||ый, -ая, -ое ...и зангзанӣ; ~**ая стойкость** базангтобоварӣ

коррозия *ж* 1. *геол.* бодлес 2. *хим.* зангзанӣ; ~ **железа** зангзанин оҳан

коррупция *ж* ришватхурӣ, фасод

корсаж *м* корсаж (1. *уст. он қисми либоси занона, ки баданро аз гиребон то ба миён фаро мегирад* 2. *юбкабанд)*

корсар *м ист.* 1. *(пират)* роҳзани баҳрӣ 2. *(разбойничье судно)* киштии роҳзанон

корсет *м* корсет (1. *миёнбанди махсуси занона барои хушнамо кардани қаду қомат* 2. *миёнбанди махсус, ки бо мақсади муолиҷа ба миён мебананд)*

корт *м спорт.* корт *(майдони бозии теннис)*

кортеж *м уст.* кортеж, дастаи мушоиат, бадрақа; **свадебный** ~ бадрақаи арусбарон

кортик *м мор.* ханҷар

корточк||и *мн.:* **сидеть на** ~**ах** сари ду по ншастан, днккак ннштастан

корунд *м мин.* корунд *(санги бисьёр сахт, ки лаъл ва ёқут аз ҷинси он мебошанд)*

корундовый, -ая, -ое ...и корунд; ~ **порошок** хокаи корунд *(барои суфта кардани металл ва сангҳо)*

корчага *ж обл.* хум, хумча

корчевальн||ый, -ая, -ое кундаков; ~**ая машина** *см.* **корчеватель**

корчевание *с (по знач. гл.* **корчевать)** кундаковӣ, решаковӣ, кундаков (решаков) кардан(н); ~ **пней** кундаковӣ кардан

корчеватель *м* мошини кундаков

корчевать *несов. что* кунда (реша) кофтан, кундаков (решаков) кардан

корчеваться *несов. страд.* кундаков (решаков) карда шудан

корчёвка *ж см.* **корчевание**

корчи||ть *несов. разг.* 1. *безл. кого* печутоб хурдан, ба худ печидан, тапидан; **его** ~**ло от боли** вай аз дард печутоб мехурд 2. тақлид кардан; **он** ~**т из себя знатока** вай донотарошӣ мекунад ◇ ~**ть рожу (рожи)** *прост.* лабу даҳонро кач кардан

корчиться *несов.* печутоб хурдан

корчма *ж уст.* майхона, майкада

корчмарь *м уст.* соҳиби майхона

коршун *м* калхот, чӯҷабарак ◇ ~**ом налететь (наброситься)** бо ғазаб ба касе ҳамла кардан, калхотвор ҳамла кардан

корысти||ый, -ая, -ое (корыст|ен, -на, -но) ботамаъ, тамаъкор(она); ~**ый человек** одамн тамаъкор; **с** ~**ой целью** бо ғараз

корыстолюбивый, -ая, -ое (корыстолюбив, -а, -о) тамаъкор, чашмгурусна, пулпараст

корыстолюбие *с* тамаъкорӣ, чашмгушнагӣ, пулпарастӣ

корысть *ж* 1. *разг. (выгода)* манфиат, фоида, нафъ; **какая ему в этом** ~? ин ба вай чӣ нафъ дорад? 2. *уст. см.* **корыстолюбие**

корыт||о *с* тағора, нова; ~**о для стирки белья** тағораи ҷомашуӣ // *перен. (о старом судне)* киштии кӯҳнаи шалақ ◇ **остаться у разбитого** ~**а** ду даст дар бинӣ мондан

корь *ж мед.* сурхча, сурхак

корьё *с собир.* пустлоқи дарахт

коряв||ый, -ая, -ое (коряв, -а, -о) 1. каҷу кнлеб; ~**ое дерево** дарахти каҷу килеб 2. дағар-буғур, шахшул, дағал; ~**ые пальцы** ангуштони шахшул 3. *прост.* чутур, зишт; гармичадор; ~**ое лицо** руи зншт 4. *перен. разг.* нозебо, безеб, ганда, бад; ~**ый почерк** хати нозебо; ~**ая фраза** ҷумлаи ночаспон

коряга *ж разг.* 1. дарахти ба об фурӯрафта 2. кундаи гурмдор

коряк *м* коряк; *см.* **коряки**

коряки *мн.* корякҳо *(халқест, ки аҳолии асосии Округи автономии Корякиро ташкил медиҳад)*

корякский, -ая, -ое корякӣ, ...и корякҳо; ~ **язык** забони корякӣ

корячка *ж* корякзан, корякдухтар; *см.* **коряки**

коса I *ж* милла, кокул, гесу; **заплести косу** кокул бофтан

коса II *ж с.-х.* доси дастадароз, пойдос; **точить косу** пойдосро тез кардан ◇ **нашла** ~ **на камень** *погов.* ≈ обу оташ барин

коса III *ж геогр.* забона

косарь I *м* даравгар, доскаш

косарь II *м (нож)* кордн калонн рузгор, корди ош

косатка *ж* косатка *(навъи наҳанг)*

косач *м* титави нар *(навъи паррандаи калони ҷангалии болу параш сиёҳ)*

косвенно *нареч.* бавоснта, ғайрнмустақнм

косвенн||ый, -ая, -ое 1. *уст. (косой)* кач, уреб 2. ғайримустақим, бавосита; ~**ые улики** далелҳои ғайримустақим; ~**ым путём** бо роҳн ғайримустақнм ◇ ~**ый вопрос** *грам.* саволи бавосита; ~**ый налог** *фин.* андози ғайримустақим; ~**ая речь** *грам.* нутқн нақлӣ

косеканс *м мат.* косеканс *(яке аз функцияҳои тригонометрӣ)*

косец *м обл.* даравгар, доскаш

косилка *ж с.-х.* мошинн дарав

косина *ж прост.* олусӣ

косинка *ж прост.* ннмолусӣ

косинус *м мат.* косинус *(яке аз функцияҳои тригонометрӣ)*

косить I *несов.* 1. *что с.-х.* даравидан, дарав кардан; ~ **траву** алаф даравидан 2. *кого-что перен.* нест (нобуд, қнр) кардан, куштан, талаф кардан

коси||ть II *несов.* 1. *что* кач кардан; ~**ть рот** даҳонро кач кардан 2. *что, чем* кач нигаристан, кач-кач нигоҳ кардан; ~**ть глазами** кач нигаристан 3. олус будан; **он слегка** ~**т** вай камтар олус аст

коситься I *несов. страд.* даравида шудан, дарав карда шудан

коситься II *несов.* 1. кач шудан; **забор начал** ~ панҷара кач шуда истодааст 2. кач-кач нигоҳ кардан, кач нигаристан; **боязливо** ~ **на кого-л.** ба касе ҳаросон нигаристан 3. *перен.* ало нигоҳ кардан; бадхоҳона рафтор кардан; хусумат доштан; **они давно косятся друг на друга** онҳо дер боз ба ҳамдигар хусумат доранд

косица *ж* 1. *уменьш. к* **коса** I; 2. *(прядь волос)* як даста муй, милла

косичка *ж уменьш.-ласк. к* **коса** I; **заплетать волосы** ~**ми** кокул бофтан

косматить *несов. кого-что разг.* пахмоқ кардан; ~ **волосы** мӯйро пахмоқ кардан

косматиться *несов. разг.* пахмоқ (парешонмуй) шудан

космат||ый, -ая, -ое (космат, -а, -о) 1. *разг.* пахмоқ, сермуй, серпашм; ~**ая собака** саги серпашм; ~**ая шапка** телпаки пахмоқ 2. жӯлидамӯй, парешонмӯй, пахмоқ, пахмоқмӯй, пахмоқсар; ~**ые брови** абрувони бароқ // *перен. разг. (о растениях)* сершохубарг; ~**ая ель** коҷн сершохубарг // *перен. (о тумане, облаках и т. п.)* пароканда, парешон; ~**ые тучи** абрҳои пароканда

космач *м прост. (о животном)* серпашм; *(о человеке)* жӯлндамӯй, пахмоқсар, пахмоқмӯй, сермӯй

косметика *ж* 1. косметика *(бо рангу равған ороиш додани сару рӯй)*; **лечебная** ~ косметикаи табобатӣ 2. *собир.* косметика *(рангу равғанҳои ороишӣ)*

косметическ||ий, -ая, -ое косметикӣ, ...и косметнка; ~**ая операция** ҷарроҳии косметики; ~**ое средство** доруи косметикӣ ◇ ~**ий ремонт** тармими майда *(сафедкунӣ, рангкунӣ ва ғ.)*

космическ||ий, -ая, -ое ...и коинот, кайҳонӣ, ...и кайҳон, космнкӣ, ...н космос, оламӣ, ...н олам, дуньёӣ; ~**ие исследования** тадқиқоти коинот; ~**ая ракета** ракетаи фалакпаймо; ~**ий корабль** киштин фалакпаймо; ~**ие лучи** шуоъҳои кайҳон; ~**ая пыль** чанги коинот *(заррачаҳои сахте, ки дар фазои байни сайёраҳо мавҷуданд)*

космовидение *с* космовизион

космогоническ||ий, -ая, -ое ...и космогония, космогонӣ; ~**ая гипотеза** фарзияи космогонӣ

космогония *ж* космогония *(соҳаи астрономия оид ба пайдоиши ҷисмҳои осмонӣ ва системаи онҳо)*

космографический, -ая, -ое *уст.* ...и космография, космографӣ

космография *ж уст.* 1. *(описание Вселенной)* космография, тасвири олам 2. *(учебный предмет)* космография *(фанне, ки аз астрономия ва географияи табиӣ баҳс мекард)*

космодром *м* космодром

космологический, -ая, -ое ...и космология, ...и кайҳоншиносӣ, космологӣ

космология *ж* космология, кайҳоншиносӣ *(таълимоти умумӣ дар бораи олам)*

космонавт *м* фалакпаймо, кайҳоннавард

космонавтик||а *ж* космонавтика, фалакпаймоӣ, кайҳоннавардӣ; **День ~и** Рӯзи космонавтика

космополит *м* космополит, беватан, пайрави (тарафдори) космополитизм

космополитизм *м* космополитизм *(ақидаи буржуазии иртиҷоӣ, ки тамоми дунёро ватани худ шумурда, қадру эътибори маданияти миллӣ ва мустақилияти миллиро инкор мекунад)*

космополитический, -ая, -ое космополитӣ, ...и космополитизм

космос *м* кайҳон, космос, олам; **покорение ~а** фатҳи кайҳон

космы *мн.* 1. *прост.* як даста мӯй; **жёсткие нечёсаные ~** як даста мӯи сахти шонанашуда 2. *перен.* *(тумана, дыма и т. п.)* тудаҳо, забона

коснеть *несов.* 1. *в чём и без доп.* устувор мондан, гарқ шуда мондан, фуру рафтан; **~ в невежестве** ба ҷаҳолат фуру рафтан 2. забонгирифта (лол) шудан

косность *ж* карахтӣ, ғафлат, мутаассибӣ, таассуб

косноязычие *с* сақавӣ, калилзабонӣ, забонгирӣ, алканӣ

косноязычно *нареч.* сақавона; **говорить ~** сақавона гап задан

косноязычность *ж* сақавӣ, калилзабонӣ, забонгирӣ, алканӣ

косноязычный, -ая, -ое (косноязыч|ен, -на, -но) *(о человеке)* сақав, калилзабон, алкан, забонаш гиранда; *(о речи)* норавшан, нофаҳмо, мубҳам

коснуться *сов. см.* **касаться**

косн||ый, -ая, -ое (кос|ен, -на, -но) карахт, ғофил, кундзеҳн, мутаассиб; **~ый ум** зеҳни кунд; **~ый человек** одами кундзеҳн // *в знач. сущ.* **косное** *с* мутаассибӣ, таассуб; **борьба с ~ым** мубориза бо таассуб

косо *нареч.* 1. каҷ, уреб; **дождь падал ~** борон уреб меборид; **картина повешена ~** расм каҷ овехта шудааст 2. *перен.* каҷ, каҷ-каҷ, ало, бадхоҳона; **~ смотреть (глядеть)** *на кого-что* каҷ нигоҳ кардан

косо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «каҷ»:* **косоглазие** олусӣ; **косолапый** каҷпанҷа, каҷпо

кособок||ий, -ая, -ое (кособок, -а, -о) каҷпаҳлу // *(покосившийся набок)* якпаҳлу, яклаба; **~ая избушка** хонаҷаи якпаҳлу

кособочиться *несов. прост.* каҷпаҳлу шудан; якпаҳлу шудан

косовиц||а *ж* 1. *(косьба)* алафдаравӣ, дарав; **закончить ~у** даравро ба охир расондан 2. *(время косьбы)* вақти дарав

косовище *с* дастаи пойдос; **насадить косу на ~** ба дос даста задан, досро даста кунондан

косоворотка *ж* куртаи мардонаи уребгиребон

косоглазие *с* олусӣ

косоглазый, -ая, -ое (косоглаз, -а, -о) олус, олусчашм, каҷчашм

косогор *м* нишебии кӯҳ, нишебии теппа, нишебӣ, ёна

кос||ой, -ая, -ое (кос, -а, -о) 1. каҷ, уреб, хамида; **~ой дождь** борони уреб, уребборон; **~ые лучи солнца** нурҳои уреби офтоб; **~ой пробор** фарқи каҷи сар; **~ой почерк** хати каҷ 2. каҷшуда; **~ая рама** чорчубаи каҷшуда 3. *(о глазах)* олус; *(о человеке)* олус, олусчашм, каҷчашм; **~ые глаза** чашмони олус; **он кос на один глаз** як чашми вай олус аст 4. *перен.* каҷ, каҷ-каҷ, ало, бадхоҳона; **бросать ~ые взгляды** каҷ-каҷ нигоҳ кардан 5. *в знач. сущ.* **косой** *м прост.* и *обл.* *(заяц)* заргуш, харгӯш ◇ **~ой ворот** гиребони уреб; **~ой парус** *мор.* бодбони секунҷа, бодбони уреб; **~ая сажень в плечах** чорпаҳлу, шонапаҳн

косок *м сапожн.* чарми пошна

косолапить *несов.* каҷ-каҷ қадам мондан

косолапость *ж* 1. *мед.* каҷпанҷагӣ 2. *перен. прост.* дағалӣ, лавандӣ, бесулуқаӣ, фаҳулӣ

косолапый, -ая, -ое (косолап, -а, -о) 1. каҷпанҷа, каҷпо; **~ медведь** хирси каҷпанҷа 2. *перен. прост.* *(неуклюжий)* нунок, лаванд, бесулуқай

косоплечий, -ая, -ее китфкаҷ, хамидакитф

косоприцельный, -ая, -ое: **~ огонь** *воен.* тирпарронии уреб *(навъи тирпарронӣ бо кунҷи 45°)*

косоротый, -ая, -ое (косорот, -а, -о) *прост.* даҳонкаҷ, каҷдаҳон

косорукий, -ая, -ое (косорук, -а, -о) 1. дасткаҷ, каҷдаст 2. *перен. прост.* *(неловкий)* ноуҳдабаро, нунок

косорукость *ж мед.* каҷдастӣ

косослой *м лес.* каҷқабатӣ, каҷқабат будан(и) *(иллати мағзи чӯб, ки лифҳои танаи дарахт каҷ-каҷ мехобанд)*

косослойность *ж см.* **косослой**

косослойн||ый, -ая, -ое *лес.* каҷқабат; **~ый лес** чӯби каҷқабат; **~ое дерево** дарахти каҷқабат

косоугольный, -ая, -ое *мат.* каҷкунҷа; **~ треугольник** секунҷаи каҷкунҷа

костёл *м* костёл *(калисои католикии поляқҳо)*

костёльный, -ая, -ое ...и костёл; **~ сторож** қаровули костёл

костене||ть *несов.* 1. *(о трупе)* шах шудан 2. *(терять гибкость)* шах (карахт) шудан; **руки ~ют от холода** дастҳо аз хунукӣ карахт мешаванд 3. *перен.* шах (карахт) шудан; лол шудан, забон гирифтан; **у него от страха ~ет язык** аз тарс забонаш мегирад

костёр I *м* 1. гулхан, алав, оташ; **развести ~** алав кардан, оташ афрӯхтан 2. *обл.* *(поленница)* ҳезуми сарҷин кардашуда 3. *горн.* сутуну тиргакҳои даруни кон ◇ **пионерский ~** гулхани пионерӣ *(ҷамъомади тантанавоки пионерон дар назди гулхан)*

костёр II *м бот.* алафҳои бегона

костистость *ж* серустухонӣ, серкилтикӣ, серустухон будан(и)

костист||ый, -ая, -ое (костист, -а, -о) 1. хароб, устухоннамо, лоғар; **~ые руки** дастони хароб 2. *(о рыбе)* устухондор, серустухон, серкилтик ◇ **~ые рыбы** *зоол.* моҳиҳои устухондор

костить *несов. кого-что прост.* сахт сарзаниш кардан, ҷанг кардан

костлявость *ж* харобӣ, лоғарӣ, намоён будани устухони бадан

костляв||ый, -ая, -ое (костляв, -а, -о) 1. хароб, лоғар; **~ая шея** гардани хароб 2. *(о рыбе)* устухондор, серустухон, серкилтик; **~ая щука** шуртани серкилтик

костнотуберкулёзный, -ая, -ое ...и сили устухон; **~ санаторий** *разг.* санаторияи сили устухон

костн||ый, -ая, -ое устухонӣ, ...и устухон; **~ое вещество** моддаи устухонӣ; **~ый туберкулёз** сили устухон; **~ый мозг** *анат.* мағзи (илики) устухон; **~ая мозоль** *мед.* пинаи устухон; **~ый клей** елими устухон

косто: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «устухон»:* **костоправ** табиби шикастабанд

костоеда *ж* устухонхӯр, ирмом *(касалӣ)*

костоправ *м уст.* табиби шикастабанд

косторез *м* устои устухонтарош

косторезн||ый, -ая, -ое ...и устухонтарошӣ; **~ое искусство** санъати устухонтарошӣ

косточк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк.* к **кость** 1, 2, 4, 5; **обгладывать ~и** устухон хоидан 2. дона, мӯҳра *(дар либос, корсет ва г.)* 3. *(плода)* донак, дона; **виноград с ~ами** ангури донадор ◇ **перемывать ~и кому-л.** касеро ғайбат кардан; **разобрать по ~ам** муфассал (як-як) дида баромадан

косточков||ый, -ая, -ое *бот.* донакдор *(оид ба мева)*; **~ые плоды** меваҳои донакдор // *в знач. сущ.* **косточковые** *мн.* меваҳои донакдор; дарахтҳои меваашон донакдор

костра *ж* узак

кострец *м* 1. *анат.* қисми поёни устухони чорбанд (кос); 2. *(часть мясной туши)* қисми болоии рони ақиби ҳайвони кушташуда

кострика *ж см.* **костра**

костричный, -ая, -ое ...и узак

кострище *с* 1. ҷои гулхан 2. *археол.* осори гулханҳо

костров||ый, -ая, -ое ...и гулхан; **~ые дрова** ҳезуми гулхан

костыл||ь *м* 1. *уст.* (*палка, клюка*) асо, таёқ 2. багаласо, асобағал, қултуктаёқ: **ходить на ~ях** бо асобағал гаштан 3. (*гвоздь*) гулмех 4. *ж.-д.* кақмех, паш

костыльный, -ая, -ое 1. ...и асо, ...и бағаласо 2. ...и чангак ◇ **~ молоток** болғаи кақмех

костылять *несов. прост.* 1. *кого-что* (*бить*) куфтан, задан, лат кардан 2. (*ходить на костылях*) бо асобағал гаштан // (*хромать*) лангидан

кост||ь *ж* 1. *анат.* устухон; **лучевая ~ь** устухони борики банди даст; **локтевая ~ь** устухони сонд; **бедренная ~ь** устухони рон; **берцовая ~ь** устухони соқ; **перелом ~и** шикастани устухон; **он подавился ~ью** устухон дар гулӯяш дармонд 2. *мн.* **кости** (*останки, прах*) турбат, майит 3. *собир.* (*клыки, бивни*) дандони ашк; **слоновая ~ь** оҷ; **резьба по ~и** хотамбандӣ, аз устухон сохтани асбобҳои ороиш 4. *мн.* **кости** (*игральные*) мухра; **играть в ~и** мухрабозӣ кардан 5. *см.* **костяшка** 3 ◇ **белая ~ь** *ирон.* асилзода, ашрофзода; **широкая ~ь, широк ~ью, широк в ~й** китфвасеъ, устухонкалон; **до ~ей** аз сар то по, то магзи устухон; **промокнуть до ~ей** сар то по тар шудан; **холод пронизывает до ~ей** хунукӣ ба магзи устухон мегузарад; **до мозга ~ей** мағз андар магз, то магзи устухон; [**одна**] **кожа да ~и, одни ~и** пусту устухон; [**плоть от плоти**], **~ь от ~и** 1) фарзанд 2) зода, офарида; **язык без ~ей** забон лахми гушт аст; **~ей не собрать** зиндаю саломат намондан; **лечь ~ьми** дар ҷанг ҳалок шудан, сар бохтан; **пересчитать ~и кому-л.** касеро задан (куфтан, лат кардан); **построить на ~ях** бо курбониҳои зиёд сохтан; **сложить свои ~и** ҳалок шудан, ҷон бохтан, қурбон шудан; **стоять ~ью в горле** *прост.* балои ҷону тафти устухон будан; **были бы ~и, а мясо нарастёт (будет)** *посл.* ≈ тана бошад — шох меруяд; **пар ~ей не ломит** *посл.* ≈ нармӣ аз гармӣ

костюм *м* костюм, либос, пушок; **рабочий ~** корҷома; **спортивный ~** либоси варзиш // (*маскарадный, театральный*) либоси театрӣ ◇ **в ~е Адама** (*о мужчине*), **в ~е Евы** (*о женщине*) бараҳна, луб-луч

костюмер *м театр.* костюмер (*мудири либосхона дар театр*)

костюмерный, -ая, -ое 1. *театр.* ...и либос, ...и либосченкунӣ 2. *в знач. сущ.* **костюмерная** *ж* либосхона (*хона барои нигоҳ доштани либосҳои театрӣ*)

костюмерша *женск. к* **костюмер**

костюмированный, -ая, -ое 1. *прич.* либоси театрӣ пушондашуда 2. *прил.* никобпӯш ◇ **~ бал (вечер)** базми шабона бо никобпушӣ

костюмировать *сов., несов. кого* либоси театрӣ пушондан, никоб пӯшондан

костюмироваться 1. *сов., несов.* либоси театрӣ пушидан, никоб пушидан 2. *несов. страд.* либоси театрӣ пӯшонда шудан, никоб пушонда шудан

костюмировка *ж* (*по знач. гл.* **костюмировать**) либоси театрӣ пушондан(и); (*по знач. гл.* **костюмироваться**) либоси театрӣ пушидан(и)

костюмн||ый, -ая, -ое ...и костюм, ...и либос; костюмбоб; **~ая ткань** матои костюмбоб

костюмчик *м уменьш. к* **костюм**

костяк *м* 1. устухонбандӣ, устухон 2. *перен.* асос, бандубаст

костяника *ж* (*куст и ягода*) хучдона

костяничн||ый, -ая, -ое ...и хучдона; **~ое варенье** мураббои хучдона

костянка *ж бот.* донакдор (*меваи донакдор аз қабили олуболу, олу*)

костяной, -ая, -ое устухонӣ, ...и устухон; **~ нож** корди устухонӣ; **~ клей** елими устухонӣ

костяшк||а *ж разг.* 1. (*сустав*) устухонпора, устухонча; **~и пальцев** устухони панҷа 2. (*изделие*) мӯхра, тугма 3. (*на счётах*) донаи чут

косуля I *ж зоол.* оҳу

косуля II *ж уст. и обл.* (*вид сохи*) омоч

косушка *ж прост.* ним шиша арақ

косхалва *ж* ҳалвои чормағз, кӯзҳалво

косынка *ж* уребча; **шёлковая ~** уребчаи шоҳи

косьба *ж* (*по знач. гл.* **косить** I 1) дарав, дарав кардан(и); **~ трав** алафдаравӣ, даравӣ алаф

косяк I *м* 1. (*двери, рамы*) паҳлударӣ 2. (*косой участок земли*) қартаи уреби замин

косяк II *м* 1. (*гурт кобылиц*) галаи байталҳо бо як айғир 2. (*скопление рыбы*) села; **~ сельди** селаи моҳии сельдь 3. (*стая птиц*) гурух, села; **~ журавлей** селаи турнаҳо

косяком *нареч. разг.* кач, уреб; **дождь лил ~** борони сел уреб меборид

косячный, -ая, -ое ...и села

кот *м* гурбаи нар, пишаки нар, гурба, пишак ◇ **~ наплакал** хеле кам; **покупать (купить) ~а в мешке** курхаридӣ кардан; **не всё ~у масленица, придёт и великий пост** *посл.* ≈ ҳар рӯз ид нест, ки чалпак хурӣ

котангенс *м мат.* котангенс (*яке аз функцияҳои тригонометрӣ*)

котёл *м* 1. дег; **чугунный ~** деги чуян 2. *тех.* дег; **паровой ~** деги буғ 3. *воен.* муҳосираи тамом; **попасть в ~** аз чор тараф муҳосира шудан ◇ **общий ~** ошхурӣ аз як дег; **с (как) пивной ~** бисьёр калон; **кипеть (вариться)** [**как**] **в котле** доимо дар ташвишу тараддуд будан

котелок *м* 1. *уменьш. к* **котёл** 1, 2; 2. *прост.* (*о голове*) калла 3. (*головной убор*) дегчакулоҳ (*кулоҳи мардона, телпаки дегчамонанд*) ◇ **~ у него варит** *прост.* каллааш кор мекунад

котельн||ый, -ая, -ое 1. ...и дег, дегӣ; **~ый цех** цехи дегсозӣ; **~ое железо** тахтаоҳан 2. *в знач. сущ.* **котельная** *ж* дегхона; **заводская ~ая** дегхонаи завод

котельщик *м* 1. устои дегрез, дегсоз 2. мутахассиси дегҳои буғӣ

котёнок *м* гурбача, пишакбача

котик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **кот**; 2. *зоол.* гурбаи обӣ; (*мех*) пусти гурбаи обӣ; **морской ~** гурбаи обӣ; **шуба из ~а** пустини пӯсти гурбаи обӣ

котиковый, -ая, -ое ...и гурбаи обӣ; ...и пусти гурбаи обӣ; **~ промысел** шикори гурбаи обӣ

котильон *м уст.* котильон (*рақси қадимаи кадриль ва мусиқии ин рақс*)

котировать *сов., несов. что фин.* нарх таъин кардан, нарх мондан

котироваться *несов.* 1. *фин.* нарх (баҳо) доштан 2. *перен.* қадру қимат доштан, баҳо доштан; **высоко ~** қадру қимати баланд доштан

котировка *ж* 1. (*по знач. гл.* **котировать** 1) нархмонӣ, нарх таъин кардан(и); (*по знач. гл.* **котироваться** 1) баҳо доштан(и) 2. *фин.* хариду фуруши коғазҳои қиматнок; савдои мол (*дар биржа*)

котировочн||ый, -ая, -ое *фин.* ...и нархтаъинкунӣ, ...и нархмонӣ; **~ые комиссии** комиссияҳои нархмонӣ

котиться *несов.* (*о кошке, овце, козе, крольчихе и т. п.*) бача кардан, зоидан (*дар бораи гурба, гусфанд, буз, харгӯш ва ғ.*)

котлет||а *ж* котлет; **рубленая ~а** котлети гушти қима, қимакабоб; **картофельные ~ы** котлети картошкагин; **отбивные ~ы** котлети нимкуфта

котлетный, -ая, -ое ...и котлет; котлетбоб; **~ фарш** гӯшти қимаи котлетбоб

котлован *м* чоҳбун (*чуқурӣ барои андохтани тагкурсии иморат*); **рыть ~** чоҳбун кофтан

котловина *ж* ҳавза, пастхамӣ, нишебӣ, чуқурии калон

котловинный, -ая, -ое ...и ҳавза, ...и пастхамӣ, ...и нишебӣ

котлов||ый, -ая, -ое ...и дег; **~ое давление** фишори дег

котомка *ж* кулвор, саноч, тӯрба

котор||ый, -ая, -ое *мест.* 1. *вопр.* (*какой именно*) кадом; **в ~ом доме он живёт?** вай дар кадом хона зиндагонӣ мекунад? // (*кто именно*) кадомаш; **~ый из них?** кадомашон? 2. *вопр.* (*какой по счёту*) чанд, чандум; **~ый час?** соат чанд?; **а ~ый ему год пошёл?** вай ба чанд даромад?, ӯ чандсола шуд? 3. *неопр. прост.* (*какой-либо*) ягон // (*при повторении*) баъзе, кӣ, яке; **~ые спят, ~ые гуляют** баъзеҳо хобиданду баъзеҳо сайр карда гаштаанд 4. *неопр.* (*уже не первый*) бори аввал не; як бор не, чанд маротиба; **~ый раз я говорю об этом** ман чанд маротиба аст, ки дар ин хусус гап мезанам 5. *относ.* ки...; **город, в ~ом прошло его детство** шаҳре, ки дар он давраи бачагии вай гузашта буд; **человек, о ~ом идёт речь** шахсе, ки дар бораи вай сухан меравад

который-либо *мест. уст. см.* **который-нибудь**

который-нибудь *мест. неопр. разг.* ягонтоаш

который-то *мест. неопр. разг.* кадом, кадом яке, яке, ягон

коттедж *м* коттеҷ *(хонаи дуқабата барои як оила)*

котурны *мн.* (*ед.* **котурн** *м*) котурн *(навъи пойафзоли пошнабаланд, ки артистони театрҳои қадимии Юнон ва Рим барои ҳашамат мепушиданд)*

кофе *м нескл.* 1. дарахти (буттаи) қаҳва 2. *собир.* донаҳои қаҳва, кофе; ~ **в зёрнах** кофеи (қаҳваи) дона-дона; **жареный** ~ қаҳваи бирьён; **смолоть** ~ қаҳваро куфтан 3. қаҳва; **пить** ~ қаҳва нушидан 4. қаҳванушӣ; **утренний** ~ қаҳванушии пагоҳонӣ

кофеварка *ж* қаҳвачушонак

кофеёк *м ласк. к* **кофе** 3

кофеин *м мед.* кофеин *(доруи муфарреҳ, ки аз донаҳои қаҳва ва аз баргҳои буттаи чой ва ғ. ҳосил карда мешавад)*

кофейник *м* қаҳвачушонак, зарфи қаҳвачушонӣ

кофейница *ж* 1. *уст.* *(ручная мельница)* дастоси қаҳва 2. *(банка)* қаҳвадон 3. *разг.* занаки қаҳвадуст 4. *уст.* занаки фолбин

кофейн||ый, -ая, -ое 1. қаҳвагӣ, ...и қаҳва, қаҳвадор; ~**ое дерево** дарахти қаҳва; ~**ая мельница** дастоси қаҳва; ~**ый торт** торти қаҳвадор 2. қаҳваранг; **пальто** ~**ого цвета** пальтои қаҳваранг 3. *в знач. сущ.* **кофейная** *ж* қаҳвахона ◇ **гадать на** ~**ой гуще** фарзу тахмини хом кардан, гумони ботил доштан

кофейня *ж уст.* қаҳвахона

кофемолка *ж* дастоси қаҳва

кофта *ж* кофта, куртаи нимтанаи занона; **вязаная** ~ кофтаи бофта

кофточка *ж уменьш. к* **кофта**; **вязаная** ~ кофтачаи бофта; **шёлковая** ~ кофтачаи шоҳӣ

кочан *м* каллаи карам; ~ **капусты** каллаи карам

кочанн||ый, -ая, -ое ...и каллаи карам; ~**ая капуста** 1) каллакарам 2) *(заквашенная кочанами)* каллакарами намак кардашуда; ~**ый салат** салати каллакарам

кочевать *несов.* кӯчидан

кочёвка *ж* 1. (*по знач. гл.* **кочевать**) кӯчиш, кучокуч, кучидан(и); **летняя** ~ кучокучи тобистон 2. *см.* **кочевье** 2

кочевник *м* кучманчӣ, бодиягард, бодиянишин, чодирнишин

кочевница *женск. к* **кочевник**

кочевнический, -ая, -ое ...и кучманчиён, ...и бодиянишинон, ...и бодиянишинӣ

кочев||ой, -ая, -ое 1. кучанда, кучманчӣ, бодиянишин; ~**ые народы** халқҳои бодиянишин; ~**ая юрта** каппан кӯчманчиён 2. ...и бодиянишинӣ, ...и бодиягардӣ; ~**ая жизнь** бодиянишинӣ

кочевряжиться *несов. прост.* якравӣ (гарданшахӣ) кардан; инҷиқӣ кардан

кочевье *с* 1. (*по знач. гл.* **кочевать**) кучидан(и); 2. *(стоянка)* бошишгоҳи (манзили) кучманчиён, яйлоқ, айлоқ

кочегар *м* олавмон, гулахӣ

кочегарка *ж* оташхона, олавхона

кочегарн||ый, -ая, -ое 1. ...и оташхона, ...и олавхона; ~**ое отделение** оташхона, қисми оташхона 2. *в знач. сущ.* **кочегарная** *ж уст. см.* **кочегарка**

коченеть *несов.* карахт (шах) шудан; ~ **от холода** аз хунукӣ шах шудан

кочень *м прост. и обл.* 1. *см.* **кочан**; 2. *см.* **кочерыжка**

кочерга *ж* оташков, оташковак ◇ **ни богу свечка ни чёрту** ~ *погов.* ≈ на дузди бозор, на шайхи мазор

кочерёжка *ж прост. уменьш. к* **кочерга**

кочерыжка *ж* узаки карам

кочет *м обл.* хурус

кочетиный, -ая, -ое ...и хурус, хурусӣ

кочешок *м уменьш. к* **кочень** *и к* **кочан**

кочк||а *ж* дӯнгӣ, харпушта; ~**и на болоте** дунгиҳои руи ботлоқ // *чаще мн.* **кочки** пастию баландиҳои роҳ

кочкарник *м обл.* ҷои серхарпушта

кочковатый, -ая, -ое (кочковат, -а, -о) пасту баланд, дағар-буғур; ~ **луг** марғзори пасту баланд (ноҳамвор)

кочкорез *м с.-х.* роҳхамворкунак

кош I *м* 1. *обл.* *(кибитка)* кӯра, кӯшхона, хаймаи кучманчиён 2. *обл.* *(шалаш)* чайла, каппа, хайма, чодар 3. *ист.* урдугоҳ

кош II *м обл.* сабади моҳигирӣ

кошара *ж обл.* кӯра, кушхона

кошатник *м разг.* 1. пишакгир 2. пишакбоз, пишакпараст

кошатница *женск. к* **кошатник** 2

кошач||ий, -ья, -ье 1. ...и гурба, ...и пишак, гурбагӣ, пишакӣ; ...и пусти гурба (пишак); ~**ья лапа** панҷаи пишак; ~**ий воротник** гиребони пусти гурба 2. гурбавор, пишакмонанд, гурбамонанд; ~**ьи глаза** чашмони пишакмонанд; ~**ья походка** гашти гурбавор (дуздона) 3. *в знач. сущ.* **кошачьи** *мн. зоол.* гурбаиҳо *(ҳайвонҳои дарранда аз қабили шер, бабр, пишак ва ғ.)*; 4. *қисми таркибии номи баъзе растаниҳо:* ~**ья трава** алафи гурбачангол ◇ ~**ий концерт** 1) мияв-миявн гурбаҳо 2) мағал, ғалоғула, доду фарьёд

кошева *ж обл.* чана

кошёвка *ж уменьш. к* **кошева**

кошевой, -ая, -ое 1. ...и урдугоҳ; ~ **атаман** сардори урдугоҳ 2. *в знач. сущ.* **кошевой** *м то же, что* ~ **атаман**

кошелёк *м* 1. қапчуқ, ҳамьён; **вынуть** ~ **из кармана** аз киса ҳамьёнро баровардан 2. *разг.* пул, давлат, сарват 3. *см.* **кошель** 3 ◇ **пустой (тощий)** ~ *у кого* ҳамьёни холӣ, бепулӣ; **толстый (тугой, полный)** ~ ҳамьёни пур, сарвати калон

кошёлка *ж разг.* сабад, сабадча; ~ **с продуктами** сабади озуқа

кошель *м* 1. *обл.* сабад, сабадча; **дорожный** ~ сабади сафари 2. *уст. см.* **кошелёк** 1; ~ **с деньгами** ҳамьёни пулдор 3. *рыб.* тури моҳигирӣ, кошель 4. *лес.* банди салронӣ

кошельковый, -ая, -ое *рыб.* ...и тури моҳигирӣ; ~ **лов** моҳигирӣ бо тӯр; ~ **невод** *см.* **кошель** 3

кошение *с* (*по знач. гл.* **косить** I 1) дарав кардан(и), дарав; ~ **травы** алафдаравӣ, дарави алаф

кошениль *ж* 1. *зоол.* қирмиз *(як ҷинси ҳашарот, ки аз вай қирмиз ҳосил мекунанд)* 2. *(краска)* қирмиз

кошенильн||ый, -ая, -ое ...и кошениль, кошенилӣ, қирмизӣ; ~**ая краска** ранги қирмизӣ

кошенина *ж обл.* 1. *(скошенная трава)* алафи даравида (тар); 2. *(косьба)* дарав

кошенный *прич.* (кошен, -а, -о) дарав кардашуда, даравидашуда

кошеный, -ая, -ое даравида; ~ **луг** марғзори даравида

кошечий, -ья, -ье *см.* **кошачий**

кошечка *ж уменьш.-ласк. к* **кошка** I 1

кошк||а I *ж* 1. гурбаи мода, гурба, пишак; *(мех)* пусти гурба (пишак); **серая** ~**а** пишаки хокистарранг; **воротник из** ~**и** гиребони пусти гурба 2. ҳайвони дарранда аз ҷинси гурбаи ваҳшӣ *(шер, бабр ва ғ.)* 3. *мор.* лангари хурди серчангак 4. *чаще мн.* **кошки** кошка, чангак *(пойафзоли махсуси оҳанин барои ба сутунҳо часпида баромадан // пойафзоли махсуси дандонадор барои ба сутунҳо хазида баромадан ва дар болои пиряхҳо гаштан)* 5. *мн.* **кошки** *уст.* *(ремённая плеть)* тозиёна ◇ **драная** ~**а** *груб. прост.* занаки шағолхонда; **как** ~**а с собакой** сагу гурба барин; **они живут, как** ~**а с собакой** онҳо сагу гурба барин зиндагӣ мекунанд; **как угорелая** ~**а** мурғи посухта барин; ~**и скребут на душе (на сердце)** *у кого* дилро гургон тала мекунанд; **знает** ~**а, чьё мясо съела** *погов.* ≈ дузд а[з] сояаш метарсад; **чёрная** ~**а пробежала между ними** дар байни онҳо хунукӣ афтид; ~**е во сне сало снится** *погов.* гурба дар хобаш чарбу мебинад; **отзовутся** ~**е мышкины слёзки** *погов* ≈ чоҳкандаро чоҳ дар пеш

кошка II *ж обл.* *(отмель)* тунукоба санор

кошм||а *ж* намад; **расстилать** ~ намад густурдан

кошмар *м* 1. *(тяжёлое сновидение)* хоби даҳшатовар, хоби ҳавлнок, си[ё]ҳӣ, кобус; **его мучают** ~**ы** уро сиёҳ пахш мекунад 2. *перен. разг.* фалок[а]

кошмарно *нареч. разг.* ганда, ба[д]

кошмарн||ый, -ая, -ое (кошмар|е[н], -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* даҳшатова[р], даҳшатангез, ҳавлнок; ~**ые сны** хо[бҳ]ои ҳавлнок 2. *перен. разг.* бисьёр ган[да] (бад); ~**ый случай** воқеаи бисьёр б[ад]

кошт *м уст.* ризқурузӣ, нафақа

кощей *м* 1. *фольк.* кощей *(деви сахтҷон)*; **Кощей Бессмертный** Кощеи Бадмур 2. *перен. разг. (о тощем и высоком человеке)* одами қоқи дароз 3. *перен. разг. (о скряге)* хасис, мумсик

кощунственно *нареч.* таҳқиромез, разилона; ~ **браниться** сахт хорию дашном додан

кощунственн||ый, -ая, -ое (кощунствен, -на, -но) разилона, таҳқиромез; ~**ые слова** суханҳои таҳқиромез

кощунство *с* 1. таҳқири чои муқаддас 2. таҳқир, масхара

кощунствовать *несов.* 1. чизҳои муқаддасро таҳқир кардан, разили кардан 2. таҳқир (масхара) кардан, масхара доштан

коэффициент *м* коэффициент (1. *мат. адади зарбкунанда дар ифодаи алгебрӣ* // *ададе. ки ба он ягон бузургиро зарб задан лозим, то ки бузургии лозима ҳосил шавад* 2. *физ. ададе, ки ягон хосияти ҷисмро миқдоран муайян мекунад)* ◇ ~ **полезного действия** коэффициенти амали муфид

кпереди *нареч. прост.* ба пеш, ба тарафи пеш

КПСС (Коммунистическая партия Советского Союза) КПСС (Партияи Коммунистии Иттифоқи Советӣ)

краб *м* харчанг

крабовый, -ая, -ое ...и харчанг; ~ **промысел** шикори харчанги баҳрӣ

краболов *м* 1. *(человек)* шикорчии харчанг, харчанггир 2. *(судно)* киштии сайди харчанг

краболовный, -ая, -ое ...и сайди харчанги баҳрӣ, ...и харчанггир

кравчий *м ист.* дастархончӣ, баковул

краги *тк. мн.* 1. соқпуши чармин 2. *(у перчаток)* даҳони васеи дастпушак

краденный *прич.* (краден, -а, -о) дуздида

краден||ый, -ая, -ое дуздӣ; ~**ые вещи** чизҳои дуздӣ // *в знач. сущ.* **краденое** *с собир.* чизҳои дуздӣ; **скупщик** ~**ого** ҷаллоби чизҳои дуздӣ

крадучись *разг.* 1. *деепр.* пойда-пойда 2. *нареч.* пинҳонӣ, рустӣ, ба тавриі махфӣ, дуздида-дуздида; **подойти** ~ пинҳонӣ наздик омадан

краевед *м* кишваршинос

краеведение *с* кишваршиносӣ

краеведческий, -ая, -ое ...и кишваршиносӣ; ~ **музей** музеи кишваршиносӣ

краев||ой, -ая, -ое 1. кишвари, ...и кишвар; ~**ая конференция** конференцияи кишварӣ 2. *геол.* ...и канор, аз лаб (аз канор, аз чет) истодагӣ; ~**ые трещины ледника** таркишҳои канори пиръях

краеугольный, -ая, -ое: ~ **камень** *чего книжн.* усси асос

краешек *м разг.* лаб, чет, канор; ~ **стола** канори (лаби) миз

кража *ж* дуздӣ, ғорат

кра||й *м* 1. лаб, канор; **на** ~**ю обрыва** дар лаби ҷарӣ // *(окраина)* канор; **на** ~**ю села** дар канори деҳа // *(верх стенок, боков и т. п.)* лаб, кирра; **налить стакан до** ~**ёв** стаканро лаб ба лаб пур кардан 2. мамлакат, кишвар, ватан, сарзамин; **родной** ~**й** кишвари азиз, диёри азиз; **в наших** ~**ях** дар тарафҳои мо 3. кишвар; **приморский** ~**й** кишвари назди баҳр ◇ **непочатый** ~**й** *чего* фаровонӣ, беҳадду ҳисоб; **передний** ~**й** хати пеши ҷанг; **толстый** ~**й** гушти болои туш; **тонкий** ~**й** гушти қабурға; **из** ~**я в** ~**й** дар ҳама ҷой; сар то сар, сар то по; **на** ~**й света** ба он сари дунъё, ба ақсои олам; **на** ~**ю света** дар канори дунъё, дар ақсои олам; **с** ~**ю** аз канор, аз чакка; **через** ~**й** аз ҳад зиёд, лабрез; **бить через** ~**й** ҷушидан, дар авҷ будан; **литься (переливаться) через** ~**й** лабрез шудан; **хватить через** ~**й** аз ҳад гузарондан; **быть на** ~**ю гибели** дар дами ҳалокат будан; **быть на** ~**ю могилы** дар дами марг будан, по ба лаби гур расидан; **конца** ~**ю (**~**я) нет (не видно)** охираш (поёнаш) нест, бепоён аст; ~**ем глаза видеть** *что* бо гушаи чашм дидан; ~**ем уха слышать** *что* як ба гуш расидан, аранге шунидан

край: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кишварӣ»:* **крайисполком** комиҷроияи кишварӣ

крайне *нареч.* хеле, бисьёр, аз ҳад зиёд, бениҳоят; **я тебе** ~ **признателен** ман аз ту бениҳоят миннатдор; ~ **важно** ниҳоят дараҷа муҳим; ~ **необходимый** ниҳоят зарур

крайн||ий, -яя, -ее 1. охирин, канорӣ, канорагӣ, дар канор будагӣ; ~**ий дом** хонаи охирин 2. дур, дуртарин, интиҳоӣ; **Крайний Север** Шимоли Ақсо 3. охирин; ~**ий срок** мӯҳлати охирин 4. фавқулодда, ғайриодӣ; ~**ее беспокойство** ташвиши фавқулодда; ~**яя нужда** эҳтиёҷи фавқулодда, эҳтиёҷмандии бисьёр сахт 5. оштинопазир, қатъӣ; ~**ие убеждения** ақидаҳои оштинопазир; **принять** ~**ие меры** чораҳои қатъӣ дидан ◇ **в** ~**ем случае, на** ~**ий случай** ноилоҷ, илоҷе набошад; **по** ~**ей мере** ҳеҷ набошад, дар ҳар ҳол, ақаллан

крайност||ь *ж* 1. интиҳо, ниҳоят, ифрот, ғоят; **впадать в** ~**ь** аз ҳад гузаштан, ифрот кардан; **резкие** ~**и** чизҳои бағоят мухолифи якдигар; **от одной** ~**и к другой** ифроту тафрит 2. *уст. (тяжёлое положение)* ҳолати вазнин, ҳолати бад // *(нужда)* муҳтоҷӣ, ноилоҷӣ ◇ **до** ~**и** аз ҳад зиёд, ниҳоят, ба дараҷаи ифрот, бениҳоят; **он был до** ~**и молчалив** у ниҳоят камгап буд; **по** ~**и** *прост.* ақаллан, дар ҳар ҳол, ҳеҷ набошад; **довести до** ~**и** *кого-л.* тоқати касеро тоқ кардан

краковяк *м* краковяк *(рақси миллии поляки ва мусиқии он)*

кралечка *ж ласк. к* **краля** I

краля *ж* 1. *прост. (красавица)* занаки хушрӯ 2. *карт. уст. и обл.* мотка *(дар қартабозӣ)*; **крестовая** ~ моткаи қарамашшоқ

крамола *ж уст.* суиқасди сиёсӣ, балво, исьён, ошӯб

крамольник *м уст.* балвогар, исьёнгар, ошӯбгар

крамольничать *несов. уст.* исьён (балво) кардан, ошӯб бардоштан

крамольнический, -ая, -ое *уст.* ...и балвогар, ...и исьёнгар, ...и ошӯбгар исьёнгарона, ошӯбгарона

крамольный, -ая, -ое ...и суиқасди сиёсӣ, ...и исьён, ...и балво, ...и ошӯб

кран I *м* 1. кран, ҷуммак, мил, нул; **водопроводный** ~ мили водопровод; **отвернуть** ~ ҷуммакро кушодан 2. кран *(асбоби бандубасти қубурҳо)*

кран II *м тех.* кран *(механизми борбардор)*; **подъёмный** ~ крани борбардор

кранец *м мор.* 1. кранец *(халтаи пури аррамайда, ки барои сахт дакка нахурдани киштӣ ҳангоми ба бандар наздик шуданаш ба борт мебананд)* 2. *мн.* **кранцы** кранецҳо *(асбобҳои калони саҳнаи киштӣ, ки дар онҳо тири тупҳо ҷой дода мешавад)*

краниологический, -ая, -ое *антроп.* ...и краниология

краниология *ж антроп.* краниология *(қисми антропология ва илми ҳайвонотшиносӣ, ки сохти косахонаи сари одам ва ҳайвонотро меомӯзад)*

краниометрическ||ий, -ая, -ое *антроп.* ...и краниометрия, краниометрӣ; ~**ие измерения** санҷиши краниометрӣ

краниометрия *ж антроп.* краниометрия *(андоза гирифтани косахонаи сар)*

крановщик *м* краичӣ, идоракунандаи кран

кранов||ый I, -ая, -ое ...и кран, ...и ҷуммак; ~**ое парораспределение** тақсими буғ ба кранҳо

крановый II, -ая, -ое ...и кран; ~ **блок** ғарғараи кран

крап *м* 1. хол, доғ 2. *карт.* нақши пушти қартаи бозӣ; холи (нишонаи) қартаи бозӣ

крапа||ть *несов.* 1. якта-нимта боридан (чакидан); **дождь** ~**ет (краплет)** якта-нимта борон борида истодааст 2. *что (покрывать крапинами)* холдор (доғдор, нишонадор) кардан

крапив||а *ж бот.* газна, сузгиёҳ *(номи як гиёҳ)*; **глухая** ~**а** газнаи бехор

крапивник *м* 1. газназор, сузгиёҳзор 2. мурғи газна *(навъи паррандаи сароянда)*

крапивница *ж* 1. *мед.* шаро, эскан, испарма 2. шабпараки холдор

крапивн||ый, -ая, -ое 1. газнагӣ, ...и газна; ~**ые заросли** газназор 2. *в знач. сущ.* **крапивные** *мн. бот.* газнагулҳо ◇ ~**ая лихорадка** *уст. см.* **крапивница** 1

крапина *ж* хол, доғ; **белая бабочка с жёлтыми** ~**ми** шабпараки сафеди зардхол

крапинк||а *ж* 1. *уменьш. к* **крапина; платье в чёрную** ~**у** куртаи холчаҳояш сиёҳ 2. *разг.* чакра; ~**и дождя** чакраҳои борон

крапление *с (по знач. гл.* **крапать** 2) холдор кардан(и); ~ **карт** холдор кардани қартаҳо

кра́пленый *прич.* (краплен, -а, -о) холдор (доғдор, нишонадор) кардашуда

краплён||ый, -ая, -ое *карт.* холдор, нишонадор; ~**ые ка́рты** қартаҳои нишонадор

кра́пчат||ый, -ая, -ое холдор, хол-хол; ~**ые ку́ры** мурғҳои холдор

крас||а́ *ж* 1. *уст. поэт.* зебой, хушруй, ҳусн, ҷамол // *мн.* **красы** *поэт.* *(прелести)* дилрабой, латофат, зебой, ҷамол 2. шӯҳрат, ифтихор; ~**а́ и го́рдость иску́сства** шаъну ифтихори санъат 3. *уст. поэт.* нозанин, соҳибҷамол, зебо, ҷамила ◇ **во всей [свое́й] ~е́** 1) бо тамоми ҳусну латофати худ 2) *ирон.* бо тамоми камбудиҳои худ; **для ~ы** *прост.* барои зинат

краса́вец *м* 1. марди хушру (зебо, хушсурат) 2. *(о ком-чём-л. очень красивом)* бисьёр зебо, хушру, дилрабо; **го́род-~** шаҳри бисьёр зебо; **пи́саный ~** сурат барин хушруй, соҳибҷамол, юсуфталъат

краса́вица *ж* 1. зани хушру, нозанин, соҳибҷамол, ҷамила, гулъузор, гулчеҳра; **пи́саная ~** сурат барин хушруй, ҷамила, париваш; **спя́щая ~** маликаи соҳибҷамол *(аз афсонаи халқии рус)*; 2. *(о ком-чём-л. очень красивом)* зебо, хушманзара; ~**-река́** дарьёи хушманзара

краса́вка *ж бот.* шобезак *(растании заҳрноки меваҳояш сиёҳранг)*

краса́вчик *м разг.* 1. *ласк. к* **краса́вец** 1; 2. *перен. ирон.* олуфта

краси́во *нареч.* хушру, зебо; ~ **писа́ть** хушру навиштан; хаттот (хушхат) будан; ~ **одева́ться** либоси зебо пушидан

краси́вость *ж* ҷозибадорӣ, ҷалбкунандагӣ, дилрабоӣ, зебоӣ; **вне́шняя ~** зебоии зоҳирӣ, ҳусни зоҳир

краси́в||ый, -ая, -ое (краси́в, -а, -о) 1. хушру, зебо, соҳибҷамол; ~**ое лицо́** руи зебо; ~**ый дом** хонаи зебо; ~**ая похо́дка** гашти хиромон 2. *(благозвучный)* хушовоз, хушоҳанг, форам; ~**ая мелодия** оҳанги форам 3. хуб, зебо, болатофат, пурмазмун; ~**ая жизнь** ҳаёти пурмазмун; ~**ый посту́пок** рафтори хуб 4. зоҳиран хушру, хушку холӣ; **всё э́то — ~ые слова́** ин ҳама гапҳои хушку холӣ; ~**ый жест** рафтори намоишкорона (сохтакорона, ғайрисамимӣ)

краси́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и рангрезӣ, рангрез, рангдиҳанда; ~**ый цех** цехи рангрезӣ; ~**ое вещество́** моддаи рангкунанда; ~**ые расте́ния** растаниҳои рангдиҳанда 2. *в знач. сущ.* **краси́льная** *ж см.* **краси́льня**

краси́льня *ж* рангрезхона, корхонаи рангрезӣ

краси́льщик *м* рангрез, олкор

краси́льщица *женск. к* **краси́льщик**

краси́тел||ь *м хим., тех.* моддаи рангкунанда, ранг; **синтети́ческие ~и** рангҳои синтетики

кра́с||ить *несов.* 1. *что* ранг кардан (молидан), рангрезӣ кардан; ~**ть забо́р** деворро ранг кардан; ~**ть во́лосы** муйро ранг кардан; ~**ть гу́бы** лаб сурх кардан 2. *см.* **кра́ситься** 2; **э́то пла́тье ~т бельё** ранги ин курта ба либоси таг мезанад 3. *кого-что* оростан, зеб додан; **не ме́сто ~т челове́ка, а челове́к ме́сто** *посл.* шарафи макон аз инсон аст

кра́сит||ься *несов.* 1. ранг задан *(ба мӯй, рӯй, абру, лаб)*, худро оро додан, ба худ рангу равған молидан 2. *разг.* ранголуд кардан; **э́та ко́фта ~ся** ранги ин кофта мебарояд (мезанад) 3. *страд.* ранг карда (молида) шудан

кра́ск||а I *ж* 1. ранг; **акваре́льные ~и** рангҳои обакӣ; ~**а для шёлка** ранги абрешим (шоҳивор) 2. *чаще мн.* **кра́ски** ранг, обуранг; **я́ркие ~и пейза́жа** обурангн манзара; **не́жные кра́ски у́тренней зари́** рангҳои нафиси шафақи субҳ 3. *чаще мн.* **кра́ски** *перен.* обуранг, тобиш; **не жале́ть кра́сок** бисьёр обуранг додан 4. *тк. ед.* сурхшавӣ, сурхии рухсор; ~**а стыда́** сурхшавӣ аз шарму ҳаё; ~**а гне́ва** сурхшавӣ аз хашму ғазаб ◇ ~**а бро́силась ему́ в лицо́** руяш сурх шуд; **вогна́ть в ~у** сурх кунондан, шарм дорондан; **сгусти́ть ~и** ба дараҷаи ифрот расондан, муболиға (муҳобот) кардан

кра́ск||а II *ж* (*по знач. гл.* **кра́сить** 1) рангкунӣ; **отда́ть костю́м в ~у** костюмро ба рангкунӣ додан

красково́р *м* рангрез

краскопу́льт *м* рангпошак *(аппарати рангубордиҳӣ)*

краскотёр *м* 1. *(рабочий)* рангсов 2. *(пестик)* ҳовани рангсоӣ

кра́сненький, -ая, -ое 1. *уменьш.-ласк. к* **кра́сный** 1; 2. *в знач. сущ.* **кра́сненькая** *ж уст. прост.* пули даҳсумӣ, червон

красне́||ть *несов.* 1. *(становиться красным)* сурх шудан; **я́годы ~ют** меваҳо сурх мешаванд (ранг мегиранд) 2. *(покрываться румянцем)* сурх шудан; ~**ть от смуще́ния** аз хиҷолат сурх шудан; ~**ть до корне́й воло́с** то баногуш сурх шудан 3. *перен.* шарм доштан, изо кашидан; **я за него́ ~ю** ман ба ҷон вай шарм медорам 4. *(виднеться — о красном)* сурх тофтан

красне́ться *несов.* 1. *см.* **красне́ть** 4; 2. *уст. см.* **красне́ть** 2

красно- қисми аввали калимаҳои мураккаб бо маънои «сурх»: **краснощёкий** рухсорасурх, сурхрухсор

красноарме́ец *м* аскари сурх

красноарме́йск||ий, -ая, -ое ...и аскари сурх; ...и Армияи Сурх; ~**ая кни́жка** дафтарчаи аскари сурх; ~**ие ча́сти** қисмҳои Армияи Сурх

краснобáй *м* тумтароқдуст, лофзан, гапфуруш

краснобáйство *с* лофзанӣ, гапфурӯшӣ

кра́сно-бу́рый, -ая, -ое сурхи сиёҳтоб, сурхи бурранг

красноват||ый, -ая, -ое сурхтоб, сурхина, сурхча; **с ~ым отте́нком** сурхчатоб, сурхак

красногварде́ец *м* гвардиячии сурх, ҷанговари Гвардияи Сурх

красногварде́йский, -ая, -ое ...и гвардиячии сурх; ...и Гвардияи Сурх; ~ **отря́д** отряди Гвардияи Сурх

краснодере́вец *м* дуредгари нодиракор

краснодере́вщик *м см.* **краснодере́вец**

кра́сно-жёлтый, -ая, -ое сурхи зардчатоб

краснозвёздный, -ая, -ое ...и ситораи сурх; ситораи сурхдор; ~ **самолёт** самолёти ситораи сурхдор

краснозём *м* хоки сурх, сурххок

краснозёмн||ый, -ая, -ое ...и хоки сурх; ~**ая по́чва** хоки сурх, сурххок

краснознамённый, -ая, -ое ордени Байрақи Сурхдор; **Краснознамённый анса́мбль пе́сни и пля́ски** ансамбли суруду рақси ордени Байрақи Сурхдор

краснокры́л||ый, -ая, -ое қанотсурх, сурхқанот, сурхбол; ~**ая у́тка** мурғобии сурхбол

красноле́сье *с* бешаи дарахтони сӯзанбарг

краснoли́цый, -ая, -ее (красноли́ц, -а, -е) сурхруй, сурхчеҳра

красноно́сый, -ая, -ое (красноно́с, -а, -о) сурхбинӣ, биниcурх

краснопёрка *ж зоол.* моҳии сурхбол

краснопёрый, -ая, -ое сурхшашпар

красноречи́во *нареч.* 1. фасеҳона, бо фасоҳат, суханпардозона; ~ **расска́зывать** бо фасоҳат нақл кардан 2. *перен.* маънидор, бомазмун, пурмазмун; ~ **взгляну́ть** нигоҳи маънидор кардан 3. *перен.* равшан, ба таври эътимодбахш; **фа́кты ~ говоря́т об э́том** фактҳо дар ин хусус равшан шаҳодат медиҳанд

красноречи́вость *ж* 1. суханварӣ, суханпардозӣ; бо фасоҳат будан(и), фасоҳатнокӣ 2. *перен.* равшан (возеҳ) будан(и)

красноречи́в||ый, -ая, -ое (красноречи́в, -а, -о) 1. суханвар, суханпардоз; фасеҳ; ~**ый ора́тор** нотиқи суханвар; ~**ое письмо́** мактуби фасеҳ 2. *перен.* маънидор; ~**ый взгляд** нигоҳи маънидор; ~**ый жест** ҳаракати маънидор 3. *перен.* равшан, возеҳ, эътимодбахш

красноре́чие *с* 1. *(ораторский талант)* суханварӣ, суханпардозӣ; фасоҳат, балоғат 2. *(ораторское искусство)* санъати суханварӣ

красноро́жий, -ая, -ее (красноро́ж, -а, -е) *груб. прост.* сурхсуммот

кра́сно-си́ний, -яя, -ее сурхи кабудтоб

краснота́ *ж* сурхӣ; ~ **лица́** сурхии руй; ~ **в го́рле** сурхии гулу

краснотал *м бот.* сурхбед

красноталовый, -ая, -ое *бот.* ...и сурхбед

краснофло́тец *м* сурхфлотчӣ *(унвони аскари қатории қушунҳои Ҳарбии Баҳрии СССР дар солҳои 1935 — 1946; баъд ба унвони «матрос» табдил дода шуд)*

краснощёкий, -ая, -ое (краснощёк,

-а, -о) рухсорасурх, сурхрухсор, чеҳрагулгун, сурхгуна

краснуха *ж мед.* сурхакон

красн||ый, -ая, -ое (крас|ен, -на, -но) 1. сурх, қирмизӣ, аҳмар, арғувонӣ, алвон, шаҳобӣ; **~ое знамя** байрақи сурх; **~ое вино** май арғувонӣ; **~ое платье** куртаи сурх 2. *тк. полн. ф. уст.* (*левый*) сурх // *в знач. сущ.* **красный** *м уст.* сурх 3. *тк. полн. ф.* сурх; **~ые партизаны** партизанҳои сурх // *в знач. сущ. чаще мн.* **красные** сурхҳо; **воевал на стороне ~ых** вай аз тарафи сурхҳо меҷангид 4. *уст. поэт.* зебо, хушрӯ; **~ая девица** духтари зебо 5. *уст. поэт.* хурсандиовар, фараҳбахш; хеле хуб; **на людях (на миру) и смерть ~а** *посл.* марги бо ёрон тӯй аст 6. *поэт.* равшан, тобон; **~ое солнышко** хуршеди тобон 7. *тк. полн. ф. уст.* боло; **~ый угол** гӯшаи боло 8. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологи ва ботаники:* **~ый перец** қаламфур; **~ая верба** беди сурх, сурхбед ◊ **Красная Армия** Армияи Сурх; **Красная Гвардия** Гвардияи Сурх; **~ая горка** ҳафтаи аввали баъди иди писҳо, айёми тӯю сур; **~ое дерево** чӯби сурх (*чӯби бештар дарахтҳои тропики, ки барои сохтани навъҳои олии мебель ба кор меравад*); **Красная доска** Тахтаи Фахрӣ; **~ый зверь** *уст. охот.* сайди қиматбаҳо; **~ая икра** тухми моҳиҳои сурх; **~ое каление** сурх кардани металл; **Красная книга** Китоби Сурх; **Международный Красный Крест** Салиби Байналхалқии Сурх; **~ый лес** *см.* **краснолесье**; **~ая медь** миси холис; **~ая рыба** моҳии сурх (*осётр, севрюга ва г.*); **~ое словцо** зарофат, базла, бадеҳа; **ради ~ого словца** барои изҳори фазл; **~ая строка** сарсатр, абзац; **~ый уголок** гӯшаи сурх; **~ая цена** нархи хуб, нархи арзанда; **долг платежом красен** *посл.* ≈ некӣ ба неки, ҳар кас аз кирдораш меёбад; **проходить ~ой нитью** барҷаста намоён будан, фикри (ғояи) асосӣ будан

красова||ться *несов.* 1. намоён (намудор, назаррабо) будан; **на горе ~лась башня** дар сари кӯҳ манорае намудор буд 2. (*рисоваться*) худнамоӣ кардан

красот||а *ж* 1. зебоӣ, ҳусну ҷамол, сабоҳат; **~а природы** зебоии табиат 2. (*всё прекрасное*) латофат, назокат, ҳусн 3. афти (қиёфаи, симои) зебо; **она не отличалась ~ой** қиёфааш чандон зебо набуд 4. *уст. поэт.* зани хушгил, нозанин, зебо, соҳибҷамол, гулъузор 5. *мн.* **красоты** ҷойҳои хушманзара; **красоты Крыма** ҷойҳои хушманзараи Қрим 6. *межд. разг.* чи зебо, чӣ хушрӯ

красотка *ж разг.* хушрӯяк, лӯъбатак

красочно *нареч.* бофасоҳат, бообутоб; **~ описывать** бофасоҳат тасвир кардан

красочность *ж* фасоҳат, хушрангӣ, бообутоб (хушобуранг) будан(и); **~ описания** фасоҳати тасвир

красочн||ый, -ая, -ое (красоч|ен, -на, -но) 1. ...и ранг; **~ое производство** рангсозӣ, истеҳсоли ранг 2. *тк. полн. ф.* ранга, рангин; **~ый портрет** сурати рангин 3. *перен.* фасеҳ, бофасоҳат, бообутоб, хушобуранг; **~ый язык писателя** забони фасеҳи нависанда

красть *несов. кого-что* дуздидан, дуздӣ кардан

красться I *несов.* 1. пинҳонӣ (оҳиста-оҳиста) гузаштан, даромадан; **~ в дом** пинҳонӣ ба хона даромадан 2. пойда-пойда омадан (наздик шудан); **собака кралась к дичи** саг пойда-пойда ба сайд наздик мешуд

красться II *несов. страд.* дуздида шудан

красящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* рангкунанда 2. *прил.* рангкунанда, рангдор, ранг мекардагӣ; **~ие вещества** моддаҳои рангубор; **~ий шампунь** шампуни ранг мекардагӣ

крат: **во сто (во много) ~** сад бор, сад карат; **это для меня хуже во сто ~** ин барои ман сад бор бадтар аст

кратер *м* танура; **~ вулкана** тануран вулқон

кратерный, -ая, -ое ...и тануран вулқон; **~ огонь** оташи тануран вулқон

кратк||ий, -ая, -ое (краток, кратка, кратко) 1. кутоҳ, мухтасар; **~ая беседа** суҳбати кутоҳ 2. *лингв.* кутоҳ; **~ие гласные** садонокҳои кутоҳ; **~ое прилагательное** сифати кутоҳ; **~ое причастие** сифати феълии кутоҳ 3. кутоҳ, наздик; **найти самый ~ий путь** роҳи аз ҳама наздикро ёфтан 4. кутоҳ, мухтасар; **~ий пересказ** нақли кутоҳ; **~ая биография** мухтасари тарҷумаи ҳол; **в ~их словах** мухтасар; **я буду краток** мухтасар карда гӯям

кратко *нареч.* мухтасар, мухтасаран, кутоҳ; **рассказать ~** мухтасар нақл кардан

кратко: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кутоҳ»:* **краткосрочный** кутоҳмуҳлат, кутоҳмуддат

кратковременно *нареч.* кутоҳмуҳлат, кутоҳмуддат, ба муддати кутоҳ

кратковременность *ж* кутоҳмуҳлатӣ, кутоҳмуддатӣ

кратковременн||ый, -ая, -ое (кратковремен|ен, -на, -но) кутоҳмуҳлат, кутоҳмуддат; **~ые дожди** боронҳои кутоҳмуддат

краткосрочность *ж* кӯтоҳмӯҳлати, кутоҳмуддатӣ

краткосрочн||ый, -ая, -ое (краткосроч|ен, -на, -но) кутоҳмуҳлат, кутоҳмуддат; **~ый отпуск** отпуски кутоҳмуддат; **~ая ссуда** қарзи кутоҳмуддат

краткост||ь *ж* 1. кутоҳмуддатӣ, каммуддатӣ, кутоҳӣ; **~ь расстояния** кутоҳии масофа 2. *лингв.* кӯтоҳӣ, кутоҳ будан(и); **~ь гласного** кутоҳ будани овози садонок 3. мухтасарӣ, кутоҳӣ; **скажу для ~и** мухтасар карда мегӯям

кратность *ж мат.* каратӣ будан(и), ба ягон адад тақсимшаванда будан(и), қобилияти тақсимшавӣ

кратн||ый, -ая, -ое *мат.* 1. каратӣ, қобили тақсим, бе бақия тақсим мешудагӣ; **~ые числа** ададҳои каратӣ 2. *в знач. сущ.* **кратное** *с* адади томи тақсимшаванда

-кратный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки маънои «бор», «карат», «маротиба»-ро ифода мекунад:* **пятикратный** панҷкарата; **двукратный** дукарата

кратчайший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **краткий**; **~ срок** муддати кутоҳтарин

крах *м* шикаст, ҳалокат; **~ банка** шикасти банк; **потерпеть ~** шикаст хурдан

крахмал *м* 1. *хим.* крахмал 2. оҳор, оҳар, нишоста; **картофельный ~** оҳори картошка; **рисовый ~** оҳори биринҷ ◊ **животный ~** *см.* **гликоген**

крахмаленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* крахмал кардашуда, оҳор додашуда 2. *прил.* оҳорӣ, оҳор додашуда; **~ая рубаха** куртаи оҳор додашуда

крахмалистость *ж* крахмалдорӣ, оҳордорӣ, нишостаорӣ

крахмалистый, -ая, -ое крахмалдор, оҳордор, сероҳор, нишастадор; **~ сорт картофеля** картошкаи сероҳор

крахмалить *несов. что* крахмал (оҳор) кардан; **~ бельё** ҷомашуиро оҳор додан

крахмалиться *несов. страд.* оҳор дода шудан

крахмальный, -ая, -ое 1. ...и крахмал, ...и оҳор, крахмалӣ, оҳорӣ; **~ раствор** маҳлули крахмал; **~ завод** заводи крахмал; **~ клей** елими крахмал 2. оҳорӣ, оҳор додашуда; **~ воротничок** гиребончаи оҳорӣ

краше *сравн. ст. к* **красивый** *и к* **красиво**; **~ её нет** аз вай зеботар нест ◊ **~ в гроб кладут** ранги рӯяш ранги мурда барин; мурдаи аз гӯр хестагӣ барин

крашение *с* (*по знач. гл.* **красить** 1) ранг кардан(и), рангрезӣ; **~ тканей** ранг кардани матоъ

крашенина *ж уст. и обл.* карбос, алоча

крашенный *прич.* (крашен, -а, -о) ранг кардашуда

крашен||ый, -ая, -ое 1. ранг кардагӣ, ранг молидагӣ; **~ый забор** тавораи ранг кардагӣ; **~ый пол** поли ранг кардагӣ; **~ые брови** абрӯи усма (ранг) молидагӣ 2. *разг.* (*о женщине*) рангубор (усмаю ғоза) молидагӣ, рангу равған молида; **~ая женщина** зани ба рӯяш рангу равған (ғоза) молида

краюха *ж прост.* порчаи (бурдаи) калони нон, порчаи аз канори нон буридашуда

краюшка *ж уменьш. к* **краюха**

креветка *ж зоол.* креветка (*харчанги хурди баҳрӣ*)

кредит *м бухг.* кредит, ҳисоби харҷ (*тарафи рости дафтарҳои бухгалтерӣ, ки қарзҳо, хароҷотҳо навишта мешаванд*)

кредит *м* 1. *фин.* қарз, насия, кредит; **долгосрочный ~** қарзи дарозмуҳлат; **краткосрочный ~** қарзи кӯтоҳ-

муҳлат; **открыть кому-л.** ~ ба касе қарз додан (кредит кушодан); **отпустить товар в** ~ молро насия фурухтан 2. *фин.* қобилияти адои қарз (қарзадонамоӣ) 3. *перен. книжн.* боварӣ, бовар, эътимод, эътибор; **пользоваться** ~**ом у кого-л.** эътибор доштан, муътамад будан 4. *мн.* **кредиты** *фин.* маблағ, кредит *(пулҳои би харочоти муайян таъиншуда)*; ~**ы на строительство** маблағи сохтмон ◇ **государственный** ~ *эк.* системаи заёмҳои давлати

кредитка *ж уст. разг.* пули коғазӣ

кредитн||ый, -ая, -ое ...и қарз, ...и насия, кредитӣ, ...и кредит; ~**ые операции** муомилаи кредитӣ ◇ ~**ый билет** *уст.* пули коғазӣ

кредитование *с* (*по знач. гл.* **кредитовать**) қарздиҳӣ, насиядиҳӣ; кредит додан(и)

кредитовать *сов., несов. кого-что* 1. қарз (насия) додан; ~ **кого-л. большой суммой** ба касе пули калон қарз додан 2. *фин.* кредит (маблағ) додан; ~ **строительство** ба сохтмон маблағ чудо кардан

кредитоваться 1. *сов., несов.* қарз (насия) гирифтан 2. *несов. страд.* қарз (насия) дода шудан

кредитов||ый, -ая, -ое *бухг.* ...и кредит, ...и ҳисоби харҷ; ~**ая запись** қайди кредит

кредитор *м* қарздиҳанда; қарзхоҳ

кредитоспособность *ж* қобилияти адои қарз

кредитоспособный, -ая, -ое (кредитоспособ|ен, -на, -но) қобили адои қарз, ба адои қарз қобил

кредо *с нескл.* 1. *рел.* кредо *(рамзи эътиқоди калисои католикӣ)* 2. *книжн.* чаҳонбинӣ, нуқтаи назар, ақида; **политическое** ~ ақидаи сиёсӣ; **научное** ~ чаҳонбинии илмӣ

крез *м* Қорун, бои (давлатманди) калон

крейсер *м воен.-мор.* крейсер *(киштии тезгарди ҳарбӣ)*

крейсерск||ий, -ая, -ое *воен-мор.* ...и крейсер; ~**ая эскадра** эскадраи крейсерҳо ◇ ~**ая скорость** суръати ҳаракати мӯътадили киштӣ (самолёт)

крейсировать *несов.* 1. рафтуомад кардан *(оид ба киштӣ)* 2. *воен.* хизмати иктишофӣ ва дидбонӣ кардан *(оид ба киштиҳои ҳарбӣ)*

крекинг *м тех.* крекинг *(1. полоиши нафт барои истеҳсоли бензин 2. завод ё асбоби полоиши нафт)*

крекинговый, -ая, -ое *тех.* ...и крекинг, крекингӣ; ~ **цех** цехи крекинг; ~ **газ** гази крекинг *(ба воситаи крекинг ҳосилшуда)*

крекирование *с* (*по знач. гл.* **крекировать**) крекинг кардан(и), полудан(и), соф кардани

крекировать *сов., несов. что тех.* крекинг кардан, полудан, соф кардан *(нафтро)*

крем *м* 1. *кул.* крем; **торт с** ~**ом** торти кремдор; **ванильный** ~ креми ванильдор; **сливочный** ~ креми қаймоқӣ 2. *(косметический)* крем, равғани рӯй 3. *(сапожный)* креми (равғани пардози) пойафзол

крематорий *м* крематорий, хонаи мурдасӯзӣ

кремационн||ый, -ая, -ое кремациягӣ, кремационӣ, ...и кремация, ...и мурдасӯзӣ; ~**ая печь** кураи мурдасӯзӣ

кремация *ж* кремация, мурдасӯзӣ

кремень *м* 1. *мин.* санги чақмоқ 2. *перен.* одами сахтирода (кавиирода)

кремировать *сов., несов. кого* кремация кардан, мурдаро сӯзондан

кремироваться *несов. страд.* кремация карда шудан, сӯзонда шудан

кремлёвск||ий, -ая, -ое ...и кремль, ...и арк; ~**ие стены** деворҳои кремль

кремль *м* кремль, арк *(дар шаҳрҳои қадим — қалъаи даруни шаҳр)*

кремнёв||ый, -ая, -ое ...и чақмоқ, чақмоқӣ; чақмоқдор; ~**ая глыба** харсанги чақмоқ; ~**ое ружьё** милтиқи чақмоқӣ; ~**ая зажигалка** зажигалкаи чақмоқдор

кремнезём *м уст. мин.* гилхок

кремнезёмный, -ая, -ое ...и гилхок

кремниев||ый, -ая, -ое ...и силиций силицийдор; ~**ые соли** намакҳои силицийдор

кремний *м хим.* силиций *(элементи химиявӣ, ки ба таркиби аксарияти ҷинсҳои кӯҳӣ медарояд)*

кремнист||ый I, -ая, -ое *(каменистый)* санглох, серсанг; ~**ая дорога** роҳи серсанг

кремнист||ый II, -ая, -ое ...и силиций; ~**ые соединения** пайвастҳои силиций

кремов||ый, -ая, -ое 1. кремдор, ...и крем; ~**ое пирожное** пирожнии кремдор 2. *(о цвете)* зардтоб, каймоқранг; ~**ые туфли** туфлии зардтоб

крен *м* 1. майлон, ба як паҳлу хамшавӣ; **дать** ~ ба як паҳлу хам шудан, якпаҳлу шудан, яклаба шудан 2. *перен.* дигаргуншавӣ, майлон

крендел||ь *м* кулча, крендель *(навъи нони қандини шаклаш ба ҳарфи «В» ё ҳаштак монанд)* ◇ **свернуться** ~**ем** кулча зада хобидан; **выделывать (выписывать, писать) [ногами]** ~**я** калавида-калавида гаштан, мастона роҳ рафтан

крендельн||ый, -ая, -ое ...и крендель; ~**ое тесто** хамири крендель

кренить *несов. что* ба паҳлу хам кардан, якпаҳлу (яклаба) кардан

крениться *несов.* ба паҳлу хам шудан, якпаҳлу (яклаба) шудан *(дар борон киштӣ ё самолёт)*

креозот *м хим.* креозот *(моддаи равғанмонанди тундбӯ, ки аз сӯзондани ангишти чӯб ё ангиштсанг ҳосил мешавад)*

креозотовый, -ая, -ое ...и креозот, креозотӣ

креол *м* креол; *см.* **креолы**

креолка *ж* креолзан, креолдухтар; *см.* **креолы**

креолы *мн.* креолҳо *(1. авлоди аввалин мустамликачиёни европоӣ дар Америкаи Лотинӣ, бештар испанигиҳо 2. авлоди омехтаи русҳо бо алеут, испанигиҳо бо ҳиндиҳо ва г.)*

креольский, -ая, -ое ...и креол, креолӣ

креп *м* креп *(1. матои нафиси ноҳамвори ресмонӣ ё абрешимӣ 2. тасмаи чунин матоъ, ки ҳамчун аломати мотам ба бозу мебанданд)*

крепдешин *м* крепдешин *(хели матои нафиси абрешимӣ)*

крепдешиновый, -ая, -ое крепдешинӣ, ...и крепдешин

крепёж *м собир.* 1. *тех.* пайвандиҳо *(масолеҳи пайвастани қисмҳои мошин)* 2. *горн.* тиргак

крепёжн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и тиргак; ~**ый лес** чӯби тиргак, танбачӯб; ~**ые работы** тиргакмонӣ *(дар кон)*

крепильщик *м* тиргакмон, танбагузор

крепительн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* қувватбахш, руҳбахшанда, бардамкунанда 2. *тех.* васлкунанда, ...и васлкунӣ, ...и мустаҳкамкунӣ; ~**ые планки** зеҳҳои тахтагии васлкунӣ 3. *уст. мед.* қобиз; ~**ое лекарство** доруи қобиз

крепить *несов. что* 1. пайванд (васл, насб) кардан, маҳкам часпондан; мустаҳкам кардан 2. *горн.* тиргак мондан 3. *мор., ав.* бастан, сахт банд кардан; ~ **канат** арғамчинро сахт бастан // *мор.* ғундоштан *(бодбонҳоро)* 4. *перен.* пурқувват (мустаҳкам) кардан; ~ **связь** муносибатро мустаҳкам кардан; ~ **оборону** мудофиаро мустаҳкам кардан // *уст. (подкреплять)* қувват додан, рӯҳ бахшидан 5. *мед.* сахт кардан

креп||иться *несов.* 1. худро даст гирифтан, худдорӣ кардан, тоб овардан, тоқат кардан, устувор истодан; ~**ись, не плачь** худро даст гир, гирья накун 2. *страд.* пайванд (васл) карда шудан; мустаҳкам карда шудан

крепк||ий, -ая, -ое (крепок, крепка, крепко) 1. сахт, маҳкам, бадошт; ~**ий канат** арғамчини бадошт; ~**ий лёд** яхи ғафси сахт; ~**ое дерево** чӯби сахт // *(не изношенный)* бадошт, мазбут, кӯҳнанашуда 2. сахту маҳкам, тобовар, пурбардошт, боқувват; ~**ий организм** организми боқувват; ~**ий старик** пири боқувват 3. устувор, босабот, матин; ~**ий дух** кавиирода; ~**ая дисциплина** интизоми сахт 4. қатъӣ; ~**ое обещание** ваъдаи қатъӣ; **моё слово** ~**о** гапи ман якта 5. сахт, бошиддат; ~**ий ветер** шамоли сахт; ~**ий мороз** сармои сахт 6. *(насыщенный)* баланд, ғализ; ~**ий раствор** маҳлули ғализ; ~**ий чай** чои талх, чои баланд // *(сильнодействующий)* зур, тунд, баланд; ~**ое вино** май зӯр; ~**ий табак** тамокуи тунд // *(о запахе)* тез, баланд; ~**ие духи** атри баланд; ~**ий запах** бӯи тезу тунд 7. *разг.* бадавлат, осудаҳол; ~**ий хозяин** хуҷаини давлатманд ◇ ~**ие напитки** машрубот, шаробу арақ; ~**ое словцо** гапи сахт; ~**ий сон** хоби сахт; **он крепок на ухо** гӯшаш вазнин; **задним умом крепок** ақлаш ғулом баъд аз пешин медарояд

крепко *нареч.* 1. сахт, маҳкам; ~ **привязать** сахт бастан 2. устуворона, суботкорона; ~ **стоять за свой убеждения** дар (ба) ақидаҳои худ устуворона истодан 3. сахт; ~ **задуматься** сахт ба фикр фуру рафтан; ~ **целовать** сахт бусидан; ~ **спать** сахт хобидан (хоб кардан); ~ **стоять на ногах** тинч будан, мустақил будан 4. сахт, тез, бо шиддат; ~ **заварить чай** чои талх дам кардан; ~ **пахнут цветы** гулҳо ниҳоят хушбуянд ◇ **~-накрепко** 1) маҳкаму мазбут; **закрыть ~-накрепко** маҳкаму мазбут пушидан 2) бисьёр ҷиддӣ, қатъӣ; **~-накрепко запретить** қатъӣ манъ кардан

крепкоголовый, -ая, -ое *разг. ирон. см.* **крепколобый** 1

крепколобый, -ая, -ое (крепколоб, -а, -о) *разг.* 1. *(излишне упрямый)* аз ҳад зиёд якрав, гарданшах 2. *(тупой)* кундзеҳн, бефаросат, бефаҳм, гаранг

крепконогий, -ая, -ое (крепконог, -а, -о) қавипой, боқувват, зур

крепление *с* 1. *(по знач. гл.* **крепить** 1—3) пайванд (васл) кардан(и); маҳкам кардан(и); ~ **шпал** маҳкам кардани шпалаҳо 2. *горн.* сутуну тиргакҳои кон 3. *мор., ав.* сахт бастан(и)

креплённый *прич.* (крепл|ён, -ена, -ено) маҳкам (мустаҳкам) кардашуда

креплён||ый, -ая, -ое спиртдор; **~ое вино** шароби спиртдор

креп-марокен *м текст.* креп-марокен *(навъи матои шоҳӣ)*

креп||нуть *несов.* 1. *(становиться выносливей)* тобоварт ар (пуртоқаттар) шудан 2. *(становиться устойчивей)* устувортар шудан 3. *(становиться сильнее)* боқувваттар (зуртар) шудан; қатъитар шудан; **решение уехать ~ло с каждым днём** нияти рафтан руз то руз қатъитар мешуд

крепов||ый, -ая, -ое крепи, ...и креп; **~ая ткань** матои креп; **~ое платье** куртаи креп

крепостник *м ист.* крепостник, тарафдори ҳуқуқи крепостной

крепостнический, -ая, -ое *ист.* ...и крепостник; ...и сохти крепостной

крепостничество *с ист.* сохти крепостной

крепостн||ой I, -ая, -ое *ист.* 1. крепостной; **~ое право** ҳуқуқи крепостной; **~ые отношения** муносибатҳои крепостной; **~ой крестьянин** деҳқони крепостной 2. *в знач. сущ.* **крепостной** *м* деҳқони крепостной; **крепостная** *ж* деҳқонзани крепостной

крепостн||ой II, -ая, -ое ...и қалъа, ...и ҳисор, ...и истеҳком; **~ая стена** девори қалъа; **~ая артиллерия** тупҳои қалъа

крепость I *ж* 1. маҳкамӣ, устуворӣ, пойдорӣ, боқувватӣ; ~ **металла** маҳкамии металл; ~ **камня** маҳкамии санг 2. тобоварӣ, токатоварӣ, пурбардоштӣ 3. устуворӣ, матонат, сахтӣ, суботкорӣ, тобоварӣ; ~ **характера** сахтиродагӣ, қавиирода гӣ 4. қувват, қувва, зур, тавоноӣ, иқтидор 5. ғализӣ; тундӣ; тезӣ; ~ **раствора** ғализии маҳлул 6. *разг. (зажиточность)* бадавлатӣ, осудаҳолӣ, тинҷӣ

крепость II *ж* қалъа, ҳисор, истеҳком ◇ **летающая** ~ самолёти вазнини бомбаандоз

крепость III *ж уст.* васиқа; **купчая** ~ васиқа

крепость IV *ж уст. прост. (крепостное право)* ҳуқуқи крепостной

крепча||ть *несов. (о ветре, морозе)* шиддат ёфтан, сахттар шудан; **ветер ~л** шамол сахттар мешуд

крепче *сравн. ст. к* **крепкий** *и к* **крепко**

крепыш *м разг.* бузбала

крепь I *ж. горн.* сутуну тиргакҳои даруни кон

крепь II *ж обл. (глухое место)* ҷои хилват, ҷои душворгузар

крепь III *ж уст. прост. (крепостное право)* ҳуқуқи крепостной

кресало *с уст. и обл. (огниво)* чақмоқ

кресать *несов. что уст. и обл.* чақмоқ задан, чақмоқ зада алав баровардан

кресельн||ый, -ая, -ое ...и курси, ...и кресло, ...и курсии паҳлудор; **~ая ручка** оринҷмонаки курсӣ

кресло *с* курсӣ, кресло, курсии паҳлудор

кресло-кровать *с* каткурси

кресс *м бот.* чилликгул *(гиёҳи ҷинси чалипогул)* ◇ **~-салат** чарчир

крест *м* 1. *рел.* салиб, чалипо, хоч; **нательный** ~ салиби сари сина; **могильный** ~ салиби сари гур 2. *(молитвенный жест)* салибкашӣ 3. *(крестовина)* чорчиллик; ~ **для ёлки** чорчиллики ёлка // *(значок, метка)* чорчилликча // ироқӣ; **вышивать ~ом** ироқӣ духтан 4. *(знак отличия)* салиб 5. *перен.* азоб, ҷафо, алам, дарду алам, кулфат; **на её долю достался тяжёлый** ~ азобу уқубати зуре насиби у гаштааст ◇ **Международный Красный Крест** Салиби Байналхалқии Сурх; ~ **на крест** чорчиллик; **вот те (тебе)** ~ *уст. прост.* ба виҷдонам қасам; **~а нет на ком-л.** вай виҷдон надорад; инсофаш нест; **поставить** ~ 1) **на чём-л.** аз баҳри чизе баромадан, умедро кандан 2) **на ком-л.** аз касе дасту дилро шустан; **целовать** ~ салиб бусида қасам ёд кардан

крестец I *м анат.* устухони чорбанд, кос

крестец II *м обл. (копна)* ғарам

крести *мн. карт. прост.* картаҳои чиллик (чилликхол)

крестик *м* 1. *уменьш. к* **крест** 1, 3, 4

крестильный, -ая, -ое *рел.* ...и таъмид, ...и ғусли таъмид; ~ **обряд** маросими таъмид

крестины *тк. мн. рел.* таъмид, ғусли таъмид; зиёфати рузи таъмид

креститель *м рел.* таъмидкунанда

крестить 1. *сов., несов. кого* таъмид кардан, ғусли таъмид кунондан // насоро гардонидан, ба дини насоро даровардан // ҳангоми таъмид ном додан 2. *несов. кого* падархонд (модархонд) будан 3. *несов. кого-что* салиб кашидан *(ба касе ё чизе)* ^ **мне с ним (с нею) не детей** ~ ман бо вай ширу ҷурғот хурданӣ не; мо ба якдигар ҳеч муносибате надорем

креститься 1. *сов., несов.* таъмид карда шудан (ёфтан) // насоро шудан, ба дини насоро даромадан 2. *несов.* ба худ салиб кашидан

крёстник *м* писархонди руҳонӣ

крёстница *ж* духтархонди руҳонӣ

крестн||ый, -ая, -ое *церк.* ...и салиб ◇ **~ое знамение** *церк.* салибкашӣ; **~ое целование** *ист.* салиб бусида қасам ёд кардан(и); **~ый ход** *церк.* юриши аҳли калисо бо салиб ва иконаҳо; **с нами ~ая сила** *уст. прост.* ҳар балое ҳар қазое пеш ояд, дафъ кун парвардигор

крёстн||ый, -ая, -ое *прил. и в знач. сущ.:* **~ый отец, крёстный** *м* падархонди таъмидӣ; **~ая мать, крёстная** *ж* модархонди таъмидӣ; **~ый брат** додархонди таъмидӣ; **~ая сестра** хоҳархонди таъмидӣ

крестовик *м зоол.* тортанаки салибнақш

крестовина *ж* чорчиллик

крестовник *м бот.* салиба *(навъи алафи бегона)*

крестов||ый I, -ая, -ое 1. ...и салиб 2. салибшакл, салибмонанд; **~ый свод** тоқи салибшакл ◇ **~ые братья** *уст.* бародарони салибӣ *(ба аломати дӯстии якумра ононе, ки ба якдигар салибҳои худро тақдим кардаанд)*; ~ **поход** *ист.* юриши салибдорон *(яке аз ҳафт юриши ҳарбии агримиёнагии истилогарони Европаи Ғарбӣ ба Шарқ, бештар ба Фаластин)*

крестовый II, -ая, -ое *карт.* чиллик, чилликхол; ~ **туз** зоти чиллик

крестоносец *м* 1. *ист.* иштироккунандаи юриши салибдорон, салибдор 2. *зоол.* ғамбуски салибнақш, гамбуски чалипо

крестоносный, -ая, -ое салиббардор

крестоцветные *мн. бот.* чилликгулҳо

крестцов||ый, -ая, -ое ...и устухони чорбанд, ...и кос; **~ая кость** устухони чорбанд

крестьянин *м* деҳқон, сокини деҳ

крестьянка *ж* деҳқонзан, деҳқондухтар

крестьянск||ий, -ая, -ое деҳқони, ...и деҳқон, ...и деҳқонон, ...и сокинони деҳ; **~ий труд** меҳнати деҳқон; **~ое хозяйство** хоҷагии деҳқонӣ; **~ое восстание** шуриши деҳқонон

крестьянство *с* 1. *собир.* деҳқонон, синфи деҳқон; **колхозное** ~ деҳқонони колхоз 2. табақаи деҳқонон *(дар Россияи тореволюционӣ)* 3. *уст. прост.* деҳқонӣ; **заниматься ~м** деҳқонӣ кардан

крестьянствовать *несов.* деҳқонӣ кардан

кретин *м* 1. *мед.* ноқисулақл 2. *бран.* хафтафаҳм, аҳмақ

кретинизм *м* 1. *мед.* ноқисулақлӣ 2. *перен.* хафтафаҳмӣ, аҳмақӣ

кретóн *м текст.* кретон *(навъи матои гафсе, ки ба руи мебельҳо мекашанд)*

кретонный, кретóновый, -ая, -ое *текст.* кретонӣ, ...и кретон

крéчет *м зоол.* шунқор

крещéндо *нареч. муз.* крещендо, боз баландтар *(дар бораи садои мусиқӣ)*

крещéние *с рел.* 1. *(обряд)* таъмид, ғусли таъмид 2. *(праздник)* иди таъмид ◇ **боевóе** ~ 1) *воен.* иштироки аввалин дар ҷанг 2) озмоиши нахустин *(дар соҳае)*

крещённый *прич.* (крещ|ён, -енá, -енó) таъмид кардашуда; насронӣ кардашуда

крещéнск||ий, -ая, -ое ...и иди таъмид ◇ ~**ие морóзы (холодá)** хунукии чиллаи зимистон, зимистони қаҳратун

крещёный, -ая, -ое *прил. и в знач. сущ. м уст. прост.* насронӣ, исавӣ; **крещёная** *ж* насронизан, насронидухтар

крúвда *ж фольк.* дуруғ

кривизнá *ж* каҷӣ, хамӣ, каҷукилебӣ; ~ **лúнии** каҷии хат; ~ **поверхности** хамии сатҳ

кривúть *несов. что* 1. каҷ (хам) кардан 2. *перен.* каҷ (бурма) кардан; ~ **гýбы** лаб бурма кардан; ~ **рóжу** *прост.* руйро турш кардан ◇ ~ **душóй** дуруғ гуфтан, бевиҷдонӣ кардан

кривúться *несов.* 1. каҷ (хам) шудан 2. *перен.* каҷ (бурма) шудан

кривля́ка *м, ж* қиликхунук

кривля́нье *с (по знач. гл.* **кривля́ться)** қилиқи хунук кардан(и)

кривля́ться *несов.* қилиқи хунук кардан

крúво *нареч.* 1. каҷ; ~ **написáть бýквы** ҳарфҳоро каҷ навиштан; ~ **повéсить картúну** расмро каҷ овехтан 2. *(неправильно)* нодуруст, каҷ; ~ **истолкóвывать чьй-л. словá** гапҳои касеро нодуруст фаҳмидан (фаҳмондан) ◇ ~ **улыбнýться** даҳон инч кардан; ғайрисамимӣ (бардуруғ) табассум кардан

криво: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «каҷ»:* **кривонóгий** каҷпо; **криворóгий** каҷшох

кривобóкий, -ая, -ое (кривобок, -а, -о) каҷпаҳлу; яктарафа каҷшуда, яклаба; ~ **дóмик** хоначаи яклаба

кривобóкость *ж* каҷпаҳлугӣ; яклабагӣ, яклаба будан(и)

кривоглáзый, -ая, -ое (кривоглáз, -а, -о) якчашма

криводýшие *с* мунофиқӣ, дуруягӣ, риёкорӣ

криводýшничать *несов.* мунофиқӣ (дуруягӣ, риёкорӣ) кардан(и)

криводýшный, -ая, -ое (криводуш|ен, -на, -но) мунофиқ, дуруя, риёкор, бадандеш

крив||óй, -áя, -óе (крив, -á, -о) 1. каҷ, каҷу килеб; ~**áя сáбля** шамшери каҷ; ~**óй сук** шохи каҷ // *(покосившийся)* яклаба, хамида, тоб партофта; ~**óе окнó** тирезаи тоб партофта 2. *в знач. сущ.* **кривáя** *ж мат.* хати каҷ; **провестú** ~**ýю** хатти каҷ кашидан 3. *в знач. сущ.* **кривáя** *ж* хати каҷ; ~**ая температýры** хати каҷи ҳарорат 4. *(о человеке, животном)* якчашма, кур; ~**áя лóшадь** аспи якчашма // *в знач. сущ.* **кривóй** *м*, **кривáя** *ж* кур, якчашма 5. *уст. (неправильный, ложный)* нодуруст, беинсоф; ноодил ◇ ~**óе зéркало** оинаи каҷнамо; ~**áя улы́бка (усмéшка)** табассуми зур ба зуракӣ, табассуми сохта; ~**áя вы́везет (вы́несет)** *прост.* ягон гап (кор) мешудагист-дия; **кудá** ~**áя вы́везет (вы́несет, вы́ведет), кудá** ~**áя ни вы́везет (ни вы́несет)** *прост.* бахт асту таваккал, ҳар чӣ бодо бод; **на кривóй не объéдешь** *кого прост.* фиреб карда наметавонӣ

кривола́пый, -ая, -ое (криволáп, -а, -о) каҷпанҷа; ~ **медвéдь** хирси каҷпанҷа

криволинéйность *ж* каҷхатӣ, каҷии хатҳо

криволинéйный, -ая, -ое (криволине|ен, -йна, -йно) каҷхат, ...и хатҳояш каҷ

кривонóгий, -ая, -ое (кривонóг, -а, -о) каҷпо; ~ **стари́к** пири каҷпо; ~ **стол** мизи каҷпо

кривонóжка *м, ж разг.* каҷпо, каҷпоча

кривонóсый, -ая, -ое (кривонос, -а, -о) каҷбинӣ, биникаҷ

криворóгий, -ая, -ое каҷшох

криворóтый, -ая, -ое (криворот, -а, -о) каҷдаҳон

криворýкий, -ая, -ое (криворýк, -а, -о) каҷдаст

кривотóлки *тк. мн. разг.* овозаи дуруғ; каҷфаҳмӣ

кривошéий, -яя, -ее гарданкаҷ, каҷгардан

кривошúп *м тех.* кривошип *(асбобест, ки як намуди ҳаракатро ба намуди дигар мегардонанд)*

кривошúпный, -ая, -ое *тех.* ...и кривошип

кривýля *прост.* 1. *ж* ягон чизи каҷу килеб 2. *м, ж* одами якчашма

крúзис *м* 1. *полит., эк.* кризис, буҳрон; **промы́шленный** ~ буҳрони саноатӣ 2. *мед.* буҳрон; ~ **прошёл, больнóй поправля́ется** буҳрон гузашт, бемор сиҳат шуда истодааст 3. камӣ, норасоӣ; **тóпливный** ~ камии сузишворӣ ◇ **правúтельственный** ~ буҳрони ҳукуматӣ

крúзисн||ый, -ая, -ое ...и кризис, кризисӣ, ...и буҳрон, бýҳронӣ; ~**ое положéние** вазъияти бýҳронӣ

крик *м* 1. дод, фарьёд, доду вой, чеғ, бонг; ~ **о пóмощи** дод; ~ **младéнца** гирьяи кудак // *(животных, птиц)* наъра, уллос, фарьёд, бонг; ~ **петухá** бонги хурус 2. ғалоғула, мағал; **подня́ть** ~ ғалоғула бардоштан 3. *перен.* фиғон, нола; ~ **душú** фиғони дил ◇ **послéдний** ~ **мóды** моди навбаромад

крикéт *м* крикет *(навъи туббозӣ)*

крикли́во *нареч.* 1. бо ғавғо, бо мағал 2. *перен.* бо дабдаба, бо карруфар; ~ **одевáться** бо карруфар либос пушидан

крикли́вость *ж* 1. серғавғоӣ, ғавғогарӣ, ҷангарагӣ, шаттоҳӣ 2. *перен.* дабдабанокӣ, карруфар

крикли́вый, -ая, -ое (крикли́в, -а, -о) 1. серғавғо, ғавғогар, гирьёнчак; ~ **ребёнок** бачаи гирьёнчак 2. тез, чиррос, гушкаркунанда; ~ **гóлос** овози тез 3. *перен.* пурдабдаба, бокарруфар, чашмхарош; ~ **наря́д** либоси чашмхарош

крúкнуть *сов. однокр. к* **кричáть** 1, 3, 4

крúкса *ж обл.* 1. *(плач)* фиғон, нола, гирья, ғаш; **на мáльчика напáла** ~ бача ба гирья даромад 2. *м, ж* бачаи сергирья, гирьёнчак (серғаш) 3. *м, ж* одами ғавғогар (серғавғо), шаттоҳ

крикýн *м разг.* 1. шавқунчӣ, ғавғогар, шаттоҳ 2. *перен.* ҷангара, ҷанҷолӣ

крикýнья *женск. к* **крикýн** 1

крикýша *м, ж прост.* одами ғавғогар (серғавго), шаттоҳ

криминáл *м разг.* ҷиноят

криминалúст *м* криминалист, мутахассиси криминалистика

криминалúстика *ж юр.* криминалистика *(илмест, ки воситаву василаҳои махсуси ҷамъ кардан, тадқиқ ва муайян намудани далелҳои судиро кор карда мебароянд)*

криминалистúческий, -ая, -ое криминалистӣ, ...и криминалистика

криминáльный, -ая, -ое ҷиноятӣ

криминóлог *м* криминолог, мутахассиси криминология

криминологúческий, -ая, -ое криминологӣ, ...и криминология

криминолóгия *ж юр.* криминология *(илмест, ки ҷиноят, сабабҳои он, шахсияти ҷиноятткорро меомузад ва барои пешгирӣ кардани ҷиноятткорӣ андешаву тадбирҳо муқаррар менамояд)*

кринúца *ж обл.* чашма; чоҳ, кудуқ

крúнка *ж* куза, хурма

кринолúн *м уст.* кринолин *(юбкаи қадимонаест, ки барои зангулавор васеъ намудинаш ба таки он қасқонҳои симин ва ё аз дандони кит ҳалқаҳо медухтанд)*

криптогрáмма *ж* криптограмма, хати рамзӣ

криптографúческий, -ая, -ое ...и криптография, ...и хати рамзӣ

криптогрáфия *ж* криптография, хати рамзӣ

криптóн *м хим.* криптон *(элементи химиявӣ, газ)*

кристáлл *м* 1. булур, шуша, кристалл; ~**ы льда** шушаҳои ях; ~**ы сóли** порчаҳои намак 2. *уст.* булур

кристаллизациóнный, -ая, -ое ...и булургардӣ, ...и булуршавӣ, ...и табаллур, ...и кристаллизация; ~ **аппарáт** аппарати табаллур

кристаллизáция *ж* булýргардӣ, булуршавӣ, шýшабандӣ, табаллур, кристаллизация; ~ **солéй** табаллури намакҳо

кристаллизовáть *сов., несов. что* булӯр гардондан, шýша бандондан, кристаллонидан

кристаллизоваться *сов., несов.* 1. булур гардидан, шуша (кристалл) бастан 2. *перен.* шаклҳои устувор гирифтан, ба шакли устувор даромадан

кристалли́ческ||ий, -ая, -ое булурӣ, булурин, шушагӣ, шушагин, ...и шуша, ...и кристалл; **~ое состоя́ние вещества́** *ҳолати кристаллии модда*; **~ие поро́ды** ҷинсҳои булурин

кристалли́чность *ж* булурӣ (шушагӣ) будан(и), кристаллнокӣ

кристалли́чный, -ая, -ое *см.* **кристалли́ческий**

кристалловидный, -ая, -ое (кристалловид|ен, -на, -но) булуршакл, шушашакл, кристаллмонанд

кристалло́граф *м* кристаллограф, мутахассиси кристаллография

кристаллографи́ческий, -ая, -ое кристаллографӣ, ...и кристаллография

кристаллогра́фия *ж* кристаллография (*илми оид ба сохту шаклҳои булур ва шуша*)

кристаллообра́зный, -ая, -ое (кристаллообраз|ен, -на, -но) *см.* **кристалловидный**

криста́льно *нареч.* 1. ба мисли булур, чун булур, ба мисли шуша; **~ чи́стый** чун булур соф 2. *перен.* ниҳоят дараҷа; **~ че́стный** ниҳоят дараҷа бовиҷдон

криста́льность *ж* софӣ, шаффофи, соф (шаффоф) будан(и)

криста́льн||ый, -ая, -ое (криста|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф. уст.* ...и булур, ...и шуша 2. *перен.* соф, шаффор, зулол, булур барин соф; **~ая вода́** обн булур барин соф 3. *перен.* беайб, бенуқсон, ниҳоят дараҷа пок; **~ый челове́к** одами ниҳоят дараҷа пок

крите́рий *м* маҳак, меъёр; **найти́ ~** меъёр муайян кардан ◇ **~ и́стины** *филос.* меъёри ҳақиқат

кри́тик *м* танқидчӣ, танқидкунанда, мунаққид; **литерату́рный ~** мунаққиди адабӣ

кри́тик||а *ж* 1. танқид, танқид кардан(и); **делова́я ~а** танқиди амалӣ; **подверга́ть ~е** танқид кардан, мавриди танқид қарор додан 2. *лит.* танқид; **театра́льная ~а** танқиди театрӣ ◇ **наводи́ть ~у** *на кого-что прост.* танқид кардан, нуктагирӣ кардан; **не выде́рживает [никако́й] ~и, ни́же вся́кой ~и** ба танқид ҳам намеарзад; кирои танқид ҳам намекунад

критика́н *м неодобр.* нуктачин, нуктагир, **хурдагир**, айбҷӯ

критика́нский, -ая, -ое *неодобр.* ...и нуктачин; **...и** нуктачинӣ, ...и нуктагирӣ, **...и хурдагирӣ**

критика́нство *с неодобр.* танқиди руякӣ, нуктачинӣ, айбҷӯӣ, хурдагирӣ

критика́нствовать *несов. неодобр.* танқиди руякӣ (айбҷӯӣ) кардан, нуктачинӣ (хурдагирӣ) кардан

критикова́ть *несов. кого-что* танқид кардан

критикова́ться *несов. страд.* танқид карда шудан

крити́цизм *м* 1. муносибати танқидкорона (танқидкунандагӣ) 2. *филос.* **критицизм** (*фалсафаи идеалистии Кант*)

крити́чески *нареч.* танқидан, бо танқид, бо назари танқид, танқидӣ **~ относи́ться к чему́-л.** ба чизе танқиди нигоҳ кардан

крити́ческ||ий I, -ая, -ое 1. танқидӣ, ботанқид, ...и танқид; **~ие замеча́ния** фикру мулоҳизаҳои танқидӣ; **~ий отде́л журна́ла** шуъбаи танқиди журнал 2. танқидкорона; **~ий ум** танқидгар **~ий реали́зм** реализми танқидӣ

крити́ческ||ий II, -ая, -ое 1. ...и дигаргунии қатъӣ, қатъӣ; **~ий моме́нт** давраи (лаҳзаи) дигаргуншавии қатъӣ; **~ий во́зраст** синну соли буҳронӣ 2. бисьёр мушкил, хатарнок, танг, сахт, нозук; **~ое положе́ние** вазъияти хатарнок; **~ие мину́ты** дақиқаҳои мушкил ◇ **~ое состояние вещества́** *физ.* ҳолати буҳронии модда; **~ая температу́ра** *физ.* ҳарорати буҳронӣ

крити́чность *ж* ботанқидӣ, танқидӣ будан(и); **~ сужде́ния** танқидӣ будани мулоҳиза

крити́чный, -ая, -ое (крити́ч|ен, -на, -но) *см.* **крити́ческий** I 2

кри́ца *ж тех.* сабика

крича́ть *несов.* 1. дод задан, доду вой кардан (гуфтан); **~ от бо́ли** аз дард доду вой гуфтан; **~ от стра́ха** аз тарс дод задан // (*о животных, птицах*) наъра (уллос, фарьёд) кашидан, бонг задан; **в степи́ крича́ли дро́фы** дар дашт дуғдоғҳо бонг мезаданд 2. дод гуфтан, баланд-баланд гап задан; **не кричи́, говори́ споко́йно** дод нагуй, ором гап зан 3. *кого* фарьёд кардан, чеғ задан, садо кардан; **~ возни́цу** аробакашро чеғ задан 4. *на кого* ҷанг (ҳақорат) кардан, дашном додан; **~ на ребёнка** ба сари бача дод задан; бачаро ҷанг кардан 5. *о ком-чём разг.* бисьёр гап задан, ҷор задан, таъриф кардан; **все газе́ты крича́т об э́том** ҳама газетаҳо дар ин хусус менависанд 6. *перен.* (*бросаться в глаза*) ба назар бисьёр намоён будан ◇ **~ благи́м ма́том** *прост.* аррос задан, гулу дарронидан; **~ во всё го́рло (во всю гло́тку)** *прост.* гулу дарронда дод задан; **в го́лос (не свои́м го́лосом) ~** *прост.* сахт (гулу дарронда) фарьёд кашидан; **~ ду́рным го́лосом** зиёндорона (ғашдорона) аррос задан; **кри́ком ~, на крик ~** сахт фарьёд задан; **хоть карау́л кричи́** дод гуфтан мемонаду бас

крича́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* додзананда, фарьёдкунанда, чеғзананда 2. *см.* **крикли́вый** 3; **~ие кра́ски** рангҳои чашмхарош

кров *м уст.* 1. (*крыша*) бом, пушиши хона 2. *перен.* паноҳ; **под ~ом но́чи** дар паноҳи шаб 3. хона, маъво, сарпаноҳ, паноҳгоҳ, хонумон; **оста́ться без ~а** бе хонумон мондан; **гостеприи́мный ~** хонаи меҳмоннавоз

крова́вить *несов. что уст.* хунолуд кардан, ба хун олонидан

кровавиться *несов. уст.* хунолуд шудан, ба хун олуда гардидан

крова́во-кра́сный, -ая, -ое хун барин сурх, хунранг, сурхи ҷигарӣ

крова́в||ый, -ая, -ое (крова́в, -а, -о) 1. хунолуд, ...и хун, хунин; **~ое пятно́** *доғи хун*; **~ая рво́та** хунтуфкунӣ, хунпартоӣ // (*кровоточащий*) хунрав, хуншор; **~ая ра́на** захми хунрав 2. хунолуд, ба хун оғушта 3. хунин, ...и хунрезӣ, хунрез(она), хунхор(она); **~ая би́тва** ҷанги хунин; **~ый царь** подшоҳи хунхор 4. сурх, хун барин сурх; **~ая заря** шафақи сурх ◇ **~ый бифште́кс** бифштекси нимпухта; **Крова́вое воскресе́нье** *ист.* Якшанбеи Хунин (*рӯзи бо фармони подшоҳи рус тирборон карда шудани намоиши коргарон, 9-уми январи соли 1905*); **~ая месть** *уст.* интиқоми (қасоси) хунӣ; **~ые слёзы** ашкҳои хунин, гирьяи сахт; **~ый пот** ниҳоят дараҷа беҳолшавӣ; **до ~ого по́та** то тамом беҳолшавӣ

крова́ть *ж* кат, кровать; **односпа́льная ~** кати яккаса; **двухспа́льная ~** кати дукаса; **похо́дная ~** кати сафарӣ

крове- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «хун»:* **кровено́сный** хунгард, хунгузарон; **кровет ворéние** хунофарӣ

кро́вельн||ый, -ая, -ое бомӣ, ...и бом, ...и бомпушӣ; **~ые рабо́ты** бомпушӣ; **~ое желе́зо** тунукаи бомпушӣ

кро́вельщик *м* бомпуш, устои бомпуш

кровене́ть *несов.* хунолуд шудан

кровени́ть *несов. что прост.* хунолуд кардан

крове́носн||ый, -ая, -ое хунгард, хунгузарон; **~ые сосу́ды** рагҳои хунгард, рагҳои хун

кроветворе́ние *с* хунофарӣ

кроветво́рн||ый, -ая, -ое хунофар; **~ые о́рганы** узвҳои хунофар

крови́нк||а *ж разг.* 1. қатраи (чакраи) хун 2. *обл. и фольк.* ҷигаракам, ҷонакам ◇ **ни ~и в лице́** *у кого* ранги ру парида

кро́вл||я *ж* 1. бом, пушиши хона; **желе́зная ~я** боми тунукагин; **то́левая ~** боми тольпуш 2. хона, паноҳгоҳ; **под родно́й ~ей** дар хонаи падару модар, дар хонаи худ 3. *горн.* сақфи кон ◇ **под одно́й ~ей** *с кем* дар як хона, дар як ҷо

кро́вник *м уст.* хундор, хунталаб, хунхоҳ

кровно *нареч.* бисьёр, хеле, хеле бисьёр; **я ~ заинтересо́ван в э́том** ин барои ман бисьёр муҳим аст; **~ оби́деть (оскорби́ть) кого́-л.** касеро сахт ранҷондан

кро́вн||ый, -ая, -ое 1. ҳамтан, ҳамхун; ҳамбатн; **~ый брат** бародари ҳамбатн; **~ая связь** алоқаи хешутаборӣ 2. *перен.* наздик, бисьёр муҳим, ҳаётӣ; **~ый интере́с** манфиати ҳаётӣ; **~ое де́ло** кори муҳим 3. *перен.* мустаҳкам, ҷудонашаванда; **~ые у́зы бра́тства** алоқаи мустаҳками бародарӣ 4. (*породистый — о лошадях*) зотӣ,

хушзот; ~ый жеребёц айғири зотӣ 5. *уст.* (*природный, наследственный*) асли 6. ҳалол; ~ые деньги пулҳои ҳалол ◇ ~ый враг душмани ҷонӣ; ~ая вражда душмании сахт; ~ая месть *уст.* интиқоми (қасоси) хунӣ, хунгирӣ; ~ая обида алами (ранҷиши) сахт

крово= *см.* **крове=**; **кровопотеря** хунравӣ; **кровообращение** гардиши хун, хунгардӣ

кровожадно *нареч.* хунхорона, хуношом

кровожадность *ж* хунхорӣ, хуношомӣ

кровожадный, -ая, -ое (кровожад|ен, -на, -но) хунхор, хунхур, ташнаи хун

кровоизлияние *с мед.* кафидани раги хун (*дар даруни организм*)

кровообращение *с* гардиши (ҷараёни) хун, хунгардӣ

кровоостанавливающий, -ая, -ее хунбанд, хуннигаҳдоранда

кровопийвец *м прост. см.* **кровопийца**

кровопийство *с* хунхурӣ, золимӣ, ситамгарӣ

кровопийца *м, ж* хунхур, золим, ситамгар

кровоподтёк *м* доғи кабуд, доғи нофармон, хунҷушӣ, хуни мурда

кровопролитие *с* хунрезӣ

кровопролитн||ый, -ая, -ое (кровопролит|ен, -на, -но) хунрез(она), ...и хунрезӣ; ~**ое сражение** ҷанги хунрез

кровопускание *с мед.* хунгирӣ, рагзанӣ (*бо мақсади муолиҷа*)

кровопускательный, -ая, -ое ...и хунгирӣ, ...и рагзанӣ

кровосмеситель *м* муҷомиатгар бо хеши наздик

кровосмесительство *с см.* **кровосмешение**

кровосмешение *с* омезиши хун, муҷомиат бо хешованди наздик

кровосос *м* 1. *зоол.* (*летучая мышь*) хаффош 2. *обл.* (*вампир*) муши паррон 3. *прост. см.* **кровопийца**

кровососный, -ая, -ое хунмак; ...и шуллук, ...и зуллук

кровотечение *с* хунравӣ, ҷоришавии (сайлони) хун; **сильное** ~ хунравии сахт; **остановить** ~ хунро бандондан (бастан)

кровоточивость *ж* 1. хунравӣ, хуншорӣ, ҷоришавии хун; ~ **дёсен** хунравии вораи дандон 2. касалии хунравии доимӣ

кровоточив||ый, -ая, -ое (кровоточив, -а, -о) хунрав, хунбор; ~**ая рана** ҷароҳати хунрав

кровоточи||ть *несов.* хунрав (хунбор) шудан; **рана** ~т аз ҷароҳат хун меравад

кровохарканье *с* хунтуфкунӣ, хунпартоӣ

кровохаркать *несов.* хун туф кардан, хун партофтан

кров||ь *ж* 1. хун; **венозная** ~ь хуни варид; **артериальная** ~ь хуни шараён; **прилив** ~и давидани хун; **переливать** ~ь хун гузарондан; **совместимость** ~и *биол.* мувофиқати хун // *мн.* **крови** *прост.* ҳайз 2. *перен.* хешӣ, хешовандӣ, хешутаборӣ; **они близкий по** ~и онҳо хешу табор ҳастанд 3. *уст. и обл.* (*близкий родственник*) хеши наздик 4. (*порода*) ҷинс; **жеребёц чистой** ~и айғири зотӣ // (*происхождение*) асл, нажод, баромад 5. *перен.* (*убийство*) кушиш, куштор, қатл, хунрезӣ, одамкушӣ 6. *перен.* феъл, хулқ, ху; хунгармӣ; **горячая** ~ь одами оташмизоҷ; **холодная** ~ь одами дилсард ◇ **голубая** ~ь асилзода; **узы** ~и робитаи хешутаборӣ; ~**ь за** ~**ь** хун ба хун; [**хоть**] ~**ь из носу (из носа)** *прост.* бо ҳар роҳе, ки бошад, мурӣ ҳам; ~**ь с молоком** анор барин сурх, тару тоза; **на** ~**й** *уст.* дар ҷои қатл; **до последней капли** ~**и** то нафаси охирин; то ҷон дар рамақ аст; **плоть и** ~**ь, плоть от плоти,** ~**ь от** ~**и** 1) фарзанд 2) зода, офарида; **потом и** ~**ью** бо меҳнати сахт, арақи ҷабин рехта, хуни ҷигар шуда; **добыть потом и** ~**ью** бо меҳнати сахт ба даст овардан; ~**ь бросилась (кинулась, ударила) в голову** хун ба майна (ба сар) зад; ~**ь бросилась (кинулась) в лицо** ба рӯй хун давид; ~**ь говорит в ком-л.** ба аслаш (насабаш) мекашад; ~**ь играет в ком-л.** хунаш дар ҷуш аст; ~**ь кипит (горит)** *в ком* 1) хун меҷушад 2) дил ба ҳаяҷон омад; ~**ь стынет (леденеет, холодеет) в жилах** *у кого* ҳуш аз сар мепарад, кас талхакаф мешавад; **войти в плоть и** ~**ь** ба мағзи устухон даромадан, одат шуда мондан; **высосать** ~**ь из кого-л.** хуни касеро макидан; **купаться (утопать) в** ~**й** ба хун ғарқ шудан; **лить (проливать) чью-л.** ~**ь** хуни касеро рехтан; **лить (проливать) за кого-что-л. [свою]** ~**ь** хуни худро барои касе, коре рехтан; **налиться** ~**ью** (*о глазах, лице*) хун дамидан, сурх шудан, пурхун шудан; **от гнева его глаза налились** ~**ью** аз қаҳру ғазаб ба чашмонаш хун дамид; **обагрить руки** ~**ью (в** ~**й)** хун ба даст задан, даст ба хун олудан; **облекать плотью и** ~**ью (в плоть и** ~**ь)** офаридан, муҷассам сохтан; **писать** ~**ью [сердца]** бо хуни дил навиштан; **пить (сосать) чью-л.** ~**ь** хуни касеро хурдан (макидан), хунхурӣ кардан, азоб додан; **портить** ~**ь кому-л.** хуни касеро вайрон кардан; **портить себе** ~**ь** оташин шудан; **пустить** ~**ь** *кому уст.* хун гирифтан, раг задан, шох мондан; **разбить в** ~**ь (до** ~**и)** хуншор кардан, зада хуншор кардан; **разогнать** ~**ь** хунро ба ҳаракат даровардан, ҳаракати хунро тезондан; **смыть обиду** ~**ью** доғи ранҷу озорро бо хун пок кардан; **сердце** ~**ью обливается** дил хун мешавад; **в его жилах течёт** *чья, какая* ~**ь** ин аз фалон аслу насаб аст; **это у него (у неё) в** ~**й** ин дар хуни вай аст, ин ба вай бо шир даромадааст

кровянистый, -ая, -ое хунолуд, хуннок

кровян||ой, -ая, -ое хунӣ, хунин, ...и хун; ~**ые шарики** лундачаҳои хун; ~**ое давление** фишори хун; ~**ое пятно** доғи хун

кроение *с см.* **кройка**

кроенный *прич.* (кроен, -а, -о) буридашуда (*барои либос, пойафзол*)

кроёный, -ая, -ое буридашуда (*барои либос, пойафзол*)

кройльн||ый, -ая, -ое ...и буриш, ...и либосбурӣ; ~**ый стол** пештахтаи либосбурӣ; ~**ые работы** либосбурӣ

кроить *несов. что* буридан; ~ **платье** курта буридан

кроиться *несов. страд.* бурида шудан

крой *м* 1. (*по знач. гл.* **кроить**) буридан(и) 2. духт, буриш; **красивый** ~ **платья** буриши зебои курта

кройк||а *ж* (*по знач. гл.* **кроить**) буридан(и), буриш, либосбурӣ; **курсы** ~**и и шитья** курси либосбурӣ ва либосдӯзӣ

крокет *м* крокет (1. *бозие бо болға ва тубҳои чӯбин* 2. *дастаи асбобҳои ин бозӣ*)

крокетн||ый, -ая, -ое ...и крокет; ~**ые шары** тубҳои крокет; ~**ая площадка** майдончаи крокетбозӣ

кроки *с нескл.* 1. (*набросок рисунка, чертежа*) ангора 2. *геод.* тарҳи маҳал

крокирование *с* (*по знач. гл.* **крокировать**) ангора кашидан(и), тарҳрезӣ кардан(и)

крокировать *несов.* ангора кашидан, тарҳрезӣ кардан

крокировать *сов., несов. кого-что* бо туби худ туби ҳарифро задан (*дар крокетбозӣ*)

крокировка *ж* (*по знач. гл.* **крокировать**) тубзанӣ

крокодил *м* тимсоҳ

крокодил||ий, -ья, -ье ...и тимсоҳ; ~**ья пасть** коми тимсоҳ

крокодилов, -а, -о ...и тимсоҳ; ~**а кожа** пусти тимсоҳ ◇ ~**ы слёзы** ашки бардуруғ, гирьяи сохта; **лить** ~**ы слёзы** бардуруғ ашк рехтан (оби дида кардан)

крокодилов||ый, -ая, -ое ...и пусти тимсоҳ; ~**ая сумка** сумкаи пусти тимсоҳ

крокус *м* 1. *бот.* заъфарон 2. (*порошок*) хокаи сунбода

кролик *м* харгуш, заргуш, харгуши хонагӣ; (*мех*) пусти харгуш (заргуш); **разводить** ~**ов** харгуш парваридан; **шубка из** ~**а** пустини пусти харгӯш

кроликовод *м* харгушпарвар

кролиководство *с* харгушпарварӣ, харгушдорӣ

кролиководческ||ий, -ая, -ое ...и харгушпарварӣ; ~**ое хозяйство** хоҷагии харгушпарварӣ

кролич||ий, -ья, -ье ...и харгӯш, ...и заргуш; ~**ья нора** хонаи (лонаи) харгуш; ~**ий мех** пусти харгуш; ~**ья шубка** пӯстинчаи пӯсти харгуш

кроль *м спорт.* кроль (*услуби махсуси шиноварӣ*)

крольчатина *ж* гушти харгӯши хонагӣ

крольчатник *м* 1. (*помещение*) хонаи харгушпарварӣ 2. (*хозяйство*)

хоҷагии харгӯшпарварӣ 3. *(кроликовод)* харгушпарвар

крольчи́ха *ж* модаи харгуши хонагӣ

крольчо́нок *м* харгушча, бачаи харгуши хонагӣ

кро́ме *предлог с род.* 1. *(за исключением)* [ба] ғайри ..., [ба] ғайр аз, ба ҷуз; **все яви́лись, ~ одного́** ба ғайр аз як кас, ҳама омаданд 2. *(помимо, сверх)* [ба] ғайр аз, ба ҷуз; **~ у́дочек, у него́ бы́ла рыболо́вная сеть** вай ба ғайр аз шаст тури моҳидорӣ ҳам дошт ◇ **~ как** ба ғайр аз, ғайр аз, танҳо; **я нигде́ не быва́ю, ~ как в клу́бе** ман ба ғайр аз клуб, дигар ба ҳеҷ ҷой намеравам; **~ того́** *в знач. вводн. сл.* илова бар ин, ба ғайр аз ин; **~ шу́ток** бе шухӣ, ҷиддӣ, ҷиддан; **~ шу́ток, заезжа́йте пря́мо ко мне** бе шухӣ, рост ба назди ман биёед

кроме́шн||ый, -ая, -ое: **ад ~ый** 1) зиндагии пуразоб (пурмашаққат); 2) ҳарҷу марҷ, шуру қиёмат; **~ая тьма, ~ый мрак** торикистон, зулмот

кро́мка *ж* 1. *(на ткани)* ҳошия, зеҳ, канора, рах 2. *тех., стр.* нуг, лаб, чет 3. *(край)* лаб, чет, канора; **~ льда** лаби ях

кромса́ние *с* *(по знач. гл.* **кромсать)** бетартиб буридан(и)

кромса́ть *несов. что* 1. бетартиб (каҷу килеб, вайрон) буридан; **~ мате́рию** матоъро каҷу килеб буридан 2. *перен.* вайрон (расво) кардан; **~ ру́копись** дастнависро расво кардан

крон I *м (краска)* зард, ранги зард

крон II *м см.* **кронгла́с**

кро́н||а I *ж* шохсор; шоху барги дарахт; **со́лнце освети́ло ~ы дере́вьев** офтоб шохсори дарахтҳоро равшан кард

кро́на II *ж (денежная единица)* крона

кронве́рк *м уст. воен.* кронверк, дами (пеши) истеҳкоми қалъа

кронгла́с *м опт.* кронглас *(шишаи махсуси асбобҳои оптики)*

кро́нный, -ая, -ое ...и шохсори дарахт, ...и теппаи дарахт

кронпри́нц *м* валиаҳд

кронпринце́сса *ж* зани валиаҳд

кронци́ркуль *м* паргор

кроншне́п *м зоол.* бат

кроншта́йн *м* 1. *(косая подпорка)* танба, такья 2. *тех.* такья

кропа́ние *с* *(по знач. гл.* **кропать** 2) беҳунарона навиштан(и)

кропа́тель *м разг.* нависандаи беҳунар

кропа́ть *несов. что разг.* 1. *уст.* кук (хомдӯзӣ) кардан; ямоқ кардан 2. *перен.* беҳунарона навиштан

кропи́ло *с церк.* лифи обпошак *(дар маросими динӣ)*

кропи́льница *ж* 1. *церк.* зарфи оби табаррук 2. *см.* **кропило**

кропи́ть *несов.* 1. *кого-что (обрызгивать)* пошидан; **~ лицо́ водо́й** ба руй об пошидан 2. *(о дожде)* якта-якта чакидан *(оид ба борон)*

кропи́ться *несов. страд.* пошида шудан

кропле́ние *с* *(по знач. гл.* **кропи́ть** 1) пошидан(и)

кропотли́во *нареч.* бо диққат, бо ҷидду ҷаҳд; **~ рабо́тать** бо ҷидду ҷаҳд кор кардан

кропотли́вость *ж* диққатталабӣ; бодиққатӣ

кропотли́в||ый, -ая, -ое (кропотли́в, -а, -о) 1. диққатталаб; **~ая рабо́та** кори диққатталаб 2. диққаткор, дақиқ; **~ый челове́к** одами дақиқ

кропо́тный, -ая, -ое *прост. см.* **кропотли́вый** 1

кро́сно *с обл.* 1. *(ткацкий станок)* дастгоҳи бофандагӣ 2. *(нитяная основа)* тор // *(готовые холст, полотно)* матоъ, кор

кросс *м спорт.* пойга, кросс

кроссво́рд *м* кроссворд *(як навъ бозии калимаёбӣ)*

крот *м* курмуш; *(мех)* пӯсти кӯрмуш

кро́тк||ий, -ая, -ое (кро́ток, кротка́, кро́тко) ҳалим(она), фурӯтан, нармдил(она); **~ое существо́** одами ҳалим; **~ий нрав** ҳалимӣ; **~ий взгляд** нигоҳи ҳалимона

кро́тко *нареч.* ҳалимона, бо фурӯтанӣ, бо тавозуъ

кросто́в||ый, -ая, -ое ...и курмуш; **~ая шку́рка** пусти курмуш; **~ая нора** хонаи (лонаи) курмуш; **~ый мех** пусти курмуш; **~ый воротни́к** гиребони пусти курмуш

кро́тость *ж* ҳалимӣ, фурӯтанӣ, нармдилӣ, ҳилм; **~ взгля́да** нармии нигоҳ

кро́ха *м, ж разг.* чақалоқ, нинича

кроха́ *ж* 1. *уст.* реза, резгӣ, зарра 2. *чаще мн.* **кро́хи** миқдори кам (ноқис), ночиз; **кро́хи зна́ний** дониши ночиз

крохаль *м зоол.* урдак

крохобо́р *м* 1. *(скупой человек)* резачин, мумсик, одами хасис 2. *(мелочный человек)* резабоз, майдакор, майдагап

крохобо́рка *женск. к* **крохобор**

крохобо́рничать *несов. см.* **крохобо́рствовать**

крохобо́рский, -ая, -ое *см.* **крохобо́рческий**

крохобо́рство *с* резачинӣ, резгичинӣ

крохобо́рствовать *несов.* резачинӣ (резгичинӣ) кардан, хасисӣ (мумсикӣ) кардан

крохобо́рческий, -ая, -ое ...и резачин, ...и резгичин, ...и резачинӣ; ...и майдакорӣ

крохобо́рчество *с см.* **крохобо́рство**

кро́хотка *разг.* 1. *ж* як қитти, қиттикак 2. *м, ж* резгӣ; **комнату́шка-~** хонаи хурдтарак; **~-ребёнок** чақалоқ 3. *в знач. нареч.* **кро́хотку** андак, камакак

кро́хотный, -ая, -ое (крохот|ен, -на, -но) *разг. см.* **кро́шечный**

кроше́ *с нескл.* 1. *(нитки)* ресмонҳои сахти дутоба 2. *(кружево)* тури нозук

кро́шево *с разг.* 1. чизи реза-реза (пора-пора); **~ льда** яхи пора-пора 2. хӯроки реза-реза

кроше́ние *с* *(по знач. гл.* **крошить)** майда (реза-реза) кардан(и)

кро́шенный *прич.* (крошен, -а, -о) реза (пора) кардашуда

крошен||ый, -ая, -ое реза-реза, пора-пора; **~ое мясо** гушти пора-пора; **~ый таба́к** тамокуи реза-реза

кро́шечк||а 1. *ж уменьш.-ласк. к* **кро́шка** 1; 2. *м, ж см.* **кро́ха**; 3. *в знач. нареч.* **кро́шечку** андак, камакак; **~у терпе́ния** андак сабр кунед

кро́шечн||ый, -ая, -ое бисьёр хурд, майдаяк; **~ые ру́ки** дастони майдаяк

кроши́ть *несов.* 1. *что* майда (реза-реза, пора-пора) кардан; **~ лук** пиёзро реза кардан // *(нарезая, ссыпать)* реза (пора) карда андохтан; **~ карто́шку в суп** ба шурбо картошка пора карда андохтан 2. *что разг.* пора-пора кардан, шикастан; **~ кирпи́ч** хиштро пора-пора кардан // *кого-что перен.* нест (нобуд, маҳв, талаф) кардан; **~ неприя́теля** душманро нест кардан 3. *чем и без доп.* резаҳо партофтан (резондан); **не кроши́ на́ пол** резаҳоро ба замин наафтон

кроши́ться *несов.* 1. майда (реза, резгӣ) шудан; **хлеб кро́шится** нон реза-реза мешавад 2. *страд.* майда (реза, пора) карда шудан

кро́шк||а I 1. *ж* реза, пора, зарра, резгӣ; **хле́бные ~и** резгиҳои нон; **~и штукату́рки** пораҳои андова // *собир.* реза, хока; **торфяна́я ~а** хокаи торф // *перен.* камакак, як зарра; **~а ра́дости** хурсандии андак 2. *м, ж (малютка)* чақалоқ, нинича // *(маленькая вещь)* чизи хурд (майда) 3. *в знач. нареч.* **кро́шку** андакак, камакак, як зарра ◇ **ни ~и** ягон зарра ҳам [нест]

кро́шка II *ж* *(по знач. гл.* **кроши́ть** 1) майда (реза-реза, пора-пора) кардан(и); **~ табака́** майда кардани тамоку

круг *м* 1. *мат.* доира; **начерти́ть ~** доира кашидан; **пло́щадь ~а** сатҳи доира 2. *(круглая площадка)* майдони доирашакл 3. давра, доира; **стать в ~** давра гирифта истодан 4. доира, ҳалқа, чанбар; **спаса́тельный ~** чанбари наҷот; **~ колбасы́** як ҳалқа колбаса; **~ сыра** як калла панир 5. *перен.* доира, соҳа; **~ зна́ний** доираи (дараҷаи) дониш; **~ де́ятельности** соҳаи амалиёт, доираи фаъолият; **~ обя́занностей** ҳудуди вазифа; **~ собы́тий** доираи ҳодисаҳо 6. *перен.* номгуй; **~ вопро́сов** номгуи масъалаҳо; **~ тем** номгуи мавзуъҳо 7. *перен.* доира; **обще́ственные ~и́** доираҳои ҷамъият; **обши́рный ~ знако́мых** шиносони бисьёр; **в ~у́ друзе́й** дар ҳалқаи дустон; **в ~у́ родны́х** дар байни хешовандон ◇ **~ кровообраще́ния** доираи хунгардӣ; **заколдо́ванный (поро́чный) ~** 1) *(логическая ошибка)* ғалати мантиқӣ 2) *(безвыходное положение)* июлоҷӣ, ночорӣ; **Поля́рный ~** *геогр.* Мадори Қутб; **квадрату́ра ~а** 1) *мат.* мураббаъи доира *(масъалаи ҳалнопазири ба чоркунҷаҳои баробарандоза тақсим кардани доира)*; 2) *перен.* амри маҳол, кори ношудани; **на ~** ба ҳисоби миёна;

~й под глазáми кабудии (халтаи) таги чашм; **~й пéред глазáми** сиёҳ задани чашм; **головá идёт (пошлá) ~ом** 1) *(о головокружении)* сар чарх мезанад (зад); 2) сар гаранг мешавад (шудааст); **сдéлать (дать) ~** як давр зада рафтан (омадан); **спи́ться с ~у (с ~а)** *прост.* аз мастигарӣ ба дараҷаи пасти расидан; мастигарӣ карда аз қатори одамон баромадан

кругленьк||ий, -ая, -ое *уменьш.-ласк. к* **круглый** I; ◇ **~ая сýмма** пули калон; **~ое состояние** молу мулки бисьёр

круглé||ть *несов.* гирда (лунда, мудаввар) шудан, шакли доира гирифтан; **глазá мáльчика ~ли от удивлéния** чашмони бача аз ҳайрат калон мешуданд

кругли́ть *несов. что* гирда (лунда, давра) кардан

кругли́||ться *несов.* 1. *(становиться круглым)* гирда (лунда, давра) шудан 2. *(виднеться — о круглом)* намудор будан *(онд ба чизи гирда)*; **над мóрем ~лись облакá** дар болои баҳр ҳалқаҳои абр намудор буданд

круглогоди́чн||ый, -ая, -ое *см.* **круглогодовóй; ~ые курсы** курсҳои тамоми сол давомкунанда

круглогодовóй, -áя, -óе тамоми сол давомкунанда; **~ лов рыбы** моҳигирӣ дар тамоми сол

круглоголóвый, -ая, -ое (круглоголов, -а, -о) лундасар

круглогýбцы *тк. мн. тех.* анбури гирдадаҳан

круглоли́цый, -ая, -ее (круглолиц, -а, -е) кулчаруй, давраруй

круглосýточн||ый, -ая, -ое шабонарузӣ; **~ое дежýрство** навбатдории шабонарузӣ

круглощёкий, -ая, -ое (круглощёк, -а, -о) кулчаруй

крýгл||ый, -ая, -ое (кругл, -а, -о) 1. гирд, лунда, мудаввар, доирашакл; **~ая лепёшка** нони лунда, кулча; **~ая бáшня** манораи мудаввар // *(о лице, фигуре)* фарбеҳ, лунда 2. *в сочет. со словами «год», «день», «месяц»:* **~ый год** соли дароз; **свет гори́т ~ые сýтки** чароғ шабу руз дармегирад 3. *в сочет. со словами «дурак», «глупец»* гузаро; **~ый невéжда** ҷоҳили гузаро; **~ый дурáк** аҳмақи гузаро ◇ **~ый отли́чник** аълохон, аълочӣ; **~ый (~ая) сиротá** ятими бекас (бепадару модар); **~ые скóбки** қавсҳои нимдоира; **~ое состоя́ние** молу мулки бисьёр; **~ая сýмма** пули калон; **~ый счёт** ҳисоби яклухт; **дéлать ~ые глазá** худро ба нодонӣ задан; **сесть за ~ый стол** барои ҳалли масъалаҳои ҷиддӣ ҷамъ шудан; **учи́ться на ~ые пятёрки** фақат бо баҳои панҷ хондан, аъло хондан

кругля́к *м* 1. *(чурбан, обрубок дерева)* ғула, кунда 2. *см.* **кругляш** 2

кругля́ш *м* 1. *см.* **кругляк** 1; 2. *разг.* санги лýнда, қайроқча

кругов||óй, -áя, -óе ...и доира, ...и гардиш; мудаввар, даврагард; **~ые движéния стрелки** даврзании ақрабак ◇ **~ая дорóга** роҳи давродавр; **~ая оборóна** *воен.* мудофиаи чортарафа (давродавр); **~ая порýка** замонати (кафолати) муштарак, ошнобозӣ; **~áя чáша** ҷоми даврагард

круговорóт *м* 1. давр, давра, гардиш, гирдгарди, давр гаштан(и), чархзанӣ; **~ воды в прирóде** гардиши об дар табиат 2. гирдоб: **~ собы́тий** гирдоби ҳодисаҳо; **~ жи́зни** гирдоби зиндагӣ

круговращéние *с* гардиш, давр гаштан(и), чархзанӣ

кругозóр *м* 1. уфуқ, доираи уфуқ 2. *перен.* доираи назар, дараҷаи дониш, савияи фаҳм; **ýмственный ~** дараҷаи дониш; **у негó ширóкий ~** доираи назари вай васеъ аст

крýгом *нареч.:* **головá идёт ~** сар гаранг (гич) мешавад

кругóм 1. *нареч.* чарх (давр) зада; **обойти́ пруд ~** аз гирди ҳавз давр зада гузаштан 2. *нареч.* аз ҳама тараф, аз чор тараф; **~ тянýлись гóры** чор тараф кӯҳсор буд 3. *нареч. разг.* аз ҳар ҷиҳат; **он ~ виновáт** вай аз ҳар ҷиҳат гунаҳкор аст; **~ в долгáх** вай ба қарз ғутидагӣ, вай аз ҳама қарздор 4. *предлог с род. разг.* дар гирди..., дар гирду атрофи..., гирдогирди...; **~ селá пóле** атрофи деҳа саҳро ◇ **~!** ба пас гард!, кругом! *(команда)*; **ходи́ть ~ да óколо** шаф-шаф гуфтан, шафтолу нагуфтан; **~ шестнáдцать** *прост.* фақат ногуворию халос

кругооборóт *м* чалидан(и); гардиш, гирдгарди; **~ капитáла** гирдгардии капитал

кругообрáзн||ый, -ая, -ое (кругообраз|ен, -на, -но) доирашакл, гирда, ҳалқашакл; **~ое движéние пропéллера** чархзании парра

кругосвéтн||ый, -ая, -ое гирдиҷаҳонӣ, ...и гирди ҷаҳон, ...и даври олам; **~ое путешéствие** саёҳати даври олам

кружáло *с* 1. *стр.* фурумонии пештоқ 2. *уст.* майхона, майкада, харобот

кружевни́ца *ж* ҳошиябоф, чевари турбоф

кружевн||óй, -ая, -ое 1. ...и канораи тури, ...и ҳошияи тури, турӣ; **~óй воротничóк** гиребончаи турӣ; **~óе бельё** либоси турхошия 2. *перен.* сернақшунигор, нақшин, гулдор, туршакл; **~áя тень от листвы́** сояи нақшмонанди баргҳои дарахт

крýжево *с* 1. канораи (ҳошияи) турӣ, тур 2. *перен.* чизи сернақшунигор (нақшин, гулдор, турнамо); **~ резьбы́** нақшҳои кандакорӣ

крýжевце, кружевцó *с ласк. к* **крýжево**

кружéние *с* (*по знач. гл.* **кружи́ть** 1) чарх (давр) занондан(и); (*по знач. гл.* **кружи́ться**) даврзанӣ, чархзанӣ, гирдгардӣ

кружи́||ть *несов.* 1. *кого-что* чарх (давр) занондан; **~ть девушку в вáльсе** дар рақси вальс духтарро давр занондан 2. *см.* **кружи́ться** 3; **по нéбу ~л я́стреб** дар осмон кирғӣ даврзанон мепарид 3. роҳро гум карда саргардон шуда гаштан; **~ть пó лесу** дар беша роҳро гум карда саргардон шуда гаштан 4. *что и без доп.* чарх (давр) занондан; хезонидан; **вéтер ~л ли́стья** шамол баргҳоро бозӣ медоронд; **метéль крýжит** бурон барф мехезонад ◇ **~ть гóлову комý-л.** сари касеро гаранг кардан; **успéх крýжит емý гóлову** муваффақият сари уро гаранг мекунад

кружи́||ться *несов.* 1. давр (чарх) задан, гирд гаштан, гаштан; **~ться в вáльсе** вальс рақсидан // *перен.* давр задан, дар пеши касе, чизе гаштан 2. *перен. прост.* ҳамеша дар ташвиш будан, давуғеҷ (даводавӣ) кардан; **онá крýжится однá цéлый день** вай рузи дароз танҳо худаш даводавӣ мекунад 3. чарх (давр) задан, чархзанон (даврзанон) паридан; **над скалóй ~лись орлы́** дар болои харсанг уқобҳо чарх мезаданд 4. *(плутать)* роҳро гум карда саргардон шуда гаштан 5. чарх (давр) задан; бархестан; ба ҳаво печидан; **в пóле ~лась вьюга** бурон дар дашт барф мехезонд; **в вóздухе ~лся тополи́ный пух** дар ҳаво тибитаки сафедор чарх мезад ◇ **головá кружи́тся** *чья, у кого* 1) сар гашта истодааст, сар чарх мезанад 2) сар гаранг шуда истодааст; **~ться как бéлка в колесé** ташвишу тараддуд кардан; беҳуда давуғеҷ кардан

крýжка *ж* 1. кружка, дулча, қадаҳи дастадор 2. *уст.* қуттии пул *(барои пулғундорӣ)*

кружкóвец *м разг.* аъзои ягон кружок (маҳфил)

кружков||óй, -áя, -óе кружокӣ, ...и кружок, ...и маҳфил; **~ые заня́тия** машғулияти кружок

кружковщи́на *ж неодобр.* кружокчигӣ, тудабозӣ, гуруҳбозӣ, ҷудошавӣ аз коллектив

крýжный, -ая, -ое *разг.* давродавр, ғайримустақим; **~ путь** роҳи давродавр

кружóк *м* 1. *уменьш. к* **круг** 1, 3, 4; **стать в ~** давра гирифта истодан; **нарисовать ~** доирача кашидан; **~ сыру** як калла панир 2. гуруҳ, туда, маҳфил; **дрýжеский ~** гуруҳи дӯстон 3. ташкилот, маҳфил; **литератýрный ~** маҳфили адабӣ; **маркси́стские кружки́** кружокҳои марксистӣ ◇ **в ~ стричь (стри́чься)** муйро ба шакли тешак қайчӣ кардан

круп I *м (часть тела лошади)* сағрии асп

круп II *м мед.* гулузиндонак ◇ **лóжный ~** гулузиндонаки қалбакӣ

крупá *ж* 1. ярма, ғалладонаи муқашшар: **грéчневая ~** ярмаи қарабош (гречиха); **манная ~** ярмаи дили гандум 2. *(снежная)* зарраҳои барф, ҷолабарфак

крупени́к *м кул.* шавла

крупи́нка *ж* 1. *(зёрнышко)* дона, донача 2. гард, зарра, реза; **~ пескá** регреза; **~ зóлота** зарраи зар

крупитчат||ый, -ая, -ое 1. донадор, зарранок, дона-дона 2. *(испечённый из крупчатки)* аз гули орд (аз орди маҳин) пухташуда 3. *перен. уст. разг. (дородный — о человеке)* тануманд, танутушдор ◇ **~ая мука** *см.* **крупчатка**

крупица *ж* 1. *прост. ласк. к* **крупа** 1; 2. *см.* **крупинка** 2; 3. *перен.* зарра; **~ правды** зарраи ҳақиқат

крупка *ж* 1. *ласк. к* **крупа** 1; 2. *с.-х.* ярмаи гандум

крупнеть *несов.* калонтар шудан

крупно *нареч.* 1. калон-калон; **~ нарезать картошку** картошкаро калон-калон пора кардан; **~ написать буквы** ҳарфҳоро калон-калон навиштан 2. сахт, ҷиддӣ; **~ повздорить** сахт ҷанҷол кардан; **~ поговорить** гуфтугуи ҷиддӣ кардан, қатъӣ гап задан

крупно: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «калон»:* **крупнозернистый** калондона, донакалон; **крупноголовый** каллакалон

крупноблочн||ый, -ая, -ое *стр.* блоккалон, калонблок; **~ое строительство** сохтмони калонблок

крупногабаритный, -ая, -ое калонҳаҷм, калонандоза

крупноголовый, -ая, -ое каллакалон

крупнозернистый, -ая, -ое калондона, донакалон; **~ песок** реги дурушт

крупнокалиберн||ый, -ая, -ое ...и калибраш калон, калонкалибр; **~ая пуля** тири калибраш калон

крупнолистый, -ая, -ое калонбарг, паҳнбарг

крупнопанельн||ый, -ая, -ое *стр.* ...и калонпанель; **~ое здание** иморати калонпанель

крупн||ый, -ая, -ое (крупен, -на, -но) 1. калон-калон, калон, дурушт; **~ый песок** реги дурушт; **~ый жемчуг** марвориди калон; **~ые капли дождя** қатраҳои калони борон // *(рослый)* қадбаланд, қаддароз; тануманд, навча; **~ая женщина** зани қадбаланд; зани тануманд // *(многочисленный)* сершумор, калон; **~ый отряд** отряди калон // *(размашистый)* калон, калон-калон, васеъ; **~ые шаги** қадамҳои калон-калон 2. *(большого масштаба)* калон; **~ый город** шаҳри калон; **~ый колхоз** колхози калон; **~ое предприятие** муассисаи калон 3. *(значительный)* калон, барҷаста; **~ый талант** истеъдоди барҷаста; **~ый учёный** олими барҷаста (бузург) 4. *(важный, существенный)* калон; **~ые успехи** муваффақиятҳои калон; **~ые дела** корҳои калон ◇ **~ые деньги** пули калон; **~ый разговор** гуфтугуи ҷиддӣ (қатъӣ); **~ый рогатый скот** гов; **~ая сумма денег** маблағи калон; **съёмка ~ым планом** аз наздик акс гирифтан(и)

круподёрка *ж см.* **крупорушка**

крупозн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и гулузиндонак; **~ые явления** аломати гулузиндонак; **~ое воспаление лёгких** илтиҳоби нардаи шуш

крупорушка *ж* мошини ярма

крупчатка *ж* гули орд, орди маҳин

крупчат||ый, -ая, -ое 1. донадор, донагӣ, дона-дона, зарра-зарра; **~ый снег** барфи зарра-зарра; **~ая каша** шулаи донадор 2. *(испечённый из крупчатки)* ...и гули орд, аз гули орд (аз орди маҳин) пухташуда ◇ **~ая мука** *см.* **крупчатка; ~ый помол** орди маҳин

крупье *м нескл.* крупье *(нозири қимор, чуталхур, чуталгир)*

крупян||ой, -ая, -ое ...и ярма, ярмагӣ, ...и ғалладона; **~ое производство** истеҳсолоти ярма; **~ой суп** оши ярма; **~ые культуры** зироатҳои ғалладона

крутануть *сов. однокр. прост. к* **крутить** 1

крутизна *ж* 1. партгоҳ, ҷарӣ, нишебӣ; **~ подъёма** нишебии кутал 2. *(крутой спуск)* нишеби рост, ҷарӣ

крутильный, -ая, -ое ...и пилтаресӣ; **~ станок** дастгоҳи пилтаресӣ

крутить *несов.* 1. *что* чарх (давр) занондан, тоб додан, гардондан; **~ колесо** ҷархро гардондан; **~ ручку вала** дастаи навардро давр занондан // *чем* ҷунбондан, ин су-он су ҷунбондан; **~ головой** сар ҷунбондан 2. *что* тофтан, тоб додан, ресидан; **~ пряжу** калоба ресидан; **~ верёвку** арғамчин тофтан 3. *что и без доп.* [печонда] хезоидан; **ветер крутит пыль на дороге** бод гарду чанги роҳро печонда мехезонад; **в поле крутила метель** дар саҳро бурон барф мехезонд 4. *кем-чем перен. разг. (распоряжаться)* фармонфармоӣ кардан 5. *прост.* ҳилагарӣ (шайтонӣ) кардан; **не крути, говори прямо** шайтонӣ накун, росташро гӯй 6. *с кем прост.* ишқварзӣ (ишқбозӣ) кардан ◇ **~ голову** *кому* 1) *(влюблять в себя)* хушдор (ошиқ) кунондан 2) *(сбивать с толку)* аз роҳ задан, саргаранг кардан; **~ любовь (роман)** *с кем прост. то же, что* **крутить** 6; **~ руки кому-л.** дасти касеро тоб дода бастан; **~ носом** *прост.* гардантобӣ (саркашӣ) кардан; **~ хвостом** *прост.* 1) думликкони кардан, аз ҷавоби руйрост саркашӣ кардан; **как [там] ни крути...** *прост.* сад зӯр занӣ ҳам..., ҳар қадар зӯр занӣ ҳам...; **как ни крути, а ехать придётся** сад зӯр занӣ ҳам, рафтан лозим

крутиться *несов.* 1. чарх (давр) задан, тоб хурдан, гаштан; ин су-он су ҷунбидан; **колесо крутится** чарх мегардад 2. хестан, чарх задан; **в ущелье крутится вихрь** дар дара гирдбод хестааст; **снег крутится над крышей** дар болои бом барф чарх мезанад 3. *перен. разг.* гаштан, давр зада гаштан; **щенок крутится весь день возле будки** сагча рузи дароз дар назди хоначааш мегардад 4. давуғеҷ кардан, заҳмат кашидан; **она крутится весь день** вай рузи дароз давуғеҷ мекунад 5. *разг.* ҳила (айёрӣ, шайтонӣ, муғамбирӣ) кардан; **нечего ~, говори правду** шайтонӣ накарда, ростагшро гуй 6. *страд.* чарх (давр) занонда шудан; тофта шудан ◇ **как [там] ни крутись...** *прост.* сад зӯр занӣ ҳам ..., ҳар қадар зӯр занӣ ҳам...

крутка *ж (по знач. гл.* **крутить** 2) *текст.* тофтан(и), ресидан(и); **~ пряжи** калобаресӣ

круто *нареч.* 1. рост, рост фуромада, рост баромада; **~ спускалась тропинка** пайраҳа рост фуромадагӣ буд; **дорога шла ~ вверх** роҳ рост боло мебурд 2. якбора, ногаҳон; **река ~ повернула вправо** дарьё якбора ба тарафи рост тоб хурд 3. сахт, сахтдилона; **он ~ обошёлся с сыном** у ба писараш муомилаи сахт кард 4. сахт; **~ замесить тесто** хамирро сахт кардан (сириштан) ◇ **~ посолить** бисьёр намак андохтан, хеле шӯр кардан; **ему ~ приходится** аҳволаш вазнин аст

круто: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ростбаромада»:* **крутопогий** ...и шохаш рост; **крутолобый** пешонадунг

крут||ой, -ая, -ое (крут, -а, -о) 1. шах, нишеб, ростбаромада, ростфуромада, ҷаридор; **~ой спуск** нишеби рост 2. хам, каҷ; **~ой подбородок** манаҳи ҷаста 3. якбора, тез; **~ой поворот** хамгашти сахт 4. сахт, дурушт, сангдил; **у него ~ой нрав** табиати вай дурушт 5. қатъӣ, сахт; **~ые меры** чораҳои қатъӣ 6. *перен.* сахт, калон; **~ой мороз** сармои сахт 7. зич, анбуҳ, ғализ, ғафс, сахт; **~ая каша** шулаи ғафс (сахт); **~ое яйцо** тухми сахт пухтагӣ ◇ **~ой кипяток** оби ҷушон

крутолобый, -ая, -ое (крутолоб, -а, -о) пешонидунг

крутость *ж* 1. шах (фароз) будан(и), ростфуромада будан(и); **~ подъёма** фароз будани роҳ 2. *(резкая изогнутость)* хами, каҷӣ 3. *(резкость, внезапность)* ногаҳонӣ, якборагӣ 4. дуруштӣ, сангдилӣ; **~ нрава** сахтгирӣ, тундмизоҷи 5. *(решительность)* қатъият, қатъӣ будан(и) 6. зичӣ, ғафсӣ, анбуҳи, ғализӣ, сахтӣ; **~ теста** сахтии хамир

крутояр *м обл.* ҷари

круча *ж* нишеби

кручение *с (по знач. гл.* **крутить** 1, 2) тобдиҳӣ, ресидан(и); *(по знач. гл.* **крутиться** 1, 2) чархзанӣ, тобхурӣ

кручённый *прич.* (кручен, -а, -о) тоб додашуда

кручён||ый, -ая, -ое тофта, дутоба, тобхурда; **~ые нитки** ресмони дутоба; **~ый пояс** миёнбанди тобдор ◇ **~ый мяч** *спорт.* туби тобида (тобхурда)

кручина *ж фольк.* ғам, алам, ҳасрат, ғусса

кручиниться *несов. фольк.* ғам (ғусса) хурдан, ҳасрат кардан

кручинный, -ая, -ое *фольк.* ғамангез, ғуссаманд, пурҳасрат

кручинушка *ж фольк. ласк. к* **кручина**

крушение *с* 1. фалокат, шикаст, садама, мусодима; **~ поезда** шикасти

поезд; **потерпеть ~** шикаст хурдан, чаппа шудан 2. *перен.* барбодравӣ, шикастхурӣ; **~ надежд** барбодравии умеду орзуҳо

крушина *ж бот.* хулон

крушинник *м* хулонзор

крушинн||ый, -ая, -ое ...и хулон, хулонӣ; **~ый куст** буттаи хулон; **~ая краска** ранги хулон; **~ая настойка** қиёми хулон

крушиновый, -ая, -ое *см.* **крушинный**

крушить *несов.* 1. *что* вайрон (хароб) кардан, шикастан // *кого-что* маҳв (қир, нест, нобуд) кардан; **~ врага** душманро маҳв кардан 2. *кого-что уст. фольк.* (*мучить*) озор (азоб) додан

крыжовник *м* (*куст и ягода*) бектошӣ; **варенье из ~а** мураббои бектошӣ

крылатка *ж* 1. *уст.* крылатка (*пальтои васеи мардонаи китфпушакдор*) 2. *бот.* тухмии паррон

крылат||ый, -ая, -ое (крылат, -а, -о) болдор, канотдор; **~ые птицы** мурғони болдор; **~ая мельница** осиёи бодӣ ◇ **~ые слова** мақол

крыло *с* 1. бол, қанот, пар; **махать крыльями** қанот (бол) задан; **сложить крылья** қанот ғундоштан (фуровардан) 2. (*лопасть*) парра; **~ винта** парраи винт 3. *в разн знач.* қанот; **~ автомобиля** чархпуши автомобиль; **левое ~ дома** қаноти чапи иморат; **правое ~ отряда** *воен.* қаноти рости отряд ◇ **крылья носа** парраҳои бинӣ; **цвета воронова крыла, как вороново ~** пари зоғ барин сиёҳ, сиёҳи баланд; **опустить крылья** беболу пар (руҳафтода) шудан; **подрезать крылья** *кому* бол (пар) шикастан; **расправить крылья** ғайрат нишон додан, камари ҳиммат бастан

-крылый, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «қанот»:* **двукрылый** дуқанота, дубола; **легкокрылый** сабукбол, тезпарвоз

крылышко *с уменьш.-ласк.* к **крыло** 1 ◇ **держать под [своим] ~м** *кого-что* ҳимоя кардан, ба зери қаноти худ гирифтан

крыльцо *с* зинаи пеши дари даромад, айвончаи дари даромад

крынка *ж см.* **кринка**

крыса *ж* калламуш ◇ **канцелярская ~** *прост. пренебр.* хизматчии расмиятпараст

крысёнок *м* калламушча

крысий, -ья, -ье *уст. см.* **крысиный**

крысин||ый, -ая, -ое 1. ...и калламуш; **~ая мордочка** пузи калламуш; **~ая нора** лонаи калламуш, калламушхона; **~ый яд** заҳри калламушкуш, маргимуш 2. калламушмонанд, калламушона: **~ое лицо** симои хунук; **~ая повадка** кирдори зишт

крысолов *м* калламушгир

крысоловка *ж* 1. (*ловушка*) калламушқапак, калламушгирак, мушгирак 2. (*собака*) саги калламушгир

крыт||ый, -ая, -ое (крыт, -а, -о) 1. *прич.* пушондашуда; **дом, ~ый железом** хонаи бо тунука пушондашуда 2. *прич.* руйкаш кардашуда; **диван, ~ый кожей** дивани руяш чарм 3. *прич.* задашуда; **карта, ~ая тузом** картаи бо зот задашуда 4. *прил.* пушида, болопушида, бомдор, каппадор; **~ый рынок** тим ◇ **шито-~о, шито и ~о, шито да ~о** обу лойшуда, сирри мардон пушида

крыть *несов.* 1. *что* пушондан; **~ дом тёсом** боми хонаро тахтапуш кардан 2. *что* кашидан, руйкаш кардан, руйбаст кардан; **~ мебель шёлком** мебельро бо матои шоҳӣ руйкаш кардан // (*покрывать слоем чего-л.*) молидан, ранг кардан 3. *что уст.* (*заволакивать*) фаро гирифтан, пушондан 4. *что карт.* задан; **~ козырем** бо кузур задан 5. *прост.* амал (ҳаракат) кардан; **кройте полным ходом** ҳаракат кардан гиред 6. *кого-что и без доп. прост.* хақорат (дашном) додан, ҷанг кардан, сақат гуфтан ◇ **~ нечем** *прост.* мулзам (мағлуб) шудан (*дар мунозира*)

крыться *несов.* 1. *уст.* руст (пинҳон) шудан 2. будан, иборат будан, пинҳон будан; **здесь крылась какая-то тайна** дар ин ҷо сирре буд; **что кроется за его словами?** суханони у чӣ маъни дошта бошанд? 3. *страд.* пушонда шудан; руйкаш карда шудан

крыш||а *ж* 1. бом; **железная ~а** боми тунукагӣ 2. *перен.* манзил, маъво, куй, сарпанох; **не иметь ~и над головой** сарпанох надоштан ◇ **под одной ~ей** дар як хона, дар як ҷо

крышка *ж* 1. сарпуш, қапқоқ; **~ котла** сарпуши дег 2. *в знач. сказ.* **крышка** *кому прост.* тамом шуд; **ему теперь ~** кори вай акнун тамом шуд

крюйт-камера *ж воен.-мор.* қурхонаи киштӣ

крюк *м* 1. (*мн.* **крюки, крючья**) чангак, гулмехи сархам, кашшак; **дверной ~** чангаки дар; **палка с ~ом** чуби кашакдор 2. *уст. муз.* (*мн.* **крюки**) кашак (*аломати нота дар суруди қадимаи калисои русӣ*) 3. *разг.* роҳи давродавр; **делать ~, дать ~ (~у)** давр зада роҳро дур кардан

крюков||ой, -ая, -ое *уст. муз.* ...и кашак, кашакдор; **~ая нотная система** системаи кашакдори нота

крючи||ть *несов. безл. кого-что прост.* печутоб додан; **его ~т от боли** у аз дард печутоб мехурад

крючиться *несов. прост.* печутоб хурдан

крючковатый, -ая, -ое (крючковат, -а, -о) чангакмонанд, хамида

крючкотвор *м уст.* баҳоначуй, чатоқкор, баҳонаталаб

крючкотворец *м см.* **крючкотвор**

крючкотворный, -ая, -ое *уст.* баҳонаҷуёна, чатоқкорона

крючкотворский, -ая, -ое *уст.* ...и баҳоначуй, ...и баҳонаталаб

крючкотворство *с презр.* баҳонаҷуй, чатоқкорӣ

крючкотворствовать *несов. уст.* баҳонаҷуй (чатоқкорӣ) кардан

крючник *м* ҳаммол, боркаш

крючничать *несов. прост.* ҳаммолӣ (боркашӣ) кардан

крючок *м* 1. *уменьш.* к **крюк** 1: **запереть дверь на ~** чангаки дарро гузарондан 2. (*для вязанья*) чангак 3. *рыб.* шаст, қалмоқ 4. (*росчерк, завиток на письме*) печутоби хат 5. *перен. уст. разг.* (*придирка, затягивание дела*) чатоқкорӣ, кашолакорӣ 6. *перен. уст. разг.* (*крючкотвор*) чатоқкор, баҳоначуй, баҳонаталаб

крюшон *м* крюшон (*нушокие, ки аз май, ром, коньяк, ликёр ва тармева тайёр карда мешавад*)

кряду *нареч. разг.* паи ҳам, бефосила; **два часа ~** паи ҳам ду соат

кряж *м* 1. (*цепь невысоких гор*) қаторкуҳ, қатори теппаҳо 2. (*чурбан*) ғула, кунда; **дубовый ~** кундаи булут

кряжистый, -ая, -ое (кряжист, -а, -о) 1. (*о дереве, бревне и т. п.*) сергурм; **~ дуб** булути сергурм 2. *перен. разг.* тануманд, бақувват, камардор; **~ мужик** марди тануманд

кряк *м прост. см.* **кряканье**

кряканье *с* 1. (*утки*) ғоқ-ғоқ 2. (*человека*) уҳ-уҳ гуфтан(и), ғулу афшондан(и)

крякать *несов.* 1. (*об утке*) ғоқ-ғоқ кардан 2. *разг.* (*о человеке*) уҳ-уҳ гуфтан, ғулу афшондан

кряква *ж зоол.* мурғобии ёбоӣ

крякнуть *сов. однокр.* к **крякать**

кряков||ый, -ая, -ое: **~ая утка** *см.* **кряква**

крякуша *ж обл. см.* **кряква**

кряхтенье *с* (*по знач. гл.* **кряхтеть**) оҳу воҳ кардан(и); оҳу воҳ

кряхтеть *несов. разг.* оҳу воҳ кардан, уҳ-уҳ гуфтан // *перен.* азоб кашидан, ба дод омадан

ксёндз *м* кашиш, ксёндз (*руҳонии католики дар Польша*)

ксенон *м хим.* ксенон (*элементи химиявӣ, газ*)

ксилограф *м* (*гравёр*) кандакор, ксилограф

ксилографическ||ий, -ая, -ое ...и кандакорӣ, ксилографӣ; **~ая мастерская** устохонаи кандакорӣ

ксилография *ж* 1. (*гравирование на дереве*) кандакорӣ, ксилография 2. (*гравюра на дереве*) кандакории руи чуб

ксилолит *м* ксилолит (*масолеҳи сунъии бинокорӣ иборат аз омехтаи аррамайда ва чизҳои дигар*)

ксилолитовый, -ая, -ое ксилолитӣ, ...и ксилолит; **~ пол** поли ксилолитӣ

ксилофон *м* ксилофон (*асбоби мусиқии чангмонанд*)

кстати *нареч.* 1. (*в нужный момент*) дар мавридаш, бамаврид, дар вақташ; **вы приехали ~** шумо дар вақташ омадед; **он сказал об этом ~** у ин гапро дар мавридаш гуфт 2. (*заодно*) якбора, рафта истода, дар сари роҳ; **зайти в клуб и ~ в библиотеку** ба клуб ва дар сари роҳ ба китобхона даромадан; **купи чаю и ~ сахару** чой ва якбора қанд ҳам бихар 3. *в знач. вводн. сл. чаще со сл.* «*сказать*»

воқеан, зимнан, дар воқеъ, дар омади гап; ~, **как его здоровье?** воқеан саломатии у чӣ тавр аст?; ~ **сказать, здесь прекрасное место для купания** дар воқеъ, ин ҷо боби оббозӣ кардан будааст ◇ **как нельзя** ~ айни муддао; **прийтись** ~ ба мавқеъ шудан, муносиби мавриц омадан (шудан)

ктитор *м церк. (староста церкви)* хазинадори калисо

кто (кого, кому, кого, кем, о ком) *мест.* 1. *вопр.* кӣ; ~ **это?** ин кӣ?; ~ **там?** кӣ?, кистед?; ~ **вам это сказал?** инро ба шумо кӣ гуфт?; **кого вы прислали?** киро фиристодед?; **кому это нужно?** ин ба кӣ даркор?; **кого ты там видел?** ту дар он ҷо киро дидӣ?; **у кого моя книга?** китоби ман дар дасти кӣ?; **от кого ты это слышал?** ту инро аз кӣ шунидӣ? 2. *относ. чаще с частицей «вот»* ана ин, ана вай, ана он кас; **вот** ~ **знает об этом!** инро ана он кас медонад!; **вот кому следует помочь** ана ба вай мадад расондан лозим аст 3. *разд.* яке..., дигаре; ~ **читал,** ~ **чертил** яке мехонд, дигаре нақша мекашид 4. *неопр. разг. (кто-нибудь)* касе, ягон кас; **не пойдёт ли** ~ **со мной?** оё ягон кас бо ман намеравад? 5. *относ. (тот, который)* ҳар кас ки..., касе ки...; ~ **не плавает, тот не поедет с нами на лодке** ҳар кас, ки шино карда натавонад, вай бо мо ба қаиқ савор шуда намеравад ◇ **кому [только] не лень** ҳар касе, ки хоҳад; ~ **где** ҳар кас дар ҳар ҷо; **улеглись** ~ **где:** ~ **на лавках,** ~ **прямо на полу** ҳар кас дар ҳар ҷо хобид: яке дар рӯи нимкат, дигаре дар рӯи пол; ~ **как** ҳар кас ҳар хел; ~ **куда** ҳар кас ба ҳар кучо; ~ **попало** касе ки рост ояд, касе ки бошад; ~ **что** ҳар касу ҳар чӣ; ~-~, **а охотник знает эту тропинку** ин пайраҳаро ҳар кас надонад ҳам, шикорчӣ медонад; ~ **кого** кӣ киро; **ещё неизвестно,** ~ **кого одолеет** ҳануз маълум нест, кӣ киро мағлуб мекунад; ~ **бы ни** [ҳар] касе ки бошад; кӣ ки бошад; ~ **бы ни говорил, все сходились в одном мнении** касе, ки гап занад, ҳама ба як хулоса меомаданд; ~ **да** ~? киҳо?; ~ **да** ~ **здесь побывал?** киҳо ин ҷо буданд?; ~ **его (её, тебя, вас, их) знает** кӣ медонад?; ~ **ни на есть** ҳар кас, кӣ ки бошад; ~ **ни на есть пусть сделает** кӣ ки бошад, ин корро кунад; **мало ли** ~! ҳар кас, ҳар кӣ...; **хоть кого** ҳамаро, ҳар касро; **такая дорога утомит хоть кого** ин гуна роҳ ҳар касро ҳам хаста мекунад; ~ **в лес,** ~ **по дрова** *погов.* ≈ яке аз боғ, дигаре аз роғ; ~ **во что горазд** ҳар касу ҳар чӣ

кто-либо *мест. см.* **кто-нибудь**

кто-нибудь *мест. неопр.* ягон кас, касе, ҳар касе, ки бошад

кто-то *мест. неопр.* касе, як кас, ким-кӣ, ягон кас; ~ **постучал** касе тақ-тақ кард; **за это** ~ **должен отвечать** барои ин ягон кас бояд ҷавобгар бошад

куафёр *м уст.* салмон, сартарош

куафюра *ж уст.* шона кардани муй; ороиши муй

куб I *м* 1. куб, мукааб 2. *разг. (кубический метр)* як метри мукааб; ~ **дров** як метри мукааб ҳезум 3. *мат.* мукааб; **три в** ~**е** мукааби адади се

куб II *м* куб *(зарфи обҷӯшонӣ)*

кубанка *ж* кубанка (1. *навъи гандум* 2. *телпаки болояш ҳамвори чармин ё матоӣ)*

кубарем *нареч.* муаллақзанон, ғелон-ғелон, ғелида; **мальчик** ~ **скатился с горки** бача аз баландӣ ғелида рафт

кубарь *м обл. (игрушка)* ғирғирак

кубатура *ж* ҳаҷм, гунҷоиш *(ҳаҷми ягон чиз ба ҳисоби метри мукааб)*

кубизм *м иск.* кубизм *(равияи шаклпарастона дар санъати рассомии Европа ибтидои асри 20)*

кубик *м* 1. *уменьш. к* **куб I** 1; 2. *разг.* як сантиметри мукааб; **несколько** ~**ов крови** якчанд сантиметри мукааби хун 3. *чаще мн.* **кубики** кубик *(бозичаи бачагон иборат аз қуттичаҳои, расмдор ва ҳарфдор)*

кубинец *м* кубагӣ, сокини Куба

кубинка *ж* кубагизан, кубагидухтар, зани (духтари) кубагӣ

кубинский, -ая, -ое кубагӣ, ...и Куба

кубинцы *мн.* кубагиҳо, сокинони Куба

кубист *м* кубист, пайрави кубизм

кубистский, -ая, -ое кубистӣ, ...и кубизм

кубическ||ий, -ая, -ое 1. куби, ...и куб, мукааб; ~**ое здание** иморати мукааб 2. *мат.* куб; ~**ий корень** решаи куб ◇ ~**ие меры** ченакҳои куб

кубовой, -ая, -ое 1. ...и куб; ~ **кран** ҷумаки куб 2. *в знач. сущ.* **кубовая** *ж* кубхона

кубовщик *м* самоворхоначи

кубовый, -ая, -ое *(ярко-синий)* кабуди баланд, инлобии баланд

кубок *м* 1. қадаҳ, ҷом, соғар, паймона; ~ **вина** як қадаҳ май 2. *спорт.* кубок; **переходящий** ~ кубоки сайёр

кубометр *м* кубометр, метри кубӣ, метри мукааб

кубрик *м мор.* кубрик (1. *хобгоҳи умумии ҳайати киштӣ* 2. *ҳуҷраи киштии бодбондор)*

кубышк||а 1. *ж (глиняный сосуд)* кӯза, кӯзача, тунг, тунгча *(сафолӣ)* 2. *ж (копилка)* пулдон, қуттии пул 3. *м, ж перен. разг.* одами паканаи фарбеҳ ◇ **класть деньги в** ~**у** пул ҷамъ кардан; **хранить (беречь, держать) деньги в** ~**е** пулро дар пулдон нигоҳ доштан

кувалда *ж* 1. босқон 2. *перен. прост.* занаки дамбуқ (лумб)

куверт *м уст.* 1. асбоби таом 2. конверт

кувшин *м* кӯза, дӯлча, сабу, ибриқ; **глиняный** ~ кӯза

кувшинка *ж бот.* нилуфари сафед, савсани сафеди обӣ

кувшинн||ый, -ая, -ое кӯзагӣ, ...и кӯза; ~**ое горлышко** гардани кӯза ◇ ~**ое рыло** *прост.* башараи хунук

кувырк *межд. в знач. сказ. разг.* чаппа шуд, чаппагардон шуд; **полка упала и всё** ~ раф афтиду ҳама чиз чаппа шуда рафт

кувырканье *с (по знач. гл.* **кувыркаться)** муаллақзанӣ

кувырка||ть *несов. кого-что разг.* ғелондан, чаппа кардан, чаппагардон кардан; **тачку** ~**ло по склону горы** занбарғалтак аз нишебии кӯҳ ғелида мерафт

кувырка||ться *несов.* муаллақ задан, чаппаву роста шудан; **в небе** ~**лись голуби** кабутарон дар осмон муаллақзанон парвоз мекарданд

кувыркнуть(ся) *сов. однокр. к* **кувыркать(ся)**

кувырком *нареч.* муаллакзанон, чаппагардон

кувырнуть(ся) *сов. однокр. прост. к* **кувыркать(ся)**

куга *ж бот.* қамиш, най

кугуар *м зоол.* юз *(ҳайвони гурбамонанд дар Америка)*

куда *нареч.* 1. *вопр.* куҷо?, ба куҷо?, ба кадом ҷо?; ~ **мне идти?** ман куҷо равам?; ~ **ты положил книгу?** китобро куҷо мондӣ?; ~ **же вы?** шумо ба куҷо меравед?; ~ **вы ранены?** куҷоятон тир хурдааст?; ~ **он тебя ударил?** ба куҷоят зад? 2. *вопр. разг. (зачем, для чего, к чему)* чӣ даркор?; ~ **мне столько карандашей?** ин қадар қалам ба ман чӣ даркор? 3. *неопр. разг. (в какое-л. место)* ба ягон ҷо, ба ягон ҷои дигар; **ты поставил ведро в чулан или ещё** ~? ту сатилро ба мадон мондӣ ё ба ягон ҷои дигар? 4. *относ. в знач. союзн. сл.* куҷо, ба куҷо, ки; **я не знаю,** ~ **пойти сегодня** ман намедонам имрӯз ба куҷо равам; **в комнате,** ~ **мы вошли, было темно** хонае, ки мо даромадем, торик буд 5. *в знач. частицы (употр. со сравн. ст. прил. и нареч.)* нисбатан; хеле; **эта задача** ~ **сложнее** ин масъала хеле мураккабтар аст; **он** ~ **более опытен** у таҷрибаноктар аст 6. *в знач. усил. частицы уст. разг.* хеле, бисьёр, басе, беандоза, бениҳоят; ~ **как весело!** басе хурсандиовар! 7. *в знач. частицы прост. (употр. при возражении, поправке к своим словам)* не; **хотели холода переждать,** ~ **там!** хостем, ки то гузаштани сармо бардошт кунем, не, нашуд! ✓ ~ **ветер дует** ҳардамхаёл; **идти** ~ **ветер дует** ақидаи қоим надоштан, замонасозӣ кардан; **кто** ~ ҳар кас ба ҳар куҷо; ~ **глаза глядят** ҳар ҷо, ки бошад, ҳар ҷо, ки рост ояд; **идти** ~ **глаза глядят** ба куҷое ки бошад рафтан; ~ **Макар телят не гонял** ба ҷойҳое, ки дар хоби шаб ҳам надаромадааст; ~ **ни кинь глазом** ба куҷо, ки назар андозӣ; ~ **ни кинь — всё клин** *погов.* ≈ аҳвол бад, ба боло туф кунам — мӯйлаб, ба поён туф кунам — риш; ~ **ни шло** 1) *(так и быть, согласен)* майлаш, бошад 2) *(ничего, сойдёт)* мешавад,

фарқ надорад, ин тавр шавад; ~ попало куҷое, ки бошад (рост ояд); ~ это годится? ин чӣ кор аст?; ин гапи куҷост?; хоть ~ *в знач. сказ.* кори калон; олиҷаноб; **конь хоть ~!** аспи оламлаҳох!

куда́-либо *нареч. см.* **куда́-нибудь**

куда́-нибудь *нареч.* ба ягон ҷо, ба ҷое; **положи́ ~ су́мку** сумкаро ба ягон ҷо мон

куда-то *нареч.* ба ким-куҷо, ба тарафи номаълум; **я ~ положи́л письмо́** ман мактубро ба ким-куҷо мондам

кудахтаиье *с* қут-қут

куда́хтать *несов.* қут-қут кардан

куде́ль *ж* поға

куде́сник *м уст. поэт.* сеҳргар, соҳир, фолбин, афсунгар

кудла́стый, -ая, -ое (кудласт, -а, -о) *прост. см.* **кудлатый**

кудла́тый, -ая, -ое (кудлат, -а, -о) парешон, жулида, пахмоқ

кудреват||ый, -ая, -ое (кудреват, -а, -о) *разг.* 1. ҷингиланамо, печутобдор 2. *перен. см.* **кудря́вый** 3; **~ое выраже́ние** ибораи печдарпеч

ку́дри *мк. мн.* муи ҷингила (фатила, марғула)

кудря́виться *несов. (о волосах)* ҷингила (фатила, марғула) шудан; *(о растениях)* шоху барги худро алвонҷ дода намудор шудан

кудря́в||ый, -ая, -ое (кудряв, -а, -о) 1. *(о волосах)* ҷингила, фатила, марғула; *(о человеке)* ҷингиламуй, фатиламуй, марғуламуй; **~ые во́лосы** муйҳои фатила; **~ый ма́льчик** писарбачаи марғуламуй; **~ая голо́вка** сари ҷингиламуй 2. *(о растениях)* сершохубарг; **~ая берёза** туси сершохубарг // *(об облаках)* силсиладор 3. *перен.* серпечутоб; дабдабанок: **~ая речь** нутқи дабдабанок; **~ый по́черк** хати серпечутоб

кудря́шк||и *мн.* (*ед.* **кудря́шка** *ж*) каҷак, ҷингила; **голова в ~ах** сари ҷингиламуй

кузе́н *м (двоюродный брат — со стороны брата отца)* писари амак, амакбача; *(со стороны сестры отца)* писари амма, аммабача; *(со стороны брата матери)* писари тағо, тағобача; *(со стороны сестры матери)* писари хола, холабача

кузи́на *ж (двоюродная сестра — со стороны брата отца)* духтари амак, амакбача; *(со стороны сестры отца)* духтари амма, аммабача; *(со стороны брата матери)* духтари таго, тағобача; *(со стороны сестры матери)* духтари хола, холабача

кузне́ц *м* 1. *(рабочий)* оҳангар, наългар 2. *обл. см.* **кузне́чик**

кузне́чный, -ая, -ое оҳангарӣ, ...и оҳангар; ~ **цех** цехи оҳангарӣ; ~ **мо́лот** болғаи оҳангарӣ

ку́зница *ж* 1. оҳангархона, дукони оҳангар, дукони наългар 2. *перен. высок.* тарбиятгоҳ; **университе́т — ~ молодых кадров** университет — тарбиятгоҳи кадрҳои ҷавон аст

ку́зня *ж обл. см.* **кузница** 1

ку́зов *м* 1. *обл.* сабад; **~ грибо́в** як сабад занбуруғ; **назва́лся груздём — полеза́й в ~** *посл.* ≈ худатро паҳлавон ки гуфтӣ, ба майдон даро 2. кузов; **~ автомаши́ны** кузови автомошин

ку́зька *ж зоол.* митта

ку́зькин, -а, -о: **показа́ть ~у мать кому́-л.** *груб. прост.* онаи зори касеро нишон додан; **я тебе́ покажу́ ~у мать!** маи онаи зоратро нишон медиҳам!

кукан *м обл.* кукон *(ресмони ҳамели моҳиёни шикоршуда)*

кукаре́канье *с разг.* қу-қу-қу, ҷеғи хурус

кукаре́кать *несов. разг.* ҷеғ (бонг) задан, фарьёд кардан *(дар бораи хурус)*

кукаре́кнуть *сов. однокр. к* **кукаре́кать**

кукареку́ *межд. звукоподр.* қу-қу-қу-қу!

ку́киш *м разг.* кукиш *(муште, ки нарангушт аз миёнаи ду ангушт баромада меистад; аломати истеҳзо, таҳқир ва г.)* ◊ **~ с маслом получи́ть** *прост.* ҳеҷ бало нагирифтан; ҳеҷ бало надодан; **~ в карма́не** *прост.* хонашери майдонғариб

ку́кл||а *ж* 1. лухтак, зоча, арӯсак, бозича; **игра́ть в ~ы** лухтакбозӣ кардан; **театр кукол** театри лухтак (лухтакбозӣ), чодирхаёл 2. *разг. неодобр.* зани сангдил (бешафқат) 3. *перен. (марионетка)* лухтак, бозича ◊ **чёртова ~а** *прост. бран.* шайтондухтар

ку-клукс-кла́н *м* ку-клукс-клан *(ташкилоти террористии нажодпарастон дар ШМА)*

куклукскла́новец *м* куклукскланчӣ

кукова́ние *с* ку-ку кардан(и)

кукова́ть *несов.* ку-ку кардан

ку́колка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **кукла** 1; 2. *разг.* зани хушру, духтари зебо 3. *зоол.* зоча; **~ шелкопря́да** зочаи кирмак

ку́коль I *м бот.* девгандум

ку́коль II *м* куколь *(каллапӯши роҳибон)*

ку́кольн||ый, -ая, -ое 1. лухтакӣ, ...и лухтак; **~ый теа́тр** театри лухтак (лухтакбозӣ); **~ое представле́ние** тамошои лухтакбозӣ 2. *(похожий на куклу)* ба лухтак монанд, лухтакмонанд; **~ое лицо́** лухтакру, ойначару 3. *перен.* хурдакак; **~ое пла́тьице** куртача

ку́кситься *несов. разг.* ру турш кардан, хиратабъ будан; нотоб (бетоб) шудан

кукуру́з||а *ж* 1. ҷуворимакка, маккаҷуворӣ; **поля ~ы** ҷуворимакказор, майдони ҷуворимакка 2. *собир.* ҷуворимакка; **свари́ть ~у** ҷуворимакка пухтан

кукуру́зный, -ая, -ое ...и ҷуворимакка, ҷуворимаккагин; **~ поча́ток** сари ҷуворимакка; **~ хлеб** нони ҷуворимакка, зағора

кукуру́зовый, -ая, -ое *см.* **кукуру́зный**

кукурузосажалка *ж* мошини ҷуворимаккакорӣ (ҷуворикорӣ)

кукурузоубо́рочный, -ая, -ое ҷуворимаккағундор, ҷуворигундор; **~ комба́йн** комбайни ҷуворигундор

куку́шеч||ий, -ья, -ье ...и куку, ...и олучахурак; **~ье яйцо́** тухми куку

куку́шк||а *ж* 1. фохтак, куку, олучахурак 2. *разг. (паровоз)* «кукушка» *(паровози хурди маневркунанда ва поезди маҳаллӣ)* ◊ **сменять ~у на я́стреба** *погов.* ≈ сузанро гирифта болорро бой додан; фонда сари дастмояро хурд

кукушкин, -а, -о ...и куку, ...и олучахурак; **~о гнездо́** лонаи куку

кукушо́нок *м* чуҷаи куку, кукубача

кула́к I *м* 1. мушт; **сжать ~й** муштҳоро гиреҳ кардан; **погрози́ть ~о́м** бо мушт таҳдид кардан; **ударить ~о́м** бо мушт задан 2. *перен. воен.* кувваи зарбазан; **та́нковый ~** қувваи зарбазани танкӣ 3. *тех.* дунгӣ *(детали дунгии мошин, ки теладода механизмро ба ҳаракат меоварад)* ◊ **дава́ть во́лю ~ам** задан, куфтан, ҷанг кардан; **держать в ~е́ кого́-л.** касеро дар зери дасти худ нигоҳ доштан; **зажа́ть в ~ кого́-л.** касеро мутеи худ кардан, касеро сахт ба даст гирифтан; **не жалеть ~о́в** дар вақти занозанӣ муштро дареғ надоштан; **свистеть в ~** *прост.* бе пул мондан, муҳтоҷӣ кашидан; **смея́ться в ~** зери лаб хандидан, пинҳонӣ хандидан; **по́сле драки ~а́ми не ма́шут** *погов.* ≈ муште, ки баъд аз ҷанг ба ёд омад, бояд ба сари худ зад

кула́к II *м* кулак, муштзӯр

кула́н *м зоол.* хари ёбой, гурхар, кулон

кула́цк||ий, -ая, -ое кулакӣ, ...и кулак; **~ое хозя́йство** хоҷагии кулак

кулаческий, -ая, -ое кулакӣ, ...и кулак

кулачество *с собир.* кулакҳо, муштзурон

кула́чка *женск. к* **кулак** II

кулачк||и *мк. мн.:* **би́ться (драться) на ~и (на ~ах)** муштзанӣ кардан

кулачко́вый, -ая, -ое *тех.* муштакдор, муштакӣ **~ вал** муштакнавард

кула́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и муштзанӣ; **~ый бой** муштҷанг; **~ая распра́ва** муштборон карда ҷазо додан 2. *тех.* муштакдор; **~ый вал** наварди дунгидор ◊ **~ое пра́во** замоиа аз они зур, дасти зур боло

кулачок I *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **кулак** I 1; 2. *см.* **кула́к** I 3

кулачок II *м унич.* 1. кулак, кулакбача 2. молпараст, чизпараст

кулачьё *с собир. прост.* кулакҳо

кулебяка *ж* кулебяка *(пироги калони дарозруяи гуштин ё карамин)*

кул||ёк *м* халтачаи чиптагӣ, коғазхалта; **~ёк с конфе́тами** коғазхалтаи конфетдор ◊ **перебиваться из ~ька в рогожку** муҳтоҷӣ кашидан; **поправиться из ~ька в рого́жку** *прост.* фарбеҳ мешавам гуфта боз ҳам харобтар шудан

кулéш *м обл.* оши суюки ярма

кýли *м нескл.* кули *(аробакаш, ҳаммол ё мардикор дар баъзе мамлакатҳои Осиё)*

кулик *м зоол.* лойхӯрак, қассобак *(паррандаи хурди ботлоқӣ)*; **кáждый ~ своё болóто хвáлит** *посл.* ≈ касе нагуяд, ки дӯғи ман турш аст

кулинáр *м* ошпаз, таомшинос, таббох

кулинáри||я *ж* **1.** ошпазӣ, хурокпазӣ, касби ошпазӣ, таббохӣ; **кýрсы ~и** курси ошпазӣ **2.** *собир.* таом, хурок

кулинáрн||ый, -ая, -ое ...и ошпазӣ, ...и хурокворӣ, ...и таббохӣ; **~ые кýрсы** курси ошпазӣ; **~ое искýсство** маҳорати ошпазӣ; **~ые издéлия** хурокворӣ

кулис||а *ж* **1.** *чаще мн.* **кулисы** *театр.* кулиса *(декорацияи паҳлуи саҳна)* // *чаще мн.* **кулисы** *(об актёрской среде)* муҳити актёрӣ **2.** *тех.* кулиса *(фишанг ё системаи фишангҳо барои дигар кардани гашти мошин)* **3.** *с.-х.* кулиса *(тарзи эҳтиёт кардани замин аз яхбандӣ ва хушкӣ, ки ба гирдогирди он растаниҳои қадбаланд сабзонда мешавад)* ◇ **за ~ы** ба (дар) паси парда; **за ~ами 1)** *(за сценой)* дар паси парда **2)** *(тайно)* махфӣ, пинҳонӣ

кулич *м* кулич *(нони гирдаи ширини фаххук, ки дар иди писхои насрониён пухта мешавад)*

куличк||и *тк. мн.:* **у чёрта на ~ах** *прост.* дар ким-кадом гур, дар ким-куҷо; **к чёрту (к чертям) на ~и** *прост.* ба он чаккаи дуньё

кулóн I *м физ.* кулон *(воҳиди қиёсии қувваи электр)*

кулóн II *м (женское украшение)* кулон, зеби гардан

култышка *ж прост.* мунчаи даст; мунчаи пой

кулуарн||ый, -ая, -ое **1.** кулуарӣ, ...и кулуар **2.** *перен.* ғайрирасмӣ, махфӣ, байни худ; **~ые разговóры** гапҳои ғайрирасмӣ

кулуар||ы *тк. мн. (в театре, парламенте)* кулуар *(роҳрав ё зали паҳлуӣ дар театр ё парламент барои истироҳат ва гуфтушуниди ғайрирасмӣ)* ◇ **беседы в ~ах** суҳбати ғайрирасмӣ

куль *м* **1.** халтаи (турбаи) калони чиптагӣ, ҷуволи чиптагӣ; **~ с мукóй** халтаи орд **2.** *уст. (мера сыпучих тел)* қанор, ҷувол *(ченаки чизҳои пошхӯранда, ки қариб ба 9 пуд баробар аст)*

кульминациóнный, -ая, -ое ...и авҷи аъло, ...и авҷ, ...и баландтарин нуқтаи инкишоф; **~ пункт** нуқтаи авҷ

кульминация *ж* **1.** *астр.* иртифоъ **2.** *перен.* авҷи аъло, авҷ, баландтарин нуқтаи инкишоф

культ *м* **1.** *рел.* ибодат, парастиш; **~ огня** оташпарастӣ, парастиши оташ // *(обряды)* дину оин, маросими динӣ, расму оин; **правослáвный ~** дину оини православӣ; **язычеcкий ~** дину оини бутпарастӣ **2.** *перен.* парастиш; **~ личности** парастиши шахс, шахспарастӣ; **~ разума** парастиши хирад; **~ красоты** парастиши зебой ◇ **служители ~а** *церк.* руҳониён

культ- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «маданӣ»:* **культтовáры** молҳои маданӣ; **культкомиссия** комиссияи маданият

культиватóр *м с.-х.* культиватор *(мошини заминнармкунӣ)*; **трáкторный ~** культиватори трактор

культиватóрный, -ая, -ое *с.-х.* культиваторӣ, ...и культиватор

культивациóнн||ый, -ая, -ое *с.-х.* культивационӣ, ...и культивация; **~ые рабóты** корҳои культивация

культивáция *ж с.-х.* культивация, бо культиватор кор кардан(и)

культивирование *с (по знач. гл.* **культивировать** 2, 3) парвариш кардан(и), кoштан(и); ҷорӣ (паҳн) кардан(и)

культивировать *несов. что* **1.** *с.-х.* культивация кардан, бо культиватор кор кардан **2.** парваридан, парвариш кардан, коштан, кишт кардан; **~ сою** лубиё коштан **3.** *(вводить)* ҷорӣ (паҳн) кардан, ривоҷ (тараққӣ) додан

культивироваться *несов. страд.* культивация карда шудан; парвариш карда шудан; ҷорӣ карда шудан

культмáссов||ый, -ая, -ое маданин оммавӣ, ...и маданияти омма; **~ая рабóта** кори маданин оммавӣ

кýльтов||ый, -ая, -ое ...и маросими динӣ, ...и дину оин, динӣ, ...и мазҳаб; **~ая мýзыка** мусиқии динӣ

культпохóд *м* культпоход (**1.** *ист.* маъракаи маҳви бесаводӣ дар муддати кутоҳтарин **2.** *ба тамошои спектакль, музей ва ғ. коллективона рафтан)*

культпрóп *м* культпроп (**1.** *ист. шуъбаи маданият ва тарғиботи органҳои советӣ ва партиявӣ дар солҳои 20—30*; **2.** *разг. шахсе, ки дар ягон ташкилот кори маданӣ ва тарғиботи мебарад)*

культрабóтник *м* коркуни соҳаи маданият, ходими маданият

культтовáры *мн.* молҳои маданӣ

культýр||а *ж* **1.** маданият, тамаддун; **истóрия ~ы** таърихи маданият; **развитие ~ы** инкишофи маданият; **национáльная ~а** маданияти миллӣ **2.** савия, тартиб, низом, хуси; **~а трудá** маданияти меҳнат; **~а земледелия** савияи зироат; **~а рéчи** ҳусни калом **3.** заковат, фаросат, маърифат; **он человéк большóй ~ы** у одами хеле бомаърифат аст; **высóкая ~а** маданияти баланд; **насаждáть ~у** маърифат парваридан, тухми маърифат коштан; **~а бы́та** маданияти рузгор (зиндагӣ) **4.** парвариш, кишт кардан(и); шудгор кардан(и); **~а хлóпка** парвариши пахта; **~а пóчвы** шудгор кардани замин **5.** кишт, зироат, киштукор; **зерновы́е ~ы** зироатҳои ғалладона **6.** *бакт.* микроб; бактерия; **~а холéры** вибриони (тухми) вабо ◇ **физическая ~а** тарбияи (варзиши) бадан

культуризм мушакварзӣ *(навъи варзиши бадан, ки фақат барои калону зебо шудани мушакҳои бадан карда мешавад)*; **занимáться ~ом** мушакварзӣ кардан

культурист мушакварз

культýрник *м* **1.** маърифатчӣ **2.** мутассадии корҳои маданӣ дар истироҳатгоҳҳо

культýрнический, -ая, -ое маорифхоҳона

культýрничество *с ист.* маърифатчигӣ *(равияе дар байни зиёиёни буржуазии Россияи тореволюционӣ, ки ба ҷои мубориза ҳақиқӣ бурдан барои манфиатҳои халқ танҳо бо тарғиби маърифат маҳдуд мешуд)*

культýрно *нареч.* бо маданият, боодобона, адабона; **~ вести́ себя** боодоб рафтор кардан; **~ жить** маданӣ зистан

культýрно-бытов||óй, -ая, -ое маданию маишӣ, ...и маданияти маишат; **~ые учреждéния** муассисаҳои маданию маишӣ

культýрно-воспитáтельный, -ая, -ое ...и тарбияи маданият

культýрно-мáссов||ый, -ая, -ое маданин оммавӣ, ...и маданияти омма; **~ая рабóта** кори маданин оммавӣ

культýрно-просвети́тельн||ый, -ая, -ое маданию маърифатӣ; **~ые учреждéния** муассисаҳои маданию маърифатӣ

культýрность *ж* бомаданиятӣ

культýрн||ый, -ая, -ое (культур|ен, -на, -но) **1.** *тк. полн. ф.* маданӣ, бомаданият, ...и маданият; **~ый ýровень населéния** савияи маданияти халқ; **~ые потрéбности** талаботи маданӣ; **материальное и ~ое благосостояние** некуаҳволии моддӣ ва маданӣ; **~ые связи с заграни́цей** робитаҳои маданӣ бо хориҷа **2.** маданӣ, бомаданият; **~ый человéк** одами маданӣ, одами бомаданият; **~ая средá** муҳити маданӣ **3.** *тк. полн. ф.* маданию маърифатӣ; **~ая рабóта** кори маданию маърифатӣ; **~ая комиссия** комиссияи маданию маърифатӣ **4.** *тк. полн. ф. (о растениях)* боғӣ; **~ая яблоня** себи боғӣ ◇ **~ая площадь земли́** қитъаи ободи замин; **~ый слой земли́** *археол.* табақаи маскуни замин

культя́ *ж* мунчаи даст; мунчаи пой

культя́пка *ж разг. см.* **культя**

кум *м уст.* **1.** кум *(падархонди руҳонии кудак)* **2.** *прост. и обл. обращ.* ҷура, ошно *(дар муроҷиат)*

кумá *ж* **1.** *женск. к* **кум** 1; **2.** *прост. и обл. обращ.* дугона *(дар муроҷиат)* **3.** *уст. прост.* кума *(зани миёнсоле, ки бо ягон мард ошноӣ дорад ё худ бе ақди никоҳ зиндагӣ мекунад)*

куманёк *м ласк. к* **кум** 2

куманика *ж бот. (куст и ягода)* марминҷон

кумач *м* кумош, матои алвон

кумачн||ый, -ая, -ое, **кумачóв||ый,** -ая, -ое ...и кумош, ...и матои алвон; **~ая рубаха** куртаи алвон

кумекать *несов. прост.* ақл (фаҳм) расидан

кумир *м прям., перен.* бут, санам ◇ **создать (сотворить) себе ~а** касеро парастидан (парастиш кардан)

кумирня *ж* бутхона

кумиться *несов. с кем обл.* 1. кум шудан 2. ҷура (ошно) шудан

кумовской, -ая, -ое *разг.* 1. ...и ҷурагӣ, ...и ошноӣ 2. *перен.* ...и ҷурабозӣ, ...и ошнобозӣ

кумовство *с* 1. кум (кума) будан(и) 2. *перен. разг.* ҷурагӣ, ошноӣ; ҷурабозӣ, ошнобозӣ, дугонабозӣ

кумулятивн||ый, -ая, -ое *мед.* кумулятивӣ, ...и кумуляция; **~ое действие** таъсири кумулятивӣ

кумуляция *ж мед.* кумуляция (*дар организм ғун шудани дорувор ё заҳр дар натиҷаи муддати дароз истеъмол намудани онҳо*)

кумушка *ж* 1. *ласк. к* **кума**; 2. *перен.* (*сплетница*) занаки ғайбатчӣ, зани суханчин

кумык *м* қумиқ; *см.* **кумыки**

кумыки *мн.* қумиқҳо (*яке аз халқҳои туркзабони Доғистон*)

кумыкский, -ая, -ое қумиқӣ, ...и қумиқҳо; **~ язык** забони қумиқӣ

кумыс *м* қимиз

кумысный, -ая, -ое ...и қимиз, қимизӣ

кумысолечебница *ж* шифохонаи қимиз

кумысолечение *с* муолиҷа бо қимиз

кумычка *ж* қумиқзан, қумиқдухтар, зани (духтари) қумиқ; *см.* **кумыки**

кунгас *м* (*лодка*) кунгас (*қаиқи белдор ё бодбондор*)

кунжут *м бот* кунҷид.

кунжутн||ый, -ая, -ое кунҷидӣ, ...и кунҷид, кунҷиддор; **~ое масло** равғани кунҷид

кун||ий, -ья, -ье 1. ...и савсор; ...и пусти савсор; **~ий мех** пусти савсор; **~ья шуба** пустини пусти савсор 2. *в знач. сущ.* **куньи** *мн. зоол.* савсоршаклҳо

куниц||а *ж* савсор (*ҷонвари майдаи дарранда*); (*мех*) пусти савсор; **воротник из ~ы** гиребони пусти савсор

кунсткамера *ж ист.* кунсткамера (*ҷамъи чизҳои аҷоибу гароиб*) // (*помещение*) аҷоибхона

кунтуш *м ист.* кунтуш (*камзули мардонаи остиндарози замони қадим дар Украина ва Польша*)

купа *ж* чакалак

купава, купавка *ж обл. см.* **кувшинка**

купальник *м* либоси оббозӣ

купальный, -ая, -ое ... и оббозӣ, ...и оббозикунӣ; **~ сезон** мавсими оббозӣ; **~ костюм** либоси оббозӣ

купальня *ж* маҳалли оббозӣ, шиногоҳ

купальщик *м* оббозикунанда

купальщица *женск. к* **купальщик**

купание *с* 1. (*по знач. гл.* **купать** *и* **купаться**) оббозӣ, оббозидорӣ, оббозӣ кардан(и) 2. (*место*) ҷои оббозӣ

купать *несов. кого-что* оббозӣ кунондан (доронидан); **~ ребёнка** бачаро оббозӣ доронидан

купа||ться *несов.* оббозӣ кардан; **ребятишки ~ются в реке** бачаҳо дар дарьё оббозӣ мекунанд // гутидан (*ба ягон чизи суюқ ё пошхуранда*); **куры ~ются в пыли** мурғон хокбозӣ мекунанд ◇ **~ться в золоте** бисьёр бой будан; **он ~ется в золоте** турми дараш аз тилло; **~ться в крови** хунрезӣ кардан

купе *с нескл.* купе; **двухместное ~** купеи дукаса; **четырёхместное ~** купеи чоркаса

купейность *ж ж.-д.* купедор будан(и), купе доштан(и); **доплатить за ~** барои купе пули иловагӣ додан

купейный, -ая, -ое *см.* **купированный; ~ вагон** вагони купедор

купель *ж церк.* купель (*зарфи махсус барои ғусли таъмиди бача дар калисо*)

купец *м* 1. савдогар, тоҷир, дукондор, бозургон 2. *уст.* (*покупатель*) харидор

купецкий, -ая, -ое *уст. прост. см.* **купеческий**

купеческ||ий, -ая, -ое ... и савдогар, ...и тоҷир, ... и тоҷирон; савдогарона, ...и савдогарӣ; **~ое сословие** табақаи савдогарон; **~ие нравы** урфу одатҳои савдогарон

купечество *с собир.* савдогарон, тоҷирон, бозургонон, дукондорон

купидон *м* 1. *миф.* (*К прописное*) Купидон (*дар асотири антиқи худои ишқ, ки ба сурати писарбачаи тиру камон дар даст тасвир меёбад*) 2. *уст.* (*о красивом мальчике*) писарбачаи зебо

купированный, -ая, -ое *ж.-д.* ...и купе, купедор; **~ вагон** вагони купедор

купи||ть *несов.* 1. *кого-что* харидан, харид кардан; **~ть книги** китоб харидан 2. *кого-что перен.* (*подкупить*) бо пора (бо ришва) харидан, тарафдори худ кардан // *чем разг.* (*расположить к себе*) дил ёфтан 3. *что карт.* барилова қарта гирифтан ◇ **за что ~л, за то и продаю** фақат шунидагиамро мегуям; **~ть кота в мешке** курхаридӣ кардан, курхарид шудан

куплет *м* 1. банди шеър, банди суруд; **он спел один ~ песни** у як банди сурудро хонд 2. *мн.* **куплеты** бадеҳа

куплетист *м* бадеҳахон

куплетистка *женск. к* **куплетист**

купля *ж* харид; **~-продажа** хариду фурӯш, доду гирифт

купно *нареч. в сочет. с предл.* «**с**» *уст. книжн.* бо ҳамроҳии...

купол *м* 1. *архит.* гунбаз; қубба; **~ собора** гунбази калисои ҷомеъ 2. *перен.* чагр; **~ парашюта** чатри парашют

купон *м* 1. купон (*он қисми коғази қиматдор, ки бурида медиҳанд ва пулашро мегиранд*) 2. (*отрез ткани*) як либосвор матоъ 3. *уст.* купон (*билет барои ба ложаи театр даромидани як кас*) ◇ **стричь ~ы** 1) аз ҳисоби даромади коғазҳои қиматдор зиндагӣ кардан 2) даромади бе дарди миён доштан

купорос *м* зок; **медный ~** даҳони фаранг

купоросн||ый, -ая, -ое, ... и зок; **~ое масло** кислотаи сери сулфат

купч||ий, -ая, -ее: ~ая крепость *и в знач. сущ.* **купчая** *ж ист.* васиқа

купчик *м разг. пренебр.* савдогарча, савдогари чавон

купчина *ж разг. увел.-унич. к* **купец** савдогари калон

купчиха *ж* 1. (*жена купца*) зани савдогар, зани тоҷир 2. *женск. к* **купец**

купюра *ж* 1. ихтисор, партофтан(и): **статья печатается без купюр** мақола бе ихтисор (пурра) чоп мешавад 2. *фин.* пули коғаз; **трёхрублёвая ~** сесумӣ

кур *м уст. и обл.* (*петух*) хурус ◇ **попасть как ~ во щи** ба балои ногаҳонӣ гирифтор шудан, ба каҳдуд мондан

кура *ж прост.* мокиён ◇ **~м на смех** *см.* **курица**

курага *ж собир.* баргак, зардолуқоқи бедонак

кураж *м прост.* беҳаё, бетартибӣ ◇ **быть в (на) ~е, под ~ом** *прост.* ширакайф будан

куражиться *несов. прост.* беҳаёгӣ (бетартибӣ) кардан

курак *м* курак

куранты *тк. мн.* соати бурҷ; **кремлёвские ~** соати бурҷи Кремль

кураре *с нескл.* кураре (*заҳри зуди растанӣ*)

куратор *м* 1. нозир, куратор; **~ издательства** нозири нашриёт // *уст.* (*опекун, попечитель*) ҳомӣ, парастор, қайюм 2. (*студент-медик*) куратор (*студенти мактаби олии тиббӣ, ки дар беморхона ба бемор назорат мекунад*)

кураторский, -ая, -ое ... и нозир, ...и куратор

кураторство *с* нозирӣ, кураторӣ

курбет *м* (*прыжок лошади*) ҷаҳиши асп // *разг.* (*замысловатый прыжок или па в танце*) лингҷунбонӣ (*дар рақс*)

курган *м* теппа, баландӣ, хоктеппа, пушта; **скифский ~** пуштаи скифҳо: **сторожевой ~** *уст.* теппаи дидбонӣ (*дар даштҳо*)

курганный, -ая, -ое ... и пушта, ...и теппа

кургузый, -ая, -ое (кургуз, -а, -о) *разг.* 1. думкалта, думбурида, бедум: **~ пёс** саги думкалта 2. кутоҳ, калта, танг

курд *м* курд

курдский, -ая, -ое курдӣ, ...и курд; **~ язык** забони курдӣ

курды *мн.* курдҳо, халқи курд

курдюк *м* думба

курдючн||ый, -ая, -ое ...и думба, думбадор; **~ая овца** гусфанди (меши) думбадор; **~ый жир** равғани думба

курдянка *ж* курдзан, курддухтар, зани (духтари) курд

курево *с* 1. *прост.* тамоку, чизи кашиданӣ; **у тебя есть ~?** тамоку дорӣ?

// дуди тамоку; **в комнате пахнет ~м** аз хона буи дуди тамоку меояд 2. *(вещество для окуривания)* доруи табхир // *(дым от окуривания)* дуд 3. *(мгла)* ғубор, хокборон, туман; **над озером стояло синеватое ~** дар болои кул тумани кабудтоб меистод

курéни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **курить***)* тамокукашӣ, папироскашӣ 2. бухур; **запах ~й** буи бухур // *(дым)* дуди бухур (табхир)

куренной, -ая, -ое 1. *обл.* ...и ҳавлӣ, ...и хона; ...и лашкари запорожиён; **~ атаман** атамани лашкари запорожиён 2. *в знач. сущ.* **куренной** *м то же, что* **~ атаман**

курёнок *м обл.* чуча, мурғчуча

курéнь *м* 1. *обл. (шалаш)* коза, капа, чайла 2. *обл. (дом)* ҳавлӣ, хона 3. *ист.* лашкари запорожиён

курзал *м* толори чорабиниҳои маданӣ *(дар курорт)*

куривать *несов. разг. многокр. к* **курить**

кур||ий, -ья, -ье *обл. см.* **куриный**; **избушка на ~ьих ножках** *фольк.* 1) кулбаи мурғпочак 2) *перен.* иморати бебақо, хоначаи фарсуда

курилка *прост.* 1. *ж* тамокухона, хонаи тамокукашӣ 2. *м, ж шутл.* тамокукаши гузаро ◇ **жив ~!** ҳануз намурдааст (намурдаам, намурдаӣ)! *(дар бораи касе ё чизе, ки бояд нест мешуду аммо ҳануз вуҷуд дорад)*

курильница *ж уст. книжн.* бухурдон, миҷмар

курильн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и тамокукашӣ, ...и папироскашӣ; **~ая комната** *п в знач. сущ.* **курильная** *ж* хонаи тамокукашӣ, тамокухона

курильня *ж* 1. кукнорхона 2. *уст.* хонаи тамокукашӣ, тамокухона

курильщик *м* тамокукаш; **~ опиума** афьюнкаш, тарьёкӣ, банги

курин||ый, -ая, -ое 1. ... и мурғ; *(из мяса курицы)* ...и гушти мурғ; **~ые яйца** тухмҳои мурғ; **~ые котлеты** котлети гушти мурғ 2. *в знач. сущ.* **куриные** *мн. зоол.* ҷинси мурғон *(аз қабили мурғ, мурғи марҷон, товус ва ғ.)* ◇ **~ая грудь** *мед.* синаи дунг; **~ая память** фаромушхотирӣ, хотираи суст, хофизаи суст; **~ая слепота** 1) *мед.* шабкурӣ 2) *бот.* гули арусӣ, чинорак

курительн||ый, -ая, -ое 1. ... и папироскашӣ, ...и тамокукашӣ, ...и чилимкашӣ; **~ая комната** хонаи тамокукашӣ, тамокухона; **~ый табак** тамокуи кашиданӣ, тамоку 2. *в знач. сущ.* **курительная** *ж то же, что* **~ая комната**

курить *несов.* 1. *что и без доп.* тамоку (папирос) кашидан; **~ табак** тамоку кашидан; **~ папиросы** папирос кашидан 2. *что, чем* дуд кардан, бухур кардан, сузондан; **~ смолой** самғ сузондан 3. *что* кашидан *(ба воситаи бухоркунӣ)*; **~ смолу** қатрон кашидан **~ фимиам** мадҳу сано хондан, чоплусона таъриф кардан

курит||ься *несов.* 1. дуд додан *(дар вақти кашидан)*; **сырой табак плохо курится** тамокуи нам нағз дуд намедиҳад // *(об ароматических веществах)* дуд кардан, буи хуш додан 2. *чем и без доп.* дуд кардан; хестан, баромадан *(дар бориш дуд, туман ё буғ)*; **вулкан ~ся** аз вулкан дуд мебарояд; **река ~ся** аз руи дарьё туман мехезад; **земля ~ся испарениями** аз замин ҳавр мебарояд; **по дороге курилась пыль** дар роҳ чанг мехест 3. *страд.* кашида шудан

курúц||а *ж* (*мн.* **куры**) 1. мурғ, мурғи хонагӣ, мокиён 2. гушти мурғ; **суп с ~ей** мурғшурбо 3. *(самка)* мокиён; **фазанья ~а** мокиёни тазарв ◇ **мокрая ~а** 1) *(о человеке, имеющем жалкий вид)* мурғи паруболрехта 2) *(о безвольном человеке)* пишаки баобафтида; **слепая ~а** шабкур, шилпуқ; **курам на смех** тамоман бемаънӣ; |**у него**| **денег куры не клюют** пулаш беҳисоб аст, пулаш буӣ гирифта хобидааст; **носиться как ~а с яйцом** *с кем-чем* якпула гапро (корро) овозаю дарвоза карда гаштан; **писать как ~а лапой** бадхат будан, каҷу килеб навиштан; **яйца ~у не учат** *посл.* ≈ дина аз тухм баромадию имруз ба ман ёд медиҳӣ; чуҷа ба оча гап ёд медиҳад

курицын, -а, -о *разг.* ...и мурғ, ...и мокиён ◇ **~ сын**, **~а дочь**, **~ы дети** *бран.* сагбача, падарлаънат, оқипадар; лаънатиҳо

куричий, -ья, -ье *прост.* ...и мурғ, ...и мокиён

курия *ж* курия (1. *ист.* иттиҳодияи якчанд қавми ашрофон дар Рими Қадим 2. *гуруҳи интихобкунандагон дар мамлакатҳои буржуазӣ аз руи миллат, нажод ё дигар аломатҳо)* ◇ **папская ~** курияи папа *(маҷмуи муассисаҳои марказӣ, ки папаи Рим ба воситаи онҳо калисои католикиро идора мекунад)*

курков||ый, -ая, -ое кулангдор; **~ое ружьё** милтиқи кулангдор

куркуль *м* куркуль *(номи кулак дар Украина)*

курлы *межд. звукоподр.* қур-қур *(овози турна)*

курлыканье *с* қур-қур

курлыкать *несов.* қур-қур кардан

курлыкнуть *сов. однокр. к* **курлыкать**

курник *м обл.* 1. *(курятник)* мурғхона, катаки мурғ 2. пироги қимааш гушти мурғ

курн||ой, -ая, -ое бемурӣ; **~ая изба** кулбаи сиёҳ; **~ая баня** ҳаммоми бемурӣ

курносый, -ая, -ое (курнос, -а, -о) *разг.* *(о носе)* пучуқ; *(о человеке)* бинипучуқ, бинипачақ; **~ нос** бинии пучуқ; **~ малый** ҷавони бинипачақ

курнуть *сов. однокр. к* **курить** 1

куровод *м* мурғпарвар

куроводство *с* мурғпарварӣ

куроводческий, -ая, -ое ...и мурғпарварӣ

курок *м* куланги милтиқ, куланги туфанг; **взвести ~** куланги милтиқро бардоштан

куролесить *несов. прост.* мағал кардан, бетартибӣ (шумӣ) кардан

куропатка *ж* кабк, каклик

курорт *м* курорт; **водолечебный ~** курорти оби шифо

курортник *м* курортчӣ *(касе дар курорт муолиҷашаванда)*

курортн||ый, -ая, -ое курортӣ, ...и курорт; **~ое управление** идораи (управленияи) курортҳо

курортолог *м* курортолог, мутахассиси курортология; **врач-~** духтури куротолог

курортология *ж* курортология *(илме, ки ҷойҳои шифобахш ва барои муолиҷа истифода бурдани онҳоро меомузад)*

курослеп *м бот.* чинорак, гули арусӣ

курочка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **курица** 1; 2. *(самка)* мокиён ◇ **водяная (болотная) ~** *см.* **лысуха**

курпéй *м обл.* 1. *(овчина ягнёнка)* пусти барра 2. пупак *(дар телпаки казакон ё худ чаркасҳо)*

курс *м* 1. самт, тараф, ҷониб; **взять ~ на юг** ба самти ҷануб роҳӣ шудан 2. *перен.* роҳ; **курс на индустриализацию страны** роҳи индустрикунонии мамлакат 3. курс, фан, дарс; **~ лекций** курси лекцияҳо // *(учебник)* китоби дарсӣ; **~ механики** китоби дарсии механика; **~ анатомии человека** китоби дарсии анатомияи одам 4. таҳсил; **кончить ~ в университете** таҳсили университетро тамом кардан; **~ средней школы** таҳсили мактаби миёна 5. курс; **перейти на второй ~** ба курси дуюм гузаштан 6. давр *(ҷамъи тадбирҳои муолиҷаи ягон касалӣ)*; **пройти ~ лечения** як давр муолиҷаро тамом кардан 7. *фин.* қурб, арзиш, кадр; **валютный ~** қурби валюта; **повышение ~а рубля** баланд шудани қурби сум ◇ **быть в ~е** *чего-л.* хабардор (огоҳ, воқиф) будан аз ягон кор; **ввести в ~ дела** бо коре ошно кардан; **держать в ~е** *чего-л.* аз ягон кор бохабар карда истодан

курсант *м* 1. курсант, талабаи курс 2. курсант, талабаи мактаби ҳарбӣ; **~ артиллерийского училища** курсанти омузишгоҳи артиллерӣ

курсантск||ий, -ая, -ое курсантӣ, ...и курсант; **~ая форма** либоси расмии курсантӣ

курсив *м* курсив *(хати чопие, ки ҳарфҳояш монанди ҳарфҳои дастнавис аст)*; **выделить слово ~ом** калимаро бо курсив ҷудо кардан

курсивный, -ая, -ое курсивӣ, и... курсив; **~ шрифт** ҳуруфоти курсив

курсир||овать *несов.* рафтуомад кардан, гаштан; **между этими городами ~уют пассажирские автобусы** байни ин шаҳрҳо автобусҳои пассажирӣ рафтуомад мекунанд

курсист *м уст.* талабаи курс

курсистка *ж уст.* толибаи курс

курсовка *ж* курсовка *(ҳуҷҷат барои таъмини муолиҷа ва хурок дар курорт)*

курсов||ой, -ая, -ое 1. курсӣ, и... курс; **~ая работа студента** кори курсии студент; **~ое собрание** маҷлиси курс 2. ...и қурб; **~ая цена акций** нархи (баҳои) акцияҳо аз руи қурб

курсо́вочн||ый, -ая, -ое курсовкадор; **~ые больны́е** беморони курсовкадор

ку́рсы *мн.* курс; **~ы стеногра́фии** курси стенография; **~ы усоверше́нствования учителе́й** курси такмили дониши муаллимон; **~ы повыше́ния квалифика́ции** курси такмили ихтисос

курта́ж *м* ширинкома, даллолона, ҳаққи даллолӣ

куртиза́нка *ж уст.* зани сабукпой *(аз табақаи аъёну ашроф)*

курти́на *ж* 1. *уст. (клумба)* палчаи гулкорӣ, гулбоғча 2. дарахтзори дарахтонаш якхела

ку́ртка *ж* нимтана, камзул; **ко́жаная ~** камзули чармин

куртуа́зн||ый, -ая, -ое *книжн. (вежливый)* хушодоб, боназокат, боилтифот ◇ **~ая литерату́ра** адабиёти пурназокат *(адабиёти дорбории асрҳои миёнаи Европаи Ғарбӣ)*

курулта́й *м* курултой

курфю́рст *м уст.* курфюрст *(дар Германияи феодалӣ — князе, ки дар интихоби император ҳуқуқи иштирок кардан дошт)*

курча́виться *несов. разг.* чингила (фатила) шудан *(оид ба мӯй)*

курча́в||ый, -ая, -ое (курчав, -а, -о) *(о волосах)* чингила, фатила, марғула; *(о человеке)* чингиламуй, марғуламуй; **~ые во́лосы** муйҳои чингила; **~ый ма́льчик** писарчаи чингиламуй

курчо́нок *м разг.* чуча

ку́ры I *мн. к* **ку́ра** *и* **ку́рица**

ку́ры II: **стро́ить ~** *кому шутл.* ишқбозӣ кардан; аз дунболи зан гаштан, занакабозӣ кардан

курьёз *м* аҷобат, ҳодисаи аҷиб, воқеаи ғалатӣ, саргузашти аҷиб ◇ **для (ра́ди) ~а** барои ханда, барои дилкушоӣ

курьёзность *ж* аҷиб (ғалатӣ, хандаовар) будан(и)

курьёзн||ый, -ая, -ое (курьёз|ен, -на, -но) аҷиб, ғалатӣ, хандаовар; **~ое происше́ствие** аҷобат, ҳодисаи ғалатӣ

курье́р *м* 1. *(посыльный)* курьер, хаткашон, хатбар 2. *офиц.* қосид, чопар, курьер; **дипломати́ческий ~** курьери дипломатӣ, қосиди сафорат

курье́рск||ий, -ая, -ое курьерӣ, тезгард; **~ий по́езд** поезди тезгард ◇ **[как] на ~их** бисьёр тез

куря́тина *ж* гушти мурғ

куря́тник *м* 1. *(помещение)* мурғхона, катаки мурғ, катак 2. мурғхурак, чуҷабарак; **я́стреб-~** қирғии мурғхурак, чуҷабарак

куря́тница *ж обл.* 1. *(птичница)* мурғбон, мурғпарвар *(дар бораи зан)* 2. *женск. к* **куря́тник** 2; **лиси́ца-~** рубоҳи мурғхур

куря́щ||ий, -ая, -ее *прич., прил. и в знач. сущ.* тамокукаш, папироскаш; **вы не ~ий?** шумо папироскаш нестед?; **ваго́н для ~их** вагони папироскашҳо

куса́ка *м, ж прост.* газанда, гиранда

куса́ние *с (по знач. гл.* **куса́ть***)* газидан(и)

куса́||ть *несов.* 1. *кого-что* газидан; **э́та соба́ка дете́й не ~ет** ин саг бачаҳоро намегазад; **му́хи ~ют** магасҳо мегазанд; **~ть гу́бы** лаб газидан 2. *кого-что* сузондан, хорондан; **крапи́ва бо́льно ~ет** газна сахт мехоронад; **моро́з ~ет лицо́** аёс руи касро месузонад 3. *что* газидан; **~ть хлеб** нон газидан; **~ть я́блоко** себ газидан 4. *что тех.* буридан *(бо анбӯр)*; **~ть про́волоку** сим буридан ◇ **~ть [себе́] ло́кти** даст бар сари зону задан *(аз пушаймонӣ)*

куса́||ться *несов.* 1. газидан; **э́та соба́ка не ~ется** ин саг намегазад, ин саги гиранда не 2. *прост. (кусать друг друга)* якдигарро газидан 3. сузондан, хорондан; **моро́з ~ется** сармо месузонад; **крапи́ва ~ется** газна мехоронад 4. *тк. 3 л.* **куса́ется** *перен. разг. шутл.* бисьёр қимат аст, зур намерасад

куса́чий, -ая, -ее *прост.* газанда, гиранда

куса́чки *тк. мн.* анбури симбурӣ

кусково́й, -ая, -о́е порча-порча, кулула-кулула, лунда-лунда, кулча-кулча; **~ са́хар** қанди лунда

куснýть *сов. однокр. к* **куса́ть**

кусо́к *м* 1. порча, кулча, тикка; лунда; **~ са́хару** лундаи қанд; **~ пирога́** порчаи пирог; **изре́зать что́-л. на куски́** чизеро бурида пора-пора (реза-реза) кардан // *(дыни, арбуза, огурца)* тилим, карҷ, қалам; **~ арбу́за** як тилим тарбуз 2. *перен. разг.* нону намак; **попрека́ть куско́м кого́-л.** нону намак хуронда касеро миннат кардан; **отда́ть после́дний ~** луқмаи охиринро додан 3. пора, қисм, порча, ҳисса; **~ земли́** як қитъа замин 4. туб; **~ сукна́** як туб моҳут ◇ **жи́рный ~** луқмаи равғанин; **ла́комый ~** кори (чизи) сердаромад, луқмаи равғанин; **~ хле́ба** қути лоямут, ризқу рӯзӣ; **~ в го́рло не идёт (не ле́зет)** аз гулу чизе намегузарад; **собира́ть куски́** гадоӣ (садақаталабӣ) кардан; **урва́ть ~** қисме аз молу мулк зада гирифтан

кусо́чек *м уменьш. к* **кусо́к** 1, 3 ◇ **ла́комый ~** *см.* **кусо́к (ла́комый кусо́к)**

куст *м* 1. бутта, бех; **~ сире́ни** буттаи гули лайло 2. *перен.* иттиҳодия ◇ **в ~ы спря́таться** ба мушхона ҷо шудан; **пу́ганая воро́на [и] ~а́ бои́тся** *посл.* ≈ моргазида аз ресмон ало метарсад

куста́рник *м* 1. *см.* **куст** I; 2. *собир.* бутта, буттазор, паттазор

куста́рников||ый, -ая, -ое буттагӣ, ...и бутта, ...и буттазор, ...и паттазор; **~ые за́росли** буттазор, паттазор

кустарни́чать *несов.* 1. косибӣ кардан 2. *перен.* косибчигӣ кардан, бо усулҳои қафомонда кор кардан

куста́рничество *с* 1. косибӣ 2. *перен.* косибчигӣ, усулҳои қафомондаи кор

куста́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и косиб, косибӣ, ...и истеҳсолоти дастӣ; **~ое произво́дство** истеҳсолоти дастӣ (косибӣ); **~ые изде́лия** маҳсулоти косиби 2. *перен.* номукаммал, қафомонда; **~ые приёмы рабо́ты** усулҳои қафомондаи кор

куста́рщина *ж см.* **куста́рничество** 2

куста́рь *м* косиб, майдаҳунарманд; **~-кузне́ц** оҳангари яккадаст; **~-одино́чка** косиби яккадаст

кусти́стость *ж* серпанҷа (панҷадор, ғуппа) будан(и)

кусти́ст||ый, -ая, -ое 1. серпанҷа, сершоху барг, серхуша, ғучак; **~ая рожь** ҷавдори серхуша 2. сербутта, ғуч; **~ый овра́г** ҷарии сербутта

кусти́т||ься *несов.* панҷа додан, шохадор будан; **ро́жь ~ся** ҷавдор панҷа медиҳад

кустов||о́й, -ая, -о́е 1. буттагӣ, шохадор; **~ые я́годные расте́ния** буттаҳои мевадор 2. ...и иттиҳодия; **~о́е собра́ние** маҷлиси соҳавӣ

кусторе́з *м* мошини буттабур (шохбур)

кусторе́зный, -ая, -ое буттабур, шохбур, буттабуранда, шохбуранда

ку́тать *несов. кого-что* 1. печондан, сахт печондан 2. пушоки бисьёр гарм пушондан

ку́таться *несов.* 1. худро печондан 2. пушоки бисьёр гарм пушидан

кута́фья *ж уст.* юфун, занаки бадлибос

кутёж *м* мастӣ, майхурӣ, айёшӣ, айшу ишрат

куте́йник *м уст. прост.* кутейник *(лақаби ҳазломези пешхизмати хурди калисо)*

куте́йница *женск. к* **куте́йник**

кутёнок *м обл.* сагбача

кутерьма́ *ж разг.* бетартибӣ, ғавғо, мағал

кутила *м разг.* айёш, майхур, айшу ишратчӣ

кутить *несов.* айёшӣ (айшу ишрат, майхурӣ) кардан // *(веселиться)* дилхушӣ (хурсандӣ) кардан, кайфчоқӣ кардан ◇ **~ и (да) мути́ть** *уст.* 1) *(вносить смуту)* ба шуру ошуб андохтан 2) *обл. (о вьюге)* барфро печонда хезондан

кутну́ть *сов. однокр. к* **кути́ть**

куту́зка *ж уст. прост.* қава, қабахона

куту́м *м зоол.* зағорамоҳӣ

кутья *ж церк.* оши худоӣ (кавар)

куфи́ческ||ий, -ая, -ое куфӣ; **~ие письмена́** навиштаҷоти куфӣ

куха́рить *несов. см.* **куха́рничать**

куха́рка *ж* ошпаззан, кайвонӣ

куха́ркин, -а, -о ...и ошпаззан, ...и кайвонӣ

куха́рничать *несов. прост.* ошпазӣ (пухтупаз) кардан

кухля́нка *ж* кухлянка *(пустини мардуми Шимол)*

кухми́стер *м уст.* 1. кухмистер *(соҳиби ресторани хурд ё ошхона)* 2. *(повар)* ошпази ҳунарманд

кухми́стерский, -ая, -ое *уст.* 1. кухмистерӣ, ...и кухмистер 2. *в знач. сущ.* **кухми́стерская** *ж* ресторанча, ошхона

ку́хня *ж* 1. ошхона, матбах; **похо́дная ~** ошхонаи сайёр 2. *разг. (приготовление пищи)* хурокпазӣ, пухтупаз 3. *(кушанья)* таомҳо, хурокҳо; **ру́сская ~** таомҳои русӣ; **францу́зская ~**

таомҳои франсавӣ 4. *перен.* (*интриги*) дасиса, найранг ◊ **молочная** ~ 1) (*блюдо*) таомҳои ширдор 2) (*предприятие*) ошхонаи ширмакон (*ошхонае, ки дар он барои кудакони ширмак хурок тайёр мекунанд*)

кухонн||ый, -ая, -ое ошхонагӣ, ...и ошхона; ~**ый нож** корди ош; ~**ый стол** мизи ошхона; ~**ое полотенце** дастмол

куц||ый I, -ая, -ее 1. кутоҳ, калта; ~**ый хвост** думи калта 2. думбурида, калтадум; ~**ая собака** саги думбурида 3. кутоҳ, калта; ~**ее пальто** пальтои кутоҳ 4. *перен.* маҳдуд, ноқис, кутоҳ; ~**ый ум** ақли ноқис (кутоҳ)

куцый II *м фольк.* харгуш, заргуш

куч||а *ж* 1. туб, туда, хома; ~**а песку** як туб рег, хомаи рег; ~**а листьев** як туда барг 2. ғарам, туда; **свалить груз в одну** ~**у** борро дар як ҷо ғарам кардан; **сбиться в** ~**у** ба як ҷо туб (ғун) шудан 3. *разг.* бисьёр, як гала; **у них** ~**а детей** онҳо як гала бача доранд; **у меня** ~**а дел** ман як гала кор дорам ◊ ~**а мала!** ғелғелакон! (*нидоест, ки бачаҳо дар вақти бозӣ гуфта ҳамдигарро афтонда туб мешаванд*); **валить всё в одну** ~**у** ҳамаро аралаш кардан

кучев||ой, -ая, -ое: ~**ые облака** *метео* абрҳои ғафси туда-туда

кучер *м уст.* фойтунчӣ

кучерской, -ая, -ое *уст.* 1. ...и фойтунчӣ; ~ **кафтан** камзули фойтунчӣ 2. *в знач. сущ.* **кучерская** *ж ист.* хонаи фойтунчиён (*дар ҳавлии хуҷаин*)

кучеряв||иться *несов. обл.* ҷингила задан (шудан); **у мальчика волосы** ~**ятся** писарбача муи ҷингила дорад

кучерявый, -ая, -ое *обл.* ҷингила, фатила

кучка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **куча**; 2. гуруҳ, даста, туда; **собираться** ~**ми** туда-туда ҷамъ шудан; ~ **друзей** гуруҳи (ҳалқаи) дӯстон; ~ **эксплуататоров** дастаи истисморкунандагон ◊ **Могучая** ~ *ист. муз.* Дастаи Муқтадир

кучн||ый, -ая, -ое зич, анбуҳ, ғулӣ; ~**ая стрельба** тирпаррониии зич

куш I *м* 1. пули қимор 2. *разг.* пули (маблағи) калон; ришваи калон; **сорвать** ~ пули калон гирифтан

куш II *межд.* хоб кун!, дароз каш! (*хитоб ба саг*)

кушак *м* фута, камарбанд, миёнбанд, яккабанд

кушанье *с* хурок, таом, ғизо, хурдани; **вкусное** ~ таоми лазиз; **восточное** ~ таоми шарқи

куша||ть *несов. что и без доп.* хурдан, тановул кардан, хурок хурдан; ~**йте, пожалуйста!** марҳамат, гиред!, ба таом нигоҳ кунед!

кушачок *м уменьш. к* **кушак**

кушетка *ж* нимкати мулоим, тахти хоб

куща *ж* 1. шохсор, баргҳои дарахт; ~ **деревьев** барги дарахтон 2. *уст. поэт.* (*шатёр*) чайла, хайма, хиргоҳ, коза

кхе-кхе, кхе-кхе-кхе *межд.* ӯҳу-ӯҳу

кхмер *м* кхмер

кхмерка *ж* кхмерзан, кхмердухтар, зани (духтари) кхмер

кхмерский, -ая, -ое кхмерӣ, ...и кхмерҳо; ~ **язык** забони кхмерӣ

кхмеры *мн.* кхмерҳо (*аҳолии асосии Кампучия*)

кш, кыш *межд.* киш (*нидо барои рондани паррандаҳо*)

кювет *м* ҷуи ду тарафи роҳ

кюветка *ж фото* тағорача, тосча (*барои шустани пластинка ва суратҳои фотографӣ*)

кюре *м нескл.* кюре (*кашиши католикии маҳалла дар Франция ва Бельгия*)

кюри *с нескл.* кюри (*воҳиди ченаки радиоактивнокӣ*)

кяманча *ж муз.* камонча, ғиҷҷак

кяриз *м* корез (*ҷуи зеризаминӣ*)

Л

лабаз *м* 1. *уст.* анбори орду ғалла; каппон, дукони аллофӣ 2. *обл.* анбор 3. *охот.* камингоҳи шикорчиён (*дар шохи дарахт*)

лабазник *м уст.* аллоф, ордфуруш, галлафуруш, каппондор

лабазн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и анбори орду ғалла, ...и каппон, ...и дукони аллофӣ; ~**ая торговля** аллофӣ; ~**ые весы** [тарозуи] каппон

лабиализация *ж лингв.* талаффузи лабӣ (*дар талаффузи баъзе овозҳо гирда ё ба пеш моил шудани лабҳо*)

лабиализовать *сов., несов. что лингв.* бо лаб талаффуз кардан

лабиализоваться *лингв.* 1. *сов., несов.* бо лаб талаффуз шудан 2. *несов. страд.* бо лаб талаффуз карда шудан

лабиальн||ый, -ая -ое *лингв.* лабӣ; ~**ые согласные** ҳамсадоҳои лабӣ

лабильный, -ая, -ое *книжн.* бесубот, ноустувор, нопойдор

лабиринт *м* 1. *ист.* лабиринт (*қасри роҳравҳояш печ дар печ дар Юнони Қадим ва Миср*) 2. роҳраву тангкуҷаҳои дарун ба дарун, пурпечухами; ~ **улиц** пурпечухамии кӯчаҳо 3. *перен.* мураккабӣ, печдарпечӣ, муғлақӣ, ҷингилӣ; ~ **мыслей** печдарпечии фикр 4. *анат.* лабиринт, даруни гӯш

лаборант *м* лаборант (1. *корманди хурди илмии техники* 2. *дастьёри профессор ё муаллим дар машғулиятҳои лабораторӣ*)

лаборантка *женск. к* **лаборант**

лаборантск||ий, -ая, -ое лаборантӣ, ...и лаборант; ~**ие обязанности** вазифаҳои лаборант

лаборатория *ж* 1. лаборатория; **химическая** ~ лабораторияи химия; **заводская** ~ лабораторияи завод 2. *перен.* лаборатория, кори эҷодӣ; **творческая** ~ **писателя** лабораторияи эҷодии нависанда

лабораторн||ый, -ая, -ое лабораторӣ, ...и лаборатория: ~**ое оборудование** таҷҳизоти лаборатория; ~**ый анализ** таҳлили лабораторӣ; ~**ые работы** корҳои лабораторӣ

лабрадор *м мин.* лабрадор (*маъдан*)

лабрадорит *м мин.* лабрадорит (*ҷинси кӯҳии асосан аз лабрадор таркибьёфта, ки барои рукаши ҳайкал ва ороиши бино истифода мешавад*)

лав||а I *ж* 1. гудоза, тафта (*моддаи сузони кӯҳи оташфишон*); **потоки** ~**ы** сели гудоза 2. *перен.* ҷараёни пурзур (шадид) 3. *в знач. нареч.* **лавой** сел барин

лава II *ж горн.* кон

лава III *ж обл.* 1. *чаще мн.* **лавы** пулчаи борик, купрукчаи чубин (*барои пиёдагузарӣ*) 2. тахтасуфа (*барои ҷомашуӣ*)

лаванда *ж бот.* лаванда (*растании бутташакли ҳамешасабз, ки гулҳои кабуди хушбуй дорад*)

лавандов||ый, -ая, -ое *бот.* ...и лаванда; ~**ое масло** равғани лаванда

лаваш *м* лавош (нони тунук)

лавин||а *ж* 1. тарма, ярч; **снежная** ~**а** тарма 2. *перен.* сел, гала, мавҷ; **двигалась** ~**а машин** сели мошинҳо ҳаракат мекарданд 3. *в знач. нареч.* **лавиной** сел (селоб) барин; **войска шли сплошной** ~**ой** қушунҳо пай дар пай селоб барин мерафтанд

лавинный, -ая, -ое ...и тарма

лавиноопасный, -ая, -ое тармакан

лавирование *с* (*по знач. гл.* **лавировать**) чапғалат додан(и), чустучолоки, ҳила[гарӣ]

лавир||овать *несов.* 1. *мор.* ба муқобили шамол морпеч ҳаракат кардан; **корабль шёл,** ~**уя** киштӣ ба муқобили шамол морпеч ҳаракат мекард// *перен.* каҷу килеб ҳаракат кардан 2. *перен.* ҳилаву найранг кардан, чапғалат додан

лавка I *ж разг.* (*скамья*) нимкат, харак

лавка II *ж* (*магазин*) дукон

лавовый, -ая, -ое лавагӣ, ...и лава, ...и гудоза, ...и тафта; ~ **поток** сели гудоза

лавочка I *ж* (*скамейка*) нимкатча, хараки хурд

лавочк||а II *ж* 1. *разг.* дуконча 2. *перен. прост.* каллобӣ, кори ҳаром, ҳаромкорӣ ◊ **одна** ~**а** *прост.* кар — додари кур; **по пьяной** ~**е** *прост.* мастомаст

лавочник *м* дукондор

лавочница *женск. к* **лавочник**

лавочный, -ая, -ое дуконӣ, ...и дукон

лавр *м* 1. *бот.* гор (*дарахти ҳамешасабзи ҷанубӣ*) 2. *чаще мн.* **лавры** тоҷи ифтихор; **увенчать** ~**ами** тоҷи ифтихор пушондан ◊ ~**ы кого-л., чьи-л. спать не дают** *кому* шуҳрати касе *ба касе* қарору ором намедиҳад; **пожинать** ~**ы** шуҳрат ёфтан, шараф пайдо кардан; **почить на** ~**ах** *ирон.* ба муроди худ расида хотирҷамъ шудан

лавровишнев||ый, -ая, -ое тафлонӣ, ...и тафлон; ~**ое дерево** дарахти тафлон; ~**ые капли** *фарм.* доруи обакии тафлон

лаврови́шня *ж бот.* тафлон (*дарахти ҳамешабаҳори ҷанубӣ*)

лавро́вый, -ая, -ое 1. ...и ғор, ...и дарахти ғор; ~ **лист** барги ғор, барги дарахти ғор 2. *в знач. сущ.* **лавровые** *мн. бот.* ғориҳо ◇ ~ **венок** тоҷи ифтихор

лавсан *м* лавсан (*навъи лифи синтетики ва матои он*)

лавсанов||ый, -ая, -ое ...и лавсан; ~**ая ткань** матои лавсан; ~**ый костюм** костюми лавсан

лаг *м мор.* 1. лаг (*олате, ки суръати ҳаракати киштиро муайян мекунад*) 2. паҳлуи (девораи) киштӣ

ла́герник *м разг.* бошандаи лагерь (*мас. лагери асирон*)

ла́герный, -ая, -ое лагери, ...и лагерь, ...и урдугоҳ; ~ **сбор** ҷамъомад дар лагерь

ла́гер||ь *м* 1. (*мн.* **лагеря́**) лагерь, урдугоҳ қароргоҳ; **разби́ть** ~**ь** лагерь сохтан; **снять** ~**ь** *воен.* аз урдугоҳ (қароргоҳ) кучидан 2. (*мн.* **лагеря́**) лагерь; **пионе́рский** ~**ь** лагери пионерӣ; ~**ь для военнопле́нных** лагери асирони ҳарбӣ 3. (*мн.* **ла́гери**) *перен.* лагерь (*гурӯҳи ҷамъиятӣ-сиёсӣ, доираи одамоне, ки фикру ақидаҳои ягона доранд*); ~**ь ми́ра** лагери сулҳ ◇ **концентрацио́нный** ~**ь** лагери концентрационӣ; **обступи́ть** ~**ем** *воен.* печонида гирифтан, иҳота кардан

лагли́нь *м мор.* лаглинь (*арғамчини борики махсус, ки барои лагро ба об андохтан кор мефармоянд*)

лагма́н *м* лағмон

лагу́на *ж* лагуна (*халиҷ ё кули аз баҳр ҷудошуда*)

лагу́нн||ый, -ая, -ое ...и лагуна; ~**ый риф** обсанги лагуна; ~**ые острова́** ҷазираҳои лагунадор

лад *м* 1. *разг.* созиш, мувофиқат, тифоқ; **жить в** ~**у́** аҳлона зиндагӣ кардан; **они́ не в** ~**а́х** онҳо носозанд 2. тарз, тариқ, услуб; **на стари́нный** ~ ба тарзи куҳна 3. *муз.* соз, мақом 4. *чаще мн.* **лады́** *муз.* парда (*пардаҳои асбоби мусиқӣ*); ~**ы гармо́ни** тугмаҳои гармонь; ~**ы танбу́ра** пардаҳои танбур ◇ **в** ~ *чему, с чем* созгор, мувофиқ; **не в** ~ носоз, номувофиқ; **на все** ~**ы** ба ҳар мақом; **ни скла́ду, ни** ~**у** *погов.* бесару нуг, дарди ҳарина; **де́ло идёт на** ~ кор соз шуда истодааст

ла́да *м, ж фольк. ласк.* ёр, ҷонона

ла́дан *м* бухур (*шилми хушбуй, ки дар маросимҳои динӣ дуд мекунанд*) ◇ **дыша́ть на** ~ рамақ аз ҷон доштан; **боя́ться как чёрт** ~**а** мурданивор тарсидан; **бежа́ть как чёрт от** ~**а** *от кого-чего* мурданивор тарсида гурехтан

ла́данка *ж* 1. тумор, бозубанд 2. халтачаи дору (*ба муқобили шабуш*) 3. бухурдон

ладе́йн||ый, -ая, -ое *шахм.* ...и рух; ~**ая защи́та** мудофиаи рух (*дар шоҳмотбозӣ*)

ла́ди||ть *несов.* 1. *с кем-чем* созиш кардан, аҳл будан, соз будан 2. *что обл.* ба тартиб овардан, дуруст кардан; ~**ть са́ни** чанаро дуруст кардан 3. (*настраивать*) соз (ҷур) кардан, ба соз даровардан; ~**ть дута́р** дуторро соз (ҷур) кардан 4. *что разг.* такрор (таъкид) кардан; **он** ~**т одно́ и то́ же** у фақат як гапро (чизро) такрор мекунад 5. *прост. и обл. с неопр.* (*намереваться*) қарор додан, хоҳиш доштан, майл пайдо кардан

ла́ди||ться *несов. чаще с отриц.* соз шудан, пеш рафтан; **де́ло не** ~**тся** кор пеш нарафта истодааст; **бесе́да не** ~**лась** гап намечаспид

ладко́м *нареч. разг.* дустона, аҳлона, самимона; **ся́дем рядко́м, да погово́рим** ~ *погов.* биншинем якҷоя, кунем суҳбати самимона

ла́дно 1. *нареч. прост.* хуб, нағз, дуруст; ~ **сшит** хуб духта шудааст; **он** ~ **расска́зывает** у нағз ҳикоят мекунад 2. *нареч. прост.* дустона, аҳлона, самимона; **они́** ~ **живу́т** онҳо аҳлона зиндагӣ мекунанд 3. *нареч. прост.* ҷур, ҳамоҳанг; ~ **пою́т** ҷур месароянд 4. *в знач. сказ. прост.* хотирҷамъӣ (бахайр, хуб) аст; **до́ма всё** ~ хона хотирҷамъист 5. *в знач. утв. частицы разг.* хайр, майлаш; ~, **приду́** хайр, меоям

ладн||ый, -ая, -ое (**ла́д|ен, -на́, -но**) 1. *прост.* хуб, нағз, дуруст; ~**ая жизнь** ҳаёти хуб//*разг.* хушқаду комат, хушандом, мавзун; ~**ая фигу́ра** қомати мавзун 2. *прост.* баҷо, дуруст; **изба́ у него́** ~**ая** хонааш баҷо аст 3. *прост.* кордон, нағз; **хозя́ин из него́ бу́дет** ~**ый** аз у соҳибкори нағз мебарояд 4. *прост.* дустона, аҳлона, самимона 5. *разг.* ҷур, ҳамоҳанг

ладо́нный, -ая, -ое ...и каф

ладо́н||ь *ж* каф, кафи даст ◇ **быть ви́дным как на** ~**и** равшан аён будан, чун дар кафи даст намоён будан

ладо́ши *тк. мн.*: **бить (хлопать) в** ~ чапак (қарсак) задан, кафкубӣ кардан

ла́душки *мн.*: ~-~ ҳой-ҳой, чапак-чапак (*номи бозии бачагон, ки бо чапакзанӣ иҷро карда мешавад*)

ладья́ I *ж уст. поэт.* сафина, заврақ

ладья́ II *ж шахм.* рух (*дар шоҳмот*)

лаж *м см.* **а́жио**

лаз I *м обл.* 1. (*лазейки*) рахна, таркиш, гузаргоҳи танг, сурох(ӣ) 2. *тех.* даричаи сарпушдори қисми мошин (*барои тафтиш ва таъмир*) 3. *охот.* пайроҳаи ҳайвонот, роҳи сайдгузар

лаз II *м* лоз, лозӣ; *см.* **ла́зы**

лаза́нье *с* (*по знач. гл.* **лазать** 1, 3) баромадан(и), хазидан(и), часпида (печида) баромадан(и); даромадан(и); даст задан(и); ~ **по дере́вьям** ба дарахтҳо баромадан (хазидан)

лазаре́т *м* лазарет (*беморхонаи қисми ҳарбӣ*)

лазаре́тный, -ая, -ое ...и лазарет

ла́зать *несов. см.* **ла́зить**

лазе́йк||а *ж* 1. гузаргоҳи танг, сурох(ӣ), рахна 2. *перен.* роҳи халосӣ, роҳи наҷот, роҳи гурез; **найти́** ~**у** чора ёфтан

ла́зер *м физ.* лазер (*генератори оптики, ки манбаи ҷараёни ниҳоят тавоно ва хеле борики нур мебошад*): **лучи́** ~**а** нури лазер

ла́зерн||ый, -ая, -ое лазерӣ, ...и лазер; ~**ое ору́жие** аслиҳаи лазерӣ; ~**ая те́хника** техникаи лазер

ла́зить *несов. см.* **лезть** 1, 3; ~ **по дере́вьям** ба дарахтҳо хазидан, дарахт ба дарахт гаштан

лазо́ревка *ж зоол.* момоҷурғот, фотимачумчуқ

лазо́ревый, -ая, -ое *поэт. см.* **лазу́рный;** ~ **ка́мень** *мин.* санги лоҷвард

ла́зский, -ая, -ое лозӣ, ...и лозҳо; ~ **язы́к** забони лозӣ

лазури́т *м* лоҷвард

лазу́рный, -ая, -ое (лазур|ен, -на, -но) лоҷвардӣ, нилгун, кабуд; ~**ое мо́ре** баҳри лоҷвардӣ; ~**ое не́бо** осмони кабуд

лазу́рь *ж* 1. (*цвет*) ранги лоҷвардӣ, ранги кабуд 2. *поэт.* осмони соф; **небе́сная** ~ осмони лоҷвард 3. (*краска*) ранги кабуд (лоҷвард)

лазу́тчик *м уст. воен.* ҷосус

ла́зы *мн.* лозҳо (*халқест дар ҷануби Қавказ*)

ла́зящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.*, *прил.* хазанда, [часпида] бароянда; печанда, печон; ~**ие расте́ния** растаниҳои печон 2. *в знач. сущ.* **лазящие** *мн. зоол.* часпакпойҳо (*мурғоне, ки метавонанд ба дарахт часпида бароянд масалан, тутӣ, эзорсурхак*)

лай *м* 1. аккас, ав-ав, ак-ак, ҳавҳав, вак-вак 2. *уст. и прост.* аррос, дашном, ҳақорат

ла́йба *ж обл.* лайба (*киштии дусутунаи бодбондор*)

ла́йка I *ж зоол.* лайка (*ҷинси саги шикории шимолӣ*)

ла́йка II *ж* (*кожа*) лайка (*чарми тунуки мулоим*)

ла́йковый, -ая, -ое лайкагӣ, ...и лайка, чармин; ~**ые перча́тки** дастпӯшаки чармин

ла́йнер *м* лайнер (1. *киштии калони уқьёнусгард* 2. *самолёти калон*)

лак I *м* лак; *см.* **ла́ки**

лак II 1. лок; **покры́ть что́-л.** ~**ом** чизеро лок задан 2. *перен.* ҷило

лака́||ть *несов. что* 1. шалап-шалап (чалап-чалап) хурдан (*онд ба ҳайвонот*); **ко́шка** ~**ет молоко́** гурба шалап-шалап шир мехурад 2. *груб. прост.* (*пить водку*) арақ задан

лаке́й *м* 1. хизматгор, пешхизмат, навкар 2. *перен. презр.* косалес

лаке́йск||ий, -ая, -ое 1. ...и хизматгор, ...и пешхизмат, ...и навкар; ~**ая до́лжность** вазифаи навкар 2. *перен. презр.* косалесона 3. *в знач. сущ.* **лаке́йская** *ж уст.* навкархона

лаке́йство *с* 1. хизматгорӣ, пешхизматӣ, навкарӣ 2. *перен. презр.* косалесӣ

лаке́йствовать *несов. перед кем-чем презр.* косалесӣ кардан

ла́ки *мн.* лакҳо (*халқе дар Доғистон*)

лакирова́льный, -ая, -ое ...и локзанӣ

лакирова́ние *с см.* **лакиро́вка** 1

лакированн||ый, -ая, -ое *прич.*, *прил.* лок задашуда, пардоз кардашуда; ~**ые туфли** туфлии лок задашуда, туфлии амирконӣ

лакировать *несов.* *что* 1. лок задан, пардоз кардан 2. *перен.* обуранг додан, пардоз додан; ~ **действительность** воқеиятро пардоз додан

лакироваться *несов.* 1. лок гирифтан, бо лок пардоз ёфтан 2. *страд.* лок зада шудан

лакировка *ж* 1. (*по знач. гл.* **лакировать**) локзанӣ, лок задан(и), пардоз кардан(и); обурангдиҳӣ, пардоздиҳӣ; ~ **мебели** лок задани мебель 2. (*слой лака*) қабати лок (*дар рӯи чарм ё чизи дигар*)

лакировочн||ый, -ая, -ое 1. ...и локзанӣ, ...и пардоздиҳӣ; ~**ая мастерская** устохонаи локзанӣ 2. *перен.* сохта

лакировщик *м* 1. локзан, пардозчӣ 2. *перен.* пардозгари воқеият; сохтакор

лакмус *м* 1. лакмус (*ранги кабуди бунафштоб, ки коғазро бо кислота сурх ва бо ишқор кабуд мекунад*) 2. лакмус, коғази лакмусӣ

лакмусов||ый, -ая, -ое лакмусӣ, ...и лакмус; лакмусдор; ~**ая бумага** коғази лакмусӣ; ~**ые краски** рангҳои лакмусдор

лаков||ый, -ая, -ое 1. локи, ...и лок; ~**ый раствор** маҳлули лок 2. лок задашуда, лок кардашуда; ~**ая обувь** пойафзоли лок задашуда // *перен.* ялтосзананда, ялтосӣ, ҷилодиҳанда ◇ ~**ое дерево** дарахти лок

лакокрасочный, -ая, -ое ...и локу рангсозӣ, ...и локу ранг; ~ **завод** заводи локу ранг

лакомить *сов.* *кого прост.* чизи ширин ва бамаза хурондан, даҳон ширин кунондан

лакомиться *несов.* *чем* хурда маза кардан, лаззат бурдан, даҳон ширин кардан; ~ **мёдом** асал хурда маза кардан

лакомк||а *м*, *ж разг.* зуккахур, бамазахурак, хушхурак; **быть** ~**ой** бамазахурак будан

лакомство *с* 1. *чаще мн.* **лакомства** ширавор, шириниҳо, хурданиҳои лазиз 2. (*вкусное блюдо*) хуроки бамаза

лаком||ый, -ая, -ое (лаком, -а, -о) 1. ширин, хушхур, бамаза, лазиз; ~**ое блюдо** хуроки бамаза 2. *перен. чаще кр. ф. на что*, *до чего* ҳарис, чашмгурусна; **он лаком до сладкого** бамазахурак аст ◇ ~**ый кусок** (**кусочек**) қорӣ (чизи) сердаромад, луқмаи равғанин

лаконизм *м* кутоҳсуханӣ, мухтасарии ибора, муҷазбаёнӣ

лаконический, -ая, -ое *см.* **лаконичный**

лаконично *нареч.* кутоҳ, мухтасар, муҷаз

лаконичность *ж* муҷазӣ, мухтасарӣ, мухтасар будан(и)

лаконичный, -ая, -ое (лаконич|ен, -на, -но) муҷаз; мухтасар, кутоҳ; ~ **ответ** ҷавоби кутоҳ

лакрица *ж бот.*, *мед.* ширинбия, сус; решаи сус (ширинбия)

лакричник *м см.* **лакрица**

лакричный, -ая, -ое *бот.*, *мед.* ...и ширинбия, ...и сус; ~ **порошок** хокаи ширинбия; ~ **корень** *см.* **лакрица**

лакский, -ая, -ое лаки, ...и лак, ...и лакҳо; ~ **язык** забони лаки

лактационный, -ая, -ое *физиол.* ...и ширдиҳӣ; ~ **период** давраи ширдиҳӣ

лактация *ж физиол.* ширдиҳӣ

лактобациллин *м* лактобациллин (1. *биол.* *занбуруғчаи махсус, ки ширро турш карда, ба вай хусусияти шифобахш медиҳад* 2. *ҷурғоте, ки бо ин занбуруғча тайёр карда мешавад*)

лактоза *ж хим.* лактоза, қанди шир

лактометр *м* лактометр (*асбоби санҷиши сифати шир*)

лактоскоп *м* лактоскоп (*ченкунаки равғани шир*)

лакуна *ж* 1. *чаще мн.* **лакуны** *анат.* лакуна (*холигиҳои байни бофтаҳо ва ё органҳои бадан*) 2. *лингв.*, *лит.* нуқси матн

лакфиоль *ж бот.* лакфиоль

лал *м* лаъл, ёқути сурх; **бадахшанский** ~ лаъли Бадахшон

лама I *ж зоол.* лама (*ҳайвони боркаш аз ҷинси шутурҳо дар Америкаи Ҷанубӣ*)

лама II *м рел.* лама (*роҳиби буддоӣ дар Тибат ва Муғулистон*)

ламаизм *м рел.* ламаизм (*яке аз мазҳабҳои буддоия дар Тибат ва Муғулистон*)

ламаист *м рел.* ламаӣ, пайрави ламаизм

ламаистский, -ая, -ое *рел.* ...и ламаизм, ...и ламаӣ

ламантин *м зоол.* ламантин, гови баҳрӣ

ламентации *мн.* (*ед.* **ламентация** *ж*) *уст.* шиква, гила, арзу дод

ламинария *ж бот.* ламинария (*навъи обсабзҳои калони баҳрӣ, ки баъзеи онҳо ҳамчун хуроки ҷонварон ва одамон истифода мешаванд*)

лампа *ж* лампа, чароғ; **электрическая** ~ чароғи электрикӣ; ~ **дневного света** чароғи махтобӣ; **керосиновая** ~ чароғ, чароғи карасинӣ; **рудничная** ~ лампаи конӣ; **настольная** ~ чароғи руимизӣ; **висячая** ~ чароғи овеза; **паяльная** ~ лампаи кафшер; **электронные лампы** лампаҳои электронӣ

лампада *ж* нукча

лампадн||ый, -ая, -ое ...и нукча; ~**ое масло** равғани нукча

лампас *м* лампас, зеҳи паҳлуи шим

лампион *м уст.* лампион, фонуси ранга (*фонуси шишагӣ ё коғазӣ барои чароғонӣ*)

ламповщик *м* 1. чароғсоз 2. чароғбон (*коргаре, ки чароғҳоро назорат мекунад*) 3. чароғфуруш, лампафуруш

ламповщица *женск.* *к* **ламповщик**

лампов||ый, -ая, -ое 1. лампагӣ, ...и лампа, ...и чароғ; ...и лампасозӣ; ~**ое стекло** шишаи чароғ, шишаи лампа 2. *тех.* лампагӣ, лампадор; ~**ый приёмник** приёмники лампадор

лампочка *ж* лампача, чароғча, лампочка

ламуты *мн. уст.* ламутҳо; *см.* **эвены**

лангуст *м*, **лангуста** *ж зоол.* лангуст (*харчанги калони хурдании баҳрӣ*)

ландо *с нескл. уст.* ландо, фойтун (*фойтуни чоркаса*)

ландскнехт *м* 1. *ист.* ландскнехт (*аскари кироян асрҳои миёна дар Европаи Ғарбӣ*) 2. *перен.* *презр.* зархарид

ландтаг *м* ландтаг (1. *дар асрҳои миёна дар Европа маъмурияти намояндагони табақаҳои гуногуни ҷамъият дар ҳузури ҳукумат* 2. *органҳои маҳаллии ҳокимият дар баъзе мулкҳои Германия дар асрҳои 16—17* 3. *органи соҳибихтиёри Иттифоқи шимолии Германия то соли 1871 то таъсиси империяи Германия* 4. *органи намояндагӣ дар РФГ ва Австрия барин мамлакатҳои ҳозиразамон*)

ландшафт *м* 1. *уст.* манзара, намуд 2. *геогр.* ландшафт (*намуди сатҳи замин*); **горный** ~ ландшафти кӯҳсор

ландшафтный, -ая, -ое ландшафти, ...и ландшафт, ...и манзара

ландыш *м* гули барфак

ландышев||ый, -ая, -ое ...и гули барфак; ~**ый запах** бӯи гули барфак; ~**ые капли** *фарм.* доруи обакии гули барфак

ланиты *мн.* (*ед.* **ланита** *ж*) *уст.* *поэт.* ораз, гуна

ланка *ж зоол.* модаоҳу, оҳуи мода

ланолин *м* ланолин, муми ҳайвонӣ (*моддаест, ки аз пашм мегиранд ва барои тайёр кардани молиданиҳои косметики ба кор меравад*)

ланолинов||ый, -ая, -ое ланолинӣ, ...и ланолин; ~**ое мыло** собуни ланолинӣ

лантан *м хим.* лантан (*элементи химиявӣ, металли сафед*)

ланцет *м* нештар

ланцетник *м зоол.* ланцетник (*ҷонвари моҳимонанди баҳрӣ*)

ланцетный, -ая, -ое ланцетӣ, ...и нештар, нештармонанд, нештаршакл (*оид ба растаниҳо*); ~ **лист** барги нештаршакл

лань *ж зоол.* оху

лаосский, -ая, -ое лаосӣ

лаосцы лаосиҳо (*иҳолии Лаос, ки аз халқу халқиятҳои гуногун иборат аст*)

лаотянка лаосидухтар, лаосизан

лап||а *ж* 1. панҷа, чанг, пой; **медвежья** ~**а** панҷаи хирс; **гусиная** ~**а** пои қоз 2. шох; ~**ы сосны** шохҳои коҷ 3. *тех.* белча, чангак; ~**а якоря** чангаки лангар 4. *с.-х.* белча ◇ **быть в** ~**ах у кого-л.** асири панҷаи касе будан; **запустить** ~**у** *во что*, *куда* аз они худ кардан, соҳибӣ кардан; **наложить** ~**у** *на что* зердаст кардан, мутеъ намудан; **писать как курица** ~**ой** каҷу килеб навиштан; **попасть в** ~**ы кому-л.** ба чанголи касе афтодан

лапать *несов.* *кого-что груб. прост.* чанг задан, даст кофтан

лапидарность *ж книжн.* муҷазбаёнӣ, сароҳат

лапидарный, -ая, -ое (лапидар|ен, -на, -но) *книжн.* муҷаз, сареҳ; ~ **слог (стиль)** сабки сареҳ

лапк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк.* к **лапа** 1; 2. *чаще мн.* **лапки** пусти почаи ҳайвонот 3. *охот.* изи панҷаи ҳайвонот 4. *қисми таркибии баъзе номҳои ботаники:* **кошачьи** ~**и** почаи гурба ◇ **гусиные** ~**и** ожанги кунҷи чашм; **стоять (ходить) на задних** ~**ах** *перед кем* чоплусӣ кардан, фармонбардори *касе* будан

лапландцы *мн. уст.* лапландиҳо, лапландиягиҳо; *см.* **саамы**

лапник *м собир. (ветви хвойных деревьев)* шохаҳои дарахти сузанбарг

лаповый, -ая, -ое белчадор; ~ **культиватор** культиватори белчадор

лапотник *м уст.* 1. чоруқдуз; чоруқфуруш 2. чоруқпуш; хокпош

лапотн||ый, -ая, -ое чоруқӣ, ...и чоруқ; ~**ое лыко** лифи чоруқбофӣ

лап||оть *м* чоруқ, чоруқи бофта ◇ **плести** ~**ти** чалачулпа коре кардан

лапсердак *м уст.* лапсердак, камзул (*либоси дарози кадимаи яҳудиёни Польша ва Галиция*)

лапта *ж* 1. (*игра*) туббозӣ, лапта (*навъе аз бозиҳои бачагон*) 2. (*лопатка, палка*) чубдастаи лапта

лапушка *фольк.* 1. *ж уменьш.-ласк.* к **лапка**; 2. *м, ж ласк. обращ.* ҷонакам, ширинакам, азизакам

лапчатка *ж бот.* сангдавак

лапчат||ый, -ая, -ое 1. ...и панҷааш пардадор, пардапанҷа, белчапо; ~**ая птица** паррандаи белчапо 2. панҷашакл; ~**ые листья** баргҳои панҷашакл 3. *см.* **лаповый** ◇ **гусь** ~**ый** *прост. ирон.* қаллоби гузаро

лапша *ж* 1. угро, туппа 2. [оши] угро, оши бурида; **молочная** ~ оши ширугро, угрои башир

лапшовый, -ая, -ое ...и угро, ...и туппа

ларёк *м* дукон, дукончa

ларец *м* сандуқча, ҷаъба (*қуттичаи зинатдор барои нигоҳ доштани чизҳои қиматбаҳо*)

ларёчник *м разг.* дукондор

ларёчн||ый, -ая, -ое 1. ...и дукон; ~**ая будка** дукончa 2. ...и сандуқча, ...и ҷаъба; ~**ая крышка** сарпӯши сандуқча

ларингит *м мед.* ларингит (*варами ҳалқ, гулӯ*)

ларинголог *м* ларинголог (*духтури ҳалқ, гулу*)

ларингологический, -ая, -ое ...и ларингология, ларингологи

ларингология *ж мед.* ларингология (*соҳаи тиб, ки анатомия, физиология ва касалиҳои гулуро меомузад*)

ларингоскоп *м мед.* ларингоскоп (*асбоби муоинаи гулу*)

ларингоскопия *ж мед.* ларингоскопия (*муоинаи гулӯ ва ҳалқ*)

ларчик *м см.* **ларец** ◇ **а** ~ **просто открывался** ин кор хеле осон будааст

ларь *м* 1. сандуқ 2. *уст.* дукон

ласка I *ж* навозиш, меҳрубонӣ, дӯстдорӣ; **материнская** ~ навозиши модар (модарона)

ласка II *ж зоол.* миримушон (*ҷонвари дарранда аз ҷинси савсор*)

ласкательн||ый, -ая, -ое ...и навозиш, навозишкор(она); ~**ые имена** исмҳои навозиш

ласка||ть *несов. кого-что* 1. навозиш (меҳрубонӣ, дустдорӣ) кардан; ~**ть ребёнка** бачаро дӯстдорӣ кардан 2. *перен.* форидан, писанд омадан, маъқул шудан; **музыка** ~**ла слух** мусиқӣ ба гуш форам мерасид ◇ ~**ть себя надеждой** *уст.* умедвор будан (шудан), умед бастан, ба хаёлоти ширин фуру рафтан

ласка||ться *несов.* 1. *к кому и без доп.* эркагӣ кардан, ноз кардан; **девочка** ~**лась к матери** духтарча ба модараш эркагӣ мекард 2. якдигарро дустдорӣ кардан, ба якдигар изҳори муҳаббат намудан

ласково *нареч.* навозишкорона, бо навозиш, бо муҳаббат, меҳрубонона, дустона; ~ **смотреть на кого-л.** ба касе бо муҳаббат нигоҳ кардан

ласковость *ж* меҳрубонӣ, ширинзабонӣ навозиш, мухаббат

ласков||ый, -ая, -ое (ласков, -а, -о) 1. навозишкор(она), меҳрубон(она), дустдор(она), меҳрнок; ~**ый ребёнок** бачаи меҳрубон; ~**ый взгляд** нигоҳи меҳрубонона; ~**ые слова** суханҳои навозишкорона; ~**ое теля (телёнок) двух маток сосёт** *посл.* гусолаи дильёб ду очаро мемакад 2. *перен.* форам, дилнавоз; ~**ый ветерок** насими форам

лассо *с нескл.* каманд

ласт I *м* белпо (*панҷае, ки ангуштонаш бо пардаҳо ба ҳамдигар пайвастаанд; дасту пои баъзе ҳайвоноти обӣ, монанди тюлень, шери обӣ ва ғ.*)

ласт II *м* ласт (*ченаки гунҷоиши киштӣ ва бор, ки дар ҳар мамлакат ҳар хел аст*)

ластик I *м* (*материя*) лас (*матоъ*)

ластик II *м* 1. *тех.* резина, каучук // *разг.* резинка, хаткуркунак 2. ластик (*тасмачаи торҳои резинадор барои банди ҷуроб, камарбанд ва г.*)

ластиться *несов. прост. см.* **ласкаться**

ластовица *ж* қуфлак (*пораи махсуси бағали курта*)

ластоногие *мн.* (*ед.* **ластоногое** *с*) *зоол.* белпойҳо (*гуруҳи ҳайвоноти баҳрӣ, ки панҷаҳояшон парда доранд*)

ласточка *ж* 1. фароштурук, қалдирғоч, парасту, досак; **береговая** ~ фароштуруки соҳил 2. *обращ.* ҷонакам, азизам 3. *спорт.* ласточка, парасту (*дастҳоро қулоч кашида ҷаҳидан*) ◇ **первая** ~ 1) падидаи нахуст 2) аввали кор; **одна** ~ **не делает весны** *посл.* ≈ бо як гул баҳор намешавад

ласточкин, -а, -о ...и фароштурук, ...и қалдирғоч; ~**о гнездо** лонаи фароштурук

ласты *мн. спорт.* ласт (*пойпуши резинии шиноварон*)

латания *ж бот.* нахли бодбезакбарг

лататы: **задать** ~ *прост.* ҷуфтак кашида гурехтан

латать *несов. что разг.* руфӯ кардан, дарбеҳ (ямоқ) андохтан; пина духтаи

латвиец *м* латвиягӣ

латвийка латвиягизан, латвиягидухтар, зани (духтари) латвиягӣ

латвийск||ий, -ая, -ое латвиягӣ, ...и латвиягиҳо, ...и Латвия; ~**ое искусство** санъати Латвия

латвийцы *мн.* латвиягиҳо

латекс *м* латекс, шираи наботот (*моддае, ки аз он резин тайёр мекунанд*)

латексный, -ая, -ое ...и латекс, латексӣ

латентность *ж мед., физ.* ниҳонӣ будан(и), зоҳирнашавандагӣ

латентный, -ая, -ое *мед., физ.* ниҳонӣ, зоҳирнашаванда, дохилӣ; ~ **период болезни** давраи ниҳонии беморӣ

латинизация *ж* (*по знач. гл.* **латинизировать**) лотинизация, лотинӣ кунонидан(и), лотинонидан(и); (*по знач. гл.* **латинизироваться**) лотинӣ шудан(и)

латинизировать *сов., несов. что* лотинӣ кунонидан, лотинӣ кардан, лотинонидан

латинизироваться 1. *сов., несов.* лотинӣ шудан 2. *несов. страд.* лотинӣ карда шудан

латинизм *м* лотинизм (*калима ё иборае, ки аз забони лотинӣ иқтибос шудааст*)

латинист *м* лотинидон, мутахассиси забони лотинӣ

латиница *ж филол.* алифбои лотинӣ, хати лотинӣ

латинск||ий, -ая, -ое 1. лотинӣ, ...и римиҳо, ...и Рими Қадим; ~**ий язык** забони лотинӣ; ~**ие древности** маданияти Рими Қадим, осори атиқаи римиҳо 2. *уст.* лотинӣ, католикӣ; ~**ая церковь** калисои лотинӣ, калисои католикӣ

латифундия *ж ист., эк.* латифундия (*мулки калони заминдор*)

латка *ж прост.* пина

латник *м ист.* аскари зирехпӯш, аскари ҷавшанпуш

латук *м бот.* коҳу (*растании хурданӣ*)

латуковый, -ая, -ое *бот.* коҳугӣ, ...и коҳу

латунн||ый, -ая, -ое латунӣ, ...и биринҷӣ, аз биринҷӣ сохташуда; ~**ое производство** истеҳсоли биринҷӣ; ~**ая проволока** сими биринҷӣ

латунь *ж* латунь, биринҷӣ

латы *тк. мн. ист.* зиреҳ, ҷавшан, чороина

латынь *ж разг.* забони лотинӣ ◇ **вульгарная** ~ лотинии вульгарӣ (*забони халқии лотинӣ баракси забони классикии лотинӣ*)

латыш *м* латыш, латвиягӣ

латыши *мн.* латышҳо (*халқе, ки аҳолии асосии РСС Латвияро ташкил медиҳад*)

латышка *ж* латышзан, латышдухтар, зани (духтари) латыш

латышский, -ая, -ое ...и латышҳо, латышӣ; ~ **язык** забони латышӣ

лауреа́т *м* лауреат; **~ы Междунаро́дной пре́мии Ми́ра** лауреатҳои Мукофоти Байналхалқии Сулҳ; **~ междунаро́дного ко́нкурса** лауреати конкурси байналхалқӣ

лафе́т *м* лафет *(пояи туп, аробаи туп)*

лафе́тный, -ая, -ое лафети, ...и лафет

лафи́т *м уст.* шароб

ла́цкан *м* қисми поёни гиребон

лачу́га *ж* кулба, коза

лачу́жка *ж уменьш. к* **лачу́га**

ла́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* аккасзананда, ав-авкунанда 2. *прил.* уллосӣ, хиррӣ; **~ го́лос** овози хиррӣ

ла́ять *несов.* 1. аккас задан, ав-ав кардан, ак-ак (вак-вак) кардан 2. *кого уст. и прост.* аррос задан, дашном додан; **соба́ка ла́ет, ве́тер но́сит** *посл.* ≈ аброо бонги саг зиён накунад; саг меҷакад, корвон мегузарад

ла́яться *несов. прост.* аррос кардан, дашном додан

лганьё *с* 1. *(по знач. гл.* **лгать***)* дуруғгӯӣ, дуруғ гуфтан(и), дуруғ 2. *см.* **ложь**

лгать *несов.* 1. дуруғ гуфтан, дуруғгӯӣ (каззобӣ) кардан 2. *на кого-что уст.* туҳмат (буҳтон) кардан

лгун *м* дуруғгӯй, дуруғчӣ, каззоб

лгу́нья *женск. к* **лгун**

лебеда́ *ж бот.* шура *(алаф)*

лебеди́н||ый, -ая, -ое 1. ...и қу, ...и мурғи қу; **~ая ста́я** селаи қувон 2. *перен. поэт.* сап-сафед, нуқрафом; **~ая ше́я** гардани сап-сафед; **~ая по́ступь** гаштн хиромон ; **~ая пе́сня** сурӯди хайрбод, асари охирин

лебёдка I *ж тех.* ғарғарап борбардорӣ

лебёдка II *ж* модақу, қуи мода

лебёдушка *ж фольк. ласк. к* **лебёдка** II мурғаки қу

ле́бедь *м, фольк. ж* қу, мурғи қу ◇ **созве́здие Ле́бедя** *астр.* бурҷи Даҷоҷа

лебези́ть *несов. перед кем и без. доп. разг.* хушомадгӯӣ кардан, хушомад задан, тамаллуқ кардан

лебя́жий, -ья, -ье 1. ...и қу; **~ пух** пари қу 2. *перен. фольк.* қу барин, қумонанд

лев I *м (мн.* **львы***)* шер ◇ **морско́й ~** шери обӣ; **созве́здие Льва** *астр.* бурҷи Асад

лев II *м (мн.* **ле́вы***)* лев *(воҳиди пулии Республикаи Халқии Булғория)*

лева́к *м разг. пренебр.* чапдаст; **шофёр-лева́к** шофёри чапдаст (суллоҳ)

лева́цк||ий, -ая, -ое *разг. пренебр.* ...и чаправ, чаправона; **~ие взгля́ды** ақидаҳои чаправона

лева́чество *с разг. пренебр.* чаправӣ *(ақида ва сиёсати чаправҳо)*

леве́ть *несов. полит.* чаптар шудан *(ба ақида ва сиёсати чаправон наздик шудан)*

левзе́я *бот.* **гиёҳи** оҳу, оҳухурак

левиафа́н *м* 1. *миф.* левиафан *(аз руи ривояти Таврот — махлуқи азими обӣ ё аждаҳои парвозкунанда)* 2. *книжн. перен.* калонҷусса, қавиҳайкал

левизна́ *ж полит.* чаправӣ *(чараёни чаправӣ дар чаҳонбинии иҷтимоӣ-сиёсӣ)*

левко́й *м бот.* [гули] шаббуй

лево... қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «чап»: **левосторо́нний** ...и тарафи чап

левобере́жный, -ая, -ое ...и соҳили чап, дар соҳили чап воқеъгардида

левобере́жье *с* соҳили чапи дарьё

левосторо́нний, -яя, -ее ...и тарафи чап; **~ парали́ч** фалаҷи тарафи чап, шали тарафи чап

левофланго́вый, -ая, -ое 1. ...и фланги чап, ...и майсара 2. *в знач. сущ.* **левофланго́вый** *м* одами фланги чап, дар майсара истода

леври́тка *ж* левретка *(сагчаи хонагӣ аз ҷинси сагҳои тозӣ)*

левша́ *м, ж* чапдаст

ле́в||ый, -ая, -ое 1. чап; **~ая рука́** дасти чап; **в ~ом углу́** дар кунҷи чап 2. *полит. и в знач. сущ.* **ле́вый** *м* чап ◇ **~ая сторона́** тарафи чап, чаппа(аш); **встать с ~ой ноги́** ба дасти чап хестан

лега́в||ый, -ая, -ое 1. *охот.* саги буйгир; **~ая соба́ка** *и в знач. сущ.* **лега́вая** *ж* саги буйгир 2. *в знач. сущ.* **лега́вый** *м перен. прост.* хабарчин, хабаркаш

легализа́ция *ж (по знач. гл.* **легализи́ровать***)* легаликунонӣ, қонунигардонӣ, қонунӣ кардан(и), расмият додан(и); *(по знач. гл.* **легализи́роваться***)* қонунӣ шудан(и), расмият ёфтан(и)

легализи́ровать *сов., несов. кого-что* легалӣ кардан, қонунӣ гардонидан, ба сурати расмӣ даровардан

легализи́роваться 1. *сов., несов.* легалӣ (қонунӣ) шудан 2. *несов. страд.* легалӣ (қонунӣ) карда шудан

легализова́ть(ся) *см.* **легализи́ровать(ся)**

лега́льно *нареч.* легалӣ, легалона, қонунӣ, расмӣ, ошкоро

лега́льность *ж* легалият, расмият, қонунӣ будан(и), расмӣ (ошкоро) будан(и); **~ положе́ния** қонунӣ будани вазъият

лега́льн||ый, -ая, -ое (лега́|лен, -льна, -льно) легалӣ, қонунӣ, расмӣ, ошкоро; **~ая па́ртия** партияи легалӣ; **~ые фо́рмы борьбы́** шаклҳои легалии муборизa ◇ **~ый маркси́зм** *ист.* марксизми легалӣ

лега́то *нареч. муз.* легато, бефосила *(дар иҷрои оҳанге)*

леге́нда I *ж* 1. афсона, ривоят, достон, қисса 2. *перен.* афсона, гапи бофта, сафсатта

леге́нда II *ж* 1. *(на ка́ртах, диагра́ммах)* шарҳ, тавзеҳ *(дар харита, диаграмма ва ғ.)* 2. *(на моне́те)* муҳри танга, хатҳои рӯи танга

легенда́рн||ый, -ая, -ое (легенда́р|ен, -на, -но) 1. афсонавӣ 2. достонӣ, достонзеб, фавқулодда; **~ый геро́й** қаҳрамони достонзеб 3. *перен.* бардуруғ, сохта, бофта; **~ые слу́хи** овозаҳои бардуруғ

легио́н *м* 1. *ист.* легион *(дастаи калони аскарон дар Рими Қадим)* 2. *воен.* легион *(номи қисмҳои ҳарбии махсус дар баъзе мамлакатҳо)* 3. *перен.* бешумор ◇ **о́рден Почётного легио́на** *ист.* ордени Легиони Фахрӣ *(орден барои хизматҳои гражданӣ ва ҳарбӣ дар Франция)*

легионе́р *м ист.* легионер, солдати легион

леги́рование *с (по знач. гл.* **леги́ровать***)* легиронидан(и), ҷавҳардор кардан(и); **~ мета́ллов** легиронидани металлҳо

леги́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* легиронидашуда 2. *прил.* ҷавҳарӣ, легиронида; **~ая сталь** пулоди легиронида

леги́ровать *сов., несов. что* легиронидан, ҷавҳардор кардан

леги́роваться *несов. страд.* легиронида (ҷавҳардор карда) шудан

легислату́ра *ж юр.* легислатура (1. *муҳлати амалиёти органи қонунбарорӣ* 2. *маҷмӯи органҳои қонунбарории баъзе мамлакатҳо)*

легитима́ция *ж юр.* легитимация (1. *тасдиқи ягон ҳуқуқ ё ваколат* 2. *қонунӣ гардонидани фарзанди бе никоҳ таваллудшуда дар қонунгузории мамлакатҳои буржуазӣ)*

легитими́зм *м ист.* шоҳпарастӣ *(ҷараёни сиёсӣ дар Европаи Ғарбии асрҳои 19—20, ки ҳуқуқи меросии подшоҳонро ба тоҷу тахт эътироф мекунад)*

легитими́ст *м ист.* шоҳпараст

легитими́стский, -ая, -ое *ист.* ...и шоҳпараст

легити́мн||ый, -ая, -ое (легити́м|ен, -на, -но) 1. қонунӣ; **~ая власть** ҳокимияти қонунӣ 2. *см.* **легитими́стский**

лёгкие *мн. анат. (ед.* **лёгкое** *с)* шуш

лёгк||ий, -ая, -ое (лёг|ок, легка́, легко́) 1. сабук; **~ая коля́ска** аробачаи сабук; **~ая заку́ска** хӯроки сабук 2. хиромон, нозук, чолок; **~ая се́рна** нахчири чолок; **~ая похо́дка** гашти хиромон 3. осон, саҳл; **~ая рабо́та** кори осон; **~ий уро́к** дарси осон; **~ий за́работок** пули бедардимиён 4. сабук, фараҳбахш, дилнавоз; **~ая му́зыка** мусиқии фараҳбахш 5. андак, суст, нарм; **~ий ветеро́к** боди сабук, насим; **~ое наказа́ние** ҷазои сабук; **у него́ ~ая просту́да** у андак шамол хурдааст; **~ая улы́бка** табассуми нарм; **~ий вздох** оҳи сабук; **~ая дремо́та** ғанаби андак, нимхоб; **~ое вино́** шароби суст; **~ий таба́к** тамокуи паст 6. бепарвоёна, саҳлангорона, руякӣ, сатҳӣ, сабук; **~ое отноше́ние к чему́-л.** муносибати руякӣ ба ягон чиз 7. мулоим, ҳалим, хуб, нағз; **~ий челове́к** одами ҳалим ◇ **~ая артилле́рия** артиллерияи сабук; **~ая атле́тика** атлетикаи сабук; **~ая кавале́рия** *уст.* кавалерияи сабук, саворахои сабукбор; **~ие по́чвы** заминҳои

мулоим; ~ая рука дасти сабук; с ~ой руки́ кого́-л. (чьей-л.) бо ташаббуси касе; ~ий (лёгок) на́ ногу қадамаш сабук, тезгард; лёгок на подъём одами ҳамешатайёр; лёгок на поми́не чубро гиру гурбаро ёд кун; ~ое ли де́ло кори ҳазл не; же́нщина ~ого поведе́ния занаки сабукпо; с ~им па́ром! бардам бошед! *(иборие, ки ба каси аз ҳаммом баромада гуянд)*; с ~им се́рдцем бо хотири ҷамъ, бо хаёли осуда

легко 1. *нареч.* осон, сабук, осонакак; он ~ по́днял груз у борро осонакак бардошт 2. *нареч.* чолокона, сабук; она́ ~ ступа́ет вай чолокона қадам мемонад 3. *нареч.* осон, осонакак, ба осонӣ; э́то ему́ ~ даётся ин барои вай осон аст; не́которые мета́ллы ~ пла́вятся баъзе металлҳо ба осонӣ гудохта мешаванд 4. *нареч.* озодона, бемалол; речь его́ текла́ ~ у бемалол сухан меронд 5. *нареч.* саҳл, андак, оҳиста; ~ ве́ет ветеро́к саҳл шамол мевазад; ~ уда́рить саҳл задан 6. *нареч.* бепарвоёна, саҳлангорона, ба таври руякӣ (сатҳӣ); ~ относи́ться к де́лу ба кор муносибати саҳлангорона кардан 7. *в знач. сказ. безл.* хотирҷамъ (ором) аст; мне так ~ ман тамоман хотирҷамъ ҳастам; ~ на се́рдце дил қарор гирифт (таскин ёфт) ◇ быть ~ оде́тым, ~ одева́ться либоси сабук (тунук) пушидан; ~ отде́латься ба осонӣ халос шудан *(аз чизи хатарнок, ногувор)*; ~ сказать ба гуфтан осон

легко: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сабук», «осон»:* легкове́рный зудбовар; легконогий сабукпо(й)

легкоатле́т *м* варзишгар, сабукварз

легкоатлети́ческ||ий, -ая, -ое ...и атлетикаи сабук; ~ие соревнова́ния мусобиқаи атлетикаи сабук

легкове́рие *с* зудбоварӣ

легкове́рно *нареч.* зудбоварона

легкове́рный, -ая, -ое (легкове́р|ен, -на, -но) зудбовар

легкове́с *м спорт.* [варзишгари] сабуквазн

легкове́сно *нареч.* руякӣ, сатҳӣ; он ~ подошёл к зада́че у ба вазифа руякӣ назар кард

легкове́сность *ж* 1. сабукӣ, сабуквазнӣ, камвазнӣ 2. *перен.* сатҳӣ будан(и), камэътиборӣ, каммазмунӣ

легкове́сн||ый, -ая, -ое (легкове́с|ен, -на, -но) 1. сабук, сабуквазн, камвазн; ~ое зерно́ ғаллаи камвазн 2. *перен.* сатҳӣ, каммазмун, камэътибор; ~ое сужде́ние мулоҳизаи сатҳӣ

легково́й, -ая, -ое сабукрав; ~ автомоби́ль автомобили сабукрав ◇ ~ изво́зчик кирокаш

легковоспламеняющ||ийся, -аяся, -ееся тездаргиранда, оташгир; ~аяся жи́дкость моеоти оташгир

легкокры́л||ый, -ая, -ое *поэт.* 1. сабукбол, тезпарвоз; ~ая бабочка шапалаки сабукбол 2. *перен.* бебақо, даргузар, зудгузар; ~ая радость хурсандии зудгузар // *(беспечный)* бепарво, беғам, фориғбол

легкомы́сленно *нареч.* саҳлангорона, сабукфикрона, кутоҳандешона

легкомы́сленность *ж см.* легкомы́слие

легкомы́сленный, -ая, -ое (легкомыслен, -на, -но) сабук, сабукфикр(она), кутоҳандеш(она), саҳлангор(она); ~ челове́к одами кутоҳандеш; ~ посту́пок рафтори сабукфикрона

легкомы́сли||е *с* сабукӣ, сабукфикрӣ, саҳлангорӣ, бемулоҳизагӣ; по ~ю аз руи бемулоҳизагӣ

легконо́гий, -ая, -ое (легконо́г, -а, -о) тезрафтор, бодпо, чобук, чаққон

легкопла́вкий, -ая, -ое (легкопла́в|ок, -ка, -ко) зудгудоз, тезгудоз; ~ мета́лл металли тезгудоз

легкопла́вкость *ж* зудгудозӣ, тезгудозӣ, тез гудохташавандагӣ

лёгкость *ж* 1. сабукӣ, сабуквазнӣ, камвазнӣ; ~ гру́за сабукии бор; ~ во́здуха беғубории ҳаво 2. хиромонӣ, чобукӣ, чаққонӣ; ~ похо́дки хиромонии рафтор 3. осонӣ, саҳлӣ 4. *(поверхностность, несерьёзность)* руякӣ (ғайриҷиддӣ) будан(и) 5. бемалолӣ, сабукӣ, озодӣ; ~ хара́ктера мулоимтабиатӣ

лего́нько *нареч. разг.* суст, оҳистакак, саҳлакак, бо эҳтиёт, бо оҳистагӣ; ~ уда́рить саҳлакак задан

лёгочн||ый, -ая, -ое ...и шуш, шушӣ; ~ые боле́зни касалиҳои шуш

легча́йший, -ая, -ее *превосх. ст. к* лёгкий сабуктарин, аз ҳама сабук, ниҳоят сабук; ~ вес *спорт.* сабуктарин вазн

легча||ть *несов. разг.* осон (сабук) шудан, суст (паст) шудан, ором ёфтан; моро́з ~ет сармо суст шуда истодааст

ле́гче 1. *сравн. ст. к* лёгкий *и к* легко; 2. *в знач. сказ. безл. кому* сабук (осон) аст; от э́того мне не ~ ин ба ман фоида намебахшад ◇ ~ на поворо́тах *прост.* дағалӣ накун(ед), аз худ нарав(ед); час о́т часу не ~ соат ба соат бадтар

лёд *м* ях; сухо́й ~ яхи хушк; ве́чные льды яхҳои доимӣ; вы́йти на лёд ба майдони (роҳи) ях баромадан; го́нки по льду мотоциклпойгаи руи ях ◇ ~ разби́т монеа бартараф шуд; ~ тро́нулся пеши кор кушода шуд; би́ться как ры́ба об ~ зури беҳуда задан

леда́щий, -ая, -ее *прост.* харобу адо, бедармон

ледене́||ть *несов.* 1. ях кардан, ях бастан; борта́ су́дна ~ют девораҳои киштӣ ях мебанданд 2. карахт (шах) шудан; у меня но́ги ~ют поҳоям карахт шуда истодаанд // *перен.* шах шуда мондан, афсурдан; моту мабҳут шудан; ~ть от у́жаса аз ваҳму тарс шах шуда мондан; кровь ~ет в жи́лах *у кого* хуш аз сар мепарад, кас талхакаф мешавад

ледене́ц *м* оби дандон, чақчақи дандон; соса́ть ~ оби дандон макидан

ледени́ть *несов. что* 1. ях кунондан, ях бандондан 2. хунук кардан, хунук хурондан, шах кардан; ве́тер ~т лицо́ шамол руйро шах мекунад // *перен. (чаще со словами «кровь», «сердце», «душа»)* карахт кардан, хуш аз сар паррондан; у́жас ~т ду́шу кас аз воҳима карахт мешавад

леденцо́в||ый, -ая, -ое обидандонӣ; ~ые конфе́ты конфетҳои чақчақи дандон

леденя́щий, -ая, -ее 1. *прич.* яхбандонанда; хунуккунанда 2. *прил.* хунук, сард; дул ~ ве́тер шамоли сард мевазид // *перен.* шахкунанда, карахткунанда; ~ у́жас даҳшати касро карахткунанда

ледери́н *м* ледерин *(чарми сунъӣ, ки барои муқоваи китоб истифода мешавад)*

ле́ди *ж нескл.* леди, хоним; зани лорд

ле́дник *м* яхдон

ледни́к *м геол.* пирьях; го́рный ~ пирьяхи кӯҳ

ледниково́||ый, -ая, -ое пирьяхӣ, ...и пирьях, ...и яхбандӣ; ~ые тре́щины тарқишҳои пирьях; ~ые озёра кӯлҳои пирьяхӣ ◇ ~ый пери́од давраи яхбандӣ

ледо́в||ый, -ая, -ое 1. *(изо льда)* яхӣ, яхин, ...и ях; ~ый покро́в қабати ях // *(расположенный на льду)* руияхӣ, ...и руи ях; ~ая доро́га роҳи руи ях 2. *(происходящий во льдах)* ...и мобайни ях; ~ое пла́вание аз мобайни яхҳо шино кардан(и) ◇ Ледо́вое побо́ище *ист.* Муҳорибаи болои ях *(соли 1242 дар болои яхи кули Чудь рыцарьҳои немисро шикаст додани новгородиҳо)*

ледоко́л *м* киштии яхшикан

ледоко́льн||ый, -ая, -ое ...и яхшиканӣ, яхшикан; ~ые рабо́ты яхшиканӣ; ~ые суда́ киштиҳои яхшикан

ледоло́м *м* 1. яхбур *(иншооте, ки купрукро аз яхҳои равон муҳофиза мекунад)* 2. *обл. см.* ледохо́д

ледопа́д *м* яхшора, яхшара

ледоре́з *м* яхшикоф (1. *киштии баҳрӣ, ки бештар аз ҷойҳои яхаш шикаста мегардад* 2. *иншооти дарьёӣ, ки купруку сарбандҳои обро аз яхҳо муҳофиза ва ҷамъ шудани яхро пешгирӣ мекунад)*

ледору́б *м* яхтеша *(асбоби тешамонанди кӯҳгардҳо)*

ледосбро́с *м гидротех.* яхрав *(даҳанаи сарбанди об барои гузарондани яхпораҳо)*

ледоспу́ск *м гидротех.* яхпарто *(иншооти сарбанд барои равондани яхҳои руи об ва ҷӯри об)*

ледоста́в *м* яхбандӣ

ледохо́д *м* яхкуч, мавсими яхравӣ

ледышка *ж разг.* яхпора, яхпорча

ледя́нка *ж* 1. *обл.* яхмолакпарак *(тахтапорча ё қуттии тагаш яхбаста барои яхмолакпарӣ)* 2. қаиқчаи қушқоракдор

ледян||о́й, -ая, -о́е 1. яхӣ, яхин, ...и ях; ~а́я глы́ба яхпора 2. яхпуш, ях пушида; ~ая верши́на қуллаҳои яхпуш 3. бисьёр хунук, ниҳоят сард. ях барин хунук; ~о́й ве́тер шамоли

ниҳоят сард 4. *перен.* карахтшуда, шахшуда; ~ые но́ги поҳои карахтшуда 5. *перен.* сард, ором(она); бепарво(ёна); ~ой тон оҳанги сард; ~ой взгляд нигоҳи сард

ледя́шка *ж см.* **ледышка**

ле́ер *м мор.* леер (*арғамчини таранги паҳлуи киштӣ*)

лежа́к *м* 1. нимкат, тахтакат 2. *обл.* ғулачуби хобида

лежа́л||ый, -ая, -ое куҳна, куҳнашуда, анборзада, сандуқзада; ~ый това́р моли куҳна; ~ая мука́ орди анборзада

лежа́ние *с* (*по знач. гл.* **лежа́ть**) дарозкашӣ, ёзидан(и); ёнбош кардан(и); хобидан(и), хоб кардан(и); ~ **в посте́ли** дар ҷогаҳ дарозкашӣ

лежа́нка *ж* ҷои хоб (*дар болои печкаи хиштин*) // суфа, тахтасуфа

леж||а́ть *несов.* 1. дароз кашидан, ёзидан, ёнбош кардан, хобидан, хоб кардан; ~**а́ть в посте́ли** дар бистар хобидан; ~**а́ть на боку́** 1) якпаҳлу хобидан, ёнбош кашидан 2) *перен.* бекор гаштан, бекорхуҷагӣ (танбалӣ) кардан; ~**а́ть в больни́це** дар беморхона хобидан; ~**а́ть в лёжку** бемори барҷомонда будан; **лежнем** ~**а́ть** дуру дароз нахеста хобидан 2. будан, воқеъ будан, ҷой гирифтан, истодан; пушидан; **кни́га** ~**и́т на по́лке** китоб дар раф аст; **де́ньги** ~**а́т в сберега́тельной ка́ссе** пул дар кассаи амонатист; **э́тот виногра́д мо́жет до́лго** ~**а́ть** ин ангур дуру дароз истода метавонад; **на траве́** ~**а́л и́ней** руи алафро қирав пушида буд 3. будан, воқеъ будан; за **реко́й** ~**а́ли **поля́** дар он тарафи дарьё киштзорҳо воқеъ буд // (*проходить*) гузаштан: **наш путь** ~**а́л че́рез го́ры** роҳи мо аз байни кухсор мегузашт 4. чойгир будан, хобидан 5. *перен.* таъсир кардан, нақш бастан, акс ёфтан; **на её лице́** ~**а́л отпеча́ток уста́лости** дар руи вай асари хастаҳолӣ нақш баста буд 6. *на ком перен.* ба ӯҳдаи (ба зиммаи) *касе* будан, вазифаи *касе* будан; **отве́тственность** ~**и́т на нём** ҷавобгарӣ ба зиммаи вай аст ◇ ~**а́ть в осно́ве чего́-л.** асоси чизе будан (шудан); ~**ать под сукно́м** бе натиҷа хобидан (*оид ба ҳуҷҷат*); **пло́хо** ~**и́т** дуздиданаш осон; **душа́ (се́рдце) не** ~**и́т к кому́-чему́-л.** ба касе, чизе дил об намехурад

леж||а́ться *несов. безл. чаще с отриц.* майли дарозкашӣ доштан; **мне не** ~**и́тся** майли дарозкашӣ надорам

лежа́ч||ий, -ая, -ее 1. дарозкашида, хобида, бистарӣ; ~**ий больно́й** касали бистарӣ; **в** ~**ем положе́нии** дар ҳолати хобида 2. ...и хоб, ...и ёзидан, ...и хобидан; ~**ее ме́сто** ҷои хоб 3. *в знач. сущ.* **лежа́чий** *м* хобида, афтода, ғелида; ~**его не бьют** *посл.* афтодаро намезананд ◇ **под** ~**ий ка́мень вода не течёт** *посл.* ≈ нишастан кати мурод ҳосил намешавад; ҳаракату баракат

лёжбище *с* 1. макон; ~ **тюле́ней** макони тюленьҳо 2. *охот.* макони ҳайвонот

лежебо́ка *м, ж* танбал, бекорхӯча

лёж||ень *м стр.* болор ◇ ~**нем лежа́ть** *прост.* дуру дароз нахеста хобидан

лёжк||а *ж* 1. *прост.* нигоҳ доштан(и); **э́ти я́блоки хоро́ши для** ~**и** ин себҳо барои нигоҳ доштан хубанд 2. *см.* **лёжбище** ◇ **лежа́ть в** ~**у** бемори барҷомонда будан

лежмя́ *нареч.*: ~ **лежа́ть** *прост.* дуру дароз нахеста хобидан

ле́звие *с* тег, тега, дам; ~ **ножа́** дами корд

лезги́н *м* лазгӣ; *см.* **лезги́ны**

лезги́нка I *ж* лазгизан, лазгидухтар; *см.* **лезги́ны**

лезги́нка II *ж* лазгинка, рақси лазгинӣ

лезги́нский, -ая, -ое ...и лазгӣ; ~ **язы́к** забони лазгӣ

лезги́ны *мн.* лазгиҳо (*як қисми аҳолии РАСС Доғистон ва Озорбойҷони Шимолӣ*)

лез||ть *несов.* 1. *на что* [часпида] баромадан; ~**ть на́ гору** ба кӯҳ баромадан // *во что* даромадан, фуромадан; ~**ть в я́му** ба чуқурӣ фуромадан // *подо что* даромадан; ~**ть под стол** ба таги стол даромадан 2. *разг.* даст андохтан, даст задан; ~**ть в карма́н за папиро́сами** барои папирос ба киса даст андохтан 3. пинҳонӣ даромадан; **во́ры** ~**ут в дом** дуздон пинҳонӣ ба хона медароянд 4. *разг.* хамроҳ шудан. мудохила кардан; ~**ть не в своё де́ло** ба кори дигарон мудохила кардан 5. *разг.* часпидан, ба дил задан; **не** ~**ь ко мне** ба ман начасп 6. *разг.* зада даромадан; **ты почему́** ~**ешь сюда́?** чаро ба ин ҷо зада медароӣ? 7. *разг.* неш зада баромадан, дамидан, руидан; **из земли́** ~**ла весе́нняя тра́вка** аз замин сабзаи баҳорӣ неш зада мебаромад 8. *разг.* рехтан, афтодан; **у меня** ~**ут во́лосы** мӯям мерезад 9. (*о ткани, коже*) чиғда-чиғда шудан, титупит шудан 10. *разг.* гунҷидан, ҷойгир шудан; **кни́га не** ~**ет в портфе́ль** китоб ба портфель намеғунҷад ◇ ~**ть в бу́тылку** *прост.* ҳавои даҳан кардан; ~**ть в (на) глаза́ кому́-л.** *прост.* 1) зур зада диққати касеро ба худ ҷалб карданӣ шудан 2) худнамоӣ кардан; ~**ть в го́лову** аз фикру хаёл нарафтан; ~**ть в ду́шу кого́-л. (чью-л., кому́-л., к кому́-л.)** ба дили касе роҳ ёфтан; ~**ть в пе́тлю** ҷонбозӣ кардан; ~**ть в у́ши** безор кардан; **комари́ный звон** ~**ет в у́ши** ғинг-ғинги пашша безор мекунад; ~**ть на рожо́н** *прост.* худро ба балое гирифтор кардан; ~**ть на́ стену** *прост.* ниҳоят оташин шудан; **глаза́ на лоб** ~**ут** *у кого прост.* чашмон мош барин калон кушода мешаванд; **из ко́жи [вон]** ~**ть** бисьёр кушиш кардан, зур задан; **не** ~**ет в го́рло (в рот)** дилам намекашад, иштиҳо надорам; **кусо́к в го́рло не** ~**ет** аз гулӯ чизе намегузарад; **он за сло́вом в карма́н не** ~**ет** у ҳозирҷавоб аст; **ни в каки́е воро́та не** ~**ет** дар болои бел монед, намеистад; **хоть в петлю** ~**ь** нонлоҷӣ, вазъияти ноҳинҷор

ле́и *мн.* (*ед.* **ле́я** *ж*) хиштаки чармини човандозҳо

лей *м* лей (*воҳиди пули Республикаи Социалистии Румыния*)

лейб- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «аҳли дарбор», «аҳли рикоби подшоҳ»:* **лейб-гва́рдия** лейб-гвардия; **лейб-гуса́ры** лейб-гусарҳо

лейб-гва́рдия *ж ист.* лейб-гвардия (*аскарҳои хосаи як қатор давлатҳои подшоҳӣ*)

лейб-ме́дик *м* лейб-медик (*духтури дарбор*)

лейбори́ст *м* лейборист (*аъзои партияи лейбористи*)

лейбори́стск||ий, -ая, -ое лейбористи, ...и лейборист, ...и лейбористҳо; ~**ая па́ртия** партияи лейбористӣ

ле́йденск||ий, -ая, -ое: ~**ая ба́нка** *уст., физ.* банкаи лейденӣ (*асбоб барои ҷамъ кардани заряди электр*)

ле́йка I *ж* 1. *разг.* даҳанак, қиф 2. обпош, обпошак

ле́йка II *ж* лейка (*фотоаппарати хурд*)

лейкеми́я *ж мед. см.* **лейко́з**

лейко́з *м мед.* лейкоз, сафедхунӣ (*дар хун зиёд шудани миқдори доначаҳои сафед*)

лейко́ма *ж мед. см.* **бельмо́**

лейкоцито́з *м мед.* лейкоцитоз (*афзоиши миқдори лейкоцитҳо дар хун*)

лейкоци́ты *мн.* (*ед.* **лейкоци́т** *м*) *физиол.* лейкоцитҳо (*доначаҳои сафеди хун*)

лейтена́нт *м* лейтенант; **мла́дший** ~ лейтенанти хурд; **ста́рший** ~ лейтенанти калон

лейтена́нтск||ий, -ая, -ое лейтенантӣ, ...и лейтенант; ~**ое зва́ние** унвони лейтенант

лейтмоти́в *м* 1. *муз.* сарахбор 2. *перен.* фикри асосӣ; ~ **кни́ги** фикри асосии китоб

лек *м* лек (*воҳиди пули Албания*)

лека́ло *с* 1. қолибмистар 2. *уст.* андоза (*асбоби ченак барои санҷидани хатҳои каҷи чизе*)

лека́льщик *м* қолибсоз

ле́карский, -ая, -ое *уст.* табибӣ, ...и табиб; ~ **помо́щник** дастьёри табиб

лека́рственн||ый, -ая, -ое доругӣ, давоӣ, ...и дору, ...и даво; ~**ый порошо́к** доруи хока; ~**ые расте́ния** растаниҳои доругӣ

лека́рство *с* дору, даво, дармон; **прописа́ть** ~ дору фармудан, нусхаи дору навиштан; **приня́ть** ~ дору хурдан

ле́карша *ж уст. и прост.* 1. зани табиб 2. табибзан

ле́карь *м уст. и прост.* табиб

ле́ксика *ж* лексика (*маҷмуи калимаҳои ягон забон, шева ё асарҳои ягон нависанда*); **таджи́кская** ~ лексикаи забони тоҷикӣ; **профессиона́льная** ~ лексикаи касбу хунар; ~ **произведе́ний Пу́шкина** луғати асарҳои Пушкин

лексикограф *м* лексикограф, луғатнавис, луғатсоз

лексикографи́ческ||ий, -ая, -ое лексикографӣ, ...и лексикография, ...и луғатсозӣ; **~ая работа** кори лексикографӣ (луғатсозӣ)

лексикогра́фия *ж* лексикография (*назария ва амалияи луғатсозӣ*)

лексико́лог *м* лексиколог, луғатшинос

лексикологи́ческ||ий, -ая, -ое лексикологӣ, ...и лексикология, ...и луғатшиносӣ; **~ие рабо́ты** корҳои лексикологӣ (луғатшиносӣ)

лексиколо́гия *ж* лексикология, илми луғат, луғатшиносӣ

лексико́н *м* 1. *уст.* қомус, луғат 2. захираи луғавӣ; **войти́ в ~** ба таркиби луғавӣ даромадан

лекси́ческ||ий, -ая, -ое лексикӣ, ...и лексика, луғавӣ, ...и луғат; **~ое бога́тство языка́** боигарии луғавии забон

ле́ктор *м* лектор, лекцияхон

лекто́рий *м* лекторий (*муассисае, ки лекцияҳои оммавӣ ташкил мекунад; бинои лекцияхонӣ*)

ле́кторский, -ая, -ое лекторӣ, ...и лектор

лекцио́нный, -ая, -ое лекционӣ, ...и лекция; **~ ме́тод** методи лекционӣ; **~ зал** зали лекцияхонӣ

ле́кци||я *ж* 1. лекция; **публи́чная ~я** лекцияи оммавӣ; **чита́ть ~и** лекция хондан 2. *мн.* **ле́кции** (*курс*) маҷмуи лекцияҳо

леле́ять *несов.* навозиш (дустдорӣ) кардан (*касеро*) ◇ **~ мечту́** орзу парваридан; **~ наде́жду** умед бастан, дар дил умед парваридан

ле́мех *м с.-х.* поза, позаи плуг, оҳани испор (ҷуфт), говоҳан

ле́мма *ж мат.* лемма (*теоремаи ёрирасон барои исботи теоремаи асосӣ*)

лему́ры *мн.* (*ед.* **лему́р** *м*) 1. *миф.* арвоҳи мурдагон (*дар асотири Рими Қадим*) 2. *зоол.* лемурҳо (*ниммаймунҳо, ҳайвоноти маймунсуроб*)

лен *м ист.* 1. танхоҳ, иқтоъ 2. маҷбуриятҳои танхоҳдор

лён *м* 1. (*растение и волокно*) зағир, зағирпоя, катон; **трепа́ть ~** зағир тит кардан; **~-долгуне́ц** зағири дарозпоя (дарозпах); **~-кудря́ш** зағири сершохи кутоҳпах 2. *мн.* **льны** киштзори зағир ◇ **го́рный ~** *мин.* пахтасанг, асбест

ленд-ли́з *м* ленд-лиз (*тартиби дар солҳои ҷанги Дуюми Ҷаҳон ба мамлакатҳои иттиҳодияи зиддигитлерӣ ба тариқи қарз ё амонат аслиҳа, ашёи стратегӣ ва озуқа додани ШМА*)

лендло́рд *м* лендлорд (*заминдори калон дар Англия*)

лени́вец *м* 1. *разг.* танбал, коҳил, дангаса 2. *зоол.* коҳилак (*ҳайвони дарахтгарди Америкаи Ҷанубӣ*)

лени́вица *женск. к* **лени́вец** 1

лени́во *нареч.* 1. танбалона, коҳилона; **он ~ махну́л руко́й** вай коҳилона даст афшонд 2. суст

лени́в||ый, -ая, -ое (лени́в, -а, -о) 1. танбал, коҳил, лаванд; **он лени́в писа́ть** вай ба навиштан танбал аст; **он лени́в на подъём** хестани (ҷунбидани) вай мушкил; **~ому и в бу́дни пра́здник** *посл.* барои танбал ҳар руз ид 2. суст, оҳиста, ланҷ; **~ая похо́дка** гашти коҳилона; **~ый плеск волн** шалаппоси сусти мавҷ 3. *кул.* тезпаз, тезпухт; **~ые щи** карамшурбои тезпаз

ле́никс *м* леникс (*чархест ё гарғараест барои танзими таранги тасма ё таноби ҷиҳози интиқол*)

ле́нин||ец *м* ленинчӣ; **па́ртия ~цев** партияи ленинчиён

лениниа́на *ж* ленинномa; **литерату́рная ~** ленинномаи адабӣ; **поэти́ческая ~** ленинномаи манзум

ленини́зм *м* ленинизм; **торжество́ ~а** тантанаи ленинизм

ле́нинск||ий, -ая, -ое 1. ленинӣ, ...и Ленин; **~ая па́ртия коммуни́стов** партияи ленинии коммунистон; **~ая поли́тика ми́ра** сиёсати ленинии сулҳ; **~ое уче́ние** таълимоти Ленин; **Ле́нинская пре́мия** Мукофоти Ленинӣ ◇ **Ле́нинский призы́в** Даъвати Ленинӣ (*ба таври оммавӣ ба сафи Партияи Коммунисти дохил шудани меҳнаткашон дар соли 1924 баъд аз вафоти В. И. Ленин*)

лени́ться *несов.* танбалӣ (коҳилӣ) кардан, беҳавсалагӣ кардан

ле́нник *м ист.* танхоҳдор, танхоҳгирифта

ле́нн||ый, -ая, -ое *ист.* танхоҳӣ, ...и танхоҳ; **~ая зави́симость** тобеияти танхоҳӣ; **~ое владе́ние** мулки танхоҳ

лёновые *мн.* (*ед.* **лёновое** *с*) *бот.* растаниҳои ҷинси зағирпоя

лено́к *м* (*рыба*) озодмоҳӣ

ле́ность *ж* танбалӣ, коҳилӣ, беҳавсалагӣ

ле́нт||а *ж в разн. знач.* лента, навор, тасма; **изоляцио́нная ~а** лентаи изоляционӣ; **телегра́фная ~а** лентаи телеграф; **пулемётная ~а** лентаи пулемёт ◇ **ви́ться ~ой** (*о реке, дороге*) морпеч шуда рафтан, печутоб хурда рафтан (*оид ба дарьё, роҳ*)

лентообра́зный, -ая, -ое (лентообраз|ен, -на, -но) лентамонанд, наворпмонанд, тасмашакл

ле́нточка *ж уменьш. к* **ле́нта**

ле́нточн||ый, -ая, -ое 1. ...и лента, ...и навор, ...и тасма; **~ый обре́зок** порчаи тасма; **~ое произво́дство** истеҳсоли лента 2. наворшакл, тасмашакл; **~ые че́рви** *зоол.* тасмакирмҳо 3. *тех.* навор, тасма..., тасма-, тасмагӣ, тасмадор; **~ая пила́** тасмаарра; **~ый транспортёр** транспортёри тасмагӣ

лентя́й *м разг.* танбал, дангаса, бекорхуҷа

лентя́йка *женск. к* **лентя́й**

лентя́йничать *несов. разг.* танбалӣ (коҳилӣ) кардан

лен́ц||а *ж разг.*: **с ~о́й** танбалнамо, беҳавсала; **челове́к с ~о́й** одами беҳавсала

ленч *м* ленч (*таҳтӯли баъд аз чошт; газаки сабук*)

ле́нчик *м* асоси чубини зин

лень *ж* 1. танбалӣ, коҳилӣ, беҳавсалагӣ; **на него́ иногда́ нахо́дит ~** вай гоҳ-гоҳ танбалӣ мекунад 2. *в знач. сказ. кому разг.* ҳавсала нест; **ему́ бы́ло ~ говори́ть** ҳавсалаи гап задан надошт; **~ подня́ться с ме́ста** барои аз ҷой хестан ҳавсала нест; ◇ **кому́ не ~** ҳар касе ки хоҳад

леопа́рд *м* паланг

леопардо́в||ый, -ая, -ое ...и паланг; **~ая шку́ра** пусти паланг

лепестко́вый, -ая, -ое ...и барги гул, ...и гулбарг

лепесто́к *м* барги гул, гулбарг

ле́пет *м* 1. гапи норавшан, титӣ-питӣ, анг-унг; **~ ребёнка** анг-унги кудак 2. *перен.* (*невнятный шум*) шивир-шивир, шилдир-шилдир, шилдиррос; **~ ручья́** шилдир-шилдири ҷуйбор ◇ **де́тский (младе́нческий) ~** гапҳои бачагона (соддалавҳона)

лепета́ние *с* (*по знач. гл.* **лепета́ть**) беробита гап задан(и); анг-унг гуфтан(и); титӣ-питӣ кардан(и); (*звуки*) шивир-шивир, шилдир-шилдир

лепета́ть *несов. что и без доп.* 1. беробита гап задан, титӣ-питӣ кардан, анг-унг гуфтан 2. *перен.* шивир-шивир (шилдир-шилдир, шилдиррос) кардан

лепёшк||а *ж* 1. нон, кулча 2. ҳаб; **мя́тные ~и** ҳаби пудинагӣ (тундак) 3. *перен.* чизи таппакмонанд; **~и гря́зи** лои таппакмонанд ◇ **разби́ться (расшиби́ться) в ~у** ҷон коҳондан

лепи́ть *несов.* 1. *кого-что* сохтан: **~ ста́тую из гли́ны** аз гил ҳайкал сохтан; **ла́сточки лепя́т гнёзда** фароштурукҳо лона месозанд 2. *что разг.* часпондан; **~ ма́рки на конве́рты** ба конверт марка часпондан // *перен.* ҷо ба ҷо кардан, зич навиштан; **~ строку́ на строку́** бисьёр зич навиштан 3. *разг.* (*о снеге*) задан; **снег лепи́л в лицо́** барф ба руй мезад

лепи́||ться *несов.* 1. ҷой гирифтан, ҷойгир шудан, часпидан; **дома́ ~лись по скло́ну горы́** иморатҳо дар нишебии кӯҳ ҷойгир шуда буданд 2. *страд.* сохта (часпонда) шудан

ле́пка *ж* 1. (*по знач. гл.* **лепи́ть** 1) сохтан(и) 2. гаҷкорӣ

лепн||о́й, -а́я, -о́е ...и гаҷкорӣ, ...и гаҷин; **~ы́е рабо́ты** гаҷкорӣ; **~а́я фигу́ра** муҷассамаи гаҷин; **~о́й потоло́к** сақфи гаҷкорӣ

лепота́ *ж уст. и обл.* дабдаба, ҳашамат

ле́пра *ж мед.* махав

лепрозо́рий *м мед.* махавхона, табобатхонаи махавҳо

ле́пт||а *ж* 1. (*монета*) лепта (*пули майдаи мисини юнониён*) 2. *перен.* саҳм; **внести́ свою́ ~у** саҳми худро гузоштан

ле́пщик *м* гаҷкор

лес *м* 1. ҷангал, беша; **дрему́чий ~** ҷангали анбӯҳ; **де́вственный ~** ҷангали дастнахӯрда; **хво́йный ~** ҷангали коҷ; **ли́ственный ~** ҷангали дарахтони паҳнбарг; **сме́шанный ~**

чангали омехта 2. чӯб, тахта; **строевой ~** чӯби иморат; **корабельный ~** чӯбу тахтаи киштибоб; **гнать ~** сал рондан 3. *перен.* чизи бешумор, беҳадду ҳисоб; **~ копий** найзаҳои бешумор ◇ **красный ~** бешаи дарахтони сузанбарг; **тёмный ~** *для кого* чизи муғлақ; **чёрный ~** бешаи дарахтони паҳнбарг; **~ на корню** чангали нобурида; **как в ~у** сари калоба гум кардагӣ барин; **за деревьями не видеть ~а** ба майда-чуйда андармон шуда, чизи асосиро пайхас накардан; **волков бояться — в ~ не ходить** *посл.* аз гунҷишк тарсӣ, арзан макор; **как (сколько) волка ни корми, [а] он всё в ~ глядит (смотрит)** *посл.* ≈ гургзода оқибат гург шавад, гарчи бо одами бузург шавад; **кто в ~, кто по дрова** *погов.* ≈ яке аз боғ, дигаре аз роғ; яке аз Ашрик, дигаре аз Машрик; **~ рубят — щепки летят** *посл.* ≈ дарахтро занӣ, шохаш меларзад; **семь вёрст до небёс и всё ~ом** бо чормағзи пуч домани касеро пур кардан; **чем дальше в ~, тем больше дров** *погов.* кор торафт чигилтар мешавад

леса I *мн. стр.* чуббандӣ, чуббаст, хавоза

леса II, **лёса** *ж рыб.* ресмони шаст, ресмони қалмоқ

лéсенк||а *ж разг. уменьш. к* **лéстница** ◇ **~ой стоять (идти, располагаться)** паси ҳам истодан (рафтан)

лесина *ж обл.* 1. яккадарахт, танаи дарахт 2. *рыб.* ресмони шаст, ресмони қалмоқ

лесистость *ж* серҷангал (сердарахт) будан(и)

лесист||ый, -ая, -ое (лесист, -а, -о) серҷангал, сербеша, ҷангалдор, бешадор; **~ая местность** маҳалли серҷангал

леска *ж см.* **леса** II

лесник *м* ҷангалбон, бешабон

лесничество *с* қитъаи ҷангал; [идораи] ҷангалбонӣ

лесничий *м* мудири қитъаи ҷангал; ҷангалбон

лесн||óй, -áя, -óе 1. ҷангали, бешагӣ, ...и ҷангал, ...и беша; **~ые насаждения** дарахтзор; **~óй санаторий** санаторияи ҷангалӣ; **~óй край** кишвари серҷангал 2. ...и чӯбу тахта; **~óй экспорт** экспорти чӯбу тахта 3. ...и ҷангалдорӣ, ...и ҷангалпарварӣ; **~óй институт** институти ҷангалпарварӣ; **~óе дéло** ҷангалдорӣ (ҷангалпарварӣ) ◇ **~áя биржа** анбори чӯб

лесо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҷангал», «беша», «дарахт», «чӯбу тахта»:* **лесопосадочный** ...и дарахтшинонӣ

лесовéдение *с* илми ҷангалпарварӣ

лесовик *м* 1. *разг.* ҷангалнишин; 2. *обл.* деви ҷангал

лесовóд *м* ҷангалпарвар, бешапарвар

лесовóдство *с* ҷангалпарварӣ

лесовóдческий, -ая, -ое ...и ҷангалпарварӣ

лесовóз *м* чубкаш, чубкашон (*нақлиёти чубкашонӣ*)

лесозавóд *м* заводи чуб (чӯбу тахта)

лесозаготовитель *м* чубтайёркунанда, тахтатайёркунанда

лесозаготовительный, -ая, -ое ...и таҳияи чубу тахта, ...и чубу тахта

лесозаготóвки *мн. (ед.* **лесозаготóвка** *ж)* таҳияи чубу тахта

лесозащитн||ый, -ая, -ое (*для защиты полей*) ...и ҷангали муҳофиз, ...и ҷангалдевор; **~ая зóна** минтақаи ҷангали муҳофиз // (*для защиты лесов*) ...и ҳифзи ҷангал

лесокомбинáт *м* комбинати чубу тахта

лесоматериáлы *мн. (ед.* **лесоматериал** *м)* чубу тахта

лесомелиоратúвн||ый, -ая, -ое ...и мелиорацияи ҷангалӣ; **~ые рабóты** корҳои мелиорацияи ҷангалӣ

лесомелиоратор *м* мутахассиси мелиорацияи ҷангалӣ

лесомелиорáция *ж* мелиорацияи ҷангалӣ (*бо ҷангал беҳ доштани замин*)

лесонасаждéние *с* 1. дарахтшинонӣ 2. *чаще мн.* **лесонасаждéния** минтақаи ҷангалкорӣ

лесообрабáтывающий, -ая, -ее ...и чубгарӣ

лесоохрана *ж* муҳофизати беша (ҷангал)

лесопáрк *м* бешабоғ

лесопарков||ый, -ая, -ое ...и бешабоғ; **~ое хозяйство** хоҷагии бешабоғ

лесоперевáлочн||ый, -ая, -ое ...и чубу тахтакашонӣ; **~ые бáзы** базаҳои чубу тахтакашонӣ

лесопилéние *с* чӯббурӣ, тахтабурӣ

лесопúлка *ж* 1. *разг.* заводи чуббурӣ 2. мошини чуббурӣ

лесопúльн||ый, -ая, -ое ...и чуббурӣ, ...и чубарракунӣ; **~ый завóд** заводи чуббурӣ; **~ая рама** дастгоҳи чӯббурӣ

лесопúльня *ж см.* **лесопúлка** 1

лесопитóмник *м* ниҳолхона, кӯчатхона

лесопогрýзочн||ый, -ая, -ое ...и чӯбборкунӣ; **~ые машúны** мошинҳои чубборкунӣ

лесополосá *ж* минтақаи бешазор

лесопосáдка *ж* 1. дарахтшинонӣ 2. *чаще мн.* **лесопосáдки** дарахтони шинондашуда

лесопосадочн||ый, -ая, -ое ...и дарахтшинонӣ; **~ые машúны** мошинҳои дарахтшинонӣ

лесопромыслóвый, -ая, -ое ...и чубгарӣ

лесопромышленник *м* соҳиби саноати чубгарӣ

лесопромышленность *ж* саноати чубгарӣ

лесопромышленн||ый, -ая, -ое ...и саноати чубгарӣ; **~ые предприятия** корхонаҳои чубгарӣ

лесопýнкт *м* пункти чӯбу тахта

лесоразведéние *с* бешазоркунӣ, парвариши бешазор

лесоразрабóтки *мн. (ед.* **лесоразрабóтка** *ж)* қитъаи истеҳсоли чуб

лесорýб *м* дарахтбур, чуббур

лесорýбный, лесорýбочный, -ая, -ое ...и дарахтбурӣ, ...и чуббурӣ; **~ инструмент** асбоби дарахтбурӣ

лесосажáлка *ж* мошини ниҳолшинонӣ

лесосéка *ж* қитъаи ҷангали буридашаванда

лесосплáв *м* салронӣ

лесоспýск *м* чуброҳа (*ҷои махсусест дар кӯҳҳо барои ғеҷонда фуровардани чуб*)

лесостепн||óй, -áя, -óе ҷангалдаштӣ, ...и ҷангалдашт; **~áя зóна** минтақаи ҷангалдашт

лесостéпь *ж* ҷангалдашт

лесотáска *ж тех.* мошини чубкаш

лесотехнúческ||ий, -ая, -ое ...и техникаи ҷангал; **~ие мероприятия** тадбирҳои техникаи ҷангал

лесотýндра *ж* ҷангалтундра, бешатундра

лесотýндровый, -ая, -ое ...и ҷангалтундра, ...и бешатундра

лесоуклáдчик *м* мошини тахтачин (*мошине, ки тахтаро ҷо ба ҷо карда ғуб мекунад*)

лесоустрóйство *с* тадбирҳои ташкил ва танзими хоҷагии ҷангал

лесохимúческий, -ая, -ое ...и химияи чубу тахта

лесохúмия *ж* химияи чӯбу тахта

леспромхóз *м* леспромхоз (*муассисаи хоҷагии ҷангал*)

лёсс *м* лёсс, хоки зард, зардхок

лессировáть *сов., несов. что иск.* пардоз кардан, ҷило додан

лессировáться *несов. страд.* пардоз карда шудан, ҷило дода шудан

лессирóвка *ж* (*по знач. гл.* **лессировáть**) пардоз кардан(и), ҷилодиҳӣ

лёссов||ый, -ая, -ое ...и хоки зард, ...и зардхок; **~ая пóчва** замини зардхок

лéстниц||а *ж* 1. зина, зинапоя, нардбон, пиллагон; **винтовáя ~а** зинаи морпеч; **верёвочная ~а** нардбони танобӣ; **спускáться по ~е** аз (бо) зинапоя фуромадан; **подниматься по ~е** аз (бо) зинапоя баромадан 2. *перен.* зина, дараҷа; **иерархúческая ~а** *книжн.* силсилаи маротиб 3. *в знач. нареч.* **лéстницей** зина-зина

лéстничн||ый, -ая, -ое ...и зинапоя, ...и нардбон; **~ые перúла** панҷараи зинапоя

лéстно *нареч.* 1. таърифкорона, бо таҳсин; **~ отзываться о кóм-л.** дар ҳаққи касе бо таҳсин сухан гуфтан 2. *в знач. сказ. безл. кому* форам (гуворо) аст; **емý бы́ло ~ это услы́шать** шунидани ин барои вай гуворо буд

лéстн||ый, -ая, -ое (лéст|ен, -на, -но) пуртаъриф, таҳсиномез; хуб, нағз, дилписанд, форам; **~ый óтзыв** тақризи таҳсиномез; **~ое мнéние** фикри (мулоҳизаи) хуб; **~ое предложéние** таклифи дилписанд

лéстовка *ж* тасбеҳи чармин

лесть *ж* хушомад, чоплусӣ, тамаллуқ

лесхóз *м* (лесное хозяйство) хоҷагии ҷангал

лесхóзный, -ая, -ое ...и хоҷагии ҷангал

лёт *м (по знач. гл.* **лететь** 1) парвоз, парвозкунӣ, париш; **пять часов** ~**а** парвози панҷсоата; **на лету** 1) парвозкунон, ҳангоми парвоз; 2) *перен.* зуд, тез, дарҳол; **слова учителя он схватывал на лету** вай суханони муаллимро зуд мефаҳмид ◇ **в** ~ *охот.* ҳангоми паридан, вакти париданаш *(сайдро ҳангоми парвозаш бо тир задан)*

Лёта *ж миф.* Лета *(дар асотири Юнони Қадим дарьёи фаромушии олами зери замин)* **кануть в Лету** фаромуш шуда рафтан, беному нишон шуда рафтан

лета *тк. мн.* 1. сол, син, синну сол; **сколько вам лет?** шумо чандсолаед?; **они одних лет** онҳо ҳамсоланд 2. *род.* **лет** *употр. как род. мн. к* **год** сол, солҳо; **пять лет** панҷ сол; **прошло много лет** солҳои бисьёре гузашт; **несколько лет спустя** якчанд сол пас ◇ **в** ~**х** *(пожилой)* одами солхурда; **во цвете лет** дар айни камоли умр; **на склоне лет** дар айёми пирӣ; **на старости лет** дар пиронсолӣ; **по молодости лет** аз ҷавонӣ, аз хомӣ, аз бетаҷрибагӣ; **с детских лет** аз кудакӣ, аз хурдӣ, аз солҳои бачагӣ; **средних лет** миёнсол; **войти в** ~ *уст.* болиг шудан, ба балоғат расидан

летальный, -ая, -ое *мед.:* ~ **исход** оқибати марговар

летание *с (по знач. гл.* **летать)** париш, парвоз

летаргический, -ая, -ое *мед.* ...и хоби сакта; ~ **сон** *см.* **летаргия**

летаргия *ж мед.* хоби сакта

летательн||ый, -ая, -ое парвозӣ, ...и парвоз; ~**ая способность** қобилияти парвоз; ~**ый аппарат** аппарати парвоз

летать *несов.* 1. *см.* **лететь** 1, 2, 4; 2. *перен. разг.* тез ҳаракат кардан; шитобон роҳ рафтан, давидан, тохтан

летающий, -ая, -ее *прич., прил.* паранда, парвозкунанда; парвозӣ

лет||еть *несов.* 1. паридан, парвоз кардан; **самолёт** ~**ит** самолёт парвоз мекунад 2. *перен.* зуд (тез) гузаштан; ~**еть стрелой** тир барин рафтан; ~**еть сломя голову** бошитоб давидан 3. *перен. (о времени)* босуръат (тез) гузаштан; **время** ~**ит** вакт зуд мегузарад, рузҳо тез мегузаранд 4. *разг.* галтидан, афтодан, паридан; **книги** ~**ят с полки** китобҳо аз раф меафтанд; ~**еть вниз головой** сарозер афтодан

-летие *с қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «сол»:* **двадцатилетие** бистсолагӣ

лётка *ж* даҳанаи поёни домна

летн||ий, -яя, -ее тобистонӣ, тобистона; ...и тобистон; ~**ий отдых** истироҳати тобистона; ~**ий кинотеатр** кинотеатри тобистона; ~**ее пальто** пальтои тобистонӣ; ~**ее солнцестояние** инқилоби тобистонии Офтоб; ~**ий день год кормит** *посл.* ≈ тобистон кушӣ — зимистон нушӣ

-летний, -яя, -ее *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «сол»:* **однолетний** яксола; **многолетний** чандинсола, бисьёрсола

летник *м* 1. *чаще мн.* **летники** *сад.* растаниҳои яксола 2. *ист.* пироҳан 3. *обл.* роҳи тобистонӣ (тобистонгард) 4. *обл.* хонаи тобистонӣ

лётн||ый, -ая, -ое 1. парвозӣ, ...и парвоз, ...и мусоиди парвоз, барои парвоз мувофиқ; ~**ая погода** ҳавои мусоиди парвоз 2. *ав.:* ~**ый костюм** либоси парвоз; ~**ая школа** мактаби ҳавопаймоӣ 3. парвозӣ; ~**ые качества самолёта** қобилияти парвозии самолёт; ~**ое отверстие гнезда** сурохи лона; ~**ые гуси** ғозҳои парвозкунанда ◇ ~**ая дорожка** роҳи ба ҳаво хестани самолёт; ~**ое поле** парвозгоҳ, фурудгоҳ

лето *с* тобистон ◇ **бабье** ~ гармои тирамоҳ; **зиму и** ~ [дар] тамоми сол, ҳамеша; **сколько лет, сколько зим!** ин қадар камнамо!

леток *м пчел.* сурохи қуттии занбури асал

летом *нареч.* [дар] тобистон, [дар] фасли тобистон; **ягоды поспевают** ~ буттамева дар тобистон мепазад; **готовь сани** ~, **а телегу — зимой** *погов.* ≈ тобистон — ру ба зимистон, зимистон — ру ба тобистон

летописание *с* солноманависӣ, таърихнависӣ, воқеанигорӣ

летописец *м ист.* солноманавис, таърихнавис, воқеанигор

летописный, -ая, -ое ...и солнома, ...и таърихӣ; ~ **свод** маҷмуаи солнома; ~ **рассказ** ҳикояи таърихӣ

летопись *ж* 1. *ист., лит.* солнома; ~ **войны** солномаи ҷанг 2. *перен.* воқеаномаи ҳарсола, дафтари ёддошт

летосчисление *с* солшуморӣ, сана; **григорианское** ~ тақвими Григорӣ

летошний, -яя, -ее *обл.* порсола, ...и порина

летун *м* 1. *разг.* парвозкунанда, парвозӣ, мепаридагӣ; 2. тезгард, чаққон; бодпо; **этот конь — настоящий** ~ ин асп бодпо (даванд) аст 3. *перен. неодобр.* парронхуҷа *(оид ба одаме, ки дар як ҷо кор карда наметавонад, зуд-зуд ҷои корашро иваз карда мегистад)*

летунья *женск. к* **летун** 1, 2

летучесть *ж хим.* паррон будан(и), паррандагӣ, қобилияти паридан; парронии модда

летуч||ий, -ая, -ее 1. паррранда, паррон, сабук; ~**ий дым** дуди сабук; ~**ая мышь** куршабпарак, муши паррон, хаффош 2. тезгард, зуд ҳаракаткунанда, сайёр; ~**ий отряд** отряди тезгард 3. *перен.* гузаранда, даргузар, тезгузар 4. *хим.* паррон, бухоршаванда; ~**ие эфирные масла** равганҳои бухоршавандаи эфирӣ 5. *перен.* ногаҳонӣ, кутоҳ; ~**ее собрание** *см.* **летучка** 2; ◇ ~**ий ревматизм** *мед.* ревматизми (тарбоди) даргузар

летучка *ж* 1. *(листок)* варақаи таъҷилӣ, ахборнома 2. *разг.* маҷлиси кутоҳ (мухтасар) 3. *бот.* тухми бодбар *(тухми баъзе растаниҳо, ки ба воситаи шамол паҳн мешавад)* 4. *разг.* сайёр; **ремонтная** ~ устохонаи сайёри таъмир

лётчик *м* лётчик; ~**-наблюдатель** лётчики дидбон; ~**-испытатель** лётчики озмоянда; ~**-истребитель** лётчики қиркунанда ◇ ~**-космонавт** лётчики кайҳоннавард

лётчица *женск. к* **лётчик**

летяга *ж зоол.* санҷоби паррон

лечащий, -ая, -ее табобаткунанда, муолиҷакунанда, давокунанда; **его** ~ **врач** духтури табобаткунандаи вай

лечебник *м уст.* китоби тиб, шифонома

лечебница *ж* табобатхона, муолиҷахона

лечебн||ый, -ая, -ое табобатӣ, муолиҷавӣ, ...и муолиҷа, ...и табобат; ~**ое бельё** зерлибоси табобатӣ; ~**ая физкультура** варзиши муолиҷавӣ

лечение *с (по знач. гл.* **лечить)** табобат, муолиҷа; *(по знач. гл.* **лечиться)** худро муолиҷа кардан(и); **амбулаторное** ~ табобати амбулаторӣ

лечить *несов. кого-что* табобат (муолиҷа, даво) кардан; ~ **больного** беморро табобат кардан; ~ **раны** ҷароҳатҳоро даво кардан

лечиться *несов.* 1. худро муолиҷа кардан (кунондан) 2. *страд.* табобат (муолиҷа) карда шудан

лечь *сов.* 1. ёзидан, дароз кашидан, хобидан; ~ **в кровать** ба кат дароз кашидан; ~ **на бок** ба паҳлу хобидан; ёнбош кашидан; ~ **на спину** пуштнокӣ хобидан; ~ **ничком** руйнокӣ хобидан 2. *разг.* хоб кардан, хобидан; **дети ещё не легли** бачаҳо ҳануз нахобидаанд 3. пушидан, пушондан, фаро гирифтан, афтодан; **снег лёг на землю** барф заминро пушонд; **на лицо легла тень** ба руй соя афтод 4. *на кого-что перен.* ба ташвиш афтодан; **на душу легла забота** дил ба ташвиш афтод; ~ **тяжестью** бори гарон шудан; **ответственность ляжет на вас** масъулият ба гардани шумо меафтад ◇ ~ **костьми** дар ҷанг ҳалок шудан, сар бохтан; ~ **в основу** асос шудан; ~ **на поле битвы** дар майдони ҷанг шаҳид шудан; ~ **под нож** *прост.* барои ҷарроҳӣ хобидан

лешак *м обл. см.* **леший**

леш||ий *м фольк.* ғули ҷангал ◇ **какого** ~**его надо (пришёл)?** *прост. бран.* боз чӣ ҷин зад?, боз чӣ бало?; **за каким** ~**им?** *прост.* боз чӣ бало?

лещ *м зоол.* симмоҳӣ

лещина *ж см.* **орешник**

лже- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ботил», «бардуруғ», «сохта», «қалбакӣ»:* **лжесвидетель** гувоҳи (шоҳиди) дуруғгуй; **лжепророк** пайғамбартарош

лженаука *ж* илми ботил

лженаучный, -ая, -ое ...и илми ботил

лжеприсяга *ж* қасами бардуруғ

лжепророк *м* пайғамбартарош

лжесвидетель *м* гувоҳи (шоҳиди) дуруғгуй

лжесвидетельство *с* гувоҳии (шаҳодати) бардуруғ

лжесвидетельствовать *несов.* гувоҳии (шаҳодати) дурӯғ додан

лжеучение *с* таълимоти бардуруғ

лжец *м* дуруғгӯй, каззоб

лживость *ж* дуруғӣ, дуруғ будан(и)

лжив||ый, -ая, -ое (лжив, -а, -о) 1. дуруғгӯй, каззоб; риёкорона, мунофиқона; **~ый человек** одами дуруғгӯй; **~ые глаза** чашмони мунофиқона 2. сохта, дурӯғ, бардурӯғ; **~ые слова** гапҳои дуруғ

ли (ль) 1. *частица вопр.* оё, -мӣ, магар, наход; **он здоров ли?** оё у сиҳат аст? 2. *частица в сочет. с некоторыми словами выражает сомнение:* **едва ли** ба гумон аст; **вряд ли** маҳол; **чуть ли не** гуё, қариб 3. *союз усл. и разд.* агар, ...-мӣ ...мӣ, ё, ё ки; **станет ли писать, прольёт чернила** агар навиштанӣ шавад, сиёҳиро мерезонад; **не знаю, соберусь ли я к вам** намедонам, пеши шумо омада метавонам ё не; **он спросил, не ушиблась ли я** лат нахӯрдед-мӣ, пурсид у аз ман; **жив ли, нет — не знаю** зинда-мӣ, не-мӣ, намедонам; **то ли будет, то ли нет, не знаю** мешуда бошад ё не, намедонам ◇ **то ли дело** аммо, кори дигар.

лиана *ж бот.* изғичи печон, чуброст

лианов||ый, -ая, -ое ...и изғичи печон, ...и чуброст; **~ые леса** ҷангалҳои чуброст

либерал *м* 1. *полит.* либерал, тарафдори либерализм 2. *(член либеральной партии)* либерал *(аъзои партияи либералӣ)* 3. *уст.* озодфикр 4. *разг. неодобр.* либерал, бепарво, мусоҳилакор

либерализм *м* 1. *полит.* либерализм *(равияи идеологияи сиёсии буржуазӣ)* 2. *уст.* озодфикрӣ 3. *разг. неодобр.* либерализм, бепарвоӣ, мусоҳилакорӣ

либеральничанье *с разг. (по знач. гл.* **либеральничать)** мусоҳилакорӣ кардан(и)

либеральничать *несов. разг. неодобр.* бепарвоӣ (мусоҳилакорӣ) кардан

либерально *нареч. разг. неодобр.* бепарвоёна, мусоҳилакорона

либерально-буржуазн||ый, -ая, -ое либералии буржуазӣ; **~ая партия** партияи либералии буржуазӣ

либеральность *ж неодобр.* бепарвоӣ, мусоҳилакорӣ

либеральн||ый, -ая, -ое (либера|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* либералӣ, ...и либерал; ...и либерализм; **~ая буржуазия** буржуазияи либералӣ 2. *разг. неодобр.* бепарво(ёна), мусоҳилакор(она); **~ый подход к чему-л.** муносибати бепарвоёна ба чизе

либерти *с нескл.* либерти *(матои ҷилодори абрешимин)*; **сатин-~** сатин-либерти

либо *союз разд.* ё, ё ки, ё ин ки; **~ сегодня, ~ завтра** имруз ё пагоҳ // **~ ... ~... ё... ё...; ~ ты, ~ я** ё ман, ё ту

-либо *частица* ягон; **кто-~** ягон кас; **куда-~** ба ягон ҷо

либреттист *м* либреттонавис

либретто *с нескл.* либретто (1. *матни асари калони мусиқӣ, бештар опера ё оперетта* 2. *мазмун ё плани сценарий барои балет ё кинофильм)*

ливанец *м* лубнонӣ

ливанка *ж* лубнонизан, лубнонидухтар, зани (духтари) лубнонӣ

ливанский, -ая, -ое ...и лубнон, лубнонӣ; **~ кедр** сидраи лубнонӣ

ливанцы *мн.* лубнониҳо

ливень *м* 1. борони сел, борони сахт 2. *перен.* бисьёр, бешумор, борон; **~ пуль** борони тир

ливер I *м кул.* каллапоча

ливер II *м (трубка)* обдузак *(найчаи миёнаш васеъ барои кашидани чизҳои обакӣ)*

ливерн||ый, -ая, -ое ...и каллапоча; **~ая колбаса** ҳасиб, лакона

ливмя *нареч. разг.:* **~ лить** *(о дожде, слезах)* селвор (сел барин) рехтан

ливневый, -ая, -ое ...и сел; **~ дождь** борони сел

ливр *м* ливр (1. *пули нуқраи қадими франсавӣ, ки баъдҳо бо франк иваз шудааст* 2. *воҳиди вазни франсавӣ, ки тақрибан ба 0,5 кг баробар аст)*

ливрейный, -ая, -ое 1. ... и хизматҷома 2. хизматҷомапуш; **~ лакей** хизматгори хизматҷомапуш

ливрея *ж* хизматҷома *(либоси махсуси калобатунии дарбонҳо, навкарҳо, фойтунчиҳо ва саисҳо)*

лига I *ж* лига, иттифок; **Лига Наций** *ист.* Лиғаи Миллатҳо; **высшая ~** *спорт.* лигаи олӣ; **Лига арабских государств** Лигаи давлатҳои араб; **Международная лига хоккея на льду** Лигаи Байналхалқии хоккейи руи ях

лига II *ж муз.* лига *(аломати камоншакли болои нота, ки пайвастагии нотаҳоро мефаҳмонад)*

лигатура *ж* лигатура (1. *хим. омехтаи мис ё қалъагӣ дар тилло, нуқра ё платина барои сахттар кардани таркиби онҳо* 2. *лингв. ба як аломат ифода кардани ду ё зиёда аз ду ҳарф* 3. *мед. ресмони абрешимини рагбандӣ дар вақти ҷарроҳӣ)*

лигатурн||ый, -ая, -ое *хим., мед.* лигатурӣ, ...и лигатура; **~ое золото** тиллои лигатурӣ; **~ый шёлк** абрешими лигатурӣ

лигнин *м* лигнин *(пайвасти органикии полимер, ки дар таркиби қишри ҳуҷайраҳои растанӣ вуҷуд дорад)*

лигнинов||ый, -ая, -ое *хим., мед.* лигнинӣ, ...и лигнин; **~ая кислота** кислотаи лигнин

лигнит *м геол.* лигнит *(ангиштсанги бӯрранги пастсифат)*

лигнитн||ый, лигнитов||ый, -ая, -ое *геол.* лигнитӣ, ...и лигнит; **~ые бурые угли** ангишти лигнитии бурранг

лигроин *м* лигроин *(маҳсули тасфияи нафт)*

лигроинов||ый, -ая, -ое лигроини, ...и лигроин; лигроиндор; **~ые растворители** ҳалкунандаҳои лигроиндор

лидер *м* 1. сарвар, роҳбар 2. *спорт.* пешсафи мусобиқа 3. *уст. мор.* крейсери хурди роҳнамо

лидерский, -ая, -ое ...и сарвар; пешсаф

лидерство *с* 1. сарварӣ 2. *спорт.* пешсафӣ

лидирование *с (по знач. гл.* **лидировать)** лидер (пешсаф) будан(и)

лидировать *сов., несов. спорт.* пешсаф будан; **~ в шахматном турнире** пешсафи мусобиқаи шоҳмот будан

лизание *с (по знач. гл.* **лизать, лизаться)** лесиш, лесидан(и); бусобус кардан(и)

лизать *несов.* 1. *кого-что* лесидан; **медведь лижет лапу** хирс панҷаашро мелесад; **котёнок лижет молоко на полу** гурбача ширро аз руи пол мелесад 2. *перен.* бархурдан; **волны лижут берег** мавҷҳо ба соҳили баҳр бармехуранд 3. *кого-что разг. пренебр.* хушомад кардан ◇ **~ пятки** *кому, у кого* хушомадгуӣ (чоплусӣ) кардан

лизаться *несов.* 1. лесидан 2. *прост. неодобр.* хушомад задан

лизис *м мед.* позила *(тадриҷан паст шудани ҳарорати бемор)*

лизнуть *сов. однокр. к* **лизать**

лизоблюд *м разг. презр.* косалес

лизоблюдство *с разг. презр.* косалесӣ

лизун *м разг.* 1. лесанда 2. *пренебр.* бусадӯст 3. *пренебр.* чоплус

лизунья *женск. к* **лизун**

лик I *м уст. поэт.* 1. чеҳра, талъат 2. *перен* намуд, рух; **~ земли** намуди замин; **лунный ~** рухи моҳ

лик II *м рел.* силк; **причислить к ~у святых** ба силки қудсиён даровардан

лик III *м уст.* 1. суру сурур; суруди мутантан 2. дастаи хор (суруд) дар калисо

ликбез *м* (ликвидация безграмотности) маҳви бесаводӣ

ликвидатор *м полит.* ликвидатор, тарафдори ликвидаторчигӣ

ликвидаторский, -ая, -ое *полит.* ликвидаторӣ, ...и ликвидатор, ...и ликвидаторчигӣ

ликвидаторство *с* ликвидаторчигӣ *(равияи оппортунистӣ дар РСДРП, қаноти чапи меньшевизм, ки соли 1907 таъсис шуда, барои барҳам додани партияи ғайрилегалии революционии пролетариат мубориза мебурд)*

ликвидационн||ый, -ая, -ое ...и барҳамдиҳӣ; **~ая комиссия** комиссияи барҳамдиҳӣ

ликвидация *ж* барҳамдиҳӣ, барҳам додан(и), нест (маҳв) кардан(и); **~ треста** барҳам додани трест; **~ неграмотности** маҳви бесаводӣ

ликвидировать *сов., несов. кого-что* барҳам додан, бастан, нест (маҳв) кардан, кандан; **~ отдел** шӯъбаро бастан; **~ задолженность** қарзро кандан

ликвидироваться 1. *сов., несов.* барҳам хӯрдан, нест (маҳв) шудан 2. *несов. страд.* барҳам дода шудан, нест (маҳв) карда шудан

ликвидность *ж эк.* бозоргирӣ, бозоргир будан(и)

ликвидн||ый, -ая, -ое *эк.* бозоргир, серхаридор; мерафтагӣ; **~ые средства** маблаги молҳои бозоргир

ликёр *м* ликёр (*машруботи ширин*)

ликёрн||ый, -ая, -ое ликёрӣ, ...и ликёр; **~ый завод** заводи ликёр; **~ые конфеты** конфети ликёрдор

ликование *с* (*по знач. гл.* **ликовать**) хурсандӣ, шодии пурҷӯшу хуруш, ҷашну шодӣ

ликовать *несов.* хурсандӣ (шодмонӣ) кардан

лилейн||ый, -ая, -ое **1.** *уст. поэт.* нозук, латиф, сафед; **~ая рука** дасти нозук (сафед) **2.** *в знач. сущ.* **лилейные** *мн. бот.* савсаниҳо (*савсан, сунбул, лола ва ғ.*)

лилея *ж уст. поэт.* савсан, занбақ

лилипут *м* **1.** лилипут, пакана **2.** *перен.* майдаяк, хурдакак; **книжка-~** китоби майдаяк

лилипутка *женск. к* **лилипут**

лилипутский, -ая, -ое лилипутӣ, ...и лилипут, ...и пакана

лилия *ж* савсан, занбақ; **водяная ~** савсани обӣ, нилуфар

лиловеть *несов.* **1.** (*становиться лиловым*) бунафшаранг шудан, нофармон шудан **2.** (*виднеться — о лиловом*) нофармон тофтан

лилово-синий, -яя, -ее бунафши кабудтоб

лиловый, -ая, -ое бунафш, бунафшаранг, нофармон

лиман *м* лиман (*халиҷ дар резишгоҳи дарьё*)

лиманный, -ая, -ое ...и лиман; **~ берег** соҳили (канори) лиман

лимб *м* **1.** *тех.* канора (*зеҳи зовиясанҷ, ки аломатҳои дараҷот дорад*) **2.** *астр.* ҳола, ҳошияи намоёни ҷирми осмонӣ

лимит *м* меъёр, доира, миқдор, ҳад; **превысить ~** аз меъёр баромадан

лимитация *ж* муқаррар кардани ҳад

лимитирование *с* (*по знач. гл.* **лимитировать**) ҳад мондан(и)

лимитировать *сов., несов. что* ҳад муқаррар кардан; **~ вывоз товаров** ҳадди содироти молро муайян кардан; **~ расход энергии** сарфи энергияро маҳдуд кардан

лимитироваться *несов. страд.* маҳдуд карда шудан

лимнолог *м* лимнолог, кӯлшинос

лимнологическ||ий, -ая, -ое лимнологӣ, ...и лимнология, ...и кӯлшиносӣ; **~ие исследования** тадқиқоти лимнологӣ

лимнология *ж* лимнология, кӯлшиносӣ

лимон *м* (*дерево*) дарахти лиму; (*плод*) лиму, лимон ◇ **выжатый ~** *ирон.* одами беҳолшуда

лимонад *м* лимонад

лимонадный, -ая, -ое ...и лимонад; **~ завод** заводи лимонад

лимонка *ж* **1.** ноки дилафруз **2.** *прост.* лимонка (*гранатаи лимушакл*)

лимонник *м бот.* лимукаҳак (*буттаи печон, ки меваҳои сурхи лимутаъми туршмаза дорад ва дар тиб истифода мешавад*)

лимонница *ж зоол.* лимушапалак

лимоннокислый, -ая, -ое ...и чавҳари лимудор

лимонн||ый, -ая, -ое **1.** лимугӣ, ...и лиму; **~ая корка** пусти лиму **2.** (*о цвете*) лимуранг **~ая кислота** чавҳари лиму

лимоновый, -ая, -ое лимугӣ, ...и лиму

лимузин *м уст.* лимузин (*автомобили сабукрави болопӯшида*)

лимфа *ж физиол.* лимфа, балғам

лимфатическ||ий, -ая, -ое **1.** *физиол.* савдоӣ, ...и савдо; **~ие железы** ғадудҳои савдо **2.** *уст.* заиф, суст, ланҷ; **~ая натура** савдозада

лингвист *м* лингвист, забоншинос

лингвистика *ж* лингвистика, илми забоншиносӣ

лингвистическ||ий, -ая, -ое лингвистӣ, ...и забоншиносӣ; забонӣ, ...и забон; **~ое исследование** тадқиқоти забоншиносӣ

линейк||а I *ж* **1.** хат, раҳ (*хати рости рӯи коғаз*); **тетрадь в ~у** дафтари раҳ-раҳ; **писать по ~ам** аз болои раҳ навиштан **2.** хаткашак, ҷадвал, мистар; **счётная ~а** ҷадвали ченкунӣ ва ҳисоббарорӣ **3.** *воен.* линейка (*яке аз роҳҳои даруни лагерь, ки онро ба қитъаҳо тақсим мекунанд*) **4.** линейка; **выстроиться в ~у** дар линейка саф кашидан

линейка II *ж уст.* (*экипаж*) фойтуни бисьёрҷоя

линейн||ый, -ая, -ое **1.** ...и хат, ...и раҳ; раҳ-раҳ, раҳдор; **~ый орнамент** нақшу нигори раҳ-раҳ **2.** *мат.* хаттӣ; **~ые размеры тела** андозаҳои хаттии ҷисм; **~ая функция** функцияи хаттӣ **3.** *уст.* сарҳаддӣ, ҳудудӣ; **~ые селения** деҳаҳои сарҳаддӣ **4.** *воен.* асосӣ, мунтазам; **~ый крейсер** крейсери асосӣ; **~ый корабль** линкор (*киштии ҳарбии калон*); **~ое войско** *уст.* қӯшуни пиёдаи мунтазам **5.** *в знач. сущ.* **линейный** *м* линейный (*хизматчии Армияи Советӣ, ки дар парад ва намоишҳои азназаргузаронӣ барои риояи тартиби сафбандӣ ҷудо карда мешавад*) **6.** ...и роҳ, ...и роҳи алоқа; **~ый контролёр** назоратчии роҳ ◇ **~ые меры** андозаҳои дарозӣ (хаттӣ); **~ая скорость** *физ.* суръати хаттӣ

линейчат||ый, -ая, -ое раҳ-раҳ, хатдор; **~ые спектры** *физ.* спектрҳои раҳ-раҳ; **~ый лист** *бот.* барги раҳ-раҳ

линёк I *м уст.* танобдарра (*таноби кутоҳу ғафси қиролуд, ки дар замони пеш матросҳоро бо он мезаданд*)

линёк II *м уменьш.-ласк. к* **линь** II

линза *ж физ.* линза (*шишаи мудаввари оптикии адасшакл, мас. дар дурбин, заррабин ва ғ.*)

линзовый, -ая, -ое *физ.* ...и линза, линзагӣ

лини||я *ж* **1.** хат, раҳ; **прямая ~я** хати рост; **кривая ~я** хати каҷ; **контурная ~я** хати бофосила; **ломаная ~я** *мат.* хати шикаста; **параллельные ~и** хатҳои параллелӣ (мувозӣ); **провести ~ю** хат кашидан; **~я горизонта** хатти уфуқ; **~я полёта снаряда** хати парвози тири туп **2.** қатор, саф, раста; **~я гор** қатори кӯҳо; **торговые ~и** растаҳои савдо; **~я войск** сафи қушун; **передовая ~я фронта** хати пеши фронт; **~я укреплений** хати истеҳкомот; **~я обороны** хати мудофиа **3.** роҳ; **трамвайная ~я** роҳи трамвай; **~я железной дороги** хати роҳи оҳан **4.** тараф; **родство по мужской ~и** хешии падарӣ; **восходящая ~я родства** авлод, шаҷара **5.** *перен.* тарз, роҳ; **генеральная ~я партии** роҳи генералии партия; **~я поведения** тарзи рафтор; **по ~и** *чего, какой* дар соҳаи, бо роҳи; **выговор по административной ~и** танбеҳи маъмурӣ **6.** *уст.* линия (*воҳиди дарозӣ дар Руси Қадим ки аввалҳо ба* $^{1}/_{12}$ *ва сонитар ба* $^{1}/_{10}$ *дюйм баробар буд*) ◇ **демаркационная ~я** хати демаркационӣ, сарҳадди муваққатӣ; **поточная ~я** конвейер; **гнуть (вести) свою ~ю** *прост.* гапи худро гузарондани шудан; **идти по ~и** *чего* аз руи ... амалӣ шудан; **идти по ~и наименьшего сопротивления** роҳи осонтар ҷустан, аз душворӣ гурехтан

линкор *м* (линейный корабль) *воен.* линкор (*киштии калони ҳарбӣ*)

линовальный, -ая, -ое ...и хаткашӣ, ...и раҳбарорӣ

линование *с* (*по знач. гл.* **линовать**) хаткашӣ, раҳбарорӣ

линованн||ый, -ая, -ое раҳ-раҳ, раҳ-раҳ, хатдор, раҳдор; **~ая бумага** коғази раҳ-раҳ

линовать *несов. что* хат кашидан, раҳ баровардан, раҳ-раҳ кардан

линоваться *несов. страд.* хат кашида шудан, раҳ-раҳ карда шудан

линовка *ж* **1.** *см.* **линование; 2.** раҳ-раҳ; **косая ~** раҳ-раҳи уреб (каҷ)

линолеум *м* линолеум; **пол покрыт ~ом** фарш бо линолеум пӯшида шудааст

линотип *м полигр.* линотип (*мошини ҳарфчинӣ*)

линотипист *м полигр.* линотипчӣ, коргари линотип

линотипный, -ая, -ое *полигр.* линотипӣ, ...и линотип; **~ набор** ҳуруфчинии линотипӣ

линчевание *с* (*по знач. гл.* **линчевать**) суди Линч кардан(и), ҷазои ваҳшиёна додан(и)

Линч *м* (*Л прописное*): суд **~а** суди Линч; *см.* **линчевать**

линчевать *сов., несов. кого* суди Линч кардан (*худсарона ҷазо додани зангиён ва арбобони революция аз тарафи буржуазияи реакционӣ дар Америка*)

линь I *м мор.* арғамчин (*як навъи арғамчини боқувват, ки дар киштиҳо ба кор бурда мешавад*)

линь II *м зоол.* зағорамоҳӣ

линька *ж* (*по знач. гл.* **линять** 2) тулаккунӣ, тулак, мӯйрезӣ, пӯстпартоӣ; паррезӣ

линюч||ий, -ая, -ее (линюч, -а, -е) *разг.* 1. рангпар; ~**ая матéрия** матои рангпар 2. *(о птицах, животных)* тулаккунанда, пустпарто

линял||ый, -ая, -ое *разг.* 1. рангпарида 2. *(о птицах, животных)* тулаккарда, муйрехта; пустпартофта; паррехта; ~**ые пти́цы** паррандаҳои паррехта

линя́ние *с (по знач. гл.* **линя́ть** 1) ранг паридан(и), паридани ранг

линя́||ть *несов.* 1. ранг паридан, рангпар будан; **ткань** ~**ет** ранги матоъ мерезад 2. *(о животных)* тулак кардан, мӯй рехтан; *(о пресмыкающихся)* пуст партофтан; *(о птицах)* пар рехтан; **за́яц** ~**ет** муи харгуш мерезад

ли́па I *ж (дерево)* [дарахти] зерфун

ли́па II *ж груб. прост. (фальшивка)* чизи қалбакӣ

ли́пк||а *ж уменьш.-ласк. к* **ли́па** I; ◊ **ободра́ть как** ~**у** *прост.* лублуч намудан, ғорат кардан

ли́пк||ий, -ая, -ое (ли́п|ок, -ка́, -ко) 1. часпак, часпанда, сақичак; ~**ая бума́га** коғази часпак 2. *перен. разг.* шилқин; дилбазан *(оид ба одам)*

ли́пн||уть *несов.* 1. *к кому-чему* часпидан; **клеёнка** ~**ет** клеёнка мечаспад 2. *перен. разг.* часпидан; **му́хи ли́пли к мёду** магасҳо ба асал мечаспиданд 3. *разг. (приставать)* шилқин шудан, маҳкам часпидан

липня́к *м (липовая роща)* зерфунзор

ли́пов||ый I, -ая, -ое ...и зерфун, зерфунӣ; ~**ая кора́** пустлоқи зерфун; ~**ый мёд** асали [гули] зерфун; ~**ый цвет** гули зерфун

ли́повый II, -ая, -ое *прост.* қалбакӣ (сохта); ~ **докуме́нт** ҳуҷҷати қалбакӣ

липу́ч||ий, -ая, -ее (липуч, -а, -е) *прост.* часпак, часпанда, сақичак; ~**ая смола́** қатрони часпак

липу́чка *ж* 1. *разг.* чизи часпак (часпанда) 2. *перен.* шилқин

ли́ра I *ж* 1. *муз.* лира *(сози рубобмонанди Юнони Қадим)* // илҳоми шоирона, эҷодиёти шоирӣ; назм; ~ **Пу́шкина** назми Пушкин 2. лира *(асбоби қадими мусиқии ҳофизони халқии украин ва белорус)* 3. *(Л прописное) астр.* бурҷи Санҷ

ли́ра II *ж* лира *(воҳиди пул дар Италия ва Туркия)*

лири́зм *м* 1. *лит.* лиризм *(хусусияти лирики, руҳ ва характери лирикии асар)*; 2. *(лирическое настроение)* руҳияи лирикӣ

ли́рик *м* лирик, ғазалсаро

ли́рика *ж* лирика (1. *лит. як тарзи назм, ки бештар руҳияи худи шоир ва ҳиссиёти ботинии вайро акс мекунад* 2. *маҷмуи асарҳои ҳамин навъи назм* 3. *перен. бартарии унсурҳои ҳиссиёт нисбат ба ақлу идрок)*

ли́рико-драмати́ческий, -ая, -ое лирикии драмавӣ *(оид ба асари адабие, ки унсурҳои лирика ва драма дорад)*

ли́рико-эпи́ческий, -ая, -ое *см.* **ли́ро-эпи́ческий**

лири́ческ||ий, -ая, -ое 1. лирикӣ ...и лирик, ...и лирика; ~**ий поэ́т** шоири лирик; ~**ая поэ́зия** назми лирикӣ 2. лирикӣ; ~**ое настрое́ние** руҳияи лирикӣ 3. *муз.* лирикӣ, нарм, мулоим, маҳин *(оид ба овоз)*; ~**ий те́нор** тенори лирикӣ ◊ ~**ий беспоря́док** рубу чини бетартибона (чалачулпа); ~**ое отступле́ние** руҷуи лирикӣ

лири́чность *ж* лирикӣ будан(и)

лири́чный, -ая, -ое (лири́ч|ен, -на, -но) *см.* **лири́ческий** 2

ли́рник *м* ҳофиз, гуянда

лирохво́ст *м зоол.* лирадум *(паррандае аз гуруҳи гунҷишкҳо, ки думи лирашакл дорад)*

ли́ро-эпи́ческий, -ая, -ое ...и достони лирикӣ *(оид ба асарҳои адабие, ки унсурҳои лирикӣ ва достониро дар бар мегиранд)*

лис *м уст. и обл.* наррубоҳ, рубоҳи нар

лис||а́ *ж* 1. рубоҳ, рубоҳи мода; *(мех)* пусти рубоҳ 2. *перен.* чоплус, хушомадгуй; ҳилагар, фиребгар; **прики́дываться** ~**о́й** чоплусӣ (рубоҳӣ) кардан ◊ **Лиса Патрике́евна** 1) номи рубоҳ дар афсонаҳои халқии рус 2) *то же, что* **лиса́** 2

ли́сель *м мор.* лисель, бодбони иловагӣ *(бодбоне, ки дар вақти сустии бод дар паҳлӯи бодбонҳои асосӣ барои зиёд кардани сатҳи онҳо бардошта мешавад)*

лисёнок *м* рубоҳбача, рӯбоҳча, рӯбоҳак

ли́с||ий, -ья, -ье 1. рубоҳӣ, ...и рӯбоҳ; ...и пусти рубоҳ; ~**ий мех** пусти рубоҳ; ~**ья нора** лонаи рубоҳ; ~**ья шу́ба** пустини пусти рубоҳ 2. *перен.* ҳилагар(она), маккор(она), чоплус(она)

лиси́ть *несов. прост.* чоплусӣ (хушомадгуӣ, рубоҳӣ) кардан

лиси́ца *ж см.* **лиса́**; ~**-куря́тница** рӯбоҳи мурғхур

лиси́чка I *ж уменьш.-ласк. к* **лиси́ца**

лиси́чка II *ж (гриб)* қузиқандӣ *(занбуруғи зарди сурхтоби хӯрданӣ)*

лисови́н *м обл.* наррубоҳ, рӯбоҳи нар

ли́сонька *ж фольк. ласк. к* **лиси́ца** рубоҳак, рубоҳча

лисохво́ст *м бот.* қунокак

лист *м* 1. *(мн.* **ли́стья)** *бот.* барг; **сухи́е** ~**ья** баргҳои хушк; **лавро́вый** ~ барги дарахти ғор; **александри́йский** ~ *фарм.* саноӣ Макка // *собир. (листва)* барг, баргҳои дарахт 2. *(мн.* **листы́)** варақ, тахта; ~ **бума́ги** як варақ коғаз; ~ **желе́за** як тахта тунука 3. *(мн.* **листы́)** варақа, нома; **подписно́й** ~ варақаи обуна; **больни́чный** ~ варақаи беморӣ; **исполни́тельный** ~ *юр.* варақаи иҷроия; **похва́льный** ~ таҳсиннома ◊ **а́вторский** ~ ҷузъи таълифӣ; **дрожа́ть как оси́новый** ~ чун барги бед ларзидан; **петь (игра́ть, чита́ть) с** ~**а** *муз.* аз руи нота сурудан (навохтан, хондан); **приста́ть (привяза́ться) как ба́нный** ~ *прост.* кана барин часпидан

листа́ж *м* ҳаҷм *(аз руи ҳисоби ҷузъҳои чопӣ)*

листа́ть *несов. что разг.* варақ задан, саҳифа гардондан (задан)

листва́ *ж собир.* барг, баргҳои дарахт

ли́ственница *ж бот.* коҷи баргрез *(дарахти сузанбарг, ки баргҳояш мулоим буда, дар зимистон мерезанд)*

ли́ственничный, -ая, -ое ...и коҷи баргрез; ~ **лес** ҷангали коҷи баргрез

ли́ственный, -ая, -ое 1. паҳнбарг; ~ **лес** ҷангали дарахтони паҳнбарг 2. баргшакл; ~ **узо́р** нақши наботӣ

листо́вка *ж* варақа; **агитацио́нная** ~ варақаи агитационӣ

листов||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и барг; ~**о́й таба́к** баргтамоку 2. тахта-тахта, ...и тахта; ~**о́е желе́зо** тунука

листое́ды *мн. (ед.* **листое́д** *м) зоол.* баргхӯрон *(хели гамбускҳои зарррасон, ки барги растаниҳоро мехӯранд)*

лист||о́к *м* 1. *уменьш. к* **лист** 1, 2; **дубо́вый** ~**о́к** баргчаи дарахти булут; ~**ки́ из блокно́та** варақҳои блокнот 2. варақа; ~**о́к нетрудоспосо́бности** варақаи беморӣ 3. *см.* **листо́вка; боево́й** ~**о́к** варақаи ҷанговар

листоно́гие *мн. (ед.* **листоно́гое** *с)* баргпоён *(харчангҳое, ки пойҳои баргшакл доранд)*

листопа́д *м* баргрезӣ, хазонрезӣ; фасли хазонрезӣ, хазонрез

листопа́дн||ый, -ая, -ое 1. ...и хазонрезӣ; ~**ая пора́** фасли хазонрезӣ 2. *бот.* баргрез; ~**ые расте́ния** растаниҳои баргрез

листопрока́тный, -ая, -ое ...и тунукасозӣ; ~ **цех** цехи тунукасозӣ; ~ **стан** дастгоҳи тунукасозӣ

листопрока́тчик *м* тунукасоз

листоре́з *м* тунукабур

лися́тник *м* парваришгоҳи рӯбоҳ

лит: *шакли мухтасари калимаи «литература», ки дар калимаҳои мураккаб истеъмол мешавад:* **литсотру́дник** ходими адабӣ

литаври́ст *м* нақоранавоз

лита́вры *мн. (ед.* **лита́вра** *ж)* нақора

лите́йный, -ая, -ое 1. ...и рехтагарӣ; ~ **цех** цехи рехтагарӣ 2. *в знач. сущ.* **лите́йная** *ж* корхонаи рехтагарӣ

лите́йщик *м* рехтагар

ли́тер *м ж.-д.* литер *(ҳуҷҷате, ки дорои аломатҳои шартӣ буда, барои бепул ё бо нархи арзон сафар кардан дода мешавад)*

ли́тера *ж* 1. *уст.* ҳарф 2. *полигр.* литера *(ҳарф, аломат ва ғ. дар матбаа)*

литера́тор *м* адиб, нависанда

литера́торский, -ая, -ое ...и адиб, ...и нависанда

литера́торство *с разг.* нависандагӣ

литерату́р||а *ж* адабиёт; **сове́тская** ~**а** адабиёти советӣ; **худо́жественная** ~**а** адабиёти бадеӣ; **нау́чная** ~**а** адабиёти илмӣ; **полити́ческая** ~**а** адабиёти сиёсӣ; **иде́йность** ~**ы** ғоянокии адабиёт; **парти́йность** ~**ы** партиявияти адабиёт

литерату́рность же бадеият, адабӣ будан(и); ~ **изложе́ния** бадеияти баёнот

литерату́рн||ый, -ая, -ое (литерату́р|ен, -на, -но) *в разн. знач.* адабӣ,

бадеӣ, ...и адабиёт; ~ый язык забони адабӣ; ~ое выражение ибораи адабӣ; ~ое произведение асари адабӣ

литературовед *м* адабиётшинос

литературоведение *с* адабиётшиносӣ

литературоведческий, -ая, -ое ...и адабиётшиносӣ

литературщина *ж разг. неодобр.* сабки тумтароқ, пуртумтароқӣ

литерный I. -ая, -ое *ж.-д.* литерӣ, ...и литер; ~ билет билети литерӣ

литерн||ый II, -ая, -ое 1. ...и ҳарф 2. литерагӣ 3. бо ҳарф нишон додашуда; ~ая ложа *(в театре)* ложаи бо ҳарф нишон додашуда

литий *м хим.* литий *(элементи химиявӣ; металли сабуки нуқрафом)*

литка *ж тех.* сабика

литкружок *м* маҳфили адабӣ

литмонтаж *м* монтажи адабӣ *(асаре, ки аз порчаҳои гуногуни як ё якчанд асари адабӣ тартиб дода мешавад)*

литник *м тех.* чуяк *(ба воситаи он металли гудохтаро ба қолиб мерезанд)*

литовец *м* литвонӣ

литовка *ж* зани (духтари) литвонӣ

литовск||ий, -ая, -ое литвонӣ, ...и литвониҳо, ...и Литва; ~ий язык забони литвонӣ; ~ие леса ҷангалзорҳои Литва

литовцы *мн.* литвониҳо

литогенез *м геол.* литогенез *(маҷмӯи процессҳои пайдоиши ҷинсҳои таҳшинии кӯҳӣ)*

литограф *м* литограф, мутахассиси чопи сангӣ

литографирование *с (по знач. гл.* литографировать) ба тарзи литографӣ чоп кардан(и), чопи сангӣ кардан(и)

литографированный, -ая, -ое 1. *прич.* литография кардашуда 2. *прил.* ...и чопи сангӣ

литографировать *сов., несов. что* ба тарзи литографӣ чоп кардан, чопи сангӣ кардан

литографироваться *несов. страд.* ба тарзи литографӣ чоп шудан

литографический, -ая, -ое литографӣ, ...и литография, ...и чопи сангӣ

литография *ж* литография (1. *чопи сангӣ* 2. *нусхаи чопшуда, расми чопи сангӣ* 3. *корхона ё устохонаи чопи сангӣ)*

литографск||ий, -ая, -ое литографӣ. ...и литография, ...и чопи сангӣ; ~ий оттиск нусхаи чопи сангӣ; ~ие краски рангҳои литографӣ ◇ ~ий камень 1) санги чоп 2) қолиби чоп

литографщик *м разг. см.* литограф

лит||ой, -ая, -ое рехта, рехташуда; ~ая сталь пулоди рехта

литосфера *ж* литосфера, қишри Замин

литр *м* 1. *(мера)* литр; ~ молока як литр шир 2. *(посуда)* зарфи яклитрӣ

литраж *м* литраж *(зарфияти чизе ба ҳисоби литр)*

литровка *ж прост.* зарфи яклитрӣ

литровый, -ая, -ое литрӣ, яклитрӣ

литсотрудник *м* ходими адабӣ

литургическ||ий, -ая, -ое *церк.* ибодатӣ; ~ое пение сурудхонии ибодатӣ *(дар калисои насрониён)*

литургия *ж церк.* ибодати пешинрузии насрониҳо

литфонд *м* фонди адабӣ

лить *несов.* 1. *что* рехтан; ~ воду об рехтан 2. *что перен.* паҳн кардан, пошидан, додан, афкандан; луна льёт тусклый свет моҳ нури хира меафканад 3. *разг.* сахт боридан, шоридан; льёт дождь борон сахт меборад; кровь льёт из раны хун аз ҷароҳат мешорад 4. *что тех.* рехтан, сохтан; ~ пушки туп сохтан; ~ свечи шамъ рехтан ◇ ~ колокола *уст.* дурӯғ гуфтан, суханчинӣ (ғайбат) кардан; ~ чью-л. кровь хуни касеро рехтан; ~ пули *прост.* дурӯғ бофтан, муҳобот кардан; ~ слёзы ашк рехтан; ~ крокодиловы слёзы бардурӯғ ашк рехтан (оби дида кардан); ~ воду на чью-л. мельницу ба осиёби касе об сар додан; льёт как из ведра борони сахт (сел) борида истодааст

литьё *с* 1. *(по знач. гл.* лить 4) резиш, рехтан(и), сохтан(и) 2. *собир.* чизҳои аз металл рехташуда

литься *несов.* 1. рехтан, равон шудан, шоридан, ҷорӣ шудан; вода льётся из крана об аз кран мерезад 2. *перен.* паҳн (пошида) шудан, боридан; *(о звуках)* баланд шудан; где-то лилась песня аз ҷое садои суруд меомад 3. равон шудан; его речь так и лилась суханони у бемалол ва равон баён мешуданд 4. *страд.* рехта шудан ◇ ~ через край лабрез шудан

лиф *м* лиф *(қисми либоси занона аз миён то болои сина)*

лифт *м* лифт *(мошини бардфуро дар иморатҳои серошёна)*

лифтёр *м* лифтёр, лифтчӣ *(идоракунанда ё нозири лифт)*

лифчик *м* синабанд

лихач *м* 1. *неодобр.* далери беақл, бодӣ, беэҳтиёт; шофёр-~ шофёри беэҳтиёт 2. *уст.* фойтунчии олуфта; фойтуни боҳашамат

лихаческий, -ая, -ое ...и ронандаи беэҳтиёт

лихачество *с* далерии беақлона

лихв||а *ж уст.*: с ~ой барзиёд; отдать с ~ой барзиёд гашта додан

лих||о I *с уст. и фольк.* бадӣ, бало ◇ не поминайте ~ом *кого* ба бадӣ ёд накунед; узнать, почём фунт ~а гармию сардии рузгорро дидан; хватить ~а гаму алами бисьёр кашидан

лихо II 1. *нареч.* бод барин, шитобон, бисьёр тез; он ~ промчался на коне вай аспсавор бод барин гузашта рафт 2. *нареч.* моҳирона, ҳунармандона; ~ отплясывать моҳирона рақсидан; ~ заломить шапку телпакро якшоха мондан 3. *в знач. сказ. безл. кому уст. и прост.* бад (ганда) аст, сахт (душвор) аст

лиходей *м уст. и фольк.* ҷинояткор, бадкирдор, разил

лиходейский, -ая, -ое *уст. и фольк.* ҷинояткорона, бадкирдорона, разилона

лиходейство *с уст. и фольк.* ҷинояткорӣ, бадкирдорӣ, разилӣ

лихоимец *м уст.* порахур, ришватгир; судхур

лихоимство *с уст.* порахӯрӣ, ришвагирӣ; судхурӣ

лих||ой I, -ая, -ое (лих, -а, -о) *уст. и фольк.* 1. *(злой)* бадкирдор, шарир 2. сахт, вазнин, душвор, мушкил: ~ой год соли вазнин ◇ ~а беда начало *погов.* сари кор сар кафонад

лих||ой II, -ая, -ое (лих, -а, -о) 1. далер(она), ҷасур(она), бебок, босуръат, чолок(она), чобук(она); ~ая езда чобуксаворӣ 2. шух; ~ая песня суруди шух 3. моҳир, чолок, чаққон; ~ой танцор раққоси моҳир

лихолетье *с уст.* солу замонаи пурошуб (пурофат)

лихоманка *ж обл.* табларза, безгак

лихоради||ть *несов.* 1. *кого-что и без доп.* варача гирифтан, ларзидан, таб кардан; больной ~т беморро варача мегирад; его ~ло *безл.* уро варача гирифта буд 2. *перен.* вайрон кардан, халал расондан 3. *перен.* саросема (телба) кардан

лихорадк||а *ж* 1. табларза, варача; приступ ~и авҷи варача; его трясёт ~а уро варача меларзонад 2. *перен.* талвоса, изтироб ◇ жёлтая ~а *мед.* варачаи тропикӣ; золотая ~а васвасаи тилло

лихорадочность *ж* саросемагӣ, телбакорӣ, талвоса

лихорадочн||ый, -ая, -ое (лихорадоч|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* табларзагӣ, варачагӣ, ...и табларза, ...и варача; ~ый жар таби варача 2. *перен.* ...и саросемагӣ, ...и талвоса; с ~ой поспешностью саросемаву телбакорона

лихость *ж* далерӣ, ҷасурӣ, бебокӣ

лихтер *м мор.* лихтер *(киштии хурди боркаш)*

лицевание *с (по знач. гл.* лицевать) руйгардон кардан(и); руйкаш (руйбаст) кардан(и)

лицевать *несов. что* 1. руйгардон кардан *(оид ба либос)*; 2. *(облицовывать)* руйкаш (руйбаст) кардан *(мас. девори иморатро бо санг, кошӣ, мармар ва г.)*

лицеваться *несов. страд.* руйгардон шудан; руйкаш (руйбаст) карда шудан

лицев||ой, -ая, -ое 1. ...и руй; ~ые мышцы мушакҳои руй 2. роста, ...и руй, боло, пеш; ~ая сторона тарафи роста, тарафи пеш ◇ ~ой счёт *фин.* счёти (ҳисоби) шахсӣ

лицедей *м уст.* 1. актёр, бозингар 2. *перен.* найрангбоз, риёкор

лицедейство *с уст.* 1. актёрӣ, бозингарӣ 2. *перен.* найрангбозӣ, риёкорӣ

лицедействовать *несов. уст. книжн.* 1. актёрӣ (бозӣ) кардан 2. *перен.* найрангбозӣ (риёкорӣ) кардан

лицезрение *с уст. и ирон.* дидор

лицезреть *несов. кого-что уст. и ирон.* дидор дидан

лицеист *м* талабаи лицей

лицей *м* лицей (1. *ист. мактаби имтиёзноки миёна ё олии мардона дар*

Россияи тореволюционӣ 2. мактаби миёна дар Европаи Ғарбӣ)

лицейский, -ая, -ое ...и лицей, лицеӣ; ~ **период жизни Пушкина** давраи лицейхонии ҳаёти Пушкин

лицемер *м* дуруя, мунофиқ, риёкор

лицемерие *с* дуруягӣ, мунофиқӣ, риёкорӣ

лицемерить *несов.* дурӯягӣ (мунофиқӣ, риёкорӣ) кардан

лицемерность *ж* дурӯягӣ (мунофиқона, риёкорона) будан(и); ~ **поведения** риёкорӣ

лицемерн||ый, -ая, -ое (лицемер|ен, -на, -но) дуруя, мунофиқ(она), риёкор (-она); ~**ый человек** одами дуруя; ~**ая улыбка** табассуми мунофиқона

лицензионный, -ая, -ое *эк.* лицензиягӣ, ...и лицензия; ~ **сбор** пули лицензия

лицензия *ж эк.* лицензия (1. *иҷозатномаи содирот ва воридоти мол 2. ҳуқуқи бе пул ё бо имтиёз истифода кардани чизе)*

лицеприятие *с уст.* руйбинӣ, руихотир кардан(и)

лицеприятный, -ая, -ое (лицеприят|ен, -на, -но) *уст.* руйбин(она)

лицеприятствовать *несов.* руйбинӣ (руихотир, ошнобозӣ) кардан

лиц||о *с* 1. руй, чеҳра, рухсора, афт, симо, башара; **красивое** ~**о** руи зебо; **вытянутое** ~**о** 1) руи дароз 2) *перен.* чеҳраи мушавваш 2. *перен.* симо, хислатҳои хоси касе; **не иметь своего** ~**а** дорои хислатҳои хоси худ набудан 3. шахс, одам, кас; **частное** ~**о** шахси ғайрирасмӣ; **историческое** ~ шахси таърихӣ 4. руй, тарафи роста 5. *грам.* шахс; **изменение глагола по лицам** тасрифи феъл аз руи шахс ◇ **действующее** ~**о** 1) *лит.* қаҳрамон 2) иштироккунанда; **действующие лица и исполнители** *театр.* иштироккунандагон ва иҷрокунандагони рольҳо; **должностное** ~**о** мансабдор; **юридическое** ~**о** *юр.* шахси юридикӣ; **физическое** ~**о** *юр.* шахси воқеӣ; ~**ом к кому-чему-л.** 1) ба касе, чизе ру оварда; 2) руи (пеши, саҳни) чизе; **сесть** ~**ом к свету** ру ба рушноӣ оварда нишастан; ~**ом к** ~**у** (**стоять, встретиться**) 1) ру ба ру (истодан, шудан); 2) бевосита; **в** ~**о говорить** руйрост (кушоду равшан) гуфтан; **на одно** ~**о** ба якдигар монанд, як себу ду тақсим; **невзирая на лица** руйбинӣ накарда, бе руйбинӣ, риояи хотир накарда; **от** ~**а кого-л.** аз номи касе; **перед** ~**ом** 1) **кого-л.** дар пеши (дар ҳузури, дар назди) шахсе; 2) **чего-л.** дар сурати мавҷуд будани чизе; **быть к** ~**у** *кому* 1) зебидан, ҷоиз (раво) будан, шинам омадан 2) муносиб будан; **в поте** ~**а трудиться** бо араки ҷабин меҳнат кардан; **смотреть (глядеть) в** ~**о** *чему* нотарс ру ба ру шудан; **делать какое-л.** ~**о** ифодаи чеҳраро дигар кардан; **знать в** ~**о кого-л.** бо касе чашмдид будан, касеро шинохтан; **он изменился в** ~**е** қиёфааш дигар шуд; ~**а [живого] нет на ком-л** ранги касе парид; ~**ом в грязь не ударить** шарманда (рӯйсиёҳ) нашудан; ~**ом не вышел** хушру не, бадафт; **на** ~**е написано** *у кого, чьём* намоён, ба ҳама маълум; **ни кровиики в** ~**е** *у кого* ранги ру парида; **повернуться** ~**ом к чему-л.** диққат кардан, аҳамият додан; **с каким** ~**ом я покажусь теперь ему на глаза?** ман акнун чӣ тавр ба руяш нигоҳ мекунам?; **смотреть правде в** ~**о** аз ҳақиқат бим надоштан (руй натофтан); **спасть с** ~**а** *прост.* худро гиронда; **стереть с** ~**а земли** ба замин яксон кардан, несту нобуд кардан; **у него** ~**о вытянулось** 1) *(от удивления)* кайфаш (хушаш) парид 2) *(от худобы)* чеҳраш кохидааст; **с** ~**а не воду пить** *погов.* ≈ ҳуснашро ба лаълӣ андохта ба бозор намебарорӣ

лицованн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* руйгардон кардашуда, руйгардоншуда; ~**ое пальто** пальтои руйгардон кардашуда

лицовка *ж (по знач. гл.* **лицевать***)* руйкаш намудан(и), руйбасткунӣ, руйгардон кардан(и)

личико *с уменьш.-ласк. к* **лицо** I

личин||а *ж* 1. *уст.* ниқоб, ҳиҷоб 2. *перен.* қиёфа, андом 3. *тех.* тунукаи атрофи қулфи сандуқ ◇ **надеть [на себя]** ~**у** *чего, какую* ниқоб пушидан

личинка I *ж биол.* кирм, кирмак

личинка II *ж воен.* тамбак *(қисми затвори милтиқ, ки барои тамба кардани мил хизмат мекунад)*

личинковый, -ая, -ое *биол.* ...и кирмак, ...и кирм

личиночн||ый, -ая, -ое кирмӣ, ...и кирмак; ~**ая стадия развития** давраи кирмӣ *(ҳашарот, баъзе ҷонварони майда)*

лично *нареч.* шахсан, худ; ~ **расписаться** шахсан имзо кардан

личн||ой, -ая, -ое ...и руй; ~**ое полотенце** сачоқ, дасту рупоккун

личност||ь *ж* шахсият; шахс, одам, кас; **светлая** ~**ь** одами наҷиб; **свобода** ~**и** озодии шахсият ◇ **не касаться** ~**ей** шахсан номбар накардан; **неприкосновенность** ~**и** масунияти шахсият

личн||ый, -ая, -ое 1. шахсӣ, ...и шахс; ~**ая собственность** моликияти шахсӣ; ~**ая жизнь** ҳаёти шахсӣ; ~**ое мнение** фикри шахсӣ; ~**ое дело** 1) кори шахсӣ 2) *канц.* делаи шахсӣ; ~**ые права** ҳуқуқи шахсӣ 2. шахсӣ, шахсан; ~**ое присутствие** ҳузур доштан(и), шахсан иштирок кардан(и); ~**ая инициатива** ташаббуси шахсӣ 3. *грам.* шахсӣ; ~**ые местоимения** ҷонишинҳои шахсӣ; ~**ые окончания глагола** бандакҳои шахсии феъл ◇ ~**ый дворянин** *ист.* дворянини фардӣ *(унвоне, ки дар Россияи подшоҳӣ ба дворянҳо шахсан дода мешуд ва ҳуқуқи меросӣ надошт)*; ~**ый состав** ҳайати шахсӣ; ~**ые счёты** ғараз, кина, қасд

лишай *м* 1. *см.* **лишайник**; 2. *мед.* хушкӣ, шукуфа; **стригущий** ~ шукуфа, муйхурак

лишайник *м бот.* гулсанг

лишайников||ый, -ая, -ое ...и гулсанг; ~**ые тундры** тундраҳои гулсангзор

лишайн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и хушкӣ, ...и шукуфа; ~**ая сыпь** доначаҳои шукуфа

лишать *несов. см.* **лишить**

лишаться *несов.* 1. *см.* **лишиться;** 2. *страд.* маҳрум гардидан

лиш||ек *м прост.* бақия, анд, анде, зиёдатӣ, зиёдӣ; **с** ~**ком** бо зиёдатиаш, зиёдтар; **пять пудов с** ~**ком** аз панҷ пуд зиёдтар

лишенец *м уст.* маҳруми ҳуқуқ

лишени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **лишить***)* маҳрумият, маҳрум кардан(и); *(по знач. гл.* **лишиться***)* маҳрумӣ, маҳрумшавӣ; ~**е гражданства СССР** аз ҳуқуқи граждаиии СССР маҳрум кардан(и) 2. *мн.* **лишения** муҳтоҷӣ, бенавоӣ, қашшоқӣ; **терпеть** ~**я** муҳтоҷӣ кашидан

лишённый *прич.* (лиш|ён, -ена, -ено) маҳрум, маҳрумшуда, маҳрумгардида; **этот артист не лишён таланта** ин артист истеъдод дорад

лишить *сов. кого-что, кого-чего* маҳрум кардан; ~ **свободы** аз озодӣ маҳрум кардан; ~ **прав** аз ҳуқуқ маҳрум кардан; ~ **слова** сухан надодан; ~ **жизни** *кого* қатл кардан, куштан

лишиться *сов. кого-чего* маҳрум шудан, гум кардан, аз даст додан, ҷудо шудан; ~ **имущества** аз молу мулк маҳрум шудан; ~ **сна** аз хоб мондан ◇ ~ **памяти** *уст.* аз хуш рафтан; ~ **рассудка (ума)** ақлро гум кардан, аз ақл бегона шудан

лишне *нареч.:* **не** ~ аз фоида холӣ нест, зарар намекунад, беҳтар аст; **не** ~ **повторить правило** такрори қоида аз фоида холӣ нест

лишн||ий, -яя, -ее 1. зиёдӣ, зиёдатӣ, барзиёд; ~**ий экземпляр книги** нусхаи зиёдатии китоб 2. нодаркор, зиёдатӣ; ~**ий человек** одами зиёдатӣ; ~**ий расход** хароҷоти зиёдатӣ 3. дигар, барилова, зиёдатӣ; **посмотреть** ~**ий раз** бори дигар дидан 4. *в знач. сущ.* **лишнее** *с* зиёдатӣ, барзиёд; нодаркорӣ; **он сказал** ~**ее** вай гапҳои зиёдатӣ зад ◇ **с** ~**им** зиёда, зиёдтар, зиёда аз...; **пять рублей с** ~**им** зиёдтар аз панҷ сум; **позволить себе** ~**ее** 1) *(в расходах)* хароҷоти барзиёд кардан 2) *(в поведении)* гапҳои зиёдатӣ задан; рафтори беҷо кардан; **без** ~**их разговоров** гапро ғоз надода, суханро дароз накарда

лишь 1. *частица* фақат, бас; халос; ~ **его не было** фақат вай набуд; **ему** ~ **бы усесться** шишта гирад бас; **разве** ~ магар 2. *союз (как только, едва)* ҳамин ки, ...замон; ~ **сказал, как всё уже готово** гуфтан замон ҳама чиз тайёр шуд

лоб *м* пешона, ҷабин; **высокий** ~ пешонаи васеъ (фарох); **низкий** ~ пешонаи танг; **крутой** ~ пешонаи дунг; **открытый** ~ пешонаи фарох ◇ **медный** ~ *бран.* каллакаду, каллаварам; **в** ~ 1) *воен.* ру ба ру 2) *мор.* мукобили киштӣ 3) руйрост, кушоду равшан; **на лбу написано** *у кого* намоён, ба ҳама

маълум; **глаза́ на ~ ле́зут** *у кого прост.* чашмон мош барин калон кушода мешаванд; **забри́ть ~** *кому уст.* ба аскарӣ гирифтан; **заруби́ть [себе́] на лбу** *прост.* нағзакак дар хотир доштан, ҳаргиз фаромуш накардан; **лбом стены́ не прошибёшь** *погов.* ≈ замин сахт—осмон баланд; **пусти́ть [себе́] пу́лю в ~** худро парронда куштан; **семи пя́дей во лбу́** бисьёр оқил, хеле доно; **что в ~, что по лбу** *погов.* ≈ ду понздаҳ — як сӣ; Алихоҷа—Хоҷаалӣ

лоба́н I *м прост.* пешонавасеъ, пешонафарох

лоба́н II *м (рыба)* калламоҳӣ

лоба́стый, -ая, -ое (лоба́ст, -а, -о) *прост.* пешонавасеъ, пешонафарох, пешонабаланд

лобза́ние *с уст. поэт.* буса, бусиш, муччӣ

лобза́ть *несов. кого-что уст. поэт.* бусидан, буса (муччӣ) кардан

лобза́ться *несов. уст. поэт.* бусобусӣ (муччӣ-муччӣ) кардан, якдигарро бусидан

ло́бзик *м* симарра

ло́бзиковый, -ая, -ое ...и симарра

лобко́в||ый, -ая, -ое *анат.* ...и зери ноф; **~ые ко́сти** устухонҳои зери ноф

ло́бн||ый, -ая, -ое ...и пешона; **~ая кость** устухони пешона **~ое ме́сто** *ист.* 1) минбар 2) ҷои қатл, ҷои ҷазо

лобов||о́й, -а́я, -о́е 1. ру ба ру; **~ая ата́ка** ҳуҷуми ру ба ру; **~о́й ве́тер** боди мухолиф 2. ...и пеш; **~ая часть та́нка** пеши танк

лобогре́йка *ж с.-х.* даравгарак

лобо́к *м анат.* зери ноф

лоботря́с *м прост.* дангоса, муғамбир

лоботря́сничать *несов. прост.* дангосагӣ (муғамбирӣ) кардан

лобыза́ние *с уст. и ирон. см.* **лобза́ние**

лобыза́ть(ся) *несов. уст. и ирон. см.* **лобза́ть(ся)**

лов *м* 1. *см.* **ло́вля** 1; 2. *уст.* шикор, сайд; **бога́тый ~** сайди фаровон

ловела́с *м* занбоз, занакабоз

ловела́сничать *несов.* занбозӣ (занакабозӣ) кардан

ловела́сничество *с* занбозӣ, занакабозӣ

лов||е́ц *м* сайдгир; сайёд; **на ~ца́ и зверь бежи́т** *посл.* ≈ сайёдро кор барор гирад, сайд ба пои худ меояд

лове́цкий, -ая, -ое ...и сайдгир; ...и сайёд

лови́ть *несов.* 1. *кого-что* доштан, қапидан; **~ мя́чик** тубро доштан 2. *кого-что* гирифтан, даст гирифтан, қапидан; сайд кардан; **~ ры́бу** моҳӣ гирифтан; **~ во́ра** дуздро дастгир кардан 3. *что* истифода кардан, ғанимат донистан; **~ слова́** гапро бо диққат гуш кардан; **~ взгляд** нигоҳро пайхас кардан; **~ удо́бный слу́чай** фурсатро ғанимат донистан; **~ моме́нт** фурсатро аз даст надодан 4. *кого-что на чём перен.* гирифтан, дарьёфтан; **~ на сло́ве (слова́х)** кого-л. аз касе қавл гирифтан; **~ себя́ на мы́сли** нохост ҳис кардан ◇ **~ волну́ (ста́нцию)** *радио* мавҷи радиоро доштан; **в му́тной воде́ ры́бу ~** *погов.* обро лой карда моҳӣ гирифтан

лови́ться *несов.* 1. афтодан 2. *страд.* дошта шудан, гирифта шудан

ловка́ч *м разг.* абҷир, чаққон

ловк||ий, -ая, -ое (ло́в|ок, -ка́, -ко) 1. моҳир(она), чолок(она), чаққон, кордон, усто; **~ий нае́здник** савораи моҳир; **~ий прыжо́к** ҷаҳиши чолокона 2. корчаллон, устокор(она), абҷир(она); **~ий плут** қаллоби гузаро; **~ая проде́лка** найранги қаллобона 3. *разг.* соз, боб, қулай; **~ое седло́** зини қулай (соз)

ло́вко 1. *нареч.* моҳирона, чолокона, устокорона, бо устой; **~ вы́вернуться** бо устой халос шудан 2. *нареч.* бисьёр шинам; **пиджа́к ~ сиде́л на нём** пиджак ба вай бисьёр шинам буд 3. *в знач. сказ. безл. кому* соз (боб, қулай) аст; **мне здесь ~ сиде́ть** барои ман ин ҷо нишастан қулай аст

ло́вкость *ж* 1. маҳорат, чолокӣ, чаққонӣ, кордонӣ; **он с ~ю пры́гнул** вай чолокона ҷаҳид 2. корчаллонӣ, чолокӣ, устокорӣ

ло́вля *ж* 1. *(по знач. гл.* **лови́ть** 2) гирифтан(и), шикор, сайд; **~ ры́бы** шикори моҳӣ, моҳигирӣ 2. *уст.* ҷои моҳигирӣ

лову́шк||а *ж* дом, тузоқ, қапқон; **пойма́ть в ~у** 1) ба дом афтондан 2) *перен.* фиреб додан; **попа́сть в ~у** 1) ба дом афтодан 2) *перен.* фиреб хӯрдан

ло́вч||ий, -ая, -ее 1. шикорӣ, ...и шикор; **~ие пти́цы** мурғони шикорӣ 2. *в знач. сущ.* **ло́вчий** *м ист.* мири шикор

ловчи́ть *несов. прост.* корчаллонӣ (маккорӣ, устокорӣ) кардан

ловчи́ться *несов. прост.* корчаллонӣ (маккорӣ, устой) кардан

лог *м* ҷар, оббурда, сой, дара

логари́фм *м мат.* логарифм; **табли́ца ~ов** ҷадвали логарифмҳо

логарифми́ровать *сов., несов. что мат.* логарифм ёфтан

логарифми́ческ||ий, -ая, -ое *мат.* логарифмӣ, ...и логарифм; **~ая табли́ца** ҷадвали логарифмҳо; **~ая лине́йка** ҷадвали логарифмӣ *(асбоби ҳисоб)*

ло́гик *м* мантиқдон, мутахассиси илми мантиқ

ло́гика *ж* 1. [илми] мантиқ 2. мантиқ; **~ собы́тий** мантиқи ҳодисаҳо; **жи́зненная ~** мантиқи ҳаёт; **~ нау́чного мышле́ния** мантиқи тафаккури илмӣ

логи́ческ||ий, -ая, -ое мантиқӣ, ...и мантиқ, бомантиқ; **~ий вы́вод** хулосаи мантиқӣ; **~ая оши́бка** саҳви мантиқӣ; **~ая связь собы́тий** алоқаҳои мантиқии ҳодисаҳо; **~ое ударе́ние** задаи мантиқӣ

логи́чность *ж* мантиқӣ будан(и)

логи́чный, -ая, -ое (логи́ч|ен, -на, -но) 1. мантиқӣ; ...и мантиқ; **~ вы́вод** хулосаи мантиқӣ 2. бомантиқ; **~ посту́пок** рафтори бомантиқ

ло́говище, ло́гово *с* 1. лона, хона; **во́лчье ~** хонаи гург 2. *перен.* лона; **ло́гово врага́** лонаи душман

логогри́ф *м* луғз

логопати́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и сақавӣ; **~ие явле́ния** зуҳуроти сақавӣ

логопа́тия *ж мед.* сақавӣ

логопе́д *м* логопед, мутахассиси логопедия

логопеди́ческ||ий, -ая, -ое логопедӣ, ...и логопедия; **~ое отделе́ние** шуъбаи логопедӣ

логопе́дия *ж* логопедия *(илми оид ба иллатии нутқ ваислоҳи он)*

ло́джия *ж* пешайвон

ло́дка *ж* қаиқ, заврақ; **па́русная ~** қаиқи бодбондор; **мото́рная ~** қаиқи мотордор; **подво́дная ~** киштии зериобӣ

ло́дочка *ж* 1. *уменьш. к* **ло́дка**; 2. *мн.* **ло́дочки** туфлии занона

ло́дочник *м* қаиқчӣ, завракчӣ, қаиқрон, завракрон

ло́дочн||ый, -ая, -ое қаиқӣ, завракӣ, ...и қаиқ, ...и завраҳ; **~ая при́стань** бандари қаиқҳо; **~ые го́нки** мусобиқаи қаиқронӣ

лоды́жка *ж* буҷули (буҷулаки) пой, шитолинг

ло́дырничанье *с (по знач. гл.* **ло́дырничать**) танбалӣ (коҳилӣ) кардан(и)

ло́дырничать *несов. разг.* танбалӣ (коҳилӣ) кардан

ло́дыр||ь *м разг.* танбал, коҳил, бекорхуҷа, бепарвофалак ◇ **~я гоня́ть** *прост.* дангосагӣ кардан, танбалӣ (бекорхуҷагӣ) кардан

ло́жа I *ж театр.* ложа, нишем, нишеман

ло́жа II *ж уст.* ташкилоти масонҳо, фаромушхона

ло́жа III *ж воен.* чуби милтиқ

ложби́на *ж* сой

ложби́нный, -ая, -ое ...и сой

ло́же I *с* 1. *уст. поэт.* ҷои хоб, бистар; **бра́чное ~** бистари арусу домод 2. маҷро, обраҳа; **~ реки́** маҷрои дарьё ◇ **прокру́стово ~** кати Прокруст *(дар асотири Юнони Қадим кати Прокруст ном деви роҳзан, ки роҳгузаронро зуран ба он кат мехобонд ва агар пояшон аз кат бароянд, мебурид ва агар нарасад, кашида ҷудо мекард; маҷозан ба маънои маҳаку меъёре, ки хилофи ҳаёт аст)*

ло́же II *с воен. см.* **ло́жа** III

ложево́й, -а́я, -о́е *уст.* ...и чуби милтиқ

ло́жечк||а *ж уменьш. к* **ло́жка** 1, 2 ◇ **под ~ой** меҳроби дил; чуқурии поёни сина; **под ~ой боли́т (сосёт, щеми́т)** меҳроби дилам дард мекунад

ло́жечник 1. қошуқтарош, қошуқсоз; қошуқфуруш 2. шақшақанавоз

ло́жечн||ый, -ая, -ое ...и қошуқ, ...и чумча; **~ое произво́дство** қошуқсозӣ

ложи́ться *несов. см.* **лечь** ◇ **хоть в гроб ложи́сь** замин сахт — осмон баланд

ло́жк||а *ж* 1. қошуқ, чумча; **столо́вая ~а** қошуқ; **ча́йная ~а** қошуқча; **разлива́тельная ~а** чойгардон, кафлес, чумча, қошуқи шурбокашӣ 2. як қошуқ, як чумча; **~а ма́сла** як қошуқ равған 3. *мн.* **ло́жки** *муз.* чумчақайроқ *(монанди шақшақаи чубин,*

ки дар мусиқӣ ва рақс кор фармуда мешавад) ◇ ~а дёгтю в бочку мёда *погов.* ≈ аз касофати як шум сузад шаҳри Рум; ни ~и, ни плошки на дегу на табақ; через час по чайной ~е *погов.* ~ уштурро бо кафлес об додагӣ барин

ложноклассици́зм *м уст. лит.* классицизми тақлидӣ

ложноклассúческий, -ая, -ое *уст. лит.* ...и классицизми тақлидӣ (сохта, қалбакӣ)

ло́жность *ж* дуруғӣ, дуруғ (бардуруғ) будан(и), сохта (қалбакӣ) будан(и); нодуруст (хато, ғалат) будан(и); ~ **слу́хов** дуруғии овозаҳо

ло́жн||ый, -ая, -ое (ло́ж|ен, -на, -но) 1. дуруғ, бардуруғ, қалбакӣ, сохта; **~ое показа́ние** гувоҳии бардуруғ; **~ая трево́га** бонги хатари бардуруғ 2. нодуруст, ғалат, хато, барғалат; **~ый вы́вод** хулосаи нодуруст 3. сохта, қалбакӣ, бардуруғ; **~ая скро́мность** хоксории сохта 4. *қисми таркибии номҳои баъзе организмҳои зинда, ботаники ва касалиҳо:* **~ая крапи́ва** *бот.* гиёҳи газнамонанд; **~ый круп** *мед.* гулузиндонаки қалбакӣ ◇ **~ое положе́ние** вазъияти ноҳинҷор (ноқулай); **в ~ом све́те ви́деть (представля́ть)** нодуруст дидан (тасаввур кардан); **идти́ по ~ому пути́** бо роҳи хато рафтан; **навести́ на ~ый след** ба роҳи ғалат андохтан, гумроҳ кардан

ложь *ж* дуруғ, кизб; **уличи́ть во лжи кого́-л.** дуруғгӯии касеро фош кардан ◇ **у лжи коро́ткие но́ги** *посл.* ≈ дуруғ фуруғ надорад

лоза́ *ж* 1. химча, нард; буттабед, химчаи бед 2. навда, тана; **виногра́дные ло́зы** навдаҳои ток

лози́на *ж разг. см.* **лоза́**

лози́нов||ый, -ая, -ое ...и химча, ...и навда, ...и буттабед; навдадор; **~ые кусты́** буттаҳои навдадор

лозня́к *м* бедзор // *собир.* химчаҳои (навдаҳои) бед

лознякóв||ый, -ая, -ое ...и буттабед; **~ые за́росли** бедзор // *(из лозняка)* ...и химчаҳои бед; **~ая и́згородь** тавораи химчаҳои бед

лозо́в||ый, -ая, -ое ...и химча, ...и навда, ...и химчаи бед, химчагӣ, навдагӣ, химчагин; ~ые кусты́ буттаҳои бед

ло́зунг *м* шиор; **под ~ом** *чего* дар таҳти шиоре; **провозгласи́ть (вы́бросить)** ~ даъват (эълон) кардан, шиор гуфтан (партофтан)

лозу́нговый, -ая, -ое ...и шиор, шиорӣ

локализа́ция *ж (по знач. гл.* **локализова́ть)** пешгирӣ, маҳдуд кардан(и), ба паҳншавӣ роҳ надодан(и); *(по знач. гл.* **локализова́ться)** маҳдуд шудан(и); ~ **пожа́ра** гирифтани пеши сухтор

локализи́ровать(ся) *сов., несов. см.* **локализова́ть(ся)**

локализова́ть *сов., несов. что* пешгирӣ кардан, паҳн шудан намондан, маҳдуд кардан; ~ **пожа́р** пеши сӯхторро гирифтан

локализова́ться 1. *сов., несов.* маҳдуд шудан, паҳн нашудан 2. *несов. страд.* маҳдуд карда шудан

лока́льность *ж* маҳаллӣ будан(и), маҳдуд будан(и)

лока́льн||ый, -ая, -ое (лока́|лен, -льна, -льно) маҳаллӣ, маҳдуд; **~ая война́** ҷанги маҳдуд

лока́тор *м тех.* локатор *(дастгоҳ барои муайян кардани мавқеи ҷисм ба воситаи мавҷҳои овоз ва радио)*

лока́ут *м полит.* локаут *(аз тарафи капиталистон баста шудани корхонаҳо ва ба тарзи оммавӣ аз кор холӣ карда шудани коргарон бо мақсади ин, ки онҳо аз талаботашон даст кашанд)*

локаути́ровать *сов., несов. что книжн.* локаут эълон кардан

локомоти́в *м* локомотив *(номи умумии паровоз, тепловоз ва электровоз, ки бо роҳи оҳан вагон мекашад)*

локомоти́вный, -ая, -ое локомотивӣ, ...и локомотив; ~ **свисто́к** ҳуштаки локомотив

ло́кон *м* зулф, ҳалқаи мӯй

ло́коть *м* 1. оринҷ 2. *уст.* оринҷ *(ченаки дарозӣ, ки тақрибан 0,5 м аст)* ◇ **чу́вство ло́ктя** ёрию мадад, мадади дустона; **куса́ть [себе́] ло́кти** даст бар сари зону задан *(аз пушаймонӣ)*; **бли́зок (бли́зко)** ~, **да не уку́сишь** *посл.* ≈ нон дар нондон, калидаш дар осмон

локтев||о́й, -а́я, -о́е: **~ая кость** *анат.* устухони соид; **~о́е сочлене́ние** *анат.* пайванди оринҷ

лом I *м (инструмент)* мисрон

лом II *м собир.* шикастапора, ғпора; **желе́зный** ~ оҳанпора

лома́ка *м, ж разг. пренебр.* одами сернозунуз, одами инҷиқ

ло́манный *прич.* (ломан, -а, -о) шикастагӣ, шикасташуда, пора кардашуда, вайрон кардашуда

ло́ман||ый, -ая, -ое 1. шикаста, вайрон; **~ые ве́щи** чизҳои шикаста; **~ое кре́сло** курсии шикаста 2. *(о речи, языке)* вайрон ◇ **~ая ли́ния** *мат.* хатти шикаста; **гроша́ ~ого не сто́ит** ба як пули сиёҳ (пучак) намеарзад; якпула чиз

ломанье *с (по знач. гл.* **лома́ть** 1) шикастан(и), кафондан(и), вайронкунӣ, харобкунӣ; *(по знач. гл.* **лома́ться** 3, 4) нозунуз, инҷиқӣ, мулоимхунукӣ, якравӣ

лома́ть *несов.* 1. *что* шикастан, кафондан; ~ **су́чья** шохро шикастан 2. вайрон (хароб) кардан, афтондан; аз кор баровардан; шикастан; ~ **сара́й** анборро вайрон кардан; ~ **замо́к** қуфлро вайрон кардан; ~ **игру́шки** бозичаҳоро шикастан 3. *кого прост.* маиб кардан; шал кардан; **медве́дь лома́л охо́тника** хирс шикорчиро маиб мекард 4. *что* кандан, канда гирифтан; ~ **ка́менную соль** намаксанг кандан 5. *что перен.* нест (нобуд) кардан, хароб намудан; бар бод додан; ~ **ста́рые усто́и** пояҳои замони кӯҳнаро нест кардан; ~ **хара́ктер** феълро дигар кардан 6. *что (язык)* вайрон кардан 7. *кого-что перен.* ваҷаррос задан; **меня всего́ лома́ет** *безл.* баданам ваҷаррос зада истодааст ◇ ~ **го́лову** *над чем* майна об кардан; ~ **дурака́** *прост.* 1) *(дурачиться)* бачагӣ кардан 2) *(делать глупости)* беақлӣ (аҳмақи) кардан; ~ **коме́дию** дуруягӣ (найрангбозӣ) кардан; ~ **ко́пья** бо ҳарорат баҳсу мунозира кардан; ҷанҷол намудан; ~ **ру́ки (па́льцы)** даст бар сар задан; ~ **спи́ну** араки ҷабин рехтан, кори вазнин кардан; ~ **спи́ну** *перед кем* гардан каҷ кардан, сар хам кардан; ~ **ша́пку** *перед кем* таъзим кардан, сар фуру овардан

лома||ться *несов.* 1. шикастан, кафидан, хароб шудан 2. *перен.* шикастан, вайрон шудан; **гра́фик** ~ется график вайрон мешавад 3. *(о характере, привычках и т. п.)* куллан дигар шудан; **его́ го́лос** ~ется овози вай куллан дигар шудааст *(дар бораи овози бача дар синни балоғат)* 4. нест (нобуд) шудан, бар бод рафтан; ~ются **предрассу́дки** хурофот нест мешавад 5. *перен.* нозунуз (инҷиқӣ, мулоимхунукӣ) кардан; якравӣ (саркашӣ) кардан 6. *страд.* шикаста шудан, вайрон (хароб) карда шудан; канда шудан; нобуд гардидан; бар бод дода шудан

ломба́рд *м* ломбард, гаравхона *(ҷое, ки чизҳоро ба муҳлати муайян гарав монда пул мегиранд)*

ломба́рдн||ый, -ая, -ое ломбардӣ, ...и ломбард; **~ый креди́т** қарзи ломбард; **~ая квитаиция** квитанцияи ломбард

ло́мберный, *-ая, -ое:* ~ **стол** мизи қартабозӣ

ло́мик *м уменьш. к* **лом** I

ломи́ть *несов.* 1. *что разг.* шикастан, кафондан, хам карда шикастан, зер карда рафтан; **гру́ши ло́мят су́чья** шохҳои дарахти нок аз серборӣ хам шудаанд 2. *разг.* зер карда даромадан, зада даромадан 3. *безл. что и без доп.* сахт дард кардан; **ло́мит но́ги** пойҳо сахт дард мекунанд

ломи́ться *несов.* 1. шикастан, кафидан, вайрон (хароб) шудан 2. пур (пуропур) будан, кафидан; **теа́тр ломи́лся от пу́блики** театр аз одам пуропур буд; **сундуки́ ло́мятся от вся́кого добра́** сандуқҳо аз ҳар хел мол мекафанд 3. хам (қат, паст) шудан; **ве́тви ло́мятся от плодо́в** шохҳои дарахт аз серборӣ хам шудаанд 4. *разг.* зер карда даромаданӣ шудан, зада даромаданӣ шудан; ~ **в ко́мнату** ба хона зада даромаданӣ шудан ◇ ~ **в откры́тую дверь** ширро сафед гуфтан

ло́мка *ж (по знач. гл.* **лома́ть** 1, 3, 4) шикастан(и), кафондан(и), вайрон кардан(и), хароб кардан(и), афтондан(и); ~ **ка́мня** шикастани (кафондани) санг; ~ **стены́** афтондани (вайрон кардани) девор; ~ **ста́рого бы́та** вайрон кардани ҳаёти кӯҳна

ло́мк||ий, -ая, -ое (лом|ок, -ка, -ко) 1. мурт, зудшикан; **~ая посу́да** зарфи мурт; **~ий лёд** яхи зудшикан 2. ларзон; **~ий го́лос** овози ларзон

ло́мкость *ж* 1. мурт будан(и) 2. лар-

зон будан(и); ~ гóлоса ларзон будани овоз

ломовик *м разг.* аробакаш

ломов||óй I, -áя, -óе **1.** боркаш, ёбу; **~áя лóшадь** 1) аспи ёбу (боркаш) 2) *перен.* борбардор, боркаш 2. *в знач. сущ.* **ломовóй** *м или* **ломовóй извóзчик** 1) (*кучер*) аробакаш 2) (*экипаж*) аробаи боркаш

ломов||óй II, -áя, -óе ...и шикаста, пора; **~óе железо** оҳанпора

ломонóс *м бот.* чинорак, девток

ломóта *ж разг.* дарди устухон

ломóтн||ый, -ая, -ое ...и дарди устухон; **~ая боль** дарди устухон, устухондард

ломóть *м* пора, порча, тикка, тилим; **~ хлéба** як порча нон ◇ **отрéзанный ~** 1) фарзанди аз оилаи падару модар ҷудошуда 2) ба сари худ шуда, паррончакшуда

лóмтик *м разг. уменьш. к* **ломóть**

лóнн||ый, -ая, -ое: **~ый бугорóк** *анат.* баландии (дунгичаи) устухони зери ноф; **~ое сращéние** *анат.* пайванди устухонҳои зери ноф

лóн||о *с* 1. *уст.* сина 2. *перен.* паноҳ оғуш 3. *перен.* сатҳ, рӯй, оғуш; **на ~е вод** дар сатҳи об; **тёмное ~о нóчи** оғуши торикии шаб ◇ **на ~е прирóды** дар оғуши табиат, дар ҳавои кушод

лопари *мн. уст.* лопарҳо; *см.* **саáми**

лóпастн||ый, -ая, -ое паррадор; **~ое колесó** чархи паррадор, паррачарх

лóпасть *ж* парра, паҳна, парраЧа (*нуги паҳн ва ҳамвори ягон чиз*); **~ зáступа** кафаки бел; **~ судовóго колесá** паррачархи киштӣ, парраи чархи киштӣ

лопáт||а *ж* бел ◇ **бородá ~ой** кулутариш, риши паҳн; **грести (загребáть) дéньги ~ой** пулро бо ҷоруб рӯфта гирифтан

лопáтк||а *ж* 1. *уменьш. к* **лопáта**; 2. *анат.* шона, белак ◇ **во все ~и** (бежать, гнать) бисьёр тез, бо тамоми қувват ва суръат (давидан, гурехтан); **положить (класть) на óбе ~и когó-л.** бар касе дастболо шудан, ғолиб омадан

лопáточный, -ая, -ое 1. ...и бел 2. белмонанд, белшакл; паррадор; **~ вентилятор** вентилятори паррадор 3. *анат.* ...и шона, ...и белак; **~ нерв** асаби шона

лопáтчат||ый, -ая, -ое 1. белмонанд, белшакл, паҳн; **~ый хрящ** *анат.* тағояки шона, тағояки белак; **~ый лист** барги паҳн 2. парранок, паррадор; **~ое колесó** чархи паррадор

лóпать *несов. что прост.* ҳайвонвор хӯрдан

лóпаться *несов. см.* **лóпнуть**

лóпн||уть *сов.* 1. кафидан; **стакáн ~ул** стакон кафид 2. канда шудан, кушода шудан; **верёвка ~ула** арғамчин канда шуд; **пóчки ~ули** муғҷаҳо кушода шуданд 3. (*о бомбах, гранатах и т. п.*) таркидан, кафидан, пора-пора шудан // (*надувшись, разорваться*) кафидан; **мы́льный пузы́рь ~ул** хубоби собун кафид 4. *разг.* шикаст хурдан, шикастан; **банк ~ул** банк шикаст ◇ **~и [мой] глазá** *прост.* кур шавам, ки...; **хоть ~и** *прост.* мурӣ ҳам...; **~уть сó смеху** аз ханда рудакан шудан; **терпéние ~уло** тоқат тоқ шуд, косаи сабр лабрез шуд; **он чуть не ~ул от зáвисти** у аз ҳасад кариб буд, ки ҷонаш барояд

лопотáнье *с* (*по знач. гл.* **лопотáть**) ғурунг-ғурунг, ғиринг-ғиринг

лопотáть *несов. что и без доп. разг.* нимғурма гап задан, ғур-ғур кардан

лопоýхий, -ая, -ое (лопоух, -а, -о) 1. *разг.* гушдароз, шалпаргуш, лавгуш 2. *прост.* аҳмақнамо, даҳаньяла, каллаварам

лопýх *м бот.* 1. мушхор; эзорчаспак (*алафи бегона*) 2. барги мушхор

лопухóвый, -ая, -ое ...и мушхор; **~ лист** барги мушхор

лопушист||ый, -ая, -ое (лопушист, -а, -о) *разг.* мушхормонанд, паҳнбарг; **~ая травá** алафи мушхормонанд

лопýшник *м обл. см.* **лопýх**

лорд *м* лорд (1. *унвони олии дворянӣ дар Англия* 2. *унвони ходимони олии давлатӣ дар Англия*); **палáта ~ов** палатаи лордҳо

лорд-кáнцлер *м* лорд-канцлер (*раиси палатаи лордҳо ва мансабдори суди олии Англия*)

лорд-мэр *м* лорд-мэр (*сардори муниципалитети Лондон ва баъзе шаҳрҳои дигари Англия*)

лорéтка *ж уст.* занаки сабукпо

лорнéт *м* лорнет, айнаки дастӣ

лорнéтка *ж уст. разг. см.* **лорнéт**

лорнировать *сов., несов. кого-что уст.* бо лорнет нигоҳ кардан

лосёв||ый, -ая, -ое ...и шоҳгавазн; **~ая шкýра** пусти шоҳгавазн

лосёнок *м* гусолаи шоҳгавазн

лосина *ж* 1. пӯсти шоҳгавазн 2. *мн.* **лосины** *уст.* шалвори ҳарбии пустигавазнӣ 3. (*мясо*) гушти шоҳгавазн

лосиный, -ая, -ое *см.* **лосёвый**

лосиха *ж* шоҳгавазни мода

лоск *м* 1. пардоз, тобиш, ҷило, сайқал, ялтос 2. *перен.* оро-торо, зебу зинат ◇ **в ~** *прост.* 1) тамоман, бутун; **износить брюки в ~** шимро пушида тамоман кухна кардан 2) бисьёр сахт, аз ҳад зиёд; **пьяный в ~** масти лояъқал

лоскýт *м* (*мн.* **лоскуты** *и* **лоскýтья**) қурок, малофа, латтапора, резгӣ; чармпора; **одеяло из ~óв (~ьев)** курпаи қурок // (*мн.* **лоскýтья**) (*лохмотья*) ҷиғда-ҷиғда, ҷулхундӣ

лоскýтн||ый, -ая, -ое ...и қурок, қуроқин; **~ое одеяло** кӯрпаи қурок; **~ый кóврик** гилемчаи қуроқин; **~ый ряд** *ист.* растаи малафафурушӣ

лосн||иться *несов.* ялтос (ялаққос) задан; **шёлк ~ится** шоҳӣ ялаққос мезанад

лососёвый, -ая, -ое 1. ...и озодмоҳӣ; **~ косяк** селаи озодмоҳӣ; **~ завóд** заводи парвариши озодмоҳӣ 2. *в знач. сущ.* **лососёвые** *мн. зоол.* озодмоҳиҳо

лососина *ж* гушти озодмоҳӣ

лососиный, -ая, -ое ...и озодмоҳӣ

лóсóсь *м* озодмоҳӣ

лось *м* шоҳгавазн

лосьóн *м* лосьон, оби мушкин

лосятина *ж* гушти шоҳгавазн

лосятник *м* 1. оғили шоҳгавазн 2. шикорчии шоҳгавазн

лот I *м мор.* лот (*асбоб барои санҷиши умқи баҳр*)

лот II *м уст.* (*мера веса*) лот (*воҳиди вазн дар Россия, ки ба 12,8 грамм баробар буд*)

лотерéйный, -ая, -ое лотереягӣ, ...и лотерея; **~ билéт** билети лотерея

лотерé||я *ж* лотерея; **беспрóигрышная ~я** лотереяи бебохт; **вы́играть в ~ю** аз лотерея бурдан

лоткóвый, -ая, -ое *см.* **лотóчный**

лотó *с нескл.* лото (*навъи бозӣ*)

лоток *м* 1. қуттии дастакифурӯш 2. дукончa 3. нова 4. дул

лóтос *м бот.* нилуфар

лóтосовый, -ая, -ое *бот.* нилуфарӣ, ...и нилуфар; **~ стéбель** пояи нилуфар

лотóчник *м* резаворфуруш, дастакифуруш

лотóчн||ый, -ая, -ое ...и резаворфурушӣ, ...и дастакифурушӣ; **~ая торгóвля** вофурушӣ

лох *м бот.* санҷид, ҷигда

лохáнка *ж см.* **лохáнь** ◇ **пóчечная ~** *анат.* ҳавзаки гурда

лохáнный, -ая, -ое ...и тағора, ...и тос, ...и лаган

лохáночный, -ая, -ое ...и тағора, тағорагӣ, ...и тос, ...и лаган

лохáнь *ж* тағора, тос, лаган

лохмáтить *несов. кого-что разг.* титу парешон кардан, фаххас занондан, жӯлида кардан, пахмоқ кардан; **~ вóлосы** мӯйро титу парешон кардан, мӯйро фаххас занондан

лохмáтиться *несов.* 1. титу парешон шудан, фаххас задан, жулида шудан 2. *страд.* тит (фах, жӯлида) карда шудан

лохмат||ый, -ая, -ое (лохмáт, -а, -о) 1. жулидамуй, парешонмуй, сермӯй, серпашм; **~ый пёс** саги сермуй; **~ая шáпка** кулоҳи пахмоқ; **~ое полотéнце** сачоқи серпат 2. жулидамӯй, пахмоқмуй, сермуй; **~ая головá** сари жулидамуй 3. *перен.* (*о растениях*) зич, сершоху барг; **~ые вётлы** бедҳои сершоху барг 4. *перен.* (*об облаках, тумане и т. п.*) пармонанд

лохмáч *м прост.* жулидамуй, пахмоқмуй, серпашм

лохмóтник *м уст.* жандапуш, ҷулхундипуш; гадой, оворагард

лохмóтья *тк. мн.* жанда (ҷанда), либоси дарида, либоси ҷиғда-ҷиғда, ҷулхундӣ; **нищий в ~х** гадои ҷулхундипуш

лóхмы *тк. мн. прост.* муи парешон (пахмоқ, бетартиб); пашми жулида

лóховый I, -ая, -ое 1. ...и дарахти санҷид, ...и дарахти ҷигда; **~ стебель** танаи санҷид 2. *в знач. сущ.* **лоховые** *мн. бот.* санҷидиҳо

лóция *ж* лоция (1. *дастури киштиронӣ* 2. *илми киштиронӣ*)

лóцман *м* лоцман (1. *мор.* ѳббалад, обдон, роҳнамои киштӣ 2. *зоол.* моҳии

хурде, ки аз паси киштӣ, акула ва дигар моҳиҳои калон мегардад)

лоцманск||ий, -ая, -ое *мор.* лоцманӣ, ...и лоцман; **~ая должность** вазифаи лоцманӣ

лоцманство *с мор.* лоцманӣ, касби лоцман

лошадин||ый, -ая, -ое 1. аспӣ, ...и асп; **~ая грива** ёли асп; **~ая сбруя** афзоли асп 2. аспмонанд, аспнамуд, аспшакл // *разг.* асп барин боқувват; **у него ~ое здоровье** вай асп барин боқувват аст 3. *в знач. сущ.* **лошадиные** *мн. зоол.* аспиҳо ◇ **~ая доза** миқдори хеле зиёд; **~ая сила** *физ.* қувваи асп *(воҳиди ченаки иқтидор)*

лошадка *ж уменьш.-ласк. к* **лошадь**

лошадник *м разг.* 1. *(любитель лошадей)* аспбоз, ишқбози асп 2. *(торговец лошадьми)* аспчаллоб

лошад||ь *ж* асп; **ехать на ~ях** аспсавор рафтан; **верховая ~ь** аспи саворӣ; **беговая ~ь** аспи пойга; **рабочая ~ь** аспи корӣ

лошак *м* хачир

лошачий, -ья, -ье ...и хачир

лощение *с (по знач. гл.* **лощить**) пардоздиҳӣ, суфта кардан(и), ялаққосӣ кардан(и)

лощёный (лощ|ён, -ена, -ено) *прич.* пардоз (сайқал) додашуда

лощён||ый, -ая, -ое 1. мӯҳрадор, суфта, ялаққосӣ; **~ая бумага** коғази мухрадор 2. *перен.* олуфта

лощильн||ый, -ая, -ое ...и пардоз, ...и пардоздиҳӣ; **~ая машина** мошини пардоз

лощина *ж* сой, чарӣ

лощить *несов. что* 1. *уст.* пардоз кардан (додан) 2. мухра задан, суфта (ялаққосӣ) кардан; **~ бумагу** коғазро мухра задан

лощиться *несов. страд.* пардоз (суфта) карда шудан

лояльность *ж* 1. риояи қонун, мувофиқи қонун будан(и) 2. боодобӣ, дурусткорӣ

лояльный, -ая, -ое (лоя|лен, -льна, -льно) 1. риоякунандаи қонун, ба қонун мувофиқ 2. хушмуомила, боодоб(она), дурусткор(она)

луб *м* лифи дарахт

лубковый, -ая, -ое ...и лифи дарахт; **~ короб** сабади лифи дарахт

лубов||ой, -ая, -ое лифӣ, ...и лиф; **~ые волокна** ғози (тори, нахи) лиф

лубок *м* 1. *см.* луб; 2. *мед.* тахтача, тахтачабанд; **наложить ~** тахтачабанд кардан 3. тахтачаи нақшини зерфун 4. сурати омиёна 5. *лит.* адабиёти омиёна

лубочн||ый, -ая, -ое 1. *см.* **лубковый**; 2. омӣ, омиёна; **~ые картинки** расмҳои омиёна 3. *лит.* омиёна, омӣ; **~ая литература** адабиёти омиёна

лубян||ой, -ая, -ое 1. *см.* **лубковый**; 2. лифдор, нахдор; **~ые культуры** растаниҳои лифдор

луг *м* чаман, марғзор, алафзор; чарогоҳ; **зелёный ~** марғзори кабуд; **альпийские ~а** марғзорҳои Алп

луговина *ж разг.* чамани (марғзори, алафзори) хурд

луговод м марғзорпарвар

луговодство *с* марғзорпарварӣ

лугов||ой, -ая, -ое 1. чаманӣ, марғзорӣ, алафзорӣ, ...и чаман, ...и марғзор, ...и алафзор; **~ой мотылёк** шапалаки марғзор; **~ая дорожка** пайроҳаи чаман 2. ...и чамандорӣ, ...и марғзорпарварӣ, ...и марғзор; **~ое хозяйство** хоҷагии чамандорӣ

лугомелиоративный, -ая, -ое ...и мелиорацияи чаман (марғзор, алафзор)

лугомелиорация *ж* мелиорацияи чаман (марғзор, алафзор)

луда *ж* доруи сафедгарӣ (сафедкорӣ)

лудильн||ый, -ая, -ое ...и доруи сафедгарӣ; **~ый мастер** устои сафедгар; **~ые работы** сафедгарӣ

лудильщик *м* сафедгар *(устои сафедкунандаи чизҳои металлӣ)*

лудить *несов. что* сафедкорӣ кардан

лудиться *несов. страд.* сафедкорӣ шудан

луж||а *ж* кулмак; **грязная ~а** кулмаки лойолуд ◇ **сесть в ~у** расво (шарманда) шудан

лужайка *ж* чаман, марғзор, алафзор

лужение *с (по знач. гл.* **лудить**) сафедгарӣ, сафедкорӣ

лужёный *прич.* (луж|ён, -ена, -ено) сафедкорӣ кардашуда

лужён||ый, -ая, -ое сафед, сафедшуда; **~ый котёл** деги сафед ◇ **~ая глотка** *прост.* 1) одами серғавғо 2) арақхури гузаро

лужица *ж уменьш. к* **лужа**

лужицкий, -ая, -ое ...и лужицагиҳо

лужичане *мн.* лужицагиҳо *(халқи славянӣ дар РДГ)*

лужичанин *м* лужицагӣ; *см.* **лужичане**

лужичанка *ж* лужицагизаи, лужицагидухтар; *см.* **лужичане**

лужок *м уменьш.-ласк. к* **луг**

луз||а *ж* турхалтаи бильярд; **загнать шар в ~у** саққои бильярдро ба турхалта даровардан

лузга *ж собир.* пучок, қишр; **~ подсолнечника** пучоки донаи офтобпараст

лузгать *несов. что прост.* бо дандон шикаста хурдан; **~ семечки** дона (семичка) хурдан; **~ орехи** чормағз шикаста хурдан

луидор *м* луидор *(пули тиллои Франция дар асрҳои миёна)*

лук I *м (растение)* пиёз; **репчатый ~** бехпиёз

лук II *м (оружие)* камон, камонғулак; **стрелять из ~а** аз камон тир паррондан

лука *ж* 1. хамгашт, каҷӣ; **~ реки** хамгашти дарьё 2. *(у седла)* қоши зин

лукавец *м разг.* маккор, ҳилагар, айёр, фиребгар

лукавинка *ж разг.* андак маккорӣ (ҳилагарӣ, фиребгарӣ)

лукавить *несов.* маккорӣ (ҳилагарӣ, айёрӣ, фиребгарӣ) кардан

лукаво *нареч.* ҳилаомезона, айёрона, бо фиребу найранг; шухиомез ◇ **не мудрствуя ~** худро гаранг накарда

лукавость *ж см.* **лукавство** 2; **~ взгляда** бозии назар (чашм)

лукавство *с* 1. маккорӣ, ҳилагарӣ, айёрӣ, фиребгарӣ; **~ врага** маккории душман 2. шухӣ, назарбозӣ; **женское ~** карашмаи занона

лукавствовать *несов. уст. см.* **лукавить**

лукав||ый, -ая, -ое (лукав, -а, -о) 1. маккор(она), ҳилагар(она), айёр(она); **~ый человек** одами маккор 2. шӯх; **~ая улыбка** табассуми шӯх 3. *в знач. сущ.* **лукавый** *м прост.* шайтон; **~ый попутал** шайтон васваса кардааст, шайтон аз роҳ баровардааст

луковица *ж* 1. *бот.* бех; **~ тюльпана** бехи лола 2. *(головка лука)* бехпиёз, пиёз 3. *анат.* реша; **~ волоса** решаи мӯй 4. *архит.* гунбази калисо 5. *уст.* соати қадими кисагӣ

луковичка *ж уменьш.-ласк. к* **луковица** 1, 2

луковичн||ый, -ая, -ое 1. пиёзӣ, ...и пиёзбех; **~ые растения** *то же, что* **луковичные**; 2. *в знач. сущ.* **луковичные** *мн. бот.* пиёзиҳо 3. *архит.* пиёзшакл, пиёзмонанд; **~ый купол** гунбази пиёзшакл

луковка *ж* 1. *уменьш. к* **луковица** 1, 2; 2. *разг. см.* **луковица** 4, 5

луков||ый, -ая, -ое ...и пиёз, пиёзин; **~ый запах** буи пиёз; **~ый суп** пиёзшурбо, пиёба ◇ **горе ~ое** *шутл.* ноуҳдабаро, ношуд

лукоморье *с уст.* халиҷи баҳр

лукошко *с* сабад, сабадча

лукуллов, -а, -о, **лукулловский**, -ая, -ое бошукуҳ, пурҳашамат, осмонкаф, ҷамшедӣ; **лукуллов пир** базми ҷамшедӣ

лун||а *ж* 1. моҳ, маҳ, қамар; **полная ~а** бадр, моҳи пурра; **диск ~ы** курси моҳ; **серп ~ы** ҳилол, моҳи нав; **полёт на Луну** сафари Моҳ; **~а взошла** моҳ баромад 2. *астр. (спутник планеты)* радиф, ҳамроҳи сайёра ◇ **как с ~ы свалился** гуё ки аз осмон афтида бошад

луна-парк *м* чорбоғи тамошо

луна-рыба *ж зоол.* маҳмоҳӣ *(моҳии калони баҳрӣ)*

лунатизм *м мед.* моҳпарвин *(беморие, ки одам ҳангоми хоб бедор нашуда аз ҷояш бархеста роҳ меравад)*

лунатик *м* шабгард

лунатический, -ая, -ое ...и шабгард

лунка *ж* 1. чуқурча 2. *анат.* дандонхонаи ҷоғ

лунн||ый, -ая, -ое ...и моҳ, маҳтобӣ, қамарӣ; **~ый свет** моҳтоб, рушноии моҳ; **~ое затмение** гирифти моҳ; **~ый год** соли қамарӣ; **~ая ночь** маҳтобшаб ◇ **~ый камень** *мин.* санги қамарӣ, моҳсанг, ҳаҷарулқамар

луночка *ж уменьш. к* **лунка**

луночный, -ая, -ое ...и чуқурча; **~ посев дуба** *с.-х.* чуқурча кофта шинондани булут

лунь *м зоол.* шабкара ◇ **седой как ~** мӯйсафед

лупа *ж* лупа, пурбин, шишаи муҳаддаб

лупить *несов. прост.* 1. *что* аз пӯст баровардан, пуст кандан, муқашшар

кардан; ~ **яйцо** пусти тухмро кандан 2. *кого* задан, лат додан, куфтан; ~ **как сидорову козу** мурданивор (берахмона) задан 3. *что и без доп. прост.* қимат фурухтан, пуст кандан, ғорат кардан; ~ **втридорога** ғорат кардан 4. *употр. вместо какого-л. глагола для обозначения действия, производимого с особой силой:* **дождь так и лупил** борон ҳай мезад; ~ **в дверь** дарро сахт кӯфтан ◇ ~ **глаза** чашмро ало кардан

лупиться *несов.* 1. пуст партофтан, пуст додан; **кожа лупится** пуст хеста ҷудо мешавад 2. рехтан, шурхок шуда рехтан; **штукатурка лупится** андоваи девор мерезад 3. *страд.* пуст хеста ҷудо шудан, муқашшар карда шудан

лупка *ж разг. см.* **лупление**

лупление *с* (*по знач. гл.* **лупить** 1) аз пӯст баровардан(и), пуст кандан(и), муқашшар кардан(и)

лупоглазый, -ая, -ое (лупоглаз, -а, -о) *прост.* алочашм, чашмҷаста

лупцевание *с см.* **лупцовка**

лупцевать *несов. кого прост.* задан, лат додан, шатта задан

лупцовка *ж* (*по знач. гл.* **лупцевать**) задан(и), лат додан(и), шаттазанӣ

лӯры *мн.* лурҳо (*халқе дар ҷануби Эрон*)

луч *м* 1. шуоъ, нур, зиё; ~ **солнца** шуои офтоб; **испускать** ~**й** шуоъ афкандан, нур пошидан 2. *мн.* **лучи** *физ.* нурҳо, шуоъҳо; **тепловые** ~**й** шуоъҳои ҳарорат; **рентгеновские** ~**й** шуоҳои рентгенӣ ◇ ~ **надежды** нури умед

лучев||**ой,** -ая, -ое 1. *физ.* ...и шуоъ, ...и нур; ~**ая энергия** энергияи шуоъ 2. шуоъмонанд, шуоъосо; ~**ые просеки** хатҳои шуоъосо ◇ ~**ая болезнь** беморин шуоъ (*аз таъсири нурҳои радиоактив*); ~**ая кость** *анат.* устухони борики банди даст

лучезарность *ж* тобон будан(и), дурахшонӣ, партавафканӣ, нурпошӣ

лучезарн||**ый,** -ая, -ое (лучезар|ен, -на, -но) *прям., перен.* тобон, дурахшон, мунаввар; ~**ое солнце** хуршеди тобон; ~**ое будущее**ояндаи дурахшон; ~**ые очи** чашмони рахшон

лучеиспускание *с физ.* шуоъафканӣ, нурпошӣ

лучеиспускательный, -ая, -ое *физ.* шуоъпош, нурпош, нурафкан

лучеобразн||**ый,** -ая, -ое (лучеобраз|ен, -на, -но) шуоъосо, нурмонанд; ~**ое расположение улиц** шуоъосо воқеъ будани кучаҳо

лучепреломление *с физ.* инкисори шуоъ, шикастани шуоъ

лучин||**а** *ж* 1. *тж. собир.* пешдаргирон, параха; **нащепать** ~**ы для растопки** барои гирондани оташ параха (пешдаргирон) тайёр кардан 2. *уст.* (*для освещения избы*) чароғи сиёҳ (*чӯбчаи борики хушк, ки дар Россияи тореволюционӣ дар хонаҳои деҳқонон ба ҷои чароғ дармегиронданд*)

лучинка *ж см.* **лучина**

лучинушка *ж фольк. ласк. к* **лучина** 2

лучистость *ж* тобонӣ, дурахшонӣ

лучист||**ый,** -ая, -ое (лучист, -а, -о) 1. нурафкан, тобон, дурахшон, мунаввар; ~**ые звёзды** ситораҳои тобон // *перен.* (*о глазах*) рахшон, тобон, дурахшон 2. дурахшон, тобон; ~**ые снежинки** заррахои дурахшони барф 3. *физ.* ...и шуоъ, ...и нур; ~**ая энергия** энергияи шуоъ; ~**ая теплота** ҳарорати шуоъ

лучить *несов. кого рыб.* шабона бо машъал (чароғ) моҳӣ гирифтан

лучиться *несов.* 1. шуоъ додан, партав афкандан, дурахшидан // *перен.* (*о глазах*) рахшон шудан, тобидан, дурахшидан 2. (*расходиться лучами*) шуоъвор пароканда шудан

лучков||**ый,** -ая, -ое камоншакл, камонакдор, камондор; ~**ая пила** аррам камоншакл

лучник *м ист., спорт.* камонвар

лучок I *м ласк. к* **лук** I

лучок II *м* 1. *уменьш. к* **лук** II; 2. *охот.* чапарак (*навъи дом барои доштани паррандагон*)

лучше 1. *сравн. ст. к* **хороший** *и к* **хорошо**; **старый друг** ~ **новых двух** *посл.* як дусти дерина беҳтар аз ду дусти нав; ~ **поздно, чем никогда** *погов.* ≈ дер ояд, шер ояд 2. *в знач. сказ. безл. кому* беҳ аст, беҳтар аст; **мне** ~ аҳволам (саломатиам) беҳтар шуд 3. *в знач. выдел.-огранич. частицы* беҳтар; ~ **не спрашивай** беҳтараш ин ки напурсӣ 4. *в знач. вводн. сл.* дурусттар, нағзтар ◇ ~ **сказать** *вводн. сл.* беҳтараш ин ки..., ҳатто, дурусттараш; **как можно** ~ ҳар чи беҳтар; **тем** ~ боз беҳтар; **чем скорей, тем** ~ ҳар қадар тезтар бошад, ҳамон қадар беҳтар; ~ **меньше, да** ~ кам бошаду соз бошад

лучш||**ий,** -ая, -ее 1. *сравн. ст. к* **хороший**; **ждать** ~**их дней** мунтазири рӯзҳои нек будан 2. *превосх. ст. к* **хороший**; ~**ий ученик** талабаи беҳтарин // *в знач. сущ.* **лучший** *м*, **лучшая** *ж*, **лучшее** *с* беҳтарин, беҳтар; ~**ий из** ~**их** беҳтарини беҳтаринҳо; **за неимением** ~**его** азбаски беҳтараш набуд; **всё изменилось к** ~**ему** кор рӯ ба некӣ ниҳод ◇ **всего** ~**его** хайр, то дидан(а), хуш бош(ед); **оставляет желать** ~**его** чандон нағз не, хуб нест; **в** ~**ем случае** агар ба некиаш (хубиаш) гирем; **в** ~**ем случае работа будет закончена через неделю** агар ба некиаш гирем, кор баъд аз як ҳафта анҷом меёбад

лущёвка *ж* (*по знач. гл.* **лущить** 2) ковок (нарм) кардан(и)

лущение *с* (*по знач. гл.* **лущить**) пусткани, муқашшаркунӣ; газида шикастан(и); ковок (нарм) кардан(и)

лущённый *прич.* (лущ|ён, -ена, -ено) пӯст кандашуда, муқашшар кардашуда; ковок (нарм) кардашуда

лущёный, -ая, -ое 1. пусткандa, муқашшар; ~ **горох** нахӯди муқашшар 2. *с.-х.* ковок, нарм (*оид ба замин*)

лущильник *м с.-х.* мошини заминнармкунӣ

лущильн||**ый,** -ая, -ое 1. муқашшаркунанда; ~**ая машина** мошини муқашшаркунанда 2. *с.-х.* заминнармкунанда

лущить *несов. что* 1. муқашшар кардан // (*разгрызать*) газида шикастан 2. *с.-х.* ковок (нарм) кардан (*хокро*)

лущиться *несов.* 1. муқашшар шудан 2. *страд.* муқашшар карда шудан; шикаста шудан; ковок (нарм) карда шудан

лыж||**и** *мн.* (*ед.* **лыжа** *ж*) лыжа; **беговые** (**гоночные**) ~**и** лыжаи тездавӣ; **водные** ~**и** лыжаи обӣ; **горные** ~**и** лыжаи кӯҳнавардӣ; **роликовые** ~**и** лыжаи чархдор; **охотничьи** ~**и** лыжаи шикорӣ; **туристские** ~**и** лыжаи туристӣ; **ходить на** ~**ах** бо лыжа гаштан ◇ **навострить** ~**и** *прост.* рафтанӣ (гурехтанӣ) шудан; **направить** ~**и** *куда прост.* равона шудан

лыжина *ж разг.* лыжа (*яктоаш*)

лыжник *м* лыжатоз, лыжагард

лыжн||**ый,** -ая, -ое ...и лыжа, ...и лыжатозӣ; ~**ая база** пойгоҳи лыжатозӣ; ~**ые ботинки** пойафзоли лыжатозӣ; ~**ая гонка** мусобиқаи лыжатозӣ; ~**ые крепления** побандаки лыжа; ~**ая куртка** либоси лыжатозӣ; ~**ая фабрика** фабрикаи лыжасозӣ

лыжня *ж* изи лыжа

лык||**о** *с* лифи дарахт ◇ ~**а не вяжет** *прост.* масти лояъқил; **не** ~**ом шит** *прост.* одами аноӣ не; **не всякое** ~**о в строку** *погов.* ≈ ҳар хатои хурдро гуноҳ (айб) шумурдан раво нест

лыков||**ый,** -ая, -ое лифӣ, ...и лифи дарахт; ~**ые лапти** чоруқи лифӣ

лысе||**ть** *несов.* одамсар шудан, тос шудан; **он** ~**ет** сари вай тос шуда истодааст

лысина *ж* 1. (*у человека*) тосии сар 2. (*белое пятно на лбу животного*) қашка

лысуха *ж зоол.* гавдара

лыс||**ый,** -ая, -ое (лыс, -а, -о) 1. одамсар, муйрехта, бемуй, сартос 2. *перен.* луч, урьён, бедолу дарахт; ~**ая гора** кӯҳи урьён ◇ **чёрта** ~**ого** *прост.* хобатро ба об гуй; хестӣ, ки хобат

лычко *с* 1. *уменьш.-ласк. к* **лыко**; 2. *мн.* **лычки** *прост.* тасмаи погон

ль *см.* **ли**

львёнок *м* шербача, бачаи шер

львин||**ый,** -ая, -ое 1. ...и шер; ~**ая шкура** пусти шер 2. *перен.* шермонанд; ~**ая сила** шербозу ◇ ~**ая грива** мӯи ғулӣ; ~**ая доля (часть)** ҳиссаи бузург, қисми хубтарин; ~**ый зев** *бот.* аждардаҳон, гули хандон

львица *ж* 1. шери мода, модашер 2. *перен. уст. и ирон.* занаки мардбоз

льгота *ж* имтиёз, сабукӣ; **пользоваться** ~**ми** имтиёз доштан

льготность *ж* имтиёзнокӣ, сабукӣ, имтиёзнок будан(и)

льготн||**ый,** -ая, -ое (льгот|ен, -на, -но) имтиёзӣ, имтиёзнок, ...и сабукӣ, ...и имтиёз; ~**ый билет** билети имтиёзнок; **на** ~**ых условиях** бо шартҳои имтиёзнок

льдина *ж* яхпора, пораи калони ях

льдинка *ж уменьш. к* **льдина**

льдист||ый, -ая, -ое яхбаста, яхдор; **~ая вершина** куллаи яхбаста

льдо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ях»*: **льдозавод** заводи ях; **льдодробилка** яхмайдакунак

лье *с нескл.* лье *(андозаи дарозии қадими Франция, ки тақрибан ба 4,5 км баробар аст)*

льзя *нареч. уст.* мумкин, мумкин аст

льно: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «катон» ва «зағир»*: **льносемя** тухми зағир; **льноводство** зағиркорӣ, зағирпарварӣ

льновод *м* мутахассиси зағиркорӣ, зағирпарвар

льноводный, -ая, -ое *см.* **льноводческий**

льноводство *с* зағиркорӣ, зағирпарварӣ

льноводческ||ий, -ая, -ое зағиркор, ...и зағиркорӣ, ...и зағирпарварӣ; **~ий район** райони зағиркор(ӣ); **~ое хозяйство** хоҷагии зағирпарварӣ

льноволокно *с* нахи (лифи) зағирпоя

льнозавод *м* заводи зағир

льнокомбайн *м* комбайни зағир

льномолотилка *ж* мошини зағиркубӣ

льномялка *ж* мошини зағирпоятиткунӣ

льноочистительный, -ая, -ое зағиртозакунанда, ...и зағирпоятозакунӣ

льнопоставки *мн.* (*ед.* **льнопоставка** *ж*) зағирсупорӣ, зағирпоясупорӣ

льнопрядилка *ж см.* **льнопрядильня**

льнопрядильн||ый, -ая, -ое катонрес, ...и катонресӣ; **~ая фабрика** фабрикаи катонресӣ

льнопрядильня *ж* фабрикаи катонресӣ

льносемя *с* тухми зағир

льносеменоводство *с* парвариши зағири тухмӣ

льносовхоз *м* совхози зағирпарварӣ (зағиркор)

льнотеребилка *ж* мошини зағирпояканӣ

льнотеребильн||ый, -ая, -ое ...и зағирпояканӣ; **~ая машина** мошини зағирпояканӣ

льнотрепалка *ж* мошини ҳаллоҷии зағирпоя

льнотрепальн||ый, -ая, -ое ...и ҳаллоҷин зағирпоя; **~ая машина** мошини ҳаллоҷии зағирпоя

льноуборочн||ый, -ая, -ое ...и зағирдаравӣ; **~ые машины** мошинҳои зағирпояғундорӣ (зағирдаравӣ)

льночесалка *ж* мошини наддофии зағирпоя

льночесальн||ый, -ая, -ое ...и наддофии зағирпоя; **~ая машина** мошини наддофии зағирпоя

льну||ть *несов. к кому-чему* 1. часпидан; **ребёнок испуганно ~л к матери** кӯдак ҳаросон ба модараш мечаспид; **побеги вьюнка ~ли к стволу дерева** навдаҳои ошиқпечон бар танаи дарахт мечаспиданд 2. *перен.* наздикӣ ҷустан

льнянка *ж бот.* китобӣ

льнян||ой, -ая, -ое, 1. зағири, ...и зағир; **~ой стебель** пояи зағир; **~ое поле** киштзори зағир(поя); **~ое масло** равғани зағир 2. катонӣ, ...и катон; **~ые ткани** матоъҳои катонӣ; **~ая промышленность** саноати катонресӣ 3. *(о волосах)* маллатоб

льстец *м* хушомадгӯй, чоплус, тамаллуқкор, тамаллуқгӯ

льстивость *ж* хушомадгӯӣ, чоплусӣ, тамаллуқ

льстив||ый, -ая, -ое (льстив, -а, -о) хушомадгӯй, чоплус(она); **~ый человек** одами хушомадгӯй; **~ые слова** гапҳои чоплусона

льсти||ть *несов.* 1. *кому и без доп.* хушомадгӯӣ (чоплусӣ, дуруягӣ, тамаллуқ) кардан; **он ~т тебе** вай ба ту хушомадгӯӣ мекунад 2. *кому-чему* форидан, писанд омадан, маъқул шудан; **мне ~т такой отзыв** чунин фикру мулоҳиза ба ман писанд меояд ◇ **~ть себя надеждой** *уст.* умедвор будан, умед бастан

льститься *несов. уст.* 1. *на кого-что и кем-чем* ба васвасаи *чизе* афтидан, фирефта шудан 2. *с неопр.* умедвор шудан, умед бастан ◇ **~ надеждой** *уст.* умедвор будан, умед бастан

льяло *с* 1. *тех.* қолиб *(барои рехтани металл)* 2. *мор.* нова *(дар деворан киштӣ)*

льячка *ж тех.* дӯлчаи рехтагарӣ

люб, -а, -о *в знач. сказ. кому уст. и фольк.* азиз (дилхоҳ, маҳбуб, маъқул) аст; **он мне ~** вай ба ман азиз аст; **мне ~ы народные песни** ба ман сурудҳои халқӣ маъқул(анд)

люба *ж фольк.* маҳбуба, маъшуқа

любвеобильность *ж* ишқандешӣ

любвеобильный, -ая, -ое ишқандеш, ишқпеша, сермеҳр

любезник *м уст. разг.* занакабоз

любезничанье *с* (*по знач. гл.* **любезничать**) изҳори меҳрубонӣ (илтифот) кардан(и); илтифоткорӣ; такаллуф кардан(и)

любезничать *несов. разг.* меҳрубонӣ (илтифот) кардан; такаллуф кардан

любезност||ь *ж* 1. навозиш, меҳрубонӣ, дустдорӣ, илтифот; **отличаться ~ью** боилтифот будан 2. *чаще мн.* **любезности** суханони пурилтифот; **говорить ~и** суханони пурилтифот гуфтан

любези||ый, -ая, -ое (любез|ен, -на, -но) 1. навозишкор, меҳрубон(она), дустдор, пурилтифот; **оказать ~ый приём** меҳрубонона пазируфтан; **он всегда любезен** у ҳамеша меҳрубон аст 2. *уст.* азиз, муҳтарам; **~ый друг** рафиқи азиз; **~ый читатель** хонандаи муҳтарам // *в знач. сущ.* **любезный** *м обращ. уст. ирон.* азизам; тақсир; **послушай-ка, ~ый!** гуш кун, азизам! 3. *в знач. сущ.* **любезный** *м уст.* маъшуқ, маҳбуб; **любезная** *ж уст.* маъшуқа, маҳбуба ◇ **будьте ~ы** марҳамат (илтифот) кунед

любимец *м* азиз, маҳбуб, матлуб, дилхоҳ, писандида; **~ публики** писандидаи мардум; **~ отца** азизи падар

любимица *ж* азиза, маҳбуба, матлуба, дилхоҳ, писандида

любимчик *м разг.* азизу аллон, азиздурдона

любим||ый, -ая, -ое 1. *прич., прил.* писандида, азиз, маҳбуб 2. *в знач. сущ.* **любимый** *м* маҳбуб, азиз; **любимая** *ж* маҳбуба, азиза 3. *прил.* нағз медидагӣ, хуб, сара, дустдошта; **~ое кушанье** таоми нағз медидагӣ; **мой ~ый цвет — синий** ранги нағз медидагии ман ранги кабуд аст ◇ **наступить на ~ую мозоль** *кому* ба сӯхта намакоб рехтан

любитель *м* 1. ишқбоз, дустдор, ҳаваскор, ҳаводор; **~ рыбиой ловли** ишқбози моҳнгирӣ; **~ поспать** бандаи хоб 2. ҳаваскор; **фотограф-~** аккоси (суратгири) ҳаваскор

любительский, -ая, -ое ҳаваскор(она), дӯстдор(она); ...и ишқбоз, ...и дустдор, ...и ҳаваскор; **~ спектакль** спектакли ҳаваскорон

любительство *с* ҳаваскорӣ

любить *несов.* 1. *кого-что* дуст (азиз) доштан, нағз дидан; **~ мать** модарро азиз доштан; **~ родину** ватанро дуст доштан 2. *что и с неопр.* майл (ҳавас, рағбат, шавқ) доштан; нағз дидан, дуст доштан; **~ путешествовать** саёҳатро дуст доштан; **он шутить не любит** вай ҳазлро нағз намебинад; **~ музыку** ба мусиқӣ шавқ доштан; **он очень любит эту работу** вай ба ин кор шавқи калон дорад; **я не люблю сладостей** ман шириниро нағз намебинам; **он любит сочинять разные истории** вай ба бофтани ҳар гуна гапҳо ҳавас дорад; **он любит поесть** вай одами серхӯр (шикампараст) аст; **любишь кататься, люби и саночки возить** *посл.* ≈ касе гул хоҳад, бояд миннати хор кашад // *с придат. доп.* нағз дидан, дуст доштан; **не люблю, когда врут** дуруғгуиро бад мебинам 3. дуст доштан; **рис любит воду** биринҷ обдӯст аст // *с отриц.* тоб надоштан; **эти цветы не любят тени** ин гулҳо ба соя тоб надоранд

любиться *несов.* 1. *прост.* муҳаббат бастан, меҳр мондан, дуст доштан *(ба якдигар муҳаббат бастан)* 2. *безл.* ҳавас (шавқ, майл) доштан

любо *в знач. сказ. безл. с неопр. разг.* хуш омадан, маъқул шудан, ба дил нишастан; **~ смотреть на них** ба онҳо нигоҳ кардан хуш аст; **не ~ — не слушай!** маъқул набошад — гуш накун! ◇ **~-дорого, ~-мило** ба кас мефорад, бисёр хуб аст, чӣ хуш аст

любование *с* (*по знач. гл.* **любоваться**) лаззат, лаззатгирӣ, бо ҳавас тамошо кардан(и); **~ природой** тамошои табиат

любоваться *несов. кем-чем, на кого-что* лаззат гирифтан, нигоҳ карда баҳра бурдан, бо ҳавас тамошо кардан; **~ вышивкой** гулдӯзиро бо ҳавас тамошо кардан; **~ на себя в зеркало** худро дар оина бо ҳавас тамошо кардан

любовник *м* 1. ошиқ, хушдор 2. *мн.* **любовники** *уст.* ошиқу маъшуқ, ошиқон ◇ **первый ~** *уст. театр.* ошиқи (маҳбуби) аввалин *(роли ошиқон, маҳ-*

бубон дар пьеса; артисти ицрокунандаи ин гуна рольҳо)

любо́вница *ж* маъшуқа

любо́вн||ый, -ая, -ое 1. ишқӣ, ошиқона, муҳиббона; **~ое письмо́** мактуби ишқӣ; **~ый взгляд** нигоҳи ошиқона 2. ғамхорона, дилсузона; **~ое отноше́ние к де́лу** муносибати ғамхорона ба кор 3. *уст.* ишқовар, меҳрангез ◇ **~ый напи́ток** шарбати ишқ *(бино ба хурофот обе, ки меҳру муҳаббат пайдо мекунондааст)*

любо́вь *ж* 1. муҳаббат, ишқ, меҳр; **~ к ро́дине** меҳри ватан; **матери́нская ~** меҳри модар; **жени́ться по любви́** нағз дида зан гирифтан 2. *перен.* маҳбуба, маъшуқа 3. шавқ, ҳавас, майл, шавқмандӣ; **~ к иску́сству** шавқи санъат; **из любви́ к де́лу** аз шавқи кор ◇ **из любви́ к иску́сству** софдилона, беғаразона; **сове́т да ~!** қуша пир шавед!; **ста́рая ~ не ржаве́ет** муҳаббат — муҳаббати аввал

любозна́тельность *ж* донишдустӣ, илмдустӣ, шавқу ҳавас ба дониш

любозна́тельный, -ая, -ое (любозна́те|лен, -льна, -льно) донишдуст, илмдуст; **~ челове́к** одами донишдуст

люб||о́й, -а́я, -о́е 1. ҳар, ҳар як, ҳар кадом; **~ы́м спо́собом** бо ҳар роҳе; **в ~о́й час** дар ҳар соате 2. *в знач. сущ.* **любо́й** *м*, **люба́я** *ж* ҳар кас, ҳар як, ҳар кадом; **расскажи́ ~о́му — не пове́рит** ба ҳар кас гуй — бовар намекунад 3. кадомаш ки бошад; **выбира́й ~у́ю кни́гу** кадом китобро, ки хоҳӣ, гир // *в знач. сущ.* **любо́й** *м*, **люба́я** *ж*, **любо́е** *с* ҳар кадом, дилхоҳ; **бери́ ~о́е** дилхоҳатро гир

любопы́тничать *несов. разг.* кунҷковӣ кардан

любопы́тно 1. *нареч.* шавқовар, шавқангез, мароқангез 2. *в знач. сказ. безл.* шавқовар (шавқангез, аҷиб аҷоиб) аст; **э́то о́чень ~** ин бисьёр аҷиб аст

любопы́тн||ый, -ая, -ое 1. кунҷков; **~ый сосе́д** ҳамсояи кунҷков 2. *в знач. сущ.* **любопы́тный** *м*, **любопы́тная** *ж* ҳангоматалаб, тамошобин; **толпа́ ~ых** тудаи ҳангоматалабон 3. аҷиб, аҷоиб, ғалатӣ; **~ый слу́чай** ҳодисаи аҷиб

любопы́тств||о *с* кунҷковӣ, мароқ; **испы́тывать ~о** кунҷковӣ кардан; **удовлетвори́ть чьё-л. ~о** мароқи касеро қонеъ кунондан (гардондан); **расспра́шивать с ~ом** бо кунҷковӣ (мароқ) пурсупос кардан; **сгора́ть от ~а** аз кунҷковӣ бетоқат шудан

любопы́тствовать *несов.* кунҷковӣ кардан, кунҷков будан

лю́бушка *ж фольк. ласк. к* **люба** ҷонона, дилбар

лю́бящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* дустдор 2. *прил.* меҳрубон; пурмеҳр,меҳрбор; **~ая сестра́** хоҳари меҳрубон; **~ий взгляд** нигоҳи пурмеҳр

люд *м собир. разг.* мардум, халоиқ, ҷамоа, аҳл; **пе́ший и ко́нный ~** мардуми савораю пиёда; **рабо́чий ~** аҳли меҳнат

лю́д||и *мн. (ед.* **челове́к** *м)* 1. одамон, мардум, халқ; **молоды́е ~и** 1) одамони ҷавон 2) *(чета)* арусу домод; **бы́ло мно́го ~е́й** мардум бисьёр буданд // аҳл; **~и нау́ки** аҳли илм; **~и иску́сства** аҳли санъат 2. *(кадры)* коркунон, коргарон; **на́шему заво́ду нужны́ ~и** ба заводи мо коргарон даркоранд 3. *воен.* одамон, аскарон, ҷанговарон; **команди́р забо́тился о свои́х ~ях** командир ба ҷанговарони (аскарони) худ ғамхорӣ мекард 4. *уст.* хизматгорон, пешхизматҳо ◇ **~и до́брой во́ли** одамони некирода (сулҳҷуй); **бы́вшие ~и** радди маъракашудагон; **гуля́щие ~и** одамони озод; **рабо́тные ~и** *ист.* аҳли кор, коргарон; **на ~ях** дар пеши назари мардум, дар байни одамон; **на ~ях и смерть красна́** *посл.* марги бо ёрон туй аст; **вы́биться в ~и** бо машаққат ба қатори одамон даромадан; **вывести в ~и** *кого* одам кардан, ба қатори одамон даровардан; **вы́йти в ~и** ба қатори одам даромадан; **жить (служи́ть) в ~ях** дар даргоҳи мардум кор кардан; **все мы ~и** одамизод — шири хомхурда; **свет (мир) не без до́брых ~е́й** *посл.* як дари баста, сад дари кушода; **свои́ ~и — сочтёмся** *погов.* ҳисоби дустон — дар дил; **поспеши́шь — ~е́й насмеши́шь** *погов.* ≈ дар кори шитоб пушаймонӣ бисьёр

лю́дно *в знач. сказ. безл.* серодам аст, пур аз одам аст; **на у́лицах го́рода ~** кӯчаҳои шаҳр пур аз одам

лю́дность *ж* серодамӣ, сераҳолӣ (серодам) будан(и), аз одам пур будан(и); **~ центра́льных у́лиц** серодамии кӯчаҳои марказӣ

лю́дн||ый, -ая, -ое сераҳолӣ, серодам; **~ая у́лица** кӯчаи серодам

людое́д *м* 1. одамхур, ваҳшии гӯштиодамхур 2. деви одамхур *(дар афсонаҳо)*

людое́дский, -ая, -ое ...и одамхур, ...и гуштиодамхур

людое́дство *с* одамхӯрӣ, гӯштиодамхурӣ

людск||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и одам, ...и мардум; **~а́я молва́** овозаи мардум; **~и́е стра́сти** ҳавопарастии мардум 2. *уст.* ...и хизматгорон, ...и пешхизматҳо; **~и́е и́збы** кулбаҳои хизматгорон // *в знач. сущ.* **людская** *ж* хонаи хизматгорон ◇ **род ~о́й** бани-одам, навъи башар

люизи́т *м* люизит *(моеи заҳрнок)*

люк *м* 1. палкона; **~ в полу́ сце́ны** палконаи фарши саҳнаи театр 2. *воен.-мор.* почанг *(сурохи девори паҳлуи киштӣ барои мили тӯп)*; **~ на па́лубе корабля** люки саҳни киштӣ

лю́ков||ый, -ая, -ое ...и палкона; **~ая кры́шка** сарпуши палкона

люкс I *м физ.* люкс *(воҳиди ченаки рушноӣ)*

люкс II *м* люкс *(магазин, хонаҳои меҳмонхона, купе, каюта ва ғайраи аълодараҷа)*; **каюта-~** ҳуҷраи люкс

лю́лька I *ж* гаҳвора, белинчак, алвонҷ

лю́лька II *ж обл.* чубуқ

люмба́го *с нескл. мед.* дарди миён

лю́мен *м физ.* люмен *(воҳиди ченаки рӯшноӣ)*

люминесце́нтный, -ая, -ое *физ.* люминесцентӣ, ...и люминесценция

люминесце́нция *ж физ.* люминесценция *(шуоъбарории газ, моеот ё ҷисми ахт)*

лю́мпен-пролетариа́т *м* люмпен-пролетариат *(дар ҷамъияти капиталистӣ одамони аз синфи худ ҷудошуда — гадоён, пойлучон ва ғ.)*

люне́т *м* 1. *уст. воен.* сангар 2. *архит.* равоқ, тоқ, пештоқ

люпи́н *м бот.* тирмис

люпи́нов||ый, -ая, -ое ...и тирмис; **~ые семена́** тухми тирмис

лю́стра *ж* қандил, чилчароғ

люстри́н *м уст. текст.* люстрин *(матои пашмӣ ё нимпашми ҷилодор)*

люстри́нов||ый, -ая, -ое *уст. текст.* ...и люстрин, люстринӣ; **~ое пальто́** пальтои люстрин

лютера́нин *м* лютермазҳаб, пайрави мазҳаби лютерӣ

лютера́нский, -ая, -ое лютерӣ

лютера́нство *с* мазҳаби лютерӣ *(яке аз мазҳабҳои насронӣ, ки дар асоси таълимоти Мартин Лютер дар асри 16 пайдо шуда* буд)

лю́тик *м бот.* чинорак, гули арӯсӣ

лю́тиковый, -ая, -ое 1. ...и чинорак; **~ сте́бель** пояи чинорак 2. *в знач. сущ.* **лютиковые** *мн. бот.* растаниҳои ҷинси чинорак

лютни́ст *м* барбатнавоз

лю́тня *ж муз.* барбат *(асбоби мусиқӣ)*

лютова́ние *с (по знач. гл.* **лютовать)** хунхорӣ, даррандагӣ, сангдилӣ, бераҳмӣ

лютова́ть *несов. прост.* хунхорӣ (даррандагӣ) кардан, сангдилӣ (бераҳмӣ) кардан // *(о морозе, буре и т. п.)* шиддат ёфтан, пуршиддат будан

лю́тость *ж* хунхорӣ, даррандагӣ, сангдилӣ, бераҳмӣ

лю́т||ый, -ая, -ое (лют, -а́, -о) 1. хунхор, дарранда, сангдил, бераҳм, пурхашм, қаттол; **~ый враг** душмани қаттол // *перен.* шиддатнок, сахт, шадид; **~ое сраже́ние** ҳарбу зарби шадид 2. *перен.* пуразоб, сахт, тоқатфарсо; **~ая казнь** қатли пуразоб; **~ая зло́ба** кинаи сахт; **~ый моро́з** хунукии қахратун 3. *тк. кр. ф. прост.* серҳавас, пуршавқ, пурраѓбат

люфа́ *ж* 1. *бот.* дастмолкаду 2. *(мочалка)* дастмол *(барои таншуӣ)*

люфо́вый, -ая, -ое ...и дастмолкаду, дастмолкадугӣ

люце́рна *ж бот.* юнучқа

люце́рнов||ый, -ая, -ое ...и юнучқа; **~ое по́ле** юнучқазор

лю́эс *м см.* **си́филис**

ля *с нескл.* ля *(нотаи шашуми гаммаи мусиқӣ)*

ляга́ние *с (по знач. гл.* **ляга́ть** *и* **ляга́ться)** лагадзанӣ, лагадпартоӣ

ляга́ть *несов. кого-что* лагад кардан (задан)

лягаться *несов.* лагадзан будан, лагад задан (партофтан)

лягнуть *сов. однокр. к* **лягать**

лягушач||ий, лягушеч||ий, -ья, -ье қурбоққагӣ, ...и қурбоққа, ғукӣ, ...и ғук; **~ье кваканье** вақ-вақи қурбоққа

лягушиный, -ая, -ое *разг. см.* **лягушачий**

лягушка *ж* қурбоққа, ғук

лягушонок *м* қурбоққача, бачаи қурбоққа, ғукча

ляд *м*: **на кой ~?** *груб. прост.* чӣ даркор?

ляда *ж обл.* 1. ҷангалзори (паттазори) сернам дар пастхамӣ 2. замини кундаков (тоза) кардашуда 3. ҷарӣ, ҷар, оббурда

лядина *ж см.* **ляда** 1

лядунка *ж уст.* тирхалтаи аскарони савора

ляжка *ж разг.* сон, рон

лязг *м* ҷангар-ҷангар, ҷаранг-ҷаранг; **~ цепей** ҷаранг-ҷурунги занҷир; **~ гусениц трактора** шақар-шуқури тасмачарххои трактор

лязганье *с (по знач. гл.* **лязгать**) ҷангар-ҷангар, ҷаранг-ҷаранг, шақар-шақар, тақар-тақар

лязга||ть *несов.* ҷангар-ҷангар (ҷаранг-ҷаранг, шақар-шақар, тақар-тақар) кардан; **≃ли буфера вагонов** буферҳои вагон [ба ҳамдигар зада] ҷангар-ҷангар мекарданд; **~ть зубами** дандонҳоро шақаррос занондан

лязгнуть *сов. однокр. к* **лязгать**

лямк||а *ж* 1. бортасма 2. тасмаи либос ◇ **тянуть ~у** машаққат кашидан

лямочный, -ая, -ое ...и тасма

ляп *межд.*: **тяп да ~, тяп-~** ҳарому ҳариш, чалачулпа

ляпать *несов.* 1. *см.* **ляпнуть**; 2. *что* ҳарому ҳариш кор кардан

ляпаться *несов. см.* **ляпнуться**

ляпис *м* санги ҷаҳаннам

ляпис-лазурь *ж см.* **лазурит**

ляпнуть *сов. прост.* 1. *что и без доп.* лаппи карда гуфтан, беҷо гап задан 2. *кого* сахт задан, куфтан

ляпнуться *сов. прост.* 1. афтида рафтан, шалпи карда афтидан (ғалтидан) 2. зада гирифтан, худро маиб кардан

ляпсус *м* саҳв, хато, ғалат

лярд *м* равғани об кардашудаи хук

ляскаиье *с (по знач. гл.* **ляскать**) дандонҳоро шаққос занондан(и); шаққос, шақаррос

ляскать *несов.* дандонҳоро шаққос занондан

ляскиуть *сов. прост. однокр. к* **ляскать**

лясы *мн.*: **~ точить** *прост.* лаққидан, сафсата гуфтан, ҳарзагуӣ кардан

лях *м уст.* лаҳ; *см.* **ляхи**

ляхи *мн.* 1. *уст.* лаҳҳо, полякҳо 2. лаҳҳо *(номи умумии гурӯҳҳои этнографии чехҳо, ки дар қисми шимоли шарқии Моравия ва дар як қисми Силезия зиндагонӣ мекунанд)*

ляшка *ж* лаҳзан, лаҳдухтар; *см.* **ляхи**

ляшск||ий, -ая, -ое ...и лаҳ, лаҳӣ; **~ие племена** қабилаҳои лаҳӣ (лаҳҳо)

мавзолей *м архит.* мавзолей, мақбара, дахма; **Мавзолей В. И. Ленина** Мавзолеи В. И. Ленин; **~ Рудаки** мақбараи Рудакӣ

мавр *м ист.* мағрибӣ; *см.* **мавры**

мавританка *ж ист.* мағрибизан, мағрибидухтар, зани (духтари) мағрибӣ; *см.* **мавры**

мавританск||ий, -ая, -ое *ист.* мағрибӣ, ...и Мағриб; **~ий стиль** *архит.* услуби мағрибӣ *(дар меъморӣ)*; **дом в ~ом стиле** бинои услубаш мағрибӣ

маврский, -ая, -ое *ист.* ...и мағрибӣ, ...и мағрибиҳо

мавры *мн. ист.* мағрибиҳо *(номи мусулмонони нимҷазираи Пиреней ва қисми ғарбии Африкаи Шимолӣ дар асрҳои миёна)*

маг *м* 1. *(жрец)* коҳин, муғ 2. *(волшебник)* сеҳргар, соҳир, ҷодугар, афсунгар ◇ **~ и волшебник** *шутл.* муъҷизакор

магазин *м* 1. магазин; **книжный ~** магазини китоб; **продуктовый ~** магазини озуқа; **~ готового платья** магазини либос 2. *уст. (склад)* анбор 3. *воен.* тирдон; **~ винтовки** тирдони милтиқ 4. *тех.* бордон

магазини||ый, -ая, -ое 1. магазинӣ, ...и магазин 2. *воен.* ...и тирдон; **~ая коробка** тирдон *(дар милтиқ ё тапонча)*

магараджа *м* маҳороҷа, роҷаи бузург *(унвони олии ҳокимон дар Ҳиндустон)*

магарыч *м прост.* ширинкома

магистерский, -ая, -ое *ист.* магистрӣ, ...и магистр; **~ титул** унвони магистрӣ

магистерский, -ая, -ое магистри, ...и магистр; **~ экзамен** имтиҳони магистри

магистр *м* 1. магистр *(унвони илмӣ дар баъзе мамлакатҳои хориҷӣ ва дар Россияи тореволюционӣ)*; **~ философии** магистри фалсафа 2. *ист.* пешво, пир

магистраль *ж в разн. знач.* магистраль, шоҳроҳ, роҳи асосӣ; **автомобильная ~** магистрали автомобильгард; **железнодорожная ~** магистрали роҳи оҳан; **водопроводная ~** магистрали водопровод; **телефонная ~** магистрали телефон; **газовая ~** магистрали газ

магистральный, -ая, -ое магистрали, ...и магистраль, ... и шоҳроҳ, ...и роҳи асосӣ; **~ канал** канали калон

магистрант *м* магистрант *(номзад ба рутбаи магистр)*

магистрат *м* 1. *(городское управление)* магистрат, баладия; *(здание)* магистрат, бинои баладия 2. *ист.* магистрат *(идораи шаҳрдорӣ дар Россияи асрҳои 18—19)* 3. *ист.* магистрат *(мансаби давлатӣ — консул ва м. ин дар Рими Қадим; соҳиби чунин мансаб)*

магистратский, -ая, -ое магистрати, ...и магистрат; **~ чиновник** мансабдори магистрат

магистратура *ж собир.* магистратура (1. *мансабҳои судӣ дар баъзе мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ ва дар Россияи тореволюционӣ* 2. *ист. мансабҳои олии давлатӣ дар Рими Қадим)*

магическ||ий, -ая, -ое 1. соҳирона, ҷодугарона; **~ое заклинание** афсун 2. *перен.* муъҷизакорона, муъҷизавор, эъҷозкорона; **его слова произвели ~ое действие** суханони у таъсири муъҷизакорона карданд

магия *ж* 1. сеҳр, ҷоду, ҷодугарӣ 2. *перен.* таъсири муъҷизакорона (муъҷизавор, ғайриоддӣ, фавқулодда); **~ слова** сеҳри сухан ◇ **белая ~** сеҳри ҳалол; **чёрная ~** сеҳри ҳаром

магма *ж геол.* магма, тафта *(моддаҳои гудохтаи умқи Замин)*

магматическ||ий, -ая, -ое *геол.* 1. ...и магма, ...и тафта; **~ий очаг** макони магма; **~ая порода** ҷинси магмавӣ 2. *(расплавленный)* гудохта; **~ое состояние породы** ҳолати тафтаи ҷинс

магнат *м* магнат (1. *заминдори калон, феодал* 2. *капиталисти калон, сарватдори калон)*; **финансовые ~ы** магнатҳои молия

магнезит *м* магнезит (1. *мин. маъдани карбонатдор* 2. *горн. ҷинси кӯҳӣ, ки аз маъдани магнезит таркиб ёфтааст* 3. *масолеҳи оташбардор, ки аз оксиди магнит иборат аст)*

магнезия *ж хим., мед.* магнезия *(хокаи сафеди оксиди магний ё намаки магний)*

магнетизёр *м уст.* гипнозчӣ, гипнозкунанда

магнетизирование *с (по знач. гл.* **магнетизировать**) гипноз кардан(и)

магнетизировать *несов. кого-что уст.* гипноз кардан

магнетизм *м* 1. *физ.* магнетизм *(фасли физика, ки таъсири тарафайни зарраву ҷисмҳои зарядноки мутаҳаррикро вобаста ба моменти магнитии онҳо ва майдони магнитӣ тадқиқ мекунад)* 2. магнетизм *(номи умумии падидаҳои магнитӣ)* 3. *перен.* ҷозиба, ҷозибадорӣ 4. *уст.* гипноз, гипноз кардан(и) ◇ **животный ~** *уст.* боди фалак *(ақидаи хурофиест, ки мувофиқи он сайёраҳо мавҷе меафканаду ба рафти касалӣ таъсир мерасонанд)*; **земной ~** магнетизми Замин

магнетик *м* магнетик *(моддае, ки хосияти магнитӣ дорад)*

магнетит *м мин.* магнетит *(маъдани магнитдори оҳан)*

магнетическ||ий, -ая, -ое 1. магнитӣ, ...и магнит, ... магнетизм; **~ие явления** падидаҳои магнитӣ 2. *уст.* гипнозӣ, ...и гипноз; **~ая сила** қувваи гипнозӣ

магнето *с нескл. тех.* магнето *(генератори электромагнитӣ)*

магниев||ый, -ая, -ое ...и магний, магнийдор; **~ая вспышка** афрӯзиши магний; **~ая руда** маъдани магнийдор

магний *м* магний *(элементи химиявӣ, металл)*

магни́т *м* 1. *физ.* магнит, оҳанрабо; **есте́ственный** ~ магнити табиӣ 2. *перен. книжн.* қувваи ҷозиб

магни́тить *несов. что* магнитонидан, магнитдор кардан; ~ **иго́лку** сузанро магнитдор кардан

магни́тн||ый, -ая, -ое *физ.* магнитӣ, ...и магнит, ...и оҳанрабо; магнитнок, магнитдор; ~**ая си́ла** қувваи магнитӣ; ~**ая стре́лка** ақрабаки магнитӣ; ~**ая инду́кция** индукцияи магнитӣ; ~**ые тела** ҷисмҳои магнитӣ ◇ ~**ая анома́лия** *физ.* аномалияи магнитӣ (*пурзур шудани магнитизми Замин вобаста ба кам ё зиёд будани маъдани оҳан дар ягон мавзеъ*); ~**ая бу́ря** туфони магнитӣ (*тағйири ногаҳонии кутоҳмуддати майдони магнитии Замин*); ~**ое по́ле** майдони магнитӣ (*фазоест дар гирди магнит ё ҷараёни доимии электр*); ~**ый по́люс** 1) кутби магнитӣ (*нуқтаи сатҳи Замин, ки дар он ақрабаки магнитӣ ба худ ҳолати амудӣ мегирад*)

магнито= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «магнит», «магнитӣ»:* **магнитофо́н** магнитофон

магнито́граф *м физ.* магнитограф (*асбоб барои қайди тағйироти майдони магнитии Замин*)

магнито́метр *м физ.* магнитометр (*асбоб барои чен кардани шиддатнокии майдони магнитӣ*)

магнитофо́н *м* магнитофон

магнитофо́нн||ый, -ая, -ое магнитофонӣ, ...и магнитофон; ~**ая аппарату́ра** аппаратураи магнитофонӣ; ~**ая за́пись** овози бо магнитофон сабтшуда

магнолиевый, -ая, -ое 1. ...и магнолия, магнолиягӣ 2. *в знач. сущ.* **магно́лиевые** *мн. бот.* магнолиягиҳо

магно́лия *ж бот.* магнолия, монюлиё (*навъи дарахт ё буттаи ҷанубӣ, ки гулҳои сафеди хушбуй дорад*)

маго́г, маго́га: гог и маго́г, го́га и маго́га, гог-маго́г, го́га-маго́га *уст.* Ёҷуҷу Моҷуҷ

магомета́нин *м* мусулмон, пайрави дини ислом

магомета́нка *ж* мусулмонзан, мусулмондухтар, зани (духтари) мусулмон

магомета́нск||ий, -ая, -ое мусулмонӣ, ...и мусулмон, ...и ислом; ~**ое населе́ние** аҳолии мусулмон

магометанство *с* мусулмонӣ, ислом

мада́м *ж нескл.* 1. мадам, хонум 2. *уст. разг.* (*гувернантка*) мураббияи хонагӣ 3. *уст. разг.* (*хозяйка магазина мод*) соҳибаи магазини либоси занона 4. *уст. разг.* (*начальница женского института*) мудираи институти занона

мадапола́м *м текст.* мадаполам, суфи пухта

мадапола́мов||ый, -ая, -ое мадаполамӣ, ..и мадаполам, ...и суф; ~**ая на́волочка** ҷилди мадаполамии болишт

мадемуазе́ль *ж нескл.* 1. мадемуазель, хонумдухтар; духтар, дӯшиза 2. *уст. разг.* (*гувернантка*) мураббияи хонагӣ

маде́ра *ж* мадера (*навъи шароби ангурӣ*)

мадо́нна *ж* мадонна (*бибӣ Марьям — модари Исо ва тасвири вай дар мазҳаби католикҳо*)

мадрига́л *м* 1. *лит.* мадхия 2. *уст.* (*комплимент*) хушомад, таъриф

мадьярский, -ая, -ое маҷорӣ, ...и маҷорҳо

мадьяры *мн.* маҷорҳо; *см.* **венгры**

маёвка *ж* маёвка (1. *ҷамъомади ғайрилегалии коргарон, ки дар Россияи пеш аз революция Якуми Май дар беруни шаҳр гузаронида мешуд* 2. *сайри баҳории берунишаҳрӣ*)

маета *ж прост.* азоб, ташвиш, азият

ма́етно *прост.* 1. *нареч.* азиятоварона 2. *в знач. сказ. безл.* азоб (азият, озор) аст

ма́етный, -ая, -ое *прост.* азобдиҳанда, азиятдиҳанда, пуразоб; ~ **день** рузи пуразоб

мажа́ра *ж обл.* ароба

мажо́р *м* 1. *муз.* мажор (*пардаи мусиқӣ, ки аз се овози муштараки шух иборат аст*) 2. *в знач. неизм. прил. муз.* ...и мажор, мажорӣ 3. *перен. разг.* кайфияти хуш, димоғи чоқ; **быть в** ~**е** кайфияти хуш доштан

мажордо́м *м уст.* мажордом (*сардори пешхизматҳо*)

мажорита́рн||ый, -ая, -ое: ~**ая избира́тельная систе́ма** системаи мажоритарии интихобот

мажо́рн||ый, -ая, -ое 1. *муз.* мажорӣ, ...и мажор; ~**ая му́зыка** мусиқии шух 2. *перен. разг.* бардамона, хушҳол, зиндадил; ~**ое настрое́ние** кайфияти хуш

ма́занка *ж обл.* кулба

ма́занный *прич.* (ма́зан, -а, -о) молида (андуда) шуда

ма́зан||ый, -ая, -ое 1. *разг.* олуда, чиркин, ифлос; ~**ые ру́ки** дастҳои олуда 2. гилӣ; ~**ая ха́та** кулбаи гилӣ

мазанье *с* (*по знач. гл.* **ма́зать** 1—4) молиш, молидан(и), андудан(и); ранг кардан(и)

ма́зать *несов.* 1. *кого-что* молидан, андудан; ~ **ру́ки вазели́ном** ба даст вазелин молидан; ~ **гу́бы** ба лабҳо сурхӣ молидан 2. *что обл.* ранг кардан (молидан), сафед кардан; ~ **ха́ту** кулбаро сафед кардан 3. *кого-что и без доп. разг.* олондан, чиркин (ифлос, доғдор) кардан; **не мажь ру́ки!** дастҳоятро чиркин накун!; **э́та стена́ ещё ма́жет** ин девор ҳануз ҳам либосро меолонад 4. *кого-что и без доп.* (*неумело рисовать*) беҳунарона сурат кашидан 5. *прост.* (*в стрельбе, игре и т. п.*) ба нишон (ба ҳадаф) нарасидан, хато кардан ◇ ~ **пя́тки** [**са́лом**] *прост.* шайтон барин давидан, шайтонвор давидан; ~ **по губа́м** *кого прост.* ваъдаи хушку холӣ додан; доман бо чормағзи пуч пур кардан; **одни́м** (**те́м же**) **ми́ром ма́заны** кар додари кур

мазаться *несов.* 1. ба худ чизе молидан; ~ **мазью** ба тани худ марҳам молидан 2. *разг.* (*краситься*) ба рӯи худ сурхию сафедӣ молидан, ба рӯи худ ранг молидан 3. *разг.* олуда (чиркин, ифлос, доғдор) шудан; **э́та мате́рия бы́стро ма́жется** ин матоъ зуд чиркин мешавад 4. *разг.* олондан, чиркин (ифлос, доғдор) кардан; **э́та стена ещё ма́жется** ин девор ҳануз ҳам либосро меолонад 5. *страд.* молида (андуда) шудан; ранг карда шудан

мази́ла *м, ж прост.* 1. бадхат; рассоми беҳунар 2. (*в стрельбе, игре и т. п.*) тирандози беҳунар; бозигари беҳунар

мази́лка 1. *м, ж уменьш. к* **мази́ла**: 2. *ж разг.* (*кисть, помазок*) лиф

мазка *ж* (*по знач. гл.* **ма́зать** 1) молиш, молидан(и), андудан(и)

ма́зкий, -ая, -ое *прост.* олудакунанда, олонанда, чиркинкунанда

мазну́ть *сов.* 1. *однокр. к* **ма́зать** 1, 2; ~ **ки́стью** бо лиф як бор молидан 2. *кого-что прост.* задан, зарба расондан

мазня́ *ж разг. пренебр.* расми беҳунарона

мазо́к *м* 1. *жив.* як бор молидан(и), молиш 2. *мед.* намуна (*як қатра хун, балғам ва м. ин, ки барои тадқиқоти микроскопӣ гирифта мешавад*)

мазу́рик *м прост.* фиребгар, қаллоб, дузд

мазурк||а *ж* мазурка (*рақси миллии полякҳо*); **танцева́ть** ~**у** мазурка ракс кардан

мазу́т *м* мазут (*пасмондаи нафт баъд аз гирифтани карасин, бензин ва газолин*)

мазу́тный, -ая, -ое мазутӣ, ...и мазут

мазь *ж* 1. марҳам, тило; **ихтио́ловая** ~ марҳами ихтиол 2. равған; **колёсная** ~ равғани чарх; **лы́жная** ~ равғани лыжа ◇ **де́ло на мази́** *прост* кор пухтанӣ

мазю́кать *несов. кого-что прост.* 1. олондан, чиркин (ифлос, доғдор) кардан 2. *тж. без доп.* беҳунарона сурат кашидан

маи́с *м бот.* ҷуворимакка, маккаҷуворӣ

маисов||ый, -ая, -ое ...и ҷуворимакка, ҷуворимаккагӣ; ~**ая каша** шӯлаи ҷуворимакка; ~**ое по́ле** майдони ҷуворимакка

май *м* май, моҳи май; **Пе́рвое ма́я** Якуми Май; **пра́здник Пе́рвого ма́я** иди Якуми май

майда́н *м* 1. *обл.* майдон 2. *археол.* мазори қадим, қабристони қадим

майка *ж* майка; **спорти́вная** ~ майкаи спортӣ

ма́йна I *ж обл.* (*полынья, прорубь*) ҷои яхнокардаи об, шикофи (сӯрохи) руи ях

ма́йна II *межд. мор.* майна (*хитоб ба маънои «поин фурор!», «фуру овар!»*)

ма́йна III *ж* (*индийский скворец*) майна

ма́йник *м бот.* майник (*растание аз ҷинси савсан, ки гулҳои хурди сафед дорад*)

майолика *ж* кошӣ, кошикорӣ; сирдор

майо́ликов||ый, -ая, -ое ...и кошӣ; ...и сирдор; ~**ая ваза** гулдони сирдор

майоне́з *м* 1. майонез 2. (*кушанье*) яхнии моҳӣ ё мурғ

майо́р *м* майор (*унвони ҳарбӣ*)

майора́н *м бот.* марзангуш, марвкуш (*навъи райҳон*)

майора́новый, -ая, -ое *бот.* ...и марзангуш, ...и марвкуш, марзангушӣ

майора́т *м* майорат (1. *тартиби тақсими мерос, ки мулки ғайриманқул ба писари калонӣ ё сардори авлод мерасад* 2. *мулки бо ин тартиб ба писари калонӣ ё сардори авлод мерасидагӣ*)

майо́рск||ий, -ая, -ое майорӣ, ...и майор; ~**ие пого́ны** погонҳои майорӣ

ма́йск||ий, -ая, -ое ...и май, ...и моҳи май; **тёплая ~ая пого́да** ҳавои гарми моҳи май ◊ ~**ий жук (хрущ)** гамбуски саврӣ

ма́йя I *ж текст.* майя (*навъи матои нозуки ресмонӣ*)

ма́йя II *нескл. мн.* майя (*халқест, ки аз қадим дар Мексика, Белиз ва ғ. сокин мебошанд*)

мак *м* 1. (*растение*) кӯкнор, хашхош, лолахасак 2. (семена) кукнордона

мака́ка *ж зоол.* макака (*маймуни хурде, ки дар Осиё ва Африка зиндагӣ мекунад*)

мака́ние *с* (*по знач. гл.* **мака́ть**) тар кардан(и), ғутон(и)дан(и)

макарони́зм *м лит.* макаронизм (*калима ё ибораи хориҷии бе тағйирот ба забон дохилшуда*)

макаро́нина *ж разг.* як дона макарон

макаро́нник *м кул.* макаронбирьён, макаронпалавугропалав

макаро́нн||ый, -ая, -ое ...и макарон, макаронӣ, макарондор; ~**ая фа́брика** фабрикаи макарон; ~**ые изде́лия** маҳсулоти макаронӣ (*аз қабили макарон, вермишель ва м. ин*)

макаро́ны *мн.* макарон

мака́ть *несов. что* тар кардан, ғутон(и)дан, ғутон(и)да тар кардан; ~ **кисть в во́ду** лифро ба об ғутонда тар кардан; ~ **хлеб в соль** нонро ба намак зада гирифтан

македо́нец *м* мақдунӣ; *см.* **македо́нцы**

македо́нка *ж* мақдунзан, мақдундухтар, зани (духтари) мақдунӣ; *см.* **македо́нцы**

македо́нский, -ая, -ое мақдунӣ, ...и мақдуниҳо, ...и Мақдуния; ~ **язы́к** забони мақдунӣ

македо́нцы *мн.* мақдуниҳо (*аҳолии асосии Мақдун*)

маке́т *м* 1. амсила; ~ **а́томного реа́ктора** амсилаи реактори атомӣ 2. *полигр.* намуна; ~ **словаря** намунаи луғат

маке́тн||ый, -ая, -ое амсиласозӣ, ...и намуна; ~**ая мастерска́я** корхонаи амсиласозӣ

макиаве́ллевск||ий, -ая, -ое *книжн.* маккор(она), дуруя, мунофиқ(она); ~**ая поли́тика** сиёсати маккорона

макиавелли́зм *м* 1. макиавеллизм (*сиёсате, ки барои ба мақсад расидан аз ҳеҷ восита ва ҷиноят парҳез намекунад*) 2. *перен.* (*вероломство*) маккорӣ, аҳдшиканӣ, дуруягӣ, мунофиқӣ

макинто́ш *м уст.* макинтош (*пальтои обногузар*)

маки́тра *ж* хумча

макла́к *м уст.* 1. (*маклер*) даллол 2. (*торговец подержанными вещами*) кӯҳнафуруш 3. (*спекулянт*) ҷаллоб, ҳаннот

макла́ческий, -ая, -ое *уст.* 1. ...и даллол 2. ...и кӯҳнафуруш 3. ...и ҷаллоб, ...и ҳаннот

макла́чество *с уст.* 1. даллолӣ 2. кӯҳнафурушӣ 3. ҷаллобӣ, ҳаннотӣ

макла́чить *несов. уст.* 1. даллолӣ кардан 2. кӯҳнафурушӣ кардан 3. ҷаллобӣ (ҳаннотӣ) кардан

ма́клер *м* даллол

маклерск||ий, -ая -ое ...и даллол, даллолӣ; ~**ая сде́лка** муомилаи даллолӣ

маклерство *с* даллолӣ; **занима́ться ~м** даллолӣ кардан

ма́клерствовать *несов.* даллолӣ кардан

маки́уть *сов., однокр. к* **мака́ть**; ~ **перо́ в черни́ла** қаламро ба сиёҳӣ ғӯтон(и)дан

ма́ков -а, -о: **как ~ цвет** лолагун, лола барин сурх

ма́ковица *ж уст. см.* **ма́ковка** 1, 3

ма́ковка *ж* 1. ғузаи кӯкнор 2. *разг.* конфети кукнордонадор 3. (*купол церкви*) гунбази калисо 4. *прост.* нуг, қулла; ~ **сосны́** нуги дарахти коҷ 5. *разг.* (*верхняя часть головы*) тор, торак, фарқ

ма́ковник *м кул. обл.* санбӯсаи (кулчаи) кукнордонадор

ма́ков||ый, -ая, -ое 1. ...и кукнор, ...и хашхош, ...и лолахасак; ...и кӯкнордона, кукнордонадор; ~**ое ма́слю** равғани кукнордона; ~**ые лепёшки** нони кукнордонадор 2. *в знач. сущ.* **ма́ковые** *мн. бот.* хашхошиҳо ◊ **у меня́ ~ой роси́нки во рту не́ было** заррае хурок ба даҳон набурдаам

макре́ль *ж см.* **скумбрия**

макро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) «*калон*», «*азим*» — **макрорайо́н** ноҳияи калон 2) *вобаста ба омӯхтани чизҳои калон, бузургиҳо* — **макроко́см** кайҳони кабир, макроолам

макрокли́мат *м* иқлими ноҳияҳои калони Замин

макроклимати́ческий, -ая, -ое макроиқлимӣ, ...и макроиқлим

макроко́см, макроко́смос *м книжн.* кайҳони кабир, макроолам

макрорелье́ф *м* макрорельеф (*рельефи маҳоли пасту баланд*)

макроскопи́ческ||ий, -ая, -ое макроскопӣ (*бе дурбин дидашаванда*); ~**ие наблюде́ния** мушоҳидаҳои макроскопӣ

макроцефа́л *м антроп.* макроцефал, каллакалон (*одами каллакалон*)

макроцефали́я *ж антроп.* макроцефалия, каллакалонӣ

макси́м *м разг.* максим (*пулемёти чархдор*)

ма́ксима *ж книжн.* одоби муошират, одоб

максимали́зм *м* ифрот

максимали́ст *м* ифроткор

максимали́стск||ий, -ая, -ое ...и ифрот; ~**ие тре́бования** талабҳои ифротӣ

максима́льно *нареч.* ниҳоят, ниҳоят дараҷа, бисьёраш, зиёдаш; ~ **напряжённый** ниҳоят дараҷа шиддатнок

максима́льность *ж* ниҳоят калон (зиёд) будан(и)

максима́льн||ый, -ая, -ое (максима|лен, -льна, -льно) ниҳоят калон, баландтарин, бисьёртарин; ~**ое коли́чество** миқдори ниҳоят зиёд; ~**ые уси́лия** кушиши ниҳоят зӯр ◊ ~**ый термо́метр** термометри максималӣ (*ҳароратсанҷе, ки дар фосилаи муайян баландтарин дараҷаи ҳароратро нишон медиҳад*)

ма́ксимум *м* 1. ниҳоят калон, миқдори зиёдтарин; ~ **со́лнечных дней быва́ет в ию́ле** рӯзҳои офтобӣ дар моҳи июль аз ҳама зиёд мешавад 2. *в знач. нареч.* аксаран, бисьёр бошад, бисьёраш, зиёдаш; **здесь ~ со́тня книг** дар ин ҷо бисьёр бошад, садто китоб ҳаст 3. *в знач. неизм. прил.* максимум, калонтарин, зиёдтарин; **програ́мма-~** программаи максимум

макулату́ра *ж* 1. коғазкӯҳна 2. *перен.* асари пастсифати адабӣ

макулату́рный, -ая, -ое 1. ...и коғазкуҳна 2. *перен.* пастсифат; ~ **расска́з** ҳикояи пастсифат

маку́ха *ж обл.* (*жмыхи*) кунҷора; **конопля́ная ~** кунҷораи бангдона

маку́шечн||ый, -ая, -ое болоӣ, ...и нуг; ~**ые побе́ги дере́вьев** навдаҳои нуги дарахтҳо

маку́шк||а *ж* 1. қулла, нӯг, теппа; ~**и дере́вьев** нугҳои дарахтон 2. (*верхняя часть головы*) тор, торак, фарқ ◊ **у́шки (у́ши) на ~е** *у кого* камоли диққат; **держа́ть у́шки на ~е** гуш сих кардан

мала́га *ж* малага (*навъи шароби ангур*)

мала́ец *м* малайӣ, малайягӣ

мала́йка *ж* малайизан, малайидухтар, зани (духтари) малайӣ

мала́йский, -ая, -ое малайӣ, малайягӣ, ...и малайягиҳо, ...и Малайя; ~ **язы́к** забони малайӣ

мала́йцы *мн.* малайягиҳо, халқи Малайя

мала́ньин, -а, -о ...и Мала́нья ◊ **как на ~у сва́дьбу навари́ть (напе́чь** *и т. п.*) *прост. шутл.* бисьёр, ниҳоят бисьёр, аз ҳад зиёд пухтан (пазондан *ва ғ.*)

малаха́й *м обл.* 1. (*меховая шапка*) қазоқӣ телпаки 2. (*одежда*) ҷома

малахи́т *м мин.* даҳнаҷ, санги ахзар

малахи́тов||ый, -ая, -ое 1. даҳнаҷӣ, ...и даҳнаҷ; ~**ая ва́за** гулдони даҳнаҷӣ 2. (*о цвете*) сабзи баланд; ~**ая ли́ства** баргҳои сабзи баландранг

малева́нье *с (по знач. гл.* **малева́ть)** *разг.* нақшу нигори чала-чаттӣ, расмкашии беҳунарона

малева́ть *несов. кого-что и без доп.* 1. *обл.* сурат кашидан, нақшу нигор кардан; ~ **карти́нки** расм кашидан 2. *разг.* чала-чаттӣ нақшу нигор кардан, беҳунарона сурат кашидан ◇ **не так стра́шен чёрт, как его́ малю́ют** *посл.* агар тарсӣ, яке ҳазор намояд

малева́ться *несов. прост.* ба руи худ бисьёр сурхию сафедӣ молидан

мале́йш||ий, -ая, -ее *превосх. ст. к* **ма́лый** I; ие име́ть ни ~его представле́ния *о ком-чём* ҳеҷ тасаввуроте надоштан

малёк *м* моҳича

ма́леньк||ий, -ая, -ое 1. хурд, хурдакак, хурдтарак, майда, майдаяк; ~ий до́мик хонаи хурдтарак; ~ий городо́к шаҳрча 2. қадпаст, пастқад, пастак, пакана; ~ий челове́к одами пастқад 3. кутоҳ, мухтасар; ~ое вступле́ние муқаддимаи кутоҳ 4. камшумор, камадад; ~ая гру́ппа гуруҳи камшумор 5. майда, суст; ~ий дождь борони суст 6. *разг.* камаҳамият, хурд, майда; ~ое недоразуме́ние иштибоҳи андак 7. хурд; ~ий чино́вник мансабдори хурд 8. хурдсол, хурдтарак; ~ие де́ти бачагони хурдсол 9. *в знач. сущ.* **ма́ленький** *м,* **ма́ленькая** *ж разг.* хурд, хурдсол, хурдтарак; бача, кудак; **до́ма оста́лись то́лько** ~ие дар хона фақат бачаҳо мондаанд ◇ ~ий, **да уда́ленький** хурдтараки калонкор; **моё (твоё** *и т. д.)* **де́ло** ~ое ин кори ман (ту *ва ғ.)* не; **по** ~ой **вы́пить (пропусти́ть)** *прост.* андак шароб нушидан; **по** ~ой **игра́ть (ходи́ть** *и т. п.)* кам-кам пул монда қартабозӣ кардан

мале́нько *нареч. прост.* андак, андакак; **я** ~ **уста́л** ман андак хаста шудам; **погоди́** ~ андак ист

мале́ц *м прост.* бача, писарбача, ҷавон

мали́н||а *ж* 1. *(куст и ягода)* тамашк, кайҳа 2. *(отвар)* нушобаи тамашк; **напои́ть больно́го** ~ой ба касал нушобаи тамашк додан 3. *в знач. сказ. прост.* бисьёр нағз, гуворо [аст]; **не житьё, а** ~а зиндагӣ гуворост ◇ **разлюли́** ~а *прост.* бисьёр нағз

мали́нник *м* тамашкзор, кайҳазор

мали́нный, -ая, -ое ...и тамашк, ...и кайҳа; ~ **за́пах** бӯи тамашк

мали́новка, *ж зоол.* нору

мали́нов||ый, -ая, -ое 1. ...и тамашк, ...и кайҳа; ~ый **куст** буттаи тамашк; ~ый **сиро́п** шарбати тамашк 2. *(о цвете)* сурхи сиёҳтоб; ~ая **ле́нта** тасмаи сурхи сиёҳтоб ◇ ~ый **звон** садои хушоҳанги зангулаву зангулачаҳо

ма́лица *ж (одежда)* пустини гавазнӣ

ма́ло *нареч.* 1. кам, андак; **он** ~ **чита́ет** вай кам мехонад 2. *в знач. числ.* кам, миқдори кам; **там** ~ **наро́ду** дар он ҷо одам кам аст 3. чандон зиёд не, кам; чандон хуб (нағз) ие; **вы его́** ~ **зна́ете** шумо уро чандон нағз намешиносед 4. *в знач. сказ.* нокифоя, кам аст; **э́того** ~ ин кам аст 5. *в сочет. с мест. и нареч. «кто», «что», «какой», «где», «когда»:* ~ **кто об э́том зна́ет** инро кам касон медонанд; **об э́том** ~ **что мо́жно сказа́ть** дар ин бора бисьёр гап задан мумкин нест; **он** ~ **где быва́ет** вай аз хона кам мебарояд // *в сочет. с мест. и нареч. «кто», «что», «какой», «где», «когда» и частицей «ли»:* ~ **ли кто мог э́то сказа́ть!** инро ҳар кас гуфта метавонист!; ~ **ли что быва́ет на све́те!** дар дуньё ҳар кор шуда метавонад!; оламу ҳодис!; ~ **ли где он быва́л!** вай бисьёр ҷойҳоро дидагӣ! ◇ ~ **ли что** аҳамият надорад, ҳеҷ гап не; ~ **ли что он говори́т** гуфтан мегирад-дия; ~ **того** *в знач. вводн. сл.* ғайр аз ин, илова бар ин; ~ **того, что...** *сложн. союз* ғайр аз он, ки...; ~**-**~ *прост.* 1) *(едва)* андак, ба зур 2) *(самое малое)* андакак, ҳеҷ набошад; **ни** ~ **не** ... ҳеҷ, андак ҳам; **ни мно́го, ни** ~ на каму на зиёд, айнан ҳамон қадар; **и го́ря (го́рюшка)** ~ *кому* ҳеҷ ғам (парво) надорад, бепарвофалак

мало: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «кам», «андак», «нокифоя»:* **малова́жный** камаҳамият; **маловóдный** камоб

малоавторите́тн||ый, -ая, -ое (малоавторитет|ен, -на, -но) камэътибор, камнуфуз; ~ое **заявле́ние** изҳороти камэътибор

малоблагоприя́тн||ый, -ая, -ое (малоблагоприят|ен, -на, -но) на чандон хуб (нағз), он қадар мусоид не, на чандон мувофиқ; ~ые **усло́вия** шароити на чандон мусоид

малова́жность *ж* камаҳамиятӣ

малова́жн||ый, -ая, -ое (малова́ж|ен, -на, -но) камаҳамият, на чандон муҳим; ~ое **де́ло** кори камаҳамият

малова́т, -а, -о андак хурд; андак танг; паст, пастак; **сапоги́** ~ы муза тангӣ мекунад; **он ро́стом** ~ у қадпаст аст

малова́то *нареч. разг.* кам, андак кам, нокифоя; **у меня́** ~ **вре́мени** вақтам танг (андак кам) аст

малове́р *м* одами камбовар (сустэътиқод)

малове́рие *с* камбоварӣ, сустии эътиқод

малове́рный, -ая, -ое (малове́р|ен, -на, -но) камбовар, сустэътиқод

маловероя́тно *нареч.* шубҳаовар, аз эҳтимол дур

маловероя́тность *ж* шубҳаангезӣ, аз эҳтимол дур будан(и)

маловероя́тный, -ая, -ое (маловероя́т|ен, -на, -но) шубҳаовар, аз эҳтимол дур; ~ **слу́чай** ҳодисаи шубҳанок

маловéсн||ый, -ая, -ое сабуквазн, камвазн; ~ые **гру́зы** борҳои камвазн

маловóдность *ж* камобӣ, камоб будан(и); ~ **реќи** камобии дарьё

маловóдн||ый, -ая, -ое (маловóд|ен, -на, -но) камоб; **ле́том река́ стано́вится** ~ой дар тобистон дарьё камоб мешавад; ~ые **райо́ны** районҳои камоб

маловóдье *с* камобӣ

маловразуми́тельный, -ая, -ое (маловразуми́те|лен, -льна, -льно) на чандон равшан, на чандон фаҳмо, норавшан

малову́годный, -ая, -ое (маловыгод|ен, -на, -но) камфоида, камманфиат

маловырази́тельн||ый, -ая, -ое (маловырази́те|лен, -льна, льно) камтаъсир, чандон возеҳ (фасеҳ, бурро) не; ~ая **игра́ актёра** бозии камтаъсири актёр

малогабари́тный, -ая, -ое камандоза, ...и андозааш хурд; ~ **груз** бори андозааш хурд

малоговоря́щ||ий, -ая, -ее суст, беасар, бефоида; ~ая **статья** мақолаи суст

малогра́мотность *ж* 1. камсаводӣ, чаласаводӣ 2. *перен.* камсаводӣ, камдонишӣ, камсаводона (пурхато) будан(и)

малогра́мотн||ый, -ая, -ое (малогра́мот|ен, -на, -но) 1. *прил. и в знач. сущ.* **малогра́мотный** *м,* **малогра́мотная** *ж* камсавод, чаласавод; **ку́рсы для** ~ых курсҳои чаласаводон 2. *перен.* камсавод, камдониш; **он техни́чески малогра́мотен** вай аз ҷиҳати техника камсавод 3. камсаводона, ғалат, пурхато; ~ая **статья́** мақолаи пурхато

малодарови́тый, -ая, -ое (малодарови́т, -а, -о) каммаҳорат, камҳунар, камзаковат

малоде́йственн||ый, -ая, -ое камтаъсир, камфоида; ~ые **ме́ры** тадбирҳои камтаъсир

малодействи́тельный, -ая, -ое *см.* **малоде́йственный**

малодо́йка *ж разг.* гови камшир

малодо́йный, -ая, -ое (малодо́|ен, -йна, -йно) *с.-х.* камшир; ~ **скот** чорвои камшир

малодоказа́тельный, -ая, -ое (малодоказате|лен, -льна, -льно) камасос, камдалел; ~ **вы́вод** хулосаи камдалел

малодостове́рн||ый, -ая, -ое (малодостовер|ен, -на, -но) камэътибор, на чандон саҳеҳ, на чандон муътабар; **э́то изве́стие** ~о ин хабар на чандон саҳеҳ аст

малодосту́пн||ый, -ая, -ое (малодоступ|ен, -на, -но) 1. душворгузар; ~ые **райо́ны** районҳои душворгузар 2. *перен.* норавшан; ~ое **изложе́ние** баёноти норавшан 3. *перен.* мутакаббир, мағрур(она), ҳавобаланд(она); ~ый **челове́к** одами мутакаббир

малодохо́дн||ый, -ая, -ое (малодоход|ен, -на, -но) камдаромад, камдахл, камфоида; ~ая **фе́рма** фермаи камдаромад

малоду́шество *с уст. см.* **малоду́шие**

малоду́шествовать *несов.* тарсончакӣ (беҷуръатӣ, буздилӣ) кардан

малоду́шие *с* тарсончакӣ, беҷуръатӣ, буздилӣ; сустиродагӣ; **проявля́ть** ~ беҷуръатӣ кардан

малодушничать *несов. разг. см.* **малоду́шествовать**

малоду́шно *нареч.* беҷуръатона, буздилона; **поступи́ть** ~ буздилона рафтор кардан

малоду́шный, -ая, -ое (малоду́ш|ен, -на, -но) тарсончак, беҷуръат(она), буздил(она); ~ **челове́к** одами тарсончак; ~ **посту́пок** рафтори буздилона

малоёзженый, -ая, -ое 1. *(о лошади)* кам саворӣ кардашуда, чарс 2. *(о дороге)* хилват

малоёзжий, -ая, -ее *(о дороге)* хилват

малозаме́тн||ый, -ая, -ое (малозаме́т|ен, -на, -но) 1. ба зур дида мешудагӣ, назарногир; **~ое пя́тнышко** доғчан саҳл намоён 2. *перен.* оддӣ, назарногир; **~ый челове́к** одами назарногир

малозаселённый, -ая, -ое камаҳолӣ, камодам; **~ край** кишвари камаҳоли

малоземе́лье *с* камзаминӣ

малоземе́льность *ж* камзаминӣ, камзамин будан(и)

малоземе́льный, -ая, -ое камзамин

малознако́м||ый, -ая, -ое (малознако́м, -а, -о) на чандон шинос, он қадар шинос не; **~ые лю́ди** одамони на чандон шинос

малозначащий, -ая, -ее (малозна́чащ, -а, -е) камаҳамият, на чандон муҳим; **~ разгово́р** суҳбати камаҳамият

малозначи́тельность *ж* камаҳамиятӣ, камэътиборӣ

малозначи́тельный, -ая, -ое (малозначи́те|лен, -льна, -льно) камаҳамият, камэътибор; на чандон муҳим; **~ вопро́с** масъалаи камаҳамият

малознающий, -ая, -ее камдониш, камсавод

малоизве́данный, -ая, -ое (малоизведан, -а, -о) кам санҷидашуда, кам таҳқиқшуда

малоизве́стн||ый, -ая, -ое (малоизвест|ен, -на, -но) номашҳур; камшуҳрат; **~ая кни́га** китоби номашҳур

малоизу́ченн||ый, -ая, -ое кам омухташуда, кам тадқиқшуда; кам таҳқиқшуда; **~ая пробле́ма** масъалаи кам омухташуда

малоиму́щий, -ая, -ее (малоимущ, -а, -е) камбағал, камбизоат

малоинтере́сн||ый, -ая, -ое (малоинтерес|ен, -на, -но) 1. на чандон шавқовар (завқовар), он қадар дилписанд не, на чандон қобили таваҷҷуҳ; **~ый фильм** фильми на чандон шавқовар 2. безеб, дилнопазир, дилнокаш; **~ая нару́жность** қиёфаи безеб

малоиссле́дованн||ый, -ая, -ое кам тадқиқшуда, кам таҳқиқшуда; **~ое явле́ние** ҳодисаи кам таҳқиқшуда

малокали́берн||ый, -ая, -ое хурдкалибр, тангмил; **~ая винто́вка** милтиқи тангмил

малокалори́йн||ый, -ая, -ое (малокалори́|ен, -йна, -йно) камкалория, камғизо; **~ая пи́ща** хуроки камғизо

малоквалифици́рованный, -ая, -ое (малоквалифицирован, -на, -но) пастихтисос; **~ рабо́тник** коркуни пастихтисос

малокро́вие *с мед.* камхунӣ; **страда́ть ~м** гирифтори камхунӣ будан

малокро́вный, -ая, -ое (малокров|ен, -на, -но) *мед.* камхун, гирифтори камхунӣ; рангпарида, камранг *(ба сабаби камхунӣ)*

малокульту́рный, -ая, -ое (малокультур|ен, -на, -но) пастсалиқа, камодоб

малоле́сный, -ая, -ое камбеша, камдарахт; **~ край** кишвари камдарахт

малоле́сье *с* камбешагӣ, камдарахтӣ

малоле́тка *м, ж прост.* хурдсол, бача, кудак

малоле́тн||ий, -яя, -ее 1. хурд, майда; **~ий во́зраст** синни хурд; **~ие де́ти** бачагони хурдсол 2. *в знач. сущ.* **малоле́тний** *м*, **малоле́тняя** *ж* хурдтарак, хурдсол; бача, кудак

малоле́ток *м прост.* хурдсол, бача, кудак

малоле́тство *с разг.* хурдсолӣ, бачагӣ

малолитра́жка *ж разг.* автомобили камлитраж *(кам сузишворӣ сарфкунанда)*

малолитра́жный, -ая, -ое 1. камлитраж, хурдҳаҷм; **~ бак** баки хурдҳаҷм 2. камлитраж *(кам сузишворӣ сарфкунанда)*; **~автомоби́ль** автомобили камлитраж

малолю́дность *ж* камодамӣ, камаҳолигӣ; **~ у́лиц** камодамии кучаҳо

малолюдн||ый, -ая, -ое (малолю́д|ен, -на, -но) камодам, камаҳолӣ; **в э́ти часы́ у́лицы ~ы** дар ин соатҳо кучаҳо камодаманд; **~ый райо́н** райони камаҳолӣ

малолю́дство, малолю́дье *с см.* **малолю́дность**

мало-ма́льски *нареч. разг.* андак, камтарак, андаке бошад ҳам

маломальский, -ая, -ое *разг.* андак, камтарак

маломе́рка *ж* хурдандоза, хурд, майда; **о́бувь ~** пойафзоли хурд

маломе́рн||ый, -ая, -ое хурдандоза, хурд, майда; **~ые костю́мы** костюмҳои хурд

маломе́рок *м см.* **маломе́рка**

малометра́жн||ый, -ая, -ое камметраж, хурд, камвусъат; **~ая кварти́ра** хонаи хурд

маломо́щность *ж* 1. камбағалӣ, камбизоатӣ 2. *тех.* камқувватӣ, камиқтидорӣ

маломо́щн||ый, -ая, -ое (маломо́щ|ен, -на, -но) 1. камқувват, суст, заиф; **~ые старики́** пирони камқувват 2. камбағал(она), камбизоат; **~ое хозя́йство** хоҷагии камбизоат 3. *тех.* камқувват, камиқтидор; **~ый мото́р** мотори камқувват

малонадёжный, -ая, -ое (малонадёж|ен, -на, -но) камэътибор, дилпурнашаванда

малонаёзженный, -ая, -ое *см.* **малоёзжий**

малонаселённость *ж* камаҳолигӣ, камодамӣ

малонаселённый, -ая, -ое камаҳолӣ, камодам; **~ край** кишвари камаҳолӣ

малоно́шен||ый, -ая, -ое кам пушидашуда; **~ое пальто́** пальтои кам пушидашуда

малообеспе́ченный, -ая, -ое кам таъминшуда, муҳтоҷ

малообжит||о́й, -а́я, -о́е камодам, на чандон маскун; **~ые уголки́ страны́** гушаҳои камодами мамлакат

малообита́емый, -ая, ое (малообита́ем, -а, -о) *см.* **малонаселённый**

малоо́блачн||ый, -ая, -ое (малооблач|ен, -на, -но) камабр; **~ое не́бо** осмони камабр

малообосно́ванн||ый, -ая, -ое камасос, на чандон асоснок **~ое реше́ние** қарори на чандон асоснок

малообразо́ванный, -ая, -ое (малообразован, -на, -но) камсавод, каммаърифат, камдониш; **~ челове́к** одами камдониш

малообщи́тельный, -ая, -ое (малообщи́те|лен, -льна, -льно) ноулфат, мардумгурез, хонанишин

малоо́пытный, -ая, -ое (малоо́пыт|ен, -на, -но) камтаҷриба; **~ рабо́тник** коркуни камтаҷриба

малоосновательн||ый, -ая, -ое (малоосновате|лен, -льна, -льно) 1. камасос, на чандон асоснок; **~ая то́чка зре́ния** нуқтаи назари камасос 2. сабукнамо, на чандон ҷиддӣ; **~ый челове́к** одами сабукнамо

малопита́тельный, -ая, -ое (малопитате|лен, -льна, -льно) камғизо; **~ корм** хуроки камғизо

малоплодоро́дн||ый, -ая, -ое (малоплодород|ен, -на, -но) камҳосил, каммаҳсул; **~ые по́чвы** хокҳои камҳосил

малоподви́жность *ж* сустҳаракатӣ, камҳаракатӣ

малоподви́жный, -ая, -ое (малоподвиж|ен, -на, -но) сустҳаракат, камҳаракат; **~ коле́нный суста́в** банди сустҳаракати зону; **~ ма́льчик** бачаи камҳаракат

малоподгото́вленный, -ая, -ое кам тайёридида, ...и тайёриаш суст, хом; **~ учени́к** талабаи тайёриаш суст

малоподе́ржанн||ый, -ая, -ое кам истеъмолшуда, кам кор фармудашуда; **~ая вещь** чизи кам истеъмолшуда

малополе́зный, -ая, -ое (малополе́з|ен, -на, -но) камфоида, камманфиат, камнафъ

ма́ло-пома́лу *нареч. разг.* кам-кам, оҳиста-оҳиста, андак-андак; **они́ ~ зако́нчили пропо́лку** онҳо оҳиста-оҳиста хишоваро тамом карданд

маломести́тельный, -ая, -ое камгунҷоиш, камҳаҷм; хурд, танг; **~ чемода́н** ҷомадони камгунҷоиш

малопоме́стный, -ая, -ое *ист.* хурдамлок, каммулк

малопоня́тливый, -ая, -ое (малопоня́тлив, -а, -о) камфаросат, кундзеҳн

малопоня́тн||ый, -ая, -ое (малопоня́т|ен, -на, -но) норавшан, каммафҳум, мубҳам; **~ая фра́за** ҷумлаи норавшан

малопри́быльн||ый, -ая, -ое (малопри́бы|лен, -льна, -льно) камфоида, камманфиат, камдаромад; **~ое предприя́тие** корхонаи камдаромад

малопригодн||ый, -ая, -ое (малоприго́д|ен, -на, -но) кам ба кор меомадагӣ, на чандон даркорӣ; **~ая вещь** чизи кам ба кор меомадагӣ

малоприспосо́бленн||ый, -ая, -ое (малоприспосо́блен, -на, -но) на чандон мувофиқ, на чандон боб; **~ое для заня́тий помеще́ние** хонаи барои машғулият на чандон мувофиқ

малопродукти́вн||ый, -ая -ое (малопродукти́в|ен, -на, -но) 1. камнатиҷа, камҳосил, каммаҳсул; ~**ый труд** меҳнати каммаҳсул 2. *с.-х.* каммаҳсул, камҳосил, камсамар; ~**ые культу́ры** зироати камҳосил

малопроизводи́тельный, -ая, -ое (малопроизводи́те|лен, -льна, -льно) *см.* **малопродукти́вный** 1

малора́звит||ый, -ая, -ое (малора́звит, -а, -о) 1. норасида 2. кам тараққикарда; ~**ые стра́ны** мамлакатҳои кам тараққикарда 3. каммаърифат, камдониш

малоразгово́рчивый, -ая, -ое (малоразгово́рчив, -а, -о) камгап

малораспространённый, -ая -ое кам паҳншуда, кам руйдиҳанда, номашҳур; ~**ое явле́ние** ҳодисаи кам рӯйдиҳанда

малорента́бельный, -ая, -ое (малорентабе|лен, -льна, -льно) камфоида; камдаромад; ~ **цех** цехи камфоида

малоречи́вый, -ая, -ое (малоречи́в, -а, -о) камгап

малоро́сл||ый, -ая, -ое (малоро́сл, -а, -о) қадпаст, кутоҳқад, кутоҳқомат, пакана; ~**ая лоша́дка** аспаки қадпаст

малоросси́йский, -ая, -ое *уст.* малоросси́, ...и малороссҳо, ...и Малороссия

малоро́ссы *мн. уст.* малороссҳо (*номи пештараи украинҳо*)

малосве́дущий, -ая, -ее (малосве́дущ, -а, -е) на чандон бохабар (воқиф)

малосеме́йный, -ая, -ое камфарзанд, ...и оилааш хурд

малоси́льн||ый, -ая, -ое (малоси́|лен, -льна, -льно) 1. камқувват, суст, заиф; ~**ая ло́шадь** аспи камқувват 2. камқувват, камиқтидор; ~**ая электроста́нция** станцияи электрии камиқтидор

малосне́жн||ый, -ая, -ое (малосне́|жен, -на, -но) камбарф, ...и барфаш кам; ~**ая зима́** зимистони камбарф

малосодержа́тельн||ый, -ая, -ое (малосодержа́те|лен, -льна, -льно) каммазмун, каммаъно; ~**ая бесе́да** суҳбати каммазмун

малосозна́тельный, -ая, -ое (малосозна́те|лен, -льна, -льно) камшуур, ...и шуураш паст; ~ **челове́к** одами камшуур

малосо́льн||ый, -ая, -ое камнамак, ...и шӯртак; ~**ые огурцы́** бодиринги шуртак

малосостоя́тельность *ж* 1. камсармоягӣ, камдастмоягӣ, камсармоя (камдастмоя, камбизоат) будан(и) 2. *перен.* камасосӣ, беасосӣ, камасос будан(и)

малосостоя́тельн||ый, -ая, -ое (малосостоя́те|лен, -льна, -льно) 1. камсармоя, камдастмоя, камбизоат; ~**ая семья́** оилаи камбизоат 2. *перен.* камасос, беасос; ~**ые до́воды** далелҳои камасос

малоспосо́бный, -ая, -ое (малоспосо́б|ен, -на, -но) камқобилият, камистеъдод, ноўҳдабаро; ~ **худо́жник** рассоми ноуҳдабаро

ма́лост||ь *ж разг.* 1. кам. андак, камакак; **оста́вить са́мую** ~**ь про запа́с** камакак барои захира мондан (мононондан) 2. майда-чуйда, чизи (гапи) беҳуда (бекора, беаҳамият); **волнова́ться из-за ка́ждой** ~**и** барои ҳар чизи беҳуда ташвиш кашидан 3. *в знач. нареч.* андак, камакак; **ему́** ~**ь нездоро́вится** андак тобаш нест; **потерпи́те** ~**ь, он ско́ро придёт** андак сабр кунед, вай базудӣ меояд

малосуще́ственн||ый, -ая, -ое (малосуще́ствен, -на, -но) камаҳамият, на чандон муҳим; ~**ая причи́на** сабаби на чандон муҳим

малотира́жный, -ая, -ое камтираж, ...и тиражаш кам; ~ **журна́л** журнали камтираж

малоубеди́тельный, -ая, -ое (малоубеди́те|лен, -льна, -льно) на чандон қаноатбахш; ~ **до́вод** далели на чандон қаноатбахш

малоудо́йн||ый, -ая, -ое (малоудо́|ен, -йна, -йно) *с.-х.* камшир; ~**ая коро́ва** модагови камшир

малоупотреби́тельность *ж* камистеъмолӣ, камистеъмол будан(и)

малоупотреби́тельн||ый, -ая, -ое (малоупотреби́те|лен, -льна, -льно) камистеъмол; ~**ое выраже́ние** ибораи камистеъмол

малоурожа́йн||ый, -ая, -ое (малоурожа́|ен, -йна, -йно) камҳосил; ~**ое ле́то** тобистони камҳосил

малоуси́дчивый, -ая, -ое камтаҳаммул, камтоқат; ~ **учени́к** талабаи камтаҳаммул

малоуспе́шный, -ая, -ое ...и муваффақияташ кам, каммуваффақият

малоутеши́тельн||ый, -ая, -ое (малоутеши́те|лен, -льна, -льно) кам тасаллобахш, чандон тасаллобахш не; ~**ое изве́стие** хабари кам тасаллобахш

малохудо́жественный, -ая, -ое на чандон санъаткорона

малоце́нн||ый, -ая, -ое (малоце́н|ен, -на, -но) 1. камарзиш, арзон, арзонбаҳо; ~**ая вещь** чизи арзон 2. *перен.* камаҳамият, на чандон муҳим, на он қадар даркорӣ; ~**ые да́нные** маълумоти на чандон муҳим

малочи́сленность *ж* камодамӣ, камшуморӣ, камададӣ; ~ **книг** камшумории (кам будани) китоб

малочи́сленн||ый, -ая, -ое (малочи́слен, -на, -но) 1. камодам, камшумор, камадад; ~**ый отря́д** отряди камодам 2. нодир, кам рӯйдиҳанда; ~**ые приме́ры** мисолҳои нодир

малочувстви́тельн||ый, -ая, -ое (малочувстви́те|лен, -льна, -льно) 1. на чандон ҳассос; кам мутаассиршаванда 2. *фото* кам (нопурра) акскунанда, суст; ~**ая плёнка** плёнкаи суст

малошёрстн||ый, -ая, -ое кампашм, каммӯй; ~**ая поро́да ове́ц** ҷинси кампашми гусфанд

малоэта́жн||ый, -ая, -ое камошьёна, камқабата; ~**ое зда́ние** бинои камошьёна

ма́л||ый I, -ая, -ое (мал, мала́, ма́ло) 1. (*по величине, размерам*) хурд, майда; **сеть** ~**ых рек** шабакаи дарьёҳои хурд 2. (*по количеству*) кам, ...и миқдораш кам; ~**ая су́мма де́нег** маблағи кам 3. (*слабый*) суст, чандон сахт не 4. (*несущественный*) камаҳамият, хурд, майда 5. (*занимающий невысокое положение*) хурд, пастмартаба 6. (*малолетний*) хурдсол, хурдтарак; ~**ые де́ти** бачаҳои хурдсол 7. *в знач. сущ.* **ма́лый** *м* хурд, хурдсол, хурдтарак; бача, кудак; **ста́рые да** ~**ые** пиру ҷавон, хурду калон 8. *в знач. сущ.* **ма́лое** *с* чизи кам (андак); **дово́льствоваться** ~**ым** бо чизи кам қаноат кардан 9. *тк. кр. ф.* хурд, майда, танг; **сапоги́** ~**ы** мӯза танг аст (тангӣ мекунад) 10. *тк. полн. ф. дар таркиби баъзе номҳо ва исмҳои хос:* **Ма́лый теа́тр** Малый театр; **Ма́лая Сове́тская Энциклопе́дия** Энциклопедияи хурди советӣ; **Ма́лая Медве́дица** *астр.* Дубби Асғар ◇ ~**ая кало́рия** *физ.* калорияи хурд; ~**ая ско́рость** *ж.-д.* суръати паст; ~**ая толи́ка** андакак, камакак, каме; ~**ые фо́рмы** *театр.* асарҳои хурд; ~**ый ход** *мор.* 1) гашти суст (*оид ба киштӣ*) 2) (*команда*) суръати паст!, суръат паст шавад!; ~**ый вперёд!** *мор.* (*команда*) андак ба пеш!; ~**ый наза́д!** *мор.* (*команда*) андак ба ақиб!; **мал мала́ ме́ньше** яке аз дигаре хурдтар (*дар бораи бачагон*); **са́мое** ~**ое** камаш; **стар и мал** пиру ҷавон, хурду калон; **без** ~**ого** (~**а**) андак кам, саҳл кам, қариб; **без** ~**ого сто рубле́й** андак кам сад сум; **от** ~**а до вели́ка** аз хурд то калон, сағиру кабир; **с** ~**ых лет** аз бачагӣ, аз хурдсолӣ; **за** ~**ым де́ло ста́ло** кор бо сабаби ночизе пеш намеравад (нарафт); **и забо́ты** ~**о** *кому* ҳеҷ парво (ғам) надорад; **мал да уда́л** *погов.* хурдтараки калонкор; **мал золотни́к, да до́рог** *погов.* тилло гарчи хурд аст, қиматаш бузург аст

ма́лый II *м* 1. *разг.* ҷавон, ҷавони наврас, йигит; бача 2. *разг.* одам, мард; **сла́вный** ~ марди хуб 3. *уст.* (*слуга*) пешхизмат, иавкар, хизматгор

малы́ш 1. писарча, кӯдак 2. *шутл.* пакана, одами пастак

малы́шка *м, ж разг. ласк. к* **малы́ш** 1; духтарча

ма́льва *ж бот.* гули хайрӣ, тугмачагул

ма́львовый, -ая, -ое 1. ...и гули хайрӣ 2. *в знач. сущ.* **ма́львовые** *мн. бот* тугмачагулиҳо

мальпо́ст *м уст.* фойтуни кирокашӣ

мальто́за *ж хим.* сусқанд, қанди ширинбуя

мальтузиа́нец *м* мальтусчӣ

мальтузиа́нство *с* мальтусчигӣ (*назарияи буржуазиест, ки мувофиқи он аҳволи меҳнаткашон на ба дараҷаи инкишофи қувваҳои истеҳсолкунанда, балки ба он вобаста аст, ки воситаҳои зиндагӣ гӯё аз суръати афзоиши аҳолӣ қафо мемондааст; аз номи иқтисодчии Англия Томас Роберт Мальтус*)

ма́льчик *м* 1. писарбача, писарак, бача; писар 2. *уст.* (*малолетний слуга, работник*) хизматгори хурдсол, хо-

гирд, шогирдпеша ◇ ~ с **пальчик** *фольк*. бачаи майдаяк, нахудак

мальчико́в||ый, -ая, -ое *разг*. бачагона; **~ые боти́нки** ботинкаи бачагона

мальчи́шеск||ий, -ая, -ое 1. ...и писарбача, бачагона; **~ие и́гры** бозиҳои писарбачагон 2. *перен*. бачагона, кудакона, сабукфикрона; **~ая вы́ходка** кирдори бачагона

мальчи́шество *с* рафтори бачагона, бачагӣ, сабукфикрӣ, сабукӣ

мальчи́шечий, -ья, -ье *разг*. ...и писарбача, бачагона

мальчи́шка *м разг*. 1. писарбача, бача; **поступа́ть, как ~** бачагона рафтор кардан 2. *уст*. (*малолетний слуга, работник*) хизматгори хурдсол, шогирд, шогирдпеша

мальчи́шник *м* 1. *уст*. зиёфат додани домод пеш аз туй 2. гаштак

мальчо́нка, мальчо́нок *м разг. уменьш.-ласк*. к **ма́льчик** 1

мальчуга́н *м разг. ласк*. к **ма́льчик** 1

малю́сенький, -ая, -ое хурдакак, хурдтарак, майдаяк; **~ до́мик** хоначаи хурдакак

малю́тка *м, ж* кудак, бачаи хурд, тифли хурдакак, майдаяк; **деревцо́-~** дарахти хурдакак

малю́точка *м, ж разг. ласк*. к **малютка**

малявка 1. *ж см*. **малёк**; 2. *м, ж разг*. пакана, одами пастак

маляр *м* 1. рангзан, рангмол 2. *разг*. рассоми (наққоши) беҳунар

маляри́йн||ый, -ая, -ое 1. ...и безгак, ...и вараҷа, ...и табларза; **~ый больно́й** бемори вараҷа; **~ый кома́р** пашшаи вараҷа; **~ая ме́стность** маҳалли вараҷа 2. ...и зиддивараҷа; **~ый пункт** пункти дафъи вараҷа

маля́рик *м разг*. варачагирифта

маля́рить *несов. прост. см*. **малярничать**

маляри́я *ж* вараҷа, безгак, табларза; **тропи́ческая ~** вараҷаи тропикӣ

малярничать *несов. разг*. рангмолӣ (рангзанӣ) кардан

малярн||ый, -ая, -ое ...и наққошӣ, ...и рангзанӣ; ...и рангмолӣ; **~ое де́ло** кори наққошӣ, рангзанӣ; **~ая кисть** лифи рангмолӣ

ма́ма *ж* 1. модар, оча, бибӣ 2. *обращ*. модарҷон, бибиҷон 3. *см*. **ма́мка** 2

мама́ев, -а, -о: **~о наше́ствие** меҳмонони нохонда; **~о побо́ище** 1) (*драка*) занозанӣ, афтударафт 2) (*полный беспорядок*) ҳарҷу марҷ, бетартибӣ

мамалы́га *ж обл*. атолаи кочӣ

мамаша *ж разг*. 1. модар, оча, бибӣ 2. *обращ*. модар, модарҷон, очаҷон, бибиҷон

ма́менька *ж уст. ласк*. к **мама** 1

ма́менькин, -а, -о *уст*. ...и модарҷон, ...и очаҷон ◇ **~а до́чка** духтари нозпарвард, эркадухтар; **~ сыно́к** писари нозпарвард, эркаписар

мамзе́ль *ж уст. прост*. 1. *см*. **мадемуазе́ль**; 2. занаки сабукпо

ма́мка *ж* 1. *обл*. модар, оча, бибӣ 2. *уст*. (*нянька, кормилица*) доя, момо, бачапой

мамо́н *м*, **мамона** *ж* 1. *ист. рел*. (*М прописное*) Мамон, Мамона (*худои сарват дар асотири баъзе халқҳои қадим*) 2. *перен*. ҳарисӣ, чашмгуруснагӣ

ма́монт *м палеонт*. мамонт

ма́монтовый, -ая, -ое мамонтӣ, ...и мамонт

ма́мочк||а *ж ласк*. к **мама** 1 ◇ **~и!** *в знач. межд*. вай-вай!; вой!; очаҷон! (*дар мавриди тааҷҷуб, тарс ва ғ.*)

ман *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «параст», «ишқбоз», «рoғиб»*: балетома́н ишқбози балет

мана́тки *мн. прост*. лақулуқ, лоқупар, ҷулу пустак; **забира́й свои́ ~!** лақулуқатро бардор!

манга́л *м обл*. манқал; кураи кабобпазӣ, тафдон

мангани́т *м мин*. манганит (*маъдани манган*)

манго *с* (*дерево*) анбаҳ, дарахти анбаҳ; (*плод*) анбаҳ, меваи дарахти анбаҳ

ма́нгов||ый, -ая, -ое ...и анбаҳ, ...и дарахти анбаҳ; **~ая ро́ща** чакалаки анбаҳ, анбаҳзор

мангу́ста *ж зоол*. росу

мандари́н I *м* (*дерево*) дарахти норанг; (*плод*) норанг

мандари́н II *м ист*. мандарин (*номи европоии амалдорони калони Хитои феодалӣ*)

мандари́нн||ый, -ая, -ое норангӣ, ...и норанг; **~ое варе́нье** мураббои норангӣ

мандари́нов||ый, -ая, -ое *см*. **мандари́нный**; **~ые планта́ции** норангзор

мандари́нский, -ая, -ое *ист*. мандаринӣ, ...и мандарин

манда́т *м* 1. мандат, ваколатнома; **депута́тский ~** мандати депутатӣ 2. мандат; **~ Ли́ги На́ций** мандати Лигаи Миллатҳо

манда́тн||ый, -ая, -ое 1. мандати, ...и мандат; **~ая коми́ссия** комиссияи мандати 2. мандатдор; **~ые стра́ны** мамлакатҳои мандатдор

мандоли́на *ж муз*. мандолина (*асбоби мусиқии тордор*)

мандолини́ст *м* мандолинанавоз

мандраго́ра *ж бот*. меҳргиёҳ, астаранг, ябруҳуссанам

мандри́л *м зоол*. мандрил (*маймуни каллакалони кутоҳдум*)

манёвр *м* 1. *воен*. манёвр (*дар майдони ҷанг аз як ҷо ба ҷои дигар ҳаракат кардани қушун ё флот барои зарба задан ба душман*) 2. *перен*. ҳила, усули ҳилакорона 3. *мн*. **манёвры** *воен*. манёвр (*машқи махсуси қушун ё флот дар шароити ба ҷанг монанд*); **морски́е ~ы** манёври баҳрӣ 4. *мн*. **манёвры** *ж.-д*. манёвр (*рафтуои паровозу вагонҳо дар станция барои тартиби поездҳо*) 5. *ав., мор*. манёвр (*тағйири самти ҳаракат*)

манёвренность *ж* манёврнокӣ, зудҳаракатӣ; **~ пехо́ты** манёврнокии кушуни пиёда

манёвренн||ый, -ая, -ое 1. *воен*. манёврӣ; **~ая война́** ҷанги манёврӣ 2. зудҳаракат; **лёгкие ~ые крейсера́** крейсерҳои сабуки зудҳаракат 3. *ж.-д*. манёврӣ, манёвркунанда; **~ый парово́з** паровози манёврӣ

маневри́рование *с* (*по знач. гл.* **маневри́ровать**) манёвр кардан(и); чапғалат дода ҳаракат кардан(и); бо ҳила рафтор кардан(и)

маневри́рова||ть *несов*. 1. *воен*., *ж.-д*. манёвр кардан; **ко́нница ~ла в степи́** қушуни савора дар дашт манёвр мекард 2. чапғалат дода ҳаракат кардан; **он ло́вко ~л на мотоци́кле** вай бо мотоцикл моҳирона чапғалат дода ҳаракат мекард 3. *перен*. (*хитрить*) бо ҳила рафтор кардан 4. *чем перен*. босамар истифода кардан; **~ть сре́дствами** маблағҳоро босамар истифода кардан

маневро́вый, -ая, -ое *ж.-д*. манёврӣ, манёвркунанда; **~ парово́з** паровози манёврӣ

манёж *м* 1. аспрез, пойгаҷо 2. (*в цирке*) саҳнаи цирк 3. (*для детей*) катчаи тетипопо

мане́жи||ть *несов. кого* 1. *спорт*. аспрезӣ кардан 2. *перен. разг*. бисьёр маътал карда азоб додан; **они́ его́ ~ли це́лый ме́сяц** онҳо вайро як моҳи тамом маътал карда азоб доданд

мане́житься *несов. разг*. нозунуз (таннозӣ) кардан; **переста́нь ~!** нозунуз накун!

манежный, -ая, -ое аспрезӣ, ...и пойгаҷо

манеке́н *м* манекен, одамак (*ҳайкали чӯбини одам барои андоза ё намоиш додани либос*)

манеке́нщик *м* манекенщик (*касе, ки либосҳоро ба тани худ пушида нишон медиҳад*)

манеке́нщица *женск. к* **манеке́нщик**

мане́р *м разг*. 1. тарз, тариқ(а), услуб; **на англи́йский ~** ба тарзи англисӣ 2. *в тв. в сочет. с прил. или мест.*: **таки́м ~ом** ба ин тариқ ◇ **живы́м ~ом** *прост*. зуд, тез, даррав

мане́р||а *ж* 1. тарз, тариқ(а), услуб; **~а говори́ть** тарзи гуфтор; **~а держа́ть себя́** тарзи рафтор 2. одат; **перебива́ть собесе́дника — плоха́я ~а** гапи ҳамсуҳбатро буридан одати бад аст 3. *мн*. **мане́ры** тарзи рафтору кирдор, шиштухез; **у неё хоро́шие ~ы** рафтору кирдори у хуб аст 4. услуб, тарз; **оригина́льная ~а исполне́ния** тарзи ба худ хоси иҷро ◇ **вся́кими (ра́зными) ~ами, на вся́кие (ра́зные) ~ы** ҳар хел, бо ҳар роҳ, ҳар тарз, ба ҳар мақом

мане́рка *ж* обдони сафари

мане́рничанье *с* (*по знач. гл.* **мане́рничать**) ноз (нозунуз, такаллуф) кардан(и)

мане́рничать *несов. разг*. ноз (нозунуз, такаллуф) кардан

мане́рность *ж* нози (такаллуфи) барзиёд; сунъӣ (сохта) будан(и), сохтагӣ, сохтакорӣ; **~ ре́чи** сохта будани гуфтор

манéрн||ый, -ая, -ое (манер|ен, -на, -но) 1. ноздор, аз ҳад зиёд ботакаллуф; сунъӣ, ғайритабиӣ, сохта; **~ые жéсты** ҳаракатҳои сохта (ғайритабиӣ) 2. *(вычурный)* серороиш, пурнақшу нигор, ...и сохташ мураккаби аҷиб

манжéта *ж* 1. нугостин, саростин 2. *тех.* мағзӣ

манжéтка *ж* 1. *уменьш. к* **манжéта** 1; 2. *бот.* насрин

маниакальн||ый, -ая, -ое васвосӣ, савдоӣ; **~ое состоя́ние** ҳолати васвосӣ

мани||е *с уст.:* **по ~ю когó-л.** *(по воле, желанию кого-л.)* бо хоҳиши (бо майли, бо иродаи) касе; **~ем (по ~ю) рукѝ** бо як ҳаракати даст

маникюр *м* нохунорой; **дéлать ~** нохун оростан

маникю́рный, -ая, -ое ...и нохунорой; **~ прибóр** асбоби нохунорой

маникю́рша *ж разг.* нохуноро

манѝловщина *ж неодобр.* маниловчигӣ; беғамӣ, бепарвой, хаёлпарастӣ, фориғболӣ *(киноя аз Манилов ном қаҳрамони асари Н. В. Гоголь «Ҷонҳои мурда», ки одами ниҳоят беғаму дангоса буд)*

манипулѝрование *с (по знач. гл.* **манипулѝровать)** кор (ҳаракат, ҷунбуҷул) кардан(и); қаллобӣ кардан (и)

манипулѝровать *несов. чем и без доп.* 1. кор (ҳаракат) кардан 2. *перен.* қаллобӣ (фиребгарӣ) кардан

манипуля́тор *м* 1. *тех.* манипулятор *(олотест, ки бо назорати одам мисли дасти одами баъзе корҳоро иҷро кардан метавонад)* 2. калиди телеграф 3. *(фокусник)* найрангбоз, шуъбадабоз, ҳуққабоз

манипуля́ция *ж* 1. кор, ҳаракат, ҷунбуҷул 2. *перен.* қаллобӣ, фиребгарӣ

манѝ||ть *несов. кого-что* 1. имо кардан, бо ишора чеғ задан; **~ть ребёнка** кудакро бо ишора чеғ задан 2. *перен.* ҷалб (ҷазб) кардан, ба худ кашидан; **егó ~ли далёкие края́** вай азми кишварҳои дур дошт

манифéст *м* манифест; **Манифéст Коммунистѝческой пáртии** Манифести Партияи Коммунистӣ; **Манифéст мѝра** Манифести Сулҳ

манифестáнт *м* намоишчӣ, иштироккунандаи манифестация; **полѝция разогнáла ~ов** полиция намоишчиёнро пароканда кард

манифестáция *ж* намоиш, манифестация; **антифашѝстская ~** намоиши зиддифашистӣ

манифестѝровать *несов.* намоиш (манифестация) кардан, дар намоиш иштирок кардан

манѝшка *ж* судра (1. *синапўшаке, ки ба куртаи мардона духта ё бо тугма гузаронда мешавад* 2. *пешбанди сари синаи куртаи занона)*; **крахмальная ~** манишкаи оҳорӣ; **шёлковая ~** манишкаи шоҳӣ

мáния *ж* 1. *мед.* васваса, савдо; **~ величѝя** васвасаи бузургӣ, савдои калонӣ 2. *перен.* майли аз ҳад зиёд, ҳисси пурзур, иштиёқ

-мáния *ж қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки майлеро нисбат ба чизе ифода мекунад:* **наркомания** наркомания, нашъамандӣ, гиёҳмандӣ

манка *ж разг.* ярмаи гандум, манка

манкѝрование *с (по знач. гл.* **манкѝровать)** аҳамиятнадиҳӣ, бепарвоӣ (хунукназарӣ) кардан(и); ҳозир нашудан(и)

манкѝровать *сов., несов.* 1. *кем-чем книжн.* аҳамият надодан, бепарвоӣ (хунукназарӣ) кардан; **~ служéбными обя́занностями** ба вазифаи хизматии худ хунукназарӣ кардан 2. *что и без доп. уст.* набудан, ғоиб будан, ҳозир нашудан; **~ урóки** дар дарс ҳозир нашудан 3. *кому-чему уст. (относиться непочтительно)* беҳурматӣ кардан

манкирóвка *ж уст. см.* **манкѝрование**

мáнн||а *ж* 1. *миф.* таранҷабин 2. *(застывший сок некоторых растений)* хоршакар, шакарак ◇ **как (бýдто, слóвно, тóчно) ~ы небéсной ждать (жáждать** *и т. п.)* муштоқ будан, бесаброна интизор будан; **питáться ~ой небéсной** *шутл.* нимгурусна умр ба сар бурдан

манник *м бот.* ғеша

мáнн||ый, -ая, -ое 1.: **~ая крупá** кашк; **~ая кáша** оши кашк 2. *в знач. сущ.* **мáнная** *ж* кашк

мановéни||е *с уст. книжн.* имо, ишора; **~ем рукѝ** бо ишораи даст ◇ **как (бýдто, слóвно, тóчно) по ~ю волшéбного жéзла (волшéбной пáлочки)** гуё бо як ишора, дар як лаҳза; ногаҳонӣ

манóк *м охот.* чучут

манóметр *м тех.* манометр *(асбоби санҷидани фишори газ ё чизҳои обакӣ дар зарфҳои сарбаста)*

манометрѝческ||ий, -ая, -ое манометрӣ, ...и манометр; **~ие измерéния** ченкуниҳои манометрӣ, санҷиш бо манометр

мансáрда *ж* манзара

мансáрдн||ый, -ая, -ое ...и манзара; **~ое окнó** тирезаи манзара

мáнси *м, ж нескл.* мансӣ *(халқе дар округи автономии Ханты-Мансии РСФСР)*

мантѝлья *ж* мантилья (1. *сарандози турии занони Испания* 2. *китфпўшаки кутоҳи беостини занона)*

мантѝсса *ж мат.* мантисса *(қисми касрии логарифм)*

мáнтия *ж* мантия (1. *либоси васеъ дароз ба монанди плащ, або* 2. *зоол. чинҳои пўсти баъзе ҷондорҳои бемуҳрапушт)* ◇ **~ Землѝ** мантияи Замин *(яке аз қабатҳои дарунии геосфераи Замин, ки байни қишри Замин ва ядрои Замин ҷойгир аст)*

мантó *с нескл.* манто *(пальтои фароxи остинвасеи занона)*; **кóтиковое ~** мантои пусти гурбаи обӣ

манýл *м зоол.* фанак

манускрѝпт *м* дастнавис, дастнависи қадимӣ; **дрéвние арáбские ~ы** дастнависҳои қадимии арабӣ

мануфактýр||а *ж* 1. *эк., ист.* мануфактура *(шакли истеҳсолоти капиталистӣ, ки кораш бо асбобҳои дастӣ бурда шуда, меҳнаташ аз процессҳои алоҳида иборат буд)* 2. *уст.* фабрикаи (корхонаи) бофандагӣ 3. *тк. ед.* газвор, матоъ; **торгóвля ~ой** газворфурушӣ, баззозӣ

мануфактурѝст *м уст.* 1. соҳиби фабрикаи (корхонаи) бофандагӣ 2. газворфуруш, матоъфуруш, баззоз

мануфактýрный, -ая, -ое 1. *эк., ист.* мануфактурӣ, ...и мануфактура; **~ перѝод капиталѝзма** даврaи мануфактурии капитализм 2. ...и газвор, ...и моли баззозӣ; **~ магазѝн** магазини газвор

маньчжýр *м* манҷур

маньчжýрка *ж* манҷурзан, манҷурдухтар, зани (духтари) манҷур

маньчжýрск||ий, -ая, -ое манҷурӣ, ...и Манҷурия; **~ое селéние** деҳаи манҷурӣ

маньчжýры *мн.* манҷурҳо, халқи Манҷурия

маньяк *м* васвосӣ, савдоӣ

маньячѐский, -ая, -ое васвосӣ, савдоӣ

маньячество *с* васвоси (савдоӣ) будан(и)

маньячка *женск. к* **маньяк**

манящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бо имову ишора чеғзананда 2. *прил.* дилфиреб, дилкаш, ҷолиб, ҷозиб; **~ие перспектѝвы** перспективаҳои ҷозиб

маóри *мн. нескл.* маори *(сокинони таҳҷоии Зеландияи Нав)*

мáра *ж обл.* 1. *(призрак)* шабаҳ, руҳ, руъё 2. *(туман)* тумани ғафс, меғ

марабý *м нескл. зоол.* бутимор

марáзм *м* 1. *мед.* заъфи пирӣ; **стáрческий ~** заъфи пирӣ 2. *перен.* фосидшавӣ, таназзул, пастравӣ

марак||овáть *несов. что и без доп. прост.* донистан, фаҳмидан, хабар доштан; **он в э́том дéле немнóго ~ýет** вай ин корро камтар медонад

марал *м зоол.* марал *(гавазни калони сершохи сибирӣ)*

маралий, -ья, -ье маралӣ, ...и марал; **~ питóмник** парваришгоҳи марал

мараловод *м* мутахассиси маралпарварӣ

маралово́дство *с* маралпарварӣ, маралдорӣ

маралово́дческий, -ая, -ое ...и маралпарварӣ, ...и маралдорӣ; **~ совхóз** совхози маралдорӣ

марáнье *с разг.* 1. *(по знач. гл.* **марáть)** чиркин (ифлос, олуда) кардан(и); бадном кардан(и); баднависӣ 2. хати бадхон

марáтхи *мн. нескл.* маратхӣ *(номи яке аз халқҳои Ҳиндустон)*

марáтхский, -ая, -ое ...и маратхӣ

марáть *несов. разг.* 1. *кого-что* чиркин (ифлос, олуда, доғдор) кардан, олондан; **~ плáтье** куртаро чиркин (доғдор) кардан 2. *кого-что перен.* бад (бадном) кардан; **~ чью-л. репутáцию** касеро бадном кардан 3.

что и без доп. бад навиштан; беҳунарона расм кашидан; ~ **стихи́** беҳунарона шеър гуфтан 4. *что* хат задан, кур кардан; ~ **це́лые абза́цы ру́кописи** абзац-абзац дастнависро хат задан ◇ ~ **бума́гу** коғаз сиёҳ кардан; ~ **ру́ки об кого́-л., обо что́-л.** бо нокасе сару кор доштан; ба чизе даст олондан; **не хо́чется ру́ки** ~ даст олондан намехоҳам

мара́ться *несов. разг.* 1. чиркин (ифлос, олуда) шудан 2. *перен.* ба кори ношоям ҳамроҳ шудан, даст олондан; **не сто́ит с э́тим** ~ кирои даст олондан намекунад 3. *(о грудных детях)* начосат кардан, олондан 4. *страд.* чиркин (ифлос) карда шудан

марафо́нский, -ая, -ое *спорт.* марафонӣ; ~ **бег** пойгаи марафонӣ *(ба масофаи 42 км 195 м)*; ~ **заплыв** мусобиқаи шиноварии марафонӣ

мара́шка *ж полигр.* доғ, лакка

ма́рганец *м хим.* манган *(элементи химиявӣ, металл)*

ма́рганцев||ый, -ая, -ое ...и манган, мангандор; ~**ые месторожде́ния** кони манган; ~**ые ру́ды** маъдани мангандор

марганцо́вк||а *ж разг.* марганцовка; **промы́ть ра́ну** ~**ой** ҷароҳатро бо марганцовка шустан

марганцо́вый, -ая, -ое ...и манган, мангандор; ~ **раство́р** маҳлули манган

маргари́н *м* маргарин *(равғани омехтаи наботот ва ҳайвонот)*

маргари́новый, -ая, -ое маргаринӣ, ...и маргарин

маргари́тка *ж бот.* гули марворидак, гули мино

маргина́лии *мн. (ед.* **маргина́лия** *ж) книжн.* сарлавҳаҳо, кайдҳои ҳошия *(дар китоб ё дастнавис)*

ма́рево *с* 1. *(мираж)* сароб 2. *(дымка, туман)* хирагии ҳаво, туман; **го́ры скры́ты белёсым** ~**м** кӯҳҳоро тумани сафедтоб фаро гирифтааст

ма́рев||ый I, -ая, -ое *обл.* ботлокдор, серботлоқ; ~**ые места** ботлоқзор

ма́ревый II, -ая, -ое 1. *(из лебеды, с лебедой)* ...и шура, шурагин 2. *в знач. сущ.* **маревые** *мн. бот.* шурагиҳо

маре́на *ж бот.* руян, рунос

маре́нго *неизм. прил.* сиёҳи хокистартоб, ашҳаб; **костю́м** ~ костюми ашҳаб

маре́нов||ый, -ая, -ое 1. руянӣ, руносӣ, ...и руян, ...и рунос; ~**ый ко́рень** бехи руян; ~**ая кра́ска** ранги руянӣ 2. *(окрашенный краской из марены)* руянранг, ...и ранги руян 3. *в знач. сущ.* **маре́новые** *мн. бот.* растаниҳои руянӣ

мареогра́ф *м гидр.* мареограф *(асбоби қайди автоматии сатҳи оби баҳр, кул ва дарьё)*

мари *м, ж нескл.* марӣ; *см.* **мари́йцы**

мари́ец *м* марӣ; *см.* **мари́йцы**

мари́йка *ж* маризан, маридухтар, зани (духтари) марӣ; *см.* **мари́йцы**

мари́йский, -ая, -ое маригӣ, ...и марӣ, ...и мариҳо; ~ **язы́к** забони марӣ

мари́йцы *мн.* мариҳо *(ҳалқе, ки қисми асосии аҳолии РАСС Мариро ташкил медиҳад)*

мари́на *ж жив.* нигориши баҳр *(расме, ки баҳрро тасвир мекунад)*

марина́д *м кул.* 1. парварда; **сельдь в** ~**е** моҳии парварда 2. *чаще мн.* **марина́ды** сабзавоти (меваҳои) дар сирко хобонда шуда, очор

марини́ст *м жив.* баҳрнигор

маринова́ние *с (по знач. гл.* **маринова́ть** 1) парвардан(и), ба (дар) сирко хобондан(и)

марино́ванн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* очорӣ;, дар сирко хобонда шуда

маринова́ть *несов.* 1. *что* парвардан, ба (дар) сирко хобондан; ~ **огурцы́** бодирингро парвардан 2. *что перен. разг.* хобонда мондан, касдан ба таъхир андохтан, кашол додан; ~ **де́ло** кореро хобонда мондан

маринова́ться *несов. страд.* парварда шудан; ба таъхир андохта шудан, кашол дода шудан

марино́вка *ж разг. см.* **маринова́ние**

марионе́т||ка *ж* 1. *театр.* зоча, лӯъбат, лӯхтак *(ба воситаи чизе ба ҳаракат оварда мешавад)*; **теа́тр** ~**ок** театри лухтакбозӣ 2. *перен.* бозича, мансабдори лухтакмонанд

марионе́точн||ый, -ая, -ое 1. *театр.* ...и зоча, зочагӣ, ...и лухтак, ...и лухтакбозӣ, ...и бозии чодирхаёл 2. *перен.* зочамонанд, лухтакмонанд; ~**ое прави́тельство** ҳукумати лухтакмонанд; ~**ое госуда́рство** давлати номустақил

ма́рк||а I *ж* 1. марка; **почто́вая** ~**а** маркаи почта; **ге́рбовая** ~**а** маркаи тамғадор (гербдор); **накле́ить** ~**у** марка часпондан 2. *уст. (жетон)* марка *(пулакчаи металлӣ, ки дар ресторанҳо ё дар бозӣ ба ҷои пул кор фармуда мешуд)* 3. тамға, тамғаи мол; **фабри́чная** ~**а** тамғаи фабрика 4. навъ, хел; **но́вые** ~**и ста́ли** хелҳои нави пулод ◇ **вы́сшей (пе́рвой)** ~**и** гузаро; **плут вы́сшей** ~**и** каллоби гузаро; **под** ~**ой** *чего* бо баҳонаи ..., бо номи...; **держа́ть (выде́рживать)** ~**у** ба одоби муошират риоя кардан, эътиборро нигоҳ доштан; **по́ртить** ~**у** обру резондан

ма́рка II *ж* марка *(воҳиди пул дар РДГ, РФГ ва Финляндия)*

ма́рка III *ж ист.* марка (1. *ҷамоати деҳқонон дар Европаи Ғарбии асрҳои миёна* 2. *мулки мутеи сарҳади дар Германияи асрҳои миёна)*

маркгра́ф *м ист.* маркграф *(ҳокими марка)*; *см.* **марка** III 2

маркгра́фство *с ист.* маркграфӣ *(мулке, ки онро маркграф идора мекард)*

маркёр I *м уст.* маркёр *(хизматгор ва ҳисобчии бозии бильярд)*

маркёр II *м с.-х.* маркёр *(олати хатаккашӣ ё ҷуяккашӣ дар деҳқонӣ)*

ма́ркетинг *м* маркетинг *(тарзи идораи истеҳсолот ва фурӯши маҳсулот дар ширкатҳои капиталистӣ, усули нави муборизаи монополияҳо барои бозор ва гирифтани фоидаи калон)*

маркетри́ *с нескл.* 1. маркетри, хотамкорӣ, кошинкорӣ *(аз чуб, устухон ва ғ.)* 2. *в знач. неизм. прил.* ...и хотамкорӣ; **ме́бель** ~ мебели хотамкорӣ

марки́з *м* 1. маркиз *(унвони дворянӣ дар баъзе мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ)* 2. *см.* **маркгра́ф**

марки́за I *ж* маркиза *(зан ё духтари маркиз)*

марки́з||а II *ж* шамсия; **опусти́ть** ~**ы** шамсия бастан

маркизе́т *м* маркизет *(навъи газвори нафиси шаффоф)*

маркизе́тов||ый, -ая, -ое маркизетӣ, ...и маркизет; ~**ая блу́зка** камзулчаи занонаи маркизет

ма́рк||ий, -ая, -ое (ма́р|ок, -ка, -ко) зуд чиркиншаванда, чиркнобардор; ~**ие цвета́** рангҳои чиркнобардор; ~**ий костю́м** костюми зуд чиркиншаванда

маркирова́льн||ый, -ая, -ое тамғазананда; ~**ая маши́на** мошини тамғазананда

маркирова́ние I *с см.* **маркиро́вка** I 1

маркирова́ние II *с см.* **маркиро́вка** II

маркирова́ть I *сов., несов. что* тамға задан, нишон гузоштан; ~ **проду́кцию** ба маҳсулот тамға задан

маркирова́ть II *сов., несов. что с.-х.* бо маркёр хатак (ҷуяк, огард) кашидан

маркирова́ться I *несов. страд.* тамға зада шудан

маркирова́ться II *несов. страд. с.-х.* бо маркёр хатак (ҷуяк) кашида шудан

маркиро́вка I *ж* 1. *(по знач. гл.* **маркирова́ть** I) тамғазани, нишонгузорӣ; ~ **фабри́чных изде́лий** тамғазанӣ ба молҳои фабрика 2. *(товарный знак)* тамға, нишон

маркиро́вка II *ж (по знач. гл.* **маркирова́ть** II) бо маркёр хатаккашӣ (ҷуяккашӣ); ~ **уча́стка под хло́пок** бо маркёр хатаккашии майдони кишти пахта

маркиро́вочный, -ая, -ое ...и тамғазанӣ, ...и нишонгузорӣ

маркиро́вщик *м* тамғазан *(ба мол ва ашьё)*

маркита́нт *м ист.* маркитант *(дар асрҳои 18—19 фурӯшандаи хуроквории ва чизҳои дигар дар байни лашкар)*

маркита́нтка *женск. к* **маркита́нт**

маркита́нтский, -ая, -ое *ист.* маркитанти, ...и маркитант

ма́ркость *ж* тез чиркиншавандагӣ, чиркнобардорӣ; ~ **тка́ни** тез чиркиншавандагии матоъ

маркси́зм *м* марксизм; ~ **не до́гма, а руково́дство к де́йствию** марксизм догма не, балки дастури амал аст

маркси́зм-лениии́зм *м* марксизм-ленинизм; **тео́рия маркси́зма-ленини́зма** назарияи марксизм-ленинизм

маркси́ст *м* марксист

маркси́стка *женск. к* **маркси́ст**

маркси́стск||ий, -ая, -ое марксисти, ...и марксизм, ...и марксист, марксистона; ~**ий диалекти́ческий метод** методи диалектикии марксисти; ~**ая па́ртия** партияи марксисти; ~**ая фи-**

лосо́фия фалсафаи марксистӣ; ~ий подхо́д к исто́рии муносибати марксистона ба таърих; ~ое мировоззре́ние ҷаҳонбинии марксистӣ

маркси́стско-ле́нинск||ий, -ая, -ое марксистӣ-ленинӣ; ~ая тео́рия назарияи марксистӣ-ленинӣ

маркше́йдер *м горн.* маркшейдер, мутахассиси маркшейдерия

маркшейдери́я *ж горн.* маркшейдерия (*соҳаи илми конишиносӣ*)

марлев||ый, -ая, -ое ...и дока, докагӣ; ~ая повя́зка бандинаи дока

ма́рля *ж* дока

мармела́д *м* мармалод (*навъи ҳалвои мевагин*); я́блочный ~ мармалоди себин

мармела́дка *ж разг.* як дона мармалод

мармела́дный, -ая, -ое мармалодӣ, ...и мармалод; ~ цех цехи мармалод

мармора́ция *ж см.* мармориро́вка

мармори́ровать *сов., несов. см.* мрамори́ровать

мармори́роваться *несов. см.* мрамори́роваться

маро́дёр *м* 1. (*грабитель*) дузд, ғоратгар (*одатан дар бораи дуздӣ дар майдони ҷанг*) 2. *перен. разг.* (*спекулянт*) ҳаннот

маро́дёрск||ий, -ая, -ое 1. ...и дузд, ...и ғоратгар, ғоратгарона 2. *перен. разг.* ҳаннотӣ, ҷаллобӣ; ~ие це́ны нархҳои ҳаннотӣ

маро́дёрство *с* 1. (*грабёж*) дуздӣ, ғоратгарӣ 2. *перен. разг.* (*спекуляция*) ҳаннотӣ, ҷаллобӣ

маро́дёрствовать *несов.* 1. ғоратгарӣ (тороҷгарӣ) кардан 2. *перен. разг.* ҳаннотӣ кардан, аз ҳад зиёд қимат фурухтан

мароке́н *м* марокен (*навъи матои абрешими сунъӣ*)

мароке́нов||ый, -ая, -ое ...и марокен, марокенӣ; ~ая ю́бка юбкаи марокен

марокка́нец *м* марокашӣ

марокка́нка *ж* марокашизан, марокашидухтар, зани (духтари) марокашӣ

марокка́нск||ий, -ая, -ое марокашӣ, ...и марокашиҳо, ...и Марокаш; ~ие пе́сни сурудҳои марокашӣ

марокка́нцы *мн.* марокашиҳо, аҳолии Марокаш

ма́рочн||ый, -ая, -ое 1. ...и марка, маркагӣ; ~ая систе́ма опла́ты системаи пардохт ба воситаи марка 2. ...и навъи махсус; ~ый таба́к тамокуи навъи махсус; ~ые ви́на шаробҳои навъи махсус

марс *м мор.* марс (*дидбонгоҳ дар сутуни киштӣ*)

Марс *м астр.* Миррих

марса́ла *ж* марсала (*навъи шароби ангур*)

ма́рсель *м мор.* марсель (*бодбони рости чоркунҷаи киштӣ*)

Марселье́за *ж* Марсельеза (*суруди революционии франсавӣ, сонитар гимни давлатии республикаи Франция*)

марсиа́не *мн.* мирриxиҳо

марсиа́нин *м см.* марсиа́не

марсово́й, -ая, -о́е *мор.* 1. марсӣ, ...и марс; ~ па́рус бодбони марс 2. *в знач. сущ.* марсово́й *м* посбони марс

март *м* март, моҳи март

марте́н *м тех.* 1. (*печь*) мартен, кураи (печи) мартенӣ 2. (*сталь*) пулоди мартенӣ

марте́новец *м см.* марте́нщик

марте́новск||ий, -ая, -ое мартенӣ, ...и мартен; ~ий цех цехи мартенӣ; ~ая печь мартен, кураи (печи) мартенӣ

марте́нщик *м* коргари мартен (кураи мартенӣ)

мартиро́лог *м* 1. *церк.* риёзатнигорӣ 2. *перен. книжн.* риёзатнома

ма́ртовский, -ая, -ое ...и март, мартӣ, ...и моҳи март; ~ день рузи моҳи март

марты́шка *ж* маймуни антар (*ҷинси маймуни хурд*)

марты́шкин, -а, -о ...и маймуни антар ◇ ~ труд кори беҳуда, меҳнати бефоида

марципа́н *м* ҳалвои лавз, лавзина

марш I *м* 1. марш, қадамзании бонизом, гашт; церемониа́льный ~ марши ботантана 2. (*поход*) марш, юриши лашкар; находи́ться на ~е дар марш будан 3. *муз.* марш; орке́стр заигра́л ~ оркестр марш навохт 4. (*часть лестницы*) марш, як печи зина (*дар байни ду саҳн*); ле́стница в три ~а зинаи аз се печ иборат

марш II *межд.* 1. марш (*фармон барои пеш рафтан*); ша́гом ~! марш! 2. *разг.* (*приказание уйти*) рав, марш; ~ отсю́да! рав аз ин ҷо! 3. *разг.* (*употр. для обозначения начала быстрого движения*): отдохну́ немно́го, и ~ домо́й андак дам мегираму зуд ба хона меравам

ма́ршал *м воен.* маршал; Ма́ршал Сове́тского Сою́за Маршали Иттифоқи Советӣ; ~ авиа́ции маршали авиация

ма́ршальск||ий, -ая, -ое маршалӣ, ...и маршал; ~ая звезда́ ситораи маршалӣ

ма́ршальство *с* маршалӣ

маршеви́к *м разг.* чарикчӣ

ма́ршев||ый, -ая, -ое 1. ...и марш; маршӣ; ~ый поря́док тартиби маршӣ; ~ый ритм зарби марш 2. *воен.* чарикӣ; ~ая ро́та ротаи чарикӣ

маршировáние *с см.* марширо́вка

маршировáть *несов.* маршировка кардан, бо низом қадам задан (роҳ рафтан)

марширо́вка *ж* (*по знач. гл.* маршировáть) маршировка, бо низом қадамзанӣ (роҳравӣ)

марширо́вочный, -ая, -ое ...и маршировка, ...и қадамзанӣ

маршру́т *м* 1. маршрут (*роҳи пешакӣ муайян кардашудаи сафар*); ~ самолёта маршрути самолёт 2. *ж.-д.* поезди боркаши маршрутӣ (*поезде, ки бе иваз кардани бор ва адади вагонҳо то ҷои таъиншуда меравад*)

маршру́тн||ый, -ая, -ое маршрутӣ, ...и маршрут; ~ый указа́тель нишондиҳандаи маршрутҳо ◇ ~ый по́езд поезди боркаши маршрутӣ; ~ая съёмка *геод.* нақшагирии маршрутӣ (*нақшагирӣ бо мақсади тасвири роҳи сафар ва маҳалли атрофи он*); ~ое такси таксии маршрутӣ

марь I *ж обл.* (*дымка*) хирагии ҳаво, туман

мар||ь II *ж обл.* (*болото*) ботлоқи тайга; пробира́ться че́рез ~и аз ботлоқҳои тайга гузаштан

марь III *ж* (*лебеда*) шура

ма́ск||а *ж* 1. ниқоб; в ~е бо ниқоб 2. *перен.* ниқоб, риёкорӣ, сохтакорӣ, мунофиқӣ; ~а равноду́шия ниқоби бепарвоӣ; под ~ой весе́лья дар зери ниқоби хушнудӣ, бо шодии сохта 3. ниқоби марг, маргниқоб; посме́ртная ~а Го́голя маргниқоби Гоголь 4. ниқоб; фехтова́льная ~а ниқоби шамшербозӣ; ~а хиру́рга ниқоби ҷарроҳ 5. *воен.* ниқоб; ~и для ору́дий ниқоби тупҳо ◇ наде́ть [на себя] ~у, носи́ть ~у *чего, какую* ниқоб пушидан; сбро́сить [с себя] ~у ниқоб аз руи худ бардоштан; сорва́ть ~у с кого́-л. ниқоб аз руи касе бардоштан, миси касеро баровардан

маскара́д *м* 1. базми ниқобдорон; нового́дний ~ базми солинавии ниқобдорон 2. (*необычный наряд*) либоси ғайриоддӣ

маскара́дный, -ая, -ое ...и базми ниқобдорон

маскирова́ние *с см.* маскиро́вка 1

маскирова́ть *несов.* 1. *кого-что* ниқоб пушондан 2. *кого-что* пинҳон (рупуш) кардан, пушидан; ~ наблюда́тельный пункт пункти дидбониро пинҳон кардан 3. *что перен.* пардапуш (пинҳон) кардан; ~ свои́ наме́рения ниятҳои худро пардапуш кардан

маскирова́ться *несов.* 1. ниқоб пушидан, ба руй ниқоб кашидан 2. худро пинҳон кардан, пинҳон шудан; ~ на охо́те дар шикор худро пинҳон кардан 3. *перен.* дуруягӣ (мунофиқӣ) кардан 4. *страд.* ниқоб пушонда шудан; пардапуш (пинҳон) карда шудан

маскиро́вк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* маскирова́ть) ниқобпушонӣ; пинҳон (пардапуш) кардан(и); (*по знач. гл.* маскирова́ться) ниқоб пушидан(и); пинҳон шудан(и); ~а ору́дий пинҳон кардани тупҳо; ~а свои́х наме́рений пардапуш кардани ниятҳои худ 2. воситаи маскировка (*чизе, ки бо он маскировка мекунанд*); сре́дства ~и воситаҳои маскировка

маскиро́вочный, -ая, -ое *воен.* ...и маскировка; ~ хала́т ҷомаи маскировка

маскиро́вщик *м воен.* маскировкачӣ, мутахассиси маскировкаи ҳарбӣ

ма́сленая *ж разг. см.* ма́сленица

ма́сленица *ж* 1. масленица (*иди солинавии славянҳо, ки дар давраҳои пеш аз насроният маъмул буд ва баъдтар ба иди арафаи рузаи насрониён табдил дода шуд*) 2. *в знач. сказ. разг.* зиндагонии бофароғат; не житьё, а ~ зиндагии пуру паймон; не всё коту́ ~, придёт и вели́кий пост *посл.* ≈ ҳар рӯз ид нест, ки чалпак хурӣ

масленичный, -ая, -ое ...и масленица

маслёнк||а *ж* 1. равғандон; **положить масло в** ~**у** ба равғандон равған андохтан 2. *тех.* равғандони мошин

маслёнок *м* қӯзиқандӣ *(навъи занбуруғи зарди хурданӣ)*

маслен||ый, -ая, -ое 1. равғанин; равғанолуд; ~**ый блин** қуймоқи равғанин; ~**ые тряпки** латтаҳои равғанолуд 2. *перен.* чоплус(она), хушомадгу(ёна), тамаллуқомез; ~**ая улыбка** табассуми чоплусона 3. *перен. (о глазах, взгляде)* шаҳватомез; шаҳвонӣ, пуршаҳват ◇ ~**ая неделя** *см.* **масленица**

маслина *ж (дерево)* зайтун, дарахти зайтун; *(плод)* зайтун, меваи зайтун

маслинный, -ая, -ое 1. зайтунӣ, ...и зайтун 2. *в знач. сущ.* **маслинные** *мн. бот.* зайтуниҳо

маслиновый, -ая, -ое *см.* **маслинный**

маслить *несов. что разг.* равған кардан (задан, молидан)

маслит||ься *несов.* 1. доғи равған гузоштан 2. дурахшидан, ялтирос (ялаққос) задан; **лицо** ~**ся от пота** рухсора аз арақ ялтирос мезанад 3. *страд.* равған зада (молида) шудан

масличн||ый, -ая, -ое равғандор, равғандиҳанда; ~**ые растения** растаниҳои равғандор

масличн||ый, -ая, -ое 1. зайтунӣ, ...и зайтун; ~**ые ягоды** меваи зайтун 2. *в знач. сущ.* **масличные** *мн. бот.* зайтуниҳо

масл||о *с* 1. равған; **сливочное** ~**о** равғани маска; **топлёное** ~**о** равғани зард; **конопляное** ~**о** равғани бангдона; **кукурузное** ~**о** равғани ҷуворимакка; **льняное** ~**о** равғани зағир; **оливковое** ~**о** равғани зайтун; **подсолнечное** ~**о** равғани офтобпараст; **растительное** ~**о** равғани пок; **хлопковое** ~**о** равғани сафед; **касторовое** ~**о** равғани мусҳил, равғани беданҷир; **смазочное** ~**о** равғани мошин (ароба); **эфирные** ~**а** равғанҳои эфирӣ; **сбивать** ~**о** равған кашидан, маска ҷудо кардан 2. *жив.* ранги равғанӣ (равғандор); **писать** ~**ом** бо ранги равғанӣ расм кашидан 3. *жив.* расми бо ранги равғани кашидашуда ◇ **деревянное** ~**о** равғани пастсифати зайтун; **купоросное** ~**о** *хим.* ҷавҳари зок; ~**о масляное** такрори беҳуда; **ерунда (чепуха) на постном** ~**е** дуруғи маҳз, дуппа-дуруғ, фачу лач; **как (будто, словно, точно)** ~**ом по сердцу** бисьёр форам; **как по** ~**у** бо сабукӣ; равон, ба осонӣ; **как сыр в** ~**е кататься** нонаш ба равған ғутидагӣ; **подлить** ~**а в огонь** ба оташ равған рехтан, ба оташ доман задан; **кашу** ~**ом не испортишь** *погов.* ≈ кори иек зиёд бошад, беҳ

масло: *қисми аввали калимаҳои мураккаб мансуб ба равған:* **маслозавод** заводи равған (равғанкашӣ)

маслобой *м см.* **маслобойщик**

маслобойка *ж* 1. *(аппарат)* гуппӣ 2. *разг. см.* **маслобойня**

маслобойный, -ая, -ое ...и равғанкашӣ, ...и ҷувозкашӣ; ~ **завод** заводи равғанкашӣ

маслобойня *ж* корхонаи равғанкашӣ (равғангарӣ), ҷувоз, ҷувози равғанкашӣ

маслобойщик *м* равғанкаш, равғангар, ҷувозкаш

маслодел *м* равғангар, коргари корхонаи равғанкашӣ

маслодели||е *с* равғангарӣ, равғанкашӣ, ҷувозкашӣ; **развитие** ~**я** инкишофи равғанкашӣ

маслодельный, -ая, -ое ...и равғангарӣ, ...и равғанкашӣ; ~ **завод** заводи равған (равғанкашӣ)

маслозавод *м* заводи равған (равғанкашӣ)

маслянистость *ж* равғандорӣ, равғанин будан(и), дараҷаи равғандорӣ; ~ **семян хлопка** равғандории чигит

маслянист||ый, -ая, -ое (маслянист, -а, -о) 1. равғандор, равғанин; ~**ый сыр** паниричи равғандор 2. равғанмонанд; ~**ая жидкость** моеи равғанмонанд 3. дурахшон, рахшон, ҷилодор, ялтиросӣ, ялаққосӣ; ~**ые глаза** чашмони рахшон

маслян||ый, -ая, -ое 1. ...и равған, равғанин, равғанӣ, равғандор; ~**ые пятна** доғҳои равған 2. *жив.* бо ранги равғанӣ кашидашуда; ~**ая живопись** расмҳои бо ранги равғанӣ кашидашуда 3. *тех.* ...и равған, бо равған кор мекардагӣ; ~**ый насос** насоси равған ◇ ~**ая краска** ранги равғанӣ (равғандор)

масон *м ист.* аҳли масония

масонск||ий, -ая, -ое *ист.* масонӣ, ...и масон; ~**ая ложа** маҳфили масонҳо; ~**ое движение** ҳаракати масонҳо

масонство *с ист.* масония *(ҷараёни динию ахлоқиест, ки дар ибтидои асри 18 дар Англия пайдо шуда хеле паҳн шуд; аҳли ин ҷараён мекушанд, ки дар заминаи ақидаи динии иртиҷоӣ тамоми мардуми оламро дар як ташкилоти динӣ муттаҳид намоянд)*

масс||а *ж* 1. бисьёрӣ, миқдори бисьёр, туда 2. *физ.* масса; ~**а атомного ядра** массаи ядрои атом 3. *(громада, глыба)* азамат, чизи азим 4. шакли (сурати, тарҳи) хира; **деревья сливались в одну сплошную** ~**у** дарахтҳо ба шакли як чизи хираи яклухт менамуданд 5. хамира; **бумажная** ~**а** хамираи коғаз 6. *перен.* анбуҳ, туда; **пчёлы густой** ~**ой теснились у летка** анбуҳи занбурони асал дар назди сурохи канду виҷирос мезад 7. *разг.* бисьёр, хеле, зиёд; ~**а хлопот** ташвиши бисьёр, як олам ташвиш 8. аксарият, қисми асосӣ; **основную** ~**у составляли учащиеся** аксариятро талабагон ташкил медоданд 9. *чаще мн.* **массы** *(народ)* омма; **трудящиеся** ~**ы** оммаи меҳнаткашон ◇ **в [общей]** ~**е** аксар, аксаран, бештар, ғолибан

массаж *м* масҳ, молиш; **лечебный** ~ масҳи муолиҷавӣ; **делать** ~ масҳ кардан

массажист *м* масҳгар

массажистка *женск. к* **массажист**

массажн||ый, -ая, -ое ...и масҳ; ~**ые приёмы** усулҳои масҳ

массив *м* 1. ноҳия; **горный** ~ ноҳияи кӯҳӣ, куҳистон 2. майдон; **лесные** ~**ы** майдони ҷангалзор ◇ **жилищный** ~ маҳалла, гузар

массивность *ж* бузургӣ, калонӣ, азамат; вазнинӣ, калонҷуссагӣ; ~ **стен** бузургию ғафсии деворҳо

массивн||ый, -ая, -ое (массив|ен, -на, -но) бузург, калон, азим; вазнин, калонҷусса; ғафс; ~**ая мебель** мебели калон; ~**ая фигура** ҷуссаи калон; ~**ая шея** гардани ғафс

массирование I *с (по знач. гл.* **массировать** I) масҳ кардан(и), молидан(и) ходимӣ кардан(и); ~ **больного** масҳ кардани бемор

массирование II *с (по знач. гл.* **массировать** II) ҷамъ кардан(и), дар як ҷо ҷамъоварӣ; *(по знач. гл.* **массироваться** II) ҷамъшавӣ, ба як ҷо ғуншавӣ; ~ **войск на границе** ҷамъ кардани қӯшунҳо дар сарҳад

массированный -ая, -ое *воен.* 1. *прич.* дар як ҷо ҷамъ кардашуда 2. *прил.* якҷоя; шадид; ~ **налёт авиации** ҳуҷуми шадиди авиация

массировать I *несов. кого-что* масҳ кардан, молидан, ходимӣ кардан; ~ **больную руку** дасти дардмандро молидан

массировать II *сов., несов. кого-что воен.* ҷамъ (якҷоя) кардан, ба як ҷо ғун кардан; ~ **авиацию** авиацияро ба як ҷо ҷамъ кардан

массироваться I *несов.* 1. *разг. (делать себе массаж)* худро масҳ кардан 2. *страд.* масҳ карда шудан

массирова||ться II *сов., несов. воен.* ҷамъ (якҷоя) шудан, ба як ҷо ғун шудан; **пехота** ~**лась близ деревни** қӯшуни пиёда дар наздикии деҳа ғун мешуд

массировка *ж см.* **массирование** II

массовик *м разг.* 1. ташвиқотчӣ 2. массовик *(ташкилкунандаи бозӣ ва тамошоҳои оммавӣ)*

массов||ка *ж разг.* 1. ҷамъомад, митинги хурд *(маҷлиси пинҳонии революционӣ дар Россияи тореволюционӣ)* 2. экскурсияи (саёҳати) оммавӣ; **поехать на** ~**ку** ба саёҳати оммавӣ рафтан 3. *театр.* намоиши серодам; **участники** ~**ок в спектакле** иштироккунандагони намоиши серодам дар спектакль

массовость *ж* 1. оммавият, умумият, оммавӣ (умумӣ) будан(и), сершумор будан(и); ~ **рабочей инициативы** оммавӣ будани ташаббуси коргарон 2. паҳн шудан(и), зиёд будан(и), бисьёр рӯй додан(и); оммавӣ будан(и); ~ **спорта** оммавӣ будани спорт 3. ба умум дастрас будан(и), дастраси омма будан(и) 4. ба миқдори зиёд бароварда шудан(и), истеҳсолоти васеъ; ~ **производства мебели** ба миқдори зиёд бароварда шудани мебель

массов||ый, -ая, -ое 1. оммавӣ, уму-

мӣ, ...и омма, ...и умум; серодам; **~ая экску́рсия** экскурсияи оммавӣ; **~ое движе́ние сторо́нников ми́ра** ҳаракати оммавии тарафдорони сулҳ; **~ый герои́зм** қаҳрамонии оммавӣ 2. бисьёр, ...и одамони зиёд; **~ые заболева́ния гри́ппом** бо грипп бемор шудани одамони зиёд 3. дастраси умум (омма); **това́ры ~ого потребле́ния** молҳои серистеъмол (сермасриф) 4. оммавӣ; **~ый чита́тель** хонандаи оммавӣ 5. серистеъмол

маста́к *м разг.* моҳир, усто, ҳунарманд, пухта, кордон; **он в э́тих дела́х ~** у дар ин кор устухон надорад

ма́стер *м* 1. усто, устод; **оруже́йный ~** устои яроқсоз; **часовы́х дел ~** соатсоз; **золоты́х дел ~** заргар; **~ худо́жественного сло́ва** устоди каломи бадеъ 2. *на что и с неопр. разг.* усто, ҳунарманд, моҳир; **он ~ на вы́думки** вай ба гапбофӣ усто 3. *(на заводе и т. п.)* усто; **сме́нный ~** устои смена; **~ лите́йного це́ха** устои цехи рехтагарӣ 4. усто, устод; **~ спо́рта** устоди спорт; ◇ **~ своего́ де́ла** устоди кори худ, мутахассис; **~ на все ру́ки** даҳ ангушташ ҳунар, устои гулдаст; **заплёчный ~, заплёчных дел ~** *уст.* ҷаллод, дарразан; **де́ло ~а бои́тся** *погов.* ≈ гунҷишкро кӣ кушад? — Қассоб; ба кордон кор осон

мастери́ть *несов. что разг.* сохтан, сохта баровардан

мастери́ться *несов. страд.* сохта шудан

мастери́ц||а *ж* 1. усто, ҳунарманд, моҳир, чевар; **рабо́тать ~ей в ателье́** дар ателье чевар шуда кор кардан 2. *на что и с неопр. разг.* усто, моҳир; **она́ ~а гото́вить плов** вай ошпази моҳир аст

мастерово́й, -а́я, -о́е *уст.* 1. *(ремесленный)* коргар, ...и корхона; **~ люд** аҳли меҳнат 2. *в знач. сущ.* **мастерово́й** *м (ремесленник)* ҳунарманд, косиб

мастеро́к *м стр.* андова

мастерск||а́я *ж* 1. устохона, корхона; **сапо́жная ~а́я** устохонаи музадузӣ 2. *чаще мн.* **мастерски́е** устохона; **авторемо́нтные ~и́е** устохонаи таъмири автомобиль(ҳо) 3. устохона 4. коргоҳ, корхона; **~ая худо́жника** коргоҳи рассом

ма́стерски́ *нареч.* ҳунармандона, моҳирона; **он ~ рису́ет** вай моҳирона расм мекашад

ма́стерский, -ая, -ое ...и усто, ...и устод

мастерск||о́й, -а́я, -о́е устодона, моҳирона, санъаткорона, намунавор; **~о́е исполне́ние симфо́нии** иҷрои моҳиронаи симфония

мастерств||о́ *с* 1. ҳунар ,пеша, санъат; **учи́ться сапо́жному ~у́** касби музадузиро ёд гирифтан 2. маҳорат, санъат, устогӣ; **педагоги́ческое ~о́** маҳорати педагогӣ

масти́ка *ж* 1. сирешим 2. мастика *(барои фарши тахтагӣ)* 3. самғ, шилм

масти́ков||ый, -ая, -ое сирешимӣ; **~ая стату́этка** ҳайкалчаи сирешимӣ

масти́стый, -ая, -ое хушзот; **~ конь** аспи хушзот

масти́т *м мед. см.* **гру́дница**

масти́тость *ж* 1. куҳансолӣ, солхурдагӣ 2. муътабарӣ, муҳтарамӣ, боҳурматӣ

масти́тый, -ая, -ое 1. куҳансол, солхурда; **~ ста́рец** муйсафеди куҳансол 2. муътабар, муҳтарам, ...и соҳиби ҳурмат, боҳурмат; **~ писа́тель** нависандаи муътабар

масти́чн||ый, -ая, -ое сирешимӣ; ...и мастика; **~ое произво́дство** истеҳсоли сирешим

мастова́ *ж* мостоба, мастова

мастодо́нт *м* 1. *палеонт.* мастодонт *(ҳайвони филмонанди матрук)* 2. *перен.* фаҳул, ноҳинҷор; говҷусса

маст||ь *ж* 1. зотӣ асп; **конь вороно́й ~и** аспи сиёҳмушкин 2. *карт.* холи қарта; **бубно́вая ~ь** холи хишт ◇ **одно́й (тако́й же) ~и, под одну́ ~ь** *прост.* якхела, як хел, ба ҳам монанд; **всех (любы́х, ра́зных) ~е́й** ҳархела, ҳар хел, гуногун; **к ~и быть (прийти́сь)** *уст. прост.* муносиб омадан

масшта́б *м* 1. масштаб; **лине́йный ~** масштаби хаттӣ 2. *перен.* миқьёс, андоза; **~ы произво́дства** миқьёси истеҳсолот; **в госуда́рственном ~е** дар миқьёси давлат; **тала́нт большо́го ~а** истеъдоди калон (намоён)

масшта́бность *ж* калонӣ, бузургӣ, азамат

масшта́бн||ый, -ая, -ое 1. масштабӣ, ...и масштаб, масштабдор; **~ая лине́йка** ҷадвали масштабӣ *(ҷадвали дараҷадор барои чен кардани дарозӣ)* 2. *перен.* хеле калон, бузург, азим; **~ое строи́тельство** сохтмони хеле калон

мат I *м* 1. *шахм.* мот; **сде́лать ~** мот кардан 2. *перен. разг.* мот

мат II *м* 1. *(циновка)* бӯрьё, чипта; **соло́менный ~** бурьёи хасин 2. *спорт.* фарши мулоим *(барои лат нахӯрдани варзишгар ҳангоми машқ)*

мат III *м* хирагӣ, тирагӣ, беҷилоӣ; **навести́ ~ на стекло́** шишаро хира кардан

мат IV *м*: **крича́ть (ора́ть, вопи́ть) благи́м ~ом** *прост.* аррос задан, гулу дарронда́н

мат V *м (брань)* дашноми (ҳақорати) қабеҳ

матело́т *м мор.* мателот *(киштии ҳампаҳлу дар саф)*

матема́тик *м* 1. олими математика, риёзӣ; мутахассиси математика 2. муаллими математика, риёзидон

матема́тика *ж* математика; **вы́сшая ~** математикаи олӣ

математи́ческ||ий, -ая, -ое 1. математикӣ, ...и математика; **~ий ана́лиз** таҳлили математикӣ; **~ая тео́рия** назарияи математика; **~ий факульте́т** факультети математика 2. *перен.* саҳеҳ, аниқ, равшан, нукта ба нукта дуруст; **с ~ой то́чностью** бисьёр саҳеҳ

материа́л *м* 1. материал, масолеҳ; моли хом; **строи́тельные ~ы** масолеҳи бинокорӣ 2. материал, асос, ҳуҷҷат, далел, маълумот; **~ы для изуче́ния** материалҳои омузиш; **сле́дственный ~** материали (ҳуҷҷатҳои) тафтишот 3. газвор, матоъ; **шерстяно́й ~** матои пашмин ◇ **сопротивле́ние ~ов** *физ., тех.* муқовимати масолеҳ

материализа́ция *ж книжн.* *(по знач. гл.* **материализова́ть**) таҷассум; *(по знач. гл.* **материализова́ться**) таҷассум ёфтан(и); **~ разря́дки (напряжённости)** таҷассуми паст кардани шиддати авзои байналхалқӣ

материали́зм *м* 1. *филос.* материализм; **диалекти́ческий ~** материализми диалектикӣ; **истори́ческий ~** материализми таърихӣ 2. *(деловой подход)* кардонӣ, мулоҳизакорӣ 3. *неодобр.* фоидаҷуӣ, манфиатпарастӣ

материализова́ть *сов., несов. кого-что книжн.* таҷассум кунондан, амалӣ кардан; **~ иде́ю** фикрeро амалӣ кардан

материализова́ться *книжн.* 1. *сов., несов.* таҷассум ёфтан 2. *несов. страд.* таҷассум карда шудан, амалӣ карда шудан

материали́ст *м* 1. *филос.* материалист, пайрави материализм 2. *(деловой человек)* одами кордон (мулоҳизакор) 3. *неодобр.* фоидаҷӯй, манфиатпараст

материалисти́ческ||ий, -ая, -ое *филос.* материалистӣ, материалистона; **~ая филосо́фия** фалсафаи материалистӣ; **~ое понима́ние жи́зни о́бщества** тафаҳҳуми материалистонаи ҳаёти ҷамъият

материалисти́чный, -ая, -ое (материалисти́ч|ен, -на, -но) 1. *тк. кр. ф. филос.* материалистӣ, материалистона 2. *(узко практический)* амалӣ, амалияпараст(она); **~ подхо́д к де́лу** муносибати амалӣ ба кор

материали́стка *женск. к* **материали́ст**

материали́стский, -ая, -ое мулоҳизакор(она)

материалове́дение *с* масолеҳшиносӣ

материалоёмкий, -ая, -ое масолеҳгунҷо

материалоёмкость *ж* масолеҳгунҷоӣ; **~ произво́дства** масолеҳгунҷоии истеҳсолот; **~ проду́кции** масолеҳгунҷоии маснуот

материа́льность *ж филос.* материалият, моддият; **~ ми́ра** материалияти олам

материа́льно-техни́ческ||ий, -ая, -ое моддию техникӣ; **~ая ба́за коммуни́зма** базаи моддию техникии коммунизм; **~ое снабже́ние** таъминоти моддию техникӣ

материа́льн||ый, -ая, -ое (материа́|лен, -льна, -льно) 1. *филос.* материягӣ, материалӣ, моддӣ, шайъӣ, ҷисмонӣ; **~ый мир** олами моддӣ 2. *тк. полн. ф.* материалӣ, ...и материал, ...и масолеҳ; **~ый склад** анбори материалҳо 3. *тк. полн. ф. (имущественный, денежный)* моддӣ, пулӣ; **~ое благосостоя́ние** некуаҳволии моддӣ; **~ое положе́ние** аҳволи моддӣ; **~ая по́мощь** ёрии моддӣ; **~ые це́нности** чизҳои қиматдор; **нести́ ~ую отве́тственность** аз ҷиҳати моддӣ ҷавобгар будан ◇ **~ая часть** таҷҳизот, ҷиҳозот

матери́к *м* 1. *геогр.* материк, қитъа; **Австрали́йский ~** Қитъаи Австралия 2. *геол.* материк

материко́вый, -ая, -ое материкӣ, қитъагӣ, ...и материк, ...и қитъа; ~ **бе́рег** соҳили материк ◇ ~ **лёд** пирьях

матери́нск||ий, -ая, -ое 1. модарӣ, ...и модар, модарона; ~**ая ла́ска** навозиши модарӣ 2. *биол.* мабдаъ; ~**ая клётка** ҳуҷайраи мабдаъ ◇ ~**ая поро́да** *геол.* қишри манша (1. *он табақаи замин, ки дигар ҷинсҳо аз он пайдо мешаванд* 2. *он табақаи замин, ки аз он хок ба вуҷуд меояд*)

матери́нств||о *с* 1. ҳомилагӣ, тавал-луд, ширмакконӣ; **охрана** ~**а и младе́нчества** муҳофизати модару кудак 2. модарӣ, меҳри модарӣ; **чу́вство** ~**а** ҳисси модарӣ

матери́ться *несов. прост.* дашноми сахт додан, ҳақорати қабеҳ кардан

мате́ри||я *ж* 1. *филос.* материя; **зако́н сохране́ния** ~**и** қонуни бақои материя 2. *физ.* ҷисм, модда; **строе́ние** ~**и** сохти ҷисм 3. газвор, матоъ; ~**я я́рких расцве́ток** газвори кушодаранг 4. *перен. разг.* мавзуи сӯҳбат; **ску́чная** ~**я** мавзуи дилгиркунанда

матеро́й, -ая, -о́е (*полный сил*) тануманд, калон, бақувват (*одатан дар бораи ҳайвонот*)

матёрчатый, -ая, -ое газворӣ, матоӣ; ~ **переплёт** муқоваи матоӣ

матёрый, -ая, -ое 1. *см.* **матеро́й**; 2. *перен.* гузаро, ашаддӣ, рафта истодагӣ, ислохнашаванда; ~ **престу́пник** ҷинояткори гузаро; ~ **враг** душмани ашаддӣ

мать *ж уст. высок.* волида ◇ ~ **бо́жия!** *в знач. межд. уст.* аҷабо!, оббо!

мати́ровать *несов. что* (*делать матовым*) хира (тира, беҷило) кардан; ~ **стекло́** шишаро хира кардан

матирова́ться *несов. страд.* хира (тира) карда шудан

мати́ца *ж* 1. *стр.* шоҳпули иморат 2. *обл.* (*часть невода*) моҳидони тури моҳигирӣ

ма́тк||а *ж* 1. [ҳайвони] мода; **верблю́жья** ~**а** шутури мода; **племенна́я** ~**а** ҳайвони модаи зотӣ 2. *пчел.* малика 3. *анат.* бачадон, раҳим; **заги́б** ~**и** беҷошавии бачадон 4. *с.-х. разг.* растании тухмӣ 5. *прост.* (*мать*) модар, оча, она 6. *обл.* (*компас*) қутбнамо, компас

матло́т I *м см.* **матело́т**

матло́т II *м* матлот (1. *навъи рақси матросӣ ва мусиқии он* 2. *кул. моҳибирьёни серқайла*)

ма́товость *ж* хирагӣ, тирагӣ, беҷилоӣ; ~ **стекла́** хирагии шиша

ма́тов||ый, -ая, -ое 1. хира, тира, беҷило; ~**ый шёлк** шоҳии беҷило 2. (*о цвете кожи*) сафедтоб; ~**ый цвет лица́** ранги сафедтоби руй 3. мулоим, бетобиш; ~**ое освеще́ние** рушноии мулоим 4. ношаффоф, ғайришаффоф, хира; ~**ое стекло́** шишаи ношаффоф

ма́точник *м* 1. *пчел.* хоначаи малика 2. *с.-х.* молхона 3. *с.-х.* тухмӣ; ~ **огурцо́в** бодиринги тухмӣ 4. *бот.* ҷаниндон

ма́точн||ый, -ая, -ое 1. ...и мода, ...и модиён; ~**ое поголо́вье ове́ц** саршумори гусфандони мода 2. *пчел.* ...и малика; ~**ая яче́йка в со́тах** хоначаи малика 3. *мед., анат.* ...и бачадон, ...и раҳим

матра́с *м* матрас, бистар; **волосяно́й** ~ матраси муин; **пружи́нный** ~ матраси пружиндор

матра́сик *м уменьш. к* **матра́с**

матра́сник *м разг.* ҷилди матрас

матра́сн||ый, -ая, -ое матрасӣ, ...и матрас; ~**ая ткань** матои матрасбоб

матра́ц *м см.* **матра́с**

матрёшка *ж разг.* матрёшка, лӯхтаки чубин

матриарха́льн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и матриархат, матриархатӣ, ...и модаршоҳӣ; ~**ые отноше́ния** муносибатҳои матриархатӣ

матриарха́т *м ист.* матриархат, модаршоҳӣ (*яке аз шаклҳои ҷамоати авлодии ибтидоӣ, ки дар он гуруҳҳои авлодӣ дар заминаи хешони насли модарӣ гирд меомаданд ва дар онҳо зан мақоми ҳукмрон дошт*)

матримониа́льн||ый, -ая, -ое *книжн.* (*брачный*) ...и заношуӣ, никоҳӣ, ...и никоҳ; ...и зангирӣ; ~**ые наме́рения** нияти зангирӣ

ма́трица *ж* матрица, қолиб (1. *тех. қолиби рехтагарӣ* 2. *полигр. лавҳаи ҳарфҳои чидашуда*); **печа́тать с ма́триц** аз қолиб чоп кардан

матрици́рование *с полигр.* (*по знач. гл.* **матрици́ровать**) қолиб тайёр кардан(и); ~ **пе́ред печа́тью** пеш аз чоп қолиб сохтан(и)

матрици́ровать *сов., несов., что полигр.* қолиб сохтан (тайёр кардан); ~ **набо́р** ҳарфҳои чидашударо қолиб кардан

матрици́роваться *несов. страд.* қолиб карда шудан

ма́тричный, -ая, -ое *полигр.* ...и қолиб; ~ **пресс** пресси қолиб; ~ **карто́н** картони қолиб

матро́на *ж уст.* 1. (*мать семейства*) бону (*дар Рими Қадим*); 2. (*о почтенной женщине*) хотун, хонум, бибӣ, бика

матро́с *м* баҳрчӣ, маллоҳ; **служи́ть** ~**ом** маллоҳ шуда хизмат кардан

матро́ска *ж* 1. куртаи маллоҳӣ 2. *уст. разг.* зани маллоҳ

матро́сский, -ая, -ое маллоҳӣ, ...и маллоҳ

ма́тушк||а *ж* 1. *уст.* модар 2. *обращ. уст. разг.* модар, модарҷон, очаҷон, 3. *уст. разг.* (*жена священника*) зани поп 4. *фольк.* модар, азиз; ~**а-Москва́** Москваи азиз, Москваҷон ◇ ~**и** [**мо́й**]!, ~**и светы!** *в знач. межд.* во аҷабо!, вой!, вой дод!

ма́тушкин, -а, -о ...и модар, аз они модар

матч *м спорт.* вохурӣ, **мусоби́қа**; **футбо́льный** ~ вохурии футбол

ма́тчевый, -ая, -ое ...и вохурӣ, ...и мусобиқа

мать *ж* 1. модар, оча, она, волида; **многоде́тная** ~ модари серфарзанд (сербача); **лиши́ться ма́тери** бе модар мондан; **стать ма́терью** модар (бачадор) шудан 2. [ҳайвони] мода, оча; **ягня́та бро́сились к матеря́м** барраҳо ба суи очаҳояшон тохтанд 3. *обращ. прост.* (*чаще со сл.* «*моя*») модар, модарҷон, очаҷон; **ты,** ~ **моя, не то де́лаешь!** ту, модарҷон, кори дигаре карда истодаӣ! 4. *обращ. разг.* модарҷон; **посто́й,** ~**!** модарҷон, истед! 5. *уст.* (*жена священника*) зани поп 6. *уст.* (*монахиня*) роҳиба 7. *фольк.* модар, азиз; **Ро́дина-**~ Модар-ватан ◇ ~**-герои́ня** қаҳрамонмодар; ~**-одино́чка** модари танҳо; **крёстная** ~ модархонди таъмидӣ; **посажёная** ~ модарвакил; **приёмная** ~ модархонд; ~ **честна́я!** *в знач. межд. прост.* оҳ!, ӯҳӯ!, воҳ!, во аҷабо; **всоса́ть (впита́ть) с молоко́м ма́тери** бо шири модар даромадан; **в чём** ~ **родила́** *прост.* бараҳна, луб-луч, лухти модарзод

мать-и-ма́чеха *ж бот.* шанбалид

ма́узер *м* маузер (*навъи таппончаи автоматӣ*)

мах I *м* 1. (*взмах*) афшониш, афшондан(и); ~ **кры́льев** болафшонӣ 2. (*оборот*) гардиш, чархзанӣ; ~ **колеса́** гардиши чарх 3. (*шаг животного*) қадампартоӣ, рафтор; **конь шёл ро́вным широ́ким** ~**ом** асп калон-калон мавзун қадам партофта мерафт ◇ **одни́м** [**еди́ным**] ~**ом, с одного́** [**еди́ного**] ~**у** якбора, зуд, фавран; **во весь** ~ тез, тозон, чорхез тохта; **с** ~**у** 1) кулоч кашида, кашидаву кушода; **уда́рить с** ~**у** кулоч кашида задан 2) якбора, фикр накарда, беэҳтиётона; **с** ~**у дать согла́сие** фикр накарда розигӣ додан; **со всего́** ~**у** кулоч кашида, кашидаву кушода; **дать** ~**у** хато (ғалат) кардан

мах II *межд. в знач. сказ. разг.* афшонд, пар зад; **пти́чка** — ~ **кры́льями и улете́ла** парранда як бол афшонду парида рафт

махайро́д *м* махайрод; *см.* **саблезу́бый (саблезу́бый тигр)**

маха́льный *м* (*сигнальщик*) сигналдиҳанда, хабардиҳанда, огоҳкунанда (*бо ҷунбондани чизе дар ҳаво*)

маха́льщик *м см.* **маха́льный**

маха́ние *с* (*по знач. гл.* **маха́ть** 1) афшониш, афшондан(и), ҷунбониш, ҷунбондан(и); ~ **кры́льями** болафшонӣ, парзанӣ

махао́н *м зоол.* махаон (*шапалаки калони зарде, ки холҳои сиёҳ дорад*)

маха́||ть *несов.* 1. *чем* афшондан, ҷунбондан; **гу́си** ~**ли кры́льями** ғозҳо бол меафшонданд; ~**ть руко́й** даст ҷунбондан 2. *чем, кому* (*подзывать*) бо даст имо кардан, бо даст назди худ ҷеғ задан 3. *прост.* роҳи дарозеро тай кардан; **нам ещё киломе́тров де́сять** ~**ть до го́рода** мо то ба шаҳр расидан бояд боз ягон даҳ километр роҳ равем

махи́зм *м филос.* махизм (*ҷараёни субъективии идеалистӣ дар фалсафа ва физикаи назариявии охири асри* 19)

махи́н||а *ж разг.* чизи калон (калонҷусса), ҷисми калон; **мы с трудо́м убра́ли отсю́да э́ту** ~**у** мо ин чизи калонро ба зур аз ин ҷо бардоштем

махинаци||я *ж* ҳила, найранг, макр, кори маккорона, дасиса, кори нопок; **гря́зные** ~**и** корҳои нопок (ифлос)

махист *м филос.* махист, пайрави махизм

махну||ть *сов.* 1. *однокр. к* **махать** 1; **~ть платком** руймол афшондан 2. *разг.* хез задан, паридан, ҷаҳидан, худро якбора партофтан; **~ть через забор** аз болои девор ҷаҳида гузаштан; **заяц мгновенно ~л в сторону** харгуш якбора ба тарафе хез зад 3. *прост.* рафтан, раҳсипор шудан; **махнём-ка летом в Крым!** тобистон ба Қрим равем-чӣ! ◇ **~ть рукой на кого-что-л.** аз баҳри касе, чизе гузаштан; **~ть на всё рукой** аз баҳри ҳама чиз (кор) гузаштан, аҳамият надодан

маховик *м тех.* сарчархак, чархи калон, гардона

махов||ой, -ая, -ое: **~ое колесо** *см.* **маховик**; **~ые перья** *зоол.* шоҳпар; **~ая сажень** *уст.* қулоч

махонький, -ая, -ое *прост.* майдаяк, хурдтарак, реза

махорка *ж* тутун; тамоку

махорочный, -ая, -ое ...и тутун; **~ дым** дуди тутун

махотка *ж обл. (глиняный горшок)* хурмача

махра *ж прост. см.* **махорка**

махров||ый, -ая, -ое 1. *бот.* садбарг; **~ая роза** гули садбарг 2. *(о ткани)* патдор, пашмдор; **~ая простыня** ҷойпуши патдор 3. *перен.* гузаро, ашаддӣ, бадтарин; **~ый реакционер** реакционери ашаддӣ

махр||ы *мн. прост.* 1. шилшила, пупак; **платок с ~ами** руймоли шилшиладор 2. *(лохмотья, клочья)* чизи убада, ҷиғда-ҷиғда

маца *ж* маца *(нони тунуки бенамаки гандум, ки аз руи одати динии яҳудиён дар иди писҳо пухта мешавад)*

мачеха *ж* модарандар, моиндар, модари угай

мачт||а *ж* 1. *мор.* сутуни (тири) киштӣ; **~ы корабля** сутунҳои киштӣ 2. *тех.* манора, бурҷ; бурҷҳои радиостанция

мачтовой *м мор.* матроси дидбон *(дар болои сутуни киштӣ)*

мачтов||ый, -ая, -ое 1. ...и сутуни киштӣ; **~ые огни** чароғҳои сутуни киштӣ 2. ...и сутуни киштибоб; **~ый лес** дарахтони сутуни киштибоб 3. *мор.* ...и сутун, ...и тир; **~ый матрос** матроси дидбон *(дар болои сутуни киштӣ)*

машин||а *ж* 1. мошин, мошина; **печатная ~а** мошини чоп; **хлопкоуборочная ~а** мошини пахтачинӣ; **швейная ~а** мошинаи чокдузӣ; **ехать на ~е** бо мошин рафтан 2. *перен.* машина; **государственная ~а** машинаи давлатӣ; **военная ~а** машинаи ҳарбӣ 3. *уст. (механический орган)* арғунуни механикӣ *(асбоби мусиқӣ)* ◇ **адская ~а** *уст.* мошини таркиш; **как заведённая ~а** мошин барин, якзайл, беист; фикр накарда

машинально *нареч.* бешуурона, беихтиёрона; **делать что-л. ~** кореро беихтиёрона кардан

машинальность *ж* бешуурона (беихтиёрона) будан(и); **~ жестов** бешуурона будани ишораҳо

машинальн||ый, -ая, -ое (машинал|лен, -льна, -льно) бешуурона, беихтиёрона; **~ые движения** ҳаракатҳои беихтиёрона

машинизация *ж (по знач. гл.* **машинизировать***)* мошинкунонӣ; **~ сельского хозяйства** мошинкунонии хоҷагии қишлоқ

машинизировать *сов., несов. что* мошинӣ кунондан; **~ уборку хлопка** мошинӣ кунондани пахтачинӣ

машинизироваться *несов. страд.* мошинӣ кунонда шудан

машинист *м* 1. мошинист, идоракунандаи мошин; **~ крана** мошинисти крани борбардор 2. *ж.-д.* мошинист, ронандаи локомотив

машинистка *ж* мошинистка

машинка *ж* 1. *уменьш. к* **машина** 1; **швейная ~** мошинаи чокдузӣ 2. мошинча *(асбоб)*; **~ для точки лезвий** мошинчаи теғтезкунӣ 3. *(пишущая)* мошинкаи чоп

машинно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба мошин нисбат доштанро ифода мекунад:* **~-тракторный** ...и мошину тракторҳо

машинно-тракторный, -ая, -ое ...и мошину тракторҳо; **~ парк** парки мошину тракторҳо

машинн||ый, -ая, -ое мошинӣ, ...и мошин; **~ое производство** истеҳсолоти мошинӣ; **~ое отделение** шуъбаи мошинҳо; **~ые масла** равғанҳои мошин; **~ый сев** кишти мошинӣ ◇ **~ый перевод** тарҷумаи мошин

машиновед *м* мошиншинос, мутахассиси мошиншиносӣ

машиноведение *с* [илми] мошиншиносӣ

машинописный, -ая, -ое ...и чопи мошинка; **~ текст** матни чопи мошинка

машинопис||ь *ж* 1. чопи мошинка; **курсы ~и** курси чопи мошинка 2. *(текст)* матни чопи мошинка

машиностроение *с* мошинсозӣ; **тяжёлое ~** мошинсозии вазнин; **атомное ~** мошинсозии атомӣ

машиностроитель *м* мошинсоз

машиностроительн||ый, -ая, -ое ...и мошинсозӣ; **~ая промышленность** саноати мошинсозӣ

машиносчётный, -ая, -ое ...и ҳисоббарории мошин, бо мошин ҳисобкунанда, ...и ҳисоби мошинӣ

машистый, -ая, -ое васеъ, кушод, калон, калон-калон *(оид ба ҳаракати даст ё пой)*

маштак *м (небольшая плотная лошадь)* аспак; **буланый ~** аспаки саманд

маэстро *м нескл.* маэстро, устод *(дар мусиқӣ, шоҳмот ва ғ.)*

маяк *м* 1. мино, минои баҳрӣ *(фонуси роҳнамои дарьёӣ)*; **плавучий ~** минои шиновар; **огонь ~а** чароғи мино 2. *перен.* рамз, аломат, нишона

маятник *м* раққосак, лангари соат; **стенные часы с ~ом** соати девории лангардор; **физический ~** раққосаки физикӣ

маятников||ый, -ая, -ое раққосакдор, лангардор; **~ые часы** соати лангардор ◇ **~ый прибор** *физ.* асбоби раққосак

маять *несов. кого прост.* хаста (монда) кардан, азият додан

маяться *несов. прост.* 1. хаста (монда) шудан, азият кашидан 2. *чем* касал (бемор) будан; **~ животом** дарди шикам доштан 3. азоб кашидан; **~ в одиночестве** аз танҳоӣ азоб кашидан

маячи||ть *несов. разг.* намудор будан; **вдалеке ~ли заводские трубы** аз дур дудкашҳои завод намудор буданд

маячиться *несов. прост. см.* **маячить**

маячн||ый, -ая, -ое ...и мино; **~ая башня** манораи мино

мга *ж обл.* туман, ғубор; **река покрылась мгою** дарьёро туман фаро гирифт

мгла *ж* 1. туман, ғубор, хокборон; **пыльная ~** чангу ғубор 2. торикӣ, тирагӣ, хирагӣ; **ночная ~** торикии шаб; **над горами нависла ~** болои куҳҳоро торикӣ фаро гирифт

мглист||ый, -ая, -ое (мглист, -а, -о) тира, хира; **~ое небо** осмони тира; **утро было ~ое** субҳ хира буд

мгновение *с* 1. лаҳза, дам, он 2. *мн.* **мгновенья** вақт, айём, рӯзҳо; **это были лучшие мгновенья в его жизни** он вақт беҳтарин айёми ҳаёти вай буд ◇ **в ~ ока** дар як мижа задан; **в одно (в единое) ~** якбора, бисьёр тез, дар як он; **в то же ~** дар айни ҳамон лаҳза

мгновенно *нареч.* якбора, бисьёр тез, дар як он

мгновенн||ый, -ая, -ое (мгновен|ен, -на, -но) 1. зудгузаранда, кутоҳмуддат, яклаҳзаӣ; **~ый дождь** борони кӯтоҳмуддат 2. ногаҳонӣ, якбора, фаврӣ; **~ое решение** қарори фаврӣ; **~ая смерть** марги муфоҷот ◇ **~ые согласные** *лингв.* ҳамсадоҳои таркандa *(мас.* б, п, т)

меандр *м* 1. *геол.* хамгашти дарьё 2. *иск.* нақши ҳандасӣ

мебел||ь *ж* мебель, асбоби бисоти хона; **мягкая ~ь** мебели нарм; **~ь красного дерева** мебели баққамӣ; **производство ~и** истеҳсоли мебель; **расставить ~ь** мебельро ҷо ба ҷо гузоштан ◇ **для ~и** барои намуд

мебельн||ый, -ая, -ое ...и мебель, ...и мебельсозӣ; **~ый магазин** магазини мебель; **~ая фабрика** фабрикаи мебельсозӣ

мебельщик *м* мебельсоз

меблированн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мебельдор; **комната, ~ая с большим вкусом** хонаи бо мебель нағз ҷиҳозонидашуда 2. *прил.* мафруш ◇ **~ые комнаты** меҳмонхонаи мафруш *(дар Россияи тореволюционӣ меҳмонхонаи арзон)*

меблировать *сов., несов. что* мебельдор кардан, бо мебель ҷиҳозонидан: **~ комнату** хонаро мебельдор кардан

меблироваться *несов. страд.* мебельдор карда шудан

меблировка *ж* 1. (*по знач. гл.* **меблировать**) бо мебель чиҳозонидан(и); ~ **квартиры** бо мебель чиҳозонидани хона 2. (*мебель*) мебель, асбоби бисоти хона

мега: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои:* 1) *як миллион карат зиёдтар аз воҳиди асосӣ* — **мегаватт** мегаватт (*як миллион ватт*); 2) *азим, хеле калон* — **мегамир** мегаолам

мегаспоры *мн.* (*ед.* **мегаспора** *ж*) *бот.* мегаҳогҳо

мегатонна *ж* мегатонна (*як миллион тонна*)

мегафон *м* мегафон (*карнаи махсус барои баланд кардани овоз*)

мегера *ж* занаки шаттоҳ (арбадаҷӯ, ҷаигара, ҷанҷолчӣ)

мегрел *м* мегрел; *см.* **мегрелы**

мегрелка *ж* мегрелзан, мегрелдухтар, зани (духтари) мегрел; *см.* **мегрелы**

мегрелы *мн.* мегрелҳо, мингрелҳо (*сокинони таҳҷоии Гурҷистони Ғарбӣ*)

мегрельский, -ая, -ое мегрелӣ, ...и мегрелҳо, ...и мингрелҳо

мёд *м* 1. асал, шаҳд; **сотовый** ~ асали асил; **цветочный** ~ асали гул 2. (*хмельной напиток*) шарбат ◇ **не** ~ *в знач. сказ.* форам не, осон не, душвор, машаққатнок; **питаться акридами и [диким]** ~**ом** нимгурусна гаштан, нокифоя хӯрок хӯрдан; **твоими (вашими) бы устами да** ~ **пить** *погов.* ≈ шакар ба даҳонатон

мед: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «тиббӣ»:* **медпункт** пункти тиббӣ, медпункт

медалист *м* медальдор (1. *шк. тамомкунандаи мактаб, ки барои аълохониаш медаль гирифтааст* 2. *ҳайвони хонагие, ки ба вай дар выставка медаль мукофот додаанд*)

медаль *ж* медаль; **золотая** ~ медали тилло; **серебряная** ~ медали нуқра; **нагрудная** ~ медали сари сина; **наградить** ~**ю** бо медаль мукофотонидан ◇ **оборотная сторона медали** бадии коре (чизе)

медальер *м* медальсоз

медальный, -ая, -ое медалӣ, ...и медаль

медальон *м* медальон (*қуттичаи мудаввари металлӣ, ки дар дарунаш сурат гузошта ба гардан меовезанд*); **золотой** ~ медальони тилло

медведиха *ж прост. см.* **медведица**

медведица *ж* хирси мода, модахирс; ~ **с медвежонком** модахирс бо хирсбача ◇ **Большая Медведица** *астр.* Дубби Акбар, Ҳафт Додарон; **Малая Медведица** *астр.* Дубби Асғар

медведка *ж зоол.* гусоласар

медвед||ь *м* 1. хирс; **белый** ~**ь** хирси сафед; **бурый** ~**ь** хирси сиёҳ 2. *уст. разг.* (*медвежий мех*) пӯсти хирс; **шуба на** ~**е** пустини пӯсти хирс 3. *перен. разг.* одами даванг (лаванд); одами беодоб (тарбиянадида) ◇ ~**ь на ухо наступил** *кому* гушаш вазнин, дар мусиқӣ ҳафтафаҳм; **делить шкуру неубитого** ~**я** *погов.* ≈ бача дар сафар, номаш Музаффар

медвежатина *ж* гӯшти хирс

медвежатник *м* 1. (*охотник*) хирсгир, хирсшикор 2. (*вожак дрессированного медведя*) хирсбоз, хирсбон 3. (*помещение для медведей*) хирсхона, хонаи хирсҳо (*дар боғи ҳайвонот*)

медвеж||ий, -ья, -ье 1. ...и хирс; (*из шкуры медведя*) ...и пӯсти хирс; ~**ий след** паи пои хирс; ~**ьи когти** чанголҳои хирс; ~**ья шуба** пӯстини пӯсти хирс 2. *перен.* хирсона, хирсмонанд; ~**ья походка** гашти хирсона 3. *қисми таркибии номҳои баъзе наботот:* ~**ий виноград** ангури хирс ◇ ~**ья болезнь** *шутл.* исхол (*дарунравӣ аз тарс*); ~**ий угол** *уст.* гушаи дурдасти хилват; ~**ья услуга** хизмати хирсона (*ба ҷои нафъ зарар расондан*)

медвежонок *м* 1. бачаи хирс, хирсбача 2. *перен. разг.* бачаи лаванд

медвян||ый, -ая, -ое 1. хушбуй, муаттар; ~**ый запах трав** буи хуши алафҳо 2. *фольк.* ...и асал, асалӣ; ~**ое питьё** шарбати асал ◇ ~**ая роса** *бот.* шакарак

медеплавильн||ый, -ая, -ое ...и мисобкунӣ, ...и мисгудозӣ; ~**ая промышленность** саноати мисгудозӣ

медеплавильщик *м* коргари мисобкунанда, мисгудоз

медиана *ж мат.* амуди секунҷа

медиатор *м муз.* мизроб

медиевистика *ж* медиевистика (*фасли фанни таърих, ки таърихи асрҳои миёнаи Европаи Ғарбиро меомӯзад*)

медик *м разг.* 1. (*врач*) духтур, доктор 2. (*студент*) донишҷӯи тиб

медикаменты *мн.* (*ед.* **медикамент** *м*) дору, даво, дармон

медико- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «мансуб ба тиб»:* ~**-санитарный** тиббии санитарӣ

мединститут *м* институти тиббӣ

медиум I *м* медиум (*аз рӯи тасаввуроти хурофии спиритҳо — шахсе, ки байни одамон ва «рӯҳҳо» воситачӣ аст*)

медиум II *м муз.* лаҳни васат

медицина *ж* таиб; **практическая** ~ тибби амалӣ; **судебная** ~ тибби судӣ

медицинск||ий, -ая, -ое тиббӣ, ~**ая помощь** ёрии тиббӣ; ~**ий пункт** пункти тиббӣ; ~**ая сестра** ҳамшираи тиббӣ

медичка *женск. к* **медик** 2

медкомиссия *ж* комиссияи тиббӣ

медленно *нареч.* оҳиста, оҳиста-оҳиста

медленность *ж* оҳистагӣ, сустӣ, оҳиста (суст) будан(и); ~ **движений** сустии ҳаракат

медленн||ый -ая, -ое (медлен *и* -ен, -на, -но) оҳиста, суст; сустҳаракат; ~**ое течение реки** ҷараёни сусти дарьё; **идти** ~**ым шагом** оҳиста қадам мондан; ~**ый в движениях** сустҳаракат ◇ **на** ~**ом огне** (**варить** *и т. п.*) дар олави паст (пухтан *ва ғ.*)

медлительность *ж* оҳистагӣ, сустӣ; ~ **движений** сустии ҳаракат

медлительный, -ая, -ое (медлите|лен, -льна, -льно) оҳиста, суст; сустҳаракат; ором(она); ~ **человек** одами сустҳаракат

медлить *несов.* сустӣ кардан, ба таъхир андохтан, кашол додан, дер кардан; **больше** ~ **нельзя** дигар сустӣ кардан мумкин нест

медник *м* мисгар

медницк||ий, -ая, -ое 1. ...и мисгарӣ, ...и мисгар; ~**не работы** мисгарӣ 2. *в знач. сущ.* **медницкая** *ж* дӯкони мисгарӣ

медно: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «мансуб ба мис»:* **меднолитейный** мисгудоз, ...и мисгудозӣ; **меднопрокатный** ...и прокати мис, миспрокаткунонда

медно-красн||ый, -ая, -ое мис барин сурх, сурхи зардтоб; ~**ые волосы** мӯйҳои мис барин сурх

меднолитейный, -ая, -ое мисгудоз, ...и мисгудозӣ, мисобкунанда, ...и мисобкунӣ; ~ **завод** заводи мисгудозӣ

меднолитейщик *м* коргари мисобкунанда, мисгудоз

меднолобый, -ая, -ое *разг.* аҳмақ, беақл, каллакаду

меднопрокатный, -ая, -ое ...и прокати мис, миспрокаткунанда; ~ **цех** цехи прокати мис

медн||ый, -ая, -ое 1. ...и мис, мисдор, ...и мисбарорӣ; ~**ый слиток** сабикаи мис; ~**ая руда** маъдани мис 2. (*из меди*) мисин, мисӣ, ...и мис; ~**ые деньги** пули мисӣ, пули сиёҳ; ~**ая посуда** зарфи мисин, мисина 3. (*красно-жёлтый*) сурхи зардтоб ◇ ~**ый век** *археол.* асри мис; ~**ый купорос** *хим.* даҳани фаранг; ~**ый лоб** *бран.* аҳмақ, каллакаду, каллаварам; **гроша** ~**ого не стоит** ба як пули сиёҳ (пучак) ҳам намеарзад; якпула чиз; **на** ~**ые деньги учиться** *уст.* бо мӯхтоҷӣ таҳсил карда, маълумоти нокифоя гирифтан

медовар *м* шарбатпаз

медоварение *с* шарбатпазӣ

медовуха *ж обл.* шарбати асал

медов||ый, -ая, -ое 1. асалӣ, ...и асал, шаҳдӣ, ...и шаҳд; ~**ые соты** хоначаҳои мумии занбӯри асал 2. асалӣ, асалдор; ~**ые пряники** пряникҳи асалдор 3. хушбуй, муаттар 4. *перен.* аз ҳад зиёд ширин, ширини ғализ, тамаллуқомез; **говорить** ~**ым голосом** бо овози тамаллуқомез гап задан ◇ ~**ый месяц** моҳи асал

медок *м разг. ласк. к* **мёд** 1

медонос *м бот.* растании асалдор, **увеличить посевы** ~**ов** кишти растаниҳои асалдорро зиёд кардан

медоносн||ый, -ая, -ое (медонос|ен, -на, -но) 1. *бот.* асалдор; ~**ые растения** растаниҳои асалдор 2. ...и асал, асалдиҳанда, асал тайёркунанда; ~**ые пчёлы** занбӯрҳои асал

медосбор *м* 1. ширағундорӣ; вақти ширағундорӣ 2. асали ғундошташуда

медосмотр *м* муоинаи тибби; **пройти** ~ аз муоинаи тиббӣ гузаштан

медоточи́в||ый, -ая, -ое (медоточив, -а, -о) *уст.* бисьёр ширин, ширини ғализ, шаҳдгуфтор, шакаррез; ~**ые ре́чи** суханҳои бисьёр ширин

медперсона́л, *м* кормандони тиббӣ; **ста́рший** ~ кормандони калони тиббӣ

медпу́нкт *м* пункти тиббӣ, медпункт

медресе́ *с нескл.* мадраса; **он учи́лся в** ~ вай дар мадраса таҳсил мекард

медсанба́т *м* (медико-санитарный батальон) батальони тиббии санитарӣ, медсанбат

медсестра́ *ж* ҳамшираи тиббӣ

меду́за *ж зоол.* медуза *(ҷонвари баҳрии нармбадан)*

меду́ница *ж бот.* шаҳдак, шаҳдбӯ

медь *ж* 1. мис *(элементи химиявӣ, металл)*; **чи́стая** ~ миси холис 2. *собир.* мисина, зарфҳои мисин 3. *собир.* пули мисӣ, пули сиёҳ

медя́к *м разг.* пули мисӣ, пули сиёҳ

медя́ница *ж зоол.* 1. боҳтур 2. канаи барг

медя́нка *ж* 1. курмор 2. *обл. (гадюка)* мори афъӣ 3. *обл. см.* **медя́ница** 1; 4. *(род зелёной краски)* ранги зангор

медя́шка *ж прост.* 1. *(медная монета)* пули мисӣ, пули сиёҳ 2. *(медная бляха)* нишони мисин

меж *предлог. см.* **ме́жду**; ~ **высо́ких со́сен** дар мобайни дарахтони баланди санавбар

меж: *см.* **между**:; **межзона́льный** байниминтақавӣ

межа́ *ж* 1. *(граница участка)* рош, вот, марза, ҳад 2. *см.* **межпо́лосье**

межбиблиоте́чный, -ая, -ое байникитобхонагӣ, ...и байни китобхонаҳо; ~ **обме́н** мубодилаи байни китобхонаҳо; ~ **абонеме́нт** абонементи байниқитобхонагӣ

межбро́вье *с* байни абрӯвон

межве́домственный, -ая, -ое *см.* **междуве́домственный**

межвидов||о́й, -а́я, -о́е, *биол.* ...и байни намудҳои гуногун; ~**а́я гибридиза́ция** гибридизацияи байни намудҳои гуногун

междоме́тие *с грам.* нидо

междоме́тн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и нидо, нидоӣ; ~**ое предложе́ние** ҷумлаи нидоӣ

междоу́злие *с бот.* буғум

междоусо́бие *с уст.* ҷанги дохилӣ, низои байнихудӣ

междоусо́бица *ж см.* **междоусо́бие**

междоусо́бн||ый, -ая, -ое *уст.* дохилӣ, байнихудӣ; ~**ые во́йны** ҷангҳои дохилӣ

ме́жду *предлог. с тв., род.* байни..., дар байни..., мобайни..., миёни..., дар миёни..., дар миёнаи...; **стол стоя́л в простéнке** ~ **о́кнами** стол дар байни ду тиреза меистод; ~ **кни́гами ему́ попа́лась ста́рая ру́копись** дар миёни китобҳо дастнависи қадиме ба дасти вай афтод; **доро́га** ~ **Ташке́нтом и Душанбе́** роҳи байни Тошканду Душанбе; **он придёт** ~ **ча́сом и двумя́** вай байни соатҳои як у ду меояд; **поле́мика** ~ **учёными** мубоҳисаи байни олимон; **посове́товаться** ~ **собо́й** байни худ маслиҳат кардан; ~ **ни́ми ра́зница в два го́да** синни онҳо ду сол фарқ мекунад ◇ ~ **де́лом (дел)** дар байни кор, кор карда истода; ~ **на́ми** дар байни мо; **пусть э́то оста́нется** ~ **на́ми** ин гап байни мо монад; ~ **на́ми** [**говоря**] *в знач. вводн. сл.* гапи байни худамон; ~ **про́чим** 1) *нареч. (попутно)* зимнан; **заниматься каки́м-л. де́лом** ~ **про́чим** зимнан бо коре машғул шудан 2) *в знач. вводн. сл. (кстати)* зимнан, дар омади гап; ~ **про́чим, мы́ спроси́ли его́ и об э́том** зимнан мо аз у инро ҳам пурсидем; ~ **тем** дар зимни он; **а** ~ **тем** *союз против.* ва ҳол он ки...; ~ **тем как** *союз сопост.* дар ҳақиқат, ва ҳол он ки...

между: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «байн, мобайн»*: **междугоро́дный** байнишаҳрӣ, ...и байни шаҳрҳо

междуве́домственн||ый, -ая, -ое байниташкилотӣ, байниидоравӣ, ...и байни ташкилотҳо (идораҳо); ~**ая перепи́ска** мукотибаи байниидоравӣ; ~**ая коми́ссия** комиссияи байниидоравӣ

междугоро́дный, -ая, -ое байнишаҳрӣ, ...и байни шаҳрҳо; ~ **телефо́н** телефони байни шаҳрҳо

междунаро́дник *м разг.* воқеанигори (шореҳи) байналхалқӣ

междунаро́дн||ый, -ая, -ое, байналхалқӣ; **Междунаро́дный же́нский день** Рузи Байналхалқии Занон; ~**ое положе́ние** аҳволи байналхалқӣ; ~**ое пра́во** ҳуқуқи байиалхалқӣ

междуре́чье *с* миёни ду дарьё, байнаннаҳрайн; ~ **Амударьи́ и Сырдарьи́** байни дарьёҳои Ому ва Сир

междуря́дн||ый, -ая, -ое *с.-х.* байниқаторӣ, ...и байни ду қатор, ...и байни ду ҷуяк; ~**ая обрабо́тка хло́пка** кори байни қаторҳои пахта

междуря́д||ье *с с.-х.* байни қаторҳо, байни ду ҷуяк; **обрабо́тка** ~**ий** кори байни қаторҳо

междуца́рствие *с* давраи беподшоҳӣ *(давраи байни ҳукмронии ду подшоҳ, ки тахт холӣ монда бошад)*

междуэта́ж||ный, -ая, -ое байниошьёнагӣ, ...и байни ошьёнаҳо, ...и байни қабатҳо; ~**ое перекры́тие** болопуши байни ошьёнаҳо

межева́ние *с (по знач. гл.* **межева́ть** *и* **межева́ться)** рошкашӣ, воткашӣ, марзакашӣ, ҳадгузорӣ

межева́ть *несов. что* рош (вот, марза) кашидан, ҳад гузоштан; ~ **колхо́зные зе́мли** заминҳои колхозиро рош кашидан

межева́ться *несов.* 1. рош (вот, марза) кашидан, ҳад гузоштан 2. *страд.* рош (вот, марза) кашида шудан

межеви́к *м (землемер)* рошкаш, воткаш, марзакаш, ҳадгузор, танобчӣ

межёвка *ж разг. см.* **межева́ние**

межев||о́й, -ая, -о́е ...и рош, ...и вот, ...и марза, ...и ҳад, чудокунанда; ~**о́й столб** сутуни марза; ~**а́я кана́ва** ҷуи рош, ҷуи ҷудокунанда; ~**ы́е за́писи** қайдҳои оид ба ҳад; ~**о́й инструме́нт** асбоби марзакашӣ

межевщи́к *м см.* **межеви́к**

меже́нный, -ая, -ое пастоб; ~ **у́ровень реки́** пастобии дарьё, сатҳи пасттарини оби дарьё

меже́нь *ж* 1. пастобӣ *(оид ба дарьё, кул)* 2. давраи пастобӣ

межеу́мок *м* 1. *разг.* бенавъ; **лён**-~ зағири бенавъ 2. *разг. (неумный человек)* беақл, камақл 3. *обл. (вид грузового судна)* киштӣ

межеу́мочн||ый, -ая, ое *разг.* бенавъ; мобайнӣ; нимкора, чала; ~**ое реше́ние** қарори нимкора

межзаво́дский, -ая, -ое байнизаводӣ, ...*и байни заводҳо*; ~ **обме́н о́пытом** мубодилаи таҷриба байни заводҳо

межзаводск||о́й, -а́я, -ое *см.* **межзаво́дский**; ~**а́я конфере́нция** конференцияи байнизаводӣ

межзвёздн||ый, -ая, -ое байниситоравӣ; ~**ая среда́** муҳити байниситоравӣ

межзу́бный, -ая, -ое *лингв.* байнидандонӣ, ...и байни дандонҳо; ~ **звук** овози байнидандонӣ

межкла́ссовый, -ая, -ое байнисинфӣ

межкле́точн||ый, -ая, -ое *биол.* байниҳуҷайрагӣ; ~**ое вещество́** моддаи байниҳуҷайрагӣ

межколхо́зн||ый, -ая, -ое байниколхозӣ, ...и байни колхозҳо; ~**ый обме́н сорта́ми хло́пка** мубодилаи навъҳои пахта дар байни колхозҳо; ~**ая гидроэлектроста́нция** станцияи электрии байниколхозӣ

межконтинентальн||ый, -ая, -ое байниқитъавӣ, ...и байни қитъаҳо; ~**ая раке́та** ракетаи байниқитъавӣ

межко́стный, -ая, -ое *анат.* байниустухонӣ, ...и байни устухонҳо

межкраев||о́й, -а́я, -о́е байникишварӣ, ...и байни кишварҳо; ~**о́е совеща́ние** маҷлиси машваратии байни кишварҳо

межнациона́льн||ый, -ая, -ое дар байни миллатҳо буда, ...и байни миллатҳо; ~**ые свя́зи** алоқаҳои байни миллатҳо

межобластн||о́й, -а́я, -о́е байнивилоятӣ, ...и байни вилоятҳо

межпарла́ментск||ий, -ая, -ое байнипарламентӣ, ...и байни парламентҳо, ...и парламентҳо; ~**ая гру́ппа** гуруҳи намояндагони парламентҳо; ~**ий обме́н мне́ниями** мубодилаи афкор дар байни парламентҳо

межплане́тн||ый, -ая, -ое байнисайёравӣ, ...и байни сайёраҳо; ~**ое простра́нство** фазои байнисайёравӣ

межплеменно́й, -ая, -о́е байникалавӣ, байнитоифагӣ, ...и байни қабилаҳо (тоифаҳо)

межпозвоно́чн||ый, -ая, -ое *анат.* байнимуҳрагӣ, ...и байни муҳраҳои пушт; ~ **ое отве́рстие** сурохи байни муҳраҳои пушт

межпо́лосье *с с.-х.* замини шудгорнашудаи байни ду қитъа

межрайо́нн||ый, -ая, -ое байнирайонӣ, ...и байни районҳо; ~**ое совеща́ние** маҷлиси машваратии байнирайонӣ

межрёберн||ый, -ая, -ое *анат.* байниқабурғагӣ, ...и байни қабурғаҳо; **~ые свя́зки** бандҳои байни қабурғаҳо

межреспубликанск||ий, -ая, -ое байниреспубликавӣ, ...и байни республикаҳо; **~ое совеща́ние хлопкоробов** маҷлиси машваратии байниреспубликавии пахтакорон

межродов||о́й, -а́я, -о́е *биол.* байниҷинсӣ; **~ая гибридиза́ция** гибридизацияи байниҷинсӣ

межсессио́нный, -ая, -ое байнисессиявӣ, ...и байни сессияҳо; **~ комите́т** комитети байнисессиявӣ

межсою́знический, -ая, -ое ...и байни иттифоқчиён; **~ до́говор** шартномаи байни иттифоқчиён

межсою́зн||ый, -ая, -ое байнииттифоқӣ, ...и байни иттифоқҳо; **~ое совеща́ние** маҷлиси машваратии байни иттифоқҳо

мезга́ *ж* 1. пардаи таги пӯсти дарахт 2. тилф, тифола, кунҷора; **свекловичная ~** тилфи лаблабу

мездра́ *ж* 1. *(подкожная клетчатка у животных)* ғализа *(боқимондаи гушту равғани зери пуст)* 2. *(внутренняя сторона кожи)* тарафи чаппаи пуст (чарм)

мездри́ть *несов. что* ғализаро тарошидан *(дар даббоғӣ)*

мездро́вый, -ая, -ое ...и ғализа; **~ слой** қабати ғализаи пуст; **~ клей** елими пардаи зери пӯст

мезозо́й *м см.* **мезозо́йский (мезозо́йская э́ра)**

мезозо́йск||ий, -ая, -ое: **~ая э́ра** *геол.* давраи мезозой *(давраи миёнаи таърихи геологии Замин)*

мезо́н *м физ.* мезон *(зарраи ғайрисобити синфи аэронҳо)*

мезони́н *м* болохона; **дом с ~ом** хонаи болохонадор

мейстерзи́нгеры *мн.* *(ед.* **мейстерзи́нгер** *м) ист.* мейстерзингерҳо *(ҳофизон, шоирони олмон дар асрҳои миёна аз байни аҳолии шаҳрҳо, аксаран байни ҳунармандон)*

мексика́нец *м* мексикагӣ

мексика́нка *ж* мексикагизан, мексикагидухтар, зани (духтари) мексикагӣ

мексика́нский, -ая, -ое мексикагӣ, ...и Мексика

мексика́нцы *мн.* мексикагиҳо, сокинони Мексика

мектéб *м* мактаб

мел *м* бур, табошир; **бели́ть печь ~ом** печро бо бур сафед кардан

мела́нж *м* меланж (1. *геол. табақаи сангреза* 2. *хим. омехтаи кислотаҳои сери нитрат ва сулфат* 3. *кул. яхнии омехтаи зардию сафедии тухм* 4. *спец. калоба ё матои гуногуннах)*

мела́нжев||ый, -ая, -ое *текст.* меланжӣ, ...и меланж; **~ый комбина́т** комбинати меланжбарорӣ; **~ая пря́жа** калобаи меланжӣ

мелано́ма *ж мед.* доғи гулафшон, холи сиёҳи калон

меланхо́лик *м* 1. *мед.* молихулиёӣ, гирифтори касалии молихулиё 2. *(склонный к унынию человек)* одами дилтанг

меланхоли́ческ||ий, -ая, -ое 1. молихулиёӣ, ...и молихулиё; **~ий темпера́мент** мизоҷи молихулиёӣ 2. маъюс(она), ғамгин(она), ҳузновар; **~ое настрое́ние** табъи хира; **~ая пе́сня** суруди ҳузновар

меланхоли́чность *ж* маъюсӣ, ғам, ғусса, андуҳ

меланхоли́чный, -ая, -ое (меланхоли́ч|ен, -на, -но) *см.* **меланхоли́ческий** 2

меланхо́ли||я *ж* 1. *мед.* молихулиё *(навъи бемории руҳӣ)*; **страда́ть ~ей** гирифтори молихулиё будан 2. маъюсӣ, ғам, ғусса, ҳузн, андуҳ; **им овладе́ла ~я** у андуҳгин шуд ◊ **чёрная ~я** хотири парешон, ғаму ғусса

мела́сса *ж (кормовая патока)* тилфи лаблабуи қанд

меле́||ть *несов.* 1. пастоб (камоб) шудан, фуромадан; **река́ заме́тно ~ет** оби дарьё анча кам шуда истодааст 2. *перен. уст.* паст (ночиз) шудан, пастфитрат шудан

мелиорати́вн||ый, -ая, -ое мелиоративӣ, ...и мелиорация; **~ые мероприя́тия** чорабиниҳои мелиоративӣ

мелиора́тор *м* мелиоратор, мутахассиси мелиорация

мелиорацио́нный, -ая, -ое *см.* **мелиорати́вный**

мелиора́ция *ж* мелиорация *(маҷмӯи чорабиниҳо барои беҳтар намудани шароити табиии замин ва ҳосилхез кардани он)*

мели́сса *ж бот.* лимугиёҳ, наънои лимуӣ

мели́ть *несов. что* бур (табошир) молидан

ме́лк||ий, -ая, -ое (ме́л|ок, -ка, -ко) 1. хурд, майда, реза, маҳин; **~ий песо́к** реги маҳин, сурмарег; **~ий дождь** борони реза; **~ие сорта́ я́блок** навъҳои майдаи себ 2. *тк. полн. ф.* камшумор, хурд; **~ие гру́ппы экскурса́нтов** гурӯҳҳои камшумори экскурсантҳо 3. хурд, хурд-хурд, майда; кутоҳ; **~ие шаги́** қадамҳои хурд-хурд 4. *тк. полн. ф.* хурд, майда, камқувват; **~ое хозя́йство** хоҷагии хурд 5. *тк. полн. ф.* хурд, майда; **~ий чино́вник** мансабдори хурд 6. камаҳамият, хурд, майда; **~ие забо́ты** ташвишҳои майда 7. *перен.* паст, разил, сафил, пастфитрат; **~ая душо́нка** одами пастфитрат; **~ие эгоисти́ческие побужде́ния** ғаразҳои пасти худпарастона 8. камоб, пастоб, паст; сатҳӣ, руякӣ, ҳамвор; **~ое о́зеро** кули пастоб; **~ая таре́лка** табақчаи ҳапалак; **~ая па́хота** шудгори руякӣ 9. *(о судах)* ...и тагаш ҳамвор; **~ое су́дно** киштии ҳапалак ◊ **~ие де́ньги** пули майда; **~ая со́шка** одами камэътибор; **дрожа́ть ~ой дро́жью** саҳл-саҳл ларзидан; **рассыпа́ться ~им бе́сом** *перед кем* хушомад задан, тамаллуқ кардан

ме́лко 1. *нареч.* хурд, майда, реза 2. *в знач. сказ. безл.* паст аст, пастоб, чуқур не; **здесь о́чень ~** ин ҷои об хеле паст аст ◊ **~ пла́вать** 1) ношуд будан 2) дар ҷамъият мавқеи муҳим надоштан

мелко: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «майда»:* **мелкопло́дный** майдамева; **мелколе́сье** чакалак

мелкобуржуа́зность *ж* майдабуржуазӣ будан(и)

мелкобуржуа́зн||ый, -ая, -ое майдабуржуазӣ, ...и буржуазияи майда; **~ые элеме́нты** унсурҳои майдабуржуазӣ, **~ая тео́рия** назарияи майдабуржуазӣ

мелково́дн||ый, -ая, -ое (мелково́д|ен, -на, -но) камоб, пастоб; **~ая река́** дарьёи камоб

мелково́дье *с* 1. камобӣ, пастобӣ, пастии оби дарьё (кӯл); **в ~ река́ несудоходна** дар вақти камобӣ дарьё киштигард намешавад 2. тунукоба, синор; **попа́сть в ~** ба тунукоба даромадан

мелкодо́нный, -ая, -ое ...и ҳапалак *(оид ба қаиқ ё киштӣ)*

мелкозём *м с.-х.* сурмахок, хоки маҳин

мелкозерни́ст||ый, -ая, -ое сурмадона, майдадона, резадона; **~ый ячме́нь** ҷави майдадона; **~ые поро́ды** *геол.* ҷинсҳои реза

мелкозу́бый, -ая, -ое майдадандон

мелкокали́берка *ж разг.* милтиқи милатанг

мелкокали́берн||ый, -ая, -ое милатанг, хурдкалибр; **~ая винто́вка** милтиқи милатанг

мелкокрестья́нск||ий, -ая, -ое майдадеҳқонӣ; **~ое хозя́йство** хоҷагии майдадеҳқонӣ

мелколе́сный, -ая, -ое ...и чакалак

мелколе́сье *с* чакалак; **в ~ во́дятся лиси́цы** дар чакалак рубоҳҳо мезиянд

мелколи́ственн||ый, -ая, -ое майдабарг; **~ые дере́вья** дарахтҳои майдабарг

мелколи́стный, мелколи́стый, -ая, -ое *см.* **мелколи́ственный**

мелкопло́дн||ый, -ая, -ое (мелкопло́д|ен, -на, -но) майдамева; **~ая чере́шня** дарахти майдагелос

мелкопоме́стный, -ая, -ое *ист.* хурдамлок, майдамулк; **~ дворяни́н** дворянини майдамулк

мелкоро́сл||ый, -ая, -ое қадпаст, пакана, пастак, майда; **~ые куста́рники** буттаҳои пастак

мелкосо́бственническ||ий, -ая, -ое майдамоликиятӣ, ...и майдамулкдорӣ, ...и моликияти майда, ...и мулкдори майда; **~ие элеме́нты** унсурҳои майдамулкдорӣ; **~ие тенде́нции** майлҳои майдамулкдорӣ

ме́лкость *ж* 1. хурдӣ, майдагӣ, резагӣ; **~ шри́фта** майдагии ҳуруф 2. камаҳамиятӣ, муҳим набудан(и) 3. *перен.* пастӣ, разилӣ, пастфитратӣ

мелкота́ *ж разг.* 1. хурдӣ, майдагӣ, резагӣ; **~ шри́фта** майдагии ҳуруф 2. *перен.* пастӣ, разилӣ, пастфитратӣ 3. *собир.* чизҳои майда (хурд), майда-чуйда, хурду реза; **ры́ба попа́лась**

неважная — одна ~ моҳии калон нафуромад, фақат майдааш // *(о детях)* хурдтаракон, майдаякон 4. *собир. перен. уст.* одамони хурд, одамони пастмартаба, кеҳон

мелкотоварн||ый, -ая, -ое майдамолӣ, ..и майдамол; **~ое хозяйство** хоҷагии майдамол

мелкотравчатый, -ая, -ое 1. *уст. (с мелким узором)* майдагул, майдабарг, майданақш; ~ **бархат** бахмали майдагул 2. *перен. разг.* майда, нонамоён; ~ **художник** рассоми ношуд

мелкотравье *с* 1. алафҳои пастак 2. ҷои камалаф

мелкоцветн||ый, -ая, -ое майдагул; **~ые растения** растаниҳои майдагул

мелкошёрстн||ый, мелкошёрстый, -ая, -ое кӯтоҳпашм; **~ая порода овец** ҷинси гусфандони кӯтоҳпашм

мелов||ой, -ая, -ое 1. бурдор, табоширдор, ...и табошир; **~ые горы** кӯҳҳои табоширдор; **~ая почва** хоки табоширдор 2. сафед, сап-сафед; **лицо его стало ~ым** рӯяш сап-сафед шуд 3. *геол.* ...и давраи табошир; **~ой период** давраи табошир *(давраи сеюми мезозой)* ◇ **~ая бумага** коғази табошир

мелодекламатор *м* мелодекламатор *(касе, ки мувофиқи оҳанги мусиқӣ шеър мехонад)*

мелодекламация *ж* мелодекламация *(хондани шеър мувофиқи оҳанги мусиқӣ)*

мелодекламировать *несов. что и без доп.* мелодекламация кардан

мелодика *ж муз., лит.* мақомот

мелодическ||ий, -ая, -ое 1. *муз., лит.* ...и мақомот, хушоҳанг, оҳангдор; **~ая гамма** гаммаи хушоҳанг 2. *см.* **мелодичный**

мелодично *нареч.* бо хушоҳангӣ, хушнаво, форам

мелодичность *ж* хушоҳангӣ, оҳангдорӣ, хушнавоӣ, форамӣ; ~ **музыки** хушоҳангии мусиқӣ

мелодичный, -ая, -ое (мелодич|ен, -на, -но) хушоҳанг, хушнаво, форам; ~ **голос** овози хушоҳанг; **этот романс очень мелодичен** ин романс хеле хушоҳанг аст

мелодия *ж* 1. мақом, оҳанг, наво, савт, ҳаво, нағма; **бодрая** ~ оҳанги рӯҳбахш 2. *(благозвучие)* хушоҳангӣ, хушнавоӣ, форамии оҳанг; ~ **стиха** хушоҳангии шеър

мелодрама *ж* 1. *уст.* мелодрама *(драмаи мусиқӣ)* 2. *лит.* мелодрама *(асари драмавии мазмунаш ҳам фоҷиавию ҳам мазҳакавӣ)* 3. *перен.* сохтакорӣ, ғайритабиӣ будани хиссиёт

мелодраматизм *м см.* **мелодрама** 3

мелодраматическ||ий, -ая, -ое 1. ...и мелодрама, мелодрамавӣ; **~ая роль** роли мелодрамавӣ 2. *перен.* ғайритабиӣ, сохта, сохтакорона; **~ий жест** ишораи ғайритабиӣ

мелодраматичност||ь *ж* ғайритабиӣ (сохта, сунъӣ) будан(и), табиӣ набудан(и); **его речь была полна ~и** нутқи у ғайритабиӣ буд

мелодраматичный, -ая, -ое (мелодраматич|ен, -на, -но) *см.* **мелодраматический** 2

мелок *м* бурпора, қаламӣ табоширӣ, порчаи табошир

меломан *м* мусиқидуст, суруддуст, дустдори (ҳаваскори) мусиқӣ

меломания *ж* мусиқидӯстӣ, суруддустӣ

мелочн||ой, -ая, -ое 1. *см.* **мелочный**; 2. *уст.* ...и вофурӯшӣ, ...и атторӣ; **~ая лавка** дӯкони вофурӯшӣ

мелочность *ж* 1. майдагапӣ, хурдагирӣ; ~ **характера** хурдагирӣ 2. ҷузъӣ (ночиз, хурд) будан(и), камаҳамиятӣ 3. *перен.* пастӣ, пастфитратӣ, разилӣ

мелочн||ый, -ая, -ое (мелоч|ен, -на, -но) 1. майдагап, хурдагир; **~ый человек** одами майдагап 2. ҷузъӣ, ночиз, хурд, камаҳамият; **~ые подробности** тафсилоти ҷузъӣ 3. *перен.* паст, пастфитрат, разил, сафил; **~ый расчёт** нияти паст

мелоч||ь *ж* 1. *собир.* чизҳои майда (хурд), майда-чуйда; **в ящике лежала разная ~ь** дар қуттӣ ҳар хел майда-чуйда буд // *разг. (о детях)* хурдтаракон, майдаякон 2. *собир.* пули майда; **нет ли у вас ~н?** пули майда надоред? 3. чизи беҳуда (беаҳамият), гапи (кори) андак; **его раздражает всякая ~ь** ваӣ аз ҳар кори беҳуда (гапи андак) асабонӣ мешавад 4. ҷузъиёт, тафсилот; **говори скорей, не задерживайся на ~ах** зудтар гап зан, тафсилоташро магӯ ◇ **размениваться на ~и** бо корҳои майда-чуйда машғул шудан, бо корҳои беҳуда банд шудан

мель *ж* тунукоба, синор; **лодка села на** ~ заврақ дар тунукоба дармонд ◇ **как рак на мели** дар ҳолати ниҳоят мушкил; **посадить кого-л. на** ~ касеро ба ҳолати душвор овардан; **сесть на** ~ зору нотавон шудан, ба ҳолати душвор афтодан; **сидеть на мели** зору нотавон мондан

мелькание *с (по знач. гл.* **мелькать)** йилт-йилт (милт-милт) кардан(и); зуд паи ҳам гузаштан(и)

мелька||ть *несов.* 1. гоҳ-гоҳ дида шудан, баъзан ба чашм намоён шудан; **между деревьями ~ли фигуры людей** дар байни дарахтон гоҳ-гоҳ одамон намоён мешуданд 2. йилт-йилт (милт-милт, милтос) кардан; **вдали ~ли огни** дар дуродур чароғҳо милт-милт мекарданд 3. *перен.* аз хаёл гузаштан, ба хаёл омадан; **у него ~ла мысль об отъезде** фикри сафар аз хаёлаш мегузашт 4. зуд паи ҳам гузаштан; зуд намоён шуда гузаштан, зуд аз пеши назар гузаштан; **дни ~ли один за другим** рӯзҳо тез паи ҳам мегузаштанд; **~ли кадры кинофильма** кадрҳои кинофильм зуд аз пеши назар мегузаштанд ◇ **в глазах ~ет** дар пеши чашм бичиррос мезанад

мелькну||ть *сов. однокр. к* **мелькать**; **вдали ~л огонёк** дар дуродур чароғе милт-милт (милтос) кард

мельком *нареч.* 1. камтар, андак, як лаҳза 2. рӯякӣ, сарсарӣ, бо назари сатҳӣ, саҳл; **он ~ пробежал письмо** вай мактубро сарсарӣ хонд

мельник *м* осиёбон

мельница *ж* 1. осиё, осиёб; **ветряная** ~ осиёи бодӣ; **водяная** ~ осиёб; **паровая** ~ осиёи буғӣ 2. ос, дастос; **кофейная** ~ қаҳвамайдакунак 3. *тех.* мошини ҷоду (резакунанда); **дробильная** ~ мошини майдакунак ◇ **лить воду на чью-л. мельницу** ба осиёби касе об сар додан; **сражаться с ветряными ~ми** бо монеаҳои номавҷуд мубориза бурдан, беҳуда қувва сарф кардан

мельничий, -ья, -ье *уст.* ...и осиёбон

мельничиха *ж разг.* зани (духтари) осиёбон

мельничн||ый, -ая, -ое ...и осиё; **~ое колесо** чархи осиё

мельтешить *несов. прост.* йилт-йилт (милт-милт) кардан

мельхиор *м* мельхиор *(хулаи мис бо никель, ки нуқрамонанд аст)*

мельхиоровый, -ая, -ое ...и мельхиор, мельхиорӣ; ~ **чайник** чойники мельхиорӣ

мельчайш||ий, -ая, -ее *превосх. ст. к* **мелкий: разузнать всё до ~их подробностей** ҳама чизро муфассал донистa гирифтан

мельча||ть *несов.* 1. хурд (майда, реза) шудан; **к югу леса ~ют** ба самти ҷануб бешаҳо торафт тунук мешаванд 2. *перен.* камаҳамият (ночиз) шудан; паст шудан 3. камоб (пастоб) шудан; **река ~ет** дарьё пастоб мешавад

мельче *сравн. ст. к* **мелкий** *и к* **мелко**

мельчить *несов. что* 1. хурд (майда, реза) кардан; ~ **гравий** шағалро реза кардан; ~ **дрова** хезумро майда шикастан 2. *перен.* хурд (майда, камаҳамият) карда нишон додан; ~ **серьёзный вопрос** масъалаи ҷиддиро камаҳамият карда нишон додан

мелюзга *ж собир. разг.* 1. чизҳои майда (хурд), майда-чуйда, хурду реза // *(о детях)* хурдтаракон, майдаякон 2. *перен. уст.* одамони хурд, пастмансабон

мембрана *ж физ., тех.* мембрана *(парда ё лавҳаи тунуки қабулкунандаи савт, лапиш ва ғ.)*; **телефонная** ~ мембранаи телефон

меморандум *м* меморандум *(номаи дипломатӣ, ки дар он нуқтаи назари ҳукумат оид ба ягон масъала баён карда мешавад)*

мемориал *м* мемориал, ёдгор, ёдгорӣ; **Ленинский** ~ Мемориали Ленин

мемориальн||ый, -ая, -ое мемориал, ...и мемориал, ...и ёдгорӣ, ...и ёдгор; **~ая доска** лавҳаи ёдгорӣ

мемуарист *м лит.* хотиранавис, ёддоштнавис

мемуарн||ый, -ая, -ое *лит.* ...и хотираҳо, ...и ёддоштҳо, ...и хотира, ёддоштӣ; **~ая литература** адабиёти ёддоштӣ

мемуары *мн. лит.* хотираҳо, ёддоштҳо; **писать** ~ ёддошт навиштан

мена *ж* (*по знач. гл.* **менять**) мубодила, дигар (бадал, иваз) кардан(и); (*по знач. гл.* **меняться**) дигаршавӣ, бадалшавӣ, ивазшавӣ

менада *ж* менада (*мувофиқи асотири юнониёни қадим ҳамсафари нозанини Дионис*)

менделизм *м* менделизм (*таълимот дар бораи қонуниятҳои ирсият*)

менеджер *м* менеҷер (*мудири кироя дар мамлакатҳои капиталистӣ*)

менее 1. *см.* **меньше; прошло ~ двух месяцев** аз ду моҳ камтар вақт гузашт 2. *в сочет. с прил. и нареч. служит для образования сравн. ст.:* **это не ~ важно** аҳамияти ин камтар не ◇ **более или ~** каму беш, то андозае; **не (ни) более [и] не (ни) ~ как...** на каму на зиёд; расо; **~ всего** ҳеҷ, асло; **тем не ~** бо вуҷуди он, бо вуҷуди ин, ва ҳол он ки...

менестрель *м* менестрель (*шоиру мусиқинавози сайёр дар Франция ва Англияи асрҳои миёна*)

мензула *ж геод.* мензула (*олати нақшабардории топографӣ*)

мензурка *ж* мензурка (*зарфи дараҷадор барои ченкунии моеот*)

менингит *м мед.* менингит (*илтиҳоби пардаҳои майна*)

менингококк *м бакт.* менингококк (*бактерияи барангезандаи менингит*)

мениск *м* мениск (1. *физ. сатҳи фуруҳамида ё барҷастаи чизи моеъ дар найчаи танг* 2. *опт. шишаи оптикии як тарафаш фуруҳамида, тарафи дигараш барҷаста* 3. *анат. тағояки ҳилолшакли айнаки зону*)

менов||ой, -ая, -ое муовизӣ; **~ое хозяйство** хоҷагии муовизӣ

менструальный, -ая, -ое *физиол.* ...и ҳайз

менструация *ж физиол.* ҳайз

менструировать *несов. физиол.* ҳайз дидан

ментик *м* ментик (*мундири гусарии шерозааш муина*)

ментол *м* ментол (*ҷавҳари наъно; моддае кристаллӣ, ки бӯи хуши тез дорад ва дар тибб, атторӣ ва қаннодӣ истеъмол мешавад*)

ментолов||ый, -ая, -ое ...и ментол, ментолӣ; **~ые капли** чакраи ментол

ментор *м* 1. *уст. и ирон.* мураббӣ, устод, носеҳ, насиҳатгуй 2. *бот.* қаламчаи (найчаи) пайвандӣ

менторск||ий, -ая, -ое *уст. и ирон.* носеҳона, насиҳатгарона, пандомез; **говорить ~им тоном** носеҳона гап задан

менуэт *м муз.* менуэт (*навъи рақси қадимии франсавӣ бо оҳангаш*)

меньшак *м обл.* 1. (*младший сын*) писари хурдӣ, кенҷа 2. (*младший брат*) бародари хурд, додар, ука

меньше 1. *сравн. ст. к* **малый** I *и к* **маленький; этот дом ~ того** ин хона аз он хурдтар аст 2. *сравн. ст. к* **мало; как можно ~** ҳар чӣ камтар; **в два раза ~** ду баробар кам; **лучше ~ да лучше** кам бошаду соз бошад ◇ **~ всего** ҳеҷ, асло; **не (ни) больше [и] не (ни) ~ как ...** на каму на зиёд, расо; **мал мала ~** яке аз дигаре хурдтар (*дар бораи бачагон*)

меньшевизм *м* меньшевизм (*ҷараёни асосии майдабуржуазии ислоҳотчигӣ дар ҳаракати социал-демократии Россия; яке аз шаклҳои оппортунизми байналхалқӣ*)

меньшевик *м* меньшевик

меньшевистск||ий, -ая, -ое ...и меньшевизм, ...и меньшевикона, меньшевики, ..и меньшевик; **~ая партия** партияи меньшевикӣ; **~ие теории** назарияҳои меньшевикӣ

меньшевичка *женск. к* **меньшевик**

меньш||ий, -ая, -ее 1. *сравн. ст. к* **малый** I *и к* **маленький; идти с ~ей скоростью** бо суръати пасттар роҳ рафтан 2. *превосх. ст. к* **малый** I *и к* **маленький; ~ее из зол** хурдтарини балоҳо 3. *разг.* (*младший*) хурд, хурдӣ, хурдтарин; **~ий из детей ещё не ходит** бачаи хурдӣ ҳануз роҳ намегардад ◇ **самое ~ее** камаш; **по ~ей мере** 1) (*не меньше чем*) камаш 2) *в знач. вводн. сл.* (*по крайней мере*) ҳеҷ набошад, ақаллан, лоақал

меньшинство *с* ақаллият; **получить ~ голосов** ақаллияти овозҳоро гирифтан

меньшой, -ая, -ое *уст. прост* хурд, хурдӣ, хурдтарин; **~ брат** бародари хурд, додар, ука

меню *с нескл.* 1. меню (*анвои хурокҳо*); **составить ~ обеда** менюи хуроки пешинро тартиб додан 2. (*листок*) руйхати хурокҳо, меню

меня *род., вин. от* я

меняла *м* сарроф

меняльн||ый, -ая, -ое ...и саррофӣ; **~ая лавка** дукони саррофӣ

менять *несов.* 1. *кого-что* мубодила (иваз) кардан; **~ меха на товары** муинаро ба матоъ иваз кардан 2. *что* майда кардан; **~ деньги** пулро майда кардан 3. *кого-что* дигар (бадал, иваз) кардан, табдил (тағйир) додан; **~ книги в библиотеке** китобҳоро дар китобхона иваз кардан; **~ свои убеждения** ақидаҳои худро дигар кардан

меня||ться *несов.* 1. мубодила (иваз) кардан; **~ться квартирами с кем-л.** бо касе хона иваз кардан 2. дигар (иваз, бадал) шудан; **часовые ~лись каждые полчаса** посбонон дар ҳар ним соат иваз мешуданд 3. дигар шудан, тағйир ёфтан; **ребёнок ~ется к лучшему** кудак беҳтар мешавад 4. *страд.* мубодила (иваз) карда шудан; майда карда шудан (*оид ба пул*); дигар (бадал) карда шудан ◇ **она ~ется в лице...** афташ дигар машавад

²мер *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *асбоби ченкунӣ* — **водомер** обченкунак 2) *мутахассиси ченкунӣ* — **землемер** заминпаймо, танобчӣ

мер||а *ж* 1. чен, ченак, андоза, миқъёс; **~ы веса** ченҳои вазн; **~ы длины, линейные ~ы** ченҳои дарозӣ; **метрические ~ы** ченҳои метрӣ 2. *уст.* чен (*воҳиди қадими халқии ченкунии чизҳои пошхуранда*); **насыпать в мешок ~у овса** як чен ҷави русӣ ба халта андохтан // (*сосуд*) чен, зарфи якчена; **насыпать зерно ~ами** ғалларо бо чен рехтан 3. меъёр, андоза, миқъёс, чен; **золото — общая ~а меновых ценностей** тилло меъёри умумии муовиза мебошад // *перен.* андоза, ҳисоб; **не подходить под общую ~у** ба андозаи умумӣ муносиб набудан 4. андоза, дараҷа; **в одинаковой ~е** ба як дараҷа, ба андозаи баробар 5. ҳад, андоза, поён; **чувство ~ы** донистани ҳадди чизе, аз ҳад набаромадан(и); **знать ~у** ҳадро донистан; **потерять чувство ~ы** аз ҳад гузаштан; **всему есть ~а** ҳар чиз ҳад дорад 6. чора, чорабинӣ, тадбир; **~а наказания** чораи ҷазо; **крайняя ~а** чораи қатъӣ; **принять строгие ~ы** чораи қатъӣ дидан; **~ы по уходу за посевами** чораҳои парвариши киштҳо 7. *уст. лит.* вазни шеър, вазн · **без ~ы** 1) (*очень много*) беҳад, бепоён, бешумор, беҳисоб 2) (*в сильной степени*) хеле, аз ҳад зиёд; **в ~у** 1) (*столько, сколько нужно*) ба қадри даркорӣ 2) *предлог. с род.* мувофиқи..., муносиби...; **в достаточной ~е** ба қадри кифоя (кофӣ); **в полной ~е** пурра, комилан; **ни в коей (ни в какой) ~е** ба ҳеҷ ваҷҳ, бо ҳеҷ тадбир; **по ~е** *предлог с род.* мувофиқи..., ба андозаи..., ба қадри...; **по ~е возможности** ба қадри имкон, то мумкин аст; **по ~е своих сил** ба қадри қувваи худ; **по ~е того как...** *союз врем.* (*в соответствии с тем, как*) бо; **по ~е того как приближался вечер, становилось прохладнее** қарибиҳои шом ҳаво салқинтар мешуд; **по крайней ~е** ҳеҷ набошад, лоақал, ақаллан; **по меньшей ~е** камаш, лоақал; **сверх ~ы, через ~у, не в ~у** аз ҳад зиёд, аз андоза берун

мергель *м геол.* мергель (*ҷинси куҳии иборат аз гилу оҳак*)

мергельный, -ая, -ое *геол.* мергели, ...и мергель

мерёжа *ж рыб.* сабадтури моҳигирӣ

мерёжка *ж* турдузӣ

мерека||ть *несов. прост.* фикр кардан, андешидан; фаҳмидан, донистан; **он в этом кое-что ~ет** вай каме ба фаҳми ин кор мерасад

меренга *ж кул.* фиринӣ

мереть *несов. разг.* 1. (*погибать — о многих*) мурдан 2. заъф кардан, карахт (шах) шудан, беҳаракат мондан, бозистодан; **сердце так и мрёт от испуга** дил аз ваҳм заъф мекунад ◇ **мухи мрут** дилафгор (дилгир, дилгусил) аст

мерещи||ться *несов.* 1. *разг.* ба хаёл омадан, ба назар намудан; **ему всё время что-то ~лось** ҳамеша ба хаёлаш чизе меомад 2. *уст.* ба зур намудор (намоён) шудан, хира намоён будан; **берег еле ~лся в тумане** соҳил дар туман ба зӯр менамуд

мерзавец *м бран.* одами палид, нобакор, хабис, разил

мерзавка *женск. к* мерзавец

мерзавчик *м прост.* ғарибакӣ *(шишачаи арақ ба андозаи ҳаштьяки литр)*

мерзк||ий, -ая, -ое (мерз|ок, -ка, -ко) 1. нафратангез, палид, манфур, қабеҳ, ганда; **~ий поступок** рафтори нафратангез 2. *разг.* хеле бад, бисьёр бад; **~ая погода** ҳавои бисьёр бад; **~ое настроение** кайфияти хеле бад

мерзко 1. *нареч.* нафратангезона, манфурона, бад, ганда 2. *в знач. сказ. безл.* бад аст, зишт аст; **на душе у него стало ~** нафраташ омад

мерзлота *ж* яхбастагӣ, яхбаста будан(и); **вечная ~** яхбастагии абадӣ

мёрзл||ый, -ая, -ое 1. яхбаста, яхкарда; яхпуш; **~ая глина** гили яхбаста 2. хунукзада, сармозада; **~ая капуста** карами хунукзада 3. *уст. разг.* хунукхурда; хунукхур 4. *уст. разг.* бисьёр хунук // *прост. (о помещении)* хунук, хунукшуда

мерзляк *м разг.* хунукхур

мерзлячка *женск. к* **мерзляк**

мёрзн||уть *несов.* 1. ях кардан, ях бастан; **вода в горной реке не ~ет** оби дарьёи кӯҳӣ ях намебандад 2. аз хунукӣ нобуд шудан 3. хунук хурдан; **руки ~ут** дастҳо хунук мехуранд

мерзопакостный, -ая, -ое *разг.* ниҳоят қабеҳ, нафратангез, разил

мерзостн||ый, -ая, -ое 1. нафратовар, манфур, қабеҳ; **~ый поступок** рафтори нафратовар; **~ые слова** алфози қабеҳ 2. *разг.* хеле бад, бисьёр бад, расво; **~ая погода** ҳавои бисьёр бад

мерзост||ь *ж* 1. қабоҳат, манфурӣ, палидӣ, хабисӣ; **~ь поступка** палидии рафтор 2. чизи нафратовар (қабеҳ); **какая ~ь!** чӣ чизи нафратовар!; **говорить ~и** алфози қабеҳ гуфтан ◇ **~ь запустения** *книжн.* харобот

меридиан *м геогр.* меридиан, хати тул; **~ Гринвича** меридиани Гринвич *(меридиани нулӣ, ки аз Лондон мегузарад)* ◇ **небесный ~** *астр.* меридиани осмон

меридианный, -ая, -ое *геогр.* меридианӣ, ...и меридиан

меридиональн||ый, -ая, -ое *геогр., астр.* меридианӣ, ...и меридиан; **~ая линия** хати меридиан

мерило *с* 1. меъёр, андоза, миқьёс, чен; **~ стоимости** меъёри арзиш 2. *перен.* меъёр, асоси қиёс; **~ нравственности** меъёри ахлоқ

мерильн||ый, -ая, -ое ...и ченкунӣ, ...и андозакунӣ, ченкунанда, қиёсӣ; **~ая машина** мошини ченкунанда

мерин *м* аспи ахта; **вороной ~** аспи сиёҳи ахта ◇ **врёт как сивый ~** *прост.* бе шарму ҳаё дурӯғ мегуяд; **глуп как сивый ~** *прост.* бисьёр аҳмақ, аблаҳи гузаро

меринос *м* меринос (1. *навъи гусфанди маҳинпашм* 2. *пашми ҳамин гусфанд)*

мериносов||ый, -ая, -ое мериносӣ, ...и меринос; **~ые овцы** гусфандони меринос

мерительн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и ченкунӣ; **~ые приборы** асбобҳои ченкунӣ

мерить *несов. что* 1. чен кардан, андоза гирифтан, баркашидан; **~ расстояние по карте** аз руи харита масофаро чен кардан; **~ температуру** ҳароратро чен кардан 2. *перен. в сочет. с сущ.* бисьёр гаштан, роҳ рафтан; **~ улицы** дар кучаҳо бисьёр гаштан 3. андоза кардан; **~ костюм** костюмро андоза кардан ◇ **~ вёрсты** *прост.* бисьёр пиёда гаштан, пиёда ба ҷойҳои дур рафтан; **~ глазами (взглядом) кого-л.** бо диққат сар то пои касеро аз назар гузаронидан; **~ на свой аршин** ба гази худ чен кардан, аз худ қиёс гирифтан, бо паймонаи худ андоза кардан

мериться *несов.* 1. *чем с кем-чем разг.* муқоиса кардан; **~ силами** қувваи ҳамдигарро муқоиса кардан 2. *разг.* қади худро чен кардан 3. *страд.* андоза карда шудан, баркашида шудан

мерк||а *ж* 1. андоза, чен; **шить по ~е** аз руи андоза духтан 2. андоза, чен, ченак; **~ой служила деревянная палка** чубак асбоби чен буд 3. *перен.* меъёр, андоза, чен; **мерить на свою ~у** бо паймонаи худ андоза (ба гази худ чен) кардан 4. *см.* **мера** 2

меркантилизм *м* 1. *эк.* меркантилизм *(сиёсати иқтисодии давраҳои аввали капитализм, ки дар айни он давлат ба иқтисод фаолона дахл мекард ва манфиати тоҷиронро бисьёр ҳимоя менамуд)* 2. *перен. книжн.* манфиатпарастӣ, тамаъкорӣ

меркантилист *м эк.* меркантилист, пайрави (тарафдори) меркантилизм

меркантильность *ж книжн.* манфиатпарастӣ, тамаъкорӣ; эҳтиёткории хасисона

меркантильн||ый, -ая, -ое (меркантил|ен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф. эк.* меркантилӣ, ...и меркантилизм; **~ая система** системаи меркантилизм 2. *перен. книжн.* манфиатпарастона, тамаъкорона, ...и манфиатпараст, ...и тамаъкор; **~ый человек** одами манфиатпараст (тамаъкор)

мерк||нуть *несов.* 1. тира (торик, хира) шудан; **звёзды ~нут** ситораҳо хира метобанд 2. *перен.* ҳеҷ (суст) шудан; **всё ~нет перед его талантом** ҳама чиз дар пеши истеъдоди у ҳеҷ мешавад; **прошлое ~ло в его памяти** гузашта аз хотираш мебаромад

Меркурий *м* 1. *астр.* Уторид, Тир, Дабири фалак, Тири фалак 2. *миф.* Меркурий *(дар асотири Рими Қадим — қосиди худоҳо ва худои суханварию тиҷорат)*

мерлушечий, -ья, -ье *уст. см.* **мерлушковый**

мерлушк||а *ж* пусти барра; **шапка из ~и** телпаки пусти барра

мерлушков||ый, -ая, -ое ...и пусти барра; **~ая шубка** пустинчаи барра

мерность *ж* боандозагӣ, мавзунӣ, мунтазамӣ; **~ походки** мавзунии рафтор

мерн||ый, -ая, -ое 1. боандоза, баробар, мавзун, мунтазам; **~ая поступь** қадами мавзун; **~ая речь** сухани мавзун 2. *уст.* чен кардашуда; **~ая сажень** сарҷини чен кардашуда 3. ...и ченкунӣ, ченкунанда; **~ая цепь** занҷиртаноб

мероприятие *с* чорабинӣ, чора, тадбир; **культурное ~** чорабинии маданӣ

мерсеризация *ж тех.* ишқордиҳӣ

мерсеризовать *сов., несов. что тех.* ишқор додан; **~ пряжу** калобаро ишқор додан

мерсеризоваться *несов. страд.* ишқор дода шудан

мерси *частица уст. разг.* мерси, раҳмат, ташаккур

мертвенность *ж* беҷонӣ, беҳиссӣ, карахтӣ; **~ лица** карахтии қиёфа

мертвенный, -ая, -ое (мертвен|ен, -на, -но) беҷон, мурдавор; беҳис, карахт; **~ взгляд** нигоҳи беҳис

мертве||ть *несов.* 1. беҷон шудан, мурдан 2. беҳис шудан, карахт (шах) шудан; **~ть от испуга** аз тарс карахт шудан; **пальцы ~ют от мороза** ангуштон аз сармо карахт мешаванд 3. *перен.* бедолу дарахт шудан, чул шуда мондан; хилват (беодам) шудан

мертвец *м* мурда, майит

мертвецкая *ж* мурдахона *(дар касалхона)*

мертвецки *нареч. разг.:* **~ пьян[ый]** мурдавор маст, масту мадҳуш, масти лояъқил

мертвецк||ий, -ая, -ое: **~ий покой** *уст.* мурдахона; **спать ~им сном** мурдавор хоб кардан

мертвечин||а *ж* 1. *собир.* лоша; **вороны кружились над ~ой** зоғҳои сиёҳ бар сари лоша давр мезаданд 2. *перен. разг.* касодӣ, таназзул; мурдадилӣ, беҷонӣ, беҳаракатӣ

мертви||ть *несов. кого-что* 1. куштан, нобуд (нест) кардан; **палящее солнце ~ло посевы** офтоби сузон киштҳоро нобуд мекард 2. *перен.* карахт (суст, беҳавсала) кардан; хаста кардан

мёртво, мертво 1. *нареч.* мурда, беҷон 2. *в знач. сказ. безл.* хилват аст, асари зиндагӣ дида намешавад; **на улицах было тихо и ~** кучаҳо хомушу хилват буданд

мертворождённый, -ая, -ое 1. мурда зоидашуда; **~ ребёнок** кудаки мурда зоидашуда 2. *в знач. сущ.* **мертворождённый** *м*, **мертворождённая** *ж* мурда зоидашуда 3. *перен.* ғайриҳаётӣ, ғайриамалӣ, иҷронашаванда; **~ проект** лоиҳаи ғайриамалӣ

мёртв||ый, -ая, -ое (мёртв, мертва, мёртво *и* мертво) 1. мурда, беҷон 2. *в знач. сущ.* **мёртвый** *м*, **мёртвая** *ж* мурда, майит 3. хушкшуда, пажмурда; **в лесу чернели ~ые обугленные деревья** дар беша дарахтҳои хушкшудаи сухта сиёҳ метобиданд 4. беҷон, мурдавор; беҳис, карахт 5. *перен.* тира, хира; **~ые краски** рангҳои хира 6. *перен.* ҳомун, бедолу дарахт, бегиёҳ, беҷон; **~ые пески** регзори ҳомун 7. *перен.* хомуш, ором, хилват; **~ые**

ночные улицы кӯчаҳои шабонгоҳ хилват 8. *перен.* бефоида, беҳуда; **~ое дело** кори бефоида 9. том, тамом, комил, пурра; **~ое молчание** хомушии том; **~ый покой** оромии том ◇ **~ая вода** *фольк.* оби ҳаёт; **~ая голова** 1) *(череп)* косахонаи сар 2) *зоол.* холшабпарак; **~ые души** *ист.* ҷонҳои мурда *(деҳқонони крепостной, ки номи онҳо дар рӯйхати ин ё он помещик ҳасту вале худи онҳо нестанд)*; **~ая зыбь** *мор.* мавҷзании бешамоли оби баҳр; **~ый инвентарь** асбобу анҷом; **~ый капитал** 1) *эк.* моли мурда 2) дониши (илми) беамал; **~ая петля** 1) ҳалқадавак 2) *ав.* ҳалқаи сокин; **~ая природа** табиати беҷон (ғайриорганикӣ), ҷамодот; **~ое пространство** *воен.* ҷои (фазои) тирнорас; **~ый сезон** 1) *эк.* мавсими касод 2) мавсими хилват; **~ая точка** 1) *тех.* нуқтаи муаллақа 2) карахтӣ; **на ~ой точке** ноҷунбон, карахт, шахшуда; **~ая хватка** 1) *(у собак)* ҷоғи гиро 2) панҷаи гиро; **~ый час** соати фароғат; **~ый штиль** *мор.* сукунати баҳр; **~ый язык** забони матрук; **~ якорь** лангари ногир; **ни жив ни мёртв** на зиндаю на мурда; **лежать ~ым грузом** бекор хобидан; **оставаться ~ой буквой** дар руи коғаз мондан, ҷомаи амал напушидан; **пить ~ую** пайваста арақ нушидан, бисьёр шароб хӯрдан; **спать (уснуть) ~ым сном** мурда барин хоб рафтан

мертвящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* кушанда, нобудкунанда 2. *прил.* қаҳратун, бисьёр сахт, аз ҳад зиёд хунук; **~ий мороз** сармои қаҳратун, хунукии бисьёр сахт 3. *прил.* ғамангез, дилгиркунанда; пуразоб; **~ая скука** дилтангии пуразоб

мерцание *с (по знач. гл.* **мерцать**) йилт-йилт (милт-милт) кардан(и); ларзиш, ҷунбиш; **~ звёзд** милт-милти ситораҳо

мерца||ть *несов.* 1. йилт-йилт (милт-милт) кардан; **в небе ~ли звёзды** дар осмон ситораҳо йилт-йилт мекарданд 2. инъикос ёфтан, акс кунондан; **капли росы ~ли в лунном свете** қатраҳои шабнам рушноии моҳро акс мекунонданд 3. *биол.* ларзидан, ҷунбидан

месиво *с разг.* 1. хамира 2. *(вязкая грязь)* лойдон; **дороги покрыты ~м** роҳҳо лойдон шудаанд 3. *(корм)* гарит; **приготовить ~ для телят** барои гусолаҳо тарит тайёр кардан // *(кушанье)* сарид

месилка *ж* хамиркунак; лойкунак

месильный, -ая, -ое ...и хамиркунӣ; **~ чан** ёми хамиркунӣ

месить *несов.* **что** сиришитан, аралаш кардан, қатӣ кардан; **~ тесто** хамир кардан ◇ **~ грязь** бо роҳи пурлой рафтан

меситься *несов. страд.* хамир карда шудан

месса *ж* месса 1. *рел.* намози пешин *(дар калисои католикон)* 2. *муз.* муноҷот *(навои намози католикон)*

мессалина *ж уст.* ғар, занаки сабукпо

мессия *м книжн.* нузули Масеҳ; зуҳури Маҳдӣ

местами *нареч.* дар баъзе ҷойҳо, ҷо-ҷо, қисман

местечко I *с уменьш.-ласк. к* **место** 1, 2 ◇ **тёпленькое ~** кори равғанин

местечко II *с* қасаба, қария *(дар Украина ва Белоруссия)*

местечковый, -ая, -ое ...и қасаба, ...и қария

мести *несов.* 1. **что** руфтан, ҷоруб кардан; **~ сор** хасрубаро рӯфта партофтан; **~ двор** ҳавлиро руфтан 2. **что** *и без доп.* руфта бурдан; **ветер метёт пыль** шамол чангро рӯфта мебарад; **на улице метёт** *безл.* дар куча гирдбод аст

местись *несов. страд.* руфта шудан, ҷоруб карда шудан

местком *м* (**местный комитет**) комитети маҳаллӣ; **заседание ~а** маҷлиси комитети маҳаллӣ

месткомовский, -ая, -ое ...и комитети маҳаллӣ

местничать *несов. ист.* мансабталошӣ кардан

местническ||ий, -ая, -ое ...и маҳалчигӣ; **~ие интересы** манфиатҳои маҳалчигӣ

местничество *с* 1. *ист.* мансабгирӣ 2. маҳалчигӣ

местность *ж* 1. маҳал, ҷой, мавзеъ; **лесистая ~** маҳалли бешазор 2. кишвар, маҳал; **сельская ~** қишлокҷой

местн||ый, -ая, -ое 1. маҳаллӣ, ҷойдорӣ, тагҷой; **~ые жители** сокинони маҳаллӣ; **~ая промышленность** саноати маҳаллӣ 2. ҷузъӣ; **~ый наркоз** наркози ҷузъӣ ◇ **~ое время** вақти маҳаллӣ; **~ый комитет** *см.* **местком**; **~ый падеж** *грам.* падежи макон

мест||о *с* 1. ҷой, макон; **~о жительства** ҷои истиқомат; **~о происшествия** ҷои руй додани ҳодиса; **~о рождения** ҷои таваллуд; **рабочее ~о** ҷои кор; **занять ~о** ҷой гирифтан; **зал на пятьсот мест** зал барои панҷсад кас; **положить книгу на ~о** китобро ба ҷояш гузоштан; **не ~о красит человека, а человек ~о** *посл.* шарафи макон аз инсон аст 2. маҳал, ҷой, мавзеъ; **живописные ~а** ҷойҳои хушманзара 3. *мн.* **места** маҳалҳо, музофот; **делегаты с мест** вакилони маҳалҳо 4. ҷой; **запачкать пальто на видном ~е** ҷои намоёни пальторо олуда кардан 5. ҷой, қисм; **лучшие ~а романа** ҷойҳои беҳтарини роман; **в опере есть неудачные ~а** опера қисмҳои суст дорад 6. ҷой, мавқеъ; **~о в жизни** мавқеъ дар зиндагӣ; **занять третье ~о по району** дар район ҷои сеюмро гирифтан (ишғол кардан) 7. мансаб, кор, хизмат; **доходное ~о** кори даромаднок 8. ҷой; **вакантное ~о** ҷои холӣ 9. чиз, булак; **сдать в багаж три ~а** се чизро ба бағоҷ супурдан ◇ **белые ~а** 1) маҳалҳои таҳқиқнашуда (камтаҳқиқшуда) 2) масъалаҳои ҳалталаб (ҳануз ҳалнашуда); **больное ~о** ҷои нозук; **глухие ~а** ҷойҳои дурдаст (хилват); **детское ~о** *анат.* ҳамроҳ, ҳамроҳак; **лобное ~о** *ист.* 1) минбар 2) қатлгоҳ, ҷазогоҳ; **общее ~о** мулоҳизаи бемазмун, гапи забонзадшуда; **отхожее ~о** *прост.* ҳоҷатхона, халоҷо; **присутственное ~о** *уст.* идора, идораи (муассисаи) давлатӣ, девонхона; **пустое ~о** сурати (сояи) девор, одами ночиз; **слабое (уязвимое) ~о, узкое ~о** ҷои нозук, ҷои суст; **~о заключения** ҳабсхона; **~а общего пользования** ҷойҳои истифодаи умум; **~а не столь отдалённые** *уст.* бадарға *(одатан Сибирь)*; **бег на ~е** *спорт.* дар як ҷо истода ҳаракати тохтро кардан; **к ~у, у ~а** бамавқеъ, бамаврид; **не к ~у, не у ~а** бемавқеъ, бемаврид; **на ~е кого-л., на чьём-л. ~е** дар ҷои касе, дар ҳоли касе; **на [своём] ~е** дар мавқеи (ҷон) худ; **не на [своём] ~е** дар ҷои худ не; **на ~е преступления (застать, поймать** *и т. п.*) дар болои ҷиноят (доштан, дастгир кардан *ва ғ.*); **на ~е уложить (убить)** ҷо ба ҷо куштан; **не ~о** 1) **кому** ҷои... нест 2) **чему** *или с неопр.* лозим нест, набояд; **ни с ~а** 1) *(команда)* аз ҷоят (ҷоятон) наҷунб(ед)! 2) *(в том же состоянии)* ба ҳоли худ монда(аст), дар ҳоли пештара (бетағьир) монда(аст); **с ~а** якбора, бе таъхир, бе ҳаял; **с ~а в карьер** якбора, бетайёрӣ; **брать (взять) с ~а** якбора тез ҳаракат кардан; **знать своё ~о** ҳадди худро донистан; **иметь ~о** вуҷуд доштан, воқеъ шудан; **нет (не должно быть) ~а** набояд бошад; **не находить [себе] ~а** бетоқат (беқарор) шудан, дар изтироб (дар ҳаяҷон) будан; **поставить кого-л. на [своё] ~о, указать кому-л. [своё] ~о** касеро ба ҷояш шинонда мондан; **поставить себя на чьё-л. ~о** ба ҷои касе монда дидан; **уступить ~о чему** иваз шудан, ҷои худро додан; **глаза на мокром ~е** гирьёнчак; **душа не на ~е** дил беқарор аст; **живого ~а нет (не осталось)** ҷои солимаш нест (намондааст); **мокрое ~о останется, мокрого ~а не останется** *от кого прост.* тамоман нобуд мешавад, бо хок яксон мешавад

место- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҷой, макон, фазо»:* **местонахождение** ҷой, бошишгоҳ, макон

местожительство *с* ҷои (маҳалли) истиқомат, истиқоматгоҳ, макон, манзил; **временное ~** истиқоматгоҳи муваққатӣ; **постоянное ~** истиқоматгоҳи доимӣ

местоимение *с грам.* ҷонишин; **личное ~** ҷонишини шахсӣ

местоименн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и ҷонишин, ҷонишинӣ; **~ые суффиксы** суффиксҳои ҷонишинӣ

местонахождение *с* ҷой, бошишгоҳ, макон; **~ школы** ҷои мактаб

местоположение *с* мавқеъ, ҷой

местопребывание *с* ҷой, маҳал, бошишгоҳ, макон; **его ~ мне неизвестно** бошишгоҳи у ба ман маълум нест

месторасположение *с см.* **местонахождение**

месторождéни||е *с* 1. ҷои таваллуд, зодгоҳ, ватан 2. *геол.* кон; **~е óлова** кони қалъагӣ; **нефтяные ~я** конҳои нафт

мест||ь *ж* интиқом, қасос, ниқор; **жáжда ~и** ташнаи интиқом ◇ **крóвная ~ь** *уст.* интиқоми хунӣ, хунгирӣ

месяц *м* 1. моҳ; **март ~** моҳи март; **~ тому́ назад** як моҳ пеш, як моҳ пеш аз ин; **чéрез три ~а** баъд аз се моҳ 2. *(луна)* моҳ; қамар; **~ скóро взойдёт** ба зуди моҳ мебарояд ◇ **медóвый ~** моҳи аввали заношуӣ, моҳи асал; **молодóй (нóвый) ~** моҳи нав, ҳилол

месяцами *нареч.* 1. чанд (чандин) моҳ боз, моҳҳо, моҳ-моҳ; **от негó ~ не бывáет вестéй** аз вай моҳҳо хабаре намеояд 2. *разг.* баъзе моҳҳо

месяцеслóв *м уст.* тақвим, солнома

месячина *ж ист.* озуқаи ҳармоҳа *(озуқае, ки помещик ба тариқи музд ҳар моҳ ба деҳқонони крепостной медод)*

мéсячник *м* якмоҳагӣ; **~ дéтской кни́ги** якмоҳагии китоби бачагона

мéсячн||ый, -ая, -ое 1. якмоҳа, моҳона, ...и як моҳ; **~ое задание** супориши якмоҳа; **~ый зáработок** музди кори якмоҳа 2. *(лунный)* ...и моҳ, ...и моҳтоб; **~ый свет** рӯшноии моҳ 3. *в знач. сущ.* **мéсячные** *мн. разг.* ҳайз

≈мéсячный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ба маънои «моҳ»:* **двухмéсячный** думоҳа

мéт||а I *ж* аломат, нишон; **~ы на ушáх овéц** нишонаҳои гуши гусфандон

мета II, **метá** *ж уст.* 1. ҳадаф 2. *перен.* мақсад

метаболи́зм *м* метаболизм, мубодилаи модда *(дар организм)*

металл *м* металл, фулуз; **чёрные ~ы** металлҳои сиёҳ; **цветны́е ~ы** металлҳои ранга; **благорóдные (драгоцéнные) ~ы** металлҳои қиматбаҳо, фулузоти асил; **рéдкие ~ы** металлҳои камьёб ◇ **презрéнный ~** *шутл.* мулло ҷиринг *(пул)*

металлизáция *ж (по знач. гл.* **металлизи́ровать**) металлизация, металлизация кардан(и), металлонидан(и)

металлизи́рованн||ый, -ая, -ое *тех.* 1. *прич.* металлизация кардашуда, металлонидашуда 2. *прил.* металлпуш, металландуд; **~ое дéрево** чуби металлпуш

металлизи́ровать *несов. что тех.* металлизация кардан, металлонидан (1. *ба чуб барои аз пусиш муҳофизат кардани он зоки оҳан ё даҳани фаранг хурондан* 2. *ба чизе ҷилои металлӣ додан)*

металлизи́роваться *несов. страд.* металлизация карда шудан

металли́ст *м* металлист *(коргари саноати металл)*

металли́ческ||ий, -ая, -ое 1. металли, ...и металл; **~ий блеск** ҷилои металли; **~ое произвóдство** истеҳсолоти металл; **~ие пружи́ны** пружинаҳои металлӣ 2. *перен.* гушхарош, ҷарангосӣ; **~ий гóлос** овози гушхарош

металло≈ *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «металл», «металлӣ»:* **металлоконстру́кции** конструкцияҳои металли

металловéд *м* металлшинос

металловедение *с* металлшиносӣ

металлографи́ческ||ий, -ая, -ое металлографӣ, ...и металлография; **~ие исслéдования** тадқиқоти металлографӣ

металлогрáфия *ж* металлография *(илме, ки сохти дохилию хусусиятҳои физикии металлҳо ва хулаҳоро меомузад)*

металлóид *м* металлоид *(номи пештараи элементҳои ғайриметаллӣ, мас. сульфур, фосфор ва м. ин)*

металлолóм *м* оҳанпора; **сбор ~а** ғун кардани оҳанпора

металлонóсный, -ая, -ое металлдор; **~ пласт** қабати металлдор

металлообрабáтывающ||ий, -ая, -ее металлкоркунанда, ...и металлкоркунӣ, ...и коркарди металл; **~ая промышленность** саноати металлкоркунӣ

металлообрабóтка *ж* коркарди металл

металлообрáзный, -ая, -ое металлмонанд

металлоплави́льн||ый, -ая, -ое металлгудоз, ...и металлгудозӣ; **~ая печь** кураи металлгудозӣ

металлопрокáтный, -ая, -ое ...и прокати металл; **~ стан** дастгоҳи прокатӣ

металлопромы́шленность *ж* саноати металлкоркунӣ (коркарди металл)

металлопромышленн||ый, -ая, -ое ...и саноати металлкоркунӣ, (коркарди металл); **~ые райóны** районҳои саноати металлкоркунӣ (коркарди металл)

металлорéжущий, -ая, -ее металлбур; **~ инструмéнт** асбоби металлбур

металлофóн *м муз.* металлофон *(навъи асбоби мусиқӣ иборат аз як қатор лавҳачаҳои металлиᵉ, ки ҳангоми бо кубакҳо задан овоз мебароранд)*

металлу́рг *м* металлург, мутахассиси металлургия; **инженéр-~** инженери металлург

металлурги́ческ||ий, -ая, -ое металлургӣ, ...и металлургия; **~ий завóд** заводи металлургӣ; **~ая лаборатóрия** лабораторияи металлургӣ

металлу́рги||я *ж* металлургия; **цветнáя ~я** металлургияи ранга; **чёрная ~я** металлургияи сиёҳ; **исслéдование в óбласти ~и** тадқиқоти соҳаи металлургия

метаморфи́зм *м геол.* метаморфизм, таносух *(тағьири сохт ва таркиби маъданиёт аз таъсири ҳодисаҳои химиявӣ ва физики)*

метаморфóз *м биол.* метаморфоз, таносух *(тағьири шакл ва намуди растанӣ, намуди зоҳирӣ ва тарзи зиндагонии ҳайвонот ҳангоми гузаштани онҳо аз як пояи инкишоф ба пояи дигари он)*; **~ гу́сеницы в ку́колку** зоча гаштани кирмак

метаморфоза *ж* 1. *см.* **метаморфоз**; 2. дигаргуни, тағьирот; **с ним произошлá непонятная ~** у ким-чӣ хел дигар шу дааст

метан *м хим.* метан, гази ботлоқ

метание *с (по знач. гл.* **метать** I) партофтан(и), андохтан(и), ҳаво додан(и); тухм гузоштан(и); зондан(и); кашидан(и), додан(и); *(по знач. гл.* **метáться** I) худро аз як тараф ба тарафи дигар андохтан(и), худро ин сӯю он сӯ партофтан(и), саросема гаштан(и); **~ копья́** найзапартой

метановый, -ая, -ое *хим.* метанӣ, ...и метан

метастáз *м мед.* реша давондан(и)

метатеза *ж лингв.* ҷойивазкунии овозҳо *(мас.* қуфл — кулф)

метáтель *м спорт.* партоянда, андозанда, ≈андоз; **~ копья́** найзаандоз

метáтельн||ый, -ая, -ое ҳавододашаванда, ҳаводиҳанда; **~ые снаря́ды** *спорт.* асбобҳои ҳавододашаванда

метáть I *несов.* 1. *что* партофтан, андохтан, ҳаво додан; **~ мяч** туб ҳаво додан; **~ гранáту** граната андохтан 2. *что* пароканда кардан, паррондан; **вéтер метáл сухи́е ли́стья** шамол баргҳои хушкро пароканда мекард 3. *что* сохтан, кардан; **~ стог** ғарам кардан 4. *кого-что* тухм гузоштан; зондан; **~ икру́** тухм гузоштан *(оид ба моҳӣ)* 5. *что и без доп. карт.* кашидан, додан; **~ кáрты** карта додан ◇ **~ банк** *карт.* қарта додан; қарта тақсим кардан; **~ би́сер пéред сви́ньями** лавзина ба гов додан; ба гӯши хар танбур навохтан; **~ жрéбий** қуръа партофтан; **~ пар** *с.-х.* шудгори тирамоҳӣ кардан; **рвать и ~** бисьёр оташин шудан

метáть II *несов. что* кук кардан, лаганда кардан ◇ **~ пéтли** 1) зеҳи тешуки тугмагузарониро кук кардан 2) *(путать следы — о зайце)* чапғалат додан *(оид ба харгуш, ки изашро нест кардани шуда, худро ба ҳар тараф меандозад)*

метáться I *несов.* 1. худро аз як тараф ба тарафи дигар андохтан, худро ин су-ои сӯ партофтан; **~ по кóмнате** худро аз як гӯша ба гушаи дигари хона партофтан 2. беқаророна ҷунбидан (паҳлу задан), беқарор шудан; **ребёнок мéчется во сне** кудак дар хоб беқаророна меҷунбад 3. *перен.* саросема гаштан, дар изтироб будан 4. *страд.* партофта (андохта) шудан; сохта шудан

метаться II *несов. страд.* кук карда шудан, лаганда карда шудан

метафи́зик *м* 1. метафизик; пайрави метафизика 2. *перен.* маҷҳуландеша, тирафикр

метафи́зика *ж* 1. *филос.* метафизика *(методи идрок, ки ба диалектика ҷид буда ҳодисаҳоро берун аз робитаи байниҳамдигарӣ, зиддиятҳо ва инкишоф а онҳо маънидод мекунад)* 2. *пере..* маҷҳулот, муҷаррадот, мубҳамот

метафизи́ческ||ий, -ая, -ое 1. *филос.* метафизикӣ 2. *перен.* муҷаррад, маҷҳул, мубҳам; **~ие рассуждéния** мулоҳизаҳои мубҳам

метафизи́чный, -ая, -ое (метафизичн-ен, -на, -но) *см.* **метафизический** 2

метафора *ж лит.* маҷоз, истиора

метафори́ческ||ий, -ая, -ое *лит.* 1. маҷозӣ, истиорагӣ; ~**ое выраже́ние** ибораи маҷозӣ 2. *(богатый метафорами)* пур аз аз маҷоз, пур аз истиора; ~**ий стиль рома́на** услуби маҷозии роман

метафори́чность *ж лит.* маҷозӣ (истиорагӣ) будан(и)

метафори́чный, -ая, -ое (метафори́ч|ен, -на, -но) *см.* **метафори́ческий**

мете́лица'*ж* 1. *см.* **мете́ль**; 2. метелица *(рақси халқии русҳо, украинҳо ва белорусҳо бо оҳангаш)*

метёлк||а *ж* 1. *см.* **метла́** 1; 2. *бот.* тудагул; ~**а камыша** тудагули қамиш ◇ **под** ~**у** *прост.* тамоман, ба куллӣ

метёлочн||ый, -ая, -ое 1. ...и чоруб; ~**ые пру́тья** химчаҳои чоруб 2. *бот.* ...и тудагул, ...и хушаи гул

мете́ль *ж* бурон, бурони барфӣ, дама́; ~ **бушева́ла три дня** бурони барфӣ се руз талотум мекард

мете́льный I, -ая, -ое ...и чоруб

мете́льн||ый II, -ая, -ое буронӣ, ...и бурон, ...и дама́; ~**ая пого́да** ҳавои бурон

мете́льчат||ый, -ая, -ое 1. чорубмонанд, чоруб барин; ~**ые верху́шки па́льмы** нугҳои чорубмонанди дарахти нахл 2. *бот.* ...и тудагул; ~**ые расте́ния** гиёҳҳои тудагул

метемпсихо́з *м* таносух

мете́ние *с (по знач. гл.* **мести́** 1) руфтан(и); ~ **у́лиц** руфтани кучаҳо

метённый *прич.* (мет|ён, -ена́, -ено) руфта кардашуда, чоруб кардашуда

метён||ый, -ая, -ое руфта, руфташуда; ~**ая ко́мната** хонаи руфташуда

метео= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «метеорологи»:* **метеосво́дка** маълумоти метеорологӣ, маълумоти обу ҳаво

метео́р *м астр.* метеор, шиҳоб

метеори́т *м астр.* метеорит, шиҳобпора

метеори́тный, -ая, -ое *астр.* метеорити, ...и шиҳобпора; ~ **дождь** борони шиҳоб

метеори́ческ||ий, -ая, -ое *астр.* метеоритӣ, ...и шиҳобпора; ~**ое желе́зо** оҳани шиҳобпора

метео́рн||ый, -ая, -ое *астр.* метеорӣ, ...и метеор, шиҳобӣ; ~**ая пыль** чанги метеорӣ

метеоро́граф метеорограф *(асбоби автомати барои қайди ҳарорат, фишор, дараҷаи намнокии ҳаво)*

метеоро́лог *м* метеоролог, мутахассиси метеорология

метеорологи́ческ||ий, -ая, -ое метеорологӣ, ...и метеорология, ...и обу ҳаво; ~**ая ста́нция** станцияи метеорологӣ; ~**ие раке́ты** ракетаҳои метеорологӣ

метеороло́гия *ж* метеорология (1. *илми оид ба атмосфераи Замин* 2. *илми оид ба обу ҳаво)*

метеосво́дка *ж* маълумоти метеорологӣ, маълумоти обу ҳаво

метеослу́жба *ж* умури метеорологӣ, умури обу ҳавосанҷӣ

метеоспу́тник *м* радифи маснуи метеорологӣ

метеоста́нция *ж* станцияи метеорологӣ

метиза́ция *ж биол.* метизация, ҷуфтикунонӣ, дурагакунӣ

мети́з||ы *мн.* (металлические изделия) *тех.* маснуоти филиззӣ; **к** ~**ам отно́сятся: ле́нты холо́дного прока́та, про́волока и т. п.** ба ҷумлаи маснуоти филиззӣ тунука, сим ва ғ. дохиланд

мети́л м *хим.* метил *(моддае иборат аз як атоми карбон ва се атоми гидроген, ки ба таркиби як қатор моддаҳои органики дохил аст)*

метиле́н *м хим.* метилен *(моддае иборат аз як атоми карбон ва ду атоми гидроген, ки ба таркиби бисьёр моддаҳои органики дохил аст)*

мети́ловый, -ая, -ое *хим.* метилӣ, ...и метил; ~ **эфи́р** эфири метилӣ

ме́тина *ж прост.* нишона; қашқа

ме́тинка *ж прост. уменьш.-ласк. к* **ме́тина**

мети́с *м* 1. *биол.* дурага; **о́вцы-**~**ы** гусфандони дурага 2. *(о человеке)* дунажода, акдиш *(фарзанди падару модараш гуногун)*

мети́ска *женск. к* **мети́с** 2

мети́сн||ый, -ая, -ое *биол.* дурага, ...и дурага; ~**ые поро́ды лошаде́й** ҷинсҳои дурагаи аспон

ме́тить I *несов. кого-что* нишона мондан (гузоштан), тамға задан; ~ **скот** ба чорпо тамға задан; ~ **бельё** дар либос нишона мондан

ме́тить II *несов.* 1. *в кого-что* нишон гирифтан, ҳадаф кардан; ~ **в цель** нишон гирифтан 2. *в кого-что, на кого-что перен. разг.* киноя кардан, дар назар доштан 3. *с предлогом «в» и вин. мн. разг.* саъю кушиш кардан *(барои ишғоли ягон вазифа)*; ~ **в нача́льники** барои сардор шудан кушиш кардан 4. *кого-что прост.* пешбинӣ кардан, дар назар доштан; ~ **кого́-л. в компаньо́ны** касеро ба шарики пешбинӣ кардан 5. *с неопр. и без доп. перен. уст.* ният кардан (доштан), фикр кардан

ме́титься I *несов. страд.* нишона монда шудан, тамға зада шудан

ме́титься II *несов. в кого-что и без доп. разг.* нишон гирифтан, ҳадаф кардан; ~ **в цель** нишон гирифтан

ме́тка *ж* 1. *(по знач. гл.* **ме́тить** I) нишонагузорӣ, тамғазанӣ 2. нишон, аломат, тамға; сарҳарфҳои номи шахсе

ме́тк||ий, -ая, -ое (ме́т|ок, -ка́, -ко) 1. моҳир, нишонзан; бехато, нишонрас, рост; ~**ий стрело́к** тирандози моҳир; ~**ий вы́стрел** тирпаррони бехато; ~**ая пу́ля** тири бехато 2. *перен.* дақиқ, зирак, тезфаҳм; ~**ий в сужде́ниях** одами тезфаҳм 3. *перен.* мувофиқ, соз, боб, дуруст, рехта; ~**ое сравне́ние** муқоисаи мувофиқ

ме́тко *нареч.* дақиқ, дуруст, мувофиқ; бехато, баҷо

ме́ткость *ж* 1. маҳорат, бехатозанӣ; бехато будан(и); нишонрас будан(и); ~ **стрелка́** маҳорати тирандоз; ~ **уда́ра** бехато будани зарба 2. *перен.* соз (боб) омадан(и), рехта будан(и); ~ **выраже́ния** рехта будани ибора

метл||а́ *ж* 1. ҷоруби дароздаста; **подмета́ть** ~**о́й** бо ҷоруби дароздаста руфтан 2. *бот.* нахҷ ◇ **но́вая** ~**а чи́сто метёт** *посл.* ≈ кузаи наву оби хунук

метла́хск||ий, -ая, -ое: ~**ие пли́тки** кошии метлахӣ

метну́ть *сов. однокр. к* **мета́ть** I 1; ~ **копьё** найза партофтан

метну́ться *сов. однокр. к* **мета́ться** I 1, 2; ~ **в сто́рону** худро ба тарафе андохтан

ме́тод *м.* 1. метод *(маҷмуи роҳу равиш ё тарзу усули идроки ё азхудкунии амалӣ ё назарии воқеият)*; **диалекти́ческий** ~ методи диалектикӣ; **лаборато́рный** ~ методи лабораторӣ; **сравни́тельный** ~ **в языкозна́нии** методи муқоисавӣ дар забоншиносӣ 2. метод, усул, тарз, равиш; ~ **обуче́ния** методи таълим, усули омӯзиш

метод= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «методи»:* **методкабине́т** кабинети методӣ

мето́да *ж. уст. см.* **ме́тод** 2

мето́дика *ж* методика; ~ **лаборато́рных рабо́т** методикаи корҳои лабораторӣ; ~ **арифме́тики** методикаи арифметика

методи́ст *м* методист, мутахассиси методика

методи́ческ||ий, -ая, -ое 1. методӣ ...и методика; ~**ий кабине́т** кабинети методӣ 2. мунтазам, мураттаб; ~**ое иссле́дование явле́ний** тадқиқоти мунтазами ҳодисаҳо

методи́чность *ж* мунтазамӣ, мураттабӣ, тартиб; ~ **заня́тий** мунтазамии машғулот

методи́чный, -ая, -ое (методи́ч|ен, -на, -но) *см.* **методи́ческий** 2

методо́лог *м* методолог, мутахассиси методология

методологи́ческий, -ая, -ое методологи, ...и методология; ~ **анализ** таҳлили методологи

методоло́гия *ж* методология *(илм дар бораи сохт, ташкили мантиқи ва усулу воситаҳои фаолият; таълимот дар бораи принципҳои сохт, шакл ва воситаҳои идроки илмӣ)*; **маркси́стско-ле́нинская** ~ методологияи марксистии ленинӣ

метоними́ческий, -ая, -ое *лит.* ...и киноя.

метоними́чный, -ая, -ое (метоними́ч|ен, -на, -но) *см.* **метоними́ческий**

метони́мия *ж лит.* киноя

метр I *м* 1. метр *(ченаки дарозӣ, ки ба сад сантиметр баробар аст)* 2. *(линейка)* метр, ҷадвали якметра; **ме́рить складны́м** ~**ом** бо метри қатшаванда чен кардан

метр II *м* 1. *лит.* вазни шеър, баҳр 2. *муз.* усул, вазн

метр III *м уст.* муаллим, мураббӣ, устод

=**ме́тр** *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *дарозии иборат аз чанд метр ё чандьяки метр* — **километр** кило-

метр; **сантиме́тр** сантиметр 2) *олат, асбобе, ки бо он чизи дар қисми аввали калима нишон додашударо чен мекунанд* — **вольтме́тр** вольтметр

метра́ж *м* 1. метраж *(дарозии чизе ба ҳисоби метр)*; ~ **киноле́нты** метражи кинонавор 2. майдон, масоҳат, метраж *(масоҳати чизе ба ҳисоби метри мураббаъ)*; ~ **ко́мнаты** масоҳати хона

метранпа́ж *м полигр.* метранпаж, саҳифабанд

метрдоте́ль *м* 1. дарбон *(дар ресторан)* 2. *уст.* ҳоҷиб

ме́трика I *ж* 1. *лит.* вазни шеър

ме́трика II *ж* 1. метрика, шаҳодатномаи таваллуд 2. *уст.* дафтари қайди таваллуд

метри́ческ||ий I, -ая, -ое: ~**ая систе́ма мер** системаи метрии ченакҳо

метри́ческ||ий II, -ая, -ое *лит.* ...и аруз, ...и вазни шеър

метри́ческ||ий III -ая, -ое: ~**ое свиде́тельство о рожде́нии** шаҳодатномаи таваллуд; ~**ая вы́писка о рожде́нии** нусхаи шаҳодатномаи таваллуд

-ме́трия *ж қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки маънои «ченкунӣ», «санҷӣ» ва ғ.-ро дорад:* **геоме́трия** геометрия, ҳандаса

метро́ *с нескл.* метро *(мухтасари калимаи метрополитен)*; **ста́нции** ~ станцияҳои метро

метро́в||ый, -ая, -ое ...и як метр, якметрӣ, якметра; **ткань** ~**ой ширины́** матои бараш якметра

-метро́вый, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «метр»:* **пятиметро́вый** панҷметра, панҷметрӣ

метро́лог *м* метролог, мутахассиси метрология

метрологи́ческий, -ая, -ое метрологи, ...и метрология

метроло́гия *ж* метрология *(илми оид ба чену вазн)*

метроно́м *м* метроном, зарбсанҷ *(асбобест, ки мувофиқи ҷунбиши ақрабаки он зарби мусиқиро муайян мекунанд)*

метрополите́н *м* метрополитен; **моско́вский** ~ метрополитени Москва

метропо́лия *ж* 1. *ист.* шаҳр-давлат дар Юнони Қадим 2. *полит.* давлати мустамликадор

метростро́евец *м* бинокори метрополитен

мётчик *м* нишонагузор, нишонагузоранда, тамғазананда; ~**и ле́са** тамғазанандагони чӯбу тахта

метчи́к *м (инструмент)* тамғазанак

мех I *м* (*мн.* **меха́**) 1. пуст, мӯина; **ли́сий** ~ пусти рубоҳ; **дороги́е** ~**а́** муинаҳои гаронбаҳо 2. машк, саноч, хик; ~ **с вино́м** машки май ◇ **на ры́бьем** ~**у́** *шутл.* пусти акка барин, пусти пиёз барин *(пальто ё ҷома)*

мех II *м см.* **мехи́**

механиза́тор *м* механизатор; **ку́рсы** ~**ов** курси механизаторон

механиза́торск||ий, -ая, -ое механизаторӣ, ...и механизатор; ~**ие ку́рсы** курси механизаторон

механиза́ция *ж* механизация, механиконидан(и); ~ **се́льского хозя́йства** механиконидани хоҷагии қишлоқ

механизи́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* механизация кардашуда, махаконидашуда 2. *прил.* механизмдор, мошиндор; ~**ые войска́** қушунҳои мошинсавор 3. *прил.* мошинӣ; ~**ые рабо́ты** корҳои мошинӣ

механизи́ровать *сов., несов. что* механизация кардан, механиконидан; ~ **пода́чу кормо́в** ҳамлу нақли ему хошокро механиконидан

механизи́рова||ться 1. *сов., несов.* механизация шудан, механиконида шудан 2. *несов. страд.* механизация карда шудан, механиконида шудан

механи́зм *м* 1. механизм; **часово́й** ~ механизми соат 2. мошин; **подъёмный** ~ мошини борбардор 3. *перен.* сохт, сохтмон, ташкил; **госуда́рственный** ~ сохти давлат 4. тартиб, моҳият; ~ **кровообраще́ния** тартиби гардиши хун; ~ **хими́ческой реа́кции** моҳияти реакцияи химиявӣ

меха́ник *м* 1. механизмшинос, олими механика 2. механик, мутахассиси механика *(касе, ки мошинҳоро нигоҳубин мекунад)*; **инжене́р**-~ инженери механик

меха́ника *ж* 1. *физ.* механика; **теорети́ческая** ~ механикаи назариявӣ 2. *(отрасль техники)* механика; **строи́тельная** ~ механикаи бинокорӣ 3. *перен. разг.* сирру асрор 4. *перен. разг. (хитрое дело)* ҳила; **то́нкая** ~ ҳилаи нозук ◇ **небе́сная** ~ механикаи осмонӣ *(фасли астрономия, ки дар як майдони умуми ҷозиба ҳаракат кардани ҷирмҳои системаи Офтобро меомузад)*

механи́ст *м филос.* механист, тарафдори механицизм

механисти́ческ||ий, -ая, -ое *филос.* механистӣ, ...и механицизм; ~**ий материали́зм** материализми механистӣ; ~**ая тео́рия** назарияи механистӣ

механисти́чность *ж филос.* механистӣ будан(и); ~ **ме́тода** механистӣ будани метод

механисти́чный, -ая, -ое (механисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **механисти́ческий**

механици́зм *м филос.* механицизм *(принципи ноқису яктарафаи ҷаҳонбинӣ, ки дар асрҳои 17—18 пайдо шудааст ва он инкишофи табиат ва ҷамъиятро дар асоси қонунҳои шакли механикии ҳаракати материя шарҳ медиҳад)*

механици́ст *м см.* **механи́ст**

механи́чески *нареч.* ба таври механикӣ, бешуурона, беихтиёрона, худ ба худ

механи́ческ||ий, -ая, -ое 1. *физ.* механикӣ, ...и механика; ~**ое движе́ние** ҳаракати механикӣ 2. *филос.* *(механистический)* механистӣ; ~**ий материали́зм** материализми механистӣ 3. *перен.* рӯякӣ, сатҳӣ; ~**ий подхо́д к вопро́су** муносибати рӯякӣ ба масъала 4. механикӣ *(бо қувваи механизм кор мекардагӣ)*; ~**ая пила́** арраи механикӣ 5. механикӣ; ~**ая мастерска́я** корхонаи механикӣ; ~**ий цех** цехи механикӣ // *в знач. сущ.* **механи́ческая** *ж* корхонаи механикӣ 6. *перен.* бешуурона, беихтиёрона, худ ба худ; ~**ое зау́чивание** ҳифзи бешуурона, қориёд

механи́чность *ж* бешуурона (беихтиёрона) будан(и); ~ **же́стов** беихтиёрона будани ҳаракатҳо

механи́чный, -ая, -ое (механи́ч|ен, -на, -но) *см.* **механи́ческий** 6

механосбо́рочный, -ая, -ое ...и васли механикӣ, ...и пайвасти механикӣ

мехи́ *мн.* (*ед.* **мех** *м*) 1. дами оҳангарӣ; **раздува́ть** ~**и́** дами оҳангариро дамондан; ~ **аккордео́на** дами аккордеон 2. *фото* дамкуттӣ *(дар фотоаппарат)*

мехов||о́й, -а́я, -о́е муина, муинагӣ; ~**ы́е изде́лия** молҳои муинагӣ; ~**о́й магази́н** магазини мӯинафурӯшӣ; ~**а́я шу́бка** пустинча

меховщи́к *м* 1. *(торговец мехами)* муинафуруш 2. *(скорняк)* пустиндуз, телпакдуз

мецена́т *м книжн.* ҳомӣ

мецена́тский, -ая, -ое *книжн.* ...и ҳомӣ

мецена́тство *с книжн.* ҳомигӣ, ҳимоят

мецена́тствовать *несов. книжн.* ҳимоят кардан, ҳомӣ будан

мёццо-сопра́но *нескл.* меццо-сопрано (1. *с голос — овози пардааш миёнаи занона* 2. *ж певица — ҳофизае, ки дорои ин гуна овоз аст)*

ме́ццо-ти́нто *с нескл. полигр.* расми ҳаккокӣ

меч *м* 1. шамшер, шоф; **була́тный** ~ шамшери пулодӣ; **но́жны для** ~**а́** ғилофи шамшер 2. *перен. высок.* шамшер; ~ **правосу́дия** шамшери адолат ◇ **дамо́клов** ~ шамшери Дамокл *(киноя аз шамшери луч, ки дар болои тахти подшоҳи Сиракуза Дионисий ба мӯе овезон буд; маҷозан ҳар хавфу хатаре, ки доимо таҳдид мекунад)*: **огнём и** ~**о́м** бо теғу туфанг, бо зуру зулм; **вложи́ть** ~ **в но́жны** ҷангу ҷидолро бас кардан; **подня́ть (обнажи́ть)** ~ шамшер кашидан, ҷангу ҷидол сар кардан; **скрести́ть** ~**и́** ҷангидан шудан; **пови́нную го́лову** [и] ~ **не сечёт** *посл.* ≈ гардани хамро шамшер намебурад

мечеви́дный, -ая, -ое теғмонанд, шамшермонанд

ме́ченный *прич.* (ме́чен, -а, -о) нишонадор

мечено́с *м см.* **меч-ры́ба**

мечено́сец *м ист.* 1. айёри шамшердор *(аъзои тариқати диниию рыцарии католикии немис, ки соли 1202 таъсис ёфта буд)*; 2. *(воин)* шамшерзан, сарбоз 3. *(слуга рыцаря)* чокар

ме́чен||ый, -ая, -ое нишонадор; ~**ая ча́шка** косаи нишонадор ◇ ~**ые атомы** *физ.* нишонаатомҳо *(изотопҳои [illegible] тан радиоактив, ки ба [illegible] [illegible] никӣ, химиявӣ ё биологӣ барои [illegible]*

қиқи процессҳои андаруни онҳо дохил карда мешаванд)

мечéть *ж* масҷид

меч-ры́ба *ж* шофмоҳӣ

мечт||á *ж* 1. хаёл, орзу; **сокровéнная ~á** орзуи ниҳонӣ; **~ы рассéялись** хаёлҳо бар бод рафтанд 2. орзу, саъй, кӯшиш; **моя́ ~á — поéхать к мóрю** орзуи ман ба соҳили бахр рафтан аст; **лелéять ~ý** орзу парваридан 3. *в знач. сказ. разг.* фавқулодда хуб, беҳамто; **не кни́га, а ~á!** ин китоб беҳамтост! 4. хаёли хом (пуч); **егó желáние оказáлось ~óй** хаёли вай хом баромад

мечтáни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **мечтáть***)* хаёлпарварӣ, орзу кардан(и); **погрузи́ться в ~е** ба хаёл ғарқ шудан 2. хаёл, орзу, хаёли ширин; **предавáться ~ям** ғарқи хаёлҳои ширин шудан; **пустóе ~е** хаёли ботил

мечтáтель *м* хаёлпарвар, хаёлпараст; **он по прирóде ~** вай табиатан хаёлпараст аст

мечтáтельно *нареч.* хаёлпарастона; **~ улыбáться** табассуми хаёлпарастона кардан

мечтáтельность *ж* хаёлпарастӣ

мечтáтельн||ый, -ая, -ое (мечтате|лен, -льна, -льно) хаёлпарвар, пурхаёл(она), хаёлотӣ; **~ая улы́бка** табассуми хаёломез

мечтá||ть *несов. о ком-чём с неопр. или без доп.* 1. хаёл кардан, орзу доштан; **я ~ю о предстоя́щем путешéствии** ман дар хаёли сафари оянда мебошам 2. орзу доштан (кардан), саъй (кушиш, саъю кӯшиш) кардан; **он ~ет побывáть в Москвé** вай орзуи Москва рафтан дорад 3. *уст.* умедвор будан, умед доштан

мечтáться *несов.* ба хаёл омадан, дар хаёл будан

мешáлка *ж* қаллоқ

мешани́на *ж разг.* аралаш, омехта

мéшанка *ж* 1. *обл. (корм)* нарма, тарит 2. *с.-х.* кишти омехта

мешá||ть I *несов.* халал расондан (додан), мамониат кардан, монеъ шудан; **не ~й!** халал нарасон! ◇ **не ~ет, не ~ло бы** бад намешуд, хуб мешуд, беҳтар мешуд; **не ~ло бы спроси́ть егó** аз вай мепурсидем, хуб мешуд

мешáть II *несов.* 1. *что и без доп.* қаллоқ задан, кофтан, лат задан, гардондан 2. *что* омехтан, аралаш (қатӣ) кардан; **~ крáски** рангҳоро омехтан 3. *что* чигил (дарҳам-барҳам) кардан; **~ ни́тки** ресмонро чигил кардан 4. *кого-что разг.* фарқ карда натавонистан; **э́тот сорня́к чáсто мешáют с морковью** ин алафи бегонаро аксаран аз сабзӣ фарқ карда наметавонанд

мешá||ться I *несов. разг.* 1. халал (мамониат) расондан, халал додан; **не ~йтесь под ногáми!** таг-таги по гашта халал надиҳед! 2. мудохила кардан; **~ться не в свои́ делá** ба корҳои дигарон мудохила кардан

мешá||ться II *несов.* 1. омехта (аралаш, қатӣ) шудан; **зáпах сирéни ~лся с аромáтом лáндышей** буи гули ёс бо буи гули барфак меомехт 2. хира шудан, нагз дида нашудан; **предмéты ~лись у негó в глазáх** дар пеши назари у чизҳо хира менамуданд 3. чигил (дарҳам-барҳам, аралаш) шудан 4. *(о мыслях, речи)* тира (хира, дарҳам-барҳам) шудан 5. *перен. уст.* хиҷолат кашидан, шарм доштан; **онá легкó ~ется при посторóнних** вай дар назди бегонагон зуд хиҷолат мекашад 6. *страд.* омехта (аралаш, қатӣ) карда шудан ◇ **~ться в умé** ақлро гум кардан, девона шудан

мéшка||ть *несов. разг.* 1. кашол додан, дер монондан; **с пропóлкой ~ть не слéдует** хишоваро кашол додан лозим не 2. дер (ақиб) мондан, ҳаял кардан; **не ~йте, иди́те побыстрée** ҳаял накунед, чаққонтар равед

мешковáто *нареч.* фаҳул; **костю́м сиди́т на нём ~** костюмаш фаҳул аст

мешковáтость *ж* 1. фаҳулӣ; **~ одéжды** фаҳулии либос 2. *перен.* лавандӣ, ноҳинҷорӣ; **~ движéний** ноҳинҷории ҳаракат

мешковáтый, -ая, -ое (мешковáт, -а, -о) 1. фаҳул, ноҳинҷор; **~ костю́м** костюми фаҳул 2. *перен. (неловкий)* лаванд, ночобук; **~ пáрень** ҷавони лаванд

мешкови́на *ж* кандир

мéшкотность *ж разг.* 1. *(медлительность)* сустӣ, сусткорӣ 2. *(кропотливость)* диққатталабӣ

мéшкотн||ый, -ая, -ое (мéшкот|ен, -на, -но) *разг.* 1. оҳиста, суст; **~ые движéния** ҳаракатҳои суст; **~ый человéк** одами сусткор 2. диққатталаб; вақтталаб; **~ое дéло** кори диққатталаб

мешóк *м* 1. ҷувол, қанор, халта, линга, турба; **~ с мукóй** халтаи орд; **вещевóй ~** борхалта 2. *(мера)* як халта, як ҷувол; **~ муки́** як халта орд 3. *перен. разг.* одами лаванд (бесулуқай, фаҳул) 4. *воен.* муҳосираи (иҳотаи) том; **áрмия проти́вника попáла в ~** армияи душман тамоман иҳота карда шуд 5. *биол.* халтача; **защёчный ~** халтачаи лунҷ ◇ **золотóй (дéнежный) ~** халтаи пул; **кáменный ~** *уст.* зиндон; **спáльный ~** халтабистар; **мешки́ под глазáми** варами зери чашм; **покупáть (купи́ть) котá в мешкé** курхаридӣ кардан, курхарид шудан; **сидéть мешкóм** ҷувол барин *(дар бораи либос)*; **ши́ла в мешкé не утаи́шь** *посл.* ≈ буи мушк пинҳон намемонад

мешóчек *м уменьш. к* **мешóк** I ◇ **яйцó в ~** тухми нимдунбул

мешóчник *м* ханнот, ҷаллоб

мешóчница *женск. к* **мешóчник**

мешóчничество *с* ханнотӣ, ҷаллобӣ

мещани́н *м* 1. *ист.* мещанин, мещан *(аҳли табақаи савдогарони майда, косибон, хизматчиён ва м. ин дар Россияи тореволюционӣ)* 2. *перен.* тангназар, кӯтоҳбин

мещáнка *женск. к* **мещани́н**

мещáнск||ий, -ая, -ое 1. *ист.* мещанӣ, ...и мещанин, ...и мещан, ...и мещанҳо; **~ое сослóвие** табақаи мещанҳо 2. *перен.* маҳдуд, майда; **~ие взгля́ды** ақидаҳои маҳдуд

мещáнств||о *с* 1. *ист.* табақаи мещанҳо; **представи́тели ~а** намояндагони мещанҳо 2. *перен.* тангназарӣ, кутоҳбинӣ; **борóться с ~ом в быту́** дар зиндагӣ зидди тангназарӣ мубориза бурдан

мзда *ж уст.* 1. *(плата)* музд, мукофот 2. *разг. (взятка)* пора, ришва(т)

мздои́мец *м уст.* порахур, ришва(т)-хур

мздои́мство *с уст.* порахурӣ, ришва(т)хурӣ

мздои́мствовать *несов. уст.* пора (ришва) хурдан

ми *с нескл. муз.* ми *(овози сеюми гаммаи мусиқӣ ва нотаи он)*

миáзмы *мн. (ед.* **миáзма** *ж) книжн.* уфунат

миг *м* лаҳза, дам, он, они воҳид; **э́тот ~ я запóмнил на всю жизнь** ин лаҳза як умр дар хотирам монд; **в оди́н ~** дар як дам, дар як он; **в тóт же ~** дар айни ҳамон лаҳза; дар айни ҳамон вақт (ҳол)

мигáлка *ж* 1. *разг.* милмилак, пилтасуз, чароғи сиёҳ; **на столé ту́скло горéла ~** дар руи миз чароғи сиёҳ хира месухт 2. *(сигнальный фонарь)* мино, фонус 3. *мн.* **мигáлки** *прост.* чашмҳо, дидагон

мигáние *с (по знач.* **мигáть***)* мижазанӣ; чашмакзанӣ; милт-милт (йилт-йилт) кардан(и)

мигá||ть *несов.* 1. мижа (чашм) задан; **онá смотрéла, не ~я** вай мижа назада нигоҳ мекард 2. *кому и без доп.* чашмакӣ задан, бо чашм имо кардан 3. *перен.* милт-милт (йилт-йилт) кардан; **звёзды ~ли в вышинé** дар осмон ситораҳо йилт-йилт мекарданд

мигну́ть *сов. однокр. к* **мигáть**; **~ комý-л.** ба касе чашмакӣ задан ◇ **не успéл глазом ~** ба як мижа задан, бисьёр тез, якбора; [**стóит**] **тóлько ~** ... фақат як ишора даркор...

ми́гом *нареч. разг.* дар як лаҳза, даррав, дар як он, дар як дам, фавран; **я ~ верну́сь** ман даррав бармегардам

мигрáнты *мн.* 1. муҳоҷирон 2. кучи, кучанда

миграциóнн||ый, -ая, -ое ...и куч; **~ые пути́ рыб** роҳҳои кучи моҳиҳо

мигрáция *ж* 1. *(переселение народов)* муҳоҷират, ҳиҷрат 2. *биол.* кучиш, кучидан; **~ птиц** кучидани паррандаҳо ◇ **~ капитáла** *эк.* интиқоли капитал

мигрéнь *ж мед.* мигрень, нимсара *(дарди асабҳои нисфи сар)*

мигри́р||овать *несов.* кучидан; **óсенью грачи́ ~уют на юг** дар тирамоҳ зоғчаҳо ба ҷануб мекучанд

ми́дия *ж зоол.* мидия *(моллюски хурдании баҳрӣ)*

миели́т *м мед.* миелит *(варами ҳароммағз)*

мизансцéна *ж театр.* мизансцена *(ҷобаҷошавии актёрҳо ва декорацияи саҳна дар лаҳзаҳои алоҳидаи иҷрои пьеса)*

мизантро́п *м книжн.* одамбезор, мардумгурез

мизантропи́ческий, -ая, -ое *книжн.* ...и мардумгурезӣ; ~ **челове́к** мардумгурез

мизантро́пия *ж книжн.* одамбезорӣ, мардумгурезӣ

мизги́рь *м обл.* *(паук)* тортанак, анкабут

мизе́рность *ж* 1. хурдӣ, камӣ, ночизӣ; ~ **су́ммы** камии маблағ 2. *уст.* ҳақирӣ, пастфитратӣ

мизе́рный, -ая, -ое (мизе́р|ен, -на, -но) хурд, кам, андак, ночиз; ~ **запа́с то́плива** захираи ками сузишворӣ

мизи́н||ец *м* лелача, лелаи (ангушти) хурд ◇ **с** ~**ец, на** ~**ец** бисьёр кам, андак; ~**ца чьего́-л. не сто́ить** ба нохуни пои касе наарзидан

мизи́нчик *м уменьш.-ласк. к* **мизи́нец**

мика́до *м нескл.* микадо *(унвони императори Япония)*

мики́тки *мн.:* **уда́рить под** ~ *прост.* ба зери қабурға задан

миколо́гия *ж бот.* микология, занбуруғшиносӣ

микро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *«бисьёр хурд», «майда»* — **микроорганйзм** микроорганизм 2) *вобаста бо омухтани чизҳои бисьёр майда* — **микробиоло́гия** микробиология 3) *миллионьяки воҳиди асосии ченакҳое, ки дар қисми дуюми калима нишон дода шудааст* — **микрово́льт, микрофара́да**

микро́б *м* микроб; **болезнетво́рные** ~**ы** микробҳои касалиовар

микробио́лог *м* микробиолог, мутахассиси микробиология

микробиологи́ческий, -ая, -ое микробиологӣ, ...и микробиология

микробиоло́гия *ж* микробиология *(илмест, ки микроорганизмҳоро меомузад)*

микробн||ый, -ая, -ое микробӣ, ...и микроб; ~**ая инфе́кция** сироятӣ микробҳо

микрокли́мат *м* микроиқлим (1. *иқлими ҷойҳои маҳдуд, масалан канори ҷангал, дашт, майдонҳои шаҳр ва ғ.* 2. *иқлиме, ки андаруни бино ба таври сунъӣ ба вуҷуд оварда мешавад)*

микроклимати́ческ||ий, -ая, -ое микроиқлимӣ, ...и микроиқлим; ~**ие наблюде́ния** мушоҳидаҳои микроиқлимӣ

микроко́см, микроко́смос *м книжн.* микрокосм *(олами ҷисмҳои хурд — атом, электрон ва м. ин)*

микро́метр *м тех.* микрометр *(асбоби ченкунии дақиқи андозаҳои хаттӣ)*

микрометри́ческий, -ая, -ое микрометрӣ, ...и микрометр; ~ **инструме́нт** асбоби микрометрӣ

микро́н *м* микрон, миллионьяки метр

микроорганйзмы *мн.* *(ед.* **микроорганйзм** *м)* микроорганизмҳо *(организмҳои ба чашм ноайёни растанӣ ё ҳайвонот)*

микропо́рист||ый, -ая, -ое 1. микромасом; ~**ая рези́на** резини микромасом 2. ...и резини микромасом; ~**ая подо́шва** тагчарми резини микромасом

микрорайо́н *м* микрорайон, маҳалла; **но́вый** ~ микрорайони нав (навбунёд)

микрорелье́ф *м* микрорельеф *(рельефи маҳал, ки фарқияти пасту баландиҳояш ҳамагӣ якчанд метр аст)*

микроско́п *м* микроскоп, заррабин; **рассма́тривать под** ~**ом** бо микроскоп дидан

микроскопи́ческ||ий, -ая, -ое 1. микроскопӣ; ~**ий ана́лиз** анализи (таҳлили) микроскопӣ; ~**ие во́доросли** обсабзҳои микроскопӣ 2. *перен.* ниҳоят хурд, бисьёр майда; ~**ие до́зы** вояҳои ниҳоят хурд

микроскопи́чность *ж* ниҳоят хурд будан(и), хурдӣ

микроскопи́чный, -ая, -ое (микроскопи́ч|ен, -на, -но) ниҳоят хурд, бисьёр майда

микроскопи́я *ж* микроскопия *(маҷмуи бо микроскопҳои гуногун мушоҳида кардани микрообъектҳо)*

микроско́пный, -ая, -ое микроскопӣ, ...и микроскоп

микрострукту́ра *ж* микросохт *(сохти ҷисмҳои сахт, ки фақат бо микроскоп дида мешавад)*; ~ **ста́ли** микросохти пӯлод

микрофи́льм *м* микрофильм

микрофло́ра *ж* микрофлора *(маҷмуи микроорганизмҳои растанӣ дар муҳити табиӣ — дар хок, ҳаво ва ғ.)*

микрофо́н *м* микрофон

микрофо́нн||ый, -ая, -ое микрофонӣ, ...и микрофон; ~**ая тру́бка** дастаки микрофон

микрофотогра́фия *ж* микрофотография (1. *аксгирии чизҳое, ки ба воситаи микроскоп калон карда шудаанд* 2. *акси ин гуна чизҳо)*

микроцефа́л *м антроп.* каллахурд *(иллатест, ки боиси ниҳоят хурд шудани сар мегардад)*

микроцефали́я *ж антроп.* каллахурдӣ

микроэлеме́нты *мн.* *(ед.* **микроэлеме́нт** *м)* микроаносир *(элементҳои химиявие, ки дар организмҳои наботот ва ҳайвонот ба миқдори ниҳоят кам мавҷуданд)*

миксту́ра *ж* доруи обакӣ; ~ **от ка́шля** доруи сулфа

мила́шка *м, ж прост.* 1. *(о мужчине)* азиз, меҳрубон; *(о женщине)* азиза 2. маъшуқ, маҳбуб; маъшуқа, маҳбуба

миле́ди *ж нескл.* миледи *(тарзи муроҷиат ба ашрофзани шавҳардор ё зани лорд дар Англия; номи ин гуна зан)*

миле́йший, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **ми́лый;** 2. *обращ.* **миле́йший** *м* азизам, ҷонам; **миле́йшая** *ж* азизаам, ҷонам

милёнок *м прост.* маъшуқ, маҳбуб

ми́леньк||ий, -ая, -ое *разг.* 1. нағзакак, дилрабо; ~**ая де́вушка** духтараки дилрабо 2. дилкаш, дилчасп, ҷозиб, ширин 3. азиз, маҳбуб, дӯстдошта; ~**ий па́па!** падари азизам! 4. *в знач. сущ. обращ.* **ми́ленький** *м* азизам, ҷонам; **ми́ленькая** *ж* азизаам, ҷонам: **ты куда́,** ~**ий?** азизам, куҷо рафта истодаӣ? 5. *в знач. сущ.* **ми́ленький** *м* маъшуқ, маҳбуб; **ми́ленькая** *ж* маъшуқа, маҳбуба ◇ ~**ое де́ло!** аҷаб коре!, қора бинед-а!, ина бинед-а!; **как** ~**ий** *прост.* 1) *(беспрекословно)* бечуну чаро, ҳатман, албатта, ғинги накарда 2) *(беспрепятственно)* бемалол, осуда, беташвиш

милиа́рный, -ая, -ое *мед.* ...и гулафшон; ~ **туберкулёз** сили гулафшон

милитариза́ция *ж* милитаризация, ҳарбикунонӣ

милитари́зм *м* милитаризм (1. *сиёсати реакционии мусаллаҳшавӣ ва тайёр кардани ҷангҳо, ки аз тарафи давлатҳои капиталисти гузаронда мешавад* 2. *ҳукмронии доираҳои ҳарбӣ дар мамлакатҳои капиталистӣ)*

милитаризо́ванный, -ая, -ое милитаризация (ҳарбӣ) кардашуда

милитаризова́ть *сов., несов. что* милитаризация кардан, ҳарбӣ кунондан

милитаризова́ться *несов. страд.* милитаризация карда шудан, ҳарбӣ кунонда шудан

милитари́ст *м* милитарист, тарафдори милитаризм

милитаристи́ческ||ий, -ая, -ое милитаристи, ...и милитаризм; ~**ая поли́тика** сиёсати милитаристи

милитари́стск||ий, -ая, -ое милитаристи, ...и милитаризм, ...и милитарист; ~**ое госуда́рство** давлати милитаристӣ

милице́йск||ий, -ая, -ое милициягӣ, ...и милиция, ...и милиционер; ~**ая фо́рма** либоси милициягӣ; ~**ий свисто́к** ҳуштаки милиционер

милиционе́р *м* 1. милиционер; ~**-регулиро́вщик** милиционери идоракунандаи ҳаракати наклиёт; **постово́й** ~ милиционери посбон; **участко́вый** ~ милиционери участка 2. *(член милиционной армии)* аъзои армияи милиционӣ

милиционе́рский, -ая, -ое ...и милиционер, милиционерӣ

милицио́нный, -ая, -ое ...и милиционӣ

мили́ци||я *ж* 1. милиция; **сове́тская** ~**я** милицияи советӣ; **отделе́ние** ~**и** шӯъбаи милиция 2. *см.* **милицио́нный**

ми́лка *ж прост.* 1. маъшука, маҳбуба 2. *обращ.* азизаам, ҷонам; ~ **моя́!** азизаам!, ҷонам!

милли: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои ҳазор карат камтар аз воҳиди асосии ченаки дар қисми дуюми калима нишон додашуда:* **миллигра́мм** миллиграмм

миллиа́рд *м* 1. *числ.* миллиард *(ҳазор миллион)*; **пять** ~**ов рубле́й** панҷ миллиард сум 2. *чаще мн.* миллиардҳо *(множество)* миллиардҳо; ~**ы звёзд** миллиардҳо ситора

миллиарде́р *м* миллиардер *(соҳиби боигарии миллиардҳо сум арзишдошта)*

миллиарде́рский, -ая, -ое миллиардерӣ, ...и миллиардер

миллиарде́рша *ж разг.* 1. миллиар-

дерзан, занаки миллиардер 2. *(жена миллиардера)* зани миллиардер

миллиа́рдн||ый, -ая, -ое 1. миллиардӣ 2. чандинмиллиардӣ, миллиард-миллиард; **~ые расходы** хароҷоти чандинмиллиардӣ

миллигра́мм *м* миллиграмм *(ҳазорьяки грамм)*

миллигра́ммов||ый, -ая, -ое миллиграммӣ; **~ые ги́рьки** тарозусангҳои миллиграммӣ

миллиме́тр *м* миллиметр *(ҳазорьяки метр)*

миллиметро́вка *ж разг. см.* **миллиметро́вый (миллиметро́вая бума́га)**

миллиметро́в||ый, -ая, -ое миллиметрӣ, ...и як миллиметр, ...и миллиметр; **про́волока ~ого сече́ния** сими ғафсиаш як миллиметр; **~ая бума́га** коғази миллиметрӣ *(коғази нақшакашӣ, ки ҳар як катакаш як миллиметри мураббаъ аст)*

миллимикро́н *м* миллимикрон *(ҳазорьяки микрон)*

миллио́н *м* 1. *числ.* миллион *(ҳазор карат ҳазор)*; **сме́та составлена на два ~а рубле́й** смета ба маблағи ду миллион сум тартиб дода шудааст 2. *чаще мн.* **миллио́ны** миллион-миллион, лак-лак; борҳо; **мы ви́делись ~ раз** мо борҳо ҳамдигарро дида будем 3. *чаще мн.* **миллио́ны** миллионҳо, мардуми бешумор; **~ы борцо́в за мир** миллионҳо муборизони сулҳ

миллионе́р *м* миллионер *(соҳиби боигарии ба миллионҳо сум меарзидагӣ)* ◇ **колхо́з-~** колхози миллионер *(колхозе, ки даромадаш миллионҳо сум аст)*; **лётчик-~** лётчики миллионер *(лётчике, ки миллион ва аз он зиёд километр роҳи ҳавоӣ паймудааст)*

миллионе́рша *ж разг.* 1. миллионерзан, занаки миллионер 2. *(жена миллионера)* зани миллионер

миллио́нн||ый, -ая, -ое 1. миллионӣ 2. чандинмиллионӣ, миллион-миллион; **~ые при́были** даромади чандинмиллионӣ; **~ые ма́ссы трудя́щихся** оммаи миллион-миллионии меҳнаткашон

миллио́нщик *м разг. см.* **миллионе́р**

милова́нье *с фольк. (по знач. гл.* **миловать** *и* **милова́ться)** навозиш, навозиши ҳамдигар

ми́лова||ть *несов. кого уст.* бахшидан, афв кардан, аз гуноҳ гузаштан ◇ **бог ~л** *уст.* хайрият, хушбахтона; **как бог ми́лует?** *уст.* аҳвол чӣ тавр?, саломатӣ чӣ хел?

милова́ть *несов. кого фольк.* навозиш (дустдорӣ, меҳрубонӣ) кардан

милова́ться *несов. фольк.* ҳамдигарро навозиш кардан, ба ҳамдигар меҳрубонӣ кардан

милови́дность *ж* дӯстрӯӣ, хушнамоӣ, зебоӣ, ситорагармӣ, дилкашӣ; **~ лица́** дустрӯӣ, хубрӯӣ

милови́дн||ый, -ая, -ое (милови́д|ен, -на, -но) дустрӯй, хушнамо, зебо, ситорагарм, дилкаш; **~ое ли́чико** чеҳраи зебо; **~ый ребёнок** кӯдаки дустрӯй

мило́к *м обращ. прост.* азизам, дӯстам

мило́рд *м* милорд *(тарзи муроҷиат ба ашроф, лорд дар Англия; номи ин гуна шахс)*

милосе́рди||е *с* раҳм, меҳрубонӣ, раҳмдилӣ, нармдилӣ, шафқат; **прояви́ть ~е** меҳрубонӣ кардан; **без ~я** бераҳмона, сангдилона ◇ **сестра́ ~я** *уст.* ҳамшираи шафқат; **брат ~я** *уст.* бародари шафқат

милосе́рдн||ый, -ая, -ое (милосе́рд|ен, -на, -но) раҳмдил(она), нармдил(она), меҳрубон(она); **~ый челове́к** одами раҳмдил; **~ый посту́пок** рафтори раҳмдилона ◇ **~ая сестра́** *уст.* ҳамшираи шафқат

милосе́рдствовать *несов. уст.* раҳмдилӣ (меҳрубонӣ) кардан

милосе́рдый, -ая, -ое (милосе́рд, -а, -о) *уст. см.* **милосе́рдный**

ми́лостивец *м уст.* некукор, валинеъмат

ми́лостиво *нареч.* нармдилона, меҳрубонона

ми́лостив||ый, -ая, -ое (ми́лостив, -а, -о) *уст.* меҳрубон(она), лутфкор(она), бомарҳамат; **~ая улы́бка** табассуми меҳрубонона ◇ **бу́дь(те) ми́лостив(ы)** *уст.* агар заҳмат нашавад..., хоҳиш мекунам..., лутф фармоед; **~ый госуда́рь** *обращ. уст.* ҷаноби олӣ, оғои муҳтарам

ми́лостын||я *ж* садақа, хайр; **проси́ть ~ю** садақа талабидан

ми́лост||ь *ж* 1. меҳрубонӣ, лутф, лутфу марҳамат, илтифот; **ока́зывать ~ь** меҳрубонӣ кардан; **из ~и** аз руи марҳамат 2. *уст.* афв, бахшиш; **проси́ть ~и** афв пурсидан 3. *уст.* некукорӣ, некӣ, эҳсон, хайр 4. *уст.* бахшиш, ҳадья, ато 5. *разг.* боварӣ, эътимод; **быть в ~и у кого́-л.** дар назди касе эътимод доштан; **сниска́ть ~ь у кого́-л.** боварии касеро ба даст овардан ◇ **по чьей-л. ~и** 1) *(благодаря кому-л.)* аз марҳамати касе 2) *(по вине кого-л.)* бо айби (бо гуноҳи) касе; **ва́ша (твоя́) ~ь** *уст. и ирон.* ҷаноб; **~и про́сим** марҳамат кунед, лутф фармоед; **войти́ в ~ь** боварӣ пайдо кардан; **сде́лай(те) ~ь** 1) *(вежливая просьба)* илтифот кунед 2) *(пожалуйста)* марҳамат кунед, лутфан; **скажи́(те) на ~ь** 1) *(скажите, пожалуйста)* лутфан гуед 2) *в знач. вводн. сл.* аҷаб, аҷабо; **и куда́ он, скажи́те на ~ь, пропал?** аҷабо, вай куҷо гум шуд? 3) *ирон. (вот удивительно)* ана кори аҷиб!, воаҷабо!; **скажи́те на ~ь, и он здесь!** ана кори аҷиб, вай ҳам дар ин ҷо будааст!; **смени́ть (перемени́ть) гнев на ~ь** аз қаҳр фуромадан; **яви́(те) (сде́лай, сде́лайте) бо́жескую ~ь** *уст.* раҳм (тараҳҳум) кун(ед), меҳрубонӣ кун(ед)

ми́лочка *ж. разг.* 1. занаки (духтари) хушандом (дустрӯй); **кака́я ~!** чи хел духтари дустрӯй! 2. *обращ.* азизакам, ҷонакам

ми́л||ый, -ая, -ое (мил, -а, -о) 1. хуб, нағз; **она́ о́чень ~ая же́нщина** вай зани хеле хуб аст 2. дилкаш, дилчасп, дилрабо, ҷозиб, ширин; **~ое ме́сте́чко** ҷои дилкаш; **~ая улы́бка** табассуми ширин 3. *тк. кр. ф.* меҳрубон; **как он мил!** вай чӣ хел меҳрубон аст! 4. азиз, маҳбуб, дӯстдошта; **~ая отчи́зна** ватани азиз; **~ый друг** дусти азиз 5. *в знач. сущ. обращ.* **ми́лый** *м* азизам, ҷонам, дӯстам; **ми́лая** *ж* азизаам, ҷонам 6. *в знач. сущ.* **ми́лый** *м* маъшуқ, маҳбуб; **ми́лая** *ж* маъшуқа, маҳбуба ◇ **~ое де́ло** 1) *(выражение одобрения)* бисьёр хуб, бисьёр мусоид 2) *(выражение удивления, возмущения)* кора бинед!, ина бинед-а!; **мил челове́к** *прост.* дӯстам; **вот [э́то] ~о!** ана кори аҷиб!; **за ~ую ду́шу** 1) *(охотно)* бо ҷону дил, аз тахти дил 2) *(не задумываясь)* даррав, зуд, дар як лаҳза, фикр карда наистода; **~ые браня́тся — то́лько те́шатся** *посл.* ≈ зану шу ҷанг кунанд остонаи дар механдад; **наси́льно мил не бу́дешь** *посл.* ≈ бо зӯрӣ диле дарнамеёбӣ; **не по хоро́шу мил, а по ми́лу хоро́ш** *посл.* ≈ Лайлиро ба чашми Маҷнун бояд дид; **с ~ым и в шала́ше рай** *посл.* бо ёр [дар] кулба ҳам ҷаннат

·ми́льный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки қисми аввали онҳо шумора буда, ба маънои «дарозиаш фалон қадар мил»* меояд: **семими́льный** ҳафтмилӣ

ми́ля *ж* мил *(ченаки масофа)*; **морска́я ~** мили баҳрӣ *(1852 м)*; **ру́сская ~** мили русӣ *(7467 м)*

миля́га *м, ж прост. (о мужчине)* одами хуб (дилкаш, меҳрубон); *(о женщине)* зани меҳрубон (дустрӯй)

мим *м театр.* қиёфабоз, қиёфасоз

ми́мика *ж* қиёфабозӣ, қиёфасозӣ; **вырази́тельная ~** қиёфабозии таъсирбахш

мимикри́я *ж* 1. *биол.* мимикрия *(бо чизҳои атроф ҳамранг ва ҳамшакл будани баъзе ҳайвонот ҳамчун воситаи муҳофизаи худ)* 2. *перен. книжн.* замонасозӣ, мунофиқӣ

мими́ст *м театр.* қиёфабоз

мими́стка *женск. к* **мими́ст**

мими́ческ||ий, -ая, -ое мимикӣ, ...и қиёфабозӣ; **~ое иску́сство** санъати қиёфабозӣ; **~ая сце́на** намоиши қиёфабозӣ

ми́мо 1. *нареч.* аз паҳлу, аз назд, аз пеш; **он ви́хрем проскака́л ~** вай бисьёр тез аз паҳлу гузашта рафт 2. *нареч.* нарасида, дакка нахӯрда; **ка́мень пролете́л ~** санг ба нишон нарасида гузашт; **~!** нарасид!, хато рафт! 3. *нареч.* дар наздикӣ, наздик; **~ пролега́ла доро́га** дар наздикӣ роҳ буд 4. *предлог с род.* аз паҳлуи..., аз назди..., аз пеши...; **отря́д прошёл ~ села** отряд аз назди деҳа гузашта рафт 5. *предлог с род.* нарасида, дакка нахӯрда; **он вы́стрелил ~ це́ли** тири вай ба ҳадаф нарасид 6. *предлог с род.* дар пеши..., аз пеши..., аз назди...; **проходя́ ~ виногра́дника, он задержа́лся** вай аз пеши токзор гузашта истода таваққуф кард 7. *предлог с род. уст.* бе, бе ёрии касе 8. *предлог с род. уст.* бар хилофи..., катъи назар

аз...; всё шло ~ его воли ҳама кор бар хилофи иродаи вай мешуд ◇ **пройти ~** *кого-чего* 1) *(не заметить)* надида гузаштан 2) *(обойти молчанием)* гап назада гузаштан, аҳамият надода гузаштан; **пропустить ~ ушей** диққат (гӯш) накардан, худро ба нофаҳмӣ (ба карӣ) задан

мимоездом *нареч. разг.* болои роҳ, сари роҳ, савора рафта истода; **побывать ~ на родине** савора сари роҳ ба зодгоҳи худ даромадан

мимоезжий, -ая, -ее *прост.* раҳгузар, роҳгузар; ~ **грузовик** автомобили боркаши раҳгузар

мимоза *ж бот.* нозгул

мимозовый, -ая, -ое 1. нозгулӣ, ...и нозгул 2. *в знач. сущ.* **мимозовые** *мн. бот.* нозгулиҳо

мимолётность *ж* даргузарӣ, зудгузар будан(и); яклаҳзагӣ будан(и)

мимолётн||ый, -ая, -ое (мимолёт|ен, -на, -но) 1. *уст.* даргузар, гузаранда; ~**ая туча** абри даргузар 2. кутоҳмуддат зудгузар, нопойдор, бебақо; яклаҳзагӣ; ~**ое знакомство** ошноии кутоҳмуддат; ~**ое счастье** бахти бебақо

мимолётом *нареч.* 1. парвозкунон, гузашта истода 2. бо муддати кутоҳ; як лаҳза; **взглянуть ~** як лаҳза нигоҳ кардаи, як нигоҳ карда мондан

мимоходом *нареч.* 1. болои роҳ, сари роҳ, дар аснои роҳ, рафта истода; **зайти ~ в библиотеку** дар сари роҳ ба китобхона даромадан 2. дар айни ҳол (вақт); **он читал книгу, ~ поглядывая на прохожих** вай китоб хонда истода, дар айни ҳол ба роҳгузарон нигоҳ мекард 3. *разг.* андаке, дар омади гап, дар айни гап, саҳл, зимнан; **упомянуть ~** зимнан зикр кардан

мин||а I *ж воен.* 1. мина; **противотанковая** ~**а** минаи зиддитанкӣ; **плавучие** ~**ы** минаҳои шиновар; **наземная** ~**а** минаи руизаминӣ; ~**а замедленного действия** минаи деркаф; 2. торпеда ◇ **подвести (подложить) ~у под кого-л.** ба касе чоҳ кандан

мин||а II *ж* руйтуршӣ, лабу рӯи бурма; **делать весёлую (хорошую) ~у при плохой игре** худро хурсанд вонамуд кардан; **делать кислую ~у** руй турш кардан

минарет *м* манора, манор

мингрелец *м см.* **мегрел**

мингрелка *ж см.* **мегрелка**

мингрелы *мн. см.* **мегрелы**

мингрельский, -ая, -ое *см.* **мегрельский**

мингрельцы *мн. см.* **мегрелы**

миндалевидн||ый, -ая, -ое бодоммонанд, бодомшакл; ~**ые глаза** чашмони бодомӣ; ~**ая железа** *анат.* ғадуди бодомшакл

миндалев||ый, -ая, -ое 1. бодомӣ, ...и бодом; ~**ые саженцы** ниҳолҳои бодом 2. *в знач. сущ.* **миндалевые** *мн. бот.* бодомиҳо

миндалина *ж* 1. *(ядро миндаля)* мағзи бодом 2. *анат.* ғадуди бодомшакл 3. *геол.* холигии бодомшакл *(дар баъзе ҷинсҳои кӯҳии маъдандор)*

миндал||ь *м* 1. бодом, дарахти бодом; **ветки** ~**я** шохҳои дарахти бодом 2. *собир.* бодом, донаҳои бодом; ~**ь поспел** бодом пухт 3. *собир.* *(ядра миндаля)* мағзи бодом

миндальничанье *с (по знач. гл.* **миндальничать)** ноз, беандоза нозукӣ кардан(и); муросочигӣ, беандоза мулоимона рафтор кардан(и)

миндальничать *несов. с кем-чем и без доп. разг.* 1. *(нежничать)* ноз кардан, беандоза нозукӣ кардан 2. *(проявлять излишнюю мягкость)* муросочигӣ кардан, беандоза мулоимона рафтор кардан, нозбардорӣ кардан

миндальн||ый, -ая, -ое 1. бодомӣ, ...и бодом, бодомдор; ~**ое масло** равғани бодом 2. *(розовый)* гулобӣ, гулобиранг, гулгун 3. *перен* ...и мулоимхунукона; ~**ая улыбка** табассуми мулоимхунукона

минёр *м воен., мор.* минёр, миначӣ *(мутахассиси корҳои минагузорӣ ва аз мина тоза кардани обу хушкӣ)*

минерал *м* минерал, маъдан

минерализация *ж* минералонӣ (1. *ба таркибҳои минерали табдил додани моддаҳои органики* 2. *сер кардан бо намакҳои минералӣ)*; ~ **почвы** минералонии хок

минерализовать *сов., несов. что* минералонӣ кардан

минерализоваться *сов., несов.* минералонӣ шудан

минералог *м* минералог, минералшинос, маъданшинос

минералогический, -ая, -ое минералогӣ, ...и минералогия, ...и минералшиносӣ, ...и маъданшиностӣ; ~ **музей** музеи минералогия

минералогия *ж* минералогия, минералшиносӣ, маъданшиносӣ

минеральн||ый, -ая, -ое минералӣ, ...и минерал, маъданӣ; ~**ое сырьё** моли хоми минералӣ; ~**ые воды** обҳои минералӣ; ~**ые удобрения** нуриҳои минералӣ

минёрн||ый, -ая, -ое *воен., мор.* минёрӣ, миначигӣ, ...и минёр, ...и миначӣ; ~**ое дело** минёрӣ, касби (кори) минёр

миниатюр||а *ж иск.* миньётур, миниатюра; **искусство** ~**ы** санъати миньётур; **коллекция миниатюр** коллекцияи миньётур ◇ **в** ~**е** дар шакли хурд, дар ҳаҷми хурд

миниатюрист *м* миньётурнигор

миниатюрность *ж* хурдию нозукӣ, хурдию зебоӣ; ~ **фигуры** хурдию нозукии андом

миниатюрн||ый, -ая, -ое (миниатюр|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. иск.* миньётурӣ, ...и миньётур; ~**ая форма живописи** шакли миньётурии наққошӣ 2. *перен.* хурду нозук, хурду зебо; хеле хурд; ~**ые туфельки** туфлиҳои хурду зебо; ~**ый домик** хонаи хеле хурд, хоначa

минимализм *м* минимализм *(ба ҳадди ақал расондан)*

минималист *м* минималист

минималистск||ий, -ая, -ое минималистӣ; ~**ие взгляды** ақидаҳои минималистӣ

минимально *нареч.* ақаллан, камаш, ҳеҷ набошад; **на эту работу потребуется ~ месяц** барои иҷрои ин кор камаш як моҳ вақт даркор

минимальность *ж* ақаллӣ будан(и), хеле кам будан(и); ~ **потерь времени** хеле кам бефоида сарфшавии вақт

минимальн||ый, -ая, -ое (минима|лен, -льна, -льно) ақаллӣ, камтарин, кутоҳтарин; ~**ые расходы** камтарин харoҷот

минимум *м* 1. минимум, миқдори ниҳоят кам, миқдори камтарин; ~ **атмосферных осадков был в июле** миқдори камтарини боришҳо дар моҳи июль буд 2. минимум *(маҷмуи дониш, чорабиниҳо)*; **агрономический** ~ минимуми агрономӣ; **сдать кандидатский** ~ имтиҳонҳои минимуми номзадиро супурдан; **овладеть** ~**ом технических знаний** минимуми дониши техникиро аз худ кардан 3. *в знач. нареч.* ақаллан, камаш, ҳеҷ набошад; **на поездку потребуется ~ два дня** барои сафар камаш ду руз даркор 4. *в знач. неизм. прил.* минимум, камтарин; **программа-**~ программаи минимум ◇ **прожиточный** ~ камтарин маблағ барои рузгузаронӣ

минирование *с* (*по знач. гл.* **минировать)** минагузорӣ

минированн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мина гузошташуда 2. *прил.* минадор; ~**ое поле** майдони минадор

минировать *сов., несов., что воен.* мина гузоштан; ~ **шоссе** дар роҳи шоссе мина гузоштан

минироваться *несов. страд.* мина гузошта шудан

министерский, -ая, -ое 1. вазирӣ, ...и вазир; ~ **портфель** мартабаи вазир 2. ...и вазорат; ~ **работник** коркуни вазорат

министерств||о *с* 1. вазорат; ~**о иностранных дел** вазорати корҳои хориҷӣ; ~**о финансов** вазорати молия; **союзное** ~**о** вазорати умумииттифоқӣ; **республиканское** ~**о** вазорати республикавӣ 2. ҳукумат, ҳайати вазирон; **падение** ~**а** сарнагуншавии ҳукумат; **смена** ~**а** дигаршавии ҳукумат 3. *уст. разг.* давраи вазирӣ

министерша *ж разг.* зани вазир

министр *м* 1. вазир; ~ **иностранных дел** вазири корҳои хориҷӣ; ~ **финансов** вазири молия 2. *разг. шутл.* *(умный человек)* одами оқил (зирак, тезфаҳм) ◇ ~ **без портфеля** вазири бевазифа *(дар баъзе мамлакатҳои капиталистӣ аъзои ҳукумат, ки супоришҳои махсусро иҷро мекунад, лекин роҳбари соҳаи махсуси идораи давлатӣ намебошад)*

миннезингеры *мн. ист.* миннезингерҳо *(шоирон ва ҳофизони дарбории Германияи асрҳои миёна)*

минн||ый, -ая, -ое *воен., мор.* минагӣ, ...и мина; ~**ые взрывы** таркишҳои мина; ~**ые заграждения** монеаҳои минадор; ~**ый аппарат** аппарати мина;

~ая атака ҳамла бо мина; ~ое по́ле майдони минадор; ~ый загради́тель киштии минагузор (*киштии ҳарбӣ, руиобӣ ё зериобӣ, барои гузоштани монеаҳои минадор*)

минова́ни||е *с*: **по ~и** *чего уст.* баъд аз гузаштан(и); **по ~и на́добности** баъд аз гузаштани лузумият

минова́||ть 1. *сов., несов. кого-что* гузашта рафтан, аз паҳлуи *чизе* гузашта рафтан, *ягон чизро* дар як су (дар кафо) мононда гузаштан; **мы ~ли посёлок** мо аз паҳлуи деҳа гузашта рафтем 2. *сов., несов. кого-что* нарасидан, назадан 3. *сов. тк. с отриц. чего или с неопр.* халос шудан; **ему́ не ~ть наказа́ния** вай аз ҷазо халос шуда наметавонад; **двум смертя́м не быва́ть, а одно́й не ~ть** *посл.* ≈ ҳар омадро рафтане дар пай аст; як рӯз шудан, як рӯз мурдан 4. *сов.* тамом шудан, гузаштан; **ле́то ~ло** тобистон гузашт; **опа́сность ~ла** хатар гузашт 5. *сов. кому разг.* пур шудан, даромадан (*дар бораи синну сол*); **ему́ ~л пя́тый год** вай панҷсола шуд ◇ **мину́я...** қатъи назар аз..., ғайр аз..., бидуни..., аз сар нагузаронда; **мину́я подро́бности** қатъи назар аз тафсилот; **сия́ (э́та) ча́ша мину́ет его́** ин бало ба вай асар намекунад

мино́га *ж* мормоҳӣ; **морска́я ~** мормоҳии баҳрӣ

мино́гов||ый, -ая, -ое 1. ...и мормоҳӣ; **~ые се́ти** тури мормоҳидорӣ 2. *в знач. сущ.* **мино́говые** *мн. зоол.* мормоҳиҳо

минойска́тель *м воен.* минаҷӯ, асбоби минаҷӯянда

миномёт *м воен.* миномёт ◇ **гварде́йский ~** миномёти гвардиягӣ

миномётн||ый, -ая, -ое *воен.* миномёти, ...и миномёт, миномётдор; **~ый ого́нь** оташи миномёт; **~ая ро́та** ротаи миномётчиҳо

миномётчик *м воен.* миномётчӣ

миноно́сец *м воен.-мор.* миноносец, минакаш, киштии минаандоз; **эска́дренный ~** миноносеци эскадрӣ

миноно́сн||ый, -ая, -ое *уст. воен.-мор.* 1. минаандоз, бо мина ҳуҷумкунанда; **~ый катер** катери минаандоз 2. ...и миноносецҳо; **~ая флоти́лия** флотилияи миноносецҳо

мино́р *м* 1. *муз.* минор (*пардаи мусиқӣ, ки аз се овози муштараки ғамангез иборат аст*) 2. *в знач. неизм. прил. муз.* ...и минор, минорӣ; **га́мма ре-~** гаммаи ре-минор 3. *перен. разг.* афсурдагӣ, афсурдаҳолӣ, афсурдахотирӣ, маҳзунӣ; **он сего́дня в ~е** имрӯз ӯ афсурдаҳол аст

мино́рка *ж* (*порода кур*) минорка (*ҷинси испании мурғҳои хонагӣ*)

мино́рн||ый, -ая, -ое 1. *муз.* минорӣ, ...и минор; **~ый вальс** вальси минорӣ 2. *перен. разг.* маҳзун, андуҳгин, ғамгин; **говори́ть ~ым то́ном** бо оҳанги маҳзун гап задан; **настро́иться на ~ый лад (тон)** ғамгин (андуҳгин) шудан

мину́вш||ий, -ая, -ее 1, *прич., прил.* гузашта; **~им ле́том [дар]** тобистони гузашта 2. *в знач. сущ.* **мину́вшее** *с* замони гузашта; **па́мятники ~его** ёдгориҳои замони гузашта

ми́нус *м* 1. *мат.* (*знак*) минус, аломати тарҳ 2. *нескл. мат.* тарҳ; **пять ~ два** панҷ тарҳи ду 3. *нескл. мат.* минус (*андозаи минусдор, мас.* «—5») 4. *нескл.* паст, хунук; **сего́дня ~ три гра́дуса** имрӯз ҳаво се дараҷа хунук аст 5. *перен.* камбудӣ, нуқсон, зарар, зиён, норасоӣ; **суще́ственный ~** камбудии (нуқсони) ҷиддӣ; **~ы в рабо́те** камбудиҳои кор 6. *шк.* минус; **получи́ть пять с ~ом** баҳои панҷи минусдор гирифтан

ми́нусов||ый, -ая, -ое минусӣ, ...и минус; **~ая температу́ра** ҳарорати аз сифр паст

мину́т||а *ж* 1. дақиқа; **он зайдёт че́рез пять мину́т** вай баъд аз панҷ дақиқа меояд 2. як лаҳза, як дам; **он замо́лк на ~у** вай як дам хомӯш монд 3. *в знач. нареч.* **мину́тами** баъзан, гоҳ-гоҳ; **~ами он чу́вствовал стра́шную уста́лость** вай баъзан худро бағоят хаста ҳис мекард 4. *мат.* дақиқа (′) (*воҳиди андозаи кунҷ ва камон*) ◇ **[одну́] ~у** андак сабр кунед, андак истед, ҳозир, як дақиқа; **сию́ ~у** фавран, худи ҳозир; **~а в ~у** дақиқа ба дақиқа, дар айни вақташ; **в [одну́] ~у** фавран, дар як лаҳза; **в до́брую ~у** дар ҳангоми хушҳолӣ; **в пе́рвую ~у** аввал, дар ибтидо; **на ~у** як дам, ба як дақиқа; **ни ~ы** ҳеҷ, як лаҳза ҳам; **ни на ~у** як дақиқа ҳам, ҳатто як дақиқа; **с ~ы на ~у** ба зуди, ҳамин дам; **~у внима́ния!** як лаҳза диққат!; **жить ~ой** ғами ҳозираро хурдан, ояндаро фикр накардан; **без пяти́ мину́т** *кто шутл.* қариб аст, ки...; **он без пяти́ мину́т врач** вай қариб аст духтур шавад; **как одна ~а** (пройти́, пролете́ть *и т. п.*) бисёр зуд (тез), номаълум (гузаштан *ва ғ.*).

мину́тк||а *ж ласк. к* **мину́та** 1, 2; ◇ **[одну́] ~у** андак сабр кунед, андак истед, ҳозир, як дақиқа

мину́тн||ый, -ая, -ое 1. дақиқагӣ; **~ая стре́лка** ақрабаки дақикагарди соат 2. якдақиқагӣ; **~ый переры́в** танаффуси якдақиқагӣ 3. зудгузар, кӯтоҳмуддат; **~ая ра́дость** хурсандии зудгузар ◇ **~ое де́ло** кори якдама, кори осон

-мину́тный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «аз фалон қадар дақиқа иборат аст»*: **десятимину́тный** даҳдақиқаина

мину́точк||а *ж ласк. к* **мину́тка** ◇ **[одну́] ~у** андак истед, як дақиқа

мину́ть *сов.* 1. *см.* **минова́ть** 1, 2, 4; **ми́нуло ле́то** тобистон гузашт 2. *кому* пур шудан, даромадан (*дар бораи синну сол*); **ско́лько лет ему́ ми́нуло?** вай чандсола шуд?

миози́т *м мед.* миозит (*варами мушакҳо*)

миока́рд *м анат.* миокард (*девораи мушаки дил*); **инфа́ркт ~а** *мед.* инфаркти миокард (*навъи бемории дил*)

миокарди́т *м мед.* миокардит, илтиҳоби мушаки дил

мир I *м* 1. дунё, олам, ҷаҳон, гетӣ, коинот; **происхожде́ние ~а** пайдоиши олам 2. ҷаҳон, олам, дунё; **во всём ~е** дар тамоми дунё; **объе́хать весь ~** тамоми дунёро давр зада баромадан; **чемпио́н ~а** чемпиони ҷаҳон 3. мардум, халоиқ, ҷамоат; **~ не забу́дет его́ по́двига** мардум қаҳрамонии уро аз ёд намебароранд 4. ҷамъият, дунё, олам; **социалисти́ческий ~** олами социалистӣ; **капиталисти́ческий ~** олами капиталистӣ 5. *перен.* сохт, сохти ҷамъият; **на сме́ну ста́рому ~у пришёл но́вый** ба ҷои сохти кӯҳна сохти нав омад 6. олам; **живо́тный ~** олами ҳайвонот; **расти́тельный ~** олами наботот; **духо́вный ~ челове́ка** олами маънавии инсон 7. олам; **нау́чный ~** олами илму фарҳанг 8. аҳл, одамон; **учёный ~** аҳли илм; **~ писа́телей** аҳли қалам 9. *ист.* ҷамоа, аҳли деҳа // (*сельская сходка*) ҷамъомади аҳли деҳа; **созва́ть ~** ҷамъомади аҳли деҳаро даъват кардан 10. *уст.* (*земная жизнь*) ҳаёт, зиндагӣ // (*светская жизнь*) ҳаёти дуньявӣ (ғайридинӣ); **жить в ~у́** ҳаёти дуньявӣ гузаронидан ◇ **всем ~ом** *уст.* ҳама якҷоя, ҳамагӣ, бо дастҷамъӣ; **на ~у́ и смерть красна́** *посл.* марги бо ёрон (бо дустон) туй аст; **не от ~а сего́** хомхаёл; ношуд; **отре́занный от ~а** аз ҷамъият кандашуда (ҷудошуда); **пойти́ (идти́, ходи́ть) по́ миру [с сумо́й]** гадоӣ кардан, дар ба дар гашта гадоӣ кардан; **пусти́ть по́ миру [с сумо́й]** *кого* хонавайрон кардан, ба гадоӣ маҷбур кардан; **си́льные ~а сего́** тавонгарон, баландмақомон; **уйти́ в лу́чший ~** чашм аз дунё пушидан, вафот кардан; **с ~у по ни́тке — го́лому руба́шка** *посл.* ≈ як муштӣ диҳанд, бой мешавӣ

мир II *м* 1. иттифоқ, розигӣ, тифоқӣ, соз будан(и); **~ в семье́** тифоқӣ дар оила 2. сулҳ, оштӣ; **про́чный ~** сулҳи пойдор; **де́ло ~а** кори сулҳ; **опло́т ~а** пуштибони сулҳ; **поли́тика ~а** сиёсати сулҳ; **движе́ние сторо́нников ~а** ҳаракати тарафдорони сулҳ; **Сове́тский комите́т защи́ты ~а** Комитети Советии Муҳофизати Сулҳ; **борьба́ за ~** мубориза барои сулҳ; **укрепи́ть ~** сулҳро мустаҳкам кардан 3. аҳдномаи сулҳ; **перегово́ры о ~е** гуфтушуниди сулҳ; **заключи́ть ~** аҳдномаи сулҳ бастан 4. осудагӣ, осоиш, осоиштагӣ, оромӣ ◇ **го́лубь ~а** кабӯтари сулҳ; **отпусти́ть с ~ом** хушӣ ба хушӣ ҷавоб додан, сар додан

мира́б *м* мироб

мирабе́лев||ый, -ая, -ое ...и олучаи зард, ...и олуи зард, ...и олу; **~ое варе́нье** мураббои олу

мирабе́ль *ж* (*дерево и плод*) олучаи зард

мира́ж *м* 1. сароб 2. *перен.* чизи хаёлӣ (хушку холӣ, шубҳанок); **все обеща́ния оказа́лись ~ем (~о́м)** ҳамаи ваъдаҳо хушку холӣ баромаданд

мирво́лить *несов. кому уст. разг.* ба кори бад роҳ додан; чашм пушидан, тағофул кардан

мирза́ *м* мирзо, котиб

мириа́ды *тк. мн. книжн.* лак андар лак, лак-лак, бешумор, беҳадду ҳисоб; ~ **звёзд** ситораҳои бешумор; ~ **комаро́в** лак-лак пашша

мири́ть *несов. кого-что* 1. оштӣ додан, сулҳ кунондан; ~ **дете́й** бачагонро оштӣ додан 2. *с кем-чем* тоб оварондан, таҳаммул (тоқат) кунондан; розӣ кунондан

мири́ться *несов.* 1. *с кем-чем и без доп.* оштӣ шудан 2. *с чем* тоб овардан, таҳаммул (тоқат) кардан, муросо кардан; розӣ шудан; ~ **с недоста́тками** бо камбудиҳо муросо кардан

ми́рно *нареч.* бо сулҳу салоҳ, оромона, бо оромӣ, бо осоиштагӣ

мирно́й, -а́я, -о́е *уст.* осоишта; дар ҷанг иштирок накунанда

ми́рн||ый, -ая, -ое (ми́р|ен, -на, -но) 1. осуда, ором(она), тинҷ, осоишта; ~**ый хара́ктер** хислати ором (осудахотир); ~**ая бесе́да** суҳбати оромона 2. ...и осоиш, ...и сулҳ, осоишта; ~**ое вре́мя** замони осоиш; ~**ое сосуществова́ние** ҳамзистии осоишта; ~**ое населе́ние** аҳолии осоишта; ~**ым путём** бо роҳи осоишта; ~**ый труд** меҳнати осоишта 3. сулҳдуст, сулҳпарвар, сулҳҷӯёна; ~**ое госуда́рство** давлати сулҳпарвар; ~**ая поли́тика** сиёсати сулҳҷӯёна 4. ...и сулҳ, ...и осоиштагӣ; ~**ая конфере́нция** конференцияи сулҳ 5. ором(она), осудахотир(она); ~**ый сон** хоби оромона

ми́ро *с церк.* ҳанут ◇ **одни́м (те́м же)** ~**м ма́заны** кар додари кур

мировоззре́ние *с* ҷаҳонбинӣ; **коммунисти́ческое** ~ ҷаҳонбинии коммунистӣ

мировоззре́нческий, -ая, -ое ...и ҷаҳонбинӣ

миров||о́й I, **-а́я, -о́е** 1. ...и дунъё, дунъёӣ, ...и олам, ...и ҷаҳон, ҷаҳонӣ, ...и гетӣ, ...и коинот; ~**о́е простра́нство** фазои олам; ~**а́я война́** ҷанги ҷаҳон; ~**а́я эконо́мика** иқтисодиёти дунъё; ~**о́й ры́нок** бозори ҷаҳонӣ; **собы́тие** ~**о́го значе́ния** ҳодисаи дорои аҳамияти ҷаҳонӣ; **в** ~**о́м масшта́бе** дар миқъёси ҷаҳон 2. оламшумул, дар ҷаҳон машҳур (шуҳратъёфта); **учёный с** ~**ы́м и́менем** олими дар ҷаҳон машҳур 3. *прост.* бисьёр хуб (нағз); ~**о́й па́рень** ҷавони бисьёр хуб ◇ ~**а́я ско́рбь** *лит.* ҳузни оламсуз

миров||о́й II, **-а́я, -о́е** 1. хушӣ ба хушӣ, ба ризоият; ~**а́я сде́лка** созиши хуши ба хушӣ 2. *юр.* оштидиҳанда; ~**о́й судья́** судьяи оштидиҳанда (*судьяе, ки корҳои майдаи гражданӣ ва ҷиноятиро ҳал мекунад — дар Англия, Франция, Америка ва пеш дар Россияи тореволюционӣ*); ~**о́й посре́дник** *ист.* миёнарави оштидиҳанда (*мансабдоре, ки дар Россияи тореволюционӣ ҷанҷолҳои заминро байни деҳқонон ва помещикон ҳал мекард*) 3. *в знач. сущ.* **миров́ой** *м разг. то же, что* **мирово́й судья́**; 4. *в знач. сущ.* **мирова́я** *ж разг.* созиш, сулҳ, оштӣ; **пойти́ на** ~**у́ю** оштӣ кардан // (*документ*) ҳуҷҷати созиш, созишнома; **подписа́ть** ~**у́ю** созишномаро имзо кардан, созишнома бастан

мирое́д *м уст. разг.* (*кулак*) муфтхӯр, золим, ҳаққимардумхӯр

мирое́дский, -ая, -ое *уст. разг.* ...и муфтхӯр, ...и золим

мирое́дство *с уст. разг.* муфтхӯрӣ, золимӣ

мирозда́ние *с книжн.* олам, коинот

мир||о́к *м* 1. тоифа, табақа, давра; **артисти́ческий** ~**о́к** давраи артистон 2. *перен.* олами (муҳити) маҳдуд; **жить в своём со́бственном** ~**ке́** дар олами маҳдуди **худ** зиндагонӣ кардан

миролю́бец *м* сулҳдуст, сулҳпарвар

миролюби́во *нареч.* сулҳдустона, сулҳпарварона, сулҳҷӯёна

миролюби́вость *ж* 1. сулҳдӯстӣ, сулҳпарварӣ, сулҳҷӯӣ, сулҳдуст будан(и) 2. (*напр. то́на*) оромона (осуда) будан(и)

миролюби́в||ый, -ая, -ое (миролюби́в, -а, -о) 1. сулҳдӯст(она), сулҳпарвар(-она), сулҳҷӯёна; ~**ые наро́ды** халқҳои сулҳдуст; ~**ая поли́тика Сове́тского Сою́за** сиёсати сулҳпарваронаи Иттифоқи Советӣ 2. ором(она), осуда, тинҷ; ~**ый тон** оҳанги (овози) оромона

миролю́бие *с* сулҳдӯстӣ, сулҳпарварӣ, сулҳҷӯӣ

мироощуще́ние *с* ҷаҳондарккунӣ, дарки муҳит

миропома́зание *с рел.* ҳанутмолӣ (*маросими динӣ насронӣ, ки ба кӯдакон баъди ғусли таъмид, ба подшоҳон ҳангоми тоҷгузорӣ ва ғ. ба шакли салиб равғани ҳанут мемолиданд*)

миропонима́ние *с* ҷаҳонфаҳмӣ

миросозерца́ние *с* ҷаҳонбинӣ

миросозерца́тельный, -ая, -ое ...и ҷаҳонбинӣ

миротво́рец *м уст.* сулҳовар, оштидиҳанда

миротво́рный, -ая, -ое *уст.* сулҳовар, осоишовар

миротво́рство *с уст.* сулҳоварӣ, оштидиҳӣ

ми́рра *ж* 1. ҳанут (*як хел қатрони хушбӯй*) 2. дарахти ҳанут (*дарахте, ки пусташ қатрони хушбӯй дорад*)

ми́рров||ый, -ая, -ое ...и ҳанут; ...и дарахти ҳанут; ~**ая кора́** пӯсти дарахти ҳанут; ~**ое ма́сло** равғани ҳанут

мирск||о́й, -а́я, -о́е 1. *уст.* ...и мардум, ҷамоатӣ; ~**а́я молва́, что морска́я волна́** *посл.* ≈ роҳи калонро баста мешавад, даҳони мардумро не 2. *уст.* ...и ҳаёт, ...и зиндагӣ; ~**и́е ра́дости** хурсандиҳои зиндагӣ; ~**а́я суета́** ташвиши зиндагӣ 3. *ист.* ...и община, общинагӣ, ...и аҳли деҳа; ~**а́я схо́дка** ҷамъомади аҳли деҳа

мирт *м*, **ми́рта** *ж* 1. *бот.* мӯрд 2. *уст. поэт.* гулчанбари (шохаи) мурд (*рамзи сулҳу осоиш*)

ми́ртов||ый, -ая, -ое 1. ...и мурд; ~**ая ро́ща** чакалаки мурд, мӯрдзор 2. *в знач. сущ.* **ми́ртовые** *мн. бот.* мурдиҳо

миря́нин *м уст.* 1. носут (*ба муқобили зоҳид*) 2. сокини деҳа, деҳотӣ 3. *мн.* **миря́не** халоиқ

ми́ска *ж* тос, лаганча, тағорача, шоҳкоса; **гли́няная** ~ шоҳкосаи сафол

ми́сочка *ж уменьш. к* **ми́ска** тағорача

мисс *ж нескл.* 1. мисс, хонимдухтар, бонудухтар 2. *уст.* (*гувернантка*) мураббияи хонагӣ

миссионе́р *м* миссионер, мубаллиғ (*таблиғотчии дине дар байни пайравони дини дигар*)

миссионе́рск||ий, -ая, -ое миссионерӣ, ...и мубаллиғ; ~**ие шко́лы** мактабҳои мубаллиғ

миссионе́рство *с* миссионерӣ, таблиғот

ми́ссис *ж нескл.* миссис, хонум, бону

ми́ссия *ж* 1. супориш, супориши махсус; **ва́жная** ~ супориши муҳим 2. вазифа; ~ **писа́теля** вазифаи нависанда 3. *дип.* сафорат, намояндагӣ 4. ҳайати вакилон; **торго́вая** ~ ҳайати вакилони тиҷорат 5. (*миссионерская организация*) маъмурияти мубаллиғон

ми́стер *м* мистер, ҷаноб

мисте́рия *ж ист.* мистерия (*тамошои драмавии динӣ дар асрҳои миёна*)

ми́стик *м* ориф, сӯфӣ, солик, зоҳид

ми́стик||а *ж* 1. тасаввуф 2. *перен. разг.* муаммо; **здесь нет никако́й** ~**и** дар ин ҷо ҳеҷ муаммое иест

мистифика́тор *м* фиребгар, қаллоб

мистифика́торский, -ая, -ое ...и фиребгар, ...и қаллоб

мистифика́ция *ж* фиребгарӣ, қаллобӣ; **полити́ческая** ~ қаллобии сиёсӣ

мистифици́ровать *сов., несов. кого* фиреб додан, қаллобӣ кардан

мистици́зм *м* тасаввуф

мисти́ческ||ий, -ая, -ое 1. тасаввуфӣ, ...и тасаввуф; ~**ая се́кта** тариқати тасаввуф 2. *перен.* сарбаста, муаммоӣ, номафҳум

мистра́ль *м* мистраль (*боди хунуку хушки шимолӣ ё шимолӣ-ғарбӣ*)

ми́стрис *ж нескл. уст.* мистрис; *см.* **ми́ссис**

мите́нки *мн.* (*ед.* **мите́нка** *ж*) *уст.* дастпушаки бепанҷаи занона

ми́тинг *м* митинг; ~ **проте́ста про́тив поджига́телей войны́** митинги эътироз бар зидди оташдиҳандагони ҷанг

митингова́ть *несов. разг.* 1. митинг кардан (гузарондан) 2. *перен.* гапҳои беҳуда задан, беҳуда гап задан, митингбозӣ кардан

митинго́вый, -ая, -ое митингӣ, ...и митинг

митка́лев||ый, -ая, -ое *текст.* митқолӣ, ...и митқол; ~**ое бельё** либоси митқолӣ

митка́ль *м текст.* митқол, хомсуф

ми́тра *ж церк.* митрона (*кулоҳи бошукуҳи маросимии митрон*)

митрополи́т *м церк.* митрон (*яке аз унвонҳои олии рӯҳониёни православӣ ва католикӣ*)

митрополи́чий, -ья, -ье *церк.* ...и митрон, митронӣ

митропо́лия *ж церк.* митрония (*но-*

ҳияи маъмурии калисо, ки идоракунандаи он митрон мебошад)

миф *м* 1. асотир, қисса, ривоят; ~ **об Антее** қиссаи Антей 2. *перен.* аҷонбот, ғароибот, муъҷиза; фасона, лоғ; **это чистейший** ~ ин фасонаи маҳз аст

мифическ||ий, -ая, -ое 1. асотирӣ; ~**ий образ** образи асотирӣ 2. *перен.* афсонавӣ, достонӣ, фавқулодда; ~**ие подвиги** қаҳрамониҳои афсонавӣ 3. *перен. разг.* сохта, бофта

мифичный, -ая, -ое (мифич|ен, -на, -но) *см.* **мифический** 2, 3

мифолог *м* асотиршинос

мифологическ||ий, -ая, -ое асотирӣ; ~**ие герои** қаҳрамонони асотирӣ

мифологи||я *ж* 1. асотир; **античная** ~**я** асотири антики 2. илми асотиршиносӣ; **изучать** ~**ю** асотирро омухтан

мифотворчество *с* эҷоди асотир

михрютка *м, ж прост. (замухрышка)* чурукак, нимҷон

мицелий *м бот.* мицелий *(танаи занбуруғ)*

мичман *м воен.-мор.* мичман *(1. унвони старшинаҳо дар ҚҲБ СССР дар солҳои 1940—71 2. аз соли 1972 унвони хизматчиёни ҳарбӣ, ки ба симати мутахассис ва ёрдамчии офицер ихтиёран дар ҳайати ҚҲБ СССР мондаанд* 3. *унвони талабагони колеҷҳои ҳарбии баҳрии Англия ва академияи ҳарбии баҳрии ШМА* 4. *унвони хурди офицерӣ дар ҚҲБ Россия)*

мичманка *ж разг.* мичманка, кулоҳи мичманӣ

мичманский, -ая, -ое мичманӣ, ...и мичман

мичурин||ец *м* мичуринчӣ, пайрави Мичурин; **юные** ~**цы** мичуринчиёни ҷавон

мичуринск||ий, -ая, -ое мичуринӣ, ...и Мичурин; ~**ие опыты** таҷрибаҳои мичуринӣ; ~**ий сорт яблок** навъи мичуринии себ

мишенный, -ая, -ое ҳадафӣ, нишонӣ, ...и ҳадаф, ...и нишон(а)

мишен||ь *ж* 1. ҳадаф, нишон(а); **близкие** ~**и** нишонҳои наздик; **стрелять по** ~**и** ба нишона тир задан 2. *перен.* ангуштнамо; **служить** ~**ью для насмешек** ангуштнамо шудан

мишка *ж разг.* хирсак // хирсча *(бозича)*

мишура *ж* 1. *(блёстки, нити и т. п.)* калобатун 2. *перен.* карруфарри зоҳирӣ, чизи дурахшони қалбакӣ

мишурность *ж* бокарруфар(р) будан(и); ~ **обстановки комнаты** бокарруфар(р) будани бисоти хона

мишурн||ый, -ая, -ое 1. ...и калобатун, калобатунӣ; ~**ые ткани** матоъҳои калобатунӣ 2. *перен.* ...и карруфар(р)и зоҳирӣ, қалбакӣ, зоҳирӣ; ~**ая роскошь** зинати зоҳирӣ

младен||ец *м* кудак, бача, тифл; **грудной** ~**ец** кӯдаки ширмак; **нянчиться с** ~**цем** бачапоӣ кардан; **связался чёрт с** ~**цем** *погов.* ≈ [қаллоб] гулаша ёфтааст // *перен.* кудак (бача) барин, содда, одами бетаҷриба (камтаҷриба); **он в этих делах сущий** ~**ец** вай дар ин корҳо тамоман бетаҷриба аст

младенческ||ий, -ая, -ое 1. ...и кудакӣ, ...и кудак, кудакона; ~**ий возраст** синни кудакӣ, кудакӣ 2. соддадил(она), софдил(она); ~**ая улыбка** табассуми софдилона 3. *перен.* ибтидоӣ, аввалин; ~**ий период в истории техники** давраи ибтидоии таърихи техника ◇ ~**ий лепет** гапҳои бачагона (соддалавҳона)

младенчеств||о *с* 1. кӯдакӣ, солҳои кудакӣ; **охрана материнства и** ~**а** муҳофизати кӯдаку модар; **в** ~**е** дар кудакӣ, дар солҳои кудакӣ 2. *перен.* ибтидо, саршавӣ; ~**о литературы** ибтидои адабиёт

младо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҷавон», «нав»:* **младописьменный** навинхат

млад||ой, -ая, -ое (млад, -а, -о) *уст. поэт.* шабоб, барно; ~**ая жизнь** айёми шабоб ◇ **стар и млад** пиру ҷавон, пиру барно, хурду калон

младописьменн||ый, -ая, -ое *лингв.* навинхат; ~**ые языки** забонҳои навинхат

младость *ж уст. поэт.* шабобат

младш||ий, -ая, -ее 1. хурд, хурдӣ; ~**ий брат** додар; ~**ая сестра** хоҳар; ~**ие дети** кӯдакони хурдӣ 2. *в знач. сущ.* **младший** *м*, **младшая** *ж* хурдсол, хурдӣ; **спальня для** ~**их** хонаи хоби хурдсолон 3. *в знач. сущ.* **младшие** *мн.* хурдсолон, бачагони хурдсол; **дома остались только** ~**ие** дар хона танҳо хурдсолон (бачагони хурдсол) мондаанд 4. хурд; ~**ий лейтенант** лейтенанти хурд; ~**ий научный сотрудник** ходими хурди илмӣ 5. ибтидоӣ, поёнӣ; ~**ие классы школы** синфҳои поёнии мактаб

млеко *с уст. поэт.* шир

млекопитающи||е *мн.* (*ед.* **млекопитающее** *с*) *зоол.* ҳайвоноти ширхор (ширхӯр); **класс** ~**х** ҳайвоноти ширхор

мле||ть *несов.* 1. беҳол (бемадор) шудан; ~**ть от ужаса** аз тарсу ваҳм беҳол шудан 2. кайф (ҳаловат, завқ) кардан; **котёнок** ~**л у огня** гурбача дар назди оташ кайф мекард 3. *разг. (о ногах, руках)* шах (карахт) шудан

млечники *мн. бот.* рагҳои ширдор, ширалаф *(дар баъзе растаниҳо)*

млечн||ый, -ая, -ое 1. *уст. поэт.* ширӣ, ...и шир 2. *бот.* ширдор, ширмонанд; ~**ый сок** шираи ширмонанд; ~**ые сосуды** *см.* **млечники** ◇ **Млечный Путь** *астр.* Роҳи Каҳкашон, Гоҳангон

мм *межд.* ҳмм *(нидоест, ки беҷуръатӣ, дудилагиро ифода мекунад)*

мне *дат., предл. от* **я**

мнемоника *ж* мнемоника *(қоида ва усулҳои такмили қувваи ҳофиза)*

мнемоническ||ий, -ая, -ое мнемоникӣ, ...и мнемоника; ~**ие приёмы** усулҳои мнемоникӣ

мнемотехника *ж* 1. *см.* **мнемоника**; 2. *(эстрадно-цирковой жанр)* мнемотехника *(намоиши цирк ё эстрада, ки артист рақаму ашёву санаву номҳои тамошобинон аз дил гузарондаро гуфта медиҳад ва ба ин кор ёрдамчии артист бо рамзҳои махсус мадад мерасонад)*

мнемотехнический, -ая, -ое мнемотехникӣ, ...и мнемотехника

мнени||е *с* 1. фикр, мулоҳиза, андеша; **общественное** ~**е** афкори умум; **по моему** ~**ю** ба фикри ман; **высказать своё** ~**е** фикри худро баён кардан; **не разделять чьего-л.** ~**я** бо касе ҳамфикр нашудан, фикри касеро тарафдорӣ накардан 2. баҳодиҳӣ, хулоса, карордод, фикр; ~**е комиссии** хулосаи комиссия; **записать особое** ~**е** ба фикри аксарият ҳамроҳ нашуданро қайд кардан ◇ **быть высокого** ~**я о ком-чём-л.** ба касе, ба чизе баҳои баланд додан; **быть о себе высокого** ~**я** худписандӣ кардан

мнимость *ж* 1. хаёлӣ (тасаввурӣ) будан(и); ~ **опасности** хаёлӣ будани хатар 2. бардуруғӣ, сохтагӣ, қалбакӣ будан(и); ~ **раскаяния** бардуруғ будани тавба

мнимоумерший, -ая, -ее мурдаи бардуруғ, мурдаи сохта

мним||ый, -ая, -ое (мним, -а, -о) 1. хаёлӣ, тасаввурӣ, мавҳум; ~**ая опасность** хатари хаёлӣ 2. бардуруғ, сохта, қалбакӣ; ~**ое сострадание** дилсӯзии сохта ◇ ~**ые числа** *мат.* ададҳои тасаввурӣ

мнительность *ж* васвосӣ, бадгумонӣ, нобоварӣ; **излишняя** ~ бадгумонии аз ҳад зиёд

мнительный, -ая, -ое (мните|лен, -льна, -льно) васвосӣ, ваҳмак, бадгумон, нобовар; ~ **человек** одами васвосӣ (бадгумон)

мнить *несов. уст.* 1. тасаввур (фикр, гумон) кардан, пиндоштан 2. *с неопр.* умед доштан, умедвор будан ◇ **много (высоко)** ~ **о себе** калонтарошӣ (худписандӣ) кардан

мнит||ься *несов. безл. кому и без доп. уст.* 1. намудан, аз хаёл гузаштан 2. *в знач. вводн. сл.* **мнится** гуё, аз афташ; **я,** ~**ся, видел его** ман гуё ӯро дида будам

мног||ий, -ая, -ое 1. бисьёр, хеле, зиёд,. чандин; **прошли** ~**ие годы** солҳои бисьёре гузаштанд 2. *в знач. сущ.* **многие** *мн.* бисьёр касон; ~**ие уже пришли** бисьёр касон аллакай омаданд 3. *в знач. сущ.* **многое** *с* бисьёр чизҳо; **он прав во** ~**ом** гапи вай аз бисьёр ҷиҳат ҳақ аст; **это говорит о** ~**ом** ин ба бисьёр чизҳо далолат мекунад ◇ ~**ая лета** *церк.* умри дароз; **оставляет желать** ~**ого** чандон нағз не, мувофиқи табъ не

много *нареч.* 1. бисьёр, хеле, зиёд; ~ **знать** бисьёр чиз донистан 2. *в знач. числ.* бисьёр, миқдори зиёд; **прошло** ~ **лет** солҳои бисьёр гузашт; **это я** ~ **раз слышал** инро ман борҳо шунидаам 3. зиёд, бисьёр; **ты** ~ **разговариваешь**

ту бисьёр гап мезанӣ 4. *в знач. сказ.* зиёд[аст], бисьёр [аст]; **этого мне ~** ин барои ман бисьёр аст 5. *(многое)* бисьёр чизҳо 6. *в ритор. вопросах и восклицаниях:* **~ ль ты знаешь!** ту чӣ медонӣ!, ту гап мезанӣ-дия! 7. *в сочет. со сравн. см. прил. (гораздо)* бештар, зиёдтар, анча; **~ лучше** анча беҳтар 8. *разг. в сочет. с числ. (не больше, чем)* аз ... зиёд не, зиёд (бисьёр) бошад; **ещё год, ~ — два, и он уедет** баъд аз як сол, бисьёр бошад, баъд аз ду сол, вай меравад 9. *чаще с частицей «ли» (сколько)* зиёд-мӣ, бисьёрмӣ; **а ~ ли здесь садов?** дар ин ҷо боғ бисьёр-мӣ? ◇ **~-~** зиёд (бисьёр) бошад; **здесь ~-~ три килограмма** ин ҷо, зиёд бошад, се килограмм аст; **ни ~, ни мало** на каму на зиёд, айнан ҳамон қадар; **~ воды утекло** бисьёр вақт гузашт, чандин харбузапазӣ гузашт; **~ мнить о себе** калонтарошӣ (худписандӣ) кардан; **~ шуму из ничего** *погов.* ≈ якпула гап нею садпула ғавғо

много- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бисьёр», «чанд» «сер»:* **многоквартирный** бисьёрквартира

многоактн||ый, -ая, -ое бисьёрпарда, серпарда; **~ая пьеса** пьесаи бисьёрпарда

многобожие *с* бисьёрхудоӣ, мушрикӣ *(эътиқод бо худоҳои бисьёр)*

многоборец *м спорт.* варзишгари бисьёрҳарба *(дар бисьёр навъҳои спорт мусобиқакунанда)*

многоборье *с спорт.* қувваозмоии бисьёрҳарба *(мусобиқа аз рӯи бисьёр навъҳои спорт)*; **занять первое место в ~** дар [мусобиқаи] варзиши бисьёрҳарба ҷои якумро ишғол кардан

многобрачие *с* бисьёрникоҳӣ; чандзанӣ, серзанӣ; чандшавҳарӣ, сершавҳарӣ

многобрачн||ый, -ая, -ое ...и бисьёрникоҳӣ; ...и чандзанӣ; ...и чандшавҳарӣ ◇ **~ые растения** растаниҳои дуҷинса

многовато *нареч. разг.* андаке зиёд; **этой материи будет ~ для костюма** ин матоъ барои костюм зиёдӣ мекунад

многовеков||ой, -ая, -ое бисьёрасрӣ, бисьёрасра, чандинасра; **~ая история** таърихи чандинасра

многовластие *с* бисьёрҳокимиятӣ *(дар як вақт дар як мамлакат мавҷуд будани якчанд органи ҳукуматӣ)*

многоводность *ж* серобӣ, сероб будан(и), пуробӣ, пуроб будан(и)

многоводн||ый, -ая, -ое (многовод|ен, -на, -но) 1. *(полноводный)* сероб, пуроб; **~ая река** дарьёи пуроб 2. *(обильный влагой)* сероб; **~ые луга** чаманзори сероб

многоводье *с* серобӣ; вақти серобӣ

многоглавый, -ая, -ое бисьёргунбаза; **~ собор** калисои бисьёргунбаза

многоговорящ||ий, -ая, -ее 1. сермаъно, сермазмун; **~ие цифры пятилетнего плана** рақамҳои сермазмуни плани панҷсола 2. пурмаъно, пурмазмун; **~ий взгляд** нигоҳи пурмаъно

многоголов||ый, -ая, -ое 1. бисьёрсара, чандсара; **~ое чудовище** аждаҳои чандсара 2. серодам; **~ая толпа** издиҳоми серодам; **~ое стадо** галаи сершумор

многоголосие *с* 1. *муз.* бисьёровозӣ, серовозӣ 2. *разг.* ғавғо, мағал

многоголосный, -ая, -ое *см.* **многоголосый**

многоголос||ый, -ая, -ое 1. *муз.* бисьёровоз, серовоз, ...и бисьёровозӣ; **~ое пение** хониши бисьёровозӣ 2. серовоз; **~ый гул толпы** ғавғои серовози тӯдаи мардум 3. *(шумный)* пурғалоғула, пурғавғо; **~ая толпа** тӯдаи пурғавғои мардум

многогранник *м геом.* бисьёррӯя

многогранность *ж* 1. бисьёррӯягӣ, серраҳӣ, серқиррагӣ, серраха будан(и); **~ призмы** бисьёррӯягии призма 2. *перен.* ҳартарафа будан(и), гуногунӣ; **~ актёрского мастерства** ҳартарафа будани санъати актёр; **~ интересов** гуногунии шавқу марок

многогранн||ый, -ая, -ое (многогран|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* бисьёррӯя, серрах, серраха, серқирра, чандпаҳлу; **~ая колонна** сутуни серраха; **~ая призма** *мат.* маншури бисьёррӯя 2. *перен.* ҳартарафа, аз бисьёр ҷиҳат қобилиятнок, пуристеъдод; **~ый талант** истеъдоди ҳартарафа

многогрешный, -ая, -ое (многогреш|ен, -на, -но) *уст. и шутл.* серғуноҳ, серайб, пургуноҳ, ...и гуноҳаш бисьёр

многодетност||ь *ж* сербачагӣ, серфарзандӣ; **пособие по ~и** нафақа барои сербачагӣ

многодетн||ый, -ая, -ое (многодет|ен, -на, -но) сербача, серфарзанд; **~ая мать** модари сербача

многодневн||ый, -ая, -ое чандрӯза, чандинрӯза; **~ое путешествие** сафари чандинрӯза

многодомн||ый, -ая, -ое *бот.* гуногунҷинса; **~ые растения** набототи гуногунҷинса

многодумный, -ая, -ое бисьёр фикркунанда, серандеша

многоженец *м* марди чандзана (серзан)

многожёнство *с* чандзанӣ, серзанӣ, полигамия *(шакли никоҳе, ки як мард якбора якчанд зан дошта метавонад)*

многожильный, -ая, -ое *тех.* серрессмон, серсим; **~ кабель** кабели серсим

многоземелье *с* серзаминӣ, бисьёр замин доштан(и)

многоземельный, -ая, -ое серзамин, ...и заминаш бисьёр; **~ колхоз** колхози серзамин

многознаменательный, -ая, -ое (многознаменате|лен, -льна, -льно) *см.* **многозначительный** 1

многозначащ||ий, -ая, -ее пурмаъно, пурмазмун; **~ие слова** суханҳои пурмаъно

многозначительно *нареч.* маънидорона; **~ улыбнуться** маънидорона табассум кардан

многозначительность *ж* 1. муҳиммӣ, муҳим будан(и) 2. пурмаъноӣ, пурмаъно будан(и)

многозначительн||ый, -ая, -ое (многозначите|лен, -льна, -льно) 1. муҳим; **~ые события** ҳодисаҳои муҳим 2. пурмаъно, пурмазмун; **~ый взгляд** нигоҳи пурмаъно

многозначность *ж* 1. *мат.* бисьёрқиматӣ; **~ формулы** бисьёрқиматии формула 2. *лингв.* сермаъноӣ; **~ слова** сермаъноии калима

многозначн||ый, -ая, -ое (многозначн|ен, -на, -но) 1. *мат.* бисьёрқимата; **~ое число** адади бисьёрқимата 2. *лингв.* сермаъно; **~ое слово** калимаи сермаъно

многоканальный, -ая, -ое серканал, бисьёрканал

многоквартирный, -ая, -ое бисьёрквартира, бисьёрквартирадор; **~ дом** хонаи бисьёрквартира

многокилометровый, -ая, -ое бисьёркилометрӣ, чандкилометра; **~ переход** роҳи бисьёркилометрӣ

многоклеточн||ый, -ая, -ое *биол.* серҳуҷайра; **~ые организмы** организмҳои серҳуҷайра

многокрасочн||ый, -ая, -ое (многокрасоч|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. полигр.* бисьёрранга, гуногунранг; **~ая печать** чопи бисьёрранга, нашри гуногунранг; **~ые иллюстрации** расмҳои гуногунранг 2. *перен.* ҳархела, гуногун; **~ые впечатления** таассуроти гуногун

многократность *ж* мукаррарӣ, чандинборӣ

многократн||ый, -ая, -ое (многократ|ен, -на, -но) 1. такрорӣ, сертакрор, мукаррар, чандинбора; **~ые указания** нишондоди чандинбора 2. *тк. полн. ф.* чандинбора, чандинкарата; **~ое увеличение** калон (зиёд) кардани чандинбора; **~ый бинокль** дурбини чандинкарата ◇ **~ый глагол** *грам.* феъли бисьёркарата (*мас.:* видывать борҳо дидан)

многоламповый, -ая, -ое *радио* серлампа, чандлампа; **~ радиоприёмник** радиоприёмники чандлампа

многолемешный, -ая, -ое *с.-х.* серпоза, бисьёрпоза; **~ плуг** плуги бисьёрпоза

многолепестковый, -ая, -ое *бот.* сергулбарг

многолесн||ый, -ая, -ое сербеша, серҷангал; **~ые районы** районҳои сербеша

многолетие *с* 1. *уст.* дарозумрӣ, умри дароз, умрдарозӣ 2. *церк.* «умри дароз»

многолетн||ий, -яя, -ее 1. чандинсола, бисьёрсола, дуру дароз; **~ий труд** меҳнати чандинсола 2. *(о человеке)* куҳансол, солхурда; **~ий старец** муйсафеди куҳансол 3. *бот.* бисьёрсола, чандинсола; **~ий цветок** гули бисьёрсола; **~ие травы** алафҳои бисьёрсола

многолетник *м бот.* гиёҳи бисьёрсола

многолик||ий, -ая, -ое (многолик, -а, -о) 1. серодам; **~ая толпа** издиҳоми 2. *перен.* гуногун, мухталиф, ҳархела, гуногунхел

многолю́дно 1. *нареч.* серодам 2. *в знач. сказ. безл.* серодам аст, одам бисьёр аст; **в па́рке ве́чером** ~ дар чорбоғ шабона одам бисьёр аст

многолю́дность *ж* серодамӣ, сераҳолигӣ

многолю́дн||ый, -ая, -ое (многолю-д|ен, -на, -но) серодам, сераҳолӣ, ...и аҳолиаш зиёд; **~ый ми́тинг** митинги серодам; **~ый посёлок** посёлкаи сераҳолӣ

многолю́дство, многолю́дье *с см.* **многолю́дность**

многоме́рность *ж* бисьёрчена будан(и)

многоме́рный, -ая, -ое бисьёрчена

многоме́стный, -ая, -ое серҷой, бисьёрҷоя, дорои ҷои зиёд; ~ **самолёт** самолёти бисьёрҷоя

многомиллио́нн||ый, -ая, -ое бисьёрмиллионӣ; **~ые ма́ссы трудя́щихся** оммаи бисьёрмиллиони меҳнаткашон; **~ая а́рмия борцо́в за мир** армияи бисьёрмиллиони муборизони роҳи сулҳ

многомото́рный, -ая, -ое бисьёрмотора, сермотора; ~ **самолёт** самолёти бисьёрмотора

многому́жество *с см.* **многому́жие**

многому́жие *с* сершавҳарӣ, полиандрия *(шакли никоҳе, ки як зан дар айни вақт якчанд шавҳар дошта метавонад)*

многонациона́льность *ж* сермиллатӣ, бисьёрмиллатӣ, сермиллат будан(и); ~ **Сове́тского госуда́рства** сермиллатии Давлати Советӣ

многонациона́льн||ый, -ая, -ое (многонациона́|лен, -льна, -льно) сермиллат, бисьёрмиллат; **~ое госуда́рство** давлати сермиллат; **~ое иску́сство** санъати сермиллат, санъати миллатҳои гуногун

многонача́лие *с* бисьёрсардорӣ

многоно́жка *ж* 1. *бот.* фарна 2. *мн.* **многоно́жки** *зоол.* ҳазорпоён

многообеща́ющ||ий, -ая, -ее 1. умедбахш, шуданӣ, ...иояндааш дурахшон; **~ий молодо́й поэ́т** шоири ҷавониояндааш дурахшон 2. пурмазмун, бомазмун, маънидор; **~ий взгляд** нигоҳи пурмазмун; **~ая улы́бка** табассуми маънидор

многообра́зие *с* сершаклӣ, гуногуншаклӣ, гуногунӣ; ~ **форм жи́зни** гуногуншаклии ҳаёт

многообра́зность *ж* сершаклӣ, гуногуншаклӣ, гуногунӣ; ~ **приро́ды** гуногуншаклии табиат; ~ **кра́сок** гуногунии рангҳо

многообра́зн||ый, -ая, -ое (многообра́з|ен, -на, -но) сершакл, гуногуншакл, гуногун; **~ые явле́ния** ҳодисаҳои гуногун; **~ые слу́чаи** мавридҳои (ҳодисаҳои) гуногун

многоо́пытный, -ая, -ое (многоо́пыт|ен, -на, -но) пуртаҷриба, ...и таҷрибааш калон; ~ **педаго́г** педагоги пуртаҷриба

многоо́сный, -ая, -ое сермеҳвар, бисьёртира, серчарх, чандинчарха; ~ **автомоби́ль** мошини серчарха

многоотраслев||о́й, -а́я, -о́е серсоҳа, бисьёрсоҳа; **~о́е хозя́йство** хоҷагии серсоҳа

многопо́лье *с уст. с.-х.* киштгардон

многопо́льный, -ая, -ое *с.-х.* ...и киштгардон

многопро́фильный, -ая, -ое серсоҳа

многора́зов||ый, -ая, -ое батакрор, такроран, чандбора; **косми́ческий кора́бль ~ого испо́льзования** киштии кайҳонии батакрор истифодашаванда

многоречи́вость *ж* пургуӣ, сергапи, лаққигӣ; кашолгапӣ

многоречи́вый, -ая, -ое (многоречи́в, -а, -о) *(о челове́ке)* пургӯй, сергап, лаққӣ; *(о ре́чи, те́ксте)* кашолгап; ~ **докла́д** маърузаи кашолгап

многосеме́йность *ж* аёлмандӣ; сербачагӣ

многосеме́йный, -ая, -ое аёлманд, ...и оилааш калон; сербача

многоси́льный, -ая, -ое зӯр, боиктидор, қавӣ, боқувват; ~ **мото́р** мотори боиктидор

многосло́вие *с* сергапӣ, пургапӣ, пургуӣ; кашолгапӣ

многосло́вность *ж см.* **многосло́вие**

многосло́вный, -ая, -ое (многосло́в|ен, -на, -но) *(о челове́ке)* сергап, пургап, пургуй, лаққӣ; *(о те́ксте)* кашолгап; ~ **докла́дчик** маърузачии сергап; ~ **рома́н** романи дурмадароз

многосло́жность *ж* 1. *грам.* серҳиҷоӣ, чандҳиҷоӣ 2. *лит.* серрукнӣ, серрукн будан(и)

многосло́жн||ый I, -ая, -ое 1. *грам.* серҳиҷо; **~ое сло́во** калимаи серҳиҷо 2. *лит.* серрукн; **~ый разме́р стиха́** вазни серрукни шеър

многосло́жный II, -ая, -ое (многосло́ж|ен, -на, -но) *уст.* хеле мураккаб, печ дар печ

многосло́йный, -ая, -ое (многосло́|ен, -йна, -йно) серқабат(а), бисьёрқабата; ~ **карто́н** картони серқабата

многососта́вный, -ая, -ое сертаркиб, мураккаб; ~ **раство́р** маҳлули мураккаб

многостано́чник *м* бисьёрдастгоҳчӣ, коргари сердастгоҳ *(касе, ки як худаш дар як вақт чандин дастгоҳро идора мекунад)*

многостано́чница *женск. к* **многостано́чник**

многостано́чный, -ая, -ое ...и сердастгоҳ, ...и чандин дастгоҳ

многоство́льный, -ая, -ое *воен.* сермила; ~ **миномёт** миномёти сермила

многостепе́нность *ж* сердараҷагӣ, сердараҷа (бисьёрдараҷа) будан(и); ~ **вы́боров** сердараҷагии интихобот

многостепе́нн||ый, -ая, -ое сердараҷа, бисьёрдараҷа; **~ые вы́боры** интихоботи сердараҷа *(системаи интихоботе, ки дар он интихобкунандагон танҳо касони алоҳидаро интихоб мекунанд ва инҳо дар навбати худ депутатҳо ё интихобкунандагони дигарро интихоб менамоянд)*

многосто́пный, -ая, -ое *лит.* серрукн, бисьёррукн

многосторо́нн||ий, -яя, -ее (многосторо́н|ен, -ня, -не) 1. *тк. полн. ф. мат.* бисьёрруя, серруя, серраха, серпаҳлу; **~яя при́зма** призмаи бисьёрруя 2. чандтарафа; **~ее соглаше́ние** шартномаи чандтарафа 3. ҳартарафа; **~ее образова́ние** маълумоти ҳартарафа

многосторо́нность *ж* 1. *мат.* бисьёррруягӣ, серруягӣ, серрахӣ, серпаҳлу будан(и) 2. чандтарафагӣ, чандтарафа будан(и); ~ **догово́ра** чандтарафа будани шартнома 3. ҳартарафагӣ, ҳартарафа будан(и); ~ **обуче́ния** ҳартарафа будани таълим

многострада́льн||ый, -ая, -ое (многострада́|лен, -льна, -льно) ҷафодида, ситамдида, мусибатзада; **~ая мать** модари ҷафодида

многостру́нный, -ая, -ое сертор

многоступе́нчат||ый, -ая, -ое *тех.*: **~ая раке́та** ракетаи серзина *(ракетае, ки ҳар яке аз зинаҳои он муҳаррики алоҳида дорад)*

многотира́жка *ж разг.* газетаи корхона *(заво́д, муассиса, фабрика ва ғ.)*; **заводска́я** ~ газетаи завод

многотира́жн||ый, -ая, -ое серадад, бисьёрнусха; **~ые изда́ния** нашрҳои серадад

многото́мн||ый, -ая, -ое бисьёрҷилда, чандинҷилда, чандинҷилдӣ; **~ое собра́ние сочине́ний** маҷмуаи бисьёрҷилдаи асарҳо

многото́нный, -ая, -ое чандинтоннагӣ; ~ **мо́лот** болғаи чандинтоннагӣ

многото́чие *с* бисьёрнуқта, нуқтаҳо, сенуқта

многотру́дн||ый, -ая, -ое (многотру́д|ен, -на, -но) *книжн.* пуразаб, пурмашаққат; **~ая жизнь** зиндагии пурмашаққат

многоты́сячн||ый, -ая, -ое бисьёрҳазорӣ; **~ая демонстра́ция** намоиши бисьёрҳазорӣ

многоуважа́емый, -ая, -ое 1. муҳтарам, соҳибэҳтиром; ~ **челове́к** шахси мӯҳтарам 2. *в знач. сущ. уст.* **многоуважа́емый** *м* муҳтарам, гиромӣ; **многоуважа́емая** *ж* муҳтарама, азиза

многоуго́льник *м геом.* бисьёркунҷа, серкунҷа; **непра́вильный** ~ бисьёркунҷаи номунтазам

многоуго́льный, -ая, -ое бисьёркунҷа, серкунҷа

многофа́зный, -ая, -ое *тех.* серфаза, бисьёрфаза; ~ **ток** ҷараёни серфаза

многоцве́тность *ж* ранга (рангоранг, бисьёрранга) будан(и)

многоцве́тн||ый, -ая, -ое 1. (многоцве́т|ен, -на, -но) ранга, рангоранг, гуногунранг, бисьёрранга; **~ые обо́и** зардеворнҳои ранга 2. *см.* **многокра́сочный** 1; 3. *бот.* бисьёргулдор; бисьёргулдорҳо

многочи́сленность *ж* сершумори, бисьёрӣ, бисьёр будан(и); калон(и); ~ **семьи́** калонии оила; ~ **населе́ния** сершумории аҳолӣ

многочи́сленн||ый, -ая, -ое (многочи́слен, -на, -но) сершумор, бисьёр, мул, зиёд; калон; **~ая родня́** хешу табори бисьёр

многочле́н *м мат.* бисьёраъзо

многочле́нн||ый, -ая, -ое 1. серқисм, серҳисса 2. *мат.* ...и бисьёраъзо; ~**ое выраже́ние** ифодаи бисьёраъзо

многоэта́жный, -ая, -ое серошьёна, серқабата, чандқабата, бисьёрошьёна; ~ **дом** бинои серошьёна

многоязы́чн||ый, -ая, -ое (многоязы́ч|ен, -на, -но) 1. серзабон, бисьёрзабона; ~**ая толпа** издиҳоми бисьёрзабона (бо чандин забон гапзананда) 2. чандзабона; ~**ые словари́** луғатҳои чандзабона

многоя́русный, -ая, -ое чандқабата, серошьёна; ~ **стадио́н** стадиони чандқабата

мно́жественность *ж* бисьёрӣ, сершуморӣ, афзунӣ

мно́жественн||ый, -ая, -ое бисьёр, зиёд ◇ ~**ое число́** *грам.* шакли ҷамъ, ҷамъ

мно́жество *с* маҷмуъ, бисьёрӣ, зиёдӣ, адади калон, сершуморӣ, бисьёр будан(и); ~ **книг** бисьёрии китоб; ~ **дете́й** сершумории бачагон ◇ **вели́кое** ~ аз ҳад бисьёр, фаровон; **тео́рия мно́жеств** назарияи маҷмуъ

мно́жимое *с мат.* зарбшаванда, мазруб

мно́житель *м мат.* зарбкунанда, зориб

мно́жительный, -ая, -ое ...и чоп, ...и нашр, чопкунанда, нашркунанда; ~ **аппара́т** аппарати чоп (нашр)

мно́жить *несов.* 1. *что мат.* зарб задан (кардан); ~ **пять на́ три** панҷро ба се зарб задан; ~ **в уме́** дар дил зарб задан 2. *кого-что* бисьёр (зиёд) кардан, афзудан; ~ **ряды́ борцо́в за мир** сафҳои муборизони роҳи сулҳро зиёд кардан

мно́житься *несов.* 1. бисьёр (зиёд) шудан, афзудан 2. *уст.* бисьёр зоида шудан 3. *страд.* зарб карда шудан, зарб зада шудан

мобилизацио́нн||ый, -ая, -ое мобилизационӣ, ...и мобилизация, ...и сафарбарӣ; ~**ый пункт** пункти мобилизация; **в** ~**ой гото́вности** дар ҳолати мобилизация

мобилиза́ци||я *ж* 1. мобилизация, сафарбарӣ; **всео́бщая** ~**я** мобилизацияи умумӣ; **объяви́ть** ~**ю** мобилизация эълон кардан 2. *перен.* сафарбарӣ, ҷалб кардан(и); ~**я жи́телей для борьбы́ с наводне́нием** сафарбарии аҳолӣ барои мубориза бар зидди обхезӣ 3. ҳарбӣ кунондан(и), ба ҳолати ҳарбӣ гузарондан(и); ~**я эконо́мики** ҳарбӣ кунондани иқтисодиёт 4. *перен.* ба кор андохтан(и), сафарбарӣ; ~**я вну́тренних ресу́рсов** ба кор андохтани захираҳои дохилӣ

мобили́зм *м геол.* мобилизм (*фарзияи оид ба ҳаракати қисматҳои азими қишри Замин*)

мобилизо́ванность *ж* омодагӣ, муҳайё будан(и)

мобилизо́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* мобилизация кардашуда, сафарбарӣ кардашуда 2. *в знач. сущ.* **мобилизо́ванный** *м* мобилизацияшуда, сафарбаришуда

мобилизова́ть *сов., несов. кого-что* 1. мобилизация (сафарбарӣ) кардан; ~ **военнообя́занных** уҳдадорони ҳарбиро мобилизация кардан 2. *перен.* (*привлечь*) сафарбарӣ кардан, ҷалб кардан; ~ **на выполне́ние пла́на** барои иҷрои план сафарбарӣ кардан; ~ **внима́ние** диққатро ҷалб кардан 3. ҳарбӣ кунондан, ба ҳолати ҳарбӣ гузарондан; ~ **произво́дство** истеҳсолотро ба ҳолати ҳарбӣ гузарондан 4. *перен.* ба кор андохтан, сафарбарӣ кардан; ~ **запа́сы сырья́** захираҳои ашьёи хомро ба кор андохтан; ~ **все си́лы** тамоми қувваро сафарбарӣ кардан

мобилизова́ться 1. *сов., несов.* сафарбарӣ шудан 2. *несов. страд.* мобилизация (сафарбарӣ) карда шудан

моби́льность *ж* зудҳаракатӣ, тезҳаракат будан(и); ~ **а́рмии** зудҳаракатии армия

моби́льн||ый, -ая, -ое (моби́|лен, -льна, -льно) мутаҳаррик, зудҳаракат, тезҳаракат; ~**ые во́йска** қушунҳои зудҳаракат

могика́не *мн.* могиканҳо (*қабилаи ҳиндуёни Америкаи Шимолӣ, ки ниҳоят кам мондаанд; маҷозан — касони охирини ин ё он кавму қабила*)

моги́л||а *ж* 1. гур, кабр, лаҳад; **забро́шенная** ~**а** қабри куҳна; **мо́ре ста́ло его́** ~**ой** баҳр гури у шуд 2. *перен.* марг, ҳалокат; **врагу́ не уйти́ от свое́й** ~**ы** марги душман ногузир аст 3. *в знач. сказ. разг.* марговар аст, хатарнок аст; **э́тот кли́мат для него́** ~**а** ин обу ҳаво барои у марговар аст 4. *в знач. сказ. разг.* (*будет сохранено в тайне*): **ему́ всё мо́жно рассказа́ть: он —** ~**а** ба вай ҳама чизро нақл кардан мумкин, вай сирро нигоҳ дошта метавонад ◇ **бра́тская** ~**а** қабри шаҳидон; **до** ~**ы** то ба ҳангоми марг; **быть на краю́** ~**ы** по ба лаби гӯр расидан, дар дами марг будан; **лечь в** ~**у** мурдан, вафот кардан; **найти́** ~**у** мурдан, нобуд шудан; **рыть (копа́ть)** ~**у кому́-л.** ба касе чох кандан; **свести́ (уложи́ть) в** ~**у** *кого* куштан; ба гур тиққондан; **смотре́ть (гляде́ть) в** ~**у** дар дами марг будан; **сойти́ в** ~**у** ба гур рафтан, вафот кардан; **стоя́ть одно́й ного́й в** ~**е** дар дами марг будан, пой ба лаби гур расидан; **унести́ [с собо́й] в** ~**у что́-л.** чизе нагуфта мурдан, сирреро ошкор накарда мурдан

моги́лка *ж уменьш.-ласк. к* **моги́ла** 1

моги́льник *м* 1. (*древнее кладбище*) қабристони (гуристони) қадим 2. *зоол.* лошахур

моги́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и гур, ...и қабр, ...и лаҳад; ~**ый холм** хоктудаи қабр 2. *уст. поэт.* ...и марг, ...и аҷал; ~**ый звон** хабари аҷал 3. гур барин, ...и гур, ...и қабр, қабрмонанд; ~**ый хо́лод** хунукии қабр; ~**ая тишина́** хомушии гуристон 4. *разг.* (*о голосе*) паст, гирифта; **говори́ть** ~**ым го́лосом** бо овози паст гап задан

моги́льщик *м* 1. гурков, қабркан 2. *перен.* гурков 3. *зоол.* кирми гур

могу́тный, -ая, -ое *обл. и фольк.* қавӣ, зӯр, қодир

могу́ч||ий, -ая, -ее (могу́ч, -а, -е) 1. тавоно, қавӣ, зур, боқувват; ~**ий тигр** бабри зур; ~**ий органи́зм** организми тавоно; ~**ие ру́ки** бозувони тавоно 2. бузург, калон, азим; зӯр, сахт; ~**ий тала́нт** истеъдоди калон; ~**ий пото́к** сели азим // (*о деревьях*) калон, азим; ~**ий дуб** дарахти азими булут 3. боиқтидор, муқтадир, тавоно, пурзур, боқудрат; ~**ее госуда́рство** давлати муқтадир; ~**ая Сове́тская А́рмия** Армияи тавонои Советӣ 4. *перен.* азим, пурҳашамат, муҳташам; ~**ие го́рные це́пи** қаторкуҳҳои азим ◇ **Могу́чая ку́чка** *ист. муз.* Дастаи муқтадир (*гуруҳи композиторони пешқадами рус, ки дар нимаи дуюми асри 19 барои инкишоф додани мусиқии миллӣ мубориза мебурданд*)

могу́щественность *ж* 1. пуриқтидорӣ, тавоноӣ, пурзурӣ 2. *перен.* пурзурӣ, муҳиммӣ, таъсирнокӣ

могу́щественн||ый, -ая, -ое (могу́ществен, -на, -но) 1. пуриқтидор, тавоно, пурзӯр; ~**ая держа́ва** давлати тавоно 2. *перен.* муҳим, таъсирбахш; ~**ое сре́дство** воситаи (чораи) таъсирбахш

могу́щество *с* қудрат, иқтидор, тавоноӣ, пурзӯрӣ; ~ **страны́** тавоноии мамлакат

мо́д||а *ж* 1. мод, мӯд; **войти́ в** ~**у** мод шудан; **быть оде́тым по** ~**е** аз рӯи мод либос пӯшидан 2. *мн.* **мо́ды** модҳо, мӯдҳо; **журна́л мод** журнали модҳо 3. *разг.* (*привычка*) одат ◇ **после́дний крик** ~**ы** охирин моди навбаромад

мода́льность *ж лингв.* модалӣ будан(и), модальнокӣ (*категорияи грамматикӣ, ки нисбати мазмуни нутқро ба воқеият ифода менамояд ва бо воситаи сиға, оҳанг, ибораҳои туфайлӣ ва ғ. тавсиф дода мешавад*)

мода́льн||ый, -ая, -ое *лингв.* модалӣ; ~**ые глаго́лы** феълҳои модалӣ

моделиро́вание *с* (*по знач. гл.* **моделировать** !) амсиласозӣ, тарҳсозӣ, намуна сохтан(и); ~ **оде́жды** сохтани намунаи либос

модели́ровать *сов., несов. что* 1. амсила (тарҳ, намуна) сохтан 2. такмила (ислоҳ, мукаммал кардан); ~ **скульпту́ру** ҳайкал ислоҳ кардан 3. соясозӣ кардан; ~ **карти́ну** расмро соясозӣ кардан

модели́ст *м* амсиласоз, такмилгар

модели́стка *ж* 1. *женск. к* **модели́ст**; 2. дузандаи баландихтисос

моде́л||ь *ж* 1. намуна; ~**и о́буви** намунаҳои пойафзол 2. тамсила (*шакли хурд карда гирифтаи ягон чиз*); ~**и самолётов** тамсилаҳои самолётҳо 3. навъ, сохт; **но́вая** ~**ь станка́** сохти нави дастгоҳ 4. *уст. иск.* колбад (*намунае, ки аз рӯи он расм мекашанд ё ҳайкал месозанд*) 5. *тех.* колиб; **лите́йная** ~**ь** қолиби рехтагарӣ ◇ **для** ~**и** барои намуд, рӯякӣ

модельéр *м* тархсоз; ~ **мужскóго плáтья** тархсози либоси мардона

модéльн||ый, -ая, -ое 1. ...и амсиласозӣ; ~**ая мастерскáя** устохонаи амсиласозӣ 2. намунавӣ; ~**ая óбувь** пойафзоли намунавӣ

модéльщик *м* модельсоз

модéльщица *ж* 1. *женск.* к **модéльщик**; 2. модельчизан *(занаки модели шляпа тайёркунанда)*

модерáто *муз.* модерато *(1. нареч. бо эътидол 2. с нескл. асари мусиқӣ, ки бо эътидол навохта мешавад)*

модерáтор *м* модератор *(лавҳачаи чӯбини моҳут ё чармбасти таки кубаки пианино барои суст кардани овоз)*

модéрн *м нескл.* 1. модерн, ҷадид *(равияи услуби санъати охири асри 19 ва ибтидои асри 20 Америка ва Европаи Ғарбӣ, ки дар роҳи рафъи эклектизми санъати буржуазӣ ба вуҷуд омада алалхусус дар меъморӣ воситаҳои нави техникӣ ва бинокориро истифода мебарад)*; **дом в стúле** ~ бинои услубаш ҷадид 2. *в знач. неизм. прил.* модерн, ҷадид; **стиль** ~ услуби модерн

модернизáтор *м* модернизациякунанда, навкунанда

модернизáция *ж (по знач. гл.* **модернизúровать)** модернизациякунӣ; навкунӣ; ~ **станкá** навкунии дастгоҳ

модернизúровать *сов., несов. что* модернизация кардан, нав кардан; ~ **станкú** дастгоҳҳоро нав кардан

модернизúроваться *сов., несов.* модернизация шудан, нав шудан

модернúзм *м иск.* модернизм *(номи умумии чанд равияҳои санъат ва адабиёти буржуазии охири асри 19 ва аввали асри 20—кубизм, дадаизм, футуризм ва ғ., ки зуҳуроти таназзули санъати буржуазӣ мебошанд)*

модернизовáть(ся) *сов., несов. см.* **модернизúровать(ся)**

модернúст *м* модернист, пайрави модернизм

модернúстск||ий, -ая, -ое ...и модернизм, модернистӣ, ...и модернист; ~**ая архитектýра** архитектураи модернисти

модúстка *ж уст.* хайёта

модификáторы *мн. (ед.* **модификáтор** *м)* тағйирдиҳандаҳо, дигарсозандаҳо *(моддаҳои махсус, ки андаки онҳо сифати металлро дигар мекунанд)*

модификациóнн||ый, -ая, -ое мутағайир, тағйирёфта, дигаргуншуда; ~**ые óрганы** узвҳои дигаргуншуда

модификáци||я *ж* 1. тағйирьёбӣ, дигаргуншавӣ 2. навъ, хел, шакли дигар; **снег, град, úней** — ~**и льда** барф, жола, қирав — навъҳои яханд

модифицúрование *с (по знач. гл.* **модифицúровать)** тағйир додан(и), дигар кардан(и)

модифицúровать *сов., несов. что книжн.* тағйир додан, дигаргун кардан, шаклан тағйир додан

модифицúроваться 1. *сов., несов. книжн.* тағйир ёфтан, дигаргун шудан, шаклан тағйир ёфтан 2. *несов. страд.* тағйир дода шудан, шаклан дигаргун карда шудан

мóдник *м разг.* олуфтаи мӯдпараст

мóдница *женск. к* **мóдник**

мóдничать *несов. разг.* 1. *(франтить)* мӯдпарастӣ кардан, ба мод (мӯд) пайравӣ кардан, худпардозӣ кардан 2. *перен. (жеманничать)* таннози кардан

мóдность *ж* мувофиқи мод (муд) будан(и); ~ **плáтья** мувофиқи мод будани курта

мóдн||ый, -ая, -ое (мóд|ен, -нá, -но) 1. мудшуда, ...и мод, ...и муд; расмшуда; ~**ое платье** либоси модшуда 2. машҳур, шуҳратьёфта, овоза пайдокарда; ~**ый поэ́т** шоири овозадор 3. мӯдпараст; ~**ый мужчúна** марди мӯдпараст 4. *тк. полн. ф.* ...и модхо, ...и мудҳо; ~**ый журнáл** журнали модҳо

модулúрование *с (по знач. гл.* **модулúровать)** модуляция, модулиронӣ, тағйирдиҳӣ

модулúровать *несов.* 1. *муз.* модуляция кардан *(аз як лаҳн ба лаҳни дигар гузаштан)* 2. *физ.* модуляция кардан, тағйир додан

модулúроваться *несов. страд.* модуляция карда шудан, тағйир дода шудан

мóдуль *м* модуль *(1. номи ин ё он коэффициент ё бузургии муҳим, масалан, модули чандирӣ, модули ададҳои комплексӣ 2. воҳиди шартӣ дар бинокорӣ ва санъати меъморӣ, одатан андозаи як қисми бино ё иншоот, ки аз рӯи он тамоми андозаи бино ё иншоот ба ҳисоб гирифта мешавад 3. қисми таҷҳизоти гуногуни техники, ки аз чанд қисматҳо иборат аст во ҳар яке ягон кори алоҳидаро анҷом медиҳад 4. номи чузъи киштии қайҳонӣ, масалан, модули фурудоии киштии кайҳонии «Аполлон»)*

мóдульный, -ая, -ое *в разн. знач.* модули; ~ **коэффициéнт** коэффициенти модули

модуля́тор *м тех.* модулятор *(таҷҳизотест барои модулонии лаппишҳои электрикӣ)*

модуля́торн||ый, -ая, -ое *физ.* модуляторӣ, ...и модулятор, модуляциякунанда; ~**ые лáмпы** лампаҳои модуляторӣ

модуляциóнный, -ая, -ое *муз.* модуляционӣ, ...и модуляция

модуля́ция *ж* модуляция *(1. тағйироти тадриҷӣ, қонунан дигаршавӣ 2. мувофиқи қонуне дар заминаи вақт тағйир ёфтани ин ё он процесси мунтазами физикӣ 3. муз. дигар шудани лаҳни мусиқӣ)*

мóдус *м* 1. тариқа, роҳуравиш 2. *филос.* модус *(сифати ғайриасосии модда дар фалсафаи асри миёнагӣ)* 3. *лог.* мулоҳиза ◇ ~ **вивéнди** *книжн.* модуси вивенди *(шартҳое, ки муваққатан муносибати сулҳҷӯёнаи байни ду тарафи муқобилро имконпазир месозанд)*

моёвка *ж (птица)* моҳихор

мóечный, -ая, -ое ...и шустушу, шустушугар, шустушукунанда; ~ **аппарáт** аппарати шустушу

можжевéлов||ый, -ая, -ое ...и арча, ...и ардаҷ, ...и буттаи ардаҷ; ~**ые я́годы** меваҳои буттаи ардаҷ; ~**ая вóдка** араққи арча

можжевéльник *м бот.* арча, ардаҷ

мóжно *в знач. сказ. безл.* 1. *с неопр.* мумкин, мумкин аст; ~ **надéяться** умед бастан мумкин аст; ~ **начинáть сéять** киштукорро сар кардан мумкин аст 2. мумкин, рухсат дода мешавад; ~ **войтú?** даромадан мумкин? ◇ **как** ~ *в сочет. со сравн. ст. нареч.* ҳар чи, то мумкин аст, ба қадри имкон; **как** ~ **лýчше** ҳар чи беҳтар; **приходú, как** ~ **скорéе** ҳар чи зудтар биё; **как [э́то]** ~, **рáзве** ~ магар мумкин аст, наход мумкин бошад; ~ **сказáть** *вводн. сл.* гуфта мешавад, гуфтан мумкин аст

мозáик||а *ж* 1. кошинкорӣ; **стóлик с** ~**ой** мизи кошинкорӣ 2. *собир.* кошин *(шишапора ё резаҳои мармар ва м. ин, ки барои нақш ба кор бурда мешаванд)* 3. кошинкорӣ, санъати кошинкорӣ; **занимáться** ~**ой** кошинкорӣ кардан 4. *перен.* маҷмӯъ, мураккаб; ~**а из нарóдных пéсен** гулчини ашӯлаҳои халқи

мозаúст *м* устои кошинкор

мозаúчность *ж* мураккаб будан(и), гуногунӣ; ~ **мы́слей** гуногунии фикр

мозаúчн||ый, -ая, -ое 1. ...и кошинкорӣ; ~**ые орнáменты** нақшҳои кошинкорӣ; ~**ые стёкла** оинаҳои кошинкорӣ 2. *перен.* мураккаб, гуногунранг, ҳархела

мозг *м* 1. *анат.* мағз; **головнóй** ~ мағзи сар; **спиннóй** ~ ҳароммағз; **сотрясéние** ~**а** зарб хурдани майна 2. майна; **егó** ~ **лихорáдочно заработáл** майнааш бо шиддат кор кард 3. *мн.* **мозгú** *перен. прост.* ақл, зеҳн; ~**óв не хватúло** ақлаш нарасид 4. *перен. (руководящий центр)* марказн роҳбарикунанда 5. *мн.* **мозгú** *(кушанье)* мия; **теля́чьи** ~**й** мияи гусола 6. *анат. (костный)* мағз ◇ **до** ~**а костéй** мағз андар мағз, то мағзи устухон; ~**й набекрéнь** *у кого прост.* мияаш бечо; ~**и не вáрят** *у кого прост.* ақлаш кор намекунад; **вправить** ~**й комý-л.** *прост.* мияи касеро афшонда мондан; **кáпать на** ~**й** *кому прост.* касеро аз ҷонаш безор кардан; **шевелúть (раскúдывать)** ~**áми** *прост.* ақл давондан, майна (ақл) кор фармудаи

мóзгло *в знач. сказ. безл. прост.* нам (заҳ) аст, рутубатнок аст; **на ýлице** ~ **и вéтрено** дар берун ҳаво нам ва шамол аст

мóзглый, -ая, -ое *прост.* заҳ, нам, марҳуб, рутубатнок; ~ **тумáн** тумани нам

мозглявый, -ая, -ое (мозгля́в, -а, -о) *прост. (тщедушный)* чурукак, нимҷон

мозгля́к *м прост.* чурукак

мозговáть *несов. прост.* фикр (хаёл) кардан, андешидан

мозговúтый, -ая, -ое *разг.* боақл, хушфаҳм, хушзеҳн, ҳушьёр; ~ **мальчýган** бачаи боақл

мозгов||ой, -ая, -óе 1. ...и мағз, ...и майиа; **~ые извилины** раҳҳои мағз; **~óе ранéние** захми мағз 2. иликдор; **~áя кость** устухони иликдор 3. *перен.* ақлӣ, зеҳнӣ; **~áя рабóта** кори ақлӣ 4. буҷмалак; **~ая капýста** карами буҷмалак

мозжечóк *м анат.* майнача

мозжи́||ть *несов. что и без доп. разг.* дард кардан, сим-сим дард кардан; **ногá ~т** пой дард мекунад

мозóлистость *ж* обиладорӣ, қубладорӣ, пинадорӣ

мозóлист||ый, -ая, -ое обиладор, қубладор, пинадор; **~ые рýки** 1) дастони обиладор, дастони пуробила 2) *перен.* дастони заҳматкашида

мозóлить *несов. что разг.* обила кунондан, қубла занондан, обиладор (қубладор) кардан *(пойро, дастро)* ◇ **~ глазá** *комý прост.* хори чашм шудан; безор кардан

мозóль *ж* обила, қубла, пина; **натерéть себé ~** обила кунондан, ягон ҷои худро обиладор кардан ◇ **наступи́ть на [люби́мую] ~** *комý* ба сухта намакоб рехтан

мозóльн||ый, -ая, -ое 1. ...и обила, ...и қубла; **~ый плáстырь** *фарм.* марҳами обила 2. *(мозолистый)* обиладор, қубладор ◇ **~ый оперáтор** обилабур, қублабур *(мутахассисе, ки обиларо бурида, онро дафъ мекунад)*

мой (моя́, моё, мои́) *мест. притяж. м* 1. аз они ман, моли ман, ...и ман; **э́то моя́ кни́га** ин китоби ман аст; **они́ бесéдовали с мои́м отцóм** онҳо бо падарам суҳбат карданд; **где мои́ тетрáди?** дафтарҳои ман куҷост? 2. *в знач. сущ.* **моё** *с разг.* аз они ман, аз ман; **э́то — моё** ин аз они ман аст // *в сочет. со сравн. ст. нареч.* аз ман, аз ман дида; **он знáет бóльше моегó** вай аз ман зиёдтар медонад 3. *в знач. сущ.* **мои́** *мн. разг. (родные, близкие)* аҳли хонадонам, хешҳоям, хешу таборам; **все мои́ здорóвы** тамоми аҳли хонадонам сиҳатанд 4. *в знач. сущ. прост.* **мой** *м (муж)* шавҳарам, шуям; **моя́** *ж (жена)* занам, ҳамсарам ◇ **моё почтéние** салом; **э́то не по моéй чáсти** ин ба ман дахл надорад, ин кори ман не

мóйка *ж* 1. *(по знач. гл.* **мыть** 1) шустушу; **~ посýды** шустушуи зарф 2. дастгоҳи шустушу; **~ для шéрсти** дастгоҳи пашмшӯӣ 3. *спец.* ҷои шустани мошинҳо

мóйн||ый, -ая, -ое ...и шустушу; **~ая маши́на** дастгоҳи шустушу

мóйщик *м* шустушугар, коргари шустушукунанда; **~ стёкол** шустушукунандаи шишаҳо

мóйщица *женск. к* **мóйщик**

мокаси́ны *мн.* муккӣ

мóкко *с нескл.* 1. мокко *(қаҳваи навъи аъло)* 2. *в знач. неизм. прил.* ...и мокко; **кóфе ~** қаҳваи мокко

мóк||нуть *несов.* 1. тар (нам) шудан; **мы дóлго ~ли под дождём** мо хеле вақт дар зери борон мондем 2. *(портиться от избытка влаги)* аз нами хароб (вайрон) шудан; **сéно ~нет** хасбеда нам кашида истодааст 3. тар шудан; тар шуда мулоим гардидан; **положи́ть лён ~нуть** зағирпояро барои тар шудан гузоштан 4. *(о ране и т. п.)* чирк (рим) баровардан

мокрéц *м вет.* шукуфаи асп *(бемори)*

мокрецы́ *мн. зоол.* хомушак

мокри́ца *ж* 1. *зоол.* кирми харак 2. *бот.* таррак

мóкро 1. *нареч.* тар, нам 2. *в знач. сказ. безл.* тар (заҳ) аст, мартуб аст; **в пáрке сегóдня ~** имрӯз боғ заҳ аст

мокропогóдица *ж разг.* ҳавои боронӣ, ҳавои нам (рутубатнок)

мокрóт||а *ж* балғам; **кáшель с ~ой** сулфаи балғамдор

мокротá *ж разг.* тарӣ, намнокӣ, мартубӣ, рутубатнокӣ, рутубат

мокрóтный, -ая, -ое ...и балғам, балғамӣ

мóкр||ый, -ая, -ое (мокр, -á, -о) 1. тар, нам, мартуб; **~ый песóк** реги тар; **~ые от слёз ресни́цы** мижгони ашколуд 2. *разг.* серборон, сербориш; **~ая веснá** баҳори сербориш ◇ **~ая кýрица** 1) *(о человеке, имеющем жалкий вид)* мурғи паруболрехта, гурбаи ба об афтода 2) *(о безвольном человеке)* одами ношуд, ноуҳдабаро, лаллук; **~ое мéсто остáнется**, **~ого мéста не остáнется** *от кого прост.* бо хок яксон мешавад; **глазá на ~óм мéсте** гирьёнчак

мокря́дь *ж прост.* 1. *(дождливая погода)* ҳавои боронӣ 2. *(мокротá)* тарӣ, намнокӣ, мартубӣ, рутубат

мóкша *ж* мокша *(яке аз ду гурӯҳи этникии халқи мордва)*

мокшáне *мн.* мокшанҳо; *см.* **мóкша**

мокшáнин *м* мокшанин; *см.* **мóкша**

мокшáнка *ж* мокшазан, мокшадухтар, зани (духтари) мокша; *см.* **мóкша**

мокшáнск||ий, -ая, -ое мокшанӣ, ...и мокша, ...и мокшанҳо; **~ое селó** деҳаи мокшанҳо

мол I *м (портовое сооружение)* мавҷгардон, мавҷшикан, дарғот, туғон *(дар бандарҳои баҳрӣ)*

мол II *частица разг.* гӯё, гуфта, будааст; **мне сказáли, что он, ~, уéхал** ба ман гуфтанд, ки вай гӯё рафтааст

молвá *ж* овоза, гапу гапча, хабар; **дурнáя ~** овозаи бад; **хóдит ~, что ...** овозае паҳн шудааст, ки...

мóлвить *сов., несов. что и без доп. уст.* сухан гуфтан, гап задан; **~ прáвду** сухани рост гуфтан

мóлвит||ься *несов. уст.* гуфта шудан; **послóвица не дáром (не ми́мо) ~ся** *посл.* ≈ зарбулмасал — дар гап асал

молвь *ж уст. и фольк. (говор, речь)* гап, овоза; **людскáя ~** овозаи мардум

молдавáне *мн.* молдаванҳо, халқи Молдавия

молдавáнин *м* молдаваи

молдавáнка *ж* молдаванзан, молдавандухтар, зани (духтари) молдаван

молдавáнск||ий, -ая, -ое молдаванӣ, ...и молдаванҳо; **~ие тáнцы** рақсҳои молдаванӣ

молдáвский, -ая, -ое молдаванӣ, ...и Молдавия; **~ язы́к** забони молдаванӣ

молдовеня́ска *ж* молдовеняска *(рақси халқии Молдавия бо мусиқиаш)*

молéбен *м церк.* ибодат, дуои ҷамоат

молéбствие *с уст. см.* молéбен

молéбствовать *несов. уст. церк.* ибодат кардан, дуо хондан

молевóй, -áя, -óе *лес.* пароканда, ҷудо-ҷудо, ба ҳам баста нашуда; **~ сплав лéса** ҷудо-ҷудо бо об равонa кардани чӯб

молéкул||а *ж* молекула; **~ы белкóв** молекулаҳои сафедаҳо

молекуля́рн||ый, -ая, -ое молекулӣ, ...и молекула; **~ый вес** вазни молекулавӣ; **~ая теóрия** назарияи молекула

молéльня *ж* ибодатхона, ибодатгоҳ

молéльщик *м уст.* обид, ибодаткунанда, дуохон

молéльщица *женск. к* **молéльщик**

молéние *с* 1. *(по знач. гл.* **моли́ться** 1) ибодат, дуохонӣ, намозхонӣ 2. *поэт. (просьба, мольба)* илтиҷо, тавалло, илтимос

молéнная *ж* ибодатхона, ибодатгоҳ

молески́н *м текст.* молескин *(навъи газвори ғафс барои либос)*

молески́новый, -ая, -ое *текст.* молескинӣ, ...и молескин

молибдéн *м хим.* молибден *(элементи химиявӣ, металл)*

молибдени́т *м мин.* молибденит *(маъдани молибден)*

молибдéнов||ый, -ая, -ое молибденӣ, ...и молибден; **~ые рýды** маъданҳои молибденӣ; **~ая стáль** пӯлоди молибденӣ ◇ **~ый блеск** *см.* **молибдени́т**

моли́тв||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **моли́ться** 1) ибодат, дуохонӣ, намозхонӣ 2. дуо, намоз, салот, салавот; **погребáльная ~а** салоти ҷаноза; **читáть ~ы** дуо хондан

моли́твенник *м* 1. *(сборник молитв)* китоби дуо 2. *уст. (усердный молельщик)* дуогӯ

моли́твенный, -ая, -ое ...и ибодат, ...и дуохонӣ, ...и намозхонӣ; **~ дом** ибодатхона

моли́ть *несов. кого-что и без доп.* зорӣ (илтиҷо, тавалло, илтимос) кардан; **~ о пощáде** амон талабида илтиҷо кардан ◇ **бóга ~** *за кого уст.* шукр кардан; **застáвить [вéчно] бóга ~** *уст.* миннатдор кардан

моли́ться *несов.* 1. ибодат кардан, дуо (намоз) хондан; **застáвь дуракá бóгу ~, он и лоб разобьёт (расшибёт)** *посл.* ≈ салла гуй, калла меорад 2. *кому-чему, на кого-что перен.* парастидан, парастиш кардан, ситоиш кардан

мóлк||нуть *несов. поэт.* хомуш (сокит, ором) шудан; **пти́цы не ~ли до пóзднего вéчера** паррандагон то бевақтӣ хомуш намешуданд

моллю́ски *мн. (ед.* **моллю́ск** *м)* моллюскҳо *(ҷондорони майдаи нармбадани беаррапушт, ки аксаран ба даруни гушмоҳӣ мешаванд)*; **морски́е ~** моллюскҳои баҳрӣ

моллюсков||ый, -ая, -ое ...и моллюск, моллюски; **~ые раковины** гушмоҳиҳои моллюскӣ

молниев||ый, -ая, -ое ...и барқ, барқӣ; **~ая вспышка** шуълаваршавии барқ

молниено́сно *нареч.* барқвор, барқосо, дафъатан

молниено́сность *ж* барқворӣ, барқосоӣ, тезӣ; **~ взры́ва** тезии таркиш

молниено́сн||ый, -ая, -ое (молниено́с|ен, -на, -но) 1. *уст. поэт.* барқпӯя; **~ые ту́чи** абрҳои раъду барқдор 2. якбора, бисьёр тез, барқосо, босуръат; **~ая побе́да** ғалабаи барқосо; **с ~ой быстрото́й** барқвор

молниеотво́д *м* барқгардон

молниеподо́бный, -ая, -ое барқмонанд, барқосо, барқвор

мо́лнийн||ый, -ая, -ое 1. барқӣ, ...и барқ; **~ый блеск** ҷилои барқ 2. *(огненный)* шуълавар, оташин, оташӣ; **~ые о́тблески пожа́ра** партави оташи сухтор

молни́ровать *сов., несов. что и без доп. разг.* бо телеграммаи молния хабар додан

мо́лни||я *ж* 1. барқ, чароғак, оташак; **шарова́я ~я** гулулабарқ; **блеск ~и** дурахши барқ 2. телеграммаи молния *(телеграммаи фавқулодда таъҷилӣ)*; **посла́ть ~ю** телеграммаи молния фиристодан 3. *(вид стенной газеты)* барқ *(навъи газетаи деворӣ, ки фаврӣ бароварда мешавад)* 4. *(застёжка)* занҷирак ◇ **ла́мпа-~я** чароғи чилум *(лампаи калони карасинӣ)*; **с быстрото́й ~и** барқосо; **мета́ть гро́мы и ~и** оташин шудан

молода́йка *ж обл. см.* **молоди́ца**

молодёжн||ый, -ая, -ое ...и ҷавонон; **~ый анса́мбль** ансамбли ҷавонон; **~ый журна́л** журнали ҷавонон; **~ый коллекти́в** коллективи ҷавонон; **~ое общежи́тие** хобгоҳи умумии ҷавонон; **~ый тури́зм** сайёҳати ҷавонон; **Комите́т ~ых организа́ций СССР** Комитети ташкилотҳои ҷавонони СССР

молодёж||ь *ж собир.* ҷавонон; **рабо́чая ~ь** коргарҷавонон, ҷавонони коргар; **сове́тская ~ь** ҷавонони советӣ; **ве́чер ~и** шаби ҷавонон ◇ **золота́я ~ь** *презр.* бӯйдоқиҳои такасалтанг

моло́деньк||ий, -ая, -ое *ласк. к* **молодо́й**; **~ая де́вушка** духтараки ҷавон

молоде́ть *несов.* ҷавон шудан; **~ душо́й** руҳан ҷавон шудан

мо́лодец *м фольк.* (*мн.* **мо́лодцы**) диловар, шерамард, ҷавонмард; йигит; **быль мо́лодцу не уко́р (не уко́ра)** *погов.* ≈ ба гузашта — салавот; коҳи кӯҳнаро бод накун (надеҳ)

молод||е́ц *м* (*мн.* **молодцы́**) 1. ҷавони хушкаду комат, ҷавони тануманд, бузбала, йигит; **он стал ~цо́м** вай бузбала шудааст 2. *в знач. сказ. разг.* офарин, аҳсан; **ну и ~е́ц!** офарин! 3. *уст. разг. (рассыльный у купца, слуга)* хатбар, пешхизмат; **служи́ть в ~ца́х** пешхизматӣ кардан, пешхизмат шуда кор кардан 4. *см.* **моло́дчик** 2; 5. *в знач. нареч.* **молодцо́м** *разг.* далерона, чобукона; **он вёл себя́ ~цо́м** вай далерона рафтор мекард // *в знач. сказ.* **молодцо́м** *разг. (выражает похвалу)* офарин, аҳсан ◇ **~е́ц к ~цу́** яке аз дигаре беҳтар, ҳама яккачин шудагӣ барин; **~е́ц про́тив (среди́, на) ове́ц, а про́тив (среди́, на) ~ца́ [и] сам овца́** *посл.* ≈ паҳлавони гирди деги ош кунад лашкари пашшаро пош-пош

молоде́цк||ий, -ая, -ое *фольк.* диловар(она), шерамард(она), ҷавонмард(она); **~ий вид** намуди шерамардона; **~ая у́даль** далерии ҷавонмардона

молоде́чество *с* диловарӣ, далерӣ, шерамардӣ, ҷасорат, ҷавонмардӣ

молоди́ло *с бот.* хусравдору

молоди́||ть *несов. кого-что* ҷавон кардан, ҷавон нишон додан; **э́тот костю́м её ~т** ин костюм уро ҷавон нишон медиҳад

молоди́т||ься *несов.* худро ҷавон нишон додан; **она́ всё ещё ~ся** вай ҳануз ҳам худро ҷавон нишон медиҳад

молоди́ца *ж фольк. и обл.* келинчак *(аксар деҳқонзан)*

моло́дка *ж* 1. *см.* **молоди́ца**; 2. *обл.* мурғак

молодня́к *м* 1. *собир. (животные)* ҷавона; *(птицы)* ҷӯҷа; **ухо́д за ~о́м** нигоҳубини ҷавона 2. *(лес)* ниҳолзор; **дубо́вый ~** ниҳолзори булут 3. *собир. прост. (молодёжь)* ҷавонон, одамони ҷавон

молодожёны *мн.* (*ед.* **молодожён** *м*) нав хонадоршудагон, арусу домоди нав

молод||о́й, -а́я, -ое (мо́лод, молода́, мо́лодо) 1. ҷавон, ...и ҷавонӣ; **~а́я де́вушка** духтари ҷавон; **~ы́е си́лы** қувваҳои ҷавонӣ; **~о́й задо́р** ғайрати ҷавонӣ 2. *в знач. сущ.* **молодо́й** *м* ҷавон; **молоды́е** *мн.* ҷавонон; **он бе́гает, как ~о́й** вай ҷавон барин медавад; **ста́рые и ~ы́е** пирону ҷавонон 3. *(о детях — обычно при фамилии)* ҷавон, хурд, ...и хурди; **~о́й Петро́в** Петрови ҷавон (хурди) 4. *в знач. сказ. с неопр. или с союзом «чтобы» и с неопр. разг.* ҷавон; **вы сли́шком мо́лоды, что́бы так рассужда́ть** шумо барои ин тавр муҳокима кардан ҳануз хеле ҷавонед 5. нав, тоза, навзод; навбуньёд, навпайдошуда; **~о́й жеребёнок** тойчаи навзод; **~о́й ме́сяц** моҳи нав, ҳилол; **~о́й го́род** шаҳри навбуньёд 6. ҷавон, навкор; **~ы́е специали́сты** мутахассисони навкор (ҷавон) 7. нав (тоза) тайёр кардашуда; **~о́е вино́** шароби нав (наврасида); **~о́й сыр** панири нав 8. *в знач. сущ.* **молоды́е** *мн. разг.* нав хонадоршудагон, зану марди нав хонадоршуда, арусу домоди нав // *в знач. сущ. разг.* **молодо́й** *м* навдомод; **молода́я** *ж* наварӯс, нав башавҳаррасида ◇ **~о́й челове́к** *обращ.* ҷавон, йигит; **из ~ы́х, да ра́нний** гул накарда ғура шудааст; **мо́лодо-зе́лено** *прост.* ҷавони хом

мо́лодост||ь *ж* 1. ҷавонӣ; **в ~и** дар ҷавонӣ 2. *(начальный период)* навигарӣ, нав будан(и) ◇ **втора́я ~ь** ҷавонии дуюм, руҳи ҷавонӣ дар куҳансолӣ; **не пе́рвой ~и** солхурда, миёнсол; **по ~и лет** аз ҷавонӣ, аз хомӣ, аз бетаҷрибагӣ

молоду́ха *ж обл.* 1. келинчак *(аксар деҳқонзан)*; 2. *(невестка, сноха)* келин, арӯс

молодцева́то *нареч.* ғаюрона

молодцева́тость *ж* ғаюрӣ

молодцева́тый, -ая, -ое (молодцева́т, -а, -о) шерамардона, ғаюр(она); **~ па́рень** ҷавони ғаюр; **~ вид** намуди шерамардона

молодча́га *м, ж прост. см.* **молодчи́на**

моло́дчик *м* 1. *уст. и фольк.* ҷавон, йигит, бузбала 2. *чаще мн.* **моло́дчики** *разг.* думравон, авбошон, навкарон; **фаши́стские ~и** авбошони фашистӣ

молодчи́на *м, ж в знач. сказ.* офарин, аҳсан; **вот ~!** офарин!, аҳсан!

мо́лодь *ж собир. (молодые рыбки)* моҳичаҳо

моложа́вость *ж* ҷавоннамоӣ, ҷавоннамо будан(и)

моложа́в||ый, -ая, -ое (моложа́в, -а, -о) ҷавоннамо; **~ое лицо́** чеҳраи ҷавоннамо

моло́же *сравн. ст. к* **молодо́й**

моло́зиво *с* фалла

молока́не *мн.* (*ед.* **молока́нин** *м*, **молока́нка** *ж*) *рел.* молоканҳо *(яке аз мазҳабҳои насронӣ, ки расму оини дини православиро рад кардаанд)*

молока́нский, -ая, -ое *рел.* ...и молоканҳо

моло́ки *мн. анат.* нутфаи моҳӣ

молоко́ *с* 1. шир; **коро́вье ~** шири гов; **парно́е ~** шири нав (навдушидагӣ); **сгущённое ~** шири қиём; **сухо́е ~** шири хушк (ордак); **чай с ~м** ширчой 2. *(сок некоторых растений)* шир, шира; **минда́льное ~** шираи бодом 3. *(раствор)* маҳлул; **известко́вое ~** маҳлули оҳак ◇ **кровь с ~м** тару тоза, гулрух, лоларух, гулрухсор; **всоса́ть (впита́ть) с ~м ма́тери** бо шири модар даромадан, аз бачагӣ ёд гирифтан; **~ на губа́х не обсо́хло** *прост.* аз даҳонаш бӯи шир меояд; **от него́ как от козла́ молока́** аз вай параха ҳам намепарад; **[то́лько] пти́чьего молока́ недостаёт (не хвата́ет)** ҳама чиз ҳаст, фақат шири мурғ намерасад

молоково́з *м* 1. ширкашон 2. мошини ширкашонӣ

молокого́нн||ый, -ая, -ое шировар; **~ые корма́** еми шировар

молокосо́с *м разг. пренебр.* хом, ширмак, кудак

мо́лот *м* 1. болға, путк, хоиск; **кузне́чный ~** болғаи оҳангарӣ; **пневмати́ческий ~** болғаи пневматикӣ 2. *спорт.* болға ◇ **быть (находи́ться) ме́жду ~ом и накова́льней** дар миёни обу оташ мондан

молоти́лка *ж с.-х.* ғаллакубак; **парова́я ~** ғаллакубаки буғӣ; **ко́нная ~** ғаллакубаки аспӣ

молоти́ло *с с.-х.* кубак *(қисми ғаллакубаки дастӣ, ки бо он банди ғалларо мекубанд)*

молоти́льн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и кубак, ...и ғаллакубӣ, ...и куфтан(и); **~ые рабо́ты** ғаллакубӣ; **~ый ток** хирман, хирмангоҳ, хирманҷо

молоти́льщик *м с.-х.* хирманкуб, ғаллакӯб

молоти́ть *несов.* **1.** *что и без доп. с.-х.* куфтан, ғалла куфтан, хирман куфтаи, ҳуп ҳай кардан; **~ пшени́цу** гандум куфтаи **2.** *по чему, во что перен. разг.* задаи, куфтан, тақ-тақ кардан; **~ в дверь кулака́ми** дарро бо мушт тақ-тақ кардан **3.** *кого перен. разг. (избивать)* задан, куфтан, лат кардан

молоти́ться *несов. страд.* куфта шудан

молотобо́||ец *м* болғазан, хоисқзан; **рабо́тать ~йцем** ба сифати болғазан кор кардан, болғазанӣ кардан

молотови́ще *с* дастаи болға, болғадаста

молот||о́к *м* **1.** болғача, путк; **сапо́жный ~о́к** болғачаи музадӯзӣ; **геологи́ческий ~о́к** болғачаи геологи **2.** шиқилдоқ; **дверно́й ~о́к** шақилдоқи дар; **кроке́тный ~о́к** болғачаи крокет **3.** *тех.* болғача, путк; **отбо́йный ~о́к** путки ангиштканӣ ◇ **пойти́ с ~ка** *уст.* бо савдои «кӣ зиёд?» фурухта шудан; **прода́ть с ~ка́** *уст.* бо савдои «кӣ зиёд?» фурухтан

молото́ч||ек *м* **1.** *уменьш. к* **молото́к** 1, 2; кубак; **~ки роя́ля** кубакҳои рояль **2.** *анат.* кубак *(яке аз устухончаҳои узви сомеа)*

мо́лот-ры́ба *ж* болғамоҳӣ

молот||ый, -ая, -ое **1.** *прич.* орд кардашуда, куфташуда **2.** *прил.* куфта; **~ый пе́рец** мурчи кӯфта; **~ое мя́со** гушти куфта, қима

моло́ть *несов. что* **1.** орд кардан, орд кашидан, куфтан; **~ пшени́цу** гандумро орд кардан **2.** майда (реза) кардан, шикастан; **~ щё́бень** шағалро шикастан **3.** қима кардан; **~ мя́со** гуштро қима кардан **4.** *что и без доп. перен. разг.* гапҳои бемаза задан, суханҳои бемаза гуфтан, лаққидан; **не мели́ вздо́ра!** гапҳои бемаза мазан! ◇ **~ языко́м** гапҳои бемаза задан, лаққидан

молотьба́ *ж с.-х.* **1.** *(по знач. гл.* **молоти́ть** 1) ғаллакубӣ, хирманкубӣ, куфтукуб; **маши́нная ~** хирманкубии мошинӣ **2.** вақти хирманкӯбӣ (куфтукуб); **ско́ро ~** ба наздикӣ хирманкубӣ сар мешавад

моло́ться *несов. страд.* орд карда шудан; майда (реза) карда шудан

Моло́х *м книжн.* Молох *(мувофиқи ривояти Таврот бутест, ки ба ҷои назру ниёз талаб мекард дар наздаш кудакони хурдсол сузонда шаванд*; *маҷозан қувваи носерами одамхур)*

моло́х *м зоол.* калтакалос

молоча́й *м бот.* зарбат

молоча́йный, -ая, -ое **1.** ...и зарбат, зарбатӣ **2.** *в знач. сущ.* **молоча́йные** *мн. бот.* зарбатиҳо

моло́ченный *прич.* (моло́чен, -а, -о) куфташуда *(дар хирман)*

моло́чен||ый, -ая, -ое куфта; **~ая рожь** ҷавдори кӯфта

молочи́шко *с унич. к* **молоко́** 1; ◇ **детишкам на ~** *шутл.* чойпулӣ

моло́чник *м* **1.** зарфи шир; **фарфо́ровый ~** зарфи чинии шир **2.** ширфуруш

моло́чница *ж* **1.** *женск. к* **моло́чник** 2; **2.** *мед.* дарди даҳон *(бештар дар кудакони ширмак)*

молочноки́сл||ый, -ая, -ое *хим.* ҷурғотӣ; **~ые бакте́рии** бактерияҳои ҷурғотӣ

моло́чиость *ж* ширдиҳӣ, серширӣ; **высо́кая ~ коро́в** сершириии говҳо; **ни́зкая ~** камширӣ

моло́чн||ый, -ая, -ое **1.** ширдеҳ, дӯшой; **~ый скот** чорвои ширдеҳ **2.** сершир; **~ая коро́ва** гови сершир; **~ая поро́да коз** ҷинси сершири буз **3.** шир ҳосилкунанда, ...и шир; **~ая промы́шленность** саноати шир **4.** ширмаст; **~ый телёнок** гӯсолаи ширмаст **5.** ширӣ, ...и шир, ширдор; **~ые проду́кты** маҳсулоти ширӣ; **ри́совая ~ая ка́ша** ширбиринҷ **6.** *(для молока)* ...и шир; **~ая посу́да** зарфи шир **7.** *хим.* ..и шир; **~ая кислота́** кислотаи оксипропионат; **~ый са́хар** қанди шир **8.** ширранг, ...и ранги шир, сафед; **~ая ко́жа** пусти сафед; **~ое стекло́** шишаи ширранг **9.** *в знач. сущ.* **моло́чная** *ж* дукони ширфурушӣ **10.** *в знач. сущ.* **моло́чное** *с* хуроки (таоми) ширӣ; **пригото́вить на у́жин ~ое** барои шом хуроки ширӣ тайёр кардан ◇ **~ый брат** *уст.* бародари ширхӯра; **~ая сестра́** *уст.* хоҳари ширхура; **~ые же́лезы** *анат.* ғадудҳои шир; **~ые зу́бы** даидонҳои шир, дандонҳои аввалин; **~ая ку́хня** 1) *(блюда)* таомҳои ширӣ 2) *(предприятие)* ошхонаи ширмакон *(ошхонае, ки дар он барои кудакони ширмак хурок тайёр мекунанд)*; **~ая спе́лость** *с.-х.* нимдунбул, ширу хамир будан(и); **~ые ре́ки [и] кисе́льные берега́** *фольк.* ҷуйҳои шиpу шарбат

мо́лча *нареч.* **1.** хомушона, хапу дам, гап назада; **они́ ~ посмотре́ли друг на дру́га** онҳо хомушона ба ҳамдигар нигоҳ карданд **2.** *перен.* мутеона, сархам, бе ҳеч эътироз; **он ~ согласи́лся** вай бе ҳеҷ эътироз розӣ шуд

молчали́вость *ж* камгапӣ, хаппакӣ

молчали́в||ый, -ая, -ое (молчали́в, -а, -о) **1.** камгап, хаппак; **~ый собесе́дник** ҳамсуҳбати камгап **2.** *перен.* хомуш(она), сокит, забонбаста; **~ые у́лицы** кучаҳои хомуш **3.** хомуш(она), бесухан, бебаён; худ аз худ маълум; **~ое согла́сие** розигии хомушона; **~ое созерца́ние** мушоҳидаи хомушона ◇ **~ые слёзы** гирьяи беовоз (хомушона)

молча́льники *мн. рел.* молчальникҳо *(касоне, ки дар насрония, ки узлати комилро тарғиб намуда ҳатто байни ҳамдигар гап намезананд)*

молча́ние *с* *(по знач. гл.* **молча́ть***)* хомӯшӣ, сукут, бегапӣ; **храни́ть ~** хомӯш мондаи; **нару́шить ~** хомуширо вайрон кардан, ба гап даромадан; **он погрузи́лся в ~** вай ба сукут рафт; **~ — знак согла́сия** *посл.* сукут — аломати ризо; **сло́во — серебро́, ~ — зо́лото** *посл.* ≈ даҳони пушида сад тилло ◇ **гробово́е ~** сукунати том; **за́говор молча́ния** садқаи гап кардан; **обойти́ (пройти́) ~м** сукут ихтиёр кардан

молча́нк||а *ж разг.* хомушӣ, сукут, бегапӣ ◇ **в ~у** хомушона, хапу дам, ҳеҷ гап назада; **игра́ть в ~у** хап нишастан, лаб фуру бастан

молч||а́ть *несов.* **1.** хомуш (сокит) будан, сукут кардан, хомуш шудан; **он до́лго ~а́л** вай муддати дароз хомуш буд; **~а́ть!** хомуш!; **не бо́йся соба́ки, что ла́ет, а бо́йся той, что ~и́т да хвосто́м виля́ет** *посл.* ≈ аз одами шӯх натарсу аз одами хап битарс **2.** *(не стрелять)* тир наандохтан, хомуш будан; **батаре́и проти́вника ~а́ли** батареяҳои душман хомуш буданд **3.** кор накардан; **ра́дио ~и́т** радио кор намекунад **4.** *перен.* хомӯш (сокит) будан; **ро́ща ~а́ла** чакалак хомуш буд **5.** *перен.* зоҳир нашудаи, руй надодан; хомуш будан; **со́весть в нём ~и́т** виҷдонаш азоб намедиҳад **6.** пинҳон доштан, хап будан, даҳон накушодан; **~и́ об э́том** дар ин бора даҳон накушо **7.** фикри худро баён накардан; **он из ве́жливости ~а́л** вай аз руи одоб фикри худро баён намекард **8.** *разг.* ба мактуб ҷавоб надодан, хат нанавиштан; **что́-то сын давно́ ~и́т** аз чӣ бошад, ки писар хеле вақт боз хат наменависад **9.** *перен.* мутеона тоб овардан (тоқат кардан)

молчко́м *нареч. разг.* хомӯшона, хапу дам, гап назада; **ма́льчики ~ вы́шли из до́му** бачагон хомӯшона аз хона баромаданд

молчо́к *м* **1.** *обл.* хомӯшӣ, сукут, бегапӣ **2.** *в знач. сказ. разг.* хомуш, дам, хап; **об э́том — ~!** дар ин бора хомуш!; шутура дидӣ? — Не

молчу́н *м разг.* одами камгап (хаппак, сокит, дамдузд)

молчу́нья *женск. к* **молчу́н**

моль I *ж зоол.* митта, ғаломус, куя; **зернова́я ~** ғаломус; **пальто́ поби́то ~ю** пальтоpо куя задааст

мол||ь II *м, ж лес.* **1.** чубҳои равон **2.** *в знач. нареч.* **мо́лем, мо́лью** *(россыпью)* ҷудо-ҷудо, ба ҳам набаста; **сплавля́ть лес ~ем** чубҳоро ҷудо-ҷудо бо оби дарьё равона кардан

мольба́ *ж* **1.** зорӣ, илтимос, илтиҷо; **он был глух к её ~м** вай илтимосҳои уро гуш намекард **2.** *уст.* дуо, дуохонӣ

мольбе́рт *м жив.* мольберт, сепояи рассомӣ

моме́нт *м* **1.** лаҳза, дам, он; **налете́л шквал и в оди́н ~ опроки́нул ло́дку** якбора боди тунде вазиду заврақро дар як лаҳза чаппа кард **2.** вақт, ҳангом, муддат; **наступи́л ~ отъе́зда** вақти рафтан расид **3.** давра, замон, вақт; **ва́жный ~** давраи муҳим; **теку́щий ~** замони (вақти) ҳозира **4.** ҷиҳат, тараф; **положи́тельные**

~ы ҷиҳатҳои мусбат; **отрица́тельные ~ы** ҷиҳатҳои манфӣ 5. *в знач. нареч.* **моменто́м** *разг.* дар як дам, бисьёр тез, хеле зуд; **я ~ом сбе́гаю** ман зуд рафта меоям 6. *физ.* момент; лаҳза; **~ ине́рции** моменти инерция; **~ си́лы** моменти қувва ◇ **в оди́н ~** дар як дам, бисьёр тез; **в да́нный ~** дар вақти ҳозира, алҳол; **в любо́й ~** ҳамеша, доимо

момента́льно *нареч.* фавран, дар як дам, дар як лаҳза, дар як он, даррав

момента́льн||ый, -ая, -ое фаврӣ, якбора, дар як лаҳза, дар як он; **~ый сни́мок** суратгирии фаврӣ; **~ая смерть** марги муфоҷот

мона́рх *м* монарх, подшоҳ, султон, ҳокими мутлақ

монархи́зм *м* 1. монархизм (*равияи сиёсӣ, ки монархияро шакли ягонаи ҳокимияти давлатӣ мешуморад*) 2. монархия, ҳокимияти мутлақа

мона́рхиня *ж* шоҳзан, малика

монархи́ст *м* монархист, тарафдори монархизм

монархи́стка *женск. к* **монархи́ст**

монархи́стск||ий, -ая, -ое монархистӣ, ...и монархист, монархистона; **~ие взгля́ды** ақидаҳои монархистӣ

монархи́ческ||ий, -ая, -ое 1. монархиягӣ, ...и монархия, ...и ҳокимияти мутлақа; **~ий о́браз правле́ния** тарзи ҳукмронии мутлақа 2. ...и монархизм, монархистӣ; **~ие организа́ции** ташкилотҳои монархистӣ

мона́рхия *ж* монархия, ҳокимияти мутлақа; **абсолю́тная ~** ҳокимияти мутлақа

мона́рш||ий, -ая, -ее *уст.* ...и подшоҳ, ...и султон, ...и ҳокими мутлақ; **~ее предписа́ние** маншур, ярлиғ

монасты́рск||ий, -ая, -ое 1. ...и дайр 2. *перен.* хомуш(она), ором(она); ...и хилват, ...и хилватгоҳ; **~ая жизнь** хилватгузинӣ

монасты́рь *м* дайр; **мужско́й ~** дайри мардон; **в чужо́й ~ со свои́м уста́вом не хо́дят** *посл.* ≈ шаҳри якчашмон равӣ, якчашма шав ◇ **подвести́ под ~ кого́-л.** рӯзи касеро сиёҳ кардан

мона́х *м* 1. роҳиб, шайх; **пойти́ (постри́чься) в ~и** роҳиб шудан 2. *перен. разг.* порсо; **жить ~ом** парсоёна зистан

мона́хиня *ж* роҳиба

мона́шек *м* 1. *разг.* роҳиб 2. *см.* **мона́шка** 2

мона́шенка *ж* 1. *разг. см.* **мона́хиня**; 2. *зоол.* алошабпарак 3. *см.* **мона́шка** 2

мона́шеск||ий, -ая, -ое 1. ...и роҳиб; **~ая ке́лья** ҳуҷраи роҳиб 2. *перен.* парҳезгорона, порсоёна; **~ий вид** намуди порсоёна

мона́шеств||о *с* 1. роҳибӣ; **обе́т ~а** ваъдаи роҳиб 2. *собир.* роҳибҳо

мона́шка *ж* 1. *разг. см.* **мона́хиня**; 2. *уст.* (*ароматная свеча*) шамъи хушбӯй

монго́л *м* муғул

монго́лка *ж* муғулзан, муғулдухтар, зани (духтари) муғул

монголове́д *м* муғулшинос, мутахассиси муғулшиносӣ

монголове́дение *с* муғулшиносӣ

монго́лы *мн.* муғулҳо, халқи Муғулистон

монго́льск||ий, -ая, -ое 1. муғулӣ, ...и муғул, ...и муғулҳо, ...и Муғулистон; **~ий наро́д** халқи муғул 2. (*как у монгола*) муғулмонанд, мисли муғул 3. *дар таркиби номҳои баъзе ҳайвонот ва наботот* муғулӣ; **~ая ло́шадь** аспи муғулӣ; **~ий дуб** дарахти булути муғулӣ

моне́т||а *ж* 1. сикка, танга, пул; **сере́бряная ~а** пули нуқра; **ме́лкая ~а** танга; **разме́нная ~а** пули майда, танга 2. *собир. прост.* пул; **гони́ ~у** *груб.* пулро барор, ҳамьёнро кушо ◇ **плати́ть той же ~ой** ба некӣ — некию ба бадӣ бадӣ кардан; **принима́ть за чи́стую ~у** чун зари холис қабул кардан; **разме́ниваться на ме́лкую ~у** қувваю истеъдоди худро бакорҳои майда-чуйда (камаҳамият) сарф кардан

моне́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и танга, ...и пул, пулӣ; **~ая це́нность** қимати пулӣ 2. ...и сикка, ...и сикказанӣ; **~ый стано́к** дастгоҳи сикказанӣ ◇ **~ый двор** сиккахона, зарробхона

моне́тчик *м* сикказан, коргари сиккахона

мони́зм *м филос.* монизм (*равияи фалсафӣ, ки асоси дуньёро як мабдаъ, яъне ё материя, ё руҳ мешуморад*)

мони́ст *м филос.* монист, тарафдори монизм, пайрави монизм

монисти́ческ||ий, -ая, -ое *филос.* монистӣ, ...и монизм; **~ая филосо́фия** фалсафаи монистӣ

монисти́чный, -ая, -ое (монисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **монисти́ческий**

мони́сто *с* зеби гардан, тавқ, гарданбанд; **кора́лловое ~** тавқи марҷонӣ

монито́р *м* 1. *воен.-мор.* монитор (*киштии ҳарбии дорои тӯпҳои калон*); **речно́й ~** монитори дарьёӣ 2. *см.* **гидромонито́р**

моно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «як», «ягона»:* **монотеи́зм** монотеизм, яккахудоӣ

моногами́ческий, -ая, -ое *см.* **монога́мный**

монога́мия *ж* 1. моногамия, якникоҳӣ (*якзанӣ ё якшавҳарӣ*) 2. *биол.* моногамия (*фақат бо як мода ҷуфтикунии нар*)

монога́мн||ый, -ая, -ое ...и моногамия, моногамӣ, якникоҳӣ; **~ая семья́** оилаи моногамӣ

моногра́мма *ж* туғро

монографи́ческий, -ая, -ое монографӣ, ...и монография, рисолагӣ, ...и рисола

моногра́фия *ж* монография, рисола (*асари тадқиқотӣ, ки ба ягон масъалаи илмӣ оид аст*); **~ о тво́рчестве Саади́** монографияи оид ба эҷодиёти Саъдӣ

моно́кль *м* монокль, айнаки якчашма

монокульту́ра *ж с.-х.* якказироат (*дар хоҷагии қишлоқ дар як маҳал ё як қитъаи замин чанд сол паси ҳам коштани як зироат*)

моноли́т *м* 1. санги яклухт 2. *геол.* ҷинси яклухт

моноли́тность *ж* 1. монолитӣ, яклухтӣ; **~ го́рной поро́ды** яклухтии ҷинси кӯҳӣ 2. *перен.* муттаҳидӣ, муттафиқӣ, пурқувват будан(и); **~ па́ртии** муттаҳидии партия

моноли́тн||ый, -ая, -ое (моноли́т|ен, -на, -но) 1. яклухт; **~ая коло́нна** сутуни яклухт 2. *перен.* муттаҳид, муттафиқ, пурқувват; **~ый коллекти́в** коллективи муттаҳид

моноло́г *м* монолог (*шакли нутқ; гуфтори муфассали як одам*); **чита́ть ~** монолог хондан

монологи́ческий, -ая, -ое монологи, ...и монолог

монометалли́зм *м эк.* монометаллизм (*системаи пулӣ, ки дар он меъёри арзиш танҳо як металл — тилло ё нуқра мебошад*)

монометалли́ческ||ий, -ая, -ое *эк.* монометаллӣ, ...и монометаллизм; **~ая систе́ма** системаи монометаллӣ

монопла́н *м* моноплан (*самолёте, ки қаноташ як ҷуфт аст*)

монополиза́ция *ж* (*по знач. гл.* **монополизи́ровать**) монополизация, монополия кардан(и); **~ вне́шней торго́вли** монополизацияи савдои хориҷӣ

монополизи́ровать *сов., несов. что* монополизация (монополия) кардан, ба тахти монополия гирифтан, ба монополия даровардан; **~ торго́влю ле́сом** савдои чубро монополия кардан

монополизи́роваться 1. *сов., несов.* монополия шудан 2. *несов. страд.* монополия карда шудан

монополи́ст *м* 1. монополист; **он счита́ет себя́ ~ом в э́той о́бласти** вай худро дар ин соҳа монополист мешуморад 2. монополист, капиталисти калон; **иностра́нные ~ы** монополистҳои хориҷӣ

монополисти́ческ||ий, -ая, -ое монополистӣ, монополӣ, ...и монополия; **~ий капита́л** капитали монополистӣ; **~ие объедине́ния** иттиҳодияҳои монополистӣ; **~ий капитали́зм** капитализми монополистӣ, империализм

монополи́стский, -ая, -ое монополистӣ, ...и монополист

монопо́ли||я *ж* 1. *эк.* монополия, инҳисор (*ҳуқуқи имтиёзнок ба истеҳсол ва ё ба харидуфуруши ягон чиз*); **госуда́рственная ~я** монополияи давлатӣ; **~я на таба́чные изде́лия** монополияи тамоку // *перен.* монополия (*умуман ҳуқуқи имтиёз дар ягон соҳа*) 2. монополия, иттиҳодияи капиталистӣ; **борьба́ ~й** муборизаи монополияҳо

монопо́льн||ый, -ая, -ое монополиягӣ, монополӣ, ...и монополия, ...и инҳисор; **~ое по́льзование** истифодабарии монополӣ

монотеи́зм *м книжн.* монотеизм, як-

худой (*дине, ки фақат як худоро эътироф мекунад*)

монотеи́ст *м книжн.* монотеист, пайрави монотеизм, пайрави якхудоӣ

монотеисти́ческ||ий, -ая, -ое *книжн.* монотеистӣ, ...и монотеизм. ...и якхудоӣ; **~ие рели́гии** динҳои монотеистӣ

моноти́п *м полигр.* монотип (*мошини ҳарфчинӣ*); **набира́ть на ~е** бо монотип ҳарф чидан

монотипи́ст *м полигр.* монотипчӣ, коргари монотип

моноти́пн||ый, -ая, -ое *полигр.* ...и монотип, монотипӣ; **~ая ле́нта** навори монотип; **~ый шрифт** ҳуруфи монотип

моното́нно *нареч.* 1. монотонӣ, бо як оҳанг 2. *перен.* якзайл, дилгиркунон(а)

моното́нность *ж* 1. монотонӣ будан(и), якоҳангӣ; **~ мело́дии** якоҳангии мелодия 2. *перен.* якзайлӣ, якрангӣ, якхелӣ, дилгиркунандагӣ; **~ существова́ния** якзайлии зиндагонӣ, дилгиркунандагии ҳаёт

моното́нн||ый, -ая, -ое 1. монотонӣ, якоҳанг, ...и оҳангаш якхела; **~ая фу́нкция** *мат.* функцияи монотонӣ; **~ое чте́ние** хониши якоҳанг 2. *перен.* якзайла, якранга, якхела, дилбазан, дилгиркунанда; **~ая жизнь** зиндагии якранга

монофто́нг *м лингв.* монофтонг (*овози садоноке, ки ба ду унсур ҷудо намешавад, мас.,* «*а*», «*о*»)

монохромати́ческий, -ая, -ое *иск.* монохроматӣ, якранг

монохро́мия *ж иск.* монохромия, якрангӣ

монохро́мный, -ая, -ое *см.* **монохромати́ческий**

монпансье́ *с нескл.* монпансье, оби дандон, чақ-чақи дандон, қурс

монстр *м уст.* (*урод, чудовище*) аъҷуба, махлуқи бадҳайбат, аждар // *бран.* одами бадафт, бадбашара

монта́ж *м* 1. *тех.* монтаж; **~ дви́гателя** монтажи муҳаррик 2. *кино* монтаж, васл (*аз қисмҳои алоҳидаи навор мувофиқи тақозаи режиссёр васл кардани тамоми навори кино*)

монтажёр, монтажи́ст *м кино, фото* васлгар монтажчӣ, монтажкунанда

монта́жник *м тех.* монтажчӣ, монтажкунанда, мутахассиси монтаж; **рабо́чий-~** коргари монтажкунанда

монта́жничать *несов. тех.* монтаж кардан, бо монтаж машғул будан

монта́жн||ый, -ая, -ое монтажӣ, ...и монтаж; **~ые рабо́ты** корҳои монтаж; **~ая схе́ма** схемаи монтаж

монтекри́сто *с нескл.* монтекристо (*системаи милтиқ ва таппончаҳои тангмил*)

монтёр *м* 1. (*монтажник*) монтажчӣ, монтажкунандаи мошинҳо 2. монтёр, монтёри электр

монти́рование *с* (*по знач. гл.* **монти́ровать**) монтаж, монтаж кардан(и); **~ ста́нка** монтажи дастгоҳ

монти́ровать *несов. что* монтаж кардан; **~ стано́к** дастгоҳро монтаж кардан; **~ фильм** фильмро монтаж кардан

монти́роваться *несов. страд.* монтаж карда шудан

монтиро́вка *ж см.* **монти́рование**

монтиро́вочн||ый, -ая, -ое монтажӣ, ...и монтаж; **~ые рабо́ты** корҳои монтаж

монтиро́вщик *м* монтажкунанда; **~ электрооборудова́ния** монтажкунандаи таҷҳизоти электр

мону́мент *м* муҷассама, обида, ёдгорӣ; **надгро́бный ~** обида

монумента́льность *ж* 1. азамат, бузургӣ, маҳобат; **~ сооруже́ния** азамати иншоот 2. *перен.* салобат; **~ фигу́ры** салобати андом 3. *перен.* пурмазмунӣ; **~ моногра́фии** пурмазмунии монография

монумента́льн||ый, -ая, -ое 1. азим, бузург, маҳобатнок; **~ое зда́ние** бинои азим; **~ый па́мятник** ҳайкали бузург 2. *перен.* бошукуҳ; муҳташам; **~ый вид** намуди боҳашамат 3. *перен.* пурмазмун; **~ое иссле́дование** таҳқиқоти пурмазмун 4. *иск.* монументалӣ

мопс *м* мопс, саги хонагӣ (*зоти каллакалон, бинипучуқ ва кутоҳпашм*)

мор *м уст. и прост.* муромурӣ, вабо, тоун

морализа́ция *ж см.* **морализи́рование**

морализи́рование *с* (*по знач. гл.* **морализи́ровать**) насиҳат, панд, насиҳат кардан(и), панд додан(и)

морализи́ровать *сов., несов.* насиҳат кардан, панд додан

моради́ст *м* насиҳатгар, носеҳ, панддиҳанда

мора́ль *ж* 1. ахлоқ, ахлоқу одоб; **коммунисти́ческая ~** ахлоқи коммунисти 2. маънӣ; **~ ба́сни** маънии масал 3. *разг.* насиҳат, панд; **чита́ть ~** насиҳат кардан

мора́льно-полити́ческ||ий, -ая, -ое маънавии сиёсӣ; **~ое еди́нство сове́тского наро́да** ягонагии маънавии сиёсии халқи советӣ

мора́льн||ый, -ая, -ое 1. ахлоқӣ, ... и ахлоқ; **~ые усто́и** қоидаҳои ахлоқ; **~ый посту́пок** рафтори хушахлоқона 2. маънавӣ, руҳӣ; **~ое возде́йствие** таъсирӣ маънавӣ; **~ая отве́тственность** масъулияти маънавӣ; **~ые терза́ния** азоби руҳӣ ◇ **~ый изно́с маши́ны** *эк.* бекора (кӯҳна) шуда мондани мошин (*ба сабаби пайдо шудани мошини нави аз ҷиҳати техника мукаммалтар*)

морато́рий *м эк.* мораторий (*дароз кардани мӯҳлати пардохт*) *ҳо аз тарафи ҳукумат бо ягон сабаби фавқулодда, мас., ҷанг, кризис, офати табиӣ ва ғ*); **объяви́ть ~** мораторий эълон кардан

морг *м* морг, мурдахона

морга́ние *с* (*по знач. гл.* **морга́ть**) мижазанӣ, чашмзанӣ; чашмакзанӣ; милт-милт (йилт-йилт) кардан(и)

морга́||ть *несов.* 1. мижа (чашм) задан; **~ть глаза́ми** мижа задан 2. *кому и без доп.* чашмакӣ задан, бо чашм имо кардан 3. *перен.* милт-милт (йилт-йилт) кардан; **в око́шке ~л огонёк** дар тиреза чароғак милт-милт мекард

моргну́||ть *сов. однокр. к* **морга́ть** ◇ **гла́зом не ~л** 1) мижа назада, бисьёр фикр накарда 2) бе тарсу ҳарос; **не успе́л гла́зом ~ть** ба як мижа задан, дар як дам, бисьёр зуд, якбора

мо́рд||а I *ж* 1. фук, пӯз; **лошади́ная ~а** фуки асп 2. *груб. прост.* афт, башара; афти (башараи) хунук ◇ **вороти́ть ~у от кого́-чего́-л.** *груб. прост.* аз касе, чизе ру гардондан (тофтан)

мо́рда II *ж обл.* (*верша*) сабади моҳигирӣ

морда́ст||ый, -ая, -ое (мордаст, -а, -о) 1. *разг.* (*о животном*) калонфук, пӯзкалон; **~ый щено́к** сагбачаи пӯзкалон 2. *прост.* (*о человеке*) рафидарӯй

мордас||ы *мн.:* **бить (хлеста́ть) по ~ам** *прост.* ба руй задан

морда́тый, -ая, -ое *прост. см.* **морда́стый**

морда́шка *уменьш. разг. ж* чеҳраи дилкаш, руи зебо; **у́мненькая ~** чеҳраи оқилона

мордва́ *ж собир.* мордва (*халқи асосии РАСС Мордовия*)

мордви́н *м* мордвин

мордви́нка *ж* мордвинзан, мордвиндухтар, зани (духтари) мордвин

мордви́ны *мн.* мордвинҳо; *см.* **мордва́**

мордоби́тие *с,* **мордобо́й** *м прост.* каллакубак, ба рӯй задан(и)

мордова́ть *несов. кого-что прост.* сахт задан, кӯфтан, азият додан

мордо́вец *м см.* **мордви́н**

мордо́вка *ж см.* **мордви́нка**

мордо́вский, -ая, -ое мордвагӣ, ...и мордва; **~ костю́м** либоси мордвагӣ

мордо́вцы *мн. см.* **мордви́ны**

мо́рдочк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **мо́рда** I 1; 2. *разг.* чеҳраи дилкаш

мо́ре *с* 1. баҳр, дарьё; **Моско́вское ~** Баҳри Москва; **Таджи́кское ~** Баҳри Тоҷик; **закры́тое ~** баҳри дохилӣ; **откры́тое ~** баҳри кушод; **в откры́том ~** дар баҳри кушод, дур аз соҳил; **на́ море штиль** баҳр ором аст; **за́ морем телу́шка — полу́шка, да рубль перево́з** *посл.* ≈ боимҷон арзон харҷакҳо дорад; **на то и щу́ка в ~, что́бы (чтоб) кара́сь не дрема́л** *посл.* ≈ эҳтиёт — нисфи ҳаёт 2. *перен.* фаровонӣ, серобӣ, бисьёрӣ, мулӣ; **~ хло́пка** фаровонии пахта 3. *в знач. нареч.* **мо́рем** бо роҳи баҳр; **плыть (е́хать) ~м** бо роҳи баҳр рафтан ◇ **жите́йское ~** *уст. книжн.* ташвишҳои рузгор; **разлива́нное ~** *шутл.* фаровонии машрубот; **за мо́рем** *уст.* дар ғарибӣ; **ка́пля в ~** қатрае аз дарьё; **доста́ть со дна мо́ря** аз таки замин бошад ҳам ёфтан, ба ҳар роҳ кофта ёфтан; **ждать у мо́ря пого́ды** ба умеди рузи «ҳафтшанбе» шудан; **ему́ ~ по коле́но** на парвои фалак дорад, на парвои чалак

море́на *ж геол.* морена (*тудаи пораҳои ҷинсҳои кӯҳӣ ва сангҳо, ки аз болои кӯҳ ба воситаи ҳаракати пирьяххо мефуроад*)

море́ние *с* (*по знач. гл.* **мори́ть** 1, 3—5)

заҳр пошида нест кардан(и); парвардан(и); дар ишҳобаоб нигоҳ доштан(и); бо ишҳобаоб ранг кардан(и)

морён||ый, -ая, -ое **1.** *прост.* парварда; **~ая горчица** хардали парварда **2.** *перен. прост.* хаста, хасташуда **3.** оғушта; **~ый дуб** чуби булути оғушта **4.** бо ишҳобаоб ранг кардашуда

мореплавание *с* **1.** дарьёнавардӣ, баҳрпаймоӣ, баҳргардӣ **2.** киштиронӣ, санъати киштиронӣ; **изучать ~** киштирониро ёд гирифтан

мореплаватель *м* дарьёнаворд, баҳрпаймо; **известный ~** дарьёнаворди машҳур

мореплавательный, -ая, -ое ...и дарьёнавардӣ, ...и баҳргардӣ

мореход *м* дарьёнаворд, баҳрпаймо; **русские ~ы** дарьёнавардони рус

мореходность *ж* қобилияти дарьёгардӣ

мореходн||ый, -ая, -ое ...и дарьёнавардӣ, ...и дарьёгардӣ; **~ое училище** омӯзишгоҳи дарьёнавардӣ

мореходство *с* дарьёнавардӣ, дарьёгардӣ

морж *м* **1.** морж **2.** морж *(касе, ки дар вимистони қаҳратун шиноварӣ мекунад)*

моржиха *ж* модаморж, моржи мода

моржовый, -ая, -ое моржӣ, ...и морж; ...и пусти морж; **~ жир** чарбуи морж; **~ ремень** тасмаи пӯсти морж

моржонок *м* моржбача, бачаи морж

Морзе: аппарат ~ аппарати Морзе *(соддатарин аппарати фиристодани сигналҳо ба воситаи алифбои Морзе)*; **азбука ~** алифбои Морзе *(системаи аломатҳои шартӣ барои хабардиҳӣ ба воситаи аппарати телеграфӣ)*

морзист *м* морзист *(телеграфчие, ки бо аппарати системаи Морзе кор мекунад)*

морзянка *ж разг.* **1.** алифбои Морзе **2.** аппарати Морзе

морилка *ж* ишҳобаоб *(моеи махсус, ки онро ба мағзи чуб хуронда мустаҳкам ва рангашро дигар мекунанд)*

missing

ористый, -ая, -ое *мор.* *(удалённый от берегов в глубь моря)* дур аз соҳил, ...и даруни баҳр

морить *несов.* **1.** *кого-что* заҳр пошида нест кардан; **~ клопов** тахтаканаҳоро заҳр пошида нест кардан **2.** *кого-что перен. разг.* азоб (азият) додан; **~ голодом** гушна монондан, гушна мононда азоб додан **3.** *что прост.* парвардан; **~ горчицу** хардалро парвардан **4.** *что* оғуштан *(барои мустаҳкам кардан ё ранг додан)*; **~ дерево** чубро оғуштан **5.** *что* бо ишҳобаоб ранг кардан; **~ фанеру** тахтаро бо ишҳобаоб ранг кардан

мориться *несов.* **1.** *разг.* азоб кашидан, хаста шудан; **~ целый день на солнцепёке** тамоми рӯз дар офтоб сӯхта азоб кашидан **2.** *страд.* нест карда шудан; парварда шудан бо ишҳобаоб ранг карда шудан

морков||ка *ж разг.* **1.** *уменьш.-ласк. к* **морковь**; **2.** як дона сабзӣ, бехӣ; **выдернуть ~ку** як дона сабзӣ кандан

морковник *м* **1.** *кул.* таоми сабзигӣ **2.** *бот.* сабзии чуккӣ, сабзии ёбоӣ *(навъи растании баргаш ба барги сабзӣ монанд)*

морковн||ый, -ая, -ое **1.** сабзигӣ, ...и сабзӣ, ...и бехӣ; **~ая грядка** чуяки сабзӣ **2.** сабзиранг; **~ый цвет** ранги сабзӣ

морковь *ж* **1.** *бот.* сабзӣ, бехӣ **2.** *собир.* сабзӣ

мормоны *мн.* *(ед.* мормон *м,* мормонка *ж)* *рел.* мормонҳо *(аъзоёни фирқаи динӣ, ки дар ШМА дар нимаи якум асри 19 таъсис ёфта буд; онҳо худро «порсоёни охирзамон» номида дар тамоми мамлакатҳои капиталистӣ тарғиботи динӣ мебаранд)*

моров||ой, -ая, -ое: **~ое поветрие, ~ая язва** *уст.* вабо, тоун

мороженица *ж* зарфи яхмос (морожнӣ) тайёркунӣ

мороженный *прич.* (морожен, -а, -о) ях кунондашуда, ях бандондашуда

мороженое *с* яхмос, морожнӣ; **сливочное ~** яхмоси қаймоқин; **фруктовое ~** яхмоси мевагӣ

мороженщик *м* яхмосфурӯш, морожнифурӯш

мороженщица *женск. к* **мороженщик**

морожен||ый, -ая, -ое **1.** яхбаста, яхкарда; **~ое мясо** гӯшти яхкарда **2.** хунукзада; **~ая капуста** карами хунукзада

мороз *м* **1.** хунукӣ, сармо, аёс; **~ крепчает** хунукӣ сахт шуда истодааст; **сегодня два градуса ~а** имрӯз ҳаво ду дараҷа хунук аст **2.** ҷои хунук; **вынести продукты на ~** озуқаро ба ҷои хунук бароварда мондан **3.** *чаще мн.* **морозы** хунукиҳо, рӯзҳои хунук; **~ы кончились** рӯзҳои хунук тамом шуданд; **крещенские ~ы** хунукии чиллаи зимистон, зимистони қаҳратун ◊ **~ по коже (по спине) дерёт (подирает)** кас ба ларза меафтад, бадан ваҷаррос мезанад

морозец *м уменьш.-ласк. к* **мороз** 1

морозилка *ж разг.* сармодон, морозилка *(камераи махсуси яхдон барои ях кунондани озуқаҳои зуд вайроншаванда, мас., гӯшт, моҳи ва ғ.)*

морозильн||ый, -ая, -ое ...и яхдондор, яхкунонанда; **~ая установка** дастгоҳи яхкунонанда

морозить *несов.* **1.** *что* ях кунондан, ях бандондан; **~ пельмени** тушбераро ях кунондан **2.** *кого разг.* хунук хурондан; дар хунукӣ монондан **3.** *кого разг.* бо хунукӣ куштан; **~ тараканов** нонхӯракҳоро бо хунукӣ куштан **4.** *безл.* бештар хунук шудан, хунуктар шудан; **морозит** аёс аст, ҳаво хунуктар шуда истодааст

морозиться *несов.* **1.** *разг.* дар хунукӣ мондан, дар ҳавои хунук истодан; **и охота вам ~?** барои чӣ дар ҳавои хунук меистед? **2.** *страд.* ях кунонда шудан, ях бандонда шудан

морозно *в знач. сказ. безл.* хунук аст; **было довольно ~, но тихо** ҳаво анча хунук, вале ором буд

морозн||ый, -ая, -ое (мороз|ен, -на, -но) **1.** бисьёр хунук (сард); **~ое утро** субҳи бисьёр хунук **2.** ...и ях, бо таъсири хунукӣ пайдошаванда; ...и хунукӣ, ...и сармо; **~ые узоры на окнах** нақшу нигори ях дар шишаи тирезаҳо

морозостойк||ий, -ая, -ое (морозосто|ек, -йка, -йко) **1.** *(о растениях)* сармобардор, ба хунукӣ тобовар; **~ие сорта абрикосов** навъҳои сармобардори зардолу **2.** сармобардор, аз хунукӣ тағьирнаёбанда; **~ий бетон** бетони сармобардор

морозостойкость *ж* **1.** сармобардорӣ, ба хунукӣ тобоварӣ; **~ берёз** сармобардории дарахтҳои тӯс **2.** сармобардорӣ, аз хунукӣ тағьир наёфтан(и); **~ бетона** сармобардории бетон, аз хунукӣ тағьир наёфтани бетон

морозоупорность *ж см.* **морозостойкость** 2

морозоупорный, -ая, -ое (морозоупор|ен, -на, -но) *см.* **морозостойкий** 2

морозоустойчивость *ж см.* **морозостойкость** 1

морозоустойчивый, -ая, -ое (морозоустойчив, -ая, -о) *см.* **морозостойкий** 1

морока *ж разг.* ташвиш, дарди сар, саргардонӣ, сарсонӣ; **ну и ~ с этим делом!** аҷаб кори серташвиш будааст!

моросить *несов.* сим-сим боридан

морось *ж* борони реза, сим-сим боридани борон, резаборон

морочить *несов. кого-что разг.* аҳмақ кардан, саргаранг (гаранг) кардан; гумроҳ кардан; **хватит меня ~!** маро дигар саргаранг накунед! ◊ **~ голову** *кому* аҳмақ (саргаранг) кардан, аллондан

морошка *ж* *(растение и ягода)* куба; марминҷон

морс *м* афшура; **яблочный ~** афшураи себ

морск||ой, -ая, -ое **1.** ...и баҳр, ...и дарьё, баҳрӣ, дарьёӣ; **~ой берег** соҳили баҳр; **~ие волны** мавҷҳои баҳр; **~ой бой** ҷанги баҳрӣ; **~ие растения** растаниҳои баҳрӣ **2.** *воен., мор.* баҳрӣ; **~ой флот** флоти баҳрӣ; **~ая пехота** қушуни пиёдаи баҳрӣ; **~ая форма** либоси расмии баҳрчӣ **3.** *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаникӣ, зоологӣ ва минералогӣ:* **~ая капуста** карами баҳрӣ; **~ой ёж** хорпушти баҳрӣ; **~ая звезда** ситораи баҳрӣ; **~ая свинка** курмуши обӣ; **~ой лев** шери обӣ; **~ой конёк** аспакмоҳӣ ◊ **~ая болезнь** касалии баҳрӣ *(дар натиҷаи алвонҷи киштӣ воқеъ шуда, аз дилбеҳузуршавӣ дарди сар ва ғ. иборат аст)*; **~ой волк** дарьёнаварди куҳнаи пуртаҷриба; **достать со дна ~ого** аз таки замин бошад ҳам ёфтан

мортира *ж воен.* мортира *(як навъ тупи кутоҳмил)*; **береговая ~** мортираи соҳилӣ

мортирный, -ая, -ое *воен.* мортирагӣ, ...и мортира; **~ огонь** тирпаррони мортира

Морфе́||й *м уст. поэт.* хоб; **в объя́тиях ~я** дар оғуши хоб, дар хоб

морфе́ма *ж лингв.* морфема (*қисми калима — реша, суффикс ё сарчаспак, ки маънои луғавӣ ё грамматикӣ дорад)*

мо́рфий *м мед.* морфий, ҷавҳари тарьёк; **впры́снуть больно́му ~** ба касал морфий тазриқ кардан

морфини́зм *м* нашъамандӣ

морфини́ст *м* бангӣ, нашъаманд, тарьёкӣ

морфини́стка *женск. к* **морфини́ст**

морфо́лог *м* морфолог, мутахассиси морфология

морфологи́ческ||ий, -ая, -ое морфологӣ, ...и морфология; **~ий соста́в таджи́кского языка́** таркиби морфологии забони тоҷикӣ; **~ое иссле́дование** тадқиқоти морфологи

морфоло́гия *ж* 1. *(наука)* морфология *(илми сохти организмҳо, органҳо, хокҳо)* 2. морфология, сохт; **~ живо́тных** морфологияи ҳайвонот; **~ по́чвы** сохти хок 3. *лингв.* морфология *(системаи шаклҳои тағйирёбии калимаҳо дар ягон забон; қисми грамматика оид ба шакли калимаҳо)*

морщи́н||а *ж* 1. чин, оҷинг, ожанг; **лицо́ в ~ах** руи пурчин (пурожанг) 2. *перен.* қат, чин; **~ы на бума́ге** чинҳои коғаз

морщи́нистость *ж* чиндорӣ, серчинӣ, чиндор будан(и); ноҳамворӣ; қатдорӣ; **~ ко́жи** чиндории пуст; **~ тка́ни** ноҳамвории матоъ

морщи́нист||ый, -ая, -ое (морщи́нист, -а, -о) чиндор, пурчин, пурожанг, оҷингдор; қатдор; ноҳамвор; **~ые ру́ки** дастҳои пурчин; **~ый стари́к** пирамарди рӯяш пурчин; **~ые ли́стья** баргҳои ноҳамвор

морщи́нить *несов. разг. см.* **мо́рщить** 1

морщи́ниться *несов. разг. см.* **мо́рщиться** 1, 3

морщи́нк||а *ж уменьш. к* **морщи́на** чини майда (борик); **то́нкие ~и** чинҳои майда

мо́рщи||ть *несов. что* 1. чин (пурчин) кардан; **~ть лоб** пешона чин кардан 2. *перен.* мавҷдор кардан, мавҷҳои майда ба вуҷуд овардан; **ве́тер ~л во́ды о́зера** бод оби кулро мавҷдор мекард

морщи́||ть *несов. разг. (об одежде)* чиндор будан, ноҳамвор будан; **пальто́ ~т на спине́** пушти пальто ноҳамвор аст

мо́рщит||ься *несов.* 1. чин шудан, чиндор (пурчин) шудан; **когда́ он смеётся, его́ лоб ~ся** вақте ки вай механдад, пешонааш чин мешавад 2. бурма кардан; **~ься от я́ркого све́та** аз рушноӣ руи худро бурма кардан 3. *перен. (об одежде)* чиндор (қатдор, ноҳамвор) шудан 4. *перен. (о воде)* мавҷдор шудан

морщи́ться *несов. см.* **морщи́ть**

моря́к *м* баҳрчӣ, баҳрӣ, маллоҳ, дарьёнавард; **~ торго́вого фло́та** баҳрчии флоти тиҷоратӣ; **в посёлке живу́т о́пытные ~и** дар деҳа дарьёнавардони пуртаҷриба зиндагонӣ мекунанд

моря́на *ж* моряна *(боди ҷануби шарқӣ дар баҳри Каспий ва дар дарьёи Волга)*

моря́цкий, -ая, -ое *разг.* ...и баҳрчӣ, ...и маллоҳ

моря́чка *ж разг.* 1. *женск. к* **моря́к**; 2. *(жена моряка)* зани баҳрчӣ

морячо́к *м ласк.* **моря́к**

москате́ль *ж собир.* рангвор

москате́льн||ый, -ая, -ое ...и рангвор; **~ая торго́вля** рангворфурӯшӣ

москате́льщик *м* рангворфурӯш

москви́ч I *м* марди москвагӣ

москви́ч II *м* москвич, автомобили «Москвич»

москви́чка *ж* зани (духтари) москвагӣ

моски́т *м зоол.* хомушак, курпашша

моски́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и хомӯшак, ...и курпашша; **~ый уку́с** газидани хомӯшак 2. ...и зидди хомӯшак, аз хомӯшак муҳофизаткунанда; **~ая се́тка** тури зидди хомӯшак, пашшахона ◇ **~ая лихора́дка** вараҷа; **~ый флот** флоти майда *(киштиҳои тезгарди хурди ҳарбӣ, ки бар зидди киштиҳои калони душман гурӯҳ-гурӯҳ шуда ҷанг мекунанд)*

мосла́к *м прост. см.* **мосо́л**

мосла́стый, -ая, -ое *прост.* калонустухон, барҷастаустухон

мосо́л *м разг.* устухон, устухони калон, устухони барҷаста; **бара́ний ~** устухони гусфанд; **у ло́шади обтяну́ло мослы́** устухонҳои асп аз зери пуст намоён анд

мост *м* 1. пул, купрук; **~ че́рез ре́ку** пули (кӯпруки) дарьё; **железнодоро́жный ~** кӯпруки роҳи оҳан; **вися́чий ~** қантара, пули қантара, кӯпруки овеза 2. *перен. (соединительное звено)* ҳалқаи пайвасткунанда, пул, купрук; **перебро́сить ~ ме́жду вражду́ющими сторона́ми** тарафҳои бо ҳам душманро оштӣ додан 3. *обл. (помост, настил)* фарш, тахтасуфа 4. *спорт.* мост, қантара *(усуле дар гӯштингирӣ)*; **сде́лать ~** мост (кӯпрук) кардан 5. *тех.* тир; **~ автомоби́ля** тири автомобиль; **за́дний ~** тири ақиб 6. *(для искусственных зубов)* паш *(пайвандаки дандонҳои сунъӣ)*

мо́стик *м* 1. *уменьш. к* **мост** 1; 2. *спорт.* мостик 3. *см.* **мост** 6; 4. саҳни дидбонӣ; **капита́нский ~** *мор.* арша

мости́ть *несов. что* 1. фарш (сангфарш) кардан; **~ прое́зд брусча́ткой** гузаргоҳро бо санги чортарош фарш кардан 2. тахтафарш кардан, аз тахта сохтан; **~ пол из та́хта** пол сохтан 3. *обл.* густурдан, андохтан; **~ соло́му в теле́гу** ба руи ароба пахол андохтан

мости́ться *несов.* 1. *обл.* ҷо гирифтан, ҷойгир шудан; зич ҷой гирифтан 2. *страд.* фарш (сангфарш) карда шудан

мостк||и́ *мн.* 1. купрукча; **~и́ че́рез овра́г** купрукчаи болои ҷарӣ 2. *разг. (дощатый тротуар)* роҳи пиёдагарди тахтафарш 3. тахтабандии лаби дарьё *(барои ҷомашуӣ, бастани заврақҳо ва ғ.)*; **уди́ть с ~о́в** дар тахтабандии лаби дарьё истода моҳӣ гирифтан 4. *стр.* хавоза; **маля́ры рабо́тали на ~а́х** рангмолон дар хавозаҳо истода кор мекарданд

мостова́я *ж* роҳи фаршшуда; **асфа́льтовая ~** роҳи асфальтфарш; **булы́жная ~** роҳи сангфарш; **торцо́вая ~** роҳи ғӯлафарш

мостов||о́й, -а́я, -о́е ...и пул, ...и кӯпрук; **~ы́е быки́** пояҳои пул (купрук) ◇ **~о́й кран** *тех.* крани дупоя

мостовщи́к *м* пулсоз, кӯпруксоз

мосто́к *м уменьш. к* **мост** 1; **перейти́ че́рез ~** аз кӯпрукча гузаштан

мостострои́тель *м* пулсоз, купруксоз

мосье́ *м нескл.* 1. *(господин)* мосье, ҷаноб, оғо 2. *уст. разг. (гувернёр, воспитатель)* мураббӣ *(одатан дар бораи француз)*

мо́ська *ж разг. см.* **мопс**

мот *м разг.* исрофкор, бадхарҷ

мота́лка *ж тех.* дастгоҳи ресмонпечонӣ, асбоби калобакунӣ (пиллакашӣ)

мота́льный, -ая, -ое *тех.* ...и ресмонресӣ, ...и калобакунӣ, ...и пиллакашӣ; **~ автома́т** автомати ресмонресӣ; **~ цех** цехи ресмонресӣ (пиллакашӣ)

мота́льня *ж* корхонаи ресмонресӣ

мота́ние I *с (по знач. гл.* **мота́ть** I 1) печондан(и); *(по знач. гл.* **мота́ться** I 1, 2) алвонҷ хӯрдан(и); давуғеҷ, давуғеҷ кардан(и); **~ пря́жи** ресмонпечонӣ, калоба кардан(и)

мота́ние II *с (по знач. гл.* **мота́ть** II) исрофкорӣ, бадхарҷӣ, исрофкорӣ (бадхарҷӣ) кардан(и)

мота́||ть I *несов.* 1. *что* печондан; **~ть шерсть** пашм печондан 2. *чем разг.* алвонҷ додан, ҷунбондан; **~ть голово́й** сар ҷунбондан; **~ть хвосто́м** дум ҷунбондан 3. *безл. кого-что и без доп.* алвонҷ хӯрондан, ҷунбондан, ларзондан; **самолёт си́льно ~ет** самолёт сахт алвонҷ мехурад 4. *кого прост.* хаста (беҳол) кардан, азоб додан 5. *прост.* тохтан, давидан; дур шудан; **~й отсю́да!** аз ин ҷо дур шав! ◇ **~ть [себе́] на ус** ба хотир гирифтан, ҳалқа бар гӯш кардан

мота́ть II *несов. что и без доп. разг.* исроф (исрофкорӣ, бадхарҷӣ, нобуд) кардан; **~ де́ньги** пулро исроф кардан

мота́||ться I *несов. разг.* 1. алвонҷ хурдан, ҷунбидан; **за его́ спино́й ~лся рюкза́к** дар пушти ӯ кӯлвор алвонҷ мехурд 2. дар тараддуд будан, давуғеҷ кардан; **он весь день ~лся по го́роду** вай тамоми руз дар шаҳр давуғеҷ мекард 3. овора (сар-сарӣ) гаштан; **~ться по све́ту** овораи ҷаҳон шудан 4. *страд.* печонда шудан

мота́ться II *несов. страд.* исроф карда шудан

моти́в *м* 1. сабаб, боис, асос, мақсад; **по ли́чным ~ам** бо сабабҳои шахсӣ 2. далел, бурҳон; **привести́ ве́ские ~ы** далелҳои қатъӣ овардан 3. *иск., лит.* мавзуъ, мотив; **восто́чные ~ы** мавзуъҳои шарқӣ; **основно́й ~ расска́за** мавзуи асосии ҳикоя 4. оҳанг, хаво, мақом; **~ из о́перы** оҳанг аз опера;

разучить ~ пе́сни ҳавои сурудро ёд гирифтан

мотиви́рование *с см.* **мотиви́ровка** 1

мотиви́ровать *сов., несов. что* далел овардан, далелнок (сабабнок) кардан, далел нишон додан; ~ **отка́з** ҷавоби радро далелнок кардан; ~ **свой ухо́д** ба рафтани худ далел нишон додан

мотиви́роваться *несов. страд.* далел оварда шудан, далелнок (сабабнок) карда шудан

мотиви́ровка *ж* 1. (*по знач. гл.* **мотиви́ровать**) далеловарӣ, далелнок кардан(и); ~ **посту́пка** далелнок кардани рафтор 2. далел, сабаб, бурҳон; **убеди́тельная** ~ далели қонеъкунанда, бурҳони қотеъ

мотивиро́вочн||ый, -ая, -ое ...и далеловарӣ, ...и сабабнишондиҳӣ; ~**ая часть резолю́ции** қисми далеловарии қарор

мо́тка *ж* (*по знач. гл.* **мота́ть** I 1) печондан(и); ~ **пря́жи** ресмонпечонӣ, калоба кардан(и)

мотну́ть *сов. однокр. к* **мота́ть** I 2, 3; ~ **голово́й** сар афшондан (*як бор*)

мотну́ться *сов. однокр. к* **мота́ться** II

мотня́ *ж* 1. (*часть невода*) халтаи тури моҳигирӣ 2. (*у шаровар*) хиштаки эзор

мото- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маънюҳои зерин меояд:* 1) «*моторӣ*», «*мотордор*» — **мотодрези́на** мотодрезина, дрезинаи мотордор 2) «*моторикунондошуда*» — **моточа́сть** қисми моторикунондашуда 3) «*мотоциклӣ*» — **мотого́нки** мотоциклдавоӣ

мотобо́л *м спорт.* мотобол, туббозии мотоциклӣ

мотови́ло *с* 1. паррак 2. *с.-х.* (*қисми мошини дарав, комбайн, ки пояҳои алаф ё ғалларо ба тарафи асбоби буранда хам карда, онҳоро ба транспортер ҷойгир мекунад*)

мото́вка *женск. к* **мот**

мотово́з *м* мотовоз (*локомотиви на чандон зур, ки ба воситаи муҳаррики дарунсуз ҳаракат мекунад*)

мотовско́й, -а́я, -о́е *разг.* ...и исрофкорӣ, ...и бадхарҷӣ, исрофкор(она)

мотовство́ *с* исрофкорӣ, бадхарҷӣ

мотодро́м *м* мотодром (*майдони махсуси мусобиқаи мотоциклронӣ ва озмоиши мотоциклҳо*)

мото́к *м* калоба, тубча; ~ **пря́жи** як калоба ресмон

мотокро́сс *м см.* **мотопробе́г**

мотопехо́та *ж воен.* аскарони мошинсавор

мотопробе́г *м спорт.* мотоциклронӣ

мото́р *м* мотор; муҳаррик; ~ **тра́ктора** мотори трактор; **автомоби́льный** ~ мотори автомобиль

моториза́ция *ж* (*по знач. гл.* **моторизова́ть**) моторикунонӣ (*таъмин кардан бо нақлиёти худгард*); ~ **а́рмии** моторикунонии армия

моторизо́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* моторикунондашуда 2. *прил.* мошинсавор; ~**ая пехо́та** пиёдақушуни мошинсавор

моторизова́ть *сов., несов. кого-что* моторӣ кунондан

мотори́ст *м* моторист, моторчӣ; ~ **лебёдки** моторчии гарғараи борбардорӣ

мотори́стка *женск. к* **мотори́ст**

мото́рка *ж разг.* завраки (қаиқчаи) мотордор

мото́рн||ый I, -ая, -ое 1. моторӣ, ...и мотор; ...и таъмири мотор: ~**ый цех** цехи таъмири мотор 2. мотордор; ~**ая ло́дка** қаиқи мотордор

мото́рн||ый II, -ая, -ое *психол., физиол.* таҳрик; ~**ые це́нтры** марказҳои таҳрик

моторо́ллер *м* мотороллер (*навъи аз мотоцикл*)

моторострое́ние *с* моторсозӣ

моторострои́тельн||ый, -ая, -ое моторсоз, ...и моторсозӣ; ~**ая промы́шленность** саноати моторсозӣ

мотоспо́рт *м* мотоспорт

мотострелко́вый, -ая, -ое *воен.* ...и мототирандозӣ

мотоци́кл *м* мотоцикл; **спорти́вный** ~ мотоцикли спортӣ; ~ **с коля́ской** мотоцикли сечарха

мотоцикле́т *м и* **мотоцикле́тка** *ж уст.* мотоциклет

мотоцикли́ст *м* мотоциклист, мотоциклчӣ

мото́чек *м уменьш.-ласк. к* **мото́к**

моты́га *ж с.-х.* каланд

моты́жить *несов. что с.-х.* каланд кардан; ~ **зе́млю** заминро каланд кардан; ~ **карто́фель** картошкаро каланд кардан

мотыл||ёк *м* парвона, шапалак; **ночны́е** ~**ьки́** парвона

мотылько́вый, -ая, -ое 1. ...и парвона 2. *в знач. сущ.* **мотыльковые** *мн. бот.* шапалакгулҳо

мох *м* ушна; **кры́ша заросла́ мхом** бомро ушна зер кардааст ◇ ~**ом обрасти́** (**зарасти́**) ғули биёбон шудан; мағор бастан

мохе́р *м* мохер (*матои патдори тибитӣ*)

мохе́ровый, -ая, -ое ...и мохер; мохерӣ; ~ **шарф** гарданбанди мохер

мохна́тить *несов. разг.* патдор кардан; фаххос занондан

мохна́титься *несов. разг.* 1. фит шудан; **ю́бка ста́ла** ~ юбка фит шудааст 2. патдор намудан

мохна́т||ый, -ая, -ое 1. патдор; сермуй, серпашм; ~**ый котёнок** гурбачаи серпашм; ~**ая шу́ба** пустини серпашм; ~**ые ресни́цы** мижгони сермуй; ~**ая простыня́** ҷойпуши патдор 2. *перен.* (*о деревьях*) сершох, сербарг; ~**ые е́ли** арчаҳои сершох (сербарг)

мохноно́гий, -ая, -ое парпо, ...и пояш пардор; ~ **го́лубь** кабутари парпо

мохови́к *м* (*гриб*) патакзанбуруғ

мохов||о́й, -а́я, -о́е ушнагӣ, ...и ушна; ~**о́й покро́в** қабати ушна; ~**ые ко́чки** харпуштаҳои ушнапуш

мохообра́зный, -ая, -ое ушнамонанд, ушнашакл

моцио́н *м* сайр, гардиш, қадамзанӣ; **у́тренний** ~ сайри пагоҳӣ; **соверша́ть** ~ сайр (гардиш) кардан ◇ **для** ~**а** (~**у**) барои бехтар кардани саломатӣ

моч||а́ *ж* пешоб, шоша, бавл, мезак; **ана́лиз** ~**и́** таҳлили пешоб

моча́га, **мочажи́на** *ж обл.* (*топкое место*) ботлоқ, ҷои ботлоқӣ, шиварзамин

моча́листый, -ая, -ое *разг.* лифдор, тордор, лифмонанд, тормонанд

моча́лить *несов.* 1. *что* тит (тор-тор) кардан; ~ **верёвку** арғамчинро тит кардан 2. *кого перен. разг.* азоб додан, азият расондан

моча́лк||а *ж* 1. дастмол, дастмолкаду 2. *разг. см.* **мочало** ◇ **жева́ть** ~**у** *прост.* хоида-хоида гап задан

моча́ло *с* лифи зирфун ◇ **жева́ть** ~ *прост.* хоида-хоида гап задан

мочеви́на *ж хим.* карбамид (*партови мубодилаи сафеда дар организми одам ва бисьёр ҳайвонҳо*)

мочев||о́й, -а́я, -о́е ...и пешоб, ...и шоша, ...и бавл, ...и мезак; ~**о́й пузы́рь** *анат.* масона, мезакдон ◇ ~**а́я кислота́** *хим.* кислотаи карбамид

мочевыделе́ние *с физиол.* пешобкунӣ, шошакунӣ, пешоббарорӣ

мочего́нн||ый, -ая, -ое *мед.* пешоброн, пешобовар; ~**ое сре́дство** доруи пешоброн

мочеизнуре́ние *с см.* **диабе́т**

мочеиспуска́ние *с см.* **мочевыделе́ние**

мочеиспуска́тельный, -ая, -ое ...и пешоб, ...и шоша; ~ **кана́л** *анат.* роҳи пешоб

моче́ние *с* (*по знач. гл.* **мочи́ть** 2) оғуштакунӣ; очоронӣ; ~ **льна** оғуштакунии зағирпоя; ~ **я́блок** очоронии себ

моче́нный *прич.* оғушта; очорӣ

мочён||ый, -ая, -ое очорӣ; ~**ые я́блоки** себи очорӣ

моче́нье *с разг.* (*мочёные продукты*) кома; очор

мо́ченьк||а *ж прост. фольк.* қувват, мадор; ~**и нет** (**не ста́ло**) мадор нест, қувват намонд; тоқат нест (намонд)

мочеотделе́ние *с физиол.* пешобҷудокунӣ

мочеотдели́тельный, -ая, -ое *физиол.* ...и пешобҷудокунӣ, пешобҷудокунанда

мочепол||о́й, -а́я, -о́е *анат.* ...и олати таносул ва роҳи шоша; ~**ы́е боле́зни** дардҳои олати таносул ва роҳи шоша

мочето́чник *м анат.* роҳи шоша (*аз гурда то масона*)

мочи́льный, -ая, -ое ...и таркунӣ; ~ **чан** чалаки очоронӣ

мочи́ть *несов.* 1. *кого-что* тар (нам) кардан; ~ **во́лосы** муи сарро тар кардан 2. *что* тар карда мондан; очорондан; ~ **лён** зағирпояро тар карда мондан; ~ **арбу́зы** тарбузҳоро очорондан

мочи́ться *несов.* 1. *прост.* худро тар кардан 2. пешоб кардан, мезидан 3. *страд.* тар (нам) карда шудан; очоронда шудан

мо́чк||а I *ж* 1. (*часть уха*) нармаи гӯш 2. *бот.* решача; **повреди́ть корневы́е** ~**и** решачаҳоро нобуд кардан 3. (*пучок льна для прядения*) як қабза (даста) лифи зағирпоя

мочка II *ж см.* **мочéние**

мочь I *несов.* 1. *чаще с неопр.* тавоиистан, қодир будан; **он не мог встать с мéста** вай аз ҷояш хеста наметавонист; **что ты мóжешь дéлать?** ту чӣ кор карда метавонӣ? 2. мумкин будан, имконият доштан; **ты бы мог не застáть меня дóма** мумкин буд, ту маро дар хона наёбӣ 3. *в знач. вводн. сл.* **мóжет** *разг. то же, что* **мóжет быть; мóжет, э́то и прáвда** шояд ин дуруст бошад ◇ **мóжет быть, быть мóжет** *в знач. вводн. сл.* 1) мумкин аст, эҳтимол, эҳтимол дорад; **он, мóжет быть, придёт** мумкин аст, вай биёяд 2) *в вопр. и побуд. предложениях* шояд; **мóжет быть, вам здесь неудóбно?** шояд ин ҷо бароятон боб набошад?; **не мóжет быть!** наход!; **не могу́ знать** *уст.* намедонам; **ви́деть не могу́** тоби дидан надорам; **как живёте-мóжете?** аҳволатон чӣ хел?, аҳволи шариф?, табъи латиф?

моч||ь II *ж разг.* кувва, қувват, тавон, мадор; **орáть во всю ~ь** бо тамоми қувват фарьёд кардан; **бежáть, что есть ~и** бо тамоми қувват тохтан ◇ **~и нет (не стáло)** мадор нест; тоқат нест, дигар тоқат намонд

мóчься (можется) *несов. безл. прост.* 1. *тк. в вопросит. предл. или в сочет. со словами «худо, плохо»*: **как вам мóжется?** аҳволатон чӣ тавр аст? 2. *(возможно):* **живи́, как мóжется** алоқадри ҳолат зиндагӣ кун

мошéнник *м* фиребгар, қаллоб, маккор

мошéнница *женск. к* **мошéнник**

мошéнничать *несов.* фиребгарӣ (қаллобӣ, маккорӣ) кардан

мошéнническ||ий, -ая, -ое фиребгар(она), қаллоб(она); **~ие замáшки** кирдорҳои фиребгарона

мошéнничество *с* фиребгарӣ, қаллобӣ

мóшка *ж* 1. пашша, хомушак 2. *собир.* пашшаҳо, хомушакҳо; **в лесу́ ~ не давáла покóя** дар беша хомушакҳо оромӣ намедоданд

мошкарá *ж собир.* пашшаҳо, хомушакҳо

мошн||á *ж* 1. *уст.* ҳамьён, киса, халтача, қапчуқ 2. *перен. разг.* боигарӣ, давлатмандӣ; **его́ ~á поистощи́лась** боигарии вай камтар шудааст ◇ **тугáя (тóлстая) ~á** кисаи пур аз пул, ҳамьёни таранг, сарвати калон; **наби́ть ~у́** кисаро пур кардан; бой шудан; **тряхну́ть ~óй** ҳамьёнро калон кушодан, ҳотам шудан, пули зиёд сарф кардан

мошонка *ж анат.* хоядон

мошóночн||ый, -ая, -ое *анат.*: **~ая грыжа** даббаи хоядон

мощéние *с (по знач. гл.* **мости́ть** 1,2) фаршкунӣ, сангфаршгарӣ; тахтафаршкунӣ; **~ брусчáткой** бо санги чортарош фаршкунӣ; **~ площади** фаршкунии майдон

мощённый *прич.* (мощ|ён, -енá, -енó) фарш (сангфарш) кардашуда; тахтафарш кардашуда

мощён||ый, -ая, -ое сангфарш; **~ые у́лицы** кучаҳои сангфарш

мóщи *мн.* 1. турбат *(мурдаи қоқшудаи одами, ки аҳли калисо онро муқаддас гуфта ба мақсадҳои фиребгаронаи динӣ истифода мекунанд)* 2. *разг.* одами бисьёр лоғар (хароб) ◇ **живы́е ~** *то же, что* **мóщи** 2

мóщност||ь *ж* 1. кудрат, тавоноӣ, қувват, иқтидор, зурӣ; **~ь гóлоса** зурии овоз 2. ғафсӣ, зичӣ; **~ь у́гольного пластá** ғафсии қабати ангиштсанг 3. *физ., тех.* иқтидор; **дви́гатель ~ью в сто лошади́ных сил** муҳаррики иқтидораш сад қувваи асп 4. *мн.* **мóщности** корхонаҳо; мошинҳо; **введéние нóвых произвóдственных ~ей** ба кор андохтани корхонаҳои нав

мóщн||ый, -ая, -ое (мóщ|ен, -нá, -но) 1. тавоно, зур, пурзу́р, боқувват; **~ый органи́зм** организми боқувват; **~ые плéчи** бозуҳои пурзур 2. бузург, калон, азим; зу́р, сахт; **~ый удáр** зарбаи сахт; **~ый потóк** сели азим 3. боиқтидор, муқтадир, тавоно, пурзу́р; боқудрат; **~ая совéтская артиллéрия** артиллерияи тавонои советӣ 4. *(о деревьях)* калон, азим; **~ый дуб** дарахти азими булут 5. пурзу́р, пуриқтидор, калон, бузург; **~ая хими́ческая промы́шленность** саноати пуриқтидори химия 6. ғафс, зич; **~ая тóлща грани́та** қабати ғафси хоросанг 7. *физ., тех.* боиқтидор; **~ый дви́гатель** муҳаррики боиқтидор

мощь *ж* 1. тавоноӣ, пурзурӣ, иқтидор, қувват; **индустриáльная ~ страны́** иқтидори саноати мамлакат 2. қувват, зур, кудрат

мóющ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* шуяңда, шустушукунанда; шустагар, шустушугар; **~ие срéдства** моддаҳои шуянда

мразь *ж разг. презр.* одами разил (залил, паст, ночиз)

мрак *м* 1. торикӣ, тирагӣ, хирагӣ, зулмат; **ночнóй ~** торикии шаб 2. *перен.* навмедӣ, маъюсӣ ◇ **покры́то ~ом неизвéстности** зери ғубори ноаёнӣ мондааст

мракобéс *м* ҷаҳолатпараст, маърифатбезор

мракобéсие *с* ҷаҳолатпарастӣ, маърифатбезорӣ

мракобéсный, -ая, -ое ҷаҳолатпараст, ...и ҷаҳолатпарастӣ, маърифатбезор, ...и маърифатбезорӣ

мрáмор *м* 1. *мин.* мармар, санги мармар; **бéлый ~** мармари сафед; **чёрный ~** мармари сиёҳ 2. *(предметы)* мармарин

мраморúрованный, -ая, -ое 1. *прич.* мармаронидашуда 2. *прил.* мармармонанд, мармаршакл

мраморúровать *сов., несов. что* мармармонанд кардан, ба шакли мармар сохтан; **~ подокóнники** токчаҳои тирезаро мармармонанд кардан

мраморúроваться *несов. страд.* мармармонанд карда шудан

мрáморн||ый, -ая, -ое 1. мармарӣ, мармарин; **~ая стáтуя** муҷассамаи мармарин 2. мармармонанд, мармаршакл 3. *перен.* сап-сафед, симин, нуқрафом, булурин; **~ая шéя** гардани симин

мрáморщик *м* мармартарош

мрачнé||ть *несов.* 1. торик (тира, хира) шудан; **осéннее нéбо ~ло** осмони тирамоҳӣ хира мешуд 2. хафа (ғамгин, малул) шудан; **его́ лицó всё бóльше ~ло** чеҳрааш торафт ғамгинтар мешуд

мрáчно 1. *нареч.* ғамгинона, малулона; **он ~ посмотрéл на меня́** у ба ман ғамгинона назар кард 2. *в знач. сказ. безл.* торик (тира, хира) аст; **в кóмнате бы́ло ~** хона торик буд

мрáчность *ж* 1. торикӣ, тирагӣ, хирагӣ 2. *перен.* хафагӣ, ғамгинӣ, малулӣ

мрáчн||ый, -ая, -ое (мрáч|ен, -нá, -но) 1. торик, тира, хира; **~ый осéнний вéчер** шаби торики тирамоҳ; **~ый лес** ҷангали тира 2. *перен.* сахт, пурвоҳима, пурдаҳшат; **~ые временá** айёми сахт 3. *перен.* хафакунанда, ғамгин, маъюс, пурғусса, малул; **~ый взгляд** нигоҳи ғамгин; **~ое настроéние** табъи хира, димоғи сухта

мсти́тел||ь *м* интиқомҷуй, интиқомгир, ниқоргир, касосгир; хунхоҳ; **нарóдные ~и** интиқомҷуёни халқ

мсти́тельность *ж* интиқомҷӯӣ, ниқорталабӣ, қасосгирӣ; хунхоҳӣ

мсти́тельный, -ая, -ое (мсти́те|лен, -льна, -льно) интиқомҷу́й, ниқорталаб; **~ человéк** одами ниқорталаб

мстить *несов.* интиқом (ниқор, қасос) гирифтан; хун хостан; **~ врагáм** аз душманон интиқом гирифтан

муáр *м текст.* парниё

муáров||ый, -ая, -ое 1. ...и парниё; **~ая лéнта** тасмаи парниё 2. парниёосо; **~ые обóи** зардевориҳои парниёосо

мудренó *разг.* 1. *нареч.* мушкил, душвор, мураккаб 2. *в знач. сказ. с неопр. безл.* бисьёр мушкил (душвор) аст; **э́ти часы́ ~ почини́ть** ин соатро дуруст кардан бисьёр мушкил аст; **на негó ~ угоди́ть** ба вай маъкул кунондан мушкил аст ◇ **~ ли** аҷаб нест; **не ~...; не ~, что...** аҷаб нест, ки...; табиист, ки...

мудрён||ый, -ая, -ое (мудр|ён, -енá, -енó) *разг.* 1. мушкил, душвор, мураккаб; **~ая задáча** масъалаи душвор 2. печ дар печ, муаммодор, сарбаста; **~ый узóр** нақшу нигори печ дар печ 3. ғалатӣ, аҷибу ғариб, душворфаҳм; **~ые обы́чаи** одатҳои аҷибу ғариб ◇ **что ~ого, ~ого нет** мумкин аст, аҷаб не; **у́тро вéчера мудренée** *посл.* кори шаб хандаи руз; шаб обистан аст, то чӣ зояд субҳ

мудрéц *м* 1. *уст.* ҳаким, доншманд, мутафаккир 2. оқил, хирадманд, доно; **на вся́кого ~á довóльно простоты́** *посл.* ≈ Афлотун аз гусола фанд ху́рдааст 3. *ирон.* оқилтарош, донотарош

мудр||и́ть *несов. разг.* 1. корро бисьёр (аз ҳад зиёд) мураккаб кардан; **вы сли́шком ~и́те** шумо корро бисьёр мураккаб мекунед 2. ҳила кор фармудан, ҳилагарӣ кардан; **говори́ пря́мо,**

не ~й! рўйрост бигў, ҳилагарӣ накун! 3. *над кем* масхара (писханд, тамасхур) кардан

мӯдро *нареч.* оқилона, донишмандона; ~ **ответить** оқилона ҷавоб додан

мудровать *несов. прост. см.* **мудрить** 3

мӯдрост||ь *ж* 1. хирадмандӣ, донишмандӣ; оқилона будан(и); ~**ь решения** оқилона будани қарор 2. ҳикмат, дониш; **житейская** ~**ь** ҳикмати зиндагӣ 3. *разг.* мушкилӣ, мураккабӣ; **не велика** ~**ь** кори саҳл ◇ **зуб** ~**и** дандони ақл

мӯдрствование *с* (*по знач. гл.* **мӯдрствовать**) оқилтарошӣ, фалсафафурӯшӣ, оқилтарошӣ кардан(и)

мӯдрств||овать *несов. разг.* оқилтарошӣ (фалсафафурӯшӣ, изҳори фазл) кардан ◇ **не** ~**уя лукаво** ба таври оддӣ

мӯдрый, -ая, -ое (мудр, -а, -о) доно, оқил(она), донишманд(она), хирадманд(она); ~ **старик** пири доно; ~ **совет** насиҳати оқилона

муж *м* 1. (*мн.* **мужья**) шавҳар, шуй; **потерять** ~**а** бе шавҳар мондан, бева мондан 2. (*мн.* **мужи**) *уст. и высок.* мард, марди баркамол 3. (*мн.* **мужи**) арбоб; **государственные** ~**и** арбобони давлат; **учёный** ~ олим

мужа||ть *несов.* 1. болиғ шудан, ба балоғат расидан, камол ёфтан 2. *перен.* пухта (таҷрибанок) шудан, зуртар шудан; **отряд** ~**л в боях** отряд дар ҷангҳо пухта мешуд

мужаться *несов.* далер будан, мардонагӣ кардан, бошуҷоат (ҷасур) шудан, ҷуръат кардан

мужеложство *с см.* **педерастия**

муженёк *м разг. ласк. к* **муж** 1 шавҳарҷон, шуйҷон, шавҳарак

мужененавистница *ж* мардбезор, мардгурез, мардбадбин

мужененавистничество *с* мардбезорӣ, мардгурезӣ, мардбадбинӣ

мужеподобн||ый, -ая, -ое (мужеподоб|ен, -на, -но) мардмонанд, мард барин; ~**ая девица** духтари мардмонанд; ~**ый вид** намуди мардмонанд

мӯжественно *нареч.* мардона, ҷасурона, далерона, бо диловарӣ

мӯжественность *ж* мардӣ, мардонагӣ, ҷасорат, далерӣ, диловарӣ, ҷасурона (далерона) будан(и); ~ **поведения** мардонагии рафтор; ~ **ответа** далерона будани ҷавоб

мӯжественный, -ая, -ое (мӯжествен, -на, -но) мард(она), ҷасур(она), далер(она), диловар(она); ~ **человек** одами ҷасур; ~ **жест** ишораи мардона

мӯжество *с* мардӣ, мардонагӣ, ҷасорат, далерӣ, диловарӣ; **проявить** ~ **в бою** дар ҷанг ҷасорат нишон додан; **он нашёл в себе** ~ **сказать правду** вай мардонагӣ карда гапи ҳақро гуфт

мужеубийство *с* шавҳаркушӣ

мужеубийца *ж* шавҳаркуш, занаки шавҳаркуш

мужик *м* 1. *уст.* мужик, деҳқон, деҳотӣ 2. *уст. пренебр.* марди ҷоҳил (нодон, дағал) 3. *разг.* мард (*бештар марди зандор*); **дельный** ~ марди пухта (кордон); **в семье было пятеро** ~**ов** дар оила панҷ нафар мард буд 4. *прост. и обл.* шавҳар, шуй

мужиковатость *ж разг.* дағалӣ, соддалавҳӣ; ~ **манер** дағалии рафтору кирдор

мужиковат||ый, -ая, -ое (мужиковат, -а, -о) *разг.* дағалнамо, содданамо, соддалавҳ; ~**ая наружность** андоми дағалнамо (содданамо)

мужицк||ий, -ая, -ое *уст.* ...и мужик, ...и деҳқон; ~**ая изба** хонаи чубини деҳқон

мужич||ий, -ья, -ье *прост.* 1. ...и мужик, ...и деҳқон 2. *уст. пренебр.* ҷоҳил(она), дағал(она)

мужичка *уст. женск. к* **мужик** 1, 2

мужичок *м уменьш.-ласк. к* **мужик** 1, 3

мужичонка *м пренебр.* мужики (деҳқони) назарногир

мужичьё *с собир. уст. пренебр.* мужикҳо, деҳқонҳо

мужлан *м бран.* одами ҷоҳил (нодон, дағал)

мӯжн||ий, -яя, -ее *прост.* ...и шавҳар, ...и шуй; ~**ие вещи** чизҳои шавҳар ◇ ~**яя жена** *прост. и обл.* занаки шавҳардор

мӯжнин -а, -о *разг.* ...и шавҳар, ...и шуй

мужск||ой, -ая, -ое, 1. ...и мард, мардона; ~**ое население** аҳолии мард; ~**ое общество** ҷамоати мардон; ~**ой хор** дастаи ҳофизони мард; ~**ие манеры** рафтору кирдори мардона, рафтори ба мард хос 2. *биол.* нарина; ~**ие половые клетки** ҳуҷайраҳои нарина; ~**ие цветки** гулҳои нарина ◇ ~**ой пол** 1) *анат., физиол.* ҷинси мардона 2) *собир. прост.* мардон; ~**ая рифма** *лит.* қофияи мардона (*қофияе, ки дар он зада ба ҳиҷои охирин меафтад*); ~**ой род** *грам.* ҷинси мардона

мужчин||а *м* мард; **высокий** ~**а** марди қадбаланд; **будьте** ~**ой!** мард бошед!

мӯза *ж* 1. *миф.* олиҳа (*ҳар яке аз нуҳ нафар духтарони Зевс ва Мнемосина, ки олиҳаи ин ё он ҷабҳаи адабиёт, санъат ва илм ба шумор мерафт: Евтерпа — олиҳаи назми лирики; Клио — олиҳаи таърих; Талия — олиҳаи мазҳака; Мельпомена — олиҳаи фоҷиа; Терпсихора — олиҳаи рақс; Эрато — олиҳаи назми ишқӣ; Полигимния — олиҳаи гимнҳо; Урания — олиҳаи ситорашиносӣ; Каллиопа — олиҳаи достон*) 2. *перен. уст. поэт.* манбаи илҳом 3. *книжн.* хусусияти эҷодии шоир

музееведд *м* музейшинос, мутахассиси корҳои музей

музееведение *с* музейшиносӣ

музей *м* музей; аҷоибхона; ~ **революции** музеи революция; ~ **изобразительных искусств** музеи санъати тасвирӣ; **краеведческий** ~ музеи кишваршиносӣ; **минералогический** ~ музеи минералогӣ

музейн||ый, -ая, -ое ...и музей, музейбоб; ...и аҷоибхона; ~**ые экспонаты** экспонатҳои музей ◇ ~**ая редкость** чизи аҷиб (бисьёр нодир)

музицирование *с* (*по знач. гл.* **музицировать**) сознавозӣ, мусиқинавозӣ, мусиқӣ навохта вақт гузарондан(и)

музицировать *несов. уст.* соз навохтан, мусиқинавозӣ кардан, мусиқӣ навохта вақт гузарондан

мӯзык||а *ж* 1. мусиқӣ; **симфоническая** ~**а** мусиқии симфонӣ; **инструментальная** ~**а** мусиқии созӣ; **теория** ~**и** назарияи мусиқӣ; ~**а к опере** мусиқии опера; **заниматься** ~**ой** мусиқӣ омухтан, бо мусиқӣ машғул шудан; **класть на** ~**у** барои шеър мусиқӣ навиштан 2. *перен.* мавзунӣ, хушоҳангӣ; ~**а стихов** мавзунии шеър 3. *прост.* оркестр; **в парке играет** ~**а** дар чорбоғ оркестр менавозад 4. *прост.* соз, сози мусиқӣ, асбоби мусиқӣ 5. *прост.* кор, кори серташвиш (пурташвиш); **эта** ~**а затянется на всю зиму** ин кор тамоми зимистон кашол мееёбад ◇ **блатная** ~**а** лаҳҷаи дуздон; **не та** ~**а, другая** ~**а** ин тамоман кори дигар аст

музыкальность *ж* 1. қобилияти (истеъдоди) мусиқидонӣ; **его** ~ **проявилась ещё в детстве** қобилияти мусиқидонии вай ҳануз дар бачагиаш зоҳир шуда буд 2. хушоҳангӣ, оҳангдорӣ; ~ **напева** хушоҳангии ҳаво

музыкальн||ый, -ая, -ое (музыка|лен, -льна, -льно) 1. мусиқӣ; ~**ые инструменты** созҳои (асбобҳои) мусиқӣ; ~**ое произведение** асари мусиқӣ; ~**ая комедия** комедияи мусиқӣ; оперетта; ~**ая школа** мактаби мусиқӣ 2. мусиқитабъ; ~**ый ребёнок** бачаи мусиқитабъ 3. (*мелодичный*) оҳангдор, хушоҳанг; ~**ая речь** нутқи хушоҳанг ◇ ~**ый слух** лаёқати мусиқифаҳмӣ

музыкант *м* 1. мусиқачӣ, мусиқишинос 2. навозанда, созанда, мутриб, мусиқинавоз

музыкантск||ий, -ая, -ое ...и мусиқачӣ; ...и мусиқинавоз; ~**ая команда** *уст.* командаи мусиқинавозон, мусиқачиёни ҳарбӣ

музыкантша *разг. женск. к* **музыкант**

музыковед *м* мусиқишинос, мутахассиси мусиқӣ

музыковедение *с* мусиқишиносӣ

мӯк||а *ж* 1. азоб, шиканҷа, уқубат, азият; ~**и голода** азоби гушнагӣ; ~**и творчества** азияти эҷодиёт 2. *в знач. сказ.* азоб (азият) аст; **опять ждать — вот** ~**а!** боз мунтазир шудан лозим — ана азоб! ◇ ~**а мученическая** азобу уқубат, алами зур; **танталовы** ~**и** азоби гур; **хождение по** ~**ам** сарсонӣ, саргардонӣ

мука *ж* 1. орд; **пшеничная** ~ орди гандум; **кукурузная** ~ орди заҒора; **картофельная** ~ оҳор, нишаста, крахмал; ~ **тонкого помола** орди маҳин 2. хока; **костная** ~ хокаи устухон; [**всё**] **перемелется** — ~ **будет** *погов.* ≈ бар сари фарзанди одам ҳар чӣ ояд бигзарад

мукомол *м* осиёбон

мукомольн||ый, -ая, -ое ...и ордкашӣ; ~**ый комбинат** комбинати орд-

кашӣ; ~ое **оборудование** асбобу анҷоми ордкашӣ

мукомольня *ж* осиё, осиёб

муксун *м (рыба)* озодамоҳӣ

мул *м* хачир; **погонщик ~ов** хачирбон

мулат *м* акдиш, икдиш *(касе, ки аз зану шуи ирқҳои сафед ва сиёҳ зоида шудааст)*

мулатка *ж* акдишзан, икдишдухтар

мулине *с нескл. (нитки)* мулина

мулица *ж (самка мула)* хачири мода, модахачир

мулла *м* мулло, домулло

мульда *ж* 1. *тех.* белбӯта 2. *тех.* бутақолиб 3. *геол.* табақакоса

мультипликатор *м* фузунсоз, мультипликатор *(1. ҷиҳозест барои тезтар гардондани наварди мошин 2. дастгоҳест барои баланд кардани фишори моеъ андаруни насос ва дигар ҷиҳозоти гидравликӣ 3. ҷиҳозест дар фотоаппарат барои гирифтани як чанд негатив аз як навор 4. асбобест барои якбора гирифтани намунаи чопи ранга 5. эк. коэффициенти омили фузунсозӣ 6. мутахассиси фузунсозӣ, мутахассиси мультипликация)*

мультипликационн||ый, -ая, -ое *кино* мультипликационӣ, ...и мультипликация; **~ая съёмка** аксгирии мультипликационӣ; **~ый фильм** фильми мультипликационӣ

мультипликация *ж кино* мультипликация *(1. суратгирии кино аз рӯи суратҳо ё зочаҳо 2. фильми бо ин роҳ тайёр кардашуда)*

мульча *ж с.-х.* мульча *(ҳар чизе, ки бо он болои хоки киштро пӯшондан мумкин аст)*

мульчировать *сов., несов. что с.-х.* мульчаронӣ *(бо коғаз, пахол, торф ва м. ин пӯшондани болои хоки кишт барои пайдо нашудани алафҳои бегона ва намии хок)*

муляж *м* мулуҳ, амсила; **восковой ~ груши** мулуҳи мумини нок

мумиё *с нескл.* мумиё

мумификация *ж (по знач. гл.* **мумифицировать**) мумиё кардан(и)

мумифицировать *сов., несов. кого-что* мумиё кардан

мумифицироваться 1. *сов., несов.* мумиё шудан 2. *несов. страд.* мумиё карда шудан

мумия I *ж* 1. мумиё; **~ фараона** мумиёи фиръавн 2. *(высохший труп)* мурдаи қоқшуда 3. *перен. (о худом человеке)* одами мурдамонанд (лоғар, ланҷ, карахт)

мумия II *ж (краска)* шангарф

мундир *м* мундир *(кулутаи расмии ҳарбӣ ё граждани)*; **офицерский ~** мундири офицерӣ ◇ **картошка в ~е** картошкаи бо пусташ пухтагӣ

мундштук *м* 1. найча *(ҷои аз тамоку холии папирос)*; **~ папиросы** найчаи папирос 2. муштук; **янтарный ~** муштуки каҳрабоӣ 3. *муз.* лабгир *(як қисми асбоби мусиқии нафасӣ, ки дар вақти навохтан ба даҳон мегиранд ё ба лаб мегузоранд)*; **~ саксофона** лабгири саксофон 4. *(железные удила)* даҳона; **держать лошадь на ~е** аспро бо даҳона нигоҳ доштан

мундштучить *несов. кого* даҳона задан, сулуқ гузарондан; **~ коней** ба аспҳо даҳона задан

муниципализация *ж* муниципализация *(моликияти замин ва иморатҳои хусусиро ба органҳои худидоракунии маҳаллӣ гирифта додани давлат)*

муниципализированн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* муниципалӣ кардашуда, муниципалишуда; **~ые земли** заминҳои муниципалӣ

муниципализировать *сов., несов. что* муниципализация (муниципалӣ) кардан; **~ дома** иморатҳоро муниципалӣ кардан

муниципализироваться *несов. страд.* муниципалӣ карда шудан

муниципалитет *м* 1. муниципалитет *(органи худидоракунии маҳаллӣ дар баъзе мамлакатҳои буржуазӣ)*; **члены ~а** аъзоёни муниципалитет 2. муниципалитет, бинои муниципалитет; **жители города собрались перед ~ом** аҳолии шаҳр дар назди бинои муниципалитет ҷамъ шуданд

муниципальн||ый, -ая, -ое 1. муниципалӣ, ...и муниципалитет; **~ые чиновники** мансабдорони муниципалитет 2. муниципалишуда

мура *ж прост.* гапи беҳуда, сафсата, ёва, ҳазьён; **это ~!** ин гапи беҳуда аст!

мурава I *ж* сабза

мурава II *ж см.* **глазурь** I

муравей *м* мур, мӯрча; **красный ~** мӯрчаи сурх; **чёрный ~** мурчаи сиёҳ

муравейник *м* 1. мӯрчахона; **рыночная площадь напоминала ~** майдони бозор мӯрчахона барин буд 2. *зоол.* хирси мурчахӯр *(хирси майдаи сиёҳпашм, ки меваю мурча мехурад)*

муравить *несов. что (глазуровать)* сир давондан, сирдор кардан; **~ крынки** ба хурмачаҳо сир давондан

муравиться *несов. страд.* сир давонда шудан, сирдор карда шудан

муравка *ж фольк. ласк. к* **мурава** I; **травка-~** сабза

муравление *с (по знач. гл.* **муравить**) сирдавонӣ, сир давондан(и), сирдор кардан(и)

муравленный *прич.* (муравлен, -а, -о) сир давондашуда, сирдор кардашуда

муравленый, -ая, -ое *(глазурованный)* сирдор, сирнок; **~ кувшин** кузаи сирдор

муравушка *ж фольк. ласк. к* **мурава** I

муравчат||ый, -ая, -ое *фольк.* сабзапуш; **~ая лужайка** сабзазор

муравьед *м зоол.* мӯрчахӯр *(ҳайвони бедандони ширхор, ки бисьёртар мӯрча мехурад)*

муравьин||ый, -ая, -ое ...и мӯр, ...и мурча; **~ая куча** мурчахона; **~ые яйца** тухмҳои мӯрча ◇ **~ая кислота** *хим.* кислотаи формиат; **~ый альдегид** *мед.* формальдегид

мураш *м прост. и обл.* мӯрча, мӯрчаи майда, гардакмурча, лесак; **пень кишел ~ами** кундаи дарахт пур аз мӯрча буд

мурашк||а *ж прост. и обл. уменьш. к* **мураш** ◇ **~и бегают (ползают) по спине (по телу, по коже)** бадан ваҷаррос мезанад, ба бадан мурғак медавад; **покрыться ~ами** мурғак задан

мурена *ж зоол.* мормоҳӣ

мурза *м ист.* мирзо

мурластый, -ая, -ое *прост.* рафидаруй; **~ пареиь** ҷавони рафидаруй

мурло *с* 1. *обл.* фук, пуз 2. *прост.* афти (башараи) хунук, рӯи безеб

мурлыка *м, ж разг.* гурба

мурлыканье *с* 1. хур-хур; хур-хур кардан(и); **~ кошки** хур-хури гурба 2. *(по знач. гл.* **мурлыкать** 2) паст-паст суруд хондан(и), замзама кардан(и); **за стеной слышалось ~** аз пушти девор садои замзама ба гӯш мерасид

мурлыкать *несов.* 1. *(тихо урчать — о кошке и т. п.)* хур-хур кардан 2. *что и без доп. перен. разг.* паст-паст суруд хондан, замзама кардан; **~ песенку** паст-паст суруд хондан, замзама кардан

мурмолка *ж* мурмолка *(кулоҳи қадимии мӯина ё бахмал)*

муровать *несов. что* барбастан, маҳкам кардан, ловидан; **~ окно** тирезаро барбастан

муругий, -ая, -ое *(о масти животных)* сурхи сиёҳтоб, бӯри сиёҳтоб; **~ бык** барзагови сурхи сиёҳтоб

мурыжн||ть *несов. кого-что и без доп. прост.* 1. ба таъхир андохтан, боздоштан 2. безор кардан, азоб додан; **он долго ~л меня вопросами** вай бо саволҳои худ маро бисьёр безор кард

мурья *ж уст.* 1. *(трюм)* таҳхонаи киштӣ 2. *перен. прост.* хонаи танги шифташ паст

мускат *м* 1. мушкклак *(навъи чормағз)*; **тёртый ~** мушкклаки суда 2. мускат *(навъи ангур)*; **розовый ~** мускати гулобӣ; **~ поспел** мускат пухт 3. мускат *(навъи шароб)*; **выпить ~а** андак мускат нушидан

мускатель *м (сорт вина)* мускатель *(навъи шароб)*

мускатник *м бот.* мушкклак

мускатн||ый, -ая, -ое мускатӣ, ...и мушкклак; **~ые сорта винограда** навъҳои ангури мускат

мускул *м анат.* мушак; **шейные ~ы** мушакҳои гардан

мускулатура *ж* мушакҳо; **развитая ~** мушакҳои бақувват

мускулистость *ж* сермушак будан(и); **~ торса** сермушакии бадан

мускулист||ый, -ая, -ое (мускулист, -а, -о) сермушак; **~ые ноги** пойҳои сермушак

мускульный, -ая, -ое мушакӣ, ...и мушак

мускус *м* 1. мушк 2. *уст.* атри мушкдор

мускусный, -ая, -ое мушкин, ...и мушк; **~ запах** буи мушк

муслин *м текст.* муслин *(навъи*

матои нафис); **шёлковый ~** муслини шохӣ; **шерстяной ~** муслини пашмӣ

муслѝнов||ый, -ая, -ое муслинӣ, ...и муслин; **~ая ткань** муслин

му́слить *несов. см.* **мусо́лить** 1

мусо́л||ить *несов. что прост.* 1. *что* бо оби даҳон тар кардан; **~ить па́лец** ангуштро бо оби даҳон тар кардан 2. доғдор кардан *(бо ангуштони чиркин)*; **не ~ь ска́терть** дастархонро доғдор накун! 3. *тж. без доп. перен.* кашол додан, ба таъхир андохтан; **хва́тит тебе́ ~ить, зака́нчивай!** дигар кашол надеҳ, тамом кун!

мусо́литься *несов. страд.* бо оби даҳон тар карда шудан; доғдор карда шудан

му́сор *м* ахлот, хокруба, хасу хошок; **у́рна для ~а** қуттии ахлот; **вы́мести ~** ахлотро руфтан

му́сорить *несов.* ифлос кардан; **~ в ко́мнате** хонаро ифлос кардан

му́сорн||ый, -ая, -ое ...и ахлот, ...и хокруба, ...и хасу хошок; **~ая ку́ча** тудаи ахлот; **~ая корзи́на** сабади ахлот, ахлотдон

мусоропрово́д *м* қубури ахлот

мусороубо́рочн||ый, -ая, -ое ...и ахлотғундорӣ; **~ая маши́на** мошини ахлотғундорӣ

му́сорщик *м* фаррош

мусс *м кул.* фиринӣ

мусси́рование *с (по знач. гл.* **мусси́ровать)** кафк кунондан(и); кафк кардан(и); муболиға (муҳобот) кардан(и)

мусси́р||овать *несов.* 1. *что* кафк кунондан 2. *(о напитках)* кафк кардан; **вино́ ~ует** шароб кафк мекунад 3. *что перен.* муболиға (муҳобот) кардан; **~овать слу́хи** овозаҳоро муболиға кардан

муссо́н *м* мавсима, муссон *(боде, ки дар тобистон аз баҳр ва дар зимистон аз хушкӣ мевазад)*

муста́нг *м зоол.* мустанг *(аспи хонагии ёбоишудаи Америкаи Шимолӣ, ки алҳол ниҳоят кам мондааст)*

мусульма́нин *м* мусулмон

мусульма́нка *ж* мусулмонзан, мусулмондухтар, муслима

мусульма́нск||ий, -ая, -ое мусулмонӣ, ...и мусулмон, ...и мусулмонӣ, исломӣ, ...и ислом; **~ое вероиспове́дание** ислом; **~ий Восто́к** Шарқи исломӣ

мусульма́нство *с* мусулмонӣ, ислом

мусье́, мусью́ *м нескл. см.* **мосье́**

мута́нт *м биол.* мутант *(фарди организми ҳайвонот ё растаниҳо, ки дар натиҷаи мутация ба вуҷуд омадааст)*

мутацио́нн||ый, -ая, -ое мутацияги, мутационӣ, ...и мутация; **~ая изме́нчивость** тағйирёбии мутацияги; **~ая тео́рия** назарияи мутация

мута́ция *ж* мутация *(1. биол. тағйироти табиӣ ва ё сунъии хусусияти ирсии организм, ки дар натиҷаи дигаргуншавӣ ва ё вайроншавии хромосомаҳо ва генҳо ба вуҷуд меояд; асоси тағйироти хусусияти ирсии организм 2. тағйир ёфтани овози бача ҳангоми ба балоғат расидан)*

мути́||ть *несов.* 1. *что* тира (хира) кардан; лойолуд (гилолуд) кардан 2. *что перен.* тира (хира) кардан; норавшан (мубҳам) кардан 3. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон овардан, музтариб кардан 4. *кого-что перен.* иғво кардан, барангехтан, норизоӣ пайдо кунондан, ба ошуб овардан; **~ть наро́д** халқро барангехтан 5. *безл. кого разг.* дилро беҳузур кардан; **меня́ ~т от духоты́** ҳавои дим диламро беҳузур мекунад ◇ **~ть во́ду** обро лой кардан, қасдан кореро печ дар печ кардан; **кути́ть и (да) ~ть** *уст.* 1) *(вносить смуту)* ба шуру ошуб андохтан 2) *обл. (кружить — о вьюге)* барфро гирд занондан

мути́т||ься *несов.* 1. тира (хира) шудан; лойолуд шудан 2. *перен. (о сознании, разуме)* тира (хира) шудан; норавшан (мубҳам) шудан; **мы́сли му́тятся** фикрҳо тира мешаванд, ақл тира мешавад 3. *страд.* тира (хира) карда шудан ◇ **в глаза́х ~ся** чашм сиёҳ мезанад

мутне́||ть *несов.* 1. тира (хира) шудан; лойолуд (гилолуд) шудан; **стёкла ~ют** оинаҳо тира мешаванд 2. *перен.* тира (хира) шудан; норавшан (мубҳам) шудан; **ра́зум ~ет** ақл тира мешавад

му́тно 1. *нареч.* тира, хира 2. *в знач. сказ. безл.* тира (хира) аст; **от уста́лости в глаза́х ста́ло ~** аз хастагӣ чашмҳо сиёҳ заданд

му́тность *ж* 1. тирагӣ, хирагӣ; гилолуд будан(и) 2. *(осадок)* таҳнишин, дурда

му́тн||ый, -ая, -ое (му́т|ен, -на́, -но) 1. тира, хира; лойолуд, гилолуд; **~ое вино́** шароби тира; **~ые зеркала́** оинаҳои хира 2. туманолуд, тира, хира; **~ое не́бо** осмони тира 3. *(о свете)* хира, норавшан; **~ая ла́мпочка** лампочкаи хира 4. сафедтоб; **~ые облака́ ползли́ по не́бу** абрҳои сафедтоб дар осмон шино мекарданд 5. *перен. (тревожный)* изтиробангез 6. *перен. (о сознании, разуме)* тира, хира; норавшан, мубҳам; **~ая голова́** ақли тира ◇ **в ~ой воде́ ры́бу лови́ть** *погов.* обро лой карда моҳӣ гирифтан

муто́вка *ж* 1. *бот.* тудагул, ту́дабарг 2. *(для взбивания)* қаллоқ, чилчуб, чахчуб

муто́вчат||ый, -ая, -ое *бот.* тӯдагулдор, тудабаргдор; **~ые ли́стья** тудабаргҳо

му́торно *прост.* 1. *нареч.* ғамгинона, дилгирона, пурғусса 2. *в знач. сказ. безл.* дилгиркунанда аст, ғуссаовар аст; **~ на душе́** дил пурғусса аст

му́торн||ый, -ая, -ое *прост.* ғамгин (она), дилгиркунанда, зиққунанда, пурғусса; **~ое заня́тие** кори зиққунанда

муть *ж* 1. таҳнишин, дурда; **на дне ведра́ скопи́лась ~** дар таги сатил таҳнишин ҷамъ шудааст 2. *перен.* ғубор; **над поля́ми стоя́ла предрассве́тная ~** вусъати саҳроро пардаи ғубори субҳ пушида буд 3. *перен. (неясное сознание)* тирагӣ, хирагӣ, норавшанӣ 4. *перен.* ғубор, тирагӣ; **~ на душе́** ғубори дил, ғами (ғаши) дил

му́фель *м тех.* хумдон

муфло́н *м зоол.* муфлон *(гусфанди ёбоӣ, ки дар баъзе ҷазираҳои Баҳри Миёназамин вомехӯрад)*

му́фта *ж* 1. остинча *(навъи дастпушаки занона)*; **бе́личья ~** остинчаи пусти санҷобӣ 2. *тех.* купала, бастак; **зубча́тая ~** купалаи дандонадор; **ди́сковая ~** бастаки мудаввар

му́фтий *м* муфтӣ

му́фтовый, -ая, -ое *тех.* ...и купала

му́х||а *ж* магас; **ко́мнатная ~а** магаси муқаррарӣ ◇ **бе́лые ~и** заррахои барф; **до бе́лых мух** то боридани барф; **как со́нная ~а** кунду карахт; **~и мрут (до́хнут)** *погов.* ниҳоят дилбазан, хеле зиққунанда, дилтангкунанда; **~и не оби́дит** мурчаро (пашшаро) озор намедиҳад; **быть под ~ой** маст будан, ширакайф будан; **де́лать из ~и слона́** аз пашша фил сохтан; аз коҳ кӯҳ сохтан; **кака́я ~а укуси́ла?** *кого* чӣ ҷин зада бошад?; **мрут как ~и** ба тухмашон қирон омадааст; **слы́шно, как ~а пролети́т** пашша пар намезанад

мухоло́в *м см.* **мухоло́вка** 2

мухоло́вка *ж* 1. *(приспособление)* пашшакушак 2. *(птица)* чағук 3. *(насекомое)* тортанак 4. *бот.* пашшахурак

мухомо́р *м* 1. *бот.* маргимагас *(навъи занбӯруғи заҳрдор)* 2. *спец.* пашшақаппак *(коғази заҳрандуди магаскушӣ)* 3. *разг. (дряхлый)* нимҷон, мурданӣ, чурук

мухо́ртый, -ая, -ое *(о масти лошади)* алотурук

мухоя́р *м* парипашша *(як навъ матоъ)*

мухоя́ровый, -ая, -ое парипашшагӣ, ...и парипашша

муче́ни||е *с* азоб, озор, азият; **подверга́ть ~ям** азоб додан; **сто́йко переноси́ть ~я** ба азобҳо мардонавор тоб овардан; **испы́тывать ~я** азоб кашидан

му́ченик *м* 1. азобдида, озордида, ранҷур; **~и фаши́стских засте́нков** азиятмандони зиндонҳои фашистӣ 2. *рел.* риёзаткаш

му́ченица *женск. к* **му́ченик**

му́ченическ||ий, -ая, -ое пуразоб, боазият, пурозор; **~ая смерть** марги пуразоб; **~ое выраже́ние лица́** қиёфаи пурозор **му́ка ~ая** азобу уқубат, алами зур; **приня́ть ~ий вене́ц** азоби сахт кашида мурдан, ба сахтиҳо ҷон додан

му́ченичество *с* азобкашӣ, риёзаткашӣ; **обре́чь на ~** ба азоб му́тало кардан

мучи́тель *м* золим, ситамгар

мучи́тельница *ж* золима, занаки ситамгар

мучи́тельно *нареч.* 1. бо азоб, бо азият, азобовар 2. бисьёр, хеле, бағоят, аз ҳад зиёд; **~ хоте́лось спать** хоб бағоят ғалаба мекард

мучи́тельность *ж* пуразобӣ, азобовар (пуразият) будан(и)

мучи́тельн||ый, -ая, -ое (мучи́телен, -льна, -льно) озордиҳанда, пуразоб, пуразият; **~ая боль** дарди пуразоб; **~ое сомне́ние** шубҳаи пуразият

му́чи||ть *несов. кого-что* 1. азоб (озор, азият) додан; **его́ ~т головна́я боль** дарди сар уро азоб медиҳад; **~т со́весть** виҷдон азоб медиҳад 2. ба ташвиш (изтироб) андохтан

му́читься *несов.* 1. азоб (азият) кашидан, озор дидан; **~ от зубно́й бо́ли** аз дарди дандон азоб кашидан 2. *чем* музтариб будан, ташвиш кашидан 3. *с кем-чем, над чем разг.* душворӣ (мушкилӣ) кашидан; **~ с чертежо́м** дар нақшакашӣ душворӣ кашидан

мучни́к *м уст.* 1. аллоф, ордфуруш 2. *разг.* ордкаш, осиёбон

мучни́стость *ж* орддорӣ, ординокӣ, серорд будан(и); оҳардорӣ, сероҳар будан(и)

мучни́ст||ый, -ая, -ое 1. орддор, орднок, серорд; оҳардор, сероҳар 2. ордмонанд; **~ый оса́док** дурдаи (таҳнишини) ордмонанд ◇ **~ая роса́** *бот.* ширинча

мучн||о́й, -а́я, -о́е 1. ордӣ, ...и орд; **~о́й за́кром** ҳаммаи орд 2. хамирин; **~ы́е блю́да** таомҳои хамирин 3. *в знач. сущ.* **мучно́е** *с* таоми хамирин

муши́н||ый, -ая, -ое магасӣ, ...и магас; **~ое жужжа́ние** виззоси магас

му́шк||а I *ж* 1. *уменьш.-ласк.* к **му́ха**; 2. *уст.* хол 3. *(на ткани)* хол-хол 4. *уст. мед.* марҳами римкаш ◇ **шпа́нская ~а** 1) *зоол.* заррух 2) *уст. мед.* марҳами заррух

му́шк||а II *ж (у оружия)* қаровулак ◇ **брать (взять) на ~у** *кого-что* ба нишон (ба ҳадаф) гирифтан

мушке́т *м ист.* туфанг

мушкетёр *м ист.* туфангдор

мушкетёрский, -ая, -ое *ист.* ...и туфангдор, ...и сарбози туфангдор; **~ полк** полки туфангдорон

мушке́тный, -ая, -ое ...и туфанг; **~ вы́стрел** тирпарронӣ аз туфанг

мушмула́ *ж бот. (кустарник и плоды)* кайл

муштра *ж* таъдиб; **вое́нная ~** таъдиби ҳарбӣ

муштрова́ние *с (по знач. гл.* **муштрова́ть)** таъдиб додан(и);

муштрова́ть *несов. кого* 1. таъдиб додан 2. таъзир додан

муштрова́ться *несов. страд.* 1. таъдиб дода шудан 2. таъзир ёфтан

муштро́вка *ж см.* **муштрова́ние**

муэдзи́н *м* муаззин

мча||ть *несов.* 1. *кого-что* шитобон (тозон, бисьёр тез) бурдан; **конь ~л вса́дника** асп саворро тозон мебурд 2. *кого-что* тез (зуд) бурдан; **река́ ~ла древе́сные стволы** дарьё чубҳоро тез мебурд 3. *см.* **мча́ться** 1

мча||ться *несов.* 1. тез рафтан (давидан, гузаштан); **ло́шади ~тся** аспҳо медаванд 2. *перен. (о времени)* зуд гузаштан, гузашта рафтан; **го́ды ~лись незаме́тно** солҳо номаълумона гузашта мерафтанд

мша́ник *м обл. (сарай)* анбор

мши́ст||ый, -ая, -ое (мшист, -а, -о) 1. ушнаруида, ушнабаста; **~ые пни** кундаҳои ушнадор 2. ушнамонанд; **~ые во́доросли** обсабзҳои ушнамонанд

мще́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **мстить)** интиқомгирӣ, никоргирӣ, қасосгирӣ; **~е за оскорбле́ние** никоргирӣ барои ҳақорат (таҳқир) 2. интиқом, никор, қасос; **враг не уйдёт от ~я** душман аз интиқом ҷои гурез надорад

мы (нас, нам, нас, на́ми, о нас) *мест. личн.* 1. мо, моён, моҳо; **мы бы́ли в теа́тре** мо ба театр рафта будем; **нас бы́ло тро́е** мо се нафар будем; **нам ничего́ не говори́ли** ба мо чизе нагуфтаанд; **пойдёмте с на́ми** бо мо биёед; **вы о нас, вероя́тно, слы́шали?** шумо, шояд, дар бораи мо шунида бошед? 2. *(вместо «я»)* мо *(ба ҷои «ман»)*; **мы уже́ говори́ли об э́том** мо дар ин хусус гуфта будем; **мы себя́ ещё пока́жем** *разг.* ҳоло ҳунари моро ҳам мебинед // *уст. (в обращениях от лица монарха)* мо *(мас. дар нутқи шоҳон)* 3. *разг. шутл. (вместо «ты», «вы» — обращ.)* ту, шумо; **ну, как мы себя́ чу́вствуем?** аҳволи шумо чӣ тавр аст? ◇ **ме́жду на́ми [говоря́]** [гап] дар байни худамон

мы́за *ж (хутор, усадьба)* работ

мы́згать *несов. кого-что прост.* чиркин (ифлос) кардан

мы́кать *несов. кого-что прост.*: **~ век** дар қашшоқӣ зистан, мухточӣ кашидан; **го́ре ~** *прост.* азоб кашидан, мусибат дидан

мы́каться *несов. прост.* азоб (ҷафо) кашида гаштан, овора шуда гаштан; **~ по све́ту** овораи ҷаҳон шудан

мы́лить *несов.* 1. *кого-что* собун задан; **~ ру́ки** дастҳоро собун задан 2. *что* собунолуд кардан; **~ во́ду** обро собунолуд кардан

мы́лит||ься *несов.* 1. ба худ собун задан 2. кафк кардан; **мы́ло хорошо ~ся** собун нағз кафк мекунад 3. собунро ҳал кардан, собундор шудан; **э́та вода пло́хо ~ся** дар ин об собун нағз ҳал намешавад 4. *страд.* собун зада шудан

мы́лк||ий, -ая, -ое (мы́л|ок, -ка, -ко) 1. серкафк; **~ий порошо́к** хокаи серкафки собун 2. собунро нағз ҳалкунанда; **~ая вода́** оби собунро нағз ҳалкунанда

мы́л||о *с* 1. собун; **хозя́йственное ~о** собуни ҷомашуӣ; **жи́дкое ~о** собуни обакӣ; **туале́тное ~о** собуни ироқӣ; **кусо́к ~а** олқундӣ 2. кафк, арақ; кафк; **ло́шадь вся в ~е** асп кафк кардааст

мылова́р *м* собунгар, собунпаз

мыловаре́ние *с* собунгарӣ, собунпазӣ

мылова́ренный, -ая, -ое ...и собунгарӣ, ...и собунпазӣ; **~ заво́д** заводи собунпазӣ

мылова́рн||я *ж* корхонаи собунпазӣ; **рабо́тать на ~е** дар корхонаи собунпазӣ кор кардан

мы́льница *ж* собундон, собунқуттӣ

мы́льн||ый, -ая, -ое 1. собунӣ, ...и собун; **~ый порошо́к** собуни хока; **~ая пе́на** кафки собун; **~ые пузыри́** ҳубобҳои собун 2. собунзада; **~ые ру́ки** дасти собунзада 3. *(о лошади)* арақшор шуда, кафккарда; **~ые ко́ни** аспҳои арақшор шуда, кафккарда ◇ **~ое де́рево** дарахти собун *(навъи дарахти ҷанубӣ)*; **~ый ко́рень** бех; **~ый пузы́рь** чизи бебақо, нопойдор

мы́льня *ж уст. обл. (баня)* ҳаммом, гармоба

мыльня́нка *ж бот.* собунак

мы́льце *ср. уменьш.-ласк.* к **мы́ло**

мы́мра *ж прост. бран.* занаки дарундор (дамдузд)

мыс *м* 1. *геогр.* димоға; **Зелёный ~** Димоғаи Сабз; **обогну́ть ~** аз гирди димоға гузаштан 2. гуша, кунҷ; **сад выдава́лся ~ом на у́лицу** гушаи боғ ба кӯча нигоҳ мекард

мы́сленно *нареч.* зеҳнан, фикран, хаёлан,

мы́сленн||ый, -ая, -ое 1. ақлӣ, зеҳнӣ; **~ый о́браз** образи тасаввурӣ 2. ботинӣ; **~ое пожела́ние** ният

мысле́те *с нескл. уст.* мыслете *(номи кӯҳнаи ҳарфи «м»)* ◇ **выпи́сывать ~** калавида роҳ рафтан *(оид ба одами маст)*

мы́слим||ый, -ая, -ое (мы́слим, -а, -о) 1. *прич.* фикр кардашаванда; тасаввур кардашаванда 2. *прил.* имконпазир, мумкин; **~ое ли э́то де́ло?** оё ин хел шуданаш мумкин аст?, оё ин кор аз руи ақл аст?

мысли́тел||ь *м* мутафаккир; **вели́кие ~и** мутафаккирони бузург

мысли́тельн||ый, -ая, -ое ...и фикркунӣ, тафаккурӣ, зеҳнӣ; **~ые спосо́бности** қобилияти зеҳнӣ

мы́сл||ить *несов.* 1. фикр кардан, андешидан; **логи́чески ~ить** мантиқан фикр кардан 2. *уст.* гумон кардан, ҳисоб кардан, хаёл кардан; **я ~ю, что так бу́дет пра́вильно** ба фикрам, ин тавр шавад, беҳтар аст 3. *кого-что* тасаввур кардан, хаёл кардан; **как вы э́то себе́ ~ите?** шумо инро чӣ хел тасаввур мекунед?; **я не ~ю его́ вне коллекти́ва** ман уро берун аз коллектив тасаввур намекунам 4. *с неопр. разг.* хаёл кардан, гумон кардан; **я не ~ил вас здесь встре́тить** ман гумон намекардам, ки шуморо дар ин ҷо мебинам

мы́слиться *несов.* ба хаёл омадан, тасаввур кардан

мысл||ь *ж* 1. фикр, ақл, тафаккур; **его́ ~ь лихора́дочно рабо́тала** ақлаш тез кор мекард 2. *(идея)* ғоя, фикр; **интере́сная ~ь** ғояи мароқовар; **подели́ться свое́й ~ью с това́рищем** фикреро ба рафиқи худ гуфтан 3. фарз, хаёл; **у него́ мелькну́ла ~ь, что...** аз хаёли ӯ гузашт, ки... 4. ният, мақсад, фикр; **отказа́ться от ~и** аз фикри худ гаштан 5. дониш, фикр; **нау́чная ~ь** дониши илмӣ 6. андеша, хаёл; **он погрузи́лся в свои́ ~и** вай ба анде-

шаҳои худ ғарқ шуд 7. *уст. мн.* **мысли** ақида; **несогласие в ~ях** мухолифати ақидаҳо; **быть одних ~ей с кем-л.** бо касе ҳамфикр будан ◊ **задняя ~ь** фикри пинҳонӣ, андешаи ниҳонӣ; **образ ~ей** мафкура; **полёт ~и** *книжн.* парвози хаёл; **держать в ~ях** дар хотир доштан; **иметь в ~ях что-л.** дар фикр доштан; **не иметь в ~ях чего-л.** дар фикр надоштан **напасть на ~ь** ба фикре омадан; **не допускать ~и о чём-л.** дар гушаи хотир ҳам надоштан; **собраться с ~ями** ҳушу хаёли худро ба як ҷо овардан (мондан)

мыслящий, -ая, -ее 1. *прич.* муфаккир(она) 2. *прил.* муфаккир; ~ **учёный** олими муфаккир 3. *прил. уст.* муфаккир(она)

мыт I *м вет.* оқсил

мыт II *м ист.* (*налог*) боҷ

мытарить *несов. кого разг.* азоб (азият) додан, монда кардан, машаққат додан

мытариться *несов. разг.* азоб кашидан, азоб кашида гаштан, бо сахтӣ рӯз гузарондан, машаққат кашида гаштан; ~ **по чужим людям** дар ба дар шуда азоб кашида гаштан

мытарство *с* азоб, азият, озор, машаққат // *мн.* **мытарства** (*скитания*) оворагардиҳои пурмашаққат

мыто *с см.* **мыт** II

мыт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* шусташуда, шустушу кардашуда 2. *прил.* пок, тоза, шуста, шустагӣ, шусташуда; **~ый виноград** ангури шустагӣ; **~ые окна** тирезаҳои шусташуда

мыть *несов.* 1. *кого-что* шустан, шустушӯ кардан; ~ **ноги** пойҳоро шустан; ~ **ребёнку голову** сари кудакро шустан 2. *что прост.* ҷомашӯӣ кардан, либос шустан; ~ **детские рубашки** куртаҳои бачаро шустан 3. *что поэт.* фаро гирифтан, иҳота кардан 4. *кого-что* тар кардан, шустан; **дождь мыл молодую листву** борон баргҳои навро шуста тоза мекард ◊ ~ **золото** тилло шустан; **рука руку моет** *погов.* ≈ даст дастро мешуяд

мытьё *с* (*по знач. гл.* **мыть** 1) шустушӯ, шустан(и), шустушӯ кардан(и); (*по знач. гл.* **мыться** 1) худро шустан(и), оббозӣ, оббозӣ кардан(и); ~ **рук** шустушуи даст; ~ **посуды** шустушуи зарф; ~ **в бане** оббозӣ дар ҳаммом ◊ **не ~м, так катаньем** *погов.* ≈ ё ба зӯрӣ, ё ба зорӣ, ё ба зар

мыться *несов.* 1. дастуру шустан, шустушӯ кардан, худро шустан, оббозӣ кардан; ~ **в бане** дар ҳаммом шустушӯ кардан 2. *страд.* шуста шудан, шустушӯ карда шудан

мычание *с* 1. маосзанӣ, баасзанӣ; ~ **телят** маоси гӯсолаҳо 2. *перен. разг.* ғур-ғур, ғинг-ғинг, ғур-ғуркунӣ, норавшан гапзанӣ; ~ **глухонемого** ғур-ғуркунии гунг

мыч||ать *несов.* 1. маос (баас) задан; **корова ~ит** гов маос мезанад; **чья бы корова ~ала, а твоя бы молчала** *погов.* ≈ ҳама гап занад ҳам, ту гап назан 2. *что и без доп. разг.* ғур-ғур (ғинг-ғинг) кардан, норавшан гап задан; **он ~ит что-то непонятное** вай номафҳум ғур-ғур мекунад

мышастый, -ая, -ое (*о масти животных*) хинг, ашҳаб; ~ **ослик** харкурраи ашҳаб

мышеловк||а *ж* 1. мушгирак, мушқапак; **поставить ~у** мушгиракро соз карда мондан 2. *перен.* дом, қапқон, тузоқ; **противник попал в ~у** душман ба дом афтод

мышечн||ый, -ая, -ое мушакӣ, ...и мушак; **~ая ткань** *биол.* бофтаи мушакҳо; **~ые боли** дардҳои мушак

мыший, -ья, -ье *уст. см.* **мышиный** 1

мышин||ый, -ая, -ое 1. ...и муш; **~ая нора** лонаи муш, мушхона 2. (*как у мыши*) муш барин, хурд; **~ые глазки** чашмони танг (хурд) 3. (*серый*) хокистарранг; **~ое сукно** моҳути хокистарранг 4. *в знач. сущ.* **мышиные** *мн. зоол.* ҷинси мушҳо ◊ **~ая возня** (**суета**) ташвиши беҳуда, ташвиши зиёдатӣ; **~ый жеребчик** *уст.* пирию хартозӣ; **~ый хвостик** кокулча

мышка I *ж уменьш.-ласк. к* **мышь**

мышк||а II *ж*: **под ~ами, под ~ой** дар зери бағал

мышкование *с* (*по знач. гл.* **мышковать**) мушгирӣ, мушдорӣ

мышк||овать *несов.* муш гирифтан, муш қапидан; **в поле ~ует лиса** дар саҳро рубоҳ муш мегирад

мышлени||е *с* 1. тафаккур; **диалектическое ~е** тафаккури диалектикӣ; **философское ~е** тафаккури фалсафӣ 2. (*по знач. гл.* **мыслить** 1) фикркунӣ; **процесс ~я** процесси фикркунӣ

мышон||ок *м* мушбача; **кошка поймала ~ка** гурба мушбачаро қапидааст

мышц||а *ж анат.* мушак; **сердечные ~ы** мушакҳои дил

мышь *ж* муш; **полевая ~** муши саҳроӣ ◊ **летучая ~** кӯршапарак, хаффош, муши паррон; **фараонова ~** *см.* иҳневмон; **надулся как ~ на крупу** лабу лунҷашро овезон кардааст; тумшуқ кардааст

мышьяк *м хим.* арсен; маргимуш (*элементи химиявӣ*)

мышьяковистый, -ая, -ое арсенат

мышьяковый, -ая, -ое ...и арсен, ...и маргимуш; ~ **препарат** *мед.* маҳлули арсенат

мышьячный, -ая, -ое *уст. см.* **мышьяковый**

мыщелка *ж*, **мыщелок** *м анат.* пайванди устухон

мэр *м* мэр (*сардори муниципалитет дар баъзе мамлакатҳо*)

мэрия *ж* 1. (*управление*) мэрия, муниципалитет 2. (*здание*) мэрия, бинои муниципалитет, баладия

мюзик-холл *м* театри эстрадӣ

мюрид *м рел.* мурид

мюридизм *м ред.* муридия (*номи шартии ҳаракати озодихоҳонаи кӯҳистониёни Кавкази Шимолӣ зидди ҳукумати подшоҳии Россия дар солҳои Ҷанги Кавказ; як шакли ҷиҳод буд, ки ба нуктаҳои тасаввуф такья мекард*)

мягк||ий, -ая, -ое (мяг|ок, -ка, -ко) 1. нарм, мулоим, маҳин, нозук; **~ая подушка** болишти нарм; **~ие руки** дастҳои мулоим; **~ий хлеб** нони мулоим; **~ие волосы** мӯйҳои маҳин; **~ая ткань** матои нозук 2. нарм, мулоим; **~ие металлы** металлҳои мулоим; **~ое дерево** чӯби мулоим 3. форам, дилчасп, хуш; **~ий голос** овози форам 4. оҳиста, мулоим, нарм; **~ая поступь** нарм-нарм қадаммонӣ 5. равон, салис, ҳамвор; **~ие движения** ҳаракатҳои равон 6. мулоим, нозук; **~ие черты лица** тарҳи нозуки чеҳра 7. *перен.* ҳалим, мулоим; **~ий характер** табиати ҳалим 8. меҳрубон, навозишкор(она), нармдил(она); **~ий взгляд** нигоҳи навозишкорона 9. мулоим, саҳлгир, нармдил(она); **~ое обращение** муомилаи нармдилона 10. боадаб(она), боилтифот, илтифотнок; **предложить в ~ой форме** боадабона таклиф кардан 11. мулоим, нарм; **~ий климат** иқлими мулоим ◊ **~ий вагон** вагони мулоим (ҷои хобаш мулоим); **~ая вода** оби нарм, оби камоҳак; **~ий знак** аломати ҷудоӣ (ь); **~ая мебель** мебели мулоим; **~ие согласные** *лингв.* ҳамсадоҳои мулоим

мягко *нареч.* 1. оҳиста, мулоим; ~ **стелет, да жёстко спать** *погов.* ≈ аз рӯй шона, аз таг фона 2. меҳрубонона, нармдилона 3. (*плавно*) равон 4. (*вежливо*) боадабона ◊ ~ **выражаясь** *в знач. вводн. сл.* мулоимтар карда гӯем

мягкосердечие *с см.* **мягкосердечность**

мягкосердечность *ж* нармдилӣ, раҳмдилӣ

мягкосердечный, -ая, -ое (мягкосердеч|ен, -на, -но) нармдил, раҳмдил; ~ **человек** одами нармдил

мягкость *ж* 1. нармӣ, мулоимӣ, нозукӣ; ~ **постели** мулоимии бистар; ~ **кожи** нармии пуст; ~ **шерсти** нармии пашм 2. форамӣ, дилчаспӣ, хушӣ; ~ **голоса** форамии овоз 3. мулоимӣ, хушӣ 4. равонӣ, равон будан(и), ҳамворӣ 5. *перен.* ҳалимӣ, мулоимӣ; ~ **характера** мулоимии табиат 6. *перен.* меҳрубонӣ, навозишкорона будан(н), навозишкорӣ, нармдилӣ; ~ **улыбки** навозишкорона будани табассум 7. мулоимӣ, саҳлгирӣ, нармдилӣ, нармӣ; ~ **замечания** мулоимии танбеҳ 8. боодобӣ, боилтифотӣ; ~ **обращения** боодобии муомила 9. мулоимӣ, сахт набудан(и); ~ **климата** мулоимии иқлим

мягкотелость *ж* сустмизоҷӣ, беғайратӣ; **проявлять** ~ сустмизоҷӣ кардан

мягкотелый, -ая, -ое (мягкотел, -а, -о) 1. *разг.* нармбадан, мулоимбадан 2. *перен.* сустмизоҷ, беғайрат 3. *тк. полн. ф. в знач. сущ.* **мягкотелые** *мн. зоол.* нармбаданҳо

мягкошёрстн||ый, -ая, -ое мулоимпашм, нармпашм; **~ые породы овец** зотҳои гусфандони нармпашм

мягкошёрстый, -ая, -ое *см.* **мягкошёрстный**

мягче *сравн. ст. к* **мягкий** *и к* **мягко**

мягче́||ть *несов. прост.* нармтар (мулоимтар) шудан; **глаза́ ма́тери ~ли** нигоҳи чашмони модар нармтар мешуданд

мягчи́тельный, -ая, -ое нармкунанда, мулоимкунанда; ~ **крем** креми нармкунанда

мягчи́ть *несов. что* нарм (мулоим) кардан

мяки́на *ж* коҳреза, пешбода; **овся́ная** ~ коҳрезаи ҷавдор

мяки́нн||ый, -ая, -ое 1. коҳрезагӣ, ...и коҳреза, ...и пешбода; **~ая пыль** чанги коҳреза 2. коҳрезадор, пешбодадор, бо коҳреза омехта; **~ый корм** хуроки коҳрезадор ◇ **~ая голова** *прост. бран.* аҳмақ, аблаҳ, каллаварам, каллакаду

мя́киш *м* мағзи нон; **хле́бный** ~ мағзи нон

мя́кн||уть *несов. разг.* 1. нарм (мулоим) шудан; **ко́жа ~ет в дуби́льном раство́ре** чарм дар маҳлули даббоғӣ мулоим мешавад 2. нажмурда (пукка) шудан 3. *перен.* нармтар (мулоимтар) шудан

мяко́т||ь *ж* 1. ҷои мулоими бадан 2. *разг.* лаҳм, гушти беустухон; **купи́ть полкило́ ~и** ним кило лаҳм (гушти беустухон) харидан 3. *(плодов, ягод и т. п.)* мағзи мева; **со́чная ~ь пе́рсиков** мағзи ширадори (обдори) шафтолу

мя́лка *ж* 1. мошини зағирпоякубӣ 2. *тех.* мошини кубанда, кубак

мя́мли||ть *несов. разг.* 1. *что и без доп.* шаф-шаф гуфтан, нобурро (норавшан, хоида-хоида) гап задан; **что ты там ~шь?** ту чӣ шаф-шаф карда гап мезанӣ? 2. дудилагӣ кардан; суст ҳаракат кардан; **хва́тит ~ть, вре́мени остаётся ма́ло** сустҳаракатӣ бас аст, вақт кам монд

мя́мля *м, ж разг.* 1. шаф-шафгуянда, нобурро гапзананда 2. одами суст (лаванд, сустҳаракат)

мяси́стость *ж* 1. гуштдорӣ, сергуштӣ, фарбеҳӣ 2. *разг.* ғафсӣ, фарбеҳӣ, сергуштӣ; ~ **щёк** сергуштии рухсораҳо 3. *(плодов и т. п.)* мағздорӣ, сермағзӣ

мяси́ст||ый, -ая, -ое (мяси́ст, -а, -о) 1. гуштдор, сергушт, фарбеҳ; **~ый гусь** ғози фарбеҳ 2. *разг.* ғафс, фарбеҳ; **~ые гу́бы** лабҳои ғафс 3. мағздор, сермағз; **~ая гру́ша** ноки сермағз

мясни́к *м* қассоб, гуштфуруш

мясн||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и гушт, гуштӣ, гуштин, гуштнок; **~о́й фарш** гуштқима; **~ы́е консе́рвы** консерви гуштин; **~о́й магази́н** магазини гуштфурушӣ 2. сергушт; **~ая овца́** гусфанди сергушт 3. *в знач. сущ.* **мясная** *ж уст. разг.* дукони гуштфурушӣ 4. *в знач. сущ.* **мясно́е** *с* хуроки гуштнок; **он не ест ~о́го** вай хуроки гуштнок намехурад

мя́со *с* 1. *разг.* мушак, мушакҳо; **пу́ля сорвала́ ~ у него́ с плеча́** тир ба кифти у хурда мушакро даррондааст 2. гушт; **ути́ное ~** гушти мурғобӣ; **бе́лое ~** гушти мурғ, гушти гусола; **по́стное ~** гушти беравған; **вари́ть ~** гушт пухтан 3. *разг.* гушти гов 4. *разг.* мағз; ~ **пе́рсика** мағзи шафтолу ◇ **ди́кое ~** гушти зиёдатӣ; **пу́шечное ~** гушти дами туп; **ни ры́ба ни ~** на оби хунук, на оташи сузон; на дузди бозор, на шайхи мазор; **вы́рвать с ~м** *(пуговицу и т. п.)* бо парчаи либос кандан *(мас. тугмаро)*

мясо-, мя́со- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «гушт», «гуштӣ»:* **мясокомбина́т** комбинати гушт; **мя́со-моло́чный** ...и гушту шир

мясое́д *м церк.* ифтор; гуштхуракон *(даврае, ки бо иҷозати русумоти калисои православӣ диндорон метавонанд гушт хуранд, яъне руза кушоянд)*

мясозаготови́тельн||ый, -ая, -ое ...и гушттайёркунӣ, гушт тайёркунанда; **~ые организа́ции** ташкилотҳои гушттайёркунӣ

мясозагото́вки *мн.* *(ед.* **мясозагото́вка** *ж)* гушттайёркунӣ

мясокомбина́т *м* комбинати гушт, гушткомбинат

мя́со-моло́чный, -ая, -ое ...и гушту шир

мясопоста́вки *мн.* *(ед.* **мясопоста́вка** *ж)* гуштсупорӣ; **вы́полнить ~** гуштсупориро адо кардан

мясопу́ст *м церк.* имтиноъ; гуштнохуракон *(рузе, ки бо ҳукми русумоти калисои православӣ гушт хурдани диндорон мумкин нест)*

мясору́бк||а *ж* 1. мошини гушткубӣ, гушткубак; гуштқимакунак; **пропусти́ть мя́со че́рез ~у** гуштро аз гуштқимакунак гузарондан 2. *перен.* задухурди (ҷанги) сахти хунрезӣ

мясти́сь *несов. уст.* 1. шуридан, дар шуриш будан, дар исьён будан 2. *перен.* дар ҳаяҷон будан, музтариб будан, дар ташвиш будан; **душа́ мятётся** дил дар ҳаяҷон аст 3. тез (бетартиб) роҳ рафтан, саросемавор гаштан; **ко́ни мяту́тся по доро́ге** аспҳо саросемавор роҳ мераванд

мя́т||а *ж* 1. *бот.* пудина, наъно, ҳулбуй; **лесна́я ~а** пудинаи ҷангалӣ; **полева́я ~а** пудинаи боғӣ 2. *(настойка, отвар)* қиёми пудина, оби (доруи) пудина; **напои́ть больно́го ~ой** ба бемор оби пудина хуронда

мяте́ж *м* исьён, балво; **подави́ть ~** исьёнро пахш кардан

мяте́жник *м* исьёнгар, балвогар, исьёнкор

мяте́жнический, -ая, -ое ...и исьёнгар, ...и балвогар, исьёнгарона

мяте́жность *ж* 1. дар исьён (дар балво) иштирок доштан(и); ба исьён майл доштан(и) 2. *книжн.* ҳаяҷон, изтироб, ҳаяҷоннок будан(и); ~ **чувств** ҳаяҷоннок будани ҳиссиёт

мяте́жн||ый, -ая, -ое 1. исьёнкунанда, балвокунанда; исьёндуст, балводуст; **~ый полк** полки исьёнкунанда; **~ые племена́** тоифаҳои исьёндуст 2. *книжн.* ҳаяҷоннок, изтиробнок, пуризтироб

мя́тн||ый, -ая, -ое ...и пудина, ...и наъно, пудинагӣ, пудинадор; **~ый за́пах** буи пудина; **~ые ка́пли** арақи пудина

мя́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ғиҷим кардашуда, фушурдашуда 2. *прил.* пачақшуда; **~ые пе́рсики** шафтолуи пачақшуда 3. *прил.* ғиҷимшуда, пахшшуда, поймолшуда; **~ое пла́тье** куртаи ғиҷимшуда 4. *прил.* пахшшуда, нақшин; **~ый ба́рхат** бахмали нақшин 5. *прил. перен. разг.* беқувват, заиф, беҳолшуда, мондашуда; **~ое лицо́** чеҳраи мондашуда, руи коҳида ◇ **~ый пар** *тех.* буғи истифодашуда

мять *несов.* 1. *что* ғиҷим кардан, фушурдан, лагад кардан; ~ **гли́ну** лойро лагад кардан 2. *что с.-х.* лат зада мулоим кардан, пахш (зер) карда мулоим намудан; ~ **лён** зағирпояро пахш карда мулоим намудан 3. *что* ғиҷим (пахш) кардан; поймол кардан; ~ **траву́** алафро поймол кардан; **она́ мя́ла в рука́х плато́к** вай руймолчаро дар дастҳояш ғиҷим мекард 4. *кого-что разг.* фушурдан, фишор додан, зер кардан

мятьё *с* *(по* **мять** 1) ғиҷим кардан(и); лагад (поймол, пахш) кардан(и); ~ **ко́жи** ғиҷим кардани чарм

мя́ться *несов.* 1. ғиҷим шудан; **гли́на хорошо́ мнётся** гил ба осонӣ ғиҷим мешавад 2. зуд ғиҷим (қат) шудан; **э́та ткань мнётся** ин матоъ зуд ғиҷим мешавад 3. *перен. разг.* хиҷолат кашидан, шарм доштан, мутараддид шудан; **ма́льчик мя́лся в дверя́х** бача дар пеши дар хиҷолат кашида меистод 4. *перен. разг.* дудилагӣ кардан, дудила шудан; **он мнётся, не зна́я, что сказа́ть** вай дудила шуда, намедонад, чӣ гуяд 5. *страд.* ғиҷим карда шудан, фушурда шудан, лагад карда шудан

мя́у *звукоподр.* мав, мияв *(овози гурба)*

мя́уканье *с* мав-мав, мияв-мияв, мав-мав (мияв-мияв) кардан(и); ~ **ко́шек** мияв-мияви гурбаҳо

мя́ука||ть *несов.* мав-мав (мияв-мияв) кардан; **ко́шка ~ет** гурба мияв-мияв мекунад

мя́укну||ть *сов. однокр. к* **мя́укать**

мяч *м* туб, хаппак; **футбо́льный ~** туби футбол; **рези́новый ~** туби резинӣ; **игра́ть в ~** туббозӣ кардан

мячик *м уменьш. к* **мяч**

Н

на I *предлог* 1. *с вин.* *(указывает направление действия)* ба, ба руи..., ба болои...; бар; **идти́ на у́лицу** ба куча рафтан; **сесть на своё ме́сто** ба ҷои худ нишастан; **положи́ть на стол** ба руи миз гузоштан; **не попада́йся мне на глаза́!** ба назарам нанамо!; **обижа́ться на кого́-л.** аз касе хафа шудан; **отве́т на вопро́с** ҷавоби савол; **подпи́ска на газе́ты** ба газетаҳо обунашавӣ 2. *с вин.* *(при обозначении срока)* ба, дар, ба муддати..., барои; **рабо́та на за́втра** кор барои фардо; **уви́деться на**

другой день дар рӯзи дигар вохӯрдан; **запасти дров на зиму** барои зимистон ҳезум тайёр кардан; **работы ещё на целую неделю** кор боз ба як ҳафтаи тамом мерасад 3. *с вин. (при обозначении количественной разницы, степени превосходства или недостатка):* **опоздать на пять минут** панҷ дақиқа дер мондан; **старше на два года** ду сол калон; **на месяц раньше** як моҳ пеш; **на двадцать рублей больше** бист сум зиёдтар 4. *с вин. (при обозначении множителя или делителя)* ба; **разделить на три** ба се тақсим кардан; **помножить пять на четыре** панҷро ба чор зарб задан; **разделить на две части** ба ду ҳисса тақсим кардан; **разрезать на куски** пора-пора кардан 5. *с вин. (при обозначении меры, количества, определяющих границы чего-л.)* ба; **купить на десять рублей** ба даҳ сӯм харидан; **хватит на всех** ба ҳама мерасад 6. *с вин. (при обозначении цели, назначения)* ба; **взять на воспитание** ба тарбия гирифтан; **испытывать что-л. на прочность** маҳкамии чизеро санҷидан; **комната на двух человек** хонаи дукаса; **обед на пять человек** хӯрок барои панҷ кас 7. *с вин. (при обозначении условий, обстоятельств)* бо; **на голодный желудок** бо дили наҳор, бо дили гурусна; **на свежую голову** баъди истироҳат // *(при словах, выражающих эмоциональную оценку события)* барои, ба; **на горе** ба бадбахтӣ, бадбахтона; **на мою радость** хушбахтона 8. *с вин. (при обозначении образа действия)* ба; **верить кому-л. на слово** ба қавли касе бовар кардан; **говорить на память** ёдакӣ гап задан, аз ёд гуфтан 9. *с вин. (при обозначении какого-л. признака)* бо, ба; **хромать на одну ногу** ба як пой лангидан; **нечист на руку** дасташ қалб, каҷдаст 10. *с предл. (при обозначении места)* дар, ба, ба болои..., бар болои..., дар руи..., дар пеши...; **жить на юге** дар ҷануб зиндагӣ кардан; **сидеть на заседании** дар маҷлис нишастан; **оставить на столе** ба болои стол монда рафтан; **на ногах ботинки** дар пояш ботинка // *(соответствует предлогу «в»)* дар; **на военной службе** дар хизмати ҳарбӣ; **первый на селе работник** беҳтарин коркуни деҳа; **тоска на сердце** дил хафа // *(при обозначении предметов, лиц, в присутствии которых что-л. совершается)* дар пеши...; **на людях** дар пеши мардум; **на моих глазах** дар пеши назари ман; **на миру и смерть красна** *посл.* марги бо ёрон (бо дустон) туй аст 11. *с предл. (на вопрос «когда»)* дар, дар вакти...; **на каникулах** дар вақти таътил; **на той неделе** дар ҳафтаи оянда; **на этих днях** дар ҳамин рӯзҳо; **на нашей памяти** дар хотири (дар ёди) мо 12. *с предл. (при обозначении средства передвижения)* бо; **лететь на самолёте** бо самолёт паридан; **плыть на пароходе** бо киштӣ рафтан; **кататься на лодке** бо қаиқ сайр кардан 13. *с предл. (при обозначении образа действия):* **на всём скаку** чорхеззанон; **на бегу** давдавон, давон-давон; **на лету** 1) дар айни парвоз, парвозкунон 2) *перен.* якбора, дарҳол, тез; **он схватывает мои мысли на лету** ӯ ба фикри ман дарҳол пай мебарад 14. *с предл. (при посредстве)* дар, бо; **жарить на масле** дар равған бирьён кардан 15. *с предл. (при обозначении устройства, свойства, состояния)* -дор; **вагон на рессорах** вагони рессордор; **матрац на пружинах** матраси пружинадор 16. *с предл. в сочет. с гл.:* **играть на рояле** рояль навохтан; **говорить на русском языке** бо забони русӣ гап задан; **перевести книгу на таджикский язык** китобро ба [забони] тоҷикӣ тарҷима кардан; **свободно читать на английском языке** ба забони англисӣ бемалол хондан 17. *с предл. (при обозначении пребывания в каком-л. состоянии)* дар; **стоять на часах** дар посбонӣ истодан, қаровулӣ кардан ◇ **на что [уж]** *(как ни, хотя и очень)* ҳар чанд **ки**, агар чанде

на II *частица в знач. сказ. разг.* ма, мана; **на, возьми** ма, гир; на **тебе книгу** мана ба ту китоб ◇ **вот те (тебе) [и] на!** ана!, оббо!, ана халос!; **на тебе!** ана инро бин!; ана халос!, оббо!

на III *частица:* **какой ни на есть** чӣ хеле ки бошад, ҳар навъе ки бошад; **кто ни на есть** касе ки (кӣ ки) бошад, ҳар кӣ бошад, ҳар кас; **что ни на есть** бисьёр, ҷудо, ниҳоят дараҷа, гузаро

на- *приставка* 1. *префиксест, ки барои сохтани феъл ва исмҳои феълӣ кор фармуда шуда, маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *равона шудани амал ба сатҳи предмет* — **набежать** давида баромадан, давида рӯи чизеро пушондан; **налететь** парида омада ҳамла овардан; **наскочить** бархӯрдан, дучор шудан; дарафтодан; **наехать** бархӯрдан 2) *болои предмет гузоштан* — **намотать** печондан; **нашить** аз рӯй дӯхтан, дӯхта часпондан 3) *ба ҷо овардани амал дар сатҳи чизе* — **намёрзнуть** қирав бастан; ях бастан (кардан) 4) *пурӣ, аз ҳад зиёд будани амал* — **наговорить** бисьёр гап задан, лақидан; **напечь** пухтан, пухта тайёр кардан; **навозить** бисьёр кашонда овардан; **насолить** намак (шӯр) кардан, дар намак хобондан; **натопить** гарм кардан, тафсондан 5) *дар феълҳои бо «-ся» тамом мешудагӣ — сершавӣ, пурра қаноат кардани шахси амалкунанда* — **наболтаться** хуб гап зада гирифтан; **наработаться** бисьёр (хуб) кор кардан 6) *дар феълҳои дорои суффиксҳои «-ива», «-ыва-», «-ва-» — сустшавӣ, андак рӯй додани амал* — **напевать** замзама кардан; **насвистывать** пастпаст хуштак кашидан 7) *барои сохтани намуди мутлақи феъл хизмат мекунад* — **написать** навишта тамом кардан, навишта шудан; **нарисовать** кашидан, сурат кашидан 2. *барои сохтани сифату исмҳои дорои маънои зерин кор фармуда мешавад: болои чизе мавҷудбуда* — **нарукавный** руиостинӣ; **нагрудник** пешгир 3. *барои сохтани зарфҳо кор фармуда шуда, дараҷаи олӣ, ҳадди ниҳоӣ ва аломати чизеро ифода мекунад* — **накрепко** бисьёр сахт; **настрого** бисьёр ҷиддӣ

набавить *сов. что* зиёд (изофа, илова) кардан

набавк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **набавить)** зиёд (изофа) кардан(и) 2. илова, қисми иловагӣ; **цена железнодорожного билета с ~ой за скорость** нархи билети роҳи оҳан бо иловаи арзиши суръатнокиаш

набавлять *несов. см.* **набавить**

набавляться *несов. страд.* зиёд карда шудан

набавочный, -ая, -ое *разг.* изофагӣ, иловагӣ, баризофа, барилова

набагривать *несов. см.* **набагрить**

набагрить *сов. что, чего* бо чангаки дастадароз кашида ба соҳил бароварда (*мас. пораҳои ях ё ғӯлачубҳои руи обро)*

набалагурить *сов. разг.* бисьёр ширинкорӣ кардан, аския гуфтан, мазоҳ кардан

набаламутить *сов. что и без доп. разг.* шурондан, фитна ангехтан, иғво андохтан

набалдашник *м* сари (қуббаи) асо; **серебряный ~** қуббаи нуқрагини асо

набалованный, -ая, -ое *прич., прил. разг.* эрка, эрка кардашуда

набаловать *сов. кого разг.* эрка кардан, ёзондан; **~ ребёнка** бачаро эрка кардан

набаловаться *сов.* 1. *прост.* эрка шудан 2. *разг.* хуб шухӣ кардан

набалтывать *несов. см.* **наболтать** I

набальзамировать *сов. кого-что* мумиё кардан

набат *м* ноқусзанӣ, зангӯлазанӣ, бонгзанӣ *(дар мавриди ягон ҳодисаи ногаҳонӣ барои ҷамъ кардани мардум)*; **звуки ~а** бонг; **бить в ~** 1) бонги хатар задан, ба имдод ҷеғ задан 2) *перен.* бонги хавотир задан

набатн||ый, -ая, -ое ...и ноқус, ноқусӣ, ...и ноқусзанӣ; **~ые звуки** садои ноқус

набег *м* ҳуҷум, тохтутоз, ғорат, толон, тороҷ; **кавалерийский ~** ҳуҷуми саворон; **совершить ~ на что-л.** ба чизе ҳуҷум овардан

набегать *сов.* 1. *что разг.* бисьёр давида (давида-давида) гирифтори иллате шудан; **~ простуду** аз давидав шамол хурдан 2. *охот.* асар (пай) мондан

набега||ть *несов.* 1. *см.* **набежать;** 2. *на кого-что* ҳуҷум (тохтутоз) кардан 3. *безл. разг. (морщить)* чин-чин шудан; **около воротника ~ет** назди гиребон андаке чин-чин мешавад

набега||ться *сов.* бисьёр давидан; даводавӣ карда монда шудан; **он ~лся за день** у рузи дароз хуб даводавӣ кард; **~ться до изнеможения** даводавӣ карда аз мадор рафтан

набедокурить *сов. разг.* шумӣ (шӯхӣ, бетартибӣ) кардан

набе́дренн||ый, -ая, -ое: **~ая повя́зка** лунгӣ

набе́дствоваться *сов. разг.* ба фалокат гирифтор шудан, фалокати бисьёреро аз сар гузарондан

набежа́||ть *сов.* 1. *на кого-что* давида дакка хурдан; давида (дамида) баромадан; **волна́ ~ла на бе́рег** мавҷ ба соҳил дамида баромад 2. *разг.* тохта (давида) омада туб шудан; **ребя́та ~ли со всех сторо́н** бачаҳо аз чор тараф тохта омада туб шуданд 3. *перен. разг.* зиёд шудан, афзудан; **~ли проце́нты** фоизаш зиёд шуд

набезобра́зничать *сов. разг.* расвоӣ (бадкирдорӣ) кардан

набекре́нь *нареч. разг.* якшоха; **наде́ть ша́пку ~** телпакро якшоха мондан ◇ **мозги́ ~** *у кого прост.* акл(аш) дуруст кор намекунад; мияаш беҷо; як ҷамчин намерасад

набели́ть *сов.* 1. *что* сафед кардан; **~ лицо́** руйро сафед кардан 2. *что, чего* шустагарӣ кардан

набели́ться *сов.* сафедӣ молидан (задан)

на́бело *нареч.* покиза, пок, покнавис, рӯйнавис; **переписа́ть ~** покнавис кардан

на́бережная *ж* соҳил, девори соҳил (*лаби сангкорӣ ё чубкории дарьё ва м. ин*); **грани́тная ~** соҳили девораш хоросанг // (*улица*) кӯчаи лаби дарьё

набесе́доваться *сов. разг.* хуб сӯҳбат кардан

набива́ть *несов. см.* **наби́ть**

набива́ться *несов.* 1. *см.* **наби́ться**; 2. *страд.* пур (ҷо) карда шудан; зада шинонда шудан

наби́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **наби́ть** 1—3, 5) пур (ҷо) кардан(и); зада шинондан(и), зада даровардан(и) дарзбандӣ; ҷолибзанӣ, гулдор кардан(и); **~ папиро́с** пур кардани найчаи папирос бо тамоку 2. (*то, чем набито*) мағз (*чизе, ки бо вай ягон чизи дигар пур карда шудааст*); **из матра́са торчи́т ~** пахтаи (пахоли) матрас намоён аст

набивно́й, -а́я, -о́е 1.: **~ матра́с** матраси пахтадор 2. *текст.* нақшдор; **~ си́тец** чити нақшдор 3. *см.* **наби́вочный** 1

наби́вочн||ый, -ая, -ое 1.: **~ый материа́л** масолеҳи оканда 2. *текст.* нақшбанд; **~ые маши́ны** мошинҳои нақшбанд

набира́ние *с* (*по знач. гл.* **набра́ть**) гирифтан(и), ҷамъ кардан(и)

набира́ть *несов. см.* **набра́ть**

набира́ться *несов. см.* **набра́ться**

наби́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пур кардашуда; задашуда 2. *прил.* пур, пуропур; **ту́го ~ый карма́н** кисаи пур; **~ый кошелёк** ҳамьёни пур ◇ **~ый дура́к**, **~ая ду́ра** аҳмаки гузаро; **битко́м ~ый (наби́т)** пуропур, моломол

наби́ть *сов.* 1. *что* пур кардан, анбоштан, пуропур рехтан, ҷо кардан; **~ по́греб льдом** таҳхонаро бо (аз) ях пур кардан; **~ папиро́сы** найчаи папиросро аз тамоку пур кардан; **~ тру́бку** ба чубуқ тамоку ҷо кардан; **~ рот (живо́т)** *прост.* даҳон (шикам) пур кардан 2. *что на что* зада шинондан (даровардан); **~ о́бруч на бо́чку** ба бочка чамбарак задан (зада шинондан) 3. *что текст.* нақшдор кардан, гул баровардан; **~ си́тец** ба чит нақш бастан 4. *что разг.* занондан, задан; **~ мозо́ли** обила занондан; **~ ши́шку на лбу́** пешониро зада варам кунондан 5. *что, чего разг.* (*вколотить*) задан; **~ гвозде́й в сте́ну** ба девор мех задан 6. *что, чего разг.* (*разбить*) шикастан 7. *что, кого-чего* шикор (сайд) кардан (задан); **~ у́ток** мурғобӣ шикор кардан 8. *кому-чему прост.* (*победить в игре*) ғолиб (зур) баромадан 9. *кого-что прост.* задан, сахт задан; **~ мо́рду кому́-л.** *груб. прост.* ба фуки касе задан ◇ **~ битко́м** пур (лаболаб) кардан; **~ карма́н (мошну́)** кисаро пур кардан; бой шудан; **~ оско́мину** 1) дандонро кунд кардан, дандонро занондан (*аз бисьёр хӯрдани чизҳои турш*) 2) ба дил задан, безор (сер) шудан; **~ ру́ку** *в чём, на чём* моҳир шудан, малака ҳосил кардан, ёд гирифтан; **~ це́ну** *на что* нархро бардоштан (баланд кардан); **~ себе́ це́ну** нархи худро баланд кардан, бозори худро тез кардан

наби́||ться *сов.* 1. (*1 и 2 л. не употр.*) ҷой шудан; пур карда шудан; **в ко́мнату ~лось мно́го наро́ду** *безл.* ба хона бисьёр одам ҷой шуд 2. *разг.* (*напроситься*): **~ться к кому́-л. в го́сти** зӯракӣ меҳмони касе шудан ◇ **~ться битко́м** лаболаб шудан, лаб-лаб будан

наблажи́ть *сов. прост.* аҳмақи кардан

наблева́ть *сов. груб. прост.* қай карда ифлос намудан

наблуди́ть *сов. прост.* 1. ҳаромкорӣ кардан 2. (*обычно о кошке*) дуздидан, дуздида бурдан (*одатан оид ба гурба*)

наблюда́тель *м* 1. дидбон, шоҳид, наззор, бинанда; **беспристра́стный ~** шоҳиди беғараз 2. мушоҳид; **полити́ческий ~** мушоҳиди сиёсӣ

наблюда́тельность *ж* мушоҳидакорӣ, тезбинӣ, тезчашмӣ

наблюда́тельный, -ая, -ое (наблюда́те|лен, -льна, -льно) 1. мушоҳидакор, тезбин, тезчашм; **~ челове́к** одами мушоҳидакор 2. *тк. полн. ф.* ...и дидбонӣ, ...и мушоҳида кардан(и); **~ пункт** пункти дидбонӣ

наблюда́тельский, -ая, -ое *неодобр.* фориғболона, бепарвоёна

наблюда́ть *несов.* 1. *кого-что, за кем-чем* тамошо кардан, нигоҳ кардан; **я с интере́сом наблюда́л, как игра́ют де́ти** ман бозии бачагонро бо шавқ тамошо мекардам 2. *кого-что* мушоҳида (муоина, таҳқиқ) кардан; **~ со́лнечное затме́ние** гирифти (гирифтани) Офтобро муоина кардан; **~ ход собы́тий** равиши воқеаҳоро мушоҳида кардан 3. *за кем-чем* назорат кардан; **~ за поря́дком** тартибро назорат кардан

наблюда́||ться *несов.* 1. дида шудан, мушоҳида гардидан; **~ется паде́ние температу́ры** паст фуромадани ҳарорат мушоҳида мегардад 2. *страд.* мушоҳида (таҳқиқ) карда шудан

наблюде́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **наблюда́ть**) тамошо кардан(и), нигоҳ кардан(и); мушоҳида, муоина, таҳқиқ; назорат, дидбонӣ; **~е лу́нного затме́ния** мушоҳидаи гирифти (гирифтани) Моҳ; **быть под ~ем врача́** дар зери назорати духтур будан; **взять под ~е** ба зери назорат гирифтан; **возду́шное ~е** дидбонии ҳавоӣ; **систе́мы ~я за состоя́нием окружа́ющей среды́** тартиби назорати ҳолати муҳит 2. мушоҳида; **интере́сное ~е** мушоҳидаи аҷиб

набо́б *м уст.* наввоб, набоб (*1. унвони аъёну ашроф дар Ҳиндустон 2. мустамликачии корчаллони сарватмандшуда*)

на́божность *ж* диндорӣ, тақводорӣ, порсоӣ

на́божный, -ая, -ое (на́бож|ен, -на, -но) диндор, тақводор, порсо

набо́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **наби́ть** 2) зада шинондан(и); **~ о́бруча** зада шинондани чамбарак 2. (*ткань с узором*) матои гулқолиб // (*узор*) нақши матоъ, гули матоъ 3. *сапожн.* зерпошна (*чарм ё резин*); **рези́новая ~** зерпошнаи резинӣ

набо́йник *м тех.* сунба

набо́йный, -ая, -ое 1. *см.* **набо́ечный**; 2. *см.* **набо́йчатый**

набо́йчатый, -ая, -ое *уст. разг.* гулдор

набо́йщик *м* 1. окандагар 2. *текст.* читгар

на́бок *нареч.* яктарафа, якпаҳлу, каҷ, яклаба; **шля́па съе́хала ~** шляпа яктарафа шуд, шляпа ба як тараф ғеҷид

наболе́вший, -ая, -ее 1. *прич.* озурда, дардмандшуда 2. *прил. перен.* зарурӣ, ...и ҳал карданаш зарур, ҳалталаб; **~ вопро́с** масъалаи ҳалталаб

наболе́||ть *сов.* 1. дард кардан, озурда (дардманд) шудан 2. *безл. перен.* реш-реш (афгор) шудан; **на душе́ ~ло** дил афгор шуд

наболта́ть *сов. разг.* 1. *что, чего* бисьёр лаққидан, фаҷулаҷ гуфтан 2. *что на кого-что* бӯҳтон (тӯҳмат) кардан

наболта́ться *сов. разг.* бисьёр лаққидан, лаққида мондан

набо́р *м* 1. (*по знач. гл.* **набра́ть** 2, 3) гирифтан(и), қабул; ҳарфчинӣ, ҳуруфчинӣ; **объяви́ть ~ в худо́жественное учи́лище** ба омузишгоҳи санъати бадеӣ қабули талаба эълон кардан; **ре́крутский ~** *ист.* сарбозгирӣ; **отда́ть ру́копись в ~** дастнависро ба чоп додан 2. даста, маҷмӯъ; **~ кра́сок** маҷмӯи ранг, рангубор; **~ инструме́нтов** як даста асбоб 3. *полигр.* набор (*матни ҳуруфаш чидашуда*); **сло́жный ~** на-

бори мураккаб 4. (*украшение*) пашиза (*дар камарбанд, афзоли асп ва ғ.*); **пояс с серебряным ~ом** камарбанди нуқракуб ◇ ~ **слов** сафсата; **сапоги с ~ом** мӯзаи чинсоқ

наборн||ый, -ая, -ое 1. *полигр.* ...и ҳуруфчинӣ, ...и ҳарфчинӣ, ...и набор; **~ая касса** кассаи ҳуруфчинӣ (*қуттии хоначадор барои ҳарфҳо*); **~ый цех** цехи ҳуруфчинӣ // *в знач. сущ.* **наборная** *ж* хонаи ҳуруфчинӣ 2. ороишьёфта, нуқракуб; **~ая сбруя** афзоли нуқракӯби асп

наборщик *м полигр.* ҳуруфчин

наборщица *женск. к* **наборщик**

набраковать *сов. что, чего разг.* брак кардан, сақат баровардан

набрасывать I *несов. см.* **набросать**

набрасывать II *несов. см.* **набросить**

набрасываться I *несов. см.* **наброситься**

набрасываться II *несов. страд.* андохта (партофта) шудан

набрать *сов.* 1. *что, чего* гирифтан, ҷамъ (ғун) кардан, ғундоштан, чидан; ~ **ягод** мева чидан (ғундоштан) 2. *что, кого-чего* гирифтан, қабул кардан; ~ **учащихся на курсы** ба курс талаба қабул кардан; ~ **заказов** бисьёр супориш гирифтан 3. *что полигр.* ҳуруфчинӣ (ҳарфчинӣ) кардан, ҳарф чидан; ~ **корпусом** ба ҳарфҳои корпус чидан 4. *что* гирифтан; ~ **скорость** суръат гирифтан; ~ **высоту** *ав.* ба авҷи иртифоъ расидан; ~ **темпы в работе** суръати корро баланд кардан ◇ ~ **номер** (*по телефону*) телефон кардан, рақами телефонро гирифтан; **как будто** (**словно, точно**) **воды в рот набрал** даҳон мум кардагӣ барин, ба даҳон талкон гирифтагӣ барин

набраться *сов.* 1. (*1 и 2 л. не употр.*) тӯб (бисьёр) шудан, ҷамъ (ғун) шудан; **набралось много народу** *безл.* одами бисьёр ҷамъ шуд; **у меня набралось много работы** *безл.* корам бисьёр шуд 2. *чего разг.* пайдо кардан; ~ **храбрости** ҷуръат пайдо кардан 3. *чего разг.* аз сар гузарондан, дидан; ~ **страху** сахт тарсидан 4. *чего разг.* (*перенять*) ёд гирифтан; **с кем поведёшься, от того и наберёшься** *посл.* ≈ бо моҳ шинӣ — моҳ шавӣ, бо дег шинӣ — сиёҳ шавӣ 5. *чего разг.* (*напастись*) ёфтан, гирифтан 6. *прост.* (*напиться пьяным*) сахт маст шудан ◇ ~ **духу** азм кардан, ҷуръат кардан; ~ **ума** (**разума**) оқил шудан, ақл пайдо кардан, ба ақл даромадан

набредать *несов. см.* **набрести**

набрести *сов. разг.* 1. *на кого-что* рост омадан, вохӯрдан; рафта истода дида мондан; ~ **на чей-л. след** рафта истода паи касеро (чизеро) дида мондан; ~ **в толпе на знакомого** дар байни издиҳом ба шиноси худ вохурдан 2. *на что перен.* ногоҳ ёфтан; ~ **на удачную мысль** ногоҳ ба фикри нағз омадан 3. *чаще безл.* омадан; якта-якта ҷамъ шудан; **набрело много народу** мардуми бисьёре омаданд

набрехать *сов. прост. что, чего и без доп.* дурӯғи бисьёр гуфтан, бисьёр дурӯғ гуфтан

набродиться *сов. разг.* хуб давр зада гаштан; аз даврзанӣ шалпар шудан. аз гаштан монда шудан

набросать *сов* 1. *что, чего* партофтан, андохтан, ҳаво додан; андохта пур кардан; ~ **камней** санг партофтан; ~ **бумажек на пол** коғазпораҳоро ба рӯи фарш партофтан 2. *что* кашидан; ~ **план дома** тарҳи хонаро кашидан 3. *что* мухтасар навиштан; ~ **конспект лекции** конспекти лекцияро мухтасар навиштан // *перен.* тасвир кардан, нишон додан; **оратор ярко набросал картину будущего** нотиқ манзараи ояндаро равшан тасвир кард

набросить *сов. что* андохтан, партофтан; ~ **платок на плечи** рӯймолро ба китф партофтан ◇ ~ **покров** *на что* бо парда пушондан; ~ **тень** 1) **на что-л.** чизеро тира (хира, муғлак) кардан 2) **на кого-что-л.** касеро, чизеро доғдор (бадном) кардан, касеро, чизеро наҳ задан

наброситься *сов.* 1. *на кого-что* хез зада ҳуҷум (ҳамла) кардан, дарафтидан; **кошка набросилась на мышь** гурба ба муш ҳамла кард 2. *на что разг.* часпидан; ~ **на еду** ба хӯрок часпидан; ~ **на книги** ба китоб часпидан 3. *на кого-что разг.* часпидан, дарафтидан; ~ **с бранью на кого-л.** ба касе бо ҳақорат дарафтидан, касеро дашном додан

набросок *м* 1. қайдҳои хомакӣ, лоиҳаи (таҳрири) аввалин, мусаввада; ~ **речи** лоиҳаи аввалини нутк 2. ангора

набрызгать *сов. что, чего, чем и без доп.* пошидан, чошида тар кардан, пошида олуда кардан; ~ **на пол воды** ба рӯи фарш об пошидан

набрызгивать *несов. см.* **набрызгать**

набрюшник *м* шикамбанд

набрюшный, -ая, -ое рӯишикамӣ, ...и руи шикам; ~ **жировой слой** қабати равғанбастаи рӯи шикам

набряк||нуть *сов. разг.* 1. тоб партофтан; дамидан (*аз нами*); **дверь ~ла от сырости** дар аз нами тоб партофт 2. варамидан, варам кардан; **веки ~ли от бессонной ночи** пилкҳои чашм аз шабзиндадорӣ варамиданд

набурить *сов. что, чего* бисьёр парма кардан

набутить *сов. что стр.* сангкорӣ кардан

набухание *с* (*по знач. гл.* **набухнуть**) тоб партофтан(и); варамидан(и), варам кардан(и); буғӯзак шудан(и)

набухать *сов. что, чего прост.* бисьёр рехтан (партофтан), лаболаб (пур, лабрез) кардан

набухать *несов. см.* **набухнуть**

набух||нуть *сов.* 1. тоб партофтан (*аз намӣ*); **рамы ~ли от сырости** чорчубаҳо аз намӣ тоб партофтанд 2. варамидан, варам кардан 3. буғӯзак шудан; **на деревьях ~ли почки** муғчаҳои дарахтон буғӯзак шуданд

набучивать I *несов. см.* **набутить**

набучивать II *несов. см.* **набучить**

набучить *сов. что* (*намочить в щёлоке*) дар ишқороб ҷӯшондан

набуянить *сов. разг.* ҷанҷол (тӯполанг, шурапуштӣ) кардан

набычиться *сов. прост.* қавоқ андохта нигоҳ кардан

навага *ж зоол.* симмоҳӣ

наваждение *с* васваса; **что за ~!** ин чӣ васваса!; **дьявольское** (**бесовское**) ~ васвасаи шайтон

наваксить *сов. что* вакса задан (молидан), равған задан

навал *м* 1. (*по знач. гл.* **навалить** 1, 2) гузоштан(и), бор кардан(и); тӯда (туб) кардан(и); (*по знач. гл.* **навалиться** 1) зер (пахш) кардан(и); бор шудан(и) 2. (*груда, куча*) туда, туб 3. *в знач. нареч.* **навалом** чошу пош, болоиҳам; туда-тӯда, тӯб шуда; **вещи были брошены ~ом** чизҳо болоиҳам партофта шуда буданд 4. *в знач. сказ. безл. прост.* **навалом** бисьёр; **у него денег ~ом** пулаш ҷудо бисьёр

наваливание *см.* **навал** 1

наваливать I *несов. см.* **навалить**

наваливать II *несов. см.* **навалять**

наваливаться I *несов.* 1. *см.* **навалиться**; 2. *страд.* гузошта шудан, бор карда шудан

наваливаться II *несов. страд.* молида шудан

навали||ть *сов.* 1. *на что* болоиҳам мондан (гузоштан, бор кардан); **~ть один мешок на другой** халтаҳоро болоиҳам мондан 2. *что, чего* тӯда (тӯб) кардан, андохта туб кардан; **~ть в сарай дров** ба ҳезумхона ҳезум тӯда кардан 3. *чаще безл. что, чего разг.* ҷамъ шудан, туб шудан; **~ло много снегу** барфи бисьёр зад 4. *безл. кого-чего перен.* ҷамъ омадан, ҷамъ шудан; **~ло много народу** мардуми бисьёр ҷамъ омад

навалиться *сов. на кого-что* 1. зер (пахш) кардан; бор шудан; ~ **грудью** бо сари сина зер кардан 2. *перен.* дарафтидан, якбора часпидан

навалк||а *ж* (*по знач. гл.* **навалить** 1) гузориш, бор кардан(и) ◇ **в ~у** чошу пош, болоиҳам; **перевозить груз в ~у** борро болоиҳам чида кашондан

навалоотбойщик *м* кончӣ

навалочн||ый, -ая, -ое боркунанда; **~ые машины в шахтах** мошинҳои боркунанда дар шахтаҳо // чошу пош, болоиҳам; **~ый способ перевозки** тарзи болоиҳам чида кашондани бор

навалять *сов. что, чего* молида тайёр кардан

навар *м* 1. равғани [рӯи] шурбо 2. *прост.* фоида, даромад

навариванне *с см.* **наварка** 1

наваривать *несов. см.* **наварить**

навариваться *несов. страд.* пухта шудан; пайванд карда шудан

наваристый, -ая, -ое (наварист, -а, -о) серравған, равғанин; ~ **суп** шӯрбои серравған

навари́ть *сов.* 1. *что, чего* пухтан, пухта тайёр кардан; ~ **щей** карамшӯрбо пухтан 2. *что тех.* бо кафшер пайванд кардан, кафшер кардан; ~ **ось** тирро кафшер кардан

нава́рка *ж* (*по знач. гл.* **навари́ть** 2) кафшер кардан(и); ~ **оси** тирро кафшер кардан(и)

наварн||о́й, -а́я, -о́е *тех.* кафшери (*дар бораи чизҳои металлӣ*); ~**а́я ось** тири кафшерӣ

нава́рный, -ая, -ое (нава́р|ен, -на, -но) *разг. см.* **нава́ристый**

нава́стривать *несов. см.* **навостри́ть**

нава́ха *ж* наваха (*корди испании дарози қатшаванда*)

нава́щивать *несов. см.* **навощи́ть**

навева́ть *несов. см.* **наве́ять** 1, 2

наве́даться *сов. разг.* хабар гирифтан, ба пеши *касе* рафтан; ~ **к дру́гу** ба пеши дуст рафтан

наведе́ние *с* (*по знач. гл.* **навести́**) бурдарасонӣ; овардан(и); рост кардан(и); сохтан(и)

наве́дываться *несов. см.* **наве́даться**

навезти́ *сов. кого-чего, что* кашондан, кашонда овардан, оварда ҷамъ кардан; ~ **това́ров** бисьёр мол овардан

наве́ивать *несов. см.* **наве́ять** 3

наве́к, наве́ки *нареч.* абадан, абадулобод, то абад, доимӣ

навербова́ть *сов. кого-что* одам гирифтан (*ба коре*); ~ **рабо́чих** коргар гирифтан

навербо́вывать *несов. см.* **навербова́ть**

наве́рно *нареч.* 1. *уст.* албатта, яқин, яқинан, бешубҳа, муқаррар 2. *в знач. вводн. сл.* эҳтимол, шояд; ~, **так и бу́дет** шояд, ҳамин хел ҳам шавад

наве́рное *нареч. см.* **наве́рно**

наверну́ть *сов.* 1. *что на что* (*намотать*) печондан, тубча кардан 2. *что на что разг.* тоб дода даровардан, печ додан, тофтан; ~ **га́йку на болт** гайкаро ба болт тоб дода даровардан 3. *что, чего прост.* (*съесть*) хӯрдан, задан; ~ **хле́ба** хуб нон хӯрдан

наверну́||ться *сов.* 1. (*намотаться*) печидан, тубча шудан 2. тоб (печ) хӯрдан; **га́йка ~лась на болт** мурват ба болт тоб хӯрд 3. (*о слезах*) пайдо шудан, чарх задан; **на глаза́ ~лись слёзы** дар чашмон об чарх зад

наверняка́ *нареч. разг.* 1. албатта, яқин, яқинан, бешубҳа; **он прие́дет** ~ у албатта меояд 2. бехато, бо эътимоди тамом; **де́йствовать** ~ бо эътимоди тамом амал кардан; **бить** ~ бехато задан

навереста́ть I *сов. что и без доп.* қусури чизеро баровардан, камии чизеро пур кардан; дарьёфт кардан; ~ **упу́щенное вре́мя** қусури вақтро баровардан

навереста́ть II *сов. что, чего полигр.* саҳифа бастан

навёрстывать I, II *несов. см.* **навереста́ть** I, II

наверте́ть *сов.* 1. *что на что* (*намотать*) печондан, тӯбча кардан 2. *что, чего* парма кардан; ~ **отве́рстий** бо парма сурох кардан

навёртка *ж* 1. (*по знач. гл.* **наверте́ть** 1 *и* **наверну́ть** 2) печондан(и), тубча кардан(и); тоб додан(и), тофтан(и) 2. (*буравчик*) пармача

навёртывать *несов. см.* **наверте́ть** 1 *и* **наверну́ть** 2

навёртываться *несов.* 1. *см.* **наверну́ться**; 2. *страд.* тоб дода шудан, тофта шудан

наве́рх *нареч.* ба боло; **положи́ть чемода́н** ~ ҷомадонро ба боло гузоштан; **подня́ться** ~ ба боло баромадан; **взгляну́ть** ~ ба боло нигоҳ кардан; **все** ~! *мор.* ҳама боло бароянд!

наверху́ *нареч.* боло, дар боло, дар баландӣ; **он живёт** ~ ӯ дар боло зиндагӣ мекунад

навёрчивать *несов. см.* **наверте́ть** 2

наве́с *м* 1. (*крыша, кровля*) айвон, шипанг, пешайвон, соябон 2. (*нависающая часть чего-л.*) овеза, қамар, лабгуша; ~ **скалы́** камари харсанг

навеселе́ *нареч. разг.* ширамаст, ширакайф, сархуш; **быть** ~ ширамаст (ширакайф) будан

наве́сить *сов. что* 1. овехтан, часпондан 2. овезон кардан, овехтан, шинондан; ~ **ста́вни** даричаи тирезаро шинондан; ~ **дверь** дар шинондан

наве́ска *ж* 1. (*по знач. гл.* **наве́сить**) овезон кардан(и), часпондан(и); ~ **две́ри на пе́тли** ба ошиқ-маъшуқ часпондани дар 2. (*петля*) ошиқ-маъшуқ

навесн||о́й, -а́я, -о́е овезон, овехта мешудагӣ, ошиқ-маъшуқдор; ~**а́я дверь** дари ошиқ-маъшуқдор

навести́ *сов.* 1. *кого-что на что* бурда расондан, оварда расондан, гирифта бурдан; ~ **на след** ба пай бурда расондан, пайро ёфта додан 2. *кого-что на что перен.* овардан, андохтан; ~ **на мысль** ба фикре овардан; ~ **на подозре́ние** ба шубҳа андохтан 3. *что на кого-что* рост кардан, нишон гирифтан; ~ **ору́дие** тупро рост кардан; ~ **телеско́п на луну́** телескопро ба Моҳ рост кардан 4. *что* тобиш (пардоз, ҷило) додан; ~ **гля́нец** пардоз додан 5. *что* сохтан, бастан; ~ **мост** пул (кӯпрук) сохтан 6. *что перен. разг.* кардан, кунондан; ~ **тоску́** ғамгин (хафа) кунондан; ~ **страх** ба воҳима андохтан, тарсонидан 7. *кого-что разг.* овардан; ~ **це́лый дом госте́й** як хона меҳмон овардан ◇ ~ **кри́тику** *на кого-что прост.* ба зери танқид гирифтан, танқид кардан; ~ **поря́док** тартиб ҷорӣ кардан; ~ **спра́вку (спра́вки)** маълумот гирифтан; пурсуҷӯй кардан; ~ **тень на плете́нь (на я́сный день)** *прост.* корро қасдан печ дар печ (чаток, чигил) кардан

навести́ть *сов. кого-что* барои дидан рафтан; меҳмон шудан; ~ **больно́го** ба аёдати бемор рафтан; ~ **друзе́й** ба назди дӯстон меҳмон шудан

наве́т *м уст.* туҳмат, буҳтон; **злы́е** ~**ы** буҳтонҳои бадқасдона; ~**ы враго́в** туҳматҳои душманон

наве́тренн||ый, -ая, -ое шамолрас, шамолдаро; ~**ая сторона́** тарафи шамолрас

наве́тчик *м уст.* туҳматгар, туҳматчӣ, буҳтонгӯй

наве́чно *нареч.* абадӣ, ҳамешагӣ, умрбод; **запреще́ние** ~ **примене́ния я́дерного ору́жия** манъи абадии истифодаи аслиҳаи ядроӣ

наве́шать I *сов. что, чего* овехтан, овезон кардан; ~ **мно́го карти́н** сурати бисьёре овехтан

наве́шать II *сов. что, чего* баркашида мондан; ~ **муки́** орд баркашида мондан

наве́шивать I *несов. см.* **наве́сить** *и* **наве́шать** I

наве́шивать II *несов. см.* **наве́шать** II

навеща́ть *несов. см.* **навести́ть**

наве́я||ть *сов.* 1. *что* (*о ветре*) вазида овардан; **ве́тер** ~**л прохла́ду** шамол салқинӣ овард 2. *что перен.* талқин кардан, бахшидан, овардан; **моното́нное чте́ние** ~**ло на меня́ сон** хониши якхела маро хоб овард 3. *что, чего с.-х.* бод додан, бод кардан; ~**ть мно́го пшени́цы** гандуми бисьёреро бод кардан

на́взничь *нареч.* пуштнокӣ, ба пушт, ақибнокӣ; **лежа́ть** ~ ба пушт хобидан; **упа́сть** ~ пуштнокӣ афтидан

навзры́д *нареч.*: **пла́кать** ~ ҳой-ҳой гиристан, зор-зор гирья кардан

навива́ть *несов. см.* **нави́ть**

навива́ться *несов.* 1. *см.* **нави́ться**; 2. *страд.* печонда шудан; тофта шудан

нави́вка *ж* (*по знач. гл.* **нави́ть**) печондан(и); бофтан(и), тофтан(и)

навига́тор *м* навигатор, киштирон

навигацио́нн||ый, -ая, -ое ...и навигация, навигационӣ, ...и киштиронӣ; ~**ый сезо́н** мавсими киштиронӣ; ~**ая ка́рта** харитаи навигационӣ; **назе́мное и бортово́е** ~**ое обору́дование** таҷҳизоти сокин ва сайёри киштиронӣ

навига́ци||я *ж* 1. (*судоходство*) навигация, киштигардӣ, дарьёгардӣ, дарьёнавардӣ; **откры́ть** ~**ю** киштиронӣро сар кардан // (*время судоходства*) мавсими киштигардӣ 2. (*наука*) навигация, илми киштиронӣ

навида́ться *сов. чего разг.* хуб тамошо кардан, аз тамошо сер шудан, бисьёр дидан; ~ **ра́зных дико́вин** ҳар гуна аҷоибу ғароиботро бисьёр дидан

навинти́ть *сов. что на что* тофтан, тоб (печ) додан; ~ **га́йку на болт** мурватро ба болт тофтан

навинти́||ться *сов.* тоб (печ) хӯрдан, тофта шудан; **га́йка легко́** ~**лась** мурват ба осонӣ тофта дароварда шуд

нави́нчивать *несов. см.* **навинти́ть**

нави́нчиваться *несов.* 1. *см.* **навинти́ться**; 2. *страд.* тофта дароварда шудан, тоб дода дароварда шудан

на́вис *м* (*хвост и грива у лошади*) думу ёли асп

нависа́ть *несов. см.* **нави́снуть**

нави́сл||ый, -ая, -ое *разг.* овезон; ~**ые ска́лы** харсангҳои овезон

нави́с||нуть *сов.* 1. овезон будан (шудан); **ту́чи** ~**ли над го́родом** абрҳо

болои шаҳр муаллақ шуданд 2. *перен.* наздик шудан, таҳдид кардан; ба мнён омадан, ба сар омадан; ~**ла опасность** хатар ба миён омад

навйсший, -ая, -ее *прич., прил.* овезон

навить *сов. что, чего* 1. печондан; ~ **нитки на катушку** ба ғалтак ресмон печондан 2. бофтан, тофтан; ~ **канатов** арғамчини бисьёре тофтан 3. *прост.* тофтан; ~ **кудри** мўйро тофта чингила кардан 4. *обл. (наложить вилами)* бор кардан; ~ **сено на воз** хасбедаро ба ароба бор кардан

нави||ться *сов.* печидан, печонда шудан; **нитки неровно** ~**лись на катушку** ресмон ба ғалтак ноҳамвор печидааст

навлекать *несов. см.* **навлечь**

навлечь *сов. что* овардан, ба вуҷуд овардан, пайдо кунондан; ~ **на себя подозрение** аз худ гумонбар кунондан; ~ **на себя чей-л. гнев** ба ғазаби касе гирифтор шудан

наводить *несов. см.* **навести**

наводиться *несов. страд.* нишон гирифта шудан; тобиш дода шудан; сохта шудан

наводк||а *ж (по знач. гл.* **навести** 3—5) рост кардан(и), нишонгирӣ; тобиш (пардоз, чило) додан(и); сохтан(и), бастан(и); ~**а орудий** тўпро ба нишон рост кардан(и); **бить прямой** ~**ой** рост нишон гирифта тир паррондан; ~**а глянца** тобишдиҳӣ, чилодиҳӣ; ~**а моста** кўпруксозӣ, пулбандӣ

наводнени||е *с* 1. обхезӣ, тўфони об, туғьёни об; **предотвращение** ~**й** пешгирии офати обхезӣ 2. *(по знач. гл.* **наводнить** 2) пур кардан(и), сероб кардан(и)

наводнить *сов. что* 1. *уст. (затопить водой)* об зер кардан 2. *кем-чем перен.* пур (сероб) кардан; ~ **рынок товарами** бозорро аз мол пур кардан

наводниться *сов.* 1. *уст.* бо об пур шудан, ба таги об мондан 2. *кем-чем перен.* пур (сероб, саршор) шудан

наводной, -ая, -ое: ~ **мост** кўпруки муваққатӣ

наводнять *несов. см.* **наводнить**

наводняться *несов.* 1. *см.* **наводниться;** 2. *страд.* пур карда шудан

наводчик *м* 1. *воен.* нишонгир 2.: ~ **зеркал** устои сирдиҳандаи оина; ~ **мостов** кўпруксоз, пулсоз

наводящий, -ая, -ее 1. *прич.* равонакунанда, росткунанда 2. *прил.* ёридиҳанда, нишондиҳанда; ~ **вопрос** саволи ёридиҳанда

навоеваться *сов. разг.* хеле ҷанг кардан, ҷанг карда шудан; аз ҷанг сер шудан

навоз *м* пору, саргин; **удобрить поля** ~**ом** ба киштзор пору андохтан

навозить *несов. что* пору (нурӣ, саргин) андохтан; ~ **землю** ба замин пору андохтан

навозить I *несов. см.* **навезти**

навозить II *сов. что, чего разг.* кашондан, кашонда овардан; кашонда захира кардан; ~ **сена** бисьёр хасбеда кашондан; ~ **дров на зиму** барои зимистон ҳезум кашонда захира кардан

навозиться *сов. разг.* бисьёр овора шудан, хеле саргардон шудан; ~ **с трудным заданием** барои иҷрои супориши мушкил бисьёр овора шудан

навозник *м* 1. *(жук)* гамбуски поруғелон 2. *обл. (ящик для навоза)* қуттии ахлот, қуттии ахлотрезӣ

навозн||ый, -ая, -ое 1. ...и пору, ...и саргин; ~**ый запах** буи пору; ~**ая куча** тўдаи пору 2. ...и порукашонӣ, ...и порубардорӣ; ~**ые вилы** панҷшохан порубардорӣ; ~**ая телега** аробаи порукаш 3. пору андохташуда; ~**ое поле** замини пору андохташуда

навозохранилище *с* порухона

наво||й *м* 1. *(по знач. гл.* **навить** 1, 3) печондан(и); тофтан(и) 2. чизи печондашуда; чизи тофташуда, =печ; **струна с медным** ~**ем** тори миспеч 3. *текст.* наварди торпечонӣ; **ткацкий** ~**й** наварди бофандагӣ

навойный, -ая, -ое *текст.* ...и торпечонӣ; ~ **вал** наварди торпечонӣ

наволакивать *несов. см.* **наволочь**

наволок *м обл. (заливной луг)* дарьёбод

наволока *ж разг. см.* **наволочка**

наволочка *ж* ҷилди болишт

наволочн||ый, -ая, -ое ...и ҷилди болишт; ~**ые прошивки** бахиян ҷилди болишт

наволочь *сов. разг.* 1. *что, чего* овардан, кашондан, кашонда овардан 2. *безл. чего и без доп. (о тучах, тумане)* пайдо шудан, омадан, ҷамъ шудан *(абр, туман)*

навонять *сов. чем и без доп. прост.* бўй гирондан, бўй баровардан

навораживать *несов. см.* **наворожить**

наворачивать *несов.* 1. *см.* **наворотить;** 2. *что разг. (накручивать)* тофтан, тоб додан 3. *что прост. (есть с аппетитом)* дулунча задан

наворачиваться *несов. разг.* 1. *(накручиваться)* тоб дода шудан, печонда шудан, тоб хўрдан, печ хўрдан 2. *страд.* тофта шудан, тоб дода шудан

наворовать *сов. что, чего* дуздидан, бисьёр дуздидан

наворовывать *несов. см.* **наворовать**

наворожить *сов. что, чего разг.* фол дидан, фол кушодан; пешгўӣ кардан

наворотить *сов. что, чего разг.* 1. тўб (тўда) кардан; дўлоб кардан; ~ **кучу камней** як тўда санг ғун кардан 2. *перен.* лаққидан, росту дурўғ гуфтан

наворочать *сов. что, чего прост.* тўб (туда) кардан; ~ **груду камней** як туда санг ғундоштан

наворошить *сов. что, чего разг.* тит кардан, титу парешон кардан, титупит (такурў) кардан; гардондан; ~ **сена** хасбедаро такурў кардан

наворчать *сов. на кого-что разг.* ғур-ғур (ғурунг-ғурунг) кардан

наворчаться *сов. разг.* бисьёр ғур-ғур кардан

навострить *сов. что прост.* тарошида тез кардан ◇ ~ **глаза (глазки)** *на кого-что прост.* чашм дўхтан; ~ **лыжи** *прост.* рафтанӣ (гурехтанӣ) шудан; ~ **уши (слух)** 1) бо диққат гўш додан 2) *(о животных)* гўш сих кардан

навостриться *сов. прост. (наловчиться)* ёд гирифтан, омўхтан, усто шудан

навощить *сов. что* мум задан, мумолуд кардан, бо мум пардоз кардан

наврать *сов. разг.* 1. *что, чего и без доп.* дурўғ гуфтан, бисьёр дурўғ гуфтан 2. *на кого-что (наклеветать)* тўҳмат задан, бўҳтон кардан 3. *в чём* саҳв (хато, ғалат) кардан; ~ **в расчётах** дар ҳисоб хато кардан

навредить *сов. кому-чему разг.* зарар (зиён) расондан, бадӣ кардан

навряд *уст. см.* **навряд ли**

навряд ли *частица разг.* гумон аст, шубҳанок аст; ~ **он придёт сегодня** имрўз омаданн ў гумон аст

навсегда *нареч.* ҳамешагӣ, ба таври доимӣ, абадӣ, якумрӣ; ~ **покончить** *с чем* абадан бартараф кардан ◇ **раз [и]** ~ 1) барои ҳамеша, абадӣ 2) қатъиян; дафъаи аввалу охир

навскидку *нареч. охот., воен.:* **стрелять** ~ ярокро якбора бардошта тир андохтан

навстречу *нареч.* аз рў ба рў, аз пеш, муқобил; **побежать** ~ аз рў ба рў давидан; **попасться** ~ рў ба рў шудан (омадан) // *в знач. предлога с дат.* ба пешвози...; **выйти** ~ **гостям** ба пешвози меҳмонон баромадан ◇ **идти** ~ 1) *кому-чему* тарафдорӣ кардан, ёрӣ расондан 2) *чему* тезондан, наздик овардан; **идти** ~ **своей гибели** ҳалокати худро тезондан

навыворот *нареч. разг.* 1. чаппа; **надеть рубашку** ~ куртаро чаппа пўшидан 2. баръакс; **всё получилось** ~ ҳама кор баръакс шуд ◇ **шиворот-**~ 1) *(в обратном порядке)* чаппаю роста, поскуно-роскуно 2) *(не так, как полагается)* дарҳам-барҳам

навык *м* малака, одат; **трудовые** ~**и** малакаҳои меҳнатӣ; **приобрести** ~**и** малака пайдо кардан

навыкат, навыкате *нареч.:* **глаза** ~ шоҳкосачашм, чашмҳои ҷаста баромадагӣ

навылет *нареч.* 1. вогузар, зада гузашта; **он ранен пулей** ~ вай тири вогузар хўрд 2. бохтхез *(дар бозӣ)*; **играть** ~ бохтхез бозӣ кардан

навырез *нареч.* чақмоқ занонда; чақмоқ карда; **купить арбуз** ~ тарбузро чақмоқ карда харидан

навытяжку *нареч.:* **стоять** ~ қомат рост карда истодан, рост истодан

навьючивание *с (по знач. гл.* **навьючить)** бор кардан(и)

навьючивать *несов. см.* **навьючить**

навьючиваться *несов.* 1. *см.* **навьючиться;** 2. *страд.* бор карда шудан

навьючить *сов. кого-что* бор кардан; ~ **верблюда** ба шутур бор кардан

навьючиться *сов. чем прост.* ба худ бор кардан

навязать I *сов.* 1. *что* бастан, печонда бастан, печонда маҳкам кардан; ~ **лёску на удилище** ресмонро ба чуби шаст бастан 2. *что, чего* бофтан, бофта тайёр кардан; ~ **чулок** ҷуроби бисьёре бофтан 3. *кого-что кому-чему перен.* бо зурӣ бор кардан, зуран ба гардан мондан; ~ **кому-л. своё мнение** ақидаи худро ба касе бо зурӣ талқин кардан

навязать II *несов. см.* **навязнуть**

навязаться *сов. кому-чему разг.* шилқинӣ кардан, часпидан, шумшукӣ кардан; ~ **в гости** бо зурӣ меҳмон шудан ◇ **навязался ты на мою голову!** ту ба ман дарди сар шудӣ!

навязка *ж* (*по знач. гл.* **навязать** I 1) бастан(и), печонда маҳкам кардан(и); ~ **лёски на удилище** бастани ресмон ба чуби шаст

навяз||нуть *сов.* дармондан, банд шуда мондан ◇ **в зубах ~ло** *у кого прост.* ба дил зад, ба ҷон расид, ҷудо дилбазан шуд

навязчиво *нареч.* безоркунон, дилбазанон

навязчивость *ж* 1. шилқинӣ, безоркунандагӣ, безоркунанда будан(и); **извините меня за ~!** барои шилқин шуданам маро бубахшед! 2. *перен.* савдоият; ~ **мысли** савдоият

навязчив||ый, -ая, -ое 1. (навязчив, -а, -о) шилқин, безоркунанда; **~ый человек** одами шилқин 2. *перен.* дурнашаванда, аз хотир нараванда; **~ая идея** савдо; **~ая мелодия** оҳанги аз гуш дурнашаванда, оҳанги аз хотир нараванда

навязывание *с* (*по знач. гл.* **навязать** I) бастан(и), печонда маҳкам кардан(и); бо зӯрӣ бор кардан(и)

навязывать *несов. см.* **навязать** I

навязываться *несов.* 1. *см.* **навязаться**; 2. *страд.* баста шудан; бофта шудан

навяливать *несов. см.* **навялить**

навялить *сов. что, чего* хушконида (қоқ карда) тайёр кардан; ~ **много рыбы** моҳии бисьёреро қоқ кардан

нагадать *сов. что, чего разг.* фол дида гуфтан; пешгуӣ кардан

нагадить *сов.* 1. (*о животных*) мурдор (ифлос) кардан, олондан, наҷас кардан 2. *груб.* (*навредить*) зарар расондан, расво кардан, халал расондан

нагаечн||ый, -ая, -ое ...и қамчин, ...и тозиёна; **~ый ремень** тасмаи қамчин; **~ая рукоятка** дастаи қамчин

нагайка *ж* қамчин, тозиёна

наган *м* наган (*навъи таппонча*)

нагайный, -ая, -ое ...и наган

нагар *м* гул, сухта; ~ **на свече** гули шамъ

нагарн||ый, -ая, -ое ...и гул, ...и сӯхта; **~ые щипцы** гулгирак

нагатить *сов. что, чего* чубу шох партофта фарш кардан, шохпуш кардан; ~ **сто метров болотистой дороги** ба сад метр роҳи ботлоқзор чӯбу шох партофта фарш кардан

нагачивать *несов. см.* **нагатить**

нагель *м* мехи чубин, мехи оҳанин

нагибать *несов. см.* **нагнуть**

нагибаться *несов.* 1. *см* **нагнуться**; 2. *страд.* хам карда шудан

нагишом *нареч. разг.* луч, бараҳна, урьён

нагладить *сов. разг.* 1. *что* нағз уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **платье** куртаро нағз уттӣ кардан 2. *что, чего* уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **белья** либосҳоро дарзмол кардан

наглаживать *несов. см.* **нагладить**

наглаживаться *несов. страд.* уттӣ карда шудан

наглазник *м* 1. чашмбанд, чашмбандак 2. чашмпӯшаки асп; ~ **для пугливой лошади** чашмпушаки аспи раманда

наглазн||ый, -ая, -ое ...и чашм (*барои муҳофиза*); **~ая сетка** тури чашм

наглеть *несов.* беҳаётар (бешармтар) шудан, ба рӯй пустак кашидан, беруй шудан

наглец *м* беҳаё, бешарм, беруй

наглец||а *ж·* с **~ой** *разг.* беҳаёнамо, бешармнамо, беруйнамо

нагло *нареч.* беҳаёёна, бешармона, густохона

наглость *ж* беҳаёӣ, бешармӣ, беруӣ, рафтори бешармона

наглотаться *сов. чего* бисьёр хурдан (фуру бурдан); ~ **воды** оби бисьёре хурдан; ~ **пыли** чанги бисьёре фуру бурдан

наглупить *сов. разг.* беақлӣ (аблаҳӣ) кардан, беақлона рафтор кардан

наглухо *нареч.* маҳкам, зич, сахт; **забить дверь ~** дарро мехкӯб кардан ◇ ~ **застегнуться** тамоми тугмаҳоро гузарондан

наглушить *сов. что, кого-чего разг.* бо садои таркиш гаранг карда гирифтан (сайд кардан); ~ **рыбы** моҳиёнро бо садои таркиш гаранг карда гирифтан

нагл||ый, -ая, -ое (нагл, -а, -о) беҳаё(ёна), бешарм(она), берӯ(ёна), густох(она); **~ый человек** одами беҳаё; **~ое поведение** рафтори бешармона; **~ая ложь** дуруғи маҳз

нагля||деться *сов.* 1. *кого-чего и без доп.* бисьёр дидан, тамошо кардан; **он многого ~делся за свою жизнь** у дар умраш бисьёр чизҳоро дидааст 2. *на кого-что и без доп.* аз дидан (аз дидор) сер шудан; **гляжу — не ~жусь** аз дидан сер намешавам

наглядно *нареч.* равшан, возеҳ, ба таври возеҳ, ошкор

наглядность *ж* 1. намоёнӣ, равшанӣ, возеҳӣ, аён будан(и); ~ **примера** возеҳии мисол 2. (*принцип обучения*) аёнӣ, аёния

наглядн||ый, -ая, -ое (нагляд|ен, -на, -но) 1. намоён, равшан, возеҳ, аён; **~ое доказательство** далели равшан 2. *тк. полн. ф.* аён, аёнӣ; **~ый метод обучения** усули аёнии таълим; **~ые пособия** асбобҳои аёнӣ

нагнаивать(ся) *несов. см.* **нагноить(ся)**

нагнать *сов.* 1. *кого-что* расидан, баробар шудан; ~ **поезд** бо поезд баробар шудан 2. *что разг.* пур кардан, қусури *чизеро* баровардан; ~ **упущенное время** қусури вақтро баровардан 3. *что разг.* сарфа (сарфаҷуӣ) кардан; **шофёр нагнал двадцать минут** шофёр бист дақиқа сарфа кард 4. *что, кого-чего* ронда овардан, ҳай карда овардан; **на базар нагнали много скота** ба бозор моли бисьёреро ҳай карда овардаид 5. *что, чего разг.* баланд (зиёд) кунондан; ~ **температуру** ҳароратро баланд кунондан; ~ **пару** буғро зиёд кунондан; ~ **цену** нархро зиёд (баланд) кардан 6. *что, чего перен.* ба ҳолате андохтан (овардан); ~ **скуку** дилгир кунондан; ~ **страху** ба воҳима андохтан; ~ **сон** хоб оварондан 7. *что, чего* кашидан, кашида тайёр кардан; ~ **смолы** қатрон кашидан; ~ **спирту** спирт кашидан

нагнести *сов. см.* **нагнетать**

нагнёт *м вет.* яғир

нагнетание *с* (*по знач. гл.* **нагнетать**) фишурдан(и), таҳти фишор даровардан(и); ~ **воды** фишурдани об

нагнетатель *м* фишордиҳанда, компрессор

нагнетательн||ый, -ая, -ое ...и фишор, ...и фишордиҳӣ, фишордиҳанда; **~ый насос** насоси фишор; **~ая станция** станцияи фишор

нагнетать *несов. что* фишурдан, таҳти фишор даровардан (рондан); ~ **воздух** ҳаворо таҳти фишор даровардан; ~ **жидкость** моеъро таҳти фишор рондан ◇ ~ **давление** фишорро фузунондан

нагнетаться *несов. страд.* таҳти фишор даровадра шудан

нагноение *с* мадда, яраи (захми) фасоднок

нагноить *сов. что, чего* пусондан

нагно||иться *сов.* чирк (мадда, фасод) кардан; **рана ~лась** ҷароҳат мадда кард

нагнуть *сов. кого-что* хам (қаҷ) кардан; ~ **голову** сарро хам кардан; ~ **ветку** навдаро хам кардан

нагнуться *сов.* хам (қат) шудан

наговаривать *несов. см.* **наговорить**

наговор *м* 1. (*клевета*) тӯҳмат, буҳтон 2. (*заклинание*) куфу суф кардан(и), дамандозӣ, дуохонӣ

наговорить *сов.* 1. *что, чего* бисьёр гап задан, лаққидан; ~ **разной чепухи** ҳар гуна гапҳои бемаза задан, сафсатагуӣ кардан 2. *на кого-что разг.* тӯҳмат (буҳтон) задан 3. *что* (*произнести заклинания*) куфу суф кардан, дам андохтан, дуо хондан 4. *что* гуфтан, сабт кунондан (нависондан); ~ **письмо на пластинку** мактубро ба қарта нависондан; ~ **пластинку** ба қарта сабт кунондан (нависондан)

наговор||иться *сов. разг.* хуб гап задан, ба майли хотир гап задан, гап зада сер шудан; **друзья вдоволь ~ились при встрече** дустон вақти мулоқот хуб гап зада гирифтанд

наговóрный, -ая, -ое куфу суф кардашуда, дам андохташуда, дуо хондашуда

наговóрщик *м уст.* тухматгар

наг||óй, -ая, -óе (наг, -а, -о) 1. барахна, луч, урьён 2. *перен.* бебарг; бедолу дарахт, хомун; **~и́е дерéвья** дарахтони бебарг; **~и́е холмы́** теппахои хомун 3. *перен.* беобу ранг, бепардоз; **~áя и́стина** хакикати беобу ранг

наголéнн||ый, -ая, -ое ...и соқпуш; **~ая повя́зка** бандинаи соқпуш

нáголó *нареч.* луч, барахна; **остри́чь гóлову ~** муи сарро тамоман тарошидан ◇ **с шáшками наголó** бо шамшерхои барахна

нáголову *нареч.*: **разби́ть ~** торумор кардан, хоку туроб кардан, ба замин яксон кардан

наголодáться *сов. разг.* хеле гуруснагӣ кашидан, аз гуруснагӣ азоб кашидан

нагóльный, -ая, -ое: **~ тулýп** пӯстини беабра

нагóн *м* (*по знач. гл.* **нагнáть** 4, 7) ронда овардан(и); кашидан(и); **~ смолы́** қатронкашӣ

нагоня́й *м разг.* сарзаниш, танбеҳ; **получи́ть ~** сарзаниш шунидан

нагоня́ть I *несов. см.* **нагнáть**

нагоня́ть II *сов. кого охот.* ба сайдронӣ омухтан *(сагро)*

нагоня́ться I *несов. страд.* баробар карда шудан

нагоня́ться II *сов. прост.* *(вдоволь погоняться)* хеле давидан; давида монда шудан

на-горá *нареч. горн.* ба боло; **вы́дать ýголь ~** ангиштро ба боло баровардан

нагорáживать *несов. см.* **нагороди́ть**

нагорáть *несов. см.* **нагорéть**

нагоревáться *сов. разг.* бисьёр ғам (ғусса) хурдан, хеле андуҳгин шудан

нагорéл||ый, -ая, -ое *разг.* *(с нагаром)* гулкарда, гул бароварда, сухта; **~ая свечá** шамъи гулкарда

нагор||éть *сов.* 1. гул кардан, гул баровардан; **свечá ~éла** шамъ гул кард 2. *безл. чего разг.* *(о горючем и т. п.)* сӯхтан, сарф шудан 3. *безл. кому-чему разг.* ҷазо (танбеҳ) дидан; **тебé за э́то ~и́т!** барои ин ҷазоятро мебинӣ!

нагóрн||ый, -ая, -ое 1. ...и кӯҳсор, кӯҳӣ, кӯҳистонӣ, дар болои кӯҳ вокеъбуда; **~ая странá** мамлакати кӯҳсор 2. кӯҳӣ, баланд; **~ый бéрег реки́** соҳили баланди дарьё

нагороди́ть *сов. что, чего* 1. кашидан, девор гирифтан 2. *разг.* *(нагромоздить)* туда (ғарам) карда мондан; **~ кýчу вся́кого хлáма** кӯҳнаколаҳоро туда карда мондан 3. *перен. разг.* бисьёр гап задан, лаққидан; **~ вся́кой чепухи́** сафсатаи бисьёр гуфтан

нагóрье *с* пушта, баландӣ, паҳнкуҳ, суфакуҳ

нагости́||ться *сов. разг.* хеле (дуру дароз) меҳмон шудан, муддати дароз меҳмон шудан; **мы ~лись у родны́х** мо ба хонаи хешу таборон дуру дароз меҳмон шудем

нагот||á *ж* бараҳнагӣ, лучӣ, урьёнӣ; **прикры́ть ~ý** бараҳнагиро панах кардан ◇ **во всей [своéй] ~é** бе ҳеч обу ранг, бепарда, кушоду равшан

наготáвливать *несов. см.* **наготóвить**

наготóве *нареч.* тайёр, ҳозир, омода

наготóвить *сов. что, чего* 1. тайёр (ғун) карда мондан; **~ дров нá зиму** барои зимистон ҳезум тайёр карда мондан 2. пухтан, пухта тайёр карда мондан

наготóви||ться *сов. чего чаще с отриц. разг.* ба андозаи даркорӣ тайёр кардан; **на тебя́ не ~шься** барои ту ба андозаи даркорӣ тайёр кардан мумкин нест

нагрáбить I *сов. что, чего* тороҷ карда ғундоштан, бо ғорат ҷамъ кардан

нагрáбить II *сов. что, чего обл.* *(собрать граблями)* бо хаскашак (бо хаскаш) ғундоштан

награвировáть *сов. что, чего* кандакорӣ (ҳаккокӣ) карда тайёр намудан

нагрáда *ж* мукофот, инъом, ато, тухфа, ҳадья; **высóкая ~** мукофоти олӣ; **прави́тельственная ~** мукофоти ҳукумати // *перен.* сарфароз

награди́ть *сов. кого-что чем* 1. мукофот (инъом) додан, мукофотонидан, ато кардан, ҳадья додан; **~ óрденом** бо орден мукофотонидан // *перен.* сарфароз кардан; **~ улы́бкой** бо табассум сарфароз кардан; **~ взгля́дом** бо нигоҳ сарфароз кардан 2. *перен.* бахшидан; **прирóда щéдро награди́ла егó талáнтами** у истеъдоди фитрӣ дорад 3. *разг. шутл.* задан; **~ оплеýхой** шаппотӣ (торсакӣ) задан; **~ пинкóм** лагад задан

наградн||óй, -áя, -óе 1. ...и мукофот, мукофотӣ; **~óй спи́сок** варақаи мукофот; **~ы́е часы́** соати мукофотӣ 2. *в знач. сущ.* **нагрáдные** *мн.* мукофотпулӣ, пули мукофот

награждáть *несов. см.* **награди́ть**

награждáться *несов. страд.* мукофотонида шудан

награждéние *с* 1. *(по знач. гл.* **награди́ть***)* мукофотдиҳӣ, мукофотонӣ, инъомбахшӣ, ато кардан(и) 2. *уст.* мукофот

награни́ть *сов. что, чего* суфтан, суфта тайёр кардан; **~ алмáзов** алмос суфта тайёр кардан

нагрáфить *сов. что, чего* ҷадвал (хат) кашидан; **~ тетрáдь** ба дафтар ҷадвал кашидан

нагребáть *несов. см.* **нагрести́**

нагрéв *м* 1. *(по знач. гл.* **нагрéть** 1) гарм кардан(и), тафсондан(и); *(по знач. гл.* **нагрéться***)* гармшавӣ, тафсидан(и); **~ стáли** тафсондани пӯлод; **~ без дóступа вóздуха** бе ҳаво гарм кардан(и); бе ҳаво гарм шудан(и) 2. дараҷаи гарм кардан(и); дараҷаи гармшавӣ; **необходи́мый ~ пéчи** дараҷаи матлуби гарм шудани кура 3. *тех.* гармшавӣ, сатҳи гармшавӣ; **~ паровóго котлá** гармшавии деги буғӣ

нагревáние *с см.* **нагрéв** 1; **~ воды́** гарм кардани об; **~ вóздуха** гармшавии ҳаво

нагревáтель *м* гармкунак; **электри́ческий ~** гармкунаки электрикӣ

нагревáтельн||ый, -ая, -ое 1. гармкунанда; **~ые прибóры** асбобҳои гармкунанда 2. *тех.* гармшаванда; **~ая повéрхность** сатҳи гармшаванда

нагревáть *несов. см.* **нагрéть**

нагревáться *несов.* 1. *см.* **нагрéться**; 2. *страд.* гарм карда шудан, тафсонда шудан

нагремéть *сов. разг.* ғулғула андохтан, гулдуррос задан, ғурридан

нагрести́ *сов. что, чего* туда кардан; **~ сéна** хасбеда туда кардан

нагрéтост||ь *ж* ҳарорат, дараҷаи гармшавӣ; **стéпень ~и** дараҷаи ҳарорат

нагрéтый, -ая, -ое 1. *прич.* гарм кардашуда, тафсондашуда 2. *прил.* гармшуда, гарм, тафсон; **~ вóздух** ҳавои гарм

нагрéть *сов.* 1. *что* гарм кардан, тафсондан; **сóлнце нагрéло песóк** офтоб регро тафсонд 2. *кого-что перен. прост.* фиреб додан ◇ **~ рýки** *на чём* бо фиребу қаллобӣ бой шудан, таматтӯъ бурдан

нагрé||ться *сов.* гарм шудан, тафсидан; **утю́г ~лся** дарзмол тафсид; **водá ~лась** об гарм шуд

нагреши́ть *сов. разг.* гуноҳ кардан, ба гуноҳ ғӯтидан

нагримировáть *сов. кого-что* грим кардан

нагримировáться *сов.* худро грим кардан

нагромождáть *несов. см.* **нагромозди́ть**

нагромождáться *несов.* 1. *см.* **нагромозди́ться**; 2. *страд.* ғарам карда шудан, бетартиб гузошта шудан

нагромождéние *с* 1. *(по знач. гл.* **нагромозди́ть***)* ғарам кардан(и), болои ҳам гузоштан(и); *(по знач. гл.* **нагромозди́ться***)* ғарамшавӣ 2. *(груда)* ғарам, тӯда, тӯб

нагромозди́ть *сов. что, чего* 1. ғарам карда мондан, болои ҳам гузоштан, бетартиб (тӯда-тӯда) гузоштан; **~ стýльев** курсиҳоро бетартиб гузоштан 2. *перен.* аз ҳад зиёд пур кардан *(бо ягон чиз)*; **~ примéров в статьé** мақоларо аз ҳад зиёд бо мисолҳо пур кардан

нагромозди́ться *сов.* тӯб шуда мондан, бетартиб (тӯда-тӯда, болои ҳам) ҷамъ шудан, ғарам шуда мондан

нагруби́ть *сов. кому* гапи дурушт задан, зиштгӯӣ кардан

нагрубия́нить *сов. разг. см.* **нагруби́ть**

нагрýдник *м* 1. пешгир, пешгирак, пешбанд, ошхӯрак; **дéтский ~** ошхӯраки бачагон 2. *(латы)* ҷавшан, чоройна

нагрýдн||ый, -ая, -ое болоисинагӣ, рӯисинагӣ, сарисинагӣ, ...и рӯи (сари) сина; **~ый знак** нишони сарисинагӣ; **~ый кармáн** кисаи болоисинагӣ; **~ые плавники́ у рыб** қанотҳои сари синаи моҳӣ

нагружáть *несов. см.* **нагрузи́ть**

нагружáться *несов.* 1. *см.* **нагрузи́ться**; 2. *страд.* бор карда шудан

нагрузи́ть *сов. кого-что* 1. бор кардан, гузоштан; пур кардан; **~ маши́ну дровáми** ба мошин ҳезум бор кардан;

~ **мешкй на телёгу** халтаҳоро ба ароба бор кардан 2. *перен. разг.* кори (супориши) бисьёр додан

нагрузйться *сов. разг.* 1. ба худ бор кардан 2. *прост.* маст шудан

нагру́зк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **нагрузйть** 1) бор кардан(и); ~**а су́дна** ба киштӣ бор кардан(и) 2. (*груз*) бор 3. сарборӣ; **у негó в э́том годý больша́я** ~**а** имсол сарбории у зиёд аст 4. *тех.* кор; **мотóр рабóтает с** ~**ой** мотор барзиёд кор мекунад

нагру́зчик *м тех.* боркунанда

нагрунтова́ть *сов. жив. что, чего* тагранг (оҳор) молидан; ~ **холст** ба лавҳа тагранг молидан

нагрустйться *сов. разг.* хеле зиқ шудан, бисьёр ғусса хӯрдан

нагрыза́ть *несов. см.* **нагры́зть**

нагры́зть *сов. что, чего* хоидан, бо дандон шикаста хурдан; ~ **орéхов** чормағзро бо дандон шикаста хурдан

нагры́зться *сов. разг.* бо дандон шикаста хурдан

нагрязнйть *сов. разг.* ифлос (лойолуд, чиркин, олуда) кардан; ~ **в кóмнате** хонаро ифлос кардан

нагря́ну||ть *сов.* ногаҳон (нохост) омадан, якбора пайдо шудан; ногаҳон ҳуҷум кардан; ~**ла беда́** фалокат аз таги по хест; **неожйданно** ~**ли друзья́** дустон нохост омада монданд

нагу́л *м с.-х.* фарбеҳшавӣ; **су́точный** ~ **скота́** фарбеҳшавии шабонарузии чорво

нагу́ливать *несов. см.* **нагуля́ть**

нагуля́||ть *сов.* 1. *что, чего (о животных)* чарида фарбеҳ шудан; **óвцы** ~**ли жйру** гусфандон чарида фарбеҳ шуданд // *перен. разг.* гушт гирифтан, фарбеҳ шудан, шикам мондан; ~**ть брюшкó** шикам мондан 2. *что разг.* хеле гашта (сайр карда) ҳосил кардан; ~**ть румя́нец** аз сайри ҳавои тоза ба рӯй сурхӣ давидан ◇ ~**ть ребёнка** *прост.* беникоҳ бачадор шудан

нагуля́ться *сов.* хеле сайр карда гаштан, хуб гардиш кардан

над (надо) *предлог с тв.* 1. (*поверх, выше кого-чего-л.*) ба болои..., дар болои...; ~ **на́шими голова́ми** дар болои сари мо; **ла́мпа висйт** ~ **столóм** чароғ ба болои миз овезон аст 2. (*указывает направленность действия*) ба; ба сари...; **сидéть** ~ **кнйгой** ба сари китоб нишастан; **смея́ться** ~ **кéм-л.** ба касе хандидан

над- (надо-, надъ-) *приставка* 1. *префикси феълсоз, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *илова, зиёд кардан* — **надвяза́ть** бофта дароз(тар) кардан; **надстрóить** ба болои чизе бино кардан 2) *нопурра будани амал, ба сатҳи предмет паҳн шудани амал* — **надкусйть** захми дандон задан; **надломйть** нимшикан кардан 2. *префикси исмсоз ва сифатсоз, ки маънои «руи, болои чизеро» ифода мекунад* — **надкóстный** болоиустухонӣ; **надбровье** болои абру

надава́ть *сов. что, чего разг.* бисьёр додан; ~ **обеща́ний** ваъдаҳои бисьёр додан; ~ **дéнег** пули бисьёр додан

надавйть *сов.* 1. *что, на кого-что* фушурдан, фишор додан, зер (пахш) кардан; ~ **кнóпку звонка́** тугмаи зангро зер кардан; ~ **на óпухоль** варамро зер кардан 2. *что, чего* афшурдан, фушурда гирифтан; ~ **лимóнного сóку** оби лимӯро фушурда гирифтан 3. *что, чего (размять)* пачақ (ғиҷим) кардан

нада́вливать *несов. см.* **надавйть**

нада́ивать *несов. см.* **надоить**

нада́нваться *несов. страд.* душида (ҷӯшида) шудан

нада́лбливать *несов. см.* **надолбйть**

нада́ривать *несов. см.* **надарйть**

надарйть *сов. что, чего разг.* чизҳои бисьёр ҳадья (инъом) кардан; ~ **дéтям игру́шек** ба бачаҳо бозичаҳои бисьёр инъом кардан

надба́вить *сов. разг. см.* **наба́вить**

надба́вк||а *ж разг. см.* **наба́вка**; ~**и к за́работной пла́те за стаж рабóты** иловаи маош барои муддати кор

надбавля́ть(ся) *несов. разг. см.* **набавля́ть(ся)**

надба́вочн||ый, -ая, -ое *разг. см.* **наба́вочный**

надбива́ть *несов. см.* **надбйть**

надбйть *сов. что разг.* кафондан, лаб шикастан, муяк равондан; ~ **ча́шку** лаби пиёларо шикастан

надбрóвн||ый, -ая, -ое болоиабрӯӣ, ...и болои абрӯ, аз абрӯ болотар будагӣ ◇ ~**ые ду́ги** *анат.* тоқи (хами) абру

надбрóвье *с анат.* тоқи (хами) абрӯ

надбрю́шн||ый, -ая, -ое *анат.* болоишикамӣ, ...и болои шикам; ~**ые мы́шцы** мушакҳои болои шикам

надвига́ть *несов. см.* **надвйнуть**

надвйгаться *сов. разг.* бисьёр ҷунбидан; бисьёр ҷунбида монда (хаста) шудан

надвига́ться *несов.* 1. *см.* **надвйнуться**; 2. (*быть надвижным*) пасу пеш кашидашаванда будан 3. *страд.* пеш кашида шудан

надвнжн||óй, -а́я, -óе пасу пеш кашидашаванда; ~**а́я кры́шка** сарпӯши пасу пеш кашидашаванда

надвйнуть *сов. что на кого-что* пеш кашидан, ба болои чизе кашидан; ~ **ша́пку на́ уши** телпакро ба болои гӯш кашидан

надвйну||ться *сов.* пеш омадан, наздик шудан, расидан; ~**лись ту́чи** абрҳо наздик шуданд // *перен.* расидан, омадан; ~**лась ста́рость** айёми пирӣ расид; **ночь ужé** ~**лась** аллакай шаб шуд

надвóдн||ый, -ая, -ое руиобӣ, ...и аз об берун; ~**ая часть корабля** қисми аз об беруни киштӣ

на́двое *нареч.* ба ду бӯлак, ба ду қисм, ба ду ҳисса; **расколóть** ~ ду булак кардан; **разрéзать я́блоко** ~ себро бурида ду бӯлак кардан // *разг.* (*двусмысленно*) ба ду маънӣ, думаънодор, духура, сарбаста ◇ **ба́бушка** ~ **сказа́ла** *погов.* хобатро ба об гуй

надвóрн||ый, ая, -ое...и руи ҳавлӣ; ~**ые пострóйки** иморатҳои руи ҳавлӣ

надвяза́ть *сов. что* 1. бофта дароз(тар) кардан; ~ **носóк** ҷуробро бофта дароз(тар) кардан 2. баста дароз(тар) кардан; ~ **верёвку** арғамчинро баста дарозтар кардан

надвя́зка *ж* 1. (*по знач. гл.* **надвяза́ть**) бофта дароз(тар) кардан(и) 2. (*надвязанная часть*) қисми бофташудаи иловагӣ

надвя́зывание *с см.* **надвя́зка** 1

надвя́зывать *несов. см.* **надвяза́ть**

надвя́зываться *несов. страд.* бофта дароз(тар) карда шудан

надгла́зный, -ая, -ое *анат.* болоичашмӣ, ...и болои чашм

надглóточный, -ая, -ое *анат.* ...и болои гулу, ...и болои ҳалқ

надгорта́нник *м анат.* тағояки ҳалқум, тағояки болои ҳалқ

надгорта́нный, -ая, -ое *анат.* ...и болои ҳалқ; ~ **хрящ** тағояки ҳалқум

надгрóбие *с* 1. санги қабр, санги сари гур, санги мазор 2. *уст.* хати лавҳаи қабр, хати сағона, хати санги мазор, катиба

надгрóбный, -ая, -ое 1. ...и болои қабр, ...и сари қабр, ...и сари гӯр, саритобутӣ; ~ **па́мятник** ёдгории сари қабр 2. (*погребальный*) ...и маросими дафн

надгрыза́ть *несов. см.* **надгры́зть**

надгры́зть *сов. что* нимкора хоидан, дандон задан; ~ **я́блоко** ба себ дандон задан

наддава́ть *несов. см.* **надда́ть**

надда́ть *сов. что, чего разг.* афзудан, зиёд (илова, изофа) кардан; тезондан (*суръати чизеро*); ~ **жа́ру** гармиро зиёд кардан; ~ **хóду** ҳаракатро тез кардан, ҷадал кардан

надебоширить *сов. разг.* моҷаро кардан, ҷанҷол (мағал) бардоштан, авбошӣ кардан

надева́ние *с* (*по знач. гл.* **надéть**) пушидан(и), пушондан(и)

надёвани||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пӯшидашуда 2. *прил. разг.* пӯшидагӣ, нимдошт; ~**ое пла́тье** куртаи нимдошт

надева́ть *несов. см.* **надéть**

надева́ться *несов.* 1. *см.* **надéться**; 2. *страд.* пушонда шудан

надéжд||а *ж* умед, чашмдошт, таваққуъ ◇ **в** ~**е на то, что...** ба умеди он ки...; **луч** ~**ы** нури умед; **возлага́ть** ~**ы на когó-чтó-л.** ба умеди касе, чизе шудан; **ласка́ть себя́** ~**ой** *уст.* умедвор будан (шудан), ба хаёлоти ширин фурӯ рафтан; **леле́ять** ~**у** умед бастан, дар дил умед парваридан; **льстйться** ~**ой** *уст.* умедвор будан, умед бастан; **пита́ть** ~**у** умед доштан, умедвор будан; **подава́ть** ~**ы** умедбахш (бонстеъдод) будан; **потеря́ть** ~**у** умед кандан, ноумед шудан, дасту дил шустан

надёжно *нареч.* боэътимод; ~ **защища́ть социалистйческое Отéчество** боэътимод Ватани социалистиро муҳофизат кардан

надёжность *ж* эътимодият; **эксплуатациóнная** ~ **обору́дования** эътимодияти истифодаи таҷҳизот

надёжный, -ая, -ое (надёж||ен, -на, -но) эътиборнок, боэътимод, мӯътабар,

муътамад, дилпуршаванда, қобили эътимод; ~ **товарищ** рафиқи боэътимод; ~ **работник** ходими муътамад; ~ **и прочный мир** сулҳи боэътимоду мустаҳкам

надел *м* 1. (*по знач. гл.* **наделить**) ҳисса (тақсим) карда додан(и) 2. *ист.* қитъа, замини саҳмӣ (*қитъаи хурди замин, ки дар Россияи пешазреволюционӣ ба оилаи деҳқон дода мешуд*)

наделать *сов. что, чего* 1. бисьёр сохтан, бисьёр кардан; ~ **игрушек** бозичаи бисьёре сохтан; ~ **ошибок** бисьёр хато кардан 2. *разг.* расондан, кардан; ~ **хлопот кому-л.** касеро ба ташвиш монондан, ташвиш додан, заҳмат расондан

наделение *с* (*по знач. гл.* **наделить**) ҳисса (тақсим) карда додан(и)

надели||ть *сов. кого-что чем* 1. ҳисса (тақсим) карда додан 2. *перен.* додан, бахшидан, ато кардан; **природа щедро ~ла его талантами** истеъдодаш баланд аст, ӯ истеъдоди фитрӣ дорад

надельн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и қитъа, ...и надел; **~ая земля** қитъа, замини саҳмӣ

наделять *несов. см.* **наделить**

наделяться *несов. страд.* дода шудан

надёргать *сов. что, чего* 1. бисьёр канда гирифтан, канда ҷамъ кардан, канда мондан 2. *перен. разг.* баҳудаю беҳуда ҷамъ кардан (овардан, гирифтан); ~ **цитат** баҳудаю беҳуда иқтибос овардан

надёргивать I *несов. см.* **надёргать**

надёргивать II *несов. см.* **надёрнуть**

надерзить *сов. разг.* густохӣ кардан, бешармона муомила кардан, гапи дағал задан

надёрнуть *сов. что* зуд пӯшидан, зуд партофтан

надеть *сов. что* 1. пушидан, пӯшондан; кашидан; ~ **шубу** пӯстин пӯшидан; ~ **пальто на ребёнка** ба кудак пальто пушондан; ~ **перчатки** дастпӯшакро ба даст кашидан; ~ **чехлы на мебель** ба мебель ҷилд кашидан 2. мондан, гузарондан; ~ **кольцо на палец** ба ангушт ангуштарин гузарондан ◊ ~ **[на себя] маску (личину)** *чего, какую* ниқоб пӯшидан

надё||ться *сов. разг.* пушида шудан; **сапоги легко ~лись** мӯза ба осонӣ пушида шуд

надеяться *несов.* 1. *на что, с неопр. или с союзом «что»* умед доштан, умедвор будан, умед бастан; ~ **на успех** ба муваффақият умед бастан; **он надеялся вернуться к сроку** у умед дошт, ки дар вақташ бармегардад 2. *на кого-что* эътимод (боварӣ) доштан, бовар кардан, дилпур шудан; **на него вполне можно ~** ба у комилан бовар кардан мумкин аст ◊ ~ **на кого-л. как на каменную гору** аз касе умеди комил доштан

надзвёздный, -ая, -ое *поэт.* ...и болои ситораҳо, ...и самовот, ...и гумбази осмон; ~ **свод** вусъатободи кабуд, гумбази осмон

надземн||ый, -ая, -ое сатҳизаминӣ, руизаминӣ, ...и аз хок берун; **~ые части растения** қисмҳои рӯизаминии (аз хок беруни) растанӣ

надзиратель *м* назоратчӣ, дидбон, нигаҳбон, нозир; **тюремный** ~ назоратчии ҳабсхона

надзирательница *женск. к* **надзиратель**

надзирательск||ий, -ая, -ое ...и назоратчӣ, ...и дидбон; **~ая должность** вазифаи назоратчӣ

надзирать *несов. за кем-чем* назорат кардан, дидбонӣ (нигаҳбонӣ) кардан; ~ **за порядком** ба риояи тартибот назорат кардан

надзор *м* 1. назорат, дидбонӣ, нигаҳбонӣ; **быть под чьим-л. ~ом** дар таҳти назорати касе будан 2. назорат; **санитарный** ~ назорати санитарӣ; **технический** ~ назорати техникӣ ◊ **прокурорский** ~ назорати прокурорӣ; **судебный** ~ назорати судӣ; **государственный** ~ назорати давлатӣ

надзорн||ый, -ая, -ое *юр.* ...и назорат, назораткунанда; **~ые органы** органҳои назорат

надивиться *сов. кому-чему, на кого-что (чаще с отриц. и гл. «мочь») разг.* ҳайрон шудан, тааҷҷуб кардан

надирать *несов. см.* **надрать**

надкалывать *несов. см.* **надколоть**

надкалываться *несов.* 1. *см.* **надколоться**; 2. *страд.* нимкафон карда шудан; сӯзан зада шудан

надклассовость *ж полит.* фавқуссинфият

надклассовый, -ая, -ое *полит.* фавқуссинфӣ

надклеиванне *с см.* **надклейка** 1

надклеивать *несов. см.* **надклеить**

надклеить *сов. что* илова часпонда дароз(тар) кардан; ~ **страницу** саҳифаро коғаз часпонда дароз(тар) кардан

надклейка *ж* 1. (*по знач. гл.* **надклеить**) часпонда дароз(тар) кардан(и) 2. қисми часпондашуда

надклювье *с зоол.* болои минқор

надключичный, -ая, -ое *анат.* ...и болои шона

надковать *сов. что* куфта калон кардан; чида тез кардан; ~ **лезвие топора** дами табарро чида тез кардан

надковывать *несов. см.* **надковать**

надкожица *ж бот.* пардаи пусти растанӣ

надкол *м* 1. (*по знач. гл.* **надколоть**) нимкафон кардан(и); сузанзанӣ 2. (*надколотое место*) ҷои нимкафон; ҷои сӯзан задашуда

надколенн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и зону, ...и болои зону, болотар аз зону; **~ая чашечка** косан зону, кулчаи зону, айнаки зону

надколоть *сов. что* нимкафон кардан; ~ **полено** ҳезумро нимкафон кардан

надколоться *сов. разг.* нимкаф шудан

надкостниц||а *ж анат.* пардаи рӯи устухон; **воспаление ~ы** варами пардаи рӯи устухон

надкостничный, -ая, -ое *анат.* ...и пардаи рӯи устухон

надкостный, -ая, -ое *анат.* болоиустухонӣ, рӯиустухонӣ

надкрылья *мн.* (*ед.* **надкрылье** *с*) *зоол.* пешбол

надкус *м* 1. (*по знач. гл.* **надкусить**) дандонзанӣ 2. ҷои дандонзада; захми дандон; ~ **на груше** ҷои дандонзадаи нок

надкусить *сов. что* дандон задан; захми дандон задан; ~ **яблоко** ба себ дандон задан

надкусывать *несов. см.* **надкусить**

надламывать *несов. см.* **надломить**

надламываться *несов.* 1. *см.* **надломиться**; 2. *страд.* нимшикан карда шудан, нимкафон карда шудан

надлеж||ать: **~ит** *безл. кому-чему с неопр.* бояд, лозим аст, даркор аст; **вам ~ит явиться в указанный срок** ба вақти таъиншуда ҳозир шуданатон лозим аст

надлежащ||ий, -ая, -ее даркори лозим(а); сазовор, муносиб, мувофиқ; **принять ~ие меры** чораҳои даркорӣ дидан

надлобье *с анат.* болои пешонӣ

надлом *м* 1. (*по знач. гл.* **надломить**) нимшикан кардан(и); (*по знач. гл.* **надломиться**) нимшикан шудан(и); ~ **кости** нимшикан шудани устухон 2. ҷои нимшикан; ~ **в кости** ҷои нимшикани устухон 3. *перен.* афсурдахотирӣ, афсурдадилӣ, болупаршикастагӣ; **душевный** ~ афсурдадилӣ

надломи||ть *сов.* 1. *что* нимшикан кардан, андаке шикастан; **~ть ветку дерева** шохи дарахтро нимшикан кардан 2. *кого-что перен.* болу пар шикастан; **жизнь ~ла его** ҳаёт болу пари ӯро шикастааст; **~ть силы** беқувват (нотавон, бемадор) шудан

надломи||ться *сов.* 1. нимшикан шудан, андаке шикастан; **сук ~лся** шохи дарахт нимшикан шуд 2. *перен.* хароб (бемадор) шудан; **силы ~лись** қувват рафт; **здоровье ~лось** сиҳатӣ хароб шуд

надломленность *ж см.* **надлом** 3

надломленный, -ая, -ое 1. *прич.* нимшикан кардашуда 2. *прил. перен.* афсурдадил(она), афсурдахотир, дардманд(она)

надлопаточный, -ая, -ое *анат.* болоишонагӣ, ...и болои шона

надменно *нареч.* мағрурона, бо ғурур, ҳавобаландона; **держаться** ~ ҳавобаландӣ кардан, мағрурона рафтор кардан

надменность *ж* ғурур, мағрурӣ, кибр, такаббур, ҳавобаландӣ; **проявлять** ~ такаббур кардан

надменный, -ая, -ое (надмен|ен, -на, -но) пурғурур, мағрур(она), бо такаббур, ҳавобаланд(она)

надмогильный, -ая, -ое *см.* **надгробный**

наднациональный, -ая, -ое фавқулмиллӣ

надо *в знач. сказ. безл. кому-чему с неопр., кого-что, чего* бояд, лозим аст, даркор аст; **ему ~ лечиться** вай бояд худро табобат кунонад; ~ **послать письмо** бояд мактуб фиристод; **что вам ~?** ба шумо чӣ лозим аст? ◊ **[ведь] ~ же!** ина бинед-а!; **так и** ~

кому ҳаққаш ҳамин аст; **так ему́ и ~!** сазояш ҳамин аст!; **что ~** худи худаш, айни муддао; **~ ду́мать, ~ полага́ть** 1) *в знач. вводн. сл.* эҳтимол дорад, шояд, бояд; 2) *(да, конечно)* албатта; **~ созна́ться** *в знач. вводн. сл.* гуфтан лозим, бояд гуфт, бояд иқрор шуд, ки...

надо *предлог ба ҷои «над» дар таркиби «надо мной» ва пеш аз калимаҳое меоянд, ки бо ду ё зиёдтар ҳамсадо сар шуда, аввалини онҳо «р» ё «л» бошад, мас.*: **~ ртом** аз болои даҳон (лаб); **~ лбом** дар болои пешона; *см.* **над**

надо= *приставка префиксе, ки ба ҷои «над=» дар мавридҳои зерин истифода мешавад:* 1) *пеш аз ду ё зиёдтар ҳамсадо* — **надорва́ть** нимдаррон кардан 2) *пеш аз ҳамсадое, ки пас аз он «ь» ҳаст* — **надошью** духта дарозтар хоҳам кард

на́добно *в знач. сказ. безл. уст. см.* **на́до**

на́добност||ь *ж* лузум, зарурат, даркорӣ, эҳтиёҷ, хоҷат; **по ме́ре ~и** ба қадри даркорӣ; агар лозим шавад; **в э́том нет ~и** ба ин ҳоҷате нест

на́добный, -ая, -ое (на́доб|ен, -на, -но) *уст.* лозим, зарур, даркорӣ

надоеда́||ть *несов. см.* **надое́сть;** не **~й мне!** маро безор накун!

надое́дливо *нареч.* дилбазан, шилқинона

надое́дливость *ж* дилбазан будан(и), шилқинӣ

надое́дливый, -ая, -ое (надое́длив, -а, -о) безоркунанда, дилбазан, шилқин; **~ челове́к** одами шилқин; **~ моти́в** оҳанги дилбазан

надое́||сть *сов. кому-чему* безор кардан, ба дил задан, дилгир кардан; **э́то мне ~ло** ин кор ба дилам зад; **~сть про́сьбами** бо илтимосҳои бисьёр безор кардан; **они́ ~ли друг дру́гу** онҳо аз якдигарашон безор шуданд

надои́ть *сов. что, чего* душидан, ҷушидан; **~ ведро́ молока́** як сатил шир душидан

надо́й *м* миқдори шири дӯшидашуда; **сре́дний ~ на коро́ву** миқдори миёнаи шири модагов

надоко́нный, -ая, -ое ...и болои тиреза; **~ карни́з** нижвони тиреза

на́долба *ж* 1. сутунчаи сари роҳ 2. *чаще мн.* **на́долбы** *воен.* садди роҳ

надолби́ть *сов. что, чего* зада сурох кардан, шикоф кардан, чуққӣ кардан

надо́лго *нареч.* ба муддати дароз (дуру дароз); **он уе́хал ~** вай ба муддати дароз рафт

надо́мник *м* хонакор

надо́мница *женск. к* **надо́мник**

надо́мный, -ая, -ое ...и хонакорӣ, хонагӣ, ...и хона

надо́рванный, -ая, -ое 1. *прич.* нимдаррон кардашуда, андаке даррондашуда 2. *прил. перен.* пуралам, пурҳаяҷон; **~ крик** фарьёди пурҳаяҷон; **~ плач** гирьяи пуралам

надорва́ть *сов. что* 1. нимдаррон кардан, андаке даррондан, андаке кандан, аз канор даррондан; **~ конве́рт** конвертро андаке даррондан 2. *перен.* даррондан, гирондан; **~ го́лос** овози худро гирондан; **~ здоро́вье** саломатии худро аз даст додан ◇ **~ животы́ (живо́тики) со́ смеху (от хо́хота)** аз ханда рудакан шудан

надорва́||ться *сов.* 1. нимдаррон шудан, андаке даридан; **паке́т ~лся** пакет андаке дарид 2. *перен. разг.* маиб шудан; **~ться, поднима́я тя́жесть** бори вазнинро бардошта маиб шудан 3. *перен.* *(измучиться)* миёнғу шудан

надоу́мить *сов. кого-что разг.* ёд додан, омухтан, фаҳмондан

надоу́мливать *несов. см.* **надоу́мить**

надпа́лубн||ый, -ая, -ое ...и болои саҳни киштӣ; **~ые каю́ты** хуҷраҳои болои саҳни киштӣ

надпа́рывать *несов. см.* **надпоро́ть**

надпи́л *м* 1. *(по знач. гл.* **надпили́ть)** андаке арра кардан(и); **~ досо́к** андаке арра кардани тахтаҳо 2. паи арра, ҷои арра кардашуда; **~ на де́реве** ҷои арра кардашудаи дарахт

надпи́ливание *с см.* **надпи́л** 1

надпи́ливать *несов. см.* **надпили́ть**

надпили́ть *сов. что* андаке арра кардан, нимкора арра кардан; бо арра пай задан; **~ до́ску** тахтаро андаке арра кардан

надпи́лка, надпило́вка *ж см.* **надпи́л** 1

надписа́ть *сов. что* ба болои (ба руи) *чизе* навиштан; **~ а́дрес на конве́рте** ба руи конверт адрес навиштан; **~ кни́гу** ба болои китоб навиштан

надпи́сывание *с* *(по знач. гл.* **надписа́ть)** ба болои (ба рӯи) *чизе* навиштан(и)

надпи́сывать *несов. см.* **надписа́ть**

на́дпис||ь *ж* хат, навиштаҷот; **~ь на кни́ге** хати рӯи китоб; **клинообра́зные ~и** хатҳои мехӣ; **с ~ью на языка́х сою́зных респу́блик** *(о гербе)* бо навиштаҷот ба забонҳои республикаҳои иттифоқӣ

надпоро́ть *сов. что* андаке чок кардан; **~ подкла́дку** астарро андаке чок кардан

надпо́чвенн||ый, -ая, -ое руихокӣ, рӯизаминӣ; **~ые во́ды** обҳои руизаминӣ; **~ый чернозём** сиёҳхоки рӯизаминӣ, руихоки сиёҳзамин

надпо́чечники *мн.* *(ед.* **надпо́чечник** *м)* *анат.* ғадудҳои болои гурда

надпо́чечн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и болои гурда, ...и руи гурда; **~ые же́лезы** ғадудҳои болои гурда

надра́ивать *несов. см.* **надра́ить**

надра́ить *сов. что мор.* пардоз додан, ялдаррос (ялтос) занондан, топ-тоза кардан

надра́ть *сов. что, чего* кашида (канда) гирифтан, дарронда гирифтан; **~ мно́го коры́** пустлоқи бисьёре канда гирифтан ◇ **~ у́ши кому́-л.** аз гуши касе кашидан, касеро гушмол додан

надре́з *м* 1. *(по знач. гл.* **надре́зать)** чок кардан(и), буриш 2. чок, ҷои чок кардашуда; **глубо́кий ~** чоки чуқур

надреза́ние *с см.* **надре́з** 1

надре́зать *сов. что* чок кардан, андаке буридан; **~ арбу́з** тарбузро андаке буридан

надреза́ть *несов. см.* **надре́зать**

надре́зывание *с см.* **надре́з** 1

надре́зывать *несов. см.* **надре́зать**

надрессирова́ть *сов. кого разг.* омӯхта (ром) кардан; **~ соба́ку** сагро омухта кардан // *ирон.* таъзир (таъдиб) додан

надроби́ть *сов. что, чего* майда (реза) кардан; **~ кирпича́** хишт майда кардан

надрожа́ться *сов. разг.* 1. *(от холода)* бисьёр ларзидан 2. *(поволноваться)* бисьёр ошуфта (парешонҳол) шудан, мушавваш гардидан, бисьёр дар хаяҷон мондан

надру́б *м* 1. *(по знач. гл.* **надруби́ть)** зада нимбурид кардан(и) 2. ҷои нимбур (нимкафон) кардашуда; **~ на поле́не** ҷои нимкафон кардашудаи ғула

надруба́ние *с см.* **надру́б** 1

надруба́ть *несов. см.* **надруби́ть**

надруби́ть *сов. что* зада андаке кафондан, нимбур карда мондан; **~ поле́но** дарахтро нимбур карда мондан

надру́бка *ж разг. см.* **надру́б**

надруга́тельство *с* таҳқир, поймолкунӣ

надруга́ться *сов. над кем-чем* таҳқир кардан; поймол кардан

надры́в *м* 1. *(по знач. гл.* **надорва́ть)** нимдаррон кардан(и) 2. ҷои даридагӣ, ҷои нимдаррон; **~ на листе́ бума́ги** ҷои даридагии коғаз 3. *перен.* шиддат; **ка́шлять с ~ом** бо шиддат сулфидан 4. *перен.* ҳаяҷон, алам; **говори́ть с ~ом** бо алам гап задан

надрыва́ть *несов. см.* **надорва́ть** ◇ **~ го́рло (гло́тку)** *прост.* гулӯ даррондан, сахт фарьёд кардан

надрыва́||ться *несов.* 1. *см.* **надорва́ться;** 2. *перен. разг.* *(стараться изо всех сил)* ҷон коҳондан // *(кричать изо всех сил)* фарьёд (дод) задан, дод гуфтан 3. *страд.* нимдаррон карда шудан ◇ **душа́ (се́рдце) ~ется** дил пора мешавад, дил торс мекафад

надры́вистый, -ая, -ое (надры́вист, -а, -о) бошиддат, шиддатнок; **~ ка́шель** сулфаи бошиддат

надры́вный, -ая, -ое (надры́в|ен, -на, -но) *см.* **надры́вистый**

надры́згать *сов. прост.* ифлос (чиркин, олуда) кардан *(чизеро пошида)*; **~ на полу́** фаршро ифлос кардан

надса́д||а *ж прост.* зурзанӣ, зӯр задан(и); **ка́шлять с ~ой** зур зада сулфидан

надсади́ть *сов. что прост.* зӯр ба кор бурдан, ҷон коҳондан; худро хаста кардан; **~ живо́т** рӯдакан шудан ◇ **~ се́рдце** дил хун кардан

надсади́ться *сов. прост.* маиб шудан

надса́дный, -ая, -ое (надса́д|ен, -на, -но) *прост.* бошиддат, шиддатнок, сахт; **~ ка́шель** сулфаи сахт

надса́живать *несов. см* **надсади́ть** ◇ **~ грудь** гулӯ дарронда гап задан, бо ҳарорат гап задан

надса́живаться *несов. прост.* *(стараться изо всех сил)* ҷон коҳондан // *(кричать изо всех сил)* бо тамоми овоз дод гуфтан (задан)

надсека́ние *с см.* надсе́чка 1

надсека́ть *несов. см.* надсе́чь

надсе́чка *ж* 1. (*по знач. гл.* **надсечь**) нимбур кардан(и) 2. чаққа, нишона, ишора; ~ **на бревне́** чаққаи руи ғулачуб

надсе́чь *сов. что* андаке буридан, нимбур карда мондан; ~ **топоро́м де́рево** дарахтро бо табар нимбур карда мондан

надсма́тривать *несов. над кем-чем, за кем-чем* назорат кардан, дидбонӣ (нигоҳбонӣ) кардан

надсмея́ться *сов. прост. см.* **насмея́ться** 2

надсмо́тр *м* назорат, нигоҳубин; ~ **за поря́дком** назорати тартибот

надсмо́трщик *м* назоратчӣ, дидбон, назораткунанда, нозир; **тюре́мный** ~ назоратчии ҳабсхона

надста́вить *сов. что* илова намуда дароз(тар) кардан; ~ **верёвку** арғамчинро баста дароз(тар) кардан

надста́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **надста́вить**) илова намуда дароз(тар) кардан(и); ~ **рукаво́в** дароз(тар) кардани остинҳо 2. қисми иловагии духташуда; қисми илова кардашуда

надставля́ть *несов. см.* **надста́вить**

надставля́ться *несов. страд.* илова карда шудан, дароз(тар) карда шудан

надставн||о́й, -а́я, -о́е 1. иловагӣ; ~**а́я часть ю́бки** иловаи домани юбка, қисми иловагии юбка 2. иловадор, илова (дарозтар) кардашуда; ~**ые рукава́** иловаи нуги остин, остини дарозтар кардашуда

надстра́ивание *с см.* **надстро́йка** 1

надстро́ечн||ый, -ая, -ое *филос.* ...и надстройка, ...и болосохт; ~**ые явле́ния** ҳодисаҳои надстройка

надстро́ить *сов. что* ба болои *чизе* бино кардан, барилова сохта баланд(тар) кардан; ~ **дом** иморатро баланд(тар) кардан (*ба болояш қабати дигар сохта*)

надстро́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **надстро́ить**) ба болои *чизе* бино кардан(и), барилова сохта баланд(тар) кардан(и); ~ **жилы́х домо́в** барилова сохта баланд(тар) кардани хонаҳои истиқоматӣ 2. болохона; **деревя́нная** ~ **зда́ния** болохонаи тахтагин 3. *филос.* надстройка, болосохт; **ба́зис и** ~ базис ва надстройка

надстро́чный, -ая, -ое болоисатрӣ, ...и болои сатр; ~ **знак** аломати болои сатр, ҳарака(т)

надтре́снут||ый, -ая, -ое (надтреснут, -а, -о) 1. кафидагӣ, камтар кафидагӣ, мӯякрафта; ~**ая таре́лка** табақчаи кафидагӣ 2. *тк. полн. ф. перен.* хиррӣ, хирросӣ; ~**ый го́лос** овози хиррӣ

надтре́сну||ть *сов.* кафидан, камтар кафидан, муяк рафтан; **стекло́** ~**ло** шиша камтар кафид

надуби́ть *сов. что, чего* даббоғӣ кардан, ош (торон)додан; ~ **кож** пусти бисьёре ош додан

надӯв *м* 1. *см.* **надӯвка**; 2. (*то, что нанесено ветром*) чизи руфта овардашуда, чизи туда кардашуда; ~**ы сне́га** тудабарфҳои бодоворд

надува́ла *м, ж прост.* фиребгар, қаллоб, маккор

надува́ние *с см.* **надӯвка**

надува́тельский, -ая, -ое *разг.* фиребгарона, қаллобона, маккорона

надува́тельство *с разг.* фиребгарӣ, қаллобӣ, маккорӣ

надува́ть *несов. см.* **надӯть**

надува́ться *несов.* 1. *см.* **надӯться** 1, 2, 5; 2. *страд.* дамонда шудан; вазида оварда шудан

надӯвка *ж* (*по знач. гл.* **надӯть** 1) дам (пуф) кардан(и); ~ **шин** дам кардани шинаҳо

надувн||о́й, -а́я, -о́е дам карда мешудагӣ; резинӣ; ~**а́я ло́дка** қаиқи резинӣ

надӯльник *м воен.* 1. (*чехол*)қапқоқи мили туп; **снять** ~**и с ору́дий** қапқоқи мили тупҳоро гирифтан 2. (*кольцо на конце дула*) ҳалқаи мили туп

надӯманность *ж* сохтагӣ, сохта будан(и); ~ **сюже́та** сохта будани сюжет

надӯманный, -ая, -ое 1. *прич.* фикр кардашуда 2. *прил.* (надӯман, -а, -о) сохта, қалбакӣ; ~ **о́браз в рома́не** образи сохта дар роман

надӯма||ть *сов. что и с неопр.* 1. фикр карда ба қароре омадан, ба ягон фикр омадан; **он** ~**л уе́хать** вай рафтанӣ шуд 2. *разг.* фикр карда ёфтан, фикр (хаёл) карда баровардан; **во́т ведь что** ~**л!** ана чӣ фикр карда баровард!

надӯматься *сов. разг.* хуб (бисьёр) фикр кардан

надӯмывать *несов. см.* **надӯмать**

надура́читься *сов. разг.* бисьёр ҳазлу шухӣ кардан, сабукӣ кардан

надури́ть *сов. прост.* беақлӣ (номаъқулӣ, аҳмақӣ) кардан

надӯт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* дам (пуф) кардашуда, дамондашуда 2. *прил.* дамида; ~**ые жи́лы** рагҳои дамида 3. *прил. перен. разг.* (*надменный*) калонгир, ҳавобаланд 4. *прил. перен. разг.* (*напыщенный — о стиле*) пуртумтароқ, дабдабанок 5. *прил. перен. разг.* (*угрюмый, сердитый*) бадқавоқ, дарундор, туршруй, хафа

надӯ||ть *сов.* 1. *что* дам (пуф) кардан, дамондан, дам фиристодан, бо ҳаво (бо газ) пур кардан; таранг кардан; ~**ть ши́ну** шинаро дам кардан; ~**ть щёки** лунҷҳоро дамондан; **ве́тер** ~**л паруса** шамол бодбонҳоро таранг кард 2. *что, чего безл.* вазида овардан (даровардан); **ве́тром** ~**ло пы́ли** шамол вазида чанг овард 3. *безл. разг.* шамол даромадан; хунукӣ даромадан; ~**ло в дверь** аз дар хунукӣ даромад 4. *безл. разг.* шамол хурдан; ~**ло в ӯхо** гуш шамол хурд 5. *кого-что разг.* фиреб додан, чаток (қаллобӣ) кардан ◇ ~**ть гу́бы** лабу лунҷ овезон кардан, тумшуқ кардан; ~**ть в ӯши кому́-л.** *прост.* ба гуши касе хондан

надӯ||ться *сов.* 1. дамидан, аз ҳаво (аз газ) пур шудан; таранг шудан; **шар** ~**лся** пуфак аз ҳаво пур шуд; **паруса́** ~**лись** бодбонҳо таранг шуд 2. *разг.* варам кардан, дамидан; **жи́лы** ~**лись** рагҳо дамиданд 3. *перен. разг.* ҳавобаландӣ кардан 4. *перен. разг.* (*обидеться*) ранҷидан, хафа шудан, тумшуқ кардан 5. *чего прост.* дам кардан, бисьёр нушидан; ~**ться воды́** аз обнушӣ варам (дам) кардан; ~**ться ча́ю** аз чойнушӣ дам кардан ◇ ~**лся как** (**бу́дто, сло́вно, то́чно**) **мышь на крупу́** *прост.* руяшро турш кардааст, хафа шудааст, ранҷидааст

надуши́ть *сов. кого-что* атр задан, гулоб пошидан; ~ **носово́й плато́к** ба руймолча атр задан

надуши́ться *сов.* ба худ атр задан

на́дфиль *м тех.* сӯҳонча

надхво́стье *с зоол.* думғоза

надшахтн||ый, -ая, -ое ...и болои шахта; ~**ые сооруже́ния** иншооти болои шахта

надшива́ние *с см.* **надши́вка** 1

надшива́ть *несов. см.* **надши́ть**

надши́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **надши́ть**) барилова духта дароз(тар) кардан(и) 2. қисми барилова дӯхташуда

надши́ть *сов. что* илова духта дароз(тар) кардан

надъ= *приставка префиксе, ки пеш аз садонокҳои йотбарсар ба ҷои «над=» кор фармуда мешавад:* надъе́сть андаке хӯрдан; *см.* над=

надъеда́ть *несов. см.* **надъе́сть**

надъе́сть *сов. что* андаке хӯрдан (*мас. аз лаби нон*)

надыми́||ть *сов.* дуд кардан; **печь** ~**ла** печка дуд кард; **в ко́мнате** ~**ли табако́м** хонаро пур аз дуди тамоку кардаанд

надыша́ть *сов.* 1. нафас кашида ҳаво гарм кардан; ~ **в помеще́нии** нафас кашида ҳавои хонаро гарм кардан 2. *на что разг.* ҳаври даҳои кардан (задан); ~ **на стекло́** ба шиша ҳаври даҳон задан ◇ **мно́го (до́лго) не надыши́т** *прост.* умри дароз намебинад, умраш кам мондааст

надыша́ться *сов.* хуб нафас кашидан, серӣ нафас кашидан; **вдо́воль** ~ **лесны́м во́здухом** дар бешазор хуб ҳаво хурдан, аз ҳавои ҷангал хуб баҳравар шудан ◇ **не надышится, не мо́жет** ~ **на кого́-л.** аз дидори касе сер намешавад, бисьёр дуст медорад; **пе́ред сме́ртью не надышишься** *погов.* ≈ кор аз кор гузашт

наеда́ть(ся) *несов. см.* **нае́сть(ся)**

наедине́ *нареч.* якка ба якка; **поговори́ть** ~ якка ба якка гап задан

нае́зд *м* 1. (*по знач. гл.* **нае́хать** *и* **наезжать** II 2) бархурдан(и); даромадан(и); омадан(и), нохост омада мондан(и); ~ **маши́ны на пешехо́дную доро́жку** ба пиёдароҳа зер карда даромадани мошин; **неожи́данный** ~ **госте́й** нохост омадани меҳмонон 2. *уст.* тохтутоз, ҳамла ◇ **быва́ть** ~**ом** гоҳ-гоҳ омада рафтан

нае́здить *сов.* 1. *что, чего и без доп. разг.* роҳ тай кардан; ~ **на маши́не пятьсо́т киломе́тров** бо мошин панҷсад километр роҳ тай кардан 2. *что* (*укатать*) савора ғашта роҳ баровар-

дан, савора гашта роҳ тахт (текис) кардан 3. *кого* ёд додан, ром кардан (*аспро*)

наéздиться *сов. разг.* бисьёр саворагардӣ кардан, аз саворагардӣ сер шудан; **вдóволь** ~ **на велосипéде** бисьёр велосипедсаворӣ кардан

наéздка *ж* (*по знач. гл.* **наéздить** 3) ёд додан(и), ром кардан(и); ~ **лóшади** ёд додани асп

наéздник *м* 1. (*всадник*) савор(а), човандоз; **лихóй** ~ човандози далер; **цирковóй** ~ човандози цирк 2. (*на конном заводе и т. п.*) ромкунанда, омӯхтакунанда

наéздница *женск. к* **наéздник** I

наéздническ||ий, -ая, -ое ...и савора, ...и аспсаворӣ; ...и човандоз; ~**ая снорóвка** маҳорати човандози

наéздничество *с* 1. (*верховая езда*) аспсаворӣ, саворагардӣ 2. (*профессия наездника*) човандози

наéздничий, -ья, -ье *уст. см.* **наéзднический**

наезжáть I *несов. см.* **наéздить**

наезжáть II *несов.* 1. *см.* **наéхать**; 2. *разг.* вақт ба вақт омадан, ба муддати кӯтоҳ омадан

наéзженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳамвор (текис) кардашуда 2. *прил.* ҳамвор, текис; ~**ая дорóга** роҳи ҳамвор

наéзживать *несов. см.* **наéздить** 2, 3

наéзжий, -ая, -ее *прост.* аз ҷои дигар омада, бегона, мусофир

наём *м* (*по знач. гл.* **нанять**) киро, иҷора, киро (иҷора) кардан(и); ~ **рабóчих** киро кардани коргарон; **рабóтать по нáйму** ба музди кироя кор кардан, мардикорӣ кардан ◇ **по вóльному нáйму** ба ихтиёри худ

наёмник *м* 1. *уст.* (*наёмный работник*) муздур, мардикор 2. *ист.* аскари кироя 3. *перен. презр.* зархарид, ғуломи зархарид

наёмнический, -ая, -ое муздурона, ...и муздур, ...и мардикор

наёмн||ый, -ая, -ое 1. ...и киро, ...и иҷора; ...и муздурӣ; ~**ая ценá** нархи киро; ~**ая плáта** пули киро 2. кироя; ~**ый труд** меҳнати кироя; ~**ые войскá** аскарҳои кироя 3. иҷора, иҷорагӣ, ба иҷора гирифташуда 4. *перен. разг.* зархарид

наерундúть *сов. прост.* беҳудагӣ (бемазагӣ) кардан

наéсть *сов. прост.* 1. хурдан 2. *что, чего* шикам пур (сер) кардан; ~ **себé живóт** шикамро худро сер кардан

наéсться *сов. чего, чем и без доп.* бисьёр (серӣ) хӯрдан, сер шудан; ~ **слáдкого** бисьёр ширинӣ хурдан; ~ **хлéбом** серӣ нон хурдан

наéха||ть *сов.* 1. *на кого-что* бархурдан, дакка задан; даромадан; ~**ть на столб** ба симчӯб бархурдан 2. *разг.* омадан, нохост (ногаҳон) омада мондан; ~**ло мнóго гостéй** меҳмони бисьёр омада монд

нажáловаться *сов. на кого-что разг.* шикоят (арз) кардан

нажáривать *несов.* 1. *см.* **нажáрить**; 2. *прост.* кореро бо шавқу завқ кардан; ~ **на гармóшке** бо шавқу завқ гармошка навохтан

нажáрить *сов.* 1. *что, чего* бирьён (кабоб) кардан, зирбондан; ~ **мяса** гушт зирбондан 2. *что разг.* тафсондан; ~ **пéчку** печкаро тафсондан

нажáриться *сов. прост.* сухтан, бирьён шудан, тафсидан; ~ **на сóлнце** дар офтоб сухтан

нажáтие *с* (*по знач. гл.* **нажáть** I 1) зер (пахш) кардан(и); ~ **рычагá** зер кардани фишанг

нажáть I *сов.* 1. *что, на кого-что* зер (пахш) кардан, фишор додан; ~ **кнóпку звонкá** тугмаи зангро зер кардан 2. *что, чего* фушурдан, фушурда гирифтан; ~ **лимóнного сóку** оби лиму фушурда гирифтан 3. *на кого-что и без доп. перен. разг.* (*оказать давление*) водор кардан, фишор кардан 4. *на что перен. разг.* бо ҷидду ҷаҳд (бо ғайрат) ба коре шурӯъ (сар) кардан; ~ **на рабóту** бо ғайрат ба кор сар кардан; ~ **на учёбу** бо ҷиддият ба хониш сар кардан ◇ ~ **на все кнóпки (пружи́ны, педáли)** ҳамаи чораҳоро дидан, ҳадаҳа кардан

нажáть II *сов. что, чего* дарав кардан, даравидан; ~ **сóтню снопóв люцéрны** сад банд юнучка даравидан

наждáк *м* сунбода, хокаи сунбода, реги сунбода

наждáчн||ый, -ая, -ое ...и сунбода; ~**ый кáмень** санги сунбода; ~**ый порошóк** хокаи сунбода; ~**ая бумáга** коғази сунбода

нажевáть *сов. что, чего* хоидан

нажевáться *сов. чего разг.* хоидан, хуб хоидан; шикамро сер кардан

нажёвывать *несов. см.* **нажевáть**

нажéчь *сов.* 1. *что, чего* сухтан, сӯзондан; ~ **мнóго бумáги** коғази бисьёр сӯхтан // (*израсходовать*) сӯзонда сарф кардан; ~ **зá зиму мнóго дров** дар зимистон ҳезуми бисьёр сарф кардан // (*наготовить пережиганием*) чуб сӯхта (сузонда) тайёр (ҳосил) кардан; ~ **древéсного ýгля** чӯб сузонда ангишт ҳосил кардан 2. *что разг.* (*накалить*) тафсондан, сурх кардан // *кого-что* (*на солнце, морозе, ветре*) сухтан; озурда (сурх, сиёҳ) кардан 3. *что* доғ кардан, тамға задан; ~ **таврó** тамға задан 4. *кого-что перен. прост.* фиреб додан, алда кардан

нажéчься *сов.* 1. *разг.* сухтан, сахт тафсидан, гарм шудан; ~ **на сóлнце** дар офтоб сухтан 2. *перен. прост.* зарар дидан (*аз фиребу найранги касе*)

нажи́ва I *ж* 1. *см.* **наживáние**; 2. фоида, пули бе дарди миён

нажи́ва II *ж см.* **нажи́вка**

наживáние *с* (*по знач. гл.* **нажи́ть** 1) бозьёфт кардан(и), ғундоштан(и), андухтан(и); ~ **капитáла** андӯхтани сарват

наживáть *несов. см.* **нажи́ть**

наживáться *несов.* 1. *см.* **нажи́ться**; 2. *страд.* ғундошта шудан, ҷамъ карда шудан

наживи́ть *сов. что рыб., охот.* хурхурак мондан; ~ **ýдочку червякóм** ба шасти моҳигирӣ кирм гузарондан

нажи́вка *ж рыб., охот.* хӯрхӯрак

наживлять *несов. см.* **наживи́ть**

наживлáться *несов. страд.* хурхӯрак монда шудан

наживн||óй I, -áя, -óе *разг.*: **дéло** ~**óе** чизи ёфт мешудагӣ; **дéньги — дéло** ~**óе** пул чизи ёфт мешудагӣ, пул чирки даст

наживнóй II, -áя, -óе ...и хурхӯрак, хурхуракдор; ~ **червя́к** кирми хӯрхурак

нажи́вщик *м рыб.* хурхуракмон

нажигáть *несов. см.* **нажéчь**

нажигáться *несов.* 1. *см.* **нажéчься**; 2. *страд.* сухта (сузонда) шудан

нажи́м *м* 1. (*по знач. гл.* **нажáть** I 1, 3) зер (пахш) кардан(и), фишордиҳӣ, фишор 2. *разг.* ҳамла, ҳуҷум, фишор, тазьйк 3. фишор; **писáть с** ~**ом** қаламро зер карда навиштан

нажимáние *с см.* **нажáтие**

нажимáть *несов. см.* **нажáть** I

нажи́мистый, -ая, -ое *разг.* 1. паҳнак; ~ **пóчерк** хати паҳнак 2. *прост.* исроркор, якрав

нажи́мный, -ая, -ое ...и фишор, фишордиҳанда, пахшкунанда; ~ **рычáг** фишанги фишор

нажи́н *м с.-х.* миқдори дарав

нажинáть *несов. см.* **нажáть** II

нажирáться *несов. см.* **нажрáться**

нажит||óй, -áя, -óе *разг.* андӯхта; ~**óе богáтство** молу давлати андӯхта

нажи́ть *сов.* 1. *что* андӯхтан, ба даст даровардан, ғундоштан, ҷамъ кардан; ~ **всё своим трудóм** хама чизро бо меҳнати худ ёфтан 2. фоида гирифтан, даромад кардан 3. *кого-что, чего* дучор шудан, гирифтор шудан; ~ **себé неприя́тности** ба сари худ бало оварда; ~ **ревмати́зм** ба дарди тарбод гирифтор шудан 4. *что и без доп. прост.* (*прожить*) умр дидан, зиндагонӣ кардан

нажи́ться *сов.* 1. бой шудан, давлат ғундоштан; ~ **на воéнных постáвках** аз ҳисоби фурухтани лавозимоти ҳарбӣ бой шудан 2. *разг.* дуру дароз зиндагонӣ кардан (*дар ҷое*)

нажрáться *сов. чего и без доп. груб. прост.* 1. пур (бисьёр) хурдан 2. бисьёр нӯшида маст шудан

нажужжать *сов. разг.* лақкидан, фачу лач гуфтан, ғайбат кардан

назáвтра *нареч.* рузи дигар, фардояш, пагоҳаш

назáд *нареч.* 1. ба ақиб, ақиб, ба пушт, ба пас; **сдéлать шаг** ~ як қадам ақиб мондан; **оглянýться** ~ ба ақиб нигоҳ кардан 2. баргашта, гашта; **брать свой словá** ~ аз қавли худ гаштан 3. пеш, пештар, пеш аз, қабл аз; **год** [**тому**] ~ як сол пеш

назади́ *нареч. разг.* дар ақиб, дар пушт, дар пас

назализáция *ж лингв.* талаффузи димоғӣ

назализи́рованный, -ая, -ое *лингв.* 1. *прич.* димоғӣ кардашуда 2. *прил.*

димоғӣ, димоғнишуда; ~ согласный «м» ҳамсадои димоғнишудаи «м»

назализировать *сов., несов. что лингв.* димоғӣ кардан

назализироваться *сов., несов. лингв.* димоғӣ шудан *(дар бораи овоз)*

назализованный, -ая, -ое *см.* **назализированный**

назальный, -ая, -ое *лингв.* димоғӣ; ~ **звук** садои димоғӣ

назанимать *сов. что, чего разг.* бисьёр қарз гирифтан; ~ **денег** пули бисьёр қарз гирифтан

названивать *несов. разг.* бисьёр занг (зангула) задан, сахт занг задан; ~ **по телефону** бо телефон бисьёр занг задан

назвáни||е *с* 1. ном, номгуй, исм; ~**е растения** номи растанӣ; **географические ~я** номҳои географӣ 2. *(отдельное издание)* номгуй; **в библиотеке несколько тысяч ~й** дар китобхона якчанд ҳазор номгуй китоб ҳаст ◇ **одно [только] ~е** исмаш ҳасту ҷисмаш нест

назвáн||ый, -ая, -ое: ~ый брат додархонд; **~ая сестра** хоҳархонд; **~ый сын** писархонд; **~ая дочь** духтархонд; **~ые родители** падархонду модархонд

назвáть I *сов. кого-что* 1. *кем-чем* ном (исм) додан, номидан, ном мондан (кардан); ~ **дочь Зарриной** духтарро Заррина номидан 2. тавсиф кардан, гуфтан; **его можно ~ великим писателем** ӯро нависандаи бузург номидан (гуфтан) мумкин 3. ошно (шинос) кардан, муаррифӣ кардан; ~ **себя** худро муаррифӣ кардан, номи худро гуфтан 4. *(перечислить)* номбар (зикр) кардан ◇ **боюсь** ~ аниқ намедонам

назвáть II *сов. что, кого-чего разг.* даъват (хабар) кардан, чеғ задан, хондан *(одатан одами бисьёре)*; ~ **полный дом гостей** як хона меҳмон чеғ задан

назвá||ться *сов.* 1. *кем-чем* худро фалонӣ номидан; **~лся груздём — полезай в кузов** *посл.* ≈ паҳлавон ки бошӣ, ба майдон даро; ҷои мардон дар майдон 2. *(представиться)* худро шиносондан, худро муаррифӣ кардан 3. *(получить какое-л. определение)* гуфта шудан; **та местность не могла ~ться красивой** он маҳал чандон зебо набуд

назвонить *сов. прост.* овоза (гап) паҳн кардан

наздрáвств||оваться *сов. прост.* бисьёр салом додан (гуфтан), такроран салом додан ◇ **на всякое чиханье (на всякий чих) не ~уешься** *погов.* ≈ дили ҳамаро ёфта намешавад

назевáться *сов. прост.* 1. хуб хамьёза кашидан 2. аз тамошои *чизе* сер шудан

назём *м обл. (навоз)* пору

назéмн||ый, -ая, -ое 1. руизаминӣ, ...и рӯи замин; **~ая железная дорога** роҳи оҳани рӯизаминӣ 2. *воен.* хушкигард; **~ые войска** қӯшунҳои хушкигард

нáземь *нареч. разг.* ба замин, бар замин; **упасть** ~ ба замин афтидан; **опустить ношу** ~ борро ба замин мондан

назидáние *с* панд, насиҳат, ибрат; **в ~ потомству** ба наслҳои оянда ибрат шудан

назидáтельность *ж* пандомез (насиҳатомез) будан(и)

назидáтельный, -ая, -ое (назидáте|лен, -льна, -льно) пандомез, насиҳатомез, ибратбахш; ~ **тон** оҳанги насиҳатомез; ~ **пример** мисоли ибратбахш

нáзло *нареч.* барқасд, қасдан, бадқасдона, ба рағм; **он это сделал мне** ~ вай инро барқасди ман кард

назначáть *несов. см.* **назначить**

назначáться *несов. страд.* таъин карда шудан, муайян карда шудан

назначéни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **назначить** *)* таъин кардан(и), муайян (муқаррар) кардан(и); **~е лекарства** таъин кардани дору 2. фармон, фармоиш; **получить ~е на Север** ба Шимол ба кор фиристода шудан 3. вазифа, ихтисос; **отряд особого ~я** отряди вазифааш махсус; **высокое ~е писателя** вазифаи бошарафи нависанда; **использовать кого-л. по ~ю** касеро аз рӯи ихтисосаш ба кор таъин кардан ◇ **место ~я** ҷои таъиншуда; **выехать к месту ~я** ба ҷои таъиншуда рафтан; **передать (послать** *и т. п.*) **по ~ю** ба ҷои даркорӣ фиристодан (расондан *ва ғ.*)

назнáчить *сов.* 1. *что* таъин кардан, муайян (муқаррар) кардан; ~ **день отъезда** рӯзи сафарро муайян кардан; ~ **свидание** мулоқот таъин кардан; ~ **пенсию** нафақа муқаррар кардан; ~ **лекарство** дору таъин кардан, дору фармудан 2. *кого-что* таъин кардан; ~ **директором** ба вазифаи директор таъин кардан

назóйливо *нареч.* бо шилқинӣ, бо хирагӣ

назóйливость *ж* шилқинӣ, хирагӣ

назóйлив||ый, -ая, -ое (назóйлив, -а, -о) хира, шилқин; **~ый человек** одами хира; **~ая муха** пашшаи хира // *перен.* дурнашаванда, аз хотир нараванда, дунболагир; **~ые мысли** фикрҳои дунболагир

назóла 1. *ж обл.* ғам, ғусса, ҳасрат, андуҳ 2. *м, ж (навязчивый человек)* одами шилқин (хира)

назревáние *с (по знач. гл.* **назреть**) пухтан(и), расидан(и); наздик шудан(и), ногузир шуда мондан(и); ~ **революции** наздик расидани революция

назревáть *несов. см.* **назреть**

назрé||ть *сов.* 1. пухтан, расидан, пухта расидан, баромадан; **нарыв ~л** чипқон пухт 2. *перен.* наздик шудан (расидан), ногузир шуда мондан; **кризис ~л** бӯҳрон наздик шуд

назубóк *нареч. разг.* нағз, хуб; **выучить стихотворение** ~ шеърро нағз аз ёд кардан

называние *с (по знач. гл.* **назвать** I) номидан(и)

называ||ть I *несов. см.* **назвать** I; ◇ **~ть вещи своими (собственными, настоящими) именами** ҳаққи гапро гуфтан, шаф-шаф нагуфта шафтолу гуфтан ◇ **так ~емый** ба номаш; гӯё ки

называть II *несов. см.* **назвать** II

называ||ться I *несов.* 1. *см.* **назваться** I; 2. ном доштан; **как ~ется этот колхоз?** ин колхоз чӣ ном дорад? 3. *страд.* номида шудан ◇ **что ~ется** *в знач. вводн. сл.* чунон ки мегӯянд

называться II *несов.* 1. *см.* **назваться** II; 2. *страд.* даъват карда шудан, хабар карда шудан

назывн||óй, -ая, -óе: ~óе предложение *грам.* ҷумлаи унвонӣ

назюзюкаться *сов. груб. прост.* арақ зада маст шудан

назябиуться *сов. разг.* бисьёр хунук хӯрдан, сармо хӯрдан; ~ **в дороге** дар роҳ бисьёр хунук хӯрдан

наи= *приставка префикси сифатсоз, ки бо суффикси «=тарин» ва ибораи «аз ҳама =тар» ифода мегардад:* **наилучший** беҳтарин, хубтарин; **наихудший** бадтарин, аз ҳама бадтар

наи́б *м* иоиб, муовин, ҷонишин

наибóлее *нареч.* аз ҳама... =тар; аз ҳама зиёдтар, аз ҳама бештар; ~ **удачный способ** усули аз ҳама муносибтар

наибóльш||ий, -ая, -ее калонтарин, бештарин, бисьёртарин, зиёдтарин; **~ая выгода** фоидаи калонтарин; **~ее расстояние** масофаи дуртарин ◇ **общий ~ий делитель** *мат.* калонтарин тақсимкунандаи умумӣ

наи́вничанье *с (по знач. гл.* **наивничать**) соддагӣ кардан(и), худро содда нишон додан(и)

наи́вничать *несов. разг.* соддагӣ кардан, худро содда нишон додан

наи́вно *нареч.* содда, соддадилона, соддалавҳона

наи́вность *ж* соддагӣ, соддадилӣ, соддалавҳӣ

наи́вный, -ая, -ое (наи́в|ен, -на, -но) содда, соддадил(она), соддалавҳ(она); ~ **ребёнок** бачаи соддадил; ~ **мечтатель** хаёлпарасти соддалавҳ; ~ **вопрос** саволи соддалавҳона

наивы́сш||ий, -ая, -ее олитарин, аълотарин, баландтарин; **~ее достижение** муваффақияти олитарин

наи́гранн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* навохташуда; бурдашуда 2. *прил.* (наи́гран, -на, -но) сохта, ғайритабиӣ, такаллуфомез; **~ая улыбка** табассуми сохта; **~ая весёлость** хурсандии ғайритабиӣ (бардурӯғ)

наигрáть *сов.* 1. *что, чего* навохтан, навохта додан; ~ **мотив** ягон оҳангро навохтан 2. *что* навохтан, навохта ба қарта сабт кунондан (нависондан); ~ **пластинку** навохта ба қарта сабт кунондан

наигрá||ться *сов.* бисьёр (то сер шудан) бозӣ кардан; **дети вдоволь ~лись** бачаҳо аз бозӣ сер шуданд

наи́грывать *несов.* 1. *см.* **наиграть**; 2. *что и без доп.* оҳиста навохтан; ~ **на гитаре** оҳиста-оҳиста гитара навохтан

наи́грыш *м* 1. оҳанг 2. бозии сохтакоронаи артист

наизнáнку *нареч.* чаппа; **вывернуть платье** ~ куртаро чаппа кардан //

перен. чаппаю роста; у него́ всё де́лается ~ кори вай ҳамеша чаппа меояд ◇ **вы́вернуть ~** чаппа карда нишон додан; **вы́вернуться ~** 1) ҷон коҳондан 2) маддаи дили худро кафондан; **вы́вернуть ду́шу ~** *перед кем* ба касе дарди дил кардан

наизу́сть *нареч.* аз ёд, аз бар, ёдакӣ; **вы́учить стихи́ ~** шеърро аз ёд кардан

наилу́чш||ий, -ая, -ее беҳтарин, хубтарин, нағзтарин; **~ий результа́т** натиҷаи нағзтарин ◇ **всего́ ~его** хуш бошед, нағз монед

наиме́нее *нареч.* аз ҳама =тар; аз ҳама кам, аз ҳама камтар

наименова́ние *с* ном, исм; **то́чное ~** номи аниқ

наименова́ть *сов. кого-что* 1. *(дать имя)* номидан, ном (исм) мондан (додан, ниҳодан) 2. *уст. (назвать по имени)* номи касеро гирифтан

наиме́ньш||ий, -ая, -ее хурдтарин, майдатарин, камтарин; **~ий риск** таваккали андак ◇ **идти́ (пойти́) по ли́нии ~его сопротивле́ния** роҳи осонтар ҷустан, аз душворӣ гурехтан

наипа́че *нареч. уст.* хусусан, алалхусус; бештар аз ҳама

наиска́ться *сов. чего разг.* бисьёр ҷустуҷӯ кардан

наискосо́к *нареч. разг. см.* **на́искось**

на́искось *нареч.* уреб, кӯс, каҷ; **пересе́чь по́ле ~** даштро бурида гузаштан

найти́||е *с уст. (вдохновение)* илҳом, ваҳӣ // *(воздействие)* таъсир, нуфуз ◇ **по ~ю** бо савқи табиӣ, беихтиёрона, банохост

наиху́дший, -ая, -ее бадтарин, гандатарин, аз ҳама бадтар

найдёныш *м разг.* ятимак, сағира

найми́т *м* 1. *обл. (наёмный работник)* муздур, мардикор 2. *презр.* зархарид

найти́ I *сов.* 1. *кого-что* ёфтан, пайдо кардан, кофта ёфтан; кашф кардан; **~ пропа́вшую вещь** чизи гумшударо ёфтан; **~ ну́жную кни́гу** китоби даркориро ёфтан; **~ нефть** нафт ёфтан; **~ причи́ну** сабабро ёфтан; **не могу́ ~ слов, что́бы вы́разить своё удивле́ние** барои ифодаи тааҷҷуби худ сухан намеёбам; **где я могу́ ~ вас за́втра?** ман шуморо пагоҳ аз куҷо ёфта метавонам?; **за чем пойдёшь, то и найдёшь** *посл.* ҷуянда — ёбанда 2. *кого-что* дидан; **как вы его́ нашли́ по́сле возвраще́ния?** шумо, ки пас аз бозгашт уро дидед, ба фикратон, аҳволаш чи гуна аст? 3. *что в ком-чём* писандидан, маъқул ёфтан: **что ты нашёл хоро́шего в э́той кни́ге?** куҷои ин китоб ба ту маъқул шуд? 4. *что в ком-чём* ҳис кардан, дидан, лаззат бурдан; **~ удово́льствие в рабо́те** аз кор лаззат бурдан; **~ подде́ржку** такьягоҳ (мададгор) ёфтан; **~ в де́тях отра́ду** аз фарзандон роҳат дидан 5. *что и с союзом «что»* муқаррар (муайян) кардан; **до́ктор нашёл, что у больно́го анги́на** духтур муқаррар кард, ки бемор дарди гулу шудааст ◇ **~ до́ступ (доро́гу) к се́рдцу кого́-л., чьему́-л.** дили касеро дарьёфтан, ба дили касе роҳ ёфтан; **~ о́бщий язы́к** ҳамфикрӣ пайдо намудан, ба як қарор омадан, якзабон шудан; **~ [самого́] себя́** қобилияти худро дуруст фаҳмидан; **~ [своё] выраже́ние (отраже́ние** *и т. п.*) акс [...и худро] ёфтан; **~ смерть (моги́лу, коне́ц, кончи́ну)** хок газидан, мурдан, фавтидан; **~ упра́ву на кого́-л.** лаҷоми касеро кашидан; **нашёл (нашли́) дурака́!** *ирон.* аҳмақат(он)ро ёфтӣ (ёфтаед)!; **нашёл (нашли́) чему́ ра́доваться!** барои ҳамин ҳам кас хурсанд мешавад?!; **нашёл (нашли́) за что хвали́ть!** барои ҳамин ҳам таъриф мекунанд магар?!; **концо́в не ~** чигил, бесару нуг; **не ~ [себе́] ме́ста** бетоқат (беқарор) шудан, карору ором наёфтан

найти́ II *сов.* 1. *на кого-что* бархурдан, дучор (андармон) шудан; **парохо́д нашёл на мель** киштӣ дар синор андармон шуд 2. пеши *чизеро* гирифтан, пушидан; **ту́ча нашла́ на со́лнце** абр пеши офтобро гирифт 3. *на кого-что перен.* фаро гирифтан *(дар бораи ҳиссиёт)*; **на него́ нашло́ весе́лье** хурсандиаш гирифт; **на него́ нашло́** *безл.* зиёнаш гирифт 4. *разг.* ғун (ҷамъ) шудан; **в клуб нашло́ мно́го наро́ду** дар клуб мардуми бисьёр ҷамъ шуданд // *(о воздухе, газе и т. п.)* даромадан; **в ко́мнату нашёл дым** ба хона дуд даромад

найти́сь *сов.* 1. ёфт (пайдо) шудан; **пропа́жа нашла́сь** чизи гумшуда ёфт шуд; **нашли́сь жела́ющие приня́ть уча́стие в экску́рсии** хоҳишмандони экскурсия ёфт шуданд; **бы́ло бы боло́то, а че́рти найду́тся** *посл.* ≈ ҳавзро, ки сохтӣ, қурбоққа худаш пайдо мешавад 2. даступо нахурдан; **он бы́стро нашёлся, что отве́тить** ӯ даступо нахӯрда ҷавоб дод

найто́в *м мор.* таноб

найто́вить *несов. что мор.* бо таноб бастан

нака́з *м* 1. *(документ)* наказ; **~ избира́телей депута́ту** накази интихобкунандагон ба депутат 2. *уст.* насиҳат, панд; супориш, фармоиш; **по́мнить ~ отца́** насиҳати падарро дар ёд доштан

наказа́ни||е *с* ҷазо, сазо; **заслу́женное ~е** ҷазои ҳаққонӣ; **теле́сное ~е** ҷазои ҷисмонӣ; **вы́сшая ме́ра ~я** ҷазои олӣ; **подве́ргнуть ~ю** ҷазо додан ◇ **во́т ~е, про́сто ~е, су́щее ~е; ~е** [мне, тебе́ *и т. д.*] *с кем* балои ҷон

наказа́ть I *сов.* 1. *кого-что* ҷазо (сазо) додан; **~ престу́пников** ҷинояткоронро ҷазо додан 2. *разг.* хароҷот (пул харҷ) кунондан

наказа́ть II *сов. кому уст.* насиҳат (панд) додан; супориш (фармоиш) додан

наказу́емость *ж юр.* сазовори ҷазо будан(и)

наказу́емый, -ая, -ое (наказуем, -а, -о) *юр.* сазовори ҷазо; **~ посту́пок** рафтору кирдори сазовори ҷазо

нака́зывать I, II *несов. см.* **наказа́ть** I, II

нака́л *м* 1. *(по знач. гл.* **накали́ть)** тафсондан(и); *(по знач. гл.* **накали́ться)** сурх шудан(и), тафсидан(и) 2. рушноӣ, нур; **ла́мпочка гори́т по́лным ~ом** лампочка баланд рушноӣ медиҳад 3. *перен* авҷ; **борьба́ дости́гла вы́сшего ~а** муборизa авҷ гирифт

накалённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тафсондашуда 2. *прил.* тафсидагӣ, тафсон 3. *прил. перен.* тезу тунд, таранг; **~ая атмосфе́ра** вазъияти тезу тунд

нака́ливани||е *с (по знач. гл.* **накали́ть)** тафсондан(и), тафсониш; *(по знач. гл.* **накали́ться)** сурхшавӣ, тафсидан(и); **температу́ра ~я** ҳарорати тафсониш

нака́ливать *несов. см.* **накали́ть**

нака́ливаться *несов.* 1. *см.* **накали́ться**; 2. *страд.* тафсонда шудан

накали́ть *сов. что* 1. тафсондан; **~ добела́** то сафедшавӣ тафсондан; **~ мета́лл до́красна́** оҳанро то сурхшавӣ тафсондан 2. *перен.* тезу тунд кардан; **~ атмосфе́ру** вазъиятро тезу тунд кардан

накали́||ться *сов.* 1. сурх шудан, тафсидан; **желе́зо ~лось** оҳан тафсид; **~ться добела́** то сафедшавӣ тафсидан; **~ться до́красна́** то сурхшавӣ тафсидан 2. *перен.* тезу тунд шудан; **обстано́вка ~лась** вазъият тезу тунд шуд

нака́лка *ж (по знач. гл.* **накали́ть** 1) тафсондан(и); *(по знач. гл.* **накали́ться** 1) сурхшавӣ, тафсидан(и); **~ прока́та** тафсондани прокат

нака́лывание *с (по знач. гл.* **наколо́ть** II 1—3) халондан(и), халониш

нака́лывать I, II *несов. см.* **наколо́ть** I, II

нака́лываться *несов.* 1. *см.* **наколо́ться**; 2. *страд.* халонда шудан, сузан зада шудан

накаля́емость *ж тех.* тафсандагӣ; **~ пе́чи** тафсандагии печка

накаля́ть *несов. см.* **накали́ть**

накаля́ться *несов.* 1. *см.* **накали́ться**; 2. *страд.* тафсонда шудан

наканифо́лить *сов. что* канифолонидан, канифоль молидан; **~ смычо́к** ба камонча канифоль молидан

накану́не 1. *нареч.* як руз пеш; **он прие́хал ~** вай як руз пеш омад 2. *предлог с род.* дар арафаи...; **~ пра́здника** дар арафаи ид; **~ отъе́зда** дар арафаи рафтан, пеш аз сафар

нака́пать *сов. что, чего* 1. чакконидан; **~ лека́рства в стака́н** ба истакон дору чаккондан 2. *тж. чем* чаккондан, чиркин (ифлос) кардан, олондан; **~ на пла́тье черни́л** ба курта ранг чаккондан 3. *на кого прост.* бадгӯӣ (туҳмат) кардан

нака́пливание *с см.* **накопле́ние** I

нака́пливать *несов. см.* **накопи́ть**

нака́пливаться *несов.* 1. *см.* **накопи́ться**; 2. *страд.* ҷамъ (ғун) карда шудан

нака́пчивать *несов. см.* **накопти́ть** 2, 3

нака́пывать I *несов. см.* **нака́пать**

нака́пывать II *несов. см.* **накопа́ть**

нака́ркать *сов. что и без доп. разг.* шумхабарӣ (шумнафасӣ) кардан

нака́т *м* 1. *(по знач. гл.* **накатать** 1, 4 *и* **накати́ть** 1, 2) ғелонда баровардан(и); ранг задан(и) 2. ба соҳил латмазании мавҷҳои баҳр; ~ **волны́** ғалти мавҷ, ба соҳил омада задани мавҷ 3. бомпуш *(қатори болорҳо ё тахтаҳо, ки болои чизе фаршонида мешавад)*; **блинда́ж с двойны́м** ~**ом** блиндажи бомаш дуқабата 4. *(поперечные слеги плота)* ғулачубҳои кундаланги амад 5. *тех.* ҷува *(навардн коғазпечонии мошини коғазсозӣ)*

наката́ть *сов.* 1. *что, чего* ғелонда овардан, ғелонда баровардан (даровардан); ~ **бо́чек в сара́й** ба анбор бочка ғелонда даровардан 2. *что, чего* саққо сохтан, лула кардан, ғелак, ғуруша кардан; ~ **ша́риков из гли́ны** аз лой саққо сохтан 3. *что (утрамбовать)* роҳ кушодан *(дар ҷои бероҳа)* 4. *что полигр.* ранг задан (молидан); ~ **набо́р** ба руи харфҳои чидашуда ранг задан 5. *что разг.* бисьёр навиштан, тез навишта партофтан; ~ **статью** мақоларо тез навишта партофтан 6. [бо мошин] печондан *(коғаз, матоъро)*

наката́ться *сов. разг.* хуб гардиш кардан *(савори чизе)*; ~ **на лы́жах** хуб лыжатозӣ кардан

накати́ть *сов.* 1. *что на что* ба боло ғелонда баровардан; ~ **бо́чку на теле́гу** бочкаро ба болои ароба ғелонда баровардан 2. *что, чего* ғелонда овардан (баровардан, даровардан); ~ **бо́чек в сара́й** ба анбор бочка ғелонда даровардан 3. *на кого-что разг.* бархурдан, дакка хурдан; ~ **в темноте́ на столб** дар торикӣ ба сутун дакка хурдан 4. *разг.* омадан, омада мондан; **накати́ло мно́го госте́й** меҳмони бисьёр омад 5. *на кого перен. разг.* зер кардан, фаро гирифтан *(дар бораи эҳсосе)*

накати́||ться *сов.* 1. *на кого-что* ғелида дакка хурдан, ғелида баромадан, ғалт хурда ба чизе задан; **волна́** ~**лась на бе́рег** мавҷ ғалт хурда ба соҳил зад 2. *перен. разг.* аз таки пой баромадан; ~**лась беда́** фалокат аз таки пой баромад

нака́тка *ж* 1. *(по знач. гл.* **накатать** 3, 4 *и* **накати́ть** 1, 2) ғелониш, ҳамвор кардан(и); ранг задан(и), ранг молидан(и); ғелонда даровардан(и); ~ **доро́ги** ҳамвор кардани роҳ 2. *полигр.* ҷува *(навардчаи рангмолӣ)* 3. *(накатная машина)* мошини ҷува

нака́тник *м (настил)* тахтафарш

нака́тный, -ая, -ое 1. ...и фарш; ~ **пол** тахтафарш 2. рангзананда, моланда; ~ **вал** ҷуваи рангмолӣ

нака́том *нареч.* ғелонда-ғелонда; **грузи́ть бо́чки** ~ бочкаҳоро ғелонда-ғелонда баровардa бор кардан

нака́тывание *с см.* **нака́тка** 1

нака́тывать I *несов. см.* **наката́ть** 1—4

нака́тывать II *несов. см.* **накати́ть**

нака́тываться I *несов. страд.* ҳамвор карда шудан; ранг зада шудан

нака́тываться II *несов.* 1. *см.* **накати́ться**; 2. *страд.* ғелонда баровардa шудан

накача́ть *сов.* 1. *что, чего* кашидан *(бо насос)*; ~ **воды́** об кашидан 2. *что* дам кардан, бо ҳаво (бо газ) пур кардан; ~ **автомоби́льную ши́ну** шинаи автомобильро дам кардан 3. *кого-что перен. прост.* нушоида маст кардан 4. *кого-что перен. прост.* фаҳмондан, фаҳмонда додан, ҳушьёр кардан, барои кор ба ҳаракат овардан ◇ **не́ было печа́ли, [так] че́рти накача́ли** *прост.* ≈ бе дарди саре нишаста будам, пул додаму дарди сар харидам

накача́ться *сов.* 1. *разг.* хуб ҷунбидан, бисьёр алвонҷ хурдан; ~ **на каче́лях** хуб арғунчакбозӣ кардан 2. *перен. прост.* маст шудан

нака́чивание *с см.* **нака́чка**

нака́чиваться *несов.* 1. *см.* **накача́ться** 2; 2. *страд.* кашида шудан; дам карда шудан

нака́чка *ж (по знач. гл.* **накача́ть** 1, 2) кашиш, кашидан(и); дам кардан(и); ~ **воды** кашидани об; ~ **ши́ны** дам кардани шина

нака́шивать *несов. см.* **накоси́ть**

накваснть *сов. что, чего* очоронданн; ~ **на́ зиму капу́сты** барои зимистон карам очорондан

наква́шивать *несов. см.* **наква́сить**

накида́ть *сов. что, чего* партофтан, андохтан, ҳаво додан; андохта туб кардан; ~ **на́ пол бума́ги** ба руи фарш коғазпора партофтан; ~ **ку́чу камне́й** як туда санг партофтан

наки́дка *ж* 1. кифтпушак *(либоси беостин, ки ба кифт андохта мешавад)*; **мехова́я** ~ кифтпушаки муина 2. болиштпушак 3. *разг.* нархи барилова

накидн||о́й, -а́я, -о́е 1. андохта мешудагӣ; ~**а́я пелери́на** кифтпушак 2. *разг.* барилова, изофагӣ; ~**а́я су́мма** маблағи барилова

наки́дыванне I *с (по знач. гл.* **накида́ть**) ҳаводиҳӣ, ҳаво додан(и)

наки́дывание II *с (по знач. гл.* **наки́нуть**) андохтан(и)

наки́дывать I *несов. см.* **накида́ть**

наки́дывать II *несов. см.* **наки́нуть**

наки́дываться I *несов. страд.* партофта шудан

наки́дываться II *несов.* 1. *см.* **наки́нуться**; 2. *страд.* андохта шудан; илова карда шудан

наки́нуть *сов. что* 1. андохтан, партофтан; ~ **плато́к на пле́чи** руймолро ба кифт партофтан 2. *разг.* илова кардан; ~ **сто рубле́й** сад сум илова кардан 3. *(при вязании)* ҳалқа андохтан

наки́ну||ться *сов.* 1. *на кого-что* дарафтидан, ҳамла кардан; **соба́ка** ~**лась на прохо́жего** саг ба раҳгузар дарафтод 2. *на что разг.* часпидан; ~**ться на еду́** ба хурок часпидан 3. *на кого-что разг. (с бранью и т. п.)* часпидан, дарафтидан

накипа́ть *несов. см.* **накипе́ть**

накипе́||ть *сов.* 1. ҷушида кафк кардан; ҷушида аз дамиш фуромадан, таҳнишин (таҳшин) шудан 2. *чаще безл. перен.* маддаи дилро кафондан; **он вы́сказал всё, что** ~**ло у него́ на душе́** вай маддаи дилашро кафонд

наки́п||ь *ж* 1. *(пена)* кафк, сарҷуш; ~**ь на су́пе** кафки шӯрбо 2. карахш; **очи́стить котёл от** ~**и** дегро аз карахш тоза кардан 3. *перен.* ғаш, ғубор; ғубори дил, ғусса

накипяти́ть *сов. что, чего* ҷушондан, ҷушонда тайёр кардан; ~ **молока́** шир ҷушондан

накла́д *м уст.* зиён, зарар; **в** ~**е** бар зарар; **быть (остава́ться) в** ~**е** зарар дидан, зиён кашидан

накла́дистый, -ая, -ое (накладист, -а, -о) *прост.* қимат, зарарнок, гарон

накла́дка *ж* 1. *(по знач. гл.* **наложи́ть** 1) ба болои *чизе* гузоштан(и) 2. рӯкаш, руйбаст; **рессо́рная** ~ рукаши рессор; **ство́льная** ~ рукаши мил 3. баш; **желе́зная** ~ **для вися́чего замка́** баши қулфи дар 4. *(парик, валик и т. п.)* парик, муи сохта, муи ориятӣ

накладна́я *ж* борхат

накла́дно *в знач. сказ. разг.* қимат, зарарнок, гарон

накладн||о́й, -а́я, -о́е 1. руйҳал, руйкаш; **ло́жка** ~**о́го серебра́** қошуқи нуқраандуд 2. сохта, ориятӣ; ~**а́я борода́** риши сохта ◇ ~**ы́е расхо́ды** харочоти иловагӣ

накла́дывать *несов. см.* **наложи́ть**

накла́дываться *несов. страд.* ба болои чизе гузошта шудан; баста шудан, печонда шудан

накла́сть *сов. см.* **наложи́ть** 5, 7

наклёв *м (по знач. гл.* **наклева́ть** *и* **наклю́нуть**) нул зада сурох кардан(и)

наклева́ть *сов. что, чего разг.* нул зада хурдан

наклева́||ться *сов. чего* хуб (бисьёр) нӯл зада хурдан; **ку́ры** ~**лись зерна́** мурғон бисьёр дон хурданд

наклевета́ть *сов. на кого-что* туҳмат задан, бухтон кардан

наклёвывать *несов. см.* **наклева́ть** *и* **наклю́нуть**

наклёвываться *несов. см.* **наклю́нуться**

накле́ивание *с см.* **накле́йка** 1

накле́ивать *несов. см.* **накле́ить**

накле́иваться *несов.* 1. *см.* **накле́иться**; 2. *страд.* часпонда шудан

накле́ить *сов.* 1. *что* часпондан, ширеш кардан; ~ **ма́рку на конве́рт** ба конверт марка часпондан 2. *что, чего* бо сирешкорӣ тайёр кардан; ~ **мно́го игру́шек** бо сирешкорӣ бозичаи бисьёре тайёр кардан

накле́и||ться *сов.* часпидан; **карти́нка хорошо́** ~**лась** расм нағз часпидааст

накле́йка *ж* 1. *(по знач. гл.* **накле́ить** 1) часпониш, сирешкорӣ, ширеш кардан(и), часпондан(и) 2. *(ярлык)* тамғакоғаз

наклепать I *сов.* 1. *что* парчин кардан 2. *что, чего* парчин карда тайёр кардан

наклепа́ть II *сов. на кого-что прост.* туҳмат задан, бухтон кардан

наклёпка *ж* 1. *(по знач. гл.* **наклепа́ть** I 1) парчинкорӣ, парчин кардан(и) 2. *(наклёпанная часть)* пар

чин, қисми парчин; ~ на болте қисми парчини мехи печдор

наклёпывание *с см.* наклёпка I

наклёпывать *несов. см.* наклепать I

наклёпываться *несов. страд.* парчин карда шудан

накликать *сов. что уст.* нафаси хунук кардан; шумнафасӣ кардан; ~ **беду** шумнафасӣ карда бало овардан

накликать *несов. см.* накликать

накликивать *несов. см.* накликать

наклон *м* 1. (*по знач. гл.* **наклонить**) хам кардан(и); (*по знач. гл.* **наклониться**) хам шудан(и); ~ **головы** хам кардани сар 2. майлон, нишеб, каҷӣ; **писать с ~ом** бо хати моил (майлондор) навиштан // нишеби; **небольшой ~** нишебии андак (ночиз) ◊ **в ~** хам (моил) шуда

наклонение *с* 1. *см.* **наклон** 1; 2. *грам.* сиға; **изъявительное ~** *грам.* сиғаи хабарӣ ◊ **магнитное ~** *физ.* тамоили магнитӣ

наклонить *сов. что* хам (моил, поин) кардан; ~ **ветку** шохчаро хам кардан; ~ **голову** сарро хам кардан

наклони||ться *сов.* хам (моил, поин) шудан; **ветки ивы ~лись к воде** шохҳои бед ба руи об хам шудаанд; **~ться над книгой** ба болои китоб хам шудан

наклонност||ь *ж* 1. майл, ҳавас, рағбат, шавқ; **~ь к музыке** майл ба мусиқӣ 2. *чаще мн.* **наклонности** майлу рағбат, хислат, одат; **дурные ~и** хислати бад

наклонн||ый, -ая, -ое хам, моил; **~ые нефтяные скважины** чоҳҳои моили нафт; **катиться по ~ой плоскости** ру ба пастӣ ниҳодан

наклонять *несов. см.* **наклонить**

наклоняться *несов.* 1. *см.* **наклониться**; 2. *страд.* хам карда шудан

наклюкаться *сов. прост.* сахт маст шудан

наклюнуть *сов. что* нул зада сурох кардан

наклюну||ться *сов.* 1. нул задан, нул зада сурох кардан; **цыплёнок ~лся** чуҷа нул зад 2. *перен. прост.* ёфт (пайдо) шудан, ба даст даромадан

накляузничать *сов. на кого-что сов. прост.* шикоят (арз) кардан, тӯҳмат (буҳтон) кардан

наковальн||я *ж* сандон (1. *барои куфтани оҳан* 2. *анат. якв аз устухончаҳои гуши миёна* 3. *воен. таки гильза*) ◊ **быть (находиться) между молотом и ~ей** дар миёни обу оташ мондан

наковать *сов.* 1. *что* куфта парчин кардан 2. *что, чего* куфта тайёр кардан; ~ **подков** куфта наъл тайёр кардан

наковывать *несов. см.* **наковать**

наковыривать *несов. см.* **наковырять** I

наковырять *сов. что, чего* 1. кофта баровардан 2. *тж. без доп. перен. прост.* чала-чулпа сохтан

накожн||ый, -ая, -ое ...и пуст; **~ая сыпь** доначаҳои пуст; **~ые болезни** бемориҳои пуст

накоксовать *сов. что, чего* кокс кардан; ~ **много угля** ангишти бисьёреро кокс кардан

накола́чивание *с* (*по знач. гл.* **наколотить**) зада шинондан(и)

наколачивать *несов. см.* **наколотить**

наколдовать *сов. что* ҷоду (сеҳр, афсун) кардан

наколдовывать *несов. см.* **наколдовать**

наколенник *м* 1. зонубанд, зонупуш; **~и у вратаря** зонубанди дарвозабон 2. *ист.* ронин (*қисме аз либоси ҷангӣ*)

наколенн||ый, -ая, -ое ...и зону; **~ая повязка** бандинаи зону

наколка *ж* 1. (*по знач. гл.* **наколоть** II 2, 3) сӯзан халонда часпондан(и) 2. муйбанд (*зинати занона аз матоъ ё тӯр*) 3. *прост. см.* **татуировка**

наколобродить *сов. прост.* шумӣ (шухӣ) кардан

наколотить *сов.* 1. *что на что* зада шинондан (даровардан); ~ **обручи на бочку** чанбаракҳоро ба бочка зада шинондан 2. *что, чего разг.* задан, зада даровардан; ~ **в стену гвоздей** ба девор мехи бисьёр задан 3. *что, чего разг.* задан, шикастан, зада шикастан; ~ **посуды** зарфи бисьёреро зада шикастан 4. *кого прост.* куфтан, задан, лат кардан

наколоть I *сов. что, чего* кафондан, шикастан; ~ **дров** ҳезум кафондан

наколоть II *сов.* 1. *что* халондан, халидан; ~ **палец иголкой** ба ангушт сузан халондан 2. *что на что* халонда мондан (часпондан), гузарондан; ~ **на шляпу цветы** ба шляпа гул халонда мондан; ~ **бабочку на булавку** ба сарсузан шапалак гузарондан 3. *что, чего* гарда задан 4. *кого* (*животных, птиц*) куштан

наколоться *сов.* ба чизи нӯгтез бархурдан, халондан

наколошматить *сов. кого-что* лат додан (кардан), шатта задан, шаллок кардан

накомарник *м* пашшахона

наконец 1. *нареч.* (*в конце концов*) охир, дар охир, оқибат, охируламр, охиру оқибат, ниҳоят; **он догадался** ~ вай дар охир фаҳмид 2. *вводн. сл.* охир; **да уходите же, ~!** равед, охир! ◊ **~[-то]!** *в знач. межд.* хайрият!; **~-то я вас вижу!** хайрият, ки ман шуморо дидам!

наконечник *м* пайкон; ғилофак; ~ **копья** пайкони найза; **карандаш с ~ом** қалами ғилофакдор

накопать *сов. что, чего* 1. кофтан, кандан; ~ **канав** чуйбор кофтан 2. кофта гирифтан (баровардан); ~ **мешок картошки** як халта картошка кофта гирифтан

накопить *сов. что, чего* 1. ҷамъ кардан, ғундоштан, захира (пасандоз) кардан, андухтан; ~ **денег** пул ғундоштан 2. *перен.* ҳосил кардан; ~ **большой опыт** таҷрибаи калон ҳосил кардан

накопи||ться *сов.* 1. ҷамъ (ғун) шудан, захира шудан; **~лось много дел** кори бисьёре ҷамъ шуд 2. *перен.* ҳосил шудан; **~лся большой опыт** таҷрибаи калон ҳосил шуд

накоплени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **накопить**) ҷамъ (ғун) кардан(и), ғундоштан(и), захира (пасандоз) кардан(и), андухт; ҳосил кардан(и); (*по знач. гл.* **накопиться**) ҷамъ (ғун) шудан(и), захира шудан(и); ҳосил шудан(и); **~е богатств** давлатғундорӣ; **~е капитала** *эк.* андухти капитал 2. *мн.* **накопления** пасандоз

накоплять(ся) *см.* **накапливать(ся)**

накоптить *сов.* 1. дуд кардан; **керосинка накоптила** керосинка дуд кард; ~ **в кухне** ошхонаро пур аз дуд кардан 2. *что, чего* дудпаз кардан; ~ **рыбы** моҳӣ дудпаз кардан

накормить *сов. кого-что* хурондан, хурок додан, сер кардан; ~ **детей** бачаҳоро сер кардан

накоротке *нареч. прост.* 1. аз наздик 2. ба муддати кӯтоҳ ◊ **быть ~ с кем-л.** бо касе ошноии наздик доштан

накорчевать *сов. что, чего* решакан (решаков) кардан; ~ **пней** кундаҳоро решаков кардан

накорчёвывать *несов. см.* **накорчевать**

накос *м с.-х.* дарав; ~ **сена с гектара** даради беда аз як гектар

накосить *сов. что, чего* даравидан, дарав кардан; ~ **травы** алаф даравидан

накостница *ж вет.* шивар (*навъи касалии пои асп*)

накостн||ый, -ая, -ое ...и шивар, ...и болои устухон; **~ая опухоль** варами шивар

накостылять *сов. прост.* куфтан, лат задан; ~ **шею (в шею, по шее)** ба буни гардан задан

накось *нареч. разг.* каҷ, уреб

накраивать *несов. см.* **накроить**

накрапыва||ть *несов.* якта-нимта боридан; **~ет дождь** борон якта-нимта меборад

накрасить *сов. что, чего* ранг кардан (додан), ранг молидан (задан), сурх кардан; ~ **губы** лабро сурх кардан; ~ **тканей** матоъ ранг кардан

накраситься *сов. разг.* ба руй ранг молидан, сурхӣ молидан

накрасть *сов. что, чего* дузди карда ҷамъ кардан; ~ **денег** дуздӣ карда пул ҷамъ кардан

накрахмаливать *несов. см.* **накрахмалить**

накрахмалить *сов. что, чего* крахмал (оҳор) додан

накрашивать *несов. см.* **накрасить**

накрашиваться *несов.* 1. *см.* **накраситься**; 2. *страд.* ранг карда шудан

накрени||ть *сов. что* каҷ (хам, яктарафа) кардан // *безл.* каҷ (хам, яктарафа) шудан; **корабль ~ло** киштӣ яктарафа шуд

накрени||ться *сов.* каҷ (хам, яктарафа) шудан; **забор ~лся** девор яктарафа шуд

накренять *несов. см.* **накренить**

накреняться *несов.* 1. *см.* **накрениться**; 2. *страд.* каҷ карда шудан

накрепко *нареч.* 1. сахт, бисьёр сахт,

маҳкам, мазбут; **запере́ть ~** сахт бастан 2. *разг.* сахт, қатъӣ, ба таври қатъӣ; **~ наказа́ть** *кому* ба таври қатъӣ фармудан ◇ **кре́пко-~** 1) маҳкаму мазбут 2) бисьёр ҷиддӣ, қатъӣ

на́крест *нареч.* чилликшакл, чилликӣ, чилликвор, чапу чиллик, ба шакли салиб; **повяза́ть плато́к ~** руймолро чилликӣ бастан ◇ **крест-~** чорчиллик

накрича́||ть *сов. на кого-что* аррос (дод) задан

накрича́||ться *сов. разг.* хуб дод задан; дод зада монда шудан; **ребёнок ~лся до хрипоты** кудак бисьёр дод зада овозаш гирифт

накрои́ть *сов. что, чего* буридан, бисьёр бурида тайёр кардан; **~ оде́жды** либоси бисьёре буридан

накромса́ть *сов. что, чего разг.* качу килеб буридан, вайрон буридан, чоку пора кардан; **~ мате́рии** качу килеб матоъ буридан

накроши́ть *сов.* 1. *что, чего* реза-реза (пора-пора, майда-майда) кардан; **~ хле́ба пти́цам** ба паррандаҳо ион реза карда додан 2. резгӣ резондан; **~** *на* **ска́терти** *ба* руи дастархон резгӣ резондан

накружи́ться *сов. разг.* хуб (бисьёр) давр задан

накрути́ть *сов.* 1. *что на что* печондан; **~ ни́тки на кату́шку** ба ғалтак ресмон печондан 2. *что, чего* тофта тайёр кардан, ресидан, риштан; **~ верёвок** арғамчини бисьёре тайёр кардан 3. *чего и без доп. перен. разг.* кори аҷоиб кардан, чизи аҷоиб сохтан; **что́-то ты здесь накрути́л!** ту дар ин ҷо як кори аҷоибе кардагӣ барин! ◇ **~ хвост кому́-л.** *прост.* касеро гушмол додан

накрути́ться *сов.* 1. печидан 2. *перен. разг.* бисьёр давуғеҷ карда шалпар шудан; **~ за́ день** рузи дароз бисьёр давуғеҷ карда шалпар шудан

накру́чивать *несов.* 1. *см.* **накрути́ть;** 2. *что разг.* тоб додан, гардондан

накру́чиваться *несов.* 1. *см.* **накрути́ться** 1; 2. *страд.* печонда шудан; ресида шудан; тоб дода шудан

накрыва́ть *несов. см.* **накры́ть**

накрыва́ться *несов.* 1. *см.* **накры́ться;** 2. *страд.* пушонда шудан

накры́ть *сов.* 1. *что* пушидан, пӯшондан; **~ маши́ны брезе́нтом** мошинҳоро бо брезент пушондан 2. *кого-что перен. разг.* доштан; қапидан, дастгир кардан; **~ на ме́сте преступле́ния** дар ҷои ҷиноят қапидан 3. *что воен.* ба ҳадаф расидан *(дар вақти туппаронӣ ё бомбаборон)* ◇ **~ [на] стол** дастархон пахн кардан

накры́ться *сов.* ба сари худ кашидан; болои худро пӯшондан; **~ плащо́м** плащро ба сари худ кашидан // *уст. (надеть головной убор)* каллапуш пушидан

накто́уз *м мор.* нактоуз *(қуттии компасгузории киштӣ)*

накувырка́ться *сов. разг.* бисьёр муаллақ задан

наку́кситься *сов. прост.* қавок андохтан, рӯ турш кардан, димоғ сухтан

накупа́ть I *несов. см.* **накупи́ть**

накупа́ть II *сов. кого-что прост.* хуб (бисьёр) оббозӣ дорондан

накупа́ться I *несов. страд.* харида шудан

накупа́ться II *сов. разг.* хуб (бисьёр) оббозӣ кардан, аз оббозӣ сер шудан; **~ в реке́** дар дарьё хуб оббозӣ кардан

накупи́ть *сов. что, чего* харидан, харид кардан; **~ мно́го книг** китоби бисьёр харидан

наку́ренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кашидашуда 2. *прил.* пур аз дуди тамоку; **сиде́ть в ~ой ко́мнате** дар хонаи пур аз дуди тамоку нишастан 3. *в знач. сказ. безл.* **наку́рено** пур аз дуди тамокуст, аз дуди тамоку пур шудааст; **здесь о́чень наку́рено** ин ҷо аз дуди тамоку пур шудааст

наку́ривать(ся) *несов. см.* **накури́ть-(ся)**

накури́ть *сов.* 1. *чем и без доп.* дуд кардан, тамоку кашида дуд кардан; **~ табако́м** тамоку кашида дуд кардан 2. *что, чего* кашидан; **~ смолы́** қатрон кашидан, шилм тайёр кардан

накури́ться *сов.* бисьёр тамоку кашидан, аз папироскашӣ сер шудан; **~ до головно́й бо́ли** бисьёр тамоку кашида дарди сар шудан

накуроле́сить *сов. разг.* шӯхи (шумӣ) кардан

накуса́||ть *сов. кого-что разг.* газидан, газида абгор кардан; **комары́ ~ли мне но́ги** хомушакҳо пойҳоямро газида абгор карданд

наку́сывать *несов. см.* **накусать**

наку́тать *сов. что, чего разг.* бисьёр печондан, пушоки бисьёр пӯшондан; **мно́го ~ на ребёнка** бачаро бисьёр печондан

наку́таться *сов. разг.* либоси бисьёр пушидан

наку́тывать(ся) *несов. см.* **наку́тать(ся)**

наку́шаться *сов. чего, чем и без доп. разг.* серӣ хурдан, сер шудан

нала́вливать *несов. см.* **налови́ть**

налага́ть *несов. см.* **наложи́ть** 4, 6

налага́ться *несов. страд.* андохта шудан

нала́дить *сов. что* 1. танзим кардан, ба танзим овардан; **~ стано́к** дастгоҳро танзим кардан 2. ташкил кардан, ба кор андохтан, ба роҳ мондан; **~ хозя́йство** хоҷагиро ба роҳ мондан 3. *разг.* соз (ҷӯр) кардан; **~ гита́ру** гитараро ҷур каран 4. *тж. без доп. разг.* такрор ба такрор (гаштаю баргашта) гуфтан; **нала́дил одно́ и то́ же** гаштаю баргашта ҳамон як чизро мегуфт

нала́ди||ться *сов.* 1. соз (ҷур) шудан; ба тартиб омадан; ба роҳ (ба кор) даромадан, ба роҳ монда шудан; **заня́тия ~лись** машғулиятҳо дуруст ба роҳ монда шуданд; **отноше́ния ~лись** муносибат соз шуд 2. ташкил ёфтан, ба роҳ даромадан; **~лось произво́дство стан́ков** истеҳсоли дастгоҳҳо ба роҳ даромад 3. *прост.* ният (қасд) кардан 4. *с неопр. прост.* одат кардан, омухта шудан

нала́дка *ж* (*по знач. гл.* **нала́дить** 1) танзим, ба кор андохтан(и); **~ тка́цких станко́в** танзими дастгоҳҳои бофандагӣ

нала́дочн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и танзим; **~ые рабо́ты** танзимгарӣ

нала́дчик *м* танзимгар

нала́дчица *женск. к* **нала́дчик**

нала́женность *ж* муназзамӣ

нала́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* муназзам; ташкил кардашуда 2. *прил.* соз, мураттаб; **~ая жизнь** зиндагии соз; **~ое хозя́йство** хоҷагии дуруст ба роҳ мондашуда

нала́живание *с* (*по знач. гл.* **нала́дить** 1, 2) танзим, танзимкорӣ, ба роҳ мондан(и); (*по знач. гл.* **нала́диться** 1, 2) соз шудан(и), ба роҳ даромадан(и); **~ ми́рных отноше́ний** ба роҳ мондани муносибатҳои осоишта

нала́живать *несов. см.* **нала́дить**

нала́живаться *несов.* 1. *см.* **нала́диться;** 2. *страд.* танзим карда шудан; ташкил карда шудан

нала́зиться *сов. разг.* бисьёр болобарой кардан; аз бисьёр болобарой хаста шудан, бисьёр хазида хаста шудан

налака́||ться *сов.* 1. *чего* шалап-шалап (чалап-чалап) хурда сер шудан; **ко́шка ~лась молока́** гурба шалап-шалап шир хурда сер шуд 2. *груб. прост.* сахт маст шудан

налакирова́ть *сов. что, чего* лок задан, пардоз кардан (додан); пардоз дода тайёр кардан

налакиро́вывать *несов. см.* **налакирова́ть**

нала́комиться *сов. чем разг.* хуб даҳон ширин кардан, хуб ширинӣ чашидан, хуб маза карда хурдан

нала́мывать *несов. см.* **наломать**

налга́ть *сов.* 1. *что, чего и без доп.* дуруғ гуфтан, бисьёр дуруғгӯй кардан 2. *на кого-что* тӯҳмат задан, бӯҳтон кардан

нале́во *нареч.* 1. ба тарафи чап, ба чап; дар тарафи чап; **сверну́ть ~** ба тарафи чап гаштан; **~ от вхо́да** дар тарафи чапи даромад 2. *прост.* рустӣ, пинҳонӣ, ғайриқонунӣ; **рабо́тать «нале́во»** барои чойпулӣ кор кардан ◇ **напра́во и ~** ба чапу рост

налега́ние *с* (*по знач. гл.* **налёчь**) такья кардан(и), зер кардан(и); зӯр задан(и)

налега́ть *несов. см.* **налёчь**

налегке́ *нареч.* 1. бе бор, бе бори вазнин, сабукбор, сабукакак; **отпра́виться ~** бе бори вазнин равон шудан 2. либоси тунук пӯшида; **вы́йти погуля́ть ~** либоси тунук пӯшида ба сайру гашт баромадан

на́ледь *ж* бардама

належа́ться *сов. разг.* бисьёр хобидан, аз хоб сер шудан; **вдо́воль ~ на со́лнце** дар офтобруя бисьёр хобидан

налёжка *ж (брак на ткани)* доғ *(аз дуру дароз таҳ карда мондан)*

налеза́ть *несов. см.* **налёзть**

налéз||ть *сов. разг.* 1. туб шудан, ҷамъ (ғун) шудан; **~ло мнóго муравьёв** мурчаи бисьёре туб шуд 2. *на кого-что* пеш омадан, наздик шудан, баромадан, расида гирифтан 3. *на кого-что и без доп.* мувофиқ омадан, гунҷидан, пушида шудан; **сапоги́ с трудóм ~ли** по дар муза ба зур гунҷид

налепи́ть *сов.* 1. *что разг.* часпондан; **~ мáрку на конвéрт** ба конверт марка часпондан 2. *что, чего* сохтан *(аз лой, гач ва ғ.)*; **~ из гли́ны фигýрок** аз лой ҳайкалчаҳо сохтан

налепля́ть *несов. см.* **налепи́ть**

налёт *м* 1. (*по знач. гл.* **налетéть** 2, 4) ҳуҷум (ҳамла) кардан(и); вазидан(и), хестан(и); **~ вéтра** хестани шамол 2. ҳуҷум, ҳамла; **кавалери́йский ~** ҳуҷуми аскарони савора; **возд́ушный ~** ҳуҷуми ҳавоӣ 3. тохтутоз, ҳуҷум; **банди́тский ~** ҳуҷуми ғоратгарона 4. қабати тунук; **~ пы́ли** қабати тунуки чанг 5. *мед.* лоя, ҳалолат; **~ в гóрле** ҳалолати гулу 6. *перен.* ғомез; **статья́ с ~ом юмора** мақолаи ҳаҷвомез ◊ **с ~а, с ~у** 1) *(с разгона, на лету)* рафтуравон, парвозкунон 2) *(быстро, не задумываясь)* зуд, тез; **отвéтить с ~а** зуд ҷавоб додан

налетáть I *несов.* 1. *см.* **налетéть**; 2. *повел.* **налетáй(те)** омадан гир(ед); канӣ-канӣ

налетá||ть II *сов. что, чего и без доп.* бо парвоз тай кардан; **лётчик ~л миллиóн километров** лётчик миллион километр тай кард

налетáться *сов. разг.* хуб (бисьёр) парвоз кардан

налетé||ть *сов.* 1. *на кого-что* парида бархурдан, дакка хурдан; **пти́ца ~ла на столб** парранда ба симчуб бархурд 2. *перен. разг.* бархӯрдан, дакка хурдан, рафта задан; нохост вохурдан, тасодуф шудан, дучор шудан; **~ть на прохóжего** ба роҳгузар дакка хурдан 3. *перен. разг.* гирифтан, дучор шудан; **~ть на вы́говор** выговор гирифтан 4. *на кого-что (летя, напасть)* рафтуравон дарафтодан; **ястреб ~л на кур** кирғӣ ба сари мурғон рафтуравон дарафтод // *(атаковать)* ҳамла (ҳуҷум) кардан; **кóнница ~ла с флáнга** аскарони савора аз паҳлу ҳуҷум карданд // *(с целью грабежа)* яғмо кардан // *на что перен. разг. (наброситься с жадностью)* часпидан 5. *на кого перен. разг.* сарзаниш кардан, танбеҳ додан; **~ть на шалунá** бачаи шухро танбеҳ додан 6. *(о ветре, буре и т. п.)* вазидан, хестан; **~л урагáн** туфон хест // *перен. (о чувствах, страстях и т. п.)* фаро гирифтан 7. *(слететься)* парида омадан, ҷамъ шудан; **~ли мýхи** магаси бисьёр ҷамъ шуд 8. *(осесть слоем)* фуру нишастан, шиштан; **~ло мнóго пы́ли** чанги бисьёр шишт

налётом *нареч. разг.* ногаҳон, нохост, иттифоқан, якбора, шитобкорона

налётчик *м* яғмогар

налётывать *несов. см.* **налетáть** II

налéчь *сов.* 1. *на кого-что* такья кардан, зер кардан; **~ плечóм на дверь** бо кифт ба дар такья кардан 2. *на что* тезтар (боғайраттар) ҳаракат кардан; **~ на вёсла** қаикро бо бел тезтар рондан // *перен. разг.* зӯр задан, кушиш (саъй) кардан; **~ на учёбу** ба хондан саъй кардан 3. *на кого-что перен. разг.* таъсир гузарондан, водор кардан

нали́в *м* 1. (*по знач. гл.* **нали́ть** 1) рехтан(и); рехта пур кардан(и) 2. дараҷаи пурӣ; **буты́лка непóлного ~а** шишаи нопурра 3. ширагирӣ, об гирифтан(и); **~ колóсьев** ширагирии хушаҳо ◊ **бéлый ~** себи маҳтобӣ, пахтасеб

наливáние *с см.* **нали́в** 1

наливáть *несов. см.* **нали́ть**

наливáться *несов.* 1. *см.* **нали́ться**; 2. *страд.* рехта шудан

нали́вка *ж* 1. *см.* **нали́в** 1; 2. шароб; **вишнёвая ~** шароби олуболу

наливн||óй, -áя, -óе 1. моеӣ, обакӣ, рехташаванда; **~óй груз** бори обакӣ 2. моеъкашон, ...и моеъкашонӣ, ...и кашонданӣ борҳои обакӣ; **~óе сýдно** киштии моеъкашон 3. ширадор, обдор; **~óе я́блоко** себи обдор; **~óй кóлос** хушаи ширагирифта

нализáться *сов.* 1. *чего разг.* бисьёр лесидан, бисьёр лесида сер шудан 2. *груб. прост. (напиться пьяным)* сахт маст шудан

нали́м *м зоол.* налим *(навъи равғанмоҳӣ)*

нали́м||ий, -ья, -ье ...и налим; **~ья ухá** шурбои налим

налиновáть *сов. что, чего* хат (ҷадвал) кашидан, рах баровардан, рах-рах кардан; **~ бумáги** коғази бисьёре рах-рах кардан

налинóвывать *несов. см.* **налиновáть**

налипáть *несов. см.* **нали́пнуть**

нали́п||нуть *сов.* часпидан, часпида мондан; **на сапоги́ ~ла грязь** ба муза лой часпид

налит||óй, -áя, -óе 1. ширадор, ширагирифта, обгирифта, пухта; **~óе я́блоко** себи пухта; **~áя пшени́ца** гандуми ширагирифта 2. *перен.* бардам, бақувват

нали́ть *сов. что, чего* 1. *тж. чем* рехтан; рехта пур кардан; **~ стакáн чáю** як истакон чой рехтан; **~ бóчку водóй** бочкаро бо об пур кардан 2. резондан; **~ воды́ нá пол** ба руи фарш об резондан 3. рехтан, рехта тайёр кардан; **~ свинцóвых пуль** тирҳои курғошимин рехтан 4. *см.* **нали́ться** 2

нали́ться *сов.* 1. даромадан, шорида даромадан; **в лóдку налилáсь водá** ба қаик об даромад 2. пур шудан, лаб ба лаб шудан; шира (об) гирифтан; **глазá нали́ли́сь слезáми** чашмон пурашк шуданд; **хлебá нали́ли́сь** ғалла шира гирифт; **мýскулы нали́ли́сь** мушакҳо қувват гирифтанд ◊ **~ крóвью** *(о глазах, лице)* хун гирифтан, сурх шудан; **от гнéва егó глазá нали́ли́сь крóвью** аз қаҳру ғазаб чашмонашро хун гирифт

налицó *нареч. в знач. сказ.* ҳозир аст, аён (равшан) аст; **доказáтельства ~** далелҳо аёнанд; **все свидéтели ~** ҳама шоҳидҳо ҳозиранд

нали́чествовать *несов. книжн.* будан, мавҷуд будан, вуҷуд доштан

нали́чи||е *с* мавҷудӣ, мавҷуд будан(и); ҳозир будан(и); **~е строймaтериáлов** мавҷуд будани масолеҳи бинокорӣ ◊ **быть (оказáться) в ~и** мавҷуд будан; ҳозир будан

нали́чник *м* 1. зеҳтахта; **~и окнá** зеҳтахтаи тиреза 2. *(для ключа)* калидон

нали́чност||ь *ж* 1. мавҷудӣ, мавҷуд будан(и); ҳозир будан(и); **быть (оказáться) в ~и** мавҷуд будан; ҳозир будан 2. *(о деньгах)* пули нақд, нақдина; *(о товарах)* моли нақд

нали́чн||ый, -ая, -ое 1. мавҷуда, нақд; **~ые дéньги** пули нақд, нақдина; **~ый расчёт** *(при купле)* нақд харидан(и); *(при продаже)* нақд фурухтан(и); **за ~ый расчёт** нақд, бо пул, ба пул 2. *в знач. сущ.* **нали́чные** *мн.* пули нақд, нақдина; **плати́ть ~ыми** пули нақд додан; **продавáть за ~ые** ба пули нақд фурухтан

налóбник *м* 1. афсор 2. дурра; тасмаи пешонабандӣ

налóбн||ый, -ая, -ое ...и афсор; **~ая повя́зка** дурра; **~ый ремéнь у лóшади** тасмаи афсор

налови́ть *сов. что, кого-чего* бисьёр доштан, қапидан, гирифтан; **~ ры́бы** бисьёр моҳӣ гирифтан

налови́ться *сов. разг.* (1 *и* 2 *л. не употр.*) бисьёр дошта (гирифта) шудан

наловчи́ться *сов. с неопр., в чём и без доп.* омухтан, нағз ёд гирифтан, малака ҳосил кардан, моҳир (чолок) шудан; **~ игрáть в горóдки́** городкибозиро нағз ёд гирифтан

налóг *м* налог, андоз; **подохóдный ~** андози даромад; **обложи́ть ~ом** налог андохтан

налóгов||ый, -ая, -ое ...и налог, ...и андоз; ...и налогандозӣ; **~ая систéма** системаи налогандозӣ; **~ые платежи́** пулҳои налог; **~ая инспéкция** инспекцияи налогандозӣ

налогоплатéльщик *м* налогдиҳанда, андоздиҳанда

налогоспосóбный, -ая, -ое (налогоспосóб|ен, -на, -но) *фин.* қобили налогдиҳӣ

наложéние *с* (*по знач. гл.* **наложи́ть** 1—4, 6) ба болои *чизе* гузоштан(и); бастан(и); молидан(и); **~ повя́зки** бастани бандина; **~ гри́ма** гриммолӣ; **~ взыскáния** ҷазодиҳӣ

налóженный *прич.* (налóжен, -а, -о) гузошташуда, мондашуда; андохташуда

наложи́ть *сов.* 1. *что* ба болои *чизе* гузоштан (мондан); **~ вы́кройку на матéрию** андозаи (қолиби) либосро ба руи матоъ мондан 2. *что мед.* бастан, печондан; **~ гипс** гач бастан; **~ швы** чокҳоро духтан 3. *что* молидан; ~

грим на лицо ба руй грим молидан 4. *что* навиштан, мондан, гузоштан, задан, ниҳодан; ~ печать мухр задан 5. *что, чего* андохтан; андохта пур кардан; ~ яблок в корзину ба сабад, себ андохтан 6. *что* додан, андохтан, кардан; ~ взыскание ҷазо додан; ~ штраф ҷарима андохтан; ~ запрет манъ кардан ◇ - горой лаб-лаб (лабрез) кардан; ~ печать (отпечаток) *на кого-что* асар гузоштан, таъсир расондан; ~ руку (лапу) *на что* зердаст (мутеъ) кардан; ~ на себя руки худро куштан

наложница *ж* канизак; маъшуқа, зани ғайриникоҳӣ, зани сиға

налой *м уст. разг. см.* **аналой**

налокотник *м* 1. оринҷбанд 2. ҷороина (*қисми ҷавшан, ки дасту оринҷро муҳофизат мекунад*)

наломать *сов.* 1. *что, чего* шикастан, кафондан; шикаста ҷамъ кардан; ~ веток шоха шикастан // баста тайёр кардан; ~ веников ҷоруб баста тайёр кардан 2. *что, чего* вайрон кардан, аз кор баровардан; ~ игрушек бозичаҳоро вайрон кардан 3. *что, чего* ба даст овардан, пайдо (ҳосил) кардан; кофта баровардан; ~ мрамора санги мармар кофта гирифтан 4. *что прост.* (*утомить*) монда (шалпар, хаста) кардан ◇ ~ бока *кому прост.* задан, зарбу лат кардан; ~ дров корро дулоб кардан; ~ шею кому-л. *прост.* ба гардани касе задан

наломаться *сов. прост.* 1. монда (шалпар, хаста) шудан 2. масхара (тамасхур) кардан

налопаться *сов. груб. прост.* 1. бисьёр хӯрда сер шудан 2. *перен.* сахт маст шудан

налощить *сов.* 1. *что* пардоз додан (кардан), суфта кардан; ~ полы фаршро пардоз кардан 2. *что, чего* сайқал (ҷило) додан

налузгать *сов. что, чего прост.* писта хӯрда ҷоеро ифлос кардан; ~ семечек бо пучоқи писта ҷоеро ифлос кардан

налупить *сов. кого прост.* сахт задан, куфтан, лат кардан

налущивать *несов. см.* **налущить**

налущить *сов. что, чего* 1. пуст кандан, муқашшар кардан, шикастан; ~ гороху нахуд муқашшар кардан 2. ҷоеро ифлос кардан; ~ орехов бо пучоқи чормағз ҷоеро ифлос кардан

налыгач *м обл.* шохбанд

налюбезничаться *сов. разг.* хуб навозиш (меҳрубонӣ, дустдорӣ, илтифот) кардан

налюбоваться *сов. на кого-что и без доп.* бисьёр нигоҳ кардан, хуб тамошо кардан, аз тамошои *чизе* сер шудан; я не могу ~ на картину ман аз тамошои сурат сер намешавам

наляпать *сов. прост.* 1. касиф (чиркин, олуда, ифлос) кардан 2. *что, чего и без доп.* чаламачаттӣ навиштан (кашидан)

нам *дат. от* **мы**

намагнитить *сов. что* магнитнок кардан; ~ железо оҳанро магнитнок кардан

намагнити||ться *сов.* магнитнок шудан; металл ~лся металл магнитнок шуд

намагниченность *ж* магнитнокӣ

намагниченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* магнитнокшуда 2. *прил.* магнитнок; ~ое железо оҳани магнитнокшуда

намагничивани||е *с* (*по знач. гл.* **намагнитить**) магнитнокшавӣ; **коэффициент** ~я коэффициенти магнитнокшавӣ

намагничивать *несов. см.* **намагнитить**

намагничиваться *несов.* 1. магнитнок шудан 2. *страд.* магнитнок карда шудан

намаз *м рел.* намоз

намазать *сов.* 1. *что чем, чего* молидан; ~ хлеб маслом ба бурдаи нон равған молидан 2. *разг.* касиф (чиркин, олуда, ифлос) кардан; ~ на полу руи фаршро ифлос кардан 3. *что и без доп. разг.* чаламачаттӣ навиштан (кашидан) 4. *что разг.* ранг кардан (молидан)

намазаться *сов.* 1. ба худ *чизе* молидан; ~ мазью ба худ равған молидан 2. *разг.* (*накраситься*) сурхӣ (усмаю сурма) молидан, ба руй рангубор молидан

намазка *ж* 1. (*по знач. гл.* **намазать** 1) молиш, молидан(и) 2. моддаи молидашуда; фосфорная ~ на спичках сараки фосфории гугирд

намазывать *несов. см.* **намазать** 1, 4

намазываться *несов.* 1. *см.* **намазаться**; 2. *страд.* молида шудан

намалевать *сов. что разг.* 1. *тж. без доп.* (*плохо нарисовать*) бад (чаттӣ) кашидан (*расмро*) 2. (*накрасить*) ранг кардан (молидан); грим кардан

намалеваться *сов. разг.* сурхӣ (сафедӣ, усма) молидан, ранг кардан, ба руй рангубор молидан

намалёвывать *несов. см.* **намалевать**

намалывать *несов. см.* **намолоть** I

намарать *сов. что, чего* 1. *тж. без доп. прост.* чиркин (ифлос, олуда, лойолуд) кардан, олондан; ~ на полу руи фаршро ифлос кардан 2. (*плохо, неумело написать*) чаламачаттӣ навиштан

намариновать *сов. что, чего* очоронидан, кома кардан, парвардан; ~ грибов занбуруғро очорондан

намариновывать *несов. см.* **намариновать**

намасливать *несов. см.* **намаслить**

намаслить *сов. что разг.* равған молидан

намастить *сов. что уст.* равғани хушбуй молидаи

наматывание *с см.* **намотка** I

наматывать *несов. см.* **намотать**

наматываться I *несов.* 1. *см.* **намотаться** I; 2. *страд.* печонда шудан

наматываться II *несов. см.* **намотаться** II

намачивание *с* (*по знач. гл.* **намочить**) тар кардан(и)

намачивать *несов. см.* **намочить**

намачиваться *несов.* 1. *см.* **намочиться** 1; 2. *страд.* тар карда шудан

намащивать I *несов. см.* **намостить**

намащивать II *несов. см.* **намастить**

намая||ться *сов. разг.* сахт монда, шудан, хеле монда (шалпар, хаста) шудан; он ~лся за дорогу у дар роҳ сахт монда шуд

намедни *нареч. уст. и прост.* динаякак

намежевать *сов. что, чего* марза (рош) кашидан

намежёвывать *несов. см.* **намежевать**

намёк *м* киноя, ишора; тонкий ~ кинояи нозук; говорить ~ами кинояомез гап задан

намекать *несов.* бо киноя гуфтан, ишора кардан, кинояомез гап задан // *на кого-что* дар ҳаққи *касе* (дар ҳаққи *чизе*) кинояомез гап задан, *касеро* (*чизеро*) дар назар доштан

намекнуть *сов. однокр. к* **намекать**

намелить *сов. что* бур (табошир) молидан

намельчить *сов. разг.* 1. *что, чего* майда (реза) кардан 2. майда навиштан

наменивать *несов. см.* **наменять**

наменять *сов. что, чего* 1. иваз (бадал) карда гирифтан; ~ марок марка бадал карда гирифтан 2. майда кардан, шикастан; ~ мелочи пул майда кардан

намерева||ться *несов. с неопр.* хостан, ният (қасд) доштан, қасд кардан, дар фикри коре будан; я ~юсь уехать рано ман ният дорам, ки барвақттар равам, ман барвақттар рафтанӣ

намерен, -а, -о *в знач. сказ. с неопр.* ният дорам (дорӣ, дорад), мехоҳам (мехоҳӣ, мехоҳад); он ~ поехать в Москву вай нияти ба Москва рафтан дорад, вай Москва рафтанӣ; что вы ~ы делать? шумо чӣ кор карданӣ?

намерени||е *с* ният, қасд, мақсад, азм; твёрдое ~е азми қатъӣ; угадать чьё-л. ~е ба нияти касе пай бурдан; без [всякого] ~я бе ягон (бе ҳеҷ) мақсад, беғаразона, беқасдона; с ~ем бо ягон мақсад, қасдан, барқасд

намеренно *нареч.* қасдан, дидаю дониста, барқасд; сделать что-л. ~ ягон корро қасдан кардан

намеренность *ж разг.* қасдан (барқасд) будан(и); ~ поступка барқасд будани кирдор

намеренный, -ая, -ое қасдан (хоста, дидаву дониста) кардашуда, барқасд, боқасд; ~ поступок кирдори барқасд

намерзание *с* (*по знач. гл.* **намёрзнуть** 1) ях бастан(и), ях карда мондан(и)

намерзать *несов. см.* **намёрзнуть** 1

намёрз||нуть *сов.* 1. ях бастан (кардан), ях карда мондан; лёд намёрз на стёклах шишаҳо ях бастанд 2. *разг.* хунук хӯрдан

намёрзнуться *сов. разг.* сахт (бисьёр) хунук хурдан

намéривать *несов. см.* **намéрить**

намéрить *сов. что, чего* чен (андоза, ӯлчак) кардан, паймудан; ~ **пять мéтров полотнá** панҷ метр катон чен кардан

нáмертво *нареч. разг.* 1. то мурдан, то ҷон доштан 2. хеле сахт, маҳкам, мазбут; **склепáть детáли** ~ деталҳоро хеле сахт парчин кардан

намесúть *сов. что, чего* сириштан, омехтан, сиришта тайёр кардан; ~ **глúны** лой кардан; ~ **тéста** хамир кардан

наме||стú *сов. что, чего* 1. руфтан, руфта ҷамъ кардан; ~**стú кучу мýсора** ахлотро руфта ҷамъ кардан 2. *(о ветре, вьюге)* руфта овардан, руфта тӯб (тӯда) кардан; **вéтром** ~**лó снéгу** шамол барфро рӯфта овард

намéстник *м* ноиб, ҳоким, волӣ

намéстническ||ий, -ая, -ое ...и ноиб, ...и ҳоким, ...и волӣ; ~**ая власть** ҳокимияти волӣ

намéстничество *с* 1. *(должность)* ҳокимӣ, волигӣ 2. *(область)* мулки волӣ, қаламрави ҳоким

намéсто *предлог с род. уст. и прост.* ба ҷои ..., ба ивази...

намёт *м* 1. *прост. (нанос)* барфтӯда 2. *рыб.* тури моҳигирӣ 3. *в знач. нареч.* **намётом** *обл.* чорхезкунон, чорхезкунон тохта истода ◇ в ~ *то же, что* **намётом**

намётанность *ж* омӯхта (таҷрибанок, пурдида) будан(и); ~ **глáза** пурдида будани чашм

намётанный, -ая, -ое 1. *прич.* туда (ғарам) кардашуда 2. *прил.* омухта, пухта, моҳир; ~ **глаз** чашми пурдида

наметáть I *несов. см.* **наместú**

наметáть II *сов.* 1. *что, чего* туда (ғарам) кардан, болоиҳам гузоштан, чидан; ~ **пять стогóв сéна** панҷ ғарам хасбеда чидан 2. *кого, чего* зоидан; ~ **икры** тухм гузоштан *(оид ба моҳӣ)* 3. *что разг.* омухта кардан; ~ **глаз** чашмро омухта кардан

наметáть III *сов. что, чего портн.* кӯк кардан, хомдузӣ кардан; ~ **швы** чокҳоро кук кардан; ~ **рукáв** остинро кук кардан

намéтить I *сов. что* 1. нишона (аломат) гузоштан, нишонадор кардан; ~ **брёвна клéймами** ба ғӯлачубҳо тамға задан 2. хат кашида нишон додан; ~ **на схéме направлéние дорóги** дар нақша самти роҳро нишон додан

намéтить II *сов.* 1. *что разг.* нишон гирифтан, рост кардан; ~ **ружьё на цель** милтиқро ба ҳадаф рост кардан 2. *кого-что* нишон додан, пешакӣ муайян кардан 3. *что* муайян (муқаррар) кардан; пешбинӣ кардан; ~ **план рабóты** нақшаи корро муайян кардан 4. *что и с неопр. (задумать)* азм (ният) кардан, тахмин кардан

намéти||ться I *сов.* пайдо (зоҳир, аён) шудан; ~**лись две тóчки зрéния** ду ақида зоҳир шуд

намéтиться II *сов. разг. (нацелиться)* ният (қасд) кардан

намётк||а I *ж* 1. *(по знач. гл.* **наметáть** III) кук кардан(и), хомдузӣ; ~ **плáтья** хомдузии курта 2. риштаи хомдузӣ, кук; **вы́дернуть** ~**у** риштаи хомдузиро кашида гирифтан; **шить по** ~**е** аз болои кук духтан

намётка II *ж* 1. *(по знач. гл.* **намéтить** II 3) муайян (муқаррар) кардан(и); ~ **плáна рабóты** муайян кардани нақшаи кор 2. пешбинӣ, тахмин, фарз; **это покá тóлько** ~ ин ҳануз тахмин асту бас

намётк||а III *ж см.* **намёт** 2; **лóвля ры́бы** ~**ой** гирифтани моҳӣ бо тур

намёточный, -ая, -ое *портн.* ...и кук, ...и хомдӯзӣ; ~ **шов** чоки хомдузӣ

намётывание *с см.* **намётка** I 1

намётывать I, II *несов. см.* **наметáть** II, III

намечáть I *несов. см.* **намéтить** I

намечáть II *несов. см.* **намéтить** II 2—4

намечáться I *несов.* 1. *см.* **намéтиться** I; 2. *страд.* нишона гузошта шудан

намечá||ться II *несов.* 1. пешбинӣ (тахмин) шудан; **лéтом** ~**ется туристúческий похóд** тобистон саёҳати туристи пешбинӣ шудааст 2. *страд.* пешбинӣ карда шудан

намечтáться *сов.* хуб (бисьёр) хаёл кардан

намешáть *сов. что, чего* омехтан, аралаш кардан, илова кардан; ~ **изю́му в тéсто** ба хамир мавиз андохтан (аралаш кардан)

намéшивать I *несов. см.* **намесúть**

намéшивать II *несов. см.* **намешáть**

нáми *тв. от* **мы**

намúн *м вет.* яғир; ~ **на плечé лóшади** яғири шонаи асп

наминáть *несов. см.* **намя́ть**

намúнка *ж вет.* яраи пои асп ё хар

намнóго *нареч.* хеле, анча; **стать** ~ **сильнéе** анча зӯр шудан

намогúльный, -ая, -ое болоиқабрӣ, сариқабрӣ, ...и болои қабр, ...и сари қабр; ~ **пáмятник** ёдгории сари қабр

намозóлить *сов. что разг.* обила кунондан, қубла занондан ◇ ~ **глазá комý-л.** *прост.* касеро безор кардан, ба танг овардан

намокáть *несов. см.* **намóкнуть**

намóк||нуть *сов.* тар шудан, нам кашидан; **плáтье** ~**ло** курта тар шуд

намóл *м* 1. *(по знач. гл.* **намолóть** 1) орд кардан(и) 2. миқдори орди осиё

намолáчивание *с см.* **намолóт** 1

намолáчивать *несов. см.* **намолотúть**

намолóт *м* 1. *(по знач. гл.* **намолотúть)** куфтан(и), ғаллакӯбӣ 2. миқдори ғаллаи кӯфташуда; **высóкий** ~ **пшенúцы** миқдори зиёди ғаллаи кӯфташуда

намолотúть *сов. что, чего* куфтан, куфта тайёр кардан

намолóть *сов. что, чего* 1. орд кардан, куфтан; орд карда тайёр кардан; ~ **мешóк пшенúцы** як халта гандумро орд кардан; ~ **кóфе** қаҳва кӯфтан 2. *перен. разг.* лаққидан; ~ **вся́кой чепухú** гапҳои беҳуда гуфтан

намолчáться *сов. разг.* муддати дароз дам нишастан

намóрдник *м* пузбанд; **собáка в** ~**е** саги пузбанддор

наморúть *сов. что, кого-чего* дору зада нест кардан; ~ **крыс** калламушҳоро дору зада нест кардан

наморúться *сов. прост.* лакот шудан; ~ **за дорóгу** дар роҳ лакот шудан

наморóзить *сов. что, чего* ях кунондан, ях кунонда мондан

наморóзиться *сов. разг.* сахт хунук хурдан

намóрщенный, -ая, -ое 1. *прич.* чин кардашуда 2. *прил.* чиндор, пурчин

намóрщивать *несов. см.* **намóрщить**

намóрщить *сов. что* чин (пурчин) кардан; ~ **лоб** пешонаро чин кардан

намóрщи||ться *сов.* 1. чин шудан; **лоб** ~**лся** пешона чин шуд 2. *перен. (о водной поверхности)* мавҷдор шудан 3. *(сделать гримасу)* ру турш (бурма) кардан

намóст *м уст. см.* **помóст**

намостúть *сов. что, чего* фарш кардан; ~ **дорóгу** роҳро фарш кардан

намотáть *сов. что, чего* печондан, печонда тайёр кардан; ~ **нúтки на катýшку** ресмонро ба ғалтак печондан ◇ ~ [**себé**] **на ус** ба хотир гирифтан, ба гӯш ҳалқа кардан

намотá||ться I *сов.* печидан; **нúтки** ~**лись на шпýльку** ресмон ба ғалтак печид

намотáться II *сов. разг.* 1. монда (хаста, шалпар) шудан; ~ **зá день** рузи дароз гашта монда шудан 2. бисьёр гаштан, овора шуда гаштан

намотка *ж* 1. *(по знач. гл.* **намотáть)** печониш, печондан(и); ~ **пря́жи** ресмонпечонӣ 2. калоба, тӯбча, печак

намоточный, -ая, -ое ...и печониш, печонанда; ~ **автомáт** автомати калобапечонӣ

намочúть *сов.* 1. *что* тар (нам) кардан; ~ **бельё** ҷомашуиро тар кардан 2. об рехтан (пошидан)

намочúться *сов. разг.* тар (нам) шудан

намудрúть *сов. разг.* беҳуда муракқаб кардан, беҷо чигил кардан *(кореро)*, мушкилписандӣ кардан

намýдрствовать *сов. см.* **намудрúть**

намýсливать *несов. см.* **намусóлить**

намýслить *сов. см.* **намусóлить**

намусóливать *несов. см.* **намусóлить**

намусóлить *сов. что разг.* бо оби даҳон тар кардан; ~ **кнúгу** китобро чиркин кардан *(варақ зада)*

намýсорить *сов.* ифлос (чиркин) кардан; ~ **на полý** фаршро ифлос кардан

намутúть *сов.* 1. *что* гилолуд (лойолуд) кардан, лой (тира) кардан; ~ **вóду** обро лой кардан 2. *что и без доп. перен. разг.* тӯпаланг кардан, шур андохтан, бетартибӣ кардан

намýчить *сов. кого-что разг.* бисьёр азоб (азият) додан, ғам додан

намучиться *сов. разг.* бисьёр азоб дидан, бисьёр азият кашидан; ~ **с чертежом** дар нақшакашӣ бисьёр азоб кашидан

намыв *м* 1. (*по знач. гл.* **намыть** 3—5) шуста туда кардан(и); шуста пайдо кардан(и); ~ **грунта** шуста тӯда кардани хок; ~ **золота** заршуи 2. *геол.* обовард

намывание *с см.* **намыв** 1

намывать *несов. см.* **намыть**

намываться *несов.* 1. *см.* **намыться;** 2. *страд.* шуста оварда шудан

намывка *ж см.* **намыв** 1; ~ **золота** заршуӣ

намывн||ой, -ая, -ое ...и обоварл; ~**ой песок** реги обовард

намыкаться *сов. прост.* оворагардӣ кардан, дар ғарибӣ умр гузарондан, аз оворагардӣ бисьёр азоб кашидан ◇ ~ **горя** *прост.* бисьёр ғам (алам) кашидан

намыливание *с* (*по знач. гл.* **намылить**) собунзанӣ

намыливать *несов. см.* **намылить**

намыливаться *несов.* 1. *см.* **намылиться;** 2. *страд.* собун зада шудан

намылить *сов. что* собун задан; ~ **руки** ба даст собун задан ◇ ~ **голову кому-л.** *прост.* сари касеро бе об тарошидан

намылиться *сов.* ба худ собун задан

намытариться *сов. прост.* бисьёр азоб дидан, сахтӣ кашидан

намыть *сов.* 1. *что, чего разг.* шустан, шуста тоза кардан; ~ **много посуды** зарфи бисьёреро шустан 2. *что прост.* хуб шустан, хуб шуста тоза кардан; ~ **руки** дастҳоро хуб шустан 3. *что, чего* шуста овардан, шуста туда кардан; **река намыла новые мели** дарьё регтудаҳои нави зери обро шуста оварл 4. *что* бо ёрии мошини лойкаш тӯда кардан (*лои таги дарьёро*); ~ **плотину** бо мошини лойкаш сарбанд сохтан 5. *что, чего* ба даст овардан, шуста пайдо кардан, ҳосил кардан; ~ **золотого песку** рег шуста зар ҷудо кардан

намыться *сов. прост.* худро шуста тоза кардан, худро хуб шустушу кардан; ~ **в бане** дар ҳаммом худро хуб шустушӯ кардан

намякать *несов. см.* **намякнуть**

намякнуть *сов.* мулоим (нарм) шудан; нам кашида мулоим (нарм) шудан

намять *сов.* 1. *что, чего* молида (фушурда) мулоим кардан, лат задан, лат зада тайёр кардан, қаллоқ задан; ~ **глины** лойро лат задан 2. *что, чего разг.* ғиҷим кардан; поймол кардан 3. *что разг.* озор додан; ~ **ногу** пойро озор додан ◇ ~ **бока** *кому прост.* задан, зарбу лат кардан; ~ **шею кому-л.** *прост.* ба гардани касе задан

нанаец *м* нанай; *см.* **нанайцы**

нанайка *ж* нанайзан, нанайдухтар, зани (духтари) нанай; *см.* **нанайцы**

нанайский, -ая, -ое нанай, ...и нанай; ~ **язык** забони нанай

нанайцы *мн.* нанайҳо (*халқе, ки асосан дар кишвари Хабаровск зиндагӣ мекунад*)

нанду *с нескл. зоол.* нанду (*шутурмурғи Америкаи Ҷанубӣ*)

нанесение *с* (*по знач. гл.* **нанести** 4, 5) нишон додан(и), нақша кашидан(и); расондан(и); ~ **на карту условных обозначений** нишон додани аломатҳои шартӣ дар харита; ~ **материального ущерба** расондани зарари моддӣ

нанести *сов.* 1. *что, чего* овардан, расондан, кашондан, кашонда овардан; ~ **книг из библиотеки** аз китобхона китоб кашонда овардан 2. *что, чего* овардан, оварда туб кардан, боло-болои ҳам гузоштан; **течением нанесло много песку** ҷараёни об бисьёр рег оварда туб кард; **нанесло много снега** *безл.* барфи бисьёр тӯда шуд 3. *безл. кого-что на кого-что* бурда задан, бурда дакка хӯрондан; **лодку нанесло на мель** ҷараёни об қаиқчаро ба синор бурда зад 4. *что* нақша кашидан, нишон додан; ~ **на карту важнейшие дороги** муҳимтарин роҳҳоро дар харита нишон додан; ~ **рисунок на ткань** матоъро нақшдор (гулдор) кардан 5. *что* кардан, расондан; боис шудан, сабаб шудан; ~ **оскорбление** таҳқир кардан; ~ **урон** зарар расондан 6. *чего* (*о птицах*) тухм мондан (гузоштан) ◇ ~ **визит** *кому* ташриф овардан, ба боздид омадан

нанизать *сов. что, чего* шадда кардан, ба ришта гузарондан, қатор кардан; ~ **бусы на нитку** ба ресмон шаба (минчоқ) гузарондан

нанизм *м* (*карликовый рост*) паканагӣ

нанизывание *с* (*по знач. гл.* **нанизать**) шадда кардан(и), бариштагузаронӣ

нанизывать *несов. см.* **нанизать**

наниматель *м* иҷорагир, кирокунанда; ~ **квартиры** иҷорагири хона

нанимательск||ий, -ая, -ое ...и иҷорагир, ...и кирокунанда; ~**ие права** ҳуқуқҳои иҷорагир

нанимать *несов. см.* **нанять**

наниматься *несов.* 1. *см.* **наняться;** 2. *страд.* иҷора гирифта шудан

наново *нареч. разг.* аз нав, аз сар, аз сари нав; ~ **переделать работу** корро аз нав кардан; **пересчитать** ~ аз нав ҳисоб карда баромадан

нанос *м* 1. (*по знач. гл.* **нанести** 2) овардан(и) 2. обоварл; бодоварл; **песчаные** ~**ы** регҳои бодоварл

наносить I *сов. что, чего* овардан, кашондан, кашонда овардан; ~ **груду камней** як туда санг овардан

наносить II *несов. см.* **нанести**

наноситься I *несов. страд.* кашонда оварда шудан; нишон дода шудан

наноситься II *сов. разг.* 1. бисьёр кашонда шалпар шудан 2. *чаще с отриц.* ба қадри кофӣ (басанда) оварда шудан

наносн||ый, -ая, -ое 1. ...и обоварл; ...и бодоварл; ~**ый песок** реги бодоварл 2. *перен. разг.* ногаҳонӣ, тасодуфӣ, бегона, аз берун омада; ~**ое влияние** таъсири беруна

нанюхаться *сов. чего разг.* бисьёр бӯй кардан, бисьёр бӯидан; бӯй кардa гаранг шудан

нанят||ой, -ая, -ое *разг.* 1. иҷора(гӣ), ба иҷора гирифташуда; ~**ая квартира** хонаи иҷора 2. кироя, киро кардашуда; ~**ой работник** коргари кироя

нанять *сов.* 1. *кого* ба кор гирифтан, киро кардан; ~ **сторожа** қаровулро ба кор гирифтан 2. *что* киро кардан, ба иҷора гирифтан

наняться *сов. разг.* ба кор даромадан; ~ **сторожем** ба кори қаровулӣ даромадан

наобещать *сов. что, чего разг.* ваъдаи бисьёр додан; ~ **с три короба** як дуньё чиз ваъда додан

наоборот *нареч.* 1. чаппа; **надеть шапку** ~ телпакро чаппа пӯшидан 2. (*иначе*) баръакс, чаппа, дигар хел, тамоман дигар; **поступить** ~ баръакс рафтор кардан 3. нодуруст, каҷ, бардурӯғ; **он всё понимает** ~ вай ҳама чизро каҷ (нодуруст) мефаҳмад 4. *в знач. вводн. сл.* баръакс 5. *в знач. против. частицы* асло, не, ҳеҷ не

наобум *нареч.* фикр накарда, андеша накарда, таваккалан, таваккал гуён, тахминан; **отвечать** ~ фикр накарда ҷавоб додан ◇ ~ **лазаря** *прост.* таваккалан, бе тайёрӣ

наорать *сов. на кого-что разг.* ба сари *касе* аррос задан

наораться *сов. разг.* хуб дод задан; дод зада монда шудан

наострить *сов. что, чего разг.* тез кардан; ~ **топор** табарро тез кардан

наотмашь *нареч.* қулоч кашида; **ударить** ~ қулоч кашида задан

наотрез *нареч.* ба таври қатъӣ, қатъиян, қатъан, тамоман; ~ **отказаться** ба таври қатъӣ рад кардан

напада||ть *сов.* бисьёр рехтан, рехта ғун шудан, боридан; ~**ло много снега** барфи бисьёр борид

нападать I *несов. см.* **напасть** I

нападать II *несов. см.* **нападать**

нападающий, -ая, -ее 1. *прич.* хуҷумкунанда, ҳамлакунанда 2. *в знач. сущ.* **нападающий** *м спорт.* хуҷумкунанда

нападени||е *с* 1. ҳуҷум, ҳамла; **внезапное** ~**е** ҳуҷуми ногаҳонӣ; **вооружённое** ~**е** ҳуҷуми мусаллаҳона; **угроза** ~**я** хавфи ҳуҷум; **отразить** ~**е противника** ҳуҷуми душманро зада гардондан; **подвергаться** ~**ю** дучори ҳамла гардидан 2. *спорт.* ҳуҷумкунандаҳо

нападк||и *тк. мн.* ҳуҷум, хурдагири, айбҷӯӣ, сарзаниш; **подвергаться** ~**ам** ба ҳуҷум дучор шудан

напаивание I *с* (*по знач. гл.* **напоить**) нӯшондан(и), хӯрондан(и)

напаивание II *с см.* **напайка** I

напаивать I *несов. см.* **напоить**

напаивать II *несов. см.* **напаять**

напайка *ж* 1. (*по знач. гл.* **напаять**) кафшер карда часпондан(и) 2. қисми кафшер кардашуда

напакостить *сов. разг.* 1. касиф (мурдор, ифлос) кардан 2. *кому-чему* зарар (зиён, зарба) расонидан

напалм *м* напалм (*омехтаи химиявии махсус барои бомбаҳои оташзананда*)

напалмов||ый, -ая, -ое напалми, ...и напалм; ~ая бомба бомбаи напалмӣ

напаривать *несов. см.* напарить

напариваться *несов.* 1. *см.* напариться; 2. *страд.* буғ дода шудан

напарить *сов.* 1. *что, чего* буғ додан, буғ дода пухтан; ~ рёпы шалғамро буғ дода пухтан 2. *кого-что разг.* хуб буғ додан

напариться *сов. разг.* худро хуб буғ додан; ~ в бане дар ҳаммом худро хуб буғ додан

напарник *м разг.* шарик, шарикдаст, ҳамкор

напарывать I, II *несов. см.* напороть I, II

напарываться I *несов. см.* напороться

напарываться II *несов. страд.* кук канда шудан

напасать *несов. см.* напасти

напасаться *несов.* 1. *см.* напастись I; 2. захира карда шудан, ғундошта шудан

напасти *сов. чего разг.* пасандоз (захира) кардан, ғундоштан

напастись I *сов. чего чаще с отриц. разг.* ба қадри кофӣ пасандоз (захира) кардан

напастись II *сов. разг.* хуб чаридан

напа||сть I *сов. на кого-что* 1. ҳуҷум (ҳамла) кардан, ҳуҷум (ҳамла) овардан, дарафтодан; ~сть на врага ба душман ҳуҷум кардан; ~сть из-за угла ногаҳон ҳамла кардан; ~сть врасплох ногаҳон ҳуҷум кардан 2. *разг. (о насекомых и т. п.)* зер кардан, рехтан; на посевы ~ла саранча киштзорро малах зер кард 3. *разг.* хурдагирӣ кардан, эрод гирифтан, маломат (таъна, сарзаниш, коҳиш) кардан; ~сть с упрёками сарзаниш (таъна) кардан 4. зер (пахш) кардан, фаро гирифтан; на него ~л страх вайро воҳима зер кард 5. ёфтан, кофта ёфтан, афтодан; собаки ~ли на след лисицы сагҳо аз паи рубоҳ афтодаанд ◇ не на дурака (дуру) ~л; не на робкого (робкую) ~л; не на того (ту) ~л ман аз ту мегуфтагӣ одамҳо не; аҳмақатро ёфтӣ, а; бомчаи пастакатро ёфтӣ!

напасть II *сов. см.* нападать

напасть III *ж разг.* бадбахтӣ, мусибат, бало, офат, фалокат; что за ~ такая! ин чӣ бадбахтӣ!, ин чӣ бало!

напахать *сов. что, чего* шудгор кардан, рондан; ~ земли замин шудгор кардан

напахивать *несов. см.* напахать

напахтать *сов. что, чего* гуппӣ зада тайёр кардан (ҷудо кардан); ~ масла гуппӣ зада равған тайёр кардан

напачкать *сов.* касиф (чиркин, олуда, ифлос) кардан; ~ на столе болои столро ифлос кардан

напаять *сов.* 1. *что* кафшер карда часпондан, пайванд кардан 2. *что, чего* кафшер карда тайёр кардан

напев *м* оҳанг, ҳаво, нағма; плясовой ~ оҳанги рақсӣ; народные ~ы оҳангҳои халқӣ

напевать *несов.* 1. *см.* напеть; 2. *что и без доп.* замзама кардан, оҳистакак тараннум кардан; худ ба худ хондан; ~ песенку сурудро замзама кардан

напевность *ж* хушоҳангӣ, хушоҳанг (оҳангдор, форам) будан(и); ~ речи хушоҳангии нутқ

напевный, -ая, -ое (напев|ен, -на, -но) хушоҳанг, оҳангдор, форам; ~ голос овози хушоҳанг

напекать *несов. см.* напечь

напенивать(ся) *несов. см.* напенить(ся)

напенить *сов. что разг.* кафк кунондан

напениться *сов.* кафк кардан

наперво *нареч. прост.* пеш аз ҳама, аз ҳама аввал

наперебой *нареч. разг.* сухани ҳамдигарро бурида, ба ҳамдигар навбат надода; все заговорили ~ ҳама сухани ҳамдигарро бурида гап задан гирифтанд

наперевес *нареч.* ба даст гирифта, ба пеш нигаронида; держать винтовку ~ милтиқро ба пеш нигаронида доштан

наперегонки *нареч.* баҳс ба баҳс, мусобиқакунон; дети бежали ~ бачаҳо пештозак карда медавиданд

наперёд *нареч. прост.* 1. пеш, ба пеш, пештар; выскочить ~ ҷаҳида пеш баромадан 2. пешакӣ; он ~ всё знает вай ҳама чизро пешакӣ медонад ◇ задом ~ чаппа

наперекор 1. *нареч.* бархилоф, баръакс; он всегда действует ~ вай ҳамеша баръакс рафтор мекунад 2. *предлог с дат.* бар хилофи..., бар акси...; ~ желаниям бар хилофи мақсад

наперекрёст *нареч. разг.* чорчиллик

наперерез *нареч.* бо роҳи миёнбур, роҳро миёнбур карда, роҳро бурида; побежать ~ роҳро миёнбур карда давидан

наперерыв *нареч. см.* наперебой

напереть *сов. прост.* 1. *на кого-что* тела (фишор) додан, зер (пахш, тазйиқ), кардан 2. *груб.* ғун (ҷамъ) шудан, ба як ҷо туб шудан

наперехват *нареч. прост.* 1. бо роҳи миёнбур, роҳро бурида 2. сухани ҳамдигарро бурида

наперечёт *нареч.* 1. як ба як; знать всех ~ ҳамаро як ба як (панҷ панҷа барин) донистан 2. *в знач. сказ.* камъёб, башумур; такие специалисты ~ ин гуна мутахассисҳо башумуранд

наперник *м разг.* ҷилд, лифофа

наперсник *м уст.* маҳрам, маҳрами роз, надим

наперсница *ж* 1. *женск. к* наперсник; 2. *уст.* маъшуқа, хушдор

наперсный, -ая, -ое: ~ крест *церк.* салиби сарисинагӣ

напёрсток *м* ангуштпона; медный ~ ангуштпонаи мисин ◇ с ~ пушти нохун барин

напёрсточный, -ая, -ое ...и ангуштпона

наперстянка *ж бот.* панҷаналӣ

напёрчивать *несов. см.* напёрчить

напёрчить *сов. что* қаламфур (мурч) андохтан; ~ суп ба шӯрбо қаламфур андохтан

напеть *сов.* 1. *что, чего* хондан, сурудан, сароидан; ~ мотив оҳангеро сароидан 2. *что* сурудан, суруда ба қарта сабт кунондан (нависондан); ~ арию на пластинку арияро ба қарта сабт кунондан 3. *что и без доп. перен. прост.* ғайбат (хабаркашӣ) кардан ◇ ~ в уши *то же, что* напеть 3

напеться *сов. разг.* хуб ашулахонӣ кардан, бисьёр сурудан

напечатать *сов. что, чего* чоп кардан

напечата||ться *сов.* 1. *разг.* чоп шудан; рисунки ~лись очень отчётливо расмҳо хеле равшан чоп шудаанд 2. асари худро чоп кунондан; ~ться в журнале асари худро дар журнал чоп кунондан

напе||чь *сов.* 1. *что, чего* пухтан, пухта тайёр кардан; ~чь блинов қуймоқ пухтан 2. *безл. что* сузондан, тафсондан; мне ~кло голову на солнце офтоб сарамро сузонд

напечься *сов. разг.* сухтан, аз ҳад зиёд гарм шудан (*дар офтоб*); ~ на солнце дар офтоб сухтан

напиваться *несов. см.* напиться

напиливать *несов. см.* напилить

напилить *сов. что, чего* арра кардан, арра карда тайёр кардан; ~ дров ҳезум арра кардан

напилок *м разг. см.* напильник

напильник *м* сӯҳон, суян; трёхгранный ~ сӯҳони секирра; круглый ~ сӯҳони мудаввар

напира||ть *несов.* 1. *см.* напереть 1; 2. *на кого-что и без доп. разг.* ҳуҷум (танг) кардан, фишор овардан; войска ~ли на противника с фланга аскарон ба душман аз паҳлу фишор меоварданд 3. *на что перен.* исрор кардан

написание *с* 1. (*по знач. гл.* написать) навиштан(и) 2. тарзи хатнависӣ, тарзи (шакли) навиштан(и), навишт; двоякое ~ буквы «д» ду тарзи навиштани ҳарфи «д»; правильное ~ слова навишти дурусти калима

написать *сов. что* навиштан, навишта тамом кардан, навишта шудан ◇ на лбу написано *у кого* намоён, ба ҳама маълум; на лице написано *у кого, чьём* намоён, ба ҳама маълум, аз афт маълум; на его лице был написан страх дар рӯяш осори тарс нақш бастааст; на роду написано кому-л. дар пешонааш навишта шудагӣ, дар тақдираш будааст

написаться *сов. разг.* бисьёр навиштан, навишта сер шудан

напитать *сов.* 1. *разг. кого-что* хӯронидан, хӯронда сер кардан 2. *что чем* тар кардан, нам кашондан, ҷаббондан

напита́||ться *сов.* 1. *разг. шутл.* сер шудан, хуб сер шудан 2. *чем* тар шудан, нам гирифтан, нам (об) кашидан, чаббидан; **гу́бка ～лась водо́й** исфанҷ об кашид

напи́т||ок *м* нуш, нушокӣ; машрубот; **спиртны́е ～ки** нушокиҳои спиртдор; **кре́пкие ～ки** машрубот, шаробу арақ; **прохлади́тельные ～ки** нушокиҳои ташнагиишикан

напи́тывать *несов. см.* **напита́ть 2**

напи́тываться *несов.* 1. *см.* **напита́ться** 2; 2. *страд.* тар карда шудан, чаббонда шудан

напи́ться *сов.* 1. *чего и без доп.* нушидан, ташнагиро шикастан 2. *разг.* нӯшида маст шудан; **～ до положе́ния риз** мурданивор нушидан

напиха́ть *сов. что, чего* тиққондан; тиққонда пур кардан; **～ веще́й в чемода́н** ба ҷомадон чизҳоро тиққонда пур кардан

напи́хивать *несов. см.* **напиха́ть**

напи́чкать *сов. кого-что* 1. серу пур хӯрондан 2. *перен.* бисьёр ёд додан, дар майна ҷойгир кардан

напла́в *м рыб.* қаровулаки шаст; қаровулаки тури моҳигирӣ

напла́вать *сов. что, чего и без доп.* шинокунон масофаеро тай кардан

напла́ваться *сов. разг.* бисьёр шино карда сер шудан

напла́вить *сов.* 1. *что* андудан 2. *что, чего* об карда тайёр кардан, гудохта тайёр кардан

напла́виться *сов.* об шудан, гудохта шудан

напла́вка *ж* (*по знач. гл.* **напла́вить**) андудан(и)

наплавля́ть *несов. см.* **напла́вить**

наплавля́ться *несов.* 1. *см.* **напла́виться**; 2. *страд.* об карда шудан, гудохта шудан

наплавно́й, -а́я, -о́е: **～ мост** купруки мувақкатӣ, пули бепоя

напла́канн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бисьёр гириста 2. *прил. разг.* гирьяолуд; **～ые глаза́** чашмони гирьяолуд

напла́ка||ть *сов. что разг.* гирья кардан, гиристан, ашк рехтан ◇ **кот ～л** хеле кам, ҳеҷ чӣ не

напла́||каться *сов.* 1. бисьёр гирья кардан (гиристан); аз гирья монда шудан 2. *разг.* озор дидан, аз дасти *касе* ба дод омадан; **ты ещё ～чешься с ним** ту ҳоло аз дасти вай ба дод меоӣ

напласта́ть *сов. что, чего разг.* қабат-қабат буридан; **～ ры́бу для соле́ния** моҳиро барои намак кардан қабат-қабат буридан

напластова́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **напластова́ть**) чин-чин (қабат-қабат) гузоштан(и); (*по знач. гл.* **напластова́ться**) (қабат-қабат) шудан(и) 2. *геол.* қабат, табақа 3. *перен.* хусусияти бегона

напластова́ть *сов. что, чего* чин-чин (қабат-қабат) гузоштан (кардан); **～ зе́млю** хокро қабат-қабат гузоштан

напластова́ться *сов.* қабат-қабат шудан

напласто́вывать *несов. см.* **напластова́ть**

напласто́вываться *несов.* 1. *см.* **напластова́ться**; 2. *страд.* чин-чин (қабат-қабат) гузошта шудан

наплева́тельск||ий, -ая, -ое *разг.* бепарвоёна, нописандона, беэътиноёна, хунукназарона; **～ое отноше́ние к де́лу** муносибати бепарвоёна ба кор

наплева́ть *сов.* 1. туф кардан; **～ на́ пол** ба руи фарш туф кардан 2. *что, чего* туф карда ифлос кардан 3. *на кого-что перен. разг.* парво накардан; **ему́ ～ на всё** вай ба ҳеҷ чиз парво надорад ◇ **～ в глаза́ (в лицо́) кому́-л.** *прост.* ба руи касе туф кардан

наплеска́ть *сов. что, чего и без доп.* чошидан, пошидан, лаппонда пош хурондан

наплеска́||ться *сов. разг.* 1. обпошакон (обпошак, обпошакбозӣ) кардан; **～ться в ре́чке** дар дарьё обпошакон кардан 2. лаппида пош хурондан; **вода́ ～лась на́ пол** об лаппида пош хӯрд

наплёскивать *несов. см.* **наплеска́ть**

наплести́ *сов.* 1. *что, чего* бофтан, бофта тайёр кардан; **～ корзи́н** сабат бофтан 2. *что, чего и без доп. перен. разг.* бисьёр лаққидан, фаҷу лаҷ гуфтан; **～ глу́постей** гапҳои бемаза (фаҷу лаҷ) гуфтан

наплета́ть *несов. см.* **наплести́ I**

напле́чник *м* 1. (*наплечное украшение*) зинати сарикитфӣ; китфпӯш 2. *ист.* ҷавшан, китфпушак (*қисми зиреҳ*) **желе́зные ～и** китфпушакҳои оҳанин 3. *спорт.* китфпӯш

напле́чн||ый, -ая, -ое сарикитфӣ; **～ые ремни́** тасмаҳои сарикитфӣ

наплоди́ть *сов. что, кого-чего разг.* бисьёр зоидан, сернасл шудан

наплоди́ться *сов. разг.* ба миқдори бисьёр зоида шудан, бисьёр шудан

наплута́ться *сов. разг.* роҳро гум карда бисьёр гаштан, овора шудан; **～ в лесу́** роҳро гум карда дар бешазор бисьёр гаштан

наплутова́ть *сов. разг.* ҳила кардан, маккорӣ (фиребгарӣ, қаллобӣ) кардан, фанд кардан

наплы́в *м* 1. (*по знач. гл.* **наплы́ть** 2) обовард(а) 2. карахш, таҳнишин, таҳшин; **～ в котле́** карахши дег 3. *перен.* анбуҳ (туда, бисьёр) шудан(и); бо миқдори зиёде омадан(и); **～ зака́зов** бисьёр шудани заказ 4. *перен.* (*мыслей и т. п.*) пайдо шудан(и); ҷуш задан(и); **～ чувств** ҷӯш задани ҳиссиёт 5. *бот.* ҷоғар, ғуррии дарахт 6. *вет.* озахи сум

наплыва́ть *несов. см.* **наплы́ть**

наплывно́й, -а́я, -о́е (*наносный*) обоварда, таҳшинӣ; **～а́я земля́** хоки обоварда

наплы́||ть *сов.* 1. *на кого-что* шино карда дучор шудан (дакка хурдан), шинокунон вохурдан; **～ть на ка́мень** шино карда ба санг дакка хурдан; **～ть на мель** ба пастоб дучор шудан 2. шино карда омадан, об овардан; **～ло мно́го брёвен** об бисьёр ғулачуб овард 3. *перен.* гирифтан, пӯшондан; **ту́ча ～ла́ на со́лнце** абр пеши офтобро гирифт 4. *перен.* пайдо шудан, ба ҷавлон омадан

напляса́ться *сов. разг.* хуб рақс кардан, ба қадри хоҳиш рақс кардан ◇ **ты (он, вы** *и т. д.*) [**у меня́**] **напля́шешься (напля́шется, напля́шетесь** *и т. д.*) ҳоло ту (вай, шумо *ва ғ.*) мебинӣ (мебинад, мебинед *ва ғ.*)

напова́л *нареч.* якбора, тамоман, бо як тир, бо як задан; **уби́ть ～** бо як тир (бо як задан) куштан

наподда́ть *сов. разг.* 1. *что и без доп.* аз таг ба боло задан, зада тела додан; сахт задан; **～ мяч** тубро аз таг ба боло задан 2. *что, чего* зиёд кардан; **～ па́ру** буғро зиёд кардан, бисьёртар буғ сар додан

наподо́бие *предлог с род.* монанди..., мисли..., ба монанди..., ҳамчун, барин, =монанд; **водоём ～ о́зера** ҳавзи кулмонанд

напои́ть *сов.* 1. *кого-что* нушондан, хурондан; **～ госте́й ча́ем** меҳмононро бо чой зиёфат кардан; **～ до́пьяна** нушонда маст кардан; **～ до положе́ния риз** мурданивор нушондан 2. *что чем перен.* фаро гирифтан, пур кардан; **во́здух напоён за́пахом цвето́в** ҳаво пур аз буи гул аст

напо́й *м* қисми кафшер кардашуда

напока́з *нареч.* барои намуд (намоиш), зоҳиран; **выставля́ть ～** намоиш додан, барои намоиш гузоштан; **де́лать что́-л. ～** барои намуд коре кардан

наполза́ть *несов. см.* **наползти́**

наполз||ти́ *сов.* 1. *на кого-что разг.* хазида дакка хӯрдан (вохӯрдан); **～ти на про́волоку** хазида ба сим дакка хурдан 2. хазида даромадан; **мураве́й ～ли́ в варе́нье** мӯрчаҳо ба мураббо даромаданд

наполирова́ть *сов. что, чего* сайқал (пардоз) додан, ялтос занондан; пардоз дода тайёр кардан; **～ ме́бель** мебельро пардоз додан

наполиро́вывать *несов. см.* **наполирова́ть**

наполне́ни||е *с* (*по знач. гл.* **напо́лнить**) пур кардан(и); (*по знач. гл.* **напо́лниться**) пур шудан(и); **～е бо́чки водо́й** бо об пур кардани бочка ◇ **пульс хоро́шего ～я** *мед.* набзи муътадил

наполни́тел||ь *м* 1. (*вещество*) оканиш 2. (*машина*) пуркунанда (*мошин барои пур кардани зарф бо маҳсулоти хурокворӣ ва моли нимтайёр*); **автомати́ческие ～и** пуркунандаҳои автомати

напо́лн||ить *сов. что* 1. пур кардан, лаб ба лаб кардан; **вода́ ～ила я́му** об чуқуриро пур кард; **ко́мната ～ена ды́мом** хона пур аз дуд шудааст 2. *перен.* фаро гирифтан; **ра́дость ～ила его́ се́рдце** дили вайро хурсандӣ фаро гирифт

напо́лни||ться *сов.* 1. *кем-чем* пур (лаб ба лаб, лабрез) шудан; **ко́мната ～лась ды́мом** хона пур аз дуд шуд 2. *чем перен.* ба ҷӯш омадан; фаро гирифтан; **её се́рдце ～лось ра́достью** хурсандӣ уро фаро гирифт

наполня́ть *несов. см.* **напо́лнить**

наполня́ться *несов.* 1. *см.* **напо́лниться;** 2. *страд.* пур карда шудан

наполови́ну *нареч.* ним, нима, нисф, нимкора, чала; **дом** ~ **пуст** нисфи хона холӣ; **сде́лать де́ло** ~ корро чала кардан (монондан)

наполоска́ть *сов. что, чего* покоб кардан, чайқондан, об давондан

наполо́ть *сов. что, чего* хишова кардан, хишова карда тоза кардан; ~ **мно́го гря́док** ҷӯякҳои бисьёреро хишова кардан

напо́льн||ый I, -ая, -ое рӯифаршӣ; ~**ые весы́** тарозуи рӯифаршӣ

напо́льн||ый II, -ая, -ое *с.-х.* саҳроӣ; ~**ые передвижны́е устано́вки** асбобҳои сайёри саҳроӣ

напома́дить *сов. что* равған молидан *(одатан ба муи сар ва ришу мӯйлаб)*

напома́диться *сов. разг.* ба муи сари (ришу мӯйлаби) худ равған молидан

напома́живать *несов. см.* **напома́дить**

напомина́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **напо́мнить)** (ба)ёдоварӣ, (ба)хотиррасонӣ 2. огоҳӣ, огоҳкунӣ; **втори́чное** ~ огоҳии дубора

напомина́||ть *несов. см.* **напо́мнить; он мне** ~**ет моего́ дру́га** вай рафиқамро ба ёд меоварад

напо́мни||ть *сов.* 1. *о ком-чём, что* ба ёд овардан, хотиррасон кардан, ба хотир расондан, ба ёд андохтан; ~**ть об обеща́нии** ваъдаро ба ёд овардан; ~**ть о собра́нии** маҷлисро хотиррасои кардан 2. *кого-что кому* монанд намудан, шабеҳ будан, ба ёд овардан; **э́ти места́** ~**ли ему́ ро́дину** ин ҷойҳо ватанашро ба ёдаш оварданд

напопола́м *нареч. прост.* дукафон, ду тақсим, нисф, нима, нисфӣ

напо́р *м* 1. *(по знач. гл.* **напере́ть** 1) фишор, тазьиқ; ~ **воды́** фишорн об; ~ **ве́тра** шиддати бод 2. ҳуҷум, ҳамла, тазьиқ, фишор; **под** ~**ом наступа́ющих войск** дар зери фишори аскарони ҳуҷумкунанда 3. *разг.* исрор, истодагарӣ, устуворӣ, суботкорӣ

напо́ристо *нареч.* бо исрор, исроркорона; **де́йствовать** ~ бо исрор амал кардан

напо́ристость *ж* исроркорӣ, истодагарӣ; ~ **хара́ктера** исроркорӣ

напо́ристый, -ая, -ое (напо́рист, -а, -о) исроркунанда, исроркор(она), босубот; ~ **челове́к** одами исроркор

напо́рн||ый, -ая, -ое ...и фишор, фишорӣ; ~**ые тру́бы** қубурҳои фишорӣ; ~**ый бак** баки фишор

напоро́ть I *сов. что разг.* зада ярадор (захмдор, маҷрӯҳ) кардан; ~ **но́гу на гвоздь** пойро ба мех зада маҷрӯҳ кардан

напоро́ть II *сов. что, чего* 1. кӯки (чоки) *чизеро* кандан 2. *перен. прост.* пӯкидан; ~ **чепухи́** пӯкида мондан

напоро́ться *сов. разг.* 1. *на что* зада харошондан, даррондан, зада ярадор (маҷруҳ) шудан; ~ **на гвоздь** ба мех зада харошондан 2. *на кого-что* нохост вохурдан, дучор (ру ба ру) шудан; ~ **на заса́ду** нохост ба камини душман дучор шудан; ~ **на скала́** ба ҷанҷол дучор шудан

напороши́||ть *сов. безл. чего* барф боридан; **за́ ночь** ~**ло мно́го сне́га** шабона бисьёр барф борид

напорта́чить *сов. прост.* бад кор кардан, расво кардан

напо́ртить *сов.* 1. *что, чего* исроф кардан; ~ **бума́ги** коғаз исроф кардан 2. *кому-чему разг.* зарар (зиён) расонидан

напосле́док *нареч. разг.* дар охири охирон, дар охир, дар натиҷа, охир-уламр

напра́вить *сов.* 1. *что* нигарондан, рост кардан; ~ **ду́ло пистоле́та** мили тапончаро рост кардан // *перен. (сосредоточить)* ҷалб кардан, нигаронидан; ~ **внима́ние на что́-л.** диққатро ба чизе ҷалб кардан; ~ **взор (взгляд)** назар андохтан // *перен. (дать направление)* бурдан, гузарондан, гардондан; ~ **разгово́р в ну́жную сто́рону** гапро ба тарафи даркорӣ гардондан 2. *кого-что* фиристодан, роҳӣ (равона) кардан; ~ **выпускнико́в учи́лища на рабо́ту** тамомкунандагони омузишгоҳро ба кор фиристодан; ~ **к юри́сту** ба назди ҳуқуқшинос фиристодан 3. *что* тез кардан, қайроқ кардан; ~ **бри́тву** покуро тез кардан 4. *что разг.* ташкил (танзим) кардан, ислоҳ кардан, ба роҳ мондан, беҳтар кардан; ~ **рабо́ту** корро ба роҳ мондан ◇ ~ **лы́жи** *куда прост.* равона шудан; ~ **[свои] стопы́ (шаги́)** *куда, к кому* рафтан, равона шудан; ~ **на путь и́стинный (на путь и́стины)** *кого* роҳи ҳақиқатро нишон додан, ба роҳи ҳақ ҳидоят кардан

напра́ви||ться *сов.* 1. равона шудан, рафтан; ~ **к ле́су** ба тарафи ҷангалзор равона шудан 2. *разг.* ба тартиб омадан, ислоҳ шудан, беҳтар шудан

напра́вка *ж (по знач. гл.* **напра́вить** 3, 4) тез кардан(и), қайроқ кардан(и); танзим, беҳтар кардан(и); ~ **бри́твы** тез кардани поку; ~ **станка́** танзими дастгоҳ

направле́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **напра́вить** 1, 2) фиристодан(и), равона (роҳӣ) кардан(и); ~**е специали́стов на рабо́ту** ба кор фиристодани мутахассисон; ~**е по́езда на запа́сный путь** ба роҳи эҳтиётӣ гузарондани поезд 2. самт, роҳи ҳаракат, тараф, ҷониб; **идти́ в се́верном** ~**и** ба самти шимол рафтан 3. *перен.* роҳ, равия; **пра́вильное** ~**е в рабо́те** роҳи дурусти кор 4. *(тенденция, течение)* маслак, ҷараён, равия; **литерату́рное** ~**е** ҷараёни адабӣ 5. *(участок фронта)* тараф, ҷиҳат, самт, суй 6. *(документ)* роҳхат

напра́вленность *ж* 1. хусусият, мақсад; роҳ, ҷиҳат; **иде́йная** ~ **рома́на** мақсади ғоявии роман 2. *тех.* самт; ~ **излуче́ния** самти афканиш

направля́ть *несов. см.* **напра́вить**

направля́ться *несов.* 1. *см.* **напра́виться;** 2. *страд.* фиристода (роҳӣ карда) шудан

направляющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* фиристонанда, равонакунанда, роҳикунанда 2. *прил. тех.* ҳоди; ~**ие ро́лики** чархакҳои ҳоди 3. *в знач. сущ.* **направля́ющая** *ж мат.* ҳоди 4. *в знач. сущ.* **направля́ющий** *м воен.* пешгард

напра́во *нареч.* ба тарафи рост, ба рост; **сверну́ть** ~ ба тарафи рост гаштан // дар тарафи рост; ~ **от доро́ги** дар тарафи рости роҳ ◇ ~ **и нале́во** чапу рост

напрактикова́ться *сов. разг.* малака ҳосил кардан, омухта шудан

напра́слин||а *ж разг.* буҳтон, тӯҳмат; **взвести́** ~**у на кого́-л.** ба касе тӯҳмат кардан

напра́сно 1. *нареч.* беҳуда, бефоида, беҷо; беасос, бар абас 2. *в знач. сказ.* беҳуда (бефоида) аст

напра́сн||ый, -ая, -ое (напра́с|ен, -на, -но) беҳуда, бефоида, беҷо; беасос, бар абас; ~**ые стара́ния** кӯшиши бефоида; ~**ая трево́га** ҳаяҷони беасос

напра́шива||ться *несов.* 1. *см.* **напроси́ться;** 2. худ ба худ пайдо шудан, баромадан; **вы́воды** ~**ются са́ми собо́й** хулосаҳо худ аз худ мебароянд

наприме́р *вводн. сл.* масалан, чунончи

напрока́зить *сов. прост. см.* **напрока́зничать**

напрока́зничать *сов.* бисьёр шӯхӣ (шумӣ) кардан

напрока́т *нареч.* ба иҷора, ба киро; ба орият; **взять пиани́но** ~ пианиноро ба орият гирифтан

напролёт *нареч. разг.* тамом, сар то сар; **он не спал всю ночь** ~ вай тамоми шаб хоб накард

напроло́м *нареч. разг.* дарронда, дударрон; рост, миёнбур карда; **идти́ сквозь за́росли** ~ буттазорро миёнбур карда гузашта рафтан ◇ **идти́ (де́йствовать** *и т. п.)* ~ ҳеҷ чизро ба эътибор нагирифта исроркорона амал кардан

напропалу́ю *нареч. разг.* наандешида, фикр накарда, таваккалан, ҳар чӣ бодо бод гӯён

напроро́чить *сов. что разг.* 1. пайғамбарӣ кардан, пешгуӣ (пешомадгуӣ) кардан, пешакӣ гуфтан 2. шумнафасӣ (шумдаҳонӣ) кардан; ~ **беду́** шумнафасӣ карда бало овардан

напроси́ться *сов. разг.* 1. бо зурӣ худро бор кардан (кунондан), худро ба коре қатӣ кунондан; ~ **в го́сти** зӯран меҳмон шудан 2. *на что* кунондан; ~ **на похвалу́** худро таъриф кунондан

напро́тив 1. *нареч.* [дар] рӯ ба ру, дар тарафи муқобил; **сиде́ть** ~ дар ру ба ру нишастан; **он живёт** ~ вай дар рӯ ба рӯ (дар хонаи тарафи муқобил) истиқомат мекунад 2. *в знач. предлога с род.* [дар] рӯ ба рӯи..., дар муқобили...; ~ **меня́** дар рӯ ба руи ман; ~ **до́ма** дар ру ба рун хона 3. *нареч. уст. прост.* баръакс, чаппа; **он всё де́лает** ~ вай ҳама корро баръакс мекунад 4. *в знач. вводн. сл.* баръакс, билъакс; **он не рассерди́лся,** ~, **сам посмея́лся шу́тке** вай аз шухӣ наранҷид, баръакс, худаш

ахндид 5. *в знач. против. частицы* асло, не, хеҷ не

напрочь *нареч. разг.* тамоман; **оторвать пуговицу** ~ тугмаро тамоман канда гирифтан

напруживать *несов. см.* **напружить**

напруживаться *несов.* 1. *см.* **напружиться**; 2. *страд.* таранг карда шудан

напружинивать(ся) *несов. см.* **напружинить(ся)**

напружинить *сов. что разг.* қаиш (кашишдор) кардан; таранг кардан

напружиниться *сов. разг.* қанш (кашишдор) шудан; таранг шудан

напружить *сов. что разг.* таранг кардан; ~ **мускулы** мушакҳоро таранг кардан

напружи||ться *сов. разг.* таранг шудан; **мускулы** ~**лись** мушакҳо таранг шуданд

напрыгаться *сов. разг.* хуб ҷаҳидан, бисьёр ҷасту хез кардан, бисьёр хез задан

напрыскать *сов. что, чего, чем* пошидан, чошидан, пошида (чошида) тар кардан; ~ **воды на пол** ба рӯи фарш об пошидан; ~ **платок духами** ба рӯймолча атр задан

напрыскивать *несов. см.* **напрыскать**

напрягать *несов. см.* **напрячь**

напрягаться *несов.* 1. *см.* **напрячься**; 2. *страд.* таранг карда шудан; шиддатнок карда шудан

напрядать *несов. см.* **напрясть**

напряжени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **напрячь**) таранг кардан(и); (*по знач. гл.* **напрячься**) тарангшавӣ; ~**е мышц** тарангшавии мушакҳо 2. ҷидду ҷаҳд; диққат; **работать с** ~**ем** бо ҷидду ҷаҳд кор кардан; **слушать с** ~**ем** бо тамоми диққат гуш кардан; 3. *физ., тех.* шиддат; **ток высокого** ~**я** ҷараёни баландшиддат

напряжённо *нареч.* бо шиддат, бо ҷидду ҷаҳд, зӯр зада, бо саъю кушиш; бо тамоми диққат; ~ **работать** бо ҷидду ҷаҳд кор кардан; ~ **всматриваться** чашм дӯхтан; ~ **думать** бо шиддат фикр кардан

напряжённост||ь *ж* 1. шиддатнокӣ, шиддат; ҷиддӣ (сахт) будан(и); ~**ь борьбы** шиддати мубориза; **разрядка** ~**и** паст кардани шиддат; **ослабление** ~**и в международных отношениях** суст шудани шиддати муносибатҳои байналхалқӣ 2. (*неестественность*) сохта (ғайритабиӣ) будан(и) 3. *физ., тех.* шиддатнокӣ

напряжённ||ый, -ая, -ое (напряжён, -на, -но) 1. бошиддат, шиддатнок; зӯр; том; ~**ая борьба** муборизаи бошиддат 2. ҷиддӣ, сахт; вайрон, бад; ~**ые взаимоотношения** муносибаги вайрон; ~**ое положение** ҳолати ҷиддӣ 3. сохта, ғайритабиӣ, зуракӣ; ~**ый голос** овози ғайритабиӣ (сохта); ~**ый смех** хандаи зуракӣ

напрямик *нареч. разг.* 1. рост, миёнбур карда; **идти** ~ миёнбур карда рафтан 2. *перен.* рӯйрост, кушода, кушоду равшан; **сказать** ~ руйрост гуфтан

напрямки *нареч. прост. см.* **напрямик**

напрясть *сов. что, чего* ресидан, ресида тайёр кардан; ~ **шерсти** пашм ресидан

напрятать *сов. что, чего разг.* пинҳон (руст) кардан, ҷого кардан (*чизи бисьёреро*)

напрячь *сов. что* 1. таранг кардан; ~ **мышцы** мушакҳоро таранг кардан 2. *перен.* зур (баланд) кардан; ~ **голос** овозро баланд кардан; ~ **внимание** диққатро зӯр кардан

напря||чься *сов.* 1. таранг шудан; **мускулы** ~**глись** мушакҳо таранг шуданд 2. *перен.* зур задан; **все силы** ~**глись** зӯр задан 3. беҷо шудан; **его лицо** ~**глось** андомаш беҷо шуд

напугать *сов. кого-что* тарсондан, ваҳмондан, ба воҳима андохтан, рамондан, бим додан

напугаться *сов.* тарсидан, ваҳмидан, ба ваҳима афтидан, ба бим афтодан

напудривать *несов. см.* **напудрить**

напудриваться *несов.* 1. *см.* **напудриться**; 2. *страд.* упо зада шудан

напудрить *сов. кого-что* упо задан; ~ **лицо** ба руй упо задан

напудриться *сов.* ба рӯи худ упо задан

напульсник *м* набзбанд

напуск *м* 1. (*по знач. гл.* **напустить** 2) сар додан(и), сардиҳӣ; ~ **воды в бассейн** обсардиҳӣ ба ҳавз 2. домани овезони курта; **платье с** ~**ом** куртаи доманаш овезон // (*у сапог*) чин, чини соқи мӯза 3. *охот.* гиркиш додани саг

напускание *с см.* **напуск** 1

напускаться *несов.* 1. *см.* **напуститься**; 2. *страд.* сар дода шудан

напускн||ой, -ая, -ое рӯякӣ, қалбакӣ, сохта, зӯракӣ; ~**ое равнодушие** бепарвоии рӯякӣ; ~**ая весёлость** шодмонии сохта

напустить *сов.* 1. *кого-что разг.* мондан, даровардан, шинондан; ~ **жильцов в дом** иҷоранишини бисьёреро дар ҳавлӣ ҷой додан 2. *что, чего* сар додан; сар дода пур кардан; ~ **полную ванну воды** ба ванна об сар дода пур кардан; ~ **дыму в комнату** хонаро пур аз дуд кардан 3. *что в сочет. с «на себя» разг.* худро вонамуд кардан, худро нишон додан, худро ба ҳолате задан; ~ **на себя строгость** ба худ қиёфаи ҷиддӣ гирифтан 4. *кого-что на кого-что* киш-киш додан, сар додан; ~ **собак на волка** сагҳоро ба гург гиркиш (киш-киш) додан // *перен.* иғво кардан (додан), васваса кардан, барангехтан 5. *что на что разг.* кашидан, пеш кашидан, фуровардан; ~ **волосы на лоб** муйро ба пешона фуровардан ◇ ~ **страху** *на кого* тарсондан, ба воҳима андохтан; ~ **туману** *во что, на что* корро печ дар печ (чигил) кардан

напуститься *сов. на кого-что разг.* дарафтодан, ҳуҷум кардан, ҷанг (коҳиш) кардан; ~ **на шалуна** бачаи шӯхро ҷанг кардан

напутать *сов.* 1. *что, чего* чигил (дарҳам-барҳам) кардан; ~ **ниток** ресмонҳоро чигил кардан 2. *в чём* хато (саҳв, иштибоҳ, ғалат) кардан; ~ **в подсчётах** дар ҳисоб хато кардан

напутственн||ый, -ая, -ое ...и хайрбод; ~**ое слово** сухани хайрбод

напутствие *с* хайрбод

напутствовать *сов., несов. кого-что* хайрбод кардан (гуфтан)

напутывать *несов. см.* **напутать**

напухание *с* (*по знач. гл.* **напухнуть**) варам (дам) кардан(и)

напухать *несов. см.* **напухнуть**

напухнуть *сов. разг.* варам (дам) кардан

напыживаться *несов. см.* **напыжиться**

напыжиться *сов. разг.* 1. зӯр (кӯшиш) кардан; ~ **изо всех сил** зӯр зада тамоми қувваро ба кор бурдан 2. *перен.* ба худ қиёфаи мағрурона гирифтан

напылить *сов.* чанг кардан (бардоштан)

напыщенно *нареч.* 1. мутакаббирона, худписандона, ҳавобаландона, мағрурона; **держаться** ~ мағрурона рафтор кардан 2. дабдабанок, пуртумтароқ; ~ **читать** дабдабанок (бо дабдаба) хондан

напыщенность *ж* 1. такаббур, ғурур, мағрурӣ, ҳавобаландӣ 2. дабдабанокӣ, пуртумтароқ; ~ **речи** дабдабанокии сухан

напыщенный, -ая, -ое (напыщен, -а, -о) 1. пурғурур, мағрур(она), мутакаббир(она), ҳавобаланд(она); ~ **вид** қиёфаи ҳавобаландона 2. дабдабанок, пуртумтароқ; ~ **слог** услуби пуртумтароқ

напяливать *несов. см.* **напялить**

напяливаться *несов. страд.* таранг кашида шудан; ба зур пӯшида шудан

напяли||ть *сов. что* 1. (*натянуть на пяльцы и т. п.*) ба чамбарак таранг кашидан (*матоъро барои гулдузӣ*) 2. *разг.* (*надеть с трудом*) таранг карда пӯшидан, ба зӯр пӯшидан; **он еле** ~**л на себя куртку** вай нимтанаро бо зӯр пушид // (*надеть что-л. неподходящее*) чизи номуносиб (ғайриоддӣ) пӯшидан

нар= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «халқӣ»:* **нарком** нарком, комиссари халқӣ; **нарсуд** суди халқӣ

нарабатывать *несов. см.* **наработать**

нарабатываться *несов.* 1. *см.* **наработаться**; 2. *страд.* кор карда шудан

наработать *сов. что, чего* 1. (*сделать*) кор кардан, кор карда баровардан (тайёр кардан); 2. (*заработать*) кор карда ёфтан

наработаться *сов. разг.* бисьёр (хуб) кор кардан; бисьёр кор карда монда шудан

наравне *нареч. с кем-чем* 1. баробар; баробари..., катори...; ~ **с крышей дома** баробари боми хона 2. [дар] баробари..., як хел, яксон; **трудиться** ~ **со всеми** [дар] баробари ҳама меҳнат кардан

нарад||оваться *сов. на кого-что, кому-чему и без доп., обычно с отриц. или с гл. «мочь»* хуб хурсанд (шод) шудан; аз дидор сер шудан; **мать**

не ~уется на сына модар аз [дидори] писараш сер намешавад

нараспашку *нареч. разг.* кушода, тугма нагузаронда; **идти в пальто** ~ тугмаҳои пальторо нагузаронда рафтан ◇ **душа** ~ одами кушодадил

нараспев *нареч.* мад кашида; **говорить** ~ мад кашида гап задан

нарастание *с* (*по знач. гл.* **нарастать** *и* **нарасти**) зиёдшавӣ, афзоиш, афзудан(и), болоравӣ; ~ **революционного движения** болоравии ҳаракати революционӣ; ~ **темпа в работе** баланд шудани суръати кор

нараста||ть *несов.* 1. *см.* **нарасти**; 2. зиёд шудан, афзудан, боло рафтан; **скорость** ~ет суръат меафзояд

нарасти *сов.* 1. сабзидан, руидан, ба болои *чизе* рӯидан; **на камнях нарос мох** ба болои сангҳо ушна руидааст; **наросло много деревьев** дарахти бисьёре сабзид 2. ҷамъ (ғун) шудан, зиёд шудан (*дар бораи фоиз, қарз ва ғ.*)

нарастить *сов.* 1. *что* калон кардан; ~ **мускулы** мушакҳоро калон кардан 2. *что* дароз(тар) кардан 3. *что, чего разг.* сабзондан, руёндан 4. *что, чего разг.* ҷамъ (ғун) кардан, зиёд кардан (*дар бораи фоиз, қарз ва ғ.*)

нарасхват *нареч. разг.* даст ба даст нарасонда, талошкунон; **эту книгу покупают** ~ ин китобро талошкунон мехаранд

наращение *с* 1. (*по знач. гл.* **нарастить** 2, 4) дароз(тар) кардан(и); ҷамъ (ғуи) кардан(и), зиёд кардан(и); ~ **капитала** зиёд кардани капитал 2. *грам.* часпак 3. (*наращённая часть*) қисми пайвандӣ

наращивание *с см.* **наращение** 1

наращивать *несов.* 1. *см.* **нарастить**; 2. *что* зиёд (бисьёр) кардан, афзоёндан, афзун (васеъ, калон) кардан; ~ **темпы** суръатро тезондан

наращива||ться *несов.* 1. зиёд (бисьёр) шудан, афзудан, васеъ (калон) шудан, вусъат ёфтан; ~**ются темпы производства** суръати истеҳсолот меафзояд 2. *страд.* зиёд карда шудан, васеъ (калон) карда шудан

нарвал *м зоол.* нарвал (*ҳайвони баҳрӣ аз оилаи дельфинҳо*)

нарвать I *сов. что, чего* 1. чиндан, чидан, кандан; ~ **букет цветов** як даста гул чидан; ~ **травы** алаф кандан 2. *разг.* даррондан, пора (майда) кардан; ~ **бумаги** коғаз пора кардан ◇ ~ **уши** *кому прост.* гушмол додан

нарва||ть II *сов.* варам кардан, чирк баровардан, газак гирифтан; **палец** ~л ангушт газак гирифт; **десну** ~ло *безл.* милки дандон варам кард

нарваться *сов. на кого-что разг.* нохост дучор шудан, ногаҳон ру ба ру шудан, бархурдан; ~ **на неприятность** ба ноомади кор дучор шудан

наргиле *м, с нескл.* қальён

нареветься *сов. разг.* гирьяву фиғон бардоштан

нарез *м* 1. печ, рах, чок; ~**ы в стволе орудия** раҳҳои мили туп 2. *ист.* қитъаи замин

нарезание *с см.* **нарезка** 1

нарезать *сов.* 1. *что, чего* пора кардан, буридан; ~ **хлеба** нон буридан 2. буридан, кандан, шикастан; ~ **веток** шоха буридан; ~ **букет цветов** як даста гул кандан 3. *что* печдор кардан, рахдор кардан; ~ **винт** винт печдор кардан 4. *что, чего разг.* ҷудо карда додан, тақсим карда додан; ~ **участки под огороды** барои обчакорӣ замин ҷудо карда додан 5. *что* озор додан, харошидан; **рюкзак нарезал мне плечи** тасмаҳон борхалта кифтҳоямро озор доданд

нарезать *несов. см.* **нарезать**

нареза||ться *сов.* 1. бурида шудан; **сыр тонко** ~**лся** панир тунук бурида шуд 2. *груб. прост.* сахт маст шудан

нарезаться I *несов. страд.* бурида шудан; рахдор карда шудан

нарезаться II *несов. см.* **нарезаться**

нарезвиться *сов. разг.* бисьёр шухӣ (бозӣ) кардан

нарезка *ж* 1. (*по знач. гл.* **нарезать**) буриш; ҷудо карда додан(и); рахпеч баровардан(и); рахпеч кардан(и) 2. рахпеч; ~ **ствола орудия** рахпечи мили туп; ~ **гайки стёрлась** рахпечи мурват хурда шудааст

нарезной, -ая, -ое рахпечи; ~ **ствол** мили рахпечи

нарезывать *несов. см.* **нарезать**

нарезываться I *несов. см.* **нарезаться**

нарезываться II *несов. см.* **нарезаться**

нарекани||е *с* маломат, сарзаниш, итоб, коҳиш, танбеҳ; **вызвать** ~я гап шунидан

нарекать *несов. см.* **наречь**

нарекаться *несов.* 1. *см.* **наречься**; 2. *страд.* ном дода шудан, номида шудан

наречённый, -ая, -ое 1. *прич.* номидашуда, ном додашуда 2. *в знач. сущ.* **наречённый** *м*, **наречённая** *ж уст.* номзад, номзадшуда

наречие I *с лингв.* лаҳҷа, шева

наречие II *с грам.* зарф

наречн||ый, -ая, -ое ...и зарф, зарфӣ; ~**ые сочетания** ибораҳои зарф; ~**ое выражение** ифодаи зарф

наречь *сов. кого-что уст.* 1. ном додан (ниҳодан), номидан; ~ **Петром** Пётр номидан 2. (*объявить кем-чем-л.*) эълон кардан

наречься *сов. уст.* ба худ ном гирифтан

нарзан *м* нарзан, оби нарзан (*оби минералӣ*)

нарзанн||ый, -ая, -ое ...и нарзан, нарзанӣ, ...и оби нарзан; ~**ый источник** чашмаи оби нарзан; ~**ые ванны** ваннаҳои нарзанӣ

нарисовать *сов. кого-что* 1. кашидан, расм кашидан 2. *перен.* тасвир кардан; ~ **картину будущего** манзараи ҳаёти ояндаро тасвир кардан

нарисоваться *сов. безл.* тасвир ёфтан

нарицательн||ый, -ая, -ое: **имя** ~**ое** 1) *грам.* исми ом, исми ҷинс; 2) *лит.* чизи типӣ (*мас.* қаҳрамон, *ҳодиса ва ғ.*)

наркоз *м мед.* наркоз (*ба таври сунъӣ беҳис кардани ягон узви бадан ва ё тамоман мадҳуш кардани касе*); **операция под** ~**ом** операция бо наркоз; **местный** ~ наркози ҷузъӣ; **общий** ~ наркози умумӣ

наркозный, -ая, -ое ...и наркоз

нарком *м* (*народный комиссар*) *ист.* нарком, комиссари халқӣ

наркоман *м мед.* гиёҳманд, нашъаманд

наркомания *ж мед.* гиёҳмандӣ, нашъамандӣ

наркомат *м* (*народный комиссариат*) *ист.* наркомат, комиссариати халқӣ

наркотизация *ж* (*по знач. гл.* **наркотизировать**) наркотизация, наркоз кардан(и)

наркотизировать *сов., несов. кого-что мед.* наркоз кардан, бо наркоз беҳуш (беҳис) кардан

наркотизироваться 1. *сов., несов. мед.* бо наркоз беҳуш (беҳис) шудан 2. *несов. страд.* бо наркоз беҳуш карда шудан

наркотики *мн.* (*ед.* **наркотик** *м*) анвои нашъа

наркотическ||ий, -ая, -ое 1. ...и нашъа, нашъадор; ~**ие средства** доруҳои нашъадор; ~**ие растения** гиёҳҳои нашъадор 2. ...и мадҳушӣ; ~**ое состояние** ҳолати мадҳушӣ

народ *м* 1. халқ, мардум; **советский** ~ халқи советӣ 2. *тк. ед.* одамон, мардум, халқ; **трудовой** ~ халқи меҳнаткаш ◇ **на** ~**е** дар миёни мардум; **на весь** ~ *уст.* бо тамоми овоз; **глас** ~**а** раъйи мардум

народец *м разг. ласк. и унич. к* **народ** 2; **ну и** ~! аҷаб одамонанд!

народить *сов. что, кого-чего разг.* зоидан, бисьёр зоидан, сернасл шудан

народи||ться *сов.* 1. *разг.* ба дунъё омадан, таваллуд ёфтан (шудан), зоида шудан; ~**лось новое поколение** насли нав таваллуд ёфт 2. *перен.* ба вуҷуд омадан, пайдо шудан; ◇ **месяц** ~**лся** *прост.* моҳ нав шуд

народник *м ист.* халқчӣ

народническ||ий, -ая, -ое *ист.* ...и халқчигӣ; ~**ие идеи** ғояҳои халқчигӣ

народничество *с ист.* халқчигӣ (*идеология ва ҳаракати интеллигенцияи разночинӣ дар марҳалаи буржуазии демократии мубориза озодихоҳӣ дар Россия — дар солҳои 1861—1895; манфиати деҳқононро ифода карда бо воситаи революцияи деҳқонон ҳокимияти подшоҳиро сарнагун кардан мехост*)

народно-демократический, -ая, -ое халқии демократӣ, ...и демократияи халқӣ; ~ **строй** сохти демократияи халқӣ

народно-освободительн||ый, -ая, -ое халқии озодихоҳона; ~**ое движение** ҳаракати халқии озодихоҳона

народнопоэтическ||ий, -ая, -ое ...и назми халқӣ; ~**ое произведение** асари назми халқӣ

народност||ь *ж* 1. халқ, халқият; ~**и Востока** халқҳои Шарқ; ~**и Се-**

вера халқҳои Шимол 2. халқӣ будан(и); халқият; ~ь **совéтской литератýры** халқӣ будани адабиёти советӣ

народнохозя́йственный, -ая, -ое ...и хоҷагии халқ; ~ **план** плани хоҷагии халқ

нарóдн||ый, -ая, -ое (нарóд|ен, -на, -но) *в разн. знач.* ...и халқ, халқӣ; ~**ое твóрчество** эҷодиёти халқ; ~**ая демокрáтия** демократияи халқӣ; ~**ое хозя́йство** хоҷагии халқ; ~**ый суд** суди халқӣ; ~**ый артúст респýблики** артисти халқии республика ◇ **«Нарóдная вóля»** *ист.* «Народная воля» *(номи ташкилоти махфии сиёсии халқчиҳо дар солҳои 80-уми асри 19 дар Россия)*; ~**ые мстúтели** интиқомҷӯёни халқ; ~**ое ополчéние** лашкари ихтиёрӣ

народовéдение *с уст.* халқшиносӣ

народовлáстие *с* ҳокимияти халқ

народовóлец *м ист.* народоволец *(аъзои «Народная воля» ном ташкилоти махфии сиёсии халқчиҳо)*

народовóльческий, -ая, -ое *ист.* ...и народоволец, ...и «Народная воля»

народонаселéни||е *с* аҳолӣ, нуфус; **увеличéние** ~я афзоиши аҳолӣ

нарожáть *сов. см.* **народúть**

нарождáться *несов. см.* **народиться**

нарождéние *с (по знач. гл.* **народúться**) тавлид, бавуҷудой, пайдоиш, пайдошавӣ

нарóст *м* 1. ҷоғар, ғуррӣ; ~ **на дéреве** ғуррии дарахт 2. *(накипь, осадок)* карахш

нарочúто *нареч.* қасдан; намоишкорона

нарочúтость *ж* барқасдӣ, барқасдона (намоишкорона) будан(и)

нарочúт||ый, -ая, -ое (нарочúт, -а, -о) барқасд, қасдан кардашуда; намоишкорона; ~**ая грýбость** дағалии барқасд

нарочно *нареч.* 1. қасдан, дидаву дониста; **я** ~ **пришёл, чтóбы предупредúть вас** ман қасдан омадам, ки ба шумо пешакӣ хабар диҳам // *(назло)* барқасд, қасдан, бадқасдона 2. ҳазилакӣ, ба тариқи ҳазл; **я** ~ **э́то сказáл, вы не обижáйтесь** ман инро ба тариқи ҳазл гуфтам, шумо наранҷед ◇ **как (бýдто, слóвно, тóчно)** ~ *в знач. вводн. сл.* қасд кардагӣ барин; **как** ~, **пошёл дождь** қасд кардагӣ барин, борон борид

нарóчн||ый *м* қосид, паёмбар, номабар; **послáть** ~**ого** қосид фиристодан

нарсýд *м* (нарóдный суд) суди халқӣ

нáртенн||ый, -ая, -ое *см.* **нáртовый**; ~**ая дорóга** роҳи чанагард

нáртов||ый, -ая, -ое ...и чана; чанагард; ~**ые полóзья** кушқораки чана; ~**ый путь** роҳи чанагард

нáрты *мн.* (*ед.* **нáрта** *ж*) чана

нарубáние *с (по знач. гл.* **нарубúть**) буридан(и), кафондан(и)

нарубáть I *несов. см.* **нарубúть**

нарубáть II *сов. что, чего* кандан *(ангишт, маъдан)*

нарубúть *сов. что, чего* 1. буридан, кафондан, бурида (кафонда) тайёр кардан; ~ **лéсу** дарахт буридан; ~ **дров** ҳезум кафондан 2. реза (пора) кардан; ~ **капýсты** карам реза кардан

нарýбка *ж* 1. *(по знач. гл.* **нарубúть** *и* **нарубáть** II) буридан(и), кафондан(и); кандан(и) 2. аломат, нишона, пай

наругáться *сов. разг.* бисьёр ҷанг кардан, бисьёр ҳақорат (дашном) додан

нарýжно *нареч. книжн.* зоҳиран, дар зоҳир

нарýжность *ж* шакли зоҳирӣ, афт, шаклу шамоил, қиёфа; **приятная** ~ қиёфаи дилкаш

нарýжн||ый, -ая, -ое 1. берунӣ, зоҳирӣ; ~**ая стенá** девори берунӣ; ~**ый вид** намуди берунӣ 2. *(показной)* зоҳирӣ, руякӣ 3. *мед.* молиданӣ; ~**ые лекáрства** доруҳои молиданӣ // *в знач. сущ.* **нарýжное** *с* доруи молиданӣ

нарýжу *нареч.* 1. ба берун, берун; берун баромадан; **шýба мéхом** ~ пустини абрааш муина 2. *перен.* ошкор, фош; **вы́йти** ~ ошкор (маълум) шудан; **вы́вести** ~ *что* ошкор кардан; ба руи об баровардан ◇ **весь (вся)** ~ *с кем и без доп.* одами кушодадил; **всё** ~ *у кого и без доп.* дилаш кушода

нарукáвники *мн.* (*ед* . **нарукáвник** *м*) остинча, руиостин

нарукáвн||ый, -ая, -ое руиостинӣ; ~**ая повя́зка** бандинаи рӯиостинӣ

нарумя́нивать *несов. см.* **нарумя́нить**

нарумя́ниваться *несов.* 1. *см.* **нарумя́ниться**; 2. *страд.* сурхӣ молида шудан

нарумя́ни||ть *сов. кого-что* 1. сурхӣ молидан; ~**ть щёки** ба рӯй сурхӣ молидан 2. сурх (суп-сурх, гулгун) кардан; **морóз** ~**л лицó** сармо руйро суп-сурх кард

нарумя́ниться *сов.* ба худ сурхӣ молидан

нáручни *мн. уст. см.* **нарýчники**

нарýчники *мн* (*ед.* **нарýчник** *м*) кишани даст, завлонаи даст, дастбанд; **надéть** ~ ба даст кишан андохтан

нарýчн||ый, -ая, -ое дастӣ; ~**ые часы́** соати дастӣ

нарушáть *несов. см.* **нарýшить**

нарушáться *несов. страд.* вайрон карда шудан, халал расонда шудан

нарушéние *с (по знач. гл.* **нарýшить**) вайрон кардан(и), риоя накардан(и), таҷовуз кардан(и); *(по знач. гл.* **нарýшиться**) вайроншавӣ, қатъ шудан(и); ~ **дисциплúны** вайрон кардани интизом; ~ **прáвил ýличного движéния** вайрон кардани қоидаҳои ҳаракати роҳ; ~ **обмéна вещéств** вайроншавии мубодилаи моддаҳо

нарушúтел||ь *м* вайронкунанда, халалдиҳанда, халалрасонанда, риоянакунанда, таҷовузгар; ~**и трудовóй дисциплúны** вайронкунандаҳои интизоми меҳнат

нарýшить *сов. что* 1. вайрон кардан, халал додан, халал расондан, буридан, қатъ кардан; ~ **молчáние** хомуширо вайрон кардан; ~ **сон** хобро ҳаром кардан 2. *(преступить)* вайрон кардан, риоя накардан, таҷовуз кардан; ~ **дисциплúну** интизомро вайрон кардан; ~ **границу** аз хатти сарҳад пинҳонӣ гузаштан

нарýши||ться *сов.* вайрон (қатъ) шудан; **сон** ~**лся** хоб ҳаром шуд

нарцúсс *м бот.* наргис

нарцúссов||ый, -ая, -ое наргисӣ, ...и наргис; ~**ая лýковица** пиёзаки наргис

нáр||ы *тк. мн.* тахтакат; **спать на** ~**ах** дар тахтакат хоб кардан

нары́в *м* дунбал, пучак, чипқон, шабушак

нарывáть I *несов. см.* **нары́ть**

нарывáть II, III *несов. см.* **нарвáть** I, II

нарывáться *несов. см.* **нарвáться**

нарывнóй, -ая, -ое римкаш, фасодкаш; ~ **плáстырь** марҳами римкаш

нары́вн||ый, -ая, -ое римдор; ~**ая повéрхность** ҷои римдор

нары́ть *сов. что, чего* 1. кофтан, кандан; ~ **канáв** ҷуйбор кофтан 2. кофта (канда) гирифтан, кофта (канда) баровардан; ~ **мешóк картóфеля** як ҷувол картошка кофта гирифтан

наря́д I *м (одежда)* пушок, либос, сару либос; **дорогúе** ~**ы** пушок(ҳо)и қиматбаҳо

наря́д II *м* 1. супоришнома; рухсатнома; ~ **на ýголь** рухсатнома барои гирифтани ангишт 2. *воен.* дастаи аскарон *(барои иҷрои кори махсусе таъиншуда)*; **быть в** ~**е** дар наряд истодан; **назнáчить в** ~ ба наряд таъин кардан; ~ **вне óчереди** наряди ғайринавбатӣ; **сторожевóй погранúчный** ~ дастаи посбонони сарҳад

нарядúть I *сов. кого-что* оростан, оро додан, зинат (ороиш) додан, либоси ороста пушондан; ~ **невéсту** арусро оро додан // *кем, во что* пушондан; ~ **клóуном** либоси масхарабозӣ пӯшондан

нарядúть II *сов. кого-что* 1. наряд додан, фиристодан, роҳӣ (равона) кардан; ~ **подвóды за лéсом** аробаҳоро барои чубу тахтакашонӣ фиристодан 2. *воен.* ба наряд таъин кардан; ~ **в карáул** ба қаровулӣ таъин кардан

нарядúться *сов.* худро оро (зинат, ороиш) додан, пушоки ғалатӣ пушидан, оро-торо кардан; ~, **как на бал** бисьёр худро оро додан // *кем, во что* пушидан; ~ **клóуном** либоси масхарабозӣ пушидан

наря́дно *нареч.* зебо, идона; ~ **одéться** идона либос пушидан

наря́дность *ж* зебоӣ, зинат, ороиш, оростагӣ; ~ **убрáнства** зебоии бисот

наря́дн||ый I, -ая, -ое (наря́д|ен, -на, -но) *(о человеке)* хушсарулибос, озода, ороста; *(об одежде и т. п.)* зебо, бошукуҳ, ороста; ~**ая дéвушка** духтари ороста; ~**ое плáтье** либоси зебо

наря́дн||ый II, -ая, -ое 1. ...и наряд, бо наряд; ~**ая рабóта** кори бо наряд 2. *в знач. сущ.* **наря́дная** *ж разг.* нарядхона; посбонхона

нарядý *нареч. с кем-чем* дар қатори..., дар баробари ...; ~ **с лýчшими** дар қатори беҳтаринҳо ◇ ~ **с э́тим** дар баробари ҳамин, дар айни замон

наря́дчик *м* нарядчӣ, наряддиҳанда

наряжáть I, II *несов. см.* **нарядúть** I, II

наряжа́ться I *несов. см.* **наряди́ться**

наряжа́ться II *несов. страд.* фиристода шудан, рохӣ карда шудан

нас *род., вин., предл. от* **мы**

насади́ть *сов.* 1. *что, чего* шинондан; ~ **тополе́й** дарахтони сафедор шинондан 2. *что, кого-чего разг.* шинондан, ҷойгир кардан; ҷой додан; ~ **по́лную маши́ну люде́й** як мошин одам ҷойгир (савор) кардан 3. *кого-что на что* андармон кардан; шинондан; ~ **червяка́ на крючо́к** кирмро ба шасти моҳигирӣ андармон кардан; ~ **топо́р на топори́ще** ба табар даста шинондан

наса́дк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **насади́ть** 4) гузарониш, гузарондан(и), шинондан(и); ~**а топора́ иа топори́ще** шинондани даста ба табар; ~**а червяка́ на крючо́к** гузарондани кирм ба шасти моҳигирӣ 2. *рыб.* мулуҳ, хурхурак 3. *тех.* мулҳақа (*қисми ба чизе шинонда мешудагии асбоб ё аппарат*)

насажа́ть *сов.* 1. *см.* **насади́ть** 1, 2; 2. *чего прост.* задан; ~ **синяко́в** зада кабуд кардан, зада варам кунондан

насажда́ть *несов. что* ҷорӣ кардан, паҳн кардан; ~ **но́вую те́хнику** техникаи навро ҷорӣ кардан

насажда́ться *несов. страд.* ҷорӣ (паҳн) карда шудан

насажде́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **насади́ть** 1 *и* **насажда́ть**) шинондан(и), шинониш; ҷорӣ (паҳн) кардан(и); ~**е культу́ры** паҳн кардани маданият 2. *чаще мн.* **насажде́ния** дарахтзор, ниҳолзор; **зелёные** ~**я** дарахтзор, дарахтони дастпарвар

наса́живание *с* (*по знач. гл.* **насади́ть** 1, 3, 4) шинондан(и); гузарондан(и)

наса́живать *несов. см.* **насади́ть** 1—3

наса́живаться I *несов. страд.* шинонда шудан; гузаронда шудан

наса́живаться II *несов. см.* **насе́сть** 1

наса́ливание I *с* (*по знач. гл.* **наса́лить**) равғанмолӣ, равғанзанӣ, чарбумолӣ

наса́ливание II *с* (*по знач. гл.* **насоли́ть**) намакин кардан(и)

наса́ливать I *несов. см.* **наса́лить**

наса́ливать II *несов. см.* **насоли́ть**

наса́лить *сов. что разг.* равған молидан (задан), чарбу молидан

насанда́ливать *несов. см.* **насанда́лить**

насанда́лить *сов. что* 1. сандал молидан 2. *перен. прост.* молидан, задан; ~ **сапоги́ ва́ксой** ба муза вакса молидан ◇ ~ **нос** *прост.* маст шудан

наса́сывать *несов. см.* **насоса́ть**

наса́сываться *несов.* 1. *см.* **насоса́ться**; 2. *страд.* кашида рехта шудан

наса́харивать *несов. см.* **наса́харить**

наса́харить *сов. что разг.* қанд (шакар) андохтан, шакар пошидан, ширин кардан; ~ **те́сто** ба хамир шакар андохтан

насве́рливать *несов. см.* **насверли́ть**

насверли́ть *сов. что, чего* парма кардан, бо парма сурох кардан; ~ **отве́рстий** сӯрохи бисьёре кардан

насвиста́ть(ся) *см.* **насвисте́ть(ся)**

насвисте́ть *сов. что разг.* ҳуштак кашидан

насвисте́ться *сов.* бисьёр ҳуштак кашидан

насви́стывание *с* (*по знач. гл.* **насвисте́ть**) ҳуштаккашӣ

насви́стывать *несов.* 1. *см.* **насвисте́ть**; 2. *что и без доп.* паст-паст ҳуштак кашидан; ~ **про себя́** худ ба худ паст-паст ҳуштак кашидан 3. *что и без доп.* (*о птицах*) хондан, сароидан

насева́ть *несов. см.* **насе́ять**

наседа́||ть *несов.* 1. *см.* **насе́сть** 2, 3; 2. *разг.* зер кардан, фишор овардан; ҳуҷум карда фишор овардан; **толпа́** ~**ла** издиҳом зер карда меомад; ~**ть на проти́вника** ба душман фишор овардан

насе́дка *ж* мокиёни курк

насе́ивать *несов. см.* **насе́ять**

насека́ть *несов. см.* **насе́чь**

насека́ться *несов. страд.* рахдор карда шудан

насеко́мое *с* ҳашарот

насекомоя́дн||ый, -ая, -ое 1. ҳашаротхӯр; ~**ые пти́цы** паррандаҳои ҳашаротхур; ~**ые расте́ния** растаниҳои ҳашаротхур 2. *в знач. сущ.* **насекомоя́дные** *мн. зоол.* ҳашаротхурҳо

населе́ни||е 1. (*по знач. гл.* **насели́ть**) маскун (обод) кардан(и), одамшинонӣ; (*по знач. гл.* **насели́ться**) маскун (обод) шудан(и) 2. аҳолӣ, нуфус; **пло́тность** ~**я** зичии аҳолӣ // *разг.* сокинон, бошандагон, аҳл, мардум; **всё** ~**е до́ма вы́сыпало на у́лицу** ҳамаи сокинони хона ба куча баромаданд

населённость *ж* зичии аҳоли; ~ **госуда́рства** зичии аҳолии давлат

населённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маскун (обод, аҳолидор) кардашуда 2. *прил.* маскун, обод, аҳолидор, одамдор, сераҳолӣ; ~**ая кварти́ра** квартираи одамдор

насели́ть *сов. что* маскун (обод, аҳолидор) кардан, одам шинондан, аҳолинишин кардан; ~ **но́вый дом** ба хонаи нав одам шинондан

насели́ться *сов.* маскун (обод, аҳолидор) шудан, аҳолинишин шудан

насе́льник *м уст. книжн.* (*коренной житель*) аҳли тагҷой

населя́ть *несов.* 1. *см.* **насели́ть**; 2. истиқомат кардан, сокин будан

населя́ться *несов.* 1. *см.* **насели́ться**; 2. *страд.* маскун карда шудан

насе́ст *м* ходачан катаки мурғ

насе́||сть *сов.* 1. нишастан, ҷойгир шудан; **в ло́дку** ~**ло мно́го наро́ду** ба қаиқ одами бисьёре нишаст 2. нишастан, зер кардан; ~**ла пыль** чанг нишаст 3. *на кого разг.* пахш (зер) кардан // *перен.* аз думболи *касе* кашол шудан, чаққидан, гаранг кардан

насе́чк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **насе́чь**) пайканӣ, пай кардан(и), аломатгузорӣ; дандонабарорӣ 2. рах, печ; ~**а стёрлась** печ хурда шудааст; ~**а на напи́льнике** рахи суҳон 3. заркубӣ; **ружьё с золото́й** ~**ой** милтики заркуб

насе́чь *сов.* 1. *что, чего* пора (реза) кардан; ~ **капу́сты** карам реза кардан 2. *что, чего* (*вырубить, высечь*) пай кандан (кардан), аломат гузоштан 3. *что* рахдор (печдор) кардан; дандона баровардан; ~ **напи́льник** суҳонро рахдор кардан

насе́ять *сов. что, чего* 1. коштан, коридан, киштан; ~ **пшени́цы** гандум коридан 2. бехтан; ~ **мешо́к муки́** як халта орд бехтан

насиде́ть *сов. что* 1. (*о птице*) чуҷа баровардан 2. *прост.* аз бисьёр шиштан ба ягон касалӣ дучор шудан; ~ **геморро́й** аз бисьёр шиштан бавосир шудан

насиде́ться *сов. разг.* 1. хеле (бисьёр) нишастан, нишаста мондан; ~ **взаперти́** дар хонаи дарбаста бисьёр нишастан 2. *в сочет. с предлогом «без» и сущ. в род.* мондан, дуру дароз нишастан; ~ **без де́ла** дуру дароз бекор нишастан; ~ **без де́нег** бепул мондан, бисьёр бепулӣ кашидан

наси́женн||ый *прич.* (**насижен**, -а, -о) гарм кардашуда (*бо гармии бадан*) ◇ ~**ое ме́сто (гнездо́)** ҷои одатӣ

наси́живать *несов. см.* **насиде́ть**

наси́лие *с* 1. ҷабр, ҷавр, зулм, зурӣ, таҷовуз, тааддӣ 2. маҷбур (водор) кардан(и), зурӣ; **примени́ть** ~ зурӣ кардан

наси́лование *с* (*по знач. гл.* **наси́ловать**) зӯрӣ, таҷовуз

наси́ловать *несов.* 1. *кого* ба номус таҷовуз кардан, зурӣ кардан 2. *кого-что* маҷбур (водор, зӯрӣ) кардан; ~ **чью-л. во́лю** ба касе зурӣ кардан

наси́лу *нареч. разг.* ба зур, ба зурӣ, бо душворӣ; ~ **его́ добуди́лся** ба зур вайро бедор кардам

наси́льник *м* ҷабркунанда, зӯрикунанда, таҷовузгар

наси́льничать *несов. разг.* чабр (ҷавр, зӯрӣ) кардан, таҷовуз (тааддӣ) кардан

наси́льнический, -ая, -ое ҷабрӣ, зӯровар(она), таҷовузкор(она)

наси́льно *нареч.* маҷбуран, ҷабран, зӯран, бо зурӣ; ~ **мил не бу́дешь** *погов.* бо зурӣ диле дарнамеёбӣ

наси́льственн||ый, -ая, -ое маҷбурӣ, ҷабрӣ, зуровар(она); ~**ый переворо́т** табаддулоти зӯроварона; **прибе́гнуть к** ~**ым ме́рам** чораҳои маҷбурӣ кор фармудан ◇ ~**ая смерть** қатл

наси́нивать *несов. см.* **насини́ть**

насини́ть *сов. разг.* 1. *что* кабуд кардан (гардондан) 2. *что, чего* синька задан; ~ **мно́го белья́** ҷомашуии бисьёреро синька задан

наска́бливать *несов. см.* **наскобли́ть**

насказа́ть *сов. что, чего* 1. *разг.* гуфтан, бисьёр гап задан, нақл кардан; ~ **новосте́й** бисьёр хабарҳои тоза гуфтан 2. *на кого уст.* суханчинӣ кардан, тӯҳмат кардан

наска́зывать *несов. см.* **насказа́ть**

наскака́||ть *сов.* 1. *на кого-что* нохост вохӯрдан, дучор шудан, ру ба рӯ шудан (*савора*) 2. асп давонда омадан

наска́кивать *несов. м.* **наскочи́ть** *и* **наскака́ть** 1

наска́льн||ый, -ая, -ое *археол.* руи-

санг; **дре́вние ~ые ро́списи** нақшу нигорҳои қадимии руисанг

насканда́лить *сов. разг.* ҷанҷол (ғавғо, бетартибӣ) кардан

насквО́зь *нареч.* 1. сурох (шикоф) карда; **пу́ля проби́ла до́ску ~** тир тахтаро сурох карда гузашт 2. *перен. разг.* тамоман, бакуллӣ, [аз]сар то по; **я промо́к ~** ман аз сар то по тар шудам ◇ **ви́деть (знать) кого́-л. ~** зоҳиру ботини касеро дидан (донистан), сирру асрори касеро донистан, ҳолдон будан

наскобли́ть *сов. что, чего* тарошидан, тарошида тайёр кардан

наско́к *м* 1. *(по знач. гл.* **наскочи́ть** 2, 3) ҳуҷум (ҳамла) кардан(и); маломат 2. *(скачок)* ҷаҳиш, барҷаст, ҳаллос, хеззанӣ // *(нападение)* ҳуҷум, ҳамла, тохт; **кавалери́йские ~и** ҳуҷумҳои аскарони савора 3. *в знач. нареч.* **наско́ком** наандешида, фикр накарда, бе тайёрӣ, бе мулоҳиза, якбора; **де́йствовать ~ом** якбора (наандешида) амал кардан ◇ **с ~а, с ~у** 1) *(с разгону, на полном ходу)* тохта (давида) истода 2) *(необдуманно)* наандешида, фикр накарда, бе тайёрӣ, бе мулоҳиза, якбора

наско́лько *нареч.* 1. *вопр.* чӣ қадар, то чӣ андоза, ба чӣ андоза, ба чӣ дараҷа; **~ э́то ве́рно?** ин то чӣ дараҷа дуруст аст? 2. *относ.* ба қадре ки..., чӣ қадаре ки..., ба андозае ки..., ба дараҷае ки..., чунон ки...; **~ мне изве́стно, он прие́хал вчера́ ве́чером** чунон ки ман медонам, вай дина бегоҳ омада буд

на́скоро *нареч. разг.* бо шитоб, шитобкорона, шитобкунон, тез, саросема-(вор); **~ пое́сть** саросема (тез) хурок хӯрдан; **~ напи́санная статья́** мақолаи шитобкорона навишташуда

наскочи́ть *сов. на кого-что* 1. бархӯрдан, дучор шудан; дакка хӯрдан; **~ на столб** ба симчӯб дакка хӯрдан; **~ на неприя́тность** ба ноомади кор дучор шудан 2. *(напасть)* ҳуҷум (ҳамла) кардан, дарафтодан 3. *перен. разг.* часпидан, чаққидан, сарзаниш (маломат, коҳиш) кардан

наскреба́ть *несов. см.* **наскрести́**

наскрести́ *сов. что, чего* 1. тарошида ҷамъ кардан (ғундоштан) 2. *перен. разг. (собрать с трудом)* кам-кам (ба зӯр) ҷамъ кардан, бо азобу машаққат ғун кардан

наскуча́ться *сов. разг.* дилтанг (дилгир, зиқ) шудан; **~, сидя́ до́ма** дуру дароз дар хона нишаста дилтанг шудан

наску́чивать *несов. см.* **наску́чить**

наску́чи||ть *сов. кому-чему и без доп.* дилгир (дилтанг, зиқ) кардан (шудан), ба дил задан, дилбазан шудан; **дождь всем ~л** борон ба дили ҳама зад; **мне ~ло сиде́ть до́ма** *безл.* аз хонанишинӣ дилгир шудам

наслади́ть *сов. что* лаззат (ҳаловат) бахшидан; **~ взор** ба дида нур бахшидан

наслади́ться *сов. кем-чем и без доп.* кайф (маза) кардан, лаззат бурдан, ҳузур (ҳаловат) кардан, айшу ишрат (кайфу сафо) кардан; **~ му́зыкой** аз мусиқӣ лаззат бурдан

наслажда́ть(ся) *несов. см.* **наслади́ть(ся)**

наслажде́ние *с* кайф, маза, лаззат, ҳаловат, айш; **слу́шать с ~м** кайф карда гӯш кардан

насла́ивание *с (по знач. гл.* **наслои́ть)** қабат-қабат кардан(и), қабат-қабатгузорӣ

насла́ивать *несов. см.* **наслои́ть**

насла́иваться *несов.* 1. *см.* **наслои́ться;** 2. *страд.* қабат-қабат чида шудан, қабат-қабат гузошта шудан

насласти́ть *сов. что разг.* ширин кардан; **~ чай** чойро ширин кардан

насла́ть *сов. что, кого-чего* фиристодан, роҳӣ (равона) кардан; **~ пода́рков** ҳадья фиристодан

насла́щивать *несов. см.* **насласти́ть**

насле́дие *с* мерос, ирс; **литерату́рное ~** мероси адабӣ; **культу́рное ~ дре́внего ми́ра** мероси маданӣ дуньёи қадим

наследи́ть *сов.* пай мондан (гузоштан), асари по гузоштан, по қатӣ олондан (чиркин кардан); **~ в ко́мнате** хонаро бо изи пой чиркин кардан

насле́дник *м* 1. меросхӯр, ворис; **зако́нный ~** меросхӯри қонунӣ; **оста́вить ~ов** аз худ меросхӯр мондан // *разг. шутл. (сын, ребёнок)* меросхур 2. *перен.* давомдиҳанда, пайрав; **~и революцио́нных тради́ций** давомдиҳандаи анъанаҳои революционӣ ◇ **~ престо́ла** валиаҳд

насле́дный, -ая, -ое ...и валиаҳд; **~ принц** шоҳзодаи валиаҳд

насле́довани||е *с* 1. *(по знач. гл.* **насле́довать)** меросхӯршавӣ, меросхурӣ, ворисшавӣ 2. *юр.* меросхӯри, ворисӣ; **пра́во ~я** ҳуқуқи меросхӯрӣ

насле́довать *сов., несов.* 1. *что* мерос гирифтан, ба тариқи мерос гирифтан, меросхӯр шудан, ворис будан (шудан); **~ дом от отца́** хонаро аз падар мерос гирифтан // *перен.* мерос гирифтан; **~ лу́чшие тради́ции** беҳтарин анъанаҳоро мерос гирифтан 2. *кому* валиаҳд будан, вориси тахт будан

наследода́тель *м юр.* меросдиҳанда

насле́дственност||ь *ж биол.* ирсият, меросӣ будан(и); **уче́ние о ~и** таълимот дар бораи ирсият; **благоприя́тная ~ь** ирсияти хуб

насле́дственн||ый, -ая, -ое 1. ...и мерос, ...и ирс, ирсӣ, маврус; **~ое пра́во** ҳуқуқи мерос; **~ое иму́щество** молу мулки маврус 2. *биол.* ирсӣ, ...и ирсият; **~ые измене́ния** тағьироти ирсӣ

насле́дств||о *с* 1. мерос; **лиши́ть ~а** аз мерос маҳрум кардан 2. *(наследие)* мерос, ирс; **нау́чное ~о** мероси илмӣ 3. *юр. (наследование)* меросхӯрӣ, ворисӣ; **ввести́ в ~о** меросро ба ворис ҳукм карда супоридан

наслое́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **наслои́ть)** қабат-қабат кардан(и); қабат-қабатчинӣ, қабат-қабатгузорӣ; *(по знач. гл.* **наслои́ться)** қабат-қабат шудан(и), қабат-қабат нишаста мондан(и); **~ гру́нта** қабат-қабат хобидани хок 2. *геол.* қабат, табака; **песча́ное ~** қабати рег 3. *перен.* хислати ғайрифитрӣ

наслои́ть *сов. что, чего* қабат-қабат кардан (чидан), қабат-қабат рехтан (гузоштан)

наслой||ться *сов.* 1. қабат-қабат шудан, қабат-қабат нишаста мондан; **~лся песо́к** рег қабат-қабат нишаста мондааст 2. *перен.* пайдо шудан, зам шудан *(дар бораи ҳиссиёт ва ғ.)*

наслужи́ться *сов. разг.* бисьёр хизмат кардан

наслу́шаться *сов.* 1. *чего* бисьёр шунидан; **~ небыли́ц** бисьёр афсонаҳо шунидан 2. *кого-чего* бо лаззат гӯш кардан, шунида лаззат бурдан; **~ пе́сен** сурудҳои бисьёр шунида лаззат бурдан

наслы́шанный *прич.* (наслы́шан, -а, -о) огоҳ, хабардор, воқиф // *тк. кр. ф. в знач. сказ. о ком-чём разг.* бисьёр шунида; **мы мно́го о вас наслы́шаны** мо дар бораи шумо бисьёр гапҳои нек шунидаем

наслы́шаться *сов. разг.* бисьёр шунидан, огоҳ (хабардор, воқиф) будан (шудан)

наслы́шк||а *ж:* **по ~е** *разг.* аз рӯи шунид, аз рӯи овоза; **знать что́-л. по ~е** чизеро аз рӯи шунид донистан; **говори́ть о чём-л. по ~е** аз рӯи шунид дар бораи чизе гап задан

наслю́нивать *несов. см.* **наслюни́ть**

наслюни́ть *сов. что разг.* бо оби даҳон тар кардан; **~ па́льцы** ангуштҳоро бо оби даҳон тар кардан

наслюня́вить *сов. что разг.* бо оби даҳон тар кардан

насма́ливать *несов. см.* **насмоли́ть**

насма́рку *нареч. разг.:* **идти́ (пойти́) ~** бар бод рафтан, ройгон шудан, сӯхтан; **всё пошло́ ~** ҳама чиз бар бод рафт

на́смерть *нареч.* 1. то мурдан, то ҷон доштан; **ра́нить ~** захми марговар расондан 2. *перен. (в сочет. со словами «биться», «драться», «стоять» и т. п.)* то дами марг, то мурдана *(ҷанг кардан, задухӯрд кардан)*; **сража́ться ~** то мурдана задухӯрд кардан 3. *перен. разг.* сахт, мурданивор; **испуга́ть ~** сахт тарсондан

насмеха́тельство *с уст. см.* **насме́шка**

насмеха́ться *несов. над кем-чем* масхара (тамасхур, истеҳзо, мазоҳ) кардан

насмеши́||ть *сов. кого-что* хандондан, ханда оварондан (кунондан); **он ~л нас свои́м расска́зом** вай бо ҳикояи худ моро хандонд; **поспеши́шь — люде́й ~шь** *погов.* ≈ дар кори шитоб пушаймонӣ бисьёр

насме́шк||а *ж* масхара, тамасхур, истеҳзо, мазоҳ, ханда; **осыпа́ть ~ами кого́-л.** касеро бисьёр масхара кардан; **подверга́ться ~ам** масхара карда шудан; **сказа́ть в ~у** барои мазоҳ гуфтан, мазоҳ карда гуфтан

насме́шливость *ж* масхараомезӣ, тамасхуромез (истеҳзоомез) будан(и); **~ то́на** истеҳзоомез будани оҳанг

насмешлив||ый, -ая, -ое (насмешлив, -а, -о) масхаракунанда, истеҳзокор, писхандкунанда; истеҳзоомез, тамасхуромез; **~ый человек** [одами] истеҳзокор; **~ый тон** оҳанги масхараомез; **~ая улыбка** хандаи тамасхуромез

насмешник *м разг.* масхаракунанда, истеҳзокор, мазоҳкор

насмешница *женск. к* **насмешник**

насмешничать *несов. над кем-чем и без доп. разг.* масхара (тамасхур, истеҳзо, мазоҳ) кардан

насмеяться *сов.* 1. *разг.* хуб хандидан, аз ханда сер шудан 2. *над кем-чем* масхара (тамасхур, истеҳзо, мазоҳ) кардан; **~ над кем-л.** касеро тамасхур кардан

насмолить *сов. что, чего* қир (қатрон) молидан; **~ лодку** ба қаиқ қатрон молидан; **~ верёвку** ба арғамчин қатрон молидан

насморк *м* зуком; **хронический ~** зукоми кӯҳна; **получить (схватить) ~** зуком шудан

насмотреться *сов.* 1. *кого-чего и без доп.* бисьёр дидан, тамошо кардан; **~ всяких чудес** бисьёр аҷоибот дидан 2. *на кого-что и без доп. с отриц. или с гл. «мочь»* аз дидан (аз дидор) сер шудан; **не могу ~** аз тамошо сер шуда наметавонам

наснимать *сов. что, чего разг.* 1. бисьёр гирифтан, фуровардан; 2. сурат гирифтан; **~ много пейзажей** сурати бисьёр манзараҳои табиатро гирифтан

насобачиться *сов. груб прост.* корчаллон (пухта) шудан, чаққон шудан

насобирать *сов. что, чего* чида ҷамъ кардан, чиндан, чидан, ғундоштан; **~ корзину яблок** як сабад себ чидан

насовать *сов.* 1. *что, чего разг.* андохтан, даровардан, ҷо кардан; дароварда пур кардан; **~ конфет в карманы** ба кисаҳо конфет ҷо кардан 2. *чего и без доп. прост.* мушткорӣ кардан

насоветовать *сов. что, чего разг.* маслиҳат додан; маслиҳатҳои ҳархела додан

насовсем *нареч. прост.* тамоман; **отдать книгу ~** китобро тамоман додан

насовывать *несов.* 1. *см.* **насовать**; 2. *см.* **насунуть**

насовываться *несов. страд.* андохта шудан, дароварда шудан

насолить *сов.* 1. *что, чего* намак (шур) кардан, дар намак хобондан, намакин кардан; **~ огурцов** бодиринг намак кардан 2. *что разг.* намак андохтан; шӯр кардан, аз ҳад зиёд намак задан; **~ суп** шӯрборо шӯр кардан 3. *кому и без доп. перен. разг.* озурдан, ранҷондан, бадӣ кардан

насорить *сов.* ифлос (касиф) кардан, ахлот партофтан; **~ на полу** рун фаршро ифлос кардан

насортировать *сов. что, чего* ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудо кардан, хел-хел кардан; **~ зерна** ғалларо ба хелҳо ҷудо кардан

насортировывать *несов. см.* **насортировать**

насос I *м тех.* насос, обуздак; **воздушный ~** насоси ҳавоӣ; **пожарный ~** насоси оташнишонӣ; **качать воду ~ом** бо насос об кашида баровардан

насос II *м вет.* ком, дарди ком *(бемории чорпоён)*

насосать *сов.* 1. *что, чего* макидан; **~ молока** шир макидан 2. *что, чего* кашида рехтан; **~ бензина в бак** ба бак бензин кашида рехтан

насоса||ться *сов.* 1. *чего и без доп.* макида сер шудан, ба қадри кифоя макидан; **ребёнок ~лся молока** бача шир макида сер шуд 2. *груб прост.* мурданивор маст шудан

насосн||ый, -ая, -ое ...и насос, насосӣ; **~ая машина** мошини насос; **~ая станция** станцияи насосӣ

насох||нуть *сов. разг.* часпида хушк шуда мондан, хушк шудан, хушкидан; **на колёсах ~ла грязь** ба чархҳо лой часпида хушк шудааст

насочинить *сов. что, чего разг.* 1. бофтан, чизи бисьёре навиштан; **~ стихов** шеър бофтан 2. дуруғ гуфтан, бофта баровардан; **~ всякой чепухи** ҳар гуна сафсата бофтан

насочинять *сов. см.* **насочинить**

насочи||ться *сов.* чакидан, даромадан, таровидан, заҳидан; **в трюм ~лась вода** ба таҳхонаи киштӣ об заҳид

наспех *нареч.* саросемавор, бо саросемагӣ, шитобкорона, шитобкунон, ҳадаҳа; **делать что-л. ~** бо саросемагӣ коре кардан; **поесть ~** саросемавор хурок хурдан

наспинник *м* 1. *ист.* чороина 2. *(ремень шлеи)* пордум

наспиртовать *сов. кого-что* дар спирт парвардан

наспиртоваться *сов.* 1. дар спирт парварда шудан 2. *груб. прост.* масту аласт шудан

наспиртовывать *несов. см.* **наспиртовать**

наспиртовываться *несов. см.* **наспиртоваться**

насплетничать *сов.* хабаркашӣ (суханчинӣ, ғайбат, гапчинӣ, ғаммозӣ) кардан

насплетничаться *сов. разг.* бисьёр хабаркашӣ (суханчинӣ, ғайбат) кардан

наспориться *сов. с кем-чем и без доп. разг.* бисьёр мубоҳиса (мунокиша) кардан

наст *м* карахши руи барф

наставать *несов. см.* **настать**

наставительно *нареч.* пандомез, насиҳатомез; **сказать ~** насиҳатомез гуфтан

наставительность *ж* пандомезӣ, насиҳатомезӣ, пандомез (насиҳатомез) будан(и)

наставительный, -ая, -ое (наставител|лен, -льна, -льно) пандомез, насиҳатомез; **~ тон** оҳанги пандомез

наставить I *сов.* 1. *что, кого-чего* мондан, гузоштан; **~ на стол всякой еды** ба руи миз ҳар гуна таом гузоштан 2. *чего разг.* задан; **~ синяков** зада кабуд кардан 3. *что* [илова карда] дарозтар кардан; **~ рукава** остинҳоро дарозтар кардан 4. *что* рост кардан, ба нишон рост кардан; **~ дуло револьвера** мили таппончаро рост кардан ◇ **~ нос кому-л.** касеро фиреб додан, ду даст дар бинӣ мондан; **~ рога кому-л.** 1) ба шавҳар бевафоӣ кардан 2) хушдори зани касе будан

наставить II *сов. кого-что на что, чему уст.* панд додан, насиҳат кардан; **~ на путь истинный (на путь истины)** *кого* роҳи ҳақиқатро нишон додан, ба роҳи рост ҳидоят кардан; **~ на ум (на разум)** *кого* насиҳат додан

наставка *ж* 1. *(по знач. гл.* **наставить** I 3) [илова карда] дарозтар кардан(и); **~ рукавов** дарозтар кардани остинҳо 2. қисми иловагии духташуда

наставление *с* 1. *(по знач. гл.* **наставить** II) пандиҳӣ, насиҳатдиҳӣ 2. *(поучение)* панд, насиҳат 3. *(инструкция)* дастуруламал; **~ по противовоздушной обороне** дастуруламали мудофиаи зидди ҳуҷуми ҳавоӣ

наставлять I *несов. см.* **наставить** I 3, 4

наставлять II *несов.* 1. *см.* **наставить** II; 2. *что* талқин кардан

наставник *м* роҳбар, роҳнамо, устод, мураббӣ, муаллим ◇ **классный ~** *уст.* мураббии синф

наставница *ж уст.* мураббия, муаллима

наставнический, -ая, -ое 1. ...и роҳбар, ...и роҳнамо, ...и мураббӣ 2. *перен.* пандомез, насиҳатомез; **~ тон** оҳанги пандомез

наставничество *с* тарбиятгарӣ, шогирдтайёркунӣ, устодӣ

наставн||ой, -ая, -ое 1. илова (дарозтар) карашуда; **~ые рукава** остинҳои дарозтар кардашуда 2. илова, иловагӣ; **~ая труба** дудкаши иловагӣ

настаивать I, II *несов. см.* **настоять** I, II

настаиваться *несов. см.* **настояться** I

наста||ть *сов.* омадан, расидан, сар шудан, шудан; **~ло утро** субҳ дамид; **~ла весна** баҳор омад

настегать I *сов. что, чего* лаганда кардан; **~ несколько одеял** якчанд кӯрпаро лаганда кардан

настегать II *сов. кого-что* сахт тозиёна задан, қамчинкорӣ кардан; **~ лошадь** аспро сахт қамчин задан

настёгивать I, II *несов. см.* **настегать** I, II

настежь *нареч.* калон (тамоман) кушода, яп-яла; **открыть двери ~** дарро калон кушода мондан

настелить *сов. прост. см.* **настлать** I

настенн||ый, -ая, -ое деворӣ; **~ая живопись** суратҳои деворӣ, накшу нигори руи девор; **~ый календарь** тақвими деворӣ

настигать *несов. см.* **настичь**

настигнуть *сов. см.* **настичь**

настил *м* 1. *(по знач. гл.* **настлать** 2) фарш кардан(и); **~ пола** фарш кардани пол 2. фарш, чизи фарш кардашуда; **дощатый ~** тахтафарш

настила́ние *с см.* **насти́лка** 1

настила́ть *несов. см.* **настла́ть**

настила́ться *несов. страд.* фарш карда шудан

насти́лк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **настла́ть***)* густурдан(и); фарш кардан(и) 2. *разг. см.* **насти́л** 2

насти́лочн||ый, -ая, -ое ...и фаршкунӣ, ...и фарш; ~**ые рабо́ты** корҳои фаршкунӣ, фаршкорӣ; ~**ые до́ски** тахтаҳои фаршбоб

насти́льн||ый, -ая, -ое 1. фарш кардашуда, фаршшаванда; ~**ая доро́га** роҳи фарш кардашуда 2. *воен.* уфуқӣ, рост; ~**ый ого́нь ору́дий** оташфишонии уфуқии тупҳо

настира́ть *сов.* 1. *что, чего разг.* шустан, шустушуй кардан; ~ **мно́го белья́** либоси бисьёр шустан 2. *что прост.* тоза шустан; ~ **плато́к до белизны́** рӯймолчаро шуста сап-сафед кардан

насти́рывать *несов. см.* **настира́ть**

насти́||чь *сов. кого-что* 1. давида расидан, таъқиб карда доштан (дастгир кардан); сур карда доштан; ~**чь бегле́цо́в** гурезаҳоро таъқиб карда доштан 2. *перен.* задан, ба нишон расидан; **пу́ля** ~**гла врага́** тир ба душман расид

настла́ть *сов. что, чего* 1. паҳн кардан, густурдан, андохтан, кушодан; ~ **ковро́в** гилем густурдан (андохтан) 2. фарш кардан; ~ **досо́к** тахта фарш кардан

на́стов||ый, -ая, -ое ...и қабати сахти барф; ~**ый снег** барфи сахтшуда; ~**ая доро́га** роҳи руи барфи сахт

насто́ечный, -ая, -ое ...и қиём

насто́й *м* шира, қиём; ~ **рома́шки** қиёми бобуна

насто́йка *ж* 1. шароб; **вишнёвая** ~ шароби олуболу 2. *см.* **насто́й**

насто́йчиво *нареч.* суботкорона, исроркорона, истодагарона, устуворона; бо қатъият; ~ **добива́ться** исроркорона кушиш кардан

насто́йчивость *ж* суботкорӣ, исрор, истодагарӣ, устуворӣ; ~ **хара́ктера** устувории характер

насто́йчив||ый, -ая, -ое (насто́йчив, -а, -о) суботкор, боисрор, исроркор(она), истодагар(она), устувор(она); ~**ый челове́к** одами суботкор; ~**ое тре́бование** талаби исроркорона

насто́лько *нареч.* чандон, он қадар, ин қадар, чунон; ~..., **что...** он қадар ..., ки...; **он** ~ **измени́лся, что его́ нельзя́ узна́ть** вай чунон дигар шудааст, ки шинохтан мумкин нест

насто́льн||ый, -ая, -ое 1. рӯистолӣ, саримизӣ, саристолӣ, ...и руи миз; ~**ая ла́мпа** чароғи рӯистолӣ; ~**ый те́ннис** тенниси рӯимизӣ 2. *перен.* зарурӣ, лозима; ~**ая кни́га** китоби зурурӣ

насторáживать(ся) *несов. см.* **насторожи́ться**

настороже́ *нареч.* боэҳтиёт, хушьёр, тайёр; **быть** ~ хушьёр будан

насторо́женност||ь, насторожённост||ь *ж* эҳтиёткорӣ, ҳушьёрӣ; **чу́вство** ~**и** эҳтиёткорӣ

насторо́женный, насторожённый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳушьёр кардашуда 2. *прил.* (насторо́жен, насторожён, -на, -но) эҳтиёткорона, ҳушьёрона; ~ **взгляд** нигоҳи эҳтиёткорона

насторожи́ть *сов.* 1. *кого-что* ҳушьёр (хабардор) кардан 2. *что охот.* ба нишон рост кардан; ~ **ружьё** милтиқро ба нишон рост кардан ◇ ~ **у́ши (слух)** 1) гуш ба кимор шудан 2) *(о живо́тных)* гуш сих кардан

насторожи́||ться *сов.* чизеро пай бурда ҳушьёр шудан, бо диққат гуш додан, поидан; **часово́й** ~**лся** посбон чизеро пай бурда ҳушьёр шуд

настоя́ни||е *с* исрор, таъкид, истодагарӣ; **по** ~**ю отца́** бо исрори падар

настоя́тель *м церк.* 1. пири дайр 2. кашиши калони калисои православҳо

настоя́тельно *нареч.* суботкорона, исроркорона, устуворона; ~ **проси́ть** суботкорона пурсидан

настоя́тельность *ж* 1. исроркорӣ, истодагарӣ, таъкидкорӣ, исроркорона будан(и); ~ **про́сьбы** исроркорона будани илтимос 2. зарурат, лузум, таъҷилӣ, таъхирнопазирӣ

настоя́тельн||ый, -ая, -ое (настоя́те|лен, -льна, -льно) 1. боисрор, исроркорона, ботаъкид; ~**ое тре́бование** талаби исроркорона 2. зарурӣ, зарур, воҷиб; ~**ая нужда́ (необходи́мость)** эҳтиёҷи зарурӣ

настоя́тельский, -ая, -ое *церк.* ...и пири дайр

настоя́ть I *сов. на чём* истодагарӣ карда ба даст даровардан, исрор карда муваффақ шудан; ~ **на своём** бо исрор гапи худро гузарондан

настоя́ть II *сов.* 1. *что, чего* дам кардан; ~ **чай** чойро дам карда мондан 2. *что на чём* парвардан, хобондан, қиём кардан; ~ **во́дку на ви́шне** арақро бо оби олуболу парвардан

настоя́||ться I *сов.* дам хӯрдан; ба қиём омадан; **чай** ~**лся** чой дам хӯрд

настоя́ться II *сов. разг.* бисьёр рост истодан; ~ **в ожида́нии кого́-л.** дар интизории касе бисьёр рост истодан

настоя́щее *с* ҳозира, вақти (замони) ҳозира, алвақт; **све́тлое** ~ ҳозираи дурахшон

настоя́щ||ий, -ая, -ее 1. ҳозира, ҳозирӣ, кунунӣ; **в** ~**ее вре́мя** дар вақти ҳозира 2. ин, ҳамин; **в** ~**ей статье́ речь идёт о...** дар ин мақола сухан меравад дар бораи... 3. аслӣ, асл, ҳақиқӣ; ~**ий изумру́д** зумурради холис; ~**ий худо́жник** рассоми ҳақиқӣ 4. содиқ, самимӣ, самимона, софдил, босадоқат; ~**ий друг** дӯсти босадоқат ◇ ~**ее вре́мя глаго́ла** *грам.* замони ҳозираи феъл

настра́гивать *несов. см.* **настрога́ть**

настрада́ться *сов.* хеле азоб кашидан (дидан), бисьёр азобу уқубат (азият) кашидан

настра́ивание *с см.* **настро́йка**

настра́ивать I, II *несов. см.* **настро́ить** I, II

настра́иваться I *несов. страд.* сохта (бино карда) шудан

настра́иваться II *несов.* 1. *см.* **настро́иться;** 2. *страд.* мизроб (соз) карда шудан

настра́чивать *несов. см.* **настрочи́ть** 1, 2

настра́чиваться *несов. страд.* чок духта шудан

настраща́ть *сов. кого-что прост.* тарсондан, ба воҳима андохтан

настре́ливать *несов. см.* **настреля́ть**

настреля́ть *сов.* 1. *что, кого-чего* задан, паррондан, тир зада куштан, шикор (сайд) карда куштан; ~ **у́ток** мурғобии бисьёре задан 2. *что, чего перен. прост.* бо зорӣ пайдо кардан, зорӣ карда ба даст даровардан; ~ **де́нег** зорӣ карда пул ба даст даровардан

на́стриг *м с.-х.* миқдори пашми тарошидашуда

настри́г *м (по знач. гл.* **настри́чь***)* *с.-х.* тарошидани пашм, пашмтарошӣ; ~ **ове́ц** тарошидани пашми гӯсфандон

настрига́ть *несов. см.* **настри́чь**

настри́чь *сов. что, чего* қайчӣ кардан; тарошидан, тарошида гирифтан; ~ **килогра́мм ше́рсти** як килограмм пашм тарошидан

настрога́ть *сов. что, чего* тарошидан, ранда кардан; ~ **досо́к** тахта ранда кардан

на́строго *нареч. разг.* бисьёр ҷиддӣ, ба таври қатъӣ, қатъиян, сахт; ~ **запрети́ть** ба таври қатъӣ манъ кардан ◇ **стро́го-**~ қатъиян, бисьёр ҷиддӣ

настрое́ни||е *с* 1. рӯҳия, кайфият, ҳолат, димоғ; **бо́дрое** ~**е** рӯҳбаландӣ; **хоро́шее** ~**е** кайфияти хуш; **быть не в** ~**и** димоғсӯхта будан; **испо́ртить кому́-л.** ~**е** димоғи касеро сӯзондан, табъи касеро хира кардан 2. *с неопр.* ҳавсала, майл; **нет** ~**я петь** ҳавсалаи сурудан нест 3. вазъият, ҳолат; **обще́ственное** ~**е** афкори ҷамъиятӣ ◇ **чемода́нное** ~**е** *шутл.* ғумғумаи сафар, хурҷинтабъии пеш аз сафар; **челове́к** ~**я** ҳардамхаёл

настро́енность *ж* аҳволи рӯҳия, ҳолат, тамоюл; ~ **мы́слей** кайфият

настро́енный, -ая, -ое (настро́ен, -а, -о) 1. *прич.* соз (ҷӯр) кардашуда; дуруст кардашуда 2. *прил.* соз, ҷӯр; ~ **роя́ль** рояли ҷӯр 3. *тк. кр. ф. в знач. сказ.* ба ҳолате (ба кайфияте) афтода; **он настро́ен про́тив меня́** вай ба ман зид аст; **он пло́хо настро́ен** кайфаш паридагӣ; авзоаш беҷо

настро́ить I *сов. что, чего* сохтан, бино кардан; ~ **домо́в** бисьёр хона сохтан

настро́ить II *сов.* 1. *что* мизроб (соз, ҷӯр, дуруст) кардан; ~ **скри́пку** ғижжакро ҷур кардан; ~ **стано́к** дастгоҳро дуруст кардан // *радио* омода кардан; ~ **радиоприёмник на коро́ткую волну́** приёмникро ба мавҷи кӯтоҳ омода кардан 2. *кого-что перен.* ба ҳолате андохтан; ~ **всех на весёлый лад** ҳамаро шод кардан; ~ **про́тив кого́-л.** ба муқобили касе барангехтан

настро́и||ться *сов.* 1. мизроб (соз, ҷӯр, дуруст) шудан; **стано́к** ~**лся** дастгоҳ дуруст шуд 2. *с неопр. или*

на что перен. ҳавсала доштан; я ~лся **пойти в кино** ман ҳавсалаи киноравӣ дорам 3. *перен.* муомилае кардан (доштан); ~**ться дружелюбно к кому-л.** ба касе муомилаи дӯстона доштан

настройка *ж (по знач. гл.* **настроить** II 1) мизроб (соз, ҷӯр, дуруст) кардан(и) ~ **музыкальных инструментов** ҷӯр кардани асбобҳои мусиқӣ

настройщик *м* созкунанда, ҷуркунанда

настропалить *сов. кого-что прост.* ангезондан

настрочить *сов.* 1. *что* дӯхта часпондан, чок духтан *(аз болои либос)*; ~ **карман** кнса дӯхтан 2. *что, чего* бисьёр дӯхтан; ~ **складок** чини бисьёр духтан 3. *что, чего перен. разг.* тез навиштан; ~ **письмо** тез хат навиштан

настрочка *ж (по знач. гл.* **настрочить** 1) дӯхта часпондан(и), чокдӯзӣ; ~ **карманов** кисадӯзӣ

наструга́ть *сов. прост. см.* **настрогать**

настругивать *несов. см.* **настрогать**

настряпать *сов. что, чего* 1. *разг.* пухтан, тайёр кардан; ~ **всякой всячины** ҳар хел хӯрок тайёр кардан 2. *перен. прост.* чалачулпа коре кардан, ҳарому ҳариш (сарам-дилам) коре кардан

настудить *сов. что разг.* хунук (сард, салқин) кардан; ~ **комнату** хонаро хунук кардан

настуживать *несов. см.* **настудить**

настукать *сов. что разг.* 1. *(стуча, обнаружить)* черт зада муайян кардан, тӯқ-тӯқ карда дидан, ҳуппоқ зада фаҳмидан; ~ **пустоту в стене** деворро тӯқ-тӯқ зада ҷои холнашро муайян кардан 2. *(сообщить)* тиқ-тиқ зада хабар додан

настукивать *несов. см.* **настукать**

наступательн||ый, -ая, -ое ҳуҷумӣ, ...и ҳуҷум, ...и ҳамла; ~**ые бой** ҷангҳои ҳуҷумӣ

наступа||ть I *несов.* 1. *см.* **наступить** I; 2. *на кого-что и без доп.* ҳуҷум (ҳамла) кардан; **войска** ~**ли** қӯшунҳо ҳуҷум мекарданд 3. *на кого-что перен.* часпидан, безор кардан *(бо талаби чизе)* 4. *на что перен.* расидан, наздик шудан, даромадан; **леса** ~**ли на степь** бешазор ҷои даштро мегирифт ◇ ~**ть на пятки кому-л.** қариб баробар шудан бо касе *(дар кор, мусобиқа ва ғ.)*

наступать II *несов. см.* **наступить** II

наступить I *сов. на кого-что* зер (пахш) кардан; ~ **кому-л. на ногу** пои касеро зер кардан ◇ ~ **на горло** сахт часпидан, сахт безор кардан, ҷони касеро ба ҳалқаш оварондан; ~ **на [любимую] мозоль кому** ба сӯхта намакоб рехтан; **медведь (слон) на ухо наступил кому-л.** гӯшаш вазнин, дар мусиқӣ ҳафтафаҳм

наступи||ть II *сов.* наздик шудан, омадан, фаро расидан, ба миён омадан; сар шудан; ~**л вечер** шаб шуд

наступление I *с* 1. ҳуҷум, ҳамла, ҳуҷум (ҳамла) кардан(и); **стремительное** ~ ҳуҷуми босуръат; ~ **широким фронтом** ҳуҷуми васъатнок; **перейти в** ~ ба ҳуҷум гузаштан 2. *(по знач. гл.* **наступать** I 4) расидан(н), наздик шудан(и); ~ **тайги на степь** ҷои даштро гирифтани тайга

наступление II *с (по знач. гл.* **наступить** II) расидан(и), омадан(и); сар шудан(и), саршавӣ; ~ **зимы** омадани зимистон; ~ **старости** расидани айёми пирӣ

настурция *ж бот.* настаран

настучать *сов.* 1. *см.* **настукать**; 2. *разг.* тақар-туқур кардан; ма́ғал кардан

настучаться *сов. разг.* бисьёр тақ-тақ (тақар-туқур) кардан

настывать *несов. см.* **настыть**

настынуть *сов. см.* **настыть**

настырный, -ая, -ое *прост.* якрав, гарданшах; ~ **парень** ҷавони якрав

насты||ть *сов.* 1. *разг.* ях (сирча) бастан; **лёд** ~**л на мостовой** роҳи сангфарш сирча баст 2. *прост.* хунук шудан; **комната** ~**ла** хона хунук шуд 3. *прост.* хунук хӯрдан, аз хунукӣ шах (карахт) шудан; **руки** ~**ли** дастҳо хунук хӯрданд

насулить *сов. что, чего прост.* ваъдаи бисьёр додан

насунуть *сов. что прост.* пӯшондан; ба балои *чизе* кашида пӯшондан

насупить: ~ **брови** абрӯ чин кардан, қавоқ андохтан

насупи||ться *сов.* 1. *(о бровях)* абрӯ чин кардан, қавоқ андохтан 2. рӯ турш кардан, лабу лунҷ овезон кардан; **сидеть** ~**вшись** рӯ турш карда нишастан

насупленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* қавоқ андохта, қавоқ гирифта 2. *прил. (о бровях)* гирифта, чин; **смотреть из-под** ~**ых бровей** қавоқ андохта нигоҳ кардан 3. *прил. (мрачный)* туршрӯ, хиратабиат; ~**ый вид** туршрӯ

насупливать(ся) *несов. см.* **насупить(ся)**

насурьмить *сов. что* сурма молидан (кашидан); ~ **ресницы** ба чашм сурма молидан

насухо *нареч.* хушк, қоқ; то хушкшавӣ; **вытереть** ~ пок карда хушкондан ◇ **сухо-**~ хушку қоқ

насучивать *несов. см.* **насучить**

насучить *сов. что, чего* тофтан, тофта тайёр кардан; ~ **ниток** ресмон тофтан; ~ **моток шерсти** як тӯбча пашм тофтан

насушивать *несов. см.* **насушить**

насушить *сов. что, чего* хушк (қоқ) кардан, хушк (қоқ) кунондан; ~ **грибов** занбуруғ хушк кардан

насущность *ж* зарурат, зарур будан(и), муҳиммӣ

насущн||ый, -ая, -ое (насущ|ен, -на, -но) зарур, зарурӣ, воҷиб, муҳим; ~**ые задачи** вазифаҳои муҳим; ~**ая потребность** эҳтиёҷи зарурӣ, талаботи зарурӣ ◇ **хлеб** ~**ый** 1) қути лоямут, ризқу рӯзӣ 2) моҳият

насчёт *предлог с род. разг.* дар боран..., дар бобати..., дар хусуси..., дар ҳаққи...

насчитать *сов.* 1. *кого-что* шумурдан, ҳисоб кардан, шумурда муайян кардан, шумурда баровардан 2. *что* зиёд ҳисоб кардан, барзиёд шумурдан; ~ **лишних два рубля** ду сӯм зиёд ҳисоб кардан

насчитыва||ть *несов.* 1. *см.* **насчитать**; 2. *кого-что* дар бар гирифтан, доштан, доро будан; **город** ~**ет свыше миллиона жителей** шаҳр зиёда аз як миллион аҳолӣ дорад

насчитыва||ться *несов.* 1. будан, мавҷуд будан; **в районе** ~**ется свыше ста школ** дар район зиёда аз сад мактаб ҳаст 2. *страд.* шумурда (ҳисоб карда) шудан

насылать *несов. см.* **наслать**

насыпание *с см.* **насыпка**

насыпать *сов.* 1. *что, чего* рехтан, андохтан, чошидан, пошидан; рехта (андохта) пур кардан; ~ **в мешок муки** ба халта орд андохтан; ~ **лошади овса** ба асп ҷав андохтан (додан); ~ **песку на дорожку** ба пайроҳа рег пошидан 2. *что* рехта баланд кардан, сохтан; ~ **плотину** сарбанд сохтан; ~ **курган** хок рехта теппа кардан

насыпать *несов. см.* **насыпать**

насыпа||ться *сов.* рехтан, боридан; ~**лось много снегу** барфи бисьёр борид

насыпаться *несов.* 1. *см.* **насыпаться**; 2. *страд.* рехта (чошида) шудан

насыпка *ж (по знач. гл.* **насыпать)** резиш, рехтан(и), ‹резӣ, андохтан(и); сохтан(и); ~ **зерна** ғалларезӣ; ~ **плотины** хок рехта сарбанд сохтан

насыпн||ой, -ая, -ое 1. рехта мешудагӣ, резанда, рехташуда; ~**ой грунт** замини хокаш кашонда; ~**ой груз** бори резанда 2. хокрез, хокӣ; ~**ая плотина** сарбанди хокрез

насыпь *ж* 1. хоктеппа, хоктӯда, хокреза, теппа, пушта; **железнодорожная** ~ пуштаи роҳи оҳан 2. *в знач. нареч.* **насыпью** рехта; **грузить зерно** ~**ю** ғалларо рехта бор кардан

насытить *сов.* 1. *кого-что* сер кардан; ~ **голодного** гуруснаро сер кардан // *перен.* қонеъ гардондан; ~ **чьё-л. любопытство** ҳисси кунҷковии касеро қонеъ гардондан 2. *что чем* сер (сероб, шодоб) кардан; ~ **землю водой** замииро сероб кардан; ~ **раствор солями** маҳлулро аз намак сер кардан 3. *кого-что чем перен.* сер (пур) кардан

насыти||ться *сов.* 1. *(наесться)* сер шудан // *перен.* серу пур шудан, қонеъ гардидан 2. *чем* сер (пур) шудан; **земля** ~**лась влагой** замин аз об сер шуд

насыхать *несов. см.* **насохнуть**

насыщать *несов. см.* **насытить**

насыщаться *несов.* 1. *см.* **насытиться**; 2. *страд.* сер карда шудан

насыщени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **насытить)** сер (сероб, пур) кардан(и); *(по знач. гл.* **насытиться)** сершавӣ, серӣ, пурӣ; ~ **раствора** сер кардани маҳлул

насыщенность *ж* 1. серӣ; ғализӣ, куюқӣ; ~ **раствора** ғализии маҳлул 2. *перен.* пуррагӣ, пурра будан(и), пурмазмун будан(и)

насыщенный, -ая, -ое 1. *прич.* сер (пур) шуда 2. *прил.* сер, сершуда, ғализ, куюқ; ~ **раствор** маҳлули сершуда 3. *прил.* (насыщен, -на, -но) *перен.* пур аз..., сер, сер=

натаивать *несов. см.* **натаять**

наталкивать *несов. см.* **натолкнуть** *и* **натолкать** 2

наталкиваться *несов.* 1. *см.* **натолкнуться** *и* **натолкаться** 2; 2. *страд.* тела дода шудан; ҷо карда шудан

натанцеваться *сов. разг.* муддаои табъ рақсидан, бисьёр рақсидан

натапливать I, II *несов. см.* **натопить** I, II

натапливаться I *несов.* 1. *см.* **натопиться** I; 2. *страд.* гарм карда (тафсонда) шудан

натапливаться II *несов.* 1. *см.* **натопиться** II; 2. *страд.* об карда шудан

натаптывать *несов. см.* **натоптать**

натараторить *сов. что, чего разг.* тез-тез гап задан, бидиррос задан, лаб ба лаб нарасида гап задан

натаска *ж охот.* омухта кардан(и), ёддиҳӣ *(ба шикор)*

натаскать I *сов. что, кого-чего* 1. кашондан, овардан; ~ **много дров** бисьёр ҳезум кашондан 2. доштан; ~ **раков из речки** аз дарьё харчанг доштан 3. *разг.* дуздидан

натаскать II *сов. кого-что* 1. *охот.* омухта кардан, ёд додан *(ба шикор)*; ~ **собаку** сагро омӯхта кардан 2. *перен. разг.* руякӣ ёд додан, сарсарӣ омӯхтан; ~ **ученика перед экзаменом** пеш аз имтиҳон ба талаба дарс омухтан

натаскивание I *с (по знач. гл.* **натаскать** I) кашондан(и), овардан(и)

натаскивание II *с (по знач. гл.* **натаскать** II) омӯхта кардан(и), ёддиҳӣ; сар-сарӣ омӯхтан(и); ~ **собаки** омӯхта кардани саг

натаскивать I *несов. см.* **натаскать** I *и* **натащить**

натаскивать II *несов. см.* **натаскать** II

натачать *сов. что, чего* духтан, дусӯзана духтан; ~ **несколько пар сапог** якчанд ҷуфт муза дӯхтан

натачивание *с см.* **наточка**

натачивать *несов. см.* **наточить**

натащить *сов.* 1. *что, кого-чего* кашондан, овардан; ~ **всякого хлама** ҳар гуна кухнакола (лашулуш) кашондан 2. *что* пушидан, ба болои худ кашидан; ~ **на себя одеяло** курпаро ба болои худ кашидан

натая||ть *сов.* 1. *что, чего* об кардан; ~**ть льду** яхро об кардан 2. *безл.* об шудан; ~**ло много снегу** барфи бисьёре об шуд

натворить I *сов. что, чего разг.* коре кардан, бемазагӣ (расвой, помаъқулӣ) кардан; ~ **глупостей** бисьёр аҳмақӣ кардан

натворить II *сов. что, чего* омехтан, сириштан, аралаш кардан; ~ **много теста** хамири бисьёре кардан; ~ **извести** оҳак шукуфондан

нате *частица разг.* 1. *побуд.* мана, мана гиред; ~ **ваш билет** мана, билети шумо 2. *усил.* ана халос

натёк *м* 1. *(по знач. гл.* **натечь**) шорида даромадан(и), ҷорӣ шуда ғун шудан(и) 2. шуша, кабат; ~**и извести в пещере** шушаҳои сақфи ғор

натекать *несов. см.* **натечь**

натёльн||ый, -ая, -ое тагпушӣ; ~**ое бельё** куртаи тагпушӣ, куртаи таг

натеребить *сов. что, чего с.-х.* наддофӣ кардан; ~ **льна** пояи зағирро наддофӣ кардан

натереть *сов.* 1. *что* молидан; ~ **руки кремом** ба даст крем молидан 2. *что* суфта кардан, пардоз додан, ялтарос кунондан; ~ **полы** фаршҳоро пардоз додан 3. *что* занондан, обила кунондан; ~ **ногу** пойро обила занондан 4. *что, чего* тарошидан, соидан, соида майда кардан; ~ **редьки** турб тарошидан

натереться *сов.* 1. ба худ молидан; ~ **мазью** ба худ равған молидан 2. суфта шудан, ялтарос задан; **полы хорошо натёрлись** фаршҳо нағз суфта шудаанд

натерпеться *сов. чего разг.* аз сар гузаронидан, чашидан, кашидан; ~ **страха** бо ваҳму воҳима руз гузарондан; ~ **горя** бисьёр ғаму кулфат дидан

натесать *сов. что, чего* тарошидан, тарошида тайёр кардан; ~ **брёвен** ғулачуб тарошидан

натёсывать *несов. см.* **натесать**

натёчный, -ая, -ое шорида пайдошуда, шушагардида

натечь *сов.* шорида даромадан, таровида ғун шудан

натешить *сов. кого-что разг.* хеле хурсанд кардан, бисьёр хандондан (шод кардан)

натешиться *сов. разг.* хуб хурсандӣ кардан, бисьёр вақтхушӣ кардан, хуб дилхушӣ кардан

натирание *с* 1. *(по знач. гл.* **натереть**) молиш; суфта кардан(и), пардоздиҳӣ 2. *разг. (лекарственное вещество)* доруи молиданӣ

натирать *несов. см.* **натереть**

натираться *несов.* 1. *см.* **натереться**; 2. *страд.* молида шудан; суфта карда (пардоз дода) шудан

натирка *ж (по знач. гл.* **натереть** 2) *разг.* суфта кардан(и), пардоздиҳӣ; ~ **полов** пардоздиҳии фарш

натиск *м* ҳамла, ҳуҷум, фишор, тазьиқ; **сдерживать** ~ **превосходящих сил противника** ҳуҷуми қувваҳои барзиёди душманро нигоҳ доштан

наткать *сов. что, чего* бофтан, бофта тайёр кардан; ~ **полотна** катон бофтан

наткнуть *сов. кого-что* халондан, халонда мондан

наткнуться *сов.* 1. *на что* зада харошондан, даррондан, бархурдан; ~ **на гвоздь** ба мех бархӯрдан 2. *на кого-что* нохост вохурдан, дучор шудан, ру ба рӯ шудан, дакка хӯрдан; ~ **на столб** ба симчуб дакка хурдан; ~ **на засаду** ба камин дучор шудан 3. *на кого-что перен. разг.* нохост ёфтан, пайдо кардан, вохурдан

натолкать *сов. прост.* 1. *что* абгор кардан; ~ **бока** биқинро абгор кардан 2. *что, чего* ҷо кардан, андохтан, лаб ба лаб кардан; ~ **одежды в шкаф** ба ҷевон либос ҷо кардан

натолкаться *сов.* 1. *разг.* хуб маҷақ (зер) шудан 2. *прост.* ғун шудан, зер (тамба) шудан

натолкнуть *сов. кого-что* 1. *на кого-что* тела додан, занондан, дакка хӯроидан 2. *на что перен.* овардан, андохтан; ~ **на мысль** ба фикре овардан

натолкну||ться *сов. на кого-что* 1. бархурдан, нохост вохурдан, дучор шудан, рӯ ба рӯ шудан, дакка хӯрдан; **лодка** ~**лась на камень** қаиқ ба санг дакка хурд 2. *перен.* нохост дарьёфтан, пайдо кардан, вохӯрдан

натолковаться *сов. прост.* хуб гапзанон (чақ-чақ) кардан

натолочь *сов. что, чего* кӯфтан, куфта майда кардан, талқон кардан

натомиться *сов. разг.* азият (азоб) кашидан; ~ **в ожидании** дар интизорӣ азият кашидан; ~ **в неволе** дар асорат азоб кашидан

натопить I *сов. что* гарм кардан, тафсондан; ~ **квартиру** хонаро гарм кардан; ~ **печь** печкаро тафсондан

натопить II *сов. что, чего* 1. об кардан; ~ **жиру** равған об кардан 2. ҷушондан; ~ **молока** шир ҷӯшондан

натопи||ться I *сов. разг.* гарм шудан, тафсидан; **печка** ~**лась** печка тафсид

натопи||ться II *сов. разг.* об шудан; ~**лось много жиру** равғани бисьёре об шуд

натоптать *сов. разг.* 1. поймол (таги по) кардан 2. *что* покӯб кардан, кушодан; ~ **тропинку** пайроҳа кушодан

натоптаться *сов. разг.* бисьёр гашта монда шудан

наторговать *сов. что, чего* фурӯхтан, савдо кардан; савдо карда (фурухта) бозьёфт кардан

наторговывать *несов. см.* **наторговать**

наторелый, -ая, -ое *прост.* малакадор, ботаҷриба, корозмуда, пухта

натореть *сов. в чём прост.* малака ҳосил кардан, корозмуда шудан

наточить *сов. что, чего* тез кардан, қайроқ задан, чарх доштан; ~ **бритву** покуро тез кардан

наточи||ться *сов.* тез шудан, қайроқ зада шудан, чарх дошта шудан; **бритва** ~**лась** поку тез шудааст

наточка *ж (по знач. гл.* **наточить**) тез кардан(и), қайроқзанӣ, чархдорӣ

натощак *нареч.* ба дили наҳор, ношто (таҳтӯл) накарда; **принимать лекарство** ~ ба дили наҳор дору хӯрдан

натравить *сов.* 1. *кого-что на кого-что* киш-киш (гиркиш) додан, сар додан; ~ **собак на зайца** сагҳоро ба харгӯш киш-киш додан // *перен.* барангехтан, иғво кардан 2. *что, кого-чего* нест (қир) кардан *(бо доруи заҳрдор)*; ~ **тараканов** ионхуракҳоро нест кардан 3. *что, чего* тезоб хӯронда нақш кашидан, бо тезоб нақш баровардан; ~ **узор** бо тезоб нақш баровардан

натравка *ж (по знач. гл.* **натравить** 3) бо тезоб нақшбарорӣ

натра́вливание *с (по знач. гл.* **натрави́ть** 1) киш-киш (гиркиш) додан(и); ~ **собак на за́йца** ба харгуш киш-киш (гиркиш) додани сагҳо

натравливать *несов. см.* **натрави́ть**

натравля́ть *несов. см.* **натрави́ть** 3

натра́вочный, -ая, -ое ...и бо тезоб нақшбарорӣ; ~ **цех** цехи нақшбарорӣ

натреннро́ванность *ж* машқдида будан(и); ~ **спортсме́на** машқдида будани варзишгар

натрениро́ванный, -ая, -ое *прич., прил.* машқдида; ~ **спортсме́н** варзишгари машқдида

натренирова́ть *сов. кого-что* машқ кунондан (додан); ~ **волейбо́льную кома́нду** командаи волейболбозонро машқ додан

натренироваться *сов.* машқ карда тайёр шудан; ~ **в мета́нии ди́ска** дар дискҳаводиҳӣ усто шудан

натрепа́ть *сов.* 1. *что, чего* бо наддофӣ тайёр кардан 2. *кого-что и без доп. прост.* кашидан; ~ **за́ во́лосы** аз муй кашидан; ~ **за́ у́ши** аз гуш кашидан 3. *что, чего и без доп. прост.* бисьёр лаққидан, росту дурӯғ (сафсата) гуфтан

натрепа́ться *сов. прост.* бисьёр лаққидан, росту дурӯғи бисьёре гуфтан

натре́скаться *сов. груб. прост.* 1. шикамсерӣ хурдан 2. масту аласт шудан

на́триев||ый, -ая, -ое *хим.* ...и натрий; ~**ые соедине́ния** пайвастҳои натрий; ~**ые со́ли** намакҳои натрий

на́трий *м хим.* натрий *(элементи химиявӣ)*

на́трое *нареч.* ба се қисм, ба се ҳисса, се тақсим; **разре́зать** ~ бурида се тақсим кардан

натрубить *сов. прост.* овоза кардан, чор андохтан; ~ **о чём-л. по всему́ го́роду** дар бораи чизе ба тамоми шаҳр овоза кардан ◇ ~ **в у́ши кому́-л.** ба гуши касе хондан

натрудить *сов. что разг.* хаста (шалпар, бемадор) кардан, озурда кардан; ~ **себе́ но́ги** пои худро озурда кардан

натрудиться *сов. разг.* 1. хастаҳол шудан, аз кори сахт озурда шудан 2. бисьёр меҳнат кардан, заҳмат кашидан; ~ **за день** дар зарфи як рӯз хеле меҳнат кардан

натру́живать *несов. см.* **натруди́ть**

натруси́ть *сов. что, чего прост.* афшондан, шиппондан; ~ **муки́ из мешка́** орди халтаро шиппондан

натрясать *несов. см.* **натрясти́**

натрясти́ *сов. что, чего* афшондан, резондан, пош додан, шиппондан; ~ **на́ пол опи́лок** аррамайдаро ба руи фарш рехтан; ~ **мно́го я́блок** себи бисьёре афшондан

натрястись *сов. разг.* 1. бардорузан карда шудан; ~ **в грузовике́** дар мошини боркаш бардорузан карда шудан; 2. бисьёр ларзидан; ~ **от стра́ха** аз тарс бисьёр ларзидан 3. пош хӯрдан, рехтан; **натрясло́сь мно́го груш** муруди бисьёре рехтааст

нату́г||а *ж:* без ~и бе зӯрзанӣ, зӯр назада; от (с) ~и аз зурзанӣ; **с** ~**ой** бо тамоми қувват, зӯр зада

на́туго *нареч. разг.* сахт, таранг; **затяну́ть реме́нь** ~ тасмаро таранг бастан ◇ **ту́го-**~ бисьёр таранг (сахт)

нату́живать(ся) *несов. см.* **нату́жить(ся)**

нату́жить *сов. что разг.* таранг (сахт) кардан; ~ **му́скулы** мушакҳоро таранг кардан

нату́житься *сов. разг.* таранг шудан, зур задан

натужи́ться *сов. разг.* бисьёр ғам (ғусса) хурдан, хеле андӯҳгин шудан; ~ **в разлу́ке** алами фироқ кашидан

нату́жливый, -ая, -ое (нату́жлив, -а, -о) *прост. см.* **нату́жный**

нату́жно *нареч. разг.* зур зада; ~ **закашляться** зур зада сулфидан

нату́жный, -ая, -ое (нату́ж|ен, -на, -но) *разг.* зуракӣ

нату́р||а *ж* 1. *уст.* табиат 2. мизоҷ, табъ, табиат, феълу ху, характер, тинат; **пы́лкая** ~а мизоҷи тунд; **по** ~**е** табиатан; **привы́чка — втора́я** ~**а** *погов.* ≈ тарки одат — амри маҳол; дили одаткарда — балои ҷон // *разг. (человеческий организм)* тан, бадан; ~**а тре́бует о́тдыха** тан оромӣ металабад 3. воқеият, ҳақиқат, ҳастӣ; **в** ~**е тако́го не быва́ет** дар ҳақиқат ин хел намешавад 4. *иск.* асл; **рисова́ть с** ~**ы** аз асл сурат кашидан 5. *эк.* мол, чиз, маҳсулот, озуқа; **поста́вки** ~**ой** пардохтҳои молӣ ◇ **в** ~**е веще́й** *уст.* табиатан, одатан

натурали́зм *м* натурализм *(1. равияест дар санъат ва адабиёти нимаи дуюми асри 19 Европа ва Америка, ки ҷараёни ҳаётро дар заминаи зуҳуроти дақиқи биологию физиологи ба қалам медиҳад 2. ба маънои танг — айнан нусха бардоштан аз ҳаёт, аниқ тасвир намудани ҷиҳатҳои зоҳирии зиндагӣ)*

натурали́ст *м* 1. табиатшинос; **ю́ные** ~**ы** табиатшиносони ҷавон 2. натуралист, пайрави натурализм

натуралисти́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и натурализм, натуралисти; ~**ая филосо́фия** фалсафаи натуралистӣ; ~**ое направле́ние в жи́вописи** равияи натуралисти дар санъат 2. натуралистӣ, натуралистона; ~**ое описа́ние** тасвири натуралистона

натуралисти́чность *ж* натуралистӣ будан(и)

натуралиси́тчный, -ая, -ое (натуралисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **натуралисти́ческий** 2

натурали́стский, -ая, -ое ...и табиатшинос, ...и табиатшиносӣ; ...и натуралист, натуралистӣ

натура́льно 1. *нареч.* ба таври табий, табий; **э́то вы́шло о́чень** ~ ин бисьёр табий баромад 2. *в знач. вводн. сл. уст.* табий, табиист

натура́льность *ж* табий (аслӣ) будан(и)

натура́льн||ый, -ая, -ое (натура́|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф. уст.* табий, ғайрисунъӣ, асл; ~**ые бога́тства кра́я** сарватҳои табиии кишвар 2. *тк. полн. ф.* асил, аслӣ; ~**ый шёлк** абрешими асил 3. *(подлинный)* асил, аслӣ, табий 4. табий, ҳақиқӣ; ~**ый смех** хандаи табий 5. *тк. полн. ф. эк.* молӣ, чизӣ; ~**ый дохо́д** даромади молӣ ◇ ~**ое хозя́йство** хоҷагии натуралӣ; ~**ые чи́сла** *мат.* ададҳои натуралӣ (1, 2, 3, 4, 5 *ва ғ.*)

натурфило́соф *м* табииюн, пайрави натурфилософия

натурфилосо́фия *ж* натурфилософия *(фалсафаи табиат; таълимоти фалсафӣ, ки асосан табиатро ақлан маънидод намуда онро чун як чизи том тасвир мекунад)*

натуши́ть *сов. что, чего* дам карда пухтан; ~ **овоще́й** сабзавот дам карда пухтан

наты́кать *сов. что, чего разг.* халонда мондан; ~ **була́вок** сарсӯзан халонда мондан

натыка́ть *несов. см.* **наты́кать** *и* **наткну́ть**

натыка́ться *несов. см.* **наткну́ться** 1, 2

натюрмо́рт *м жив.* натюрморт *(расми чизҳои беҷон аз қабили гул, мева, сайд ва ғ.)*

натя́гивание *с (по знач. гл.* **натяну́ть**) таранг кардан(и), таранг кашидан(и), кашида таранг кардан(и); ~ **струны́** таранг кардани тори соз

натя́гивать *несов. см.* **натяну́ть**

натя́гиваться *несов.* 1. *см.* **натяну́ться;** 2. *страд.* таранг карда (кашида) шудан

натяже́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **натяну́ть** 1) таранг кардан(и), таранг кашидан(и), кашида таранг кардан(и); *(по знач. гл.* **натяну́ться**) тарангӣ, тарангшавӣ; ~**е пружи́ны** таранг кардани пружина; **сте́пень** ~**я струн** дараҷаи тарангии торҳои соз 2. *мед.* ба ҳам омадани захм

натя́жк||а *ж разг.* 1. *см.* **натяже́ние** 1; 2. *перен.* зӯракӣ будан(и), зуран овардан(и), муболиға; **с большо́й** ~**ой** ба зӯр, зур ба зур

натя́нутость *ж* 1. тарангӣ 2. *перен.* такаллуф, ботакаллуфӣ; ~ **отноше́ний** такаллуф дар муомила

натя́нут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* таранг кардашуда, таранг кашидашуда, таранг; ~**ая струна́** тори таранг 2. *прил. перен.* ботакаллуф, зуракӣ; ~**ая улы́бка** табассуми зӯракӣ; ~**ые отноше́ния** муомилаи ботакаллуф

натяну́ть *сов. что* 1. таранг кардан (кашидан), кашида таранг кардан; ~ **верёвку** арғамчинро таранг кардан; ~ **стру́ны** торҳои созро таранг кардан 2. ба болои худ кашидан; ~ **на себя́ одея́ло** курпаро ба болои худ кашидан 3. пӯшидан, таранг кашида пушидан; **с трудо́м** ~ **сапоги́** музаро ба зур пушидан 4. *разг.* баланд мондан; ~ **оце́нку** баҳоро баланд мондан ◇ ~ **нос** *кому* фиреб додан, ду даст дар бинӣ монондан

натяну́||ться *сов.* таранг шудан; **паруса́ ~лись** бодбонҳо таранг шуданд; **верёвка ~лась** арғамчин таранг шуд

науга́д *нареч.* тахминан, таваккалан; **идти́ в темноте́ ~** дар торикӣ тахминан роҳ рафтан; **сказать ~** тахминан гуфтан

науго́льник *м* 1. *(линейка)* гунъё 2. *(накладка)* паш *(масолеҳи одатан металли барои мустаҳкам кардани кунҷҳои чорчуба, куттӣ ва ғ.)*

науго́льный, -ая, -ое ...и паш, паши

наудалу́ю *нареч. разг.* тавваккалан, бе андеша, таваккал карда; **ри́нуться ~** таваккалан худро ба тарафе андохтан

науда́чу *нареч.* тахминан, тавваккалан; **отве́тить ~** тахминан (таваккалан) ҷавоб додан

науди́ть *сов. что, кого-чего* бо шаст гирифтан, бо қалмоқ доштан; **~ саза́нов** зағорамоҳӣ доштан

нау́живать *несов. см.* **науди́ть**

нау́к||а *ж* 1. фан, илм; **обще́ственные ~и** фанҳои ҷамъиятӣ; **есте́ственные ~и** фанҳои табиӣ; **то́чные ~и** фанҳои дақиқ 2. *разг.* сабақ, ибрат; **вперёд тебе́ ~а!** дар оянда ба ту сабақ мешавад!

наукообра́зность *ж* зоҳиран илмӣ будан(и); **~ изложе́ния** зоҳиран илмӣ будани баёнот

наукообра́зный, -ая, -ое (наукообра́з|ен, -на, -но) зоҳиран илмӣ

нау́ськать *сов. кого-что на кого-что разг.* киш-киш додан; **~ соба́к** сагҳоро киш-киш (гиркиш) додан // *перен.* тез кардан, барангехтан

нау́ськивание *с* (*по знач. гл.* **нау́ськать**) кишкишдиҳӣ, гиркишдиҳӣ; тез кардан(и); **~ соба́к** кишкишдиҳии сагҳо

нау́ськивать *несов. см.* **нау́ськать**

наутёк *нареч. разг.* ру ба гурез; **пусти́ться ~** ру ба гурез ниҳодан

нау́тро *нареч.* пагоҳӣ, саҳарӣ, саҳар катӣ; **~ все уе́хали** пагоҳии рузи дигар ҳама рафтанд

наутю́живать *несов. см.* **наутю́жить**

наутю́жить *сов. что разг.* нағз уттӣ (дарзмол) кардан; **~ брю́ки** шимро нағз дарзмол кардан

научи́ть *сов. кого-что* 1. *чему или с неопр.* омухтан, ёд додан, таълим додан; **~ ребёнка чита́ть** ба кудак хонданро ёд додан 2. *разг.* маслиҳат (ёд) додан

научи́ться *сов. чему или с неопр.* омӯхтан, ёд (таълим) гирифтан; **~ е́здить верхо́м** аспсавориро ёд гирифтан

нау́чно *нареч.* илмӣ, аз ҷиҳати илмӣ, ба таври илмӣ; **~ обоснова́ть что́-л.** чизеро аз ҷиҳати илмӣ асоснок кардан

нау́чно-иссле́довательский, -ая, -ое ...и тадқиқоти илмӣ; **~ институ́т** институти тадқиқоти илмӣ

нау́чно-популя́рный, -ая, -ое илмии оммавӣ; **~ кинофи́льм** кинофилъми илмии оммавӣ

нау́чность *ж* илмӣ будан(и), илмият; **~ до́водов** илмияти далелҳо; **~ изложе́ния** илмияти баёнот

нау́чно-техни́ческ||ий, -ая, -ое илмию техникӣ; **~ая конфере́нция** конференцияи илмию техникӣ

нау́чно-фантасти́ческий, -ая, -ое илмии фантастикӣ; **~ рома́н** романи илмии фантастикӣ

нау́чно-эксперимента́льн||ый, -ая, -ое илмии таҷрибавӣ; **~ые иссле́дования** тадқиқоти илмии таҷрибавӣ

нау́чн||ый, -ая, -ое (нау́ч|ен, -на, -но) илмӣ, фаннӣ; **~ое откры́тие** кашфиёти илмӣ; **~ое о́бщество** ҷамъияти илмӣ; **~ый рабо́тник** ходими илмӣ; **~ая организа́ция труда́** ташкили илмии меҳнат

нау́шник *м разг.* ғайбатчӣ, хабаркаш, суханчин

нау́шник||и *мн.* (*ед.* **нау́шник** *м*) 1. гӯшак, гушпушак; **ша́пка с ~ами** телпаки гушакдор 2. *радио* гушмонак, гушдораки радио

нау́шничать *несов. разг.* ғайбат (хабаркашӣ, суханчинӣ) кардан

нау́шнический, -ая, -ое *разг.* ...и ғайбатчӣ, ...и хабаркаш, ...и суханчин

нау́шничеств||о *с разг.* ғайбат, хабаркашӣ, суханчинӣ; **уличи́ть кого́-л. в ~е** хабаркашии касеро фош кардан

нащу́ать *несов. кого-что уст.* иғво кардан, барангехтан, аз роҳ бароварда, гап ёд додан

наущу́ни||е *с уст.* иғво, барангезиш; **по ~ю кого́-л.** бо иғвои касе

нафа́бривать *несов. см.* **нафа́брить**

нафа́бриваться *несов.* 1. *см.* **нафа́бриться**; 2. *страд.* ранг карда шудан, равған дода шудан

нафабрикова́ть *сов. что, чего разг.* сохтан, тайёр кардан, бофта бароварда

нафа́брить *сов. что* (ришу мӯйлабро) ранг кардан, равған додан (молидан); **~ усы́** муйлабро ранг кардан

нафа́бриться *сов.* ранг кардан, равған молидан

нафантази́ровать *сов. что, чего* бофтан, дуруғ гуфтан, аз худ бофта гуфтан

нафарширова́ть *сов. что, чего* қима андохтан

нафарширо́вывать *несов. см.* **нафарширова́ть**

нафтали́н *м* нафталин

нафтали́нн||ый, **нафтали́нов||ый**, -ая, -ое ...и нафталин, нафталинӣ; **~ый за́пах** бӯи натфалин; **~ое произво́дство** истеҳсоли нафталин

нафте́ны *мн. хим.* нафтенҳо *(пайвастҳои органикии таркиби нафт)*

нафте́нов||ый, -ая, -ое *хим.* ...и нафтенҳо, нафтенӣ; **~ые кисло́ты** кислотаҳои нафтенӣ

нафто́л *м хим.* нафтол *(таркиби химиявӣ, ки аз нафталин ҳосил шуда, барои рангубор ба кор меравад)*

нафто́ловый, -ая, -ое *хим.* ...и нафтол, нафтолӣ, нафтолдор; **~ краси́тель** ранги нафтолдор

наха́л *м* одами беҳаё (густох, бешарм, берӯй)

наха́льничать *несов. разг.* беҳаёӣ (густохӣ, бешармӣ, берӯй) кардан

наха́льно *нареч.* беҳаёёна, густохона, берӯёна, бешармона; **вести́ себя́ ~** бешармона рафтор кардан; **~ смотре́ть** бешармона нигаристан

наха́льность *ж* беҳаёӣ, бешармӣ, беруӣ, беҳаё(ёна) (бешармона, берӯёна) будан(и); **~ поведе́ния** беҳаёии рафтор

наха́льный, -ая, -ое (наха́|лен, -льна, -льно) беҳаё(ёна), густох(она), бешарм(она), берӯ(ёна); **~ посту́пок** кирдори бешармона; **~ вид** қиёфаи беҳаёёна

наха́льство *с* беҳаёӣ, густохӣ, бешармӣ, беруӣ

нахами́ть *сов. кому и без доп. разг.* гапи дурушт задан, рафтори дурушт кардан, дағалӣ (беадабӣ) кардан, разилӣ (сафилӣ) кардан

наха́пать *сов. что, чего прост.* дошта (чанг зада) гирифтан, ҷамъ кардан; **~ де́нег** пули бисьёре дошта гирифтан

наха́ркать *сов. прост.* гулӯ афшонда балғам туф кардан

нахва́ливать *несов. см.* **нахвали́ть**

нахвали́ть *сов. кого-что разг.* бисьёр таъриф кардан, таърифу тавсиф кардан

нахвали́ться *сов. разг.* хуб (бисьёр) таъриф кардан, худситоӣ кардан; **мать не могла́ ~ сы́ном** модар писарашро ҳай таъриф мекард

нахва́стать *сов. разг.* лоф задан, бисьёр таъриф кардан

нахва́статься *сов. разг.* бисьёр лоф задан, худро таъриф кардан, худситоӣ кардан

нахвата́ть *сов. что, чего разг.* 1. гирифта (рабуда) ғундоштан, дошта ҷамъ кардан; 2. *перен.* руякӣ ёд гирифтан, руякӣ донистан, сарсарӣ (рӯякӣ) ошно шудан

нахвата́ться *сов. разг.* 1. *чего* бисьёр гирифтан 2. *см.* **нахвата́ть** 2 ◇ **~ верхо́в (вершко́в)** чизеро фақат рӯякӣ ёд гирифтан, маълумоти рӯякӣ ҳосил кардан, чуқур наомухтан

нахва́тывать *несов. см.* **нахвата́ть**

нахва́тываться *несов.* 1. *см.* **нахвата́ться**; 2. *страд.* гирифта шудан

нахи́мовец *м* нахимовчӣ *(талабаи омӯзишгоҳи ба номи Нахимов)*

нахи́мовск||ий, -ая, -ое: **~ое учи́лище** омӯзишгоҳи ба номи Нахимов

нахлами́ть *сов. прост.* ифлос (чиркин) кардан

нахла́мливать *несов. см.* **нахлами́ть**

нахлеба́ться *сов. чего прост.* хӯрдан, шикамсерӣ хурдан

нахле́бник *м* 1. туфайлихӯр, тегинхӯр 2. *уст.* хурокхӯри қарорӣ *(касе, ки дар хонаи каси дигар пул дода хӯрок мехурд)*

нахле́бница *женск. к* **нахле́бник**

нахлеста́ть *сов. кого-что разг.* сахт қамчин задан, бисьёр тозиёна задан, қамчинкорӣ кардан, задан; **~ кого́-л. по щека́м** ба рӯи касе торсакӣ (шаппотӣ) задан

нахлеста́ться *сов. прост.* 1. худро бо *чизе* хуб задан; ~ **ве́ником в ба́не** дар ҳаммом ба бадани худ ҷорӯб задан 2. *груб.* хуб масту аласт шудан

нахлобу́чивать *несов. см.* **нахлобу́чить**

нахлобу́чиваться *несов.* 1. *см.* **нахлобу́читься;** 2. *страд.* ба болои чашм фуроварда шудан

нахлобу́чить *сов. что разг.* зер карда пӯшидан, ба сари қош мондан, ба болои чашм фуровардан; ~ **ша́пку на глаза́** телпакро ба болои чашм фуровардан

нахлобу́читься *сов. разг.* фуромадан *(телпак ба болои гӯш, чашм)*

нахлобу́чк||а *ж разг.* гӯшмол, сарзаниш, танбеҳ; **получи́ть** ~**у** танбеҳ дидан

нахло́пать *сов. кого-что разг.* задан, бисьёр шаппотӣ (торсакӣ) задан; ~ **озорника́** бачаи шӯхро хуб торсакӣ задан

нахлопота́ться *сов. разг.* хеле ташвиш кашидан; аз ташвиш (аз давутоз) монда шудан; ~ **за́ день** аз ташвишҳои рузи дароз монда шудан

нахло́пывать *несов. см.* **нахло́пать**

нахлы́ну||ть *сов.* 1. ҷорӣ шудан, дамида баромадан, зер (пахш) кардан; **во́лны** ~**ли на бе́рег** мавҷҳо ба соҳил дамида баромаданд 2. *перен.* якбора омадан, нохост пайдо шудан; **на меня́** ~ **ли воспомина́ния** воқеаҳои гузашта якбора ба ёдам омаданд

нахму́ренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пурчиншуда 2. *прил.* пурчин; ~**ый лоб** пешонаи пурчин; ~**ые бро́ви** абруи пурчин 3. *прил.* турширӯ; ~**ое лицо́** руи турш

нахму́ривать(ся) *несов. см.* **нахму́рить(ся)**

нахму́рить *сов. что (лоб, брови)* чин (пурчин) кардан, қавоқ андохтан; *(лицо)* рӯ турш кардан, лабу лунҷ овезон кардан; ~ **бро́ви** абрӯ чин кардан

нахму́ри||ться *сов.* 1. абрӯ чин (пурчин) кардан, қавоқ андохтан; рӯ турш кардан (шудан), лабу лунҷ овезон кардан; **лицо́** ~**лось** рӯ турш шуд 2. *перен.* тира (хира) шудан; **пого́да** ~**лась** ҳаво хира шуд; **не́бо** ~**лось** осмон тира шуд

находи́ть I *несов. см.* **найти́** I; **не** ~ **[себе́] ме́ста** бетоқат (беқарор) шудан, дар изтироб (дар ҳаяҷон) будан

находи́ть II *несов. см.* **найти́** II

находи́ться I *несов.* 1. *см.* **найти́сь;** 2. воқеъ будан, будан; **колхо́з нахо́диться недалеко́ от ста́нции** колхоз дар наздикии станция воқеъ аст 3. *страд.* ёфта шудан, пайдо карда шудан ◇ ~ **на краю́ ги́бели** дар дами ҳалокат будан

находи́ться II *сов. разг.* бисьёр роҳ гаштан; бисьёр гашта монда шудан; ~ **за́ день** рузи дароз гашта монда шудан

нахо́дк||а *ж* 1. бозьёфт, чизи ёфтшуда; **стол** ~**ок** шуъбаи бозьёфтҳо 2. *перен.* бозьёфти аъло (пурқимат, айни муддао); одами даркорӣ; **он для нас настоящая** ~**ка** вай барои мо одами бисьёр даркорӣ аст

нахо́дчивость *ж* чаққонӣ, ӯҳдабарой, ҳозирҷавобӣ, зиракӣ

нахо́дчивый, -ая, -ое (нахо́дчив, -а, -о) чаққон, ӯҳдабаро, ботадбир; ҳозирҷавоб(она), зирак(она); ~ **челове́к** одами уҳдабаро; ~ **отве́т** ҷавоби зиракона

нахожде́ние *с* (*по знач. гл.* **найти́** I) ёфтан(и), пайдо кардан(и)

нахозя́йничать *сов. разг.* хӯҷаинӣ карда кореро расво кардан

нахозя́йничаться *сов. разг.* хӯҷаини карда шудан

нахола́живать *несов. см.* **нахолоди́ть**

нахолоди́ть *сов. что прост.* хунук (сард) кардан; ~ **ко́мнату** хонаро хунук кардан

нахо́хливать(ся) *несов. см.* **нахо́хлить(ся)**

нахо́хлить *сов. что* пар сих кардан

нахо́хли||ться *сов.* 1. пар сих кардан, болу пар фаххос занондан; **воробе́й** ~**лся** гунҷишк парашро сих кард 2. *перен. разг.* лабу лунҷ овезон кардан

нахохота́ться *сов.* хуб қаҳ-қаҳ кардан, хуб (бисьёр) хандидан (қаҳқос задан)

нахра́пом *нареч. прост.* берӯёна, бешармона. густохона, бо зӯрӣ; **де́йствовать** ~ густохона рафтор кардан

нацара́пать *сов. что и без доп.* 1. харошидан, харошида навиштан 2. *перен. разг.* каҷу килеб (чалама-чаттӣ) навиштан; ~ **письмо́** чалама-чаттӣ хат навиштан

нацара́пывать *несов. см.* **нацара́пать**

нацеди́ть *сов. что, чего* қатра-қатра (оҳиста-оҳиста) рехтан

нацеди́ться *сов.* қатра-қатра (оҳиста-оҳиста) рехта шудан

наце́живать *несов. см.* **нацеди́ть**

наце́живаться *несов.* 1. *см.* **нацеди́ться;** 2. *страд.* оҳиста-оҳиста рехта шудан

наце́ливание *с* (*по знач. гл.* **наце́лить**) нишон кардан(и), ба нишон рост кардан(и)

наце́ливать *несов. см.* **наце́лить**

наце́ливаться *несов.* 1. *см.* **наце́литься;** 2. *страд.* ба нишон рост карда шудан

наце́лить *сов. что* 1. нишон кардан, ба нишон рост кардан; ~ **пу́шку** тӯпро ба нишон рост кардан 2. *перен. разг.* ба роҳ мондан (андохтан), равона кардан

наце́литься *сов.* 1. нишон гирифтан, ҳадаф кардан 2. *перен. на что с неопр. и без доп. разг.* ният кардан, қасд кардан

на́цело *нареч. разг.* пурра, тамоман, бутун, бе бақия, бе каср; **число́ де́лится** ~ адад бе каср тақсим мешавад

нацени́вать *несов. см.* **нацени́ть**

нацени́ть *сов. что торг.* нархро баланд кардан; ~ **това́р** нархи молро баланд кардан

наце́нк||а *ж торг.* 1. (*по знач. гл.* **нацени́ть**) баланд кардани нарх; **производи́ть** ~**у** нархро баланд кардан 2. нархи иловагӣ

нацепи́ть *сов. что* 1. овехтан, овезон (андармон) кардан; ~ **вёдра на коромы́сло** сатилҳоро ба кашшак овехтан 2. *разг.* овехтан; ~ **се́рьги** гӯшвора овехтан

нацепля́ть *несов. см.* **нацепи́ть**

наци́зм *м* нацизм *(фашизми Германия)*

национализа́ция *ж* милликунонӣ, миллӣ кардан(и); ~ **промы́шленности** миллӣ кардани саноат

национализи́ровать *сов., несов. что* миллӣ кардан; ~ **сре́дства произво́дства** воситаҳои истеҳсолотро миллӣ кардан

национализи́роваться 1. *сов.* , *несов.* миллӣ шудан 2. *несов. страд.* миллӣ карда шудан

национали́зм *м полит.* миллатчигӣ; **буржуа́зный** ~ миллатчигии буржуазӣ

национализова́ть(ся) *сов., несов. см.* **национализи́ровать(ся)**

национали́ст *м* миллатчӣ; **буржуа́зные** ~**ы** миллатчиҳои буржуазӣ

националисти́ческий, -ая, -ое ...и миллатчигӣ

национали́стский, -ая, -ое ...и миллатчӣ

национа́льно-освободи́тельн||ый, -ая, -ое миллии озодихоҳӣ, миллии озодихоҳона; ~**ая борьба́** муборизаи миллии озодихоҳӣ

национа́льност||ь *ж* 1. миллачӣ, миллият; **таджик по** ~**и** миллаташ тоҷик 2. миллӣ будан(и); ~**ь иску́сства** миллӣ будани санъат

национа́льн||ый, -ая, -ое (национа́лен, -льна, -льно) 1. ...и миллат, миллӣ; ~**ая культу́ра** маданияти миллӣ; ~**ые обы́чаи** урфу одати миллӣ 2. *тк. полн. ф.* давлатӣ; ~**ый флаг** байрақи давлатӣ

наци́ст *м* нацист *(аъзои партияи фашистии Германия)*

наци́стский, -ая, -ое нацистӣ

на́ци||я *ж* 1. миллат; **пра́во** ~**й на самоопределе́ние** ҳуқуқи худмуайянкунии миллатҳо 2. давлат, мамлакат; **Организа́ция Объединённых На́ций** Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳида

нацменьшинство́ *с* (национа́льное меньшинство́) *разг.* майдамиллат, миллати майда

начади́ть *сов.* курдуд кардан, бо дуд пур кардан

нача́л||о *с* 1. ибтидо, сар, аввал; ~**о у́лицы** сари куча 2. сар, аввал, шуруъ; асос, оғоз; ~**о уче́бного го́да** сари соли таҳсил; **от** ~**а до конца́** аз сар то ба охир; **положи́ть** ~**о чему́-л.** асос гузоштан, сар кардан; **вести́** ~**о от кого́-чего́-л.** аз касе, чизе сар шудан, аз касе, чизе пайдо шудан; **с са́мого** ~**а** аз аввал; **лиха́ беда́** ~**о** *погов.* сари кор сар кафонад 3. *(основа)* мабдаъ, манбаъ, сарчашма, сабаби асосӣ 4. *мн.* **нача́ла** асос, асосҳо, принцип; ~**а хи́мии** асосҳои химия 5. *мн.* **нача́ла** тарика, тарик, тарз; **на доброво́льных** ~**ах** ба тариқи ихтиёрӣ; на

компанейских ~ах ҳарифона 6. *уст.* *(закон, правило)* асл, моҳият ◇ **под ~ом у кого-л.** *уст.* дар тахти сардории касе; **по ~у** аввал, дар аввал

начальник *м* сардор; ~ **управления** сардори идора; ~ **станции** сардори станция; **непосредственный** ~ сардори бевосита

начальница *уст. и разг. женск. к* **начальник**

начальническ||ий, -ая, -ое 1. ...и сардор; ~**ие обязанности** вазифаҳои сардор 2. *см.* **начальственный** 2

начальн||ый, -ая, -ое 1. аввал, аввала, аввалин; ~**ая скорость** суръати аввала 2. ибтидоӣ, поёнӣ; ~**ое образование** маълумоти ибтидоӣ; ~**ые классы** синфҳои поёнӣ

начальственный, -ая, -ое 1. ...и сардор 2. сардорона, омирона, мутакаббирона; ~ **тон** оҳанги омирона

начальств||о *с* 1. *собир.* маъмурият; калонҳо, сардорон; **по распоряжению ~а** бо фармоиши калонҳо 2. *разг.* *(начальник)* сардор 3. сардорӣ; **принять ~о над учреждением** сардори муассиса шудан ◇ **по ~у докладывать (посылать** *и т. п.*) *уст.* ба сардорон хабар расондан

начальствование *с* (*по знач. гл.* **начальствовать**) сардорӣ, сардорӣ кардан(и)

начальствовать *несов. уст.* сардорӣ кардан

начальствующий, -ая, -ее *прич.*, *прил.* сардор, сардорикунанда; ~ **состав армии** ҳайати сардории армия

начат||ок *м* 1. *уст. см.* **начало** 2; 2. *мн.* **начатки** ибтидо; ~**ки знаний** ибтидои дониш

начать *сов.* 1. *что или с неопр.* сар (шурӯъ, оғоз) кардан; ~ **строительство** сохтмонро сар кардан; ~ **учиться** ба хондан шурӯъ кардан 2. *с неопр.* сар шудан, омадан; **начало светать** субҳ дамид; **начал накрапывать дождь** борон якта-нимта омад 3. *что* сар кардан, кушодан; ~ **новую банку варенья** банкаи нави мурабборо кушодан ◇ ~ **с того, что...** пеш аз ҳама..., аз ҳама муҳимаш ин ки...

начаться *сов. с чего, чем и без доп.* сар (шурӯъ, оғоз) шудан; **начался новый учебный год** соли нави таҳсил сар шуд

начдив *м* (**начальник дивизии**) сардори дивизия, начдив

начеканивать *несов. см.* **начеканить**

начеканить *сов. что, чего* сикка (зарб) задан; ~ **серебряной монеты** пули нуқра сикка задан

начеку *нареч.* омода, ҳозир, тайёр, ҳушьёр, муҳайё; **быть** ~ ҳушьёр будан

начеркать *сов. разг.* 1. *что (быстро, небрежно написать, нарисовать)* тез (чалачулпа) навиштан; тез (чалачулпа) кашидан 2. *что, чего* хат зада чиркин кардан (кур кардан)

начёркивать *несов. см.* **начеркать**

начернить *сов. что* сиёҳ кардан

начерно *нареч.* ба таври мусаввада, хомакӣ, чала, нимкора; **написать** ~ хомакӣ навиштан

начерпать *сов. что, чего* пур карда гирифтан, кашидан *(мас. обро)*; ~ **воды ковшом** об бо обгардон гирифтан

начерпывать *несов. см.* **начерпать**

начертание *с* 1. (*по знач. гл.* **начертать**) навиштан(и); расм (тарҳ) кашидан(и); пешгӯӣ кардан(и), пешакӣ муайян кардан(и) 2. тарҳ, шакл, расм, нақш, нигор, навишт; ~ **букв** шакли ҳарфҳо

начертательн||ый, -ая, -ое: ~**ая геометрия** геометрияи тасвирӣ

начертать *сов. что* 1. *уст. (написать, нарисовать)* навиштан; расм (тарҳ) кашидан 2. *(определить, указать)* пешгӯӣ кардан, пешакӣ, муайян (таъин) кардан

начертить *сов. что, чего* кашидан, нақша кашидан, тасвир кардан; ~ **много карт** харитаи бисёр кашидан

начерчивать *несов. см.* **начертить**

начёс *м* 1. (*по знач. гл.* **начесать**) шона кардан(и), шона тайёр кардан(и) 2. *(ворс)* пат; **шерсть с густым ~ом** пашминаи серпат 3. *(количество начёсанного волокна, шерсти)* миқдори нахи пашми шонакардашуда 4. *(причёска)* тарзи мӯймонӣ 5. *(расчёсанное место)* ҷои аз хориш шалҳидаи пӯсти бадан

начесать *сов.* 1. *что, чего* наддофӣ кардан, наддофӣ карда мондан; ~ **льну** тори зағирпояро наддофӣ карда мондан; ~ **козьего пуху** тибити бузро наддофӣ карда мондан 2. *что разг.* харидан; ~ **руку до крови** дастро хуншор кардан 3. *на что разг.* ба таври фаххосӣ мӯи сар мондан; ~ **волосы на лоб** мӯйсарро ба пешона овезон карда мондан

начесть *сов. что бухг.* начёт кардан

начёсывание *с см.* **начёс** 1

начёсывать *несов. см.* **начесать**

начёт *м бухг.* подош; **сделать ~ на кого-л.** аз касе подош гирифтан

начётисто *нареч. прост.* зарароварона), зиёновар(она)

начётистый, -ая, -ое *прост.* зараровар, зиёновар

начётнический, -ая, -ое қориёна, тутивор

начётничество *с* қоригӣ

начётчик *м* 1. *уст.* муллои ривоятдон; қорӣ 2. *перен.* қорӣ

начин *м прост.* сар кардан(и)

начинание *с* шурӯъ, ташаббус, иқдом; **полезное** ~ ташаббуси муфид

начинатель *м* ташаббускор

начинательный, -ая, -ое *грам.* ...и оғози амал; ~ **глагол** феъли оғози амал

начинать *несов. см.* **начать** ◇ ~ **с азов** аз худи аввал сар кардан

начинаться *несов.* 1. *см.* **начаться**; 2. *страд.* сар (шурӯъ) карда шудан

начинающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* саркунанда, шурӯъкунанда, оғозкунанда 2. *прил. и в знач. сущ.* **начинающий** *м*, **начинающая** *ж* навомуз, навшогирд, навкор, навқалам; ~**ий писатель** нависандаи навқалам; **учебник для ~их** китоби дарсӣ барои навомӯзон

начиная 1. *деепр.* сар карда 2. *предлог с род.* аз ... сар карда; ~ **с этого дня** аз ҳамин рӯз сар карда

начинивать *несов. см.* **начинить** II

начинить I *сов.* 1. *что чем* пур кардан, ҷо кардан, андохтан; ~ **фаршем** қима андохтан 2. *кого-что чем перен. разг.* ёд додан, талқин кардан

начинить II *сов. что, чего* 1. дарбеҳ кардан (андохтан); ~ **много белья** либоси бисьёреро дарбеҳ кардан 2. тез кардан, тарошидан; ~ **карандашей** қаламҳоро тез кардан

начинк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **начинить** I 1) пур кардан(и), андохтан(и) 2. қима; **пирожки с мясной ~ой** самбусаи гӯштин; **конфеты с шоколадной ~ой** конфети шоколаддор

начиночн||ый, -ая, -ое қимабоб; ~**ое мясо** гушти қимабоб

начинять *несов. см.* **начинить** I

начисление *с* 1. (*по знач. гл.* **начислить**) ҳисоб карда илова намудан(и); ҳисоб карда навиштан(и); ~ **заработной платы** ҳисоб кардани музди кор 2. маблағи (пули) ҳисоб кардашуда

начислить *сов. что* ҳисоб кардан, ҳисоб карда илова намудан; ~ **проценты на капитал** фоизи сармояро ҳисоб кардан // *(записать на чей-л. счёт)* ҳисоб карда навиштан [ба касе]; ~ **заработную плату** маошро ҳисоб карда навиштан

начислять *несов. см.* **начислить**

начисляться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан

начистить *сов.* 1. *что, чего* пок (тоза) кардан; ~ **кастрюлю картошки** як дегча картошка пок кардан 2. *что разг.* топ-тоза кардан, нағз тоза кардан; ~ **посуду** зарфро нағз тоза кардан; ~ **сапоги** мӯзаро топ-тоза кардан

начиститься *сов. разг.* худро (либоси худро) топ-тоза кардан; ~ **до блеска** пӯшоки худро топ-тоза кардан

начисто *нареч.* 1. *(набело)* пок, тоза; **переписать** ~ рӯйнавис (покнавис) кардан 2. *разг.* рӯйрост, кушоду равшан; **рассказать всё** ~ ҳамаашро рӯйрост гуфтан 3. *разг.* тамоман, қатъиян; **забыть всё** ~ ҳамаашро тамоман фаромӯш кардан ◇ **чисто-~** топ-тоза; **вымыть** ~ топ-тоза шустан

начистоту *нареч.* рӯйрост, кушоду равшан; **объясниться** ~ руйрост гуфтугу кардан

начистую *нареч. прост.* 1. пурра, тамоман, комилан 2. *см.* **начистоту**

начитанность *ж* фозил будан(и); **он отличается большой ~ю** вай одами хеле фозил аст

начитанный, -ая, -ое (начитан, -а, -о) фозил, бисьёр хондагӣ, аллома; ~ **человек** одами бисьёр хондагӣ

начитать *сов. разг. что, чего* хондан, хонда баромадан; ~ **много лекций** бисьёр лекция хондан

начита́ться *сов.* бисьёр хондан; ~ **стихо́в** бисьёр шеър хондан

начи́тывать I *несов. см.* **начёсть**

начи́тывать II *несов. см.* **начита́ть**

начиха́ть *сов.* 1. *разг.* атса зада олуда кардан 2. *перен. прост. см.* **начха́ть**

начища́ть *несов. см.* **начи́стить**

начища́ться *несов.* 1. *см.* **начи́ститься**; 2. *страд.* топ-тоза карда шудан

начсоста́в *м* (начальствующий соста́в) ҳайати сардорон; ~ **а́рмии** ҳайати сардорони армия

начуди́ть *сов. разг.* корҳои аҷиб кардан

начха́ть *сов. прст.* писанд (парво) накардан, боке надоштан

наш (на́ша, на́ше, на́ши) *мест. притяж.* 1. ...и мо, аз они мо; ~**а ро́дина** ватани мо; ~ **класс** синфи мо 2. *в знач. сущ.* **на́ше** *с* чизи худи // *в сочет. со сравн. ст. наречия* аз мо; **вы зна́ете бо́льше** ~**его** шумо аз мо дида зиёдтар медонед 3. *в знач. сущ.* **наши** *мн. разг.* хешовандони мо, одамони мо, аз они худӣ; ~**и ско́ро приє́дут** хешовандони мо ба қарибӣ меоянд // *в знач. сущ.* **наш** *м*, **на́ша** *ж прост.* сардорамон, мудирамон ◇ ~ **брат** мо баринҳо, мо барин одамҳо; [**э́то**] ~**е де́ло** [ин] кори мо; [**э́то**] **не** ~**е де́ло** [ин] кори мо не; **и** ~**им и ва́шим** на сих сузад, на кабоб; ~**е вам!** *прост. шутл.* салом!, салом додем!; ~**а берёт (взяла́)!** дасти мо боло!; **знай** ~**их!** *прост.* мо ана ҳамин хел!, ба мо қоил шав!, бо мо шухӣ накун!; мо ҳам аз дигарҳо кам не!; **где** ~**е не пропада́ло!** боке нест!

на́ша *ж см.* **наш**

нашага́ться *сов. разг.* бисьёр гаштан; бисьёр гашта монда шудан; ~ **за́ день** рузи дароз гашта монда шудан

нашали́||ть *сов.* шӯхӣ кардан; **де́ти** ~**ли** бачаҳо шухӣ карданд

нашали́||ться *сов. разг.* хуб шӯхӣ кардан; **де́ти** ~**лись** бачаҳо хуб шухӣ карданд

наша́ривать *несов. см.* **наша́рить**

наша́рить *сов. кого-что разг.* даст-даст карда кофтан (ёфтан); ~ **в темноте́ спи́чки** дар торикӣ гугирдро даст-даст карда ёфтан

нашармака́ *нареч. прост* бе пул, муфт, тегин

нашаты́рный, -ая, -ое навшодирӣ, ...и навшодир; ~ **спирт** ҷавҳари навшодир

нашаты́рь *м* 1. *хим.* навшодир 2. *разг.* (*нашатырный спирт*) ҷавҳари навшодир

нашвыря́ть *сов. что, чего разг.* партофтан, андохтан, ҳаво додан; партофта (андохта) пур кардан; ~ **камне́й** санг партофта пур кардан

на́ше *с см.* **наш**

наше́йный, -ая, -ое *уст.* ...и гардан, гарданпеч; ~ **плато́к** рӯмоли гарданпеч

нашелуши́ть *сов. что, чего разг.* пӯст кандан (гирифтан), аз пӯчоқ баровардан, тоза кардан, муқашшар кардан

на́шенский, -ая, -ое аз они мо, аз они худӣ

нашепта́ть *сов.* 1. *что, чего и без доп.* пичир-пичир кардан 2. *что, чего и без доп. уст.* хабаркашӣ (суханчинӣ, ғайбат) кардан 3. *на что* ҷоду (сеҳр, азоимхонӣ) кардан

нашепта́ться *сов. разг.* бисьёр пичир-пичиркунон гап задан

нашёптывание *с* 1. (*по знач. гл.* **нашепта́ть**) пичир-пичир кардан(и) 2. хабаркашӣ, суханчинӣ, ғайбат

нашёптывать *несов. см.* **нашепта́ть**

нашёптываться *несов. см.* **нашепта́ться**

наше́ст *м см.* **насе́ст**

наше́ствие *с* 1. ҳуҷум, тохтутоз 2. *перен. разг. шутл.* гала шуда омадан(и)

на́ши *мн. см.* **наш**

нашива́ние *с см.* **наши́вка** I

нашива́ть *несов. см.* **наши́ть**

нашива́ться *несов. страд.* духта часпонда шудан

наши́вк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **наши́ть**) духтачаспонӣ, дӯхта часпондан(и); ~**и пу́говиц** шинондани тугма 2. порчаи аз руй дӯхташуда 3. *воен.* аломат; ~**и на пого́нах** аломати руи погон

нашивн||о́й, -а́я, -о́е аз руй духташуда; ~**ые карма́ны** кисаҳои аз руй духташуда

нашинкова́ть *сов. что, чего* реза кардан; ~ **капу́сты** карам реза кардан

нашинко́вывать *несов. см.* **нашинкова́ть**

наши́ть *сов.* 1. *что* аз рӯй дӯхтан, дӯхта часпондан; ~ **карма́н** аз рӯй киса дӯхтан 2. *что, чего* (*сшить*) дӯхтан; ~ **ле́тних пла́тьев** куртаҳои тобистонӣ дӯхтан

нашко́дить *сов. прост.* шӯхӣ (шумӣ) кардан, бетартибӣ (вайронкорӣ) кардан

нашлёпать *сов. кого-что разг.* шапалоқ (торсакӣ, шаппотӣ, шатта) задан, задан; ~ **шалуна́** бачаи шухро задан

нашлёпка *ж разг.* чизи часпондашуда

нашпигова́ть *сов.* 1. *что, чего* бо резаҳои равғани хук пур (ҷо) кардан 2. *кого-что перен. разг.* гап ёд додан, талқин кардан

нашпиго́вывать *несов. см.* **нашпигова́ть**

нашпи́ливать *несов. см.* **нашпи́лить**

нашпи́лить *сов. кого-что на что разг.* халондан, гузарондан, шинондан; ~ **ба́бочку на була́вку** шапалакро ба нуги сарсузан гузарондан

наштампова́ть *сов. что, чего* штампкорӣ кардан, бо штампкорӣ тайёр кардан; ~ **дета́лей** детальҳоро бо штампкорӣ тайёр кардан

наштампо́вывать *несов. см.* **наштампова́ть**

нашто́пать *сов. что, чего разг.* руфу (дарбеҳ, ямоқ) кардан; ~ **чуло́к** ҷуроб дарбеҳ кардан

нашуме́||ть *сов.* 1. мағал (шавқун) кардан; **он** ~**л и ушёл** у мағал карду рафт 2. *перен.* овоза кардан (баровардан); **э́та кни́га си́льно** ~**ла** ин китоб овоза баровард, ин китоб бисьёр машҳур шудааст

нащёлкать *сов.* 1. *что, чего разг.* шикастан; ~ **оре́хов** чормағз шикастан 2. *кого-что и без доп. прост.* ҳӯппоқ (черт) задан; ~ **по́ лбу** ба пешонӣ ҳӯппоқ задан

нащёлкива||ть *несов.* 1. *см.* **нащёлкать**; 2. *чем* черт задан, қарсас занондан; ~**ть кнуто́м** тозиёнаро қарсас занондан 3. (*петь — о птицах*) чириққос (чаҳ-чаҳ) задан, чириқ-чириқ кардан; **в саду́** ~**ет солове́й** дар боғ булбул чаҳ-чаҳ зада истодааст

нащепа́ть *сов. что, чего* кафондан, параха (пора) кардан; ~ **ку́чу ще́пок** як тӯда параха тайёр кардан

нащипа́ть *сов.* 1. *что, чего* чида ғундоштан (ҷамъ кардан), кандан; ~ **травы́** алаф кандан 2. *что разг.* пучидан, чимдӣ кардан; ~ **ру́ки** дастҳоро пучидан

нащи́пывать *несов. см.* **нащипа́ть**

нащу́пать *сов. что* 1. даст-даст карда ёфтан, ламс карда ёфтан, даст зада дидан; ~ **пульс** набзро ёфтан 2. *перен. разг.* ёфтан, кофта ёфтан, муқаррар (пайдо) кардан; ~ **по́чву для перегово́ров** барои гуфтушунид замина пайдо кардан

нащу́пывание *с* (*по знач. гл.* **нащу́пать**) ёфтан(и), муқаррар кардан(и)

нащу́пывать *несов. см.* **нащу́пать**

наэконо́мить *сов. что, чего разг.* сарфа кардан, сарфакорӣ карда ғундоштан (ҷамъ кардан), пасандоз кардан; ~ **де́нег** сарфакорӣ карда пул ғундоштан

наэлектризова́ть *сов.* 1. *что физ.* электронидан, қувваи электрик додан (гузаронидан) 2. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон (ба шавқ) овардан; ~ **слу́шателей** шунавандагонро ба ҳаяҷон овардан

наэлектризова́ться *сов.* 1. *физ.* электронида шудан, қувваи электрик гирифтан 2. *перен.* ба ҳаяҷон (ба шавқ) омадан

наэлектризо́вывать *несов. см.* **наэлектризова́ть**

наэлектризо́вываться *несов* 1. *см.* **наэлектризова́ться**; 2. *страд.* электронида шудан

наябедничать *сов. разг.* хабаркашӣ (ғапчинӣ) кардан, ғайбат кардан

наяву́ *нареч.* дар ҳақиқат, ҳақиқатан; дар бедорӣ, дар ҳушьёрӣ; **не во сне, а** ~ дар хоб не, дар бедорӣ

ная́да *ж миф.* париИ обӣ (*дар асотири Юнони Қадим*)

наяривать *несов. что и без доп. прост.* бо саргармӣ навохтан; бо шавқ (бо ғайрат) коре кардан; ~ **на гармо́шке** бо саргармӣ гармонь навохтан

не I *частица отриц.* 1. *придаёт значение полного отрицания* не, на (на-), нест; **э́то не моя́ кни́га** ин китоби ман не; **я не пойду́ в теа́тр** ман ба театр намеравам; **не уходи́!** нарав!; **он так измени́лся, что его́ не узна́ть** ӯ чунон

атғьир ёфтааст, ки шинохта намешавад; **я вовсе не хотел вас обидеть** ман шуморо ҳеҷ (ҳаргиз) хафа кардан намехостам; **не так скоро** на ба ин наздикӣ, на он қадар зуд 2. *придаёт значение неопределенности* на (на=) ... на (на=); ...ҳам на (на=); **что-то чернеет вдали: человек не человек, дерево не дерево** аз дур чизе сиёҳ менамояд, на ба одам монанд, на ба дарахт; **горит не горит** ҳам месузад, ҳам намесузад 3. *придаёт выражению утв. значение:* 1) *перед словами с отриц. знач.* на (на=) ... на (на=); **не могу не согласиться** розӣ нашуда наметавонам; **нельзя не понять этого** инро нафаҳмидан мумкин нест 2) *в вопр. предложениях с частицей «ли»* мумкин аст [ки]...; на (на=) ...=мӣ..., ё...; **не нужно ли вам чего?** мумкин аст ба шумо ягон чиз лозим бошад? 3) *в воскл. предложениях с мест. «кто», «что», нареч. «как» и т. п.* на=...; **кто не знает его!** кӣ уро намедонад! 4) *перед сущ. с предлогом «без»* не, нест; **не без этого** бе ин не; **свет не без добрых людей** *погов.* дар дуньё одамони хуб кам нестанд 4. *с частицами «чуть», «едва», «едва ли» и т. д. образует сочет. со знач. возможности, допустимости* қариб, қариб аст [ки]...; **чуть не каждый это знает** инро қариб ҳама медонанд; **он едва не упал** у қариб афтида буд 5. *при гл. на «-ся» с приставкой «на=» обозначает невозможность прекращения какого-л. действия, состояния* [ҳеҷ] ... на=, [ҳеҷ] не (нест); **гляжу не нагляжусь на него** аз дидори вай ҳеҷ сер намешавам; **мать не нарадуется на дочь** модар аз духтараш бисьёр хурсанд ◇ **не раз** борҳо, чанд бор, чанд маротиба; **не то** 1) *(в противном случае)* вагарна, дар акси ҳол; набошад; **уходи, не то прогонят** бирав, вагарна пеш мекунанд 2) *(или)* ё... ё... на (на=), ...-мӣ ... на (на=) ... -мӣ...; **не то ехать, не то нет** равам ё наравам; **не кто иной, как он** маҳз ӯ, худи ӯ; **тем не менее** аммо, вале, лекин, бо вуҷуди ин; **ему не по себе** авзоаш беҷо, табъаш хира

нé II *ҷузъи заданоки ҷонишинҳои «некого», «нечего», ки дар таркибҳои пешояндор ҷудо мешавад:* **нé к кому пойти** касе надорам, ки наздаш равам; **нé о чем говорить** ҷои гап нест

не= *приставка префиксе, ки ба калима маънои «зид» медиҳад:* **недруг** душман; **неправда** дуруғ; **неприязнь** хусумат, душманӣ; **невнимательный** бедиққат, камдиққат

неаккуратность *ж* беинтизомӣ, бепарвоӣ, мусоҳилакорӣ; бедиққатӣ

неаккурати||ый, -ая, -ое (неаккурат|ен, -на, -но) 1. беинтизом(она), бепарво(ёна), мусоҳилакор(она); **~ый работник** коркуни беинтизом 2. *разг.* бедиққат, носоз, бонуқсон; **~ая работа** кори бедиққат 3. бесомон, бетартиб; **~ый человек** одами бесомон

неактуальность *ж* беахамиятӣ, камаҳамиятӣ; **~ вопроса** муҳим набудани масъала

неактуальн||ый, -ая, -ое (неактуален, -льна, -льно) беаҳамият, камаҳамият, ғайримуҳим; **~ая статья** мақолаи беаҳамият

неандерталец *м антроп.* одами неандерталӣ

неандертальский, -ая, -ое *антроп.* неандерталӣ; **~ человек** одами неандерталӣ

неаполитанск||ий, -ая, -ое неаполӣ; **~ие песни** сурудҳои неаполӣ

неаппетитн||ый, -ая, -ое (неаппетит|ен, -на, -но) 1. иштиҳогир, бемаза; **~ая еда** хуроки бемаза 2. *перен. разг.* дилнописанд, дилнокаш; **~ый вид** намуди дилнокаш

небез= (небес=) *приставка префикси мураккаб, ки барои аз исм сифат сохтан хизмат карда, дорои маънои сифати муътадил ё кифоя мебошад:* **небезгрешный** гунаҳгор, то андозае гунаҳгор; **небезуспешный** муваффақиятнок

небезвредный, -ая, -ое (небезвред|ен, -на, -но) зарарнок, зараровар, то андозае зарарнок

небезвыгодн||ый, -ая, -ое (небезвыгод|ен, -на, -но) фоиданок, фоидабахш, фоидаовар, судманд; **~ое дело** кори фоидаовар

небезгрешный, -ая, -ое (небезгреш|ен, -на, -но) гунаҳгор, то андозае гунаҳгор; **~ человек** одами гунаҳгор

небездарный, -ая, -ое (небездар|ен, -на, -но) ба андозае истеъдоднок (боистеъдод); **~ писатель** нависандаи ба андозае боистеъдод

небезнадёжн||ый, -ая, -ое (небезнадёж|ен, -на, -но) умедбахш, як андоза умедбахш; **~ое положение** вазъияти умедбахш

небезобидный, -ая, -ое (небезобид|ен, -на, -но) на чандон беозор; **~ человек** одами на чандон беозор

небезопасн||ый, -ая, -ое (небезопас|ен, -на, -но) хатарнок, хавфнок, таҳлуканок; **~ое положение** вазъияти хатарнок

небезосновательн||ый, -ая, -ое (небезоснователен, -льна, -льно) асоснок; **~ые сомнения** гумонҳои асоснок; **~ые доводы** далелҳои асоснок

небезразличн||ый, -ая, -ое (небезразлич|ен, -на -но) боилтифот, илтифоткорона; **~ое отношение** муносибати илтифоткорона

небезрезультатный, -ая, -ое (небезрезультат|ен, -на, -но) бо натиҷа

небезукоризненн||ый, -ая, -ое (небезукоризнен, -на, -но) нуқсондор, боиллат; **~ое поведение** ахлоқи нуқсондор

небезупречный, -ая, -ое (небезупреч|ен, -на, -но) боиллат, нуқсондор, сазовори сарзаниш

небезуспешн||ый, -ая, -ое (небезуспеш|ен, -на, -но) як андоза бомуваффақият, бобарор; **~ая поездка** сафари бобарор; **~ые исследования** тадқиқоти як андоза бомуваффақият

небезучастный, -ая, -ое (небезучаст|ен, -на, -но) ҳавасманд(она); **~ зритель** тамошобини ҳавасманд; **~ взгляд** нигоҳи ҳавасмандона

небезызвестный, -ая, -ое (небезызвест|ен, -на, -но) машҳур, овозадор, маълум; **~ учёный** олими машҳур

небезынтересн||ый, -ая, -ое (небезынтерес|ен, -на, -но) шавқовар, ҷолиби диққат; **~ая статья** мақолаи шавқовар

небелёный, -ая, -ое шустагарӣ нашуда; **~ холст** карбоси шустагарӣ нашуда

небережливость *ж* беэҳтиётӣ, ноэҳтиёткорӣ

небережливый, -ая, -ое (небережлив, -а, -о) исрофкор; **~ человек** одами исрофкор

небес= *приставка префиксе, ки пеш аз ҳамсадоҳои беҷаранг ба ҷои «небез=» меояд:* **небескорыстный** ботамаъ, боғараз(она); *см. тж.* **небез=**

небеса *мн. от* **небо**

небескорыстн||ый, -ая, -ое (небескорыст|ен, -на, -но) ботамаъ, тамаъкор(она), ғаразнок, боғараз(она); **~ая помощь** ёрмандии тамаъкорона

небесно-голубой, -ая, -ое осмонӣ, осмониранг, кабуди паст; **~ цвет** ранги осмонӣ

небесн||ый, -ая, -ое 1. осмонӣ, фалакӣ, ...и осмон; **~ый свод** гунбази осмон; **~ая сфера** сфераи осмон; **~ые тела** ҷирмҳои осмонӣ 2. *перен. уст.* фавқулодда, беҳамто; **~ая красота** зебоии фавқулодда ◇ **~ая канцелярия** *шутл.* хости фалак *(онд ба боду ҳаво)*; **~ый меридиан** *астр.* меридиани осмон *(доираи калони осмон, ки хати он аз самти қутбҳои олам, самти раъс ва самти назир мегузарад)*; **~ый цвет** ранги осмонӣ (кабуд); **олух царя ~ого** *прост.* гули худо; **как (будто, словно, точно) манны ~ой ждать (жаждать** *и т. п.*) муштоқ будан; **жить как птица ~ая** парвои замину осмон надомтан; **питаться манной ~ой** *шутл.* нимгушна умр ба сар бурдан; **разверзлись хляби ~ые** осмон тешук шуд

небесплодн||ый, -ая, -ое (небесплод|ен, -на, -но) то андозае босамар (натиҷанок); **~ые старания** кушишҳои то андозае босамар

небесполезн||ый, -ая, -ое (небесполез|ен, -на, -но) фоидабахш, муфид, судманд, аз фоида холӣ не; **~ая поездка** сафари фоидабахш

небеспристрастн||ый, -ая, -ое (небеспристраст|ен, -на, -но) боғараз(она), тарафгир(она); **~ое отношение** муносибати боғаразона

неблаговидность *ж* ношоистагӣ, бадӣ; **~ поступка** ношоистагии рафтор

неблаговидный, -ая, -ое (неблаговид|ен, -на, -но) беадаб(она), ношоиста, нораво; **~ поступок** рафтори беадабона

неблагодарность *ж* ношукрӣ, кӯрнамакӣ, носипосӣ; **отплатить чёрной ~ю** курнамакӣ кардан

неблагодарн||ый, -ая, -ое (неблагодар|ен, -на, -но) 1. *прил. и в знач. сущ.* **неблагодарный** *м*, **неблагодарная** *ж* ношукр, курнамак, носипос 2. *перен.* назарногир, камқадр; **~ая работа** кори камқадр

неблагожелательность *ж* бадхоҳӣ, бадандешӣ

неблагожелательн||ый, -ая, -ое (неблагожелате|лен, -льна, -льно) бадхоҳ(она), бадандеш; **~ый человек** одами бадхоҳ; **~ое отношение** муносибати бадхоҳона

неблагозвучие *с* гушхарошӣ

неблагозвучность *ж* гушхарошӣ; **~ мелодии** гушхароши оҳанг

неблагозвучн||ый, -ая, -ое (неблагозвуч|ен, -на, -но) гушхарош; **~ые стихи** шеърҳои гушхарош

неблагонадёжность *ж уст. полит.* беэътимодӣ, шубҳанок будан(и)

неблагонадёжный, -ая, -ое (неблагонадёж|ен, -на, -но) *уст. полит. прил. и в знач. сущ. м* беэътимод, шубҳанок; **политически неблагонадёжен** аз ҷиҳати сиёсӣ беэътимод

неблагонамеренность *ж уст.* бадхоҳӣ

неблагонамеренный, -ая, -ое (неблагонамерен, -на, -но) *уст. полит. прил. и в знач. сущ. м* беэътимод, шубҳанок

неблагополучие *с* ногуворӣ, носозӣ

неблагополучно 1. *нареч.* бадбахтона 2. *в знач. сказ. безл.* нооромаст, бад аст, ногувор, носоз; **у них в доме ~** хонаводаи онҳо носоз

неблагополучный, -ая, -ое (неблагополуч|ен, -на, -но) бад, фалокатбор, номусоид; **~ исход дела** оқибати бади кор

неблагопристойно *нареч. уст.* беадабона, ношоиста; **~ вести себя** беадабона рафтор кардан

неблагопристойност||ь *ж уст.* беадабӣ, беодобӣ, ношоистагӣ; рафтори беодобона; сухани беодобона; **~ь поведения** беодобона будани рафтор; **говорить ~и** сухани беодобона гуфтан

неблагопристойный, -ая, -ое (неблагопристо|ен, -йна, -йно) *уст.* беадаб(она), беодоб(она), ношоиста, носазовор; **~ поступок** рафтори ношоиста

неблагоприятн||ый, -ая, -ое (неблагоприят|ен, -на, -но) номусоид, носоз, номувофиқ, мухолиф; **~ая погода** ҳавои номусоид; **~ые климатические условия** шароити носози иқлим; **~ый ответ** ҷавоби номувофиқ

неблагоразумие *с* беандешагӣ, бехирадӣ, беақлона будан(и), номаъқулӣ

неблагоразумно *нареч.* беақлона, беандеша; **~ вести себя** беақлона рафтор кардан

неблагоразумный, -ая, -ое (неблагоразум|ен, -на, -но) беақл(она), бехирад(она), беандеша; **~ человек** одами беақл; **~ поступок** кирдори беақлона

неблагородный, -ая, -ое (неблагород|ен, -на, -но) 1. бешараф(она), паст, бад, ношоиста; **~ поступок** рафтори бад 2. *тк. полн. ф. уст.* ғайри аъёну ашроф, омӣ

неблагосклонность *ж* номеҳрубонӣ

неблагосклонн||ый, -ая, -ое (неблагосклон|ен, -на, -но) номеҳрубон(она); **~ое отношение** муносибати номеҳрубонона

неблагоустроенность *ж* нооободӣ, нобобӣ, носозӣ, ობод набудан(и); **~ дома** нооободии хона

неблагоустроенный, -ая, -ое нообод, нобоб, носоз; **~ дом** хонаи нообод

неблестящ||ий, -ая, -ее (неблестящ, -а, -е) чандон хуб не, суст; **~ий ответ на экзамене** ҷавоби суст дар имтиҳон; **дела его ~и** корҳои у чандон хуб не

нёбиость *ж лингв.* комӣ

нёбн||ый, -ая, -ое 1. *анат.* комӣ, ...и ком; **~ые кости** устухонҳои ком; **~ая занавеска** пардаи ком 2. *лингв.* комӣ; **~ые согласные** ҳамсадоҳои комӣ

нёб||о *с* (*мн.* небеса) 1. осмон, фалак; **синее ~о** осмони кабуд; **звёздное ~о** осмони ситоразор 2. *рел.* осмон; ҷаннат 3. *обл.* боло ◇ **[как] ~о и земля** рузу шаб барин, обу оташ барин; **как гром среди ясного ~а** мисли балои ногаҳонӣ; **между ~ом и землёй** 1) бе хона, бе макон, ломакон 2) дар ҳолати номуайян; **на склоне ~а** дар осмон, дар само; **под открытым ~ом** дар зери осмон, дар куча, дар берун; **~о коптить** умрро бекора гузарондан; **~о с овчинку (в овчинку) показалось** *кому прост.* осмон бо сараш фуру рафт; **[аж] ~у жарко будет (станет)** чангашро ба осмон мебарорад; **~еса разверзлись** осмон тешук шуд; **быть (чувствовать себя) на седьмом ~е** бисьёр хурсанд будан, аз шодӣ сар ба фалак расидан; **витать между ~ом и землёй** хаёлпарастӣ кардан, хаёли хом дар сар парваридан; **вознести (превознести) до ~ес** *кого-что* ба осмонҳо баровардан; **как (будто, словно, точно) с ~а свалился (упал)** 1) аз осмон афтидагӣ барин; **он внезапно приехал, точно с ~а свалился** у аз осмон афтидагӣ барин омада монд 2) намефаҳмад; худро ба нодонӣ мезанад; **да что ты прикидываешься, словно с ~а упал?** чаро худро ба нодонӣ мезанӣ?; **попасть пальцем в ~о** гапи беҷо задан; ҷавоби бемавқеъ додан; **упасть с ~а на землю** аз аспи хаёлот фуромадан; **он звёзд с ~а не хватает** одами одмиёна (ҳамтуҳо); **семь вёрст до ~ес [и всё лесом] наобещать (наговорить) кому-л.** бо чормағзи пуч домани касеро пур кардан

нёбо *с* 1. *анат.* ком; **мягкое ~** коми нарм; **твёрдое ~** коми сахт 2. *обл.* сақфи печи русӣ

небогат||ый, -ая, -ое (небогат, -а, -о) 1. камбағал, қашшоқ, дасткутоҳ; **~ая семья** оилаи камбағал 2. хоксорона, камороиш, оддӣ, содда; **~ая комната** хонаи камороиш 3. *перен.* маҳдуд, кам; **~ый выбор товаров** хелҳои камн мол

небоеспособность *ж* қобили ҷанг набудан(и); **~ отряда** қобили ҷанг набудани отряд

небоеспособный, -ая, -ое (небоеспособ|ен, -на, -но) қобили ҷанг набуда

небожитель *м книжн.* аҳли малакут

небокоптитель *м разг.* одами бекор (беамал), бекорхуҷа, беҳудагард

небольш||ой, -ая, -ое 1. хурд, майда, хурдакак, хурдтарак, кам; **~ая комната** хонаи хурдакак 2. кутоҳ, мухтасар; **~ой перерыв** танаффуси кутоҳ 3. хурд, ночиз, кам, андак; **~ая услуга** хизмати ночиз 4. одмиёна, ҳамтуҳо; **~ой знаток** донишманди ҳамтуҳо ◇ **с ~им** андак зиёд, каме зиёд(тар); **ему лет пятьдесят с ~им** синни у аз панҷоҳ каме зиёд

небосвод *м* осмон, фалак, гунбази фалак

небосклон *м* уфуқ, нишебии осмон

небоскрёб *м* иморати осмонхарош

небось *вводн. сл. прост.* эҳтимол, аз афти кор; **~, устали после дороги?** эҳтимол, куфти роҳ шуморо монда карда бошад

небрежение *с уст. книжн.* 1. бепарвой, беғамй, мусоҳилакорӣ, фориғболӣ 2. (*запущенность, заброшенность*) бенигоҳубинӣ, беназоратӣ, бепарасторӣ

небрежничать *несов. разг.* бепарвоӣ (мусоҳилакорӣ,ноэҳтиётӣ) кардан

небрежно *нареч.* бепарвоёна, мусоҳилакорона, бедиққатона; **~ относиться к делу** ба кор бепарвоёна муносибат кардан

небрежност||ь *ж* 1. мусоҳилакорӣ, бепарвоӣ, бедиққатӣ, беэҳтиётӣ; **непростительная ~ь** мусоҳилакории афвнопазир; **допустить ошибку по ~и** аз бедиққатӣ хато кардан 2. беэътиноӣ, калонигарӣ; **~ь тона** беэътиноии оҳанг 3. *уст.* (*запущенность, заброшенность*) беназоратӣ, бенигоҳубинӣ, бепарасторӣ

небрежн||ый, -ая, -ое (небреж|ен, -на, -но) 1. бепарво(ёна), мусоҳилакор(она), бедиққат(она), беэҳтиёт(она); **~ый работник** коркуни мусоҳилакор; **~ый ученик** талабаи бедиққат; **~ая работа** кори мусоҳилакорона 2. беэътиноёна, калонгирона; **~ый кивок головы** беэътиноёна сар ҷунбондан

небречь *несов. кем-чем уст. книжн.* беэътиноӣ кардан, парво накардан, аҳамият надодан, лоиқ надонистан

небритый, -ая, -ое ришрасида, ришнотарошида, ришногирифта

небывал||ый, -ая, -ое диданашуда, бемисл, бемонанд, бемислу монанд, беназир; **~ый урожай** ҳосили бемислу монанд; **~ое происшествие** ҳодисаи диданашуда

небывальщина *ж уст. см.* **небылица**

небылиц||а *ж* афсона, дуруғ, гапи сохта, ҳарза; **рассказывать ~ы** афсонагуӣ кардан

небыль *ж обл. см.* **небылица**

небытие *с книжн.* нестӣ, фано, адам; **уйти в ~** ба оламӣ фано рафтан, аз ҷаҳон гузаштан, мурдан

небьющ||ийся, -аяся, -ееся нашика-

нанда, намешикастагӣ, нашикастанӣ; ~**еея стекло** шишаи нашикананда

неважне́цкий, -ая, -ое *прост. см.* **нева́жный** 2

нева́жно *нареч.* хуб не, ғайриқаноатбахш, суст; **я себя́ чу́вствую** ~ тобам не (нест), мазаам не (нест)

нева́жн||ый, -ая, -ое (нева́ж|ен, -на́, -но) 1. беаҳамият, камаҳамият; ~**ый вопро́с** масъалаи камаҳамият 2. *разг.* миёна, суст; ~**ое здоро́вье** саломатии суст

невдалеке́ *нареч.* дар наздикӣ, наздик; ~ **от до́ма** дар наздикии хона; **он живёт** ~ у дар наздикӣ истиқомат мекунад

невдога́д *нареч. обл. см.* **невдомёк**

невдомёк *нареч. в знач. сказ. кому разг.* нафаҳмидан, пай набурдан, ба хотир нарасидан; **а мне и** ~ ба хотирам нарасид

неве́дени||е *с* ғафлат, бехабарӣ, ғофилӣ ◇ **находи́ться (быть) в блаже́нном** ~и дар ғафлат будан, пай набурдан

неве́домо *нареч. в сочет. со словами «кто», «что», «какой», «когда», «как» и т. п.* номаълум, ким-; ~ **когда́** ким-кай; ~ **кто** ким-кӣ; **он яви́лся** ~ **отку́да** у аз ким-куҷо пайдо шуд

неве́дом||ый, -ая, -ое (неведом, -а, -о) 1. номаълум, ношинос 2. маҷҳул, пурасрор; ~**ая си́ла** кувваи пурасрор

невéжа *м, ж* 1. одами беадаб (беодоб, дағал) 2. *уст. см.* **невéжда**

невéжда *м, ж* ҷоҳил

невéжественность *ж* ҷоҳилӣ, ҷаҳолат

невéжественн||ый, -ая, -ое (невéжествен, -на, -но) ҷоҳил(она); ~**ое сужде́ние** мулоҳизаи ҷоҳилона; ~**ый в му́зыке** аз мусиқӣ бехабар

невéжество *с* 1. ҷоҳилӣ, ҷаҳолат 2. *разг.* беадабӣ, беодобӣ, дағалӣ, беназокатӣ

невéжливость *ж* беадабӣ, дағалӣ, беназокатӣ

невéжливый, -ая, -ое (невежлив, -а, -о) беадаб(она), беодоб(она), дағал(она), беназокат; ~ **челове́к** одами беназокат; ~ **отве́т** ҷавоби беодобона

невезе́ние *с разг.* нобарорӣ, нокомӣ

невезу́чий, -ая, -ее (невезуч, -а, -е) *разг.* бетолеъ, ноком; ~ **челове́к** одами бетолеъ

невели́к||ий, -ая, -ое (невели́к, -а, -о) 1. хурд, хурдакак, хурдтарак, пастакак; **ро́стом невели́к** қадаш пастакак 2. беҳуда, беаҳамият, бекора, ночиз; осон, саҳл; ~**а беда́** ҳеҷ гап не

невели́чка *м, ж фольк.*: **ро́стом** ~ пакана; **пти́чка-**~ синчалак, чинкарча

неве́рие *с* 1. нобоварӣ, беэътиқодӣ, беэътимодӣ; ~ **в свои́ си́лы** нобоварӣ ба қувваи худ 2. *(атеизм)* бехудоӣ, бединӣ, даҳригӣ

неве́рность *ж* 1. нодурустӣ, дуруғӣ, хатогӣ ~ **мы́сли** нодурустии фикр 2. бевафоӣ, бесадоқатӣ, хиёнат; ~ **дру́га** бевафоии дуст

неве́рн||ый, -ая, -ое (неве́р|ен, -на́, -но) 1. нодуруст, дуруғ, хато, ғалат; ~**ое сообще́ние** ахбороти нодуруст; ~**ый перево́д** тарҷумаи хато 2. бевафо, бесадоқат, хоин, ҷафокор, гаддор; ~**ый друг** дӯсти бевафо; ~**ый сою́зник** иттифоқчии хоин; ~**ый муж** шавҳари бевафо; ~**ая жена́** зани бевафо // *чаще кр. ф. чему* бевафо; ваъдахилоф; **он неве́рен своему́ сло́ву** у ваъдахилоф аст, вай ба қавли худ намеистад 3. ноустувор; ~**ая похо́дка** қадаммонии ноустувор 4. *уст.* беэътимод, шубҳанок; **э́то де́ло** ~**ое** ин кори шубҳанок аст 5. *в знач. сущ.* **неве́рный** *м.* **неве́рная** *ж уст.* кофир, беимон ◇ **Фома́** ~**ый** Фомаи беимон *(киноя аз Фома ном авлиёи насоро, ки ба эҳёи Исо ҳеҷ бовар намекард; маҷозан одами якраву нобовари гарданшах)*

невероя́ти||е *с уст. см.* **невероя́тность** ◇ **до** ~**я** ниҳоят, бениҳоят

невероя́тно *нареч.* ниҳоят, бениҳоят

невероя́тност||ь *ж* 1. аз ақл берун будан(и), аз ҳақиқат дур будан(и); ~**ь происше́ствия** аз ақл берун будани ҳодиса 2. чизи аз ақл берун; **рассказа́ть ма́ссу** ~**ей** як туда чизҳои аз ақл берун ҳикоят кардан ◇ **до** ~**и** ниҳоят, бениҳоят; **он до** ~**и измени́лся** у бениҳоят дигар шудааст

невероя́тн||ый, -ая, -ое (невероя́т|ен, -на, -но) 1. боварнокардани, аз ақл берун, аз ҳақиқат дур; ~**ый слу́чай** воқеаи аз ақл берун 2. фавқулодда, бениҳоят; тоқатфарсо; ~**ая боль** дарди тоқатфарсо

неве́рующий, -ая, -ее бедин, бемазҳаб, беимон; ~ **челове́к** одами бедин // *в знач. сущ.*. **неве́рующий** *м*, **неве́рующая** *ж* бедин, даҳрӣ ◇ **Фома́** ~ *см.* **неве́рный (Фома́ неве́рный)**

неве́село 1. *нареч.* ғамгинона, маҳзунона; ~ **улыбну́ться** ғамгинона табассум кардан 2. *в знач. сказ. безл.* дилгир аст, ғамовар аст; **в гостя́х бы́ло** ~ дар меҳмонӣ хурсандӣ нашуд

невесёл||ый, -ая, -ое (неве́сел, -а́, -о) 1. ғамгин(она), маҳзун(она); ~**ая улы́бка** табассуми ғамгинона; ~**ое лицо́** чеҳраи ғамгин 2. дилгиркунанда, ғамовар; ~**ая доро́га** роҳи дилгиркунанда; ~**ое заня́тие** машғулияти дилгиркунанда; ~**ые ду́мы** фикру хаёлҳои ғамовар

невесо́мость *ж* бевазнӣ

невесо́м||ый, -ая, -ое (невесо́м, -а, -о) 1. бевазн; сабук 2. *перен.* беасос, суст; ~**ые аргуме́нты** далелҳои суст

неве́ст||а *ж* арус, арусшаванда, номзад, келин // *разг.* духтари хона, духтари қадрас; **у него́ уже́ до́чери** ~**ы** духтарони у қадрас шудаанд ◇ **Христо́ва** ~**а** *уст.* 1) *(монахиня)* роҳиба 2) *(старая дева)* пирдухтар; **засиде́ться в** ~**ах** *прост.* шавҳар накарда мондан, пирдухтар шудан

неве́стин, -а, -о ...и арус, аз они арус; ~**о прида́ное** бисоти арус

неве́ститься *несов. прост.* арус шудан

неве́стк||а *ж* арус, келин, янга ◇ ~**е в отме́стку сде́лать** *что* никор (интиқом, қасос) гирифтан

неве́сть *нареч. прост. в сочет. со словами «кто», «что», «какой», «где», «куда», «сколько» и т. п.* номаълум, ким-; ~ **когда** ким-кай; ~ **кто** ким-кӣ; **наговори́л** ~ **чего́** ким-чиҳо гуфт

невзви́деть *сов.*: ~ **све́та** чашм сиёҳ задан

невзго́ды *мн. (ед.* **невзго́да** *ж)* бадбахтӣ, мусибат, фалокат, тирарӯзӣ

невзира́я на *предлог с вин.* нигоҳ накарда, қатъи назар аз...; ~ **на пого́ду** ба обу ҳаво нигоҳ накарда; ~ **на ли́ца** руи хотир накарда, бе руйбинӣ ◇ ~ **ни на что** ба ҳеҷ чиз нигоҳ накарда

невзлюби́ть *сов. кого-что* бад (шум) дидан

невзнача́й *нареч. разг.* нохост, баногоҳ, ногаҳон; **мы встре́тились** ~ мо нохост вохурдем

невзно́с *м* надодан(и), адо накардан(и), напардохтан(и); ~ **кварти́рной пла́ты** надодани пули хона

невзра́чность *ж* баднамоӣ, назарногирӣ, бенурӣ, безебӣ

невзра́чн||ый, -ая, -ое (невзра́ч|ен, -на, -но) *баднамо, назарногир, бенур,* безеб; ~**ая вне́шность** қиёфаи безеб; ~**ый челове́к** одами назарногир

невзыска́тельность *ж* камталабӣ

невзыска́тельный, -ая, -ое (невзыска́те|лен, -льна, -льно) камталаб; ~ **чита́тель** хонандаи камталаб

не́видаль *ж разг.* аҷиб, ғалатӣ; **э́кая (э́ка)** ~!, **вот** ~! ҳамин ҳам чиз шуд магар?; ҳамин ҳам чиз шуд-у!

невида́льщина *ж уст. см.* **не́видаль**

неви́данн||ый, -ая, -ое диданашуда, бемисл, беназир; ~**ая краса́вица** соҳибҷамоли беназир; ~**ый успе́х** муваффақияти бемисл // *(странный, необычный)* аҷиб, ҳайратангез, фавқулодда; ~**ые зве́ри** ҳайвоноти аҷиб

невиди́мка 1. *м, ж* ноаён; **челове́к-**~ одами ноаён; **ша́пка-**~ ғайбактелпак *(дар афсонаҳо — кулоҳе, ки пушандаи он аз чашми мардум ғоиб мешавад)*; 2. *ж (шпилька)* сузанаки муй, санҷок, сахора

неви́димо *нареч.*: **ви́димо-**~ бешумор, беадад, лак андар лак

неви́дим||ый, -ая, -ое (неви́дим, -а, -о) диданашаванда, нонамоён, ноаён; пинҳонӣ, номаълум; ~**ые звёзды** ситораҳои нонамоён

неви́дн||ый, -ая, -ое (неви́д|ен, -на, -но) 1. диданашаванда, нонамоён; пинҳонӣ, номаълум 2. *тк. полн. ф. разг.* хурд, ночиз, назарногир; ~**ая до́лжность** мансаби назарногир; ~**ая вне́шность** қиёфаи назарногир

неви́дящий, -ая, -ее 1. нобино 2. бедиққат(она), парешонхотир(она); ~ **взгляд** нигоҳи сатҳӣ

неви́нность *ж* 1. бегуноҳӣ, беайбӣ; ~ **подсуди́мого** бегуноҳии айбдор 2. соддагӣ, соддадилӣ; ~ **ребёнка** соддагии кудак 3. бакорат, иффат, исмат, бокират

неви́нн||ый, -ая, -ое (неви́н|ен, -на, -но) 1. бегуноҳ, беайб; ~**ый челове́к** одами бегуноҳ 2. содда, соддадил;

~ый ребёнок кудаки содда 3. безарар, беайбу нуқсон; ~ые шалости шухиҳои безарар; ~ый разговор гуфтугуи безарар 4. *(девственный)* бикр, бокира, афифа

невиновность *ж* бегуноҳӣ, беайбӣ; **доказать свою** ~ бегуноҳии худро исбот кардан

невиновный, -ая, -ое (невинов|ен, -на, -но) бегуноҳ, беайб

невкусный, -ая, -ое (невкус|ен, -на, -но) бемаза, белаззат; ~ **обед** таоми бемаза

невменяемост||ь *ж* номукаллафӣ; **в состоянии** ~**и** дар ҳолати номукаллафӣ

невменяемый, -ая, -ое (невменяем, -а, -о) номукаллаф

невмешательств||о *с* дахолат (мудохила) накардан(и); **политика** ~**а** сиёсати дахолат накардан(и)

невмоготу *нареч. в знач. сказ. кому разг.* тоқат нест, тобу тоқат намонд; **ему** ~ **ждать** тоқати интизораш намонд

невмочь *нареч. прост. см.* **невмоготу**

невнимани||е *с* 1. бедиққатӣ, парешонӣ, парешонхотирӣ; **сделать ошибку по** ~**ю** аз бедиққатӣ хато кардан 2. беилтифотӣ, беэҳтиромӣ, беэътиноӣ, бепарвоӣ; **выказать** ~**е** беилтифотӣ кардан

невнимательность *ж см.* **невнимание**

невнимательн||ый, -ая, -ое (невнимате|лен, -льна, -льно) 1. бедиққат, парешон, парешонхотир; ~**ый ученик** шогирди бедиққат 2. беилтифот(она), бепарво(ёна); ~**ое обращение** муомилаи беилтифотона

невнятиц||а *ж разг.* варсоқӣ; **говорить какую-то** ~**у** варсоқӣ хондан

невнятно *нареч* норавшан, нофаҳмо; ~ **говорить** норавшан гап задан

невнятность *ж* норавшанӣ, нофаҳмоӣ; ~ **произношения** норавшании талаффуз

невнятн||ый, -ая, -ое (невнят|ен, -на, -но) норавшан, нофаҳмо, мубҳам; ~**ое произношение** талаффузи норавшан

невод *м* тур, тури моҳигирӣ; **ловить рыбу** ~**ом** бо тур моҳӣ доштан

невозвратимость *ж см.* **невозвратность**

невозвратимый, -ая, -ое (невозвратим, -а, -о) *см.* **невозвратный**

невозвратность *ж* бебозгашт будан(и), бознагаштан(и), паснагаштан(и)

невозвратн||ый, -ая, -ое (невозврат|ен, -на, -но) бебозгашт, барнагарданда, паснагаштанӣ; ~**ое время** замони бебозгашт

невозгораемость *ж* дарнагирандагӣ, дарнагиранда будан(и)

невозделанность *ж* нокорам будан(и)

невозделанный, -ая, -ое (невозделан, -а, -о) корамнашуда, нокорам; ~ **участок земли** қитъаи корамнашудаи замин

невоздержание *с книжн.* бепарҳезӣ, нопарҳезгорӣ, худдорӣ накардан(и)

невоздержанность *ж* бепарҳезӣ, нопарҳезгорӣ, аз ҳадди эътидол гузаштан(и), беэҳтиётӣ; **отличаться** ~**ю языка** даҳон бефаровез будан

невоздержанный, -ая, -ое (невоздержан, -на, -но) бепарҳез, беэҳтиёт, ҳазарнакунанда худдоринакунанда; ~ **в еде** аз хурок парҳезнакунанда; ~ **на язык** [одами] даҳонаш бефаровез

невоздержность *ж см.* **невоздержанность**

невоздержный, -ая, -ое (невоздерж|ен, -на, -но) *см.* **невоздержанный**

невозможно 1. *в знач. сказ. безл.* номумкин, ғайримумкин, имконнопазир, аз имкон берун, мумкин не (нест), маҳол; **это** ~ ин имконнопазир аст, ин мумкин нест 2. *нареч. разг.* ниҳоят, хеле, бағоят, аз ҳад зиёд; **здесь** ~ **жарко** ин ҷо ниҳоят гарм аст 3. *нареч. разг.* ношоиста, нораво, ноҷоиз; **он ведёт себя** ~ рафтораш ношоиста аст

невозможност||ь *ж* номумкинӣ, имконнопазирӣ; **в случае** ~**и** дар сурати имконнопазирӣ ◇ **до** ~**и** беандоза, аз ҳад фузун (зиёд), бениҳоят; **она устала до** ~**и** у аз ҳад зиёд монда шуд

невозможн||ый, -ая, -ое (невозмо|жен, -на, -но) 1. номумкин, ғайримумкин, имконнопазир, аз имкон берун, маҳол; ~**ое дело** кори имконнопазир // *в знач. сущ.* **невозможное** *с* амри маҳол 2. *разг.* тоқатфарсо, ниҳоят сахт, аз тоқат берун; ~**ая боль** дарди тоқатфарсо 3. *разг.* ношоиста, нораво, ноҷоиз

невозмутимость *ж* оромӣ, вазнинӣ, ҳаяҷоннопазирӣ, тамкин

невозмутим||ый, -ая, -ое (невозмутим, -а, -о) 1. ором(она), осуда, осудахотир(она), вазнин, ҳаяҷоннопазир, ботамкин; ~**ый человек** одами вазнин 2. том, халалнопазир; ~**ая тишина** хомушии том

невознаградим||ый, -ая, -ое (невознаградим, -а, -о) хеле (бисьёр, фавқулодда) муҳим, бузург; ~**ая услуга** мадади бузург, ёрии бисьёр муҳим

неволить *несов. кого-что разг.* маҷбур (водор) кардан, водоштан

невольник *м* 1. ғулом, банда; **торговля** ~**ами** хариду фуруши ғуломон 2. *уст.* бандӣ, маҳбус; асир 3. *перен.* ғулом, банда, асир

невольница *ж* 1. ғуломзан, ғуломдухтар 2. *уст.* канизак

невольнический, -ая, -ое ...и ғуломӣ, ғуломона; ...и маҳбусӣ

невольничество *с* ғуломӣ, бандагӣ; маҳбусӣ; асирӣ

невольничий, -ья, -ье ...и ғулом, ғуломона; ...и маҳбусӣ; ...и асирӣ; ~ **труд** меҳнати ғуломона

невольно *нареч.* беихтиёр(она), ба ғайри ихтиёр, нохост; ~ **вздохнуть** беихтиёр оҳ кашидан

невольный, -ая, -ое 1. нохост, тасодуфӣ; ~ **свидетель** шоҳиди тасодуфӣ 2. *(непроизвольный)* беихтиёр(она), ғайриихтиёрӣ 3. *(вынужденный)* ноҷор, ноилоҷ

невол||я *ж* 1. ғуломӣ, бандагӣ; асирӣ, асорат; **жить в** ~**е** дар ғуломӣ зистан 2. эҳтиёҷ, муҳтоҷӣ; **охота пуще** ~**и** *посл.* азоби орзу зӯртар аз бандагист 3. *в знач. нареч.* **неволей, неволею** *уст.* маҷбуран

невообразимый, -ая, -ое (невообразим, -а, -о) тасаввурнашаванда, фавқулодда, бениҳоят, аз ақл берун, аз ҳад зиёд; ~ **гвалт** ғалоғулаи аз ҳад зиёд

невооружённ||ый, -ая -ое беаслиҳа, беярок, беолат; ~**ая охрана** посбонони беярок ◇ ~**ым глазом** бо чашми оддӣ, бе дурбин

невоспитанность *ж* беадабӣ, густохӣ

невоспитанный, -ая, -ое (невоспитан, -на, -но) беадаб, беодоб, густох; ~ **молодой человек** ҷавони беодоб

невоспламеняемость *ж* дарнагирандагӣ, дарнагиранда будан(и)

невоспламеняем||ый, -ая, -ое дарнагиранда; ~**ое вещество** моддаи дарнагиранда

невосполнимость *ж книжн.* пур карда нашудан(и), пурнашавандагӣ, ивазнашавандагӣ

невосполним||ый, -ая, -ое бебозгашт; ~**ые потери** талафоти бебозгашт

невосприимчивость *ж* 1. кундзеҳнӣ, кундфаҳмӣ, беидрокӣ 2. *мед., биол.* масуният *(нисбат ба ягон касалӣ)*; ~ **организма к оспе** масунияти организм нисбат ба нағзак

невосприимчивый, -ая, -ое (невосприимчив, -а, -о) 1. беидрок, кундзеҳн, кундфаҳм; ~ **ученик** талабаи кундзеҳн 2. *мед., биол.* ...и масуният

невостребованн||ый, -ая, -ое талаб карданашуда, гирифтанашуда; ~**ое письмо** мактуби талаб карданашуда; ~**ый груз** бори гирифтанашуда

невпопад *нареч. разг.* беҷо, бемуносибат, бемаврид, бемаҳал; **ответить** ~ бемаврид ҷавоб додан

невпроворот *нареч. прост.* хеле (аз ҳад) зиёд, як олам; **работы** ~ кор аз ҳад зиёд

невразумительно *нареч.* нофаҳмо, номафҳум, норавшан, муғлақ; ~ **ответить** нофаҳмо ҷавоб додан

невразумительность *ж* нофаҳмо (номафҳум, норавшан) будан(и), номафҳумӣ, норавшанӣ; ~ **объяснения** норавшании баён

невразумительный, -ая, -ое (невразумите|лен, -льна, -льно) нофаҳмо, номафҳум, норавшан, муғлақ, муҷмал; ~ **ответ** ҷавоби муғлақ

невралгическ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и невралгия,... и асаб, ...и касалии асабҳо; ~**ие боли** дарди асаб

невралгия *ж мед.* невралгия, асабдард *(авҷи сахти дард дар ҷойҳое, ки тори асаб бо мушак ё бофтае пайваст мешавад)*

неврастеник *м мед.* асабӣ, неврастеник *(гирифтори бемории неврастения)*

неврастеническ||ий, -ая, -ое 1. *мед.* асабӣ, ...и асаб, ...и неврастения: ~**ие расстройства** вайронии асаб 2. асабонӣ; ~**ий тон** оҳанги асабонӣ

неврастени́чка *женск. к* **неврасте́ник**

неврастени́чность *ж мед.* асабонӣ будан(и)

неврастени́чный, -ая, -ое (неврастени́ч|ен, -на, -но) *мед.* асабонӣ, неврастеникӣ; зудранҷ; ~ **челове́к** одами зудранҷ

неврастени́я *ж мед.* неврастения, асабият *(касалиест аз ҷумлаи бемориҳои асаб)*

невреди́мост||**ь** *ж* бенуқсонӣ, безарарӣ; саломатӣ, сиҳатӣ ◇ **в це́лости и** ~**и** сиҳату саломат

невреди́мый, -ая, -ое (невреди́м, -а, -о) бенуқсон, безарар; саломат, сиҳат, сиҳату саломат ◇ **це́л**[**ый**] **и невреди́м**[**ый**] сиҳату саломат

невре́дный, -ая, -ое (невре́д|ен, -на, -но) безарар, безиён, беофат // *разг.* беозор, безарар

неври́т *м мед.* неврит, илтиҳоби асаб

невро: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «асаб», «асабӣ»:* **невропатоло́гия** невропатология

невро́з *м мед.* невроз, ҷунун

невро́лог *м* невролог *(духтури бемориҳои асаб)*

неврологи́ческий, -ая, -ое ...и неврология, неврологӣ

невроло́гия *ж* неврология *(илми тиббию биологӣ, ки масъалаҳои инкишоф, сохт ва кори системаи асаби одам ва ҳайвонотро меомӯзад)*

неврома *ж мед.* неврома, илтиҳоби торҳои асаб

невро́н *м* неврон, ҳуҷайраи асаб

невропато́лог *м* невропатолог *(духтури бемориҳои асаб)*

невропатологи́ческ||**ий**, -ая, -ое невропатологӣ, ...и невропатология; ~**ие иссле́дования** тадқиқоти невропатологӣ

невропатоло́гия *ж* невропатология *(соҳаи неврология, ки бемориҳои асаб ва роҳҳои муолиҷаву пешгирии онро меомӯзад)*

невроти́ческий, -ая, -ое неврозӣ, ...и невроз

невтерпёж *нареч. в знач. сказ. кому прост.* тоб надорам (надорӣ, надорад *ва ғ.*) тоқат тоқ шуд; **мне ста́ло** ~ **слу́шать его́** тоби шунидани гапҳои уро надорам

невы́года *ж* бефоида будан(и), фоида надоштан(и)

невы́годно 1. *нареч.* бефоида 2. *в знач. сказ.* фоида надорад, суд (манфиат) надорад

невы́годность *ж* бефоидагӣ, беманфиатӣ; ~ **де́ла** беманфиатии кор

невы́годн||**ый**, -ая, -ое (невы́год|ен, -на, -но) 1. бефоида, беманфиат; ~**ая сде́лка** муомилаи бефоида 2. номусоид, носоз, номуносиб, номувофиқ; ~**ая пози́ция** мавқеи номувофиқ 3. бад, безеб, дилнокаш; ~**ая вне́шность** афти дилнокаш ◇ **показа́ть в** ~**ом све́те (освеще́нии)** наҳ задан

невы́держанность *ж* 1. тезӣ, тундмизоҷӣ, тундутезӣ; ~ **хара́ктера** тундутезӣ 2. номунтазамӣ, номавзунӣ 3. *(напр. вина, сыра и т. п.)* нимхом (норасида) будан(и)

невы́держанн||**ый**, -ая, -ое (невы́держан, -на, -но) 1. тез, тунд, тундмизоҷ; ~**ый челове́к** одами тунд 2. *тк. полн. ф.* номунтазам, номавзун 3. нимхом, нимтайёр, норасида, чала; ~**ое вино́** шароби норасида ~**ый сыр** панири нимтайёр

невы́езд *м* ҷое нарафтан(и), дар як ҷо(й) доимӣ нишастан(и); **дать подпи́ску о** ~**е** дар бораи ҷое нарафтан забонхат додан

невылазн||**ый**, -ая, -ое (невыла́з|ен, -на, -но) *разг.* 1. касногузар; ~**ая грязь** лои касногузар 2. *перен.* беилоҷ, доимӣ; ~**ые долги** қарзҳои доимӣ

невыноси́мо 1. *нареч.* тоқатфарсо, аз тоқат берун, таҳаммулнопазир; **со́лнце пекло́** ~ офтоб тоқатфарсо месӯзонд 2. *в знач. сказ. безл.* тоқатфарсо аст; **здесь** ~ ин ҷо тоқатфарсо аст

невыноси́мость *ж* тоқатфарсоӣ, тоқатфарсо (аз тоқат берун) будан(и), таҳаммулнопазирӣ; ~ **созда́вшегося положе́ния** токатфарсо будани вазъият

невыноси́м||**ый**, -ая, -ое (невыноси́м, -а, -о) тоқатфарсо, аз тоқат берун, таҳаммулнопазир; ~**ый хара́ктер** феълу хуи бад; ~**ая боль** дарди тоқатфарсо

невы́плаканн||**ый**, -ая, -ое 1. аламҳои ногуфта, дарди дар дил монда 2. бедаво; ~**ое го́ре** дарду алами бедаво

невыполне́ние *с* иҷро накардан(и); иҷро нашудан(и); ~ **пла́на** иҷро накардани (нашудани) план

невыполни́мость *ж* иҷронашавандагӣ; ~ **поруче́ния** иҷронашавандагии супориш

невыполни́м||**ый**, -ая, -ое (невыполни́м, -а, -о) иҷронашаванда, иҷронашуданӣ; ~**ое зада́ние** вазифаи иҷронашаванда; ~**ые мечты́** хаёлҳои хом

невырази́мость *ж* ифоданопазир (ифоданашаванда, тасвирнопазир) будан(и)

невырази́м||**ый**, -ая, -ое (невырази́м, -а, -о) ногуфтанӣ, тасвирнопазир; ~**ая красота́** ҳусни тасвирнопазир; ~**ый у́жас** даҳшати ногуфтанӣ

невырази́тельность *ж* хира (беранг, бенур) будан(и); нобурро будан(и); ~ **чте́ния** нобурро будани хониш

невырази́тельн||**ый**, -ая, -ое (невырази́те|лен, -льна, -льно) хира, беранг, бенур; нобурро; ~**ое чте́ние** хониши нобурро; ~**ое лицо́** қиёфаи бенур

невы́сказанн||**ый**, -ая, -ое гуфтанашуда, ифоданашуда, ногуфта, изхорнашуда; ~**ые жела́ния** орзуҳои изҳорнашуда

невысо́к||**ий**, -ая, -ое (невы́с|ок, -ока́, -о́ко, -о́ки́) 1. паст, на он қадар баланд, миёна, миёнақад; ~**ий забо́р** девори паст; **челове́к** ~**ого ро́ста** одами миёнақад 2. паст, на чандон баланд (калон); ~**ая пла́та** нархи на чандон баланд; ~**ая температу́ра** ҳарорати паст; ~**ое давле́ние** фишори паст 3. на он қадар (на чандон) нағз, миёна, миёнҳол *(аз ҷиҳати сифат)*; **това́р** ~**ого** качества моли на чандон нағз 4. оддӣ, содда; ~**ая до́лжность** вазифаи оддӣ 5. *(о звуке, голосе и т. п.)* миёна, на чандон баланд; ~**ий го́лос** овози на чандон баланд 6. маъқул набудан, писанд наомадан; **я** ~**ого мне́ния о нём** вай ба ман он қадар маъқул не ◇ ~**ая грудь** сари синаи паст; ~**ий лоб** пешонаи танг

невы́ход *м* 1. ҳозирнашавӣ, наомадан(и), набаромадан(и); ~ **на рабо́ту** ба кор набаромадан(и) 2. аз чоп набаромадан(и), чоп нашудан(и)

не́га *ж* навозиш; фароғат, ҳузур, ҳаловат

нега́данн||**ый**, -ая, -ое *разг.* ногаҳонӣ, тасодуфӣ; ~**ая ра́дость** хурсандии ногаҳонӣ

негармони́чн||**ый**, -ая, -ое (негармони́ч|ен, -на, -но) номувофиқ, ноҷӯр; ~**ое сочета́ние зву́ков** овозҳои ноҷӯр

негаси́м||**ый**, -ая, -ое (негаси́м, -а, -о) 1. *уст. и высок.* хомӯшнашаванда; ~**ые звёзды** ситораҳои хомӯшнашаванда 2. *перен.* сустнашаванда, доимӣ; ~**ая любо́вь** муҳаббати доимӣ

негати́в *м фото* негатив

негативи́зм *м мед.* негативизм *(муқобилати девонагон ба ҳар гуна муолиҷа)*

негати́вн||**ый** I, -ая, -ое *фото* негативӣ, ...и негатив; ~**ое стекло́** шишаи негатив; ~**ое изображе́ние** тасвири негативӣ

негати́вный II, -ая, -ое (негати́в|ен, -на, -но) *книжн.* манфӣ; ~ **отве́т** ҷавоби манфӣ

негашён||**ый**, -ая, -ое: ~**ая и́звесть** оҳаки ношукуфта (нокушта)

не́где *нареч. с неопр.* 1. *(нет места)* ҷой нест, ҷое нест ки...; ~ **сесть** барои нишастан ҷой нест; **я́блоку** ~ **упа́сть** сузанпартоед — рост меистад; ҷои сузанхалонӣ нест 2. аз ҳеҷ ҷо, аз ҳеҷ куҷо; ~ **доста́ть** аз ҳеҷ ҷо ёфт намешавад

неги́бкий, -ая, -ое (неги́б|ок, -ка́, -ко) 1. хамнашаванда, хаму рост нашаванда, ночандир 2. *перен.* номавзун; ~ **го́лос** овози номавзун 3. *перен.* ноуҳдабаро, суст; ~ **организа́тор** ташкилотчии ноуҳдабаро

негигиени́чн||**ый**, -ая, -ое (негигиени́ч|ен, -на, -но) ғайрибеҳдоштӣ, ғайригигиенӣ; ~**ые усло́вия** шароити ғайрибеҳдоштӣ

негла́сный, -ая, -ое (негла́с|ен, -на, -но) махфӣ, рустӣ; ~ **надзо́р** назорати махфӣ

неглиже́ *уст.* 1. *с нескл.* куртаи хонагӣ; **ходи́ть в** ~ бо куртаи хонагӣ гаштан 2. *в знач. нареч.* бесомон, бепарво(ёна); **ходи́ть** ~ бесомон гаштан

неглубо́к||**ий**, -ая, -ое (неглу|бо́к, -ока́, -о́ко) 1. на чандон чуқур, паст; ~**ая я́ма** чуқурии паст 2. рӯякӣ, сатҳӣ; ~**ие зна́ния** маълумоти рӯякӣ 3. рӯякӣ, ночиз; ~**ие противоре́чия** зиддиятҳои ночиз 4. *(о чувстве, состоянии и т. п.)* суст, рӯякӣ, зудгузар,

даргузар; ~ое чу́вство ҳиссиёти суст; ~ий сон хоби бероҳат

неглу́пый, -ая, -ое (неглуп, -а, -о) боақл, оқилона; ~ челове́к одами боақл; ~ сове́т маслиҳати оқилона

него́ *мест. личн. род., вин. от* **он, оно́** *(употр. после предлога)*

него́дник *м разг.* нобакор

него́дница *женск. к* **него́дник**

него́дность *ж* ношоямӣ, корнаой, аз кор баромадан(и); **боти́нки пришли́ в ~** ботинка аз кор баромад

него́дный, -ая, -ое (негод|ен, -на́, -но) 1. ношоям, бекора; ~ **материа́л** материали бекора 2. *разг.* нобакор, сафил, паст; ~ **челове́к** одами нобакор

негодова́ние *с* хашм, ғазаб, қаҳр, оташинӣ; **прийти́ в ~** ба газаб омадан; **с ~м отве́ргнуть что́-л.** чизеро бо қаҳру ғазаб рад кардан

негодова́ть *несов. на кого-что, против кого-чего* хашмгин (оташин) шудан, ба ғазаб омадан, дар қаҳр шудан

негоду́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* газабкунанда, қаҳркунанда 2. *прил.* пурхашм, оташин, боғазаб; ~ **взгляд** нигоҳи оташин

негодя́й *м* нокас, нобакор, разил, сафил

него́же *уст. и прост.* 1. *нареч.* нораво 2. *в знач. сказ. безл.* бекора; **на́ тебе, бо́же, что нам ~** *погов.* ≈ оби ганда ба хандак 3. *в знач. сказ. безл.* мумкин нест, раво нест; ~ **так поступа́ть** ин хел рафтор кардан мумкин нест

него́жий, -ая, -ее (него́ж, -а, -е) *уст. и прост. см.* **него́дный**

негостеприи́мный, -ая, -ое (негостеприи́м|ен, -на, -но) меҳмонбезор, меҳмонгурез; ~ **хозя́ин** соҳибхонаи меҳмонгурез

негоциа́нт *м уст.* тоҷир, бозургон

него́ция *ж уст. (коммерческая сделка; торговля)* тиҷорат

негр *м* зангӣ

негра́мотно *нареч.* бесаводона; ~ **писа́ть** бесаводона навиштан

негра́мотност||ь *ж* 1. бесаводӣ; **ликвида́ция ~и** маҳви бесаводӣ 2. *перен.* бесаводӣ, нодонӣ, ҷоҳилӣ, бехабарӣ; **полити́ческая ~ь** бесаводии сиёсӣ 3. *перен.* бесаводона будан(и); ~**ь сочине́ния** бесаводона будани иншо; ~**ь чертежа́** бесаводона будани нақша

негра́мотн||ый, -ая, -ое (неграмот|ен, -на, -но) 1. бесавод; ~**ый челове́к** одами бесавод // *в знач. сущ.* **негра́мотный** *м*, **негра́мотная** *ж* одами бесавод (курсавод) 2. *перен.* камсавод, беҳунар; ~**ый те́хник** техники беҳунар 3. бесаводона; ~**ая речь** нутқи бесаводона; ~**ое сочине́ние** иншои бесаводона

негритёнок *м* зангибача

негритя́нка *ж* занаки зангӣ, зангидухтар

негритя́нск||ий, -ая, -ое ...и зангӣ; ~**ие пе́сни** сурудҳои зангиён

негро́идн||ый, -ая, -ое: ~**ая ра́са** нажоди зангӣ

негро́мк||ий, -ая, -ое (негро́м|ок, -ка, -ко) на чандон баланд, паст; **сказа́ть ~им го́лосом** бо овози паст гуфтан

не́гры *мн.* зангиҳо

неда́вн||ий, -яя, -ее нав, чанде пеш (ба наздикӣ) руйдода, ба наздикӣ (пеш аз ин) шуда; ~**ий слу́чай** ҳодисаи ба наздикӣ руйдода; ~**ие студе́нты** студентҳои дируза

неда́вно *нареч* дар қарибӣ, ба қарибӣ, ба наздикӣ; **он прие́хал сюда́ ~** вай ба ин ҷо ба наздикӣ омад

недалёк||ий, -ая, -ое (недал|ёк, -ека́, -еко *и* -ёко) 1. *(по расстоянию)* наздик, кутоҳ; *(по времени)* наздик, кутоҳмуддат; **на ~ом расстоя́нии** ба фосилаи наздик; ~**ий путь** роҳи кутоҳ; ~**ая прогу́лка** сайри кутоҳмуддат; ~**ое про́шлое** гузаштаи наздик; **в ~ом бу́дущем** дарояндаи наздик 2. *тк. кр. ф. от чего перен.* дур не (нест); **он недалёк от и́стины** вай аз ҳақиқат дур не 3. *разг. (по родству)* наздик; ~**ие ро́дственники** хешҳои наздик 4. кутоҳандеш, камандеш, маҳдуд; ~**ий челове́к** одами кутоҳандеш; **челове́к ~ого ума́** одами камақл

недалеко́ 1. *нареч.* дур не (нест), қариб, наздик; **ему́ ~ идти́** роҳи вай наздик аст; **наш дом ~ от па́рка** хонаи мо ба чорбоғ наздик аст 2. *в знач. сказ. безл.* наздик аст; **до рассве́та ~** субҳ наздик шуда истодааст 3. *в знач. сказ. безл. кому-чему до кого-чего перен.* қариб аст, андак мондааст ◇ **за приме́ром ~ ходи́ть (идти́)** мисол овардан мушкил не

недалёко *нареч. и в знач. сказ. см.* **недалеко́**

недалёкость *ж* кутоҳандешӣ, камақлӣ

недалёче *нареч. и в знач. сказ. прост. см.* **недалеко́**

неда́льний, -яя, -ее *см.* **недалёкий** 1, 3

недальнови́дность *ж* кутоҳбинӣ, кутоҳандешӣ, кутоҳандешона будан(и)

недальнови́дный, -ая, -ое (недальновид|ен, -на, -но) кӯтоҳбин, кутоҳандеш; ~ **челове́к** одами кутоҳандеш

неда́ром *нареч.* 1. беасос нест, бедарак не; ~ **говори́тся, что де́ло ма́стера бои́тся** бедарак нагуфтаанд, ки ба кордон кор осон 2. беғараз не, бесабаб не

недви́жимость *ж юр.* мулки ғайриманқул, амволи ғайриманқул(а)

недви́жим||ый I, -ая, -ое *юр.* ғайриманқул(а); ~**ое иму́щество** мулки ғайриманқула

недви́жимый II, **недвижи́мый**, -ая, -ое (недви́жим, -а, -о) беҳаракат

недви́жность *ж* беҳаракатӣ

недви́жный, -ая, -ое (недви́ж|ен, -на, -но) беҳаракат

недвусмы́сленность *ж* муайянӣ, сареҳӣ, равшанӣ; ~ **отве́та** сареҳии ҷавоб

недвусмы́сленный, -ая, -ое (недвусмы́слен, -на, -но) муайян, сареҳ, равшан; ~ **намёк** ишораи равшан; ~ **отве́т** ҷавоби муайян

недееспосо́бность *ж* 1. *книжн.* бебунӣ, нобакорӣ 2. *юр.* ношоямӣ

недееспосо́бный, -ая, -ое (недееспосо́б|ен, -на, -но) 1. *книжн.* бебун, нобакор 2. *юр.* ношоям

недействи́тельность *ж* беэътиборӣ, беэътибор будан(и); ~ **докуме́нта** беэътибор будани ҳуҷҷат

недействи́тельный, -ая, -ое (недействи́те|лен, -льна, -льно) беэътибор, аз эътибор соқитшуда, бекор(а); **докуме́нт недействи́телен** ҳуҷҷат эътибор надорад

неделика́тность *ж* беназокатӣ, беадабӣ; ~ **обраще́ния** беназокатии муомила

неделика́тн||ый, -ая, -ое (неделика́т|ен, -на, -но) қурс; ~**ое замеча́ние** гапи қурс

недели́мость *ж* тақсимнашавандагӣ, ҳиссанашавандагӣ, тақсимнопазирӣ

недели́м||ый, -ая, -ое (неделим, -а, -о) 1. тақсимнашаванда, ҳиссанашаванда, тақсимнопазир; ~**ый фонд колхо́за** фонди тақсимнашавандаи колхоз 2. *мат.* тақсимнашаванда; ~**ое число́** адади тақсимнашаванда

неде́льн||ый, -ая, -ое ҳафтагӣ, ...и як ҳафта, ҳафтаина, якҳафтаина; ~**ый срок** муддати як ҳафта; ~**ое зада́ние** вазифаи ҳафтаина; ~**ый за́работок** маоши хафтаина; ~**ый удо́й с коро́вы** шири якҳафтаинаи гов

неде́л||я *ж* ҳафта; **че́рез ~ю** баъд аз як ҳафта; ~**я де́тской кни́ги** ҳафтаи китобҳои бачагона ◇ **бе́з году ~я** ду руз нашуда; **семь пя́тниц на ~е** *у кого* ҳардамхаёл

неде́лями *нареч.* ҳафтаҳо, ҳафта-ҳафта; **он ~ не быва́ет у нас** вай ҳафтаҳо ба назди мо намеояд

недержа́ние *с:* ~ **мочи́** *мед.* ист накардани пешоб; мезакинӣ

недёшево *нареч.* 1. арзон не, анча қимат 2. *перен.* ба осонӣ не, ба зурӣ; **э́то ему́ доста́лось ~** ин ба вай ба осонӣ муяссар нашудааст

недисциплини́рованность *ж* беинтизомӣ, бетартибӣ

недисциплини́рованный, -ая, -ое (недисциплинирован, -на, -но) беинтизом, бетартиб; ~ **учени́к** талабаи беинтизом

недо- *приставка префиксе, ки нопуррагӣ, норасоии амал ё сифатро ифода мекунад:* **недовари́ть** нимхом кардан; **недора́звитый** норасида

недобира́ть *несов. см.* **недобра́ть**

недобо́р *м* камӣ, камомад, норасоӣ

недобра́ть *сов. что, кого-чего* тамом (пурра) начидан, тамом нағундоштан, кам чидан (гирифтан)

недоброжела́тель *м* бадхоҳ, бадандеш

недоброжела́тельность *ж* бадхоҳӣ, бадандешӣ

недоброжела́тельный, -ая, -ое (недоброжела́те|лен, -льна, -льно) пуркина, кинадор; ~ **взгляд** нигоҳи кинадор

недоброжела́тельство *с см.* **недоброжела́тельность**

недоброка́чественность *ж* бадсифатӣ; ~ **проду́кции** бадсифатии маҳсулот

недоброка́чественн||ый, -ая, -ое (недоброка́чествен, -на, -но) бадсифат, сифаташ паст, бад; ~**ый това́р** моли сифаташ паст; ~**ая рабо́та** кори бадсифат

недобросо́вестность *ж* беинсофӣ, ноинсофӣ, бевиҷдонӣ, ноинсофона будан(и)

недобросо́вестн||ый, -ая, -ое (недобросо́вест|ен, -на, -но) беинсоф(она), бепарво(ёна), мусоҳилакор(она); бевиҷдон; ~**ый челове́к** одами беинсоф; ~**ая рабо́та** кори беинсофона; ~**ое отноше́ние к де́лу** муносибати бепарвоёна ба кор

недо́бр||ый, -ая, -ое (недобр, -а, -о) 1. бад, кинадор; ~**ый взгляд** нигоҳи кинадор; ~**ые наме́рения** нияти бад 2. *тк. полн. ф.* шум, шарир; ~**ая весть** хабари шум (бад) // *в знач. сущ.* **недо́брое** *с* бадӣ, гандагӣ; **почу́ять** ~**ое** дил ғаш кардан ◇ ~**ой па́мяти** номаш гум

недова́ривать *несов. см.* **недовари́ть**

недова́риваться *несов.* 1. *см.* **недовари́ться**; 2. *страд.* то охир пухта нашудан, нимхом монда шудан

недовари́ть *сов. что* то охир напухтан, нимпухт(а) кардан, нимхом кардан; ~ **суп** шурборо нимпухт кардан

недовари́||ться *сов.* нимпухт(а) шудан, нимхом мондан; **мя́со** ~**лось** гушт нимхом мондааст

недове́ри||е *с* нобоварӣ, шубҳа, беэътимодӣ; **отнести́сь с** ~**ем** бовар накардан; **пита́ть** ~**е к кому́-л.** аз касе шубҳа кардан ◇ **во́тум** ~**я** изҳори нобоварӣ

недове́рчиво *нареч.* нобоварона, бо шубҳа, бовар накарда; ~ **относи́ться друг к дру́гу** ба ҳамдигар бовар накардан

недове́рчивость *ж* нобовари, бовар накардан(и)

недове́рчивый, -ая, -ое (недоверчив, -а, -о) нобовар(она), шаккок; ~ **челове́к** одами шаккок

недоверше́нн||ый, -ая, -ое (недоверш|ён, -ена́, -ено́) ба игмом (ба охир) расонданашуда, нотамом, чала; ~**ое де́ло** кори чала

недове́с *м* 1. (*по знач. гл.* **недове́сить**) кам баркашидан(и); ~ **това́ров** кам баркашидани мол 2. камии баркаш, камомади вазн

недове́сить *сов. что, чего* кам баркашидан, дар баркаш фиреб додан

недове́сок *м разг.* чизи камвазн

недове́шивание *с см.* **недове́с** I

недове́шивать *несов. см.* **недове́сить**

недово́льно *нареч.* норозиёна; ~ **посмотре́ть** норозиёна нигоҳ кардан

недово́льн||ый, -ая, -ое (недово|лен, -льна, -льно) норозӣ, норизо, норозиёна; ~**ый взгляд** нигоҳи норозиёна; **говори́ть** ~**ым го́лосом** бо оҳанги норозиёна гап задан

недово́льств||о *с* норозигӣ, нохушнудӣ; **выраже́ние** ~**а** изҳори норозигӣ

недовыполне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **недовыполнить**) пурра иҷро накардан(и); ~ **пла́на** пурра иҷро накардани план 2. қисми пурнашуда (иҷронашуда)

недовыполнить *сов. что* пурра иҷро накардан; ~ **план** планро пурра иҷро накардан

недовыполня́ть *несов. см.* **недовыполнить**

недогадливость *ж* бефаросатӣ

недогадливый, -ая, -ое (недога́длив, -а, -о) бефаросат

недогляде́ть *сов. разг.* 1. *что, чего и без доп.* бедиққатӣ карда надидан, диққат накардан; ~ **ошибки в ру́кописи** бедиққатӣ карда хатоҳои дастнависро надидан 2. *за кем-чем* нағз назорат накардан, надида мондан, дуруст нигоҳ накардан; ~ **за ребёнком** ба кудак дуруст нигоҳ накардан

недогова́рива||ть *несов. см.* **недоговори́ть; он чего́-то** ~**ет** у гапро нопурра гуфта истодааст

недоговорённость *ж* 1. (*несогласованность*) номувофиқатӣ, номутобиқатӣ, набудани мувофиқат 2. (*замалчивание*) нопуррагӣ, нопурра баён кардан(и), пурра баён накардан(и)

недоговори́ть *сов. что, чего и без доп.* то охир нагуфтан, гапро нимғурма карда мондан, гапро чала гуфтан

недогружать *несов. см.* **недогрузи́ть**

недогру́з *м* 1. (*по знач. гл.* **недогрузи́ть**) кам (нопурра) бор кардан(и); ~ **строи́тельных материа́лов** кам бор карда фиристодани масолеҳи бинокорӣ 2. қисми бор карданашуда; ~ **составля́ет де́сять тонн** қисми бор карданашуда даҳ тонна мебошад

недогрузи́ть *сов. что, кого-чего* кам (нопурра) бор кардан; ~ **не́сколько мешко́в карто́феля** картошкаро якчанд халта кам бор кардан

недогрузка *ж разг. см.* **недогру́з**

недодава́ть *несов. см.* **недода́ть**

недода́ть *сов. что, чего* 1. пурра надодан, кам додан; ~ **де́сять копе́ек** даҳ тин кам додан 2. кам баровардан, кам истеҳсол кардан; **заво́д недо́дал сто маши́н** завод садто мошин кам баровардааст

недодача *ж разг.* 1. (*по знач. гл.* **недода́ть**) пурра надодан(и), кам додан(и); камбарорӣ; ~ **проду́кции** камбарории маҳсулот 2. бақия, боқимондаи чизи нопурра додашуда

недоде́лк||а *ж* 1. (*незаконченность*) тамом нашудан(и), ба анҷом расонда нашудан(и) 2. нимкорагӣ, чизи нимкора (чала), кутоҳӣ; **в постро́йке ещё оста́лись** ~**и** иморат ҳануз нотамом аст

недодержа́ть *сов. что* кам доштан, кам нигоҳ доштан, аз меъёр кам нигоҳ доштан; ~ **термо́метр** термометр ро кам доштан; ~ **негати́в** негативро аз меъёр кам нигоҳ доштан

недоде́рживать *несов. см.* **недодержа́ть**

недоде́ржка *ж* (*по знач. гл.* **недодержа́ть**) аз меъёр кам нигоҳ доштан(и); ~ **мета́лла** аз меъёр кам нигоҳ доштани металл (*дар вақти обу тоб додан*)

недоедание *с* (*по знач. гл.* **недое́сть**) серӣ нахурдан(и), нимгушнагӣ

недоедать *несов.* 1. *см.* **недое́сть**; 2. пурра (серӣ) нахурдан, нимгушнагӣ кашидан

недое́сть *сов.* сер нашудан, серӣ нахурдан

недожа́ривать *несов. см.* **недожа́рить**

недожа́риваться *несов.* 1. *см.* **недожариться**; 2. *страд.* нимбирьён карда шудан

недожа́рить *сов.* 1. *что* нимкора бирьён кардан, нимбирьён кардан; ~ **рыбу** моҳиро нимбирьён кардан 2. *что, чего* кам пухтан; ~ **пирожко́в** кам самбуса пухтан

недожа́ри||ться *сов.* нимкора бирьён шудан, нимбирьён шудан, пурра бирьён нашудан; **мя́со** ~**лось** гушт нимбирьён монд

недожать I *сов.* 1. *что, чего* ба қадри даркорӣ нафушурдан, ба қадри даркорӣ наафшурдан 2. *спорт.* бардошта натавонистан; ~ **шта́нгу** штангаро бардошта натавонистан

недожать II *сов. что с.-х.* пурра надаравидан, чала даравидан

недоже́чь *сов. что* нимсуз кардан, чала пухтан; ~ **и́звесть** оҳакро чала пухтан

недожига́ть *несов. см.* **недоже́чь**

недожима́ть *несов. см.* **недожа́ть** I

недожи́н *м с.-х.* 1. (*количество*) миқдори ками дарав 2. (*место*) ҷои надаравида, ҷои даравида нашуда

недожина́ть *несов. см.* **недожа́ть** II

недозво́ленный, -ая, -ое нораво, мамнуъ, макруҳ, ҳаром; ~ **приём** воситаи мамнуъ

недозволи́тельный, -ая, -ое (недозволи́те|лен, -льна, -льно) *уст. см.* **непозволи́тельный**

недозре́л||ый, -ая, -ое норасида, нопухта, хом; ~**ые плоды́** меваи хом

недои́мк||а *ж* бақияпулӣ; **взима́ть** ~**и** бақияпулиро рӯёндан

недоказательн||ый, -ая, -ое (недоказа́те|лен, -льна, -льно) беасос, бедалел; ~**ые возраже́ния** эътирозҳои беасос

недоказу́емость *ж* исботнашавандагӣ

недоказу́ем||ый, -ая, -ое (недоказу́ем, -а, -о) исботнопазир; ~**ые положе́ния** нуктаҳои исботнопазир

недока́рмливать *несов. кого-что* кам хурок додан, сер накардан; ~ **скот** молро сер накардан

недоко́рм *м* кам хурокдиҳӣ, сер накардан(и), серӣ хурок надодан(и); ~ **скота́** сер накардани чорво

недокорми́ть *сов. кого-что* кам хӯрок додан, кам хурондан, серӣ нахурондан

недолга́: [**вот**] **и вся** ~ тамом, вассалом

недо́лг||ий, -ая, -ое (недо́л|ог, -га́, -го) кам, андак, кутоҳ, кутоҳмуддат; **по́сле** ~**ого размышле́ния** баъд аз андаке фикр кардан

недо́лго 1. *нареч.* бисьёр не, андак; ~ **ду́мая** бисьёр фикр накарда 2. *в знач. сказ. чаще с союзом «и» с неопр. разг.* осон, мушкил не; **так** ~ **и упа́сть** ин тавр афтидан ҳам осон ◇ ~ **и до греха́** (**до беды́**) фалокат аз таги пой мебарояд

недолгове́чно *нареч.* нопойдор, кутоҳумр; бедошт, бебақо

недолгове́чность *ж* нопойдорӣ, зудгузарӣ, кутоҳумрӣ; бедоштӣ, бебақоӣ

недолгове́чн||ый, -ая, -ое (недолговеч|ен, -на, -но) нопойдор, зудгузар, кутоҳумр; бедошт, бебақо, камдошт; **~ое расте́ние** растании бебақо; **~ая постро́йка** иморати нопойдор

недолговре́менн||ый, -ая, -ое (недолговремен|ен, -на, -но) кутоҳмуддат, зудгузар; бебақо; **~ое сча́стье** бахти бебақо

недоли́в *м* 1. (*по знач. гл.* **недоли́ть**) кам рехтан(и); пур накардан(и); **~ бензи́на** кам рехтани бензин 2. камӣ; **~ молока́ в два ли́тра** камии шир ду литр

недолива́ние *с см.* **недоли́в** 1

недолива́ть *несов. см.* **недоли́ть**

недоли́ть *сов. что, чего* кам рехтан; пур накардан; **~ стака́н** стаканро пур накардан

недолю́бливать *несов. кого-что* чандон дӯст надоштан, он қадар нағз надидан

недо́ля *ж уст.* толеи бад, сиёҳбахтӣ

недоме́ривать *несов. см.* **недоме́рить**

недоме́рить *сов. что, чего* кам чен (андоза) кардан; **~ не́сколько сантиме́тров** якчанд сантиметр кам андоза кардан

недоме́рок *м* хурдандоза; **пальто́-~** пальтои хурдандоза

недомога́ние *с* нотобӣ, беҳолӣ, нохушӣ; **лёгкое ~** нотобии андак

недомога́ть *несов.* нотоб (беҳол, нохуш) шудан

недомо́лвка *ж* сухани нотамом (нимколамонда), сухани чала

недомы́сли||е *с* хомфикрӣ; **сде́лать что-л. по ~ю** аз рӯи хомфикрӣ коре кардан

недоно́сок *м* бачаи чала

недоно́шенный, -ая, -ое (недоно́шен, -а, -о) чала, чала зоидашуда; **~ ребёнок** бачаи чала

недооце́нивать *несов. см.* **недооцени́ть**

недооцени́ть *сов. чего, кого-что* кам баҳо додан, кам аҳамият додан, дуруст ба эътибор нагирифтан, ба қадри *касе, чизе* нарасидан; **~ свои́ возмо́жности** имкониятҳои худро дуруст ба эътибор нагирифтан

недооце́нка *ж* (*по знач. гл.* **недооцени́ть**) камбаҳодиҳӣ, камаҳамиятдиҳӣ, қадрношиносӣ; **~ значе́ния чего-л.** камаҳамиятдиҳӣ ба чизе

недопа́ивать *несов. см.* **недопои́ть**

недопёк *м* 1. дуруст напухтан(и), синга нашудан(и); **~ хле́ба** синга нашудани нон 2. миқдори пухта нашудаи нон

недопека́ть *несов. см.* **недопе́чь**

недопека́ться *несов.* 1. *см.* **недопе́чься**; 2. *страд.* дуруст пухта нашудан

недопе́чь *сов.* 1. *что* дуруст напухтан, нимхом (чала) пухтан 2. *что, чего* кам пухтан

недопе́чься *сов.* дуруст пухта нашудан, синга нашудан

недопива́ть *несов. см.* **недопи́ть**

недопи́т||ый, -ая -ое (недо́пит, -а́, -о) то охир нушиданашуда, мондагӣ; **~ая ча́шка ча́я** чои дар пиёла мондагӣ

недопи́ть *сов.* кам нушидан

недопла́та *ж* 1. (*по знач. гл.* **недоплати́ть**) камдиҳӣ, пурра адо накардан(и) 2. қисми пардохтанашудаи (доданашудаи) маблағ; **~ за кварти́ру** қисми доданашудаи пули хона

недоплати́ть *сов. что, чего* кам додан, пурра адо накардан; **~ де́сять копе́ек** даҳ тин кам додан

недопла́чивать *несов. см.* **недоплати́ть**

недопои́ть *сов. кого-что* кам нушондан, кам об хӯрондан

недополуча́ть *несов. см.* **недополучи́ть**

недополучи́ть *сов. что, чего* нопурра (камтар) гирифтан

недопонима́ние *с разг.* дуруст нафаҳмидан(и); **~ це́ли** дуруст нафаҳмидани мақсад

недопонима́ть *несов. см.* **недопоня́ть**

недопоня́ть *сов. кого-что и без доп. разг.* дуруст нафаҳмидан

недопроизво́дство *с* нокифоя (ғайрикифоя) истеҳсол кардан(и), камбарорӣ, кам баровардан(и); **~ станко́в** нокифоя баровардани дастгоҳ

недопусти́мо *нареч.* нораво

недопусти́мость *ж* норавоӣ

недопусти́мый, -ая, -ое (недопусти́м, -а, -о) нораво; **~ посту́пок** кирдори нораво

недорабатывать *несов. см.* **недорабо́тать**

недорабо́танн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пурра (то охир) кор карданашуда 2. *прил.* нотамом, нимкора, чала; **~ый прое́кт** нақшаи нотамом; **~ая ру́копись** дастнависи нотамом

недорабо́тать *сов. что и без доп.* 1. кам кор кардан, пурра (то охир) кор накардан 2. тамом накардан, нимкора (чала) мондан

недорабо́т||ка *ж* 1. (*по знач. гл.* **недорабо́тать**) кам кор кардан(и), пурра (то охир) кор накардан(и) 2. норасоӣ, камбудӣ, нимкорагӣ

недора́звитие *с* пурра инкишоф наёфтан(и), нопурра инкишоф кардан(и), инкишофи нопурра, норасидан(и)

недора́звитость *ж* пурра инкишоф наёфтан(и), ба камол нарасидан(и), норасида будан(и); **~ органи́зма** нопурра инкишоф ёфтани организм

недора́звитый, -ая, -ое (недора́звит, -а, -о) нағз инкишоф наёфта, ба камол нарасида, норасида; **~ ребёнок** бачаи норасида

недоразуме́ни||е *с* 1. ғалатфаҳмӣ, каҷфаҳмӣ, нодурустфаҳмӣ, иштибоҳ; **по ~ю** аз рӯи иштибоҳ 2. ҷанҷол, низоъ; **кру́пное ~е** ҷанҷоли калон

недо́рого *нареч.* 1. арзон; **купи́ть ~** арзон харидан 2. *перен.* муфт, осон

недорог||о́й, -а́я, -о́е (недорог, -а, -о) 1. арзон, камарзиш; **~а́я ткань** матои арзон; **~а́я столо́вая** ошхонаи хурокҳояш арзон 2. *чаще кр. ф. перен.* бeқадр

недоро́д *м см.* **неурожа́й**

не́доросль *м* 1. *ист.* ҷавониноболиғ 2. ҷавони нодонакак (норасида)

недоса́ливать *несов. см.* **недосоли́ть**

недосе́в *м* кишти нопурра (ғнйрикифоя), камии кишт, нопурра коридан(и); **~ зерновы́х** нопурра коридани ғалладона

недосева́ть *несов. см.* **недосе́ять**

недосе́ивать *несов. см.* **недосеять**

недосе́ять *сов. что и без доп.* кам (нопурра) коридан; **~ пшени́цу** аз даркориаш кам гандум коридан

недоска́занность *ж* гапи нотамом (нопурра, нимкола)

недосказанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* нимкола гуфташуда 2. *прил.* нотамом, нопурра, нимкола; **~ые слова́** гапҳои нимкола; **~ая мысль** фикри нотамом

недосказа́ть *сов. что, чего и без доп.* нотамом (нопурра, нимкола) гуфтан

недоска́зывать *несов. см.* **недосказа́ть**

недослы́шать *сов.* 1. *что, чего и без доп.* нағз нашунидан, дуруст (равшан) нашунидан 2. *разг.* карнамо (гӯшвазнин) будан

недосмо́тр *м* бедиққатӣ, назорати ғайрикофӣ, бад нигоҳубин кардан(и); **оши́бка произошла́ по ~у** хато аз бедиққатӣ рӯй дод

недосмотре́ть *сов.* 1. *что, чего и без доп.* бедиққатӣ карда надидан, диққат накардан 2. *за кем-чем* надида мондан, бад (ғайрикифоя) нигоҳубин кардан, беларво шудан; **~ за ребёнком** бачаро дуруст нигоҳубин накардан

недосо́л *м* камнамакӣ, камнамак будан(и); **~ на столе́, а пересо́л на спине́** *посл.* ≈ камнамакӣ беҳ аз шӯрӣ

недосоли́ть *сов. что* кам намак андохтан, камнамак (намакашро паст) кардан; **~ суп** намаки шӯрборо паст кардан

недоспа́ть *сов.* аз хоб сер нашудан, ба қадри кифоя хоб накардан

недоспе́лый, -ая, -ое *см.* **недозре́лый**

недоста||ва́ть *несов. безл. кого-чего* 1. нарасидан, камӣ кардан, кифоя набудан, кам омадан (будан); **ему́ ~ёт о́пыта** таҷрибааш камӣ мекунад 2. лозим будан; **вчера́ вас о́чень ~ва́ло** дирӯз ҷои шумо холӣ буд ◇ **э́того ещё ~ва́ло!** фақат ҳаминаш кам буд!

недоста́т||ок *м* 1. норасоӣ, камӣ; **~ок в материа́ле** норасоии (камии) материал; **~ок средств** камии маблағ; **за ~ком чего́-л.** барои камии чизе 2. кутоҳӣ, нуқсон, айб, зиён, норасоӣ, камбудӣ; **физи́ческий ~ок** нуқсони ҷисмонӣ; **~ки слу́ха** нуқсони сомеа; **вскры́ть ~ки в рабо́те** камбудиҳои корро ошкор кардан 3. *чаще мн.* **недоста́тки** *разг.* камбудӣ, муҳтоҷӣ, камбағалӣ, мискинӣ ◇ **нет ~ка** *в ком-чём* камӣ нест, бисьёр, фаровон, сероб аст

недоста́точно 1. *нареч.* нокифоя, кам; **~ твёрдо зна́ть** кам донистан 2. *в знач. сказ. безл.* нокифоя аст, кам аст; **э́того ~** ин кам аст

недоста́точность *ж* 1. нокифоя (кам, ноқис) будан(и); **за ~ю ули́к** бинобар

нокифоя будани далел 2. *мед.* заъф; **коронарная** ~ заъфи дил

недостаточн||ый, -ая, -ое (недостаточ|ен, -на, -но) 1. ғайрикифоя, нокифоя, ғайрикофӣ, кам, камикунанда, нобасанда; **~ая сумма** маблағи нокифоя; **~ые запасы продуктов** захираҳои ками озуқа; **~ая помощь** ёрдами нокифоя 2. нокифоя, ноқис; **~ые знания** дониши нокифоя; **~ые сведения** маълумоти нокифоя 3. беасос; **~ая причина** сабаби беасос ◇ **~ый глагол** *грам.* феъли ноқис

недостать *сов. безл. чего* кам омадан (будан), кифоя набудан

недостача *ж* норасоӣ, камӣ, камомад; ~ **денег в кассе** камомади маблағи касса

недостающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* намерасидагӣ, камӣ мекардагӣ, камикунанда 2. *прил.* нобудшуда, гумшуда; **~ие страницы книги** саҳифаҳои гумшудаи китоб

недостигаемый, -ая, -ое (недостигаем, -а, -о) *см.* **недостижимый**

недостижимость *ж* дастнорас будан(и); иҷронашавандагӣ; ~ **цели** дастнорас будани мақсад

недостижим||ый, -ая, -ое (недостижим, -а, -о) дастнорас; иҷронашаванда, пуч, хом; **~ая мечта** орзуи пуч

недостоверность *ж* носаҳеҳ (нодуруст) будан(и); ~ **сведений** нодуруст будани маълумот

недостоверн||ый, -ая, -ое (недостовер|ен, -на, -но) носаҳеҳ, дилпурнашаванда, нодуруст, шубҳаовар; **~ые слухи** хабарҳои нодуруст

недостойно 1. *нареч.* носазо, нораво; ~ **вести себя** рафтори нораво кардан 2. *в знач. сказ. безл. кого-чего* лоиқ не, нолоиқ; **это** ~ **вас** ин лоиқи шумо не

недостойность *ж* ношоистагӣ, норавоӣ

недостойный, -ая, -ое (недосто|ен, -йна, -йно) 1. носазо, сазовор (лоиқ) набуда 2. ношоиста, нораво; ~ **поступок** кирдори ношоиста

недоступность *ж* 1. дастнорасӣ, каснорасӣ, дастнорас будан(и); ~ **горной вершины** дастнорасии қуллаи кӯҳ 2. номафҳумӣ, нофаҳмо будан(и), мушкилӣ, мушкил будан(и)

недоступн||ый, -ая, -ое (недоступ|ен, -на, -но) 1. дастнорас, каснорас; **~ая вершина** қуллаи каснорас; **~ая крепость** қалъаи дастнорас 2. номафҳум, душворфаҳм, мушкил; **~ая для детей книга** китоби барои бачагон душворфаҳм 3. *разг.* қиматбаҳо; **~ый товар** моли қиматбаҳо

недосуг *м разг.* 1. набудани вақт, вақт надоштан(и); **сослаться на** ~ набудани вақтро баҳона кардан 2. *в знач. сказ. кому чаще с неопр.* фурсат нест; **мне** ~ **повидать его** барои дидани у фурсат надорам

недосчитаться *сов. кого-чего* шумурда наёфтан, шумурда камомадро фаҳмидан; ~ **десяти рублей** даҳ сум кам баромадан

недосчитываться *несов. см.* **недосчитаться**

недосыпание *с* (*по знач. гл.* **недосыпать** II) аз хоб сер нашудан(и), ба қадри кифоя хоб накардан(и); **систематическое** ~ муттасил аз хоб сер нашудан(и)

недосыпать *сов. что, чего* кам рехтан; пур накардан; ~ **зерна в мешок** ба халта ғалларо кам рехтан

недосыпать I *несов. см.* **недосыпать**

недосыпать II *несов.* доимо кам хобидан, аз хоб сер нашудан, ба қадри кифоя хоб накардан

недосягаемость *ж* дастнорас будан(и)

недосягаем||ый, -ая, -ое (недосягаем, -а, -о) дастнорас, каснорас; **на ~ой высоте** дар баландии дастнорас

недотёпа *м, ж прост.* каллаварам, ноуҳдабаро, ландаҳур

недотрога 1. *м, ж разг.* зудранҷ, нозукгабиат, зудхашм 2. *ж бот.* шанбалид

недоуздок *м* нухта, афсор

недоумевать *несов.* тааҷҷуб кардан, нафаҳмида ҳайрон шудан, дар ҳайрат мондан

недоумевающ||ий, -ая, -ее *прич. и прил.* мутаҳайир(она), ҳайрон, ҳайратомез; **~ая улыбка** табассуми ҳайратомез; **~ий взгляд** нигоҳи мутаҳайирона

недоумение *с* тааҷҷуб, ҳайронӣ, ҳайрат, таҳайюр; **вызывать** ~ боиси ҳайрат шудан

недоуменно *нареч.* бо тааҷҷуб, ҳайратомез(она)

недоуменн||ый, -ая, -ое ҳайратомез, ҳайратбахш, боҳайрат; **~ый вопрос** саволи ҳайратомез; **~ое выражение лица** қиёфаи боҳайрат

недоуми||е *с уст.* бефаҳмӣ, бефаросатӣ; **по ~ю** аз бефаҳмӣ

недоумок *м прост.* аҳмақнамо, беақлнамо

недоучесть *сов. что, чего разг.* дуруст (нағз, бояду шояд) ба ҳисоб нагирифтан

недоучитывать *несов. см.* **недоучесть**

недоучка *м, ж разг.* нимчамулло, чаламулло

недохватка *ж прост.* **норасоӣ, камӣ**

недочёт *м* 1. камомад, норасоӣ 2. *чаще мн.* **недочёты** камбудиҳо, нуқсонҳо; **исправить ~ы в работе** камбудиҳои корро ислоҳ кардан

недра *мн.* 1. таги (мағзи, қаъри) замин; **в ~х земли** дар таги замин; **разработка недр** маъданковӣ, маъдан кофтан(и) 2. *перен.* миёна, дарун

недремлющий, -ая, -ее бедор, хушьёр, зирак

недруг *м* душман, бадхоҳ, аду

недружелюбие *с* кина, хусумат; **проявлять** ~ душманӣ кардан

недружелюбн||ый, -ая, -ое (недружелюб|ен, -на, -но) бадхоҳона, душманона, хусуматомез; **~ый взгляд** нигоҳи бадхоҳона; **~ое отношение** муомилаи душманона

недуг *м* касалӣ, бетобӣ, дард; **тяжёлый** ~ касалии вазнин

недужиться *несов. безл. кому обл. и прост.* нотоб шудан, тоб гурехтан, касал шудан

недужный, -ая, -ое (недуж|ен, -на, -но) *уст. и обл.* чурук, нимҷон, заиф, касалманд заиф

недурно 1. *нареч.* хуб 2. *в знач. сказ. безл.* бад не, хуб аст

недурн||ой, -ая, -ое (нед|урён, -урна, -урно) 1. бад не, нағз, хуш; **~ой голос** овози хуш 2. *чаще кр. ф.* ситорагарм; **девушка ~а собой** духтар ситорагарм аст

недурственный, -ая, -ое (недурственен, -на, -но) *прост. см.* **недурной**

недюжинный, -ая, -ое ғайриоддӣ, фавқулодда; ~ **ум** ақли расо

неё *мест. личн. род., вин. от* **она** (*употр. после предлога*)

неестественно *нареч.* ғайритабиӣ, сохта

неестественность *ж* ғайритабиӣ (сохта, сунъӣ) будан(и); ~ **голоса** ғайритабиӣ будани овоз

неестественн||ый, -ая, -ое (неестествен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ғайритабиӣ; **~ая смерть** марги ғайритабиӣ 2. ғайритабиӣ, сохта, сунъӣ; **~ый цвет лица** ранги заҳири руй 3. бесадоқат, риёкор(она), сохта; **~ый смех** хандаи сохта 4. (*необычный*) ғайриоддӣ, фавқулодда

нежарк||ий, -ая, -ое на чандон (на он қадар) гарм, гарм не; (*о погоде*) салқин; **~ая баня** ҳаммоми на чандон гарм; **~ий день** рузи салқин

нежарко 1. *нареч.* на чандон гарм 2. *в знач. сказ. безл.* на чандон гарм аст, гарм не; **здесь** ~ ин ҷо гарм не

нежданно-негаданно *нареч. разг.* ногоҳ, баногоҳ, якбора

нежданн||ый, -ая, -ое *разг.* ногаҳонӣ, ғайричашмдошт; **~ый гость** меҳмони ногаҳонӣ; **~ая встреча** вохурии ногаҳонӣ

нежелание *с* бемайлӣ, берағбатӣ, хоҳиш (майл) надоштан(и); ~ **встречаться** майли мулоқот надоштан

нежелательно *в знач. сказ. безл. кому и без доп.* номатлуб аст

нежелательность *ж* номатлубӣ, нофорамӣ, нописанд будан(и)

нежелательн||ый, -ая, -ое (нежелате|лен, -льна, -льно) номатлуб, нохоҳам, нофорам, нописанд; **~ый расход** хароҷоти номатлуб; **~ые последствия** оқибатҳои номатлуб

нежели *союз сравн. книжн.* аз..., аз он ки..., аз... дида, назар ба... ◇**прежде** ~ ... пеш аз он ки...

неженатый, -ая, -ое муҷаррад, безан; ~ **мужчина** муҷаррад

неженка *м, ж* эрка, нозпарварда, нозук

нежив||ой, -ая, -ое 1. мурда, беҷон, берух 2. беҷон, ғайризинда; **~ая природа** табиати беҷон 3. беғайрат, беҷон, берух, карахт; **~ой взгляд** нигоҳи карахт

нежизненность *ж* ғайриҳаётӣ будан(и), беаҳамият будан(и); хаёлӣ будан(и)

нежизненный, -ая, -ое (нежизнен,

-на, -но) 1. ғайриҳаётӣ, зарурнабуда, беаҳамият; ~ **проект** лоиҳаи ғайриҳаётӣ 2. аз ҳақиқат дур, хаёлӣ

нежизнеспособность *ж* оҷизӣ, забунӣ; ~ **клетки** забунин ҳуҷайра

нежизнеспособн||ый, -ая, -ое (нежизнеспособ|ен, -на, -но) 1. беқувват, суст, заиф, забун, оҷиз; ~**ая клетка** ҳуҷайраи забун 2. *перен.* бебунёд, белаёқат, номувофиқ; ~**ая теория** назарияи бебунёд

нежил||ой, -ая, -ое барои истиқомат номувофиқ, ғайриистиқоматӣ, холӣ, ғайримаскун, номаскун; ~**ые помещения** хонаҳои ғайриистиқоматӣ

нежить I *несов. кого-что* 1. эрка (навозиш) кардан, бо ноз парвардан, бо навозиш тарбият кардан; ~ **детей** бачаҳоро эрка кардан 2. дилхуш кардан, ҳаловат бахшидан

нежить II *ж обл.* 1. *собир. (фантастические существа)* ғул, албастӣ, аҷина 2. *(нежилое место)* ҷои ғайриистиқоматӣ (беодам)

нежиться *несов.* кайф (роҳат, фароғат, ҳузур, ҳаловат) кардан; ~ **в постели** дар ҷогаҳ ҳаловат кардан

нежничанье *с разг.* навозиши (илтифоти) аз ҳад зиёд

нежничать *несов. разг.* 1. аз ҳад зиёд навозиш кардан, илтифот кардан, лутфу марҳамат кардан 2. такаллуф кардан; нозбардорӣ кардан

нежно *нареч.* 1. меҳрубонона, навозишкорона, мушфиқона 2. бо эҳтиёт, эҳтиёткорона

нежност||ь *ж* 1. навозишкор(она) будан(и), меҳрубон(она) будан(и) 2. мулоимӣ, нармӣ, мулоим (нарм) будан(и); ~**ь кожи** мулоимии пуст 3. латифӣ, нафисӣ, нафосат 4. меҳрубонӣ, назокат, лутф, навозиш, шафқат; ~**ь матери** меҳрубонии модар 5. *чаще мн.* **нежности** *разг.* меҳрубонии аз ҳад зиёд; эркагӣ, нозукӣ ◇ **телячьи** ~**и** *ирон.* назокати барзиёд, навозиши номуносиб

нежн||ый, -ая, -ое (неж|ен, -на, -но) 1. навозишкор(она), меҳрубон(она); **смотреть** ~**ыми глазами** меҳрубонона нигаристан 2. мулоим, нарм; ~**ая кожа** пусти мулоим 3. латиф, форам, нафис, нозук; ~**ый голос** овози форам; ~**ый запах духов** буи латифи атр; ~**ая резьба** кандакории нафис 4. нозук, нафис, нозукандом, суст; ~**ое создание** махлуқи (одами) нозук; ~**ое сложение** қадду қомати нозук 5. *уст. (ранний — о возрасте)* латиф, ширин ◇ ~**ый пол** ҷинси латиф

незабвенный, -ая, -ое (незабвен|ен, -на, -но) фаромушнашаванда, фаромушношуданӣ; ~ **друг** дусти фаромушнашаванда

незабудка *ж бот.* марзангуш

незабываем||ый, -ая, -ое (незабываем, -а, -о) фаромушнашаванда, фаромушношуданӣ; ~**ое событие** ҳодисаи фаромушнашаванда

незавершённость *ж* нотамомӣ, нотамом (нимкола, нопурра) будан(и); ~ **работы** нотамомии кор

незавершённ||ый, -ая, -ое нотамом, нимкола, чала, нопурра; ~**ая работа** кори нотамом

незавидно *нареч.* як навъ, миёна, он қадар хуб не, бад; **пишет он** ~ вай як навъ менависад

незавидность *ж* як навъ (миёна) будан(и), хуб набудан(и), бадӣ; ~ **создавшегося положения** бадии вазъият

незавидн||ый, -ая, -ое (незавид|ен, -на, -но) ноқулай, ганда, ногувор, бад, нобоб; **попасть в** ~**ое положение** ба ҳолати ногувор афтодан

независимо *нареч.* мустақилона, ба сари худ; **жить** ~ мустақилона зиндагӣ кардан; **держаться** ~ мустақилона рафтор кардан ◇ ~ **от** *чего предлог с род.* қатъи назар... аз; ~ **от этого** қатъи назар аз ин

независимость *ж* истиқлол, истиқлолият, мустақилӣ, мустақил (соҳибихтиёр) будан(и); **политическая** ~ истиқлоли сиёсӣ; **экономическая** ~ истиқлоли иқтисодӣ; ~ **от кого-чего-л.** ба касе (ба чизе) вобаста набудан(и)

независим||ый, -ая, -ое (независим, -а, -о) 1. мустақил(она), соҳибихтиёр, вобастанабуда, ба сари худ; ~**ое положение** вазъияти мустақилона; ~**ый от кого-чего-л.** ба касе (ба чизе) вобастанабуда 2. мустақил, мухтор; ~**ое государство** давлати мустақил

независящ||ий, -ая, -ее: **по** ~**им** *от кого-чего* **обстоятельствам (причинам)** бинобар сабабҳои дигар (беруна)

незадача *ж разг.* бетолеӣ, бемуваффақиятӣ, нобарорӣ, наҳс

незадачливость *ж* бетолеъ (бемуваффақият, бебарор, наҳс) будан(и)

незадачлив||ый, -ая, -ое (незадачлив, -а, -о) *разг.* бетолеъ, бемуваффақият, бебарор, наҳс, шум; ~**ый парень** ҷавони бетолеъ; ~**ый день** рузи наҳс; ~**ая судьба** толеи шум

незадолго *нареч.* андак пеш аз..., қадре пеш аз..., андаке пеш аз...; ~ **до его прихода** андак пеш аз омадани вай

незаживающ||ий, -ая, -ее бедаво; ~**ая рана** ҷароҳати бедаво

незаинтересованно *нареч.* беҳавас, берағбат, безавқ, бешавқ

незаинтересованность *ж* беҳавасӣ, безавқӣ, бешавқӣ, бепарвоӣ

незаинтересованн||ый, -ая, -ое 1. беҳавас, безавқ, бешавқ, бепарво; ~**ый работник** коркуни бепарво 2. беғараз, манфиатдор набуда, холис; ~**ая сторона** тарафи беғараз

незаконно *нареч.* ғайриқонунӣ, нораво; **поступать** ~ кирдори нораво содир кардан

незаконнорождённый, -ая, -ое *и в знач. сущ. м, ж уст.* ғайримашруъ (ғайриникоҳ) зоидашуда; ҳаромӣ

незаконность *ж* ғайриқонунӣ (хилофи қонун) будан(и); ~ **действий** ғайриқонунӣ будани амалиёт

незаконн||ый, -ая, -ое (незакон|ен, -на, -но) ғайриқонунӣ, хилофи қонун; ~**ые действия** амалиёти ғайриқонунӣ

незакономерность *ж* ғайриқонунӣ (берун аз қонун) будан(и); ~ **явлений** берун аз қонун будани ҳодисаҳо

незакономерный, -ая, -ое (незакономер|ен, -на, -но) ғайриқонунӣ, аз қонун берун

незаконченность *ж* нотамомӣ, нопурргӣ

незаконченн||ый, -ая, -ое нотамом, нопурра, чала; ~**ая работа** кори чала

незамедлительно *нареч.* фавран, таъҷилӣ, тез, зуд, бетаъхир; **ответ пришёл** ~ ҷавоб зуд омад

незамедлительность *ж* фаврӣ (таъҷилӣ) будан(и), тезӣ, зудӣ, бетаъхирӣ; ~ **исполнения** таъҷилӣ будани иҷро

незамедлительный, -ая, -ое (незамедлите|лен, -льна, -льно) фаврӣ, таъҷилӣ, тез, зуд, бетаъхир; ~ **ответ** ҷавоби фаврӣ

незаменимость *ж* 1. бебадалӣ, ивазнопазирӣ 2. беҳамтоӣ, бемонанд (бенозир) будан(и)

незаменим||ый, -ая, -ое (незаменим, -а, -о) бебадал, ивазнашаванда; ниҳоят нағз, бисьёр даркорӣ; ~**ый помощник** ёрдамчии ниҳоят нағз; ~**ая для дороги вещь** чизи дар роҳ бисьёр даркорӣ

незамерзающ||ий, -ая, -ее яхнакунанда, ях намебастагӣ; ~**ее озеро** кули ях намебастагӣ; ~**ие жидкости** моеъоти яхнакунанда

незаметно 1. *нареч.* номаълум, оҳистакак, номаълумакак; ~ **уйти** оҳистакак баромада рафтан; **ночь прошла** ~ шаб номаълум гузашт 2. *в знач. сказ. безл.* нонамоён, номаълум; **по его лицу было** ~, **что он волнуется** дар изтироб будани вай аз қиёфааш маълум набуд

незаметность *ж* нонамоён будан(и), назарногир будан(и)

незаметн||ый, -ая, -ое (незамет|ен, -на, -но) 1. нонамоён, ноаён; ~**ый шов** чоки нонамоён; ~**ая тропинка** пайроҳаи нонамоён 2. нонамоён, назарногир, ночиз, майда; ~**ые изменения** дигаргуниҳои нонамоён; ~**ая потеря** талафоти ночиз; ~**ым образом (путём)** номаълумакак 3. *тк. полн. ф.* назарногир, номаълум; муқаррарӣ, оддӣ; ~**ый человек** одами назарногир

незамеченный, -ая, -ое ба назар нарасида, пайхаснашуда, номаълуммонда; ~ **талант** истеъдоди ба назар нарасида

незамужн||ий, -яя, -ее бешавҳар, бешуй; ~**яя женщина** зани бешавҳар; ~**ее положение** бешавҳарӣ

незамысловатость *ж* соддагӣ, оддигӣ, содда (оддӣ) будан(и)

незамысловатый, -ая, -ое (незамысловат, -а, -о) 1. *разг.* содда, оддӣ; ~ **сюжет пьесы** сюжети соддаи пьеса; ~ **узор** нақши оддӣ 2. *шутл.* содда, соддалавҳ (она); ~ **человек** одами содда

занимательность *ж* шавқовар (завқовар) набудан(и), дилгиркунанда будан(и)

незанимательный, -ая, -ое (незани-

ма́те|лен, -льна, -льно) на чандон завқовар, дилгиркунанда; ~ **расска́з** ҳикояи на чандон завқовар

незанятость *ж* озод (бекор) будан(и)

неза́нят||ый, -ая, -ое 1. ишғолнашуда, холӣ; ~**ый дом** хонаи холӣ 2. озод, бекор, банднашуда, фориғ; ~**ая рабочая сила** коргарони аз кор фориғ 3. *(о времени)* холӣ; ~**ый день** рузи холӣ

незапа́мятн||ый, -ая, -ое хеле қадим, бисьёр куҳна; **в** ~**ые времена́** дар замони қадим; **с** ~**ых времён** аз вақтҳои қадим, аз қадимулайём

незаперт||ый, -ая, -ое нобаста, қулфнашуда; ~**ая дверь** дари қулфнашуда

незапеча́танн||ый, -ая, -ое муҳр (сурғуч) карданашуда; маҳкам карданашуда; ~**ая посылка** посылкаи сурғуч карданашуда; ~**ый конверт** лифофаи (конверти) маҳкам карданашуда

незаприхо́дованный, -ая, -ое *бухг., торг.* ба ҳисоб гирифтанашуда

незапятнанность *ж* лаккадор (доғдор) набудан(и), беолоиш будан(и); ~ **и́мени** догдор набудани ном

незапятнанн||ый, -ая, -ое лаккадорнашуда, доғдорнашуда, беолоиш; ~**ая репута́ция** обруи доғдорнашуда

незара́зн||ый, -ая, -ое (незара́з|ен, -на, -но) сироятнакунанда, нагузаранда; ~**ая боле́знь** касалии сироятнакунанда

назаряженн||ый, незаряжённ||ый, -ая, -ое безаряд, заряддор карданашуда; ~**ый аккумулятор** аккумулятори безаряд // бетир; ~**ая винто́вка** милтиқи бетир

незаселённый, -ая, -ое бесокин, номаскун, беодам

незасе́янн||ый, -ая, -ое нокишта, кишт карданашуда, киштукор карданашуда, коштанашуда; ~**ые поля** заминҳои нокишта

незаслу́женно *нареч.* ноҳақ(она), ноинсоф(она); ~ **оби́деть** ноҳақ ранҷондан

незаслу́женн||ый, -ая, -ое ноҳақ(она), ноинсофона; ~**ое наказание** ҷазои ноҳақ; ~**ое оскорбле́ние** таҳқири ноҳақ

незате́йливо *нареч.* содда, оддӣ, муқаррарӣ

незате́йливость *ж* соддагӣ, содда (оддӣ, муқаррарӣ) будан(и); ~ **рису́нка** содда (оддӣ) будани сурат; ~ **изложе́ния** соддагии баён

незате́йлив||ый, -ая, -ое (незатейлив, -а, -о) содда, одди, мукаррари; ~**ое украше́ние** ороиши содда

незатухающ||ий, -ая, -ее 1. хомушнашаванда; ~**ее пла́мя** алангаи хомушнашаванда 2. *перен.* шадид, сустнашаванда; ~**ие бой** ҷангҳои шадид ◇ ~**не колебания** *физ.* лаппишҳои бардавом

незаурядность *ж* барҷастагӣ, фавқулодда (ғайриоддӣ, барҷаста) будан(и)

незауря́дн||ый, -ая, -ое (незауряд|ен, -на, -но) барҷаста, ғайриодди, фавкулодда; ~**ые способности** истеъдоди барҷаста

не́зачем *нареч.* ҳоҷат нест, даркор нест; фоида надорад, бефоида аст; ~ **туда́ ходи́ть** ба он ҷо рафтан фоида надорад

незащищённость *ж* бепаноҳ (бемуҳофиза, бемудофиа) будан(и)

незва́ный, -ая, -ое нохонда, ҷеғ заданашуда, даъватнашуда; ~ **гость** меҳмони нохонда

незде́шний, -яя, -ее 1. *разг.* ғайримаҳаллӣ, инҷоӣ не; мусофир, аз ҷое омада; **он** ~ вай инҷоӣ не 2. *уст.* ондуньёӣ, ...и охират; ~ **мир** охират

нездоровит||ься *несов. безл. кому* нотоб (бетоб, нохуш) шудан, тоб гурехтан; **мне** ~**ся** тобам не

нездоров||ый, -ая, -ое (нездоро́в, -а, -о) 1. носиҳат, нотоб, касалтоб, бетобнамо, нохуш, касал, бемор; **он нездоро́в** вай нотоб аст // *тк. полн. ф. (боле́зненный)* касал; ~**ый вид** намуди касал 2. зарарнок, нофорам; ~**ая пища** хуроки зарарнок; ~**ый кли́мат** обу ҳавои нофорам 3. *перен.* нодуруст, носолим; ~**ое отноше́ние к кри́тике** муносибати нодуруст ба танқид; ~**ая обстановка** вазъияти нодуруст, руҳияи носолим

нездоро́вье *с* бетобӣ, нохушӣ, носиҳатӣ

неземн||о́й, -ая, -о́е 1. ғайризаминӣ; ~**ые тела́** ҷирмҳои ғайризаминӣ 2. *уст. (потусторонний)* ондуньёӣ, ...и охират 3. *перен. уст.* латиф, нозук; олӣ

незлобивость *ж* нармдилӣ, бекинагӣ, бехашмӣ, мулоимӣ, ҳалимӣ

незлобивый, -ая, -ое (незло́би́в, -а, -о) нармдил(она), бекина, мулоим, ҳалим(она); ~ **челове́к** одами нармдил; ~ **тон** оҳанги ҳалимона

незло́й, -ая, -о́е (нез|о́л, -ла, -ло́) нек, меҳрубон(она), раҳмдил(она); ~ **челове́к** одами некдил

незлопамятность *ж* бекинагӣ, беадоватӣ, бекина (беадоват) будан(и)

незлопамятный, -ая, -ое (незлопа́мят|ен, -на, -но) бекина, беадоват; ~ **челове́к** одами бекина

незнайка *м, ж разг.* нодонча, нодонхуҷа

незнако́мец *м* ношинос, ноошно

незнако́мка *женск. к* **незнакомец**

незнако́мство *с* бехабарӣ, хабар надоштан(и), бехабар (ношинос) будан(и)

незнако́м||ый, -ая, -ое 1. (незнако́м, -а, -о) номаълум, ношинос, ноошно, бегона; ~**ое место** ҷои ношинос; ~**ый челове́к** одами ношинос; **ему́** ~**а ложь** вай дуруғро намедонад 2. бехабар, бетаҷриба

незна́ни||е *с* нодонӣ, бехабарӣ; **по** ~**ю** аз руи нодони, аз надонистан(и)

незначащий, -ая, -ее бемаъно, каммаъно, беаҳамият, камаҳамият; ~ **разговор** гуфтугуи беаҳамият

незначи́тельность *ж* 1. хурдӣ, камӣ; ~ **су́ммы** камии маблағ 2. беаҳамиятӣ, ночизӣ, беаҳамият (ночиз, ғайримуҳим) будан(и); ~ **де́ла** беаҳамиятии кор

незначи́тельн||ый, -ая, -ое (незначи́те|лен, -льна, -льно) 1. хурд, ҷузъӣ, андак, кам; ~**ая су́мма** маблағи андак 2. беаҳамият, ночиз, ғайримуҳим; ~**ая фраза** сухани беаҳамият 3. *разг.* беэътибор, бенуфуз

незре́лость *ж* 1. норасида (нопухта) будан(и), норасидагӣ, хомӣ; ~ **я́блок** нопухта будани себ 2. *перен.* нопухта будан(и), камтаҷрибагӣ, хомӣ; ~ **мысли** хомии фикр; ~ **произведе́ния** хомии асар

незре́л||ый, -ая, -ое 1. норасида, нопухта, хом; ~**ый виноград** ангури хом; ~**ые плоды** меваҳои хом 2. *перен.* нопухта, камтаҷриба, бетаҷриба, хом; ~**ый писа́тель** нависандаи бетаҷриба; ~**ое произведе́ние** асари хом

незри́мый, -ая, -ое (незри́м, -а, -о) *книжн.* нуҳуфта, мастур, маҳҷуб

незря́чий, -ая, -ее (незряч -а, -е) *прил. и в знач. сущ.* нобино, кур, аъмо

незыблемо *нареч.* устуворона, пойдор, мустаҳкам, қавӣ

незы́блемость *ж* устуворӣ, пойдорӣ, мустаҳкамӣ, қавӣ (пойдор, мустаҳкам) будан(и); ~ **убежде́ний** устувории ақидаҳо

незыблем||ый, -ая, -ое (незы́блем, -а, -о) *книжн.* устувор, қавӣ; ~**ое основа́ние** таҳкурсии устувор; ~**ая ве́ра в побе́ду** имони қавӣ ба ғалаба

неизбе́жно *нареч.* ногузир(она), ҳатман

неизбе́жность *ж* ногузирӣ, ҳатмӣ будан(и); **с** ~**ю** ҳатман, ногузир

неизбе́жный, -ая, -ое (неизбе́ж|ен, -на, -но) ногузир, ҳатмӣ; ~ **коне́ц** оқибати ногузир // *разг. (постоянный, обычный)* одатӣ, муқаррарӣ

неизби́тый, -ая, -ое тоза, нав, забонзаднашуда

неизбы́вн||ый, -ая, -ое (неизбы́в|ен, -на, -но) *книжн.* вазнин, сахт, чуқур; ~**ая тоска́** андуҳи чуқур

неизве́данность *ж* ноозмудагӣ, носанҷида (тадқиқнашуда) будан(и), маҷҳулӣ, номаълумӣ

неизве́данн||ый, -ая, -ое (неизведан, -на, -но) ноозмуда, санҷиданашуда, тадқиқ нашуда, маҷҳул, номаълум; ~**ые места́** ҷойҳои тадқиқнашуда // *(не пережитый)* ноозмуда, ношинос, аз сар нагузашта

неизве́стно *в знач. сказ. безл.* маълум не, ким-; **о нём ничего́** ~ аз вай ягон хабар нест; ~ **кто** касе, ким-кӣ; ~ **что** чизе, ким-чӣ; ~ **где** дар ҷое, дар ким-куҷо; ~ **куда́** ба ҷое, ба ким-куҷо; ~ **почему́** сабабаш маълум не

неизве́стност||ь *ж* 1. бедаракӣ, номаълум будан(и) 2. бехабар будан(и), бехабарӣ, бедаракӣ; **его́ му́чает** ~**ь о судьбе́ дру́га** бедарак шуда рафтани дусташ уро азият медиҳад; **быть (пребывать) в** ~**и** бехабар будан, хабардор набудан, хабар надоштан 3. гумномӣ; **жить в** ~**и** дар гумномӣ зистан ◇ **по**

крыто мраком ~и зери ғубори ноаёни мондааст; маҳҷуб аст, гум аст

неизвестн||ый, -ая, -ое (неизвест|ен, -на, -но) 1. номаълум, ношинос, маҷҳул; **~ая дорога** роҳи ношинос; **какой-то ~ый человек** як одами ношинос; **ему неизвестен страх** вай тарсро намедонад 2. номашҳур, номаъруф; **~ый художник** рассоми номашҳур 3. *в знач. сущ.* **неизвестный** *м* шахсе, касе, марде; **неизвестная** *ж* зане, занаке 4. *в знач. сущ.* **неизвестное** *с мат.* номаълума; **уравнение с одним ~ым** муодилаи якномаълума

неизгладимость *ж* фаромушнашавандагӣ, фаромушнашаванда будан(и)

неизгладим||ый, -ая, -ое (неизгладим, -а, -о) фаромушнашаванда, аз хотир нараванда; **~ые впечатления** таассуроти фаромушнашаванда

неизданн||ый, -ая, -ое нашр карданашуда, чопнашуда; **~ое произведение** асари чопнашуда

неизлечимость *ж* бедаво будан(и), бедармонӣ; **~ болезни** бедаво будани дард

неизлечим||ый, -ая, -ое (неизлечим, -а, -о) бедаво, бедармон, шифонаёбанда; **~ое заболевание** дарди бедаво

неизменно *нареч.* бетағйир, доимо, доим, ҳамеша, як зайл; **каждый вечер он ~ приходит к нам** вай ҳар шаб ба назди мо меояд

неизменность *ж* 1. тағйирнопазирӣ, тағйирнаёбанда будан(и); **~ привычек** тағйирнопазирии одатҳо 2. доимӣ будан(и)

неизменн||ый, -ая, -ое (неизмен|ен, -на, -но) 1. тағйирнопазир, тағйирнаёбанда; **~ые привычки** одатҳои тағйирнопазир 2. доимӣ, ҳамешагӣ, муқаррарӣ; **~ый гость** меҳмони муқаррарӣ 3. бовафо, пойдор; **~ый друг** дусти бовафо

неизменяемость *ж* тағйирнопазирӣ, тағйирнаёбандагӣ, тағйирнопазир (дигаргуннашаванда) будан(и)

неизменяем||ый, -ая, -ое (неизменяем, -а, -о) тағйирнопазир, тағйирнаёбанда, тағйирнашаванда, дигаргуннашаванда; **~ые части речи** ҳиссаҳои тағйирнаёбандаи нутқ

неизмеримо *нареч. при сравн. ст.* беандоза, беҳад, бепоён; **~ лучше** беандоза хуб; **~ сильнее** беандоза боқувват

неизмеримость *ж* беандозагӣ, бепоёнӣ, беандоза будан(и)

неизмерим||ый, -ая, -ое (неизмерим, -а, -о) беандоза, беҳад, бепоён; **~ые пространства** фазои бепоён; **~ое горе** ғами бепоён

неизученн||ый, -ая, -ое тадқиқнашуда, омухтанашуда; **~ая проблема** масъалаи тадқиқнашуда

неизъясним||ый, -ая, -ое (неизъясним, -а, -о) баённопазир, ифоданопазир; **~ая грусть** андуҳи баённопазир; **~ое волнение** ҳаяҷони ифоданопазир

неимение *с:* **за ~м** *кого-чего* бинобар набудан(и), бинобар надоштан(и); **за ~м времени** бинобар набудани вақт

неимоверно *нареч.* аз ҳад зиёд, ниҳоят бисёр, беандоза, бениҳоят

неимоверность *ж* бениҳоят бузург (калон) будан(и), фавқулодда будан(и)

неимоверн||ый, -ая, -ое (неимовер|ен, -на, -но) бениҳоят бузург (калон), фавқулодда, бениҳоят зур; **~ый холод** сармои бениҳоят сахт; **~ые трудности** мушкилиҳои бениҳоят калон

неимущий, -ая, -ее бенаво, камбағал, мискин, бебизоат

неинтеллигентный, -ая, -ое (неинтеллигент|ен, -на, -но) ғайриинтеллигентӣ, бемаданият, бемаърифат; **~ человек** одами бемаърифат

неинтересн||ый, -ая, -ое (неинтерес|ен, -на, -но) 1. зиққиовар, дилгиркунанда; **~ый урок** дарси дилгиркунанда 2. бенур, нозебо, безеб; **~ое лицо** руи безеб

неискоренимый, -ая, -ое (неискореним, -а, -о) ислоҳнопазир, ислоҳнашуданӣ, маҳвнопазир, аша(д)дӣ

неискренне *нареч.* бесадоқатона, риёкорона, мунофиқона; **~ говорить** мунофиқона гап задан

неискренн||ий, -яя, -ее (неискрен|ен, -на, -но) бесадоқат, дуруя, риёкор(она), мунофиқ(она), сохта; **~ий человек** одами дуруя; **~яя похвала** таърифи мунофиқона

неискренность *ж* бесадоқатӣ, дуруягӣ, риёкорӣ, мунофиқӣ, самимӣ набудан(и); **~ отношений** самими набудани муносибат

неискушённость *ж* бетаҷрибагӣ, бехабарӣ; **~ в житейских делах** бехабарӣ аз корҳои зиндагӣ

неискушённый, -ая, -ое бетаҷриба, бехабар; **~ в политике человек** одами аз сиёсат бехабар

неисполнение *с* иҷро накардан(и); иҷро нашудан(и); **~ просьбы** иҷро накардани илтимос

неисполнимость *ж* иҷронашаванда будан(и); **~ требований** иҷронашаванда будани талабот

неисполним||ый, -ая, -ое (неисполним, -а, -о) иҷронашаванда, ба ҷо овардананашаванда, ношуданӣ; **~ое требование** талаби иҷронашаванда; **~ая мечта** орзуи хом

неисполнительность *ж* иҷронакунандагӣ, бепарвоӣ, хунукназарӣ

неисполнительный, -ая, -ое (неисполните|лен, -льна, -льно) иҷронакунанда, бепарво, хунукназар; **~ работник** коркуни бепарво

неиспользованн||ый, -ая, -ое истифоданашуда, ба кор бурданашуда; **~ые возможности** имкониятҳои истифоданашуда

неиспорченность *ж* вайрон набудан(и); хушахлоқӣ, некахлоқӣ

неиспорченный, -ая, -ое вайроннашуда; хушахлоқ, некахлоқ

неисправимость *ж* ислоҳнашавандагӣ, дурустнашаванда будан(и) нс-лоҳнопазирӣ; **~ ошибки** ислоҳнашавандагии хато

неисправимый, -ая, -ое (неисправим, -а, -о) ислоҳнашаванда, дурустнашаванда, ислоҳнопазир // *(упорный, постоянный)* гузаро, ашаддӣ, якрав; **~ мечтатель** хаёлпарасти ашаддӣ

неисправность *ж* нодурустӣ, нософӣ, вайронӣ; **~ телевизора** нософии телевизор

неисправный, -ая, -ое (неисправ|ен, -на, -но) 1. нодуруст, нософ, вайрон; **~ механизм** механизми нософ 2. бепарво, беинтизом, бетартиб; **~ работник** коркуни беинтизом

неиспытанный, -ая, -ое ноозмуд(а), озмуданашуда, санҷиданашуда // *(не пережитый)* ноозмуда, ношинос, аз сар нагузашта

неисследованн||ый, -ая, -ое тадқиқнашуда, таҳқиқнашуда, санҷиданашуда; **~ые недра земли** каъри тадқиқнашудаи замин

неиссякаем||ый, -ая, -ое (неиссякаем, -а, -о) тамомнашаванда, адонашаванда, тамомнашуданӣ, беинтиҳо, бепоён; **~ый родник** чашмаи хушканашаванда; **~ые запасы** захираҳои бепоён; **~ая энергия** қувваи адонашаванда

неистовство *с* 1. бадхашмӣ, хашмгинӣ, оташинӣ; бехудӣ, ҷиннигӣ, ҷунун; **прийти в ~** оташин шудан 2. сангдилӣ, бераҳмӣ

неистовствовать *несов.* 1. дар ғазаб шудан, бадхашм (хашмгин, оташин) шудан; бехуд (ҷиннӣ барин) шудан 2. сангдилӣ (бераҳмӣ) кардан

неистовый, -ая, -ое (неистов, -а, -о) 1. бенухта; бехуд, ҷиннӣ барин; **~ человек** одами бенухта 2. ниҳоят сахт, шиддатнок, ниҳоят зур (тез); **~ восторг** завқу шавқи аз ҳад зиёд

неистощимость *ж* тамомнашаванда будан(и), бепоён (беинтиҳо) будан(и)

неистощим||ый, -ая, -ое (неистощим, -а, -о) тамомнашаванда, адонашаванда, бепоён, беинтиҳо; **~ые богатства** сарватҳои бепоён; **~ая энергия** қувваи беинтиҳо; **~ое красноречие** суханпардозии бепоён

неистребим||ый, -ая, -ое (неистребим, -а, -о) рафънопазир, бобақо, пойдор; **~ый оптимизм** некбинии рафънопазир; **~ая вера** имони комил

неисцелимый, -ая, -ое (неисцелим, -а, -о) *уст. см.* **неизлечимый**

неисчерпаемость *ж см.* **неистощимость**

неисчерпаемый, -ая, -ое (неисчерпаем, -а, -о) *см.* **неистощимый**

неисчислим||ый, -ая, -ое (неисчислим, -а, -о) бешумор, беҳисоб, беҳад; **~ое множество** бешумор, беҳисоб

ней *мест. личн. дат., тв. и предл. от* **она** *(употр. после предлога)*

нейлон *м* нейлон *(номи дар хориҷа маъмули тиҷорати нахи полиамид)*

нейлонов||ый, -ая, -ое ...и нейлон, нейлонӣ; **~ое производство** истеҳсоли нейлон; **~ая рубашка** куртаи нейлон

неймёт *(тк. 3 л. ед. наст.) несов.*

уст. наметавонад, дасташ кӯтоҳӣ мекунад, намегирад; **видит око, да зуб ~** *посл.* ≈ чашмаш мебинаду дандонаш намегузарад; дилаш мекашаду дасташ кӯтоҳӣ мекунад

неймётся *несов. безл. (тк. наст.) кому и без доп. прост.* қарор надорад; **ему́ ~** вай қарор надорад

нейро= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «асабӣ»:* **нейрохирургия** нейроҷарроҳия

нейрон *м см.* **невро́н**

нейрохиру́рг *м* нейроҷарроҳ

нейрохирурги́ческ||ий, -ая, -ое ...и нейроҷарроҳия; **~ая клиника** клиникаи нейроҷарроҳия

нейрохирурги́я *ж* нейроҷарроҳия *(соҳаи тибби клиники, ки касалиҳои системаи марказӣ ва ниҳоии асабро омухта, онҳоро бо роҳи ҷарроҳӣ муолиҷа мекунад)*

нейти́ *несов. уст.* нарафтан; **рабо́та на лад нейдёт** кор пеш нарафта истодааст, кор нашуда истодааст

нейтрализация *ж* 1. *(по знач. гл.* **нейтрализовать** 1) бетарафонӣ; **~ террито́рии** бетарафонии маҳал 2. бетаъсир кардан(и), суст кардан(и) 3. *хим.* нейтрализация *(реакцияи химиявӣ, ки дар натиҷаи он хосияти асосии ҳар ду модда барҳам мехурад)*; **~ серной кислоты** нейтрализацияи кислотаи сулфат

нейтрализова́ть *сов. несов.* 1. *кого-что* бетараф кардан (гардонидан); **~ террито́рию** маҳалро бетараф кардан 2. *что* бетаъсир кардан, безарар гардондан, суст кардан, барҳам додан; **~ влияние** таъсирро суст кардан 3. *что хим.* нейтрали кардан; **~ раствор** маҳлулро нейтрали кардан

нейтрализоваться 1. *сов., несов.* беасар (бетараф) шудан 2. *несов. страд.* нейтрали карда шудан

нейтралите́т *м* бетарафӣ, ба ҷанг ҳамроҳ нашудан(и); дахолат накардан(и); **соблюдать ~** бетарафиро риоя кардан

нейтральность *ж* бетараф будан(и), бетарафӣ; беасарӣ

нейтральн||ый, -ая, -ое (нейтра́|лен, -льна, -льно) 1. бетараф; **~ые страны** мамлакатҳои бетараф; **~ая полоса** минтақаи бетараф 2. бетараф(она), дахолатнакунанда; **~ый наблюда́тель** назоратчии бетараф; **~ое поведе́ние** рафтори бетарафона 3. *тк. полн. ф. (о лекарствах и т. п.)* беасар безарар 4. *тк. полн. ф. хим.* нейтрали

нейтри́но *с нескл. физ.* нейтрино *(зарраи собитибезаряд)*

нейтро́н *м физ.* нейтрон *(зарраи оддии гуруҳи барионҳо)*

нейтро́нн||ый, -ая, -ое *физ.* ...и нейтрон, нейтронӣ; **~ое облуче́ние** афканишоти нейтронӣ

неказистый, -ая, -ое (неказист, -а, -о) безеб, баднамо, хунук

некапиталисти́ческий, -ая, -ое ғайрикапиталистӣ; **~ путь развития** роҳи ғайрикапиталистии тараққиёт

неквалифици́рованный, -ая, -ое (неквалифицирован, -на, -но) беихтисос; **~ рабо́чий** коргари беихтисос

не́кем *мест. отриц. тв. от* **не́кого**

не́кий, -ая, -ое *мест. неопр.* як навъ, як хел, ягон, ким-чӣ хел; ким-кӣ, касе, шахсе

некогда I *нареч. в знач. сказ.* вақт нест; **мне сего́дня ~** ман имруз вақт надорам

не́когда II *нареч. (когда-то)* вақте, замоне, як замонхо; **~ здесь было о́зеро** як замонҳо дар ин ҷо кул буд; **дохну́ть ~** нафас рост карда намешавад, ба сархорӣ вақт нест

не́кого (некому, некем, не́ у кого, не к кому, не с кем, не о ком) *мест. отриц. с неопр.* касе нест, ки...; **~ послать** касе **нест,** ки фиристонем; **не́кому пожаловаться** касе нест, ки арзу додамро гуям; **не́ у кого спроси́ть** касе нест, ки аз вай пурсам; **не к кому обрати́ться** касе нест, ки мурочиат кунам; **не́кем замени́ть** каси иваз мекардагӣ нест; **не́ с кем пойти́** каси ҳамроҳ мерафтагӣ **нест**

неколебимость *ж см.* **непоколеби́мость**

неколеби́мый, -ая, -ое (неколеби́м, -а, -о) *см.* **непоколеби́мый**

некомпете́нтность *ж* салоҳият надоштан(и)

некомпете́нтн||ый, -ая, -ое (некомпетент|ен, -на, -но) салоҳият надошта(гӣ); **он некомпете́нтен в э́том вопросе** у дар ин масъала салоҳият надорад // беэътибор(она); **~ое выска́зывание** баёноти беэътибор

некомпле́ктн||ый, -ая, -ое (некомплект|ен, -на, -но) нопурра; **~ое оборудование** асбобу анҷоми нопурра

не́кому *мест. отриц. дат. от* **не́кого**

некондиционн||ый, -ая, -ое ғайрисара, носара; **~ые семена́** тухмиҳои ғайрисара

некоронованный, -ая, -ое: **~ коро́ль (владыка)** *ирон.* подшоҳи (хокими) бетоҷ

некорре́ктно *нареч.* беадабона, беназокатона, дағалона; **поступи́ть ~** беадабона рафтор кардан, беадабӣ кардан

некорректность *ж* беадабона (беназокатона, дағалона) будан(и); беадабӣ, дуруштӣ, дағалӣ; **~ поведе́ния** беадабии рафтору кирдор

некорре́ктн||ый, -ая, -ое (некоррект|ен, -на, -но) 1. беадаб(она), беназокат(она), дағал(она), дурушт; **~ый челове́к** одами беадаб; **~ый посту́пок** рафтори дағалона 2. *шахм.* хато, ғалат; **~ая комбина́ция** гашти ғалат

не́котор||ый, -ая, -ое *мест. неопр.* 1. кадаре, чанде; **~ое коли́чество** як миқдор, як қадар; **~ое вре́мя** якчанд вақт, замоне, фурсате; **с ~ых пор** якчанд вақт боз, чанде боз 2. андак; **~ое беспоко́йство** ташвиши андак; **до ~ой сте́пени** то дараҷае 3. *тк. мн.* баъзе; **~ые ученики́ не пришли́ на** занятия баъзе талабаҳо ба дарс наомаданд // *в знач. сущ.* **не́которые** *мн.* баъзеҳо; **~ые боятся грозы** баъзеҳо аз раъду барқ метарсанд ◇ **~ым образом** *шутл.* то дараҷае, то андозае, **як** қадар; **в ~ом роде** то як дараҷа, то як андоза

некрасиво 1. *нареч.* нозебо, безеб; **~ одева́ться** безеб либос пушидан 2. *в знач. сказ. разг.* бад, хуб не, нағз не; **так поступать ~** ин хел рафтор кардан нағз не

некраси́в||ый, -ая, -ое (некраси́в, -а, -о) 1. безеб, баднамо, бадафт; **~ое лицо́** руи безеб; **она ~а** вай безеб аст; **~ый по́черк** хати бад 2. *разг.* бад, ганда, хунук; **~ый посту́пок** кирдори бад

некредитоспосо́бность *ж фин.* ба адои қарз қобил набудан(и), қарзро дода натавонистан(и); **~ учрежде́ния** ба адои қарз қобил набудани муассиса

некредитоспособный, -ая, -ое (некредитоспосо́б|ен, -на, -но) ба адои қарз ноқобил; **~ должни́к** қарздори ба адои қарз ноқобил

некре́пкий, -ая, -ое (некре́п|ок, -ка́, -ко) 1. ноустувор, бебақо, руякӣ; **~ лёд** яхи тунук 2. суст, камқувват, заиф; нозук; **~ челове́к** одами камқувват 3. суст, паст; **~ чай** чои паст; **~ табак** тамокуи паст; **некре́пкое вино́** шароби суст

некрещёный, -ая, -ое *рел.* таъмид карданашуда, ба дини насронӣ дароварданашуда; **~ челове́к** одами таъмид карданашуда

некрити́ческ||ий, -ая, -ое ғайританқидӣ; **~ое отноше́ние к де́лу** муносибати ғайританқидӣ ба кор

некрити́чность *ж* ғайританқидӣ будан(и); **~ сужде́ния** ғайританқидӣ

некробио́з *м мед.* некробиоз *(дигаргуниҳои мағзи хуҷайра дар арафаи нобуд шудани он)*

некро́з *м мед.* некроз *(нобуд шудани бофтаҳо)*

некроло́г *м* таъзиянома

некро́поль *м ист.* дахма; қабристон, гуристон

некста́ти *нареч.* бевақт, бемавқеъ, бемаврид; **прийти́ ~** бемаврид омадан; **сказа́ть ~** бемаврид гуфтан; **кста́ти и ~** бамавриду бемаврид, баҳудаю беҳуда

нектар *м* шаҳд

некта́рник *м бот.* шаҳддон

некта́рный, -ая, -ое ...и шаҳд; **~ запах** буи шаҳд

нектароно́сн||ый, -ая, -ое *бот.* шаҳддиҳанда, шаҳддор; **~ые расте́ния** растаниҳои шаҳддор

не́кто *мест. неопр. употр. тк. в им.* касе, шахсе, ким-кӣ // *в сочет. с фамилией малоизвестного человека:* **~ Хаши́мов** Ҳошимов ном касе

нектон *м собир. зоол.* нектон *(махлуқоти шиновари баҳрӣ)*

не́куда *нареч. с неопр.* 1. ҷое нест ки..., ҳеҷ ҷо нест ки...; **он и хоте́л бы уе́хать, да ~** вай рафтан мехост, лекин ҷои рафтан надорад 2. *в сочет. со сравн. ст. прил. и нареч. разг.* аз ин ... намешавад; **лу́чше ~** аз ин

нағзтар намешавад; **хуже** ~ аз ин бадтар намешавад **дальше** [**ехать**] ~ аз ин зиёдтар намешавад; **девать** (**деть**) ~ ҷои мондан нест; **деваться** (**деться**) ~ илоҷ нест, ноилоҷ, халосӣ нест; **плюнуть** ~ *прост.* ҷои сузан задан нест; сузан партоӣ — рост меистад; **торопиться** (**спешить**) ~ ҳоҷати саросема шудан нест

некульту́рно *нареч.* беодобона, ҷоҳилона

некульту́рность *ж* беодобӣ, ҷаҳолат; ~ **поведения** беодобии рафтор; **проявлять** ~ беодобӣ кардан

некульту́рн||ый, -ая, -ое (некультур|ен, -на, -но) 1. ғайримаданӣ, бемаданият, қафомонда 2. беодоб(она), ҷоҳил(она); ~**ое поведение** рафтори беодобона 3. *тк. полн. ф. бот.* ёбоӣ, даштӣ; ~**ые растения** растаниҳои ёбоӣ; ~**ые сорта шелковицы** тути хасак

некуря́щ||ий, -ая, -ее тамоку намекашидагӣ; ~**ий человек** одами тамоку намекашидагӣ // *в знач. сущ.* **некурящий** *м*, **некурящая** *ж* тамоку намекашидагӣ; **вагон для** ~**их** вагони тамоку намекашидагиҳо

нела́дно *разг.* 1. *нареч.* нобоб, носозгор, номувофиқ, номуносиб 2. *в знач. сказ.* бад, ганда; **с ним что-то** ~ ба вай яғон гап шудагӣ барин

неладн||ый, -ая, -ое (нелад|ен, -на, -но) *разг.* 1. (*неблагополучный*) нобоб, носоз, номувофиқ, номуносиб; **случилось что-то** ~**ое** кори нобоб шудагӣ барин 2. *в знач. сущ.* **неладное** *с* чизи (кори) нобоб (номувофиқ) 3. (*нескладный*) ночаспон, бесулуқай; ~**ый парень** ҷавони бесулуқай ◇ **будь он** (**она, оно**) **неладен** (~**а**, ~**о**) бало занад, сабил монад

нелады *мн. разг.* носозӣ, носозгорӣ, номувосогӣ, номувофикатӣ; **у них между собой** ~ онҳо ба ҳам носозанд

нела́сково *нареч.* номеҳрубонона, беилтифотона

нела́сковость *ж* номеҳрубонӣ, бемурувватӣ, бемеҳрӣ

нела́сковый, -ая, -ое (неласков, -а, -о) номеҳрубон(она), бемурувват, бемеҳр; ~ **ребёнок** бачаи бемеҳр

нелега́льно *нареч.* ғайрилегалӣ, ғайриқонунӣ, пинҳонӣ

нелега́льность *ж* ғайрилегалӣ (ғайриқонунӣ, пинҳонӣ) будан(и)

нелега́льн||ый, -ая, -ое (нелега|лен, -льна, -льно) ғайрилегалӣ, ғайриқонунӣ, пинҳонӣ; ~**ая газета** газетаи ғайрилегалӣ; **быть на** ~**ом положении** дар ҳолати пинҳонӣ будан

нелега́льщина *ж уст. разг.* (*литература*) адабиёти ғайрилегалӣ; (*деятельность*) фаъолияти ғайрилегалӣ

нелёгкая *ж прост.*: ~ **его принесла!** аз кадом гур пайдо шуд!; **дёрнула** ~ **тебя сказать об этом!** чӣ номаъқулӣ карда ин гапро гуфтӣ!

нелёгк||ий, -ая, -ое (не|лёгок, -легка, -легко) 1. сабук не, вазнин; ~**ая** ноша бори вазнин 2. осон не, мушкил, душвор; ~**ая задача** вазифаи мушкил

нелегко 1. *нареч.* сабук не, осон не, мушкил, вазнин; ~ **нести этот чемодан** ин ҷомадонро бардошта бурдан осон не 2. *в знач. сказ. безл. кому* вазнин, бад, ба сахтӣ, ба душворӣ; **ему** ~ **живётся** рузи вай ба сахтӣ мегузарад

нелепица *ж разг. см.* **нелепость**

нелепо *нареч и в знач. сказ.* бемаънӣ, беҳуда

неле́пост||ь *ж* 1. бемаъниги, беҳудагӣ, пучӣ, ночаспонӣ; ~**ь слухов** бемаънигии овозаҳо 2. рафтори беҳуда, гапи бемаънӣ, сафсата, ҳарза; **говорить** ~**и** гапхои бемаънӣ гуфтан

нелеп||ый, -ая, -ое (нелеп, -а, -о) 1. бемаънӣ, беҳуда, пуч; ~**ый ответ** ҷавоби бемаънӣ; ~**ая затея** кори беҳуда; **попасть в** ~**ое положение** ба ҳолати нобоб афтидан 2. *разг.* ночаспон, нобоб, безеб, бесулуқай; ~**ая фигура** андоми бесулуқай; ~**ый вид** намуди безеб

нелестн||ый, -ая, -ое (нелест|ен, -на, -но) он қадар хуб не, бад, манфӣ; ~**ый отзыв** баҳои бад; ~**ая репутация** бадномӣ

нелётн||ый, -ая, -ое барон парвоз нобоб (носоз, номусоид); ~**ая погода** ҳавои барои парвоз нобоб

нелицеприятный, -ая, -ое (нелицеприят|ен, -на, -но) руйрост, ҳаққонӣ

нелишне *нареч. в знач. сказ. с неопр.* зарар намекунад, лозим (даркор, фоиданок) аст; ~ **заметить, что...** қайд кардан беҷо нест, ки...

нелишн||ий, -яя, -ее зарар намекардагӣ, даркорӣ, фоиданок; ~**яя в хозяйстве вещь** чизи дар хоҷагӣ даркорӣ; **считать** (**полагать**) ~**им** лозим донистан (шумурдан)

неловк||ий, -ая, -ое (нелов|ок, -ка, -ко) 1. ноҳинҷор, бесулуқай; ~**ое движение** ҳаракати бесулуқай 2. нобоб, носоз, ноқулай; **лежать в** ~**ом положении** ноқулай хоб кардан 3. ноуҳдабаро(ёна); ~**ое подражание** тақлиди ноуҳдабароёна 4. ногувор, носоз, хиҷолатовар; **попасть в** ~**ое положение** ба ҳолати ногувор афтодан

нело́вко 1. *нареч.* бесулуқаёна, ноуҳдабароёна; ~ **спрыгнуть с лошади** аз болои асп бесулуқаёна фуромадан 2. *в знач. сказ. безл. с неопр.* нобоб (носоз, ноқулай) аст; **писать лёжа** ~ дароз кашида навиштан ноқулай аст 3. *в знач. сказ. безл. кому и с неопр.* хиҷолатовар аст, айб аст; **ему** ~ **передо мной** вай аз ман хиҷолат мекашад; ~ **говорить об этом** дар ин бора гап задан айб аст

нело́вкость *ж* 1. бесулақай, ноуҳдабарой; ~ **движений** бесулуқаии ҳаракат; **отличаться** ~**ю** ноуҳдабаро будан 2. хиҷолат, изо, шарм, ҳаё; **почувствовать** ~ хиҷолат кашидан 3. рафтори номуносиб (ношоиста); **допустить** ~ кори номуносиб кардан

нелогично *нареч.* бемантик(она), ғайримантикӣ; ~ **рассуждать** бемантик мулоҳиза рондан

нелоги́чность *ж* бемантиқӣ, ғайримантиқӣ (бемантиқ) будан(и)

нелоги́чный, -ая, -ое (нелогич|ен, -на, -но) бемантиқ, ғайримантиқӣ; ~ **поступок** рафтори бемантиқ; **он нелогичен** гапҳои вай аз руи мантиқ не

нелоя́льность *ж* ба қонун риоя накардан(и), ба қонун номувофиқ будан(и); ~ **поведения** ба қонун номувофиқ будани рафтор

нелоя́льн||ый, -ая, -ое (нелоя|лен, -льна, -льно) ба қонун риоянакунанда, ба қонун номувофиқ, нораво, ноҷонз; ~**ое выступление** баромади нораво

нельзя́ *нареч. в знач. сказ. чаще с неопр.* 1. мумкин нест, номумкин аст; **это поручение** ~ **выполнить** ин супоришро иҷро кардан мумкин нест 2. манъ (мамнуъ) аст, мумкин нест; **здесь курить** ~ дар ин ҷо кашидан манъ аст; ~ **терять ни минуты** ягон дақиқаро аз даст додан мумкин нест ◇ ~ **ли** *с неопр.* мумкин не (нест) магар; ~ **ли им помочь?** ба онҳо ёрӣ додан мумкин нест магар?; ~ **не...** *с неопр.* мумкин нест, ки...; ~ **не верить этому** мумкин нест, ки бовар накунем; **как** ~ **кстати** айни вақташ, айни муддао; **как** ~ **лучше** бисьёр нағз (хуб); **его приняли как** ~ **лучше** вайро бисьёр нағз қабул карданд; ~ **сказать, чтобы...** гуфтан мумкин нест ки..., наметавон гуфт ки...; **дохнуть** ~ *прост.* нафас рост карда намешавад, дами беғам зада намешавад

не́льма *ж зоол.* сафедмоҳӣ

не́льмовый, -ая, -ое ...и сафедмоҳӣ; ~ **промысел** шикори сафедмоҳӣ

нелюбе́зно *нареч.* номеҳрубонона, беадабона, беилтифотона

нелюбе́зный, -ая, -ое (нелюбез|ен, -на, -но) номеҳрубон(она), бемурувват(она), беадаб(она), беилтифот(она); ~ **хозяин** соҳибхонаи номеҳрубон; ~ **приём** пазироии беилтифотона

нелюби́м||ый, -ая, -ое (нелюбим, -а, -о) номаҳбуб, дилнохоҳ, номарғуб, дилнокаш, баддида, шум; ~**ое дело** кори дилнохоҳ

нелюбо́вь *ж* дуст надоштан(и), бад дидан(и), нафрат

нелю́бый, -ая, -ое (нелюб, -а, -о) *уст. см.* **нелюбимый**

нелюди *мн. обл.* нокасон, номардон, ноодамон

нелюди́м *м* одамгурез, хилватнишин, гушанишин, одами сур

нелюди́мка *женск. к* **нелюдим**

нелюди́мость *ж* одамгурезӣ, хилватнишинӣ; ~ **характера** одамгурезӣ

нелюдимый, -ая, -ое (нелюдим, -а, -о) 1. одамгурез, хилватнишин, гушанишин, сур; ~ **человек** одами хилватнишин; ~ **характер** сурӣ 2. беодам; ~ **край** кишвари беодам

нём *мест. личн. предл. от* **он, оно** (*употр. после предлога*)

нема́ло *нареч.* кам не, бисьёр, хеле; **хлопот оказалось** ~ ташвишаш бисьёр будааст // (*довольно сильно*) бисьёр, хеле; **нас** ~ **удивили его разносторонние знания** моро дониши гуногуни у хеле дар ҳайрат гузошт

немалова́жный, -ая, -ое (немалова́ж|ен, -на, -но) муҳим, аҳамиятнок; ~ **факт** факти муҳим

нема́л||ый, -ая, -ое (нема́л, -а, -о) 1. кам не, хурд не, калон, бисьёр; ~**ый вес** вазни калон; **заплати́ть** ~**ые де́ньги** пули бисьёр додан 2. муҳим; **име́ть** ~**ые заслу́ги** хизмати муҳим кардан

нема́рк||ий, -ая, -ое (немар|ок, -ка, -ко) чиркбардор; ~**ая мате́рия** матои чиркбардор

немаркси́стский, -ая, -ое ғайримарксистӣ

нематериа́льный, -ая, -ое *филос.* ғайримоддӣ

неме́дленно *нареч.* фавран, бетаъхир; **отве́тить** ~ фавран ҷавоб додан

неме́дленн||ый, -ая, -ое фаврӣ, бетаъхир; ~**ый отве́т** ҷавоби фаврӣ; ~**ое исполне́ние** иҷрои фаврӣ

неме́для *нареч. см.* **неме́дленно**

немези́да *ж* 1. (Н *прописное*) Немезида *(дар асотири қадим — олиҳаи ҷазо)* 2. *перен.* ҷазои ногузир; интиқом, қасос, ҷазо

немёркнущ||ий, -ая, -ее 1. хомушнашаванда, тобон, дурахшон 2. *перен.* ҷовидонӣ; ~**ая сла́ва** шуҳрати ҷовидонӣ

немета́ллы *мн.* *(ед.* **немета́лл** *м)* нометаллҳо *(мас. фтор, хлор ва ғ.)*

неме́||ть *несов.* 1. гунг шудан 2. *перен.* маҳву мот (моту мабҳут) шуда мондан; ~**ть от восто́рга** аз шодӣ маҳву мот шуда мондан 3. *перен.* карахт (шах) шудан; **па́льцы** ~**ют** ангуштон карахт мешаванд

не́мец *м* немис

неме́цкий, -ая, -ое 1. немисӣ; ~ **язы́к** забони немисӣ 2. *уст.* хориҷӣ, ғайр, аҷнабӣ

немига́ющ||ий, -ая, -ее 1. бодиққат, мижаназананда; **смотре́ть** ~**ими глаза́ми** мижа назада нигоҳ кардан 2. *перен.* милт-милт накунанда; ~**ий свет** чароғи милт-милт накунанда

немилосе́рдие *с* бераҳмӣ, бешафқатӣ, бетараҳҳумӣ

немилосе́рдно *нареч.* 1. *уст.* бераҳмона, бешафқатона 2. *перен. разг.* сахт, аз ҳад зиёд; ~ **пали́т со́лнце** офтоб сахт месузонад

немилосе́рдный, -ая, -ое (немилосерд|ен, -на, -но) 1. *уст.* бераҳм, бешафқат, бетараҳҳум 2. *перен. разг.* сахт, аз ҳад зиёд, бениҳоят; ~ **моро́з** сармои сахт

неми́лостивый, -ая, -ое (немилостив, -а, -о) 1. *уст.* номеҳрубон(она), беилтифот(она); ~ **отве́т** ҷавоби беилтифотона 2. *см.* **немилосе́рдный** 1

неми́лост||ь *ж уст.* номеҳрубонӣ, қаҳру ғазаб; **за что така́я** ~**ь?** ин номеҳрубонӣ барои чӣ? ◇ **быть (оказа́ться) в** ~**и**, **впасть (попа́сть) в** ~**ь** ба қаҳру ғазаби касе гирифтор шудан

неми́лый, -ая, -ое (неми́л, -а́, -о) *разг.* шум, нафратангез, нағз намедидагӣ // *в знач. сущ.* **неми́лый** *м*, **неми́лая** *ж* манфур

немину́емо *нареч.* ногузир, ҳатман, албатта, яқин(ан)

немину́емый, -ая, -ое (неминуем, -а, -о) ногузир, ҳатми, яқин

не́мка *ж* немисзан, немисдухтар, зани (духтари) немис

немно́г||ий, -ая, -ое 1. *тк. мн.* немно́гие андак, баъзе; **в** ~**их слова́х** бо андак сухан, мухтасар; **за** ~**ими исключе́ниями** бо баъзе истисно // *в знач. сущ.* **немно́гие** *мн.* баъзеҳо; **лишь** ~**ие зна́ют об э́том** инро фақат баъзеҳо медонанд 2. *в знач. сущ.* **немно́гое** *с* андак чиз; **он перезабы́л то** ~**ое, чему́ когда́-то учи́лся** у андак чизеро, ки як вақтҳо омухта буд, фаромуш кардааст ◇ ~**им бо́льше (ме́ньше, ста́рше** *и т. п.*) андак зиёдтар (камтар, калонтар *ва ғ.*); **за** ~**им остано́вка**, **за** ~**им де́ло ста́ло** андакаш монд

немно́го *нареч.* 1. кам, камакак, каме, камтар, андак, қадре; **вы́пить** ~ **воды́** қадре об нушидан; **вре́мени оста́лось** ~ вақт кам монд; ~ **отдохну́ть** камтар дам гирифтан; ~ **уста́ть** андак монда шудан; **голова́** ~ **боли́т** сарам андак дард мекунад 2. *в знач. сказ.* кам аст, наздик аст; **э́то совсе́м** ~ ин беҳад кам аст; **до го́рода оста́лось** ~ шаҳр наздик аст, ба шаҳр қариб омадем

немноголю́дный, -ая, -ое (немноголюд|ен, -на, -но) камодам

немногосло́вность *ж* 1. мухтасарӣ, кутоҳ (мухтасар) будан(и); ~ **изложе́ния** мухтасарии баёнот 2. камгапӣ, камсуханӣ; **он отлича́ется** ~**ю** у одами камгап аст

немногосло́вный, -ая, -ое (немногослов|ен, -на, -но) 1. муҷаз, мухтасар; ~ **отве́т** ҷавоби мухтасар 2. камгап, камсухан; **он от приро́ды немногосло́вен** у табиатан камгап аст

немногосло́жн||ый, -ая, -ое (немногослож|ен, -на, -но) 1. номураккаб, оддӣ, содда; ~**ый расчёт** ҳисоби оддӣ 2. кутоҳ, мухтасар, рехта; ~**ая речь** нутқи мухтасар

немногочи́сленность *ж* камшуморӣ, камададӣ, кам будан(и); ~ **приме́ров** камшумории мисолҳо

немногочи́сленн||ый, -ая, -ое (немногочислен, -на, -но) камшумор, камадад, кам; ~**ые пассажи́ры** мусофирони камшумор

немно́жечко *нареч. уменьш. к* **немно́го**

немо́жется *несов. безл. кому прост.*: **ему́ сего́дня что́-то** ~ имруз тоби у гурехтааст

нем||о́й, -а́я, -о́е (нем, -а, -о) 1. гунг, лол; ~**о́й ребёнок** бачаи гунг // *в знач. сущ.* **немо́й** *м*, **нема́я** *ж* гунг; ~**о́й от рожде́ния** гунги модарзод; **что ты сло́вно (как)** ~**а́я?** чаро ту гунг барин? 2. *перен.* хомуш; ~**а́я тишина́** сукунати том 3. *перен.* пинҳонӣ, ниҳонӣ, ноаён, ботинӣ; ~**о́й уко́р** маломати ботинӣ; ~**о́й вопро́с** саволи бесухан ◇ ~**о́е кино́**, ~**о́й фильм** киной (фильми) беовоз; **нем (немо́й) как ры́ба (моги́ла)** ба даҳонаш об гирифтагӣ барин, даҳонаш мум кардагӣ барин хомуш аст

немолод||о́й, -ая, -ое (немол|од, -ода, -одо) солдида, миёнсол, ҷавон не; он уже́ немо́лод у ҷавон не; **в** ~**ых года́х** дар миёнсолӣ

немо́лчный, -ая, -ое хомушнашаванда, беист; ~ **го́вор волн** шаввоси беисти мавҷҳо

немота́ *ж* гунгӣ, лолӣ

не́мочь *ж см.* **не́мощь** ◇ **бле́дная** ~ *уст.* дарди камхунӣ; **чёрная** ~ *уст. прост.* бемории саръ

не́мощность *ж* нотавонӣ, заифӣ, сустӣ, фартутӣ

не́мощн||ый, -ая, -ое (немощ|ен, -на, -но) нотавон, бемадор, заиф, суст, фартут; ~**ый стари́к** пирамарди фартут; ~**ые ру́ки** дастони бемадор

не́мощь *ж разг.* нотавонӣ, бемадорӣ, заифӣ, сустӣ

нему́ *мест. личн. дат. от* **он**, **оно́** *(употр. после предлога)*

немудрено́ *нареч. в знач. сказ безл.* 1. осон аст, душвор нест, табиист; ~ **поня́ть** фаҳмидан осон аст 2. ҷои (боиси) тааҷҷуб нест; ~, **что он не зна́ет э́того** ҷои тааҷҷуб нест, ки у инро намедонад

немудрён||ый, -ая, -ое (немудр|ён, -ена, -ено́) *разг.* 1. оддӣ, содда, номураккаб; ~**ый узо́р** нақшу нигори содда; ~**ая зада́ча** масъалаи оддӣ 2. соддадил, соддалавҳ; ~**ый челове́к** одами соддадил

нему́дрый, -ая, -ое (немудр, -а, -о) *см.* **немудрёный**

немузыка́льный, -ая, -ое (немузыка|лен, -льна, -льно) истеъдоди мусиқӣ надошта, ~ **челове́к** одами истеъдоди мусиқӣ надошта

не́мцы *мн.* немисҳо

немысли́м||ый, -ая, -ое (немы́слим, -а, -о) номумкин, ғайримумкин, амалинашаванда, бисьёр сахт, беҳад душвор; ~**ые усло́вия** шароити беҳад душвор

немы́т||ый, -ая, -ое ношуста, ифлос, чиркин; ~**ая посу́да** зарфҳои ношуста // *(неумы́тый)* шустушу накарда, ношуста

ненави́деть *несов. кого-что* нафрат кардан, бад дидан

ненави́стник *м* нотавонбин, бадхоҳ, пуркина, душман

ненави́стница *женск. к* **ненави́стник**

ненави́стнический, -ая, -ое нотавонбинона, бадхоҳона, душманона

ненави́стничество *с* нотавонбинӣ, бадхоҳӣ, нафрат, адоват, душмани

ненави́стн||ый, -ая, -ое (ненави́ст|ен, -на, -но) нафратангез, манфур; пурнафрат, бадбинона; ~**ый враг** душмани манфур; **смотре́ть** ~**ыми глаза́ми** бо чашмони пурнафрат нигоҳ кардан

не́нависть *ж* нафрат, адоват, кина, буғз, душмани; **пита́ть** ~ **к кому́-л.** ба касе нафрат доштан; **вызыва́ть** ~ нафрат овардан

ненагля́дный, -ая, -ое *фольк.* азиз, маҳбуб // *в знач. сущ.* **ненагля́дный** *м* азиз, маҳбуб; **ненагля́дная** *ж* азиза, маҳбуба

ненадёванн||ый, -ая, -ое *разг.* нав, оҳорӣ, нопушида; **~ая рубаха** куртаи нави нопушида

ненадёжность *ж* беэътимодӣ, дилпурнашавандаги, беэътимод будан(и), ноустуворӣ; ~ **опоры** беэътимодии такьягоҳ; ~ **положения** ноустувории вазъият

ненадёжн||ый, -ая, -ое (ненадёж|ен, -на, -но) беэътимод, дилпурнашаванда, шубҳаовар, ноустувор; **~ые сведения** маълумоти шубҳаовар; **~ый человек** одами дилпурнашаванда // амонат; **~ый мост** пули амонат

ненадобност||ь *ж* нодаркорӣ, даркор набудан(и); **за ~ью, по ~и** бинобар даркор набудан

ненадолго *нареч.* ба муддати кутоҳ, ба муҳлати кам; **уехать ~** ба муддати кутоҳ рафтан

ненаказуемость *ж* сазовори ҷазо набудан(и); ~ **поступка** сазовори ҷазо набудани кирдор

ненаказуемый, -ая, -ое (ненаказуем, -а, -о) ҷазо доданашаванда, сазовори ҷазо набуда; ~ **поступок** кирдори сазовори ҷазо набуда

ненамеренно *нареч.* беғаразона, беихтиёрона

ненамеренность *ж* беғаразона будан(и), беихтиёрона будан(и)

ненамеренный, -ая, -ое беғараз(она), беихтиёр(она)

ненападени||е *с* ҳуҷум накардан(и), ҳуҷумнакунӣ; **договор о ~и** аҳдномаи ҳуҷумнакунӣ

ненароком *нареч. разг.* ноҳост, иттифоқан

ненастн||ый, -ая, -ое (ненаст|ен, -на, -но) тира, боронӣ, серборон, абрнок; **~ая погода** ҳавои серборон; **~ый день** рузи ҳавояш бад

ненастоящий, -ая, -ее сохта, қалбакӣ, сунъӣ; ~ **бриллиант** алмоси қалбакӣ

ненастье *с* ҳавои бад, ҳавои боронӣ, ҳавои тира; **осеннее ~** тирамоҳи серборон

ненасытность *ж* **1.** носерамӣ **2.** *перен.* ҳарисӣ, чашмгуруснагӣ, сергамаӣ

ненасытн||ый, -ая, -ое **1.** носерам; **~ый зверь** ҳайвони носерам **2.** *перен.* ҳарис, чашмгурусна // *перен.* ҳарисона; **~ая жажда знаний** шавқи ҳарисонаи донишомузӣ

ненатуральность *ж* ғайритабиӣ (сунъӣ, сохта, қалбакӣ) будан(и)

ненатуральный, -ая, -ое (ненатура|лен, -льна, -льно) **1.** *тк. полн. ф.* ғайритабиӣ, сунъӣ; ~ **шёлк** абрешими сунъӣ **2.** сохта, қалбакӣ

ненаучность *ж* ғайриилмӣ будан(и); ~ **выводов** ғайриилмӣ будани хулосаҳо

ненаучн||ый, -ая, -ое (ненауч|ен, -на, -но) ғайриилмӣ; **~ая теория** назарияи ғайриилмӣ

ненец *м* ненец; *см.* **ненцы**

ненецкий, -ая, -ое ненецӣ, ...и ненецҳо; ~ **язык** забони ненецӣ

ненка *ж* ненецзан, ненецдухтар, зани (духтари) ненец; *см.* **ненцы**

ненормальност||ь *ж* **1.** ғайримуқаррарӣ, номуътадилӣ; **~ь развития** номуътадилии инкишоф **2.** девонагӣ; **психическая ~ь** девонагӣ **3.** *(ненормальное явление)* камбудӣ, норасоӣ; **устранить все ~и в работе** ҳама норасоиҳои корро бартараф кардан

ненормальн||ый, -ая, -ое (ненорма|лен, -льна, -льно) **1.** ғайриоддӣ, ғайримуқаррарӣ, номуътадил, **~ая температура** ҳарорати ғайримуқаррарӣ; **~ое положение** вазъияти номуътадил; **~ые отношения** муносибатҳои носоз **2.** *разг.* девона; **психически ~ый** девона, аз ақл берун

ненужность *ж* нодаркор будан(и)

ненужн||ый, -ая, -ое (ненуж|ен, -на, -но) нодаркор, нолозим, бефоида, беҳуда; зиёдатӣ, барзиёд; **~ые формальности** расмиятҳои зиёдатӣ

ненцы *мн.* ненецҳо *(халқе, ки дар округҳои автономии Ненец, Ямалу Ненец ва Таймыр зиндагӣ мекунад)*

нео= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нав»:* **неоклассицизм** неоклассицизм

необдуманно *нареч.* бемулоҳиза, ноандешида, бе тааммул, фикр накарда; **поступить ~** бемулоҳиза рафтор кардан

необдуманность *ж* бемулоҳиза будан(и), бемулоҳизагӣ; ~ **решения** бемулоҳизагии қарор

необдуманн||ый, -ая, -ое (необдуман, -на, -но) бемулоҳиза, ноандешида, фикр карданашуда; **~ое решение** қарори бемулоҳиза

необеспеченность *ж* бебизоатӣ, камбағалӣ, бенавоӣ; таъмин набудан(и), камӣ, норасоӣ; ~ **существования** камбағалӣ; ~ **предприятия кадрами** аз кадрҳо таъмин набудани муассиса

необеспеченн||ый, -ая, -ое **1.** бебизоат, камбағал(она), бенаво; таъминнашуда; **~ая жизнь** зиндагонии камбағалона **2.** *фин.* таъминнашуда, безамонат; **~ое денежное обязательство** уҳдадории пулии безамонат

необжитой, -ая, -ое *см.* **необжитый**

необжитость *ж* беодам (камодам) будан(и); ~ **местности** камодам будани маҳал

необжит||ый, -ая, -ое (необжит, -а, -о) беодам, камодам; нобоб, бероҳат; **~ый край** кишвари беодам; **~ая квартира** хонаи нобоб (бероҳат)

необитаемость *ж* беодамӣ, беодам будан(и); ~ **острова** беодам будани ҷазира

необитаемый, -ая, -ое (необитаем, -а, -о) беодам; ~ **остров** ҷазираи беодам

необлагаем||ый, -ая, -ое (необлагаем, -а, -о) *офиц.* аз андоз озод; **~ые доходы** даромадҳои аз андоз озод

необозримость *ж* бепоёни, беандозагӣ, беканорӣ, беҳадду канорӣ; ~ **степных просторов** беҳадду канории дашт

необозрим||ый, -ая, -ое (необозрим, -а, -о) бепоён, беандоза, нопайдоканор, беҳадду канор; **~ые поля** саҳроҳои бепоён; **~ый океан** уқьёнуси нопайдоканор

необоримость *ж книжн.* мағлубнопазирӣ, фатҳнопазири, бартарафнопазир будан(и)

необоримый, -ая, -ое (необорим, -а, -о) *книжн.* мағлубнопазир, фатҳнопазир, бартарафнопазир

необоснованно *нареч.* беасос, бедалел; ~ **обвинить** беасос айбдор кардан

необоснованность *ж* беасосӣ, беасос будан(и), бедалели; ~ **заявления** беасосии изҳорот

необоснованный, -ая, -ое (необоснован, -на, -но) беасос, бедалел; ~ **вывод** хулосаи бедалел; ~ **упрёк** таънаи беасос

необработанн||ый, -ая, -ое (необработан, -а, -о) **1.** нокорам; **~ые земли** заминҳои нокорам **2.** кор карданашуда, хом; **~ый материал** материали кор карданашуда; **~ая статья** мақолаи хом

необразованность *ж* бесаводӣ

необразованный, -ая, -ое (необразован, -на, -но) бесавод; ~ **человек** одами бесавод

необратимо *нареч.* бебозгашт

необратимость *ж* бебозгашт будан(и); ~ **реакции** бебозгашт будани реакция

необратим||ый, -ая, -ое (необратим, -а, -о) барнагарданда, барнагаштанӣ, бебозгашт; **~ые процессы** процессҳои бебозгашт

необременительн||ый, -ая, -ое (необременителен, -льна, -льно) номушкил, сабук, осон; **~ая просьба** илтимоси иҷрояш осон

необузданно *нареч.* худсарона; **вести себя ~** худсарона рафтор кардан

необузданность *ж* худсарӣ

необузданный, -ая, -ое (необуздан; -на, -но) худсар(она), лаҷомгусехта, ~ **человек** одами лаҷомгусехта

необутый, -ая, -ое (необут, -а, -о) побараҳна, бепойафзол

необходимо *в знач. сказ. кому-чему и с неопр.* зарур аст, лозим аст, воҷиб аст; **мне ~ видеть вас** шуморо диданам зарур аст; ~ **принять меры** чора дидан лозим аст

необходимост||ь *ж* **1.** зарурат, лузум, зарур (воҷиб) будан(и), эҳтиёҷ; **крайняя ~ь** ғояти зарурат; **иметь ~ь в ком-чём-л.** ба касе, чизе эҳтиёҷ доштан; **нет ~и** лозим не, зарурат надорад; **в силу (по) ~и** аз рӯи зарурат; **ввиду [крайней] ~и** бинобар [ниҳоят] зарур будан(и); **в случае ~и** дар сурати зарурӣ; **предметы первой ~и** чизҳои зарурӣ **2.** *филос.* зарурат

необходим||ый, -ая, -ое (необходим, -а, -о) **1.** зарурӣ, лозим, воҷиб, даркорӣ; **~ые пособия** ашьёҳои зарурӣ // *в знач. сущ.* **необходимое** *с* чизи зарурӣ (даркорӣ); **взять всё ~ое** ҳамаи чизҳои заруриро гирифтан **2.** зарурӣ, даркорӣ; **сделать ~ые выводы** хулосаҳои даркорӣ баровардан **3.** *филос.* зарур

необщительность *ж* одамгурезӣ, улфатнопазирӣ, сурӣ

необщительный, -ая, -ое (необщите|лен, -льна, -льно) одамгурез(она), улфатнопазир(она), сур; ~ **человек** одами улфатнопазир; ~ **характер** сурӣ

необъезженн||ый, -ая, -ое чарс; ~**ая лошадь** аспи чарс

необъективность *ж* ғайриобъективӣ будан(и)

необъективн||ый, -ая, -ое (необъектив|ен, -на, -но) ғайриобъективона; ~**ая оценка** баҳои ғайриобъективона

необъяснимость *ж* фаҳмиданашаванда будан(и), номафҳумӣ; ~ **поступка** номафҳумии кирдор

необъяснимый, -ая, -ое (необъясним, -а, -о) шарҳнопазир, эзоҳнашаванда, номафҳум; ~ **случай** ҳодисаи номафҳум

необъятность *ж* бепоёни, беҳадди, беканорӣ, бепоён (беҳад) будан(и); ~ **просторов** беканории фазо

необъятн||ый, -ая, -ое (необъят|ен, -на, -но) 1. бепоён, беҳад, беканор, беҳадду канор, беохир; ~**ая страна** мамлакати бепоён 2. *перен.* бисьёр васеъ (калон); ~**ые возможности** имконияти бисьёр калон

необыкновенно *нареч.* ғайриоддӣ, фавқулодда; ~ **талантливый человек** одами фавқулодда истеъдоднок

необыкновенн||ый, -ая, -ое (необыкновен|ен, -на, -но) 1. ғайриоддӣ, фавқулодда, аҷиб, ғалати; ~**ый случай** ҳодисаи фавқулодда; **в этом нет ничего** ~**ого** ҳеҷ ҷои аҷобат надорад 2. фавқулодда; ~**ый успех** муваффақияти фавқулодда

необычайно *нареч.* ғайриоддӣ, фавқулодда, аз одат берун

необычайность *ж* ғайриоддӣ (фавқулодда) будан(и); ~ **явления** ғайриоддӣ будани ҳодиса

необычайн||ый, -ая, -ое (необычай|ен, -йна, -йно) ғайриоддӣ, фавқулодда, ғайриодатӣ; ~**ое явление** ҳодисаи ғайриоддӣ; ~**ое волнение** ҳаяҷони фавқулодда

необычно *нареч.* ғайриоддӣ, ғайриодатӣ, ғайримуқаррарӣ

необычность *ж* ғайриоддӣ (фавқулодда) будан(и); ~ **обстановки** ғайриоддӣ будани вазъият

необычн||ый, -ая, -ое (необыч|ен, -на, -но) ғайриоддӣ, фавқулодда, ғайримуқаррар; ~**ая тишина** хомушии ғайриоддӣ

необязательно *нареч. и в знач. сказ.* ҳатмӣ (шарт) нест; **ваше присутствие** ~ ҳузур доштани шумо шарт нест

необязательность *ж* ҳатмӣ (шарт) набудан(и); ~ **присутствия** ҳатмӣ набудани иштирок

необязательный, -ая, -ое (необязате-лен, -льна, -льно) 1. ғайриҳатмӣ, ҳатмӣ (шарт) набуда; ~ **предмет** фанни ғайриҳатмӣ 2. *(о человеке)* масъулиятношинос

неогегельянство *с филос.* навгегелчигӣ *(равияи гуногунҷабҳаи фалсафаи идеалистии охири асри 19 ва нимаи якуми асри 20, ки дар заминаи таҷдиди таълимоти Гегель ҷаҳонбинии томе офаридани мешуд)*

неоген *м геол.* неоген *(давраи дуюми эраи кайнозой, ки 25 миллион сол пеш сар шуда зиёда аз 23 миллион сол давом карда буд)*

неоглядность *ж* бепоёнӣ, беканорӣ, беҳад будан(и), нопайдоканорӣ; ~ **степей** бепоёнии даштҳо

неоглядн||ый, -ая, -ое (неогляд|ен, -на, -но) бепоён, беканор, беҳад, нопайдоканор; ~**ые дали** дуриҳои бепоён

неоготика *ж архит.* неоготика *(дар санъати меъмории асри 19 давраи санъати готикаи қалбакӣ)*

неограниченно *нареч.* номаҳдуд, ғайримаҳдуд

неограниченность *ж* номаҳдудӣ, ғайримаҳдудӣ, маҳдуд набудан(и); ~ **власти** номаҳдудии ҳокимият

неограниченн||ый, -ая, -ое (неограничен, -на, -но) номаҳдуд, ғайримаҳдуд; ~**ые возможности** имкониятҳои номаҳдуд; ~**ые полномочия** ваколатиноҳудуд// *(безмерный)* беҳад, беҳадду (бе)поён; ~**ое счастье** саодатмандии беҳад

неодарвинизм *м биол.* неодарвинизм *(таълимоти таҳаввулотии А. Вейсман, ки солҳои 80—90-уми асри 19 пайдо шуда дарвинизмро такмил доданӣ мешуд)*

неодетый, -ая, -ое (неодет, -а, -о) бесару либос; либоси муносиб напушида

неодинаково *нареч.* нобаробар, гуногун

неодинаковость *ж* нобаробари, гуногунӣ, нобаробар будан(и); ~ **размеров** гуногунии андозаҳо

неодинаков||ый, -ая, -ое (неодинаков, -а, -о) нобаробар, гуногун; ~**ые размеры** андозаҳои гуногун; ~**ые условия** шароити нобаробар

неоднократно *нареч.* чанд карат, чанд маротиба, чанд дафъа, такроран, борҳо; **я** ~ **напоминал ему об этом** ман инро ба у борҳо хотиррасон карда будам

неоднократность *ж* чандкарата (чандкаратӣ) будан(и), чанд дафъа будан(и)

неоднократный, -ая, -ое чанд карат, чандинбора, чанд маротиба, чанд дафъа, такроран

неоднородность *ж* гуногунтаркибӣ, гуногунҷинсӣ, гуногуннавъӣ, гуногунӣ; ~ **состава** гуногунтаркибӣ

неоднородн||ый, -ая, -ое (неоднород|ен, -на, -но) 1. гуногунтаркиб, гуногунҷинс, гуногуннавъ, гуногун; ~**ая смесь** омехтаи гуногунтаркиб 2. бемисл, беназир; ~**ые явления** ҳодисаҳои бемисл

неодобрение *с* писанд накардан(и), маъқул надонистан(и), норозигӣ; таҳдир накардан(и); **высказать своё** ~ норозигии худро изҳор намудан

неодобрительно *нареч.* писанд накарда, нописандона; **он** ~ **покачал головой** у нописандона сар ҷунбонд

неодобрительный, -ая, -ое (неодобрите|лен, -льна, -льно) нописандона, манфӣ, бад; ~ **взгляд** нигоҳи нописандона; ~ **отзыв** фикру мулоҳизаи манфи

неодолимо *нареч.* сахт, зуран; **меня** ~ **клонит ко сну** хобам сахт мебарад

неодолимость *ж* бартарафнопазирӣ, бартарафнашаванда будан(и); мағлубнашаванда будан(и), зурӣ, тавоноӣ; ~ **нового** бартарафнопазирии чизи нав

неодолим||ый, -ая, -ое (неодолим, -а, -о) бартарафнашаванда, рафънашаванда; мағлубнашаванда, зур, сахт; ~**ое препятствие** монеаи бартарафнашаванда

неодушевлённост||ь *ж* беҷонӣ, беруҳӣ, беҷон (беруҳ) будан(и); ~**ь предметов** беҷонии чизҳо; **категория** ~**и** *лингв.* категорияи исмҳои беҷон

неодушевлённ||ый, -ая, -ое 1. беҷон, беруҳ; ~**ая материя** материяи беҷон; ~**ая природа** табиати беҷон 2. *грам.* беҷон; ~**ое имя существительное** исми беҷон

неожиданно *нареч.* ногаҳон, тасодуфан, иттифоқан, аз ғайри чашмдошт; ~ **пошёл дождь** ногаҳон борон борид

неожиданность *ж* 1. ногаҳонӣ (тасодуфӣ) будан(и) 2. воқеаи ногаҳонӣ; **его приезд явился для меня** ~**ю** омадани у барои ман воқеаи ногаҳонӣ буд

неожиданн||ый, -ая, -ое (неожидан, -на, -но) нохост, ногаҳонӣ, тасодуфан, аз ғайри чашмдошт; ~**ый гость** меҳмони ногаҳонӣ; ~**ое нападение** ҳуҷуми ногаҳонӣ

неоимпрессионизм *м иск.* неоимпрессионизм *(равияи шаклпарастиест, дар санъати тасвирии Франция)*

неокантианство *с филос.* неокантичигӣ *(ҷараёни идеалистӣ дар фалсафаи буржуазии нимаи дуюми асри 19)*

неоклассицизм *м иск.* неоклассицизм *(ҷараёнҳои гуногун дар санъати буржуазии нимаи дуюми асри 19 ва асри 20)*

неоколониализм *м* навмустамликадорӣ

неокончательн||ый, -ая, -ое (неокончате|лен, -льна, -льно) хомакӣ, ғайриқатъӣ, ғайрикомил; ~**ое решение** қарори ғайриқатъӣ

неоконченность *ж* нотамомӣ, нопурагӣ, чала будан(и)

неоконченный, -ая, -ое нотамом, чала, нимкора; ~ **роман** романи нотамом

неокрепш||ий, -ая, -ее қувват нагирифта, суст, заиф; ~**ее здоровье** саломати суст

неолит *м археол.* неолит *(марҳилаи охирини давраи санг)*

неолитическ||ий, -ая, -ое *археол.* неолити, ...и неолит; ~**ая эпоха** давраи неолити

неологизм *м* неологизм, калимаи (истилоҳи) нав

неомальтузианство *с* неомальтусчигӣ

неон *м хим.* неон *(элементи химиявӣ, яке аз газҳои асил)*

неонацизм *м* неонацизм

неонов||ый, -ая, -ое неонӣ, ...и не-

он; **~ый свет** рушноии неонӣ; **~ая лампа** чароғи неонӣ

неопа́сно 1. *нареч.* бехатар, бехавф; безарар; **он ранен ~** у бехатар захмдор шудааст 2. *в знач. сказ.* хатарнок не, хавфнок не; **э́то ~** ин хавфнок нест

неопа́сн||ый, -ая, -ое (неопас|ен, -на, -но) 1. бехатар, бехавф; **ра́на была́ ~ой** ҷароҳат бехатар буд 2. безарар; **~ый сопе́рник** рақиби безарар

неоперúвшийся, -аяся, -ееся бепар, парнабароварда; **~ птене́ц** чуҷаи бепар//*перен. разг. шутл.* бетаҷриба, нав, хом

неопúсанный, -ая, -ое 1. тасвирнашуда, ба руйхат гирифтанашуда, аз руйхат монда 2. *уст. см.* **неопису́емый** 2

неопису́емо *нареч.* бемисл, беназир, тасвирнопазир; **она ~ краси́ва** вай беназир хушруй аст

неопису́ем|ый, -ая, -ое (неописуем, -а, -о) 1. тасвирнашаванда, баённашаванда, таърифнашаванда; **~ое собы́тие** ҳодисаи тасвирнашаванда 2. *(чрезвычайный)* фавқулодда, калон; **~ый восто́рг** ваҷду шодии фавқулодда

неопла́тный, -ая, -ое 1. адонашаванда, канданашаванда; **~ долг** қарзи канданашаванда 2. ба адои қарз ноқобил; **~ должник** қарздори ба адои қарз ноқобил

неопла́ченный, -ая, -ое адо кардаиашуда, пардохтанашуда, пул доданашуда; **~ чек** чеки пулаш доданашуда

неопо́знанный, -ая, -ое шинохтанашуда, ношинос; **~ предмет** чизи номаълум

неопра́вданн||ый, -ая, -ое 1. беасос, бедалел, беасл; **~ый вывод** хулосаи беасос 2. бефоида, беҳуда; **~ые расхо́ды** хароҷоти беҳуда

неопределённо *нареч.* номуайян, норавшан, муҷмал; **он отве́тил как-то ~** у ҷавоби муҷмал дод

неопределённость *ж* 1. номуайянӣ, норавшанӣ, муҷмалӣ; **~ отве́та** муҷмал будани ҷавоб; **~ положе́ния** номуайянии вазъият 2. вазъияти номуайян

неопределённ||ый, -ая, -ое (неопределён|ен, -на, -но) 1. номуайян, номуқаррар; **челове́к ~ого возраста** одами синну солаш номуайян 2. номуайян, норавшан; **~ая окраска** ранги норавшан; **~ое положе́ние** вазъияти номуайян; **~ый отве́т** ҷавоби муҷмал ◇ **~ые местоиме́ния** *грам.* ҷонишинҳои номуайяншахс; **~ое наклоне́ние, ~ая фо́рма глаго́ла** *грам.* масдар; **~ое уравне́ние** *мат.* муодилаи номуайян

неопределúмость *ж* муайяннашавандагӣ, муқаррарнашавандагӣ

неопределúм||ый, -ая, -ое (неопределим, -а, -о) муайяннопазир, муайяннашаванда, муайянношуданӣ, муқаррарнашаванда; **~ое состояние** ҳолати муайяннопазир

неопровержúмо *нареч.* раднашаванда, ба таври инкорнопазир

неопровержúмость *ж* раднопазир будан(и), раднашаванда будан(и), инкорнопазирӣ; **~ доводов** инкорнопазирии далелҳо

неопровержúм||ый, -ая, -ое (неопровержим, -а, -о) раднопазир, раднашаванда, инкорнопазир; **~ые доказательства** далелҳои раднопазир

неопря́тно *нареч.* ғайриозода, чиркин; бесомон

неопря́тность *ж* чиркинӣ; бесомонӣ; **~ оде́жды** чиркинии либос

неопря́тн||ый, -ая, -ое (неопрят|ен, -на, -но) 1. бетартиб, бесомон, чиркин; **~ый челове́к** одами чиркин 2. нимкола, бад; **~ая рабо́та** кори нимкола

неопублико́ванный, -ая, -ое чопнашуда, нашрнаёфта, нашрнашуда; **~ роман** романи чопнашуда

нео́пытност||ь *ж* бетаҷрибагӣ, ноозмудакорӣ, хомӣ; **по ~и** бинобар бетаҷрибагӣ

нео́пытный, -ая, -ое (нео́пыт|ен, -на, -но) бетаҷриба, ноозмудакор, хом, навмашқ

неорганизо́ванно *нареч.* номуташаккилона, ба таври ғайримуташаккил(она); **де́йствовать ~** номуташаккилона амал кардан

неорганизо́ванность *ж* номуташаккилӣ, ғайримуташаккилӣ, муташаккил набудан(и); **~ в рабо́те** номуташаккилӣ дар кор

неорганизо́ванн||ый, -ая, -ое (неорганизован, -на, -но) 1. номуташаккил(она), ғайримуташаккил(она); **~ое хозя́йство** хоҷагии номуташаккил 2. беинтизом; **~ый учени́к** талабаи беинтизом 3. номуташаккил, номуттафиқ; **~ое населе́ние** аҳолии номуттафиқ

неоргани́ческ||ий, -ая, -ое ноорганикӣ, ғайризинда; **~ий мир** олами ноорганикӣ; **~ая приро́да** табиати ғайризинда; **~ая химия** химияи ноорганикӣ

неореали́зм *м филос.* неореализм (1. *равияи идеалистии фалсафаи буржуазии асри 20;* 2. *равияи адабиёт ва кинои Италияи солҳои 40—50)*

неореалисти́ческий, -ая, -ое неореалисти, ...и неореализм

неосведомлённость *ж* бехабар будан(и), бехабарӣ, воқиф (хабардор) набудан(и), ноогоҳӣ

неосведомлённый, -ая, -ое бехабар, новоқиф, ноогоҳ

неосёдланн||ый, -ая, -ое зин карданашуда, безин; **~ая лошадь** аспи зин карданашуда

неослабевающий, -ая, -ее сустнашаванда, доимӣ, як зайл

неосла́бно *нареч.* доимо, якзайл; **~ следить за ке́м-л.** ба касе доимо назорат кардан

неосла́бный, -ая, -ое (неосла́б|ен, -на, -но) сустнашаванда, доимӣ, якзайла; **~ контроль** назорати доимӣ

неосмотрительно *нареч.* беэҳтиётона, мулоҳиза накарда, бедиққатона, фикр накарда, бепарвоёна; **он поступил очень ~** у бисьёр беэҳтиётона рафтор кард

неосмотри́тельност||ь *ж* беэҳтиётӣ, бемулоҳизагӣ, бедиққатӣ, бепарвоӣ; **по (из-за) ~и** ба сабаби беэҳтиётӣ; **допусти́ть ~ь** беэҳтиётӣ кардан

неосмотри́тельный, -ая, -ое (неосмотри́те|лен, -льна, -льно) беэҳтиёт(она), бемулоҳиза, бедиққат(она), бепарво(ёна), **~ челове́к** одами беэҳтиёт; **~ посту́пок** рафтори бемулоҳиза

неосмысленно *нареч.* нафаҳмида, сарфаҳм нарафта, дарк накарда, бешуурона

неосмысленность *ж* даркнашуда (бешуурона) будан(и)

неосмысленный, -ая, -ое даркнашуда, бемулоҳиза; **~ отве́т** ҷавоби бешуурона

неоснова́тельно *нареч.* 1. беасос, бедалел; **~ обвини́ть** беасос айбдор кардан 2. бад, сатҳӣ, руякӣ; **~ знать что́-л.** чизеро сатҳӣ донистан

неоснова́тельность *ж* беасосӣ, бедалелӣ, беасос (бедалел) будан(и)

неоснова́тельн||ый, -ая, -ое (неоснова́те|лен, -льна, -льно) 1. беасос, бедалел; **~ое обвине́ние** айбдоркунии беасос; **~ый довод** далели беасос 2. *разг.* саҳлангор(она), сабукфикр(она); **~ый челове́к** одами сабукфикр

неоспори́мость *ж* баҳснопазирӣ, эътирознопазирӣ, инкорнопазирӣ, баҳснопазир будан(и); **~ доказательств** баҳснопазирии далелҳо

неоспоримый, -ая, -ое (неоспорим, -а, -о) баҳснопазир, эътирознопазир, бебаҳс, инкорнопазир; **~ факт** факти баҳснопазир

неосторожно *нареч.* беэҳтиётона, эҳтиёт накарда, бепарвоёна, парво накарда

неосторожность *ж* ноэҳтиётӣ, бепарвоӣ

неосторожн||ый, -ая, -ое (неосторож|ен, -на, -но) ноқулай, беэҳтиёт(она), бемулоҳиза, бепарво(ёна), **~ый челове́к** одами беэҳтиёт; **~ое слово** сухани ноқулай

неосуществи́мость *ж* иҷронашавандагӣ, маҳол будан(и)

неосуществи́м||ый, -ая, -ое (неосуществи́м, -а, -о) иҷронашаванда, маҳол, хом; **~ая мечта́** хаёли хом

неосяза́ем||ый, -ая, -ое (неосяза́ем, -а, -о) 1. ҳиснашаванда, ламснашаванда 2. *перен.* ночиз, бисьёр хурд, қариб нонамоён; **~ые результа́ты** натиҷаҳои ночиз

неотврати́мо *нареч.* ногузир, ҳатман, ноилоҷан; **~ приближалась ста́рость** пирӣ ногузир наздик меомад

неотвратимость *ж* ногузир (ҳатмӣ) будан(и), ноилоҷ будан(и)

неотвратимый, -ая, -ое (неотврати́м, -а, -о) ногузир, ҳатмӣ, ноилоҷ

неотвязно *нареч.* ба таври безоркунанда (дилбазан), шилқинона

неотвя́зность *ж* безоркунанда (дилбазан) будан(и), шилқинӣ

неотвязн||ый, -ая, -ое (неотвяз|ен, -на, -но) шилқин, доимӣ; **~ая мысль** фикри доимӣ

неотвязчивость *ж разг. см.* **неотвя́зность**

неотвязчивый, -ая, -ое (неотвязчив, -а, -о) *разг. см.* **неотвязный**

неотделимость *ж* чудоинопазир будан(и)
неотделимый, -ая, -ое (неотделим, -а, -о) чудоинопазир, чудонашаванда
неотёсанность *ж* дағалӣ, қурсӣ
неотёсанн||ый, -ая, -ое (неотёсан, -на, -но) 1. нотарошида, носуфта; **~ые доски** тахтаҳои нотарошида 2. *перен. разг.* дағал, қурс; **~ый парень** ҷавони қурс
неоткуда *нареч. с неопр.* аз ҳеҷ куҷо, аз ҳеҷ ҷо, ҷое нест ки...; **ему ~ получить нужные сведения** у аз ҳеҷ куҷо маълумоти даркорӣ гирифта наметавонад
неотлагательно *нареч. см.* **неотложно**
неотлагательный, -ая, -ое (неотлагате|лен, -льна, -льно) *см.* **неотложный**
неотложка *ж разг.* [мошини] ёрии таъҷилӣ
неотложно *нареч.* ба таври таъхирнопазир, таъхирнопазирона, таъҷилӣ
неотложность *ж* таъхирнопазирӣ, таъҷилӣ будан(и)
неотложн||ый, -ая, -ое (неотлож|ен, -на, -но) таъхирнопазир, зарурӣ, таъҷилӣ; **приехать по ~ому делу** бо кори таъҷилӣ омадан; **~ая медицинская помощь** ёрии таъҷилии тиббӣ
неотлучно *нареч.* ҷудонашуда, доимо, ҳамеша; **~ дежурить у постели больного** дар сари бистари бемор доимо навбатдорӣ кардан
неотлучн||ый, -ая, -ое (неотлуч|ен, -на, -но) 1. ҷудонашаванда, доимӣ; **~ый спутник** ҳамроҳи доимӣ 2. муттасил, доимӣ; **~ое дежурство** навбатдории доимӣ
неотразимость *ж* 1. *(удара и т. п.)* раднопазир (рафънопазир) будан(и) 2. эътирознопазир будан(и); **~ доказательств** эътирознопазир будани далелҳо 3. *перен.* фаттонӣ, дилрабоӣ, ҷозибӣ
неотразим||ый, -ая, -ое (неотразим, -а, -о) 1. раднопазир, рафънопазир; **~ый удар** зарбаи раднопазир 2. эътирознопазир; **~ые доводы** далелҳои эътирознопазир 3. *перен.* фаттон, дилрабо, ҷозиб; **~ая красота** ҳусни дилрабо
неотрывно *нареч.* муттасил, муттасилан, якзайл, бетанаффус
неотрывность *ж* муттасилӣ, якзайлӣ, бетанаффусӣ
неотрывн||ый, -ая, -ое (неотрыв|ен, -на, -но) муттасил, якзайл, бетанаффус; **~ое чтение** мутолиаи муттасил
неотступно *нареч.* исроркорона, боисрор, суботкорона
неотступность *ж* исроркорӣ, суботкорӣ
неотступн||ый, -ая, -ое (неотступ|ен, -на, -но) 1. исроркор(она), боисрор, суботкор(она); **~ые просьбы** илтимосҳои исроркорона 2. доимӣ, ҷудоинопазир; **~ые мысли** фикрҳои доимӣ
неотчётливо *нареч.* норавшан, ноаён, хира
неотчётливость *ж* норавшанӣ, хирагӣ; **~ изображения** хирагии тасвир
неотчётливый, -ая, -ое (неотчётлив, -а, -о) норавшан, ноаён, хира; **~ рисунок** расми норавшан
неотчуждаемость *ж юр.* мусодиранопазирӣ, мусодиранопазир будан(и); **~ ~ имущества** мусодиранопазирии молу мулк
неотчуждаем||ый, -ая, -ое *юр.* мусодиранопазир, мусодиранашаванда; **~ые доходы** даромадҳои мусодиранопазир
неотъемлемость *ж* ҷудоинопазир будан(и), дахлнопазирӣ, дахлнопазир будан(и)
неотъемлем||ый, -ая, -ое (неотъемлем, -а, -о) ҷудоинопазир, дахлнопазир, гирифтанашаванда; **~ое право** ҳуқуқи дахлнопазир; **~ая часть** қисми ҷудоинопазир
неофашизм *м* неофашизм
неофит *м книжн.* 1. навмазҳаб, навоин, навкеш 2. *(новичок в чём-л.)* навкор, навмашқ, навьёдгир
неофициально *нареч.* [ба таври] ғайрирасмӣ; **заявить ~** ғайрирасмӣ изҳор кардан
неофициальн||ый, -ая, -ое (неофициа|лен, -льна, -льно) ғайрирасмӣ; **~ое заявление** изҳороти ғайрирасмӣ
неохватн||ый, -ая, -ое (неохват|ен, -на, -но) 1. дар бар гирифтанашаванда, бисьёр ғафс; **~ые стволы деревьев** танаҳои бисьёр ғафси дарахтон 2. васеъ, беканор; **~ая ширь степей** фазои беканори даштҳо
неохот||а *ж* 1. набудани майлу хоҳиш, бемайлӣ, беҳавсалагӣ, берағбатӣ; **с ~ой** бо дили нохоҳам; **согласиться с ~ой** бо дили нохоҳам розӣ шудан 2. *в знач. сказ. кому с неопр. разг.* хоҳиш (ҳавсала, майл) нест (надорам); **мне ~а с ним разговаривать** ман майли бо вай гап задан надорам
неохотно *нареч.* бемайлу рағбат, бо дили нохоҳам
неохочий, -ая, -ее (неохоч, -а, -е) *прост.* беҳавсала
неоценённый, -ая, -ое (неоценён, -на, -но) *уст. см.* **неоценимый**
неоценимость *ж* бебаҳоӣ, қиматбаҳоӣ, гаронбаҳоӣ, пурқиматӣ, бебаҳо будан(и); **~ помощи** бебаҳо будани мадад
неоценим||ый, -ая, -ое (неоценим, -а, -о) бебаҳо, қиматбаҳо, гаронбаҳо, пурқимат; **~ые богатства** сарвати гаронбаҳо; **~ая услуга** хизмати бебаҳо
неощутимо *нареч.* номаълумакак, оҳистаяк
неощутимость *ж* номаълумакак будан(и)
неощутимый, -ая, -ое (неощутим, -а, -о) номаълумакак
неощутительно *нареч. см.* **неощутимо**
неощутительность *ж см.* **неощутимость**
неощутительный, -ая, -ое (неощутите|лен, -льна, -льно) *см.* **неощутимый**
непалец *м* марди непалӣ; *см.* **непальцы**
непалка *ж* зани (духтари) непалӣ; *см.* **непальцы**
непальцы *мн.* непалиҳо *(аҳолии асосии Непал)*
непарнокопытный, -ая, -ое *зоол.* 1. тоқсум 2. *в знач. сущ.* **непарнокопытные** *мн.* тоқсумҳо
непарн||ый, -ая, -ое ноҷуфт, тоқ; **~ая обувь** пойафзоли ноҷуфт; **~ые предметы** чизҳои тоқ
непедагогично *нареч.* ғайрипедагогӣ, берун аз (талаботи) педагогика
непедагогичн||ый, -ая, -ое (непедагогич|ен, -на, -но) ғайрипедагогӣ, берун аз талаботи педагогика; **~ое замечание** мулоҳизаи ғайрипедагогӣ
непереводимость *ж* тарҷуманашавандагӣ
непереводим||ый, -ая, -ое (непереводим, -ая, -о) ғайри қобили тарҷума, тарҷуманашаванда; **~ое выражение** ибораи тарҷуманашаванда
непередаваем||ый, -ая, -ое (непередаваем, -а, -о) ифоданашаванда, тасвирнашаванда, баённопазир; **~ое впечатление** таассуроти баённопазир
непереносим||ый, -ая, -ое (непереносим, -а, -о) тоқатфарсо, таҳаммулнопазир, аз тоқат берун; **~ая жара** гармои тоқатфарсо
непереходност||ь *ж грам.* нагузаранда (монда) будан(и)
непереходн||ый, -ая, -ое *грам.* нагузаранда, монда, ғайримутааддӣ; **переходные и ~ые глаголы** феълҳои гузаранда ва монда
непечатн||ый, -ая, -ое *разг.* бешарм (она), ношоиста, қабеҳ(она), кучагӣ; **~ые слова** суханони кучагӣ, гапҳои қабеҳ
неписан||ый, -ая, -ое нонавишта, ғайрирасмӣ, одатӣ; **по ~ым законам** аз руи қонунҳои одатӣ ◇ **~ая красота** ҳусни нонавишта
непитательность *ж* камғизоӣ, камқувватӣ
непитательный, -ая, -ое (непитате|лен, -льна, -льно) камғизо, камқувват, беқувват
неплавкий, -ая, -ое (неплав|ок, -ка, -ко) душворгудоз
неплатёж *м* надодани пул, адо накардан(и), напардохтан(и)
неплатёжеспособность *ж* дода натавонистани пул (қарз), адо карда натавонистани пул (қарз)
неплатёжеспособный, -ая, -ое (неплатёжеспособ|ен, -на, -но) ба адои пул (қарз) ноқобил
неплательщик *м* қарздор, адонакунанда; **злостный ~** қарздори доимӣ
неплодородность *ж* беҳосил (камҳосил, бесамар) будан(и); **~ почвы** беҳосил будани замин
неплодородн||ый, -ая, -ое (неплодород|ен, -на, -но) беҳосил, камҳосил, бесамар; **~ые земли** заминҳои беҳосил
неплодотворно *нареч.* бесамарона, бемаҳсул, каммаҳсул
неплодотворность *ж* бесамар (каммаҳсул, бенатиҷа, бебаракат) будан(и)
неплодотворн||ый, -ая, -ое (неплодо-

твор|ен, -на, -но) бесамар, каммаҳсул, беҳосил, бебаракат, камфоида; **~ая работа** кори каммаҳсул

неплотно *нареч.* нимпуш, нимроғ; **~ прикрыть дверь** дарро зич напушидан

неплохо *нареч.* бад не, хуб; **он живёт ~** зиндагии у бад не

неплохой, -ая, -ое (неплох, -а, -о) бад не, нағз, хуб; **он ~ работник** у коркуни бад не, вай коргари хуб аст

непобедимость *ж* мағлубнашавандагӣ, мағлубнашаванда будан(и)

непобедим||ый, -ая, -ое (непобедим, -а, -о) 1. мағлубнопазир, мағлубнашаванда, мағлубнашуданӣ; **~ая сила** қувваи мағлубнашаванда 2. *перен.* пурзур; **~ое чувство** ҳиссиёти пурзур ◇ **~ая армада** фавҷи мағлубнашаванда

неповадно *нареч. в знач. сказ. кому чаще с неопр. разг.*: **чтобы было ~** ...ки сабақ шавад

неповинный, -ая, -ое (неповин|ен, -на, -но) бегуноҳ, беайб

неповиновение *с* саркашӣ, беитоатӣ, итоат накардан(и), гарданғафсӣ

неповоротливо *нареч.* лавандона, давангона

неповоротливость *ж* лавандӣ, давангӣ, сустҳаракатӣ

неповоротливый, -ая, -ое (неповоротлив, -а, -о) 1. лаванд, даванг, сустҳаракат; **~ человек** одами лаванд 2. *перен.* суст, кунд; **~ ум** зеҳни кунд

неповторимо *нареч.* бемисл, бемонанд, беҳамто

неповторимость *ж* бемислӣ, бемонандӣ, беҳамтоӣ, беназирӣ, бемисл будан(и)

неповторим||ый, -ая, -ое (неповторим, -а, -о) бемисл, беамсол, бемонанд, беҳамто, беназир, фавқулодда; **~ое впечатление** таассуроти беназир

неповторяемый, -ая, -ое (неповторяем, -а, -о) *см.* **неповторимый**

непогода *ж* ҳавои бад

непогодушка *ж фольк. уменьш.-ласк. к* **непогода**

непогодь *ж прост. см.* **непогода**

непогожий, -ая, -ее *разг.* бад, боронӣ, нам, сербориш; **~ день** рузи сербориш

непогрешимо *нареч.* бехато, бенуқсон

непогрешимость *ж* дурусткорӣ, бесаҳвӣ, дурустӣ, бехато будан(и); **~ вывода** дурустии хулоса

непогрешимый, -ая, -ое (непогрешим, -а, -о) дурусткор; **~ человек** одами дурусткор

неподалёку *нареч.* дар наздикӣ, дар қарибӣ

неподатливость *ж* 1. сахтӣ, шахӣ, маҳкамӣ; **~ камня** сахтии санг 2. *перен.* якравӣ, саркашӣ, гарданшахӣ; **~ характера** якравӣ

неподатливый, -ая, -ое (неподатлив, -а, -о) 1. сахт, шах, маҳкам; ғайри қобили таъсир; **~ сплав** хулаи сахт 2. *перен.* якрав, саркаш, гарданшах, исроркор; **~ человек** одами якрав (гарданғафс)

неподатной, -ая, -ое *уст.* хироҷнадиҳанда, андознадиҳанда, аз хироҷ (аз андоз) озод

неподача *ж* надодан(и), нарасондан(и)

неподведомственность *ж* тобеъ набудан(и)

неподведомственный, -ая, -ое (неподведомствен, -на, -но) ғайритобеъ

неподвижно *нареч.* беҳаракат, номутаҳаррик(она)

неподвижность *ж* 1. беҳаракатӣ, сукунат; **~ воздуха** беҳаракатии ҳаво 2. *перен.* карахтӣ, оромӣ

неподвижн||ый, -ая, -ое (неподвиж|ен, -на, -но) 1. беҳаракат; **остаться ~ым** шах шуда мондан 2. *перен.* карахт; **~ый взгляд** нигоҳи карахт; **~ое лицо** чеҳраи карахт

неподготовленность *ж* тайёр набудан(и), тайёрӣ надоштан(и)

неподготовленный, -ая, -ое 1. бетайёрӣ, тайёрӣ надида; **~ докладчик** маърузачии тайёрӣ надида 2. нимкора; **~ доклад** маърузаи нимкора

неподдельно *нареч.* самимӣ, самимона, аз тахти дил

неподдельность *ж* 1. носохта будан(и); ҳақиқӣ (аслӣ, ғайрисунъӣ) будан(и) 2. самимият, табиӣ будан(и)

неподдельный, -ая, -ое (неподде|лен, льна, -льно) 1. асил, ҳақиқӣ, аслӣ, ғайрисунъӣ; **~ документ** ҳуҷҷати аслӣ 2. самимӣ, табиӣ, самимона

неподкупно *нареч.* содиқона, садоқатмандона, вафодорона

неподкупность *ж* садоқат, вафодорӣ, устуворӣ

неподкупный, -ая, -ое (неподкуп|ен, -на, -но) содиқ, бовафо, устувор; **~ человек** одами содиқ

неподобающе *нареч.* ба таври ношоиста (номуносиб)

неподобающ||ий, -ая, -ее ношоиста, номуносиб; **вести себя ~им образом** ношоиста рафтор кардан

неподобн||ый, ая, -ое *уст.*: **~ые слова** алфози қабеҳ

неподражаемо *нареч.* бемисл, бемонанд, беҳамто

неподражаемость *ж* бемислӣ, беҳамтоӣ, бемисл (беҳамто) будан(и)

неподражаемый, -ая, -ое (неподражаем, -а, -о) бемисл, бемонанд, беҳамто, беназир; **он ~ мастер своего дела** у устоди беназири кори худ аст

неподсудн||ый, -ая, -ое (неподсуд|ен, -на, -но) *юр.* суднопазир; **~ое дело** кори суднопазир

неподходящ||ий, -ая, -ее номуносиб, номувофиқ, нолоиқ; **~ие условия** шароити номуносиб

неподчинение *с* итоат накардан(и), саркашӣ, гардан нафуровардан(и), гардантобӣ

непозволительно *нареч.* номумкин, нораво, ноҷоиз; **он дёржит себя ~ грубо** у хеле дағалона рафтор мекунад

непозволительность *ж* номумкин (нораво, ноҷоиз) будан(и)

непозволительный, -ая, -ое (непозволите|лен, -льна, -льно) номумкин, нораво, ноҷоиз, ношоиста; **~ поступок** рафтори ношоиста

непознаваемость *ж* даркнопазирӣ, донистанашаванда (фаҳмиданашаванда) будан(и), қобили дарк набудан(и)

непознаваемый, -ая, -ое (непознаваем, -а, -о) даркнопазир, донистанашаванда, фаҳмиданашаванда

непокладистость *ж* якраҳагӣ, саркашӣ, якравӣ

непокладистый, -ая, -ое (непокладист, -а, -о) якраҳа, саркаш, якрав; **~ человек** одами якрав

непокойный, -ая, -ое (непоко|ен, -йна, -йно) *уст.* беқарор

непоколебимо *нареч.* устуворона, мустаҳкам, собитқадамона

непоколебимость *ж* устуворӣ, мустаҳкамӣ, матонат, собитқадамӣ

непоколебим||ый, -ая, -ое (непоколебим, -а, -о) устувор, мустаҳкам, матин, қавӣ, собитқадам; **~ая вера** боварии қавӣ

непокорённый, -ая, -ое таслимнашуда, мағлубнашуда

непокорность *ж* саркашӣ, беитоатӣ, итоат накардан(и), гардан нафуровардан(и)

непокорный, -ая, -ое (непокор|ен, -на, -но) саркаш(она), беитоат

непокрыт||ый, -ая, -ое 1. луч, бараҳна; **с ~ой головой** бо сари луч 2. *(некрытый)* нопушида, бебом 3. *(незакрытый)* кушода, бесарпуш, яла

неполадки *мн.* (ед. **неполадка** *ж*) 1. камбудӣ, норасоӣ, вайронӣ; **~ в машине** вайронии мошин 2. носозӣ, ноиттифоқӣ, нотифоқӣ; **~ в семье** нотифоқии оила

неполивн||ой, -ая, -ое *с.-х.* лалмӣ; **~ое земледелие** лалмикорӣ

неполитичн||ый, -ая, -ое (неполитич|ен, -на, -но) *уст.* беодоб(она), беадаб(она); **~ый человек** одами беодоб; **~ое поведение** рафтори беадабона

неполногласный, -ая, -ое *лингв.* ...и садоноки нопурра

неполнозубые *мн. зоол.* нопуррадандонхо

неполноправный, -ая, -ое (неполноправ|ен, -на, -но) камҳуқуқ

неполнота *ж* нопуррагӣ, номукаммалӣ; **~ сведений** номукаммалии маълумот

неполноценность *ж* камқиматӣ, пастсифатӣ; **~ товара** пастсифатии мол

неполноценн||ый, -ая, -ое (неполноцен|ен, -на, -но) камқимат, пастсифат; **~ый товар** моли пастсифат ◇ **~ая монета** *эк.* пули пуч

неполн||ый, -ая, -ое (непол|он, -на, -но) 1. нима, нисф; **~ая корзина** сабади нима 2. нотамом, номукаммал; **~ый перечень** руйхати номукаммал ◇ **~ое предложение** *грам.* ҷумлаи нопурра; **~ая средняя школа** мактаби миёнаи нопурра

неполовозрелый, -ая, -ое *биол.* ноболиғ

неположенн||ый, -ая, -ое номумкин,

номақбул, номуносиб; **явиться в ~ое время** дар вақти номуносиб омадан

непоме́рно *нареч.* беандоза, беҳад, аз ҳад зиёд; ~ **тяжёлый груз** бори аз ҳад зиёд вазнин

непоме́рность *ж* беандоза (беҳад, аз ҳад зиёд) будан(и)

непоме́рн||ый, -ая, -ое (непоме́р|ен, -на, -но) беандоза, беҳад, аз ҳад зиёд, фавқулодда; **~ая си́ла** қувваи фавқулодда

непонима́ние *с* нафаҳмидан(и), дарк накардан(и), нофаҳмӣ

непонима́ющий, -ая, -ее нофаҳм, ҳайратомез; ~ **взгляд** нигоҳи ҳайратомез

непоня́тливость *ж* бефаҳмӣ, кундзеҳнӣ, бефаросатӣ

непоня́тливый, -ая, -ое (непонятлив, -а, -о) бефаҳм, кундзеҳн, бефаросат

непоня́тно 1. *нареч.* номафҳум, номаълум 2. *в знач. сказ. безл.* фаҳмида намешавад, маълум нест; ~, **почему́ он се́рдится на меня́** сабаби аз ман қаҳрӣ буданаш маълум нест

непоня́тность *ж* номафҳумӣ, муғлақӣ, нофаҳмо будан(и)

непоня́тн||ый, -ая, -ое (непоня́т|ен, -на, -но) 1. фаҳмиданашаванда, номафҳум, муғлақ, душворфаҳм; **~ая зада́ча** вазифаи номафҳум 2. аҷиб, ҳайратовар; **~ый слу́чай** ҳодисаи аҷиб 3. *уст. прост. см.* **непоня́тливый**

непопада́ние *с* хато рафтан(и), нарасидан(и), ба ҳадаф нахурдан(и)

непоправи́мо *нареч.* ислоҳнопазир

непоправи́мость *ж* ислоҳнашаванда будан(и), ислоҳнопазирӣ

непоправи́м||ый, -ая, -ое (непоправи́м, -а, -о) ислоҳнашаванда, ислоҳнопазир, дурустнашаванда; **~ая оши́бка** хатои ислоҳнопазир

непоро́дный, -ая, -ое пастзот, безот; ~ **скот** чорвои пастзот

непоро́чность *ж* иффат; исмат

непоро́чн||ый, -ая, -ое (непороч|ен, -на, -но) 1. бокира, покдоман, боисмат; **~ая де́вушка** духтари бокира 2. *уст.* беайб, бенуқсон; **~ая слу́жба** хизмати бенуқсон

непоря́док *м* бетартибӣ

непоря́дочно *нареч.* пастҳимматона, бевиҷдонона, разилона; **поступи́ть** ~ разилона рафтор кардан

непоря́дочность *ж* пастҳимматӣ, бевиҷдонӣ, разилӣ

непоря́дочн||ый, -ая, -ое (непорядоч|ен, -на, -но) пастҳиммат(она), бевиҷдон(она), разил(она); **~ый челове́к** одами бевиҷдон; **~ое поведе́ние** рафтори разилона

непосвящённый -ая, -ое бехабар, нобалад // *в знач. сущ.* **непосвящённый** *м*, **непосвящённая** *ж* одами бехабар, одами нобалад

непосе́да *м, ж разг.* одами беқарор (бесаранҷом, ноором)

непосе́дливость *ж* беқарорӣ, бесаранҷомӣ, нооромӣ

непосе́дливый, -ая, -ое (непоседлив, -а, -о) беқарор(она), бесаранҷом(она); ~ **ребёнок** бачаи беқарор

непосеще́ние *с* иштирок накардан(и), ҳузур надоштан(и); ~ **заня́тий** ба дарсҳо иштирок накардан(и)

непоси́льн||ый, -ая, -ое (непоси́|лен, -льна, льно) аз қувват берун, зурнорас, бисьёр сахт, вазнин; **~ый труд** меҳнати бисьёр сахт; **~ая но́ша** бори вазнин

непосле́довательно *нареч.* номунтазам(она), номураттаб(она), номуттасил

непосле́довательность *ж* номунтазамӣ, бемантиқӣ, номуттасилӣ, номураттабӣ

непосле́довательн||ый, -ая, -ое (непосле́довате|лен, -льна, -льно) номунтазам, бемантиқ, номуттасил, номураттаб; **~ое сужде́ние** муҳокимаи бемантиқ//бесубот, ҳардамхаёл; **~ый челове́к** одами бесубот

непослуша́ние *с* саркашӣ, итоат накардан(и), гардан нафуровардан(и); **наказа́ть ребёнка за** ~ бачаро барои саркашиаш танбеҳ додан

непослу́шно *нареч.* саркашӣ карда, беитоатона

непослушн||ый, -ая, -ое (непослуш|ен, -на, -но) 1. саркаш, беитоат, якрав, гарданшах; **~ый ребёнок** бачаи саркаш 2. *перен.* фаххак, сих; **~ые ви́хры** муйсари сих 3. *перен.* беихтиёр(она); **из глаз её текли́ ~ые слёзы** аз чашмонаш беихтиёр ашк мерехт

непосре́дственно *нареч.* 1. *(прямо)* бевосита, рост 2. *(естественно)* табиӣ

непосре́дственность *ж* табиӣ будан(и); ~ **поведе́ния** табиӣ будани рафтор

непосре́дственн||ый, -ая, -ое (непосре́дствен, -на, -но) 1. бевосита; **~ое нача́льство** сардорони бевосита; **под ~ым руково́дством** дар зери роҳбарии бевосита; **находи́ться в ~ой бли́зости к чему́-л.** ба чизе бевосита наздик будан 2. табиӣ, бетакаллуфона

непостижи́мо *нареч.* аз ақл берун

непостижи́мость *ж* аз ақл берун будан(и), ақлнорас будан(и), даркнашаванда будан(и)

непостижи́м||ый, -ая, -ое (непостижи́м, -а, -о) аз ақл берун, ақлнорас, даркнашаванда; **э́то для меня́ ~ая зага́дка** ин барои ман муаммои ақлнорас аст ◇ **уму́ ~о** аз ақл берун

непостоя́нн||ый, -ая, -ое (непостоян|ен, -на, -но) 1. нопойдор, ноустувор, тағьирьёбанда; **~ая пого́да** ҳавои тағьирьёбанда 2. бесубот, ҳардамхаёл; бевафо; **~ый челове́к** одами ҳардамхаёл

непостоя́нство *с* 1. нопойдорӣ, ноустуворӣ, тағьирьёбӣ; ~ **пого́ды** тағьирьёбии обу ҳаво 2. бесуботӣ, ҳардамхаёлӣ; бевафоӣ; **же́нское** ~ бевафоии зан

непоти́зм *м* 1. *ист.* непотизм *(амалу вазифаҳои сердаромад ва мулкҳоро ба хешовандони худ додани папаҳои Рим)* 2. *перен. книжн.* ошнобозӣ, ҷурабозӣ

непотопля́емость *ж мор.* ғарқнопазирӣ

непотре́бн||ый, -ая, -ое (непотреб|ен, -на, -но) *уст.* 1. *(ненужный)* нолозим, нодаркор 2. *прост.* қабеҳ; **~ые слова́** алфози қабеҳ

непохо́жий, -ая, -ее (непохо́ж, -а, -е) монанднабуда, шабоҳатнадошта

непоча́т||ый, -ая, -ое 1. сар карданашуда, бутун, пур, даст расонданашуда; **~ая буты́лка** шишаи пур 2. *перен.* бисьёр, фаровон, моломол, беҳисоб; **~ый запа́с сил** қувваи бисьёр ◇ ~ **й край (у́гол)** *чего* фаровонӣ, беҳадду ҳисоб; **рабо́ты у него́ ~ый край** кори у аз муи сараш ҳам зиёд аст

непочте́ние *с* беҳурматӣ, беадабӣ, беэҳтиромӣ

непочти́тельно *нареч.* беҳурматона, беадабона; ~ **держа́ть себя́** беадабона рафтор кардан

непочти́тельность *ж* беҳурматӣ, беодобӣ, беэҳтиромӣ; **наказа́ть за** ~ барои беодобӣ ҷазо додан

непочти́тельн||ый, -ая, -ое (непочти́те|лен, -льна, -льно) беодоб(она); **~ые де́ти** бачаҳои беодоб; **~ое отноше́ние** муносибати беодобона

непра́вд||а *ж* 1. дуруғ; **сказа́ть ~у** дуруғ гуфтан 2. *(обман)* қаллобӣ, фиреб ◇ **все́ми пра́вдами и ~ами** росту дуруғ гуфта; ҳаққу ноҳақ

неправдоподо́бие *с* аз ҳақиқат дур будан(и), ба ҳақиқат рост наомадан(и)

неправдоподо́бно *нареч.* аз ҳақиқат дур, дуруғ

неправдоподо́бный, -ая, -ое (неправдоподоб|ен, -на, -но) аз ҳақиқат дур, дуруғ

непра́ведность *ж уст.* 1. беадолатӣ, ноинсофӣ 2. гунаҳгорӣ, пургуноҳӣ, серайбӣ

непра́ведный, -ая, -ое (неправед|ен, -на, -но) *уст.* 1. *(несправедливый)* беадолат(она), ноинсоф(она); ~ **суд** суди беадолатона 2. *(грешный)* гунаҳгор, пургуноҳ, айбдор, осӣ

непра́вильно *нареч.* 1. нодуруст, ғалат, хато; **он ~ выгова́ривает слова́** у калимаҳоро нодуруст талаффуз мекунад 2. нодуруст, ноинсофона, беадолатона; **поступа́ть** ~ нодуруст рафтор кардан

непра́вильность *ж* нодурустӣ, нодуруст будан(и); хато, ғалат, саҳв; ~ **выраже́ния** нодурустии ифода; **допусти́ть** ~ **в перево́де** дар тарҷума хато кардан

непра́вильн||ый, -ая, -ое (неправи|лен, -льна, -льно) 1. нодуруст; **~ое разви́тие органи́зма** инкишофи нодурусти организм; **~ые глаго́лы** *грам.* феълҳои нодуруст, феълҳои номунтазам; **~ая дробь** *мат.* касри нодуруст 2. нодуруст, хато, ғалат; **~ое реше́ние зада́чи** ҳалли нодурусти масъала; **~ая то́чка зре́ния** нуқтаи назари ғалат 3. *(несправедливый)* беинсоф(она), беадолат(она)

неправоме́рность *ж* ғайриконунӣ будан(и), аз қонун берун будан(и); ~ **притяза́ний** ғайриқонунӣ будани иддао

неправоме́рный, -ая, -ое (неправоме́р|ен, -на, -но) ғайриқонуний, аз

қонун берун; ~ **поступок** кирдори ғайриқонунӣ

неправомочность *ж* беҳуқуқӣ, беваколатӣ, ҳуқуқ (ваколат) надоштан(и); ~ **суда** беваколатии суд

неправомочный, -ая, -ое (неправомоч|ен, -на, -но) беҳуқуқ, ҳуқуқнадошта, беваколат, ваколатнадошта; ~ **суд** суди беваколат

неправоспособность *ж юр.* ҳуқуқ надоштан(и); ~ **наследника** ҳуқуқ надоштани ворис

неправоспособный, -ая, -ое (неправоспособ|ен, -на, -но) *юр.* ҳуқуқнадошта

неправосудие *с уст. юр.* беадолатии суд, беадолатӣ

неправосудн||ый, -ая, -ое (неправосуд|ен, -на, -но) *уст. юр.* ба қонун мухолиф, хилофи қонун, беадолат; ~**ое решение** қарори хилофи қонун

неправот||а *ж* иштибоҳ, ноҳақ будан(и); **раскаяться в своей** ~**е** аз ноҳақ будани худ пушаймон шудан

неправ||ый, -ая, -ое (неправ, -а, -о) 1. *чаще кр. ф.* ноҳақ; **вы** ~**ы** шумо ноҳақ ҳастед 2. *уст. и высок.* беадолат(она), беинсоф(она); ~**ый суд** суди беадолат

непрактичност||ь *ж* 1. ноуҳдабароӣ, бетаҷрибагӣ, хомӣ; **по своей** ~**и он совершил немало ошибок** вай аз бетаҷрибагии худ бисьёр хато кард 2. нобоб (камдошт) будан(и); ~**ь ткани** камдошт будани матоъ

непрактичн||ый, -ая, -ое (непрактичн|ен, -на, но) 1. ноуҳдабаро, бетаҷриба, хом; ~**ый человек** одами бетаҷриба 2. нобоб, носоз, камдошт; ~**ая ткань** матои камдошт

непревзойдённость *ж* комилӣ, беназирӣ, хубӣ

непревзойдённ||ый, -ая, -ое 1. беҳтарин, олитарин, комилтарин, беназир; ~**ый образец искусства** намунаи беҳтарини санъат; ~**ый художник** рассоми беназир 2. гузаро, диданашуда, ба ифрот расида; ~**ая наглость** беҳаёии диданашуда

непредвиденность *ж* ногаҳонӣ (тасодуфӣ) будан(и)

непредвиденный, -ая, -ое ногаҳонӣ, тасодуфӣ, ғайричашмдошт; ~ **случай** ҳодисаи ногаҳонӣ

непреднамеренность *ж* беғаразона (ба ғайри қасд) будан(и)

непреднамеренный, -ая, -ое (непреднамерен, -на, -но) беғараз(она), ба ғайри қасд, тасодуфӣ; беихтиёр(она)

непредотвратимость *ж* ногузирӣ, ҳатмӣ (ногузир) будан(и)

непредотвратим||ый, -ая, -ое (непредотвратим, -а, -о) ногузир, ҳатмӣ; ~**ое событие** ҳодисаи ногузир

непредубеждённ||ый, -ая, -ое беғараз(она), холис(она); ~**ый читатель** хонандаи беғараз; ~**ое отношение** муносибати холисона

непредумышленный, -ая, -ое *см.* **непреднамеренный**

непредусмотрительно *нареч.* бемулоҳиза, беэҳтиёт

непредусмотрительность *ж* бемулоҳизагӣ, беэҳтиётӣ, бетадбирӣ

непредусмотрительный, -ая, -ое (непредусмотрите|лен, -льна, -льно) бемулоҳиза, беэҳтиёт, бетадбир, бепарво(ёна)

непрезентабельность *ж* безебӣ, бенамудӣ, бенурӣ, назарногирӣ

непрезентабельн||ый, -ая, -ое (непрезентабе|лен, -льна, -льно) безеб, бенамуд, бенур, назарногир; ~**ый вид** намуди назарногир; ~**ая внешность** қиёфаи безеб

непреклонно *нареч.* бо матонат, бо субот, устуворона

непреклонность *ж* матонат, устуворӣ, собитқадамӣ, устувор будан(и); ~ **воли** матонати ирода

непреклонн||ый, -ая, -ое (непреклон|ен, -на, -но) матин, устувор, собитқадам, босубот, қатъӣ; ~**ая воля** иродаи матин; ~**ое решение** қарори қатъӣ

непреклонно *нареч.* беқилуқол. бечунучаро, бегуфтугу

непрекословность *ж* беқилуқолӣ, бечунучаро будан(и)

непрекословн||ый, -ая, -ое (непрекослов|ен, -на, -но) беқилуқол, бечунучаро; ~**ое повиновение** итоати бечунучаро

непреложность *ж* тағьирнопазирӣ, тағьирнопазир будан(и); бебаҳс будан(и), эътирознопазирӣ; ~ **законов природы** тағьирнопазирии қонунҳои табиат

непреложн||ый, -ая, -ое (непреложн|ен, -на, -но) тағьирнопазир; бебаҳс, эътирознопазир; ~**ая истина** ҳақиқати бебаҳс

непременно *нареч.* ҳатман, албатта, мутлақ; ~ **приходите!** албатта биёед!

непременн||ый, -ая, -ое (непремен|ен, -на, -но) 1. ҳатмӣ, зарурӣ, лозимӣ; ~**ое условие** шарти ҳатмӣ 2. *тк. полн. ф. уст.* доимӣ; ~**ый секретарь** котиби доимӣ

непреоборимо *нареч. книжн.* мағлубиятнопазир, рафънопазир, пурзур

непреоборимость *ж книжн.* мағлубиятнопазирӣ, рафънопазир будан(и), пурзурӣ

непреоборим||ый, -ая, -ое (непреоборим, -а, -о) *книжн.* мағлубиятнопазир, рафънопазир, зур; ~**ое стремление** саъю кӯшиши зур

непреодолимо *нареч.* муқовиматнопазирона, зур

непреодолимость *ж* муқовиматнопазирӣ, рафънопазир будан(и), зур будан(и)

непреодолим||ый, -ая, -ое (непреодолим, -а, -о) муқовиматнопазир, рафънопазир, дафънашаванда, зур, пурзур; ~**ое препятствие** монеаи рафънопазир; ~**ое желание** майлу хоҳиши пурзур

непререкаемость *ж* эътирознопазирӣ, раднопазирӣ, бебаҳс (бешубҳа) будан(и)

непререкаемый, -ая, -ое (непререкаем, -а, -о) эътирознопазир, раднопазир, бебаҳс, бешубҳа

непрерывно *нареч.* якзайл, пай дар пай, пайваста, бефосила; беист, муттасил(ан); **телеграф работает** ~ **круглые сутки** телеграф шабу рӯз беист кор мекунад

непрерывность *ж* якзайлӣ, пайдарпаӣ, пайвастагӣ, бефосилагӣ; муттасилӣ; ~ **движения** муттасилии ҳаракат; ~ **трудового стажа** бефосилагии стажи кор

непрерывн||ый, -ая, -ое (непрерыв|ен, -на, -но) 1. *(сплошной)* пай дар пай, пайваста, бефосила, саросар; ~**ый ряд** қатори пай дар пай; ~**ый поток людей** сели бефосилаи одамон 2. беист, муттасил, қатънашаванда; ~**ые дожди** борони беист; ~**ый стаж работы** стажи муттасили кор ◇ ~**ая дробь** *мат.* касри бефосила

непрестанно *нареч.* беист, пайваста, доимо, бефосила, муттасил(ан); ~ **трудиться** беист кор кардан

непрестанн||ый, -ая, -ое (непрестан|ен, -на, -но) беист, пайваста, доимӣ, бефосила, муттасил; ~**ые заботы** ташвишҳои доимӣ

неприветливо *нареч.* беилтифот(она), руи хуш надода; **смотреть** ~ беилтифот нигоҳ кардан;~ **встретить кого-л.** ба касе руи хуш надодан

неприветливость *ж* 1. беилтифотӣ, беилтифот будан(и) 2. *перен.* тира (хира) будан(и); бадманзара будан(и)

неприветлив||ый, -ая, -ое (неприветлив, -а, -о) 1. беилтифот(она), номеҳрубон(она), дурушт; ~**ый человек** одами номеҳрубон 2. *перен.* тира, хира; бадманзара; ~**ая местность** маҳалли бадманзара

непривлекательность *ж* дилнокашӣ, хунукруӣ, безебӣ

непривлекательн||ый, -ая, -ое (непривлекате|лен, -льна, -льно) дилнокаш, хунукруй, безеб, бенур; бадманзар; ~**ая внешность** қиёфаи бенур

непривычк||а *ж разг.* надоштани одат, одат надоштан(и); **с** ~**и, по** ~**е** аз сабаби одат надоштан(и)

непривычно 1. *нареч.* беодат, ғайри одат 2. *в знач. сказ. безл.* одат накарда аст; **ему** ~ **на новом месте** у ба ҷои нав одат накардааст

непривычность *ж* ғайриодатӣ

непривычн||ый, -ая, -ое (непривыч|ен, -на, -но) 1. ғайриодатӣ, одатнашуда, нав, бегона; ~**ая обстановка** шароити ғайриодатӣ 2. бемалака, бетаҷриба

неприглядность *ж* нозебӣ, безебӣ, баднамоӣ, бенурӣ, бадафтӣ

неприглядн||ый, -ая, -ое (непригляд|ен, -на, -но) нозебо, безеб, баднамо, бадафт, бенур; бадманзар; назарногир; ~**ая внешность** қиёфаи безеб; ~**ый домишко** хоначаи назарногир

непригодность *ж* ношоямӣ, нобобӣ, бекора будан(и); **выбросить вещь за** ~**ю** чизро барои бекора буданаш партофтан

непригодный, -ая, -ое (непригод|ен,

-на, -но) ношоям, нобоб, нобакор, бекора

неприго́же *в знач. сказ. безл. уст. и прост.* нораво, нағз не, нодуруст

неприго́жий, -ая, -ее *уст. и прост.* (непригож, -а, -е) 1. *чаще кр. ф.* безеб, бенур, баднамо 2. нораво, ношоиста, номуносиб

неприе́млемость *ж* номақбулӣ

неприе́млем||ый, -ая, -ое (неприе́млем, -а, -о) номақбул, ғайримақбул; **~ые усло́вия** шартҳои номақбул

непри́знанный, -ая, -ое эътирофнашуда, шинохтанашуда; **~ поэ́т** шоири эътирофнашуда

неприка́янност||ь *ж разг.* беқарорӣ, ноороми, безобитагӣ; **чу́вство ~и** ҳисси беқарорӣ

неприка́янный, -ая, -ое *разг.* беқарор, ноором, безобита; **что ты хо́дишь, как ~?** чаро ту ин қадар беқарор ҳастӣ?

неприкоснове́нность *ж* дахлнопазирӣ, масуният; **~ ли́чности** масунияти шахсият; **дипломати́ческая ~** масунияти дипломатӣ

неприкоснове́нн||ый, -ая, -ое (неприкосновен|ен, -на, -но) 1. дахлнопазир; **~ый запа́с** захираи дахлнопазир 2. дахлнопазир; **~ое лицо́** шахси дахлнопазир; **социалисти́ческая со́бственность свяще́нна и ~а** моликияти социалисти муқаддас ва дахлнопазир аст

неприкра́шенн||ый, -ая,-ое бепардоз, беобуранг, аслӣ, ҳақиқӣ; **~ая действи́тельность** воқеияти беобуранг

неприкры́т||ый, -ая, -ое 1. нимкушод, нимпуш; **~ая дверь** дари нимпуш 2. *перен.* беҳимоя, бепаноҳ; **~ый рубе́ж** сарҳадди беҳимоя 3. *перен.* ошкор, аён, кушоду равшан; **~ая ложь** дурӯғи маҳз

неприли́чие *с* 1. ношоистагӣ, норавоӣ, беадабӣ, беодобона будан(и); **~ посту́пка** норавоии кирдор 2. рафтори беадабона, беодобӣ

неприли́чно *нареч.* ношоиста, беодобона; **~ вести́ себя** беодобона рафтор кардан

неприли́чность *ж см.* **неприли́чие**

неприли́чн||ый, -ая, -ое (неприли́ч|ен, -на, -но) ношоиста, беадаб(она), беодоб(она), аз одоб берун; **~ое поведе́ние** рафтори беадабона; **~ые слова́** алфози қабеҳ

непримени́мость *ж* татбиқнопазирӣ, нобобӣ

непримени́мый, -ая, -ое (непримени́м, -а, -о) татбиқнопазир, нобоб, корношоям

неприме́тность *ж* ноаёнӣ; назарногир будан(и)

неприме́тн||ый, -ая, -ое (неприме́т|ен, -на, -но) 1. ноаён, нонамоён, нопадидор, номаълум; **~ая тропи́нка** пайраҳаи ноаён; **~ая ра́зница** фарқи назарногир 2. *перен.* назарногир, бисьёр оддӣ; **~ая вне́шность** қиёфаи бисьёр оддӣ

непримеча́тельный, -ая, -ое *см.* **неприме́тный** 2

непримири́мо *нареч.* оштинопазирона; **~ относи́ться к кому́-л.** ба касе оштинопазирона муносибат кардан

непримири́мость *ж* оштинопазирӣ; **~ кла́ссовых противоре́чий** оштинопазирии зиддиятҳои синфи

непримири́м||ый, -ая, -ое (непримири́м, -а, -о) 1. оштинопазир; **~ый враг** душмани оштинопазир 2. шадид, зур; **~ая борьба́** мубориза шадид

непринуждённо *нареч.* осуда, озодона, бетакаллуфона, табиӣ; **держа́ть себя ~** озодона рафтор кардан

непринуждённость *ж* осудагӣ, озодӣ, бетакаллуфӣ

непринуждённ||ый, -ая, -ое (непринуждён, -на, -но) осуда, озод, бетакаллуф(она), табиӣ; **~ая по́за** ҳолати табиӣ

непринятие *с* рад кардан(и), қабул накардан(и), кор нафармудан(и); **~ до́лжных мер** қабул накардани тадбирҳои зарурӣ; **~ боя** аз ҷанг ру гардондан(и)

неприсоедине́ние *с* бетарафӣ, ба блокҳо ҳамроҳнашавӣ

неприсоедини́вш||ийся, -аяся, -ееся бетараф, ҳамроҳнашуда; **~иеся госуда́рства** давлатҳои ба блокҳо ҳамроҳнашуда

неприспосо́бленность *ж* бесомонӣ; **~ к жи́зни** бесомонӣ дар зиндагӣ

неприспосо́бленный, -ая, -ое (неприспосо́блен, -на, -но) бесомон; **~ челове́к** одами бесомон

непристо́йно *нареч.* бешармона, беадабона, ношоиста; **~ вести́ себя** беадабона рафтор кардан

непристо́йност||ь *ж* 1. бешармӣ, беодобӣ, ношоистагӣ; **~ь поведе́ния** беодобии рафтор 2. гапу кирдори беадабона, қабоҳат; **говори́ть ~и** гапҳои қабеҳ гуфтан

непристо́йн||ый, -ая, -ое (непристо|ен, -йна,-йно) бешарм(она), беодоб(она), ношоиста, қабеҳ; **~ое поведе́ние** рафтори бешармона; **~ые выраже́ния** алфози қабеҳ

непристу́пно *нареч.* ҳавобаландона, мағрурона; **~ держа́ться** ҳавобаландӣ кардан

непристу́пность *ж* 1. дастнорасӣ; фатҳнопазирӣ; **~ кре́пости** фатҳнопазирии қалъа 2. *перен.* ҳавобаландӣ, мутакаббирӣ, мағрурӣ

непристу́пн||ый, -ая, -ое (непристу́п|ен, -на, -но) 1. дастнорас; фатҳнопазир, шикастнопазир; **~ая скала́** харсанги дастнорас; **~ая кре́пость** қалъаи фатҳнопазир 2. *перен.* ҳавобаланд(она), мағрур(она); **~ый вид** қиёфаи мағрурона

непрису́тственн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и таътил, аз кор холӣ (озод); **~ый день** рузи таътил; **~ое вре́мя** вақти аз кор холӣ

непритво́рно *нареч.* самимона, табиӣ; ростинчак; **~ раска́яться** самимона тавба кардан

непритво́рность *ж* самимӣ (ҳақиқӣ) будан(и)

непритво́рн||ый, -ая, -ое (непритво́р|ен, -на, -но) самимона, ҳақиқӣ, табиӣ; **~ая ра́дость** хурсандии самимӣ

непритяза́тельность *ж* камталаб будан(и), бетакаллуфӣ, фурутанӣ, бенозунузӣ

непритяза́тельный, -ая, -ое (непритяза́те|лен, -льна, -льно) камталаб, бетакаллуф(она), фурутан, бенозунуз; **~ зри́тель** тамошобини камталаб

неприхотли́вость *ж* 1. шикастанафсӣ, камталабӣ, бенозунузӣ, қаноатмандӣ; (*расте́ний, живо́тных*) беорӣ, беор будан(и) 2. (*простота*) оддӣ (содда) будан(и)

неприхотли́в||ый, -ая, -ое (неприхотли́в, -а, -о) 1. шикастанафс(она), камталаб, бенозунуз, қаноаткор, беҳавою ҳавас; (*о расте́ниях, живо́тных*) беор; **~ый челове́к** одами шикастанафс; **верблю́д — ~ое живо́тное** уштур — ҳайвони пуртоқат 2. оддӣ, содда; **~ый узо́р** нақши содда; **~ый обе́д** таоми оддӣ

неприча́стность *ж* дахл надоштан(и), шарик набудан(и), тааллуқ надоштан(и); **~ к преступле́нию** ба ҷиноят шарик набудан(и)

неприча́стный, -ая, -ое (неприча́ст|ен, -на, -но) дахлнадошта, тааллуқнадошта, шарикнабуда

неприю́тный, -ая, -ое (неприют|ен, -на, -но) *разг.* ғайрироҳатбахш, дилгиркунанда, зиққкунанда

неприя́зненно *нареч.* хусуматомез, бокина, боадоват, адоваткорона, душманона; **~ относи́ться к кому́-л.** нисбат ба касе адоваткорона рафтор кардан

неприя́зненность *ж* душманӣ, хусуматомезӣ душманона будан(и); **~ то́на** хусуматомезии оҳанги гап

неприя́зненн||ый, -ая, -ое (неприязнен, -на, -но) душманона, хусуматомез; **~ое отноше́ние** муносибати душманона

неприя́знь *ж* душманӣ, кина, буғз, адоват; **испы́тывать ~ к кому́-л.** ба касе адоват доштан

неприя́тел||ь *м* 1. *уст.* душман, хасм, аду 2. *собир.* душман; **атакова́ть ~я** ба душман ҳамла овардан; **разби́ть ~я** душманро торумор кардан

неприя́тельск||ий, -ая, -ое душманона, ...и душман; **~ая а́рмия** армияи душман

неприя́тие *с книжн.* қабул (эътироф) накардан(и)

неприя́тно 1. *нареч.* нофорам, нохуш, ногувор; **~ па́хнет** буи нофорам меояд 2. *в знач. сказ. безл. кому* нофорам аст, намефорад

неприя́тность *ж* нохушӣ, ногуворӣ; **причини́ть кому́-л. ~** касеро хафа кардан; **кака́я ~!** кори нағз нашудааст

неприя́тн||ый, -ая, -ое (неприя́т|ен, -на, -но) нофорам, нохуш, ногувор, дилнокаш; **~ый челове́к** одами дилнокаш; **~ый го́лос** овози нофорам; **~ое чу́вство** ҳисси ногувор

непробу́дно *нареч.* сахт, гарон; **спа́ть ~** сахт хобидан

непробудн||ый, -ая, -ое (непробу-д|ен, -на, -но) 1. сахт, гарон; **~ый сон** 1) хоби гарон (сахт); 2) *перен.* марг 2. *тк. полн. ф. разг. (о пьянице, пьянстве)* доимӣ, пайваста, гузаро; **~ый пьяница** майзадаи гузаро; **~ое пья́нство** мастии доимӣ

непроводни́к *м физ.* гайринокил

непрогля́дн||ый, -ая, -ое (непрогля-д|ен, -на, -но) тип-торик, зулмот; ғафс; **~ая тьма** торикии зулмот; **~ый тума́н** тумани ғафс

непродолжи́тельность *ж* кутоҳмуддатӣ, каммудатӣ, кутоҳ будан(и); **~ поездки** кутоҳмуддат будани сафар

непродолжи́тельн||ый, -ая, -ое (непродолжи́те|лен, -льна, -льно) кутоҳ, кутоҳмуддат; **~ый о́тпуск** отпуски кутоҳмуддат; **в тече́ние ~ого вре́мени** дар муддати кутоҳ

непродукти́вно *нареч.* камҳосил, каммаҳсул, камсамар, бефоида, бебаракат

непродукти́вность *ж* камҳосилӣ, каммаҳсулӣ, бебаракатӣ

непродукти́вн||ый, -ая, -ое (непродукти́в|ен, -на, -но) 1. камҳосил, каммаҳсул, камнатиҷа, бебаракат; **~ые заня́тия** машғулияти бебаракат; **~ый труд** меҳнати бебаракат 2. *лингв.* каммаҳсул; **~ые су́ффиксы** суффиксҳои каммаҳсул

непрое́зж||ий, -ая, -ее саворанагузар; **~ая часть доро́ги** қисми саворанагузари роҳ

непроизводи́тельно *нареч.* каммаҳсул, беҳосил, бесамара, бефоида; **~ тра́тить вре́мя** бесамара вақт сарф кардан

непроизводи́тельность *ж* каммаҳсулӣ, бефоидагӣ, бесамарагӣ

непроизводи́тельн||ый, -ая, -ое (непроизводи́те|лен, -льна, -льно) 1. каммаҳсул, беҳосил, бесамара, бефоида; **~ая тра́та вре́мени** сарфи бефоидаи вақт 2. *тк. полн. ф.* истеҳсолнакунанда, маҳсулнадиҳанда

непроизво́льно *нареч.* беихтиёр(она), бешуур(она), худ ба худ, нохост; **~ засмея́ться** беихтиёр хандидан

непроизво́льность *ж* беихтиёрӣ, бешуурӣ; **~ движе́ний** беихтиёрии ҳаракат

непроизво́льн||ый, -ая, -ое (непроизво́|лен, -льна, -льно) беихтиёр(она), бешуур(она), худ ба худ; **~ые движе́ния** ҳаракати беихтиёрона; **~ый смех** хандаи беихтиёрона

непрола́зн||ый, -ая, -ое (непрола-з|ен, -на, -но) касногузар; **~ая грязь** лои касногузар; **~ые де́бри** бешазори ғулии касногузар

непролета́рский, -ая, -ое ғайрипролетарӣ

непролива́йка *ж разг. уст.* давот

непромока́ем||ый, -ая, -ое (непромокаем, -а, -о) обногузар; **~ая ткань** матои обногузар

непроница́емость *ж* 1. ногузар будан(и) 2. *перен.* пушида будан(и)

непроница́ем||ый, -ая, -ое 1. *(для воды, света, звуков)* ногузар, маҳкам; *(для глаза)* топ-торик; **~ый мрак** торикии зулмот 2. *перен.* пушида; **~ая та́йна** сирри пушида

непроница́тельный, -ая, -ое (непроница́те|лен, -льна, -льно) бефаросат, кундзеҳн

непропорциона́льно *нареч.* номутаносиб, бетаносуб, нобаробар

непропорциона́льность *ж* номутаносибӣ, бетаносубӣ; **~ разме́ров** номутаносибии ҳаҷму андоза

непропорциона́льн||ый, -ая, -ое (непропорциона|лен, -льна, -льно) номутаносиб, бетаносуб, ғайримутаносиб; **~ое телосложе́ние** андоми номутаносиб; **~ое разви́тие** инкишофи ғайримутаносиб

непросвещённость *ж* бемаърифатӣ, ҷоҳилӣ, нодонӣ

непросвещённый, -ая, -ое (непросвещён, -на, -но) бемаърифат, ҷоҳил, нодон

непрости́тельно *нареч.* афвнопазирона

непрости́тельность *ж* афвнопазирӣ

непрости́тельн||ый, -ая, -ое (непрости́те|лен, -льна, -льно) афвнопазир, набахшиданӣ, бахшиданашаванда; **~ая беспе́чность** фориғболии афвнопазир; **~ая хала́тность** хунукназарии афвнопазир

непротивле́ние *с:* **~ злу [наси́лием]** ба бадӣ [бо зурӣ] муқобилат накардан(и)

непротивле́нческий, -ая, -ое ...и муқобилат накардан(и), ...и муқобилатнакунанда

непротивле́нчество *с* муқобилат накардан(и)

непроходи́мость *ж* 1. касногузар будан(и); **~ боло́та** касногузар будани ботлоқ 2. *мед.* қабзият; **~ кише́чника** қабзияти меъда

непроходи́м||ый, -ая, -ое (непроходи́м, -а, -о) 1. касногузар; **~ый лес** бешаи касногузар 2. *перен. разг.* гузаро, ашаддӣ, аз ҳад гузашта; **~ая глу́пость** аҳмақи аз ҳад гузашта; **~ый дура́к** аҳмақи гузаро

непро́чно *нареч.* бебақо, нопойдор, амонат; **пу́говицы приши́ты ~** тугмаҳо амонат шинонда шудаанд

непро́чность *ж* номустаҳкамӣ, ноустуворӣ, бедоштӣ; **~ материа́ла** бедоштии матоъ; **~ зна́ний** номустаҳкамии дониш

непро́чн||ый, -ая, -ое (непроч|ен, -на, -но) номустаҳкам, амонат, бедошт; **~ая ткань** матои бедошт; **~ая постро́йка** иморати бебақо; **~ые отноше́ния** муносибатҳои номустаҳкам; **~ое положе́ние** вазъияти ноустувор

непро́шен||ый, -ая, -ое 1. нохонда, даъватнашуда; нолозим, номатлуб; **~ый гость** меҳмони нохонда; **~ое одолже́ние** илтифоти номатлуб 2. беихтиёр(она); **~ые слёзы** ашки беихтиёрона

Непту́н *м* Нептун (1. *миф. худои баҳру об дар асотири Рим* 2. *астр. номи сайёра)*

непту́ний *м хим.* нептуний *(элементи химиявӣ, металл)*

непутёвый, -ая, -ое *разг.* 1. *(беспутный)* бадгашт, айёш 2. *(бестолковый)* ношуд, ноуҳдабаро

непутём *нареч. прост.* бад, ганда; **рабо́тать ~** бад кор кардан

непу́тный, -ая, -ое *см.* **непутёвый**

непутя́щий, -ая, -ее *прост. см.* **непутёвый**

непью́щий, -ая, -ее майбезор, нанушанда; **он ~** вай арақхур не // *в знач. сущ.* **непью́щий** *м,* **непью́щая** *ж* каси (одами) нанушанда

неработоспосо́бность *ж* қобилияти кор надоштан(и), корношоямӣ; **вре́менная ~** муваққатан қобилияти кор надоштан(и)

неработоспосо́бн||ый, -ая, -ое (неработоспособ|ен, -на, -но) қобилияти кор надошта, аз кор баромада; **стать ~ым** аз кор баромадан

нерабо́ч||ий, -ая, -ее 1. нозук, ба кор одат накардагӣ; **у него́ ~ие ру́ки** дастони у ба кор одат накардагӣ 2. *(о животных)* корӣ набуда, ғайрикорӣ; **~ий скот** ҳайвоноти ғайрикорӣ; **~ая ло́шадь** аспи ғайрикорӣ 3. *(о времени)* аз кор холӣ, фароғат, ғайрикорӣ; **~ее вре́мя** вақти аз кор холӣ; **~ий день** рӯзи фароғат 4. бекор; **~ее настрое́ние** беҳавсалагӣ, бекорӣ

нера́венство *с* нобаробарӣ; **социа́льное ~** нобаробарии иҷтимоӣ; **~ величи́н** нобаробарии бузургиҳо

нера́вно *частица прост.* мабодо, раваду...

неравно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нобаробар»:* **неравнопра́вный** нобаробарҳуқуқ

неравноду́шн||ый, -ая, -ое (неравноду́ш|ен, -на, -но) *чаще кр. ф.* майлдор, рағбатдор, дӯстдор, ҳаводор, дилбаста; **она́ ~а к сла́дкому** у шириниро дӯст медорад; **он неравноду́шен к э́той де́вушке** у ин духтарро нағз мебинад

неравноме́рно *нареч.* нобаробар, номунтазам

неравноме́рность *ж* нобаробарӣ, номунтазамӣ; **~ разви́тия** нобаробарии инкишоф

неравноме́рн||ый, -ая, -ое (неравноме́р|ен, -на, -но) нобаробар, номунтазам, нобаробарандоза; **~ое распределе́ние сил** нобаробар тақсим кардани қувваҳо; **~ое разви́тие** инкишофи нобаробар

неравнопра́вие *с* нобаробарҳуқуқӣ

неравнопра́вность *ж см.* **неравнопра́вие**

неравнопра́вный, -ая, -ое (неравнопра́в|ен, -на, -но) нобаробарҳуқуқ; **~ догово́р** муоҳидаи нобаробарҳуқуқ

нера́вн||ый, -ая, -ое (нера́в|ен, -на́, -но) нобаробар; **~ые величины́** бузургиҳон нобаробар; **~ые си́лы** қувваҳои нобаробар; **~ая борьба́** мубоизаи нобаробар

нераде́ние *с уст.* бепарвоӣ, танбалӣ, мусоҳилакорӣ

наради́вость *ж* бепарвоӣ, танбалӣ, фориғболӣ, мусоҳилакорӣ, сахлангорӣ; **~ учени́ка** танбалии талаба; **наказа́ть за ~** барои мусоҳилакорӣ ҷазо додан

нерадив||ый, -ая, -ое (нерадив, -а, -о) бепарво(ёна), танбал, форигбол, мусоҳилакор, саҳлангор; **~ый ученик** талабаи танбал; **~ое отношение к чему-л.** муносибати бепарвоёна ба чизе

неразбериха *ж разг.* бетартибӣ, ҳарҷу марҷ, бесарусомонӣ, дарҳам-барҳамӣ

неразборчиво *нареч.* нохоно, норавшан, нофаҳмо; **~ писать** нохоно навиштан

неразборчивость *ж* 1. нохоноӣ, норавшанӣ, нофаҳмоӣ; **~ почерка** нохоноии хат 2. камталаб будан(и), неку бадро фарқ накардан(и), ҳазар накардан(и); **~ в еде** аз ҳеҷ хурок ҳазар накардан(и) 3. фарқ накардан(и); **~ в средствах** чораю воситаҳоро фарқ накардан(и)

неразборчив||ый, -ая, -ое (неразборчив, -а, -о) 1. нохоно, норавшан, нофаҳмо; **~ая подпись** имзои норавшан 2. камталаб, фарқнакунанда; содда, бенозу нуз; **~ый читатель** хонандаи камталаб; **~ый вкус** салиқаи содда 3. *чаще кр. ф.* фарқнакунанда; **он неразборчив в средствах** у ҳар чораро кор фармудан мегирад

неразведанн||ый, -ая, -ое тафтишнашуда, тадқиқнашуда, кашфнашуда; **~ые недра** ҷойҳои тафтишнашудаи қаъри замин

неразвёрнут||ый, -ая, -ое (неразвёрнут, -а, -о) 1. *воен.* ба амалиёт тайёрнашуда *(дар бораи қушун)* 2. *перен.* маҳдуд, ноқис; **~ая мысль** фикри маҳдуд

неразвитость *ж* инкишоф наёфтан(и), тараққӣ накардан(и)

неразвит||ый, -ая, -ое (неразвит, -а, -о) 1. *(физически)* инкишофнаёфта, ношуд, заифбуньёд, сустбуньёд; **физически ~ый ребёнок** кудаки ношуд// *(умственно)* кунд, кундзеҳн, ноқисулақл// *(о способностях и т. п.)* такмилнаёфта; **~ые способности к рисованию** ҳунари такмилнаёфтаи рассомӣ 2. бетафсил, нопурра; **~ая мысль** фикри нопурра

неразгаданность *ж* муаммо (сарбаста, номаълум, ниҳонӣ) будан(и); **~ тайны** ниҳонӣ будани сир

неразгаданн||ый, -ая, -ое муаммо, сарбаста, маълумнашуда, ниҳонӣ; **~ая тайна** сирри ниҳонӣ

неразговорчивость *ж* камгапӣ, камсуханӣ, дамдуздӣ

неразговорчивый, -ая, -ое (неразговорчив, -а, -о) камгап, дамдузд; **~ человек** одами камгап

неразделённ||ый, -ая, -ое 1. тақсимнашуда, ҷудонашуда; **~ое имущество** моли (мероси) тақсимнашуда 2. *перен.* яктарафа, беҷавоб; **~ая любовь** муҳаббати яктарафа

неразделимый, -ая, -ое (неразделим, -а, -о) тақсимнопазир; ягона, том

нераздельно *нареч.* пурра, тамоман, комилан

нераздельность *ж* 1. тақсимнопазирӣ; ягонагӣ; **~ имущества** тақсимнопазирии молу мулк 2. ваҳдат, вобастагӣ; **~ человека и окружающей среды** ваҳдати одам ва муҳит

нераздельн||ый, -ая, -ое (нераздел|ен, -льна, -льно) 1. тақсимнопазир; ягона, том; **~ое имущество** молу мулки тақсимнопазир 2. *(единый)* ягона, том, яклухт

неразличим||ый, -ая, -ое (неразличим, -а, -о) 1. ноаён, диданашаванда; **~ые в темноте очертания гор** тарҳи дар торикӣ ноаёни кӯҳҳо 2. норавшан, ноаён, ба зур дидашаванда; **~ые оттенки** тобишҳои норавшан

неразложимость *ж* ҷудонашавандагӣ, тақсимнопазирӣ

неразложим||ый, -ая, -ое (неразложим, -а, -о) ҷудонашаванда, тақсимнашаванда, тақсимнопазир; том; **~ое словосочетание** *лингв.* ибораи рехта

неразлучно *нареч.* ҷудо нашуда, бе муфориқат; **жить ~ с кем-л.** бо касе ҷудо нашуда зистан

неразлучность *ж* ҷудонашавандагӣ, қарин будан(и); **~ друзей** қаринии дустон

неразлучн||ый, -ая, -ое (неразлуч|ен, -на, -но) ҷудонашаванда, бемуфориқат, қарин; ҳамешагӣ; **~ые друзья** дустони қарин; **старик с ~ой трубкой в зубах** пирамард бо чубуқи ҳамешагӣ дар даҳон

неразменн||ый, -ая, -ое майданашаванда, шикастанашаванда, бутун; **~ая монета** пули майданашаванда

неразрешённость *ж* ҳалнашуда будан(и)

неразрешённый, -ая, -ое 1. ҳалнашуда; **~ вопрос** масъалаи ҳалнашуда 2. мамнуъ, қадаған

неразрешимость *ж* ҳалнопазирӣ, ҳалнопазир будан(и); **~ вопроса** ҳалнопазирии масъала

неразрешимый, -ая, -ое (неразрешим, -а, -о) ҳалнашаванда, ҳалнопазир; **~ вопрос** масъалаи ҳалнопазир

неразрушимый, -ая, -ое (неразрушим, -а, -о) мустаҳкам, пойдор, шикастнопазир

неразрывно *нареч.* мустаҳкам, зич; **его жизнь ~ связана с театром** ҳаёти у комилан бо театр марбут аст

неразрывность *ж* мустаҳкамӣ

неразрывн||ый, -ая, -ое (неразрыв|ен, -на, -но) мустаҳкам, зич; **~ая дружба** дустии мустаҳкам; **~ая связь теории и практики** алоқаи мустаҳками назария бо амалия

неразумие *с уст.* бехирадӣ, камақлӣ, беандешагӣ

неразумно 1. *нареч.* беақлона, камақлона, бехирадона, номаъқул 2. *в знач. сказ. безл.* беақлист, аз руи ақл не; **так поступать ~** ин тавр рафтор кардан беақлист

неразумность *ж* беақлӣ, камақлӣ, бехирадӣ, номаъқулӣ

неразумн||ый, -ая, -ое (неразум|ен, -на, -но) беақл(она), камақл(она), бехирад(она), беандеша, бемулоҳиза, номаъқул; **~ый человек** одами беақл; **~ое требование** талаби (тақозои) беақлона

неразъясним||ый, -ая, -ое шарҳнопазир, баённопазир, тавзеҳнопазир; **~ое явление** ҳодисаи шарҳнопазир

нераскаянный, -ая, -ое *уст.* ашаддӣ, гузаро; **~ грешник** гуноҳгори ашаддӣ

нераспаханн||ый, -ая, -ое шудгорнашуда, ронданашуда; **~ые поля** заминҳои шудгорнашуда

нерасположение *с* бемайлӣ, беилтифотӣ, берағбатӣ

нераспорядительность *ж* беташаббусӣ, бетадбирӣ; **проявить ~** беташаббусӣ кардан(и)

нераспорядительный, -ая, -ое (нераспорядите|лен, -льна, -льно) беташаббус, бетадбир

нераспространение *с* паҳн накардан(и); **~ ядерного оружия** паҳн накардани аслиҳаи ядрой

нерассудительно *нареч.* бемулоҳиза, беандеша, саҳлангорона

нерассудительность *ж* бемулоҳизагӣ, беандешагӣ, саҳлангорӣ, беандеша будан(и)

нерассудительный, -ая, -ое (нерассудите|лен, -льна, -льно) бемулоҳиза, беандеша, саҳлангор(она); **~ человек** одами бемулоҳиза; **~ поступок** рафтори саҳлангорона

нерастворимость *ж* ҳалнашавандагӣ, обнашавандагӣ, маҳлул нашудан(и)

нерастворим||ый, -ая, -ое (нерастворим, -а, -о) ҳалнашаванда, обнашаванда, маҳлулнашаванда; **~ые химические соединения** пайвастҳои химиявии ҳалнашаванда

нерасторжимость *ж* канданашаванда (вайроннашаванда) будан(и), вайроннашавандагӣ, лағвнопазирӣ; **~ дружбы** вайроннашавандагии дустӣ

нерасторжимый, -ая, -ое (нерасторжим, -а, -о) канданашаванда, вайроннашаванда, лағвнопазир; **~ союз** иттифоқи вайроннашаванда

нерасторопно *нареч.* лавандона, сусткорона, ноабҷирона

нерасторопность *ж* лавандӣ, сусткорӣ, ноабҷирӣ

нерасторопный, -ая, -ое (нерасторо|пен, -на, -но) лаванд, сусткор, ноабҷир; **~ человек** одами лаванд

нерастраченн||ый, -ая, -ое сарфнашуда, харҷнашуда; **~ые силы** қувваҳои сарфнашуда

нерасчётливо *нареч.* исрофкорона, ноэҳтиёткорона

нерасчётливость *ж* исрофкорӣ, ноэҳтиёткорӣ, беэҳтиётӣ

нерасчётливый, -ая, -ое (нерасчётлив, -а, -о) исрофкор, ноэҳтиёткор(она); **~ человек** одами исрофкор

нерасчленимость *ж* тақсимнашавандагӣ, ҷудонашавандагӣ, тақсимнопазир будан(и)

нерасчленимый, -ая, -ое (нерасчленим, -а, -о) тақсимнашаванда, ҷудонашаванда, тақсимнопазир

нерационально *нареч.* камсамар, исрофкорона; **~ тратить силы** қувваҳоро исроф кардан

нерациональность *ж* камсамар будан(и)

нерационáльн||ый, -ая, -ое (нерационá|лен, -льна, -льно) камсамар; ~**ое расхóдование средств** камсамар харҷ кардани маблағ

нерачи́тельно *нареч.* бепарвоёна, фориғболона, беташаббусона

нерачи́тельность *ж* бепарвоӣ, фориғболӣ, беташаббусӣ

нерачи́тельный, -ая, -ое (нерачи́те|лен, -льна, -льно) бепарво, фориғбол, беташаббус, беғайрат; ~ **рабóтник** корманди беташаббус

нерв *м* 1. асаб; **зри́тельный** ~ асаби босира; **дви́гательные** ~**ы** асабҳои ҳаракат 2. *мн.* **нéрвы** асабият, асабоният; **у негó** ~**ы расходи́лись** *разг.* у асабонӣ шуд ◇ **глáвный (основнóй)** ~ *чего книжн.* нуқтаи (мавқеи) асосӣ; **желéзные (стальны́е)** ~**ы** асабҳои мустаҳкам; **дéйствовать на** ~**ы** *кому* асабонӣ кардан; **игрáть на** ~**ах** *чьих* асабонӣ кардан; **пóртить** ~**ы** **комý-л.** ба асабҳои касе нохун задан, асаби касеро вайрон кардан

нерви́ровать *сов., несов. кого-что* асабӣ (асабонӣ) кардан

нерви́чески *нареч. уст. см.* **нéрвно**

нерви́ческий, -ая, -ое *уст. см.* **нéрвный** 2—4

нéрвничать *несов.* асабӣ (асабонӣ) шудан; ~ **пéред выступлéнием** пеш аз баромад каме асабонӣ шудан

нервно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «асаб»:* **нервнобольнóй** бемори асабӣ

нéрвно *нареч.* 1. бо асабият; ~ **смея́ться** бо асабият хандидан 2. асабиёна, беихтиёрона; **у негó** ~ **подёргивались гýбы** лабони у асабиёна меларзиданд

нервнобольнóй *м* бемори асаби

нéрвность *ж* 1. асабият, тундмизоҷӣ, оташинӣ; 2. тундутезӣ, беихтиёрона будан(и); ~ **движéний** тундутезии ҳаракатҳо

нéрвн||ый, -ая, -ое (нéрв|ен, -нá, -но) 1. *тк. полн. ф.* асабӣ, ...и асаб; ~**ые клéтки** ҳуҷайраҳои асаб; ~**ые волóкна** торҳои асаб; ~**ая систéма** системаи асаб 2. *тк. полн. ф.* ...и асабоният, ...и асаб, асабӣ; ~**ый припáдок** авҷи ҷунун; ~**ое расстрóйство** вайрон шудани асабҳо; ~**ое состоя́ние** асабоният 3. асабонӣ, тундмизоҷ, оташин(она); **он óчень** ~**ый человéк** у одами бисьёр асабонӣ аст 4. тунду тез, беихтиёр(она); ~**ое подёргивание вéка** беихтиёрона паридани чашм 5. *тк. полн. ф.* пуризтироб, ҳаяҷоннок, асабиятовар; ~**ая рабóта** кори пуризтироб

нервóзно *нареч.* бо асабият, бо асабоният

нервóзность *ж* асабият, асабоният, тундмизоҷ будан(и)

нервóзн||ый, -ая, -ое (нервóз|ен, -на, -но) 1. асабӣ, асабонӣ, тундмизоҷ, оташин(она); ~**ый человéк** одами асабӣ 2. *тк. полн. ф.* ...и асабоният, ...и асаб, асабӣ; ~**ое состоя́ние** холати асабоният 3. *тк. полн. ф.* пуризтироб, пурҳаяҷон, асабиятовар; ~**ая обстанóвка** вазъияти пурҳаяҷон

нереáльность *ж* 1. хаёлӣ (мавҳум, ғайриҳақиқӣ) будан(и) 2. ғайриреалӣ (ғайриҳаётӣ) будан(и)

нереáльн||ый, -ая, -ое (нереá|лен, -льна, -льно) 1. *(фантастический)* хаёлӣ, мавҳум, ғайриҳақиқӣ 2. ғайриреалӣ, ғайриҳаётӣ, татбиқнашаванда, ғайриамалӣ; ~**ое предложéние** таклифи ғайриамалӣ

нерегуля́рность *ж* ғайримунтазам (номунтазам) будан(и)

нерегуля́рн||ый, -ая, -ое (нерегуля́р|ен, -на, -но) ғайримунтазам, ғайримураттаб, номунтазам; ~**ое движéние поездóв** ҳаракати номунтазами поездҳо

нерéдк||ий, -ая, -ое (нерéд|ок, -кá, -ко) маъмул; ~**ое явлéние** ҳодисаи маъмул

нерéдко *нареч.* бисьёр, вақт, басо, басе

Нерéида *ж миф.* Нереида *(парии обӣ, духтари пири баҳр Нерей)*

нерентáбельно *нареч.* камсамар, камдаромад, беманфиат

нерентáбельность *ж* камсамар будан(и), камдаромадӣ; ~ **предприя́тия** камдаромадии корхона

нерентáбельн||ый, -ая, -ое (нерентáбе|лен, -льна, -льно) камсамар, камдаромад, бесуд; ~**ое предприя́тие** корхонаи камдаромад

нéрест *м* тухммонии моҳӣ

нерести́лище *с* ҷои тухммонии моҳӣ

нерести́ться *несов.* тухм мондан *(оид ба моҳӣ)*

нéрестовый, -ая, -ое ...и тухммонии моҳӣ

нереши́мость *ж* беҷуръатӣ, дудилагӣ

нереши́тельност||ь *ж* беҷуръатӣ, дудилагӣ; **быть (находи́ться) в** ~**и** беҷуръат будан, ҷуръат накардан

нереши́тельный, -ая, -ое (нереши́те|лен, -льна, -льно) беҷуръат(она), дудила; ~ **человéк** одами беҷуръат

нержавéющ||ий, -ая, -ее зангногир; ~**ая стáль** пулоди зангногир

неритми́чно *нареч.* номунтазамона, номураттаб; ~ **дви́гаться** номунтазамона ҳаракат кардан

неритмичность *ж* номунтазамӣ, номураттабӣ; ~ **движéний** номунтазамии ҳаракатҳо

неритми́чн||ый, -ая, -ое (неритми́ч|ен, -на, -но) номунтазам, номураттаб; ~**ые движéния** ҳаракатҳои номунтазам; ~**ая рабóта предприя́тия** кори номунтазами корхона

нерóбкий, -ая, -ое (нерóб|ок, -кá, -ко) нотарс, далер, ҷасур; ~ **человéк** одами нотарс

нерóвно *нареч.* 1. кақ, кақу килеб; **карти́на приби́та** ~ сурат кақ зада шудааст 2. ноустувор, нобаробар, номунтазам; ~ **рабóтать** номунтазам кор кардан

нерóвность *ж* 1. ноҳамворӣ, пасту баланд будан(и) 2. кақӣ, кақукилебӣ 3. нобаробар будан(и), номураттабӣ; ~ **дыхáния** номураттабии нафаскашӣ 4. *(неуравновешенность)* ноустуворӣ, бесубот будан(и) 5. *(стиля, слога и т. п.)* номавзунӣ, равон набудан(и)

нерóвн||ый, -ая, -ое (нерóв|ен, -нá, -но) 1. ноҳамвор, пасту баланд; ~**ая дорóга** роҳи пасту баланд 2. кақ, кақу килеб; ~**ая ли́ния** хатти кақ 3. номавзун, номураттаб, номунтазам; ~**ый пу́льс** набзи номавзун 4. ноустувор, бесубот; ~**ый харáктер** табиати ноустувор 5. *(о стиле, слоге и т. п.)* номавзун, равон не 6. *уст. (неравный)* нобаробар

нерóвня *м, ж разг.* муносиб не, номуносиб; **он тебé** ~ вай ба ту муносиб не

неродно́й, -áя, -óе 1. бегона, ғайр, ӯгай; ~ **отéц** падари ӯгай 2. бегона, ношинос; ~ **язы́к** забони бегона

неродови́т||ый, -ая, -ое (неродови́т, -а, -о) бенасаб, ғайриасилзода; ~**ое дворя́нство** дворянҳои бенасаб

нéрпа *ж зоол.* нерпа *(ҳайвони баҳрӣ аз ҷинси тюлень)*

нéрпов||ый, -ая, -ое ...и нерпа; ~**ая кóжа** пусти нерпа; ~**ые пимы́** музаи пусти нерпа

нерпу́ха *ж зоол.* тюлени гушдароз

нерýдн||ый, -ая, -ое ғайримаъдан; ~**ые ископáемые** канданиҳои ғайримаъдан *(мас. гил, рег)*

нерукотвóрный, -ая, -ое *поэт.* хеле зебо, фавқулодда, беназир, беҳамто, беамсол

нерýсск||ий, -ая, -ое ғайрирус(ӣ); **учéбник для** ~**их шкóл** китоби дарсии мактабҳои ғайрирусӣ

неруши́мо *нареч.* ба таври вайроннашаванда, мустаҳкам

неруши́мость *ж* вайроннашавандагӣ, шикастнопазирӣ, маҳкамӣ, мустаҳкамӣ; ~ **кля́твы** мустаҳкамии қасам

неруши́м||ый, -ая, -ое (нерушим, -а, -о) вайроннашаванда, шикастнопазир, маҳкам, мустаҳкам, пойдор; ~**ый сою́з** иттифоқи вайроннашаванда; ~**ая дрýжба** дустии мустаҳкам

неря́ха *м, ж* одами бетартиб (бесомон)

неря́шество *с см.* **неря́шливость**

неря́шливо *нареч.* ифлос, чиркин; бесомон

неря́шливость *ж* бетартибӣ, бесомонӣ, ифлосӣ, чиркинӣ; ~ **в рабóте** бесомонӣ дар кор

неря́шлив||ый, -ая, -ое (неряшлив, -а, -о) 1. бетартиб, чиркин, бесомон; ~**ый вид** намуди бесомон 2. нимкола, бад; ~**ая рабóта** кори чалачулпа

несамостоя́тельность *ж* номустақилӣ

несамостоя́тельн||ый, -ая, -ое (несамостоя́те|лен, -льна, -льно) номустақил; ғайримустақилона; ~**ый человéк** одами номустақил; ~**ое мнéние** ақидаи номустақил

несбы́точность *ж* иҷронашаванда (маҳол) будан(и)

несбы́точн||ый, -ая, -ое (несбыточ|ен, -на, -но) иҷронашаванда, маҳол, хом; ~**ая мечтá** хаёли хом

несварéние *с:* ~ **желýдка** сустии ҳозима, заъфи меъда

несвéдущий, -ая, -ее (несвéдущ, -а, -е) бехабар, ноогоҳ, нобалад, бемаълумот

несвéжесть *ж* беобурангӣ, бетароватӣ, пажмурдагӣ

несвéж||ий, -ая, -ее (несвéж, -а, -ó) 1. *(о продуктах и т. п.)* кухна; ~**ее мя́со** гушти кухна; ~**ие продукты** озуқаворӣи кухна; ~**ий хлеб** нони обаш гурехта 2. бебу ранг, бетароват, пажмурда; ~**ие крáски** рангҳои бетароват; ~**ее лицó** чеҳраи пажмурда 3. чиркин, вайрон; ~**ий вóздух** ҳавои вайрон 4. кухна; ~**ая газéта** газетаи кухна

несвоеврéменно *нареч.* бемаҳал, бемаврид, бемавқеъ

несвоеврéменность *ж* бемаҳал (бемаврид, бемавқеъ) будан(и)

несвоеврéменный, -ая, -ое (несвоевремен|ен, -на, -но) бемаҳал, бемаврид, бемавқеъ; ~ **приéзд** омадани бемаврид

несвóйственный, -ая, -ое (несвойст|венен *и* -вен, -венна, -венно) номахсус, хос не

несвя́зно *нареч.* нопайваста, берабт, беробита, ночаспон; **он говорит óчень** ~ у бисьёр берабт гап мезанад

несвя́зн||ый, -ая, -ое (несвяз|ен, -на, -но) нопайваста, берабт, беробита, ночаспон; ~**ые мы́сли** фикрҳои беробита

несгибáемость *ж* босуботӣ, мустаҳкамӣ

несгибáем||ый, -ая, -ое (несгибаем, -а, -о) 1. хамнашаванда, қатнашаванда 2. *перен.* матин, устувор, босубот, мустаҳкам; ~**ая вóля** иродаи мустаҳкам

несговóрчивость *ж* якравӣ, худраъӣ, гарданшахӣ, гапнодарорӣ

несговóрчивый, -ая, -ое (несговорчив, -а, -о) якрав, худраъй, гарданшах, гарданғафс, гапнодаро

несгорáемый, -ая, -ое насузанда, носухтанӣ, оташбардор, оташтобовар, ~ **шкаф** сандуқи насузанда

несдéржанно *нареч.* бо тундӣ, бо тундмизоҷӣ; ~ **вести́ себя́** тундмизоҷӣ кардан

несдéржанность *ж* тундмизоҷӣ, худдорӣ накардан(и), худдорӣ карда натавонистан(и)

несдéржанн||ый, -ая, -ое (несдержан, -на -но) тундмизоҷ(она), тундутез; ~**ый человéк** одами тундмизоҷ; ~**ая речь** нутқи тунду тез

несдобровáть *сов. кому-чему* омад накардан

несемéйный, -ая, -ое беоила, муҷаррад, танҳо; ~ **человéк** одами беоила

несéние *с* иҷро, иҷро кардан(и); ~ **караýльной слýжбы** иҷрои хизмати қаравулӣ

несерьёзно 1. *нареч.* ғайриҷиддӣ, сахлангорона; ~ **относи́ться к заня́тиям** ба машғулият ғайриҷиддӣ нигоҳ кардан 2. *в знач. сказ.* ғайриҷиддӣ (саҳлангорона) аст; **э́то** ~ ин саҳлангорона аст

несерьёзность *ж* 1. ғайриҷиддӣ (саҳлангорона) будан(и), сабукӣ, саҳлангорӣ; ~ **поведéния** ғайриҷиддӣ будани рафтор; беаҳамият (камаҳамият) будан(и)

несерьёзный, -ая, -ое (несерьёз|ен, -на, -но) 1. ғайриҷиддӣ, сабук, саҳлангор; ~ **человéк** одами сабук; ~ **подхóд к дéлу** рафтори ғайриҷиддӣ ба кор 2. беаҳамият, камаҳамият; ~ **разговóр** гуфтугуи беаҳамият

несжимáем||ый, -ая, -ое (несжимаем, -а, -о) фишорнаёбанда; ~**ая жи́дкость** моеи фишорнаёбанда

несимметри́чно *нареч.* нобароар

несимметри́чность *ж* нобаробар будан(и)

несимметри́чный, -ая, -ое (несимметри́ч|ен, -на, -но) нобаробар

несимпати́чный, -ая, -ое (несимпати́ч|ен, -на, -но) ситораҳунук

несказáнно *нареч.* аз ҳад зиёд, бениҳоят; **э́то извéстие** ~ **обрáдовало всех** ин хабар ҳамаро бениҳоят хурсанд кард

несказáнный, -ая, -ое аз ҳад зиёд, бениҳоят

нескладёха *м, ж прост. шутл.* дабанг, лаванд

нескла́дно *нареч.* номутаносибона, номарбут, ночаспон; ноҷӯр; ~ **петь** ноҷӯр суруд хондан

нескла́дн||ый, -ая, -ое (нескла́д|ен, -на, -но) 1. бадтаркиб, номутаносиб, бесулуқай, бесиёқ; ~**ое телосложéние** ҷуссаи бесулуқай 2. ноқулай, ноҳинҷор, фаҳул, ношинам; ~**ое сооружéние** иншооти ноҳинҷор; ~**ая одéжда** либоси фаҳул 3. берабт, беробита, ночаспон; номавзун, ноҷӯр; ~**ый расскáз** нақли беробита; ~**ое пéние** суруди ноҷӯр

несклоня́емость *ж грам.* тасрифнашавандагӣ, тасрифнашаванда будан(и)

несклоня́емый, -ая, -ое (несклоняем, -а, -о) *грам.* тасрифнашаванда

нéскольк||о I *числ.* якчанд, чанде, чанд; **за** ~**о мину́т до отхóда пóезда** якчанд дақиқа пеш аз ҳаракати поезд ◇ **в** ~**их словах** мухтасаран, бо якчанд калима

нéсколько II *нареч. (немного)* қадре, як қадар, як дараҷа; **он** ~ **медли́телен** вай як дараҷа (як қадар) суст-кор аст

нескончáемо *нареч.* беохир, бепоён, беинтиҳо; ~ **дли́нная ýлица** кучаи дуру дарози беохир

нескончáем||ый, -ая, -ое (нескончáем, -а, -о) беохир, бепоён, тамомнашаванда, беинтиҳо; ~**ый путь** роҳи бепоён; ~**ые спóры** мубоҳисаҳои беинтиҳо

нескрóмно *нареч.* густохона, беадабона; беҳаёёна

нескрóмность *ж* 1. густохӣ, беадабӣ, беназокатӣ 2. *(бесстыдство)* руйнатанӣ, беҳаёӣ, бешармӣ

нескрóмный, -ая, -ое (нескрóм|ен, -на, -но) 1. густох(она), беадаб(она), беназокат(она); ~ **вопрóс** саволи густохона 2. руйнатан, беҳаё(ёна), бешарм(она); ~ **взгляд** нигоҳи бешармона

нескрывáемый, -ая, -ое ошкоро, кушоду равшан, ғайримахфӣ

неслáженность *ж* ноҷурӣ, носозӣ

неслáженн||ый, -ая, -ое ноҷур, носоз; ~**ое пéние** суруди ноҷур

несловоохóтливость *ж* камгапӣ

несловоохотливый, -ая, -ое (несловоохóтлив, -а, -о) камгап

неслóжность *ж* номураккабӣ, соддагӣ; ~ **рисýнка** номураккабии сурат

неслóжн||ый, -ая, -ое (неслóж|ен, -нá, -но) номураккаб, ғайримураккаб, содда; ~**ый рисýнок** сурати номураккаб; ~**ый механи́зм** механизми номураккаб; ~**ая натýра** одами содда

нéслух *м прост.* гапнодаро, сар-каш, нинакшах

неслы́ханно *нареч.* аз ҳад зиёд, бениҳоят, ба таври гушношунид

неслы́ханн||ый, -ая, -ое (неслы́хан-н|а, -о) гушношунида, бемисл, бемонанд; ~**ые цéны** нархҳои бениҳоят баланд

неслы́шно *нареч.* паст, оҳиста, беовоз, бесадо; **он** ~ **подошёл к двéри** у оҳиста ба пеши дар омад

неслы́шн||ый, -ая, -ое (неслы́ш|ен, -нá, -но) паст, оҳиста, беовоз, бесадо; ~**ые шаги́** қадаммонии бесадо

несмéло *нареч.* беҷуръатона

несмéлость *ж* беҷуръатӣ, тарсончакӣ, буздилӣ

несмéлый, -ая, -ое (несмéл, -á, -о) беҷуръат(она), тарсончак, буздил

несменя́емость *ж* ивазнашавандагӣ, бадалнашавандагӣ

несменя́емый, -ая, -ое (несменяем, -а, -о) ивазнашаванда, бадалнашаванда, доимӣ

несмéтн||ый, -ая, -ое (несмéт|ен, -на, -но) бешумор, беадад, бепоён, беандоза, аз ҳад фузун, беҳадду ҳисоб; ~**ые богáтства страны́** сарватҳои бешумори мамлакат; ~**ое коли́чество (числó)** миқдори беҳадду ҳисоб

несмина́емость *ж* ғиҷимнашавӣ; ~ **ткáней** ғиҷимнашавии матоъ

несминáемый, -ая, -ое (несминáем, -а, -о) ғиҷимнашаванда

несмолкáем||ый, -ая, -ое (несмолкáем, -а, -о) якзайл, доимӣ; ~**ый шум реки́** шуввоси доимии дарьё; ~**ые аплоди́сменты** чапакзании дуру дароз

несмотря́ на *предлог с вин.* бо вуҷуди..., қатъи назар аз, сарфи назар аз; **их поéздка состоя́лась,** ~ **на плохýю погóду** бо вуҷуди нобоб будани обу ҳаво онҳо ба сафар баромаданд ◇ **несмотря́ ни на что** дар ҳар сурат

несмывáем||ый, -ая, -ое (несмывáем, -а, -о) 1. шустанашаванда; ~**ая крáска** ранге, ки бо шустан намеравад 2. *перен.* якумрӣ, умрбодӣ; ~**ый позóр** нанги якумрӣ

несмышлёный, -ая, -ое *разг.* нодон

несмышлёныш *м разг.* кудак

нестерпи́мо —

неснóсно *нареч.* тоқатфарсоёна

неснóсн||ый, -ая, -ое (неснóс|ен, -на, -но) тоқатфарсо, тоқатшикан, аз тоқат берун; ~**ая жарá** гармии тоқатфар-

со//безоркунанда, манфур, бад; ~ый **характер** феълу хуи бад; ~**ый человек** одами манфур

несоблюдение *с* риоя накардан(и), вайрон кардан(и)

несовершеннолетие *с* ноболигӣ, норасидагӣ, сағирӣ

несовершеннолетний, -яя, -ее ноболиғ, норасида, ба балоғат нарасида //*в знач. сущ.* **несовершеннолетний** *м*, **несовершеннолетняя** *ж* сағир

несовершенный I, -ая, -ое (несовершен|ен, -на, -но) ғайрикомил, номукаммал, нопурра; ~ **рисунок** сурати номукаммал

несовершенный II, -ая, -ое: ~ **вид глагола** *грам.* намуди ғайримутлақи феъл

несовершенство *с* номукаммалӣ, нопуррагӣ

несовместимост||ь *ж* гунҷоишнопазирӣ, номувофиқат, танофур ◇ **барьер** ~**и** *биол.* садди танофур

несовместим||ый, -ая, -ое (несовместим, -а, -о) якҷоянашаванда, гунҷоишнопазир, номувофиқ; ~**ые понятия** мафҳумҳои номувофиқ

несовместный, -ая, -ое (несовмест|ен, -на, -но) *уст. см.* **несовместимый**

несовпадение *с* рост (мувофиқ) наомадан(и)

несовременность *ж* ҳозиразамон (муосир) набудан(и); кӯҳна будан(и)

несовременный, -ая, -ое (несовремен|ен, -на, -но) ғайриҳозиразамон, номуосир; кӯҳна

несогласие *с* 1. ихтилоф, номувофиқатӣ; ~ **во взглядах** ихтилофи афкор 2. носозӣ, ноиттифоқӣ, низоъ; ~ **в семье** носозӣ дар оила 3. *(отказ)* норозигӣ, норизоӣ, розӣ набудан(и)

несогласн||ый, -ая, -ое (несогласен, -на, -но) 1. норозӣ, норизо; мухолиф, зид 2. ноҷур, носоз; ~**ое пение** суруди ноҷур 3. *(недружный)* номуттафиқ

несогласованно *нареч.* бемувофиқат, мувофиқ накарда

несогласованность *ж* номувофиқатӣ, номутобиқатӣ, мувофиқат надоштан(и); ~ **в работе** номувофиқатӣ дар кор

несогласованн||ый, -ая, -ое 1. номувофиқ, номутобиқ, бемувофиқат; ~**ые действия** амали бемувофиқат 2. мувофиқ (мутобиқ) карданашуда, бемаслиҳат; ~**ый проект** лоиҳаи бемаслиҳат 3. *грам.* номутобиқ, номувофиқ; ~**ое определение** муайянкунандаи номутобиқ

несозвучный, -ая, -ое (несозвуч|ен, -на, -но) номувофиқ, номуносиб; ~ **эпохе** ба замон номувофиқ

несознательно *нареч.* бешуурона, беихтиёрона

несознательность *ж* 1. бешуурӣ, беидрокӣ 2. *разг.* бефаҳмӣ, бемаърифатӣ; **что за** ~! ин чӣ бефаҳмист!

несознательн||ый, -ая, -ое (несознате|лен, -льна, -льно) 1. бешуур(она), беидрок 2. кафомонда; ~**ый элемент** унсури қафомонда//хунукназарӣ; ~**ое отношение к своим обязанностям** хунукназарӣ ба вазифаҳои худ

несоизмеримость *ж* беқиёс будани

несоизмерим||ый, -ая, -ое (несоизмерим, -а, -о) беқиёс, бесобиқа, беҳамто; ~**ые величины** бузургиҳои беқиёс

несократим||ый, -ая, -ое: ~**ая дробь** *мат.* касри ихтисорнашаванда

несокрушимо *нареч.* ба таври шикастнопазир, устуворона

несокрушимость *ж* шикастнопазир будан(и), устуворӣ, пойдорӣ

несокрушим||ый, -ая, -ое (несокрушим, -а, -о) шикастнопазир, устувор, пойдор, мустаҳкам; ~**ая воля** иродаи мустаҳкам (қавӣ)

несолёный, -ая, -ое бенамак, камнамак; ~ **суп** шурбои камнамак

несолидно *нареч.* бетамкин; номуносиб, сабук; **он выглядит** ~ вай одами бетамкин менамояд

несолидность *ж* бетамкинӣ, сабукӣ

несолидный, -ая, -ое (несолид|ен, -на, -но) *(о человеке)* бетамкин; *(о поступке и т. п.)* ношоиста, сабук

несолоно *нареч.*: ~ **хлебавши** *прост. шутл.* ду даст дар бинӣ монда

несомненно *вводн. сл.* бешак, бешубҳа, бегумон, албатта; **она**, ~, **знала всё** вай, бешубҳа, ҳамаашро медонист

несомненность *ж* бегумонӣ, бешак (бешубҳа, бегумон) будан(и)

несомненный, -ая, -ое (несомнен|ен, -на, -но) бешак, бешубҳа, бегумон

несообразительность *ж* бефаросатӣ, бефаҳмӣ, кундзеҳнӣ

несообразительный, -ая, -ое (несообразите|лен, -льна, -льно) бефаросат, бефаҳм, кундзеҳн

несообразность *ж* 1. номувофиқӣ, номуносибӣ, ночаспонӣ, мувофиқ набудан(и) 2. рафтори (сухани) беҷо, бемаънигӣ

несообразный, -ая, -ое (несообраз|ен, -на, -но) номувофиқ, номуносиб, бемаънӣ, ночаспон

несоответственность *ж см.* **несоответствие**

несоответственный, -ая, -ое (несоответствен, -на, -но) номуносиб, номувофиқ, номутобиқ

несоответствие *с* номуносибӣ, номувофиқӣ, номутобиқӣ; **явное** ~ номутобиқии комил

несоразмерно *нареч.* номутаносиб, бетаносуб, номутаносибона

несоразмерность *ж* номутаносибӣ, бетаносубӣ; ~ **ширины длине** номутаносибии қадду бар

несоразмерный, -ая, -ое (несоразмер|ен, -на, -но) номутаносиб, бетаносуб

несостоятельность *ж* 1. муфлисӣ, қарздорӣ 2. *(необеспеченность)* нодорӣ, нодорамӣ, бебизоатӣ 3. беасосӣ, бедалелӣ, беасос (бедалел) будан(и); ~ **доводов** беасос будани далелҳо

несостоятельн||ый, -ая, -ое (несостояте|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* муфлис, қарздор; ~**ый должник** қарздори муфлис 2. *тк. полн. ф.* *(небогатый)* нодор, нодорам, бебизоат 3. *перен.* беасос, бедалел, бенсбот; ~**ая теория** назарияи беасос

неспелость *ж* норасидагӣ, нопухтагӣ, хомӣ; ~ **фруктов** хомии мева

неспел||ый, -ая, -ое норасида, нопухта, хом; ~**ые яблоки** себҳои хом

неспешн||ый, -ая, -ое ғайритаъҷилӣ, бо майли хотир, оҳиста-оҳиста, бешитоб; ~**ая работа** кори ғайритаъҷилӣ

неподручно *в знач. сказ. безл. с неопр. прост.* нобоб (ноқулай, носоз) аст; **мне** ~ **идти с этой стороны** аз ин тараф гаштан ба ман ноқулай

неподручн||ый, -ая, -ое (неподруч|ен, -на, -но) *прост.* нобоб, ноқулай, носоз, номуносиб; **эта работа мне** ~а ин кор ба ман нобоб аст

неспокойно 1. *нареч.* ноосуда, нотинҷ, нороҳат, нооро̄м; ~ **спать** нооро̄м хоб рафтан 2. *в знач. сказ. безл.* мушавваш (нороҳат, нотинҷ, беқарор) аст; **у меня на душе** ~ дилам беқарор аст

неспокойн||ый, -ая, -ое (неспоко|ен, -йна, -йно) 1. ноосуда, нороҳат, ноосоишта, нооро̄м, беқарор; ~**ый человек** одами беқарор 2. нотинҷ, пурташвиш, мушавваш; ~**ая обстановка** вазъияти нотинҷ; ~**ая жизнь** ҳаёти пурташвиш 3. нооро̄м, носоз, бад; ~**ая погода** ҳавои бад; ~**ое море** баҳри пурмавҷ

неспор||ый, -ая, -ое (неспор, -а -о) *прост.* 1. бебарор; ~**ая работа** кори бебарор 2. *уст.* сусткор, суст; ~**ый работник** ходими сусткор 3. бебарака; ~**ая мука** орди бебарака

неспособность *ж* ноқобилӣ, беқобилиятӣ, беҳунарӣ, қобилият надоштан(и)

неспособный, -ая, -ое (неспособ|ен, -на, -но) 1. беқобилият, беҳунар, ноҳдабаро, суст; ~ **ученик** талабаи суст; ~ **на решительный шаг** ба иқдоми қатъӣ қобилият надошта 2. *прост.* номувофиқ, номуносиб, нобоб, ноқулай

несправедливо 1. *нареч.* беинсофона, беадолатона; **она поступила** ~ вай беадолатона рафтор кард 2. *в знач. сказ. безл.* беинсофона аст; **так поступать** ~ ин хел рафтор беинсофона аст

несправедливост||ь *ж* беинсофӣ, беадолатӣ; рафтори ноҳақ; ~**ь упрёков** маломати ноҳақ; **не терпеть** ~**и** ба беадолатӣ тоқат накардан

несправедлив||ый, -ая, -ое (несправедлив, -а, -о) 1. беинсоф(она), беадолат(она), ноҳақ; беасос; ~**ый человек** одами беадолат; ~**ый приговор** ҳукми беинсофона 2. ноҳақ, хато, нодуруст; ~**ое мнение** фикри нодуруст

неспроста *нареч. разг.* беғараз не, бедарак не, бемақсад **не**, бекор не

неспрягаем||ый, -ая, -ое *грам.* тасрифнашаванда; ~**ые формы глагола** шаклҳои тасрифнашавандаи феъл

несравненно *нареч.* 1. беандоза, бениҳоят, бисьёр нағз (хуб); **она танцует** ~ вай бисьёр хуб мерақсад 2. *с сравн. ст. прил. и нареч.* аз ... дида, нисбат ба...; **он** ~ **лучше меня играет**

в ша́хматы вай аз ман дида нағзтар шоҳмотбозӣ мекунад

несравне́нн||ый, -ая, -ое (несравне́н|ен, -на, -но) *см.* **несравни́мый** 1

несравни́мо *нареч. см.* **несравне́нно** 2

несравни́м||ый, -ая, -ое (несравни́м, -а, -о) 1. *книжн.* бемисл, беамсол, беназир, беандоза хуб 2. муқоисанопазир; **э́то ~ые ве́щи** ин чизҳо муқоисанопазиранд

нестанда́ртн||ый, -ая, -ое (нестанда́рт|ен, -на, -но) 1. ғайристандартӣ, яккулиба набуда; **~ая проду́кция** маҳсулоти ғайристандартӣ 2. *перен.* ғайриоддӣ, аҷиб, ғалатӣ, қолибӣ не; **~ый фасо́н** фасони ғайриоддӣ; **~ая фра́за** ҷумлаи ғалатӣ

неста́рый, -ая, -ое (нест|а́р, -ара́, -аро́) миёнсол; **~ челове́к** одами миёнсол

нестерпи́мо *нареч.* тоқатфарсо, тоқатгудозона; **~ жа́рко** ба ҳадди тоқатфарсо гарм аст

нестерпи́м||ый, -ая, -ое (нестерпи́м, -а, -о) тоқатфарсо, тоқатгудоз; **~ая жара́** гармии тоқатфарсо

нес||ти́ *несов.* 1. *кого-что* бурдан, бардошта бурдан; **~ти́ чемода́н** ҷомадонро бардошта бурдан; **~ти́ ребё́нка на рука́х** кӯдакро ба даст бардошта бурдан; **~ти́ мешо́к на спине́** турбаро пуштора карда бурдан 2. *кого-что* шитобон (зуд) бурдан; **конь ~ёт седока́** асп савораро шитобон (тир барин) мебарад // (*гнать — о ветре и т. п.*) ронда бурдан; **ве́тер бы́стро ~ёт па́русную ло́дку** шамол қаиқи бодбондорро тез ронда мебарад // *безл. и в сочет. с сущ.* «*чёрт*», «*дьявол*», «*нелёгкая*» *прост.*: **~ёт кого́-то нелё́гкая** касе аз кадом гур омада истодааст 3. *что* овардан; **о́сень ~ёт сля́коть и нена́стье** фасли тирамоҳ боронгарию лойгариҳо меоварад 4. *безл. чем* вазидан, омадан; **от пе́чи ~ёт жа́ром** аз печка гармӣ омада истодааст; **из-под по́лу ~ёт** аз таги фарш ҳавои хунук мебароад; **из ле́са ~ёт га́рью** аз беша бӯи сухта меояд 5. *что* гирифта бурдан, адо (иҷро) кардан; **~ти́ обя́занности заве́дующего** вазифаи мудирро иҷро кардан; **~ти́ слу́жбу** хизматро адо кардан; **~ти́ отве́тственность** ҷавобгар (масъул) будан 6. *что* дидан, кашидан; **~ти́ наказа́ние** ҷазо дидан; **~ти уро́н** зарар кашидан 7. *что разг.* лаққидан; **~ти́ чепуху́** гапҳои беҳуда гуфтан 8. *что перен.* (*заключать в себе*) доштан 9. *что мор.* таъмин будан, доштан; **су́дно ~ёт на себе́ де́сять ору́дий** киштӣ даҳ туп дорад 10. *что* (*класть яйца — о птицах*) зоидан, тухм мондан 11. *безл. кого прост.* дарун рафтан, дарунрав шудан; **ребё́нка ~ёт тре́тий день** даруни кӯдак се рӯз боз меравад ◇ **высоко́ (го́рдо) ~ти́ го́лову** сарбаланд будан

нести́сь *несов.* 1. давидан, зуд рафтан, тез тохтан, дартоз (давон) рафтан; **~ вскачь** чорхез давидан; **~ стрело́й** тир барин рафтан 2. *перен.* паҳн шудан, омадан, расидан (*дар бораи бӯй, садо ва ғ.*) 3. (*о времени и т. п.*) гузаштан, рафтан 4. (*класть яйца — о птицах*) тухм мондан

несто́йк||ий, -ая, -ое (несто́|ек, -йка, -йко) 1. раванда, зудгузар, гузарон; **~ий за́пах** бӯи раванда; **~ие отравля́ющие вещества́** моддаҳои заҳриоки зуд буғшаванда 2. *перен.* ноустувор, бесубот

несто́йкость *ж* 1. зуд рафтан(и), наистодан(и) (*дар бораи бӯй ва ғ.*) 2. *перен.* ноустуворӣ, бесуботӣ

несто́ящ||ий, -ая, -ее *разг.* бекора, корношоям, нолоиқ, ношоиста, беҳуда, бад; **~ее де́ло** кори беҳуда; **~ий челове́к** одами беҳуда

нестроеви́к *м воен.* аскари ғайриқаторӣ

нестроев||о́й I, -а́я, -о́е *воен.* ғайриқаторӣ; **~а́я слу́жба** хизмати ҳарбии ғайриқаторӣ // *в знач. сущ.* **нестроево́й** *м* аскари ғайриқаторӣ

нестроево́й II, -ая, -о́е сақат; **~ лес** чӯбу тахтаи сақат

нестро́йно *нареч.* 1. (*в беспорядке*) бетартибона, номураттаб 2. ноҷур, беоҳанг; **~ петь** ноҷур сароидан

нестро́йность *ж* 1. номавзун будан(и); **~ фигу́ры** номавзун будани қаду қомат 2. бетартибӣ, номураттабӣ; **~ шерё́нги** номураттабии қатор 3. ноҷурӣ, носозӣ, беоҳангӣ; **~ пе́ния** ноҷурии суруд

нестро́йн||ый, -ая, -ое (нестро́|ен, -йна́, -йно) 1. номавзун; **~ая фигу́ра** қаду қомати номавзун 2. бетартиб, номураттаб; **~ая шере́нга** қатори номураттаб; **~ые ряды́ проти́вника** сафҳои бетартиби душман 3. ноҷур, носоз, беоҳанг, бадоҳанг; **~ое пе́ние** суруди ноҷур

несть *в знач. сказ. безл. уст.*: **~ конца́** бепоён, беҳисоб; **~ числа́** беҳисоб

несудохо́дность *ж* киштиногард будан(и)

несудоходн||ый, -ая, -ое (несудохо́д|ен, -на, -но) киштиногард, киштиногузар; **~ая река́** дарьёи киштиногард

несуразиц||а *ж разг.* сафсата, ҳарза, ҳазьён; **говори́ть (плести́, болта́ть) ~у** сафсата гуфтан

несура́зно *нареч.* сафсата, ҳарза, ҳазьён

несура́зност||ь *ж разг.* сафсата, бемаънигӣ; **~ь рассужде́ний** бемаънигии мулоҳиза; **говори́ть ~и** сафсата гуфтан; **наде́лать ~ей** бемаънигӣ кардан

несура́зн||ый, -ая, -ое (несура́з|ен, -на, -но) *разг.* 1. сафсата, бемаънӣ, ҳарза, ҳазьён; **~ое рассужде́ние** мулоҳизаи бемаънӣ; **~ые мы́сли** фикрҳои бемаънӣ 2. бадандом, даванг, бесулуқай; **~ая фигу́ра** андоми бесулуқай

несусве́тн||ый, -ая, -ое (несусве́т|ен, -на -но) *разг.* аз ҳад зиёд, фавқулодда, беҳад; **~ая чепуха́** сафсатаи аз ҳад берун; **~ая жара́** гармии аз ҳад зиёд

несу́шка *ж* мокиён

несуще́ственность *ж* ҷузъиёт

несуще́ственн||ый, -ая, -ое (несуще́ствен, -на, -но) ҷузъӣ, фаръӣ; **~ое разли́чие** фарқи ҷузъӣ; **~ый при́знак** аломати фаръӣ

несу́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* баранда, бардоштабаранда 2. *прил. тех.* синҷ; **~ая ба́лка** болори синҷ

несхо́дный, -ая, -ое (несхо́д|ен, -на, -но) 1. номонанд, монанднабуда, бешабоҳат, монандинадошта 2. *прост.* (*неподходящий — о цене*) чут намедодагӣ

несхо́дство *с* номонандӣ, бешабоҳатӣ, монанд набудан(и), монандӣ надоштан(и); **~ хара́ктеров** монанд набудани феълу ху

несхо́жесть *ж разг. см.* **несхо́дство**

несхо́жий, -ая, -ее (несхо́ж, -а, -е) *разг. см.* **несхо́дный** 1

несчастли́вец *м разг.* одами бадбахт (сиёҳбахт, бетолеъ)

несчастли́вый, -ая, -ое (несча́стли́в, -а, -о) 1. бадбахт, сиёҳбахт, бетолеъ, сарсахт 2. (*неудачный*) шум, наҳс, нобоб; **~ день** рӯзи наҳс

несча́стн||ый, -ая, -ое (несча́ст|ен, -на, -но) 1. бадбахт(она), бетолеъ, мусибатзада, аламзада, бечора; **~ая жизнь** ҳаёти бадбахтона // *в знач. сущ.* **несча́стный** *м*, **несча́стная** *ж* одами бадбахт (бетолеъ) 2. бадбахтона, сиёҳ, ноком; **~ый слу́чай** бадбахтӣ, фалокат 3. *разг.* (*неудачный*) бебарор, наҳс, нобоб 4. *тк. полн. ф. чаще в обращ. разг.* бадбахт, лаънатӣ; **~ый трус!** тарсончаки лаънатӣ! 5. *тк. полн. ф. чаще в сочет. со словами* «*какой-то*», «*этот*» ягон, лоақал

несча́сть||е *с* бадбахтӣ, бетолеӣ, фалокат, мусибат ◇ **к ~ю, на ~е** *в знач. вводн. сл.* бадбахтона, мутаассифона; **това́рищ по ~ю** ҳамдард; **име́ть ~е** *с неопр.* бадбахтона

несчё́тно *нареч.* беадад, бешумор; **он ~ бога́т** вай сарвати бешумор дорад

несчё́тн||ый, -ая, -ое (несчё́т|ен, -на, -но) беҳисоб, беадад, бешумор; **~ые си́лы** қуввваи бешумор

несъедо́бный, -ая, -ое (несъедо́б|ен, -на, -но) нохурданӣ

несы́тн||ый, -ая, -ое (несы́т|ен, -на́, -но) сабук, беқувват; **~ая еда́** хӯроки сабук

несы́тый, -ая, -ое (несы́т, -а́, -о) 1. носер, гурусна 2. *перен.* чашмгурусна, ҳарис, сертамаъ

нет 1. *в знач. сказ. безл.* нест; **у меня́ ~ вре́мени** вақтам нест, вақт надорам; **никого́ ~ до́ма** дар хона касе нест; **~ ху́да без добра́** *посл.* то бад нагуӣ, нек пеш наояд 2. *частица отриц.* не, на; **ты пойдё́шь в сад? — Нет** ту ба боғ меравӣ? — Не 3. *частица усил.* охир, ...; **~, ты посмотри́!** охир, ту як нигоҳ кун!; **~, э́то же тала́нтливый худо́жник!** охир ин рассоми боистеъдод аст! 4. *частица вопр.* наход, ..., ростӣ, ...; **~, э́то пра́вда?** наход ин рост бошад? 5. *чаще в сочет. с частицами* «*да*», «*так*», «*же*» *разг.* -у, -ю, -да, -дия; **совсем было зако́нчил**

работу, так нет же, он мне помешал корро қариб тамом карда будам, вай омаду халал расонд 6. *в знач. сущ.* **нет** *м* нест; **на** ~ **и суда** ~ *погов.* нестро илоҷе нест ◇ ~ **и** ~. ~ **да** ~, ~ **как** ~ нест ки нест; ~-~, [**да**] **и** ... **гоҳ-гоҳе**...; ~-~. **да и напишет письмо** гоҳ-гоҳе мактуб мефиристад; ~ [**того**], **чтобы**... ба ҷои он ки...; а [**то**] ~? *прост.* ҳамин хел не магар?; **конца** ~ бепоён, беинтиҳо; **ни да ни** ~ на ҳаю на не; **чего** [**только**] ~ ҳама чиз ҳаст; **и в помине** ~ *кого-чего,* **и помину** ~ *о ком-чём* ҳеҷ нест, дарак не (нест); **на** ~ (**спилить, срубить** *и т. п.*) несту нобуд кардан, тамоман буридан (тарошидан, партофтан ва ғ.); **свести на** ~ несту нобуд кардан, барҳам додан; **сойти** (**свестись**) **на** ~ нест шудан, ҳеҷ шудан, бар бод рафтан; **в** ~**ях быть** (**сказываться**) *уст.* гуреза шуда гаштан

нетактично *нареч.* беназокатона, беадабона

нетактичность *ж* беназокатӣ, беодобӣ, беадабӣ, беадабона будан(и); ~ **поведения** беназокатии рафтор, ношоистагӣ; **допустить** ~ беадабӣ кардан

нетактичн||ый, -ая, -ое (нетактич|ен, -на, -но) беназокат, беодоб(она), беадаб(она); ~**ый человек** одами беодоб; ~**ое поведение** рафтори беадабона

неталантливый, -ая, -ое (неталантлив, -а, -о) безаковат, беистеъдод, бемаҳорат, беҳунар

нетвёрдо *нареч.* 1. ноустуворона, суст, бесубот 2. беҷуръатона

нетвёрд||ый, -ая, -ое (не|твёрд -тверда, -твёрдо) 1. ковок, мулоим; ~**ая почва** замини ковок 2. ноустувор(она), суст, бесубот; ~**ый голос** овози нимҷон 3. суст, заиф, беҷуръат; ~**ый характер** феълу хуи суст

нетель *ж обл.* ғуноҷин

нетерпёж *м прост. см.* **нетерпение**

нетерпеливо *нареч.* бетоқатона, бесаброна, бо ношикебоӣ

нетерпеливость *ж* бетоқатӣ, бесабрӣ, бебардоштӣ, ношикебоӣ

нетерпеливый, -ая, -ое (нетерпелив, -а, -о) бетоқат, бесабр, беқарор, бебардошт, ношикебо; ~ **человек** одами бетоқат

нетерпение *с* бетоқатӣ, бесабрӣ, бебардоштӣ, ношикебоӣ; **проявить** ~ бесабрӣ кардан

нетерпимо *нареч.* тоқатнопазирона, оштинопазирона; ~ **относиться к критике** тоби танқид надоштан

нетерпимость *ж* 1. норавоӣ, нораво будан(и), тоқатфарсоӣ, тоқатнопазир будан(и); ~ **поведения** норавоии рафтор 2. бетоқатӣ, оштинопазирӣ, бетаҳаммулӣ

нетерпим||ый, -ая, -ое (нетерпим, -а, -о) 1. нораво, тоқатфарсо, тоқатнопазир; ~**ое положение** вазъияти тоқатфарсо; ~**ый поступок** кирдори нораво 2. бесабр, бетоқат, бебардошт, оштинопазир, бетаҳаммул; **он нетерпим к недостаткам** вай тоби камбудиҳо надорад

нетёсаный, -ая, -ое 1. нотарош; ~ **камень** санги нотарош 2. *перен. прост.* дағал, ноҳамвор

неткан||ый, -ая, -ое ...и бетору пуд; ~**ые материалы** матои бетору пуд

нетленность *ж* 1. *уст.* фанонопазирӣ 2. *перен. книжн.* абадӣ (безавол, ҷовидонӣ) будан(и), бобақо будан(и), беззаволӣ

нетленн||ый, -ая, -ое (нетлен|ен, -на, -но) *прям. перен. книжн.* абадӣ, безавол, ҷовидонӣ, бобақо; ~**ая слава** шуҳрати ҷовидонӣ

нетоварищеск||ий, -ая, -ое кинаомез; ~**ое отношение** муомилаи кинаомез

нетопырь *м зоол.* куршапарак, муши паррон

неторопливо *нареч.* бе шитоб, шитоб накарда, оҳиста, сусткорона, фориғболона; ~ **двигаться** оҳиста ҳаракат кардан

неторопливость *ж* шитоб накардан(и), бешитобӣ оҳистагӣ, сусткорӣ

неторопли́в||ый, -ая, -ое (неторопли́в, -а, -о) бешитоб, шитобнакунанда, оҳиста, сусткор(она), фориғбол(она); ~**ые движения** ҳаракатҳои оҳиста

неточно *нареч.* носаҳеҳ, ноаниқ, номуайян, норавшан

неточност||ь *ж* 1. носаҳеҳӣ, ноаниқӣ, номуайянӣ; ~**ь подсчётов** ноаниқии ҳисоб 2. хато, ғалат, саҳв; ~**и в тексте** хатоҳо дар матн

неточный, -ая, -ое (неточ|ен, -на, -но) 1. носаҳеҳ, ноаниқ, номуайян, норавшан; ~ **подсчёт** ҳисоби носаҳеҳ; ~ **ответ** ҷавоби норавшан 2. ғалаткор, саҳвкунанда; **автор статьи неточен** баёноти муаллифи мақола саҳеҳ нест

нетребовательно *нареч.* камталабона, саҳлгирона

нетребовательность *ж* 1. камталабӣ, саҳлгирӣ 2. (*неприхотливость*) қаноаткорӣ, шикастанафсӣ

нетребовательный, -ая, -ое (нетребовате|лен, -льна, -льно) 1. камталаб, саҳлгир; ~ **учитель** муаллими камталаб 2. (*неприхотливый*) боқаноат, хоксор, шикастанафс

нетрезв||ый, -ая, -ое (нетрезв, -а, -о) маст, сархуш; **в** ~**ом состоянии** дар ҳолати мастӣ

нетронутый, -ая, -ое (нетронут, -а, -о). 1. даст расонданашуда, бутун, том 2. *перен.* покиза, пок, боисмат

нетрудн||ый, -ая, -ое (нетруд|ен, -на, -но) сабук, осон; ~**ая работа** кори осон

нетрудов||ой, -ая, -ое 1. ғайримеҳнатӣ 2. муфт; ~**ые доходы** даромади муфт

нетрудоспособность *ж* корношоямӣ; **временная** ~ муваққаган корношоям будан(и)

нетрудоспособный, -ая, -ое (нетрудоспособ|ен, -на, -но) корношоям

нетрудящийся, -аяся, -ееся ғайримеҳнаткаш, меҳнатнакунанда

нетто *неизм. прил.* холис; **вес** ~ вазни холис

нету 1. *в знач. сказ. безл. разг.* нест 2. *частица отриц. уст. и обл.* не, на

неубедительно *нареч.* бедалел, беисбот, беэътимод

неубедительность *ж* бедалелӣ, беисботӣ, эътимодбахш набудан(и)

неубедительный, -ая, -ое (неубедите|лен, -льна, -льно) бедалел, беисбот, беэътимод; ~ **довод** далели беэътимод

неуважение *с* беэҳтиромӣ, беҳурматӣ

неуважительно *нареч.* беэҳтиромона, беҳурматона; ~ **отозваться о ком-л.** дар ҳаққи касе беэҳтиромона гап задан

неуважительн||ый, -ая, -ое (неуважите|лен, -льна, -льно) 1. беузр, беасос, беэътибор; ~**ая причина** сабаби беасос 2. *разг.* беэҳтиром(она), беодоб(она), беҳурмат(она); ~**ое отношение** муомилаи беҳурматона

неуверенно *нареч.* бо шубҳа; ноустуворона, беҷуръатона; **чувствовать себя** ~ дудила будан

неуверенность *ж* эътимод надоштан(и); дудилагӣ, ноустуворӣ, дилпур набудан(и); ~ **в себе** аз худ дилпур набудан(и)

неуверенный, -ая, -ое (неуверен, -на, -но) 1. эътимоднадошта, шубҳакунанда, боварнакунанда; ~ **в своих силах** одами ба қувваи худ эътимоднадошта 2. дудила, ноустувор(она), беҷуръат(она); ~ **ответ** ҷавоби дудила

неувядаем||ый, -ая, -ое (неувядаем, -а, -о) 1. *уст.* бехазон, пажмурданашаванда, ҳамешабаҳор 2. *перен.* абадӣ, доимӣ, ҷовид, безавол; ~**ая слава** шуҳрати безавол

неувядающий, -ая, -ее *см.* **неувядаемый** 2

неувязка *ж разг.* ихтилоф; ~ **в работе** ихтилофи кор

неугасаемый, -ая, -ое (неугасаем, -а, -о) *см.* **неугасимый**

неугасимо *нареч.* хомушнашаванда, доимо

неугасим||ый, -ая, -ое (неугасим, -а, -о) 1. *уст.* хомушнашаванда, ҳамешафурузон; ~**ый светильник** чароғи ҳамешафурузон 2. *перен. высок.* хомушнашаванда, бардавом, доимӣ; ~**ая любовь** муҳаббати доимӣ

неугодный, -ая, -ое (неугод|ен, -на, -но) номатлуб, нописанд, номаъқул

неугомонно *нареч. разг.* беоромона, беқаророна

неугомонный, -ая, -ое (неугомо́н|ен, -на, -но) *разг.* 1. беором, беқарор; ~ **ребёнок** кудаки беқарор 2. беист, хомушнашаванда; ~ **шум рекй** шаввоси хомушнашавандаи дарьё

неуд *м разг. см.* **неудовлетворительно** 2

неударный, -ая, -ое *грам.* безада; ~ **гласный** садоноки безада

неудач||а *ж* бемуваффақиятӣ, нобарорӣ, нокомӣ; **потерпеть** ~**у** бемуваффақиятӣ дучор шудан

неудачливый, -ая, -ое (неудачлив, -а, -о) нобарор, бетолеъ, бебахт, ноком

неудачник *м* одами бетолеъ (бебахт

неудачн||ый, -ая, -ое (неудач|ен, -

-но) 1. бемуваффақият, нобарор, бебарор, бетолеъ; **охо́та была́ ~а** шикор барор нагирифт 2. нобоб, ғайриқаноатбахш, номувофиқ, бад; **~ый отве́т** ҷавоби ғайриқаноатбахш

неудержи́мо *нареч.* беихтиёр(она), якбора, беист; ~ **расхохота́ться** беихтиёр қаҳ-қаҳ зада фиристодан

неудержи́м||ый, -ая, -ое (неудержи́м, -а, -о) боздоштанашаванда, беихтиёр(она), пурзур; **~ый смех** ханда́и боздоштанашаванда; **~ое жела́ние** майлу ҳаваси пурзур

неуде́ржный, -ая, -ое (неуде́рж|ен, -на, -но) *см.* **неудержимый**

неудиви́тельно *в знач. сказ.* ҷои тааҷҷуб не, табиист; **э́то** ~ ҷои тааҷҷуб нест; **~, что он опозда́л** дер мондани вай табиист

неудо́бно 1. *нареч.* носоз, нобоб, ноқулай; ~ **лежа́ть** нобоб хоб кардан 2. *в знач. сказ безл.* нағз не

неудо́бн||ый, -ая, -ое (неудо́б|ен, -на, -но) 1. носоз, нобоб, ноқулай, ноороҳат; **~ое ме́сто** ҷои нобоб; **~ая по́за** ҳолати ноқулай 2. *перен.* нофорам, душвор, ногувор; хиҷолатовар; **попа́сть в ~ое положе́ние** ба ҳолати ногувор афтодан 3. *перен. уст.* беодобона, бемаврид

неудобо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «мушкил», «душвор», «ногувор»:* **неудобопоня́тный** душворфаҳм, мушкилфаҳм; **неудобовари́мый** бадҳазм

неудобовари́мый, -ая, -ое 1. *(о пище)* бадҳазм 2. *перен.* душворфаҳм, нофаҳмо, номафҳум

неудобопоня́тный, -ая, -ое душворфаҳм, мушкилфаҳм

неудобопроизноси́м||ый, -ая, -ое (неудобопроизносим, -а, -о) 1. мушкилталаффуз; **~ые сочета́ния зву́ков** таркиби душворталаффузи овозҳо 2. беадабона, ногуфтанӣ, айб; **~ое выраже́ние** гапи айб

неудобочита́емый, -ая, -ое (неудобочитаем, -а, -о) хонданаш мушкил (душвор)

неудо́бство *с* 1. носозӣ, нобобӣ, ноқулайӣ 2. хиҷолат, ҳолати нобоб, вазъияти ногувор; **испы́тывать** ~ хиҷолат ҳашидан

неудовлетворе́ние *с* қонеъ (қаноатманд) нашудан(и), қаноат накардан(и)

неудовлетворённо *нареч.* қонеънашуда, қаноатнакарда

неудовлетворённость *ж* қонеъ (қаноатманд) нашудан(и); **испы́тывать** ~ қонеъ нашудан, қаноат ҳосил накарданан

неудовлетворённый, -ая, -ое қонеънашуда, қонеъ карданашуда, қаноат ҳосилнакарда

неудовлетвори́тельно 1. *нареч* ғайриқаноатбахш, ноқаноатбахш; ~ **вы́полнить зада́ние** вазифаро ғайриқаноатбахш иҷро кардан 2. *в знач. сущ.* **неудовлетвори́тельно** *с нескл.* баҳои ғайриқаноатбахш; **получи́ть** ~ баҳои ғайриқаноатбахш гирифтан

неудовлетвори́тельный, -ая, -ое (неудовлетвори́те|лен, -льн , -льно) ғайриқаноатбахш, қонеънакунанда; ~ **отве́т** ҷавоби ғайриқаноатбахш

неудово́льствие *с* норизоӣ, нохушнудӣ, нохушӣ

неуё́мный, -ая, -ое (неуё́м|ен, -на, -но) *разг.* 1. хомушнашаванда, беист; ~ **дождь** борони беист 2. беором, беқарор; ~ **челове́к** одами беқарор

неуже́ли *частица вопр.* наход ки, магар, рости; ~ **он не придёт?** наход ки вай наояд?

неужи́вчивость *ж* улфатнопазир будан(и), носозгорӣ; ~ **хара́ктера** бадхулқӣ, хулқи бад, бемуросогӣ

неужи́вчивый, -ая, -ое (неужи́вчив, -а, -о) улфатнопазир, номуросо, бемуросо; ~ **челове́к** одами бемуросо

неу́жто *частица вопр. уст. и прост. см.* **неуже́ли**

неузнава́емо *нареч.* ба таври шинохтанашаванда, ниҳоят; **го́род измени́лся** ~ шаҳр ниҳоят дигаргун шудааст

неузнава́емост||ь *ж:* **до ~и** ниҳоят; **боле́знь измени́ла его́ до ~и** касалӣ уро ниҳоят дигаргун кардааст

неузнава́емый, -ая, -ое (неузнава́ем, -а, -о) шинохтанашаванда

неукло́нно *нареч.* бемайлон, устуворона, доимо; собитқадамона

неукло́нн||ый, -ая, -ое (неукло́н|ен, -на, -но) 1. бемайлон, устуворона, доимӣ, **~ый рост произво́дительности труда́** афзоиши доимии ҳосилнокии меҳнат 2. мустаҳкам, собитқадам, мазбут, устувор; **~ая во́ля** иродаи мустаҳкам

неуклончивость *ж уст.* якравӣ, инодкорӣ

неукло́нчивый, -ая, -ое (неуклончив, -а, -о) *уст.* якрав, инодкор, гапнодаро

неуклю́же *нареч.* лавандона, дағалона; ~ **передвига́ться** лавандона роҳ гаштан // фаҳул, ношинам, бесиёқ; **пла́тье на ней сиди́т** ~ либосаш фаҳул аст

неуклю́жесть *ж* лавандӣ, дағалӣ, бесулуқай

неуклю́жий, -ая, -ее (неуклю́ж, -а, -е) лаванд, дағал, бесулуқай; ~ **челове́к** одами лаванд

неукосни́тельно *нареч.* ҳатман, бечуну чаро; ~ **выполня́ть свои́ обя́занности** вазифаҳои худро ҳатман иҷро кардан

неукосни́тельн||ый, -ая, -ое (неукосни́те|лен, -льна, -льно) ҳатмӣ, бечуну чаро, бегуфтугу; **~ое соблюде́ние дисципли́ны** ба интизом бечуну чаро риоя кардан(и)

неукроти́мо *нареч.* саркашона; ниҳоят

неукроти́мость *ж* рамандагӣ, саркашӣ, якравӣ; зурӣ, тавоноӣ

неукроти́м||ый, -ая, -ое (неукроти́м, -а, -о) раманда, саркаш, якрав, пурзур, тавоно; **~ое жела́ние** хоҳиши зур

неулови́мость *ж* 1. дастгирнашаванда будан(и) 2. *перен.* ҳиснашаванда (дарк-нашаванда) будан(и)

неулови́м||ый, -ая, -ое (неулови́м, -а, -о) 1. дастгирнашаванда; диданаш (ёфтанаш) душвор; **он неулови́м** диданаш душвор аст 2. *перен.* ночиз, норавшан; **~ая ра́зница** фарқи ночиз

неулы́бчивый, -ая, -ое (неулы́бчив, -а, -о) *разг.* бадқавоқ; ~ **челове́к** одами бадқавоқ

неуме́ло *нареч.* ноуҳдабароёна, беҳунарона

неуме́л||ый, -ая, -ое (неуме́л, -а, -о) бетаҷриба, бемаҳорат, ноуҳдабаро(ёна), беҳунар(она); **~ый организа́тор** ташкилотчии ноуҳдабаро; **~ые ру́ки** дастҳои беҳунар; **~ая рабо́та** кори ноуҳдабароёна

неуме́ние *с* бемаҳоратӣ, ноуҳдабароӣ

неуме́ренно *нареч.* беандоза, аз ҳад зиёд, бисьёр, ифроткорона; ~ **кури́ть** бисьёр папирос кашидан

неуме́ренность *ж* беандоза (аз ҳад зиёд) будан(и), ифрот, номуътадилӣ; ~ **в еде́** пурхурӣ

неуме́ренный, -ая, -ое (неуме́рен, -на, -но) ифроткор, худдоринакунанда; ~ **челове́к** одами ифроткор // *(чрезмерный)* беандоза, беҳад, аз ҳад фузун; ~ **аппети́т** иштиҳои зур; ~ **восто́рг** шавқу завқи аз ҳад фузун

неуме́стно *нареч.* беҷо, бемаврид, бемавқеъ

неуме́стность *ж* номуносибӣ, бемуносибатӣ, бемавридӣ, бемавқеӣ, беҷо будан(и)

неуме́стн||ый, -ая, -ое (неуме́ст|ен, -на, -но) номуносиб, бемаврид, бемавқеъ, беҷо; **~ый вопро́с** саволи бемаврид; **~ое замеча́ние** танбеҳи бемаврид

неумёха *м, ж прост.* беҳунар, ношуд, нориуд

неу́мно *нареч.* беақлона, беандеша

неу́мн||ый, -ая, -ое (не|умён, -умна́, -умно) камақл(она), беақл(она); **~ый челове́к** одами беақл; **~ое реше́ние** қарори беақлона

неумоли́мо *нареч.* ҳатман, ногузир

неумоли́мость *ж* 1. сангдилӣ, бераҳмона будан(и) 2. *перен.* ҳатмӣ (ногузир) будан(и)

неумоли́мый, -ая, -ое (неумоли́м, -а, -о) 1. сангдил(она), бераҳм(она); ~ **челове́к** одами сангдил 2. *перен.* қатъӣ, ҳатмӣ, ногузир; ~ **ход исто́рии** рафти ногузири таърих

неумолка́емо *нареч.* беором, беист

неумолка́емый, -ая, -ое (неумолка́ем, -а, -о) хомушнашаванда, беором, беист; ~ **шум реки́** шаввоси бероми дарьё

неумо́лчно *нареч. см.* **неумолка́емо**

неумо́лчный, -ая, -ое (неумолч|ен, -на, -но) *см.* **неумолкаемый**

неумы́тный, -ая, -ое (неумыт|ен, -на, -но) *уст.* холис(она), беғараз(она)

неумы́тый, -ая, -ое (неумыт, -а, -о) ношуста, чиркин, шустанашаванда

неумы́шленность *ж* беғаразӣ, беқасдӣ, беихтиёрона будан(и)

неумы́шленный, -ая, -ое (неумы́шлен, -на, -но) беғараз(она), беқасд(она), беихтиёр(она)

неунывáющий, -ая, -ее бепарво, беғам

неупла́т||а *ж* адо накардан(и), на-

додани пул, напардохтан(и); ~а **до́лга** адо накардани қарз; **в слу́чае** ~**ы** дар сурати надодани пул

неупла́ченн||ый, -ая, -ое адонашуда, доданашуда, пардохтанашуда; ~**ые долги́** қарзҳои адонашуда

неупоря́доченность *ж* бетартибӣ, бетартиб будан(и), бесомонӣ

неупоря́доченн||ый, -ая, -ое бетартиб, бесомон; ~**ое хозя́йство** хоҷагии бесомон

неупотреби́тельность *ж* ғайримаъмул будан(и), маъмул набудан(и)

неупотреби́тельн||ый, -ая, -ое (неупотреби́те|лен, -льна, -льно) истеъмолнашаванда, ғайримаъмул; ~**ое сло́во** калимаи ғайримаъмул

неупра́вка *ж прост.* носозӣ, вайронӣ, халал

неуравнове́шенность *ж* бетаҳаммулӣ, ҳардамхаёлӣ, беэътидолӣ

неуравнове́шенный, -ая, -ое (неуравнове́шен, -на, -но) бетаҳаммул, ҳардамхаёл, беэътидол; ~ **челове́к** одами ҳардамхаёл

неурожа́й *м* қаҳтӣ, қаҳтсолӣ, хушксолӣ

неурожа́йность *ж* қаҳтӣ; камҳосилӣ; ~ **по́чвы** камҳосилии замин

неурожа́йн||ый, -ая, -ое (неурожа́|ен, -йна, -йно) беҳосил, камҳосил; ...и қаҳтсолӣ; ~**ый год** соли қаҳтӣ, қаҳтсолӣ; ~**ая земля́** замини камҳосил

неуро́чн||ый, -ая, -ое бевақт, бевақту соат, бемаҳал; **в** ~**ое вре́мя** бевақту соат; **в** ~**ый час** бемаҳал

неуря́дица *ж разг.* 1. *(беспорядок)* бетартибӣ, парешонӣ, носозӣ, бесарусомонӣ 2. *(неполадки)* ҷанҷол

неуси́дчивость *ж* беқарорӣ, нооромӣ

неуси́дчивый, -ая, -ое (неуси́дчив, -а, -о) беқарор, беором

неуспева́емость *ж* ақибмонӣ, қафомонӣ

неуспева́ющ||ий, -ая, -ее ақибмонда, қафомонда; ~**ий учени́к** талабаи ақибмонда // *в знач. сущ.* **неуспева́ющий** *м*, **неуспева́ющая** *ж* ақибмонда; **в кла́ссе нет** ~**их** дар синф ақибмондаҳо нестанд

неуспе́х *м* бемуваффақиятӣ, нобарорӣ, нокомӣ

неуспе́шный, -ая, -ое (неуспе́ш|ен, -на, -но) бемуваффақият, нобарор, ноком, бенатиҷа

неуста́нно *нареч.* доимо, пайваста, дам ба дам, пай дар пай, пай дар ҳам; ~ **повыша́ть произво́дительность труда́** маҳсули меҳнатро пайваста зиёд кардан

неуста́нн||ый, -ая, -ое (неуста́н|ен, -на, -но) доимӣ, пай дар пай, пай дар ҳам, якзайл; беором, беқарор; ~**ая борьба́** мубориза доимӣ

неусто́йк||а *ж* 1. *юр.* ҷаримаи аҳдшиканӣ; **плати́ть** ~**у** ҷаримаи аҳдшиканӣ додан 2. *прост. (неудача)* бемуваффақиятӣ, нокомӣ

неусто́йчиво *нареч.* ноустуворона, бесуботона

неусто́йчивость *ж* 1. ноустуворӣ, нопойдорӣ, номустаҳкамӣ 2. тағьирьёбанда (ноустувор) будан(и) 3. *перен.* бесуботӣ, беқатъиятӣ; **мора́льная** ~ бадахлоқӣ

неусто́йчив||ый, -ая, -ое (неусто́йчив, -а, -о) 1. ноустувор, нопойдор, номустаҳкам; ~**ый стул** курсии шалақ 2. тағьирьёбанда, ноустувор; ~**ая пого́да** ҳавои ноустувор 3. *перен.* бесубот, беқатъият; ~**ый челове́к** одами бесубот 4. *геол.* ноустувор ◇ ~**ое равнове́сие** *физ.* мувозинаи ноустувор

неустрани́м||ый, -ая, -ое (неустрани́м, -а, -о) бартарафнашаванда, дафънашаванда, рафънашаванда; ~**ое препя́тствие** мамониати бартарафнашаванда

неустраши́мо *нареч.* нотарсона, бебокона, далерона

неустраши́мость *ж* нотарсӣ, бебокӣ, боҷуръатӣ, далерӣ

неустраши́мый, -ая, -ое (неустраши́м, -а, -о) нотарс, бебок, боҷуръат, далер; ~ **бое́ц** ҷанговари нотарс

неустро́енность *ж* носозӣ, бесомонӣ, бесарусомонӣ, бетартибӣ

неустро́енный, -ая, -ое носоз, бесомон, бесару сомон, бетартиб; ~ **быт** зиндагонии бесару сомон; ~ **челове́к** одамӣ бесомон

неустро́йство *с* носозӣ, бесомонӣ, бесарусомонӣ, бетартибӣ, бенизомӣ

неусту́пчивость *ж* якравӣ, саркашӣ

неусту́пчивый, -ая, -ое (неусту́пчив, -а, -о) гузаштнакунанда, якрав, саркаш; ~ **нрав** якравӣ

неусы́пно *нареч.* зиракона, ҳушьёрона

неусы́пный, -ая, -ое бодиққат, зиракона; ~ **надзо́р** назорати бодиққат

неутеши́тельность *ж* нофорамӣ, ногуворӣ

неутеши́тельн||ый, -ая, -ое (неутеши́те|лен, -льна, -льно) нофорам, ногувор, нохуш; ~**ое изве́стие** хабари ногувор

неуте́шн||ый, -ая, -ое (неуте́ш|ен, -на, -но) таскиннопазир, тасаллинопазир; ~**ое го́ре** андӯҳи тасаллинопазир

неутоли́мость *ж* таскиннаёбанда (тасаллинопазир) будан(и)

неутоли́м||ый, -ая, -ое таскиннаёбанда, тасаллинопазир; ~**ая боль** дарди тасаллинопазир; ~**ая жа́жда** ташнагии зӯр

неутоми́мо *нареч.* монда нашуда, пуртоқатона; ~ **боро́ться за мир** барои сулҳ монда нашуда мубориза бурдан

неутоми́мость *ж* монданашаванда (хастанашаванда) будан(и), пуртоқатӣ

неутоми́мый, -ая, -ое (неутоми́м, -а, -о) монданашаванда, хастанашаванда, пуртоқат; ~ **иссле́дователь** тадқиқотчии пуртоқат

не́уч *м разг.* нодон, ҷоҳил, чаласавод

неучёный, -ая, -ое *прост.* чаласавод

неучти́во *нареч.* беэҳтиромона, беназокатона, беадабона, беҳурматона

неучти́вость *ж* 1. беэҳтиромӣ, беназокатӣ, беадабӣ 2. рафтори беадабона, гуфтори беэҳтиромона

неучти́в||ый, -ая, -ое (неучти́в, -а, -о) беэҳтиром(она), беназокат(она), беадаб(она); ~**ое обраще́ние** муомилаи беназокатона

неую́тно 1. *нареч.* норохат, ноқулай, нобоб; **чу́вствовать себя́** ~ худро норохат ҳис кардан 2. *в знач. сказ. безл.* нобоб (беҳаловат) аст; **в кварти́ре бы́ло** ~ хона беҳаловат буд 3. *в знач. сказ. безл. кому* норохат (ноқулай, нобоб) аст; **мне** ~ **в чужо́м до́ме** дар ҳонаи бегона худро норохат ҳис мекунам

неую́тн||ый, -ая, -ое (неую́т|ен, -на, -но) норохат, беҳаловат, ноқулай, нобоб, носоз; ~**ое помеще́ние** хонаи беҳаловат

неуязви́мость *ж* 1. қобили таъсир набудан(и); ~ **хара́ктера** пустғафсӣ 2. дастнорас будан(и) 3. *(безупречность)* эроднопазир (беайб) будан(и)

неуязви́м||ый, -ая, -ое (неуязви́м, -а, -о) 1. пустғафс; ~**ый челове́к** одами пӯстғафс 2. дастнорас; ~**ое ме́сто** ҷои дастнорас 3. раднопазир, эроднопазир, беайб; ~**ое доказа́тельство** далели эроднопазир

нефели́н *м мин* нефелин

нефели́нов||ый, -ая, -ое ...и нефелин, нефелинӣ; ~**ое сырьё** ашьёи хоми нефелин

нефри́т I *м мин.* яшми сабз

нефри́т II *м мед.* нефрит *(варами гурда)*

нефри́тов||ый, -ая, -ое *мин.* ...и яшм, яшмӣ; ~**ая глы́ба** яшмпора; ~**ая ва́за** гулдони яшмӣ

нефте- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нефт»:* **нефтедобы́ча** нефткашӣ, нефтҳосилкунӣ; **нефтескважи́на** чохи нефт

нефтеаппарату́ра *ж* асбобҳои нефткашӣ

нефтеба́за *ж* базаи нефт

нефтево́з *м* киштии нефткашон

нефтедобыва́ющ||ий, -ая, -ее ...и нефтҳосилкунӣ, нефтҳосилкунанда; ~**ая промы́шленность** саноати нефтҳосилкунӣ

нефтедобы́ча *ж* нефткашӣ, нефтҳосилкунӣ

нефтеналивн||о́й, -а́я, -о́е нефткашон, нефткаш; ~**о́е су́дно** киштии нефткашон

нефтено́сность *ж* нефтдор будан(и), нефт доштан(и)

нефтено́сный, -ая, -ое нефтдор; ~ **пласт земли́** қабати нефтдори замин

нефтепере́го́нн||ый, -ая, -ое ...и софкории нефт; ~**ая аппарату́ра** асбобҳои софкорин нефт

нефтеперераба́тывающий, -ая, -ее ...и коркарди нефт; ~ **заво́д** заводи коркарди нефт

нефтепрово́д *м* қубури нефт

нефтепроду́кты *мн.* *(ед.* **нефтепроду́кт** *м)* маҳсули нефт

нефтепро́мысел *м* кони нефт

нефтепромы́шленник *м* соҳиби кони нефт

нефтепромы́шленность *ж* саноати нефт, саноати нефтбарорӣ

нефтепромышленный, -ая, -ое ...и саноати нефт; ~ **район** райони саноати нефт

нефтескважина *ж* чоҳи нефткашӣ

нефтехимия *ж* химияи нефт

нефтехранилище *с* анбори нефт

нефть *ж* нефт

нефтяник *м* 1. нефтчӣ 2. *уст. разг.* соҳиби кони нефт

нефтянка *ж разг.* 1. муҳаррики нефтӣ 2. завраҳи нефткашонӣ

нефтян||ой, -ая, -ое нефтӣ; ~**ой запах** буи нефт; ~**ой двигатель** муҳаррики нефтӣ; ~**ая промышленность** саноати нефт

нехай *частица обл. и прост.* майлаш, мон

нехватка *ж разг.* камӣ, норасоӣ, камомад

нехитро *нареч.* оддӣ, осон

нехитр||ый, -ая, -ое (не|хитёр, -хитра, -хитро) 1. соддадил, содда, софдил 2. *разг.* оддӣ, осон, номураккаб; ~**ое устройство механизма** сохти оддии механизм

неходовой, -ая, -ое *разг.* камистеъмол, бозорногузар, касмахар; ~ **товар** моли касмахар

нехожен||ый, -ая, -ое *разг.* ногашта, хилват; ~**ая тропа** пайроҳаи хилват

нехорош||ий, -ая, -ее (нехорош, -а, -о) 1. хуб не, нағз не, бад, ганда; ~**ий сон** хоби ганда; ~**ая погода** ҳавои бад // *(недобрый)* бад, шарир; **он рассмеялся** ~**им смехом** вай заҳрханда кард 2. *чаще кр. ф.* *(некрасивый)* бенур; **она** ~**а собой** вай бенур аст

нехорошо 1. *нареч.* бад; ~ **чувствовать себя** худро бад ҳис кардан 2. *в знач. сказ. безл.* нағз не, хуб не; **так поступать** ~ ин тавр рафтор кардан хуб не

нехотя *нареч. разг.* 1. бо дили нохоҳам, бемайлу рағбат; ~ **отвечать** бо дили нохоҳам ҷавоб додан 2. нохост, ногаҳон, беихтиёр; ~ **причинить боль кому-л.** касеро беихтиёр ранҷондан (озор додан)

нехристь *м прост.* 1. *уст.* ғайринасронӣ, бедин 2. *бран.* золим, сангдил, беинсоф

нецелесообразно *нареч.* номатлуб, номаъқул, бефоида

нецелесообразность *ж* номатлубӣ, маъқул набудан(и), бефоида будан(и)

нецелесообразн||ый, -ая, -ое (нецелесообраз|ен, -на, -но) номатлуб, номаъқул, бефоида; ~**ая трата времени** бефоида сарф кардани вақт

нецензурно *нареч.* қабеҳона, дағалона; ~ **выражаться** гапи айб задан

нецензурность *ж* қабеҳӣ, зиштӣ, дағалӣ

нецензурн||ый, -ая, -ое (нецензур|ен, -на, -но) 1. *уст.* ғайрицензурӣ, аз қондаи цензура берун, аз тарафи цензура манъшуда 2. *перен.* қабеҳ, зишт, ногуфтанӣ; ~**ое выражение** гапи айб

нецеремонность *ж* бетакаллуф (бенозу нуз) будан(и)

нецеремонный 1. бетакаллуф(она), бенозунуз(она); ~ **приём** пазироии бетакаллуфона 2. бешарм(она), беҳаё(ёна), беор, беадаб(она)

неча *нареч. обл.* *(незачем)* ҳоҷат нест, даркор не, лозим не

нечаянно *нареч.* 1. нохост, ногаҳон 2. беихтиёр, тасодуфан; ~ **задеть локтем кого-л.** касеро тасодуфан бо оринҷ зада гузаштан

нечаянност||ь *ж* 1. ногаҳонӣ, ногаҳонӣ (тасодуфӣ) будан(и); ~**ь встречи** ногаҳонӣ будани вохурӣ 2. ҳодисаи тасодуфӣ ◇ **по** ~**и** беихтиёр

нечаянн||ый, -ая, -ое 1. ногаҳонӣ; ~**ая встреча** вохурии ногаҳонӣ 2. тасодуфӣ, беихтиёр(она); ~**ый выстрел** тирпаррониии тасодуфӣ

нечего I (нечему, нечем, не о чём) *мест. отриц. с неопр.* ҳеҷ чиз, ҳеҷ; **мне** ~ **сказать** ман ҳеҷ гапе надорам; **нечему удивляться** ҷои тааҷҷуб нест; **писать нечем** ҳеҷ чиз нест, ки нависам; **не о чем говорить** ҳеҷ чизи гуфтанӣ нест ◇ **делать** ~, ~ **делать** *в знач. вводн. сл.* илоҷи дигар нест; **делить** ~ *кому* барои ҷангу ҷидол сабабе нест; ~ **говорить** худ аз худ маълум, ҳоҷати гап нест; ~ [и] **греха таить** бояд иқрор кард, росташро гуфтан даркор; ~ **сказать** 1) дар воқеъ, воқеан, гуфтагӣ барин 2) *вводн. сл.* ҳай-ҳай

нечего II *в знач. сказ. с неопр. разг.* даркор (лозим ҳоҷат) нест; **об этом и думать** ~ дар ин хусус ҳоҷати фикр кардан ҳам нест; ~ **вам в это дело вмешиваться** ба ин кор мудохила кардани шумо даркор не

нечеловечески *нареч.* бисьёр сахт, тоқатфарсо; ~ **трудные условия** шароити тоқатфарсо

нечеловеческ||ий, -ая, -ое 1. ғайриинсонӣ; ~**ое отношение** муносибати ғайриинсонӣ 2. тоқатгудоз, тоқатфарсо, бисьёр сахт (зӯр); ~**ие усилия** ҷидду ҷаҳди ниҳоят зӯр

нечеловечный, -ая, -ое (нечеловеч|ен, -на, -но) ноодамона, беинсофона; ~ **поступок** рафтори беинсофона

нечем *мест. отриц. тв. от* **нечего** I

нечему *мест. отриц. дат. от* **нечего** I

нечернозёмн||ый, -ая, -ое гайри сиёҳзамин; ~**ая полоса** минтақаи ғайри сиёҳзамин

нечёсан||ый, -ая, -ое (нечёсан, -а, -о) шонанакарда; ~**ые волосы** муи шонанакарда

нечестивец *м уст.* гунаҳкор, осӣ

нечестивый, -ая, -ое (нечестив, -а, -о) *уст.* гунаҳкор, осӣ; ~ **человек** одами осӣ

нечестно *нареч.* бевиҷдонона, бешарафона, беномусона; ~ **поступить** бевиҷдонӣ кардан

нечестность *ж* бевиҷдонӣ, бешарафӣ, беномусӣ

нечестный, -ая, -ое (нечест|ен, -на, -но) бевиҷдон(она), бешараф(она), беномус(она); ~ **человек** одами бевиҷдон; ~ **поступок** рафтори бешарафона

нечет *м разг.* тоқ; **чёт и** ~ ҷуфту тоқ

нечётк||ий, -ая, -ое (не|чёток, -четка, -чётко) норавшан, номуайян, муғлақ, нобурро, бадхон, нохоно; ~**ая мысль** фикри муғлақ; ~**ий почерк** хати бадхон

нечётко *нареч.* норавшан, нобурро

нечёткость *ж* норавшанӣ, нобурроӣ, номуайянӣ, нохоно будан(и)

нечётн||ый, -ая, -ое тоқ, ноҷуфт; ~**ое число** адади тоқ

нечиновный, -ая, -ое *уст.* бемансаб, бемартаба

нечисто 1. *нареч.* ифлос, чиркин, нотоза; ~ **вымыть руки** дастҳоро тоза нашустан 2. *нареч.* *(неточно)* вайрон, нобурро 3. *нареч.* *(неаккуратно)* ҳарому ҳариш, чала-чулпа 4. *в знач. сказ. безл.* чиркин (ифлос) аст

нечистоплотно *нареч.* касифона, ҳарому ҳариш

нечистоплотность *ж* 1. ҳарому ҳаришӣ, ифлосӣ, касифӣ 2. *перен.* пасти, разили

нечистоплотный, -ая, -ое (нечистоплот|ен, -на, -но) 1. нопок, ифлос, касиф 2. *перен.* паст, разил; ~ **поступок** кори паст

нечистота *ж* 1. ифлосӣ, касифӣ 2. *перен.* пасти, разилӣ 3. *мн.* **нечистоты** ахлот, мурдорӣ

нечист||ый, -ая, -ое (нечист, -а, -о) 1. нопок, нопокиза, чиркин, ифлос; ҳаром; ~**ый воротник** гиребони чиркин 2. *(с примесью)* ғаш, ғашнок; ~**ая шерсть** пашми ғаш // *(затхлый)* гандида, бадбу, вайрон; ~**ый воздух** ҳавои вайрон // *(о животных)* ғайризотӣ; **собака** ~**ой породы** саги ғайризотӣ 3. *(о звуках речи и т. п.)* вайрон, нобурро; ~**ый выговор** талаффузи вайрон 4. *разг.* ҳарому ҳариш, чала-чулпа; ~**ая работа** кори ҳарому ҳариш 5. ифлос, нопок; ~**ые помыслы** ниятҳои нопок 6. *перен.* бевиҷдон(она), қаллоб(она), нопок; ~**ая карточная игра** қартабозии қаллобона; ~**ая совесть** виҷдони нопок 7. *рел.* ҳаром, мурдор 8. *уст. прост.* ...и ҷину парӣ; ~**ое место** манзили ҷину парӣ 9. *в знач. сущ.* **нечистый** *м прост.* иблис, шайтон, ҷин, аҷина ◇ ~**ый дух**, ~**ая сила** *уст. прост.* дев, иблис, ҷин, аҷина; **на руку нечист** дасташ калб

нечисть *ж собир.* 1. *уст.* ҷину аҷина, арвоҳи нопок 2. *перен. прост.* *(о насекомых и т. п.)* газандаю хазанда 3. *перен* *(о людях)* палидон, ифлосон, разилон

нечленораздельно *нареч.* норавшан, нофаҳмо, нобурро

нечленораздельность *ж* норавшанӣ, нофаҳмоӣ, нобурроӣ, норавшан (нобурро) будан(и); ~ **речи** норавшании нутқ

нечленораздельн||ый, -ая, -ое (нечленораздел|ен, -льна, -льно) норавшан, нофаҳмо, нобурро; ~**ые звуки** овозҳои норавшан

нечто *мест. неопр.* чизе, як чиз; ~ **странное** як чизи аҷиб; ~ **среднее** на ину на он, миёна, як навъ

нечувствительность *ж* беҳиссӣ, карахтӣ, ҳис накардан(и); ~ **к холоду** ҳис накардани хунукӣ

нечувстви́тельн||ый, -ая, -ое (нечувстви́те|лен, -льна, -льно) 1. беҳис, карахт; **~ая ко́жа** пӯсти карахт 2. бедард, бепарво; **~ый к чужо́му го́рю** ба дарди каси дигар бепарво 3. *уст.* номаълум, оҳиста-оҳиста

нечу́тк||ий, -ая, -ое (нечут|ок, -ка́, -ко) 1. карахт; вазнин; **~ие па́льцы** ангуштони карахт; **~ое у́хо** гӯши вазнин 2. номеҳрубон(она), бепарво(ёна); **~ое отноше́ние к кому́-л.** бепарвой нисбат ба касе

нечу́тко *нареч.* номеҳрубонона, бепарвоёна; **~ относи́ться к кому́-л.** ба касе бепарвой кардан

нечу́ткость *ж* 1. карахтӣ, вазнинӣ, вазнин будан(и); **~ слу́ха** вазнинии гуш 2. номеҳрубонӣ, бепарвой; **прояви́ть ~** ғамхорӣ накардан

нешир́ок||ий, -ая, -ое (нешир|о́к, -ока, -о́ко) танг, камбар, васеъ (кушод, фарох) не; **~ая река́** дарьёи камбар

не́што *частица прост.* 1. *(разве, неужели)* магар, оё, ростӣ, ба ростӣ, наход ки 2. *в знач. союза (разве что, разве только)* магар ин ки

нешу́точн||ый, -ая, -ое (нешу́точ|ен, -на, -но) *разг.* ҷиддӣ, шӯхӣ (ҳазл) не; **э́то де́ло ~ое** ин кори ҳазл не

неща́дно *нареч.* 1. бераҳмона, бешафқатона, бе шафқат; **~ хлеста́ть лошаде́й** аспҳоро бераҳмона қамчин задан 2. сахт, бо шиддат, бисьёр; **со́лнце пали́т ~** офтоб сахт месузонад

неща́дный, -ая, -ое (неща́д|ен, -на, -но) 1. бераҳм(она), бешафқат 2. сахт, бисьёр сахт, бошиддат, тоқатфарсо; **~ зной** гармои сахт

неэконо́мно *нареч.* бе сарфа, исрофкорона; **~ расхо́довать горю́чее** сӯзишвориро сарфа накардан

неэконо́мн||ый, -ая, -ое (неэконом|ен, -на, -но) бесарфа, исрофкор; **~ая хозя́йка** соҳибхонаи исроф; **~ая тра́та средств** бе сарфа харҷ кардани маблағ

неэти́чно *нареч.* беадабона

неэти́чный, -ая, -ое (неэти́ч|ен, -на, -но) аз одоб берун, беадабона; **~ посту́пок** рафтори аз одоб берун

нея́вка *ж* ҳозир нашудан(и), наомадан(и), ҳузур надоштан(и)

нея́вственно *нареч.* норавшан, нофаҳмо, номуайян, хира, мубҳам

нея́вственный, -ая, -ое (неявствен, -на, -но) норавшан, нофаҳмо, номуайян, хира, мубҳам

нея́рк||ий, -ая, -ое (нея́р|ок, -ка́, -ко) 1. норавшан, хира, тира; **~ие кра́ски** рангҳои хира 2. *перен.* бенур, безеб, назарногир; бетаъсир; **~ая вне́шность** қиёфаи назарногир

нея́рко *нареч.* норавшан, хира, тира; бетаъсир; **~ све́тит со́лнце** офтоб хира метобад

нея́ркость *ж* норавшанӣ, хирагӣ, тирагӣ; бетаъсир будан(и); **~ кра́сок** хирагии рангубор

нея́сно 1. *нареч.* норавшан, номуайян; **~ писа́ть** норавшан навиштан 2. *безл. в знач. сказ.* нофаҳмост, номафҳум аст; **~, что он ду́мает об э́том** маълум нест, ки вай дар ин бора чӣ фикр дорад

нея́сност||ь *ж* 1. норавшанӣ, равшан (возеҳ) набудан(и); **~ь мы́сли** норавшании фикр 2. чизи номафҳум, номуайянӣ, новозеҳӣ; **~и в те́ксте** ҷойҳои номафҳуми матн

нея́сн||ый, -ая, -ое (нея́с|ен, -на́, -но) 1. норавшан, тира, хира; **~ые очерта́ния** тарҳи норавшан 2. нимғурма; **~ая речь** гапи нимғурма 3. номуайян, нофаҳмо, мубҳам, муғлақ; **~ая мысль** фикри муайян

ни I 1. *частица усил. (в отриц. предложениях)* ҳам; **ни одна́ кни́га не потеря́на** як китоб ҳам гум нашудааст; **на не́бе ни о́блачка** дар осмон абрпорае ҳам нест; **ни на миг** як лаҳза ҳам 2. *частица усил. (после мест. и местоименных наречий)* ки; **кого́ ни спрошу́, никто́ не зна́ет** аз касе ки пурсам, намедонад; **как бы там ни́ было** ҳар чӣ ки бошад, дар ҳар сурат, дар ҳар ҳол; **во что́ бы то ни ста́ло** бо ҳар роҳе ки бошад, ҳатман 3. *частица отриц. (при категорическом приказании или запрещении)* ҳеҷ, ҳаргиз, ҳам; **ни с ме́ста!** ҳеҷ аз ҷой намеҷунбед!; **ни ша́гу да́льше!** дигар ягон қадам ҳам намонед! 4. *союз в отриц. предложениях* **на... на...**; **на не́бе ни ме́сяца, ни звёзд** дар осмон на моҳ ҳасту на ситора; **ни взад, ни вперёд** на ба пеш, на ба ақиб; **ни тот, ни друго́й** на ину на он ◇ **ни-ни** асло, ҳеҷ, ҳаргиз; **вы ку́рите? — Ни-ни** шумо папирос мекашед? — Ҳаргиз не

ни II *(отделяемая в сочет. с предлогом часть местоимений «никто», «ничто», «никакой», «ничей» и уст. «никой»)* ҳеҷ; **ни с кем** бо ҳеҷ кас; **ни о чём** дар бораи ҳеҷ чиз; **ни в ко́ем слу́чае** ба ҳеҷ ваҷҳ

-нибудь *частица неопр. употр. (в сочет. с местоимениями и наречиями)*: **кто́-нибудь** касе; **что́-нибудь** чизе; **когда́-нибудь** гоҳе; **како́й-нибудь** кадоме

ни́в||а *ж* 1. киштзор, мазраа; **колхо́зные ~ы** киштзори колхоз 2. *перен.* арса; **труди́ться на ~е наро́дного просвеще́ния** дар арсаи маорифи халқ кор кардан

нивели́р *м геод.* тароза *(асбоби муайян кардани баландӣ ва пастии сатҳи замин)*

нивели́рование *с (по знач. гл.* **нивели́ровать)** тароза кардан(и); *(по знач. гл.* **нивели́роваться)** баробар шудан(и)

нивели́ровать *сов., несов.* 1. *что геод.* тароза кардан 2. *перен.* баробар кардан, фарқ накардан

нивели́роваться 1. *сов., несов.* баробар шудан 2. *несов. страд.* тароза карда шудан

нивелиро́вка *ж см.* **нивели́рование**

нивелиро́вочн||ый, -ая, -ое *геод.* тароза кардан(и); **~ая ре́йка** чуби тароза

нивелиро́вщик *м* тарозагар

нивелиро́вщица *женск. к* **нивелиро́вщик**

ни́вушка *ж фольк. ласк. к* **ни́ва** 1

нивх *м* нивх; *см.* **ни́вхи**

ни́вхи *мн.* нивхҳо *(номи халқе, ки дар поёноби дарьёи Амур ва ҷазираи Сахалин зиндагӣ мекунад)*

ни́вхка *ж* нивхзан, нивхдухтар, зани (духтари) нивх; *см.* **ни́вхи**

ни́вхский, -ая, -ое нивхӣ, ...и нивх(ҳо); **~ язы́к** забони нивх(ҳо)

нигде́ *нареч.* [дар] ҳеҷ ҷо; **его́ ~ нет** вай дар ҳеҷ ҷо нест

нигили́зм *м* 1. *ист.* нигилизм *(инкори маслаку мафкура, хулқу одоб ва сохти маъмули ҷамъият; асосан дар давраҳои таназзули инкишофи ҷамъият пайдо мешавад)* 2. *книжн.* шаккокӣ

нигили́ст *м* 1. *ист.* нигилист, пайрави нигилизм 2. *книжн.* шаккок

нигилисти́ческ||ий, -ая, -ое *книжн.* нигилистӣ, ...и нигилизм, ...и нигилист; **~ие взгля́ды** ақидаҳои нигилистӣ

нигили́стка *женск. к* **нигили́ст**

нигили́стский, -ая, -ое *см.* **нигилисти́ческий**

нигрози́н *м* нигрозин *(ранги сиёҳи кабудтоб барои чарм ва лок)*

нигро́л *м* нигрол *(равғани мошин)*

нидерла́ндец *м* нидерландӣ; *см.* **нидерла́ндцы**

нидерла́ндка *ж* нидерландзан, нидерланддухтар, зани (духтари) нидерландӣ

нидерла́ндский, -ая, -ое нидерландӣ, ...и нидерландиҳо; ...и Нидерландия; **~ язы́к** забони нидерландӣ

нидерла́ндцы *мн.* нидерландиҳо *(аҳолии асосии Нидерландия)*

нижа́йший, -ая, -ее *уст. превосх. ст. к* **ни́зкий** ◇ **~ покло́н** саломи паём

ни́же 1. *сравн. ст. к* **ни́зкий** *и* **ни́зко**; **он ~ ро́стом** қади вай пасттар аст; **спусти́ться ~** поёнтар фуромадан 2. *предлог с род.* аз... паст(тар), аз... поён(тар); **пять гра́дусов ~ нуля́** аз нуль панҷ дараҷа паст, панҷ дараҷа хунук; **~ сре́днего** аз миёна пасттар; **~ исто́ка реки́** аз сарғаҳи дарьё поёнтар 3. *нареч.* поёнтар, баъд, сонӣ, пасттар; **смотри ~** поёнтар нигоҳ кун *(оид ба матн)* ◇ **~ вся́кой кри́тики** аз бад ҳам бадтар аст; **~ своего́ досто́инства** ба шаъни худ намезебидагӣ; **ти́ше воды, ~ травы** *погов.* ≈ роҳ гардад — замин озор намеёбад; мурчаро озор намедиҳад

ниже- қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «поёнтар»: **нижеизло́женный** дар поён баёншуда; **нижеупомя́нутый** дар поён зикршуда

ниже́ *союз присоед. уст. (даже, ни даже)* ҳатто

нижеизло́женн||ый, -ая, -ое дар поён баёншуда (гуфташуда, зикрьёфта); **~ые фа́кты** санадҳои дар поён гуфташуда

нижена́званный, -ая, -ое дар поён номбаршуда

нижеподписа́вшийся, -аяся, -ееся дар поён имзокарда

нижесле́дующий, -ая, -ее дар поён баёншуда (гуфташуда)

нижестоя́щ||ий, -ая, -ее поёнӣ, поён; **~ая организа́ция** ташкилоти поёнӣ

нижеупомя́нутый, -ая, -ое дар поён зикршуда (қайдшуда)

нижне- қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «поёноб», «поён»:

нижнево́лжский ...и поёни Волга, ...и поёноби Волга

ни́жн||ий, -яя, -ее 1. поён, поёнӣ, зерин; **~ий этаж** ошьёнаи поён; **~яя ступе́нька** зинаи поён 2. поён, ...и поёноб; **~ее тече́ние реки́** поёноби дарьё 3. *(об одежде)* таг; **~ее бельё** либоси таг 4. *муз.* паст, поёнӣ; **~ий регистр** регистри паст ◇ **~яя пала́та** *полит.* палатаи поён; **~ий чин** *уст. воен.* рутбаи поёнӣ, солдат

низ *м* 1. таг, тах, поён, поин, зер; **от ~а до ве́рха** аз поён то боло, аз по то сар 2. *разг. (низовье реки)* поёноб, поёни об 3. *мн.* **низы́** *уст.* омма 4. *мн.* **низы** *муз.* овозҳои паст

низ= (нис=) *приставка сарчаспакест, ки самти ҳаракатро аз боло ба поён ифода мекунад:* **низве́ргнуть** партофтан; **ниспада́ть** ба таг афтидан

низа́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **низа́ть)** шадда (ҳамел) кардан(и); **~ би́сера** ҳамел кардани шабаи майда 2. **низа́нье** шадда; **жемчу́жное низа́нье** шаддаи марворид

низа́ть *несов. что* 1. шадда (ҳамел) кардан; **~ би́сер** шабаи майдаро ҳамел кардан 2. *перен.* қофия бастан; **~ ри́фмы** қофия бастан

низа́ться *несов.* 1. шадда (ҳамел) шудан 2. *перен.* қофиядор шудан 3. *страд.* шадда (ҳамел) карда шудан

низведе́ние *с (по знач. гл.* **низвести́)** фуровардан(и), паст кардан(и)

низверга́ть *несов. см.* **низве́ргнуть**

низверга́ться *несов.* 1. *см.* **низве́ргнуться;** 2. *страд.* сарнагун (вожгун) карда шудан

низве́ргнуть *сов. кого-что книжн.* 1. партофтан, андохтан 2. *перен.* нозил кардан; **~ самодержа́вие** мутлақиятро сарнагун кардан 3. *перен.* паст (беэътибор, беобру) кардан; **~ с пьедеста́ла** аз мансаб фуровардан, аз азамат ва бузургӣ фуровардан

низве́ргнуться *сов. книжн.* нозил шудан

низверже́ние *с (по знач. гл.* **низве́ргнуть** 2) нузул

низвести́ *сов. кого-что* 1. *уст.* нузул кардан 2. *перен. книжн.* фуровардан, паст кардан; **~ с пьедеста́ла** аз мартаба фуровардан ◇ **~ [с не́ба] на зе́млю кого́-л.** *уст.* чашми касеро кушодан, за хаёлоти пуч раҳо кардан

низводи́ть *несов. см.* **низвести́**

низводи́ться *несов. страд.* фуроварда (паст карда) шудан

низи́на *ж* пастӣ, пастхамӣ, заминн паст

низи́нный, -ая, -ое паст, ...и пастӣ, ...и пастхамӣ; **~ уча́сток** қитъаи паст

ни́зка *ж разг.* 1. *см.* **низание** 1; 2. шадда, ҳамел; **~ грибо́в** ҳамели занбуруғ

ни́зк||ий, -ая, -ое (ни́з|ок, -ка́, -ко) 1. паст, пастак; **~ий стол** мизи паст; **~ое строе́ние** иморати паст; **ту́фли на ~ом каблуке́** туфлии пошнапаст; **~ий бе́рег** соҳили паст; **~ая вода́** оби паст 2. суст, паст; **~ое давле́ние** фишори суст; **~ая температу́ра** ҳарорати паст; **~ий у́ровень зна́ний** дараҷаи пасти дониш; **~ая производи́тельность труда́** ҳосилнокии пасти меҳнат 3. пастсифат, паст, бад, ганда; **~ий сорт бума́ги** коғази пастсифат; **~ое ка́чество** сифати паст 4. паст, разил(она); **~ий посту́пок** кирдори паст 5. *уст. (обыденный)* оддӣ, муқаррарӣ 6. *тк. полн. ф. уст.* аз табақаи паст; **~ое сосло́вие** табақаи паст 7. *тк. полн. ф. уст.* оддӣ, миёна, содда; **~ий стиль** услуби оддӣ 8. *муз.* паст; **~ий го́лос** овози паст ◇ **~ий лоб** пешонаи танг; **~ий покло́н** таъзим

ни́зко 1. *нареч.* паст, поин; **~ наги-ба́ться** дуқат шудан; **~ пове́сить ла́мпу** чароғро паст овехтан 2. *нареч.* паст, разилона; **он поступи́л ~** вай разилона рафтор кард 3. *нареч. муз.* паст; **певе́ц взял о́чень ~** хофиз бисьёр паст гирифт 4. *в знач. сказ.* поин (паст) аст; **со́лнце уже́ ~** офтоб аллакай поин фуромад

низко= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «паст», «поин»:* **низколо́бый** пешонатанг; **низкосо́ртный** пастсифат, навъаш паст

низкові́льтн||ый, -ая, -ое *эл.* паствольт; **~ая дуга́** камони паствольт; **~ая ли́ния** хати паствольт

низкоопла́чиваемый, -ая, -ое каммузд, муздаш кам

низкопокло́нник *м* хушомадгӯй, чоплус, мутамаллиқ, лаганбардор

низкопокло́нничать *несов.* хушомадгӯӣ (чоплусӣ, тамаллуқ, лаганбардорӣ) кардан

низкопокло́нничество *с см.* **низкопокло́нство**

низкопокло́нство *с* хушомадгуӣ, чоплусӣ, тамаллуқ, лаганбардорӣ

низкопро́бн||ый, -ая, -ое (низкопро́б|ен, -на, -но) 1. пастъиёр, камъиёр; **~ое зо́лото** тиллои пастъиёр 2. *перен.* пастсифат, паст, суст; **~ая пье́са** пьесаи суст

низкоро́слый, -ая, -ое (низкоро́сл, -а, -о) қадпаст, пастак, пакана

низкосо́ртный, -ая, -ое пастсифат, ...и навъаш паст; **~ това́р** моли пастсифат

низлага́ть *несов. см.* **низложи́ть**

низлага́ться *несов. страд.* сарнагун (вожгун) карда шудан

низложе́ние *с (по знач. гл.* **низложи́ть)** сарнагун (вожгун) кардан(и); беэътибор кардан(и)

низложи́ть *сов. кого-что книжн.* 1. сарнагун (вожгун) кардан, азл кардан; **~ самодержа́вие** мутлақиятро сарнагун кардан 2. *перен.* паст (беэътибор, беобрӯ) кардан; **~ че́й-л. авторите́т** обрӯи касеро резондан

ни́зменность *ж* 1. *геогр.* пастӣ, пастхамӣ; ҳомун 2. *перен.* пастӣ, разилӣ, разолат, қабеҳӣ, қабоҳат; **~ посту́пков** қабеҳии кирдор

ни́зменн||ый, -ая, -ое (ни́змен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. геогр.* паст; **~ая ме́стность** маҳалли паст 2. *перен.* паст, разил(она), қабеҳ; **~ые жела́ния** ниятҳои паст

низов||о́й, -а́я, -о́е 1. поёнӣ; **~а́я трава́** алафи поёнӣ 2. ...и поёноб; **~ые города́** шаҳрҳои поёноб 3. поёнӣ; **~ые организа́ции** ташкилотҳои поёнӣ

низо́вье *с* поёноб

ни́зом *нареч.* бо роҳи поён, аз паст

ни́зость *ж* 1. пастӣ, разилӣ, разолат, қабеҳӣ, қабоҳат; **~ посту́пка** қабеҳии кирдор 2. рафтори паст; кори паст; **он гото́в на вся́кую ~** вай аз ҳар кори паст рӯ намегардонад

низри́нуть *сов. кого-что книжн.* 1. ғалтондан, фуру андохтан (ғалтондан) 2. *перен.* сарнагун (вожгун) кардан

низри́нуться *сов. книжн.* худро фурӯ андохтан, худро аз баландӣ партофтан

ни́зш||ий, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **ни́зкий** 2; **~ая температу́ра го́да** ҳарорати пасттарини сол 2. *превосх. ст. к* **ни́зкий** 3; **~ий сорт бума́ги** коғази пасттарин; **мате́рия ~его ка́чества** матои пастсифаттарин 3. поёнӣ, хурд, паст; **~ая инста́нция** идораи поёнӣ; **~ее зва́ние** унвони хурд 4. содда, оддӣ, паст; **~ие органи́змы** организмҳои содда 5. *уст.* ибтидоӣ 6. *уст.* поёнӣ; **~ее сосло́вие** табақаи поёнӣ

ника́к I *нареч.* ҳеҷ, ба ҳеҷ ваҷҳ, ба ҳеҷ сурат, ба ҳеҷ ҳол, ба ҳеҷ тадбир; **~ нельзя́** ҳеҷ мумкин нест; **я э́того ~ не пойму́** ман инро ҳеҷ фаҳмида наметавонам ◇ **~ нет** *уст.* не; **как-~** ҳар чӣ ҳам бошад, дар ҳар ҳол

ника́к II *частица прост.* ба назарам, зоҳиран, аз афташ, гӯё; **~ стуча́т?** ба назарам, тақ-тақ карда истодаанд?

никак||о́й, -ая, -о́е *мест. отриц.* 1. ҳеҷ, ҳеҷ як, ҳеҷ кадом; **не остаётся ~их сомне́ний** ҳеҷ шубҳа намемонад; **не име́ть ~о́го представле́ния** ҳеҷ тасаввуроте надоштан; **~и́м о́бразом** ба ҳеҷ ваҷҳ 2. *разг.* ҳеҷ, асло, ҳеҷ не; **~о́й он мне не дя́дя** вай ба ман асло амак намешавад 3. *в знач. прил. разг.* нағз не, суст, ганда; **шахмати́ст он ~о́й** вай шоҳмотбози суст аст ◇ **без ~и́х, и ~и́х** *прост.* бечуну чаро, бегуфтугӯ; **и ~и́х гвозде́й!** *прост.* тамом — вассалом!

ни́келев||ый, -ая, -ое никелӣ, ...и никель, никельдор; никельандуд; **~ая промы́шленность** саноати никель; **~ая руда́** маъдани никельдор

никели́н *м* никелин (1. *мин. маъдани никельдор — колчедани никелии сурх* 2. *сплав — хӯлаи мису никель)*

никелирова́ние *с см.* **никелиро́вка** 1

никелиро́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* никель андуда 2. *прил.* никельандуд; **~ая крова́ть** кровати никельандуд

никелирова́ть *сов., несов. что* никельандуд кардан; **~ посу́ду** зарфро никельандуд кардан

никелирова́ться *несов. страд.* никельандуд карда шудан

никелиро́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **никелирова́ть)** никельандуд кардан(и); **~ дета́лей** никельандуд кардани детальҳо 2. никель, қабати никель; **~ ча́йника потускне́ла** никели чойник хира шудааст

никелиро́вочный, -ая, -ое ...и никельандуд кардан(и)

нйкель *м хим.* никель *(элементи химиявӣ, металл)*
никем *тв. от* **никто́**
ни́кл||ый, -ая, -ое *разг.* пажмурда, партшуда; ~**ые цветы́** гулҳои пажмурда
ни́кн||уть *несов.* 1. *(о растениях)* пажмурда шудан // *перен.* *(о человеке)* заиф (суст) шудан 2. *перен.* паст (хира) шудан; **свет** ~**ет** рушноӣ хира шуда истодааст
никогда́ *нареч.* ҳеҷ гоҳ, ҳеҷ вақт, ҳаргиз, дар ҳеҷ сурат, абадан; **я** ~ **не соглашу́сь с ним** ман ҳеҷ гоҳ ба гапҳои вай розӣ намешавам; **тепе́рь и́ли** ~ ҳозир ё ҳеҷ гоҳ; **лу́чше по́здно, чем** ~ *погов.* ≈ дер ояд, дуруст ояд; дер ояду шер ояд ◇ **как** ~ хеле, бисьёр
никого́ *род., вин. от* **никто́**
нико́й: нико́им о́бразом, ни в ко́ем слу́чае ҳеҷ гоҳ, ба ҳеҷ ваҷҳ, ба ҳеҷ тариқ, дар ҳеҷ сурат
никола́евка *ж уст.* 1. *разг.* *(денежный знак)* пули Николай *(пули даври подшоҳии Николаи* II) 2. *прост.* *(водка)* арақ
никоти́н *м* никотин, заҳри тамоку
никоти́нный, -ая, -ое *см.* **никоти́новый**; ~ **за́пах** буи никотин
никоти́нов||ый, -ая, -ое никотинӣ, ...и никотин; ~**ая кислота́** кислотаи никотин
никото́рый, -ая, -ое *мест. отриц.* ягонтоаш ҳам, ҳеҷ кадомаш
никто́ (никого́, никому́, никого́, нике́м, ни о ком) *мест. отриц.* 1. ҳеҷ кас, ҳеҷ кӣ, ягон кас ҳам; ~ **из прису́тствующих** аз ҳозирон ягон кас ҳам; ~ не узнает ҳеҷ кас намефаҳмад; **никого́ не́ было до́ма** дар хона ҳеҷ кас набуд; **его́ нике́м нельзя замени́ть** ҷои уро касе гирифта наметавонад; **он ни о ко́м не спра́шивал** вай дар бораи касе напурсидааст 2. *в знач. сущ.* **никто́** *м разг.* оҷиз, ҳақир, каси беқадру эътибор, як пула одам; **он** ~ ягон қадру эътибор надорад 3. *в знач. сущ.* **никто́** *м нескл.* *кому разг.* ҳеҷ кӣ, ҳеҷ чӣ; **он мне** ~ вай ба ман ҳеҷ чӣ намешавад ◇ ~ **друго́й** ҳеҷ кас ба ғайри...
никуда́ *нареч.* ба ҳеҷ куҷо, ба ҳеҷ ҷо; **мне** ~ **не хо́чется идти́** ман ба ҳеҷ ҷо рафтан намехоҳам ◇ ~ **не го́дный**, ~ **не годи́тся** ба ҳеҷ дарде даво шуда наметавонад
никуды́шный, -ая, -ое *прост.* ношоям, бекора, беҳуда; ~ **челове́к** одами бекора
никчёмность *ж разг.* ношоям (нодаркор, беҳуда) будан(и); зиёдатӣ (бефоида) будан(и)
никчёмн||ый, -ая, -ое (никчём|ен, -на, -но) *разг.* ношоям, бекора, нодаркор, беҳуда; зиёдатӣ, бефоида; ~**ая вещь** чизи нодаркор; ~**ые разгово́ры** гапҳои беҳуда
ним *мест. личн.* *(употр. после предлога)* 1. *тв. от* **он**, **оно́**; за ~ аз паи у, аз паси вай; **над** ~ дар болои у (вай); **перед** ~ дар назди у (вай); **под** ~ дар таги вай 2. *дат. от* **они́**; **к** ~ ба пеши онҳо
нима́ло *нареч.* ҳеҷ, асло; **одно́ друго́му** ~ **не меша́ет** яке ба дигаре ҳеҷ халал намерасонад
нимб *м* 1. ҳока *(нури доирашакли гирди сар дар иконаҳои насронӣ, ҳайкалҳои антиқӣ ва ғ.)* 2. *перен.* нур, авҷ; ~ **сла́вы** авҷи шуҳрат ◇ ~ **луны́** ҳолаи моҳ
ни́ми *мест. личн. тв. от* **они́** *(употр. после предлога)*; **за** ~ аз паи (аз паси) онҳо; **над** ~ дар болои онҳо; **перед** ~ дар назди онҳо; **под** ~ дар таги онҳо; **с** ~ бо онҳо
ни́мфа *ж* 1. *миф.* парӣ; **лесна́я** ~ парии беша; **морска́я** ~ парии баҳр 2. *зоол.* зочаи ҳашарот
нио́бий *м хим.* ниобий *(элементи химиявӣ, металл)*
ниотку́да *нареч.* аз ҳеҷ куҷо, аз ҳеҷ ҷо; ~ **нет весте́й** аз ҳеҷ куҷо хабар нест
нипочём *нареч. разг.* 1. ниҳоят арзон, муфт, тегин; **про́дал** ~ ниҳоят арзон фурухтааст; **фру́кты там** ~ дар он ҷо мева ниҳоят арзон 2. *в знач. сказ. для кого или кому-чему* бисьёр осон, ҳеҷ гап не; **моро́зы ему́** ~ сармо ба вай ҳеҷ таъсир намекунад; **ему́ всё** ~ вай ҳеҷ парво надорад 3. *прост.* ҳеҷ, ба ҳеҷ ваҷҳ, сло; **он** ~ **не упу́стит тако́й слу́чай** вай ин хел фурсатро асло аз даст намедиҳад
ни́ппель *м* ниппель *(детали пайчамонанд барои пайвастани қубур, шланг ва ғ.)*; **велосипе́дный** ~ ниппели велосипед
ни́ппельный, -ая, -ое ниппелӣ, ...и ниппель
нирва́н||а *ж* нирвана *(дар буддоия камолоти олами ботинӣ, адами ҳама гуна майлу ҳавас, қаноати комил ва мутлақан парҳез кардан аз олами берунӣ)* ◇ **погрузи́ться в** ~**у** ба роҳату фароғат дода шудан
нис= *приставка префиксе, ки ба ҷои «низ» пеши аз ҳамсадоҳои беҷаранг кор фармуда мешавад:* **нисходя́щий** камшаванда, пастшаванда; *см. тж.* **низ=**
ниско́лько *нареч.* ҳеҷ, ҳеҷ не, ҳаргиз не, асло не; **всё э́то его́** ~ **не интересу́ет** ҳамаи ин диққати уро ҳеҷ ҷалб намекунад
ниспада||ть *несов. книжн.* 1. ба таг афтидан, фуру ғалтидан, фуруд омадан, фуру рехтан 2. овезон шудан, ба поён кашол шудан; **во́лосы** ~**ют на плёчи** муй ба китф овезонаст
ниспа́сть *сов. см.* **ниспада́ть**
ниспосла́ние *с* *(по знач. гл.* **ниспосла́ть**) *уст.* ато кардан(и)
ниспослать *сов. кого-что книжн.* ато кардан
ниспосыла́ть *несов. см.* **ниспосла́ть**
ниспровергать *несов. см.* **ниспрове́ргнуть**
ниспроверга́ться *несов. страд.* ғалтонда шудан; сарнагун (вожгун) карда шудан
ниспрове́ргнуть *сов. кого-что книжн.* 1. ғалтондан, чаппагардон кардан, афтондан 2. *перен.* сарнагун (вожгун) кардан 3. *перен.* *(развенчать)* фош кардан, беэътибор кардан
ниспроверже́ние *с* *(по знач. гл.* **ниспрове́ргнуть** 2, 3) сарнагун (вожгун) кардан(и); беэътибор кардан(и)
нисходя́щ||ий, -ая, -ее камшаванда, пастшаванда, сустшаванда ◇ ~**ая интона́ция** *лингв.* оҳанги пастшаванда; ~**ее ударе́ние** *лингв.* задаи поинрав
нитеви́дн||ый, -ая, -ое (нитеви́д|ен, -на, -но) ришташакл, риштамонанд, ришта барин, ресмоншакл; ~**ые че́рви** кирмҳои ришташакл ◇ ~**ый пульс** *мед.* набзи бисьёр суст
ни́т||ка *ж* 1. ришта, ресмон, нах, тор; **кату́шка** ~**ок** ғалтаки ресмон; **вдеть** ~**ку в иго́лку** ба сузан ресмон гузарондан; **с ми́ру по** ~**ке — го́лому руба́шка (руба́ха)** *погов.* ≈ қатра-қатра дарьё шавад 2. шадда, ҳамел; ~**ка жёмчуга** шаддаи марворид; **кора́лловая** ~**ка** шаддаи марҷон 3. *перен.* тарҳ; ~**ка реки́** тарҳи дарьё ◇ **до** [**после́дней**] ~**ки** тамоман, бутун, сар то по; **промо́кнуть до** [**после́дней**] ~**ки** шип-шилта шудан; **на живу́ю** ~**ку** нуғидастӣ, нимкора, чала-чулпа; [**ни одно́й**] **сухо́й** ~**ки нет на ком** тамоман тар шуд, ягон ҷои хушкаш намондааст; **бе́лыми** ~**ками ши́то** мисаш аён аст
ни́точ||ка *ж* 1. *уменьш. к* **ни́тка**; 2. *уменьш. к* **нить** 3. ◇ **висе́ть (держа́ться) на** ~**ке** ба муе овезон будан, дар болои қил истодан; **по** ~**ке разобра́ть** муфассал дида баромадан, му ба му тафтиш кардан; **ходи́ть по** ~**ке** *у кого* бо хати кашидаи касе роҳ рафтан
ни́точн||ый, -ая, -ое ...и ришта, ...и ресмон, ...и риштаресӣ; ~**ое произво́дство** корхонаи риштаресӣ; ~**ые кату́шки** ғалтакҳои ресмон
нитра́т *м* нитрат *(ҳосилаи кислотаи нитрат)*
нитра́тный, -ая, -ое нитратӣ, ...и нитрат, нитратдор
нитри́т *м* нитрит *(намаки кислотаи нитрат)*
нитро= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нитрат», «нитратӣ»*: **нитроглицерин** нитроглицерин; **нитрокра́ска** рангубори нитратӣ
нитроглицери́н *м* нитроглицерин *(эфири глицерин ва кислотаи нитрат)*
нитроглицериновый, -ая, -ое ...и нитроглицерин, нитроглицеринӣ
нитрокраси́тели *мн.* *(ед.* **нитрокраси́тель** *м)* *хим.* рангубори синтетикӣ
нитрокра́ска *ж* рангубори нитратӣ
нитрон *м* нитрон *(номи тиҷории нахи полиакрилонитрилӣ, ки дар СССР истеҳсол карда мешавад)*
нитча́тка *ж* 1. *бот.* риштаалаф, обсабзаи риштамонанд 2. *зоол.* ришта
ни́тчат||ый, -ая, -ое 1. *уст.* ресмонӣ, аз ресмон бофташуда 2. *(дар таркиби баъзе номҳои зоологи ва ботаники)* риштамонанд, ресмонмонанд; ~**ые че́рви** кирмҳои риштамонанд; ~**ые водоро́сли** обсабзаҳои риштамонанд
нит||ь *ж* 1. ришта, ресмон, нах, тор; ~**и осно́вы** *текст.* нахҳои тор; ~**и утка́** *текст.* нахҳои пуд 2. *перен.* симча; тор; ~**ь электри́ческой ла́мпы** сим-

чаи лампаи электрик; **нéрвные ~и** торҳои асаб 3. *перен.* рабт, ришта; **потерять ~ь разговора** риштаи суханро гум кардан; **~ь воспоминаний** риштаи (силсилаи) хотирот ◇ **арнаднина ~ь** *книжн.* риштаи Ариадна *(кинояаз асотири юнониёни кадим, ки духтари шоҳи Минос Ариадна ба Тесей ном баҳодур як калоба ришта медиҳад ва у нуки риштаро ба дари лабиринт баста ба даруни он медароёду деви бадҳайбат Минотаврро мекушад ва риштаро дошта роҳи баромадро меёбад; маҷозан роҳнамо, роҳбалад)*; **путеводная ~ь** роҳнамо; **проходить красной ~ью** барҷаста намоён будан, фикри (гояи) асосӣ будан

нитян||ый, -ая, -ое ресмони, аз ресмон бофташуда; **~ые перчатки** дастпӯшаки ресмони

них *мест. личн. род., предл. от* **они** *(употр. после предлога)*

нихрóм *м* нихром *(хулаи никель, оҳан ва хром)*

нихрóмовый, -ая, -ое нихромӣ, ...и нихром

ниц *нареч. уст.* ру ба замин, саҷда карда; **пасть ~** саҷда кардан, рӯ ба замин ниҳодан, замин бусидан

ницшеáнец *м* пайрави фалсафаи Ницше

ницшеáнский, -ая, -ое ...и пайрави фалсафаи Ницше

ницшеáнство *с филос.* ницшечиги *(равияи фалсафаи давраи империализм, ки яке аз сарчашмаҳои идеологияи фашизм ба ҳисоб меравад)*

ничегó I *разг.* 1. *нареч.* дуруст, бад не, нағз, як навъ; **как поживаете? — Ничегó** аҳволатон чӣ тавр? — Бад не; **я чýвствую себя ~** аҳволам нағз 2. *в знач. сказ.* ҳеҷ гап не, ҳеҷ воқеа не; **простите, я вас толкнýл.— Ничегó** бубахшед, ман шуморо тела додам.— Ҳеҷ гап не // *кому* аҳамият (зарар) надорад, ҳеҷ чиз не, ҳеҷ гап не; **все устáли, а емý ~** ҳама монда шуданд, аммо ба вай ҳеҷ чиз нашуд

ничегó II *мест. отриц. род. от* **ничтó**

ничегонеделáние *с разг.* бекорӣ, бекорагардӣ, бекорхучагӣ

нич||éй, -ья, -ьё *мест.* 1. *отриц.* аз они ҳеҷ кас не, бесоҳиб; **~ьй вéщи** чизҳои бесоҳиб 2. *неопр.* ҳеҷ кас; **он не слýшает ~ьих совéтов** вай маслиҳати ҳеҷ касро гуш намекунад

ничéйн||ый, -ая, -ое 1. *см.* **ничéй** 1; 2. *спорт.* дуранг; **~ая пáртия** бозии дуранг

ничéм *мест. отриц. тв. от* **ничтó** 1

ничемý *мест. отриц. дат. от* **ничтó** 1

ничкóм *нареч.* руйнокӣ, ру ба замин, пару

ничтó (ничегó, ничемý, ничéм, ни о чём) *мест. отриц.* 1. ҳеҷ, ҳеҷ чиз; **егó ~ не интересýет** ҳеҷ чиз диққати уро ҷалб намекунад; **э́то ничемý не угрожáет** ин ба ҳеҷ чиз (ба чизе) таҳдид намекунад; **он ничéм не помóжет** вай ҳеҷ кумак расонда наметавонад; **ни о чём не дýмать** ҳеҷ фикр накардан 2. *в знач. сущ.* **ничтó** *с нескл.* оҷиз, ҳақир; ночиз; **превратиться в ~** ҳеҷ шудан, гум шудан ◇ **ничегó подóбного** ба ҳеҷ ваҷҳ; асло; ҳеҷ ин тавр нест; **всегó ничегó** бисьёр кам; **рóвным счётом ничегó** ҳеҷ, ҳеҷ чиз; **ничегó не знáчить** ҳеҷ аҳамият надоштан; **ничегó не подéлаешь (не попишешь)** чӣ кор ҳам мекардӣ; илоҷе нест; **ничегó не скáжешь** дар воқеъ, вокеан, гуфтагӣ барин; **ничегó не стóит** *кому с неопр.* ҳеҷ гап нест, ҳеҷ чиз нест, кори саҳл (осон) аст; **из ничегó сдéлать (получить)** аз ҳеҷ чиз кардан, аз ҷои нест хосил кардан; **кóнчить(ся) ничéм** бе натиҷа тамом кардан (шудан)

ничтóже: ~ сумня́ся (сумня́шеся) *уст. теперь шутл.* бе ҳеҷ шакку шубҳа, бо камоли эътимод, ҳеҷ фикру андеша накарда

ничтóжество *с* 1. ночизӣ, оҷизӣ, ҳақирӣ 2. одами ҳақир (ночиз, оҷиз)

ничтóжно *нареч.* камакак, хеле кам, ночиз; **~ мáло** хеле кам

ничтóжность *ж* 1. ниҳоят кам будан(и); **~ сýммы** ниҳоят кам будани миқдори пул 2. беаҳамият (камаҳамият) будан(и) 3. *см.* **ничтóжество** 2

ничтóжн||ый, -ая, -ое (ничтóж|ен, -на, -но) 1. ночиз, ниҳоят кам, наарзанда; **~ая часть** қисми (хиссаи) ночиз; **~ое количество** миқдори ночиз 2. беаҳамият, камаҳамият; хушку холӣ; **~ая причина** сабаби беаҳамият; **~ая болтовня́** сафсатаи хушку холӣ // *(о человеке)* ҳақир, оҷиз, ночиз

ничýть *нареч. разг.* ҳеҷ, ягон қадар, заррае; **он ~ не похудéл** вай ҳеҷ хароб нашудааст ◇ **~ не бывáло** асло не, ҳаргиз

ничь||я́ *ж спорт.* дуранг; **согласиться на ~ю** ба дуранг розӣ шудан

ниша *ж* токча, тоқ, таҳмон; **дверная ~** ҷои дар; **~ окнá** ҷои тиреза

нишкнýть *сов. обл.* ҷим (хап, дам) шудан

нищáть *несов.* ғадо (соил, фақир, бенаво, қашшоқ, мискин) шудан

нищенка *ж* гадойзан

нищенск||ий, -ая, -ое 1. ...и гадо, ...и соил, ...и қашшоқ, гадоёна, қашшоқона; **~ая одéжда** либоси гадо; **~ая сумá** тӯрбаи гадоӣ; **~ое существовáние** зиндагии қашшоқона 2. *перен.* ниҳоят кам, ночиз

нищенство *с* 1. гадоӣ, соилӣ, садақаталабӣ; **занимáться ~м** соилӣ кардан 2. гадоӣ, фақирӣ, бенавоӣ, қашшоқӣ, мискинӣ

нищенствовать *несов.* 1. гадоӣ (соилӣ, садақаталабӣ) кардан 2. қашшоқона умр ба сар бурдан

нищет||á *ж* 1. фақирӣ, қашшоқӣ, бенавоӣ, мискинӣ; **жить в ~é** қашшоқона умр ба сар бурдан 2. *собир. разг.* гадоён, соилон, фақирон, бенавоён

нищ||ий, -ая, -ее (нищ, -а, -е) 1. *прил. и в знач. сущ.* **нищий** *м*, **нищая** *ж* гадо, соил, садақаталаб; **~ий старик** муйсафеди гадо 2. фақирона, қашшоқона, бенавоёна, мискин; **~ая обстанóвка** бисоти қашшоқона

но I *союз против.* 1. аммо, лекин, вале, балки, ҳам; **не тóлько там, но и здесь** на фақат дар он ҷо, дар ин ҷо ҳам; **я соглáсен, но не во всём** ман розӣ, лекин на ба ҳамааш 2. *в знач. сущ.* **но** *с нескл.* монеа, душворӣ; **тут есть мáленькое «но»** дар ин ҷо як монеа ҳаст

но II *межд. (для понукания лошадей)* чу *(нидо барои тез гардонидани асп)*

нобилитéт *м ист.* аъёну ашроф, нобилитет *(табақаи болоӣ дар Рими Қадим)*

новáтор *м* навовар; **~ы произвóдства** навоварони истеҳсолот

новáторск||ий, -ая, -ое ...и навовар, ...и навоварӣ, навоварона; **~ое предложéние** таклифи навоварона

новáторство *с* навоварӣ, навоварона будан(и); **~ в тéхнике** навоварӣ дар техника

новéйш||ий, -ая, -ее *превосх. ст. к* **нóвый** 1; **~ие достижéния** комьёбиҳои навтарин

новéлла *ж лит.* новелла

новеллист *м* новелланавис

новеллистический, -ая, -ое ...и новелла

нóвенький, -ая, -ое 1. *ласк. к* **нóвый** 1; **~ портфéль** портфели нав 2. *в знач. сущ.* **нóвенький** *м*, **нóвенькая** *ж разг.* навкор, навшогирд, навьёдгир

новизнá *ж* 1. навӣ; **~ дéла** навии кор; **~ мыслей** навии фикрҳо 2. навигарӣ, чизи нав

новик *м* 1. *ист.* навкар *(дар давлати Москва дар асрҳои 16—17)* 2. *уст.* *(новичок)* навкор, навшогирд, навьёдгир

новинá *ж обл.* 1. *(новость)* навигарӣ, хабари тоза 2. *(новь, целина)* замини ялм, замини бӯз 3. *(хлеб нового урожая)* ҳосили нав, ғаллаи ҳосили нав 4. *(холст)* карбос

новинк||а *ж* чизи нав (тоза, навбаромад); **книжные ~и** китобҳои нав ◇ **в ~у** аввалин бор, чизи нав; **для негó всё бы́ло в ~у** барои вай ҳамааш чизи нав буд

новичóк *м* навкор, навшогирд, навьёдгир; **он ~ в э́том дéле** вай дар ин касб навьёдгир аст

ново- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «нав», «якумин», «аввал»*: **нововведéние** навигарӣ, навӣ, тартиботи (коидаи) нав

новобрáнец *м* аскари нав

новобрáчный, -ая, -ое *и в знач. сущ. м, ж* навхонадор, навникоҳ

нововведéние *с* навигарӣ, навӣ, тартиботи (қоидаи) нав

новогóдн||ий, -яя, -ее солинавӣ, ...и Соли Нав; **~яя ёлка** арчаи солинавӣ; **~ие поздравлéния** табрикҳои солинавӣ

новозавéтный, -ая, -ое *рел.* ...и Аҳди Ҷадид

новозелáндец *м* марди Зеландияи Нав; *см.* **новозелáндцы**

новозелáндка *ж* зани (духтари) Зеландияи Нав; *см.* **новозелáндцы**

новозелáндский, -ая, -ое ...и Зеландияи Нав

новозелáндцы *мн.* аҳолии Зеландияи Нав

новоиспечённый, -ая, -ое *шутл.*,

ирон. нав аз танур кандагӣ; гармакак; ~ **проект** лоиҳаи нав аз танур кандагӣ

новолу́ние *с* моҳи нав; ҳилол; **насту́пило** ~ моҳ нав шуд

новомо́дн||ый, -ая, -ое (новомод|ен, -на, -но) 1. аз руи муди нав [духташуда] 2. нав расмшуда; ~**ое сло́во** калимаи нав расмшуда

новонаречённый, -ая, -ое 1. *уст.* нав ном додашуда (мондашуда) 2. *церк.* нав унвонгирифта; ~ **епископ** епископи нав унвонгирифта

новообразова́ни||е *с* 1. навпайдошавӣ, пайдошавии шаклҳои нав; ~**е минера́лов** навпайдошавии минералҳо 2. чизи нав пайдошуда, шакли нав пайдошуда; ~**я в лёгких** чизҳои дар шуш нав пайдошуда

новообращённый, -ая, -ое *книжн. прил. и в знач. сущ.* **новообращённый** *м*, **новообращённая** *ж* навдин, навмаслак, навмазҳаб

новопоселе́нец *м* навомада, сокини нав, муҳоҷири нав

новопреста́вленный, -ая, -ое *и в знач. сущ. м, ж церк.* мурда, марҳум

новоприбы́вший, -ая, -ее навомада

новоприе́зжий, -ая, -ее *и в знач. сущ. м, ж* навомада

новорождённый, -ая, -ое навзод, нав зоидашуда (таваллудшуда) // *в знач. сущ.* **новорождённый** *м*, **новорождённая** *ж* навзод

новосёл *м* навомада, сокини нав

новосе́лье *с* 1. *(место)* манзили (хонаи, маскани) нав 2. *(празднество)* бурьёкубон *(зиёфат)*

новостро́йк||а *ж* 1. сохтмони нав; **рабо́тать на** ~**е** дар сохтмони нав кор кардан 2. иморати нав; **жить в** ~**е** дар иморати нав зиндагонӣ кардан

но́вост||ь *ж* 1. навӣ, навигарӣ; ~**и нау́ки и те́хники** навигариҳои илм ва техника 2. хабари нав (тоза), навигарӣ; **после́дние** ~**и** хабарҳои охирин ◇ **вот [ещё]** ~**ь (**~**и)!, что за** ~**ь (**~**и)!** ана халос!, боз ин чӣ гап!

новотёл *м с.-х.* навзоида, навзой

новоте́льн||ый, -ая, -ое *с.-х.* навзоида (навзой); ~**ая коро́ва** гови навзой

новоя́вленный, -ая, -ое *ирон.* навбаромад, навҳузур; ~ **учёный** олими навбаромад

но́вшество *с* навигарӣ

но́в||ый, -ая, -ое (нов, -а́, -о) 1. нав, тоза, навбаромад; ~**ое пла́тье** куртаи нав; **он здесь** ~**ый челове́к** вай дар ин ҷо одами нав аст; **учебник по** ~**ой исто́рии** китоби дарсии таърихи нав; ~**ая метла́ чи́сто метёт** *посл.* ≈ кузаи наву оби хунук 2. *в знач. сущ.* **но́вое** *с* чизи нав, навӣ, навигарӣ; **борьба́** ~**ого со ста́рым** муборизаи байни наву кӯҳна 3. *в знач. сущ.* **но́вое** *с* хабари нав, навӣ, навигарӣ; **что** ~**ого?** чӣ навигариҳо? ◇ **Но́вый год** Соли Нав; **Но́вый заве́т** *рел.* Аҳди Ҷадид, Инҷил; ~**ый ме́сяц** моҳи нав; ҳилол; **Новый Свет** *уст.* Дунъёи Нав, Америка; ~**ое слово** кашфиёти нав; ~**ый стиль** *(система летосчисления)* тақвими (солшумории) нав; ~**ая экономическая политика (нэп)** сиёсати нави иқтисодӣ (нэп); **вот [ещё]** ~**ое де́ло!** ана боз гапи нав!, ана халос!

новь *ж* 1. замини ялм, замини бӯз 2. *обл.* ҳосили нав, ғаллаи ҳосили нав

ног||а́ *ж* 1. по, пой; **пра́вая** ~**а** пои рост; **наступи́ть кому́-л. на но́гу** пои касеро зер кардан; **сбить с ног** аз по афтодан; **вскочи́ть на но́ги** ҷаста хестан; **устоя́ть на** ~**а́х** нағалтида истодан; **гляде́ть под но́ги** ба таги по нигоҳ кардан; **перева́ливаться с** ~**и́ на но́гу** калавида-калавида роҳ рафтан; **на бо́су но́гу** бо пои луч; **дурна́я голова** ~**ам поко́я не даёт** *посл.* ≈ ҷони нодон дар азоб; **во́лка но́ги ко́рмят** *посл.* ризқи гург дар пояш 2. *(мебели и т. п.)* поя, пой; **стол на трёх** ~**а́х** столи сепоя ◇ **деревя́нная** ~**а** пои чубин; **без [за́дних] ног** *прост.* аз по монда, бисьёр шалпар шуда; **на** ~**ах** 1) дам нагирифта, нанишашта 2) бедор, нахобида; **все уже́ бы́ли на** ~**ах** ҳама аллакай бедор буданд 3) дар ташвиш, дар даводавӣ; **она́ с утра́ до ве́чера на** ~**ах** вай аз субҳ то шом дар ташвиш аст 4) сиҳат шуда; **че́рез неде́лю он был уже́ на** ~**ах** баъд аз як ҳафта ӯ сиҳат шуда буд 5) нахобида; **на** ~**ах перенести́ боле́знь** нахобида аз касалӣ сиҳат шудан; **вверх** ~**а́ми** 1) сарнагун, чаппа-роста, тагу рӯ 2) чаппагардон, вожгун(а); баръакс; **с головы́ до ног** [аз] сар то по, сар то по, сар то қадам, саросар, комилан; **со всех ног** *(броситься, побежать)* бисьёр тез *(давидан, тохтан)*; **с рука́ми и [с]** ~**а́ми, с рука́ми-**~**ами** 1) бо ҷону дил 2) тамоман, комилан; **лёгок (скор) на но́гу** қадамаш сабук, тезгард; **одна́** ~**а́ здесь, друга́я — там** бисьёр тез, шамол барин; ~**а́ не ступа́ла** *кого, чья, где, куда* ҷои қадам нарасида; **но́ги не де́ржат** *кого* мадори поям рафт; **но́ги подкоси́лись у меня (у него́)** мадори поям (пояш) намонд (рафт); **на** ~**а́х не стои́т (недержится)** ба по истода наметавонад; **быть на коро́ткой (на дру́жеской)** ~**е́** *с кем* ошнои наздик будан, ҷӯра будан; **вали́ть (свали́ть) с ног** *кого* 1) аз по ғалтондан 2) беҳуш кардан, гаранг кардан; **вали́ться (па́дать) с ног** аз по мондан (афтидан), бисьёр шалпар шудан; **валя́ться в** ~**а́х** *у кого* илтимос кардан; зорӣ (илтиҷо, тавалло) кардан; **верте́ться под** ~**а́ми** *у кого* дар таги по ҷӯлида гаштан, ба *касе* халал расондан; **встать с ле́вой** ~**и́** ба дасти чап хестан; **выбива́ть по́чву из-под ног кого́-л., чьих-л., у кого́-л.** касеро маҳруми эътимод (мавқеъ) кардан; **дава́й бог но́ги** бо тамоми қувват давидан, ҷуфтак кашида гурехтан; **дать (взять) но́гу** баробар қадам партофтан; **едва́ держа́ться на** ~**а́х** ба зӯр ба по истодан; **едва́ но́ги носи́ть (таска́ть, волочи́ть)** ба зӯр гаштан, пойро ба зур кашола кардан; **едва́ но́ги унести́** ба зур гурехта халос шудан; **[ещё] кре́пок на нога́х** 1) чандон пир не 2) он қадар ҳам маст не, ниммаст, ширакайф; **жить на широ́кую (большу́ю, ба́рскую) но́гу** *уст.* бо фароғат зистан; гул хурда, гул пӯшидан; **земля́ ухо́дит из-под ног** *кого, у кого* осмон ба сараш фуру рафт; **идти́ [**~**а́] в но́гу** 1) *с кем* баробар қадам партофтан 2) *с кем-чем* баробар (ҳампо) будан; **идти́ (плести́сь, тащи́ться)** ~**а́ за́ ногу** бисьёр суст гаштан; **кла́няться (поклони́ться) в но́ги** *кому* зорӣ кардан, сар хам кардан; **ле́вой** ~**о́й сде́лать что́-л.** кореро сарам-дилам кардан; **мое́й** ~**и́ здесь не бу́дет** ба ин ҷо дигар қадамам намерасад, ин ҷоро пушти сарам бинад; **не слы́шать (не чу́вствовать, не чу́ять) ног под собо́й** 1) тез давидан 2) аз по мондан, бисьёр шалпар шудан 3) аз шодӣ ба куртаи худ нағунҷидан; **ни в зуб [**~**ой]** *прост.* алифро калтак мегуяд; **па́дать в но́ги** *кому* илтиҷо кардан, таваллою зорӣ кардан; **поста́вить (организова́ть) на широ́кую но́гу** васеъ ташкил кардан, ба роҳ мондан; **поста́вить (подня́ть) на но́ги** 1) сиҳат кардан 2) тарбия кардан, ба воя расондан 3) ба ҳаяҷон овардан, ошуфта кардан; **почу́вствовать по́чву под** ~**а́ми** тарафдор (мададгор) ёфтаи (доштан); **припада́ть к** ~**а́м (к стопа́м)** *кого́-л., чьи́м-л. уст. книжн.* пеши пои касе афтодан, побусӣ кардан; **протяну́ть но́ги** *прост.* мурдан; **сби́ться с** ~**и́** қадаммониро бетартиб кардан; **сби́ться с ног** аз по мондан; **свали́ть с ног** *кого* 1) аз по афтондан 2) беҳуш кардан; **связа́ть (спу́тать) по рука́м и [по]** ~**а́м** *кого́-л.* дасту пои касеро бастан; **слета́ть на одно́й** ~**е́** *прост.* тез рафта омадан; **стать (встать, подня́ться) на́ ноги** 1) сиҳат шудан 2) мустақил шудан 3) ба по хестан; зиндагии худро дуруст кардан; **стоя́ть на свои́х [со́бственных]** ~**ах** мустақил будан; **стоя́ть одно́й** ~**о́й в моги́ле (в гробу́)** пой ба лаби гур расидан; **теря́ть по́чву из-под ног (под** ~**а́ми)** ба таки касе об рафтан; **хрома́ть на о́бе** ~**и́** пой қаҷ гузоштан; ба ҳар ду по лангидан; **чего́ моя́ (твоя́** *и т. п.*) **[ле́вая]** ~**а́ хо́чет** хости худро мекунад; **[сам] чёрт но́гу сломит** *прост.* сари хисоби ин кор гум; **чтоб** ~**и́ твое́й (его** *и т. д.*) **не́ было** *где* қадами ту *(вай ва ғ.)* сӯзад, қадами ту (вай *ва ғ.*) бори дигар ин ҷойҳоро набинад

нога́ец *м* нуғай

нога́йка *ж* нуғайзан, нуғайдухтар, зани (духтари) нуғай

нога́йский, -ая, -ое ...и нуғай, нуғайӣ; ~ **язы́к** забони нуғайӣ

нога́йцы *мн.* нуғайҳо

ногови́цы *мн.* (*ед.* **ногови́ца** *ж*) соқи пойафзол

ного́тки *бот.* хуҷаста

ного́ток *м уменьш.-ласк. к* **но́готь**; ~ **увя́з — всей пти́чке пропа́сть** *посл.* ≈ дили одаткарда — балои ҷон ◇ **с** ~ пастак, хурдакак, нуги нохуи барин

но́г||оть *м* нохун ◇ **с** ~**оть** хурдтарак, хурдакак; майдаяк; нуги нохун барин; **до ко́нчиков** ~**те́й** тамоман; ~**тя чьего́-л. не сто́ить** ба нохуни пои касе наарзидан

ногтево́й, -а́я, -о́е ...и нохун, ...и нохунгирӣ, ...и нохунтозакунӣ

ногтоеда *ж разг.* нохунхӯрак (*касалии нохун*)

ноев, -а, -о: ~ **ковчег** 1) *миф.* (*Н прописное*) киштии Нӯҳ 2) киштии (аробаи) шалақи кӯҳна

нож *м* 1. корд, кордча; **столовый** ~ корди ошхона; **перочинный** ~ кордчаи қаламтарошӣ 2. *тех.* теғ; ~ **плуга** теғи плуг ◇ ~ **острый**, ~ **в сердце** *кому* марг (аҷал) барин; ~ **в спину кому-л.** *в знач. сказ.* ба касе хиёнат кардан; **без** ~**а зарезать** *кого* ба бало гирифтор кардан; **быть на** ~**ах** *с кем* душман будан, хусумат доштан; **как (будто, словно, точно)** ~**ом отрезать** қатъиян рад кардан; **лечь под** ~ *прост.* барои ҷарроҳӣ хобидан; **пристать с** ~**ом к горлу** *прост.* аз гулу гирифтан, ба ҷон расондан, мисли кана часпидан; **точить** ~ **на кого-л.** ба ҷони касе қасд кардан, адоват парваридан; **умереть под** ~**ом** дар вақти ҷарроҳӣ мурдан

ножев||ой, -ая, -ое 1. ...и корд; ~**ое остриё** дами корд; ~**ая рана** захми корд 2. *тех.* теғдор, теғнок; ~**ой аппарат** дастгоҳи теғдор

ноженки *тк. мн. разг. уменьш.* к **ножницы** 1

ноженька *ж разг. уменьш.-ласк.* к **нога** 1

ножик *м* кордча; **перочинный** ~ кордчаи қаламтарошӣ

ножк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк.* к **нога** 1; **прыгать на одной** ~**е** якпоя ҷаҳидан; **по одёжке протягивай** ~**и** *погов.* ≈ ба курпаат нигоҳ карда пой дароз кун 2. поя; ~**а стула** пояи курсӣ 3. (*гриба*) тана 4. *тех.* пояк; ~**а циркуля** пояки паргор ◇ **козья** ~**а** 1) папироси дастӣ (дастисохт); 2) анбури дандонканӣ; **кланяться (поклониться) в** ~**и** *кому* зорӣ (сархам) кардан; **остались рожки да** ~**и** каллаю поча шуд; ҳеҷ чизе намонд; **подставить** ~**у** *кому* 1) ба пои касе печ андохтан, пешпо додан 2) фиреб (фанд) додан, ба вазъияти ноҳинҷор (ногувор) монондан; **избушка на курьих** ~**ах** 1) *фольк.* кулбаи мурғпочак, кулбаи кака 2) хоначаи фарсуда

ножницы *тк. мн.* 1. қайчӣ, микроз; **портновские** ~ қайчии чокбурӣ; **садовые** ~ қайчии токбурӣ 2. *тех.* қайчии оҳанбур; **электрические** ~ қайчии электрикӣ 3. *перен.* номутаносибӣ

ножничный, -ая, -ое ...и қайчӣ

ножн||ой, -ая, -ое ...и пой, барои пой, поякӣ; ~**ые мускулы** мушакҳои пой; ~**ая ванна** ваннаи пошуӣ; ~**ая швейная машина** мошинаи дарздузии поякӣ

ножны *тк. мн.* ғилоф, наём ◇ **вложить меч в** ~ ҷангу ҷидолро бас кардан

ножовка *ж.* дастарра

ножовый, -ая, -ое *см.* **ножевой**

ножонка *ж разг. уменьш.-ласк.* к **нога** 1

ноздреватый, -ая, -ое (**ноздреват**, -а, -о) масомадор, сурохдор; ~ **камень** санги масомадор

ноздр||я *ж* сурохи бинӣ ◇ ~**я в** ~**ю** *прост.* душ бо душ, паҳлу ба паҳлу

нокаут *м спорт.* нокаут (*аз зарбаи ҳариф ба муддати беш аз 8 сония гаранг шуда мондан ё аз ҳуш рафтани боксёр*)

нокаутировать *сов., несов. кого спорт.* нокаут кардан, зада аз по афтондан (*дар бокс*); ~ **противника** ҳарифро зада аз по афтондан

нокдаун *м спорт.* нокдаун (*ҳолати боксёр, ки дар натиҷаи зарби ҳариф то гузаштани 8 сонияи мусобиқаро давом дода наметавонад*)

ноктюрн *м муз.* ноктюрн (*асари на чандон калони созии мусиқӣ*)

нолев||ой, -ая, -ое сифрӣ, ...и сифр, ...и ноль, ба сифр (ба ноль) баробар; ~**ая температура** ҳарорати ба ноль баробар

нолик *м разг. уменьш.* к **ноль**

ноль (**нуль**) *м* 1. сифр, ноль, нуль 2. (*при исчислении температуры и т. п.*) ноль; ~ **градусов** ноль дараҷа; 3. *перен. разг.* (*о человеке*) ҳеҷ, дупула одам ◇ ~-~ 1) (*точно — о времени*) расо; **явиться в двенадцать** ~-~ расо дар соати бист омадан 2) *спорт.* дуранг; **абсолютный нуль** *физ.* нули мутлақ ~ **внимания** *прост.* ниҳояти бепарвоӣ; ~ **без палочки** *прост.* ҳеҷ кӣ, ҳеҷ чӣ; **свести к нулю** ба ҳеҷ баровардан

номадный, -ая, -ое *ист.* (*кочевой*) кӯчанда, кӯчманчӣ, бодиянишин, бодиягард

номады *мн.* (*ед.* **номад** *м*) *ист.* (*кочевники*) кучандаҳо, кӯчманчиҳо, бодиянишинон, бодиягардон

номенклатура *ж* номенклатура, феҳраст, номгӯй

номенклатурный, -ая, -ое ...и номенклатура, номенклатурӣ; ~ **список** рӯйхати номенклатурӣ ◇ ~ **работник** коркуни номенклатурӣ (*ходиме, ки аз тарафи идораҳои боло таъин ва ё тасдиқ карда мешавад*)

номер *м* 1. рақам, шумора; ~ **дома** рақами хона (ҳавлӣ) 2. (*планка, ярлык*) рақам; **табельный** ~ рақами табель // (*размер изделия*) андоза; **нитки сороковой** ~ ресмони чилум (чил) 3. шумора, нусха; **последний** ~ **журнала** шумораи охирини журнал 4. баромад; **эстрадный** ~ баромади эстрадӣ; **объявить следующий** ~ баромади навбатиро эълон кардан 5. (*в гостинице, бане и т. п.*) ҳуҷра // *мн.* **номера** *уст.* (*гостиница*) меҳмонхона 6. *перен. разг.* ҳила, найранг, кирдор; **вот так** ~! ин кирдорро бинед-а!; **этот** ~ **не пройдёт** ин найранг ба кор намеравад, гапи намешудагӣ; кори намешудагӣ 7. *воен.* аскар (*дар ҳайати дастаи пулемётчиён ё тупчиён*)

номерн||ой, -ая, -ое 1. ...и рақам, ...и шумора; пушида; ~**ой завод** заводи пушида (*заводе, ки хусусияти истеҳсолоти онро ошкор кардан мумкин нест*) 2. (*в гостинице, бане и т. п.*) ...и ҳуҷра (*дар меҳмонхона, ҳаммом*); ~**ая горничная** ходимаи ҳуҷраи меҳмонхона // *в знач. сущ.* **номерной** *м* ходими ҳуҷра; **номерная** *ж* ходимаи ҳуҷра

номерок *м* 1. *уменьш.* к **номер** 3, 5; 2. нумура; ~ **с вешалки** нумураи либосовезак

номинал *м фин.* номинал (*арзиши номи коғазҳои қиматноқ, пул, танга ва ғ.*); **продажа по** ~**у** аз рӯи номинал фурӯхтан(и)

номинализм *м филос.* номинализм (*равияи фалсафаи схоластии асримиёнагӣ, ки бар хилофи реализм мавҷудияти реалии мафҳумҳои умумиро инкор мекард*)

номиналист *м* номиналист, пайрави номинализм

номиналистическ||ий, -ая, -ое *филос.* ...и номиналисти, ...и номинализм; ~**ая теория** назарияи номиналистӣ

номинально *нареч.* ба ном

номинальн||ый, -ая, -ое 1. *фин.* номиналӣ, нишон додашуда; ~**ая цена** нархи номиналӣ 2. ба ном; номаш ҳасту худаш нест; ~**ый руководитель** ба ном роҳбар

номинатив *м грам.* номинатив (*шакли ибтидоии исму ҷонишин дар грамматика*)

номинативн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и номинатив, номинативӣ, унвонӣ; ~**ое предложение** ҷумлаи унвонӣ

номограмма *ж мат.* номограмма (*графики ҷасоматҳои геометрӣ, ки дар ҳисобҳои гуногун истеъмол карда мешавад*)

номографическ||ий, -ая, -ое *мат.* номографӣ; ~**ие исчисления** ҳисобҳои номографӣ

номография *ж* номография (*соҳаи математика, ки аз назария ва усулҳои амалии тартиб додани номограммаҳо баҳс мекунад*)

нонпарель *ж полигр.* нонпарель (*ҳарфҳои шашпунктии чопӣ*)

нонсенс *м нескл.* сафсата, ҳарза

нора *ж* 1. хона, лона, сӯрох; **лисья** ~ хонаи рубоҳ 2. *перен. разг.* кулбаи тангу торик

норвежец *м* норвегиягӣ, норвег

норвежка *ж* норвегзан, норвегдухтар, зани (духтари) норвег

норвежский, -ая, -ое норвегиягӣ, норвегӣ, ...и норвегҳо, ...и Норвегия

норвежцы *мн.* норвегиягиҳо, норвегҳо, халқи Норвегия

норд *м* 1. *мор.* шимол 2. *мор., метео* боди шимолӣ

норд-вест *м* 1. *мор.* шимоли ғарб 2. *мор., метео* боди шимолиғарбӣ

норд-вестов||ый, -ая, -ое шимолиғарбӣ; ~**ое направление** самти шимолиғарбӣ

нордовый, -ая, -ое шимолӣ; ~ **ветер** боди шимолӣ

норд-ост *м* 1. *мор.* шимоли шарқ 2. *мор., метео* боди шимолишарқӣ

норд-остов||ый, -ая, -ое шимолишарқӣ; ~**ое направление** самти шимолишарқӣ

нория *ж тех.* наора, чиғир

норка I *ж уменьш.* к **нора**

норка II *ж* вашақ; (*мех*) пӯсти вашақ

но́рковый, -ая, -ое ...и вашак; ~ **мех** пӯсти вашак // *(из меха норки)* ...и пусти вашак; ~ **воротни́к** гиребони пӯсти вашак

но́рм||а *ж* 1. норма, қоида; ~**а поведе́ния** қоидаи ахлоқ; ~**ы литерату́рного языка́** нормаҳои забони адабӣ 2. норма, меъёр, миқдори муқарраршуда; ~**а вы́работки** нормаи кор; **повыше́ние** ~**ы** зиёд кардани норма; **сверх** ~**ы** аз норма зиёд (берун); **техни́ческие** ~**ы** нормаҳои техники 3. *полигр.* норма *(номи мухтасари китоб, рақами супориш, ки дар поёни тарафи чапи ҳар як саҳифаи аввали ҳар як ҷузъи чопӣ бо ҳарфҳои майда навишта мешавад)* ◇ ~**а приба́вочной сто́имости** *эк.* нормаи арзиши иловагӣ; ~**а при́были** *эк.* нормаи (меъёри) фоида; **прийти́ (войти́) в** ~**у** ба худ омадан

нормализа́ция *ж* *(по знач. гл.* **нормализова́ть)** банормаандозӣ, муътадил кардан(и), батартибдарорӣ; ~ **отноше́ний** муътадил кардани муносибат; ~ **орфогра́фии** батартибдарории имло

нормализова́ть *сов., несов. что* нормализация кардан, ба норма андохтан, мӯътадил гардондан, ба тартиб даровардан; ~ **литерату́рное произноше́ние** талаффузи адабиро ба тартиб даровардан

нормализова́ться 1. *сов., несов.* ба норма даромадан 2. *несов. страд.* ба тартиб дароварда шудан

норма́ль *ж* нормаль (1. *мат. хати перпендикуляр ба хати рости тамос ё сатҳе, ки аз нуқтаи тамос мегузарад* 2. *тех. детали намунаиш муқаррар кардашуда)*

норма́льн||ый, -ая, -ое (норма́|лен, -льна, -льно) 1. оддӣ, муқаррарӣ, муътадил, табиӣ, нормалӣ; ~**ый вес** вазни муқаррарӣ; ~**ая обстано́вка** вазъияти муътадил 2. *(психически здоровый)* солим, солимақл

норма́нны *мн.* *(ед.* **норма́нн** *м) ист.* норманнҳо *(номи дар Европаи Ғарбӣ маъмули викингҳо — аҳолии Скандинавия, ки аз охири асри 11 бо талаву тороҷи мамлакатҳои Европа машғул буданд; дар Россия онҳоро варягҳо меномиданд)*

норма́нск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и норманнҳо, норманнӣ; ~**ие племена́** қабилаҳои норманнҳо

нормати́в *м* аёр, маҳак, меъёр; **вы́работать** ~**ы** меъёр кор карда баромадан

нормати́вность *ж* аёрият, меъёри будан(и)

нормати́вн||ый, -ая, -ое 1. аёрӣ, ...и меъёр; ~**ый запа́с горю́чего** захираи аёрии сузишворӣ 2. меъёрӣ

нормирова́ние *с* *(по знач. гл.* **нормирова́ть)** банормадарорӣ, бақоидадарорӣ, норма (меъёр) таъин кардан(и)

нормиро́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* ба норма (ба қоида) даровардашуда, меъёр таъин кардашуда 2. *прил.* банорма, мувофиқи норма; ~ **рабо́чий день** рӯзи кори банорма

нормирова́ть *сов., несов. что* ба норма (ба қоида) даровардан, норма (меъёр) таъин кардан; ~ **рабо́ту** корро ба норма даровардан

нормирова́ться *несов. страд.* ба норма (ба қоида) дароварда шудан

нормиро́вка *ж см.* **нормирова́ние**

нормиро́вочный, -ая, -ое ...и меъёр

нормиро́вщик *м* меъёргар

нормиро́вщица *женск. к* **нормиро́вщик**

но́ров *м прост.* хӯ, хислат, одат ◇ **с** ~**ом** *(о человеке)* бадфеъл, якрав; *(о животных)* чарс, раманда; **ло́шадь с** ~**ом** аспи раманда

норови́стый, -ая, -ое (норови́ст, -а, -о) *прост. (о человеке)* бадфеъл, якрав; *(о животных)* чарс, раманда

норови́||ть *несов. разг.* қасд (кушиш, саъй, харакат) кардан, ҷаҳд (зур) кардан; **ло́шадь** ~**ла сверну́ть с доро́ги в лес** асп зур мезад, ки аз роҳ ба тарафи ҷангал тоб хӯрад

нос *м* 1. бинӣ, димоғ, машом; **курно́сый** ~ бинии пучуқ; **прямо́й** ~ бинии рост; ~ **с горби́нкой** бинии дунг; **орли́ный** ~ бинии минқоршакл; **гре́ческий** ~ бинии рост, бинии зебо 2. нул, минқор; **дя́тел стучи́т** ~**ом по коре́** эзорсурхак ба пусти дарахт нул мезанад 3. ҷумак; **ча́йник с отби́тым** ~**ом** чойники ҷумакшикаста 4. нуг, нул; **боти́нки с тупы́ми** ~**а́ми** ботинкаи нугпаҳн 5. сар, нуг, қисми пеш; ~ **корабля́** сари киштӣ 6. *геогр. (мыс)* димоға ◇ ~ **в** ~, ~**ом к** ~**у** ру ба рӯ; **на** ~**у́** ба наздикӣ, наздик; **зима на** ~**у́** зимистон наздик; **не по́** ~**у** *кому прост.* маъқул не, зур намерасад; **по́д** ~**ом, под са́мым** ~**ом** дар пеши чашм, дар пеши назар; **с** ~**а, с** ~**у** *прост.* аз ҳар кас, сари касе; ~**а не пока́зывать (не каза́ть)** *куда, к кому* камдидор будан, камнамо шудан; **в** ~ **говори́ть** (**петь** *и т. п.*) манқа-манқа (бо димоғ) гап задан (сурудан); **из-под [са́мого]** ~**а** (~**у**) *кого, чьего, у кого* **взять (утащи́ть** *и т. п.*) аз пеши чашм бурдан (рабудан *ва ғ.*); **под** ~ **говори́ть (бормота́ть** *и т. п.*) *прост.* зери лаб ғур-ғур кардан; **бить в** ~ ба димоғ задан; **води́ть за́** ~ бо чормағзи пуч доман пур кардан, бо ваъдаи дурӯғ фиреб додан; **вороти́ть** ~ *от кого-чего* ру гардондан, руй тофтан; **вы́сунуть** ~ *куда, откуда* берун баромадан; **держа́ть** ~ **по ве́тру** замонасозӣ кардан; **драть (задира́ть, поднима́ть)** ~ *перед кем прост.* димоғбаландӣ кардан, фук ба осмон бардоштан, ҳавобаланд шудан; **заруби́ть [себе́] на** ~**у́** ҳалқа бар гӯш кардан; **клева́ть** ~**ом** пинак рафтан; **крути́ть** ~**ом** *прост.* гардантобӣ (саркашӣ) кардан; **мо́рщить** ~ ру турш кардан; **не ви́деть да́льше своего́ [со́бственного]** ~**а** аз атроф бехабар будан, кутоҳандеш будан; **оста́вить с** ~**ом** *кого,* **натяну́ть (наста́вить)** ~ *кому прост.* фиреб додан, ду даст дар бинӣ монондан; **оста́ться с** ~**ом** фанд хурдан, ду даст дар бинӣ мондан; **пове́сить** ~ **[на кви́нту]** лабу лунҷ овезон кардан, хафа мондан, маъюс шудан; **сова́ть [свой]** ~, **сова́ться с** ~**ом (со свои́м** ~**ом)** *куда, во что прост.* ба ҳар кор аралаш шудан, ба ҳар ош қатиқ шудан; **ты́кать в** ~ *кому,* **ты́кать** ~**ом** *кого во что прост.* дағалона ишорат додан; **утере́ть** ~ **кому́-л.** *прост.* касеро ба як нул задан, **уткну́ть** ~, **уткну́ться** ~**ом** *во что* чашм духтан, ғарқ шудан *(ба навиштан, хондан)*; **кома́р** ~**а (**~**у) не подто́чит** *погов.* касе ғинғӣ гуфта наметавонад; **с гу́лькин (с воробьи́ный)** ~ *прост.* қитикак, пушти нохун барин; **коро́че воробьи́ного** ~**а** бисьёр кутоҳ, хеле кутоҳмуддат; **[хоть] кровь и́з носу (из** ~**а)** *прост.* бо ҳар роҳе, ки бошад, мурӣ ҳам

нос́астый, -ая, -ое (нос́аст, -а, -о) *прост. см.* **носа́тый** 1

носа́т||ый, -ая, -ое (носа́т, -а -о) 1. *разг.* бинидароз, биникалон; минқоркалон 2. *дар таркиби баъзе номҳои зоологӣ* минқоркалон, нулдароз; ~**ый какаду́** тутии минқоркалон

носа́ч *м* 1. *прост.* биникалон, бинидароз; минқоркалон 2. маймуни тумшуқдароз

но́сик *м* 1. *уменьш.-ласк.* к **нос** 1, 2; 2. ҷумак; ~ **ча́йника** ҷумаки чойник

носи́лки *тк. мн.* занбар; сароҷа, тахти равон

носи́льный, -ая, -ое пушидашаванда, мепушидагӣ *(оид ба либос)*

носи́льщик *м* ҳаммол, боркаш, борбардор

носи́тель *м* 1. соҳиб, намоянда; ~ **высо́кой культу́ры** намояндаи маданияти пешкадам; ~ **языка́** соҳиби забон 2. *(распространитель инфекции)* паҳнкунанда ◇ **раке́та-**~ ракетаи ҳомил

носи́ть *несов.* 1. *см.* **нести́** 1 2; 2. *что* пушидан, гирифта гаштан; ~ **вое́нную фо́рму** либоси ҳарбӣ пушида гаштан; ~ **тра́ур** азо доштан, азодор будан; ~ **очки́** айнак гирифтан // *(о бороде, усах и т. п.)* мондан, доштан; **она́ но́сит дли́нные во́лосы** вай муи дароз дорад; **он не но́сит усо́в** вай муйлаб намемонад // *(всегда иметь при себе)* гирифта (овехта) гаштан; ~ **револьве́р** таппонча овехта гаштан 3. *что* гирифтан, доштан; **она́ но́сит фами́лию му́жа** вай фамилияи шавҳарашро гирифтааст; **э́то расте́ние но́сит стра́нное назва́ние** ин растанӣ номи аҷоиб дорад 4. *что* доштан, доро будан; ~ **на себе́ отпеча́ток чего́-л.** осори чизе доштан 5. *кого разг.* ҳомила (бордор, дуҷон) будан ◇ ~ **во́ду решето́м** бо ғалбер об кашондан, ҷавз дар гунбад ниҳодан; ~ **на рука́х** *кого* 1) болаи даст бардошта гаштан 2) эрка кардан; ~ **ору́жие** ба кор фармудани яроқ қобилият доштан; **высоко́ (го́рдо)** ~ **го́лову** сарбаланд будан; **едва́ (е́ле) но́ги но́сят** *кого* хеле монда аст; **как [то́лько] его́ земля́ но́сит** заминро ҳаром карда мегардад; **чёрт (нелёгкая) но́сит** *кого где прост.* ким-куҷоҳо давида гаштааст; **соба́ка ла́ет, ве́тер но́сит** *посл.* ≈ абрро бонги саг зиён накунад: саг меҷакад, корвон мегузарад

носи́ться *несов.* 1. *см.* **нести́сь** 1; 2. *(бегать)* тез гаштан, рафтан, давидан.

даводав кардан; **де́ти но́сятся по́ двору** бачаҳо дар руи ҳавлӣ даводав карда гаштаанд // *(летать)* парвоз кардан, парида гаштан; **га́лки с шу́мом но́сятся в не́бе** зоғчаҳо дар осмон қийғосзанон дар парвозанд // *разг. (бегать, хлопотать)* овора (андармон) шудан // *(о слухах и т. п.)* паҳн шудан 3. *(об одежде, обуви и т. п.)* дошт додан; **мо́й костю́м хорошо́ но́сится** костюми ман хуб дошт медиҳад 4. *с кем-чем разг.* андармон шудан, азизу эрка кардан; **он до сих пор но́сится со свое́й зате́ей** вай то ҳол овораи нияти ҳуд аст 5. *страд.* пушида шудан ◇ **но́сится как [дура́к, ду́рень] с пи́саной то́рбой** *с кем-чем прост.* бо дупула гап овора мешавад; **в во́здухе но́сится** ҳис карда мешавад

но́ска *ж* (*по знач. гл.* **нести́**) кашондан(и), кашониш, бардошта гаштан(и); гузоштан(и), зоидан(и); ~ **земли́** кашондани хок; ~ **яи́ц** тухм кардан(и)

носки́ *мн.* (*ед.* **носо́к** *м*) ҷуроб, пайпок

но́ск||ий, -ая, -ое (но́с|ок, -ка, -ко) 1. бадошт, доштдор, маҳкам; ~**ая ткань** матои бадошт 2. *(о птицах)* сертухм, серпушт; ~**ая поро́да кур** зоти сертухми мурғ

но́скост||ь *ж* 1. *(одежды, обуви и т. п.)* доштнокӣ, бадошт (доштдор, маҳкам) будан(и); ~**ь тка́ни** доштнокии матоъ 2. *(птиц)* сертухмӣ, серпуштӣ, сертухм будан(и); **ку́ры высо́кой** ~**и** мурғҳои сертухм

носов||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и бинӣ, ...и димоғ; ~**о́й плато́к** даструймол, руймолча; ~**ая по́лость** *анат.* тиҳигоҳи димоғ 2. *лингв.* димоғӣ; ~**ы́е зву́ки** овозҳои димоғӣ 3. ...и сар, ...и пешгоҳ, ...и қисми пеш; ~**а́я па́луба** саҳни пеши киштӣ

носогло́тка *ж анат.* пешгоҳи ком, болои ҳалқ

носогло́точный, -ая, -ое *анат.* ...и пешгоҳи ком

носогре́йка *ж разг. (курительная трубка)* чубуқ

носо́к I *м см.* **носки́**

нос||о́к II *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **нос** 2; 2. нуги пой; нуг, нул; **идти́ на** ~**ках** ба нуги пой роҳ рафтан; **боти́нки с у́зкими** ~**ка́ми** ботинкаи нугборик 3. нуг, нул, сарак; ~**о́к молотка́** нули болғача

носоро́г *м* 1. *(млекопитающее)* карк, каркадан 2. *(жук)* гамбуски шохдор

носоро́гов||ый, -ая, -ое ...и карк, ...и каркадан; ~**ая ко́жа** пусти каркадан

носоро́жий, -ья, -ье *см.* **носоро́говый**

носо́чки *мн. (ед.* носо́чек *м) уменьш. к* **носки́**

носо́чн||ый I, -ая, -ое ...и ҷуроб, ...и пайпок; **чуло́чно-**~**ые изде́лия** ҷуроб

носо́чн||ый II, -ая, -ое ...и нуг, ...и қисми пеш

носта́льги́я *ж* хасрати (орзуи) ватан

но́счик *м* боркаш, борбардор, ҳаммол; ~ **дров** ҳезумкаш

но́т||а I *ж* 1. *муз.* нота; ~**а «ре»** нотаи «ре»; **брать (взять)** ~**у** нота навохтан (хондан) // *мн.* **но́ты** *муз.* нота; **па́пка с** ~**ами** дафтари нота; **петь по** ~**ам** аз рӯи нота суруд хондан; **положи́ть на** ~**ы** ба нота гирифтан 2. *прям., перен.* оҳанг; **ни́зкая** ~**а** оҳанги паст; **фальши́вая** ~**а** 1) оҳанги вайрон 2) *перен.* оҳанги ғайрисамимӣ; **в её го́лосе послы́шалась** ~**а неудово́льствия** аз оҳанги гапаш норозигӣ ҳис карда шуд ◇ **на одно́й** ~**е, в одну́** ~**у** якзайл, ба як мақом; **как по** ~**ам разыгра́ть** бо осонӣ (бемалол) коре кардан

но́та II *ж дип.* нота *(номаи дипломатии як давлат ба давлати дигар)*; **обме́н** ~**ми** мубодилаи нота

нотабе́на *ж*, **нотабе́не** *с нескл.* нотабена *(аломати NB дар ҳошияҳои китоб ё дафтар, ки ба ҷойҳои мазкур диққат доданро таъкид мекунад)*

нотариа́льн||ый, -ая, -ое нотариалӣ, ...и нотариус; ~**ая конто́ра** идораи нотариус // аз тарафи нотариус тасдиқ кардашуда; ~**ая ко́пия** нусхаи аз тарафи нотариус тасдиқ кардашуда

нотариа́т *м* нотариат *(идораи расмӣ кунондани ҳуҷҷатҳои нотариалӣ)*

нота́риус *м* нотариус *(шахсе, ки қонунан барои расмӣ кунондани ҳуҷҷатҳои юридикӣ маъмур шудааст)*

нота́ци||я I *ж (наставление)* насиҳат, панд; сарзаниш, танбеҳ; **прочита́ть** ~**ю кому́-л.** касеро насиҳат кардан

нота́ция II *ж (система обозначений)* нотация *(системаи аломатҳои шартӣ ягон соҳаи кор)*; **ша́хматная** ~ нотацияи шоҳмот

но́тк||а *ж уменьш. к* **но́та** 1 2; **высо́кие** ~**и** оҳанги баланд; **тёплые** ~**и** оҳанги самимона

но́тн||ый, -ая, -ое ...и нота; ~**ый знак** аломати нота; ~**ая тетра́дь** дафтари нота (нотанависӣ); ~**ая бума́га** коғази нотанависӣ; ~**ый магази́н** магазини нотафурӯшӣ

ноу́мен *м филос.* ноумен *(дар фалсафаи Кант — «ашьё дар худ»)*

ночева́ть *сов., несов.* шаб гузарондан (мондан), хоб кардан; ~ **под откры́тым не́бом** дар ҳавои кушод (дар берун) хоб кардан ◇ **днева́ть и** ~ *у кого, где* шабу руз мондан

ночёвк||а *ж* 1. шабгузаронӣ, шабхобӣ, хоб кардан(и); ~**а в по́ле** шабхобӣ дар саҳро; **прийти́ с** ~**ой** хобиданӣ омадан 2. *(место)* манзил, ҷои шабгузаронӣ (хоб)

но́ченька *ж фольк. ласк. к* **ночь**

но́чка *ж ласк. к* **ночь**

ночле́г *м* 1. *(место)* манзил, ҷои шабгузаронӣ (шабмонӣ) 2. хоб, шабгузаронӣ; **расположи́ться на** ~ барои шабгузаронӣ ҷой гирифтан

ночле́жка *ж уст.* хобгоҳи (хонаи шабгузаронии) одамони бехонумон

ночле́жный, -ая, -ое ...и ҷои шабгузаронӣ ◇ ~ **дом** хонаи бенавоён, хобгоҳи одамони бехонумон

ночни́к *м* шабчароғ

ночни́ца *ж* 1. *(ночная бабочка)* шабпарак, шапалак 2. куршабпараки хурд

ночн||о́й, -а́я, -о́е 1. шабона, ...и шаб; ~**о́е вре́мя** шабонгоҳ; ~**а́я тьма** торикии шаб; ~**о́й сто́рож** шабгард; ~**а́я ба́бочка** шабпарак 2. *в знач. сущ.* **ночно́е** *с* шабчаро; **отпра́виться в** ~**о́е** шабчаро баромадан 3. *дар таркиби баъзе номҳои зоологӣ ва ботаникӣ:* ~**а́я ца́пля** лаклаки шабпар; ~**а́я фиа́лка** бунафшаи шомусаҳар

ноч||ь *ж* шаб; **глубо́кая** ~**ь** бевақтии шаб; **до по́здней** ~**и** то бевақтии шаб; **всю** ~**ь** [**напролёт**] тамоми шаб; **по** ~**а́м** шабҳо; **за́ ночь** дар як шаб; **на́ ночь** пеш аз шаб; **на́ ночь гля́дя** дар бевақтии шаб; ба торикии шаб нигоҳ накарда; **в** ~**ь на...** шаби..., арафаи..., **в** ~**ь на пя́тницу** шаби панҷшанбе; [**и**] **день и** ~**ь, днём и** ~**ью** шабу руз, ҳамеша, доимо; **споко́йной** (**до́брой**) ~**и!** шаб ба хайр!, шабатон хуш бод! ◇ **бе́лые** ~**и** сапедашабҳо, шабҳои шимол; **варфоломе́евская** ~**ь** шаби Варфоломей *(24 августи соли 1572 дар шаби иди ҳазрати Варфоломей гугенотҳоро қир кардани католикҳо; маҷозан қатли ом, кушокушӣ)*; **воробьи́ная** ~**ь** 1) шаби чумчуқ *(кутоҳтарин шаби тобистон)*; 2) шаби серраъду барқ; **поля́рная** ~**ь** шаби қутбӣ; **под покро́вом** ~**и** дар паноҳи шаб, дар зери чодари шаб

но́чью *нареч.* шабона, шаб, шабакӣ, дар вақти шаб; **днём и** ~ шабу руз

но́ша *ж* бор, ҳамл; **тяжёлая** ~ бори гарон (вазнин); **своя́** ~ **не тя́нет** *посл.* ≈ санги даркорӣ вазн надорад

ноше́ние *с* (*по знач. гл.* **носи́ть** 2) доштан(и); овехта гаштан(и); ~ **ордено́в** овехта гаштани орден; **пра́во на** ~ **ору́жия** ҳуқуқи гирифта гаштани яроқ

но́шенный *прич.* (но́шен, -а, -о) бурдашуда, кашондашуда, пушидашуда

но́шен||ый, -ая, -ое нимдошт, пушидашуда; ~**ое пла́тье** куртаи нимдошт; ~**ая о́бувь** пойафзоли нимдошт

но́щно *нареч.*: де́нно и ~ шабу руз, ҳамеша, доимо

нощь *ж уст. поэт.* шаб, шабонгоҳ

но́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* нолакунанда, ноланда 2. *прил.* бекарор, бером; ~**ая боль** дарди сим-сим

ноя́брь *м* моҳи ноябрь

ноя́брьск||ий, -ая, -ое ноябрӣ, ...и моҳи ноябрь; ~**ие за́морозки** хунукиҳои моҳи ноябрь

нрав *м* 1. феъл, ху́, характер, табиат; **весёлый** ~ одами шоду хуррам; **круто́й** ~ феъли бад 2. *чаще мн.* **нра́вы** урфу одат, расм; ~**ы и обы́чаи** урфу одат, расму қоида ◇ **по** ~**у быть** (**прийти́сь**) писанд (маъқул) омадан

нра́вит||ься *несов. кому* хуш (писанд) омадан, нағз дидан, форидан, маъқул шудан; **не всем нра́вятся здё́шние места́** ин ҷойҳо на ба ҳама маъқуланд; **ему́** ~**ся верхова́я езда́** вай аспсавориро нағз мебинад

нра́вный, -ая, -ое (нра́в|ен, -на, -но) *прост.* бадқаҳр, ғазабнок, бадхашм; тез, тунд

нравоуче́ни||е *с* насиҳат, панд; ~ **чита́ть** ~**я** насиҳат кардан

нравоучи́тельно *нареч.* насиҳатомез, пандомез

нравоучи́тельность *ж* насиҳатомезӣ, пандомезӣ

нравоучи́тельный, -ая, -ое насиҳатомез, пандомез; ~ **рома́н** романи насиҳатомез

нра́вственность *ж* ахлоқ, одоб; **коммунисти́ческая** ~ ахлоқи коммунистӣ

нра́вственн||ый, -ая, -ое (нра́вствен, -на, -но) 1. ...и ахлоқ, ...и одоб; ~**ый крите́рий** меъёри одоб 2. боодоб(она), хушахлоқ(она); ~**ый посту́пок** рафтори хушахлоқона 3. *тк. полн. ф.* маънавӣ, рӯҳӣ; ~**ое воспита́ние** тарбияи маънавӣ; ~**ое удовлетворе́ние** қаноатмандии маънавӣ 4. *уст. (нравоучительный)* насиҳатомез, пандомез

ну I *межд. разг.* 1. *(выражает побуждение)* канӣ; **ну, дава́йте чита́ть!** канӣ, биёед хонем! 2. *с род. мест. 2 и 3 л. ед. и мн. (отстань, отстаньте)* биё мон(ед), биё бас кун(ед); **ну тебя, надое́л!** биё мон, безор шудам! // *(прочь, долой)* дафъ (нест, дур) шавад; **ну его́!** равад!, дафъ шавад! 3. *чаще с частицами «и», «уж», «ж» выражает удивление, негодование, иронию* аҷаб, аҷиб, заб; **ну и трус!** заб тарсончак будааст!

ну II *частица* 1. *вопр. чаще в сочет. с частицей «да» (неужели)* рост, ростӣ, ба ростӣ; **я сего́дня уезжа́ю.— Да ну?** Ман имрӯз меравам.— Ба ростӣ? 2. *вопр. в сочет. со сл. «как» разг. (что, если)* агар, магар, канӣ; **ну, как придёт кто́-нибудь?** агар ягон кас омада монад-чӣ? 3. *усил.* ҳа, бале, не; **ведь э́то непра́вда? — Ну, коне́чно, непра́вда!** охир ин нодуруст-ку? — Ҳа, албатта, нодуруст! 4. *разг. (итак, наконец)* охир, оқибат, дар охир, пас; **ну, я пошёл** хайр, ман рафтам 5. *с неопр. ф. гл. несов. вида разг. (начал, стал)* сар кард, бардошт; **он вошёл и ну крича́ть** аз дар надаромада маға̄л бардошт 6. *прост. (допустим)* хайр-дия, хайр; **ты сказа́л ему́? — Ну, сказа́л** ту ба вай гуфтӣ? — Хайр, гуфтам ◇ **ну да́** 1) *(как бы не так)* умед накун!; осон не!; 2) *(разумеется, конечно)* албатта, шаке нест, ба ростӣ; наход; **ну и ну́!** аҷаб!; **ни тпру ни ну** *прост.* аз ҷояш намеҷунбад; **фу́-ты, [ну́-ты]!** наход!, ина бинед-а!

нувори́ш *м* нувориш *(дар мамлакатҳои капиталистӣ — каси аз савдогарӣ ва ҳаннотӣ бойшуда)*

нуга́ *ж* ҳалвои чормағзӣ, ҳалвои мағзин

нуда́ *м, ж прост.* шумшук, шилкин, одами дилбазан (безоркунанда)

ну́дно 1. *нареч.* дилбазан; ~ **расска́зывать** дилбазан нақл кардан 2. *в знач. сказ. безл. разг.* дилгиркунанда аст; **ему́** ~ **здесь одному́** як худи вай дар ин ҷо зиқ мешавад

ну́дный, -ая, -ое (ну́д|ен, -на, -но) *разг.* дилбазан, дилгиркунанда, безоркунанда, зиқкунанда; ~ **челове́к** одами дилбазан

нужд||а́ *ж* 1. эҳтиёҷ, муҳтоҷӣ, бенавоӣ, бечорагӣ; **жить в** ~**е́** муҳтоҷӣ кашида зистан 2. ҳоҷат, эҳтиёҷ, муҳтоҷӣ, зарурат; **ну́жды и запро́сы трудя́щихся** ҳоҷату талаботи меҳнаткашон; **испы́тывать** ~**у́ в чём-л.** ба чизе муҳтоҷ будан ◇ ~**ы́ ма́ло** *кому* парво надорад; ~**ы́ нет** аҳамият надорад, ҳоҷат нест

нужда́ться *несов.* 1. муҳтоҷӣ кашидан, муҳтоҷ (камбағал) будан, дар бенавоӣ будан 2. *в ком-чём* эҳтиёҷ доштан, ҳоҷатманд (муҳтоҷ) будан; ~ **в по́мощи** муҳтоҷи ёрӣ будан

нужда́ющийся, -аяся, -ееся *прич. и в знач. сущ. чаще мн.* ҳоҷатманд, муҳтоҷ

ну́жник *м прост.* ҳоҷатхона, халоҷо

ну́жно *в знач. сказ. безл. кому-чему и с неопр.* даркор (лозим, зарур) аст, бояд; ~ **идти́ на рабо́ту** ба кор рафтан даркор; ~ **торопи́ться** шитоб кардан лозим аст; **э́то как раз то, что мне** ~ чизи ба ман зарурӣ ана ҳамин аст ◇ **о́чень (куда́ как)** ~! ҳоҷат надорад!, лозим нест; **так и** ~ *кому* сазовори ҳамин аст, ҳаққаш ҳамин аст

ну́жн||ый, -ая, -ое (ну́ж|ен, -на́, -но) даркорӣ, зарурӣ; ~**ые ве́щи** чизҳои зарурӣ; ~**ый рабо́тник** коркуни даркорӣ

ну́-ка *межд. разг. (выражает побуждение)* канӣ, чӣ, канӣ як; ~ **подойди́ ко мне!** канӣ, пеши ман биё!

ну́-кась, ну́-кася *межд. прост. см.* **ну́-ка**

ну́кать *несов. кого и без доп. прост.* шитоб (саросема, телба) кунондан

нуке́р *м* навкар, нӯкар

нулево́й, -а́я, -о́е *см.* **нолево́й**

ну́лик *м см.* **но́лик**

нуллифика́ция *ж (по знач. гл.* **нуллифици́ровать**) беэътибор (бекор, соқит) кардан(и)

нуллифици́ровать *сов., несов. что книжн.* беэътибор (бекор, соқит) кардан

нуллифици́роваться *несов. страд.* беэътибор карда шудан

нуль *м см.* **ноль**

ну́мер *м уст. см.* **но́мер**

нумера́тор *м* нумератор, аппарати рақамгузорӣ

нумера́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **нумерова́ть**) рақамгузорӣ, номергузорӣ 2. рақамҳо, номерҳо, шумораҳо; ~ **домо́в** рақами хонаҳо 3. *мат.* нумерация *(қисми арифметика, ки дар он маҷмуи усулҳои номидану нишон додани рақамҳо баён мешавад)* 4. нумерация, ҳисоб; **десяти́чная** ~ ҳисоби ашъорӣ

нумерова́льный, -ая, -ое ...и рақамгузорӣ, ...и номергузорӣ; ~ **аппара́т** аппарати рақамгузорӣ

нумерова́ние *с см.* **нумера́ция** 1

нумеро́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* рақам (номер) гузошташуда 2. *прил.* рақамдор, номердор; ~**ое ме́сто** ҷои номердор

нумерова́ть *несов. что* рақам (номер) гузоштан, рақам мондан; ~ **страни́цы** ба саҳифаҳо рақам мондан

нумерова́ться *несов. страд.* рақам (номер) гузошта шудан

нумеро́вка *ж см.* **нумера́ция** 1

нумизма́т *м* нумизмат, мутахассиси нумизматика

нумизма́тика *ж* нумизматика *(илми ёридиҳандаи таърих, ки таърихи сикка ва муомилоти пулиро тадқиқ мекунад)*

нумизмати́ческ||ий, -ая, -ое ...и нумизматика, нумизматикӣ; ~**ая колле́кция** коллекцияи нумизматикӣ

ну-ну́ *межд. разг.* 1. *(выражает побуждение)* канӣ; ~, **встава́й!** канӣ, хез! 2. *(выражает удивление, негодование и т. п.)* аҷиб, аҷаб 3. *(выражает согласие с собеседником)* маъқул, хуш

ну́нций *м* нунций *(намояндаи доимии папаи Рим дар ҳукумати ягон давлат)*

ну-с *частица разг.* 1. *(итак, следовательно)* хуш, канӣ, яъне, пас; ~, **продолжа́йте** хуш, гап занед 2. *(усиливает вопрос)* канӣ, ҳа; **вы идёте? — Ну-с?** шумо меравед-мӣ? А?

нут *м бот.* нут *(растании лубиёмонанд)*

ну́-те, ну́те-ка, ну́-тка *межд. прост. см.* **ну́-ка**

ну́триевый, -ая, -ое ...и сагобӣ; ~ **мех** пӯсти сагобӣ // *(из меха нутрии)* ...и пусти сагобӣ

нутрия *ж (животное)* сагобӣ; *(мех)* пусти сагобӣ

нутр||о́ *с разг.* 1. дарун, ботин, дил; шикам 2. *(внутренняя часть чего-л.)* дарун 3. *перен. (сущность)* моҳият, асл 4. *перен. (чутьё, инстинкт)* ҳиссиёт, ҳис ◇ **по** ~**у́** *кому* маъқул аст; **не по** ~**у́** *кому* намефорад, маъқул нест

нутроме́р *м* нутромер *(навъи асбоби ченкунии детальҳои мошин)*

нутрян||о́й, -ая, -о́е *разг.* дарунӣ, ботинӣ; ~**о́е са́ло** чарбу

ны́мыланы *мн. уст.* нымыланҳо; *см.* **коря́ки**

ны́не *нареч.* 1. *уст.* ҳоло, ҳозир, акнун, дар вақти ҳозира, алҳол 2. *прост.* имрӯз

ны́нешний, -яя, -ее 1. *разг.* ҳозира, инзамона 2. *прост.* имрӯза

ны́нче *нареч.* 1. *разг.* ҳоло, ҳозир, акнун, дар вақти ҳозира 2. *прост.* имрӯз ◇ **не** ~ — **за́втра** ба қарибӣ, дар рӯзҳои наздик

ырко́в||ый, -ая, -ое: ~**ая у́тка** мурғобии ғутазанак

нырну́ть *сов. однокр. к* **ныря́ть**; ~ **вниз голово́й** сарнишеб ғӯта задан

ныро́к *м* 1. *разг.* ғӯта 2. *разг. (о человеке)* ғаввос, ғутазан 3. мурғобии ғутазанак

ныря́ло *с см.* **плу́нжер**

ныря́льщик *м разг.* ғаввос, ғӯтазан

ныря́ние *с (по знач. гл.* **ныря́ть**) ғӯтазанӣ, ғаввосӣ

ныря́ть *несов.* 1. ғута задан, ғаввосӣ кардан 2. *перен. разг.* даромада рафтан, нопадид шудан, ғайб задан; ~ **в толпу́** дар байни издиҳом ғайб задан

ныря́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* ғутазананда 2. *прил. (о походке)* андак ланг

ны́тик *м разг.* гирьёнчак, ноланда

ныть *несов.* 1. сим-сим дард кардан; **больна́я рука́ но́ет** дасти маиб сим-сим дард мекунад 2. *разг.* нолидан, шикоят

кардан; **он всё время ноет и жалуется** вай доимо нолида шикоят мекуиад 3. *разг.* нолиш (нола) кардан ◇ **душа (сердце) ноет** дил об (хун) мешавад

нытьё *с* 1. дард, сузиш, дарди сим-сим; ~ **в плече** дарди китф 2. *(по знач. гл.* **ныть** 2) нолидан(и) 3. *разг. (ноющий звук)* нола

ньюфаундленд *м (порода собак)* ньюфаундленд *(зоти сагҳои калонҷуссаи дарозпашм)*

нэп *м* (новая экономическая политика) нэп (сиёсати нави иқтисодӣ)

нэпман *м разг.* нэпман

нэпманский, -ая, -ое *разг.* нэпманӣ, ...и нэпмаи

нэповский, -ая, -ое ...и нэп, нэпӣ

нюанс *м* тобиш, оҳанг; ~**ы произношения** оҳангҳои талаффуз

нюни *тк. мн.:* **распустить** ~ *прост.* 1) гирья кардан, гиристан 2) лабу лунҷ овезон кардан, дилмурда шудан

нюнить *несов. прост.* гирья кардан, гиристан; нолидан

нюня *м, ж разг.* гирьёнчак; ноланда

нюх *м* 1. қувваи (ҳисси) шомма, ҳиссиёти буйфаҳмӣ 2. *перен. разг.* фаросат, ҳушьёрӣ, зиракӣ, буйфаҳмӣ ◇ **собачий** ~ *у кого на что прост.* ҳиссиёти тез, саги буйгир барин

нюхальщик *м разг.* носкаш; буйкунанда, буянда, ба бинӣ кашанда *(мас. тамоку, нос)*

нюханье *с (по знач. гл.* **нюхать**) буйкашӣ, буй кардан(и)

нюхательный, -ая, -ое буидани; ~ **табак** тамокуи буиданӣ

нюха||ть *несов. что* 1. бу кашидан, бу кардан, буидан 2. *перен. чаще с отриц. «не» разг.* донистан, фаҳмидан; дидан; **он и не** ~**л трудностей** вай ҳануз душвориро надидааст 3. *перен. прост.* донистан, фаҳмидан, дониста гирифтан ◇ **он пороху не** ~**л** буи борут ба димоғаш нарасидааст

нюхнуть *сов. однокр. к* **нюхать** 1

нянечка *ж разг.* 1. *ласк. к* **няня** I 1 доя, доячон 2. *см.* **няня** I 2

нянечкин, -а, -о ...и доя, аз они доя

нянин, -а, -о ...и доя, аз они доя

нянчить *несов. кого-что* доягӣ (бачабардорӣ, нигоҳубин) кардан

нянчиться *несов. с кем-чем* 1. *см.* **нянчить**; 2. *перен. разг.* овора шудан, нозбардорӣ кардан; **довольно с ним** ~! ба вай дигар нозбардорӣ накунед!

нянька *ж разг.* 1. доя, бачабардор; **у семи нянек дитя без глазу** *посл.* ≈ кайвонӣ нӯҳ шуд, завола гум шуд; хонаеро, ки ду кадбонуст, хок то зонуст 2. *перен.* нозбардор

нянькин, -а, -о ...и доя, аз они доя

нянюшка *ж ласк. к* **няня** I 1 доячон

няня I *ж* 1. *(при детях)* доя, бачабардор 2. *(в больнице)* занаки парастор, касалбон; *(в школе)* фаррошзани мактаб

няня II *ж обл.* няня *(самбусаи гуштин)*

О

о I (об, обо) *предлог* 1. *с вин. (указывает на соприкосновение, столкновение)* ба, бар; **опереться о стену** ба девор такья кардан; **удариться о столб** ба сутун бархурдан, ба симчуб рафта задан 2. *с вин. (в наречных выражениях)* ба, бар, бо ҳам, ҳамроҳ; **бок о бок** паҳлу ба паҳлу, душ ба душ; **рука об руку** даст ба даст 3. *с предл. (указывает лицо или предмет, на который направлена мысль, речь и т. п.)* дар бораи..., дар хусуси..., аз хусуси..., дар ҳаққи..., дар бобати... , аз бобати... , оид ба, роҷеъ ба... , доир ба; **лекция о происхождении жизни** лекция дар бораи пайдоиши ҳаёт; **думать о работе** дар хусуси кор фикр кардан; **забота о детях** ғамхорӣ дар ҳаққи бачагон 4. *с предл. уст. (при обозначении числа однородных частей):* **столик о трёх ножках** столчаи сепоя; **змей о двух головах** мори дусара

о II *межд.* 1. *(при обращении)* эй, э, аё, ҳой, ҳуй, о; **о родина моя!** аё, ватани ман!; **о друзья! эй**, дустон!, ҳой дустон! 2. *(при выражении удивления, восхищения, сожаления)* эх, ох, воҳ, э воҳ, аҷабо, во аҷабо; **о, как красиво!** чӣ тавр зебост!, аҷаб зебост! 3. *(при усилении утверждения или отрицания)* э, у, ҳа, ҳо, эҳа, уҳӯ, сабил; **о да!** ҳо!, ҳа!, бале!, оре!; **о нет!** э, не!

о= (об=, обо=, объ=) *приставка префиксе, ки ба маъноҳои зерин меояд:* 1) *ҳаракат кардан дар атрофи чизе* — **обежать** гирдогирди чизе давидан, давр зада баромадан; **огородить** девор (тавора) кашидан; 2) *ҳаракат кардан аз паҳлуи чизе* — **обойти** аз паҳлуи чизе гузаштан; 3) *ба чанд кас ё чиз татбиқ шудани амал* — **одарить** бахшидан, ҳадья кардан; 4) *аз касе, чизе пеш гузаштан* — **обыграть** бурдан, ғолиб омадан, бартарӣ (афзалият) пайдо кардан; 5) *аз меъёри чизе гузаштан* — **опоить** аз ҳад зиёд нушондан; 6) *ба касе зарар расондан* — **обмерить** аз улчак (аз тарозу) задан; 7) *бо ҳиссачаи «=ся» ҷой доштани хато ё саҳве* — **оговориться** пукидан; **оступиться** пешпо хурдан; 8) *бо чизе таъмин кардан* — **обогатить** бой (ғанӣ) кардан; **осложнить** мураккаб (душвор) кардан; 9) *натиҷаи амал* — **окаменеть** санг шудан; карахт (шах) шуда мондан

оазис *м* 1. воҳа 2. *перен.* хубӣ, некӣ

об *предлог* 1. *ба ҷои пешоянди «о» дар мавридҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *пеш аз калимаҳое, ки бо ҳарфи садонок сар мешаванд* — **об искусстве** дар бораи санъат 2) *дар баъзе ибораҳо, пеш аз калимаҳое, ки бо ҳарфи ҳамсадо сар мешаванд* — **рука об руку** даст ба даст 2. *баробари пешоянди «о» дар мавридҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *пеш аз калимаҳое, ки бо ҳарфи йотбарсар сар мешаванд* — **об ель** бар коҷ 2) *пеш аз ҷонишини «их»*; **об их деле** дар бораи кори онҳо 3) *дар забони гуфтугӯӣ пеш аз калимаҳое, ки бо ҳарфи ҳамсадо сар мешаванд* — **об рояль** бар роял; *см.* о I

об= *приставка префиксе, ки дар мавридҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *ба ҷои «о=» пеш аз ҳарфи садонок* — **обыграть** бурдан; **обучить** омӯхтан, хонондан 2) *ба ҷои «о=» дар баъзе ҳолатҳо пеш аз ҳарфи ҳамсадо* — **обдумать** андешидан, андеша кардан; **обрезать** буридан, бурида кутоҳ кардан 3) *дар баъзе мавридҳо баробари «о=»* — **обклеить** часпондан; **обмыть** шустан, шустушу кардан 4) *барои сохтани феълҳое истифода бурда мешавад, ки маънои «ба ҳисоб нагирифтани касе», «дар тақсим надодани насибаи касе»-ро доранд* — **обнести** бенасиб кардан *(касеро аз чизе)*; **обделить** аз ҳаққи касе задан; *см.* о=

оба *м, с* (**обе** *ж*) *числ.* ҳар ду; ~ **глаза** ҳар ду чашм; **обе дочери** ҳар ду духтар ◇ **подписаться обеими руками** *под чем* бо майлу хоҳиши тамом розӣ шудан, бо камоли майл тарафдор шудан; **смотреть (глядеть) в** ~ боэҳтиёт (эҳтиёткор, ҳушьёр) будан; **уписывать (уплетать) за обе щеки** дулунҷа хӯрдан; **ухватиться обеими руками за что-л.** ба чизе дудаста часпидан

обабиться *сов. прост.* 1. *(о мужчине)* зансифат (зантабиат, занмизоҷ) шудан 2. *(о женщине)* бесомон (ҳатӯл) шудан, ба таги ташвишҳои рӯзгор мондан

обабок *м обл. см.* **подберёзовик**

обагри||ть *сов. что книжн.* арғувонӣ (сурх, қирмизӣ, лолагун) кардан; **закат** ~**л небо** шафақи шом осмонро лолагун кард // *(окровавить)* ба хун оғуштан, хунолуд (ба хун олуда) кардан ◇ ~**ть руки кровью (в крови)** одам куштаи, хун рехтан

обагри||ться *сов. книжн.* арғувонӣ (сурх, қирмизӣ, лолагун) шудан; **небо** ~**лось закатом** осмон аз шафақи шом лолагун шуд; ~**ться кровью** хунолуд (хуншор) шудан

обагрять *несов. см.* **обагрить**

обагряться *несов.* 1. *см.* **обагриться**; 2. *страд.* арғувонӣ (сурх) карда шудан

обалдевать *несов. см.* **обалдеть**

обалделый, -ая, -ое *разг.* саргаранг(она), гиҷ, карахт; ~ **взгляд** нигоҳи карахт

обалдени||е *с разг.* саргиҷ шудан(и), гарангӣ, карахт шудан(и); **дойти до** ~**я** карахт шуда мондан

обалдеть *сов. разг.* гиҷ (гаранг) шудан, карахт шуда мондан

обалдуй *м бран.* ҳафтафаҳм

обанкротиться *сов.* 1. муфлис шудан, шикаст хурдан 2. *перен.* варшикастан, расвои ом (умум) шудан

обаяние *с* дилрабоӣ, ҷозиба, фатонат; ~ **молодости** фатонати ҷавонӣ; **находиться под** ~**м кого-чего-л.** мафтуни касе, чизе будан

обаятельность *ж см.* **обаяние**

обаятельный, -ая, -ое (обаяте|лен, -льна, -льно) дилписанд, дилрабо, ҷо-

зибадор, фаттон, ситорагарм; ~ **человéк** одами ситорагарм

обвáл *м* фуруғалтӣ, фуруравӣ, резиш; **стенá грози́т ~ом** девор ба зур истодааст; **снéжный ~** тарма

обвáливать I *несов. см.* **обвали́ть**

обвáливать II *несов. см.* **обваля́ть**

обвáливаться I *несов.* 1. *см.* **обвали́ться**; 2. *страд.* ғалтонда шудан, афтонда шудан

обвáливаться II *несов. страд.* ғелонда шудан

обвали́ть *сов. что (обрушить)* ғалтондан, фуру равондан, афтондан

обвали́||ться *сов.* ғалтидан, фурӯ рехтан; **штукатýрка ~лась** андоваи девор рехт

обваловáние *с (по знач. гл.* **обваловáть**) хоктеппа сохтан(и)

обваловáть *сов. что* хоктеппа сохтан

обваля́ть *сов. кого-что* ғелондан, ҷулондан; ~ **котлéту в мукé** котлетро ба орд ҷулондан

обваля́ться *сов.* ғелидан, ҷулидан, олудан

обвáривать *несов. см.* **обвари́ть**

обвáриваться *несов.* 1. *см.* **обвари́ться**; 2. *страд.* оби ҷуш рехта шудан

обвари́ть *сов. кого-что* 1. оби ҷӯш рехтан (андохтан); ~ **óвощи** ба сабзавот оби ҷуш рехтан 2. оби ҷӯш рехта сузондан; ~ **рýку** дастро бо оби ҷуш сузондан

обвари́ться *сов.* бо оби ҷуш (бо буғ) сухтан

обевáть *несов. см.* **обвéять** 1

обевáться *несов. страд.* шамол (бод) дода шудан

обведéние *с (по знач. гл.* **обвести́**) давра кашидан(и)

обвезти́ *сов. кого-что (вокруг чего-л.)* дар атрофи чизе давр занондан *(савора)* // *(минуя что-л.)* аз паҳлуи чизе гузарондан *(савора)*

обвéивать *несов. см.* **обвéять** 2

обвéиваться *несов. страд.* бод дода шудан

обвенчáть *сов. кого* никоҳ кардан (кунондан)

обвенчáться *сов.* ба ақди никоҳ даромадан, ақди никоҳ бастан, никоҳ карда шудан

обвернýть *сов. разг. см.* **обернýть** 1, 2

обвертéть *сов. кого-что прост. (обмотать)* печондан, бастан

обвертéться *сов. прост. (обмотаться вокруг чего-л.)* печидан

обвёртка *ж разг. см.* **обёртка**

обвёртывать *несов. см.* **обвернýть, обвертéть**

обвёртываться *несов. страд.* печонда шудан

обвéс I *м (по знач. гл.* **обвéсить** I) аз улчак (аз тарозу) задан(и)

обвéс II *м* парда, дарпарда

обвéсить I *сов. кого-что разг.* аз улчак (аз тарозу) задан

обвéсить II *сов. разг. см.* **обвéшать**

обвéситься I *сов. разг. (ошибиться при взвешивании)* дар баркаш саҳв кардан

обвéситься II *сов. разг. см.* **обвéшаться**

обвести́ *сов.* 1. *кого-что (вокруг чего-л.)* дар атрофи чизе давр занондан // *(минуя что-л.)* аз паҳлуи чизе гузарондан 2. *что (оградить)* дар атрофи *чизе* сохтан (кандан) 3. *что (очертить)* ба гирди *чизе* хат (ҳошия) кашидан, давра кашидан 4. *кого-что спорт.* чапғалат дода гузаштан ◇ ~ **взгля́дом** аз назар гузарондан; ~ **вокрýг (кругóм) пáльца** *кого* гул задан; ба лаби об ташна бурда ташна овардан

обвéтренн||ый, -ая, -ое 1. *прич., прил.* бодхурда; **~ые скáлы** харсангҳои бодхурда 2. *прил.* бодлесида; **~ые рýки** дастони бодлесида, дастони шахшул

обвéтреть *сов. см.* **обвéтриться**

обвéтриваться *несов.* 1. *см.* **обвéтриться**; 2. *страд.* бодхурда шудан

обвéтри||ть *сов. что* 1. *(разрушить ветром)* бодхӯрда кардан 2. бодлесида (бодлес) кардан; **мне ~ло гýбы** *безл.* лабҳои ман аз шамол кафидааст

обвéтри||ться *сов.* 1. бодхурда шудан; **стéны крéпости ~лись** деворҳои қалъа бодхурда шуданд 2. бодлесида (бодлес) шудан, аз бод кафидан (дурушт) шудан; **лицó ~лось** руй аз таъсири шамол шахшул шудааст

обветшáлость *ж* кӯҳиагӣ, фасурдагӣ

обветшáл||ый, -ая, -ое, куҳна, фасурда; **~ая кры́ша** боми куҳна // *перен.* аз даҳон монда, забонзадшуда

обветшáть *сов.* куҳна (фасурда) шудан

обвéшать *сов. кого-что* овехтан, овезон кардан; ~ **ёлку игрýшками** ба арча бозичаҳо овехтан

обвéшаться *сов.* ба худ овехтан (овезон кардан)

обвéшивание I *с см.* **обвéс** I

обвéшивание II *с (по знач. гл.* **обвéшать**) овехтан(и)

обвéшивание III *с (по знач. гл.* **обвеши́ть**) фарсангсор кардан(и)

обвéшивать I *несов. см.* **обвéсить** I

обвéшивать II *несов. см.* **обвéшать**

обвéшивать III *несов. см.* **обвеши́ть**

обвéшиваться I *несов.* 1. *см.* **обвéситься** I; 2. *страд.* аз ӯлчак зада шудан

обвéшиваться II *несов.* 1. *см.* **обвéшаться**; 2. *страд.* овехта шудан

обвéшиваться III *несов. страд.* фарсангсор карда шудан

обвеши́ть *сов. что* фарсангсор кардан

обвéять *сов.* 1. *см.* **овéять** 1; 2. *что (зерно)* бод додан

обвивáть *несов. см.* **обви́ть**

обвивáться *несов.* 1. *см.* **обви́ться**; 2. *страд.* печонда шудан

обвинéни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **обвини́ть**) айбдор (гунаҳкор) кардан(и), айбдоркунӣ; **~е в убúйстве** айбдор кардан дар одамкушӣ 2. *(приговор)* айбнома, ҳукмнома 3. *юр.* муддаӣ; **свидéтели ~я** шоҳидони муддаӣ

обвини́тель *м* айбдоркунанда, // *юр.* айбдоркунанда, муддаӣ, додситон

обвини́тельн||ый, -ая, -ое *юр.* айбдоркунанда ...и айбдоркунӣ; **~ая речь** нутқи айбдоркунанда; **~ое заключéние** айбнома, ҳукмнома

обвини́ть *сов. кого-что* 1. айбдор (гунаҳкор) кардан // *в чём* таъна задан (кардан); муттаҳам сохтан (кардан); ~ **в непоря́дочности** бевиҷдон гуфта таъна кардан 2. *юр.* маҳкум кардан

обвиня́ем||ый, -ая, -ое *прич. и в знач. сущ.* **обвиня́емый** *м*, **обвиня́емая** *ж юр.* айбдоршаванда; **допрóс ~ого** истинтоқи айбдоршаванда

обвиня́ть *несов.* 1. *см.* **обвини́ть**; 2. *юр.* ба сифати айбдоркунанда баромад кардан *(дар мурофиаи суд)*

обвиня́ться *несов. страд.* айбдор (гунаҳкор) карда шудан

обвисáть *несов. см.* **обви́снуть**

обви́сл||ый, -ая, -ое *разг.* овезон; **~ые усы́** бурути овезон

обви́снуть *сов.* овезон шудан

обви́||ть *сов.* 1. *что* печондан; **~ть кóсы вокрýг головы́** кокулро ба гирди сар печондан 2. *кого-что* печидан, печонда гирифтан; **виногрáд ~л дéрево** ток ба дарахт печидааст 3. *кого-что* оғӯш кардан, ба оғуш гирифтан; **ребёнок ~л рукáми шéю мáтери** кудак гардани модарро оғуш кард

обви́ться *сов.* 1. печидан, печонда гирифтан 2. *(о руках)* оғуш кардан, ба оғуш гирифтан

обвóд *м* 1. *(по знач. гл.* **обвести́**) ба гирди чизе хат (ҳошия) кашидан(и) 2. *(кайма)* ҳошия, шероза 3. *чаще мн.* **обвóды** *мор.* тарҳи киштӣ

обводи́ть *несов. см.* **обвести́**

обводи́ться *несов. страд.* хат кашида шудан

обвóдка *ж (по знач. гл.* **обвести́** 2—4) *разг.* ба гирди чизе хат (ҳошия) кашидан(и)

обводнéние *с (по знач. гл.* **обводни́ть**) обьёрӣ, оббарорӣ

обводни́тельн||ый, -ая, -ое ...и обьёрӣ, обьёрикунанда, оббароранда; ~ **канáл** канали обьёрӣ

обводни́ть *сов. что* обьёрӣ кардан, об баровардан, сероб (обшор) кардан; ~ **степь** ба дашт об баровардан

обвóдный, -ая, -ое гирдогирдӣ, ...и гирдогирд; ~ **канáл** канали гирдогирд

обводня́ть *несов. см.* **обводни́ть**

обводня́ться *несов. страд.* обьёрӣ (сероб) карда шудан

обвози́ть *несов. см.* **обвезти́**

обволáкивать *несов. см.* **обволóчь**

обволáкиваться *несов.* 1. *см.* **обволóчься**; 2. *страд.* фаро гирифта шудан, пушонда шудан

обволó||чь *сов. что* фаро гирифтан, иҳота кардан, пушондан, печонда гирифтан; **тýчи ~кли нéбо** абрҳо осмонро фаро гирифтанд (пушонданд)

обволóчься *сов.* фаро гирифта шудан, иҳота (пӯшонда, печонда) шудан

обворáживать *несов. см.* **обворожи́ть**

обворовáть *сов. кого-что разг.* дуздидан, дузд задан, ғорат кардан, дуздида бурдан

обворóвывать *несов. см.* **обворовать**

обворо́вываться *несов. страд.* дуздида (дузд зада) шудан, ғорат карда шудан

обворожи́тельность *ж* дилрабоӣ, дилбарӣ, фатонат

обворожи́тельн||ый, -ая, -ое (обворожи́те|лен, -льна, -льно) дилрабо, дилфиреб, дилбар, фаттон, дилкаш; ~**ый ребёнок** бачаи дилкаш; ~**ая улы́бка** табассуми дилфиреб

обворожи́ть *сов. кого-что* дил рабудан, мафтун сохтан, вола кардан

обвыка́ть *несов. см.* **обвы́кнуть**

обвы́кнуть *сов. прост.* одат кардан, ху (унс) гирифтан, омухта шудан

обвяза́ть *сов.* 1. *кого-что* печондан, печонда бастан, бастан; ~ **ше́ю ша́рфом** ба гардан гарданпеч бастан, гарданбанд печондан 2. *что* канора (зеҳ) бофтан; ~ **плато́к** ба руймол зеҳ бофтан

обвяза́ться *сов.* ба худ печондан, худро бастан; ~ **тёплым платко́м** руймоли гарм бастан

обвя́зка *ж* 1. *(по знач. гл.* обвязать) печониш, печондан(и); канора бофтан(и) 2. зеҳ, шероза 3. *стр.* комабандӣ

обвя́зывание *с см.* **обвя́зка** 1

обвя́зывать *несов. см.* **обвяза́ть**

обвя́зываться *несов.* 1. *см.* **обвяза́ться**; 2. *страд.* печонда шудан

обвя́ливать *несов. см.* **обвя́лить**

обвя́ливаться *несов. страд.* хушк (қоқ) карда шудан

обвя́лить *сов. что* хушк (қоқ) кардан

обга́дить *сов. кого-что прост.* наҷис (ифлос, ҳаром) кардан

обга́диться *сов. прост.* худро ифлос кардан, ифлос (олуда) шудан

обга́живать *несов. см.* **обга́дить**

обга́живаться *несов.* 1. *см.* **обга́диться**; 2. *страд.* ифлос карда шудан

обгладить *сов. что прост.* ҳамвор (тахт) кардан, суфта кардан

обгла́дывать *несов. см.* **обглодать**

обгла́дываться *несов. страд.* хоида (тоза карда) шудан

обглаживать *несов. см.* **обгла́дить**

обгла́живаться *несов. страд.* ҳамвор (тахт) карда шудан

обглода́ть *сов. кого-что* хоидан, хоида тоза кардан

обгло́док *м прост.* сарқут, пасмонда

обговори́ть *сов. что* 1. *разг.* шарташро гуфтан, мулоҳиза кардан 2. *уст.* туҳмат кардан

обго́н *м (по знач. гл.* **обогнать**) давида гузаштан(и), пеш гузаштан(и)

обго́нный, -ая, -ое *ж.-д.* ...и пешгузарӣ; ~ **путь** роҳи пешгузарӣ

обгонять *несов. см.* **обогнать**

обгора́живать(ся) *несов. прост. см.* **огораживать(ся)**

обгора́ть *несов. см.* **обгоре́ть**

обгоре́л||ый, -ая, -ое нимсуз, нимсухта, сухта; ~**ые пни** кундаҳои нимсуз (нимсухта)

обгоре́||ть *сов.* 1. нимсуз (нимсухта) шудан, руякӣ сухтан, андак (каме) сухтан 2. *разг. (на солнце)* сухтан, сиёҳ шудан; **ру́ки** ~**ли на со́лнце** дастҳо аз таъсири офтоб сиёҳ шуданд

обгороди́ть(ся) *сов. прост. см.* **огороди́ть(ся)**

обгрыза́ть *несов. см.* **обгрызть**

обгрыза́ться *несов. страд.* хоида (тоза карда) шудан

обгры́зок *м прост. см.* **огрызок**

обгры́зть *сов. что* хоидан, хоида хӯрдан, дандон задан

обдава́ть *несов. см.* **обда́ть**

обдава́ться *несов.* 1. *см.* **обдаться**; 2. *страд.* пошида (чошида) шудан

обда́ть *сов. кого-что* 1. пошидан, чошидан, давондан, аз болои *чизе* об рехтан; ~ **я́блоки кипятко́м** ба себ оби ҷуш пошидан, аз болои себ оби ҷуш рехтан; ~ **гря́зью** лой пошидан // *(обвеять)* баровардан, додан; ~ **за́пахом мя́ты** буи пудина (ҳулбу) додан (баровардан) 2. *безл. перен.* фаро гирифтан; ~ **хо́лодом кого́-л.** ба касе сард муомила кардан ◇ ~ **презре́нием кого́-л.** ба касе сахт нафрат кардан

обда́ться *сов. разг.* аз болои худ об рехтан (пошидан, андохтан)

обде́лать *сов. что* 1. *уст.* сохтан, тайёр кардан; ~ **ко́жу** аз пуст чарм тайёр кардан 2. *уст. и прост.* фарш кардан, густурдан; ~ **водоём камнем** гирдогирди ҳавзро сангкорӣ кардан 3. заркубӣ кардан 4. *прост. в сочет. со сл.* «*де́ло*», «*де́льце*» буд кардан, баробар кардан 5. *прост.* наҷис (ифлос, ҳаром) кардан

обде́латься *сов. прост.* худро ифлос кардан, ифлос шудан

обдели́ть *сов.* 1. *кого-что* аз ҳаққи *касе* задан 2. *прост. см.* **оделить**

обде́лка *ж* 1. *(по знач. гл.* **обде́лать** I, 2) сохтан(и), тайёр кардан(и); фарш кардан(и), густурдан(и) 2. *(облицовка)* руйкаш, ороиш

обде́лочный, -ая, -ое ...и ороиш; ...и руйбаст; ~ **камень** санги ороиш

обде́лывание *с см.* **обде́лка** 1

обде́лывать *несов. см.* **обде́лать**

обде́лываться *несов.* 1. *см.* **обде́латься**; 2. *страд.* фарш карда шудан; руйкаш карда шудан

обделя́ть *несов. см.* **обдели́ть**

обделя́ться *несов. страд.* аз ҳаққи *касе* зада шудан

обдёрганный, -ая, -ое 1. *прич.* кандашуда, барканда 2. *прил.* ҷиғда-ҷиғда

обдёргать *сов. что* 1. *(оборвать)* кандан, баркандан, канда гирифтан 2. *(обровнять)* канда-канда ҳамвор (тахт, баробар) кардан

обдёргивать *несов. см.* **обдёргать** *и* **обдёрнуть**

обдёргиваться *несов.* 1. *см.* **обдёрнуться**; 2. *страд.* канда шудан; кашида дуруст карда шудан

обдерни́ть *сов. что* чимпуш кардан; ~ **клу́мбу** гулбунро чимпуш кардан

обдёрнуть *сов. разг. см.* **одёрнуть** 1

обдёрнуться *сов. см.* **одёрнуться**

обдернять *несов. см.* **обдерни́ть**

обдирала *м, ж прост.* ҳаннот

обдира́ние *с (по знач. гл.* **ободра́ть** 1) кандан(и), пуст кандан(и), мукашшар кардан(и)

обдира́тельство *с прост.* ҳаннотӣ

обдира́ть *несов.* 1. *см.* **ободра́ть** 1, 3; 2. *что (зерно)* мукашшар кардан

обдираться *несов.* 1. *см.* **ободраться**; 1; 2. *страд.* канда шудан

обди́рка *ж* 1. *тех.* тарошидан(и) 2. *(зерна)* муқашшар кардан(и)

обди́рн||ый, -ая, -ое I. ...и тарошкорӣ, ...и муқашшаркунӣ; ~**ая ме́льница** осиёи муқашшаркунӣ 2. муқашшар; ~**ая крупа́** ярмаи муқашшар

обди́рочный, -ая, -ое *см.* **обди́рный** I

обдува́ла *м, ж прост.* каллоб

обдува́ть *несов. см.* **обду́ть**

обдува́ться *несов. страд.* шамол дода шудан

обду́манно *нареч.* бо андеша, бо мулоҳиза, фикр (андеша, мулоҳиза) карда

обду́манность *ж* аз руи андеша будан(и); ~ **посту́пков** аз рӯи андеша будани кирдору рафтор

обду́манн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* андеша кардашуда, мулоҳиза кардашуда 2. *прил.* (обду́ман, -на, -но) боандеша, бомулоҳиза; ~**ое реше́ние** қарори бомулоҳиза

обду́мать *сов. что* андешидан, андеша (мулоҳиза, фикр) кардан; ~ **свой отве́т** ҷавоби худро фикр кардан

обду́мывание *с (по знач. гл.* **обду́мать**) андешидан(и), мулоҳиза (фикр) кардан(и)

обду́мывать *несов. см.* **обду́мать**

обду́мываться *несов. страд.* фикр карда шудан

обдури́ть *несов. кого-что прост.* аҳмақ кардан, гул задан

обдуря́ть *несов. см.* **обдури́ть**

обду́ть *сов.* 1. *что* дамида (пуф карда) тоза намудан; ~ **пе́пел со стола́** хокистарро аз руи миз пуф кардан 2. *кого-что* шамол додан 3. *кого-что прост.* аҳмақ кардан, гул задан

о́бе *числ. ж от* **о́ба**

обе́га||ть *сов. кого-что* давр зада (гашта, дида) баромадан; **он** ~**л всех знако́мых** у давр зада ҳамаи шиносҳоро дида баромад

обега́ть I *несов. см.* **обе́гать**

обега́ть II *несов. см.* **обежать**

обе́д *м* 1. хуроки (таоми) пешин; **пригото́вить** ~ хуроки пешин пухтан; **зва́ный** ~ зиёфат 2. вақти хуроки пешин, нимирӯзӣ, нисфи руз, пешин; **прие́хать в са́мый** ~ расо дар вақти хуроки пешин омадан

обе́дать *несов.* хӯроки (таоми) пешин хурдан, хӯрдан

обе́денный, -ая, -ое ...и наҳорхурӣ, ...и таомхӯрӣ, ...и хуроки пешин; ~ **стол** мизи таомхӯрӣ; ~ **переры́в** танаффуси пешинӣ

обедне́лый, -ая, -ое *разг.* камбағал шуда

обедне́ние *с (по знач. гл.* **обедне́ть**) камбағал (бенаво, қашшоқ) шудан(и); *(по знач. гл.* **обедни́ть**) каммазмун кардан(и)

обедне́ть *сов.* камбағал (бенаво, қашшоқ) шудан

обедни́ть *сов. кого-что* хира кардан хароб (вайрон) кардан; каммазмун кардан; ~ **литерату́рный о́браз** образи бадеиро хира кардан

обе́дн||я *ж церк.* ибодати пагоҳӣ (пешинӣ) *(дар дини насрониён)* ◇ **испо́ртить [всю] ~ю кому́-л.** айши касеро талх кардан

обедня́ть *несов. см.* **обедни́ть**

обедня́ться *несов. страд.* каммазмун карда шудан

обежа́ть *сов.* 1. *что и без доп. (вокруг чего-л.)* гирдогирди чизе давидан // *что (минуя что-л.)* давр зада гузаштан; ~ **лу́жу** кулмакро давр зада гузаштан 2. *кого-что разг. (опередить)* давида (тохта) пеш гузаштан, давон (дартоз, тозон) пеш гузаштан 3. *см.* **обе́гать** ◇ ~ **глаза́ми (взгля́дом)** чашм давондан

обез= (**обес=**) *приставка префикси феълсоз, ки маҳрум, озод, холӣ кардан ё шуданро ифода мекунад:* **обезбо́лить** бедард (карахт) кардан; **обесце́нить** беқадр кардан; **обезлюдеть** камодам шудан; **обеспа́мятеть** беҳуш (беҳис) шудан

обезбо́ливание *с (по знач. гл.* **обезбо́лить)** бедард (карахт) кардан(и)

обезбо́ливать *несов. см.* **обезбо́лить**

обезбо́ливаться *несов. страд.* бедард (карахт) карда шудан

обезбо́ливающ||ий, -ая, -ее бедардкунанда, карахткунанда; ~**ие сре́дства** доруҳои карахткунанда

обезбо́лить *сов. что* бедард (карахт) кардан

обезво́деть *сов.* беоб (хушк) шудан, беобӣ кашидан

обезво́дить *сов.* беоб кардан, камоб гардондан

обезво́живать *несов. см.* **обезводить**

обезво́живаться *несов. страд.* беоб карда шудан

обезво́леть *сов.* беирода шудан, сустирода гаштан

обезво́ливать *несов. см.* **обезво́лить**

обезволить *сов. кого-что* беирода (сустирода) кардан

обезвре́дить *сов. кого-что* безарар кардан (гардондан), беофат гардондан; бехатар кардан; ~ **ми́ну** минаро безарар кардан

обезвре́живать *несов. см.* **обезвре́дить**

обезвре́живаться *несов. страд.* безарар гардонда шудан; бехатар карда шудан

обезгла́вить *сов.* 1. *кого* сар задан, сар аз тан ҷудо кардан 2. *что перен.* бесардор (бесар) кардан, бероҳбар мондан; ~ **восста́ние** шуришро бесардор мондан

обезгла́вливать *несов. см.* **обезглавить**

обезгла́вливаться *несов. страд.* сар зада шудан; бесардор карда шудан

обезголо́сеть *сов. разг.* аз овоз мондан, хиррӣ шудан

обезде́нежеть *сов. разг.* бепул мондан (шудан)

обездо́ленный, -ая, -ое 1. *прич.* бебаҳра (бенасиб) кардашуда 2. *прил.* бадбахт, бебаҳра, бенасиб, бенаво

обездо́ливать *несов. см.* **обездо́лить**

обездо́ливаться *несов. страд.* бадбахт карда шудан

обездо́лить *сов. кого-что* бадбахт (бебаҳра, бенасиб, бенаво) кардан

обезду́шить *сов. что* бемазмун гардондан, бемаъно кардан

обезжи́ривание *с (по знач. гл.* **обезжи́рить)** беравған кардан(и)

обезжи́ривать *несов. см.* **обезжирить**

обезжи́риваться *несов. страд.* беравған карда шудан

обезжи́рить *сов. что* беравған кардан; ~ **молоко́** ширро беравған кардан

обеззара́живание *с (по знач. гл.* **обеззара́зить)** тамиз (бесироят) кардан(и)

обеззара́живать *несов. см.* **обеззара́зить**

обеззара́живаться *несов. страд.* тамиз (бесироят) карда шудан

обеззара́живающ||ий, -ая, -ее тамизкунанда, бесирояткунанда; ~**ие вещества́** моддаҳои тамизкунанда

обеззара́зить *сов. кого-что* тамиз (бесироят) кардан

обеззе́меление *с (по знач. гл.* **обеззе́мелеть)** безамин (аз замин маҳрум) шудан(и); *(по знач. гл.* **обезземе́лить)** безамин (аз замин маҳрум) кардан(и)

обезземе́леть *сов.* безамин (аз замин маҳрум) шудан

обезземе́ливание *с (по знач. гл.* **обезземе́лить)** безамин (аз замин маҳрум) кардан(и)

обезземе́ливать *несов. см.* **обезземе́лить**

обезземе́ливаться *несов. страд.* безамин карда шудан

обезземе́лить *сов. кого-что* безамин (аз замин маҳрум) кардан

обеззу́беть *сов. разг.* бедандон шудан

обезле́сение *с (по знач. гл.* **обезле́сеть)** беҷангал (бебеша) шудан(и); *(по знач. гл.* **обезле́сить)** беҷангал (бебеша) кардан(и)

обезле́сеть *сов.* беҷангал (бебеша) шудан, камдарахт (бедолу дарахт) шудан

обезле́сить *сов. что* беҷангал (бебеша) кардан, камдарахт (бедолу дарахт) кардан

обезле́ситься *сов. см.* **обезле́сеть**

обезличе́ние *с (по знач. гл.* **обезли́чить)** бехусусият кардан(и); бемасъулият кардан(и); *(по знач. гл.* **обезли́читься)** бехусусият шудан(и); бемасъулият шудан(и)

обезли́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бехусусият кардашуда; бемасъулият кардашуда 2. *прил. (безликий)* бехусусият 3. *прил.* бемасъулият; ~**ая рабо́та** кори бемасъулият

обезли́чивание *с см.* **обезли́чение**

обезли́чивать *несов. см.* **обезли́чить**

обезли́чиваться *несов. страд.* бехусусият карда шудан; бемасъулият карда шудан

обезли́чить *сов.* 1. *кого-что (лишить отличительных черт)* бехусусият кардан 2. *что* бемасъулият кардан; ~ **руково́дство** роҳбариятро бемасъулият кардан

обезли́чи||ться *сов.* 1. бехусусият шудан 2. бемасъулият шудан; **рабо́та ~лась** кор бемасъулият шуд

обезли́чка *ж* бемасъулиятӣ

обезлю́деть *сов.* камодам (камаҳолӣ, камнуфус) шудан, беодам (беаҳолӣ, бенуфус) шудан

обезлю́дить *сов. что* камодам (камаҳолӣ, камнуфус) кардан, беодам (беаҳолӣ, бенуфус) кардан

обезнадё́живать *несов. см.* **обезнадё́жить**

обезнадё́жить *сов. кого-что уст.* ноумед (маъюс) кардан

обезно́жеть *сов. разг.* аз по мондан (афтодан)

обезобра́живать *несов. см.* **обезобра́зить**

обезобра́живаться *несов.* 1. *см.* **обезобра́зиться;** 2. *страд.* бадбашара карда шудан

обезобра́зить *сов. кого-что* бадбашара (бадшакл) кардан, хунук (расво) кардан

обезобра́зиться *сов.* бадбашара (бадшакл, хунук, расво) шудан

обезопа́сить *сов. кого-что* бехавф (бехата́р) кардан

обезопаситься *сов.* худро аз хавфу хатар эмин гардондан

обезоруже́ние *с (по знач. гл.* **обезору́жить)** беярок (бесилоҳ) кардан(и)

обезору́живание *с см.* **обезоруже́ние**

обезору́живать *несов. см.* **обезору́жить**

обезору́живаться *несов. страд.* беяроқ карда шудан

обезору́жи||ть *сов. кого-что* 1. беяроқ (бесилоҳ) кардан; ~**ть неприя́теля** душманро беяроқ кардан 2. *перен.* мулзам кардан, дасту по хурондан; **его́ открове́нность меня́ ~ла** кушодагии у маро мулзам кард

обезу́меть *сов.* девона (чиннӣ, беақл) шудан; ~ **от гне́ва** девонавор оташин шудан, аз ғазаб девона шудан

обезья́на *ж* 1. маймун, бӯзина, ҳамдуна 2. *перен. разг.* тақлидкор, тақлидчӣ; қиликхунук, мулоимхунук 3. *перен. разг.* одами безеб (хунук)

обезья́ний, -ья, -ье ...и маймун, ...и бузина

обезья́нка *ж. уменьш. к* **обезьяна**

обезья́нник *м* маймунхона

обезья́нничанье *с (по знач. гл.* **обезья́нничать)** кур-курона тақлидкунӣ

обезья́нничать *несов. разг.* кур-курона тақлид кардан

обезьянолю́ди *мн. (ед.* **обезьяночелове́к** *м)* маймунодамон

обезьяноподо́бный, -ая, -ое (обезьяноподоб|ен, -на, -но) маймунмонанд, маймуншакл

обезьяночелове́к *м* маймунодам *(одами ибтидоӣ)*

обели́ск *м* обелиск, сутуни ёдбуд

обели́ть *сов. кого-что* сафед кардан, ҳақ баровардан; **обвиня́емый пыта́лся ~ себя́** айбдоршаванда худро сафед карданӣ мешуд

обели́ться *сов.* сафед шудан, ҳақ баромадан

обеля́ть *несов. см.* **обелить**

обеляться *несов. страд.* сафед карда шудан

обер- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки мансаб, амалу рутбаи калонтареро ифода мекунад:* **обер-кондуктор** кондуктори калон, саркондуктор

оберегатель *м книжн.* нигоҳдор, нигоҳбон, муҳофиз, ҳофиз

оберегать *несов. кого-что* нигоҳдорӣ (муҳофизат, ҳифз, ҳимоя, эҳтиёт) кардан; ~ **интересы Советского государства** манфиати Давлати Советиро муҳофизат кардан

оберегаться *несов.* 1. ҳазар кардан, эҳтиёт шудан 2. *страд.* муҳофизат карда шудан

оберечь *сов. см.* **оберегать**

обречься *сов. см.* **оберегаться** 1

обер-лейтенант *м* лейтенанти калон (*рутбаи офицери дар баъзе армияҳо*)

обер-мастер *м* устои калон, устод

обернуть *сов.* 1. *что* печондан, бастан; ~ **шеё шарфом** гарданпечро ба гардан бастан 2. *что* (*завернуть*) печондан, коғазпеч кардан, бастан 3. *что* (*повернуть*) гардондан, баргардондан, рӯ овардан 4. *перен.* анҷом додан, маънои (ранги) дигар додан; ~ **дело в свою пользу** корро ба фоидаи худ анҷом додан 5. *кого-что кем-чем или в кого-что фольк.* ба сурати чизе (ҳайвоне) даровардан (*дар афсонаҳо*); ~ **зайцем** ба қиёфаи харгуш даровардан ◇ ~ **вокруг пальца** *кого см.* **обвести** (**обвести вокруг пальца**)

оберну||ться *сов.* 1. ру гардондан (овардан); ~**ться назад** ба ақиб ру гардондан 2. *перен.* шудан, анҷом ёфтан, ранги дигар гирифтан; **дела ~лись хорошо** корҳо хуб анҷом ёфтанд; **всё ~лось по-другому** ҳама кор ранги дигар гирифт 3. *разг.* рафта омадан; ~**ться за неделю** дар як ҳафта рафта омадан 4. *разг.* (*выйти из затруднения*) аз уҳдаи коре баромадан, илоҷ ёфтан 5. *кем-чем или в кого-что фольк.* ба сурати чизе (ҳайвоне) даромадан (*дар афсонаҳо*); ~**ться волком** ба сурати гург даромадан 6. гардиш кардан; **деньги ~лись за год** пул дар як сол гардиш кард 7. *во что прост.* печидан, ба худ печондан

обёртк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **обернуть** 2) печондан(и), коғазпеч кардан(и); ~**а конфет** коғазпеч кардани конфет 2. муқова, лифофа, ҷилд; **тетрадь в синей ~е** дафтари муқоваваш кабуд

обертон *м муз., физ.* обертон (*оҳангҳои иловагие, ки ба оҳанги асосӣ тобиши махсус медиҳад*)

обёрточн||ый, -ая, -ое ...и чизпечонӣ; ~**ая бумага** коғази чизпечонӣ

обёртывание *с* (*по знач. гл.* **обернуть** 1, 2) печондан(и)

обёртывать *несов. см.* **обернуть** 1—3

обёртываться *несов.* 1. *см.* **обернуться** 1, 6; 2. *страд.* печонда шудан

обес- *приставка префиксест, ки ба ҷои «обез» пеш аз ҳамсадои беҷаранг кор фармуда мешавад; см.* **обез-**

обескровить *сов. кого-что* 1. бехун (камхун) кардан 2. *перен. высок.* бемадор (беқувват, беҳолу мадор) кардан; ~ **врага** душманро бемадор кардан

обескровиться *сов.* 1. бехун (камхун) шудан 2. *перен.* бемадор (беқувват) шудан, аз қувват рафтан

обескровливание *с* (*по знач. гл.* **обескровить**) бехун кардан(и), камхун кардан(и); бемадор кардан(и); (*по знач. гл.* **обескровиться**) бехун шудан(и), камхун шудан(и); бемадор шудан(и), аз қувват рафтан(и)

обескровливать *несов. см.* **обескровить**

обескровливаться *несов.* 1. *см.* **обескровиться**; 2. *страд.* бехун карда шудан; бемадор карда шудан

обескрылить *сов. кого* бепару бол кардан, болу пар шикастан // *перен.* қаноти касеро шикастан

обескураживать *несов. см.* **обескуражить**

обескуражи||ть *сов. кого-что* шасти касеро гардондан; **неудача его не ~ла** нокомӣ шасти уро нагардондааст

обеспамятеть *сов. разг.* 1. (*потерять память*) фаромушхотир шудан, қувваи ҳофизаро гум кардан 2. (*потерять сознание*) беҳуш (беҳис) шудан; гаранг (гиҷ) шудан

обеспечение *с* 1. (*по знач. гл.* **обеспечить**) таъмин, таъмин кардан(и); ~ **безопасности страны** таъмини амнияти мамлакат; ~ **руководства народным хозяйством** таъмини роҳбарӣ ба хоҷагии халқ 2. таъминот; **информационное** ~ таъминоти информация; **материальное** ~ таъминоти моддӣ; **пенсионное** ~ таъминоти нафақа; **социальное** ~ таъминоти иҷтимоӣ; **финансовое** ~ таъминоти молиявӣ 3. (*гарантия*) гарав, кафолат

обеспеченность *ж* 1. таъмин будан(и); ~ **сырьём** аз ашёи хом таъмин будан(и) 2. дороӣ, мулкдорӣ, осудаҳолӣ; **материальная** ~ некуаҳволӣ, осудаҳолӣ

обеспеченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* таъмин кардашуда 2. *прил.* доро, мулкдор, осудаҳол, бобизоат; ~**ый человек** одами осудаҳол; ~**ая старость** пирии осудаҳолона

обеспечивать *несов. см.* **обеспечить**

обеспечива||ться *несов.* 1. *см.* **обеспечиться**; 2. *страд.* таъмин карда шудан; **обвиняемому ~ется право на защиту** айбдоршаванда бо ҳуқуқи ҳимоят таъмин карда мешавад

обеспечить *сов.* 1. *кого-что* таъмин кардан, фароҳам овардан; ~ **семью** оиларо таъмин кардан 2. *что* таъмин кардан; ~ **мир** сулҳро таъмин кардан 3. *кого-что уст.* (*оградить*) ҳимоя (муҳофизат) кардан, эмин гардондан, пешгирӣ кардан

обеспечиться *сов.* 1. худро таъмин кардан; ~ **одеждой** худро бо пушок таъмин кардан 2. *уст.* (*оградить себя*) худро муҳофизат кардан, худро эмин гардондан

обесплодеть *сов.* бесамар шудан; бенасл шудан; қисир мондан

обесплодить *сов. кого-что* бесамар кардан; бенасл кардан; қисир мондан; ~ **землю** заминро бесамар кардан

обесплодиться *сов.* бесамар шудан; бенасл шудан; қисир мондан

обеспложивать *несов. см.* **обесплодить**

обеспложиваться *несов.* 1. *см.* **обесплодиться**; 2. *страд.* бесамар карда шудан

обеспокоить *сов. кого-что* бесаришта (бесаранҷом) кардан, ташвиш (заҳмат) додан

обеспокоиться *сов.* бесаришта (бесаранҷом) шудан, ташвиш (заҳмат) кашидан

обессилеть *сов.* беқувват (бедармон, шалпар) шудан, аз қувват рафтан

обессиливать *несов. см.* **обессилить**

обессиливаться *несов. страд.* беқувват карда шудан

обессилить *сов. кого-что* беқувват (бедармон, шалпар) кардан, аз қувват (аз ҳол) равондан; ~ **противника** душманро аз ҳол равондан

обесславить *сов. кого-что* бадном (расво, беобрӯ) кардан, обруи *касеро* резондан

обесславиться *сов.* бадном (расво, беобрӯ) шудан

обесславливать *несов. см.* **обесславить**

обесславливаться *несов.* 1. *см.* **обесславиться**; 2. *страд.* беобрӯ карда шудан

обессмертить *сов. кого-что* безавол кардан, ҷовидон(ӣ) кардан, абадӣ гардондан

обессмертиться *сов.* безавол (абадӣ) гардидан, ҷовидон(ӣ) гардидан

обессмысливание *с* (*по знач. гл.* **обессмыслить**) бемаънӣ (бемазмун) гардондан(и)

обессмысливать *несов. см.* **обессмыслить**

обессмысливаться *несов.* 1. *см.* **обессмыслиться**; 2. *страд.* бемаънӣ гардонда шудан

обессмыслить *сов. что* бемаънӣ (бемазмун) гардондан

обессмыслиться *сов.* бемаънӣ (бемазмун) шудан

обессоливать *несов. см.* **обессолить**

обессолить *сов. что* бенамак (камнамак, фаҷ) кардан

обессуд||ить *сов.:* **не ~ь(те)** *уст.* маъзарат меҳоҳам, афв кун(ед), бубахш(ед), айб накун(ед)

обесцветить *сов. что* 1. беранг (бенур, хира) кардан; ~ **ткань** матоъро бенур кардан 2. *перен.* беруҳ (бефасоҳат) кардан, бетароват (беобуранг) кардан; ~ **рассказ** ҳикояро беобуранг кардан

обесцветиться *сов.* 1. беранг (бенур) шудан, ранг паридан 2. *перен.* беруҳ (бефасоҳат) шудан, бетароват (беобуранг) шудан

обесцвечение *с* (*по знач. гл.* **обесцветить**) беранг кардан(и); бетароват кардан(и); (*по знач. гл.* **обесцветиться**) беранг шудан(и); бетароват шудан(и)

обесцвечивание *с см.* **обесцвечеиие**
обесцвечивать *несов. см.* **обесцветить**
обесцвечиваться *несов.* 1. *см.* **обесцветиться**; 2. *страд.* беранг карда шудан
обесценение *с (по знач. гл.* **обесценить**) беқадр кардан(и), арзон кардан(и); *(по знач. гл.* **обесцениться**) беқадр шудан(и), аз нарх фуромадан(и)
обесценивание *с см.* **обесценение**
обесценивать *несов. см.* **обесценить**
обесцениваться *несов.* 1. *см.* **обесцениться**; 2. *страд.* беқадр карда шудан
обесценить *сов. что* беқадр (арзон) кардан, аз нарх фуровардан
обесцениться *сов.* беқадр шудан, аз нарх фуромадан
обесчестить *сов. кого-что* беномус (расво, беобру, бадном) кардан
обет *м* 1. *рел.* назр, ниёз, ният 2. *уст. (зарок)* тавба, қасам, савганд
обетованн||ый, -ая, -ое: **~ая земля (страна)**, **~ый край** *книжн.* макони орзу
обещани||е *с* ваъда, қавл; **дать ~е** ваъда (қавл) додан; **выполнить (сдержать) ~е** ба ваъда вафо кардан ◇ **кормить ~ями** ваъдаи хушку холӣ додан
обеща||ть 1. *сов., несов. с неопр. или с союзом «что»* ваъда (қавл) додан; **он ~л вернуться** у ваъда дода буд, ки гашта меояд 2. *несов. что или с неопр.* умед бахшидан; **день ~ет быть жарким** имруз ҳаво бояд гарм мешуд
обещаться *сов., несов. см.* **обещать**
обжа *ж* 1. *(оглобля у сохи)* тири амоч 2. *чаще мн.* **обжи** *(рукоятки у плуга, сохи)* дастаи омоч 3. *ист. (мера пахотной земли)* обжа *(андозаи замине, ки як кас бо як асп дар як руз шудгор карда метавонад)*
обжалование *с (по знач. гл.* **обжаловать**) шикоят кардан(и), додани аризаи норизоӣ
обжаловать *сов., несов. что юр.* шикоят (эътироз) кардан, аризаи норизоӣ додан *(аз болои ҳукм ё қарор ба идораҳои боло)*
обжаривание *с (по знач. гл.* **обжарить**) бирьён (кабоб, сурх) кардан(и)
обжаривать *несов. см.* **обжарить**
обжариваться *несов.* 1. *см.* **обжариться**; 2. *страд.* бирьён карда шудан
обжарить *сов. кого-что* бирьён (кабоб, сурх) кардан; **~ мясо** гуштро бирьён кардан
обжариться *сов.* бирьён (кабоб, сурх) шудан
обжарка *ж (по знач. гл.* **обжарить**) бирьёнкунӣ
обжать I *сов. что (сдавить)* фишор додан, фушурдан
обжать II *сов. что обл.* даравидан, дарав кардан; **~ пшеницу** гандумро даравидан
обжаться *сов.* фишор хӯрдан
обжечь *сов.* 1. *что* сузондан, сухтан; **~ конец палки** нӯги ходаро сухтан 2. *кого-что* сузондан; **~ руку** дастро сӯзондан 3. *перен.* сахт таъсир кардан; **эта мысль обожгла его** ин фикр ба у сахт таъсир кард 4. *что* пухтан; **~ кирпич** хишт пухтан
обжечься *сов.* 1. *чем и без доп.* ягон чои худро сузондан; **~ кипятком** худро бо оби ҷуш сӯхтан 2. *на чём и без доп. перен. разг.* шикаст хурдан, ноком шудан, сухтан; **я уже раз обжёгся на таком деле** ман дар ҳамин гуна кор як бор сухтам; **обжёгшись на молоке, будешь дуть и на воду** *посл.* моргазида аз ресмони ало метарсад; ба шир сӯхтӣ, ба об пуф кун
обживать *несов. см.* **обжить**
обживаться *несов.* 1. *см.* **обжиться**; 2. *страд.* обод карда шудан
обжиг *м (по знач. гл.* **обжечь** 3) *тех.* пухтан(и); **~ кирпича** пухтани хишт, хиштпазӣ
обжигальный, -ая, -ое *см.* **обжигательный**
обжигание *с см.* **обжиг**
обжигательн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и пухтан(и); **~ая печь** хумдон
обжигать *несов. см.* **обжечь**
обжигаться *несов.* 1. *см.* **обжечься**; 2. *страд.* пухта шудан
обжигов||ый, -ая, -ое: **~ая печь** хумдон
обжим *м (по знач. гл.* **обжать** I) фушурдан(и)
обжимать *несов. см.* **обжать** I
обжиматься *несов.* 1. *см.* **обжаться**; 2. *страд.* фушурда шудан
обжимка *ж* 1. *(по знач. гл.* **обжать** I) фушурдан(и) 2. *(инструмент)* фишораколаб
обжимки *мн.* тилф; кунҷора
обжимный, -ая, -ое *тех.* ...и тазьиқгарӣ
обжимочный, -ая, -ое *см.* **обжимный**
обжин *м (по знач. гл.* **обжать** II) даравидан(и), дарав
обжинать *несов. см.* **обжать** II
обжирать(ся) *несов. см.* **обожрать(ся)**
обжит||ой, -ая, -ое обод, маскун; **~ые места** ҷойҳои обод
обжитый *прич.* обод карда шуда
обжить *сов. что разг.* обод (қобили сукунат) кардан
обжиться *сов. разг.* одат кардан, омухта шудан, ху (унс) гирифтан
обжора *м, ж разг.* пурхӯр, носерам, юҳо, шикампараст
обжорливость *ж см.* **обжорство**
обжорливый, -ая, -ое (обжорлив, -а, -о) *разг.* пурхӯр, носерам, юҳо, баднафс
обжорный, -ая, -ое: **~ ряд** *уст.* растаи таомфурӯшӣ
обжорство *с разг.* пурхурӣ, юҳогӣ, шикампарастӣ
обжуливать *несов. см.* **обжулить**
обжулить *сов. кого-что прост.* фиреб додан, фан(д) кардан (додан), фирефтан, гул задан
обзаведение *с* 1. *(по знач. гл.* **обзавестись**) анҷому ускунадор шудан(и) 2. *разг. (вещи)* асбобу анҷом, чизу чора, бисоти хона, ҷиҳоз
обзавестись *сов. чем разг.* анҷому ускунадор шудан, ҷиҳоздор шудан; **~ хозяйством** соҳиби хоҷагӣ шудан; **~ семьёй** оиладор (хонадор) шудан
обзаводиться *несов. см.* **обзавестись**
обзванивать *несов. см.* **обзвонить**
обзвонить *сов. кого-что прост.* ба ҷои бисьёр телефон кардан
обзор *м* 1. *(по знач. гл.* **обозреть** 1) аз назар гузаронданн(и), дида баромадан(и) 2. доираи (соҳаи) назар; **наблюдательный пункт имеет хороший ~** дидбонгоҳ дар мавқеи қулай воқеъ аст 3. шарҳ, хулоса, тафсир; **международный ~** шарҳи ҳодисаҳои байналхалқӣ
обзорн||ый, -ая, -ое 1. ...и доираи назар, ...и соҳаи назар; **~ая позиция** мавзеи мушоҳида 2. ...и шарҳ, ...и тафсир, хулосавӣ; **~ая статья** мақолаи хулосавӣ
обзывать *несов. см.* **обозвать**
обзываться *несов. страд.* дашном дода шудан
обивать *несов. см.* **обить**
обиваться *несов.* 1. *см.* **обиться**; 2. *страд.* руйкаш карда шудан
обивка *ж* 1. *(по знач. гл.* **обить**) рӯйкаш (руйпуш) кардан(и) 2. *(материал)* руйкаш, руйпуш, абра, чилд
обивочный, -ая, -ое ...и руйкаш, ...и руйпуш, руйкашбоб; **~ материал** матои руйкаш
обид||а *ж* озор, ранҷиш, озурдахотирӣ, озурдагӣ, хафагӣ, алам; **кровная ~а** алами (озори) сахт; **быть в ~е на кого-л.** аз касе ранҷидан; **нанести ~у** ранҷондан, озор додан; **терпеть ~у** озор кашидан; **не дать в ~у** ҳимоя кардан; **не в ~у будь сказано** аз гапи ман наранҷед
обид||еть *сов. кого-что* 1. ранҷондан, озор додан (расондан), озурдан, хафа кардан; **кровно ~еть** сахт ранҷондан, сахт озор расондан 2. *чем* маҳрум кардан; **природа не ~ела его талантом** у табиатан боистеъдод аст ◇ **он мухи не ~ит** у пашшаро ҳам озор намедиҳад
обидеться *сов. на кого-что* ранҷидан, озурда (хафа, озурдахотир) шудан
обидно 1. *нареч.* аламовар, таассуфангез, ногувор 2. *в знач. сказ. безл.* алам мекунад; афсус; **~ слушать это** ин гап ба кас алам мекунад; **~, что я опоздал** афсус, ки дер мондам
обидн||ый, -ая, -ое (обид|ен, -на, -но) аламангез, таассуфангез, ногувор; **~ый упрёк** таънаи аламангез; **~ая ошибка** хатои ногувор
обидчивость *ж* зудранҷӣ, зудранч будан(и)
обидчивый, -ая, -ое (обидчив, -а, -о) зудранҷ
обидчик *м разг.* дилозор, мардумозор
обижать *несов. см.* **обидеть**
обижаться *несов.* 1. *см.* **обидеться**; 2. *страд.* озор дода шудан
обилие *с* 1. фаровонӣ, файзон; **~ рыбы** фаровонии моҳӣ 2. *(достаток)* серию пурӣ, файзу баракат пурупаймонӣ
обил||овать *несов. кем-чем уст.* фаровон (бисьёр) будан; **леса ~уют пти-**

цей и зверем чангал пур аз паррандаю ҳайвоноти дарранда аст

обильность *ж* бисьёр будан(и), сероб (саршор) будан(и)

обильн||ый, -ая, -ое (оби|лен, -льна, -льно) 1. фаровон, бисьёр, зиёд, фузун, афзун, сероб, саршор; **~ая роса́** шабнами бисьёр; **~ый у́жин** хуроки фаровони шом 2. бой, сероб, сер; **край, ~ый хло́пком** кишвари серпахта

обину́ясь: **не ~** *уст.* бечуну чаро, бекилуқол

обиня́к *м*: **говори́ть ~а́ми** киноямез (ба парда) гап задан, пичингомез гап задан; **говори́ть без ~о́в** руйрост (бе киноя, бе парда) гап задан, кушода гуфтан

обира́ла *м, ж прост.* молимардумхур

обира́ловка *ж прост.* молимардумхурӣ

обира́ть *несов. см.* **обобра́ть**

обира́ться *несов. страд.* ғун карда шудан

обита́емость *ж* маскун будан(и)

обита́емый, -ая. -ое маскун, аҳолинишин; **~ о́стров** ҷазираи маскун

обита́лище *с уст.* манзил, бошишгоҳ

обита́тель *м* сокин, бошанда, муқим, аҳл

обита́ть *несов.* сокин будан, зиндагӣ кардан

оби́тель *ж уст.* 1. *см.* **монасты́рь**; 2. *перен.* манзил, бошишгоҳ, маъво

оби́ть *сов. что* 1. *чем* руйкаш (руйпуш, руйбаст) кардан, парчин кардан; **~ дива́н плю́шем** ба руи диван бахмал кашидан; **~ сунду́к желе́зом** ба руи сандуқ тунука парчин кардан 2. афтондан, резондан; **~ штукату́рку** андоваи деворро резондан 3. *разг.* пушида кухна (суда) кардан, фит кардан ◇ **~ [все] поро́ги** остонаро охурча кардан

оби́||ться *сов.* кухна (суда, фит) шудан; **подо́л шу́бы ~лся** домани пустин фит шудааст // афтидан, рехтан; **штукату́рка ~лась** андоваи девор афтид

обихо́д *м* расм, урфу одат, таомул; **предме́ты дома́шнего ~а** асбоби рузгор; **войти́ в ~** таомул (расм) шудан

обихо́дность *ж* одатӣ (муқаррарӣ) будан(и)

обихо́дн||ый, -ая, -ое одатӣ, муқаррарӣ; **~ое выраже́ние** ибораи муқаррарӣ

обка́лывание *с* (*по знач. гл.* **обколо́ть** I) гирдогирд кафондан(и)

обка́лывать I, II *несов. см.* **обколо́ть** I, II

обка́лываться I *несов.* 1. *см.* **обколоться** I; 2. *страд.* аз руи *чизе* шикаста шудан

обка́лываться II *несов.* 1. *см.* **обколо́ться** II; 2. *страд.* сузан зада шудан

обка́пать *сов. что разг.* чакондан; **~ ска́терть варе́ньем** ба дастархон мураббо чакондан

обка́паться *сов. разг.* ба либоси худ *чизе* чакондан

обкапывание I *с* (*по знач. гл.* **обка́пать**) чакондан(и)

обка́пывание II *с* (*по знач. гл.* **обкопа́ть**) гирдогирд кофтан(и), атрофи *чизеро* кандан(и)

обка́пывать I *несов. см.* **обка́пать**

обкапывать II *несов. см.* **обкопать**

обка́пываться I *несов. страд.* чакондa шудан

обка́пываться II *несов. страд.* гирдогирд кофта шудан

обка́рмливание *с* (*по знач. гл.* **обкорми́ть**) аз ҳад зиёд хуронданi(и)

обкармливать *несов. см.* **обкорми́ть**

обка́рмливаться *несов. страд.* аз ҳад зиёд хуронда шудан

обка́т *м см.* **обка́тка**

обката́ть *сов. что* 1. *в чём разг.* (*обвалять*) ғелондан, ҷулондан 2. ҳамвор (тахт) кардан, сайқал додан; ғелак (гирда) кардан; **~ доро́гу** роҳро ҳамвор кардан 3. санҷидан, озмудан, омода кардан; **~ автомоби́ль** автомобильро ба гашт омода кардан

обката́ться *сов.* ҳамвор (тахт) шудан, сайқал хурдан

обкати́ть I *сов. кого-что* аз гирди *чизе* ғелондан (гардондан), чарх занондан

обкати́ть II *сов. разг. см.* **окати́ть**

обкати́ться I *сов.* аз гирди *чизе* ғелидан, чарх задан

обкати́ться II *сов. разг. см.* **окати́ться**

обка́тка *ж* (*по знач. гл.* **обкатать** 2, 3) ҳамвор (тахт) кардан(и); санҷидан(и), омода кардан(и); **~ но́вых тра́кторо́в** ба кор омода кардани тракторҳои нав

обка́тный, -ая, -ое ...и ҳамвор кардан(и); ...и санҷиш

обка́тывать I *несов. см.* **обката́ть**

обка́тывать II *несов. см.* **обкати́ть** I

обка́тываться I *несов.* 1. *см.* **обката́ться**; 2. *страд.* санҷида шудан

обка́тываться II *несов.* 1. *см.* **обкати́ться** I; 2. *страд.* бар гирди *чизе* ғелонда шудан

обка́шивать *несов. см.* **обкосить**

обка́шиваться *несов.* 1. *см.* **обкоси́ться**; 2. *страд.* гирдогирд даравида шудан

обкида́ть *сов. кого-что разг.* гирдогирд андохтан (партофтан)

обки́дывать *несов. см.* **обкида́ть**

обки́дываться *несов. страд.* гирдогирд андохта шудан

обкладка *ж.* 1. (*по знач. гл.* **обложи́ть** 1, 2, 4) гирдогирд гузоштан(и); руйкаш кардан(и) 2. руйбаст, руйкаш; **кирпи́чная ~** руйбасти хиштин

обкладывание *с см.* **обкла́дка** 1

обкла́дывать *несов. см.* **обложи́ть**

обкла́дываться *несов.* 1. *см.* **обложи́ться**; 2. *страд.* руйбаст карда шудан

обклева́ть *сов. что* аз ҳар тараф нул задан, нул зада аз ҳама тараф кандан

обклёвывать *несов. см.* **обклева́ть**

обклёвываться *несов. страд.* аз ҳар тараф нул зада шудан

обкле́ивать(ся) *несов. см.* **окле́ивать(ся)**

обкле́ить *несов. см.* **окле́ить**

обкола́чивать *несов.* 1. *см.* **обколоти́ть** 2. *страд.* гирдогирд кафонда шудан

обко́лка *ж. см.* **обка́лывание**

обколоти́ть *сов. что* афшондан, резондан, зада-зада ғалтондан; **~ снег с ва́ленок** барфи музаи намадинро афшондан

обколо́ть I *сов. что* гирдогирд кафондан, аз руи *чизе* шикастан, шикаста резондан; **~ лёд с бо́чки** яхи чалакро кафондан (шикаста резондан)

обколо́ть II *сов. что разг.* (*поранить*) сузан задан (халондан), сузан зада маҷрух кардан; **~ ру́ки шипа́ми** ба даст хор халидан

обко́м *м* (областно́й комитет) комитети вилоятӣ

обко́мовский, -ая, -ое ...и комитети вилоятӣ; **~ рабо́тник** коркуни комитети вилоятӣ

обкопа́ть *сов. разг. см.* **окопа́ть** I

обко́рм *м* (*по знач. гл.* **обкорми́ть**) аз ҳад зиёд хурондан(и)

обкорми́ть *сов. кого-что* аз ҳад зиёд хурондан, бисьёр хурок додан

обкорнать *сов. см.* **окорна́ть**

обкоси́ть *сов.* 1. *что* гирдогирд даравидан (дарав кардан) даравида гирифтан; **~ траву́ вокру́г де́рева** алафи гирди дарахтро даравидан 2. *что обл.* (*косу*) бисьёр кор фармуда беҳтар кардан, тез (бурро) кардан (*досро*) 3. *кого-что разг.* (*опередить в косьбе*) дар дарав *аз касе* пеш гузаштан

обкоси́ться *сов. обл.* (*о косе*) тез шудан, беҳтар шудан (*дар бораи дос*)

обкра́дывание *с* (*по знач. гл.* **обокрасть**) дуздидан(и)

обкра́дывать *несов. см.* **обокра́сть**

обкра́дываться *несов. страд.* дуздида шудан

обкромса́ть *сов. что разг.* каҷу килеб буридан, ноҳамвор (нотахт, вайрон) буридан

обкроши́ть *сов. что разг.* майда (реза, пора) кардан; **~ хлеб** нонро резареза кардан

обкроши́ться *сов. разг.* майда (реза, пора) шудан

обкрути́ть(ся) *сов. прост. см.* **окрути́ть(ся)**

обкру́чивать(ся) *несов. прост. см.* **окру́чивать(ся)**

обку́ривать *несов. см.* **обкурить**

обку́риваться *несов. страд.* дуд дода шудан; дуд хуронда созтар карда шудан

обкури́ть *сов.* 1. *см.* **окури́ть**; 2. *что* (*пропитать дымом*) сиёҳ кардан, дудзада (дудхурда) кардан 3. *что* (*трубку, мундштук*) дуд хуронда созтар кардан (*чубуқро*)

обкуса́ть *сов. что* аз ҳар тараф газидан, газида гирифтан, гирдогирд хоидан

обку́сывать *несов. см.* **обкусать**

обку́шаться *сов. прост.* лоҳаз шудан, зиёд хурда шикамдард шудан

обл: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «вилоятӣ»*: **облиспо́лком** комитети иҷроияи вилоя-

тӣ; **облоно́** шуъбаи вилояти маорифи халқ

обла́ва *ж* 1. иҳота *(як тарзи шикор, ки сайдро одамони бисьёр иҳота карда дошта мегиранд)*; **~ на волко́в** иҳота карда доштани гургон // *(цепь загонщиков)* иҳотакунандаҳо 2. *(на людей)* муҳосира *(иҳота кардани ягон ҷой барои дошта гирифтани одамони гуреза ва таъқибшаванда)*

облавливание *с* *(по знач. гл.* **обловить**) сайд (шикор) кардан(и)

обла́вливать *несов. см.* **обловить**

облавливаться *несов. страд.* сайд карда шудан

обла́вщик *м* иҳотакунанда

облага́ть *несов. см.* **обложить 5**

облага́ться *несов. страд.* андоз андохта шудан

облагоде́тельствовать *сов. кого-что уст. и ирон.* эҳсон (илтифот, валинеъматӣ) кардан

облагозву́чить *сов. что* хушсадо (гуворо) кардан

облагоображивать *несов. см.* **облагообра́зить**

облагообра́живаться *несов.* 1. *см.* **облагообра́зиться**; 2. *страд.* некахлоқ карда шудан

облагообра́зить *сов. кого-что уст.* некахлоқ (хушахлоқ, ҳимматбаланд, нексиришт) кардан

облагообра́зиться *сов. уст.* некахлоқ (нексиришт) шудан

облагора́живание *с* *(по знач. гл.* **облагоро́дить**) хушахлоқ (нексиришт) кардан(и); беҳтар (хушзот) кардан(и); *(по знач. гл.* **облагоро́диться**) хушахлоқ (нексиришт) шудан(и); беҳтар (хушзот) шудан(и)

облагораживать *несов. см.* **облагоро́дить**

облагораживаться *несов.* 1. *см.* **облагородиться**; 2. *страд.* хушахлоқ карда шудан

облагоро́дить *сов. кого-что* 1. хушахлоқ (нексиришт) кардан 2. *биол., бот., геол.* беҳтар (хушзот, сара, холис, тоза) кардан

облагоро́диться *сов.* 1. хушахлоқ (нексиришт) шудан 2. *биол., бот., геол.* беҳтар (хушзот) шудан

облада́ние *с* *(по знач. гл.* **облада́ть**) соҳиб (молик) будан(и), доштан(и)

облада́тель *м* соҳиб, молик, доранда, доро; **~ Ку́бка** *спорт.* дорандаи Кубок; **~ меда́ли** дорандаи медаль

облада́ть *несов. кем-чем* соҳиб (молик) будан, доштан, дар ихтиёри (дар тасарруфи) худ доштан; **~ по́лной юридической си́лой** қувваи пурраи юридикӣ доштан; **~ хоро́шим го́лосом** овози хуб доштан

обладить *сов. что прост.* соз (боб, дуруст) кардан

обла́живать *несов. см.* **обла́дить**

облазить *сов. что разг.* кофта баромадан, кофтуков кардан; гаштан, гашта баромадан; **~ все закоулки** тамоми кунҷу канорро кофта баромадан

о́блак||о *с* 1. абр; **дождево́е ~о** абри борон(ӣ); **кучевые ~а** абри ғафси тудатуда; **пе́ристые ~а́** абри пармонанд; **слоистые ~а́** абри серқабат 2. парда; **~о пы́ли** пардаи чангу ғубор 3. *перен.* хирагӣ, тирагӣ; аломат; **по её лицу́ пробежа́ло ~о гру́сти** сураташ тира шуд ◇ **быть (вита́ть) в ~а́х** дар осмон гаштан; **с ~о́в свали́ться (упасть)** аз осмон афтодан

обламывание *с* *(по знач. гл.* **облома́ть, обломить**) гирдогирд шикастан(и), шикаста гирифтан(и)

обла́мывать *несов. см.* **облома́ть, обломи́ть**

обла́мываться *несов.* 1. *см.* **облома́ться, обломи́ться**; 2. *страд.* гирдогирд шикаста шудан

обла́пи||ть *сов. кого-что разг.* чанг зада доштан (гирифтан), ба чанголҳои худ печонда гирифтан; **медве́дь ~л де́рево** хирс ба дарахт чангол зад // *прост. (обнять)* қучоқ (оғуш) кардан

обла́пливать *несов. см.* **обла́пить**

облапо́шивать *несов. см.* **облапошить**

облапо́шить *сов. кого-что прост.* фиреб додан, аҳмақ кардан

обласка́ть *сов. кого* навозиш (иноят, меҳрубонӣ, лутф) кардан

областн||о́й, -а́я, -о́е 1. вилоятӣ, ...и вилоят; **~о́й центр** маркази вилоят 2. ҷойдорӣ, маҳаллӣ; **~о́е выраже́ние** таъбири маҳаллӣ

о́бласт||ь *ж* 1. минтақа, доира, ноҳия, мавзеъ, маҳал; **го́рная ~ь** минтақаи кӯҳистон; **~ь лесо́в** минтақаи (мавзеи) ҷангалзор 2. вилоят; **Моско́вская ~ь** вилояти Москва 3. *(участок тела)* атроф; **~ь се́рдца** атрофи дил 4. соҳа; **в ~и нау́ки** дар соҳаи илм ◇ **отойти́ в ~ь преда́ний (воспомина́ний)** аз даҳон мондан

обла́тка *ж* 1. *фарм.* ҳаб 2. *уст.* часпак *(коғазпораи елимдори лифофаи мактуб)* 3. *церк.* кулчаи бенамак *(кулчае, ки католикон ва протестантҳо барои баъзе маросимҳои динӣ тайёр мекунанд)*

облача́ть *несов. см.* **облачи́ть**

облача́ться *несов.* 1. *см.* **облачиться**; 2. *страд.* пушонда шудан

облаче́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **облачить**) либос пушондан(и) 2. *уст.. теперь шутл. (одежда)* либос, пушок, сарулибос 3. *церк.* қабо

облачи́ть *сов. кого во что уст., теперь шутл.* либос пушондан // *церк.* қабо пушондан

облачи́ться *сов. во что уст., теперь шутл.* либос пушидан // *церк.* қабо пушидан

о́блачк||о *с уменьш.-ласк. к* **о́блако**; **на не́бе ни ~а** дар осмон абрпорае ҳам нест

о́блачность *ж* абрнокӣ; **сплошная ~** абрнокии саросар; **ни́зкая ~** абрнокии паст

о́блачн||ый, -ая, -ое (о́блач|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и абр, абрӣ; **~ые скопле́ния** абртудаҳо 2. *(покрытый облаками)* абрпуш, абрнок; **~ое не́бо** осмони абрнок // *(пасмурный)* тира, хира, абрнок, гирифта(гӣ); **~ая пого́да** ҳавои тира (хира)

обла́я||ть *сов. кого-что* 1. ак-ак (ав-ав) кардан, аккос задан; **собака ~ла прохо́жего** саг ба роҳгузар аккос зад 2. *перен. прост.* дашном (ҳақорат) додан (кардан)

облева́ть *сов. кого-что груб. прост.* қай (рад) карда олондан

облеваться *сов. груб. прост.* қай (рад) карда худро олондан

облега́ть *несов.* 1. *см.* **обле́чь** II; 2. *кого-что (об одежде)* шинам будан (омадан); часпида истодан

облегчать *несов. см.* **облегчи́ть**

облегча́ться *несов.* 1. *см.* **облегчи́ться**; 2. *страд.* сабук(тар) карда шудан

облече́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **облегчить**) сабук(тар) кардан(и); содда кардан(и); *(по знач. гл.* **облегчи́ться**) сабук(тар) шудан(и); осон(тар) шудан(и); **~ труда́** осон кардани меҳнат 2. таскин, сабукӣ, роҳат; **почу́вствовать ~** таскин ёфтан; **вздохну́ть с ~м** оҳи сабук кашидан, ба роҳат нафас кашидан

облегчённо *нареч.* сабук, осон, осуда, бароҳат, ботаскин; **~ вздохну́ть** оҳи сабук кашидан

облегчённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сабукшуда, сабуктаршуда, камшуда, камтаршуда 2. *прил.* содда, оддӣ, номураккаб; **~ая констру́кция** сохти оддӣ 3. *прил.* сабук, беғам, бароҳат; **~ый вздох** оҳи сабук

облегчи́тельный, -ая, -ое (облегчи́те|лен, -льна, -льно) мададгор, таскинбахш

облегчи́ть *сов.* 1. *кого-что* сабук(тар) кардан, кам(тар) кардан; **~ но́шу** борро сабуктар кардан; **~ пово́зку** бори аробаро сабук (камтар) кардан 2. *что* содда (осон, номураккаб) кардан; **~ констру́кцию маши́ны** сохти мошинро содда кардан 3. *что* осон(тар) кардан, саҳл(тар) кардан, сабук(тар) кардан; **~ положе́ние** аҳволро сабук кардан; **~ усло́вия труда́** шароити меҳнатро беҳтар кардан 4. *что* сабук (ором) кардан, таскин (тасаллӣ) додан; **~ боль** дардро сабук кардан; **~ ду́шу** дилро холӣ кардан

облегчи́||ться *сов.* 1. осон(тар) шудан, саҳл(тар) шудан, сабук(тар) шудан 2. *(успокоиться)* хотирҷамъ шудан, таскин (тасаллӣ) ёфтан, ором шудан

обледенева́ть *несов. см.* **обледене́ть**

обледене́л||ый, -ая, -ое яхбаста, яхкарда; **~ые доро́жки** пайраҳаҳои яхбаста

обледене́ние *с* *(по знач. гл.* **обледене́ть**) яхбандӣ, ях бастан(и), ях кардан(и); **~ кры́льев самолёта** ях бастани канотҳои самолёт

обледене́ть *сов.* ях бастан, ях кардан

обледенить *сов. что* ях бандондан, ях кунондан

облеза́ть *несов. см.* **облёзть**

облёзл||ый, -ая, -ое 1. муйрехта, тулаккарда, тосшуда, пашмрехта; парyболрехта, паррехта; **~ый мех** пусти муйрехта; **~ая ко́шка** гурбаи тулаккарда; **~ая воро́на** зоғи паруболрехта 2. хурдашуда, фитшуда; ранграфта,

рангпарида, бенуршуда; **~ые стены** деворҳои каҳгилрехта, девори андовааш рехта

облез||ть *сов. разг.* 1. мӯй рехтан, тулак кардан, тос (кал) шудан, пашм рехтан; пару бол рехтан; **кошка ~ла** гурба тулак кард; **шуба ~ла** муи пӯстин рехт 2. *(сойти с поверхности — о краске и т. п.)* хурда (фит) шудан; ранг паридан (рафтан); канда шудан

облекать *несов. см.* **облечь** I

облекаться *несов.* 1. *см.* **облечься**, 2. *страд.* ихтиёр дода шудан

обленивaться *несов. см.* **облениться**

облениться *сов. разг.* танбал (коҳил) шудан, камҳавсала шудан

облепи||ть *сов.* 1. *кого-что* часпида мондан, часпидан; **грязь ~ла колёса телеги** лой ба чарххои ароба часпида монд 2. *что* гирдогирд часпондан, саросар ширеш кардан; **~ть стену афишами** ба саросари девор эълонҳо часпондан 3. *кого-что перен. разг.* давродавр (печонда) гирифтан, миёнагир кардан; **мухи ~ли сахар** магасҳо ба қанд часпидаанд

облепиться *сов. разг.* ба худ часпондан

облепиха *ж бот. (кустарник и ягода)* ангат

облепиховый, -ая, -ое ...и ангат; **~ое масло** равғани ангат

облеплять *несов. см.* **облепить**

облепляться *несов.* 1. *см.* **облепиться**; 2. *страд.* часпонда шудан

облесение *с (по знач. гл.* **облесить**) дарахтзор (бешазор) кардан(и), дарахтшинонӣ, ниҳолшинонӣ; **~ степей** дарахтзор кардани даштҳо

облесительн||ый, -ая, -ое ...и дарахтшинонӣ, ...и ниҳолшинонӣ; **~ые работы** дарахтшинонӣ

облесить *сов. что* дарахтзор (бешазор) кардан, дарахт (ниҳол) шинондан; **~ участок** майдонро дарахтзор кардан

облёт *м (по знач. гл.* **облететь** 1—3, **облетать** II 3) гирдогирд паридан(и), гирдогирд парвоз кардан(и); парида пеш гузаштан(и); дар парвоз санҷидан(и)

облетать I *несов. см.* **облететь**

облетать II *сов.* 1. *что* парида ба бисьёр ҷойҳо рафтан; **~ всю страну** тамоми мамлакатро парвоз карда баромадан 2. *кого-что перен. прост.* ба бисьёр ҷойҳо рафтан; **~ весь город** тамоми шаҳрро чарх зада баромадан 3. *что ав.* дар парвоз санҷидан

облетаться *сов. ав.* дар парвоз пухта шудан, омили парвоз шудан

облете||ть *сов.* 1. *кого-что, вокруг кого-что* гирдогирд паридан (парвоз кардан); **~ть лесной участок** гирдогирди ҷангал паридан // *что (летая, побывать всюду)* парида ба бисьёр ҷойҳо рафтан 2. *кого-что (пролететь стороной)* парида аз паҳлуи касе (чизе) гузаштан 3. *кого-что разг. (опередить в полёте)* парида (дар парвоз) пеш гузаштан 4. *кого-что перен.* зуд паҳн (маълум) шудан, овоза шудан; **радостная весть ~ла всю страну** хушхабар саросари мамлакат паҳн шуд 5. рехтан, фурӯ рехтан, хазон шудан; бебарг мондан; **все листья на тополях ~ли** тамоми баргҳои дарахтони сафедор рехтаанд; **дерево ~ло** дарахт бебарг мондааст

облётывать *несов. см.* **облетать** II 3

облётываться *несов.* 1. *см.* **облетаться**; 2. *страд.* дар парвоз санҷида шудан

облечённый *прич.* (облеч|ён, -ена, -ено) соҳибшуда, дорошуда; **~ доверием** соҳиби эътибор

облечь I *сов.* 1. *кого-что во что уст.*, *теперь шутл.* пушондан 2. *что уст. книжн. (обволочь)* печонда гирифтан, фаро гирифтан 3. *перен.* пушондан, фаро гирифтан; **~ тайной** бо парда пушондан, асроромез кардан 4. *что во что перен.* ифода (баён, изҳор) кардан, таҷассум кардан; **~ новые замыслы в образы** нияти навро дар образ таҷассум кардан 5. *кого-что чем* соҳиб (доро) кардан, ихтиёр додан; **~ полномочиями** ваколат додан ◇ **~ в плоть и кровь (плотью и кровью)** таҷассум кардан, офаридан

обле||чь II *сов. что (покрыть)* печонда (пушонда) гирифтан, фаро гирифтан, пахш кардан, пушидан; **тучи ~гли небо** абрҳо осмонро фаро гирифтанд

обле||чься *сов.* 1. *во что уст.*, *теперь шутл.* пушидан, либос пушидан; **~чься в траур** либоси мотам пушидан 2. *перен.* фаро гирифта шудан; **~чься ореолом славы** соҳиби шуҳрат шудан 3. *перен. (воплотиться)* ифода (баён, изҳор) шудан, таҷассум ёфтан ◇ **~чься в плоть [и кровь]** таҷассум ёфтан, шакли моддӣ додан

обливание *с (по знач. гл.* **облить**) об рехтан(и); чайқондан(и); сир давондан(и)

обливать *несов. см.* **облить**

облива||ться *несов.* 1. *см.* **облиться**; 2. *страд.* чайқонда шудан ◇ **~ться слезами** шаш қатор оби дида рехтан; **сердце кровью ~ется** дил хун мешавад

обливка *ж* 1. *(по знач. гл.* **облить** 2) сирдавонӣ 2. *(глазурь)* сир

обливной, -ая, -ое сирдор; **~ кувшин** кузаи сирдор

обливщик *м* сиргар, кулол

облигация *ж* облигация; **~ государственного займа** облигацияи заёми давлатӣ

облизать *сов. кого-что* лесидан; **~ губы** лаб лесидан ◇ **пальчики оближешь** 1) *(о вкусном)* оби даҳан меравад, хушмаза, хушхур, лазиз, хуштаъм 2) *(о заманчивом)* дилфиреб, ҷозиб, дилкаш

облизаться *сов. (о животных)* худро лесидан *(дар бораи ҳайвонот)*

облизнуть *сов. однокр. к* **облизывать**

облизнуться *сов. однокр. к* **облизываться** I

облизывать *несов. см.* **облизать** ◇ **~ губы** оби даҳон равондан

облизываться *несов.* 1. лаб лесидан 2. *перен.* оби даҳон равондан, лаб лесидан 3. *см.* **облизаться**; 4. *страд.* лесида шудан

облик *м* 1. афт, андом, башара, шаклу шамоил 2. тарҳ, намуд, манзара; **~ города** манзараи (намуди) шаҳр 3. *перен. в сочет. со словами «моральный», «духовный», «нравственный»* сиришт, тинат, фитрат; симо; **духовный ~** симои маънавӣ

облинялый, -ая, -ое *разг.* 1. рангпарида, обшуста, бенур 2. *(о животных и птицах)* тулаккарда, муйрехта, пашмрехта; паррехта, паруболрехта

облинять *сов. разг.* 1. ранг паридан, ранг рафтан, бенур шудан 2. *(о животных и птицах)* тулак кардан, мӯй рехтан, пашм рехтан; пар рехтан

облипать *несов. см.* **облипнуть**

облипнуть *сов. разг. чем* аз ҳар тараф часпидан

облисполком *м* (областной исполнительный комитет) комитети иҷроияи вилоятӣ

облить *сов.* 1. *кого-что* аз боло рехтан, ба руи касе (чизе) пошидан; **~ водой** об рехтан 2. *что* андудан, сир давондан; **~ миску глазурью** лаганчаро сир давондан 3. *кого-что* резонда ифлос кардан (олондан); **~ стол чернилами** ба руи миз сиёҳӣ рехтан ◇ **~ кого-л. грязью (помоями)** касеро бадном кардан, дар ҳаққи касе бадгуӣ кардан; **~ холодной водой** дилхунук (дилсард) кардан

облиться *сов.* аз болои худ рехтан; **~ холодной водой** аз болои худ оби хунук рехтан ◇ **~ потом** арақшор шудан; **~ румянцем** ба рӯ сурхӣ дамидан

облицевать *сов. что* руйкаш (рӯйбаст) кардан; **~ колонну мрамором** сутунро бо мармар рӯйбаст кардан

облицовка *ж* 1. *(по знач. гл.* **облицевать**) руйкаш (рӯйбаст) кардан(и) 2. руйкаш, руйбаст; **мраморная ~** руйкаши мармарӣ

облицовочный, -ая, -ое ...и рӯйбаст, ...и рӯйкашӣ; **~ материал** масолеҳи руйбаст

облицовщик *м* руйкашкунанда

облицовывание *с см.* **облицовка** 1

облицовывать *несов. см.* **облицевать**

облицовываться *несов. страд.* рӯйкаш (рӯйбаст) карда шудан

облича||ть *несов.* 1. *кого-что* фош (ошкор, ифшо) кардан 2. *что* ошкор (намоён, зоҳир) кардан, дарак додан; **всё ~ло в нём дарование** ҳама рафтору гуфтораш аз истеъдоди ӯ дарак медод

обличаться *несов.* 1. *уст.* ошкор (намоён, зоҳир) шудан 2. *страд.* фош карда шудан

обличитель *м* фошкунанда, ошкоркунанда, ифшогар

обличительный, -ая, -ое фошкунанда, ошкоркунанда

обличить *сов. см.* **обличать** 1

обличь||е *с* 1. *прост.* афт, башара, шаклу шамоил; **узнать по ~ю** аз афташ шинохтан 2. *(облик)* тарҳ, намуд

облобызать *сов. кого-что уст. теперь шутл.* буса кардан

облобызаться *сов. уст. теперь шутл.* ҳамдигарро бӯса кардан

обло́в *м* (*по знач. гл.* **облови́ть**) сайд (шикор) кардан(и)

облови́ть *сов. что охот., рыб.* сайд (шикор) кардан

обло́г *м*, **обло́га** *ж обл.* замини буз

обложе́ние *с* (*по знач. гл.* **обложи́ть** 5) андозандозӣ, андоз баровардан(и); ~ **нало́гом** андохтани андоз

обло́жечн||ый, -ая, -ое ...и муқова, ...и ҷилд, муқовабоб; ~**ая бума́га** коғази муқова

обложи́ть *сов.* 1. *кого-что* гирдогирд гузоштан (мондан, ниҳодан); ~ **клу́мбу дёрном** гирдогирди гулзор чим хобондан 2. *что* руйкаш (руйбаст) кардан; ~ **сте́ны мра́мором** деворҳоро бо мармар руйбаст кардан 3. *что* фаро гирифтан, печонда гирифтан; **ту́чи обложи́ли не́бо** абрҳо рӯи осмонро фаро гирифтанд 4. *кого-что* муҳосира (миёнагир) кардан, печонда гирифтан; ~ **медве́дя в берло́ге** хирсро дар лонааш миёнагир кардан; ~ **кре́пость** қалъаро муҳосира кардан 5. андоз андохтан (баровардан); ~ **нало́гом** андоз андохтан 6. *кого-что груб. прост.* (*обругать*) дашном додан, ҳақорат кардан

обложи́||ться *сов.* 1. дар гирди худ туб кардан; ~**ться кни́гами** ба гирду атрофи худ китоб гузоштан 2. фаро гирифтан; **не́бо** ~**лось ту́чами** осмон пурабр шуд

обло́жка *ж* муқова, ҷилд

обложно́й, -а́я, -о́е *разг.* дурудароз, беист, беором; ~ **дождь** борони дурударoз

облока́чивать(ся) *несов. см.* **облокоти́ть(ся)**

обло́м *м* 1. (*по знач. гл.* **облома́ть, обломи́ть**) гирдогирд шикастан(и), шикаста гирифтан(и); (*по знач. гл.* **облома́ться, обломи́ться**) шикаста афтодан(и) 2. (*место слома*) ҷои шикаста 3. *архит.* тарҳи бурриши ҷиҳозоти меъморӣ; **прямолине́йные** ~**ы** тарҳи бурриши рости ҷиҳозоти меъморӣ 4. балқона (*ҷои барҷаҳидаи девори қалъа дар истеҳкомоти Руси Қадим*) 5. *перен. прост.* одами бесулуқай

облома́ть *сов.* 1. *что* гирдогирд шикастан, шикаста гирифтан; ~ **засо́хшие ве́тки** шохчаҳои хушкро шикаста гирифтан 2. *кого-что перен. разг.* итоат (розӣ) кунондан, сар фуру овардан, сар хам кунондан ◇ ~ **бока́** *кому прост.* задан, зарбу лат кардан; ~ **зу́бы на чём**, обо что ба чизе (ба коре) дандон нагузаштан; ~ **ко́гти кому́-л.** дасти касеро кутоҳ кардан; ~ **рога́ кому́-л.** шохи касеро шикастан, касеро мум барин мулоим кардан

облома́ться *сов. разг.* гирдогирд шикаста шудан, шикаста афтодан (рехтан, ғалтидан)

обломи́ть *сов. что* шикастан, шикаста афтондан (резондан, ғалтондан); ~ **сук** шохи дарахтро шикастан

обломи́ться *сов.* шикастан, шикаста афтодан (рехтан, ғалтидан)

обло́мовщина *ж* обломовчигӣ (*кинояаз номи қаҳрамони романи Гончаров «Обломов», ки одами ниҳоят танпарвару танбал буд*)

обло́мок *м* 1. шикастпора, тикка, пора, порча, булак; ~ **ста́туи** шикастпораи ҳайкал 2. *перен.* хароба, вайрона, боқимонда; ~ **про́шлого** боқимондаи замони гузашта

обло́мочн||ый, -ая, -ое *геол.* пора-пора; ~**ые го́рные поро́ды** ҷинсҳои кӯҳии пора-пора

облоно́ *м нескл.* (областно́й отде́л наро́дного образова́ния) шуъбаи вилоятии маорифи халқ

обло́паться *сов. груб. прост.* то аз даҳону бинӣ баромадан, шикам пур кардан, пур (мурданивор) хурдан

облупи́ть *сов. прост.* 1. *что* пуст кандан, муқашшар кардан; ~ **яйцо́** тухмро пуст кандан 2. *кого-что перен.* фиреб (фанд) додан, ғорат кардан, фирефтан; ~ **как ли́пку** лублуч (ғорат) кардан

облупи́||ться *сов.* 1. *прост.* пуст партофтан, пуст додан; **нос** ~**лся** биниӣ пӯст партофт 2. чудо шуда рехтан; **кра́ска** ~**лась** ранг ҷудо шуда рехт

облу́пленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пуст кандашуда 2. *прил.* кафида рехта; ~**ые сте́ны** деворҳои кафида рехта ◇ **знать кого́-л. как** ~**ого** *прост.* пусти касеро аз чармгарӣ шинохтан

облу́пливать *несов. см.* **облупи́ть**

облу́пливаться *несов.* 1. *см.* **облупи́ться**; 2. *страд.* пӯст канда шудан

облуча́ть *несов. см.* **облучи́ть**

облуча́ться *несов.* 1. *см.* **облучи́ться**; 2. *страд.* шуоъ занонда шудан

облуче́ние *с* (*по знач. гл.* **облучи́ть**) шуоъзанӣ, шуоъхурӣ

облучи́ть *сов. кого-что* шуоъ занондан, нур хурондан

облучи́ться *сов.* шуоъзада шудан, шуоъ хурдан

облучо́к *м* нишастгоҳи фойтунчӣ

облу́щивать *несов. см.* **облущи́ть**

облу́щиваться *несов. страд.* пуст канда шудан, муқашшар карда шудан

облущи́ть *сов. что* пуст кандан, муқашшар кардан; ~ **горо́х** нахудро муқашшар кардан

облы́жно *нареч. уст.* ноҳақ, носазо; ~ **обвини́ть** ноҳақ айбдор кардан

облы́жный, -ая, -ое *уст.* ноҳақ, носазо

облысе́лый, -ая, -ое тос, кал

облысе́ние *с* (*по знач. гл.* **облысе́ть**) тос (кал) шудан(и)

облысе́ть *сов.* тос (кал) шудан

облюбова́ть *сов. кого-что* хуш кардан, маъқул донистан, хоста гирифтан; ~ **местечко в саду́** дар боғ ҷоеро хуш кардан

облюбо́вывать *несов. см.* **облюбова́ть**

облюбо́вываться *несов. страд.* хуш карда шудан, хоста гирифта шудан, маъқул афтодан

обма́зать *сов.* 1. *что* ловидан, андова кардан, андудан; ~ **пе́чку гли́ной** печкаро бо гил андова кардан 2. *кого-что разг.* олуда (касиф) кардан, чиркин (ифлос) кардан, олондан

обма́заться *сов. разг.* олуда шудан, чиркин (ифлос) шудан, худро олондан; ~ **кра́ской** ранголуд шудан

обма́зка *ж* 1. (*по знач. гл.* **обма́зать**) ловиш, андова кардан(и), андудан(и) 2. андова; ~ **ха́ты отпа́ла** андоваи деворн хона рехтааст

обма́зывание *с см.* **обма́зка** 1

обма́зывать *несов. см.* **обма́зать**

обма́зываться *несов.* 1. *см.* **обма́заться**; 2. *страд.* молида шудан

обма́кивать *несов. см.* **обмакну́ть**

обма́киваться *несов. страд.* тар карда шудан, ғӯтонда шудан

обмакну́ть *сов. что* тар кардан, ғӯтондан, фурӯ додан; ~ **ки́сточку в кра́ску** муқаламро ба ранг фуру додан

обма́лывание *с см.* **обмоло́т**

обма́лывать *несов. см.* **обмоло́ть**

обма́лываться *несов. страд.* орд карда шудан

обма́н *м* 1. (*по знач. гл.* **обману́ть**) фиреб (фанд) додан(и), фирефтан(и); талбис; **соверши́ть** ~ фиреб додан, фирефтан 2. дуруғ, фиреб, гумроҳ кардан(и); **э́то** ~ ин дуруғ (фиреб) аст; **ввести́ в** ~ **кого́-л.** касеро ба иштибоҳ андохтан; **впасть в** ~ фиреб (фанд) хурдан 3. иштибоҳ, саҳв, хаёли хом; ~ **зре́ния** саҳви назар

обма́нка *ж мин.* иштибоҳа (*қисми таркибии номи баъзе минералҳо, ки фақат зоҳиран ба дигар минералҳо шабоҳат доранд*); **ци́нковая** ~ иштибоҳаи руҳ

обма́нн||ый, -ая, -ое ...и талбис, ...и фанд, фиребгарона; ~**ым путём** бо [роҳи] фиреб, бо талбис; ~**ые де́йствия** қаллобӣ

обману́ть *сов. кого-что* 1. фиреб (фанд) додан, фанд кардан, фирефтан, гул кардан (задан); 2. (*нарушить верность*) аҳд шикастан, хиёнат (бевафоӣ) кардан 3. (*обольстить*) ба номуси *касе* таҷовуз кардан

обману́ться *сов.* фиреб (фанд) хӯрдан, фирефта шудан; ~ **в свои́х ожида́ниях** ноумед шудан, умед бар бод рафтан

обма́нчивость *ж* фиребандагӣ, сохта (қалбакӣ) будан(и)

обма́нчив||ый, -ая, -ое (обма́нчив, -а, -о) фиребанда, бо талбис, назарфиреб; ~**ая вне́шность** қиёфаи назарфиреб

обма́нщик *м* фиребгар, талбискор, дуруғгу

обма́нывать *несов. см.* **обману́ть**

обма́нываться *несов.* 1. *см.* **обману́ться**; 2. *страд.* фиреб дода шудан

обмара́ть *сов. кого-что разг.* чиркин (ифлос, доғдор, олуда) кардан, олондан

обмара́ться *сов. разг.* худро чиркин (ифлос, доғдор, олуда) кардан, худро олондан

обма́сливать *несов. см.* **обма́слить**

обма́сливаться *несов.* 1. *см.* **обма́слиться**; 2. *страд.* равғанолуд карда шудан

обма́слить *сов. что разг.* 1. равған задан (молидан); ~ **блин** ба қуймоқ равған молидан 2. равғанолуд кардан, ба равған олондан

обма́слиться *сов. разг.* равғанолуд шудан

обма́тывание *с см.* обмо́тка 1
обма́тывать *несов. см.* обмота́ть
обма́тываться *несов.* 1. *см.* обмота́ться; 2. *страд.* печонда шудан
обма́хивать *несов. см.* обмахну́ть
обма́хиваться *несов.* 1. *см.* обмахну́ться; 2. *страд.* бод дода шудан
обмахну́ть *сов.* 1. *кого-что* шамол (бод) додан, бод кардан; ~ **лицо́ ве́ером** руйро бо бодбезак бод додан 2. *что* тоза (пок) кардан, руфтан; ~ **пыль с кни́жной по́лки** рафчаи китобро аз чанг тоза кардан
обмахну́ться *сов. чем* худро шамол (бод) додан; ~ **платко́м** худро бо руймолча бод додан
обма́чивать *несов. см.* обмочи́ть
обма́чиваться *несов.* 1. *см.* обмочи́ться; 2. *страд.* тар карда шудан
обмежева́ть *сов. что* рош (марза, вот) кашидан
обмежёвывать *несов. см.* обмежева́ть
обмежёвываться *несов. страд.* рош кашида шудан
обмеле́ние *с* (*по знач. гл.* **обмеле́ть**) камобшавӣ; ~ **реки́** камобшавии дарьё
обмеле́||ть *сов.* 1. камоб шудан; **река́** ~**ла** дарьё камоб шуд 2. *мор.* дармондан, банд шудан
обмельча́ть *сов.* 1. *разг.* хурдтар (майдатар) шудан 2. *перен.* майдагап (паст) шудан 3. камоб шудан
обме́н *м* 1. (*по знач. гл.* **обменя́ть**) иваз, бадал; (*по знач. гл.* **обменя́ться**) мубодила, муовиза; ~ **о́пытом** мубодилаи таҷриба; ~ **мне́ниями** мубодилаи афкор 2. *эк.* мубодила; **плани́рование** ~**а** ба план даровардани мубодила ◇ ~ **веще́ств** *физиол.* мубодилаи моддаҳо
обме́нивать *несов. см.* обменя́ть
обме́ниваться *несов.* 1. *см.* обменя́ться; 2. *страд.* иваз (бадал) карда шудан
обмени́ть(ся) *сов. прост. см.* **обменя́ть(ся)**
обме́нный, -ая, -ое ...и иваз, ...и бадал; ...и мубодила, ...и муовиза; ~ **фонд** фонди мубодила
обменя́ть *сов. кого-что* иваз (бадал) кардан; алиш кардан; ~ **па́спорт** паспортро иваз (нав) кардан
обменя́ться *сов.* 1. *кем-чем* мубодила (муовиза) кардан, бо ҳамдигар иваз (бадал) кардан; алиш кардан; ~ **кни́гами** ба ҳамдигар китоб додан; ~ **гало́шами** калушҳоро саҳван алиш кардан 2. *чем* мубодила кардан; ~ **о́пытом** мубодилаи таҷриба кардан; ~ **мне́ниями** мубодилаи афкор кардан
обме́р *м* (*по знач. гл.* **обме́рить**) андозагирӣ, андоза (чен) кардан(и); **произвести́** ~ **жилпло́щади** андозаи хонаро гирифтан
обмере́ть *сов. разг.* аз хуш рафтан, карахт (шах) шуда мондан; **он о́бмер от испу́га** у аз тарс шах шуда монд
обмерза́ние *с* (*по знач. гл.* **обмёрзнуть**) ях бастан(и), ях кардан(и)
обмерза́ть *несов. см.* обмёрзнуть
обмёрзлый, -ая, -ое *разг.* яхбаста, яхкарда
обмёрз||нуть *сов.* 1. шӯшалак бастан; **усы́** ~**ли** муйлаб шушалак баст 2. *прост.* хунук (сармо) хӯрдан, аз хунукӣ (аз сармо) шах (карахт) шудан
обме́ривание *с см.* обме́р
обме́ривать *несов. см.* обме́рить
обме́риваться *несов.* 1. *см.* обме́риться; 2. *страд.* андоза гирифта шудан
обме́рить *сов.* 1. *что* андоза (чен) кардан, андоза гирифтан; ~ **уча́сток** майдонро чен кардан 2. *кого-что разг.* аз улчак (аз тарозу) задан
обме́риться *сов. разг.* нодуруст чен кардан
обме́рка *ж* (*по знач. гл.* **обме́рить** 1) *разг.* андоза (чен) кардан(и), андозагирӣ; ~ **зда́ния** чен кардани бино
обме́рн||ый, -ая, -ое ...и андозагирӣ, ...и ченак; ~**ые да́нные** маълумоти ченкунӣ
обмеря́ть(ся) *несов. см.* **обме́ривать(ся)**
обмести́ *сов. что* руфтан, рубучин (пок) кардан; ~ **паути́ну** тори тортанакро руфта партофтан
обмёт *м охот.* тала, тури шикор (*тури калон барои доштани самур, қоқум, савсор ва дигар ҳайвоноти ёбой*)
обмета́ть I *несов. см.* **обмести́**
обмета́||ть II *сов. что* 1. кук кардан 2. *безл. разг.* табхол (донача) баровардан, донача давондан (задан); **гу́бы больно́го** ~**ло** лабони бемор табхол баровардааст
обмета́ться *несов. страд.* рубучин карда шудан
обмётка *ж разг. см.* **обмётывание**
обмётывание *с* (*по знач. гл.* **обмета́ть** II 1) кук кардан(и)
обмётывать *несов. см.* **обмета́ть** II
обмётываться *несов. страд.* кук карда шудан
обми́н *м* (*по знач. гл.* **обмя́ть**) афшор; ~ **се́на** афшори беда
обмина́ть *несов. см.* **обмя́ть**
обмина́ться *несов.* 1. *см.* **обмя́ться**; 2. *страд.* афшор дода шудан
обмира́ние *с* (*по знач. гл.* **обмере́ть**) беҳуш шудан(и), аз хуш рафтан(и)
обмира́ть *несов. см.* **обмере́ть**
обмишу́ливать(ся) *несов. см.* **обмишу́лить(ся)**
обмишу́лить *сов. кого прост.* аҳмак кардан, гул задан
обмишу́литься *сов. прост.* аҳмак шудан, хато кардан
обмишу́ривать(ся) *несов. см.* **обмишу́рить(ся)**
обмишу́рить(ся) *сов. см.* **обмишу́лить(ся)**
обмозгова́ть *сов. что прост.* майна об кардан, ақл давондан
обмозго́вывать *несов. см.* **обмозгова́ть**
обмозго́вываться *несов. страд.* майна об карда шудан
обмока́ть *несов. см.* **обмо́кнуть**
обмо́кнуть *сов. прост.* тар шудан, шилтиқ (шип-шилта) шудан
обмола́чиваниe *с см.* **обмоло́т** I
обмола́чивать *несов. см.* **обмолоти́ть**
обмола́чиваться *несов. страд.* куфта шудан
обмо́лви||ться *сов.* 1. (*оговориться*) саҳван (иштибоҳан, беихтиёр) гуфта мондан 2. *разг.* (*проговориться*) пукидан 3. гуфтан, гап задан; **он не** ~**лся ни еди́ным сло́вом** як даҳон ҳам гап назад
обмо́лвка *ж* хато, ғалат, саҳв (*дар гуфтор*)
обмоло́т *м* 1. (*по знач. гл.* **обмолоти́ть**) хирманкубӣ, ғаллакубӣ 2. (*количество обмолоченного зерна*) миқдори ҳосили хирман
обмолоти́ть *сов. что* хирманкӯбӣ (ғаллакубӣ) кардан, хуп ҳай кардан
обмоло́тки *мн. обл.* каҳреза
обмоло́точный, -ая, -ое *с.-х.* ...и ғаллакубӣ
обмоло́ть *сов. что* орд кардан, куфтан, кубидан
обмора́живание *с* (*по знач. гл.* **обморо́зить**) хунук (сармо) занондан(и), ях кунондан(и); (*по знач. гл.* **обморо́зиться**) хунук (сармо) задан(и), ях кардан(и)
обмора́живать *несов. см.* **обморо́зить**
обмора́живаться *несов.* 1. *см.* **обморо́зиться**; 2. *страд.* хунук занонда шудан
обморо́жение *с см.* **обмора́живание**
обморо́зить *сов. что* хунук (сармо) занондан, ях кунондан; ~ **лицо́** руйро хунук занондан
обморо́зиться *сов.* хунук (сармо) задан, ях кардан
о́бморок *м* беҳушӣ, беҳушшави, мадҳушӣ; **па́дать в** ~ беҳуш шудан, аз ҳуш рафтан
обморо́чить *сов. кого-что прост.* гул задан, аҳмақ кардан
о́бморочн||ый, -ая, -ое ...и беҳушӣ, ...и мадҳушӣ; ~**ое состоя́ние** ҳолати мадҳушӣ
обмота́ть *сов. кого-что* печондан, бастан, печонда бастан; ~ **го́лову чалмо́й** ба сар салла бастан
обмота́||ться *сов. разг.* 1. худро печондан (бастан) 2. печидан, печ хурдан; **верёвка** ~**лась вокру́г столба́** ресмон ба сутун печидааст
обмо́тк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **обмота́ть**) печондан(и) 2. руйпеч, руйкаш; **про́вод без** ~**и** сими луч 3. *эл.* печа (*қисми мошину дастгоҳҳои электрики барои ҳосил кардани майдони магнитӣ*); ~ **ротора** печаи ротор 4. *чаще мн.* **обмотки** пайтоба
обмо́точн||ый, -ая, -ое ...и печониш; печондашаванда, ...и печа; ~**ый цех** цехи печониш; ~**ая ле́нта** лентаи печондашаванда
обмочи́ть *сов. кого-что* тар кардан; ~ **рукава́** остинҳоро тар кардан
обмочи́ться *сов. разг.* 1. худро тар кардан, тар шудан 2. мезидан, шошидан
обмундирова́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обмундирова́ть**) бо пушоки расмӣ таъмин кардан(и); (*по знач. гл.* **обмундирова́ться**) бо пӯшоки расмӣ таъмин шудан(и); ~ **солда́т** бо пушоки расмӣ таъминкунии аскарон 2. либоси расмӣ
обмундирова́ть *сов. кого-что* бо пушоки расмӣ таъмин кардан

обмундироваться *сов.* бо пӯшоки расмӣ таъмин шудан
обмундировка *ж разг. см.* **обмундирование**
обмундировочный, -ая, -ое ...и пушоки расмӣ; ~ **материал** матои пушоки расмӣ
обмундировывать *несов. см.* **обмундировать**
обмундировываться *несов.* 1. *см.* **обмундироваться**; 2. *страд.* бо пушоки расмӣ таъмин карда шудан
обмуровать *сов. что* хиштбаст (хиштбанд) кардан; ~ **печь** кураро хиштбаст кардан
обмуровка *ж* 1. (*по знач. гл.* **обмуровать**) хиштбаст (хиштбанд) кардан(и) 2. хиштбаст
обмуровщик *м* хиштбасткунанда
обмуровывание *с см.* **обмуровка** 1
обмуровывать *несов. см.* **обмуровать**
обмуровываться *несов. страд.* хиштбаст карда шудан
обмусливать(ся) *несов. см.* **обмусоливать(ся)**
обмуслить(ся) *сов. см.* **обмусолить(ся)**
обмусоливать *несов. см.* **обмусолить**
обмусоливаться *несов.* 1. *см.* **обмусолиться**; 2. *страд.* бо оби даҳон чиркин карда шудан
обмусолить *сов. кого-что разг.* бо оби даҳон чиркин кардан, оби даҳон паррондан
обмусолиться *сов. разг.* бо оби даҳон чиркин шудан
обмывание *с* (*по знач. гл.* **обмыть**) шустан(и), шустушу кардан(и)
обмывать *несов. см.* **обмыть**
обмываться *несов.* 1. *см.* **обмыться**; 2. *страд.* шуста шудан
обмывка *ж разг. см.* **обмывание**
обмывочный, -ая, -ое ...и шустушу, ...и тоза кардан(и); ~ **чан** чалаки калони чизшуӣ
обмызгани||ый, -ая, -ое *прост.* 1. *прич.* куҳнашуда, фитшуда 2. *прил.* ифлос, чиркин, кухна, фит; ~**ые рукава** остини чиркин
обмызгать *сов. что прост.* ифлос (чиркин) кардан; куҳна кардан
обмызгаться *сов. прост.* чиркин шудан; куҳна шудан
обмыливать *несов. см.* **обмылить**
обмыливаться *несов. страд.* собун зада шудан
обмылить *сов. кого-что прост.* собун задан
обмылок *м* 1. (*остаток мыла*) алқундӣ 2. *мн.* **обмылки** (*мыльная вода*) мағзоба
обмыть *сов.* 1. *кого-что* шустан, шустушу кардан, шуста тоза кардан 2. *что прост.* зиёфат додан, нушонуш кардан
обмы||ться *сов.* 1. худро шустан (шустушу(й) кардан); ~**ться с дороги** баъд аз сафар шустушуй кардан 2. тоза шудан, покиза (тамиз) шудан; **листья ~лись дождём** баргҳоро борон шуст
обмякать *несов. см.* **обмякнуть**
обмякнуть *сов.* 1. обгазид шудан; фалла шудан 2. ланҷ шудан; ~ **от жары** аз гармо ланҷ шудан 3. *перен.* аз ҷаҳл фаромадан
обмять *сов. что* афшор додан
обмяться *сов.* афшор дода шудан
обнаглеть *сов.* беҳаё (руйнатан, берӯ) шудан
обнадёживание *с* (*по знач. гл.* **обнадёжить**) умедвор (баумед) кардан(и)
обнадёживать *несов. см.* **обнадёжить**
обнадёживаться *несов. страд.* умедвор карда шудан
обнадёжить *сов. кого-что* умедвор (баумед) кардан; ~ **больного** беморро баумед кардан
обнажать *несов. см.* **обнажить**
обнажаться *несов.* 1. *см.* **обнажиться**; 2. *страд.* луч карда шудан
обнажение *с* 1. (*по знач. гл.* **обнажить**) луч (бараҳна) кардан(и); (*по знач. гл.* **обнажиться**) луч (бараҳна) шудан(и) 2. *геол.* падида
обнажённость *ж* 1. (*нагота*) луч (бараҳна) будан(и) 2. *перен.* ошкор (аён) будан(и), руйрост будан(и)
обнажённ||ый, -ая, -ое 1. луч, бараҳна, урьён 2. бебарг, урьён; (*о местности*) бедолу дарахт; ~**ые деревья** дарахтони бебарг; ~**ая земля** замини бедолу дарахт 3. падид, кушода; ~**ые пласты каменного угля** қабатҳои падиди ангиштсанг 4. *перен.* ошкор(о), аён, руйрост, кушоду пустканда; ~**ый цинизм** қабоҳати ошкоро
обнажить *сов.* 1. *кого-что* луч (бараҳна, урьён) кардан; ~ **плечо** китфро луч кардан 2. *что* бебарг (урьён) кардан 3. *что* намудор (намоён, аён) кардан, кушодан; ~ **зубы** дандон нишон додан 4. *что перен.* ошкор (аён, зоҳир) кардан; ~ **противоречия** зиддиятро ошкор кардан 5. *что* аз ғилоф кашидан, охтан; ~ **саблю** шамшер охтан 6. *что перен.* беҳимоя (бепаноҳ) монондан; ~ **правый фланг** майманаро беҳимоя монондан
обнажи||ться *сов.* 1. луч (бараҳна, урьён) шудан 2. бебарг (урьён) шудан; (*о местности*) бедолу дарахт шудан 3. намудор (намоён, аён) шудан, кушода шудан; **дно ~лось** қаъри об намоён шуд 4. *перен.* ошкор (аён, зоҳир) шудан 5. *перен.* беҳимоя (бепушту паноҳ) мондан; **фронт ~лся** фронт беҳимоя монд
обнародование *с* (*по знач. гл.* **обнародовать**) интишор кардан(и)
обнародовать *сов. что* интишор кардан; ~ **указ** фармонро интишор кардан
обнаружени||е *с* (*по знач. гл.* **обнаружить**) зоҳир (падидор, намоён) кардан(и); нишон додан(и); ёфтан(и); (*по знач. гл.* **обнаружиться**) зоҳир (падидор, намоён) шудан(и); маълум шудан(и); ёфт шудан(и); **средства ~я [противника]** *воен.* воситаҳои дарьёфт
обнаруживать *несов. см.* **обнаружить**
обнаруживаться *несов.* 1. *см.* **обнаружиться**; 2. *страд.* зоҳир (падидор) карда шудан
обнаружить *сов.* 1. *кого-что* зоҳир (падидор, намоён) кардан 2. *что* изҳор кардан, нишон додан; ~ **радость** изҳори хушнудӣ кардан 3. *кого-что* ёфтан, пайдо кардан; ~ **противника** душманро ёфтан 4. (*раскрыть, установить*) ошкор (ифшо, фош) кардан
обнаружи||ться *сов.* 1. зоҳир (падидор, намоён) шудан 2. маълум (аён) гардидан; **у него ~лись способности к музыке** ба мусиқӣ қобилият доштани у маълум гардид 3. ёфт (пайдо) шудан; ~**лась старинная рукопись** дастнависи қадимӣ ёфт шуд; **пропажа ~лась** чизи гумшуда ёфт шуд 4. маълум шудан; ~**лось, что он уехал** маълум шуд, ки у рафтааст
обнести *сов.* 1. (*вокруг чего-л.*) бардошта дар атрофи *чизе* гардондан 2. *что чем* иҳота кардан, девор кардан, тавора кашидан; ~ **сад забором** ба атрофи боғ тавора кашидан 3. *кого-что чем* оварда ба ҳама додан, давр зада ба ҳама таклиф кардан; ~ **гостей вином** давр зада ба меҳмонон май таклиф кардан 4. *кого-что чем* (*обходя с угощением, пропустить*) насибаи *касеро* надодан
обнимать *несов. см.* **обнять**
обниматься *несов.* 1. *см.* **обняться**; 2. *страд.* ба оғуш гирифта шудан
обнимк||а *ж*: **в ~у** *разг.* оғушкунон, бағалкунон; **ходить в ~у** бағалкунон гаштан
обнищал||ый, -ая, -ое гадошуда, харобшуда, муфлисшуда, қашшоқшуда; ~**ое хозяйство** хоҷагии харобшуда
обнищание *с* (*по знач. гл.* **обнищать**) гадо (камбағал, муфлис, бенаво) шудан(и)
обнищать *сов.* гадо (камбағал, муфлис, бенаво, фақир, қашшоқ) шудан
обнова *ж см.* **обновка**
обновитель *м* навкунанда, нававар, навпардоз
обновить *сов.* 1. *что* дуруст (соз) кардан, таъмир кардан; ~ **мебель** мебельро таъмир кардан // *кого-что перен.* аз нав сохтан, таҷдид кардан 2. *что* нав (дигар, тоза) кардан; ~ **аппаратуру** дастгоҳҳоро нав кардан; ~ **репертуар театра** репертуари театрро нав кардан 3. *что разг.* бори аввал кор фармудан, пушидан; ~ **платье** куртаи нав пушидан
обнови||ться *сов.* 1. аз нав барқарор шудан, таҷдид (нав) шудан 2. нав (дигар, тоза) шудан; **репертуар театра ~лся** репертуари театр нав шуд
обновка *ж разг.* чизи нав, сару по, либоси (пушоки, пойафзоли) нав
обновление *с* (*по знач. гл.* **обновить**) нав (дигар, тоза) кардан(и); (*по знач. гл.* **обновиться**) нав шудан(и)
обновлять *несов. см.* **обновить**
обновляться *несов.* 1. *см.* **обновиться**; 2. *страд.* нав (дигар) карда шудан
обножка *ж* 1. *пчел.* гарди гул 2. *мн.* **обножки** *с.-х.* пашми пою каллаи гусфанд
обносить I *сов. что разг.* 1. пушида муносиб кардан; ~ **новое платье** куртаи навро пушида ба тан муносиб кардан 2. пушида кухна (фит) кардан
обносить II *несов. см.* **обнести**
обноси||ться I *сов. разг.* 1. пушида

кӯҳна кардан, бе либос мондан; **он весь ～лся** ӯ ҳамаи либосҳояшро пӯшида кӯҳна кардааст 2. кӯҳна (фит) шудан; **туфли совсем ～лись** пойафзол тамоман кухна шудааст 3. боб (муносиб) шудан

обноси́ться II *несов. страд.* иҳота карда шудан

обно́ски *мн.* (*ед.* **обно́сок** *м*) *разг.* кӯҳнакола, чанда

обню́хать *сов. кого-что* бӯй кардан, бӯй кашидан, буидан

обню́хаться *сов. разг.* (*о животных*) ҳамдигарро буидан

обню́хивать *несов. см.* **обнюхать**

обню́хиваться *несов.* 1. *см.* **обню́хаться;** 2. *страд.* буида шудан

обня́ть *сов.* 1. *кого-что* ба оғуш гирифтан, ба бағал кашидан, оғуш (бағал) кардан; ～ **мать** модарро оғӯш кардан 2. *что перен.* фаро (дарбар) гирифтан; **за́рево обня́ло не́бо** шафақ осмонро фаро гирифт // *кого-что* фаро гирифтан, зер (пахш) кардан; **страх обнял зри́телей** дили тамошобинонро тарсу ваҳм зер кард 3. *что перен.* фаҳмидан, дарк (аз худ) кардан, сарфаҳм рафтан; **он не мог ～ всего́ происходя́щего** ба корубори зиндагӣ сарфаҳм намерафт

обня́ться *сов.* ҳамдигарро ба оғӯш (ба бағал) кашидан, ҳамдигарро оғӯш (бағал) кардан, ҳамоғӯш шудан

обо *предлог пешоянде, ки ба ҷои «о» ва «об» дар баъзе таркибҳо меояд:* ～ **мне** дар бораи ман; ～ **что** ба чизе; ～ **всём** дар бораи ҳама чиз; ～ **всех** дар бораи ҳама; *см.* **о** I

обо- *приставка префиксе, ки ба ҷои «о-» ва «об-» дар мавридҳои зерин меояд:* 1) *пеш аз «й»* — обойти́ давр зада гузаштан 2) *пеш аз ду ё зиёда ҳамсадоҳо* — обогну́ть хам карда печондан; **обобра́ть** ғун (ҷамъ) кардан 3) *пеш аз ҳамсадое, ки баъди он аломати «ь» меояд* — **обо́лью** мепошам; *см.* **о-**

обобра́ть *сов. разг.* 1. *что* ғун (ҷамъ, ҷамъоварӣ) кардан, ғундоштан, [бар] чидан; ～ **помидо́ры с куста́** помидорро аз буттааш чидан 2. *кого-что* (*ограбить*) зада гирифтан, ғорат кардан, ба яғмо бурдан

обобща́ть *несов. см.* **обобщи́ть**

обобща́ться *несов.* 1. *см.* **обобщи́ться;** 2. *страд.* ҷамъбаст карда шудан

обобще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обобщи́ть**) ҷамъбаст, ҷамъбаст кардан(и); ～ **о́пыта** ҷамъбасти таҷриба, ҷамъбаст кардани таҷриба 2. ҷамъбаст, хулоса; **сде́лать** ～ ҷамъбаст кардан, хулоса баровардан

обобщённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷамъбастшуда 2. *прил.* хулосавӣ; ～**ые фа́кты** далелҳои хулосавӣ 3. *прил.* типӣ; ～**ый о́браз** образи типӣ

обобществи́ть *сов. кого-что* умумӣ кардан, ҷамъиятӣ гардондан; ～ **сре́дства произво́дства** воситаҳои истеҳсолотро ҷамъиятӣ гардондан

обобществи́ться *сов.* умумӣ шудан, ҷамъиятӣ гардидан

обобществле́ние *с* (*по знач. гл.* **обобществи́ть**) умумӣ кардан(и), ҷамъиятӣ гардондан(и); ～ **земли́** ҷамъиятӣ гардондани замин

обобществлённый, -ая, -ое 1. *прич.* умумӣ (ҷамъиятӣ) кардашуда 2. *прил.* умумӣ, ҷамъиятӣ; ～ **се́ктор наро́дного хозя́йства** қисми ҷамъиятӣ кардашудаи хоҷагии халқ

обобществля́ть *несов. см.* **обобществи́ть**

обобществля́ться *несов.* 1. *см.* **обобществи́ться;** 2. *страд.* умумӣ карда шудан

обобщи́ть *сов. что* умумият додан, ҷамъбаст карда хулоса баровардан; ～ **наблюде́ния** мушоҳидаҳоро ҷамъбаст кардан

обобщи́ться *сов.* ҷамъбаст шудан, умумият ёфтан

обовши́веть *сов.* шабушин (шабушкин) шудан, шабуш кардан, шабуш пахш кардан

обогати́тель *м* 1. *тех.* (*специалист*) мутахассиси тозакунии маъдан 2. *тех.* (*вещество и т. п.*) моддаи тозакунии маъдан

обогати́тельн||ый, -ая, -ое ...и тозакунии маъдан; ～**ая фа́брика** корхонаи тозакунии маъдан

обогати́ть *сов.* 1. *кого-что* бой (пулдор) кардан 2. *что перен.* такмил додан, мукаммал (бой) кардан; ～ **язык** забонро бой кардан 3. *что* тоза кардан; ～ **руду́** маъданро тоза кардан

обогати́ться *сов.* 1. бой (пулдор) шудан 2. *перен.* такмил ёфтан, бой шудан 3. (*о почве, руде и т. п.*) тоза шудан

обогаща́емость *ж* қобилияти тозашавии маъдан; **разли́чная** ～ **минера́лов** гуногунии қобилияти тозашавии маъдан

обогаща́ть *несов. см.* **обогати́ть**

обогаща́ться *несов.* 1. *см.* **обогати́ться;** 2. *страд.* бой карда шудан; тоза карда шудан

обогаще́ние *с* (*по знач. гл.* **обогати́ть**) бой (пулдор) кардан(и); тоза кардан(и); (*по знач. гл.* **обогати́ться**) бой (пулдор) шудан(и); тоза шудан(и); **духо́вное и нра́вственное** ～ **челове́ка** бойшавии маънавӣ ва ахлоқии одам; ～ **языка́** бойшавии забон

обогна́ть *сов. кого-что* 1. давида гузаштан, пеш гузаштан, пеш рафтан, пешқадам шудан; ～ **маши́ну** аз мошин пеш гузаштан 2. *перен. разг.* бартарӣ (афзалият) пайдо кардан; ～ **в рабо́те кого-л.** дар кор аз касе пешрав (пешқадам) шудан

обогну́ть *сов. что* 1. хам карда (гардонда) печондан, қат карда шинондан; ～ **о́бруч вокру́г бо́чки** чанбаракро тоб дода ба чалак шинондан 2. аз гирди (аз паҳлуи) *чизе* гузаштан; ～ **мыс** аз пеши димоға гузаштан; ～ **дом** хонаро давр зада гузаштан

обоготворе́ние *с* (*по знач. гл.* **обоготвори́ть**) худо пиндоштан(и), худо донистан(и), парастиш; ～ **приро́ды** парастиши табиат

обоготвори́ть *сов. кого-что* худо пиндоштан (донистан), парастидан, саҷда кардан

обоготворя́ть *несов. см.* **обоготвори́ть**

обоготворя́ться *несов. страд.* парастида шудан

обогре́в *м тех. см.* **обогрева́ние**

обогрева́ние *с* (*по знач. гл.* **обогре́ть**) гарм кардан(и), тафсондан(и), тафсиш; (*по знач. гл.* **обогре́ться**) гарм шудан(и), тафсидан(и)

обогрева́ть *несов. см.* **обогре́ть**

обогрева́ться *несов.* 1. *см.* **обогре́ться;** 2. *страд.* гарм карда шудан

обогре́ть *сов. кого-что* гарм кардан, тафсондан; ～ **помеще́ние** хонаро гарм кардан

обогре́ться *сов.* гарм шудан, тафсидан

о́бод *м* 1. (*колеса*) чанбар 2. доира, чанбарак; қасқон; ～ **решета́** қасқони ғалбер

обод||о́к *м* 1. *уменьш. к* **о́бод** 2; 2. канора, ҳошия, зеҳ; **блю́дце с золоты́м** ～**ко́м** табақчаи ҳошияаш зарҳалӣ

ободо́чи||ый, -ая, -ое чанбаракшакл, доирашакл ◇ ～**ая кишка́** *анат.* рӯдаи ҳалқашакл (*як қисми рудаи ғафс аз кӯррӯда то рудаи рост*)

обдра́нец *м прост. см.* **оборва́нец**

обо́драин||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кандашуда, пуст кандашуда; харошидашуда 2. *прил.* дарида, ҷиғда-ҷиғда, лах-лах, пора-пора; (*о человеке*) либосдарида, чандапӯш; ～**ая ку́ртка** камзулчаи лах-лах

ободра́ть *сов.* 1. *что* кандан, пӯст кандан, муқашшар кардан, пӯстлоқ кардан 2. *кого-что разг.* харошидан, кандан 3. *что разг.* кӯҳна (фарсуда, афсурда) кардан 4. *перен. прост. см.* **обобрать** 2 ◇ ～ **как ли́пку** *прост.* лублуч намудан, ғорат кардан

ободра́ться *сов.* 1. канда шудан 2. *разг.* кӯҳна (фарсуда, афсурда) шудан 3. *прост.* пӯшида кӯҳна (лах-лах) кардан

ободре́ние *с* (*по знач. гл.* **ободри́ть**) рӯҳбаланд (дилгарм, зиндадил) кардан(и)

ободри́тельно *нареч.* далеркунона, дилбардорона; **он** ～ **кивну́л голово́й** ӯ дилбардорона сар ҷунбонд

ободри́тельный, -ая, -ое рӯҳбахш, дилгармкунанда, далеркунанда, зиндадилкунанда

ободри́ть *сов. кого-что* рӯҳбаланд (дилгарм, зиндадил) кардан

ободри́ться *сов.* руҳбаланд (дилгарм, зиндадил) шудан

ободря́ть *несов. см.* **ободри́ть**

ободря́ться *несов.* 1. *см.* **ободри́ться;** 2. *страд.* рӯҳбаланд карда шудан

ободря́юще *нареч.* рӯҳбаландкунон, далерона

ободря́ющ||ий, -ая, -ее руҳбахш, рӯҳафзо; ～**ие слова́** суханони рӯҳбахш

обо́его (обо́ему, обоим, об обоем) *числ. м, с уст.:* **лица** ～ **пола** зану мард

обоеполый, -ая, -ое *биол.* дуҷинса, хунсо

обоесторо́нний, -яя, -ее *уст.* дутарафа, ...и тарафайн

обожание *с* 1. (*по знач. гл.* обо-

жать 1) парастидан(и), парастиш 2. парастиш, таваҷҷуҳ

обожатель *м уст. разг.* 1. ҳаводор, мухлис 2. *шутл.* ошиқ

обожа||ть *сов.* 1. *кого-что* парастидан, муҳаббат (таваҷҷуҳ) доштан 2. *что прост.* хеле дуст доштан, нағз дидан; **я ～ю дыни** ман харбузаро бисьёр нағз мебинам

обождать *сов. кого-что и без доп. разг.* сабр кардан, нигарон (мунтазир) шудан, интизорӣ кашидан, нигоҳ карда истодан, маътал шудан

обожествить *сов. кого-что* худо пиндоштан (донистан), парастидан

обожествление *с* (*по знач. гл.* **обожествить**) худо пиндоштан(и), худо донистан(и), парастидан(и)

обожествлять *несов. см.* **обожествить**

обожествляться *несов. страд.* парастида шудан

обожрать *сов. кого груб. прост.* пурхурӣ карда ба касе зарар расондан

обожраться *сов. груб. прост.* ҳасан задан

обоз *м* 1. корвон, қофила 2. *уст. воен.* нақлиёт; **артиллерийский** ～ нақлиёти тӯпкашонӣ; **санитарный** ～ нақлиёти санитарӣ ◇ **тянуться (плестись) в** ～**е** аз ҳама ақиб омадан (мондан); кашола шуда омадан

обозвать *сов. кого-что* дашном додан, ҳақорат додан (кардан)

обозлить *сов. кого* оташин (хашмгин) кардан, ба қаҳру ғазаб овардан, ҷаҳли касеро хезондан, асабонӣ кардан

обозлиться *сов.* оташин (хашмгин, асабонӣ, бадхашм) шудан

обознаваться *несов. см.* **обознаться**

обознаться *сов. разг.* саҳв (иштибоҳ, хато) кардан (*дар шинохтани касе ё чизе*)

обозначать *несов.* 1. *см.* **обозначить**; 2. *что* (*значить*) ифода кардан, маънӣ доштан, фаҳмондан, нишон додан

обозначаться *несов.* 1. *см.* **обозначиться**; 2. *страд.* ишорат карда шудан

обозначени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **обозначить**) ишорат кардан(и), нишон додан(и) 2. аломат, ишорат, нишона; **условные** ～**я** аломатҳои шартӣ

обозначить *сов. что* 1. ишорат (аломат) кардан, нишон додан; ～ **на карте горы** кӯҳҳоро дар харита нишон додан // (*дать условное обозначение*) аломатҳои шартӣ гузоштан, бо аломатҳои шартӣ ишорат кардан; ～ **неизвестные иксом и игреком** ададҳои номаълумро бо икс ва игрек ишорат кардан 2. (*сделать заметным*) намоён (аён, зоҳир, возеҳ, ҳувайдо) кардан

обозначи||ться *сов.* намудор (намоён, аён, зоҳир, возеҳ, падидор) шудан; **вдали** ～**лись очертания гор** аз дур тарҳи кӯҳҳо намоён шуданд; **на лбу** ～**лись морщины** пешонааш чин шуд

обозник *м* аробакаш

обозн||ый, -ая, -ое 1. ...и корвон, ...и қофила; ...и нақлиёт; ～**ое снаряжение** асбобу анҷоми корвон; ～**ые лошади** аспҳои корвон 2. *в знач. сущ.* **обозный** *м* қофилабон

обозревание *с см.* **обозрение** I

обозреватель *м* воқеанигор, шореҳ; **политический** ～ шореҳи сиёсӣ

обозревать *несов. см.* **обозреть**

обозреваться *несов. страд.* дида (назар андохта) шудан

обозрени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **обозреть**) дидан(и), мушоҳида, назарандозӣ; **выставить картину для всеобщего** ～**я** суратро ба тамошои умум гузоштан 2. хулоса, назар; **международное** ～**е** хулосаи воқеаҳои байналхалқӣ; **литературное** ～**е** назаре ба адабиёт 3. *театр.* тамошо

обозреть *сов. книжн.* 1. *кого-что* дидан, мушоҳида кардан, назар андохтан, аз назар гузарондан, дида баромадан; ～ **местность с высоты** маҳалро аз баландие дидан 2. *что перен.* тадқиқ (таҳқиқ, таҳлил) кардан; ～ **исторический ход событий** сайри таърихии ҳодисаҳоро таҳлил кардан

обозрим||ый, -ая, -ое (обозрим, -а, -о) *книжн.* дидашаванда, қобили мушоҳида; ～**ое пространство** масоҳати дидашаванда

обозчик *м* аробакаш

обо||и I *тк. мн.* зардеворӣ (*қоғази гулдор ё нақшин, ки ба девори хона часпонда мешавад*); **оклеить комнату** ～**ями** ба девори хона зардеворӣ часпондан

обои II *числ. собир. прост. и обл. см.* **оба**

обойка *ж* 1. (*по знач. гл.* **обить**) рӯйкаш (рӯйпӯш, рӯйбаст) кардан(и) 2. (*часть мельницы*) ғаллатозакунак

обойки *тк. мн. с.-х.* каҳреза

обойма *ж* 1. тирдон 2. *тех.* ҳалқа, чанбарак, зеҳ, банд

обойн||ый, -ая, -ое ...и зардеворӣ; ～**ая фабрика** корхонаи истеҳсоли зардеворӣ // ...и рӯйкаш, ...и руйпуш, ...и рӯйбаст, рӯйкашбоб; ～**ая материя** матоъи рӯйкашбоб

обойти *сов. кого-что* 1. гирдогирд гаштан, гашта баромадан, давр (чарх) задан; **сторож обошёл двор** қаровул гирдогирди ҳавлиро гашта баромад // (*окружить*) миёнагир кардан; ～ **зверя** ҳайвони даррандаро миёнагир кардан // *воен.* давр зада ба паҳлуи (ба ақиби) душман гузаштан 2. *кого-что перен.* нарасидан; **смерть никого не обойдёт** аз аҷал гурез нест // *что перен.* (*в разговоре и т. п.*) гап назада гузаштан, қатъи назар кардан, дахл накардан; ～ **подробности** ба тафсилот дахл накардан; ～ **что-л. молчанием** қасдан дар бораи чизе гап назада гузаштан // *что перен.* (*уклониться от исполнения*) иҷро (риоя) накардан; ～ **закон** қонунро риоя накардан // *кого-что чем перен.* (*оставить без повышения, награды и т. п.*) бемукофот монондан; мансабашро боло накардан 3. *кого-что* (*побывать всюду*) ба ҳама ҷо рафтан, ҳама ҷоро дида омадан; ～ **все магазины** ҳамаи магазинҳоро дида баромадан // (*подойти к каждому*) ба назди ҳама омадан (рафтан); ҳамаро як-як дидан // (*распространиться*) паҳн шудан; **слух обошёл всю деревню** овоза сар то сари деҳа паҳн шуд 4. *кого-что* (*опередить*) пеш гузаштан (рафтан), пешқадам шудан // *перен.* бартарӣ (афзалият) пайдо кардан 5. *кого-что разг.* (*обмануть*) боб кардан, фанд (фиреб) додан, фирефтан, гул задан

обойтись *сов.* 1. *с кем-чем* рафтор (муомила) кардан; **с ним хорошо обошлись** ба у нағз муомила карданд 2. *разг.* арзидан, афтидан, фуромадан; **починка обошлась недорого** таъмир арзон афтид 3. *разг.* қаноат кардан, илоҷе ёфтан; ～ **без чьей-л. помощи** бе ёрии касе илоҷ ёфтан; **обойдёмся тем, что есть** ба будаш қаноат мекунем 4. *чаще безл. без кого-чего* руй додан, гузаштан, афтидан, анҷом ёфтан; **всё обошлось благополучно** кор ба хубӣ анҷом ёфт ◇ ～ **в копеечку** бисьёр қимат (гарон) афтидан; **даром не обойдётся** *что кому* оқибаташ хуб (ба хайр) намешавад

обойщик *м* устои руйкашӣ, рӯйкашкунандаи мебель

обок *разг.* 1. *нареч.* наздик, дар наздикӣ 2. *предлог с род.* дар паҳлуи... , дар канори... , дар назди... , дар пеши...

обокрасть *сов. кого-что* дуздидан

обол *м* обол (*воҳиди вазн ва тангаи нуқра, мис ва биринҷӣ дар Юнони Қадим ва Византия ва дар асрҳои 9—10 дар Голландия, Италия, Испания ва Португалия*)

оболванивать *несов. см.* **оболванить**

оболваниваться *несов.* 1. *см.* **оболваниться**; 2. *страд.* хомтарош(ӣ) карда шудан; фиреб дода шудан

оболванить *сов.* 1. *что* хомтарош(ӣ) кардан 2. *кого-что прост.* кӯтоҳ (калта) тарошидан, тамоман (тоза) тарошидан (*муйро*) 3. *кого-что* аҳмақ кардан; фиреб (фанд) додан, гул задан, фирефтан

оболваниться *сов. прост.* кутоҳ (калта) тарошидан, тамоман (тоза) тарошидан (*мӯйсари худро*)

оболгать *сов. кого-что* туҳмат кардан (задан), буҳтон (бадгуӣ) кардан, носазо гуфтан

оболонь *ж* 1. (*молодой слой древесины*) таки пусти дарахт 2. *обл.* (*жердь, бревно*) ходаи (ғулачуби) бепустлоқ

оболочка *ж* 1. пӯст, парда, ҷилд, ғилоф, кишр, лифофа; ～ **зерна** пусти дон; ～ **Земли** қишри Замин // *перен.* киёфа, афт 2. *анат.* ғишо, парда; **слизистая** ～ пардаи луобӣ 3. *ав.* ҷилд; ～ **аэростата** ҷилди аэростат

оболтус *м бран.* гаранг, ҳафтафаҳм; лаванд, ландаҳур

обольститель *м уст.* 1. мафтункунанда, фаттон, васвасакунанда 2. занбоз, духтарбоз, ҳаромхиштак

обольстительно *нареч.* дилфиребона, дилбарона, шефтагарона; ～ **улыбнуться** дилфиребона табассум кардан

обольстительность *ж* дилфиребӣ, дилбарӣ, фаттонӣ, ҷазобат

обольстительн||ый, -ая, -ое (обольстите|лен, -льна, -льно) дилбар, фаттон, ҷозиб, мафтункунанда, дилфиреб,

шефтакунанда; ~ая улыбка табассуми дилфиреб

обольсти́ть *сов. кого-что* 1. дил рабудан, шефта (мафтун) кардан, афсун (васваса) кардан 2. *уст.* ба номуси зан (духтар) расидан, занро (духтарро) аз роҳ баровардан

обольсти́ться *сов.* фирефта (шефта) шудан, ба васваса афтидан

обольща́ть *несов. см.* **обольсти́ть**

обольща́ться *несов.* 1. *см.* **обольсти́ться;** 2. *страд.* васваса карда шудан; аз роҳ бароварда шудан

обольще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обольсти́ть**) дилрабоӣ, шефта кардан(и), афсун кардан(и); аз роҳ баровардан(и) 2. васваса

обомлева́ть *несов. см.* **обомле́ть**

обомле́||ть *сов. разг.* мот шудан, дар ҳайрат мондан, ҳуш аз сар паридан, карахт шуда мондан; **он ~л от удивле́ния** у аз тааҷҷуб карахт шуда монд

обомшёлый, -ая, -ое ушна зеркарда, ушнадор, ушнарасида, ушнабаромада

обомше́ть *сов.* ушна зер кардан

обоняни||е *с* шомма, қувваи шомма; **о́рганы ~я** узвҳои шомма; **у него́ то́нкое ~е** ҳисси шоммаи у бисьёр нозук аст

обоня́тельный, -ая, -ое ...и шомма, ...и бӯидан; ~ **нерв** асаби шомма

обоня́ть *несов. что* бӯй кашидан (кардан), бӯидан, шамидан

обопрева́ть *несов. см.* **обопре́ть**

обопре́ть *сов. прост.* пусидан, аз гармӣ ва арақ пухтан; бӯй додан (овардан)

обо́ра *ж см.* **обо́ры**

обора́чиваемость *ж* 1. *эк.* муомилот, додугирифт; ~ **средств** муомилоти маблағ 2. рафтуомад, гардиш; ~ **ваго́нов** рафтуомади вагонҳо

обора́чивать *несов. см.* **оберну́ть** 3, 4

обора́чиваться *несов.* 1. *см.* **оберну́ться;** 2. *страд.* ба сурати чизе (ҳайвоне) даровaрда шудан

оборва́нец *м разг.* ҷандапуш, ҷулҳундипӯш

обо́рванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кандашуда 2. дарида, ҷирға-ҷирға, лах-лах, пора-пора; **па́рень в ~ой руба́хе** ҷавони куртааш дарида // (*в рваной одежде*) либосдарида, ҷандапуш

оборва́ть *сов.* 1. *что* кандан, баркандан, аз ҳар тараф чидан; ~ **ли́стья с ве́тки** баргҳои шохчаро кандан 2. *что* кандан, гусехтан; ~ **ни́тку** ресмонро кандан 3. *что перен.* қатъ кардан, буридан; ~ **разгово́р** суханро буридан, гуфтугуро қатъ кардан 4. *кого перен. разг.* даҳон бастан, сокит (ором, хомуш) кардан ◇ **у́ши** ~ **кому́-л.** гуши касеро кашидан, гушмол додан

оборва́||ться *сов.* 1. канда ҷудо шудан, канда шудан, гусистан; **ве́шалка у пальто́ ~ла́сь** бандаки пальто канда шуд 2. ғалтидан, афтидан; **~ться со скалы** аз болои харсанг ғалтидан 3. *перен.* қатъ (бурида бас) шудан; **разгово́р ~лся** гуфтугу қатъ шуд 4. *разг.* фасурда (фит) шудан, аз пушидан кухна шудан ◇ **се́рдце оборвало́сь** *у кого* дил аз хонааш (аз қолибаш) баромад

обо́рва́шка *м, ж см.* **обо́рвыш**

обо́рвыш *м разг.* ҷулҳундипуш, ҷандапӯш

обо́рк||а *ж* чин-чини (пар-пари) либос; **пла́тье с ~ой** куртаи чин-чин

обормо́т *м прост. бран.* нобакор, ношуд, бекора

оборо́н||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **обороня́ть, обороня́ться**) мудофиа, муҳофиза, дифоъ, ҳимоя; **перейти́ от ~ы к наступле́нию** аз мудофиа ба ҳуҷум гузаштан 2. хатти (воситаи) мудофиа; **прорва́ть вра́жескую ~у** хатти мудофиаи душманро рахна кардан

оборони́тельн||ый, -ая, -ое ...и мудофиа, ...и ҳимоя, мудофиавӣ, дифоӣ, ҳимоявӣ; **~ые сооруже́ния** иншооти мудофиа

оборони́ть *сов. см.* **обороня́ть**

оборони́ться *сов. см.* **обороня́ться** 1

оборо́нн||ый, -ая, -ое ...и мудофиа, ...и ҳимоя, мудофиавӣ, дифоӣ, ҳимоявӣ; **~ая промы́шленность** саноати ҳарбӣ; **~ый потенциа́л страны́** иктидори мудофиавии мамлакат

обороноспосо́бност||ь *ж* қобилияти мудофиавӣ (дифоӣ), қудрати ҳимоя; **укрепле́ние ~и страны́** мустаҳкам кардани қобилияти мудофиавии мамлакат

обороноспосо́бный, -ая, -ое (обороноспособ|ен, -на, -но) қобили мудофиа (дифоъ)

оборо́нческий, -ая, -ое *ист.* ...и мудофиачигӣ, мудофиавӣ

оборо́нчество *с ист.* мудофиачигӣ (*сиёсати ҳимояи давлати буржуазӣ ва манфиатҳои буржуазияи миллӣ аз тарафи партияҳои оппортунистии Интернационали II дар давраи ҷанги якуми ҷаҳонӣ таҳти шиори «ҳимояи ватан»*)

обороня́ть *несов. кого-что* мудофиа (дифоъ, ҳимоя) кардан, муҳофиза кардан; ~ **рубежи́** сарҳадро мудофиа кардан

обороня́ться *несов.* 1. худро мудофиа (дифоъ, ҳимоя) кардан 2. *страд.* мудофиа карда шудан

оборо́т *м* 1. гардиш, давр, рафтуомад; **коли́чество ~ов в мину́ту** миқдори гардиш дар як дақиқа; **поверну́ть ключ на два ~а** калидро ду бор тоб додан // (*переворачивание*) ругардон (чаппагардон) кардан(и), таку рӯ кардан(и); ~ **пласта́ при вспа́шке** ругардон кардани қабати хок дар вақти шудгор 2. гардиш; ~ **полевы́х культу́р** *с.-х.* киштгардон; ~ **капита́ла** *эк.* гардиши капитал; **нало́г с ~а** *эк.* андози (налоги) гардиш; **хозя́йственный** ~ гардиши хоҷагӣ; **вовлека́ть в** ~ ба муомилот даровардан 3. рафтуомад; ~ **ваго́нов** рафтуомади вагонҳо 4. савдо, додугирифт, гардиш, муомила; **пусти́ть де́ньги в** ~ пулро ба муомила даровардан 5. даҳлу харҷ, муомилотпулӣ; **годово́й** ~ даҳлу харҷи солона 6. истифода (истеъмол) кардан(и), кор фармудан(и), ба кор бурдан(и); **пусти́ть сло́во в** ~ калимаеро ба кор бурдан (маъмул кардан) 7. печухам, печутоб, хамгашт, гардиш, оринҷак; **печь име́ет четы́ре ~а** печь чор печухам дорад 8. тарз, тариқ, равиш, дигаргунӣ, шакл, ранг, сурат; **де́ло при́няло друго́й** ~ кор ранги дигар гирифт 9. пушти *чизе*; **написа́ть на ~е листа́** ба пушти коғаз навиштан 10. ибора, ҷумла, тарзи гуфтор, ҷумлабандӣ, сохти ҷумла; **пра́вильный** ~ **ре́чи** ибораи дуруст; **дееприча́стный** ~ ибораи феъли ҳол; **безли́чный** ~ ибораи бешахс ◇ **брать (взять) в** ~ **кого́-л.** 1) касеро тоб додан (сахт гирифтан) 2) касеро танбеҳ додан (сарзаниш кардан)

о́боротень *м фольк.* ҷошуда, тилисмшуда

оборо́тистость *ж см.* **оборо́тливость**

оборо́тистый, -ая, -ое (оборо́тист, -а, -о) *см.* **оборо́тливый**

обороти́ть *сов. прост. см.* **оберну́ть** 3, 4

обороти́ться *сов. прост. см.* **оберну́ться** 1, 4

оборо́тливость *ж разг.* корчаллонӣ, чусту чолокӣ, уҳдаборӣ, абҷирӣ; **прояви́ть** ~ чусту чолокӣ кардан

оборо́тливый, -ая, -ое (оборо́тлив, -а, -о) *разг.* корчаллон, чусту чолок, уҳдабаро, абҷир

оборо́тность *ж тех.* гардиш (*миқдори гардиши чарх дар муддати муайян*)

оборо́тн||ый, -ая, -ое 1. *эк.* гардон; **~ые сре́дства** маблағи гардон; **~ый капита́л** капитали гардон 2. баргардон; **~ое депо́** депои баргардон 3. чаппа, ...и тарафи чаппа (дигар), ...и пушт, ...и ақиб; **~ая сторона́ меда́ли** бадии коре (чизе)

обо́рочка *ж уменьш. к* **обо́рка**

обору́дование *с* 1. (*по знач. гл.* **обору́довать**) ҷиҳозонидан(и), таҷҳиз кардан(и); **зако́нчить** ~ **лаборато́рии** ҷиҳозонидани лабораторияро анҷом додан 2. таҷҳиз, таҷҳизот, абзор, асбобу анҷом, лавозимот; **хими́ческое** ~ таҷҳизоти химиявӣ; **стано́чное** ~ таҷҳизоти дастгоҳ; **энергети́ческое** ~ таҷҳизоти энергетики; **получи́ть но́вое** ~ асбобу анҷоми нав гирифтан

обору́довать *сов., несов. что* ҷиҳозонидан, таҷҳиз кардан; ~ **мастерску́ю** корхонаро ҷиҳозонидан

обору́доваться *несов. страд.* ҷиҳозонида шудан

обо́рчатый, -ая, -ое чин-чин, пар-пар; ~ **подо́л** домани чин-чин

обо́ры *мн.* (*ед.* **обо́ра** *ж*) *обл.* банди чорук, чорукбанд

обоса́бливать *несов. см.* **обосо́бить**

обоса́бливаться *несов.* 1. *см.* **обосо́биться;** 2. *страд.* ҷудо карда шудан

обоснова́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обоснова́ть**) боасос кардан(и), далел овардан(и) 2. далел, асос, бурҳон, санад; **нау́чное** ~ асосноккунии илмӣ

обосно́ванность *ж* боасос будан(и), санад доштан(и); **нау́чная** ~ **вы́водов** аз ҷиҳати илмӣ боасос будани хулосаҳо

обосно́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* боасос кардашуда, собитшуда 2. *прил.*

(обоснован, -на, -но) боасос, далелдор; ~ое решение қарори асоснок

обосновать *сов. что* асоснок кардан, далел (бурҳон) овардан, собит (исбот) кардан, санад овардан; ~ **своё мнение** фикри худро собит кардан

обосноваться *сов. разг.* сокин (маскун) шудан, ҷой (манзил, маскан) гирифтан; ~ **на новом месте** дар ҷои нав маскан гирифтан

обосновывать *несов. см.* **обосновать**

обосновываться I *несов. см.* **обосноваться**

обосновываться II *несов. страд.* асоснок карда шудан

обособить *сов.* 1. *кого-что* ҷудо кардан (карда шудан) 2. *что грам.* мустақил кардан; ~ **деепричастный оборот** ибораи феъли ҳолро мустақил кардан

обособиться *сов.* 1. ҷудо шудан, ҷудо шуда мондан, худро дур (канора) гирифтан (доштан), канорагирӣ кардан, махсур будан 2. *грам.* мустақил шудан

обособление *с* (*по знач. гл.* **обособить**) ҷудо кардан(и); мустақил кардан(и); (*по знач. гл.* **обособиться**) ҷудошавӣ, канорагирӣ; мустақил шудан(и)

обособленность *ж* ҷудо будан(и), махсурият; **национальная** ~ махсурияти миллӣ

обособленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷудо кардашуда 2. *прил.* (обособлен, -на, -но) ҷудогона, ҷудо, алоҳида; махсус, махсур; ~**ое положение** вазъияти махсус 3. *прил. грам.* мустақил; ~**ые члены предложения** аъзоҳои мустақили ҷумла

обособлять(ся) *несов. см.* **обосабливать(ся)**

обострение *с* (*по знач. гл.* **обострить**) тез (пуршиддат, шадид) кардан(и); (*по знач. гл.* **обостриться**) тез (пуршиддат) шудан(и), авҷ гирифтан(и); ~ **противоречий** тезутунд шудани зиддиятҳо

обострённость *ж* 1. тез (нозук, ҳассос) будан(и); ~ **слуха** тез будани қуввои сомеа 2. тезутундӣ, шиддат; ~ **отношений** тезутундии муносибатҳо

обострённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тезутундшуда, шадид 2. *прил.* (*о чертах лица*) коҳида, лоғар 3. *прил.* тез, нозук, ҳассос; ~**ый слух** гӯши тез (шунаво) 4. *прил.* тезутунд, шадид, бад, сахт; ~**ая обстановка** вазъияти тезутунд

обострить *сов. что* 1. тез (ҳассос) кардан; ~ зрение чашмро тез кардан 2. тез (тезутунд, пуршиддат, шадид) кардан; ~ **положение** вазъиятро тезутунд кардан

обостри||ться *сов.* 1. (*о чертах лица*) борик (хароб, лоғар) шудан, коҳидан, кашида шудан 2. (*об ощущении, восприятии*) тез (нозук, ҳассос) шудан 3. тез (пуршиддат, шиддатнок) шудан, авҷ гирифтан, бадтар (сахттар) шудан, зӯр шудан; **кризис** ~**лся** буҳрон шиддат ёфт

обострять *несов. см.* **обострить**

обостряться *несов.* 1. *см.* **обостриться**; 2. *страд.* тезутунд карда шудан

обочин||а *ж* канор, паҳлу, лаб; **ехать** ~**ой дороги** лаб-лаби роҳ рафтан; **идти** ~**ой леса** аз канори ҷангал рафтан

обоюдность *ж* дутарафа (тарафайн) будан(и); ~ **согласия** ризомандии тарафайн

обоюдн||ый, -ая, -ое (обоюд|ен, -на, -но) дутарафа, дуҷониба, ...и тарафайн, ...и ҷонибайн; **по** ~**ому согласию** бо ризомандии тарафайн

обоюдо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «тарафайн», «ҷонибайн», «ҳар ду тараф», «ҳамдигар», «якдигар»*: **обоюдовыгодный** ба ҳар ду тараф фоиданок

обоюдовыгод||ный, -ая, -ое ба ҳар ду тараф фоиданок; ~**ое соглашение** муомилаи ба ҳар ду тараф фоиданок

обоюдоострый, -ая -ое 1. дудама, дутеға; ~ **меч** шамшери дудама 2. *перен.* духӯра

обоюдосторонн||ий, -яя, -ее дутарафа, дуҷониба; ~**ее соглашение** қарордоди дутарафа

обрабатываемость *ж* қобили коркард будан(и); қобили такмил будан(и)

обрабатывание *с* (*по знач. гл.* **обработать**) кор карда баромадан(и); такмил додан(и)

обрабатывать *несов. см.* **обработать**

обрабатываться *несов. страд.* такмил дода шудан

обрабатывающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* коркардабароянда 2. *прил.* маснуотбарор; ~**ая промышленность** саноати маснуотбарор

обработать *сов.* 1. *что* кор карда баромадан, кардан, сохтан, соз кардан; ~ **кожу** даббоғӣ кардан 2. *что* шудгор кардан; ~ **землю** заминро шудгор кардан 3. *что* такмил додан, сохта тамом кардан, ислоҳ кардан; ~ **стиль статьи** услуби мақоларо ислоҳ кардан 4. *кого-что прост.* (*повлиять*) розӣ кардан (кунондан) 5. *что прост.* корчаллонӣ кардан; ~ **дельце** кореро чолокона анҷом додан

обработк||а *ж* (*по знач. гл.* **обработать**) коркард кардан(и), сохтан(и); шудгор кардан(и); **литературная** ~**а очерка** таҳрири адабии очерк ◇ **брать (взять) в** ~**у** *кого* ба гап даровардан, розӣ кардан

обравнивать *несов. см.* **обровнять**

обравниваться *несов. страд.* ҳамвор карда шудан

обрадованный, -ая, -ое 1. *прич.* хурсандшуда, хушнудшуда 2. *прил.* хурсанд, шод, хушҳол, хушнуд; ~ **вид** қиёфаи шод

обрадовать *сов. кого-что* хурсанд (шод, хушҳол, хушнуд) кардан

обрадоваться *сов. кому-чему и без доп.* хурсанд (шод, хушҳол, хушнуд) шудан

образ I *м* (*мн.* **образы**) 1. (*внешний вид*) талъат, қиёфа, симо, тимсол, тасвир; **потерять человеческий** ~ қиёфаи инсониро гум кардан 2. *чаще мн.* **образы** тасвир, манзара, образ; **светлые** ~**ы будущего** манзараи дурахшони оянда 3. инъикос (*дар шуур*); **сознание** — ~ **внешнего мира** шуур инъикоси олами берунӣ аст 4. *иск., лит.* тимсол, образ; ~ **советского человека** образи одами советӣ 5. тарз, тариқ, усул, равиш; ~ **жизни** тарзи ҳаёт (зисту зиндагӣ); ~ **действий** тарзи амал 6. *в тв. ед. ч. в сочет. с прил. или мест.* (*способ, средство*) усул, тавр, восита, тариқ, роҳ; **наилучшим** ~**ом** бо беҳтарин роҳ; **насильственным** ~**ом** маҷбуран, зуран ◇ **главным** ~**ом** асосан, бештар, алалхусус; **некоторым** ~**ом** як дараҷа, то дараҷае, то андозае; **никоим** ~**ом** ба ҳеҷ ваҷҳ, ҳеҷ гоҳ, қатъан, ҳаргиз, асло; **равным** ~**ом** монанди ҳамин, мисли ҳамин, ҳамчунин; **таким** ~**ом** ҳамин тавр, ба ҳамин тариқ; инак; хуллас, ки..., хулласи гап..., қисса кутоҳ...; **в** ~**е кого-л.** дар шахси (дар симои) касе; **по** ~**у и подобию** *кого, чьему уст.* айнан, биайниҳӣ, мисли..., монанди..., худи...; **рыцарь печального** ~**а** ҷавонмарди ғамзада

образ II *м* (*мн.* **образа**) иқнус, икона

образ||ец *м* 1. намуна, нусха, қолиб, андоза; ~**цы кожи** намунаҳои чарм 2. намуна, тимсол, сармашқ, ибрат; ~**ец мужества** намунаи мардонагӣ (далерӣ); **установленного** ~**ца** намунаи муқаррар; **стать** ~**цом** намуна гардидан 3. қолиб, сохт, шакл, навъ, тарз, хел; **винтовка нового** ~**ца** милтиқи сохти нав; **ткани разных** ~**цов** матоъҳои гуногун, газвори хел ба хел

образина *ж прост.* 1. (*безобразное лицо*) шумшакл, хунукбашара, ситорахунук 2. *бран.* даюс

образно *нареч.* суханварона, хушобуранг; ~ **рассказывать** хушобуранг нақл кардан

образной, -ая, -ое ...и иқнус, ...и икона

образность *ж* хушобуранг (бадеӣ) будан(и), фасоҳат; ~ **повествования** фасоҳати нақл; ~ **народной речи** хушобуранг будани забони халқ

образн||ый, -ая, -ое (образ|ен, -на, -но) 1. образнок; ~**ая форма познания** тарзи образноки маърифат 2. хушобуранг, зебо, бадеӣ, фасеҳ; ~**ый язык** забони фасеҳ

=образный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «шабеҳ», «монанд»*: **шарообразный** курашакл

образовани||е I *с* (*по знач. гл.* **образовать** I) 1. ба вуҷуд овардан(и); ташкил (таъсис) кардан(и), эҷод, ташкил, таъсис; (*по знач. гл.* **образоваться** I) ба вуҷуд омадан(и); ташкил (таъсис) ёфтан(и), эҷод, ташкил, таъсис; ~**е государства** таъсиси давлат; ~**е горных пород** ба вуҷуд омадани маъданиёт 2. ташкила, натиҷа; **горные** ~**я** ташкилаҳои куҳӣ

образование II *с* 1. илму маърифат, маориф, таҳсили илм, дониш, савод; **народное** ~ маорифи халқ 2. маълумот; **среднее** ~ маълумоти миёна; **высшее** ~ маълумоти олӣ

образо́ванность *ж* бомаърифатӣ, саводнокӣ, донишмандӣ

образо́ванный, -ая, -ое (образо́ван, -на, -но) бомаърифат, босавод; ~ **челове́к** одами босавод (маълумотнок) // *уст.* (*просвещённый*) ориф, фозил, донишманд; ~ ум *одами* фозил

образовательн||ый I, -ая, -ое офаранда; ~**ая ткань** *биол.* бофтаи офаранда

образовательн||ый II, -ая, -ое ...и маориф, таълимӣ, ...и таълиму тарбия; ~**ая экску́рсия** саёҳати (экскурсияи) таълимӣ ◇ ~**ый ценз** меъёри маълумот

образ||ова́ть I *сов., несов. что* 1. (*прош. тк. сов.*) ба вуҷуд овардан, пайдо кунондан, падид овардан; ~**ова́ть тре́щину** тарқиш пайдо кунондан 2. ташкил додан (кардан), таркиб додан, сохтан; **за́мкнутая крива́я** ~**у́ет окру́жность** хатти каҷи сарбаста доира ташкил мекунад 3. таъсис додан, барпо кардан, ташкил додан (кардан); ~**ова́ть коми́ссию** комиссия ташкил кардан

образова́ть II *сов., несов. кого* (*прош. тк. сов.*) 1. *уст.* (*просвети́ть*) таълим додан, омухтан, савод ёд додан, хонондан 2. *что* (*разви́ть*) инкишоф (такмил, тараққӣ) додан

образова́||ться I *сов., несов.* (*прош. тк. сов.*) 1. ба вуҷуд омадан, пайдо шудан; **от землетрясе́ния** ~**лась тре́щина** аз заминҷунбӣ тарқиш пайдо шуд 2. ташкил (таъсис) ёфтан, барпо гаштан; ~**лась но́вая коми́ссия** комиссияи нав ташкил ёфт 3. *разг.* (*ула́диться*) соз (боб) шудан, тахт (ба ҷо) шудан

образова́ться II *сов., несов.* (*прош. тк. сов.*) *уст.* босавод (саводнок) шудан

образо́вывать I, II *несов. см.* **образова́ть** I, II

образо́вываться I *несов.* 1. *см.* **образова́ться** I; 2. *страд.* ба вуҷуд оварда шудан, ташкил карда шудан

образо́вываться II *несов.* 1. *см.* **образова́ться** II; 2. *страд.* таълим дода шудан

образо́к *м уменьш. к* **о́браз** II

образу́мить *сов. кого-что разг.* панд додан, ҳидоят кардан, ба тавфиқ овардан, ақли касеро ба ҷояш овардан; ~ **лентя́я** танбалро ба ақл даровардан

образу́миться *сов. разг.* ба ақломадан, ба тавфиқ омадан, насиҳати *касеро* ба гуш гирифтан

образу́мливать(ся) *несов. см.* **образу́мить(ся)**

образцо́во *нареч.* намунавор, ибратомуз, ба тарзи аъло; ~ **провести́ уро́к** дарсро намунавор гузарондан

образцо́во-показа́тельн||ый, -ая, -ое намунавӣ; ~ **уча́сток** қитъаи намунавӣ; ~**ая шко́ла** мактаби намунавӣ

образцо́в||ый, -ая, -ое 1. ...и намуна; ~**ые листы́ бума́ги** намунаи коғаз 2. намунавор, ибратомуз, аъло, олӣ; ~**ый поря́док** тартиби намунавор; ~**ое поведе́ние** рафтори ибратомуз

обра́зчик *м* 1. намуна, нусха, ҳолиб, андоза; ~ **шёлка** намунаи шоҳӣ 2. *перен. разг.* мисол, тимсол, сармашқ

обра́мить *сов. что разг.* ба чорчуба гирифтан (даровардан); ~ **портре́т** суратро ба чорчуба даровардан

обрамле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обра́мить**) чорчубабандӣ, ба чорчуба даровардан(и) 2. канора, зеҳ, ҳошия

обрамля́ть *несов. см.* **обра́мить**

обраста́ние *с* (*по знач. гл.* **обрасти́**) руидан(и), руида зер кардан(и)

обраста́ть *несов. см.* **обрасти́**

обрасти́ *сов. чем* 1. баромадан, руидан; зер кардан; ~ **траво́й** алаф зер кардан; ~ **бородо́й** риш зер кардан 2. *разг.* зер (пахш) кардан, гирифтан; **по́лка обросла́ пле́сенью** рафчаро мағор зер кардааст 3. фаро гирифтан, дорои *чизе* шудан; **колхо́з обро́с сада́ми** колхозро боғот фаро гирифтааст ~ **мо́хом** мағор бастан; ғули биёбон шудан

обра́т *м* шири беравған, шири равғанаш гирифташуда

обрати́мость *ж* бозгарданда (баргарданда, такроршаванда) будан(и); ~ **хими́ческой реа́кции** бозгарданда будани реакцияи химиявӣ

обрати́м||ый, -ая, -ое (обрати́м, -а, -о) бозгарданда, баргарданда, такроршаванда; ~**ые проце́ссы** процессҳои баргарданда

обрати́ть *сов.* 1. *что* гардондан, нигарондан, равона кардан; ~ **свет проже́ктора на сце́ну** рушнони прожекторро ба тарафи саҳна гардондан // (*в сочет. со словами «глаза», «взгляд», «взор»*) нигоҳ кардан, назар андохтан (афкандан), нигаристан, чашм духтан; ~ **взгляд на воше́дшего** ба одами даромадагӣ нигоҳ кардан // *перен.* равона кардан, додан, кардан; ~ **внима́ние** диққат додан 2. *кого-что* кардан, гардондан, мубаддал кардан, табдил додан; ~ **в своего́ сторо́нника** тарафдори худ кардан (гардондан); ~ **пусты́ню в цвету́щий край** биёбонро боғу бустон гардондан 3. *что* истифода кардан, ба кор бурдан, сарф кардан; ~ **часть дохо́дов на поку́пку инвентаря́** як қисми даромадро ба харидн асбобу анҷом сарф кардан ◇ ~ **в бе́гство** ба гурехтан (ба фирор) маҷбур кардан, гурезондан; ~ **в пе́пел** сузондан, сузонда хокистар кардан; ~ **на путь и́стины** ҳидоят кардан, ба роҳи рост равона кардан

обрати́ться *сов.* 1. гардондан, ру овардан; ~ **лицо́м к све́ту** ру ба тарафи равшанӣ гардондан // (*в сочет. со словами «глаза», «взгляды», «взоры»*) нигоҳ кардан, назар андохтан (афкандан), нигаристан, чашм духтан; **взо́ры всех обрати́лись на воше́дшего** чашмони ҳама ба одами даромадагӣ духта шуданд // *перен.* равона (нигаронда) шудан; фуру рехтан; **гнев отца́ обрати́лся на сы́на** хашму ғазаби падар ба сари писар фуру рехт 2. машғул шудан; ~ **к изуче́нию вы́сшей матема́тики** ба омухтани математикаи олӣ машғул шудан; диққат кардан (додан); ~ **к первоисто́чнику** ба маъхаз диққат додан 3. муроҷиат кардан; ~ **к врачу́** ба духтур муроҷиат кардан; ~ **с про́сьбой** илтимос намудан 4. табдил ёфтан, мубаддал шудан; **о́блачко обрати́лось в ту́чу** абрпора ба абри сиёҳ табдил ёфт ◇ ~ **в бе́гство** ру ба гурез ниҳодан, роҳи гурезро пеш гирифтан; ~ **в зре́ние** бо диққат нигоҳ кардан, чашм духтан; ~ **в пе́пел** сухтан, сухта хокистар шудан; ~ **в слух** ҳама тан гуш шудан

обра́тно *нареч.* 1. ақиб, пас, гашта, баргашта; **поверну́ть** ~ ба ақиб рафтан; **биле́т туда́ и** ~ билети рафтуомад 2. *разг.* баръакс ◇ ~ **пропорциона́льный** *мат.* чаппа мутаносиб

обра́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и бозгашт, ...и баргашт; ~**ый путь** роҳи бозгашт; **в** ~**ом направле́нии** дар самти мутақобил; ба ҷониби муқобил // *разг.* (*возвраща́ющийся наза́д*) пасгарданда, гашта оянда; **сесть на** ~**ый по́езд** ба поезди гашта оянда савор шудан // (*приводя́щий к исхо́дному состоя́нию*) ба ҳолати аввала оваранда; бозгарданда, баргарданда; ~**ый хими́ческий проце́сс** процесси баргардандаи химиявӣ 2. (*противополо́жный*) баръакс, ...и акс; ~**ый смысл** маънои акс 3. чаппа, ...и тарафи чаппа; ~**ая сторона́ листа́** тарафи чаппаи варақ 4. *мат.* чаппа; ~**ая пропорциона́льность** мутаносиби чаппа, таносуби баръакс ◇ ~**ый а́дрес** адреси фиристанда; ~**ый биле́т** *ж.-д.* билети бозгашт; **зако́н не име́ет** ~**ой си́лы** қонун таъсири баръакс надорад

обраща́емость *ж* дар муомила будан(и), дар ҷараён будан(и), дар гардиш будан(и)

обраща́ть *несов. см.* **обрати́ть**

обраща́||ться *несов.* 1. *см.* **обрати́ться**; 2. *книжн.* давр задан, ҷараён доштан, гаштан, гардиш кардан; **Земля́** ~**ется вокру́г Со́лнца** Замин бар гирди Офтоб давр мезанад 3. дар муомила будан, дар истифода (дар истеъмол) будан, роиҷ будан; **бума́жные де́ньги** ~**ются наравне́ с металли́ческими** пулҳои коғазӣ баробари пулҳои фулузӣ дар муомила мебошанд // *эк.* гардиш кардан; **оборо́тные сре́дства** ~**ются бы́стро** маблағҳои гардон тез гардиш мекунанд 4. *с кем* муомила (рафтор) кардан; **хорошо́** ~**ться с детьми́** ба бачаҳо муомилаи хуб кардан 5. *с чем* кор фармудан, ба кор бурдан, истифода бурдан, истеъмол кардан; **осторо́жно** ~**ться с инструме́нтами** асбобу анҷомро боэҳтиёт ба кор бурдан 6. *страд.* мубаддал карда (табдил дода) шудан

обраще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обрати́ть**) мубаддал кардан(и), табдил додан(и); (*по знач. гл.* **обрати́ться, обраща́ться**) давр задан(и), гардиш; ~ **просты́х дробе́й в десяти́чные** табдили касри аъшорӣ ба касри оддӣ; ~ **кро́ви** гардиши хун 2. муомила, рафтор; **ве́жливое** ~ муомилаи нарм; **гру́бое** ~ муо-

милаи дағал 3. даъват, мурочиат, нидо, паём, хитоб; мурочиатнома, хитобнома; ~ **к народу** мурочиат ба халқ 4. *грам.* мухотаб 5. ба кор андохтан(и), кор фармудан(и), ба кор бурдан(и), истифода, истеъмол; **научиться обращению с микроскопом** кор фармудани микроскопро ёд гирифтан 6. муомила, мубодила, додугирифт, дар муомила будан(и), роиҷ будан(и); **пустить в** ~ ба муомила даровардан; **изъять из обращения** манъи истифода кардан, аз муомила баровардан; **денежное** ~ муомилаи пул; ~ **товаров** гардиши мол

обревизовать *сов. что* тафтиш (таҷдиди назар) кардан

обрез *м* 1. тироз, лаб, шероза, зеҳ *(дар китоб, картон ва ғ)*; **книга с золотым** ~**ом** китоби зеҳтилло 2. *(оружие)* милтиқи милбурида ◇ **в** ~ нук ба нук; **матерӣи хватило в** ~ матоъ нук ба нук расид; **у меня времени в** ~ вақтам бисьёр кам аст

обрезание *с рел.* хатна, маросими хатна

обрезание *с см.* **обрезка**

обрезать *сов.* 1. *что* буридан, бурида кутоҳ (калта) кардан, бурида партофтан; ~ **мясо с костей** гуштро бурида аз устухон ҷудо кардан 2. *что* буридан, ярадор (захмӣ) кардан; ~ **палец** ангуштро буридан 3. *кого перен. разг.* миёни гапи *касеро* буридан 4. *кого-что рел.* хатна кардан ◇ ~ **крылья кому-л.** болу пари касеро шикастан

обрезать *несов. см.* **обрезать**

обрезаться *сов. разг.* ягон ҷои худро буридан, худро маҷрӯҳ кардан

обрезаться *несов.* 1. *см.* **обрезаться**; 2. *страд.* бурида шудан

обрезка *ж (по знач. гл.* **обрезать** 1) буридан(и), бурида кутоҳ кардан(и); ~ **винограда** токбурӣ

обрезковый, -ая, -ое *(сделанный из обрезков)* қуроқӣ, ...и қуроқ

обрезн||ой, -ая, -ое 1. нукбурида, лаббурида, канорбурида; ~**ые доски** тахтаҳои бурида 2. буранда; ~**ой станок** дастгоҳи буранда

обрез||ок *м* пора, порча, бурда, резгӣ, тикка, қуроқ; ~**ки кожи** резгии чарм

обрезочный, -ая, -ое 1. *(полученный путём обрезки)* ...и бурида, ...и тикка 2. қуроқӣ, ...и қуроқ

обрезывать(ся) *несов. см.* **обрезать(ся)**

обрекать *несов. см.* **обречь**

обрекаться *несов. страд.* маҳкум карда шудан

обременение *с (по знач. гл.* **обременить**) малол (заҳмат) додан(и)

обременительно *нареч.* малоловар, душвор, мушкил, серташвиш, гарон

обременительность *ж* малоловар будан(и), мушкилӣ

обременительн||ый, -ая, -ое (обременителен, -льна, -льно) малоловар, душвор, мушкил, гарон, серташвиш; ~**ые хлопоты** ташвиши малоловар

обременить *сов. кого-что* ташвиш (заҳмат) додан, нороҳат кардан, малол овардан; ~ **кого-л.** касеро заҳмат додан

обремениться *сов. см.* **обременяться** 1

обременять *несов. см.* **обременить**

обременяться *несов.* 1. худро ба ташвиш монондан 2. *страд.* заҳмат дода шудан

обремизить *сов. кого* 1. *карт.* ба бой додан водор кардан *(дар қартабозӣ)* 2. *перен. уст. разг.* музтар кардан, дар хиҷолат монондан

обремизиться *сов.* 1. *карт.* бой додан *(дар қартабозӣ)* 2. *перен. уст. разг.* музтар шудан

обрести *сов. кого-что книжн.* пайдо кардан, ёфтан, ба даст даровардан; ~ **покой** қарору ором ёфтан

обретать *несов. см.* **обрести**

обретаться *несов. уст. и разг. (жить, находиться)* зист доштан, будан

обретение *с (по знач. гл.* **обрести**) пайдо кардан(и)

обречение *с (по знач. гл.* **обречь**) маҳкум кардан(и)

обречённость *ж* ба ҳалокат (ба нокомӣ) маҳкум будан(и)

обречённый, -ая, -ое 1. *прич.* маҳкумшуда 2. *прил.* маҳкум; ~ **человек** одами маҳкум

обречь *сов. кого-что книжн.* маҳкум (фидо) кардан; ~ **на гибель** маҳкуми ҳалокат кардан

обрешётиина *ж стр.* васса

обрешетить *сов. что стр.* 1. панҷара шинондан, панҷарадор кардан; ~ **окно** ба тиреза панҷара задан 2. *стр.* васса чидан

обрешётка *ж* 1. *(по знач.* **обрешетить**) панҷара шинондан(и); вассачинӣ 2. *стр.* вассабандӣ

обрешечивать *несов. см.* **обрешетить**

обрешечиваться *несов. страд.* панҷара шинонда шудан; васса чида шудан

обривать *несов. см.* **обрить**

обриваться *несов.* 1. *см.* **обриться**, 2. *страд.* тарошида шудан

обрисовать *сов.* 1. *что* ҳошия кашидан, сиёҳқаламӣ кардан 2. *что (облегать — об одежде)* қоим будан, ба тан часпида истодан *(дар бораи либос)* 3. *кого-что перен.* баён (тасвир, ҳикоя, нақл) кардан; ~ **обстановку** вазъиятро тасвир кардан

обрисова||ться *сов.* 1. ба назар расидан, намудор шудан; **вдали** ~**лись горы** аз дур кӯҳҳо намудор шуданд 2. *перен.* равшан (зоҳир) шудан, ҳувайдо шудан

обрисовка *ж (по знач. гл.* **обрисовать**) баён, тасвир

обрисовывать *несов. см.* **обрисовать**

обрисовываться *несов.* 1. *см.* **обрисоваться**; 2. *страд.* баён карда шудан

обрить *сов. кого-что* тарошидан; ~ **голову** муйсарро тарошидан

обриться *сов.* тарошидан *(ришу муйсарро)*

обровнять *сов. что разг.* ҳамвор (баробар, тахт) кардан; ~ **грядку** ҷӯякро ҳамвор кардан

оброк *м ист.* оброк *(андози молӣ ё пулӣ, ки дар замони крепостной помещикон аз деҳқонон мегирифтанд)*

обронить *сов.* 1. *что разг.* афтондан, ғалтондан; афтонда гум кардан; ~ **носовой платок** даструмолчаро гум кардан 2. партофтан, резондан; **деревья обронили листья** дарахтон барг партофтанд 3. *что и без доп.* дар омади гап (дар миёни сухан) *чизе* гуфтан; ~ **несколько слов** дар миёни гап як чанд сухан гуфта мондан; луқма андохтан (партофтан)

оброчник *м ист.* деҳқони оброккор, оброкдиҳанда

оброчн||ый, -ая, -ое 1. *ист.* ...и оброк; оброкдиҳанда, оброккор; ~**ые доходы** даромадҳои оброк; ~**ые крестьяне** деҳқонони оброкдиҳанда 2. *уст.* ориятӣ, ...и иҷора, кироя; ~**ое имение** мулки ориятӣ

обруб *м* 1. *(по знач. гл.* **обрубить**) буриш, бурида кутоҳ кардан(и) 2. ҷои каллакшуда 3. *обл. и стр.* чубдевора, ғӯладевор

обрубать *несов. см.* **обрубить**

обрубаться *несов. страд.* бурида шудан

обрубить *сов. что* 1. буридан, бурида кутоҳ кардан; каллак кардан; ~ **палку** чубро бурида кутоҳ кардан; ~ **ветки** шохчаҳои дарахтро каллак кардан 2. канорадузӣ кардан; ~ **платки** руймолчаҳоро канорадузӣ кардан

обрубка *ж (по знач. гл.* **обрубить**) буриш, бурида кӯтоҳ кардан(и); каллак кардан(и)

обрубной, -ая, -ое *тех.* ...и буриш; ~ **станок** дастгоҳи буриш

обрубок *м* ғулача; мунча; ~ **дерева** ғулачаи дарахт; ~ **хвоста** мунчаи дум

обрубочный, -ая, -ое *см.* **обрубной**

обругать *сов. кого-что* дашном додан, ҳақорат (коҳиш) кардан; сахт танқид (мазаммат) кардан; ~ **лентяя** танбалро коҳиш кардан

обруч *м* чанбарак, чанбар, ҳалқа, гардиш, доира; **набить** ~**и на кадку** ба чалак чанбарак задан; **упражнения с** ~**ем** машқ бо чанбарак

обручальн||ый, -ая, -ое никоҳӣ, ...и никоҳ; ~**ый обряд** маросими никоҳ; ноншиканон, туи фотиҳа; ~**ое кольцо** ангуштарини никоҳ

обручать(ся) *несов. см.* **обручить(ся)**

обручение *с (церковный обряд)* маросими никоҳ // *(помолвка)* ноншиканон, тӯи фотиҳа

обручить *сов. кого* никоҳ кардан

обручиться никоҳ шудан

обручн||ый, -ая, -ое ...и чанбарак, ...и чанбараксозӣ, чанбарбоб; ~**ое производство** корхонаи чанбараксозӣ; ~**ое железо** оҳани чанбарбоб

обрушение *с (по знач. гл.* **обрушить**) ғалтондан(и), фуру резондан(и); *(по*

знач. гл. **обру́шиться)** ғалтидан(и), фуру рехтан(и); ~ **кро́вли** фуру рехтани бом

обру́шивание *с см.* **обру́шение;** ~ **берего́в**

обру́шивать(ся) *несов. см.* **обру́шить(ся)**

обру́шить *сов. что* 1. ғалтондан, чукондан, фуру резондан; ~ **сте́ну** деворро ғалтондан 2. *на кого-что перен.* фуру резондан; ~ **свой гнев на кого-л.** ба сари касе ғазаби худро фуру резондан 3. *(зерно)* муқашшар кардан

обру́ш||иться *сов.* 1. ғалтидан, фуру рехтан, чукидан; **потоло́к** ~**лся** шифт чукид 2. *на кого-что (о дожде, волнах и т. п.)* фуру рехтан, боридан; **пото́ки ли́вня** ~**лись на пу́тников** борони сел ба сари раҳгузарон фуру рехт // *перен.* ба сари касе афтидан (омадан); **на них** ~**лось несча́стье** ба сари онҳо мусибат омад 3. *на кого-что перен.* дарафтидан, ҳамла овардан; ~**ться на врага** ба душман ҳамла овардан // *(с упрёками и т. п.)* бо таънаю маломат дарафтодан

обры́в *м* 1. *(по знач. гл.* **оборва́ть** 2) кандан(и); *(по знач. гл.* **оборва́ться** 1) канда шудан(и); ~ **прово́да** канда шудани сим 2. чои кандашуда; **найти́** ~ **прово́да** чои кандашудаи симро ёфтан 3. *(откос)* чар, чарӣ, варта, партгоҳ

обрыва́ть I *несов. см.* **оборва́ть**

обрыва́ть II *несов. см.* **обры́ть**

обрыва́ться I *несов.* 1. *см.* **оборва́ться** 1—3; 2. *страд.* канда шудан

обрыва́ться II *несов. страд.* канда шудан

обры́вист||ый, -ая, -ое (обры́вист, -а, -о) 1. ...и чарӣ; ~**ый бе́рег** чарии соҳил 2. *перен.* пора-пора, канда-канда; нопурра, нотамом; ~**ая речь** канда-канда гап задан(и)

обры́вность *ж текст.* бадоштӣ, доштдорӣ; ~ **пря́жи** бадоштии ресмони калоба

обры́в||ок *м прям., перен.* пора, порча; ~**ок верёвки** пораи арғамчин; ~**ки мы́слей** фикрҳои канда-канда

обры́вочн||ый, -ая, -ое (обры́воч|ен, -на, -но) пора-пора, канда-канда, нопурра, нотамом; ~**ые мы́сли** фикрҳои канда-канда

обры́згать *сов. кого-что* пошидан, чошидан

обры́згаться *сов.* ба худ пошидан, пошида худро тар кардан

обры́згивать *несов. см.* **обры́згать**

обры́згиваться *несов.* 1. *см.* **обры́згаться;** 2. *страд.* пошида шудан

обры́знуть *сов. однокр. к* **обры́згать;** ~ **цветы́ водо́й** ба гул об пошидан

обры́скать *сов. что разг.* саросар такопу (такудав) кардан; ~ **весь го́род** саросари шаҳр такопу карда баромадан

обры́ть *сов. что* 1. *(изрыть)* кандан, кофтан, гирдогирд кофтан 2. *(оку́чить)* каланд (побел) кардан, кофтан; ~ **гру́шу** таги дарахти нокро каланд кардан

обрю́згл||ый -ая, -ое тулум, дамида, овезон; ~**ое лицо́** лунчи овезон

обрю́згнуть *сов.* тулум шудан

обрю́згший, -ая, -ее *прич. прил.* тулум; ~ **челове́к** одами тулум

обря́д *м* расм, маросим, расму таомул; **сва́дебный** ~ маросими туй

обряди́ть *сов. кого-что разг. шутл.* оростан, зебу зинат (орою торо) додан

обряди́ться *сов. разг. шутл.* худро оростан, худро зебу зинат (орою торо) додан

обря́дность *ж* расму оин, расму русум, расму таомул; ~ **католи́ческой рели́гии** расму оини мазҳаби католикӣ

обря́дный, -ая, -ое *см.* **обрядо́вый**

обрядо́в||ый, -ая, -ое маросимӣ, ...и маросим; **сва́дебные** ~**ые пе́сни** сурудҳои маросими туй

обряжа́ть *несов. см.* **обряди́ть**

обряжа́ться *несов.* 1. *см.* **обряди́ться;** 2. *страд.* зебу зинат дода шудан

обсади́ть *сов. что* қад-қадди (гирдогирди) *чизе* дарахт (ниҳол) шинондан; ~ **доро́гу дере́вьями** қад-қадди роҳ дарахт шинондан

обса́дка *ж (по знач. гл.* **обсади́ть)** қад-қадди (гирдогирди) *чизе* дарахт (ниҳол) шинондан(и)

обса́живать *несов. см.* **обсади́ть**

обса́живаться *несов. страд.* дарахт (ниҳол) шинонда шудан

обса́ливать I *несов. см.* **обса́лить**

обса́ливать II *несов. см.* **обсоли́ть**

обса́ливаться I *несов. страд.* равғанолуд карда шудан

обса́ливаться II *несов. страд.* шур (сернамак) карда шудан

обса́лить *сов. что прост.* равғанолуд кардан

обса́сывать *несов. см.* **обсоса́ть**

обса́сываться *несов. страд.* чаббида шудан

обса́харивать *несов. см.* **обса́харить**

обса́хариваться *несов.* 1. *см.* **обса́хариться;** 2. *страд.* қанд пошида шудан

обса́харить *сов. что разг.* қанд (шакар) пошидан

обса́хариться *сов. разг.* шакарак бастан, серқанд шудан

обсе́в *м* 1. *(по знач. гл.* **обсе́ять** 1) кишт, коштан(и) 2. *см.* **обсе́вок** 1

обсева́ть *несов. см.* **обсе́ять** 1

обсева́ться *несов. страд.* кошта шудан

обсе́вок *м обл.* 1. *(незасеянное место)* қитъаи нокишта 2. *мн.* **обсе́вки** тахғалбер; сабус

обседа́ть *несов. см.* **обсе́сть**

обсека́ть *несов. см.* **обсе́чь**

обсека́ться *несов.* 1. *см.* **обсе́чься;** 2. *страд.* каллак карда шудан

обсемене́ние *с (по знач. гл.* **обсемени́ть)** тухмӣ коштан(и); *(по знач. гл.* **обсемени́ться)** тухмӣ додан(и)

обсемени́ть *сов. что с.-х.* тухми коштан

обсемени́ться *сов. бот.* тухмӣ додан

обсеменя́ть *несов. см.* **обсемени́ть**

обсеменя́ться *несов.* 1. *см.* **обсемени́ться;** 2. *страд.* тухмӣ кошта шудан

обсервато́рия *ж* расадхона

обсервато́рский, -ая, -ое, ...и расадхона

обсервацио́нный, -ая, -ое *книжн.* ...и мушоҳида, ...и дидбонӣ, ...и назорат; ~ **пункт** нуқтаи дидбонӣ

обсерва́ция *ж книжн.* мушоҳида, дидбонӣ

обсе́||сть *сов. кого-что* гирдогирд (давродавр) нишастан; **ста́я воробьёв** ~**ла ве́тви и́вы** селаи гунҷишкон ба навдаҳои бед ҳамела баст

обсече́ние *с (по знач. гл.* **обсе́чь)** каллак кардан(и); тарошидан(и)

обсе́чь *сов. что* 1. каллак кардан; ~ **ве́тки** шохчаҳои дарахтро каллак кардан 2. бурида кутоҳ кардан; ~ **па́лку** таёқро кутоҳ кардан 3. тарошидан, ранда кардан; ~ **ка́мень** сангро чортарош кардан

обсе́чься *сов. прост. (о волосах)* шикастан (дукафон) шудан *(нуки мӯй)*

обсе́ять *сов. что* 1. *с.-х.* коштан, киштукор кардан, коридан 2. *(покрыть)* пур кардан, фаро гирифтан

обсиде́ться *сов. прост.* одат кардан, ху гирифтан, омухта шудан

обсидиа́н *м геол.* обсидиан *(ҷинси шишамонанди вулқонӣ)*

обскака́ть *сов. кого-что* 1. *тж. без доп.* тохта давр задан, гирдогирд тохтан; ~ **по́ле** саҳроро давр зада баромадан 2. *прост.* ҷаҳонгашта шудан, ҷаҳон гаштан, дуньё дидан; ~ **бли́жние дере́вни** ба наздиктарин деҳаҳо рафта омадан 3. *(обогнать)* дар асптозӣ [аз ҳама] пеш гузаштан // *перен.* пешдаст (зарбдор) шудан, дар коре пешқадам (пешрав) шудан

обска́кивать *несов. см.* **обскака́ть**

обскура́нт *м* ҷаҳолатпараст, ҷоҳил

обскуранти́зм *м* ҷаҳолатпарастӣ, ҷоҳилӣ, душманӣ ба илму дониш

обскуранти́стский, -ая, -ое ...и ҷаҳолатпарастӣ, ҷоҳилӣ

обскура́нтский, -ая, -ое, ...и ҷаҳолатпарастӣ, ҷоҳилӣ

обсле́довани||е *с (по знач. гл.* **обсле́довать)** муоина, тафтиш, таҳқиқ; ~**е школ** тафтиши мактабҳо; **социологи́ческое** ~**е** тафтиши социологи; **прибо́ры и аппара́ты для** ~**я** асбобу дастгоҳи тафтиш

обсле́дователь *м* тафтишкунанда, таҳқиққунанда

обсле́довательский, -ая, -ое тафтишотӣ, таҳқиқотӣ

обсле́довать *сов., несов. кого-что* тафтиш кардан, санҷидан

обсле́доваться *несов. страд.* тафтиш карда шудан

обслу́живани||е *с (по знач. гл.* **обслу́живать)** хизмат (дастьёрӣ) кардан(и); кор кардан(и); **брига́да отли́чного** ~**я** бригадаи хизматаш аъло

обслу́живать *несов.* 1. *кого-что* хизмат (дастьёрӣ) кардан; ~ **покупа́телей** ба харидорон хизмат кардан 2. *что*

кор кардан; ~ **несколько станков** дар чандин дастгоҳ кор кардан

обслу́живаться *несов. страд.* хизмат карда шудан

обслу́живающий, -ая, -ее 1. *прич.* хизматрасон 2. *прил.* дастьёр; ~ **персона́л** ҳайати хизматрасон

обслужи́ть *сов. см.* **обслу́живать** 1

обслюни́ть *сов. кого-что разг.* бо оби даҳон олондан, ба оби даҳон тар кардан

обслюня́вить *сов. прост. см.* **обслюни́ть**

обсоли́ть *сов. что кул.* шӯр (сернамак) кардан, намак зада шӯр кардан

обсоса́ть *сов. что* 1. аз ҳама тараф макидан, ҷаббидан; ~ **ко́сточку** мағзи устухонро тоза макидан 2. *перен. прост.* об карда хурдан

обсо́х||нуть *сов.* хушк (қоқ) шудан, хушкидан ◇ **молоко на губа́х не ~ло** аз даҳонаш бӯи шир меояд

обста́вить *сов.* 1. *кого-что* гирдогирд гузоштан, давродавр гирифтан (пӯшондан), оростан; ~ **трибу́ну цвета́ми** гирдогирди минбарро бо гул оростан // *что перен. (сопроводить)* тафсил додан; ~ **расска́з подро́бностями** ҳикояро тафсил додан 2. *что (меблировать)* ҷиҳозондан, мафруш кардан; ~ **кварти́ру** хонаро ҷиҳозондан 3. *что перен. (создать условия, обстановку)* шароит фароҳам овардан; **торже́ственно ~ приём госте́й** меҳмононро бо тантана пазирой кардан 4. *кого-что прост. (обогнать)* пеш гузаштан, пешдастӣ кардан 5. *кого прост. (обыграть)* бозиро бурдан 6. *кого-что прост. (обмануть)* фиреб додан, гӯл задан

обста́виться *сов. разг.* 1. давродаври худро бо *чизҳо* пур кардан; ~ **кни́гами** давродаври худро бо китобҳо пур кардан 2. хонаи худро ҷиҳозондан

обставля́ть *несов. см.* **обста́вить**

обставля́ться *несов.* 1. *см.* **обста́виться**; 2. *страд.* ҷиҳозонда шудан

обстано́вк||а *ж* 1. асбобу анҷоми хона, бисот, ҷиҳоз 2. шароит, вазъият, муҳит, ҳолат; **междунаро́дная ~а** вазъияти байналхалқӣ; **в ми́рной ~е** дар вазъияти осоишта (амонӣ)

обстано́вочный, -ая, -ое *театр.* ...и ороиши спектакль, ...и декорация

обстира́ть *сов. кого-что разг.* шустан, ҷомашуӣ (либосшуӣ) кардан; ~ **всю семью** либоси аҳли онларо шустан

обсти́рывать *несов. см.* **обстира́ть**

обстоя́тельно *нареч.* пурра, муфассал(ан), аник; ~ **обсудить** ҳаматарафа муҳокима кардан

обстоя́тельность *ж* 1. пурраги, муфассал (ботафсил) будан(и); ~ **отчёта** муфассал будани ҳисобот 2. *разг.* боандешагӣ, бомулоҳизагӣ, вазнинӣ, ботамкинӣ, босалобатӣ

обстоя́тельн||ый, -ая, -ое (обстоятел|-лен, -льна, -льно) 1. пурра, муфассал, ботафсил; **~ое поясне́ние** шарҳи муфассал 2. *разг.* боандеша, вазнин, ботамкин, салобатнок; **~ый челове́к** одами ботамкин

обстоя́тельственн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и ҳол; **~ое прида́точное предложе́ние** ҷумлаи пайрави ҳол

обстоя́тельств||о *с* 1. ҷиҳат, сурат; **~а де́ла** сурати кор 2. *мн.* **обстоя́тельства** ҳолат, вазъият, шароит, маврид; **тяжёлые ~а** ҳолати вазнин; **под давле́нием обстоя́тельств** аз [руи] ночорӣ; **при други́х ~ах** дар мавриди дигар; **смотря́ по ~ам** бино ба шароит; **ни при каки́х ~ах** ҳеҷ вақт, дар ҳеҷ сурат, асло, ҳаргиз 3. *грам.* ҳол; **~о вре́мени** ҳоли замон; **~о ме́ста** ҳоли макон; **~о о́браза де́йствия** ҳоли тарзи амал

обсто||я́ть *несов.* дар ҳолате (дар вазъияте) будан, дар шароите будан; **всё ~и́т хорошо** ҳама кор ба ҷо; **как ~я́т дела?** корҳо чӣ тавр?

обстра́гивать *несов. см.* **обстрога́ть**

обстра́гиваться *несов. страд.* ранда карда шудан

обстра́ивать *несов. см.* **обстро́ить**

обстра́иваться *несов.* 1. *см.* **обстро́иться**; 2. *страд.* давродавр иморат карда шудан

обстра́чивание *с (по знач. гл.* **обстрочи́ть**) бахия кардан(и), гирдогирд дӯхтан(и)

обстра́чивать *несов. см.* **обстрочи́ть**

обстра́чиваться *несов. страд.* бахия карда шудан

обстре́л *м* 1. тирпарронӣ, тирборон, тӯппаронӣ, оташфишонӣ; тирборон; **попа́сть под ~** дар таги тирборон мондан; **подве́ргнуть ~у** тирборон кардан 2. *воен.* минтақаи тирпарронӣ; **ограни́ченный ~** минтақаи маҳдуди тирпарронӣ ◇ **взять (брать) кого́-л. под ~** касеро ҳадафи танқид қарор додан

обстре́ливать *несов. см.* **обстреля́ть**

обстре́лянн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тирборон кардашуда 2. *прил.* ҷангида, кордида ◇ **~ая пти́ца** мурғи домдида, гурги борондида

обстреля́ть *сов.* 1. *кого-что* тирпарронӣ (тирборон) кардан, оташ фишондан; ~ **око́пы проти́вника** хандақҳои душманро тирборон кардан 2. *что* парронда санҷидан (дидан); ~ **ружьё** милтиқро парронда дидан 3. *кого-что* дар тирандозӣ дастболо шудан

обстреля́ться *сов. разг.* ба тирпарронӣ (ба тирандозӣ) омухта шудан, ба ҷанг одат кардан

обстрига́ть(ся) *несов. разг. см.* **острига́ть(ся)**

обстри́чь(ся) *сов. разг. см.* **остри́чь(ся)**

обстрога́ть *сов. что* ранда кардан, тарошидан, чортарош кардан; ~ **до́ску** тахтаро чортарош кардан

обстро́ить *сов. что разг.* 1. давродавр иморат кардан 2. бино (обод) кардан, сохтан; ~ **пу́стошь** замини холиро обод кардан

обстро́иться *сов. разг.* 1. барои худ иморат (хона) андохтан 2. бино (обод) шудан

обстро́йка *ж (по знач. гл.* **обстро́ить**) давродавр иморат кардан(и); обод кардан(и); *(по знач. гл.* **обстро́иться**) барои худ иморат андохтан(и)

обстрочи́ть *сов. что* гирдогирд бахия кардан, гирдогирд дӯхтан; ~ **плато́к** гирдогирди руймолро бахия кардан

обстро́чка *ж см.* **обстра́чивание**

обструга́ть *сов. разг. см.* **обстрога́ть**

обстру́гивать(ся) *несов. разг. см.* **обстра́гивать(ся)**

обстру́жка *ж (по знач. гл.* **обструга́ть, обстрогать**) рандакунӣ, тарош, тарошидан(и), чортарош кардан(и)

обструкциони́зм *м книжн.* обструкционизм *(тарзи муборизаи сиёсӣ бо роҳи обструкция)*

обструкциони́ст *м* иштироккунандаи (тарафдори) обструкция

обстру́кция *ж* обструкция *(усули муборизаи одатан парламенти, ки бо роҳи доду мағал кардан, нутқҳои дурударози беҳуда эрод кардан маҷлисро вайрон мекунанд, кашол медиҳанд ё ба нутқи ин ё он нотиқ халал мерасонанд)*

обстря́пать *сов. что прост.* соз (боб) кардан, буд (баробар) кардан; ~ **де́льце** ягон корро соз кардан

обстря́пывать *несов. см.* **обстря́пать**

обсту́кать *сов. кого-что разг.* ҳама ҷоро тақ-тақ кардан, бисьёр ҷойҳоро задан (кӯфтан), тақ-тақ зада дидан

обсту́кивать *несов. см.* **обсту́кать**

обступа́ть *несов. см.* **обступи́ть**

обступи́||ть *сов. кого-что* 1. иҳота (даврагир, миёнагир) кардан, печонда гирифтан; **слу́шатели ~ли докла́дчика** шунавандагон нотиқро миёнагир карданд 2. *перен.* фаро гирифтан, ба хотир омадан; **её ~ли дома́шние забо́ты** ӯро ташвишҳои рузгор фаро гирифт

обсуди́ть *сов. что* муҳокима кардан; ~ **предложе́ние** таклифро муҳокима кардан

обсужда́ть *несов. см.* **обсуди́ть**

обсужда́ться *несов. страд.* муҳокима карда шудан

обсужде́ни||е *с (по знач. гл.* **обсуди́ть**) муҳокима; **поста́вить на ~е** мавриди муҳокима қарор додан; **предме́т ~я** мавзуи муҳокима

обсу́живать *несов. уст.* 1. *см.* **обсуди́ть**; 2. *кого-что* ғайбат (хабаркашӣ, бадгӯӣ) кардан

обсу́слить *сов. кого-что прост.* бо оби даҳон олондан

обсу́слиться *сов. прост.* бо оби даҳон олуда шудан

обсусо́лить(ся) *сов. см.* **обсу́слить(ся)**

обсу́шивание *с см.* **обсу́шка**

обсу́шивать *несов. см.* **обсуши́ть**

обсу́шиваться *несов.* 1. *см.* **обсуши́ться**; 2. *страд.* хушк (қоқ) карда шудан

обсуши́ть *сов. кого-что* хушк (қоқ) кардан, хушкондан

обсуши́ться *сов.* хушк шудан, хушкидан, либоси худро хушк кардан

обсу́шка *ж (по знач. гл.* **обсуши́ть**) хушк кардан(и), хушкондан(и); ~ **ры-**

болов́ных сетей хушк кардани тўрҳон моҳигирӣ

обсчёт *м* (*по знач. гл.* **обсчита́ть**) аз ҳисоб задан(и); (*по знач. гл.* **обсчита́ться**) дар ҳисоб хато кардан(и)

обсчита́ть *сов. кого-что* аз ҳисоб задан, ҳаққи *касеро* хўрдан

обсчита́ться *сов.* дар ҳисоб хато кардан

обсчи́тывать *несов. см.* **обсчитать**

обсчи́тываться *несов.* 1. *см.* **обсчита́ться**; 2. *страд.* аз ҳисоб зада шудан

обсыпа́ние *с см.* **осыпание**

обсы́па||ть *сов.* 1. *см.* **осыпать** 1, 2, 5; 2. *безл. кого-что прост.* донача (сурхча, нағзак) баровардан; **грудь** ~**ло** сарн сина нағзак баровардааст

обсыпа́ть *несов. см.* **обсыпать**

обсыпаться *сов. разг. см.* **осыпаться**

обсыпа́ться *несов. разг. см.* **осыпа́ться**

обсы́пка *ж* 1. (*по знач. гл.* **обсы́пать** 1) пошиш, саросар чошидан(и) 2. ордак, хока

обсыха́ть *несов. см.* **обсо́хнуть**

обта́ивать *несов. см.* **обтаять**

обта́птывать *несов. см.* **обтопта́ть**

обта́птываться *несов. страд.* поймол (лагадкуб) карда шудан

обтачать *сов. что* бахиядузӣ кардан

обтачивание I *с см.* **обтачка**

обта́чивание II *с см.* **обто́чка**

обта́чивать I *несов. см.* **обтача́ть**

обтачивать II *несов. см.* **обточи́ть**

обта́чиваться I *несов. страд.* бахиядузӣ карда шудан

обта́чиваться II *несов. страд.* тарошида шудан

обтачка *ж* (*по знач. гл.* **обтачать**) бахиядузӣ кардан(и)

обтая||ть *сов.* об шудан; **льди́на** ~**ла** яхпора об шуд

обтека́емость *ж* 1. шорой 2. *перен.* муҷмал (муғлақ) будан(и)

обтекаем||ый, -ая, -ое 1. шоро; ~**ая фо́рма маши́ны** сохти шорои мошин 2. *перен. разг.* муҷмал, муғлак; ~**ый отве́т** ҷавоби муҷмал

обтекание *с* (*по знач. гл.* **обте́чь**) шорида гузаштан(и)

обтека́тель *м тех.* шорояк (*таҷҳизоте, ки муқобилати ҳаворо дар аснои ҳаракат кам мекунад*)

обтекать *несов. см.* **обте́чь**

обтере́ть *сов.* 1. *кого-что* пок (покиза) кардан; ~ **гу́бы платко́м** лабро бо руймолча пок кардан; ~ **стекло́** оинаро пок кардан 2. зудудан, совиш (молиш) додан; ~ **ребёнка влажным полоте́нцем** бадани бачаро бо сачоқи нам молиш додан 3. *что разг.* хурда (фит, суда) кардан, соидан; ~ **брюки** шалворро фит кардан

обтере́ться *сов.* 1. худро пок кардан; ~ **полотенцем** бадани худро бо сачоқ пок кардан 2. (*сделать обтирание*) молидан, совидан 3. *разг.* хурда (фит, суда) шудан; **брюки обтёрлись** шалвор фит шуд 4. *перен. прост.* омухта шудан, одат кардан

обтерпе́ться *сов. разг.* тоқат карда омухта шудан, одат кардан, пурбардошт шудан

обтёрт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пок кардашуда 2. *прил.* хурда, фит, суда; ~**ые рукава** остинҳои фит

обтеса́ть *сов.* 1. *что* тарошидан, ранда кардан, тарошида суфтан; ~ **бревно** ғулачубро тарошидан 2. *кого перен. разг.* адаб омухтан, одам кардан

обтеса́ться *сов. разг.* боадаб (одам) шудан, адаб ёд гирифтан

обтёска *ж см.* **обтёсывание**

обтёсывание *с* (*по знач. гл.* **обтесать** 1) тарош, ранда кардан(и)

обтёсывать *несов. см.* **обтеса́ть**

обтёсываться *несов.* 1. *см.* **обтеса́ться**; 2. *страд.* тарошида шудан

обте́чь *сов. что* шорида гузаштан // *перен.* аз пеши (аз гирди) *чизе* гузашта рафтан

обтира́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **обтере́ть**) пок кардан(и); совиш (молиш) кардан(и); (*по знач. гл.* **обтере́ться** 1, 2) худро пок кардан(и); молиш додан(и) 2. (*лечебная процедура*) масҳ кардан(и), массоҳӣ

обтирать *несов. см.* **обтере́ть**

обтира́ться *несов.* 1. *см.* **обтере́ться**; 2. *страд.* пок карда шудан

обти́рка *ж см.* **обтирание** I

обтоптать *сов. что* поймол (лагад, лагадкуб) кардан; ~ **зе́млю вокру́г столба́** хоки гирди сутунро лагадкуб кардан

обточи||ть *сов. что* тарошидан, тарошида суфта кардан, харротӣ кардан; сайқал додан; ~**ть дета́ль** детальро тарошида суфта кардан; **вода** ~**ла ка́мень** об сангро сайқал додааст

обто́чка *ж* (*по знач. гл.* **обточи́ть**) тарошидан(и), тарошида суфта кардан(и), харротӣ кардан(и); сайқал додан(и); ~ **ка́мня** тарошида суфта кардани санг

обто́чный, -ая, -ое тарошанда, ...и харротӣ, ...и сайқалдиҳӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи харротӣ

обтрёпанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кухнашуда, хурдашуда, фитшуда 2. *прил.* кухна, хурда, фит, пора-пора, лах-лах, ҷиғда-ҷиғда; ~**ая шине́ль** шинели куҳна // (*в поношенной одежде*) либосдарида, ҷандапуш; ~**ый стари́к** пирамарди ҷандапуш

обтрепа́ть *сов. что* куҳна (хурда, фит, пора-пора, лах-лах) кардан, дарронидан; ~ **рукава́** остинҳоро лах-лах кардан

обтрепа́ться *сов.* куҳна (хурда, фит, пора-пора, лах-лах) шудан, даридан

обтре́скаться *сов. прост.* 1. кафидан, муяк рафтан; дарз рафтан 2. *груб.* пурхурӣ кардан, ҳасан задан

обтрясти́ *сов. что* ҷунбондан, афшондан, такондан; ~ **я́блоню** дарахти себро афшондан

обтюратор *м* обтюратор (1. *воен. қисми затвор, ки гази борутро ба ҳар тараф роҳ надода фақат ба ҳаракат додани тир равон мекунад* 2. *кино — асбоби киноаппарат, ки роҳи рушноиро дар вакти дигар шудани кадрҳо паноҳ мекунад* 3. *мед. лавҳачаи каучуки барои бартараф намудани нуқсони модарзодӣ ё иллати ком, ки ба талаффузи дуруст халал мерасонад*)

обтюра́торн||ый, -ая, -ое обтюраторӣ, ...и обтюратор; ~**ые ко́льца** *тех.* ҳалқаҳои обтюраторӣ (*ҳалқаҳои поршени баъзе муҳаррикҳои дарунсуз, ки равғани зиёдатии деворҳои цилиндрро хориҷ мекунад*)

обтюра́ция *ж воен.* обтюрация (*бартарафкунии зада баромадани газҳои борут дар вақти тирандозӣ*)

обтя́гивание *с см.* **обтя́жка**

обтя́гивать *несов. см.* **обтяну́ть**

обтя́гиваться *несов.* 1. *см.* **обтяну́ться**; 2. *страд.* руйкаш (руйбаст) карда шудан

обтя́жечный, -ая, -ое ...и руйкаш, ...и руйбаст; ~ **материал** масолеҳи руйкаш

обтя́жк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **обтяну́ть**) руйкаш (руйбаст) кардан(и) 2. масолеҳи руйкашбоб ◇ **в** ~**у** шинам, таранг, чингилинг; **пла́тье в** ~**у** куртаи чингилинг

обтяжно́й, -ая, -ое 1. руйкашкунанда, руйбасткунанда; ~ **стано́к** дастгоҳи руйкашкунанда 2. (*обтянутый чем-либо*) руйкашшуда, руйбастшуда

обтяну́ть *сов.* 1. *что* руйкаш (руйбаст) кардан; ~ **кре́сло бархатом** ба курсӣ руйкаши бахмалин кардан 2. *кого-что* чингилинг (таранг) кардан

обтяну́||ться *сов.* 1. фаро гирифта шудан, пушида шудан; **верши́на горы** ~**лась дымкой** куллаи куҳро туман пушидааст 2. (*о лице*) борик (дароз) шудан

обтя́пать *сов. прост.* 1. *что* бурида кутоҳ (калта) кардан 2. *что перен.* илоҷ кардан, боб (соз, баробар) кардан; ~ **де́льце** кореро баробар кардан

обтя́пывать *несов. см.* **обтяпать**

обувать *несов. см.* **обу́ть**

обува́ться *несов.* 1. *см.* **обу́ться**; 2. *страд.* пушонда шудан

обу́вка *ж разг.* пойафзол

обувно́й, -ая, -ое ...и пойафзол; ~ **магази́н** магазини пойафзолфурушӣ

обувщи́к *м* пойафзолдуз

о́бувь *ж* пойафзол; **ле́тняя** ~ пойафзоли тобистонӣ; **кожаная** ~ пойафзоли чармин

обуглеро́живание *с тех.* карбономезӣ (*ба пулоди гудохташаванда андохтани карбони иловагӣ*)

обу́гливание *с* (*по знач. гл.* **обу́глить**) сузонда сиёҳ гардондан(и), нимсухта кардан(и); (*по знач. гл.* **обу́глиться**) сухта сиёҳ шудан(и), нимсухта шудан(и)

обу́гливать *несов. см.* **обу́глить**

обу́гливаться *несов.* 1. *см.* **обу́глиться**; 2. *страд.* нимсухта карда шудан

обу́глить *сов. что* сузонда сиёҳ гардондан, нимсухта кардан, руякӣ сузондан

обу́гли||ться *сов.* сухта сиёҳ шудан, нимсухта шудан, руякӣ сухтан; **ствол де́рева** ~**лся** танаи дарахт сухта сиёҳ шудааст

обу́живать *несов. см.* **обу́зить**

обу́живаться *несов. страд.* танг духта шудан

обу́з||а *ж* бори гарон, дарди сар, салма; **быть ~ой для кого́-л.** ба касе салма шудан

обузда́ние *с* (*по знач. гл.* **обузда́ть** 2) пешгирӣ кардан(и); ~ **го́нки вооруже́ний** пешгирӣ кардани мусаллаҳшавии бошитоб; ~ **агре́ссора** тақьиди таҷовузкор; ~ **сил войны́** тақьиди ҷангҷуён

обузда́ть *сов.* 1. *кого* лаҷом (ҷилав) задан 2. *кого-что перен.* тақьид (ром) кардан, мутеъ кардан: ~ **свои́ стра́сти** ҷилави нафси худро кашидан

обу́здывать *несов. см.* **обузда́ть**

обу́здываться *несов. страд.* лаҷом зада шудан

обу́зить *сов. что* танг духтан (кардан, сохтан); ~ **брю́ки** шимро танг духтан

обурева́||ть *несов. кого-что* шӯрондан, ба ҷушу хуруш овардан, безобита кардан, фаро гирифтан; **его́ ~ют сомне́ния** уро шубҳа безобита мекунад

обусла́вливать(ся) *см.* **обусло́вливать(ся)**

обусло́вить *сов. что* 1. шарт (аҳд) кардан, қайду шарт кардан, шарт мондан; ~ **срок выполне́ния рабо́ты** мӯҳлати иҷрои корро шарт кардан 2. сабаб (сабабгор, боис) шудан

обусло́вленность *ж* сабабият, вобастагӣ

обусло́вливать *несов. см.* **обусло́вить**

обусло́вливаться *несов. страд.* шарт (аҳд) карда шудан

обу́тый, -ая, -ое (обут, -а, -о) 1. *прич.* пойафзолпушида 2. *прил.* пойафзолдор // *тк. кр. ф.* аз пойафзол таъмин; **он обу́т и оде́т** у аз сару либос таъмин аст

обу́ть *сов. кого-что* ба пой пӯшидан, пойафзол пушидан (пушондан) // *разг.* бо пойафзол таъмин кардан; ~ **дете́й** бачаҳоро бо пойафзол таъмин кардан

обу́ться *сов.* пойафзол пушидан, ба пои худ пушидан; ~ **в сапоги́** мӯза пушидан

о́бу́х *м* муҳраи табар; куба; ~ **топора́** муҳраи табар ◇ **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) о́бухом по голове́ уда́рить** гуё осмон ба сар фуру шуд; **плё́тью о́буха не перешибё́шь** *посл.* зури беҳуда миён мешиканад

обуча́ть *несов. см.* **обучи́ть**; ~ **дете́й** бачаҳоро таълим додан

обуча́ться *несов.* 1. *см.* **обучи́ться**; 2. *страд.* омухта шудан

обуче́ние *с* (*по знач. гл.* **обучи́ть, обучи́ться**) омӯзиш, таълим, таҳсил; **всео́бщее обяза́тельное** ~ таълими умумии ҳатмӣ; **зао́чное** ~ таҳсили ғоибона

обу́ченный, -ая, -ое 1. *прич.* хонда, таълимгирифта 2. *прил.* тайёр, машқкарда, машқдида

обучи́ть *сов. кого-что чему или с неопр.* омухтан, хонондан, таълим (ёд) додан; ~ **ремеслу́** ҳунар омӯхтан (ёд додан); ~ **управле́нию автомоби́лем** рондани автомобильро ёд додан

обучи́ться *сов. чему или с неопр.* омӯхтан, хондан, таълим (ёд) гирифтан, таҳсил кардан; ~ **верхово́й езде́** аспасавориро ёд гирифтан; ~ **по́льзоваться парашю́том** ба кор бурдани парашютро ёд гирифтан

обушо́к *м горн.* тешаи кӯҳканӣ

обуя́||ть *сов. кого-что* фаро гирифтан, пахш (зер) кардан; **его́ ~л страх** уро воҳима зер кард

обхаживание *с* (*по знач. гл.* **обха́живать** 2) хушомад задан(и), тамаллуқ кардан(и)

обха́живать *несов.* 1. *многокр. к* **обходи́ть** I 1; 2. *кого разг.* хушомад задан, тамаллуқ (чоплусӣ) кардан, косалесӣ (лаганбардорӣ) кардан

обха́ивать *несов. то же, что* **оха́ивать**

обха́ять *сов. см.* **оха́ять**

обхват *м* 1. (*по знач. гл.* **обхвати́ть**) дар бар гирифтан(и); иҳота кардан(и) 2. қулоч

обхвати́ть *сов. см.* **охвати́ть**

обхва́тывать(ся) *несов. см.* **охва́тывать(ся)**

обхитри́ть *сов. кого-что разг.* бо макру ҳила (айёрона) фиреб додан

обхо́д *м* 1. (*по знач. гл.* **обойти́** I—4) гирдогирд гаштан(и), даврзанӣ, чархзанӣ; миёнагир кардан(и); даврзада гузаштан(и); пеш рафтан(и); ~ **больны́х** дида баромадани беморон 2. (*место*) роҳи даврзанӣ ◇ **в** ~ 1) давр зада, аз паҳлу; **пойти́ в** ~ **овра́га** ҷариро давр зада гузаштан 2) риоя накарда, хилофи қароре кор карда

обходи́тельность *ж* ҳалимӣ, хушмуомилагӣ, меҳрубонӣ, боилтифотӣ

обходи́тельный, -ая, -ое (обходи́те|лен, -льна, -льно) ҳалим, хушмуомила, меҳрубон, боилтифот, хушсулук

обходи́ть I *несов. см.* **обойти́**

обходи́||ть II *сов. что разг.* давр задан, ба ҳама ҷо рафта омадан, ҷаҳонгашта шудан; **он ~л все окре́стности** у тамоми гирду атрофро давр зад

обходи́ться *несов. см.* **обойти́сь**

обходно́й, -а́я, -о́е *разг. см.* **обхо́дный** ◇ ~ **лист** варақаи азкорравӣ

обхо́дный, -ая, -ое 1. *воен.* ...и давр зада ба ақиби душман гузаштан; ~ **марш** марши давр зада ба ақиби душман гузаштан 2. давродавр, гирдогирд; ~ **путь** роҳи даврзанӣ 3. ношоиста, ноҷоиз, бо ҳилаю найранг; **обхо́дным путё́м** бо роҳи ношоиста

обхо́дчик *м* назоратчӣ, нигоҳубинкунанда; **путево́й** ~ нигоҳубинкунандаи роҳ

обхожде́ние *с* муомила, одоби муошират; **ве́жливое** ~ муомилаи боадабона

обхохота́ться *сов. прост.* завк карда хандидан, аз ханда рудакан шудан

обцара́пать *сов. см.* **оцара́пать**

обчеса́ть *сов. см.* **очеса́ть**

обче́сть *сов. прост. см.* **обсчита́ть**

обче́сться *сов. прост. см.* **обсчита́ться** ◇ **раз-два** (**оди́н-два**) [**да**] **и обчё́лся** то ана-мана гуфтан тамом шуд

обчё́сывать(ся) *несов. см.* **очё́сывать(ся)**

обчи́стить *сов.* 1. *что разг.* тоза (покиза) кардан, пок кардан, озода кардан; ~ **ку́ртку** камзулчаро тоза кардан 2. *кого-что перен. прост.* (*обокрасть*) як хас намонда дуздидан, рӯбучин карда бурдан

обчи́ститься *сов. разг.* либоси худро тоза (покиза) кардан

обчища́ть *несов. см.* **обчи́стить**

обша́ривать *несов. см.* **обша́рить**

обша́рить *сов. что разг.* даст-даст карда кофтан

обша́рканный, -ая, -ое *прост.* 1. *прич.* дарондашуда; чиркиншуда 2. *прил.* дарида, лах-лах, пора-пора; ифлос, чиркин

обша́ркать *сов. что прост.* даррондан, ифлос (чиркин) кардан; лах-лах (пора-пора, ҷиғда-ҷиғда) кардан

обша́рпанный, -ая, -ое *см.* **обша́рканный**

обша́рпать *сов. см.* **обша́ркать**

обшива́ние *с см.* **обши́вка** I

обшива́ть *несов. см.* **обши́ть**

обшива́ться *несов. страд.* зеҳ (ҳошия) духта шудан; руйкаш (рӯйбаст) карда шудан

обши́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **обши́ть**) зеҳдузӣ, ҳошиядузӣ, канорадузӣ; тахтабандӣ 2. (*кайма и т. п.*) зеҳ, ҳошия, канора, фаровез 3. *стр., тех.* тахтабандӣ, тунукабандӣ, рӯйкаш, рӯйбаст

обшивно́й, -а́я, -о́е 1. зеҳдор, ҳошиядор, фаровездор 2. *стр., тех.* рӯйкашшуда, руйбастшуда 3. ...и рӯйкаш, ...и руйбаст

обши́вочный, -ая, -ое *см.* **обшивно́й** 2

обши́кать *сов. см.* **оши́кать**

обши́рность *ж* 1. фароҳӣ, вусъат, васеӣ, паҳнӣ, калонӣ, паҳноварӣ; ~ **владе́ний** васеии амлок 2. *перен.* зиёдӣ, бисьёр (пур) будан(и), фаровонӣ, фузунӣ, ҳартарафагӣ

обши́рн||ый, -ая, -ое (обши́р|ен, -на, -но) 1. фарох, васеъ, паҳн, калон, кушод; ~**ая пло́щадь** майдони калон 2. *перен.* бисьёр, калон, азим, васеъ; ~**ые пла́ны** нақшаҳои азим; ~**ое по́ле де́ятельности** арсаи васеи фаъолият; **у него́ ~ые знако́мства** вай ошноҳои бисьёре дорад

обши́ть *сов.* 1. *что* зеҳ (ҳошия, канора, фаровез) духтан; ~ **воротни́к тесьмо́й** ба гиребон зеҳ дӯхтан 2. *что стр., тех.* тахтафарш (тахтабандӣ) кардан, руйкаш (руйбаст) кардан; ~ **тё́сом** тахтабандӣ кардан 3. *кого-что разг.* либос духтан; ~ **всю семью́** барои аҳли оила либос духтан

обшла́г *м* сари (нуги) остин

обшла́жн||ый, -ая, -ое ...и нӯги остин; ~**ые пу́говицы** тугмаҳои нуги остин

обшны́ривать *несов. см.* **обшныря́ть**

обшныря́ть *сов. что прост.* пинҳонӣ кофта баромадан

общаться *несов. с кем* алоқа (робита) доштан, рафтуомад кардан (доштан), муносибат доштан

обще= *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд*: 1) *барои ҳама умумӣ будан* — **общенациональный** умумимиллӣ; 2) *ба ҳама мансуб будан* — **общепонятный** оммафаҳм 3) *мансубияти асосӣ* — **общетеоретический** умуминазариявӣ

общеармейский, -ая -ое умумиаскарӣ, умумилашкарӣ

общевойсков||ой, -ая, -ое умумиаскарӣ, умумилашкари, умумиқушунӣ, ...и кулли лашкар; **~ое командование** ҳайати фармондиҳии кулли лашкар

общегородской, -ая, -ое умумишаҳрӣ

общегосударственный, -ая, -ое умумидавлатӣ

общедемократический, -ая, -ое умумидемократӣ

общедоступность *ж* 1. дастраси умум будан(и), ба ҳама дастрас будан(и); арзонӣ; **~ цен** ба ҳама дастрас будани нархҳо 2. оммафаҳм (фаҳмо, мафҳум) будан(и); **~ изложения** мафҳум будани баёни сухан

общедоступн||ый, -ая, -ое (общедоступ|ен, -на, -но) 1. ба ҳама дастрас, дастраси умум; арзон; **~ые цены** нархҳои ба ҳама дастрас 2. оммафаҳм, фаҳмо

общежитейский, -ая, -ое ...и рузгор, маишӣ, ҳаётӣ

общежити||е *с* 1. истиқоматгоҳи умумӣ, хобгоҳи умумӣ; **студенческое ~е** хобгоҳи умумии донишҷӯён 2. ҳаёт, зиндагии умумӣ, зисти умумӣ; **правила социалистического ~я** қоидаҳои ҳаёти социалистӣ

общезаводский, -ая, -ое умумизаводӣ, ...и тамоми завод

общезаводской, -ая, -ое *см.* **общезаводский**

общезначимый, -ая, -ое дорои аҳамияти умумӣ

общеизвестно *в знач. сказ. безл.* ба ҳама маълум аст; **значение этого открытия ~** аҳамияти ин кашфиёт ба ҳама маълум аст

общеизвестность *ж* маълум (машҳур, маъруф) будан(и)

общеизвестн||ый, -ая, -ое (общеизвест|ен, -на, -но) маълум, машҳур, маъруф; **~ая истина** ҳақиқати маъруф

общеклассов||ый, -ая, -ое умумисинфӣ, ...и тамоми синф; **~ые интересы** манфиатҳои умумисинфӣ

общёлкать *сов. кого-что прост.* бурдан *(дар бозӣ)*

общенародн||ый, -ая, -ое (общенарод|ен, -на, -но) умумихалқӣ; **~ая собственность** моликияти умумихалқӣ

общенациональный, -ая, -ое (общенациона|лен, -льна, -льно) умумимиллӣ

общение *с* алоқа, робита, рафтуомад, муносибат; **тесное ~** алоқаи зич

общеобразовательн||ый, -ая, -ое ...и маълумоти умумӣ; **средняя ~ая школа** мактаби миёнаи маълумоти умумӣ

общеобязательный, -ая, -ое (общеобязате|лен, -льна, -льно) барои ҳама ҳатмӣ (маҷбурӣ)

общепартийный, -ая, -ое умумипартиявӣ

общеполезный, -ая, -ое (общеполез|ен, -на, -но) ба ҳама (ба ҷамъият) фоиданок; **~ труд** меҳнати ба ҷамъият фоиданок

общеполитический, -ая, -ое умумисиёсӣ

общепонятный, -ая, -ое (общепонят|ен, -на, -но) оммафаҳм, ба ҳама фаҳмо (мафҳум)

общеприемлем||ый, -ая, -ое мақбули ом; **~ое решение проблемы** ҳалли мақбули оми масъала; **~ый метод мирного урегулирования споров** усули мақбули оми ҳалли осоиштаи мунозираҳо

общепризнанн||ый, -ая, -ое (общепризнан, -а, -о) маъмул; **~ая теория** назарияи маъмул

общеприият||ый, -ая, -ое (общепринят, -а, -о) мақбули ҳама (умум); **~ое мнение** фикри мақбули умум

общераспространённ||ый, -ая, -ое маълум, маъмул; **~ое явление** ҳодисаи маъмул

общереспубликанск||ий, -ая, -ое умумиреспубликавӣ, ...и тамоми республика; **~ое совещание** маҷлиси машваратии умумиреспубликавӣ

общесоюзн||ый, -ая, -ое умумииттифоқӣ, ...и Умуми Иттифоқ; **~ые министерства** вазоратҳои умумииттифоқӣ

общественник *м* ҷамъиятчи, ҷамоатчӣ

общественница *женск. к.* **общественник**

общественность *ж* 1. *собир.* аҳл, аҳли ҷамъият (ҷомеа); **мировая ~** аҳли ҷомеаи ҷаҳон; **научная ~** аҳли илм; **~ города** аҳли ҷамъияти шаҳр 2. *уст.* вазифашиносӣ

общественн||ый, -ая, -ое 1. ҷамъиятӣ, ҷамоатӣ, иҷтимоӣ; **~ый строй** сохти иҷтимоӣ; **~ое производство** истеҳсоли ҷамъиятӣ; **~ое мнение** афкори омма (умум); **~ые науки** фанҳои ҷамъиятшиносӣ; **~ый долг** вазифашиносии ҷамъиятӣ; **~ые организации** ташкилоти ҷамъиятӣ; **~ая работа** кори ҷамъиятӣ 2. муштарак, оммавӣ, умумӣ, якҷоя, ҷамъиятӣ; **~ая собственность** моликияти ҷамъиятӣ; **~ая библиотека** китобхонаи оммавӣ 3. *разг.* улфат, маҳфилоро, маъракаоро; **~ый человек** одами улфат ◇ **~ый обвинитель** айбдоркунандаи ҷамъиятӣ; **~ое порицание** танбеҳи ҷамъиятӣ

общество *с* 1. ҷамъият, ҷамоат; **коммунистическое ~** ҷамъияти коммунистӣ; **первобытное ~** ҷамъияти ибтидоӣ; **человеческое ~** инсоният 2. ҷамъият, ташкилот, ширкат, иттиҳодия; **акционерное ~** ширкати саҳмдорон; **спортивное ~** ҷамъияти спортӣ 3. маҳфил, маърака, мардум, доира; **собралось многочисленное ~** мардуми бисьёре ҷамъ шуд; **он душа общества** у ҷони (чароғи) маҳфил аст, у маҳфилорост 4. *(привилегированный круг людей)* табақаи бологишинон, аъёну ашроф 5. *уст (крестьянская община)* ҷамоати деҳқонон

обществоведение *с уст.* ҷамъиятшиносӣ

обществоведческий, -ая, -ое *уст.* ...и ҷамъиятшиносӣ

общетеоретическ||ий, -ая, -ое умуминазариявӣ, ...и назарияи умумӣ; **~ие вопросы** масъалаҳои назарияи умумӣ

общеукрепляющ||ий, -ая, -ее ...и умумимуқаввӣ; **~ие средства** доруи умумимуқаввӣ

общеупотребительность *ж* маъмул (серистеъмол) будан(и)

общеупотребительн||ый, -ая, -ое (общеупотребите|лен, -льна, -льно) маъмул, серистеъмол; **~ое слово** калимаи маъмул

общеустановленный, -ая, -ое мақбули ҳама (умум)

общечеловеческий, -ая, -ое умумиинсонӣ, умумибашарӣ

общ||ий, -ая, -ее (общ, обща, обще) 1. умумӣ; **~ее правило** қоидаи умумӣ; **~ее собрание** маҷлиси умумӣ 2. умумӣ, муштарак, шарикӣ; **~ая работа** кори муштарак; **~ие деньги** пули шарикӣ 3. умумӣ, яххела; **~ие интересы** манфиатҳои умумӣ // *в знач. сущ.* **общее** *с* монандӣ, монанд будан(и), шабоҳат, алоқа, муносибат, робита; **у них много ~его** онҳо аз бисьёр ҷиҳат монандӣ доранд 4. яклухт, ҷамъ, ҷамъулҷамъ, кул, ҷамъбаст; **~ий итог** ҷамъулҷамъ; **~ая сумма** маблағи ҷамъулҷамъ 5. умумӣ; **~ее впечатление** тасаввуроти умумӣ ◇ **~ее место** гапи забонзадшуда; **места ~его пользования** ҷойҳои истифодаи умум; **в ~ем** умуман, хулласи калом, ниҳоят; **в ~ем я согласен** ман умуман розӣ ҳастам; **в ~ем и целом** умуман гуем; **в ~ей сложности** умуман гирем, ҷамъулҷамъ; **найти ~ий язык** якзабон шудан; **не иметь ничего ~его** муносибате надоштан; **привести к ~ему знаменателю** ба як махраҷ овардан; ба як ҳолат овардан

община *ж* 1. *ист.* община *(шакли иттиҳоди одамон, ки асосан ба ҷамъияти ибтидоӣ хос буда, ба ҷамъиятӣ будани воситаҳои истеҳсолот ва ба худидоракунии ҷузъӣ ё пурра асос меёфт)* 2. *уст.* маҳфил, ҷамоат; **религиозная ~** ҷамоати динӣ

общинник *м ист.* аҳли община

общинн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и община; **~ая собственность** моликияти община

общипать *сов. кого-что* 1. кандан, пар кандан; **~ курицу** мурғро пар кандан 2. *перен. прост.* луччак (ғорат) кардан

общипывать *несов. см.* **общипать**

общипываться *несов. страд.* канда (пар канда) шудан

общительность *ж* улфатӣ, одамдустӣ; **~ характера** улфатӣ, хушхулқӣ

общительный, -ая, -ое (общите|лен,

-льна, -льно) улфат, одамдуст, хушхулқ; ~ **человек** одами улфат

общность *ж* умумият, умумӣ будан(и), умумият доштан(и); ~ **интерёсов** умумӣ будани манфиатҳо; ~ **людей** умумияти одамон

общо *нареч. разг.* умуман, мухтасар, бетафсил, кутоҳ

объ= *приставка префиксе, ки ба ҷои «о=» пеш аз садонокҳои йотбарсари «ё», «ю», «я» меояд:* **объёхать** савора давр зада гузаштан; **объяснить** эзоҳ (шарҳ) додан; *см.* «о=»

объегоривать *несов. см.* **объегорить**

объегорить *сов. кого-что прост.* фиреб (фанд) додан, гул задан

объедала *м, ж прост.* шикампараст, баднафс

объедать *несов. см.* **объесть**

объедаться *несов.* 1. *см.* **объесться;** 2. *страд.* хурда шудан

объедение *с* 1. *уст.* пурхӯрӣ, баднафсӣ 2. *в знач. сказ. разг.* лазиз (гуворо, хушмаза) аст

объединение *с* 1. (*по знач. гл.* **объединить**) муттаҳид (якҷоя) кардан(и); (*по знач. гл.* **объединиться**) муттаҳид (якҷоя) шудан(и) 2. иттиҳод, иттиҳодия, иттифоқ, ташкилот; **литературное** ~ иттиҳодияи адабӣ; ~ **равноправных Советских Социалистических Республик** иттиҳоди Республикаҳои баробарҳуқуқи Советии Социалистӣ

объединённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* муттаҳид кардашуда 2. *прил.* якҷоя, муттаҳид; **~ое заседание** маҷлиси якҷоя; **Организация Объединённых Наций** Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳида

объединитель *м* муттаҳидкунанда, яккунанда

объединительный, -ая, -ое муттаҳидкунанда; ~ **съезд** съезди муттаҳидкунанда

объединить *сов. кого-что* муттаҳид (якҷоя) кардан; ~ **группы** гурӯҳҳоро якҷоя кардан; ~ **силы мира** қувваҳои сулҳро муттаҳид кардан

объединиться *сов.* муттаҳид (якҷоя) шудан

объединять *несов. см.* **объединить**

объединяться *несов.* 1. *см.* **объединиться;** 2. *страд.* муттаҳид карда шудан

объедки *мн.* (*ед.* **объедок** *м*) *разг.* сарқут; нишхурд

объезд *м* 1. (*по знач. гл.* **объехать, объездить**) савора давр зада гузаштан(и); аз паҳлуи чизе гузаштан(и); пеш гузаштан(и); ром кунондан(и) 2. (*место*) роҳи давродавр 3. *уст.* (*дозор*) талоя

объездить *сов.* 1. *см.* **объехать** 3; 2. *кого* омухтан, ром (одат) кунондан

объездка *ж* (*по знач. гл.* **объездить** 2) омухтан(и), ром (одат) кунондан(и); ~ **лошадей** ба саворӣ (ба ароба) омухтани аспҳо

объездн||ой, -ая, -ое давродавр; **~ая дорога** роҳи давродавр

объездчик *м* қаровули (посбони) савора, дидбони савора; ~ **лесхоза** қаровули хоҷагии ҷангал

объезжать I *несов. см.* **объехать**

объезжать II *несов. см.* **объездить**

объезжаться I *несов. страд.* аз паҳлу гузашта шудан

объезжаться II *несов. страд.* омухта шудан

объезж||ий, -ая, -ее *см.* **объездной**

объект *м* 1. *филос.* объект (*он чи, ки берун аз мо ва новобаста ба шуури мо вуҷуд дорад*) 2. объект, чиз, мавзуъ, мақсад; ~ **наблюдения** объекти мушоҳида 3. объект, корхона, иморат, иншоот, сохтмон; **военный** ~ объекти ҳарбӣ 4. *грам.* пуркунанда

объектив *м* объектив (*қисми асбоби оптикӣ*)

объективация *ж см.* **объективизация**

объективизация *ж книжн.* таҷассум кунондан(и)

объективизм *м* 1. *см.* **объективность** 2; 2. *филос.* объективизм (*ҷаҳонбинии хилофи марксизм, ки таҳлили синфии ҳодисаҳои ҷамъиятро инкор мекунад ва идрокро ба тарафи «бетарафии» иҷтимоӣ ва сиёсӣ равона менамояд*)

объективно *нареч.* объективона, холисона, беғаразона

объективность *ж* 1. *филос.* воқеият, объективӣ будан(и); ~ **внешнего мира** воқеияти олами берунӣ 2. бетарафӣ, холисӣ, беғаразӣ; ~ **вывода** беғаразии хулоса

объективн||ый, -ая, -ое (объективен, -на, -но) 1. воқеӣ, объективӣ; **~ый мир** *филос.* олами воқеӣ; **~ая реальность** *филос.* ҳақиқати воқеӣ; **~ые причины** сабабҳои объективӣ 2. бетараф(она), холис(она), беғараз(она); **~ое отношение** муносибати холисона; **~ый свидетель** шоҳиди беғараз ◇ **~ый идеализм** *филос.* идеализми объективӣ

объектн||ый, -ая, -ое 1. *филос.* объекти, ...и объект 2. *грам.* ...и пуркунанда; **~ые отношения** алоқаи пуркунанда

объём *м* 1. ҳаҷм, андоза; ~ **куба** ҳаҷми мукааб; ~ **здания** ҳаҷми бино 2. *перен.* савия, вусъат миқдор; ~ **знаний** савияи дониш

объёмистость *ж* ғафсӣ, калонҳаҷмӣ, калонӣ, бузургӣ

объёмист||ый, -ая, -ое (объёмист, -а, -о) ...и ҳаҷмаш калон; ғафс, калон, бузург; **~ая пачка газет** дастаи калони газетаҳо

объёмность *ж* ҳаҷмдор будан(и); ~ **изображения** ҳаҷмдор будани тасвир

объёмн||ый, -ая, -ое ҳаҷмӣ, ...и ҳаҷм; **~ый коэффициент расширения** *физ.* коэффициенти васеъшавии ҳаҷм; **~ое изображение** тасвири ҳаҷмдор

объе||сть *сов.* 1. *что* болои (руҷ, нуки) *чизеро* хурдан (хоидан); **гусеницы ~ли капусту** кирмҳо барги карамро хурданд 2. *кого-что разг.* бисьёр хурда зарар расондан (*ба касе*)

объесться *сов.* баднафсӣ (шикампарастӣ, пурхӯрӣ) кардан; ~ **сладким** ширинии бисьёр хӯрда бетоб шудан ◇ **белены объелся** *груб. прост.* ақлашро хурдааст, девона шудааст

объехать *сов. кого-что* 1. *тж. без доп.* савора давр зада гузаштан; ~ **кругом озера** савора кулро давр зада гузаштан 2. аз паҳлу гузаштан; ~ **яму** аз паҳлуи чуқурӣ гузаштан 3. ба ҳама (ба тамоми) ҷо сафар (саёҳат, сайр) кардан чаҳонгашта шудан; ~ **всю страну** сар то сари мамлакатро саёҳат кардан; ~ **всех друзей** ба назди ҳамаи рафиқон рафта омадан 4. *разг.* (*перегнать*) пеш гузаштан ◇ **на козе (на кривой, на вороных) не объедешь** *кого прост.* ҳеҷ фиреб додан мумкин нест

объявить *сов.* 1. *что, о чём* эълон кардан, ҷор задан, маълум (изҳор, баён) кардан, гуфтан; ~ **о своём решении** қарори худро эълон кардан; ~ **приказ по армии** фармонро ба армия эълон кардан 2. *кого-что кем-чем* донистан, шумурдан, эълон кардан; ~ **собрание открытым** маҷлисро кушода эълон кардан; ~ **кого-л. мошенником** касеро қаллоб донистан

объявиться *сов. прост.* пайдо шудан

объявление *с* 1. (*по знач. гл.* **объявить**) эълон кардан(и); ~ **приговора** эълон кардани ҳукм 2. эълон; **повесить** ~ эълон овехтан; **дать** ~ **в газету** дар газета эълон кардан

объявлять *несов. см.* **объявить**

объявляться *несов.* 1. *см.* **объявиться;** 2. *страд.* эълон карда шудан

объяснени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **объяснить**) эзоҳ (шарҳ) додан(и), баён, таъбир; **~е непонятных слов** эзоҳ додани калимаҳои номафҳум 2. (*по знач. гл.* **объясниться** 1) гуфтугу, гуфтугузор 3. сабаб, боис, далел, асос; **представить свои ~я** далелҳои худро баён кардан; **этому делу есть ~е** ин кор сабаб (асос) дорад ◇ **~е в любви** изҳори муҳаббат

объяснимы||ый, -ая, -ое (объясним, -а, -о) маълум, равшан, босабаб; **это вполне ~ое явление** ин ҳодиса маълуму равшан аст

объяснительн||ый, -ая, -ое эзоҳӣ, шарҳдиҳанда, баёнӣ; **~ая записка** эзоҳнома

объяснить *сов. что* эзоҳ (шарҳ) додан, баён (маънидод) кардан, таъбир (тафсир) кардан; ~ **решение задачи** роҳи ҳалли масъаларо шарҳ додан

объясни||ться *сов.* 1. гуфтугу (гуфтугузор) кардан, роз гуфтан; **друзья ~лись** дустон рози дил гуфтанд 2. маълум (равшан) шудан ◇ **~ться в любви** изҳори муҳаббат кардан

объяснять *несов. см.* **объяснить**

объясня||ться *несов.* 1. *см.* **объясниться;** 2. гуфтугу кардан, гап задан; **~ться по-русски** ба забони русӣ гап задан 3. *чем* сабаби чизе будан; **этот факт ~ется тем, что...** сабаби ин воқеа ҳамин аст, ки... 4. *страд.* эзоҳ (шарҳ) дода шудан

объяти||е *с* оғуш, бағал, канор, бар; **броситься кому-л. в ~я** худро ба оғуши касе партофтан; **заключить в ~я** оғуш кардан, ба оғуш кашидан (гирифтан); **раскрыть ~я** *кому* оғуш (бағал) кушодан; **душить в ~ях** сахт оғӯш кардан ◇ **принять (встретить) с рас-**

простёртыми ~ями меҳрубонона пешвоз гирифтан

объя||ть *сов.* 1. *кого-что* фаро (дар бар) гирифтан; **дом ~т пла́менем** хона аланга гирифт 2. *что (осознать)* дарк кардан, ба куллӣ фаҳмидан

обыва́тел||ь *м* 1. *уст.* сокин, аҳл; **~и го́рода** сокинони шаҳр 2. *неодобр.* тангназар, худбин, бепарво

обыва́тельск||ий, -ая, -ое 1. *уст.* ...и сокини маҳалли 2. *неодобр.* тангназарона, худбинона; **~ие представле́ния** тасаввуроти тангназарона

обыва́тельщина *ж неодобр.* тангназарӣ, худбинӣ

обыгра́ть *сов.* 1. *кого-что* бурдан, ғолиб омадан; **~ партнёра** ҳарифро бурдан 2. *что театр.* бозӣ доронидан; **~ ка́ждую дета́ль пье́сы** хурдтарин ҷузъиёти пьесаро бозӣ доронидан // *уст.* муғолата кардан *(ғалат рафтани мусоҳибро истифода бурда, дар баҳс мулзам кардан)* 3. *что разг.* коро кардан *(асбоби мусиқиро бисьёр истифода бурда коро, дастбоб кардан)*

обы́грывать *несов. см.* **обыгра́ть**

обы́денность *ж* ҳарруза (муқаррарӣ, рӯзмарра) будан(и)

обы́денн||ый, -ая, -ое ҳарруза, оддӣ, муқаррарӣ, одатӣ, рӯзмарра; **~ая жизнь** ҳаёти рузмарра

обыдёнщина *ж* кору бори муқаррарӣ, ташвиши (давуғеҷи) ҳарруза, ташвиши рӯзгор

обызвествле́ние *с* оҳак бастан(и), оҳакдор шудан(и)

обыкнове́ни||е *с* одат, расм, расму таомул; **по ~ю** одатан; аз руи расму таомул; **про́тив ~я** бар хилофи одат

обыкнове́нно *нареч.* одатан, аз руи таомул, мисли ҳамеша; аксаран, аксари вақт; **ве́чером он ~ соверша́л прогу́лку** ҳар бегоҳӣ у одатан гардиш мекард

обыкнове́нн||ый, -ая, -ое (обыкнове́н|ен, -на, -но) 1. оддӣ, одатӣ, муқаррарӣ; ҳарруза, рузмарра; **~ое явле́ние** ҳодисаи муқаррарӣ; **он ~ый челове́к** у одами муқаррарист; **~ые дела́** кору бори рузмарра // *в знач. сущ.* **обыкнове́нное** *с* чизи оддӣ (муқаррарӣ); **они говори́ли о са́мом ~ом** онҳо дар бораи чизҳои муқаррарӣ гуфтугу мекарданд 2. *қисми таркибии номи баъзе намудҳои наботот ва ҳайвонот* муқаррарӣ; **сире́нь ~ая** ёси муқаррарӣ; **я́щерица ~ая** калтакалоси муқаррарӣ ◇ **быстре́е (гро́мче, ни́же** *и т. п.*) **~ого** аз муқаррарӣ тезтар (баландтар, пасттар)

обы́ндеветь *сов.* гирдогирд қирав бастан

обы́ск *м* кофтуков, ҷустуҷу, тафтиш; **произвести́ ~** кофтуков (тафтиш) кардан

обыска́ть *сов. кого-что* 1. кофтуков (ҷустуҷу) кардан, кофтан, тафтиш кардан; **~ плённого** хама ҷои асирро кофтуков кардан 2. ҳамаро (ҳама ҷоро) дида баромадан; **~ все углы́ в чула́не** тамоми кунҷу канори мадонро дида баромадан

обы́скивать *несов. см.* **обыска́ть**

обы́скиваться *несов. страд.* кофта шудан

обыча||й *м* одат, урфу одат, расм, таомул; **по ~ю** аз руи одат; одатан; **придёрживаться ~ев** урфу одатҳоро риоя кардан; **в ~е кого́-л.** дар одати касе

обы́чно *нареч.* одатан, аз руи таомул, мисли ҳамеша; бештар, аксаран, аксари вақт; **жизнь протека́ла ~** ҳаёт мисли ҳамеша мегузашт; **днём он ~ за́нят** рузона у одатан серкор аст

обы́чность *ж* одатӣ (оддӣ) будан(и), маъмул будан(и)

обы́чн||ый, -ая, -ое (обыч|ен, -на, -но) 1. одатӣ, оддӣ, муқаррарӣ, маъмулӣ; **~ое явле́ние** ҳодисаи муқаррарӣ; **~ым поря́дком** ба тартиби муқаррарӣ 2. *юр.* ...и расму оин, ...и урфу одат, урфӣ; **~ое пра́во** ҳуқуқи урфӣ

обюрократи́ть *сов. кого-что* бюрократ (бюрократӣ) кардан

обюрократи́ться *сов.* бюрократ (бюрократӣ) шудан

обя́занност||ь *ж* вазифа, вазифадорӣ, уҳдадорӣ; **вмени́ть в ~ь** ба ӯҳда гузоштан; **исполня́ть ~и дире́ктора** вазифаи директорро иҷро кардан

обя́занный, -ая, -ое (обязан, -а, -о) 1. *с неопр.* вазифадор, уҳдадор, мутасаддӣ; **он обя́зан сообщи́ть об э́том** у бояд дар ин хусус хабар диҳад 2. *кому-чему* ба туфайли (ба шарофати) *касе* ноил гардидан; **свои́ми успе́хами он обя́зан дру́гу** у ба шарофати рафиқаш ба муваффакиятҳо ноил гардид; **мы мно́гим обя́заны шко́ле** мо ба шарофати мактаб ба бисьёр чизҳо ноил гардидем // миннатдор, сипосгузор; **е́сли вы зайдёте, я бу́ду вам о́чень обя́зан** агар шумо меомадед, ман аз шумо миннатдор мешудам

обяза́тельно *нареч.* ҳатман, албатта; **~ приходи́те** албатта биёед

обяза́тельность *ж* ҳатмӣ будан(и), воҷибият, лозимият, зарурат, зарурият

обяза́тельн||ый, -ая, -ое (обяза́те|лен, -льна, -льно) 1. ҳатмӣ, воҷиб, лозим, зарурӣ; **~ое усло́вие** шарти ҳатмӣ 2. вазифашинос; **~ый челове́к** одами вазифашинос

обяза́тельство *с* 1. аҳд, вазифа, ӯҳдадорӣ; **взять на себя́ ~** уҳдадор шудан 2. *эк.* ҳуҷҷати (санади) карз; **долгово́е ~** санади қарз

обяза́ть *сов. кого-что* 1. *(заставить)* вазифадор (уҳдадор, маҷбур, мутасаддӣ) кардан 2. миннатдор (сипосгузор) кардан; **вы меня́ э́тим обя́жете** ман аз ин коратон миннатдор мешавам

обяза́ться *сов.* вазифадор (уҳдадор, мутасаддӣ) шудан; **~ вы́полнить план** иҷрои планро ба зиммаи худ гирифтан

обязыва||ть *несов.* 1. *см.* **обяза́ть**; 2. *кого и без доп.* маҷбур кардан, водор намудан; **положе́ние ~ет** вазъият маҷбур мекунад

обязываться *несов. см.* **обяза́ться**

ова́л *м* доираи байзавӣ (тухмшакл); **~ лица́** тархи руй

ова́льный, -ая, -ое байзавӣ, тухмшакл

ова́ция *ж* чапакзании (қарсакзании) пургулгула

овдове́ть *сов.* бева шудан

овева́ть *несов. см.* **ове́ять** 1

овева́ться *несов. страд.* шамол (бод) дода шудан

ове́ивать *несов. см.* **овева́ть**

овёс *м* 1. ҷави русӣ, ҳуртумон 2. *мн.* **овсы́** киштзори ҷави русӣ

ове́ч||ий, -ья, -ье 1. гӯсфандӣ, ...и гусфанд, ...и меш; **~ья шерсть** пашми гусфанд; **~ий сыр** панир 2. *перен.* буздил, тарсончак, тарсу, беҷуръат ◇ **волк в ~ьей шку́ре** гург дар ҷомаи меш, гург дар пусти гусфанд

ове́чк||а *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **овца**; 2. *перен.* одами беозор (ҳалим); **прики́нуться ~ой** худро мусичаи бегуноҳ нишон додан ◇ **заблу́дшая ~а** сарсону саргардон; овораи ду ҷаҳон

овеществи́ть *сов. что книжн.* таҷассум кардан

овеществи́ться *сов. книжн.* таҷассум ёфтан

овеществле́ние *с* (*по знач. гл.* **овеществи́ть**) таҷассум; **~ труда́ в това́ре** таҷассуми меҳнат дар ашьё

овеществля́ть(ся) *несов. см.* **овеществи́ть(ся)**

ове́ять *сов. кого-что* 1. шамол (бод) додан, шамол (бод) кардан 2. *перен.*: **~ сла́вой** шуҳратманд кардан

овивать(ся) *несов. см.* **ови́ть(ся)**

ови́н *м* хирмангоҳ, шипанги ғаллахушккунӣ

ови́ть *сов. см.* **обви́ть** 1, 2

ови́ться *сов. см.* **обви́ться** 1

овладева́ть *несов. см.* **овладе́ть**

овладе́ние *с* (*по знач. гл.* **овладе́ть**) ба даст даровардан(и), забт кардан(и), тасарруф кардан(и); аз худ кардан(и); **~ те́хникой** аз худ кардани техника

овладе́||ть *сов.* 1. *чем* гирифтан, ба даст даровардан, забт кардан, соҳиб (молик) шудан, тасарруф кардан; **~ть кре́постью** қалъаро забт кардан, қалъаро гирифтан 2. *кем-чем перен.* ба худ ҷалб кардан (кашидан); **~ть чьи́м-л. внима́нием** диққати касеро ҷалб кардан 3. *кем-чем* зер (пахш) кардан, фаро гирифтан; **им ~л у́жас** уро воҳима зер кард; **им ~ло беспоко́йство** у ба изтироб афтод 4. *чем* ёд гирифтан, аз худ кардан; **~ть ремесло́м** касбу ҳунар ёд гирифтан ◇ **~ть собо́й** худро ба даст гирифтан

о́вод *м* хармагас, ғурмагас

о́вощ *м* сабзавот

овоще- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сабзавот»*: **овощере́зка** сабзавотрезакунак; **овощехрани́лище** анбори сабзавот

овощево́д *м* сабзавоткор, обчакор, мутахассиси сабзавоткорӣ (обчакорӣ)

овощево́дство *с* сабзавоткорӣ, обчакорӣ

овощево́дческий, -ая, -ое ...и сабзавоткорӣ, ...и обчакорӣ; **~ колхо́з** колхози сабзавоткор

овощере́зка *ж* сабзавотрезакунак

овощесуши́льный, -ая, -ое ...и хушк кардани сабзавот

овощехрани́лище *с* анбори сабзавот

о́вощи *мн.* (*ед.* **о́вощ** *м*) сабзавот

овощн||о́й, -а́я, -о́е ...и сабзавот, ...и обчакорӣ; ~**а́я ла́вка** дукони сабзавот, ~**ы́е гря́дки** палҳои обчакорӣ

овра́г *м* сой, ҷар, ҷарӣ, оббурда, обканда

овра́жек I *м уменьш. к* **овра́г**

овра́жек II *м обл.* (*суслик*) суғур

овра́жист||ый, -ая, -ое (овра́жист, -а, -о) сойдор, серҷар, ҷаридор; ~**ая ме́стность** маҳалли серҷар

овра́жка *ж см.* **овра́жек** II

овра́жный, -ая, -ое ...и сой, ...и ҷар

оври́нг *м* овринг

овси́нка *ж разг.* хушаи ҷави русӣ; донаи ҷави русӣ

овсю́г *м бот.* бомас

овся́ница *ж бот.* сулӣ

овся́нка I *ж разг.* (*крупа*) ярмаи ҷави русӣ; (*каша*) шавлаи ҷави руси

овся́нка II *ж зоол.* залич (*паррандаи майдаи зардчатоб аз ҷинси гунҷишк*)

овсян||о́й, -а́я, -ое ...и ҷави русӣ; ~**о́е по́ле** киштзори ҷави русӣ

овся́н||ый, -ая, -ое ...и ҷави русӣ, аз ҷави русӣ пухташуда; ~**ая ка́ша** шавлаи ҷави русӣ

овуля́ция *ж биол.* ихроҷи тухма (*омодаи ҳамл шудани тухмаи зан*)

овца́ *ж* меш, гусфанд; **парши́вая ~ всё ста́до по́ртит** *посл.* ≈ гусолаи рихин подаро меолонад ◇ **заблу́дшая ~** сарсону саргардон; овораи ду ҷаҳон

овцебы́к *м* мешгов

овцево́д *м* гусфандпарвар, чупон

овцево́дство *с* гусфандпарварӣ

овцево́дческ||ий, -ая, -ое ...и гусфандпарварӣ, ...и гусфандпарвар; ~**ая фе́рма** фермаи гусфандпарварӣ

овцема́тка *ж* меш

овцефе́рма *ж* фермаи гусфандпарварӣ

овча́р *м* чупон

овча́рка *ж* саги чупонӣ

овча́рник *м обл. см.* **овча́рня**

овча́рня *ж* қура

овчи́на *ж* пусти гусфанд, пусти даббоғишудаи (ошдодашудаи) гусфанд

овчи́нк||а *ж уменьш. к* **овчи́на** ◇ ~**а вы́делки не сто́ит** *посл.* ≈ мурда кирои гирья намекунад; **не́бо с ~у показа́лось** *кому прост.* осмон ба сараш фуру рафт

овчи́нный, -ая, -ое ...и пусти гусфанд; ~ **тулу́п** пустини гусфандӣ

ога́рок *м* гули шамъ

огиба́ть *несов. см.* **обогну́ть**

огиба́ться *несов. страд.* хам карда печонда шудан

оглавле́ние *с* мундариҷа, феҳрист; ~ **кни́ги** мундариҷаи китоб

огла́дить *сов.* 1. *кого-что* навозиш (хорумол) кардан 2. *что* молидан, панҷа кашидан; ~ **бо́роду** ба риш панҷа кашидан

огла́дывать(ся) *несов. прост. см.* **обгла́дывать(ся)**

огла́живать *несов. см.* **огла́дить**

огласи́ть *сов. что* 1. хонда додан, эълон кардан; ~ **пригово́р** ҳукмро хонда додан 2. *уст.* фош (овоза, ошкор) кардан 3. аз овоз (аз садо) пур кардан, фаро гирифтан; ~ **ко́мнату сме́хом** хонаро аз ханда пур кардан

огласи́||ться *сов.* 1. аз овоз (аз садо) пур шудан, фаро гирифта шудан, ғулғула печидан; **лес ~лся пе́нием птиц** ҷангалро хониши паррандаҳо фаро гирифт 2. *уст.* вирди забон шудан

огла́ск||а *ж* фош (овоза, ошкор) кардан(и); **де́ло получи́ло ~у** кор овоза шуд; **преда́ть ~е** ошкор кардан; **во избежа́ние ~и** то ин ки ошкор нашавад

огласо́вка *ж лингв.* ҳаракат

оглаша́ть *несов. см.* **огласи́ть**

оглаша́ться *несов.* 1. *см.* **огласи́ться**; 2. *страд.* хонда дода шудан

оглаше́ни||е *с* (*по знач. гл.* **огласи́ть** 1, 2) хонда додан(и), эълон кардан(и); фош (овоза) кардан(и); ~**е докуме́нта** хонда додани ҳуҷҷат; **э́тот разгово́р не подлежи́т ~ю** ин гуфтугу набояд овоза шавад

оглашённый, -ая, -ое *прост.* саросема, васвосӣ, девонаавзоъ; **кричи́т, как ~** девонавор дод мезанад

огло́бл||я *ж* шоҳтир, шоту, ариш; **ло́шадь в ~ях** аспи ба шоту басташуда ◇ **поверну́ть ~и** *прост.* 1) ба дасти холӣ баргаштан 2) аз қавли худ гаштан

оглода́ть *сов. прост. см.* **обглода́ть**

огло́док *м см.* **обгло́док**

оглоу́шить *сов. кого прост.* зада беҳуш кардан

огло́хнуть *сов.* кар шудан

оглупе́ть *сов. прост.* аҳмақ (аблаҳ) шудан, ақли худро хурдан, ақл гум кардан

оглупи́ть *сов. кого* аҳмақ (аблаҳ) кардан

оглупля́ть *несов. см.* **оглупи́ть**

оглупля́ться *несов. страд.* аҳмақ карда шудан

оглуша́ть *несов. см.* **оглуши́ть**

оглуша́ться *несов. страд.* кар карда шудан

оглуши́тельно *нареч.* гушкаркунанда, сахт; ~ **стуча́ть** сахт тақ-тақ кардан

оглуши́тельный, -ая, -ое (оглуши́те|лен, -льна, -льно) баланд, гушкаркунанда; гарангкунанда, карахткунанда; ~ **уда́р гро́ма** ғурриши гушкаркунандаи раъд

оглуши́||ть *сов. кого* 1. кар кардан; **взрыв ~л его́** таркиш [гуши] уро кар кард 2. зада беҳуш кардан, зада галанг (беҳис, карахт) кардан 3. *перен. разг.* гиҷ (гаранг, саросема) кардан, ба воҳима андохтан ◇ **как гро́мом ~ть** моту мабҳут кардан

огляде́ть *сов. кого-что* аз назар гузарондан, назар кардан, дидан, нигаристан; ~ **двор** ҳавлиро аз назар гузарондан

огляде́ться *сов.* 1. гирду атрофро аз назар гузарондан, ба гирду пеш нигоҳ кардан; ба ин су-он суи худ нигоҳ кардан 2. *разг.* ба торикӣ одат кардан 3. *перен.* одат кардан, хӯ гирифтан, омухта шудан; ~ **на но́вом ме́сте** ба ҷои нав одат кардан

огля́дк||а *ж уст.* 1. (*по знач. гл.* **огляну́ться, огля́дываться**) ба ақиб нигоҳ кардан(и) 2. пушаймонӣ, таассуф ◇ **без ~и** (**бежа́ть, мча́ться** *и т. п.*) ба ақиб нигоҳ накарда (давидан, гурехтан *ва г.*); **с ~ой** эҳтиёткорона, боандеша, мулоҳизакорона

огля́дывание *с* (*по знач. гл.* **огляде́ть, огляде́ться**) аз назар гузарондан(и)

огля́дывать *несов. см.* **огляде́ть**

огля́дываться *несов.* 1. *см.* **огляде́ться** 1; 2. *см.* **огляну́ться**; 3. *на кого-что и без доп. перен. разг.* эҳтиёткорона (боандеша, бо тарсу ваҳм) рафтор кардан

огляну́ть *сов. однокр. к* **огля́дывать**

огляну́||ться *сов.* 1. ба ақиб нигоҳ кардан, гашта нигоҳ кардан, ба ақиб назар андохтан; **он ~лся на зов** ӯ фарьёди касеро шунида, ба ақиб нигоҳ кард 2. *разг.* (*посмотреть вокруг себя*) ба атрофи худ нигоҳ кардан ◇ **не успе́ешь ~ться, как...** ана-мана нагуфта...

огне= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «оташ»:* **огнезащи́тный** оташногир; **огнесто́йкий** носӯз, ногудоз, оташтобовар; **огнеупо́рный** оташбардор

огневи́ца *ж обл.* вараҷа

огнёвка *ж* 1. (*бабочка*) шапалак 2. (*лисица*) рубоҳи сурх

огнев||о́й, -а́я, -о́е 1. оташӣ, ...и оташ; ~**а́я вспы́шка** алангаи оташ 2. оташранг, оташгун 3. *перен.* оташбор, шуълавар; ~**ы́е глаза́** чашмони оташбор (шӯълавар) 4. *перен.* пурҳарорат, оташин, зиндадил, пурҷӯшу хуруш; ~**о́й хара́ктер** оташмизоҷӣ 5. *воен.* ...и оташфишонӣ, ...и тирандозӣ; ~**о́й вал** куҳаи оташ (*дар як хат таркидани тири тупҳои бисьёр ва мавҷвор пеш рафтани ин хати оташ*); ~**а́я пози́ция** мавқеи оташфишонӣ; ~**а́я заве́са** садди оташ; ~**ы́е сре́дства** воситаҳои оташфишонӣ (тирандозӣ), яроқҳои оташфишон; ~**а́я то́чка** нуқтаи оташфишонӣ; **долговре́менная ~а́я то́чка** (**дот**) истеҳкоми доимии оташфишон (дот)

огнеды́шащ||ий, -ая, -ее оташфишон, оташафшон; ~**ая гора́** *уст.* куҳи оташфишон

огнезащи́тный, -ая, -ое оташногир

огнемёт *м* огнемёт, оташандоз

о́гненно-кра́сный, -ая, -ое оташранг, оташгун, лолагун, арғувонӣ

о́гненн||ый, -ая, -ое 1. оташӣ, ...и оташ; ~**ые языки́** забонаҳои оташ 2. оташранг, оташгун, лолагун, арғувонӣ; ~**ые тюльпа́ны** лолаҳои арғувонӣ 3. *перен.* оташбор, шуълавар, шарорапош; ~**ый взор** нигоҳи оташбор 4. *перен.* пурҳарорат, гарм, гарму ҷушон, оташин; ~**ые слова́** суханони пурҳарорат

огнеопа́сн||ый, -ая, -ое (огнеопа́с|ен, -на, -но) даргиранда; ~**ая жи́дкость** моеи даргиранда

огнепокло́нник *м* оташпараст, озарпараст; зардуштӣ, муғ

огнепокло́ннический, -ая, -ое ...и оташпарастӣ, ...и зардуштӣ

огнепокло́нничество *с* оташпарастӣ, дини зардуштӣ

огнепокло́нство *с см.* **огнепокло́нничество**

огнеприпасы *тк. мн.* тиру дору, тиру гулула

огнестойкий, -ая, -ое (огнестö|ек, -йка, -йко) оташтобовар, носуз, ногудоз, дарнагиранда; ~ **материал** масолеҳи носуз

огнестойкость *ж* оташтобоварӣ, дарнагирандагӣ

огнестрельн||ый, -ая, -ое 1. ...и оташфишон; ~**ое оружие** аслиҳаи оташфишон 2. ...и тир; ~**ая рана** захми тир

огнетушитель *м* оташкушак, оташхомушкунак, сухторхомушкунак

огнеупорность *ж* оташбардорӣ

огнеупорный, -ая, -ое оташбардор

огнеупоры *тк. мн.* масолеҳи оташбардор

огниво *с* чакмоқ

огнист||ый, -ая, -ое (огнист, -а, -о) оташранг, оташгун, гулгун; ~**ая заря** шафақи гулгун

огнище *с обл.* 1. гулхан 2. ҷои гулхан 3. ҷои оташ задашуда

огнь *м уст. поэт.* нор, оташ

ого *межд.* ӯҳӯ, оҳо, эҳе, аҷаб, аҷабо, эҳа, бай-бай; ~, **как ты поправился!** оҳо, аҷаб фарбеҳ шудаӣ!

оговаривание *с* (*по знач. гл.* **оговорить** 1, 2, 4) буҳтон (туҳмат) кардан(и); пешакӣ шарт кардан(и)

оговаривать *несов. см.* **оговорить**

оговариваться *несов.* 1. *см.* **оговориться;** 2. *страд.* пешакӣ шарт карда шудан; эзоҳ дода шудан

оговор *м разг.* буҳтон, тӯҳмат

оговорить *сов.* 1. *кого-что* буҳтон (туҳмат, бадном) кардан 2. *что* пешакӣ шарт (қайду шарт) кардан; ~ **все условия в договоре** ҳамаи шартҳоро дар шартнома қайд кардан 3. *что* (*разъяснить*) эзоҳ додан, қайд кардан 4. *кого-что* (*упрекнуть*) танбеҳ (мазаммат) кардан

оговориться *сов.* 1. қайду шарт кардан, пешакӣ гуфта мондан, огоҳ кунондан, пешакӣ фаҳмондан; **спешу** ~ дарҳол гуфта мегузарам 2. (*ошибиться в речи*) пукидан, саҳван гуфтан, беихтиёр (ногоҳ) аз даҳон баровардан

оговорка *ж* 1. қайду шарт, шарҳ, эзоҳ; тавзеҳ 2. (*ошибка в речи*) саҳви сухан

оговорщик *м разг.* туҳматгар, ғайбаткунанда, буҳтонгӯй

о-го-го *см.* **ого**

оголение *с* (*по знач. гл.* **оголить**) бараҳна (луч) кардан(и); (*по знач. гл.* **оголиться**) бараҳна (луч) шудан(и)

оголённость *ж* бараҳнагӣ, лучӣ

оголённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бараҳнашуда, лучшуда 2. *прил.* (*нагой*) бараҳна, луч, урьён 3. *прил.* урьён, барггрехта, бебарг; ~**ые деревья** дарахтҳои барггрехта; ~**ая местность** маҳалли бедолу дарахт 4. луч; ~**ый провод** сими луч

оголец *м прост.* шумбача, шум, безорӣ

оголи||ть *сов.* 1. *кого-что* бараҳна (луч, урьён) кардан 2. *что* резондан; **ветер** ~**л деревья** шамол барги дарахтҳоро резонд 3. *что* пуст кандан, луч кардан; ~**ть провод** симро луч кардан 4. *что* охтан; ~**ть шашки** шамшер охтан 5. *воен.* бепаноҳ (холӣ) монондан

оголиться *сов.* 1. бараҳна (луч, урьён) шудан 2. (*лишиться листвы, хвои*) барг рехтан 3. (*лишиться покрова*) луч шудан, кушода шудан 4. *воен.* бепаноҳ (холӣ) мондан

оголовок *м тех.* сарбанд (*дар баъзе иншоот ва таҷҳизот*); ~ **трубы** сарбанди қубур

оголовье *с* 1. (*уздечка*) абзори асп 2. (*ремень вокруг головы лошади*) афсор

оголодать *сов. прост.* аз гуруснагӣ хароб шудан

оголтелый, -ая, -ое *разг.* 1. ашаддӣ, гузаро; ~ **враг** душмани ашаддӣ 2. бешармона, беҳаёёна

оголять *несов. см.* **оголить**

оголяться *несов.* 1. *см.* **оголиться;** 2. *страд.* луч карда шудан

огон||ёк *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **огонь** 1, 2; **работать с** ~**ьком** бо ҷушу хуруш кор кардан; **вдали мелькали** ~**ьки деревни** чароғҳои деҳа аз дур менамуданд ◇ **зайти (завернуть) на** ~ **ёк** рушноии тирезаро дида даромадан

огонь *м* 1. *тк. ед.* оташ, олав; **развести** ~ оташ даргиронадан; **сгореть в огне** дар оташ сухтан // *перен.* (*душевный подъём*) ҳарорат, шавқу завқ, ҷушу хурӯш // *перен.* олав, оташ; ~, **а не лошадь** асп не, олав 2. (*свет*) рушноӣ, шуоъ, зиё // *перен.* (*блеск глаз*) оташ, нур, шарора, ҷило, партав, барқ, дурахш; **у него глаза горят огнём** чашмонаш шарораборанд 3. *тк. ед. воен.* тирандозӣ, тӯппарронӣ, оташ; **беглый** ~ оташи сареъ; **кинжальный** ~ оташи ногаҳонӣ ба масофаи наздик; **открыть** ~ оташ кушодан; **попасть под** ~ зери оташи тир мондан; **линия огня** хатти оташфишонӣ; ~! (*команда*) оташ! ◇ **антонов** ~ *прост.* қаросон; **бенгальский** ~ мушаки маҳтобӣ; **блуждающие огни** чароғи аҷина (*нурафкании фосфори моддаҳои пусида*); **между двух огней** дар миёни обу оташ; **огнём и мечом** бо теғу туфанг, бо зуру зулм; **бояться как огня** мурданивор тарсидан; **днём с огнём не сыскать** Анқо барин ноёб аст; **играть с огнём** бо оташ (бо думи шер) бозӣ кардан; **нет дыма без огня, дыма без огня не бывает** *посл.* ≈ то шамол набошад, шохи дарахт намеҷунбад; **подлить масла в** ~ ба оташ равған рехтан; **пойти в** ~ **и в воду за кого-что-л.** ба хотири касе (чизе) худро ба обу оташ задан; **попасть из огня да в полымя** *погов.* ≈ аз барф гурехта ба борон вохурдан; аз борон гурехта ба новадон афтидан; **пройти [сквозь]** ~ **и воду [и медные трубы]** ба ҳафт гӯлах алав мондан; аз осиё бутун баромадан

огораживание *с* 1. (*по знач. гл.* **огородить**) таворакашӣ 2. *ист.* деворгирӣ (*заминҳои ҷамоатиро ғасб кардани заминдорони калон дар Англия ва баъзе мамлакатҳои дигари Европа*)

огораживать *несов. см.* **огородить**

огораживаться *несов.* 1. *см.* **огородиться;** 2. *страд.* девор кашида шудан

огород *м* 1. обчакорӣ, полез 2. *обл.* (*изгородь*) панҷара тавора, қаторак, шохбаст ◇ ~ **городить** аз барф манора сохтан; **бросать (кидать) камешки в чей-л.** ~ ба касе гап паррондан; **пустить козла в** ~ ≈ гургро вакили гӯсфанд кардан; гургро чупон кардан

огородить *сов. что* девор (тавора, панҷара, чиғ) кашидан; девор (тавора) кашида ҷудо кардан

огородиться *сов.* ба атрофи мулки худ девор кашидан, мулки худро деворбандӣ кардан

огородник *м* сабзавоткор, обчакор, полезкор

огородница *женск. к* **огородник**

огородничать *несов. разг.* сабзавоткорӣ (обчакорӣ, полезкорӣ) кардан

огородничество *с* сабзавоткорӣ, обчакорӣ, полезкорӣ

огородничий, -ья, -ье ...и сабзавоткор, ...и обчакор

огородн||ый, -ая, -ое ...и сабзавоткорӣ, ...и обчакорӣ, ...и полез, полезӣ; ~**ый участок** қитъаи сабзавоткорӣ; ~**ая зелень** кабудиҳои полезӣ

огорошивать *несов. см.* **огорошить**

огорошить *сов. кого-что разг.* ҳайрон кардан, ба ҳайрат андохтан, моту мабҳут кардан

огорчать(ся) *несов. см.* **огорчить(ся)**

огорчение *с* ғам, алам, ранҷиш, озор; **причинить** ~ озор додан

огорчённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ғамгиншуда, озурдашуда 2. *прил.* ғамгин, аламзада, озурда; ~**ое лицо** чеҳраи ғамгин

огорчительн||ый, -ая, -ое (огорчите|-лен, -льна, -льно) ғамовар, нохуш, аламангез, ногувор; ~**ое известие** хабари нохуш

огорчить *сов. кого-что* ғамгин кардан, ранҷондан, озурдан, димоғ сузондан

огорчиться *сов.* ғамгин шудан, ранҷидан, озурда шудан, димоғ сӯхтан

ограбить *сов. кого-что* ғорат (толон, тороҷ) кардан, дуздидан // *перен. разг.* хонавайрон (бенаво) кардан

ограбление *с* (*по знач. гл.* **ограбить**) ғорат кардан(и)

оград||а *ж* девор, тавора, панҷара, қатора, ҳисор; **обнести** ~**ой** девор кашидан

оградительн||ый, -ая, -ое ...и инҳисор, инҳисорӣ; ~**ая решётка** панҷараи инҳисор ◇ ~**ые пошлины** боҷи инҳисорӣ

оградить *сов.* 1. *что уст.* девор (тавора, панҷара) кашидан 2. *кого-что перен.* нигаҳдорӣ (муҳофизат, ҳимоя) кардан, эмин гардондан; ~ **от нападок** аз хуҷумҳо эмин гардондан

оградиться *сов. уст.* худро мунҳасир кардан

оградка *ж уменьш.-ласк. к* **ограда**

оградный, -ая, -ое ...и девор, ...и тавора, ...и панҷара

ограждать *несов. см.* **оградить**

ограждаться *несов.* 1. *см.* **оградиться;** 2. *страд.* девор кашида шудан

ограждение *с* 1. (*по знач. гл.* **оградить**)

девор (тавора) кашидан(и); эмин гардондан(и) 2. тавора, панҷара, катора

огра́нивать *несов. см.* **огранить**

огра́ниваться *несов. страд.* суфта шудан

огранить *сов. что* суфтан

ограниче́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **ограничить**) маҳдуд кардан(и), ҳад (ҳадду худуд) гузоштан(и); **переговоры об ~и вооруже́ний** гуфтушунид дар бораи маҳдудкунии аслиҳа 2. маҳдудият; **отменить ~я** маҳдудиятро бекор кардан

ограни́ченность *ж* 1. маҳдудият, танқис, камӣ, норасоӣ 2. *перен.* танг (маҳдуд) будани доираи дониш, кутоҳназарӣ

ограни́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маҳдуд кардашуда 2. (ограничен, -на, -но) *прил.* маҳдуд, нопурра, кам, норасо, нокифоя; **в ~ом коли́честве** ба миқдори кам; **~ый срок** мӯҳлати кутоҳ 3. *прил. перен.* (ограничен, -на, -но) кутоҳандеш, каммаърифат; **~ый челове́к** одами кутоҳандеш

ограни́чивание *с см.* **ограничение** 1

ограни́чивать *несов.* 1. *см.* **ограничить**; 2. *что* ҳад (ҳадду ҳудуд) гузоштан

ограни́чиваться *несов.* 1. *см.* **ограничиться**; 2. *страд.* маҳдуд карда шудан

ограничи́тель *м* маҳдудкунанда (*асбобе, ки корн мошин ва таҷҳизотро ба тоаври автомати маҳдуд мекунад*); ~ **то́ка** маҳдудкунандаи ҷараёни электрикӣ

ограничи́тельн||ый, -ая, -ое (ограничите|лен, -льна, -льно) 1. маҳдудкунанда, ҳадгузоранда; **~ые ме́ры** чораҳои маҳдудкунанда 2. маҳдуд, нопурра, нокифоя; **~ое толкование зако́на** тафсири маҳдуди қонун

ограни́чить *сов. кого-что* маҳдуд кардан, ҳад (ҳадду ҳудуд) гузоштан; ~ **кого́-л. в правах** ҳуқуқи касеро маҳдуд кардан

ограни́читься *сов. чем* 1. (*удовлетвориться*) қаноат (иктифо) кардан, қонеъ (маҳдуд, хотирҷамъ) шудан 2. (*свестись к чему-л.*) итмом (хотима) ёфтан

огра́нка *ж* 1. (*по знач. гл.* **огранить**) дурр суфтан(и) 2. қирра

огребать *несов. см.* **огрести**

огрести́ *сов. что прост.* 1. бо хаскаш тӯда (тӯп) кардан, ғарам кардан, ғундоштан 2. *перен.* бисьёр гирифтан

огре́ть *сов. кого-что прост.* сахт (шатта) задан

огре́х *м* 1. *с.-х.* чалакорӣ (*ҷои нимкора ё дуруст шудгор нашудаи замин*) 2. *прост.* хато, саҳв, камбудӣ, ғалат

огро́мность *ж* бузургӣ, азим будан(и), азамат

огро́мн||ый, -ая, -ое (огромен, -на, -но) 1. бузург, азим; **~ый рост** қомати баланд; **~ая толпа** анбӯҳи сершумор 2. *перен.* зур, калон, бузург; **~ое влия́ние** таъсири зур; **~ая опасность** хатари калон (зур)

огрубева́ть *несов. см.* **огрубе́ть**

огрубе́лость *ж* дағалӣ, дуруштӣ

огрубе́л||ый, -ая, -ое 1. сахт, шахшул, дағал, дурушт; **~ые ру́ки** дастони шахшул 2. дуруштху, дағал, сангдил, бепарво, бедард; **~ое се́рдце** дили сахт

огрубе́ние *с* (*по знач. гл.* **огрубе́ть**) сахт (шахшул) шудан(и); сангдил (дағал) шудан(и); ~ **ко́жи** шахшул шудани пуст

огрубе́||ть *сов.* 1. сахт (шахшул, дағал, дурушт) шудан; **ко́жа на лице́ ~ла** пусти рӯй шахшул шудааст 2. *перен.* бедард (бепарво) шудан, сангдил (дағал) шудан

огруби́ть *сов. кого-что* 1. сахт (шахшул, дағал, дурушт) кардан 2. *перен.* бедард (бепарво) кардан, сангдил (дағал) кардан

огрубля́ть *несов. см.* **огрубить**

огрубля́ться *несов. страд.* сахт (дурушт) карда шудан

огру́знуть *сов. прост.* хомфарбеҳ (бесулукай) шудан

огрыза́ть *несов. см.* **огры́зть**

огрыза́ться *несов. см.* **огрызну́ться**

огрызну́ться *сов.* 1. (*о собаке*) дандон нишон додан, аккос задан, ғурридан, газиданӣ шудан 2. *перен. разг.* ҷавоби нешдор гуфтан

огры́зок *м* 1. таҳмонда, пасмонда; ~ **я́блока** пасмондаи себ 2. *разг.* мунча; ~ **каранда́ша** қаламн мунча

огры́зть *сов разг. см.* **обгры́зть**

огу́зок *м* 1. (*часть туши*) сағрӣ, кафал 2. (*шкура*) пусти кафал

огу́лом *нареч.* 1. *прост.* (*скопом*) гала шуда, туда (туп) шуда, якҷоя 2. *разг.* (*без разбора*) насанҷида, напурсида, бе тафриқа, бе асос; ~ **обвини́ть** бе асос айбдор кардан 3. *уст.* (*целиком, оптом*) яклухт, кутара

огу́льно *нареч.* (*без разбора*) напурсида, бе асос, сарфаҳм нарафта; ~ **обвинять** бе асос айбдор кардан

огу́льность *ж* беасос (бедалел) будан(и); ~ **обвине́ний** беасос будани айбдоркунӣ

огу́льный, -ая, -ое (огу|лен, -льна, -льно) беасос, бедалел

огур||е́ц *м* бодиринг; **сажа́ть ~цы** бодиринг шинондан (коштан)

огуре́чник *м бот.* хиёрак (*алафи гулҳояш кабуди хушбӯй*)

огуре́чн||ый, -ая, -ое ...и бодиринг; **~ые семена́** тухми бодиринг; **~ая гря́дка** пали (ҷуяки) бодиринг

огу́рчик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **огуре́ц**; 2. *перен. прост.* сухсур; **как** ~ сухсурбарин

ода *ж лит.* қасида, мадҳия

одалживать *несов. см.* **одолжи́ть**

одалживаться *несов.* 1. *см.* **одолжи́ться**; 2. *страд.* қарз дода шудан

одали́ска *ж* 1. (*прислужница в гареме*) каниз, канизаки ҳарам 2. (*наложница*) зани сиға, маъшуқа

одарённость *ж* истеъдод, кареҳа, қобилият

одарённый, -ая, -ое 1. *прич.* атошуда, тухфашуда 2. *прил.* (одарён, -на, -но) боистеъдод, қобилиятнок; ~ **актёр** актёри боистеъдод

ода́ривать *несов. см.* **одари́ть**

одариваться *несов. страд.* бахшида шудан

одари́||ть *сов. кого-что* 1. *уст.* бахшидан, бахшиш (ҳадья, ато, тухфа) кардан, инъом кардан (додан) 2. *перен.* ато кардан, додан, бахшидан; **приро́да ще́дро ~ла его́ тала́нтом** у табиатан истеъдоди калон дорад, табиат ба ӯ истеъдоди баланд ато кардааст

одаря́ть(ся) *несов. см.* **ода́ривать(ся)**

одева́ние *с* (*по знач. гл.* **оде́ть**) пӯшондан(и); (*по знач. гл.* **оде́ться**) пушидан(и)

одева́ть *несов.* 1. *см.* **оде́ть**; 2. *кого-что* (*обеспечивать одеждой*) либос пушондан (додан), сарулибос кардан; ~ **дете́й со вку́сом** ба бачаҳо босалиқа либос пушондан

одеваться *несов.* 1. *см.* **оде́ться**; 2. (*носить какую-л. одежду*) либос пӯшидан; ~ **по мо́де** аз руи муд либос пушидан 3. *страд.* пӯшонда шудан

одёжа *ж прост. см.* **оде́жда** 1

оде́жда *ж* 1. либос, пушок, сарулибос; ҷома, кабо; **ве́рхняя** ~ либоси рӯ; **тёплая** ~ либоси гарм; **фо́рменная** ~ либоси расмӣ, форма 2. *тех.* фарши роҳ; руйкаши бино

одёжина *ж прост.* либос, пӯшок

одёжк||а *ж разг. уменьш.-ласк. к* **оде́жда** 1; **по ~е протя́гивай но́жки** *погов.* ба курпаат нигоҳ карда пой дароз кун; **по ~е встреча́ют, по уму́ провожа́ют** *посл.* ≈ гап дар салла не, дар калла

одёжн||ый, -ая, -ое *разг.* ...и либос, ...и пушок; **~ая ве́шалка** либосовезак, мехи либосовезӣ; **~ая щётка** чӯткаи либос

одежо́нка *ж разг. пренебр.* либоси нозеб (ношинам)

одеколон *м* атр; **души́ться ~ом** ба худ атр задан

одеколо́нить *несов. кого-что прост.* атр задан (пошидан)

одеколо́ниться *несов. прост.* ба худ атр задан (пошидан)

одеколо́нный, -ая, -ое ...и атр; ~ **за́пах** буи атр

одели́ть *сов. кого-что* додан, бахшидан, ҳадья (ато, инъом, бахшиш, тухфа) кардан

оделять *несов. см.* **оделить**

оделя́ться *несов. страд.* бахшида шудан

одёр *м* 1. *разг.* аспи кутара 2. *перен. прост.* одами ҷурук

одёргивать *несов. см.* **одёрнуть**

одёргиваться *несов.* 1. *см.* **одёрнуться**; 2. *страд.* тахт (дуруст) карда шудан

одеревене́лость *ж* мисли чуб будан(и)

одеревене́лый, -ая, -ое 1. мисли чуб шуда; ~ **сте́бель травы** пояи мисли чуб шудаи алаф 2. *перен.* карахт, шах, беҳис, хобрафта, мот, мабҳут; ~ **от испу́га** аз тарс шахшуда 3. *перен.* (*безучастный*) бепарво, беҳавсала

одеревене́ние *с* (*по знач. гл.* **одеревене́ть**) мисли чуб шудан(и); карахтӣ, шахшавӣ; ~ **сте́бля травы** мисли чуб шудани пояи алаф; ~ **коне́чностей** карахтии даступо

одеревене́||ть *сов.* 1. мисли чуб шудан; сахт (шах, шахшул) шудан; **ко́жа ~ла**

пўст шахшул шудааст 2. *перен.* карахт (шах, беҳис) шудан, хоб рафтан; нога ~ла пой шах шудааст 3. *перен.* (*стать безучастным*) бепарво (беҳавсала) шудан

одержать *сов. что:* ~ победу ғолиб омадан (шудан), ғалаба кардан, зафар ёфтан; ~ верх дастболо (пируз) шудан, бартарӣ ёфтан

одёрживать *несов. см.* одержать

одержимый, -ая, -ое (одержим, -а, -о) 1. *чем* шефта, гирифтор; савдоӣ; он одержим страстью к изобретательству ӯ ба савдои ихтироъкорӣ гирифтор шудааст 2. *в знач. сущ.* одержимый *м*, одержимая *ж* девона, савдоӣ, савдозада, ҷиннӣ ◇ ~ бесом *уст.* ҷинзада

одёрнуть *сов.* 1. *что* доманро кашида тахт (дуруст) кардан; ~ рубашку домани куртаро кашида тахт кардан 2. *кого перен. разг.* танбеҳ додан, касеро кашидан; лат додан

одёрнуться *сов.* домани либоси худро тахт (дуруст) кардан

одесную *нареч. уст. книжн.* дар тарафи дасти рост

одетый, -ая, -ое (одет, -а, -о) 1. *прич.* пушидашуда 2. *прил.* либос пушидагӣ // *тк. кр. ф.* сарутандошта, сарулибосдошта; он одет и обут ӯ аз пушок таъмин аст

оде||ть *сов.* 1. *кого* пушондан, либос пӯшидан (пушондан); ~ть ребёнка ба бача либос пушондан // (*нарядить кем-л.*) ба сурати касе, чизе оростан; ~ть дедом-морозом ба сурати бобои барфин оростан 2. *кого-что разг.* (*обеспечить одеждой*) сарутан кардан, бо сарулибос таъмин кардан; ~ть семью ба аҳли оила сарутан кардан 3. *что перен.* печондан, фаро гирифтан, пӯшондан; тумаи ~л долину туман водиро фаро гирифтааст

оде||ться *сов.* 1. пушидан, либос пӯшидан; тепло ~ться либоси гарм пушидан // (*нарядиться кем-л.*) ба сурати касе чизе худро оростан; ~ться клоуном ба сурати масхарабоз худро оростан 2. (*приобрести одежду*) сарулибос кардан, либос дузондан 3. *перен.* сабз шудан, барг баровардан; деревья ~лись листвой дарахтон ҷомаи сабз пӯшиданд 4. печонда (фаро гирифта) шудан; леса ~лись тьмою бешаро торикӣ фаро гирифт 5. *разг.* ба болои худ кашидан (пушидан, гирифтан); ~ться одеялом ба болои худ кӯрпа гирифтан

одеяло *с* курпа, кампал; стёганое ~ курпаи лаганда; байковое ~ кампали патдор; шерстяное ~ кампали пашмин

одеяльце *с уменьш.-ласк. к* одеяло

одеяльщица *ж* курпадуз, кампалбоф

одеяние *с уст.*, *теперь шутл.* либос, пӯшок; богатое ~ либоси бокарруфар

один *м* (одна *ж*, одно *с*) 1. *числ.* як; из двух вычесть ~ аз ду якро тарҳ кардан; ~ процент як фоиз, як процент; семь раз отмерь, ~ раз отрежь *посл.* ≈ ҷомаи бамаслиҳат кутоҳ намеояд // *в знач. сущ.* один *м* кас, фард, нафар, шахс, воҳид, тан; семеро одного не ждут *погов.* ≈ ҳафт кас ба як кас мунтазир намешавад 2. *в знач. прил.* танҳо, худ, тоқа, якка, фард, воҳид; ему одному не справиться худаш танҳо аз уҳдаи ин кор намебарояд // *в знач. сущ.* один *м* якка, танҳо, тоқа; ~ в поле не воин *погов.* ≈ аз як даст садо намебарояд 3. *в знач. прил.* ягона, фақат, танҳо, як худи...; вы ~ это можете сделать фақат шумо ин корро карда метавонед; от него одни неприятности вай фақат боиси нохушӣ мешавад; выйти на улицу в одном платье ба куча тани курта баромадан // *в знач. сущ.* одно *с* як чиз, танҳо; одно меня беспокоит маро як чиз ба ташвиш андохтааст 4. *в знач. прил.* як, ҳамон як; стоять на одном месте дар як ҷо истодан; жить в одном доме дар ҳамон як ҳавлӣ истиқомат доштан // *в знач. сущ.* одно *с* ҳамон як; твердить одно и то же ҳамон як гапро гуфтан 5. *в знач. прил.* (*единый*) як, бутун, яклухт; слиться в одно целое як шудан 6. *в знач. мест.* (*с предлогом «из»*) аз, яке аз, аз ҷумлаи...; этот ученик ~ из самых способных ин талаба яке аз талабаҳои қобилияттоктарин аст 7. *в знач. прил.* (*в сочет. с «другой»*) ин, он, вай; то ~, то другой дам ин, дам он; гоҳ яке, гоҳ дигаре // *в знач. сущ.* один *м*, одна *ж*, одно *с* яке; одно другому не мешает яке ба дигаре халал намерасонад 8. *в знач. неопр. мест.* яке, як кас, як одам, ким кӣ, кадом як; мне вспомнился ~ случай як ҳодиса ба ёдам омад; приходил ~ молодой человек як ҷавон омада буд ◇ ~-единственный яккаву ягона, нодир; ~-одинёхонек, ~-одинёшенек яккаю танҳо, тоқа, якто; ~ конец *прост.* охираш як, оқибаташ як; одна лавочка *прост.* ҳамааш аз як гур, кар додари кур; одни кости пусту устухон; одним духом, за ~ дух *прост.* 1) (*очень быстро*) бисьёр тез, бо як шаст; 2) (*сразу*) якбора, дам нагирифта, бо як қулт, беист; одним махом, с одного маху якбора, зуд, тез, фавран; одним словом *вводн. сл.* хулласи калом, қисса кутоҳ; [они] одних лет онҳо ҳамсоланд; одно время як вақтҳо, як замона; одно званье *прост.* номи калону деҳи вайрон; одно званье осталось исмаш ҳасту ҷисмаш нест; одного поля ягода кар додари кур; одного порядка ба ҳам шабеҳ (монанд); одну минуту (секунду) як дам (як нафас, як лаҳза) сабр кунед; ~ за другим яке аз паси дигар; ~ к одному (одна к одной, одно к одному) яке аз дигаре беҳтар; огурчики ~ к одному бодирингҳо яке аз дигаре беҳтар; ~ как перст яккаву танҳо, як сари кок, як сару ду гуш; ~ на ~ 1) (*наедине*) якка ба якка, ру ба ру; поговорить ~ на ~ якка ба якка гуфтугу кардан; 2) (*единоборствуя*) тан ба тан; бороться ~ на ~ тан ба тан ҷанг кардан; одно к одному паси ҳам; [все] в ~ голос ҳама бо як овоз, якдилона; в (за) ~ присест бо як нишаст; всё одно фарқ надорад; все до одного ҳама чун як тан; [все] как ~ ҳама якдилона; на ~ зуб бисьёр кам, андак; на ~ покрой аз руи як андоза (қолиб); на одно лицо ба якдигар монанд; як себу ду тақсим; ни в одном глазу (глазе) маст-паст не; сна ни в одном глазу *прост.* ҳеҷ хоб намебарад; по одному як-як; с одного взгляда дидан замон; одна нога здесь, другая — там бисьёр тез, шамол барин; [хоть] одним глазком посмотреть (взглянуть) як чашм андохтан, як лаҳза дидан; как одну копейку заплатить (выложить, истратить) тин ба тин (як тин намонда) додан (адо кардан); ставить на одну доску *кого с кем, что с чем* баробар кардан; стать на одну доску с кем-л. ба касе баробар шудан; стоять одной ногой в могиле (в гробу) пой ба лаби гур расидан, офтоби сари кӯҳ будан; стричь [всех] под одну гребёнку ҳамаро бо як газ ӯлчак кардан

одинаково *нареч.* баробар, яксон, якзайл, якнавохт, ҳамранг, ҳамшакл

одинаковость *ж* баробар (якзайл, яксон, якнавохт) будан(и)

одинаков||ый, -ая, -ое (одинаков, -а, -о) баробар, якзайл, яксон, якнавохт, якранг, ҳамранг, ҳамшакл; ~ого роста ҳамқад; в ~ой мере баробар

одинарн||ый, -ая, -ое нимбар, камбар, яккарата; ~ая материя матои камбар

одинёхонек, одинёшенек, -нька, -нько *разг.*: один-~ якка, тоқа, яккаю танҳо; бекас; як сару ду гӯш, як сари қоқ

одиннадцатый, -ая, -ое *числ. порядк.* ёздаҳум

одиннадцать *числ.* ёздаҳ

одинок||ий, -ая, -ое (одинок, -а, -о) 1. якка, тоқа, танҳо 2. (*не имеющий семьи, близких*) якка, танҳо, як сару ду гӯш, бехешу табор, бехонавода, муҷаррад // *в знач. сущ.* одинокий *м* муҷаррад; ғариб, мусофир; одинокая *ж* танҳо, якка 3. бекас, бекасукуй, бехешу табор; ~ая старость пирии бекасукуй 4. *уст.* (*одиночный*) яккаса

одиноко *нареч.* якка, тоқа, танҳо

одиночеств||о *с* яккагӣ, тоқагӣ, танҳоӣ; бекасӣ; ғарибӣ, мусофирӣ; муҷаррадӣ; жить в ~е дар танҳоӣ умр ба сар бурдан

одиночк||а *ж* 1. *м, ж*, якка, танҳо, яккаву танҳо, яккадаст; кустарь-~ косиби яккадаст 2. *в знач. нареч.* одиночкой танҳо, тоқа, алоҳида, яккаву танҳо, ҷудо 3. *м, ж разг.* (*не имеющий семьи, близких*) якка, танҳо, як сару ду гӯш, бехешу табор 4. *разг.* (*тюремная камера*) камераи яккаса 5. (*упряжка*) аробаи (фойтуни) якаспа 6. (*гоночная лодка*) завраки яккаса ◇ в ~у ба танҳоӣ; по ~е як-як, якто-якто; мать-~а модари танҳо

одино́чн||ый, -ая, -ое 1. танҳо, тоқа, яккаву танҳо, алоҳида; **~ый боёц** аскари танҳо; **~ый полёт** парвози алоҳида 2. *(отдельный)* якто-якто; **~ые вы́стрелы** якто-якто тирпарронӣ 3. *(без общения с другими)* яккаса; якка, танҳо, алоҳида, ҷудогона; **~ая ка́мера** камераи яккаса

одио́зность *ж книжн.* кароҳат, номатлубӣ, номарғубӣ, манфур будан(и)

одио́зн||ый, -ая, -ое (одио́з|ен, -на, -но) *книжн.* кареҳ, номатлуб, номарғуб, манфур; **~ая ли́чность** шахси манфур

одичалость *ж* 1. *(животных)* ёбоӣ (ваҳшӣ) будан(и) // *(растений)* худрӯй (хасак) будан(и) // *(запустение)* харобӣ, вайронӣ, нооб о дӣ 2. *перен.* *(нелюдимость)* мардумгурезӣ, одамгурезӣ 3. *(безумие)* девонагӣ

одича́л||ый, -ая, -ое 1. *(о животных)* ёбоишуда, ваҳшишуда; **~ая ко́шка** гурбаи ёбоишуда // *(о растениях)* худрӯй, хасак; **~ая мали́на** марминҷони худрӯй // *(запущенный)* хароб, вайрон, нообод 2. *перен.* *(о человеке)* мардумгурез, одамгурез 3. *(безумный)* девона, девонавор; **~ый взгляд** нигоҳи девонавор

одичание *с* *(по знач. гл.* **одича́ть***)* ёбоишавӣ, ваҳшишавӣ; хасакшавӣ; харобӣ, ноободӣ

одича́||ть *сов.* 1. *(о животных)* ёбоӣ (ваҳшӣ) шудан; **ко́шка ~ла** гурба ваҳшӣ шудааст // *(о растениях)* ёбоӣ (хасак) шудан; **яблоня ~ла** [дарахти] себ хасак шудааст // *(стать запущенным)* хароб (вайрон, нообод) шудан; **сад ~л** боғ хароб шуд 2. *перен.* *(стать нелюдимым)* мардумгурез (одамгурез, хилватнишин, гушанишин) шудан // *(опуститься, огрубеть)* дағал (бадху) шудан 3. *(обезуметь)* девона шудан

оди́ческий, -ая, -ое ...и қасида, ...и мадҳия; **~ стиль** услуби қасида

одна́ *см.* **один**

одиа́жды *нареч.* 1. *(один раз)* як бор, як дафъа, як маротиба 2. *(как-то раз)* вақте, боре, замоне; **~ ве́чером** як бегоҳ

однако 1. *союз против.* лекин, аммо, вале, бо вуҷуди ин; **он о́чень торопи́лся, ~ опозда́л** у хеле шитофт, аммо дер монд 2. *в знач. вводн. сл.* бо вуҷуди ин (он), бо ин ҳама, зимнан, воқеан; **как, ~, обстоя́т дела́?** воқеан, корҳо чӣ тавр? 3. *в знач. межд.* уҳу, эҳа; **~, э́то уж сли́шком!** уҳу, кор аз ҳад гузашт!

одно́ *см.* **оди́н**

одно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маънои зерин меояд: 1) дорои як чиз будан:* **одностру́нный** яктора; **однотóмный** якҷилда; 2) *дорои сифати якхела будан:* **однокла́ссник** ҳамсинф

одноа́ктн||ый, -ая, -ое якпардагӣ; **~ая пье́са** пьесаи якпардагӣ

однобо́к||ий, -ая, -ое (однобо́к, -а, -о) 1. *(несимметричный)* якпаҳлу, якрӯя, яктарафа, якҷониба 2. *перен.* яктарафа; **~ое сужде́ние** мулоҳизаи яктарафа

однобо́ко *нареч.* яктарафа

однобо́кость *ж* яктарафа будан(и)

однобо́ртный, -ая, -ое якбара; **~ пиджа́к** пиҷаки тугмаҳояш яққатора

однобрачие *с см.* **двудо́мность**

однобрачный, -ая, -ое *см.* **двудо́мный 2**

одновале́нтность *ж хим.* яквалентият

одновале́нтный, -ая, -ое *хим.* яквалента

одновесе́льн||ый, -ая, -ое якбела; **~ая ло́дка** қаиқи якбела

одновре́ме́нно *нареч.* дар як вақт, дар айни замон, баробар, дар баробари ин

одновре́ме́нность *ж* дар як вақт воқеъ шудан(и), дар як вақт рӯй додан(и)

одновре́ме́нный, -ая, -ое яквақти, яквақта, баробар, дар як вақт рӯйдиҳанда

одноглазый, -ая, -ое якчашма

одногоди́чн||ый, -ая, -ое яксола; **~ые ку́рсы** курси яксола

одного́док *м см.* **однолéток**

одноголо́сие *с муз.* якмақомӣ, якоҳангӣ, яксавтӣ

одноголо́сный, -ая, -ое *муз.* 1. *(состоящий из одной мелодии)* якоҳанга 2. *(для исполнения одним голосом или инструментом)* ...и яккасарой, ...и яккахонӣ, ...и якканавози

одноголо́сый, -ая, -ое *см.* **одноголо́сный**

одного́рбый, -ая, -ое яккуҳона; **~ верблю́д** шутури яккуҳона

однодне́вка *ж* 1. якрӯза *(ҳашароти умраш якрӯза)*; **ба́бочка-~** шабпараки якрӯза 2. *разг.* чизи бебақо

однодне́вн||ый, -ая, -ое якрӯза; **~ая пое́здка** сафари якрӯза; **~ый дом о́тдыха** хонаи истироҳати якрӯза

однодо́льн||ый, -ая, -ое *бот.* якпаллагӣ; **~ые расте́ния** растаниҳои якпаллагӣ // *в знач. сущ.* **однодо́льные** *мн.* якпаллагиҳо

однодо́мн||ый, -ая, -ое *бот.* дуҷинса *(растании гулҳои наринаю модинааш якҷоя)*; **~ое расте́ние** растании дуҷинса

одноду́м *м* одами яққавла

одножи́льный, -ая, -ое *эл.* яктора, якрага; **~ про́вод** сими яктора

однозаря́дн||ый, -ая, -ое яктира; **~ое ружьё** милтики (туфанги) яктира

однозву́чно *нареч.* ба як оҳанг, якнавохт, якранга, якзайла, ба як садо; **~ звени́т колоко́льчик** зангӯлача якзайла ҷарангос мезанад

однозву́чный, -ая, -ое (однозву́ч|ен, -на, -но) якнавохт, яккарез, якранга, якзайла

однозначащий, -ая, -ее *книжн. см.* **однозна́чный** 1, 2

однозна́чность *ж* 1. *(тождественность)* ҳаммаъно будан(и) 2. *(наличие одного значения)* як маъно доштан(и) 3. *(наличие одного знака)* дорои як аломат будан(и)

однозна́чн||ый, -ая, -ое (однозна́ч|ен, -на, -но) 1. ҳаммаъно, ҳаммаънӣ: **~ые выраже́ния** ибораҳои ҳаммаъно 2. якмаънӣ, якмаънодор; **~ое сло́во** калимаи якмаънӣ 3. дорои як аломат, якрақама; **~ое число́** адади якрақама

одноимённость *ж* ҳамномӣ, ҳамном будан(и)

одноимённый, -ая, -ое (одноимён|ен, -на, -но) ҳамном, ба ҳамин ном

однокали́берн||ый, -ая, -ое баробаркалибр, ...и калибраш як; **~ые ору́дия** тупҳои баробаркалибр

однока́шник *м разг.* ҳамдарс, шарикдарс

однокла́ссник *м* ҳамсинф, шарикдарс

однокла́ссница *женск. к* **однокла́ссник**

одноклéточн||ый, -ая, -ое *биол.* якҳуҷайра; **~ые органи́змы** организмҳои якҳуҷайра

одноклубник *м* ҳамклуб

одноковшо́вый, -ая, -ое якбела; **~ экскава́тор** экскаватори якбела

одноколе́йка *ж разг.* роҳи оҳаии яккатта

одноколе́йный, -ая, -ое ...и роҳи оҳани якхатта

одноко́лка *ж* фойтуни дучарха

одноко́мнатн||ый, -ая, -ое якхонагӣ; **~ая кварти́ра** квартираи якхонагӣ

одноко́нный, -ая, -ое якаспа; **~ плуг** плуги якаспа

однокопытные *мн.* *(ед.* **однокопы́тное** *с)* *зоол.* тоқасумҳо

однокра́тный, -ая, -ое (однокра́т|ен, -на, -но) яккарата, якмаротиба; **~ глаго́л** феъли яккарата

одноку́рсник *м* ҳамкурс, ҳамдарс, шарикдарс

одноламповый, -ая, -ое *радио* яклампа[дор]; **~ приёмник** приёмники яклампа

однолеме́шный, -ая, -ое якпоза[дор]; **~ плуг** плуги якпоза

одноле́тн||ий, -яя, -ее яксола; **~ие расте́ния** растаниҳои яксола

одноле́тник *м бот.* растании яксола

одноле́ток *м* 1. *(ровесник)* ҳамсол, ҳамсин 2. *обл.* яксола *(ҳайвон ё гиёҳ)*

однолю́б *м* марде, ки як умр як занро дӯст медорад

однолю́бка *ж разг.* зане, ки як умр як мардро дуст медорад

однома́стн||ый, -ая, -ое якранг, ҳамранг; **~ые ло́шади** аспҳои ҳамранг

однома́чтов||ый, -ая, -ое яксутуна; **~ое су́дно** киштии яксутуна

одноме́стный, -ая, -ое якҷоя, яккаса

одномото́рный, -ая, -ое якмотора

одноно́гий, -ая, -ое якпоя

однообра́зие *с* якхелӣ, якшаклӣ, якнавохтӣ, якзайлӣ, якрангӣ

однообразно *нареч.* якхела, якшакла, якранга

однообра́зность *ж см.* **однообра́зие**

однообразный, -ая, -ое (однообра́з|ен, -на, -но) якхела, якшакла, якнавохт, якзайла, якранга, бетағьир

однoо́сн||ый, -ая, -ое яктира, якмеҳвара; **~ая коляска** аробачаи яктира

однопала́тный, -ая, -ое якпалатагӣ
однопалубный, -ая, -ое яксаҳна *(оид ба киштӣ)*
однопал||ый, -ая, -ое якангушта, яксума, тоқасум; **ло́шадь — ~ое живо́тное** асп ҳайвони тоқасум аст
одноплеме́нник *м* ҳамқабила, ҳамқавм, ҳамтоифа
одноплеме́нный, -ая, -ое ҳамқабила, ҳамқавм, ҳамтоифа
однополча́нин *м* ҳамполк
однопо́л||ый, -ая, -ое *бот.* якҷинса; **~ые цветки́** гули якҷинса
однопо́люсный, -ая, -ое *физ.* яққутбӣ
однопрохо́дные *мн. зоол.* якмақъадҳо
однопу́тка *ж см.* **одноколе́йка**
однопу́тный, -ая, -ое *см.* **одноколе́йный**
одноре́льсовый, -ая, -ое якрельса, якрельсӣ
одноро́гий, -ая, -ое якшоха
одноро́дность *ж* якҷинсӣ, ҳамҷинсӣ, монандӣ, шабоҳат, якхела будан(и); **~ соста́ва** якхела будани таркиб; **~ о́бщества** якрангии ҷамъият
одноро́дн||ый, -ая, -ое (одноро́д|ен, -на, -но) 1. *(сходный)* якҷинса якхела, монанд, шабеҳ; **~ые явле́ния** ҳодисаҳои якхела 2. *(одинаковый во всех своих частях)* якхела; **~ая жи́дкость** моеи якхела; **~ые части́цы** зарраҳои якхела ◇ **~ые чле́ны предложе́ния** *грам.* аъзоҳои чидаи ҷумла
однору́кий, -ая, -ое якдаста
одноручн||ый, -ая, -ое якдаста; **~ая пила́** арраи дастӣ
одноря́дка *ж уст.* камзӯл
одноря́дный, -ая, -ое яққатора, якрада, яққабата; **~ плот** амади яққабата
односельча́нин *м* ҳамдеҳа, ҳамқишлоқ
односельча́нка *женск. к* **односельча́нин**
односеменодо́льный, **односемядо́льный**, -ая, -ое *бот.* якпалла[гӣ]
односкатн||ый, -ая, -ое якнишеба, якруя; **~ая кры́ша** боми якнишеба
односло́вный, -ая, -ое (односло́в|ен, -на, -но) 1. яккалимагӣ 2. *перен.* мухтасар, кутоҳ
односло́жно *нареч.* мухтасар, кутоҳ
односло́жность *ж* 1. якҳиҷоӣ будан(и) 2. *перен.* мухтасар (кутоҳ) будан(и)
односло́жн||ый, -ая, -ое (односло́ж|ен, -на, -но) 1. *(о слове)* якҳиҷоӣ 2. *перен.* мухтасар, кутоҳ; **~ые отве́ты** ҷавобҳои кутоҳ
односло́йн||ый, -ая, -ое яққабата, яктабақа; **~ая фане́ра** тахтаи яққабата
односме́нный, -ая, -ое якбастгӣ
односоставн||ый, -ая, -ое: **~ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи яктаркиба
односпальн||ый, -ая, -ое яккаса; **~ая крова́ть** кати яккаса
одностани́чник *м* ҳамдеҳа
одностволка *ж* милтиқи якмила
одноство́льный, -ая, -ое якмила
одностворчат||ый, -ая, -ое яктабақа; **~ая дверь** дари яктабақа
одностопный, -ая, -ое *лит.* якрукна
односторо́нне *нареч.* яктарафа, якҷониба; **суди́ть ~ о чём** яктарафа муҳокима кардан
односторо́нн||ий, -яя, -ее (односторо́н|ен, -ня, -не) 1. *тк. полн. ф. (о ткани)* якруя; **~яя ткань** матои якруя 2. *тк. полн. ф. (затронувший одну сторону)* яктарафа; **~ее воспале́ние лёгких** варами як тарафи шуш 3. *(совершаемый в одном направлении)* якҷониба; **~ее движе́ние тра́нспорта** ҳаракати якҷонибаи нақлиёт 4. *(совершаемый одной стороной)* яктарафа; **~ее реше́ние** қарори (ҳалли) яктарафа 5. *перен.* *(однобокий)* яктарафа, маҳдуд; **~ее разви́тие** тараққии (инкишофи) яктарафа
односторо́нность *ж* маҳдудӣ, яктарафа (маҳдуд) будан(и)
одностру́нный, -ая, -ое *муз.* яктора
однотипность *ж* якхела (ҳамнавъ, ҳамҷинс) будан(и), ҳамнавъӣ
одноти́пн||ый, -ая, -ое (одноти́п|ен, -на, -но) якхела, ҳамнавъ, ҳамҷинс; **~ые явле́ния** ҳодисаҳои якхела
одното́мник *м* [китоби] якҷилда; **~ стихо́в** [китоби] якҷилдаи шеърҳо
одното́мн||ый, -ая, -ое якҷилда, якҷилдӣ; **~ое изда́ние** нашри якҷилдӣ
одното́нный, -ая, -ое (одното́н|ен, -на, -но) 1. *(монотонный)* ба як оҳанг, якнавохт, якзайла 2. *(одноцветный)* якранга
одноутро́бный, -ая, -ое (одноутро́б|ен, -на, -но) *разг.* дугоник
одноу́хий, -ая, -ое якгӯша, тоқагӯш
однофа́зный, -ая, -ое *эл.* якфазагӣ
однофами́лец *м* ҳамфамилия
однофами́лица *женск. к* **однофами́лец**
одноцве́тн||ый, -ая, -ое (одноцве́т|ен, -на, -но) 1. якранга; **~ая ткань** матои якранга 2. *перен.* якхела, якранга, якзайла, яктарза, якнавохт, бетағйир; **~ая жизнь** ҳаёти якранга
одноча́сье *с обл.*: **в ~** 1) *(быстро, сразу)* зуд, тез, яку якбора, фавран; **умере́ть в ~** яку якбора мурдан; 2) *(почти одновременно)* қариб дар як вақт, баробар; **вы́ехать в ~** баробар ба роҳ даромадан
одночлен *м мат.* якузва
одноэта́жный, -ая, -ое яққабата, якошьёна
одноярусный, -ая, -ое яктабақа, якошьёна, яққабата
одобре́ни||е *с* таҳсин, тасвиб, писандидан(и), маъқул донистан(и); **вы́сказать ~е** изҳори таҳсин кардан; **во́згласы ~я** нидоҳои таҳсин
одобри́тельно *нареч.* таҳсинкорона, писандомез
одобри́тельный, -ая, -ое таҳсинкунанда, маъқулдонанда; **~ о́тзыв** баҳои хуб (мусбат)
одо́брить *сов. кого-что* таҳсин (тасвиб, писанд) кардан, писандидан, маъқул донистан; **~ че́й-л. посту́пок** рафтори касеро маъқул донистан // *(согласиться с чем-л.)* розӣ шудан, маъқул донистан, писандидан; **~ прое́кт** лоиҳаро писандидан
одобря́ть *несов. см.* **одо́брить**
одобря́ться *несов. страд.* таҳсин карда шудан
одолева́ть *несов. см.* **одоле́ть**
одоле́ние *с* (*по знач. гл.* **одоле́ть** 1) *уст. и высок.* ғолиб омадан(и), мағлубгардонӣ
одоле́||ть *сов.* 1. *кого-что* *(побороть)* ғалаба кардан, ғолиб омадан, мағлуб кардан, зур баромадан, дастболо шудан; **~ть врага́** душманро мағлуб кардан // *что перен. (какое-л. чувство)* худдорӣ кардан, худро ба даст гирифтан; **~ть страх** наҳаросидан, тарсро ба дил роҳ надодан 2. *что перен. разг. (преодолеть)* уҳда кардан, аз уҳдаи чизе баромадан; **~ть перева́л** ба агба зур зада баромадан // *(усвоить)* зур зада ёд гирифтан, аз худ кардан; **~ть матема́тику** зур зада математикаро ёд гирифтан 3. *кого-что перен. (охватить)* зурӣ кардан; **его́ ~ла лень** танбалӣ бар у зурӣ кард 4. *кого перен. разг. (замучить)* азоб додан, безор кардан, ба ҷон расондан; **его́ ~л ка́шель** сулфа уро безор кард ◇ **~ть себя́** *уст.* худро маҷбур кардан
одолжа́ть *несов. см.* **одолжи́ть**
одолжа́ться *несов.* 1. *см.* **одолжи́ться**; 2. *кому, у кого уст. (становиться обязанным)* қарздор шудан; миннати касеро кашидан (бардоштан). 3. *повел.* **одолжа́йтесь** *уст. разг.* марҳамат (илтифот) кунед, бифармоед
одолже́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **одолжи́ть**) 1) *уст.* қарз (насия) додан(и) 2. *(услуга)* хизмат, илтифот, лутф, марҳамат ◇ **сде́лайте ~** *уст.* 1) *(форма вежливой просьбы)* илтифот (марҳамат) кун(ед), бифармоед; 2) *(форма вежливого согласия)* марҳамат, ба чашм
одолжи́ть *сов.* 1. *кого-что, чего (дать в долг, во временное пользование)* қарз (насия, ба орият) додан 2. *кого уст. (вызвать чувство признательности)* миннатдор (мамнун) кардан
одолжи́ться *сов. уст. разг. (взять в долг)* қарз (насия, ба орият) гирифтан, қарздор шудан
одома́шнение *с см.* **одома́шнивание**
одома́шнивание *с* (*по знач. гл.* **одома́шнить**) хонагӣ (ром, дастомуз) кардан(и); (*по знач. гл.* **одома́шниться**) хонагӣ (ром, дастомуз) шудан(и)
одома́шнивать *несов. см.* **одома́шнить**
одома́шниваться *несов. страд.* хонагӣ карда шудан
одома́шнить *сов. кого* хонагӣ (хоназод, ром, дастомӯз) кардан; **~ медве́жонка** хирсчаро ром кардан
одома́шниться *сов.* хонагӣ (хоназод, ром, дастомуз) шудан
одо́нье *с обл.* ғарамча
одопи́сец *м* қасидагуй, қасидасарой
одр *м уст.* бистар, ҷойгаҳ ◇ **на сме́ртном ~е́** дар бистари марг

одревеснéние *с* (*по знач. гл.* **одревеснéть**) мисли чуб шудан(и)

одревеснéть *сов.* мисли чуб шудан, шахшул шудан

одряблéть *сов. см.* **одря́бнуть**

одря́бнуть *сов. прост.* пажмурда (афсурда, фасурда, фартут) шудан

одряхлéние *с* (*по знач. гл.* **одряхлéть**) фартутшавӣ, афсурдагӣ

одряхлé||ть *сов.* фартут (афсурда) шудан // *перен.* фатарот шудан; **дом ~л** хона фатарот шудааст

одря́хнуть *сов. см.* **одряхлéть**

одувáнчик *м бот.* коку

оду́маться *сов.* 1. аз фикри худ гаштан, хатои худро фаҳмидан 2. *разг.* (*опомниться*) ба ҳуш (ба худ) омадан, ҳушьёр шудан

оду́мываться *несов. см.* **оду́маться**

одурáчивать *несов. см.* **одурáчить**

одурáчиваться *несов. страд.* аҳмақ карда шудан

одурáчить *сов. кого-что разг.* аҳмақ кардан, фиреб додан, гул задан

одурéлый, -ая, -ое *разг.* гаранг, гиҷ, девона

одурéни||е *с* (*по знач. гл.* **одурéть**) гарангӣ, гиҷшавӣ, девонагӣ; **дойти́ до ~я** ба дараҷаи девонагӣ расидан

одурéть *сов. разг.* гаранг (гиҷ, девона) шудан

одурмáнивать *несов. см.* **одурмáнить**

одурмáниваться *несов.* 1. *см.* **одурмáниться**; 2. *страд.* гаранг карда шудан

одурмáнить *сов. кого-что* гаранг (гиҷ, девона, маст) кардан

одурмáниться *сов.* гаранг (гиҷ, девона, маст) шудан

óдур||ь *ж разг.* гарангӣ, девонагӣ; **на негó ~ь нашлá** девонагиаш гирифт; **пить до ~и** мурданивор нушидан

одуря́ть *несов. кого-что разг.* гаранг (гиҷ, девона, маст) кардан

одуря́ющий, -ая, -ее *прич.*, *прил.* гарангкунанда, девонакунанда

одутловáтость *ж* омос; ~ **лицá** омоси руй // (*опухшее место*) халга, варам

одутловáт||ый, -ая, -ое (одутловат, -а, -о) омосӣ, халташуда, варамида; **~ое лицó** руи варамида

оду́тлость *ж уст. см.* **одутловáтость**

оду́тлый, -ая, -ое *уст. см.* **одутловáтый**

одухотворéние *с* (*по знач.* **одухотвори́ть** 1) ҷондор шумурдан(и)

одухотворённость *ж* руҳбаландӣ, илҳом

одухотворённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* рӯҳбаланд кардашуда, илҳомгирифта 2. *прил.* (одухотворён, -на, -но) руҳбаланд, пурилҳом; **~ая речь** нутқи пурилҳом

одухотвори́ть *сов. кого-что* 1. ҷондор шумурдан; ~ **приро́ду** табиатро ҷондор шумурдан 2. (*пробудить высокие помыслы*) руҳбаланд кардан, илҳом бахшидан

одухотворя́ть *несов. см.* **одухотвори́ть**

одухотворя́ться *несов. страд.* руҳбаланд карда шудан

одушеви́ть *сов. кого-что* 1. (*наделить свойствами живого существа*) ҷондор шумурдан 2. *уст.* (*воодушевить*) руҳбаланд кардан, илҳом бахшидан

одушеви́ться *сов. уст.* руҳбаланд шудан

одушевлéние *с* 1. (*по знач. гл.* **одушеви́ть** 1) зирух (ҷондор) шумурдан(и) 2. *уст.* руҳбаландӣ, илҳом, ваҷд, ғайрат, шавқу завқ; **говори́ть с ~м** бо ваҷд гап задан

одушевлённость *ж* 1. ҷондор будан(и), ҷондорӣ // *грам.* ҷондор будан(и) 2. *уст.* руҳбаланд будан(и)

одушевлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* рӯҳбаланд кардашуда 2. *прил.* (*живой*) зинда, ҷондор // *грам.* ҷондор; **~ый предмéт** чизи ҷондор 3. *прил. уст.* руҳбаланд, илҳомгирифта, илҳомьёфта, пурнур; **~ое лицó** чеҳраи пурнур

одушевля́ть *несов. см.* **одушеви́ть**

одушевля́ться *несов.* 1. *см.* **одушеви́ться**; 2. *страд.* зируҳ карда шудан

оды́шк||а *ж* тангнафасӣ, нафастангӣ, зиқи нафас; **страдáть ~ой** гирифтори зиқи нафас будан

ожелéдь *ж обл.* (*гололедица*) яхчабандӣ

ожени́ть *сов. кого прост.* хонадор кардан, зан додан

ожени́ться *сов. прост.* хонадор шудан, зан гирифтан

ожереби́ть *сов. кого прост.* зоидан (*оид ба асп, хар, шутур*)

ожереби́ться *сов.* зоидан (*оид ба асп, хар, шутур*)

ожерéлье *с* гарданбанд, зеби гардан, тавқ; **коралловое** ~ шаддаи марҷон

ожесточáть *несов. см.* **ожесточи́ть**

ожесточáться *несов.* 1. *см.* **ожесточи́ться**; 2. *страд.* сангдил карда шудан

ожесточéние *с* 1. (*по знач. гл.* **ожесточи́ть**) сангдил (бераҳм) кардан(и) 2. (*озлобление*) сангдилӣ, бераҳми 3. *перен.* (*упорство*) шиддат, иродкорӣ; **гребцы́ с ~м налегли́ на вёсла** қаиқронон бо шиддат бел заданд

ожесточённо *нареч.* 1. (*сурово, жестоко*) сангдилона, бераҳмона 2. (*упорно*) бо шиддат, иродкорона, сахт; ~ **сопротивля́ться** сахт муқобилат кардан

ожесточённость *ж* 1. (*суровость, безжалостность*) сангдилӣ, бераҳмӣ 2. *перен.* (*упорство*) шиддат, иродкорӣ

ожесточённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сангдил (бераҳм) кардашуда 2. *прил.* (ожесточён, -на, -но) (*суровый, безжалостный*) сангдил(она), бераҳм(она); **~ый человéк** одами бераҳм 3. *прил.* (ожесточён, -на, -но) (*упорный*) шадид, иродкорона; **~ые бои́** ҷангҳои шадид

ожесточи́ть *сов. кого-что* 1. (*сделать суровым, жестоким*) сангдил (бераҳм) кардан 2. (*сделать непреклонным*) иродкор (гарданшах, якрав) кардан

ожесточи́ться *сов.* 1. (*стать суровым, жестоким*) сангдил (бераҳм) шудан 2. (*стать непреклонным*) иродкор (гарданшах, якрав) шудан

ожéчь *сов.* 1. *см.* **обжéчь**; 2. *кого-что перен. разг.* задан, қамчин задан

ожéчься *сов. см.* **обжéчься**

оживáть *несов. см.* **ожи́ть**

оживи́ть *сов.* 1. *кого-что* зинда (эҳьё) кардан // (*придать бодрости*) бардам (зиндадил) кардан, руҳ бахшидан 2. *что перен.* (*восстановить в памяти*) ба хотир (ба ёд) овардан // (*вновь пробудить*) аз нав пайдо кардан (кунонидан); ~ **надéжду** аз нав умедвор кардан 3. *что* (*наполнить жизнью, движением*) обод кардан, ба ҷунбиш овардан; ~ **пусты́ню** биёбонро обод кардан 4. *что* (*сделать более интенсивным*) ривоҷ (равнақ) додан; ~ **рабóту кружкá** кори маҳфилро ривоҷ додан (ҷоннок кардан)

оживи́||ться *сов.* 1. *уст.* зинда (эҳьё) шудан, ҷон (руҳ) гирифтан; **приро́да ~лась пóсле дождя́** табиат баъд аз борон ҷон гирифт 2. (*стать более живым, весёлым*) зиндадил (хушҳол) шудан 3. (*наполниться жизнью, движением*) обод шудан, ба ҷунбиш даромадан; **дом ~лся** аҳли хона ба ҷунбиш даромаданд 4. (*стать более интенсивным*) авҷ гирифтан, равнақ ёфтан; **игрá ~лась** бозӣ авҷ гирифт

оживлéние *с* 1. (*по знач. гл.* **оживи́ть**) зинда кардан(и); ~ **органи́зма** зинда кардани организм 2. (*живость, весёлость*) зиндадилӣ, хушҳолӣ 3. (*движение, суета*) давуғеҷ, ташвиш, тараддуд, ҷунбуҷул; **в зáле начáлось** ~ дар зал ҷунбуҷӯл сар шуд

оживлённо *нареч.* гарму ҷушон, бо шавқу завқ; ~ **бесéдовать** гарму ҷушон суҳбат кардан

оживлённость *ж* хушҳоли, зиндадилӣ

оживлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* зинда кардашуда 2. *прил.* (оживлён, -на, -но) (*весёлый, возбуждённый*) хушҳол, шод, хурсанд, зиндадил, пурҷӯшу хуруш, хурушон // (*протекающий живо, бойко*) пуравҷ, серавҷ, гарму ҷӯшон, баравнақ, гарм; **~ая бесéда** суҳбати гарму ҷушон 3. *прил.* (оживлён, -на, -но) (*исполненный жизни, движения*) серодам, пуродам, серҳаракат; **~ые у́лицы** кучаҳои серодам

оживля́ть *несов. см.* **оживи́ть**

оживля́ться *несов.* 1. *см.* **оживи́ться**; 2. *страд.* зинда карда шудан

оживотвори́ть *сов. кого-что уст. книжн.* эҳьё кардан

оживотвори́ться *сов. уст. книжн.* эҳьё шудан

оживотворя́ть(ся) *несов. см.* **оживотвори́ть(ся)**

ожигáть *несов. см.* **ожéчь**

ожидáни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **ожидáть**) интизорӣ, мунтазиршавӣ, маъталшавӣ; **зал ~я** зали интизорӣ 2. *чаще мн.* **ожидания** (*предположение, надежда*) умед, умедворӣ, чашмдошт; **обману́ть чьй-л. ~я** умеди касеро бар

бод додан; **вопреки** ~**ю** бар хилофи чашмдошт

ожидательный, -ая, -ое *см.* **выжидательный,**

ожида||ть *несов.* 1. *кого-что, чего* интизор кашидан, мунтазир (маътал) шудан, нигарон (чашм дар роҳ) шудан; ~**ть трамвая** ба трамвай мунтазир шудан 2. *чего, с неопр. или с союзом «что» (предполагать, надеяться)* умедвор шудан, чашм доштан; **этого следовало** ~**ть** бояд ҳамин хел мешуд 3. *что (предстоять)* дар пеш будан; **его** ~**л долгий путь** уро роҳи дуру дароз дар пеш буд

ожида||ться *несов.* тахмин карда шудан, дар назар дошта шудан; **лето** ~**лось жаркое** тахмин буд, ки тобистон гарм хоҳад шуд

ожидающий, -ая, -ее 1. *прич.* мунтазир, маътал 2. *прил. (выражающий ожидание)* баумед 3. *в знач. сущ.* **ожидающий** *м* одами мунтазир

ожирелый, -ая, -ое фарбеҳ, пургушт, ғафс

ожирение *с (по знач. гл.* **ожиреть)** фарбеҳӣ; **страдать** ~**м** аз фарбеҳи азоб кашидан

ожиреть *сов.* фарбеҳ шудан, равған бастан

ожить *сов.* 1. зинда (эҳьё) шудан 2. *перен. (воспрянуть духом)* зиндадил шудан, мадор (маҷол) пайдо кардан 3. *перен. (о мыслях, чувствах)* ба хотир (ба ёд) омадан; **всё ожило в памяти** ҳамааш боз ба хотир омад 4. *(наполниться жизнью, движением)* обод шудан, ба ҷушу хуруш даромадан; **лес ожил** ҷангал ба ҷушу хуруш даромад

ожог *м* 1. сухта; **степень** ~**а** дараҷаи сӯхта 2. *(место)* ҷои сухта[гӣ]

озаботить *сов. кого-что* серташвиш (пурзаҳмат) кардан, ба ташвиш андохтан, мушавваш (парешонхотир) кардан

озаботиться *сов. чем* ғамхорӣ кардан, ғами *чизеро* хурдан

озабоченно *нареч.* ташвишомез, бо тараддуд, боизтироб

озабоченность *ж* мушавваши, сертараддудӣ

озабоченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба ташвиш андохта 2. *прил.* (озабочен, -на, -но) мушавваш, серташвиш, сертараддуд, безобита, пуризтироб; ~**ое лицо** чеҳраи мушавваш

озабочивать(ся) *несов. см.* **озаботить(ся)**

озаглавить *сов. что* сарлавҳа гузоштан (мондан), номидан, ном ниҳодан (мондан); ~ **книгу** китобро ном мондан

озаглавливать *несов. см.* **озаглавить**

озаглавливаться *несов. страд.* сарлавҳа гузошта шудан

озадаченно *нареч.* гаранг шуда, бо ҳайрат, бо тааҷҷуб, ҳайрон шуда, мутаҳайирона

озадаченность *ж* гарангӣ, ҳайрат, ҳайронӣ, тааҷҷуб, мутаҳайирӣ

озадаченный, -ая, -ое 1. *прич.* гаранг кардашуда 2. *прил.* гаранг, мутаҳайир, мутааҷҷиб, саросемашуда; **у него** ~ **вид** ӯ мутаҳайир менамояд

озадачивать(ся) *несов. см.* **озадачить(ся)**

озадачить *сов. кого-что* гаранг (ҳайрон) кардан, ба ҳайрат (ба душворӣ) андохтан

озадачиться *сов. разг.* гаранг (ҳайрон) шудан, дар ҳайрат мондан, ба душворӣ афтодан

озарение *с* 1. *(по знач. гл.* **озарить** 1) равшан кардан(и), нурпошӣ; *(по знач. гл.* **озариться)** равшаншавӣ, мунавваршавӣ 2. *перен.* илҳом ваҳӣ

озари||ть *сов. кого-что* 1. равшан (мунаввар, дурахшон) кардан, нур пошидан // *перен.* мунаввар (пурнур) кардан; **улыбка** ~**ла её лицо** нури табассум чеҳраи уро мунаввар кард 2. *перен. (неожиданно прийти на ум)* илҳом бахшидан; **прекрасная мысль** ~**ла его** фикри наҷиб ба у илҳом бахшид

озари||ться *сов.* равшан (мунаввар, дурахшон) шудан // *перен.* мунаввар (пурнур) шудан; **его лицо** ~**лось надеждой** чеҳраи вай аз умед пурнур шуд

озарять *несов. см.* **озарить**

озаряться *несов.* 1. *см.* **озариться;** 2. *страд.* равшан карда шудан

озверелый, -ая, -ое хашмгин, оташиншуда, пурғазабшуда

озверение *с (по знач. гл.* **озвереть)** ваҳшоният, ваҳшигарӣ

озвереть *сов.* ваҳшӣ шудан, даррандасифат (дадсифат) шудан // *(рассвирепеть)* хашмгин шудан, қаҳру ҷаҳл кардан, ба хашму ғазаб омадан

озвучение *с (по знач. гл.* **озвучить)** овоздор кардан(и)

озвучивать *несов. см.* **озвучить**

озвучиваться *несов. страд.* овоздор карда шудан

озвучить *сов. что* овоздор кардан; ~ **фильм** фильмро овоздор кардан

оздоровительно-трудовой, -ая, -ое ...и меҳнату беҳдошт; ~ **лагерь для подростков и молодёжи** лагери меҳнату беҳдошти наврасон ва ҷавонон

оздоровительн||ый, -ая, -ое беҳдошт, ...и тандурустӣ, ...и саломатӣ; ~**ые учреждения** муассисаҳои беҳдошт

оздоровить *сов.* 1. *кого-что* беҳдошт (тандуруст, сиҳат, солим) кардан; ~ **организм** организмро сиҳат кардан // *что* солим (беҳтар, дуруст) кардан; ~ **условия труда** шароити меҳнатро беҳтар кардан 2. *что перен.* дуруст кардан, ба тартиб овардан; ~ **обстановку в коллективе** вазъияти коллективро дуруст кардан

оздоровление *с (по знач. гл.* **оздоровить)** беҳдошт (тандуруст, сиҳат) кардан(и); беҳтар кардан(и); дуруст кардан(и); ~ **окружающей среды** беҳдошмуҳит; ~ **международной атмосферы** беҳдошти муҳити вазъияти байналхалқӣ

оздоровлять *несов. см.* **оздоровить**

оздоровляться *несов. страд.* тандуруст (сиҳат) карда шудан

озеленение *с (по знач. гл.* **озеленить)** кабудизоркунӣ; ~ **города** кабудизоркунии шаҳр

озеленитель *м* ниҳолшинон, кабудизоркунанда

озеленительн||ый, -ая, -ое ...и кабудизоркунӣ; ~**ые работы** ниҳолшинонӣ

озеленить *сов. что* кабудизор кардан

озеленять *несов. см.* **озеленить**

озеленяться *несов. страд.* кабудизор карда шудан

оземь *нареч. разг.* ба замин, бар замин; **он ударился головой** ~ у ба замин сарнокӣ зад

озерко *с уменьш. к* **озеро** толоб, кулча

озёрн||ый, -ая, -ое ...и кул, кулӣ, ...и толоб, толобӣ; ~**ая вода** оби кул; ~**ая рыба** моҳии кул // *(обильный озёрами)* серкул; ~**ый край** кишвари серкул

озеро *с* кул; **солёное** ~ кули шур; **проточное** ~ кули обаш равон

озероведение *с* кулшиносӣ

озерцо *с уменьш. к* **озеро** толоб, кулча

озим||ый, -ая, -ое 1. тирамоҳӣ; ~**ая пшеница** гандуми тирамоҳӣ // *в знач. сущ.* **озимые** *мн.* кишти тирамоҳӣ 2. ...и кишти тирамоҳӣ; ~**ые поля** замини кишти тирамоҳӣ

озимь *ж* 1. *(посевы)* кишти тирамоҳӣ 2. *(поле)* майдони кишти тирамоҳӣ

озирать *несов. кого-что книжн.* аз назар гузарондан, назар (чашм) андохтан, нигоҳ (тамошо) кардан

озираться *несов.* ба ақиб (ба ҳар тараф) нигоҳ кардан, ба атроф назар андохтан

озлатить *сов. уст. поэт. см.* **озолотить** 1

озлащать *несов. см.* **озлатить**

озлить(ся) *сов. прост. см.* **обозлить(ся)**

озлобить *сов. кого-что* хашмгин кардан, ба ғазаб овардан, бадхашм (бадқаҳр) кардан

озлобиться *сов.* хашмгин шудан, ба ғазаб омадан, бадхашм (бадқаҳр) шудан

озлобление *с (по знач. гл.* **озлобить)** хашмгин кардан(и), ба ғазаб овардан(и); *(по знач. гл.* **озлобиться)** хашмгин шудан(и), ба ғазаб омадан(и); хашмгинӣ, ғазабноки

озлобленно *нареч.* хашмгинона, бо ғазаб, бадқаҳрона, бадхашмона

озлобленность *ж* хашмгинӣ, бадқаҳрӣ, бадҷаҳлӣ, бадхашмӣ

озлобленный, -ая, -ое 1. *прич.* хашмгиншуда, бадқаҳршуда 2. *прил.* (озлоблен, -на, -но) хашмгин, бадқаҳр, бадҷаҳл; ~ **человек** одами хашмгин

озлоблять *несов. см.* **озлобить**

озлобляться *несов.* 1. *см.* **озлобиться;** 2. *страд.* хашмгин карда шудан

ознакомить *сов. кого-что с чем* шинос (шиносо) кардан; ~ **с инструкцией** бо дастурумал шиносо кардан

ознакомиться *сов. с чем* шинос (шиносо) шудан

ознакомление *с (по знач. гл.* **озна-**

комить) шиносоӣ, шиносо кардан(и); (*по знач. гл.* **ознакомиться)** шиносошавӣ, шиносо шудан(и)

ознакомлять *несов. см.* **ознакомить**

ознакомляться *несов.* 1. *см.* **ознакомиться;** 2. *страд.* шиносо карда шудан

ознаменование *с* (*по знач. гл.* **ознаменовать)** хотиравӣ кардан(и) ◇ **в ~ чего-л.** ба хотири (ба шарафи, ба муносибати) чизе

ознаменова||ть *сов. что* 1. ишорат (далолат) кардан, шаҳодат додан; **забастовки ~ли начало революционных событий** корпартоиҳо аз сар шудани воқеаҳои революционӣ шаҳодат медоданд 2. хотиравӣ кардан; бо тантана қайд кардан (гузарондан), ҷашн гирифтан; **~ть день выпуска учащихся** рӯзи хатми таҳсили талабагонро ҷашн гирифтан; **~ть праздник производственными успехами** идро бо комьёбиҳои истехсолӣ пешвоз гирифтан

ознаменова||ться *сов. чем* (*стать примечательным, знаменательным*) хотиравӣ шудан, шуҳрат ёфтан, машҳур шудан; **этот год ~лся новым подъёмом народного хозяйства** ин сол бо пешрафти нави хоҷагии халқ шуҳрат ёфт

ознаменовывать *несов. см.* **ознаменовать** 2

ознаменовываться *несов.* 1. *см.* **ознаменоваться;** 2. *страд.* хотиравӣ карда шудан

означа||ть *несов.* 1. *сущ.* **означить;** 2. *что* маъно доштан, нишон додан; **что ~ет ваше молчание?** сукути шумо чӣ маъно дорад?

означаться *несов.* 1. *см.* **означиться;** 2. *страд.* ишорат карда шудан

означенный, -ая, -ое 1. *прич.* нишон додашуда, қайд кардашуда 2. *прил. книжн.* (*вышеуказанный, вышеупомянутый*) мазкур, мазбур, фавқулзикр

означить *сов. уст. см.* **обозначить** 1

означиться *сов. уст. см.* **обозначиться**

озноб *м* ларза, вараҷа

озокерит *м* озокерит (*муми куҳӣ; нефтбитуми табиӣ*)

озолоти||ть *сов.* 1. *что* тиллогун (заррин) кардан; **солнце ~ло вершину дерева** офтоб нуги дарахтро заррин кард 2. *кого-что* (*щедро одарить*) турми дари *касеро* аз тилло кардан, аз сари *касе* тилло пошидан

озолотиться *сов.* тиллогун (заррин) шудан

озон *м хим.* озон

озонатор *м* озонатор (*асбоби безараргардонии об ва серозон кардани ҳаво*)

озонизация *ж* озононӣ

озонирование *с* (*по знач. гл.* **озонировать** 2) озононидан(и)

озонировать *сов., несов. что* 1. *хим.* озон кардан 2. озононидан; **~ воду** об озононидан

озонироваться *несов. страд.* озононида шудан

озоновый, -ая, -ое *хим.* озонӣ, ...и озон, озондор

озорник *м* 1. балоча 2. *прост.* (*буян, скандалист*) ҷангара, ҷанҷолчӣ

озорница *женск.* **к озорник**

озорничать *несов.* 1. (*шалить*) шӯхӣ кардан 2. *прост.* (*буянить, скандалить*) ҷанҷол кардан

озорной, -ая, -ое 1. (*шаловливый*) шух 2. *прост.* (*буйный, скандальный*) ҷангара, ҷанҷолгӣ

озоровать *несов. прост. см.* **озорничать**

озорство *с разг.* 1. (*шалости*) шӯхӣ 2. (*скандальное поведение*) ҷангарагӣ

озяб||нуть *сов. разг.* хунук (сармо) хурдан; **у меня ~ли руки** дастҳоям хунук хурданд

ой *межд.* вой, ух, уф, ой

ойкать *несов. разг.* «вой» гуфтан, оҳу воҳ кардан

ойкнуть *сов. однокр. к* **ойкать**

ойкумена *ж геогр. уст.* рубъи маскун

ой ли *межд. вопр. прост.* наход, наход ки, ҳамин тавр бошад

ойраты *мн. уст.* ойратҳо (*номи пештараи дарбатҳо, бойитҳо, торғутҳо, олутҳо, зағчинҳо барин қавмҳои муғулҳои ғарбӣ; ононе, ки дар асри 17 дар Россия маскун шуда, қалмоқ ном гирифтанд*)

ойрот *м уст.* ойрот

ойротка *ж уст.* ойротзан, ойротдухтар, зани (духтари) ойрот

ойротский, -ая, -ое *уст.* ...и ойрот, ойротӣ

оказание *с* (*по знач. гл.* **оказать)** кардан(и), додан(и), расондан(и); **~ первой помощи** расондани ёрии аввалин

оказать *сов. что* кардан, намудан, додан, расондан; **~ услугу** хизмат кардан (расондан); **~ доверие** изҳори бовар кардан, эътимод кардан; **~ сопротивление** муқобилат кардан

оказа||ться *сов.* 1. будан, баромадан, маълум (ошкоро) шудан, ошкор гардидан; **он ~лся хорошим товарищем** маълум шуд, ки вай рафиқи нағз будааст; **лес ~лся очень большим** маълум шуд, ки ҷангал бисьёр калон будааст // *безл.* маълум (намоён) шудан; **как ~лось, в тексте был пропуск** чунон ки маълум шуд, як қисми матн афтодааст 2. (*найтись*) ёфт шудан, будан; **в зале не ~лось свободных мест** дар зал ҷои холӣ набуд (ёфт нашуд) 3. (*очутиться*) афтода (даромада) мондан, дучор шудан (*дар ҷое ё ба ҳолате*); **мы ~лись в ущелье** мо ба дара даромада мондем; **~ться в опасности** дучори хатар гардидан (шудан) ◇ **~ться на высоте положения (требований** *и т. п.*) дастболо будан; **~ться у разбитого корыта** ду даст дар бинӣ мондан

оказия *ж* 1. *уст.* (*удобный случай*) фурсат, имконият 2. *разг.* воқеаи аҷиб (ғалатӣ), ҳодисаи (воқеаи) ғайричашмдошт; **вот так ~!, что за ~!** аҷабо

оказывать *несов. см.* **оказать**

оказыва||ться *несов.* 1. *см.* **оказаться;** 2. *3 л. ед.* **оказывается** *в знач. вводн. сл.* маълум шуд, ки...; **книга, ~ется, лежала в шкафу** маълум шуд, ки китоб дар даруни ҷевон будааст 3. *страд.* дода шудан, расонда шудан

окаймить *сов. что* ҳошия духтан (кашидан), ҳошиядор кардан

окаймление *с* 1. (*по знач. гл.* **окаймить)** ҳошиякашӣ, ҳошиядор кардан(и) 2. ҳошия, ҷияк, зеҳ, канора, фаровез

окаймлять *несов.* 1. *см.* **окаймить;** 2. *что перен.* фаро гирифтан, печондан, иҳота кардан

окаймляться *несов. страд.* ҳошия кашида шудан

окалина *ж* тафолаи (чирки, рими) оҳан

окаменелость *ж* 1. санг шудан(и); сахтӣ; беҳаракатӣ 2. *чаще мн.* **окаменелости** ҳайвоноти сангшуда; растаниҳои санггардида

окамене||лый, -ая, -ое 1. сангшуда // *перен.* қоқ, сахт; **~ая лепёшка** нони қоқ 2. *перен.* (*безжизненный, безучастный*) беҳаракат, беҳис, гаранг, карахт // (*суровый, безжалостный*) бераҳм, сангдил, сахтдил

окаменение *с* (*по знач. гл.* **окаменеть)** сангшавӣ; сахтшавӣ; карахтӣ

окаменеть *сов.* 1. санг шудан // *перен.* (*стать жёстким, твёрдым*) қоқ (сахт) шудан 2. *перен.* (*замереть, оцепенеть*) карахт (шах) шуда мондан 3. *перен.* (*стать безучастным*) беҳаракат (беҳис, гаранг) шуда мондан // (*стать безжалостным*) бераҳм (сангдил, сахтдил) шудан

окантовать *сов. что* ҳошия кашидан, лаба задан, лаблула шинондан, зеҳ (канора) духтан, мағзи шинондан

окантовка *ж* 1. (*по знач. гл.* **окантовать)** ҳошиякашӣ, лабазанӣ, лаблулашинонӣ, зеҳдузӣ, мағзишинонӣ 2. ҳошия, лаблула, зеҳ канора, фаровез

окантовывать *несов. см.* **окантовать**

окантовываться *несов. страд.* ҳошия кашида шудан

оканчивать *несов. см.* **окончить**

оканчива||ться *несов.* 1. *см.* **окончиться;** 2. *чем, на что* тамом шудан, ба охир расидан; **слово ~ется на согласную** калима ба ҳарфи садонок тамом мешавад 3. *страд.* тамом карда (ба анҷом расонда) шудан

оканье *с* (*по знач. гл.* **окать)** «о-о» гуфта гап задан(и) (*хоси лаҳҷаҳои шимоли Россия*)

окапывание *с* (*по знач.* **окопать)** гирдогирд кофтан(и)

окапывать *несов. см.* **окопать**

окапываться *несов.* 1. *см.* **окопаться:** 2. *страд.* гирдогирд кофта шудан

окарина *ж муз.* ҳуштак

окатить *сов. кого-что* рехтан, аз боло пошидан ◇ **~ холодной водой** дилхунук (дилсард) кардан

окатиться *сов.* аз сари худ рехтан

окатывать(ся) *несов. разг. см.* **окачивать(ся)**

окать *несов.* «о-о» гуфта гап задан

окачивать *несов. см.* **окатить**

окачиваться *несов.* 1. *см.* **окатиться**; 2. *страд.* рехта шудан

окашивать *несов.* гирдогирд даравидан

окашиваться *несов. страд.* гирдогирд даравида шудан

окаянный, -ая, -ое 1. *уст.* (*проклятый*) малъун, мардуд // (*греховный, нечестивый*) кофир, пургунох 2. *в знач. сущ.* **окаянный** *м уст. разг.* дев, ачина, шайтон 3. *бран. прост.* лаънатӣ, баттол

окаянство *с уст. разг.* (*греховность*) кофирӣ, пургунохӣ

океан *м* 1. уқьёнус, океан 2. *перен.* як олам, як дуньё, як туда, дарьё-дарьё; ~ **слёз** дарьё-дарьё оби дида ◇ **воздушный** ~ осмон

океанавт *м* укьёнуснавард

океаническ||ий, -ая, -ое ...и уқьёнус, ...и океан, уқьёнусӣ; ~**ие глубины** каъри уқьёнус; ~**ая рыба** моҳии укьёнус; ~**ий климат** обу ҳавои уқьёнус.

океанограф *м* уқьёнусшинос, океанограф, мутахассиси океанография

океанографический, -ая, -ое ...и уқьёнусшиносӣ, ...и океанография

океанография *ж* уқьёнусшиносӣ, океанография, океаншиносӣ

океанолог *м см.* **океанограф**

океанологический, -ая, -ое *см.* **океанографический**

океанология *ж см.* **океанография**

океанск||ий, -ая, -ое ...и укьёнус, ...и океан; ~**ие волны** мавҷҳои укьёнус; ~**ий пароход** киштии укьёнуспаймо; ~**ое плавание** укьёнуспаймоӣ, саёҳати уқьёнус

окидывать *несов. см.* **окинуть**

окинуть *сов. кого-что*: ~ **взглядом** (**взором, глазами**) нигоҳ кардан, назар андохтан (афкандан)

окисел *м хим.* оксид

окисление *с хим.* оксидшавӣ

окислитель *м хим.* оксидкунанда

окислительн||ый, -ая, -ое *хим.* оксидкунанда; ~**ые установки** асбобҳои оксидкунанда

окислить *сов. что хим.* оксид кардан

окислиться *сов. хим.* оксид шудан

окислять *несов. см.* **окислить**

окисляться *несов.* 1. *см.* **окислиться**; 2. *страд.* оксид карда шудан

окись *ж хим.* окись

окклюдировать *сов., несов. что тех.* ҷаббидан

окклюдироваться *несов. страд.* ҷаббида шудан

окклюзия *ж тех.* ҷаббиш

оккультизм *м* симиё, илми симиё

оккультный, -ая, -ое ...и симиё

оккупант *м* истилогар, ишғолгар, забткунанда

оккупантский, -ая, -ое истилогарона, забткорона; ...и истилогарӣ, ...и истилогар, ...и зобит

оккупационн||ый, -ая, -ое ишғолӣ; ~**ые войска** қушунҳои ишғолӣ

оккупация *ж* истило (ишғол, забт) кардан(и)

оккупировать *сов., несов. что* истило (ишғол, забт) кардан

оккупироваться *несов. страд.* истило карда шудан

оклад *м* 1. маош, моҳона, моҳиёна; **месячный** ~ моҳона 2. *фин.* андоз, маблағи андоз 3. *охот.* миёнагир кардан(и); ~ **зверя** миёнагир кардани сайд 4. (*у иконы*) зеҳи заркуби уқнус 5. *уст.* (*контур фигуры, лица*) суроб

окладистый, -ая, -ое (*о бороде*) ғулӣ, паҳн, калон

окладной, -ая, -ое *фин.* 1. ...и моҳона 2. ...и андоз

окладывать *несов. см.* **обложить** 4

оклевать *сов. см.* **обклевать**

оклеветать *сов. кого-что* туҳмат (бухтон, бадном) кардан

оклёвывать(ся) *несов. см.* **обклёвывать(ся)**

оклеивание *с см.* **оклейка** 1

оклеивать *несов. см.* **оклеить**

оклеиваться *несов. страд.* часпонда шудан

оклеить *сов. что* часпондан, ширеш (шилим) кардан; ~ **стены обоями** ба деворҳо зардеворӣ часпондан

оклейка *ж* 1. (*по знач. гл.* **оклеить**) часпондан(и) 2. чизи мечаспондагӣ

оклик *м* ҷеғ, фарьёд

окликать *несов. см.* **окликнуть**

окликаться *несов.* 1. *уст.* ҳамдигарро ҷеғ задан 2. *страд.* ҷеғ зада шудан

окликнуть *сов. кого* ҷеғ задан, садо (фарьёд) кардан; ~ **прохожего** раҳгузарро ҷеғ задан

окно *с* 1. тиреза, дарича; **решётчатое** ~ тирезаи панҷарадор 2. *разг.* токчаи тиреза 3. *перен.* (*просвет*) кодок, равзан 4. *перен. разг.* (*промежуток*) соати холии байни дарсҳо (лексияҳо) ◇ **глухое** ~ тирезаи қалбакӣ; **слуховое** ~ равзани бом

око *с* (*мн.* **очи**) *уст. поэт.* чашм, дида ◇ ~ **за** ~, **зуб за зуб** *погов.* ба кирдори бад сазои бад; ба ҷуз бад набошад мукофоти бад; **в мгновение ока** дар як мижа задан; **свет очей моих** *поэт.* нури чашмам; **беречь (хранить) как зеницу ока** мисли гавҳараки чашм нигоҳ доштан; **видит** ~, **да зуб неймёт** *погов.* ≈ дил кашолу даст кутоҳӣ мекунад; дил мехоҳаду дандон намегузарад

оковать *сов.* 1. *что* куфта часпондан, парчин кардан; ~ **сундук железом** ба сандуқ тунука парчин кардан; ~ **серебром** нуқракуб кардан 2. *кого уст.* (*заковать в кандалы*) ишкел (завлона) задан, занҷирбанд кардан 3. *кого-что перен. уст.* (*охватить*) банду баст кардан 4. *что перен.* (*затянуть льдом*) ях бастан

оковка *ж* 1. (*по знач. гл.* **оковать** 1) куфта часпондан(и), парчин кардан(и) 2. парчин, рӯйбаст

оковы *тк. мн. прям., перен.* завлона, ишкел, занҷир, кунда; ~ **рабства** занҷири асорат; **сбросить** ~ занҷири асорат пора кардан

оковывать *несов. см.* **оковать**

оковываться *несов. страд.* куфта часпонда шудан, парчин карда шудан

околачиваться *несов. прост.* сарсарӣ (бекор овора, сарсону саргардон) гаштан

околдовать *сов. кого-что* 1. ҷоду (афсун, тилисм, сеҳр) кардан 2. *перен.* мафтун кардан

околдовывать *несов. см.* **околдовать**

околдовываться *несов. страд.* ҷоду карда шудан

околевать *несов. см.* **околеть**

околёсина *ж прост. см.* **околёсица**

околёсиц||а *ж разг.* сафсата, ҳарза, ёва, жожхоӣ; **нести** ~**у** сафсата гуфтан, ҳарзагуӣ (жожхоӣ) кардан

околёсная *ж прост. см.* **околёсица**

околеть *сов.* (*о животных*) мурдан, ҳаром мурдан // *груб. прост.* (*о человеке*) по дароз кардан

околиц||а *ж* 1. *уст.* тавора, чиғ; **выйти за** ~**у** аз деҳа баромадан 2. канори деҳа; **жить на** ~**е** дар канори деҳа зиндагонӣ кардан 3. *обл.* роҳи давродавр

околичност||и *мн.* (*ед.* **околичность** *ж*) *уст.* музахрафот; **говорить без** ~**ей** шаф-шаф нагуфта шафтолу гую мон

около *предлог. род.* 1. *уст.* дар атрофи..., гирдогирди... 2. (*вблизи*) дар бари..., дар дами..., дар назди..., дар қарибии..., дар паҳлуи...; ~ **реки** дар назди дарьё 3. тахминан, тақрибан, қариб; **осталось** ~ **километра пути** тақрибан як километр роҳ монд; **было уже** ~ **полуночи** қариби нисфи шаб шуд ◇ **ходить вокруг (кругом) да** ~ шаф-шаф гуфта шафтолу нагуфтан; **кормиться (питаться)** ~ **кого-л.** резахури дастархони касе будан

около- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дар гирди (дар атрофи) чизе ҷойгир шудан»:* **околоушный** ...и пеши гуш; **околосердечный** ...и атрофи дил

околоземной, -ая, -ое *см.* **околоземный**

околоземн||ый, -ая, -ое наздизаминӣ, ...и атрофи Замин; ~**ое пространство** фазои назди Замин

окололунный, -ая, -ое наздиқамарӣ, ...и атрофи Қамар

околопланетный, -ая, -ое наздисайёравӣ, наздисайёра

околоплодник *м бот.* пардаи ғӯра

околоплодный, -ая, -ое *физиол., анат.* ...и пардаи ҷанин

околосердечн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и атрофи дил, ...и канори дил, ...и пардаи дил; ~**ая сумка** халтачаи канори дил

околоток *м* 1. *уст.* (*окрестность*) атроф, гирду пеш; гузар, маҳалла 2. *уст.* (*подразделение полицейского участка*) полисхонаи маҳалла 3. *уст. воен.* бемористони қисми ҳарбӣ 4. *ж.-д.* шуъбаи умури роҳи оҳан

околоточный, -ая, -ое 1. *уст.* ...и полисхонаи маҳалла; ~ **надзиратель** полиси маҳалла 2. *уст. воен.* ...и бемористони қисми ҳарбӣ 3. *в знач. сущ.* **околоточный** *м то же, что* ~ **надзиратель**

околоўши||ый, -ая, -ое *анат*. ...и буни гуш; ~**ая железа** ғадуди буни гуш

околоцве́тник *м бот*. косаи гул

околпа́чивать *несов. см.* **околпа́чить**

околпа́чить *сов. кого-что прост.* фиреб (фанд) додан, аҳмақ кардан

око́лыш *м* гардиши телпак, лабакӣ

око́лышек *м уменьш. к* **око́лыш**

око́льн||ый, -ая, -ое 1. гирдогирд, давродавр; ~**ая доро́га** роҳи давродавр 2. *перен*. ношоиста, ноҷоиз, бо ҳилаю найранг; **де́йствовать ~ыми путя́ми** бо роҳи (тариқи) ношоиста амал кардан; **узна́ть ~ым путём** бо ҳилаю найранг фаҳмидан 3. *уст*. ...и ҳамсоя, ...и гирду атроф

окольцева́ть *сов*. 1. *кого-что (птицу, рыбу)* ҳалқабандӣ кардан 2. *что (дерево)* ҳалқапечон кардан

окольцо́вывать *несов. см.* **окольцева́ть**

окольцо́вываться *несов. страд*. ҳалқабандӣ карда шудан

оконе́чность *ж* канор, охир, поён, интиҳо; **се́верная ~ о́строва** канори шимолии ҷазира

око́нница *ж уст. и обл*. тиреза

око́нн||ый, -ая, -ое ...и тиреза, тирезагӣ, ...и дарича; ~**ая ра́ма** чорчубаи тиреза

оконфу́зить *сов. кого прост*. шарм дорондан, изо додан

оконфу́зиться *сов. прост*. шарм доштан, изо кашидан

око́нце *с уменьш. к* **окно́** 1

оконча́ни||е *м* 1. анҷом, хотима, хатм, поён; ~**е рабо́ты** поёни кор; **по ~и университе́та** баъд аз хатми университет 2. хотима; ~ **по́вести** хотимаи повесть 3. *грам*. бандак

оконча́тельно *нареч*. қатъӣ, қатъиян, тамоман; **реши́ть** ~ қатъиян ҳал кардан

оконча́тельн||ый, -ая, -ое (окончателен, -льна, -льно) 1. охирин; комил, тамом, пурра, куллӣ; **в ~ом ви́де** ба шакли охирин; ~**ая побе́да** ғалабаи пурра 2. қатъӣ; ~**ое реше́ние** қарори қатъӣ

око́нчить *сов. что* тамом кардан, ба анҷом (ба охир, ба итмом) расондан, буд (хатм) кардан; ~ **рабо́ту** корро буд кардан; ~ **речь здра́вицей** нутқро бо таҳсину офарин тамом кардан; ~ **шко́лу** мактабро хатм кардан

око́нчиться *сов*. тамом шудан, ба анҷом (ба охир, ба итмом) расидан, анҷом (хотима) ёфтан, ба поён расидан, буд шудан

око́п *м* хандақ, шинак; **рыть ~ы** хандақҳо кофтан

окопа́ть *сов. что* 1. кофтан, гирдогирд кандан, атрофи чизеро каланд кардан; ~ **де́рево** атрофи дарахтро каланд кардан 2. дар гирди *чизе* хандақ кофтан; ~ **сте́ну рвом** қад-қади девор хандақ кофтан

окопа́ться *сов*. 1. *воен*. хандақ (шинак) кофта нишастан; аз тири душман паноҳ шудан 2. *перен. разг*. паноҳгоҳ ёфтан

око́пн||ый, -ая, -ое ...и хандақ, ...и шинак, хандақӣ; ~**ая война́** ҷанги хандақӣ

око́пчик *м уменьш. к* **око́п**

окора́чивать *несов. см.* **окороти́ть**

окора́чиваться *несов. страд*. кутоҳ (калта) карда шудан

окорени́ться *сов. сад*. реша гирифтан (давондан)

окори́ть *сов. что* пуст кандан *(дар бораи дарахт)*

око́рка *ж (по знач. гл.* **окори́ть**) пуст кандан(и)

око́рм *м (по знач. гл.* **окорми́ть**) аз ҳад зиёд хӯрондан(и)

окорми́ть *сов*. 1. *прост. см.* **обкорми́ть**; 2. *кого-что* мулуҳи заҳролуд додан

око́рмка *ж* 1. *(по знач. гл.* **окорми́ть**) 2) мулуҳи заҳролуд додан(и) 2. заҳр

окорна́ть *сов. кого-что прост*. кутоҳ тарошидан, кақ қайчӣ кардан

о́корок *м* рон, сон

окороко́в||ый, -ая, -ое ...и рон, ...и сон; ~**ая часть ту́ши** рон, сон

окороти́ть *сов. что разг*. кутоҳ (калта) кардан; ~ **рукава́** остинҳоро аз лозимааш кутоҳ кардан

о́короч||ый, -ая, -ое ...и рон, ...и сон; ~**ое мя́со** гушти сон (рон)

окоря́ть *несов. см.* **окори́ть**

окоря́ться *несов. страд*. пуст канда шудан

окосе́ть *сов. прост*. 1. олус шудан; якчашм(а) шудан 2. маст шудан

окоси́ть *сов. см.* **обкоси́ть** 1

окостеневать *несов. см.* **окостене́ть**

окостене́лость *ж* 1. устухон шуда мондан(и) 2. карахт (беҳис) шуда мондан(и), карахтӣ

окостене́л||ый, -ая, -ое 1. *(преврати́вшийся в кость)* устухонгардида 2. *(о трупе)* шахшуда *(дар бораи ҷасад)* 3. шахшудамонда, карахт, карахтшуда, беҳисшуда; ~**ые па́льцы** ангуштони карахт 4. *перен*. кӯҳнапараст(она), шахшудамонда; ~**ый ум** ақли шахшудамонда

окостене́ние *с (по знач. гл.* **окостене́ть**) шах шудан(и), шах шуда мондан(и); шахшавӣ, карахтӣ, беҳисси

окостене́||ть *сов*. 1. устухон шудан, устухон шуда мондан 2. *(о трупе)* шах шудан *(дар бораи майит)* 3. шах (карахт) шудан, беҳис шудан; **па́льцы ~ли от хо́лода** ангуштон аз хунукӣ карахт шуданд 4. *перен. (переста́ть развива́ться)* аз инкишоф (аз ҳаракат) мондан, шах шуда мондан

око́т *м (по знач. гл.* **окоти́ться**) тулгирӣ, зоиш, бачазоӣ; ~ **ове́ц** тулгирӣ

окоти́ться *сов*. [бача] зоидан *(дар бораи гурба, гусфанд, буз, харгӯш ва ғ.)*

окочене́лый, -ая, -ое 1. *(замёрзший)* сармохурда, карахтшуда 2. *(о трупе)* шахшуда *(дар бораи ҷасад)*

окочене́||ть *сов*. 1. сармо хурдан, карахт шудан; **па́льцы ~ли от хо́лода** аз хунукӣ ангуштон карахт шуданд 2. *(о трупе)* шах шудан *(дар бораи ҷасад)*

окочу́риться *сов. прост*. пой (поча) дароз кардан, мурдан

око́шечко *с уменьш.-ласк. к* **око́** 1

око́шк||о *с уменьш. к* **окно́** 1 ◇ **то́лько и све́та в ~е** *у кого* ягона тасаллои дил, нури чашм

окра́ин||а *ж* 1. канор, охир; ~**а ле́са** канори беша 2. маҳалли дурдаст, гушаю канор; **жить на ~е го́рода** дар маҳалли дурдасти шаҳр зиндагонӣ кардан

окра́инн||ый, -ая, -ое ...и канор, канорӣ, ...и гушаю канор; ~**ая часть го́рода** канори шаҳр; ~**ые у́лицы** кучаҳои канорӣ

окра́с *м см.* **окра́ска** 2

окра́сить *сов. что* 1. ранг кардан (додан, молидан); ~ **в жёлтый цвет** ранги зард молидан 2. *перен*. ранги махсус додан, тобиши нав додан

окра́си||ться *сов*. ранг гирифтан, рангдор (рангин) шудан; **горизо́нт ~лся в си́ний цвет** уфуқ ранги кабуд гирифт

окра́ск||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **окра́сить** 1) рангкунӣ, рангдиҳӣ, рангмолӣ; ~**а воло́с** ранг додани мӯй 2. ранг, намуд, ҷило, тобиш; **пёстрая ~а** ранги ало 3. *перен*. обуранг, маънои (тобиши) нав; **в его́ расска́зе собы́тия приобрели́ но́вую ~у** ҳодисаҳо дар ҳикояи у обуранги нав пайдо карданд ◇ **защи́тная (покрови́тельственная) ~а** *биол*. ранги ҳифзо (ҳимоят)

окра́сочный, -ая, -ое ...и рангрезӣ, ...и рангмолӣ

окра́шивание *с см.* **окра́ска** 1

окра́шивать *несов. см.* **окра́сить**

окра́шиваться *несов*. 1. *см.* **окра́ситься**; 2. *страд*. ранг карда шудан

окре́пнуть *сов*. 1. қувват гирифтан, бақувват (маҳкам, мустаҳкам сахт) шудан; **лёд ещё не окре́п** ях ҳанӯз сахт нашудааст 2. *(стать более здоровым)* бақувват (тандуруст) шудан 3. қувват гирифтан, шиддат ёфтан; **ве́тер окре́п** шамол қувват гирифт (шиддат ёфт); ~ **в борьбе́** дар мубориза обутоб ёфтан // мустаҳкам шудан, камол ёфтан, зӯр шудан; **его́ тала́нт окре́п** истеъдоди у камол ёфт

окре́ст 1. *нареч. книжн*. гирд, гирдогирд, перомун; ~ **одни́ луга́** атроф ҳама алафзор 2. *предлог. с род. уст*. дар атрофи..., дар наздикии...

окрести́ть *сов. кого-что* 1. *рел*. ғусли таъмид додан 2. *кем-чем разг*. ном гузоштан (ниҳодан), номидан, лақаб мондан (додан)

окрести́ться *сов. рел*. ғусли таъмид карда шудан, ба дини насоро имон овардан

окре́стност||ь *ж* атроф, давру пеш, гирду атроф; **в ~ях го́рода** дар атрофи шаҳр

окре́стн||ый, -ая, -ое ...и атроф, ...и давру пеш, ...и гирду атроф; ~**ые колхо́зы** колхозҳои гирду атроф; ~**ые крестья́не** деҳқонони маскуни атроф

окриве́||ть *сов. прост*. якчашм(а) шудан, аз як чашм мондан; **он ~л на ле́вый глаз** чашми чапаш кур шудааст

о́крик *м* 1. *см.* **о́клик**; 2. пуписа, дуғ, итоб; **гру́бые ~и** дуғу пӯписа

окрикивать *несов. см.* **окрикнуть**
окрикнуть *сов. кого* чеғ задан, овоз додан, садо кардан
окровавить *сов. кого-что* хунолуд (хуншор) кардан, ба хун оғуштан
окровавиться *сов. разг.* хунолуд (хуншор) шудан
окровавленный, -ая, -ое 1. *прич.* хунолуд кардашуда 2. *прил.* хунолуд, хуншор
окровавливать *несов. см.* **окровавить**
окровавливаться *несов.* 1. *см.* **окровавиться;** 2. *страд.* хунолуд карда шудан
окровенеть *сов. прост.* хунолуд (хуншор) шудан
окровенить *сов. что прост.* хунолуд (хуншор) кардан
окрол *м* зоидани харгуш (заргуш)
окромсать *сов.* **обкромсать**
окромя *предлог обл. см.* **кроме**
окропи||ть *сов. кого-что* пошидан, чошидан, нам кардан; **дождик ~л землю** борон заминро нам кард
окропиться *сов. уст. поэт.* пошида (чошида) шудан, нам шудан
окроплять *несов. см.* **окропить**
окропляться *несов.* 1. *см.* **окропиться;** 2. *страд.* пошида шудан
окрошка *ж* 1. окрошка, обдуғ 2. *перен. разг.* дулобӣ
округ *м* округ; **военный округ** округи ҳарбии; **избирательный ~** округи интихобот
округ *уст. и прост.* 1. *нареч.* гирду пеш, гирду атроф 2. *предлог с род.* бар гирди..., гирдогирди...
округа *ж разг.* атроф, гирду атроф
округление *с (по знач. гл.* **округлить)** доирашакл кардан(и); яклухт кардан(и); *(по знач. гл.* **округлиться)** доирашакл шудан(и); **~ суммы** яклухт кардани маблағ
округлённость *ж* гирд (лунда) будан(и), мудаввари; **~ форм** мудаввари шакл
округлённый, -ая, -ое 1. *прич.* гирд (лунда) кардашуда 2. *прил.* гирд, лунда, мудаввар 3. *прил. перен.* пурра, мукаммал; яклухт
округлеть *сов. прост.* доирашакл (гирд, лунда, мудаввар) шудан // *(пополнеть)* фарбеҳ шудан, шикам мондан
округлить *сов. что* 1. доирашакл (гирд, лунда, мудаввар) кардан 2. *перен. разг.* пурра (мукаммал) кардан; равон (суфта) кардан 3. яклухт кардан; **~ число** ададро яклухт кардан 4. *перен. разг.* зиёд кардан
округлиться *сов.* 1. доирашакл (гирд, лунда, мудаввар) шудан // *(пополнеть)* фарбеҳ шудан, шикам мондан 2. *перен. разг.* пурра (мукаммал) шудан; равон (суфта) шудан 3. *перен. разг.* зиёд шудан
округлость *ж* 1. *(очертаний)* лундагӣ, мудавварӣ: *(движений и т. п.)* мавзунӣ, ботамкинӣ 2. *перен. разг. (законченность)* пурра (мукаммал) будан(и); равон (суфта) будан(и)
округлый, -ая, -ое 1. доирашакл, гирд, лунда, мудаввар; *(о движениях и т. п.)* мавзун, ботамкин 2. *перен. разг.* пурра, мукаммал; равон, суфта
округлять *несов. см.* **округлить**
округляться *несов.* 1. *см.* **округлиться;** 2. *страд.* яклухт карда шудан
окружа||ть *несов.* 1. *см.* **окружить;** 2. *кого-что* воқеъ будан, ҷойгир шудан; **город ~ли сады** атрофи шаҳр боғот буд 3. дар маҳфили (дар маъракаи, дар доираи) *касе* будан; **его ~ли друзья** дар атрофи у ёру дустон буданд 4. *перен.* фаро гирифтан; **его ~ла тайна** уро сирру асрор фаро гирифта буд
окружаться *несов. страд.* миёнагир (муҳосира) карда шудан
окружающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* иҳотакунанда; фарогиранда 2. *прил.* дар атроф (дар гирду пеш) буда, ...и атроф, ...и давру пеш; **~ие предметы** ашьёи атроф; **~ая среда** муҳит 3. *в знач. сущ.* **окружающее** *с* муҳит 4. *в знач. сущ.* **окружающие** *мн.* атрофиён; **~не осудили его поступок** атрофиёнаш рафтори ӯро маҳкум карданд
окружени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **окружить)** миёнагир (муҳосира, иҳота) кардан(и) 2. *(обстановка, условия)* муҳит, вазъият, шароит; *(среда)* муҳит 3. *воен.* муҳосира, иҳота; **выйти из ~я** аз муҳосира баромадан; **попасть в ~е** ба муҳосира афтодан ◇ **в ~и** *кого-чего* дар байни...; **в ~и друзей** дар байни дустон
окружи||ть *сов. кого-что* 1. миёнагир (муҳосира, иҳота) кардан; **слушатели ~ли лектора** шунавандагон лекторро миёнагир карданд 2. *чем* бар гирди иншоот *чизе* сохтан; **~ть крепость рвом** гирди ҳисорро хандақ кандан 3. *воен.* муҳосира (иҳота) кардан; **~ть вражескую дивизию** дивизияи душманро муҳосира кардан 4. *кем перен.* дар атрофи *касе* ҷамъ овардан (кардан) 5. *чем* фаро гирифтан; **~ть заботой** бо ғамхорӣ фаро гирифтан
окружн||ой, -ая, -ое 1. ...и округ; **~ой центр** маркази округ; **~ая избирательная комиссия** комиссияи интихоботии округ 2. давродавр, гирдогирд, ...и доира, мудаввар; **~ая железная дорога** роҳи оҳани гирдогирд
окружность *ж* 1. *мат.* доира давра; **вписать треугольник в ~** андаруни давра секунҷа кашидан 2. *уст.* атроф, гирду атроф
окружн||ый, -ая, -ое *уст.* 1. дар атроф буда, дар гирду атроф буда, ...и гирду атроф 2. *прост.* гирдогирд, давродавр; **ехать ~ым путём** бо роҳи давродавр рафтан
окрутить *сов.* 1. *кого-что чем разг.* печондан, печонда бастан, бастан 2. *кого прост.* никоҳ кардан; зуран хонадор кардан
окрутиться *сов.* 1. *разг.* ба худ печондан, ба худ печонда бастан 2. *прост.* никоҳ карда шудан
окручивать *несов. см.* **окрутить**
окручиваться *несов.* 1. *см.* **окрутиться;** 2. *страд.* печонда шудан
окрылённый, -ая, ое 1. *прич.* руҳбаланд (зиндадил) кардашуда 2. *прил. бот., зоол.* қанотдор, болдор 3. *прил.* руҳбаланд, зиндадил
окрылить *сов. кого-что* руҳбаланд (зиндадил) кардан
окрылиться *сов.* 1. *бот., зоол.* болу пар баровардан, болу пардор шудан 2. *перен.* руҳбаланд (зиндадил) шудан
окрылять(ся) *несов. см.* **окрылить(ся)**
окрыситься *сов. прост.* 1. *(о животных)* дарғазаб (хашмгин) шудан, бадқаҳрона ғур-ғур кардан 2. *на кого (о человеке)* бо оташинӣ ҷавоб гардондан, ғазаболуд гап задан
оксидация *ж см.* **оксидирование**
оксидирование *с (по знач. гл.* **оксидировать)** оксидонӣ *(оксидонидани сатҳи металл барои занг набастан ва хушнамо шудани он)*
оксидировать *сов., несов. что тех.* оксидонидан
оксидироваться *несов. страд.* оксидонида шудан
оксидировка *ж см.* **оксидирование**
октава *ж* 1. *муз.* октава *(пардаи ҳаштуми гамма; фосилаи байни пардаи якум ва хаштум)* 2. *муз.* бам *(ғафстарин овози мардона)* 3. *лит.* мусамман *(шакли шеърии иборат аз ҳашт мисраъ дар адабиёти рус ва Европа; бар хилофи мусаммани тоҷикӣ, ки дар он мисраъҳои якуму сеюму панҷум, дуюму чоруму шашум ва ҳафтуму ҳаштум ҳамқофия мешаванд)*
октаэдр *м мат.* октаэдр, хаштруя
октет *м муз.* октет *(1. асари мусиқие, ки бо ҳашт асбоб навохта ё бо ҳашт овоз суруда мешавад 2. ансамбли ҳашткасаи сароянда ё навозандагон)*
октябрист *м полит.* октябрист *(аъзо с тарафдори партияи контрреволюционии буржуазияи калон ва помещикҳо ки он партия дар Россия баъд аз нашр шудани манифести 17 октябри соли 1905 ташкил ёфта буд)*
октябристск||ий, -ая, -ое *полит.* октябристӣ,...и октябристҳо; **~ая фракция** фракцияи октябристҳо
октябрь *м* 1. октябрь, моҳи октябрь 2. *(О прописное)* Октябрь; **годовщина Октября** иди Октябрь
октябрьский, -ая -ое 1. ...и октябрь, октябри 2. *(О прописное)* ...и Октябрь; **Великая Октябрьская социалистическая революция** Революцияи Кабири Социалистии Октябрь
окукливаться *несов. см.* **окуклиться**
окуклиться *сов. зоол.* зоча (лухтак) шудан *(оид ба ҳашарот)*
окулирование *с (по знач. гл.* **окулировать)** муғҷапайванд кардан(и)
окулировать *сов., несов. что сад.* муғҷапайванд кардан
окулироваться *несов. страд.* муғҷапайванд карда шудан
окулировка *ж см.* **окулирование**
окулист *м* окулист, духтури чашм
окультивировать *сов. см.* **окультурить**
окультуривание *с (по знач. гл.* **окультурить)** корам кардан(и); *(по знач.*

гл. **окультуриваться)** корам шудан(и)

окульту́ривать *несов. см.* **окульту́рить**

окульту́риваться *несов. страд.* корам шудан

окульту́рить *сов.* 1. *что* корам кардан; ~ **по́чву** заминро корам кардан 2. *кого (животное)* ром кардан // *что (растение)* боғӣ кардан; ~ **ди́кий виногра́д** токи ёбоиро боғӣ кардан 3. *кого разг.* маданӣ гардондан, бо тамаддун ошно кардан

окуля́р *м* окуляр *(қисми асбобҳои оптики)*

окуна́ть *несов. см.* **окуну́ть**

окуна́ться *несов.* 1. *см.* **окуну́ться;** 2. *страд.* ғутонда шудан

о́кунев||ый, -ая, -ое 1. ...и аломоҳӣ, аломоҳигӣ; ~**ое филе́** гушти лаҳми аломоҳӣ 2. *в знач. сущ.* **о́куневые** *мн. зоол.* аломоҳиҳо

окуну́ть *сов. кого-что* ғутондан, ғута заиондан

окуну́||ться *сов.* 1. ғутидан, ғута задан, ғутавар шудан 2. *перен.* саргарми (машғули) коре шудан; **он целико́м (с голово́й)** ~**лся в но́вую рабо́ту** у тамоман ба кори нав саргарм шуд

о́кунь *м* аломоҳӣ *(ҷинси моҳии серустухони обҳои ширин, ки ранги сабзтоби зард ва раҳҳои сиёҳу болҳои сурхтоб дорад ва аз ин ру ало менамояд)*

окупа́емость *ж* талофият, талофи, хароҷотбарорӣ, муҳлати баровардани харҷ

окупа́ть(ся) *несов. см.* **окупи́ть(ся)**

окупи́ть *сов. что* қусур гирифтан, тани харидро баровардан; ~ **расхо́ды на семена́** хароҷоти тухмиро баровардан // *перен. разг.* кафорат (мукофот, подош, фидья) додан

окупи́ться *сов.* талофи шудан, баромадан *(оид ба хароҷот)* // *перен. разг.* натиҷаи хуб овардан (додан)

оку́ривание *с (по знач. гл.* **окури́ть)** тамиз кардан(и)

оку́ривать *несов. см.* **окури́ть**

оку́риваться *несов. страд.* тамиз карда шудан

окури́ть *сов. кого-что* тамиз кардан; ~ **фрукто́вые дере́вья** дарахтҳои меваро тамиз кардан

оку́рок *м* пасмондаи папирос, папироси нимкаш

оку́та||ть *сов. кого-что* 1. печондан 2. *перен.* печондан, печонда гирифтан, пӯшондан, фаро гирифтан; **тума́н** ~**л го́ры** туман кӯҳҳоро фаро гирифт

оку́та||ться *сов.* 1. печидан, худро печондан; ~**ться ша́лью** ба руймоли шол печидан 2. *перен.* печонда (пушида) шудан, фаро гирифта шудан; **посёлок** ~**лся ды́мом** деҳачаро дуд фаро гирифтааст

оку́тывать *несов. см.* **оку́тать**

оку́тываться *несов.* 1. *см.* **оку́таться;** 2. *страд.* печонда шудан

оку́чивание *с (по знач. гл.* **оку́чить)** каланд (побел) кардан(и); ~ **хлопча́тника** каланд кардани пахта

оку́чивать *несов. см.* **оку́чить**

оку́чиваться *несов. страд.* каланд карда шудан

оку́чить *сов. что* каланд (побел) кардан; ~ **карто́фель** картошкаро каланд кардан

оку́чка *ж разг. см.* **оку́чивание**

оку́чник *м с.-х.* каланд

ола́душек, ола́дышек *м уменьш.-ласк. к* **оладья**

ола́дья *ж* қуймоқ, чалпак

олеандр *м бот.* бедгул

олеа́ндровый, -ая, -ое ...и бедгул, бедгулӣ; ~ **лист** барги бедгул

оледене́лый, -ая, -ое 1. *см.* **обледене́лый;** 2. шахшуда, карахтшуда

оледене́ние *с (по знач. гл.* **оледене́ть)** яхбандӣ; шахшавӣ, карахтшавӣ

оледене́ть *сов.* 1. ях бастан, ях кардан 2. шах (карахт) шудан

оледени́ть *сов. см.* **обледени́ть**

олеи́н *м* кислотаи олеинат *(як навъ кислотаи техники)*

олеи́нов||ый, -ая, -ое: ~**ая кислота́** *см.* **олеи́н**

оленебы́к *м* говгавазн *(оҳуи шохпечи африкоӣ)*

оленево́д *м* гавазнпарвар

оленево́дство *с* гавазнпарварӣ

оленево́дческий, -ая, -ое ...и гавазнпарварӣ; ~ **совхо́з** совхози гавазнпарварӣ

оле́невые *мн. зоол.* гавазнҳо

оленёнок *м (мн.* **оленя́та)** гавазнбарра, гавазнбачча

оле́н||ий, -ья, -ье ...и гавазн, гавазнӣ; *(из шкуры оленя)* ...и чарми гавазн, ...и пусти гавазн; ~**ьи рога́** шохи гавазн; ~**ьи сапоги́** музаи чарми гавазн ◇ ~**ий мох** *бот.* ушнаи гавазн

оле́нина *ж* гушти гавазн

оле́нь *м* гавазн; **се́верный** ~ гавазни шимолӣ

олеографи́ческий, -ая, -ое *уст.* олеографӣ

олеогра́фия *ж уст.* олеография (1. *тарзи нусхабардорӣ аз расмҳое, ки бо рангҳои равғанин кашида шудаанд* 2. *нусхае, ки бо ин тарз бардошта шудааст)*

оли́ва *ж (дерево и плод)* зайтун

оливи́н *м* оливин *(минерали зарди кабудтоб, ки ба таркиби моддаҳои вулканӣ медарояд)*

оли́вка *ж см.* **оли́ва**

оли́вков||ый, -ая, -ое 1. ...и зайтун, зайтунӣ; ~**ая ро́ща** зайтунзор; ~**ое ма́сло** равгани зайтун 2. *(жёлто-зелёный)* зайтунӣ ◇~**ая ветвь** шохаи зайтун *(шохаи дарахти зайтун, ки рамзи сулҳ аст)*

олига́рх *м* 1. *ист.* олигарх, ҳукмрон, ҳукмрони мутлақ 2. олигарх *(намояндаи капитали калони монополистӣ)*

олигархи́ческий, -ая, -ое олигархӣ; ~ **строй** сохти олигархӣ

олига́рхия *ж* олигархия (1. *ист. давлате, ки ба ҳукмронии ашроф асос ёфта буд* 2. *ҳукмронии як гурӯҳ намояндагони капитали калони монополистӣ ва худи он гурӯҳ)*

оли́мп *м* 1. *(О прописное) миф.* Олимп *(маскани худоён)* 2. *шутл. и ирон.* аркон; **литерату́рный** ~ аркони адабиёт

олимпиа́да *ж* олимпиада (1. *ист. дар Юнони Қадим фосилаи чаҳорсола, ки аз як иди бозиҳои олимпӣ то иди дигар мегузашт* 2. *спорт. бозиҳои байналхалқии спортӣ, ки дар ҳар чаҳор сол як бор гузаронда мешавад* 3. *аз назаргузаронӣ)*

олимпи́ец *м* 1. *миф.* аҳли Олимп 2. *перен.* одами ботамкин (бовиқор, босалобат) 3. *спорт.* иштирокчии олимпиада

олимпи́йск||ий, -ая, -ое 1. *миф.* олимпӣ, ...и Олимп; ~**ие бо́ги** худоёни Олимп 2. *спорт.* олимпӣ; ~**ая дере́вня** қароргоҳи олимпӣ; ◇ **Олимпи́йские и́гры** Бозиҳои олимпӣ; ~**ое споко́йствие** тамкин, салобат, савлат

оли́фа *ж* алиф, равғани алиф

олицетворе́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **олицетвори́ть)** таҷассум кардан(и) 2. тимсол, таҷассум; **он** ~ **доброты́** у тимсоли некӣ аст 3. *лит.* ташхис

олицетворённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* таҷассумшуда 2. *прил.* намоён, барҷаста, комил, ба ғоят; ~**ая кро́тость** ғояти фурутанӣ

олицетвори́ть *сов.* 1. *что* таҷассум кардан 2. *кого-что (воплотить)* муҷассам кардан

олицетворя́ть *несов.* 1. *см.* **олицетвори́ть;** 2. *что* таҷассум кунондан; ~ **наро́дную си́лу** қувваи халқро таҷассум кунондан

олицетворя́ться *несов. страд.* таҷассум кунонда шудан

о́лово *с* қалъагӣ, қалъ, арзиз

оловя́нный, -ая, -ое 1. ...и қалъагӣ, қалъагидор; ~ **сплав** хулаи қалъагӣ 2. *перен. (о глазах, взгляде)* хира, тира, бенур, берух

о́лух *м прост.* каллаварам, гул, содда ◇~ **царя́ небе́сного** гули худо

ольха́ *ж бот.* роздор

ольхо́вник *м см.* **ольша́ник**

ольхо́в||ый, -ая, -ое *бот.* ...и роздор; ~**ая кора́** пустлоқи роздор

ольша́ник *м* дарахтзори (бешаи) роздор, роздористон

ом *м физ.* ом

ома́р *м* харчанги баҳрӣ

ома́чивать *несов. см.* **омочи́ть**

оме́г||а *ж* омега *(номи ҳарфи охирини алифбои юнонӣ)* ◇ **а́льфа и** ~**а** 1) аввалу охир, оғозу анҷом, ибтидою интиҳо 2) асос, мазмун, моҳият; **от а́льфы до** ~**и** аз аввал то охир, аз сар то по, аз оғоз то анҷом

омерзе́ние *с* нафрат, кароҳат, танаффур; **внуша́ть** ~ нафрат овардан

омерзе́ть *сов. разг.* боиси нафрат шудан, кареҳ (манфур) шудан

омерзи́тельно *нареч.* нафратоварона, кареҳона

омерзи́тельность *ж* нафратоварӣ, кароҳатнокӣ

омерзи́тельный, -ая, -ое (омерзи́те|лен, -льна, -льно) нафратангез, кароҳатангез, манфур, макрух; ~ **посту́пок** рафтори нафратангез

омертвéлость *ж* мурда будан(и), беҳиссӣ; берӯҳӣ, бечонӣ

омертвéл||ый, -ая, -ое 1. мурда, беҳис, шах, карахт; **~ые ткáни** бофтаҳои мурда 2. *перен.* беҳаракат, берӯҳ, бечон 3. *перен.* холӣ, бекас, хилват, хароб, хомуш

омертвéние *с (по знач. гл.* **омертвéть** 1) мурдан(и), беҳисшавӣ, шахшавӣ, карахтшавӣ; **~ ткани** мурдани бофтаҳо

омертвé||ть *сов.* 1. мурдан, беҳис шудан, шах (карахт) шуда мондан, аз кор (аз ҳаракат) мондан; **пáльцы ~ли** ангуштон карахт шуданд 2. *перен.* шах (карахт) шуда мондан, мот (мабҳут) шудан; **~ть от ýжаса** аз тарс шах шуда мондан 3. *перен.* холӣ (хилват, хароб) шудан; **лес ~л** ҷангал хилват шудааст

омертвить *сов. что* 1. беҳис (шах, карахт, беҳаракат) кардан 2. *перен.* хароб кардан; **~ дéло** корро хароб кардан 3. *перен.* беҳаракат (беистифода) гузоштан, ба кор набурдан; хобондан

омертвлéние *с (по знач. гл.* **омертвить)** беҳис (шах, карахт) кардан(и)

омертвлять *несов. см.* **омертвить**

омертвляться *несов. страд.* беҳис карда шудан

омёт *м* ғарам, чош, каҳтуда

омещáниваться *несов. см.* **омещáниться**

омещáниться *сов. разг.* мещан шудан

омическ||ий, -ая, -ое *физ.* ...и ом, омӣ; **~ое сопротивлéние проводникá** муқовимати омии ноқил

омлéт *м* омлет, тухмбирьён

омметр *м* омметр *(асбоби ченкунандаи муқовимати ҷараёни электрикӣ)*

óмнибус *м уст.* омнибус *(фойтуни калон)*

омовéние *с рел.* таҳорат, ғусл, вузуъ; **совершить ~** таҳорат кардан

омолаживание *с (по знач. гл.* **омолодить)** ҷавонтар кардан(и); каллак кардан(и); хомток кардан(и)

омолаживать *несов. см.* **омолодить**

омолаживаться *несов.* 1. *см.* **омолодиться**; 2. *страд.* ҷавонтар карда шудан

омолоди||ть *сов.* 1. *кого-что* ҷавонтар кардан; **улыбка ~ла его лицо** аз табассум чеҳраш шукуфт 2. *биол.* ҷавонтар кардан; **~ть организм** организмро ҷавонтар кардан 3. *сад.* каллак кардан; хомток кардан; **~ть виногрáдные кусты** хомток кардан

омолодиться *сов.* 1. *разг.* ҷавонтар шудан 2. *биол.* ҷавонтар шудан

омоложéние *с биол.* ҷавонтар кардан(и)

омóним *м лингв.* омоним

омоними̇ка *ж* омонимика (1. *лингв. маҷмуи омонимҳои ягон забон* 2. *қисми лексикология, ки омонимҳоро тадқиқ мекунад)*

омонимический, -ая, -ое *лингв.* омонимӣ, ...и омоним

омонимия *ж лингв.* омонимия

омочи́ть *сов. кого-что книжн.* тар (шилта) кардан; **~ слезáми** бо оби дида тар кардан, ашк рехтан

омочи́ться *сов. книжн.* тар (шилта) шудан

омрачать *несов. см.* **омрачи́ть**

омрачаться *несов.* 1. *см.* **омрачиться**; 2. *страд.* ғамгин карда шудан

омрачённый, -ая, -ое 1. *прич.* ғамгин кардашуда 2. *прил. уст. (покрытый мраком)* торик, хира, тира // *перен. (о сознании, рассудке)* хира, тира, кунд 3. *прил.* ғамгин, андуҳгин

омрачи́||ть *сов.* 1. *что уст.* торик (хира, тира) кардан; **тýчи ~ли нéбо** абрҳо осмонро тира карданд // *перен. (сознание, рассудок)* хира (тира, кунд) кардан 2. *кого-что* ғамгин (андуҳгин) кардан

омрачи||ться *сов.* 1. *уст.* торик (хира, тира) шудан // *перен. (о сознании, рассудке)* хира (тира, кунд) шудан 2. ғамгин (андуҳгин) шудан; **его лицó ~лось** чеҳраи у андуҳгин гашт

омулёв||ый, -ая, -ое ...и озодмоҳӣ; **~ая икрá** тухми озодмоҳӣ

óмуль *м зоол.* озодмоҳӣ

óмут *м* 1. *(яма на дне)* гуми дарьё, ҷои чуқури об 2. *(водоворот)* гирдоб // *перен.* доми бало, қайд, банд, гирдоб; **в ~е событий** дар гирдоби ҳодисаҳо ◇ **в ти́хом ~е чéрти вóдятся** валвалакон лаб-лаби бом, фис-фисакон кора тамом: каждуми таҳи бурьё

омшáник *м пчел.* кавораҷо, каворахона *(хонаи махсуси гарм, ки дар фасли зимистон дар он кавора — қуттиҳои занбури асалро нигоҳ медоранд)*

омывá||ть *несов.* 1. *см.* **омы́ть**; 2. *что* мавҷ задан, ҷорӣ шудан, бархурдан; **вóлны ~ли бéрег** мавҷҳо ба соҳил бармеҳурданд // *(о морях, течениях)* фаро гирифтан, иҳота кардан

омывáться *несов.* 1. *см.* **омыться**; 2. *страд.* шуста шудан

омылéние *с хим.* кафккунонӣ

омы́ть *сов. книжн. см.* **обмы́ть** 1

омы́ться *сов. книжн. см.* **обмы́ться**

он (егó, емý, егó, им, о нём) *мест. личн. м* у, вай, он; **о не приéхал** у наомад; **егó нет дóма** вай дар хона нест; **скажи́ емý** ба у бигӯй; **я егó ви́дел** ман уро дидам; **я им довóлен** ман аз вай розӣ; **я с ним соглáсен** бо у ҳамфикрам, ба фикри у розиам; **я о нём ничегó не слы́шал** ман аз вай ҳеҷ хабар надорам ◇ **вот я егó!** ман вайро боб мекунам! **кто егó знáет!** кӣ медонад; **пускáй (пусть) егó** майлаш, бигузор; **пускáй егó сéрдится** бигузор каҳраш омадан гирад

онá (её, ей, её ею *и* ей, о ней) *мест. личн. ж* у, вай, он; **её нет дóма** вай дар хона нест; **скажи́ ей** ба ӯ бигӯй; **я её знáю** ман уро мешиносам; **я éю довóлен** ман аз вай розӣ; **расскажи́ о ней** дар бораи вай нақл кун

онáгр *м зоол.* гурхар

онани́зм *м* истимно, кафакӣ

ондáтра *ж зоол.* мушобӣ; *(мех)* пусти мушобӣ

ондáтровый -ая, -ое ...и сагобӣ; *(из меха ондатры)* ...и пусти сагобӣ; **~ая шýба** пустини пусти сагобӣ

онемéлость *ж* карахтӣ, шахшавӣ, беҳиссӣ

онемéлый, -ая, -ое 1. *уст.* лол, гунг, безабон 2. *разг.* карахт, шахшуда, беҳис, аз кор (аз ҳаракат) монда

онемéние *с (по знач. гл.* **онемéть)** лолшавӣ; гунгшавӣ; карахтшавӣ, шахшавӣ, беҳисшавӣ

онемé||ть *сов.* 1. лол (гунг, безабон) шудан; **~ть от удивлéния** аз ҳайрат моту мабҳут шудан 2. карахт (шах, беҳис) шудан; **у меня́ нóги ~ли** пойҳоям хоб рафтанд

онемéчение *с (по знач. гл.* **онемéчить)** немис гардондан(и); *(по знач. гл.* **онемéчиться)** немисшавӣ

онемéчивать *несов. см.* **онемéчить**

онемéчиваться *несов.* 1. *см.* **онемéчиться**; 2. *страд.* немис гардонда шудан

онемéчить *сов. кого-что* немис гардондан (кардан)

онемéчиться *сов.* немис шудан

они́ (их, им, их, и́ми, о них) *мест. личн. мн.* 1. онҳо, вайҳо, онон, эшон; **их нет дóма** онҳо дар хона нестанд; **скажи́ им** ба онҳо бигӯй; **вмéсто них** ба ои онҳо; **мы и́ми довóльны** мо аз онҳо розӣ; **я ничегó не слы́шал о них** ман аз онҳо хабаре надорам 2. *уст. и прост. (употр. вместо «он», «она»)* эшон, ҷанобашон

óникс *м мин.* санги сулаймонӣ *(ақиқи рах-рах)*

óниксовый, -ая, -ое ...и санги сулаймонӣ

онкóлог *м* онколог

онкологи́ческий -ая, -ое онкологӣ; **~ие заболевáния** касалиҳои онкологӣ; **~ая слýжба** умури онкологӣ

онколóгия *ж* онкология *(соҳаи илми тиб, ки омосҳо ва тарзи табобати онҳоро меомузад)*

онó (егó, емý, егó, им, о нём) *мест. личн. с* 1. *см.* **он**; 2. *разг. (это)* ин, ҳамин; **так ~ и вы́шло** ҳамин тавр ҳам шуд 3. *в знач. усил. частицы с вводн. сл. разг.:* **~, конéчно, прáвильно сказано** ин, албатта, гапи дуруст ◇ **вот (вон) ~ чтó!** **вóт (вóн) ~ кáк** ҳамту-мӣ?, ҳамту гуй!; **[вот] тó-то и ~!** *прост.* ана, гап дар куҷост!

ономáстика *ж* ономастика (1. *маҷмуи номҳои хоси забон* 2. *соҳаи забоншиносӣ, ки номҳои хосро меомузад)*

ономатологи́ческий, -ая, -ое ...и ономатология

ономатолóгия *ж* ономатология; *см.* **ономáстика** 2

онтогенéз *м биол.* онтогенез *(инкишофи организми ҳар як ҳайвон ё растанӣ аз рӯзи ба вуҷуд омадан то мурдан)*

онтогенети́ческ||ий, -ая, -ое *биол.* онтогенетикӣ, онтогенезӣ, мансуб ба онтогенез; **~ое исслéдование** тадқиқоти онтогенезӣ

онýча *ж* пайтоба

óный, -ая, -ое *мест. указ. уст. книжн.* 1. *(тот, тот самый)* он, ҳамон, худи ҳамон 2. *(вышеупомянутый)* мазбур,

мазкур ◇ **во вре́мя о́но, во време́на о́ны** *уст.* ким-кай, як замоне

ООН (Организация Объединённых Наций) Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

опада́ть *несов. см.* **опа́сть**

опаде́ние *с* (*по знач. гл.* **опа́сть**) резиш

опа́здывание *с* (*по знач. гл.* **опозда́ть**) дер мондан(и), дер омадан(и)

опа́здывать *несов. см.* **опозда́ть**

опа́ивать *несов. см.* **опои́ть**

опа́к *м* 1. сафедгил 2. *собир.* зарфи сафедгил

опа́ков||ый, -ая, -ое ...и сафедгил; **~ая посу́да** зарфи сафедгил

опа́л *м мин.* айнушшамс (*санги шишамонанди шаффоф, ки баъзе навъҳояш қиматбаҳост*)

опа́л||а *ж* номеҳрубонӣ, қаҳру ғазаб; **попа́сть в ~у к кому́-л.** ба қаҳру ғазаби касе гирифтор шудан

опа́ливание *с* (*по знач. гл.* **опали́ть** 2) парт кардан(и)

опа́ливать *несов. см.* **опали́ть** 2

опа́ливаться *несов. страд.* парт карда шудан

опали́||ть *сов. кого-что* 1. сӯзондан, парт (парсӯз) кардан; **~ть бро́ви** абрувонро сӯзондан 2. бо таъсири шамол (офтоб) дурушт (шахшул) кардан; **лицо́ ~ло ве́тром** *безл.* руй аз шамол дурушт шуд 3. парт кардан; **~ть ку́рицу** мурғро парт кардан

опали́ться *сов. разг.* худро сӯзондан, сухтан, парт шудан

опа́лов||ый, -ая, -ое 1. ...и айнушшамс, айнушшамсӣ; **~ый ка́мень** санги айнушшамс; **~ые се́рьги** гушвораи айнушшамсӣ 2. (*о цвете*) ...и ранги айнушшамс (*сафедтоби зард ё сабз*)

опа́лубить *сов. что тех.* тахтабандӣ кардан

опа́лубка *ж* 1. (*по знач. гл.* **опа́лубить**) тахтабандӣ 2. *тех.* қолиби бетон (бетонрезӣ) 3. *тех.* руйбаст, руйкаш

опа́лывать *несов. см.* **ополо́ть**

опа́лываться *несов. страд.* хишова карда шудан

опа́лый, -ая, -ое 1. *уст.* (*осыпавшийся с дерева*) рехта, афтода 2. *прост.* (*ввалившийся*) чукида, коҳида

опа́льный, -ая, -ое маъзул

опаля́ть *несов. см.* **опали́ть** 1

опаля́ться *несов. страд.* сузонда шудан

опа́мятоваться *сов.* 1. *уст.* ба хуш (ба ифоқа) омадан 2. *перен. прост.* ба худ омадан, хатои худро фаҳмидан

опа́р||а *ж* хамиртуруш; **поста́вить ~у** хамиртуруш кардан

опа́рник *м* тағораи хамиртуруш

опарши́веть *сов. разг.* ғаргин (кутур) шудан

опаса́ться *несов.* 1. *кого-чего и без доп.* тарсидан, хавотир кашидан (шудан) 2. *чего или с неопр.* (*избегать*) эҳтиёт шудан, ҳазар кардан

опасе́ни||е *с* бим, хавф, тарс, андеша; **вызыва́ть ~я** хавф овардан; **из ~я...** аз хавфи..., аз андешаи...

опа́ск||а *ж разг.* эҳтиёт, ҳазар, хавотир, тарс; **идти́ в темноте́ с ~ой** дар торикӣ бо эҳтиёт роҳ гаштан

опа́сливо *нареч. разг.* эҳтиёткорона

опа́сливый, -ая, -ое (**опа́слив**, -а, -о) *разг.* эҳтиёткор(она), хавотиромез; **~ взгляд** нигоҳи хавотиромез

опа́сно 1. *нареч.* сахт, вазнин; **~ заболе́ть** сахт касал шудан 2. *в знач. сказ. безл.* хатаровар (хатарнок) аст; **здесь ходи́ть ~** дар ин ҷо гаштан хатарнок аст

опа́сност||ь *ж* хатар, хавф, бим, таҳлука; **подверга́ться ~и** дучори хатар шудан; **избежа́ть ~и** аз хатар эмин мондан ◇ **смотре́ть ~и в лицо́** ҷонбозӣ кардан

опа́сн||ый, -ая, -ое (**опа́с|ен**, -на, -но) 1. хатарнок, хавфнок, хатарангез, хавфангез, таҳлукаовар; **~ая перепра́ва** гузаргоҳи хавфнок; **~ый престу́пник** ҷинояткори хавфангез 2. сахт, вазнин, хавфнок; **~ое заболева́ние** касалии сахт

опа́||сть *сов.* 1. рехтан, хазон (луч) шудан; **листва́ ~ла** баргҳо рехтанд 2. паст шудан, гаштан; **о́пухоль ~ла** варам паст шуд, варам гашт // *разг.* хароб (лоғар) шудан, чукидан, коҳидан; **бока́ ло́шади ~ли** биқинҳои асп чукиданд

опаха́ло *с уст.* бодбезак

опаха́ть *сов. что* замини атрофи чизеро рондан (шудгор кардан)

опа́хивать I *несов. см.* **опаха́ть**

опа́хивать II *несов. см.* **опахну́ть**

опа́хиваться I *несов. страд.* шудгор карда шудан

опа́хиваться II *несов. страд.* шамол дода шудан

опахну́ть *сов. кого-что* шамол (бод) задан (додан)

опе́к||а *ж* 1. *юр.* васоят, ҳимоят, қайюмият; **учреди́ть ~у, взять под ~у** ба зери васоят гирифтан; **междунаро́дная ~а** *полит.* васояти байналхалқӣ (*системаи идоракунии баъзе мамлакатҳои номустақил бо супориш ва таҳти назорати Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид*) 2. *перен.* ғамхорӣ, парасторӣ, сарпарастӣ, қайюмӣ 3. *собир. юр.* васиён

опека́ть *несов. кого-что юр.* 1. васоят (ҳимоят) кардан 2. *перен.* ғамхорӣ (сарпарастӣ) кардан; **~ мла́дших** хурдонро ғамхорӣ кардан

опеку́н *м юр.* васӣ, қайюм

опеку́нский, -ая, -ое *юр.* ...и васӣ, ...и васоят; **~ сове́т** шурои васоят

опеку́нство *с юр.* васоят, ҳимоят, қайюмӣ; **возложи́ть ~ на кого́-л.** васоят ба зиммаи касе гузоштан

опеку́нствовать *несов. юр.* васоят (ҳимоят, қайюмӣ) кардан // *перен.* ғамхорӣ (парасторӣ) кардан

опеку́нша *женск. к* **опеку́н**

опёнок *м* (*мн.* **опёнки** *и разг.* **опя́та**) кундақорч (*навъи занбуруғи хурданӣ*)

о́пер||а *ж* опера; **слу́шать ~у** опера шунидан ◇ **из друго́й (не из то́й) ~ы** ин гул аз боғи дигар; савол аз ресмон, ҷавоб аз осмон

операти́вно *нареч.* фавран, амалан, зуд, тез, дар вақташ; **~ де́йствовать** зуд амал кардан

операти́вность *ж* фаврӣ будан(и); амалӣ будан(и)

операти́вн||ый, -ая, -ое (**операти́в|ен**, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. мед.* ...и ҷарроҳӣ; **~ое вмеша́тельство** чораҳои ҷарроҳӣ 2. *тк. полн. ф. воен.* ...и амалиёти ҳарбӣ (ҷанг); **~ая сво́дка** маълумоти амалиёти ҷанг 3. *тк. полн. ф.* амалкунанда, иҷрокунанда; **~ая гру́ппа** гурӯҳи амалкунанда 4. фаврӣ; амалӣ; самарабахш; **~ое руково́дство** роҳбарии самарабахш

опера́тор *м* оператор (1. *коркуни баландихтисосе, ки механизми мураккабро идора мекунад* 2. *яке аз мутахассисони фильмбардорӣ* 3. *як қисми ҳисобмошини электронӣ*)

опера́торский, -ая, -ое операторӣ

операцио́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҷарроҳӣ; **~ое вмеша́тельство** чораҳои ҷарроҳӣ 2. *в знач. сущ.* **операцио́нная** *ж* хонаи ҷарроҳӣ

опера́ци||я *ж* 1. *мед.* ҷарроҳӣ; **де́лать кому́-л. ~ю** касеро ҷарроҳӣ кардан; **подве́ргнуться ~и** ҷарроҳӣ шудан 2. *воен.* амалиёт, амалиёти ҳарбӣ (ҷанг); **план ~и** плани амалиёти ҳарбӣ; **наступа́тельная ~я** амалиёти ҳуҷум 3. *фин.* муомилот, додугирифт; **ба́нковая ~я** муомилоти банк 4. кор, амал; **выполня́ть одновре́ме́нно не́сколько ~й** дар як вақт якчанд корро иҷро кардан

опереди́ть *сов. кого-что* 1. пеш гузаштан, пешдастӣ кардан, ақиб гузоштан 2. *перен.* бартарӣ пайдо кардан, афзалият ёфтан

опережа́ть *несов. см.* **опереди́ть**

опережа́ться *несов. страд.* ақиб гузошта шудан

опереже́ние *с* (*по знач. гл.* **опереди́ть**) пешгузарӣ, ақибгузорӣ; афзалият ёфтан(и)

опере́ние *с* болу пар ◇ **хвостово́е ~ самолёта** думболи самолёт

опере́тка *ж разг. см.* **опере́тта**

опере́точный, -ая, -ое 1. ...и оперетта 2. *перен.* ...и шухӣ, шух, мазҳакӣ

опере́тта *ж* оперетта (*асари саҳнавии мусиқӣ, ки хусусияти мазҳакавӣ дорад ва дар он ҳам гап мезананд ва ҳам мерақсанду месароянд*)

опере́ть *сов. что* такья додан; танба мондан (гузоштан)

опере́ться *сов.* 1. *на кого-что, обо что* такья кардан; **~ на па́лку** ба асо такья кардан 2. *на кого-что перен.* умед бастан, ёрӣ (имдод, мадад) талабидан 3. *на что перен.* ба асос гирифтан, истинод кардан; **~ на фа́кты** ба фактҳо истинод кардан

опери́рование *с* (*по знач. гл.* **опери́ровать**) ҷарроҳӣ кардан(и); кор фармудан(и), истеъмол кардан(и)

опери́ровать 1. *сов., несов. кого-что* ҷарроҳӣ кардан 2. *несов. воен.* амал кардан, амалиёт бурдан; **~ в тылу́**

неприятеля дар ақибгоҳи душман амал кардан 3. *несов.* *чем* кор фармудан, истифода бурдан, истеъмол кардан; ~ **цифрами** рақамҳоро истифода бурдан

оперироваться *несов.* *страд.* чарроҳӣ карда шудан

оперить *сов.* *что* пар халондан, бо пар зебу зинат додан

опериться *сов.* 1. пардор шудан, болу пар пайдо кардан, болу пар баровардан 2. *перен.* *разг.* болиғ шудан, ба балоғат расидан; паррончак шудан

оперн||ый, -ая, -ое 1. ...и опера; ~**ый театр** театри опера 2. *перен.* пурдабдаба, пуркарруфар, ботантана; ~**ая поза** шинухези пурдабдаба

оперять(ся) *несов.* *см.* **оперить(ся)**

опечаленный, -ая, -ое 1. *прич.* андуҳгин (ғамгин) кардашуда 2. *прил.* андуҳгин, ғамгин, маҳзун; ~ **вид** қиёфаи ғамгин

опечаливать *несов.* *см.* **опечалить**

опечалить *сов.* *кого-что* андуҳгин (ғамгин, маҳзун) кардан

опечалиться *сов.* андуҳгин (ғамгин) шудан

опечатать *сов.* *что* муҳр (сурғуч) кардан, манъи истифода кардан; ~ **квартиру** хонаро муҳр кардан

опечатка *ж* саҳв, ғалат; **грубая** ~ ғалати фаҳш

опечатывание *с* (*по знач. гл.* **опечатать**) мӯҳр (сурғуч) кардан(и)

опечатывать *несов.* *см.* **опечатать**

опечатываться *несов.* *страд.* муҳр (сурғуч) карда шудан

опешить *сов.* *разг.* саросема шудан, даступо хурдан

опиваться *несов.* *см.* **опиться**

опий *м* тарьёк, афьюн

опийный, -ая, -ое ...и тарьёк, ...и афьюн

опиливание *с* *см.* **опиловка**

опиливать *несов.* *см.* **опилить**

опиливаться *несов.* *страд.* бо арра кутоҳ карда шудан

опилить *сов.* *что* 1. арра кардан; ~ **доску** тахтаро арра кардан // (*отпилить*) бо арра бурида партофтан; каллак кардан; ~ **сучья** шохчаҳои дарахтро каллак кардан 2. (*обработать напильником*) суҳон (суян) кардан

опилка *ж* *см.* **опиловка**

опилки *мк.* *мн.* аррамайда; оҳансов, суянсов; **древесные** ~ гарди арра, аррамайда

опиловка *ж* (*по знач. гл.* **опилить**) арра кардан(и); каллак кардан(и); суҳон кардан(и); ~ **досок** арра кардани тахтаҳо; ~ **сучьев** каллак кардани шохчаҳои дарахт

опиловочный, -ая, -ое ...и арракунӣ; ...и суҳонкунӣ, ...и суянкунӣ; арракунанда; суҳонкунанда, суянкунанда; ~ **станок** дастгоҳи арракунанда

опирать(ся) *несов.* *см.* **опереть(ся)**

описани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **описать** 1) тасвир, тавсиф 2. нақл, ҳикоят, ривоят, тасвир; по ~**ю очевидцев** аз руи нақли шоҳидон; **это не поддаётся никакому** ~**ю** қалам аз тасвири он оҷиз аст

описанный, -ая, -ое 1. *прич.* тасвир (тавсиф) кардашуда 2. *прил.* *мат.* дарунтасвир; ~ **многоугольник** бисьёрғушаи дарунтасвир

описательный, -ая, -ое тасвирӣ, тавсифӣ, баёнӣ

описать *сов.* 1. *кого-что* тасвир (тавсиф) кардан; ~ **поездку** сафарро тасвир кардан 2. *что* руйхат кардан, ба рӯйхат гирифтан; ~ **инвентарь** асбобу анҷомро руйхат кардан 3. *мат.* кашидан; ~ **окружность** давра кашидан 4. парида афтидан, аввал боло хести баъд поён рафтан, камонӣ афтидан

описаться *сов.* хато (саҳв, иштибоҳ, ғалат) кардан (*дар навишт*)

описка *ж* хато, саҳв, иштибоҳ, ғалат (*дар навишт*)

описывать *несов.* *см.* **описать**

описываться *несов.* *страд.* тасвир карда шудан; кашида шудан

опис||ь *ж* 1. (*по знач. гл.* **описать** 2) руйхат кардан(и); ба рӯйхат гирифтан(и) 2. руйхат, номгуй; **проверить по** ~**и** мувофиқи руйхат тафтиш кардан; **составить** ~**ь документов** рӯйхати ҳуҷҷатҳоро тартиб додан

опиться *сов.* *разг.* аз ҳад зиёд нушидан

опиум *м* тарьёк, афьюн

опиумный, -ая, -ое ...и тарьёк, ...и афьюн

оплавить *сов.* *что* *тех.* 1. гудохтан, об кардан (*канору руи чизеро*) 2. гудохта (об карда) аз махлут тоза кардан

оплавиться *сов.* гудохта (об карда) шудан (*канору руи чизе*)

оплавлять *несов.* *см.* **оплавить**

оплавляться *несов.* 1. *см.* **оплавиться** 2. *страд.* гудохта шудан

оплакать *сов.* *кого-что* азодорӣ (гиръя, навҳа, сугворӣ) кардан, ба мурда гиристан; ~ **смерть друга** ба марги дуст навҳа кардан

оплакивать *несов.* *см.* **оплакать**

оплакиваться *несов.* *страд.* азодорӣ (гиръя) карда шудан

оплата *ж* 1. (*по знач. гл.* **оплатить**) пардохт, ҳақдиҳӣ, музддиҳӣ; ~ **труда** додани музди меҳнат 2. пул, ҳақ, пардохт, музд; **сдельная** ~ музди корбайъ; **подённая** ~ музди рузбайъ; **почасовая** ~ ҳаққи соатбайъ

оплатить *сов.* *что* пардохтан, музд (ҳақ) додан; ~ **работу** музди кореро додан

оплачивать *несов.* *см.* **оплатить**

оплачиваться *несов.* *страд.* пардохта шудан

оплёванный *прич.* (оплёван, -а, -о) туф кардашуда; таҳқир (бадном) кардашуда ◇ **как** ~ зору ҳақир; таги по

оплевать *сов.* *кого-что* *разг.* 1. туф кардан 2. *перен.* таҳқир (бадном, беобру, расво, рӯсиёҳ) кардан, иаҳ задан

оплёвывать *несов.* *см.* **оплевать**

оплёвываться *несов.* *страд.* туф карда шудан; таҳқир карда шудан

оплести *сов.* *кого-что* 1. бофтан, печондан; печидан, печонда гирифтан; ~ **изгородь проволокой** ба тавора сим печондан; **виноград оплёл дерево** ток ба дарахт печидааст 2. *перен.* *прост.* фиреб додан, гул задан

оплетать *несов.* *см.* **оплести**

оплетаться *несов.* *страд.* бофта шудан

оплётка *ж* 1. (*по знач. гл.* **оплести** 1) бофтан(и), печониш 2. руйпеч

оплёточный, -ая, -ое ...и бофтан(и); ...и руйпеч

оплеух||а *ж* *разг.* 1. шаппотӣ, торсакӣ; **дать** ~**у** торсакӣ задан 2. *перен.* шатта, хори

оплечь *нареч.* *уст.* *поэт.* душ

оплечье *с* *уст.* кифтпуш (*қисми либос ё зиреҳе, ки кифтҳоро паноҳ мекунад*)

оплешиветь *сов.* *разг.* тос (кал) шудан

оплодотворение *с* (*по знач. гл.* **оплодотворить**) бордор кардан(и), бордоркунӣ

оплодотворить *сов.* *кого-что* 1. бордор кардан 2. *перен.* *книжн.* мабдаи эҷод гардидан

оплодотвориться *сов.* бордор шудан

оплодотворять *несов.* *см.* **оплодотворить**

оплодотворяться *несов.* 1. *см.* **оплодотвориться**; 2. *страд.* бордор карда шудан

опломбировать *сов.* *что* пломба задан (кардан)

опломбировка *ж* (*по знач. гл.* **опломбировать**) пломбазанӣ

опломбировывать *несов.* *см.* **опломбировать**

опломбировываться *несов.* *страд.* пломба зада шудан

оплот *м* пуштибон, такьягоҳ

оплошать *сов.* *разг.* ғафлат (хато, саҳв) кардан, саҳлангорӣ намудан

оплошка *ж* *прост.* *см.* **оплошность**

оплошность *ж* ғафлат, хато, саҳв, саҳлангорӣ; **допустить** ~ саҳв кардан; **исправить свою** ~ хатои худро ислоҳ кардан

оплошный, -ая, -ое (оплош|ен, -на, -но) *уст.* ...и хато, саҳлангор(она); ~ **поступок** рафтори хато

оплыв *м* 1. (*по знач. гл.* **оплыть** II 1, 3) обшавӣ; фуруравӣ 2. ҷоғар (*рехтаи шахшудамондаи шамъ, ҷои дамидаи девори бетонӣ ва ғ.*)

оплывание *с* *см.* **оплыв** 1

оплывать I, II *несов.* *см.* **оплыть** I, II

оплыть I *сов.* *что* аз паҳлуи *чизе* шино карда гузаштан, гирдогирди *чизе* шино кардан; ~ **остров** гирдогирди ҷазира шино кардан

оплы||ть II *сов.* 1. об шудан; **свеча** ~**ла** шамъ об шуд 2. фарбеҳ шудан, варам кардан, варам кардан 3. чукидан, фуру рафтан; **правый берег** ~**л** соҳили рост фуру рафт

оповестить *сов.* *кого-что* *о чём* хабардор (огоҳ) кардан

оповещать *несов.* *см.* **оповестить**

оповещаться *несов. страд.* хабардор карда шудан

оповещение *с* 1. (*по знач. гл.* **оповестить**) хабардор (огоҳ) кардан(и) 2. хабар, хабарнома

опоганивать *несов. см.* **опоганить**

опоганиваться *несов.* 1. *см.* **опоганиться**; 2. *страд.* ҳаром карда шудан

опоганить *сов. кого-что разг.* ҳаром (мурдор, палид) кардан

опоганиться *сов. разг.* ҳаром (мурдор, палид) шудан

оподлеть *сов. разг.* разил (хабис, нокас) шудан

оподлить *сов. разг. что* разил (хабис, нокас) кардан

оподлиться *сов. разг. см.* **оподлеть**

оподлять *несов. см.* **оподлить**

опоек *м* 1. *обл.* гусолача 2. пусти гусола; чарми гусола

опоечи||ый, -ая, -ое ...и чарми гусола; **~ые сапоги** музаи чарми гусола

опоздание *с* дермонӣ, дерой; **прийти с ~м** дер омадан

опоздать *сов.* дер мондан (омадан), бевақт мондан, ҳаял кардан; **~ на пять минут** панҷ дақиқа дер мондан

опознавание *с см.* **опознание**

опознавательный, -ая, -ое ...и тафрика, ...и ташхис; **~ знак** аломати тафриқа

опознавать *несов. см.* **опознать**

опознаваться *несов. страд.* тафриқа (ташхис) карда шудан

опознание *с* (*по знач. гл.* **опознать**) тафриқа (ташхис) кардан(и)

опознать *сов. кого-что* тафриқа (ташхис) кардан

опозорить *сов. кого-что* беобрӯ (расво, шарманда, русиёҳ) кардан

опозориться *сов.* беобрӯ (расво, шарманда, русиёҳ) шудан

опоить *сов. кого-что* 1. аз ҳад зиёд нушондан; ниҳоят бисьёр об хуронда зарар расондан 2. *уст.* (*отравить*) заҳр нушондан (додан)

опой *м вет.* оқсил

опойковый, -ая, -ое *см.* **опоечный**

опока *ж тех.* қолиби рехтагарӣ

ополаскивание *с* (*по знач. гл.* **ополоснуть**) қатронкунӣ

ополаскивать *несов. см.* **ополоснуть**

ополаскиваться *несов.* 1. *см.* **ополоснуться**; 2. *страд.* қатрон карда шудан

оползать *сов. что разг.* хазидан, палмидан, гавак кашидан

оползать I, II *несов. см.* **оползти** I, II

оползень *м* ярч (*лағжида фурома-дани қабатҳои замин*)

оползнев||ый, -ая, -ое ...и ярч, ярчӣ; **~ые массы** ҷинсҳои ярчӣ

оползти I *сов. кого-что* хазида (палмида, гавак кашида) гузаштан

оползти II *сов.* фуру рафтан, чукидан, лағжидан

ополовинить *сов. что прост.* нисф (ним) кардан, ба нисф (ба ним) овардан

ополоскать *сов. прост. см.* **ополоснуть**

ополоснуть *сов. что* қатрон кардан

ополоснуться *сов. разг.* худро каме шустан (шустушу кардан)

ополоть *сов. что* хишова кардан

ополоуметь *сов. прост.* ақл гум кардан, ақли худро хурдан, бехуд шудан

ополчаться *несов. см.* **ополчиться**

ополченец *м* аскари (сарбози) халқӣ

ополчение *с* 1. *ист.* лашкар, лашкари ихтиёрӣ 2. лашкари халқӣ (*лашкаре, ки дар айёми ҷанг барои мадад ба лашкари низомӣ аз ҷумлаи одамони аз уҳдадории ҳарбӣ озод таш-кил меёбад*)

ополченческ||ий, -ая, -ое ...и лашкари халқӣ; **~ая дивизия** дивизияи лашкари халқӣ

ополчить *сов. кого-что* 1. *уст.* ярокнок (мусаллаҳ) кардан, лашкар ороcтан, ба ҷанг омода кардан 2. *перен. прост.* барангехтан, ба шур оварондан

ополчиться *сов.* 1. ярокнок (мусаллаҳ) шудан, лашкар ороста шудан, ба ҷанг омода шудан; **~ на врага** зидди душман ба ҷанг омода шудан 2. *перен.* барангехтан, ҳуҷум кардан; **~ на автора** ба муаллиф ҳуҷум кардан

опомни||ться *сов.* 1. ба ҳуш (ба ифоқа) омадан; **больной ~лся** бемор ба ифоқа омад 2. аз фикри хато гаштан, хатои худро фаҳмидан; **~тесь! Что вы хотите делать?** ҳушьёр шавед! Чӣ кор кардан мехоҳед?

опор *м*: **во весь ~ мчаться (нестись, скакать)** бо тамоми суръат (бо шаст, бо шиддат) давидан (тохтан)

опор||а *ж* 1. такьягоҳ, пуштибон, пуштупаноҳ; танба, истинод; **точка ~ы** нуқтаи истинод // (*подпорка*) хавоза, танба, имод; **поднять виноградные ветви на ~ы** шохаҳои токро ба хавоза бардоштан // *тех.* поя; **~ы моста** пояҳои кӯпрук 2. *перен.* (*основа*) асос, исбот, пойгоҳ 3. *перен.* ёрӣ, мадад, дастгир(ӣ), пуштибон(ӣ); **сын — ~а семьи** писар пуштибони оила аст

опоражнивать *несов. см.* **опорожнить**

опоражниваться *несов.* 1. *см.* **опорожниться**; 2. *страд.* холӣ карда шудан

опорки *мн.* (*ед.* **опорок** *м*) музаи (кафши) кӯҳна

опорн||ый, -ая, -ое 1. ...и такьягоҳ, такьягоҳӣ, ...и танба; **~ая точка** нуқтаи такьягоҳ 2. *перен.* асосӣ, ...и пойгоҳ; **~ая база** базаи асосӣ

опорожнить *сов. что* холӣ (тиҳӣ) кардан; **~ ведро** чалакро холӣ кардан

опорожниться *сов.* холӣ (тиҳӣ) шудан

опорожнять(ся) *несов. см.* **опоражнивать(ся)**

опорос *м* зоидани хук

опороситься *сов.* [бача] зоидан (*оид ба хук*)

опорочение *с* (*по знач. гл.* **опорочить**) бадном кардан(и)

опорочивать *несов. см.* **опорочить**

опорочиваться *несов. страд.* бадном карда шудан

опорочить *сов. кого-что* бадном кардан, наҳ задан

опосредование *с см.* **опосредствование**

опосредованный, -ая, -ое *см.* **опосредствованный**

опосредовать *сов., несов. см.* **опосредствовать**

опосредствование *с* (*по знач. гл.* **опосредствовать**) баёни (ифодаи) ғайримустаким

опосредствовани||ый, -ая, -ое *филос.* ғайримустақим; **~ое познание действительности** идроки ғайримустақими воқеият

опосредствовать *сов., несов. что филос.* ғайримустақим баён (ифода) кардан

опоссум *м зоол.* опоссум (*калламуши думдарози америкоӣ*)

опостылеть *сов. разг.* ба дил задан, дилбазан шудан, ба ҷон расидаи, безор шудан

опохмелиться *сов. разг.* рафъи хумор кардан

опохмеляться *несов. см.* **опохмелиться**

опочивальня *ж уст.* шабистон

опочивать *несов. уст. теперь ирон.* хуфтан

опочить *сов. уст.* 1. хоб рафтан, хуфтан 2. *перен.* ба хоби абадӣ рафтан

опошление *с* (*по знач. гл.* **опошлить**) расво (бемаза) кардан(и); (*по знач. гл.* **опошлиться**) расво (бемаза) шудан(и)

опошлеть *сов. разг. см.* **опошлиться**

опошлить *сов. кого-что* расво (бемаза, беодоб, беахлоқ, қабеҳ) кардан

опошлиться *сов.* расво (бемаза, беодоб, беахлоқ, қабеҳ) шудан

опошлять *несов. см.* **опошлить**

опошляться *несов.* 1. *см.* **опошлиться**; 2. *страд.* расво (бемаза) карда шудан

опоэтизировать *сов. кого-что* тавсиф кардан; **~ действительность** воқеиятро тавсиф кардан

опояса||ть *сов.* 1. *кого-что* камар (миён) бастан // *уст.* ба камар (ба миён) шамшер бастан 2. *что перен.* иҳота (миёнагир) кардан, фаро (печонда) гирифтан; **горы ~ли озеро** кӯҳҳо кулро иҳота кардаанд

опоясаться *сов.* 1. камари (миёни) худро бастан // *уст.* шамшер ба камари (ба миёни) худ бастан 2. *перен.* иҳота (печонда) шудан

опоясывать *несов. см.* **опоясать**

опоясываться *несов.* 1. *см.* **опоясаться**; 2. *страд.* камари худро баста шудан

оппозиционер *м* оппозиционер, тарафдори оппозиция

оппозиционность *ж* оппозиционӣ (мухолиф) будан(и)

оппозиционн||ый, -ая, -ое (оппозиционен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* оппозиционӣ, ...и оппозиция 2. оппозиционӣ, мухолиф, зид, муқобил, норозӣ; **~ые настроения** руҳияи мухолифат

оппозиция *ж* оппозиция (1. *мухо-*

лифат, зиддият 2. гуруҳе, ки дар дохили ягон партия, ҷамъият ё ташкилот ба муқобили аксарият сиёсати зиддият ва муқобилат мебарад)

оппонéнт *м* 1. ҳариф *(дар баҳс, мунозира)*; 2. оппонент *(касе, ки ба сифати диссертация ва ё маъруза бояд баҳо диҳад)*

оппони́ровать *несов.* оппонент шудан

оппортуни́зм *м* оппортунизм *(дар ҳаракати коргари ҷараёни зиддимарксистӣ, ки созиш, ҳамкорӣ, муросо бо буржуазия ва аз усулҳои революционии мубориза даст кашиданро тарғиб мекунад)*

оппортуни́ст *м* оппортунист, созишкор

оппортунисти́ческий, -ая, -ое оппортунисти, созишкорона

оппортуни́стский, -ая, -ое ...и оппортунист

опрáв||а *ж* чанбарак; **очки́ в золото́й ~е** айнаки чанбаракаш тилло

оправдáни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **оправдáть**) сафед кардан(и), бегуноҳ донистан(и) 2. *юр.* сафедкунӣ 3. асос, далел, узр; **искáть ~я** узр овардан; **для тако́го посту́пка нет ~я** чунин кирдорро намебахшанд

оправдáнн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сафед кардашуда 2. *прил.* асоснок, дуруст, хак; **вполне́ ~ое решéние** карори комилан асоснок

оправдáтельный, -ая, -ое ...и бегуноҳӣ. ...и сафедкунанда; **~ пригово́р** *юр.* ҳукми сафедкунанда

оправдáть *сов.* 1. *кого* сафед кардан, бегуноҳ (ҳақ) донистан; **~ подсуди́мого** *юр.* судшавандаро сафед кардан 2. *что* дуруст (ҳақ) шумурдан; маъзур доштан; **~ чéй-л. посту́пок** рафтори касеро дуруст шумурдан 3. *что* сазовор будан; **~ чьё-л. довéрие** сазовори эътимоди касе будан (шудан) 4. *что (окупить)* талофӣ кардан 5. *фин.* расман тасдиқ (асоснок) кардан *(хароҷотро)*

оправдá||ться *сов.* 1. худро сафед кардан, бегуноҳии худро исбот кардан 2. ҳақ баромадан, амалан собит шудан; **э́та теóрия ~лась на прáктике** дурустии ин назария амалан собит шуд 3. талофӣ шудан; **расхо́ды на доро́гу ~лись** ҳусури хароҷоти роҳ баромад

оправдыва||ть *несов. см.* **оправдáть**; **я не ~ю его́ посту́пка** ман кирдори уро дуруст намешуморам

оправдываться *несов.* 1. *см.* **оправдáться**; **он нáчал ~** вай худро сафед кардан гирифт 2. *страд.* сафед карда шудан

оправить I *сов. что* ба тартиб овардан, дуруст (соз, тахт) кардан; **~ постéль** ҷойгаҳро тахт кардан

оправить II *сов. что* ба нигинхона (ба чанбарак) шинондан; **~ драгоцéнный кáмень** санги қиматбаҳоро ба нигинхона шинондан

оправиться *сов.* 1. сарулибоси худро ба тартиб овардан (андохтан); **~ пéред зéркалом** ба оина нигоҳ карда сарулибоси худро ба тартиб овардан 2. *(выздороветь)* сиҳат шудан, шифо (даво) ёфтан // *перен.* ба худ омадан, баромадан; **~ от смущéния** аз хиҷолат баромадан 3. *(после бедствия, поражения и т. п.)* молу амволи худро боз ёфтан (ҷамъ кардан); **~ по́сле пожáра** баъд аз сухтор молу амволи худро боз ҷамъ кардан 4. *разг.* ба халоҷо (ба мабраз) рафтан, қазои ҳоҷат кардан

опрáвка I *ж (по знач. гл.* **опрáвить** I 1) дуруст (соз, тахт) кардан(и)

опрáвка II *ж* 1. *(по знач. гл.* **опрáвить** II) нишондан(и) 2. *тех.* шиканча *(олати дастгоҳҳои металлбурӣ барои дошта истодани асбоб ё маснуот)*

оправлять I, II *несов. см.* **опрáвить** I, II

оправля́ться I *несов.* 1. *см.* **опрáвиться**; 2. *страд.* дуруст карда шудан

оправля́ться II *несов. страд.* шинонда шудан

опрáстывать *несов. см.* **опростáть**

опрáстываться *несов.* 1. *см.* **опростáться**; 2. *страд.* холӣ карда шудан

опрáшивание *с см.* **опро́с**

опрáшивать *несов. см.* **опроси́ть**

опрáшиваться *несов. страд.* пурсида шудан

определéние *с* 1. *(по знач. гл.* **определи́ть** 1—6) таъин (муайян, муқаррар) кардан(и); *(по знач. гл.* **определи́ться** 2, 3) ҷои худро муайян кардан(и), роҳ ёфтан(и); **~ мéры наказáния** таъин кардани дараҷаи ҷазо 2. таъриф; **дать ~** таъриф кардан 3. *юр.* қарор, ҳукм; **~ судá** ҳукми суд; **чáстное ~** таъиноти алоҳида 4. *грам.* муайянкунанда

определённо *нареч.* 1. аниқ, ошкоро, кушоду равшан, муқаррар; **~ выскáзываться** фикри худро кушоду равшан гуфтан 2. *разг.* албатта, яқинан, бешак, бечуну чаро; **онá емý ~ нрáвится** у ба вай яқин маъқул аст

определённость *ж* аниқӣ, яқинӣ

определённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* муқарраршуда 2. *прил.* (определён|ен, -на, -но) аниқ, муайян; **в ~ый час** дар соати муайян 3. *прил.* (определён|ен, -на, -на) аниқ, яқин, возеҳ, равшан, сареҳ; **вынести ~ое впечатлéние** таассуроти равшан ҳосил кардан 4. *прил.* (определён|ен, -на, -но) муайян, баъзе; **при ~ых услóвиях** дар шароити муайян 5. *прил.* (определён|ен, -на, -но) *разг.* бешак, бешубҳа, бечуну чаро; **э́то ~ый успéх** ин бешубҳа муваффақият аст

определи́мость *ж* муайяншавандагӣ, муайяншаванда будан(и); **~ поня́тия** муайяншаванда будани мафҳум

определи́мый, -ая, -ое (определи́м, -а, -о) муайяншаванда

определи́тель *м* 1. *книжн.* муайянкунанда 2. маълумотнома; **~ растéний** маълумотномаи наботот 3. *мат.* муайянкунанда *(ифодаи математикие. ки ба воситаи он қоидаҳои ҳалли муодилаҳои алгебрии дараҷаи якумро мухтасар баён кардан мумкин аст)*

определи́тельн||ый, -ая, -ое 1. муайянкунанда, муқарраркунанда; **~ые признаки** аломатҳои муайянкунанда 2. *грам.* муайянкунанда; **~ое местоимéние** ҷонишини муайянкунанда

определи́ть *сов.* 1. *что* таъин (муайян, муқаррар) кардан; равшан (возеҳ) кардан; **~ чéй-л. во́зраст** синни касеро муайян кардан // *мат.* муайян кардан; **~ плóщадь треуго́льника** сатҳи секунҷаро муайян кардан 2. *что (дать характеристику)* таъриф (таъбир) кардан 3. *что (обозначить, наметить)* аломат (нишона, ишорат) кардан, нишон додан 4. *что* муқаррар кардан; **~ размéр зарабóтной плáты** маблағи музди корро муқаррар кардан 5. *что юр.* қарор (ҳукм) кардан; **~ мéру наказáния** ҷазоро таъин кардан 6. *кого уст. и прост. (устроить на службу и т. п.)* таъин кардан, ба кор мондан 7. *что* сабаб (боис, сабабгор) шудан; **тщáтельная подготóвка определи́ла успéх** тайёрии хуб боиси муваффақият гашт ◇ **~ на глаз (на глазóк)** аз руи дид тахмин (муайян) кардан

определи́||ться *сов.* 1. таъин (муайян, муқаррар) шудан; равшан (возеҳ, ошкор) шудан; **болéзнь ~лась** касалӣ муайян гардид (шуд) // *перен. (сформироваться)* ташаккул ёфтан 2. ҷои худро муайян кардан, роҳ ёфтан; **~ться по сóлнцу** аз руи офтоб роҳ ёфтан 3. *уст. и прост. (устроиться на службу и т. п.)* ба коре даромадан

определя́емое *с грам.* муайяншаванда

определя́ть *несов. см.* **определи́ть**

определя́ться *несов.* 1. *см.* **определи́ться**; 2. *страд.* муайян карда шудан

опрéлость *ж* шалхидагӣ

опреснéние *с (по знач. гл.* **опресни́ть**) ширин кардан(и); *(по знач. гл.* **опресни́ться**) ширин шудан(и); **искýсственное ~ воды́** ба таври сунъӣ ширин кардани оби шӯр; **~ пóчвы** обшӯӣ кардани шурхок

опресни́тель *м* обширинкунак *(дастгоҳи ширин кардани оби шӯр)*

опресни́тельный, -ая, -ое ширинкунандаи оби шур

опресни́ть *сов. что* ширин кардан; **~ морскýю вóду** оби баҳрро ширин кардан

опресни́ться *сов.* ширин шудан

опреснять *несов. см.* **опресни́ть**

опресняться *несов.* 1. *см.* **опресни́ться**; 2. *страд.* ширин карда шудан

оприхóдовать *сов. что бухг.* ба дафтари мадохил даровардан (навиштан)

опри́чник *м ист.* опричник *(ашрофи низомӣ дар аҳди Иван Грозный)*

опри́чнина *ж ист.* опричнина *(1. тадбирҳои фавқулоддаи Иван Грозный барои мустаҳкам намудани давлати Рус 2. қушунҳои махсуси Иван Грозный 3. заминҳои бояр.ҳо, ки Иван Грозный мусодира карда буд)*

опри́чн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и оп-

ричнина; ~ые зе́мли заминҳои опричнина

опри́чь *предлог с род. уст. и обл.* ғайр аз, ба ҷуз, бидуни...

опро́бование *с (по знач. гл.* **опро́бовать)** санҷидан(и), озмудан(и), санҷиш, озмоиш, имтиҳон; ~ **механи́зма** озмоиши механизм

опро́бовать *что* 1. *сов., несов.* санҷидан, озмудан, имтиҳон кардан; ~ **мото́р** муҳаррикро озмудан 2. *обл. (пищу, напиток)* чашидан, чошнӣ гирифтан

опроверга́ть *несов. см.* **опрове́ргнуть**

опроверга́ться *несов. страд.* рад карда шудан

опрове́ргнуть *сов. что* рад кардан; ~ **ло́жные слу́хи** овозаҳои дурӯғро рад кардан

опроверже́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **опрове́ргнуть)** рад кардан(и); ~ **клеветы́** рад кардани туҳмат 2. раддия; **в** ~ ба сифати раддия

опрокидно́й, -а́я, -ое чаппашаванда

опроки́дывание *с (по знач. гл.* **опроки́нуть)** чаппа кардан(и)

опроки́дыватель *м* чаппакунак *(таҷҳизоти фурорандаи бори вагонҳои кушод, вагончаҳо ва ғ.)*

опроки́дывать *несов. см.* **опроки́нуть**

опроки́дываться *несов.* 1. *см.* **опроки́нуться**; 2. *страд.* чаппа карда шудан

опроки́нуть *сов.* 1. *кого-что* чаппа кардан, ғалтондан; пуштнокӣ ғалтондан; ~ **стул** курсиро ғалтондан 2. *что и без доп. прост.* нушидан, ба сар кашидан 3. *кого-что перен.* зада дур партофтан; ~ **врага́** душманро зада дур партофтан 4. *кого-что перен.* барҳам додан, нест (бекор) кардан

опроки́нуться *сов.* чаппа (чаппагардон) шудан; пуштнокӣ ғалтидан; ~ **на́взничь** пуштнокӣ ғалтидан

опроме́тчиво *нареч.* шитобкорона, бемулоҳиза, беандеша; **поступи́ть** ~ бемулоҳиза рафтор кардан

опроме́тчивость *ж* шитобкорӣ, бемулоҳизагӣ, рафтори беандеша; **испра́вить свою́** ~ рафтори беандешаи худро ислоҳ кардан

опроме́тчивый, -ая, -ое (опроме́тчив, -а, -о) шитобкорона, бемулоҳиза, беандеша; ~ **посту́пок** рафтори беандеша

о́прометью *нареч.* дартоз, шитобон, бо шаст; ~ **бежа́ть** бо шаст тохтан

опро́с *м (по знач. гл.* **опроси́ть)** пурсиш, раъйпурсӣ; **произвести́** ~ раъйпурсӣ кардан

опроси́ть *сов. кого-что* пурсидан, раъйпурсӣ кардан; суол додан; ~ **населе́ние** аҳолиро раъйпурсӣ кардан; ~ **ученико́в** аз талабагон дарсро пурсидан

опро́сный, -ая, -ое саволӣ, ...и пурсиш; ~ **лист** саволнома

опроста́ть *сов. что прост.* холӣ (тиҳӣ) кардан

опроста́ться *сов. прост.* холӣ (тиҳӣ) шудан

опрости́ть *сов. что* содда (оддӣ, осон) кардан

опрости́ться *сов.* хоксор (шикастанафс, фурутан) шудан

опростоволо́ситься *сов. разг.* хато карда шармсор (хандахариш) шудан, дар хиҷолат мондан

опротестова́ние *с (по знач. гл.* **опротестова́ть)** эътироз, шикоят; мансух кардан(и); ~ **ве́кселя** *ком.* мансух кардан(и) вексель

опротестова́ть *сов. что* 1. *юр.* эътироз (шикоят) кардан; ~ **пригово́р** аз хусуси ҳукм эътироз кардан 2. *ком.* мансух кардан; ~ **ве́ксель** вексельро мансух кардан *(дар сари вақт дода нашудани пули вексельро расман тасдиқ кардан)*

опротесто́вывать *несов. см.* **опротестова́ть**

опротесто́вываться *несов. страд.* эътироз (шикоят) карда шудан

опроти́веть *сов.* ба дил задан, дилбазан шудан, манфур шудан

опроща́ть *несов. см.* **опрости́ть**

опроща́ться *несов.* 1. *см.* **опрости́ться**; 2. *страд.* содда карда шудан

опроще́ние *с (по знач. гл.* **опрости́ться)** хоксорӣ, шикастанафсӣ, фурутанӣ

опры́скать *сов. кого-что* пошидан, об пошидан, щакароб задан; ~ **духа́ми** атр задан

опры́скаться *сов.* ба худ пошидан (задан); ~ **духа́ми** ба худ атр задан

опры́скивание *с (по знач. гл.* **опры́скать)** пошидан(и), шакароб задан(и); дорузанӣ, дорупошӣ; ~ **посе́вов** дору задани киштзорҳо

опрыскиватель *м* дорупошак

опры́скивать *несов. см.* **опры́скать**

опры́скиваться *несов.* 1. *см.* **опры́скаться**; 2. *страд.* пошида шудан

опры́снуть *сов. однокр. к* **опры́скивать**

опря́тно 1. *нареч.* покиза, озода; нозиф, назех; ~ **оде́тый** хушсарулибос 2. *в знач. сказ. безл.* нозиф [аст]

опря́тность *ж* покизагӣ, озодагӣ; назофат, назоҳат

опря́тный, -ая, -ое (опря́т|ен, -на, -но) покиза, озода; боназофат; ~ **вид** намуди боназофат

опта́нт *м юр.* оптант *(шахсе, ки ҳақ дорад раияти мамлакати дигар шавад)*

опта́ция *ж юр.* оптация *(додани ҳуқуқи интихоби раият ба аҳолии ҷойҳое, ки аз як давлат ба давлати дигар мегузарад)*

о́птик *м* 1. оптик, мутахассиси оптика 2. *(мастер)* устои асбобҳои оптикӣ, шишагар, зуҷҷоҷ

о́птика *ж* оптика (1. *соҳаи физика, ки ҳодисаҳо ва хосиятҳои равшаниро меомӯзад* 2. *собир. асбоб ва воситаҳое, ки амали онҳо ба инъикос ва шикасти нурҳо асос ёфтааст)*

оптима́льн||ый, -ая, -ое (оптима|лен, -льна, -льно) беҳтарин, мувофиқ, муносиб; ~**ые усло́вия** шароити муносиб

оптимиза́ция *ж* муносиб кардан(и)

оптими́зм *м* некбинӣ, зиндадилӣ

оптими́ст *м* некбин, некхоҳ, зиндадил

оптимисти́чески *нареч.* некбинона, зиндадилона

оптимисти́ческий, -ая, -ое некбин, зиндадил, некхоҳ, ҳамешашод, шоду хуррам

оптимисти́чно *нареч. см.* **оптимисти́чески**

оптимисти́чность *ж* некбин (зиндадил, некхоҳ) будан(и)

оптимисти́чный, -ая, -ое (оптимисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **оптимисти́ческий**

опти́ровать *сов., несов. кого-что юр.* оптация кардан

опти́роваться *юр.* 1. *сов., несов.* оптация кардан 2. *несов.* оптация карда шудан

опти́ческ||ий, -ая, -ое оптикӣ, ...и оптика; ~**не прибо́ры** асбобҳои оптикӣ; ~**ий обма́н** фиреби назар

оптови́к *м* кутарафуруш, яклухтфуруш

опто́в||ый, -ая, -ое кутара, яклухт; ~**ая торго́вля** савдои кутара; ~**ые це́ны** нархҳои кутарафурушӣ

о́птом *нареч.* 1. кутара, яклухт; **продава́ть това́ры** ~ молҳоро кутара фурӯхтан 2. *перен. разг.* якҷоя, якбора, бутун

опубликова́ние *с (по знач. гл.* **опубликова́ть)** нашр (эълон, чоп, паҳн, интишор) кардан(и); ~ **но́вого зако́на** интишор кардани қонуни нав

опубликова́ть *сов. что* нашр (эълон, чоп, паҳн, интишор) кардан; ~ **статью́** мақоларо нашр кардан

опублико́вывать *несов. см.* **опубликова́ть**

опублико́вываться *несов. страд.* нашр (эълон) карда шудан

опу́нция *ж бот.* тафтунӣ

о́пус *м муз.* тасниф от // *разг. шутл.* навиштаҳо; **литерату́рный** ~ навиштаҳои адабӣ

опуска́ние *с (по знач. гл.* **опусти́ть)** фуровардан(и), паст кардан(и); *(по знач. гл.* **опуска́ться** 2) фуру рафтан(и), чукидан(и), фуромадан(и); **поднима́ние и** ~ **рук** боло ва поин кардани дастон; ~ **су́ши** фуру рафтани хушкӣ

опуска́ть *несов. см.* **опусти́ть**

опуска́||ться *несов.* 1. *см.* **опусти́ться**; 2. оҳиста-оҳиста паст (поин) шудан, фуру рафтан, чукидан, фуромадан 3. *страд.* фуроварда шудан, паст карда шудан ◇ **ру́ки** ~**ются** *у кого* дасту дил хунук мешавад

опускно́й, -а́я, -ое поёншаванда

опусте́л||ый, -ая, -ое холӣ, хилват; ~**ые у́лицы** кӯчаҳои хилват

опусте́ние *с (по знач. гл.* **опусте́ть)** холӣ (хилват) шудан(и)

опусте́||ть *сов.* 1. холӣ (тиҳӣ) шудан; **гнездо́** ~**ло** лона холӣ шуд 2. холӣ (хилват) шудан; **у́лица** ~**ла** кӯча хилват шуд

опусти́ть *сов.* 1. *кого-что* фуровардан, паст (поин) кардан, партофтан, андохтан, гузоштан; ~ **флаг** байрақро фуровардан; ~ **ру́ки** 1) даст поён кардан 2) *перен.* аз сари худ соқит кардан, ноумед (беғайрат) шудан // *что (наклонить)* хам кардан; ~ **го-**

лову сар хам кардан // *что (потупить)* поён афкандан; ~ **глаза́** чашм поён афкандан 2. *кого-что во что* андохтан, чо кардан; ~ **ру́ку в карма́н** даст ба киса андохтан 3. *что (занавес и т. п.)* пушидан, кашидан, фуровардан 4. *что* партофта гузаштан, соқит кардан; ~ **подро́бности** тафсилотро партофта гузаштан ◇ ~ **кры́лья** беболу пар (рухафтода) шудан; ~ **нос** лабу лунҷ овезон кардан, хафаю бедимоғ шудан; ~ **перпендикуля́р** *мат.* перпендикуляр кашидан

опусти́||ться *сов.* 1. фуромадан, паст шудан; ~**ться в коло́дец** ба чох фуромадан // *(наклониться)* хам шудан // *(сесть; лечь)* нишастан; хобидан; ~**ться на дива́н** ба диван нишастан; ~**ться на коле́ни** зону задан // *(о птице и т. п.)* ба замин фуромадан // *перен.* *(о тумане и т. п.)* фаро гирифтан; **су́мерки** ~**лись на зе́млю** вақти говгум шуд, заминро пардаи торикӣ фаро гирифт 2. пушида шудан, кашида шудан, поён шудан; **за́навес** ~**лся** парда поён шуд 3. *перен.* мурдадил (беҳавсала, бепарво) шудан; аз худ бехабар шудан ◇ ~**ться на дно** пастфитрат (бадахлоқ) шудан; радди маъракa шудан; **ру́ки** ~**лись** *у кого* ҳавсала пир шуд

опустоша́ть *несов. см.* **опустоши́ть**

опустоша́ться *несов. страд.* ғорат карда шудан

опустоше́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **опустоши́ть**) ғорат (хоку туроб) кардан(и); 2. *см.* **опустошённость**

опустошённост||ь *ж* мурдадилӣ, афтодаруҳӣ; **чу́вство** ~**и** афтодаруҳи

опустошённый, -ая, -ое 1. *прич.* ғорат (хоку туроб) кардашуда 2. *прил.* мурдадил, беҳавсала, афтодарух; ~ **челове́к** одами мурдадил

опустоши́тельность *ж* харобиоварӣ, хокутуробгардонӣ

опустоши́тельн||ый, -ая, -ое (опустоши́те|лен, -льна, -льно) харобкунанда, харобиовар, хонумонсуз; ~**ые во́йны** ҷангҳои хонумонсуз

опустоши́ть *сов.* 1. *что (разорить)* ғорат (хоку туроб, хонасалот, хонабардуш) кардан 2. *что разг.* холӣ (тиҳӣ) кардан; ~ **карма́ны** кисаҳоро холӣ кардан 3. *кого-что перен.* мурдадил (беҳавсала, бепарво) кардан, афтодарух (маъюс, оҷизу нотавон) кардан; ~ **ду́шу** мурдадил кардан

опу́тать *сов. кого-что* 1. печондан, гирдогирд бастан, бофтан; ~ **про́волокой** сим печондан; ~ **но́ги коня́** аспро кишанг кардан // *(обвить, оплести собой)* печидан, печонда гирифтан 2. *перен.* ба дом андохтан, даступо бастан, фиреб додан; ~ **се́тью интри́г** ба доми фитна андохтан; ~ **кого́-л. долга́ми** касеро ба карз ғутондан

опу́тывать *несов. см.* **опу́тать**

опу́тываться *несов. страд.* печонда шудан

опуха́ние *с (по знач. гл.* **опу́хнуть**) варамидан(и), омос кардан(и), дамидан(и); ~ **ног** варамидани пойҳо

опуха́ть *несов. см.* **опу́хнуть**

опу́хлость *ж разг.* варам, омос, дамидагӣ

опу́хл||ый, -ая, -ое *разг.* варамида, омосида, дамида; ~**ое лицо́** рӯи варамида

опу́х||нуть *сов.* варам кардан, варамидан, омосидан, дам кардан, бод овардан; **глаза́** ~**ли от слёз** чашмон аз гирья варам карданд

опухолеви́дный, -ая, -ое варамшакл, омосшакл, омоснамо

о́пухолевый, -ая, -ое ...и варам, ...и омос

о́пухоль *ж* варам, омос; **доброка́чественная** ~ варами безарар; **злока́чественная** ~ варами зарарнок; **удали́ть** ~ варамро бурида партофтан

опуша́ть *несов. см.* **опуши́ть**

опуша́ться *несов.* 1. *см.* **опуши́ться**; 2. *страд.* лабакӣ духта шудан

опуше́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **опуши́ться** 1) мӯй (пашм) бароварданӣ(и); патдор шудан(и) 2. мӯй, пашм; пат

опу́шечный, -ая, -ое ...и канори беша, ...и доманаи беша

опуши́||ть *сов. что* 1. зер кардан, пӯшондан; **снег** ~**л поля́** барф даштҳоро зер кардааст 2. лабакӣ (фаровез) духтан; ~**ть во́рот пальто́** ба гиребони пальто лабакӣ духтан

опуши́||ться *сов.* 1. мӯй (пашм) баровардан; патдор шудан; **птенцы́** ~**лись** ҷӯҷаҳо пат баровардаанд 2. *(снегом, инеем)* пурбарф шудан, кирав бастан, пушонда шудан, зер шудан; *(молодой листвой, зеленью)* шоху барг баровардан, сабза дамидан

опу́шка I *ж* 1. *(по знач. гл.* **опуши́ть** 2) лабакӣ (фаровез) дӯхтан(и) 2. лабакӣ, фаровези муинагӣ

опу́шка II *ж (край леса)* канори (доманаи) беша

опуще́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **опусти́ть** 1, 2, 4) фуровардан(и), паст кардан(и); партофта гузаштан(и); *(по знач. гл.* **опусти́ться** 1) фуромадан(и), паст шудан(и), фурӯдой 2. *мед.* фуромадан(и); ~ **желу́дка** фуромадани меъда

опу́щенный *прич.* (опу́щен, -а, -о) фуровардашуда, паст кардашуда ◇ **как в во́ду** ~ мисли пишаки ба об афтида

опыле́ние *с (по знач. гл.* **опыли́ть**) гардолуд кардан(и), гардолудкунӣ; *(по знач. гл.* **опыли́ться**) гардолуд шудан(и), гардолудшавӣ

опы́ливание *с (по знач. гл.* **опыливать**) дорупошӣ; ~ **посе́вов** дорупошӣ ба киштҳо

опы́ливатель *м* дорупошак; **тра́кторный** ~ дорупошаки тракторӣ

опыливать *несов. с.-х.* дору поши-дан

опы́ливаться *несов. страд.* дору пошида шудан

опыли́тель *м* 1. гардолудкунанда *(ҳашарот, паррандаҳо, шамол ва ғ.)* 2. *см.* **опы́ливатель**

опыли́тельный, -ая, -ое 1. гардолудкунанда 2. ...и дорупошӣ; ~ **прибо́р** дорупошак

опыли́ть *сов. что бот.* гардолуд кардан

опыли́ться *сов. бот.* гардолуд шудан

опыля́ть *несов. см.* **опыли́ть**

опыля́ться *несов.* 1. *см.* **опыли́ться**; 2. *страд.* гардолуд карда шудан

о́пыт *м* 1. таҷриба, малака, маҳорат; **жи́зненный (жите́йский)** ~ таҷрибаи зиндагӣ; **обме́н** ~**ом** мубодилаи таҷриба 2. *филос.* таҷриба 3. озмоиш, санҷиш, омузиш; **поста́вить** ~ озмудан, санҷидан 4. кушиш, иқдом; **пе́рвый литерату́рный** ~ аввалин иқдоми адабӣ ◇ **по [своему́] го́рькому** ~**у, го́рьким** ~**ом** аз рӯи таҷрибаи талхи худ; **узна́ть что́-л. на го́рьком** ~**е** чизеро аз таҷрибаи талхи худ фаҳмидан (донистан)

о́пытник *м* таҷрибакор, озмоишкор, миришкор

о́пытническ||ий, -ая, -ое таҷрибавӣ, ...и таҷрибакори, ...и озмоишкорӣ; ~**ая рабо́та** кори таҷрибавӣ

о́пытничество *с* таҷрибакорӣ, озмоишкорӣ

о́пытно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «таҷриба», «озмоиш»:* **о́пытно-нау́чный** илмии таҷрибавӣ

о́пытно-нау́чный, -ая, -ое илмии таҷрибавӣ

о́пытно-показа́тельный, -ая, -ое таҷрибавии намунавӣ

о́пытно-произво́дственный, -ая, -ое таҷрибавии истеҳсолӣ

о́пытно-статисти́ческий, -ая, -ое таҷрибавии статистикӣ

о́пытность *ж* таҷрибанокӣ, ботаҷрибагӣ, маҳорат; ~ **врача́** маҳорати духтур

о́пытн||ый, -ая, -ое (о́пыт|ен, -на, -но) 1. ботаҷриба, корозмуда, бомаҳорат, моҳир, бонстеъдод; ~**ый врач** духтури моҳир; **он челове́к** ~**ый** у одами кордида аст 2. *(о слухе, зрении)* тез, гузаро, ҳассос, дақиқ; ~**ый взгляд** нигоҳи тез 3. *тк. полн. ф.* таҷрибавӣ, ...и таҷриба; ~**ая сельскохозя́йственная ста́нция** станцияи таҷрибавии хоҷагии қишлоқ // *(пробный)* озмоишӣ; ~**ый полёт** парвози озмоишӣ 4. *тк. полн. ф.* таҷрибавӣ, озмоишӣ; ~**ым путём** бо роҳи озмоиш

опьяне́лый, -ая, -ое *разг.* 1. мастшуда, сархушшуда 2. *перен.* баваҷдомада, нашъадор, масту мадҳуш; ~ **от ра́дости** ғарқи шодӣ

опьяне́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **опьяне́ть**) мастшавӣ 2. *перен.* ваҷд, шодӣ, бехудӣ

опьяне́ть *сов.* 1. маст шудан 2. *перен.* ба ваҷд омадан, нашъадор шудан, масту мадҳуш шудан; ~ **от сча́стья** аз хушбахтӣ ба ваҷд омадан

опьяни́ть *сов. кого* 1. маст кардан 2. *перен.* ба ваҷд овардан, ба хуруҷ овардан

опьяня́ть *несов. см.* **опьяни́ть**

опя́ть *нареч.* 1. боз, аз дигар, аз нав, аз сари нав, дубора 2. *прост.* ғайр аз он, илова бар он, инчунин ◇

~-таки 1) *то же, что* опять 1; 2) *то же, что* опять 2

орава *ж разг.* издиҳом, тӯда, даста, гурӯҳ, анбӯҳ; ~ **ребят** як туда бачаҳо

оракул *м* 1. *ист.* каромотхони коҳинон 2. *перен. книжн.* паёмвар 3. *уст.* фолнома

орало *с уст. (соха)* поза, омоч, испор

орангутан, орангутанг *м* орангутан, орангутанг *(маймуни калони одамшакли ҷазираҳои Суматра ва Калимантан)*

оранжевый, -ая, -ое норанҷӣ, зарди сурхтоб; ~ **цвет** ранги норанҷӣ

оранжерейн||ый, -ая, -ое ...и гармхона, ...и кучатхона, гармхонагӣ, кучатхонагӣ; ~**ые рамы** чорчубаҳои гармхона; ~**ое растение** 1) растании гармхонагӣ 2) *перен.* эрка, нозпарвард

оранжерея *ж* гармхона, гулхона

оранье *с (по знач. гл.* **орать** 1) аррос (дод) задан(и)

оратай *м уст. (пахарь)* барзгар, кишоварз

оратор *м* нотиқ, суханвар, суханоро, суханпардоз; **блестящий** ~ нотиқи забардаст

оратория *ж* оратория *(асари калони мусиқӣ)*

ораторск||ий, -ая, -ое ...и нотиқ, ...и суханварӣ; ~**ое искусство** маҳорати суханварӣ

ораторство *с разг.* нотиқӣ, суханварӣ, суханпардозӣ

ораторствовать *несов. разг. ирон.* суханпардозӣ (маҳмаддоной) кардан

орать I *несов. разг.* 1. аррос (дод) задан, доду фарьёд кардан; ~ **во всё горло (во всю глотку** *прост.*) гулу дарронда дод задан // *(громко плакать)* ғаш кардан 2. *на кого (бранить)* дуғ задан 3. *что и без доп. (громко петь)* гулу дарронда сароидан ◇ ~ **благим матом** *прост.* гулу даррондан

орать II *несов. что уст. и обл. (пахать)* шудгор кардан, замин рондан

орбита *ж* 1. *астр.* мадор; ~ **Земли** мадори Замин 2. *перен. книжн.* доира; ~ **влияния** доираи нуфуз 3. *анат.* хонаи чашм, косаи (косахонаи) чашм

орбитальн||ый, -ая, -ое ...и мадор, мадорӣ; ~**ая космическая лаборатория** лабораторияи кайҳонии мадорӣ; ~**ая станция** станцияи мадорӣ; ~**ый полёт** парвози мадорӣ

орбитный, -ая, -ое ...и мадор

орг- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ташкилӣ», «ташкилотӣ»:* **оргкомитет** комитети ташкилӣ

орган *м* 1. олат, аъзо, узв; ~**ы** слуха узвҳои сомеа; ~**ы речи** узвҳои нутқ; ~**ы чувств** узвҳои эҳсос 2. *перен. (средство)* восита, васила 3. идора, ташкилот, муассиса; ~**ы здравоохранения** идораҳои нигаҳдории тандурустӣ 4. орган; **печатный** ~ органи нашр

орган *м муз.* арғунун

организатор *м* ташкилотчӣ, ташкилкунанда

организаторский, -ая, -ое ...и ташкилотчӣ, ...и ташкилотчигӣ; ~ **талант** истеъдоди ташкилотчигӣ

организационно-технический, -ая, -ое ташкилию техникӣ

организационно-хозяйственный, -ая, -ое ташкилию хоҷагӣ

организационн||ый, -ая, -ое ташкилӣ, ташкилотӣ; ~**ая работа** кори ташкилӣ; ~**ый комитет** комитети ташкилӣ; ~**ые расходы** хароҷоти корҳои ташкилӣ

организация *ж* 1. *(по знач. гл.* **организовать** *и* **организоваться**) ташкил, таъсис; барпо кардан(и); барпо гаштан(и); ~ **клуба** ташкили клуб; **правильная** ~ **труда** ташкили дурусти меҳнат 2. *см.* **организованность**; 3. сохт, тарз, усул, тартиб; **социалистическая** ~ **народного хозяйства** сохти социалистии хоҷагии халқ 4. сиришт, табиат, фитрат; **у него слабая** ~ сиришти у суст аст 5. ташкилот, муассиса; **профсоюзная** ~ ташкилоти иттифоқи касаба; **Организация Объединённых Наций** Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

организм *м* 1. организм; **животный** ~ организми ҳайвон; **растительный** ~ организми растанӣ 2. сиришт, табиат, бадан, организм 3. сохт; **общественный** ~ сохти ҷамъиятӣ

организованно *нареч.* муташаккилона, мураттабона, муназзамона

организованность *ж* 1. муташаккилӣ, мураттабӣ, муназзамӣ; ~ **действий** муташаккилии амалиёт 2. *(сплочённость)* якҷоягӣ, муттаҳидӣ

организованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ташкил (таъсис) кардашуда 2. *прил.* (организован, -на, -но) муташаккил(она), батартиб, мураттаб, муназзам; ~**ые действия** амалиёти муташаккилона; **в** ~**ом порядке** батартиб 3. *прил.* (организован, -на, -но) якҷоя, муттаҳид, муттафиқ(она); ~**ыми усилиями** бо ҷидду ҷаҳди муттафиқона 4. *прил.* (организован, -на, -но) боинтизом; ботартиб; ~**ый человек** одами боинтизом

организовать *сов., несов.* 1. *что* ташкил (таъсис) кардан, ташкил додан, барпо кардан, ба вуҷуд овардан; ~ **колхоз** колхоз ташкил кардан 2. *что* таҳия намудан, тайёр (ташкил) кардан; ~ **экспедицию** экспедиция ташкил кардан 3. *перен. прост.* ёфтан, ба даст овардан, пайдо кардан 4. *кого-что* муттаҳид (муттафиқ, муташаккил) кардан; ~ **массы** оммаро муташаккил кардан 5. *что* ба тартиб овардан, мураттаб кардан; ~ **своё время** вақти худро ба тартиб овардан

организоваться 1. *сов., несов.* ташкил (таъсис) шудан, барпо гаштан 2. *сов., несов.* муттаҳид (муттафиқ) шудан 3. *несов. страд.* ташкил карда шудан

организовывать(ся) *несов. см.* **организовать(ся)**

органик *м* органик, мутахассиси соҳаи химияи органикӣ

органика *ж разг.* органика, химияи органикӣ

органист *м* арғунуннавоз

органически *нареч.* сидқан, тамоман, бағоят; ~ **не выносить кого-л.** тобу тоқати дидани касеро надоштан

органическ||ий I, -ая, -ое органикӣ; ~**ая жизнь** ҳаёти органикӣ; ~**ие вещества** моддаҳои органикӣ; ~**ие остатки** боқимондаҳои органикӣ; ~**ие удобрения** нуриҳои органикӣ; ~**ая химия** химияи органикӣ

органическ||ий II, -ая, -ое 1. *мед.* ҷибиллӣ, модарзодӣ, табиӣ; ~**ий порок сердца** иллати модарзодии дил; ~**ое заболевание** беморин модарзодӣ 2. *перен.* табиӣ, фитрӣ, аслӣ; узвӣ; ~**ое единство теории и практики** ягонагии узвии назария ва амалия; ~**ий недостаток** нуқсони фитрӣ 3. сидқӣ; ~**ое отвращение** нафрати сидқӣ

органичность *ж* табиатан хос будан(и)

органичный, -ая, -ое (органичен, -на, -но) табиатан (ботинан) хос

органн||ый, -ая, -ое ...и арғунун, арғунунӣ; ~**ая труба** карнаи арғунун; ~**ая музыка** мусиқии арғунунӣ

органчик *м уменьш. к* **орган**

оргбюро *с нескл.* бюрои ташкилӣ

оргвопрос *м* масъалаи ташкилӣ

оргвывод *м* хулосаи маъмурӣ

оргия||я *ж* 1. *ист.* ишрат *(маросими диниест, ки дар иди баъзе худоёни Шарқи Қадим, Юнони Қадим ва Рими Қадим бар по мегардид ва одатан аз нушонушиҳои беҳад иборат буд)*; 2. *перен.* айшу тараб, айшу ишрат, кайфу сафо; **устраивать** ~**и** айшу ишрат кардан

оргкомитет *м* комитети ташкилӣ

оргработа *ж* кори ташкилӣ

орда *ж* 1. *ист.* урда *(номи давлат, иттиҳоди қабилаҳо ва қароргоҳи хони тотору муғулҳо)*; **Золотая** ~ Олтин-урда // ӯрду, урда *(қушуни тотору муғулҳо)*; 2. *перен. с опред.* ӯрду, қушунҳои яғмогар; **фашистские орды** урдуҳои фашистӣ, қушуни яғмогари фашистҳо 3. *перен.* туда, издиҳом, анбӯҳ

орден *м* 1. орден, нишон; ~ **Красного Знамени** ордени Байрақи Сурх; **кавалер** ~**а** ордендор 2. *ист.* силк, зумра, ҳалқа; ~ **иезуитов** силки иезуитҳо // *(сообщество и т. п.)* иттиҳод; **масонский** ~ иттиҳоди масонӣ 3. *см.* **ордер** 2

орденоносец *м* ордендор; **колхоз**-~ колхози ордендор

орденоносный, -ая, -ое ордендор; ~ **театр** театри ордендор

орденск||ий, -ая, -ое ...и орден; ~**ая лента** тасмаи орден

ордер *м* 1. ордер, фармон, амри хаттӣ; ~ **на арест** ордери ҳабс; **кассовый** ~ *бухг.* ордери касса; 2. *архит.* сутун

ординар *м спец.* ординар *(сатҳи*

миёнаи оби дарьё, ҳавз, кул, халиҷ ва г. дар муддати якчанд сол)

ординарец *м воен.* ординарец

ординарность *ж книжн.* оддӣ (муқаррарӣ) будан(и)

ординарный, -ая, -ое (ординар|ен, -на, -но) 1. *книжн.* оддӣ, муқаррарӣ 2. *тк. полн. ф. уст. (штатный)* ординарӣ, штатӣ

ордината *ж мат.* ордината *(яке аз се координатае, ки мавқеи нуқтаро дар фазо муайян мекунад)*

ординатор *м* ординатор *(духтури беморхона, ки таҳти роҳбарии мудири шуъба кор мекунад)*

ординаторск||ий, -ая, -ое 1. ...и ординатор; **~ая должность** вазифаи ординатор 2. *в знач. сущ.* **ординаторская** *ж* хонаи ординаторҳо

ординатура *ж* ординатура (1. *навъи аспирантураи тиббӣ* 2. *вазифаи ординатор* 3. *уст. вазифаи профессори ординарӣ)*

ордынец *м ист.* урдачӣ

ордынский, -ая, -ое *ист.* ...и урда

орёл *м* 1. уқоб; **горный ~** уқоби кӯҳӣ 2. *перен.* лочин, марди майдон, шерамард, далер, диловар; **смотреть орлом** далерона нигоҳ кардан ◇ **двуглавый ~** уқоби дусара; **~ или решка?** пешаш ё пушташ?; *см.* **орлянка**

ореол *м* 1. хиргоҳ; **~ вокруг Луны** хиргоҳи моҳ 2. *(нимб)* ҳола 3. *перен.* фар, партав; **в ~е славы** дар партави шуҳрат

орех *м* 1. ҷавз, чормағз; **грецкие ~и** чормағз; **кедровые ~и** ҷалғуза; **кокосовый ~** ҷавзи ҳиндӣ, норгил; **лесные ~и** финдиқ; **миндальный ~** бодом; **мускатный ~** ҷавзи бавво (бӯё) 2. *(дерево)* дарахти чормағз; *(древесина)* чуби дарахти чормағз ◇ **земляной ~** финдиқи заминӣ; **будет (достанется) на ~и** *кому* ҷазояшро мебинад; **разделать (отделать) под ~** *кого* 1) сахт танбеҳ додан, сарзаниш кардан 2) дастболо шудан

ореховка *ж зоол.* ардич

орехов||ый, -ая, -ое 1. ...и чормағз, чормағзӣ; **~ое дерево** дарахти чормағз; **~ое масло** равғани чормағз 2. ...и чуби чормағз; **~ая мебель** мебели чӯбн чормағз 3. *в знач. сущ.* **ореховые** *мн. бот.* чормағзиҳо

орешек *м уменьш. к* **орех** 1; **кедровые ~ки** донаки ҷалғуза ◇ **крепкий (твёрдый) ~ек** чизи (кори) дандоншикан; одами маҳкам (мустаҳкам)

орешина *ж обл. см.* **орешник** 1

орешник *м* 1. *(кустарник)* финдиқ 2. *(лесок)* финдиқзор

орешниковый, -ая, -ое ...и финдиқ

оригинал *м* 1. нусхаи (матни) асл; **~ картины** нусхаи асли сурат 2. *разг.* одами ғалатӣ, турфа одаме; **он большой ~** у турфа одамест

оригиналка *женск. к* **оригинал** 2

оригинальничанье *с (по знач. гл.* **оригинальничать)** худдонамӣ кардан(и)

оригинальничать *несов. разг.* худдонамӣ кардан

оригинально *нареч.* аҷиб, аҷибу ғариб, ғалатӣ; **~ одеваться** пӯшоки аҷибу ғариб пушидан

оригинальность *ж* 1. оригиналӣ (аслӣ) будан(и), аслият 2. мумтоз (нодир, бесобиқа) будан(и); **~ замысла** бесобиқа будани фикр (ният) 3. *(необычность, странность)* ғалатӣ (аҷибу ғариб) будан(и)

оригинальн||ый, -ая, -ое (оригина|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* оригиналӣ, аслӣ, ҳақиқӣ; **~ые рукописи поэта** дастнависи аслии шоир 2. мумтоз, нодир, бесобиқа, бемисл, **~ый мыслитель** мутафаккири мумтоз 3. *(необычный, странный)* аҷиб, аҷибу ғариб, ғалатӣ

ориенталист *м* шарқшинос, ховаршинос

ориенталистика *ж* шарқшиносӣ, ховаршиносӣ

ориентальный, -ая, -ое шарқӣ, ховарӣ, машриқӣ; **~ стиль** услуби шарқӣ

ориентация *ж* 1. ҷои исти худро муайян кардан(и); **~ на местности** ҷои исти худро дар маҳалле муайян кардан(и) 2. *перен.* шиносоӣ, хабар доштан(и); **хорошая ~ в современной литературе** аз адабиёти муосир нағз хабардор будан(и) 3. *перен. (направленность)* тамоюл, руӣварӣ, равона кардан(и), дар назар доштан(и), тавҷеҳ

ориентир *м* нишона, аломат

ориентирный, -ая, -ое нишонадор, аломатдор

ориентирование *с (по знач. гл.* **ориентировать)** нишон додан(и), балад кардан(и); *(по знач. гл.* **ориентироваться** 1, 2) мавқеи худро муайян кардан(и)

ориентированность *ж* хабардор (ҳолдон, шиносо) будан(и)

ориентированный, -ая, -ое 1. *прич.* нигарондашуда 2. *прил.* хабардор, ҳолдон, шиносо, балад, донанда, воқиф

ориентировать *сов., несов. кого-что* 1. муайян (равона) кардан 2. *в чём перен.* хабардор кардан, фаҳмондан; **~ кого-л. в обстановке** касеро бо вазъият шинос кардан 3. *на кого-что перен.* вазифаро (мақсадеро) нишон додан

ориентироваться *сов., несов.* 1. мавқеи худро муайян кардан; **~ по звёздам** аз руи ситораҳо самт гирифтан; **~ в лесу** дар ҷангал роҳ ёфтан 2. *в чём перен.* сарфаҳм рафтан, донистан, фаҳмидан; **~ в создавшейся обстановке** ба вазъияти ҷорӣ сарфаҳм рафтан 3. *на кого-что перен.* дар назар доштан; **~ на квалифицированного рабочего** коргари ихтисоснокро дар назар доштан 4. *тк. несов.* нишон дода (балад карда) шудан

ориентировка *ж см.* **ориентация**

ориентировочно *нареч.* тахминан, тақрибан, қариб

ориентировочн||ый, -ая, -ое 1. ...и раҳнамо; **~ый полёт** парвози раҳнамо 2. тахминӣ, тақрибӣ, пешакӣ; **по ~ому подсчёту** аз руи ҳисоби тахминӣ

оркестр *м* оркестр (1. *асбобҳои мусиқӣ ва дастаи созандагон* 2. *чуқурии пеши саҳна, ҷои нишасти мусиқинавозон)*

оркестрант *м* оркестрант, навозанда, созанда

оркестрантка *женск. к* **оркестрант**

оркестрование *с см.* **оркестровка**

оркестровать *сов., несов. что* оркестронидан, партитура кардан, ба навозиши оркестр мутобиқ кардан

оркестроваться *несов. страд.* оркестронида шудан

оркестровка *ж (по знач. гл.* **оркестровать)** оркестронидан(и), партитура кардан(и)

оркестров||ый, -ая, -ое ...и оркестр, оркестрӣ; **~ая музыка** мусиқии оркестрӣ; **~ая партия** навозиши оркестр

орлан *м* уқоби баҳрӣ

орлёнок *м* уқобча, чуҷаи уқоб

орлец *м разг. см.* **родонит**

орлик *м* 1. *уменьш. к* **орёл**; 2. *бот.* тоҷимулух, чилладору

орлин||ый, -ая, -ое 1. ...и уқоб, уқобӣ; **~ое гнездо** ошёнаи уқоб 2. *перен.* тез; **~ый взгляд** нигоҳи тез ◇ **~ый нос** уқоббинӣ

орлица *ж* уқоби мода, мокиёни уқоб

орлянка *ж* пешаш ё пушташ? *(як навъ қиморбозӣ мебошад, ки танга партофта мувофиқи ба кадом тараф афтидани танга мебаранд ё бой медиҳанд)*

орнамент *м* нақш, гул, гулбурӣ, нақшу нигор; **старинный русский ~** нақшу нигори қадимии русӣ

орнаментальн||ый, -ая, -ое 1. ...и нақшу нигор; **~ые работы** нақкошӣ 2. *лит.* пуршукуҳ, пурдабдаба, бокаррувфар; **~ый стиль** услуби пурдабдаба

орнаментация *ж* 1. *(по знач. гл.* **орнаментировать)** нақшу нигор кардан(и) 2. услуби нақшу нигор

орнаментика *ж см.* **орнаментация** 2

орнаментирование *с см.* **орнаментация** 1

орнаментировать *сов., несов. что* нақшу нигор кардан

орнаментироваться *несов. страд.* нақшу нигор карда шудан

орнаментировка *ж см.* **орнаментация**

орнаментн||ый, -ая, -ое ...и нақшу нигор; **~ая роспись стен** нақшу нигори деворҳо

орнаментовать(ся) *сов., несов. см.* **орнаментировать(ся)**

орнаментовка *ж см.* **орнаментировка**

орнитолог *м* орнитолог, мутахассиси орнитология, паррандашинос

орнитологический, -ая, -ое ...и орнитология, орнитологӣ, ...и паррандашиносӣ

орнитология *ж* орнитология, паррандашиносӣ *(қисми зоология, ки паррандаҳоро меомӯзад)*

оробе́ло *нареч. разг.* ҳаросон, тарсон, кебида-кебида, тарсида-тарсида

оробе́лый, ая, -ое *разг.* ҳаросида, тарсида, кебида

оробе́ть *сов. разг.* ҳаросон шудан, тарсидан, кебидан

орогене́з, орогене́зис *м геол.* орогенез, кӯҳпайдошавӣ

ороговéлый, -ая. -ое хушкшуда, шахшулшуда *(оид ба пусти бадан)*

ороговéние *с* (*по знач. гл.* **ороговéть**) хушкшавӣ, шахшулшавӣ, сахтшавӣ; ~ **кóжи** шахшулшавии пуст

ороговé||ть *сов.* хушк (шахшул) шудан, сангобак шудан *(оид ба пусти бадан)*; **кóжа на подóшвах** ~**ла** таги пой сангобак шудааст

орографи́ческий, -ая, -ое *геогр.* ...и орография, орографӣ

орогра́фия *ж* орография (*қисми географияи табиӣ, ки рельефро меомӯзад*)

óрокн *мн.* орокҳо *(халқият, ки дар Сахалин маскан дорад)*

ороси́тель *м* канали обьёрӣ

ороси́тельный, -ая, -ое ...и обьёрӣ, ...и обмонӣ; ~ **канал** канали обьёрӣ

ороси́||ть *сов. что* 1. тар кардан, обшор (шодоб) кардан; **дождь** ~**л поля́** борон саҳроҳоро обшор кард 2. обьёрӣ кардан, об баровардан, об додан; ~**ть стéпи** даштҳоро обьёрӣ кардан 3. *мед.* дорушуӣ кардан

ороси́||ться *сов.* тар (нам) шудан, обшор (шодоб) шудан, об хурдан; **поля** ~**лись дождём** киштзорҳо аз борон шодоб шуданд

ороша́ть *несов. см.* **ороси́ть**

ороша́ться *несов.* 1. *см.* **ороси́ться**; 2. *страд.* обьёрӣ карда шудан

орошéние *с* (*по знач. гл.* **ороси́ть**) обьёрӣ, оббарорӣ, обдиҳӣ; ~ **засýшливых земéль** обьёрӣ кардани замини камоб; **искýсственное** ~ обьёрии сунъӣ

óрочи *мн.* орочҳо *(ҳалқият, ки дар кишвари Хабаровск маскан дорад)*

ортодóкс *м книжн.* муътакид, эътиқодманд

ортодокса́льность *ж книжн.* эътиқодмандӣ

ортодокса́льный, -ая, -ое (ортодокса́|лен, -льна, -льно) *книжн.* муътақид, эътиқодманд

ортодóксия *ж книжн.* эътиқодмандӣ

ортопéд *м* ортопед, мутахассиси ортопедия

ортопеди́ческ||ий, -ая, -ое ...и ортопедия, ортопедӣ; ~**ая óбувь** пойафзоли ортопедӣ

ортопéдия *ж* ортопедия (*соҳаи илми тиб, ки каҷии аррапушт, устухонҳои бадан ва дасту пойро табобат мекунад*)

орýдие *с* 1. олат, асбоб, афзол; **сельскохозя́йственные орýдия** олоти деҳқонӣ; ~ **труда́** олати меҳнат 2. *перен.* восита, васила; **язы́к** — ~ **общéния** забон воситаи муошират аст 3. *воен.* тӯп, занбурак; **артиллери́йское** ~ тӯп; **дальнобóйное** ~ тупи дурзан ◇ **быть [слепы́м]** ~**м в рука́х когó-л.** олати (бозичаи) дасти касе будан

орýди́йный, -ая, -ое ...и тӯп; ~ **расчёт** нафароти тӯп; ~ **огóнь** тӯпаррони

орýдовать *несов. разг.* 1. *чем* ба кор бурдан, ба кор андохтан, кор фармудан, истифода кардан; ~ **пилóй** арраро кор фармудан // *перен.* (*хозяйничать*) идора (ҳукмфармоӣ) кардан 2. *неодобр.* бадаъмолӣ (бадкирдорӣ) кардан; **здесь орýдует враг** дар ин ҷо душман бадкирдорӣ мекунад

оружéйник *м* яроқсоз, силоҳсоз

оружéйный, -ая, -ое ...и яроқ, ...и силоҳ, ...и аслиҳа; ~ **завóд** заводи яроқсозӣ; ~ **ма́стер [устóй]** яроқсоз; ~ **склад** қурхона

оруженóсец *м* 1. *ист.* яроқбардор, силоҳбардор, силоҳдор 2. *перен.* (*приспешник*) мурид, мухлис, банда, гулом

орýжи||е *с* 1. яроқ, силоҳ, аслиҳа; **огнестрéльное** ~**е** яроқи тирандозӣ; **холóдное** ~**е** яроқи беоташ (*теғ, ханҷар ва ғ.*); **род** ~**я** навъи яроқ 2. *перен.* восита, васила; **печать** — **могýчее** ~**е** матбуот аслиҳаи тавоноест ◇ **взя́ться за** ~**е** яроқ ба даст гирифтан; **призва́ть к** ~**ю** ба мусаллаҳшавӣ даъват кардан; **сложи́ть (брóсить)** ~**е** таслим шудан

орфéй *м* орфей (1.— *О прописное — дар асотири Юнони Қадим — ҳофизе, ки бо сурудҳои худ дарахтон ва харсангҳоро ба ҳаракат оварда, ҳайвоноти ваҳширо ром мекардааст* 2. *ҳофизи хушовоз*)

орфографи́ческ||ий, -ая, -ое ...и имло; ~**ие пра́вила** қоидаҳои имло; ~**ий слова́рь** луғати имло

орфогра́фия *ж* имло; **таджи́кская** ~ имлои тоҷикӣ; **у негó хромáет** ~ *разг.* ӯ дар имло мелангад

орфоэпи́ческ||ий, -ая, -ое *лингв.* ...и орфоэпия; ~**ие нóрмы рýсского литератýрного языка́** нормаҳои орфоэпияи забони адабии рус

орфоэ́пия *ж* орфоэпия (*қоидаҳои талаффузи дуруст*)

орхидéя *ж бот.* саҳлаб, суҳлаб

орша́д *м* оршад, шарбати бодом

оря́сина *ж прост.* 1. калтак 2. (*о человеке*) хода (*одами дарози қоқ*)

оса́ *ж* ору

оса́да *ж* муҳосира, иҳота; ~ **гóрода** муҳосираи шаҳр

осади́||ть I *сов.* 1. *что* муҳосира (иҳота) кардан, печонда гирифтан; ~**ть крéпость** қалъаро муҳосира кардан // *кого-что перен. разг.* миёнагир кардан; **толпа** ~**ла здание** издиҳом биноро миёнагир кард 2. *кого-что чем разг.* безор кардан, ба ҷои расондан, аз ҷон сер кардан; ~**ть прóсьбами** бо илтимосу илтиҷо безор кардан

осади́ть II *сов. что* 1. фуру нишондан; ~ **сва́ю** сутунро фуру нишондан 2. (*муть и т. п.*) таҳшин (таҳнишин) кунондан

осади́ть III *сов. кого-что* 1. лаҷом кашидан; ~ **коня́** лаҷоми аспро кашидан 2. ақиб рондан (нишондан); ~ **толпý** издиҳомро ақиб рондан 3. *перен.* лаҷоми *касеро* кашида мондан, даҳани *касеро* бастан; ~ **наха́ла** лаҷоми марди беҳаёро кашида мондан

оса́дка *ж* 1. (*по знач. гл.* **осéсть** 1) нишастан(и), фурунишинӣ, чукидан(и); ~ **пóчвы** фурунишинии хок 2. *мор.* нишасти киштӣ (*дараҷаи ба об ғутида истодани киштӣ*)

оса́дн||ый, -ая, -ое 1. ...и муҳосира, ...и иҳота; ~**ое положéние** вазъияти муҳосира 2. қалъакуб, қалъагир, қалъашикан; ~**ая артиллéрия** тупҳои қалъакӯб

оса́д||ок *м* 1. таҳшин, таҳнишин, нишаста, дурда; ~**ок в масле** таҳшини равған 2. *перен.* губор, дилсиёҳӣ, дарду алам 3. *чаще мн.* **оса́дки** *геол.* қабатҳои таҳшинӣ 4. *мн.* **оса́дки** *метео* бориш, барфу борон; **коли́чество атмосфéрных** ~**ков** миқдори бориш

оса́дочн||ый, -ая, -ое 1. ...и таҳшин, ...и дурда; ~**ый слой** қабати таҳшин 2. *геол.* таҳшинӣ; ~**ые гóрные пóроды** ҷинсҳои таҳшинӣ 3. ...и таҳшинкунӣ, ...и таҳшинкунак

осажда́ть I *несов. см.* **осади́ть** I

осажда́ть II *несов. см.* **осади́ть** II 2

осажда́ться I *несов. страд.* муҳосира (иҳота) карда шудан

осажда́ться II *несов.* 1. (*оседать*) таҳшин (таҳнишин) шудан 2. (*об атмосферных осадках*) боридан 3. *страд.* таҳшин (таҳнишин) кунонда шудан

осаждéние *с* (*по знач. гл.* **осади́ть** II) таҳшин (таҳнишин) кунондан(и); (*по знач. гл.* **осажда́ться** II 1, 2) таҳшин (таҳнишин) шудан(и); ~ **сóли** таҳнишинкунии намак; таҳшиншавии намак

оса́живание *с* (*по знач. гл.* **осади́ть** III) лаҷом кашидан(и)

оса́живать I *несов. см.* **осади́ть** II 1

оса́живать II *несов. см.* **осади́ть** III

оса́живаться *несов. страд.* лаҷом кашида шудан

оса́нистость *ж* босалобат (босавлат) будан(и)

оса́нистый, -ая, -ое (оса́нист, -а, -о) босалобат, босавлат

оса́нка *ж* андом, қомат

оса́нн||а *ж церк.* ҳошаъно, алҳамдулиллоҳ ◇ **петь** ~**у комý-л.** *уст. книжн.* ба касе сано хондан

осатанéлый, -ая, -ое *разг.* девона, ҷиннӣ, аз қаҳр ҷиннишуда, аз хашм девонашуда

осатанéть *сов. разг.* 1. (*озвереть*) девона (ҷиннӣ) шудан, аз хашм девона шудан 2. *кому прост.* (*опротиветь*) безор кардан, ба дил задан, ба ҷон расондан

осва́ивание *с см.* **освоéние**

осва́ивать *несов. см.* **осво́ить**

осва́иваться *несов.* 1. *см.* **осво́иться**; 2. *страд.* аз худ карда шудан; ба кор даровардa шудан

осведоми́тель *м* хабаркаш

осведоми́тельница *женск. к* **осведоми́тель**

освéдомить *сов. кого-что* хабардор кардан, дарак додан

освéдомиться *сов. о чём* пурсидан,

пурсуҷу (пурсуков, пурсупос, суроғ) кардан; ~ о здоровье саломатиро пурсидан

осведомле́ние *с* (*по знач. гл.* **осве́домить**) хабардор кардан(и), даракдиҳӣ; (*по знач. гл.* **осве́домиться**) пурсиш, пурсидан(и), пурсуҷу (пурсуков) кардан(и)

осведомлённость *ж* бохабарӣ, вуқуф, воқиф будан(и)

осведомлённый, -ая, -ое 1. *прич.* хабардор кардашуда 2. *прил.* хабардор, огоҳ, воқиф, балад

осведомля́ть *несов. см.* **осве́домить**

осведомля́ться *несов.* 1. *см.* **осве́домиться;** 2. *страд.* дарак дода шудан

освежа́ть *несов. см.* **освежи́ть**

освежа́ться *несов.* 1. *см.* **освежи́ться;** 2. *страд.* тоза карда шудан

освежева́ть *сов. кого-что* саллохӣ кардан, пӯст кандан, аз пуст ҷудо кардан; ~ **медве́дя** хирсро пуст кандан

освежи́тельный, -ая, -ое (освежи́те|лен, -льна, -льно) тароватбахш, серун, руҳбахш, руҳафзо; ~ **ветеро́к** насими серун; ~ **сон** хоби рӯҳафзо

освежи́||ть *сов.* 1. *что* тароват бахшидан, тоза (тару тоза, серун) кардан; **дождь** ~**л во́здух** борон ҳаворо тоза кард; ~**ть лицо́ одеколо́ном** ба рӯй атр пошидан 2. *кого-что* қувват бахшидан; **сон** ~**л его́** хоб ба у қуввати нав бахшид 3. *что* ба хотир (ба ёд) овардан; ~**ть воспомина́ния де́тства** айёми бачагиро ба хотир овардан

освежи́||ться *сов.* 1. тароват гирифтан, тоза (тару тоза, серун) шудан; **по́сле дождя́ во́здух** ~**лся** баъди борон ҳаво тоза шуд 2. қувват гирифтан; **поезжа́йте, отдохни́те,** ~**тесь** равед, истироҳат кунед, қувват гиред 3. ба хотир (ба ёд) омадан

освети́тель *м* танвиргар, танвиркор

освети́тельн||ый, -ая, -ое танвирӣ, равшанкунанда, ...и нурафкан; ~**ая сеть** шабакаи чароғи электрикӣ; ~**ые прибо́ры** асбобҳои нурафкан

освети́||ть *сов.* 1. *кого-что* равшан (мунаввар) кардан; ~**ть фонарём доро́гу** роҳро бо фонус равшан кардан // электриконидан, чароғ гузарондан (кардан); ~**ть окраи́ны электри́чеством** гушаю канорҳоро электриконидан // *кого-что перен.* хушҳол (рӯҳбаланд) кардан, руҳ бахшидан, пурнур кардан; **ра́дость** ~**ла её лицо** аз шодӣ чеҳраи у пурнур шуд 2. *что перен.* баён кардан, тавзеҳ (шарҳ) додан; ~**ть положе́ние де́ла** вазъияти корро тавзеҳ додан

освети́||ться *сов.* равшан (мунаввар) гаштан; **ко́мната** ~**лась со́лнечными луча́ми** хона аз шуълаи офтоб мунаввар гашт // *перен.* (*о лице, взгляде*) хушҳол (руҳбаланд) шудан

осветли́ть *сов. что* 1. софкорӣ кардан, полудан 2. *лес.* каллак кардан

осветля́ть *несов. см.* **осветли́ть**

осветля́ться *несов. страд.* софкорӣ карда шудан

освеща́ть *несов. см.* **освети́ть**

освеща́||ться *несов.* 1. *см.* **освети́ться;** 2. *страд.* равшан карда шудан; баён карда шудан, тавзеҳ дода шудан; **вопро́с** ~**лся в печа́ти** масъала дар саҳифаҳои матбуот тавзеҳ дода шуда буд

освеще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **освети́ть**) равшан (мунаввар) кардан(и); чароғон кардан(и); **у́личное** ~ чароғон кардани кучаҳо 2. рушноӣ, чароғ; **электри́ческое** ~ чароғи электрикӣ; **я́ркое** ~ рушноии баланд, чароғи равшан // *иск.* акс, инъикос, нур, тобиш; **контра́стное** ~ сояву рушноӣ 3. чароғ; **провести́ электри́ческое** ~ чароғи электрикӣ гузарондан 4. *перен.* тавзеҳ, шарҳ, таъбир, тафсир; **пра́вильное** ~ **вопро́са** тавзеҳи дурусти масъала

освещённост||ь *ж физ.* мунавварӣ; **едини́ца** ~**и** воҳиди мунавварӣ

освиде́тельствование *с* (*по знач. гл.* **освиде́тельствовать**) тафтиш, ташхис, муоина; ~ **больно́го** муоинаи бемор

освиде́тельствовать *сов. кого-что* тафтиш (ташхис, муоина) кардан; ~ **состоя́ние больно́го** вазъияти беморро муоина кардан

освинцева́ть *сов. что тех.* қӯрғошим (сурб) андудан

освинцо́вывать *несов. см.* **освинцева́ть**

освинцо́вываться *несов. страд.* қурғошим андуда шудан

освирепе́ть *сов. разг.* ба ғазаб омадан, бадқаҳр (бадҷаҳл, бадхашм) шудан

освиста́ть *сов. кого-что* ба боди ҳуштак додан; ~ **плохо́го актёра** актёри беҳунарро ба боди ҳуштак додан

осви́стывать *несов. см.* **освиста́ть**

освободи́тель *м* озодкунанда, озодибахш, наҷотдиҳанда, наҷотбахш

освободи́тельница *женск. к* **освободи́тель**

освободи́тельн||ый, -ая, -ое ...и озодкунӣ, озодкунанда, наҷотдиҳанда, озодибахш, наҷотбахш; ~**ая война** ҷанги озодибахш

освободи́ть *сов.* 1. *кого-что* озод кардан, раҳонидан, наҷот додан, сар додан; ~ **заключённого** маҳбусро озод кардан; ~ **го́род от врага** шаҳр о аз душман озод кардан 2. *кого-что* бар овардан, кушодан, яла (раҳо) кардан 3. *кого-что* халос кардан; ~ **от наказа́ния** аз ҷазо халос кардан 4. *кого-что* маъзул (бекор, холӣ) кардан; ~ **от рабо́ты** аз кор холӣ кардан 5. *что* холӣ кардан; ~ **шкаф** ҷевонро холӣ кардан; ~ **помеще́ние** биноро холӣ кардан

освободи́||ться *сов.* 1. озод (раҳо) шудан, наҷот ёфтан; ~**ться от ра́бства** аз банди асорат наҷот ёфтан 2. халос шудан; ~**ться от предрассу́дков** аз хурофот халос шудан 3. холӣ шудан; тоза (соф) шудан; **по́лка** ~**лась от книг** рафча аз китоб холӣ шуд; **помеще́ние** ~**лось** бино холӣ шуд; **не́бо** ~**лось от туч** осмон аз абр соф шуд

освобожда́ть *несов. см.* **освободи́ть**

освобожда́ться *несов.* 1. *см.* **освободи́ться;** 2. *страд.* озод карда шудан; холӣ карда шудан

освобожде́ние *с* (*по знач. гл.* **освободи́ть**) озод кардан(и), раҳонидан(и); (*по знач. гл.* **освободи́ться**) озод шудан(и), наҷот ёфтан(и); **досро́чное** ~ *юр.* пеш аз муҳлат озод кардан(и)

освобождённый, -ая, -ое *прич.* озод кардашуда, наҷот додашуда

освое́ние *с* (*по знач. гл.* **осво́ить**) аз худ кардан(и); бакордарорӣ, ба кор андохтан(и); ~ **но́вых земе́ль** ба кор андохтани заминҳои нав

осво́ить *сов. что* 1. аз худ кардан, ёд гирифтан, омухтан; ~ **но́вую профе́ссию** касбу кори навро ёд гирифтан; ~ **но́вые ме́тоды рабо́ты** усулҳои нави корро ёд гирифтан 2. обод (корам) кардан, ба кор андохтан; ~ **но́вые зе́мли** заминҳои навро ба кор андохтан

осво́иться *сов.* одат кардан, омӯхта шудан, ху гирифтан; ёд гирифтан; ~ **в го́роде** ба шаҳр одат кардан; ~ **с но́выми обя́занностями** вазифаҳои навро ёд гирифтан

освяти́ть *сов. что* 1. *рел.* табаррук гардондан, табаррукӣ кардан; ~ **во́ду** обро табаррукӣ кардан 2. *перен. книжн.* муқаддас (мукаррам) кардан

освяща́ть *несов. см.* **освяти́ть**

освяща́ться *несов. страд.* табаррук гардонда шудан

освяще́ние *с* (*по знач. гл.* **освяти́ть** 1) табаррукӣ кардан(и)

осе́вки *мн. обл.* таҳғалбер

осев||о́й, -а́я, -ое ...и тир, ...и меҳвар, меҳварӣ; ~**ая ли́ния** хати меҳварӣ

оседа́ние *с* (*по знач. гл.* **осе́сть**) фурӯнишинӣ; таҳшинӣ, таҳнишинӣ

оседа́ть *несов. см.* **осе́сть**

оседла́ть *сов.* 1. *кого* зин кардан (задан); ~ **ло́шадь** аспро зин кардан 2. *что разг.* савор шудан, нишастан 3. *кого пер н. разг.* ба худ тобеъ (мутеъ) гардондан, побанд (зердаст) кардан 4. *что воен.* забт (ишғол) кардан

осе́длость *ж* муқимӣ, мутаваттинӣ, сокинӣ

осёдлывать *несов. см.* **оседлать**

осёдлываться *несов. страд.* зин карда шудан

осе́дл||ый, -ая, -ое муқим, мутаваттин, сокин; ~**ое населе́ние** аҳолии муқим

осека́ться *несов. см.* **осе́чься**

осёл *м* 1. хар, маркаб 2. *перен. бран.* хар, нодон, аҳмақ, аблаҳ

оселе́дец *м уст.* кокул (*кокули дарозе, ки дар айёми қадим украиниҳо дар фарқи сар мемонданд*)

осело́к *м* 1. (*точильный камень*) санг, санги фасон 2. (*пробирный камень*) иёр 3. *перен.* санги маҳак

осемене́ние *с* (*по знач. гл.* **осемени́ть**) бордоркунӣ; (*по знач. гл.* **осемени́ться**) бордоршавӣ; **иску́сственное** ~ бордоркунии сунъӣ

осемени́ть *сов. кого-что биол.* бордор кардан (*ба тарзи сунъӣ*)

осеменять *несов. см.* **осеменить**

осеменяться *несов. страд.* бордор карда шудан

осені́||ть *сов. кого-что* 1. *уст. поэт.* панаҳ кардан, соя афкандан 2. *перен. уст.* *(охватить)* фаро гирифтан 3. аз хаёл (аз дил) гузаштан, ба хаёл (ба хотир) омадан; **его́ ～ла блестящая мысль** фикри аҷибе аз хаёлаш гузашт ◇ **～ть кре́стным зна́мением (крестом)** салиб кашидан

осени́ться *сов. уст.* бо соя пӯшонда шудан ◇ **～ кре́стным зна́мением (крестом)** салиб кашидан

осе́нне-зи́мний, -яя, -ее ...и тирамоҳу зимистон; **～ сезо́н** мавсими тирамоҳу зимистон

осе́нн||ий, -яя, -ее тирамоҳӣ, ...и тирамоҳ; **～яя пого́да** обу ҳавои тирамоҳ

о́сень *ж* тирамоҳ; **по́здняя ～** охирҳои тирамоҳ // *перен.* таназзул, хазон ◇ **золота́я ～** тирамоҳи заррин

о́сенью *нареч.* тирамоҳ, дар фасли тирамоҳ; **э́то бы́ло ～** ин дар фасли тирамоҳ буд; **глубо́кой ～** дар охири тирамоҳ

осенять *несов. см.* **осени́ть**

осеня́ться *несов.* 1. *см.* **осени́ться**; 2. *страд.* панаҳ карда шудан

осердить *сов. кого уст. и прост.* ба қаҳр овардан, оташин кардан

осерди́ться *сов. уст. и прост.* ба қаҳр омадан, оташин шудан

осеребри́||ть *сов.* 1. *что* нуқрафом (симандуд) кардан; **луна́ ～ла сад** шунаҳи моҳ боғро нуқрафом кард 2. *кого-что уст. разг.* *(одарить деньгами)* ба симу зар ғутондан

осеребри́||ться *сов.* нуқрафом (симандуд) шудан; **верши́ны гор ～лись лу́нным све́том** қуллаҳои кӯҳ аз шунаҳи моҳ нуқрафом гаштанд

осерча́ть *сов. прост.* қаҳр кардан, оташин шудан

осе́||сть *сов.* 1. фурӯ рафтан, шиштан, нишастан, фуру нишастан, чукидан; **фунда́мент ～л** таҳкурсӣ фуру нишаст // *(медленно опуститься, упасть)* нишаста мондан; **медве́дь взреве́л и тут же ～л на зе́млю** хирс наъра заду ба замин нишаста монд 2. фуру нишастан, паст шудан; **пыль ～ла** чангу ғубор фуру нишаст 3. *(выделиться из раствора)* таҳшин (таҳнишин, дурда) шудан 4. муқим (сокин) шудан; **～сть на Се́вере** сокини Шимол шудан

осети́н *м* осетин

осети́нка *ж* осетинзан, осетиндухтар, зани (духтари) осетин

осети́нский, -ая, -ое ...и осетин, ...и осетинҳо, осетинӣ; **～ язы́к** забони осетинӣ

осети́ны *мн.* осетинҳо

осётр *м* тосмоҳӣ

осетрина *ж* гушти тосмоҳӣ

осетро́в||ый, -ая, -ое 1. ...и тосмоҳӣ; **～ая икра** тухми тосмоҳӣ 2. *в знач. сущ.* **осетро́вые** *мн. зоол.* тосмоҳиҳо

осе́чк||а *ж* дарнагирифтан(и), олав (оташ) нагирифтан(и), дарнарафтан(и); **ружьё дало́ ～у** тир дарнарафт // *перен. разг.* саҳв, хато, нобарорӣ; **дать ～у** хато кардан; **вы́шла ～а** кор барор нагирифт; нашуд

осе́чься *сов.* 1. *уст.* дарнагирифтан, олав (оташ) нагирифтан, дарнарафтан // *перен. прост.* *(потерпеть неудачу)* аз шаст гаштан 2. *перен. разг.* хап шудан; **он вдруг осе́кся** вай якбора хап шуда монд // *(прерваться — о голосе)* қатъ (хиррӣ) шудан; **го́лос его́ дро́гнул и осе́кся** овозаш ларзида хиррӣ шуда монд

оси́ливать *несов. см.* **оси́лить**

оси́лить *сов.* 1. *кого* дастболо шудан, зур баромадан, ғолиб омадан, мағлуб кардан; **～ неприя́теля** душманро мағлуб кардан // *что* худдорӣ кардан, худро ба даст гирифтан; **～ волне́ние** аз ҳаяҷон худдорӣ кардан 2. *что разг.* ӯҳда кардан, аз уҳдаи *чизе* баромадан; зӯр зада ёд гирифтан, аз худ кардан; **～ матема́тику** зур зада математикаро ёд гирифтан

оси́на *ж* сиёҳбед

оси́нник *м* чакалаки сиёҳбед, сиёҳбедзор

оси́новик *м см.* **подоси́новик**

оси́нов||ый, -ая, -ое ...и сиёҳбед; ...и чӯби сиёҳбед; **～ая ро́ща** чакалаки сиёҳбед ◇ **вбить ～ый кол в моги́лу кого́-чего́-л.** ҷанозаи касеро, чизеро хондан; **дрожи́т как ～ый лист** мисли барги бед меларзад

оси́н||ый, -ая, -ое ...и ору; **～ый рой** селаи ору; **～ое гнездо́** *прям., перен.* орухона; маскани хусумат

оси́плость *ж разг.* хирригӣ, гирифтагӣ; **по́сле просту́ды оста́лась ～** баъд аз зуком овоз хиррӣ шуда монд

оси́плый, -ая, -ое *разг.* хиррӣ, гирифта; **～ го́лос** овози гирифта

оси́пнуть *сов. разг.* хиррӣ шудан; **от пла́ча ребёнок оси́п** бача аз гирья хиррӣ шуд

осироте́л||ый, -ая, -ое 1. ятимшуда, ятиммонда, сағирмонда; **～ые де́ти** бачаҳои ятиммонда // *перен.* яккаю танҳо, бекас, бехешу табор 2. *перен.* холӣ, беодам, бекас, таркшуда; **～ый дом** хонаи бекас

осироте́||ть *сов.* 1. ятим шудан (мондан), сағир мондан // *перен.* яккаю танҳо (бекас, бехешу табор) шудан 2. *перен.* холӣ (беодам) шуда мондан; **дом ～л** хона холӣ шуда монд

осироти́ть *сов. кого-что* ятим (сағир) кардан // *перен.* *(сделать одиноким)* яккаю танҳо (бекас) кардан

оска́бливать *несов. см.* **оскоблить**

оска́бливаться *несов. страд.* тарошида шудан

оскал *м* даҳони гиз, дандоннамоӣ

оска́ливать(ся) *несов. см.* **оска́лить(ся)**

оска́лить *сов. что:* **～ зу́бы** 1) дандон намудан, дандон гиз кардан, дандон газ-газ кардан 2) *прост.* писханд (лабханд) кардан

оска́литься *сов.* 1. дандон намудан, дандон гиз (газ-газ) кардан 2. *прост.* писханд (лабханд) кардан

оскальпи́ровать *сов. кого* пӯсти сарро кандан

осканда́лить *сов. кого-что разг.* беобрӯ (расво) кардан

осканда́литься *сов. разг.* беобрӯ (расво) шудан

оскверне́ние *с* (*по знач. гл.* **оскверни́ть**) ҳаром кардан(и); (*по знач. гл.* **оскверни́ться**) ҳаром шудан(и)

осквернитель *м* ҳаромкунанда; мурдоркунанда

оскверни́ть *сов. кого-что* 1. *рел.* ҳаром кардан 2. *книжн.* мурдор (палид, касиф) кардан, расво (таҳқир) кардан

оскверни́ться *сов.* 1. *рел.* ҳаром шудан 2. *книжн.* мурдор (палид, касиф) шудан, расво (таҳқир) шудан

оскверня́ть *несов. см.* **оскверни́ть**

оскверня́ться *несов.* 1. *см.* **оскверни́ться**; 2. ҳаром карда шудан

оскла́бить *сов. что разг.:* **～ лицо́** даҳонро инҷ кардан

осклабиться *сов. разг.* даҳонро инҷ кардан

оскобли́ть *сов. что* тарошидан, харошидан, тарошида тоза кардан; **～ грязь** лойро тарошидан

оско́л||ок *м* пора, порча, тикка, шикастапора, реза; **～ки стекла́** оинарезаҳо; **～ок снаря́да** тиккаи тири туп // *перен.* боқимонда, осор; **～ок про́шлого** осори гузашта

оско́лочн||ый, -ая, -ое 1. ...и пора, ...и тикка; **～ая ра́на** захми тиккаи тири туп 2. тиккадор, пуртикка; **～ая бо́мба** бомбаи тиккадор

оско́ма *ж прост. см.* **оско́мина**

оско́мин||а *ж* кундшавии (ёзиши) дандон; **наби́ть ～у** 1) дандонро кунд кардан, дандонро занондан (ёзондан); 2) *перен.* ба дил задан, безор (сер) шудан

оскопи́ть *сов. кого* ахта кардан

оскопле́ние *с* (*по знач. гл.* **оскопи́ть**) ахта кардан(и)

оскопля́ть *несов. см.* **оскопи́ть**

оскопля́ться *несов. страд.* ахта карда шудан

оскорби́тель *м* таҳқиркунанда, дашномдиҳанда, озордиҳанда

оскорби́тельно *нареч.* таҳқиромез(она); **э́ти слова́ прозвуча́ли ～** ин суханон оҳанги таҳқиромез доштанд

оскорби́тельность *ж* таҳқиромез будан(и)

оскорби́тельный, -ая, -ое (оскорби́те|лен, -льна, -льно) таҳқиромез, дашномдиҳанда, озордиҳанда

оскорби́ть *сов. кого-что* таҳқир кардан, дашном (хорӣ) додан, озурдан, ранҷонидан; **～ чьё-л. самолю́бие** ба иззати нафси касе расидан ◇ **～ де́йствием** *юр.* задан; **～ слух** *чей* гушхарош шудан

оскорби́ться *сов. разг.* хор (озурда) шудан, ранҷидан

оскорбле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **оскорби́ть**) таҳқир кардан(и), дашном додан(и); (*по знач. гл.* **оскорби́ться**) хор шудан(и) 2. рафтори (сухани) таҳқиромез; **нанести́ ～** ҳақорат кардан

оскорблённый, -ая, -ое 1. *прич.* таҳқирдида, озурдашуда 2. *прил.* озурда, сахт ранҷида
оскорблять *несов. см.* **оскорбить**
оскорбляться *несов.* 1. *см.* **оскорбиться**; 2. *страд.* таҳқир карда шудан
оскоромить *сов. уст.* рӯза шиканондан, рӯза хурондан *(дар дини насоро)*
оскоромиться *сов. уст.* рӯза шикастан, рӯза хурдан *(дар дини насоро)*
оскотиниться *сов. прост.* ҳайвонтабиат шудан, аз одамигарӣ баромадан
оскрёбки *мн.* (*ед.* **оскрёбок** *м*) *разг.* қирмоч, сарқут, таҳмонда
оскрести *сов. что разг.* харошидан, зудудан, тарошида тоза кардан
оскудевать *несов. см.* **оскудеть**
оскуделый, -ая, -ое камбағалшуда, фақиршуда, бенавошуда; камҳосилшуда; таназзульёфта; ~ **род** авлоди таназзульёфта
оскудение *с* (*по знач. гл.* **оскудеть**) камбағалшавӣ, фақирӣ, бенавошавӣ; камҳосилӣ; таназзул; ~ **земли** камҳосилии замин; ~ **рода** таназзули авлод
оскудеть *сов.* камбағал (фақир, бенаво) шудан; камҳосил шудан; таназзул ёфтан // *чем книжн.* кам шудан
ослабевание *с* (*по знач. гл.* **ослабеть**) суст (заиф) шудан(и)
ослабевать *несов. см.* **ослабеть**
ослабелый, -ая, -ое *разг.* суст, заиф, очиз
ослабе||ть *сов.* 1. суст (заиф, очиз) шудан; **~ть после болезни** баъд аз беморӣ суст шудан // *(притупиться)* кунд (суст) шудан; вазнин шудан; **слух ~л** гуш вазнин шудааст 2. сусттар (камтар, пасттар) шудан; **его чувство не ~ло** меҳраш камтар нашудааст; **его интерес к делу не ~л** ҳавсалааш ба кор пир нашудааст; **ветер ~л** шамол суст шудааст 3. суст (салқу) шудан; **пояс ~л** миёнбанд салқу шудааст // *(расшататься, непрочно держаться)* шалақ (лиққонак, ҷунбонак) шудан
ослабить *сов.* 1. *кого-что* суст (заиф, бемадор, очиз) кардан; ~ **неприятеля** душманро бемадор кардан 2. *что* сусттар (камтар, пасттар) кардан; ~ **контроль** назоратро сусттар кардан // *(смягчить)* сабук (кам) кардан; ~ **наказание** ҷазоро сабук кардан 3. *что* суст (салқу) кардан; ~ **пояс** камарбандро салқу кардан; ~ **подпругу** аилро салқу кардан
ослабление *с* 1. (*по знач. гл.* **ослабить**) суст (заиф, бемадор) кардан(и); ~ **удара** сусттар кардани зарба 2. (*по знач. гл.* **ослабеть**) суст (заиф, очиз) шудан(и); ~ **памяти** суст шудани қувваи ҳофиза
ослаблять *несов. см.* **ослабить**
ослабляться *несов. страд.* суст (заиф) карда шудан
ослабнуть *сов. разг. см.* **ослабеть**
ославить *сов. кого-что разг.* бадном (рӯсиёҳ) кардан, дар ҳаққи касе овозаи бад паҳн кардан, обрӯи касеро резондан
ославиться *сов. разг.* бадном (рӯсиёҳ) шудан
ослёнок *м* курра
ослепительн||ый, -ая, -ое (ослепите|лен, -льна, -льно) 1. чашмбар, дурахшон, тобон; **~ый свет солнца** нури дурахшони офтоб // сап-сафед, ялаққосӣ; **~ая скатерть** дастархони сап-сафед 2. *перен.* фаттон, дилрабо, бошукуҳ, оламоро; **~ая красота** ҳусни оламоро
ослепи||ть *сов. кого-что* 1. кур (нобино) кардан 2. чашмро хира кардан, чашмро бурдан; **яркое солнце ~ло меня** офтоби дурахшон чашми маро хира кард 3. *перен.* мафтун (маҳву мот) кардан; **~ть красотой** бо ҳусну ҷамол мафтун кардан 4. *перен.* гумроҳ кардан, акли *касеро* дуздидан, ба иштибоҳ андохтан
ослепление *с* 1. (*по знач. гл.* **ослепить**) кӯр (нобино) кардан(и) 2. *перен.* ҳолати бехудӣ
ослеплять *несов. см.* **ослепить**
ослепляться *несов. страд.* кур (нобино) карда шудан
ослепнуть *сов.* кур (нобино) шудан
ослизлый, -ая, -ое шалхадор, пурлуоб; лағжонак
ослизнуть *сов.* шалхадор (пурлуоб) шудан; лағжонак шудан
ослик *м уменьш.-ласк. к* **осёл** 1
ослинник *м бот.* шамъи шаб
ослин||ый, -ая, -ое ...и хар; **~ая шкура** пӯсти хар // *перен.* мисли хар; **~ое упрямство** мисли хар гарданшах будан
ослиха *ж прост. см.* **ослица**
ослица *ж* мочахар
осложнение *с* 1. (*по знач. гл.* **осложнить**) мураккаб (душвор, мушкил) кардан(и); (*по знач. гл.* **осложниться**) мураккаб (душвор, мушкил) шудан(и); ~ **вопроса** мураккаб кардани масъала 2. мамониат, монеа, халал; ~ **в переговорах** носозиҳо дар гуфтушунид 3. *мед.* бод, нуқс; ~ **после гриппа** боди грипп
осложнить *сов. что* мураккаб (душвор, мушкил, чигил) кардан; ~ **вопрос** масъаларо чигил кардан
осложни||ться *сов.* 1. мураккаб (душвор, мушкил, чигил) шудан; **дело ~лось** кор мушкилтар шуд 2. *чем* вазнин (сахт) шудан, дарди нав пайдо шудан; **грипп ~лся воспалением лёгких** аз боди грипп бемор ба дарди варами шуш гирифтор шуд
осложнять *несов. см.* **осложнить**
осложняться *несов.* 1. *см.* **осложниться**; 2. *страд.* мураккаб карда шудан
ослушание *с* (*по знач. гл.* **ослушаться**) гапгардонӣ, саркашӣ, гардантобӣ, гарданшахӣ; **наказать за ~** барои гапгардонӣ ҷазо додан
ослушаться *сов. кого-чего уст. разг.* гуш (итоат) накардан, гапгардонӣ (саркашӣ, гардантобӣ) кардан; ~ **чьего-л. приказания** ба фармони касе итоат накардан
ослушиваться *несов. страд. к* **ослушаться**
ослушник *м уст.* саркаш, худсар
ослушница *женск. к* **ослушник**
ослышаться *сов.* хато (ғалат) шунидан
ослышка *ж разг.* хатошунавӣ, ғалатшунавӣ, нодурустшунавӣ
ослятина *ж* гӯшти хар
осмаливание *с см.* **осмолка**
осмаливать *несов. см.* **осмолить**
осмаливаться *несов. страд.* қир молида шудан
османский, -ая, -ое *уст.* ...и усмонӣ, туркӣ, ...и туркии усмонӣ
османы *мн. уст.* усмониҳо (*номи сулолаи султонҳо, ки дар муддати солҳои 1300—1922 ҳукм меронд*)
осматривание *с* (*по знач. гл.* **осмотреть**) тамошо кардан(и), дидан(и); ~ **достопримечательностей города** дидани ҷойҳои тамошобоби шаҳр
осматривать *несов. см.* **осмотреть**
осматриваться *несов.* 1. *см.* **осмотреться**; 2. *страд.* тамошо карда шудан
осмеивать *несов. см.* **осмеять**
осмеиваться *несов. страд.* масхара карда шудан
осмелеть *сов.* ҷасур (далер, нотарс) шудан, шуҷоат (ҷасорат) пайдо кардан
осмеливаться *несов. см.* **осмелиться**
осмел||иться *сов.* ҷуръат (ҷасорат, далерӣ) кардан, нотарс (шердил) шудан; **~юсь доложить (сказать, заметить** *и т. п.*) *уст.* бо иҷозати шумо арз мекунам
осмеяни||е *с* (*по знач. гл.* **осмеять**) масхара (мазоҳ) кардан(и); **подвергнуть ~ю** масхара кардан
осмеять *сов. кого-что* масхара (мазоҳ) кардан; ~ **чьи-л. нравы** хислатҳои касеро мазоҳ кардан; **зло ~ кого-л.** касеро сахт масхара кардан
осмиевый, -ая, -ое *хим.* ...и осмий
осмий *м хим.* осмий (*элементи химиявӣ, металл*)
осмолить *сов. что* қир (катрон, зифт) молидан; ~ **лодку** ба қаиқ катрон молидан
осмолка *ж* (*по знач. гл.* **осмолить**) қир (катрон, зифт) молидан(и)
осмос *м физ.* таровиш (*гузаштани моддаҳои моеъ аз пардаҳои тунук*)
осмотическ||ий, -ая, -ое ...и таровиш, -таровиши; **~ое давление** фишори таровиш
осмотр *м* (*по знач. гл.* **осмотреть**) тамошо, тамошо кардан(и); муоина, тафтиш; **медицинский ~** муоинаи тиббӣ; **технический ~** тафтиши техникӣ
осмотреть *сов.* 1. *кого-что* аз назар гузаронда, назар кардан, дидан, нигаристан; ~ **кого-л. с головы до ног** сар то пои касеро аз назар гузарондан // *что* тамошо кардан; ~ **выставку** выставкаро тамошо кардан 2. *кого-что* муоина (тафтиш) кардан; ~ **горло больного** гулуи беморро муоина кардан
осмотреться *сов.* 1. гирду атрофро

аз назар гузарондан; худро аз назар гузарондан 2. *перен.* бо муҳити атроф шинос шудан; ~ **в новом городе** бо муҳити шаҳри нав шинос шудан

осмотрительно *нареч.* эҳтиёткорона, бо андеша, дурандешона; **поступать** ~ эҳтиёткорона рафтор кардан

осмотрительность *ж* эҳтиёткорӣ, мулоҳизакорӣ, дурандешӣ; **действовать с большой** ~**ю** бо камоли эҳтиёт амал кардан

осмотрительный, -ая, -ое (осмотрите|лен, -льна, -льно) эҳтиёткор(она), боэҳтиёт, мулоҳизакор(она); ~ **человек** одами эҳтиёткор

осмотрщик *м* назоратчӣ

осмысление *с* (*по знач. гл.* **осмыслить**) фаҳмидагирӣ, дарк кардан(и), сарфаҳмравӣ; ~ **событий** дарк кардани ҳодисаҳо

осмысленно *нареч.* бошуурона, мулоҳизакорона, андешамандона

осмысленность *ж* маънидор будан(и); ~ **взгляда** маънидор будани нигоҳ

осмысленный, -ая, -ое 1. *прич.* фаҳмидашуда 2. *прил.* (осмыслен, -на, -но) бомаънӣ, мулоҳизакорона; ~ **ответ** ҷавоби бомаънӣ

осмысливание *с см.* **осмысление**

осмысливать *несов. см.* **осмыслить**

осмысливаться *несов. страд.* фаҳмида шудан

осмыслить *сов. что* фаҳмидан, фаҳмида гирифтан, сарфаҳм рафтан; ~ **происшедшее** ҳодисаи рӯйдодаро фаҳмидан

осмыслять(ся) *несов. см.* **осмысливать(ся)**

оснастить *сов. что* 1. *мор.* бодбонгузорӣ (танобкашӣ) кардан; ~ **судно** киштиро бо танобу бодбон таҷҳиз кардан 2. *чем* таҷҳизонидан, ҷиҳозонидан; ~ **приборами** бо асбобҳо ҷиҳозонидан

оснастка *ж* 1. (*по знач. гл.* **оснастить**) бодбонгузорӣ (танобкашӣ) кардан(и); таҷҳиз, ҷиҳозонӣ; ~ **судна** таҷҳизи киштӣ 2. *мор.* бодбону танобҳои киштӣ 3. *тех.* таҷҳизот, асбобу анҷом

оснащать *несов. см.* **оснастить**

оснащаться *несов. страд.* таҷҳиз карда шудан

оснащение *с* 1. (*по знач. гл.* **оснастить** 2) таҷҳизонидан(и) 2. таҷҳизот; **новое** ~ таҷҳизоти нав

оснащённость *ж* дараҷаи таҷҳизот; **высокая** ~ **сельского хозяйства** дараҷаи баланди таҷҳизоти хоҷагии қишлоқ

оснеженный, -ая, -ое (оснежен, -а, -о) *см.* **оснежённый**

оснежённ||ый, -ая, -ое (оснеж|ён, -ена, -ено) *поэт.* барфпуш; ~**ые поля** саҳроҳои барфпуш

основ||а *ж* 1. қафаса 2. асос, моҳият, асл, таҳкурсӣ, буньёд; ~**а экономики** таҳкурсии иқтисодиёт // *мн.* **основы** мабдаъ; **подрывать** ~**ы чего-л.** мабдаи чизеро суст кардан 3. *мн.* **основы** асосҳо; ~**ы биологической науки** асосҳои илми биология 4. *текст.* тор (*дар бофандагӣ*) 5. *грам.* асос, реша; ~**а слова** асоси калима, решаи калима ◇ **на** ~**е чего-л.** дар асоси чизе; **лежать в** ~**е чего-л.** асоси чизе будан (шудан); **лечь в** ~**у** *чего* асос шудан; **положить что-л. в** ~**у** чизеро асос кардан; **принять за** ~**у** ҳамчун асос қабул кардан

основани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **основать**) асос гузоштан(и), таъсис (ташкил) кардан(и); ~**е театра** таъсиси театр 2. таҳкурсӣ, поя, пойдевор; **дом на каменном** ~**и** хонаи таҳкурсияш сангин; ~**е горы** доманаи кӯҳ 3. асос, моҳият, асл, буньёд 4. *мн.* **основания** *уст. см.* **основа** 3; 5. сабаб, асос, далел, ваҷҳ, шарт; **законное** ~**е** асоси қонунӣ; **на** ~**и судебного решения** дар асоси қарори суд; **на каком** ~**и?** ба чӣ ваҷҳ?; **на этом** ~**и** дар ин асос 6. *мат.*, *хим.* асос ◇ **до** ~**я** тамоман; **разрушить до** ~**я** тамоман вайрон кардан; **на** ~**и чего-л.** аз рӯи чизе; **на законном** ~**и** мувофиқи қонун, қонунан

основатель *м* буньёдкор, асосгузор, муассис

основательница *женск. к* **основатель**

основательно *нареч.* 1. маҳкам, устувор; ~ **строить** маҳкам сохтан 2. ҷиддӣ, чуқур, ҳартарафа, пурра, муфассал; ~ **изучить медицину** илми тиббро ҷиддӣ омӯхтан 3. *разг.* дуруст, дурустакак, хеле, бисьёр; ~ **проголодаться** хеле гурусна мондан

основательность *ж* 1. асоснокӣ, асоснок будан(и); ~ **аргументов** асоснокии далелҳо 2. ҷиддӣ (мукаммал) будан(и)

основательн||ый, -ая, -ое (основате|лен, -льна, -льно) 1. асосдор, асоснок, боасос; ~**ые доводы** далелҳои асоснок 2. пухта, пухтакор, бомаънӣ; ~**ый работник** ходими пухтакор 3. маҳкам, устувор, пойдор; ~**ое сооружение** иншооти мустаҳкам 4. ҷиддӣ, ҳартарафа, пурра, мукаммал; ~**ое изучение предмета** мукаммал омӯхтани предмет 5. *разг.* хеле, бисьёр, зиёд, калон, том; ~**ый груз** бори бисьёр; ~**ый аппетит** иштиҳои том

основать *сов. что* 1. асос гузоштан, таъсис (ташкил, буньёд) кардан, ба вуҷуд овардан; ~ **город** шаҳр буньёд кардан 2. *на чём* асоснок кардан; **это утверждение ни на чём не основано** ин даъво асосе надорад

основаться *сов.* 1. асос (таъсис, ташкил) ёфтан, барпо гаштан, ба вуҷуд омадан 2. сокин (муқим) шудан, манзил (хонаву ҷой) кардан; ~ **на новом месте** дар ҷои нав сокин шудан

основн||ой, -ая, -ое асосӣ, аслӣ, муҳимтарин, умда; ~**ые отрасли промышленности** соҳаҳои асосии саноат // *в знач. сущ.* **основное** *с* нуқтаи (чизи, ҷиҳати) асосӣ ◇ **в** ~**ом** асосан; **в** ~**ом работа выполнена** кор асосан иҷро карда шуд; ~**ой капитал** *эк.* капитали асосӣ

основн||ый I, -ая, -ое *текст.* ...и тор; ~**ые нити** ресмонҳои тор

основн||ый II, -ая, -ое *хим.* ...и асос; ~**ые соли** намакҳои асос

основовязальн||ый, -ая, -ое *текст.* ...и торбофӣ; ~**ая машина** мошини торбофӣ

основополагающий, -ая, -ее *книжн.* асосӣ, умда

основоположник *м* асосгузор; ~**и научного коммунизма** асосгузорони коммунизми илмӣ

основщик *м текст.* торбоф

основывать *несов. см.* **основать**

основываться *несов.* 1. *см.* **основаться**; 2. *на чём* ба асос гирифтан, асос кардан; ~ **на догадках** агару магарро ба асос гирифтан 3. *страд.* таъсис карда шудан

особ||а *ж* 1. шахс, кас, зот, фард; **важная** ~**а** шахси обруманд 2. зан, хонум; **одна молодая** ~**а** як хонуми ҷавон ◇ **своей [собственной]** ~**ой** шахсан

особенно *нареч.* 1. фавқулодда, ғайриоддӣ 2. зӯртар, зиёдтар, бағоят, ниҳоятдараҷа; **он сегодня** ~ **любезен** у имрӯз бағоят меҳрубон аст 3. махсусан, хусусан; ~ **удалась актёру эта роль** актёр хусусан ин рольро нағз бозӣ карда тавонистааст ◇ **не** ~ на чандон, на он қадар; **не** ~ **дорого** на чандон қимат аст

особенност||ь *ж* сифат, хислат, хусусият, хосият; **характерная** ~**ь** хислати хос; **национальные** ~**и** хусусиятҳои миллӣ ◇ **в** ~**и** махсусан

особенн||ый, -ая, -ое 1. махсус, ғайриоддӣ; **у него** ~**ое произношение** у талаффузи махсус дорад 2. калон, бағоят, ниҳоятдараҷа, зиёд, бисьёр; **у него** ~**ое тяготение к музыке** ӯ ба мусиқӣ бағоят рағбат дорад; **без** ~**ого труда** бе заҳмати зиёд 3. *уст.* алоҳида, ҷудогона, танҳо

особиц||а *ж*: **в** ~**у**, **на** ~**у** *уст. и прост.* махсус

особливо *нареч. уст. и прост. см.* **особенно** 3

особливый, -ая, -ое *уст. и прост. см.* **особенный** 1, 3

особняк *м* иморати шахсӣ

особняком *нареч.* алоҳида, ҷудогона, дар канора, чет; **дом стоит** ~ бино дар канора истодааст; **держаться** ~ худро аз мардум канор гирифтан

особнячок *м уменьш. к* **особняк**

особо *нареч.* 1. алоҳида, ҷудогона, ҷудо 2. махсусан, хусусан, алалхусус; ~ **прочные материалы** масолеҳи махсусан мустаҳкам; ~ **точное оборудование** таҷҳизоти махсусан дақиқ

особ||ый, -ая, -ое 1. махсус, ғайриоддӣ 2. зиёд, бисьёр, калон, казоӣ; **без** ~**ого желания** бе ҳавсалаи казоӣ; **проявить** ~**ый интерес к чему-л.** ба чизе шавқу ҳаваси калон зоҳир кардан 3. алоҳида, ҷудогона, махсус; **остаться при** ~**ом мнении** фикри махсус доштан; ~**ая комиссия** комиссияи махсус

особь *ж* фард

особь: ~ **статья** *разг.* гапи дигар

осовéлый, -ая, -ое *разг.* гиҷ, ланҷ, гаранг, карахт, саргаранг; хоболуд; ~ **вид** қиёфаи карахт; ~ **взгляд** нигоҳи хоболуд

осовéть *сов. разг.* гиҷ (ланҷ, гаранг, карахт, саргаранг) шудан; хоболуд шудан

осовремéнивание *с* (*по знач. гл.* **осовремéнить**) ҳозиразамон кардан(и)

осовремéнивать *несов. см.* **осовремéнить**

осовремéнить *сов. что* ҳозиразамон кардан

осоéд *м зоол.* орухӯрак (*паррандаи ҷинси қарчиғай*)

осознавáть *несов. см.* **осознáть**

осознавáться *несов. страд.* фаҳмида шудан

осознáние *с* (*по знач. гл.* **осознáть**) фаҳмидан(и), дарк кардан(и); ~ **своегó дóлга** фаҳмидани вазифаи худ

осознáть *сов. что* фаҳмидан, дарк намудан, эътироф (иқрор) кардан; ~ **свою винý** гуноҳи худро иқрор кардан

осóка *ж бот.* ғеша, қиёқ

осóков||ый, -ая, -ое ...и ғеша, ...и қиёқ; ~**ые зáросли** ғешазор, қиёқзор // *в знач. сущ.* **осóковые** *мн. бот.* ғешагиҳо

осокóрник *м* бешаи сафедори сиёҳ

осокóрь *м бот.* сафедори сиёҳ

осоловéлый, -ая, -ое *см.* **осовéлый**

осоловéть *сов. см.* **осовéть**

осолонéние *с* (*по знач. гл.* **осолонúться**) шурхок шудан(и)

осолонúться *сов.* шурхок шудан

осолонáться *несов. см.* **осолонúться**

óсп||а *ж* 1. *мед.* нағзак; **чёрная** ~**а** нағзаки сиёҳ; **болéть** ~**ой** нағзак баровардан; **привить** ~**у** нағзак канондан 2. *разг.* доғи нағзак ◇ **вéтряная** ~**а** гулафшон, гул, нағзак, обакон

оспáривание *с* (*по знач. гл.* **оспóрить** *и* **оспáривать**) мубоҳиса кардан(и); талош кардан(и)

оспáривать *несов.* 1. *см.* **оспóрить**; 2. *что* талош кардан, мусобиқа кардан; ~ **пéрвенство** барои гирифтани ҷои якум мусобиқа кардан

óспенный, -ая, -ое ...и нағзак

óспина *ж* доғи нағзак

óспинка *ж уменьш.-ласк. к* **óспина**

оспопрививáние *с* нағзакканӣ

оспопрививáтельный, -ая, -ое ...и нағзакканӣ

оспóрить *сов. что* мубоҳиса (мунозира) кардан

осрамúть *сов. кого-что* расво (бадном, беобру) кардан

осрамúться *сов.* расво (бадном, беобру) шудан

оссеи́н *м анат., хим.* оссеин (*қисми асосии таркиби бофтаҳои устухони бадан*)

ост *м* 1. *мор.* шарқ, самти офтоббаро, машриқ 2. *мор., метео* шамоли машриқ

оставáться *несов. см.* **остáться**; **счастлúво** ~! саломат бошед!, саломат монед!, хайр (хуб) бошед!

остáви||ть *сов.* 1. *кого-что* мондан, монда омадан (рафтан), гузоштан; ~**ть кнúгу дóма** китобро дар хона мондан 2. *что* осор гузоштан, таъсир кардан; ~**ть приятное воспоминáние** аз худ хотираи нек гузоштан 3. *кого-что* гузоштан, нигоҳ доштан, мондан, мононидан, эҳтиёт кардан; ~**ть часть зернá на семенá** қисми ғалларо барои тухмӣ нигоҳ доштан; ~**ть бóроду** риш мондан 4. *кого-что* васият кардан; ба ихтиёри *касе* гузоштан (мондан); ~**ть наслéдство** мерос гузоштан // *кем* таъин кардан, мондан, мононидан; ~**ть наслéдником** меросхур карда мондан; ~**ть сиротóй когó-л.** касеро ятим карда мононидан 5. *кого-что* дар ҳолате мононидан (гузоштан); ~**ть так** ҳамин тавр мононидан; ~**ть в живы́х** зинда мононидан; ~**ть когó-л. в недоумéнии** касеро дар ҳайрат гузоштан 6. *кого-что без чего* надодан, маҳрум кардан; ~**ть без обéда** хӯрок надодан; ~**ть когó-л. без крóва** касеро бехонумон кардан; ~**ть письмó без отвéта** ба мактуб ҷавобе нагардондан 7. *кого-что* нигоҳ доштан, мононидан; ~**ть ученикá пóсле урóка** талабаро баъд аз дарс нигоҳ доштан; ~**ть гостéй ночевáть** меҳмононро шаб дар хона мононидан; ~**ть ученикá на вторóй год** талабаро дар синфаш мононидан 8. *кого-что* тарк кардан, баромада (партофта, рафтан; ~**ть роднóй дом** зодгоҳи худро тарк кардан; ~**ть шкóлу** мактабро партофтан 9. *перен.* рафтан, мондан; **сознание** ~**ло егó** у аз ҳуш рафт; **сúлы** ~**ли меня́** аз қувват мондам 10. *перен.* аз баҳри *чизе* гузаштан; ~**ть надéжду** умедро кандан 11. *повел.* **остáвь(те)** мон(ед), бас кун(ед), гап назан(ед); **остáвьте э́ти разговóры!** ин гапҳоро бас кунед!, монед ин гапҳоро!; **остáвьте, э́то не вáше дéло!** монед, ин кори шумо не! ◇ ~**ть дéньги** *где* пулҳоро исроф кардан; ~**ть мир** *уст.* чашм аз ҷаҳон пушидан, аз дунё гузаштан; ~**ть без послéдствий** бенатиҷа (беоқибат) мононидан; ~**ть в дуракáх (дуракóм)** 1) *карт.* бурдан 2) фиреб (фанд) додан; ~**ть в покóе когó-л.** касеро ташвиш надодан; ~**ть за кормóй** *мор.* тай кардан; ~**ть за собóй**, ~**ть позадú** [себя] *кого-что* 1) паси сар кардан; **мы** ~**ли за собóй дерéвню и пошлú пó лесу** мо аз деҳа гузашта роҳи ҷангалзорро пеш гирифтем 2) (*опередить*) пеш рафтан (гузаштан); ~**ть за собóй** *что* дар ихтиёри худ мондан; ~**ть за собóй квартúру** хонаро дар ихтиёри худ мондан; ~**ть на пáмять** барои ёдгорӣ ҳадья кардан; ~**ть с нóсом** *кого прост.* ду даст дар бинӣ мононидан; **кáмня на кáмне не** ~**ть** санг бар санг нагузоштан; **не** ~**ть своúми мúлостями когó-л.** *уст.* касеро аз марҳамати худ маҳрум накардан

оставлéние *с* (*по знач. гл.* **остáвить** 1—10) гузоштан(и), мондан(и), мононидан(и)

оставля́||ть *несов. см.* **остáвить** 1—9 ◇ ~**ет желáть мнóгого (лýчшего)** чандон нағз не, хуб нест

остальн||óй, -áя, -óе боқӣ, боқимонда, бақия, дигар // *в знач. сущ.* **остальны́е** *мн.* дигарон, боқимондагон; **часть семьú уéхала,** ~**ы́е здесь** як қисми аҳли оила рафт — дигарон монданд // *в знач. сущ.* **остальнóе** *с* дигар, дигараш; ~**óе ты знáешь сам** дигарашро худат медонӣ

останáвливать *несов. см.* **остановúть**

останáвливаться *несов.* 1. *см.* **остановúться**; 2. *страд.* боздошта (нигоҳ дошта) шудан

остáнки *тк. мн.* ҷасади (хоки) мурда, майит

остановúть *сов.* 1. *кого-что* нигоҳ доштан, боздоштан, аз ҳаракат мононидан; ~ **лóшадь** аспро нигоҳ доштан // *что* хобондан, аз кор мондан; ~ **часы́** соатро хобондан; ~ **завóд** заводро хобондан 2. *что* қатъ (бас) кардан, боздоштан, хомуш (паст, дафъ) кардан; ~ **игрý** бозиро қатъ кардан; ~ **кровотечéние** хунро боздоштан 3. *кого-что* (*удержать*) нигоҳ доштан, даҳони *касеро* бастан 4. *что на ком-чём* ҷалб (равона) кардан, бастан, афкандан, нигарондан; ~ **свой взгляд на кóм-чём-л.** ба касе, чизе чашм дӯхта истодан; ~ **внимáние на чём-л.** диққати худро ба чизе ҷалб кардан; ~ **свой вы́бор на кóм-л.** касеро хоста гирифтан

останови́||ться *сов.* 1. истодан, боздистодан, қарор гирифтан, аз ҳаракат мондан; **пóезд** ~**лся** поезд истод // хоб кардан, хобидан; **завóд** ~**лся** завод хоб кард 2. қатъ (бас) шудан, хомуш (паст, дафъ) шудан; **рабóта** ~**лась** кор қатъ шуд 3. бозистодан, худдорӣ кардан; **он заговорúл и ужé не мог** ~**ться** у ба гап даромад ва дигар худдорӣ карда натавонист // *на чём* қатъ кардан, истодан; **на чём мы** ~**лись?** мо дар куҷо истода мондем? 4. *на ком-чем* ҷалб (равона, нигаронда) шудан, бозистодан; **егó взор** ~**лся на ребёнке** чашми у ба бача дӯхта шуд 5. *на чём* (*прийти к заключению*) ба хулосае (ба қароре, ба фикре) омадан, хулосае баровардан 6. фуромадан, манзил гирифтан (кардан), таваққуф кардан; ~**ться в гостúнице** ба меҳмонхона фуромадан; ~**ться на привáл** дам гирифтан ◇ **ни пéред чем не** ~**ться** аз чизе рӯ нагардондан, ба ҳар кирдор тайёр будан

остановк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **остановúть** 1) нигоҳ доштан(и), боздоштан(и); ~**а пóезда тóрмозом** тормоз дода нигоҳ доштани поезд 2. сукут, таваққуф, ист; **говорúть без** ~**и** беист гап задан 3. (*временное пребывание*) таваққуфи муваққатӣ 4. истгоҳ; масофаи байни ду истгоҳ; **трамвáйная** ~**а** истгоҳи трамвай ◇ ~**а за** *кем-чем* маътал (мунтазир) кардан; **за мнóй** ~**и не бýдет** ман маътал намекунам

останóвочный, -ая, -ое бозданда,

нигоҳдоранда; ~ **механизм** механизми боздоранда; ~ **пункт** истгоҳ

оста́т||ок *м* 1. бақия, боқимонда, пасмонда, бозмонда; **~ок мате́рии** боқимондаи матоъ 2. *чаще мн.* **остатки** боқимондаҳо, бозмондаҳо; **~ки крепостно́й стены** боқимондаҳои девори калъа // *(следы минувшего)* осор; **~ки пре́жнего вели́чия** осори ҳашамати гузашта 3. *мн.* **оста́тки** *(отбросы)* партов, ахлот, пасафкандаҳо 4. *тк. ед.* боқимонда; **~ок пути** боқимондаи роҳ; **~ок вре́мени** боқимондаи вақт 5. *мат.* бақия ◇ **без ~ка** комилан, тамоман

оста́точн||ый, -ая, -ое 1. боқимонда, бақия, мондагӣ; **~ые су́ммы** маблағҳои бақия 2. зиёдатӣ; **~ые о́рганы** органҳои зиёдатӣ 3. *физ., тех.* боқимонда; **~ый магнети́зм** магнетизми боқимонда

оста́ться *сов.* 1. мондан; ~ **до́ма** дар хона мондан; ~ **ночева́ть** шаб хоб карда мондан; ~ **с больны́м** ҳамроҳи бемор мондан; ~ **[на второ́й год]** ду сол дар як синф мондан 2. *(сохраниться)* мондан; ~ **в па́мяти** дар хотир мондан; **у меня́ оста́лось то́лько два рубля́** фақат ду сӯм пулам монд; **до отъе́зда оста́лось три дня** ба сафар се руз монд; **ему́ осталось всё иму́щество** тамоми молу мулк ба у мерос монд 3. *(в каком-л. состоянии)* дар ҳолате мондан; ~ **в живых** зинда мондан; ~ **при своём мне́нии** дар фикри (дар ақидаи) худ мондан 4. *(оказаться)* мондан; ~ **вдовой** бева мондан; ~ **без де́нег (без гроша)** бепул мондан 5. *безл. кому с неопр.* боз бояд, боз лозим; **мне осталось сказа́ть немно́гое** ман боз бояд баъзе чизҳоро гуям ◇ ~ **позади** паси сар шудан, гузаштан; ~ **в дураках (дурако́м)** 1) *карт.* бохтан, бой додан 2) фиреб (фанд) хурдан; ~ **за ке́м-л.** 1) дар ихтиёри касе мондан; **квартира осталась за ним** хона дар ихтиёри ӯ монд 2) дар гардани касе мондан; **за ним оста́лась небольша́я су́мма** як миқдор қарз дар гардани у монд; ~ **на бобах** ду даст дар бинӣ мондан; ~ **на рука́х у кого́-л.** дар дасти касе мондан; ~ **ни при чём** ба мурод нарасидан; ~ **ни с чем** аз ҳама чиз маҳрум шуда мондан; ~ **с но́сом** ду даст дар бинӣ мондан; кор барор нагирифтан; ~ **у разби́того коры́та** ду даст дар бинӣ мондан; **не ~ в долгу́ перед ке́м-л.** подоши касеро додан; **оста́лись ро́жки да но́жки** каллаю поча шуд

остготы *мн. ист.* остготҳо *(тоифаи шарқии қавми готҳо)*

остеит *м см.* **ости́т**

остеклене́ть *сов.* карахт (шах, беҳаракат, бенур, нобино) шудан *(оид ба чашм)*

остекле́ние *с (по знач. гл.* **остекли́ть)** оинакорӣ, оинабандӣ, шишабандӣ; ~ **о́кон** оинакории тирезаҳо

остекли́ть *сов. что* оинакорӣ (оинабандӣ, шишабандӣ) кардан; ~ **рамы** чорчубаҳоро оинакорӣ кардан

остекля́ть *несов. см.* **остеклить**

остекля́ться *несов. страд.* оинакорӣ карда шудан

остеографи́ческий, -ая, -ое *анат.* ...и остеография, остеографӣ

остео́лог *м* остеолог, мутахассиси остеология

остеологи́ческий, -ая, -ое *анат.* ...и остеология, остеологӣ

остеоло́гия *ж* остеология *(соҳаи анатомия, ки шакл ва сохти устухонҳоро меомузад)*

остео́ма *ж мед.* остеома *(варами безарари устухон)*

остепенить *сов. кого* ба ақл овардан (даровардан), ба тавфиқ овардан

остепени́ться *сов.* ба ақл даромадан, ба тавфиқ омадан

остепенять(ся) *несов. см.* **остепени́ть(ся)**

остервене́ло *нареч.* хашмгинона, бадқаҳрона, бадхашмона

остервене́лость *ж см.* **остервене́ние**

остервене́лый, -ая, -ое хашмгин, бадқаҳр, бадхашм; ~ **враг** душмани бадхашм

остервене́ни||е *с* бағоят хашмгиншавӣ, бадқаҳрӣ, бадхашмӣ; **довести́ кого́-л. до ~я** касеро ба ниҳояти хашму ғазаб овардан; **прийти́ в ~е** бадхашм шудан ◇ **с ~ем** бо камоли шавқу завқ; мурданивор; **работать с ~ем** мурданивор кор кардан

остервене́ть *сов.* хашмгин (бадқаҳр, бадхашм) шудан

остервениться *сов. см.* **остервене́ть**

остерега́ть *несов. см.* **остере́чь**

остерега||ться *несов.* 1. *кого и без доп.* эҳтиёт шудан, бохабар будан; **~йся э́того челове́ка** аз ин одам эҳтиёт шав 2. *чего и с неопр.* эҳтиёт шудан, худдорӣ (ҳазар) кардан, парҳез кардан; **~ться просту́ды** аз шамолзанӣ эҳтиёт шудан

остере́чь *сов. кого-что* эҳтиёт кардан, бохабар кардан, огоҳ кунондан

остере́чься *сов. см.* **остерега́ться**

ости́стость *ж* сершукӣ, серқилтиқӣ; ~ **колоса** серқилтиқии хушаи ғалла

остистый, -ая, -ое (ости́ст, -а, -о) сершук, серқилтиқ

ости́т *м мед.* остит, варами устухон

о́стов *м* тана, оханбаст, қолаб, қолиб, чубкорӣ, қафаса; ~ **су́дна** танаи (қафасаи) киштӣ // *(скелет)* скелет, устухонбандӣ, устухон; ~ **живо́тного** скелети ҳайвон

о́стовый, -ая, -ое шарқӣ, ховарӣ, ...и машриқ

усто́йчивость *ж мор.:* ~ **су́дна** мувозанати киштӣ

осто́йчив||ый, -ая, -ое *мор.* мувозӣ; **~ое су́дно** киштии мувозӣ

остолбене́ло *нареч. разг.* шах, карахт, гаранг; ~ **смотре́ть на что-л.** карахту гаранг шуда ба чизе нигох кардан

остолбене́лый, -ая, -ое *разг.* ҳайрон, шах (карахт) шудамонда, карахт, гаранг; **он стоял как ~** ӯ карахту гаранг меистод

остолбене́ни||е *с (по знач. гл.* **остолбене́ть)** шах (карахт) шуда мондан(и), карахтӣ, гарангӣ; **стоять в ~и** шах шуда истодан

остолбене́||ть *сов.* шах (карахт) шуда мондан, гаранг шудан; **~ть от у́жаса** аз даҳшат шах шуда мондан; **он сло́вно ~л** у гуё шах шуда монд

остоло́п *м бран.* ҳафтафаҳм

осторо́жничать *несов. разг.* аз ҳад зиёд эҳтиёткорӣ кардан, беҳуда эҳтиёткор шудан

осторо́жно *нареч.* бо эҳтиёт, эҳтиёткорона; **~!** эҳтиёт шавед!

осторо́жност||ь *ж* эҳтиёт, эҳтиёткорӣ; **из ~и** аз эҳтиёт; **проявля́ть ~ь** эҳтиёткорӣ кардан

осторо́жный, -ая, -ое (осторож|ен, -на, -но) боэҳтиёт, эҳтиёткор(она); ~ **челове́к** одами эҳтиёткор

осточерте́ть *сов. разг.* дилбазан шудан, аз ҷон сер кардан, безор кардан

остра́гивать(ся) *несов. см.* **обстра́гивать(ся)**

остраки́зм *м* остракизм, табъид (1. *ист.* *дар Юнони Қадим — бадарға кардани одамони ба давлат хатарнок, ки ин масъала бо овоздиҳии пинҳонӣ бо роҳи дар сафолпораҳо навиштани номи онҳо ҳал карда мешуд* 2. *бадарғакунӣ, табъид)*

остра́стк||а *ж разг.* таҳдид, дуғу пуписа, танбеҳ; **для бо́льшей (пу́щей) ~и** барои танбеҳ

острекать *сов. кого-что обл. и прост.* бо газна сӯзондан

острека́ться *сов. обл. и прост.* бо газна худро сӯхтан

остре́ц *м бот.* гандумак

остригать *несов. см.* **остри́чь**

острига́ться *несов.* 1. *см.* **остри́чься;** 2. *страд.* қайчӣ карда шудан

остриё *с* 1. нӯг, сар; ~ **иглы́** нуги сӯзан 2. дам, теға; ~ **бри́твы** дами поку 3. *перен.* нештар, неш; ~ **кри́тики** нештари танқид

остри́ть I *несов. что* тез (бурро) кардан; қайроқ задан, чарх занондан; ~ **нож** кордро тез кардан

остри́ть II *несов.* аския (латифа, мутоиба, зарофат) гуфтан, аскиягуӣ (зарофатгуӣ, базлагуӣ) кардан; ~ **на че́й-л. счёт** дар ҳаққи касе аския гуфтан

остри́ца *ж зоол.* кирми руда

остри́чь *сов. кого-что* тарошидан, қайчӣ кардан, гирондан, гирифтан; ~ **на́голо** муи сарро тамоман тарошидан; ~ **бо́роду** риш гирифтан

остри́чься *сов.* муйсари худро тарошидан (қайчӣ кунондан, гирифтан, гирондан); ~ **на́голо** муйсари худро тамоман тарошидан

о́стро *нареч.* тез, бурро; тунд; сахт; ~ **отто́ченный каранда́ш** қалами тез. ~ **пахнет грибами** буи тези занбуруғ меояд

остро́ *нареч.* тез, нешдорона, зарофатгуёна, бо зарофат

остро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маъноҳои зерин меояд:*

1) «*тез*», «*бурро*» — **остроглазый** тезчашм, тезбин; 2) «*хеле*», «*баҒоят*», «*тез*», «*зуд*», «*баланд*» — **острозаразный** тезсирояткунанда

остров *м* ҷазира; **необитаемый ~** ҷазираи беодам

островерх||ий, -ая, -ое нугтез, борик-сар, нугдароз; **~ая шапка** телпаки нугдароз

островитянин *м* ҷазиранишин, аҳли ҷазира

островн||ой, -ая, -ое ...и ҷазира, ҷазирагӣ; **~ые жители** сокинони ҷазира

островок *м уменьш. к* **остров**

острог *м* 1. *ист.* девори қалъа 2. *ист.* қалъа, истеҳком 3. *уст.* зиндон, ҳабсхона, маҳбас; **сидеть в ~е** дар зиндон нишастан

острог||а *ж* соскан; **бить рыбу ~ой** бо соскан моҳи задан

острогать *сов. см.* **обстрогать**

остроглазый, -ая, -ое (остроглаз, -а, -о) *разг.* тезчашм, тезбин

острогубцы *тк. мн.* газанбур

острожный, -ая, -ое *уст.* 1. ...и зиндон, ...и ҳабсхона, ...и маҳбас 2. *в знач. сущ.* **острожный** *м* маҳбус, бандӣ, зиндонӣ

острозубцы *тк. мн. см.* **острогубцы**

остроконечный, -ая, -ое (остроконеч|ен, -на, -но) нӯгтез, нугдароз, нугборик

остролицый, -ая, -ее (остролиц, -а, -е) дарозру, руйдароз, қоқинаруй

остронос, остроносик *м* тумшуқмоҳӣ (*навъи моҳии баҳрӣ*)

остронос||ый, -ая, -ое (остронос, -а, -о) 1. (*о живых существах*) биниборик, борикбинӣ; нулдароз; **~ый мальчишка** бачаи биниборик 2. (*о предметах*) нӯгтез, нугборик, нулдароз, нулборик; **~ые туфли** туфлии нугборик

остропёстр *м*, **остропестро** *с нескл. бот.* хоршутур, шутурхор

острорылый, -ая, -ое дарозтумшуқ, фукборик

острослов *м* аскиягуй, базлагуй, ҳозирҷавоб, теззабон

острословие *с* аскиягуӣ, базлагуӣ, ҳозирҷавобӣ, теззабонӣ

острословить *несов. см.* **острить** II

острота *ж* аския, латифа, латофат, мутоиба, зарофат, базла; **сыпать ~ми** зарофат гуфтан

острота *ж тк. ед.* 1. тезӣ, буррой, буррандагӣ; **~ лезвия** тезии теғ 2. ҳассосӣ, тезӣ; **~ слуха** ҳассосии қувваи сомеа; **~ зрения** тезбинӣ; **~ ума** хушфаҳмӣ, нозукфаҳмӣ 3. тезӣ, тундӣ; **~ сыра** тундии панир 4. (*язвительность*) тундӣ, тезӣ, нешдорӣ 5. тезутундӣ, ҷиддият, шиддат; **~ положения** ҷиддияти вазъият; **с особенной остротой ощутить что-л.** чизеро махсусан амиқ ҳис кардан

остроугольник *м* тезкунҷа

остроугольный, -ая, -ое тезкунҷа; **~ треугольник** секунҷаи тезкунҷа

остроум, остроумец *м разг.* зариф, мутоибагуй, ҳозирҷавоб

остроумие *с* 1. аскиягуй, латифагуй, мутоибагуй, зарофатгуй, базлагуй, ҳозирҷавобӣ 2. *уст.* хушзеҳнӣ, хушфаҳмӣ, фаросат // (*находчивость*) ҳозирҷавобӣ, зиракӣ

остроумничать *несов. разг.* маҳмаддоной (зарофатфурушӣ) кардан

остроумно *нареч.* мутоибаомез, зарифона, ҳозирҷавобона

остроумн||ый, -ая, -ое (остроум|ен, -на, -но) 1. аскиягуй, мутоибагуй, зариф, ҳозирҷавоб; **~ый собеседник** мусоҳиби зариф; **~ое выражение** мутоиба 2. моҳирона, устоёна; **~ое решение вопроса** ҳалли моҳиронаи масъала

остроухий, -ая, -ое (остроух, -а, -о) гушборик, сихгуш; **~ пёс** саги сихгуш

острохвост||ый, -ая, -ое (острохвост, -а, -о) думборик, сихдум; **~ая птица** паррандаи думборик

остругать *сов. разг. см.* **обстрогать**

остругивать(ся) *несов. разг. см.* **обстрагивать(ся)**

остр||ый, -ая, -ое (остр *и разг.* остёр, остра, остро) 1. тез, бурро; **~ый нож** корди тез; **~ый меч** шамшери бурро; **~ые зубы** дандонҳои тез 2. борик, дароз; **~ый подбородок** манаҳи борик; **~ая бородка** риши борик 3. тез, нозук, дақиқ, зур; **~ое обоняние** қувваи тези шомма; **~ое чутьё** ҳассосӣ; **~ый слух** қувваи зури сомеа; **~ый ум** ақли расо; **~ый взгляд** нигоҳи тез (зиракона) 4. *перен.* талх, тунд, тез, нешдор; **~ое слово** гапи нешдор; **остёр на язык** теззабон 5. *перен.* тез, тунд; дорувордор, Ғализ; **~ый запах** буи тез; **~ый сыр** панири тез 6. *перен. тк. полн. ф.* сахт, зур; аламангез, пурдарду алам; **~ая боль** дарди сахт; **~ая тоска** Ғаму Ғуссаи аламангез; **~ая форма ревматизма** тарбоди сахт 7. *тк. полн. ф. перен.* тезу тунд, шадид, шиддатнок, сахт, зур; **~ые противоречия** зиддияти шадид; **~ая критика** танқиди сахт; **~ый кризис** буҳрони тезу тунд; **~ый момент** лаҳзаи шиддатнок ◇ **~ый угол** *мат.* кунҷи тез; **нож ~ый** *кому* марг (аҷал) барин; **сглаживать ~ые углы** зиддиятро бартараф кардан

остряк *м* аскиягуй, мутоибагуӣ, зарофатгуй, базлагуй, ҳозирҷавоб, теззабон

остудить *сов. что* хунук (сард) кардан; **~ воду** обро хунук кардан

остужать *несов. см.* **остудить**

остужаться *несов. страд.* хунук карда шудан

оступаться *несов. см.* **оступиться**

оступи||ться *сов.* пешпо хурдан, лаҒжидан; **он ~лся и упал** ӯ пешпо хурда афтид

остывание *с* (*по знач. гл.* **остыть**) хунук (сард) шудан(и); **~ воды** хунук шудани об

остывать *несов. см.* **остыть**

остылый, -ая, -ое *уст.* 1. хунукшуда, сардшуда 2. *перен.* бепарво, дилхунук, дилсард

осты||ть *сов.* 1. хунук (сард) шудан; **печка ~ла** печка хунук шуд 2. *перен.* бепарво (беҳавсала, дилхунук, дилсард) шудан; **~ть душой** дилхунук шудан 3. ором (хомуш) шудан, таскин ёфтан, паст шудан, фуру нишастан; **его гнев ~л** Ғазабаш паст шуд

ость *ж бот.* шук, қилтиқ

остяк *м уст.* остяк; *см.* **остяки**

остяки *мн. уст.* остякҳо (*номи пештараи хантҳо*)

остяцкий, -ая, -ое *уст.* ...и остяк, остякӣ

остячка *ж уст.* остякзан, остякдухтар, зани (духтари) остяк; *см.* **остяки**

осуд||ить *сов. кого-что* 1. *юр.* маҳкум кардан; **~ить на длительный срок заключения** ба ҳабси дарозмуҳлат маҳкум кардан 2. номаъқул шумурдан, мазаммат (таъна) кардан; **~ить чей-л. поступок** рафтори касеро мазаммат кардан 3. *на что или с неопр. перен. книжн.* мубтало кардан ◇ **не ~й(те)** *уст.* бубахш(ед), айб накун(ед)

осуждать *несов. см.* **осудить**

осуждаться *несов. страд.* маҳкум карда шудан

осуждающе *нареч.* мазамматомез, таънаомез; **~ посмотреть** таънаомез нигоҳ кардан

осуждающий, -ая, -ее 1. *прич.* мазамматкунанда 2. *прил.* мазамматомез, таънаомез; **~ взгляд** нигоҳи таънаомез

осуждение *с* 1. *юр.* маҳкумкунӣ; **~ преступника** маҳкум кардани ҷинояткор 2. (*неодобрение*) мазаммат, таъна, сарзаниш

осуждённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маҳкум кардашуда 2. *в знач. сущ.* **осуждённый** *м*, **осуждённая** *ж* маҳкум, гунаҳкор; **~ых отправили в тюрьму** маҳкумҳоро ба ҳабсхона фиристоданд

осуну||ться *сов.* лоҒар (хароб) шудан, коҳидан; **он очень ~лся** у хеле коҳидааст

осушать *несов. см.* **осушить** ◇ **не ~ глаз** гирьяро бас накардан

осушаться *несов. страд.* хушк карда шудан

осушение *с* (*по знач. гл.* **осушить** 1) хушк кардан(и), хушконӣ; **~ болот** хушк кардани ботлоқҳо

осушённ||ый *прич., прил.* хушконидашуда; **~ые земли** заминҳои хушконидашуда; **вести хозяйство на ~ых землях** дар заминҳои хушконидашуда киштукор-кардан

осушитель *м* (*канал*) заҳбур

осушительн||ый, -ая, -ое ...и хушккунӣ; **~ые работы** заҳбуркани; **~ый канал** канали заҳкаш

осушить *сов. что* 1. хушк кардан, хушконидан; **~ болота** ботлоқҳоро хушк кардан 2. нушида холӣ кардан, дам кашидан; **~ бокал** қадаҳро холӣ кардан ◇ **~ [свои] слёзы** гирьяро бас кардан; **~ слёзы чьи-л., кому-л.** касеро тасалло додан

осушка *ж см.* **осушение**

осуществимость *ж* иҷрошавандагӣ, қобили иҷро будан(и); **~ проекта** қобили иҷро будани лоиҳа

осуществим||ый, -ая, -ое (осуществим, -а, -о) иҷрошаванда, қобили иҷро; **~ое желание** майли иҷрошаванда; **~ый план** плани иҷрошаванда

осуществить *сов. что* иҷро кардан, ба ҷо (ба амал) овардан, ҷомаи амал пушондан; **~ план** планро иҷро кардан; **~ социально-экономические преобразования** дигаргуниҳои иҷтимоию иқтисодиро ба амал баровардан

осуществи||ться *сов.* иҷро шудан, ба вуҷуд (ба амал) омадан, ҷомаи амал пӯшидан; **его желание ~лось** ӯ ба муродаш расид

осуществление *с* (*по знач. гл.* **осуществить**) иҷрокунӣ, бавуҷудоварӣ; (*по знач. гл.* **осуществиться**) иҷрошавӣ, ба вуҷуд омадан(и); **~ мечты** иҷрошавии орзу

осуществлять *несов. см.* **осуществить**; **~ руководство** роҳбарӣ кардан; **~ контроль** назорат ҷорӣ кардан

осуществляться *несов.* 1. *см.* **осуществиться**; 2. *страд.* иҷро карда шудан

осциллограмма *ж* осциллограмма (*хатти каҷи ягон хел процесси электрики, ки осциллограф сабт кардааст*)

осциллограф *м* осциллограф (*асбоби сабти хусусияти процессҳои электрики*)

осциллоскоп *м* осциллоскоп (*асбоб барои дидани процессҳои электрикӣ*)

осциллятор *м* осциллятор (*системаи ҷисмҳое, ки ба ларзишҳои механикӣ, электромагнитӣ ва ғ. қобил аст*)

осчастливить *сов. кого-что* хушбахт (некбахт) кардан, саодатманд гардондан, масъуд кардан

осыпаемость *ж с.-х.* хусусияти пошхурӣ; резиш, фурурезӣ

осыпание *с* (*по знач. гл.* **осыпать**) пошидан(и), пош додан(и); рехтан(и); (*по знач. гл.* **осыпаться**) резиш, рехтан(и), фурурезӣ; **~ зерна** рехтани ғалла

осыпать *сов.* 1. *кого-что* пошидан, пош додан, саросар чошидан 2. *что* (*густо усеять*) пур кардан, пушидан; моломол нишастан, мӯру малах барин часпидан 3. *кого-что чем перен.* сарфароз кардан, файзьёб кардан, борондан; **~ поцелуями** бисьёр бусидан; **~ упрёками** таънаборон кардан; **~ бранью** дашномборон кардан 4. *что* (*лишиться листвы, лепестков и т. п.*) рехтан, хазонрез шудан, резондан 5. *что* пош додан, пароканда кардан, канда партофтан; **~ кучу песка** хоктударо пош додан

осыпать *несов. см.* **осыпать**

осыпа||ться *сов.* 1. фуру рехтан, рехта фуру рафтан (пош хурдан), рехта афтидан (ғалтидан); **штукатурка ~лась** андова фурӯ рехт 2. (*о листьях и т. п.*) рехтан, хазонрез шудан; **листва уже ~лась** баргҳо кайҳо хазон шудаанд // (*о деревьях*) бебарг (бараҳна) шудан; **ива ~лась** баргҳои дарахти бед рехтанд 3. (*усеяться*) пур (фаро гирифта) шудан

осыпаться *несов.* 1. *см.* **осыпаться**; 2. *страд.* пошида шудан

осыпка *ж разг. см.* **осыпание**

осыпь *ж геол.* рез, хокреза, сангреза

ось *ж* 1. тир; **~ телеги** тири ароба 2. тир, меҳвар; **~ вращения** меҳвари гардиш 3. *перен.* меҳвар, марказ

осьминог *м* ҳаштпо

осьмушка *ж уст. см.* **восьмушка**

осязаемость *ж* 1. ламсшавандагӣ, ламспазирӣ 2. *перен.* ба назар намоён будан(и), барҷаста будан(и)

осязаемый, -ая, -ое 1. *прич.* ламсшаванда 2. *прил.* ламсшаванда, ламспазир 3. *прил. перен.* ба назар намоён, барҷаста

осязани||е *с* ламс, кувваи ломиса; **органы ~я** узвҳои ломиса

осязательность *ж* ба назарнамоён (қобили таваҷҷуҳ) будан(и), барҷастагӣ; **~ результатов** қобили таваҷҷуҳ будани натиҷаҳо

осязательн||ый, -ая, -ое (осязате|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* ламскунанда, ...и кувваи ломиса; **~ые органы** узвҳои ломиса 2. *перен.* ба назар намоён, қобили таваҷҷуҳ, барҷаста; **~ые результаты** натиҷаҳои барҷаста

осязать *несов.* 1. *кого-что* ламс кардан; **~ пальцами** бо ангуштон ламс кардан 2. *что перен.* дарк (ҳис) кардан, фаҳмида гирифтан, пай бурдан

от (ото) *предлог с род.* 1. (*при указании на исходную точку чего-л.*) аз, ...и; **отойти от дома** аз хона дур рафтан; **в десяти километрах от города** аз шаҳр даҳ километр дур; **немой от рождения** гунги модарзод; **десяти лет от роду** дар синни даҳсолагӣ // *с предлогами «до», «к»* аз... то...; **от города до станции** аз шаҳр то станция; **от начала до конца** аз аввал то охир; **от двенадцати до трёх часов** аз соати дувоздаҳ то се; **от зари до зари** аз субҳ то шом; **дети от восьми до десяти лет** бачагони аз ҳаштсола то даҳсола; **мороз от десяти до пятнадцати градусов** сармо аз даҳ то понздаҳ дараҷа; **перейти от слов к делу** аз гап ба амал гузаштан 2. (*при указании на источник чего-л.*) аз, ...и; **я узнал об этом от брата** ман инро аз бародарам шунидам (фаҳмидам); **письмо от сына** мактуби писар 3. (*вследствие, по причине*) аз; **трава пожелтела от солнца** алаф аз офтоб зард шудааст; **дрожать от страха** аз тарс ларзидан; **смеяться от радости** хурсанд шуда хандидан 4. (*при указании на лицо, предмет, явление и т. п., которые устраняются*) аз; **избавиться от опасности** аз хатар халос шудан; **защищать город от врага** шаҳрро аз душман ҳимоя кардан 5. (*против*) аз, ...и; **средство от кашля** доруи сулфа 6. (*при противопоставлении, сопоставлении*) аз, назар ба, нисбат ба; **второе издание книги сильно отличается от первого** нашри дуюми китоб аз нашри якуми он фарқи калон дорад 7. (*при указании целого, от которого берется часть*) аз; **отрезать ломоть от хлеба** аз нон порае шикаста гирифтан; **оторвать пуговицу от пальто** тугмаро аз пальто кандан 8. (*при указании на принадлежность*) ...и; **ключ от двери** калиди дар; **представитель от писателей** намояндаи нависандагон 9. (*при указании даты*) ...и, аз таърихи...; **приказ от шестнадцатого августа** фармони шонздаҳуми август 10. (*при указании на временную последовательность*) аз, то, ба; **год от году** сол аз сол, сол то сол, сол ба сол; **день ото дня** рӯз ба рӯз, руз то руз; **время от времени** гоҳ-гоҳ, баъзан ◇ **от всего сердца** бо ҷону дил, аз таҳти дил; **от души** бо ҷону дил; **от лица кого-л.** аз номи касе; **от мала до велика** аз хурд то калон, сағиру кабир; **от нечего делать** аз бекорӣ; **от природы он застенчив** у табиатан шармгин аст; **написанный от руки** дастӣ навишташуда; **писать от руки** дастӣ навиштан

от- (ото-, отъ-) *приставка* 1. *префикси феълсоз, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *дур шудан, дур рафтан* — **отбежать** давида дур шудан 2) *ҷудо кардан, кушодан* — **отрезать** буридан, бурида гирифтан; **отвязать** кушодан, яла кардан 3) *амали ҷавобӣ* — **откликнуться** ҷавоб додан 4) *тамом шудан, қатъ шудан* — **отцвести** аз гул фуромадан 5) *тамом шудани коре* — **отгладить** дарзмол карда шудан 6) *тарк кунондан* — **отучить** тарки одат кунондан 7) *карахт кунондан, хобондан* — **отсидеть** карахт кунондан 8) (*бо ҳиссачаи «-ся»*) *бо ягон баҳона кореро накардан* — **отговориться** баҳонаҷуӣ кардан 2. *префикси сифатсоз* — **отглагольный** феълӣ

отава *ж* алафи дубораруида

отапливание *с* (*по знач. гл.* **отопить**) гарм кардан(и), тафсондан(и); **~ углём** бо ангишт гарм кардан(и)

отапливать *несов. см.* **отопить**

отапливаться *несов. страд.* гарм карда шудан

отара *ж* рама

отарщик *м* чупон, шубон, даҳмарда

отбавить *сов. что, чего* кам кардан, костан, гирифта кам кардан; **~ молока** камшир кардан; **~ муки** каморд кардан

отбавка *ж разг. см.* **отбавление**

отбавление *с* (*по знач. гл.* **отбавить**) кам кардан(и), гирифта камкунӣ

отбавля||ть *несов. см.* **отбавить** ◇ **хоть ~й** лак-лак; **самолюбия у него хоть ~й** иззати нафсаш ҳад надорад

отбавляться *несов. страд.* кам карда шудан

отбалансировать *сов. что тех.* мувозин кардан

отбарабани||ть *сов.* 1. *разг.* нақора (табл) зада шудан 2. *что, чем и без доп. разг.* сарам-дилам навохтан; **~ть на рояле вальс** вальсро бо рояль сарам-дилам навохтан 3. *что и без доп. перен. разг.* бидиррос задан; **~ть урок** бидиррос зада гуфтан 4. *что перен. прост.* кор кардан (*муддате*);

он за меня́ ~л три дня у се руз аз ҷониби ман кор кард
отбе́гать *сов. см.* **отбе́гаться**
отбе́гаться *сов. разг.* тохта (давида) шудан, маҷоли давидан надоштан
отбежа́ть *сов.* давида (тохта) дур шудан, ба як тараф гурехтан; ~ **на не́сколько шаго́в** якчанд қадам давида дур шудан
отбе́ливание *с (по знач. гл.* **отбели́ть)** шустагарӣ, шустагарӣ кардан(и); *(по знач. гл.* **отбели́ться)** шустагарӣ шудан(и); ~ **тка́ни** шустагарӣ кардани матоъ
отбе́ливать *несов. см.* **отбели́ть**
отбе́ливаться *несов.* 1. *см.* **отбели́ться;** 2. *страд.* шустагарӣ карда шудан
отбе́ливающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* шустагарикунанда 2. *прил.* ...и шустагарӣ; ~**ие сре́дства** воситаҳои шустагарӣ
отбели́ть *сов. что* шустагарӣ кардан; ~ **холст** карбосро шустагарӣ кардан
отбели́||ться *сов.* шустагарӣ шудан; **полотно́** ~**лось** катон шустагарӣ шуд
отбе́лка *ж см.* **отбе́ливание**
отбе́лочн||ый, -ая, -ое ...и шустагарӣ; ~**ые материа́лы** масолеҳи шустагарӣ
отбе́льный, -ая, -ое ...и шустагарӣ; ~ **цех** цехи шустагарӣ
отбе́льщик *м* шустагар; ~ **пря́жи** шустагари калоба
отбива́ние *с (по знач. гл.* **отби́ть** 1—9) зада гирифтан(и); нишон додан(и)
отбива́ть *несов. см.* **отби́ть** ◇ ~ **дробь** реза навохтан (задан); ~ **покло́ны** *уст.* саҷда кардан; ~ **шаг** муназзам қадам задан
отбива́ться *несов.* 1. *см.* **отби́ться;** 2. *страд.* зада гардонда шудан
отби́вка *ж (по знач. гл.* **отби́ть** 8, 9) дами *чизеро* тез кардан(и); ишора кардан(и); ~ **косы** тез кардани дами пойдос
отбивн||о́й, -ая, -ое 1. кубанда; ~**о́й мо́лот** болғаи кубанда 2. *кул.* куфта, нимкуб; ~**ая котле́та** котлетаи куфта // *в знач. сущ.* **отбивна́я** *ж то же что* ~**ая котле́та**
отбира́ть *несов. см.* **отобра́ть**
отбира́ться *несов. страд.* мусодира карда шудан
отби́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* шикаста-шуда 2. *прил.* шикаста, маиб; **ча́йник с** ~**ой ру́чкой** чойники дастакшикаста
отби́ть *сов.* 1. *что* шикастан, кандан, ҷудо кардан; ~ **ру́чку у ча́йника** дастаки чойникро шикастан 2. *что* зада гардондан, зада дур кардан; ~ **мяч** тубро зада гардондан // *кого-что* дафъ (рад) кардан, зада ақиб рондан; ~ **врага́** душманро зада ақиб рондан; ~ **нападе́ние** ҳуҷумро дафъ кардан; ~ **уда́р меча́** зарбаи шамшерро рад кардан 3. *кого-что* зада гирифтан, бо задухурд халос кардан; ~ **ору́дия у проти́вника** тӯпҳоро аз дасти душман зада гирифтан 4. *кого-что разг.* аз роҳ баровардa гирифтан; ~ **му́жа у кого́-л.** шавҳари касеро аз роҳ баровардa гирифтан 5. *что разг.* равондан; гардондан, пир (кур) кардан; ~ **за́пах** буи чизеро равондан; ~ **охо́ту** рағбати касеро гардондан; ~ **аппети́т** иштиҳои касеро кӯр кардан // *от кого-чего прост.* дилхунук (дилсард, дур) кардан; ~ **от до́му** аз хона дилхунук кардан 6. *что* нишон додан, навохта нишон додан; ~ **такт** зарби оҳангеро нишон додан 7. *что* зада абгор кардан; ~ **но́ги** пойҳоро зада абгор кардан 8. *что* дами *чизеро* тез кардан; ~ **ко́су** дами пойдосро тез кардан 9. *что* ишора кардан, кашидан; ~ **шнуро́м черту́** раҷҷа задан 10. занг зада шудан; **часы́ отби́ли по́лночь** нисфи шаб соат занг зад ◇ ~ **хлеб у кого́-л.** нони касеро нимта кардан
отби́ться *сов.* 1. шикаста ҷудо шудан (ғалтидан); **у ча́йника отби́лся но́сик** нӯли чойник шикаста ҷудо шуд 2. ҳуҷумро дафъ кардан, зарбаро рад кардан; ~ **от врага́** ҳамларо дафъ кардан // *прост. (отделаться)* халос шудан, раҳо ёфтан 3. ҷудо шудан, ақиб мондан; **овца́ отби́лась от ста́да** гусфанд аз рама ақиб мондааст 4. *от кого-чего разг.* дилхунук (дилсард, дур) шудан, худро канор гирифтан; ~ **от до́ма** аз хонаю рузгор дилхунук шудан ◇ ~ **от рук** бенӯхта (бесар) шудан
отблагодари́ть *сов. кого-что* 1. *книжн.* ташаккур (раҳмат) гуфтан, сипосгузорӣ (миннатдорӣ) кардан 2. *(вознаградить за услугу)* ҳаққи хизматро дода хурсанд кардан
о́тблеск *м* 1. партав, шӯъла, шунаҳ, табошир; ~ **зари́** табошири субҳ 2. *перен.* инъикос, осор, нақш; ~ **пре́жней сла́вы** осори шуҳрати пешина
отбле́скивать *несов.* партав (шуъла) афкандан // *чем* дурахшидан, ҷило додан
отбо́й *м* 1. *(по знач. гл.* **отби́ть** 2, 8, 9) зада гардондан(и); дафъ (рад) кардан(и); кашидан(и); *(по знач. гл.* **отби́ться** 2) ҳуҷумро дафъ кардан(и); ~ **мяча́** зада гардондани туб 2. сигнали бозгашт; **дать** ~ сигнали бозгашт додан; **бить** ~ 1) табли бозгашт задан 2) *перен.* аз карор (аз қавл, аз фикри пештара) гаштан; ~ **возду́шной трево́ги** бонги тамом шудани хатари ҳавоӣ ◇ **отбо́ю (отбо́я) нет** *от кого-чего* беҳад зиёд, ниҳоят бисьёр
отбо́йка *ж (по знач. гл.* **отби́ть** 1) *горн.* зада шикастан(и), кандан(и); ~ **у́гля** ангиштканӣ
отбо́йный, -ая, -ое *горн.* ...и маъданканӣ, ...и конканӣ, ...и ангиштканӣ; ~ **молото́к** метини маъданканӣ
отбо́йщик *м горн.* маъданкан, конкан
отболе́ть *сов. чем разг.* бемор (касал) шуда гирифтан
отбомби́ть *сов.* 1. *что разг.* бомбаборон кардан, бомба партофтан 2. *см.* **отбомби́ться**
отбомби́ться *сов. разг.* бомбапартоӣ карда шудан
отбо́р *м* 1. *(по знач. гл.* **отобра́ть)** ҷудо карда гирифтан(и), хуш карда гирифтан(и); ~ **семя́н** ҷудо карда гирифтани тухмӣ 2. *биол.* интихоб; **есте́ственный** ~ интихоби табиӣ; **иску́сственный** ~ интихоби сунъӣ
отбо́рка *ж (по знач. гл.* **отобра́ть** 2) *разг.* ҷудо карда гирифтан(и)
отбо́рн||ый, -ая, -ое 1. яккачин, сара, аъло, хуб; ~**ое зерно́** ғаллаи яккачин 2. *разг.* қабеҳ; ~**ая ру́гань** алфози қабеҳ
отбо́рочн||ый, -ая, -ое ...и хостагирӣ, ...и ҷудокардагирӣ, ...и яккачинкунӣ, интихобӣ; ~**ые соревнова́ния** мусобиқаҳои интихобӣ; ~**ая коми́ссия** комиссияи ҷудокардагирӣ
отбо́рщик *м (рабочий)* ҷудокунанда, саракунанда
отбоя́риваться *несов. см.* **отбоя́риться**
отбоя́риться *сов. от кого-чего разг.* сар кашидан, гардан тофтан, ру печондан, коргурезӣ кардан; ~ **от поруче́ния** аз супориш гардан тофтан
отбракова́ть *сов. что* сараву сақат кардан; ~ **гото́вую проду́кцию** маҳсулоти тайёрро сараву сақат кардан
отбрако́вка *ж (по знач. гл.* **отбракова́ть)** сараву сақаткунӣ
отбрако́вывать *несов. см.* **отбракова́ть**
отбрако́вываться *несов. страд.* сараву сақат карда шудан
отбра́ниваться *несов. разг.* ҷавобан ҳақорат (дашном) додан
отбрани́ть *сов. кого разг.* ҳақорат (дашном) додан
отбрани́ться *сов. см.* **отбра́ниваться**
отбра́сывание *с (по знач. гл.* **отбро́сить, отброса́ть)** андохтан(и), партофтан(и); як-як партофтан(и)
отбра́сывать *несов. см.* **отбро́сить** *и* **отброса́ть**
отбра́сываться *несов. страд.* андохта (партофта) шудан
отбрести́ *сов.* оҳиста-оҳиста дур шудан, ба оҳистагӣ монда рафтан
отбрива́ть *несов. см.* **отбри́ть** 2
отбри́||ть *сов. разг.* 1. *кого-что* тарошида (гиронда) тамом кардан 2. *кого перен.* боб (соз) кардан, танбеҳ додан; **он меня́ так** ~**л!** у маро хуб боб кард!
отброди́||ть *сов. разг.* ҷӯшида расидан *(оид ба машрубот)*; **пи́во** ~**ло** пиво ҷушида расид
отброса́ть *сов. что разг.* як-як партофтан, паи ҳам ғуррондан; ~ **ка́мни** сангҳоро як-як партофтан
отбро́сить *сов.* 1. *кого-что* дур афкандан, андохтан, партофтан; ~ **ка́мень с доро́ги** сангро аз роҳ гирифта партофтан; **взры́вом его́ отбро́сило в сто́рону** *безл.* таркиш уро ба як су афканд; ~ **за́навес** пардаро кушода партофтан 2. *что перен.* дур (рад) кардан; ~ **сомне́ния** шакку шубҳаро рад кардан; ~ **страх** тарсро дур кардан 3. *кого-что* зада ақиб нишондан, ақиб рондан, гурезондан; ~ **проти́вника** душманро зада ақиб рондан 4.

что перен. (*тень, луч, свет и т. п.*) андохтан, афкандан; ~ **тень** соя афкандан

отброска *ж* (*по знач. гл.* **отбросить** I *и* **отбросать**) *разг.* афкандан(и), партофтан(и); ~ **камней** дур партофтани сангҳо

отбро́с||ы *мн.* (*ед.* **отбро́с** *м*) ахлот, пасафкандаҳо, партовҳо; **яма для ~ов** чуқурии ахлот // *перен.* партовҳо, фосидахлоқон; **~ы общества** партовҳои ҷамъият

отбрыкаться *сов. см.* **отбрыкиваться**

отбры́кива||ться *несов.* 1. лагад (лағат) задан, лагад кардан; **лошадь ~лась** асп лагад мезад 2. *перен. прост.* гардан тофтан, ру гардондан, сар печидан; **он всячески ~лся от этого поручения** у бо ҳар роҳ аз ин супориш рӯ мегардонд

отбукси́ровать *сов. что* ядак (етак) кардан; ~ **су́дно** киштиро ядак кардан

отбуксироваться *сов.* ядак (етак) шудан

отбуксиро́вка *ж* (*по знач. гл.* **отбукси́ровать**) ядак (етак) кардан(и); (*по знач. гл.* **отбукси́роваться**) ядак (етак) шудан(и)

отбури́ть *сов.* 1. *что горн.* парма кардан, чоҳ кандан; ~ **нефтяну́ю сква́жину** чоҳи нафтро кандан 2. *что и без доп.* (*кончить бурить*) парма карда шудан

отбу́чивать *несов. см.* **отбу́чить**

отбу́чить *сов. что* ишқоршу кардан; ~ **бельё** либосҳоро ишқоршу кардан

отбушевать *сов.* паст (ором) шудан, таскин ёфтан (*оид ба талотум ва туфон*)

отбывание *с* (*по знач. гл.* **отбы́ть** 2) тамом кардан(и), ба ҷо овардан(и), буд кардан(и); ~ **сро́ка наказа́ния** тамом кардани муҳлати ҷазо

отбыва́ть *несов. см.* **отбыть**

отбы́вка *ж прост. см.* **отбыва́ние**

отбы́ти||е *с* (*по знач. гл.* **отбыть**) равонашавӣ, бароҳдарой, азимат; тамом кардан(и), ба ҷо овардан(и), буд кардан(и); **~е по́езда** рафтани поезд; **по ~и сро́ка наказа́ния** баробари тамом кардани му́ҳлати хабс

отбыть *сов.* 1. равон(а) шудан, рафтан, ба роҳ даромадан, роҳсипор шудан, ба сафар баромадан; **делега́ты о́тбыли в Москву́** вакилон ба Москва рафтанд, вакилон озими Москва шуданд 2. *что* тамом кардан, ба ҷо овардан, гузарондан, буд кардан; ~ **карау́л** *воен.* [вакту соати] посбониро тамом кардан

отва́г||а *ж* диловарӣ, шуҷоат; **прояви́ть ~у** шуҷоат нишон додан

отва́дить *сов. кого от чего разг.* тарки одат кунондан; ~ **от дурно́й привы́чки** одати бадро тарк кунондан; ~ **кого́-л. от до́ма** пою қадами касеро аз хона канондан

отва́диться *сов. разг.* тарки одат кардан

отва́живать *несов. см.* **отва́дить**

отва́живаться I *несов.* 1. *см.* **отва́диться**; 2. *страд.* тарки одат карда шудан

отва́живаться II *несов. см.* **отва́житься**

отва́жи||ться *сов.* ҷуръат (ҷасорат) кардан; **никто́ на э́то не ~лся** касе ба ин кор ҷасорат накард

отва́жно *нареч.* диловарона, шуҷоатмандона

отважность *ж* диловарӣ, шуҷоатмандӣ

отважный, -ая, -ое (отва́ж|ен, -на, -но) диловар, шуҷоатманд, шердил

отва́л *м* 1. (*по знач. гл.* **отвали́ть** 1, 3) кашида ба як тараф мондан(и), чаппагардонкунӣ, фуруғалтонӣ; ба роҳ даромадан(и), аз бандар баромадан(и); ~ **гру́нта гре́йдером** хокгардонӣ бо грейдер; ~ **парохо́да в де́вять утра́** киштӣ соати нуҳи пагоҳӣ аз бандар мебароянд 2. *с.-х.* хокгардон; **плуг с ~ом** плуги хокгардон 3. (*пласт земли*) қабати чаппашудаи хок 4. (*насыпь*) хокреза, хоктеппа, хоктуда; **ша́хтные ~ы** хоктудаҳои кон ◇ **до ~а** (~у) то сер шудан; **корми́ть до ~а** аз ҳад зиёд хӯрок додан, пур хурондан; **нае́сться до ~а** пур хурдан

отваливание *с см.* **отвал** I

отваливать *несов.* 1. *см.* **отвали́ть**; 2. *повел.* **отва́ливай(те)!** *груб. прост.* гум (дафъ, нест) шав(ед)!

отва́лива||ться *несов.* 1. *см.* **отвали́ться**; 2. *страд.* чаппагардон карда шудан ◇ **ру́ки ~ются у кого́-л.** мадори дасташ хушк шуд

отвали́ть *сов.* 1. *что* кашида ба як тараф мондан, чаппагардон кардан, фуру ғалтондан; ~ **бревно́** ғулачӯбро кашида ба як тараф мондан 2. *что прост.* саховат кардан, хайр кардан, бо дасти кушод додан; ~ **сто рубле́й** сад сум хайр кардан 3. ба роҳ даромадан, аз бандар баромадан; **парохо́д отвали́л от при́стани** киштӣ аз бандар ба роҳ даромад

отвали́||ться *сов.* 1. ҷудо (канда) шуда афтидан, фуру рехтан; **штукату́рка ~лась** андоваи девор ҷудо шуда афтид 2. *прост.* (*перестать прислоняться к чему-л.*) дур шудан, ҷудо шудан 3. *разг.* такья кардан, пушт ба *чизе* додан; **~ться на спи́нку кре́сла** ба пуштаки курсӣ такья кардан ◇ **ру́ки не отва́лятся у тебя́** (**у него́, у неё**) *прост.* намемурӣ (намемурад)

отва́лка *ж* (*по знач. гл.* **отвали́ть** 1) кашида ба як тараф мондан(и); ~ **угля́** кашида ба як тараф мондани ангишт

отва́льный, -ая, -ое 1. ...и хокгардон, чаппагардонкунанда; ~ **нож гре́йдера** дами хокгардони грейдер 2. ...и сафар; ~ **гудо́к парохо́да** бонги сафари киштӣ 3. *в знач. сущ. разг.* **отва́льная** *ж* базми видоӣ, зиёфати хайрбод

отва́льщик *м* (*рабочий*) конкан

отваля́ть *сов. что* 1. намадмолӣ кардан; ~ **кошму́** намад молидан 2. *прост.* (*небрежно сделать*) сарам-дилам (дилу бедилон) кардан

отва́р *м:* **ри́совый** ~ биринҷоба

отваривание *с* (*по знач. гл.* **отвари́ть**) обпаз кардан(и), дар об ҷушондан(и)

отва́ривать *несов. см.* **отвари́ть**

отва́риваться *несов.* 1. *см.* **отвари́ться**; 2. *страд.* обпаз карда шудан

отвари́ть *сов. что* обпаз кардан, дар об ҷушондан; ~ **мя́со** гуштро обпаз кардан

отвари́ться *сов.* обпаз шудан

отва́рка *ж разг. см.* **отва́ривание**

отварн||о́й, -ая, -ое обпаз; **~о́е мя́со** гушти обпаз

отве́дать *сов. что, чего разг.* 1. чашидан, чошнӣ гирифтан; ~ **варе́нья** мураббо чашидан 2. аз сар гузарондан, дидан, чашидан

отведе́ние *с* (*по знач. гл.* **отвести́** 1—4) кӯчондан(и); гардондан(и), ба тарафе равона кардан(и); ~ **ру́сла реки́** ба дигар тараф гардондани маҷрои дарьё

отве́дывать *несов. см.* **отве́дать**

отвезти́ *сов. кого-что* бурдан, кашондан, бурда мондан (*савора*)

отве́ивать *несов. см.* **отве́ять** 1

отве́иваться *несов. страд.* бод дода шудан

отверга́ть *несов. см.* **отве́ргнуть**

отвергаться *несов. страд.* рад (инкор) карда шудан

отве́ргнуть *сов. что* рад (инкор) кардан; ~ **предложе́ние** таклифро рад кардан // *кого* написандидан; беэътибор кардан

отвердева́ние *с* (*по знач. гл.* **отверде́ть**) сахтшавӣ, хушкшавӣ

отвердева́ть *несов. см.* **отверде́ть**

отверде́лость *ж* ҷои сахт; варами сахт

отверде́л||ый, -ая, -ое сахтшуда, хушкшуда; яхкарда; **~ая земля́** замини сахтшуда

отвердение *с* 1. (*по знач. гл.* **отверде́ть** 1) сахтшавӣ, шахшавӣ, хушкшавӣ, қоқшавӣ; ~ **хряще́й** шах шуда мондани тағоякҳо 2. *см.* **отверде́лость**

отверде́||ть *сов.* сахт (шах, хушк, қоқ) шудан, хушкидан; ях кардан; **земля ~ла** замин сафолак бастааст (қоқ шудааст)

отве́рженный, -ая, -ое 1. *прич.* рад (инкор) кардашуда 2. *прил.* рондашуда, радшуда // *в знач. сущ.* **отве́рженный** *м*, **отве́рженная** *ж* радди мардум, радди маърака, мардуд

отверзать *несов. см.* **отве́рзть**

отверза́ться *несов. см.* **отве́рзтись**

отве́рзтись *сов. уст. книжн.* инфитоҳ шудан, во (боз) шудан

отве́рзть *сов. что уст. книжн.* инфитоҳ кардан, во (боз) кардан

отверну́ть *сов. что* 1. тоб дода баровардан (кушодан); ~ **винт** мурватро тоб дода баровардан 2. тофта шикастан, тоб дода кандан, ҷудо кардан; ~ **ку́кле го́лову** каллан зочаро ҷудо кардан 3. қат кардан, барзадан, боло бардоштан; ~ **рука́в** остинро барзадан 4. гардондан, баргардондан; ~ **лицо́ в сто́рону** руйро ба тарафе гардондан

отверну́||ться *сов.* 1. тоб хурда баромадан (кушода шудан) 2. қат (хам,

кач) шудан; **пола́ шу́бы ~лась** домани пустин қат шуд 3. рӯ гардондан, сар кашидан, ру тофтан; **он серди́то ~лся** у бадқаҳрона ру гардонд // *от кого-чего перен.* тарки алоқа кардан, алоқаро кандан

отве́рстие *с* сурох, шикоф, тарқиш, роғ; ~ **в полу́** сурохи тахтафарш; **заде́лать** ~ тарқишро маҳкам кардан

отве́рстись *сов. см.* **отве́рзтись**

отве́рстый, -ая, -ое *уст. книжн.* 1. *прич.* инфитоҳӣ, яла (во) кардашуда 2. *прил.* кушода, во, боз

отве́рсть *сов. см.* **отве́рзть**

отверте́ть *сов. что прост.* 1. тоб дода баровардан (кушодан); ~ **га́йку** ҳалқаи мурватро тоб дода баровардан 2. тофта шикастан, тоб дода кандан; ~ **ку́кле го́лову** каллаи зочаро тоб дода кандан

отверте́||ться *сов. прост.* 1. тоб хурда баромадан (кушода шудан); **га́йка ~лась** ҳалқаи мурват тоб хурда кушода шудааст 2. *от чего перен.* сар печидан, гардан тофтан, халос шудан; **~ться от неприя́тного поруче́ния** аз супориши ногувор сар печидан

отвёртка *ж* винттоб(ак), мурваттоб(ак)

отвёртывать *несов. см.* **отверну́ть** *и* **отверте́ть**

отвёртываться *несов.* 1. *см.* **отверну́ться** *и* **отверте́ться**; 2. *страд.* тоб дода бароварда шудан

отве́с *м* 1. *тех.* шоқул, амуд 2. нишеб, чарӣ, шух; ~ **скалы́** шухи харсанг

отве́сить *сов.* 1. *что, чего* баркашидан, баркашида додан; ~ **мя́са** гушт баркашидан 2. *что прост.* задан, фуровардан; ~ **пощёчину** як торсакӣ фуровардан ◇ ~ **покло́н** дукат шуда салом додан, сари таъзим хам кардан

отве́сно *нареч.* ростбаромада, ростфуромада

отве́сность *ж* шух (рост) будан(и)

отве́сный, -ая, -ое (отве́с|ен, -на, -но) нишеб, чар, шух, ростбаромада, ростфуромада; ~ **бе́рег реки́** соҳили ростфуромадаи дарьё

отвести́ *сов.* 1. *кого-что* бурдан, бурда расондан (мондан); ~ **ребёнка в шко́лу** бачаро ба мактаб бурда мондан 2. дуртар бурдан; кучондан, ақибтар (дарунтар) бурдан; ~ **кого́-л. от окна́** касеро аз назди тиреза дуртар бурдан; ~ **войска́ на пре́жние пози́ции** қушунро ба мавқеъҳои пештара кучондан 3. *что* ба тарафе равона кардан, гардондан, баркандан; ~ **во́ду** обро ба тарафи дигар равона кардан; ~ **глаза́ от кни́ги** чашм аз китоб баркандан 4. *перен.* пешгирӣ (бартараф, дафъ) кардан; ~ **беду́** балоро дафъ кардан 5. *кого-что перен.* рад кардан, қабул накардан, гардондан, бартараф кардан; ~ **кандидату́ру** номзадро рад кардан; ~ **подозре́ние** гумони бадро бартараф кардан 6. *что* ҷудо карда додан, муайян кардан; **го́стю отвели́ лу́чшую ко́мнату** ба меҳмон беҳтарин хонаро ҷудо карда доданд 7. *что сад.* фарғуч кардан ◇ ~ **глаза́ кому́-л.** чашми касеро ба хато андохтан; ~ **ду́шу** 1) мурод ҳосил кардан 2) дил холӣ кардан, дарди дил гуфтан

отве́т *м* 1. ҷавоб, посух; **положи́тельный** ~ ҷавоби мусбат; **получи́ть** ~ **на письмо́** ба мактуб ҷавоб гирифтан 2. *(отклик)* ҳамовозӣ, ҳамдардӣ, ҳамраъйӣ, тарафдорӣ 3. *мат.* ҷавоб, ҳалли масъала; **пра́вильный** ~ ҷавоби дуруст 4. масъулият, ҷавобгарӣ: **привле́чь к ~у** ба ҷавобгарӣ кашидан ◇ **в** ~ дар ҷавоб, ҷавобан; **сказа́ть в** ~ ҷавоб гуфтан; **услы́шать в** ~ ҷавоб шунидан; **он рассмея́лся в** ~ ӯ ҷавобан хандида монд; [**быть**] **в ~е** масъул (ҷавобгар) будан; **держа́ть** ~ масъул (ҷавобгар) шудан; **ни ~а ни приве́та** на хату на хабар; **семь бед — оди́н** ~ *посл.* ≈ ҳар чӣ бодо бод; об ки аз сар гузашт, чӣ як ваҷаб, чӣ сад ваҷаб

ответви́ть *сов. что* шоха баровардан (кашидан); ~ **ары́к** шохҷӯй кашидан

ответви́ться *сов.* шоха задан, ҷудо (тақсим) шудан

ответвле́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **ответви́ть)** шохакашӣ; *(по знач. гл.* **ответви́ться)** ҷудошавӣ 2. шоха, шохча, навда; **ствол с многочи́сленными ~ями** танаи дарахти сершоха, танаи сершохаи дарахт 3. шоха; **~е желе́зной доро́ги** шохаи роҳи оҳан

ответвля́ть *несов. см.* **ответви́ть**

ответвля́ться *несов.* 1. *см.* **ответви́ться**; 2. *страд.* шоха кашида шудан

отве́тить *сов.* 1. *что, на что, чем и без доп.* ҷавоб (посух) додан, ҷавоб гардондан; ~ **на вопро́с** ба савол ҷавоб додан; ~ **положи́тельно** ҷавоби мусбат додан; **не** ~ **на письмо́** ба мактуб ҷавоб нагардондан // *что и без доп. (рассказать заданное)* ҷавоб додан, гуфта додан, нақл кардан; ~ **уро́к** дарсро гуфта додан 2. *(на зов, звук и т. п.)* ҷавоб (овоз) додан; **на зов конь отве́тил ржа́нием** асп дар ҷавоб шиҳа кашид 3. *(на жест, движение и т. п.)* ҷавоб додан; ~ **на чей-л. покло́н** ба саломи касе ҷавоб додан // *(на какое-л. чувство)* дар навбати худ нағз дидан, меҳр мондан 4. *за кого-что* ҷазо дидан; ~ **за свой посту́пок** барои кирдори худ ҷазо дидан ◇ ~ **голово́й за кого́-что́-л.** барои касе, чизе кафил будан

отве́тн||ый, -ая, -ое ...и ҷавоб, ҷавобӣ; **~ое письмо́** мактуби ҷавобӣ; **~ый визи́т** ташрифи ҷавобӣ

отве́тственно *нареч.* масъулона, масъулиятшиносона; ~ **заяви́ть** масъулиятшиносона изҳор кардан

отве́тственност||ь *ж* 1. ҷиддӣ (муҳим) будан(и); **~ь зада́чи** муҳим будани вазифа 2. масъулият, ҷавобгарӣ; **парти́йная ~ь** масъулияти партиявӣ; **гражда́нская ~ь** масъулияти граждани; **уголо́вная ~ь** ҷавобгарии ҷиноӣ; **чу́вство ~и** ҳисси масъулият; **взять на себя́ ~ь** масъулиятро ба зиммаи худ гирифтан; **нести́ ~ь** масъул шудан; **привле́чь к ~и** ба ҷавобгарӣ кашидан; **под ва́шу ~ь** ҷавобгариаш ба гардани шумо

отве́тственн||ый, -ая, -ое (отве́тствен, -на, -но) 1. масъул, ҷавобгар; **~ый реда́ктор** муҳаррири масъул 2. ҷиддӣ, муҳим; **~ое зада́ние** супориши ҷиддӣ

отве́тствовать *сов., несов. уст.* 1. *(ответить)* ҷавоб (посух) додан 2. *(нести ответственность)* масъул (ҷавобгар) шудан

отве́тчик *м* 1. *юр.* ҷавобгар 2. *разг.* ҷавобгар, масъул

отвеча́ть *несов.* 1. *см.* **отве́тить** 1—3; 2. *за кого-что и без доп.* масъул (ҷавобгар) будан (шудан); ~ **за пору́ченное де́ло** ба кори супурдашуда ҷавобгар будан 3. *чему* мувофиқ (муносиб) будан; ~ **тре́бованиям** ба талабот мувофиқ будан ◇ ~ **голово́й за кого́-что́-л.** барои касе, чизе кафил будан

отве́шивать *несов. см.* **отве́сить**

отве́шиваться *несов. страд.* баркашида шудан

отве́ять *сов.* 1. *что* бод додан (кардан); ~ **зерно́** ғалла бод додан 2. *разг. (кончить веять)* ғаллабодкуниро тамом кардан

отве́яться *сов. см.* **отве́ять** 2

отвива́ть *несов. см.* **отви́ть** 1

отвива́ться *несов. страд.* тофта кушода шудан

отви́ливать *несов. см.* **отвильну́ть**

отвильну́ть *сов. разг.* коргурезӣ кардан; сар печидан, ру тофтан; ~ **от отве́та** аз ҷавоб гурехтан

отвинти́ть *сов. что* тоб дода кушодан, тоб дода яла (во, боз) кардан; ~ **га́йку** ҳалқаи мурватро тоб дода кушодан

отвинти́||ться *сов.* тоб хӯрда баромадан (кушода шудан), тоб хӯрда яла (во, боз) шудан; **га́йка ~лась** ҳалқаи мурват тоб хурда во шудааст

отви́нчивание *с (по знач. гл.* **отвинти́ть)** тоб дода кушодан(и), тоб дода яла кардан(и)

отви́нчивать *несов. см.* **отвинти́ть**

отви́нчиваться *несов.* 1. *см.* **отвинти́ться**; 2. *страд.* тоб дода кушода шудан

отвиса́ть *несов. см.* **отви́снуть**

отвисе́ться *сов. разг.* овезон истода тахт (рост, бечин) шудан *(оид ба либос)*

отви́слость *ж разг.* овезоншавӣ, халташавӣ; ~ **щёк** халташавии лунҷҳо

отви́сл||ый, -ая, -ое овезон; **~ые гу́бы** лабу лунҷи овезон

отви́с||нуть *сов.* овезон (халта, хурҷин) шудан; **карма́ны ~ли** кисаҳо халта шуданд

отвлека́ть *несов. см.* **отвле́чь**

отвлека́ться *несов.* 1. *см.* **отвле́чься** 1; 2. *страд.* ба тарафи дигар кашида шудан

отвлече́нн||е *с* 1. *(по знач. гл.* **отвле́чь)** ба тарафи дигар кашидан(и); *(по знач. гл.* **отвле́чься)** диққати худро ба ҷои дигар ҷалб кардан(и); **для ~я внима́ния** барои ба тарафи дигар ҷалб кардани диққат 2. *уст.* таҷрид

отвлечённо *нареч.* ба таври мавҳум, муҷаррадан; **мыслить** ~ ба таври мавҳум фикр кардан

отвлечённость *ж* 1. мавҳумият, мавҳум (муҷаррад) будан(и); ~ **рассуждений** муҷаррад будани мулоҳиза 2. мулоҳизаи муҷаррад

отвлечённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба тарафи дигар кашидашуда 2. *прил.* (отвлечён, -на, -но) мавҳум, муҷаррад; ~**ое понятие** мафҳуми муҷаррад 3. *(далёкий от жизни)* аз ҳаёт дур, ғайриҳаётӣ, ғайривоқеӣ; ~**ые разговоры** гапҳои аз ҳаёт дур ◇ ~**ое имя существительное** *грам.* исми маҷҳул; ~**ое число** *мат.* адади мавҳум

отвлечь *сов.* 1. *кого-что* ба тарафи дигар кашидан, ба ҷои дигар ҷалб (ҷазб) кардан; ~ **от дурных мыслей** аз фикрҳои бад дур кардан; ~ **чьё-либо внимание** диққати касеро ба ҷои дигар ҷалб кардан 2. *что (абстрагировать)* таҷрид кардан

отвлечься *сов.* 1. диққати худро ба ҷои дигар ҷалб (ҷазб) кардан; ба кори дигар машғул шудан; ~ **от темы разговора** аз мавзуи гуфтугӯ дур рафтан 2. *(абстрагироваться)* таҷрид кардан

отвод *м* 1. *(по знач. гл.* **отвести**) кӯчондан(и); ба тарафе равона кардан(и); ҷудо карда додан(и); ~ **войск на новые позиции** ба мавқеъҳои нав кучондани қушун; ~ **воды** ба дигар тараф равона кардани об; ~ **земель** ҷудо карда додани замин 2. рад кардан(и), эътироз; **дать** ~ **кандидату** ба муқобили номзаде эътироз кардан 3. шоха; ~ **кабеля** шохаи кабель ◇ **для** ~**а глаз** барои чашмбандӣ; **полоса** ~**а** ҳақраҳа *(қитъаи замине, ки барои иншооти роҳи оҳан, сохтани роҳҳои шоссе ва ғ. ҷудо карда мешавад)*

отводить I *несов. см.* **отвести**

отводить II *сов. кого и без доп. разг. (кончить водить)* бурда шудан

отводиться *несов. страд.* бурда (кучонда) шудан

отводка *ж* 1. *(по знач. гл.* **отвести** 2, 5) ба тарафе равона кардан(и), фарғучкунӣ 2. *(ответвление)* шоха 3. *тех.* тасмагардон

отводной, -ая, -ое *см.* **отводный**

отводн||ый, -ая, -ое ...и партов; ~**ая канава** ништак; ~**ые трубы** қубурҳои партов

отводок *м сад.* фарғуч

отвоевать *сов.* 1. *кого-что* ҷангида ба даст даровардан, ҷанг карда пас гирифтан; ~ **свою землю** замини (хоки) худро ҷангида ба даст даровардан 2. *кого-что перен.* муваффақ (ноил) шудан, ба даст овардан 3. *разг. (кончить воевать)* ҷангро тамом кардан, ҷангида (ҷанг карда) шудан 4. *что и без доп. разг.* ҷанг кардан *(муддате)*

отвоеваться *сов. см.* **отвоевать** 3

отвоёвывать *несов. см.* **отвоевать** 1, 2

отвоёвываться *несов. страд.* ҷангида ба даст даровард шудан

отвоз *м (по знач. гл.* **отвезти**) бурдан(и), кашондан(и) *(савора)*

отвозить I *несов. см.* **отвезти**

отвозить II *сов. кого-что и без доп. разг. (кончить возить)* кашонда шудан

отвозиться I *несов. страд.* бурда шудан

отвозиться II *сов. прост. см.* **отвозить** II

отвозка *ж см.* **отвоз;** ~ **зерна** кашондани ғалла

отвозчик *м* кашонанда

отволакивать *несов. см.* **отволочь**

отволакиваться *несов. страд.* кашолакунон бурда шудан

отволг||нуть *сов.* нам (заҳ) кашидан; **кожа** ~**ла** чарм нам кашидааст

отволочь *сов. кого-что прост.* кашола кардан, кашолакунон бурдан

отворачивать *несов. см.* **отворотить** *и* **отвернуть**

отворачиваться *несов.* 1. *см.* **отворотиться** *и* **отвернуться;** 2. *страд.* гардонда шудан; тоб дода бароварда шудан

отворить *сов. что* кушодан, яла (боз, во) кардан; ~ **дверь** дарро кушодан ◇ ~ **кровь** *кому уст. мед.* раг задан

отвори||ться *сов.* кушода шудан, яла (боз, во) шудан; **окно** ~**лось** тиреза кушода шуд

отворот *м* лабгардон, зеҳкалон; **пиджак с широкими** ~**ами** пиджаки зеҳкалон; **сапоги с** ~**ами** музаи соқгардон

отворотить *сов.* 1. *что разг.* гардондан, ҷунбондан, ғелондан, тагуру кардан; ~ **камень** сангро ғелондан 2. *что прост. (повернуть в сторону)* гардондан, ба тарафе гардондан, баркандан 3. *что прост.* қат кардан, барзадан; ~ **рукава** остин барзадан

отвороти||ться *сов. прост.* 1. *уст.* ру гардондан, ру тофтан, сар кашидан; ~**ться от собеседника** аз мусоҳиб ру гардондан // *перен.* муносибати худро кандан, дилмонда шудан, ихлос гаштан; ~**ться от друзей** аз дустон дилмонда шудан 2. қат шудан; **рукав** ~**лся** остин қат шуд

отворять *несов. см.* **отворить**

отворяться *несов.* 1. *см.* **отвориться;** 2. *страд.* кушода шудан

отвратительно *нареч.* 1. нафратангезона, кароҳатангезона; ~ **пахнет** бун бад дорад 2. *разг.* бад, ганда, расво; **я себя** ~ **чувствую** аҳволам бад аст

отвратительн||ый, -ая, -ое (отвратите|лен, -льна, -льно) манфур, нафратангез, дилбеҷокунанда; бад; ~**ая внешность** афти нафратангез; ~**ый запах** буи бад; ~**ое настроение** димоғи сухта; ~**ая погода** обу ҳавои бад

отвратить *сов.* 1. *что уст. (отвернуть в сторону)* гардондан 2. *что книжн. (предотвратить)* дур (дафъ, бартараф) кардан 3. *кого-что уст. (удержать от чего-л.)* нигоҳ доштан, пешгирӣ кардан, боздоштан

отвратиться *сов. уст.* ру гардондан, ру тофтан

отвратный, -ая, -ое (отврат|ен, -на, -но) *разг. см.* **отвратительный**

отвращать *несов.* 1. *см.* **отвратить;** 2. *кого-что и без доп. уст. (внушать неприязнь)* нафрат (кароҳат) овардан

отвращаться *несов.* 1. *см.* **отвратиться;** 2. *страд.* гардонда шудан

отвращение *с* 1. *уст. (по знач. гл.* **отвратить** 2) дур (дафъ) кардан(и) 2. нафрат, кароҳат, бадбинӣ; **с глубоким** ~**м** бо ниҳояти нафрат; **питать** ~ **к чему-л.** нафрат доштан

отвыкание *с (по знач. гл.* **отвыкнуть**) тарки одат; фаромуш кардан(и)

отвыкать *несов. см.* **отвыкнуть**

отвыкнуть *сов. от кого-чего* 1. *тж. с неопр.* тарки одат кардан, аз одате даст кашидан, одатро партофтан; ~ **от курения** тамокукаширо партофтан 2. бегона шудан, фаромӯш кардан, аз ёд баровардан

отвязать *сов. кого-что* кушодан, яла (во, боз) кардан; ~ **лошадей** аспҳоро кушодан

отвяза||ться *сов.* 1. кушода (яла, во, боз) шудан; **лошадь** ~**лась** асп кушода шуд; **канат** ~**лся** арғамчин кушода шуд 2. *перен. разг.* халос хурдан (шудан); **я насилу от него** ~**лся** аз вай ба зур халос шудам 3. *перен. разг.* ба ҳоли худ гузоштан, чаққа нашудан, безор накардан; **отвяжись от меня!** ба ман чаққа нашав!

отвязка *ж разг. см.* **отвязывание**

отвязывание *с (по знач. гл.* **отвязать**) кушодан(и), яла (во, боз) кардан(и)

отвязывать *несов. см.* **отвязать**

отвязываться *несов.* 1. *см.* **отвязаться;** 2. *страд.* кушода шудан

отгадать *сов. что* ёфтан, фаҳмидан, пай бурдан; ~ **загадку** чистонро ёфтан; ~ **чьи-л. мысли** фикрҳои касеро пай бурдан

отгадка *ж* 1. *(по знач. гл.* **отгадать**) ёфтан(и), фаҳмидан(и), пай бурдан(и) 2. ҷавоби чистон; ҳалли муаммо

отгадчик *м разг.* фолбин, ғайбдон, таъбиркунанда

отгадывать *несов. см.* **отгадать**

отгадываться *несов. страд.* ёфта (пай бурда) шудан

отгиб *м* 1. *(место)* ҷои қат (хамнда) 2. *(отогнутая часть)* қисми қатшуда

отгибание *с (по знач. гл.* **отогнуть**) рост (тахт) кардан(и); хам кардан(и), барзадан(и)

отгибать *несов. см.* **отогнуть**

отгибаться *несов.* 1. *см.* **отогнуться;** 2. *страд.* рост (тахт) карда шудан; барзада шудан

отглагольн||ый, -ая, -ое *грам.* феълӣ; ~**ое существительное** исми феълӣ

отгладить *сов. что* нағз дарзмол кардан; ~ **костюм** костюмро нағз дарзмол кардан

отглади||ться *сов.* дарзмол шудан; **платье хорошо** ~**лось** курта нағз дарзмол шудааст

отглаживать *несов. см.* **отгладить**

отглаживаться *несов.* 1. *см.* **отгладиться;** 2. *страд.* дарзмол карда шудан

отглатывать *несов. см.* **отглотнуть**

отглодать *сов. что разг.* хоида (газида, дандон зада) хурдан

отглотнуть *сов. что, чего и без доп.*

разг. як қулт (ҷуръа) нӯшидан; ~ **молока́** як қулт шир нӯшидан

отгнива́ние *с* (*по знач. гл.* отгни́ть) пӯсида афтидан(и); ~ **сте́бля** пусида афтидани пояи растанӣ

отгнива́ть *несов. см.* **отгни́ть**

отгни́||ть *сов.* пӯсида афтидан; **сук** ~л шохи дарахт пусида афтидааст

отгова́ривать *несов. см.* **отговори́ть** I

отгова́риваться *несов.* 1. *см.* **отговори́ться;** 2. *страд.* аз коре баргардонда шудан

отговори́ть *сов. кого-что* 1. *от чего и с неопр.* маслиҳат дода боздоштан, аз коре баргардондан; ~ **от пое́здки** маслиҳат дода аз нияти сафар баргардондан 2. *что и без доп.* (*кончить говорить*) гап зада шудан, гапро тамом кардан

отговори́ться *сов. от чего, чем* баҳонаҷуӣ кардан, узр овардан; ~ **боле́знью** касалиро баҳона кардан; ~ **дела́ми** серкориро баҳона кардан // *разг.* (*оправдаться*) халос шудан, илоҷ ёфтан, худро сафед кардан

отгово́р||ка *ж* баҳона, қилуқол; **пуста́я** ~**ка** баҳонаи маҳз; **без** ~**ок!** бе қилуқол!

отгово́ры *мн. разг.* маслиҳат надодан(и), аз роҳ гардондан(и), маъқул надонистан(и); **несмотря́ на все** ~, **он поступи́л по-сво́ему** у бо вуҷуди маслиҳат надодани дигарон гуфти худро кард

отголо́с||ок *м* 1. акси садо; ~**ки пе́сен** акси садои сурудҳо 2. *перен.* инъикос, асарот, таъсир, боқимонда; ~**ки собы́тий** таъсири (инъикоси) ҳодисаҳо; ~**ки про́шлого** бокимондаҳои гузашта

отго́н *м* 1. (*по знач. гл.* **отогна́ть** 2, 3) ба чаро бурдан(и), рондан(и), ҳай кардан(и); тақтир, тактир кардан(и); ~ **скота́** ба чаро бурдани чорво; ~ **бензи́на из не́фти** тақтири бензин аз нафт 2. чаро; **жеребя́та на** ~е тойчаҳо дар чаро 3. (*продукт отгонки*) маҳсули тақтир

отго́нка *ж* (*по знач. гл.* **отогна́ть** 3) тақтир, тақтир кардан(и); ~ **не́фти** тақтири нафт

отго́нн||ый, -ая, -ое *с.-х.* чарогоҳӣ; ~**ое животново́дство** чорводории чарогоҳӣ; ~ое пастбище чарогоҳ

отгоня́ть I *несов. см.* **отогна́ть**

отгоня́ть II *сов. кого разг.* ҳай карда шудан

отгоня́ться *несов. страд.* пеш карда шудан

отгора́живание *с* (*по знач. гл.* **отгороди́ть**) ҷудо кардан(и); (*по знач. гл.* **отгороди́ться**) ҷудо шудан(и)

отгора́живать *несов. см.* **отгороди́ть**

отгора́живаться *несов.* 1. *см.* **отгороди́ться;** 2. *страд.* ҷудо карда шудан

отгора́ть *несов. см.* **отгоре́ть**

отгорева́ть *сов. разг.* ғам (ғусса) хӯрда шудан, дигар ғусса нахурдан

отгоре́||ть *сов.* 1. сухта (хомӯш) шудан, аз сухтан мондан 2. сӯхта афтидан; **ве́тка** ~**ла** шохча сухта афтид

отгороди́ть *сов. что* ҷудо кардан, девор кашидан; ~ **у́гол в ко́мнате** ба кунҷи хона парда кашидан // *кого-что перен.* дур (ҷудо) кардан

отгороди́ться *сов.* мулки худро ҷудо кардан, девор кашидан; ~ **ши́рмой** парда кашида ҷудо шудан // *перен.* дур (ҷудо) шудан

отгости́||ть *сов. разг.* 1. муддате меҳмон шудан; **они́** ~**ли у родны́х ме́сяц** дар хонаи хешу табор як моҳ меҳмон шуданд 2. (*кончить гостить*) аз меҳмонӣ баргаштан

отгра́нивать *несов. см.* **отграни́ть**

отграни́ть *сов. что* сайқал додан, суфта кардан; ~ **алма́з** алмос суфтан

отграниче́ние *с* (*по знач. гл.* **отграни́чить**) ҷудо кардан(и); ҳудуд гузоштан(и)

отграни́чивать *несов. см.* **отграни́чить**

отграни́чиваться *несов. страд.* ҷудо карда шудан; ҳад гузошта шудан

отграни́чить *сов. что* ҷудо (фарқ, тафовут, тафриқа) кардан; ҳад (ҳудуд, марза) гузоштан

отгреба́ть *несов. см.* **отгрести́**

отгреме́||ть *сов.* 1. гулдуррос зада (ғуррида, ғулғула андохта) шудан; **гром** ~л гулдурроси раъду барқ тамом шуд 2. *перен.* тамом шудан, ба охир расидан; ~**ли бои́ ҷангҳо** тамом шуданд

отгрести́ *сов.* 1. *что* бел кардан, бо хаскашак тоза кардан; ~ **снег от вхо́да** барфи дами дарро бел кардан 2. бел зада (кашида) дур шудан; ~ **от бе́рега** бел зада аз соҳил дур шудан

отгро́хать *сов.* 1. *разг.* гулдуррос зада (ғуррида) шудан 2. *что прост.* сохтан

отгрохота́ть *сов. разг.* гулдуррос зада (ғуррида) шудан

отгружа́ть *несов. см.* **отгрузи́ть**

отгружа́ться *несов. страд.* бор карда шудан

отгрузи́ть *сов.* бор карда фиристодан, ҳамлу нақл кардан

отгру́зка *ж* (*по знач. гл.* **отгрузи́ть**) ҳамлу нақл кардан(и); ~ **хле́ба** ҳамлу нақли ғалла

отгрыза́ть *несов. см.* **отгры́зть**

отгры́зть *сов. что* хоида (газида) хурдан, хоида чудо кардан, бо дандон кандан (буридан)

отгуде́||ть *сов.* бонг зада шудан, гудок кашида шудан; **гудо́к** ~л гудок тамом шуд

отгу́л *м* отгул (*мурахха́сӣ барои кор кардани зиёда аз вақту соати муқарраршуда*); **получи́ть** ~ отгул гирифтан

отгу́ливать *несов. см.* **отгуля́ть** I

отгу́ливаться *несов. см.* **отгуля́ться**

отгуля́ть *сов. разг.* 1. муддате сайру гашт (саёҳат) кардан; ~ **о́тпуск** муҳлати отпускро тамом кардан // отгул гирифтан; ~ **за ночно́е дежу́рство** ба ивази навбатдории шабона отгул гирифтан 2. *что* ҷашн гирифтан; ~ **сва́дьбу** туйро гузарондан 3. (*кончить гулять*) сайру гаштро тамом кардан

отгуля́ться *сов. прост.* 1. (*нагуляться вволю*) шикамсерӣ ишрат кардан 2. (*откормиться — о скоте*) фарбеҳ (бӯрдоқӣ) шудан

отда||ва́ть *несов.* 1. *см.* **отда́ть;** 2. *чем* буй овардан (омадан); **бо́чка** ~**ёт ры́бой** аз бочка буи моҳӣ меояд // *перен. разг.* чизеро хотиррасои кардан, тобиши (ранги) дигаре доштан; ~**ва́ть старино́й** айёми қадимро ба ёд оварондан

отдава́ться *несов.* 1. *см.* **отда́ться;** 2. *страд.* гашта (пас) дода шудан

отдави́ть *сов. что* зер (пахш, маҷақ) кардан; ~ **кому́-л. но́гу** пои касеро пахш кардан

отда́вливать *несов. см.* **отдави́ть**

отда́вливаться *несов. страд.* зер (пахш) карда шудан

отда́ивать *несов. см.* **отдои́ть** I

отда́иваться *несов. страд.* душида (ҷушида) шудан

отдале́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **отдали́ть**) дур(тар) кардан(и); ба таъхир андохтан(и); (*по знач. гл.* **отдали́ться**) дуршавӣ 2. *уст.* (*даль*) дурӣ, дуродур; **в** ~**и** дар дуродур, аз дур

отдалённо *нареч.* 1. андак, саҳл, як қадар, камтар, тақрибан, тахминан; ~ **напомина́ть что́-л.** ба чизе андак шабоҳат доштан 2. (*отчуждённо, безразлично*) бегонавор, бепарвоёна

отдалённость *ж* дурӣ, дурдастӣ, дур (дар канор) воқеъ будан(и); ~ **от це́нтра** аз марказ дур будан(и)

отдалённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* дур(тар) кардашуда; ба таъхир андохташуда 2. *прил.* (отдалён, -на, -но) дур, дуродур, дурдаст, дурафтода; ~**ый край** кишвари дурдаст // (*о звуках*) аз дур (аз дуродур) оянда; ~**ая канона́да** садои аз дур оянда тӯппаррони 3. *прил.* (отдалён, -на, -но) куҳна, дерина, дур; ~**ое про́шлое** гузаштаи дур 4. *прил.* (отдалён, -на, -но) нозук, кам, андак, саҳл; ~**ый намёк** кинояи нозук; **име́ть** ~**ое схо́дство** андаке монандӣ доштан // (*о родстве*) дур; ~**ое родство́** хешии дур 5. *прил.* (отдалён, -на, -но) (*отчуждённый, безразличный*) бегона, бепарво ◇ **места́ не столь** ~**ые** *уст. и ирон.* бадарға (*одатан Сибирь*)

отдали́ть *сов.* 1. *кого-что* дур(тар) кардан (гузоштан); ~ **предме́т от глаз** чизеро аз пеши чашм дуртар гузоштан 2. *что* дертар (ба дигар вақт) мондан, ба таъхир андохтан; ~ **встре́чу** мулоқотро ба дигар вақт мондан 3. *кого-что* дур кардан (тарки муносибат) кардан, риштаи алоқаро кандан

отдали́ться *сов.* 1. дур шудан (афтидан), дур рафтаи; ~ **от бе́рега** аз соҳил дур шудан // *перен.* дур шудан, баромадан; ~ **от те́мы** аз мавзуъ дур шудан 2. дур шудан, риштаи алоқаро кандан; ~ **от друзе́й** аз дӯстон дур шудан

отдаля́ть *несов. см.* **отдали́ть**

отдаля́ться *несов.* 1. *см.* **отдали́ться;** 2. *страд.* дур(тар) карда шудан

отдание *с:* ~ **чести** саломи ҳарбӣ додан(и)

отдаривать *несов. см.* **отдарить**

отдариваться *несов.* 1. *см.* **отдариться;** 2. *страд.* бахшида шудан

отдарить *сов. кого-что разг.* ҷавобан бахшидан, ҷавобан туҳфа (инъом, ҳадья, тақдим, пешкаш) кардан

отдариться *сов. см.* **отдарить**

отдать *сов.* 1. *кого-что* гардонда (гашта, пас) додан; ~ **долг** қарзи худро адо кардан 2. *кого-что* супурдан, додан; ~ **в собственные руки** ба дасти худаш супурдан; ~ **дом в аренду** ҳавлиро ба иҷора мондан; ~ **в чьё-л. распоряжение** ба ихтиёри касе додан 3. *что* додан, таслим кардан; ~ **город неприятелю** шаҳрро ба душман додан 4. *кого-что перен.* бахшидан, фидо кардан, нисор кардан, дареғ надоштан; ~ **себя искусству** умри худро ба санъат бахшидан; ~ **жизнь за кого-что-л.** барои касе, чизе ҷон фидо кардан 5. *кого-что и с неопр.* додан, мондан; ~ **ребёнка в школу** бачаро ба мактаб мондан; ~ **кого-л. в люди** *уст.* касеро ба хизматгорӣ (ба шогирдӣ) додан; ~ **туфли в ремонт** пойафзолро ба устохона додан // *кого (выдать замуж)* додан; ~ **замуж** ба шавҳар додан 6. *кого-что разг. (продать)* фурухтан, додан; ~ **за бесценок** хеле арзон фурухтан; **даром** ~ муфт додан // *что (заплатить)* пул додан; ~ **за подписку сорок рублей** барои обуна чил сум додан 7. *(об оружии)* такон (лат) додан; **ружьё отдало в плечо** милтик кифтро такон дод // *безл. (об ощущении боли)* хала задан; **у меня отдаёт в спину** миёнам хала мезанад 8. *что мор.* кушодан, яла (ҷудо) кардан; суст кардан; андохтан, партофтан; ~ **якорь** лангар андохтан 9. *прост. (отойти назад)* ақиб гаштан ◇ ~ **богу душу** мурдан, ҷон супурдан; ~ **визит** ҷавобан ташриф овардан; ~ **дань** 1) *кому-чему* ҳақ шумурдан, лоиқ донистан, ба қадри касе, чизе расидан 2) *чему* гузашт (руйхотир) кардан; ~ **дань уважения кому-л.** эҳтироми касеро ба ҷо овардан; ~ **должное,** ~ **справедливость кому** ба қадри кори (хизмати) касе расидан; ~ **кому-л. руку [и сердце]** *уст.* касеро шавҳар ихтиёр кардан; ~ **кому-л. сердце** ба касе дил додан; ~ **поклон** салом додан; ~ **последний долг кому-л.** ба ҷанозаи касе рафтан; ~ **предпочтение кому-чему-л.** ба касе, чизе тарҷеҳ додан; ~ **распоряжение** амр кардан; ~ **себе отчёт в чём-л.** чизеро фаҳмидан (дарк кардан); ~ **честь** 1) *кому воен.* саломи низомӣ додан 2) *кому-чему* арзи эҳтиром кардан; ~ **на поруки** ба кафолат додан, кафил шуда аз ҳабс озод кунондан; ~ **под чей-л. надзор** ба зери назорати касе додан (супурдан)

отдаться *сов.* 1. *кому-чему, на что* худро ба ихтиёри *касе, чизе* супурдан // *кому уст. (сдаться врагу)* таслим (асир) шудан 2. *чему* худро бахшидан; **целиком** ~ **театру** умри худро тамоман ба театр бахшидан; ~ **чему-л. всей душой** ба чизе (ба коре) аз таҳти дил дода шудан; ~ **чему-л. безраздельно** саргарми коре шудан; ~ **мечтам** ғарқи орзуву ҳавас шудан 3. *кому* тан додан 4. *(о звуке)* акси садо додан; **голос гулко отдался в пустой комнате** акси садо дар хонаи холӣ баръалоина ба гуш расид // *в ком-чём (о каком-л. чувстве, ощущении и т. п.)* асар кардан; **острая боль отдалась в голове** дарди сахт ба сар асар кард ◇ ~ **во власть кого-чего-л.** ба касе, ба чизе итоат кардан

отдач||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **отдать** 1, 2, 4, 5) додан(и), пас додан(и), супурдан(и); ~**а долга** додани қарз 2. *спорт.* тубдиҳӣ 3. *(при выстреле)* пошназанӣ, ақиб задан(и) *(милтиқ ё туп)* 4. боздеҳ, натиҷа, самара ◇ **без** ~**и** бе натиҷа

отдвигать *несов. см.* **отдвинуть**

отдвигаться *несов.* 1. *см.* **отдвинуться;** 2. *страд.* тела дода шудан

отдвижной, -ая, -ое давак; ~ **засов** ғалақа

отдвинуть(ся) *сов. уст. см.* **отодвинуть(ся)** 1

отдежуривать *несов. см.* **отдежурить** 1

отдежурить *сов.* 1. *что* муддате навбатдорӣ кардан; ~ **три часа** се соат навбатдорӣ кардан 2. *(кончить дежурство)* навбатдорӣ карда шудан

отдел *м* 1. *(учреждения и т. п.)* шуъба; ~ **снабжения** шуъбаи таъминот 2. *(книги и т. п.)* фасл, боб, қисм; **библиографический** ~ **в журнале** фасли китобиёти журнал (маҷалла)

отделать *сов.* 1. *что* буд кардан, такмил додан, ба анҷом расонидан; ~ **картину** расмро обу ранг додан // *подо что* пардоз додан, обуранг додан; ~ **столовую под дуб** хонаи таомхуриро ба ранги чуби булут пардоз додан // *(отремонтировать)* таъмир (шикастурехт) кардан; ~ **комнату** хонаро шикастурехт кардан 2. *что чем* оростан, ороиш (зинат) додан; ~ **платье вышивкой** куртаро гулдузӣ кардан 3. *что прост. (испачкать, испортить)* ифлос (чиркин) кардан 4. *кого прост. (выругать)* соз (боб) кардан 5. *кого прост. (избить)* задан, куфтан, лат (зарбу лат) кардан, дошта задан

отделаться *сов. разг.* 1. *от кого-чего* холӣ (халос) шудан; ~ **от наскучившего дела** аз кори дилбазан халос шудан 2. *чем* иктифо кардан; ~ **пустым обещанием** бо ваъдаи хушку холӣ иктифо кардан 3. *чем и без доп.* халос шудан (хурдан), худро халос кардан; **легко** ~ ба осонӣ халос шудан; **дёшево** ~ муфт халос шудан

отделени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **отделить)** ҷудо кардан(и); *(по знач. гл.* **отделиться)** ҷудо шудан(и); ~**е церкви от государства** ҷудо кардани калисо аз давлат 2. *чаще мн.* **отделения** тарашшуҳ; **гнойные** ~**я** тарашшуҳи фасод 3. хонача, қисм, чашм, қуттӣ, палла; ~**е письменного стола** қуттии мизи корӣ; **бумажник имеет четыре** ~**я** ҳамьён чор чашм дорад 4. шуъба; **терапевтическое** ~**е** шуъбаи терапия; ~**е милиции** шуъбаи милиция 5. қисм; **первое** ~**е концерта** қисми якуми концерт 6. *воен.* отделение 7. *уст.* шуъба, ҷуқа *(дар Россияи пешазреволюционӣ қисм, шуъбаи идораи олии маъмурӣ ё судӣ)*

отделённый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷудо кардашуда 2. *прил. воен.* ...и отделение; ~ **командир** командири отделение 3. *в знач. сущ.* **отделённый** *м воен.* командири отделение

отделитель *м* ҷудокунак *(модда)*

отделительный, -ая, -ое ҷудокунанда

отделить *сов.* 1. *кого-что* ҷудо кардан, кандан; ~ **мясо от кости** гуштро аз устухон кандан // *что* дарк (фарқ) кардан, сарфаҳм рафтан, донистан, шинохтан; ~ **вымысел от истины** муҳоботро аз ҳақиқат фарқ кардан 2. *что* ҷудо кардан, девор (тавора) кашидан; ~ **часть комнаты перегородкой** як қисми хонаро девор кашида ҷудо кардан; ~ **запятой** вергул монда ҷудо кардан 3. *что (отдать в пользование)* ҷудо карда додан 4. *кого-что уст.* як қисми молу мулкро ҷудо карда додан; ~ **сына** рузгори писарро ҷудо кардан

отдели||ться *сов. от кого-чего* 1. ҷудо (берун, канда) шудан; **желток** ~**лся от белка** зардии тухм аз сафеда ҷудо шуд 2. ҷудо (дур) шудан; **лодка** ~**лась от берега** заврақ аз соҳил дур шуд; **от толпы** ~**лся человек** як одам аз издиҳом ҷудо шуд 3. *тж. без доп. уст.* рузгор ҷудо кардан *(баъд аз тақсими молу мулк)*; **дети** ~**лись от отца** бачаҳо аз хонадони падар рузгори худро ҷудо карданд

отделк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **отделать** 1, 2) буд кардан(и), такмил додан(и) 2. ороиш, зиннат; **платье с** ~**ой из кружев** куртаи турбофӣ

отделочный, -ая, -ое ...и буд кардан(и); ...и пардоз додан(и), ...и пардоз; ороишдиҳанда, зиннатдиҳанда; ~**ые материалы** масолеҳи пардоз // ороишӣ, зебузинатӣ, ...и зебу зинат

отделывать *несов. см.* **отделать**

отделываться *несов.* 1. *см.* **отделаться;** 2. *страд.* буд карда шудан; пардоз дода шудан

отдельно *нареч.* ҷудо, ҷудогона, алоҳида, якка, танҳо, мустақилона; **он живёт** ~ у алоҳида зиндагӣ мекунад; ~ **от товарищей** аз рафиқон ҷудо

отдельност||ь *ж:* **в** ~**и** ҷудогона, ҷудо-ҷудо, алоҳида, алоҳида-алоҳида, ба танҳоӣ; **каждый в** ~**и** ҳар кадом алоҳида-алоҳида

отдельн||ый, -ая, -ое 1. ҷудо, ҷудогона, алоҳида, танҳо, якка, тоқа; ~**ая квартира** хонаи алоҳида 2. баъзе; **в** ~**ых случаях** дар баъзе мавридҳо; ~**ые личности** баъзе шахсон 3. *воен.* алоҳида; ~**ый батальон** батальони алоҳида

отделя||ть *несов.* 1. *см.* **отделить;**

2. *что от чего* чудо кардан; **река ～ет старую часть города от новой** дарьё шаҳри кӯҳнаро аз шаҳри нав ҷудо мекунад

отделя||ться *несов.* 1. *см.* **отделиться;** 2. намоён (аён, падидор) гаштан; **снежная вершина резко ～лась на синем фоне неба** куллаи барфпуш дар осмони кабуд баръало намоён мегашт 3. *страд.* ҷудо карда шудан

отдёргивать *несов. см.* **отдёрнуть**

отдёргиваться *несов. страд.* якбора кашида шудан

отдёрнуть *сов. что* якбора кашидан, кушодан; якбора ақиб кашидан; ～ **занавеску** пардаро кушодан; ～ **руку** дастро якбора ақиб кашидан

отдирать *несов. см.* **отодрать**

отдираться *несов.* 1. *см.* **отодраться;** 2. *страд.* канда шудан

отдоить *сов.* 1. *что, чего* душидан, ҷушидан; ～ **литр молока** як литр шир душидан 2. *кого-что и без доп.* душида шудан; ～ **коров** говҳоро душида шудан

отдоиться *сов. разг.* 1. камшир шудан, аз шир мондан 2. *см.* **отдоить** 2

отдохновение *с уст.* роҳат, фароғат

отдохнуть *сов.* дам гирифтан, роҳат (истироҳат, фароғат) кардан; **пора и ～** вақти истироҳат ҳам расид; ～ **после обеда** баъд аз хурок дароз кашидан ◇ ～ **душой (сердцем)** дами беғам задан

отдраивать *несов. см.* **отдраить**

отдраиваться *несов. страд.* кушода шудан; тоза карда шудан

отдраить *сов. что мор.* 1. кушодан, во (яла, боз) кардан 2. топ-тоза кардан; ～ **палубу** саҳни киштиро топ-тоза кардан

отдубасить *сов. кого прост.* шатта (шаллоқ) задан, калтаккори кардан

отдува||ть *несов. что* вазида дамондан; **ветер ～ет полы шубы** вазиши шамол домани пустинро медамонад ◇ ～**ть щёки** лунҷ дамондан

отдуваться *несов.* 1. ҳарсас задан, ҳаш-ҳаш кардан; ～ **от усталости** аз хастагӣ ҳаш-ҳаш кардан 2. *за кого-что и без доп. прост. (отвечать)* ҷавобгар шудан, сазо дидан // *(работать)* аз ҷониби дигарон кор кардан 3. *см.* **отдуться;** 4. *страд.* дамонда шудан ◇ ～ **своими боками** *прост.* ≈ ҳалворо ҳаким хурад, калтакро ятим

отдумать *сов. с неопр. разг.* аз фикр гаштан, аз ният даст кашидан

отдумывать *несов. см.* **отдумать**

отдурачиться *сов. разг.* шухӣ (ҳазл, ширинкорӣ) карда шудан

отдуть *сов.* 1. *см.* **отдувать;** 2. *прост. кого* задан, куфтан, зарбу лат кардан

отдуться *сов.* дамидан, васеъ шудан

отдушина *ж* 1. равзан(а), ҳавобаро, бодгир, мурӣ; ～ **в стене** равзани девор; **печная ～** мурии печь 2. *перен.* тасаллои (таскини) дил

отдушник *м см.* **отдушина** 1

отдых *м* дамгирӣ, истироҳат; **день ～а** рузи истироҳат; **дом ～а** хонаи истироҳат; **без ～а** бе истироҳат

отдыха||ть *несов. см.* **отдохнуть** ◇ **глаз ～ет** *на чём* чашми кас меосояд

отдыхающий, -ая, -ее 1. *прич.* истироҳаткунанда, фароғаткунанда 2. *в знач. сущ.* **отдыхающий** *м,* **отдыхающая** *ж* истироҳаткунанда

отдышаться *сов.* 1. нафас рост кардан, дам гирифтан; ～ **после бега** пас аз давидан нафасро рост кардан 2. *перен. прост.* дуруст (бардам) шудан, ба худ омадан

отёк *м* варам, омос; ～ **век** варами қавоқҳо; ～ **лёгких** варами шуш

отекать *несов. см.* **отечь**

отёл *м* зоиш, зоидан(и) *(оид ба гов)*

отелиться *сов.* зоидан *(оид ба гов)*

отель *м* меҳмонхона

отельный, -ая, -ое ...и меҳмонхона, меҳмонхонагӣ

отенить *сов. что* соя афкандан (кардан)

отенять *несов. см.* **отенить**

отеняться *несов. страд.* соя карда шудан

отепление *с (по знач. гл.* **отеплить)** гарм кардан(и); ～ **парников** гарм кардани гулхонаҳо

отеплительн||ый, -ая, -ое гармкунанда, гармидиҳанда, гармидеҳ; ～**ые приборы** асбобҳои гармидеҳ

отеплить *сов. что* гарм кардан; ～ **здание** биноро гарм кардан

отеплять *несов. см.* **отеплить**

отепляться *несов. страд.* гарм карда шудан

отереть(ся) *сов. см.* **обтереть(ся)** 1

отесать(ся) *сов. см.* **обтесать(ся)**

отёсывать(ся) *несов. см.* **обтёсывать(ся)**

отец *м* 1. падар; ～ **и мать** падару модар; ～ **семейства** сардори оила; **стать отцом** соҳиби фарзанд шудан; **уродиться в отца** ба падар рафтан 2. *мн.* **отцы** падарон, бобоён, аҷдод; **отцы и дети** падарону фарзандон 3. *мн.* **отцы** *уст.* падарон, бузургон, сарварон, калонон; **отцы города** калоншавандаҳои шаҳр 4. *книжн. (основоположник)* сарнасл, асосгузор, саромад, сардафтар 5. *обращ. разг.* падарам, пирам 6. *церк.* ҳазрат // *обращ.* таксир, пирам ◇ **духовный ～** *церк.* падари руҳонӣ; **крёстный ～** падархонди таъмидӣ; **названый ～** падархонд; ～ **небесный** парвардигор; **посажёный ～** падарвакил; **приёмный ～** падархонд; **годиться в отцы** *кому* падар барин будан *(аз ҷиҳати синну сол)*

отечески *нареч.* падарона, падарвор; ～ **пожурить** падарвор сарзаниш кардан

отеческ||ий, -ая, -ое 1. падарона, падарвор; ～**ая ласка** навозиши падарона; ～**ое наставление** насиҳати падарона 2. *уст.* ...и падар, ...и падару бобоён; ～**ий дом** зодгоҳ

отечественн||ый, -ая, -ое ...и ватан, ватанӣ; ～**ая промышленность** саноати ватанӣ; **самолёты ～ой марки** самолётҳои ватанӣ ◇ ～**ая война** ҷанги ватанӣ; **Великая Отечественная война** Ҷанги Бузурги Ватанӣ

отечеств||о *с* ватан; **защита ～а** муҳофизати ватан, мудофиан (ҳимояи) ватан; **воспевать своё ～о** ватани худро тараннум (мадҳу ситоиш) кардан

отёчность *ж* варам, омос; ～ **ног** варами пойҳо

отёчн||ый, -ая, -ое ...и варам, ...и омос; ～**ая припухлость** варам // *(с отёками)* варамида, омосида; ～**ое лицо** руи варамида

отечь *сов.* 1. варамидан, омосидан; **лицо отекло** руй варам кардааст 2. об шудан; **свеча отекла** шамъ сухта об шудааст

отжатие *с (по знач. гл.* **отжать** I) афшурдан(и), фушурдан(и)

отжать I *сов.* 1. *что* афшурдан, фушурдан; ～ **сок из винограда** ангур афшурдан // тоб дода обашро бароварда, ғиҷим кардан, фушурдан; ～ **мокрое бельё** ҷомашуиро ғиҷим кардан 2. *кого-что разг.* ба танг овардан, танг карда ақиб рондан; ～ **неприятеля** душманро танг карда ақиб рондан 3. *что тех.* кушодан, ҷудо кардан, бардоштан; ～ **клапан** сарпушро кушодан

отжать II *сов. что и без доп. с.-х.* даравида шудан; ～ **рожь** ҷавдорро даравида шудан

отжа||ться I *сов. разг.* афшурда (фушурда) ғиҷим шудан; **бельё хорошо ～лось** ҷомашуӣ нағз ғиҷим шуд

отжаться II *сов. с.-х. разг.* даравида шудан

отжечь *сов. что тех.* бозпухт кардан

отживать *несов. см.* **отжить**

отживш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* рузаш пуршуда, умраш ба охир расида, умраш тамомшуда 2. *прил.* кӯҳна, аз даҳон монда; ～**ие взгляды** ақидаҳои кӯҳна

отжиг *м (по знач. гл.* **отжечь)** бозпухт

отжигательн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и бозпухт; ～**ая печь** кураи бозпухт

отжигать *несов. см.* **отжечь**

отжигаться *несов. страд.* бозпухт карда шудан

отжилок *м горн.* раги маъдан

отжим *м (по знач. гл.* **отжать** I 1, 3) афшурдан(и), фушурдан(и); кушодан(и); ～ **масла** равғанкашӣ

отжимание *с см.* **отжатие**

отжимать *несов. см.* **отжать** I

отжиматься *несов.* 1. *см.* **отжаться** I; 2. *страд.* афшурда шудан

отжимка *ж разг. см.* **отжим;** ～ **белья** либосғиҷимкунӣ

отжимки *мн.* тилф, кунҷора, дурда; **виноградные ～** тилфи ангур

отжимник *м* афшурак *(асбоб ё таҷҳизоти пахш карда баровардани оби чизе)*

отжимный, -ая, -ое *тех.* афшура, фишордиҳанда; ～ **пресс** мангана

отжимщик *м* афшургар, манганачӣ

отжинать *несов. см.* **отжать** II

отжить *сов.* 1. *что* умри худро гу-

зарондан, пир шудан; ~ **свой век** умри худро гузарондан, пир шудан 2. *(отойти в прошлое)* гузашта рафтан, бархам хурдан 3. кухна шудан, аз дахон мондан; **многие старые обычаи отжили** бисьёр урфу одатхои кадим кухна шудаанд

отзавтракать *сов.* 1. *разг. (кончить завтракать)* ноништа (ношто, нахорй, тахтўл) карда шудан 2. *уст. (позавтракать у кого-л.)* дар хонаи касе ноништа (ношто, нахорй, тахтул) кардан

отзаниматься *сов. разг.* машғулиятро (хонданро, тахсилро, кореро) тамом кардан

отзванивать *несов. см.* **отзвонить** I

отзвене||ть *сов.* 1. занг задан; **вдали ~ли колокольчики** аз дур садои зангўлачахо баромад 2. *(перестать звенеть)* чарангос зада хомуш шудан

отзвони||ть *сов.* 1. *что* занг задан; **часы ~ли двенадцать** соат занги дувоздахро зад 2. *(кончить звонить)* зангзаниро тамом кардан, чарангос (занг) зада шудан ◇ **~л и с колокольни долой** сарам-дилам кор кард

отзвук *м* 1. акси садо; садо, овози паст 2. *перен. (отклик)* тарафдорй, хамдардй, муносибати хайрхохона 3. *перен.* таъсир, асар, инъикос, окибати чизе; **~и прошлого** осори айёми гузашта

отзвуча||ть *сов.* хомўш (ором, сокит) шудан, тамом (катъ, бас) шудан; **~ли песни** сурудхонй тамом шуд

отзимовать *сов.* зимистон гузарондан

отзовизм *м полит.* отзовизм *(чараёни оппортунистй дар РСДРП)*

отзовист *м полит.* отзовист, тарафдори отзовизм

отзовистский, -ая, -ое *полит.* ...и отзовизм, отзовистй

отзол *м* 1. *(по знач. гл.* **отзолить)** охакшуй, охакшу кардан(и) 2. охакоба, тезоб

отзолить *сов. что* ош додан, охакшу кардан; ~ **кожу** чармро ош додан

отзолка *ж см.* **отзол** I

отзольный, -ая, -ое ...и охакшўй; ~ **чан** чалаки охакшўй

отзыв *м* 1. *книжн.* чавоб, чавоби даъват 2. *перен. (отклик)* муносибати хайрхохона, тарафдорй, фарьёдрасй, дилсузй, хамдардй 3. фикру мулохиза; бахо; **получить лестный** ~ бахои хуб гирифтан; **дать** ~ бахо додан // *(рецензия)* такриз; **написать ~ о чьей-л. работе** ба асари касе такриз навиштан 4. *(ответ на пароль)* чавоби исми шаб

отзыв *м (по знач. гл.* **отозвать** 2) бозхост, чеғ зада оварондан(и), бекор кардан(и); ~ **посла** бозхости сафир

отзывать I *несов. см.* **отозвать**

отзывать II *несов. чем разг.* буй додан, (омадан), мазае додан

отзываться *несов.* 1. *см.* **отозваться;** 2. *страд.* бозхоста (бекор карда) шудан

отзывн||ой, -ая, -ое *дип.* ...и бозхост; **~ая грамота** номаи бозхост

отзывчиво *нареч.* илтифоткорона, мехрубонона, мушфикона, хайрхохона, хамдардона; ~ **отнестись** ғамхорона муносибат кардан

отзывчивость *ж* мехрубонй, мушфикй, хамдардй; **отнестись с ~ю** бо камоли мехрубонй муносибат кардан

отзывчив||ый, -ая, -ое (отзывчив, -а, -о) 1. мехрубон, мушфик, хамдард; **~ый товарищ** рафики мехрубон 2. *(живо реагирующий)* мутаассир, хассос, зудфахм; **~ые читатели** хонандагони мутаассир

огиатрия *ж* отиатрия *(фасли оталарингология, ки дарди гўш ва усулхои муоличаи онро меомузад)*

отирать(ся) *несов. см.* **обтирать(ся)**

отит *м* отит *(варами гўш)*

отказ I *м* 1. *(по знач. гл.* **отказать** I) рад кардан(и), раддия, инкор, даст кашидан(и); аз кор мондан(и), бозистодан(и); *(по знач. гл.* **отказаться)** розй (ризо) нашудан(и); ~ **от дачи показаний** сарпечй аз баёнот; ~ **от своих слов** аз кавли худ гаштан(и) // *(отрицательный ответ)* чавоби рад (манфй); **получить** ~ чавоби рад гирифтан 2. *муз. см.* **бекар** ◇ **без ~а** бе камукост; мунтазам: **до ~а** пур, моломол; **комната наполнена людьми до ~а** хона пури одам

отказ II *м (по знач. гл.* **отказать** II) васият, васият кардан(и), мерос додан(и), мерос мондан(и)

отказать I *сов.* 1. *кому-чему в чём и без доп.* рад (инкор) кардан, кабул накардан, даст кашидан; ~ **кому-л. в просьбе** илтимоси касеро рад кардан; ~ **в помощи** дасти ёрй надодан; ~ **наотрез** катъй рад кардан // *кому* ба никох розигй надодан; ~ **жениху** ба домодшаванда «не» гуфтан 2. *кому-чему в чём перен.* аз *чизе* махрум кардан; ~ **в своём расположении** рўихуш надодан; ~ **себе в чём-л.** аз бахри чизе гузаштан // *(не признать)* инкор кардан, эътироф (икрор) накардан; **ему нельзя ~ в таланте** истеъдоди ўро бояд икрор кард 3. *кому от чего уст.* чавоб додан, нузул кардан, аз кор баровардан (холй кардан); ~ **от места** аз вазифа холй кардан 4. *разг.* аз кор мондан, бозистодан, вайрон шудан; **мотор отказал** мотор аз кор монд; **голос отказал ему** овозаш набаромада монд; **сердце отказало** дил аз тапиш монд ◇ ~ **от дома кому-л.** *уст.* дари хонаро ба руи касе бастан; **не откажи(те)** *в чём или с неопр.* илтимос (хохиш) мекунам (дорам); **не откажите в любезности** хохиш мекунам илтифоти худро дареғ надоред

отказать II *сов. что кому-чему уст.* васият кардан, мерос гузоштан (додан, мондан); ~ **своё имущество детям** молу мулки худро ба фарзандон васият кардан (мерос додан)

отказаться *сов.* 1. *от чего и с неопр.* розй (ризо) нашудан, нахостан, даст кашидан, гардан тофтан, сар печидан, кабул накардан; ~ **ответить** чавоб додан нахостан; ~ **от поездки** аз сафар даст кашидан; ~ **от первоначального плана** аз накшаи аввалй даст кашидан; ~ **от своих слов** аз кавли худ гаштан 2. *в сочет. с гл. «служить», «повиноваться», «действовать»* аз кор мондан, бозистодан, кор накардан, вайрон шудан; **замок отказался служить** кулф вайрон шуд ◇ **не откажусь, не отказался бы** *с неопр.* не намегуям, бо чону дил (бо майли тамом, бо камоли майл) мекунам

отказывать I, II *несов. см.* **отказать** I, II

отказыва||ться I *несов.* 1. *см.* **отказаться;** 2. *прост. (не сознаваться)* инкор кардан, ба гардан нагирифтан, тан надодан, мункир шудан ◇ **я ~юсь понимать его слова** гапхои уро хеч фахмида наметавонам

отказываться II *несов. страд.* васият карда шудан

откалывание I *с (по знач. гл.* **отколоть** I) кафонда гирифтан(и), шикаста чудо кардан(и); *(по знач. гл.* **отколоться** I) шикаста чудо шудан(и)

откалывание II *с (по знач. гл.* **отколоть** II) баровардан(и), кашида гирифтан(и); *(по знач. гл.* **отколоться** II) чудо шудан(и)

откалывать I, II *несов. см.* **отколоть** I, II

откалываться I *несов.* 1. *см.* **отколоться** I; 2. *страд.* кафонда гирифта шудан

откалываться II *несов.* 1. *см.* **отколоться** II; 2. *страд.* баровардa шудан

откапывание *с (по знач. гл.* **откопать)** кофта (канда) баровардан(и), кофта кушодан(и)

откапывать *несов. см.* **откопать**

откапываться *несов. страд.* кофта (канда) бароварда шудан

откармливание *с см.* **откорм**

откармливать *несов. см.* **откормить**

откармливаться *несов.* 1. *см.* **откормиться;** 2. *страд.* бурдокй карда шудан

откат *м* 1. *(по знач. гл.* **откатить)** ғелониш, ғелонда дур кардан(и), ғелонда бурдан(и); *(по знач. гл.* **откатиться)** ғелида дур шудан(и), ғелида рафтан(и) 2. *воен.* пошназании туп

откатать *сов. прост.* 1. *(быстро пройти, проехать)* тез тай кардан, савора зуд гузаштан 2. *(избить)* дошта задан, калтаккорй кардан

откататься *сов. разг.* савора сайр карда шудан

откатить *сов.* 1. *кого-что* ғелонда бурдан (дур кардан); ~ **бревно** ғулачўбро ғелонда бурдан 2. *разг. (быстро отъехать)* тез дур шудан

откати||ться *сов.* 1. ғелида рафтан (дур шудан), ғелидан; **мяч ~лся** туб ғелида рафт 2. *перен. (о волне)* бархурда акиб рафтан; *(о войске)* гурехта дур шудан, акибнишини кардан, акиб рафтан

откатка *ж* 1. *см.* **откат** I; 2. *горн.* берун кашондани маъдан

отка́точный, -ая, -ое *горн.* ...и берун кашондани маъдан; ~ **ваго́н** вагонн маъданкашонӣ

отка́тчик *м горн.* маъданкашон

откатчица *женск. к* **отка́тчик**

отка́тывание *с см.* **отка́т** 1

отка́тывать *несов. см.* **откати́ть** 1

отка́тываться *несов.* 1. *см.* **откати́ться**; 2. *страд.* ғелонда дур карда шудан

откача́ть *сов.* 1. *что* кашида баровардан; ~ **во́ду** обро кашида баровардан 2. *кого* бо нафаси сунъӣ ба ҳуш овардан; ~ **уто́пленника** одами ғарқшударо бо нафаси сунъӣ ба ҳуш овардан

отка́чивание *с* (*по знач. гл.* **откача́ть**) обкашӣ, хавокашӣ

отка́чивать *несов. см.* **откача́ть**

отка́чиваться *несов. страд.* кашида шудан (*об ва газ*)

отка́чка *ж разг. см.* **отка́чивание**

откачну́ть *сов. кого-что* ҷунбондан, алвонҷ (такон) додан; ~ **стре́лку ма́ятника** мили раққосакро ҷунбондан

откачну́||ться *сов.* 1. ҷунбидан, алвонҷ (такон) хурдан; **ма́ятник** ~**лся** раққосак ҷунбида алвонҷ хурд; ~**ться к стене́** калавида ба девор задан 2. *перен. прост.* риштаи алоқаи худро аз *касе* кандан, аз *касе* дилхунук шудан

отка́шивать *несов. см.* **откоси́ть** 1

откашливать *несов. см.* **отка́шлянуть**

откашливаться *несов.* 1. *см.* **откашлянуться** *и* **отка́шляться**; 2. *страд.* сулфида гулу тоза карда шудан

отка́шлянуть *сов. что* сулфида гулу тоза кардан

отка́шлянуться *сов.* гулу афшондан; **громко** ~ сахт гулу афшондан

отка́шлять *сов. см.* **отка́шлянуть**

откашляться *сов.* гулу афшондан, // (*слегка покашлять*) як сулфида мондан; ~ **пе́ред речью** пеш аз нутк як сулфида гирифтан

откида́ть *сов. что* андохтан, партофтан, дур андохтан, барандохтан, гирифта партофтан; ~ **ка́мни с доро́ги** сангҳоро аз сари роҳ гирифта партофтан

откидн||о́й, -ая, -о́е вошаванда, ялашаванда; ~**ы́е сиде́нья** курсиҳои ялашаванда (*мас. дар театр*)

откидывать *несов. см.* **отки́нуть** *и* **откидать**

отки́дываться *несов.* 1. *см.* **отки́нуться**; 2. *страд.* андохта шудан

отки́нуть *сов.* 1. *кого-что* андохтан, партофтан, барандохтан, дур андохтан, гирифта партофтан; ~ **ка́мень с доро́ги** сангро аз роҳ гирифта партофтан // *что перен.* аз худ дур кардан, дур кардан, даст кашидан; ~ **сомне́ния** шакку шубҳаро дур андохтан // *что разг.* (*при счёте*) партофтан, аз ҳисоб баровардан; ~ **копе́йки** тинҳоро ҳисоб накардан // *что* (*для стекания жидкости*) андохтан, рехтан; ~ **лапшу́ на дуршла́г** угроро ба чавли андохтан 2. *кого-что разг.* ақиб рондан (партофтан), дур андохтан; ~ **проти́вника** душманро ақиб рондан 3. *что* бардоштан, боло кардан, кушодан, во (боз, яла) кардан; ~ **кры́шку роя́ля** сарпӯши рояльро кушодан; ~ **дверно́й крючо́к** чангаки дарро во кардан; ~ **занаве́ску** пардаро кушодан 4. ақиб партофтан, пас андохтан; ~ **го́лову** сарро ба ақиб партофтан, сарро ақиб кашидан; ~ **во́лосы** муи сарро пас андохтан

отки́нуться *сов.* 1. такья кардан, пушт додан; ~ **на спи́нку кре́сла** ба пушти курсӣ такья карда нишастан 2. кушода (во, боз, яла) шудан; **пола́ пала́тки отки́нулась** як барн хайма кушода шуд

откипать *несов. см.* **откипе́ть** 2

откипе́ть *сов. разг.* 1. (*перестать кипеть*) аз ҷуш мондан, ҷушида шудан // *перен.* хомуш (ором, сокит) шудан 2. (*отстать*) дар аснои ҷӯшидан ҷудо шудан

откла́дыва||ть *несов. см.* **отложи́ть** ◇ **не** ~**я** бетаъхир; ~**ть в до́лгий я́щик** кореро ба таъхир андохтан; **со дня на́ день** ~**ть что́-л.** кореро аз як руз ба рузи дигар мононидан

откла́дываться *несов.* 1. *см.* **отложи́ться** 1; 2. *страд.* канор гузошта шудан, як су монда шудан

откла́ниваться *несов. см.* **откла́няться** 1

откланяться *сов. уст.* хайру хуш (хайру маъзур) кардан, видоъ кардан; **разреши́те** ~ хайр, хуш бошед

отклева||ть *сов.* 1. *что* нул (минкор) зада хурдан 2. *разг.* ба шаст наафтидан; **ры́ба** ~**ла** моҳӣ дигар ба шаст намеафтад

отклёвывать *несов. см.* **отклева́ть** 1

отклёвываться *несов. страд.* нул (минқор) зада шудан

откле́ивание *с* (*по знач. гл.* **откле́ить**) ҷудо карда гирифтан(и), ҷудо кардан(и), канда гирифтан(и); ~ **ма́рок** канда гирифтани маркаҳо

откле́ивать *несов. см.* **откле́ить**

откле́иваться *несов.* 1. *см.* **откле́иться**; 2. *страд.* ҷудо карда гирифта шудан, канда гирифта шудан

откле́ить *сов. что* ҷудо карда гирифтан, канда гирифтан; ~ **ма́рку** маркаро канда гирифтан

откле́иться *сов.* ҷудо шудан, канда шудан

откле́йка *ж разг. см.* **откле́ивание**

о́тклик *м* 1. ҷавоб; **я звал его, но** ~**а не́ было** ман ӯро чеғ задам, вале ҷавобе нашуд // (*отзвук*) акси садо 2. *перен.* тарафдорӣ, хамдардӣ 3. *чаще мн.* **отклики** мақолаи ҷавобӣ, фикру мулоҳиза, такриз; ~**и в печа́ти** фикру мулоҳизаи матбуот

отклика́ться *несов. см.* **откли́кнуться**

откли́кнуться *сов. на что* 1. ҷавоб (овоз, садо) додан; аз худ хабаре додан; ~ **на че́й-л. зов** ба даъвати касе ҷавоб додан 2. *перен.* тарафдори кардан, хамдардӣ намудан; ~ **на чью-л. про́сьбу** илтимоси касеро тарафдорӣ кардан; ~ **на призы́в страны́** ба даъватн мамлакат ҳамовоз шудан ◇ **как а́укнется, так и откли́кнется** *посл.* ≈ ҷав корӣ, ҷав мебардорӣ, гандум корӣ — гандум

отклоне́ние *с* (*по знач. гл.* **отклонить**) ба тарафе гардондан(и), хам кардан(и); рад кардан(и), қабул накардан(и); (*по знач. гл.* **отклони́ться**) ба тарафе гаштан(и), тамоил доштан; аз роҳ баромадан(и); берун баромадан(и), дур шудан(и); ~ **от ку́рса** аз роҳ баромадан(и); ~ **про́сьбы** рад кардани илтимос; ~ **стре́лки** ба тарафе гаштани мил; ~ **от но́рмы** аз меъёр дур шудан(и) ◇ **в** ~ **от пра́вил** бар хилофи қоидаҳо

отклонить *сов. что* 1. ба тарафе гардондан, майл кунондан, хам кардан; ~ **ве́тку** шохчаро хам кардан 2. *перен.* рад кардан, қабул накардан, гардондан; ~ **чьё-л. хода́тайство** илтимоси касеро рад кардан

отклони́||ться *сов.* 1. ба тарафе гаштан, тамоил доштан, ба тарафе хам шудан, хамидан, яксуя (яктарафа) шудан; **стре́лка** ~**лась** мил хамид 2. аз роҳ баромадан; **кора́бль** ~**лся от ку́рса** киштӣ аз роҳаш баромад 3. *перен.* берун баромадан, дур шудан; ~**ться от предме́та разгово́ра** аз мавзуи гуфтугу дур шудан

отклоня́ть *несов. см.* **отклонить**

отклоняться *несов.* 1. *см.* **отклони́ться**; 2. *страд.* рад карда шудан, гардонда шудан

отключать *несов. см.* **отключить**

отключаться *несов.* 1. *см.* **отключи́ться**; 2. *страд.* қатъ карда шудан, бурида шудан

отключе́ние *с* (*по знач. гл.* **отключи́ть**) баровардан(и), буридан(и), қатъ; (*по знач. гл.* **отключи́ться**) бурида (қатъ) шудан(и)

отключи́ть *сов. что* баровардан, буридан, қатъ кардан, хобондан, хомуш кардан

отключи́ться *сов.* бурида (қатъ, хобонда, хомуш) шудан

отковать *сов. что* 1. куфтан, куфта тайёр кардан, парчин кардан 2. канда гирифтан; ~ **подко́ву** наълро канда гирифтан

откова||ться *сов.* 1. куфта тайёр шудан 2. афтидан, канда шуда афтидан; **подко́ва** ~**лась** наъл канда шуда афтид

отко́вывать *несов. см.* **отковать**

отковываться *несов.* 1. *см.* **отковаться**; 2. *страд.* куфта шудан

отковыля́ть *сов. разг.* лангон-лангон (калавида-калавида) рафтан

отковы́ривать *несов. см.* **отковырять**

отковы́риваться *несов. страд.* кофта ҷудо карда шудан

отковырну́ть *сов. однокр. к* **отковыря́ть**

отковыря́ть *сов. что* кофта ҷудо кардан, кофта гирифтан

откозырять I *сов. карт.* зот додан (партофтан), бо зот гирифтан

откозырять II *сов. разг.* (*отдать честь*) саломи харбӣ додан

отко́л *м* (*по знач. гл.* **отколо́ть** 1 1)

кафонда гирифтан(и), шикаста ҷудо кардан(и), зада пора кардан(и); (*по знач. гл.* **отколо́ться** I) шикаста (кафида) ҷудо шудан(и); ~ **берегово́го льда** шикаста ҷудо шудани яхи соҳил

откола́чивать *несов. см.* **отколоти́ть** I

откола́чиваться *несов. страд.* зада ҷудо карда шудан

отко́ле *нареч. уст. и прост.* аз куҷо, аз кадом маҳал

отколоти́ть *сов. разг.* 1. *что* зада кушодан (ҷудо кардан); ~ **до́ску** тахтаро зада ҷудо кардан 2. *кого* задан, куфтан, дошга задан, лат кардан

отколо́ть I *сов.* 1. *что* кафонда гирифтан, шикаста ҷудо кардан, зада пора кардан, шикастан, паррондан; ~ **ру́чку ча́йника** дастаи чойникро шикастан; ~ **кусо́чек са́хару** як пора қанд шикаста гирифтан; ~ **глы́бу льда** яхро шикаста гирифтан // *кого-что перен.* дур (ҷудо) кардан, ҷудой андохтан, риштаи алоқаро канондан 2. *что прост.* килик кардан, рафтори аҷибе кардан, луччаку пусткандаи гапро гуфтан; ~ **слове́цо** гапи аҷибе задан // (*ловко отплясать*) моҳирона рақсидан

отколо́ть II *сов. что* баровардан, кушодан, яла (во, боз) кардан, кашида гирифтан; ~ **бант** гирехро кушодан; ~ **була́вку** сарсузанро кашида гирифтан

отколо́||ться I *сов.* 1. шикаста (кафида) ҷудо шудан; **льди́на** ~**лась** яхпора шикаста ҷудо шуд 2. *перен.* дур (ҷудо) шудан, риштаи алоқаро кандан, ру гардондан, канорагирӣ кардан; ~**ться от коллекти́ва** аз коллектив канорагирӣ кардан

отколо́||ться II *сов.* ҷудо (канда) шудан, яла (во, боз, кушода) шудан; **бант** ~**лся** гиреҳ во шуд; **була́вка** ~**лась** сузани бандак кушода шуд

отколошма́тить *сов. кого прост.* куфтан, шатта (шаллоқ) задан, зарбу лат кардан

отколупа́ть *сов. что прост.* кофта гирифтан, кофта ҷудо кардан; ~ **штукату́рку** андоваро кофта ҷудо кардан

отколупну́ть *сов. однокр. к* **отколупать**

отколу́пывать *несов. см.* **отколупать**

отколу́пываться *несов. страд.* кофта гирифта шудан

отко́ль *см.* **отко́ле**

откомандирование *с* (*по знач. гл.* **откомандирова́ть**) командировка (роҳӣ) кардан(и), фиристодан(и)

откомандирова́ть *сов. кого-что* командировка (роҳӣ) кардан, фиристодан; ~ **в распоряже́ние шта́ба** ба ихтиёри штаб фиристодан

откомандиро́вывать *несов. см.* **откомандировать**

откомандиро́вываться *несов. страд.* командировка карда шудан, фиристода шудан

отконопа́тить *сов. что* 1. (*заткнуть щели, дыры*) чағбутбандӣ кардан (*шикофу тарқишҳои чизеро*) 2. (*открыть*) чағбутканӣ кардан (*аз шикофу тарқиши чизе чағбутро кандан*)

отконопа́чивать *несов. см.* **отконопатить**

отконопа́чиваться *несов. страд.* чағбутбандӣ карда шудан

откопа́ть *сов. кого-что* 1. кофта (канда) баровардан, кофта кушодан; ~ **ко́рень** решаро кофта баровардан 2. *перен. разг.* кофта ёфтан, ба даст овардан; ~ **ре́дкую кни́гу** китоби нодиреро кофта ёфтан

отко́рм *м* (*по знач. гл.* **откорми́ть**) фарбеҳ (бурдоқӣ) кардан(и); ~ **скота́** бурдоқӣ кардани чорво

откорми́ть *сов. кого-что* фарбеҳ (бурдоқӣ) кардан; ~ **скот** чорворо фарбеҳ кардан

откорми́ться *сов. разг.* фарбеҳ (бурдоқӣ) шудан

отко́рмка *ж см.* **отко́рм**

отко́рмленный, -ая, -ое 1. *прич.* фарбеҳ кардашуда 2. *прил.* фарбеҳ, бурдоқӣ; ~ **скот** чорвои фарбеҳ

отко́рмочный, -ая, -ое *с.-х.* ...и фарбеҳкунӣ, ...и бурдоқикунӣ, ...и хурок додан(и); ~ **пункт** пункти парвариши бурдокиҳо

отко́с *м* 1. нишебӣ, нишеб, ёна; **крутой** ~ нишеби баланд // нишебии пуштаи роҳ; **пусти́ть поезд под** ~ поездро чаппа кардан 2. *стр.* (*наклонная подпорка*) тиргак, поя, сутун, такья, танба

откоси́ть *сов.* 1. *что разг.* (*захватить при косьбе чужой участок*) замини бегонаро даравидан 2. (*провести в косьбе какое-л. время*) даравидан, даравгарӣ кардан (*муддате*) 3. *что и без доп.* (*закончить косьбу*) даравида шудан

откоси́ться *сов. разг.* даравида шудан, даравро тамом кардан

отко́сн||ый, -ая, -ое ...и нишеб, нишебӣ, ...и уреб; ~**ая ли́ния** хатти уреб

откочева́ть *сов.* кӯчидан, кӯч кашидан (кардан)

откочёвка *ж* (*по знач. гл.* **откочева́ть**) кӯч, кӯчиш, кӯчкашӣ, кӯч кардан(и)

откочёвывание *с см.* **откочёвка**

откочёвывать *несов. см.* **откочева́ть**

откра́ивать *несов. см.* **открои́ть**

откра́иваться *несов. страд.* либос бурида шудан

открепи́тельный, -ая, -ое ...и аз ҳисоб баровардан(и), ...и аз рӯйхат баровардан(и), ...и насх; ~ **тало́н** варақаи аз рӯйхатбарорӣ

открепить *сов.* 1. *что* кушодан, яла (во, боз) кардан, ҷудо кардан, кандан; ~ **карту со стены** харитаро аз девор гирифтан 2. *кого-что* (*снять с учёта*) аз ҳисоб (аз рӯйхат) баровардан

открепи́ться *сов. разг.* 1. кушода шудан, ҷудо (канда) шудан 2. (*сняться с учёта*) аз ҳисоб (аз рӯйхат) баромадан

открепле́ние *с* (*по знач. гл.* **открепи́ть**) аз ҳисоб (аз рӯйхат) баровардан(и); (*по знач. гл.* **открепи́ться**) аз ҳисоб (аз рӯйхат) баромадан(и)

откреплять *несов. см.* **открепи́ть**

открепля́ться *несов.* 1. *см.* **открепи́ться**; 2. *страд.* кушода шудан; аз ҳисоб бароварда шудан

откерсти́ться *сов.* 1. *уст.* салиб кашида худро аз бало халос кардан 2. *разг.* (*кончить креститься*) салиб кашида шудан

откре́щиваться *несов.* 1. *см.* **открести́ться** 1; 2. *от кого-чего разг.* даст кашидан, гардан тофтан, рӯй гардондан

открове́ние *с* 1. *уст.* ваҳй 2. илҳом, илқо; кашфиёт; **для него́ э́ти кни́ги бы́ли** ~**м** ин китобҳо барои вай кашфиёте буданд 3. *уст. см.* **открове́нность** 2

открове́нничать *несов. разг.* рози (дарди) дил гуфтан, дил холӣ кардан

открове́нно *нареч.* 1. самимона, самимӣ, рӯйрост, кушодадилона, софдилона; ~ **говоря́** рости гап ҳамин, ки 2. (*явно*) ошкоро, кушода, равшан, зоҳиран

открове́нност||ь *ж* 1. самимият, самимӣ (софдил) будан(и), ростгӯӣ; ~**ь призна́ния** самимияти иқрор; **вы́звать на** ~**ь** ошкоро гап занондан 2. *мн.* **открове́нности** *разг.* розгӯӣ, мунисӣ; **изли́шние** ~**и** беҳуда роз гуфтан(и)

открове́нн||ый, -ая, -ое (открове́н|ен, -на, -но) 1. самимӣ, самимона, ростгӯй, кушодадил, софдил, ошкоро, бепарда; ~**ый разгово́р** гуфтугӯи самимона 2. ошкоро, кушода, рӯйрост; **рассма́тривать с** ~**ым любопы́тством** бо кунҷковии ошкоро нигоҳ кардан

открои́ть *сов. что разг.* либос буридан

откромса́ть *сов. что разг.* бетартиб (каҷу килеб, вайрон) буридан, порапора (реза-реза) кардан; ~ **ломо́ть хле́ба** як бурда нон канда гирифтан

открути́ть *сов. что разг.* 1. тофта кушодан (баровардан), тоб дода во (боз, яла) кардан; ~ **га́йку** гайкаро тоб дода кушодан 2. тофта кандан; ~ **ку́кле го́лову** сари зочаро тофта кандан

открути́||ться *сов. разг.* 1. тоб хӯрда яла (во, боз, кушода) шудан; **кана́т** ~**лся** арғамчин тоб хӯрда кушода шуд 2. *перен. прост.* сар кашидан (печидан), гардан тофтан, халос шудан; ~**ться от неприя́тного поруче́ния** аз супориши ногувор халос шудан

откру́чивать *несов. см.* **открути́ть**

откру́чиваться *несов.* 1. *см.* **открути́ться**; 2. *страд.* тофта кушода шудан

открыва́тел||ь *м* кушоянда, кашфкунанда, кашшоф, ошкоркунанда; ~**и но́вых земе́ль** кашшофони заминҳои нав

открывать *несов. см.* **открыть**

открыва́ться *несов.* 1. *см.* **открыться**; 2. *страд.* кушода шудан

откры́тие *с* 1. (*по знач. гл.* **открыть**) кушоиш, ифтитоҳ; кашф; ~ **конце́ртного сезо́на** расми кушоди мавсими

концерт; ~ неизвестных земель кашфи заминҳои номаълум 2. кашф, ихтироъ; научное ~ кашфиёти илмӣ // перен. ирон. дарьёфт

открыт||ка ж открытка, руқъа; **почтовая ~ка** открыткаи почта; **художественная ~ка** открыткаи мусаввар

открыто нареч. кушода, ошкоро, руйрост, пинҳон надошта; **действовать ~** ошкоро амал кардан; ~ **признать свою ошибку** хатои худро руйрост икрор кардан

открыт||ый, -ая, -ое 1. прич. кушодашуда, яла (во, боз) кардашуда 2. прил. кушод(а), яла, во, боз; **~ая дверь** дари кушода 3. прил. (о пространстве и т. п.) васеъ, фарох, озод; **~ая степь** дашти васеъ 4. прил. болокушода; **~ый автобус** автобуси болокушода 5. прил. бараҳна, луч, лухт; **с ~ой головой** сарлуч // (глубоко вырезанный) кушода, яла, гиребонияла; **~ый ворот** гиребони яла; **~ое платье** куртаи гиребоньяла 6. прил. кушод(а); **~ое партийное собрание** маҷлиси кушоди партиявӣ; **~ый судебный процесс** мурофиаи кушоди суд // уст. меҳмондуст, меҳмонинавоз; **~ый дом** хонан меҳмоннавоз 7. прил. самими, самимона, кушодадил, покдил; **~ый взгляд** нигоҳи самимона 8. прил. ошкоро, руйрост, бепарда; **~ая злоба** кинаю адовати ошкоро 9. прил. кушод, руизамннӣ; **~ый способ добычи угля** истихроҷи кушоди ангишт 10. мед. намоён, аён, намудор, ошкоро; **~ый перелом** шикасти аёни устухон; **~ая форма туберкулёза** шакли аёни сил ◇ **~ая бухта** халиҷи кушод; **~ый вопрос** масъалаи ҳалнашуда; **~ые выборы** интихоботи ошкоро; **~ое голосование** овоздиҳии ошкоро; **~ый лоб** пешонаи фарох; **~ое море** баҳри кушод (баҳре, ки дар истифодаи ҳамаи давлатҳо мебошад); **~ое письмо** 1) открытка 2) (в газете и т. п.) мактуби кушод; **~ая рана** ҷароҳати кушода; **~ый слог** лингв. ҳиҷои кушода; **на ~ом воздухе** дар ҳавон кушод; **под ~ым небом** дар ҳавои кушод, дар берун; **при ~ых дверях** кушода, озод, дар маҷлиси кушода; **с ~ыми глазами** қасдан, дидаю дониста; **с ~ой душой, с ~ым сердцем** бо дили соф; **с ~ым забралом** кушоду равшан, руйрост; **в ~ую** ошкоро, руйрост; **действовать в ~ую** руйрост амал кардан; **играть в ~ую** қартаи худро нишон дода бозӣ кардан

открыть сов. что 1. кушодан, яла (во, боз) кардан; ~ **ящик** қуттиро кушодан; ~ **окно** тирезаро во кардан; ~ **дверь** дарро во кардан; ~ **занавес** пардаро кушодан; ~ **замок** қулфро кушодан; ~ **зонтик** соябонро кушодан; ~ **глаза** чашм кушодан; ~ **рот** 1) даҳон кушодан (боз кардан) 2) перен. прост. лаб ба сухан кушодан, ба гап сар кардан 2. роҳ додан (кушодан), дастрас гардондан; ~ **путь** роҳ кушодан; **перед ним открыты все пути** ҳамаи роҳҳо ба руи вай кушодаанд 3. бараҳна (луч, лухт) кардан; ~ шею гарданро луч кардан // (показать) кушода нишон додан, ошкор кардан, маълум сохтан; ~ **свои карты** 1) қартаҳои худро кушода нишон додан; 2) перен. муддаои худро ошкор кардан 4. ба кор андохтан (даровардан); ~ **воду** обро сар додан 5. кушодан, боз (ифтитоҳ) кардан; ~ **школу** мактаб кушодан 6. сар (шуруъ) кардан, кушодан, боз кардан; ~ **собрание** маҷлисро кушодан; ~ **стрельбу** оташ кушодан; ~ **новую эру** давраи нав кушодан 7. (сообщить) гуфтан, гуфта додан, маълум кардан (сохтан); ~ **кому-л. свою тайну** ба касе сирри худро гуфтан; ~ **всю правду** тамоми ҳақиқатро гуфта додан 8. фош (ифшо, ошкор) кардан; ~ **заговор** суиқасдро фош кардан 9. тж. с союзом «что» фаҳмидан, пай бурдан; **потом он открыл, что они сбились с пути** сонӣ у фаҳмид, ки роҳро гум кардаанд 10. кушодан, кашф (ихтироъ) кардан, ёфтан, пайдо кардан; ~ **залежи нефти** конҳои нави нефтро ёфтан; ~ **новую планету** сайёраи нав кашф кардан ◇ ~ **Америку** ирон. Америка кушодан (киноя аз гуфтани гапҳои маълуму машҳур); ~ **глаза кому-л.** на что чашми касеро кушодан; ~ **душу кому-л.** ба касе рози дил гуфтан, дил холӣ кардан; ~ **кредит** қарз додан; ~ **объятия** кому оғӯш (бағал) кушодан; ~ **сердце** кому изҳори ишк кардан; ~ **скобки** мат. қавс кушодан; ~ **счёт** 1) (о вкладчике) дар банк пул мондан; 2) (о банке) пардохт кардан (оид ба банк); 3) спорт. ҳисобро кушодан; 4) (добиться первого трофея) аввалин шуда ғанимат гирифтан

откры||ться сов. 1. кушода (яла, во, боз) шудан; **ящик ~лся** қуттӣ кушода шуд; **окна ~лись** тирезаҳо кушода шуданд; **дверь ~лась** дар во шуд; **занавес ~лся** парда кушода шуд; **зонтик ~лся** соябон кушода шуд; **глаза ~лись у кого-л.** 1) чашми касе во (яла, боз) шуд 2) перен. чашми касе кушода шуд 2. кушодан, дастрас шудан; **перед ним ~лись все пути** дар пеши вай ҳамаи роҳҳо кушода шуданд 3. намудор (намоён, аён, падидор) шудан, зуҳур кардан; **перед нашими глазами ~лась широкая степь** дар пеши назари мо дашти фарохе намоён гашт // кому-чему перен. (стать понятным) фаҳмо (мафҳум, равшан) шудан 4. фош (ошкор) шудан, ифшо гардидан; **все его недостатки ~лись** ҳамаи камбудиҳои у ошкор шуданд 5. (об учреждении и т. п.) кушода (боз) шудан; **~лся новый театр** театри нав кушода шуд 6. сар (шуруъ) шудан, кушода (боз) шудан; **театральный сезон ~лся** мавсими театр сар шуд; **заседание ~лось** маҷлис кушода шуд 7. (признаться) икрор кардан, сирри худро гуфтан (кушодан), дил холӣ кардан; **он мне ~лся во всём** у тамоми рози дилашро ба ман гуфт 8. (о ране) кушода шудан

откуда нареч. 1. вопр. аз куҷо; ~ **ты приехал?** ту аз куҷо омадӣ?; **вы ~?** шумо аз куҷоед?, шумо куҷоин ҳастед?, шумо куҷоӣ?; ~ **вы знаете?** аз куҷо медонед? // (отчего, почему) аз чӣ сабаб, аз барои чӣ, чаро; ~ **сыр-бор загорелся?** аз чӣ сабаб ин шуру ғавғо хест? // прост. (для выражения удивления, несогласия и т. п.) аз куҷо; ~ **я знаю!?**, ~ **мне знать!?** аз куҷо медонам!? 2. относ. аз куҷое ки; **уходи, ~ пришёл** аз куҷое ки омадӣ, ҳамон ҷо бирав ◇ ~ **ни возьмись...** аз кадом гур...

откуда-либо нареч. см. **откуда-нибудь**

откуда-нибудь нареч. аз ягон ҷо, аз ҷое; ~ **достанем** аз ягон ҷо меёбем (мегирем)

откуда-то нареч. аз як ҷо, аз ягон ҷо, аз ҷое, аз ким-куҷо

откуп м 1. ист. танхоҳ (ҳуқуқи аз аҳолӣ ғундоштани андоз, ки ба шахсе дода мешуд) // (право на временное пользование чем-л.) иҷора, кироя, орият; **взять на ~** ба иҷора гирифтан; **отдать на ~** ба иҷора додан (мондан) 2. (выкуп) фидия

откупать несов. см. **откупить**

откупаться несов. 1. см. **откупиться**; 2. страд. ба иҷора гирифта шудан

откупить сов. уст. 1. что (скупить всё) харидан, харида гирифтан // (арендовать) ба иҷора гирифтан // (приобрести для себя) пул дода чизеро аз худ кардан 2. кого фидияи касеро додан

откупиться сов. уст. фидия дода худро халос кардан (аз асорат, ғуломӣ)

откупн||ой, -ая, -ое ист. ...и танхоҳ; **~ая система** тартиби танхоҳ

откупоривание с (по знач. гл. **откупорить**) кушодан(и), во (яла, боз) кардан(и); ~ **бутылок** кушодани пуки шишаҳо

откупоривать несов. см. **откупорить**

откупориваться несов. 1. см. **откупориться**; 2. страд. кушода шудан

откупорить сов. что кушодан, во (яла, боз) кардан; ~ **бутылку** пуки шишаро кушодан

откупори||ться сов. кушода (во, яла, боз) шудан; **бочка ~лась** даҳани бочка кушода шуд

откупорка ж см. **откупоривание**

откупщик м ист. танхоҳдор

откусить сов. что, чего 1. газида ҷудо кардан, газида гирифтан, бо дандон пора кардан; ~ **хлеба** як лукма нон газида гирифтан 2. (клещами и т. п.) бо анбур бурида (канда) гирифтан

откусывать несов. см. **откусить**

откусываться несов. страд. газида гирифта шудан

откушать сов. уст. 1. (окончить еду) хурок (наҳорӣ) хурда шудан, ошомида шудан 2. что, чего и без доп. хурдан, нушидан, ошомидан, нуши ҷон кардан

отлавировать *сов. мор.* шино карда дур шудан

отлáвливание *с см.* **отлов**

отлáвливать *несов. см.* **отловить** 2

отлáвливаться *несов. страд.* дошта шудан

отлагáтельств||о *с* таъхир, дер кардан(и), файсал додан(и); **дéло не тéрпит ~а** ин кор таъхирнопазир аст; **без ~а** бетаъхир

отлагáть *несов. см.* **отложить** 3, 8

отлагáться *несов.* 1. *см.* **отложиться;** 2. *страд.* таҳнишин карда шудан

отладить *сов. что тех.* соз (дуруст, тахт) кардан

отладка *ж* (*по знач. гл.* **отладить**) соз (дуруст, тахт) кардан(и)

отлáживать *несов. см.* **отлáдить**

отлáживаться *несов. страд.* соз (дуруст) карда шудан

отлакировáть *сов. что* лок задан, сир давондан, пардоз кардан; **~ шкатýлку** сандукча лок задан

отламывать *несов. см.* **отломáть**

отламываться *несов.* 1. *см.* **отломáться;** 2. *страд.* шикаста ҷудо карда шудан

отлегать *несов. см.* **отлéчь**

отлежа||ть *сов.* 1. *что* беҳис (шах, карахт) кунондан, хобондан; **~ть себé рýку** хобида дасти худро карахт кунондан 2. *разг.* муддате хобидан, бистарӣ шудан; **он ~л нéсколько мéсяцев в постéли** ӯ чандин моҳ бистарӣ шуд

отлежá||ться *сов. разг.* 1. (*прийти в себя*) дароз кашида (ёзида) дам гирифтан, ёзида ба худ омадан (сихат шудан) 2. муддате истода расидан, пухта расидан; **недозрéлые яблоки ~лись** себҳои хом муддате истода расиданд (пухтанд)

отлёживать *несов. см.* **отлежать**

отлёживаться *несов.* 1. *см.* **отлежáться;** 2. хобида маътал (мунтазир) шудан, хобида интизорӣ кашидан

отлепить *сов. что разг.* ҷудо карда (канда) гирифтан, кандан; **~ мáрку** маркаро канда гирифтан

отлепи́||ться *сов. разг.* ҷудо шуда афтидан, канда шудан, хестан; **мáрка ~лась** марка хест

отлеплять *несов. см.* **отлепи́ть**

отлепляться *несов.* 1. *см.* **отлепи́ться;** 2. *страд.* канда шудан

отлёт *м* (*по знач. гл.* **отлетéть** 1) парвоз, парвоз кардан(и), парида рафтан(и); **~ журавлéй** парнда рафтани турнаҳо ◇ **на ~е** дар чет, дар канор, дар як чет, дурдаст; **дом стоит на ~е** хона дар каноре вокеъ шудааст; **держать чтó-л. на ~е** дастро рост карда чизеро дошта истодан; **держáться на ~е** худро канор гирифтан; **пáра на ~е (с ~ом)** *уст.* ҷуфти аспи ароба, ки якеаш дар шоту баста шуда дигараш мададгор аст

отлетать I *несов. см.* **отлетéть**

отлетá||ть II *сов.* 1. (*кончить летать*) парвоз карда шудан 2. *разг.* муддате лeтчикн кардан; **он три года ~л** у се сол лётчики кард

отлетаться *сов. разг. см.* **отлетáть** II 1

отлетé||ть *сов.* 1. парида рафтан, парида дур шудан, куч кардан; **птúцы ~ли** паррандаҳо парида рафтанд; **самолёт ~л на нéсколько киломéтров** самолёт якчанд километр парида рафт 2. ҷаҳидан, ҷаҳида дуртар шудан, парида рафтан; **мяч ~л в стóрону** туб аз зарба ба тарафе ҷаҳида рафт 3. *разг.* ҷудо (канда) шудан; **каблýк ~л** пошна ҷудо шуда афтид; **пýговица ~ла** тугма канда шуд

отлéчь *сов.* таскин (ором) ёфтан (*дар бораи дард*); **у меня отлеглó от душй (от сéрдца)** дилам таскин ёфт

отли́в *м* 1. (*по знач. гл.* **отли́ть** 1—3, 5) рехта кам кардан(и); кашида партофтан(и); **~ воды из трюма** аз таҳхонаи киштӣ кашида партофтани об 2. ҷазр; **начался ~** ҷазр сар шуд // *перен.* кам шудан(и), костан(и), таназзул 3. тобиши ранг, тобиш, чило; **плáтье с серебри́стым ~ом** куртаи нукратоб // *уст.* (*отблеск*) нур, шуоъ, шуъла, партав

отливáние *с* (*по знач. гл.* **отлить**) рехта кам кардан(и), рехта гирифтан(и), резиш

отливá||ть *несов.* 1. *см.* **отли́ть;** 2. *чем* тофтан, тобидан; дурахшидан, нур (партав, зиё) пошидан; **её кóсы ~ют зóлотом** гесувонаш зарринтобанд ◇ **~ть пýли** *прост.* дуруғ бофтан, муҳобот кардан

отливáться *несов.* 1. *см.* **отли́ться;** 2. *см.* **отливать** 2; **~ серебрóм** нукрагун тофтан 3. *страд.* рехта шудан; рехтагарӣ карда шудан

отли́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **отли́ть** 2, 5) кашида партофтан(и); рехтагарӣ кардан(и), рехтагарӣ; **~ металли́ческих издéлий** рехтагарӣ кардани маснуоти фулузӣ; **~ котлóв** дегрезӣ 2. маснуоти рехтагарӣ

отливнóй, -áя, -ое, обкаш, ...н обкашӣ, ...и моеъкашӣ, ...и обпартой; **~ насóс** насоси обкаш

отли́вн||ый, -ая, -ое ...и ҷазр; **~ое течéние** ҷараёни ҷазр

отли́вочн||ый, -ая, -ое ...и рехтагарӣ; **~ая фóрма** қолиби рехтагарӣ

отлинять *сов.* (*о животных*) тулак кардан; пӯст партофтан

отлипáть *несов. см.* **отли́пнуть**

отли́п||нуть *сов. разг.* 1. ҷудо шуда афтидан, канда шудан, хестан; **мáрка ~ла** марка хест 2. *перен. прост.* безор накардан, ба ҷон нарасондан, ба днл назадан

отли́ть *сов.* 1. *что, чего* рехта кам кардан, рехта гирифтан, рехтан, андохтан; **~ винá** шароб рехтан 2. *что* (*выкачать, вычерпать*) бароварда (кашида) партофтан 3. пас (ақиб) рафтан, фурӯ нишастан; **кровь отлилá от егó лицá** ранги рӯяш канд (парнд) 4. *что* рехтагарӣ кардан, бо роҳи рехтагарӣ сохтан; **~ бюст из брóнзы** бо роҳи рехтагарӣ аз биринҷӣ ҳайкал сохтан

отли́ться *сов.* рехтагарӣ шудан ◇ **отольются слёзы (слёзки)** *чьи кому*, **отольются вóлку овечьи (кóшке мышкины) слёзы (слёзки)** чоҳкан зери чоҳ

отличá||ть *несов.* 1. *см.* **отличить;** 2. *кого-что* хислате доштан; **её ~ет скрóмность** ӯ бағоят хоксор аст 3. *кого* (*выделять*) таваҷҷуҳ кардан, афзал донистан

отличá||ться *несов.* 1. *см.* **отличи́ться;** 2. *от кого-чего* фарқ (тафовут) доштан, монанд набудан; **онá ~лась от своих подрýг** вай ба дугонаҳои худ фарқ дошт // *чем* доштан; **~ться блестящими спосóбностями** қобилияти хубе доштан 3. *страд.* фарқ карда шудан

отли́чи||е *с* 1. фарқ, тафовут, тафрика; **сущéственное ~е** фаркн муҳим 2. хизмати шоён (шоиста), бартарӣ, имтиёз; **боевы́е ~я** корнамоиҳои ҳарбӣ 3. мукофот, ннишон; **представить к ~ю** ба мукофот пешниҳод кардан; **кóнчить шкóлу с ~ем** мактабро бо баҳои аъло тамом кардан ◇ **в ~е от когó-чегó-л.** бар хилофи касе, чизе; **знáки ~я** нишонҳо

отличи́тельн||ый, -ая, -ое махсус, хос; **~ый знак** аломати махсус; **~ая чертá** хнслати хос; **~ый при́знак** ннишонаи махсус

отличи́ть *сов. кого-что* 1. фарқ кардан (гузоштан), тафовут гузоштан, ҷудо кардан, шинохтан; **~ прáвду от лжи** ростро аз дуруғ фарқ кардан 2. (*отметить наградой*) мукофотонидан, сарфароз гардонидан

отличи́ться *сов.* корнамоӣ кардан, корнома нишон додан; **~ в бою** дар ҷанг корнамоӣ кардан // *разг. ирон.* беҳунарӣ (ношудӣ) кардан; шармсор (шарманда) шудан; **он вчерá отличи́лся — опоздáл на самолёт** вай дируз кори аҷибе кард — аз самолёт монд

отли́чник *м* аълочӣ, аълохон; **кругЛЫЙ ~** аълохон; **~ учёбы** талабан аълохон

отли́чница *женск. к* **отли́чник**

отли́чно 1. *нареч.* аъло, олӣ, сара; **~ рабóтать** аъло кор кардан; **~ одéтый** хушсарулибос 2. *в знач. сказ.* нағз, хуб, сара, кори калон; **у меня всё ~** корам нағз 3. *в знач. утв. частицы* хеле хуб, баҷо, бисьёр нағз; ба ҷашм; **~, я согласен** хеле хуб, ман розӣ 4. *в знач. сущ.* **отлично** *с нескл.* аъло, баҳои аъло; **учиться на ~** бо баҳои аъло хондан

отли́чн||ый, -ая, -ое 1. фаркнок, тафовутнок; **решéние, ~ое от прéжнего** карори аз пештара хеле фарқдошта; **вести́ жизнь, ~ую от прéжней** назар ба пештара дигар хел зиндагӣ кардан 2. аъло, олӣ, бисьёр нағз, мумтоз; **продýкция ~ого качества** маҳсулотн аълосифат; **~ая работа** кори бисьёр нағз; **у негó ~ое настроéние** кайфаш чок

отлóв *м* (*по знач. гл.* **отлови́ть** 2) доштан(и), даст гирифтан(и), дастгир; **~ олéней** доштани гавазнҳо

отлови́ть *сов.* 1. *кого и без доп. разг.*

(кончить ловить) дошта (дастгир карда) шудан 2. *кого (добыть)* доштан, даст гирифтан, дастгир кардан

отловиться *сов. см.* **отловить** 1

отлóг||ий, -ая, -ое нишеб, пастхам; ~**ие берега** соҳилҳои нишеб; ~**ий спуск к мóрю** роҳи нишеби баҳр

отлóго *нареч.* нишеб, сарозер, пастхам; **дорóга ~ спускáется к прудý** роҳ ба тарафи ҳавз нишеб мешавад

отлóгость *ж* 1. нишеб будан(и), нишебӣ, пастхамӣ; ~ **берегóв** нишебии соҳилҳо 2. *(отлогое место)* нишеби, пастхамӣ

отлóже *сравн. ст. к* **отлóго** *и* **отлóгий**

отложéни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **отложить** 3, 7, 8) монондан(и), мавқуф гузоштан(и); *(по знач. гл.* **отложиться)** таҳнишин шудан(и); ~**е жирóв** равғанбандӣ 2. *геол.* таҳнишин, қабат; **известкóвые ~я** қабатҳои оҳак 3. *физиол.* қабати равған (чарбу); **жировые ~я** қабатҳои равған

отлóжистый, -ая, -ое (отлóжист, -а, -о) *уст. см.* **отлóгий**

отложить *сов.* 1. *что* канор гузоштан, як су мондан, алоҳида (ҷудо карда, гирифта) мондан; ~ **кни́гу для читáтеля** барои хонанда китоб ҷудо карда мондан 2. пасандоз кардан, сарфаю сариштa кардан; ~ **небольшýю сýмму** як маблағ пулро пасандоз кардан 3. *что* чен карда кашидан; ~ **рáвные отрéзки** чен карда қитъаҳои баробар кашидан 4. *что* монондан, ба таъхир андохтан, мавқуф гузоштан; ~ **на зáвтра** ба фардо монондан; ~ **собрáние** маҷлисро монондан 5. *что уст.* фуровардан, поён кардан; ~ **воротни́к** гиребонро фуровардан; ~ **верх коля́ски** болопуши аробачаро кушодан 6. *кого-что* кушодан, яла кардан, баровардан; ~ **лошадéй** аспҳоро аз ароба яла кардан 7. *что обл.* кушодан, во (боз, яла) кардан; ~ **запóр** ғалакаи дарро кушодан 8. *что биол.* тухм гузоштан; ~ **личи́нку** тухм гузоштан 9. *что геол.* таҳнишин кардан ◇ ~ **в дóлгий я́щик** кореро ба таъхир андохтан, кашол додан; ~ **на счётах** ба чут партофтан; ~ **на чёрный день** андак пул пасандоз кардан

отложиться *сов.* 1. *(осесть)* таҳнишин (соф, софӣ) шудан 2. *перен.* нақш бастан, мондан; ~ **в пáмяти** дар лавҳи хотир нақш бастан, дар ёд (дар хотир) мондан 3. *уст. (отделиться)* мустақил (ҷудо) шудан, худро мухтор эълон кардан, мухторият гирифтан

отложной, -ая, -ое: ~ **воротни́к** гиребони лабгардон

отломать *сов. что* шикаста ҷудо кардан, шикаста (канда) гирифтан; ~ **вéтку** шохчаро шикаста гирифтан

отлома||ться *сов.* шикастан, шикаста ҷудо шудан, шикаста шудан; **сук ~лся** шохи дарахт шикаст

отломить(ся) *сов. см.* **отломáть(ся)**

отлýп *м лес.* пук; **дéрево с ~ом** дарахти пук

отлупить *сов. прост.* 1. *что* мукашшар кардан, кандан, пуст (пустлоқ) кандан; ~ **кожурý** пуст кандан 2. *кого* кӯфтан, шатта (шаллоқ) задан зарбу лат кардан

отлупиться *сов. прост. (о кожуре, коре)* мукашшар шудан, канда (ҷудо) шудан, пуст (пустлоқ) партофтан

отлупцевáть *сов. кого прост.* кӯфтан, шатта (шаллоқ) задан, зарбу лат кардан

отлучáть *несов. см.* **отлучи́ть**

отлучáться *несов.* 1. *см.* **отлучи́ться**; 2. *страд.* ҷудо карда шудан; ронда шудан

отлучéние *с (по знач. гл.* **отлучи́ть)** ҷудо кардан(и); рондан(и); такфир кардан(и); ~ **от цéркви** такфир

отлучи́ть *сов. кого уст.* ҷудо кардан; рондан; такфир кардан; ~ **когó-л. от цéркви** касеро такфир кардан

отлучи́ться *сов.* рафтан, берун шудан (рафтан), баромадан; ~ **на час** як соат берун рафтан

отлýчк||а *ж* ғоиб будан(и), берун рафтан(и), баромада рафтан(и); **быть в ~е** ғоиб будан; **самовóльная ~а** худсарона баромада рафтан(и)

отлы́нивать *несов. от чего разг.* муғамбирӣ (коргурезӣ) кардан, коҳилӣ (танбалӣ) кардан; ~ **от дéла** аз кор гурехтан

отлюби́ть *сов.* дилмонда (дилхунук) шудан, аз касе дил кандан, тарки муҳаббат кардан

отмáливать *несов. см.* **отмоли́ть**

отмáливаться *несов.* 1. *см.* **отмоли́ться** 1; 2. *страд.* ғуфрон хоста шудан

отмалчиваться *несов. см.* **отмолчáться**

отмáтывать *несов. см.* **отмотать**

отмáтываться *несов.* 1. *см.* **отмотáться**; 2. *страд* кушода гирифта шудан

отмахá||ть *сов.* 1. *прост. чизеро* афшонда (ҷунбонда) истодан 2. *что и без доп. мор.* бо байрақча (бо фонус) сигнал додан 3. *что разг.* зуд (тез) гузашта рафтан, зуд тай кардан; **мы ~ли сто киломéтров** сад километр роҳро тай кардем 4. *что прост. (быстро сделать)* зуд коре кардан

отмáхивать *несов.* 1. *см.* **отмахáть**; 2. *кого-что* рондан, пеш (ҳай, дур) кардан; ~ **мух** магасҳоро ҳай кардан

отмахиваться *несов.* 1. *(отгонять от себя)* рондан, пеш (ҳай, дур, аз худ дур) кардан // *(в ответ на что-л.)* даст афшондан 2. *перен. разг.* ру гардондан, даст кашидан, ба назари эътибор нагирифтан, аз баҳри чизе гузаштан; ~ **от поручéния** аз супориш рӯ гардондан; ~ **рукáми и ногáми**, ~ **обéими рукáми** қатъиян даст кашидан

отмахнýть *сов. однокр. к* **отмáхивать**

отмахнýться *сов. однокр. к* **отмáхиваться**

отмачивание *с (по знач. гл.* **отмочи́ть** 1) тар (нам) кардан(и), тар (нам) карда мондан(и)

отмáчивать *несов. см.* **отмочи́ть**

отмáчиваться *несов. страд.* тар (нам) карда шудан

отмашка *ж (по знач. гл.* **отмахáть** 3) сигнал додан(и)

отмáяться *сов. прост.* азоб кашида шудан, азобу уқубатро паси сар кардан

отмежевáние *с (по знач. гл.* **отмежевáть)** рош (марза) кашида ҷудо кардан(н), рош кашидан(и); *(по знач. гл.* **отмежевáться)** рош (марза) қашида ҷудо (дур) шудан(и); ~ **земéльного учáстка** рош кашида ҷудо кардани қитъаи замин

отмежевáть *сов. что* 1. рош (марза) кашида ҷудо кардан, рош кашидан, ҷудо кардан; ~ **луг** марғзорро марза кашида ҷудо кардан 2. *перен.* ҷудо (фарқ, тафовут) кардан; ~ **однý óбласть знáний от другóй** як соҳан донишро аз соҳаи дигар ҷудо кардан

отмежевáться *сов.* 1. рош (марза) кашида ҷудо (дур) шудан, замини худро рош кашидан, ҷудо шудан 2. *перен.* ҷудо (дур) шудан; розӣ нашудан; **пóлностью** ~ қатъиян розӣ нашудан

отмежёвка *ж разг. см.* **отмежевáние**

отмежёвывание *с см.* **отмежевáние**

отмежёвывать *несов. см.* **отмежевáть**

отмежёвываться *несов.* 1. *см.* **отмежевáться**; 2. *страд.* ҷудо карда шудан

óтмель *ж* пастоб

отмéн||а *ж (по знач. гл.* **отмени́ть)** бекор (лағв, ботил, мансух) кардан(и); ~**а решéния** бекор кардани қарор ◇ **в ~ у прикáза (распоряжéния** *и т. п.)* ба ҷои фармони пештара

отмени́ть *сов. что* бекор (лағв, ботил, мансух) кардан, барҳам додан; мавқуф гузоштан; ~ **прикáз** фармонро бекор кардан; ~ **приговóр** ҳукмро бекор кардан; ~ **заня́тие кружкá** машғулияти маҳфилро мавқуф гузоштан

отмéнно *нареч.* аъло, олӣ, олиҷаноб

отмéнн||ый, -ая, -ое (отмéн|ен, -на, -но) аъло, олӣ, олиҷаноб; ~**ая рабóта** кори олиҷаноб

отменя́ть *несов. см.* **отмени́ть**

отменя́ться *несов. страд.* бекор (лағв) карда шудан

отмерéть *сов.* 1. хушкидан, қоқ (сахт, шах, карахт) шудан 2. *перен.* барҳам хурдан, аз миён (аз байн) рафтан; **старые обычаи óтмерли** урфу одатҳои куҳна аз миён рафтанд

отмерзáть *несов. см.* **отмёрзнуть**

отмёрз||нуть *сов.* ях кардан (бастан), хунук (сармо) задан, шах (карахт) шудан; ~**ли молодыe побéги** навдаҳои ҷавони дарахтро хунук задааст; **щёки ~ли** рухсораҳоро хунук задааст

отмéривать(ся) *несов. см.* **отмеря́ть(ся)**

отмéрить *сов. что* 1. чен (газ) кардан, чен (андоза) карда додан, таноб зада ҷудо кардан; ~ **расстоя́ние** масофаро чен кардан; ~ **нéсколько мéтров полотнá** якчанд метр катон чен карда додан 2. *разг. (пройти, проехать)* гузаштан, тай кардан, роҳ гаштан (паймудан)

отмéрять *сов. разг. см.* **отмéрить**

отмеря́ть *несов. см.* **отмéрить**

отмеряться *несов. страд.* чен (газ) карда шудан

отмести *сов. что* 1. руфта ба як канор андохтан, руфта дур кардан (партофтан), ҷоруб кардан; ~ **мусор** ахлотро руфта партофтан 2. *перен.* рад (инкор) кардан, кабул накардан, дур (хориҷ, берун) кардан

отмéстк||а *ж разг.* интиқом, қасос, никор, талофи; **в ~у** барои қасос

отметать *несов. см.* **отмести**

отметаться *несов. страд.* руфта ба як канор андохта шудан

отмéтин||а *ж* 1. тамға, нишон(а), ишора(т), аломат; **~ы на деревьях** нишонаҳои дарахтон // *(след, отпечаток)* осор, нақш, пай 2. *(пятно у животных, птиц)* кашка, доғ, алой, хол; **лошадь с ~ой на лбу** аспи қашка

отмéтить *сов.* 1. *кого-что* нишон (нишона) кардан, ишора (аломат) гузоштан; ~ **карандашом** бо қалам ишора кардан; ~ **деревья зарубкой на стволе** танаи дарахтонро тарошида нишона кардан 2. *кого-что (с целью учёта)* қайд кардан, ба руйхат гирифтан, сабт (ракам) кардан; ~ **присутствующих** ҳозиронро қайд кардан 3. *кого-что и с союзом «что»* диққат кардан, ёдоварӣ (зикр, хотирнишон) кардан, нишон додан, гуфта гузаштан; ~ **недостатки** камбудиҳоро нишон додан 4. *кого-что* тақдир кардан, сарфароз гардондан, қадрдонӣ кардан, мукофотонидан; ~ **чьи-л. заслуги** хизматҳои касеро тақдир кардан 5. *что* ид кардан, ҷашн гирифтан; ~ **годовщину** солонаро ҷашн гирифтан 6. *кого-что разг. (выписать из домовой книги)* аз дафтари ҳавлӣ хориҷ кардан

отмéтиться *сов.* 1. аз қайд гузаштан, номи худро қайд кунондан; ~ **в списке** номи худро қайд кунондан 2. *разг. (выписаться из домовой книги)* номи худро аз дафтари ҳавлӣ баровардан

отмéтк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **отмéтить** 1, 2, 5) нишона кардан(и), аломат гузоштан(и); ба руйхат гирифтан(и) 2. *(метка, знак)* тамға, нишон(а), ишора(т), аломат; **~и на полях книги** ишораҳо дар ҳошияҳои китоб // *(запись, штамп и т. п.)* қайд, рақам // *(след, отпечаток)* осор, нақш, пай 3. баҳо; **поставить ~у** баҳо мондан; **получить хорошую ~у** баҳои хуб гирифтан

отмечать *несов. см.* **отмéтить**

отмечá||ться *несов.* 1. *см.* **отмéтиться**; 2. мушоҳида шудан, вуҷуд доштан; **~ется большой спрос на эти товары** бозори ин молҳо тез аст 3. *страд.* нишон карда шудан; зикр карда шудан

отмирáние *с (по знач гл.* **отмерéть)** хушк (карахт) шудан(и); барҳам хурдан(и), аз байн рафтан(и); ~ **обычая** аз байн рафтани урфу одат

отмирáть *несов. см.* **отмерéть**

отмобилизовать *сов. кого-что разг.* сафарбар кардан; ~ **армию** армияро сафарбар кардан

отмобилизоваться *сов. разг.* сафарбар шудан

отмокáть *несов. см.* **отмóкнуть**

отмок||нуть *сов.* 1. тар шудан, нам кашидан; **соль ~ла** намак тар шудааст 2. *(намокнув, отстать)* тар шуда ҷудо шудан

отмолáчивать *несов. см.* **отмолотить** 1

отмолить *сов. что уст.* ғуфрон хостан, афви гуноҳ талабидан; ~ **грехи** ғуфрон хостан

отмолиться *сов.* 1. *уст.* бо намоз (бо дуо, бо ибодат) халос шудан; **от смерти не отмолишься** *погов.* аҷал илоҷ надорад 2. *разг. (кончить молиться)* намоз хонда шудан

отмолотить *сов.* 1. муддате ғаллакубӣ (хирманкубӣ) кардан 2. *что и без доп. (кончить молотить)* ғаллакубӣ карда шудан

отмолотиться *сов. прост. см.* **отмолотить** 2

отмолóть *сов.* 1. муддате ғалла орд кардан (кашидан) 2. *что и без доп. (кончить молоть)* ғалла орд карда шудан, орд кашида шудан

отмолóться *сов. разг. см.* **отмолоть** 2

отмолчаться *сов. разг.* хомуш (дам) нишастан, сукут кардан

отмораживание *с (по знач. гл.* **отморóзить)** хунук (сармо) занондан(и), ях кунондан(и)

отморáживать *несов. см.* **отморозить**

отмораживаться *несов. страд.* хунук (сармо) занонда шудан

отморожение *с см.* **отмораживание**

отморозить *сов. что* хунук (сармо) занондан, ях кунондан, ях бандондан; ~ **руки** дастонро хунук занондан

отмотáть *сов. что, чего* кушода (кашида, печонда, яла карда) гирифтан; ~ **немного ниток с катушки** аз ғалтак камтар ресмон печонда гирифтан

отмотáться *сов. разг.* кушода (во, воз, яла) шудан

отмочить *сов. что* 1. тар (нам) кардан, тар (нам) карда ҷудо намудан, об задан; ~ **марку** маркаро нам карда кандан 2. тар кардан, ба об хобондан; ~ **кожи** чарм тар кардан 3. *прост.* ягон гапи ғалатӣ задан, ногаҳон ягон кори (кирдори) аҷиб кардан; ~ **штуку** гапи ғалатӣ зада мондан

отмóчка *ж (по знач. гл.* **отмочить** 2) тар кардан(и), ба об хобондан(и); ~ **кожи** тар кардани чарм

отмстить *сов. уст. см.* **отомстить**

отмутить *сов. что* соф (софкорӣ) кардан, полудан, таҳнишин кардан; ~ **глину** гилро таҳнишин кардан

отмýтка *ж см.* **отмýчивание**

отмýчивание *с (по знач. гл.* **отмутить)** софкорӣ, полоиш, таҳнишин кардан(и)

отмýчивать *несов. см.* **отмутить**

отмýчиваться *несов. страд.* софкорӣ карда шудан

отмýчиться *сов. разг.* аз азоб (аз азият) халос шудан

отмщать *несов. к* **отмстить**

отмщéние *с (по знач. гл.* **отмстить** *и* **отмщáть)** *уст.* қасос, интиқом, никор

отмывание *с (по знач. гл.* **отмыть)** шуста тоза кардан(и); шуста ҷудо кардан(и)

отмывáть *несов. см.* **отмыть**

отмывáться *несов.* 1. *см.* **отмыться**; 2. *страд.* шустушуй карда шудан; шуста бароварда шудан

отмывка *ж (по знач. гл.* **отмыть** 1, 2) шуста тоза кардан(и); шуста ҷудо кардан(и); ~ **золотого песка** заршуй

отмыкать *несов. см.* **отомкнýть**

отмыкáться *несов.* 1. *см.* **отомкнýться**; 2. *страд.* кушода шудан

отмыть *сов.* 1. *кого-что* шуста тоза (шустушуй) кардан, шустан; ~ **грязь** лойро шустан 2. *что* шустан, шуста тоза (ҷудо) кардан, шуста баровардан; ~ **золотой песок** заршуӣ кардан 3. *что* шуста бурдан, шуста ғалтондан; **водой отмыло часть берега** об як кисми соҳилро шуста ғалтондааст

отмы||ться *сов.* 1. худро шустан (шустушуй кардан); покиза (тоза) шудан; **руки ~лись** дастҳо тоза шуданд 2. *(очиститься от примесей)* соф (полуда) шудан 3. *прост. (кончить мыться)* шустушуйро тамом кардан, шуста шудан

отмычка *ж* кулфкушояк *(асбобе, ки ба ҷои калид бо он қулфро кушодан мумкин аст)*

отмякать *несов. см.* **отмякнуть**

отмяк||нуть *сов. разг.* 1. тар (нам) кашида мулоим (нарм) шудан; **печенье ~ло** печенье нам кашида мулоим шуд 2. *перен.* нарм шудан

отнéкиваться *несов. разг.* инкор кардан, мункир шудан, гардан тофтан

отнесéние *с (по знач. гл.* **отнести** 3) мансуб кардан(и), марбут (мансуб) донистан(и)

отнести *сов.* 1. *кого-что* бурдан, бурда расондан (додан, мондан); ~ **книгу в библиотеку** китобро ба китобхона бурдан; ~ **ребёнка в ясли** бачаро ба ясли бурда мондан 2. *кого-что* бардошта бурдан, дур кардан, ба дигар ҷо бурдан; ~ **забор дальше** деворро акибтар бурдан; ~ **от дороги** аз сари роҳ дур кардан // *(течением, ветром)* бурдан, рондан; **течением отнесло лодку** *безл.* чараёни об завраҡро гирифта бурд // *(отстранить от себя)* кашидан, ёзондан, гардондан 3. *кого-что к кому-чему* нисбат (тааллук) додан, мансуб кардан, марбут (мансуб) донистан; ~ **рукопись к десятому веку** дастнависро марбут ба асри даҳум донистан // *что к чему* донистан, ҳавола кардан, вобаста кардан; **ошибки следует ~ к его небрежности** хатоҳои содиршударо аз бепарвоии у бояд донист 4. *что разг. (отложить)* монондан, мавкуф гузоштан, гузарондан 5. *что прост.* буридан, ҷудо (катъ) кардан; ~ **голову** сар аз тан буридан ◇ ~ **за счёт кого-чего-либо** 1) ба ҳисоби касе, чизе гузарондан 2) ба касе, чизе нисбат додан; ~ **на чей-л. счёт** ба касе, чизе нисбат додан

отнестись *сов.* 1. *к кому-чему* муно-

сибат (рафтор, муомила) кардан, нигох (назар) кардан; ~ к кому́-л. с недове́рием ба касе назари нобоварона доштан; **он отнёсся к рабо́те небре́жно** у ба кор бепарвоёна рафтор кард **2.** *к кому-чему уст.* (*обратиться*) мурочиат кардан, ру овардан, пурсидан, арз (хохиш, талаб) кардан **3.** *уст.* (*отозваться о ком-чём-л.*) муносибат (муомила) кардан; ~ **с похвало́й** таърифу ситоиш кардан

отниза́ть *сов. что* аз шадда (аз хамел) баровардан

отни́зывать *несов. см.* **отниза́ть**

отни́зываться *несов. страд.* аз шадда бароварда шудан

отникелировать *сов. что* никельандуд кардан; ~ **крова́ть** катро никельандуд кардан

отнима́ть *несов. см.* **отня́ть**

отнима́ться *несов.* **1.** *см* **отня́ться; 2.** *страд.* бо зӯрӣ гирифта шудан

отно́с *м* (*по знач гл.* **отнести́** 1, 2) бурдан(и); бардошта бурдан(и)

относи́тельно 1. *нареч.* нисбатан, каму беш, то як дарача (андоза), ба андозае; ~ **хоро́шее настрое́ние** рухияи нисбатан хуб **2.** *предлог. с род.* дар (аз) хусуси..., дар бораи..., дар (аз) бобати..., дар ин бора, дар (аз) ин хусус; ~ **э́того я ничего́ не слы́шал** ман аз ин хусус чизе нашунидаам

относи́тельност||ь *ж* нисбият, нисбатан (нисбӣ) будан(и); ~**ь и́стины** *филос.* нисбияти хакикат; **тео́рия ~и** *физ.* назарияи нисбият

относи́тельн||ый, -ая, -ое (относи́телен, -льна, -льно) **1.** нисбӣ; ~**ая высота́ ме́стности** баландии нисбии махал; ~**ое поня́тие** мафхуми нисбӣ **2.** каме, каму беш, андак, муътадил, кадре; ~**ая уда́ча** барори андак; ~**ые успе́хи** кадре муваффакият **3.** *тк. полн. ф. грам.* нисбӣ; ~**ое местоиме́ние** чонишини нисбӣ; ~**ое прилагательное** сифати нисбӣ

относи́ть I *несов. см.* **отнести́**

относи́ть II *сов. что разг.* (*перестать носить — платье, обувь*) пушида кухна кардан

относи́ться *несов.* **1.** *см.* **отнести́сь; как вы к э́тому отно́ситесь?** шумо ба ин чӣ мегуед? **2.** *к кому-чему* дахл (нисбат, тааллук) доштан; ~ **к кла́ссу млекопита́ющих** ба синфи ширхорхо тааллук доштан; **э́та ру́копись отно́сится к двена́дцатому ве́ку** ин дастнавис ба асри дувоздахум тааллук дорад **3.** *к кому-чему* дахл доштан, марбут будан; **э́то к де́лу не отно́сится** ин ба кор дахл надорад; **вопро́с отно́сится к нему́** ин савол ба у дахл дорад **4.** *мат.* таносуб будан; **де́сять отно́сится к пяти́, как два к одному́** таносуби адади дах ба панч баробари ду ба як аст **5.** *страд.* бурда шудан, бурда монда шудан

отно́ска *ж см.* **отно́с**

отноше́ни||е *с* **1.** рафтор, муомила, муносибат; **чу́ткое ~е** муносибати ғамхорона // (*взгляд, восприятие*) назар, акида, муносибат **2.** алока; **име́ть ~е к чему́-л.** ба чизе алока доштан **3.** *мн.* **отноше́ния** муносибатхо, робитахо, эхсосот; **произво́дственные ~я** муносибатхои истехсолӣ; **семе́йные ~я** муносибатхои оилавӣ; **дру́жеские ~я** муносибатхои дустона; **бли́зкие ~я 1)** алокаи дустона, дустӣ, улфатӣ **2)** ишкварзӣ, ишкбозӣ; **быть в бли́зких ~ях с ке́м-л.** бо касе зич алокаманд будан **4.** таносуб, муносибат; ~**е мышле́ния к бытию́** муносибати тафаккур ба хастӣ; ~**е двух чи́сел**, таносуби ду адад **5.** мактуби расмӣ, нома, аризаи расмӣ; **написа́ть ~е** *аризаи расмӣ навиштан* ◇ **в ~и кого́-чего́-л., по ~ю к кому́-чему-л.** нисбат ба касе, чизе, (аз) хусуси касе, чизе; лар хакки касе, чизе; **в не́котором ~и** аз як чихат, аз чихати...; **в э́том ~и** дар ин бобат; **во всех ~ях** аз хар чихат

отны́не *нареч. уст.* аз имруз эътибоpан, минбаъд, дар оянда, пас аз ин

отню́дь *нареч. чаще с отриц.* харгиз, хеч, хеч гох, хеч вакт, асло; ~ **нет** харгиз не

отня́тие *с* (*по знач. гл.* **отня́ть** 1—3) кашида гирифтан(и); бурида чудо кардан(и)

отня́ть *сов.* **1.** *кого-что прям., перен.* бо зурӣ (зуран) гирифтан, кашида гирифтан, рабудан, баркандан, ғасб кардан; ~ **добы́чу** ғаниматро кашида гирифтан; ~ **жизнь** чони касеро гирифтан; ~ **си́лы** бекувват кардан; ~ **возмо́жность** имконият надодан **2.** *что* [ба тарафе] кашидан, гирифта мондан; ~ **ру́ку** даст кашидан **3.** *что* буридан, бурида гирифтан, бурида чудо кардан; **ему́ отня́ли но́гу** пояшро буриданд **4.** *что* гирифтан; **рабо́та отняла́ ме́сяц** кор як мохи дарозро гирифт; **лече́ние отня́ло мно́го вре́мени** муолича вакти бисьёрро гирифт **5.** *что разг.* тарх кардан, баровардан; **от десяти́ ~ пять** аз дах панчро тарх кардан ◇ ~ **от груди́** *кого* аз сина чудо кардан (баровардан); **нельзя́ ~** *чего у кого* бояд икрор кард; **у него́ нельзя́ ~ тала́нта** истеъдоди уро бояд эътироф кард

отня́||ться *сов.* фалач (шал) шудан; карахт (бехис) шудан; **у него́ ~лась рука́** дасташ карахт шуд; **от испу́га у него́ язы́к ~лся** аз тарс гунг (лол) шуд

ото *предлог пешоянде, ки ба чои «от» дар мавридхои зерин меояд:* **1)** *пеш аз калимахое, ки бо ду харфи хамсадо ё зиёда аз ду харфи хамсадо сар мешаванд* —~ **сна** аз хоб **2)** *дар иборахои чудогона*—**день ~ дня** руз то руз; *см.* **от**

ото- *приставка префиксе, ки ба чои «от» дар мавридхои зерин меояд:* **1)** *пеш аз «й»* — **отойти́** дур шудан, рафтан **2)** *пеш аз ду ва зиёда аз ин харфи хамсадо* — **отобрать** кашида гирифтан **3)** *пеш аз харфи хамсадо бо «ь»*— **отолью** мерезам

отобе́дать *сов.* **1.** (*кончить обедать*) хурок (нахор) хурда шудан **2.** *уст.* (*пообедать у кого-л.*) дар хонаи касе нахорӣ хурдан

отобража́ть *несов. см.* **отобрази́ть**

отобража́ться *несов.* **1.** *см.* **отобрази́ться; 2.** *страд.* инъикос (акс) кунонда шудан, тасвир карда шудан

отображе́ние *с* **1.** (*по знач. гл.* **отобрази́ть**) инъикос (акс) кунондан(и), тасвир кардан(и); (*по знач. гл.* **отобрази́ться**) инъикос (акс) ёфтан(и), тасвир шудан(и); ~ **действи́тельности** тасвири вокеият **2.** инъикос, акс, тачассум, тасвир; **то́чное ~** инъикоси хакикӣ

отобрази́ть *сов. что* инъикос (акс) кунондан, мучассам (мунъакис) сохтан, тасвир кардан, нигоштан; ~ **совреме́нный мир** дуньёи имрузаро тасвир кардан

отобрази́ться *сов.* инъикос (акс) ёфтан, мучассам шудан, мунъакис гардидан, тасвир (нигошта) шудан

отобра́ние *с* (*по знач. гл.* **отобра́ть** 1, 3) *книжн.* кашида гирифтан(и), мусодира кардан(и); тергав (истинток) кардан(и)

отобра́ть *сов.* **1.** *кого-что* кашида гирифтан, мусодира кардан; пас гирифтан; ~ **кни́ги** китобхоро кашида гирифтан **2.** *кого-что* чудо карда (хоста, хуш карда) гирифтан; ~ **ну́жные кни́ги** китобхои даркориро чудо карда гирифтан **3.** *что уст.* тергав (истинток, пурсуков) кардан; ~ **показа́ния** тергав кардан

отова́ривание *с* (*по знач. гл.* **отова́рить**) бо мол (бо чиз) таъмин кардан(и)

отова́ривать *несов. см.* **отова́рить**

отова́риваться *несов. страд.* бо мол таъмин карда шудан

отова́рить *сов. что торг.* бо мол (бо чиз) таъмин кардан; ~ **ка́рточки** карточкахоро бо мол таъмин кардан

отовсю́ду *нареч.* аз хар тараф (чониб), аз хама (аз чор) тараф

отогна́ть *сов.* **1.** *кого-что* хай (пеш) кардан, рондан; ~ **соба́ку** сагро хай кардан // (*течением, ветром*) бурдан, парешон кардан, рондан; **ве́тер отогна́л ту́чи** шамол абрхоро парешон кард // *что перен.* дур кардан (сохтан), пушти сар кардан; ~ **грусть** ғаму ғуссаро дур кардан **2.** *кого-что с.-х.* рондан, хай карда бурдан; ~ **ста́до на зи́мние па́стбища** рамаро ба чарогохи зимистонӣ хай карда бурдан **3.** *что* кашидан, тактир кардан; ~ **скипида́р из смолы́** аз катрон скипидар кашидан

отогну́ть *сов. что* **1.** рост (тахт) кардан; ~ **гвоздь** мехро рост кардан **2.** хам кардан, барзадан; дур кардан; ~ **рукава́** остинхоро барзадан; ~ **ве́тку** шохи дарахтро хам кардан

отогну́||ться *сов.* **1.** рост (тахт) шудан; **гвоздь ~лся** мех рост шуд **2.** хам (кат) шудан; **воротни́к ~лся** гиребон кат шуд

отогрева́ть *несов. см.* **отогре́ть**

отогрева́ться *несов.* **1.** *см.* **отогре́ться; 2.** *страд.* гарм карда шудан

отогре́ть *сов. кого-что* **1.** гарм кардан; ~ **закочене́вшие ру́ки** дастхои аз хунукӣ шахшудаю гарм кардан **2.** *перен.* навозиш (ғамхорӣ) кардан; ~ **се́рдце (ду́шу)** дили касеро гарм кардан ◇ ~ **змею́ на груди́** мор дар бағал парваридан

отогреться *сов.* 1. гарм шудан, тафсидан, худро гарм кардан 2. *перен.* навозиш (ғамхорӣ) дидан

отодвигать *несов. см.* **отодвинуть**

отодвигаться *несов.* 1. *см.* **отодвинуться;** 2. *страд.* тела дода шудан; мавқуф гузошта шудан

отодвинуть *сов.* 1. *кого-что* тела (такон) додан, ақиб (пас, канор) кашидан, дур кардан; ~ **стол** мизро пас кашидан // *что* кушодан, боз (во, яла) кардан; ~ **засов** ғалақаи дарро кушодан 2. *что перен.* мавқуф гузоштан, ба таъхир андохтан; ~ **поездку на месяц** сафарро як моҳ мавқуф гузоштан; ~ **срок** мӯҳлатро дароз кардан ◇ ~ **что-либо на задний план** чизеро ба мадди охир гузоштан

отодвину||ться *сов.* 1. худро ақиб кашидан, канор рафтан, канорагирӣ кардан; ~**ться от стены** худро аз девор ақиб кашидан; **он** ~**лся от меня** ӯ аз ман дуртар нишаст // кушода (боз, во, яла) шудан; **засов** ~**лся** ғалақаи дар кушода шуд 2. *перен.* мавқуф мондан, ба таъхир афтодан; **его отъезд** ~**лся на три дня** рафтани вай се рӯз мавқуф гузошта шуд

отодрать *сов.* 1. *что* кандан, дарронда (канда) гирифтан, ҷудо кардан; ~ **доску** тахтаро канда гирифтан 2. *кого разг.* задан, лат кардан, дошта задан, куфтан; ~ **за уши** гӯшмол додан

отодраться *сов. прост.* канда (пора) шудан, дарридан

отождествить *сов. см.* **отожествить**

отождествление *с см.* **отожествление**

отождествлять(ся) *несов. см.* **отожествлять(ся)**

отожествить *сов. кого-что* монанд кардан, шабоҳат (айният) додан, мушобеҳ сохтан; ~ **два понятия** ду мафҳумро айният додан

отожествление *с (по знач. гл.* **отожествить)** монанд кардан(и), шабоҳат (айният) додан(и), мушобеҳ сохтан(и)

отожествлять *несов. см.* **отожествить**

отожествляться *несов. страд.* монанд карда (шабоҳат дода) шудан

отозвание *с см.* **отзыв**

отозвать *сов. кого-что* 1. чеғ зада гирифтан (овардан), пас чеғ задан; ~ **кого-л. в сторону** касеро ба тарафе чеғ зада овардан 2. бозхостан, чеғ зада оварондан, пас хондан, бекор кардан; ~ **своих представителей** намояндагони худро чеғ зада оварондан; ~ **посла** сафирро бозхостан

отозваться *сов.* 1. ҷавоб (овоз, садо) додан, иҷобат кардан; ~ **на чей-л. зов** ба даъвати касе ҷавоб додан // *(подать весть о себе)* аз худ хабаре додан 2. *на что* изҳори дилсӯзӣ (ҳамдардӣ) кардан; ~ **на чью-л. привязанность** ба меҳрубонии касе меҳрубонӣ кардан // тарафдорӣ (хайрхоҳӣ) кардан, маъқул донистан; ~ **на просьбу** илтимосро маъқул донистан 3. *в ком-чём* ҳиссиёте пайдо шудан (парваридан); ~ **в душе** дар дил ҳиссиёте пайдо шудан 4. *на ком-чём* сабаб (сабабгор, боис) шудан; таъсир (асар) кардан; **куренье вредно отозвалось на его здоровье** папироскашӣ ба саломатии вай таъсири бад расонд 5. *о ком-чём* баҳо додан, фикри худро гуфтан; **плохо** ~ **о ком-л.** дар ҳаққи касе носазо гуфтан

отойти *сов.* 1. дур(тар) шудан, канорагирӣ кардан, рафтан; ~ **от дома** аз хона дур шудан 2. *воен.* ақиб нишастан, ақибнишинӣ кардан; **войска отошли на новые позиции** қушунҳо ба мавқеъҳои нав ақибнишинӣ карданд// *от чего перен.* дур шудан, берун баромадан; ~ **от темы** аз мавзӯъ дур шудан 3. *от кого-чего* ҷудо (дур)шудан, рӯ гардондан; ~ **от прежних друзей** риштаи алоқаи худро аз дӯстони пештара кандан; ~ **от дел** аз кор дур шудан 4. *от чего и без доп.* канда шудан, канда (ҷудо) шуда афтодан; **штукатурка отошла** лои андова канда шуда афтод 5. рафтан, маҳв (шуста) шудан; **пятно на скатерти отошло** доғи дастархон рафт 6. *(о растениях, почве и т. п.)* об шудан; ҷон гирифтан; **земля ещё не отошла** замин ҳануз об нашудааст // *(о частях тела)* хуб (кушода) шудан; **ноги занемели и никак не могут** ~ пойҳо хоб рафтаанд ва ҳеҷ кушода намешаванд // *(прийти в сознание)* ба хуш (ба ифоқа) омадан // *(успокоиться)* аз қаҳр гаштан, аз ҷаҳл фуромадан; хомуш шудан 7. ба тасарруфи касе даромадан (гузаштан); ~ **в чьё-л. владение** ба тасарруфи касе гузаштан 8. *уст.* тамом шудан, гузаштан, ба охир (ба итмом) расидан, хатм ёфтан; **лето отошло** тобистон гузашт; **грибная пора отошла** мавсими занбуруғчинӣ гузашт; **персики отошли** шафтолуҳо тамом шудаанд 9. *уст. (умереть)* фавтидан, мурдан, вафот кардан ◇ ~ **в вечность** 1) аз дунё чашм пушидан, фавтидан 2) бедарак (беному нишон) шудан; гумном шудан; ~ **в область предания (воспоминаний)** аз даҳон мондан, кӯҳна шудан; ~ **в прошлое** куҳна шудан, аз байн (аз миён) рафтан; ~ **ко сну** хоб кардан, ба хоб рафтан; ~ **на задний план** ба мадди охир гузаштан; **сердце (от сердца) отойдёт** *у кого* аз дил меравад, дил тасалло (таскин) меёбад; **сердце (от сердца) отошло** *у кого* дил тасалло (таскин) ёфт

отоларинголог *м* отоларинголог *(духтури касалиҳои гӯшу гулӯю бинӣ)*

отоларингологический, -ая, -ое *мед.* ...и отоларингология, отоларингологи

отоларингология *ж* отоларингология *(соҳаи илми тиб, ки касалиҳои гӯшу гулӯю бинӣ ва табобати онҳоро меомӯзад)*

отомкнуть *сов. что* 1. *уст. и прост.* кушодан, яла (во, боз) кардан; ~ **замок** қулфро кушодан; ~ **дверь** дарро во кардан 2. ҷудо кардан, баровардан; ~ **штык** найзаро аз милтиқ ҷудо кардан

отомкну||ться *сов.* 1. *уст. и прост.* кушода (яла, во, боз) шудан; **замок** ~**лся** қулф во шуд 2. *(напр. о штыке)* ҷудо шудан, баромадан

отомстить *сов. кому, за кого-что и без доп.* қасос (интиқом, қусур) гирифтан; ~ **врагу** аз душман қасос гирифтан

отопительн||ый, -ая, -ое ...и гарм кардан(и), ...и тафсониш; ~**ый сезон** мавсими гармкунии биноҳо; ~**ая система** таҷҳизоти гармкунӣ

отопить *сов. что* гарм кардан, тафсондан; ~ **помещение** биноро гарм кардан (тафсондан)

отопление *с* 1. *(по знач. гл.* **отопить)** гарм кардан(и), тафсониш; **расходы на** ~ харочоти гармкунӣ 2. таҷҳизоти гармкунӣ; **паровое** ~ бо буғ гармкунӣ

оторачивать *несов. см.* **оторочить**

оторачиваться *несов. страд.* хошия духта шудан

оторванность *ж* ҷудоӣ, дурӣ, яккаю танҳоӣ, берабтӣ; ~ **от жизни** дурӣ аз зиндагӣ

оторвать *сов.* 1. *что* кандан, канда (дарронда) гирифтан, буридан, ҷудо кардан; ~ **пуговицу** тугмаро кандан; **ему оторвало снарядом руку** *безл.* тири тӯп дасташро канда партофт 2. *что от кого-чего* баркандан, гирифтан, дур кардан (андохтан), канор гузоштан; ~ **руки от лица** дастҳоро аз рӯй гирифтан // *перен.* баркандан, бардоштан, дур кардан; ~ **глаза от книги** чашм аз китоб бардоштан 3. *кого-что от кого-чего* ҷудо кардан; ~ **от семьи** аз оила ҷудо кардан 4. *кого-что от чего* халал расондан, монондан, дур кардан, диққатро ба тарафи дигар кашидан; ~ **от дела** аз кор монондан 5. *что прост.* моҳирона гирифтан, бо чолокӣ ба даст даровардан ◇ ~ **от себя** *прост.* аз насибаи худ ба дигар кас додан; **с руками** ~ чанг зада гирифтан; **не мочь (не в силах, нельзя)** ~ **глаз от кого-чего-л.** чашм канда натавонистан; **от неё глаз нельзя** ~ аз вай чашм канда наметавонӣ

оторваться *сов.* 1. *от чего* канда (ҷудо) шудан, дарида ҷудо шудан, пора шудан; **пуговица оторвалась** тугма канда шуд 2. *от кого-чего* дур (ҷудо) шудан; ~ **от толпы** аз издиҳом дур шудан; ~ **от своего соперника и финишировать первым** аз ҳарифи худ пеш гузашта якум омадан 3. *от кого-чего перен.* ҷудо шудан, дур шудан (афтодан); ~ **от масс** аз омма дур шудан 4. *от чего* партофтан, тарк кардан, монда рафтан, даст кашидан; **я не могу** ~ **от работы** ман корро тарк карда наметавонам // *от кого-чего (отвести взгляд)* чашм кандан; **я глядел и не мог** ~ назар мекардаму чашм канда наметавонистам ◇ **сердце оторвалось, оторвалось в сердце (в груди)** *у кого* дилро воҳима зер кард

оториноларингология *ж см.* **отоларингология**

оторопело *нареч. разг.* саросемавор, хайрон, гаранг; ~ **смотреть** хайрон-хайрон нигоҳ кардан

оторопелый, -ая, -ое саросема, хайрон, гаранг, даступогумкарда; ~ **от радости** аз шодӣ даступогумкарда; ~ **от изумления** ҳайратзада; ~ **взгляд** ни-

гоҳи ҳайратомез; ~ **вид** намуди мабҳутона

оторопе́ть *сов. разг.* саросема (ҳайрон, гаранг, мабҳут) шудан, дастпо хурдан (гум кардан); ба воҳима афтодан; ~ **от стра́ха** аз тарсу ваҳм дастпо гум кардан

о́торопь *ж* саргич, ҳайрон, гаранг; **его́** ~ **взяла** вай саргич шуд

оторочи́ть *сов. что* ҳошня (зеҳ, лабакӣ) духтан, фаровез кардан; ~ **ме́хом** ҳошияи муина дӯхтан

оторо́чк||а *ж* ҳошия, зеҳ, лабакӣ; **боти́нки с мехово́й ~ой** пойафзоли лабакняш муина

отоскопи́я *ж* отоскопия *(муоинаи даруни гуш ба воситаи асбоби махсус)*

отосла́ть *сов. кого-что* 1. фиристодан, равона (роҳӣ, ирсол) кардан; ~ **письмо́** мактубро фиристодан 2. *(удалить)* дур (ҳай, пеш) кардан, рондан 3. *к кому-чему* муроҷиат кунондан, равона кардан, нишон додан; ~ **чита́теля к первоисто́чнику** ба хонанда маъхазеро нишон додан; ~ **к врачу́** ба пеши духтур равона кардан

отоспа́ться *сов. разг.* аз хоб сер шудан; ~ **по́сле доро́ги** баъди сафар аз хоб сер шудан

отофо́н *м* отофон, гушаки (нойчаи) шунавоӣ *(асбоби эиёдкунандаи қувваи сомеа, карнайчаи гуш барои карҳо)*

отохо́тить *сов. кого разг.* шасти касеро гардондан, ҳавсалаи касеро пир кардан; ~ **кого́-л. от ша́лостей** майли касеро аз шухӣ гардондан

отоща́||ть *сов. разг.* лоғар (хароб, нахиф) шудан, коҳидан; **от го́лода он совсе́м ~л** у аз гуруснагӣ тамоман коҳидааст

отпа́д *м* 1. *с.-х. (по знач. гл.* **отпа́сть** 1) рехтан(и), пухта афтидан(и) 2. *лес.* хазон, баргреза

отпада́ние *с (по знач. гл.* **отпа́сть***)* афтиш, резиш, ҷудо шуда афтодан(и)

отпада́ть *несов. см.* **отпа́сть**

отпаде́ние *с см.* **отпада́ние**

отпа́ивание I *с (по знач. гл.* **отпои́ть***)* фарбеҳ (бурдокӣ) кардан(и); ~ **теля́т** бурдокӣ кардани гусолаҳо

отпа́ивание II *с (по знач. гл.* **отпая́ть***)* ҷудо кардан(и), хезондан(и), лахим кандан(и)

отпа́ивать I *несов. см.* **отпои́ть**

отпа́ивать II *несов. см.* **отпая́ть**

отпа́иваться I *несов. страд.* фарбеҳ карда шудан

отпа́иваться II *несов.* 1. *см.* **отпая́ться**; 2. *страд.* ҷудо карда шудан, лаҳим нашудан

отпа́йка *ж см.* **отпа́ивание** II

отпа́ривание *с (по знач. гл.* **отпа́рить***)* бо латтаи тар уттӣ кардан(и); буғ дода ҷудо кардан(и)

отпа́ривать *несов. см.* **отпа́рить**

отпа́риваться *несов.* 1. *см.* **отпа́риться**; 2. *страд.* бо латтаи тар уттӣ карда шудан

отпари́ровать *сов.* 1. *что* рад (дафъ) кардан, гардондан, баргардондан; ~ **уда́р** зарбаро дафъ кардан 2. *что и без доп. перен.* ҷавоб гардондан; ~ **чьи-л. до́воды** ба далелҳои касе ҷавоб гардондан

отпа́рить *сов. что* 1. бо латтаи тар уттӣ кардан; ~ **костю́м** костюмро бо латтаи тар дарзмол кардан 2. *(отделить)* буғ дода ҷудо кардан

отпа́риться *сов. разг.* ҳаммом карда шудан

отпа́рывать *несов. см.* **отпоро́ть** 1

отпа́рываться *несов.* 1. *см.* **отпоро́ться**; 2. *страд.* чок (кук) канда шудан

отпа́||сть *сов.* 1. афтодан, ғалтидан, рехтан, ҷудо шуда афтодан; **штукату́рка ~ла** андоваи девор ҷудо шуда афтод // *(о плодах, семенах)* рехтан, пухта афтидан // *уст. перен.* ҷудо (дур) шудан, баромадан, тарки алоқа (муносибат) кардан; **~сть от организа́ции** аз ташкилот ҷудо шудан (баромадан) 2. *перен.* бекор (беэътибор, ботил) шудан; намондан, гум шудан, аз байн рафтан; **сомне́ния ~ли** шакку шубҳае намонд; **необходи́мость ~ла** зарурат намонд

отпаха́||ть *сов. разг.* 1. муддате шудгор кардан, чанде замин рондан; **~ть три дня** се руз шудгор кардан 2. *что и без доп.* шудгорро тамом кардан, замин ронда шудан; **колхо́з ~л в устано́вленные сро́ки** колхоз шудгорро дар мӯҳлати муқарраршуда тамом кард

отпаха́ться *сов. см.* **отпаха́ть** 2

отпа́хивать *несов. см.* **отпахну́ть**

отпахну́ть *сов. что* кушодан, во (боз, яла) кардан; ~ **край шу́бы** домани пустинро яла кардан

отпахну́ться *сов. (о полах одежды)* кушода (во, боз, яла) шудан

отпая́ть *сов. что* ҷудо кардан, хезондан, лаҳим кандан; ~ **ру́чку ча́йника** дастаи чойникро кандан

отпая́||ться *сов.* ҷудо (канда) шудан, хестан *(оид ба чизи лаҳимшуда)*; **но́сик ча́йника ~лся** ҷумаки чойник хест

отпева́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **отпе́ть** 2) ҷаноза хондан(и), дуои тарҳим кардан(и) 2. *церк.* ҷаноза

отпева́ть *несов. см.* **отпе́ть** 2

отпева́ться *несов. страд.* ҷаноза хонда шудан

отпере́ть *сов. что* кушодан, яла (во, боз) кардан; ~ **замо́к** кулфро кушодан; ~ **я́щик** қуттиро во кардан

отпере́ться *сов.* 1. кушода (яла, во, боз) шудан; **дверь отперла́сь** дар во шуд; **засо́в отперся** ғалакаи дар кушода шуд 2. *разг.* инкор кардан; мункир шудан, ба гардан нагирифтан; **он отпёрся от свои́х слов** вай ба гапи худ мункир шуд

отпе́тый, -ая, -ое 1. *прич.* сурудашуда, хондашуда 2. *прил. разг.* ислоҳнашаванда, ислоҳнопазир, гузаро, ашаддӣ, рафтарасидагӣ; ~ **пья́ница** арақхури гузаро, майзадаи ашаддӣ

отпе́ть *сов.* 1. *(кончить петь)* суруда тамом кардан, суруда (хонда) шудан // *что (пропеть)* сурудан, хондан, хофизӣ кардан // *церк. (окончить богослужение)* намоз хонда шудан, қироат карда шудан 2. *кого церк.* ҷаноза хондан, дуои тарҳим кардан

отпеча́тать *сов.* 1. *что* чоп (нашр, табъ) кардан; ~ **кни́гу** китобро чоп кардан // *(на пишущей машинке)* чоп кардан; ~ **прика́з** фармонро чоп кардан // *фото* сурат тайёр кардан 2. *что и без доп. (кончить печатать)* чоп карда шудан 3. *что* муҳр шикаста кушодан; ~ **ко́мнату** муҳри дарро шикаста хонаро кушодан 4. *что (оставить отпечаток)* осор (пай) гузоштан, пай (асар) монондан, нақш бандондан 5. *что и без доп. перен. прост. (сказать)* сахт (катъиян, дурушт карда, иллат карда) гуфтан

отпеча́та||ться *сов.* 1. осори (паи) худро гузоштан, асар (пай) мондан, нақш бастан; **следы́ ~лись на снегу́** дар руи барф паи по мондааст 2. *перен.* осор (асар, таъсир) гузоштан, нақш бастан; **~ться в па́мяти** дар лавҳи хотир нақш бастан

отпеча́т||ок *м* 1. асар, осор, пай, нақш, нишона; **~ки па́льцев** нақши ангуштон 2. *перен.* аломат, хусусият, осор, нақш; **осо́бый ~ок** аломати махсус; **~ок вре́мени** нақши замон; **наложи́ть свой ~ок** *на кого-что* асар гузоштан; таъсир расондан

отпеча́тывать *несов. см.* **отпеча́тать** 1, 3—5

отпеча́тываться *несов.* 1. *см.* **отпеча́таться**; 2. *страд.* чоп карда шудан

отпива́ть *несов. см.* **отпи́ть** 1

отпива́ться *несов. страд.* андак нушида шудан

отпи́ливание *с (по знач. гл.* **отпили́ть***)* арра кардан(и), арра карда ҷудо кардан(и)

отпи́ливать *несов. см.* **отпили́ть**

отпи́ливаться *несов. страд.* арра карда шудан

отпили́ть *сов. что* арра кардан, арра карда ҷудо кардан, бо арра буридан; ~ **сук** шохи дарахтро арра кардан

отпи́лка *ж см.* **отпи́ливание**

отпира́тельство *с* инкор, мункир шудан(и), ба гардан нагирифтан(и)

отпира́ть *несов. см.* **отпере́ть**

отпира́ться *несов.* 1. *см.* **отпере́ться**; 2. *страд.* кушода шудан

отписа́ть *сов.* 1. *кого-что уст. (конфисковать)* мусодира кардан, руйхат карда гирифтан 2. *кого-что уст. прост.* васият кардан, мерос гузоштан; ~ **иму́щество де́тям** молу мулкро ба бачаҳо васият кардан 3. *кого уст. (снять с учёта)* аз ҳисоб (аз руйхат) баровардан 4. *что и без доп. прост. (написать)* мактуб (хат, нома) навиштан 5. *что и без доп. разг. (кончить писать)* навишта шудан

отписа́ться *сов. разг. (отделиться отпиской)* аз сар соқит кардан, ҷавоби хушку холӣ навиштан

отпи́ска *ж* 1. *уст.* ҷавоби хаттӣ, номаи ҷавобӣ 2. аз сар соқит кардан(и); **канцеля́рская** ~ аз сар соқит кардани коре (супорише, аризае)

отпи́сывать *несов. см.* **отписа́ть** 1—4

отпи́сываться *несов.* 1. *см.* **отписа́ться**;

2. *страд.* аз ҳисоб бароварда шудан
отпи́ть *сов.* 1. *что, чего* андак нушидан (ошомидан), қадре (каме) хурдан, хурдан; ~ **полрю́мки** ним қадаҳ нушидан; ~ **глото́к** як ҷуръа (як қулт) нушидан 2. *что и без доп. разг.* (*кончить пить*) нушида шудан
отпи́хивать *несов. см.* **отпихну́ть**
отпи́хиваться *несов.* 1. *см.* **отпихну́ться;** 2. *страд.* тела дода дур карда шудан
отпихну́ть *сов. кого-что разг.* тела (такон) дода дур кардан, такья дода аз чизе дур кардан
отпихну́ться *сов. разг.* тела (такон) дода шудан, такья дода дур карда шудан
отпла́т||а *ж* мукофот, подош; ҷазо, сазо, қусур; **в** ~**у за что́-л.** ба подоши чизе, барои баровардани қусури чизе
отплати́ть *сов. кому-чему чем* мукофот (подош) додан; ҷазо (сазо) додан, қусур баровардан; ~ **кому́-л. за внима́ние** ба қадри илтифоти касе расидан; ~ **добро́м за добро́** ба некӣ некӣ кардан; ~ **неблагода́рностью** курнамакӣ кардан // *что и без доп. уст.* (*отомстить*) интиқом (қасос) гирифтан ◇ ~ **то́й же моне́той** ба некӣ — некӣ, ба бадӣ бадӣ кардан; ба кирдори бад — сазои бад, ба кирдори нек — сазои нек
отпла́чивать *несов. см.* **отплати́ть**
отплёвывать *несов. см.* **отплюнуть**
отплёвываться *несов.* 1. *см.* **отплю́нуться;** 2. (*выражая отвращение*) бо нафрат (бо кароҳат) туф кардан 3. *страд.* туф карда шудан
о́тплеск *м* шалпос, лаппиш; ~ **волн** лаппиши мавҷҳо
отплёскивать *несов. см.* **отплесну́ть**
отплесну́ть *сов.* 1. (*о воде, волне*) бархурда ба ақиб ғелидан (*оид ба об, мавҷ*) 2. *что, чего разг.* андаке рехта гирифтан, каме рехтан; ~ **воды из ведра́** аз сатил каме об рехтан
отплести́ *сов. что* 1. кушода гирифтан; ~ **ле́нту с косы́** лентаро аз гесу кушода гирифтан 2. *что и без доп. разг.* (*кончить плести*) бофта шудан
отпле||сти́сь *сов.* кушода (во, яла, боз) шудан; **лента** ~**ла́сь** лента кушода шуд
отплета́ть *несов. см.* **отплести́** 1
отплета́ться *несов.* 1. *см.* **отплестись;** 2. *страд.* кушода шудан
отплыва́ть *несов. см.* **отплы́ть**
отплы́тие *с* равона шудан(и), раҳсипор шудан(и), ба роҳ даромадан(и); ~ **корабля́** равона шудани киштӣ
отплы́||ть *сов.* 1. шино карда дур шудан, шинокунон дур рафтан; ~**ть на не́которое расстоя́ние** ба масофае шино карда рафтан 2. равона (раҳсипор) шудан, ба роҳ даромадан; **корабль** ~**л** киштӣ ба роҳ даромад
отплюнуть *сов. что и без доп. разг.* туф кардан
отплю́нуться *сов. см.* **отплюнуть**
отпляса́ть *сов. разг.* 1. *что* ракс кардан, рақсидан, по кӯфтан 2. (*кончить плясать*) рақс карда (рақсида) шудан 3. *что* рақсида (аз рақс) монда кардан; ~ **себе́ но́ги** рақсида аз пой мондан
отпля́сывать *несов.* 1. *см.* **отпляса́ть** 1, 3; 2. *что и без доп. разг.* бо шавқу завқ рақс кардан (рақсидан), ба ваҷд омада покубӣ кардан
о́тповедь *ж* мазаммат, маломат, коҳиш сарзаниш; **суро́вая** ~ сарзаниш
отпои́ть *сов. кого* фарбеҳ (бурдоқӣ, охурӣ) кардан; ~ **телёнка** гусоларо хуронда фарбеҳ кардан // *разг.* (*вылечить*) хуронда сиҳат кардан
отпола́скивать *несов. см.* **отполоска́ть** 1
отполаскиваться *несов.* 1. *см.* **отполоскаться** 1; 2. *страд.* чайқонда шудан
отполза́ть *несов. см.* **отползти́**
отползти́ *сов.* хазида дур шудан, палмида рафтан, гавак кашида рафтан
отполировать *сов. что* суфта (пардоз) кардан, сайқал (чило) додан; ~ **стол** мизро пардоз додан
отполиро́вывать *несов. см.* **отполирова́ть**
отполиро́вываться *несов. страд.* суфта (пардоз) карда шудан
отполоска́ть *сов. разг.* 1. *что* чайқондан, чайқонда тоза кардан, обшуй (қатрон) кардан; ~ **бельё** либосро чайқондан 2. *что и без доп.* (*кончить полоскать*) чайқонда шудан, обшуй (қатрон) карда шудан
отполоска||ться *сов.* 1. *разг.* чайқонда (шуста, тоза, обшуй, катрон) шудан; **бельё** ~**лось** либос шуста шуд 2. *прост. см.* **отполоскать** 2
отполосовать *сов. кого прост.* камчинкорӣ (химчакорӣ, чубкорӣ, калтаккорӣ) кардан, бо тозиёна задан
отполо́ть *сов.* 1. муддате хишова (каланд, ягона) кардан 2. *что и без доп. разг.* (*кончить полоть*) хишоваро тамом кардан
отполыха́||ть *сов.* дурахшида (аланга зада) шудан; **зака́т** ~**л** офтоб фуру нишаст
отпо́р *м* 1. зарба; рад кардан(и); **дать** ~ **врагу́** ба душман зарба задан; **получи́ть** ~ зарба хурдан 2. *перен.* муқобилат, муқобилият, муқовимат; эътироз; **встре́тить дру́жный** ~ дучори эътирози умум гардидан
отпоро́ть I *сов. что* чоки (кукн) *чизеро* кандан, кандан; ~ **рукава́** куки остинҳоро кандан
отпоро́ть II *сов. кого прост.* задан, лат кардан
отпоро́||ться *сов.* канда шудан, аз чок (аз кук) канда шудан; **карма́н** ~**лся** киса канда шуд
отпотева́ть *несов. см.* **отпоте́ть**
отпоте́ть *сов. разг.* арақ кардан
отпо́тчевать *сов. кого уст. разг.* меҳмон (зиёфат, меҳмоннавозӣ) кардан
отпочкова́ние *с* (*по знач. гл.* **отпочкова́ться**) муғчабандӣ, пунбак бастан(и), пунбак кардан(и)
отпочкова́ться *сов.* 1. *биол.* муғча (пунбак) бастан, пунбак кардан (баровардан) 2. *перен.* ҷудо (тақсим) шудан
отпочко́вываться *несов. см.* **отпочкова́ться**
отправи́тель *м* фиристонанда, фиристонда, роҳикунанда, ирсолкунанда; ~ **письма́** ирсолкунандаи мактуб
отпра́вить I *сов. кого-что* 1. фиристодан, ирсол кардан; ~ **донесе́ние** хабар фиристодан 2. фиристодан, равона (роҳӣ) кардан, ба роҳ андохтан; ~ **дете́й в школу** бачаҳоро ба мактаб фиристодан; ~ **диви́зию на фронт** дивизияро ба фронт фиристодан; ~ **по́езд** поездро равона кардан ◇ ~ **в рот** фуру бурдан; ~ **на дно** ғарқ кардан; ~ **на тот свет** *кого* ба он дуньё фиристодан
отпра́вить II *сов. см.* **отправля́ть** II
отправиться *сов.* рафтан, равона (рафтагор) шудан, озим шудан, азимат кардан; ~ **в шко́лу** ба мактаб рафтан; ~ **в путь** ба роҳ даромадан, раҳсипор шудан; **по́езд отправился** поезд ба роҳ даромад (ҳаракат кард) ◇ ~ **на тот свет** ба он дуньё рафтан, аз олам гузаштан
отпра́вка *ж разг. см.* **отправле́ние** I 1
отправле́ни||е I *с* 1. (*по знач. гл.* **отпра́вить** 1) фиристониш, равона (роҳӣ) кардан(и), эъзом; (*по знач. гл.* **отпра́виться**) равона (рафтагор) шудан(и), озим шудан(и); ~**е пи́сем** ирсоли мактубҳо; ~**е по́езда** ба роҳ даромадани поезд; **расписа́ние** ~**я и прибы́тия поездов** ҷадвали омадурафти поездҳо 2. (*посылка, бандероль и т. п.*) муросила, хату хабар, мактуб, посылка; **заказны́е** ~**я** муросилоти махсус
отправле́ни||е II *с* 1. (*по знач. гл.* **отправля́ть** II) иҷро, адо кардан(и), анҷом додан(и); ~**е до́лжности** иҷрои вазифа; ~**е сва́дебного обряда** гузарондани туи никох 2. *мн.* **отправле́ния** кор, фаъолият, амал; ~**я органи́зма** фаъолияти аъзои бадан
отправля́ть I *несов. см.* **отпра́вить** I
отправля́ть II *несов. что уст.* иҷро (адо, ҷорӣ) кардан, анҷом додан, ба ҷо овардан; ~ **обязанности заве́дующего** вазифаи мудирро ба ҷо овардан; ~ **религио́зный культ** русуми динро иҷро кардан
отправля́ться I *несов.* 1. *см.* **отпра́виться;** 2. *от чего* (*исходить из чего-л.*) чизеро сармашқ (асос) кардан, истинод (амал) кардан 3. *страд.* фиристода (равона карда) шудан
отправля́ться II *несов. страд.* иҷро карда (анҷом дода) шудан
отправн||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и фирист, ...и равона кардан(и); ...и равона шудан(и); ~**о́й пункт гру́за** ҷои фиристи бор 2. асосӣ, ибтидоӣ, нахуст; ~**а́я мысль** фикри асосӣ
отпра́вочный, -ая, -ое ...и фирист; ~ **пункт** ҷои фирист
отпра́здновать *сов.* 1. *что* ид кардан, ҷашн гирифтан, базм кардан; ~ **юбиле́й** солгардро ид кардан 2. *разг.* (*кончить праздновать*) ҷашн гирифта шудан
отпра́шиваться *несов. см.* **отпроси́ться**
отпрепари́ровать *сов. кого-что* дору тайёр кардан
отпрессова́ть *сов. что тех.* 1. пресс

кардан, тазьиқ додан, ба исканҷа андохтан 2. бо пресс (бо исканҷа) тайёр кардан

отпроси́ться *сов.* рухсат (ҷавоб, иҷозат) гирифтан; ~ **домо́й** рухсат гирифта ба хона рафтан

отпры́гивать *несов. см.* **отпры́гнуть**

отпры́гнуть *сов.* хез (ҳаллос) задан, ҷастухез кардан; ~ **в сто́рону** ба тарафе ҷаҳидан

о́тпрыск *м* 1. навда, ҷавона, шохчаи наврас 2. *перен. ирон.* насл, зот, авлод, зурриёт; **после́дний** ~ **зна́тного ро́да** охирин насли авлоди ашроф

отпряга́ть *несов. см.* **отпря́чь**

отпряга́ться *несов.* 1. *см.* **отпря́чься**; 2. *страд.* кушода шудан

отпря́дывать *несов. уст. см.* **отпря́нуть**

отпря́жка *ж* (*по знач. гл.* **отпря́чь**) кушодан(и), яла (во, боз, ҷудо) кардан(и); ~ **лошаде́й** аз ароба кушодани аспҳо

отпря́нуть *сов. от кого-чего и без доп.* банохост худро ақиб гирифтан (кашидан); ~ **от окна́** якбора аз пеши тиреза дур шудан; ~ **в у́жасе** ваҳмида ақиб рафтан

отпря́чь *сов. кого-что* кушодан, баровардан, ҷудо кардан (*аспро аз ароба, барзаговро аз ҷуфт*); ~ **лошаде́й** аспҳоро аз ароба баровардан

отпря́чься *сов.* кушода шудан, баромадан (*асп аз ароба, барзагов аз ҷуфт*); **ло́шадь отпрягла́сь** асп аз ароба баромад

отпу́гивание *с* (*по знач. гл.* **отпугну́ть**) тарсондан(и), рамондан(и), хусондан(и), гурезондан(и)

отпу́гивать *несов. см.* **отпугну́ть**

отпу́гиваться *несов. страд.* тарсонда шудан

отпугну́ть *сов. кого-что* 1. тарсондан, рамондан, хусондан, гурезондан; ~ **за́йца** харгушро рамондан 2. *перен.* дур кардан, гурезондан; ~ **кого́-л. свои́м зазна́йством** касеро бо кибру ғурури худ дур кардан

о́тпуск *м* 1. (*по знач. гл.* **отпусти́ть** 1, 2, 4, 8) суст кардан(и); додан(и), фуруш, фурухтан(и); ~ **проду́ктов** фуруши озуқа 2. отпуск, рухсат, ҷавоб; **очередно́й** ~ отпуски навбатӣ; **взять** ~ отпуск гирифтан 3. *тех.* обдиҳӣ (*яке аз усулҳои мустаҳкам кардани пулод*)

отпуска́ние *с* (*по знач. гл.* **отпусти́ть** 1—3, 5) суст кардан(и); вогузоштан(и); ~ **рычага́** суст кардани фишанг

отпуска́ть *несов. см.* **отпусти́ть**

отпуска́ться *несов. страд.* дода (фурухта) шудан

отпускна́я *ж ист.* хати рухсат (*ҳуҷҷати озод шудани деҳқонон аз асорати крепостной*)

отпускни́к *м* отпускраванда, ба отпуск бароянда; **спи́сок** ~**о́в** руйхати отпускравандагон

отпускни́ца *женск. к* **отпускни́к**

отпускн||о́й, -ая, -ое 1. ...и отпуск; ~**о́е вре́мя** вақти отпуск 2. *в знач. сущ.* **отпускны́е** *мн. разг.* пули отпуск 3. *эк.* ...и фуруш; ~**а́я цена́** нархи фуруш

отпусти́ть *сов.* 1. *кого-что* рухсат (ҷавоб) додан; ~ **дете́й гуля́ть** бачаҳоро ба сайру гашт ҷавоб додан 2. озод (раҳо) кардан, сар додан; ~ **на во́лю** озод кардан; ~ **пти́цу** паррандаро сар додан; ~ **чью-л. ру́ку** дасти касеро сар додан // *уст.* (*уволить*) холӣ (бекор) кардан, аз кор гирифтан 3. *что* суст кардан; вогузоштан; ~ **подпру́гу** пуштангро суст кардан 4. *без доп. и безл. разг.* (*ослабнуть — о морозе*) суст (паст) шудан // *чаще кого-что безл. разг.* (*ослабнуть — о боли*) таскин ёфтан, паст (кам) шудан; **всю ночь боле́л бок, к утру́ отпусти́ло** тамоми шаб паҳлуям дард карда баромаду дами саҳар монд 5. *что* сар додан, мондан, дамондан, гузоштан (*мӯй, нохун ва ғ.*); ~ **бо́роду** риш мондан 6. *что, чего* додан, ҷудо карда додан; ~ **овса́** ҷавдор додан; ~ **сре́дства на строи́тельство** барои сохтмон маблағ ҷудо кардан // (*продать*) додан, фурухтан 7. *что разг.* гуфтан, задан (*ягон гапи ғайричашмдошт ё бемаврид*); ~ **шу́тку** шухӣ кардан, базла (қофия, аския) гуфтан; ~ **остро́ту** аския гуфтан; ~ **комплиме́нт** хушомад задан 8. *что уст.* бахшидан, афв кардан, омурзидан; ~ **грехи́ кому́-л.** гуноҳи касеро бахшидан 9. *что* (*отточить*) тез (бурро) кардан, чарх занондан; ~ **ша́шку** шамшерро тез кардан (чарх занондан) 10. *что тех.* обдиҳӣ кардан ◇ **отпусти́ ду́шу на покая́ние** *уст.* 1) (*пощади*) омурзиш меҳоҳам (металабам) 2) (*оставь в покое*) ба ҳолам гузор

отпусти́||ться *сов. разг.* суст (ковок) шудан; **подпру́га** ~**лась** пуштанг суст шуд

отпу́тать *сов. что разг.* аз чигил баровардан, чигили *чизеро* кушодан, гиреҳро (бандро) кушодан (яла кардан); ~ **верёвку** чигили аргамчинро кушодан

отпутеше́ствовать *сов.* саёҳат (сафар) карда шудан, ҷаҳонгардиро (саёҳатро, мусофиратро) тамом кардан, ҷаҳонгашта шуда омадан

отпу́тывать *несов. см.* **отпу́тать**

отпу́тываться *несов. страд.* аз чигил бароварда шудан

отпуще́ние *с уст.* ғуфрон, афв, омурзиш; ~**е грехо́в** ғуфрон ◇ **козёл** ~**я** бомаки паст

отпу́щенник *м ист.* ғуломи (крепостной) озодшуда

отраба́тывать *несов. см.* **отрабо́тать** 1, 4

отраба́тываться *несов. страд.* адо карда шудан; такмил дода шудан

отрабо́танный, -ая, -ое 1. *прич.* кор кардашуда 2. *прил.* партов, истеъмолшуда, истифодашуда; ~ **газ** гази истеъмолшуда

отрабо́тать *сов.* 1. *что и без доп.* кор карда додан, адо кардан; ~ **долг** ба ивази қарз кор карда додан 2. *что* кор кардан (*муддате*); ~ **не́сколько дней** якчанд рӯз кор кардан 3. корро тамом кардан, кор карда шудан; **отрабо́тал—мо́жно и отдохну́ть** корро тамом кардам, акнун дам гирифтан мумкин // *перен.* (*износиться*) кӯҳна (суда, хурда, фит) шудан 4. *что* такмил додан, пардоз кардан, камукости чизеро дуруст кардан; **оконча́тельно** ~ **пье́су** камукости пьесаро дуруст кардан // (*усовершенствовать*) машқ карда омухтан, такмил додан

отрабо́таться *сов. прост.* корро тамом кардан, кор карда шудан

отрабо́тка *ж* 1. (*по знач. гл.* **отрабо́тать** 1, 4) коркардадиҳӣ, адокунӣ, адо; такмилдиҳӣ; ~ **до́лга** адои қарз; **оконча́тельная** ~ **карти́ны** такмили расм 2. *мн.* **отрабо́тки** *ист.* бегорӣ

отрабо́точн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и бегорӣ; ~**ая ре́нта** рентаи бегорӣ

отра́ва *ж* 1. заҳр; ~ **для крыс** маргимуш 2. *перен.* неш, заҳр, афьюн

отрави́тель *м* заҳрандоз

отрави́тельница *женск. к* **отрави́тель**

отрави́ть *сов.* 1. *кого-что* заҳр додан (хурондан, нушондан), дода куштан; ~ **я́дом** заҳр додан // *кого-что* олудан, олуда кардан; ~ **газа́ми** ба газ олудан // *что* заҳролуд (заҳрдор) кардан; ~ **во́ду** обро заҳролуд кардан 2. *кого-что перен.* заҳролуд кардан, таъсири бад (ҳалокатовар) расондан; ~ **чьё-л. созна́ние** шуури касеро заҳролуд кардан; ~ **ду́шу (се́рдце) кому́-л.** дили касеро афгор кардан 3. *что перен.* безобита (беқарор, нороҳат) кардан; ~ **кому́-л. существова́ние** зиндагии касеро талх кардан; ~ **удово́льствие кому́-л.** димоғи касеро сузондан

отрави́ться *сов. чем и без доп.* заҳролуд шудан, заҳр хурдан; ~ **мышьяко́м** маргимуш хурдан

отравле́ние *с* (*по знач. гл.* **отрави́ть** 1, 2) заҳрхуронӣ; заҳролудкунӣ; (*по знач. гл.* **отрави́ться**) заҳролуд шудан(и); ~ **созна́ния** заҳролуд кардани шуур

отравля́ть *несов. см.* **отрави́ть**

отравля́ться *несов.* 1. *см.* **отрави́ться**; 2. *страд.* заҳр дода шудан; заҳролуд карда шудан

отравля́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* заҳролудкунанда 2. *прил.* заҳрнок, заҳрдор, заҳролуд; ~**ие вещества́** *хим.* моддаҳои заҳрнок

отравный, -ая, -ое *уст.* заҳрнок, заҳрдор

отра́да *ж* дилхушӣ, фараҳ, нишот, шодмонӣ

отра́дно 1. *нареч.* хуш, форам, гуворо, дилкушо 2. *в знач. сказ. безл. кому-чему* хуш (форам, гуворо) аст; ~ **ви́деть** дидан гуворост

отра́дн||ый, -ая, -ое (отра́д|ен, -на, -но) хуш, форам, гуворо, дилкушо, фараҳбахш, нишотангез; ~**ое изве́стие** хабари хуш; ~**ое впечатле́ние** таассуроти фараҳбахш

отража́тель *м* нурафкан, мавҷафкан (*асбоби инъикоскунандаи гармӣ ё равшанӣ*)

отража́тельн||ый, -ая, -ое *физ., тех* инъикоскунанда, акскунанда; ~**ая**

способность тел қобилияти инъикоскунандагии ҷисмҳо

отражать *несов. см.* отразить

отражаться *несов.* 1. *см.* отразиться; 2. *страд.* баргардонда шудан; инъикос ёфтан

отражéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **отразить**) зада гардондан(и), дафъ (рад) кардан(и); инъикос кардан(и), акскунонӣ; (*по знач. гл.* **отразиться**) инъикосьёбӣ, аксандозӣ 2. акс, инъикос; **увидеть своё ~е в зéркале** акси худро дар оина дидан 3. (*воспроизведение*) тасвир, инъикос 4. *филос.* инъикос; **теóрия ~я** назарияи инъикос

отражённый, -ая, -ое *прич.*, *прил.* муинъакис; **~ свет** равшании мунъакис

отразить *сов.* 1. *кого-что* зада гардондан, дафъ (рад) кардан, баргардонидан; **~ прoтивника** ҳуҷуми душманро зада гардондан; **~ удáр мечá** зарбаи шамшерро рад кардан // *что перен.* рад кардан, қабул накардан 2. *что* (*свет, звук и т. п.*) инъикос кардан, акс кунондан, баргардондан, мунъакис кардан (*нур, садо ва ғ.*); 3. *кого-что* акс кардан; **зéркало отразило её улыбку** табассуми у дар оина акс шуд 4. *кого-что* нишон додан, зоҳир (зуҳур) кардан, нигоштан, тасвир (инъикос) кардан; **~ действительность** воқеиятро тасвир кардан

отрази||ться *сов.* 1. инъикос (акс) ёфтан, акс андохтан, мунъакис шудан; **~ться в зéркале** дар оина мунъакис шудан 2. намоён (падидор) гаштан, зоҳир шудан; **на егó лицé ~лся испýг** дар чеҳраи у тарсу ваҳм намоён гашт 3. *на ком-чём* таъсир кардан, асар гузоштан (бахшидан); **~ться на здорóвье** ба саломатӣ таъсир кардан

отрапортовать *сов. кому о чём* рапорт додан, арзи аҳвол кардан, хабар додан, баён (арз) кардан // *перен. разг.* бурро (равшан) ҷавоб додан; **~ командиру** ба командир рапорт додан

отраслев||óй, -áя, -óе ...и соҳа, соҳавӣ, ...и соҳаи (шуъбаи) махсуси коре; **~óе совещáние** маҷлиси машваратии соҳавӣ

отрасл||ь *ж* 1. *уст.* (*побег растения*) шох, навда 2. *уст.* (*потомок, потомство*) насл, зот, авлод, зурриёт. 3. *уст.* (*отрог*) шохаи кӯҳ 4. соҳа, шоха, шуъба; **важнéйшие ~и промышленности** муҳимтарин соҳаҳои саноат

отрастáние *с* (*по знач. гл.* **отрасти**) расидан(и), дамидан(и), баромадан(и); **~ волóс** расидани мӯй

отрастáть *несов. см.* **отрасти**

отрасти *сов.* расидан, дамидан, баромадан, дароз (калон) шудан; **нóгти отрослú** нохунҳо дароз шудаанд; **крылья отрослú** болҳо калон шудаанд (баромадаанд)

отрастить *сов. что* расондан, мондан, калон (дароз) кардан; **~ усы** мӯйлаб мондан; ◇ **~ живóт (брюхо)** шикам мондан

отрáщивание *с* (*по знач. гл.* **отрастить**) расондан(и), мондан(и), калон кардан(и)

отрáщивать *несов. см.* **отрастить**

отрáщиваться *несов. страд.* калон (дароз) карда шудан

отрéбье *с собир.* 1. *уст.* партов, дашғол, ахлот 2. *перен.* партовҳои ҷамъият, фурумоягон

отрегулировать *сов. что* ба тартиб андохтан (овардан), соз (дуруст) кардан; танзим кардан

отрегулироваться *сов. разг.* ба тартиб омадан, соз (дуруст) шудан; танзим шудан

отредактировать *сов. что* таҳрир (ислоҳ) кардан; **~ рýкопись** дастнависро таҳрир кардан

отрéз *м* 1. (*по знач. гл.* **отрéзать** 1, 2) буриш, буридан(и), бурида ҷудо кардан(и), қатъ; **линия ~а** хатти буриш 2. як либосворӣ (*матоъ*); **~ шёлка** як куртавор(ӣ) шоҳӣ 3. (*срез*) ҷои буриш

отрезáние *с* (*по знач. гл.* **отрéзать** 1—4) буридан(и), бурида ҷудо (қатъ) кардан(и)

отрéзанность *ж* ҷудоӣ, кандагӣ, қатъи алоқа (муносибат), дурӣ

отрéза||ть *сов.* 1. *что* буридан, бурида ҷудо кардан, бурида гирифтан, қатъ кардан; **~ть лист бумáги** як варақ коғаз бурида гирифтан; **емý ~ло нóгу** *безл.* пояш бурида шуд // (*отпилить*) арра кардан, арра карда буридан (гирифтан); **~ть дóску** тахтаро арра кардан 2. *что* (*земельный участок*) рош (марза) кашида ҷудо кардан 3. *кого-что* ҷудо кардан; **~ть прoтивника от мóря** душманро аз баҳр ҷудо кардан 4. *что* роҳ надодан, банд кардан; **~ть отступление** ба ақибгардӣ роҳ надодан 5. *разг.* (*резко ответить*) ҷавоби дурушт (дағал, тунд) додан ◇ **как (бýдто, слóвно, точно) ножом ~л** қатъиян рад кардан; **как (бýдто, слóвно, тóчно) [ножом] ~ло** якбора шасташ (дамаш) гашт

отрезать *несов. см.* **отрéзать**

отрéзаться *сов.* бурида шудан, қатъ карда шудан

отрезáться *несов. страд.* бурида шудан, бурида ҷудо карда шудан

отрезвéть *сов.* 1. хушьёр шудан, ба хуш омадан 2. *перен.* ба ақл омадан, хушьёр шудан

отрезвительный, -ая, -ое ...и хушьёркунӣ, ба ҳуш оваранда

отрезвить *сов. кого* хушьёр кардан, ба хуш овардан // *перен.* ба ақл овардан

отрезвиться *сов. см.* **отрезвéть**

отрезвлéние *с* (*по знач. гл.* **отрезвить**) хушьёркунӣ, ба ҳуш овардан(и); (*по знач. гл.* **отрезвéть**) ҳушьёршавӣ, ба ҳуш омадан(и)

отрезвлять *несов. см.* **отрезвить**

отрезвляться *несов.* 1. *см.* **отрезвиться**; 2. *страд.* ҳушьёр карда шудан

отрéзка *ж разг. см.* **отрéз** 1

отрезнóй, -áя, -óе 1. баркан; **~ талóн** талони баркан 2. пайваст, якҷоя духташуда; **плáтье с отрезнóй юбкой** куртаи юбкааш пайваст 3. бурранда; **~ станóк** дастгоҳи бурранда

отрéз||ок *м* 1. пора, порча, тикка, қисмат, ҳисса; **~ки ткани** порчаҳои газвор 2. қисм, қисмат, қитъа; **~ок пути** қисми (қитъаи) роҳ; **за корóткий ~ок врéмени** дар як муддати кутоҳ

отрéзывать *несов. см.* **отрезáть**

отрекáться *несов. см.* **отрéчься**

отрекомендовá||ть *сов.* 1. *кого уст.* шиносо (ошно, муаррифӣ) кардан 2. *кого* тавсия (таъриф, тавсиф) кардан; **его ~ли нам с наилýчшей стороны** ҷиҳатҳои хуби уро ба мо таъриф карданд 3. *что уст.* (*посоветовать*) маслиҳат (машварат) додан

отрекомендовá||ться *сов.* худро шиносондан (муаррифӣ кардан), номи худро гуфтан; **он ~лся учителем физики** у гуфт, ки муаллими физика мебошад

отрекомендóвывать *несов. см.* **отрекомендовать**

отрекомендóвываться *несов.* 1. *см.* **отрекомендоваться**; 2. *страд.* шиносо карда шудан

отремонтировать *сов. что* тармим (дуруст, шикастурехт) кардан; **~ станóк** дастгоҳро тармим кардан; **~ квартиру** шикастурехти хонаро буд кардан

отрепáть(ся) *сов. разг. см.* **обтрепáть(ся)**

отрепетировать *сов. что* машқ (такрор) кардан; **~ послéднее дéйствие пьéсы** пардаи охирини пьесаро машқ кардан

отрепетовáть *сов. что мор.* такрор кардан

отрёпки *тк. мн.* 1. *обл.* пасмондаи зағирпоя, лоси канаб 2. *прост. см.* **отрéпье**

отрёпыш *м прост. см.* **обóрвыш**

отрéпье *с собир.*, **отрепья** *тк. мн. разг.* либоси жанда, сарутани пора-пора

отретировáться *сов. уст. и шутл.* бадар рафтан, ғайб задан, дасту дил шустан; **незамéтно ~** номаълум ғайб задан

отретушировать *сов. что* ретушь кардан (*расми фотографиро аёну равшан ислоҳу таҳрир намуда барои чоп омода сохтан*); **~ портрéт** суратро ретушь кардан

отречéние *с* (*по знач. гл.* **отрéчься**) мункир шудан(и), инкор (тарк, рад) кардан(и); даст кашидан(и); **~ от своих убеждéний** аз ақидаҳои худ гаштан(и) 2. (*документ*) истеъфонома

отречённ||ый, -ая, -ое (отреч|ён, -енá, -ено) *уст.* муртад, радди маърака, радшуда ◇ **~ые книги, ~ая литератýра** *лит.* китобҳои такфирӣ

отрéчься *сов. от чего* мункир шудан, инкор кардан, аз қавли худ гаштан, гардан тофтан; **~ от своих слов** ба гапи худ мункир шудан // *от чего* тарк (рад) кардан, аз баҳри чизе гузаштан, даст кашидан; **~ от жизни** тарки ҳаёт кардан, аз баҳри зиндагӣ гузаштан; **~ от престола** тарки салтанат (тахту тоҷ) кардан // *от кого-чего* аз баҳри касе, чизе баромадан (гузаш-

тан), оқ кардан, чашм пўшидан; ~ от родных аз баҳри хешу табор гузаштан; он отрёкся от сына у писаршро оқ кард

отрешáть несов. см. отрешить

отрешáться несов. 1. см. отрешиться; 2. страд. озод карда шудан

отрешéние с (по знач. гл. отрешить) уст. озод (маъзул) кардан(и); алоқа кандан(и); (по знач. гл. отрешиться) тарк кардан(и), даст кашидан(и); ~ от дóлжности аз вазифа холӣ кардан(и)

отрешённость ж книжн. дуньёбезорӣ, дилмондагӣ, гушагузинӣ

отрешённый, -ая, -ое дуньёбезор, дилмонда, гушанишин

отрешить сов. уст. кого-что от чего озод (маъзул, холӣ, хориҷ) кардан, аз кор гирифтан; ~ от дóлжности аз кор гирифтан

отрешиться сов. книжн. тарк кардан, халос шудан, даст кашидан; ~ от своéй мечты тарки орзу кардан

отри́нуть сов. что уст. (отвергнуть) партофтан, дур кардан (андохтан, афкандан), рад кардан

отрицáни||е с 1. (по знач. гл. отрицать) инкор (рад) кардан(и), мункир шудан(и); ~е своúх оши́бок инкор кардани хатоҳои худ 2. книжн. (отрицательный ответ) ҷавоби манфӣ (салбӣ) 3. филос. рад (инкор) кардан(и); ~е стáрого нóвым куҳнаро инкор кардани нав 4. грам. инкор ◇ ~е ~я филос. инкори инкор

отрицáтель м книжн. инкоркунанда, радкунанда, мункир, мухолиф

отрицáтельно нареч. манфӣ, салбӣ; хилоф, муқобил; отвéтить ~ ҷавоби манфӣ додан; ~ отнести́сь к чемý-л. ба чизе муқобил будан

отрицáтельн||ый, -ая, -ое (отрицателен, -льна, -льно) 1. манфӣ, салбӣ, инкорӣ; ~ый отвéт ҷавоби манфӣ 2. манфӣ, хилоф, зид; ~ый óтзыв баҳои манфӣ; ~ое отношéние муносибати хилоф 3. баръакси чашмдошт; манфӣ, салбӣ; ~ый результáт натиҷаи манфӣ 4. (построенный на отрицании) инкорӣ, салбӣ, ғайри мақбул; ~ый мéтод услуби салбӣ 5. бад, зишт; ~ые кáчества сифатҳои бад; ~ые черты́ харáктера хислатҳои бад 6. мат. манфӣ; ~ые величины́ ададҳои манфӣ 7. физ. салбӣ; ~ый заряд заряди салбӣ

отрицáть несов. 1. что и без доп. инкор (рад) кардан, эътироф накардан, мункир шудан; ~ свою́ винý гуноҳи худро инкор кардан 2. что муқобил (зид) баромадан; ~ искýсство санъатро эътироф (қабул) накардан

отрицáться несов. страд. инкор (рад) карда шудан

отрóг м геогр. шохаи куҳ; ~и Тянь-Шáня шохаи куҳҳои Тиёншон

отрóду нареч. разг. ҳаргиз, дар умрам (дар умраш); я ~ там нé был ман ҳаргиз дар он ҷо набудаам; я ~ не ви́дел ничегó интерéснее дар умрам аз ин аҷоибтар чизе надидаам

отрóдье с бран. наҳс, шум, палид; чёртово ~! палиди ҳаромӣ!

отродя́сь нареч. прост. см. óтроду

отрóек м пчел. навгала (галаи нави занбўри асал, ки аз галаи куҳна ҷудо шудааст)

отрои́ть сов. кого-что пчел. навгала кардан

отрои́ться сов. пчел. навгала шудан

óтрок м уст. наврас

отрокови́ца ж уст. нисо

отрóст||ок м 1. шоха, навда, ҷавона, беҳҷаст; растéние пусти́ло ~ки растанӣ навда давондааст 2. шохча; ~ок слепóй кишки́ шохчаи курруда

óтроческ||ий, -ая, -ое уст. ...и наврас; ...и айёми наврасӣ; ~ие гóды овони наврасӣ

óтрочество с уст. айёми наврасӣ

óтруб м ист. томарка (дар Россияи солҳои 1906—1916 порчаи замине, ки деҳқон ба шарти аз община баромадан мегирифт)

отрýб м ҷои буридашудаи танаи дарахт

отрубáть несов. см. отруби́ть 1

отрубáться несов. страд. бурида шудан

óтруби тк. мн. сабус

отруби́ть сов. 1. что буридан, бурида гирифтан, ҷудо (катъ) кардан; ~ кусóк мя́са як порча гушт бурида гирифтан; ~ сучóк шохча буридан 2. разг. (резко ответить) ба даҳони касе задан, ҷавоби сахт (тунд) додан

отрубн||óй I, -ая, -ое ист. ...и томарка; ~óе хозя́йство хоҷагии томарка, томаркадорӣ

отрубнóй II, -ая, -ое буридашуда

óтрубный, -ая, -ое сабусӣ, сабусдор; ~ корм тарит

отругáть сов. кого-что дашном додан, ҳақорат (ҷанг) кардан

отругиваться несов. разг. дар ҷавоб дашном додан, ҷавобан дашном (ҳақорат) додан

отрули́||ть сов. ав. 1. что гардондан, рондан, ҳай кардан; ~ть самолёт самолётро гардондан 2. ба суе (ба тарафе) гаштан; самолёт ~л в стóрону самолёт ба тарафе гашт

отрыбáчить сов. разг. моҳигирӣ карда шудан, моҳигириро тамом кардан

отры́в м (по знач. гл. оторвать 1, 3, 4) кандан(и), ҷудо кардан(и); (по знач. гл. оторвáться 1—3) канда шудан(и), ҷудо шудан(и) ◇ без ~а от произвóдства истеҳсолотро тарк накарда; в ~е от чегó-л. ғайри ягон чиз

отрывáть I несов. см. оторвáть

отрывáть II несов. см. отры́ть

отрывá||ться I несов. 1. см. оторваться; 2. страд. канда шудан ◇ не ~ясь чашм наканда, даст накашида

отрывáться II несов. 1. см. отры́ться; 2. страд. кофта баровадра шудан

отры́вистость ж фосиладорӣ, мунфасилӣ, гусистагӣ, канда-канда будан(и)

отры́вист||ый -ая, -ое (отрывист, -а, -о) гусиста, канда-канда, ҷудо-ҷудо; ~ые звýки набáта садоҳои канда-кандаи ноқус

отрывнóй, -ая, -ое: ~ календáрь тақвими деворӣ

отры́вок м порча, ҳисса, қитъа, қисм, қисмат, ҷузъ; ~ фрáзы ҷузъи ҷумла; ~ из пóвести порчаи повесть

отры́вочность ж нопуррагӣ, нопурра будан(и); ~ свéдений нопуррагии маълумот

отры́вочн||ый, -ая, -ое (отрывоч|ен, -на, -но) 1. нопурра, беробита, номукаммал; ~ые наблюдéния мушоҳидаҳои беробита 2. (отрывистый) гусиста, канда-канда, ҷудо-ҷудо

отры́гивать несов. см. отрыгнýть

отры́гиваться несов. 1. см. отрыгнýться; 2. страд. оруғ дода шудан

отрыгнýть сов. что, чего оруғ додан (задан), партофтан, қай кардан

отрыгнýться сов. 1. тк. 3 л. оруғ додан (задан) 2. перен. прост. таъсири бад расондан, натиҷаи бад додан, боиси оқибатҳои бад шудан

отры́жка ж 1. оруғ 2. перен. разг. боқимонда, одати кўҳнашуда; ~ прóшлого боқимондаи одати куҳна

отры́ть сов. 1. кого-что кофта баровардан, берун овардан, кофта ёфтан; ~ пострадáвших при лави́не дар таги тарма мондаҳоро кофта баровардан // что перен. разг. ёфтан, пайдо кардан 2. что воен. кандан, кофтан; ~ траншéю хандақ кандан

отры́||ться сов. разг. кофта тоза кардан, кофта баромадан, берун шудан; избýшку так замелó, что мы с трудóм ~лись хонаро чунон барф зер карда буд, ки мо ба зур барфро тоза кардем

отря́д м 1. отряд, даста, гуруҳ, кисм; ~ развéдчиков дастаи разведкачиҳо; пионéрский ~ отряди пионерӣ 2. зоол. гуруҳ; ~ хи́щных гуруҳи даррандаҳо; ~ грызунóв гуруҳи хояндаҳо

отряди́ть сов. кого-что таъин кардан, фиристодан; ~ нéсколько человéк на прополку якчанд касро ба хишова фиристодан

отря́дный, -ая, -ое ...и отряд, ...и даста, ...и гуруҳ; ~ сбор ҷамъомади отряд

отряжáть несов. см. отряди́ть

отряжáться несов. страд. таъин карда шудан

отрясáть несов. см. отрясти́

отрясáться несов. страд. афшонда шудан

отрясти́ сов. уст. см. отряхнýть

отря́хать(ся) несов. уст. и прост. см. отряхивать(ся)

отря́хивать несов. см. отряхнýть

отря́хиваться несов. 1. см. отряхнýться; 2. страд. афшонда шудан

отряхнýть сов. что афшондан, шиппондан, такондан, тоза кардан; ~ снег с воротникá барфи гиребонро афшондан ◇ ~ от [своúх] ног прах кого-чего, чей книжн. дасту дил шустан

отряхнýться сов. пўшоки (либоси) худро афшондан (тоза кардан, такондан); ~ от снéга барфи либоси худро афшондан

отсади́ть сов. 1. кого алоҳида (ҷудо) шинондан; ~ ученикá за отдéльную пáрту талабаро ба партаи алоҳида ши-

нондан 2. *кого* алоҳида ҷой додан, ҷудо кардан; ~ **молодняк** ҷавонаҳоро ҷудо кардан 3. *что* ба ҷои дигар шинондан, кучонда шинондан, кучат кардан; ~ **розу** буттаи садбаргро кучат кардан 4. *что прост.* буридан, бурида ҷудо кардан, қатъ кардан; ~ **себе тесаком полпальца** нисфи ангушти худро бо табар буридан 5. *тех.* таҳшин кунондан, полудан, софӣ кардан

отсадка *ж (по знач. гл.* **отсадить** 2, 3, 5) *разг.* алоҳида ҷой додан(и), ҷудо кардан(и); кучонда шинондан(и), кучат кардан(и); таҳшин кардан(и), тоза кардан(и); ~ **молодняка** ҷудо кардани ҷавонаҳо; ~ **молодых яблонь** кучат кардани ниҳолҳои себ; ~ **железной руды** тоза кардани маъдани оҳан

отсадочный, -ая, -ое *тех.* таҳшинкунанда, софкунанда

отсаживание *с (по знач. гл.* **отсадить** 1—3) алоҳида шинондан(и); ҷудо кардан(и); кучат кардан(и)

отсаживать *несов. см.* **отсадить** 1—3, 5

отсаживаться I *несов. см.* **отсесть**

отсаживаться II *несов. страд.* ҷудо карда шудан; кучат карда шудан

отсалютовать *сов.* салют додан; ~ **десятью залпами из двадцати орудий** аз бист туп баробар даҳ бор тир холӣ карда салют додан; ~ **встречному кораблю** ба киштии аз пеш омада истода салют додан

отсасывание *с (по знач. гл.* **отсосать** 1, 2) ҷаббидан(и); берун кашидан(и)

отсасывать *несов. см.* **отсосать** 1, 2

отсасываться *несов. страд.* берун кашида шудан

отсверкать *сов.* ҷило дода (нурпошӣ карда) шудан

отсвет *м* шунаҳ; ~ **пожара** шунаҳи сухтор

отсветить *сов.* шунаҳ дода шудан

отсвечива||ть *несов.* 1. партав (нур) афкандан, нур пошидан, ҷило додан, тофтан; ~**ть серебром** нуқрагун тофтан 2. инъикос (акс) ёфтан, мунъакис шудан; **вечерняя заря** ~**ла в реке** шуълаи шафақи шом дар дарьё акс меёфт

отсвечиваться *несов. см.* **отсвечивать** 2

отсебятина *ж* ҳашв, бофта, суханони худсарона дохил кардашуда; худсарӣ

отсев *м* 1. *(по знач. гл.* **отсеять** 1, 2) элак (ғалбер) карда ҷудо кардан(и), бехтан(и); хориҷ (берун) кардан(и); *(по знач. гл.* **отсеяться** 1, 2) аз элак (аз ғалбер) гузаштан(и); хориҷ (берун) шудан(и) 2. *с.-х.* таги ғалбер (элак), таҳғалберӣ, сабус

отсевать *несов. см.* **отсеять** 1

отсеваться *несов.* 1. *см.* **отсеяться** 1; 2. элак карда шудан

отсевки *тк. мн. обл. и с.-х.* таги ғалбер (элак), таҳғалберӣ, сабус; ~ **муки** сабус

отсевн||ой, -ая, -ое бехта, бехташуда, элаккардашуда; ~**ая мука** орди бехташуда

отсеивание *с см.* **отсев** 1

отсеивать *несов. см.* **отсеять** 1, 2

отсеиваться *несов.* 1. *см.* **отсеяться** 1, 2; 2. *страд.* элак карда шудан

отсек *м* 1. *мор.* ҳуҷраи обногузари киштӣ 2. хоначаи алоҳида, ҳуҷра, ҷои ҷудогона

отсекать *несов. см.* **отсечь**

отсекаться *несов. страд.* зада бурида шудан

отселе *нареч. уст.* аз ин ҷо

отселить *сов. кого-что разг.* кучондан, ба ҷои дигар гузарондан

отселиться *сов. разг.* кучидан, ба ҷои дигар гузаштан

отсель *см.* **отселе**

отселять *несов. см.* **отселить**

отселяться *несов.* 1. *см.* **отселиться**; 2. *страд.* кучонда шудан

отсесть *сов.* ҷудо, алоҳида (дуртар) нишастан; ~ **от окна** аз пеши тиреза дуртар нишастан

отсечение *с (по знач. гл.* **отсечь** 1) бурриш, бурида ҷудо кардан(и), қатъ кардан(и) ◇ **даю голову на** ~ ба сарам қасам; **даю руку на** ~ ба ҷонам қасам

отсечка *ж (по знач. гл.* **отсечь**) бурриш, бурида партофтан(и), қатъ кардан(и); ~ **ветвей** бурида партофтани шохчаҳо

отсечь *сов.* 1. *что* буридан, зада буридан, зада (бурида) ҷудо кардан, бурида партофтан, қатъ кардан; ~ **сук** шохаро бурида партофтан 2. *кого-что* аз ҳам ҷудо кардан, риштаи алоқаро кандан, гусистан; ~ **группировку противника** гурӯҳи кушунҳои душманро аз ҳам ҷудо кардан

отсеять *сов.* 1. *что* бехта ҷудо кардан, бехтан, элак (ғалбер) кардан; ~ **отруби от муки** ордро бехта сабусашро ҷудо кардан 2. *кого перен.* хориҷ (берун) кардан, дур андохтан 3. *что и без доп. (закончить сев)* киштукорро тамом кардан

отсея||ться *сов.* 1. аз элак (аз ғалбер) гузаштан, ҷудо шудан, бехта шудан; **мука** ~**лась** орд бехта шуд 2. *перен.* аз қатор баромадан, хориҷ (берун) шудан; **в пути часть туристов** ~**лась** дар роҳ қисми сайёҳон аз қатор баромад 3. *см.* **отсеять** 3

отсиде||ть *сов.* 1. *что* карахт (беҳис) шудан, хоб рафтан, хобондан; **я** ~**л ногу** поям хоб рафт 2. *разг.* нишастан, то охир нишастан; ~**ть два часа в кино** ду соати тамом дар кино нишастан 3. зиндонӣ (маҳбус) будан, дар ҳабсхона нишастан *(муддате)*; ~**ть три года за кражу** барои дуздӣ се сол ҳабс шуда баромадан

отсидеться *сов. разг.* паноҳ бурдан, руст шуда нишастан; ~ **в шалаше от дождя** то мондани борон дар чайла нишастан

отсидка *ж прост.* буд кардани муҳлати ҳабс, дар ҳабсхона нишаста баромадан(и)

отсиживать(ся) *несов. см.* **отсидеть(ся)**

отскабливать *несов. см.* **отскоблить**

отскабливаться *несов.* 1. *см.* **отскоблиться**; 2. *страд.* тарошида шудан

отскака||ть *сов.* 1. *что и без доп.* тохта (давида) рафтан, тозон (чорхез, дартоз) рафтан; **всадники** ~**ли десять километров** савораҳо даҳ километр чорхез давиданд 2. *разг. (кончить скакать)* тохта (давида) шудан

отскакивать *несов. см.* **отскочить**

отскоблить *сов. что* тарошидан, тарошида (харошида) гирифтан, тарошида (харошида) тоза кардан; ~ **краску** рангро тарошида тоза кардан

отскоблиться *сов. разг.* тарошида (харошида) шудан

отскок *м (по знач. гл.* **отскочить** 1, 2) *разг.* ҷаҳиш, ҷастухез, париш

отскочи||ть *сов.* 1. ҷаҳидан, ҷастухез кардан, паридан, ҷаҳида дур шудан; ~ **ть в испуге** аз тарс як қад паридан; **он** ~**л от окна** у аз пеши тиреза ҷаҳида дур шуд 2. зада пас гаштан, бархӯрда ақиб рафтан (паридан); **камень** ~**л от дерева** санг ба дарахт бархурда ақиб парид; **мяч** ~**л от стены** туб ба девор зада пас гашт 3. *разг.* канда (ҷудо) шудан, афтодан; **стрелка часов** ~**ла** ақрабаки соат ҷудо шуда афтид

отскребать *несов. см.* **отскрести**

отскребаться *несов. страд.* тарошида шудан

отскрести *сов. что* тарошидан, тарошида (харошида) тоза кардан

отслаивание *с см.* **отслоение** 1

отслаивать *несов. см.* **отслоить**

отслаиваться *несов.* 1. *см.* **отслоиться**; 2. *страд.* қабат-қабат ҷудо карда шудан

отслоени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **отслоить**) қабат-қабат (варақ-варақ) ҷудо кардан(и); *(по знач. гл.* **отслоиться**) қабат-қабат (варақ-варақ) ҷудо шудан(и); ~**е коры** қабат-қабат ҷудо шудани пусти дарахт 2. қабат, варақ; таҳнишин; **известняковые** ~**я** қабатҳои оҳаксанг

отслоить *сов. что* қабат-қабат (варақ-варақ) ҷудо кардан; ~ **кору** пусти дарахтро ҷудо кардан // *(осадить слоями)* таҳнишин (софӣ) кардан, полудан

отслои||ться *сов.* қабат-қабат (варақ-варақ) ҷудо шудан; **кора** ~**лась** пусти дарахт қабат-қабат ҷудо шуд // таҳнишин (софӣ, полуда) шудан; **песок** ~**лся** рег таҳнишин шудааст

отслойка *ж см.* **отслоение**

отслонить *сов. кого-что уст. разг.* тела додан, дур кардан

отслониться *сов. уст. разг.* худро дур кашидан, такья накардан

отслонять *несов. см.* **отслонить**

отслоняться *несов.* 1. *см.* **отслониться**; 2. *страд.* тела дода шудан

отслуживать *несов. см.* **отслужить** 3, 4

отслужи||ть *сов.* 1. *что* хизмат (хидмат, кор) кардан; муддате дар хизмати ҳарбӣ будан; ~**ть двадцать лет** бист сол хизмат кардан 2. *(кончить служить)* хизматро тамом кардан, кор карда шудан; хизмати ҳарбиро тамом кардан 3. аз кор баромадан, кӯҳна (фасурда) шудан; **станок своё** ~**л** дастгоҳ кӯҳна шуда аз кор баромад 4. *что и без доп. разг. (возместить)* ба ивази чизе хиз-

мат (кор) кардан 5. *что церк.* намоз хондан, ибодат кардан; ~**ть панихи́ду** ҷаноза хондан

отсме́иваться *несов. разг.* ҷавобан хандидан, дар ҷавоб писханд кардан, ҷавобан ришханд задан

отсмея́ться *сов. разг.* хандаро тамом кардан, хандида шудан

отсня́ть *сов. кого-что кино, фото* сурат кашидан (гирифтан), аксбардорӣ кардан, ба кино гирифтан; ~ **фильм** фильм бардоштан

отсове́товать *сов. с неопр.* маслиҳат надодан, салоҳ надонистан, бо маслиҳат аз фикре (аз нияте) гардондан

отсоедини́ть *сов. что* ҷудо кардан; ~ **прово́дку** симро ҷудо кардан

отсоедини́ться *сов.* ҷудо шуда мондан

отсоединя́ть *несов. см.* **отсоедини́ть**

отсоединя́ться *несов. страд.* ҷудо карда шудан

отсортирова́ть *сов. что* хел-хел кардан, ба хелхо (ба навъҳо) ҷудо кардан, яккачин кардан, сара карда гирифтан; ~ **семена́** тухмиро ба навъхо ҷудо кардан

отсортиро́вывать *несов. см.* **отсортирова́ть**

отсортиро́вываться *несов. страд.* яккачин (хел-хел) карда шудан

отсо́с *м (по знач. гл.* **отсоса́ть** 2) берун кашидан(и); ~ **па́ра** берун кашидани буғ

отсоса́||ть *сов.* 1. *что, чего* макидан, ҷаббидан, макида кашидан; **ребёнок** ~**л немно́го молока́** бача як қадар шир макид 2. *что тех.* берун кашидан, кашида баровардан; ~**ть во́ду из подва́ла** оби таҳхонаро берун кашидан 3. *разг. (кончить сосать)* макида шудан

отсо́сн||ый, -ая, -ое *тех.* берункашанда; ~**ая тру́бка** найчаи берункашанда

отсо́х||нуть *сов.* 1. хушкидан, хушк шудан, хушк шуда афтодан; **верху́шка де́рева** ~**ла** нуги дарахт хушк шудааст 2. *перен. разг.* аз кор баромадан, шал (фалаҷ, хушк) шудан; **у него́** ~**ла рука́** дасти у хушк шудааст ◇ ~**ни** [**у меня́**] **ру́ки и но́ги** *прост.* нон занад, ки...; кур шавам, ки...; ~**ни** [**у меня́**] **язы́к** *прост.* забонам бурида шавад, ки...; номамро дигар мекунам

отсро́чивать *несов. см.* **отсро́чить**

отсро́чиваться *несов. страд.* ба таъхир андохта шудан

отсро́чить *сов. что* 1. ақиб (ба таъхир) андохтан, кашол додан; ~ **день экза́мена** имтиҳонро ба дигар вақт мондан 2. *разг.* мӯҳлати эътибори чизеро дароз кардан; ~ **ви́зу** мӯҳлати эътибори визаро дароз кардан

отсро́чка *ж* 1. таъхир, ба таъхир андохтан(и), ақибандозӣ; ~ **исполне́ния пригово́ра** ба таъхир андохтани иҷрои ҳукм 2. *разг.* дароз кардани мӯҳлати эътибори *чизе*; ~ **па́спорта** дароз кардани мӯҳлати эътибори паспорт

отстава́ние *с (по знач. гл.* **отста́ть** 1—4) ақибмонӣ, дермонӣ; **ликвиди́ровать** ~ ақибмониро барҳам додан

отстава́ть *несов. см.* **отста́ть**

отста́вить *сов.* 1. *что* он тарафтар (як су, дур) гузоштан; ~ **табуре́т** сандаличаро канор гузоштан 2. *что* пеш баровардан (гузоштан, мондан); ~ **ле́вую но́гу** пои чапро пеш гузоштан 3. *кого уст. (отстранить)* аз кор гирифтан (хориҷ кардан), аз вазифа холи кардан 4. **отста́вить!** *что и без доп.* бас кунед!, аз нав!, аз дигар!

отста́вк||а *ж* истеъфо; **вы́йти в** ~**у** ба истеъфо баромадан; **пода́ть в** ~**у** истеъфо додан; ~**а прави́тельства** (**кабине́та**) истеъфои ҳукумат

отставля́ть *несов. см.* **отста́вить** 1—3

отставля́ться *несов. страд.* дур гузошта шудан

отставн||о́й, -ая, -ое 1. ба истеъфо баромада; ~**о́й полко́вник** полковники ба истеъфо баромада 2. ҷогардон, ба дигар ҷо бурдашаванда; ~**а́я ле́стница** нардбони ҷогардон ◇ **отставно́й козы́ бараба́нщик** *шутл. ирон.* боми пастак, одами ношуди норуид

отста́ивание I *с (по знач. гл.* **отстоя́ть** 1) мудофиа, муҳофиза, ҳимоя; ~ **свое́й то́чки зре́ния** ҳимояи ақидаи худ

отста́ивание II *с (по знач. гл.* **отстоя́ться**) соф (таҳшин, полуда) шудан(и); ~ **раство́ра** таҳшин шудани маҳлул

отста́ивать I *несов. см.* **отстоя́ть** I

отста́ивать II *несов. см.* **отстоя́ть** II 1

отста́иваться I *несов. см.* **отстоя́ться**

отста́иваться II *несов. разг. (находиться где-л.)* пинҳон (руст, ҷогоҳ) шудан

отста́иваться III *несов. страд.* мудофиа карда шудан

отста́лость *ж* ақибмондагӣ, қафомондагӣ, пасмондагӣ, ақибмонӣ; **техни́ческая** ~ ақибмонии техники

отста́л||ый, -ая, -ое 1. *уст.* дар роҳ монда, ақибмонда 2. ақибмонда, қафомонда, пасмонда; ~**ая эконо́мика** иктисодиёти ақибмонда // ақибмонда, кухна, кухнапарастона; ~**ые взгля́ды** ақидаҳои кухна

отста́||ть *сов.* 1. *от кого-чего и без доп.* ақиб (қафо, пас) мондан; ~**ть от спу́тников** аз ҳамроҳон ақиб мондан 2. *от кого-чего и без доп. перен.* ақиб (дер) мондан; ~**ть от кла́сса** аз талабагони синф ақиб мондан; ~**ть от жи́зни** аз ҳаёт ақиб мондан; ~**ть в разви́тии** аз ривоҷ мондан 3. ақиб мондан; **часы́** ~**ют на пять мину́т** соат панҷ дақиқа ақиб мондааст 4. ҷудо (канда) шудан, хестан, афтидан, шикаста рехтан; **штукату́рка** ~**ла** андова ҷудо шуд (рехт) // *прост.* рафтан, тоза шудан; **грязь** ~**ла** доғи лой рафт 5. *от кого-чего перен. разг.* дур шудан, даст кашидан; ~**ть от друзе́й** аз дӯстон дур шудан 6. *от кого и без доп. разг.* дур (дафъ) шудан, начаспидан; ~**нь!** дур шав!, шилқинӣ накун!, начасп!

отстега́ть *сов. кого* қамчин (тозиёна) задан, лат кардан

отстёгивать *несов. см.* **отстегну́ть**

отстёгиваться *несов.* 1. *см.* **отстегну́ться**; 2. *страд.* кушода шудан

отстегну́ть *сов. что* кушодан, во (яла, боз) кардан; ~ **крючки́** чангакҳоро во кардан; ~ **кобуру́** ғилофи тапончаро аз миёнбанд во кардан

отстегну́||ться *сов.* кушода (во, яла, боз) шудан; **воротни́к** ~**лся** гиребон кушода шуд

отстира́ть *сов.* 1. *что* шустан, шуста равондан (тоза кардан); ~ **черни́льное пятно́** доғи сиёҳиро шуста равондан 2. *что и без доп. разг. (кончить стирку)* либосшӯиро тамом кардан

отстира́||ться *сов.* 1. шуста (тоза) шудан, бо шустан рафтан; **пятно́** ~**лось** доғ тоза шуд 2. *прост. см.* **отстира́ть** 2

отсти́рывать *несов. см.* **отстира́ть** 1

отсти́рываться *несов.* 1. *см.* **отстира́ться** 1; 2. *страд.* шуста шудан

отсто́й *м* дурда, таҳшин, нишаста; ~ **ма́сла** дурдаи равған

отсто́йник *м* таҳшинҷо, таҳшингоҳ, таҳшинкунак (*ҳавз ё зарфе, ки дар он моеъ таҳшин мешавад*)

отсто́йный, -ая, -ое ...и таҳшинкунӣ, ...и таҳшинкунак; ~ **бак** зарфи таҳшинкунӣ

отстоя́ть I *сов.* 1. *кого-что* мудофиа (муҳофиза, ҳимоя, дифоъ) кардан; ~ **го́род** шаҳрро мудофиа кардан; ~ **мир** сулҳро ҳимоя кардан; ~ **завоева́ния социали́зма** музаффариятҳои социализмро муҳофиза кардан 2. *что* маъқул кунондан, исрор кардан, фаҳмондан, розӣ кунондан; ~ **свой прое́кт** лоиҳаи худро маъқул кунондан; ~ **свою́ то́чку зре́ния** нуктаи назари худро маъқул кунондан

отстоя́ть II *сов. что* 1. то охир истодан; ~ **ва́хту** навбатдориро тамом кардан 2. *разг.* бисьёр рост истода монда (шалпар) кардан; ~ **но́ги** бисьёр рост истода аз пой мондан

отстоя́||ть III *несов.* истодан, дур будан, дар масофае воқеъ будан; **дом о́тдыха** ~**л от ста́нции на пять киломе́тров** хонаи истироҳат аз станция дар масофаи панҷ километр воқеъ буд

отстоя́||ться *сов.* 1. истода соф шудан, таҳшин шудан (гардидан); **вода́** ~**лась** об соф шуд 2. *перен. (оформиться — о взглядах и т. п.)* ташаккул ёфтан, ба вуҷуд омадан

отстра́гивать *несов. см.* **отстрога́ть** 1

отстра́гиваться *несов. страд.* тарошида шудан

отстрада́ть *сов.* азобу уқубатро аз сар гузарондан, аз азобу уқубат халос шудан

отстра́ивать *несов. см.* **отстро́ить** 1

отстра́иваться *несов.* 1. *см.* **отстро́иться**; *страд.* сохта шудан

отстране́ние *с (по знач. гл.* **отстрани́ть**) дур кардан(и); аз кор хориҷ (холӣ, маъзул) кардан(и); *(по знач. гл.* **отстрани́ться** 2) худро канор гирифтан(и); гардан тофтан(и), даст кашидан(и); ~ **от рабо́ты** аз кор холӣ кардан(и)

отстрани́ть *сов. кого-что* 1. ба як тараф гузоштан, дур кардан (андохтан), аз гардани худ соқит кардан; ~ **чью-л.**

рўку дасти касеро дур кардан 2. аз кор гирифтан, аз кор хорич (холӣ, дур, маъзул) кардан, баровардан; ~ **от преподава́ния** аз муаллимӣ дур кардан

отстрани́ться *сов.* 1. худро дур (канор) гирифтан, худро ақиб кашидан, дур шудан, дурӣ чустан; ~ **от уда́ра** аз зарба худро канор гирифтан 2. иштирок накардан, канорагирӣ кардан, худро канор гирифтан, дур шудан, гардан тофтан, даст кашидан; ~ от дел аз кор дур шудан

отстраня́ть *несов. см.* **отстрани́ть**

отстраня́ться *несов.* 1. *см.* **отстрани́ться**; 2. *страд.* дур карда шудан

отстра́чивать *несов. см.* **отстрочи́ть**

отстре́л *м (по знач. гл.* **отстреля́ть** 1) шикор, сайд; ~ **бе́лки** шикори санчоб

отстре́ливать *несов. см.* **отстрели́ть, отстреля́ть** 1

отстре́ливаться *несов.* 1. *см.* **отстреля́ться** 1; 2. *страд.* шикор карда шудан

отстре́льщик *м охот.* шикорчӣ, сайёд; ~ **кабано́в** шикорчии гуроз

отстреля́ть *сов.* 1. *кого охот.* шикор (сайд) кардан, тир андохта куштан, бо тир задан, паррондан 2. *разг. (кончить стрельбу)* тирпарронира тамом кардан, парронда шудан

отстреля́ться *сов.* 1. *от кого-чего* тир парронда худро халос кардан; ~ **от волко́в** тир парронда аз гургон халос шудан 2. *см.* **отстреля́ть** 2

отстрига́ть *несов. см.* **отстри́чь**

отстрига́ться *несов. страд.* қайчӣ карда шудан

отстри́чь *сов. что* қайчӣ кардан; ~ **во́лосы** мӯйро қайчӣ кардан

отстрога́ть *сов.* 1. *что* тарошидан, ранда кардан; ~ **до́ску** тахтаро ранда кардан 2. *разг. (кончить строгать)* ранда карда шудан

отстро́нть *сов.* 1. *что* сохтан, бино кардан; ~ **шко́лу** мактабро сохтан // *(восстановить)* аз нав сохтан 2. *разг. (кончить строить)* сохта шудан, сохтмонро тамом кардан

отстро́иться *сов. (закончить постройку для себя)* барои худ сохтан, бино кардан, иморат кардан // *(восстановить своё жильё)* хонаи вайроншудаи худро аз нав сохтан

отстрочи́ть *сов. что разг.* бахия кардан, зеҳдузӣ (канорадузӣ) кардан; ~ **скла́дки** чинҳоро бахия кардан

отструга́ть *сов. разг. см.* **отстрога́ть**

отстру́гивать(ся) *несов. разг. см.* **отстра́гивать(ся)**

отстря́пать *сов. разг.* 1. *что* пухтан, ош пухтан 2. *(кончить стряпать)* пухта тамом кардан, пухтупазро ба охир расондан

отстря́паться *сов. прост. см.* **отстря́пать** 2

отсту́кать *сов. что* 1. *разг.* так-тақ зада ифода кардан; ~ **такт** зарби ягон оҳангро тақ-тақ зада нишон додан 2. *прост.* бо мошинка чоп кардан

отсту́кивать *несов. см.* **отсту́кать**

отсту́киваться *несов. страд.* тақ-тақ зада ифода карда шудан

о́тступ *м* фосила *(чои холӣ пеш аз сар шудани матн)*

отступа́тельн||ый, -ая, -ое ...и ақибгардӣ, ...и ақибнишинӣ; ~**ые бои** чангҳои ақибгардӣ

отступа́ть(ся) *несов. см.* **отступи́ть(ся)**

отступи́||ть *сов.* 1. ақиб гаштан (рафтан), худро ақиб кашидан; ~**ть в испу́ге** тарсида ақиб гаштан 2. *перен.* дур шудан, гузашта рафтан; **леса** ~**ли от го́рода** чангалзор аз шаҳр дур шуд; **вода́** ~**ла** об ба дигар тараф чорӣ шуда рафт 3. *воен.* ақиб гаштан (рафтан), ақибнишинӣ кардан; **войска́ проти́вника** ~**ли** қушунҳои душман ақиб гаштанд 4. *перед чем, от чего и без доп. перен.* таслим шудан, тоб наовардан, даст кашидан, тарсидан; **не** ~**ть пе́ред препя́тствиями** аз мамониатҳо натарсидан 5. *от чего* баргаштан, риоя накардан, вайрон кардан, чашм пушидан; ~**ть от пра́вил** қоидаро риоя накардан 6. дур шудан, баромадан; ~**ть от те́мы** аз мавзӯъ дур шудан 7. *от чего (сделать отступ)* фосила мондан (гузоштан)

отступи́||ться *сов.* 1. *от чего и без доп.* даст кашидан, сарфи назар кардан, аз баҳри чизе баромадан, чашм пушидан; **он** ~**лся от своего́ наме́рения** у аз нияти худ гашт 2. *от чего и без доп.* гаштан, баргаштан, аз қавли худ гаштан, ваъдахилофӣ кардан; ~**ться от своего́ сло́ва** аз қавли худ гаштан 3. *от кого-чего* риштаи алоқаро кандан (гусистан), ру тофтан (гардондан); **от него́ все** ~**лись** ҳама аз вай рӯ гардонданд

отступле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **отступи́ть** 1, 3, 4, 5) ақибгардӣ, ақибнишинӣ, пасгардӣ, қафогардӣ; риоя накардан(и), вайрон кардан(и); ~ **во́йска** ақибнишинии қушун; ~ **от пра́вил** риоя накардани қоида 2. руҷӯъ, гурез; **лири́ческое** ~ руҷӯи лирикӣ

отсту́пник *м* муртад, хоин, маслакфуруш, мардуд

отсту́пница *женск. к* **отсту́пник**

отсту́пнический, -ая, -ое ...и муртад, ...и муртадӣ, муртадона, хоинона, маслакфурӯшона

отсту́пничество *с* муртадӣ, хоинӣ, маслакфурушӣ

отступн||о́й, -а́я, -о́е 1. *уст.* ...и ҳаққи дасткашӣ, ...и ҳаққи гузашт; ~**ы́е де́ньги** ҳаққи гузашт 2. *в знач. сущ.* **отступно́е** *с разг.* ҳаққи гузашт; **получи́ть** ~**о́го** ҳаққи гузашт гирифтан

отступя́ 1. *деепр.* ақиб гашта, фосила гузошта 2. *нареч.* андаке дуртар, қадре онсӯтар; андаке фосила монда (гузошта); **немно́го** ~ **от де́рева разби́ли пала́тку** аз дарахт андак дуртар чодар заданд; **нача́ть строку́** ~ сатрро андаке фосила гузошта сар кардан

отстуча́ть *сов. см.* **отсту́кать**

отсуди́ть *сов. кого-что разг.* бо ҳукми (бо қарори) суд гашта гирифтан (баргардондан); ~ **иму́щество** молу мулкро бо ҳукми суд гашта гирифтан

отсуди́ться *сов. прост.* суду судбозиро тамом кардан

отсу́живать *несов. см.* **отсуди́ть**

отсу́живаться *несов. страд.* бо ҳукми суд [гашта] гирифта шудан

отсу́тстви||е *с* 1. ҳозир набудан(и), ғайб; **причи́на его́** ~**я неизве́стна** сабаби ҳозир набудани ӯ маълум нест; **в чьё-л.** ~**е** дар вақти ҳозир набудани касе, дар ғайби касе 2. набудан(и), надоштан(и), ғайбат; ~**е тала́нта** набудани маҳорат ◇ ~**е вся́кого прису́тствия** *у кого шутл.* заррае ақл надорад; **блиста́ть** ~**ем** *ирон.* қасдан наомадан, қасдан ташриф надоштан

отсу́тств||овать *несов.* 1. ҳозир набудан, ғоиб будан; ~**овать на уро́ке** дар дарс ҳозир набудан; **он** ~**овал не́сколько дней** у якчанд рӯз ғоиб буд 2. набудан, надоштан; **у больно́го** ~**ует аппети́т** бемор иштиҳо надорад

отсу́тствующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳозир набуда, ғоиб 2. *в знач. сущ.* **отсу́тствующие** *мн.* ҳозирнабудагон, ғоибон; **спи́сок** ~**их** руйхати ғоибон 3. *прил.* бепарво, бедиққат, беҳавсала, бемайл; **слу́шать с** ~**им ви́дом** бо қиёфаи бепарво гӯш андохтан

отсчёт *м* сарҳисоб, аввали ҳисоб; **то́чка** ~**а** нуқтаи сарҳисоб

отсчита́ть *сов.* 1. *кого-что* ҳисобу шумор карда чудо намудан, шумурда чудо кардан, ҳисобу китоб карда додан, шумурда додан; ~ **де́сять рубле́й** даҳ сум шумурда додан 2. *от чего* аз вақте (аз чое) сар карда шумурдан; ~ **пять ме́тров от до́ма** аз хона сар карда панч метр шумурдан

отсчи́тывание *с см.* **отсчёт**

отсчи́тыва||ть *несов.* 1. *см.* **отсчита́ть**; 2. *что (о часах)* гаштан; **часы́** ~**ли вре́мя** соат мегашт

отсчи́тываться *несов. страд.* шумурда дода шудан

отсыла́ть *несов. см.* **отосла́ть**

отсыла́ться *несов. страд.* фиристода шудан

отсы́л||ка *ж* 1. *(по знач. гл.* **отосла́ть**) фиристониш, фиристодан(и), равона кардан(и); ~**ка бандеро́ли** фиристодани бандероль 2. ҳавола; **систе́ма** ~**ок в словаре́** усули ҳавола дар луғат

отсы́лочный, -ая, -ое ...и ҳавола

отсыпа́ние *с (по знач. гл.* **отсыпать** 1) рехта чудо кардан(и), рехта додан(и)

отсы́пать *сов.* 1. *что, чего* рехта чудо кардан (гирифтан, додан); ~ **килогра́мм муки́** як килограмм орд додан; ~ **со́ли в соло́нку** намакро ба намакдон андохтан 2. *что прост. (дать, расщедрившись)* саховат (ҳиммат) кардан

отсыпа́ть *несов. см.* **отсы́пать**

отсыпа́ться *сов. разг.* рехта шудан, пош хурдан, фуру рехтан

отсыпа́ться I *несов.* 1. *см.* **отсы́паться**; 2. *страд.* рехта дода шудан

отсыпа́ться II *несов. см.* **отоспа́ться**

отсы́пка *ж разг. см.* **отсыпа́ние**

отсырева́ть *несов. см.* **отсыре́ть**

отсырелый, -ая, -ое намнок, намкашида, намгирифта, заҳ, мартуб, таршуда; ~ **сахар** қанди намкашида

отсыре||ть *сов.* нам кашидан (гирифтан), заҳ кашидан, мартуб (тар) шудан; **мука** ~**ла** орд нам кашидааст

отсыхать *несов. см.* **отсохнуть**

отсюда *нареч.* 1. аз ин ҷо; ~ **до города десять километров** аз ин ҷо то шаҳр даҳ километр аст; **уедем** ~ аз ин ҷо меравем 2. дар натиҷаи ин, бинобар ин, ин аст ки..., аз ин ру, лиҳозо; ~ **ошибки проекта** хатоҳои лоиҳа дар натиҷаи ҳамин аст; ~ **можно заключить, что...** аз ин ҷо хулоса баровардан мумкин аст, ки...; ~ **следует, что...** бинобар ин...; аз ин мебарояд, ки...

оттаивание *с (по знач. гл.* **оттаять**) об шудан(и); об кардан(и); ~ **окон** об шудани яхи тирезаҳо; **холодильник с автоматическим** ~**м** яхдони яхаш автоматӣ обшаванда

оттаивать *несов. см.* **оттаять**

оттаиваться *несов. страд.* об карда шудан

отталкивание *с (по знач. гл.* **оттолкнуть**) теладиҳӣ; *(по знач. гл.* **оттолкнуться**) ба чизе такья карда дур шудан(и); ~ **лодки от берега** аз соҳил тела додани қаиқ

отталкивать *несов. см.* **оттолкнуть** *и* **оттолкать**

отталкиваться *несов.* 1. *см.* **оттолкнуться**; 2. *физ.* аз ҳам дур шудан, такон хурда дур шудан 3. *страд.* тела дода шудан

отталкивающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* теладиҳанда, дуркунанда 2. *прил.* нафратовар, баднамо, дилбеҷокунанда; ~**ая внешность** афту андоми нафратовар

оттанцевать *сов. разг.* 1. *что* рақсидан, рақс кардан; ~ **вальс** вальс рақсидан 2. *что и без доп. (кончить танцевать)* рақсида шудан, рақсро тамом кардан

оттанцовывать *несов. см.* **оттанцевать** 1

оттаптывать *несов. см.* **оттоптать**

оттаптываться *несов. страд.* пахш карда шудан

оттаскать *сов.* 1. *кого-что прост.* кашонда (бардошта) бурдан, кашола кардан, кашонда овардан; ~ **брёвна в сарай** ғулачубҳоро ба хезумхона кашондан 2. *кого разг.* чазо (танбеҳ, озор) додан; ~ **за уши** гушмол додан

оттаскивание *с (по знач. гл.* **оттащить** 1 *и* **оттаскать** 1) кашонда бурдан(и), кашола кардан(и); ~ **брёвен** кашола карда бурдани ғулачубҳо

оттаскивать *несов. см.* **оттащить** 1 *и* **оттаскать** 1

оттаскиваться *несов. страд.* кашонда бурда шудан

оттачивание *с (по знач. гл.* **отточить** 1) тез (бурро) кардан(и); сареҳ (фасеҳ) кардан(и); ~ **пилы** тез кардани арра; ~ **фразы** фасеҳ кардани ҷумла

оттачивать *несов. см.* **отточить** 1

оттачиваться *несов. страд.* тез карда шудан

оттащить *сов. кого-что* **кашидан**, кашондан, канор (ақиб) кашидан, кашонда (бардошта) бурдан; ~ **мешки в сторону** халтаҳоро ба як тараф кашонда бурдан // *разг. (насильно увести)* маҷбуран дур (ҷудо) кардан // *разг. перен.* аз коре ба зур дур кардан, аз шуғле ба душворӣ халос кардан

оттащиться *сов. прост.* кашон-кашон рафтан, гаваккашон онсутар рафтан, ба зур ҳаракат кардан

оття||ть *сов.* 1. об шудан; **земля** ~**ла** яхи замин об шуд 2. *что* об кардан; ~ **мясо** яхи гуштро об кардан 3. *перен. (смягчиться)* мулоим (нарм) шудан, тараҳҳум кардан, ба риққат омадан 4. *что перен. (смягчить)* мулоим (нарм) кунондан, моил кардан

оттекать *несов. см.* **оттечь**

оттенить *сов. что* 1. соясозӣ кардан; ~ **контуры на рисунке** расмро соясозӣ кардан 2. *(выделить)* ба назар намоёнтар (аёнтар) кардан (сохтан), равшантар (возеҳтар) кардан // *перен.* таъкид (қайд) кардан, тақвият додан

оттениться *сов.* намоён (аён) шудан, таъкид (қайд) шудан

оттен||ок *м* 1. тобиши чило, навъи ранг; **различные** ~**ки синего цвета** тобишҳои гуногуни ранги кабуд; **платок голубого** ~**ка** руймоли кабудчатоб 2. *перен.* тобиш, навъ; ~**ки значения слова** тобишҳои маънои калима 3. *перен.* аломат, нишона, осор; оҳанг; **на его лице был** ~**ок грусти** аз руи у осори ғаму андуҳ ҳувайдо буд; **в её голосе слышался** ~**ок негодования** аз овози у оҳанги хашму ғазаб шунида мешуд

оттенять *несов. см.* **оттенить**

оттеняться *несов.* 1. *см.* **оттениться**; 2. *страд.* соясозӣ карда шудан

оттепель *ж* обшавии барф, мулоимшавии (нармшавии) ҳаво; **наступила**~ фасли обшавии барф омад

оттеребить *сов. что и без доп.* наддофиро тамом кардан, наддофӣ карда шудан, аз ҳаллоҷӣ гузаронидан; ~ **лён** зағирпояро наддофӣ карда шудан

оттереть *сов.* 1. *что* молида равондан, даст зада равондан, молида тоза кардан; ~ **пятно на чём-л.** доғи чизеро равондан 2. *кого-что* молиш дода ба ҳаракат овардан, молида сиҳат кардан; ~ **замёрзшие руки** дастҳои хунукзадаро молиш дода ба ҳаракат овардан 3. *кого-что разг.* тела дода дур кардан (баровардан); танг карда дур кардан; **его оттёрли от входа** уро аз дами даромадгоҳ тела дода бароварданд // *перен. прост. (отстранить от чего-л.)* дур кардан, рондан, бартараф кардан, маҳрум кардан

оттереться *сов.* тоза (пок, покиза) шудан, рафтан, рафъ шудан; **пятно на платье оттёрлось** доғи либос рафт

оттесать *сов. что* тарошидан; ~ **доску** тахтаро тарошидан

оттесни||ть *сов. кого-что* 1. танг карда баровардан, ақиб рондан, фушурда ақиб рондан, ақиб нишондан; **неприятеля** ~**ли к реке** душманро то соҳили дарьё ақиб ронданд 2. *перен.* дур кардан (гузоштан) маҳрум кардан; ~**ть от участия в чём-л.** аз иштирок дар коре маҳрум кардан; ~**ть на задний план** ба маддн охир гузоштан

оттеснять *несов. см.* **оттеснить**

оттесняться *несов. страд.* ақиб ронда шудан

оттёсывать *несов. см.* **оттесать** 1

оттёсываться *несов. страд.* тарошида шудан

оттечь *сов.* чаппа равон (ҷорӣ) шудан, пас ҷорӣ шудан; **вода оттекла** об чаппа ҷорӣ шуда рафт

оттирать *несов. см.* **оттереть**

оттираться *несов.* 1. *см.* **оттереться**; 2. *страд.* молида шудан

оттиск *м* 1. *(отпечаток)* нақш, пай, асар, осор 2. *полигр.* нусха; **корректурный** ~ нусхаи тасҳеҳӣ

оттискать *сов. что прост.* зер кардан, фишор (тазьиқ, шиканҷа) додан

оттискивать *несов. см.* **оттиснуть** *и* **оттискать**

оттискиваться *несов.* 1. *см.* **оттиснуться**; 2. *страд.* фишор дода баровარда шудан

оттиснуть *сов.* 1. *кого-что разг.* фишор (тазьиқ, тела) дода баровардан, танг карда баровардан, фушурда ақиб рондан; ~ **в сторону** ба тарафе тела дода баровардан 2. *что* нақш (пай, асар, осор) гузоштан; ~ **следы на песке** нақши по дар руи рег гузоштан 3. *что полигр.* чоп (табъ) кардан; ~ **тысячу экземпляров** ҳазор нусха чоп кардан

оттисну||ться *сов.* нақш (пай, осор) мондан; **на песке** ~**лись чьи-то следы** дар руи рег изи пои касе мондааст

оттого *нареч.* аз (ба) ин сабаб, барои ин, бинобар ин (он); **я был нездоров**, ~ **не пришёл** ман бемор будам, бинобар ин наомадам // *в сочет. с союзом «и»* бинобар ҳамин, барои ҳамин; **ветер**, ~ **и холодно** шамол хест, бинобар ҳамин ҳаво хунук шуд // *в составе причинного союза «оттого что»* азбаски..., барои он ки..., бинобар он ки..., чунки..., зеро ки...; **он не приехал** ~, **что не мог** вай наомад, чунки натавонист

отток *м* 1. *(по знач. гл.* **оттечь**) пас ҷорӣ шудан(и); ~ **крови** пас ҷорӣ шудани хун 2. обгурез, обдав, обрез, ташнав; ~ **для воды** обгурез

оттоле *нареч. уст.* аз он ҷо

оттолкать *сов. кого-что* тела дода баровардан, танг дода баровардан, ақиб рондан

оттолкнуть *сов.* 1. *кого-что* тела (такон) додан, тела (такон) дода дур кардан; ~ **стул** харакро тела дода дур кардан 2. *что перен. (отвергнуть)* рад кардан, рондан // *кого* аз худ дур кардан, ру гардондан; ~ **от себя друзей** дустонро аз худ дур кардан

оттолкнуться *сов. от чего* 1. ба чизе такья карда дур шудан, такья карда ҷаҳидан; ~ **веслом от берега** белро ба соҳил такья дода дур шудан 2. *перен.* ба асос гирифтан, сармашқ кардан, аз

руи *чизе* амал кардан; ~ **от принятой ранее схемы** схемаи пешинаро ба асос гирифтан

оттоль *см.* **оттоле**

оттоманка *ж* дивани васеъ

оттоманский, -ая, -ое *см.* **османский**; **Оттоманская империя** Империяи Усмониён

оттоманы *мн. см.* **османы**

оттопать *сов. что прост.* бо роҳравии бисьёр хаста кардан, озор додан, озурда кардан; ~ **ноги** пойҳои худро озурда кардан

оттопить *сов. что и без доп.* гарм карда (тафсонда, олав карда) шудан

оттопиться *сов. разг.* гарм карда (тафсонда) шудан

оттоптать *сов. что* 1. *разг.* пахш (лагадмол, лағадкуб, поймол) кардан; ~ **ногу кому-л.** пои касеро пахш кардан 2. *прост.* бо роҳравии бисьёр хаста кардан, зарар расондан, озор додан, дард кунондан

оттопыренный, -ая, -ое 1. *прич.* сихшуда, фахшуда 2. *прил.* сих, фах; дунг, барҷаста; овезон; ~**ые уши** гушҳои чапарак; ~**ые губы** лабҳои дул

оттопыривать *несов. см.* **оттопырить**

оттопыриваться *несов.* 1. *см.* **оттопыриться**; 2. *страд.* фах карда шудан

оттопыри||ть *сов. что разг.* сих (фах) кунондан; дунг кунондан, дамондан, ёзондан; **птица** ~**ла перья** парранда болу парашро фах кард; ~**ть губы** лабу лунҷ овезон кардан

оттопыри||ться *сов. разг.* сих (фах) шудан; дунг шудан, дамидан, ёзидан; **карманы** ~**лись** кисаҳо дунг шуданд; **губы** ~**лись** лабҳо овезон шуданд

отторгать *несов. см.* **отторгнуть**

отторгаться *несов.* 1. *см.* **отторгнуться**; 2. *страд.* забт (ғасб) карда шудан

отторгнуть *сов. кого-что уст.* бо зӯрӣ гирифтан, бо зӯрӣ ҷудо кардан, канда ҷудо кардан; ~ **от близких** аз ёру дустон бо зӯрӣ ҷудо кардан // *что книжн.* забт (ғасб) кардан, зер карда гирифтан; ~ **часть земель** як қисми заминҳоро забт кардан

отторгнуться *сов. уст.* ҷудо (канда) шудан

отторгова||ть *сов. разг.* савдоро (тиҷоратро) тамом кардан, хариду фурӯшро ба охир расондан; **магазин** ~**л** дукон савдоро тамом кард

отторжение *с (по знач. гл.* **отторгнуть)** *книжн.* забт, ғасб

отточенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тезшуда, буррошуда 2. *прил.* бурро, сареҳ, возеҳ, фасеҳ; ~**ые фразы** ҷумлаҳои фасеҳ

отточие *с полигр.* бисьёрнуқта

отточить *сов.* 1. *что* тез (бурро) кардан, чарх доштан; ~ **карандаш** қаламро тез кардан; ~ **саблю** шамшерро чарх доштан 2. *перен.* бурро (сареҳ, возеҳ, фасеҳ) кардан; ~ **формулировку** тарзи баёнро фасеҳ кардан 3. *что и без доп. (кончить точить)* тез (бурро) карда шудан, чарх дошта шудан

оттрепать *сов. разг.* 1. *что* тит (ҳаллоҷӣ, шона, наддофӣ) карда тоза кардан; ~ **коноплю** канаброҳаллоҷӣ кардан 2. *кого* танбеҳ (ҷазо) додан; ~ **за уши** гушмол додан 3. *что и без доп. (кончить трепать)* тит (ҳаллоҷӣ, шона, наддофӣ) карда шудан

оттрубить *сов.* 1. *что и без доп.* шайпур (карнай) навохтан, бонг (ҷор) задан; ~ **сигнал** бо карнай сигнал додан 2. *что перен. прост.* муддате ҷон кохондан, муддате умрро беҳуда сарф кардан *(барои иҷрои кор ё хизмати дилнокашу дилбазан)*

оттрясать *несов. см.* **оттрясти**

оттрясти *сов. что разг.* 1. афшонда (шиппонда) тоза кардан, таконида, (такон дода) тоза кардан; ~ **пыль с коврика** чангу хоки гилемчаро афшондан 2. *(повредить тряской)* такон дода озурдан, ларзонда зарбу лат додан

оттряхивать *несов. см.* **оттряхнуть**

оттряхнуть *сов. что* афшонда (шиппонда) тоза кардан, таконида (такон дода) тоза кардан

оттуда *нареч.* 1. аз он ҷо, аз ҳамон ҷо; ~ **лучше видно** аз он ҷо нағзтар менамояд 2. *разг. (вследствие того)* аз он сабаб, бинобар ин, дар натиҷаи ин, аз ҳамон ҷо

оттузить *сов. кого прост.* куфтан, дошта задан, зарбу лат кардан, сазо (танбеҳ) додан

оттушевать *сов. что* соясозӣ кардан; ~ **эскиз** мусаввадаи расмро соясозӣ кардан

оттушёвка *ж (по знач. гл.* **оттушевать)** соясозӣ кардан(и)

оттушёвывать *несов. см.* **оттушевать**

оттушёвываться *несов. страд.* соясозӣ карда шудан

оттыкать *несов. см.* **оттоткнуть**

оттыкаться *несов. страд.* кушода шудан

оттягать *сов. что прост.* суду судбозӣ карда гирифтан, баҳсу ҷанҷол карда гирифтан

оттягивание *с (по знач.* **оттянуть)** кашола кардан(и); ба таъхир андохтан(и)

оттягивать *несов. см.* **оттянуть**

оттягиваться *несов.* 1. *см.* **оттянуться**; 2. *страд.* кашола карда шудан

оттяжк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **оттянуть** 1, 5) кашиш, кашола кардан(и); кафта (зада) дароз кардан(и) 2. *спорт., воен.* сахт (кашидаю кушода) задан; **рубить саблей с** ~**ой** кашидаю кушода шамшер задан 3. *разг.* таъхир, кашолдиҳӣ, кашолакорӣ; ~**а решения** ба таъхир андохтани қарор 4. *тех.* таноб, банд

оттяжн||ой, -ая, -ое ёзанда, кашанда; ~**ая пружина** пружинаи кашанда

оттяну||ть *сов.* 1. *что* кашида ба тарафе бурдан, ақиб (канор) кашидан; ~**ть ветви** шохаҳоро ақиб кашидан // *кого* кашола карда бурдан, кашон-кашон бурдан; ~**ть собаку за ошейник** сагро аз гарданбандаш кашола карда бурдан 2. *что (сделать отвислым)* овезон кардан, ёзондан 3. *что* дард кунондан, озор додан; **ноша** ~**ла руки** бори вазнин дастонро дард кунонд 4. *что* ба таъхир андохтан, ақиб партофтан, кашол додан, монондан; ~**ть отъезд** сафарро ақиб партофтан 5. *что тех.* куфта (зада) дароз кардан

оттяну||ться *сов.* 1. *воен.* ақиб гаштан (рафтан), ақибнишинӣ кардан, қафо рафтан; **рота** ~**лась к лесу** рота ба тарафи ҷангал ақиб гашт 2. овезон (халта) шудан; **карман** ~**лся** киса халта шуд

оттяпать *сов. что прост.* буридан, зада буридан, зада ҷудо кардан

оттяпнуть *сов. однокр. к* **оттяпывать**

оттяпывать *несов. см.* **оттяпать**

отужинать *сов.* 1. *(кончить ужинать)* хуроки шабро (шомро) хурда шудан 2. *уст. (поужинать)* хуроки шом хурдан

отуманивать *несов. см.* **отуманить**

отуманиваться *несов.* 1. *см.* **отуманиться**; 2. *страд.* тира (хира) карда шудан

отумани||ть *сов. что* тира (хира) кардан, бо туман фаро гирифтан // *(о слезах)* тира (хира) кардан; **слёзы** ~**ли глаза** оби дида чашмонро хира кард

отуманиться *сов.* 1. тира (хира) шудан, бо туман фаро гирифта шудан, ғуборолуд шудан // *(о глазах)* ашколуд шудан 2. *перен. (омрачиться)* ғамгин (андуҳгин, маҳзун) шудан

отупелый, -ая, -ое кундзеҳн, тираақл, гаранг; ~ **взгляд** нигоҳи карахт

отупени||е *с (по знач. гл.* **отупеть)** кундзеҳн (тираақл) шудан(и), атола шудани майна, гарангӣ; **быть в состоянии** ~**я** гаранг будан

отупе||ть *сов.* кундзеҳн (тираақл, гаранг) шудан, майна атола шудан; карахт шудан; **он** ~**л от боли** у аз дард карахт шуд

отупить *сов. кого-что* кундзеҳн (тираақл, гаранг) кардан, майнаро атола кардан

отупление *с (по знач. гл.* **отупить)** кундзеҳн (тираақл, гаранг) кардан(и)

отуплять *несов. см.* **отупить**

отутюживать *несов. см.* **отутюжить**

отутюживаться *несов. страд.* нағз уттӣ карда шудан

отутюжить *сов. что* нағз уттӣ (дарзмол) кардан

отучать *несов. см.* **отучить** 1

отучаться *несов.* 1. *см.* **отучиться** 1; 2. *страд.* тарки одат кунонда шудан

отучивать(ся) *несов. разг. см.* **отучать(ся)**

отучить *сов.* 1. *кого-что от чего или с неопр.* даст кашондан, тарки одат кунондан, гардондан, партоёндан; ~ **от дурной привычки** одати бадро тарк кунондан 2. *разг. (кончить учить)* таҳсилро (таълимро) хатм кардан

отучи||ться *сов.* 1. *от чего или с неопр.* даст кашидан, тарки одат кардан, партофтан, фаромуш кардан; ~**ться от курения** тамокукаширо партофтан 2. *разг.* хатми таҳсил кардан; **школьники** ~**лись** талабагон хатми таҳсил карданд

отучнё||ть *сов. разг.* фарбеҳ (ғафс, фаҳул) шудан; **он заметно** ~**л** у хеле фарбеҳ шудааст

отфильтрова́ть *сов. что* 1. полудан, соф (софкорӣ, таҳтир) кардан; ~ **спирт** спиртро таҳтир кардан 2. *(отделить фильтрованием)* полуда таҳшин кардан

отфильтро́вывать *несов. см.* **отфильтрова́ть**

отфильтро́вываться *несов. страд.* полуда шудан

отформова́ть *сов. что тех.* қолибкорӣ кардан; ~ **кирпи́ч** хиштро қолибкорӣ кардан

отформо́вывать *несов. см.* **отформова́ть**

отформо́вываться *несов. страд.* қолибкорӣ карда шудан

отфрезерова́ть *сов. что тех.* тарошидан; ~ **дета́ль** детальро тарошидан

отфрезеро́вывать *несов. см.* **отфрезерова́ть**

отфрезеро́вываться *несов. страд.* тарошида шудан

отфы́ркива||ться *несов. разг.* фирк-фирк кардан; **ло́шадь ~лась от пы́ли** асп аз чангу хок фирк-фирк мекард

отфы́ркнуться *сов. однокр. к* **отфы́ркиваться**

отха́живать I *несов. см.* **отходи́ть** II

отха́живать II *несов. см.* **отходи́ть** III 3, 4

отха́ркать *сов. что* туф (ахтуф) кардан, балғам партофтан

отха́ркаться *сов.* гулу афшондан, ахтуф кардан

отха́ркивание *с (по знач. гл.* **отха́ркать** *и* **отха́ркнуть**) балғампартоӣ; *(по знач. гл.* **отхаркаться** *и* **отха́ркнуться**) гулу афшондан(и)

отха́ркивать *несов. см.* **отха́ркать** *и* **отха́ркнуть**

отха́ркиваться *несов.* 1. *см.* **отха́ркаться** *и* **отха́ркнуться**; 2. *страд.* туф карда шудан

отха́ркивающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* балғамронанда 2. *прил. мед.* ...и мунаффас; **~ие сре́дства** доруҳои мунаффас

отха́ркнуть *сов. что* гулу афшонда туф (ахтуф) кардан, балғам партофтан; ~ **мокро́ту** балғам туф кардан

отха́ркнуться *сов.* гулу афшондан, сина соф кардан

отхвати́ть *сов. что* 1. *разг.* канда (бурида, газида) гирифтан; ~ **топоро́м па́лец** ангуштро бо табар бурида партофтан 2. *прост. (раздобыть)* ёфтан, дарьёфтан, ба даст овардан 3. *прост. (ловко исполнить)* моҳирона навохтан (иҷро кардан)

отхва́тывать *несов. см.* **отхвати́ть**

отхвора́ть *сов. разг.* 1. *чем* бемориро (касалиро) аз сар гузарондан 2. *(выздороветь)* сиҳат (сарипой) шудан, шифо ёфтан

отхлебну́ть *сов. что, чего и без доп. разг.* як қулт (як ҷуръа) хурдан (нушидан), ҳуп кашида хурдан; ~ **глото́к молока́** як қулт шир нушидан

отхлёбывать *несов. см.* **отхлебну́ть**

отхлеста́ть *сов. кого разг.* тозиёна (қамчин) задан, шаллоқ (шатта) задан, лат кардан; ~ **ло́шадь кнуто́м** аспро қамчинкорӣ кардан; ~ **по щека́м** торсакӣ (шаппотӣ) задан // *перен.* танбеҳ додан (кардан), танқид кардан

отхлёстывать *несов. см.* **отхлеста́ть**

отхло́пать *сов. разг.* 1. *что* чапак (қарсак, каф) зада абгор кардан; ~ **себе́ ру́ки** чапак зада дастони худро дард кунондан 2. *кого* задан, куфтан, лат кардан, шаллоқ (шатта) задан

отхлопота́ть *сов. что разг.* тараддуд карда ба даст овардан

отхло́пывать *несов. см.* **отхло́пать**

отхлы́ну||ть *сов.* бархурда ақиб рафтан, пас шорида рафтан; **вода́ ~ла** об пас шорида рафт // *перен.* ақиб гаштан, ақибнишинӣ кардан; **толпа́ ~ла от воро́т** издиҳом аз пеши дарвоза ақиб рафт

отхо́д I *м* 1. *(по знач. гл.* **отойти́** I — 4, 8, 10) дур шудан(и); раҳсипор шудан(и); ақибнишинӣ; ~ **по́езда** раҳсипор шудани поезд; ~ **войск на пре́жние пози́ции** ақиб гаштани қушун ба мавқеъҳои пештара 2. *ист.* мардикорӣ кардан(и)

отхо́д II *м см.* **отхо́ды**

отходи́ть I *несов. см.* **отойти́**

отходи́ть II *сов. кого разг.* бо нигоҳубин сиҳат кардан; ~ **больно́го** беморро бо нигоҳубин сиҳат кардан

отходи́||ть III *сов.* 1. *разг. (кончить ходить)* рафта (роҳ рафта, гашта, рафтуомад карда) шудан 2. *разг. (какое-л. время)* рафтуомад кардан (рафта омадан); **ма́льчик второ́й год ~л в шко́лу** бача ду сол ба мактаб рафта омад 3. *что разг. (утомить хождением)* аз роҳгардии бисьёр монда (хаста) кардан, дард кунондан, озор додан 4. *кого прост.* задан, ку́фтан, дошта задан, лат кардан, шаттаю шаллоқ задан; **~ть кого́-л. па́лкой** касеро бо чуб задан

отхо́дная *ж церк.* ёсин *(дуое, ки дар сари бистари каси мурдаистода мехонанд)*

отхо́дник *м ист.* мардикор

отхо́дничество *с ист.* мардикорӣ

отхо́дный, -ая, -ое ...и равона шудан(и), ...и рафтагор шудан(и), ...и ҳаракат; ~ **гудо́к** бонги ҳаракат

отхо́дчивость *ж* бекина будан(и), нармдилӣ; ~ **хара́ктера** бекина будани хислат

отхо́дчив||ый, -ая, -ое (отходчив, -а, -о) бекина, ба дил нагиранда, нармдил, раҳмдил; **~ое се́рдце** дили нарм

отхо́ды *мн. (ед.* **отхо́д** *м)* пасмонда, партов, резгӣ, малафа; ~ **металлурги́ческого произво́дства** партовии истеҳсолоти фулузот

отхо́ж||ий, -ая, -ее: **~ий про́мысел** *ист.* мардикорӣ; **~ее ме́сто** *прост.* халоҷо, ҳоҷатхона, обхона, мабраз

отхоте́ть *сов. с неопр. разг.* ҳавсала пир шудан, хоҳиш (рағбат) гум кардан; **он уже́ отхоте́л спать** вай дигар ҳавсалаи хоб надошт

отхоте́||ться *сов. безл. с неопр. разг.* ҳавсала намондан, хоҳиш (рағбат) гум шудан; **~лось есть** ҳавсалаи хурдан намонд; **ему́ ~лось чита́ть** у дигар ҳавсалаи хондан надошт

отхроми́ровать *сов. что* хромандуд кардан; ~ **ча́йник** чойникро хромандуд кардан

отца́рствовать *сов. разг.* салтанат (подшоҳӣ) карда шудан, салтанат ронда шудан

отцве||сти́ *сов.* 1. аз гул фуромадан, гул партофтан, шукуфта тамом шудан; **тюльпа́ны ~ли́** лолаҳо шукуфта тамом шуданд; **сад отцвёл** боғ аз гул фуромад // *перен.* пажмурда (фартут, афсурда) шудан; **она́ ра́но ~ла́** у барвақт пажмурда шуд 2. *уст. разг. (выцвести)* ранг паридан

отцвета́ть *несов. см.* **отцвести́**

отцеди́ть *сов. что, чего* гузаронда (полуда, таҳтиркарда) гирифтан

отце́живать *несов. см.* **отцеди́ть**

отце́живаться *несов. страд.* гузаронда (полуда) шудан

отцентри́ровать *сов. что тех.* марказонидан, қоим кардан; ~ **махови́к** тиргоҳи чархро қоим кардан

отцентрова́ть *сов. см.* **отцентри́ровать**

отце́п *м.* 1. *(по знач. гл.* **отцепи́ть** 1) кушодан(и), ҷудо кардан(и); ~ **ваго́на** ҷудо кардани вагон 2. як (якчанд) вагони ҷудо кардашуда

отцепи́ть *сов. что* 1. кушодан, яла (во, боз, ҷудо) кардан; ~ **парово́з от соста́ва** паровозро аз қатор ҷудо кардан 2. *разг.* кашида гирифтан; ~ **репе́йник** мушхорро кашида гирифтан

отцепи́||ться *сов.* 1. кушода (яла, во, боз, ҷудо) шудан; **крючо́к ~лся** чангак во шуд; **ваго́н ~лся** вагон ҷудо шуд 2. *прост. перен.* даст кашидан, даст аз домани касе бардоштан

отце́пка *ж см.* **отцепле́ние**

отцепле́ние *с (по знач. гл.* **отцепи́ть** 1) кушоиш, кушодан(и), яла (во, ҷудо) кардан(и); *(по знач. гл.* **отцепи́ться** 1) кушода (яла, во, ҷудо) шудан(и)

отцепля́ть *несов. см.* **отцепи́ть**

отцепля́ться *несов.* 1. *см.* **отцепи́ться**; 2. *страд.* кушода шудан

отцепно́й, -а́я, -о́е кушодашаванда

отце́пщик *м* ҷудокунандаи вагон

отцеубӣ́йство *с* падаркушӣ

отцеубӣ́йца *м, ж* падаркуш

отцо́в, -а, -о *разг.* ...и падар, падарӣ, аз они падар; **~ы ве́щи** чизҳои падар; **~ы слова́** суханони падар

отцо́вск||ий, -ая, -ое ...и падар, падарӣ, аз они падар; падарвор, падарона; **~ий дом** ҳавлии падар (падарӣ); **~ие чу́вства** ҳассиёти падарӣ, меҳри падарона

отцо́вство *с* 1. *(кровное родство)* падарӣ, падар будан(и), падар шудан(и) 2. *(чувство)* меҳри падарона

отча́иваться *несов. см.* **отча́яться**

отча́л *м мор. см.* **отча́ливание**

отча́ливание *с (по знач. гл.* **отча́лить**) кушодани таноби киштӣ; раҳсипор (равона) шудан(и)

отчалива||ть *несов.* 1. *см.* **отча́лить**; 2. *повел.* **отча́ливай** *прост.* рав, дафъ шав, гум шав, поятро кан; **ну, ~й отсю́да!** канӣ, дафъ шав аз ин ҷо!

отча́ли||ть *сов.* 1. *что мор.* таноби

киштиро кушодан 2. *(о судах)* раҳсипор (равона) шудан, ҳаракат кардан; **пароход ～л в двенадцать часов** киштӣ соати дувоздаҳ ҳаракат кард

отчасти *нареч.* қисман, ҷузъан, қадре, як қадар, то андозае; **он ～ прав** қисман ҳақ дар ҷониби уст

отчаянн||е *с* ноумедӣ, маъюсӣ, яъс, дил бой додан(и); **дойти до ～я** бениҳоят маъюс шудан

отчаянно *нареч.* сахт, бисьёр, бениҳоят; **～ бороться** сахт мубориза бурдан

отчаянност||ь *ж* 1. *разг.* ноилоҷӣ, ночорӣ, душворӣ, сахтӣ; **～ь положения** ноилоҷии аҳвол 2. *разг.* бебокӣ, далерӣ, ҷасурӣ, ҷонбозӣ; **смелый до ～и** бағоят бебок 3. *прост. см.* **отчаяние**

отчаянн||ый, -ая, -ое (отчаян, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ноумед(она), навмед(она), маъюс(она); **～ый взгляд** нигоҳи маъюсона 2. ноилоҷ, беилоҷ, ночор, душвор, сахт; **～ое положение** вазъияти душвор 3. бебок, нотарс, далер; **～ый человек** одами бебок 4. *разг.* гузаро, ашаддӣ; **～ый игрок** қиморбози ашаддӣ; **～ый хвастун** худситои гузаро 5. *разг.* бисьёр сахт, бениҳоят зур, тунд, бисьёр; **～ое сопротивление** муқовимати бениҳоят зур 6. хатарнок, пурхатар, таваккалӣ; **～ое предприятие** кори таваккалӣ

отчаяться *сов.* 1. ноумед (маъюс) шудан *// с неопр. или в чём* умед (дил) кандан; **～ увидеть кого-л.** аз дидани касе умед кандан; **～ в успехе** ба комьёбӣ боварӣ надоштан 2. *на что разг.* ҷасорат (ҷуръат) кардан; **～ спросить** ҷасорат карда пурсидан

отчего *нареч.* 1. *вопр.* чаро, барои чӣ, аз чӣ сабаб, аз чӣ ваҷҳ, бо кадом сабаб; **～ вы не пришли?** чаро шумо наомадед? 2. *союз относ. (по какой причине)* барои чӣ бошад ки..., аз чӣ сабаб бошад ки..., бо кадом ваҷҳ бошад ки...; **я не знаю, ～ его нет** намедонам аз чӣ сабаб бошад, ки ӯ нест *// (вследствие чего)* бинобар ин, аз ин сабаб, барои ҳамин, аз ин ру; **он засмеялся, ～ лицо его стало приятнее** вай хандиду сигораш гармтар шуд

отчего-либо *нареч. см.* **отчего-нибудь**

отчего-нибудь *нареч.* бо ягон сабаб, бо ягон ваҷҳ, аз ягон сабаб, ба сабабе, ба ҷиҳате

отчего-то *нареч.* ба сабабе, бо кадом як сабаб; **он ～ не пришёл** у бо кадом як сабаб наомад

отчеканивать *несов. см.* **отчеканить**

отчеканиваться *несов.* 1. *см.* **отчеканиться;** 2. *страд.* сикка зада шудан

отчеканить *сов.* 1. *что* сикка задан, зарб задан, маскук (мазруб) кардан; **～ медаль** медальро мазруб кардан 2. *что и без доп. перен.* бурро (равшан, возеҳ) гуфтан; **～ фразу** ибораро бурро ифода кардан

отчеканиться *сов.* 1. маскук (мазруб) шудан 2. *перен.* равшан (намоён, аён, падидор) шудан

отчеренковать *сов. что сад.* қаламчаҳоро кучат кардан, қаламчаҳоро шинондан, қаламча пайванд кардан; **～ черешню** қаламчаҳои дарахти гелосро пайванд кардан

отчёркивать *несов. см.* **отчеркнуть**

отчёркиваться *несов. страд.* хат кашида ҷудо карда шудан

отчеркнуть *сов. что* хат кашида ҷудо (нишона) кардан, ба зераш хат кашидан; **～ цитату** ба зери иқтибос хат кашидан

отчерпать *сов. что разг.* рехтан, гирифтан; **～ воду из бочки** аз чалак об гирифтан

отчерпнуть *сов. что, чего разг.* рехтан, гирифтан

отчёрпывать *несов. см.* **отчерпать** *и* **отчерпнуть**

отчёрпываться *несов. страд.* рехта шудан

отчертить *сов.* 1. *что* хат кашида ҷудо кардан, хат кашида нишон додан 2. *что и без доп. разг. (кончить чертить)* нақша кашида шудан

отчёрчивать *несов. см.* **отчертить** 1

отчёрчиваться *несов. страд.* хат кашида ҷудо карда шудан

отчесать *сов.* 1. *что и без доп.* наддофӣ (ҳаллоҷӣ) карда шудан, наддофиро (ҳаллоҷиро) тамом кардан; **～ лён** зағирпояро ҳаллоҷӣ карда шудан 2. *что (отделить чесанием)* наддофӣ (ҳаллоҷӣ) кардан 3. *кого груб. прост. (высечь)* задан, зарбу лат кардан, шаттта (шаллоқ) задан

отческий, -ая, -ое *уст.* ...и падар, падарӣ, аз они падар

отчество *с* номи (исми) падар; **как его ～?** номи падараш чист?

отчёсывать *несов. см.* **отчесать** 2

отчёсываться *несов. страд.* наддофӣ (ҳаллоҷӣ) карда шудан

отчёт *м* 1. ҳисоб, ҳисобот; **～ профкома** ҳисоботи комитети иттифоқи касаба 2. ҳисоб, ҳисобу китоб; **финансовый ～** ҳисоботи молиявӣ 3. шарҳ, баён, таъбир; **отдавать ～ в своих поступках** сабаби кирдори худро фаҳмонидан ◇ **взять под ～** пул қарз гирифтан; **давать (отдавать) себе ～ в чём-л.** чизеро фахмидан (дарк кардан), ба чизе сарфаҳм рафтан; **не отдавая себе ～а** сарфаҳм нарафта

отчётливо *нареч.* равшан, возеҳ, сареҳ, саҳеҳ

отчётливость *ж* равшанӣ, возеҳӣ, сареҳӣ, саҳеҳӣ, равшану возеҳ будан(и); **～ изображения** сареҳии тасвир

отчётлив||ый, -ая, -ое (отчётлив, -а, -о) 1. бурро, возеҳ, сареҳ, саҳеҳ, аён, баръало; **～ая дикция** талаффузи бурро; **иметь о чём-л. ～ое представление** дар бораи чизе тасаввуроти возеҳ доштан 2. аниқ, дақиқ; **～ый ответ** ҷавоби аниқ

отчётно-выборн||ый, -ая, -ое ...и ҳисоботу интихобот; **～ое профсоюзное собрание** маҷлиси ҳисоботу интихоботи иттифоқи касаба

отчётност||ь *ж* 1. ҳисобот, тартиби ҳисобот; **порядок ～и** тартиби ҳисобот 2. *(документация)* ҳисобоу китоб

отчётн||ый, -ая, -ое .. и ҳисобот, ҳисоботӣ, ...и ҳисобу китоб; **～ый доклад** маърузаи ҳисоботӣ; **～ая ведомость** руйхати ҳисобот(ӣ); **～ый год** соли ҳисоботӣ; **～ое собрание** маҷлиси ҳисоботӣ

отчизна *ж высок.* ватан, меҳан

отчий, -ая, -ее *уст.* ...и падар, падарӣ, аз они падар; **～ дом** хонаи падар

отчим *м* падари угай, падарандар, шавҳари модар

отчислени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **отчислить***)* ҳисоб карда баровардан(и), вазъ кардан(и), нигоҳ доштан(и); аз кор баровардан(и), хориҷ кардан(и); **произвести ～е из заработной платы** аз музди кор ҷудо кардан; **～е за неуспеваемость** хориҷ кардан барои ақибмонӣ дар таҳсил 2. *чаще мн.* **отчисления** маблағи ҷудошуда (вазъшуда); **～я от прибылей** ҳиссаи маблағи аз фоида ҷудошуда

отчислить *сов.* 1. *что* ҳисоб карда баровардан, вазъ кардан, нигоҳ доштан, ҳисса ҷудо кардан; **～ пятьдесят рублей** панҷоҳ сум ҷудо кардан 2. *кого* озод кардан, аз кор баровардан, хориҷ (берун) кардан; **～ студента** студентро хориҷ кардан

отчислиться *сов.* озод шудан, аз кор баромадан, хориҷ (берун) шудан

отчислять *несов. см.* **отчислить**

отчисляться *несов.* 1. *см.* **отчислиться;** 2. *страд.* ҳисоб карда баровардa шудан; аз кор баровардa шудан

отчистить *сов. что* тоза (пок, покиза, тамиз) кардан; равондан; **～ сапоги** мӯзаро тоза кардан; **～ пятно** доғро равондан

отчисти||ться *сов. разг.* тоза (пок, покиза, тамиз) шудан; рафтан; **ржавчина не ～лась** занг нарафт

отчитать *сов. разг.* 1. *кого* сарзаниш (мазаммат, танбеҳ, маломат) кардан, танбеҳ додан; **～ ученика за грубость** талабаро барои дағалиаш танбеҳ додан 2. *что и без доп. (кончить читать)* хонда шудан (фуровардан), мутолиаро тамом кардан

отчитаться *сов.* ҳисоб (ҳисобот) додан; **～ перед избирателями** ба интихобкунандагон ҳисобот додан

отчитывать *несов. см.* **отчитать** 1

отчитываться *несов. см.* **отчитаться**

отчихвостить *сов. кого прост.* майнаи *касеро* афшонда ба дасташ додан

отчищать *несов. см.* **отчистить**

отчищаться *несов.* 1. *см.* **отчиститься;** 2. *страд.* тоза карда шудан

отчленить *сов. что* ҷудо кардан

отчленять *несов. см.* **отчленить**

отчленяться *несов. страд.* ҷудо карда шудан

отчубучить *сов. прост. см.* **отчудить**

отчудить *сов. что прост.* қилиқи аҷиб кардан

отчуждать *несов.* 1. *кого-что* дур (бегона, сур) кардан 2. *что юр.* мусодира кардан *(ба фоидаи давлат ё ташкилотҳои ҷамъиятӣ)*

отчуждаться *несов.* 1. дур (бегона, сӯр) шудан 2. *страд.* мусодира карда шудан

отчуждени||е *с* 1. дурӣ, ҷудоӣ 2. *юр.* мусодира; **～е частной собственности**

мусодираи моликияти хусусӣ ◇ полоса́ ~я *уст. см.* **полоса́ отво́да** (*см.* **отво́д**)

отчуждённость *ж* дурӣ, бегонагӣ, ҷудоӣ; дилхунукӣ; **в их отноше́ниях появи́лась ~** дар муносибатҳои онҳо дилхунукӣ пайдо шуд

отчуждённ||ый -ая, -ое **1.** *прич.* мусодира кардашуда **2.** *прил.* дур, бегона, ҷудо; бепарво, дилхунук; **~ый взгляд** нигоҳи бепарво **3.** *прил. юр.* мусодирашуда; **~ое иму́щество** моли мусодирашуда

отшага́ть *сов. что разг.* гаштан, тай кардан, роҳ гаштан (рафтан), қадам задан, паймудан; **~за́ день со́рок киломе́тров** дар як рӯз чил километр гаштан

отша́гивать *несов. см.* **отшага́ть**

отшагну́||ть *сов. разг.* кадам задан, қадре ақиб гаштан; **он ~л в сто́рону** ӯ қадре ба тарафе рафт

отшатну́ть *сов. разг. кого* дур андохтан, ақиб (пушт) кашидан // *перен.* дур кардан (кунондан), тарк кунондан

отшатну́ться *сов.* худро якбора ақиб кашидан (канор гирифтан); **~ в сто́рону** худро якбора ба тарафе кашидан // *от кого-чего перен. разг.* дур шудан, рӯ гардондан (тофтан), риштаи алоқа кандан; **~ от друзе́й** аз дустон дур шудан (рӯ тофтан)

отшвартова́ть *сов. что мор.* киштиро аз бандар бароварден

отшвартова́||ться *сов. мор.* аз бандар баромадан; **су́дно ~лось** киштӣ аз бандар баромад

отшварто́вывать *несов. см.* **отшвартова́ть**

отшварто́вываться *несов.* **1.** *см.* **отшвартова́ться; 2.** *страд.* аз бандар бароварда шудан

отшвы́ривать *несов. см.* **отшвырну́ть**

отшвы́риваться *несов. страд.* якбора дур андохта шудан

отшвырну́ть *сов. кого-что разг.* якбора дур андохтан (афкандан, ҳаво додан), якбора тела кардан

отшвыря́ть *сов. кого-что прост.* дур андохтан, партофтан

отшелуши́ться *сов.* **1.** пуст партофтан **2.** (*кончить шелушиться*) пуст партофта шудан

отше́льник *м* **1.** *уст.* зоҳид, обид, гушанишин **2.** *перен.* одамгурез, мардумгурез

отше́льнический, -ая, -ое **1.** *уст.* зоҳидона, обидона **2.** *перен.* одамгурезона

отше́льничество *с* **1.** *уст.* зоҳидӣ, обидӣ, гушанишинӣ **2.** *перен.* одамгурезӣ, мардумгурезӣ

отши́б *м*: **на ~е** *разг.* дар ҷои хилват; **жить на ~е** дар ҷои хилват зиндагӣ кардан

отшиба́ть *несов. см.* **отшиби́ть**

отшиби́ть *сов. что* **1.** *прост.* зада ҷудо кардан, [зада] шикастан, кандан; **~ ру́чку у ча́йника** дастаи чойникро шикастан **2.** *разг.* зада маиб (маъюб) кардан, мазруб кардан; **~ себе́ ру́ку** дасти худро зада маиб кардан **3.** *чаще безл. прост.* беҳо шудан; **у меня́ отши́бло па́мять** майнаам беҳо шуд

отшива́ть *несов. см.* **отши́ть** 1, 2

отшива́ться *несов. страд.* канда шудан

отши́ть *сов.* **1.** *что стр.* кандан, ҷудо кардан; **~ до́ски** тахтаҳоро кандан **2.** *кого груб. прост.* руи хуш надодан, пою қадами касеро канондан **3.** *что и без доп. разг.* (*кончить шить*) дӯхта шудан

отши́ться *сов. прост. см.* **отши́ть** 3

отшлёпа||ть *сов.* **1.** *кого разг.* задан, дошта задан, шаппотӣ (торсакӣ, шаллоқ, шатта) задан; **~ть ребёнка** бачаро шатта задан **2.** *что и без доп. прост.* шалап-шалап карда роҳ гаштан; **он ~л под дождём де́сять киломе́тров** у дар борон даҳ километр шалап-шалап карда роҳ гашт

отшлифова́ть *сов. что* **1.** сайқал (пардоз) додан, суфта кардан; **~ стекло́** оинаро сайқал додан; **~ до́ску** тахтаро тарошида суфта кардан **2.** *перен.* таҳрир кардан, сайқал додан; **~ статью** мақоларо таҳрир кардан

отшлифо́вывать *несов. см.* **отшлифова́ть**

отшлифо́вываться *несов. страд.* сайқал дода шудан

отшпи́ливать *несов. см.* **отшпи́лить**

отшпи́ливаться *несов.* **1.** *см.* **отшпи́литься; 2.** *страд.* кушода шудан

отшпи́лить *сов. что разг.* бароварден, кушодан, яла (во, боз) кардан (*чизи бо сарсузан часпондашударо*)

отшпи́литься *сов. разг.* кушода (яла, во, боз) шудан

отштампова́ть *сов. что* штампонидан, штампонӣ кардан; **~ дета́ль** детальро штампонидан

отштампо́вывать *несов. см.* **отштампова́ть**

отштампо́вываться *несов. страд.* штампонида шудан

отштукату́ривать *несов. см.* **отштукату́рить** 1

отштукату́риваться *несов. страд.* андова карда шудан

отштукату́рить *сов.* **1.** *что* андова (гилкорӣ) кардан; **~ ко́мнату** хонаро андова кардан **2.** *что и без доп.* (*кончить штукатурить*) андоваро тамом кардан

отшуме́||ть *сов.* ғавғо (мағал, ғулғула) карда шудан // *перен.* тамом шуда рафтан, гузашта рафтан, аз сар соқит шудан; **~ли бои́** ҳарбу зарбҳо тамом шуда рафтанд

отшути́ться *сов. разг.* хазломез (бо хазл) ҷавоб додан; гапро ба хазл (ба шухӣ) гардондан; **~ в отве́т** хазломез ҷавоб додан

отшу́чиваться *несов. см.* **отшути́ться**

отщёлка||ть *сов.* **1.** *кого прост.* хуппоқ задан, черт кардан; **~ть по́ лбу** ба пешона хуппок задан // *кого перен.* (*выругать*) сарзаниш (мазаммат, танбеҳ) кардан **2.** *что и без доп. разг.* чаҳ-чаҳ карда (зада) шудан; **солове́й ~л** булбул чаҳ-чаҳ заду хомуш шуд

отщелка́ть *сов. см.* **отщёлкать** 1

отщёлкивать I *несов. что* тик-тик (қарс-қарс, қирс-қирс) кардан; қарсос занондан, қарс-қарс (қирс-қирс) кунондан (*оид ба соат, чут ва ғ.*)

отщёлкивать II *несов. см.* **отщелкну́ть**

отщёлкиваться *несов. страд.* қарсос занонда кушода шудан

отщелкну́ть, отщёлкнуть *сов. что разг.* қарсос (ҷарангос) занонда кушодан; **~ кры́шку сундука́** сарпуши сандуқро ҷарангос занонда кушодан

отщеми́ть *сов. что прост.* пучидан, зер (маҷақ, пахш) кардан (кунондан); **~ па́лец** ангуштро пахш кунондан

отщемля́ть *несов. см.* **отщеми́ть**

отщепа́ть *сов. что, чего разг.* параха ҷудо кардан, параха кардан, шикастан; **~ лучи́ны** параха ҷудо кардан

отщепе́нец *м* муртад, радди маъракa, маслакфуруш

отщепе́нка *женск. к* **отщепе́нец**

отщепе́нство *с книжн.* муртадӣ, маслакфурушӣ

отщепи́ть *сов. что* параха ҷудо кардан, параха кардан, шикастан

отщепи́ться *сов.* параха шудан, паридан, шикаста ҷудо шудан

отщепля́ть *несов. см.* **отщепи́ть**

отщепля́ться *несов.* **1.** *см.* **отщепи́ться; 2.** *страд.* шикаста шудан

отщипа́ть *сов. что разг.* пучидан, канда гирифтан; **~ немно́го ва́ты** каме пахта канда гирифтан

отщипну́ть *сов. что* пучидан, канда гирифтан; **~ кусо́чек хле́ба** як бурда нон шикаста гирифтан

отщи́пывать *несов. см* **отщипа́ть** *и* **отщипну́ть**

отщи́пываться *несов. страд.* пучида шудан

отъ= *приставка префиксе, ки ба ҷои «от=» пеш аз ҳарфҳои садоноки йотбарсари «е», «ю», «я» ба кор бурда мешавад:* **отъе́здить** рафта омадан; *см.* **от=**

отъеда́ть *несов. см.* **отъе́сть**

отъеда́ться *несов.* **1.** *см.* **отъе́сться; 2.** *страд.* хурда шудан

отъедини́ть *сов. кого-что* ҷудо кардан, гусистан

отъедини́ться *сов.* ҷудо (гусиста) шудан

отъединя́ть *несов. см.* **отъедини́ть**

отъединя́ться *несов.* **1.** *см.* **отъедини́ться; 2.** *страд.* ҷудо карда шудан

отъе́зд *м* (*по знач. гл.* **отъе́хать** 1) рафтан(и), раҳсипоршавӣ, равонашавӣ, раворавӣ; **назна́чить день ~а** рӯзи рафтанро муайян кардан ◇ **быть** (**находи́ться**) **в ~е** дар сафар будан

отъе́здить *сов. разг.* **1.** *что* сафар карда омадан, мусофират кардан; **це́лый день ~ верхо́м** рӯзи дароз савора гаштан **2.** (*кончить ездить*) рафта омадан

отъе́здиться *сов. см.* **отъе́здить** 2

отъезжа́ть *несов. см.* **отъе́хать**

отъезжа́ющ||ий, -ая, -ее **1.** *прич.* раванда, раҳсипоршаванда, азиматкунанда **2.** *в знач. сущ.* **отъезжа́ющий** *м,* **отъезжа́ющая** *ж* мусофир; **~их про́сят**

войти́ в ваго́н аз мусофирон илтимос, ки ба вагон дароянд

отъе́зж||ий, -ая, -ее *уст.* дур, дурдаст; **~ие сеноко́сы** алафзори дурдаст ◇ **~ее по́ле** *уст.* шикоргоҳи дур

отъём *м (по знач. гл.* отня́ть 6) аз сина ҷуд окардан(и), аз меш баровардан(и); **~ ягня́т** аз меш ҷудо кардани барраҳо

отъёмн||ый, -ая, -ое равон; **~ая ра́ма** роми равон

отъе́||сть *сов. что* 1. хурдан, хоидан, ба дандон кандан 2. *разг.* хурдан, нест кардан; **пятно́ ~ло ацето́ном** доғро ацетон нест кард 3. *тж. без доп. прост. (кончить есть)* хурда шудан, хурда тамом кардан

отъе́||сться *сов.* пур хурда фарбеҳ шудан, бурдоқӣ шудан; **ло́шади ~лись за́ зиму** аспҳо дар зимистон фарбеҳ шудаанд

отъе́ха||ть *сов.* 1. рафтан, роҳ рафтан, раҳсипор (равона) шудан, дур рафтан (шудан); **~ть в сто́рону** ба тарафе раҳсипор шудан; **~ть от мо́ста** аз пеши пул дур рафтан 2. *перен. прост.* гаранг (безор) накардан, дур шудан 3. *прост.* тоб партофтан, лиққонак шудан; **дверь ~ла** дар тоб партофтааст

отъя́вленный, -ая, -ое рафта истодагӣ (расидагӣ), ашаддӣ, гузаро; **~ лгун** дуруғгӯи гузаро

отыгра́ть *сов.* 1. *что* бохтаро гашта бурдан (баргардондан); **~ два́дцать рубле́й** бист суми бохтаро гашта бурдан 2. *что и без доп. разг. (кончить играть)* бозӣ карда шудан

отыгра́ться *сов.* 1. *см.* **отыгра́ть** 1 // *(выиграть после проигрыша)* бозӣ карда гашта бурдан, бори дигар бозӣ карда бурдан; **кома́нде удало́сь ~** команда бори дигар бозӣ карда бурд 2. *перен. разг.* ҳила (найранг) карда халос шудан, бо ҳилае (бо баҳонае) халос хурдан

оты́грывание *с (по знач. гл.* **отыгра́ть** 1) бохтаро гашта бурдан(и)

оты́грывать *несов. см.* **отыгра́ть** 1

оты́грываться *несов.* 1. *см.* **отыгра́ться**; 2. *страд.* дубора бурда шудан *(пули ё чизи бохтаро)*

оты́грыш *м разг.* 1. *см.* **оты́грывание**; 2. пули (чизи) бурд

отыма́ть *несов. уст. и прост. см.* **отня́ть** *и* **отъя́ть**

отыма́ться *несов. уст. и прост.* 1. *см.* **отня́ться** *и* **отъя́ться**; 2. *страд.* кашида гирифта шудан

отымённ||ый, -ая, -ое *грам.* исмӣ; **~ые глаго́лы** феълҳои исмӣ; **~ое наре́чие** зарфи исмӣ

оты́скание *с см.* **оты́скивание**

отыска́ть *сов. кого-что* ёфтан, ҷустуҷу (суроғ) карда ёфтан, кофта ёфтан, кофта пайдо кардан; **~ тетра́дь** дафтарро кофта ёфтан

отыска́||ться *сов.* ёфт шудан, пайдо шудан; **кни́га ~лась** китоб ёфт шуд

оты́скивание *с (по знач. гл.* **отыска́ть**) ҷустуҷу, кофта ёфтан(и); **~ ре́дких расте́ний** ҷустуҷӯи растаниҳои нодир

оты́скивать *несов. см.* **отыска́ть**

оты́скиваться *несов.* 1. *см.* **отыска́ться**; 2. *страд.* ёфт(а) шудан

отяготи́тельный, -ая, -ое (отяготи́те|лен, -льна, -льно) *уст.* малолангез, заҳматовар

отяготи́||ть *сов. кого-что книжн.* вазнин (гарон, сербор) кардан; **плоды́ ~ли ве́тви де́рева** шохаҳои дарахт сербор шудааст // *перен.* безобита (дарди сар) кардан, малол овардан; **~ть свои́м прису́тствием** омада ташвиш додан

отяготи́ться *сов. уст. книжн.* машаққат (мушкилӣ) кашидан, бори гарон шудан, дилгир шудан

отягоща́ть *несов. см.* **отяготи́ть**

отягоща́ться *несов.* 1. *см.* **отяготи́ться**; 2. *страд.* безобита карда шудан

отягоще́ние *с (по знач. гл.* **отяготи́ть**) безобита кардан(и), малол овардан(и); *(по знач. гл.* **отяготи́ться**) машаққат (мушкилӣ) кашидан(и)

отягча́ть *несов. см.* **отягчи́ть**

отягче́ние *с (по знач. гл.* **отягчи́ть**) вазнин (сахттар, бадтар) кардан(и)

отягчи́ть *сов.* 1. *см.* **отяготи́ть**; 2. *что перен. книжн.* вазнин (сахттар, гаронтар, бадтар) кардан; **~ вину́** гуноҳро сахттар кардан

отяжеле́ние *с (по знач. гл.* **отяжеле́ть**) вазнин (гарон) шудан(и)

отяжеле́||ть *сов.* 1. вазнин (сангин, гарон, вазнинбор) шудан; **пальто́ ~ло от дождя́** пальто аз борон вазнин шуд // фарбеҳ (бесулуқай, ноҳинҷор) шудан; **за после́дние го́ды он ~л** дар солҳои охир у фарбеҳу бесулуқай шудааст 2. лакот (ланҷ, бемадор, монда) шудан; **но́ги ~ли от ходьбы́** пойҳо аз гаштан бемадор шуданд

отяжели́||ть *сов.* 1. *кого-что* вазнин (сангин) кардан; **подкла́дка ~ла костю́м** астар костюмро вазнин кардааст // *кого* фарбеҳ (бесулуқай, ноҳинҷор) кардан 2. *что перен.* бенафосат (душворфаҳм, мубҳам) кардан; **~ть язы́к по́вести** забони повестьро душворфаҳм кардан

отяжеля́ть *несов. см.* **отяжели́ть**

офе́ня *м ист.* дастакифуруш, чаканафуруш, вофуруш

офице́р *м* офицер

офице́рск||ий, -ая, -ое офицерӣ, ...и офицер; **~ое зва́ние** унвони офицерӣ; **~ий соста́в** ҳайати офицерон

офице́рство *с* 1. *собир* офицерон, офицерҳо 2. *уст. (звание)* унвони офицерӣ

офице́рша *ж. уст. разг.* зани (завҷаи) офицер; зани бевамондаи офицер

офицерьё *с собир. разг. презр.* зоти офицерон (офицерҳо)

официа́льничать *несов. разг. неодобр.* расмиятчигӣ кардан

официа́льно *нареч.* расмӣ, расман

официа́льность *ж* расмият, расмӣ будан(и); **~ то́на** расмӣ будани оҳанг

официа́льн||ый, -ая, -ое (официа|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* расмӣ, ҳукуматӣ, давлатӣ; **~ый докуме́нт** ҳуҷҷати расмӣ; **~ое лицо́** намояндаи расмӣ; **~ый язы́к** забони расмӣ 2. расмӣ; **~ое приглаше́ние** даъвати расмӣ; **разгова́ривать ~ым то́ном** бо оҳанги расмӣ гуфтугу кардан

официа́нт *м* пешхизмат

официа́нтка *женск. к* **официа́нт**

официа́нтский, -ая, -ое ...и пешхизмат

официо́з *м* матбуоти (рузномаи, маҷаллаи) нимрасмӣ

официо́зность *ж* нимрасмӣ будан(и)

официо́зн||ый, -ая, -ое (официо́з|ен, -на, -но) нимрасмӣ; **~ое сообще́ние** хабари нимрасмӣ; **~ая газе́та** рузномаи нимрасмӣ

оформи́тель *м* ороишгар, зинатдиҳанда, мураттиб; **~ вы́ставки** ороишгари намоишгоҳ

оформи́тельск||ий, -ая, -ое ...и ороишгарӣ; **~ое мастерство́** маҳорати ороишгарӣ

офо́рмить *сов.* 1. *что* мукаммал (танзим) кардан, тартиб додан; ороиш (зинат) додан; **~ кни́гу** китобро ороиш додан 2. *что* ба расмият даровардан, қонунӣ кардан; **~ до́говор** шартномаро қонунӣ кардан; **~ докуме́нты** ҳуҷҷатҳоро ба расмият даровардан 3. *кого* дохил (қабул) кардан; **~ на рабо́ту** ба кор қабул кардан

офо́рмиться *сов.* 1. ташаккул ёфтан, мукаммал (танзим) шудан, тартиб ёфтан 2. дохил гардидан, қабул шудан; **~ на рабо́ту** ба кор даромадан

оформле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **офо́рмить**) танзим, тартиб; ба расмият даровардан(и); ороиш (зинат) додан(и); *(по знач. гл.* **офо́рмиться**) ташаккул; қабул шудан(и); **~ спекта́кля** ороиш додани спектакль; **~ соглаше́ния** ба расмият даровардани созишнома; **~ на рабо́ту** ба кор даромадан 2. ороиш, зинату ороиш; **бога́тое ~ за́ла** ороиши зебои зал; **~ кни́ги** ороиши китоб

оформля́ть *сов. см.* **офо́рмить**

оформля́ться *несов.* 1. *см.* **офо́рмиться**; 2. *страд.* мукаммал карда шудан; қабул карда шудан

офо́рт *м* офорт *(намуди кандакории руи лавҳаҳои фулузӣ, ки ҷойҳои чуқури он бо тезоб канда мешавад ва инчунин нусхае, ки аз он лавҳа бардошта шудааст)*

офорти́ст *м* офорткаш, офортсоз

офо́ртн||ый, -ая, -ое офортӣ, ...и офорткашӣ, ...и офортсозӣ; **~ая мастерска́я** устохонаи офорткашӣ

офсе́т *м полигр.* офсет *(навъи чоп, ки ранг аз руи чизи чопшаванда аввал дар қолаби резини мечаспаду баъд аз он ба руи коғаз нақш мебандад)*

офсе́тн||ый, -ая, -ое *полигр.* офсетӣ; **~ая печа́ть** чопи офсетӣ

офтальми́я *ж мед.* дарди чашм, илтиҳоби чашм

офтальмо́лог *м* духтури чашм

офтальмоло́гия *ж* офтальмоло́гия *(илми бемориҳои чашм ва табобати он)*

ох *межд.* 1. оҳ, воҳ, ваҳ, оҳо; **ох, как бо́льно!** воҳ, дард мекунад!; **ох, как бы не пожале́ть пото́м!** оҳ, кошки баъд пушаймон нашавем!; **ох, как здесь краси́во!** оҳ, аҷаб зебост!; **ох, как**

здесь хорошо! охо, чӣ тавр ин ҷо хуб аст! 2. *в знач. сущ.* **охи** *мн. разг.* оху воҳ, шикваю шикоят, аламу ҳасрат

охабень *м* қабо

охаживать *несов.* 1. *прост. см.* **обхаживать** 2; 2. *кого прост.* задан, куфтан, лат кардан; ~ **кнутом лошадь** аспро бо тозиёна задан

охаивание *с (по знач. гл.* **охаять)** бадгуӣ, наҳ задан(и)

охаивать *несов. см.* **охаять**

охаиваться *несов. страд.* бадгуй карда шудан

охальник *м прост.* беҳаё, бешарм, беруй

охальничать *несов. прост.* беҳаёӣ (густохӣ, бешармӣ, беруӣ, беодобӣ) кардан

охальный, -ая, -ое *прост.* беҳаё, густох, бешарм, беруй

охаметь *сов. прост.* бешарм (беҳаё, бетамиз, бадмуомила) шудан

оханье *с (по знач. гл.* **охать)** оху воҳ (шикваю шикоят) кардан(и); оху воҳ

охапк||а *ж* бағал, банд, даста; ~**а дров** як бағал ҳезум; ~**а книг** як даста китоб ◇ **в ~у, в ~е** бағалкунон, оғушкунон

охарактеризовать *сов. кого-что* тасвир (таърифа, тавсиф) додан; ~ **положение вещей** ҳақиқати ҳолро тавсиф додан

охать *несов.* оҳ кашидан, оҳу воҳ (шикваю шикоят, аламу ҳасрат) кардан

охаять *сов. кого-что прост. и обл.* бад гуфтан, наҳ задан

охват *м* 1. *(по знач. гл.* **охватить** 2, 5, 6) иҳота кардан(и); паҳн шудан(и); ҷалб кардан(и); ~ **противника** иҳота кардани душман 2. *см.* **обхват** 2

охвати||ть *сов.* 1. *кого-что (обнять)* дар бар (ба оғуш) гирифтан 2. *кого-что* печонда гирифтан, иҳота (муҳосира) кардан; ~**ть участок изгородью** майдонро бо чиғ иҳота кардан 3. *кого-что (об одежде)* шинам (чингулинг) будан 4. *кого-что* фаро (печонда) гирифтан; **горы ~ла тьма** торикӣ кӯҳҳоро фаро гирифт // фаро гирифтан, зер кардан, **их ~л ужас** онҳоро воҳима зер кард 5. *кого-что* паҳн шудан; **эпидемия ~ла несколько сёл** касалӣ ба якчанд деҳа сироят кард 6. *кого-что (вовлечь)* ҷалб кардан, кашидан 7. *что (понять)* фаҳмида гирифтан, сарфаҳм рафтан, пай бурдан, пайхас кардан ◇ ~**ть взглядом (взором)** назар андохтан, чашм давондан

охватывать *несов. см.* **охватить**

охватываться *несов. страд.* иҳота карда шудан; ҷалб карда шудан

охвостье *с* 1. *собир.* 1. *с.-х.* пешбода, каҳреза, таки хирман 3. *перен.* думравҳо

охи *мн. разг.* оху воҳ, шикваю шикоят, аламу ҳасрат

охладевать *несов. см.* **охладеть**

охладелый, -ая, -ое *уст.* 1. хунукшуда, сардшуда 2. *перен.* бепарво(ёна), дилсард(она), дилхунук

охладе||ть *сов.* 1. *уст.* хунук (сард) шудан 2. *перен. (о чувствах и т. п.)* паст шудан, фурӯ нишастан, намондан; **страсти ~ли** ҳавсала пир шуд // *к кому-чему* дилсард (дилхунук) шудан, майлу рағбат (ҳавсала) надоштан; ~**ть к музыке** аз мусиқӣ дилхунук шудан

охладитель *м* 1. асбоби хунуккунанда 2. моддаи хунуккунанда

охладительный, -ая, -ое хунуккунанда, сардкунанда

охладить *сов.* 1. *что* хунук (сард) кардан; ~ **молоко** ширро хунук кардан 2. *что перен. (чувство, желание и т. п.)* фуру нишондан, паст кардан // *кого* дилсард (дилхунук) кардан

охладиться *сов.* хунук (сард) шудан

охлаждать *несов. см.* **охладить**

охлаждаться *несов.* 1. *см.* **охладиться;** 2. *страд.* хунук (сард) карда шудан

охлаждение *с* 1. *(по знач. гл.* **охладить** 1) хунук (сард) кардан(и); *(по знач. гл.* **охладиться)** хунук (сард) шудан(и) 2. *перен.* дилсардӣ, дилхунукӣ, дилмондагӣ; **в их отношениях чувствуется некоторое ~** онҳо аз якдигар каме дилхунук шуданд

охлопок *м* лос; **льняной ~** лоси зағирпоя

охлопье *с собир.* лос

охмелеть *сов. разг.* 1. маст (махмур ширакайф, сархуш) шудан (гардидан); ~ **от пива** аз пиво маст шудан 2. *перен.* димоғчоқ шудан

охнуть *сов. однокр. к* **охать;** ~ **от боли** аз дард оҳ кашидан

охолостить *сов. кого разг.* ахта кардан

охорашива||ть *несов. кого-что разг.* хушруй кардан, росту орост кардан, пардоз (зеб) додан; **мать ~ла дочку** модар духтарашро росту орост мекард

охорашиваться *несов. разг.* худро хушруй кардан, худро росту орост кардан, худро пардоз (зеб) додан; ~ **перед зеркалом** худро дар пеши оина оробо торо додан

охот||а I *ж* 1. шикор, сайд; ~**а на волков** шикори гургон 2. шикорчиҳо, сайёдҳо; **держать соколиную ~у** бо лочин шикор кардан

охот||а II *ж* 1. ҳавас, майл, рағбат, хоҳиш, ҳавсала, иштиёқ, мароқ; **уехать по своей ~е** бо майли худ рафтан 2. *в знач. сказ. безл. кому-чему с неопр. разг.* майл (хоҳиш, ҳавсала, мароқ) дорам (дорӣ, дорад *ва ғ.*); **мне ~а почитать** ман майли хондан дорам ◇ ~**а тебе (вам** *и т. д.*), **что за ~а?** ба ту (ба шумо *ва ғ.*) чӣ лозим?; **в ~у** *прост.* бо ҷону дил, бо майлу рағбати тамом, бо шавқу ҳавас

охотиться *несов.* 1. шикор (сайд) кардан // *перен.* дунболагирӣ (таъқиб) кардан, пойда гаштан 2. *перен. разг.* ба даст даровардани (афтондани) шудан; ~ **за новой книгой** китоби навро ба даст даровардани шудан

охотк||а *ж:* **в ~у** *прост.* бо ҷону дил, бо майлу рағбат, бо шавқу ҳавас; **работать в ~у** бо майлу рағбат кор кардан

охотливый, -ая, -ое (охотлив, -а, -о) *прост.* дустдор, хоҳон, ҳаваскор, ҷазбманд

охотник I *м* шикорчӣ, сайёд; ~ **на тигров** шикорчии бабр, бабргир

охотник II *м* моил, иштиёқманд, ишқбоз; дӯстдор, ҳаваскор; ~ **до цветов** гулбоз; **он ~ побродить по горам** у дустдори сайри кӯҳсор аст // *уст.* аскари ихтиёрӣ, фидой

охотница *женск. к* **охотник** II

охотнич||ий, -ья, -ье шикорӣ, ...и шикор, ...н сайд; ~**ье ружьё** милтиқи шикорӣ; ~**ья собака** саги шикорӣ

охотно *нареч.* бо ҷону дил, бо майлу рағбат, бо шавқу ҳавас, бо мароқи том

охотовед *м* мутахассиси шикор

охотоведение *с* шикоршиносӣ *(фане, ки хоҷагии шикор ва тарзу усули шикорро меомӯзад)*

охочий, -ая, -ее (охоч, -а, -е) *см.* **охотливый**

охра *ж* аҳмар, ухро, охра

охрана *ж* 1. *(по знач. гл.* **охранять)** посбонӣ, дидбонӣ, нигоҳбонӣ, мудофиа, муҳофиза; ~ **границ** посбонии сарҳадҳо; ~ **лесов** нигоҳбонии ҷангалзор 2. дастаи посбонон; **личная ~** дастаи посбонони шахсӣ

охранение *с* 1. *книжн. см.* **охрана** I; 2. *воен.* муқаддама, язак; **сторожевое ~** муқаддама

охранитель *м книжн.* муҳофиз

охранительный, -ая, -ое посбоникунанда, мудофиакунанда, ...и мудофиа

охранить *сов. см.* **охранять**

охранка *ж ист. разг.* шуъбаи хуфия; **царская ~** шуъбаи хуфияи подшоҳӣ

охранник *м разг.* 1. *(работник охраны)* посбон, бонӣ, дидбон, нигоҳбон 2. *(агент охранки)* гумоштаи шуъбаи хуфия

охранн||ый, -ая, -ое ...и посбонӣ, ...и дидбонӣ, ...и муҳофиза, ...и ҳимоя; ~**ый взвод** взводи посбонӣ; ~**ая грамота,** ~**ый лист** хати иноят *(ҳуҷҷате, ки мувофиқи ин ё он шахс ва молу мулкаш дар таҳти муҳофизати махсуси давлат гирифта мешавад)*; ~**ое отделение** *ист.* шуъбаи хуфия

охранять *несов. кого-что* посбонӣ (дидбонӣ, нигоҳбонӣ) кардан, мудофиа (муҳофиза) кардан; ~ **государственную собственность** моликияти давлатиро муҳофизат кардан

охраняться *несов. страд.* посбонӣ карда шудан

охрипл||ый, -ая, -ое *разг.* хирришуда, гирифта; **говорить ~ым голосом** бо овози гирифта гап задан

охрипнуть *сов.* хиррӣ шудан, овоз гирифтан; **голос охрип** овоз хиррӣ шуд; **я охрип** ман хиррӣ шудам, овозам гирифт

охрист||ый, -ая, -ое 1. аҳмарӣ; ~**ая глина** гили аҳмарӣ 2. *(жёлто-красный)* зарди сурхтоб

охрить *несов. что* аҳмарӣ кардан

охровый, -ая, -ое 1. аҳмарӣ 2. *(жёлто-красный)* зарди сурхтоб

охрометь *сов. разг.* ланг (чулоқ) шудан

охря́ный, -ая, -ое *см.* **о́хровый**

оху́лк||а *ж:* **~и на́ руку не поло́жит** *прост.* девона ба кори худ ҳушьёр

оцара́па||ть *сов. кого-что* харошидан, ханҷол кардан, бо нохун захми кардан; **~ть но́гу** пойро харошидан; **ко́шка ~ла ма́льчика** гурба писаракро ханҷол кард

оцара́паться *сов.* худро харошидан

оцара́пывать(ся) *несов. см.* **оцара́пать(ся)**

оцело́т *м* оцелот (*ҷинси гурбаи калони ёбоии зардпусти хол-холи Америкаи Ҷанубӣ*)

оце́нивать *несов. см.* **оцени́ть**

оце́ниваться *несов. страд.* нарх (баҳо) монда шудан

оцени́ть *сов. кого-что* 1. нарх (баҳо) мондан, қимат (арзиш) таъин кардан; **~ иму́щество** молу мулкро нарх мондан 2. мулоҳиза (муҳокима, тасаввур) кардан, санҷидан; **~ положе́ние** вазъиятро таҳқиқ кардан 3. ба қадри касе (чизе) расидан, тақдир (қадрдонӣ, қадршиносӣ) кардан; **~ по досто́инству** баҳои сазовор додан

оце́нк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **оцени́ть**) нарх (баҳо) мондан(и); санҷидан(и); **~а това́ров** таъин кардани нархи мол 2. фикр, ақида, баҳо, мулоҳиза; **дать ~у случи́вшемуся** аз хусуси ҳодисаи руйдода фикри худро гуфтан 3. баҳо; **получи́ть отли́чные ~и по всем предме́там** аз ҳамаи фанҳо баҳои аъло гирифтан

оце́ночн||ый, -ая, -ое ...и нарх, ...и нархмонӣ, ...и баҳомонӣ, ...и нархгузорӣ, ...и баҳогузорӣ; **~ая коми́ссия** комиссияи нархмонӣ

оце́нщик *м* нархмон, баҳокунанда, баҳогузор

оце́нщица *женск. к* **оце́нщик**

оцепене́лость *ж* карахтӣ, моту мабҳутӣ

оцепене́лый, -ая, -ое карахт, шах, мот, мабҳут

оцепене́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **оцепене́ть**) карахт (шах) шудан(и), шах шуда мондан(и), моту мабҳут (мадҳуш) шудан(и); **сиде́ть в ~и** карахт нишастан; **от стра́ха он впал в ~е** у аз тарс шах шуда монд 2. *биол.* карахтӣ (*шах шуда мондани як қатор ҳайвоноти сардхун, ки дар вақтҳои сармои зимистон ва норасоии об дар тобистон ба хоби дуру дароз мераванд*)

оцепене́ть *сов.* карахт (шах) шудан, шах шуда мондан, моту мабҳут (мадҳуш) шудан, ҳангуманг шудан; **~ от го́ря** ғамбода шудан

оцепи́||ть *сов. кого-что* миёнагир кардан, иҳота (муҳосира) кардан, печонда гирифтан; **охо́тники ~ли во́лчье ло́гово** шикорчиён хонаи гургро иҳота карданд

оцепле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **оцепи́ть**) миёнагир (иҳота, муҳосира) кардан(и) 2. (*отряд*) дастаи муҳосиракунанда

оцепля́ть *несов. см.* **оцепи́ть**

оцепля́ться *несов. страд.* миёнагир (иҳота) карда шудан

оцинко́ванн||ый, -ая, -ое руҳандуд; **~ое желе́зо** тунукаи руҳандуд, тунукаи гулдор

оцинкова́ть *сов. что* руҳандуд кардан, руҳ давондан (андудан); **~ коры́то** тағораро руҳандуд кардан

оцинко́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **оцинкова́ть**) руҳандуд кардан(и), руҳ давондан(и); **~ желе́за** руҳандуд кардани оҳан 2. қабати (сири) руҳ

оцинко́вочный, -ая, -ое ...и руҳандудӣ

оцинко́вывание *с см.* **оцинко́вка** 1

оцинко́вывать *несов. см.* **оцинкова́ть**

оцинко́вываться *несов. страд.* руҳандуда шудан

оча́г *м* 1. оташдон, дегдон, кура, манқал; **разже́чь ого́нь в ~е́** оташдонро даргиронда 2. *перен.* хона, хонадон, хонавода, маъво, оила; **дома́шний ~** хонадон, хонавода; **верну́ться к родно́му ~у́** ба хонаводаи худ баргаштан; **поки́нуть родно́й ~** хонадони худро тарк кардан 3. *перен.* манбаъ, мабдаъ; **~ культу́ры** маконн маданият; **~ войны́** мабдаи ҷанг

очаго́вый, -ая, -ое ...и оташдон, оташдонӣ

очажо́к *м уменьш. к* **оча́г**

очарова́ние *с* дилбарӣ, дилрабоӣ, дилфиребӣ, малоҳат, ҷозибият, фаттонат

очаро́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* афсуншуда, сеҳрзада; мафтун, шефта 2. *прил.* мафтун, шефта, қоил

очарова́тельность *ж* дилбарӣ, дилкашӣ, дилрабоӣ, фаттонат, ҷозибият

очарова́тельн||ый, -ая, -ое (очарова́те|лен, -льна, -льно) дилбар, дилкаш, дилрабо, диловез, ҷозиб; **~ый пейза́ж** манзараи дилкаш; **~ая мело́дия** оҳанги диловез

очарова́||ть *сов. кого-что* 1. *уст.* ҷоду (афсун, сеҳр) кардан 2. дил рабудан, мафтун (мубтало, шайдо, шефта) кардан; **его́ ~ли го́ры** кӯҳҳо уро мафтун карданд

очарова́ться *сов. разг.* дил додан, шефта шудан

очаро́вывать *несов. см.* **очарова́ть**

очаро́вываться *несов.* 1. *см.* **очарова́ться**; 2. *страд.* мафтун карда шудан

очеви́д||ец *м* шоҳид, гувоҳ; **по показа́ниям ~цев** аз руи гуфтаҳои шоҳидон

очеви́дица *женск. к* **очеви́дец**

очеви́дно 1. *нареч.* яқинан, ошкор 2. *в знач. сказ. безл.* равшан аст, аён аст, мафҳум аст, маълум аст; **было ~, что он не прие́дет** равшан буд, ки у намеояд 3. *в знач. вводн. сл.* эҳтимол, зоҳиран, яқинан, аз афти кор; **~, мы опозда́ем** аз афти кор, мо дер мемонем

очеви́дность *ж* бешубҳа (бебаҳс) будан(и), равшанӣ, яқинӣ

очеви́дный, -ая, -ое (очеви́д|ен, -на, -но) 1. яқин, ошкор, равшан, намоён, возеҳ, ҳувайдо 2. бешубҳа, бебаҳс, равшан, намоён, маҳз; **~ факт** факти равшан

очелове́чение *с* (*по знач. гл.* **очелове́чить**) ташхис кардан(и); одам кардан(и); (*по знач. гл.* **очелове́читься**) ташхис шудан(и); одам шудан(и)

очелове́чивать *несов. см.* **очелове́чить**

очелове́чиваться *несов.* 1. *см.* **очелове́читься**; 2. *страд.* ташхис карда шудан

очелове́чить *сов. кого-что книжн.* ташхис кардан; одам кардан; **~ приро́ду** табиатро ташхис кардан // (*сделать гуманным*) одам кардан

очелове́читься *сов. книжн.* ташхис шудан // (*стать гуманным*) одам шудан

оче́лье *с уст.* қоши тилло

о́чень *нареч.* хеле, бисьёр, зиёд; **мы вы́шли ~ ра́но** мо хеле барвақт баромадем; **~ много** хеле бисьёр; **э́то ~ ма́ло** ин хеле кам аст; **~ вам благода́рен** аз шумо бисьёр миннатдорам

очерви́веть *сов.* кирмзада шудан, кирм кардан

очеред||но́й, -а́я, -о́е 1. навбатӣ; **~ы́е зада́чи** вазифаҳои навбатӣ; **~о́й вопро́с** масъалаи навбатӣ 2. навбатӣ, сонӣ; **~о́й но́мер журна́ла** шумораи навбатии журнал 3. муқаррарӣ, маъмулӣ, ҳарруза, ҳамешагӣ, доимӣ; **~а́я ша́лость ребёнка** шӯхии муқаррарии бача

очерёдность *ж* бо навбат будан(и); **~ отпуско́в** бо навбат будани отпуск

о́черед||ь *ж* 1. навбат; **в поря́дке ~и** ба (бо) навбат; **вне ~и** берун аз навбат; **соблюда́ть ~ь** навбатро риоя кардан // марҳала, навбат; **строи́тельство пе́рвой ~и гидростанции** сохтмони навбати якуми станцияи электрикии обӣ 2. навбат; **сего́дня ва́ша ~ь** имрӯз навбати шумо 3. (*о людях*) очередь, навбат; (*о транспорте*) қатор, туда; **больша́я ~ь** навбати калон; **стоя́ть в ~и** дар навбат истодан; **маши́ны установи́лись в ~ь пе́ред светофо́ром** мошинҳо дар пеши светофор қатор шуда истоданд 4. *воен.* шиллик, тирпарронии мусалсал; **пулемётная ~ь** шиллики пулемёт; **стреля́ть коро́ткими ~ями** бо фосилаи кутоҳ тир паррондан ◇ **жива́я ~ь** навбат; **по ~и** 1) аз руи навбат; **принима́ть больны́х по ~и** беморонро аз руи навбат қабул кардан 2) навбат ба навбат; **чита́ть по ~и** навбат ба навбат хондан; **в пе́рвую ~ь** дар навбати аввал, пеш аз ҳама; **в свою́ ~ь** дар навбати худ, ҷавобан; **он в свою́ ~ь пригласи́л меня к себе́** у ҳам дар навбати худ маро ба хонаи худ даъват кард; **быть (стоя́ть) на ~и** ҳалталаб (иҷроталаб) будан; **поста́вить на ~ь** ба навбат гузоштан (мондан); **стать на ~ь, стоя́ть на ~и** ба (дар) навбат истодан

очере́т *м* (*камыш*) най, ной

очере́тов||ый, очеретя́н||ый, -ая, -ое най, ной, аз най; **~ая кры́ша** боми найпуш

о́черк *м* 1. *уст.* (*контур*) тарҳ, намуд, суроб 2. *уст.* (*изображение кого-чего-л.*) тавсиф, тасвир 3. очерк; **~ разви́тия воздухоплавания** очерки тараққиёти ҳавопаймоӣ // *мн.* очеркҳо рисола, очеркҳо; **~и по истории философии** очеркҳои таърихи фалсафа

4. *лит.* очерк, ҳикоят, ёддошт; **путевые ~и** сафарнома

очёркивать *несов. см.* **очеркну́ть**

очёркиваться *несов. страд.* гирдогирд хат кашида шудан

очерки́ст *м* очеркнавис, воқеанигор

очерки́стка *женск. к* **очеркист**

очеркну́ть *сов. что* гирдогирд хат кашидан, хат кашида ҷудо кардан

очерко́вый, -ая, -ое очерки

очерни́ть *сов.* 1. *что уст.* сиёх кардан, ранги сиёҳ молидан 2. *кого-что* мазаммат кардан, наҳ задан, бадном кардан

очерня́ть *несов. см.* **очерни́ть**

очерстве́лость *ж* дилсахтӣ, бемурувватӣ

очерстве́лый, -ая, -ое дилсахт, бемурувват

очерстве́||ть *сов.* сангдил (дилсахт, бераҳм) шудан; **он ~л от го́ря** мусибат ӯро сангдил кардааст

очерстви́ть *сов. кого-что* сангдил (дилсахт, бераҳм) кардан

очерствля́ть *несов. см.* **очерстви́ть**

очерта́ния *мн.* (*ед.* **очерта́ние** *с*) *прям., перен.* тарҳ, намуд, шакл, сурат, суроб, соя; **~ гор** суроби кӯҳҳо

очертене́ть *сов. прост.* ба дил задан, безор (дилгир) шудан, нафратангез шудан

очерте́ть *прост. см.* **осточерте́ть**

очерт||и́ть *сов.* 1. *что* гирдогирд хат кашидан, хат кашида ҷудо кардан; **~ить ко́нтуры чего́-л.** хат кашида тарҳи чизеро ҷудо кардан 2. *кого-что перен.* тасвир (таъриф) кардан, баён (васф) кардан; **а́втор жи́во ~и́л характеры геро́ев** муаллиф хислатҳои қаҳрамононро шавқовар тасвир кардааст ◇ **~я́ го́лову** бемулоҳиза, беандеша; **де́йствовать ~я́ го́лову** беандеша рафтор кардан

очёрчивать *несов. см.* **очерти́ть**

очёрчива||ться *несов.* 1. намоён (аён, намудор, зоҳир, падидор) шудан; **вдали́ ~лся лес** аз дур ҷангале намоён гашт 2. *страд.* гирдогирд хат кашида шудан

очёс *м собир. см.* **очёски**

очеса́ть *сов. что* 1. шона (тит, ҳаллоҷӣ, наддофӣ) кардан; **~ коноплю́** лифи канабро ҳаллоҷӣ кардан 2. хамвор (тахт) кардан; **~ копну́** ғарамро тахт кардан

очёска *ж* (*по знач. гл.* **очеса́ть**) шона (тит, ҳаллоҷӣ, наддофӣ) кардан(и); **~ льна** ҳаллоҷӣ кардани лифи зағирпоя

очёски *тк. мн.* лос; **~ конопли́** лоси канаб

очёсывание *с см.* **очёска**

очёсывать *несов. см.* **очеса́ть**

очёсываться *несов. страд.* шона карда шудан

очёчник *м разг.* ғилофи (ҷилди) айнак; **ко́жаный ~** ғилофи чармини айнак

очёчн||ый, -ая, -ое ...и айнак; **~ые ду́жки** камончаи айнак

о́чи *мн. от* **о́ко**

очи́нивать *несов. см.* **очини́ть**

очи́ниваться *несов. страд.* тарошида шудан

очини́ть *сов. что* тарошидан, тез кардан; **~ каранда́ш** нӯги қаламро баровардан

очи́нка *ж* (*по знач. гл.* **очини́ть**) тарошидан(и), тез кардан(и)

очиня́ть(ся) *несов. см.* **очи́нивать(ся)**

очисти́тель *м* софкунак, асбоби полоиш; **~ для воды́** обсофкунак

очисти́тельн||ый, -ая, -ое 1. тозакунанда, софкунанда, полоянда, тасфия; **~ая маши́на** мошини тасфия 2. *книжн.* омурзонанда, гуноҳбахшанда, кафоратбахш; **~ая же́ртва** қурбонии кафоратбахш

очи́стить *сов.* 1. *что* тоза (пок, соф, тамиз) кардан; **~ пруд** ҳавз тоза кардан 2. *что* соф (софӣ) кардан, полудан, таровидан, таҳшин кардан; **~ бензи́н** бензинро софӣ кардан 3. *что перен.* тоза (ислоҳ) кардан, тасҳеҳ додан (кардан) 4. *кого-что перен.* (*нравственно*) адаб (одоб) омӯхтан, хушхулқ (боадаб) кардан 5. что пӯст кандан, мукашшар кардан; **~ яйцо́** тухмро пӯст кандан 6. *что* холӣ (озод, тоза) кардан; **~ го́род от неприя́теля** шаҳрро аз душман озод кардан; **~ кварти́ру** хонаро холӣ кардан 7. *что прост.* (*съесть всё*) паққос задан (хӯрдан) 8. *кого-что прост.* (*обворовать*) ҳамаро дуздида бурдан, сӯзане намонда дуздида бурдан 9. *что уст.* (*избавить от долгов*) аз қарз халос шудан

очи́сти||ться *сов.* 1. тоза (покиза, пок, соф) шудан; **вода́ ~лась** об тоза шуд; **по́сле грозы́ во́здух ~лся** ҳаво баъд аз раъду барқ тоза шуд 2. *перен.* (*нравственно*) покдоман (покахлоқ) шудан, хушхулқ (боадаб) шудан 3. холӣ (озод, тоза) шудан; **поля́ ~лись от сне́га** саҳро аз барф тоза шуданд 4. *уст.* (*остаться в качестве дохода*) фоида (даромад) шудан, фоида мондан

очи́стк||а *ж* (*по знач. гл.* **очи́стить**) тоза (покиза, пок, тамиз) кардан(и); софкорӣ, полоиш ◇ **для ~и со́вести** барои тасаллои дил; **для ~и со́вести он ещё немно́го подожда́л това́рища** ӯ барои тасаллои дил ба омадани рафиқаш боз каме мунтазир истод

очи́стки *тк. мн.* пӯст, пӯстлоқ, пучоқ; **карто́фельные ~** пусти картошка

очи́стн||ый, -ая, -ое тозакунанда, софкунанда, ...и тозакунӣ; **~ые сооруже́ния** иншооти тозакунанда

очища́ть *несов. см.* **очи́стить**

очища́ться *несов.* 1. *см.* **очи́ститься**; 2. *страд.* тоза карда шудан

очище́ни||е *с* (*по знач. гл.* **очи́стить**) тоза (покиза, пок) кардан(и); софкорӣ, полоиш; (*по знач. гл.* **очи́ститься**) адабомузӣ, боадабшавӣ; **нра́вственное ~е** боадабшавӣ ◇ **для ~я со́вести** барои тасаллои дил

очи́щенный, -ая, -ое 1. *прич.* тозашуда, покизашуда, покшуда, софшуда 2. *прил.* холис, соф, полуда, таровида; **~ спирт** спирти холис

очка́рик *м прост.* айнакӣ, чорчашма

очка́стый, -ая, -ое *прост.* айнакӣ, айнакдор

очки́ *тк. мн.* 1. айнак; **защи́тные ~** айнаки сиёҳ (сабз); **наде́ть ~** айнак мондан; **снять ~** айнакро гирифтан; **ходи́ть в очка́х** айнак монда гаштан 2. ҳалқаи гирди чашм (*оид ба ҳайвонот*) ◇ **смотре́ть сквозь ро́зовые ~** *на что* аз камбудӣ чашм пӯшидан

очко́ *с* 1. (*на карте, кости*) хол, нишонаи қарта 2. (*единица счёта*) хол, бурд; **набра́ть де́сять ~в из оди́ннадцати возмо́жных** аз ёздаҳ холи имконпазир даҳ хол гирифтан; **вы́бить шестьдеся́т ~в** шаст хол задан 3. *разг.* «бисту як» (*номи қимори қарта*); **игра́ть в ~** «бисту як» бозӣ кардан 4. (*отверстие*) равзанак, чашм, дарича; **~ у́лья** равзанаки кавора; **~ се́ти** чашми тӯр 5. *сад.* муғҷа, чашмак, ҷавона ◇ **втере́ть очки́** *кому* ба чашм хок пошидан; **дать сто (де́сять) ~в вперёд** *кому* бартарӣ (имтиёз) додан

очковтира́тель *м разг.* фиребгар, қаллоб, чашмбанд

очковтира́тельский, -ая, -ое *разг.* фиребгарона, қаллобона

очковтира́тельство *с разг.* фиребгарӣ, қаллобӣ, чашмбандӣ

очко́в||ый I, -ая, -ое 1. ...и айнак;

~ая опра́ва чанбараки айнак 2. *перен.* айнакӣ, айнакдор; **~ая змея́** мори айнакдор

очко́в||ый II, -ая, -ое *спорт.* ...и хол, холӣ, бурдӣ; **ито́ги состяза́ний подво́дятся по ~ой систе́ме** ҷамъбасти мусобиқа аз руи ҳисоби хол гузаронида мешавад

очку́р *м обл.* камарбанд, миёнбанд

очну́||ться *сов.* 1. бедор шудан, аз хоб хестан; **~ться от сна** бедор шудан 2. ба хуш (ба худ, ба ифоқа) омадан; **больно́й ~лся на пя́тые су́тки** бемор дар рузи панҷум ба ифоқа омад // *(опо́мниться)* ба худ омадан

о́чн||ый, -ая, -ое: **~ая ста́вка** рубарӯкунӣ, чорбарукунӣ; **~ое обуче́ние** таҳсили рузона

очуме́лый, -ая, -ое *прост.* гиҷ, гаранг, саргаранг, девонавор; **но́сится как ~** девонавор давуғеҷ мекунад

очуме́||ть *сов. прост.* гиҷ (гаранг, девона) шудан; **~ть от стра́ха** аз тарсу ваҳм гаранг шудан; **он ~л от бо́ли** у аз дард сабру токатро гум кард

очути́ться *сов.* афтодан, даромадан, дучор (гирифтор) шудан; **~ в незнако́мом ме́сте** ба ҷои ношинос афтода мондан; **~ в нело́вком положе́нии** ба вазъияти ногувор дучор шудан

очу́хаться *сов. прост.* ба хуш (ба худ, ба ифоқа) омадан

ошалева́ть *несов. см.* **ошале́ть**

ошале́лый, -ая, -ое *прост.* гаранг, гиҷ, девона

ошале́ть *сов. прост.* саргаранг (саргиҷ, гаранг, девона) шудан

ошара́шивать *несов. см.* **ошара́шить**

ошара́шить *сов.* 1. *кого прост.* нохост (ногаҳон) задан; **~ кого́-л. па́лкой по спине́** нохост ба тахтапушт бо калтак задан 2. *кого-что разг.* ҳайрон (саргаранг) кардан, ба тааҷҷуб овардан; **~ кого́-л. вопро́сом** касеро савол дода саргаранг кардан

о́шва *ж мор.* тахтабанди киштӣ

ошвартова́ть *сов. что мор.* бастан, маҳкам кардан *(киштиро)*

ошвартова́ться *сов. мор.* баста шудан, маҳкам шудан *(дар бораи киштӣ)*

ошеек *м* гушти гардан

оше́йник *м* гарданбанд, тасмаи гардан; **снять с соба́ки ~** гарданбанди сагро кушодан

ошеломи́тельн||ый, -ая, -ое (ошеломи́те|лен, -льна, -льно) гиҷкунанда, гарангкунанда, мабҳуткунанда, ҳайратангез; **~ая но́вость** хабари ҳайратангез

ошеломи́ть *сов. кого-что* гиҷ (гаранг, саросема) кардан, ҳайрон кардан, ба ҳайрат овардан, ба тааҷҷуб андохтан

ошеломля́ть *несов. см.* **ошеломи́ть**

ошеломля́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* гарангкунанда 2. *прил.* ҳайратовар, тааҷҷубангез

ошельмова́ть *сов. кого-что разг.* обру резондан, бешараф (муттаҳам) кардан, бадном (беобру) кардан

ошиба́||ться *несов. см.* **ошиби́ться; е́сли я не ~юсь...** агар хато накунам...

ошиби́ться *сов.* хато (саҳв, иштибоҳ, ғалат) кардан; **~ в вычисле́ниях** дар ҳисоб хато кардан // *в ком* ақидаи нодуруст ҳосил (пайдо) кардан; **вы в нём не оши́блись** ақидаи шумо дар хусуси вай дуруст баромад (хато набаромад)

оши́бк||а *ж* хато, саҳв, иштибоҳ, ғалат; **граммати́ческие ~и** хатоҳои имлоӣ; **гру́бая ~а** хатои дағал

оши́бочно *нареч.* саҳван, бархато, барғалат

оши́бочность *ж* хатоӣ, хато (саҳв, иштибоҳ) будан(и); **~ вы́водов** хато будани хулосаҳо; **~ вычисле́ний** ғалат будани ҳисоб

оши́бочн||ый, -ая, -ое бархато, барғалат, ғалат, нодуруст; **~ое реше́ние** қарори ғалат; **~ое представле́ние** тасаввуроти нодуруст

оши́кать *сов. кого-что разг.* ба боди ҳуштак додан; **~ плохо́го певца́** ҳофизи беҳунарро ба боди ҳуштак додан

ошино́вка *ж* шинабандӣ

ошлакова́ть *сов. что тех.* дажғол гардондан

ошмётк||и *мн.* (*ед.* ошмёток *м*) *прост.* 1. лунда, кулула, кулух, порча, тикка, резгӣ; **~и гли́ны** пораҳои гил 2. чармреза, кухнакола; **ходи́ть в ~ах** пойафзоли кухна пӯшида гаштан

ошпа́ривать *несов. см.* **ошпа́рить**

ошпа́риваться *несов. страд.* оби ҷуш рехта шудан

ошпа́рить *сов. кого-что разг.* 1. оби ҷуш рехтан (давондан); **~ о́вощи** ба сабзавот оби ҷуш рехтан 2. бо оби ҷӯш (бо буғ) сӯзондан; **~ ру́ку** дастро бо оби ҷуш сузондан

ошпа́риться *сов. разг.* бо оби ҷуш (бо буғ) сухтан, худро сӯзондан; **~ кипя́щим ма́слом** бо равғани доғ худро сузондан

оштрафова́ть *сов. кого-что* ҷарима кардан (андохтан)

оштукату́ривать *несов. см.* **оштукату́рить**

оштукату́риваться *несов. страд.* андова карда шудан

оштукату́рить *сов. что* андова (гаҷкорӣ, лойкорӣ) кардан, андовидан

ошу́юю *нареч. уст. книжн.* дар тарафи дасти чап

ощени́ть *сов. кого прост.* зоидан *(оид ба саг, гург ва рубоҳ)*

ощени́ться *сов.* зоидан *(оид ба саг, гург ва рубоҳ)*

още́ривать(ся) *несов. см.* **ощё́рить(ся)**

ощё́ри||ть *сов. что разг.* дандон намоён кардан, даҳон гиз кардан; **волчи́ца ~ла пасть** модагург даҳон гиз кард

ощё́ри||ться *сов. разг.* дандон намоён кардан, даҳон гиз кардан; **соба́ка ~лась** саг даҳон гиз кард

ощети́нивать *несов. см.* **ощети́нить**

ощети́ниваться *несов.* 1. *см.* **ощети́ниться** 2. *страд.* сих карда шудан

ощети́ни||ть *сов. что* сих (рост, фах, пах, пахмоқ) кардан; **ёж ~л и́глы** хорпуштак хорҳояшро рост (сих) кард

ощети́ни||ться *сов.* муйро сих (рост, фах, пах, пахмоқ) кардан; **котёнок ~лся** гурбача муяшро фах кард // сих (фах, рост) шудан; **шерсть у соба́ки ~лась** муи саг сих шуд // *перен.* ба хашму ғазаб (ба қаҳру ғазаб) омадан

ощипа́ть *сов. см.* общипа́ть

ощи́пывать(ся) *несов. см.* **общи́пывать(ся)**

ощу́пать *сов. кого-что* даст-даст (ламс) кардан, даст задан, палмосидан; **~ карма́ны** кисаҳоро даст-даст кардан

ощу́паться *сов. разг.* худро даст-даст (ламс) кардан, худро палмосидан

ощу́пывать *несов. см.* **ощу́пать**

ощу́пываться *несов. страд.* 1. *см.* **ощу́паться;** 2. *страд.* даст-даст карда шудан

о́щупь *ж:* **на ~** бо ламс, даст-даст карда, палмосида; **определи́ть на ~** палмосида муайян кардан

о́щупью *нареч.* даст-дасткуион, палмоскунон, курмол-курмол, ламскунон; **идти́ ~** палмоскунон роҳ рафтан // *перен.* тахминан, таваккалан, кур-курона; **де́йствовать ~** тахминан амал (рафтор) кардан

ощути́мость *ж см.* **ощути́тельность**

ощути́мый, -ая, -ое (ощути́м, -а, -о) *см.* **ощути́тельный**

ощути́тельность *ж* барҷаста (намоён) (қобили ҳис) будан(и)

ощути́тельн||ый, -ая, -ое (ощути́те|лен, -льна, -льно) 1. ҳисшаванда, эҳсос.

наванда, қобили ҳис 2. *перен.* барчаста, намоён, намудор, аён, таъсирбахш; **~ые успехи** комьёбиҳои намоён

ощутить *сов. что* ҳис (эҳсос) кардан; **~ боль** сузи дардро ҳис кардан; **~ своё бессилие** оҷизии худро ҳис кардан

ощущать *несов. см.* ощутить

ощуща||ться *несов.* 1. ҳис (эҳсос) шудан; **в воздухе ~лась прохлада** серунии ҳаво ҳис мешуд 2. *страд.* ҳис карда шудан

ощущени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **ощутить)** ҳис (эҳсос) кардан(и) 2. ҳиссиёт, ҳис эҳсос; **вкусовые ~я** эҳсоси зоиқа 3. таассурот, ҳиссиёт; **~е радости** ҳиссиёти шодӣ

оягни||ться *сов.* барра зоидан; **овца ~лась** гӯсфанд барра зоид

ояловеть *сов. обл.* қисир шудан

П

па *с нескл.* па *(ҳаракати рақс)*

паблисити *с нескл.* паблисити *(машҳур кардани касе, чизе)*

пав||а *ж* товуси мода; **выступает словно ~а** мисли товус мехиромад // *в знач. нареч.* **павой** товусмонанд, товусвор, мисли товус; **ходить ~ой** товусвор хиромидан ◇ **ни ~а ни ворона** на шайхи мазор, на дузди бозор

павиан *м* павиан *(маймуни калони фукдароз)*

павильон *м* 1. *(беседка)* шипанг, чавкандӣ, айвонча 2. павильон, дӯкон дӯконча, сароча; **цветочный ~** дӯкончаи гулфурушӣ, сарочаи гул; **торговый ~** дӯкончаи молфурушӣ // павильон; **выставочный ~** павильони намоишгоҳ; **~ киностудии** павильони киностудия

павильонн||ый, -ая, -ое ...и павильон, павильони; **~ые съёмки** фильмбардорӣ дар павильон

павлин *м* товуси нар, хурӯси товус

павлин||ий, -ья, -ье ...и товус, товусӣ; **~ье перо** пари товус ◇ **~ий глаз** *зоол.* шапалаки товусранг; **ворона в ~ьих перьях** зоғи товустарош

паводков||ый, -ая, -ое ...и обхез, ...и туғёни об; **~ые воды** селоб

паводок *м* дамидани об, обхез, туғёни об

павш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* афтода, афтида 2. *в знач. сущ.* **павшие** *мн. высок.* қурбоншудагон, қурбониён, ҳалокшудагон, шаҳидон; **памятник ~им в боях за Родину** ҳайкали ёдгории шаҳидони Ватан

пагинация *ж* пагинация, рақамгузорӣ

пагода *ж* ибодатхонаи (бутхонаи) буддоиҳо

паголенки *мн.* *(ед.* **паголенок** *м) обл.* 1. ҷуроби бекаф (бетаг); 2. *(голенище)* соқ

пагубность *ж* ҳалокатоварӣ, фалокатоварӣ

пагубн||ый, -ая, -ое (пагуб|ен, -на, -но) ҳалокатовар, фалокатовар, музир; **~ое влияние** таъсири ҳалокатовар

падалиц||а *ж собир.* тагрехта, бодреза; **собирать ~у** меваи тагрехтаро чидан

падаль *ж чаще собир.* лоша

паданец *м* тагрехта

падание *с* *(по знач. гл.* **падать** 1) афтиш, ғалтиш, резиш

пада||ть *несов.* 1. афтидан, афтодан, ғалтидан, рехтан; **забор ~ет** девор ғалтида истодааст; **~ть навзничь** пуштнокӣ афтодан 2. *(об осадках)* боридан; **снег ~ет** барф борида истодааст 3. овезон будан (шудан), фуромадан; **волосы ~ли ей на плечи** муяш ба кифтҳояш фуромада буд 4. *(о росе, тумане)* паст фуромадан; **~ет туман** туман паст мефурояд 5. *(о свете, тени)* афкандан, афтидан, фуромадан // *(о взгляде)* афтодан 6. *на кого-что* афтодан, ғалтидан; **все заботы ~ют на неё** ҳамаи ғаму ташвиш ба сари вай меафтад; **подозрение ~ет на него** аз у шубҳа мекунанд (доранд) 7. *на что* омадан; **ударение ~ет на последний слог** зада ба ҳиҷои охир меояд 8. *разг.* рехтан, ғалтидан, афтидан; **зубы ~ют** дандонҳо меафтанд (мерезанд); **волосы ~ют** мӯйсар мерезад 9. паст шудан, фуромадан, кам шудан; **вода в реке ~ет** оби дарьё паст шуда истодааст; **ветер ~ет** шамол суст шуда истодааст; **температура больного ~ет** ҳарорати бемор фуромада (паст шуда) истодааст; **цены ~ют** нархҳо мефуроянд 10. суст шудан, кам шудан, *таназзул кардан;* **его влияние ~ет с каждым днём** таъсири вай рӯз то рӯз кам мешавад // *перен.* вайрон шудан, хира шудан; **настроение ~ет** кайф мепарад, димоғ месузад 11. *книжн. (опускаться нравственно)* бадахлоқ шудан, ахлоқан вайрон шудан // *в чём (утрачивать значение)* беэътибор шудан 12. *(дохнуть — о животных)* мурдан, ҳаром мурдан 13. *(о звёздах)* паридан 14. *несов. см.* пасть I 3, 4 ◇ **~ть духом** маъюс шудан, навмед (ноумед) шудан; **~ть в ноги** *кому* илтиҷо кардан, таваллою зори кардан, ба пеши пои *касе* афтидан; **~ть в обморок** беҳуш шудан, аз ҳуш рафтан; **~ть в чьи-л. объятия** худро ба оғуши касе андохтан; **~ть на колени** зорӣ (таваллo) кардан; **~ть от смеха (со смеху)** аз ханда рӯдакан шудан; **~ть с ног** аз ҳад зиёд монда шудан, аз по афтодан

падевый, -ая, -ое: **~ мёд** шакаракасал *(см.* **падь** II)

падеграс *м* падеграс *(навъи рақси бал ва мусиқии он)*

па-де-де *с нескл.* па-де-де *(рақси ду раққоси асосӣ дар балети классики)*

падеж *м грам.* падеж; **косвенные ~й** падежҳои ғайримустақим

падёж *м* муромурии (офати) ҳайвонот; **~ скота** ҳайвонмурӣ

падежн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и падеж; **~ые окончания** бандаки падежҳо

падёжный, -ая, -ое ...и муромурии ҳайвонот; **~ год** соли ҳайвонмурӣ

падекатр *м* падекатр *(навъи рақси бал ва мусиқии он)*

падение *с* 1. *(по знач. гл.* **пасть** I *и* **падать** 1, 5—14) афтиш, ғалтиш, резиш; пастшав(ӣ), костан(ӣ); мағлубшавӣ, сарнагуншавӣ; вайроншавӣ; **~ уровня воды в реке** пастшавии оби дарьё; **~ температуры воздуха** пастшавии ҳарорати ҳаво; **~ цен** фуромадани нархҳо 2. вайроншавии ахлоқ, бадахлокшавӣ, ахлоқан вайроншавӣ; **дойти до полного морального падения** тамоман бадахлоқ шудан 3. *уст.* гум кардани бакорат

падепатинер *м* падепатинер *(навъи рақси бал ва мусиқии он)*

падеспань *ж* падеспань *(навъи рақси бал ва мусиқии он)*

падина *ж см.* **падь** I

падишах *м* подшоҳ, шоҳ

падкий, -ая, -ое (пад|ок, -ка, -ко) ҳарис; **он падок до сладкого** вай ба ширинӣ ҳарис аст

падуб *м* падуб *(як хел бутта ё дарахти хурди ҳамешасабзи ҷанубӣ)*

падуга *ж театр.* падуга *(декорацияи иловагӣ, ки механизми болои саҳнаро аз назари тамошобин панаҳ мекунад)*

падуч||ий, -ая, -ее 1. *уст.* афтанда, ғалтанда 2. *в знач. сущ.* **падучая** *ж разг.* бемории саръ, саръ ◇ **~ая болезнь** *то же, что* **падучая**

падчерица *ж* духтари угай, духтарандар

падш||ий, -ая, -ее 1. *прич. уст.* афтода, афтида 2. *прил. уст. книжн.* қурбоншуда, фидошуда, шаҳидшуда, ҳалокшуда // *в знач. сущ.* **падшие** *мн.* қурбоншудагон, фидошудагон, шаҳидон, ҳалокшудагон 3. *прил.* пастфитрат, бадахлоқ, вайроншуда, бадкирдор; **~ая же́нщина** зани бадахлоқ; **~ий челове́к** одами пастфитрат

падь I *ж обл. (овраг)* ҷарӣ, дара, сой

падь II *ж пчел.* шакарак *(ширaи барги растаниҳо)*

паев||о́й, -ая, -о́е ...и саҳм; **~о́й взнос** саҳмпулӣ; **~а́я кни́жка** дафтарчаи саҳмгузорӣ; **на ~ы́х нача́лах** ба тариқи саҳмдорӣ, ҳарифона

паёк *м* озуқа; **ме́сячный ~** озуқаи якмоҳа

паж *м* 1. паж, маҳрамбача *(дар асрҳои миёна ҷавони ашрофзода, маҳрами феодал ё подшоҳ // ирон.* ошиқи вафодор *(марде, ки ба зане бо камоли самимият хизмат кунад)* 2. паж *(мансаби хурди дарборӣ дар Россияи тореволюционӣ ва баъзе мамлакатҳои Европаи Ғарбӣ)* 3. паж *(талабаи Корпуси пажӣ дар Россияи подшоҳӣ)*

па́жеский, -ая, -ое ...и паж, пажӣ; **~ костю́м** либоси паж ◇ **Па́жеский ко́рпус** Корпуси пажӣ *(мактаби имтиёзноки ҳарбӣ барои фарзандони аъёну ашроф дар Россияи подшоҳӣ)*

па́жить *ж уст. поэт.* марғзор, чаман, алафзор

паз *м* 1. *(щель)* роғ, тарқиш, шикоф; **законопа́тить ~ы** роғҳоро маҳкам кардан 2. *(выемка)* кома; **продо́льный ~** комаи дарозрӯя

пазни́к *м тех.* қаламн комаковӣ, комаковак

па́зух||а *ж* 1. бағал; **за ~ой** дар бағал 2. *анат.* ҷавф; **мышечные ~и** ҷавфҳои мушак; **воспале́ние ло́бных па́зух** илтиҳоби ҷавфҳои пешони 3. *бот.* бағала ◇ **как у Христа́ за ~ой** 1) *(вольготно)* фориғболона, бе ғаму ташвиш 2) *(в безопасности)* дар амну амонӣ; **держа́ть ка́мень за ~ой** қасди бад доштан

па́зушный, -ая, -ое *бот.* ...и бағала

па́иньк||а *м, ж разг.* боақлак, қобилак, дидадаро *(дар бораи бача)*; **быть ~ой** қобилак будан

пай I *м* саҳм, ҳисса; **вступи́тельный ~** ҳаққи аъзошавӣ, ҳаққи даромадан ◇ **на пая́х** ба тариқи саҳмдорӣ; **това́рищество на пая́х** ширкати саҳмдорон

пай II *м, ж нескл. в знач. приложения разг. чаще ирон.* қобилак, дидадаро, хушодоб; **~-ма́льчик** бачаи қобилак

па́йка *ж (по знач. гл.* **пая́ть)** лаҳим кардаи(и); **~ проводов** лаҳим кардани симҳо

пайко́вый, -ая, -ое *разг.* ...и озуқа

па́йщик I *м* саҳмдор, ҳиссадор; **~и промысло́вой коопера́ции** саҳмдорони кооперацияи саноати

па́йщик II *м* лаҳимкор

па́йщица *женск. к* **па́йщик** I

пак *м* пирьяхи лағзанда

пакгауз *м* пакгауз *(анбори мол дар истгоҳҳои роҳи оҳан, бандаргоҳ, бокҳонаҳо ва г.)*

пакга́узный, -ая, -ое ...и пакгауз, пакгаузӣ

паке́т *м* 1. пакет, коғазхалта, коғазпеч; **карто́фель в ~ах** картошкаи коғазпеч 2. пакет, мактуб; **распеча́тать ~** пакетро кушодан **индивидуальный [перевязочный] ~** пакети шахсии ҷароҳатбандӣ

паки *нареч. уст. книжн.* боз, аз нав, аз сари нав, гаштаву баргашта

пакистанец *м* покистонӣ

пакиста́нка *ж* зани (духтари) покистонӣ

пакиста́нский, -ая, -ое покистонӣ, ...и Покистон

пакиста́нцы *мн.* покистониҳо

па́кля *ж* лоси канаб, лоси зағирпоя

пакова́ть *несов. что* бор бастан, борбандӣ кардан, ҷой кардан; **~ ве́щи** чизҳоро ҷой карда бастан

пако́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **пакова́ть)** борбандӣ 2. *разг.* лифофа, ҷилд, борҷома; **бумажная ~** лифофаи коғазӣ

пако́вочный, -ая, -ое ...и борбандӣ, ...и борпечонӣ; **~ материа́л** материали борпечонӣ

па́ковый, -ая, -ое ...и пирьяхи лағзанда

па́костить *несов. разг.* 1. *что и без доп.* ифлос (чиркин, касиф) кардан 2. *что* вайрон (хароб, нобуд) кардан 3. *кому-чему и без доп.* зарар (офат) расондан, бадӣ кардан

па́костлив||ый, -ая, -ое (па́костлив, -а, -о) *разг.* ифлос, мурдор, наҷис; **~ая ко́шка** пишаки ифлос

па́костник *м разг.* ифлоскор, зиштқор, расвокор

пакостница *женск. к* **па́костиик**

па́костничать *несов. разг.* ифлоскорӣ (расвокорӣ) кардан, зарар расондан, бадӣ кардан

пакостный, -ая, -ое (пакост|ен, -на, -но) *разг.* 1. *(отвратительный)* мурдор, палид, нафратангез, манфур, зишт 2. *(делающий пакости)* ифлоскор, вайронкор, зишткор 3. *(непристойный)* беадабона, қабеҳ, бешармона

па́кост||ь *ж разг.* 1. чизи мурдор (нафратангез, ифлос); **фу, кака́я ~ь!** чӣ чизи мурдор! 2. *(гадкий поступок)* расвоӣ, бадкирдорӣ, қабоҳат 3. алфози қабеҳ, гапи беҳаёна, сухани беадабона; **не говорите ~ей** гапҳои қабеҳ нагуед

пакт *м* пакт, муоҳида, аҳднома, шартнома, созишнома; **~ о взаимной по́мощи** аҳдномаи ёрии тарафайн; **~ о ненападе́нии** муоҳидаи ҳуҷум накардан

пал I *м обл.* 1. сухтори ҷангал, сӯхтор дар дашт 2. ҷои сухтаи ҷангал (дашт) ◇ **пусти́ть ~ (~ы)** сӯхтан, оташ задан

пал II *м мор.* яккамех, яккамехи киштибандӣ

палади́н *м* баҳодур, ҷавонмард, паҳлавони олиҳиммат

паланкин *м* тахти равон, маҳмил, аморӣ

палантин *м* палантин *(кифтпушаки занона аз махмал ё муина)*

пала́с *м* палос, гилеми қоқма

пала́т||а *ж* 1. *мн.* **пала́ты** *уст.* қаср, кушк; **ка́менные ~ы** қасри сангин; **роско́шные ~ы** қасри бошукуҳ 2. *(в больнице)* палата, хобгоҳи беморон 3. палата *(номи муассисаҳои намояндагӣ дар баъзе мамлакатҳо)*; **ни́жняя ~а** палатаи поён(ӣ); **ве́рхняя ~а** палатаи боло; **~а о́бщин и ~а ло́рдов** палатаи общинаҳо ва палатаи лордҳо // палата *(номи муассисаи олии қонунбарор дар ҳайати Совети Олии СССР)*; **Верхо́вный Сове́т СССР состоит из двух пала́т: Совета Союза и Сове́та Национальностей** Совети Олии СССР аз ду палата иборат аст: аз Совети Иттифоқ ва Совети Миллатҳо 4. палата *(номи баъзе муассисаҳои давлатӣ)*; **кни́жная ~а** палатаи китоб ◇ **ума ~а** *у кого* ақли расо, кони ақл

палатализа́ция *ж лингв.* палатализация, комишавӣ *(талаффузи нарми ҳамсадоҳо)*

палатализи́рованный, -ая, -ое *см.* **палатализо́ванный**

палатализи́ровать(ся) *см.* **палатализова́ть(ся)**

палатализо́ванн||ый, -ая, -ое *лингв.* 1. *прич.* палатализация шуда, комишуда 2. *прил.* комӣ; **~ые согла́сные** ҳамсадоҳои комӣ

палатализова́ть *сов., несов. что лингв.* палатализация кардан, комӣ кардан

палатализова́ться *сов., несов. лингв.* палатализация шудан, комӣ шудан

палата́льность *ж лингв.* палатализация доштан(и), комӣ будан(и)

палата́льный, -ая, -ое *лингв.* палатализациядор, комӣ

палатка *ж* 1. чодир, хайма, хиргоҳ, шомиёна; **туристи́ческая ~** ҳаймаи сайёҳон 2. дукончa; **продово́льственная ~** дукончаи озуқафурушӣ

палатн||ый, -ая, -ое ...и палата, ...и хобгоҳи беморон; **~ый врач** духтури палата; **~ая сестра** ҳамшираи тиббии палата

палаточн||ый, -ая, -ое 1. ...и чодир, ...и хайма, хаймагӣ, хаймабоб; **~ый холст** карбоси хаймабоб; **~ый городо́к** шаҳрчаи хайманишинон 2. ...и дукончa; **~ая торго́вля** молфурушӣ дар дӯкончаҳо

пала́ццо *с нескл.* сарой, қаср, кушк *(дар Италия)*

пала́ч *м* 1. ҷаллод, мири ғазаб 2. *перен.* золим, ситамгар

пала́ческий, -ая, -ое ...и ҷаллод, ...и мири ғазаб

палачество *с* ҷаллодӣ; зулми ваҳшиёна; ҷазои сахт

пала́ш *м* шофи дудама

па́левый, -ая, -ое зарди пасти гулобитоб

пале́ние *с (по знач. гл.* **палить** I 1) парт (парсуз) кардан(и)

палённый *прич.* (пал|ён, -ена́, -ено́) парт (парсӯз) кардашуда

палён||ый, -ая, -ое сӯхта, партшуда; **за́пах ~ой ше́рсти** буи пашми сӯхта

палео= *қисми аввали калимаҳои му-*

раккаб ба маънои «қадим»: **палеоантропология** палеоантропология; **палеография** палеография

палеоазиатск||ий, -ая, -ое: **~ие народы** халқҳои палеоосиёй *(номи шартии баъзе халқиятҳои гуногуннажод ва гуногунзабони Шимоли Осиё)*; **~ие языки** забонҳои халқҳои палеоосиёй

палеоантропология *ж* палеоантропология *(соҳаи илми антропология, ки сохти ҷисмонии инсони қадимро меомӯзад)*

палеоботаника *ж* палеоботаника *(илм дар бораи набототи қадимтарини азбайнрафта)*

палеограф *м* палеограф, мутахассиси палеография

палеографист *м* палеографист *(рассоме, ки дар лавҳаҳои чӯбин ва мисин сурат мекашад)*

палеографическ||ий, -ая, -ое палеографӣ, ...и палеография; **~ие исследования** тадқиқоти палеографӣ

палеография *ж* палеография *(илми таърихи хат ва осори хаттии қадим)*

палеозой *м см.* **палеозойский (палеозойская эра)**

палеозойск||ий, -ая, -ое: **~ая эра** *геол.* давраи палеозой *(давраи сеюми таърихи геологии Замин)*

палеозоология *ж* палеозоология *(илм дар бораи ҳайвонҳои қадимтарини азбайнрафта)*

палеолит *м* палеолит *(қадимтарин фасли давраи санг)*

палеолитический, -ая, -ое палеолитӣ, ...и палеолит

палеонтолог *м* палеонтолог, мутахассиси палеонтология

палеонтологический, -ая, -ое палеонтологи, ...и палеонтология; **~ атлас** атласи палеонтологи

палеонтология *ж* палеонтология *(илме, ки ҳайвоноту набототи мунқаризро аз рӯи боқимондаҳои зеризаминии онҳо меомӯзад)*

палеотерий *м* палеотерий *(ҳайвони тоқасуми мунқаризшуда, сарнасли қадимтарини асп)*

палестинец *м* фаластин; *см.* **палестинцы**

палестинка *ж* фаластинзан, фаластиндухтар; *см.* **палестинцы**

палестинский, -ая, -ое фаластинӣ

палестинцы *мн.* фаластиниҳо *(аҳолии Фаластин, ки аз арабҳо ва намояндагони ин аҳолӣ иборат аст)*

палец *м* 1. ангушт, лела(к); **большой ~** нарангушт, сарангушт; **средний ~** ангушти миёна; **указательный ~** ангушти ишорат (шаҳодат); **безымянный ~** ангушти беном (бунсур) // ангушти (лелаки) дастпушак; **заштопать ~** лелаки шикофшудаи дастпушакро руфу (дарбеҳ) кардан // *(животных и птиц)* ангушт 2. *тех.* дандон(а); **поршиевой ~** дандонаи поршень ◇ **на большой ~** *прост.* 1) *(очень хорошо)* аъло, кори калон 2) *(очень хороший)* аъло, аълодараҷа; **~ о ~ не ударить** дастро ба оби хунук назадан, даст болои даст монда нишастан; **пальца в рот не клади кому-л.** эҳтиёт (ҳушьёр) шудан даркор аз касе; **пальцем не двинуть (не пошевельнуть)** дастро ба оби хунук назадан; косаи каҷро рост намондан; оби шикам наҷунбондан; **пальцем не тронуть** *кого-что* даст нарасондан, зараре нарасондан; **пальцем (пальцами) показывать** *на кого-что* бо ангушт (бо даст) нишон додан, мазаммат кардан; **как по пальцам рассказать (объяснить)** *уст.* оби равон барин нақл кардан (шарҳ додан); **по пальцам можно сосчитать (пересчитать, счесть)** чизи башумур; ангуштшумур; чизе миқдораш кам; **высосать из пальца** *что* бофта гуфтан, беасос (беҳуда, бекора) гуфтан, аз ҳаво гирифтан; **знать как свой пять пальцев** панҷ панҷа барин донистан; **обвести (обернуть) вокруг (кругом) пальца** *кого* гӯл задан; ба лаби об ташна бурда ташна овардан; **плыть сквозь пальцы** бисьёр ва зуд сарф шудан; **попасть пальцем в небо** гапи беҷо задан; ҷавоби бемавқеъ додан; **смотреть (глядеть) на что-л. сквозь пальцы** мусоҳилакорӣ кардан, чашм пӯшидан аз чизе

палея *ж* палея *(номи асарҳои адабии навиштаи қадими русӣ, ки дар онҳо қиссаҳои Таврот баён ёфтаанд)*

палильный, -ая, -ое ...и парткунӣ, ...и парсӯзкунӣ, барои парткунӣ истифодашаванда

палимпсест *м лингв.* палимпсест *(дастхатҳои қадимие, ки ба рӯи пергамент дубора аз болои навиштаҳои аввалаи тарошида ё шусташуда навишта шуданд)*

палиндром, палиндромон *м лит.* палиндром *(калима ё иборае, ки аз чап ба рост ва аз рост ба чап як хел хонда мешавад, монанди калимаи «акка», «нон», «ковок» ва ғ.)*

палисад *м* 1. *см.* **палисадник** 1; 2. *уст. воен.* палисад *(иншооти қадимии мудофиавӣ)*

палисадник *м* 1. *(забор)* девор, панҷара, қаторак, чиғ 2. *(садик)* гулзори (боғчаи) пеши хона

палисандр *м* палисандр *(чӯби қиматбаҳои баъзе дарахтҳои тропикӣ, ки аз он асбобҳои мусиқӣ, мебели пурқимат ва ғ. месозанд)*

палисандров||ый, -ая, -ое ...и палисандр, палисандрӣ, аз палисандр сохташуда; **~ая гитара** гитараи палисандрӣ, ◇**~ое дерево** *см.* **палисандр**

палитра *ж* 1. палитра, лавҳачаи рассомӣ 2. рангубор, маҷмӯи рангҳо, ҷилои рангҳо // *перен.* маҷмӯи воситаҳои бадеӣ ва тасвири *(дар эҷодиёти нависанда ва ё бастакор)*

пали||ть I *несов.* 1. *кого-что* парт (парсӯз) кардан, сӯхтан, сузондан; **~ть гуся** қозро парсӯз кардан 2. *что разг.* сухтан, сузондан, оташ задан 3. сузондан, тафсондан; **солнце ~т** офтоб месӯзонад 4. *кого-что перен.* азоби рӯҳӣ додан, ҷони касеро коҳондан

палить II *несов. разг.* тир андохтан, тир паррондан, тирпарронӣ кардан; **~ из пушек** тӯп парронидан

палица *ж* гурз, шашпар, амуд

палк||а *ж* чӯб, калтак; таёқ, асо, чӯбдаст ◇ **~а о двух концах** зарараш аз фоидааш кам не; **~а плачет** *по ком* ҷазобоб, шаттабоб; **из-под ~и** бо зарби чӯб, зуран, маҷбуран; **как ~а** хода (чӯб) барин *(дар бораи одами қаддарози хароб)*; **вставлять (ставить) ~и в колёса** *кому* садди роҳ шудан, ба кор ишкел андохтан, халал расондан; **перегнуть ~у** ба дараҷаи ифрот расидан, аз ҳад гузаштан

палладий *м хим.* палладий *(элементи химиявӣ, металл)*

паллиатив *м книжн.* 1. паллиатив *(дору ё чорае, ки дардро, бемориро муваққатан сабук мекунад, вале шифо намебахшад)* 2. *перен.* чораи нимкора (муваққатӣ)

паллиативи||ый, -ая, -ое *книжн.* 1. паллиативӣ; **~ое средство** доруи паллиативӣ 2. *перен.* нимкора, муваққатӣ; **~ые меры** чораҳои нимкора

паломник *м* зиёраткунанда, тавофкунанда; ҳоҷӣ

паломница *женск. к* **паломник**

паломничать *несов.* зиёрат (ҳаҷ) кардан

паломнический, -ая, -ое ...и зиёрат, ...и зиёраткунӣ; ...и ҳаҷ, ...и ҳоҷӣ

паломничество *с* 1. зиёрат; ҳаҷ; **~ в Мекку** зиёрати Макка 2. *перен. разг.* зиёрат, саёҳат

палочк||а *ж* 1. *уменьш. к* **палка**; **дирижёрская ~а** чӯбчаи дирижёрӣ; **барабанные ~и** чӯбакҳои табл 2. ғулача; **~а мела** қалами табошир, парчаи бӯр 3. *разг.* хатчаи рост *(дар хатнависӣ)* 4. *бакт.* микроби чӯбчашакл; **~и Коха** микробҳои Кох; **~и сибирской язвы** микробҳои касалии сӯхтанӣ ◇ **~а-выручалочка** чӯбаки халоскунак *(номи як навъ бозии бачаҳо)*; **ноль без ~и** *прост.* ҳеҷ чӣ; ҳеҷ бар ҳеҷ

палочн||ый, -ая, -ое 1. ...и чӯб, ...и калтак; **~ые удары** зарби чӯб (калтак) 2. *перен.* бо зарби калтак, ҷабри, зулмона; **~ая дисциплина** интизоми сахт (ҷабрӣ)

палтус *м* палтус *(ҷинси моҳии баҳри аз гурӯҳи камбала)*

палуб||а *ж* 1. саҳни киштӣ; **верхняя ~а** саҳни болоии киштӣ; **нижняя ~а** саҳни поёнии киштӣ; **выйти на палубу** ба саҳни киштӣ баромадан 2. *(настил)* фарши тахтагӣ, тахтафарш

палубн||ый, -ая, -ое ...и саҳни киштӣ; **~ый настил** тахтафарши саҳни киштӣ; саҳндор; **~ое судно** киштии саҳндор

пал||ый, -ая, -ое 1. *обл.* мурдаги, ҳаром мурдагӣ, худмурда; **~ая лошадь** аспи ҳаром мурдагӣ 2. *разг.* *(опавший)* тагрехта

-палый, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки қисми аввалаш шумора буда, дорои фалон қадар ангуштро ифода мекунад*: **трехпалый** сеангушта, сеангуштдор

паль *ж обл.* ҷои алафаш сӯхтагӣ, ҷои дарахтҳояш сӯхтагӣ

пальб||а *ж* *(по знач. гл.* **палить** II*)* тирандозӣ, тирпарронӣ, тирхоликунӣ;

пу́шечная ~а туппарронӣ; руже́йная ~а милтиқпарронӣ; **откры́ть ~у́** тирпарронӣ сар кардан

па́льма *ж* нахл, дарахти нахл; **коко́совая ~** нахли норҷил; **фи́никовая ~** нахли хурмо ◇ **~ пе́рвенства** ҷои якум, пешдастӣ *(дар ягон комьёбӣ)*

пальме́тта *ж архит.* пальметта *(нақшу нигор дар меъморӣ ба шакли барги нахли хурмо)*

па́льмов||ый, -ая, -ое ...и [дарахти] нахл; **~ые ли́стья** баргҳои нахл

пальну́ть *сов. однокр.* к **пали́ть** II; **~ из ружья́** як бор милтиқ паррондан

пальпа́ция *ж мед.* пальпация, ламскунӣ бо ангуштон

пальпи́ровать *сов., несов. кого-что мед.* бо ангуштон ламс карда дидан

пальто́ *с нескл.* пальто; **мехово́е ~** пӯстин; **зи́мнее ~** пальтои зимистонӣ

пальто́в||ый, -ая, -ое ...и пальто, пальтобоб; **~ая ткань** газвори пальтобоб, пальтворӣ

пальцеви́дн||ый, -ая, -ое (пальцеви́д|ден, -дна, -дно) *см.* **пальцеобра́зный**

пальцево́й, -а́я, -о́е ...и ангушт, ...и лела; **~ суста́в** банди ангушт

пальцеобра́зный, -ая, -ое (пальцеобра́|зен, -зна, -зно) ангуштшакл, ангуштмонанд, лелашакл

па́льчат||ый, -ая, -ое 1. ангуштмонанд, ангуштшакл; панҷамонанд; **~ые ли́стья** баргҳои панҷамонанд 2. дандонадор; **~ый культива́тор** культиватори дандонадор

па́льчик *м уменьш.-ласк.* к **па́лец** 1 ◇ **да́мские ~и** *(сорт винограда)* ангури ҳусайнӣ; **~и обли́жешь** 1) хеле бамаза, лазиз, хуштаъм, оби даҳан меравад 2) дилфиреб, дилчасп, ҷозиб, дилкаш

паля́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* партканда, сӯзонанда 2. *прил.* сузон, тафсон, доғ; **~ие лучи́ со́лнца** шуоъҳои тафсони офтоб

па́мпа *ж см.* **пампа́сы**

пампа́сн||ый, пампа́сов||ый, -ая, -ое ...и пампасҳо; **~ая расти́тельность** набототи пампасҳо

пампа́сы *тк. мн.* пампасҳо *(даштҳои сералафи Америкаи Ҷанубӣ)*

пампу́шка *ж обл.* кулчаи лунда

памфле́т *м* памфлет, ҳаҷвия *(ба муқобили ягон шахс, воқеаи иҷтимоӣ, сиёсӣ ва ғ.)*

памфлети́ст *м* памфлетнавис, ҳаҷвиянавис

памфле́тный, -ая, -ое ...и памфлет, ...и ҳаҷвия

па́мятка *ж* қайд, ёддошт, руйхатча // дастури мухтасар; **~ садово́да** дастури мухтасари боғбон

па́мятливость *ж разг.* хушзеҳнӣ, қувваи ҳофиза

па́мятливый, -ая, -ое (памятлив, -а, -о) *разг.* хушзеҳн, хушҳофиза, қувваи ҳофизааш нағз

па́мятник *м* 1. ҳайкал, ёдгорӣ, бинои ёдгорӣ; **~ Маяко́вскому** ҳайкали Маяковский 2. *(на могиле)* санги қабр, лавҳи мазор, обида 3. осори таърихӣ, осори маданияти гузашта; **археологи́ческие ~и** ёдгориҳои археологӣ; **~и пи́сьменности** осори адабии қадима

па́мятн||ый, -ая, -ое (па́мят|ен, -на, -но) 1. фаромушношуданӣ, фаромушнашаванда; **~ое собы́тие** воқеаи фаромушношуданӣ 2. *тк. полн. ф.* ...и ёддошт, ...и хотира; **~ая кни́жка** дафтарчаи хотира 3. *тк. полн. ф.* хотиравӣ, хотировард; **~ые нагру́дные зна́ки** нишонҳои хотиравии сари сина

па́мят||овать *несов. что, о ком-чём и с прид. доп. чаще в ф. деепр. книжн.* дар ёд (дар хотир) нигоҳ доштан, фаромӯш накардан; **~уя об э́том...** инро дар хотир нигоҳ дошта...

па́мят||ь *ж* 1. ёд, зеҳн, хотир, қувваи ҳофиза; **зри́тельная ~ь** ҳофизаи чашм; **у него́ хоро́шая ~ь** қувваи ҳофизаи у нағз аст; зеҳни у тезаст; **е́сли мне не изменя́ет ~ь** агар аз хотирам набаромада бошад, агар аз ёдам нарафта бошад; **вы́учить на ~ь** аз ёд кардан, аз бар (ҳифз) кардан 2. ёдоварӣ, ёдгорӣ, хотира, ёдбуд; **храни́ть ~ь о поги́бших геро́ях** қаҳрамонони шаҳидро ёдоварӣ кардан; **подари́ть на ~ь** барои ёдгорӣ туҳфа додан 3. ҳуш, ҳис; **больно́й лежа́л без ~и** бемор беҳуш мехобид ◇ **ве́чная ~ь** *кому* хотираи абадӣ; **дыря́вая (коро́ткая, кури́ная) ~ь** фаромушхотирӣ, ҳофизаи суст; **блаже́нной (све́тлой, незабве́нной) ~и** *уст.* ёдаш ба хайр, марҳум, раҳматӣ; **без ~и** 1) маҷнунвор, шайдоиёна, девонавор; **люби́ть без ~и** маҷнунвор дуст доштан, ошиқи шайдо шудан 2) *в знач. сказ. от кого-чего* мафтун шуда аст, дилдода аст; **он от тебя́ без ~и** вай мафтуни ту шудааст, вай ба ту дил бохтааст; **из ~и вон [вы́скочило]** аз хотир баромад, фаромуш шуд; **на ~и кого́-л., чье́й-л.** дар хотири (дар ёди) касе будан; **э́тот слу́чай на мое́й ~и** ин воқеа дар хотирам ҳаст; **на ~ь, по ~и** аз ёд (гуфтан, нақл кардан, донистан); **по ста́рой ~и** гузаштаро ба ёд оварда; **вы́бросить (вы́кинуть, вы́черкнуть) из ~и** *кого-что* аз хотир баровардан; **вы́жить из ~и** пир шуда ақлро гум кардан; **вы́лететь (вы́пасть, вы́скочить, улету́читься) из ~и** тамоман аз хотир баромадан, тамоман фаромуш шудан; **вы́пустить из ~и** аз хотир баровардан, фаромуш кардан; **заруби́ть [себе́] в ~и** *прост.* нағзакак ба хотир гирифтан; **изгла́диться из ~и** фаромуш кунондан, аз хотир (аз ёд) рафтан; **лиши́ться ~и** *уст.* беҳис (беҳуш) шудан, аз ҳуш рафтан; **не выхо́дит из ~и** фаромуш намешавад, аз хотир намебарояд; **прийти́ на ~ь** ба хотир (ба ёд) омадан; **дай бог ~ь** ҳофиза мададгор шавад

пан *м* 1. *ист.* пан *(пеш аз революция помещик дар Украина, Белоруссия ва Польша)* 2. *ист. (хозяин, господин)* хӯҷаин, хоҷа *(дар Украина ва Белоруссия пеш аз революция)* 3. *ист. обращ.* пан, ҷаноб, оғо 4. *вежл. обращ.* пан *(дар Польша ва Чехословакияи ҳозира)* ◇ **~ и́ли пропа́л; ли́бо ~, ли́бо пропа́л** *погов.* ≈ ҳар чӣ бодо бод; **жить ~ом** меҳнат накарда бо роҳат руз гузарондан

пан- қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳама», «том», ки ба ҳама дахл доштани амал ё ҳодисаи дар қисми дуюми калимаи мураккаб ифодашударо нишон медиҳад: **пангермани́зм** пангерманизм; **пантюрки́зм** пантуркизм

панаги́я *ж* панагия *(нишони сарисинагӣ ба шакли иконачаи нигинакорӣ, ки руҳониёни олимансаби насронӣ аз руи либос ба гардан овехта мегарданд)*

пана́ма I *ж* панама (1. *кулоҳи тобистонии паҳнлапар* 2. *як хел матои якранг аз абрешими сунъӣ)*

пана́ма II *ж* панама *(дуздӣ ва қаллобии хеле калон бо харида гирифтани мансабдорони олӣ)*

пана́мка *ж уменьш.* к **пана́ма** I

панари́ций *м мед.* панариций *(варами фасодноки ангушти даст)*

панаце́я *ж книжн.* панацея (1. *воситае — тадбире, ки дар ҳамаи мавридҳои зиндагӣ ба кор меояд* 2. *давои хаёлии кимьёгарон, ки гуё ҳамаи касалиҳоро сиҳат мекунад)* ◇ **~ от всех зол** дафъи (радди) ҳамаи балоҳо; дармони ҳамаи дардҳо

панба́рхат *м* гулбахмал

панда́н *м нескл. уст.* мувофиқат, мутобиқат; **в ~ к кому́-чему́-л.** муносиби (мувофиқи) касе, чизе

панде́кты *мн. ист.* пандектҳо *(маҷмӯи қарорҳои ҳуқуқшиносони Рими Қадим, ки ҳамчун маълумотнома оид ба масъалаҳои ҳуқуқ истифода мешуд)*

пандеми́я *ж* пандемия *(вабое ки қисми зиёди аҳолии мамлакат ва гуруҳи кишварҳоро фаро мегирад)*

панджара́ *ж* панҷара, панҷарагулчин

панду́ри *м нескл. муз.* пандурӣ *(асбоби мусиқии сетори гурҷиҳо)*

па́ндус *м архит.* пандус *(остонаи васеи мусаттаҳи нишеб дар даромадгоҳи баъзе иморатҳо)*

панеги́рик *м ист. лит.* панегирик, мадҳия, нутқи пуртаъриф; сухани маддоҳона // *перен. книжн.* ситоиши аз ҳад зиёд, мадҳу сано

панегири́ст *м* 1. *ист. лит.* панегирист, мадҳиянавис, мадҳияхон, маддоҳ, санохон, саногӯй 2. *перен. книжн.* маддоҳи гузаро

панегири́ческ||ий, -ая, -ое *книжн.* панегирикӣ, пур аз мадҳу сано, пур аз таъриф, маддоҳона, пурситоиш; **~ое произведе́ние** асари маддоҳона, мадҳия

пане́ль *ж* 1. ҷои пиёдагарди куч; пайраҳа 2. *(облицовка)* панель *(қисми поёнии тахтабандӣ ё ранг кардашудаи девор)*; **~ из оре́хового де́рева** панели чуби чормағз 3. *стр.* панель *(лавҳаи чӯбин ё оҳану бетонӣ, ки дар бинокории ҳозиразамон истифода мешавад)* 4. *горн.* панель *(сатҳи чоркунҷа ё росткунҷаи кон, ки аз он маъдани дар қабатҳои гуногун бударо мебароранд)*

пане́льный, -ая, -ое *в разн. знач.* панелӣ, ...и панель

па́ни *нескл. женск.* к **пан** 3, 4

панибра́тский, -ая, -ое *разг.* бетакаллуфона, густохона; **~ тон** оҳанги бетакаллуфона

панибра́тство *с разг.* муомилаи бетакаллуфона (густохона)

па́ник||а *ж* воҳима, ҳаросонӣ, даҳшат; **не впада́ть в ~у** воҳима накардан, ба воҳима наафтодан, натарсидан

паникади́ло *с* қандил, чилчироғ *(ки дар калисо дар пеши иконаҳо овехта ё гузошта мешавад)*

паникёр *м* воҳимачӣ, воҳимаандоз, ваҳмакӣ; буздил

паникёрск||ий, -ая, -ое ...и воҳимачӣ, ...и воҳимаандоз; ...и буздил; **~ие настрое́ния** руҳияи воҳимаандозӣ

паникёрство *с* воҳимаандозӣ, воҳимачигӣ; буздилӣ

паникёрствовать *несов. разг.* воҳима кардан, ба воҳима (ба даҳшат) афтодан; буздилӣ кардан

паникёрша *женск. к* **паникёр**

паникова́ть *несов. прост. см.* **паникёрствовать**

панирова́ть *сов., несов. что кул.* ба орд (ба нони қоқи куфта) ҷулондан (ғелондан)

панирова́ться *несов. страд.* ба орд (ба нони қоқи куфтагӣ) ҷулонда (ғелонда) шудан

панировка *ж (по знач. гл.* **панирова́ть***)* ба орд (ба нони қоқи куфта) ҷулондан(и); **~ котлёт** ба орд ҷӯлондани котлета

панировочн||ый, -ая, -ое *кул.* барои ҷулондан (ғелондан) истифодашаванда; **~ые сухари** нони қоқи кӯфта

панислами́зм *м* панисломизм *(идеологияи сиёсию динӣ, ки ба тасаввуроти ягонагии мусулмонони тамоми олам ва зарурияти дар як давлати мусулмонӣ муттаҳид шудани онҳо асос меёбад)*

панихи́да *ж церк.* маросими дафн, маросими ҷаноза ◇ **гражда́нская ~** маросими мотам

панихи́дн||ый, -ая, -ое 1. *церк.* ...и маросими дафн, ...и маросими ҷаноза; **~ое пе́ние** қироати ҷаноза, ҷанозахонӣ, фотиҳахонӣ 2. *перен. разг.* андухгин(она), маҳзун, ғамгин(она), ҳазин, маъюс

пани́ческ||ий, -ая, -ое 1. воҳиманок, воҳимаангез, даҳшатнок; **~ое настрое́ние** руҳияи воҳимаандозӣ; **~ий у́жас** тарси ваҳшатзо 2. *разг. (легко поддающийся панике)* ваҳмакӣ, воҳимакунанда, воҳимаандоз

панлоги́зм *м* панлогизм *(назарияи фалсафаи идеалистӣ, ки аз рӯи он воқеияти объективӣ таҷассуми идеяҳо буда, гӯё қонунҳои асосии воқеият қонунҳои мантиқанд)*

па́нна *ж* 1. *ист.* духтари қадраси пан 2. *обращ.* панна, хонимдухтар

панно́ *с нескл.* 1. *архит.* панно *(лавҳаи бонақшу нигор ва гаҷкоришуда дар сақф ва девори бино)*; 2. *(картина, барельеф)* панно, расми калон, сурати барҷаста *(дар сақф ва деворӣ хона)*

па́нночка *ж уменьш.-ласк. к* **па́нна**

пано́птикум *м* паноптикум, аҷоибхона *(музее, ки дар он ҳайкалҳои мумии қадимӣ ва ҳаргуна чизҳои аҷибу ғариб намоиш дода мешавад)*

панора́ма *ж* 1. намуд, манзара; **~ города** манзараи шаҳр 2. панорама *(сурати калон дар девори бинои мудаввари сақфаш равшан)*; **~ Бороди́нской би́твы** панорамаи муҳорибаи Бородино 3. *воен.* панорама *(асбоби пурбини зовиясанҷ барои ба ҳадаф рост кардани туп)*

панора́мный, -ая, -ое панорамӣ, ...и панорама; **~ кинотеатр** кинотеатри панорамӣ

пансио́н *м* 1. пансион *(мактаби миёна дар хориҷа ва Россияи тореволюционӣ, ки талабагон дар он ҷо таъминоти пурра мегирифтанд)* 2. пансион *(як навъи меҳмонхона дар хориҷа ва Россияи тореволюционӣ)* 3. таъминоти пурра; **ко́мната с ~ом** як хона бо таъминоти пурраащ; **жить на по́лном ~е** дар таъминоти пурра будан *(оид ба иҷоранишинони пансион)*

пансиона́т *м* 1. пансионат, таъминоти пурра *(дар баъзе мактабҳо, истироҳатгоҳҳо ва ғ.)* 2. пансионат, меҳмонхона

пансионе́р *м* 1. пансионер, шогирди (тарбиягирандаи) пансион 2. пансионер, иҷоранишини пансион 3. пансионер *(касе, ки дар таъминоти пурраи пансион аст)*

пансионе́рка *женск. к* **пансионе́р**

пансио́нный, -ая, -ое *см.* **пансио́нский**

пансио́нск||ий, -ая, -ое пансионӣ, ...и пансион; **~ое воспита́ние** тарбияи пансионӣ; **~ая жизнь** зиндагии пансионӣ

па́нск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и пан, панӣ, ...и панҳо; **~ое име́ние** мулки пан; **~не привы́чки** одатҳои панҳо

па́нство *с собир. уст.* 1. панҳо; ҷанобҳо 2. рафтори ашрофона (мутакаббирона, калонгирона)

панталоны *мк. мн.* 1. *уст.* шим, шалвор, эзор 2. *(женские)* пойҷома, лозимӣ

панталы́к *м разг.:* **сбить с ~у кого́-л.** 1) *(привести в замешательство)* майнаи касеро гиҷ кардан, касеро гаранг кардан 2) *(толкнуть на что-л. плохое)* аз роҳ баровардан, гумроҳ (бероҳа) кардан; **сби́ться с ~у** 1) *(прийти в замешательство)* майнагиҷ шудан, гаранг шудан 2) *(пойти на что-л. плохое)* аз роҳ баромадан, гумроҳ (бероҳа) шудан

панта́ч *м зоол.* пантач *(нарғавазни ҷавони холдори шохаш ҳанӯз шахнашуда)*

пантеи́зм *м* пантеизм *(назарияи фалсафист, ки худоро бо табиат як мешуморад ва табиатро таҷассуми худо медонад)*

пантеи́ст *м* пантеист, пайрави пантеизм

пантеисти́ческ||ий, -ая, -ое пантеистӣ, ...и пантеизм, ...и пантеист; **~ое возэре́ние** ақидаи (назарияи) пантеистӣ

пантео́н *м* 1. пантеон, маъбади хамаи худоён *(дар Юнон ва Рими Қадим)* 2. пантеон *(номи умумии ҳамаи худоҳои ягон дини политеистӣ)* 3. *(место погребения)* мақбара, маркад, пантеон

панте́ра *ж* юз

панто́граф *м* пантограф (1. *асбоби нусхабардорӣ* 2. *тех. олатест дар боми электровоз барои гирифтани ҷараёни электрик аз сими васлкунанда)*

пантографи́ческий, -ая, -ое пантографӣ, ...и пантограф

панто́метр *м* пантометр *(асбоби зовиясанҷ барои кашидани харитаи топографии ҷангал ё ботлоқҳои торфдор)*

пантоми́ма *ж театр.* пантомима *(тамошои театрӣ, ки иштироккунандагони он мақсадро бо имою ишораҳо ифода мекунанд)*

пантомими́ческий, -ая, -ое *см.* **пантоми́мный**

пантоми́ми||ый, -ая, -ое *театр.* пантомимӣ, ...и пантомима; **~ое представле́ние** тамошои пантомимӣ

панторе́зный, -ая, -ое пантбур, ...и пантбурӣ; **~ стано́к** дастгоҳи пантбурӣ

па́нты *мк. мн.* пантҳо *(шохҳои нави ҳануз шах нашудаи гавазнҳои ҷавон, ки барои тайёр кардани доруҳо истифода мешаванд)*

пантюрки́зм *м* пантуркизм *(ҷараёни иртиҷоии миллатчигӣ)*

па́нцирн||ый, -ая, -ое 1. ...и зиреҳ, ...и ҷавшан; **~ые ко́льца** ҳалқачаҳои ҷавшан 2. зиреҳпуш; **~ое су́дно** киштии зиреҳпуш

па́нцирь *м* 1. *ист.* зиреҳ, ҷавшан, чороина 2. зиреҳ *(ҷилди сахт ва дурушти баъзе ҳайвонот)*; **~ черепа́хи** косаи (косахонаи) сангпушт 3. *(броня)* зиреҳ; **~ парово́за** зиреҳи паровоз

па́ныч *м ист.* панбача, бойбача

па́па I *м* дада, дадо, падар

па́па II *м* папа *(сарруҳонии католикҳо)*; **ри́мский ~** папаи Рим

папа́йя *ж (дынное дерево)* нахли харбуза

папа́ня *м прост.* дадаҷон, дадекам, падарҷон

папа́ха *ж* попох

папа́ша *м разг.* 1. дадаҷон, дадекам, падарҷон 2. *прост. обращ.* пирам, падарам

па́перть *ж* айвончаи даромадгоҳи калисо, даҳлези калисо

папильо́тка *ж* папильотка *(коғазпорае, ки занҳо барои ҷингила кардани мӯй кор мефармоянд)*

па́пин, -а, -о ...и падар, аз они падар; **~ы кни́ги** китобҳои падар

папироло́гия *ж* папирология *(илмест, ки дастхатҳои қадими дар папирус навишташудаи Мисрро тадқиқ мекунад)*

папиро́са *ж* папирос

папиро́ска *ж разг. см.* **папиро́са**

папиро́сница *ж* папиросдон, қуттии папирос

папиро́сн||ый, -ая, -ое папиросӣ, ...и папирос; **~ая фа́брика** фабрикаи папиросбарорӣ; **~ая бума́га** коғази папирос

папи́рус *м* 1. папирус, бардӣ *(растании минтақаҳои тропикӣ аз ҷинси най, чиғ)* 2. папирус *(масолеҳи хатнависӣ, ки мисриён ва дигар халқҳои қадим аз ин растанӣ тайёр мекарданд)*

па́пка I *ж* 1. папка, ҷузъгир; **~ для бума́г** ҷузъгир 2. *уст. (картонный переплёт)* муқоваи картонӣ

па́пка II *м прост.* дада, дадо, ота

папоротник *м* папоротник, фарн
папоротниковидные *мн. бот.* растанихои аз чинси папоротник (фарн)
папоротников||ый, -ая, -ое папоротникӣ, фарнӣ, ...и папоротник (фарн); **~ые листья** баргҳои папоротник
папочка I *м ласкат. к* папа I
папочка II *ж уменьш. к* папка I
паприка *ж* қаламфур, занҷабил
папск||ий, -ая, -ое ...и папа; **~ая митра** тоҷи папа; **~ая курия** курияи папа *(маҷмӯи муассисаҳои марказӣ, ки папаи Рим ба воситаи онҳо калисои католикиро идора мекунад)*
папство *с* ҳокимияти папа
папуас *м* папуас
папуаска *ж* папуасзан, папуасдухтар
папуасы *мн.* папуасҳо *(аҳолии аслии Гвинеяи Нав ва баъзе ҷазираҳои дигари Меланезия)*
папула *ж мед.* папула *(донача, гармичае, ки дар пусти бадан аз баъзе касалиҳои пӯст пайдо мешавад)*
папье-маше *с нескл.* папье-маше *(хамираи коғаз, ки аз омезиши ширеш, гач ва бур тайёр карда шуда, барои бо қолиб сохтани чизҳои гуногун истифода мешавад)*
пар I *м* 1. буғ, бухор; **конденсация ~а** конденсацияи буғ, ба об табдил ёфтани буғ; **превращение воды в ~** буғ шудани об; **ртутные ~ы** бухорн симоб 2. буғ; **~ от дыхания** буғи нафас 3. *разг.* буғи (бухори) ҳаммом; **~ костей не ломит** *посл.* бухори ҳаммом устухон нашиканад ◇ **винные ~ы** хумори май, хумори арақ; **на всех ~ах** бо суръати тамом, бо тамоми суръат, шитобон; **поезд мчался на всех ~ах** поезд барқосо мерафт; **под ~ами** 1) омодаи роҳравӣ, ба равонашавӣ тайёр *(дар хусуси пароход ё паровоз)*; 2) *прост.* ширакайф, сархуш, сармаст, кайфаш баланд, махмур; **он сегодня под ~ами** имрӯз кайфаш баланд; **с лёгким ~ом!** бардам бошед! *(иборае, ки ба каси аз ҳаммом баромада мегӯянд)*; **задать ~у кому-л.** *прост.* касеро сарзаниш (коҳиш) кардан; **поддать ~у** *кому прост.* ангезондан, руҳбаланд кардан, илҳом бахшидан; **поднять ~ы** фишори буғро баланд кардан
пар II *м с.-х.* замини дам додашуда; **земля под ~ом** замини дам додашуда; **обработка ~ов** киштукори замини дам додашуда; **занятой ~** замине, ки дар он то кишти тирамоҳӣ ягон зироат кошта бошанд; **чёрный ~** замини шудгор карда дам додашуда; **чистый ~** замини тамоми тобистон дам додашуда
пар||а *ж* 1. ҷуфт, ду адад, дута; **~а белья** куртаву эзор; **~а сапог** як ҷуфт муза; **две ~ы ножниц** ду дона қайчӣ 2. *(мужской костюм)* костюми мардона *(шиму пиҷак)* 3. аробаи дуаспа; **ездить на ~е** бо аробаи дуаспа савора рафтан; **~а на отлёте (с отлётом)** ҷуфти аспи ароба, ки яке ба шоту баста шуда, дигаре шатак аст 4. ду кас; **влюблённая ~а** ошиқу маъшуқа; **супружеская ~а** зану шавҳар // *в знач. нареч.* **парами** ҷуфт-ҷуфт, дута-дута; **строиться ~ами** дукасӣ (ду кас-ду кас) саф кашидан 5. *в знач. сказ. кому чаще с отриц. разг.* муносиб, мувофиқ; **он тебе не ~а** вай ба ту муносиб нест 6. *счётное сл. разг.* ҷуфт, дута, ду дона; **съесть ~у яблок** ду дона себ хӯрдан // *(несколько) прост.* як-ду, ду-се; **через ~у дней** як-ду (ду-се) рӯз пас ◇ **в ~е** *и прост.* **на ~у** дукаса, бо ҳамроҳии касе; **~а пустяков** *прост.* ҳеҷ гап не; **это сделать ~а пустяков** инро иҷро кардан ҳеҷ гап не; **два сапога ~а** кар додари кур; **сказать ~у тёплых слов** *прост.* ду даҳан гапи хуш задан
парабеллум *м* парабеллум *(як хел таппончаи автоматӣ)*
парабола *ж* парабола, қатъи адасӣ *(хати каҷи ду нӯгаш васлнашуда, ки ҳар нуқтаи он аз як фокус ва аз як директриса ба масофаи баробар воқеъ аст)*
параболическ||ий, -ая, -ое 1. параболӣ, параболашакл; **~ая кривая** хати каҷи параболашакл 2. параболоидӣ, параболоидшакл; **~ое зеркало** оинаи параболоидшакл
параболоид *м* параболоид
парагваец *м* парагвай
парагвайка *ж* парагваизан, парагваидухтар
парагвайский, -ая, -ое парагвай, ...и Парагвай
парагвайцы *мн.* парагваиҳо
параграф *м* 1. параграф, боб, модда, банд; **второй ~** параграфи дуюм 2. *(знак)* аломати §
парад *м* 1. парад, намоиш; **~ войск** паради кушун; **военный ~** паради ҳарбӣ; **физкультурный ~** паради физкультурчиён 2. *разг.* иду тантана, ороиши идона; **убраться для ~а** худро ороcтан ◇ **в полном (во всём) ~е** бо камоли карруфар
парадигма *ж грам.* парадигма, ҷадвали тасрифи ягон калима
парадиз *м уст.* 1. *(рай)* ҷаннат, биҳишт, фирдавс 2. *разг. уст.* *(раёк)* галёрка, қатори баландтарин *(дар театр)*
парадировать *несов. книжн.* бо тантана (бо шукуҳу азамат) роҳ рафтан
парадно *нареч.* тантанавор, идона, бо карруфар
парадность *ж* пуртантана будан(и)
парадн||ый, -ая, -ое (парад|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и намоиш; **~ое шествие** намоиш 2. иди, идона, тантананок, тантанавор, бокарруфар, бошукуҳ; **~ая форма** либоси расмии идӣ; **~ое платье** либоси идона, либоси ҷойравӣ; **~ый вид** намуди идона (тантананок); **~ый стол** дастархони идона, дастархони пурнозу неъмат 3. *(показной)* намоишкорона 4. *тк. полн. ф.* *(главный — о лестнице, входе)* калон, асосӣ; **~ый ход** даромадгоҳи асосӣ // *в знач. сущ.* **парадное** *с и разг.* **парадная** *ж* дари асосӣ, даромадгоҳи асосӣ; **войти с ~ого** аз дари асосӣ даромадан
парадокс *м* парадокс *(фикре, ки бо ақидаҳои маъмулӣ мувофиқат намекунад)*
парадоксальность *ж* парадокс будан(и); ғайриоддӣ будан(и), аз ақл берун будан(и); **~ взглядов** ғайриоддӣ будани фикрҳо, боварибахш набудани фикрҳо
парадоксальный, -ая, -ое (парадокса|лен, -льна, -льно) парадокснок, ...и парадокс; **~ случай** ҳодисаи парадокснок
паразит *м* 1. *биол.* паразит *(растанӣ ё ҳашароте, ки дар организмҳои дигар ҷой гирифта, аз ҳисоби онҳо зиндагӣ мекунад)*; **бактерии-~ы** бактерияҳои паразит 2. *перен.* паразит, муфтхӯр, туфайлихӯр 3. *прост. бран.* паразит, муфтхӯр, ҳаромхӯр
паразитарный, -ая, -ое *книжн.* ...и паразит, муфтхӯр, туфайлихӯр
паразитизм *м* 1. *биол.* паразитизм *(бо ҳам зистани ду организм, ки яке аз ҳисоби дигаре зиндагӣ мекунад)* 2. *перен. книжн.* муфтхӯрӣ, туфайлихӯрӣ
паразитирование *с* *(по знач. гл.* **паразитировать)** паразит будан(и); муфтхӯрӣ (туфайлихӯрӣ) кардан(и)
паразитировать *несов.* 1. *биол.* паразит будан 2. *перен. книжн.* муфтхӯрӣ (туфайлихӯрӣ) кардан
паразитическ||ий, -ая, -ое 1. ...и паразит; **~ие грибы** занбуруғҳои паразит 2. *перен.* муфтхӯр(она), туфайлихӯр(она); **~ий образ жизни** тарзи зиндагии муфтхӯрона
паразитн||ый, -ая, -ое 1. *биол.* ...и паразит; **~ые растения** набототи паразит 2. *тех.* паразитӣ, барзиёд, зарарнок; **~ые колебания** лаппишҳои зарарнок
паразитолог *м* паразитолог, мутахассиси паразитология
паразитология *ж* паразитология *(илми тадқиқкунандаи паразитҳо ва паразитизм)*
паразитство *с уст. см.* **паразитизм** 2
парализация *ж (по знач. гл.* **парализовать)** фалаҷкунӣ, шалкунӣ; карахткунӣ; *(по знач. гл.* **парализоваться** 1) фалаҷшавӣ, шалшавӣ; **~ конечностей** фалаҷшавии дасту по
парализова||ть *сов., несов. кого-что* 1. фалаҷ (шал) кардан; **у него ~ло правую руку** *безл.* дасти росташ фалаҷ шуд, дасти росташ шал шуд 2. *перен.* карахт (суст) кардан, аз ҳаракат мононданд; **~ть силы противника** қувваи душманро суст кардан
парализоваться 1. *сов., несов.* фалаҷ (шал) шудан 2. *несов. страд.* карахт карда шудан
паралитик *м разг.* фалаҷшуда, шалшуда
паралитический, -ая, -ое ...и фалаҷӣ, ...и шалӣ
паралич *м* 1. бемории фалаҷ, шалӣ; **его разбил ~** у фалаҷ шуд; **~ конечностей** шалшавии дасту по 2. *перен.* аз кор (аз ҳаракат) бозмондан(и)
паралични||ый, -ая, -ое 1. ...и бемории фалаҷ, ...и шалӣ; **~ое состояние** ҳолати шалӣ 2. фалаҷшуда, мафлуҷ, шалшуда, шал; **~ые конечности** дасту пои шал (шалшуда); **~ый старик** пири маф-

луч // *в знач. сущ.* **паралично́й** *м*, **паралично́я** *ж* марди (зани) мафлуҷ

паралла́кс *м* параллакс (1. *зоҳиран ҷойивазкунии чизи мушоҳидашаванда дар натиҷаи ҷойивазкунии чашмони муоинакунанда* 2. *астр. зовияе, ки ҷойивазкунии зоҳирии ягон ҷирми осмониро дар вақти аз як ҷой ба ҷои дигар гузаштани муоинакунанда андоза мекунад)*; **суточный** ~ параллакси якшабонарузӣ *(зовияи байни ду самт — аз ягон ҷои сатҳи Замин ва аз маркази кураи Замин — ба суи ягон ҷирми осмонӣ)*; **годи́чный** ~ параллакси солона *(зовияи байни ду самт аз ягон нуқтаи мадори курии Замин ва аз Офтоб — ба суи ягон ҷирми осмонӣ)*

параллакти́ческ||ий, -ая, -ое параллаксӣ, ...и параллакс; ~**ое смеще́ние** ҷойивазкунии параллаксӣ

параллелепи́пед *м* параллелепипед *(шакли шашруяе, ки ҳамаи руйҳои ба якдигар муқобили он ба ҳам баробар ва мувозианд)*

паралле́ли́зм *м* 1. *мат.* параллелизм, мутавозият, мувозӣ будан(и); ~ **плоскосте́й** мутавозияти сатҳҳо 2. параллелизм, айният, мутавозият; ~ **в рабо́те двух предприя́тий** айнияти кори ду муассиса

параллелогра́мм *м* параллелограмм *(шакли чоркунҷае, ки тарафҳои муқобили он ба ҳамдигар баробар ва мувозӣ мебошанд)*

паралле́л||ь *ж* 1. *мат.* [хатти] параллель, мувозӣ; **провести** ~**ь** хатти мувозӣ кашидан 2. *геогр.* хатти арз; ~**и** и **меридиа́ны** хатти арз ва хатти тул 3. *перен. книжн.* муқоиса, қиёс; аналогия; **провести** ~**ь между собы́тиями** ходисаҳоро бо ҳам қиёс кардан; **истори́ческие** ~**и** ходисаҳои қиёсшавандаи таърихи

паралле́льно *нареч.* 1. [ба таври] параллель, [ба таври] мувозӣ 2. дар айни замон, дар як вақт, дар баробари...

паралле́льность *ж* 1. *мат.* параллелият, мувозӣ будан(и); ~ **двух ли́ний** мувозӣ будани ду хат 2. *см.* **паралле́ли́зм** 2

паралле́льн||ый, -ая, -ое (паралле́|лен, -льна, -льно) 1. *мат.* параллели, ...и параллель, мувозӣ; ~**ые ли́нии** хатҳои мувозӣ; ~**ые пло́скости** сатҳҳои мувозӣ 2. ба ҳам параллель (мувозӣ); ~**ые у́лицы** кучаҳои ба ҳам мувозӣ 3. *перен.* ба ҳамдигар мушобеҳ, монанд; ~**ые кла́ссы** синфҳои ҳамдарс; ~**ые явле́ния** ходисаҳои мушобеҳ 4. яквақта, дар айни замон (дар як вақт) воқеъшаванда; ~**ая рабо́та двух аппара́тов** кори яквақтаи ду дастгоҳ ◇ ~**ые бру́сья** *спорт.* брусҳои параллель

парало́гизм *м лог.* паралогизм *(хулосаи ғалат дар натиҷаи хатои мантиқии ғайриихтиёрӣ)*

паралоги́ческий, -ая, -ое *лог.* ...и паралогизм, паралогӣ; ~ **вы́вод** хулосаи паралогӣ

пара́метр *м* параметр (1. *мат. бузургие, ки ба формулаи математикӣ дохил буда, моҳияти доимии худро фақат дар шароити як масъалаи муайян нигоҳ медорад* 2. *физ., тех. бузургӣ ё бузургиҳое, ки хусусиятҳои асосии ягон чиз ё ҳодисаро нишон медиҳанд)*

паранджа́ *ж* фаранҷӣ; чодар

парано́ик *м разг.* девонафеъл, девонаавзоъ

парано́йя *ж мед.* паранойя *(як навъи касалии руҳӣ)*

парапе́т *м* 1. тавора, панҷара; ~ **моста** панҷараи (катораи) пахлуи пул 2. *уст. воен.* парапет *(хоктуда барои муҳофиза аз тири душман)*

парапсихологи́ческ||ий, -ая, -ое парапсихологӣ; ~**ое иссле́дование** таҳқиқоти парапсихологӣ

парапсихоло́гия *ж* парапсихология (1. *соҳаи тадқиқоти доир ба шуури фавқулодда нозук ва хусусиятҳои телепатии инсон* 2. *қобилияти телепатии инсон)*

парати́ф *м мед.* паратиф *(касалии сахти гузаранда)*

паратифо́зн||ый, -ая, -ое паратифӣ, ...и паратиф; ~**ые явле́ния** аломатҳои паратиф; ~**ый больно́й** гирифтори касалии паратиф

пара́ф *м* 1. *(росчерк в подписи)* думаки имзо, думаки каҷу килеби имзо 2. *(инициалы)* параф, инициал *(ҳарфҳои аввалини ному фамилия)*

парафи́н *м* парафин *(моддаи сафеди муммонанди зудгудоз, ки аз нафт ҳосил мешавад)*; **жи́дкие** ~**ы** парафини моеъ

парафини́рование *с (по знач. гл.* **парафини́ровать)** парафинонидан(и), парафин задан(и), парафин молидан(и), парафинолуд кардан(и); ~ **бума́ги** парафинонидани коғаз

парафини́ровать *сов., несов. что* парафинонидан, парафин задан (молидан), парафинолуд кардан; ба парафин ғутондан; ~ **бума́гу** ба коғаз парафин задан

парафини́роваться *несов. страд.* парафинонида шудан, парафин молида шудан

парафи́нов||ый, -ая, -ое ...и парафин, парафини, парафиндор; ~**ое ма́сло** равғани парафин; ~**ая свеча́** шамъи парафини

парафи́рование *с (по знач. гл.* **парафи́ровать)** парафгузорӣ, гузоштани имзо бо инициал *(ягон ҳуҷҷати байналхалқиро пеш аз имзои расмӣ)*

парафи́ровать *сов., несов. что дип.* параф (инициал) гузоштан, пешакӣ имзо кардан *(ягон шартнома, созишномаи байналхалқиро пеш аз имзои расмӣ)*; ~ **догово́р** аҳдномаро пешакӣ имзо кардан

парафра́з *м см.* **парафра́за**

парафра́за *ж* парафраза (1. *лит. ибораe, ки маънои ягон ибора ё калимаро бо шарҳу эзоҳ баён мекунад, мас., «шоҳи ҳайвонот» ба ҷои «шер» ё «навигандаи ин сатрҳо» ва «каминаи камтарин» ба ҷои «ман»* 2. *муз. фантазияи мусиқӣ, ки ба мавзуи ягон асари дигари мусиқӣ тасниф шудааст)*

парафрази́рование *с (по знач. гл.* **парафрази́ровать)** ба тарзи парафраза нақлкунӣ; таснифот ба тарзи парафраза

парафрази́ровать *сов., несов. что лит., муз.* ба тарзи парафраза нақл кардан; ба тарзи парафраза тасниф кардан

парафрази́роваться *несов. страд.* ба тарзи парафраза нақл карда шудан

парафрасти́ческ||ий, -ая, -ое *лит., муз.* ...и парафраза, парафразӣ, ба тарзи парафраза нақлшуда, ба тарзи парафраза таснифшуда; ~**ое выраже́ние** ибораи парафразӣ

пара́ша *ж прост.* параша *(сатили калон ё чалакча дар ҳуҷраҳои зиндон барои наҷосат ва юндӣ)*

парашю́т *м* парашют; **пры́гать с** ~**ом** бо парашют паридан; **сбро́сить на** ~**е** бо парашют партофтан

парашюти́зм *м* парашютизм *(назария ва амалияи бо парашют паридан)*; **занима́ться** ~**ом** бо парашютизм машғул шудан

парашюти́рование *с (по знач. гл.* **парашюти́ровать)** парашютвор фуромадан(и) *(самолёт, аэростат)*

парашюти́ровать *сов., несов.* парашютвор фуромадан *(самолёт, аэростат)*

парашюти́ст *м* парашютчӣ

парашюти́стка *женск. к* **парашюти́ст**

парашю́тн||ый, -ая, -ое 1. парашюти, ...и парашют; ~**ый шёлк** абрешими (матои абрешимини) парашют; ~**ое кольцо́** ҳалқаи парашют; ~**ая вы́шка** манораи парашют 2. ...и парашютчӣ, парашюти; ~**ый деса́нт** десанти парашютчиён

парвеню́ *м нескл. уст.* тасодуфан ба мартабаи баланд расида; нодидаи барӯзрасида

пардо́н *уст. разг.* 1. *межд. (прости́те)* бубахшед, мебахшед, маъзур доред 2. *в знач. сущ.* **пардо́н** *м* узр, маъзарат, амон; **запроси́ть** ~**у** узр (маъзарат) хостан, амон талабидан

паре́з *м мед.* парез, фалаҷи ҷузъи

парёнек *м уменьш.-ласк. к* **па́рень**

паре́ние *с (по знач. гл.* **па́рить** I 1—3) буғдиҳӣ, дар буғ пухтан(и); ҷушондан(и); *(по знач. гл.* **па́риться** 1—4) дар буғ пухта шудан(и); ҷушонда шудан(и)

паре́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **пари́ть)** бол наҷунбонда парвозкунӣ; ~ **орла́** бол наҷунбонда парвоз кардани укоб; ~ **на планёре** бо планёр парвозкунӣ 2. *перен. уст. книжн.* парвози фикр (хаёл); ~ **мы́сли** парвози фикр

паренный *прич.* (па́рен, -а, -о) буғ додашуда; ҷушондашуда

па́рен||ый, -ая, -ое дампаз; ~**ая свёкла** лаблабуи дампаз ◇ **деше́вле** ~**ой ре́пы** *прост.* баҳои шалғам, бисьёр арзон, хоки сиёҳ; **про́ще** ~**ой ре́пы** бисьёр осон, саҳл

па́рень *м разг.* ҷавон, йигит ◇ **руба́ха-**~ одами софдил (дилкушод)

пари́ *с нескл.* гарав, шарт; **держа́ть** ~ гарав бастан, шарт кардан; **держу́** ~, **что...** гарав мебандам, ки...; **вы́играть** ~ гараврo бурдан

пари́жск||ий, -ая, -ое ...и Париж, парижӣ ◇ ~**ая зе́лень** сабзаи парижӣ *(доруи хокаи заҳрдори сабз барои нест кардани ҳашароти зараровар)*; **Па-**

рижская коммуна Коммунаи Париж; ~**ая лазурь** лочуварди парижӣ *(як навъ ранги кабуд)*

парик *м* парик, муи сохта (ориятӣ, сунъӣ)

парикмахер *м* сартарош, устои сартарош

парикмахерская *ж* сартарошхона

парикмахерск||ий, -ая, -ое ...и сартарош, сартарошӣ; ...и сартарошхона; ~**ие щипцы** анбури муй ҷингилакунӣ (фатилакунӣ)

парикмахерша *разг. женск. к* **парикмахер**

париковый, -ая, -ое ...и парик, ...и муи сохта (ориятӣ, сунъӣ)

парилка *ж разг. см.* **парильня**

парильн||ый, -ая, -ое ...и буғдиҳӣ; ~**ое отделение в бане** буғхонаи ҳаммом

парильня *ж* буғхона, бухорхона *(дар ҳаммом ва корхонаҳо)*

парильщик *м* 1. касе, ки дар ҳаммом худашро буғ медиҳад 2. ходими ҳаммом 3. коргари буғхона, буғдиҳанда; ~ **тканей** коргари матоъҳоро буғдиҳанда

парирование *с (по знач. гл.* **парировать**) гардондан(и), радкунӣ; рад, рад кардан(и); ~ **удара** гардондани зарба *(дар шамшербозӣ)*

парировать *сов., несов. что* 1. рад кардан, гардондан; ~ **удар** зарбаро рад кардан (гардондан) 2. *перен.* рад кардан; ~ **доводы оппонентов** далелҳои оппонентҳоро рад кардан

парироваться *несов. страд.* рад карда шудан

паритель *м ав.* лётчики планёр, бо планёр парвозкунанда

паритет *м* 1. *юр.* баробарӣ, баробарҳуқуқӣ 2. *эк.* паритет, ҳампоягӣ *(таносуби валютаи мамлакатҳои гуногун ба ҳисоби тилло)*

паритетность *ж юр.* баробарӣ, баробар будан(и); баробарҳуқуқӣ; ҳампоягӣ

паритетн||ый, -ая, -ое *юр.* баробар, баробарҳуқуқ, дар асоси баробарҳуқуқӣ ташкилшуда; ~**ое представительство** намояндагии баробарҳуқуқ; **на** ~**ых началах** дар асоси баробарҳуқуқӣ

пари||ть I *несов.* 1. *что* буғ додан, дар буғ пухтан; ~**ть репу** шалғамро дар буғ пухтан 2. *что* ҷӯшондан, ҷӯшонда тоза кардан; ~**ть бельё** ҷомашуиро ҷӯшондан // *что (прогревать)* гарм кардан *(бо буғ, оби ҷӯш бо мақсади муолиҷа)* 3. *кого-что (в бане)* бо ҷоруб зада шустан 4. *чаще безл.* дим шудан, дам додан (шудан); **перед грозой** ~**т** ҳаво пеш аз раъду барқ дим мешавад

парить II *несов. что с.-х.* дам додан; ~ **пашню** заминро шудгор карда дам додан

пари||ть *несов.* 1. бол наҷунбонда парвоз кардан; **высоко в небе** ~**т орёл** уқоб дар фазои осмон бол наҷунбонда парвоз мекунад // *(о планёре, самолёте)* парвоз кардан 2. *перен. уст. книжн.* дар осмони хаёл парвоз кардан, дар оламҳои хаёл сайр кардан; ~**ть в облаках** дар сар хаёли хом парваридан

париться *несов.* 1. дар буғ пухта шудан, буғ дода шудан; **овощи парятся** сабзавот дар буғ мепазад 2. ҷӯшонда шудан 3. *(в бане)* худро буғ додан; ~ **веником** худро бо ҷоруб зада шустан 4. *разг.* аз гармӣ беҳол шудан; 5. *над чем и без доп. перен.* араҷи ҷабин рехтан, зур зада кор кардан; ~ **над трудной задачей** дар болои ҳалли масъалаи душвор зур задан 6. *страд.* буғ дода шудан

пария *м, ж* 1. *ист.* пария *(шахси мансуб ба табақаи пасттарини Ҳиндустони Ҷанубӣ, ки аз ҳар гуна ҳуқуқ маҳрум буд)* 2. *перен.* мазлум, беҳуқуқ, радди маърака, мардуд

парк *м* 1. парк, боғ, чорбоғ; ~ **культуры и отдыха** боғи маданият ва истироҳат; **разбить** ~ боғ кардан 2. парк; **троллейбусный** ~ парки троллейбусҳо 3. *воен.* парк *(анбори сайёре, ки дар вақти ҷанг қӯшунро аз лавозимоти ҷангӣ, анҷоми эҳтиётии мошинҳо ва ғ. таъмин мекунад)* 4. парк *(маҷмӯи воситаҳои истеҳсолоти ягон соҳаи хоҷагӣ)*; **тракторный** ~ парки тракторҳо; **станочный** ~ парки дастгоҳҳо

парка I *ж см.* **парение**

парка II *ж (одежда)* парка *(дар Сибири шимолӣ пустини аз пусти гавазн муяш ба руй дӯхташуда)*

паркет *м* 1. *собир.* паркет; **мелкий** ~ паркети тахтачаҳояш майда; **дубовый** ~ паркети чӯби булут; **настилать** ~ паркет фарш кардан 2. *(пол)* паркет, фарши паркет

паркетный, -ая, -ое ...и паркет; ~ **пол** фарши паркет

паркетчик *м* паркетсоз, устои паркетсоз

парков||ый, -ая, -ое 1. ...и парк, ...и боғ, ...и чорбоғ; ~**ая аллея** хиёбони чорбоғ 2. *воен.* ...и парк; ~**ая бригада** бригадаи парк

парламент *м* парламент, маҷлиси шуро *(маҷлиси олии қонунбарори намояндагон дар мамлакатҳои буржуазӣ)*; **член** ~**а** аъзои парламент

парламентаризм *м* парламентаризм *(усули идоракунии давлат, ки дар он парламент сардорӣ мекунад)*; **буржуазный** ~ парламентаризми буржуазӣ

парламентарий *м* арбоби маҷлиси шуро, аъзои парламент

парламентарный, -ая, -ое парламенти, ...и парламентаризм; ~ **строй** сохти парламенти

парламентёр *м* элчӣ, фиристода, пайк

парламентёрск||ий, -ая, -ое ...и элчӣ; ...и фиристода, ...и косид; ~**ие полномочия** ваколати элчӣ (фиристода)

парламентёрство *с* вазифаи элчӣ (фиристода, пайк)

парламентск||ий, -ая, -ое парламенти, ...и парламент; парламентдор; ~**ая делегация** ҳайати вакилони парламент; ~**ая фракция** фракцияи парламенти; ~**ое государство** давлати парламентдор

парник *м* гулхона, парвардахона, гармхона

парников||ый, -ая, -ое ...и гулхона, ...и парвардахона, ...и гармхона; ~**ые овощи** сабзавоти парвардахона, сабзавоти дар гармхона парваришшуда

парнишка *м разг.* писарбача, писарак

парн||ой, -ая, -ое 1. *(о молоке)* навҷӯш; ~**ое молоко** шири навҷӯш // *(о мясе, рыбе)* навкушт; ~**ое мясо** гӯшти навкушт 2. *разг. (тёплый, душный)* дим, дам, буғу бухорнок

парнокопытный, -ая, -ое *зоол.* 1. ҷуфтсум, чоксум 2. *в знач. сущ.* **парнокопытные** *мн.* ҷуфтсумҳо, чоксумҳо *(номи гуруҳи ҳайвоноти ширхор)*

парность *ж* ҷуфт будан(и)

парн||ый I, -ая, -ое 1. ҷуфт, қуша; ~**ое копыто** ҷуфтсум, чоксум; ~**ые листья** баргҳои ҷуфт-ҷуфт, баргҳои қуша 2. дуаспа, қушаасп; ~**ый экипаж** фойтуни дуаспа 3. ҷуфт-ҷуфт, дута-дута, қуша-қуша; дукаса; ~**ая гребля** қаикронии дукаса; ~**ая игра в теннис** теннисбозии дукаса-дукаса (чаҳоркаса)

парн||ый II, -ая, -ое *прост.* 1. *см.* **парной** 2; 2. ...и буғ, ...и бухор; ~**ая отдушина** мурии буғбаро, буғмурӣ

паро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «буғ», «бухор»:* **парообразование** буғшавӣ, бухоршавӣ

парование *с (по знач. гл.* **паровать**) дамдиҳӣ *(заминро)*; ~ **поля** дамдиҳии замин

паровать *несов. что с.-х.* дам додан; ~ **землю** заминро дам додан

паровик *м* 1. *тех.* деги буғ, деги бухор; муҳаррики буғӣ 2. *прост.* паровоз // поезди паровоздор

пароводян||ой, -ая, -ое буғию обӣ; ~**ое отопление** гармкунии буғию обӣ

паровоз *м* паровоз

паровозн||ый, -ая, -ое ...и паровоз; ~**ая топка** аловхонаи паровоз; ~**ое депо** депои паровозҳо *(қароргоҳ ва устохонаи паровозҳо)*

паровозоремонтный, -ая, -ое ...и паровозтаъмиркунӣ, ...и таъмири паровоз; ~ **завод** заводи таъмири паровоз

паровозостроение *с* паровозсозӣ

паровозостроительный, -ая, -ое ...и паровозсозӣ; ~ **завод** заводи паровозсозӣ

паров||ой, -ая, -ое I 1. буғӣ, ...и буғ ...и бухор; ~**ой двигатель** муҳаррики буғӣ; ~**ое отопление** гармкунии буғӣ 2. дампухт, буғпаз, дампаз; ~**ые котлеты** котлети дампухт

паров||ой II, -ая, -ое *с.-х.* 1. дам додашуда; ~**ое поле** замини дам додашуда 2. ...и дамдиҳии замин; ~**ая обработка поля** шудгор кардани замин *(барои дамдиҳии он)*

паров||ой III, -ая, -ое *(парниковый)* ...и гармхона, ...и гулхона, дар гарм-

хона сабзондашуда, дар гулхона парвариш кардашуда; ~**ые огурцы** бодирингҳои парвардахона

паровыхлопн||ой, -ая, -ое ...и буғсардиҳӣ, ...и буғбарорӣ; ~**ые трубы** карнайҳои буғбарорӣ, қубурҳои буғбарор

парогенератор *м* генератори буғ (бухор)

пародийность *ж* пародиянокӣ, пародиягӣ будан(и), тақлиди ҳаҷвӣ будан(и)

пародийн||ый, -ая, -ое ...и пародия, пародиянок, ...и тақлиди ҳаҷвӣ; ~**ый жанр** жанри пародия, жанри тақлиди ҳаҷвӣ; ~**ое произведение** асари пародиянок

пародирование *с* (*по знач. гл.* **пародировать**) пародиянависӣ, тақлиди ҳаҷвӣ навиштан(и); ~ **романа** навиштани тақлиди ҳаҷвӣ ба роман

пародировать *сов.*, *несов. кого-что* пародия навиштан, тақлиди ҳаҷвӣ навиштан; ҳаҷв кардан, масхараомез тақлид кардан

пародист *м* пародиянавис, нависандаи тақлиди ҳаҷвӣ

пародическ||ий, -ая, -ое ...и пародия, пародиянок, ...и тақлиди ҳаҷвӣ; ~**ое произведение** асари пародиянок

пародия *ж* 1. пародия, тақлиди ҳаҷвӣ 2. *перен.* тақлиди руякӣ (бемувaффақият)

парозанимающ||ий, -ая, -ее *с.-х.* ...и кишти замини дам додашуда; ~**ие культуры** зироати дар замини дам додашуда киштшаванда

пароконн||ый, -ая, -ое дуаспа, қушаасп; ~**ая подвода** аробаи дуаспа; ~**ый плуг** омочи оҳанини дуаспа

пароксизм *м* 1. *мед.* шиддати (авҷи) ягон беморӣ, хуруҷи ягон дард; ~ **кашля** хуруҷи сулфа; ~ **астмы** шиддати тангн нафас 2. *перен. книж.* авҷ; ~ **смеха** авҷи ханда

пароль *м* номи (исми) шаб

парольный, -ая, -ое ...и номи шаб; ~ **сигнал** ишораи номи шаб

паром *м* паром, киштии гузора (*кемаи тагпаҳне, ки ҳар хел борро аз дарьё, кӯл ё халиҷ мегузаронад*)

паромер *м* буғсанҷ, бухорсанҷ; ~ **трубопровода** буғсанҷи қубур (ғулба)

паромн||ый, -ая, -ое ...и паром, ...и киштии гузора; ~**ая пристань** истгоҳи киштии гузора (паром)

паромщик *м* паромчӣ, ронандаи киштии гузора

парообразн||ый, -ая, -ое (парообраз|ен, -на, -но) буғмонанд, бухормонанд, ...и буғ, ...и бухор; ~**ое состояние** ҳолати буғ (бухор).

парообразование *с* буғшавӣ, бухоршавӣ

парообразователь *м* буғҳосилкунанда, бухорҳосилкунанда

парообразовательный, -ая, -ое ...и буғшавӣ, ...и бухоршавӣ; ~ **процесс** процесси буғшавӣ

пароотводн||ый, -ая, -ое *тех.* буғбарор, бухорбарор; ~**ая трубка** найчаи буғбарор

пароохладитель *м* буғхунуккунак, бухорхунуккунак

пароперегреватель *м* буғгармкунак, бухоргармкунак

паропровод *м* қубури (ғулбаи) буғгузаронӣ (бухор)

паропроводн||ый, -ая, -ое ...и буғгузаронӣ, ...и бухоргузаронӣ, ...и бухоргузар; ~**ая труба** қубури буғгузаронӣ, ғулбаи бухоргузар

парораспределение *с* буғтақсимкунӣ, бухортақсимкунӣ

парораспределитель *м* буғтақсимкунак, бухортақсимкунак

парораспределительн||ый, -ая, -ое ...и буғтақсимкунӣ, ...и бухортақсимкунӣ, буғтақсимкунанда; ~**ая коробка** қуттии буғтақсимкунӣ

паросборник *м* буғанбор (*зарфест барои ҷамъ кардани буғ ва ба қубурҳо тақсим кардани он*)

паросилов||ой, -ая, -ое ...и табдилдиҳии қувваи буғ ба қувваи механикӣ; ~**ая установка** дастгоҳи табдилдиҳии қувваи буғ ба қувваи механикӣ

паротит *м мед.* паротит, варами ғадуди паси гӯш

пароход *м* пароход, киштӣ; **речной** ~ пароходи дарьёгард

пароходик *м уменьш. к* **пароход**

пароходн||ый, -ая, -ое ...и пароход, ...и киштӣ; ~**ый гудок** бонги пароход; ~**ое сообщение** пароходронӣ, киштиронӣ, рафтуой бо пароход (киштӣ)

пароходств||о *с* 1. муассисаи киштиронӣ, идораи нақлиёти пароходӣ; **речное** ~**о** муассисаи нақлиёти дарьёӣ 2. *уст. разг.* киштиронӣ

пароходчик *м разг.* соҳиби пароходҳо (киштиҳо) (*дар Россияи пеш аз революция*)

парочка *ж ласк. к* **пара** 1, 4, 6

парсизм *м* дини зардуштӣ

парт= *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ҳаммаънои калимаи «партиявӣ» мебошад:* **партсобрание** маҷлиси партиявӣ, **партшкола** мактаби партиявӣ

парт||а *ж* парта, курсии мактабӣ; **сесть за** ~**у** 1) ба парта нишастан 2) *перен.* чизеро аз сар (аз аввалаш) омухтан (ёд гирифтан)

партактив *м* фаъолони партиявӣ; **собрание районного** ~**а** маҷлиси фаъолони партиявии район

партбилет *м* билети партияви

партбюро *с нескл.* бюрои партияви

партвзносы *мн.* (*ед.* **партвзнос** *м*) ҳаққи аъзогии партия

партвзыскание *с* ҷазои партиявӣ

партгрупорг *м* роҳбари гуруҳи партиявӣ

партгруппа *ж* гуруҳи партиявӣ

партер *м* 1. *театр.* партер 2. *спорт.* партер, ҳолати партер (*ҳолате, ки гуштингир дар руи қолин дароз кашида ё дузону истода бо дастҳояш ба замин такья мекунад*); **перевести соперника в** ~ ҳарифро ба ҳолати партер андохтан

партерн||ый, -ая, -ое 1. ...и партер, партерӣ 2. *спорт.* ...и партер, партерӣ, дар ҳолати партер амалкунанда; ~**ая борьба** гуштингирии партерӣ

партиец *м разг.* аъзои партияи коммунисти

партизан *м* 1. партизан 2. *уст. книжн.* ташаббускор

партизанить *несов. разг.* партизанӣ кардан, муборизаи партизанӣ бурдан, ба ҷанги партизанӣ иштирок намудан

партизанка *женск. к* **партизан**

партизанск||ий, -ая, -ое 1. партизанӣ, ...и партизан; ~**ая война** ҷанги партизанӣ; ~**ий отряд** отряди партизанҳо 2. *перен. неодобр.* номуташаккилона, номуитазам, тасодуфӣ; ~**ие методы руководства** усулҳои бенизоми роҳбарӣ

партизанство *с* партизанӣ, муборизаи партизанӣ, ҳаракати партизанӣ

партизанщина *ж неодобр.* партизанчигӣ, кори бенақша ва номуташаккилона

партийка *разг. женск. к* **партиец**

партийность *ж* 1. аъзои партия будан(и) 2. партиявият, партиявӣ будан(и); ~ **литературы** партиявияти адабиёт

партийно-хозяйственн||ый, -ая, -ое партиявию хоҷагӣ; ~ **актив** фаъолони партиявию хоҷагӣ

партийн||ый, -ая, -ое (парти|ен, -йна, -йно) *тк. полн. ф.* партиявӣ, ...и партия; ~**ый актив** фаъолони партиявӣ; ~**ый билет** билети партиявӣ ~**ый документ** ҳуҷҷати партиявӣ; ~**ые организации** ташкилотҳои партиявӣ; ~**ая работа** кори партиявӣ; ~**ое руководство** роҳбарии партиявӣ; ~**ое отношение к делу** муносибати партиявӣ ба кор // *в знач. сущ.* **партийный** *м*, **партийная** *ж* аъзои партия

партикуляризм *м книжн.* партикуляризм ҷудоихоҳӣ (*майли ҷудошавии қисмҳои алоҳидаи давлат бар зарари манфиатҳои умумидавлатӣ*); **средневековый** ~ партикуляризми асрҳои миёна

партикулярн||ый, -ая, -ое *уст.* 1. ғайрирасмӣ, шахсӣ, хусусӣ; ~**ое письмо** мактуби ғайрирасмӣ (шахсӣ) 2. ғайрирасмӣ, ғайриҳарбӣ, гражданӣ; ~**ое платье** либоси гражданӣ

партитура *ж* партитура (*маҷмуи нотаҳои ҳамаи партияҳои ягон асари бисьёровози мусиқӣ*)

партия I *ж* партия; **Коммунистическая** ~ **Советского Союза** Партияи Коммунистии Иттифоқи Советӣ; **правящая** ~ партияи роҳбарикунанда; **под руководством Коммунистической партии** таҳти роҳбарии Партияи Коммунисти

партия II *ж* 1. гуруҳ, даста; туда; **геологическая** ~ дастаи геологҳо 2. як миқдор; ~ **обуви** як миқдор пойафзол; ~ **товаров** як миқдор мол 3. *муз.* партия (*қисми алоҳидаи асари бисьёровози мусиқӣ, ки онро як сароянда ё як навозанда иҷро мекунад*); ~ **Татьяны из оперы «Евгений Оне-**

гин» партияи Татьяна аз операи «Евгений Онегин» // *(ноты)* нотаҳо барои ҳамин гуна партия // *(сольная роль в опере)* партия *(роли яккахонӣ дар опера)*; **коро́нная ~** партияи беҳтарин 4. *(одна игра)* як бор (як навбат, як дафъа, як бардор) бозӣ; **~ в ша́шки** як навбат дамкабозӣ; **сыгра́ть па́ртию в ша́хматы** як дафъа шоҳмотбозӣ кардан 5. *уст.* *(о женитьбе, замужестве)* зангирӣ, шавҳаркуиӣ, хонадоршавӣ

парткабинет *м* кабинети партиявӣ

партко́м *м* комитети партиявӣ

партко́мовский, -ая, -ое *разг.* ...и комитети партиявӣ; **~ рабо́тник** корманди комитети партиявӣ

партконфере́нция *ж* конференцияи партиявӣ

партнёр *м* шарик, ҳариф, ҳамроҳ; **~ в та́нце** шарик дар рақс; **~ по рыба́лке** шарик дар моҳидорӣ; **полити́ческие ~ы** ҳарифони сиёсӣ

партнёрша *женск. к* **партнёр**

парто́рг *м* парторг, ташкилотчии партиявӣ, роҳбари гурӯҳи партиявӣ; **~ це́ха** парторги цех

парторганиза́ция *ж* ташкилоти партиявӣ; **~ заво́да** ташкилоти партиявии завод

партрабо́та *ж* кори партиявӣ

партрабо́тник *м* коркуни партиявӣ

партсобра́ние *с* маҷлиси партиявӣ

партста́ж *м* стажи партиявӣ

партсъе́зд *м* съезди партия

партучёба *ж* таълими (омузиши) партиявӣ

партшко́ла *ж* мактаби партиявӣ

па́рубок *м* йигит, ҷавон, ҷавонписар, ҷавонмард *(дар Украина)*

па́рус *м* бодбон; **подня́ть ~а́** бодбонҳоро кушодан; **идти́ под ~а́ми** бодбонҳоро кушода ҳаракат кардан ◇ **на всех ~а́х (нести́сь, лете́ть *и т. п.*)** шитобон, ниҳоят тез, бо суръати тамом

паруси́на *ж* парусина, матои катоиӣ, карбос

паруси́нный, -ая, -ое *см.* **паруси́новый**

паруси́нов||ый, -ая, -ое парусинӣ, ...и парусина, катонӣ; **~ые ту́фли** туфлиҳои парусинӣ; **~ая пала́тка** чодири катонӣ

па́русить *несов. разг.* дамидан, мисли бодбон таранг шудан

парусни́к *м* 1. киштии бодбондор 2. *спорт.* ронандаи киштии бодбондор 3. *уст.* ҳунарманди бодбондуз

па́русиость *ж мор.* ҷамъи бодбонҳои киштӣ; сатҳи умумии бодбонҳо; **~ су́дна** [миқдори] бодбонҳои киштӣ

па́русн||ый, -ая, -ое 1. ...и бодбон; **~ые ни́тки** ресмони бодбондузӣ 2. бодбондор; **~ая ло́дка** завраки бодбондор // ...и киштиҳои бодбондор; **~ые го́нки** мусобиқаи завракҳои бодбондор; **~ый спорт** варзиш бо киштиҳои бодбондор

парфо́рс *м* парфорс *(гарданбанди ҳалқадавакдор ё дандонадор барои ром ва омухта кардани сагҳо)*

парфо́рсн||ый, -ая, -ое ...и парфорс, парфорсӣ; **~ый оше́йник** гарданбанди парфорсӣ ◇ **~ая соба́ка** саги шикории таълимдида

парфюме́р *м* 1. атрсоз, коркуни истеҳсолоти атриёт 2. *уст.* аттор, атрфуруш

парфюме́рия *ж* 1. *собир.* атриёт 2. истеҳсолоти атриёт, атриёткашӣ, атркашӣ

парфюме́рн||ый, -ая, -ое ...и атторӣ, ...и атриёт; **~ые изде́лия** атриёт; **~ый магази́н** дукони атторӣ, дукони атриётфурушӣ

парциа́льный, -ая, -ое *физ.*, *тех.* ҷузъӣ. ...и қисм(ҳо)

парча *ж* зарбафт, зарбофт, кимхоб, кундал, дебо

парчо́в||ый, -ая, -ое ...и зарбафт, ...и кимхоб, ...и кундал, зардӯзӣ; **~ое пла́тье** куртаи зарбафт

парш||а́ *ж* 1. *мед.* бемории калӣ, *(касалии пусти сар)*; **зарази́ться ~о́й** ба касалии калӣ гирифтор шудан; **покры́ться ~о́й** шуракал шудан 2. *вет.* дарди хориш (кутур), гаргинӣ

парши́веть *несов.* 1. *разг.* *(о животных)* кутур (гаргин) шудан // *пренебр.* *(о людях)* кал шудан 2. *прост.* *(ухудшаться)* бад (ганда) шудан

парши́вец *м прост. бран.* ганда, чатоқ; **ах ты, ~!** уҳ ту ганда-е! *(сухани дашномомезе, ки аксар бо оҳанги коҳиши нармдилона гуфта мешавад)*

парши́вка *женск. к* **парши́вец**

парши́во *прост.* 1. *нареч.* бад, ганда 2. *в знач. сказ. безл.* бад (ганда) аст; **на душе́ у него́ ~** аҳволи вай бад аст

парши́в||ый, -ая, -ое (парши́в, -а, -о) 1. *(о животном)* кутур, гаргин // *(о человеке)* кал, шуракал 2. *перен. прост.* ганда; муттаҳам, беҳаё, расво; **~ая пого́да** ҳавои расво; **~ый челове́к** одами ганда; **~ая овца́ всё ста́до по́ртит** *посл.* ≈ гусолаи рихин подаро меолонад

па́ря *м прост. и обл. ласк. к* **па́рень**

пас I *межд.* 1. *карт.* пас *(дар қартабозӣ нидое, ки аз бозӣ даст кашиданро мефаҳмонад)* 2. *в знач. сказ. разг.* оҷизам (оҷизӣ, оҷизаст *ва ғ.*); иштирок намекунам (намекунӣ, намекунад *ва ғ.*); **в таки́х веща́х я ~** ман дар ин корҳо иштирок намекунам, ман оҷиз

пас II *м спорт.* пас, партофтани туб, тубпартоӣ; **то́чный ~ в центр** дуруст партофтани тӯб ба марказ

па́сек||а *ж* пасека, ҷои қуттиҳои занбури асалгузорӣ; **рабо́тать на ~е** дар пасека кор кардан

па́сечник *м* занбури асалпарвар, парваришкунандаи занбури асал

па́сечн||ый, -ая, -ое ...и пасека, ...и занбуриасалпарварӣ; **~ое хозя́йство** хоҷагии занбуриасалпарварӣ; асбобу анҷоми занбуриасалпарварӣ

па́сквиль *м* ҳаҷвияи пурбӯҳтон; **по́шлый ~** ҳаҷвияи кабеҳ

па́сквильн||ый, -ая, -ое таҳқиромез тухматомез; пурбуҳтон; **~ая статья́** мақолаи пурбуҳтон (таҳқиромез)

паску́дить *несов. груб. прост.* 1. ифлос (мурдор) кардан 2. *кого-что* вайрон кардан, расво кардан

паску́дник *м груб. прост.* одами разил (мурдор, палид)

паску́дница *женск. к* **паску́дник**

паску́дничать *несов. груб. прост.* корҳои разил(она) кардан, расвоӣ кардан

паску́дн||ый, -ая, -ое *груб. прост.* разил, мурдор, палид; **~ое де́ло** кори мурдор; **~ый челове́к** одами палид

паску́дство *с груб. прост.* разилӣ, мурдорӣ, палидӣ; кори зишт, кори разилона, кори мурдор

паслён *м бот.* ангури сагак; **чёрный ~** ангури сагаки сиёҳ; **жёлтый ~** ангури сагаки зард

паслёнов||ый, -ая, -ое 1. ...и ангури сагак; **~ые плоды** меваи ангури сагак 2. *в знач. сущ.* **паслёновые** *мн. бот.* растаниҳои ҷинси ангури сагак

па́смо *с* 1. як қисми калоба, як бандчаи калоба 2. *мн.* **па́смы** *прост.* муи пахмоқ, муи жулида

пасмурно 1. *нареч.* хиратабъона, ғамгинона, маҳзунона 2. *в знач. сказ. безл.* *(о погоде)* абрнок (тира) аст; **сегодня ~** имруз ҳаво абрнок аст 3. *в знач. сказ. безл. перен.* *(о настроении)* андуҳгинона, маҳзунона аст

па́смурн||ый, -ая, -ое (пасмур|ен, -на, -но) 1. абрнок, абролуд, тира; **~ая пого́да** ҳавои абрнок 2. *перен.* хиратабъ(она), ғамгин(она), маҳзун(она); **~ое настрое́ние** кайфпаридагӣ, хиратабъӣ; **~ый вид** қиёфаи маҳзун

пасовать I *несов.* 1. *карт.* пас гуфтан, бас гуфтан, пас эълон кардан 2. *перед кем-чем и без доп. перен.* худро оҷиз донистан, таслим шудаи, тарсида ақиб гаштан; **~ перед тру́дностями** аз душвориҳо тарсида ақиб гаштан

пасовать II *несов. спорт.* пас кардан, туб партофтан

пасоваться *несов. спорт.* 1. тубро бо суи якдигар партофтан 2. пас карда шудан

пасо́вка *ж* *(по знач. гл.* **пасовать II** *и* **пасоваться** 1) тубпартоӣ; **то́чная ~** тубпартоии бехато

па́сока *ж* шира; **берёзовая ~** ширап дарахти хаданг

па́сочн||ый, -ая, -ое ...и кулчаи пасха; **~ая форма** қолиби кулчаи пасха

паспарту́ *с нескл.* паспарту *(картон ё коғази ғафс барои часпонда мондани суратҳо)*

па́спорт *м* паспорт; **бессро́чный ~** паспорти бемуҳлат; **~ автомоби́ля** паспорти автомобиль; **отда́ть ~ на пропи́ску** паспортро барои қайд додан ◇ **во́лчий ~** *уст.* билети сиёҳ

паспортиза́ция *ж* ҷорикунии системаи паспортҳо, паспортдиҳӣ; бо пас-

порт таъминкунӣ, паспортноккунонӣ; ~ **населе́ния** паспортноккунонии аҳолӣ; ~ **техни́ческого обору́дования** паспортноккунии таҷҳизоти техникӣ

паспорти́ст *м* паспортқайдкунанда, ходими шуъбаи паспорт

паспорти́стка *женск. к* **паспорти́ст**

па́спортный, -ая, -ое ...и паспорт, паспортӣ; ~ **стол** шуъбаи паспорт

пасса́ж *м* 1. пассаж, тим, бозори болопушида 2. *муз.* пассаж *(як қисми оҳанги мусиқӣ)* 3. *перен. уст. разг.* ҳодисаи ногаҳонӣ

пассажи́р *м* мусофир; **зал для** ~**ов** зали мусофирҳо

пассажи́рка *женск. к* **пассажи́р**

пассажи́рский, -ая, -ое ...и мусофирон, ...и мусофиркашӣ; ~ **по́езд** поезди мусофиркашӣ

пасса́т *м* пассат, боди хушк *(боди тропикие, ки аз минтақаҳои субтропикӣ ба тарафи экватор мевазад)*

пассати́жи *тк. мн.* пассатижи *(анбури мураккаб, ки ҳам анбури сагнул, ҳам асбоби симбурӣ, винттобак ва асбобҳои дигар дорад)*

пасса́тный, -ая, -ое ...и пассат, пассатӣ; ~ **ве́тер** шамоли пассат

пасси́в *м* 1. *бухг.* пассив *(маҷмуи қарзҳо ва маҷбуриятҳои ягон муассиса)*; ~ **ба́нка** пассиви банк 2. *грам.* шакли мафъули феъл

пассива́ция *ж тех.* пассивация *(ба қабати тунуки окиселҳо пушондани руи металл барои муҳофизат аз зангзанӣ)*

пасси́рование *с (по знач. гл.* **пасси́ровать)** пассивация кардан(и)

пасси́ровать *сов., несов. что тех.* пассивация кардан

пасси́вно *нареч.* беҳаракат, ғайрифаъолона, беғайрат

пасси́вность *ж* бефаъолиятӣ, беҳаракатӣ, сустӣ, беғайратӣ; **прояви́ть** ~ беғайратӣ зоҳир кардан

пасси́вн||ый, -ая, -ое (пасси́в|ен, -на, -но) 1. бефаъолият, беҳаракат, суст, беғайрат; бепарво; ~**ый челове́к** одами беғайрат; ~**ое наблюде́ние** мушоҳидаи бепарвоёна 2. *тк. полн. ф. бухг.* пассив; ~**ый бала́нс** балансн пассив *(ҷамъбасте, ки дар он харҷ аз дахл зиёд бошад)* 3. *тк. полн. ф. грам.* мафъул; ~**ая констру́кция** сохти мафъул ◇ ~**ое избира́тельное пра́во** ҳуқуқи интихобшавӣ

па́ссия *ж уст. разг.* маъшуқа, маҳбуба

па́ссы *мн. (ед.* **пасс** *м)* пасс *(ҳаракати якхелаи дастҳои гипнозкунанда дар пеши руи гипнозшаванда)*

па́ста *ж* хамира; **зубна́я** ~ хамираи дандон

па́стбище *с* чарогоҳ; **го́рное** ~ чарогоҳи кӯҳӣ, яйлоқ, девлох; **зи́мнее** ~ чарогоҳи зимистонӣ

па́стбищн||ый, -ая, -ое ...и чарогоҳ, чарогоҳи, ...и яйлоқ, ...и девлох; ~**ое животново́дство** чорводории чарогоҳӣ; ~**ые уго́дья** чарогоҳҳо

па́ства *ж собир. церк.* қавми як калисо

па́стель *ж* пастель (1. *қариндошҳои мулоими ранга барои расмкашӣ* 2. *сурати бо ҳамин гуна қариндош кашидашуда)*

пасте́льный, -ая, -ое пастелӣ; ~ **каранда́ш** қариндоши пастелӣ // бо пастель кашидашуда; ~ **портре́т** сурати бо пастель кашидашуда

пастериза́тор *м* аппарати пастеризациякунӣ

пастериза́ция *ж* пастеризация *(гармкунии хуроквориҳо то 100° барои нигоҳ доштани онҳо аз таъсири микробҳои зарарнок)*; ~ **молока́** пастеризацияи шир

пастеризо́ванн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* пастеризация кардашуда; ~**ое молоко́** шири пастеризация кардашуда

пастеризова́ть *сов., несов. что* пастеризация кардан; ~ **консе́рвы** консервҳоро пастеризация кардан

пастеризова́ться *несов. страд.* пастеризация карда шудан

пастерна́к *м бот.* пастернак *(як навъ растании бехмева аз ҷинси растаниҳои соябонгул)*; **овощно́й** ~ пастернаки хӯрданӣ

пасти́ *несов. кого-что* чарондан; ~ **скот** молҳоро чарондан

пастила́ *ж* пастила, қиём; **фрукто́вая** ~ қиёми мева

пасти́сь *несов.* чаридан; **в доли́не пасётся ста́до коро́в** дар водӣ подаи говҳо мечарад

пасто́зность *ж мед.* варамидагӣ, варамида будан(и); ~ **тка́ней органи́зма** варамидагии бофтаҳои узвҳо

пасто́зный, -ая, -ое *мед.* варамида, андаке варамкарда

па́стор *м* пастор *(кашиши мазҳаби протестантӣ)*

пастора́ль *ж* пастораль (1. *лит. асаре, ки зиндагонии оддии чупононро орому саодатманд тасвир мекунад* 2. *муз. асари мусиқии оромбахш, ки асосан аз нағмаҳои деҳот иборат аст)*

пастора́льн||ый, -ая, -ое *лит., муз.* ...и пастораль, пасторалӣ; ~**ый стиль** услуби пасторалӣ; ~**ый рома́н** романи пасторалӣ; ~**ая сона́та** сонатаи пасторалӣ

пастора́т *м* 1. пасторӣ, унвони (мансаби) пастор 2. тобеони (қавми) пастор

па́сторск||ий, -ая, -ое ...и пастор; ~**ая до́лжность** вазифаи (мансаби) пастор

па́сторство *с* пасторӣ, унвони (мансаби) пастор

пасту́х *м* чупон, шубон; подачи, подабон

пасту́шеск||ий, -ая, -ое 1. ...и чупон, чупонӣ, ...и подачӣ, ...и подабон; ~**ий рожо́к** наи чупонӣ 2. *уст.* ...и пастораль, пасторалӣ; ~**ая поэ́зия** назми пасторалӣ

пасту́шество *с* чупонӣ, шубонӣ; подабонӣ

пасту́ш||ий, -ья, -ье *см.* **пасту́шеский** 1; ~**ья пе́сня** таронаи чупонӣ ◇ ~**ья су́мка** *бот.* чаҳчаҳ *(алаф)*

пасту́шка *женск. к* **пасту́х, пастушо́к**

пастушо́к *м уменьш.-ласк. к* **пасту́х**; чупонча, чупонбача, шубонписар

пастушо́нок *м* ёрдамчии чупон; чупонбача

па́стырск||ий, -ая, -ое *рел.* ...и кашиш, ...и роҳбари гуруҳи диндорон; ~**ая про́поведь** хутбаи кашиш

па́стырь *м* 1. *уст. поэт.* чӯпон 2. *рел.* кашиш, роҳбари гуруҳи диндорон

пасть I *сов.* 1. *уст.* афтодан, афтидан, ғалтидан 2. *книжн.* ҳалок (шаҳид, кушта қурбон) шудан; ~ **в бою́** дар ҷанг қурбон шудан 3. сарнагун (вожгун) шудан, суқут кардан 4. мағлуб (таслим) шудан; **го́род пал** шаҳр таслим шуд 5. *перен.* обрӯи худро резондан, обруи худро аз даст додан, беэътибор шудан ◇ ~ **ду́хом** руҳафтода (ноумед) шудан; ~ **же́ртвой** *чего* қурбон шудан

пасть II *ж* 1. даҳон, даҳан, ком; **льви́ная** ~ даҳони шер 2. *перен.* чуқурии торик, мағок

пасть III *ж обл. и охот.* дом, чела

па́стьба *ж (по знач. гл.* **пасти́)** чарониш, чарондан(и)

па́сха *ж рел.* 1. писхо *(иди динии яҳудиён ва насрониён)* 2. пасха *(як навъ кулчаи фаххуки ширин, ки насрониён дар иди писҳо мепазанд)*

пасха́льн||ый, -ая, -ое ...и писхо; ~**ые дни** рузҳои иди писхо, айёми писхо

пасынкова́ние *с (по знач. гл.* **пасынкова́ть)** паттабурӣ, паттазанӣ

пасынкова́ть *сов., несов. что с.-х., сад.* патта буридан (задан), буридан

па́сынок *м* 1. писарандар, писари угай 2. *с.-х., сад.* патта *(навдаи паҳлуии зиёдатӣ)*

пасья́нс *м* пасьянс *(ба шаклҳои гуногуни махсус чидани қартаҳо, баъзан бо мақсади фолбинӣ)*; **раскла́дывать** ~ пасьянс чидан

пасю́к *м зоол.* калламуши хокистарранг

пат I *м шахм.* пот, ком

пат II *м* пат *(навъи мармелад)*

пате́нт *м* 1. патент *(шаҳодатномае, ки ҳуқуқи ихтироъкорро ба чизи ихтироъкардааш тасдиқ мекунад)*; **получи́ть** ~ **на своё изобрете́ние** ба чизи ихтироъкардаи худ патент гирифтан // *перен.* исбот, далел, тасдиқ 2. *уст.* патент *(шаҳодатнома дар бораи ҳуқуқи машғул шудан бо тиҷорат, касбу хунар ва ғ.)* // патент *(ҳуҷҷате, ки ягон ҳуқуқ. ваколат ва ғ.-ро тасдиқ мекунад)*; **судово́й** ~ патенти киштӣ; **ко́нсульский** ~ патенти консулӣ

пате́нтн||ый, -ая, -ое ...и патент, патентӣ; ~**ая библиоте́ка** патентхона; ~**ая по́шлина** патентпулӣ; ~**ое пра́во** ҳуқуқи патентӣ

патенто́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* патент додашуда 2. *прил.* патентнок, патентдор; ~**ое сре́дство** доруе ё давои патентдор // *перен. разг.* ба ҳама маълум, машҳур *(одатан ба маънои*

манфӣ); ~**ый дурак** аҳмақи машҳур

патентова́ть *сов., несов. что* патент додан; патент гирифтан; ~ **изобрете́ние** барои чизи ихтироъшуда патент додан (гирифтан)

патентове́д *м* патентшинос

патентове́дение *с* патентшиносӣ

па́тер *м* кашиши католикҳо

пате́рик *м лит.* патерик, китоби тафсир *(китоби шарҳи ҳаёти «падарони муқаддас» — роҳибони ягон дайр)*

пате́тика *ж* таъсирнокӣ, ҳаяҷонбахшӣ; муассирӣ; ~ **ре́чи** ҳаяҷонбахшии нутқ

патети́чески *нареч.* бо ҳаяҷон; бо шавқ, руҳбаландона

патети́ческий, -ая, -ое ҳаяҷонангез, таъсирнок, ҳаяҷонбахш, муассир; руҳбаландона; ~ **тон ре́чи** оҳанги ҳаяҷонангези нутқ

патети́чно *нареч. см.* **патети́чески**

патети́чность *ж* таъсирнокӣ, ҳаяҷонбахшӣ, ҳаяҷонангезӣ, муассирӣ

патети́чный, -ая, -ое (патети́ч|ен, -на, -но) *см.* **патети́ческий**

патефо́н *м* патефон

патефо́нн||ый, -ая, -ое ...и патефон, патефонӣ; ~**ые иго́лки** сузанҳои патефон

па́тина *ж* сиёҳӣ, занг *(дар руи нуқра, биринҷӣ, мис ва ғ.)*

патиссо́н *м* патиссон *(як навъи каду)*

патла́стый, -ая, -ое (патла́ст, -а, -о) *см.* **патлатый**

патла́тый, -ая, -ое (патлат, -а, -о) *прост.* жулида, пахмоқмуй, жулидаму, мупарешон

па́тлы *мн.* (*ед.* **патла** *ж*) *прост.* муи дарози жулида

патогене́з *м мед.* патогенез *(пайдоиш ва инкишофи тадриҷии касалӣ)*

патогенети́ческий, -ая, -ое *мед.* патогенезӣ

патоге́нн||ый, -ая, -ое *мед.* патогенӣ, дардовар, касалиовар; ~**ые бакте́рии** бактерияҳои касалиовар

па́тока *ж* шира; шираи ғализ; **свеко́льная** ~ шираи лаблабу

пато́лог *м* патолог, мутахассиси бемориҳо

патологи́ческ||ий, -ая, -ое 1. *мед.* патологӣ, ...и патология; ~**ая анато́мия** анатомияи патологӣ 2. *перен. книжн.* патологӣ, ғайринормалӣ, ғайритабиӣ, ғайримуқаррарӣ; ~**ий слу́чай** воқеаи ғайритабиӣ

патоло́гия *ж* 1. *мед.* патология *(илме, ки касалиҳои инсон ва ҳайвонро меомӯзад)*; **о́бщая** ~ патологияи умумӣ; **ча́стная** ~ патологияи ҷузъӣ 2. *перен. книжн.* патологӣ (ғайриоддӣ ғайритабиӣ) будан(и)

патологоана́том *м* патологоанатом, мутахассиси анатомияи патологӣ

па́точный, -ая, -ое 1. ...и шира, аз шира пухташуда 2. *перен.* мулоимхунук

патриа́рх *м* 1. сардори қабила, сардори қавм 2. оқсақол 3. патриарх *(мансаби олии руҳонии православӣ)*

патриарха́льность *ж* патриархалӣ будан(и), куҳнагӣ, кӯҳнапарастӣ, қадимӣ будан(и); ~ **нра́вов** патриархалӣ будани урфу одатҳо

патриарха́льн||ый, -ая, -ое (патриарха́|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* ...и патриархат, патриархалӣ, ...и падаршоҳӣ; ~**ый строй** сохти ҷамъияти падаршоҳӣ 2. патриархалӣ, кӯҳнашуда, ба маданияти нав бегона, аз руи анъанаҳои кӯҳна; ~**ые взгля́ды** ақидаҳои кӯҳнашуда; ~**ое воспита́ние** тарбия аз руи анъанаҳои кӯҳна // *(простой)* оддӣ, бетакаллуф

патриарха́льщина *ж разг.* патриархалчигӣ, боқимондаҳои замони қадим, боқимондаҳои муносибатҳои падаршоҳӣ

патриарха́т *м* патриархат, падаршоҳӣ *(давраи охирини ҷамъияти ибтидоии общинагӣ баъд аз матриархат, ки дар он мардон дар хоҷагӣ ва муносибатҳои иҷтимоӣ мавқеи асосӣ доштанд)*

патриа́рхия *ж* патриархия, қаламрави патриарх

патриа́ршеск||ий, -ая, -ое ...и патриарх, аз они патриарх; ~**ое облаче́ние** либоси ибодатии патриарх

патриа́ршество *с* 1. усули идораи калисо бо сардории патриарх 2. *(звание патриарха)* рутбаи патриарх

патриа́рший, -ая, -ее 1. ...и патриарх, аз они патриарх; ~ **сан** мансаби патриарх 2. боҳашамат, пуртантана

патримониа́льный, -ая, -ое *юр.* ирсӣ, меросӣ, аҷдодӣ

патримо́ний, патримо́ниум *м юр.* молу мулки меросӣ

патрио́т *м* 1. ватандуст, ватанпарвар 2. *перен.* дустдор, содиқ; **он** — ~ **своего́ заво́да** у дустдори заводи худ мебошад

патриоти́зм *м* ватандустӣ, ватанпарварӣ, ватанпарастӣ; **сове́тский** ~ ватандустии советӣ

патриоти́чески *нареч.* ватандустона

патриоти́ческ||ий, -ая, -ое ...и ватандустӣ, ...и ватанпарастӣ, ...и ватанпарварӣ, ватандустона; ~**ий долг** вазифаи ватандустӣ; ~**ие стихи́** шеърҳои ватандустона

патриоти́чно *нареч. см.* **патриоти́чески**

патриоти́чность *ж* ватандустӣ, ватанпарварӣ, ватанпарастӣ, ватандустона будан(и); ~ **посту́пков** ватандустона будани рафтору кирдор

патриоти́чный, -ая, -ое (патриоти́ч|ен, -на, -но) *см.* **патриоти́ческий**

патрио́тка *женск. к* **патрио́т**

патрициа́нка *женск. к* **патри́ций**

патрициа́нск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и асилзодагон, ...и ашроф; ~**ое сосло́вие** ашрофон, асилзодагон

патрициа́т *м ист.* асилзодагон, ашрофон *(табақаи ҳукмрони шаҳр дар асрҳои миёна)*

патри́ций *м ист.* асилзода, ашроф *(намояндаи табақаи имтиёзноки Рими Қадим)*

патро́н I *м* 1. *ист.* патрон *(дар Рими Қадим — шахси асилзода, ки гражданҳои камбизоат ё нопурраҳуқуқро ба ҳимоя ва итоати худ мегирифт)* 2. *перен. уст. книжн.* ҳомӣ, ҳимоятгар, сарпараст 3. сардор, хуҷаин, соҳиби ягон корхона

патро́н II *м* 1. патрон; **боево́й** ~ патрони ҷангӣ; **холосто́й** ~ патрони бетир 2. *эл.* патрон 3. *тех.* патрон *(асбоби дастгоҳи харротӣ ё пармакунӣ, ки детали сохта мешудагиро сахт пахш карда нигоҳ медорад)* 4. *портн.* андоза *(дар либосдузӣ, пойафзолдузӣ ва ғ.)*; ~ **воротника́** андозаи коғазии гиребон 5. *(трафарет)* нусхаи нақши газвор

патрона́ж *м* 1. *уст. книжн.* ҳимоя, сарпарастӣ, ҳимоятгарӣ 2. патронаж *(хизмати мутахассисонаи тиббӣ ба беморон ва кудакони хурдсол дар шароити хона)*

патрона́жн||ый, -ая, -ое ...и патронаж, патронажӣ; ~**ое обслу́живание** хизматрасонии патронажӣ

патрона́т *м* 1. *ист.* патронат, ҳокимияти патрон *(дар Рими Қадим)* 2. патронат *(дар оилаҳои советӣ тарбия гирифтани кудакони ятиммонда аз ҳисоби ёрии ташкилотҳои давлатӣ)* 3. ҳимоя, ҳимоягарӣ

патроне́сса *ж* патронесса *(дар ҷамъияти буржуазӣ — зане, ки ҳомии ягон муассисаи хайрот мебошад)*

патрони́ровать *несов. кого-что* 1. ҳомӣ (сарпараст) будан 2. патронат кардан; *см.* **патрона́т** 2

патро́нка *ж см.* **патрон** II 4

патро́нник *м* патрондон *(қисми яроқ)*

патро́нн||ый, -ая, -ое ...и патрон; ~**ая су́мка** сумкаи патрон

патронта́ш *м* тирдон

патронта́шный, -ая, -ое ...и тирдон

па́трубок *м* ғулбача *(ғулбачаи кӯтоҳ, ки аз қубури асосӣ шохчавор ҷудо мешавад)*

патрули́рование *с* (*по знач. гл.* **патрули́ровать**) патрулӣ кардан(и), посбонӣ кардани(и)

патрули́ровать *несов. кого-что и без доп.* патрулӣ (посбонӣ) кардан

патрули́роваться *несов. страд.* патрулӣ (посбонӣ) карда шудан

патру́ль *м* патруль, дастаи посбонон; ~ **мили́ции** патрули милиция; **боево́й** ~ патрули ҷангӣ; **санита́рный** ~ патрули санитарӣ

патру́льн||ый, -ая, -ое посбонӣ, ...и патруль, ...и дастаи посбонон; посбоникунанда; ~**ая слу́жба** хизмати посбонӣ; ~**ое су́дно** киштии посбоникунанда // *в знач. сущ.* **патру́льный** *м* посбон

па́ужин *м уст. и обл.* хуроки баъдипешинӣ

па́уз||а *ж* фосила, таваққуф; **говори́ть с до́лгими** ~**ами** бо фосилаи дуру дароз гап задан; ~**ы ме́жду выстре́лами** фосилаҳои байни тирандозӣ; **знак** ~**ы** *муз.* аломати таваққуф

па́узный, -ая, -ое *муз.* ...и таваққуф; ~ **знак** аломати таваққуф

пау́к *м* 1. тортанак, анкабўт 2. *перен. разг.* хунхор, истисморгар

паукообра́зный, -ая, -ое (паукообра́|зен, -зна, -зно) 1. тортанакмонанд, тортанакшакл 2. *в знач. сущ.* **паукообра́зные** *мн. зоол.* ҳашароти тортанакмонанд

па́упер *м книжн.* камбағал, бенаво, қашшоқ

паупериза́ция *ж книжн.* камбағалшавии оммавии меҳнаткашон *(дар ҷамъияти капиталистӣ)*

паупери́зм *м книжн.* пауперизм, камбағалӣ, бенавоӣ, қашшоқии оммавӣ *(дар ҷамъияти капиталистӣ)*

пау́т *м обл.* хармагас, ғурмагас, суна

паути́н||а *ж* 1. тори тортанак, тортанакхона 2. *перен.* дом; **опу́тать ~ой лжи** ба доми фиреб андохтан

паути́нка *ж разг.* як тори тортанак

паути́нн||ый, -ая, -ое ...тори тортанак, ...и тортанакхона; **~ая сеть** тортанакхона

пау́ч||ий, -ья, -ье ...и тортанак, ...и анкабут; **~ьи тенёта** тури тортанак, тортанакхона

паучо́к *м уменьш. к* **пау́к** 1

паушальн||ый, -ая, -ое *торг.* умумӣ, умуман гирифташуда; **~ая су́мма** маблағи умумӣ

па́фос *м* шавқ, ҷушу хуруш, ҳаяҷон, рӯҳбаландӣ, тантана; **говори́ть с ~ом** бо руҳбаландӣ (тантанавор) гап задан; **~ созида́тельного труда́** ҷушу хуруши меҳнати эҷодкорона; **революцио́нный ~** руҳбаландии революционӣ

пах *м анат.* қадкашак; **бо́ли в ~у́** дарди қадкашак

паха́ние *с см.* **пахота** 1

па́ханный *прич.* (пахан, -а, -о) шудгор кардашуда

па́хан||ый, -ая, -ое шудгоршуда, рондашуда; **~ое по́ле** замини шудгоршуда

па́харь *м* замиирон, барзгар, зореъ

паха́||ть *несов. что и без доп.* шудгор кардан, замин рондан; **~ть зе́млю** заминро шудгор кардан; **~ть поле под пар** заминро барои дамдиҳӣ шудгор кардан ◇ **[и] мы ~ли** *ирон.* ба оши тайёр баковул

пахито́са *ж уст.* пахитоса *(папиросаи борик)*

пахито́ска *ж см.* **пахито́са**

пахн||уть *несов.* 1. *чем и без доп.* буй додан; **мы́ло прия́тно ~ет** собун буи хуш медиҳад; **~ет се́ном** *безл.* буи хасбеда меояд 2. *чем перен. разг.* буй омадан, ҳис карда шудан, пай бурда шудан; **от э́того расска́за ~ет старино́й** аз ин ҳикоят буи даври қадим меояд; **де́ло ~ет ссо́рой** аз ин кор буи ҷанҷол меояд ◇ **~ет по́рохом** буи ҷанг меояд; **что́бы [и] ду́хом твои́м не па́хло!** *прост.* дигар ба ин ҷо қадаматро намон!

пахну́||ть *сов. чем и без доп. разг.* вазидан, расидан, омадан; **~ло све́жестью са́да** таровати боғ ба машом расид

пахово́й, -а́я, -о́е, **па́ховый**, -ая, -ое ...и қадкашак; **па́ховые же́лезы** ғадудҳои қадкашак

па́хота *ж* 1. *(по знач. гл.* **паха́ть**) шудгоркуни; заминронӣ; **начала́сь ~** шудгор сар шуд 2. замини шудгор кардашуда

па́хотн||ый, -ая, -ое ...и шудгор[кунӣ], ...и заминронӣ; **~ый инвента́рь** асбобу олоти шудгор[кунӣ]; **~ая земля́** замини корам, замини шудгорбоб

па́хта *ж* дуғ, айрон

па́хталка *ж* гуппӣ, чархдег

па́хтанье *с обл. см.* **па́хта**

паху́честь *ж* хушбуй, муаттарӣ

паху́ч||ий, -ая, -ее (паху́ч, -а, -е) хушбуй, муаттар; **~ая трава́** алафи хушбуй

паху́чка *ж обл.* хушбӯгулак *(як навъ гули даштӣ)*

паца́н *м груб. прост.* бача

пацие́нт *м* бемор, касал, мариз, дардманд

пацие́нтка *женск. к* **пацие́нт**

пацифи́зм *м* пацифизм *(ҳаракати зиддиҷангӣ, ки ҳар гуна ҷангҳо, аз он ҷумла ҷангҳои миллии озодихоҳӣ ва революциониро инкор мекунад)*

пацифика́ция *ж книжн.* шӯришфурушинонӣ

пацифи́ст *м* пацифист, тарафдори пацифизм

пацифи́стка *женск. к* **пацифи́ст**

пацифи́стск||ий, -ая, -ое ...и пацифист, пацифистӣ, ...и пацифизм; **~ие взгля́ды** нуқтаи назари пацифистӣ; **~ие настрое́ния** рӯҳияи пацифистӣ

паче *нареч. уст.*: **~ того́, тем ~** хусусан, алалхусус; **~ ча́яния** аз ғайри чашмдошт

па́чечн||ый, -ая, -ое ...и пачка, ...и бандча, ...и даста, ...и кулӯла ◇ **~ая стрельба́** тирандозии шиллик, тирандозии якбора ва якҷоя

па́чка *ж* 1. бандча, даста, қуттӣ, баста, кулула; **~ папиро́с** як қуттӣ папирос; **~ пи́сем** як даста мактуб 2. *горн.* табақа *(якчанд табақаи ҳамҳудуд дар қишри замин)* 3. *театр.* пачка *(либоси занона дар балети классикӣ ба шакли якчанд юбкачаи кутоҳи оҳарии болои ҳам духташуда)* 4. *в знач. нареч.* **па́чками** *разг.* туда-туда, гуруҳ-гуруҳ ◇ **стреля́ть ~ми** *уст.* шиллик-шиллик тирандозӣ кардан

па́чканье *с (по знач. гл.* **па́чкать**) чиркин (ифлос, олуда) кардан(и); *(по знач. гл.* **па́чкаться**) худро олондан(и); олуда (чиркин, ифлос) шудан(и)

па́чкать *несов.* 1. *кого-что* чиркин (ифлос) кардан, олуда кардан, олондан; **~ пла́тье черни́лами** либосро бо ранг олондан 2. *что и без доп. (неумело рисовать, писать)* ноуҳдабароёна (беҳунарона, нимунимкора, чалмак) навиштан (сурат кашидан) ◇ **~ чью-л. репута́цию (чьё-л. и́мя)** касеро беобру (бадном) кардан, обруи касеро резондан; **~ ру́ки 1) об кого́-л.** бо нокасе сару кор доштан 2) **обо что́-л.** ба кори баде даст задан

па́чка||ться *несов.* 1. худро чиркин кардан, худро олондан // чиркин (ифлос) шудан, олуда шудан; **бе́лое пла́тье бы́стро ~ется** либоси сафед зуд чиркин мешавад 2. *перен. разг.* бо ягон корн бад машғул шудан; ҳаромкорӣ кардан 3. *страд.* чиркин (ифлос) карда шудан

пачкотня́ *ж разг. пренебр.* чалмаккорӣ; хатти (расми) чалмақ

пачку́н *м разг.* 1. чиркинкунанда, ифлоскунанда 2. *перен.* ифлоскор, чалмаққор

пачку́нья *женск. к* **пачку́н**

пачу́левый, -ая, -ое ...и пачулӣ; **~ за́пах** буи пачулӣ; **~ спирт** спирти пачулӣ

пачу́ли *мн.* 1. *бот.* пачулӣ *(як навъ растании хушбӯи тропики)* 2. *уст. (духи)* атри пачулӣ

паша *м* пошо *(унвони фахрии мансабдорони олии ҳарбӣ ва гражданӣ дар Туркияи султонӣ ва Миср то соли 1952)*

пашалык *м* пошолиқ, қаламрави пошо *(дар Туркияи султонӣ)*

па́шия *ж* шудгор, мазраа

паштет *м* паштет *(ҳуроке, ки аз гушт, ҷигар, моҳӣ ва дигар маҳсулоти куфта ё соида тайёр мекунанд)*; **печёночный ~** паштети ҷигар

па́щенок *м прост. бран.* бачаи нодон (бефаҳм); сагбача

па́юсн||ый, -ая, -ое: **~ая икра́** тухми сиёҳи моҳӣ

пая́льник *м тех.* лаҳимкаш

пая́льн||ый, -ая, -ое ...и лаҳимкунӣ; **~ая ла́мпа** лампаи лаҳимкорӣ

пая́льщик *м* лаҳимкор

пая́ние *с (по знач. гл.* **пая́ть**) лаҳимкорӣ

па́янный *прич.* (па́ян, -а, -о) лаҳимкардашуда

па́ян||ый, -ая, -ое *разг.* лаҳимшуда; **~ая кастрю́ля** кастрюли лаҳимшуда

пая́сничанье *с (по знач. гл.* **пая́сничать**) масхарабозӣ, мулоимхунукӣ

пая́сничать *несов. разг.* масхарабозӣ (мулоимхунукӣ) кардан, қилиқҳон хунук кардан

пая́ть *несов. что* лаҳим кардан

пая́ться *несов. страд.* лаҳим [карда] шудан

пая́ц *м* 1. *уст.* масхарабоз, ширинкор 2. *перен.* одами мулоимхунук, одами қилиқхунук

пева́ть *несов. разг. многокр. к* **петь**

певе́ц *м* 1. сурудхон, ҳофиз, муғаннӣ, мутриб; **о́перный ~** ҳофизи опера 2. *уст. (поэт)* шоир, ғазалсаро 3. *перен. (воспеватель)* маддоҳ, ситоишгар

певи́ца *женск. к* **певе́ц** 1

певи́чка *ж* 1. *(о птице)* хушхон; **пти́чка-~** мурғаки хушхон 2. *разг. пренебр.* занаки ашӯлачӣ *(иҷрокунандаи суруду куплетҳои фаҷу бемаза)*

певу́н *м разг.* суруддӯст, ҳофизи (мутриби) гузаро

певу́нья *женск. к* **певу́н**

певу́че *нареч.* бо оҳанги хуш, бо овозн форам, бо лаҳни гушнавоз

певучесть *ж* хушоҳангӣ, оҳангдорӣ, форамӣ; ~ **стиха** хушоҳангии шеър

певуч||ий, -ая, -ее (певуч, -а, -е) хушоҳанг, оҳангдор, форам; ~**ий напе́в** оҳанги форам; ~**ие стихи́** ашъори хушоҳанг

пе́вческ||ий, -ая, -ое ...и сурудхон; ~**ая капе́лла** капеллаи сурудхонҳо

пе́вчий, -ая, -ее 1. *(о птицах)* хушилҳон, хушхон 2. *в знач. сущ.* **пе́вчий** *м* сурудхон *(дар хор, бештар дар хори калисо)*

Пегас *м* Пегас (1. *дар асотири Юнони Қадим аспи болдори Зевс, ки аз таги суми он чашмае зад, ки ба шоирон илҳом мебахшид* 2. *рамзи илҳоми шоирона* 3. *астр. галаситораи нимкураи шимоли осмон)*

пе́г||ий, -ая, -ое (пег, -а, -о) ало, аблақ, холдор, хол-хол; ~**ая ло́шадь** аспи аблақ (холдор)

пед- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «педагогӣ»:* **пединститу́т** институти педагогӣ

педаго́г *м* педагог, муаллим, мураббӣ

педагогика *ж* педагогика, илми таълиму тарбия

педагоги́ческ||ий, -ая, -ое 1. педагогӣ, ...и педагог, ...и муаллим; ~**ий колле́кти́в** коллективи педагогҳо; ~**ий сове́т** шурои муаллимон; ~**ое мастерство́** маҳорати педагогӣ; ~**ий институ́т** институти педагогӣ 2. педагогӣ, ...и педагогика, ...и илми таълиму тарбия; ~**ая литерату́ра** адабиёти оид ба таълиму тарбия; ~**ое образова́ние** маълумоти педагогӣ; **Акаде́мия** ~**их нау́к** Академияи фанҳои педагогӣ

педагоги́чно *нареч.* аз рӯи қоидаҳои педагогика

педагоги́чность *ж* ба қоидаҳои педагогика мувофиқ будан(и)

педагоги́чный, -ая, -ое (педагоги́ч|ен, -на, -но) ба қоидаҳои педагогика мувофиқ; ~ **посту́пок** рафтори ба қоидаҳои педагогика мувофиқ

педагогия *ж уст.* таълим, тарбия; педагогика

педал||ь *ж* педаль ◇ **нажать на все** ~**и** ҳамаи чораҳоро дидан

педальный, -ая, -ое ...и педаль, педальдор; ~ **механи́зм** механизми педаль; ~ **то́рмоз** тормози педальдор

педант *м* расмиятпараст; расмиятчӣ; хурдагир, фазлфурӯш

педанти́зм *м* расмиятпарастӣ; хурдагирӣ, фазлфурӯшӣ

педанти́ческий, -ая, -ое *см.* **педанти́чный**

педанти́чно *нареч.* расмиятпарастона; хурдагирона

педанти́чность *ж* расмиятпарастона будан(и)

педанти́чн||ый, -ая, -ое (педанти́ч|ен, -на, -но) расмиятпараст(она); хурдагир(она); ~**ое отноше́ние** муносибати расмиятпарастона; ~**ый челове́к** одами хурдагир

педантка *женск. к* **педант**

педантский, -ая, -ое хурдагир(она), расмиятпараст(она)

педву́з *м* мактаби олии педагогӣ

педву́зовск||ий, -ая, -ое ...и мактаби олии педагогӣ; ~**ая программа** программаи мактаби олии педагогӣ

педераст *м* ливотагар, бачабоз, амрадбоз

педерастия *ж* ливота, бачабозӣ

педиа́тр *м* педиатр, духтури касалиҳои кудакон

педиатри́ческий, -ая, -ое педиатрӣ, ...и педиатрия; ~ **факульте́т** факультети педиатрия

педиатрия *ж* педиатрия *(соҳаи илми тиб, ки касалиҳои кудакон, муолиҷа ва чораҳои пешгирии ин касалиҳоро меомузад)*

педикюр *м* педикюр *(нигоҳубини нохуни пой, буридани обилаҳо)*

педикюрный, -ая, -ое ...и педикюр, педикюрӣ; ~ **набор** асбоби педикюр

педикюрша *ж* занаки педикюрчӣ, мутахассиси педикюр

пединститу́т *м* институти педагогӣ

педология *ж* педология *(маҷмуи таълимоти психологӣ, иҷтимоъшиносӣ ва ғайра дар бораи тарбияи кӯдак, ки назарияи ягонае надорад)*

педометр *м* педометр, қадамшумор *(асбоби автоматии қадамшумор)*

педпра́ктика *ж* таҷрибаи педагогӣ

педсове́т *м* шурои муаллимон

педте́хникум *м* техникуми педагогӣ

пе́жина *ж* доғ, хол, қашқа, аблақ; **ло́шадь с** ~**ми** аспи қашқа (аблақ)

пезе́та *ж см.* **песе́та**

пейзаж *м* 1. манзараи табиат; **лесно́й** ~ манзараи ҷангал; **из окна открыва́лся краси́вый** ~ аз тиреза манзараи зебои табиат намудор буд 2. сурати манзараи табиат; тасвири табиат *(дар асари адабӣ)*

пейзажи́ст *м* рассоми манзараҳои табиат

пейза́жный, -ая, -ое ...и манзараи табиат

пейзан *м ирон.* пейзан, деҳқони сохтакорона бо обу ранг тасвирьёфта *(дар адабиёти бадеӣ, рассомӣ, театри асрҳои 18—19)*

пейзанка *женск. к* **пейзан**

пе́йсы *мн.* (*ед.* **пейс** *м*) пейс *(мӯи дарози қайчинадида дар чаккаҳои яҳудиёни куҳнапараст)*

пек *м* пек *(моддаи ғафси зуд сахтшаванда, ки баъди софкори кардани қатрони нефт, торф, ангишт ва ғ. боқӣ мемонад)*; **каменноугольный** ~ пеки ангиштсанг; **торфяной** ~ пеки торф; **изготовле́ние асфальта из** ~**а** аз пек тайёр кардани асфальт

пека́рн||ый, -ая, -ое ...и нонвой, ...и нонпазӣ, ...и хаббозӣ; ~**ая печь** танури нонпазӣ; ~**ое ремесло́** касби нонвойӣ

пекарня *ж* нонвойхона, дукони хаббозӣ

пе́карский, -ая, -ое ...и нонвой, ...и нонпаз, ...и нонвойӣ, ...и нонпазӣ; ~ **фартук** пешгири нонвойӣ

пе́карь *м* нонвой, нонпаз, хаббоз, шотир

пеклева́нка *ж разг.* орди маҳини нағз бехташуда

пеклева́нн||ый, -ая, -ое: ~**ая мука́** орди маҳини нағз бехташуда; ~**ый хлеб** нони орди маҳини нағз бехташуда

пе́кло *с разг.* 1. дузах, оташи дузах 2. гармии сузон, ҳарорати баланд 3. *перен.* мағал, ғалоғула; баҳсу, ҷидол, кашмакаш; **попа́сть в самое** ~ ба кураи ҷанг (баҳсу ҷидол) ғалтидан

пелена́ *ж* парда, ҳиҷоб; **сне́жная** ~ пардаи барф; **густая** ~ **тума́на** пардаи ғафси туман ◇ **у меня как бу́дто (словно, то́чно)** ~ **упала (спа́ла) с глаз** гуё ки чашмам якбора кушода шуд

пеленание *с (по знач. гл.* **пелена́ть**) парпеч кардан(и); ~ **ребёнка** парпеч кардани кудак

пелена́ть *несов. кого-что* парпеч кардан; ~ **ребёнка** кудакро парпеч кардан

пе́ленг *м* пеленг *(кунҷи байни самти ақрабаки қутбнамо ва самти ягон чизи намоён ё овоз)*

пеленгатор *м* пеленгатор *(асбоби муайянкунандаи пеленги чизе ё овозе)*; **звуковой** ~ пеленгатори садо

пеленгаторн||ый, -ая, -ое пеленгаторӣ, ...и пеленгация; ~**ая установка** дастгоҳи пеленгаторӣ, дастгоҳи пеленгация

пеленга́ци||я *ж (по знач. гл.* **пеленгова́ть**) пеленгация, муайянкунии пеленги чизе (овозе); **производи́ть** ~**ю** пеленгация кардан, пеленги чизеро (овозеро) муайян кардан

пеленгова́ние *с см.* **пеленга́ция**

пеленгова́ть *сов., несов. что* пеленгация кардан, пеленги чизеро (овозеро) муайян кардан; ~ **радиостанцию** пеленги радиостанцияро муайян кардан

пелён||ка *ж* парпеч ◇ **с (от)** ~**ок** аз ширмакӣ сар карда, аз кудакӣ сар карда; **выйти из** ~**ок** калонсол шудан, мустақил шудан

пелери́на *ж* кифтпуш, кифтпушак

пелика́н *м* мурғи сақо

пелика́ний, -ья, -ье ...и мурғи сақо; ~ **клюв** нули мурғи сақо

пелла́гра *ж мед.* пеллагра *(касалие, ки аз камии витамини PP — туршии никотин — дар хурок ба вуҷуд меояд)*

пельме́ни *мн.* (*ед.* **пельме́нь** *м*) тушбера, барак

пельме́нный, -ая, -ое 1. ...и тушбера, ...и барак, ...и манту; ~ **цех** цехи тушберапазӣ 2. *в знач. сущ.* **пельме́нная** *ж* ошхонаи тушберафурушӣ

пе́мза *ж* пемза, санги ҷилбур *(санги ковоки сурохдори вулканӣ барои суфта кардан ва пардоз додани чизе)*

пемзова́ние *с (по знач. гл.* **пемзова́ть**) бо пемза суфтакунӣ (пардоздиҳӣ)

пемзова́ть *несов. что* бо пемза суфта (пардоз) кардан

пе́н||а *ж* кафк; **морская** ~**а** кафки дарьё; **мыльная** ~**а** кафки собун; **покры́ться** ~**ой** *(о лошади)* дар зери

кафку арақ мондан ◇ с ~ой у рта бо ҳарорат, ғазаболудона, даҳон кафк кунонда

пена́л *м* қаламдон

пена́т||ы *мн. уст.* хонавода, хонадон, оила; **к домашним (к родны́м. к свойм) ~ам** ба хонаводаи худ

пенёк *м уменьш. к* **пень** I

пе́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* петь 1, 3) сурудхонӣ, ғазалхонӣ, хофизӣ; **отку́да-то послы́шалось ~е** аз ким-куҷо садои сурудхонӣ ба гуш расид 2. санъати сурудхонӣ; **учи́ться ~ю** сурудхониро ёд гирифтан; **учи́тель ~я** муаллими суруд

пе́нистость *ж* кафкдорӣ, серкафкӣ

пе́нист||ый, -ая, -ое (пенист, -а, -о) кафкдор, серкафк, пуркафк; **~ые морски́е во́лны** мавҷҳои пуркафки баҳр; **~ое пи́во** пивои серкафк

пе́нить *несов. что* кафк кунондан; **~ во́ду** обро кафк кунондан

пе́нит||ься *несов.* кафк кардан, пуркафк шудан; **вино́ ~ся** май кафк мекуиад

пе́нк||а I *ж* қаймоқ; **~а на молоке́** қаймоқи руи шир // кафк; **~и с варе́нья** кафки мураббо ◇ **снима́ть ~и с чего́-л.** қаймоқи чизеро гирифтан

пе́нка II *ж* пенка (*як хел минерали сабуки намесухтагӣ, ки аз он, масалан, найчаҳои тамокукашӣ месозанд // уст. найчаи аз ин минерал сохташуда, мундштук*)

пе́нка III *ж см.* **пе́ночка** I

пе́нков||ый, -ая, -ое пенкагӣ; **~ая кури́тельная тру́бка** найчаи пенкагии тамокукашӣ

пе́нни *с нескл.* 1. *см.* **пенс**; 2. пенни (*тангаи финляндӣ — садьяки маркаи финӣ*)

пе́нный, -ая, -ое кафкдор, пуркафк

пенобето́н *м* пенобетон (*бетони масомадоре, ки гармиро хуб нигоҳ медорад*)

пенобето́нный, -ая, -ое ...и пенобетон, пенобетонӣ

пенопла́ст *м* пенопласт (*пластмассаи масомадор*)

пеносилика́т *м* пеносиликат (*масолеҳи бинокорӣ, ки аз оҳаку рег тайёр мекунанд*)

пеносилика́тный, -ая, -ое ...и пеносиликат, пеносиликатӣ

пе́ночка I *ж* (*певчая пти́чка*) мухак, фотимачумчуқ

пе́ночка II *ж уменьш.-ласк. к* **пе́нка** I

пенс *м* пенс (*тангаи англисӣ баробари* $^{1}/_{12}$ *шиллинг*)

пенсионе́р *м* нафақахур, нафақагир

пенсионе́рка *женск. к* **пенсионе́р**

пенсионерский, -ая, -ое ...и нафақахур

пенсио́нн||ый, -ая, -ое ...и нафақа, нафақагирӣ; **~ая кни́жка** дафтарчаи нафақа; **~ый во́зраст** синни нафақагирӣ; **~ое обеспе́чение** таъмини нафақа

пе́нси||я *ж* нафақа; **персона́льная ~я** нафақаи шахсӣ; **~я по во́зрасту** нафақаи пиронсолӣ; **быть на ~и** нафақа гирифтан; **уйти́ на ~ю** ба нафақа баромадан, нафақахӯр шудан

пенсне́ *с нескл.* пенсне, айнаки бегушак

пентагра́мма *ж* пентаграмма (*шакли панҷкунҷа, ки дар ҳар тарафи он як секунҷа кашида шудааст*)

пента́метр *м лит.* пентаметр (*як вазни шеър*)

пента́эдр *м мат.* пентаэдр, панҷсатҳа, панҷруя, панҷраха

пе́нтюх *м прост. бран.* одами дағванг, ландаҳур, лаванд

пень *м* 1. кундаи дарахт; **выкорчёвывать пни** кундаҳоро решаков кардан 2. *прост. бран.* кунда, кундзеҳн, кӯлӯх; **он ~ пнём** вай кундаи тайёр ◇ **пнём (как ~) стоя́ть (сиде́ть** *и т. п.*) кулух барин истодан (нишастан *ва ғ*); шах шуда истодан (нишастан *ва ғ.*); **вали́ть че́рез ~ коло́ду** кореро ҳарому ҳариш кардан

пеньк||а́ *ж* канаб, ғози (лоси) канаб; **верёвка из ~и** арғамчини канабӣ

пенько́вый, -ая, -ое ...и канаб, канабӣ

пенькозаво́д *м* заводи канаб

пенькопряде́ние *с* канабресӣ

пенькопряди́льн||ый, -ая, -ое ...и канабресӣ; **~ое произво́дство** истеҳсолоти канабресӣ; **~ая маши́на** мошини канабресӣ

пенькотрепа́льн||ый, -ая, -ое ...и титкунии ғози канаб, ...и наддофикунии ғози канаб; **~ая маши́на** мошини наддофикунии лоси канаб

пеньюа́р *м* 1. пеньюар, кифтпӯш (*дар сартарошхона дар вақти мӯйсаргирӣ*) 2. *уст.* яктаки тунуки субҳпуши

пе́ня *ж* пеня, ҷарима (*ҷарима барои иҷро накардан ё аз муҳлаташ гузаронидани иҷрои маҷбурияти аз руи шартнома ё қонун муқарраршуда*)

пеня́||ть *несов. кому, на кого-что разг.* сарзаниш (маломат) кардан, таъна кардан (*касеро*); шикоят (гила) кардан (*аз касе*); **на зе́ркало не́чего ~ть, ко́ли ро́жа крива́** *посл.* худат бадафт бошӣ, аз оина чӣ гила?; **~й (пусть ~ет) на себя** аз худат гила кун (аз худаш гила кунад)

пео́н I *м лит.* пеон (*рукни шеъри чаҳорҳиҷоии антиқӣ*)

пео́н II *м ист.* пеон, деҳқони батраки нимғулом (*дар мамлакатҳои Америкаи Лотинӣ*)

пеона́ж *м ист.* пеонаж (*системаи тобеияти деҳқонони батраки нимғулом дар Америкаи Лотинӣ*)

пе́пел *м* хокистар ◇ **обрати́ть в ~** сӯзондан, сӯзонда хокистар кардан; **обрати́ться в ~** сӯхтан, сухта хокистар шудан; **подня́ть из пе́пла** чизи сухта харобшударо аз нав баркарор кардан; **посы́пать го́лову пе́плом** хок бар сар кардан

пепели́ще *с* 1. ҷои сӯхта, ҷои сӯхтор 2. *перен. уст.* кулбаи падарӣ, манзили падару бобоён; **верну́ться на ста́рое ~** ба кулбаи кухнаи падару бобоёни худ баргаштан

пе́пельница *ж* хокистардон

пе́пельн||ый, -ая, -ое 1. ...и хокистар 2. хокистарранг, хокистарӣ; **~ые во́лосы** муи хокистарранг

пепси́н *м физиол.* пепсин (*моддае, ки дар луоби меъда мешавад ва таомро ҳазм мекунонад*)

пепси́новый, -ая, -ое *физиол.* ...и пепсин

пепто́новый, -ая, -ое *физиол.* ...и пептон

пепто́ны *мн. физиол.* пептон (*маҳсули ҳал шудани сафедаҳо аз таъсири луоби меъда дар вақти ҳазми таом*)

перва́ч *м прост.* 1. моли навъи якум 2. арақи дастии навбати аввали арақкашӣ

перве́йш||ий, -ая, -ее *разг.* 1. хеле муҳим, муҳимтарин; **~ая зада́ча** вазифаи муҳимтарин 2. беҳтарин, мумтоз, аз ҳама хубтар, аъло; **~ий ма́стер** устои беҳтарин

пе́рвенец *м* 1. фарзанди якумин (нахустин) 2. *перен.* аввалин, якумин, нахустин; **э́тот заво́д — ~ новостро́ек** ин аввалин заводест аз сохтмонҳои нав

пе́рвенств||о *с* ҷои якум, пешдастӣ, якумӣ, болотарӣ, бартарӣ; **завоева́ть ~о** ҷои якумро гирифтан; **состяза́ния на ~о по гимна́стике** мусобиқа барои гирифтани ҷои якум аз гимнастика ◇ **па́льма ~а** ҷои якум, пешдастӣ (*дар ягон комьёбӣ*)

пе́рвенствовать *несов.* якум (аввалӣ) будан, пешрав (пешдаст) будан, афзалӣ (бартарӣ) доштан

первенству́ющ||ий, -ая, -ее *прич. прил.* афзалӣ (бартарӣ) дошта, якум (аввали) буда; муҳимтарин, асоситарин; **занима́ть ~ее положе́ние** мавқеи муҳимтарин ишғол намудан

перви́нк||а *ж прост.* чизи нав, нав пайдошуда ◇ **в ~у** *кому-чему что или с неопр. чаще с отриц.* якумин бор, аввалин дафъа; **ему́ э́то не в ~у** ин барои вай чизи нав нест

первичность *ж* аввалин будан(и), аввалият, ибтидоӣ будан(и); **~ мате́рии** *филос.* аввалияти модда

перви́чн||ый, -ая, -ое (перви́ч|ен, -на, -но) 1. аввал, аввалин; ибтидоӣ; **~ый слой земли́** *геол.* қабати аввалини қишри замин; **~ый пери́од разви́тия** даврaи аввали инкишоф 2. асосӣ, аслӣ 3. *тк. полн. ф.* ибтидоӣ; **~ая партоpганиза́ция** ташкилоти ибтидоии партия(вӣ)

перво= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «якум», «якумин», «аввалин», «нахустин»:* **первоисто́чник** манбаи аввалин, сарманбаъ; **первоку́рсник** талабаи курси якум; **первома́йский** ...и иди Якуми Май, ...и Якуми Май

первобытнообщинный, -ая, -ое: **~ строй** сохти ибтидоии ҷамъиятӣ

первобы́тность *ж* дар ҳолати аслӣ будан(и); дар ҳолати табиӣ будан(и)

первобы́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и даврaи пеш аз таърих, қадимӣ, ибтидоӣ; **~ый челове́к** одами ибтидоӣ; **~ое о́бщество** ҷамъияти ибтидоӣ 2. *перен.* содда, оддӣ; **~ая те́хника** техникаи содда 3. *перен.* ваҳшиёна, кӯҳна, қадима, ақиб-

монда, бемаданият; ~**ые нравы** урфу одатҳои кўҳна 4. табиӣ; нокорам, корамнашуда; даст норасида; ~**ые леса** ҷангалҳои даст норасида 5. *(первоначальный)* аввалин, ибтидоӣ, табиӣ, аслӣ

первогóдок *м разг.* 1. бачаи ҳайвон *(то яксолагӣ)*; **жеребёнок-**~ тойча, тойкурра, калтатой *(то яксола)* 2. аскари соли якум; матроси соли якум; студенти соли якум *(касе, ки соли якум дар хизмати ҳарбӣ, таҳсил ва ғ. мебошад)*

первоздáнн||ый, -ая, -ое *книжн.* 1. қадимӣ, аввалӣ, куҳнатарин; ~**ые масси́вы** гор куҳсорҳои қадимӣ 2. *перен.* ибтидоӣ, табиӣ, аввалӣ; **в** ~**ом ви́де** дар ҳолати ибтидоӣ ◇ ~**ый хáос** *ирон.* бесарусомонӣ, бетартибӣ, ҳарҷу марҷ

первоистóчник *м* манбаи аввалин, сарманбаъ, сармаъхаз; **документáльные** ~**и** сарманбаъҳои ҳуҷҷатӣ; **занимáться по** ~**ам** аз сарманбаъҳо омухтаи

первоклáссник *м* талабаи синфи якум

первоклáссница *ж* толибаи синфи якум

первоклáссн||ый, -ая, -ое аъло, аълосифат, якуминдараҷа, беҳтарин, мукаммал, комил; ~**ый актёр** актёри беҳтарин; ~**ая тéхника** тéхникаи мукаммал

первокýрсник *м* талабаи курси якум

первокýрсница *ж* толибаи курси якум

Первомá||й *м* Якуми Май, иди Якуми Май; **в канýн** ~**я** дар арафаи иди Якуми Май

первомáйск||ий, -ая, -ое ...и иди Якуми Май, ...и Якуми Май; ~**ая демонстрáция** намоиши Якуми Май

пéрво-нáперво *нареч. прост.* аз ҳама пеш, сараввал, пеш аз ҳама; аз ҳама аввал

первоначáло *с* 1. *прост.* аввал, ибтидо 2. *книжн.* асл, асли кул(л)

первоначáльно *нареч.* аз аввал, аз ибтидо, аввалҳо

первоначáльн||ый, -ая, -ое 1. аввала, аввалин, якумин, нахустин; ~**ый проéкт** лоиҳаи аввала 2. ибтидоӣ, аввалин; ~**ые свéдения по граммáтике** маълумоти ибтидоӣ аз грамматика; ~**ое обучéние** таълими ибтидоӣ

первоóбраз *м книжн.* намуна, ибрат, тимсоли аввалин

первообрáзн||ый, -ая, -ое *книжн.* аввала, аввалин, ибтидоӣ; ~**ая фóрма** шакли аввалин

первоосновá *ж книжн.* асоси якумин, зоти аввалин, буньёди нахустин; моҳият; **матéрия** — ~ **всегó сущéствýющего** *филос.* модда — асоси аввалини ҳамаи мавҷудот аст

первооткрывáтель *м книжн.* кашшоф, кашфкунандаи якумин (нахустин)

первоочередн||óй, -áя, -óе ...и навбати аввал, таъхирнопазир, таъҷилӣ; ~**áя задача** вазифаи навбати аввал

первоочерёдность *ж* дар навбати аввал ичрошаванда будан(и), таъхирнопазирӣ

первоочерёдный, -ая, -ое *см.* **первоочереднóй**

первопечáтник *м* матбаачии якум(ин), асосгузори китобчопкунӣ; **рýсский** ~ **Ивáн Фёдоров** матбаачии якуми(ни) рус Иван Фёдоров

первопечатн||ый, -ая, -ое 1. ...и давраи аввали китобчопкунӣ; ~**ые кни́ги** китобҳои дар ибтидои пайдоиши матбаа чопшуда 2. ...и чопи аввал; ~**ый текст** матни чопи аввал

первопричи́на *ж книжн.* сабаби асосӣ, сабаби аввалин

первопроходˊ||ец *м высок.* кашшоф, кашфкунанда; ~**цы кóсмоса** кашшофони кайҳон

первопýток *м разг.* роҳи аввалини ҷанагард дар зимистон

первопýтье *с см.* **первопýток**

перворазря́дник *м* спортсмени (варзишгари) дараҷаи якум

перворазря́дница *женск. к* **перворазря́дник**

перворазря́дн||ый, -ая, -ое ...и дараҷаи якум, аъло, беҳтарин, аълодараҷа; ~**ое ательé** ательеи дараҷаи якум

перворóдный, -ая, -ое 1. *уст.* аввалин, нахустин; ~ **сын** писари нахустин (якум) 2. *перен. книжн.* табиӣ, даст норасида ◇ ~ **грех** хатои нахустин *(гуноҳе, ки гуё Одаму Ҳавво нахустин бор содир кардаанд)*

первородя́щая аввалин дафъа зоянда // *в знач. сущ.* **первородя́щая** *ж* зани аввалин дафъа зоянда

первосóрти||ый, -ая, -ое ...и хели якум, ...и навъи якум; ~**ое суснó** моҳути навъи якум; ~**ый товáр** моли хели якум

первостепéнн||ый, -ая, -ое асосӣ, хеле муҳим, муҳимтарин; **факт** ~**ой вáжности** факти хеле муҳим

первотёлка *ж* модагови якум дафъа зоянда

первотéльная *с.-х.* якум дафъа зоянда *(дар бораи модагов)*

первоцвéт *м* 1. гули наврузи 2. гиёҳҳои аввали баҳор гулкунанда *(номи растаниҳое, ки аввали баҳор гул мекунанд)* 3. *собир.* гулҳои якумини ягон растанӣ, гули нишона

первоцвéтный, -ая, -ое 1. ...и гули наврузи; ...и гиёҳи аввали баҳор гулкунанда 2. *в знач. сущ.* **первоцвéтные** *мн. бот.* гиёҳҳои аввали баҳор гулкунанда

пéрв||ый, -ая, -ое 1. *числ.* якум, якумин, аввал, аввалин; ~**ый курс** курси якум; ~**ый том** ҷилди якум; **в** ~**ых чи́слах января́** дар аввалҳои январь; **в** ~**ых рядáх** дар қаторҳои аввал 2. аввала, пештара, нахустин; ~**ые впечатлéния** таассуроти нахустин; ~**ый сон** руъёи нахуст; **при** ~**ой возмóжности** ҳамин ки имконият даст дод; ~**ые зáморозки** аёзи аввалини тирамоҳ 3. якумин, аввалин, нахустин; ~**ая любóвь** ишқи аввал 4. беҳтарин, аъло, якум; ~**ый ученик** талабаи якум (беҳтарин); ~**ая красáвица** хуби хубон, маликаи ҳусн; ~**ая прéмия** мукофоти якум; **шахмати́ст** ~**ой категóрии** шоҳмотбози дараҷаи якум 5. якум, якумин, муҳимтарин, асосӣ; **игрáть** ~**ые рóли** нақшҳои асосиро бозӣ кардан; **предмéты** ~**ой необходи́мости** лавозимоти асосӣ // *муз.* якум; ~**ая скри́пка в оркéстре** скрипкачии якуми оркестр 6. ҳар кадом, ҳар як, ҳар кас; ~**ый встрéчный** ҳар роҳгузаре, ҳар каси бегона 7. *в знач. сущ.* **пéрвое** *с* таоми якум *(шўрбо, карамшўрбо ва ғ.)* 8. *в знач. вводн. сл.* **пéрвое** *уст. и прост.* аввалан, якум ин ки... ◇ ~**ое дéло** *прост.* 1) дар навбати аввал, аз ҳама пеш, аввал 2) *в знач. сказ.* аз ҳама хубтар, аз ҳама беҳтар; ~**ым дéлом** дар навбати аввал, даставвал; ~**ым дóлгом** пеш аз ҳама, дар навбати аввал; ~**ая лáсточка** 1) парандаи нахуст 2) аввали кор; ~**ая пóмощь** ёрии аввалин; ~**ый попáвшийся** 1 *(такой, который ближе всего)* ҳар чизи ба даст афтода, ҳар чизи тасодуфӣ 2) *(случайный)* ҳар касе, ки рост ояд, касе, ки вохўрад; ~**ое слóво** 1) сароғоз, ибтидо 2) асл, моҳият; ~**ый сорт** *в знач. сказ.* беҳтарин, аъло; ~**ые шаги́**, ~**ый шаг** қадамҳои аввалин, ибтидои кор; **в** ~**ую гóлову** дар навбати якум, сараввал; **в** ~**ую óчередь** дар навбати аввал, пеш аз ҳама; **из** ~**ых рук (узнáть, получи́ть)** аз сарманбаъ (фаҳмидан, гирифтан; **на** ~**ый взгляд** ба назари аввал; **на** ~**ых порáх** дар ибтидо; **не** ~**ой мóлодости** солхўрда, миёнсол; **не** ~**ой свéжести** тару тоза не; кўҳна, кўҳнашуда; **влети́т тебé по** ~**ое числó** ту ҷазои сахт мебинӣ; **с** ~**ого взгля́да, по** ~**ому взгля́ду** 1) бо як дидан, якбора 2) ба назари аввал, аз таассуроти аввал; **с** ~**ого знакóмства** бо як дидан; **с** ~**ого слóва** аз оғози сухан; **игрáть** ~**ую скри́пку** сардорӣ кардан, мавқеи асосӣ доштан; ~**ый блин кóмом** *погов.* ≈ сари кор сар кафонад, қадами аввал — лукка

пергá *ж пчел.* гарди гул

пергáмен *м см.* **пергамент** 1, 2

пергáмент *м* пергамент (1. *пўсти ҳайвонот, ки ба таври махсус кор карда шуда, то пайдоиши коғаз барои хатнависӣ истеъмол мешуд* 2. *дастнависи қадимӣ дар рўи чунин пўст* 3. *коғази ғафсе, ки об ва равғанро намегузаронад)*

пергáментн||ый, -ая, -ое ...и пергамент, пергаменти; дар рўи пергамент навишташуда; ~**ая бумага** коғази пергамент

пергами́н *м* пергамин (1. *коғази тунуки сахт ва шаффоф, ки барои нусхабардорӣ истифода мешавад* 2. *стр. картони махсус, ки ба сақфи биноҳо ва қабати дохилии бом зада мешавад)*

пергидрóль *м хим.* пергидроль *(маҳлули обакии туршиҷ водород)*

пере- *приставка префиксест барои сохтани феълҳо, ки маъноҳои зеринро ифода мекунанд:* 1) *аз як ҷо ба ҷои дигар ҳаракат кардан, аз* [*болои*] *чизе гузаштан* — **переплы́ть** шино карда гузаштан 2) *аз нав ё ба тарзи дигар такрор кардани амал* — **передéлать** аз нав кор кардан; **перешить** аз нав дух-

тан 3) *аз ҳад гузарондан* — **пересолить** бисьёр намак зада шур кардан; **перехвалить** аз ҳад зиёд таъриф кардан 4) *бартарӣ, афзалият дар ягон кор* — **переспорить** дар баҳс ғолиб омадан 5) *паҳншавии амал ба ашхосу ашьёи бисьёр* — **перессорить** бисьёр касонро бо ҳам ҷанг андохтан 6) *ба ду ё ба ҷанд қисм тақсим кардани чизе* — **перерубить** бурида ду булак кардан 7) *аз як ҳолат ба ҳолати дигар табдил додан* — **пережечь** сухта табдил додан (*мас., ҳезумро ба ангишт*) 8) *андаке давом кардан ё кутоҳмуддат будани амал* — **перекурить** танаффус карда тамоку кашидан; **перекусить** каме хурок хӯрдан 9) *бо бандаки «-ся» дутарафа будани амалро мефаҳмонад* — **переписываться** мукотиба доштан; **переглядываться** ба ҳамдигар нигоҳ кардан

переадресовать *сов. что* адресро дигар карда фиристодан; ~ **письмо** адреси мактубро дигар карда фиристодан

переадресовка *ж (по знач. гл.* **переадресовать**) адресро дигар карда фиристодан(и)

переадресовывание *с см.* **переадресовка**

переадресовывать *несов. см.* **переадресовать**

переассигновать *сов. что* маблағҳоро аз нав тахсис кардан

переассигновывать *несов. см.* **переассигновать**

переаттестация *ж (по знач. гл.* **переаттестовать**) аз нав тавсиядиҳӣ

переаттестовать *сов. кого-что* аз нав аттестация кардан, аз нав тавсия додан; ~ **научных сотрудников** коркунони илмиро аз нав аттестация кардан

переаттестовывать *несов. см.* **переаттестовать**

переаттестовываться *несов. страд.* аз нав аттестация карда шудан

перебазирование *с (по знач. гл.* **перебазировать**) кучондан(и), ба мавқеи нав гузаронидан(и); *(по знач. гл.* **перебазироваться**) кучидан(и), дар мавқеи нав ҷой гирифтан(и); ~ **предприятия** кучондани муассиса; кучонда шудани муассиса

перебазировать *сов. что* кучондан, ба мавқеи нав гузаронидан; ~ **предприятие на восток страны** муассисаро ба маҳалҳои шарқии мамлакат кучондан

перебазироваться *сов.* кучидан, дар мавқеи нав ҷой гирифтан

перебазировка *ж см.* **перебазирование**

перебаллотировать *сов. кого-что* аз нав ба овоз мондан

перебаллотироваться *сов.* аз нав ба овоз монда шудан

перебаллотировка *ж (по знач. гл.* **перебаллотировать**) аз нав ба овоз мондан(и)

перебаллотировывать *несов. см.* **перебаллотировать**

перебаллотировываться *несов.* 1. *см.* **перебаллотироваться**; 2. *страд.* аз нав ба овоз монда шудан

перебалтывать *несов. см.* **переболтать**

перебалтываться *несов.* 1. *см.* **переболтаться**; 2. *страд.* қаллоқ зада омехта шудан

перебарщивать *несов. см.* **переборщить**

перебарывать *несов. см.* **перебороть**

перебег *м разг. см.* **перебегание**

перебегание *с (по знач. гл.* **перебегать**) давидагузарӣ; ~ **с места на место** аз ҷое ба ҷое давидагузарӣ

перебегать *несов.* 1. *см.* **перебежать**; 2. *(быстро перемещаться —о тени, свете и т. п.)* зуд ҷой иваз кардан, зуд аз ҷое ба ҷое гузаштан

перебежать *сов.* 1. *что, через что и без доп.* давида гузаштан; ~ **[через] дорогу** аз роҳ давида гузаштан; **быстро ~ по мосту** аз пул давида гузаштан 2. *(перейти на сторону врага)* ба тарафи душман гузаштан, фирор кардан ◇ ~ **дорогу** *кому аз касе* пешдастӣ кардан

перебежк||а *ж* 1. давидагузарӣ, аз ҷое ба ҷое давида гузаштан(и); **делать ~и** давида аз ҷое ба ҷое гузаштан 2. *(переход на сторону врага)* ба тарафи душман гузаштан(и), фирор кардан(и) 3. *спорт.* қадаммонии ҳангоми яхмолакпарӣ

перебежчик *м* фирорӣ, гуреза // *перен.* муртад, маслакфуруш

перебежчица *женск. к* **перебежчик**

перебеливание *с (по знач. гл.* **перебелить**) аз нав сафедкунӣ; ~ **потолка** аз нав сафедкунии сақфи хона

перебеливать *несов. см.* **перебелить**

перебеливаться *несов. страд.* аз нав сафед карда шудан

перебелить *сов. что* 1. аз нав сафед кардан; ~ **комнату** хонаро аз нав сафед кардан 2. *(всё, многое)* сафед кардан; ~ **все дома** тамоми хонаҳоро сафед кардан 3. *(испортить белением)* аз ҳад зиёд сафед карда бенамуд кардан 4. *(переписать начисто)* покиавис кардан

перебелка *ж (по знач. гл.* **перебелить** 1, 3) аз нав сафед кардан(и); аз ҳад зиёд сафед карда бенамуд кардан(и)

перебеситься *сов.* 1. *(о всех, многих)* девона шудан 2. *разг. (о всех, многих)* дарғазаб шудан 3. *перен. разг. (остепениться)* ба худ (ба ақл) омадан, ба тавфиқ омадан

перебивание *с (по знач. гл.* **перебить** 4—9) сухани касеро буридан(и); ба ҷои дигар куфтан(и); аз нав рӯйкаш кардан(и)

перебивать *несов. см.* **перебить**

перебиваться *несов.* 1. *см.* **перебиться**; 2. *страд.* ба ҷои дигар кӯфта шудан ◇ ~ **с хлеба на квас** *прост.* бо нони қоқу оби хунук рӯз гузарондан

перебивка *ж (по знач. гл.* **перебить** 9) аз нав рӯйкаш кардан(и); ~ **мебели** аз нав рӯйкаш кардани мебель

перебинтовать *сов. кого-что* 1. аз нав бо дока бастан; бандпеч (докапеч) кардан; ~ **ногу** пойро докапеч кардан 2. *(всех, многих)* бандпеч кардан; ~ **всех раненых** ҳамаи маҷруҳонро бандпеч кардан

перебирать *несов.* 1. *см.* **перебрать** 1—6; 2. *что* пай дар ҳам (бо навбат, як-як) даст задан; ~ **струны гитары** ба торҳои гитара як-як даст расонда навохтан // *(теребить)* кашидан, кашола кардан 3. *чем* навбат ба навбат ҷунбондан *(мас. даст, пойро)*

перебираться *несов.* 1. *см.* **перебраться**; 2. *страд.* аз нав чида шудан

перебить *сов.* 1. *кого-что (всех, многих)* куштан, қатли ом кардан 2. *что (всё, многое)* зада шикастан; ~ **всю посуду** тамоми зарфҳоро зада шикастан 3. шикастан; ~ **руку** дастро шикастан 4. *кого-что* сухани касеро буридан (катъ кардан); ~ **собеседника** сухани ҳамсуҳбатро буридан // *что* вайрон кардан; ~ **аппетит** иштиҳоро бастан, иштиҳоро гирондан 5. *что разг. (перехватить покупку)* пешдастӣ карда харидан, савдои касеро вайрон кардан 6. *что* зер (пахш) кардан; **запах рыбы перебил все остальные запахи** буи моҳӣ ҳамаи буйҳои дигарро пахш кард 7. *что* аз ҷои аввала ба ҷои дигар кӯфтан; ~ **вешалку пониже** либосовезакро аз ҷои аввалааш поёнтар мехкӯб кардан 8. *что* аз нав зада дамондан, аз нав зада мулоим кардан; ~ **подушки** болиштҳоро аз нав зада дамондан 9. *что* аз нав рӯйкаш кардан; ~ **кресло плюшем** курсиро аз нав бо махмал руйкаш кардан ◇ ~ **дорогу** *кому аз касе* пешдастӣ кардан; ~ **хлеб у кого-л.** нони касеро нимта кардан; ~ **цену** *уст.* нархро шикастан

переби||ться *сов.* 1. *(о всём, многом)* шикаста нест шудан, якта ҳам намонда шикастан; **все стаканы ~лись** ҳамаи стаканҳо шикаста нест шуданд 2. *разг. (с трудом прожить)* ба зӯр нуг ба нуг расондан, аз муҳтоҷӣ як навъ карда баромадан; қашшоқона зиндагӣ кардан

перебо||й *м* 1. номураттабӣ дар ҳаракат, номунтазамӣ дар коре; ~**и сердца** номураттабии задани дил 2. таваққуф; **работа шла без ~ев** кор бе таваққуф пеш мерафт

перебойный, -ая, -ое *разг.* номунтазам; ботаваққуф

переболе||ть I *сов. чем и без доп.* 1. касал шуда сиҳат шудан; ~**ть гриппом** касалии гриппро аз сар гузарондан // *перен. (испытать)* аз сар гузарондан, дидан, ҳис кардан 2. *(перенести много болезней)* касалиҳои бисьёреро аз сар гузарондан // *(перенести болезнь — о всех, многих)* ягон касалиро аз сар гузарондан; **дети ~ли ветрянкой** кудакон нағзак бароварда буданд ◇ ~**ть душой (сердцем)** хуни дил (ҷигар) шудан

переболе||ть II *сов. (испытать сильную боль)* дарди сахте ҳис кардан

переболтать *сов. что разг.* ҷунбонда омехтан, қаллоқ зада омехтан; ~ **раствор** маҳлулро ҷунбонда (қаллоқ зада) омехтан

переболтаться *сов. разг.* ҷунбонда (таконда, қаллоқ зада) омехта шудан

перебо́р *м разг.* 1. (*по знач. гл.* **перебирать** 2) паи ҳам даст задан(и); **играть на гармошке с ~ами** тугмаҳои гармошкаро паи ҳам зер карда навохтан 2. (*излишек*) зиёдатӣ // *карт.* холи барзиёд (*дар картабозӣ*)

перебора́нивать *несов. см.* **переборонить**

перебо́рка *ж* 1. (*по знач. гл.* **перебра́ть** 1, 3, 4) паи ҳам (аз як сар) дида баромадан(и); хел-хелкунӣ, саракунӣ; аз нав ҳарфчинӣ кардан(и); **~ карто́феля** хел-хелкунии картошка, саракунии картошка 2. (*перегородка*) тавора, девори тунуки мобайни ду хона; **доща́тая ~** тавораи тахтагӣ; **водонепроница́емая ~** тавораи обногузар

переборони́ть *сов. что* аз сари нав сихмола кардан; **~ по́ле** заминро аз сари нав сихмола кардан

переборонова́ть *см.* **переборони́ть**

переборо́ть *сов.* 1. *кого разг.* гушти гирифта мағлуб кардан, дар гуштигирӣ ғолиб баромадан; **~ проти́вника** ҳарифро мағлуб кардан 2. *кого разг.* (*всех, многих*) мағлуб кардан 3. *что* бартараф (дур) кардан; **~ свой страх** тарси худро бартараф кардан

перебо́рочн||ый, -ая, -ое ...и хел-хелкунӣ, ...и саракунӣ, ...и ба навъҳо ҷудокунӣ; **~ые маши́ны** мошинҳои ба навъҳо ҷудокунӣ

перебо́рщик *м* хел-хелкунанда, саракунанда, ба навъҳо ҷудокунанда; **~ овоще́й** хел-хелкунандаи сабзавот

переборщить *сов. разг.* аз ҳад (аз андоза) гузаштан, аз доира баромадан (*дар кирдору рафтор*)

перебо́рщица *женск. к* **перебо́рщик**

перебраковать *сов. что* 1. (*забраковать всё, многое*) брак кардан, ба сақат баровардан; **~ все изде́лия** тамоми маснуотро ба сақат баровардан 2. (*заново определить сорт*) сифати маснуотро аз нав муайян кардан

перебраковывать *несов. см.* **перебраковать**

перебраковываться *несов. страд.* аз нав муайян карда шудан (*оид ба сифати маҳсулот*)

перебра́ниваться *несов. с кем и без доп. разг.* ҳамдигарро дашном додан, якдигарро ҳақорат кардан, ба ҳамдигар носазо гуфтан

перебраниться *сов. с кем и без доп. разг.* бо ҳамдигар ҷанг (ҷанҷол) кардан, якдигарро ҳақорат кардан; **~ с сосе́дями** бо ҳамсояҳо ҷанҷол кардан

перебранка *ж* (*по знач. гл.* **перебраниваться**) ҷанг, ҷанҷол, ҳамдигарро дашномдиҳӣ, ба ҳамдигар носазогуӣ

перебра́сывание *с* (*по знач. гл.* **перебро́сить** 1, 4) ҳаво додан(и); аз ҷое ба ҷое гузарондан(и); (*по знач. гл.* **перебро́ситься** 2, 3) ба якдигар ҳаводиҳӣ; **~ мячо́м** ба якдигар ҳаводиҳии туб

перебра́сывать *несов. см.* **переброса́ть** *и* **перебро́сить**

перебра́сываться *несов.* 1. *см.* **переброситься**; 2. *страд.* ҳаво дода шудан, партофта шудан

перебрать *сов.* 1. *что* як-як аз назар гузарондан, паи ҳам (аз як сар) дида баромадан, хел-хел кардан, сара кардан, ба навъҳо ҷудо кардан; **~ о́вощи** сабзавотро сара кардан; **~ ве́щи** чизҳоро аз як сар дида баромадан 2. *кого-что перен.* аз як сар (як-як) ба хотир овардан, як-як аз дили худ гузарондан; **~ в уме́ (в памяти, в мыслях, в голове́)** як-як ба хотир овардан 3. *что разг.* ҷудо-ҷудо карда аз нав пайвастан, канда аз нав чидан; **~ пе́чку** хиштҳои печкаро канда аз нав чидан 4. *что полигр.* аз нав ҳарфчинӣ кардан, аз нав чидан; **~ строку́** сатрро аз нав чидан 5. *что, чего* (*взять по частям*) қисм-қисм ниҳоят бисьёр гирифтан (*чизеро*) 6. *что, чего* (*взять лишнее*) барзиёд гирифтан, аз андоза зиёд гирифтан // *карт.* аз миқдори даркорӣ зиёд хол гирифтан 7. *см.* **перебирать** 2 ◇ **~ по ко́сточкам** муфассал (бо тамоми ҷузъиёташ) дида баромадан

перебра́ться *сов. разг.* 1. аз ҷое гузаштан; **~ через руче́й** аз ҷуй гузаштан 2. аз ҷое ба ҷое гузаштан (омадан); **~ на ве́рхнюю па́лубу** ба саҳни болоии киштӣ баромадан // (*переселиться*) ба ҷои дигар кӯчидан, тағьири манзил кардан

перебрести́ *сов. что, через что разг.* ба зӯр (оҳиста-оҳиста) роҳ рафта *аз ҷое* гузаштан; **~ че́рез ре́чку** ба зӯр роҳ рафта аз дарьёча гузаштан

перебродӣ||ть *сов.* 1. ҷушида расидан; **вино́ ~ло** май ҷушида расид // *перен. разг.* баъд аз зиндагии пурташвиш осудахотир шудан (ба эътидол омадан) 2. турш шуда гузаштан, турш шуда вайрон шудан; **те́сто ~ло** хамир турш шуда гузашт

перебросать *сов. что* (*всё, многое*) ҳаво додан, партофтан; **~ все дрова в сара́й** ҳамаи ҳезумро ба ҳезумхона партофтан

перебро́сить *сов.* 1. *кого-что* ҳаво додан; **~ мяч че́рез забо́р** тубро аз болои девор ҳаво додан 2. *что* (*бросить дальше, чем следует*) аз ҷое дуртар партофтан 3. *что* сохтан; **~ мост че́рез ре́ку** аз болои дарьё пул сохтан 4. *кого-что* аз ҷое ба ҷое гузарондан, фиристодан, роҳӣ кардан; **~ во́йска** қӯшунро аз ҷое ба ҷое гузарондан

перебро́си||ться *сов.* 1. гузаштан, паҳн шудан, фаро гирифтан; **ого́нь ~лся на сосе́дний дом** оташ хонаи ҳамшафатро фаро гирифт 2. *чем разг.* ба якдигар ҳаво додан (партофтан); **~ться мячо́м** тубро ба якдигар ҳаво додан 3. *перен.* ба якдигар зуд *чизе* гуфтан; **~ться не́сколькими слова́ми** ба ҳамдигар зуд чанд сухан гуфтан 4. *уст.* (*перейти на сторону врага*) ба тарафи душман гузаштан, фирор кардан

перебро́ска *ж* (*по знач. гл.* **перебро́сить** 4) аз ҷое ба ҷое гузарондан(и), фиристодан(и), роҳӣ кардан(и); **~ во́йск** аз ҷое ба ҷое гузароидани қӯшун

перебуди́ть *сов. кого-что* (*всех, многих*) бедор кардан; **~ всех в до́ме** тамоми аҳли хонаводаро бедор кардан

перебыва́||ть *сов.* 1. (*побывать всюду*) дар ҳама ҷо будан 2. (*побывать в разное время — о всех, многих*) омада рафтан; **у него́ ~ли все друзья́** ҳамаи дӯстон ба назди вай омада рафтанд

перебыть *сов. прост.* будан, истодан, мондан, зиндагонӣ кардан; **~ на вокза́ле до прихо́да по́езда** то омадани поезд дар вокзал мондан

перева́л *м* 1. (*по знач. гл.* **перевали́ть** 2) гузаштан(и), гузар; **~ че́рез го́ры был тру́дным** аз кӯҳ гузаштан душвор буд 2. ағба, кутал

перева́л||ец *м*: **с ~ьцем (идти́, ходить** *и т. п.*) *разг.* калавида-калавида, мурғобивор (роҳ рафтан, гаштан *ва ғ.*)

переваливать *несов. см.* **перевали́ть**

переваливаться *несов.* 1. *см.* **перевали́ться**; 2. калавида-калавида (мурғобивор) роҳ рафтан; **~ с ноги́ на́ ногу** калавида-калавида роҳ рафтан 3. *страд.* аз ҷое ба ҷое кашонда шудан

перевали́||ть *сов.* 1. *что* (*при перегрузке*) аз ҷое ба ҷое кашондан, аз ҷое ба ҷое ғелонда бурдан 2. *что, через что* гузаштан; **танки ~ли че́рез овраг** танкҳо аз ҷарӣ гузаштанд 3. *разг.* аз ҳадде гузаштан; **~ло за по́лночь** *безл.* вақт аз ними шаб гузашт; **ему́ ~ло за пятьдесят** *безл.* синнаш аз панҷоҳ гузаштааст

перевали́ться *сов.* бо азобе гузаштан; **~ че́рез забо́р** аз болои девор бо азобе гузаштан // *разг.* (*повернуться*) гаштан, тоб хурдан, ба дигар тараф гаштан; **~ на друго́й бок** паҳлу гаштан

перевалка *ж* 1. (*по знач. гл.* **перевали́ть** 1) аз ҷое ба ҷое кашондан(и), аз ҷое ба ҷое ғелонда бурдан(и) 2. *разг.* (*походка*) гашти мурғобивор

перевалочн||ый, -ая, -ое ...и аз ҷое ба ҷое кашондани чизе (боре); **~ые рабо́ты** корҳои вобаста ба кашондани бор // барои борфурорӣ ва бор боркунӣ таъиншуда; **~ый пункт** ҷои борфурорӣ ва бор боркунӣ

перева́льн||ый, -ая, -ое 1. *см.* **перевалочный** 2. ...и ағба, ...и кутал; **~ая шоссе́йная доро́га** роҳи асфальтпуши кутал

перева́ривание *с* (*по знач. гл.* **перевари́ть**) аз сари нав (дубора) пухтан(и); ҳазмкунӣ; (*по знач. гл.* **перевари́ться**) ҳазмшавӣ

переваривать *несов. см.* **переварить** ◇ **не ~** *кого-что* тоб оварда натавонистан, тоқат карда натавонистан, маъқул накардан; **не ~ лжи** ба дуруғгӯй тобу тоқат надоштан

перевариваться *несов.* 1. *см.* **перевари́ться**; 2. *страд.* аз сари нав (дубора) пухта шудан

перевари́мость *ж* қобили ҳазмшавӣ

перевари́м||ый, -ая, -ое ҳазмшаванда, хушҳазм; **легко́ ~ая пи́ща** хӯроки хушҳазм, (зуд ҳазмшаванда)

переварить сов. 1. *что* аз сари

нав пухтан, дубора ҷӯшондан, аз нав тафсондан 2. *что* аз ҳад зиёд пухта доғҷӯш кардан; ~ **мясо** гӯштро аз андоза зиёд пухтан 3. *что* ҳазм (ҳал) кардан; ~ **пищу** хурокро ҳазм кардан// *перен. разг.* ҳазм кардан, аз худ (аз бар) кардан; ~ **прочитанное** чизи хондашударо нағз аз худ кардан

перевари||ться *сов.* 1. пухта аз ҳад гузаштан, доғҷуш шудан; **мясо** ~**лось** гӯшт пухта аз ҳад гузашт, гушт ҳил-ҳил пухт 2. ҳазм (ҳал) шудан

перевевать *несов. разг. см.* **перевеять**

перевезти *сов. кого-что* аз ҷое ба ҷое бурдан, овардан, кучондан, кашондан; савора гузарондан; ~ **путников на лодке через реку** сайёҳонро аз дарьё бо қаиқ гузарондан

перевеивать *несов. см.* **перевеять**

перевенчать *сов. кого с кем прост.* никоҳ (иқоб) кардан

перевенчаться *сов. прост.* никоҳ шудан, зану шавҳар шудан

перевернуть *сов.* 1. *кого-что* чаппа кардан, ба тарафи дигар гардондан; ~ **больного на правый бок** касалро ба паҳлуи рост гардондан; ~ **бочку вверх дном** бочкаро чаппа кардан // *что* варақ гардондан (задан); ~ **страницу** саҳифаро гардондан // *что прост.* ругардон кардан; ~ **пальто** пальтоаро ругардон кардан 2. *что разг.* (*переворошить*) тагу ру (тит, чаппагардон) кардан 3. *что перен. разг.* (*изменить*) тамоман дигар кардан (тағьир додан) // *кого-что* (*потрясти*) сахт мутаассир кардан, ба хаяҷон овардан ◇ ~ **вверх** (**кверху**) **дном** алғав-далғав кардан, поскуно кардан; ~ **вверх ногами** (**тормашками**) чаппа кардан, чаппагардон (сарнагун) кардан; ~ **весь мир** (**свет**) оламро чаппагардон кардан; ~ [**всю**] **душу** *кого, чью, кому* сахт ба ҳаяҷон овардан, хуни ҷигар кардан

переверну||ться *сов.* 1. чаппа шудан, чаппагардон шудан, ба тарафи дигар гаштан; ~**ться на правый бок** ба паҳлуи рост гаштан // (*вокруг своей оси*) гирд гаштан, гирд гардидан, чарх задан; ~**ться на одной ножке** бо як пой гирд гаштан 2. *перен. разг.* (*измениться*) тамоман тағьир ёфтан ◇ **перевернётся** (~**лся бы**) **в гробу** дар гураш рост меистод; ~**ться вверх** (**кверху**) **дном** тамоман дигар шудан, ба куллӣ тағьир ёфтан; **душа** ~**лась, сердце** ~**лось** *у кого, в ком* ҷигар рехт, ҷигар об шуд, дил реш-реш шуд

переверстать *сов. что полигр.* аз нав (дубора) саҳифабандӣ кардан; ~ **статью** мақоларо дубора саҳифабандӣ кардан

перевёрстка *ж* (*по знач. гл.* **переверстать**) аз нав саҳифабандӣ кардан(и), саҳифабандии дубора; ~ **брошюры** саҳифабандии дубораи китобча

перевёрстывание *с см.* **перевёрстка**

перевёрстывать *несов. см.* **переверстать**

перевёрстываться *несов. страд.* аз нав саҳифабандӣ карда шудан

перевертеть *сов. что разг.* 1. аз нав тофта даровардан 2. (*испортить*) тоб дода вайрон кардан, тофта-тофта шикастан

перевёртывание *с* (*по знач. гл.* **перевернуть**) чаппа кардан(и), чаппагардон кардан(и); (*по знач. гл.* **перевернуться**) чаппашавӣ, чаппагардоншавӣ

перевёртывать I *несов. см.* **перевернуть**

перевёртывать II *несов. см.* **перевертеть**

перевёртываться I *несов.* 1. *см.* **перевернуться**; 2. *страд.* чаппа карда шудан

перевёртываться II *несов. страд.* тоб дода вайрон карда шудан

перевес *м* 1. (*по знач. гл.* **перевесить** 1, 3) аз нав баркашидан(и); вазнин баромадан(и), вазнинтар омадан(и) 2. *разг.* (*излишек в весе*) зиёдатии вазн 3. *перен.* бартарӣ, афзалият; **численный** ~ афзалияти ададӣ; ~ **на нашей стороне** афзалият ба ҷониби мост; **взять** ~ *в чём* бартарӣ доштан

перевесить *сов.* 1. *кого-что* (*заново*) аз нав баркашидан, вазни ягон чизро аз нав санҷидан (муайян кардан) 2. *что* (*на другое место*) ба ҷои дигар овехтан (овезон кардан) 3. *кого-что* (*превзойти в весе*) вазнин баромадан// *что и без доп. перен.* (*получить перевес*) ғолиб омадан, афзалият (бартарӣ) доштан

перевеситься *сов.* аз болои *чизе* хам шудан, аз болои *чизе* овезон шудан; ~ **через борт лодки** аз болои девораи қаиқ хам шудан

перевеска *ж прост. см.* **перевес** 1

перевести *сов.* 1. *кого-что* гузарондан; ~ **детей через улицу** кудаконро аз куча гузарондан 2. *кого-что* гузарондан, кучондан; ~ **учреждение в другое здание** муассисаро ба бинои дигар кучондан; ~ **поезд на запасной путь** поездро ба роҳи эҳтиётӣ гузарондан // *что* (*передвинуть*) овардан; ~ **стрелку часов вперёд** акрабаки соатро пеш овардан 3. *кого-что* гузарондан, таъин кардан; ~ **на новую должность** ба вазифаи нав таъин кардан; ~ **ученика в седьмой класс** талабаро ба синфи ҳафтум гузарондан; ~ **предприятие на хозрасчёт** корхонаро ба ҳисоби хоҷагӣ гузарондан; ~ **завод на семичасовой рабочий день** заводро ба рузи кори ҳафтсоата гузарондан 4. *что* равона кардан, нигарондан, дӯхтан; ~ **взгляд с одной картины на другую** аз як сурат чашм канда ба дигаре дӯхтан // *что перен.* гардондан, равона кардан; ~ **разговор на другую тему** суҳбатро ба мавзуи дигар гардондан 5. *что* гузарондан, додан, супурдан; ~ **сбережения на сына** пули пасандозро ба номи писар гузарондан 6. *что* фиристодан, равона кардан; ~ **деньги по телеграфу** пулро ба воситаи телеграф фиристодан 7. *что* тарҷума кардан; ~ **книгу с таджикского языка на русский** китобро аз тоҷикӣ ба русӣ тарҷума кардан 8. *что* гардондан; ~ **в метрические меры** ба андозаҳои метри гардондан 9. *что* нусха бардоштан, кучондан; ~ **рисунок** нусхаи расмро бардоштан 10. *кого-что* *разг.* нест кардан, барҳам задан, куштан; ~ **мышей** мушхоро нест кардан 11. *что разг.* (*попусту истратить*) бекора сарф кардан, беҳуда харҷ (исроф) кардан ◇ ~ **дух** (**дыхание**) 1) нафас рост кардан 2) дам гирифтан

перевестись *сов.* 1. гузаштан; ~ **в другой отдел** ба шуъбаи дигар гузаштан 2. *разг.* (*исчезнуть*) нест шудан, барҳам хурдан

перевешать *сов.* 1. *что* (*всё, многое*) овехтан, овезон кардан; ~ **всё бельё** ҳамаи ҷомашӯиҳоро ба тор овехтан 2. *кого* (*казнить всех, многих*) ба дор кашидан

перевешивать *несов. см.* **перевесить** *и* **перевешать**

перевешиваться *несов.* 1. *см.* **перевеситься**; 2. *страд.* аз нав баркашида шудан

перевеять *сов. что* 1. тамоман бод кардан (додан); ~ **всё зерно** тамоми ғалларо бод додан 2. (*заново*) аз нав бод кардан

перевивание *с* (*по знач. гл.* **перевить**) аз сари нав тофтан(и), ба тарзи дигар тофтан(и)

перевивать *несов. см.* **перевить**

перевиваться *несов.* 1. *см.* **перевиться**; 2. *страд.* аз сари нав тофта шудан

перевида||ть *сов. кого-что разг.* (*много раз, многое, многих*) дидан, аз сар гузарондан; чашидан; **он много** ~**л на своём веку** ӯ дар умри худ бисьёр воқеаҳоро дидааст (аз сар гузарондааст)

перевидеть *сов. разг.* (*многое, многих*) дидан

перевинтить *сов. что* 1. (*заново*) аз сари нав тофта даровардан 2. *разг.* (*испортить*) нодуруст тоб дода вайрон кардан (шикастан), тофта-тофта вайрон кардан

перевинтиться *сов. разг.* аз тобдиҳии нодуруст вайрон шудан

перевинчивать *несов. см.* **перевинтить**

перевинчиваться *несов. страд.* аз сари нав тофта шудан

перевирать *несов. см.* **переврать**

перевисать *несов. см.* **перевиснуть**

перевиснуть *сов. прост.* аз болои *чизе* хам (овезон) шудан; ~ **через перила** аз болои панҷараи зина хам шудан

перевить *сов. что* 1. (*переплести*) бофтан, бастан, печондан 2. (*заново*) аз сари нав тофтан (бофтан, печондан), ба тарзи дигар бофтан (тофтан) 3. (*всё, многое*) тофтан, печондан, бофтан

перевиться *сов.* ба ҳамдигар печидан, печ дар печ шудан, печидан

перевод *м* 1. (*по знач. гл.* **перевести**) гузарондан(и), кучондан(и); фиристодан(и); тарҷума кардан(и); беҳуда харҷ кардан(и); ~ **учащихся во второй класс** ба синфи дуюм гузарондани талабагон; ~ **отар с зимних пастбищ на летние** аз чарогоҳи зимистонӣ ба чарогоҳи тобистонӣ ҳай карда гузарондани рамаҳо 2. тарҷума; **вольный** ~ тарҷу

маи озод; **дослóвный** ~ тарҷумаи тахтуллафз (ҳарф ба ҳарф) 3. пулфиристонӣ; пули фиристодашуда; **получи́ть дéнежный** ~ пули фиристодашударо гирифтан // *(бланк)* варақаи пулфиристонӣ 4. *разг. (бесполезная трата)* исроф, сарфи бекора (беҳуда) 5. *ж.-д.* механизми гузаронанда *(барои аз як роҳ ба роҳи дигар гузарондани поезд)* ◇ **нет ~а** *кому-чему* хамеша ҳаст, нест намешавад, аз байн намеравад

перевод||и́ть I *несов. см.* **перевести́** ◇ **не ~я́ дыха́ния** дам нагирифта, бо як нафас

переводи́ть II *сов. кого разг. (в разное время — всех, многих)* оварондан (бурдан); ~ **к себе́ всех друзе́й** ҳамаи дӯстонро ба хонаи худ паи ҳам оварондан

переводи́ться *несов.* 1. *см.* **перевести́сь**; 2. *страд.* гузаронда шудан

переводи||óй, -áя, -óе: **~áя бумáга** коғази нусхагирӣ (нусхабардорӣ)

перевóдный, -ая, -ое, **переводнóй**, -ая, -óе 1. ...и пулфиристонӣ; ~ **бланк** варақаи пулфиристонӣ 2. тарҷумавӣ, тарҷумашуда; **переводнáя литератýра** адабиёти тарҷумашуда 3. *тех.* гузаронанда; ~ **механи́зм** механизми гузаронанда *(барои ба роҳи дигар, ба суръати дигар гузарондани мошин ё поезд)*

перевóдческ||ий, -ая, -ое ...и тарҷумон, ...и тарҷумонӣ; **~ая дéятельность** тарҷумонӣ, фаъолияти мутарҷимӣ

перевóдчик *м* тарҷумон, мутарҷим; **объясни́ться чéрез ~а** ба воситаи тарҷумон гуфтугу кардан

перевóдчица *женск. к* **перевóдчик**

перевóз *м* 1. *(по знач. гл.* **перевезти́**) бурдан(и), овардан(и), кашондаи(и); гузарондан(и), ҳамлу нақл; ~ **овощéй** сабзавоткашонӣ; ~ **хлóпка** пахтакашонӣ 2. гузаргоҳ

перевози́ть I *несов. см.* **перевезти́**

перевози́ть II *сов. кого-что разг. (постепенно — всех, многих)* кашондан, бурдан, овардан, нақл кардан

перевози́ться I *несов.* 1. *разг.* кучидан 2. *страд.* кашонда шудан

перевози́ться II *сов. прост.* худро тамоман олондан, чиркин шудан; ~ **в грязи́** сар то по ба лой олудан

перевóзк||а *ж см.* **перевóз** I; **~а грýзов** кашондани бор; **~а пассажи́ров** кашондани мусофирон; **междунарóдные ~и** ҳамлу нақли байналхалқӣ

перевóзный, -ая, -ое ...и кашондан(и), ...и ҳамлу нақл; ~ **прóмысел** касби боркашонӣ *(бо ароба, қаиқ ва ғ.)*; ~ **пункт** мавзеи боркашонӣ (ҳамлу нақл)

перевóзочн||ый, -ая, -ое ...и кашондан(и), ...и ҳамлу нақл; **~ые срéдства** воситаҳои боркашонӣ (ҳамлу нақл)

перевóзчик *м* нақлкунанда, кемачӣ, қаиқчӣ; амадрон

перевóзчица *женск. к* **перевóзчик**

перевóзчицкий, -ая, -ое ...и нақлкунанда, ...и кемачӣ, ...и қаиқчӣ; ...и амадрон

перевола́кивать *несов. см.* **переволóчь**

перевола́киваться *несов. страд.* кашолакунон гузаронда шудан

переволнова́ть *сов. кого-что разг.* ба ҳаяҷон овардан, сахт хавотир кардан, ба изтироб (ба ташвиш) андохтан

переволнова́ться *сов. разг.* сахт ба ҳаяҷон омадан, ошуфта (мушавваш) шудан

переволочи́ть *сов. см.* **переволóчь**

переволóчь *сов. кого-что прост.* кашолакунон гузарондан, кашола карда бурдан (овардан)

перевооружа́ть *несов. см.* **перевооружи́ть**

перевооружа́ться *несов.* 1. *см.* **перевооружи́ться**; 2. *страд.* аз нав таҷҳизонида шудан

перевооружéние *с (по знач. гл.* **перевооружи́ть**) аз нав мусаллаҳкунӣ, таҷдиди аслиҳа; бо таҷҳизоти нав таъмин кардан(и), таҷдиди таҷҳизот; *(по знач. гл.* **перевооружи́ться**) аз нав мусаллаҳшавӣ; бо таҷҳизоти нав таъмин шудан(и); **техни́ческое ~ нарóдного хозя́йства** бо таҷҳизоти нав таъмин кардани (таъмин шудани) хоҷагии халқ

перевооружённость *ж* 1. *(избыток вооружения)* барзиёдии яроқ, зиёдатии аслиҳа 2. *(обновление орудий труда и т. п.)* навшавии таҷҳизоту абзорҳо

перевооружи́ть *сов.* 1. *кого-что* аз нав мусаллаҳ кардан, бо яроқи нав таъмин кардан; ~ **áрмию** қушунро аз нав мусаллаҳ кардан 2. *что* бо таҷҳизоти нав таъмин кардан, аз нав таҷҳизонидан; ~ **промы́шленность** саноатро бо таҷҳизоти нав таъмин кардан

перевооруж||и́ться *сов.* 1. аз нав мусаллаҳ шудан, яроқро (силоҳро) нав кардан; **áрмия ~и́лась** қушун бо яроқи нав мусаллаҳ шуд 2. *чем (оснаститься)* бо таҷҳизоти нав таъмин шудан

перевоплоти́ть *сов. кого-что* ба шакли нав таҷассум кунондан, [ба *чизе*] мубаддал кардан, ба сурати дигар даровардан; ~ **действи́тельность в худóжественные óбразы** воқеиятро дар образҳои бадеӣ таҷассум кунондан

перевоплоти́ться *сов.* ба шакли нав таҷассум кардан, шакли нав гирифтан, [ба *чизе*] мубаддал шудан, ба сурати дигар даромадан

перевоплоща́емость *ж* қобилияти таҷассумшавӣ, қобилияти гирифтани шакли дигар

перевоплоща́ть *несов. см.* **перевоплоти́ть**

перевоплоща́ться *несов.* 1. *см.* **перевоплоти́ться**; 2. *страд.* ба шакли нав таҷассум кунонда шудан

перевоплощéни||е *с (по знач. гл.* **перевоплоти́ть**) ба шакли нав таҷассумкунонӣ; *(по знач. гл.* **перевоплоти́ться**) ба шакли нав таҷассумкунӣ, шакли нав гирифтан(и); **искýсство ~я** ҳунари таҷассумкунонӣ

перевора́чивать *несов. см.* **переверну́ть**

перевора́чиваться *несов.* 1. *см.* **переверну́ться**; 2. *страд.* чаппа карда шудан

переворóт *м* 1. *(по знач. гл.* **переверну́ться** 1) чаппашавӣ, чаппагардоншавӣ 2. таҳаввул, табаддулоти қатъӣ, инқилоб; **произвести́ ~ в наýке** дар илм табаддулоти қатъӣ ба вуҷуд овардан 3. табаддулот; **воéнный ~** табаддулоти ҳарбӣ; **госуда́рственный ~** табаддулоти давлатӣ; **дворцóвый ~** табаддулоти дарборӣ

переворoти́ть *сов. прост. см.* **переверну́ть** 1, 2

переворoти́ться *сов. прост. см.* **переверну́ться**

переворóчать *сов. что прост.* тагу ру кардан, кофта бетартиб кардан, бесару сомон кардан; ~ **все вéщи** ҳама чизҳоро тагу ру кардан

перевороши́ть *сов. что разг.* 1. *(всё, многое)* тагу ру кардан, гардонда мондан; тит кардан; ~ **сéно** хасбедаро тагу ру кардан; ~ **все кни́ги** ҳамаи китобҳоро тагу ру кардан 2. *перен.* ба хотир овардан, як-як ба хотир овардан; ~ **в пáмяти собы́тия послéдних лет** воқеаҳои солҳои охирро як-як ба хотир овардан 3. *перен. (резко изменить)* дигар кардан, тағйир додан

перевоспитáние *с (по знач. гл.* **перевоспитáть**) аз нав тарбиядиҳӣ; ~ **ребёнка** аз нав тарбия додани кудак

перевоспитáть *сов. кого-что* аз нав тарбия додан, ба тарзи дигар тарбия додан (кардан)

перевоспитáться *сов.* аз нав тарбия ёфтан, тарбияи дигар гирифтан

перевоспи́тывать *несов. см.* **перевоспитáть**

перевоспи́тываться *несов.* 1. *см.* **перевоспитáться**; 2. *страд.* аз нав тарбия карда шудан

перевр||áть *сов.* 1. *что разг.* тамоман нодуруст (вайрон) нақл кардан, ғалат таъбир кардан; **~áть все собы́тия** ҳамаи воқеаҳоро нодуруст нақл кардан 2. *кого прост.* дар дурӯғгӯӣ мисл (ҳамто) надоштан; **его́ не ~ёшь** дар дурӯғгӯӣ ба вай баробар шудан мумкин не, у дар дурӯғгӯӣ устухон надорад

перевыбирáть *несов. см.* **перевы́брать**

перевыбирáться *несов. страд.* аз нав интихоб карда шудан

перевыбóрн||ый, -ая, -ое интихоботӣ, ...и интихобот; ...и азнавинтихобкунӣ; **~ое собрáние** маҷлиси интихоботӣ

перевы́боры *тк. мн.* интихобот; интихоботи такрорӣ, азнавинтихобкунӣ; ~ **профкóма** азнавинтихобкунии комитети иттифоқи касаба

перевы́брать *сов. кого-что разг.* аз нав интихоб кардан

перевыполнéние *с (по знач. гл.* **перевы́полнить**) барзиёд иҷро кардан(и); ~ **годовóго плáна** барзиёд иҷро кардани плани солона

перевы́полнить *сов. что* барзиёд иҷро кардан; ~ **произвóдственный план** плани истеҳсолиро барзиёд иҷро кардан

перевыполня́ть *несов. см.* **перевы́полнить**

перевыполня́ться *несов. страд.* барзиёд иҷро карда шудан

перевью́чивать *несов. см.* **перевью́чить**

перевьючиваться *несов. страд.* аз нав бор карда шудан

перевьючить *сов. кого-что* 1. аз нав бор кардан (бастан); ~ **верблюдов** бори шутурҳоро фуроварда аз нав бастан 2. *(всё, многое, всех, многих)* бор кардан (бастан)

перевязать *сов.* 1. *кого-что* бо бандина бастан, ҷароҳатбандӣ (захмбандӣ) кардан; ~ **ногу** пойро бо бандина бастан; ~ **раненого** ярадорро захмбандӣ кардан 2. *что* печонда бастан, сар то по бастан; ~ **пакет шпагатом** пакетро бо канаб печонда бастан 3. *кого-что (всё, многое, всех, многих)* бастан, печонда бастан; ~ **все книги в пачки** ҳамаи китобҳоро даста-даста [карда] бастан 4. *что* аз нав (ба таври дигар) бастан; ~ **галстук** галстукро аз нав бастан 5. *что* аз нав бофтан; ~ **варежки** дастпушакро аз нав бофтан

перевязаться *сов.* 1. худро ҷароҳатбандӣ кардан, ҷароҳати худро бастан 2. *разг.* камари худро бастан

перевязк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **перевязать)** ҷароҳатбандӣ, захмбандӣ; печонда бастан(и); аз нав бофтан(и); ~**а тюков** аз нав бастани тойхо; ~**а варежек** аз нав бофтани дастпушак; **делать** ~**у** ҷароҳатбандӣ кардан 2. *разг.* бандина, латтаҳои (докаҳои) ҷароҳатбандӣ

перевязочн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҷароҳатбандӣ, ...и захмбандӣ; ~**ые материалы** лавозимоти ҷароҳатбандӣ; ~**ый пункт** пункти (мавзеи) ҷароҳатбандӣ 2. *в знач. сущ.* **перевязочная** *ж* хонаи ҷароҳатбандӣ

перевязывание *с см.* **перевязка** 1

перевязывать *несов. см.* **перевязать**

перевязываться *несов.* 1. *см.* **перевязаться**; 2. *страд.* печонда баста шудан

перевяз||ь *ж* 1. ҳамоил 2. бандина, банд, тасма; **рука у него была на** ~**и** дасти ӯ баста ба гарданаш ҳамоил карда шуда буд

перевясло *с с.-х.* бандинаи беда

перегар *м разг.* 1. чизи сухта (тахсухта) 2. буи чизи сухта; буи бади шароб; **от него несло** ~**ом** аз даҳонаш буи бади шароб меомад

перегарный, -ая, -ое ...и бӯи чизи сухта; ...и буи бади шароб

перегасить *сов. что разг. (одно за другим — всё, многое)* паи ҳам хомуш кардан (куштан); ~ **все лампы** тамоми чароғҳоро паи ҳам куштан

перегас||нуть *сов. разг. (один за другим — о всём, многом)* паи ҳам хомуш шудан; **все свечи** ~**ли** ҳамаи шамъҳо паи ҳам хомуш шуданд

перегиб *м* 1. *(по знач. гл.* **перегнуть)** қаткунӣ, хамкунӣ, аз ҳад гузаштан(и) 2. ҷои қаткунӣ (қатшавӣ), раҳи қаткунӣ (қатшавӣ), ҷои қатшуда 3. *перен.* ифрот, каҷравӣ

перегибать *несов. см.* **перегнуть**

перегибаться *несов.* 1. *см.* **перегнуться**; 2. *страд.* қат карда шудан

перегибщик *м разг.* каҷрав, ифроткор

перегладить *сов. что* 1. аз нав уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **платье** куртаро аз нав уттӣ кардан 2. *(всё, многое)* дарзмол (уттӣ) кардан; ~ **всё бельё** ҳамаи либосҳои тагро дарзмол кардан

переглаживать *несов. см.* **перегладить**

переглаживаться *несов. страд.* аз нав уттӣ (дарзмол) карда шудан

переглотать *сов. что разг. (в несколько приёмов — всё, многое)* фуру бурдан

переглушить *сов. кого разг.* 1. *(всех, многих)* гуши ҳамаро кар кардан, гаранг кардан 2. *(всё, многое)* зада куштан, қир кардан, дору таркоида куштан; ~ **всю рыбу в пруду** ҳамаи моҳиҳои ҳавзро дору тарконда куштан

перегляде||ть *сов. что разг.* 1. *(заново)* аз сари нав дида баромадан, бори дигар (такроран) дида баромадан, дубора аз назар гузарондан 2. *(всё, многое)* дида баромадан, аз назар гузарондан; **он** ~**л все книги** у ҳамаи китобҳоро аз назар гузаронд

переглядывание *с (по знач. гл.* **переглянуться)** ба ҳамдигар нигоҳкунӣ

переглядывать *несов. см.* **переглядеть**

переглядываться *несов. см.* **переглянуться**

переглянуться *сов.* ба ҳамдигар нигоҳ кардан

перегнаивать *несов. см.* **перегноить**

перегнать *сов.* 1. *кого-что* хай карда гузарондан (бурдан); ~ **стада на летние пастбища** рамаҳоро ба чарогоҳҳои тобистонӣ ҳай карда бурдан 2. *кого-что (опередить)* расида гузаштан, пеш гузаштан // *перен.* пеш гузаштан, ақиб монондан 3. *что* тақтир кардан, соф кардан; ~ **нефть** нафтро тақтир кардан

перегнивать *несов. см.* **перегнить**

перегни||ть *сов.* 1. пусидан, тамоман пусидан, тосидан, пусида сухтан; **навоз** ~**л** пору пусида сухт 2. *разг.* пусидан, пусида вайрон шудан; **верёвка** ~**ла** арғамчин пусид

перегноить *сов. кого-что (всё, многое)* пусондан

перегно||й *м* хоки пусида; **почва богатая** ~**ем** замине, ки дар таркибаш хоки пӯсида зиёд аст // *(навоз)* поруи пусида

перегнуть *сов.* 1. *что* қат (хам) кардан, дукат кардан; ~ **лист бумаги пополам** вараҚи коғазро дукат кардан 2. *что разг. (согнуть чрезмерно)* аз ҳад зиёд қат (хам) кардан 3. *перен. разг.* аз ҳад гузаштан, ба каҷравӣ роҳ додан, ифрот кардан; ~ **в своих требованиях** аз андоза зиёд талабхо пеш гузоштан ◇ ~ **палку** аз ҳад гузаштан, ифрот кардан

перегнуться *сов.* қат (хам) шудан

переговаривать *несов. см.* **переговорить**

переговариваться *несов.* гапзанон кардан, гуфтугу кардан; ~ **с соседом** бо хамсоя гуфтугӯ кардан // *разг. (договариваться)* гуфтушунид кардан, гуфтугузор кардан

переговори||ть *сов.* 1. *с кем-чем и без доп.* гуфтугу (суҳбат) кардан, гапзанон кардан; ~**ть по телефону** бо телефон гуфтугу кардан; ~**ть обо всём** аз ҳар хусус суҳбат кардан 2. *кого разг.* маҷоли гап задан надодан; **его не** ~**шь** у дар пургуӣ ҳамто надорад

переговорный, -ая, -ое ...и гуфтугу, ...и гуфтугузор; ~ **пункт** пункти (мавзеи) гуфтугу (муколима)

перегово́р||ы *тк. мн.* 1. гуфтугузор, музокирот, мубодилаи афкор; ~**ы о перемирии** гуфтугузор дар бораи сулҳи муваққатӣ; **сесть за стол** ~**ов** ба сари мизи музокирот нишастан; **участвовать в** ~**ах** дар музокираҳо иштирок кардан 2. гуфтугу, суҳбат; ~**ы по телефону** гуфтугу бо телефон

перегодить *сов. что и без доп. прост.* мунтазир шудан, сабр кардан, [то охири ягон воқеа] бардошт кардан

перегон *м* 1. *(по знач. гл.* **перегнать** 1) ҳай карда гузарондан(и), ҳай карда бурдан(и); ~ **скота** ҳай карда бурдани чорпоён 2. *ж.-д.* масофаи байни ду истгоҳ

перегонка *ж* 1. *см.* **перегон** 1; 2. тақтир, полоиш, тақтир (соф) кардан(и); ~ **нефти** тақтир кардани нафт, полоиши нафт

перегонн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳай карда гузаронӣ, ...и ҳайкунӣ; ~**ая скорость** суръати ҳайкардабарӣ 2. ...и тақтир, ...и полоиш, ...и тақтиркунӣ; ~**ые заводы** заводхои тақтиркунӣ

перегоночный, -ая, -ое *см.* **перегонный**

перегонщик *м* 1. ҳайкардабаранда 2. тақтиркунанда

перегонять *несов. см.* **перегнать**

перегоняться *несов. страд.* ҳай карда бурда шудан

перегораживание *с (по знач. гл.* **перегородить)** таворакашӣ, деворкашӣ

перегораживать *несов. см.* **перегородить**

перегораживаться *несов.* 1. *см.* **перегородиться**; 2. *страд.* бо девор ҷудо карда шудан

перегорание *с (по знач. гл.* **перегореть)** сухтан(и); хушкшавӣ; пусиш

перегорать *несов. см.* **перегореть**

перегорел||ый, -ая, -ое 1. сӯхта, сухтагӣ, тагсухта; ~**ое масло** равғани сухтагӣ 2. *(прелый)* пусида, тосида

перегоре||ть *сов.* 1. сӯхтан, сӯхта нобуд шудан, бисьёр вақт сӯхта вайрон шудан; **лампочка** ~**ла** лампочка сухт 2. сухта хокистар шудан; **дрова** ~**ли** хезум сухта хокистар шуд // *перен. (о чувствах и т. п.)* гузаштан, паси сар шудан, дигар ҳис карда нашудан 3. *(подгореть)* аз таг сухтан 4. *(о почве)* хушк (қоқ) шудан 5. пусидан, сухтан; **навоз** ~**л** пору сухт

перегородить *сов. что* 1. девор кашида ҷудо кардан, товора кашидан; ~ **комнату пополам** хонаро тавора кашида ду тақсим кардан 2. *разг.* бастан, банд (садбандӣ) кардан; ~ **реку плотиной** ба дарьё оббанд сохтан

перегородиться *сов. разг.* девор (тавора) кашида ҷудо шудан, девор кашида ду қисм шудан

перегородк||а *ж* 1. девора, тавора, қаторак; **комиата разделена ~ой пополам** хона бо тавора ду қисм кардаанд 2. *перен.* монеа, сад(д)

перегородочн||ый, -ая, -ое ...и тавора; **~ые плиты** тахтасангҳои деворасозӣ

перегорчить *сов. что разг.* аз андоза зиёд талх (тунд) кардан

перегра́фить *сов. что* 1. *(заново)* аз нав хат (рах, ҷадвал, мистар) кашидан 2. *(всё, многое)* хат (рах, ҷадвал) кашидан; **~ всю бумагу** ба руи ҳамаи коғазҳо ҷадвал кашидан

перегребать *несов. см.* **перегрести**

перегребаться *несов. страд.* тӯда (туб) карда шудан, бо хаскашак туда карда шудан

перегрев *м* (*по знач. гл.* **перегреть**) аз ҳад зиёд тафсондан(и), аз андоза зиёд гарм кардан(и); (*по знач. гл.* **перегреться**) аз ҳад зиёд тафсидан(и), аз андоза зиёд гармшавӣ; **~ котлов** аз ҳад зиёд тафсидани дегҳо

перегревание *с см.* **перегрев**

перегревать *несов. см.* **перегреть**

перегреваться *несов.* 1. *см.* **перегреться**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд тафсонда шудан

перегрести *сов. что разг.* 1. *(всё, многое)* бо хаскашак (бо панҷшоха) тӯда кардан; **~ всё сено** ҳамаи бедаро бо хаскашак тӯда кардан 2. *(проявить преимущество в гребле)* дар қаикронӣ ғолиб баромадан

перегретый, -ая, -ое 1. *прич.* аз ҳад зиёд тафсондашуда 2. *прил. тех.* тафсида, баландҳарорат

перегреть *сов. что* 1. аз ҳад зиёд тафсондан, ҷӯшондан, аз андоза зиёд гарм кардан; **~ мотор** моторро аз ҳад зиёд гарм кардан 2. *тех.* аз ҳад зиёд тафсондан (гарм кардан)

перегре||ться *сов.* 1. аз ҳад зиёд тафсидан, аз андоза зиёд гарм шудан; **утюг ~лся** уттӣ аз ҳад зиёд тафсид 2. дар офтоб бисьёр истода касал шудан; **ребёнок ~лся** бачаро [гармии] офтоб зад

перегружатель *м* боркунак; **автоматический ~** боркунаки автоматӣ

перегружать *несов. см.* **перегрузить**

перегружаться *несов.* 1. *см.* **перегрузиться**; 2. *страд.* ба нақлиёти дигар бор карда шудан

перегруженность *ж* аз ҳад зиёд пурбор будан(и) // *перен.* серкорӣ

перегружённость *ж см.* **перегруженность**

перегрузить *сов.* 1. *что* аз ҳад зиёд бор кардан, пурбор кардан, барзиёд бор кардан, борро вазнин кардан; **~ судно** бори киштиро аз ҳад зиёд вазнин кардан // *кого-что перен.* беш аз ҳад кор додан, кори барзиёд бор кардан // *что перен.* пур (дохил) кардан, барзиёд даровардан; **~ отчёт излишними подробностями** ҳисоботро бо тафсилоти барзиёд пур кардан, ба ҳисобот тафсилоти барзиёд дохил кардан 2. *что (переложить груз)* борро ба нақлиёти дигар гузоштан

перегрузиться *сов.* 1. аз ҳад зиёд бор гирифтан, бори худро вазнин кардан // *перен.* худро аз ҳад зиёд серкор кардан, аз ҳад зиёд серкор шудан 2. *(переместить свой груз)* бори худро аз як ҷо ба ҷои дигар гузоштан

перегрузк||а *ж* (*по знач. гл.* **перегрузить**) аз ҳад зиёд бор кардан(и), борро аз як ҷо ба ҷои дигар гузоштан(и); (*по знач. гл.* **перегрузиться**) аз ҳад зиёд гирифтани бор, серкор шудан(и); бори худро аз як ҷо ба ҷои дигар гузоштан(и); **чрезмерная ~а машины** аз ҳад зиёд вазнин кардани бори мошин; **устать от постоянной ~и** аз серкории доимӣ монда шудан

перегрузочн||ый, -ая, -ое ...и азнавборкунӣ; ...и ҳамлу нақл; **~ые механизмы** механизмҳои ҳамлу нақл

перегруппировать *сов. кого-что* аз нав гурух-гурӯх кардан, таври дигар ба гурӯҳҳо тақсим (ҷудо) кардан; **~ войска** қӯшунро таври дигар ба гурӯҳҳо тақсим кардан

перегруппироваться *сов.* аз нав гурӯх-гурух шудан, таври дигар ба гурӯҳҳо тақсим (ҷудо) шудан

перегруппировка *ж* (*по знач. гл.* **перегруппировать**) аз нав гурӯх-гурухкунӣ, таври дигар ба гурӯҳҳо тақсимкунӣ; (*по знач. гл.* **перегруппироваться**) аз нав гурӯх-гурӯхшавӣ, таври дигар ба гурӯҳҳо тақсимшавӣ

перегруппировывать *несов. см.* **перегруппировать**

перегруппировываться *несов.* 1. *см.* **перегруппироваться**; 2. *страд.* аз нав гурӯх-гурӯх карда шудан

перегрызать *несов. см.* **перегрызть**

перегрызть *сов.* 1. *что* хоида кандан, хоида шикастан, бо дандон кандан; хоида партофтан; **~ нитку** ресмонро бо дандон кандан 2. *кого-что (всех, многих)* даррондан; **волк перегрыз овец** гург ҳама гӯспандонро дарронд 3. *что (всё, многое)* хоида хӯрдан, бо дандон шикаста хӯрдан; **~ все семечки** донаҳои офтобпарастро хӯрда тамом кардан ◇ **~ горло кому-л.** *прост.* сояи касеро аз девор тарошидан

перегрыз||ться *сов.* 1. *разг.* якдигарро газидан, якдигарро хоидан; **собаки ~лись** сагҳо якдигарро хоиданд 2. *перен. прост.* ҷанг карда якдигарро дашном додан (ҳақорат кардан)

перегрязнить *сов. что разг.* *(всё, многое)* ифлос (чиркин) кардан

перегрязниться *сов. разг.* *(о всём, многом)* ифлос (чиркин) шудан

перегубить *сов. кого-что разг.* аз як сар нобуд (ҳалок, хароб) кардан, ба ҳалокат расондан

перегуд *м разг.* ғуввоси (ғурриши) дуру дароз (дам ба дам)

перегуливать *несов. см.* **перегулять**

перегулять *сов. разг.* аз ҳад зиёд гардиш (сайр) кардан; аз андоза зиёд айшу ишрат кардан

перед (передо) *предлог с тв.* 1. *(напротив кого-чего-л.)* дар пеши..., дар ру ба руи...; **~ домом** дар пеши хона; **перед тобой** дар ру ба руи ту 2. *(за некоторое время до чего-л.)* андаке пеш аз..., пеш аз..., пеш, қабл аз...; **он приехал ~ нами** ӯ аз мо андак пеш омад; **мыть руки ~ едой** дастҳоро пеш аз хурок шустан 3. *(по отношению к кому-чему-л.)* дар пеши..., дар назди..., дар ҳузури..., аз...; **я ~ вами виноват** ман дар пеши шумо гунаҳкорам; **мне неудобио ~ вами** ман аз шумо дар хиҷолатам, ман аз шумо изо мекашам; **извиниться ~ другом** аз дуст узр (маъзарат) хостан 4. *(по сравнению с кем-чем-л.)* дар пеши..., дар назди..., нисбат ба..., назар ба..., аз...; **его игра ~ твоей бледнеет** бозии ӯ дар пеши бозии ту ҳеҷ аст ◇ **~ лицом** 1) **кого-л.** дар пеши (дар ҳузури, дар назди) шахсе 2) **чего-л.** дар сурати мавҷуд будани чизе

перёд *м* 1. пеш, тарафи пеш, тарафи руй; **~ платья** пеши курта 2. *мн.* **переда** *сапожн.* сарӣ; **переда сапог** сарии мӯза

передавать *несов.* 1. *см.* **передать**; 2. *(о механизмах и т. п.)* ба ҳаракат овардан

передаваться *несов.* 1. *см.* **передаться**; 2. *страд.* дода шудан

передавить *сов. кого-что (всё, многое)* пахш (зер) кардан, пачақ кардан, поймол кардан; **~ все яйца** ҳама тухмҳоро пахш кардан

передаточный, -ая, -ое ҳаракатгузаронанда; ...и супориш, ...и таҳвилдиҳӣ, гузаронанда, интиколӣ; **~ механизм** механизми ҳаракатгузаронанда; **~ акт** акти супурдани чиз

передатчик *м* 1. супуранда, диҳанда 2. *радио* передатчик, дастгоҳи фиристанда

передать *сов.* 1. *кого-что* додан, гирифта додан, супурдан, таҳвил додан, ҳавола кардан; **~ записку в президиум** ба президиум хатча додан; **~ из рук в руки** аз даст ба даст додан; **~ землю крестьянам** заминро гирифта ба деҳқонон додан // *что* омӯзондан, омӯхтан, ошно кардан, ёд додан; **~ свои знания и опыт молодёжи** ҷавононро бо донишу таҷрибаи худ ошно кардан; **~ детям любовь к труду** ба бачагон меҳнатдустӣ омӯхтан // *что спорт.* зада фиристодан, додан, партофтан 2. *что* гуфтан, расондан; нақл (баён) кардан; **~ привет** салом расондан; **верно ~ мысль автора** фикри муаллифро дуруст баён кардан 3. *что* тасвир кардан, акс кунондан 4. *что* расондан, шунавондан, нишон додан, маълум кардан; **~ концерт по радио** ба воситаи радио концерт шунавондан; **~ по телеграфу** ба воситаи телеграф маълум кардан 5. *что* гузарондан, паҳн кардан, сироят кунондан; **~ грипп** касалии гриппро гузарондан 6. *что* фиристодан, ҳавола (роҳӣ) кардан, додан, супурдан; **~ дело в суд** корро ба суд додан 7. *что, чего и без доп. разг.* *(дать лиш-*

нее) саҳван барзиёд додан 8. *сов. к* передавать 2

переда́||ться *сов. кому* 1. гузаштан, таъсир кардан; **его волнение ~лось мне** ҳаяҷони ӯ ба ман гузашт 2. *(о болезни)* сироят кардан, гузаштан

переда́ч||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **переда́ть)** додан(и), супурдан(и), таҳвил; нақл, баёнкунӣ; **~а световы́х сигна́лов** додани сигнал бо чароғ; **~а зна́ний и о́пыта** ошнокунӣ бо донишу таҷриба 2. радиошунавонӣ; намоиш; **програ́мма переда́ч по ра́дио** барномаи радиошунавонӣ; **телевизио́нная ~а** намоиши телевизион 3. *(продукты и т. п.)* озуқа, ҳар хел чизҳо; **принести́ больно́му ~у** ба бемор озуқа овардан 4. *тех.* механизми гузаронанда, дастгоҳи интиқоли ҳаракат

передва́ивать *несов. к* **передвои́ть**

передвига́ние *с (по знач. гл.* **передви́нуть** 1) ҷой иваз кардан(и), гузарондан(и), бурдан(и), овардан(и)

передвига́ть *несов. см.* **передви́нуть**

передвига́ться *несов.* 1. *см.* **передви́нуться**; 2. рафтан, гаштан, аз ҷое ба ҷое гузаштан, роҳ рафтан, роҳ гаштан; **~ с трудо́м** ба зур роҳ рафтан; **~ на маши́не** мошинсавор рафтан

передвиже́ни||е *с (по знач. гл.* **передви́нуть)** ҷойивазкунонӣ; тағйири макон, гузарондан(и), бурдан(и), овардан(и); *(по знач. гл.* **передви́нуться)** ҳаракаткунӣ, интиқол, роҳгардӣ; аз ҷое ба ҷое гузаштан(и); **~е во́йск** аз ҷое ба ҷое гузаштани қушун ◇ **сре́дства ~я** воситаҳои ҳамлу нақл

передви́жка *ж разг.* 1. *см.* **передвиже́ние**; 2. муассисаи маданиии сайёр; **библиоте́ка-~** китобхонаи сайёр // *(передвижная киноустановка)* кинои сайёр

передви́жник *м* передвижник *(рассоми тараққипарвари ҳақиқатнигор дар нимаи дуюми асри 19 дар Россия, ки ба «намоишгоҳҳои рассомони сайёр» иштирок мекард)*

передви́жничество *с* ҷараёни передвижникҳо

передвижн||о́й, -а́я, -о́е 1. ҳаракаткунанда, мутаҳаррик, қобили ҳаракат 2. сайёр; **~о́е кино́** кинои сайёр

передви́нуть *сов.* 1. *кого-что* ҳаракат додан, гузарондан, бурдан, овардан, кучондан; **~ стре́лку часо́в вперёд** ақрабаки соатро пеш бурдан; **~ войска́ к грани́це** қушунро ба сарҳад наздик овардан 2. *что разг.* монондан, дароз кардан; **~ сро́ки выполне́ния рабо́ты** мухлати иҷрои корро дароз кардан; **~ о́тпуск** мухлати отпускро ба вақти дигар монондан

передви́нуться *сов.* аз ҷое ба ҷое гузаштан, ҷой иваз кардан

передвои́ть *сов. что и без доп. с.-х.* дубора шудгор кардан

переде́л I *м (по знач. гл.* **передели́ть)** азнавтақсимкунӣ, тақсимоти дубора; **~ земли́** тақсимоти дубораи замин

переде́л II *м тех.* гудозиши дубораи металл

переде́лать *сов.* 1. *что* дигаргун кардан, аз нав сохтан, дубора сохтан, аз нав кор кардан; **~ пальто́** пальторо аз нав духтан // *кого-что перен.* дигар (ислоҳ) кардан, тағйир додан; **~ свой хара́ктер** феъли худро дигар кардан 2. *что разг. (все, многое)* иҷро (буд) кардан, анҷом додан; **~ мно́го дел** корҳои бисьёреро анҷом додан

переде́латься *сов. разг.* дигаргун (дигар) шудан, тағйир ёфтан

передели́ть *сов. что* 1. аз нав тақсим (ҳисса) кардан; **~ зе́млю** заминро аз нав тақсим кардан 2. *разг.* ба ҳиссаҳо ҷудо кардан, ду булак (қисм) кардан; **~ ко́мнату шкафа́ми** хонаро бо ҷевонҳо ба ду қисм ҷудо кардан

передели́ться *сов. разг.* байни худ аз нав тақсим кардан, дубора ҳисса кардан

переде́лк||а *ж (по знач. гл.* **переде́лать)** дигаргункунӣ, ислоҳ, азнавсозӣ; тағйир; *(по знач. гл.* **переде́латься)** дигаргуншавӣ, тағйир; **~а прое́кта** тағйири лоиҳа; **~а пла́тья** аз нав духтани курта ◇ **попа́сть в ~у** дуҷори мушкилӣ шудан, ба ҳолати ногувор афтодан

переде́лочный, -ая, -ое аз нав коркунанда, тағйирдиҳанда

переде́лывание *с (по знач. гл.* **переде́лать** 1) дигаргун кардан(и), азнавсозӣ, ислоҳ, тағйир

переде́лывать *несов. см.* **переде́лать**

переде́лываться *несов.* 1. *см.* **переде́латься**; 2. *страд.* дигаргун карда шудан

переде́льный, -ая, -ое *тех.* дубора гудозанда, аз нав коркунанда; **~ заво́д чёрной металлу́ргии** заводи аз нав коркунандаи маҳсулоти металлургияи сиёҳ; **~ чугу́н** чуяни дубора гудохташуда

переделя́ть *несов. см.* **передели́ть**

переделя́ться *несов.* 1. *см.* **передели́ться**; 2. *страд.* аз нав тақсим карда шудан, дубора ҳисса шудан

передёргивание *с (по знач. гл.* **передёрнуть)** кашидан(и); ҷунбондан(и), афшондан(и); қаллобӣ, чатоқкорӣ; бар қасд тағйир додан(и), таҳриф; **~ плеча́ми** кифтҷунбонӣ, кифтафшонӣ; **~ фа́ктов** таҳрифи фактҳо (санадҳо)

передёргивать *несов. см.* **передёрнуть**

передёргиваться *несов.* 1. *см.* **передёрнуться**; 2. *страд.* кашида шудан; бар қасд тағйир дода шудан

передержа́ть *сов. что* бисьёр (аз ҳад зиёд) нигоҳ доштан; **~ сни́мок** суратро дар падиддору аз ҳад зиёд нигоҳ доштан

передéрживание *с (по знач. гл.* **передержа́ть)** бисьёр нигоҳдорӣ, аз ҳад зиёд нигоҳ доштан(и)

передéрживать *несов. см.* **передержа́ть**

передéржка I *ж* 1. *см.* **передéрживание**; **~ фотосни́мков** аз ҳад зиёд нигоҳ доштани фотосурат дар падиддору 2. *уст. разг. (переэкзаменовка)* дубора имтиҳонсупорӣ

передéрж||ка II *ж разг.* таҳриф, қасдан ғалат таъбир кардан(и); **в статье́ мно́го ~ек** дар мақола бисьёр чизҳо нодуруст маънидод шудаанд

передёрну||ть *сов.* 1. *что* кашидан; ҷунбондан, афшондан; **~ть во́жжи** лаҷомро кашидан 2. *чем* афшондан; **~ть плеча́ми** кифтҳоро афшондан 3. *безл. кого-что* як қад паридан, банохост ларзидан, ваҷаррас задан; **его́ ~ло от отвраще́ния** аз кароҳат баданаш ваҷаррас зад 4. *что и без доп. карт.* қаллобӣ кардан, чатоқкорӣ кардан, қартаро номаълум дигар кардан 5. *что перен.* бар қасд тағйир додан, таҳриф кардан; **~ть фа́кты** фактҳоро таҳриф кардан

передёрнуться *сов.* як қад паридан, банохост ларзидан, ваҷаррас задан; **~ от отвраще́ния** аз кароҳат ба ларза афтодан

переди́р *м с.-х.* ярмаи муқашшар нашудаи ғалладона

передира́ть *несов. см.* **передра́ть**

передислока́ция *ж воен.* аз нав ҷойгиркунии қушун, тағйири мавзеъ кардани қушун

передислоци́ровать *сов. кого-что воен.* аз нав ҷойгир (ҷо ба ҷо) кардан, тағйири мавзеъ кардан; **~ корабли́ фло́та** киштиҳои флотро аз нав ҷо ба ҷо кардан

передислоци́роваться *сов. воен.* ҷой иваз кардан, тағйири мавзеъ карда шудан; **~ в но́вый райо́н** дар маҳалли нав ҷойгир шудан

передко́вый, -ая, -ое 1. ...и қисми пеши ароба; ...и чарxҳои пеши ароба 2. ...и аробачаи дучархаи тупкашон

передне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «пеш»:* **переднея́зычный** пешизабонӣ, нугизабонӣ

переднева́ть *сов. прост.* рузро дар ҷое гузарондан

переднея́зычн||ый, -ая, -ое *лингв.* пешизабонӣ, нугизабонӣ; **~ые гла́сные** садонокҳои пешизабонӣ

пере́дн||ий, -яя, -ее пеш; **~ие но́ги ло́шади** пойҳои пеши асп; **~ее колесо́** чархи пеш ◇ **~ий край** 1) *воен.* хатти пеши ҷанг 2) мавқеи муҳим; **~ий у́гол** пешгоҳи хона

пере́дник *м* пешбанд, пешдоман, ошхурак; **де́тский ~** ошхураки кудак

пере́дняя *ж* дахлез

передо *предлог пешоянде, ки ба ҷои «перед» кор фармуда мешавад:* **~ мно́ю** дар пеши ман; *см.* **перед**

передове́рить *сов. что* ваколати худро ба каси дигар додан; кори худро (ваколати худро) ба дигаре супурдан

передоверя́ть *несов. см.* **передове́рить**

передови́к *м* пешқадам, пешрав; **~й колхо́зных поле́й** пешқадамони саҳроҳои колхозӣ; **~й произво́дства** пешқадамони истеҳсолот

передови́ца *ж разг.* сармақола

передов||о́й, -ая, -о́е 1. пешрав, пешгард, пешоҳанг, пешқадам; **~ые ме́тоды рабо́ты** усулҳои пешқадами кор;

~ой отряд конницы дастаи пешгарди аскарони савора 2. *перен.* пешқадам, мутараққӣ; ~ая культура маданияти пешқадам; ~ой колхоз колхози пешқадам; ~ые идеи ғояҳои мутараққӣ 3. *в знач. сущ.* **передовая** *ж*, **передовые** *мн. то же, что* ~**ая позиция**; 4. *в знач. сущ.* **передовая** *ж то же, что* ~**ая статья** ◇ ~**ая позиция (линия)** *воен.* хатти пеши ҷабҳа, мавқеи пеши ҷанг; ~**ая статья** сармақола

передок *м* 1. (*экипажа и т. п.*) қисми пеши ароба; чарххои пеши ароба 2. *чаще мн.* **передки** аробаи дучархаи тӯпкашонӣ 3. *сапожн.* сарӣ, қисми пеши руи пойафзол

передом *нареч. обл.* пешопеш, пеш-пеш, пешравон

передопрашивать *несов. см.* **передопросить**

передопрос *м* (*по знач. гл.* **передопросить**) дубора пурсидан(и), аз нав тафтиш (истинтоқ, тергав) кардан(и)

передопросить *сов. кого* 1. аз нав пурсидан, аз нав тафтиш (тергав) кардан, аз нав истинтоқ кардан 2. *прост.* (*всех, многих*) аз як сар пурсидан, тафтиш (истинтоқ, тергав) кардан

передохнуть *сов. разг.* (*о всех, многих*) саросар мурдан, қир шудан, ҳаром мурдан

передохнуть *сов.* 1. (*вздохнуть*) нафас гирифтан, нафаси тоза гирифтан 2. *разг.* (*отдохнуть*) дам гирифтан, нафас рост кардан

передразнивание *с* (*по знач. гл.* **передразнить**) масхаракунӣ, тақлид карда масхаракунӣ

передразнивать *несов. см.* **передразнить**

передразнить *сов. кого и без доп.* масхара кардан, тақлид карда масхара кардан

передрать *сов.* 1. *что разг.* (*изорвать всё, многое*) аз як сар дарронидан (пора кардан) 2. *прост.* (*износить всё, многое*) пушида кухна (фасурда) кардан 3. *кого-что обл.* (*задрать всех, многих*) дарронда куштан (*дар бораи ҳайвоноти дарранда*) 4. *кого разг.* (*высечь всех, многих*) задан, куфтан, лат кардан

передраться *сов. разг.* (*со всеми, многими*) ҷанг карда якдигарро задан, занозанӣ кардан, даст ба гиребон шудан

передрогнуть *сов. разг.* сахт (бисьёр) хунук хурдан, ях кардан

передружить *сов. кого разг.* (*всех, многих*) дуст кунондан

передружиться *сов. разг.* (*со всеми, многими*) ба ҳам дуст шудан, алоқаи дӯстӣ пайдо кардан

передряг||а *ж разг.* ҳолати ногувор, ташвиш, аҳволи мушкил; **попасть в** ~**у** дучори ҳолати ногувор шудан

передума||ть *сов.* 1. фикри (қарори) худро тағьир додан; аз фикри аввал гаштан; **я** ~**л — не поеду** ман аз фикрам гаштам — намеравам 2. *что, о чём разг.* (*обдумать всё, многое*) фикр кардан, бисьёр мулоҳиза рондан

передумывать *несов. см.* **передумать**

передушить *сов. кого-что разг.* (*всех, многих*) аз як сар буғӣ кардан, хафа кардан

передых *м прост. см.* **передышка**

передыхать *несов. см.* **передохнуть**

передышк||а *ж* дамгирӣ, нафасросткунӣ, танаффус, тавақкуф; **не дать ни минуты** ~**и** ягон дақиқа барои дамгирӣ фурсат надодан; **получить** ~**у** барои дамгирӣ фурсат ёфтан

переедание *с* (*по знач. гл.* **переесть**) барзиёдхурӣ, зиёдатихурӣ, пурхурӣ

переедать *несов. см.* **переесть**

переезд *м* 1. (*по знач. гл.* **переехать** 1, 2) гузаштан(и); кучидан(и); ~ **на другое место** тағьири макон кардани 2. гузаргоҳ; **железиодорожный** ~ гузаргоҳи роҳи оҳан 3. *разг.* (*расстояние*) масофаи байни ду истгоҳ

переездн||ой, -ая, -ое ...и гузаргоҳ; ~**ые пути** гузаргоҳҳо

переезжать *несов. см.* **переехать**

перее||сть *сов.* 1. *чего и без доп.* барзиёд хурдан, пурхурӣ кардан, аз андоза зиёд хӯрдан; **ребёнок** ~**л** бача барзиёд хурд 2. *что* хурдан, хурда кардан; **ржавчина** ~**ла проволоку** занг симро хурда кард

переехать *сов.* 1. *что, через что* гузаштан; ~ **реку** аз дарьё гузаштан 2. (*переселиться*) кучидан, куч кардан 3. *кого-что разг.* (*раздавить*) пахш кардан, пахш карда маиб кардан

пережаривать *несов. см.* **пережарить**

пережариваться *несов.* 1. *см.* **пережариться**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд бирьён карда шудан

пережарить *сов. что* 1. аз ҳад зиёд бирьён кардан; синга кардан, сингабирьён кардан 2. *разг.* (*всё, многое*) бирьён кардан, сурх кардан 3. *разг.* бирьён кардан, зирбондан; ~ **лук с морковью** пиёзро бо сабзӣ омехта бирьён кардан

пережариться *сов.* 1. аз ҳад зиёд бирьён шуда сахт шудан; синга бирьён шудан 2. *прост.* сухтан; ~ **на солнце** дар офтоб сухтан

пережать *сов. что разг.* (*всё, многое*) даравидан (дарав кардан); ~ **всю пшеницу** тамоми гандумро дарав кардан

переждать *сов. что и без доп.* дар як ҷо мунтазир шудан; ~ **дождь** то мондани борон мунтазир шудан

пережевать *сов. что* хоидан, хоида майда кардан; ~ **пищу** хурокро хоидан

пережёвывание *с* (*по знач. гл.* **пережевать**) хоидан(и), хоида майда кардан(и); ~ **пищи** хоидани хурок

пережёвывать *несов.* 1. *см.* **пережевать**; 2. *что* хоида-хоида майда кардан 3. *что перен.* такрор кардан; гаштаву баргашта гуфтан; ~ **всем известные истины** гапҳои ба ҳама маълумро гаштаву баргашта гуфтан ◇ ~ **жвачку** гапро хоидан, як гапро дилгиркунона такрор кардан

пережёвываться *несов. страд.* хоида шудан

пережелтить *сов. что разг.* аз ҳад зиёд зард кардан, заб-зард кардан

переженить *сов. кого разг.* (*всех, многих*) хонадор (зандор) кардан

переженй||ться *сов.* (*о всех, многих*) хонадор (зандор) шудан; **все мой друзья** ~**лись** ҳамаи дустони ман хонадор шуданд

пережечь *сов. что* 1. бирьён карда сӯзондан, пухта гузарондан; ~ **кофе** қаҳваро бирьён карда сузондан; ~ **лампочку** лампочкаро сузондан 2. (*всё, многое*) аз як сар сухтан, сӯхта адо кардан; ~ **все дрова** ҳамаи ҳезумро сухта тамом кардан 3. *разг.* аз андоза зиёд сузондан, аз андоза зиёд сухта сарф кардан 4. сузондан, хурдан, пора намудан; **кислота пережгла проволоку** кислота симро хурд 5. сузонда тайёр кардан; ~ **дрова в уголь** ҳезумро сузонда ангишт кардан

переживани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **пережить** 2—4 *и* **переживать** 2) аз-саргузаронӣ, дидан(и); ҳис кардан(и) 2. *чаще мн.* **переживания** таассурот, ҳиссиёт; **радостные** ~**я** ҳиссиёти шодкомӣ; **тяжёлые** ~**я** ғаму андӯх

переживать *несов.* 1. *см.* **пережить** 2—4; 2. *что и без доп. разг.* ҳис кардан, мутаассир шудан; **остро** ~ **разлуку** алами сахти хиҷрон кашидан

переживаться *несов. страд.* ҳис карда шудан, аз сар гузаронда шудан

пережиг *м* 1. *см.* **пережигание**; 2. (*перерасход*) сарфи барзиёд (*сузишворӣ, қувваи электрро*)

пережигание *с* (*по знач. гл.* **пережечь**) сӯзондан(и), хурдан(и), торакунӣ, сузонда тайёркунӣ

пережигать *несов. см.* **пережечь**

пережигаться *несов. страд.* сузонда тайёр карда шудан

пережидать *несов. см.* **переждать**

пережим *м горн.* борикшавии раги маъдан (*дар ягон ҷои қабати замин*)

пережитое *с* саргузашт, воқеаи аз сар гузаронидашуда; сахтиҳои таҳаммулшуда

пережиток *м* боқимонда, боқимондаи замони гузашта

пережиточн||ый, -ая, -ое аз замони гузашта боқимонда; ...и боқимонда; ~**ые явления** зуҳуроти боқимондаи кӯҳнагӣ

пережить *сов.* 1. *что* зинда мондан, умр дидан, зиндагӣ кардан; **жизнь** ~ **— не поле перейти** *посл.* ≈ зиндагӣ ба сар бурдан сайри боғ не 2. *кого-что* (*прожить дольше кого-чего-л.*) аз касе зиёдтар умр дидан, баъд аз сари касе зинда мондан 3. *что и без доп.* (*вытерпеть*) тоб (тоқат) овардан, зинда мондан; **этого несчастья он не переживёт** вай ба ин бадбахтӣ тоб оварда наметавонад 4. *что* аз сар гузарондан, таҳаммул кардан, дидан, чашидан, дучор шудан; ~ **кризис** дучори бӯҳрон шудан; аз бӯҳрон халос шудан; ~ **подъём** тараққӣ кардан; ~ **сильное горе** мусибати сахтеро таҳаммул кардан ◇ ~ [**са-**

могó] себя 1) (*сохранить своё значение после смерти*) қадру эътибори худро баъди вафот [ҳам] гум накардан 2) (*утратить своё значение при жизни*) қадру эътибори худро ҳануз дар зиндагӣ гум кардан

пережóг *м разг.* 1. *см.* **пережигáние**; ~ **электролáмпочки** сухтани лампочкаи электрик 2. *см.* **пережи́г** 2; ~ **горючего** сарфи барзиёди сузишворӣ 3. *тех.* тафсида қисман обшавӣ (*дар натиҷаи аз ҳад зиёд тафсондани металл дар моддаи туршонанда*)

перезабыть *сов. кого-что разг.* (*всех, многих*) фаромуш кардан, аз хотир баровардан; ~ **своих старых знакóмых** ошноҳои деринаи худро фаромуш кардан

перезабы́||ться *сов. разг.* (*о всём, многом*) фаромуш шудан, аз хотир (аз ёд) баромадан; **всё** ~**лось** ҳама фаромуш шуд

перезаклáд *м уст. см.* **перезалóг**

перезаклáдывать *несов. см.* **перезаложи́ть**

перезаклáдываться *несов. страд.* аз нав гарав монда шудан

перезаключáть *несов. см.* **перезаключи́ть**

перезаключаться *несов. страд.* аз нав баста шудан

перезаключéние *с* (*по знач. гл.* **перезаключить**) аз нав бастан(и); ~ **дóговóра** аз нав бастани шартнома, нав кардани шартнома

перезаключи́ть *сов. что* аз нав бастан; ~ **соглашéние** аҳдномаро аз нав бастан, шартномаи нав бастан, шартномаро нав кардан

перезалóг *м* (*по знач. гл.* **перезаложить**) азнавгаравмонӣ, гаравмонии дубора

перезаложи́ть *сов. что* аз нав гарав мондан, аз нав ба гарав додан, дубора бо шартҳои нав гарав мондан; ~ **дом** хонаро дубора гарав мондан; ~ **свой вéщи** ашьёҳои худро аз нав гарав мондан

перезаряди́ть *сов. что* 1. аз нав ҷо кардан, дубора пур кардан; ~ **винтóвку** ба туфанг аз нав тир ҷо кардан; ~ **фотоаппарáт** ба фотоаппарат аз нав навор мондан 2. *эл.* аз нав заряд пур кардан; ~ **батарéю** ба батарея аз нав заряд пур кардан

перезаряди́ться *сов.* аз нав бо тир пур шудан; дубора заряднок шудан

перезарядка *ж* (*по знач. гл.* **перезаряди́ть**) аз нав ҷо кардан(и); (*по знач. гл.* **перезаряди́ться**) аз нав бо тир пур шудан(и); ~ **винтóвки** аз нав ҷо кардани тир ба туфанг

перезаряжание *с см.* **перезаря́дка**

перезаряжать *несов. см.* **перезаряди́ть**

перезаряжаться *несов.* 1. *см.* **перезаряди́ться**; 2. *страд.* аз нав бо тир пур карда шудан; дубора заряднок карда шудан

перезаряжéние *с см.* **перезаря́дка**

перезаря́женный, -ая, -ое *прич., прил.* аз нав бо тир пур кардашуда; аз нав (дубора) заряднок кардашуда

перезаряжённый, -ая, -ое *см.* **перезаря́женный**

перезвáнивать *несов.* 1. *см.* **перезвонить**; 2. *во что и без доп.* паси ҳам зангула задан // *чем* ҷарангос занондан

перезвáниваться *несов.* 1. *см.* **перезвони́ться**; 2. (*издавать звон*) ҷаранг-ҷаранг садо додан

перезвóн *м* садои зангӯлаҳо, ҷаранг-ҷаранги зангулаҳо, танини ноқусҳо

перезвони́ть *сов.* 1. аз нав занг задан, дубора телефон кардан 2. (*всем, многим*) *разг.* як-як (аз як сар) телефон кардан; ~ **всем друзья́м** ба ҳамаи дустон як-як телефон кардан

перездорóваться *сов. разг.* (*со всеми, многими*) саломалейк кардан, аҳволпурсӣ кардан

перезимовать *сов.* зимистон гузарондан; ~ **в дерéвне** зимистонро дар деҳа гузарондан

перезимóвка *ж* (*по знач. гл.* **перезимовáть**) зимистонгузаронӣ

перезимóвывать *несов. см.* **перезимовáть**

перезнакóмить *сов. кого разг.* (*всех, многих или одного со всеми, многими*) ошно кардан, шиносо (муаррифӣ) кардан, бо якдигар ошно кардан

перезнакóмиться *сов. разг.* (*со всеми многими*) ошно шудан, шиносо шудан

перезолотить *сов. что* 1. (*заново*) аз нав зарҳал (зарандуд) кардан, дубора оби тилло давондан 2. *разг.* (*все, многое*) зарҳал (зарандуд) кардан, оби тилло давондан

перезревание *с* (*по знач. гл.* **перезрéть**) аз ҳад зиёд пухтан(и), пухта гузаштан(и); ~ **плодóв** пухта гузаштани меваҳо

перезревáть *несов. см.* **перезрéть**

перезрéлость *ж* пухта гузаштагӣ будан(и); ~ **плодóв** пухта гузаштагӣ будани меваҳо

перезрéл||ый, -ая, -ое 1. аз ҳад зиёд пухтагӣ, пухта гузашта; ~**ая ды́ня** харбузаи пухта гузаштагӣ 2. *перен. разг. ирон.* солхурда, солдида

перезрé||ть *сов.* 1. аз ҳад зиёд пухтан, пухта гузаштан; **пéрсики** ~**ли** шафтолу пухта гузашт 2. *перен. разг. ирон.* пир шудан

перезябнуть *сов. разг.* сахт хунук хурдан, хунук хурда шах шудан

переиграть *сов.* 1. *что* (*заново*) аз нав бозӣ кардан, бозии нав кардан; аз нав навохтан (иҷро кардан) 2. *что* (*всё, многое*) бозӣ кардан, навохтан (сурудан, иҷро кардан); ~ **на фортепья́но все пьéсы** ҳамаи пьесаҳоро бо фортепьяно навохтан 3. *разг.* (*поиграть слишком долго*) дуру дароз бозӣ кардан 4. *кого разг.* (*победить в игре*) аз дигарон беҳтар бозӣ кардан, дар бозӣ пешдастӣ кардан 5. *что и без доп. театр. и разг.* рольро (нақшро) ғайритабиӣ бозидан

перейгрывание *с* (*по знач. гл.* **переигрáть**) аз нав бозӣ кардан(и); аз нав навохтан(и); иҷрои ғайритабиии нақш; ~ **шáхматной пáртии** аз нав бозӣ кардани як пайт шоҳмот

перейгрывать *несов. см.* **переигрáть**

перейгрываться *несов. страд.* аз нав бозӣ карда шудан

переизбирáть *несов. см.* **переизбрáть**

переизбираться *несов. страд.* аз нав интихоб карда шудан

переизбрáние *с* (*по знач. гл.* **переизбрать**) азнавинтихобкунӣ, дубораинтихобкунӣ

переизбрáть *сов. кого-что* аз нав (дубора) интихоб кардан; ~ **профбюрó** бюрои иттифоқи касабаро аз нав интихоб кардан

переизбы́ток *м* аз ҳад зиёд будан(и), барзиёд будан(и)

переиздавáть *несов. см.* **переиздáть**

переиздавáться *несов. страд.* аз нав чоп карда шудан, дубора ба табъ расидан

переиздáние *с* 1. (*по знач. гл.* **переиздáть**) азнавчопкунӣ, дубораиашркунӣ, дубора ба табъ расидан(и) 2. аз нав нашршуда, нашри такрорӣ, табъи дубора

переиздáть *сов. что* аз нав чоп кардан, дубора нашр (табъ) кардан, дубора баровардан; ~ **учéбник** китоби дарсиро аз нав чоп кардан

переименовáние *с* (*по знач. гл.* **переименовáть**) номи нав гузоштан(и), тағйири ном (исм), додани номи нав, дигар кардани ном (исм); ~ **гóрода** дигар кардани номи шаҳр

переименовáть *сов. кого-что* номи (исми) нав гузоштан, номи нав додан, бо исми дигар номидан, исмро тағйир додан

переименовáться *сов.* номи (исми) нав гирифтан, бо исми дигар номида шудан

переименóвывать *несов. см.* **переименовáть**

переименóвываться *несов.* 1. *см.* **переименоваться**; 2. *страд.* номи (исми) нав дода шудан, тағйири исм карда шудан

переймчивость *ж разг.* муқаллидӣ, тақлидкорӣ; хушзеҳнӣ, зуд азхудкунанда (ёдгиранда) будан(и)

переймчивый, -ая, -ое (переймчив, -а, -о) *разг.* муқаллид, тақлидкунанда; хушзеҳн, зуд азхудкунанда (ёдгиранда)

переинáчивание *с* (*по знач. гл.* **переинáчить**) дигаркунӣ, тағйирдиҳӣ

переинáчивать *несов. см.* **переинáчить**

переинáчиваться *несов. страд.* дигар карда шудан, тағйир дода шудан

переинáчить *сов. что разг.* дигар (дигаргун) кардан, тағйир додан

переискáть *сов. что и без доп. разг.* (*везде, всюду*) кофтуков (ҷустуҷӯ) кардан

перейти́ *сов.* 1. *что, через что и без доп.* гузаштан, убур кардан; ~ [**чé-рез**] **ýлицу** аз кӯча гузаштан, кучаро бурида гузаштан; ~ **мост** аз пул гузаштан; ~ **рéку́ вброд** аз ҷои паст-

оби дарьё [пиёда] гузаштан; ~ **в другу́ю ко́мнату** ба хонаи дигар гузаштан 2. гузаштан; ~ **на друго́й факульте́т** ба факультети дигар гузаштан; ~ **на тре́тий курс** ба курси сеюм гузаштан 3. гузаштан, ҳамроҳ шудан; ~ **на сто́рону врага́** ба тарафи душман гузаштан; ~ **в друго́е по́дданство** ба раияти давлати дигар гузаштан 4. *к кому, кому* гузаштан; **власть перешла́ в ру́ки трудя́щихся** ҳокимият ба дасти меҳнаткашон гузашт; **дом перешёл по насле́дству к сыну** хона ба писар мерос монд; **боле́знь от ма́тери перешла́ к ребёнку** касалӣ аз модар ба бача сироят кард; **в ру́сский язы́к перешло́ мно́го слов из францу́зского** ба забони русӣ аз франсузӣ бисьёр калимаҳо гузаштаанд 5. гузаштан; пардохтан, шуруъ кардан; ~ **к друго́й те́ме** ба мавзуи дигар гузаштан; ~ **от оборо́ны к наступле́нию** аз мудофиа ба ҳуҷум гузаштан 6. *во что* мубаддал шудан, табдил ёфтан, гузаштан; **ве́тер перешёл в ураган** шамол ба туфон мубаддал шуд 7. *за что разг.* гузаштан; **вре́мя перешло́ за́ по́лночь** вақт аз нисфи шаб гузашт ◇ ~ **доро́гу кому́-л.** сари роҳи касеро гирифтан; ~ [**че́рез**] **поро́г** *кого-чего, чей* ворид (дохил) шудан; ~ **Рубико́н** қадами қатъӣ гузоштан, ба қарори қатъӣ омадан

перека́л *м см.* **перека́ливание**

перекале́чивать *несов. см.* **перекале́чить**

перекале́чить *сов. кого-что разг.* (*всех, многих*) маиб (маъюб) кардан

перека́ливание *с* (*по знач. гл.* **перекали́ть**) аз ҳад зиёд обутобдиҳӣ; (*по знач. гл.* **перекали́ться**) аз ҳад зиёд тафсидан(и)

перека́ливать *несов. см.* **перекали́ть**

перека́ливаться *несов.* 1. *см.* **перекали́ться**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд обутоб дода шудан

перекали́ть *сов. что* 1. аз ҳад зиёд обутоб (об) додан; ~ **сталь** пӯлодро аз ҳад зиёд об додан 2. *разг.* аз ҳад зиёд тафсондан, аз ҳад зиёд гарм кардан; ~ **печь** танӯрро аз ҳад зиёд тафсондан

перекали́||ться *сов.* 1. аз андоза зиёд обутоб ёфтан; **клино́к** ~**лся** теғи шамшер аз ҳад зиёд обутоб ёфтааст 2. *разг.* аз ҳад зиёд тафсидан, аз ҳад зиёд гарм шудан; **утю́г** ~**лся** уттӣ аз ҳад зиёд тафсид

перека́лка *ж см.* **перека́ливание**

перека́лывание *с* (*по знач. гл.* **переколо́ть** I) ба ҷои дигар халондан(и), ба тарзи дигар халондан(и)

перека́лывать *несов. см.* **переколо́ть** I

перека́лываться *несов.* 1. *см.* **переколо́ться**; 2. *страд.* ба ҷои дигар халонда шудан

перекаля́ть *несов. разг. см.* **перекали́ть**

перека́пать *сов. что разг.* аз миқдори даркорӣ зиёдтар чакондан

перека́пчивать *несов. см.* **перекопти́ть**

перека́пчиваться *несов.* 1. *см.* **перекопти́ться**; 2. *страд.* бисьёр дудолуд (дудаандуд) карда шудан

перека́пывание *с см.* **перекопка**

перека́пывать I *несов. см.* **перекопа́ть**

перека́пывать II *несов. см.* **перека́пать**

перека́пываться *несов. страд.* аз нав побел карда шудан

перека́рмливание *с* (*по знач. гл.* **перекорми́ть**) барзиёд хурондан(и), аз ҳад зиёд сер кардан(и)

перека́рмливать *несов. см.* **перекорми́ть**

перека́т *м* 1. (*по знач. гл.* **перекати́ть**) ғелониш, ғелондан(и) 2. *чаще мн.* **перека́ты** ғурриш, [садои] гулдуррос; **слы́шались** ~**ы** **оруди́йных вы́стрелов** садои гулдурроси туппарони ба гӯш мерасид 3. (*на реке*) ҷоп пастоби (камоби) дарьё

перека́тать *сов. разг.* 1. *что* (*всё многое*) ғелондан, ғелонда овардан (бурдан) 2. *кого* (*всех, многих*) савора гардиш кунондан, савора сайр кунондан; ~ **ребя́т на ло́дке** бачаҳоро қаиқсавор гардиш кунондан

перека́та́||ться *сов. разг.* (*о всех, многих*) савора гардиш (сайр) кардан; **все ребя́та** ~**лись на маши́не** ҳамаи бачаҳо мошинсавор гардиш карданд

перекати́-по́ле *с* хори ғелон

перека́тистый, -ая, -ое (**перека́тист**, -а, -о) *разг.* гулдурросӣ, садои ғурриш (гулдурросӣ)

перекати́ть *сов. что* ғелондан, ғелонда овардан (бурдан, гузарондан); ~ **бо́чку на друго́е ме́сто** бочкаро ба ҷои дигар ғелонда бурдан

перекати́ться *сов.* ғелидан, ғелида омадан (рафтан), ғелида гузаштан; ~ **на друго́е ме́сто** ба ҷои дигар ғелида рафтан

перека́тка *ж* (*по знач. гл.* **перекати́ть**) ғелониш, ғелондабарӣ, ғелондаоварӣ; ғелонда тахт кардан(и)

перека́тн||ый, -ая, -ое 1. (*о волнах*) лаппанда, ғелон 2. гулдурросӣ, ғурришдор; ~**ый гро́хот оруди́йных за́лпов** садои гулдурросии шиллики тӯпҳо ◇ **голь** ~**ая** *уст.* қашшоқон, мардуми ниҳоят бенаво

перека́тчик *м* ғелонанда

перека́тывание *с см.* **перека́тка**

перека́тывать I *несов. см.* **перека́тать**

перека́тывать II *несов. см.* **перекати́ть**

перека́тываться I *несов. страд.* аз нав ғелонда оварда шудан

перека́тываться II *несов.* 1. *см.* **перекати́ться**; 2. (*о звуках*) ғурридан, гулдур-гулдур кардан, гулдуррос задан 3. *страд.* ғелонда шудан

перекача́ть *сов.* 1. *что* бо насос кашидан; ~ **нефть в цисте́рны** нафтро бо насос кашида ба цистернаҳо рехтан 2. *кого разг.* (*покачать всех, многих*) арғунчак паррондан; алвонҷ додан

перекача́||ться *сов. разг.* 1. (*о всех, многих*) алвонҷ хӯрдан, арғунчак паридан; **все де́ти** ~**лись на каче́лях** ҳамаи бачаҳо арғунчак париданд 2. (*прокачаться слишком долго*) дуру дароз алвонҷ хурдан; аз ҳад зиёд арғунчак паридан

перека́чивание *с см.* **перека́чка**

перека́чивать *несов. см.* **перекача́ть**

перека́чиваться *несов.* 1. (*при ходьбе, движении*) аз паҳлу ба паҳлу майлон кардан, мурғобивор гаштан 2. *страд.* бо насос кашида шудан

перека́чка *ж* (*по знач. гл.* **перекача́ть** 1) бо насос кашидан(и); ~ **не́фти** бо насос кашида ба зарфе андохтани нафт

перека́шивание I *с* (*по знач. гл.* **перекоси́ть** I) даравида тамомкунӣ

перека́шивание II *с* (*по знач. гл.* **перекоси́ть** II) каҷкунӣ, яктарафакунӣ

перека́шивать I, II *несов. см.* **перекоси́ть** I, II

перека́шиваться I *несов. страд.* сар то сар дарав карда шудан

перека́шиваться II *несов.* 1. *см.* **перекоси́ться**; 2. *страд.* каҷ карда шудан

переквалифика́ци||я *ж* (*по знач. гл.* **переквалифици́ровать** *и* **переквалифици́роваться**) тағйири ихтисос (пеша); **пробле́ма** ~**и ка́дров** масъалаи тағйири ихтисоси кадрҳо

переквалифици́ровать *сов., несов. кого-что* ихтисосро (пешаро) худро тағйир додан, ихтисоси (касбу ҳунари) нав ёд додан

переквалифици́роваться *сов., несов.* ихтисоси (пешаи) худро тағйир додан, касбу ҳунари нав ёд гирифтан

переква́сить *сов. что* аз ҳад зиёд туршондан; ~ **те́сто** хамирро аз ҳад зиёд туршондан

переква́ситься *сов. разг.* аз ҳад зиёд туршидан

переква́шивать *несов. см.* **переква́сить**

переква́шиваться *несов.* 1. *см.* **переква́ситься**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд туршонда шудан

перекида́ть *сов. см.* **перебро́са́ть**

переки́дка *ж разг. см.* **переки́дывание**

перекидн||о́й, -а́я, -о́е: ~**о́й мост** пули (купруки) бесутун; ~**а́я су́мка** кулбори кифтӣ, хурҷин

переки́дывание *с* (*по знач. гл.* **перекида́ть** *и* **переки́нуть**) ҳаводиҳӣ, партофтан(и)

переки́дывать *несов. см.* **перекида́ть** *и* **переки́нуть**

переки́дываться *несов.* 1. *см.* **переки́нуться**; 2. *страд.* партофта шудан

переки́нуть(ся) *сов. см.* **перебро́сить(ся)**

перекипа́ть *несов. см.* **перекипе́ть**

перекипе́||ть *сов.* 1. доғҷӯш шудан, сахт ҷӯшида вайрон шудан; **суп** ~**л** шурбо доғҷӯш шуд 2. *перен. разг.* аз ҷаҳл фуромада таскин ёфтан

перекипяти́ть *сов. что* дубора (аз нав) ҷӯшондан; ~ **молоко́** ширро дубора ҷушондан

перекиса́ть *несов. см.* **перекисну́ть**

перекисли́ть *сов. что разг.* аз ҳад зиёд турш кардан

перекисля́ть *несов. см.* **перекисли́ть**

переки́с||нуть *сов.* аз ҳад зиёд туршидан, тамоман турш шудан; **тéсто ~ло** хамир туршида рафт

пéрекись *ж* перекись (*дараҷаи баланди туршшавии ягон моддаи химиявӣ*); **~ водорóда** перекиси водород

переклад *м горн.* болори кон, чуби ғафси арзӣ

перекладин||а *ж* 1. дастак, хода, чуби кундаланг 2. *спорт.* турник; **упражнéния на ~е** машқ дар турник

перекладка *ж* (*по знач. гл.* **переложи́ть** 3, 4, 8) дар миёни чизе гузоштан(и); аз нав чидан(и); аз нав сохтан(и); ивазкунии аспҳои ароба; **~ пéчи** аз нав сохтани печка

перекладн||óй, -ая, -ое дар манзилҳои роҳ (дар истгоҳҳои почта) ивазшаванда (*то ҷорӣ шудани роҳи оҳан*); **~ая трóйка** аробаи сеаспаи дар манзилҳои роҳ ивазшаванда

перекла́дывание *с* (*по знач. гл.* **переложи́ть** 1—4) ба ҷои дигар гузоштан(и); ба зиммаи касе гузоштан(и); дар миёни чизе гузоштан(и); аз нав чидан(и)

перекла́дывать *несов. см.* **переложи́ть** 1—6, 8)

перекла́дываться *несов. страд.* аз нав чида шудан; ба ҷои дигар гузошта шудан

переклéивание *с см.* **переклéйка**

переклéивать *несов. см.* **переклéить**

переклéиваться *несов. страд.* аз нав ширеш карда шудан

переклéить *сов. что* 1. аз нав ширеш кардан (часпондан), ба ҷои дигар часпондан; **~ мáрку на другóй конвéрт** маркаро ба конверти дигар часпондан 2. (*всё, многое*) елимкорӣ кардан, бо ширеш часпондан

переклéйка *ж* (*по знач. гл.* **переклéить**) ба ҷои дигар часпондан(и); **~ обоев** нав кардани коғазҳои девори

переклейми́ть *сов. что* 1. аз нав (дубора) тамға задан 2. (*всё, многое*) тамға задан; **~ все детáли** ҳамаи детальҳоро тамға задан

переклепать *сов. что* 1. аз нав парчин кардан 2. (*всё, многое*) парчин кардан; **~ все болты́** ҳамаи мурватҳоро парчин кардан

переклёпка *ж* (*по знач. гл.* **переклепа́ть**) аз нав парчинкунӣ

переклёпывание *с см.* **переклёпка**

переклёпывать *несов. см.* **переклепать**

перекликáть *несов. кого и без доп. разг.* як-як ном гирифтан, паси ҳам чеғ задан, ҳозирғоиб кардан, мухобира кардан

перекликаться *несов.* 1. ба ҳамдигар садо додан, бо овоз хабар додан, мухобира кардан; **~ в лесý** дар ҷангал ба ҳамдигар садо додан 2. *перен.* шабоҳат доштан, мушобеҳ будан, ба ҳамдигар монанд (наздик) будан

перекли́кнуть *сов. см.* **перекликáть**

перекли́кнуться *сов. см.* **перекликаться** 1

перекли́чк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **перекликáться** 1) ба ҳамдигар садодиҳӣ, мухобира 2. ҳамдигарро даъваткунӣ (*барои шиносоӣ бо кори якдигар ва ғ.*); **~а городóв** ҳамдигарро бо навбат даъват кардани шаҳрҳо 3. як-як номгирӣ, паси ҳам чеғзанӣ, ҳозирғоибкунӣ; **сдéлать ~у** ҳозирғоиб кардан, як-як ном гирифта чеғ задан

переключа́тель *м* калид; **электри́ческий ~** калиди электрик; **~ скоростéй** калиди суръати харакат

переключáть *несов. см.* **переключи́ть**

переключаться *несов.* 1. *см.* **переключи́ться**; 2. *страд.* тағьир дода шудан

переключéние *с* (*по знач. гл.* **переключить**) тағьирдиҳӣ; табдил, таъвиз, гузарондан(и); **~ завóда на произвóдство трáкторов** ба истеҳсоли тракторҳо гузаронданн завод; (*по знач. гл.* **переключи́ться**) тағьирьёбӣ, табдил, дигаршавӣ, гузаштан(и); **~ скоростéй** тағьири суръати ҳаракат; **~ внимания** ба чизи дигар ҷалбкунии диққат

переключи́ть *сов. что* 1. тағьир додан, иваз кардан; **~ мотóр** суръати ҳаракати моторро тағьир додан; **~ ток** ҷараёни электрикиро иваз кардан 2. гузарондан, гардондан; **~ цех на изготовлéние нóвого оборýдования** цехро ба истеҳсоли таҷҳизоти нав гузарондан 3. *перен.* ба тарафи дигар бурдан, ба дигар су равона кардан, иваз кардан; **~ внимáние** диққатро ба дигар су равона кардан; **~ разговóр на другýю тéму** мавзуи суҳбатро иваз кардан

переключи́||ться *сов.* 1. гузаштан; **завод ~лся на произвóдство трактóров** завод ба истеҳсоли тракторҳо гузашт 2. *перен.* ба тарафи дигар равона шудан, иваз шудан; **разговóр ~лся на другýю тéму** мавзуи суҳбат дигар шуд

перековáть *сов.* 1. *кого-что* аз нав наъл задан (кардан); **~ лóшадь** аспро аз нав наъл кардан 2. *кого* (*всех, многих*) наъл задан; **~ всех лошадéй** ҳамаи аспҳоро наъл кардан 3. *что* (*переделать ковкой*) аз нав куфта сохтан, куфта дигаргун кардан 4. *перен.* тамоман дигаргун кардан

перековéркать *сов. что разг.* 1. вайрон кардан, **~ фами́лию** фамилияро таҳриф кардан 2. (*всё, многое*) вайрон (хароб) кардан

перековéркивать *несов. см.* **перековéркать**

перекóвка *ж* (*по знач. гл.* **перековáть**) азнавнаълзанӣ, азнавнаълкунӣ; азнавкубӣ

перекóвывать *несов. см.* **перековáть**

перекóвываться *несов. страд.* аз нав наъл карда шудан

переколáчивать *несов. см.* **переколоти́ть**

переколáчиваться *несов.* 1. *см.* **переколоти́ться**; 2. *страд.* аз нав куфта шудан

переколоти́ть *сов. разг.* 1. *что* аз нав куфтан; ба ҷои дигар задан (мехкуб кардан); **~ вéшалку повы́ше** либосовезакро ба болотар задан 2. *что* (*всё, многое*) шикастан, майда-майда кардан, зада шикастан; **~ всю посýду** ҳамаи зарфҳоро зада шикастан 3. *кого* (*всех, многих*) задан, лат кардан, кӯфтан

переколоти́||ться *сов. разг.* (*о всём, многом*) шикастан, майда-майда шудан; **вся посýда ~лась** ҳамаи зарфҳо шикастанд

переколóть I *сов.* 1. *что* ба дигар ҷой ё ба тарзи дигар халондан (задан); **~ бант** бантро ба ҷои дигар [бо сарсузан] халондан 2. *что* (*всё, многое или во многих местах*) бисьёр халонда захмдор кардан; **~ пáльцы иго́лкой** ба ангуштон бисьёр сузан зада (халонда) захмдор кардан 3. *кого* зада куштан

переколóть II *сов. что* (*всё, многое*) шикастан, майда кардан, кафондан (*ҳезумро*); **~ все орéхи** ҳамаи чормағзҳоро шикастан

перекоми́сси||я *ж разг.* комиссияи дубора, тафтиши такрорӣ; **пройти́ ~ю** аз комиссияи (тафтиши) дубора гузаштан

перекóмкать *сов. что разг.* (*всё, многое*) ғиҷим кардан, кулула (лунда) кардан; **~ всё бельё** ҳамаи либосҳои тагро ғиҷим кардан

перекомпости́ровать *сов. что* аз нав компостер кардан (занондан); **~ билéт на другóй пóезд** билетро ба поезди дигар аз нав компостер занондан

переконопáтить *сов. что* сӯрохҳоро аз нав маҳкам кардан; **~ стéны** сӯрохҳои деворро аз нав маҳкам кардан

переконопáчивать *несов. см.* **переконопáтить**

переконструи́ровать *сов., несов. что* аз нав (ба тарзи нав) сохтан

перекопáть *сов. что* 1. аз нав гардондан, аз нав каланд (побел) кардан 2. (*всё, многое*) побел кардан; **~ все гря́дки** ҳамаи пуштаҳоро побел кардан 3. хандақ (чуқурӣ) кофтан; **~ дорóгу** дар сари роҳ хандақ кофтан

перекóпка *ж* (*по знач. гл.* **перекопáть**) каландкунӣ, побелкунӣ; **~ виногрáдников** каландкунии токзорҳо

перекопти́ть *сов. что* 1. (*заново*) аз нав дуд додан 2. (*слишком сильно*) аз ҳад зиёд дуландуд кардан, аз андоза зиёд дуд додан 3. (*всё, многое*) дуд додан, дар дуд нигоҳ доштан; **~ всю ры́бу** ҳамаи моҳиҳоро дуд додан

перекопти́||ться *сов.* аз ҳад зиёд дуд дода шудан, аз андоза зиёд дуд хурдан; **óкорок ~лся** гушти сони хук аз андоза зиёд дуд хурдааст

перекóрм *м см.* **перекармливание**

перекорми́ть *сов. кого* аз ҳад зиёд хӯрондан (хурок додан); **~ ребёнка** ба бача аз ҳад зиёд хурок додан

перекорóби||ть *сов. чаще безл. разг.* 1. *что* тоб хӯрондан, каҷ кардан; **дóску ~ло от сы́рости** тахта аз рутубат тоб хурдааст 2. *перен.* кароҳати

(нафрати) *касеро* овардан; **меня́ ~ло от его́ гру́бости** аз дағалии вай нафратам омад

перекоро́биться *сов. разг.* тоб партофтан (хӯрдан), хам (каҷу килеб) шудан

переко́ры *тк. мн. разг.* ҷанҷол, мунокиша, сарзанишҳои дутарафа

перекоря́ться *несов. разг.* якдигарро сарзаниш кардан, мунокиша кардан

перeко́с *м* (*по знач. гл.* **перекоси́ться** 1) каҷӣ, каҷшавӣ, тобхурӣ; ~ **две́ри** каҷии дар, тоб партофтани дар

перекоси́ть I *сов. разг.* **1.** *что* аз як сар дарав кардан, даравида тамом кардан, даравидан; ~ **все луга́** ҳамаи алафзорро даравидан **2.** *кого-что перен.* (*всех, многих*) қир кардан, куштан, нест (нобуд) кардан

перекоси||ть II *сов.* **1.** *что* каҷ кардан (шинондан), каҷу килеб кардан, каҷ мондан, яктарафа (яклаба) кардан; **~ть око́нную ра́му** чорчӯбан тирезаро каҷ шинондан **2.** *чаще безл. кого-что разг.* (*о лице, губах и т. п.*) каҷ шудан, бурма шудан; **его́ ~ло от бо́ли** аз шиддати дард рӯяш бурма шуд

перекоси||ться *сов.* **1.** каҷ шудан, каҷу килеб шудан, яктарафа (яклаба) шудан, тоб партофтан (хӯрдан); **скаме́йка ~лась** харак каҷ шудааст; **дверь ~лась** дар тоб партофтааст **2.** *перен. разг.* турш шудан, бурма шудан; **его́ лицо́ ~лось от бо́ли** рӯяш аз шиддати дард бурма шуд

перекочева́ть *сов. прям., перен.* кӯч кардан, кӯчидан; ~ **на но́вые па́стбища** ба чарогоҳҳои нав кӯчидан; ~ **на но́вую кварти́ру** *разг.* ба хонаи нав кӯчидан

перекочёвка *ж* (*по знач. гл.* **перекочева́ть**) (кӯчидан(ӣ), кӯчиш, кӯч; ~ **на ле́тние па́стбища** ба чарогоҳҳои тобистонӣ кӯчидан(и)

перекочёвывание *с см.* **перекочёвка**

перекочёвывать *несов. см.* **перекочева́ть**

перекошенн||ый, -ая, -ое **1.** *прич.* қаҷ кардашуда, каҷ мондашуда (шинондашуда) **2.** *прил.* каҷ, каҷу килеб, тобпартофта; **~ые две́ри** дарҳои тобпартофта // (*о лице, губах*) каҷу килеб, турш, бурма; **~ое от у́жаса лицо́** рӯи аз тарсу ваҳм каҷукилебшуда

перекра́ивание *с* (*по знач. гл.* **перекро́йть**) аз сари нав буридан(и)

перекра́ивать *несов. см.* **перекро́йть**

перекра́иваться *несов. страд.* аз сари нав бурида шудан

перекра́сить *сов. что* **1.** (*заново*) аз нав ранг кардан, ранги нав молидан; ~ **полы́** фарши хонаро аз нав ранг кардан **2.** (*всё, многое*) ранг кардан, ранг додан; ~ **все о́кна и две́ри** ҳамаи дару тирезаҳоро ранг кардан

перекра́ситься *сов.* **1.** ранги дигар гирифтан **2.** *перен. разг.* худро вонамуд кардан, худро бардурӯғ тарафдори касе (чизе) нишон додан

перекра́ска *ж см.* **перекра́шивание**; ~ **поло́в** азнаврангкунии фарши хона

перекрахма́ливать *несов. см.* **перекрахма́лить**

перекрахма́лить *сов. что* **1.** аз ҳад зиёд оҳор додан **2.** (*заново*) аз нав оҳор додан **3.** (*всё, многое*) оҳор додан, оҳорӣ кардан; ~ **все занаве́ски** ҳамаи пардаҳоро оҳор додан

перекра́шивание *с* (*по знач. гл.* **перекра́сить**) азнаврангкунӣ, ранги нав молидан(и)

перекра́шивать *несов. см.* **перекра́сить**

перекра́шиваться *несов.* **1.** *см.* **перекра́ситься; 2.** *страд.* аз нав ранг карда шудан

перекрести́ть *сов.* **1.** *кого-что рел.* салиб кашидан **2.** *кого разг.* (*при переходе в христианство*) аз нав ғусли таъмид додан, насронӣ (исавӣ) гардондан **3.** *кого-что в кого, во что, кем-чем разг.* номи (лақаби) нав додан **4.** *что разг.* (*расположить крест-накрест*) ба шакли салиб гузоштан, чиллик кардан // *чем* (*перевязать крест-накрест*) ба шакли салиб бастан, чорчиллик [карда] бастан // *чем* (*перечеркнуть*) хат задан, ботил кардан

перекрести||ться *сов.* **1.** ба худ салиб кашидан **2.** *разг.* (*при переходе в христианство*) ғусли таъмид кардан, насронӣ (исавӣ) шудан **3.** *разг.* якдигарро бурида гузаштан; **доро́ги ~лись** ду роҳ якдигарро бурида гузаштааст

перекрёстн||ый, -ая, -ое **1.** чапу чиллик, ба шакли салиб гузошташуда, буридагузашта **2.** *перен.* якбора аз чанд тараф ба амал оянда; **~ый допро́с** истинтоқи чандкаса (дутарафа); **~ый ого́нь** *воен.* тирпарронии чандтарафа ◇ **~ое опыле́ние** аз гул ба гул гузаштани гарди бордоркунанда; **~ый посе́в (сев)** кишти ба қадду бар; **~ая ри́фма** қофияи як дармиён

перекрёст||ок *м* чорраҳа ◇ **крича́ть на всех ~ках** дар ҳама ҷо ба ҳар кас нақл кардан, дар ҳар ҷо гуфта гаштан

перекреще́ние *с* (*по знач. гл.* **перекрести́ть** 4) ба шакли салиб гузоштан(и), чиллик кардан(и); (*по знач. гл.* **перекрести́ться** 3) чиллик шудан(и)

перекре́щивание *с* (*по знач. гл.* **перекрести́ть** 2—4) аз нав ғусли таъмид додан(и); номи нав додан(и); ба шакли салиб гузоштан(и); (*по знач. гл.* **перекрести́ться** 2, 3) аз нав ғусли таъмид кардан(и); якдигарро бурида гузаштан(и)

перекре́щивать *несов. см.* **перекрести́ть**

перекре́щиваться *несов.* **1.** *см.* **перекрести́ться; 2.** *страд.* номи нав дода шудан

перекри́кивать *несов. см.* **перекрича́ть**

перекри́киваться *несов. разг.* ба ҳамдигар садо додан

перекрича́ть *сов. кого-что* аз дигарон баландтар гап (фарьёд) задан

перекро́йть *сов. что* **1.** аз сари нав бурндан; ~ **костю́м** костюмро аз сари нав буридан // *перен. разг.* тамоман тағйир (дигаргун) кардан **2.** *разг.* (*всё, многое*) буридан; ~ **весь материа́л** тамоми матоъро буридан

перекро́й *м см.* **перекра́ивание**

перекро́йка *ж см.* **перекра́ивание**

перекромса́ть *сов. что разг.* реза-реза буридан, нодуруст бурида вайрон кардан

перекроши́ть *сов. что разг.* (*всё, многое*) майда-майда (реза-реза) кардан; ~ **весь хлеб** тамоми нонро реза кардан

перекроши||ться *сов. разг.* майда-майда (реза-реза) шудан; **всё печёнье ~лось** ҳамаи печенье реза-реза шуд

перекрути́ть *сов. что разг.* **1.** аз ҳад зиёд тофтан (тоб додан), бисьёр (сахт) тофтан; ~ **заво́д у часо́в** калиди соатро аз ҳад зиёд тофтан; ~ **кран водопрово́да** ҷуммаки водопроводро сахт тофта вайрон кардан // тоб дода шикастан, тофта ду бӯлак кардан; ~ **про́волоку** симро тоб дода шикастан **2.** (*перевязать*) бастан (*бо ресмон, бо канаб ва ғ.*); **3.** (*скрутить, спутать*) якҷоя тофтан, ба ҳамдигар печондан

перекрути||ться *сов. разг.* аз тофтани бисьёр вайрон шудан, тоб хӯрда вайрон шудан; **пружи́на у часо́в ~лась** пружинаи соат аз тобдиҳии сахт вайрон шуд // (*разломаться*) аз тофтани бисьёр шикастан, аз тофтани бисьёр ду бӯлак шудан; **про́волока ~лась** сим аз бисьёр тофтан шикаст **2.** (*повернуться вокруг*) чарх (давр) задан **3.** *перен.* (*вывернуться*) аз ягон вазъият халос шудан

перекру́чивание *с* (*по знач. гл.* **перекрути́ть**) бисьёр тофта вайронкунӣ, тоб дода шикастан(и), тофта дубӯлаккунӣ; (*по знач. гл.* **перекрути́ться**) аз бисьёр тофтан вайроншавӣ, аз бисьёр тофтан дубулакшавӣ; ~ **га́йки** бисьёр тофта вайрон кардани гайка

перекру́чивать *несов. см.* **перекрути́ть**

перекру́чиваться *несов.* **1.** *см.* **перекрути́ться; 2.** *страд.* бисьёр тофта вайрон карда шудан

перекрыва́ние *с см.* **перекры́тие** 1

перекрыва́ть *несов. см.* **перекры́ть**

перекрыва́ться *несов. страд.* аз нав пӯшонда шудан

перекры́тие *с* **1.** (*по знач. гл.* **перекры́ть**) аз нав пӯшондан(и); гузарондан(и); бастан(и); ~ **кры́ши** аз нав пӯшондани бом, бомпӯшонии дубора; ~ **пре́жнего реко́рда** аз рекорди пештара гузарондан(и); ~ **ру́сла реки́** банд кардани дарьё **2.** (*опора крыши*) болопӯши бом, болопушӣ; **черда́чное** ~ болопӯши чердак (зершервонӣ)

перекры́ть *сов.* **1.** *что* аз нав пӯшондан; ~ **дом** боми хонаро аз нав пӯшондан **2.** *что* (*всё, многое*) аз як сар пушондан **3.** *что разг. карт.* задан (*қартаи ҳарифро бо қартаи калонтар*) **4.** *кого-что перен.* гузарондан, задан; барзиёд иҷро кардан; ~ **пре́жний реко́рд** аз рекорди пеш-

тара гузарондан, рекорди авваларо задан; ~ план планро барзиёд иҷро кардан 5. *что* бастан, банд кардан; манъ кардан; ~ **вóду** пеши обро бастан; ~ **движéние** рафтуомадро манъ кардан

перекувыркивать(ся) *несов. см.* **перекувырнýть(ся)**

перекувырнýть *сов. кого-что разг.* чаппа (чаппагардон) кардан

перекувырнýться *сов. разг.* чаппа (чаппагардон) шудан; муаллак задан

перекупáть I *несов. см.* **перекупи́ть**

перекупáть II *сов. кого разг.* 1. аз ҳад зиёд оббозӣ кунондан, дар об зиёд нигоҳ доштан; ~ **ребёнка** бачаро дар об зиёд нигоҳ доштан 2. *(всех, многих)* оббозӣ кунондан (дорондан); ~ **всех детéй** ҳамаи бачагонро оббозӣ доронданд

перекупáться I *несов. страд.* харида шудан *(бо монеъ шудан ба харидикасе; дубора ё бо мақсади ҷаллобӣ)*

перекупáться II *сов. разг.* аз ҳад зиёд оббозӣ кардан

перекупи́ть *сов. что разг.* 1. *(перебить покупку)* савдои касеро вайрон карда харидан 2. *(скупить)* дубора харидан

перекýпка *ж (по знач. гл.* **перекупи́ть** 2) хариди дубора

перекупнóй, -áя, -óе *разг.* барои ҷаллобӣ харидашуда, ...и ҷаллобӣ; ~ **товáр** моли ҷаллобӣ

перекýпщик *м* ҷаллоб, ҳаннот

перекýпщица *женск. к* **перекýпщик**

перекýпывать *несов. см.* **перекупáть** II

перекýпываться *несов.* 1. *см.* **перекупáться** II; 2. *страд.* аз ҳад зиёд оббозӣ кунонда шудан

перекýр *м разг.* танаффуси тамокукашӣ; **объяви́ть** ~ барои тамокукашӣ танаффус эълон кардан

перекýривать *несов. см.* **перекури́ть**

перекури́ть *сов.* 1. аз ҳад зиёд тамоку кашида, ба худ зиён овардан 2. *что (всё, многое)* бисьёр тамоку кашидан, кашида тамом кардан; ~ **все папирóсы** ҳамаи папиросҳоро кашида тамом кардан 3. *разг. (во время отдыха)* танаффус карда тамоку кашидан

перекусáть *сов. кого-что (всех, многих)* аз як сар газидан

перекусá||ться *сов.* якдигарро газидан, ҷанг карда якдигарро газидан (хоидан); **собаки** ~**лись** сагҳо якдигарро хоиданд

перекуси́ть *сов.* 1. *что* газида кандан (пора кардан), газида ҷудо кардан, газида ду тақсим кардан; ~ **ни́тку** ресмонро газида кандан 2. *чего и без доп. разг.* шушбанд шудан, каме хурок хурдан; ~ **пéред дорóгой** пеш аз сафар шушбанд шуда гирифтан

перекýсывание *с (по знач. гл.* **перекуси́ть** 1) газида кандан(и), газида ҷудо (пора) кардан(и)

перекýсывать *несов. см.* **перекуси́ть**

перекýсываться *несов. страд.* газида канда шудан, газида ду тақсим (пора) карда шудан

перекýтать *сов. кого-что разг.* аз ҳад зиёд печондан, сахт печондан, пушоки бисьёр гарм пушондан; ~ **ребёнка** бачаро аз ҳад зиёд печондан

перекýтывать *несов. см.* **перекýтать**

перелáвливать *несов. см.* **перелови́ть**

перелагáть *несов. см.* **переложи́ть** 2, 7

перелагáться *несов. страд.* вогузор (ҳавола) карда шудан

перелáдить *сов. что обл.* аз нав соз (дуруст) кардан, ба тарзи дигар соз (дуруст) кардан

перелáживать *несов. см.* **перелáдить**

перелáз *м обл.* гузаргоҳи девори бофта *(чиғ, қаторак, чапарак)*

перелáзить I *сов. что прост. (всюду, во многих местах)* баромадан, часпида (печида) баромадан *(ба бисьёр ҷойҳо)*

перелáзить II *несов. прост. см.* **перелéзть**

перелакировать *сов. что* 1. аз нав (дубора) лок задан; ~ **шкаф** ҷевонро аз нав (дубора) лок задан 2. *(всё, многое)* лок задан, бо лок пардоз кардан; ~ **всю мéбель** ҳамаи мебельро лок задан

перелакирóвка *ж* азнавлокзанӣ, бо лок пардоздиҳӣ

перелакирóвывать *несов. см.* **перелакировáть**

перелáмывание *с (по знач. гл.* **переломáть** *и* **переломи́ть**) шикастан(и); ду булак кардан(и)

перелáмывать *несов. см.* **переломáть** *и* **переломи́ть**

перелáмываться *несов.* 1. *см.* **переломáться** *и* **переломи́ться** 2. *страд.* шикаста шудан

перележáл||ый, -ая, -ое *разг.* бисьёр истода вайроншуда; куҳнашуда, солгашт; ~**ое зернó** ғаллаи бисьёр истода вайроншуда, ғаллаи анборзада, ғаллаи солгашт

перележá||ть *сов.* 1. бисьёр хобидан (истодан); ~**ть на сóлнце** дар офтоб бисьёр хобидан 2. бисьёр истода вайрон шудан; **я́блоки** ~**ли** себҳо бисьёр истода вайрон шуд

перелезáть *несов. см.* **перелéзть**

перелéзть *сов. что, через что* гузаштан, часпида гузаштан; ~ **чéрез забóр** аз болои девор часпида гузаштан

перелéсок *м* чакалакзор, ҷангалча, бешаи хурди камдарахт

перелéсье *с обл.* марғзори байни ҷангал

перелёт *м* 1. *(по знач. гл.* **перелетéть**) парида гузаштан(и), паридаравӣ, парвоз, кӯчидан(и); ~ **птиц на юг** ба ҷануб парида рафтани паррандаҳо; **кругосвéтный** ~ парвози гирдогирди замин 2. *(непопадание в цель)* ҳадар рафтан(и), ба ҳадаф нарасидани тир

перелетáние *с см.* **перелёт**

перелетáть *несов. см.* **перелетéть**

перелетé||ть *сов.* 1. *что, через что и без доп.* парида гузаштан (рафтан), парвоз кардан, кучидан; ~**ть мóре** аз болои баҳр парида гузаштан; ~**ть чéрез гóры** аз болои кӯҳҳо парида гузаштан; **пти́цы** ~**ли с сéвера на юг** паррандаҳо аз шимол ба ҷануб парида рафтанд 2. *перен. (перепрыгнуть)* ҷаҳида гузаштан, паридан 3. парида дур рафтан; **снаря́д** ~**л** тири туп дур рафта ба ҳадаф нарасид

перелётн||ый, -ая, -ое паридараванда, кучанда, муҳоҷир; ~**ые пти́цы** мурғони кучанда

перелéчивать *несов. см.* **перелечи́ть**

перелéчиваться *несов.* 1. *см.* **перелечи́ться**; 2. *страд.* муолиҷа карда шудан

перелечи́||ть *сов. кого разг.* 1. *(всех, многих)* муолиҷа кардан // *(о всех, многих врачах)* паи ҳам (бо навбат) муолиҷа кардан; его ~**ли все извéстные врачи́ гóрода** ҳамаи духтурҳои машҳури шаҳр уро муолиҷа карданд 2. бо муолиҷаи зиёд ба оқибати ногувор гирифтор кардан; **больнóго** ~**ли** беморро бо муолиҷаи зиёд ба оқибати ногувор гирифтор карданд

перелечи́||ться *сов. разг.* аз муолиҷаи зиёд ба оқибати ногувор гирифтор шудан; **больнóй** ~**лся** аҳволи бемор аз дорую дармони бисьёр бад шуд

перелéчь *сов.* ҷои хобро тағьир додан (иваз кардан), аз як ҷо ба ҷои дигар гузашта ёзидан; ~ **с дивáна на кровáть** аз диван ба кат гузашта хобидан // дигар навъ дароз кашидан, дигар навъ хобидан; ~ **с одногó бóка на другóй** аз [як] паҳлу ба паҳлуи дигар гаштан

перели́в *м* 1. *(по знач. гл.* **перели́ть**) аз зарфе ба зарфи дигар рехтан(и); аз сари нав гудохтарезӣ 2. *(о красках)* тобиш, ҷило, мавҷ // *(о звуках)* марғула, танин

переливáние *с (по знач. гл.* **перели́ть**) аз зарфе ба зарфи дигар рехтан(и); аз нав гудохтарезӣ; *(по знач. гл.* **переливáться** *и* **перели́ться**) тобидан(и), тобиш доштан(и), ҷило додан(и), мавҷ задан(и); рехтан(и), резиш; ~ **крóви** хунгузаронӣ, гузарондани хуни як кас ба каси дигар; ~ **крáсок** тобиши рангҳо

переливáть *несов.* 1. *см.* **перели́ть**; 2. *см.* **переливáться** 2; ~ **всéми цветáми рáдуги** бо рангҳои мухталиф ҷило додан ◇ ~ **из пустóго в порóжнее** 1) бо ғалбер об кашондан; об дар ҳован кубидан 2) жожхой кардан

переливá||ться *несов.* 1. *см.* **перели́ться**; 2. *(о красках)* тобидан, тобиш доштан, ҷило додан, мавҷ задан; **снег** ~**ется в лучáх сóлнца** барф аз нури офтоб ҷило медиҳад // *(о звуках)* марғула задан, танин андохтан 3. *страд.* аз зарфе ба зарфе рехта (андохта) шудан

перели́вчат||ый, -ая, -ое *(перели́вчат, -а, -о) (о красках)* ҷилодор, мавҷдор, мавҷзананда, рангбаранг тобанда // *(о звуках)* марғуладор, ларзишдор, таниндор

перелиновáть *сов. что* 1. аз нав ҷадвал кашидан, аз сари нав рах кашидан 2. *(все, многое)* аз як сар ҷадвал кашидан (рах кашидан, раҳдор

кардан); ~ **всю бумагу** коғазҳоро (аз як сар) ҷадвал кашидан

перелинóвывать *несов. см.* **перелиновáть**

переліня||ть *сов. (о животных)* тулак кардан; пашми нав баровардан; **лиса ~ла** рубоҳ тулак кард // *(о птицах)* пари нав баровардан, тулак кардан

перелистáть *сов. что* варақ задан, варақ гардондан // *(бегло просмотреть)* варақ зада дидан

перелúстывать *несов. см.* **перелистáть**

перелúстываться *несов. страд.* гардонда шудан *(оид ба варақ)*

перелить *сов. что* 1. аз зарфе ба зарфи дигар рехтан (андохтан); ~ **молокó из чáшки в пиалý** ширро аз коса ба пиёла андохтан 2. *(налить сверх меры)* саршор (лабрез, лаболаб) кардан 3. *(отлить заново)* аз сари нав гудохта рехтан 4. *мед.* гузарондан; ~ **больнóму кровь** ба бемор хун гузарондан

перелиться *сов.* 1. аз зарфе ба зарфи дигар рехтан 2. саршор (лабрез) шудан

перелицевáть *сов. что* 1. ругардон кардан 2. *перен. разг.* дигаргун кардан, тағйир додан, намуди нав додан

перелицóванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ругардон кардашуда 2. *прил.* ругардоншуда; **~ое пальтó** пальтои ругардоншуда

перелицóвка *ж (по знач. гл.* **перелицевáть)** ругардонкунӣ; ~ **одёжды** ругардонкунии либос

перелицóвывание *с см.* **перелицóвка**

перелицóвывать *несов. см.* **перелицевáть**

перелицóвываться *несов. страд.* ругардон карда шудан

переловить *сов. кого-что (всех, многих)* сайд (шикор, дастгир) кардан; ~ **всю рыбу в прудý** ҳамаи моҳиҳои ҳавзро гирифтан

переложéни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **переложить** 7) ба тарзи дигар баёнкунӣ; ба шакли дигар мутобиқкунонӣ; **óпера в ~и для гóлоса и фортепьяно** операе, ки барои бо фортепьяно хондан мутобиқ кунонда шудааст 2. *уст. (пересказ)* нақли хаттии чизи хондашуда

переложить *сов. что* 1. ба ҷои дигар гузоштан, ба дигар ҷо мондан 2. *на кого-что* ба зиммаи (уҳдаи) *касе* гузоштан; ~ **свой обязанности на когó-л.** вазифаҳои худро ба зиммаи касе гузоштан; ~ **на плéчи когó-л., чьй-л., комý-л.** ба гардани каси дигар бор кардан *(мас. гунохро, ҷавобгариро)* 3. *чем* дар миёни (қабати, байни) *чизе* мондан (гудоштан); ~ **посýду солóмой** [дар] байни зарфҳо пахол гудоштан 4. ба тарзи дигар чида мондан, аз нав чидан; ~ **дровá штабелями** ҳезумро қатор-қатор чидан, ҳезумро сарҷин кардан // аз нав сохтан, ғалтонда аз нав сохтан; ~ **кáменную стéну** девори сангинро ғалтонда аз нав сохтан 5. *тж. чего разг.* аз ҳад зиёд андохтан; ~ **сóли в суп** ба шурбо аз ҳад зиёд (бисьёр) намак андохтан, шурборо шур кардан; ~ **пéрцу** аз ҳад зиёд қаламфур (мурч) андохтан 6. *тж. чего и без доп. прост. (выпить слишком много спиртного)* аз андоза зиёд нушидан 7. *муз., лит.* ба тарзи дигар баён (ифода) кардан; ~ **прóзу в стихи** насрро ба назм гардондан 8. *тж. кого уст. (перепрячь)* аспро аз сари нав ба ароба бастан; аспи аробаро иваз кардан

перелóжн||ый, -ая, -ое, *с.-х.* замини дам додашуда; **~ые зёмли** заминҳои дам додашуда

перелóм *м* 1. *(по знач. гл.* **переломить)** шиканиш, шикастан(и); 2. *(место)* ҷои шикаста 3. *мед.* шикасти устухон; **закрытый** ~ шикасти иоаёни устухон; **открытый** ~ шикасти аёни устухон 4. *перен.* дигаргунии қатъӣ, тағйироти куллӣ, таҳаввул, гардиш; ~ **в хóде болéзни** дигаргунии қатъии ҷараёни беморӣ; **нрáвственный** ~ тағйири ахлоқ

переломáть *сов. что (всё, многое)* шикастан, пора кардан

переломá||ться *сов. разг. (о всём, многом)* шикастан, шикаста нест шудан, пора (пора-пора) шудан; **все игрýшки ~лись** ҳамаи бозичаҳо шикастанд

переломить *сов. что* 1. шикастан, ду бул[ак] кардан; ~ **пáлку** чубро шикаста ду булак кардан; ~ **нóгу** пойро шикастан 2. *перен.* дигаргун кардан, тағйир додан; ~ **свой харáктер** феъли худро дигар кардан ◇ ~ **себя** 1) *(изменить поведение и т. п.)* феълу атвори худро дигар кардан (тағйир додан) 2) *(подавить в себе какое-л. чувство)* худро нигоҳ доштан, худдорӣ кардан, ҳиссеро фуру нишондан

перелом́и||ться *сов.* 1. шикастан, ду булак шудан; **кость ~лась** устухон шикаст 2. *перен. разг.* дигаргун шудан, тағйир ёфтан

перелóмный, -ая, -ое ...и дигаргунии қатъӣ, ...и тағйироти куллӣ, ...и таҳаввул, ...и гардиш; ~ **перйод** давраи дигаргунии катъӣ

перелопáтить *сов. что прост.* бо бел тит (тунук) кардан; ~ **влáжное зернó** ғаллаи тарро бо бел тунук кардан

перелóпа||ться *сов. разг. (о всем, многом)* кафидан, таркидан; **все стакáны ~лись** ҳамаи стаканҳо кафиданд

перелопачивание *с (по знач. гл.* **перелопáтить)** бо бел титкунӣ (тунуккунӣ)

перелопáчивать *несов. см.* **перелопáтить**

перелудить *сов. что* 1. *(заново)* аз нав қалъагӣ давондан, дубора бо қалъагӣ сафед кардан; ~ **таз** таштро (лаганро) аз нав сафед кардан 2. *(всё, многое)* қалъагӣ давондан, бо қалъагӣ сафед кардан; ~ **всю посýду** ҳамаи зарфҳоро қалъагӣ давондан

перелýживать *несов. см.* **перелудить**

перемáзать *сов.* 1. *что (заново)* аз нав молидан; ~ **окóнные рáмы** ба чорчубаҳои тиреза аз нав ранг молидан 2. *что (всё, многое)* молидан 3. *кого-что разг. (перепачкать)* олондан, олуда (чиркин, ифлос) кардан

перемáзаться *сов. разг.* олуда шудан, худро олондан

перемáзывание *с (по знач. гл.* **перемáзать)** аз нав молидан(и)

перемáзываться *несов.* 1. *см.* **перемáзаться**; 2. *страд.* аз нав молида шудан

перемáлывание *с (по знач. гл.* **перемолóть)** ордкунӣ, ордкашӣ; аз нав ордкашӣ, аз нав куфтан(и)

перемáлывать *несов. см.* **перемолóть**

перемáлываться *несов.* 1. *см.* **перемолóться**; 2. *страд.* аз нав куфта шудан

перемáнивать *несов. см.* **переманить**

переманить *сов. кого-что разг.* аз роҳ зада ба худ кашидан (ҷалб кардан)

перемарáть *сов. что* 1. *прост.* олондан, олуда (чиркин, ифлос) кардан; ~ **рýки чернилами** дастҳоро сиёҳиолуд кардан 2. *разг.* кур кардан, бисьёр хат задан

перемарáться *сов. прост.* худро олондан, олуда (чиркин, ифлос) шудан

перемáрывать *несов. см.* **перемарáть**

перемáрываться *несов.* 1. *см.* **перемарáться**; 2. *страд.* олонда шудан

перемáтывание *с (по знач. гл.* **перемотáть)** аз чизе ба чизи дигар печондан(и); азнавпечонӣ; ~ **ниток** печондани ресмон

перемáтывать *несов. см.* **перемотáть**

перемáтываться *несов. страд.* аз чизе ба чизи дигар печонда шудан

перемáхивать *несов. см.* **перемахнýть**

перемахнýть *сов. разг.* 1. *что, через что и без доп.* ҷаҳида гузаштан, хез зада гузаштан, парида гузаштан; ~ **чéрез забóр** аз [болои] девор хез зада гудаштан 2. фавран кучидан, дарраа (зуд) рафтан; ~ **в другóй гóрод** зуд ба шаҳри дигар кучидан

перемáчивание *с (по знач. гл.* **перемочить)** аз ҳад зиёд дар об нигоҳ доштан(и)

перемáчивать *несов. см.* **перемочить**

перемáчиваться *несов. страд.* аз ҳад зиёд дар об нигоҳ дошта шудан

перемáщивать *несов. см.* **перемостить**

перемáщиваться *несов. страд.* аз нав фарш карда шудан

перемежáть *несов. что чем, с чем* ба навбат (навбат ба навбат) коре кардан; ~ **рабóту с óтдыхом** бо навбат кор ва истироҳат кардан

перемежá||ться *несов. чем, с чем* бо навбат ба амал омадан; иваз шудан; **снег ~лся с грáдом** гоҳ барф меборид, гоҳ жола

перемежáющ||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* бо навбат шаванда 2. *прил.* ба навбат (бо фосила) баамалоянда, ивазшаванда; **~аяся лихорáдка** ма[illegible] вараҷаи руздармиён

перемежевáть *сов. что* 1. аз нав марза кашидан, аз нав ҳад гузоштан; ~ **з[illegible]лю** заминро дубора марза кашидан 2. *(всё, многое)* марза кашидан, ҳад гузоштан

перемежевáться *сов.* заминҳои х[illegible] аз нав марза кашидан

перемежёвка *ж* (*по знач. гл.* **перемежевать**) аз нав марзакашӣ; (*по знач. гл.* **перемежеваться**) аз нав марза кашидани заминҳо

перемежёвывать *несов. см.* **перемежевать**

перемежёвываться *несов.* 1. *см.* **перемежеваться**; 2. *страд.* аз нав марза кашида шудан

переме́на *ж* 1. (*по знач. гл.* **перемени́ть**) иваз кардан(и); тағйирдиҳӣ, табдил; (*по знач. гл.* **перемени́ться**) дигаргуншавӣ, тағйирьёбӣ; ~ **кли́мата** тағйири обу ҳаво; **социальные переме́ны** тағйироти иҷтимоӣ; **с ним произошла больша́я** ~ вай хеле дигар шудааст, вай тамоман тағйир ёфтааст 2. *разг.* (*комплект белья и т. п.*) як даста сарулибос 3. танаффус; **больша́я** ~ танаффуси калон ◇ ~ **декораций** дигар шудани шароит (вазъият, кор *ва ғ.*)

перемени́ть *сов.* 1. *что* иваз (бадал) кардан; ~ **книгу в библиоте́ке** китобро дар китобхона иваз кардан 2. *кого-что* (*изменить*) дигар кардан, тағйир (табдил) додан

перемени́||ться *сов.* 1. дигар (дигаргун) шудан, тағйир ёфтан; **жизнь** ~**лась** зиндагӣ тағйир ёфт; **те́ма разгово́ра** ~**лась** мавзӯи суҳбат дигар шуд; **он** ~**лся в лице́** ранги рӯи у тағйир ёфт // *к кому-чему, с кем-чем* муомилаи худро (муносибати худро) дигар кардан 2. *чем разг.* иваз кардан, табдил додан; ~ **ролями** нақшҳоро [байни худ] иваз кардан; ҷои ҳамдигарро гирифтан

переме́нка *ж разг. см.* **переме́на** 3

переме́нн||ый, -ая, -ое тағйирьёбанда, дигаршаванда, ивазшаванда; нопойдор, мухталиф; ~**ая пого́да** ҳавои мухталиф; ~**ая величина́** *мат.* андозаи тағйирьёбанда; ~**ый капитал** *эк.* капитали тағйирьёбанда (*он ҳиссаи капитал, ки барои кирои кардани қувваи коргари сарф мешавад*); ~**ый ток** *физ.* ҷараёни тағйирьёбандаи электрик

переме́нчивость *ж разг.* тағйирьёбандагӣ, нопойдорӣ, мухталифӣ; ~ **пого́ды** мухталифии ҳаво

переме́нчив||ый, -ая, -ое (переменчив, -а, -о) *разг.* дигаршаванда, тағйирьёбанда, ивазшаванда; нопойдор, мухталиф; ~**ая пого́да** ҳавои мухталиф (бесубот)

переменя́ть *несов. разг. см.* **перемени́ть**

переменя́ться *несов. разг.* 1. *см.* **перемени́ться**; 2. *страд.* дигар карда шудан

переме́р *м* (*по знач. гл.* **переме́рить** 1) аз нав андозакунӣ, аз нав ченкунӣ; аз нав баркашидан(и); ~ **зерна́** аз нав баркашидани ғалла

перемерза́ть *несов. см.* **перемёрзнуть**

перемёрз||нуть *сов.* 1. *разг.* бисьёр (сахт) хунук хурдан, шах (карахт) шудан; **он перемёрз в доро́ге** вай дар роҳ сахт хунук хурд 2. *разг.* (*о всех, многих, о всём, многом*) аз хунуки нобуд шудан; **все цветы** ~**ли** ҳамаи гулҳоро хунук зад 3. (*о водоёмах*) тамоман ях кардан (бастан); **о́зеро** ~**ло** кул тамоман ях баст

переме́риванне *с* (*по знач. гл.* **переме́рить**) аз нав андозакунӣ, аз нав ченкунӣ; аз як сар андоза (чен) кардан(и)

переме́ривать *несов. см.* **переме́рить**

переме́риваться *несов. страд.* аз нав андоза карда шудан

переме́рить *сов. что* 1. аз нав андоза (чен, улчак) кардан, аз нав баркашидан; ~ **площа́дку** майдончаро аз нав чен кардан; ~ **зерно́** ғалларо аз нав баркашидан 2. аз нав пушида дидан, аз нав пушида андоза кардан; ~ **костю́м** костюмро аз нав пушида дидан 3. (*всё, многое*) аз як сар андоза (чен, улчак) кардан; ~ **всю посевну́ю пло́щадь** заминҳои корамро аз як сар чен кардан 4. (*всё, многое*) аз як сар пушида дидан, аз як сар пушида андоза кардан; ~ **все пла́тья** ҳамаи куртаҳоро аз як сар пушида дидан

перемеря́ть *несов. разг. см.* **переме́рить**

перемеси́ть *сов. что* 1. сириштан, омехтан, аралаш кардан, мушт кардан; ~ **те́сто** хамирро сириштан (мушт кардан) 2. аз нав (дубора) сириштан

перемести́ть *сов. кого-что* 1. аз ҷое ба ҷое гузарондан, ба ҷои дигар мондан, ҷой иваз кардан; ~ **ме́бель** ҷои мебельро дигар кардан 2. ба вазифаи дигар гузарондан; ~ **на другу́ю рабо́ту** ба кори дигар гузарондан

перемести́ться *сов.* ба ҷои дигар гузаштан, ҷой иваз кардан, дар маҳаллн дигар ҷой гирифтан; тағйири макон кардан; гузаштан, кучидан

перемёт *м* 1. *рыб.* перемёт, тури моҳигирӣ 2. *обл.* (*поперечная балка*) болори (чӯби) кундаланг 3. *обл.* (*сугроб*) барфтуда

перемета́ть I *сов. что с.-х.* 1. тит карда аз сари нав ғарам кардан, аз нав туда (туб) кардан; ~ **стог се́на** ғарами хасбедаро тит карда аз нав туб кардан 2. (*всё, многое*) ғарам (туб, туда) кардан; ~ **всю соло́му в стога** ҳамаи каҳро ғарам кардан

перемета́ть II *сов. что* 1. аз нав кук (хомдузӣ) кардан; ~ **платье** куртаро хомдузӣ кардан 2. аз нав канора (зеҳ) духтан; ~ **пе́тлю** ба сурохи тугма аз нав зеҳ духтан 3. (*всё, многое*) аз як сар кук (хомдӯзӣ) кардан

переме́тить *сов. что* 1. аз нав нишона кардан, аз нав нишона мондан, дигар хел нишона кардан; ~ **носовы́е платки́** нишонаҳои даструмолчаҳоро дигар кардан 2. (*всё, многое*) нишона кардан, нишона мондан; ~ **все бельё** ба ҳамаи ҷомашӯиҳо нишона мондан

перемётка I *ж* (*по знач. гл.* **перемета́ть** I) тит карда аз нав ғарам кардан(и)

перемётка II *ж* (*по знач. гл.* **перемета́ть** II) аз нав кук (хомдузӣ) кардан(и); ~ **рукаво́в** аз нав хомдузӣ кардани остинҳо

переметну́ть *сов. что прост.* ҳаво додан, партофтан, андохтан; ~ **ка́мень че́рез забо́р** сангро ба пушти девор ҳаво додан

переметну́ться *сов. разг.* ба тарафи душман гузаштан, хиёнат кардан; ~ **к врагам** ба тарафи душманон гузаштан

перемётн||ый, -ая, -ое 1. *рыб.* ...и тури моҳигирӣ; ~**ый крючо́к** шасти тури моҳигирӣ 2. дутарафа, ба ду тараф партофташаванда; ~**ая су́мка** хурҷин ◇ **сума́** ~**ая** ҳардамхаёл

перемётывание I, II *с см.* **перемётка** I, II

перемётывать I *несов. см.* **перемета́ть** I *и* **переметну́ть**

перемётывать II *несов. см.* **перемета́ть**

перемётываться I *несов.* 1. *см.* **переметну́ться**; 2. *страд.* аз нав ғарам карда шудан

перемётываться II *несов. страд.* аз нав хомдузӣ карда шудан

перемечать, переме́чивать *несов. см.* **переме́тить**

перемеша́ть *сов. что* 1. омехтан, аралаш кардан, махлут кардан; ~ **цеме́нт с песко́м** цементро бо рег омехтан 2. кофтан, аралаш (тит) кардан; ~ **у́гли в пе́чке** алави печкаро тит кардан 3. аралаш (титу парешон) кардан, бетартиб кардан, дарҳам-барҳам кардан; ~ **все бума́ги** ҳамаи коғазҳоро бетартиб кардан 4. *разг.* (*принять одно за другое*) саҳв кардан

перемеша́||ться *сов.* 1. омехта шудан, аралаш (махлут) шудан; **мука** ~**лась с крупо́й** орд бо ярма аралаш шуд 2. аралаш (титу парешон) шудан, бетартиб шудан, дарҳам-барҳам шудан; **все бума́ги** ~**лись** ҳамаи коғазҳо бетартиб шуданд 3. *перен.* гаранг шудан; **в голове́ у меня всё** ~**лось** сарам гаранг шуд

переме́шивание I *с* (*по знач. гл.* **перемеси́ть**) сириштан(и), омехтан(и), махлут кардан(и)

переме́шивание II *с* (*по знач. гл.* **перемеша́ть**) омезиш, аралашкунӣ

переме́шивать I *несов. см.* **перемеси́ть**

переме́шивать II *несов. см.* **перемеша́ть**

переме́шиваться I *несов. страд.* сиришта шудан

переме́шиваться II *несов.* 1. *см.* **перемеша́ться**; 2. *страд.* омехта шудан

перемеща́ть *несов. см.* **перемести́ть**

перемеща́ться *несов.* 1. *см.* **перемести́ться**; 2. *страд.* аз ҷое ба ҷое гузаронда шудан

перемеще́ние *с* (*по знач. гл.* **перемести́ть**) аз ҷое ба ҷое гузарондан(и), ба ҷои дигар мондан(и), тағйири маҳал; (*по знач. гл.* **перемести́ться**) ба ҷои дигар гузаштан(и), ҷойивазкунӣ, тағйири макон, тағйири маҳал; кучидан(и); ~ **по слу́жбе** ба вазифаи дигар гузаштан(и); ~ **ру́сла реки́** тағйири маҷрои дарьё

перемещённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* гузарондашуда 2. *в знач. сущ.* **перемещённые** *мн. то же, что* ~**ые лица** ◇ ~**ые лица** зуран кучондашудагон

(шахсоне, ки аз тарафи фашистони немис дар вақти ҷанги дуюми ҷаҳонӣ аз мамлакатҳои муваққатан забт карда зуран ба Германия бурда шудаанд ва баъд аз ҷанг дар мамлакатҳои гуногуни хориҷӣ мондаанд)

перемигиваться *несов. см.* **перемигнуться**

перемигнуться *сов. разг.* чашмак задан, чашмакӣ кардан; бо чашм ишора кардан

переминать *несов.* 1. *см.* **перемять**; 2. *что* ғиҷим (миҷиқ) кардан; ~ **в руках платок** румолро ғиҷим кардан

переминаться *несов.* 1. *см.* **перемяться**; 2. *разг.* дудила шуда (хиҷолат кашида) монугир по мондан ◇ ~ **с ноги на ногу** *то же, что* **переминаться** 2; 3. *страд.* ғиҷим карда шудан

перемирие *с* муторика, сулҳи муваққатӣ; **заключить** ~ сулҳи муваққатӣ кардан

перемирить *сов. кого разг. (всех, многих)* оштӣ додан, сулҳ, кунондан

перемириться *сов. разг. (о всех, многих)* оштӣ шудан (кардан), сулҳ кардан

перемножать *несов. см.* **перемножить**

перемножаться *несов. страд.* зарб зада шудан

перемножить *сов. что* зарб задан

перемогать *несов. что разг.* тоқат (бардошт) кардан, тоб овардан

перемогаться *несов.* 1. *разг.* тоқат (бардошт) кардан, тоб овардан 2. *прост. (преодолевать нужду)* камбағалона умр ба сар бурдан

перемокать *несов. см.* **перемокнуть**

перемок||нуть *сов. разг.* тамоман тар шудан, шилтик (шип-шилта) шудан; ~**нуть под дождём** дар таги борон шип-шилта шудан; **все вещи** ~**ли** ҳамаи чизҳо тар шуд

перемол *м (по знач. гл.* **перемолоть** 1) ордкунӣ, ордкашӣ; **пустить зерно в** ~ ғалларо барои ордкашӣ додан

перемалачивание *с (по знач. гл.* **перемолотить**) куфтан(и), хирманкубӣ; аз нав куфтан(и)

перемалачивать *несов. см.* **перемолотить**

перемалачиваться *несов. страд.* аз нав куфта шудан

перемолвить *сов.*: ~ **слово с кем-л.** *разг.* бо касе гап задан, гуфтугу кардан; **не с кем слова** ~ касе нест, ки бо вай ду даҳан гап занӣ

перемолвиться *сов. с кем разг.* бо ҳамдигар гап задан, гуфтугӯ (сӯҳбат) кардан; ~ **несколькими словами с соседом** бо ҳамсоя якчанд калима гап задан

перемолот *м (по знач. гл.* **перемолотить** 1) куфтан(и), хирманкубӣ

перемолотить *сов. что* 1. *(всё, многое)* кӯфтан, хирман куфтан; ~ **всё зерно** тамоми ғалларо кӯфтан 2. *(заново)* аз нав куфтан

перемолоть *сов. что* 1. *(всё, многое)* орд кардан (кашидан); ~ **всё зерно** тамоми ғалларо орд кардан 2. *(заново)* аз нав орд кардан (кашидан)

перемоло||ться *сов.* орд шудан; **вся пшеница** ~**лась** ҳамаи гандум орд шуд

перемонтаж *м* монтажи дубора, таркибдиҳии дубора

перемонтирование *с (по знач. гл.* **перемонтировать**) азнавмонтажкунӣ, азнавтаркибдиҳӣ, азнавдурусткунӣ

перемонтировать *сов. что* аз нав монтаж кардан, аз нав таркиб додан, аз нав дуруст кардан; ~ **фильм** фильмро аз нав монтаж кардан

перемонтировка *ж см.* **перемонтирование**

перемораживать *несов. см.* **переморозить**

переморить *сов. кого (всех, многих)* ҳалок кардан, куштан, нобуд (нест) кардан

переморозить *сов. кого-что разг. (всех, многих, всё, многое)* хунук занондан, хунук (сармо) хурондан, ях кунондан; ~ **капустную рассаду** кучати карамро хунук занондан

перемостить *сов. что* 1. аз нав фарш кардан; ~ **улицу камнем** кучаро аз нав сангфарш кардан 2. *(всё, многое)* фарш кардан; ~ **все улицы** тамоми кучаҳоро фарш кардан

перемотать *сов. что* 1. аз чизе ба чизи дигар печондан 2. *(заново)* аз нав печондан 3. *(всё, многое)* печондан; ~ **все нитки на шпульки** ҳамаи ресмонро ба нойча печондан

перемотка *ж см.* **перематывание**; ~ **ниток** ресмонпечонӣ

перемоточный, -ая, -ое ...и печониш, ...и печондан(и); ~ **цех** цехи печондани чизе

перемочить *сов. что* 1. *(всё, многое)* тар кардан, шип-шилта кардан; ~ **всю одежду** ҳамаи либосро тар кардан 2. аз ҳад зиёд дар об нигоҳ доштан, обгазид кардан, дар об бисёр монда бадсифат кардан; ~ **лён** зағирпояро дар об бисёр монда бадсифат кардан

перемочь(ся) *сов. прост. см.* **перемогать(ся)**

перемудрить *сов. разг.* бисёр донотарошӣ (оқилтарошӣ, алломагӣ, маҳмадоноӣ) кардан

перемутить *сов. разг.* 1. *что* лойолуд (гилолуд, тира) кардан, лой (гил) кардан; ~ **воду** обро гилолуд кардан 2. *кого-что (всех, многих)* ба ҳаяҷон овардан, ба изтироб (ба ташвиш) андохтан; ~ **всех** ҳамаро ба ҳаяҷон овардан

перемути||ться *сов. разг.* лойолуд (гилолуд, тира) шудан, лой шудан; **вода** ~**лась** об лой шуд

перемучить *сов. кого* 1. *(всех, многих)* озор (азоб, азият) додан 2. *прост. разг.* сахт озор (азоб, азият) додан, беҳолу бемадор кардан

перемучиться *сов. разг.* сахт азоб дидан, азобу уқубат кашидан, беҳолу бемадор шудан

перемывать *несов. см.* **перемыть** ◇ ~ **косточки кому-л.** ғайбати касеро кардан

перемываться *несов.* 1. *см.* **перемыться**; 2. *страд.* аз нав шуста шудан

перемыть *сов. кого-что* 1. аз нав шустан, дубора (боз) шустан; ~ **пол** фарши хонаро аз нав шустан 2. *(всё, многое, всех, многих)* шустушу кардан, оббозӣ кунондан; ~ **детей** бачаҳоро оббозӣ кунондан; ~ **всю посуду** ҳамаи зарфҳоро шустан

перемы||ться *сов.* 1. аз нав худро шустушу кардан, дубора оббозӣ кардан 2. *(о всех, многих)* шустушу (оббозӣ) кардан; **все** ~**лись** ҳама оббозӣ карданд

перемычка *ж* 1. *(перехват)* пайвандкунак, банд 2. *(заграждение)* банд, девори обногузар, садд 3. *стр.* тоқ, равоқ

перемятый, -ая, -ое 1. *прич.* ғиҷим кардашуда 2. *прил.* ғиҷимшуда

перемять *сов. что* 1. аз як сар ғиҷим (миҷиқ, пачақ) кардан; поймол кардан; ~ **траву** алафро поймол кардан 2. аз нав ғиҷим кардан; аз нав пой зада омехтан; дубора лат додан; ~ **глину** лойро пой зада омехта кардан

перемя||ться *сов.* ғиҷим (миҷиқ, пачақ) шудан; **вся одежда** ~**лась** тамоми либосҳо ғиҷим шуданд

переналадить *сов. что* аз нав дуруст кардан

переналадка *ж (по знач. гл.* **переналадить**) аз нав дуруст кардан(и)

переналаживание *с см.* **переналадка**; ~ **технических средств** аз нав дуруст кардани воситаҳои техникӣ

переналаживать *несов. см.* **переналадить**

переналаживаться *несов. страд.* аз нав дуруст карда шудан

перенапрягать *несов. см.* **перенапрячь**

перенапрягаться *несов.* 1. *см.* **перенапрячься**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд таранг карда шудан

перенапряжение *с* 1. *(по знач. гл.* **перенапрячь**) аз ҳад зиёд тарангкунӣ, аз андоза зиёд шиддатноккунӣ; *(по знач. гл.* **перенапрячься**) аз ҳад зиёд тарангшавӣ, аз андоза зиёд шиддатьёбӣ; аз ҳад зиёд зурзанӣ 2. *эл.* шиддати баланди қувваи электр

перенапрячь *сов. что* аз ҳад зиёд таранг кардан, аз андоза зиёд шиддатнок кардан; ~ **мышцы** мушакҳоро аз ҳад зиёд таранг кардан

перенапрячься *сов.* аз ҳад зиёд таранг шудан, аз андоза зиёд шиддат ёфтан; аз ҳад зиёд зур задан

перенаселение *с* барзиёдии (зиёдатии) аҳолӣ

перенаселённость *ж* барзиёдии (аз ҳад зиёд шудани) аҳолӣ, сераҳолӣ будан(и); ~ **квартиры** серодамии манзил

перенаселённый, -ая, -ое 1. *прич.* аз ҳад зиёд серодам кардашуда 2. *прил.* ...и аҳолиаш барзиёд, сераҳолӣ, серодам; ~ **дом** хонаи серодам

перенаселить *сов. что* аз ҳад зиёд одам шинондан, бисёр сераҳолӣ кардан, пури одам кардан, бисьёр одам даровардан; ~ **квартиру** хонаро пури одам кардан

перенаселять *несов. см.* **перенаселить**

перенасытить *сов. что* аз ҳад зиёд сер (ғализ, пур) кардан; ~ **раствор**

солью маҳлули намакро ғализ кардан

перенасы́титься *сов.* аз ҳад зиёд сер (ғализ, пур) шудан

перенасыща́ть *несов. см.* **перенасы́тить**

перенасыща́ться *несов.* 1. *см.* **перенасы́титься**; 2. *страд.* ғализ карда шудан

перенасыще́ние *с* (*по знач. гл.* **перенасы́тить**) аз ҳад зиёд серкунӣ, ғализкунӣ; (*по знач. гл.* **перенасы́титься**) аз ҳад зиёд сершавӣ (пуршавӣ), ғализшавӣ; ~ **во́здуха водяны́ми пара́ми** аз ҳад зиёд сербухор шудани ҳаво

перенасы́щенный, -ая, -ое 1. *прич.* ғализ кардашуда 2. *прил.* ғализ; ~ **раство́р со́ли** маҳлули ғализи намак, намакоби ғализ

перена́шивать *несов. см.* **переноси́ть** II

перенесе́ние *с* (*по знач. гл.* **перенести́**) бардошта бурдан(и), бардошта овардан(и), кашондан(и), ба ҷои дигар гузарондан(и); ба вақти дигар монондан(и); ~ **де́ла в суд** ба суд гузарондани кор; ~ **на но́вый срок** ба муҳлати дигар монондан(и)

перенести́ *сов.* 1. *кого-что* аз ҷое ба ҷое бурдан, бардошта бурдан (овардан), кашондан, гузарондан; ~ **ребёнка че́рез руче́й** бачаро бардошта аз ҷуй гузарондан; ~ **дрова́ с у́лицы в сара́й** хезумро аз кӯча ба хезумхона кашондан // *разг.* бардошта бурдан, тез бурдан; **конь ми́гом перенёс его́ че́рез по́ле** асп уро дар як дам аз дашт гузаронда бурд // *перен.* бурдан; сайр кунондан; **мы́сли перенесли́ его в бу́дущее** фикру хаёл уро ба сайри оянда бурданд 2. *что* кучондан; ~ **столи́цу в друго́й го́род** пойтахтро ба шаҳри дигар кучондан; ~ **сара́й пода́льше от до́ма** хезумхонаро ба ҷои дуртар аз хона кучондан 3. *что (направить)* равона кардан; ~ **ого́нь артилле́рии в тыл проти́вника** оташи тупҳоро ба ақибгоҳи душман равона кардан // *(распространить)* вусъат додан, ҷорӣ кардан; ~ **передовы́е ме́тоды труда́ на все предприя́тия** усулҳои пешқадами меҳнатро дар тамоми муассисаҳо ҷорӣ кардан // *(приурочить)* мувофиқ кунондан, оид кардан, нисбат додан, мутааллиқ гардондан, гузарондан; ~ **де́йствие рома́на в про́шлое** воқеаҳои романро ба замонҳои гузашта оид кардан 4. *что* ба вақти дигар мавқуф гузоштан, ба вақти дигар монондан, муҳлати дигар таъин кардан; ~ **собра́ние на друго́й день** маҷлисро ба рузи дигар монондан 5. *что* кучондан, ба сатри дигар гузарондан; ~ **после́дний слог** хиҷои охирро ба сатри дигар гузарондан 6. *что* кучондан, гузарондан; ~ **чертёж на ка́льку** нақшаро ба руи коғази шаффоф гузарондан; ~ **исправле́ния в ру́копись** тасҳеҳотро ба дастнавис гузарондан 7. *что* таҳаммул кардан, аз сар гузарондан, тоқат кардан, тоб овардан; ~ **тяжёлую боле́знь** касалии сахтро аз сар гузарондан; **он не мог** ~ **э́того уда́ра** у ба ин зарба тоб оварда натавонист

перенести́сь *сов.* 1. *разг.* зуд аз ҷое ба ҷое гузаштан (омадан) 2. *перен.* ба ёд (ба хаёл) овардан, ба худ тасаввур кардан; **мы́сленно** ~ **в де́тские го́ды** фикран ба сайри айёми бачагӣ рафтан

перениза́ть *сов. что* 1. аз нав шадда (ҳамел) кардан, дубора ба ришта кашидан 2. *(всё, многое)* шадда (ҳамел) кардан, ба ришта кашидан (гузарондан); ~ **все грибы́** ҳамаи занбуруғҳоро ҳамел кардан

прени́зывать *несов. см.* **перениза́ть**

перенима́ние *с* (*по знач. гл.* **переня́ть**) тақлид (қабул) кардан(и), азхудкунӣ, [аз касе] ёд гирифтан(и)

перенима́ть *несов. см.* **переня́ть**

перено́с *м* 1. (*по знач. гл.* **перенести́** 1—6) бардошта бурдан(и), бардошта овардан(и), кучондан(и), кашондан(и), гузарондан(и), монондан(и); ~ **багажа́** бардошта бурдани (овардани) бағоҷ 2. *(знак)* аломати кучониши қисми калима

переноси́ть I *несов. см.* **перенести́** ◇ **не** ~ *кого-чего* тоқат накардан; бад дидан

переноси́ть II *сов. что* 1. кисм-кисм якчанд маротиба кашондан (бурдан, овардан, гузарондан); ~ **все ве́щи в ваго́н** ҳамаи чизҳоро кисм-кисм ба вагон бурдан 2. *разг. (износить много чего-л.)* пушида кухна кардан 3. *(о беременной)* муҳлати зоишро (зоиданро) гузарондан

переноси́ться *несов.* 1. *см.* **перенести́сь**; 2. *страд.* гузаронда шудан

перено́сиц||а *ж* қантараки бинӣ, [ҷои борики] устухони бинӣ, ҳиссаи болоии бинӣ; **бро́ви, сро́сшиеся на** ~**е** абрувони пайваста

перено́ска *ж* (*по знач. гл.* **перенести́** 1) бардошта бурдан(и), бардошта овардан(и), кашондан(и); ~ **гру́зов** кашонда бурдани (овардани) бор

переносно́й, -а́я, -о́е *см.* **перено́сный** 1

перено́сность *ж* маҷозӣ будан(и); ~ **значе́ния** маҷозӣ будани маъни

перено́сн||ый, -ая, -ое 1. аз ҷое ба ҷое гузарондашаванда, кучондашаванда; ~**ая ла́мпа** лампаи аз ҷое ба ҷое гузарондашаванда 2. маҷозӣ, мустаор; ~**ое значе́ние сло́ва** маънои маҷозии калима; **в** ~**ом смы́сле** маҷозан, ба маънои маҷозӣ

перено́счик *м* 1. гузаронанда, кашонанда, кучонанда 2. гузаронанда, паҳнкунанда, кунонанда; **кома́р** — ~ **маляри́и** хомӯшак паҳнкунандаи вараҷа аст

перено́сье *с см.* **перено́сица**

переночева́ть *сов. что и без доп.* шаб гузарондан, хоб кардан, хобидан; ~ **в гостя́х** меҳмони шабхорав шудан

перенумерова́ть *сов. что* 1. *(заново)* аз нав рақам мондан (гузоштан) 2. *(всё, многое)* рақам мондан (гузоштан)

перенумеро́вывать *несов. см.* **перенумерова́ть**

перенумеро́вываться *несов. страд.* аз нав рақам гузошта шудан

переню́хать *сов. что разг. (всё, многое)* бӯидан, буй кашидан, бӯй кардан, шамидан; ~ **все цветы́** ҳамаи гулҳоро як-як бӯидан

перенюхивать *несов. см.* **переню́хать**

переня́ть *сов. что* тақлид (қабул) кардан, аз худ кардан, аз касе ёд гирифтан; ~ **поле́зный о́пыт** таҷрибаи муфиди дигаронро ёд гирифтан

переобору́дование *с* (*по знач. гл.* **переобору́довать**) азнавтаҷҳизкунӣ, аз нав таҷҳизондан(и); ~ **це́ха** азнавтаҷҳизкунии цех

переобору́довать *сов., несов. что* аз нав таҷҳиз кардан, аз нав таҷҳизонидан, ба тарзи дигар ҷиҳозондан; ~ **заво́д** заводро аз нав таҷҳиз кардан

переобору́доваться *несов. страд.* аз нав таҷҳизонида шудан

переобува́ние *с* (*по знач. гл.* **переобу́ть**) ивазкунондани пойафзол, аз нав (дигарбора) пушондани пойафзол; (*по знач. гл.* **переобу́ться**) ивазкунии пойафзол, аз нав (дигарбора) пушидани пойафзол

переобува́ть *несов. см.* **переобу́ть**

переобува́ться *несов.* 1. *см.* **переобу́ться**; 2. *страд.* аз нав пушонда шудани пойафзол

переобу́ть *сов. кого* пойафзол иваз кардан (аз нав пушондан); ~ **ребёнка** ба бача пойафзоли дигар пушондан, пойафзоли бачаро иваз кардан // *что* иваз кардан; кашида дубора пушидан; ~ **сапоги́** мӯзаро кашида дубора пушидан; музаро ба пойафзоли дигар иваз кардан

переобу́ться *сов.* пойафзоли худро иваз кардан, пойафзоли дигар пушидан

переобуча́ть *несов. см.* **переобучи́ть**

переобуча́ться *несов.* 1. *см.* **переобучи́ться**; 2. *страд.* аз нав таълим дода шудан

переобуче́ние *с* (*по знач. гл.* **переобучи́ть**) аз нав омухтан(и), азнавтаълимдиҳӣ; (*по знач. гл.* **переобучи́ться**) азнавтаълимгирӣ

переобучи́ть *сов. кого-что* аз нав омухтан, аз нав таълим (сабақ) додан

переобучи́ться *сов.* аз нав омӯхтан, аз нав таълим (сабақ) гирифтан

переодева́ние *с* (*по знач. гл.* **переоде́ть**) либоси *касеро* дигар кардан(и); (*по знач. гл.* **переоде́ться**) либоси худро дигар кардан(и)

переодева́ть *несов. см.* **переоде́ть**

переодева́ться *несов.* 1. *см.* **переоде́ться**; 2. *страд.* либоси дигар пушонда шудан

переоде́тый, -ая, -ое 1. *прич.* либоси дигар пушондашуда 2. *прил.* либоси дигар пӯшида, либос ивазкарда, тағйири либоскарда

переоде́ть *сов. кого* либоси дигар пушондан, либоси *касеро* дигар (иваз) кардан; ~ **ребёнка** либоси бачаро дигар кардан // *что* либоси дигар пӯшидан, тағйири либос кардан, либоси худро дигар (иваз) кардан; ~ **пла́тье** куртаи дигар пушидан

переоде́ться *сов.* либоси дигар пӯшидан, тағйири либос кардан, либоси худро дигар (иваз) кардан; ~ **в но́вое**

платье куртаи нав пӯшидан; ~ **мужчиной** либоси мардона пушидан

переорганизация *ж* (*по знач. гл.* **переорганизовать**) азнавташкилкунӣ; (*по знач. гл.* **переорганизоваться**) азнавташкилшавӣ

переорганизовать *сов. что* аз нав ташкил кардан, ба тарзи дигар ташкил кардан; ~ **всю работу** ҳамаи корҳоро ба тарзи дигар ташкил кардан

переорганизоваться *сов.* аз нав ташкил шудан, ба тарзи дигар ташкил ёфтан

переорганизовывать *несов. см.* **переорганизовать**

переорганизовываться *несов.* 1. *см.* **переорганизоваться**; 2. *страд.* аз нав ташкил карда шудан

переориентация *ж* (*по знач. гл.* **переориентировать** *и* **переориентироваться**) тағьири тамоил (самт)

переориентировать *сов., несов. кого-что* тағьири тамоил (самт) кардан

переориентироваться *сов., несов.* тағьири тамоил (самт) карда шудан

переориентировка *ж см.* **переориентация**

переосвидетельствование *с* (*по знач. гл.* **переосвидетельствовать**) муоинаи такрорӣ, такроран (дубора) азназаргузаронӣ; **врачебное** ~ дубора аз назар гузарондани духтурҳо, муоинаи такрории духтурҳо; **назначить на** ~ муоинаи такрорӣ фармудан

переосвидетельствовать *сов., несов. кого-что* такроран муоина (тафтиш) кардан, такроран аз назар гузарондан, дубора (аз нав) муоина кардан

переосвидетельствоваться 1. *сов., несов. разг.* аз муоинаи такрорӣ (аз тафтиши дубора) гузаштан 2. *несов. страд.* такроран аз нав (дубора) муоина карда шудан

переосмысление *с* (*по знач. гл.* **переосмыслить**) ба тарзи нав фаҳмидан(и); сарфаҳмравӣ, таҷдиди назар; ~ **исторических событий** ба тарзи нав фаҳмидани воқеаҳои таърихӣ

переосмысливать *несов. см.* **переосмыслить**

переосмысливаться *несов. страд.* ба тарзи нав фаҳмида шудан, таври дигар дарк карда шудан

переосмыслить *сов. что* ба тарзи нав фаҳмидан (дарк кардан), ба тарзи нав фаҳмида гирифтан; сарфаҳм рафтан; ~ **факты** далелҳоро ба тарзи нав фаҳмидан

переоснастить *сов. что* аз нав таҷҳизонидан, аз таҷҳизоти нав таъмин кардан, таҷҳизотро нав кардан; ~ **судно** киштиро аз нав таҷҳизонидан, таҷҳизоти киштиро нав кардан

переоснащать *несов. см.* **переоснастить**

переоснащаться *несов. страд.* аз нав таҷҳизонида шудан

переоснащение *с* (*по знач. гл.* **переоснастить**) аз нав таҷҳизонӣ; **техническое** ~ аз нав таҷҳизонии техники

переохладить *сов. что* аз ҳад зиёд хунук кардан; ях кунондан

переохладиться *сов.* аз ҳад зиёд хунук шудан; ях баристан шудан, ях кардан

переохлаждать *несов. см.* **переохладить**

переохлаждаться *несов.* 1. *см.* **переохладиться**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд хунук карда шудан

переохлаждение *с* 1. *физ.* аз дараҷаи яхбандӣ бештар хунук кардан(и) 2. хунуккунӣ, хунукшавии аз ҳад зиёд

переоценивание *с см.* **переоценка**

переоценивать *несов. см.* **переоценить**

переоцениваться *несов. страд.* аз нав нарх гузошта шудан

переоценить *сов. кого-что* 1. аз нав нарх (баҳо) мондан, нархи нав мондан (гузоштан); ~ **товары** ба молҳо аз нав нарх мондан 2. аз будаш зиёд қадр кардан; ~ **свой способности** қобилияти худро аз будаш зиёд қадр кардан

переоценка *ж* (*по знач. гл.* **переоценить**) аз нав нарх (баҳо) мондан(и); аз будаш зиёд қадр кардан(и); ~ **дома** азнавбаҳокунии хона; ~ **своих возможностей** аз будаш зиёд қадр кардани қобилияти худ

перепад *м* оббанди зинадор (*барои танзими суръати ҷараёни об*)

перепадать *сов. разг.* паси ҳам (яке аз паи дигар) афтидан, якояк (пай дар ҳам) ғалтидан

перепада||ть *несов.* 1. *см.* **перепасть** 2; 2. *разг.* гоҳ-гоҳ (кам-кам) боридан; **изредка** ~**ют дождй** гоҳ-гоҳ борон меборад

перепаивание *с* (*по знач. гл.* **перепаять**) азнавлаҳимкунӣ

перепаивать I *несов. см.* **перепоить**

перепаивать II *несов. см.* **перепаять**

перепайка *ж см.* **перепаивание**

перепалка *ж* 1. *прост. см.* **перестрелка**; 2. *перен. разг.* хархаша, ҷанҷол, галоғула, ғавғо, низоъ, мунокиша

перепалывать *несов. см.* **переполоть**

перепалываться *несов. страд.* аз нав хишова карда шудан

перепаривать *несов. см.* **перепарить**

перепариваться *несов.* 1. *см.* **перепариться**; 2. *страд.* аз ҳад зиёд буғ дода шудан

перепарить *сов.* 1. *что* бисьёр буғ дода (бисьёр дам карда) вайрон кардан, ланҷ кардан; ~ **свёклу** лаблабуро бисьёр буғ дода бемаза кардан 2. *кого разг.* (*в бане*) дар ҳаммом бисьёр буғ дода касал кардан 3. *что разг.* (*всё, многое*) буғ додан

перепариться *сов.* 1. дар буғ бисьёр истода вайрон шудан, бисьёр дам хурда бемаза (вайрон) шудан 2. *разг.* (*в бане*) дар буғхонаи ҳаммом бисьёр истода худро беҳол кардан

перепархивать *несов. см.* **перепорхнуть**

перепарывать *несов.* **перепороть** I

перепасть *сов.* 1. *см.* **перепадать** 2; 2. *чаще безл. кому-чему разг.* (*достаться*) расидан, насиб шудан, дастрас шудан

перепахать *сов. что* 1. дубора шудгор кардан, такроран рондан; ~ **поле** заминро дубора шудгор кардан 2. (*целиком*) шудгор кардан, рондан

перепахивание *с* (*по знач. гл.* **перепахать**) шудгоркунии дубора, рондани такрорӣ

перепахивать *несов. см.* **перепахать**

перепахиваться *несов. страд.* дубора шудгор карда шудан

перепачкать *сов. кого-что* ифлос (чиркин, олуда) кардан, олондан

перепачкаться *сов.* ифлос (чиркин, олуда) шудан, худро олондан

перепашка *ж разг. см.* **перепахивание**

перепаять *сов. что* 1. аз нав лаҳим кардан; ~ **ведро** сатилро аз нав лаҳим кардан 2. (*всё, многое*) кафшер кардан; ~ **всю посуду** ҳамаи зарфҳои шикофро кафшер кардан

перепев *м* такрор; ~**ы старого** такрори гапҳои кӯҳна

перепевание *с* (*по знач. гл.* **перепевать**) такрор кардани гапҳои ба ҳама маълум

перепевать *несов.* 1. *см.* **перепеть**; 2. *что* гапҳои ба ҳама маълумро такрор кардан

перепекать *несов. см.* **перепечь**

перепекаться *несов. см.* **перепечься**

перепел *м* вартиш(к), бедона

перепеленать *сов. кого-что* 1. аз нав парпеч кардан 2. (*всех, многих*) парпеч кардан

перепелёнывать *несов. см.* **перепеленать**

перепелин||ый, -ая, -ое ...и вартиш(к), ...и бедона; ~**ое гнездо** лонаи вартишк; ~**ая охота** шикори бедона

перепёлка *ж* мошак, мокиёни вартиш (бедона)

перепёрчивать *несов. см.* **перепёрчить**

перепёрчить *сов. что* аз ҳад зиёд мурч андохтан, каламфури бисьёр андохта тунд кардан, сермурч (серкаламфур) кардан

перепеть *сов.* 1. *что* (*всё, многое*) хондан; ~ **все песни** ҳамаи сурудҳоро хондан 2. *кого-что разг.* дар мусобиқаи сурудхонӣ ғолиб баромадан (пешдастӣ кардан)

перепечатать *сов. что* 1. аз нав чоп кардан, дубора табъ кардан (ба табъ расондан); ~ **старое издание** нашри куҳнаи китобро аз нав чоп кардан 2. бо мошинкаи хатнависӣ чоп кардан; ~ **рукопись** дастнависро бо мошинкаи хатнависӣ чоп кардан

перепечатка *ж* (*по знач. гл.* **перепечатать**) азнавчопкунӣ, дубора табъкунӣ; бо мошинкаи хатнависӣ чопкунӣ

перепечатывание *с см.* **перепечатка**

перепечатывать *несов. см.* **перепечатать**

перепечатываться *несов. страд* аз нав чоп карда шудан

перепечь *сов. что* 1. пухта гузарондан, бисьёр пухта сахт кардан, аз ҳад зиёд пазондан 2. (*всё, многое*) пухтан

перепечься *сов.* пухта гузаштан, аз ҳад зиёд пухта сахт шудан

перепива́ть(ся) *несов. см.* **перепи́ть(ся)**

перепи́ливание *с (по знач. гл.* **перепили́ть)** аз миён арракунӣ, бо арра ду тақсим кардан(и)

перепи́ливать *несов. см.* **перепили́ть**

перепи́ливаться *несов. страд.* аз миён арра карда шудан

перепили́ть *сов. что* 1. аз миён арра кардан, бо арра ду тақсим кардан; ~ **бревно́** ғуларо аз миён арра кардан 2. *(всё, многое)* арра кардан; ~ **все дрова́** ҳамаи ғулачубҳоро арра кардан

перепи́лка *ж см.* **перепи́ливание**

переписа́ть *сов.* 1. *что* нусха бардоштан; навишта гирифтан; аз сари нав навиштан; ~ **на́бело** рунавис (покнавис) кардан 2. *(всех, многих, всё, многое) кого-что* руйхат кардан, ба руйхат даровардан; ~ **всех прису́тствующих** ҳамаи хозиронро руйхат кардан

перепи́ск||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **переписа́ть** 1) нусхабардорӣ; аз сари нав навиштан(и); *(по знач. гл.* **перепи́сываться** 2) мукотиба; ~**а ру́кописи** нусхабардорӣ аз дастнавис; ~**а на маши́нке** бо мошинкаи хатнависӣ чоп кардан(и); **делова́я** ~**а** мукотибаи расмӣ; **вести́** ~**у** мукотиба доштан, ба ҳамдигар хат навиштан 2. *(собрание писем)* маҷмуаи мактубҳо, номаҳо

переписно́й, -а́я, -о́е ...и руйхат [кунӣ]; ~ **лист** варақаи руйхат[кунӣ]

перепи́счик *м* нусхабардор, рунавискунанда, покнавискунанда; руйхаткунанда

перепи́счица *женск. к* **перепи́счик**

перепи́сывание *с (по знач. гл.* **переписа́ть)** нусхабардорӣ; аз сари нав навиштан(и)

перепи́сывать *несов. см.* **переписа́ть**

перепи́сыва||ться *несов.* 1. *см.* **переписа́ться;** 2. *с кем-чем* мукотиба доштан (кардан), ба ҳамдигар хат (нома) навиштан; **мы с ним** ~**емся** ману вай мукотиба дорем 3. *страд.* рунавис карда шудан

пе́репис||ь *ж* руйхат, руйхаткунӣ, баруйхатгирӣ, баҳисобгирӣ; ~**ь населе́ния** баруйхатгирии аҳолӣ; **по да́нным** ~**и** аз руи маълумоти баруйхатгирии аҳолӣ

перепи́ть *сов. разг.* 1. *чего и без доп.* аз ҳад (аз андоза) зиёд нушидан 2. *кого* аз *касе* зиёдтар нушидан

перепи́ться *сов. разг.* аз андоза зиёд нушида маст шудан, масти лояъқил шудан

перепла́в *м см.* **переплавка**

перепла́вить I *сов. что* 1. дубора гудохтан (об кардан); ~ **колокола́ в пу́шки** ноқусҳоро гудохта туп рехтан 2. *(всё, многое)* гудохтан, об кардан; ~ **весь мета́лл** ҳамаи металлро об кардан

переплавить II *сов. кого-что* бо чараёни об равон кардан; ~ **лес** чӯбро бо об рондан

перепла́виться *сов.* дубора гудохта шудан, об шудан

переплавка *ж (по знач. гл.* **перепла́вить** I) дубора гудохтан(и), дубора обкунӣ

переплавлять I, II *несов. см.* **перепла́вить** I, II

переплавля́ться I *несов.* 1. *см.* **перепла́виться;** 2. *страд.* дубора гудохта шудан

переплавля́ться II *несов. страд.* бо об ронда шудан

перепланй́рование *с см.* **перепланиро́вка**

перепланй́ровать *сов. что* аз нав нақша кашидан, аз нав тарҳ сохтан (тағйир додан)

перепланировка *ж (по знач. гл.* **перепланй́ровать)** аз нав кашидани нақша, аз нав сохтани (тағйир додани) тарҳ, ~ **до́ма** нав кардани тарҳи хона; ~ **го́рода** тағйир додани нақшаи шаҳр

перепланиро́вывать *несов. см.* **перепланй́ровать**

перепла́та *ж разг.* 1. *(по знач. гл.* **переплати́ть)** зиёд (барзиёд) додани пул 2. маблағи (пули) барзиёд додашуда

переплати́ть *сов.* 1. *что и без доп.* барзиёд пул додан; ~ **за поку́пку** барои харид барзиёд пул додан 2. *что разг. (в несколько приёмов)* қисм-қисм пули бисёр додан

перепла́чивать *несов. см.* **переплати́ть**

перепла́чиваться *несов. страд.* барзиёд пул дода шудан

переплёвывать *несов. см.* **переплю́нуть**

переплёскивать *несов. см.* **переплесну́ть**

переплёскиваться *несов.* 1. *см.* **переплесну́ться;** 2. *страд.* шалпасзанон гузашта шудан

переплесну́||ть *сов. что, через что* шалпас зада гузаштан; **волна́** ~**ла че́рез борт ло́дки** мавҷ шалпас зада аз болои девораи заврақ гузашт

переплесну́||ться *сов.* шалпас зада рехтан; **вода́** ~**лась че́рез край ведра́** об аз сатил шалпас зада рехт

переплести́ *сов. что* 1. муқова (чилд, саҳҳофӣ) кардан; ~ **кни́гу** китобро муқова кардан 2. *(сплести между собой)* бофтан, печондан 3. печондан, қати карда бофтан; ~ **ко́сы ле́нтами** мӯйро бо лента қатӣ карда бофтан 4. *(заново)* аз сари нав бофтан

перепле||сти́сь *сов.* ба ҳамдигар печидан, печ дар печ шудан, даромехтан, чигил (махлут) шудан; **расте́ния** ~**ли́сь ме́жду собо́й** растаниҳо ба ҳамдигар печиданд // *перен.* мураккаб шудан, печ дар печ шудан, чигил шудан

переплёт *м* 1. *(по знач. гл.* **переплести́** 1) муқовакунӣ, муқовабандӣ, чилдкунӣ, саҳҳофӣ; **отда́ть кни́гу в** ~ китобро барои саҳҳофӣ додан 2. муқова, чилд; **коленко́ровый** ~ муқоваи коленкор 3. панҷара, чорчуба, чанбарак; **око́нный** ~ чорчубаи тиреза 4. *перен. разг.* ҳолати сахт (ногувор, печ дар печ), вазъияти ноҳинҷор (душвору мураккаб); **попа́сть в** ~ дучори мушкилӣ шудан, ба ҳолати ногувор афтодан ◇ **брать (взять) в** ~ сахт гирифта ба рафторе маҷбур кардан

переплета́ть *несов. см.* **переплести́**

переплета́ться *несов.* 1. *см.* **переплести́сь;** 2. *страд.* муқова (саҳҳофӣ) карда шудан

переплете́ние *с (по знач. гл.* **переплести́** 2, 3) бофтан(и), печондан(и); *(по знач. гл.* **переплести́сь)** ба ҳамдигар печидан(и), печдарпечшавӣ; ~ **обстоя́тельств** печдарпечии вазъият 2. *текст.* тарзи ба ҳамдигар печидани тору пуди матоъ, тарзи гулабардорӣ; **узо́рчатое** ~ гулабардории сернақшу нигор

переплётн||ый, -ая, -ое 1. ...и муқовасозӣ, ...и чилдкунӣ, ...и саҳҳофӣ; ~**ое де́ло** саҳҳофӣ, муқовасозӣ; ~**ая маши́на** мошини муқовасозӣ; 2. *в знач. сущ.* **переплётная** *ж* корхонаи саҳҳофӣ 3. ...и муқова, ...и чилд

переплётчик *м* муқовасоз, чилдсоз, саҳҳоф

переплётчица *женск. к* **переплётчик**

переплыва́ть *несов. см.* **переплы́ть**

переплы́ть *сов. что, через что и без доп.* шино карда гузаштан; ~ **ре́ку́** аз дарьё шино карда гузаштан

переплю́нуть *сов.* 1. *сов. разг.* аз болои *чизе* туф кардан 2. *кого перен. прост.* аз *касе* гузарондан, пеш гузаштан, ғолиб баромадан

перепля́с *м* рақс, арғушт; **солда́тский** ~ арғушти аскарҳо

перепляса́ть *сов. кого* аз *касе* бештар (беҳтар) рақс кардан

переподгота́вливание *с см.* **переподгото́вка**

переподгота́вливать *несов. см.* **переподгото́вить**

переподгота́вливаться *несов.* 1. *см.* **переподгото́виться;** 2. *страд.* такмил дода шудан *(оид ба дониш)*

переподгото́вить *сов. кого-что* аз нав тайёр кардан, донишро такмил додан; ~ **преподава́телей** дониши муаллимонро такмил додан

переподгото́виться *сов.* аз нав тайёр шудан, дониши (маълумоти) худро такмил додан

переподгото́вка *ж (по знач. гл.* **переподгото́вить)** азнавтайёркунӣ, такмили дониш; *(по знач. гл.* **переподгото́виться)** азнавтайёршавӣ, такмилдиҳии дониши худ; ~ **враче́й** такмили дониши духтурҳо

переподготовля́ть(ся) *см.* **переподгота́вливать(ся)**

перепои́ть *сов. кого-что* 1. аз ҳад зиёд нушондан, бисёр об хӯронда дам (варам) кунондан; ~ **ло́шадь** аспро хунук накарда об хуронда // *(спиртным)* бисёр май хуронда маст кунондан 2. *(всех, многих)* об хӯрондан, нушондан, об додан // *разг. (спиртным)* май хурондан, маст кунондан

перепо́||й *м:* **с** ~**я, с** ~**ю** *прост.* аз зарби мастӣ, дар ҳолати мастӣ, аз бисёр нушидани май

переполаскивать *несов. см.* **переполоска́ть**

переполаскиваться *несов. страд.* аз сари нав чайқонда шудан

переполза́ть *несов. см.* **переползти́**

переползти́ *сов. что, через что* хазида (гавак кашида) гузаштан; ~ **че́рез доро́гу** хазида аз роҳ гузаштан

переполне́ние *с* (*по знач. гл.* **перепо́лнить**) аз ҳад зиёд пур кардан(и), саршор кардан(и), лабрез кардан(и); (по *знач. гл.* **перепо́лниться**) аз ҳад зиёд пур шудан(и), саршоршавӣ, лабрезшавӣ

перепо́лнить *сов. что* аз ҳад зиёд пур кардан, пуропур кардан, саршор (лабрез) кардан; ~ **водо́й** аз об лабрез кардан // *кого-что перен.* пур кардан ◇ ~ **ча́шу** [**терпе́ния**] косаи сабр лабрез кардан

перепо́лни||ться *сов.* аз ҳад зиёд пур шудан, пуропур (саршор, лабрез) шудан // *перен.* пур шудан; **моё се́рдце** ~**лось ра́достью** дилам аз шодӣ лабрез шуд; аз шодӣ ба курта нагунҷидам ◇ **ча́ша** [**терпе́ния**] ~**лась** косаи сабр лабрез шуд

переполня́ть *несов. см.* **перепо́лнить**

переполня́ться *несов.* 1. *см.* **перепо́лниться;** 2. *страд.* пуропур карда шудан

переполоска́ть *сов. что* 1. аз сари нав чайқондан, дар оби нав чайқондан, аз нав обгардон кардан; ~ **про́стыню** ҷойпӯшро аз сапи нав чайқондан 2. (*всё, многое*) аз як сар чайқондан, аз як сар обгардон кардан; ~ **всё бельё** ҷомашӯиҳоро аз як сар чайқондан

переполо́ть *сов. что* 1. аз нав хишова кардан 2. (*всё, многое*) аз як сар хишова кардан; ~ **все гря́дки** ҷуякҳоро аз як сар хишова кардан

переполо́х *м* воҳима, валвала, ҳаросонӣ, бесаранҷомӣ, тарсу бим; **вы́звать** ~ ба воҳима андохтан

переполоши́ть *сов. кого-что разг.* ба воҳима андохтан, валвала (ҳаросон, бесаранҷом) кардан; ~ **спя́щих** хуфтагонро ҳаросон кардан

переполоши́ться *сов. разг.* ба воҳима омадан, ҳаросон шудан, тарсидан, ба тарсу бим афтодан

перепо́нка *ж* парда; **бараба́нная** ~ *анат.* пардаи гуш; **плава́тельная** ~ **у у́тки** пардаи панҷаи мурғобӣ

перепо́ночный, -ая, -ое ...и парда

перепончатокры́л||ый, -ая, -ое *зоол.* 1. пардабол, ...и қанотҳояш шаффофи пардамонанд; ~**ые насеко́мые** ҳашароти пардабол 2. *в знач. сущ.* **перепончатокры́лые** *мн.* пардаболҳо, ҳашароти пардабол

перепо́нчат||ый, -ая, -ое пардамонанд, парданок, пардадор; ~**ые плавники́** болҳои пардадор (*оид ба ҳайвоноти обӣ*)

перепоро́ть I *сов. что* (*всё, многое*) чок (кук, дарз) кандан; ~ **все пла́тья** кӯки ҳамаи куртаҳоро кандан

перепоро́ть II *сов. кого прост.* (*всех, многих*) лат кардан, задан, қамчинкорӣ кардан

перепо́ртить *сов. кого-что* вайрон (хароб) кардан, тамоман хароб (вайрон) кардан; ~ **рабо́ту** корро тамоман хароб кардан

перепо́ртиться *сов. разг.* тамоман вайрон (хароб) шудан

перепоруча́ть *несов. см.* **перепоручи́ть**

перепоручи́ть *сов. что* вогузор кардан, иҷрои вазифаи худро ба каси дигар супурдан (ҳавола кардан); ~ **свою рабо́ту кому́-л.** кори худро ба касе супурдан (ба зиммаи касе гузоштан)

перепорхну́ть *сов. на что, через что и без доп.* [зуд, босуръат] паридан, парида гузаштан; ~ **с одного́ ме́ста на друго́е** аз ҷое ба ҷое паридан

перепотроши́ть *сов. кого-что* (*всех, многих*) чок карда тоза кардан, кафонда тоза кардан; ~ **всех кур** ҳаман мурғҳои кушташударо чок карда тоза кардан

перепоя́сать *сов. кого-что* 1. камар (миён) бастан, аз кифту камар бастан 2. (*заново*) аз нав камар (миён) бастан

перепоя́саться *сов. чем и без доп.* 1. камари (миёни) худро бастан 2. (*заново*) аз сари нав камари (миёни) худро бастан

перепоя́сывать *несов. см.* **перепоя́сать**

перепоя́сываться *несов.* 1. *см.* **перепоя́саться;** 2. *страд.* камар баста шудан

перепра́в||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **перепра́вить** 1) гузарониш, убур, гузарондан(и); (*по знач. гл.* **перепра́виться**) гузариш, гузаштан(и), гузар (убур) кардан(и); ~**а вброд** аз об гузаштан(и) 2. гузаргоҳ, ҷои гузар, маъбар; **установи́ть** ~**у** гузаргоҳ сохтан

перепра́вить *сов.* 1. *кого-что* гузарондан; ~ **на друго́й бе́рег** ба соҳили дигар гузарондан 2. *что* фиристодан, ирсол доштан, роҳӣ кардан; ~ **письмо́ адреса́ту** мактубро ба гиранда фиристодан 3. *что разг.* (*исправить*) ислоҳ (дуруст) кардан

перепра́виться *сов. через что* гузаштан, гузар (убур) кардан; ~ **че́рез ре́ку вплавь** аз дарьё шинокунон гузаштан

перепра́вка *ж разг.* (*по знач. гл.* **перепра́вить**) гузарониш, гузарондан(и); фиристодан(и) ирсол доштан(и); ~ **на друго́й бе́рег** ба соҳили дигар гузарондан(и); ~ **письма́** ирсол доштани нома

переправля́ть *несов. см.* **перепра́вить**

переправля́ться *несов.* 1. *см.* **перепра́виться;** 2. *страд.* гузаронда шудан

перепра́вочн||ый, -ая, -ое ...и гузаштан, ...и гузариш, ...и гузарониш; ~**ые сре́дства** воситаҳои аз об гузаштан

перепрева́ть *несов. см.* **перепре́ть**

перепре́л||ый, -ая, -ое пусида, тосида; мағоркарда; ~**ое зерно́** ғаллаи пусида

перепре́||ть *сов.* 1. пусидан, тосидан; мағор кардан; сухтан; гандидан; **наво́з** ~**л** пору сухт; **соло́ма** ~**ла** каҳ пусид 2. *разг.* (*от долгой варки*) аз бисьёр пухтан бемаза (фач) шудан; доғҷуш шудан

перепро́бовать *сов. что* (*всё, многое*) чашида дидан, аз як сар чашидан; ~ **все ку́шанья** ҳамаи хурокҳоро чашида дидан

перепрове́рить *сов. что* аз сари нав тафтиш кардан, аз нав санҷидан (озмудан)

перепродава́ть *несов. см.* **перепрода́ть**

перепродава́ться *несов. страд.* харида фурӯхта шудан, дубора фурухта шудан

перепродаве́ц *м уст.* ҷаллоб, ҳаннот, харида фурӯшанда

перепрода́жа *ж* (*по знач. гл.* **перепрода́ть**) ҷаллобӣ, ҳаннотӣ, харида фурӯхтан(и); ~ **веще́й** харида фурухтани чизҳо

перепрода́ть *сов. кого-что* ҷаллобӣ (ҳаннотӣ) кардан, харида фурухтан

перепроизво́дство *с* истеҳсоли барзиёд, истеҳсоли аз дараҷаи талабот зиёд

перепруди́ть *сов. что разг.* бастан, банд кардан; ~ **ре́ку** пеши дарьёро бастан

перепру́живать *несов. см.* **перепруди́ть**

перепры́гивать *несов. см.* **перепры́гнуть**

перепры́гнуть *сов. что, через что* ҷаҳида, (парида, хез зада) гузаштан; ~ **че́рез забо́р** аз [болои] девор ҷаҳида гузаштан

перепряга́ть *несов. см.* **перепря́чь**

перепря́жка *ж* (*по знач. гл.* **перепря́чь**) аз сари нав бастан(и), дубора қӯш кардан(и), аспро иваз карда бастан(и); ~ **лошаде́й** ба ароба аз нав бастани аспҳо, ба ароба бастани аспҳои дигар

перепря́сть *сов. что* (*всё, многое*) ресидан, ресида тамом кардан; ~ **всю шерсть** ҳамаи пашмро ресидан

перепря́тать *сов. кого-что* 1. ба ҷои дигар пинҳон кардан, ба ҷои нав руст кардан 2. *разг.* (*всё, многое*) пинҳон кардан, ҷого кардан, руст кардан

перепря́таться *сов.* 1. аз сари нав пинҳон шудан, дубора ҷого шудан, ба ҷои нав руст шудан 2. *разг.* (*о всех, многих*) пинҳон шудан, ҷого шудан, руст шудан

перепря́тывать *несов. см.* **перепря́тать**

перепря́тываться *несов.* 1. *см.* **перепря́таться;** 2. *страд.* ба ҷои дигар пинҳон карда шудан

перепря́чь *сов. кого-что* аз сари нав бастан, аз нав қуш (қатӣ) кардан, аспро иваз карда бастан

перепу́г *м разг.* дахшат, хавф, ваҳм, бим, тарси ногаҳонӣ, воҳимаи зур; **с** ~**у** аз тарсу ваҳм

перепу́ганный, -ая, -ое 1. *прич.* тарсондашуда 2. *прил.* тарсу, ваҳмакӣ, ҳаросида, ҳаросон; ~ **вид** қиёфаи ҳаросон

перепуга́ть *сов. кого-что* сахт тарсондан, ба воҳима андохтан, талхакаф кардан, ҳаросон кардан; рамондан, хусондан

перепуга́ться *сов.* сахт тарсидан, ба воҳима афтодан, талхакаф шудан, ҳаросон шудан

перепу́ск *м* (*по знач. гл.* **перепусти́ть**) аз ҷое ба ҷое гузарондан(и), аз зарфе ба зарфе андохтан(и); ~ **па́ра** аз ҷое ба ҷое гузарондани буғ

перепускание *с см.* перепуск

перепускать *несов. см.* **перепустить**

перепустить *сов.* 1. *что* аз чое ба чое рехтан (гузарондан), аз зарфе ба зарфе андохтан; ~ **пиво в другую бочку** пиворо ба дигар чалак рехтан 2. *см.* перетопить II

перепутанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чигил кардашуда 2. *прил.* чигил, дарҳам барҳам, печ дар печ; ~**ые нитки** ресмони чигил

перепутать *сов. что* 1. чигил кардан, печ дар печ кардан; ~ **нитки** риштаҳоро печ дар печ кардан, ресмонро чигил кардан 2. омехта (дарҳам-барҳам) кардан, титупит (бетартиб) кардан; ~ **книги** китобҳоро титу пит кардан // *перен. разг.* парешон (бетартиб, вайрон, пасу пеш) кардан; ~ **все намерения** ҳамаи тасмиму ниятҳоро парешон кардан 3. *(принять одно за другое)* саҳв кардан, аралаш кардан; ~ **адреса** унвонҳоро аралаш кардан

перепута||ться *сов.* 1. чигил шудан, печ дар печ шудан, дарҳам-барҳам шудан; **все нитки** ~**лись** тамоми ресмонҳо чигил шуданд 2. *(смешаться)* титупит (бетартиб) шудан // *перен.* парешон (аралаш) шудан; **у меня в голове всё** ~**лось** сарам гаранг (гиҷ) шуд, каллаам хум барин шуд (варам кард)

перепутывать *несов. см.* **перепутать**

перепутываться *несов.* 1. *см.* **перепутаться**; 2. *страд.* чигил карда шудан

перепутье *с* дуроҳа, чорроҳа ◇ **на** ~ дар ҳолати дудилагӣ, дар ҳолати номуайянӣ, дар шакку шубҳа мондан(и)

перерабатывание *с* (*по знач. гл.* **переработать**) маҳсулбарорӣ; ҳазмкунӣ, азхудкунӣ; аз нав коркардабарорӣ; зиёд кор кардан(и), коркарда дубора

перерабатывать *несов. см.* **переработать**

перерабатываться *несов.* 1. *см.* **переработаться**; 2. *страд.* аз худ карда шудан

переработать *сов. что* 1. ҳосил кардан, маҳсулот баровардан; ~ **хлопок в пряжу** аз пахта ресмон ҳосил кардан; ~ **нефть** нафтро кор кардан 2. ҳазм (ҳал) кардан, аз худ кардан; ~ **пищу** хӯрокро ҳазм кардан 3. *перен. (изучая, усвоить)* аз худ кардан, омӯхтан 4. аз нав кор карда баромадан, дубора кор карда ислоҳ намудан; ~ **статью** мақоларо аз нав кор карда баромадан 5. *тж. без доп.* беш аз ҳад кор кардан, зиёд кор кардан, аз вақти муайяншуда зиёд кор кардан; ~ **три часа** се соат зиёд кор кардан 6. *разг. (переутомиться)* зиёд кор карда монда (ҳалок) шудан, корзада шудан, аз кори зиёд хаста шудан

переработа||ться *сов.* 1. ҳазм шудан, аз худ карда шудан; **пища** ~**лась** хӯрок ҳазм шуд 2. *см.* переработать 6

переработк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **переработать** 1—4) маҳсулбарорӣ; ҳазмкунӣ, азхудкунӣ; аз нав коркардабарорӣ; дубора кор карда ислоҳкунӣ; ~**а хлопка** пахтакоркунӣ; **первичная** ~**а нефти** коркарди ибтидоии нафт; ~**а сырья** моли хомро кор карда маҳсулотбарорӣ; ~**а статьи** аз нав кор кардани мақола 2. *разг.* кори аз ҳад зиёд; **уплатить за** ~**у** барои кори барзиёд ҳақи изофа додан

переработочный, -ая, -ое коркардабарорӣ; ~ **пункт** пункти (маҳалли) коркардабарорӣ

перераспределение *с* (*по знач. гл.* **перераспределить**) азнавтақсимкунӣ, ба тарзи дигар тақсимкунӣ; ~ **доходов** азнавтақсимкунии даромад

перераспределить *сов. что* аз нав тақсим кардан, ба тарзи дигар тақсим кардан; ~ **доходы** даромадҳоро аз нав тақсим кардан

перераспределиться *сов.* аз нав тақсим шудан, ба тарзи дигар тақсим шудан

перераспределять *несов. см.* **перераспределить**

перераспределяться *несов.* 1. *см.* **перераспределиться**; 2. *страд.* аз нав тақсим карда шудан

перерастание *с* (*по знач. гл.* **перерасти**) мубаддалшавӣ, табдил ёфтан(и), табдил; гузаштан(и); ~ **буржуазно-демократической революции в социалистическую** ба революцияи социалистӣ мубаддалшавии революцияи буржуазӣ-демократӣ

перерастать *несов. см.* **перерасти**

перерасти *сов.* 1. *кого-что* баландтар (баландқоматтар) шудан; **сын перерос отца** писар аз падараш баландқоматтар шуд 2. *кого-что перен. (обогнать в развитии)* баландтар шудан, пеш рафтан, тараққӣ кардан 3. **аз** синни муайян калонтар шудан (гузаштан); **для детского сада ребёнок перерос** бача аз синни бачагони боғча калонтар шуд 4. *во что* мубаддал шудан, табдил ёфтан; гузаштан(и): **капитализм перерос в империализм** капитализм ба империализм табдил ёфт

перерасход *м* 1. (*по знач. гл.* **перерасходовать**) барзиёд сарф (харҷ, хароҷот) кардан(и), исроф; ~ **электроэнергии** барзиёд сарф кардани қувваи электр 2. сарфи (харҷи, хароҷоти) барзиёд, сарфи зиёдатӣ, хароҷоти аз ҳад зиёд; **большой** ~ хароҷоти аз ҳад зиёд

перерасходование *с см.* **перерасход** 1

перерасходовать *сов., несов. что* барзиёд сарф (харҷ, хароҷот) кардан, исроф кардан; ~ **электроэнергию** қувваи электрро барзиёд сарф кардан

перерасходоваться *несов. страд.* барзиёд сарф (харҷ) карда шудан

перерасчёт *м* ҳисобу китоби такрорӣ, аз нав ҳисоб кардан(и); **произвести** ~ **с кем.-л.** бо касе аз нав ҳисобу китоб кардан

перервать *сов.* 1. *что* кандан, дарронидан; ~ **верёвку** арғамчинро кандан 2. *кого-что уст. (прекратить)* сухани касеро буридан; катъ (тамом) кардан, бас кардан

перерва||ться *сов.* 1. канда шудан, даридан; **верёвка** ~**лась** арғамчин канда шуд 2. *уст. (прекратиться)* катъ (тамом) шудан, бас шудан

перерегистрация *ж* азнавруйхаткунӣ, азнавқайдкунӣ, баҳисобгирии дубора

перерегистрировать *сов., несов. кого-что* 1. аз нав қайд (руйхат) кардан, аз нав ба ҳисоб гирифтан; ~ **книги** китобҳоро аз нав қайд кардан 2. *(всё, многое, всех, многих)* аз як қайд (руйхат) кардан, аз як сар ба ҳисоб гирифтан; ~ **всех делегатов конференции** намояндагони конференцияро аз як сар ба руйхат гирифтан

перерегистрироваться 1. *сов., несов.* аз нав қайд (руйхат) гузаштан, номи худро аз нав қайд кунондан; ~ **в библиотеке** номи худро дар китобхона аз нав қайд кунондан 2. *несов. страд.* аз нав қайд карда шудан

перерез *м* 1. (*по знач. гл.* **перерезать** 1) бурриш, буридан(и) 2. ҷои бурида шудаи чизе; чок, ҷои чокшуда, ҷои бурриш

перереза||ть *сов.* 1. *что* буридан; ~**ть верёвку** арғамчинро буридан 2. *что* бурида гузаштан; **овраги** ~**ли равнину** сойҳо даштро бурида гузаштаанд 3. *что кому-чему* буридан, гирифтан; ~**ть путь неприятелю** роҳи душманро буридан, пеши роҳи душманро гирифтан 4. *что разг. (порезать во многих местах)* аз бисёр ҷой буридан 5. *кого-что разг. (всех, многих)* сар буридан, куштан, қатли ом кардан

перерезать *несов. см.* **перерезать** 1—3

перереза||ться *сов.* 1. бурида шудан; **проволока легко** ~**лась** сим ба осонӣ бурида шуд 2. *разг. (порезаться во многих местах)* ягон узви худро аз бисёр ҷой буридан

перерезаться *несов.* 1. *см.* **перерезаться**; 2. *страд.* бурида шудан

перерезка *ж см.* перерез; ~ **электрических проводов** буридани симҳои электр

перерезывание *с* (*по знач. гл.* **перерезать** 1, 3) бурриш, буридан(и), гирифтан(и)

перерезывать *несов. см.* перерезать

перерезываться *несов.* 1. *см.* **перерезаться**; 2. *страд.* бурида шудан

перерешать I *несов. см.* **перерешить**

перерешать II *сов. что разг. (решить всё, многое)* ҳал кардан

перерешить *сов. разг.* 1. *что (решить иначе)* ба тарзи дигар (дигар хел) ҳал кардан 2. *с неопр., с чем (принять другое решение)* қарори дигар қабул кардан

перержаве||ть *сов. разг.* 1. *(во многих местах)* занг (зангор) бастан, занг гирифтан, занг задан; **все лопаты** ~**ли** тамоми белҳо занг зада рафтаанд 2. зангхурда шудан, занг зада пусидан, занг зада канда шудан, зангхурда шуда шикастан; **проволока** ~**ла** сим занг зада канда шуд

перерисовать *сов. кого-что* 1. аз расм нусха бардоштан, аз руи *касе, чизе* расм кашидан, нусхабардорӣ кар-

дан; ~ **чертежи́ на ка́льку** аз нақшаҳо ба [руи] коғази шаффоф нусха бардоштан 2. *(заново)* аз нав [расм] кашидан, дубора расм кашидан; ислоҳ дароварда кашидан

перерисо́вка *ж (по знач. гл.* **перерисова́ть)** нусхабардорӣ; азнаврасмкашӣ

перерисо́вывание *с см.* **перерисо́вка**

перерисо́вывать *несов. см.* **перерисова́ть**

перерисо́вываться *несов. страд.* аз нав кашида шудан *(оид ба расм)*

перерóд *м с.-х.* тухмии хасакӣ *(тухмии хосиятҳои пештараи ҷинси худро гумкарда)*

перероди́ть *сов. кого-что* тамоман тағьир додан, қатъан нав (дигаргун) кардан

перероди́||ться *сов.* 1. тамоман тағьир ёфтан, ба куллӣ дигар шудан, гуё аз нав таваллуд шудан; **нравственно ~ться** ба куллӣ ахлоқан тағьир ёфтан 2. хосиятҳои пештараи ҷинси худро гум кардан, бадсифат (бадҷинс, бадзот) шудан; **поро́да скота́ ~лась** зоти чорпо хосиятҳои хуби пештараашро гум кард, зоти чорпо вайрон шуд

переродни́ться *сов.* хеш шудан, хешу табор шудан, хешӣ пайдо кардан

перерожда́ть *несов. см.* **перероди́ть**

перерожда́ться *несов. см.* **перероди́ться**

перерожде́нец *м презр.* маслакгумкарда; хоин

перерожде́ние *с (по знач. гл.* **перероди́ться)** ба куллӣ дигаршавӣ; хосиятҳои пештараи ҷинси худро гум кардан(и), бадсифатшавӣ, бадҷинсшавӣ, бадзотшавӣ; ~ **пшени́цы** бадҷинсшавии гандум

перерожде́нка *женск. к* **перерожде́нец**

перерожде́нчество *с презр.* маслак гум кардан(и), гум кардани маслак

перерóсток *м* кудаки аз ҳамсабақҳояш калонтар; талабаи синнаш аз синни мактабхонӣ гузаштагӣ

переруба́ние *с (по знач. гл.* **переруби́ть)** зада булак кардан(и)

переруба́ть *несов. см.* **перерубить**

переруба́ться *несов. страд.* ду булак карда шудан

перерубить *сов. что* 1. зада ду булак кардан, зада (ду қисм, ду бӯл) кардан; ~ **поле́но** ҳезумаро бо табар [зада] ду булак кардан 2. *разг. (всё многое)* бурида булак-булак (пора-пора) кардан 3. *тж. кого (убить всех, многих)* аз дами шамшер гузарондан, бо шамшер (бо шоф) зада куштан

переруга́ть *сов. кого-что разг. (всех, многих)* дашном додан, ҳақорат кардан

переруга́ться *сов. разг.* якдигарро дашном додан, ҳамдигарро (ҳақорат) кардан, бо якдигар ҷанҷол кардан, бо ҳамдигар ҷанг кардан

переру́гиваться *несов. разг.* якдигарро дашном додан, ҳамдигарро ҳақорат кардан; бо якдигар ҷанг кардан

переры́в *м* 1. *(по знач. гл.* **перерва́ть)** кандан(и), даррондан(и); қатъ (пора) кардан(и), буридан(и); *(по знач. гл.* **перерва́ться)** қатъшавӣ; ~ **телефо́нных проводо́в** канда шудани симҳои телефон 2. *разг. (место разрыва)* ҷои кандашуда, ҷои қатъшавии чизе 3. танаффус, таътил, тавақкуф; **обе́денный** ~ танаффуси нисфирӯзӣ 4. фосила; **леса́ тяну́лись без ~а на мно́гие киломе́тры** ҷангалзор ба чандин километр бефосила тӯл мекашид

перерыва́ть I *несов. см.* **перерва́ть**

перерыва́ть II *несов. см.* **переры́ть**

переры́ть *сов. что* 1. *(заново)* аз нав каланд (побел) кардан, аз нав каландгардон кардан, дубора гардондан 2. кундаланг хандақ кофтан, чуқурӣ кофтан; ~ **доро́гу кана́вой** ба кундалангии роҳ хандақ кофтан 3. *разг.* кофтан, кофтуков кардан, титупит кардан, тагурӯ кардан; ~ **весь дом** тамоми хонаро тагурӯ кардан

переряди́ть *сов. кого-что разг.* либоси дигар (нав) пушондан; либос иваз кунондан

переряди́ться *сов. разг.* либоси дигар (нав) пушидан; либос иваз кардан

переряжа́ть *несов. см.* **переряди́ть**

переряжа́ться *несов. см.* **переряди́ться**

пересади́ть *сов.* 1. *кого* ба ҷои дигар шинондан, ҷой иваз кунондан, гузарондан; ~ **ученика́ на другу́ю па́рту** талабаро ба партаи дигар шинондан; ~ **в друго́й ваго́н** ба вагони дигар гузарондан; ~ **с парохо́да на по́езд** аз киштӣ ба поезд савор кардан 2. *что* кӯчат кардан, ба ҷои дигар шинондан; ~ **фрукто́вые дере́вья** дарахтҳои меваро ба ҷои дигар шинондан // *мед.* бурида ба ҷои дигар часпондан (гузарондан, шинондан); ~ **ко́жу** пустро бурида гирифта ба ҷои дигар часпондан // *разг.* ба ҷои дигар дӯхтан (бастан, гузарондан); ~ **пу́говицы** тугмаҳоро ба ҷои дигар дӯхтан 3. *что* дастаи дигар гузарондан (шинондан), дастаро дигар кардан; ~ **топо́р на друго́е топори́ще** дастаи табарро иваз кардан, ба табар дигар даста шинондан

переса́д||ка *ж* 1. *(по знач. гл.* **пересади́ть** 1—3) ба ҷои дигар шинондан(и), ҷойивазкунонӣ; кучат кардан(и); **~ка расте́ний** кучат кардани растаниҳо 2. гузариш; буро-фуро; **е́хать без ~ок** дар ҳеҷ куҷо нафуромада рафтан; бе буро-фуро рафтан

переса́дочн||ый, -ая, -ое 1. ...и кучат, ...и кучаткунӣ; **~ая маши́на** мошини кучаткунӣ; *(о растениях)* кӯчатшаванда 2. ...и гузариш; **~ая ста́нция** истгоҳи гузариш

пересажа́ть *сов. разг.* 1. *кого (всех, многих)* шинондан 2. *что (всё, многое)* кучат кардан; ~ **все дере́вья** ҳамаи дарахтҳоро кучонда шинондан

переса́живание *с см.* **переса́дка** 1

переса́живать *несов. см.* **пересадить**

переса́живаться *несов.* 1. *см.* **пересе́сть**; 2. *страд.* кучат карда шудан, кучонда шинонда шудан

переса́ливание *с (по знач. гл.* **пересоли́ть)** бисьёр намак задан(и), сернамак кардан(и), шур кардани

переса́ливать *несов. см.* **пересолить**

пересаха́ривать *несов. см.* **пересахарить**

пересаха́рить *сов. что разг.* сершакар (серқанд) кардан, барзиёд (аз ҳад зиёд) шакар андохтан; ~ **варе́нье** ба мураббо барзиёд шакар андохтан; қиёми мурабборо баланд гирифтан

пересвата́ть *сов. кого прост. (всех, многих)* хостгор фиристодан, хостгорӣ кардан

пересви́ст *м* чаҳ-чаҳ, ҳуштаккашӣ

пересви́стнуться *сов. однокр. к* **пересви́стываться**

пересви́стывание *с см.* **пересвист**

пересви́стыва||ться *несов. (о птицах)* аз ҳар гуша чаҳ-чаҳ задан; **в лесу́ ~лись пти́цы** паррандаҳо аз ҳар гӯшаи беша чаҳ-чаҳ мезаданд // *(давать знать о себе)* бо ҳуштак дар бораи худ хабар додан

пересдава́ть *несов. см.* **пересда́ть**

пересда́ть *сов. что* 1. дубора ба киро додан, ба каси дигар иҷора мондан; ~ **ко́мнату** хонаро ба каси дигар иҷора мондан 2. *карт. (заново)* аз нав кашидан 3. *разг.* дубора (аз нав) имтиҳон додан; ~ **экза́мен по литерату́ре** аз адабиёт дубора имтиҳон додан

пересда́ча *ж (по знач. гл.* **пересда́ть)** аз нав кашидани карта; дубора додани имтиҳон; ~ **карт** аз нав кашидани қарта; ~ **экза́мена** дубора додани имтиҳон

пересе́в *м (по знач. гл.* **пересе́ять)** аз нав кишт кардан(и); аз нав бехтан(и)

пересева́ть *несов. см.* **пересеять**

пересева́ться *несов. страд.* аз нав кишт шудан; аз нав бехта шудан

переседла́ть *сов. кого* 1. аз нав зин кардан, табдили зин кардан; ~ **коня** аспро аз нав зин кардан 2. *(всех, многих)* зин кардан; ~ **всех лошаде́й** ҳамаи аспҳоро зин кардан

пересёдлывать *несов. см.* **переседла́ть**

пересе́ивание *с см.* **пересе́в**

пересе́ивать(ся) *см.* **пересевать(ся)**

пересека́ть *несов. см.* **пересе́чь** I

пересека́ться *несов.* 1. *см.* **пересе́чься**; 2. *страд.* бурида шудан

переселе́нец *м* муҳоҷир

переселе́ние *с (по знач. гл.* **переселить)** кучониш, муҳоҷир кардан(и); *(по знач. гл.* **пересели́ться)** куч кардан(и), кучидан(и), муҳоҷиршавӣ, муҳоҷират; ~ **на но́вую кварти́ру** ба хонаи (манзили) нав кучидан(и) ◇ ~ **наро́дов** муҳоҷирати халқҳо; **вели́кое ~ наро́дов** муҳоҷирати бузурги халқҳо *(кучидани қабилаҳои герман, славян ва ғ. дар асрҳои 3—7, ки яке аз сабабҳои инкирози империяи Рим шуда буд)*

переселе́нка *женск. к* **переселе́нец**

переселе́нческий, -ая, -ое ...и муҳоҷиршавӣ, ...и муҳоҷират

пересели́ть *сов. кого-что* кучондан, муҳоҷир кардан, ба истиқоматгоҳи нав кучондан (гузарондан, овардан); ~ **в но́вый дом** ба хонаи (ҳавлии) нав кучондан

переселиться *сов.* кӯч кардан, кӯчидан, кучида рафтан (омадан), муҳоҷират кардан; ~ **в новый дом** ба хонаи (ҳавлии) нав кучидан ◇ ~ **в лучший (в иной, в другой) мир** ба хонаи охират рафтан, ба дорулбақо реҳлат кардан

переселять *несов. см.* **переселить**

переселяться *несов.* 1. *см.* **переселиться**; 2. *страд.* кучонда шудан

пересесть *сов.* 1. аз ҷое хеста ба ҷое нишастан, ҷой иваз кардан; ~ **поближе к окну** [аз ҷои худ хеста] ба тиреза наздиктар нишастан 2. табдили воситаи нақлиёт кардан; ~ **с поезда на пароход** аз поезд ба киштӣ савор шудан

пересечени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **пересечь** I) бурида гузаштан(и); (*по знач. гл.* **пересечься**) ҳамдигарро бурида гузаштан(и) 2. маҳалли ҳамдигарро буридани хатҳо; **на ~и дорог** дар чорроҳа

пересечённость *ж* ноҳамворӣ, пасту баланди, чақар-чуқурӣ; ~ **местности** ноҳамвории мавзеъ

пересечённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бурида гузашташуда 2. *прил.* ноҳамвор, пасту баланд, чақар-чуқур; **~ая местность** мавзеи ноҳамвор

пересеч||ь *сов. что* 1. *разг.* бурида ду булак кардан 2. бурида гузаштан, миёнбур кардан; **~ь улицу** кучаро бурида гузаштан 3. гузаштан; **нашу область ~ёт железная дорога** роҳи оҳан аз вилояти мо хоҳад гузашт ◇ ~ **путь (дорогу)** *кому-чему* буридан, пеши (сари) роҳро гирифтан

пересе||чься *сов.* ҳамдигарро бурида гузаштан; **линии ~ клись** хатҳо ҳамдигарро бурида гузаштанд

пересеять *сов. что* 1. дубора коридан, аз нав кишт кардан; ~ **поле** заминро дубора кишт кардан 2. аз нав бехтан, дубора ғалбер (элак) кардан; ~ **муку** ордро аз нав бехтан

пересидеть *сов.* 1. *кого разг.* аз дигарон зиёдтар [нишаста] мондан, аз ҳамаи меҳмонон зиёдтар (нишастан) 2. *разг.* аз ҳад зиёд нишастан; ~ **на солнце** дар офтобруя аз ҳад зиёд нишастан 3. *что и без доп. разг.* (*пробыть где-л., пережидая*) то охир истодан, маътал (нигарон) шудан, интизорӣ кашидан

пересиживать *несов. см.* **пересидеть**

пересиливать *несов. см.* **пересилить**

пересилить *сов. кого-что* 1. зӯр (зуртар) баромадан; ~ **противника в борьбе** дар гуштингирӣ аз ҳариф зур баромадан 2. *что перен.* бартараф кардан, мағлуб кардан; ~ **страх** тарсро бартараф кардан

пересинивать *несов. см.* **пересинить**

пересиниваться *несов.* 1. *см.* **пересиниться**; 2. *страд.* аз нав кабуд карда шудан

пересинить *сов. что* 1. аз нав кабуд кардан; ~ **бельё** ҷомашуиҳоро аз нав кабуд кардан 2. бисёр (аз ҳад зиёд) кабуд кардан 3. (*всё, многое*) кабуд кардан

пересини||ться *сов.* бисёр (аз ҳад зиёд) кабуд шудан: **бельё ~лось** ҷомашуиҳо аз ҳад зиёд кабуд шуданд

пересказ *м* 1. (*по знач. гл.* **пересказать**) нақлкунӣ, ҳикоят (нақл) кардан(и); ~ **прочитанного** нақли чизи хондашуда 2. нақл, хикоя, баён, тафсир, шарҳ; **написать** ~ нақлро руи коғаз овардан

пересказать *сов.* 1. *что* нақл (ҳикоя) кардан, гуфта додан, ифода (баён) кардан; ~ **содержание книги** мазмуни китобро нақл кардан 2. *что, чего* (*всё многое*) нақл (ҳикоя) кардан, шарҳ додан; ~ **все новости** ҳамаи навигариҳоро нақл кардан; **за вечер всего не перескажешь** дар як шаб ҳамаашро ҳикоя кардан маҳол аст

пересказчик *м разг.* ноқил, нақлкунанда, шорех

пересказчица *женск. к* **пересказчик**

пересказывание *с см.* **пересказ** 1

пересказывать *несов. см.* **пересказать**

пересказываться *несов. страд.* нақл (ҳикоя) карда шудан

перескакать *сов. кого разг.* тохта (чорхез карда) пеш гузаштан; ~ **всех на скачках** дар аспдавонӣ аз ҳама пеш гузаштан

перескакивание *с* (*по знач. гл.* **перескочить**) ҷаҳида (хез зада) гузаштан(и), парида гузаштан(и)

перескакивать *несов.* 1. *см.* **перескакать**; 2. *см.* **перескочить**

перескочить *сов.* 1. *что, через что и без доп.* ҷаҳида (хез зада) гузаштан, парида (ҷаста) гузаштан; ~ **канаву** аз ҷуй ҷаҳида гузаштан; ~ **с камня на камень** аз санг ба санг хез карда гузаштан 2. *перен. разг.* партофта гузаштан, гузаштан; ~ **с одной темы на другую** аз як мавзуъ ба мавзуи дигар гузаштан

перелаивать *несов. см.* **перелоить**

переслаиваться *несов.* 1. *см.* **перелойться**; 2. *страд.* қабат ба қабат монда шудан

пересластить *сов. что разг.* сершакар (серқанд) кардан, аз ҳад зиёд ширин кардан, ширини бадхур кардан; ~ **чай** чойро аз ҳад зиёд ширин кардан

переслать *сов. кого-что* фиристодан, равона (роҳӣ) кардан, ирсол доштан; ~ **по почте** бо почта фиристодан

переслащивать *несов. см.* **пересластить**

перелойться *сов. с чем* қабат ба қабат шудан

переслушать *сов. кого-что разг.* (*всех, многих*) шуниндан; ~ **всех выступающих** сухани ҳамаи баромадкунандагонро (нотиқонро) шунидан

переслушивать *несов. см.* **переслушать**

пересматривание *с см.* **пересмотр**

пересматривать *несов. см.* **пересмотреть**

пересматриваться *несов. страд.* дубора аз назар гузаронда шудан

пересмеивание *с* (*по знач. гл.* **пересмеивать**) тамасхур кардан(и); (*по знач. гл.* **пересмеиваться**) хандидани истеҳзоомези байниҳудӣ

пересмеивать *несов. кого-что разг.* тамасхур кардан, масхаракуион хандидан, ришханд (писханд) задан

пересмеиваться *несов. разг.* байни худ истеҳзоомез хандидан

пересмешить *сов. кого разг.* (*всех, многих*) хандондан

пересмешки *тк. мн. разг.* писханд, ришханд, тамасхур, мазоҳ

пересмешник *м* 1. *разг.* писхандкунанда, ришхандзананда, масхаракунанда 2. (*птица*) паррандаи тақлидчӣ (тақлидхон)

пересмешница *женск. к* **пересмешник**

пересмотр *м* (*по знач. гл.* **пересмотреть**) аз нав дида баромадан(и), тафтиши дубора (такрорӣ)

пересмотреть *сов. что* 1. аз нав дида баромадан; дубора аз назар гузарондан; ~ **все книги на полке** ҳамаи китобҳои рафро аз назар гузаронидан 2. *что* аз нав дида баромадан, аз нав муҳокима кардан; ~ **вопрос** масъаларо аз нав дида баромадан 3. *кого-что* (*всё, многое*) дидан

переснимать *несов. см.* **переснять**

пересниматься *несов.* 1. *см.* **пересняться**; 2. *страд.* аз нав гирифта шудан (*оид ба сурат*)

переснять *сов.* 1. *кого-что* аз нав сурат гирифтан; ~ **отдельные кадры фильма** баъзе қисмҳои фильмро аз нав ба навор гирифтан; ~ **с фотографии** аз руи сурат нусха гирифтан 2. *что геод.* нақшаи нав кашидан (*ба воситаи асбобе*); ~ **план участка** нақшаи нави қитъаи заминро кашидан 3. *что разг.* нусха гирифтан; ~ **копию с диплома** нусхаи дипломро гирифтан 4. *что и без доп. карт. разг* дубора (такроран) буридан (*дастаи қартаи бозиро*)

пересняться *сов. разг.* сурати худро аз нав (боз як бор) гирондан, дубора акс гирондан

пересол *м* сернамакӣ, зиёдатии намак, аз ҳад зиёд шурӣ; **недосол на столе, а ~ на спине** *посл.* ≈ камнамакиро илоҷ ҳаст, шуриро — не

пересоленный *прич.* (пересолен, -а, -о) сернамак кардашуда, шуршуда

пересолёный, -ая, -ое *разг.* сернамак, шур

пересолить *сов.* 1. *что* бисьёр намак задан, сернамак (шур) кардан; ~ **суп** шурборо шур кардан 2. *что* (*всё, многое*) намакин кардан, ба намак хобондан; ~ **все огурцы** ҳамаи бодирингро ба намак хобондан 3. *перен. разг.* аз ҳад гузаштан, аз ҳад гузарондан; муболиға кардан; ~ **в шутках** ҳазлу шухиро аз ҳад гузарондан

пересортировать *сов. что* 1. аз нав (ба тарзи дигар) хел-хел кардан, такроран ба навъҳо ҷудо кардан; ~ **товар** молҳоро аз нав хел-хел кардан 2. (*всё, многое*) хел-хел кардан, ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудо кардан, сара кардан, яккачин кардан; ~ **все фрукты** ҳамаи меваҳоро ба хелҳо ҷудо кардан

пересортировка *ж* (*по знач. гл.* **пересортировать**) аз нав хел-хел кардан(и);

ба навъҳо ҷудо кардан(и), яккачин кардан(и); ~ **товаров** аз нав хел-хел кардани молҳо

пересортировывать *несов. см.* **пересортировать**

пересортировываться *несов. страд.* аз нав хел-хел карда шудан

пересортица *ж торг.* аз як навъ ба навъи дигар гузарондани мол

пересох||нуть *сов.* 1. тамоман хушкидан, аз ҳад зиёд хушк (коқ) шудан; **без дождя почва** ~**ла** замин аз беборонӣ тамоман хушк шудааст // *чаще безл. (о горле, губах, рте)* хушк (коқ) шудан; **у меня в горле** ~**ло** ҳалқам коқ шуд // *(об источнике и т. п.)* хушк шудан; **ручей пересох** ҷӯй хушк шуд 2. *(о всём, многом)* хушк (коқ) шудан

переспать *сов. разг.* 1. бисьёр хобидан, аз ҳад зиёд хобидан, хоб карда (рафта) мондан 2. *что и без доп.* хобидан, шаб гузарондан

переспевать *несов. см.* **переспеть**

переспел||ый, -ая, -ое бисьёр пухта, бисьёррасида, пухтагузашта; ~**ые плоды** меваҳои пухтагузашта

переспе||ть *сов.* зиёда (ҳил-ҳил) пухтан, пухта гузаштан; **виноград** ~**л** ангур пухта гузаштааст

переспоривать *несов. см.* **переспорить**

переспори||ть *сов. кого* баҳс (мубоҳиса, мунокиша) карда қонеъ кунондан; дар баҳс мулзам кардан (ғолиб омадан); **его не** ~**шь** дар баҳс бо у баробар шуда наметавонӣ

переспрашивание *с (по знач. гл.* **переспросить**) пурсиши дубора (такрорӣ), дубора пурсидан(и), аз нав суол кардан(и)

переспрашивать *несов. см.* **переспросить**

переспрос *м разг. см.* **переспрашивание**

переспросить *сов.* 1. *кого-что и без доп.* дубора (такроран) пурсидан, аз нав суол кардан 2. *кого разг. (всех, многих, о всём, многом)* пурсидан

перессоривать *несов. см.* **перессорить**

перессориваться *несов. см.* **перессориться**

перессорить *сов. кого-что разг. (всех, многих)* байни ҳамдигар низоъ андохтан, ба ҳамдигар ҷанг андохтан; ~ **друзей** дар байни дустхо низоъ андохтан

перессориться *сов. (о всех, многих)* бо ҳамдигар низоъ кардан, бо ҳамдигар ҷанги (қаҳрӣ) шудан

переставать *несов. см.* **перестать**

переставить *сов. кого-что* ба ҷои дигар гузоштан, тағьири ҷой кардан, ҷой иваз кардан; ~ **стол к окну** мизро ба назди тиреза гузоштан; ~ **слова в предложении** дар ҷумла ҷои калимаҳоро иваз кардан

переставлять *несов. см.* **переставить**; ◇ **еле ноги** ~ ба зур роҳ рафтан, бо душворӣ қадам мондан

переставляться *несов. страд.* ба ҷои дигар гузошта шудан

переставн||ой, -ая, -ое ба ҷои дигар (аз ҷое ба ҷое) гузошташаванда; ~**ые полки** рафҳои аз ҷое ба ҷое гузошташаванда

перестаивать(ся) *несов. см.* **перестоять(ся)**

перестановка *ж* ба ҷои дигар гузоштан(и), ҷой иваз (дигар) кардан(и), тағьири ҷо кардан(и); ~ **мебели** дигар кардани ҷои мебель; ~ **слов в предложении** дар ҷумла иваз кардани ҷои калимаҳо

перестараться *сов. разг.* аз ҳад зиёд саъй ба кор бурдан, бисьёр зӯр задан, барзиёд кушиш кардан

перестарок *м разг.* пиршуда, солхурда

переста||ть *сов.* бас кардан, қатъ (тамом) кардан, даст кашидан; ~**ть видеться со своими знакомыми** бо ошноҳои худ рафтуомадро бас кардан, алоқаро бо шиносҳои худ қатъ кардан // *(об осадках)* мондан; **дождь** ~**л** борон монд

перестегать I *сов. что* 1. аз нав лаганда кардан; ~ **одеяло** кӯрпаро аз нав лаганда кардан 2. *(всё, многое)* лаганда кардан

перестегать II *сов. кого прост. (всех, многих)* бо қамчин (тозиёна) задан, аз як сар қамчинкорӣ кардан

перестёгивать I, II *несов. см.* **перестегать** I, II

перестёгивать III *несов. см.* **перестегнуть**

перестегнуть *сов. что* 1. аз нав гузарондан; ~ **пуговицу** тугмаро аз нав гузарондан 2. ба ҷои дигар бастан (халондан); ~ **брошь** сузани қуббао ба ҷои дигар халондан

перестелить *см.* **перестлать**

перестилание *с (по знач. гл.* **перестлать**) аз нав андохтан(и), дигар навъ паҳн кардан(и); дубора густурдан(и), аз нав фарш кардан(и)

перестилать *несов. см.* **перестлать**

перестилка *ж (по знач. гл.* **перестлать** 2) аз нав густурдан(и), дубора фарш кардан(и); ~ **полов** нав кардани тахтаҳои фарши хона

перестирать *сов. что* 1. *(заново)* аз нав шустан 2. *(всё, многое)* шустан, ҷомашуӣ кардан; ~ **всё бельё** ҳамаи либосҳоро шустан

перестирк||а *ж (по знач. гл.* **перестирать**) *разг.* аз нав шустан(и); **отдать бельё в** ~**у** либосҳоро ба шустушуи дубора додан

перестирывание *с см.* **перестирка**

перестирывать *несов. см.* **перестирать**

перестирываться *несов. страд.* аз нав шуста шудан

перестлать *сов. что* 1. аз нав андохтан, дигар навъ паҳн кардан, дубора густурдан (фарш кардан); ~ **постель** ҷои хобро дигар навъ андохтан 2. нав кардан; ~ **пол** тахтаҳои фарши хонаро нав кардан

перестоя||ть *сов.* 1. *что и без доп. разг.* дар ягон ҷо муддате истодан; **корабли** ~**ли бурю в порту** киштиҳо то тамом шудани туфон дар бандар истоданд 2. аз муддати даркорӣ зиёд истодан, бисьёр [вақт] монда (истода) вайрон шудан; **простоквäша** ~**ла** ҷурғот бисьёр [вақт] истода вайрон шудааст

перестояться *сов. разг. см.* **перестоять** 2

перестрагивать *несов. см.* **перестрогать**

перестрадать *сов. что и без доп.* бисьёр машаққат (сахтӣ, ҷафо) дидан, хеле азоб (азият) кашидан, бисьёр ранҷ бурдан (алам кашидан)

перестраивать *несов. см.* **перестроить**

перестраиваться *несов.* 1. *см.* **перестроиться**; 2. *страд.* аз нав сохта шудан

перестраховать *сов.* 1. *кого-что* аз нав суғурта кардан (кунондан); ~ **имущество** молу мулкро аз нав суғурта кунондан 2. *что (всё, многое)* суғурта кардан (кунондан); ~ **все дома** ҳамаи хонаҳоро суғурта кардан

перестраховаться *сов.* 1. *(заново)* худро (молу мулки худро) аз нав суғурта кунондан 2. *перен. разг.* аз ҳад зиёд эҳтиёткорӣ кардан, аз масъулият гурехтан

перестраховка *ж* 1. *(по знач. гл.* **перестраховать**) аз нав суғурта кардан(и); *(по знач. гл.* **перестраховаться** 1) худро (молу мулки худро) аз нав суғурта кунондан(и); ~ **имущества** аз нав суғурта кунондани молу мулк 2. *перен. разг.* эҳтиёткории аз ҳад зиёд; аз масъулият гурехтан(и)

перестраховщик *м разг.* масъулиятгурез, тарсу

перестраховщица *женск. к* **перестраховщик**

перестраховывать *несов. см.* **перестраховать**

перестраховываться *несов.* 1. *см.* **перестраховаться**; 2. *страд.* аз нав суғурта кунонда шудан

перестрачивать *несов. см.* **перестрочить**

перестреливаться *несов.* ба ҳамдигар тирпаррронӣ (тирандозӣ) кардан

перестрелка *ж* 1. *(по знач. гл.* **перестреливаться**) ба ҳамдигар тирпарронӣ, тирандозии дутарафа 2. *перен. уст. см.* **перепалка** 2

перестрелять *сов.* 1. *кого-что (всех, многих)* паррондан, тирборон кардан, парронда куштан; ~ **много дичи** сайди бисьёре паррондан 2. *что разг.* паррронда тамом кардан, ба тирпарронӣ сарф кардан; ~ **все патроны** ҳамаи тирҳоро парронда тамом кардан

перестригать *несов. см.* **перестричь**

перестригаться *несов.* 1. *см.* **перестричься**; 2. *страд.* аз нав қайчӣ карда шудан

перестричь *сов. кого-что* 1. аз нав қайчӣ кардан, аз нав бо қайчӣ гирифтан (тарошидан) 2. *(всех, многих)* аз як сар қайчӣ кардан, тарошидан; ~ **всех овец** пашми ҳамаи гусфандонро тарошидан

перестричься *сов.* 1. муйро аз нав қайчӣ (кутоҳ) кунондан 2. *(о всех, многих)* аз як сар муйсари худро қайчӣ (кутоҳ) кунондан

перестрогать *сов. что* 1. аз нав ранда

кардан (тарошидан); ~ до́ску тахтаро аз нав ранда кардан 2. *(всё, многое)* ранда кардан, тарошидан; ~ **все до́ски** ҳамаи тахтаҳоро ранда кардан

перестрое́ние *с (по знач. гл.* **перестро́ить** 3) азнавтартибдиҳӣ; *(по знач. гл.* **перестро́иться** 1) ба тарзи дигар саф кашидан(и), аз нав саф оростан(и); ~ **на ходу́** роҳ рафта истода (дар вақти ҳаракат) ба тарзи дигар саф кашидан(и)

перестро́ить *сов. что* 1. аз нав сохтан, дигар навъ сохтан, ба тарзи дигар бино кардан; ~ **дом** биноро ба тарзи дигар сохтан 2. аз нав сохтан, дигар кардан, тағьир додан; ~ **эконо́мику страны** иқтисодиёти мамлакатро ба тарзи дигар сохтан; ~ **рабо́ту** усули корро тағьир додан; ~ **програ́мму** барномаро аз нав тартиб додан; ~ **фра́зу** ҷумларо аз нав сохтан 3. *тж. кого* аз нав (ба тарзи дигар) тартиб додан; аз нав саф кашондан; ~ **коло́нну** тартиби фавҷро дигар кардан; ~ **ро́ту** ротаро аз нав саф кашондан 4. *муз.* дигар навъ соз (ҷур) кардан: ~ **гита́ру** гитараро дигар навъ ҷур кардан; ~ **роя́ль** рояльро дигар навъ соз кардан 5. *радио* соз кардан, мувофиқ кардан, гузарондан; ~ **приёмник на коро́ткие во́лны** радиоприёмникро ба қабули мавҷи кӯтоҳ мувофиқ кардан

перестро́и||ться *сов.* 1. ба тарзи дигар саф кашидан, аз нав саф оростан; **ро́та бы́стро ~лась** рота зуд аз нав саф орост 2. *(реорганизоваться)* тартиби кори худро тағьир додан (иваз кардан) 3. *радио* ба мавҷи дигар мувофиқ кардан; **~ться на коро́ткие во́лны** ба мавҷи кутоҳ мувофиқ кардан

перестро́йка *ж (по знач.* **перестро́ить** 1, 2, 5) аз нав сохтан(и), ба тарзи нав бино кардан(и); дигар кардан(и), тағьир додан(и); соз кардан(и), гузарондан(и); *(по знач. гл.* **перестро́иться** 2) тағьир ёфтан(и), ба тарзи дигар ташкил шудан(и); ~ **зда́ния** аз нав сохтани бино; ~ **рабо́ты** дигар кардани усули кор; **экономи́ческая** ~ **предприя́тия** тағьири иқтисодии муассиса

перестрочи́ть *сов. что* 1. аз нав бахия (турдузӣ) кардан, аз нав бахия дӯхтан (задан); ~ **шов** аз нав бахия дӯхтан 2. *разг. (всё, многое)* бахия кардан (дӯхтан)

пересту́к *м (по знач. гл.* **пересту́киваться**) тук-тук кардан(и). кӯфтан(и); *(звуки)* тук-тук, так-тақ, тик-тик; **в лесу́ раздава́лся** ~ **топоро́в** дар беша садои тук-туки табарҳо баланд мешуд

пересту́кивание *с* 1. *см.* **пересту́к**; 2. гуфтугӯ бо кӯфтани девор

пересту́кивать *несов. разг. см.* **пересту́киваться** 1

пересту́киваться *несов.* 1. тӯқ-тӯқ кардан, кӯфтан, пай дар ҳам тӯқ-тӯқ садо баровардан 2. *с кем-чем* бо кӯфтани девор гуфтугу кардан

переступа́ние *с (по знач. гл.* **переступа́ть** 2) роҳравӣ, қадамзанӣ

переступа́||ть *несов.* 1. *см.* **переступи́ть**; 2. қадам монда рафтан, роҳ рафтан; **он е́ле ~л ногами** вай ба зур қадам мемонд 3. дар як ҷо истода пой задан (пой куфтан), монугир пой мондан; **~ть с ноги́ на ногу** монугир пой мондан

переступи́ть *сов.* 1. *что, через что и без доп.* гузаштан (роҳ рафтан); ~ **[че́рез] поро́г** аз остона гузаштан, ворид (дохил) шудан; ~ **за поро́г** аз хона баромадан 2. *что и без доп. перен.* берун баромадан, вайрон (таҷовуз) кардан; ~ **свои́ полномо́чия** аз доираи ваколати худ берун баромадан; ~ **зако́н** қонунро вайрон кардан; ~ **грани́цы прили́чия** аз доираи одоб баромадан ◇ ~ **че́рез труп** *кого, чей* гур сузаду дег ҷушад

пересу́д *м прост.* мурофиаи дубораи суд

пересу́ды *тк. мн. разг.* ғайбат, мазаммат, бадгуй

пересу́чивать *несов. см.* **пересучи́ть**

пересучи́ть *сов. что* 1. аз нав тофтан; ~ **ни́тки** риштаро аз нав тофтан 2. *(всё, многое)* тофтан

пересу́шивание *с (по знач. гл.* **пересуши́ть** 1) бисьёр хушк кардан(и), барзиёд хушкондан(и)

пересу́шивать *несов. см.* **пересуши́ть**

пересу́шиваться *несов.* 1. *см.* **пересуши́ться**; 2. *страд.* бисьёр хушк карда шудан

пересуши́ть *сов. что* 1. бисьёр хушк (қоқ) кардан, аз ҳад зиёд хушк (қоқ) кардан, барзиёд хушкондан; ~ **бельё** ҷомашуиро аз ҳад зиёд хушк кардан 2. *(всё, многое)* хушк (қоқ) кардан, хушкондан; ~ **всё бельё** ҳамаи ҷомашӯиро хушкондан

пересуши́||ться *сов.* 1. бисьёр хушк (қоқ) шудан, аз ҳад зиёд хушкидан 2. *(о всём, многом)* хушк (қоқ) шудан; **всё бельё ~лось** ҳамаи ҷомашӯӣ хушк шуд

пересчёт *м (по знач. гл.* **пересчита́ть**) [дубора] шумурдан(и); аз нав ҳисоб кардан(и), ҳисоби (шумориши) дубора

пересчита́ть *сов. кого-что* 1. шумурдан, ҳисоб кардан, ҳисобу китоб кардан; ~ **прису́тствующих** ҳозиронро ба ҳисоб гирифтан 2. аз нав шумурдан, дубора ҳисоб кардан ◇ ~ **рёбра (ко́сти)** *кому-л. прост.* [касеро] сахт задан (куфтан, калтаккорӣ кардан); **по па́льцам мо́жно** ~ чизи башумур; ангуштшумур

пересчи́тывание *с см.* **пересчёт**

пересчи́тывать *несов. см.* **пересчита́ть**

пересчи́тываться *несов. страд.* шумурда шудан

пересъёмка *ж (по знач. гл.* **пересня́ть**) аз нав сурат гирифтан(и); нақшаи нав кашидан(и); *(по знач. гл.* **пересня́ться** аз нав сурат гирондан(и); ~ **кинофи́льма** аз нав ба навор гирифтани фильм

пересыла́ть *несов. см.* **пересла́ть**

пересыла́ться *несов. страд.* фиристода шудан

пересы́лк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **пересла́ть**) фиристониш, ирсол, равона кардан(и); **~а книг** фиристодани китобҳо; **пла́та за ~у** музди ирсол 2. *уст. прост.* ҳабсхонаи (зиндони) муваққатӣ

пересы́льный, -ая, -ое 1. ...и роҳӣ кардани маҳбусон *(ба суд ё ба ҷои ҷазо)*; ~ **пункт** пункти (маҳалли) роҳӣ кардани бандиҳо 2. *в знач. сущ.* **пересы́льный** *м*, **пересы́льная** *ж уст.* бадарғашаванда

пересыпа́ние I *с (по знач. гл.* **пересы́пать**) аз як ҷо (аз як зарф) ба ҷои (ба зарфи) дигар андохтан(и); пошидан(и)

пересыпа́ние II *с (по знач. гл.* **переспа́ть**) бисьёр хобидан(и), аз ҳад зиёд хобидан(и)

пересы́пать *сов.* 1. *что* аз як ҷо (аз як (зарф) ба ҷои (ба зарфи) дигар андохтан (рехтан); ~ **зерно́ в друго́й мешо́к** ғалларо ба ҷуволи дигар рехтан 2. *что, чего разг.* барзиёд андохтан, бисьёр рехтан; ~ **са́хару в чай** ба чой бисьёр шакар андохтан 3. *что чем* пошидан; ~ **шу́бу нафтали́ном** ба пустин нафталин пошидан (задан) 4. *что чем перен.* оростан, гардондан; ~ **речь остро́тами** суханро бо ҳазлу мутоиба оростан

пересыпа́ть I *несов. см.* **пересы́пать** ◇ ~ **из пусто́го в поро́жнее** 1) бо ғалбер об кашондан 2) жожхои кардан

пересыпа́ть II *несов. см.* **переспа́ть**

пересы́пка *ж разг. см.* **пересыпа́ние** I

пе́ресыпь *ж* сад(д), банд *(садди табиие, ки аз регтуда ва қайроқчаҳои соҳил ба вуҷуд омада, халиҷро аз баҳр ҷудо мекунад)*

пересы́тить *сов. что* аз ҳад зиёд сер кардан; аз ҳад зиёд ғализ кардан ~ **раство́р** маҳлулро аз ҳад зиёд ғализ кардан

пересыха́ние *с (по знач. гл.* **пересо́хнуть**) хушкшавӣ, хушкидан(и); ~ **рек** хушкшавии дарьёҳо

пересыха́ть *несов. см.* **пересо́хнуть**

пересыща́ть *несов. см.* **пересы́тить**

пересыще́ние *с (по знач. гл.* **пересы́тить**) аз ҳад зиёд сер кардан(и); аз ҳад зиёд ғализ кардан(и)

перетанцева́ть *сов.* 1. *что (всё, многое)* рақс кардан, рақсидан, арғушт рафтан; ~ **все та́нцы** ҳамаи рақсҳоро иҷро кардан 2. *кого* аз ҳама зиёдтар рақсидан; аз ҳама хубтар рақсидан; **всех** ~ аз ҳама зиёдтар (хубтар) рақсидан

перетанцо́вывать *несов. см.* **перетанцева́ть**

перета́пливание *с см.* **перето́пка**

перета́пливать I, II *несов. см.* **перетопи́ть** I, II

перета́пливаться I *несов. страд.* тафсонда шудан

перета́пливаться II *несов.* 1. *см.* **перетопи́ться** 1; 2. *страд.* об карда шудан

перета́птывать *несов. см.* **перетопта́ть**

перета́птываться *несов.* 1. *прост.* дар як ҷо истода пой куфтан 2. *страд.* поймол (лагадкуб) карда шудан

перетаска́||ть *сов.* 1. *что* аз ҷое ба ҷои кашондан (гузарондан); **~ть все дрова́ в сара́й** ҳамаи ҳезумро ба ҳезумхона кашондан 2. *(всё, многое) кого-что*

разг. дуздидан, гирифта бурдан; **лиса́ ~ла всех кур** рӯбоҳ ҳамаи мурғҳоро дуздида бурд

перета́скивание *с (по знач. гл.* **перетащи́ть** *и* **перетаска́ть**) аз ҷое ба ҷое кашондан(и)

перета́скивать *несов. см.* **перетащи́ть** *и* **перетаска́ть**

перета́скиваться *несов.* 1. *см.* **перетащи́ться**; 2. *страд.* кашонда шудан

перетасова́ть *сов.* 1. *что карт.* тагуру кардан, аралаш кардан; ~ **ка́рты** қартаро аралаш кардан 2. *кого-что перен. разг.* ба ҷои нав гузарондан, тагуру (аралаш) кардан, ҷо ба ҷо кардан

перетасо́вка *ж (по знач. гл.* **перетасовать**) тагуру кардан(и), аралаш кардан(и)

перетасо́вывание *с см.* **перетасо́вка**

перетасо́вывать *несов. см.* **перетасова́ть**

перетача́ть *сов. что* 1. аз нав бахия дӯхтан, аз нав дусузана дӯхтан 2. *(всё многое)* бахия дӯхтан, дусузана дӯхтан

перета́чивание *с (по знач. гл.* **переточи́ть**) дубора тез кардан(и), аз нав чарх доштан(и)

перета́чивать I *несов. см.* **перетача́ть**

перета́чивать II *несов. см.* **переточи́ть**

перетащи́ть *сов. кого-что* 1. кашола карда аз ҷое ба ҷое бурдан (овардан); аз ҷое ба ҷое гузарондан, бардошта (кашонда) бурдан; ~ **шкаф в другу́ю ко́мнату** ҷевонро ба хонаи дигар кашонда гузарондан 2. *кого перен. разг.* ҷалб кардан, кашидан

перетащи́ться *сов. разг.* оҳиста-оҳиста ба ҷое (ба тарафе) гузаштан, ба зур гузаштан

перетека́ть *несов. см.* **перете́чь**

перетере́ть *сов. что* 1. хурда карда кандан, соида пора кардан, молиш дода кандан 2. соидан, соида маҳин (орд) кардан; ~ **зёрна в муку́** ғалладонаро орд кардан 3. *(всё, многое)* пок (тоза) кардан; ~ **всю посу́ду** ҳамаи зарфҳоро пок (хушк) кардан

перетере́ться *сов.* аз соиш канда (пора) шудан, хурда (фит) шуда даридан; **верёвка перетёрлась** ресмон хурда шуда канд

перетерпе́ть *сов. что разг.* азоб (азият, ранҷ) кашидан, машаққат (сахтӣ) дидан, таҳаммул кардан; ~ **боль** ба дарду озор тоб овардан; ~ **мно́го го́ря** бисьёр ғаму кулфатро аз сар гузарондан

перетеса́ть *сов. что* 1. аз нав тарошидан, дубора ранда кардан 2. *(всё, многое)* тарошидан, ранда кардан

перетёсывать *несов. см.* **перетеса́ть**

перете́чь *сов.* аз ҷое ба ҷои дигар рехтан (рехта шудан)

перетира́ние *с (по знач. гл.* **перетере́ть**) соиш

перетира́ть *несов. см.* **перетере́ть**

перетира́ться *несов.* 1. *см.* **перетере́ться**; 2. *страд.* соида шудан

перетка́ть *сов. что (всё, многое)* бофтан

перетлева́ть *несов. см.* **перетле́ть**

перетле́ть *сов. разг.* тамоман пусидан, пусида нобуд шудан, пӯсида (тосида) рафтан

перето́лки *мк. мн. разг.* ғайбат, хабаркашӣ, миш-миш; **то́лки и** ~ гапу калоча, гапу гапча

перетолкова́ние *с (по знач. гл.* **перетолкова́ть** 1) дигар хел (нодуруст) маънидод кардан(и), нодуруст таъбир додан(и)

перетолкова́ть *сов. разг.* 1. *что* дигар хел (нодуруст) маънидод кардан, нодуруст таъбир додан; ~ **по-своему** ба таври худ маънидод кардан 2. *о ком-чём, с кем* гуфтугу (гуфтугузор) кардан; **на́до нам с тобо́й об э́том** ~ мо (ману ту) бояд дар ин бора гуфтугу кунем

перетолко́вывание *с (по знач. гл.* **перетолкова́ть**) нодуруст маънидод кардан(и), нодуруст таъбир додан(и), гуфтугу кардан(и)

перетолко́вывать *несов. см.* **перетолкова́ть** 1

перетоло́чь *сов. что* 1. *(всё, многое)* кӯфтан, уғур кардан; ~ **все сухари́** ҳамаи нони қоқро кӯфтан 2. аз нав кӯфтан

перетопи́ть I *сов. что* 1. *(всё, многое)* алов мондан, тафсондан, гарм кардан; ~ **все пе́чи в до́ме** ҳамаи печкаҳои хонаро тафсондан 2. аз нав тафсондан (гарм кардан); ~ **печь** печкаро аз нав тафсондан

перетопи́ть II *сов. что* об кардан, доғ кардан; ~ **сли́вочное ма́сло** [равғани] маскаро об кардан

перетопи́ть III *сов. кого-что (всё, многое, всех, многих)* дар об ғарқ кардан, ғарқ кунондан

перетопи́‖ться *сов.* об (доғ) шудан; **ма́сло хорошо́ ~лось** равған нағз доғ шуд

перето́пка *ж (по знач. гл.* **перетопи́ть** II) об кардан(и), доғ кардан(и); ~ **са́ла** об кардани равған (дунба)

перетопта́ть *сов. что (всё, многое)* поймол (лагадкуб) кардан, зери по кардан, пахш (зер) кардан; ~ **траву́** алафро поймол кардан

перетора́чивать *несов. см.* **переторочи́ть**

перетормоши́ть *сов. кого-что* даст кофта бедор кардан, нороҳат (бесаранҷом) кардан; ба ҷунбиш (ҳаракат) овардан; ~ **всех сосе́дей** ҳамаи ҳамсояҳоро бедор (бесаришта) кардан

переторочи́ть *сов. что* аз нав зин бастан

переточи́ть *сов. что* 1. дубора тез кардан, аз нав чарх доштан; ~ **но́жницы** қайчиро аз нав чарх доштан 2. *(всё, многое)* тез кардан, чарх доштан; ~ **все ножи́** ҳамаи кордҳоро тез кардан 3. *разг.* аз ҳад зиёд (бисьёр) тез кардан, аз ҳад зиёд чарх доштан

перето́чка *ж см.* **перета́чивание**

перетрави́ть *сов.* 1. *кого (всех, многих)* заҳролуд кардан, бо заҳр куштан; ~ **крыс** каламушҳоро бо заҳр куштан 2. *кого-что охот. (всех, многих)* шикор карда куштан, сайд кардан 3. *что хим.* бо тезоб (бо моддаи тез) вайрон кардан

перетрави́ться *сов.* 1. *разг. (о всех, многих)* заҳр хурда мурдан 2. *хим.* бо тезоб вайрон шудан

перетра́вливать *несов. см.* **перетрави́ть**

перетра́вливаться *несов.* 1. *см.* **перетрави́ться**; 2. *страд.* бо тезоб вайрон карда шудан

перетра́тить *сов. что* 1. *(сверх меры)* аз ҳад зиёд сарф (харҷ, хароҷот) кардан 2. *(всё, многое)* бисьёр сарф (харҷ, хароҷот) кардан; ~ **все де́ньги на кни́ги** ҳамаи пулро ба китобхарӣ сарф кардан

перетра́чивать *несов. см.* **перетра́тить**

перетрево́жить *сов. кого-что разг.* ба ҳаяҷон овардан, нооором (бесаришта) кардан, ба ташвиш андохтан, хавотир кардан

перетрево́житься *сов. разг.* ба ҳаяҷон омадан, ба ташвиш афтодан, хавотир шудан

перетренирова́ть *сов. кого-что спорт.* аз ҳад зиёд машқ (варзиш) кунондан

перетренирова́ться *сов. спорт.* аз ҳад зиёд машқ (варзиш) кардан

перетрениро́вка *ж (по знач. гл.* **перетренирова́ть**) аз ҳад зиёд машқ (варзиш) кунондан(и); *(по знач гл.* **перетренирова́ться**) аз ҳад зиёд машқ (варзиш) кардан(и)

перетре́ска‖ться *сов. разг. (о всём, многом или во многих местах)* аз бисьёр ҷоҳо кафидан, муяк рафтан; **гли́няный горшо́к весь ~лся** кузачаи сафолин аз чанд ҷояш кафидааст

перетрогать *сов. кого-что разг. (всё, многое)* даст задан, даст-даст кардан, даст зада дидан; ~ **все ве́щи** ба ҳамаи чизҳо даст задан

перетрудить *сов. что разг.* бисьёр хаста (монда) кардан, аз ҳад зиёд озур[да] кардан; ~ **ру́ки** дастро бо меҳнати зиёд озурда кардан

перетруди́ться *сов. разг.* бисьёр хаста (монда) шудан, озурда шудан

перетружда́ть *несов. см.* **перетру[дить]**

перетру́сить *сов. разг.* сахт тарси[дан] (ҳаросидан), ба ваҳм афтодан

перетрусить *сов. что прост.* тагу[ру] кардан, тит кардан; ~ **соло́му** кох[ро] тит кардан

перетру́ска *ж (по знач гл.* **перетр[у]си́ть**) тагурукунӣ, титкунӣ

перетрухну́ть *сов. прост.* тарси[дан,] ҳаросидан, ба воҳима афтидан

перетрясти́ *сов. что* 1. *(очистить [от] пыли и т. п.)* афшондан, такондан; [~] **всю оде́жду** ҳамаи либосҳоро аф[шон]дан 2. *(в поисках чего-л.)* афшонда [(та]гуру карда) кофтан

перетря́хивать *несов. см.* **перетря[хнуть]**

перетряхиуть *сов. что* якчанд [бор] афшондаи, такондан; ~ **оде́жду** [...] босро якчанд бор афшондан

перетупи́ть *сов. что разг. (всё, [мно]гое)* кунд кардан; ~ **все ножи́** ҳа[маи] кордҳоро кунд кардан

перетупля́ть *несов. см.* **перету[пить]**

перетуши́ть I *сов. что разг.* [...]

кардан, куштан; ~ **все свечи** ҳамаи шамъҳоро куштан

перетушить II *сов. что кул. (всё, многое)* дам карда (дода) ҷушондан, буғ дода ҷушондан; ~ **все овощи** ҳамаи сабзавотро буғ дода ҷушондан

переть *несов. прост.* 1. рафтан; ~ **по грязи** аз болои лой рафтан 2. *груб.* ба пасу пеш нигоҳ накарда рафтан, зада рафтан; ~ **напролом** бо қатъият пеш рафтан 3. фишор овардан, тазйиқ кардан; **лёд прёт на мост** ях пулро фишор меоварад 4. *(выбиваться наружу)* беруи баромадан, боло баромадан // *перен.* зоҳир (ошкор, маълум, намоён) шудан; **смех так и прёт из него** у хандаашро боздошта наметавонад 5. *безл. кого* бисьёр фарбеҳ шудан, ғафс шудан, ба кафидан оид шудан; **его так и прёт во все стороны** вай аз фарбеҳӣ қариб аст ки кафад 6. *что* бардошта (кашола карда) бурдан; **прёт на себе огромный мешок** ҷуволи вазнинеро бардошта мебарад 7. *что и без доп. (воровать)* дуздидан, дуздӣ кардан ◇ ~ **на рожон**, ~ **против рожна** худро ба бало гирифтор кардан, зури беҳуда задан

переться *см.* **переть** 1

перетягивание *с (по знач. гл.* **перетянуть**) аз ҷое ба ҷое кашидан(и); ҷалб кардан(и); кашида бастан(и)

перетягивать *несов. см.* **перетянуть**

перетягиваться *несов.* 1. *см.* **перетянуться** 2. *страд.* аз ҷое ба ҷое кашида шудан

перетяжка *ж (по знач. гл.* **перетянуть** 3, 4) аз як саҳифа ба саҳифаи дигар гузарондан(и); аз нав (дубора) кашидан(и)

перетянутый, -ая, -ое 1. *прич.* таранг кашидашуда 2. *прил.* таранг кашидашуда; сахт бастагӣ (*мас.* курта бо яккабанд)

перетянуть *сов.* 1. *кого-что* аз ҷое ба ҷое кашидан, кашида овардан (бурдан), кашола карда аз ҷое ба ҷое гузарондан; ~ **лодку к берегу** қаиқро ба соҳил кашидан 2. *кого-что перен. разг.* кашидан, ҷалб кардан; ~ **на свою сторону** ба тарафи худ кашидан, ба худ ҷалб кардан 3. *что полигр.* аз як сатр (саҳифа) ба сатри (ба саҳифаи) дигар гузарондан 4. *что* аз нав (дубора) кашидан, аз нав таранг кардан; ~ **ремни у лыж** тасмаҳои лыжаро аз нав таранг кардан 5. *что* сахт кашидан, кашида таранг кардан; ~ **струны** торҳоро сахт таранг кардан 6. *что чем* сахт бастан; ~ **талию поясом** миёнро бо тасма сахт бастан 7. *кого-что и без доп.* вазнинтар омадан; **одна чаша весов перетянула другую** як паллаи тарозу аз дигараш вазнинтар омад, як тарафи тарозу вазнинӣ кард 8. *кого-что и без доп. разг. (оказаться сильнее)* зур (ғолиб) баромадан, зуртар баромадан

перетянуться *сов.* миёни худро сахт (таранг) бастан; ~ **ремнём** миёни худро бо тасма таранг бастан

переубедить *сов. кого-что* *касеро* аз фикраш (аз ақидааш, аз нияташ) гардондан, фикри (ақидаи) *касеро* тағйир додан; бовар куионидан; **его не** ~**шь** уро аз фикраш гардонда намешавад; ақидаи уро дигар карда намешавад; уро бовар кунонда намешавад

переубедиться *сов.* фикри (ақидаи, нияти) худро тағйир додан (дигар кардан)

переубеждать *несов. см.* **переубедить**

переубеждаться *несов.* 1. *см.* **переубедиться**; 2. *страд.* бовар кунонда шудан

переувлажнённ||ый, -ая, -ое ...и ботлоқ; **осушить** ~**ые земли** ботлоқзаминро хушк кардан

переулок *м* тангкуча, пасқуча, ҷинкуча

переулочный, -ая, -ое ...и тангкуча, ...и пасқуча

переупрями||ть *сов. кого разг.* бо инодкорӣ (бо исрор) гап маъқул кунондан, аз каси дигар инодкортар баромадан; **тебя не** ~**шь** туро аз якравиат гардондан мумкин нест, ба ту гап маъқул кунонда намешавад

переусердствовать *сов. разг.* аз ҳад зиёд саъю кушиш кардан, ҷидду ҷаҳди барзиёд ба кор бурдан

переустраивать *несов. см.* **переустроить**

переустроить *сов. что* ба тарзи дигар дуруст кардан; аз нав сохтан

переустройство *с (по знач. гл.* **переустроить**) ба тарзи дигар дуруст кардан(и), азнавсозӣ

переутомить *сов. кого-что* аз ҳад зиёд монда (хаста, бемадор) кардан, аз ҳол равондан

переутомиться *сов.* аз ҳад зиёд монда (хаста) шудан, сахт хаста (бемадор) шудан, ҳалоку монда шудан

переутомление *с (по знач. гл.* **переутомиться**) аз ҳад зиёд мондашавӣ, сахт хасташавӣ, хастагӣ; **нервное** ~ хастагии асабҳо

переутомлять *несов. см.* **переутомить**

переутомляться *несов.* 1. *см.* **переутомиться** 2. *страд.* аз ҳад зиёд монда карда шудан

переутюживать *несов.* **переутюжить**

переутюжить *сов. что* 1. аз нав уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **платье** либосро аз нав уттӣ кардан 2. *(всё, многое)* уттӣ (дарзмол) кардан; ~ **всё бельё** ҳамаи ҷамашуиҳоро уттӣ кардан

переучесть *сов. что* аз нав ба ҳисоб гирифтан, дубора ҳисоб кардан; ~ **оставшийся товар** моли боқимондаро аз нав ҳисоб кардан

переучёт *м (по знач. гл.* **переучесть**) ҳисобу китоб, аз нав ба ҳисоб гирифтан(и); ~ **товаров** аз нав ба ҳисоб гирифтани молҳо; **магазин закрыт на** ~ магазин (дукон) барои ҳисобу китоб маҳкам карда шудааст

переучётный, -ая, -ое ...и аз нав ба ҳисоб гирифтан(и), ...и ҳисобу китоб; ~ **день в магазине** рузи ҳисобу китоби магазин

переучивание *с (по знач. гл.* **переучить**) аз нав ёд (таълим) додан(и); аз нав ёд гирифтан(и), аз нав хондан(и), дубора омухтан(и)

переучивать *несов. см.* **переучить**

переучиваться *несов.* 1. *см.* **переучиться**; 2. *страд.* аз нав омухта шудан

переучить *сов.* 1. *кого-что* аз нав омухтан (омузондан), аз нав ёд (таълим) додан, дубора хонондан 2. *что* аз нав ёд гирифтан, аз нав омухтан, дубора хондан; ~ **урок** дарсро дубора хондан 3. *кого-что (всех, многих)* омухтан, омузондан, ёд (таълим) додан, хонондан

переучиться *сов.* 1. аз нав ёд гирифтан, аз нав таълим гирифтан; дубора хонда касбу ҳунари нав ёд гирифтан; ~ **на токаря** аз нав хонда касби харротиро ёд гирифтан 2. *разг.* бисьёр хонда зиён дидан

переформирование *с (по знач. гл.* **переформировать**) ба тарзи дигар тартибдиҳӣ, аз нав ташкилкунӣ; *(по знач. гл.* **переформироваться**) ба тарзи дигар тартиб ёфтан(и), аз сари нав ташкил ёфтан(и)

переформировать *сов. кого-что* ба тарзи дигар тартиб додан, навъи дигар дуруст кардан, аз нав ташкил (таъсис) кардан; тағйир додан; ~ **дивизию** дивизияро аз нав ташкил кардан

переформирова||ться *сов.* ба тарзи дигар тартиб ёфтан, навъи дигар дуруст шудан, аз сари нав ташкил ёфтан; **полк** ~**лся** полк аз сари нав ташкил ёфт

переформировка *ж (по знач. гл.* **переформировать**) ба тарзи дигар тартиб додан(и), аз нав ташкил кардан(и); ~ **частей** аз нав ташкил кардани қисмҳои ҳарбӣ

переформировывать *несов. см.* **переформировать**

переформировываться *несов.* 1. *см.* **переформироваться**; 2. *страд.* ба тарзи дигар тартиб дода шудан

перефразирование *с (по знач. гл.* **перефразировать**) дигар хел ифода (баён) кардан(и)

перефразировать *сов., несов. кого-что* дигар хел ифода (баён) кардан, андаке тағйир додан; ~ **чьй-л. слова** суханони касеро дигар хел ифода кардан

перефразировка *ж* 1. *см.* **перефразирование**; 2. суханони (ҷумлаи) ба тарзи дигар ифодаёфта

перехаживать *несов. см.* **переходить** II

перехваливание *с (по знач. гл.* **перехвалить**) аз ҳад зиёд таъриф кардан(и); аз ҳад зиёд мадҳ (ситоиш) кардан(и); мадҳи муболиғаомез

перехваливать *несов. см.* **перехвалить**

перехвалить *сов.* аз ҳад зиёд таъриф кардан, аз ҳад зиёд мадҳ (ситоиш) кардан

перехват *м* 1. *прост. (по знач. гл.* **перехватить** 1, 3) дастгир кардан(и), зада гирифтан(и); буридан(и), пешгирӣ; бастан(и) 2. *разг.* ҷои борик, ҷои танг

перехватать *сов.* 1. *кого-что разг. (всех, многих)* гирифтан, доштан, дастгир кардан 2. *что прост. (всё, многое)* зуд харида гирифтан, талош карда гирифтан

перехвати́ть *сов.* 1. *кого-что* нигох доштан, боздоштан, дастгир кардан; ба даст даровардан, зада гирифтан; ~ **мяч** тубро зада гирифтан; ~ **письмо́** мактубро ба даст даровардан // *что* ба даст даровардан, буридан, қатъ кардан, пеш гирифтан; ~ **коммуника́ции проти́вника** роҳҳои алоқаи душманро буридан // *что перен.* фаҳмидан, пай бурдан; ~ **взгляд** маънии нигоҳро фаҳмидан 2. *(схватить в другом месте)* чизеро ба ҷои дигараш ё бо дасти дигар доштан; ~ **топо́р поудо́бнее** табарро қулайтар доштан 3. *что* бастан, аз миён бастан; ~ **верёвкой** бо арғамчин [печонда] бастан 4. *что (дыхание, голос и т. п.)* гирифтан, боздоштан, як муддат бастан (баста шудан) 5. *что, чего и без доп. разг. (наскоро поесть)* зуд шушбанд шудан 6. *что, чего и без доп. разг.* [ба муддати кутоҳ] қарз гирифтан; ~ **де́нег у прия́теля** аз ҷӯраи худ [ба муддати кутоҳ] қарз гирифтан 7. *в чём и без доп. разг. (проявить неумеренность)* аз ҳадди эътидол гузаштан 8. *в чём и без доп. разг.* муболиға (муҳобот) кардан; **ну, уж э́то ты перехвати́л!** э, ту бисьёр муҳобат кардӣ! ◇ ~ **че́рез край** бисьёр муболиға кардан

перехва́тывать *несов. см.* **перехвати́ть**

перехва́тываться *несов. страд.* баста (боздошта) шудан, қатъ гардидан

перехвора́||ть *сов. чем и без доп. разг.* 1. *(о всех, многих)* бемор (мариз, нотоб, касал) шудан; **вся семья́ ~ла гри́ппом** ҳамаи аҳли оила аз як сар грипп шуданд 2. гирифтор (мубтало) шудан, якчанд касалиро аз сар гузарондан; **ребёнок ~л почти́ все́ми де́тскими боле́знями** кӯдак қариб ҳамаи касалиҳои бачагонаро аз сар гузаронд

перехитри́||ть *сов. кого-что* дар ҳила ҳилагартар (фиребгартар) будан, аз касе (аз дигарон) гузарондан; фиреб додан; **его не ~шь** дар ҳилагарӣ касе ба дасти вай об рехта наметавонад; **~ть врага** аз душман фиребгартар будан

перехлестну́||ть *сов.* 1. *разг.* саршор (лабрез) шудан, аз канор рехтан; **волна́ ~ла че́рез борт ло́дки** мавҷ аз канори қаиқ ба дарун рехт // *перен. (о чувствах)* бо қувваи калон зоҳир шудан, ба ҷуш омадан 2. *прост. (проявить неумеренность)* аз ҳад гузаштан

перехлёстывать *несов. см.* **перехлестну́ть**

перехо́д *м* 1. *(по знач. гл.* **перейти́***)* гузариш, гузаштан(и); ~ **че́рез го́ры** аз кӯҳ гузаштан(и); ~ **че́рез грани́цу** аз сарҳад гузаштан(и); ~ **на другу́ю рабо́ту** ба кори дигар гузаштан(и); ~ **войск в наступле́ние** ба ҳуҷум гузаштани қушун; ~ **коли́чества в ка́чество** табдили миқдор ба сифат 2. манзил, як манзил роҳ *(масофае, ки онро дар муддати муайян тай кардан мумкин аст)*; **останови́ться в двух ~ах от го́рода** дар масофаи ду манзил аз шаҳр таваққуф кардан (қарор гирифтан) 3. гузаргоҳ, ҷои убур; **подзе́мный ~** гузаргоҳи зеризаминӣ 4. *(постепенное изменение)* ботадриҷ гузаштан(и), табдил (иваз) шудан(и); ~ **предго́рной равни́ны в степь** ботадриҷ ба дашт иваз шудани доманаҳои ҳамвори кӯҳ 5. *(коридор, галерея и т. п.)* раҳрав, долон

переходи́ть I несов. см. **перейти́**

переходи́ть II *сов. разг.* аз нав гаштан, дубора гаштан, гашти дубора кардан *(дар шоҳмотбозӣ, дамкабозӣ ва ғ).*

перехо́дность *ж* 1. гузарандагӣ, гузаранда будан(и) 2. *грам.* гузаранда будан(и)

перехо́дн||ый, -ая, -ое 1. гузаранда, ...и гузариш, ...и интиқол; **~ые экза́мены** имтиҳонҳои аз синф ба синф гузаштан 2. ...и гузаштан, ...и гузариш, мобайнӣ; **~ый во́зраст** синни гузаштан аз тифлӣ ба ҷавонӣ; **~ый пери́од** даврai гузариш 3. *грам.* гузаранда; **~ый глаго́л** феъли гузаранда

переходя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* гузаранда 2. *прил.* сайёр; **~ее зна́мя** байрақи сайёр 3. *прил. фин.* [ба соли оянда] гузаранда; **~ие су́ммы** маблағҳои [ба соли оянда] гузаранда 4. *прил.* зудгузар, даргузар; **~ие дожди́** боронҳои зудгузар

перехо́ж||ий, -ая, -ее: **кали́ка ~ий (~ая)** *уст.* гадои дарбадар

перехорони́ть *сов.* 1. *кого-что* дар ҷои дигар дафн кардан 2. *кого (всех, многих)* дафн кардан

пе́рец *м* 1.: **чёрный ~** мурч, филфил; **кра́сный ~** қаламфур, занҷабил; **болга́рский ~** қаламфури булғорӣ 2. *перен. разг.* истеҳзои заҳролуд // одами тунд, одами тундмизоҷ (тундхӯ), одами сахтгап ◇ **зада́ть пе́рцу** *кому прост.* ҷазо додан, сарзаниш (коҳиш) кардан, танбеҳ додан

перецара́пать *сов. кого-что (всех, многих или во многих местах)* ханҷол кардан, чангол задан, харошидан

перецарапа||ться *сов.* 1. якдигарро ханҷол кардан (чангол задан); **ко́шки ~лись** гурбаҳо якдигарро ханҷол карданд 2. *разг.* харошида шудан; **~ться о колю́чки** ба хорҳо бархурда харошида шудан

перецара́пывать(ся) *несов. см.* **перецара́пать(ся)**

перецеди́ть *сов. что* 1. аз нав (такроран) соф кардан, дубора полудан (тақтир кардан) 2. *(всё, многое)* соф кардан, полудан 3. [*чизеро*] соф карда ба зарфи дигар рехтан

перецёживать *несов. см.* **перецеди́ть**

перецелова́ть *сов. кого-что (всех, многих)* бӯсобӯсӣ кардан, аз як сар бӯсидан, муччӣ кардан

перецелова́ться *сов. (со всеми, многими, о всех, многих)* якдигарро муччӣ (бусобусӣ, муччӣ-муччӣ) кардан

перецепи́ть *сов. что* аз нав бастан (банд кардан), дубора (ба тарзи дигар) пайваст кардан; ~ **ваго́ны** вагонҳоро аз сари нав пайвастан

перецёпка *ж (по знач. гл.* **перецепи́ть***)* аз нав (ба тарзи дигар) пайвастан(и)

перецепля́ть *несов. см.* **перецепи́ть**

перечека́нивать *несов. см.* **перечека́нить**

перечека́нить *сов. что* 1. аз нав сикка (зарб) задан, ба тарзи дигар сикка задан; ~ **моне́ту** тангаро аз нав сикка задан 2. *(всё, многое)* аз як сар сикка (зарб) задан

перечека́нка *ж (по знач. гл.* **перечека́нить***)* аз нав сикказанӣ, ба тарзи дигар сикказанӣ; ~ **ста́рой моне́ты** дубора сикка задани тангаи кӯҳна

пе́речень *м* руйхат, номгуй, феҳрист: ~ **книг** руйхати китобҳо; ~ **това́ров** номгуи молҳо

перечёркать, перечеркать *сов. что разг. (всё, многое)* хат задан, кӯр кардан; ~ **всю ру́копись** тамоми дастнависро хат задан

перечёркивание *с (по знач. гл.* **перечеркну́ть** *и* **перечёркать***)* хат задан(и), кӯр кардан(и)

перечёркивать *несов. см.* **перечеркну́ть** *и* **перечёркать**

перечёркиваться *несов. страд.* хат зада шудан

перечеркну́ть *сов. что* хат задан, кӯр кардан; ~ **страни́цу** саҳифаро хат задан

перечерни́ть *сов. что разг.* 1. сип-сиёҳ кардан, бисьёр сиёҳ кардан 2. *(всё, многое)* сип-сиёҳ кардан, ранги сиёҳ молидан

перечерня́ть *несов. см.* **перечерни́ть**

перечерти́ть *сов. что* 1. аз нав кашидан, бори дигар кашидан, аз нав нақш кардан; ~ **чертёж** нақшаро аз нав кашидан 2. нусха бардоштан; ~ **на ка́льку** ба руи коғази шафоф нусха бардоштан 3. *разг. (всё, многое)* нақша кашидан, нигоштан

перечёрчивание *с (по знач. гл.* **перечерти́ть***)* аз нав кашидан(и), аз нав нақш кардан(и); ~ **чертеже́й** аз нав кашидани нақшаҳо

перечёрчивать *несов. см.* **перечерти́ть**

перечёрчиваться *несов. страд.* аз нав кашида шудан

перечеса́ть *сов.* 1. *кого-что* аз нав шона кардан, бори дигар шона кардан 2. *кого разг. (всех, многих)* шона кардан 3. *что (всё, многое)* тит кардан, наддофӣ кардан; ~ **всю шерсть** ҳамаи пашмро наддофӣ кардан

перечеса́ться *сов. разг.* муи худро аз нав шона кардан, ба тарзи дигар шона кардан

перече́сть I *см.* **пересчита́ть** ◇ **по па́льцам мо́жно ~** ангуштшумор аст, хеле кам аст

перече́сть II *см.* **перечита́ть**; ~ **письмо́ не́сколько раз** мактубро гаштаю баргашта хондан, мактубро такрор ба такрор хондан

перечёсывание *с (по знач. гл.* **перечеса́ть***)* аз сари нав шона кардан(и)

перечёсывать *несов. см.* **перечеса́ть**

перечёсываться *несов.* 1. *см.* **перечеса́ться**; 2. *страд.* аз сари нав шона карда шудан

перечёт *м разг.* 1. *(по знач. гл.* **пересчитать**) дубора шумурдан(и); аз нав ҳисоб кардан(и), ҳисоби такрорӣ 2. руйхат, номгӯй, феҳрист

перечи́нивать *несов. см.* **перечини́ть**

перечини́ть *сов. что разг.* 1. *(всё, многое)* дуруст (таъмир) кардан; ямоқ (дарбеҳ) кардан, пина духтан; ~ **все мешки́** ҳамаи лингачаҳоро дарбеҳ кардан 2. *(всё, многое)* тез кардан, тарошидан 3. аз нав тез кардан; ~ **каранда́ш** нуги қаламро аз нав тез кардан

перечисле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **перечи́слить**) як-як шумурдан(и), номбар кардан(и), як-як ном бурдан(и); гузарондан(и); **поимённое ~ уча́стников соревнова́ния** як-як ном бурдани иштирокчиёни мусобиқа; ~ **де́нег** гузарондани пул 2. *фин.* маблағи гузароншуда; **поступи́ло ~ на теку́щий счёт** ба ҳисоби ҷорӣ пул гузаронда шуд 3. *(перечень)* руйхат, номгуй, феҳрист

перечи́слить *сов.* 1. *кого-что* як-як шумурдан, ном ба ном гуфтан, номбар кардан, як-як ном бурдан; ~ **прису́тствующих** ҳозиронро як-як ном бурдан 2. *кого-что* гузарондан; ~ **в запа́с** ба захира гузарондан 3. *что фин.* гузарондан; ~ **де́ньги на теку́щий счёт** ба ҳисоби ҷорӣ пул гузарондан

перечи́слиться *сов.* гузаронда шудан

перечисля́ть *несов. см.* **перечи́слить**

перечисля́ться *несов.* 1. *см.* **перечи́слиться**; 2. *страд.* як-як шумурда шудан

перечи́стить *сов. что* 1. *(всё. многое)* тоза (пок, покиза) кардан, тамиз кардан; ~ **всю о́бувь** ҳамаи пойафзолҳоро тоза кардан 2. аз нав тоза кардан, бори дигар пок кардан

перечита́ть *сов. что* 1. аз нав хондан, такроран хонда фуровардан, гашта-баргашта хондан; такроран мутолиа кардан; **ещё раз ~ письмо́** мактубро як бори дигар хондан 2. *(всё, многое)* хондан, хонда баромадан, мутолиа кардан

перечи́тка *ж разг. см.* **перечи́тывание**

перечи́тывание *с (по знач. гл.* **перечита́ть**) аз нав хондан(и), гаштаю баргашта хондан(и), такроран мутолиа кардан(и)

перечи́тывать *несов. см.* **перечита́ть**

перечи́тываться *несов. страд.* аз нав хонда шудан

пере́чить *несов. кому разг.* эътироз кардан, эрод гирифтан, чуну чаро кардан, зид баромадан

перечища́ть *несов. см.* **перечи́стить**

пе́речница *ж* мурчдон, қаламфурдон ◇ **чёртова ~** *прост.* кампири ҷалоҷин, ҷангара, ҷанҷолӣ

пе́речный, -ая, -ое ...и мурч, ...и қаламфур, ...и филфил

перечу́вствовать *сов. что (всё, многое)* аз сар гузарондан, таҳаммул кардан

переша́гивать *несов. см.* **перешагну́ть**

перешагну́ть *сов. что, через что* қадам партофта (монда) гузаштан; ~ **[че́рез] поро́г** [қадам партофта] аз остона гузаштан // *перен. (преодолеть)* бартараф кардан, паси сар кардан *(ягон ҳиссиётро)* // *тж. за что (перейти за какой-л. предел)* гузаштан, убур кардан

переша́рить *сов. что прост. (всё, многое)* кофтуков (тагуру) карда кофтан

переше́ек *м геогр.* гардана, барзах

перешёптывание *с (по знач. гл.* **перешёптываться**) ба якдигар пичир-пичир кардан(и), ба якдигар пичиррос задан(и), ба ҳамдигар гушакӣ гуфтан(и); *(звуки)* пичир-пичир

перешёптываться *несов.* ба якдигар пичир-пичир кардан, ба якдигар пичиррос задан, ба ҳамдигар гушакӣ гуфтан

перешиба́ть *несов. см.* **перешиби́ть**

перешиб||и́ть *сов. что* 1. *разг.* зада шикастан (ду бул) кардан; **плётью о́буха не ~ёшь** *погов.* ≈ пушти ману табари қассоб 2. *перен. прост. (превзойти)* пеш гузаштан ◇ **соплёй ~ёшь** *груб.* чуррук, нимҷон

перешива́ние *с см.* **переши́вка**

перешива́ть *несов. см.* **переши́ть**

перешива́ться *несов. страд.* аз нав духта шудан

переши́вка *ж (по знач. гл.* **переши́ть**) аз нав (дигар навъ) духтан(и); ~ **пла́тья** аз нав духтани курта

переши́ть *сов. что* 1. аз нав духтан, дигар навъ духтан; ~ **костю́м** костюмро аз нав дӯхтан 2. *(обшить заново досками и т. п.)* аз нав тахтапӯш (руйкаш) кардан 3. *разг. (всё, многое)* бисьёр духтан

перешлифова́ть *сов. что* 1. аз сари нав суфта кардан, боз як бори дигар ҷило (пардоз) додан; ~ **дета́ль маши́ны** ҷузъи мошинро як бори дигар пардоз додан 2. *(всё, многое)* суфта кардан, сайқал, ҷило (пардоз) додан

перешлифо́вка *ж (по знач. гл.* **перешлифова́ть**) аз сари нав суфта кардан(и)

перешлифо́вывать *несов. см.* **перешлифова́ть**

перешнурова́ть *сов. что* 1. аз сари нав ресмон гузарондан; ~ **боти́нок** ба ботинка аз сари нав ресмон гузарондан 2. *(всё, многое)* ресмон гузарондан

перешнуро́вывать *несов. см.* **перешнурова́ть**

перешпи́ливать *несов. см.* **перешпи́лить**

перешпи́лить *сов. что разг.* ба ҷои дигар халондан *(мас. сарсӯзанро)*

перештемпелева́ть *сов. что* 1. аз сари нав муҳр задан, дубора тамға задан 2. *(всё, многое)* муҳр (тамға) задан; ~ **все пи́сьма** ба ҳамаи мактубҳо тамға задан

перештемпелёвывать *несов. см.* **перештемпелева́ть**

перешто́пать *сов. что* 1. *(всё, многое)* бофта ямоқ (дарбеҳ) кардан, руфӯ кардан; ~ **все чулки́** ҳамаи ҷуробҳоро руфу кардан 2. аз сари нав бофта ямоқ (дарбеҳ) кардан, дубора руфу кардан

перешто́пывать *несов. см.* **перешто́пать**

перештукату́ривать *несов. см.* **перештукату́рить**

перештукату́рить *сов. что* 1. аз сари нав андова кардан, дубора ловидан; ~ **сте́ну** деворро аз сари нав андова кардан 2. *(всё, многое)* андова кардан, андовидан, ловидан

перешу́чиваться *несов. разг.* бо якдигар ҳазлу шӯхӣ кардан, бо ҳамдигар мутоиба кардан

перещеголя́ть *сов. кого-что разг.* бартарӣ кардан, пешдастӣ кардан, пеш гузаштан, сабқат кардан

перещипа́ть *сов. кого-что* 1. *(ущипнуть всех, многих)* чимдӣ кардан, пучидан 2. *(ощипать всех, многих)* кандан, пар кандан, мӯй кандан

перещу́пать *сов. что* даст-даст карда дидан, палмосидан, ламс кардан

перещу́пывать *несов. см.* **перещу́пать**

переэкзаменова́ть *сов. кого-что разг.* 1. аз сари нав имтиҳон кардан (гирифтан), такроран санҷидан 2. *(всех, многих)* имтиҳон кардан (гирифтан), санҷидан

переэкзаменова́ться *сов. разг.* аз сари нав имтиҳон додан (супурдан), дубора аз имтиҳон гузаштан

переэкзамено́вка *ж* имтиҳони дубора, санҷиши такрорӣ

переэкзамено́вывать *несов. см.* **переэкзаменова́ть**

переэкзамено́вываться *несов.* 1. *см.* **переэкзаменова́ться**; 2. *страд.* аз нав имтиҳон карда шудан

переярок *м обл.* хайвони солгашт (яксола), хайвони порсола *(одатан гӯсфанд, гург)*

пе́ри *ж нескл.* пари, ҳур

периге́й *м астр.* перигей *(нуқтаи ба Замин наздиктарини хатти ҳаракати Моҳ, ҳамроҳи сунъӣ ё киштии фалакпаймо)*

периге́лий *м астр.* перигелий *(нуқтаи ба Офтоб наздиктарини хатти ҳаракати сайёра ё кометаҳо)*

перика́рд *м* перикард *(пардаи беруниии дил, пардаи зоҳирии мушакҳои дил)*

перикарди́т *м* перикардит *(илтиҳоби перикард)*

пери́ла *тк. мн.* панҷара, катора(к), маҳҷар; ~ **ле́стницы** панҷараи зина

пери́льн||ый, -ая, -ое панҷарагӣ, ...н болои панҷара, ...и қатора(к); **~ые бру́сья** чӯбҳои болои панҷара

пери́льца *тк. мн. уменьш. к* **пери́ла**

пери́метр *м мат.* периметр; ~ **треуго́льника** периметри секунҷа

периметри́ческий, -ая, -ое *мат.* периметрӣ, ...и периметр

пери́на *ж* парбистар, бистари пар, бистари пари қу

пери́нный, -ая, -ое ...и парбистар; ~ **чехо́л** ҷилди бистари парин

пери́од *м* 1. давр, давра, замон, марҳила, вақт, муддат; **послевое́нный ~**

давраи баъди ҷанг, замони пас аз ҷанг; **в течение короткого ~а времени** дар як муддати кутоҳ 2. *(цикл)* муддат, вақт; **~ колебания** *физ.* даври лаппиш 3. *геол.* давр, давра; **каменноугольный ~ палеозойской эры** давраи ангиштсанги аҳди палеозой 4. *мат.* даври касрӣ *(гурӯҳи рақамҳои такроршаванда дар касри аъшории беинтиҳо)* 5. *грам.* ибора, фикра; **простой ~** иборaи (фикраи) содда *(бо як ҷумлаи асосӣ)*; **сложный ~** ибораи (фикраи) мураккаб *(бо бисьёр ҷумлаҳои асосӣ)* ◇ **вегетационный ~** даври расиш; **инкубационный ~** давраи инкубационӣ

периодизация *ж* ба давраҳо (ба марҳилаҳо) тақсимкунӣ, ба давраҳо (ба марҳилаҳо) тақсимшавӣ; **~ русской литературы** ба давраҳо тақсимкунии адабиёти рус

периодика *ж собир.* матбуот, матбуоти даврӣ; **научная ~** матбуоти даврии илмӣ

периодически *нареч.* такроран, вақт-вақт

периодическ||ий, -ая, -ое 1. даврӣ, мавсимӣ; ...и вақт-вақт такроршаванда; **~ий ремонт** ремонти вақт-вақт 2. даврӣ; **~ие издания** нашриёҳои даврӣ; **~ая печать** матбуоти даврӣ *(рузномаҳо ва маҷаллаҳо)* ◇ **~ая дробь** *мат.* касри аъшории даврии беинтиҳо; **~ая система элементов** системаи даврии элементҳо

периодичность *ж* даврият, даврӣ будан(и); такроршаванда будан(и)

периодичный, -ая, -ое *см.* **периодический** 1

перипатетизм *м филос.* перипатетизм *(таълимоти перипатетикҳо)*

перипатетик *м* перипатетик *(шогирд ва пайрави файласуфи Юнони Қадим Арасту)*

перипатетическ||ий, -ая, -ое *филос.* перипатетикӣ; **~ая школа** равияи перипатетикӣ

перипети||и *мн.* (*ед.* **перипетия** *ж*) душвориҳо, мураккабиҳо; **много разных ~й испытал он в жизни** вай дар зиндагонии худ бисьёр сахтиҳоро аз сар гузаронд

перископ *м* перископ; **~ подводной лодки** перископи киштии зериобӣ

перископический, -ая, -ое ...и перископ, перископӣ

перископн||ый, -ая, -ое ...и перископ; **~ое зеркало** оинаи перископ

перистальтика *ж физиол.* перистальтика, ҳаракати кирммонанд; **~ желудка (кишок** *и т. п.*) ҳаракати кирммонанди меъда (рудаҳо *ва ғ.*)

перистальтическ||ий, -ая, -ое *физиол.* перистальтики, ... перистальтика, ...и ҳаракати кирммонанд; **~ие сокращения пищевода** ҳаракати кирммонанди сурхруда

перистиль *м архит.* перистиль *(ҳавлӣ, боғ ё майдони росткунҷа, ки бо қаторсутунҳои болопуш иҳота шудааст)*

перистолистн||ый, -ая, -ое ...и баргҳояш паршакл (пармонанд); **~ое растение** растании баргҳояш пармонанд

перист||ый, -ая, -ое 1. *зоол.* пардор, парнок; патдор 2. пармонанд, патмонанд; **~ые облака** абрҳои пармонанд; **~ые листья** баргҳои пармонанд 3. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники:* **~ый клён** заранги баргҳояш паршакл

перитонит *м мед.* перитонит *(варами пардаи руи шикамба)*

периферийный, -ая, -ое ...и музофот, музофотӣ, ...и маҳалли ғайримарказӣ, канорӣ; **~ работник** коркуни музофот

периферическ||ий, -ая, -ое *мед.* ғайримарказӣ; **~ая нервная система** системаи ғайримарказии асабҳо; силсилаи торҳои руякии асабҳо

перифери||я *ж* музофот, маҳалли ғайримарказӣ, гушаву канорҳо; **приехать с ~и** аз музофот омадан; **работать на ~и** дар музофот кор кардан

перифраз *м*, **перифраза** *ж лит.* перифраза *(ифодае, ки маънои ягон ифодаи дигарро бо шарҳ ва эзоҳи маъмули таъбир мекунад. Чунончи, ба ҷои «шер» «подшоҳи ҳайвонот» гуфтан ё навиштан)*

перифразировать *сов., несов. кого-что лит.* ба тарзи дигар баён кардан

перифразировка *ж* 1. *(по знач. гл.* **перифразировать**) ба тарзи дигар баён кардан(и) 2. *лит.* суханони шарҳу эзоҳёфта

перифрастический, -ая, -ое *лит.* ...и шарҳу эзоҳёфта; **~ оборот** ибораи эзоҳёфта

пёрка *ж тех.* нештари пармаи дастӣ

перкалевый, -ая, -ое *текст.* перкалӣ, ...и перкаль

перкаль *м, ж текст.* перкаль *(матои нафиси бадошти ресмонӣ, ки дар техника ба кор меравад)*

перкуссионный, -ая, -ое *мед.* перкуссионӣ, ...и перкуссия; **~ метод исследования** усули перкуссионии тафтиш

перкуссия *ж мед.* перкуссия *(усули бо болғача ё бо ангушт баданро куфта, аз руи овози он муайян кардани вазъияти узвҳои дохилии бемор)*

перкутировать *сов. несов. кого-что мед.* беморро бо усули перкуссия тафтиш кардан

перл *м* 1. *уст.* дур(р), гавҳар, дурдона, марворид 2. *перен.* намунаи беҳтарин; **~ы остроумия** дурдонаҳои зарофат; ҳазлҳои намакин

перламутр *м* садаф

перламутровка *ж зоол.* шабпараки садафранг

перламутров||ый, -ая, -ое ...и садаф, садафин; **~ые пуговицы** тугмаҳои садаф // *перен.* садафмонанд; **~ые зубы** дандонҳои садафмонанд

перлит *м тех.* перлит (1. *шишаи вулканӣ* 2. *омехтаи оҳан бо карбиди оҳан — яке аз ҷузъҳои таркибии пулод ва чуян)*

перлитн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и перлит, перлитдор; **~ая сталь** пулоди перлитдор; **~ый чугун** чуяни перлитдор

перловка *ж разг.* ярмаи ҷав

перлов||ый, -ая, -ое ...и ярмаи ҷав, аз ярмаи ҷав пухташуда; **~ый суп** шӯрбои ярмаи ҷав ◇ **~ая крупа** ярмаи ҷав

перлон *м* перлон *(лифи сунъии синтетики, инчунин матои аз ин гуна лиф бофташуда)*

перлюстрационный, -ая, -ое ...и перлюстрация, ...и тафтиши мукотибот; **~ отдел** шуъбаи тафтиши мукотибот

перлюстрация *ж* перлюстрация, тафтиши мукотибот *(бо мақсади цензура)*

перлюстрировать *сов., несов. что* перлюстрация кардан, мукотиботро тафтиш кардан; **~ письма** мактубҳоро тафтиш кардан

перлюстрироваться *несов. страд.* перлюстрация (тафтиш) карда шуда

перманент *м разг.* перманент *(усули оройиши мӯй)*

перманентность *ж* давомиятнокӣ, пайвастагӣ, муттасилӣ, бефосилагӣ

перманентн||ый, -ая, -ое (перманентен, -на, -но) давомдор, пайваста, муттасил, бефосила; **~ое развитие** инкишофи муттасил

пермск||ий, -ая, -ое ...и Пермь, пермӣ ◇ **~ий период**; **~ая система** *геол.* давраи Пермь; силсилаи Пермь *(даври панҷуми аҳди палеозой дар таърихи Замин)*

пермяки *мн. уст.* пермякҳо *(номи куҳнаи коми-пермякҳо)*

пермяцкий, -ая, -ое *уст.* ...и пермякҳо

пернатый, -ая, -ое 1. пардор, парнок, болдор, қанотдор 2. *в знач. сущ.* **пернатые** *мн.* паррандаҳо, паррандагон, мурғон

пернач *м уст. (булава)* гурз, шашпар, кавкаба

пер||о *с* 1. *тж. собир.* пар, бол, қанот; **куриное ~о** пари мурғ; **рулевые перья** парраҳои думӣ 2. *собир.* **~** *(птицы)* паррандаҳо, мурғон 3. қалам, қалами пулодӣ, перо; **гусиное ~о** пари қоз; **стальное ~о** қалами пулодӣ; **чертёжное ~о** перои нақшакашӣ 4. *тк. ед. перен.* услуб, қалам; **у него острое ~о** қаламаш бурро; **бойкое ~о** қалами тез 5. *(плавник рыбы)* боли (қаноти) моҳӣ 6. **~** *(лука, чеснока)* барги пиёз (саримсоқ) 7. *(лопасть)* парра, чарх; **~о руля** парраи суккон; **~о весла** парраи белли заврақ ◇ **вечное ~о** қалами худнавис, авторучка; **ворона в павлиньих перьях** зоғи товусторош; гандумнамои ҷавфуруш; **проба ~а** машқи қаламкашӣ (асарнависӣ); асари нахустин; **разбойники ~а** қаламкашони зархарид; [**одним**] **росчерком ~а** бо як қалам задан, бо як қаламдавонӣ; **ни пуха ни ~а!** барори кор!; **владеть ~ом** соҳибқалам будан; **выйти из-под ~а** *кого, чьего книжн.* ба қалами касе мансуб будан (тааллуқ доштан)

перочинный, -ая, -ое: **~ нож** (**ножик**) қаламтарош, кордча, чоку

перочистка *ж* қаламтозакунак, перотозакунак

перпендикуляр *м* перпендикуляр,

ти амудӣ, амуд; **опустить** ~ перпендикуляр кашидан

перпендикулярность *ж* перпендикулярнокӣ; ~ **линий** перпендикулярнокии хатҳо

перпендикулярн||ый, -ая, -ое (перпендикуляр/ен, -на, -но) ...и перпендикуляр, амудӣ, ...и хати амудӣ; ~**ая линия** хати перпендикуляр

перпетуум-мобиле *с нескл.* муҳаррики доимӣ; ҳаракати абадӣ

перрон *м* перрон

перронный, -ая, -ое ...и перрон, перронӣ; ~ **билет** билети перрон

перс *м* форс, эронӣ

перси *тк. мн. уст. поэт.* пистон

персидский, -ая, -ое форсӣ, эронӣ; ~ **язык** забони форсӣ ◇ ~ **порошок** *уст.* хокаи алафи бобуна, доруи кайк

персик *м* 1. дарахти шафтолу 2. шафтолу

персиков||ый, -ая, -ое ...и шафтолу, шафтолугӣ, шафтолугин; ~**ое варенье** мураббои шафтолу (шафтолугин); ~**ое масло** равғани донаи шафтолу

персияне *мн. уст. см.* **персы**

персиянин *м уст. см.* **перс**

персиянка *ж* зани форс, духтари форс, форсдухтар, эронизан, эрондухтар

персон||а *ж* 1. *книжн.* шахс, симо; фард; зот; **важная** ~**а** зоти муътабар 2. кас, нафар, одам; **сервиз на двенадцать персон** зарфҳои хуроккурӣ (чойнушӣ) барои дувоздаҳ кас; **обед на шесть персон** хурок барои шаш нафар ◇ ~**а грата** *дип.* шахси мақбул (*шахсе, ки номзадии вайро ба вазифаи дипломати дар ягон давлат худи ҳамин давлат маъқул ёфтааст*); ~**а нон грата** *дип.* шахси номақбул; **собственной** ~**ой** *ирон.* шахсан; ҷаноби худашон; худи худашон; **явиться собственной** ~**ой** *ирон.* шахсан ҳозир шудан; шахсан ташриф овардан

персонаж *м* персонаж, қаҳрамон; ~ **пьесы** персонажи пьеса; **положительный** ~ қаҳрамони мусбат

персонал *м* ҳайати коркунони ягон муассиса; ~ **театра** ҳайати коркунони театр; **медицинский** ~ ҳайати кормандони тиббӣ

персонализм *м филос.* персонализм (*ҷараёни идеалистии фалсафаи буржуазии муосир, ки шахсро моҳияти ҳасти ҳисоб мекунад*)

персонально *нареч.* шахсан; як-як; **известить о собрании всех** ~ дар бораи маҷлис ҳамаро як-як огоҳонидан

персональн||ый, -ая, -ое шахсӣ; ~**ая ответственность** масъулияти шахсӣ; ~**ое приглашение** даъвати шахсӣ; ~**ая пенсия** нафақаи шахсӣ; ~**ый пенсионер** нафақахури шахсӣ

перспектив||а *ж* 1. перспектива (*як тарзи расмкашии бо нишон додани тағьироти ҷасомат, равшан ё хира намудоршавии чизҳо мутобиқан ба масофаи байни он чизҳо ва бинанда*); **законы** ~**ы** қонунҳои перспектива 2. намуд, манзара, манзараи табиат; дурӣ; **из окна открывалась прекрасная** ~**а** аз тиреза манзараи бисьёр зебо намудор буд 3. *чаще мн.* **перспективы** *перен.* тавақкуъ, истиқбол, оянда, пешомад; имконият; **генеральная** ~**а развития общества** имкониятҳои асосии тараққиёти ҷамъият; **понимание исторической** ~**ы** фаҳмидани пешомади таърихӣ; **хорошие** ~**ы на урожай** пешомади ҳосили хуб

перспективность *ж* перспективанокӣ,ояндадор будан(и)

перспективн||ый, -ая, -ое (перспективен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* перспективӣ; ~**ое изображение** тасвири перспективӣ 2. *тк. полн. ф.* перспективӣ; ~**ый план развития народного хозяйства** плани перспективии тараққиёти хоҷагии халқ 3.ояндадор, пешомадаш калон; ~**ый спортсмен** варзишгариояндадор

перст *м уст.* ангушт, лела(к) ◇ ~ **судьбы** *книжн.* нишонаи тақдир; **один как** ~ яккаву танҳо; як сари қоқ; як сару ду гуш

перстень *м* ангуштар, ангуштарин, хотам

перстневидный, -ая, -ое *анат.* ангуштармонанд; ~ **хрящ** тағояки ангуштармонанд

персть *ж уст. книжн.* (*земной прах*) хок, гард, ғубор, гарду ғубор

персы *мн.* форсҳо

пертурбационный, -ая, -ое *астр.* пертурбационӣ, ...и пертурбация

пертурбация *ж* 1. *книжн.* пертурбация, таҳаввули ногаҳонӣ 2. *астр.* пертурбация (*тағьири роҳи ягон сайёра аз таъсири қувваи ҷозибаи сайёраҳои дигар*)

перуанец *м* перугӣ

перуанка *ж* занаки перугӣ, духтари перугӣ

перуанск||ий, -ая, -ое перугӣ, ...и Перу; ~**ое население** аҳолии Перу ◇ ~**ий бальзам** балисони (марҳами) Перу (*моеи равғанини хушбуй, ки дар тиб ва истеҳсоли атриёт истифода мешавад*)

перуанцы *мн.* перугиҳо

перфект *м грам.* перфект (*замони гузаштаи феъл дар баъзе забонҳо*)

перфокарта *ж тех.* (**перфорационная карта**) перфокарта (*дар ҳисобмошин*)

перфоратор *м* 1. перфоратор, болғаи кӯҳканӣ 2. сурохкунак, шикофкунак

перфораторн||ый, -ая, -ое перфораторӣ, ...и перфоратор; ~**ый молоток** болғачаи перфораторӣ; ~**ое бурение** пармакунӣ бо перфоратор

перфорационн||ый, -ая, -ое перфорационӣ, ...и перфорация, сурохкунанда; ...и пармакунӣ; ~**ая машина** мошини сӯрохкунанда; ~**ая карта** *тех.* картаи перфорационӣ (*дар ҳисобмошин*)

перфорация *ж* 1. (*по знач. гл.* **перфорировать**) перфорация, сурох (шикоф) кардан(и); парма кардан(и); ~ **киноленты** перфорацияи навори кино 2. *мед.* сурох, сурохшавӣ; ~ **желудка** сурохшавии меъда 3. *тех., кино* шикофҳои ду канори навор

перфорирование *с см.* **перфорация** 1

перфорировать *сов., несов. что* 1. *мед.* сурох (шикоф) кардан, чок кардан; перфорация кардан; ~ **носовую перегородку** девораи биниро сурох кардан 2. *горн.* парма кардан 3. *тех., кино* сурох (шикоф) кардан; ~ **киноленту** навори кинорo перфорация кардан

перхать *несов. прост.* сулфидан, сулфа кардан

перхота *ж прост.* сулфаи хушк (*аз хоридани гулу*)

перхоть *ж* сабусаки сар (мӯй)

перцепция *ж психол.* идрок, фаҳмида гирифтан(и), дарк кардан(и), сарфаҳм рафтан(и)

перцовка *ж* араки қаламфур

перцовочный, -ая, -ое ...и араки қаламфурӣ

перцов||ый, -ая, -ое ...и мурч, мурчин; ...и қаламфур, қаламфурин; ~**ая настойка** араки қаламфур

перчатк||а *ж* даспушак, дасткаш; **вязаные** ~**и** даспушаки бофта ◇ **бросить** ~**у** 1) *кому уст.* ба ҷанги тан ба тан даъват кардан 2) *кому-чему* ба муборизa (ба мусобиқа) даъват кардан; **поднять** ~**у** *уст.* даъвати ҷанги тан ба танро қабул кардан

перчаточн||ый, -ая, -ое ...и дастпӯшак; ~**ое производство** истеҳсоли дастпушак, дастпушакдузӣ, дастпӯшакбофӣ

перченный *прич.* (перчен, -а, -о) мурч (қаламфур) пошидашуда

перченый, -ая, -ое бомурч, мурчдор; боқаламфур, қаламфурдор

перчинка *ж разг.* гардаки (зарраи) мурч; гардаки (зарраи) қаламфур

перчить *несов. что* мурч пошидан (задан, андохтан); қаламфур пошидан (задан, андохтан); ~ **мясо** ба гӯшт мурч задан

першерон *м* аспи боркаш

перш||ить *несов. безл. разг.* хоридан; **у меня в горле** ~**т** гулуям хорида истодааст

пёрышко *с уменьш.-ласк. к* **перо** 1, 3

пёс *м* 1. саг, кучук, саги нар 2. *перен. презр. и прост. бран.* саг ◇ ~ **его** (**её, их** *и т. д.*) **знает** *прост.* кӣ медонад?; номаълум; ~ **с ним** *прост.* ҷаҳаннам; **на кой** ~ *прост.* ба чӣ бало даркор [аст]?, ба сарат мезанӣ магар!

песенка *ж ласк. к* **песня** 1 ◇ **его** (**её, моя** *и т. д.*) ~ **спета** кораш (корам *ва ғ.*) тамом, ба сараш (сарам *ва ғ.*) об рехтанд

песенник *м* 1. сароянда, сурудхон, ҳофиз, нағмасаро; **хор** ~**ов** дастаи сурудхонҳо 2. суруднавис, таронасоз, нағмасоз; **поэт-**~ шоири суруднавис 3. (*сборник песен*) маҷмӯаи сурудҳо, маҷмӯаи нағамот

песенница *женск. к* **песенник** 1

песенный, -ая, -ое ...и суруд, ...и нағма; ~ **репертуар** феҳристи сурудҳо

песета *ж* песета (*воҳиди пул дар Испания*)

песец *м* рубоҳи шимолӣ; **голубой** ~ рубоҳи шимолии кабудчатоб ∥ (*мех*) пусти рубоҳи шимолӣ; **воротник из песца** гиребон аз пӯсти рӯбоҳи шимолӣ

пёс||ий, -ья, -ье *разг.* ...и саг; **~ья морда** фуки (тумшуки) саг

пескарь *м* пескарь (*як навъи моҳии хурди дарьёӣ аз ҷинси зағорамоҳӣ*)

пескомойка *ж* регсофкунак (*асбоб барои аз лою гил ва дигар омехтаҳо шуста тоза кардани рег*)

пескострýйный, -ая, -ое регпош, ...и регпошӣ

песиопевец *м уст. книжн.* 1. *церк.* муноҷотхон 2. шоир, нозим

песнопение *с* 1. *церк.* суруди динӣ, муноҷот 2. *уст. поэт.* манзума 3. *уст.* назм

песн||ь *ж* 1. *уст. см.* **песия** 1, 2; 2. *лит.* достон; **«Песиь о Роланде»** «Достони Роланд» ◇ **Песнь ~ей** шоҳасар

песия *ж* 1. суруд, тарона, ғазал, нағма; **иародная ~** суруди халқӣ 2. *лит.* достон, манзума 3. *муз.* суруд; **«Песня без слов» Чайковского** «Суруди бе сухан»-и Чайковский ◇ **долгая (длииная) ~** ин ришта сари дароз дорад; ин кори дилбазан аст; **лебедииая ~** асари охирин; **старая ~** тосу ҳаммоми кухна; Аҳмади порина; **играть песии** *обл.* сурудан, суруд (тарона, ғазал) хондан; **тянуть (петь) одну и ту же песию** ғазали кухнаро хондан

песо *с нескл.* песо (*воҳиди пули якчанд давлатҳои Америкаи Лотинӣ*)

песок *м* 1. рег; **жёлтый ~** реги зард; **золотоиосный ~** реги тиллодор 2. *мн.* **пески** регзор; **зыбучие пески** реги равон 3. *разг. то же, что* **сахарный ~** ◇ **сахариый ~** шакар; **~ сыплется** *у кого, из кого* биниашро гиред, ҷонаш мебарояд, фартут аст; **протереть с песком** *кого прост.* сахт сарзаниш (маломат) кардан, коҳиш (накуҳиш) кардан, танбеҳ додан; **строить на песке** ба руи об навиштан; **как ~ морской, как (что) песку морского** беҳадду ҳисоб, аз мӯи сар ҳам зиёд; чунон бисьёр, ки хар намехурад

песоч||ек *м ласк. к* **песок** ◇ **протереть с ~ком** *см.* **песок** (**протереть с песком**)

песочиица *ж* 1. *уст.* зарфи рег, регдон (*барои пошидани рег ба руи чизи навишташуда*) 2. *ж.-д.* қуттии рег (*барои бе такон ва ҳамвор ҳаракат кардани поезд*) 3. қуттии рег (*барои бозии бачагон*)

песочн||ый, -ая, -ое 1. регӣ, ...и рег, регдор; **~ая пыль** чанги (гарди) рег, чангу ғубори рег; **~ый ящик** қуттии рег 2. регранг, ...и ранги рег, регчатоб; **~ое пальто** пальтои регранг, пальтои рангаш ба рег монанд 3. *кул.* регак-регак, зулбиё; **~ый торт** торти регак-регак 4. *қисми таркибии баъзе номҳои зоологи ва ботаники* ...и регзор; **~ые осы** оруи регзор; **~ый камыш** наи регзор ◇ **~ые часы** соати регӣ

пессимизм *м* руҳафтодагӣ, афтодаруҳӣ, ноумедӣ, маъюсӣ; **впасть в ~** руҳафтода шудан

пессимист *м* маъюс, [одами] руҳафтода, ноумед

пессимистический, -ая, -ое маъюсӣ, ноумедона, ...и афтодаруҳӣ; **~ взгляд** ақидаи афтодаруҳӣ

пессимистичиость *ж* маъюсона будан(и), ноумедона будан(и)

пессимистичный, -ая, -ое (пессимистич|ен, -на, -но) *см.* **пессимистический**

пессимистка *женск. к* **пессимист**

пест *м* уғурдаста, ҳован(г)даста, дастаи ҳован

пестик *м* 1. *уменьш. к* **пест**; 2. *бот.* олати (узви) модинаи растанӣ

пестиковый, -ая, -ое *бот.* бо олати (бо узви) модинаи растанӣ афзоянда

пестициды *мн.* пестицидҳо (*заҳрҳои зидди ҳашароти зараррасон*)

пестичный, -ая, -ое *бот.* ...и олати (узви) модинаи растанӣ; **~ые цветки** гулҳои олати модинаи растанӣ

пестовать *несов. кого-что* 1. *уст. и обл.* нигоҳубин (парвариш, парасторӣ, доягӣ) кардан 2. *перен. высок.* бо муҳаббат парваридан, тарбия кардан, ба воя расондан

пестре||ть I *несов.* 1. (*виднеться*) рангоранг (ало-було) намудор шудан (тофтан), ранг ба ранг ҷило додан; **в траве ~ли цветы** дар байни алаф гулҳо рангоранг метофтанд // *чем, от чего* пур аз чизҳои рангоранг (ҳарранга) будан; **луг ~ет цветами** марғзор пур аз гулҳои ранг ба ранг аст 2. (*становиться пёстрым*) рангоранг (ало-було) шудан; **осенью леса ~ют** тирамоҳ бешаҳо рангоранг мешаванд

пестре||ть II *несов. чем и без доп.* (*часто попадаться*) дам ба дам ба чашм намоён шудан, пайваста (муттасил) намудор будан; зиёд вохурдан; **рукопись ~ла карандашными пометками** дар дастнавис қайдҳои бо қалам кардашуда дам ба дам вомехурданд; **всюду ~ли плакаты** дар ҳама ҷо шиорҳои рангоранг намоён буданд

пестреться *несов. уст. см.* **пестреть** I 1

пестри||ть *несов.* 1. *что* рангоранг (ало-було) кардан; **~ть ситец узорами** читро сернақшу нигор кардан 2. ранго-ранг тофтан, ало-було намудан; **материя ~т** матоъ рангоранг метобад 3. *безл.* биҷир-биҷир кардан, биҷиррос задан, чашмро бурдан; **у меня в глазах ~т от разноцветных огией** аз чароғҳои рангоранг чашм биҷир-биҷир мекунад (биҷиррос мезанад); чароғҳои ранга ба ранга чашмро бурданд 4. *чем перен.* бисьёр (пур) будан; **письмо ~т ошибками** мактуб аз хато пур аст, мактуб пури ғалат аст

пестрокрылки *мн. зоол.* (*ед.* **пестрокрылка** *ж*) магасҳои алоқанотак (рангинбол)

пестрокрылый, -ая, -ое рангинбол, рангорангбол, рангорангпар

пестрота *ж* рангорангӣ, сернақшунигорӣ, алоӣ, чипорӣ; **~ ткани** сернақшунигории матоъ; **~ окраски** рангорангӣ, серрангуборӣ, ало-булоӣ

пёстрый, -ая, -ое (пёстр, пестра, пёстро *и* пестро) 1. рангоранг, ҳарранга, рангин, сернақшу нигор, ало-було, чипор, хол-хол; **~ ковёр** қолини сернақш; **~ букет** гулдастаи рангоранг, дастаи гулҳои ранга ба ранга 2. *перен.* гуногун, омехта, ҳар хел, хел ба хел; **~ состав слушателей** ҳайати хел ба хели шунавандагон

пестрядёв||ый, -ая, -ое *обл.* ...и қаламӣ, ...и матои ресмонии дағалбофт; **~ая рубаха** куртаи қаламӣ

пестрядииа *ж см.* **пёстрядь**

пестрядииный, -ая, -ое *см.* **пестрядёвый**

пёстрядь *ж обл.* қаламӣ, матои ресмонии дағалбофт

пестрянки *мн. зоол.* (*ед.* **пестрянка** *ж*) шабпаракҳои рангинбол

пестун *м* 1. *уст.* мураббӣ, тарбиякунанда, тарбиятгари ғамхор, парваришкунанда 2. *обл.* хирсбачаи яксола

пестунья *женск. к* **пестун** 1

песцовый, -ая, -ое ...и рубоҳи шимолӣ; **~ мех** пусти рубоҳи шимолӣ

песчаник I *м* регсанг, санги регӣ. **глииистый ~** регсанги гилин

песчаник II *м* 1. *см.* **песчаика** 2; 2. (*суслик*) юрмони зард (зардранг)

песчаников||ый, -ая, -ое ...и регсанг, регсангӣ, ...и санги регӣ; **~ые отложения** таҳнишинҳои регсанг

песчанка *ж* 1. муши регзор 2. мурғаки регзор (*паррандае аз ҷинси қассобак*) 3. алафи регзор

песчан||ый, -ая, -ое 1. регӣ, регзор, регомез; **~ый берег** соҳили регзор; **~ое дно** қаъри регӣ 2. *қисми таркибии баъзе номҳои ботаники ва зоологи* ...и регзор; **~ая акация** [дарахти] акацияи регзор; **~ый барсук** савсори регзор

песчинка *ж* регреза (зарраи, донаи рег)

петарда *ж* петарда (1. *уст.* *гулӯлаи таркандаи қадимӣ* 2. *ж.-д.* *гулӯлаи тарканда, ки дар сурати хатарнок будани роҳ барои нигоҳ доштани поезд ҳамчун ишора парронда мешавад* 3. *мушаки коғазӣ барои оташбозӣ*)

петелька *ж уменьш к* **петля** 1, 4, 5

петельиый, -ая, -ое ...и банди тугма, ...и сӯрохи тугма

петит *м полигр.* петит, ҳарфи реза

петициониый, -ая, -ое ...и арзномаи (...и илтимосномаи) дастаҷамъӣ

петиция *ж* арзномаи (илтимосномаи) дастаҷамъӣ, илтимоснома (*аризаи муштараки расмӣ*)

петлица *ж* 1. (*петля*) сӯрохи тугмаи либоси руй 2. (*нашивка*) нишонаи латтагии ранга (*дар гиребон ё остини либоси расмӣ*)

петличка *ж уменьш. к* **петлица**

петличный, -ая, -ое ...и нишонаи латтагии ранга

петл||я *ж* 1. ҳалқа, гиреҳ; **завязать ~ю** гиреҳ задан; ҳалқа кардан (бастан); **спустить ~ю** ҳалқаро кушодан (яла кардан) 2. *перен.* ҳалқаи дор // *разг.* (*безвыходное положение*) вазъияти ноилоҷ; доми бало // *охот.* дом 3. (*круговое движение*) давр, даврзанӣ //*чаще мн.* **пётли** *охот.* ҳалқаи изи (гашти) ҳайвон; **заячьи ~и** ҳалқаҳои изи харгӯш 4. (*в одежде*) банди тугма, сӯрохи (ҳалқаи) тугма (чангак); **обметать ~** сӯрохи тугма духтан 5. ошиқ-маъшуқ

дверь соскочи́ла с пе́тель дар аз ошик-маъшуқаш баромадааст ◇ мёртвая ~я *ав.* ҳалқаи сокин; ~я **затя́гивается (сжима́ется)** вазъият сахт (бад) шуда истодааст; ~я **пла́чет** *по ком* сазои қатл[аст]; **влезть (попа́сть) в ~ю, очути́ться (оказа́ться) в ~е** ба дом афтидан, худро ба дом задан; **лезть в ~ю** ҷонбозӣ кардан; **наде́ть (наки́нуть) на себя́ ~ю** худро дар бало андохтан; худро ба бало монондан (гирифтор кардан); **сова́ть го́лову в ~ю** ба бало панҷа задан; **хоть в ~ю лезь** ноилоҷӣ, вазъияти ноҳинҷор

петля́||ть *несов. разг.* 1. давр задан, бо роҳи ҳалқамонанд (каҷ) рафтан // *(извиваться)* тоб (печутоб) хурдан, морпеч шудан; **тропи́нка ~ла в гора́х** пайраҳа дар кӯҳҳо печутоб хурда мерафт 2. *перен.* печ дар печ гап задан, гапро дароз кардан

петрогли́фы *мн.* петроглифҳо *(нақшҳои қадимии руи санг)*

петро́граф *м* маъданшинос, мутахассиси петрография

петрографи́ческий, -ая, -ое ...и маъданшиносӣ, петрографӣ, ...и петрография

петрогра́фия *ж* маъданшиносӣ, петрография *(як соҳаи геология аст, ки маъданҳои кӯҳиро аз ҷиҳати таркиб, мавқеъ ва таърихи пайдоиши онҳо меомузад)*

петрологи́ческий, -ая, -ое *см.* **петрографи́ческий**

петроло́гия *ж см.* **петрография**

петру́шечный, -ая, -ое ...и ҷаъфарӣ; ~ **ко́рень** решаи ҷаъфарӣ

петру́шка I *ж бот.* ҷаъфарӣ

петру́шка II 1. *м (кукла)* зоча, лӯхтак // чодирхаёл *(театри халқии лухтакбозӣ дар Россияи тореволюционӣ)* 2. *ж перен. прост. шутл.* ғалатӣ; ягон чизи (кори) бемаънӣ (беҳуда), масхарабозӣ; **вот так ~!** во аҷабо!, кори ғалатӣ-ку!, ана масхарабозӣ!

пету́ния, пету́нья *ж бот.* карнайчагул, патунӣ

пету́х *м* 1. хурус; **инде́йский ~** мурғи марҷон; хуруси мурғи марҷон 2. *перен. разг.* ҷангара, ҷангҷуй ◇ **кра́сный ~** оташдиҳӣ, сухтор; **пусти́ть [кра́сного] ~а** оташ задан (додан), сузондан, даргирондан; **встать с ~а́ми** вақти хурусҷеғ (бомдод) хестан, вақти бонги хурус хестан, саҳарии барвақт хестан; **пусти́ть ~а́** киғос задан, авҷи сурудро вайрон кардан; **до вторы́х ~о́в проговори́ть (просиде́ть)** то як поси шаб гап задан (нишастан)

пету́ший, -ья, -ье 1. хурусӣ, ...и хурус; ~ **гре́бень** тоҷи хурус 2. *қисми таркибии баъзе номҳои ботаники* ...и хурус; ~ **гребешо́к** гули тоҷи хурус

петуши́н||ый, -ая, -ое 1. хурусӣ, ...и хурус; ~**ое перо́** пари хурус 2. *перен.* ҷангара, ҷангҷуй зудхашм; ~**ый хара́ктер** мизоҷи тунд, тундмизоҷӣ, тундхуӣ 3. *(о голосе)* гушхарош, нофорам

петуши́ться *несов. разг.* хашмгин (оташин, тез) шудан, ҷангарагӣ кардан, барошуфтан

петушо́к *м разг.* 1. *уменьш.-ласк.* к петух 1; 2. *в знач. нареч.* **петушко́м** *(заискивающе)* аз паҳлу, оҳистаяк; хушомадгӯёна, тамаллуккорона 3. *в знач. нареч.* **петушко́м** *(задорно)* хашмгинона, ҷангҷуёна, тунду тез, густохона, хурусҷӯҷавор

петь *несов.* 1. *что и без доп.* хондан, сурудан (ғазалхонӣ, таронасароӣ, нағмасароӣ) кардан; ~ **пе́сню** суруд (ғазал) хондан; ~ **ба́сом** бо овози бам (равғани, ғафс) хондан; ~ **в о́пере** дар опера сурудхонӣ кардан 2. *кого-что* иҷро кардан; ~ **Оне́гина** Онегинро иҷро кардан 3. *(о птицах)* хондан, сурудан, ҷеғ задан, фарьёд кардан, бонг задан 4. *перен.* болидан, ҳаловат кардан, масрур шудан; фарахманд шудан; **душа́ поёт** дили кас меболад 5. *(о музыкальных инструментах)* садои хуш додан, савти навозишкор (форам) додан // *(о метели и т. п.)* уллос (ғуррос) задан 6. *что уст. и высок.* мадҳ гуфтан (кардан) ◇ ~ **дифира́мбы** ҳамду сано хондан, мадеҳа гуфтан; ~ **Ла́заря** нолидан, нолиш-нолиш кардан, беваноли́шӣ кардан; ~ **сла́ву** *кому́-л.* касеро васф (таъриф) кардан; ~ **с чужо́го го́лоса** таклидкорона гуфтан, фикри мустақил надоштан

пе́ться *несов.* 1. *безл.* майли сурудан доштан, ба ғазалхонӣ хоҳиш доштан, моили нағмахонӣ будан; **ему́ сего́дня не поётся** у имруз безавқ суруд мехонад; имрӯз булбулакашон намехонад 2. *страд.* суруда шудан

пехлеви́ *м нескл. (среднеперсидский язы́к)* паҳлавӣ *(забони форсии асрҳои 3—7)*

пехо́т||а *ж* қушуни пиёда, пиёдақушун; **служи́ть в ~е** дар қушуни пиёда хизмат кардан // *собир. разг.* пиёдааскарон, аскарони пиёдагард

пехоти́нец *м* аскари пиёда, пиёдааскар

пехо́тн||ый, -ая, -ое пиёда, ...и қушуни пиёда; ~**ая диви́зия** дивизияи пиёда; ~**ый офице́р** офицери қушуни пиёда

печа́ли||ть *несов. кого-что* ғамгин (андуҳгин, маҳзун) кардан; **его́ что-то ~т** ким-чӣ уро ғамгин мекунад; у аз чизе мутаассир аст

печа́ли||ться *несов.* ғамгин (андуҳгин, маҳзун) шудан; **что ты ~шься?** чаро ту ғусса мехурӣ?, чаро ту ғамгинӣ?

печа́л||ь *ж* ғам, ғусса, андуҳ, ҳузн, алам ◇ **не моя́ (твоя́, его́** *и т. д.*) ~**ь** кори ман (ту, вай *ва ғ.*) не, ба ман (ба ту, ба вай *ва ғ.*) дахл надорад; **мне (тебе́, вам** *и т. д.*) **кака́я (что за) ~ь** ба ман (ба ту, ба шумо *ва ғ.*) чӣ; **не было ~и, [так] че́рти накача́ли** *прост.* ≈ бе дарди саре нишаста будам, пул додаму дарди сар харидам

печа́льно 1. *нареч.* маҳзунона, аламангезона, ғамгинона, боҳузн; ~ **улыба́ться** маҳзунона табассум кардан 2. *в знач. сказ.* афсус, таассуфангез, ҳайф; ~, **но э́то так** афсус, аммо воқеа ҳамин тавр аст; таассуфовар аст, вале чӣ илоҷ?

печа́льн||ый, -ая, -ое (печа́|лен, -льна, -льно) 1. маҳзун, ғамгин, пуралам, андуҳгин, ғамангез; ~**ый взгляд** нигоҳи маҳзун; ~**ая пе́сня** суруди ғамангез (ҳузновар) 2. *(вызывающий сожаление)* андуҳовар, аламнок, таассуфовар, дилгиркунанда; ~**ый слу́чай** воқеаи таассуфовар // *(дурной, бесславный)* бад, бешарафона, бадном ◇ ~**ой па́мяти** номаш гум; **ры́царь ~ого о́браза** ҷавонмарди маҳзуннамо (ғамзадасимо)

печа́тание *с (по знач. гл.* **печа́тать**) чоп, табъ, нашр, чоп кардан(и); ~ **книг** чопи (нашри) китобҳо

печа́тать *несов. что* 1. чоп (табъ, нашр) кардан, ба табъ расондан; ~ **кни́ги** китобҳоро чоп кардан 2. *фото* нусхаи аксро бардоштан, сурат баровардан; ~ **фотока́рточки** нусхаҳои аксро бардоштан 3. *(на пишущей машинке)* чоп кардан ◇ ~ **шаг** *воен.* низомиёна қадам задан

печа́таться *несов.* 1. чоп шудан, нашр гардидан, асарҳои худро чоп кардан, дарҷ шудан; ~ **в газе́те** асарҳои худро дар рузнома чоп кардан, дар рӯзнома чоп шудан 2. *страд.* чоп карда шудан

печа́тка *ж* 1. *(печать)* муҳрча, тамғача 2. порча, булак, тикка; ~ **мы́ла** як тикка собун

печа́тник *м* чопкунанда, табъкунанда

печа́тно *нареч.* дар матбуот, ба воситаи матбуот; ~ **заяви́ть** *о чём* дар матбуот арз (изҳор, баён) кардан

печа́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и чоп, ...и матбаа, ...и нашр; ~**ое де́ло** кори матбаа, корҳои табъу нашр; ~**ая кра́ска** ранги чоп 2. чопшуда, нашршуда, табъшуда, чопӣ, матбуъ; ~**ые бла́нки** бланкҳои (варақаҳои) чопӣ; ~**ые изда́ния** нашрияҳои чопӣ; 3. ...и [шаклаш] чопӣ; **писа́ть ~ыми бу́квами** бо ҳарфҳои [шаклашон] чопӣ навиштан 4. тамғадор, нақшин, нақшбандондашуда; ~**ые пря́ники** кулчаҳои тамғадор ◇ ~**ый лист** *полигр.* ҷузъи чопӣ; ~**ое сло́во** асарҳои чопӣ, нашрия, матбуот

печа́тия *ж уст.* матбаа, чопхона

печа́точн||ый, -ая, -ое *уст.* муҳрдор, тамғадор; нақшин, нақшдор; ~**ое мы́ло** собуни нақшин

печа́т||ь *ж* 1. муҳр, тамға; **сургу́чная ~ь** муҳри сурғучин // *(оттиск)* мӯҳр, нақши муҳр; **поста́вить ~ь на докуме́нт** ба руи ҳуҷҷат муҳр задан (мондан, пахш кардан), ҳуҷҷатро мӯҳр кардан 2. *перен. книжн.* асар, таъсир, нишон, аломат, нақш; ~**ь вре́мени** таъсири вақт; таъсири муҳит; осори зиндагӣ; ~**ь волне́ния на лице́** аломати ҳаяҷон дар чеҳра; **наложи́ть ~ь** *на кого-что* асар гузоштан, таъсир расондан 3. *(процесс)* чоп, табъ; **вы́йти из ~и, появи́ться в ~и** чоп шудан, нашр гардидан, аз чоп баромадан, ба табъ расидан, интишор ёфтан 4. матбуот, матбаа; **рабо́тники ~и** коркунони матбуот; **свобо́да ~и** озодии матбуот; **обсужде́ние в ~и** муҳокима дар саҳифаҳои матбуот 5. чоп; **чёткая**

~ь чопи хона: **цветная ~ь** *полигр.* чопи рангин; **высокая ~ь** *полигр.* чопи барҷаста; **глубокая ~ь** *полигр.* чопи амиқ; **плоская ~ь** *полигр.* чопи тахт 6. матбуот; **периодическая ~ь** матбуоти даврӣ; **выступить в ~и** дар матбуот баромад кардан, дар саҳифаҳои матбуот асари худро чоп кардан ◇ **~ь молчания (безмолвия)** мӯҳри хомушӣ, манъи сухан; **книга за семью ~ями** муаммо

печенеги *мн.* печенегҳо *(қавми қадими туркнажод, ки дар асрҳои 9—11 дар ҷануби шарқии Европа кӯчманчигӣ мекард)*

печенежский, -ая, -ое ...и печенегҳо

печение *с (по знач. гл.* **печь** I) пухтан(и), •пазӣ; **~ хлеба** нонпазӣ

печёнк||а *ж* 1. ҷигар; **пирог с ~ой** санбусаи (пироги) ҷигардор 2. *разг. см.* **печень всеми ~ами (ненавидеть** и *т. п.) прост.* бисьёр сахт (аз ҳад зиёд, бо тамоми вуҷуд) бад дидан; **сидит у меня в ~ах** ба дилу ҷигарам зад

печённый *прич.* (печ|ён, -ена, -ено) пухташуда

печёночн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҷигар; **~ые клетки** ҳуҷайраҳои ҷигар // ...и ҷигар, гирифтори дарди (касалии) ҷигар; **~ый больной** гирифтори дарди ҷигар 2. ҷигардор, ҷигарин; **~ый паштет** қимаи ҷигарин, ҷигарқима; куфтаи ҷигар

печёный, -ая, -ое пухта, пухтагӣ, танурӣ, тагиалавӣ, гулахӣ; **~ картофель** картошкаи пухтагӣ (тагиалавӣ)

печен||ь *ж* ҷигар; **болезни ~и** касалиҳои ҷигар

печенье *с* печенье, кулчаҳои қандин; **сдобное ~** кулчаҳои равғанин

печк||а *ж* печка, танур, оташдон ◇ **чудо-~а** муъҷизапечка *(танурчаи оҳанӣ, ки онро дар болои чизе, мас. карасинка гузошта тафсондан мумкин аст)*; **танцевать от ~и** аз аввал (аз ибтидо) сар кардан

печник *м* устои печкасоз, танурсоз

печн||ой, -ая, -ое ...и печка, ...и танур; **~ая труба** карнаи (дудкаши) печка; **~ой дым** дуди печка // бо печка гармшаванда; **~ое отопление** гармшавии бо печка

печурка *ж* 1. печкаи хурд (мувaққатӣ), танурча 2. *обл.* чукурӣ, токча, равокча

печь I *несов.* 1. *что* пухтан; **~ хлеб** нон пухтан; **~ пироги** пирог (санбуса) пухтан 2. *что, во что и без доп.* сузондан, тафсондан, гарм кардан, ҳавр додан; **солнце печёт голову** офтоб сарро метафсонад (месузонад) 3. *безл. разг. (о чувстве жжения)* сухтан ◇ **~ как блины** *прост.* тез ва ба миқдори зиёд тайёр кардан

печь II *ж* 1. печь, печка, танур, оташдон; **русская ~** печи (оташдони) русӣ; **изразцовая ~** печи кошинкорӣ 2. кура; **плавильная ~** кураи гудозиш; **доменная ~** кураи домна; **мартеновская ~** кураи мартен ◇ **лежать на печи** дар танбалӣ руз гузарондан

печься I *несов.* 1. пухта шудан; **картофель печётся в золе** картошка дар хокистари оташдор пухта мешавад 2. *разг.* офтоб хурдан, гарм шудан 3. *страд.* пухта шудан

печься II *несов. о ком-чём* ғамхорӣ (дилсузӣ) кардан, ғами касеро хурдан; **~ о детях** дар бораи бачагон ғамхорӣ кардан

пешеход *м* пиёда, пиёдагард; **дорога для ~ов** роҳи пиёдагардҳо, роҳи пиёдагардӣ

пешеходн||ый, -ая, -ое 1. ...и пиёдагардӣ, ...и пиёдагардон; **~ое движение** рафтуои пиёдагардон; **~ый мост** пули пиёдагардӣ 2. пиёда; **~ые прогулки** саёҳати пиёда

пешечком *см.* **пешочком**

пешечн||ый, -ая, -ое *шахм...* и пиёда; **~ая атака** ҳамлаи пиёдагон

пеш||ий, -ая, -ее 1. пиёда, пиёдагард; **~ий отряд** дастаи пиёдагардҳо 2. пиёда; **~ий переход** гузариши пиёда, пиёдагузарӣ ◇ **~им ходом** *шутл.* бо ду пои худодод

пешк||а *ж* 1. *шахм.* пиёда; **пойти ~ой** бо пиёда гаштан 2. *перен. разг.* одами ночиз (оҷиз, ҳақир)

пешком *нареч.* пиёда; **идти ~** пиёда [роҳ] рафтан

пешня *ж* мисрони вазнин, мисрони дастадор

пешочком *нареч. разг.* пиёда, той-той

пещер||а *ж* ғор, мағора; **древние ~ы** мағораҳои қадим

пещерист||ый, -ая, -ое 1, серғор, сермағора; **~ый край** кишвари серғор 2. *анат.* серсӯрох, исфанҷмонанд; **~ая ткань** бофтаи серсурох

пещерник *м уст.* сокини ғор, мағоранишин, зоҳид; гушагузин

пещерн||ый, -ая, -ое 1. ...и ғор, ...и мағора; **~ый свод** тоқи мағора, сақфи ғор; **~ые рыбы** моҳиҳои мағора; **~ое озеро** кули мағора 2. *палеонт.* бисьёр қадим, ...и ғор, ...и мағора, ...и мағоранишинӣ; **~ый период** давраи мағоранишинӣ; **~ый человек** одами мағоранишин

пи *с нескл. мат.* пи *(таносуби дарзии доира ва қутри он)*

пиал||а *ж* пиёла; **пить чай из ~ы** аз пиёла чой нушидан

пианизм *м муз.* пианизм *(хусусиятҳои махсуси санъати пианинонавозӣ)*

пианино *с нескл.* пианино; **играть на ~** пианино навохтан

пианиссимо *муз.* пианиссимо, хеле оҳиста (1. *нареч. бисьёр паст, аз пиано ҳам пасттар 2. с нескл. он ҷои асари мусиқӣ, ки бисьёр паст навохта мешавад; ин гуна иҷрои асари мусиқӣ)*

пианист *м* пианинонавоз; **конкурс молодых ~ов** конкурси пианинонавозҳои ҷавон

пианистическ||ий, -ая, -ое ...и пианизм; ...и пианинонавозӣ, ...и пианист, пианисти; **~ие способности** истеъдоди пианинонавозӣ

пианистка *женск. к* **пианист**

пиано *муз.* 1. *нареч.* оҳиста, паст, оҳиставу паст 2. *с нескл.* пиано, оҳиста *(он ҷои асари мусиқи, ки паст ва оҳиста навохта мешавад; ин гуна иҷрои асари мусиқӣ)*

пиастр *м* пиастр *(воҳиди пулӣ дар Туркия, Миср ва дар баъзе мамлакатҳои дигар; дар қадим инчунин дар Испания, Португалия ва Америкаи Лотинӣ)*

пивать *несов. разг. многокр. к* **пить**

пивная *ж* пивохона

пивн||ой, -ая, -ое ...и пиво; **~ая пена** кафки пиво; **~ая кружка** ҷоми пивонушӣ; **~ой завод** заводи пивопазӣ ◇ **с (как) ~ой котёл** бисьёр калон: мисли деги дарвешон

пивнушка *ж прост. пренебр. см.* **пивная**

пив||о *с* пиво; **пенистое ~о** пивои серкафк ◇ **с ним ~а не сваришь** бо вай корро пазондан мушкил, у одами якрав аст

пивовар *м* пивопаз, пивосоз

пивоварение *с* пивопазӣ

пивоваренный, -ая, -ое ...и пивопазӣ; **~ завод** заводи пивопазӣ

пивоварня *ж уст.* корхонаи пивопазӣ

пигалица *ж* 1. корвонак *(як навъ паррандаи ботлоқӣ)* 2. *перен. разг.* зани (духтари) хурдҷуссаи лоғар

пигмей *м* 1. пигмей *(номи аҳли баъзе қавмҳои пастқади Африкои Марказӣ)* 2. *перен.* гурзод

пигмент *м* пигмент *(моддаи ранг-диҳандаи организми ҳайвон ё растани...)*

пигментация *ж* пигментация *(ранг гирифтани бофтаи организмҳои зинда, ки ба мавҷудияти пигмент вобаста аст)*; **~ глаза** пигментацияи чаш...

пигментн||ый, -ая, -ое пигмент... ...и пигмент; **~ые клетки** ҳуҷайраҳои пигменти

пиджак *м* пиҷак; **однобортный ~** пиҷаки тугмаҳояш яккатора; **двубортный ~** пиҷаки тугмаҳояш дукатора

пиджачн||ый, -ая, -ое ...и пиҷак; **~... пуговицы** тугмаҳои пиҷак; **~ый ...** шуъбаи пиҷакдузӣ; **~ая пара** ш... пиҷак

пиемия *ж мед.* пиемия, фасоди ... соднокии) хун

пижама *ж* пойҷома, пижама; **му...ская ~** пижамаи мардона

пижамн||ый, -ая, -ое ...и пойҷ... ...и пижама; **~ые брюки** шалвори ... жама

пижма *ж* пижма *(рябинаи ёбоӣ, ...*

пижон *м разг.* ҷавони олуфта ... оро), олуфтасатанг

пиит *м уст. книжн.* шоир, ше...

пиитика *ж уст. книжн.* илми ... ти) шеър, илми вазну қофия

пиитический, -ая, -ое *уст. кн...* ...и шоир, ...и шоирӣ, ...и назм, ... зум

пик *м* 1. қулла; **~ Победы** қул... Ғалаба 2. авҷгирӣ, авҷ; **~ па...** авҷи обхез ◇ **часы ~** вақти ш... кори ниқлиёт

пик||а I *ж* найза ◇ **в ~у кому** ... барқасд

пи́ка II *ж см.* **пи́ки**

пикадо́р *м* пикадор *(иштироккунандаи коррида)*

пика́нтность *ж* 1. тез (тунд, сердорувор) будан(и); ~ **соуса** тезии қайла 2. ақобат 3. *перен.* шаҳватангез (дилкаш, гиро, дилчасп) будан(и); ~ **вне́шности** дилкаш (ҷозиб) будани қаду қомат

пика́нтн||ый, -ая, -ое (пика́нт|ен, -на, -но) 1. тез, тунд, сердорувор; ~**ая подли́вка** хуриши тунд 2. *перен.* ақобатангез, аҷиб, аҷибу ғариб; ~**ая но́вость** хабари аҷиб 3. *перен.* шаҳватангез, гиро, дилкаш, дилчасп; ~**ая вне́шность** қаду қомати ҷозиб // *(не вполне пристойный)* на чандон қобили қабул, номуносиб, аз одоб берун; ~**ые подро́бности** тафсилоти на чандон марғуб

пика́п *м* пикап *(автомобили сабукрави боркашони хурда)*

пике́ I *с нескл.* пике *(як навъ матои сафед)*; **пла́тье из** ~ куртаи пике, куртаи аз пике духташуда

пике́ II *с нескл. ав.* пике, сарнишеб паридани самолёт; **самолёт вошёл в** ~ самолёт сарнишеб парид

пике́йн||ый, -ая, -ое ...и пике, аз пике духташуда; ~**ое одея́ло** кампали пике

пике́т I *м* 1. пикет, дастаи хурди посбонон; **вое́нный** ~ пикети ҳарбӣ; **ко́нный** ~ пикети саворон; **вы́ставить** ~**ы** дастаҳои нигаҳбон ҷо ба ҷо гузоштан 2. пикет *(дар мамлакатҳои капиталистӣ гурӯҳи корпартоён, ки корхонаҳоро аз дохил шудани штрейкбрехерҳо посбонӣ мекунанд ва инчунин намоишчиёнро муҳофизат мекунанд)*; **забасто́вочный** ~ пикети корпартоён

пике́т II *м* пикет (1. *геод. нуқтаи ягон мавзеъ, ки баландиаш дар вақти нақшагирии геодезӣ муайян карда мешавад* 2. *ж.-д. воҳиди дарозии роҳи оҳан, ки дар СССР баробари 100 м аст)*

пике́т III *м* пикет *(як тарзи қартабозии қадим)*

пикети́рование *с (по знач. гл.* **пикети́ровать)** посбонӣ кардан(и); нишон гузоштан(и)

пикети́ровать *несов.* 1. *кого-что* посбонӣ кардан 2. *геод.* нишон гузоштан

пике́тный, -ая, -ое *геод., ж.-д.* ...и пикет, пикети; ~ **знак** нишони (аломати) пикет

пике́тчик *м* пикетчӣ, иштироккунандаи пикет

пи́ки *мн. (ед.* **пи́ка** *ж) карт.* холи зоғи сиёҳ, қарамашшоқ

пики́рованн||е *с (по знач. гл.* **пики́ровать)** парвози сарнишеб, сарнишеб парвоз кардан(и); **ско́рость** ~**я** суръати парвози сарнишеб

пики́ровать *сов., несов. ав.* сарнишеб парвоз кардан

пикирова́ть *сов., несов. что с.-х* кучат кардан; ~ **се́янцы** ниҳолҳоро кучат кардан

пикирова́ться *несов.* ба якдигар талху пичинг кардан, ба якдигар суханҳои нешдор гуфтан, ба якдигар пичинг задан (гап паррондан)

пикиро́вка I *ж (по знач. гл.* **пикирова́ть)** кучат, кучат кардан(и); ~ **расса́ды** кучат кардани ниҳол

пикиро́вка II *ж (по знач. гл.* **пикирова́ться)** ба якдигар талху пичинг кардан(и), ба якдигар суханҳои нешдор гуфтан(и), ба якдигар гап паррондан(и)

пикиро́вщик *м разг.* бомбаандози, нишебпар (сарнишебпарранда)

пики́рующий, -ая, -ее *прич.* нишебпар, сарнишебпарранда; ~ **бомбардиро́вщик** бомбаандози нишебпар

пи́кколо *с нескл.* пикколо *(номи олати мусиқии хурдтарин, дорои овози баландтарин нисбат ба олатҳои мусиқии якҷинса)*; **фле́йта-**~ наи пикколо

пикни́к *м* сайри чорбоғ (саҳро, чаман)

пикно́метр *м* пикнометр *(асбобе, ки вазни қиёсии ҷисмҳои сахт ва моеъро муайян мекунад)*

пи́кнуть *сов.* 1. *однокр. к* **пи́кать**; 2. *разг.* овоз баровардан, ғинги кардан; **он и** ~ **не сме́ет** вай ғингӣ карда ҳам наметавонад

пи́ков||ый, -ая, -ое 1. *карт.* ...и холи зоғи сиёҳ, ...и қарамашшоқ; ~**ая масть** холи зоғи сиёҳ 2. *разг.* бад, сахт, мушкил, душвор, ноҳорам, ноҳинҷор, номусоид; ~**ое положе́ние** аҳволи бад, вазъияти номусоид ◇ **оста́ться (оказа́ться) при** ~**ом интере́се** ноком мондан, комьёб нашудан, коми дил ҳосил накардан; ду даст дар бинӣ мондан

пикри́нов||ый, -ая, -ое: ~**ая кислота́** кислотаи пикрин *(моддаи заҳрдори шушагии тарканда, ки дар артиллерия истифода мешавад)*

пиктогра́мма *ж* пиктограмма, тасвири шартӣ *(расме, ки шартан ягон амал, ҳодиса ва ғ -ро тасвир мекунад)*

пиктографи́ческ||ий, -ая, -ое ...и пиктография, пиктографӣ; ~**ое письмо́** мактуби пиктографӣ

пиктогра́фия *ж* пиктография *(қадимтарин шакли хатти тасвирӣ)*

пи́кули *тк. мн. кул.* пикули *(очор, ки аз сабзавоти реза ва сердорувори дар сирко хобондашуда тайёр мекунанд)*

пила́ *ж* 1. арра; **лучко́вая** ~ арраи тахтабур (камоншакл); **попере́чная** ~ арраи дудаста (дусара); ~**-ножо́вка** дастарра; **ле́нточная** ~ тасмаарра 2. *перен. разг.* сухани умр

пила́в *м см.* **плов**

пила́-ры́ба *ж* аррамоҳӣ

пиле́ние *с (по знач. гл.* **пили́ть)** арракунӣ; ғиринг-ғиринг кардан(и)

пи́ленный *прич.* (пи́лен, -а, -о) арра кардашуда

пилён||ый, -ая, -ое арра кардагӣ, аррашуда; ~**ые дрова́** ҳезуми арра кардагӣ; ~**ый са́хар** қанди бурида (чоркунҷа, мошин)

пилигри́м *м уст. книжн.* заввор, зиёраткунанда, ҳоҷӣ; мусофир, сайёҳ

пили́канье *с (по знач. гл.* **пили́кать)** диринг-диринг навохтан(и); *(звуки)* диринг-диринг

пили́кать *несов. что и без доп. разг.* диринг-диринг навохтан; ~ **на скри́пке** скрипкаро диринг-диринг навохтан

пили́ть *несов.* 1. *что и без доп.* арра кардан; ~ **дрова́** чуб арра кардан 2. *кого-что перен. разг.* ба ҷон расондан, суҳон кардан, безор кардан, ҷигарреш кардан; ~ **с утра́ до ве́чера** аз субҳ то шом суҳон кардан 3. *перен. разг. (играть на смычковом инструменте)* диринг-диринг кардан 4. *что разг.* суҳон кардан, бо суҳон тоза кардан; ~ **напи́льником дета́ль** детальро бо суҳон тоза кардан

пили́ться *несов.* 1. арра шудан, қобили арра будан; **бревно́ легко́ пи́лится** ғулачуб ба осонӣ арра мешавад 2. *страд.* арра карда шудан

пи́лка I *ж (по знач. гл.* **пили́ть** 1, 4) арра кардан(и), арракашӣ; суҳон кардан(и); ~ **брёвен** арра кардани ғулачубҳо

пи́лка II *ж* 1. аррача, арраи хурд, арраи майдаи дастӣ 2. суҳонча; ~ **для ногте́й** суҳончаи нохунтозакунак

пило́вочник *м собир. спец.* ғулачӯбҳои тахтабоб

пило́вочный, -ая, -ое *спец.* аррабоб, ...и арра шаванда; ~ **лес** чӯби арра шаванда

пиломатериа́лы *мн. (ед.* **пиломатериа́л** *м)* чубу тахта

пило́ны *мн. (ед.* **пило́н** *м) архит.* шаҳсутунҳо

пилора́ма *ж* пилорама *(асбоби арра кардани ғулачубҳо)*

пилота́ж *м* пилотаж, санъати самолётронӣ (ҳавонавардӣ), санъати парвоз; **вы́сший** ~ санъати парвози дараҷаи олӣ, санъати олии парвоз

пилоти́ровани||е *с (по знач. гл.* **пилоти́ровать)** ҳавонавардӣ кардан(и), самолётронӣ; **те́хника** ~**я** техникаи самолётронӣ

пилоти́ровать *несов. что* ҳавонавардӣ (самолётронӣ) кардан; идора кардан; ~ **самолёт** самолёт идора кардан

пилоти́роваться *несов. страд.* ҳавонавардӣ карда шудан

пилоти́руемый *прич.* идорашаванда; ~ **косми́ческий кора́бль** киштии кайҳонии идорашаванда

пило́тка *ж* пилотка *(кулоҳи расмии ҳавонавард, як хел каллапӯши тобистонии ҳарбӣ)*; **суко́нная** ~ пилоткаи мовутин

пило́тск||ий, -ая, -ое ...и пилот, ...и ҳавонавард; ~**ая каби́на** кабинаи пилот, хоначаи ҳавонавард

пиль *межд. охот.* дор!, гир!, бос! *(хитоб ба саги шикорӣ барои гирифтани сайд)*

пи́льщик *м* арракаш, аррафурор, тахтабур

пилю́л||я *ж* ҳаб; ~**и от ка́шля** ҳабби сулфа ◇ **го́рькая** ~**я** талхӣ; **поднести́ (преподнести́)** ~**ю** *кому* кори ногувор (ранҷонанда) кардан, ба касе сухани аламовар гуфтан; **позолоти́ть** ~**ю** бо лафзи ширин носазо гуфтан; **проглоти́ть** ~**ю** сухани нофорамро шу-

нида ҷавоб надодан, гап хӯрдан, забон хоидан

пиля́стра *ж архит.* пилястра (*сутуни чорқирраи як тарафаш ба мағзи девор ҷойгирифта*)

пимока́т *м* пимамол, пимасоз; пимадӯз

пимы́ *мн* (*ед.* **пим** *м*) 1. пима, музаи пашмин (*мӯзаи соқдароз аз пусти гавазн, хоси халқҳои шимоли СССР*) 2. музаи намадин (*дар Урал ва Сибирь*)

пина́ть *несов. кого-что прост.* бо пой тела додан, [бо] пой задан, лагад задан (кардан)

пина́ться *несов. прост.* 1. *см.* **пина́ть** // (*иметь привычку пинать*) одати пойзанӣ доштан 2. (*пинать друг друга*) ҳамдигарро бо пой тела додан, ҳамдигарро лагад задан

пингвин *м* пингвин

пинг-по́нг *м* [бозии] пинг-понг

пинетки *мн.* (*ед.* **пинетка** *ж*) муккича, пинетка (*пойафзоли кудакони пой набаровардa*)

пи́ния *ж бот.* пиния, санавбари румӣ

пино́к *м разг.* лагад, зарби пой

пи́нта *ж* пинта (*воҳиди вазни ҷисмҳои моеъ ва хока дар мамлакатҳое, ки тартиби англисии ченакҳо ҷорист; баробари* 0,56 *л*)

пинце́т *м* гира, муйчинак, пинцет

пи́нчер *м* пинчер (*як ҷинси саги пашмаш кутоҳу гушу думаш дароз*)

пио́н *м* гули маҷах, гули ашрафӣ

пионе́р I *м* 1. (*первый поселенец*) сокини аввалин 2. *перен* (*зачинатель*) кашшоф, навкор, пешоҳанг, муассис

пионе́р II *м* пионер; **Дворе́ц** ~**ов** Қасри пионерон

пионер- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «пионер»*: **пионерла́герь** лагери пионерӣ; **пионервожа́тый** вожатыи пионерон

пионервожатая *женск. к* **пионервожа́тый**

пионервожатый *м* вожатыи пионерон, роҳбари дастаи (дружинаи) пионерӣ

пионе́рия *ж собир. разг.* пионерон

пионе́рка *ж* пионердухтар

пионерла́герь *м* лагери пионерӣ (пионерон)

пионеротряд *м* дастаи (отряди) пионерӣ (пионерон)

пионе́рск||**ий**, -ая -ое пионерӣ, ...и пионер; ~**ий галстук** галстуки (гарданбанди) пионерӣ; ~**ая дружина** дружинаи пионерӣ; **областная** ~**ая организа́ция** ташкилоти пионерии вилоят

пипе́тка *ж* чакрарез, қатрачакон, обдуздак

пир *м* зиёфат, базм, меҳмондорӣ; маҷлиси айшу гараб ◇ ~ **горо́й**, ~ **на весь мир** базми ҷамшедӣ, базми осмонкаф; **луку́ллов** ~ базми ҷамшедӣ; **в чужо́м** ~**у́ похме́лье** *погов.* ≈ ҳалвоя ҳаким хурад, калтака — ятим

пирами́д||**а** *ж* 1. *мат.* пирамида; **пятигранная** ~**а** пирамидаи панҷруя 2. аҳром (*мақбараи азими сангини фиръавнҳои Мисри Қадим*); **еги́петские** ~**ы** аҳроми Миср 3. (*груда*) ғарам 4. *спорт., воен.* пирамида

пирамида́льный, -ая, -ое аҳромшакл, аҳроммонанд; ~ **то́поль** ар-ар

пирами́дка *ж* пирамидаи хурд

пира́т *м* роҳзани дарьёӣ (баҳрӣ); ғоратгар, дузд, қароқчӣ; **возду́шный** ~ дузди ҳавоӣ

пира́тск||**ий**, -ая, -ое 1. *ист.* ...и роҳзани дарьёӣ (баҳрӣ); ~**ое су́дно** киштии роҳзанони баҳрӣ 2. *перен.* ғоратгарона, роҳзанона; ~**ие налёты** ҳамлаи ғоратгарона

пира́тство *с* роҳзании дарьёӣ (баҳрӣ); касби роҳзании баҳрӣ

пирова́ть *несов.* базм кардан, айшу ишрат кардан, тантана кардан ◇ ~ **пир** *фольк.* дар базм айшу ишрат кардан

пиро́г *м* пирог, санбуса; ~ **с капу́стой** пироги карамдор (карамин); ~ **с мя́сом** пироги гуштин, санбуса; **возду́шный** ~ пироги (санбусаи) сабук; **завести пироги** хамир хобондан

пиро́га *ж* пирога (*завраки дарозу камбар, ки аз танаи дарахти яклухт месозанд*)

пирожко́в||**ый**, -ая, -ое ...и санбуса; ~**ые таре́лки** табақчаҳои санбусамонӣ, нимтабақиҳо

пиро́жник *м уст.* пирогпаз, санбусапаз, санбусафуруш

пиро́жное *с* пирожнӣ, пирожное; **песо́чное** ~ пирожнии шакарин

пиро́жный, -ая, -ое ...и пирог

пирожо́к *м* 1. *ласк. к* **пиро́г**; 2. санбуса; ~ **с мя́сом** санбусаи гуштин

пироксили́н *м* пироксилин (*як навъ моддаи пурзури тарканда*)

пироксили́нов||**ый**, -ая, -ое ...и пироксилин, пироксилинӣ; ~**ая ша́шка** шашкаи пироксилинӣ, қуттии таркандаи [пур аз] пироксилин

пиро́метр *м* пирометр, гармисанҷ (*олати санҷидани ҳарорати баланд*)

пироме́трия *ж* пирометрия (*илми ё усулҳои санҷиши ҳарорати баланд*)

пироте́хник *м* мутахассиси оташбозӣ, тарфгар

пироте́хника *ж* оташбозӣ, тарфгарӣ

пиротехни́ческий, -ая, -ое ...и оташбозӣ, ...и тарфгарӣ

пирров, -а, -о: ~**а побе́да** ғалабаи Пирр (*ғалабае, ки бо қурбониҳои азим ба даст оварда шудааст, ғалабае, ки ба мағлубият баробар аст —аз Пирр ном подшоҳи Эпир*)

пирс *м мор.* пирс (*сутуни чӯбин ё сангини киштибандӣ*)

пиру́шка *ж разг.* базми хосса, зиёфатча, базмча

пируэ́т *м* пируэт, дар нуги як пой чарх задан(и); **сде́лать** ~ дар нуги як пой чарх задан

пи́ршество *с* базми боҳашамат, зиёфати шоҳона

писа́ка *м, ж разг. презр.* нависандатарош, нимчаадиб, ёванавис, ҳарзанавис

писа́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **писать**) навишт, навиштан(и) 2. *разг. ирон.* навишта, навиштаҷот, иншо 3. *раз.*
то же, что **Свяще́нное** ~ ◇ **Свяще́**
ное ~ Навиштаҷоти муқаддас, Кито
ҳои муқаддас, Тавроту Инҷил

писани́на *ж разг. пренебр.* навишта-ҷоти музахраф

пи́санный *прич.* (пи́сан, -а, -о) на-вишташуда

пи́сан||**ый**, -ая, -ое 1. *уст.* нави-ташуда, бо даст навишташуда 2
уст. и обл. (*разукрашенный*) нақш
нақшу нигор кардашуда ◇ ~
краса́вец сурат барин хушруй, сох
ҷамол; ~**ая краса́вица** сурат бар
хушруй, ҷамила; **как (сло́вно)**
-~**ому** бурро, равшан, возеҳ, дилпур-
на; **носиться как [ду́рень, дурак] с** ~
то́рбой *с кем-чем прост.* аз паи дупу
гап овора шудан

писарской, -ая, -о́е ...и мирзо,
котиб

пи́сарь *м* мирзо, котиб, муншӣ:
е́нный ~ мирзои ҳарбӣ

писател||**ь** *м* нависанда, адиб, н-
горанда; **тала́нтливый** ~**ь** нависан
боистеъдод; **Союз** ~**ей СССР** И
фоқи нависандагони СССР

писа́тельница *ж* нависандазан, ад

писательский, -ая, -ое ...и нависа-
да(гӣ), ...и адиб; ~ **тала́нт** истеъдо
нависанда

писа́ть *несов.* 1. *что и без доп.* нави
тан, нигоштан; ~ **письмо́** хат нави
тан; ~ **ме́лко** майда (реза) навишта
~ **неразбо́рчиво** нохоно навиштан: ~
черни́лами бо сиёҳӣ навиштан; **он** м
давно́ не пи́шет вай кайҳост, ки ба м
хат намекунад 2. *что и без доп.* на-
виштан, нигоштан, асар навишта
эҷод кардан, иншо кардан; ~ **ром**
роман навиштан; ~ **поэ́му** достон э
кардан // *без доп.* (*быть писате*
нависандагӣ (қаламкашӣ, нигоранда
кардан 3. *что, чем и без доп.* [рас
кашидан, тасвир кардан; ~ **карти**
сурат кашидан; ~ **маслом** бо ранг
равғанӣ расм кашидан ◇ ~ [**нога**
кренделя́ (вензеля) калавида-калав
гаштан, мастона роҳ рафтан; ~ **кров**
[**се́рдца**] бо хуни дил навиштан; ~
ку́рица ла́пой бадхат будан; **пи**
пропа́ло! мурдам гуфтан гир, саб
монд (расво шуд) гуфтан гир!; **ие пр**
меня (тебя́, нас *и т. д.*) **пи́сано** *прос*
барои ман (ту, *ва ғ.*) нест, дастрас нес
ба ман (ба ту, ба шумо *ва ғ.*) дахл н
дорад; **ви́лами иа (по) воде́ пи́са**
нақши руи об аст; **зако́н не писаи** *д*
кого, кому прост. ба қонун итоат на-
кардан; **пошла́** ~ **губе́рния** *шутл.* ха
ба такудав омаданд, мағал сар шу

писаться *несов.* 1. навишта шуда
иншо (ба қалам оварда, нигошта) шу-
дан; **э́то сло́во пи́шется с твёрды**
зна́ком ин калима бо аломати сакта
навишта мешавад // *безл. чаще с отриц.*
разг. ба навиштан майл (ҳавас) до-
тан; **мне сего́дня что́-то не пи́шетс**
аз чӣ сабаб бошад, ки имруз даст
ба навиштан намеравад; имруз б
навиштан хушам нест 2. *страд.* на-
вишта шудан

писе́ц *м ист.* мирзо, котиб, мун

писк *м* чир-чир, чик-чик, чиррос; **мышиный** ~ чирроси муш

пискливость *ж* чирроси будан(и); ~ **голоса** чирроси будани овоз

пискливый, -ая, -ое (писклив, -а, -о) 1. *(о голосе, звуке)* чирроси, чирросзан, чир-чир 2. гирьёнчак, сергирья; ~ **ребёнок** бачаи гирьёнчак

пискля́вый, -ая, -ое (пискляв, -а, -о) *разг. см.* **пискливый**

пи́скнуть *сов.* 1. *однокр. к* **пищать**; 2. *см.* **пикнуть** 2

пискотня́ *ж разг.* чиррос

писку́н *м разг.* чирросӣ, чиррозсанда; сергирья

писку́нья *женск. к* **пискун**

писсуа́р *м* писсуар, ташнави (зарфи) пешоб

пистоле́т *м* таппонча, туфангча; **автоматический** ~ таппончаи автомати

пистолётн||ый, -ая, -ое ...и таппонча; ~**ое ду́ло** мили таппонча

писто́ль I *м* пистоль *(пули қадимии тиллоӣ дар Испания ва Франция)*

писто́ль II *м уст.* таппонча, туфангча

писто́н *м* 1. пистон, потусқа // *(игрушечный)* потусқаи коғазӣ 2. пистон *(тешуки ресмонгузаронии пойафзол тасма ва ғ.)* 3. *муз.* пистон *(клапани асбоби мусиқии нафасӣ)*

писто́нн||ый, -ая, -ое ...и пистон, пистонӣ; ~**ое ружьё** милтиқи пистонӣ

пису́лька *ж разг.* хатча, руқъа, мактубча, номача

писцо́в||ый, -ая, -ое *ист.* мирзоӣ, ...и мирзо, ...и котиб, ...и муншӣ ◇ ~**ые кни́ги** дафтарҳои андоз *(дар Руси Қадим — дафтаре, ки дар он чизҳои андозталаб руйхат мешуданд)*

писчебума́жн||ый, -ая, -ое 1. ...и истеҳсоли коғази хатнависӣ; ~**ое произво́дство** истеҳсолоти коғази хатнависӣ 2. ...и навиштан(и), ...и хатнависи; ~**ые принадле́жности** асбоби таҳрир *(коғаз, қалам, сиёҳӣ ва ғ.)*

пи́сч||ий, -ая, -ее ...и навиштан(и), ..и хатнависӣ; ~**ая бума́га** коғази хатнависӣ

письмена́ *тк. мн.* ҳарфҳо, ҳуруф, катиба, хатҳо, хутут; **египетские** ~ хатҳои мисрӣ

пи́сьменность *ж* 1. хат, алифбо; **арабская** ~ хати (алифбои) арабӣ 2. *(письменные памятники)* осори адабӣ; **древнеру́сская** ~ осори адабии Руси Қадим

пи́сьменн||ый, -ая, -ое 1. навишта, навишташуда, хаттӣ; **изложи́ть про́сьбу в** ~**ой фо́рме** хоҳишро хаттӣ баён кардан 2. хаттӣ, китобат[ӣ]; ~**ые заня́тия** машғулиятҳои хатнависӣ; дарсҳои китобат[ӣ] 3. ...и навиштан(и), ...и таҳрир, ...и хатнависӣ; ~**ый стол** мизи хатнависӣ; ~**ые принадле́жности** асбоби таҳрир

письм||о́ *с* 1. *тк. ед.* хатнависӣ, қобилияти навиштан, хату савод; **иску́сство** ~**а́ изве́стно с да́вних времён** санъати хат аз замонҳои қадим маълум аст 2. *тк. ед.* хат, алифбо; **ара́бское** ~**о́** хатти арабӣ 3. мактуб, хат, нома, руқъа; **заказно́е** ~**о́** мактуби супоришӣ; **получи́ть** ~**о́** мактуб гирифтан; **откры́тое** ~**о́** *(в газете и т. п.)* мактуби кушод; **пи́сьма трудя́щихся в газе́ту** мактубҳои меҳнаткашон ба рузнома // *офиц.* санад, ҳуҷҷат; **гаранти́йное** ~**о́** ҳуҷҷати замонат, замонатнома 4. *тк. ед. лит., иск.* услуби адабӣ; услуби расмкашӣ

письмо́вник *м уст.* маҷмуаи намунаи мактубҳо, мактубнома

письмоводи́тель *м уст.* коргузор, мирзо, котиб, муншӣ

письмово́дство *с уст.* коргузорӣ, мирзоӣ, котибӣ, муншигӣ

письмоно́сец *м* номабар, хаткашон, номарасон

пита́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **пита́ть** I, 2) хурониш, хуронидан(и), ғизодиҳӣ; таъмин кардан(и); *(по знач. гл.* **пита́ться)** ғизохурӣ, хӯрдан(и); **иску́сственное** ~ бо роҳи сунъӣ ғизо додан(и) 2. ғизо, хурок, таом, авқот; **диети́ческое** ~ хуроки парҳезӣ; **горя́чее** ~ хӯроки гарм *(дар мактаб, истеҳсолот ва ғ.)* 3. *(энергия, материал и т. п.)* қувва; ~ **ра́ции** қувваи электрики радио (рация) ◇ **обще́ственное** ~ бо хурок таъмин кардани ҷамъият; хуроки ҷамъиятӣ

пита́тельность *ж* серғизоӣ, ғизонокӣ, боқувватӣ; ~ **пи́щи** ғизонокии хурок

пита́тельн||ый, -ая, -ое (пита́те|лен, -льна, -льно) 1. серғизо, ғизонок, ғизодиҳанда; бокувват, зур; ~**ая пи́ща** хуроки зур; ~**ые вещества** моддаҳои ғизодиҳанда 2. *тк. полн. ф.* таъминкунанда; ~**ая ста́нция** станцияи таъминкунанда; ~**ый насо́с** насоси таъминкунанда ◇ ~**ая среда́** 1) *биол.* муҳити ғизодиҳанда 2) муҳити мусоид, муҳити ёридиҳанда

пита́ть *несов.* 1. *кого-что* хурондан, хурок (ғизо) додан // *что физиол.* сер кардан 2. *что* таъмин кардан, додан; **та́ющий снег пита́ет го́рные ре́ки** барфҳо обшуда дарьёҳои кӯҳиро сероб мекунад; ~ **го́род электроэне́ргией** шаҳрро бо қувваи электрик таъмин кардан 3. *что перен.* доштан, кардан, парваридан; ~ **дове́рие** бовар доштан; ~ **наде́жду** умед доштан, умедвор будан; ~ **не́нависть** нафрат (кинаву адоват) доштан, кина парваридан

пита́ться *сов.* 1. хӯрок (ғизо) хӯрдан, хурдан; **хорошо́** ~ хурокҳои хуб хӯрдан; ~ **фру́ктами** мева хурдан; ~ **до́ма** дар хона авқот хӯрдан; ~ **в столо́вой** дар ошхона хӯрок хурдан 2. таъмин шудан, истифода кардан, ба кор бурдан; **колхо́з пита́ется эне́ргией от свое́й электроста́нции** колхоз аз қувваи электростанцияи худ таъмин мешавад 3. *страд.* хуронда шудан ◇ ~ **акри́дами и** [**ди́ким**] **мёдом**, ~ **ма́нной небе́сной** гуруснагӣ кашидан, нони хурдан надоштан; ~ **во́здухом** *шутл.* бо қути лоямут қаноат кардан

питейн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и нушидан, ...и ошомиданӣ; ...и фурухтани машрубот, ...и шаробфурушӣ; ~**ое заведе́ние** майхона, майкада

питека́нтроп *м антроп.* питекантроп *(қадимтарин намояндаи аз байн рафтаи ҷинси инсон)*

питие́ *с уст., теперь шутл. см.* **питьё**

пито́мец *м* дастпарвард, дастниҳол, парварда, тарбиятьёфта, шогирд; ~ **университе́та** шогирди дорулфунун, тарбиятьёфтаи университет

пито́мица *женск. к* **питомец**

пито́мник *м* парвардахона, ниҳолхона, парваришхона; **плодо́во-я́годный** ~ боғи ниҳол; **обезья́ний** ~ парваришхонаи маймунҳо

пито́н *м* питон *(мори калони безаҳри минтақаи тропикӣ)*

питу́х *м уст. и прост.* майхора, шаробхур

пить *несов.* 1. *что и без доп.* нушидан, хурдан, ошомидан; ~ **чай** чой нушидан (хурдан); **мне хо́чется** ~ ман ташна ҳастам // *что перен. (вдыхать)* нафас кашидан, ба худ кашидан 2. арақ хурдан, машрубот (май) нӯшидан, нушидан; **он си́льно пьёт** вай бисьёр арақ мехурад 3. *за кого-что* ба шарафи *касе, чизе* қадаҳ бардоштан (нӯшидан); ~ **за чьё-л. здоро́вье** ба саломатии касе қадаҳ бардоштан ◇ ~ [**на**] **брудерша́фт** *с кем* брудершафт нушидан *(қадаҳ бардошта, бо мақсади дусти наздик шудан ҳамдигарро бӯсидан)*; ~ **го́рькую** бадмастӣ кардан; ~ [**го́рькую**] **ча́шу до дна** талхии зиндагиро чашидан; ~ **мёртвую** [**ча́шу**] пайваста арақ нӯшидан, бисьёр шароб хӯрдан; ~ **чью-л. кровь** хуни касеро хӯрдан, хунхӯрӣ кардан, азоб додан; **дать** ~ *кому* ҷазо додан, танбеҳ додан; боб кардан; **как** ~ **дать** *прост.* албатта,яқин(ан),бешубҳа, бешак, ҳатман

пить||ё *с* 1. *(по знач. гл.* **пить)** нӯшидан(и), хурдан(и), ошомидан(и); **э́та вода́ неприго́дна для** ~**я́** ин оби нӯшиданӣ нест 2. нушокӣ, нӯшиданӣ; **вку́сное** ~**ё** нушокии ботаъм (бамаза, хушхур)

питьев||о́й, -а́я, -о́е нӯшиданӣ, хӯрданӣ, ошомиданӣ, нӯшиданбоб; ~**а́я вода́** оби нӯшиданӣ // ...и нӯшидан, ...и об, ...и обхӯрӣ; ~**а́я кру́жка** кружкаи обхурӣ

пи́ться *несов.* 1. *безл. разг.* нӯшидан (хӯрдан, ошомидан) хостан, майли (хоҳиши) нушидан доштан; **что́-то сего́дня не пьётся** намедонам, аз чӣ сабаб имруз майли нушидан надорам 2. *страд.* нушида шудан

пиха́ть *несов. разг.* 1. *кого-что* тела (такон) додан, нуққӣ кардан; ~ **в спи́ну кого́-л.** касеро аз пушт тела додан 2. *что* тиққондан, ба зӯр тиққонда (андохта) ҷойгир кардан; ~ **ве́щи в чемода́н** чизҳоро ба чамадон тиққондан

пиха́ться *несов. прост.* 1. *(толкать кого-л.)* тела-тела кардан, тела додан // *(толкать друг друга)* ҳамдигарро тела додан 2. *(отталкиваться)* тела дода дур шудан 3. *страд.* тиққонда шудан

пихну́ть *сов. однокр. к* **пихать**

пи́хта *ж бот.* пихта *(навъи сарв)*

пихтарник *м разг.* пихтазор, ҷангали пихта

пи́хтов||ый, -ая, -ое *бот.* ...и пихта, ...и сарв; **~ая хво́я** сузанбарги сарв; **~ый лес** пихтазор; **~ое ма́сло** равғани сарв

пиццика́то *муз.* пиццикато (1. *нареч.* бароварондани овоз аз ягон соз бо нохун ё ангушт 2. *с нескл.* порчае аз асари мусиқӣ, ки бо нохун ё ангушт, на бо камонча, иҷро мешавад)

пи́чкать *несов. кого разг.* 1. бо зӯрӣ хӯрондан, зуран нушондан; **~ ребёнка сла́достями** ба бача зуран ширинӣ хурондан 2. *перен.* бо чизи нодаркор аз ҳад зиёд пур кардан; **~ кого́-л. нену́жными све́дениями** каллаи касеро бо маълумоти нодаркор пур кардан

пичу́га *ж разг.* паррандача, мурғак

пичу́жка *ж ласк.* *к* **пичуга**

пи́шущ||ий, -ая -ее 1. *прич.* нависанда 2. *прил.* ...и таҳрир, ...и хатнависӣ, хатнавис; **~ая маши́нка** мошини таҳрир (хатнависӣ)

пи́щ||а *ж* 1. хурок, хурокворӣ, хурокӣ, ғизо, авқот, таом; **мясна́я ~а** хӯроки гӯштин; **моло́чная ~а** хӯроки ширӣ; **расти́тельная ~а** хуроки растанигӣ; **лёгкая ~а** авқоти сабук; **гру́бая ~а** хӯроки бадҳазм; **пригото́вить ~у** таом пухтан 2. *перен.* ғизо; манбаъ; **духо́вная ~а** ғизои руҳӣ ◇ **дава́ть ~у** *чему, для чего книжн.* ба паҳн шудани ягон чиз сабаб шудан (роҳ додан); **на ~е свято́го Анто́ния** нимгуруснa, гушнаю ташна, бо қути лоямут; рӯза гирифта

пища́лка *ж прост.* сурнайча, ушпулак

пища́ль *ж ист.* бундук; туфанги (милтиқи) дарозмилу вазнини душоха

пища́||ть *несов.* 1. чӣ-чӣ (чик-чик) кардан; **по́д по́лом ~т мы́ши** мушҳо дар таҳхона чӣ-чӣ мекарданд // *(о ребёнке)* чиррос задан // *(о неодушевлённых предметах)* овози чирросӣ баровардан; хуштак кашидан, ушпулак навохтан, чир-чир кардан 2. *что и без доп. разг.* ба нолиш даромадан

пищеваре́ни||е *с* ҳозима, қувваи ҳозима, ҳазм; ҳазм кардан(и); **о́рганы ~я** узвҳои ҳозима; **расстро́йство ~я** вайрон шудани ҳозима, суъи ҳозима

пищевари́тельн||ый, -ая, -ое ...и ҳазм, ...и ҳазми таом, ҳозим; **~ые о́рганы** узвҳои ҳозима; **~ый проце́сс** ҳазмкунӣ

пищеви́к *м* коркуни (корманди) саноати хӯрокворӣ

пищево́д *м анат.* сурхруда

пищево́дный, -ая, -ое *анат.* ...и сурхрӯда

пищев||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и хӯрок, ...и хӯрокворӣ, ...и гизо, ...и таом, ғизоӣ; **~ы́е отхо́ды** пасмондаи хӯрок, таҳмонда, саркут; **~ы́е проду́кты** хӯрокворӣ, озуқаворӣ 2. ...и хурокворӣ, ...и озуқаворӣ; **~а́я промы́шленность** саноати хурокворӣ; **~о́й комбина́т** комбинати (корхонаи) хурокворӣ

пищу́ха *ж зоол.* пищуха (1. *паррандаи хурди сароянда аз ҷинси гунҷишкҳо* 2. *ҳайвони хурди дарранда аз ҷинси хояндаҳо)*

пия́вк||а *ж* 1. шуллук, зуллук, золу; **ста́вить ~и** шуллук мондан 2. *перен. разг.* хунхӯр, молимардумхур

плав *м:* **на ~у́** дар руи об, дар ҳолати шино

пла́вани||е *с* 1. *(по знач. гл.* **пла́вать)** шино, шиноварӣ, оббозӣ, оббурӣ; **шко́ла ~я** мактаби шиноварӣ 2. саёҳати баҳр, баҳрпаймоӣ, саёҳат бо киштӣ; **кругосве́тное ~е** сафари киштии даври олам; **находи́ться в ~и** дар саёҳати баҳр будан; **отпра́виться в ~е** ба саёҳати баҳр рафтан, ба сафари киштӣ рафтан

пла́вательный, -ая, -ое ...и шиноварӣ, ...и оббозӣ; **~ сезо́н** мавсими шиноварӣ (оббозӣ), фасли шиноварӣ; фасли саёҳати баҳр; **~ бассе́йн** ҳавзи шиноварӣ (оббозӣ), истахри шино ◇ **~ пузы́рь** пуфаки моҳӣ

пла́ва||ть *несов.* 1. шино (шиноварӣ, оббозӣ) кардан, оббурӣ (обдонӣ) кардан; **он хорошо́ ~ет** вай нағз шино мекунад, вай шиновар аст; **де́рево ~ет** дарахт дар об ғарқ намешавад, чуб дар рӯи об шино мекунад 2. *разг.* дар киштӣ хизмат кардан; **~ть матро́сом** маллоҳ шуда хизмат кардан 3. *перен. разг.* маълумоти дуруст надоштан, тахминан гап задан, дону нодон гап задан; **~ть на экза́мене** дар имтиҳон тахминан (дону нодон) гап задан; дар имтиҳон ҷавоб дода натавониста мулзам шудан ◇ **ме́лко ~ть** ношуд будан, лаёқати кофӣ надоштан

плавающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* шинокунанда 2. *прил.* шинокунанда, шиновар, оббозикунанда; **~ие льды** яхҳои шиновар; **~ая пти́ца** паррандаи (мурғони) обӣ

пла́вень *м тех.* моддаи маъдангудозӣ, плавень *(моддае, ки барои тезонидани гудозиши маъдан ба он ҳамроҳ мекунанд)*

плавико́в||ый, -ая, -ое: **~ая кислота́** кислотаи плавик; **~ый шпат** шпати плавик *(маъданест, ки дар металлургия ва саноати химия истифода мешавад)*

плави́льн||ый, -ая, -ое ...и гудозиш; **~ая печь** печи гудозиш, кураи маъдангудоз

плави́льня *ж* кӯрахона, биноп маъдангудозӣ

плави́льщик *м* маъдангудоз, мутахассиси гудозиш, коргари кӯрахона

пла́вить I *несов. что* гудохтан, об кардан; **~ мета́лл** металл гудохтан, маъдани оҳан об кардан; **~ чугу́н** чуян гудохтан (рехтан)

пла́вить II *несов. что (сплавлять по воде)* бо об равон кардан, оқондан; **~ лес** чуб оқондан

плави́т||ься I *несов.* 1. об шудан; **э́тот мета́лл хорошо́ ~ся** ин металл хуб об мешавад 2. *страд.* гудохта шудан

пла́виться II *несов. страд.* бо об равон карда шудан, оқонда шудан

пла́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **пла́вить** I) гудозиш, об кардан(и); **~ металла** гудозиши (об кардани) металл 2. як даври гудозиш, гудозиш; **скоростна́я ~** гудозиши тез (босуръат) // *(продукт...)* маҳсули (ҳосили) гудозиш

пла́вки *тк. мн.* эзорчаи шиноварии мардона

пла́вк||ий, -ая, -ое (пла́в|ок, -ка, -ко) гудохтанӣ, гудохташаванда, обшаванда; **~ие мета́ллы** металлҳои гудохташаванда

пла́вкость *ж* қобилияти гудози[illegible] (обшавӣ)

плавле́ни||е *с (по знач. гл.* **пла́вить** I) гудозиш, об кардан(и); *(по знач. гл.* **пла́виться)** обшавӣ; **~е мета́лла** об кардани маъдани фулуз; **температу́ра ~я** ҳарорати гудозиш

пла́вленный I *прич.* (пла́влен, -а, -[illegible]) гудохташуда

пла́вленный II *прич.* (пла́влен, -а, -[illegible]) бо об равон кардашуда, оқондашуда

пла́вленый, -ая, -ое: **~ сыр** панир[illegible] мулоим

пла́виев||ый, -ая, -ое ботлоқӣ, ...и соҳили тагн об мондаи дарьё, ...и ботлоқҳои найзор; **~ые по́чвы** ботлоқзор (найзор)

пла́вни *тк. мн.* соҳилҳои таги об мондаи дарьё, соҳилҳои ботлоқӣ

плавни́к I *м* олати шино, қаноти моҳӣ (ҳайвони обӣ); **спинно́й ~** қаноти тахтапушти моҳӣ

плавни́к II *м собир.* чубпораи (шикастпораи) обовард *(шикастпораи дарахту киштиҳои ғарқшуда, ки [illegible] болои об шино мекунанд ё ба соҳил партофта мешаванд)*

плавнико́вый I, -ая, -ое ...и қаноти моҳӣ (ҳайвони обӣ)

плавнико́вый II, -ая, -ое ...и чубпораҳои обовард, ...и шикастпораҳои обовард; **~ лес** чубпораҳон (шикастпораҳои) обовард

пла́вно *нареч.* равон, салис[он], муназзам, хиромона, ҳамвор; **~ дви́гаться** мавзун гаштан, ҳамвор [illegible] мидан

пла́вность *ж* равонӣ, салосат, [illegible]тазами, хиромонӣ, ҳамворӣ; **~ движе́ний** хиромонии ҳаракатҳо; **~ ре[чи]** салосати нутқ

пла́вн||ый, -ая, -ое (плав|ен, -на, -[но]) равон, салис, мунтазам, хиромон, ҳамвор; **~ая похо́дка** гашти хиромон; **~ая речь** нутқи салис (равон) ◇ **~[ые] согла́сные** *лингв.* ҳамсадоҳои рав[он] («р» *ва* «л»)

плавунёц *м зоол.* обсофкунак *(н[illegible] гамбуск)*

плаву́честь *ж* қобили шино буд[ан], шиноварандагӣ; **~ су́дна** қобили [шино] будани киштӣ

плаву́ч||ий, -ая, -ее 1. шиновар, [ши]нокунанда; **~ая при́стань** бандари [ши]новар; **~ий мая́к** минои шинокунанда 2. қобили шино, дар болои об шинокунанда, ғарқнашаванда; **~ие [мате]риалы** ашьёи ғарқнашаванда

плагиа́т *м* асардуздӣ, дуздии а[сар], интиҳол

плагиа́тор *м* асардузд

плагиа́торский, -ая, -ое ...и асардузд

плагиа́торство *с* асардуздӣ, duzdii адабӣ

пла́зм||а *ж биол.*, *физ.* плазма; **фи́зика ~ы** физикаи плазма

плазмати́ческ||ий, -ая, -ое *биол.*, *физ.* ...и плазма, плазмавӣ; **~ое вещество́ клéток** моддаи плазмавии ҳуҷайраҳо

плазмо́ди||й *м биол.* 1. плазмодий (*ҷисми вегетативии занбуруғҳои луобдор, ки аз протоплазмаи холиси чандин ядродор иборат аст*) 2. *мн.* **плазмо́дии** плазмодийҳо (*организмҳои содданӣ луобмонанд, ки дар хуни зиндагонӣ карда вараҷаро ба вуҷуд меоварад*); **~и маля́рии** плазмодийҳои вараҷа

пла́кальщик *м* 1. *уст.* навҳагар, марсияхон, овозандоз 2. *разг.* нолакунанда, аз тақдири худ шикояткунанда

пла́кальщица *ж* 1. *уст.* навҳагарзан, занаки марсияхон (овозандоз) 2. *женск.* к **пла́кальщик** 2

плака́т *м* плакат

плакати́ст *м* плакатнавис

плака́тн||ый, -ая, -ое ...и плакат; **~ый рису́нок** расми плакат; **~ая мастерска́я** устохонаи плакат тайёркунанда

плака||ть *несов.* 1. гирья кардан, гиристан, оби чашм кардан, ашк рехтан; **~ть от ра́дости** аз хурсандӣ гирья кардан, ашки шодӣ рехтан; **го́рько ~ть**, **~ть горю́чими слеза́ми** бо алам (зор-зор, хун) гиристан 2. *перен.* (*сожалеть*) ҳасрат кардан, ғам хурдан ◇ **~ли** *чьи* **де́нежки** пул бар бод (беҳуда) рафт, пул қарсакзанон рафт; **~ть в жиле́тку** *ирон.* аз тақдири худ шикоят кардан; нолиш кардан; **верёвка пла́чет** *по ком* 1) сазовори қамчин задан аст 2) сазовори ҷазои қатл аст; **па́лка пла́чет** *по ком* шаттабоб (калтакбоб) аст; **тюрьма́ пла́чет по ком**, о ком ҳабсхона мунтазири уст; бобн ҳабсхона аст; **хоть плачь** иоилоҷӣ, вазъияти ноҳинҷор

пла́каться *несов. разг.* 1. *на кого-что и без доп.* шикоят (шиква) кардан, нолидан; **~ на свою́ судьбу́** аз тақдири худ шикоят кардан 2. *безл. кому и без доп.* майли гирья кардан доштан ◇ **~ в жиле́тку** *ирон.* аз тақдири худ шикоят кардан; нолиш кардан

плакирова́ние *с* (*по знач. гл.* **плакирова́ть**) тиллокорӣ (ҳалкорӣ) кардан(и), зарандуд (нуқраандуд) кардан(и); бо чим пушондан(и)

плакирова́ть *сов.*, *несов. что* 1. (*золотом, серебром*) тиллокорӣ (ҳалкорӣ) кардан, оби тилло додан, заарандуд (нуқраандуд) кардан 2. (*дёрном*) бо чим пушондан, чимкорӣ кардан (*заминро аз обшуӣ нигоҳ доштан*)

плакирова́ться *несов. страд.* тиллокорӣ (чимкорӣ) карда шудан

плакиро́вка *ж см.* **плакирова́ние**

плакиро́вочн||ый, -ая, -ое ...и тилло кардан(и), ...и зарандуд кардан(и), ...и нуқраандуд кардан(и); **~ая мастерска́я** устохонаи заргарӣ

пла́кса *м*, *ж разг.* гирьёнчак, сергирья

плакси́вость *ж разг.* ҳузноварӣ, ҳазинӣ

плакси́вый, -ая, -ое (плакси́в, -а, -о) *разг.* 1. гирьёнчак, сергирья; **~ ребёнок** бачаи гирьёнчак 2. ...и ғинг-ғинг, гирьяолуд, ҳузновар, ҳазин; **~ го́лос** овози ғинг-ғинг, садои гирьяолуд

плаку́ч||ий, -ая, -ее 1. *уст.* зуд-зуд гирьякунанда, сергирья 2. (*о деревьях и кустарниках*) овезоншох; **~ая и́ва** беди маҷнун, маҷнунбед

пламегаси́тель *м* оташкушак

пламене́||ть *несов.* 1. равшан сухтан, дурахшидан, шуълавар шудан; **зака́т ~ет** шафақи шом шуълавар аст, шафақ медурахшад 2. *чем и без доп. уст. поэт.* саршори эҳсос будан, бо ҳиссиёти пурзур фаро гирифта шудан; сухтан; **~ть любо́вью** аз ишқ саршор будан; дар оташи ишқ сухтан

пла́менно *нареч.* гарму ҷушон, пурэҳтирос, бо оташинӣ; руҳбаландона

пла́менность *ж* пурэҳтиросӣ, оташин будан(и), пурҳароратӣ; руҳбаландӣ; **~ ре́чи** пурҳарорати нутк

пла́менн||ый, -ая, -ое (пла́мен|ен, -на, -но) 1. *уст.* ...и шуъла, ...и оташ; **~ый столб** сутуни шуъла 2. шуълавар, шуълабор, дурахшон, аланганок; **~ый зака́т** шафақи шоми шуълавар, шафақи сурх 3. *перен.* (*горячий*) оташин, гарм 4. *перен.* оташин, пурҳарорат, гарму ҷушон; **~ый революционе́р** революционери шуълавар; **~ая любо́вь** ишқи пурҳарорат; **~ый взгляд** нигоҳи пурэҳтирос; **~ые стихи́** шеъри пурҳарорат, ашъори оташин

пла́мень *м уст. см.* **пла́мя**

пла́мя *с* 1. шуъла, аланга, алов; **~ костра́** шуълаи гулхан; **~ свечи́** шуълаи шамъ 2. *перен.* оташ, гарму ҷушонӣ; **~ гне́ва** оташи ғазаб

план *м* 1. нақша, план, лоиҳа, тарҳ, реҷа; **~ го́рода** нақшаи шаҳр; **~ зда́ния** тарҳи бино 2. план, нақша; **ли́чный произво́дственный ~** нақшаи шахсии истеҳсолӣ; **брига́дный произво́дственный ~** нақшаи истеҳсолии бригада; **госуда́рственный ~ экономи́ческого и социа́льного разви́тия** плани давлатии тараққиёти иқтисодӣ ва иҷтимоӣ; **народнохозя́йственный ~** плани хоҷагии халқ; **перспекти́вный ~** плани перспективӣ; **произво́дственный ~** плани истеҳсолӣ; **вы́полнить ~** планро иҷро кардан 3. ният, тахмин, пешбинӣ; **~ы на бу́дущее** ниятҳо барои оянда 4. нақша, сохт, тартиб, тарҳ, план; **~ уро́ка** нақшаи (сохти) дарс; **~ сочине́ния** тарҳи иншо 5. ҷой, мавқеъ; **пере́дний ~ карти́ны** мавқеи пеши манзараи сурат // *кино* миқьёс, андоза; **дать кадр кру́пным ~ом** кадр ба андозаи калон нишон додан 6. соҳа; **актёр комеди́йного ~а** актёри соҳаи мазҳака, мазҳакабоз 7. (*точка зрения*) нуқтаи назар, ҷиҳат; **вопро́с обсужда́лся в теорети́ческом ~е** масъала аз ҷиҳати назарӣ муҳокима мешуд ◇ **на пе́рвом ~е** дар навбати аввал, пеш аз ҳама; **на второ́м ~е** дуюмдараҷа, нандон аҳамиятнок; **на за́дний ~** ба ҷои дуюм, ба ҷои дуюмдараҷа; **отодви́нуть что́-л. на за́дний ~** чизеро ба мадди охир гузоштан; **отойти́ на за́дний ~** ба мадди охир гузаштан

планёр *м* планёр, ҳавопаймои бе мотор

планери́зм *м* планеризм (*санъати парии бо планёр*)

планери́ст *м* планерист, планёрчӣ

планери́стка *женск. к* **планери́ст**

планёрка *ж прост.* маҷлисча

планёри||ый, -ая, -ое ...и планёр, планерӣ; **~ые состяза́ния** мусобиқаи планёрҳо, мусобиқаи планёрронӣ

планеродро́м *м* планеродром, фурудгоҳи планёр

плане́т *м с.-х.* планет (*культиватори дастӣ ё аспӣ, бештар барои коркарди зироатҳои сабзавотӣ*)

плане́т||а *ж* 1. сайёра; кавкаб; **больши́е ~ы** сайёраҳои калон; **ма́лые ~ы** сайёраҳои хурд // *книжн.* (*Земля*) Замин; **на на́шей ~е** дар Замини мо 2. *перен. уст. разг.* тақдир, қисмат, насиба, пешомад, ситораи бахт; **така́я уж у него́ ~а!** тақдираш ҳамин будааст!

планета́рий *м* планетарии (*бино ё майдони махсусе, ки дар он ҷо ҳаракати сайёраҳоро нишон медиҳанд*)

планета́рн||ый, -ая, -ое; **~ая тума́нность** *астр.* туманоти давродавр (*анбӯҳи гази тунуке, ки дар миёнааш ситораи ҳарораташ хеле баланд вокеъ аст*)

плане́тн||ый, -ая, -ое ...и сайёра; **~ое движе́ние** ҳаракати сайёра; **~ая систе́ма** системаи (силсилаи) сайёраҳо

планетове́дение *с* сайёрашиносӣ; **сравни́тельное ~** сайёрашиносии қиёсӣ

плането́лог *м* сайёрашинос

планетоло́гия *ж* сайёрашиносӣ (*шуъбаи астрофизика, ки физикаи сайёраҳои системаи Офтобро таҳқиқ мекунад*)

плани́да *ж уст. прост.* (*судьба*) тақдир, қисмат, насиба, пешомад

планиме́тр *м* планиметр (*асбоби чен кардани масоҳати фигураҳо дар нақша, харита ва ғ.*)

планиметри́ческий, -ая, -ое планиметрӣ, ...и планиметр

планиме́трия *ж* планиметрия (*соҳаи геометрия, ки хосияти фигураҳоро дар ҳамворӣ меомӯзад*)

плани́ровани||е I *с* (*по знач. гл.* **плани́ровать** I) банақшагирӣ, ба план даровардан(и); **~е наро́дного хозя́йства** ба план даровардани хоҷагии халқ; **~е произво́дства** баплангирии истеҳсолот; **нау́ка ~я** илми банақшагирӣ; **территориа́льное ~е** банақшагирии маҳаллӣ; **централизо́ванное ~е** [усули] банақшагирии марказонида

плани́рование II *с* (*по знач. гл.* **плани́ровать** II) фурӯнишинии оҳиста, оҳиста-оҳиста пастшавӣ, оҳиста-оҳиста ба замин фуруд овардан(и); **~ са-**

молёта оҳиста-оҳиста пастшавии самолёт

планировать I *несов. что* 1. тартиб додан, нақша (тарҳ) кашидан, лоиҳа сохтан; ~ **здание** нақшаи биноро кашидан 2. план тартиб додан, ба план гирифтан, ба план даровардан; ~ **промышленность** плани саноатро тартиб додан 3. *тж. с неопр.* таъин (муайян, муқаррар) кардан; ~ **отпуск на август месяц** отпускро ба моҳи август таъин кардан

планировать II *несов. ав.* самолётро, (планёрро) оҳиста-оҳиста фуруд овардан

планироваться *несов. страд.* ба план даровардa шудан

планировка *ж (по знач. гл.* **планировать** I) тарҳкашӣ, лоиҳасозӣ; планкашӣ; ~ **здания** кашидани нақши бино // *(расположение, устройство)* тарзи сохт; **удобная** ~ **квартиры** тарзи сохти қулаи хона

планировочн||ый, -ая, -ое ...и планкашӣ; ...и лоиҳасозӣ; ~**ые работы** корҳои планкашӣ

планировщик *м* планкаш

планисфера *ж астр.* планисфера *(харитаи кураи замин ё осмон ба шакли нимкураҳо)*; **земная** ~ планисфераи замин; **небесная** ~ планисфераи осмон

планисферный, -ая, -ое *астр.* ...и планисфера

планка *ж* зеҳи тахтагӣ, зеҳи тунукагӣ ◇ **прицельная** ~ нишонгирак

планктон *м биол.* планктон *(маҷмуи ҷисмҳои растанӣ ё ҳайвон, ки дар баҳр, дарьё ва кулҳо зиндагӣ карда, ба воситаи ҷараёни об аз ҷое ба ҷое мекучанд)*

планктонн||ый, -ая, -ое *биол.* ...и планктон, планктонӣ; ~**ые водоросли** обсабзҳои планктонӣ

плановик *м* плансоз, план тартибдиҳанда, нақшасоз

плановость *ж* планӣ, аз руи план (нақша) будан(и); ~ **хозяйства** планнокии хоҷагӣ

планов||ый, -ая, -ое 1. планӣ, ...и план, нақшагӣ, ...и нақша; нақшасоз; ~**ый расчёт** ҳисоби планӣ; ~**ый отдел** шуъбаи планӣ; ~**ые органы** ташкилотҳои нақшасоз 2. аз руи нақша, планӣ; ~**ое ведение хозяйства** аз руи план бурдани хоҷагӣ; ~**ое строительство** сохтмонӣ планӣ; сохтмони аз руи нақша

планомерно *нареч.* мунтазамона, мураттабан, аз руи (мувофиқи) план; **работать** ~ мунтазамона кор кардан

планомерность *ж* мунтазамӣ, мураттабӣ, аз руи (мувофиқи) план будан(и); ~ **в работе** мунтазамии кор; ~ **развития социалистического хозяйства** аз руи план инкишоф ёфтани хоҷагии социалисти

планомерн||ый, -ая, -ое (планомер|ен, -на, -но) мунтазам, мураттаб, аз руи план иҷрошаванда; ~**ое развитие хозяйства** аз руи план инкишоф ёфтани хоҷагӣ

планочный ая, -ое ...и зеҳи тахтагӣ, ...и зеҳи тунукагӣ

плантаж *м с.-х.* плантаж *(пеш аз шинондани ниҳолҳои дарахтҳои мева чуқур кофтани замин)*; ~ **земли под виноград** плантажи замини токзор, барои шинондани ток плантаж кардани замин

плантажн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и плантаж, плантажи; ~**ые работы** корҳои плантажӣ // ...и плантажкунӣ, ...и чуқуриковӣ; ~**ый плуг** сипори плантажкунӣ (чуқуриковак)

плантатор *м* плантатор, соҳиби плантация; заминдор

плантаторск||ий, -ая, -ое ...и плантатор, ...и соҳиби плантация; ...и заминдор; ~**ие владения** мулки соҳиби плантация; мулки заминдор

плантаторство *с* плантаторӣ; заминдорӣ

плантационн||ый, -ая, -ое плантациягӣ, ...и плантация; ~**ое хозяйство** хоҷагии плантациягӣ; ~**ые работы** корҳои плантациягӣ; ~**ый чай** чои плантация

плантаци||я *ж* плантация (1. *хоҷагии бузурги зироатии капиталистӣ, ки дар он ягон кишти махсус руёнда мешавад* 2. *майдони васеи ягон кишти махсус)*; **чайные** ~**и** плантацияҳои чой, киштзори чой, чойзорҳо

планшайба *ж тех.* планшайба, шиканҷа *(узви махсуси баъзе дастгоҳҳо барои газондани чизҳои кор карда шаванда)*

планшет *м* 1. *геод.* планшет *(тахтаи коғаз часпондашуда, ки дар вақти нақшагирӣ ба руи вай нақши тарҳи мавзеъ кашида мешавад)* 2. *геод.* планшет *(нақшае, ки дар вақти нақшагирии геодезӣ ҳосил мешавад)* 3. харитадон, харитаандозак, ҷузъгири (ҷузъдони) харита

планшетка *ж см.* **планшет** 1, 3

планшетный, -ая, -ое ...и планшет, планшетӣ

пласт *м* қабат, табақа; ~ **снега** қабати барф; **угольный** ~ қабати ангишт ◇ ~**ом** *(как* ~*)* **лежать** наҷунбида хобидан, наҷунбида дароз кашида хобидан *(одатан дар бораи одами бемор, касали руиҷой)*

пластать *несов. что* қабат-қабат буридан, порча-порча буридан; ~ **дёрн** чимро қабат-қабат буридан // *рыб. (потрошить)* чок кардан, тоза кардан

пластаться *несов. разг.* 1. хазидан 2. *страд.* қабат-қабат бурида шудан; чок карда шудан

пластик *м* пластик, моддаи пластики

пластик||а *ж* 1. *иск.* ҳайкалтарошӣ, пайкарсозӣ; **школа** ~**и** мактаби ҳайкалтарошӣ; **античная** ~**а** ҳайкалтарошии атиқа (антиқи) // *собир.* асарҳои ҳайкалтарошӣ 2. *иск.* мавзунии ҳаракати бадан, назокати ҳаракат

пластикат *м* пластикат *(навъе аз моддаҳои пластики)*

пластилин *м* пластилин *(хамираи хушкнашаванда барои шаклсозӣ, ки аз гил, мум ва равған иборат аст)*; **цветной** ~ пластилини ранга

пластилинов||ый, -ая, -ое пластилинӣ, аз пластилин сохташуда; ~**ые фигурки** ҳайкалчаҳои пластилини

пластина *ж* лавҳа, варақа, тахта: **деревянная** ~ лавҳаи чубин; **чугунная** ~ варақаи чуянӣ

пластинк||а *ж* 1. *уменьш. к* **пластина** лавҳача, тахтача; **цинковая** ~**а** лавҳачаи руҳин 2. қарта, сафҳа; **долгоиграющая** ~**а** қартаи тулнавохт; **напеть** ~**у** овози худро ба қарта (сафҳа) сабт кардан 3. *фото* пластинка *(шишаи махсуси суратгирӣ)*; **проявить** ~**у** пластинкаро дар падиддору зоҳир кардан 4. *бот.* сафҳаи барги наботот 5. *бот.* чин, қабат *(дар зери саллаи баъзе занбуруғҳо)*

пластиночный, -ая, -ое пластинкагӣ

пластинчат||ый, -ая, -ое қабат-қабат, чиндор, қабатдор ◇ ~**ые грибы** *бот.* занбуруғҳои варақин

пластическ||ий, -ая, -ое 1. ...и ҳайкалтарошӣ, ...и пайкарсозӣ; ~**ое искусство** санъати ҳайкалтарошӣ 2. зариф, нафис, зебо, мавзун, нозук; ~**ие движения** ҳаракатҳои мавзун 3. *мед.* пластикӣ; ~**ая операция** операцияи пластики; ~**ая хирургия** ҷарроҳии пластикӣ ◇ ~**ая анатомия** анатомияи пластикӣ; ~**ая масса** пластмасса, моддаи пластик[ӣ]

пластичность *ж* 1. хиромон будан(и), зебошаклӣ, зебоӣ; ~ **движений** мавзунияти ҳаракат 2. мулоимӣ, ёзандагӣ, нармӣ, равонӣ; ~ **глины** нармии гил

пластичный, -ая, -ое (пластич|ен, -на, -но) 1. хиромон, равон, нафис, зебо; ~ **танец** рақси нафис 2. *(эластичный)* мулоим, ёзанда, нарм, равон; ~ **бетон** бетони равон

пластмасс||а *ж* пластмасса, моддаи пластик[ӣ]; **изделия из** ~**ы** маснуоти пластмасса

пластмассовый, -ая, -ое ...и пластмасса, аз пластмасса сохташуда

пластовать *несов. см.* **пластать**

пластоваться *несов. см.* **пластаться** 2

пластовой, -ая, -ое қабат-қабат, табақа-табақа; ~ **уголь** ангишти қабат-қабат

пластрон *м* пластрон *(сарсинаи ... сьёр оҳор додашудаи куртаи мардона)*

пластун *м ист.* казаки пиёда *(...мии қушунҳои пиёдаи Кубань)*

пластунский, -ая, -ое *ист.* ...и пластун, ...и шикамғеҷ ◇ **ползти** ... -пластунски шикамғеҷ (дилғеҷ) рафтан

пластырный, -ая, -ое ...и марҳам, марҳамӣ

пластырь *м* 1. марҳам; **вытяжной** ~ марҳами фасодкаш; **приложить** ~ марҳам мондан (гузоштан) 2. *мор.* ямоқи муваққатии киштӣ *(аз матои дуру... бофти катонӣ)*

плата *ж* 1. *уст. см.* **платёж** 1. музд, ҳақ; **заработная** ~ музди меҳнат, моҳона; **квартирная** ~ иҷорапулӣ, ҳақи манзил; ~ **за проезд** пули кира, киропулӣ 3. *перен.* мукофот

платан *м* чинор

платанов||ый, -ая, -ое чинорӣ, ...и чинор; ~**ая роща** чинорзор

платёж *м* 1. *(по знач. гл.* **платить***)* пул додан(и), пардохтан(и), адо, адо кардан(и); ~ **с рассрочкой** пардохти бомӯҳлат 2. маблағ, пул; **крупные платежи** маблағҳои калон; **условия платежа** шартҳои пардохт; **долг платежом красен** *посл.* ≈ некӣ ба некӣ

платёжеспособность *ж фин.* қобилияти адо кардан(и) қарз (ҳақ)

платёжеспособн||ый, -ая, -ое (платёжеспособ|ен, -на, -но) *фин.* қобили адо кардани қарз (ҳақ); ~**ое учреждение** идораи қобили адои қарз (ҳақ) ◇ ~**ый спрос** *эк.* талаботи харидорон *(аз руи миқдори пули харидорон муайян карда мешавад)*

платёжн||ый, -ая, -ое ...и пулдиҳӣ, ...и пардохт, ...и қарзҳоҳӣ; ~**ый баланс** баланси пардохт; ~**ая ведомость** рӯйхати пулдиҳӣ; ~**ое обязательство** шартномаи қарзҳоҳӣ

плательн||ый, -ая, -ое ...и куртабоб, ...и либос, ...и пероҳан, пероҳанӣ, ...и курта; ~**ая ткань** матои куртабоб, куртаворӣ

плательщик *м* пулдиҳанда, пардохткунанда; қарздор; ~ **налога** андоздиҳанда

платина *ж хим.* платина, тиллои сафед *(элементи химиявӣ, металли қиматбаҳои сафедранг)*

платинировать *сов., несов. тех. что* платина андудан, бо ҳалли платина пушондан, платина давондан

платинит *м* платинит *(омезиши оҳану никель)*

платинов||ый, -ая, -ое ...и платина, ...и тиллои сафед, платинагӣ, платинадор; ~**ая промышленность** саноати платинабарорӣ; ~**ая руда** маъдани платинадор; ~**ые изделия** маснуоти тиллои сафед

платить *несов.* 1. *что и без доп.* пул додан, пардохтан, адо кардан; ~ **за квартиру** пули иҷораи хонаро додан; ~ **долги** қарзҳоро адо кардан; ~ **налог** пули андозро додан; ~ **наличными** пули нақд додан; ~ **в рассрочку** бо мӯҳлат пардохтан; **дорого** ~ қимат харидан, аз нархи аслиаш зиёд пул додан 2. *чем за что перен.* кардан, гардондан, баргардондан; ~ **добром за добро** ба некӣ некӣ кардан, нағзиро ба нағзӣ баргардондан; ~ **услугой за услугу** ба ивази хизмате хизмат кардан ◇ ~ **той же монетой** ба некӣ некӣ, ба бадӣ бадӣ кардан

платиться *несов.* 1. *см.* **поплатиться**; 2. *страд.* пул дода шудан

платн||ый, -ая, -ое 1. пулнок, пулакӣ, музднок; ~**ый вход** даромади пулакӣ; ~**ый проезд** рафтуомади пулнок 2. муздгир, моҳонахӯр, музднок; ~**ая должность** вазифаи музднок

плато *с нескл.* пуштаи кӯҳ, пуштакӯҳ

платок *м* 1. руймол, рӯмол, сарбанд; **пуховый** ~ рӯмоли тибит; **шерстяной** ~ рӯмоли шол (пашмин); **шёлковый** ~ рӯмоли шоҳӣ 2. *(носовой)* рӯмолча, рӯмолчаи бинипоккунӣ, дастрӯмолча

платонизм *м* 1. *филос.* платонизм, афлотуния *(ҷараёни идеалистии фалсафӣ, ки аз таълимоти файласуфи Юнони Қадим Афлотун ибтидо мегирад)* 2. набудани ҳисси шаҳвонӣ *(мас. дар ишқ)*

платоническ||ий, -ая, -ое 1. *филос.* ...и платонизм, афлотунӣ 2. пок, ғайришаҳвонӣ; ~**ая любовь** ишқи афлотунӣ 3. беғараз, рӯҳӣ, маънавӣ; ~**ий интерес** ҳаваси беғараз

платочек *м уменьш.-ласк. к* **платок**

платочный, -ая, -ое ...и рӯймол, ...и рӯмол; ~ **материал** материали рӯймолбоб (руймолчабоб) руймолчаворӣ

платформ||а *ж* 1. *ж.-д.* платформа; **станционная** ~**а** платформаи истгоҳи роҳи оҳан 2. *ж.-д. (полустанок)* истгоҳи хурди роҳи оҳан 3. *ж.-д.* платформа *(вагони болокушод ва бедевора)*; **грузить тракторы на** ~**ы** тракторҳоро ба платформаҳо бор кардан; ~**а с лесом** платформаи чӯб бор кардашуда 4. *перен.* платформа, барномаи амалиёт ◇ **стоять на** ~**е чего-л., какой-л.** тарафдори чизе (ақидае) будан

плать||е *с* 1. *собир.* либос, пӯшок; **верхнее** ~**е** пушоки (либоси) руй; **мужское** ~**е** либоси мардона; **магазин готового** ~**я** дукони либосҳои духта 2. *(женская одежда)* курта, куртаи занона, либоси занона; **летнее** ~**е** либоси (куртаи) тобистонӣ; **шёлковое** ~**е** куртаи шоҳӣ; **шерстяное** ~**е** куртаи пашмин

платьице *с уменьш.-ласк. к* **платье** 2

платян||ой, -ая, -ое ...и либос, ...и либосмонӣ; ~**ой шкаф** ҷевони либос (либосмонӣ); ~**ая щётка** лифи либостозакунӣ

плаун *м бот.* плаун *(як хел алаф аз ҷинси алафҳои бегул)*

плафон *м* 1. *архит.* плафон, шифт, сақф; сақфи гаҷбуришуда, сақфи нақшу нигордор 2. чароғсарпӯш, сарпӯши чароғ, плафон; **матовый** ~ чароғсарпуши маҳтобиранг

плафонн||ый, -ая, -ое *архит.* ...и плафон, ...и шифт, ...и сақф, шифтӣ; ~**ая живопись** нақшу нигори шифт

плаха *ж* 1. *(кусок бревна)* кунда; ғулапораи дукафон 2. кундаи сарбурӣ *(ба болои он сари одамро монда бо табар мекуштанд)*

плахта *ж* плахта (1. *матои ғафси раҳ-раҳ ё чорхонаи украинӣ* 2. *либоси юбкамонанд аз ин матоъ)*

плахтов||ый, -ая, -ое ...и плахта; ~**ая дорожка** пойандози плахта

плац *м* майдони намоиш, майдони машқ

плацдарм *м* плацдарм (1. *майдони амалиёти ҳарбӣ* 2. *перен. мавзеи мувофиқ барои сар кардани ҳуҷуми ҳарбӣ ё сиёсӣ)*

плацента *ж анат.* ҳамроҳ

плацентарные *мн. зоол.* ҳайвонҳои ширхӯри ҳамроҳдор

плацкарт||а *ж* плацкарта *(варақаи таъмини ҷо)*; **взять билет с** ~**ой** билети плацкартадор харидан

плацкартный, -ая, -ое ...и плацкарта, плацкартадор; ~ **билет** билети плацкартадор; ~ **вагон** вагони плацкарта

плач *м* 1. *(по знач. гл.* **плакать** 1) гирья кардан(и), гиристан(и); *(звуки)* гирья, нола, зорӣ, фиғон; **детский** ~ гирьяи бача; **громкий** ~ гирьяи сахт 2. *(обрядовая песня)* марсияхонӣ, овозандозӣ ◇ ~ **растений** *бот.* шира баровардани (гирьяи) рустанӣ *(дар вақти бурида шудан)*

плачевность *ж* таассуфовар (ғамангез) будан(и)

плачевн||ый, -ая, -ое (плачев|ен, -на, -но) 1. ҳазин, гирьяовар; пурнола, сӯзу гудознок; ~**ые песни** сурудҳои ҳазин 2. таассуфовар, ғамангез, риққатовар; ~**ый вид** намуди таассуфовар; **быть в** ~**ом состоянии** дар ҳолати ғамангез (ҳузновар) будан // бекора, бефоида, беэътимод; ғайридилхост; ~**ые результаты** натиҷаҳои ғайри дилхост

плачев||ой, -ая, -ое ...и суруди ҳазин (ғамгин); ~**ые песни** сурудҳои ҳазин

плачея *ж см.* **плакальщица** 1

плачущий, -ая, -ее 1. *прич.* гирьякунанда 2. *прил.* гирьяомез, гирьяолуд; гирьямонанд; ҳазин; ~ **голос** овози гирьяомез; овози ҳазин

плашка *ж* 1. *(деревянная пластинка)* лавҳаи тахтагин, тахтача 2. *охот.* дом, тузоқ *(барои доштани сайдҳои майда)* 3. плашка, печбарорак *(асбоб барои буридани печ дар меҳвари оҳанӣ)*

плашкоут *м мор.* плашкоут *(киштии худногарди тагпаҳни бесаҳн, ки барои боркашонӣ дар доираи бандар истифода мешавад)*

плашкоутный, -ая, -ое *мор* ...и плашкоут, плашкоутӣ

плашмя *нареч.* пуштнокӣ, руйнокӣ; дарознокӣ; **упасть** ~ пуштнокӣ афтидан; дарознокӣ ғалтидан

плащ *м* 1. або *(либоси васеи беостини руй)* 2. плащ, боронӣ; **дождевой** ~ боронӣ

плащаница *ж церк.* плащаница *(матое бо тасвири Исо дар тобут)*

плащев||ой, -ая, -ое ...и плащ, ...и боронӣ; ~**ая ткань** матои плащ, матои боронибоб, плащворӣ

плащ-палатка *ж* чодирплащ, плащчодир

плебей *м* плебей (1. *ист. намояндаи табақаи поёнии аҳолӣ дар Рими Қадим* 2. *уст. намояндаи табақаҳои поёнии ҷамъият)*

плебейск||ий, -ая, -ое 1. *ист.* ...и плебей; ~**ое восстание** шуриши плебейҳо 2. *уст. пренебр.* дағал(она); ~**не манеры** рафтори дағал(она)

плебейство *с* 1. *собир. ист.* плебейҳо 2. *уст. (плебейское происхождение)* аҳли табақаи поён будан(и), плебей будан(и) 3. *уст. пренебр.* рафтори дағалона, дағалӣ

плебисцит *м* плебисцит (1. *қароре ки дар маҷлисҳои плебейҳои Рими Қадим кабул мешуд* 2. *раъи умумӣ барои ҳалли масъалаҳои муҳим)*; **провести** ~ плебисцит гузарондан

плебс *м собир. ист.* плебейҳо

плева *ж* парда *(дар вуҷуди ҳайвон*

ё растанӣ); **лёгочная** ~ пардаи шуш; **девственная** ~ пардаи бакорат

плевательница *ж* туфдон

плевать *несов.* 1. туф кардан, туф-туф кардан 2. *на кого-что перен. разг.* ба назар нагирифтан, эътибор накардан, ба як пули сиёҳ нагирифтан; **он плюёт на ваши замечания** вай қайдҳои шуморо ба як пули сиёҳ намегирад; **ему на всех** ~ вай ҳеҷ касро писанд намекунад 3. *неопр.* **плевать** *в знач. сказ. (всё равно)* аҳамият надорад, равад, ба гап задан намеарзад, дупула гап ◇ ~ **в потолок** вақтро беҳуда равондан (гузарондан), бекорҳуҷагӣ кардан

плеваться *несов. разг.* 1. туф кардан, туф-туф кардан 2. туфкӣ паррондан, туф-пуф кардан, оби даҳан паррондан *(дар вақти гап задан)* 3. *перен.* нафрати беҳад изҳор кардан; аз ҳад зиёд норозӣ будан

плёвел *м* 1. алафи бегона 2. *мн.* **плёвелы** *перен. книжн.* моддаҳои фасодовар

плев||óк *м* туф ◇ ~**ка не стóит** *прост.* ба туф ҳам намеарзад

плёвра *ж анат.* пардаи шуш

плевральн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и пардаи шуш; ~**ая пóлость** холигии пардаи шуш

плеврит *м* плеврит, варами пардаи шуш; **сухóй** ~ плеврити хушк; **гнойный** ~ плеврити фасоднок

плевритный, -ая, -ое ...и плеврит, ...и варами пардаи шуш; ~ **кашель** сулфаи плеврит

плёв||ый, -ая, -ое *прост.* 1. ганда, бад 2. беаҳамият; наарзанда, кам, ночиз, назарногир; ~**ые деньги** пули кам, пули наарзанда // осон, сабук, безаҳмат; ~**ое дéло** кори осон, дупула кор

плед *м* румоли шоли ғафс, кампал

плезиозавр *м. палеонт.* плезиозавр *(ҷонвари қадимаи сусмормонанди калони баҳрӣ, ки маҳв шудааст)*

плексиглас *м* плексиглас, пластмассаи шаффоф

племенн||óй, -ая, -óе 1. қабилагӣ, тоифагӣ, ...и қабила, ...и тоифа; ~**óй быт** зиндагии қабилагӣ; ~**óй язык** забони қабила; ~**ая вражда** адовати байни қабилаҳо 2. зотӣ, хушзот, хушҷинс; ~**óй бык** гови нари (барзагови) зотӣ 3. ...и ҳайвонҳои зотӣ (хушзот); ~**óе животновóдство** парваридани ҳайвонҳои хушзот; ~**ая ферма** фермаи ҳайвонҳои хушзот

племхоз *м* (племенное хозяйство) хоҷагии зотпарварӣ

плем||я *с* 1. қабила, тоифа, қавм; **кочевые** ~**ена** қабилаҳои кӯчӣ 2. *уст.* халқ, халқият; мардум 3. *тк. ед. уст. (род, семья)* қавм, оила 4. *тк. ед. высок. (поколение)* насл, авлод 5. *тк. ед. разг. шутл.* ҷинс, гурӯҳ, табақа, даста ◇ **на** ~**я** *с.-х.* барои зотгирӣ; **без рóду и** ~**ени, без рóду и без** ~**ени, без рóду без** ~**ени, без рóду-**~**ени** 1) *уст.* беаслу насаб 2) бекасу кӯй, бехешу табор; **ни рóду ни** ~**ени** бекасу кӯй, бехешу табор

племянник *м* ҷиян, бародарзода, хоҳарзода

племянница *ж* ҷиян, духтари бародар, духтари хоҳар

плен *м* 1. асирӣ, асорат; **взять в** ~ асир гирифтан (кардан); **бежать из** ~**а** аз асирӣ гурехтан 2. *перен.* асорат, тобеият; ғуломӣ; **быть в** ~**ý предрассýдков** дар асорати (дар банди) хурофот будан

пленарн||ый, -ая, -ое пленарӣ, умумӣ; ~**ое заседание** маҷлиси умумӣ

пленение *с* 1. *книжн. (по знач. гл.* **пленить** 1) асир кардан(и) 2. асирӣ, асорат

пленительно *нареч.* дилрабоёна, дилбарона, мафтунона

пленительность *ж* дилрабоӣ, дилкашӣ, дилбарӣ, фаттонӣ, ҷозибӣ

пленительн||ый, -ая, -ое (пленител|лен, -льна, -льно) дилрабо, дилкаш, дилбар, дилфиреб, фаттон, мафтункунанда, ҷазбкунанда; ~**ый гóлос** овози дилрабо; ~**ая красота** зебоии ҷазбкунанда, ҳусни ҷозиб

пленить *сов. кого-что* 1. *уст. и книжн.* асир кардан, ба асорат даровардан, бандӣ кардан 2. *перен.* дил рабудан, мафтун (ҷазб, шайдо, мубтало) кардан; ~ **красноречием** шайдои суханварии худ кардан, бо хушгуфторӣ мафтун кардан

плениться *сов. кем-чем* дил додан, шайдо (мафтун) шудан; ~ **чьей-л. красотóй** мафтуни ҳусни касе шудан

плёнк||а *ж* 1. парда, пардача, шух, қаймоқак; **рана затянулась** ~**ой** ҷароҳат шух бастааст; ~**а льда** қаймоқаки ях 2. навор *(барои аксгирӣ ё овознависӣ)*; **проявить** ~**у** (наворро) зоҳир кардан; **записать речь на** ~**у** нутқро ба навор сабт кардан

плённик *м* 1. *уст.* асир, бандӣ 2. *перен.* гирифтор, шайдо, мубтало

плённица *ж уст.* асира, бандизан

плённый, -ая, -ое *и в знач. сущ. м* асир, бандӣ; **плённая** *ж* асира, бандизан

плёночный, -ая, -ое ...и навор, наворӣ; ~ **фотоаппарат** фотоаппарати наворӣ

плёнум *м* пленум, маҷлиси умумӣ *(маҷлиси ҳайати пурраи ягон ташкилот)*; ~ **райкома** пленуми райком; **объединённый** ~ пленуми муттаҳида (якҷоя)

пленять *несов. см.* **пленить**

пленяться *несов.* 1. *см.* **плениться**; 2. *страд.* ҷазб карда шудан

плёс *м* 1. қисми мобайни ду хамгашти дарьё 2. ҷои васеи ороми дарьё дар байни ҷазираҳо

плесенный, -ая, -ое мағорӣ, ...и мағор, ...и пупанак, ...и карра; ~ **запах** бӯи мағор

плесень *ж* 1. мағор, пупанак, карра; **покрыться** ~**ю** мағор бастан 2. *перен.* омили фасодовар, унсури фосид (манфӣ, зарарнок)

плеск *м* шалпас, шалаппас, лаппас, шалап-шулуп; ~ **волн** шалаппаси мавҷ; ~ **вёсел** лаппаси белҳои завраҡ

плескание *с (по знач. гл.* **плескать)** шалпас (шалаппас, лаппас) задан(и), лаппиш; *(по знач. гл.* **плескаться)** шалаппас занондан(и); ба якдигар об пошидан(и) ҳилпирос задан(и); *(звуки)* шалпас, шалаппас, лаппас

плескать *несов.* 1. шалпас (шалаппас, лаппас) задан; **вóлны плещут о берег** мавҷҳо ба соҳил хурда лаппас мезананд 2. *что, чем* об пошидан; ~ **друг на друга водóй** ба ҳамдигар об пошидан // *что (проливать)* рехтан, пошидан; ~ **на пол** ба руи фарш рехтан 3. *перен.* ҳилпирос задан, аз бод лаппидан; **флаги плещут** байрақҳо дар ҳаво ҳилпирос мезананд

плескаться *несов.* 1. *см.* **плескать** 1: **вода плещется о берег** об ба соҳил хурда шалаппас мезанад 2. обро шалаппас занонда гаштан; **рыба плещется в реке** моҳӣ оби дарьёро шалаппас занонда гаштааст 3. *(друг на друга)* ба якдигар об пошидан 4. *см.* **плескать** 3; **на домах плещутся красные флаги** дар болои хонаҳо байрақҳои сурх ҳилпирос мезананд

плесневеть *несов.* мағора (пупанак) бастан, карра кардан

плеснев||óй, -ая, -óе ...и мағор, ...и пупанак, ...и карра; ~**óй налёт** пардаи мағор ◇ ~**ые грибы** *биол. см.* **плесень** 1

плеснуть *сов.* 1. *однокр. к* **плескать** 1, 2; 2. *что, чего разг.* қадре рехтан (андохтан); ~ **кошке молока** ба гурба қадре шир додан

плести *несов. что* 1. бофтан, танидан; ~ **кружева** ҳошияи турӣ бофтан; ~ **сеть** тӯр бофтан; ~ **паутину** тор танидан; ~ **венок** аз гулҳо чанбарак сохтан 2. *перен. разг.* бофтан, ангехтан; ~ **интригу** фитна ангехтан, фитнагарӣ кардан 3. *разг.* дуруғ гуфтан (бофтан); ~ **небылицы** дуруғ бофтан; [illegible]той кардан // *тж. без доп.* сафсата гуфтан, ҳарзагӯӣ кардан; ~ **ерунду** музахраф бофтан, сафсата фурӯхтан ◇ ~ **лапти** чалачулпа (ноӯҳдабаро[illegible]на) коре кардан

плестись *несов.* 1. *разг.* оҳиста-оҳиста (шалпарона) роҳ рафтан, ба зӯр гаштан, кашола шуда рафтан; **еле** [illegible] ба зӯр роҳ рафтан; ҳатулона [illegible] рафтан 2. *страд.* бофта шудан ◇ ~ **в обозе (в хвосте)** кашола шуда [illegible]дан, аз ҳама ақиб омадан

плетельщик *м* бофанда; ~ **корзин** сабатбоф

плетени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **плести)** бофтан(и), бофиш, -бофӣ; ~**е кружев** турбофӣ, бофтани ҳошияҳои тӯрӣ; ~**е корзин** сабатбофӣ, бофтани сабатҳо [illegible] бофт; бофткорӣ; **кружевное** ~**е** бофти нақшин; **мелкое** ~**е** бофти майда; [illegible] **крупного** ~**я** сабати дурушт[illegible] 3. *(изделие)* чизи бофташуда. [illegible]нуоти бофташуда ◇ ~**е словес** сергапӣ, серманаҳӣ, маҳмаддонӣ

плетёнка *ж разг.* 1. кулвори [illegible] бофта, сабати бофташуда 2. са[illegible]ча

плетёный *прич.* (плет ён, -ено) бофташуда

плетён||**ый**, -ая, -ое бофта, бофтагӣ; ~**ая корзйна** сабати бофта; ~**ый стул** хараки бофта

плетень *м* девори бофта, чиғ, чапарак ◇ **навестй тень на** ~ *прост.* корро қасдан печ дар печ (чаток, чигил) кардан

плётка *ж* тозиёна, қамчин

плетнёв||**ый**, -ая, -ое 1. ...и девори бофта, ...и чиғ, ...и чапарак; ~**ые подпорки** такьяҳои девори бофта 2. бофта, бофтагӣ, аз шоҳаҳо бофташуда; ~**ый сарай** ҳезумхонаи аз шохаҳо бофташуда

плетушка *ж обл.* 1. сабати бофта, сабатча 2. аробаи деворҳояш аз шоҳаҳо бофташуда

плеть *ж* 1. тозиёна, қамчин, дарра 2. поя, навда; ◇ ~**ю обуха не перешибёшь** *посл.* зури беҳуда миён мешиканад

плечев||**ой**, -ая, -ое кифтӣ, ...и кифт, ...и шона; ~**ая кость** устухони кифт

плечико *с* 1. *уменьш. к* **плечо** 1 кифти хурд, кифтча 2. *(сорочки и т. п.)* тасмаи кифт 3. *мн.* **плечики** *разг.* *(вешалка)* либосовезак 4. *мн.* **плечики** *(ватная подкладка под плечи)* тагмонаки кифт, кифтбардорак

плечистый, -ая, -ое (плечист, -а, -о) шонапаҳн, чорпаҳлу; ~ **мужчина** марди шонапаҳн

плеч||**о** *с* 1. кифт, китф, душ, шона; **широкие плечи** кифти паҳн; **иестй что-либо на** ~**е** чизе дар кифт гузошта бурдан; чизе бар душ бардошта бурдан 2. *анат.* бозу, бозуи даст 3. *мн.* **плечи** *см.* **плечико** 4; 4. *тех.* кифти фашанг ◇ **косая сажень в** ~**ах** [одами] чорпаҳлу; **за** ~**ами** 1) қариб, наздик 2) дар гузашта; **у него за** ~**ами большой опыт работы** вай таҷрибаи калони кор дорад; **по** ~**у** *кому* мувофиқ, зур мерасад, аз даст меояд, аз уҳда мебарояд; **ему любая работа по** ~**у** зураш ба ҳар кор мерасад; у аз уҳдаи ҳама кор мебарояд; **со всего** ~**а** бо тамоми қувва, қулочкаш карда, кашидаву кушода; **ударить со всего** ~**а** бо тамоми қувва [аз боло ба поён] задан; **с** ~**а** фикр (мулоҳиза, андеша) накарда, бефикрона, ақлро надавонда; **с чьего-л.** ~**а** либоси каси дигар; **подарить кому-л. шубу со своего** ~**а** пустини худро кашида ба касе бахшидан; **с чужого** ~**а** либоси каси дигар, либоси ориятӣ; **с плеч долой** аз сар соқит; ~**о в** ~**о**, ~**о к** ~**у**, ~**ом к** ~**у** 1) *(рядом)* паҳлу ба паҳлу, душ ба душ, кифт ба кифт 2) *(вместе)* ҳамроҳ, якҷоя, аҳлона; баиттифоқ; **бороться** ~**ом к** ~**у** якҷоя мубориза бурдан; **на** ~**ах противника (неприятеля)** *воен.* аз паи душмани ақибнишинанда (гурехтаистода); **пожать** ~**ами** 1) кифт афшондан, кифтро боло (дарҳам) кашидан 2) ҳайрон шудан, тааҷҷуб кардан; **взвалить (положить) на** ~**и** *кого, чьи, кому* бор кардан, супурдан, ҳавола кардан *(ба касе кореро)*; **вывезти (вынести) на [своих]** ~**ах** тамоми бори ягон корро танҳо бардоштан; **иметь голову на** ~**ах** фаҳм (фаросат) доштан; **лежать (быть) на** ~**ах у кого-л.** дар ӯҳдаи касе будан; **ложиться на** ~**и кому-л.** ба гардани касе бор шудан, ба масъулияти касе гузошта шудан; **переложить на** ~**и кого-л., чьи-л., кому-л.** ба гардани каси дигар гузоштан (бор кардан), корро ба каси дигар ҳавола кардан; **сбросить с плеч** *кого-что* аз сар соқит кардан; **сидеть на** ~**ах противника** душмани гурехтаистодаро аз наздик таъқиб кардан; **язык на** ~**е** *у кого* бисьёр хаставу монда шуда; **как (словно) гора с плеч [свалилась]** аз кух гузаштагӣ барин, куҳ аз кифт афтодагӣ барин

плешиветь *несов.* тос (кал) шудан

плешивость *ж* тоссарӣ, калӣ

плешивый, -ая, -ое (плешив, -а, -о) тоссар, мӯйрехта; кал

плешина *ж* 1. *прост. см.* **плешь** 1; 2. *(среди поля, леса)* ҷои лучи киштзор (беша), ҷои бегиёҳ (бедарахт)

плешь *ж* 1. ҷои тосшудаи сар // *разг.* *(на шерсти, мехе)* ҷои бемуй, ҷои муйрехта, ҷои пашмрехта 2. *прост. см.* **плешина** 2

плеяда *ж* зумраи (гурӯҳи) арбобони машҳур; ~ **русских мореплавателей** зумраи дарьёнавардони машҳури рус

пли *межд. уст. воен.* паррон!, тир холӣ кун!, оташ!

плинтовать *несов. что* ҳамвор (тахт) кардан, тоза кардан

плинтовка *ж (по знач. гл.* **плинтовать**) ҳамвор (тахт) кардан(и), тоза кардан(и)

плинтус *м* плинтус (1. *зеҳтахтаи роғҳои байни фарш ва девор* 2. *архит. ҷои барҷастаи девори беруни иморат, мас. дар таги сутун)*

плинтусный, -ая, -ое ...и плинтус, плинтусӣ

плис *м уст.* бахмали ресмонӣ

плисов||**ый**, -ая, -ое *уст.* аз бахмали ресмонӣ дӯхташуда, ...и бахмали ресмонӣ; ~**ая куртка** камзӯли плисӣ

плиссе 1. *с нескл.* плиссе, чин-чин *(чини майдаи либоси занона)*; ~ **на воротнике** чин-чини гиребон 2. *в знач. неизм. прил.* плиссе, чин-чин, чиндор; **юбка** ~ юбкаи плиссе (чин-чин)

плиссированн||**ый**, -ая, -ое 1. *прич.* плиссе (чин-чин) кардашуда 2. *прил.* плиссенок, чин-чин, чиндор, пар-пар; ~**ая юбка** юбкаи чин-чин

плиссировать *несов. что* плиссе (чин-чин, пар-пар) кардан, чин-чин карда уттӣ кардан; ~ **юбку** юбкаро чин-чин карда уттӣ кардан

плиссировка *ж* 1. *(по знач. гл.* **плиссировать**) плиссе (чин-чин, пар-пар) кардан(и) 2. *см.* **плиссе** 1

плита *ж* 1. тахтасанг, лавҳа, порча, булак; **мраморная** ~ тахтасанги мармар; **чугунная** ~ лавҳаи чуянӣ; **могильная** ~ санги қабр 2. плита; **газовая** ~ плитаи газ

плитк||**а** *ж* 1. *уменьш. к* **плита** 1; **керамические** ~**и** тахтаҳои сафолӣ, сафолпораҳо; **облицовочные** ~**и** кошини рукашӣ, хишти чинӣ 2. тахтача, лавҳача, як пора; ~**а шоколада** як [тахтача] шоколад 3. *уменьш. к* **плита** 2; **электрическая** ~**а** *разг.* манқали электрик

плитняк *м* тахтасанг

плитняков||**ый**, -ая, -ое ...и тахтасанг, тахтасангӣ, тахта-тахта; ~**ая порода** маъдани тахтасанг; ~**ый тротуар** пайроҳаи тахтасангӣ

плиточный, -ая, -ое ...и тахтасанг, тахтасангӣ; ~ **завод** заводи тахтасангсозӣ; ~ **пол** фарши тахтасангӣ // тахта-тахта, ба шакли тахтача тайёр кардашуда; ~ **чай** тахтачой

плов *м* палав

пловец *м* 1. шиновар, оббур, обдон, оббоз 2. *уст.* бо киштӣ сафаркунанда, сайёҳи киштигард, дарьёгард

пловчиха *женск. к* **пловец** 1

плод *м* 1. мева, самар, самара, бар, бор, ҳосил; **съедобные** ~**ы** меваҷоти хурданӣ; **приносить** ~**ы** *прям., перен.* бор овардан, ҳосил кардан 2. *биол.* ҷанин 3. *перен.* самар, самара, натиҷа, маҳсул; ~**ы размышлений** натиҷаи фикру андеша; маҳсули мулоҳизаҳо ◇ **запретный** ~ мамнуъ; **вкушать (пожинать)** ~**ы** *чего-л.* самари (самараи) чизеро хурдан, аз самари *чизе* бахравар шудан; оқибати кореро дидан

плодить *несов.* 1. *кого-что (животных, растения)* насл зиёд кардан, бор овардан; парвариш кардан // *разг.* бисьёр зоидан 2. *кого-что перен.* ба вуҷуд овардан, пайдо (тавлид) кардан

плодиться *несов. разг.* 1. бисьёр зоида шудан, пасу дунбол зоида шудан 2. *перен.* зиёд шудан, афзудан

плодник *м бот.* олати модинаи растанӣ

плодн||**ый**, -ая, -ое 1. *биол.* ҷаниндор, бордор; ~**ое яйцо** тухми ҷаниндор 2. мевадор, боровар, ҳосилдеҳ, бордиҳанда; ~**ая яблоня** дарахти себи бордиҳанда (ҳосилдеҳ)

плодо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «мева», «самара»*: **плодоовощной** ...и меваю сабзавот; **плодохранилище** анбори меваю сабзавот

плодовитость *ж* сермевагӣ, пурсамарӣ, серрезӣ, серҳосилӣ; сернаслӣ; ~ **растения** пурсамарии растанӣ, (сермаҳсулии) растанӣ; ~ **животных** сернаслии ҳайвонҳо

плодовит||**ый**, -ая, -ое (плодовит, -а, -о) 1. сермева, серҳосил, пурсамар, серрез, сернасл; ~**ая вишня** дарахти сермеваи олуболу, олуболуи серрез 2. *перен.* сермаҳсул, серсамара; ~**ый поэт** шоири сермаҳсул

плодовод *м* мевапарвар, мутахассиси мевапарварӣ

плодоводств||**о** *с* мевапарварӣ; **развитие** ~**а** инкишофи мевапарварӣ

плодоводческий, -ая, -ое ...и мевапарварӣ; ~ **совхоз** совхози мевапарварӣ

плодов||**ый**, -ая, -ое ...и мева, мевадор, ҳосилдор, мевадиҳанда, самарнок; ~**ые деревья** дарахтҳои мева (мевадор), дарахтҳои ҳосилдеҳ // мевагӣ,

...и мева; ~**ые консервы** консерви мева (мевагӣ); ~**ый сахар** қанди мева

плодожо́рка *ж зоол.* кирми мева, кирми себ

плодоно́жка *ж бот.* думча, думчаи мева

плодоноси́ть *несов.* мева овардан, бор овардан, мева (ҳосил) додан; **э́та я́блоня плодоно́сит** ин дарахти себ мева меоварад, ин дарахт себ мекунад

плодоно́сность *ж* боровар будан(и), мевадиҳанда будан(и); қобилияти бороварӣ доштан(и); **высо́кая ~ фрукто́вых дере́вьев** сермаҳсулии дарахтҳои мева

плодоно́си||ый, -ая, -ое (плодонос|ен, -на, -но) мевадор, боровар, самарбахш, ҳосилдиҳанда; ~**ые дере́вья** дарахтҳои мевадор (ҳосилдеҳ)

плодоноше́ни||е *с (по знач. гл.* **плодоноси́ть**) бороварӣ, мевадиҳӣ, ҳосилдиҳӣ; **вре́мя** ~**я** муддати бороварӣ (мевадиҳӣ)

плодоовощево́д *м* мутахассиси меваю сабзавотпарварӣ

плодоовощехрани́лище *с* анбори меваю сабзавотнигоҳдорӣ

плодоо́вощи *мн.* меваю сабзавот

плодоовощн||о́й, -а́я, -о́е ... и меваю сабзавот, ...и парвариши меваю сабзавот; ~**о́е хозя́йство** хоҷагии меваю сабзавот; ~**о́й магази́н** дукони меваю сабзавот (меваю сабзавотфурӯшӣ)

плодоро́дие *с* маҳсулдорӣ, серҳосилӣ, ҳосилхезӣ, серрезӣ

плодоро́дность *ж* серҳосилӣ, ҳосилхезӣ, серрезӣ

плодоро́дн||ый, -ая, -ое (плодоро́д|ен, -на, -но) серҳосил, сермаҳсул, ҳосилхез, серрез; маҳсулдор; ~**ая по́чва** замини ҳосилхез

плодосбо́р *м* ҳосилғундорӣ, мевачинӣ, меваҒундорӣ

плодосме́и *м с.-х.* киштгардонӣ, навбат ба навбат коштани сабзавот

плодосме́нн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и киштгардонӣ, ...и ба навбат коштани сабзавот; ~**ое** хозя́йство хоҷагии навбат ба навбат коштани сабзавот

плодосуши́лка *ж* мевахушккунак

плодосуши́льия *ж* хонаи (анбори) мевахушккунӣ

плодосъём *м* меваканак, асбоби мевачинӣ

плодотво́рио *нареч.* самаранок, бонатиҷа

плодотво́риость *ж* самаранокӣ, маҳсулнокӣ

плодотво́ри||ый, -ая, -ое (плодотво́р|ен, -на, -но) самаранок, самаровар, судбахш; ~**ый труд** меҳнати самаранок; ~**ое сотру́дничество** ҳамкории самаранок

плодохраии́лище *с* анбори меваю сабзавот

плодоя́годный, -ая, -ое ...и мева

плое́ние *с см.* **пло́йка** 1

плоённый *прич.* (пло|ён, -ена́, -ено) *уст.* фатила (чин-чин, ҷингила) кардашуда

плоён||ый -ая, -ое *уст.* фатила кардашуда, чин-чин (ҷингила) кардашуда; ~**ые во́лосы** муйҳои ҷингила кардашуда

плои́ть *несов. что уст.* 1. *(завивать волосы)* фатила кардан, ҷингила кардан 2. *(делать складки)* чин-чин (пар-пар) кардан

пло́йка *ж* 1. *(по знач. гл.* **плои́ть**) фатила кардан(и), ҷингила кардан(и) 2. *уст. (складки)* чин-чин, пар-пар 3. *уст. (щипцы)* анбӯри фатилакунӣ, мӯйҷингилакунак

пло́мб||а *ж* 1. тамға, пломба *(тамғаи қурғошимӣ, ки ба молҳо ва ба дарҳои бастаи вагон, дӯкон ва ғ. зада мешавад)* 2. пломба *(хамирае, ки бо он сӯрохи дандонро пур мекунанд)*; **золота́я** ~**а** пломбаи тиллоӣ; **поста́вить ~ у на зуб** сӯрохи дандонро пломба занондан (кунондан)

пломби́р I *м* пломбир *(яхмоси навъи аъло)*

пломби́р II *м* тамғакунак, тамғазанак *(асбоби тамғазанӣ)*

пломбирова́ние *с см.* **пломбиро́вка**

пломбиро́ваин||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пломба гузошташуда 2. *прил.* бопломба, пломбадор; ~**ые зу́бы** дандонҳои пломбадор

пломбирова́ть *несов. что* 1. тамғаи қурғошимӣ задан, пломба задан (гузоштан); ~ **това́ры** ба мол пломба (тамға) задан; ~ **ваго́н** ба дари вагон тамға задан 2. пломба занондан (гузоштан); ~ **зу́бы** ба сӯрохи дандонҳо пломба занондан

пломбиро́вка *ж (по знач. гл.* **пломбирова́ть**) тамғазанӣ, пломбагузорӣ; ~ **това́ров** тамғазании молҳо

пло́ск||ий, -ая, -ое (пло́с|ок, -ка́, -ко) 1. ҳамвор, тахт, мусаттаҳ, пачақ; ~**ая кры́ша** боми ҳамвор 2. *перен.* бемаза, фаҷ, шуррут, хунук, нофорам; ~**ая шу́тка** шӯхии нофорам, ҳазли шуррут (хунук) ◇ ~**ая печа́ть** *полигр.* чопи тахт *(тарзи чоп, ки дар он қисмҳои чопкунанда ва чопнакунанда дар айни як сатҳ воқеъ мебошанд)*; ~**ая стопа́** *мед.* кафи ҳамвори (тахти) по

плоско= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «тахт», «ҳамвор», «пачақ»*: **плоскодо́иный** тагпаҳн, ...и тагаш ҳамвор; **плоскопеча́тный** ...и чопи тахт

плоского́рье *с* паҳнкуҳ, пуштакуҳ; **холми́стое** ~ пуштакуҳи сертеппа

плоскогру́дый, -ая, -ое (плоскогруд, -а, -о) синатахт

плоскогу́бцы *тк. мн.* анбури паҳннул

плоскодо́нка *ж разг.* завраҷи тагпаҳн, қаиқи тагаш ҳамвор

плоскодони||ый, -ая, -ое тагпаҳн, ...и тагаш ҳамвор, тагвасеъ; ~**ая ло́дка** кемаи тагпаҳн

плоскопечатн||ый, -ая, -ое *полигр.* ...и чопи тахт; ~**ая маши́иа** мошини чопи тахт

плоскостн||о́й, -а́я, -о́е ...и сатҳ, сатҳӣ, мусаттаҳ; ~**ы́е измере́ния** чен кардани сатҳ

плоскосто́пие *с мед.* паҳнкафии пой, ҳамвории кафи пой; **страда́ть ~м** аз паҳнкафии пой азоб кашидан

пло́скост||ь *ж* 1. ҳамворӣ, тахтӣ, мусаттаҳӣ; ~**ь пове́рхности** ҳамвории сатҳ 2. *мат.* сатҳ; **ли́ния на ~и** хати болои сатҳ 3. *ав.* қанот, бол; ~**ь самолёта** қаноти самолёт 4. *перен.* ҷиҳат, нуктаи назар, соҳа, доира; **рассмотре́ть вопро́с в друго́й ~и** масъаларо аз дигар ҷиҳат дида баромадан 5. *перен. уст.* ҳазли хунук (шуррут). гапи фаҷ ◇ **кати́ться (идти́) по накло́нной ~и** паст рафтан, торафт бадтар шудан, разил шудан, ба вартаи пастӣ афтодан

плот *м* амад, сал; **сплавля́ть лес в плота́х** чубро амад карда аз дарьё равона кардан

плотва́ *ж* ҷумчумамоҳӣ (*моҳии хурд аз ҷинси зағорамоҳӣ*)

плоти́льщик *м* амадсоз, амадбанд, салсоз

плоти́н||а *ж* банди (садди) об, сарбанди об, дорғот; **бето́нная ~а** банди бетонии об; **запруди́ть ре́чку ~ой** дар дарьёча банд сохтан, роҳи дарьёчаро бо банд гирифтан

плоти́нный, -ая, -ое ...и банди об, ...и сарбанди об, ...и дорғот; ~ **шлюз** дорғоти дарвозадор

плоти́ть *несов. что* амад сохтан (бастан), сал сохтан; ~ **лес** аз чуб амад сохтан (бастан)

плотне́ть *несов.* зичтар (ғафстар, фарбеҳтар) шудан

пло́тник *м* дуредгар, наҷҷор, чӯбтарош

пло́тницкий, -ая, -ое *разг. см.* **пло́тничий**; ~ **топо́р** табари дуредгар

пло́тничать *несов.* дуредгарӣ (наҷҷорӣ, чӯбтарошӣ) кардан

пло́тнический, -ая, -ое ...и дуредгар, ...и наҷҷор, ...и дуредгарӣ, ...и наҷҷорӣ; ~ **инструме́нт** асбобу анҷоми дуредгарӣ

пло́тничество *с* дуредгарӣ, наҷҷорӣ, чӯбтарошӣ; **занима́ться ~м** дуредгарӣ кардан

пло́тнич||ий, -ья, -ье ...и дуредгар, ...и наҷҷор, ...и чубтарош; ~**ья арте́ль** артели дуредгарон

пло́тничи||ый, -ая, -ое ...и дуредгарӣ, ...и наҷҷорӣ, ...и чубтарошӣ; ~**ые рабо́ты** корҳои дуредгарӣ

пло́тно *нареч.* 1. зич, ғафс; ~ **утрамбова́ть грунт** хокро зич шибба кардан; ~ **сжать гу́бы** лаб бастан, даҳан бастан 2. бисьёр наздик, зич; **поста́вить шкаф ~ к стене́** ҷевонро ба девор зич мондан 3. маҳкам, зич, тамоман. ~ **закры́ть дверь** дарро маҳкам пӯшидан 4. *разг.* пур, мул; **я ~ пое́л** ман серу пур (бисьёр) хурок хӯрдам

плотноме́р *м* зичисанҷ (*асбобе, ки зичии моеот ва газҳоро месанҷад*)

пло́тность *ж* 1. зичӣ, ғализӣ, сахтӣ, маҳкамӣ 2. *физ.* зичӣ; ~ **вещества́** зичии модда ◇ ~ **населе́ния** зичии аҳолӣ (*миқдори аҳолие, ки ба майдони 1 км² меафтад*); ~ **огня́** *воен.* зичии оташ

пло́тн||ый, -ая, -ое (пло́т|ен, -на́, -но) 1. зич, ғализ, сахт, маҳкам; ~**ое вещество́** моддаи зич 2. ғафс, дурушт; ~...

бумага коғази ғафс (барахт); ~ый шёлк абрешими дурушт 3. зич; ~ый забор девори зич 4. *(набитый)* пур, оганда 5. *разг.* тануманд, ғалча; ~ый мужчина марди тануманд (ғалча) 6. *разг.* зўр, бақувват; ~ый обед хўроки бисьёр, хўроки бақувват ◇ ~ый огонь *воен.* тирборон; оташи зич

плотовод *м* 1. амадрон, салрон, ронандаи амад (сал) 2. киштии амадкаш

плотов||ой, -ая, -ое ...и амад, ...и сал; ~ой караван корвони амадҳо; ~ые рабочие коргарони амад

плотовщик *м* амадсоз, амадрон, амадчӣ, салчӣ

плотогон *м* амадрон, амадчӣ, салчӣ

плотоспуск *м* фурудгоҳи амадҳо *(қисми банди об)*

плотоядно *нареч.* шаҳватпарастона

плотоядность *ж* 1. гуштхўр будан(и), даррандагӣ 2. шаҳватпарастӣ

плотоядн||ый, -ая, -ое (плотояд|ен, -на, -но) 1. гуштхўр, дарранда; ~ое животное ҳайвони гуштхўр 2. *перен.* шаҳватпараст, ...и шаҳват, пуршаҳват, шаҳвонӣ

плотский, -ая, -ое *уст. книжн.* чисмӣ, ҷисмонӣ, шаҳвонӣ, пурэҳтирос

плот||ь *ж уст.* тан, бадан, пайкар, ҷисм // манбаи шаҳват, манбаи қувваи шаҳвонӣ; **умерщвлять** ~ь манбаи қувваи шаҳвониро нобуд (хушк) кардан ◇ **во** ~и *книжн.* ҷисман, бо ҷисми худ; ~ь и кровь, ~ь от ~и, кровь от крови 1) фарзанд 2) зода, офарида; **войти в** ~ь и кровь ба мағзи устухон даромадан; **облечь в** ~ь и кровь (~ью и кровью) офаридан, муҷассам сохтан; **облечься в** ~ь [и кровь] шакли моддӣ гирифтан

плохо 1. *нареч.* бад, ганда; ~ себя **чувствовать** тоб гурехтан, нотоб шудан, худро нотоб ҳис кардан; ~ **поступить с кем-л.** ба касе бадӣ кардан, нисбат ба касе бад рафтор кардан 2. *в знач. сказ. безл. кому, с чем и без доп.* бад аст, ганда аст, хуб нест; **ему** ~ аҳволаш бад аст, тобаш нест (гурехт) ◇ ~ **лежит** дуздиданаш осон; **кончить** ~ ба оқибати бад гирифтор шудан; ~-~ *прост.* ҳеҷ набошад, камаш, лоақал; **из рук вон** ~ бисьёр бад, аз ҳад зиёд ганда; бади бад, гандаи ганда; **у него язык** ~ **подвешен (привешен)** вай ба гап нуноқ аст

плох||ой, -ая, -ое (плох, -а, -о) 1. бад, ганда, бадсифат, расво, вайрон; ~ая **погода** ҳавои бад; ~ой **почерк** хати бад (чалмак) // *(неискусный)* камтаҷриба, корнодида, беҳунар; беистеъдод, нокобил; ~ой **актёр** актёри нокобил // *(грубый)* зишт, дағал(она), ҳунук; ~ие **манеры** рафтори дағалона, киликҳои хунук; ~ой **вкус** табъи дағал, табъи бесалиқа // *разг. (недостаточный)* суст, камбағал, нокофӣ; ~ое **доказательство** далели суст 2. бад, ганда, палид, бадахлоқ; ~ое **поведение** рафтори бад (ношоиста); ~ая **репутация** бадномӣ, ному овозаи бад; ~ой **человек** одами бад (палид) // *в знач. сущ.* **плохое** *с* бадӣ, гандагӣ, гапи (фикри) ганда; **о нём никто** ~ого не скажет касе дар ҳаққи ў гапи ганда намегуяд 3. бад, ганда, талх, вайрон; ~ое **настроение** вазъи гаштагӣ, авзои вайрон, кайфпаридагӣ; ~ое **предчувствие** гувоҳии дил, пешакӣ ҳис кардани бадӣ 4. *тк. кр. ф. разг.* бад, ганда; **больной очень плох** аҳволи бемор тамоман бад аст ◇ **на него надежда** ~ая ба ў умед бастан мумкин нест, аз вай умед нест, аз вай умедро бояд канд; **с ним шутки плохи** бо ў ҳазлу шухӣ кардан мумкин нест; у ҳазлро намебардорад, у ҳазлро намедонад; бо у ҳазл кардан хубӣ намеорад; **пойти по** ~ой **дороге** (по ~ому **пути**) паст рафтан, ба роҳи бад рафтан, қадам ба сўи умри ношоиста гузоштан

плоша||ть *несов.* 1. *чаще с отриц.* саҳву хато кардан, иштибоҳ кардан, ба ғалат роҳ додан; **смотри не** ~й! ҳушьёр шав!, эҳтиёт бош! аклатро кор фармо!; саҳву хато накун!; **на бога надейся, а сам не** ~й *погов.* ба умеди худо нашаву буттаро дор 2. *прост.* бадтар (гандатар) шудан, рўз то рўз (торафт) бад шудан, сол то сол бад (ганда) шудан

плошка *ж* 1. *прост.* таксимӣ, нимтабақӣ 2. *уст.* чароғи сиёҳ, милмилак; пилсуз

площадк||а *ж* 1. майдонча, майдон; **посадочная** ~а фурудгоҳ; **спортивная** ~а майдончаи варзиш; **танцевальная** ~а саҳни рақс, рақсгоҳ; **строительная** ~а майдони бинокорӣ; **орудийная** ~а майдончаи тўп (тупхона) 2. майдонча; **лестничная** ~а майдончаи зинапоя, сатҳи поймонаки зинапоя, руи зина 3. дамгаҳ, ақибгоҳи вагон, пешгоҳи вагон, даҳлезчаи вагон; **войти в трамвай с передней** ~и ба трамвай аз дари пеш даромадан ◇ **детская** ~а майдончаи бачагон

площадн||ой, -ая, -ое кўчагӣ, дурушт, дағал, беадабона, аз одоб дур; ~ая **брань** ҳақорати кўчагӣ ◇ ~ой **театр** *уст.* тамошохонаи бозорӣ; тамошои кўчагӣ

площадь *ж* 1. майдон; **Красная** ~ Майдони Сурх; **привокзальная** ~ майдони [назди] вокзал 2. майдон, замин, мавзеъ; **посевная** ~ майдони кишт, замини кишт 3. *мат.* масоҳат; ~ **круга** масоҳати доира 4. хона, бино, масоҳаи манзил, саҳни манзил; **жилая** ~ масоҳаи манзил; манзилгоҳ; **поменять** ~ манзил иваз кардан

плуг *м* сипор, сипори пулодин; **тракторный** ~ сипори тракторӣ; **конный** ~ сипори аспӣ ◇ **снеговой** ~ мошини барфтудакунӣ

плугарь *м* сипорчӣ, омочрон, сипоркун

плугов||ой, -ая, -ое ...и сипор, ...и омоч; ~ **лемех** поза, позаи сипор

плужн||ый, -ая, -ое ...и сипор, ...и омоч; ~ый **нож** теғи сипор (омоч); ~ая **обработка земли** бо сипор (бо омоч) ронданн замин

плут *м* 1. қаллоб, фиребгар, маккор, ҳилагар, ҳуққабоз; **прожжённый** ~ қаллоби (фиребгари) гузаро, ҳуққабози рафтаистодагӣ, гурги борондида 2. *разг.* шайтон, бало

плутание *с (по знач. гл.* **плутать**) гумроҳ шудан(и), роҳро надониста рафтан(и), роҳро гум карда овора шудан(и)

плутать *несов. разг.* гумроҳ шудан, роҳро надониста рафтан, роҳро гум карда овора шудан; ~ **в потёмках** 1) дар торикиҳо овора шудан 2) *перен.* фанд (фиреб) хўрдан

плутишка *м ласк. к* **плут** 2

плутни *тк. мн. разг.* макру ҳила, ҳуққабозиҳо, таррорӣ

плутоватость *ж* ҳилагарона будан(и), фиребгарона будан(и), қаллобнамо будан(и); ~ **взгляда** фиребгарона (макқорона) будани нигоҳ

плутоватый, -ая, -ое (плутоват, -а, -о) ҳилагарнамо, фиребгарнамо, қаллобнамо, чатоққор; ~ **человек** одами фиребгарнамо; ~ **взгляд** нигоҳи маккорона

плутовать *несов. разг.* ҳила (макр) кардан, фиреб (фанд) додан, қаллобӣ кардан; ~ **в карты** дар қартабозӣ қаллобӣ кардан

плутовка *разг. женск. к* **плут**

плутовск||ой, -ая, -ое 1. ...и қаллобӣ, ...и фиребгарӣ; ~ие **дела** қаллобӣ, корҳои қаллобӣ 2. ҳилагарона, маккорона; ~ое **выражение лица** чеҳраи маккорона; ~ая **улыбка** табассуми ҳилагарона

плутовство *с* 1. *(мошенничество)* қаллобӣ, таррорӣ, фиребгарӣ 2. *(хитрость)* ҳилагарӣ, маккорӣ, шайтанат

плутократ *м книжн.* плутократ *(сарватманде, ки ба туфайли давлати худ соҳиби нуфуз ва эътибор гардидааст)*

плутократический, -ая, -ое *книжн.* ...и плутократия, плутократӣ; ~ **режим правления** тартиби плутократии ҳукмравой

плутократия *ж книжн.* 1. плутократия *(ҳокимияти сарватмандон, ҳукмравоии пулу давлат // сохти сиёсие, ки дар он як гуруҳ пурсарваттарин намояндагони синфи ҳукмрон давлатро идора мекунанд)* 2. *собир.* плутократия, дороён, сарватмандон

плутоний *м хим.* плутоний *(элементи сунъии химиявӣ, ки хусусиятҳои радиоактивӣ дорад)*

плывун *м* қабати лойкаи замин

плывунный, -ая, -ое ...и қабати лойкаи замин

плывучесть *ж* лойка шудан(и), лойқабандӣ, шуррутӣ; ~ **почвы** лойкабандии замин

плывуч||ий, -ая, -ее обакӣ, моеъ, шуррут, лойқашуда; ~ая **глина** лои шуррут

плыть *несов.* 1. шино кардан, шинокунон рафтан, шиновар будан; ~ **на спине** бо пушт хобида (пуштнокӣ) шино кардан; ~ **брассом** бо услуби брасс шино кардан 2. шино кардан, бо киштӣ сафар кардан; ~ **на плоту** бо амад ши-

но кардан; ~ **на вёслах** бел зада шино кардан; ~ **под парусами** бодбонсавор шино кардан 3. *перен.* оҳиста ҳаракат кардан; **луна плывёт по нёбу** моҳ дар баҳри осмон шино мекунад; **орёл плывёт в вышинé** уқоб дар баландӣ бол назада парвоз мекунад 4. *перен.* оҳиста (хиромон) рафтан 5. *перен.* чарх задан; **всё плыло у него перед глазами** атроф дар назараш чарх мезад 6. *разг.* паҳн шудан, мулоим (шуррут) шуда паҳн шудан; **сургуч плывёт** сурғуч об шудааст ◇ ~ **в руки** осон (муфт) ба даст даромадан; ~ **по течению** замонасозӣ кардан; ~ **против течения** замонасозӣ накардан; ~ **сквозь пальцы**, ~ **между (меж) пальцами (пальцев)** бисьёр ва зуд сарф шудан

плювиограф *м метео* боронсанҷ, плювиограф

плюгавость *ж разг.* назарногир будан(и), назарногирӣ, ҳақирӣ

плюгавый, -ая, -ое (плюгав, -а, -о) *разг.* назарногир, ҳақир, мискиннамо

плюмаж *м* плюмаж *(ороиши аз пар сохташудаи кулоҳ ё афзоли асп)*

плюнуть *сов. однокр. к* **плевать** ◇ **раз** ~ *прост.* бисьёр осон, бе заҳмат, бе меҳнат; ~ **некуда (негде)** *прост.* ҷои сӯзан задан нест; сузан партоӣ—рост меистад; ~ **и (да) растереть** *прост.* кирои гап нест

плюрализм *м филос.* плюрализм *(таълимоти фалсафист, ки ягонагии оламро инкор мекунад ва чунин мешуморад, ки асоси оламро мабдаи зиёди мустақил ва намудҳои ҳастӣ ташкил медиҳад)*

плюралист *м филос.* плюралист, пайрави плюрализм

плюралистическ||ий, -ая, -ое *филос.* ...и плюрализм, плюралистӣ; **~ое мировоззрение** ҷаҳонбинии плюралистӣ

плюс *м* 1. *мат. (знак)* ҷамъ, аломати ҷамъ (+); **поставить** ~ аломати ҷамъ мондан 2. *мат.* ҷамъ; **три ~ четыре— семь** се ҷамъи чор—ҳафт 3. *нескл. (выше нуля)* аз ноль (сифр) боло, гарм; **сегодня температура ~ десять градусов** имрӯз ҳарорати ҳаво даҳ дараҷа гарм аст 4. *перен. разг.* ҷиҳати мусбат, хубӣ, бартарӣ, афзалият; **в этом есть свой ~ы** дар ин [кор] ҷиҳатҳои мусбат ҳам ҳаст 5. плюс; **пять с ~ом** [баҳои] панҷи плюсдор

плюсна *ж анат.* кафи пой

плюснев||ой, -ая, -ое *анат.* ...и кафи пой; **~ые кости** устухонҳои кафи пой

плюсовальн||ый, -ая, -ое *текст., кож.* таркунанда, ҷаббонанда, парвардакунанда, ...и тар кардан(и); **~ая машина** мошини парвардакунанда, мошини ҷаббониш

плюсование *с (по знач. гл.* **плюсовать***)* тар кардан(и), ҷаббондан(и), парварда кардан(и), хӯрондан(и)

плюсовать *несов. что текст., кож.* тар кардан, ҷаббондан, парварда кардан, хӯрондан *(матоъ ё чармро пеш аз ранг кардан ё нақш задан моеи махсуси химикӣ ҷаббондан)*

плюсовка *ж* 1. *см.* **плюсование**; 2. мошини ҷаббониш

плюсов||ый I, -ая, -ое ...и аз сифр (ноль) боло, ...и болои сифр (ноль); **~ая температура** дараҷаи аз сифр боло, ҳарорати болои сифр (ноль)

плюсовый II, -ая, -ое *текст., кож.* ...и тар кардан(и), ...и ҷаббондан(и), ...и парварда кардан(и)

плюх *межд. прост.* 1. *звукоподр.* шалпас, таппи, шулпи 2. *в знач. сказ.* шулпи карда афтодам (афтодӣ, афтод ва *г*); **а он ~ в воду** вай шулпи карда ба об афтод

плюхать(ся) *несов. см.* **плюхнуть(ся)**

плюхнуть *сов. прост.* 1. *см.* **плюхнуться**; 2. *что (с шумом поставить)* шарти гузоштан, тақарри карда мондан

плюхнуться *сов. разг.* худро таппи партофтан, шалпас зада афтодан; ~ **в лужу** шалпас зада (шулпи карда) ба лойка афтодан; ~ **в кресло** худро таппи ба курсӣ партофтан

плюш *м* бахмали дарозпат

плюшевый, -ая, -ое ...и бахмали дарозпат

плюшка *ж* кулчаи равғании ширин

плющ *м* ошиқпечон, гули печак, ишқандарпечон

плющев||ой, -ая, -ое ...и ошиқпечон, ...и гули печак, ...и ишқандарпечон; **~ые стебли** танаҳои ошиқпечон

плющение *с (по знач. гл.* **плющить***)* пачақ (маҷақ) кардан(и), фишор дода паҳн кардан(и), варақа кардан(и)

плющильн||ый, -ая, -ое *тех.* пачаққунанда, маҷаққунанда; варақакунанда; **~ая машина** мошини пачаққунанда (маҷаққунанда)

плющить *несов. что тех.* пачақ (маҷақ) кардан, фишор дода (пачақ карда) паҳн кардан, варақа кардан; ~ **металл** оҳанро варақа кардан

пляж *м* пляж *(канори дарьё ё баҳр, ки боби оббозӣ ва офтобхурӣ мебошад)*; **морской** ~ пляжи баҳрӣ; **песчаный** ~ пляжи регдор

пляжный, -ая, -ое ...и пляж; пляжи, пляжбоб; ~ **песок** реги пляж; ~ **костюм** либоси пляжи (оббозӣ)

пляс *м (по знач. гл.* **плясать***) разг.* рақс кардан(и), рақсидан(и), арғушт; **пойти (пуститься) в ~** ба рақс (ба бозӣ) даромадан, ғарқи рақс шудан

плясать *несов. что и без доп.* рақс (бозӣ) кардан, рақсидан, арғушт рафтан, усул кардан; ~ **вприсядку** шиштаву хеста рақсидан; ~ **барыню** ба ҳавои «барыня» рақсидан; **он любит ~** вай рақсро дуст медорад ◇ ~ **перед кем-л.** хушомадгуӣ кардан; ~ **под чью-л. дудку**, ~ **по чьей-л. дудке** ба нақораи касе рақсидан

пляск||а *ж* 1. *см.* **пляс**; 2. рақс, арғушт; **ансамбль песни и ~и** ансамбли суруду рақс, дастаи ҳофизону раққосон ◇ **~а святого Витта, Виттова ~а** *мед.* рақси ҳазрати Витт, хорея, ларзонак *(як навъ бемории асаб)*

плясовой, -ая, -ое 1. ...и рақс, ...и арғушт, ...и рақс кардан(и); ~ **мотив** оҳанги рақс 2. *в знач. сущ.* **плясовая** *ж* мусиқии (суруди) рақсӣ

плясун *м разг.* раққос, рақскунанда, арғушткунанда бозингар, усулчӣ, **канатный** ~ *уст.* дорбоз

плясунья *ж разг.* раққоса, занаки (духтари) рақскунанда

пневматика *ж* пневматика (1. *қисми физика, ки ҷисмҳои газмонандро тадқиқ мекунад* 2. *маҷмӯи механизмҳое, ки бо қувваи ҳавои фушурдашуда кор мекунанд)*

пневматический, -ая, -ое пневматӣ, ...и пневматика; ~ **молот** болғаи пневматӣ

пневмограф *м* пневмограф *(асбоби барои қайди ҳаракатҳои нафаскашӣ)*

пневмография *ж* пневмография *(усули тадқиқи нафаскашӣ ба воситаи пневмограф)*

пневмококк *м мед.* пневмококк *(бактерияи пневмония, барангезонандаи илтиҳоби шуш)*

пневмония *ж мед.* пневмония, илтиҳоби шуш, варами шуш

пневмоторакс *м мед.* пневмоторакс *(ҷамъ шудани ҳаво ё газ дар зери пардаи шуш)*; **искусственный** ~ пиевмотораксi сунъӣ *(дамфиристонӣ ба зери пардаи шуш дар вақти касалии шуш)*

пнуть *сов. однокр. к* **пинать**

по *предлог* 1. *с дат. (на поверхности, вдоль поверхности, о поверхность)* аз, ба, ба руи...; қад-қадди..., бо; **идти по дороге** аз роҳ гузаштан (рафтан); **спускаться по лестнице** аз зина фуромадан; **пройти по мосту** аз пул гузаштан; **гладить по голове** сарро сила кардан; **дождь стучит по крыше** бор[...] бомро мекубад, борон бомкубӣ кар[...] истодааст; **бить по мячу** тупро за[...] 2. *с дат. (в пределах, в области чего-л.)* дар; **бродить по лесу** дар беша гашт[...] **работать по профсоюзной линии** [...] соҳаи иттифоқҳои касаба кор кард[...] **соревнование по лыжам** мусобиқаи [...]жаронҳо // *с сущ. во мн.* ба; **рассад[...] всех по местам** ҳамаро ҷо ба ҷо [...]нондан; **развесить картины по стен[...]** суратҳоро ба деворҳо овехтан 3. *с д[...] (в направлении чего-л.)* ба сӯи [...] бо, аз паи...; **плыть по течению** ба с[...] поёноб шино кардан, бо ҷараёни об [...]нокунон рафтан; **идти по ветру** бо ва[...]ши бод роҳ рафтан, бо боди мурод р[...] рафтан; **идти по следу зверя** аз [...] дарранда рафтан 4. *с дат. (соглас[...] следуя чему-л.)* аз руи..., мувоф[...] ..., аз бо, ба; **начинать работу по гу[...]** корро бо бонги гудок сар кардан; [...]**ботать по плану** аз руи нақша кор [...]дан; **по моему мнению** ба фикри [...] ба назари ман; **уволиться по собст[...]ному желанию** бо хоҳиши худ аз [...] рафтан; **по доброй воле** хушӣ ба [...] бо иродаи нек; бо хоҳиши ху[...] **выбору** аз руи хоҳиш, аз руи ин[...] аз руи дилхост; **судить по внешн[...]** аз сураташ дар бораи сираташ [...] баровардан, дар бораи касе аз [...] намуди зоҳириаш мулоҳиза [...]

жени́ться по любви́ муҳаббат баста (нағз дида) зан гирифтан; **по вку́су** аз рӯи завқ (табъ), табъи дил; **э́то ему́ не по вку́су** ин ба вай намефорад // *разг. в сочет. с личн. мест.* аз, мувофиқи..., ба; **по мне** аз ман бошад; **по тебе́** аз ту бошад; **всё не по ней** ҳеҷ чиз ба у маъқул намешавад (нест), ҳеҷ чиз ба табъи у намешинад // *в сочет.*: **не по карма́ну кому́-л.** қудрати харҷдан надорад, ба кисааш (ба пулаш) мувофиқ нест; **ему́ не по карма́ну э́та поку́пка** ӯ ба харидани ин чиз пул надорад, қудраташ ба харидани ин чиз намерасад; **по плечу́, по си́лам** мувофиқи қудрат; **э́та рабо́та ему́ не по плечу́ (не по си́лам)** ба ин кор зӯраш намерасад, ин кор аз иқтидори ӯ берун аст **5.** *с дат. (на основании каких-л. признаков)* аз ҷиҳати..., бо, аз руи..., мувофиқи...; **ста́рший по во́зрасту** аз ҷиҳати синну сол калонтар; **лу́чший по ка́честву** аз ҷиҳати сифат беҳтаринаш; **учи́тель по профе́ссии** касбаш муаллимӣ // *(при указании родства, близости)* аз тарафи...; **ро́дственники по ма́тери** хешу табор аз тарафи модар; **това́рищ по рабо́те** ҳамкор, ҳамкасаба // *(при указании на имя, фамилию и т. п.)* бо, ... номаш, ... лақабаш; ...ном; **сле́сарь по и́мени Никола́й** Николай ном челонгар **6.** *с дат. (посредством)* бо, ба воситаи..., аз; **посла́ть по по́чте** бо почта фиристодан; **сообщи́ть по телегра́фу** ба воситаи телеграф хабар додан; **переда́ть по ра́дио** аз (бо) радио хабар додан **7.** *с дат. (вследствие)* ба (аз) сабаби..., дар натиҷаи..., бинобар он, бо, аз рӯи; **сде́лать что́-л. по оши́бке** саҳван коре кардан, аз ғайри ихтиёр роҳ додан; **отсу́тствовать по боле́зни** аз сабаби беморӣ ғоиб будан; **по рассе́янности** аз сабаби (дар натиҷаи) фаромӯшхотирӣ; **по обя́занности** аз рӯи уҳдадорӣ, аз рӯи вазифадорӣ **8.** *с дат. (при указании цели действия)* бо, барои; **вы́звать по де́лу** бо коре ҷеғ задан; **геологи́ческая па́ртия по разве́дке поле́зных ископа́емых** партияи геологии ҷӯяндагони канданиҳои фоиданок; **кружо́к по изуче́нию ру́сского языка́** маҳфили забони русӣ **9.** *с дат. с сущ. во мн. ч. (при обозначении времени)* -ҳо, дар; ҳар; **гуля́ть по утра́м** пагоҳиҳо гардиш кардан; **занима́ться по ноча́м** шабҳо кор кардан; шабкорӣ кардан; **е́здить за́ город по воскресе́ньям** дар рузҳои якшанбе беруни шаҳр рафтан **10.** *с дат. (в разделительном значении)*: **дать де́тям по я́блоку** ба бачагон яктой себ додан; **по рублю́ за шту́ку** донааш яксумӣ **11.** *с дат. (в знач. предлога «о»)*: **скуча́ть по де́тям** фарзандҳоро ёд шудан; **тоска́ по до́му** хонаро пазмон шудан, ба хона дилкашолӣ доштан **12.** *с вин. (до, вплоть до)* то; **войти́ в во́ду по по́яс** то камар (то миён) ба об даромадан; **прочита́ть с пе́рвой по пя́тую главу́** аз боби якум то боби панҷум хонда баромадан; **по сей день** то имруз, то ҳол **13.** *с вин. (с сущ. «сторона», «рука» с опр.)* дар тарафи..., аз тарафи...; **сиде́ть по другу́ю сто́рону стола́** дар он тарафи миз нишастан; **по ле́вую ру́ку нахо́дится парк, по пра́вую — стадио́н** дар тарафи чап — боғ, дар тарафи рост стадион ҳаст **14.** *с вин. прост. и обл. (в знач. предлога «за»)* барои..., ба; **пойти́ по́ воду** барои об рафтан; **ходи́ть по грибы́** [ба] занбӯруғчинӣ рафтан **15.** *с дат. и вин. в сочет. с числ.*: **по одному́** яктой; якнафарӣ; **по три** сетой, се-се; сенафарӣ **16.** *с предл. (после чего-л.)* баъд аз, пас аз, баъди...; **по оконча́нии рабо́ты** баъди кор, баъд аз тамом шудани кор; **по прибы́тии на ме́сто** баъд аз расидан ба ҷое

по-² *приставка* **1.** *префикси феълсоз, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *пайдо кардани ягон сифат, хислат ва кайфият* — **побеле́ть** сафед шудан 2) *расондани амал то ба натиҷа* — **поги́бнуть** нобуд шудан, барҳам хӯрдан 3) *анҷом додани амал дар як дафъа* — **поблагодари́ть** ташаккур гуфтан 4) *анҷом додани амал дар зарфи ягон вақт, махсусан вақти кутоҳ* — **побе́гать** андак тохтан; **посиде́ть** андак нишастан 5) *ибтидои амал* — **побежа́ть** давидан, давидан гирифтан; **пове́ять** ба вазидан сар кардан 6) *давомати номуайяни такроршавии амал ва ё ҳодиса* — **поба́ливать** гоҳ-гоҳ дард кардан, андак дард кардан; **погля́дывать** гоҳ-гоҳ нигоҳ кардан 7) *анҷом дода шудани амал дар дараҷаи сусттаре* — **позолоти́ть** зарандуд кардан 8) *паҳн шудани амал ба ҳамаи объектҳо ва ё бисьёре аз онҳо, инчунин аз тарафи амал ё вазъият фаро гирифта шудани субъектҳои бисьёр ва ё ҳамаи онҳо* — **попря́тать** пинҳон кардан; **помёрзнуть** ҳама (бисьёр) аз хунукӣ нобуд шудан 9) *анҷом додани амал ба таври оҳиста, тадриҷан ва ё дар якчанд дафъа* — **попривы́кнуть** андак одат кардан 10) *шакли намуди мутлақи баъзе феълҳоро месозад* — **подари́ть** бахшидан; **познако́мить** шинос кардан, шиносондан **2.** *дар калимасозии сифат истеъмол мешавад:* 1) *баъд аз он ки бо асоси калима нишон дода шудааст, воқеъ гардида* — **посме́ртный** пас аз марг, баъди мурдан 2) *мутобиқ ва муносиби он чи ки бо асоси калима нишон дода мешавад* — **подохо́дный** ...и даромад, аз руи даромад; **поси́льный** ба қадри ҳол, ало қадри ҳол, мувофиқи қувват 3) *мансуб ба ҳар яке аз предметҳои бо асоси калима нишон додашуда; иҷрошаванда, ҷенишаванда, тақсимшаванда мутобиқи он чи ки бо асоси калима нишон дода шудааст* — **поголо́вный** ...и саршумор, сар то сар, саросар; **поме́сячный** якмоҳа, ҳармоҳа, моҳ ба моҳ **3.** *дар мавриди сохта шудани дараҷаи қиёсии сифат ва зарф тобиши мулоимӣ, сустшавии кайфиятеро медиҳад, ки бо сифат ё зарф ифода шудааст* — **помоло́же** ҷавонтар, хурдтар; **понове́е** навтар, тозатар **4.** *дар сохта шудани сифатҳо бо маънои «ба назди чизе ё қад-қади чизе воқеъшуда» инчунин дар сохтани исмҳо ба маънои «мутобиқ ба кор» меояд* — **пограни́чный** сарҳаддӣ, ...и ҳудуд; **побере́жье** соҳили баҳр, соҳили дарьё **5.** *бо ҳамроҳии сифатҳо зарфҳои тарзи амалро месозад* — **по-но́вому** ба таври нав, аз нав, дубора; **по-пре́жнему** мисли пештар, аввала (пештара) барин; **по-ру́сски** русӣ, ба русӣ **6.** *бо ҳамроҳии ҷонишинҳои соҳибӣ зарфҳои бо маънои «мутобиқи ақидаи (орзуи) касе»-ро месозад* — **по-мо́ему** ба фикри ман, ба назарам, ба хаёлам; **по-тво́ему** ба фикри ту, ба назарат, ба хаёлат

по-азербайджа́нски *нареч.* озарӣ, ба озарӣ, озарбойҷонӣ, ба озарбойҷонӣ

поале́ть *сов. разг.* гулгун (сурх) шудан, сурхӣ давидан

по-америка́нски *нареч.* америкоӣ, ба америкоӣ

по-англи́йски *нареч.* англисӣ, ба англисӣ

по-ара́бски *нареч.* арабӣ, ба арабӣ

по-армя́нски *нареч.* арманӣ, ба арманӣ

поа́хать *сов. разг.* муддате оҳ гуфтан, андаке оҳу воҳ кардан

побагрове́||ть *сов.* сурх (гулгун) шудан; **не́бо ~ло от за́рева** аз шӯълан шафақ осмон гулгун шуд; **~ть от гне́ва** аз ғазаб сурх шудан, ба ғазаб омада сурх шудан

поба́иваться *несов. кого-чего или с неопр.* андак бим доштан, камтар тарсидан

побалагу́рить *сов. разг.* чақ-чақ карда вақт гузарондан; қадре (муддате) ҳазлу шӯхӣ кардан

поба́лива||ть *несов. разг.* гоҳ-гоҳ дард кардан, кам-кам (андак) дард кардан; **голова́ ~ет** сарам сим-сим дард мекунад

побалова́ть *сов.* **1.** *кого-что разг.* андаке дилхуш (хурсанд, димоғчоқ) кардан, каме ҳаловат бахшидан; андаке эрка (нозпарвард) кардан; **~ ребёнка** кудакро андаке эрка кардан **2.** *прост. см.* **побалова́ться** 1

побалова́ться *сов. разг.* **1.** як қадар шухӣ кардан **2.** *чем* худро андак дилхуш кардан; як фасл дили беғам задан; **~ чайко́м** худро бо чойхурӣ дилхуш кардан; бо майлу ҳаловат чойхурӣ кардан

поба́лтывать *несов. разг.* **1.** *что* гоҳ-гоҳ (андак) омехта кардан **2.** *чем* гоҳ-гоҳ (андак) афшондан, каме ҷунбондан

побараба́нить *сов.* тақ-тақ (тиқ-тиқ) кардан, нақора кардан; **~ па́льцами по стеклу́** бо ангушт оинаро тиқ-тиқ кардан (задан)

побара́хтаться *сов. разг.* муддате дасту пой задан, муддате афтухез кардан, каме шалпас задан

побасёнка *ж. разг.* латифа, ҳикоят (*ҳикоячаи кутоҳи хандаовар*) // *(вымысел)* афсона, дурӯғ, ҳарза

побе́г I *м* **1.** гурез, фирор; **~ из пле́на** фирор аз асорат; **~ из ссы́лки** фирор аз бадарға **2.** *уст.* ақибнишинии бетартибона, гурезогурез

побе́г II *м* навда, шохчаи наврас, шоху барги тоза; **яблоня дала ~и** дарахти себ навда додаст

побе́гать *сов.* андак тохтан, каме давидан, муддате тохтан

побегу́шк||и *тк. мн. прост.* давуғеч, давутози ташвишнок; **быть на ~ах** 1) дастьёр будан, дар пайкор (дар хизматҳои назарногири майда-чуйда) будан 2) *перен.* телпакдастьёр (навкар, заллабардор, хизматкор) будан

побе́д||а *ж* ғалаба, ғолибият, зафар, фатҳ, фирузӣ; **истори́ческая ~а** ғалабаи таърихи; **~а на вы́борах** ғалаба дар интихобот; **одержа́ть ~у** зафар кардан; **вериу́ться с ~ой** бо ғалаба баргаштан; **пра́здновать ~у** ба муносибати ғалаба тантана кардан ◇ **пи́ррова ~а** ғалабаи Пирр (*ғалабае, ки ба ивази қурбониҳои зиёде ба даст омада, натиҷааш ба шикаст баробар аст,— аз Пирр ном подшоҳи Эпир*)

победи́т *м* победит (*хулаи вольфрамии ниҳоят маҳкам*)

победи́тель *м* ғолиб, музаффар, фотеҳ, забардаст, фируз; баранда, комьёб; **~ спорти́вных состяза́ний** ғолиби мусобиқаҳои варзиш; **~ в социалисти́ческом соревнова́нии** ғолиби мусобиқаи социалисти

победи́тельница *женск. к* **победи́тель**

победи́товый, -ая, -ое ...и победит, аз победит сохташуда; **~ резе́ц** қалами победит

победи́ть *сов.* 1. *кого-что и без доп.* ғалаба кардан, ғолиб омадан, зафар (фатҳ) кардан, мағлуб намудан, фируз шудан; **~ врага́** бар душман ғолиб омадан; **~ в бою́** дар ҷанг ғалаба кардан 2. *перен.* забардаст баромадан, бурдан, комьёб шудан, муваффақ шудан; **~ в соревнова́нии** дар мусобиқа бурдан, мусобиқаро бурдан 3. *что перен.* нест (нобуд) кардан, барҳам додан, бартараф кардан; **~ за́суху** таъсири беобиро (бебороннро) барҳам додан; **~ страх** ҳисси тарсро аз худ бартараф кардан

побе́дн||ый I, -ая, -ое 1. ...и ғалаба, ...и зафар, ...и фатҳ, фатҳманд; **~ый клич** садои зафар; **идти́ ~ым ма́ршем** ғолибона пеш рафтан; **до ~ого конца́** то ғалабаи том, то муваффақияти кулл 2. *см.* **победоно́сный** 2

побе́дн||ый II, -ая, -ое *фольк.* (*горемычный*) бадбахт, сиёҳбахт, азобдида; **~ая голо́вушка** сари сахт, сарсахт

победоно́сн||ый, -ая, -ое (победоно́с|ен, -на, -но) 1. ғалабаовар, музаффар, ғалабанок, бофатҳу зафар; **~ая война́** ҷанги ғалабаовар; **~ый марш** марши зафар 2. *перен.* ғолибона, фотеҳона, музаффарона; **с ~ым ви́дом** ғолибона, бо қиёфаи фирузмандона

побежа́||ть *сов.* 1. давидан, давидан гирифтан // (*обратиться в бегство*) гурехтан, фирор кардан, ру ба гурез ниҳодан, роҳи гурезро гирифтан 2. (*о неодушевлённых предметах*) равон шудан, паҳн шудан; **по воде́ ~ли круги́** мавҷ дар руи об паҳн шуданд 3. рехтан, равон (ҷорӣ) шудан; **с гор ~ли ручьи́** аз кӯҳҳо ҷуйҳо ҷорӣ шуданд 4. (*о времени*) бо суръат равон шудан, гузаштан гирифтан; **дни ~ли за дня́ми** рузҳо паи ҳам гузаштан гирифтанд

побежда́ть *несов. см.* **победи́ть**

побе́жка *ж* тохт, тарзи тохт; **ры́систая ~** тохти резачорпо

побеле́ть *сов.* сафед шудан

побели́ть *сов. что* сафед кардан; **~ сте́ны** деворҳоро сафед кардан

побе́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **побели́ть**) сафед кардан(и); **~ ко́мнаты** сафед кардани хона 2. қабати оҳак (бур); **~ облупи́лась** қабати оҳак рехтааст, оҳаки девор рехтааст (шур зада баромадааст)

по-белору́сски *нареч.* белорусӣ, ба белорусӣ

побере́жн||ый, -ая, -ое ...и назди соҳил, ...и карона; **~ое селе́ние** деҳаи назди соҳил

побере́жье *с* соҳил, карона; **морско́е ~** соҳили баҳр

побере́||чь *сов.* 1. *что* нигоҳ (маҳфуз) доштан; эҳтиёт карда мондан; **~чь чужи́е ве́щи** чизҳои шахси бегонаро эҳтиёт карда мондан 2. *кого-что* эҳтиёт кардан, бо эҳтиёт рафтор кардан, эҳтиёткорӣ кардан; муҳофиза намудан; **~чь своё здоро́вье** саломатии худро эҳтиёт кардан; **~ги́ себя́** худатро эҳтиёт (муҳофиза) кун, аз худат эҳтиёт бош

побере́чься *сов.* худро эҳтиёт (муҳофиза) кардан

побесе́довать *сов.* андак сӯҳбат кардан, муддате гуфтугу кардан

побеси́ть *сов. кого разг.* муддате ба ғазаб овардан, муддате қаҳрро оварондан (хашмгин кардан)

побеси́ться *сов.* 1. *разг.* муддате дар ғазаб шудан, муддате хашмгин шудан 2. *перен. прост.* муддате шухӣ (ҳазл) кардан, муддате бозӣ кардан

побеспоко́ить *сов. кого-что* ташвиш (заҳмат) додан, беором (нороҳат) кардан; **разреши́те вас ~** иҷозат диҳед, шуморо ташвиш диҳам

побеспоко́иться *сов.* 1. муддате ташвиш кашидан (нороҳат шудан) 2. ғамхорӣ кардан, мушавваш шудан

побива́ть *несов. см.* **поби́ть** 2, 3

побира́ться *несов. разг.* гадоӣ (талабандагӣ) кардан

побира́шка *м, ж см.* **побиру́шка**

побиру́шка *м, ж прост.* гадой, талабанда; қашшоқ, нодор

поби́тие *с*: **~ реко́рда** шикастани рекорд

поби́||ть *сов.* 1. *кого-что* задан, кӯфтан, афгор кардан 2. *кого-что* ғалаба кардан, ғолиб омадан, забардаст шудан; **~ть проти́вника** бар душман ғолиб омадан; **он всех ~л в соревнова́нии** вай дар мусобиқа ҳамаро бурдааст (бар ҳама ғолиб омадааст); **~ть реко́рд** рекорди нав нишон додан 3. *кого* (*всех, многих*) яксон кардан, нобуд (нест) кардан, куштан, қир кардан 4. *что* (*растение*) задан, зада нобуд кардан; **град ~л посе́вы** жола киштро зада нобуд кардааст; **моро́зом ~ло расса́ду** *безл.* кӯчатро хунук задааст 5. *что* (*всё, многое*) шикастан, зада шикастан, майда-майда кардан; **~ть посу́ду** зарфҳоро зада шикастан ◇ **побе́й [меня́] бог** *прост.* нон занад, ки...; ба худо, ки...; **побе́й [меня́] бог, я не де́лал э́того!** худо занад, ки ман ин корро накардаам!

поби́||ться *сов.* 1. зада (кӯфта, пула) шудан, зарб хурдан; **я́блоки ~лись** себҳо пула шуданд 2. (*о всём, многом*) шикастан, майда-майда шудан; **посу́да ~лась** зарфҳо шикастанд 3. *над чем, с кем-чем и без доп. перен. разг.* бисьёр фикр кардан; меҳнат сарф кардан; калла кафондан, майна об кардан; **~ться над зада́чей** барои ҳалли масъала бисьёр фикр кардан ◇ **~ться об закла́д** гарав бастан, шарт бастан (кардан)

поблагодари́ть *сов. кого-что* ташаккур гуфтан (кардан), миннатдорӣ изҳор кардан, изҳори мамнуният кардан; **~ за внима́ние** барои ҳусни таваҷҷӯҳ сипосгузорӣ кардан

поблаже́нствовать *сов. разг.* муддате хушгузаронӣ кардан, муддате кайф кардан, коми дил ҳосил кардан, шодком будан

побла́жк||а *ж разг.* айбпушӣ, тағофул, ба майли худ гузоштан(и); **дава́ть ~у кому́-л.** касеро ба майли худ гузоштан

побледне́||ть *сов.* 1. сафед шудан, ранг паридан; **он ~л** рангаш канд, ранги руяш парид 2. хира (бенур) шудан, ранг паридан; **кра́ски ~ли** рангҳо париданд

поблёкл||ый, -ая, -ое 1. пажмурда, пажмурдашуда, бетароват, лавшуда; **~ые цветы** гулҳои пажмурда 2. бенуршуда, рангпарида; **~ые кра́ски** рангҳои парида (бенуршуда)

поблёк||нуть *сов.* 1. пажмурда (бетароват) шудан; **трава́ ~ла** алаф пажмурда шуд 2. бенур шудан, хира шудан, ранг паридан; **фотогра́фия ~ла** акс[и] фото хира шуд

поблёскива||ть *несов.* гоҳе дурахшидан, гоҳ-гоҳ ҷило додан, милт-милт кардан; **вдали́ что́-то ~ло** аз дур чиз[е] гоҳ-гоҳ ҷило медод

поблесте́ть *сов.* муддате дурахши[дан], муддате ҷило додан

побли́зости *нареч.* дар наздики, қарибӣ, дар атроф, наздик, қар[ибӣ]; **жить ~ от го́рода** дар наздикин ша[ҳр] (ба шаҳр наздик) истиқомат кар[дан]

поблиста́ть *сов.* муддате дурахши[дан], муддате ҷило додан

поблужда́ть *сов.* муддате гумроҳ [шу]дан, овора шуда гаштан

побожи́ться *сов. см.* **божи́ться**

побо́||и *тк. мн.* шаллоқ, зарбу [ла]шатта; **переноси́ть ~н** шаллоқ (ка[лтак]) хурдан; **следы ~ев** осори за[д]лат

побо́ище *с* 1. *уст.* ҷанги мағ[лубкунанда], набарди шадид 2. *разг.* занозанӣ, лакафонӣ, муштулагадзанӣ

по-болгарски *нареч.* булғорӣ, ба булғорӣ

поболе́||ть I *сов.* якчанд вақт бемор (мариз) хобидан, муддате касал (бетоб) будан; **он ~л около месяца** вай қариб як моҳ касал шуда хобид

поболе́ть II *сов.* муддате дард кардан

поболта́ть I *сов.* 1. *что* омехтан (аралаш кардан), ба ҳам задан; ~ **раство́р** маҳлулро кофтан 2. *чем* ҷунбондан, такондан; ~ **нога́ми** пойҳоро ҷунбондан

поболта́ть II *сов. разг.* чақ-чақ кардан, муддате гапзанон (сӯҳбат, гуфтугу) кардан; ~ **о пустяка́х** аз ин тараф, аз он тараф гапзанон карда нишастан

побо́льше *сравн. ст. к* **большо́й** *и к* **мно́го**

по-большеви́стски *нареч.* большевикона, большевикквор, чун большевик

побо́рник *м* ҳомӣ, тарафдор, ҳимояткар, пуштибон; ~ **ми́ра** ҳомии сулҳ, сулҳпарвар

побо́рница *женск. к* **побо́рник**

поборо́||ть *сов.* 1. *кого* дар гуштӣ ғалаба кардан, ғолиб омадан, афтондан, ғалтондан; **боре́ц ~л своего́ проти́вника** гуштингир ҳарифи худро ғалтонд, гуштингир бар ҳарифи худ ғолиб омад // ғалаба кардан, ғолиб омадан, зафар кардан 2. *что перен.* бартараф кардан, фуру нишонидан, дур сохтан (кардан); **~ть в себе́ чу́вство стра́ха** ҳисси тарсро аз худ бартараф кардан

поборо́ться *сов.* 1. муддате гуштингирӣ кардан 2. *перен.* муқобилат кардан, мубориза бурдан; **мы ещё побо́ремся!** мо боз муқобилат мекунем!

побо́р||ы *мн.* (*ед.* **побор** *м*) пулгирӣ, боҷу хироҷ, андози аз ҳад зиёд калон; **грабить ~ами** бо андози аз ҳад зиёд калон ғорат кардан

побо́чный, -ая, -ое 1. иловагӣ, ғайриасосӣ, дуюмдараҷа, ...и дараҷаи дуюм; ~ **проду́кт произво́дства** маҳсулоти ғайриасосии истеҳсолот; ~ **вопро́с** масъалаи иловагӣ 2. *уст.* ғайриқонунӣ, ҳаромӣ, бе никоҳ зоидашуда; ~ **сын** писари бе никоҳ зоидашуда

побоя́||ться *сов. кого-чего или с неопр.* тарсидан, эҳтиёт кардан; худдорӣ кардан; **он ~лся сказа́ть пра́вду** вай аз гуфтани сухани ҳақ (ҳақиқати гап) тарсидааст ◇ **побо́йся (побо́йтесь) бога** инсоф кун (кунед), аз худо шарм кун (кунед)

побрани́ть *сов. кого-что* каме сарзаниш (маломат, мазаммат) кардан

побрани́ться *сов. с кем и без доп. разг.* якдигарро сарзаниш (маломат) кардан, ҷанг кардан

побрата́ться *сов. с кем-чем* ёру бародар (ҷону ҷигар) шудан, бародар хондан, аҳди бародарӣ бастан

побрати́м *м* (*названый брат*) бародархонд(а) // *прост.* (*близкий друг*) ҷӯра, дӯсти қарин ◇ **города́-~ы** шаҳрҳои бародар

побрати́мство *с* бародархонӣ, бародарӣ

по-бра́тски *нареч.* бародарона, бародарвор

побра́||ть *сов. кого-что прост.* (*всё, многое, всех, многих*) гирифтан, рабудан ◇ **чёрт бы тебя́ ~л, чёрт тебя́ побери́!** *бран.* ҷоната гирад, бало (ҷин) занад; хок кашад!

побре́зга||ть *сов. кем-чем и без доп. разг.* ҳазар кардан, нафрат (кароҳат) доштан, танаффур кардан ◇ **не ~й(те)** *прост.* марҳамат (илтифот) кун(ед)

побренча́ть *сов. разг.* муддате ҷарангос задан, қадре тинг-тинг кардан

побрести́ *сов.* оҳиста-оҳиста қадам монда рафтан, якка-якка қадам партофта рафтан, афтону хезон рафтан

побри́ть *сов. кого-что* тарошидан, тарошондан; гирифтан, гирондан; ~ **усы́** мӯйлаби худро тарошидан

побри́ться *сов.* риши худро тарошидан, тарошондан, гирифтан, гирондан

поброди́||ть I *сов.* гаштан, гардиш кардан, сайр кардан, давр задан; **~ть по́ лесу** дар беша гаштан // бисьёр гаштан, ҷаҳонгашта шудан; **он нема́ло ~л по све́ту** у одами ҷаҳонгашта аст

поброди́||ть II *сов.* муддате туршидан; **пи́во недоста́точно ~ло** оби ҷав кам туршидааст, пиво нағз натуршидааст

поброса́ть *сов.* 1. *что* (*всё, многое*) бетартибона партофтан (ҳаво додан); бетартиб мондан, ҳар ҷо-ҳар ҷо партофта мондан; **всё** ~ ҳамаро партофтан 2. *кого-что* (*всё, многое, всех, многих*) беназорат мондан (гузоштан), бенигоҳубин гузоштан

побры́зга||ть *сов.* 1. муддате (каме) боридан; **до́ждик ~л и переста́л** борон андак бориду монд; чаҳор дона борон бориду монд 2. *кого-что, на кого-что* пош додан, пошида тар кардан

побры́згаться *сов.* андаке ба худ об пошидан; ба ҳамдигар об пошидан

побрюзжа́ть *сов. разг.* муддате ғур-ғур (ғунг-ғунг) кардан, каме ғурунгас задан; **стари́к лю́бит** ~ мӯйсафед ғур-ғур карданро нағз мебинад

побря́кивание *с* ҷаранг-ҷаранг, ҷиринг-ҷиринг; ~ **колоко́льчика** ҷарангоси зангулача, ҷиринг-ҷиринги зангулача

побря́кива||ть *несов.* гоҳ-гоҳ ҷарангос задан, андак ҷаранг-ҷаранг (ҷиринг-ҷиринг) кардан; **где́-то ~л колоко́льчик** дар ким-куҷо зангулача ҷиринг-ҷиринг мекард // *чем* ҷарангос занондан; **~ть ключа́ми** калидҳоро ҷарангос занондан; **~ть посу́дой** зарфҳоро ҷарангос занондан

побряку́шка *ж разг.* шақшақа, чиқчиқа, шиқшиқача // *чаще мн.* **побряку́шки** *перен.* чизи камарзиш, чизи ҷарангосии беқадр, чизҳои назарногир

побуди́тельн||ый, -ая, -ое водоркунанда, талқинкунанда, ташвиқкунанда, барангезанда; **~ая причи́на** сабаби водоркунанда

побуди́ть I *сов. кого-что* 1. муддате бедор кардан (аз хоб хезондан) 2. *разг.* (*всех, многих*) бедор кардан, аз хоб хезондан; ~ **всех в до́ме** ҳамаи аҳли хонаро бедор кардан 3. *охот.* хезондан, аз ҷогаҳ хезондан; ~ **звёря** даррандаро [аз ҷояш] хезондан

побуди́||ть II *сов. кого-что к чему или с неопр.* водор (талқин, таҳрик, ташвиқ) кардан, барангехтан, маҷбур (шавқманд) кардан; **~ть к заня́тиям** ба машғулият водор (шавқманд) кардан; **обстоя́тельства ~ли его уе́хать отту́да** вазъият уро маҷбур кард, ки аз он ҷо баромада равад

побу́дк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **побуди́ть** I 2) *воен.* бедор кардан(и) 2. бонги бедоршавӣ (бедорӣ); **горни́ст заигра́л ~у** шайпурчӣ нағмаи бедориро навохт

побужда́ть *несов. см.* **побуди́ть** II

побужде́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **побуди́ть** II) водор (ташвиқ) кардан(и) 2. майл, хоҳиш, ният, орзу, ангеза; **из са́мых лу́чших ~й** бо орзуҳои нек, бо беҳтарин ният; аз дилу ҷон, бо ҷону дил

побуре́лый, -ая, -ое *разг.* буршуда, буррангшуда, сиёҳчатобгардида, хокистаришуда

побуре́ть *сов.* бур шудан, бурранг шудан, сиёҳтоб шудан, хокистари шудан; ~ **от со́лнца** аз таъсири офтоб бурранг шудан

побыва́||ть *сов.* 1. рафта омадан, саёҳат кардан, гаштан; дидан; **он ~л во мно́гих стра́нах** вай бисьёр мамлакатҳоро дидагӣ, вай дар бисьёр мамлакатҳо саёҳат кардагӣ // рафтан, даромадан; дидан; зиёрат кардан; **на́до ещё ~ть в музе́е** боз ба музей ҳам даромадан (рафтан) даркор; **за́втра я ~ю у вас** ман пагоҳ ба назди шумо меравам 2. иштирок кардан, будан, дидан; **он ~л на войне́** вай дар ҷанг [иштирок карда] буд, вай ҷангро дидагӣ 3. муддате будан (шудан), шуда дидан; **ему́ пришло́сь ~ть и сле́сарем, и пло́тником** вай челонгар ҳам [шуда] буд, дуредгар ҳам [шуда] буд ◇ **~ть в переде́лках** гарму сардро чашидан

побы́вк||а *ж*: **на ~у** *разг.* истиқомати муваққатӣ, якчандрӯза омадан(и), якчандрӯза омада рафтан(и); **прие́хать на ~у** якчандруза ба хона омадан

побы́ть *сов.* истодан, мондан, муддати кутоҳе мондан; **он по́был у нас два дня** вай ду рӯз пеши мо (дар хонаи мо) истод // (*в какой-л. должности*) муддате будан, муддате вазифаеро иҷро кардан

пова́дить *сов. кого разг.* одат кунондан, ёд додан, омӯхта кардан

повади́||ться *сов. разг.* 1. *с неопр.* одат кардан, омухта шудан, ху гирифтан; **ко́шка ~лась таска́ть цыпля́т** гурба ба чуҷабарӣ одат кард 2. зуд-зуд ба ҷое омадан; зуд-зуд омада дилбазан кардан; **он ~лся к нам ка́ждый ве́чер** вай хар шаб ба пеши мо (ба хонаи мо) меояд; у ҳар шаб ба хонаи мо омада дилбазан мекардагӣ шуд

пова́дк||а *ж разг.* одат, рафтор, сират, хислат; **усво́ить дурну́ю ~у** ба рафтори бад одат кардан, хислати бад пайдо кардан

пова́дливый, -ая, -ое (пова́длив, -а, -о) *разг.* моил, рағбатнок

пова́дно: **чтобы не́ было** ~ *кому разг.* то ки бори дигар инро накунад, то ки инро такрор накунад

пова́живать *несов. см.* **повади́ть**

пова́жничать *сов. разг.* якчанд вақт такаббур (калонгирӣ) кардан, каме кибру ғурур зоҳир кардан

повали́||ть I *сов. кого-что* афтондан, ғалтондан; **ве́тер** ~**л де́рево** шамол дарахтро афтонд

повали́||ть II *сов. разг.* 1. тӯда шуда омадан гирифтан, гирд омадан; **наро́д** ~**л на пло́щадь** халқ ба майдон рехта омад 2. баромадан гирифтан, боридан гирифтан; фаввора задан гирифтан; **снег** ~**л хло́пьями** барфи лаклакӣ боридан гирифт; **дым** ~**л из трубы́** дуд аз дудбаро фаввоpазанон баромадан гирифт

повали́ться *сов.* афтидан, ғалтидан

пова́льн||ый, -ая, -ое сар то сар, умумӣ, оламгир, ҳамагир; ~**ое увлече́ние** завқи умумӣ, шавқу завқи оммавӣ; ~**ое бе́гство** фирори умумӣ; ~**ая боле́знь** касалии умумӣ, беморин гузаранда

поваля́ть *сов. кого-что* андаке ғелондан, каме ҷӯлондан; ~ **по́ полу** дар рӯи замин андаке ғелондан

поваля́ться *сов.* 1. муддате ғелидан; ~ **на траве́** дар алаф ғелидан (дароз кашидан) 2. *разг.* хобидан, ғелида хоб рафтан, дароз кашидан; **он лю́бит у́тром** ~ вай пагоҳӣ ғелида хобиданро нағз мебинад

по́вар *м* ошпаз, таббох

пова́ренн||ый, -ая, -ое ...и ошпазӣ, ...и хӯрок; ~**ая кни́га** китоби ошпазӣ; ~**ая соль** намаки таом, намаки ошӣ

поварёнок *м* шогирди ошпаз (таббох), ошпазбача, таббохбача

поварёшка *ж разг.* чойгардон, кафлез, кафгир

повари́ть *сов. что* андаке пухтан, каме ҷӯшондан; ~ **мя́со** гӯштро андаке пухтан

повари́ться *сов.* муддате пухтан, каме ҷӯшидан

повари́ха *женск. к* **по́вар**

пова́рничать *несов. уст.* ошпазӣ (таббохӣ) кардан, хӯрок (таом) пухтан

пова́рня *ж уст.* ошпазхона, ошхона

поварск||о́й -а́я, -о́е ...и ошпаз, ...и ошпазӣ; ~**о́е иску́сство** ҳунари ошпазӣ; ~**о́й нож** корди ош

по-ва́шему *нареч.* 1. *(по вашему мнению)* ба фикри (ақидаи, назари) шумо; **как** ~ **лу́чше сде́лать?** ба фикри шумо чӣ хел кардан беҳтар аст? 2. *(по вашему желанию)* бо хоҳиши шумо, мувофиқи майли шумо, бо гуфти шумо; **будь** ~ гуфти шумо (дилхоҳи шумо) шавад

пове́дать *сов. что, о чём или с придат. дополн. книжн.* маълум (аён) кардан, ҳикоят (хабардор) кардан, нақл кардан, гуфтан, расондан; ~ **та́йну кому́-л.** ба касе роз гуфтан, дил холӣ кардан

поведе́ни||е *с* рафтор, кирдор, сулук, ху, ахлоқ, хулқ; **дурно́е** ~**е** хулқи бад, одати бад, бадсулукӣ ◇ **же́нщина лёгкого** ~**я** занаки сабукпо

пове́дывать *несов. см.* **пове́дать**

повез||ти́ *сов.* 1. *кого-что* бурдан, кашондан; ~**ти́ дете́й к мо́рю** бачагонро ба баҳр бурдан 2. *безл. кому-чему* бахт ёр шуд (омад кард), толеъ баландӣ кард, толеъ (бахт) тофт; **ему́** ~**ло́** толеаш тофт (баландӣ кард), бахташ ёр шуд (омад кард)

повелева́||ть *несов. книжн.* 1. *кем-чем* фармонравоӣ (ҳукмронӣ) кардан, идора кардан; ~**ть по́дданными** раиятро ҳукмронӣ кардан 2. *кому-чему и с неопр.* амр кардан, фармон додан, ҳукмронӣ кардан; **так мне** ~**ет долг** ман вазифадор ҳастам

повеле́ние *с (по знач. гл.* **повелева́ть** *2)* амр, фармон, фармоиш, ҳукм

повеле́ть *сов. см.* **повелева́ть** 2

повели́тель *м книжн. и высок.* ҳукмрон, омир, ҳоким, фармонфармо, зимомдор

повели́тельница *ж книжн. и высок.* ҳокима, малика, омира

повели́тельность *ж* ҳокимона будан(и), омирона будан(и); ~ **взгля́да** омирона будани нигоҳ

повели́тельн||ый, -ая, -ое (повели́телен, -льна, -льно) ҳокимона, фармонфармоёна, омирона; ~**ый взгляд** нигоҳи омирона; **говори́ть** ~**ым то́ном** бо оҳанги фармонфармоёна гуфтан, омирона гап задан ◇ ~**ое наклоне́ние** *грам.* сиғаи амр

по-венге́рски *нареч.* венгерӣ, ба венгерӣ; маҷорӣ, ба маҷорӣ

повенча́ть *сов. кого* [ақдн] никоҳ кардан, ба ақди никоҳ даровардан

повенча́ться *сов.* никоҳ кардан, зан гирифтан, шавҳар кардан, зану шавҳар шудан

поверга́ть *несов. см.* **пове́ргнуть**

поверга́ться *несов.* 1. *см.* **пове́ргнуться**; 2. *страд.* торумор карда шудан

пове́ргнуть *сов. кого-что* 1. *уст.* афтондан, ғалтондан, сарнагун кардан; ~ **на́земь** ба замин ғалтондан // *перен. высок.* сарнагун кардан, торумор кардан; ба замин яксон кардан; ~ **врага́** душманро торумор кардан 2. *во что* андохтан, дучор кардан; **э́та весть пове́ргла его́ в отча́яние** ин хабар уро ба навмедӣ андохт ◇ ~ **в прах** хоку туроб кардан, дафъ кардан

пове́ргнуться *сов. уст.* 1. афтидан, рӯйнокӣ афтидан, ғалтидан 2. *во что* афтидан, дучор шудан (гаштан); ~ **в отча́яние** ба навмедӣ афтидан

пове́ренная *женск. к* **пове́ренный** 2

пове́ренный *м* 1. вакил; ~ **в дела́х** *дип.* вакил *(намояндаи дипломатӣ, ки мансабаш аз сафир поёнтар аст)* 2. маҳрами роз, сирдон, таҳдон, ҳамроз ◇ **присяжный** ~ *уст.* ҳимоякунанда *(вакили даъво дар маҳкамаи Россияи пешазреволюционӣ)*; **ча́стный** ~ *ист.* адвокат *(дар Россияи пешазреволюционӣ)*

пове́р||ить *сов.* 1. *кому-чему* бовар кардан (доштан), эътимод кардан, эътиқод доштан (бастан); ~**ить на́ слово** ба қавл бовар кардан 2. *что уст. (проверить)* тафтиш (муайян) кардан, санҷидан 3. *что кому* маълум кардан, бовар карда гуфтан; ~**ить та́йну дру́гу** сирро ба дӯсти худ бовар карда гуфтан 4. *повел.* **пове́рь(те)** *в знач. вводн. сл.* бовар кун(ед); ~**ь(те), я его́ сего́дня ви́дел** бовар кун(ед), ки ман имрӯз ӯро дида будам // 2 *л. наст. вр. (с частицей «ли»)* **пове́ришь ли (пове́рите ли)** бовар мекунӣ (мекунед)

пове́рк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **пове́рить** *2)* тафтиш кардан(и), санҷиш; ~**а вре́мени** санҷиши вақт 2. *(перекличка)* як-як ном гирифтан(и), ном ба ном чеғ задан(и), номбар кардан(и), ҳозир-ғоиб кардан(и); **у́тренняя** ~**а** ҳозир-ғоиби пагоҳирӯзӣ ◇ **на** ~**у** дар ҳақиқат, дар асл, дар амал; воқеан; **на** ~**у всё получа́ется и́на́че** дар ҳақиқат ҳама чиз дигар хел будааст

поверну́ть *сов.* 1. *кого-что* гардондан, тофтан, тоб додан; ~ **кран** милро тоб додан 2. *кого-что* баргардондан, гардондан // *без доп.* гаштан, гардидан; ~ **напра́во** ба тарафи рост гардидан // *что перен.* гардондан, бурдан, равона кардан; ~ **разгово́р** гапро ба дигар тараф бурдан, сӯҳбатро ба тарафи дигар равона кардан 3. *(о дороге и т. п.)* рафтан, гаштан; **тропи́нка кру́то поверну́ла вле́во** пайраҳа якбора ба тарафи чап гашт ◇ ~ **огло́бли** *прост.* 1) ба дасти холӣ баргаштан 2) аз қавли худ гаштан; ~ **спи́ну к кому́-чему́-л.** аз касе, чизе рӯ гардондан

поверн||у́ться *сов.* 1. гардидан, гаштан, тоб хӯрдан, рӯ гардондан; ~**у́ться на друго́й бок** ба дигар паҳлу гаштан 2. *перен.* гаштан, чаппа шудан; **де́ло** ~**у́лось совсе́м и́на́че** кор тамоман дигар хел гашт (чаппа шуд) ◇ ~**у́ться лицо́м к чему́-л.** диққат кардан, аҳамият додан; ~**у́ться спино́й к кому́-чему́-л.** рӯ аз касе, чизе гардондан; **язы́к** ~**у́лся** (~**ётся**) *у кого* забон гашт (мегардад), ҷуръат кард (мекунад); **язы́к не** ~**у́лся** *у кого* забон нагашт

пове́рочн||ый, -ая, -ое тафтишӣ, озмоишӣ, таҳқиқӣ, ...и санҷиш; ~**ые испыта́ния** имтиҳонҳои тафтишӣ

поверте́ть *сов. что, чем* муддате тоб додан (тофтан), муддате гардондан (чархондан); ~ **колесо́** чархро муддате гардондан

поверте́ться *сов.* муддате чарх (давр) задан, якчанд бор гирд гаштан (тоб хӯрдан), муддате истодан; ~ **пе́ред зе́ркалом** дар пеши оина гирд гаштан

повёртывать *несов. см.* **поверну́ть**

повёртываться *несов.* 1. *см.* **поверну́ться**; 2. *страд.* гардонда шудан

пове́рх 1. *предлог с род.* аз болои..., ба болои..., дар болои..., аз рӯи...; ~ **руба́шки** аз болои пероҳан, аз рӯи курта 2. *нареч.* аз боло, болотар

пове́рхностно *нареч.* рӯякӣ, сатҳӣ, сарсарӣ, сарсариёна; ~ **суди́ть** *о чём* рӯякӣ фикру мулоҳиза кардан, надониста ҳукм баровардан

поверхностность *ж* рўякӣ (сатҳӣ) будан(и), сарсарӣ будан(и); ~ **знаний** руякӣ будани дониш

поверхностн||ый, -ая, -ое (поверхност|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* болой, рўякӣ, сатҳӣ; ~**ый слой почвы** қабати болоии хок, қишри сатҳии замин; ~**ая рана** ҷароҳати руякӣ // *физ.* сатҳӣ; ~**ое испарение** бухоршавии сатҳӣ 2. *перен.* рўякӣ, сатҳӣ, сарсарӣ; ~**ые знания** маълумоти рўякӣ

поверхност||ь *ж* руй, сатҳ; ~**ь Земли** сатҳи Замин; **гладкая** ~**ь** сатҳи ҳамвор // *мат.* сатҳ; ~**ь вращения** сатҳи гарданда ◇ **скользить по** ~**и** бо чизе рўякӣ машғул шудан

поверху *нареч. разг.* аз боло, аз руй // *перен.* рўякӣ, сатҳӣ, сарсарӣ

поверье *с* хурофот, мавҳумот, эътиқод; **старинное** ~ хурофоти кўҳна (қадимӣ)

поверять *несов. см.* **поверить** 2, 3

повеса *м уст.* ҷавони сабукрафтор, айёш, беҳудагард, бесар

повеселеть *сов.* хурсанд (хушҳол) шудан, хандон (димоғчоқ) шудан

повеселить *сов. кого-что* хурсанд (хушҳол) кардан, каме хандондан, димоғчоқ (шод) кардан

повеселиться *сов.* муддате хурсандӣ (шодмонӣ, вақтхушӣ) кардан, вақтро дар хушҳолӣ гузарондан; **вдоволь** ~ ба қадри кифоя (кофӣ) шодмонӣ кардан, расо вақтхушӣ кардан

повесить *сов.* 1. *что* овехтан, овезон кардан; ~ **картину** расмро овезон кардан; ~ **пальто на вешалку** пальторо ба либосовезак овехтан 2. *кого* ба дор кашидан ◇ ~ **нос** [**на квинту**], ~ **голову** лабу лунҷ овезон кардан, хафа мондан, маъюс шудан

повеситься *сов.* худро овехта куштан, худро овехтан

повесничать *несов. уст.* сабукрафторӣ (бесарӣ) кардан, айёшӣ (беҳудагардӣ) кардан

повествование *с* 1. (*по знач. гл.* **повествовать**) нақл кардан(и), ривоят кардан(и) 2. *лит.* қисса, ҳикоят, саргузашт

повествователь *м книжн.* қиссагуй, ровӣ, ноқил, баёнкунанда; нависанда, муаллиф

повествовательн||ый, -ая, -ое ...и қисса, ...и нақл, ...и ҳикоя(т), нақлӣ, ҳикоягӣ; ~**ый жанр** жанри нақлӣ; **в** ~**ой форме** дар шакли ҳикоя ◇ ~**ое предложение** *грам.* ҷумлаи хабарӣ

повествовать *несов. о чём* қисса гуфтан, нақл (ҳикоя) кардан, ривоят кардан; достон гуфтан

повести *сов.* 1. *кого-что* бурдан, гирифта бурдан, ҳамроҳи худ бурдан; раҳнамоӣ кардан; сайр кунондан; ~ **гостя в сад** меҳмонро ба боғ бурдан; меҳмонро дар чорбоғ сайр кунондан; ~ **войска в бой** қўшунро ба ҷанг бурдан 2. *что* сар (оғоз) кардан; ~ **разговор** сўҳбатро сар кардан 3. *чем* ҷунбондан, ҳаракат (такон) додан; ~ **плечом** кифт ҷунбондан; ~ **бровями** абрў паррондан (ҷунбондан) ◇ **и** [**даже**] **бровью** (**глазом**) **не повёл** мижааш ҳам нахўрд, пинакашро вайрон накард

повестись *сов.* 1. расм (одат, таомул) шудан; **так уж у нас повелось** дар мо ҳамин тавр расм шудааст 2. *с кем разг.* дуст шудан, қарин шудан (гаштан), ошно шудан, ошноӣ кардан, шиштухез кардан; **с кем поведёшься, от того и наберёшься** *посл.* ≈ бо моҳ шинӣ — моҳ шавӣ, бо дег шинӣ — сиёҳ шавӣ

повестк||а *ж* 1. даъватнома, огоҳнома; ~**а в суд** огоҳномаи суд 2. рузнома, рузномаи маҷлис; **снять с** ~**и собрания** аз муҳокимаи маҷлис баровардан ◇ ~**а дня** рузнома, рузномаи маҷлис; **на** ~**е дня, на** ~**у дня** дар навбат, вазифаи рўзмарра (навбатӣ)

повесть *ж* қисса; ҳикоя, нақл

поветрие *с* 1. *уст.* бемории тезсироят, бемории ом; **моровое** ~ вабо, тоун; муромурӣ 2. *перен. разг.* расм, одат

поветь *ж обл.* шипанг, лабгўша; **коровы стояли под** ~**ю** модаговҳо дар собот меистоданд

повечереть *сов.* торик (бегоҳ, шом) шудан

повешение *с* ба дор кашидан(и), ба дор овехтан(и); **смертная казнь через** ~ ҷазои бадоркашӣ

повея||ть *сов.* 1. вазидан, ба вазидан сар кардан; ~**л ветерок** насим вазид; ~**ло прохладой** *безл.* насими серун вазид 2. *чаще безл. чем перен.* ба хотир омадан (овардан); **на меня вдруг** ~**ло детством** якбора айёми бачагӣ ба хотирам омад

повзводно *нареч.* взвод-взвод, взвод паси взвод

повздорить *сов. разг.* ҷанҷол (мағал) кардан

повздыхать *сов.* муддате оҳ кашидан, муддате оҳу воҳ кардан

повзрослеть *сов.* калон (калонак, калонакак) шудан, болиғ (баақл) шудан

повивальн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и момодоягӣ ◇ ~**ая бабка** *уст.* момодоя

повида||ть *сов. разг.* 1. *кого-что* (*многое*) дидан, бисьёр дидан // дидан, чашидан, аз сар гузарондан, таҳаммул кардан; **он** ~**л много горя** вай ғаму азоби бисьёре чашидааст 2. *кого* дидан, мулоқот кардан; **она приехала** ~**ть сына** ў ба мулоқоти писарашро омад

повидаться *сов. с кем и без доп. разг.* дидан, мулоқот кардан; ру ба ру шудан; ~ **с родными** бо хешовандон мулоқот кардан

по-видимому *вводн. сл.* зоҳиран, эҳтимол, аз афти кор, гуё, шояд; **он,** ~, **скоро придёт** аз афти кор у ба зудӣ меояд, у зоҳиран зуд меояд

повидло *с* мураббои ғафс, мураббои сертилф, повидло

повизгивание *с* виззос, чиррос, вангас

повизгивать *несов.* гоҳ-гоҳ виззос задан, андак чиррос (вангас) задан

повизжать *сов.* якчанд вақт виззос (вангас) задан, муддате чиррос задан

повиливать *несов. чем* гоҳ-гоҳ ҷунбондан, андаке ликкондан

повилика *ж бот.* алафи печак, зарпечак

повиля||ть *сов.* 1. *чем* ҷунбондан (ликкондан); **собака** ~**ла хвостом** саг думашро ликконд 2. *перен. разг.* аз ҷавоби руйрост сар кашидан (канорагирӣ кардан, гурехтан); **он любит** ~**ть** вай аз ҷавоби руйрост сар метобад

повиниться *сов. в чём уст.* дар айби худ иқрор шудан, худро гунаҳкор донистан, айби (гуноҳи) худро ба гардан гирифтан

повинность *ж* маҷбурият, уҳдадорӣ; вазифа; **воинская** ~ уҳдадории ҳарбӣ, хизмати ҳарбӣ; **трудовая** ~ уҳдадории меҳнатӣ // *перен. разг.* ночорӣ

повинн||ый, -ая, -ое (повин|ен, -на, -но) 1. (*полн. ф. тк. с отриц.*) гунаҳкор, айбдор, муқассир; **он в этом не повинен** вай дар ин кор айбдор нест 2. *тк. полн. ф. уст.* тавбакунанда; ~**ую голову и меч не сечёт** *посл.* гардани ҳамро шамшер намебурад ◇ **принести** ~**ую, прийти** (**явиться**) **с** ~**ой** [**головой**] гуноҳи худро эътироф кардан, гуноҳи худро ба гардан гирифтан, авфи гуноҳ хостан

повиноваться *несов.* (*прош. тж. сов.*) *кому-чему* тобеъ (мутеъ) шудан, итоат (фармонбардорӣ) кардан, ба ҳукми касе сар фуровардан; ~ **приказу** ба ҳукм итоат кардан

повиновени||е *с* (*по знач. гл.* **повиноваться**) тобеъшавӣ, итоат кардан(и), фармонбардорӣ, итоат; **держать в** ~**и** дар итоат доштан; **выйти из** ~**я** аз итоат баромадан; саркашӣ кардан

повисать *несов. см.* **повиснуть**

повисеть *сов.* муддате овезон шудан (истодан, будан)

повис||нуть *сов.* 1. овезон шудан, овезон истодан (мондан); **капли дождя** ~**ли на листьях** қатраҳои борон дар баргҳо овезон шуданд; ~**нуть на чьём-л. плече** бар китфи касе овезон шудан 2. овезон шудан; **ветви дерева** ~**ли** шоххҳои дарахт овезон шудаанд 3. беҳаракат мондан, сокит истодан; **облака** ~**ли в воздухе** абрҳо сокит меистоданд ◇ ~**нуть в воздухе** 1) (*не закончить что-л.*) тамом нашуда мондан, нотамом мондан 2) номаълум (муаллақ, муҷмал) мондан 3) ҳал нашудан

повитуха *ж уст. и обл.* момодоя; доя, онабибӣ

повлажне||ть *сов.* нам (тар) шудан; **её глаза** ~**ли** чашмони ў нам шуданд, чашмони у ашколуд шуданд

повластвовать *сов.* муддате ҳукмронӣ (ҳукмравоӣ) кардан, якчанд вақт ҳукмрон будан

повлечь *сов.* 1. *кого-что книжн.* кашидан, кашола карда бурдан; аз пушти худ бурдан 2. *что* сабаб (сабабгор) шудан, боис шудан, ба вуҷуд овардан; **это может** ~ **за собой неприятности** мумкин аст, ин боиси ногувориҳо шавад

повлия́ть *сов. на кого-что* таъсир кардан, нуфуз гузарондан; гап маъқул кунондан; ба гап даровардан

по́вод I *м* (*мн.* **пово́дья**) ҷилав, лаҷом, етак; **натяну́ть пово́дья** лаҷомро кашидан; **вести́ ло́шадь на ~у́** аспро етак карда бурдан ◇ **идти́ на ~у́ у кого́-л.** дастнигари касе будан, иноии ихтиёр ба касе додан

по́вод II *м* (*мн.* **по́воды**) баҳона, ваҷҳ, асос, сабаб; **без вся́кого ~а** бе ҳеҷ ваҷҳ (баҳона), бе ҳеҷ асос, бе ҳеҷ сабаб; **по вся́кому ~у** бо ҳар баҳона ◇ **по ~у чего́-л.** дар бораи чизе, аз хусуси чизе; **дать (пода́ть) ~** *кому* имконият додан, роҳ додан, баҳона ёфта додан; боис шудан

поводи́ть I *сов.* 1. *кого-что* роҳ равондан, давр занондан, сайр кунондан; ҳамроҳӣ кардан 2. *чем по чему* ҳаракат додан, ҷунбондан; **~ ука́зкой по ка́рте** ишорачубро болои харита давондан

поводи́ть II *несов. см.* **повести́** 3

повод||о́к *м* 1. лаҷомча, ҷилави кутоҳ 2. тасмаи гарданбанд(и саг); **вести́ соба́ку на ~ке́** тасмаи сагро дошта бурдан

поводы́рь *м* асокаш, коид // *прост.* роҳнамо, ҳамроҳ

повоева́ть *сов.* 1. муддате ҷанг кардан 2. *что уст. (завоевать)* фатҳ (забт) кардан, зери даст кардан

повози́ть *сов. кого-что* муддате бурдан, якчанд вақт савора бурдан

повози́ться *сов.* 1. муддате аз паҳлу ба паҳлу гаштан, ноором будан 2. *с кем-чем, над кем-чем разг.* овора будан (шудан), саргардон шудан, ташвиш кардан; **~ над тру́дной зада́чей** бо ҳалли масъалаи мушкил овора шудан 3. *с кем-чем и без доп.* муддате бозӣ кардан, як чанд вақт гузарондан (машғул будан); **~ с детьми́** бо бачагон машғул будан

пово́зка *ж* ароба; **кры́тая ~** аробаи болопуш

пово́йник *м уст.* кулӯта, пешонабанд (*сарбанди деҳқонзанони шавҳардори рус*)

поволнова́ться *сов.* муддате ошуфта (мушавваш) шудан

поволо́к||а *ж* парда, пардаи тунук ◇ **глаза́ с ~ой** чашми хумор, нигоҳи махмурона

поволочи́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате кашола карда бурдан, кашолакунон бурдан 2. *см.* **поволо́чь**

поволочи́ться *сов.* 1. кашола шуда рафтан, кашола шудан (муддате) 2. *за кем уст. разг.* аз дунболи зан гаштан, аз пушти зан овезон шуда гаштан

поволо́чь *сов. кого-что* кашола карда бурдан; **~ бревно́** ғулачубро кашола карда бурдан // *кого (насильно повести)* зӯран (маҷбуран) бурдан

поволо́чься *сов.* 1. *разг.* кашола шуда рафтан, кашола шудан 2. *перен. прост.* ба зӯр гаштан, оҳиста роҳ рафтан

повора́чивать(ся) *несов.* 1. *см.* **повороти́ть(ся)** *и* **поверну́ть(ся)**; 2. *прост.* (*быстро делать*) зуд амал кардан, чаққон (чолок) будан, чолокӣ кардан 3. *страд* гардонда шудан

поворова́ть *сов.* 1. *разг.* муддате дуздӣ кардан (дуздидан) 2. *кого-что прост.* (*всё, многое, всех, многих*) дуздида тамом кардан

поворо́вывать *несов. разг.* кам-кам дуздӣ кардан

поворожи́ть *сов. уст.* фол дидан, фолбинӣ кардан

поворо́т *м* 1. (*по знач. гл.* **поверну́ть**) гардиш, гардондан(и), тоб додан(и), тофтан(и); (*по знач. гл.* **поверну́ться**) гардидан(и), гаштан(и), тоб хурдан(и); **~ головы́** гардондани сар; **~ ключа́** тоб додани калид; **~ круго́м** чарх задан(и), гирд гаштан(и) 2. гардиш, хамгашт; **опа́сный ~** хамгашти хатарнок; **на ~е доро́ги** дар гардиши роҳ, дар хамгашти роҳ 3. *перен.* дигаргунӣ, тағьир(от); **~ де́ла в чью-л. по́льзу** дигар шудани кор ба фоидаи касе; **~ в разви́тии чего́-л.** тағьирот дар инкишофи чизе ◇ **лёгче на ~ах** *прост.* дағалӣ накун(ед), аз ҳад нагузар(ед); **от воро́т ~ кому́-л.** кафши касеро пеш мондан

повороти́ть(ся) *сов. уст. и прост. см.* **поверну́ть(ся)**

поворо́тливость *ж* 1. *разг.* чустӣ, чолокӣ, чобукӣ, чаққонӣ 2. *тех., мор.* қобилияти гардиш, тағьир дода тавонистани самти роҳ; **~ корабля́** қобилияти гардиши киштӣ

поворо́тливый, -ая, -ое (поворо́тлив, -а, -о) 1. *разг.* чуст, чолок, чобук, чаққон; абҷир, кордон 2. *тех., мор.* зуд тобхӯранда; **~ я́лик** қаиқчаи зуд тобхӯранда

поворо́тный, -ая, -ое 1. ...и гардиш 2. *перен.* ...и дигаргунӣ, ...и дигаргуншавӣ, ...и тағьирот; **~ пункт в разви́тии чего́-л.** марҳилаи қатъии инкишофи чизе

поворо́чать *сов. кого-что, чем разг.* муддате гардондан, муддате ҷунбондан, каме тоб додан

поворо́чаться *сов. разг.* муддате паҳлу задан, хобида аз паҳлу ба паҳлу гаштан; муддате ҷунбидан

поворoши́ть *сов. что разг.* андак тагуру кардан, гардондан, омехта кардан; **~ се́но** хасбедаро андак гардондан

поворча́ть *сов.* муддате ғинг-ғинг (ғунг-ғунг, виғ-виғ, ниқ-ниқ, ғур-ғур) кардан, муддате ғунгос задан

повреди́||ть *сов.* 1. *кому-чему* зарар (офат) расондан, осеб овардан, зиён расондан (овардан); **э́то ему́ не ~т** ин чиз ба вай зарар намерасонад (намекунад) 2. *что* вайрон (нуксондор) кардан, шикастан, захмдор кардан; осеб расондан; **он ~л но́гу при паде́нии** вай дар вақти афтидан пояшро маиб кард

повреди́ться *сов. прост.* вайрон (нуксондор) шудан, шикаста шудан, захмдор шудан ◇ **~ в уме́** зиёнзада (камақл, девона) шудан, майна иллатнок шудан

поврежда́ть *несов. см.* **повреди́ть** 1

поврежда́ться *несов.* 1. *см.* **повреди́ться**; 2. *страд.* зарар расонда шудан

поврежде́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **повреди́ть**) зарар расондан(и); вайрон кардан(и); (*по знач. гл.* **повреди́ться**) вайрон шудан(и); **~е телефо́нного ка́беля** вайрон шудани сими телефон 2. харобӣ, вайронӣ, шикаст, зиён; **испра́вить ~я** харобиҳоро дуруст кардан, ҷойҳои вайроншударо дуруст кардан

повремени́ть *сов. с чем, с неопр. и без доп. разг.* сабр (даранг) кардан, таваққуф кардан, мавқуф гузоштан, мунтазир шудан; **~ с отъе́здом** рафтанро даранг кардан (мавқуф гузоштан); **~ мину́ту** як дақиқа сабр кардан

повреме́нн||ый, -ая, -ое 1. даврӣ; **~ые изда́ния** нашрияҳои даврӣ 2. вақтбайъ, ба ҳисоби вақт, аз руи вақт додашаванда; **~ая рабо́та** кори вақтбайъ; **~ая опла́та** музди вақтбайъ

повседне́вно *нареч.* ҳар руз, ҳамеша, доиман, доимо, рузмарра

повседне́вность *ж* ҳаррӯза (ҳамарӯза) будан(и), ҳамеша будан(и), рузмарра будан(и); **~ заня́тий** ҳаррӯза будани машғулият // (*обыденность*) корубори ҳамарӯза, ташвиши рузмарра

повседне́вн||ый, -ая, -ое (повседнев|ен, -на, -но) ҳаррӯза, ҳамешагӣ, доимӣ, рӯзмарра, маъмул(ӣ); **~ый быт** тарзи зисти маъмулӣ; **~ая рабо́та** кори ҳарруза (рузмарра); **~ые обя́занности** вазифаҳои маъмулӣ

повсеме́стно *нареч.* ҳама ҷо, дар ҳама ҷо, дар ҳар тараф, дар ҳар маком

повсеме́стность *ж* дар ҳама ҷо будa(и)

повсеме́стн||ый, -ая, -ое (повсеме́ст|ен, -на, -но) ҳамаҷоя, ҳарҷоӣ, умумӣ; **~ое явле́ние** ҳодисаи умумӣ; **~ый сев** киштукори саросар

повскака́||ть *сов. разг.* (*о всех, многих*) ҷаҳидан, ҷаста (парида) хестан; **все ~ли со свои́х мест** ҳама аз ҷояшон ҷаста хестанд

повска́кивать *сов. см.* **повскака́ть**

повстава́ть *сов. разг.* (*о всех, многих*) хестан, ҷастан, ба по хестан, бархостан

повста́нец *м* шуришгар, иштироккунандаи шуриш, исьёнгар

повста́нческ||ий, -ая, -ое ...и шуришгар, ...и исьёнгар; **~ие отря́ды** дастаҳои шуришгарон; **~ое движе́ние** ҳаракати шуришгарон

повстреча́ть *сов. кого-что разг.* вохурдан, дучор (рӯ ба ру) шудан, дидан

повстреча́ться *сов. кому, с кем-чем разг.* дучор шудан, ба ҳам рост омадан, ру ба ру омадан, якдигарро дидан

повсю́ду *нареч.* дар ҳама ҷо, дар ҳар тараф (ҷониб), дар ҳар ҷо

повто́р *м* 1. *разг. см.* **повторе́ние** 2. 3; 2. *лит.* такрор; **звуковы́е ~ы** такрорҳои овозӣ (савтӣ)

повторе́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **повтори́ть**) такрор, такрор кардан(и); (*по знач. гл* **повтори́ться**) такрор шудан(и), такрор ёфтан(и); **~е уро́ка** такрори дарс 2. такрор, ҷои такрор (такрор-

шуда); **избега́ть ~й** аз такрор худдорӣ кардан, ба такрор роҳ надодан 3. такрор, монандӣ; **ма́льчик — ~е ма́тери** писар модарашро канда гирифтааст

повтори́ть *сов. что* 1. такрор кардан, дубора кардан, дубора гуфтан; ~ **про́сьбу** илтимосро такрор кардан; ~ **пе́сню** сурудро дубора хондан; ~ **пра́вила** қоидаҳоро такрор кардан 2. мисли аввала кардан, айнан ба кор бурдан, нусха бардоштан; ~ **архитекту́ру дворца́** услуби қасрро айнан ба кор бурдан

повтори́||ться *сов.* 1. такрор шудан, такрор ёфтан; **оши́бки ~лись** хатоҳо такрор ёфтанд; **разгово́р ~лся** суҳбат такрор шуд 2. айнан ба кор бурда шудан 3. *см.* **повторя́ться** 2

повто́рн||ый, -ая, -ое такрорӣ, дубора; **~ая па́хота** шудгори дубора; **~ый цикл ле́кций** силсилаи маърузаҳои такрорӣ; **~ое испо́льзование техни́ческих вод** такроран истифода бурдани оби техникӣ

повторя́емость *ж* такроршавӣ

повторя́ть *несов. см.* **повтори́ть**

повторя́ться *несов.* 1. *см.* **повтори́ться** 1, 2; 2. такрор кардан, такроран гуфтан, чизҳои гуфташударо такрор кардан 3. *страд.* такрор карда шудан

повыбега́ть *сов. разг.* (*о всех, многих*) тохта (дартоз) берун баромадан, тозон (давон) баромадан

повы́бежать *сов. см.* **повыбега́ть**

повыбива́ть *сов. см.* **повы́бить**

повы́бить *сов. что разг.* (*всё, многое*) зада баровардан, зада шикастан, зада нобуд кардан; ~ **все стёкла** тамоми шишаҳоро зада шикастан

повы́везти *сов. кого-что разг.* (*всё, многое, всех, многих*) баровардан, баровардa бурдан, кашондан

повы́вернуть *сов. что разг.* (*всё, многое*) чаппа кардан, тофта баровардан (кандан)

повывёртывать *сов. см.* **повы́вернуть**

повы́вести *сов. кого-что разг.* (*всё, многое, всех, многих*) нобуд кардан, берун баровардан

повы́ве||стись *сов. разг.* нобуд шудан, камьёб (ноёб) шудан, ҳеҷ намондан, барҳам хурдан; **ры́ба в реке́ ~лась** дар дарьё ҳеҷ моҳӣ намонд

повыводи́ть(ся) *сов. см.* **повы́вести(сь)**

повывози́ть *сов. см.* **повы́везти**

повы́гнать *сов. кого-что разг.* (*всех, многих*) рондан, ҳай (пеш) кардан

повыгоня́ть *сов. см.* **повы́гнать**

повы́дергать *сов. что разг.* (*всё, многое*) кандан, канда партофтан; ~ **все цветы́** тамоми гулҳоро кандан

повыдёргивать *сов. см.* **повы́дергать**

повыла́вливать *сов. см.* **повы́ловить**

повылеза́ть *сов. см.* **повы́лезти**

повы́лез||ти *сов. разг.* (*о всех, многих, о всём, многом*) баромадан, берун баромадан, баромада мондан; рехтан; **все во́лосы ~ли** тамоми мӯй рехт

повы́ловить *сов. кого-что разг.* (*всё, многое, всех, многих*) доштан дошта гирифтан, даст гирифтан, дастгир кардан, ба даст афтондан (даровардан)

повы́мереть *сов. разг.* (*о всех, многих*) мурдан, мурда нобуд (нест) шудан

повымира́ть *сов. см.* **повы́мереть**

повы́сить *сов.* 1. *что* баланд кардан, боло бардоштан; ~ **у́ровень воды́** сатҳи обро баланд кардан 2. *что* (*увеличить*) зиёд кардан, афзудан, афзоёндан; боло бардоштан; ~ **производи́тельность труда́** маҳсулнокии меҳнатро зиёд кардан // (*улучшить*) беҳтар кардан; боло бардоштан; ~ **благосостоя́ние наро́да** осудаҳолии халқро беҳтар кардан, халқро осудаҳолтар кардан; ~ **ка́чество проду́кции** сифати маҳсулотро беҳтар кардан 3. *кого-что в чём* баланд (боло) бардоштан, муътабартар кардан 4. *кого* (*по службе*) мартабаи баландтар додан, ба вазифаи калонтар таъин кардан 5. *что муз.* баланд кардан ◇ ~ **го́лос (тон)** бо овози баланд гап задан, оташинона гап задан, овозро сар дода (баланд карда) гап задан

повы́си||ться *сов.* 1. баланд шудан, боло шудан; **у́ровень воды́ в реке́ ~лся** сатҳи оби дарьё баланд шуд; **температу́ра днём ~лась** рӯзона ҳарорати ҳаво баланд шуд 2. (*увеличиться*) зиёд шудан, афзудан; баландтар шудан; **дохо́ды ~лись** даромад зиёд шуд; **интере́с к заня́тиям ~лся** шавқ ба машғулиятҳо зиёд шуд // (*улучшиться*) беҳтар шудан; баландтар шудан; **ка́чество проду́кции ~лось** сифати маҳсулот беҳтар шуд 3. *в чём* боло баромадан, мӯътабартар (баландтар) шудан; **~ться в мне́нии това́рищей** дар назари рафиқони худ мӯътабартар шудан 4. *разг.* (*по службе*) калонтар шудан, мансаби (вазифаи) баландтар гирифтан, соҳиби мансаби баландтар шудан

повыска́кивать *сов. см.* **повы́скочить**

повы́скочить *сов. разг.* (*о всех, многих*) ҷаҳида баромадан, ҷаста берун баромадан, бо шаст берун шудан

повы́таскать *сов. кого-что разг.* (*всё, многое, всех, многих*) берун баровардан

повыта́скивать *сов. см.* **повы́таскать**

повы́тащить *сов. см.* **повы́таскать**

повы́ть *сов.* муддате нола (уллос) кашидан

повыходи́ть *сов. разг.* (*о всех, многих*) берун баромадан, берун (хориҷ) шудан

повыша́ть *несов. см.* **повы́сить**

повыша́ться *несов.* 1. *см.* **повы́ситься**; 2. *страд.* баланд карда шудан

повыше́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **повы́сить**) баланд кардан(и), боло бардоштан(и); зиёд кардан(и); (*по знач. гл.* **повы́ситься**) баландшавӣ, болошавӣ; зиёдшавӣ, афзоиш; ~ **зарпла́ты** афзоиши музди кор; ~ **квалифика́ции** баланд бардоштани ихтисос, такмили тахассус; ~ **по слу́жбе** мансаби баландтар гирифтан(и) 2. (*возвышенность*) баландӣ, теппа

повы́шенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* баландшуда, болошуда; зиёдшуда 2. *прил.* баланд, аз андоза зиёд, ғайримуқаррарӣ; **~ая температу́ра** ҳарорати баланд; **~ый интере́с** мароқи баланд // (*о голосе и т. п.*) баландтар; **говори́ть ~ым то́ном** бо овози баландтар гап задан

по-вьетна́мски *нареч.* ветнамӣ, ба ветнамӣ

повяза́ть *сов. что* 1. бастан, печондан, банд кардан; ~ **шарф на ше́ю** ба гардан гарданбанд печондан 2. муддате бофтан

повяза́ться *сов.* ба худ бастан, ба худ печондан; ~ **кушако́м** ба худ камарбанд бастан // *разг.* сари худро бастан, ба сари худ бастан; ~ **платко́м** ба сари худ руймол бастан, сари худро бо руймол бастан

повя́зк||а *ж* банд, бандина, бандиш; **ги́псовая ~а** *бандинаи гачӣ*; **наложи́ть ~у на ра́ну** ҷароҳатро бо бандина бастан

повя́зывать *несов. см.* **повяза́ть** 1

повя́зываться *несов.* 1. *см.* **повяза́ться**; 2. *страд.* баста шудан

повя́||нуть *сов.* пажмурда (хушк, нобуд) шудан; **цветы́ ~ли** гулҳо пажмурда шуданд

погада́ть *сов.* фол дидан, қуръа андохтан (кушодан), рамл андохтан; муддате фарз (тахмин) кардан

погалде́ть *сов. прост.* муддате ғалоғула (талотум, мағал) кардан

пога́нец *м прост. бран.* мурдор, ҳаромӣ, нокас, разил, палид

пога́нить *несов. что прост.* ифлос (мурдор) кардан; ~ **посу́ду** зарфро ифлос кардан // (*осквернять*) ҳаром кардан, мурдор (наҷис) кардан

пога́ниться *несов. прост.* 1. ҳаром (мурдор, наҷис) шудан 2. ҳаром карда шудан

пога́нка *ж* 1. поганка, занбуруғи заҳрдор 2. мурғобии ғӯтазанак (*як навъи мурғобии гӯшташ бадхур*) 3. *женск. к* **пога́нец**

пога́но *нареч. разг.* бад, ганда, талх; **он чу́вствовал себя́ ~** кайфаш паридаги буд

пога́н||ый, -ая, -ое (пога́н, -а, -о) 1. нохӯрданӣ, заҳрдор; **~ый гриб** занбуруғи нохурданӣ 2. *разг.* ифлос, мурдор; **~ое ведро́** сатили ахлот 3. *разг.* бад, ганда, талх; **~ое настрое́ние** димоғи сӯхта, табъи гирифта, айши талх, кайфи паридагӣ // (*плохого качества*) бадсифат, бемаза, вайрон 4. *уст.* нораво, мурдор, ҳаром; **~ая пи́ща** хуроки ҳаром

по́гань *ж собир. прост.* мурдорӣ, чизҳои ҳаром (палид), наҷосат

погаса́ть *несов. см.* **пога́снуть**

погаси́ть *сов. что* 1. хомуш кардан, куштан 2. *перен.* адо кардан, пардохтан, додан; ~ **долги́** қарзҳоро адо кардан; ~ **почто́вую ма́рку** маркаи почтаро муҳр задан 3. *перен.* пахш (ботил, буғ) кардан; ~ **инициати́ву** ташаббусро пахш кардан, ба ташаббус роҳ надодан

пога́снуть *сов.* 1. хомӯш шудан, мурдан; **ого́нь в пе́чке пога́с** оташи печка хомӯш шуд // (*о глазах, взоре*) хира (тира) шудан 2. *перен.* (*о чувствах, мыслях*) нест шудан, намондан, кунд шудан, тира шудан 3. *перен.* торик шудан, тамом шудан; **день пога́с** руз тамом шуд; **звёзды пога́сли** ситораҳо нопадид шуданд 4. *перен.* пажмурдан, харобу адо шудан

погаша́ть *несов. см.* **погаси́ть 2**

погаше́ние *с* (*по знач. гл.* **погаси́ть** 2) адо, адо кардан(и), пардохт; ~ **долго́в** адои қарзҳо; ~ **госуда́рственных за́ймов** пардохтани заёмҳои давлатӣ

пога́шенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хомуш кардашуда, куштапуда; адо кардашуда 2. *прил.* пардохтшуда; ~**ая облига́ция** облигацияи пардохтшуда

погекта́рн||ый, -ая, -ое аз руи (аз ҳисоби) гектар дода мешудагӣ; ба ҳисоби гектар; ~**ая опла́та** музди аз руи гектар

погиба́ть *несов. см.* **поги́бнуть**

поги́бел||ь I *ж уст. и прост.* ҳалокат, завол, ҳалок шудан(и), маҳв шудан(и); ~**и на вас нет!** *бран.* муред!, бало занад шуморо!

поги́бел||ь II *ж:* **гнуть (согну́ть) в три** ~**и** *кого* миёнғу кардан; **согну́ться в три** ~**и** бисьёр сахт хам шудан, чорқат шудан; дуқату чорқат шудан

поги́б||нуть *сов.* нест (нобуд, маҳв) шудан, барҳам хурдан, вайрон (талаф) шудан, шикастан; **самолёт поги́б** самолёт нобуд шуд // мурдан, ҳалок шудан; ~**нуть сме́ртью хра́брых** ҳамчун далерон мурдан // (*о растениях*) талаф шудан, нобуд (маҳв) шудан // *перен.* аз байн рафтан, бар бод рафтан, барҳам хурдан; **его́ мечты́** ~**ли** орзуҳои вай бар бод рафтанд; **его́ репута́ция** ~**ла** обрӯи у аз байн рафт (рехт) ◇ ~**нуть ни за копе́йку** беҳуда (муфт) мурда рафтан шудан

поги́бши||й, -ая, -ее 1. *прич.* нобудшуда, вайроншуда, ҳалокшуда 2. *прил. и в знач. сущ.* **поги́бший** *м*, **поги́бшая** *ж* ҳалокшуда; **се́мьи** ~**х** [**военнослу́жащих**] оилаҳои хизматчиёни ҳарбии ҳалокшуда

погла́дить *сов.* 1. *что разг.* уттӣ (дарзмол) кардан, уттӣ пахш кардан 2. *кого-что* молидан, молиш додан, сила кардан; ~ **ребёнка по голове́** сари кӯдакро сила кардан

погла́живать *несов. кого-что* гоҳ-гоҳ молидан (молиш додан), кам-кам сила кардан

поглазе́ть *сов. прост.* муддате тамошо кардан, андаке нигоҳ кардан (чашм духтан)

поглода́ть *сов. разг.* 1. *что, чего* андак хоидан (дандон задан) 2. *что* хоидан; таги дандон гирифтан

поглота́ть *сов. разг.* 1. *что, чего* андак фуру бурдан, андак хурдан (дарун кашидан) 2. *что* (*всё, многое*) андак-андак хурда тамом кардан, аз як сар фуру бурдан

поглоти́тель *м* ҷаббанда, ба худ кашанда; гиранда, фурӯкашанда; **хими́ческий** ~ ҷаббандаи химикӣ

поглоти́||ть *сов.* 1. *что* ҷаббидан, ба худ кашидан, макидан, дарун кашидан; ~**ть вла́гу** нами ҷаббидан; ~**ть со́лнечные лучи́** нури офтобро нагузарондан 2. *что перен.* аз худ кардан, ёд гирифтан, омӯхтан 3. *кого-что* дарун кашидан, пинҳон (ҷогоҳ) кардан; **мо́ре** ~**ло ло́дку** баҳр заврақро ба комаш кашид, заврақ дар баҳр ғарқ шуд (фуру рафт)// (*сделать невидимым*) фаро гирифтан 4. *кого-что перен.* ҷалб намудан, фаро гирифтан; **рабо́та** ~**ла его́ целико́м** кор уро тамоман фаро гирифт 5. *что перен.* гирифтан; банд кардан; **э́та рабо́та** ~**ла мно́го вре́мени** ин кор вақти бисьёреро гирифт

поглоти́ться *сов.* 1. ҷаббида шудан, кашида шудан 2. *перен.* фаро гирифта шудан, саргарм шудан, сар то сар машғул шудан, ғарқи чизе шудан

поглоща́ть *несов. см.* **поглоти́ть**

поглоща́ться *несов.* 1. *см.* **поглоти́ться**; *страд.* ҷаббида шудан

поглоще́ние *с* (*по знач. гл.* **поглоти́ть**) ҷаббиш, дарун кашидан(и); (*по знач. гл.* **поглоти́ться** 1) ҷаббида шудан(и), кашида шудан(и); ~ **вла́ги** ҷаббида шудани намӣ; ~ **све́та** ба худ кашидани рушноӣ

поглуми́ться *сов. над кем-чем* муддате масхара (тамасхур, истеҳзо) кардан, якчанд вақт мазоҳ (мазоқ) кардан

поглупе́ть *сов.* аҳмақ (аблаҳ, камақл, нодон) шудан, ақли худро гум кардан (хурдан)

погляде́нье *с:* **на** ~ *уст. разг.* барои тамошо, кирои дидан; **лю́дям на** ~ ба назари дӯсту душман; барои тамошои мардум

погляде́ть *сов.* 1. *на кого-что и без доп.* нигоҳ кардан, назар (чашм) андохтан, чашм дӯхтан; ~ **на воше́дшего** ба шахси воридшуда нигоҳ кардан; ~ **из окна́** аз тиреза нигоҳ кардан 2. 1 *л. ед. буд.* **погляжу́** *разг.* фикр (андеша) мекунам; 1 *л. мн. буд.* **погляди́м** *разг.* тафтиш мекунем, мебинем ◇ **как [я] погляжу́** *в знач. вводн. сл.* маълум мешавад, ки...; аз афти кор; ба назарам, ба гумонам

погляде́ться *сов.* нигоҳ (тамошо, наззора кардан); ~ **в зе́ркало** ба оина чашм духтан (наззора кардан)

погля́дывать *несов.* 1. *на кого-что и без доп.* чашм давондан, гоҳ-гоҳ нигоҳ (наззора) кардан; ~ **по сторона́м** гоҳ-гоҳ ба атроф чашм давондан 2. *за кем-чем разг.* нигоҳубин (назорат) кардан, дидбонӣ кардан, хабардор шудан, хабардорӣ кардан, бохабар истодан; ~ **за детьми́** ба бачагон нигоҳубин кардан, аз бачаҳо хабардор шудан

погна́ть *сов. кого-что* 1. рондан, пеш (ҳай) кардан, сур кардан 2. ҳай карда бурдан, ронда бурдан; ~ **бара́нов** гусфандҳоро ҳай карда бурдан 3. тозондан, давондан, тез давондан, дартоз кардан, чорхез давондан (кардан); ~ **ло́шадь во весь опо́р** аспро чорхез кардан 4. *см.* **погоня́ть** I 2

погна́ться *сов.* 1. *за кем-чем* дунболагирӣ (таъқиб) кардан, аз паи *касе, чизе* давидан, аз ақиби *касе, чизе* тохтан 2. *за чем разг.* аз паи чизе шудан; ~ **за сла́вой** аз паи шӯҳрат шудан иззатталабӣ кардан ◇ ~ **за двумя́ за́йцами** аз ин монда, аз вай ронда

погни́ть *сов. разг.* пусидан, тосидан, фосид (вайрон) шудан

погнои́ть *сов. что разг.* (*всё, многое*) пусондан, фосид кардан

по́гнутость *ж* хамидагӣ, каҷӣ, хам (каҷ) будан(и)

по́гнутый, -ая, -ое 1. *прич.* хам кардашуда, қат кардашуда 2. *прил.* хам, каҷ, қат

погну́ть *сов. что* 1. хамондан, хам (каҷ) кардан, қат кардан; ~ **желе́зный прут** симпораи ғафсро қат кардан 2. муддате хамондан

погну́ться *сов.* хам (каҷ) шудан, қат шудан

погнуша́ться *сов. кого-чего и с неопр. разг.* ҳазар кардан, руй гардондан, ор кардан, кароҳат (нафрат) доштан

погова́рива||ть *несов. о ком-чём и с союзом «что»* 1. гаштаву баргашта гуфтан, гоҳ-гоҳ гуфтан; **он нача́л** ~**ть об отъе́зде** вай ғоҳ-гоҳ дар бораи рафтанаш гап мезадагӣ шуд 2. *чаще безл. 3л. мн.* **погова́ривают** гап-гап мекунанд; ~**ют, что он ско́ро прие́дет** гап-гап мекунанд, ки ӯ ба наздикӣ меояд

поговори́ть *сов. о ком-чём* гап задан, гуфтугу (суҳбат, гапзанон) кардан; ~ **по душа́м** самимона (аз тахти дил) гап задан

погово́рк||а *ж* мақол, масал; **посло́вицы и** ~**и** зарбулмасалу мақол; **войти́ в** ~**у** забонзад (афсона) шудан, ба ҳукми мақол (масал) даромадан

пого́д||а *ж* ҳаво; обу ҳаво; **жа́ркая** ~**а** ҳавои гарм; **дождли́вая** ~**а** ҳавои боронӣ; **лётная** ~**а** ҳавои мувофиқи парвоз; **бюро́** ~**ы** бюрои обу ҳаво ◇ **де́лать** ~**у** таъсири ҳалкунанда доштан, роли муҳим бозӣ кардан; **ждать у мо́ря** ~**ы** ба умеди рӯзи «ҳафтшанбе» шудан

погод||и́ть *сов. разг.* 1. сабр (тавақкуф) кардан, чашм доштан, нигарон будан, интизорӣ кашидан 2. *повел.* **погоди́(те)** ист(ед); ~**и́, я до тебя́ доберу́сь!** ҳоло ист, ҷазоятро медиҳам!; сабр кун, ба дастам меафтӣ! ◇ **немно́го** ~**я** баъд аз андак вақт, андак пас, дере нагузашта, ба зуди

пого́дка *ж ласк. к* **пого́да**; **ну и** ~! ҳавоя бинед -а!

пого́дн||ый I, -ая, -ое ...и ҳар сол, ...и сол ба сол, ҳарсола; ~**ые за́писи** қайдҳои ҳарсола

пого́дн||ый II, -ая, -ое ...и ҳаво, ...и обу ҳаво; **неблагоприя́тные** ~**ые усло́вия** шароити номусоиди ҳаво; шароити номусоиди обу ҳаво

пого́д||ок *м* шир ба шир; **бра́тья** ~**ки** бародарони шир ба шир

пого́ж||ий, -ая, -ее хушҳаво, соф, офтобӣ, ...и ҳавояш кушод; ~**ий день**

рӯзи хушҳаво; ~ая осень тирамоҳи хушҳаво (хушобу ҳаво)

поголо́вно *нареч.* саросар, бе истисно, комилан, якта намонда, ҳама; **все** ~ ҳама сар ба сар; **извести́ть всех** ~ ҳамаро сар ба сар хабардор кардан

поголо́вн||ый, -ая, -ое 1. ...и саршумор; ~ **счёт скота** ҳисоби саршумори чорво 2. сар то сар, саросар, умумӣ; ~ **учёт** баҳисобгирии умумӣ

поголо́вь||е *с* саршумор, миқдори умумии ҳайвонот; **рост** ~**я скота́** афзоиши саршумори ҳайвонот

поголода́ть *сов.* якчанд вақт гурусна мондан, муддате гуруснагӣ кашидан

поголоси́ть *сов. уст. и прост.* муддате бо овози баланд гирья кардан, якчанд вақт навҳа кардан

поголубе́ть *сов.* кабуд шудан, кабудча (кабудтоб) шудан

пого́нный, -ая, -ое тулонӣ, ...и дарозӣ, ба қад (ба дарозӣ) ченшаванда; ~ **метр** метри тулонӣ

пого́нщик *м* ҷуфтрон, ҳайкунанда, ронанда; ~ **му́ла** ҳайкунандаи хачир, хачиррон; ~ **ста́да** ронандаи гала, галабон

пого́ны *мн.* (*ед.* **пого́н** *м*) погонҳо; **офице́рские** ~ погонҳои офицерӣ

пого́н||я *ж* 1. таъқиб(от), таъқиб кардан(и), дунболагирӣ, аздунболравӣ; **пусти́ться в** ~**ю** дунболагирӣ кардан 2. *собир.* таъқибкунандагон 3. *перен.* кӯшиш, ҳирс, ҳавас, талош; **в** ~**е за сла́вой** ба ҳирси шуҳрат афтода; аз паи шуҳрат шуда

погоня́ть I *несов.* 1. рондан, ҳай кардан, давондан, тозондан; ~ **ло́шадь** аспро давондан 2. *перен. разг.* (*торопить*) шитоб кунондан, саросема кардан

погоня́ть II *сов. кого* муддате давондан; ~ **ло́шадь на мане́же** аспро дар манеж муддате давондан

погоня́ться I *несов. страд.* ронда шудан

погоня́ться II *сов. за кем-чем разг.* муддате таъқиб кардан, муддате дунболагирӣ кардан

погора́ть *несов. см.* **погоре́ть** 1, 2

погорева́ть *сов.* муддате андӯҳгин шудан, муддате ғам (ғусса) хӯрдан

погоре́лец *м* [одами] хонасухта

погоре́л||ый, -ая, -ое *уст. разг.* сухта, аз оташ нобудшуда; ~**ое ме́сто** ҷои сухтор

погоре́||ть *сов.* 1. сухтан, сухта нобуд шудан; **дере́вня** ~**ла** деҳа сухта нобуд шуд // аз сухтор бе хонаю ҷой мондан, аз оташ зарар дидан 2. тамоман хушк шудан, аз беобӣ (аз хушкӣ) нобуд шудан; **хле́ба** ~**ли от за́сухи** ғалла аз беобӣ тамоман нобуд шуд 3. *разг.* пусидан, тосидан; **се́но** ~**ло в стогу́** хасбеда дар ғарам пусидааст, ғарами беда пусид 4. андак сухтан, муддате оташ гирифтан; **свеча́ немно́го** ~**ла и пога́сла** шамъ андак сухту мурд 5. *перен. прост.* шикаст хӯрдан, ба вазъияти сахт афтидан; завол ёфтан, дучори нокомӣ шудан

погорячи́ться *сов.* оташин (хашмгин) шудан, тунду тез шудан

пого́ст *м* 1. қабристони деҳа, гуристони деҳа, мазори деҳа 2. *уст. и обл.* (*церковь с кладбищем*) калисову қабристон // *обл.* (*церковный двор*) ҳавлии калисо

погости́ть *сов.* муддате меҳмон шудан, дар меҳмонӣ будан; ~ **у ро́дственников** дар хонаи хешу табор меҳмон шудан, меҳмони хешу табор шудан

пого́стный, -ая, -ое 1. ...и қабристони деҳа 2. ...и ҳавлии калисо

погра́бить *сов. кого-что* ғорат яғмо кардан, тороҷ (толон) кардан кардан

погран: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сарҳаддӣ»*: **погранзаста́ва** заставаи сарҳаддӣ

пограни́чник *м* сарҳадчӣ, сарҳадбон

пограни́чн||ый, -ая, -ое 1. сарҳаддӣ, ...и сарҳад, ...и ҳудуд; ~**ая охра́на** муҳофизати сарҳаддӣ; ~**ый райо́н** ноҳияи сарҳаддӣ; ~**ый столб** сутуни сарҳад; ~**ый инциде́нт** ҳодисаи сарҳаддӣ; ~**ые войска́** қушунҳои сарҳаддӣ 2. ...и сарҳадчӣ, ...и сарҳадбон, сарҳаддӣ; ~**ая фо́рма** либоси сарҳадчӣ

по́греб *м* 1. таҳхона, ура; **храни́ть проду́кты в** ~**е** хӯроквориро дар таҳхона нигоҳ доштан; **ви́нный** ~ махзани (сардобаи) шароб; **порохово́й** ~ борутхона, анбори доруи милтиқ 2. *уст.* захираи машрубот 3. *уст.* майкада, майхона

погреба́льн||ый, -ая, -ое ...и дафн, ...и гӯр кардан(и), ...и ҷаноза; ~**ый обря́д** маросими дафн; ~**ая проце́ссия** маросими ҷаноза

погреба́ть *несов. см.* **погрести́** I

погребе́ни||е *с* (*по знач. гл.* **погрести́** I) дафн, дафнкунӣ, гӯр кардан(и), ба хок супурдан(и); **ме́сто** ~**я** ҷои дафн, қабр

погребе́ц *м уст.* яхдонча, сандуқчаи сафар

погребно́й, -ая, -ое ...и таҳхона, ...и ура; ~ **за́пах** бӯи таҳхона (ура)

погребо́к *м уст.* майкада, майхона

погреме́ть *сов.* муддате гулдуррос задан, андаке ғурридан (гулдур-гулдур) кардан

погрему́шка *ж* шақшақа, шиқшиқа, чиқчиқа

погрести́ I *сов. кого-что* 1. дафн (гӯр) кардан, ба хок супурдан 2. *перен.* фаромӯш кардан, аз ёд баровардан

погрести́ II *сов.* 1. *чем* муддате белкашӣ кардан, андак бел кашидан; каме завракронӣ кардан 2. *что* муддате тӯда (ҷамъ) кардан, андаке тӯп (ғарам) кардан; ~ **се́но** хасбедаро андаке тӯда кардан

погре́ть *сов. кого-что* андаке гарм кардан; ~ **ру́ки у огня́** дастҳоро дар оташ андаке гарм кардан

погре́ться *сов.* андаке гарм шудан; ~ **на со́лнышке** дар офтоб андаке гарм шудан, каме офтоб хӯрдан

погреши́ть *сов.* 1. *против чего, чем книжн.* хато (саҳв, иштибоҳ, ғалат) кардан, гуноҳ [содир] кардан; ~ **про́тив и́стины** ҳақиқатро вайрон кардан, ҳақро ноҳақ кардан 2. муддате гуноҳ кардан, муддате кори вубол кардан

3. *на кого уст. разг. и прост.* беҳуда айбдор кардан, бегуноҳ айбдор кардан

погрози́ть *сов. кому-чему и без доп.* таҳдид (пӯписа) кардан, дуғ задан, тарсондан

погрози́ться *сов. разг. см.* **погрози́ть**

погро́м *м* 1. ғорат, зерузабар, катли ом, торумор; бар бод додан(и) 2. катлу ғорат, саркубӣ (*бар зидди ягон гурӯҳи миллӣ*)

погро́мн||ый, -ая, -ое (*призывающий к погрому*) ба қатлу ғорат даъваткунанда; торуморкунанда, кушанда; ~**ая статья́** ба қатлу ғорат даъваткунанда

погро́мщик *м* иштироккунандаи катлу ғорат, ғоратгар, қаттол

погромыха́ть *сов. разг.* муддате гулдуррос (гулдур-гулдур) кардан, муддате тақаррос задан

погромы́хивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ гулдуррос задан, гулдур-гулдур садо додан

погрохота́ть *сов. разг.* муддате гулдуррос (ғуррос) задан, андаке ғур-ғур кардан

погрубе́л||ый, -ая, -ое *разг.* дағал, дурушт, шахшӯл; ~**ая ко́жа** пӯсти шахшӯл

погрубе́||ть *сов.* 1. дағал (дурушт, шахшӯл) шудан, сахт гардидан; **ко́жа на рука́х** ~**ла** пусти дастҳо шахшӯл шуд // (*о голосе*) хир-хир (дур-дур) шудан, дурушт шудан, ғафс шудан 2. дағал шудан, бетакаллуф (густох, беадаб) шудан

погружа́ть *несов. см.* **погрузи́ть**

погружа́ться *несов.* 1. *см.* **погрузи́ться**; 2. *страд.* бор карда шудан

погруже́ние *с* (*по знач. гл.* **погрузи́ть** 1) ғарккунӣ, ғӯтондан(и), ғӯтониш; (*по знач. гл.* **погрузи́ться** 1) ғаркшавӣ, ғӯтавар шудан(и), ғӯтидан(и); ~ **подво́дной ло́дки** ғӯтавар шудани киштии зериобӣ

по-грузи́нски *нареч.* грузинӣ, ба грузинӣ, гурҷӣ, ба гурҷӣ

погрузи́ть *сов. кого-что* 1. ғарқ кардан, ғӯтондан; ба об андохтан, зери об кардан 2. *во что перен. прич.* **погружённый** фаро гирифтан, мубтало кардан, гирифтори холате кардан; **он с голово́й погружён в рабо́ту** вай то биниаш ғарқи кор шудааст; **дом погружён во тьму** хонаро торикӣ фаро гирифт 3. бор кардан; бо бор пур кардан; ~ **това́ры в ваго́н** молро ба вагон бор кардан

погрузи́||ться *сов.* 1. ғарқ (ғӯтавар) шудан, ғӯта хӯрдан; фуру рафтан; ~**ться в во́ду** ба об ғӯтидан 2. *во что перен.* ғарқ шудан, мубтало шудан, гирифтори ҳолате шудан; ~**ться в сон** хоб рафтан, ба хоб рафтан, ғарқи хоб шудан; **го́род** ~**лся в темноту́** шаҳрро торикӣ фаро гирифт; **с голово́й** ~**ться в рабо́ту** саргарми (ғарқи) кор шудан, ~**ться в заду́мчивость** ғарқи андеша шудан 3. савор шудан; ~**ться на по́езд** ба поезд савор шудан

погру́зка *ж* (*по знач. гл.* **погрузи́ть** 2) бор кардан(и); савор кардан(и); (*по знач. гл.* **погрузи́ться** 2) савор шудан(и); ~ **у́гля** бор кардани ангишт; ~ **това́ров** боркунии мол, молборкунӣ

погрузне́ть *сов. разг.* вазнинтар (фарбеҳтар) шудан

погру́зочн||ый, -ая, -ое ...и боркунӣ, боркунанда; ~**ые рабо́ты** корҳои боркунӣ; ~**ые маши́ны** мошинҳои боркунанда

погру́зчик *м* мошини худрави боркунанда; **тра́кторный** ~ трактори боркунанда

погрусти́ть *сов. о ком-чём и без доп.* муддате ғамгин (андӯҳгин) шудан, андаке ғусса хӯрдан

погрустне́ть *сов. разг.* ғамгин (андӯҳгин) шудан

погры́з *м охот.* асари хоидан (дандон задан), паи (нақши) дандон, ҷои хоидашуда; ~ **бе́лки** нақши дандонҳои санҷоб

погры́зть *сов. что* 1. муддате хоидан, андаке дандон задан 2. *разг.* (*всё, многое*) хоида (шикаста) хӯрдан; ~ **все оре́хи** тамоми чормағзҳоро хоида (шикаста) хӯрдан // (*попортить зубами*) дандон зада вайрон кардан

погры́зться *сов.* ҳамдигарро газидан (хоидан), зери дандон гирифтан, дандон задан // *перен. разг.* ҷанг кардан, ҷангӣ шудан, мунокиша кардан, гапнозаи шудан

погряза́ть *несов. см.* **погря́знуть**

погря́знуть *сов. в чём* ғутидан, фуру рафтан; **колёса погря́зли в гли́не** чархҳо ба гил ғутиданд // *перен.* ғарқ (гирифтор, дучор, мубтало) шудан, фуру рафтан; дармондан; ~ **в долга́х** зери бори қарз мондан; ~ **в неве́жестве** ба [ботлоқи] ҷаҳолат фуру рафтан

погуби́тель *м уст.* несту нобуд кунанда

погуби́тельница *женск. к* **погуби́тель**

погуби́ть *сов. кого-что* нобуд (нест, ҳалок, хароб) кардан, ба ҳалокат расондан

погуде́ть *сов.* муддате садо додан, каме ғунгос задан; андаке бонг задан

погу́дка *ж обл.* (*напев, мелодия*) оҳанг, ҳаво, нағма // (*присказка*) матал, шуг, аввали матал (шуг), муқаддимаи афсона; **ста́рая** ~ **на но́вый лад** *погов.* хар ҳамону полонаш дигар

погу́ливать *несов. разг.* 1. сайр (гаштугузор) кардан, пасу пеш гардиш кардан 2. гоҳ-гоҳ айёшӣ (айшу ишрат, беҳудагардӣ, кайфу сафо) кардан

погуля́ть *сов.* 1. андак сайр (гаштугузор) кардан, гаштан (гардиш кардан) 2. *разг.* муддате вақтхушӣ кардан, муддате шодмонӣ (хурсандӣ, димоғчоқӣ) кардан

погусте́ть *сов.* зич(тар) шудан, ғализ(тар) шудан, ғафс(тар) шудан

под I *м* фарши (таги, замини) печка

под II (подо) *предлог* 1. *с вин.* (*на вопрос «куда?»*) *ба зери..*, ба таги...; **поста́вить чемода́н** ~ **крова́ть** чамадонро ба зери кат мондан; **положи́ть** ~ **стекло́** ба таги шиша гузоштан; **смотре́ть по́д ноги** ба таги пой нигоҳ кардан // дар зери..., дар таги...; **идти́** ~ **дождём** дар зери борон рафтан // (*снизу*) аз, аз зери...; **взять по́д руку** аз зери бағал гирифтан; **сруби́ть** ~ **ко́рень** аз реша буридан 2. *с вин.* (*с глаголами «взять», «отдать», «попасть» и т. п.*) ба (дар) зери..., ба; **взять** ~ **контро́ль** ба зери назорат гирифтан; **взять** ~ **свою́ защи́ту** дар зери ҳимояти худ гирифтан; **отда́ть** ~ **суд** ба суд додан, ба маҳкама супурдан; **подпа́сть** ~ **чьё-л. влия́ние** ба (дар) зери таъсири касе афтидан 3. *с вин.* (*указывает место, к которому направляется кто-л.*) ба атрофи..., ба музофотӣ...; **уе́хать на ле́то** ~ **Москву́** дар тобистон ба музофоти Москва рафтан 4. *с вин.* (*накануне, перед чем-л.*) дар арафаи..., бегоҳи..., [дар] шаби...; қариби..., дар қарибии..., наздики..., дар дами...; ~ **пра́здник** дар арафаи ид, бегоҳи ид; **в ночь** ~ **Но́вый год** дар шаби Соли Нав; ~ **у́тро** қариби саҳар; ~ **ве́чер** дар қарибии шом // (*о возрасте*) ба таги...; **ему́** ~ **со́рок** синнаш ба таги чил рафт 5. *с вин.* (*в сопровождении чего-л.*) дар [зери], бо, ҳамроҳи...; ~ **зву́ки му́зыки** дар зери садои мусиқӣ; **писа́ть** ~ **дикто́вку** бо дикта навиштан; гуфтаҳои касеро навиштан; ~ **аплодисме́нты** бо чапакзанӣ 6. *с вин.* (*указывает назначение предмета*) барои; **ба́нка** ~ **варе́нье** зарфи мураббо; **отвести́ уча́сток** ~ **сад** барои боғ замин ҷудо кардан 7. *с вин.* (*наподобие*) монанди..., мисли..., ...монанд, ...барин; **шу́ба** ~ **ко́тик** пустини пусташ ба пусти гурбаи обӣ монанд; **отде́лать** ~ **мра́мор** ба мармар монанд кардан, худи мармар барин кардан; **шкаф** ~ **кра́сное де́рево** ҷевони чубаш аъломонанд // (*с глаголами «стричь», «подстригать» и т. п.*) монанди..., ...барин; бо; **подстри́чь** ~ **ма́льчика** мӯйсарро аз они писарбача барин карда гирондан; **остри́чь** ~ **маши́нку** мошин[ка] катӣ гирондан, бо мошин[ка] тахт кунондан 8. *с вин.* (*в обмен на ручательство*) бо; **дать де́ньги** ~ **распи́ску** пулро бо дастхат додан; **отпусти́ть** ~ **че́стное сло́во** бо қавли виҷдон сар додан, ба лафзаш (ба қавлаш) бовар карда сар додан 9. *с тв.* (*на вопрос «где?»*) дар зери..., дар таги...; ~ **столо́м** дар зери миз; ~ **наве́сом** дар таги айвон; ~ **дождём** дар таги борон; ~ **огнём проти́вника** дар зери оташи душман 10. *с тв.* (*указывает состояние, в котором кто-что-л. находится*) дар зери..., дар таҳти...; ба туфайли..., ба шарофати...; ~ **охра́ной зако́на** дар таҳти ҳимояи қонун; ~ **и́гом самодержа́вия** дар зери юғи истибдод; ~ **присмо́тром кого́-л.** дар таҳти назорати касе // *в сочет.:* ~ **замко́м**, ~ **ключо́м** қулф карда; **держа́ть** ~ **замко́м (ключо́м)** қулф карда мондан 11. *с тв.* (*вследствие*) бо, дар натиҷаи..., дар зери...; **сде́лать что́-л.** ~ **угро́зой** кореро дар натиҷаи таҳдид кардан; ~ **впечатле́нием конце́рта** дар зери таассуроти концерт; ~ **де́йствием тепла́** аз (дар зери) таъсири гармӣ 12. *с тв.* (*около*) дар наздикии..., назди...; дар музофоти...; **жить** ~ **Москво́й** дар наздикии Москва зиндагӣ кардан 13. *с тв.* (*указывает цель, назначение чего-л.*) барои; **по́ле** ~ **карто́фелем** замин барои кошитани картошка, замини картошкакорӣ 14. *с тв.* (*указывает характерный признак*) бо, зери..., -дор, -гӣ; **дом** ~ **желе́зной кры́шей** хонаи бомаш аз тунука, хонаи тунукапуш; **сту́дио** ~ **сове́тским фла́гом** киштии зери байрақи советӣ, киштии байрақаш советӣ; **писа́ть** ~ **псевдони́мом** бо тахаллус навиштан

под- (подо-, подъ-) *приставка* 1. *префикси феълсозе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *ҷорӣ шудани амал аз поён ба боло* — **подбро́сить** ба боло ҳаво додан; **подпры́гнуть** ҷаҳидан, ҷастан 2) *иҷро шудани амал аз таг, дар таг, дар поин* — **подложи́ть** ба таги чизе гузоштан; **подгоре́ть** аз таг сухтан 3) *паҳн шудани амал ба таг, поён, ба қисми поёнии чизе*—**подкопа́ть** аз зер кофтан; **подши́ть** аз таг дӯхтан 4) *наздикшавӣ ба касе, чизе* — **подбежа́ть** тохта наздик шудан, давида омадан; **подъе́хать** савора наздик шудан 5) *илова, изофашавӣ* — **подли́ть** барилова рехтан, боз рехтан; **подсы́пать** барилова рехтан, андохтан, пошидан 6) *иҷро шудани амал дар дараҷаи сусттаре* — **подлечи́ться** худро каму беш муолиҷа кунондан, худро каме табобат кунондан; **подсо́хнуть** андак хушк шудан, нимхушк шудан 7) *ба таври махфӣ, пинҳонӣ анҷом дода шудани амал* — **подгляде́ть** пинҳонӣ нигоҳ кардан; **подкра́сться** ноаён (махфӣ) наздик шудан 8) *аз паи, ақиби чизе анҷом дода шудани амал ҳамчун такрор ё ҳамроҳшавӣ ба амали каси дигар* — **подвыва́ть** ҳамроҳ шуда уллос кашидан; **подпева́ть** ҷур шудан, ҳамовоз шудан 2. *префикси исмсозе, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *дар зери чизе воқеъшуда* — **подземе́лье** хонаи зеризаминӣ; **подко́жный** зерипустӣ 2) *дар наздикии зич ба чизе воқеъшуда* — **подтро́пики** минтақаи назди тропик 3) *қисм, шуъба ё ҳиссаи чизеро ташкилдиҳанда* — **подкла́сс** гуруҳча, қисмча; як қисми гурӯҳ; **подразделе́ние** қисм, қисмат, ҷузъ, узв 4) *дар таҳти идораи касе буда, ба соҳа ва доираи чизе мансуб буда* — **подо́пытный** таҷрибавӣ; **поднадзо́рный** таҳтиназоратӣ 5) *унвон ва рутбаи поёнтар нисбат ба каси дигар доишта, муовини касе дар ягон кор ва вазифа буда* — **подмасте́рье** халифа; шогирди усто 6) *аз рӯи сифат ва хусусияти худ ба касе ё чизе наздик ва монанд буда* — **по́дгруздь** подгруздь, занбуруғи груздьмонанд

подава́льщик *м* оваранда, чизбиёр, чизкашон; ~ **бето́на** оварандаи бетон, бетонбиёр

подава́льщица *ж* 1. *женск к* **пода-**

вальщик; 2. зани хӯрокбиёри ошхона, пешхизмат (дар ошхона)

подавание *с см.* подача 1

подавать *несов.* 1. *см.* подать; 2. *что* оварда мондан, кашидан (*таомро*) 3. *что и без доп. театр.* суханҳои рольро гуфта додан; луқма додан (*ба артистон*) ◇ ~ **надежды** умед бахшидан, боистеъдод будан; ~ **признаки жизни** аломати (нишонаи) зиндагӣ зоҳир кардан; **он не подаёт никаких признаков жизни** ҳеҷ аломати зинда буданаш нест, ягон нишонаи зиндагӣ (ҳаёт) надорад

подаваться *несов.* 1. *см.* податься; 2. *страд.* дода (оварда) шудан

подавить *сов.* 1. *что* муддате фушурдан (фишор додан), андак зер (маҷақ) кардан, каме сиққондан; ~ **лимон** лимуро фушурдан 2. *кого-что* (*всё, многое*) зер (пахш) кардан, зери по кардан; ~ **все персики** ҳамаи шафтолуро пахш кардан 3. *что* хомӯш (ором, сокит) кардан, фуру нишондан, хобондан, саркуб кардан; ~ **восстание** шуришро фуру нишондан // *перен.* бартараф кардан, аз байн бурдан, нишон надодан, номаълум кардан, худдорӣ кардан; ~ **улыбку** аз табассум худдорӣ кардан; ~ **вздох** оҳ аз дил набаровардан; ~ **стон** аз нолаву оҳ худдорӣ кардан, ноларо бартараф кардан; ~ **страх** тарсро аз байн бурдан 4. *кого-что, чем* маҳву мот кардан, ғалаба кардан, мағлуб кардан, зери таъсир гирифтан; ~ **своим великолепием** бо ҳашамати худ маҳву мот кардан; бо салобати худ пахш кардан 5. *кого-что* руҳафтода сохтан, зиқ кардан, ба ҷон расондан, афсурда (безор) кардан

подавиться *сов. чем и без доп.* гулугир (хафа) шудан; ~ **костью** устухон дар гулӯ мондан

подавление *с* (*по знач. гл.* **подавить** 3) хомӯш (ором, саркуб) кардан(и), фурунишонӣ; ~ **мятежа** саркуб кардани исьён

подавленност||ь *ж* дилтангӣ, руҳафтодагӣ, зиққӣ, маъюсӣ, талхкомӣ, афсурдахотирӣ; **чувство** ~**и** ҳисси дилтангӣ

подавленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* фушурдашуда 2. *прил.* паст, ба зур шунидашаванда, бесадошуда; ~**ый стон** нолаи ба зур шунидашаванда, нолаи ношунаво 3. *прил.* дилтанг, руҳафтода, зиқ, маъюс, талхком, афсурдахотир; ~**ое настроение** дилтангӣ, кайфночоқӣ, руҳафтодагӣ

подавлять *несов. см.* **подавить** 3—5

подавляющ||ий, -ая, -ее 1. мутлақ, зиёд, афзалиятнок, ғолиб; ~**ее большинство голосов** аксарияти мутлақи овозҳо 2. (*гнетущий*) дилтангкунанда, зиққунанда, маҳзункунанда, ҳузновар

подавно *нареч. разг.* албатта, хусусан, махсусан, алалхусус, асло; ҳоҷати гап ҳам не, бешубҳа; **он и** ~ **не сможет этого сделать** вай асло ин корро карда наметавонад

подагра *ж мед.* никрис, дарди мафосил

подагрик *м разг.* гирифтори бемории никрис

подагрическ||ий, -ая, -ое никрисӣ, ...и дарди мафосил, ...и никрис; ~**ие боли в ногах** дарди никрисии пойҳо

подальше *нареч. разг.* дуртар, онсутар, онтарафтар, боз ҳам дуртар ◇ **от греха** ~ аз бало ҳазар (дур)

подарить *сов. кого-что* бахшидан, ҳадья (пешкаш) кардан, туҳфа додан, армуғон (савғо) овардан; ~ **что-л. на память** чизеро барои ёдгорӣ туҳфа додан

подарок *м* бахшиш, ҳадья, пешкаш, туҳфа, армуғон, савғо[тӣ], раҳовард; **получить что-л. в** ~ чизе туҳфа гирифтан

подарочн||ый, -ая, -ое ёдгорӣ, совғотӣ, туҳфабоб, ҳадьяшаванда, туҳфашаванда; ~**ые духи** атри туҳфабоб

податель *м* диҳанда, оваранда, тақдимкунанда; ~ **письма** диҳандаи мактуб; номанавис

подательница *женск. к* **податель**

податливость *ж* 1. қаишӣ, ёзандагӣ, коройӣ, мулоимӣ; ~ **материала** коронии материал 2. *перен.* нармӣ, мулоимӣ, гапдароӣ; ~ **характера** нармии табиат, нармтабъӣ

податлив||ый, -ая, -ое (**податлив**, -а, -о) 1. қаиш, ёзанда, мулоим; ~**ая порода** ҷинси мулоим 2. *перен.* нарм, мулоим, кобил, гапдаро, гаправ; ~**ый характер** табиати нарм

податн||ой, -ая, -ое *ист.* 1. хироҷӣ, андозӣ, ...и хироҷ, ...и андоз; ~**ое обложение** ҷаримаандозӣ, ҷаримаситонӣ // хироҷдиҳанда, андоздиҳанда; ~**ое сословие** табақаи андоздиҳанда 2. *в знач. сущ.* **податной** *м* боҷгир, хироҷғундор, андозгундор

подать *ж ист.* хироҷ, андози сарона

подать *сов.* 1. *что* додан, оварда додан, гирифта додан; ~ **пальто** пальтоёро оварда додан (пушондан) 2. *что* (*еду, питьё*) овардан, додан, гузоштан, мондан, оварда гузоштан (мондан); ~ **ужин** таоми шомро оварда гузоштан 3. *что и без доп.* садақа додан; ~ **нищему** ба гадо садақа додан 4. *кого-что* ҷо кардан, наздик овардан, тиққондан; ~ **патрон в канал ствола** тирро ба мил ҷо кардан; ~ **лошадей** аспҳоро пеши дарвоза овардан // *что* расондан, оварда (бурда) расондан; ~ **лес на стройку** чубро ба сохтмонгоҳ оварда (бурда) расондан 5. *что и без доп.* додан, кардан; ~ **заявление** ариза додан; ~ **жалобу** шикоят кардан, аризаи шикоят додан 6. *что и без доп.* кашидан; ~ **машину вперёд** мошинро ба пеш кашидан, мошинро каме пеш рондан; **подай назад!** ба ақиб каш!, тис кун! 7. *что и без доп. спорт.* додан, задан, фиристодан, бозӣ кардан; **игрок хорошо подал мяч** бозингар тубро нағз зад 8. *что в сочет. с сущ.* додан, овардан, расондан, кардан; ~ **весть** хабар додан (расондан); ~ **помощь** ёрӣ расондан, муовинат кардан; ~ **совет** маслиҳат додан 9. *кого-что* нишон додан, тасвир (тақлид) кардан; **автор подал своих героев правдиво и ярко** муаллиф қаҳрамонони худро воқеӣ ва возеҳ тасвир кард ◇ ~ **голос** 1) овоз баровардан, «мана ман» гуфтан 2) *за кого* овоз (раъй) додан; ~ **знак** ишора (имову ишора) кардан; ~ **мысль** ёд додан, ба ёди (ба хотири) касе расондан, омӯхтан, фаҳмондан, чора нишон додан; ~ **повод** *кому* имконият додан, роҳ додан, боис (сабаб) шудан; ~ **пример** намуна (тимсол) шудан, ибрат нишон додан; ~ **руку помощи** *кому* дасти ёрӣ (кумак) дароз кардан, ёрӣ додан, мадад расондан; ~ **в отставку** истеъфо додан, аз кор [тамоман] рафтан; **не** ~ **виду (вида)** маълум накардан, сир надодан; **рукой** ~ бисьёр наздик

податься *сов.* 1. аз ҷои худ кучидан (ҷунбидан, лағжидан), онсутар шиштан; **дверь подалась под ударами** дар аз зарби задан андаке аз ҷояш ғеҷид // ҳаракат кардан, ақиб рафтан, нишеб (яктарафа) шудан; ~ **в сторону** каме яктарафа шудан; ~ **вперёд** пеш рафтан, ба пеш дода шудан; **толпа подалась назад** издиҳом ба ақиб ҳаракат кард (дода шуд) // *перен. разг.* (*уступить*) гузашт кардан, розӣ шудан, ба гап даромадан 2. *разг.* (*уехать*) рафтан; ~ **на юг** ба ҷануб рафтан

подача *ж* 1. (*по знач. гл.* **подать**) диҳиш, додан(и); овардан(и), расондан(и); задан(и); ~ **заявления** ариза додан(и), аризадиҳӣ; ~ **состава к платформе** ба платформа овардани поезд; ~ **мяча** тубдиҳӣ; ~ **сигнала** садодиҳӣ, сигналдиҳӣ 2. *спорт.* задан(и), фиристодан(и); **низкая** ~ паст додани туб

подачка *ж разг.* 1. луқма (*ки ба ҳайвон мепартоянд*) 2. *перен.* садақа, хайр; **денежная** ~ садақаи пулӣ; **жить** ~**ми** бо садақа (хайрот) зиндагӣ кардан

подаяние *с* садақа, хайр, хайрот

подбавить *сов. что, чего* илова (зам) кардан, қатӣ кардан, андаке зиёд кардан (афзудан)

подбавиться *сов. разг.* илова (зам) шудан, қатӣ шудан, андаке зиёд шудан (афзудан)

подбавка *ж разг.* 1. (*по знач. гл.* **подбавить**) илова кардан(и), зам кардан(и) 2. чизи илова (зам) кардашуда

подбавлять *несов. см.* **подбавить**

подбавляться *несов.* 1. *см.* **подбавиться**; 2. *страд.* илова карда шудан

подбадривать *несов. см.* **подбодрить**

подбадриваться *несов.* 1. *см.* **подбодриться**; 2. *страд.* зиндадил карда шудан

подбалтывание *с* (*по знач. гл.* **подболтать**) омехтан(и), омехта (аралаш) кардан(и)

подбалтывать *несов. см.* **подболтать**

подбегать *несов. см.* **подбежать**

подбежать *сов.* 1. *к кому-чему* тохта наздик шудан, давида ба пеш омадан; давида (тохта, тозон) омадан 2. *подо что* давида ба таги чизе даромадан; ~ **под мост** давида ба таги пул даромадан

подбе́ливание *с см.* **подбе́лка** 1

подбе́ливать *несов. см.* **подбели́ть**

подбели́ть *сов. что* 1. аидаке сафед кардан, барилова ранги сафед молидан; **~ потоло́к** шифтро андаке сафед кардан 2. *разг.* қаймоқ андохтан, шир рехтан; **~ борщ смета́ной** ба карамшурбо қаймоқ андохтан

подбе́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подбели́ть**) андак сафед кардан(и); **~ стен** андак сафед кардани деворҳо 2. *прост. и обл.* қаймоқ, шир андохтан(и) (*ҳамчун хуриши таом*)

подберёзовик *м* подберёзовик (*як хел занбуруғ, ки дар тусзор меруяд*)

подбива́ть *несов. см.* **подби́ть**

подбива́ться *несов.* 1. *см.* **подби́ться**; 2. *страд.* зада шудан

подби́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подби́ть** 1, 2) аз таг задан(и); кафакӣ андохтан(и); астар кардан(и) 2. *прост.* кафакӣ, астар

подбира́ние *с см.* **подбо́р** 1

подбира́ть *несов. см.* **подобра́ть**

подбира́ться *несов.* 1. *см.* **подобра́ться**; 2. *страд.* чида шудан

подби́ть *сов.* 1. *что* аз таг задан, задан; **~ подко́ву** наъл задан // *сапожн.* кафакӣ андохтан; тагчарм задан; **~ ту́фли** ба туфлӣ кафакӣ андохтан; **~ каблуки́** пошнаро дуруст кардан, пошна задан 2. *что чем разг.* астар кардан; **~ пальто́ ме́хом** ба пальто аз пуст астар кардан, ба пальто астари муина кардан 3. *кого-что на что и с неопр. перен. разг.* ташвиқ (таҳрик, тарғиб) кардан; ба шур андохтан, барангехтан 4. *кого-что* задан, зада озурда кардан, зада ярадор (маҷруҳ) кардан; **~ глаз** чашмро зада маҷруҳ кардан; **~ соба́ке но́гу** пои сагро [зада] маиб кардан 5. *кого-что* зада ғалтондан; зада маҷруҳ кардан; паррондан; **~ самолёт** самолётро зада ғалтондан; **~ я́стреба** шоҳинро зада маҷруҳ кардан ◇ **~ те́сто** *прост.* хамирро [дубора] мушт кардан; хамирро сахттар гирифтан; **подби́тый ве́тром (ветерко́м)** 1) пусти акка барин [тунук]; 2) сабук, бодӣ (*оид ба касе*)

подби́||ться *сов.* 1. зада маҷруҳ шудан, зада шудан (*пои асп, саг ва ғ.*); **ло́шади ~лись от до́лгой доро́ги** пойҳои аспҳо аз гашти дуру дароз зада маҷруҳ шуданд 2. *к кому прост.* (*войти в доверие*) бовари касеро пайдо кардан, ба эътиқоди касе мушарраф шудан

подблю́дн||ый, -ая, -ое: **~ая пе́сня** *уст.* суруди фол (*суруди маросими фолбинии рузҳои иди насронӣ*)

подбодри́ть *сов. кого-что* каме ҷуръат додан, ҷасорат бахшидан, зиндадил (шердил) кардан

подбодри́ться *сов.* каме ҷуръат пайдо кардан, зиндадил шудан

подбодря́ть(ся) *несов. см.* **подба́дривать(ся)**

подбо́ечный, -ая, -ое ...и тагзанӣ; **~ материа́л** материали тагзанӣ

подбо́й *м* 1. (*по знач. гл.* **подби́ть** 1, 2, 4) аз таг задан(и); кафакӣ андохтан(и); зада маҷрӯҳ кардан(и); **~ подмё́ток** аз таг задани кафакӣ, кафакизанӣ, кафакидӯзӣ 2. *сапожн. и прост.* тагчарми пойафзол, кафакӣ 3. *портн. и обл.* астар 4. *горн.* тарқиш

подбо́йн||ый, -ая, -ое ...и азтагзанӣ, задашаванда; **~ые гво́зди** меххои аз таг задашаванда, меххои тагчарми пойафзол

подболта́ть *сов. что, чего разг.* омехтан, омехта аралаш кардан; **~ муки́ в опа́ру** ба хамиртуруш орд омехтан, ба хамиртуруш орд зада ҷулондан

подбо́р *м* 1. (*по знач. гл.* **подобра́ть**) чида гирифтан(и); ғундоштан(и), интихоб карда гирифтан(и), хоста гирифтан(и); **~ ка́дров** интихоби кадрҳо; **заня́ться ~ом книг** бо интихоби китобҳо машғул шудан, машғули ҷудо кардани китобҳо шудан 2. маҷмӯъ, даста; навъҳо, хелҳо, миқдоре; **интере́сный ~ карти́н** як миқдор суратҳои ҷолиби таваҷҷуҳ, маҷмуи суратҳои қобили таваҷҷуҳ // (*состав*) таркиб, ҳайат; **хоро́ший ~ рабо́тников** ҳайати хуби кормандон // (*сочетание*) интихоб; **уда́чный ~ кра́сок** интихоби мувофиқи рангҳо, хушобурангӣ 3. *уст. сапожн.* пошнаи чармин ◇ **в ~** *полигр.* бе абзац, дар як хат; [**как**] **на ~** яккачин шудагӣ барин; як қаду бар

подбо́ристый, -ая, -ое (**подбо́рист**, -а, -о) *прост.* 1. хушандом, хушқаду қомат, сарвқад, баандом, хушпайкар 2. (*сшитый по фигуре*) мувофиқи қадду қомат; хушдӯхт

подбо́рка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подобра́ть** 3) *разг.* интихоб карда (сара карда) гирифтан(и); чида гирифтан(и); **~ материа́лов** интихоби материал 2. хабару мақолаҳои муштаракмавзӯъ

подборо́дник *м* 1. (*часть узды*) зербанди лаҷом 2. (*у скрипки, альта*) ҷонамонак (*олати махсус барои дар зери манаҳ қулайтар доштани соз*)

подборо́док *м* манаҳ, ҷона, занах, зақан

подборо́дочный, -ая, -ое ...и манах, ...и ҷона, ...и занаҳ, ҷонагӣ, зақанӣ

подбо́рочный, -ая, -ое ...и чида (хоста) гирифтан, саракунанда

подбо́ртный, -ая, -ое *портн.* ...и бари либос, ...и таги бари либос, ...и зери бари либос; **~ холст** матои таги бари либос

подбо́рщик *м* 1. саракунанда, хостагиранда, ба навъҳо ҷудокунанда; **~ мехо́в** муинадӯз, устои пашминадуз 2. (*в комбайне*) хушачиндор, хушачин, асбоби хӯшачинӣ 3. *с.-х.* мошини пағачин

подбо́рщица *женск. к* **подбо́рщик** 1

подбоче́ниваться *несов. см.* **подбоче́ниться**

подбоче́ниться *сов. разг.* даст ба камар кардан (бурдан), даст ба миён кардан (бурдан)

подбра́сывание *с* (*по знач. гл.* **подбро́сить**) ба боло ҳаво додан(и), ҳаводиҳӣ; боз андохтан(и); пинҳонӣ партофтан(и)

подбра́сывать *несов. см.* **подбро́сить**

подбрести́ *сов. к кому-чему разг.* гашта наздик шудан, баргашта омадан, оҳиста наздик омадан, оҳиста омада истодан

подбрива́ть *несов. см.* **подбри́ть**

подбрива́ться *несов.* 1. *см.* **подбри́ться**; 2. *страд.* андак тарошида шудан

подбри́ть *сов. кого-что* андак тарошидан

подбри́ться *сов. разг.* мӯи (риши, бурути) худро андак тарошидан

подбро́сить *сов.* 1. *кого-что* ба боло ҳаво додан (партофтан), ҳаво додан, ҳавола додан; **~ мяч** тубро ба боло ҳаво додан; **нас си́льно подбро́сило на уха́бе** *безл.* дар ҷойҳои ноҳамвори роҳ мо сахт такон хӯрдем 2. *чем* (*о животных*) ҷуфтак задан, лагад задан (партофтан); **ло́шадь подбро́сила за́дом** асп лагад партофт 3. *что, чего* боз андохтан, каме зиёд кардан, боз мондан, илова карда партофтан; **~ дров в пе́чку** ба печка боз ҳезум мондан // *что карт.* ҳамроҳ (қатӣ) кардан, боз додан, илова кардан; **~ туза́** қартаи такхол илова кардан 4. *кого-что, чего разг.* барилова додан; оварда расондан; **~ подкрепле́ние на фронт** ба фронт мадади ҳарбӣ оварда расондан 5. *кого-что* пинҳонӣ партофтан (гузоштан); **~ письмо́** мактубро пинҳонӣ партофтан 6. *кого-что разг.* бурда расондан, бурда мондан (савора); **~ до ста́нции** то истгоҳ бурда расондан

подбро́ска *ж* (*по знач. гл.* **подбро́сить** 4) *разг.* оварда расондан(и); **~ боеприпа́сов** оварда расондани лавозимоти ҷанг

подбрю́шник *м* (*часть упряжи*) тагкаши (зеркаши) аспи ароба

подва́л *м* 1. таҳхона, хонаи (ошьёнаи) зеризаминӣ, заминкан 2. таҳсаҳифа (*қисми поёни саҳифаи рӯзнома барои мақолаи алоҳида*; *мақолаи дар он ҷо чопшуда*)

подва́ливать *несов. см.* **подвали́ть** I, II

подва́ливаться *несов.* 1. *см.* **подвали́ться**; 2. *страд.* тӯп карда шудан

подвали́ть I *сов. разг.* 1. *что, чего* андохтан, ҷафс карда мондан; тӯп (тӯда) кардан; **~ брёвна к стене́** ғӯлачӯбҳоро ба девор ҷафс карда мондан. **~ зе́млю к дере́вьям** ба таги дарахтҳо хок туп кардан 2. *что, чего* боз андохтан, илова (зам) кардан; **~ хво́росту в костёр** ба гулхан боз шохаҳои хушк партофтан

подвали́||ть II *сов.* 1. ба соҳил (ба канор) расидан, лангар партофтан; **парохо́д ~л к при́стани** пароход ба бандар расид 2. *прост.* (*прийти*) туда (гуруҳ) шуда омадан, бисьёр шуда омадан; рехта омадан // *безл.* боз боридан, болои ҳам боридан; **сне́гу ~ло** боз барф борид, барф болои барф борид

подвали́ться *сов. прост.* такья кардан; дакка хурдан

подва́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и таҳхона, таҳхонагӣ, ...и заминкан, зеризаминӣ; **~ые о́кна** тирезаҳои таҳхона; **~ый эта́ж до́ма** қабати таҳхонагӣ, ошьёнаи зеризаминии бино // таҳхона барин, мисли заминкан (зеризамин), таҳхонамонанд; **~ый мрак** торикии таҳхо-

намонанд; торикии гӯрмонанд 2. ...и таҳсаҳифа, ба ҳаҷми як таҳсаҳифа; ~**ая статья** мақолаи таҳсаҳифа

подваривать *несов. см.* **подварить**

подвариваться *несов.* 1. *см.* **подвариться;** 2. *страд.* боз пухта шудан

подварить *сов. что, чего разг.* 1. барилова пухтан, дубора ҷушондан; ~ **варенья** мурабборо дубора ҷушондан 2. *тех.* лаҳим кардан, бо кафшер пайванд кардан

подварка *ж* (*по знач. гл.* **подварить** 2) бо кафшер пайванд кардан(и)

подвахтенный, -ая, -ое *мор.* навбатӣ, навбатдор; ~ **матрос** маллоҳи посбон (навбатдор) // *в знач. сущ.* **подвахтенный** *м* посбони навбатдор

подващивать *несов. см.* **подвощить**

подведение *с* (*по знач. гл.* **подвести** 1, 2, 4, 5) наздик овардан(и), наздик кардан(и); сохтан(и), ниҳодан(и); ҷамъбаст кардан(и); ранг кардан(и); ~ **фундамента** сохтани (рехтани) таҳкурсӣ; ~ **итогов** ҷамъбасти натиҷаҳо

подведомственность *ж* тобеият, тобеъ будан(и), зердастӣ, мутааллиқӣ, тааллуқдорӣ

подведомственн||ый, -ая, -ое (подведомствен, -на, -но) тобеъ, зердаст, мутааллиқ, тааллуқдор; оид; **учреждение,** ~**ое министерству** идораи тобеи вазорат, муассисаи тааллуқи вазорат

подвез||ти *сов.* 1. *кого-что* оварда (бурда) расондан, оварда (бурда) мондан (*савора*); ~**ти попутчика** ҳамсафарро бурда расондан 2. *кого-что, чего* барилова овардан, оварда расондан; ~**ти дров** барилова ҳезум овардан 3. *безл. кому разг.* бахт ёр шудан, толеъ тофтан, барор гирифтан, омад кардан; **ему** ~**ло** кораш барор гирифт

подвенечн||ый, -ая, -ое ...и никоҳ, ...и арусӣ, ...и заношуӣ; ~**ая фата** сарандози арусӣ

подвергать *несов. см.* **подвергнуть**

подвергаться *несов.* 1. *см.* **подвергнуться;** 2. *страд.* гирифтор карда шудан

подвергнуть *сов. кого-что чему* гирифтор (мубтало, дучор) кардан; ~ **осмотру** аз тафтиш гузарондан; ~ **наказанию** ба ҷазо гирифтор кардан; ~ **сомнению** зери шубҳа гузоштан; ~ **себя риску** худро ба хатар андохтан, худро дучори хавф кардан

подвергнуться *сов. чему* гирифтор (мубтало, дучор) шудан; ~ **критике** ба танқид дучор шудан; ~ **опасности** ба хатар дучор шудан, дар зери хатар мондан; ~ **облучению** шуоъ хурдан, гирифтори таъсири шуоъ шудан

подверженность *ж* гирифторшавандагӣ, мубталошавандагӣ; ~ **инфекции** гирифторшавандагӣ ба касалии сирояткунанда

подверженный, -ая, -ое 1. *прич.* гирифторшуда, мубталошуда, дучоршуда 2. *прил.* гирифторшаванда, мубталошаванда, дучоршаванда; ~ **болезням** гирифторшавандаи касалиҳо

подвернуть *сов. что* 1. қат кардан, гардонда мондан, барзадан; ~ **брюки** шимро барзадан; ~ **рукава пиджака** остини пиҷакро барзадан; ~ **одеяло** кӯрпачаро қат кардан 2. аз ҷо баровардан, баровардан; ~ **ногу** пойро аз ҷо баровардан 3. тофтан, тоб додан; ~ **болт** мурватро тоб додан // (*убавить огонь*) тофтан; тоб дода суст (кам) кардан; ~ **лампу** пилтаи лампаро тофтан ◇ ~ **гайку (гайки)** *кому-л. прост.* касеро ба тартиб (ба интизом) даровардан, таноби касеро кашидан

подверну||ться *сов.* 1. қат шудан, гардонда шудан; **одеяло** ~**лось** лабҳои курпа қат шуд 2. аз ҷо баромадан, лат хурдан; **нога** ~**лась** пой аз ҷояш баромад 3. тофта шудан, тоб дода шудан 4. *разг.* тасодуфан вохӯрдан, рост омадан, дучор шудан, ба даст омадан; **мне** ~**лась интересная книга** китоби шавқоваре ба дастам афтод // (*попасть подо что-л.*) дучор (мубтало) шудан, афтодан ◇ ~**ться под горячую руку кому-л.** ба ғазаби касе гирифтор шудан

подверстать *сов. что полигр.* бар илова саҳифабандӣ кардан; ~ **абзац** як абзац илова карда саҳифабандӣ кардан

подвёрстка *ж* (*по знач. гл.* **подверстать**) барилова саҳифабандӣ кардан(и)

подвёрстывание *с см.* **подвёрстка**

подвёрстывать *несов. см.* **подверстать**

подвёртка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подвернуть** 1, 3) *разг.* қат кардан(и); тофтан(и) 2. *чаще мн.* **подвёртки** *прост.* пойтоба, пайтоба 3. коғазпечи иловагӣ, лифофаи иловагӣ; ~ **карамели** коғазпечи иловагии карамель

подвёртывание *с* (*по знач. гл.* **подвернуть**) қат кардан(и); аз ҷо баровардан(и); тофтан(и)

подвёртывать *несов. см.* **подвернуть**

подвёртываться *несов.* 1. *см.* **подвернуться;** 2. *страд.* тофта шудан

подвес *м см.* **подвеска** 1, 2

подвесельный, -ая, -ое *мор., спорт.* ...и белкаш, ...и заврақрон

подвесить *сов. кого-что* овезон кардан, овехтан, шинондан; ~ **лампу к потолку** лампаро ба шифт овезон кардан ◇ **у него язык хорошо подвешен** вай ба гап усто; **у него язык плохо подвешен** ӯ аз гап камбағал

подвеситься *сов. разг.* овезон шудан

подвеска *ж* 1. (*по знач. гл.* **подвесить**) овезон кардан(и), овехтан(и), шинондан(и); ~ **проводов** овезон кардани симҳо 2. чангак 3. овеза, шилшила; **люстра с** ~**ми** қандили шилшиладор (овезадор)

подвесн||ой, -ая, -ое овеза, овезон; ~**ая лампа** лампаи овезон; ~**ая койка** кати овезон, кати равон; алвонҷи равон

подвесок *м разг. см.* **подвеска** 2, 3

подвести *сов.* 1. *кого-что* наздик овардан (бурдан), наздик кардан; ~ **ребёнка к окну** кудакро ба тиреза наздик овардан, кудакро пеши тиреза овардан; **ему подвели коня** аспро наздики у оварданд 2. *что* сохта то ҷое расондан, сохтан; кашидан; ~ **дорогу к заводу** роҳро то ба завод сохта расондан 3. *что подо что* ниҳодан, сохтан, гузоштан; ~ **фундамент под здание** таҳкурсни иморатро ниҳодан (гузоштан) 4. *что перен.* асоснок (собит) кардан, исбот кардан; далел овардан; ~ **теоретическую базу** аз ҷиҳати назария пухта (асоснок) кардан 5. *кого-что разг.* фиреб додан; хиҷолатманд кардан; дучори вазъи ногувор кардан; **он меня едва не подвёл** у кариб маро фирефта буд // *подо что* расондан, овардан; ~ **под суд** ба суд овардан, ба маҳкама бурдан, ба ҳукм оид кардан 6. *что* ҷамъбаст (ҷамъ) кардан, натиҷа (хулоса) баровардан; ~ **итоги** натиҷа баровардан, ҷамъбаст кардан 7. *что разг.* ранг кардан (молидан), сурма (усма) кашидан, сурма (усма) мондан; ~ **глаза** ба чашм сурма мондан; ~ **брови** ба абрӯ сурма кашидан, абрӯ сиёҳ кардан 8. *безл. разг.* фурӯ рафтан, коҳидан, чуқур шудан; пуч шудан; **от голода живот подвело** аз гуруснагӣ шикамаш ба пушташ часпидааст ◇ ~ **мину под кого-л.** ба касе чоҳ кандан; ~ **часы** ақрабакҳои соатро гардондан; ~ **черту** *под чем* бас (тамом) кардан; ~ **под монастырь кого-л.** *прост.* касеро ба ҳолате ногуворе андохтан

подветренн||ый, -ая, -ое шамолпанаҳ, шамолнорас; ~**ая сторона дома** тарафи шамолнораси хона

подвешивание *с см.* **подвеска** 1

подвешивать *несов. см.* **подвесить**

подвешиваться *несов.* 1. *см.* **подвеситься;** 2. *страд.* овехта шудан

подвздошн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и кавора; ~**ая область** атрофи кавора; ~**ая кость** устухони кавора

подвивание *с* (*по знач. гл.* **подвить**) андак ҷингила кардан(и), камтар фатила кардан(и)

подвивать *несов. см.* **подвить**

подвиваться *несов.* 1. *см.* **подвиться;** 2. *страд.* андак ҷингила карда шудан

подвивка *ж разг. см.* **подвивание**

подвиг *м* диловарӣ, қаҳрамонӣ корнома; **воинский** ~ корномаи харбӣ

подвигать *сов.* 1. *что* муддате ҳаракат додан, чанде ҷунбондан; ~ **маятник часов** ақрабаки соатро чанде ҷунбондан 2. *чем* андаке ҳаракат додан; ~ **пальцами** ангуштҳоро ҳаракат додан

подвигать *несов. см.* **подвинуть**

подвигаться *сов.* муддате ҳаракат кардан (ҷунбидан)

подвигаться *несов.* 1. *см.* **подвинуться;** 2. *страд.* андак тела дода шудан

подвид *м биол.* ҷинси фаръӣ, навъи фаръӣ

подвидовой, -ая, -ое *биол.* ...и ҷинси фаръӣ, ...и навъи фаръӣ

подвижка *ж* лағжиш (*каме ҷой иваз кардани ях*)

подвижник *м* 1. зоҳид, муҷоҳид, роҳиб, таркидуньёкарда; **христианские** ~**и** роҳибони насронӣ 2. *книжн.* мубориз, фидоӣ, фидокор, ҷонфишон, муҷоҳид; ~**и искусства** муҷоҳидони (мубориздони) санъат; ~**и науки** фидокорони илм

подвижница *женск. к* **подвижник**

подвижническ||ий, -ая, -ое 1. ...и зоҳид, ...и таркидуньёкарда; зоҳидона, муҷоҳидона; **~ая жизнь** зиндагии зоҳидона (муҷоҳидона) 2. *книжн.* фидокор(она), ҷонфишон(она)

подвижничество *с* 1. зуҳд, зоҳидӣ 2. *книжн.* фидокорӣ, ҷонфишонӣ

подвижн||ой, -ая, -ое (подвиж/ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* мутаҳаррик, ҳаракаткунанда, ҷунбанда, гарданда; **~ой блок** ғарғараи мутаҳаррик, каркараи ҳаракаткунанда 2. *тк. полн. ф.* равон, кӯчанда, сайёр; **~ые пески** реги равон; **~ой госпиталь** беморхонаи ҳарбии сайёр 3. серҳаракат, серҷунбуҷӯл, чусту чолок, чобук; **~ой мальчик** бачаи серҷунбуҷӯл, бачаи фаъол // *(о лице)* зуд дигаргуншаванда, зуд тағйирёбанда; **~ое лицо** чеҳраи зуд тағйирёбанда // *перен.* тез, боғайрат, чобук, фаъол; **~ой ум** зеҳни тез ◇ **~ые игры** бозиҳои серҳаракат, бозии варзиш дар ҳавои кушод; **~ой состав** *ж.-д.* ҷамъи наклиёти роҳи оҳан

подвижность *ж* 1. мутаҳаррикӣ; **~ блока** мутаҳаррикии ғарғара 2. *(лица)* дигаргуншавандагӣ, тағйирпазирӣ

подвижный, -ая, -ое *см.* **подвижной** 2, 3

подвизаться *несов. книжн.* кор (амал) кардан, фаъолият нишон додан, ҳунар нишон додан; **~ на литературном поприще** дар арсаи адабиёт фаъолият нишон додан

подвинтить *сов. что* боз каме тофтан, боз тоб додан; **~ шуруп** мехи печдорро боз каме тофтан; **~ болт** мурватро боз тоб додан

подвинуть *сов.* 1. *кого-что* тела дода наздик овардан (бурдан), андак ҷунбондан (тела додан), ба пеш ҳаракат додан; **~ стул к столу** курсиро ба миз наздик бурдан 2. *что перен.* пеш бурдан, ба марра наздик бурдан; **~ работу** корро пеш бурдан

подвину||ться *сов.* 1. наздик шудан, каме пеш рафтан, онсутар шудан (рафтан, нишастан); **~ться к столу** ба миз наздик шудан 2. *перен.* андак пеш рафтан, ба натиҷа наздик шудан; **работа ~лась** кор андак пеш рафт

подвинчивать *несов. см.* **подвинтить**

подвинчиваться *несов. страд.* боз каме тофта шудан

подвирать *несов. разг.* андак дурӯғ гуфтан, каме дурӯғбофӣ (муболиға) кардан; **~ в рассказе** дар ҳикоя андак дурӯғ ба кор бурдан

подвить *сов. что* андак ҷингила кардан, камтар фатила кардан, ҷингиланамо кардан; **~ волосы** мӯйро андак ҷингила кардан (кунондан)

подвиться *сов. разг.* мӯи худро андак ҷингила кардан

подвластность *ж* тобеият, фармонбардорӣ, зердастӣ, мутеӣ

подвластный, -ая, -ое (подвласт|ен, -на, -но) тобеъ, фармонбардор, зердаст, мутеъ; зери нигин

подвод *м* (*по знач. гл.* **подвести** 1, 2) наздикбиёрӣ, наздик овардан(и); сохта расондан(и); сохтан(и); кашидан(и); **~ канала к полям** ба саҳроҳо наздик овардани руд

подвода *ж* ароба

подводить *несов. см.* **подвести**

подводиться *несов. страд.* сохта шудан, ниҳода шудан

подводка *ж разг. см.* **подвод**

подводник *м* 1. маллоҳи киштии зериобӣ 2. ғаввос

подводн||ой, -ая, -ое гузаронанда, пайвасткунанда, васлкунанда; **~ые трубы** қубурҳои пайвасткунанда

подводн||ый I, -ая, -ое зериобӣ, таҳтиобӣ, тагиобӣ; **~ые растения** растаниҳои зериобӣ; **~ое течение** ҷараёни (маҷрои) зериобӣ; **~ая лодка** киштии зериобӣ; **~ая мина** минаи зериобӣ; **~ые работы** корҳои зериобӣ; **~ая киносъёмка** фильмкашии (фильмгирии) зериобӣ ◇ **~ые камни (камешки)** монеаи ноаён, хатари пӯшида

подводн||ый II, -ая, -ое ...и ароба ◇ **~ая повинность** *ист.* маҷбурияти таъмини ароба

подводчик *м* аробакаш

подвоз *м* (*по знач. гл.* **подвезти** 1, 2) оварда расондан(и); кашондан(и); **~ дров** кашондани ҳезум; **~ товаров в магазины** ба дуконҳо кашондани мол

подвозить *несов. см.* **подвезти** 1, 2

подвозиться *несов. страд.* кашонда шудан

подвозка *ж разг. см.* **подвоз**

подвозн||ый, -ая, -ое 1. *прост.* воридшаванда, овардашуда; **~ая мука** орди овардашуда 2. ...и кашондан(и), ...и боркашонӣ, ...и кашонда наздик овардан(и); **~ые пути** роҳҳои боркашонӣ

подвозчик *м* боркаш, боркашои, кашонанда; **~ брёвен** кашонандаи ғулачӯб, чӯбкашон

подвой *м сад.* дарахти пайвандшаванда; хасак *(ниҳоле, ки пайванд карда мешавад)*

подволакивать *несов. см.* **подволочь**

подволока *ж мор.* шифти (сақфи) киштӣ

подволочь *сов. кого-что разг.* кашон-кашон овардан (бурдан), кашола карда овардан (бурдан), кашонда овардан (бурдан), бар замин кашида овардан (бурдан)

подворачивать *несов. см.* **подворотить**

подворачиваться *несов.* 1. *см.* **подворотиться;** 2. *страд.* қат карда шудан

подворн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и ҳавлӣ, ...и сари ҳавлӣ, ...и хонаводаҳо; **~ая подать** ҳавлипулӣ, дудпулӣ; андози сари ҳавлӣ; **~ая перепись** ба рӯйхат гирифтани хонаводаҳо, маъракаи рӯйхати нуфуси ҳавлиҳо

подворотить(ся) *прост. см.* **подвернуть(ся)** 1, 2

подворотник *м* таги гиребон *(аз матои сафед)*

подворотничок *м см.* **подворотник**

подворотня *ж* 1. тарқиши зери остона // зертахтаи дарвоза 2. *разг. (проход)* гузаргоҳ, гузаргоҳи девори бино

подворье *с* 1. *уст. (постоялый двор)* корвонсаро(й); мусофирхона, манзилгоҳи мусофирон, сарой 2. *обл. (усадьба)* ҳавлӣ, работ

подвох *м разг.* ҳила, макр, найранг, фиреб, фанд; **устроить кому-л. ~** ба касе ҳила кардан, касеро фанд додан

подвощить *сов. что* андак мум молидан (задан)

подвывание *с* (*по знач. гл.* **подвывать**) ҳамроҳ шуда уллос (нула) кашидан(и); *(звуки)* уллос, нула

подвывать *несов. разг.* 1. ҳамроҳ шуда уллос (нула) кашидан 2. гоҳ-гоҳ уллос (нула) кашидан, гоҳ-гоҳ уллос задан

подвыпить *сов. чего и без доп. разг.* нушида ширакайф шудан, нушида андак маст шудан, ниммаст шудан

подвыть *сов. см.* **подвывать** 1

подвязать *сов. что* 1. бастан, аз таг бастан, баста овезон кардан; **~ колокольчик к дуге** зангулачаро зери дуғаи асп бастан; **~ больную руку** дасти дардмандро баста ба гардан овезон кардан 2. печонда бастан, печондан; **~ щёку платком** як тарафи рӯйро бо рӯймол печонда бастан // *разг.* бастан; **~ фартук** пешдоманро бастан 3. боз бофтан, дарозтар бофтан; **~ чулки** ҷуробро дарозтар бофтан

подвязаться *сов. чем* миён (камар) бастан; **~ кушаком** фута (миёнбанд) бастан

подвязка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подвязать**) аз таг бастан(и), баста овезон кардан(и) 2. банди ҷуроб

подвязной, -ая, -ое аз таг басташаванда, баста овезоншаванда; **~ колокольчик** зангулачаи баста овезоншаванда, зангулачаи овезон

подвязывать *несов. см.* **подвязать**

подвязываться *несов.* 1. *см.* **подвязаться;** 2. *страд.* печонда шудан

подвяливать *несов. см.* **подвялить**

подвяливаться *несов.* 1. *см.* **подвялиться;** 2. *страд.* андак қоқ карда шудан

подвялить *сов. что разг.* андак қоқ кардан, каме хушк кардан, андак намашро гурезондан

подвялиться *сов. разг.* андак қоқ шудан, каме хушк шудан

подгада||ть *сов. разг.* расида тавонистан, кореро дар айни вақташ иҷро кардан, дар маврид ба ҷо овардан, дар айни вақташ ба иҷро расондан; **он как раз ~л к обеду** вай дар айни хӯроки пешин расида омад

подгадить *сов. кому-чему и без доп. прост.* корро расво (вайрон) кардан; бадӣ (палидӣ) кардан; зиён (зарар) расондан

подгадывать *несов. см.* **подгадать**

подгаживать *несов. см.* **подгадить**

подгибать *несов. см.* **подогнуть**

подгибаться *несов.* 1. *см.* **подогнуться;** 2. *страд.* қат карда шудан

подгладить *сов. что разг.* андак уттӣ кардан, боз дарзмол кардан

подглаживать *несов. см.* **подгладить**

подглаживаться *несов. страд.* андак уттӣ карда шудан

подглазни́чный, -ая, -ое *см.* подгла́зный

подгла́зный, -ая, -ое зеричашмӣ, дар зери чашм буда, ...и зери чашм, ...и поини чашм, ...и таги чашм

подгла́зье *с* чуқурчаи зери чашм

подгляде́ть *сов. кого-что и за кем--чем* тасодуфан (ногаҳон) дидан, пинҳонӣ нигоҳ кардан, дуздида нигоҳ кардан, аз зери чашм нигоҳ кардан

подгля́дывание *с* (*по знач. гл.* **подгляде́ть**) пинҳонӣ нигоҳ кардан(и), аз зери чашм нигоҳ кардан(и)

подгля́дывать *несов. см.* **подгляде́ть**

подгнива́ть *несов. см.* **подгни́ть**

подгни́||ть *сов.* 1. аз таг (аз бех) пусидан; **де́рево** ~**ло** дарахт аз бехаш пусидааст 2. андак пусидан; **я́годы** ~**ли** мева андак пусид

подгнои́ть *сов. что разг.* андак пусондан, қисман пусондан

подгова́ривание *с* (*по знач. гл.* **подговори́ть**) иғво кардан(и), таҳрик кардан(и), барангехтан(и)

подгова́ривать *несов. см.* **подговори́ть**

подгова́риваться *несов. страд.* иғво карда шудан

подговори́ть *сов. кого на что или с неопр.* ташвиқ (таҳрик) кардан, иғво андохтан, барангехтан

подгово́рщик *м прост.* иғвогар, таҳриккунанда

подгово́рщица *женск. к* **подгово́рщик**

подголо́вник *м* такья, тагсарӣ, лула, сармонак

подголо́сок *м* 1. овози ҷуршаванда, ҳамовозшаванда // ёрдамчии сарнақшхон 2. *перен. презр.* балегуй, баракаллогуй

подго́н *м* 1. (*по знач. гл.* **подогна́ть** 1, 2, 4) ҳай карда овардан(и); ҷо ба ҷо кардан(и), мувофиқ кардан(и); ~ **скота́ к водопо́ю** ба обхура ҳай карда овардани чорво; ~ **парке́та** ҷо ба ҷо чиндани тахтачаҳои фарш (паркет) 2. *лес.* ҷинси зудраси дарахт, ниҳоли зудруй 3. *с.-х.* майсаи ғаллаи дер сабзида

подго́нка *ж* (*по знач. гл.* **подогнать** 4) ҷо ба ҷо кардан(и), мувофик овардан(и); ~ **око́нных рам** соз кардани чорчубаҳои тиреза

подго́ночн||ый, -ая, -ое *лес.* зудрас, зудрӯй; ~**ые поро́ды** навъҳои зудруй

подго́нщик *м* 1. ҳай карда оваранда, ҳайкунанда; ~ **плото́в** амадрон, салчӣ 2. *охот.* ҳайкунандаи сайд, сайдрон

подгоня́ть *несов. см.* **подогна́ть**

подгоня́ться *несов. страд.* мувофиқ карда шудан

подгора́ть *несов. см.* **подгоре́ть**

подгоре́лый, -ая, -ое сухта, сухтагӣ

подгоре́ть *сов.* аз таг сухтан, сухтан

подго́рный, -ая, -ое ...и зери кух, ...и доманаи кух

подгоро́дный, -ая, -ое ...и музофоти шаҳр, ...и атрофи шаҳр

подго́рье *с* доманаи кух, доманаи куҳсор, кутал; адир

подгота́вливание *с см.* **подгото́вка**

подгота́вливать *несов. см.* **подгото́вить**

подгота́вливаться *несов.* 1. *см.* подгото́виться; 2. *страд.* тайёр карда шудан

подготови́тельн||ый, -ая, -ое тайёрӣ; ибтидоӣ; ~**ые рабо́ты** корҳои тайёрӣ; ~**ая гру́ппа** гурӯҳи тайёрӣ

подгото́вить *сов.* 1. *что* тайёр (омода, ҳозир) кардан, муҳайё сохтан, таҳия кардан; ~ **докла́д** маърӯза тайёр кардан 2. *кого-что* тайёр кардан; ~ **учени́ков к экза́мену** талабагонро ба имтиҳон тайёр кардан 3. *кого-что* тайёр кардан; ~ **к печа́льному изве́стию кого́-л.** касеро ба шунидани хабари нохуш ҳозир кардан

подгото́виться *сов. к чему* тайёр (омода, ҳозир) шудан, худро тайёр кардан; ~ **к перее́зду** ба кӯчида рафтан тайёр шудан; ~ **к неприя́тному изве́стию** ба шунидани хабари нохуш омода шудан

подгото́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подгото́вить**) тайёр (омода, ҳозир) кардан(и); (*по знач. гл.* **подгото́виться**) тайёрӣ, тайёр (омода, ҳозир) шудан(и); ~ **ка́дров** тайёр кардани кадрҳо; ~ **к экза́менам** тайёрӣ ба имтиҳонот 2. тайёрӣ; **у него́ хоро́шая** ~ вай тайёрии хубе дорад; **боева́я** ~ тайёрии ҳарбӣ ◇ **артиллери́йская** ~ туппаронии пеш аз ҳуҷум

подгото́вленност||ь *ж* тайёрӣ, омодагӣ; тайёр (омода, ҳозир) будан(и); **всё зави́сит от сте́пени** ~**и** ҳама ба дараҷаи тайёрӣ вобаста аст

подготовля́ть(ся) *см.* **подгота́вливать(ся)**

подгреба́ние *с* (*по знач. гл.* **подгрести́**) туда (туп) кардан(и), ғун кардан(и)

подгреба́ть *несов. см.* **подгрести́**

подгрёбки *тк. мн. обл.* боқимондаҳо; ~ **се́на** боқимондаҳои хасбеда

подгрести́ *сов.* 1. *что* туда (туп) кардан, ғун кардан, ғундоштан; ~ **се́но к сара́ю** хасбедаро ба назди молхона туп кардан // *под кого-что* ба таг туп кардан; ~ **под себя́ соло́му** пахолро ба таги худ кашидан 2. бел зада заврақ наздик овардан; ~ **к при́стани** бел зада завракро ба бандар овардан

подгримирова́ть *сов. кого-что* андак грим кардан, руйро каме рангу равған кардан

подгримирова́ться *сов.* худро андак грим кардан, руи худро каме рангу равған молидан

подгримиро́вывать *несов. см.* **подгримирова́ть**

подгримиро́вываться *несов.* 1. *см.* **подгримирова́ться**; 2. *страд.* андак грим карда шудан

подгри́фок *м муз.* торгир

подгру́док *м* 1. ғабғаб(а) (*пӯсти овезони зери гардани баъзе ҳайвонҳо, мас. барзагов*) 2. (*у птиц*) парҳои сари сина, парҳои таги гардан, парҳои болои тӯш

подгружа́ть *несов. см.* **подгрузи́ть**

подгружа́ться *несов. страд.* боз бор карда шудан

подгрузи́ть *сов. что, чего разг.* барилова бор кардан, боз бор кардан; зам кардан

подгру́зка *ж* (*по знач. гл.* **подгрузи́ть**) барилова бор кардан(и); зам кардан(и)

подгру́ппа *ж* қисми (ҷузъи) гурӯҳ, гурӯҳча

подгрыза́ть *несов. см.* **подгры́зть**

подгры́зть *сов. что* аз таг хоидан

подгу́зник *м* уребчаи суринпечонии кудак

подгуля́||ть *сов.* 1. *разг.* нушида андак маст шудан, ширакайф шудан, сархуш (сармаст) шудан 2. *прост.* соз набаромадан, созвор нашудан; **обе́д немно́го** ~**л** обу намаки хурок созвор нашудааст

поддава́ла *м, ж прост.* каси қасдан бойдиҳанда

поддава́ть *несов. см.* **подда́ть**

поддава́ться *несов.* 1. *см.* **подда́ться**; 2. *чему* (*чаще с отриц.*) тан додан, сар нафуровардан; **не** ~ **отча́янию** маъюс (ноумед) нашудан ◇ **не поддаётся описа́нию** тасвирнашавандааст; қалам аз тасвираш оҷиз аст; **не поддаётся никако́му сравне́нию** ҳеҷ кобили қиёс нест

поддавки́ *тк. мн. разг.*: **игра́ть в** ~ бойдиҳакбозӣ (*тарзи дамкабозие, ки ҳар кас зудтар ба ҳарифаш донаҳояшро дода тамом кунад, бозиро мебарад*)

подда́кивание *с* (*по знач. гл.* **подда́кивать**) балегуӣ

подда́кивать *несов. разг.* бале-бале гуфтан, балегуӣ кардан

подда́кнуть *сов. однокр. к* **подда́кивать**

по́дданная *женск. к* **по́дданный**

по́дданный *м* 1. табаа, раият, фуқаро 2. *уст.* банда, мутеъ, фармонбардор, зердаст, хизматгор

по́дданство *с* табаагӣ, тобеият, раиятӣ, фуқарой

подда́ть *сов.* 1. *что* зада ҳаво додан, боло партофтан; ~ **мяч руко́й** тубро бо даст зада ҳаво додан 2. *кому, чем прост.* задан, лат кардан, фуровардан 3. *чего разг.* тез кардан, шитобондан, босуръат кардан; ~ **хо́ду** гаштро тез кардан, суръатро тезондан, тезтар гаштан 4. *что разг.* (*в игре*) қасдан бой додан, қасдан додан ◇ ~ **пару (жа́ру)** *кому прост.* ангезондан, рӯҳбаланд кардан, илҳом бахшидан

подда́ться *сов.* 1. *кому-чему и без доп.* тоб наовардан; **дверь с трудо́м подда́лась** дар ба зур кушода шуд // *на что* розӣ шудан, қабул кардан, қоил шудан, дода шудан, тан додан; ~ **на лесть** ба хушомад фирефта шудан; ~ **на уго́воры** ба гап даромадан 2. *чему* тобеъ шудан, ба таъсир афтидан (мондан), тан додан, гирифтор (таслим) шудан; ~ **чьему́-л. влия́нию** ба таъсири касе мондан; ~ **уны́нию** ба зиқӣ тобеъ шудан 3. (*дать поймать себя*) худро қасдан гирондан, қасдан таслим шудан // *разг.* (*в игре*) қасдан бой додан

подда́ча *ж* (*по знач. гл.* **подда́ть** 1, 3, 4) *разг.* зада ҳаво додан(и);

шиддатнок кардан(и); (*по знач. гл.* **податься** 3) касдан бой додан(и)

поддева́ние I *с* (*по знач. гл.* **поддéть** I 1, 2) андармон кардан(и); бо гап неш задан(и)

поддева́ние II *с* (*по знач. гл.* **поддéть** II) аз таг пушидан(и)

поддева́ть I, II *несов. см.* **поддéть** I, II

поддева́ться I *несов. страд.* андармон карда шудан

поддева́ться II *несов. страд.* аз таг пушида шудан

поддёвка *ж* камзули мардонаи миёнаш чин-чин

поддёвочный, -ая, -ое ...и камзули миёнаш чин-чин

поддéлать *сов. что* сохтакорӣ кардан, қалбакӣ кардан, талбис кардан; ~ **пóдпись** имзои қалбакӣ кардан, имзои сохта гузоштан, имзоро сохтан

поддéлаться *сов.* 1. *под кого, подо что* таклид кардан, таклид карда сохтан, тақлидан сохтан; ~ **под дéтскую речь** ба забони кудакон таклид кардан, таклиди гапзании кудакро кардан 2. *к кому разг.* (*снискать расположение*) бо хушомад дили касеро ёфтан

поддéлка *ж* 1. (*по знач. гл.* **поддéлать**) сохтакорӣ, қалбакикорӣ, талбис кардан(и) 2. чизи сохта (қалбакӣ), талбис

поддéлывание *с см.* **поддéлка** 1

поддéлыватель *м* сохтакор, қаллоб, талбискунанда

поддéлывать *несов. см.* **поддéлать**

поддéлываться *несов.* 1. *см.* **поддéлаться**; 2. *страд.* сохтакорӣ карда шудан

поддéльность *ж* сохтагӣ, қалбакӣ будан(и), талбисӣ; ~ **докумéнтов докáзана** қалбакӣ будани ҳуҷҷатҳо исбот шуд

поддéльный, -ая, -ое сохта, қалбакӣ; ~ **бриллиáнт** брильянти қалбакӣ (сунъӣ)

поддёргивать *несов. см.* **поддёрнуть**

поддержáние *с* (*по знач. гл.* **поддержáть** 2—4) ёрӣ додан(и); тарафдорӣ кардан(и); нигоҳ доштан(и); ~ **необходи́мой температýры** нигоҳ доштани ҳарорати лозима; ~ **взаимоотношéний** дастгирӣ кардани муносибатҳо; ~ **и укреплéние всеóбщего ми́ра** пуштибонӣ ва мустаҳкам кардани сулҳи умумиҷаҳонӣ

поддержáть *сов.* 1. *кого-что* доштан, нигоҳ доштан, мадад кардан; ~ **больнóго пóд руку** аз бағали касал [гирифта] доштан 2. *кого-что* ёрӣ додан, мадад расондан, дастгирӣ кардан; ~ **дрýга в бедé** дустро дар афтодаҳолӣ дастгирӣ кардан // қувват (таквият) додан; ~ **наступлéние артиллери́йским огнём** ҳуҷумро бо туппаронӣ қувват додан // (*ободрить*) руҳбаланд кардан, руҳ бахшидан 3. *кого-что* тарафдорӣ (ҳимоя) кардан; ~ **чью-л. кандидатýру** ба номзадии касе тарафдор будан, номзадии касеро тарафдорӣ кардан 4. *что* нигоҳ доштан, давом додан; ~ **огóнь в пéчке** алави печкаро нигоҳ доштан; ~ **разговóр** суҳбатро давом додан, суҳбатро гарм кардан; ~ **своё здорóвье** саломатии худро нигоҳ доштан

поддéрживание *с* (*по знач. гл.* **поддержáть**) нигоҳ доштан(и); ёрӣ додан(и); тарафдорӣ кардан(и); давом додан(и)

поддéржива||ть *несов.* 1. *см.* **поддержáть**; 2. *что* нигоҳ доштан, дошта истодан; **столбы́** ~**ют кры́шу** сутунҳо бомро дошта истодаанд

поддéрживаться *несов. страд.* нигоҳ дошта шудан

поддéржк||а *с* 1. (*по знач. гл.* **поддержáть** 1—3) нигоҳ доштан(и); ёрӣ додан(и); тарафдорӣ кардан(и); ~**а инициати́вы рабóчих** дастгири кардани ташаббуси коргарон // (*содействие*) ёрӣ, мадад, ёрмандӣ, имдод; тарафдорӣ, таквият; **найти́** ~**у у когó-л.** аз касе мадад гирифтан; **оказáть комý-л.** ~**у** ба касе ёрӣ додан; касеро тарафдорӣ кардан 2. (*опора*) такья, муттако, такьягоҳ // *перен. разг.* ҳомӣ 3. *разг.* (*подкрепление*) гуруҳи ёридиҳанда

поддёрнуть *сов. что разг.* каме боло кардан, кашида болотар бардоштан, ба боло кашидан; ~ **я́корь** лангарро каме бардоштан; ~ **штаны́** эзорро боло кардан

поддé||ть I *сов.* 1. *кого-что* ба боло гирифтан, доштан, бардоштан, андармон кардан; ~**ть крюкóм** бо чангак доштан 2. *кого и без доп. перен. разг.* бо гап неш задан, пичинг (гап) паррондан, гапи нешдор задан, гап хурондан; **лóвко я егó** ~**л** ман соз карда ба вай гап хурондам 3. *кого-что перен. прост.* (*раздобыть*) ёфтан, пайдо (дарьёфт) кардан, ба даст овардан

поддéть II *сов. что разг.* аз таг пушидан; ~ **фуфáйку под пальтó** аз таги пальто нимтана пӯшидан

поддóн *м разг.* 1. зарфмонак, зери зарф, табақчаи зери *чизе*; **цветóчный** ~ табақчаи зери тубаки гул 2. қабати дуюми таги *чизе*; **корзи́на с** ~**ом** сабати тагаш дукабата

поддрáзнивание *с* (*по знач. гл.* **поддразни́ть**) масхара (тамасхур) кардан(и), киш-киш додан(и), оташин кардан(и), барангехтан(и)

поддрáзнивать *несов. см.* **поддразни́ть**

поддразни́ть *сов. кого-что разг.* масхара (тамасхур) кардан, бо киноя барангехтан, киш-киш додан, оташин кардан

поддувáло *с* бодкаш, боддаро, шамолдаро

поддувáльный, -ая, -ое ...и бодкаш, ...и шамолдаро

поддувá||ть *несов.* 1. *см.* **поддýть**; 2. *безл.* андак вазидан, аз таг вазидан; **из окнá** ~**ет** аз таркишҳои тиреза андак шамол медарояд

поддýжный, -ая, -ое 1. дар зери дуғаи асп буда (басташуда); ~ **колокóльчик** зангулачаи зери дуғаи асп басташуда 2. (*о лошади*) пловагӣ, ёридиҳанда // *в знач. сущ.* **поддýжный** *м* нозири пойга (*аспсаворе, ки дар пойгаи аспҳои даванд аз ақибашон барои назорат метозад*)

поддý||ть *сов. разг.* пуф кардан; ~**й, а то пéчка погаснет** пуф кун, набошад олави печка мемурад

подевá||ть *сов. что разг.* кардан, мондан, гузоштан, ягон ҷо мондан; **кудá ты** ~**л карандáш?** кариндошро куҷо кардӣ?

подежýрить *сов.* муддате навбатдорӣ кардан, каме поида истодан, каме хабардорӣ кардан; ~ **у постéли больнóго** каме дар пеши бемор навбатдорӣ кардан

подéйствова||ть *сов.* 1. *на кого-что* таъсир (асар) кардан, амал (кор) кардан; **лекáрство на негó не** ~**ло** дору ба вай амал накард; **мои́ словá на негó не** ~**ли** суханони ман ба вай таъсир накард 2. муддате кор (амал) кардан, каме ҳаракат кардан

подекáдн||ый, -ая, -ое даҳрӯза, даҳагӣ; ~**ые совещáния** маҷлисҳои машваратии даҳруза (даҳагӣ); ~**ая свóдка** ахбороти даҳруза, ҷамъбасти даҳагӣ

подéла||ть *сов. что разг.* 1. муддате коре (амале) кардан; **чтó бы нам сейчáс** ~**ть?** ҳоло чӣ кор бояд кунем? 2. (*устроить*) сохтан, тайёр кардан ◇ **что [же]** ~**ть** (~**ешь**) чӣ илоҷ: чора нест; **ничегó не** ~**ть** (**не** ~**ешь**) 1) *с кем-чем* чора (илоҷ) нест 2) хох-нохох

подели́||ть *сов. кого-что* 1. тақсим (ҳисса) кардан, қисм (булак) кардан; ~**ть наслéдство** тарака кардан 2. *с кем* ба ҳам дидан, шарик шудан; ~**ть послéднее с дрýгом** буду шуди худро бо дуст ба ҳам дидан ◇ **они́ чегó-то не** ~**ли** гапашон гурехтагӣ барин

подели́ться *сов. чем с кем* 1. дар байни худ тақсим кардан 2. ба ҳам дидан; ~ **табакóм** тамокуро ба ҳам дидан 3. *перен.* гуфтан, баён (изҳор) кардан, арзи дил кардан, дил холӣ кардан; ~ **свои́ми мы́слями** фикрҳои худро баён кардан

подéлк||а *ж* 1. (*изготовление*) сохтан(и), тайёр (хозир, омода) кардан(и) // *чаще мн.* **подéлки** (*мелкая работа*) корҳои майда-чуйда 2. *чаще мн.* **подéлки** маснуоти майда, чизҳои майда-чуйда; ~**и из дéрева** чизҳои майда-чуйдаи чубин

поделóм *нареч. разг.* аз руи адолат, сазоворона // *в знач. сказ. безл.* *кому* мувофиқи гуноҳ ҷазо, соз шуд, боб шуд; ~ **емý** ҳаққаш ҳамин, сазояш ҳамин, ҷазояшро ёфт

подéлочн||ый, -ая, -ое ...и маснуоти майда, ...и сохтани чизҳои майда-чуйда; ~**ые рабóты** истеҳсоли маснуоти майда

подéлыва||ть *несов. уст. разг.* машғули коре будан; кор карда гаштан, бо коре руз гузарондан, бо коре машғул будан; **что ты тепéрь** ~**ешь?** чӣ кор карда гаштаӣ?, машғули чӣ корӣ?

подёнка I *ж зоол.* шапалаки (парвонаи) якрузаумр

подёнка II *ж прост. см.* **подёнщина**
подённо *нареч.* рӯзбайъ; **работать ~** рӯзбайъ кор кардан
подённ||ый, -ая, -ое рузбайъ; **~ая плата** музди рузбайъ; **~ая работа** кори рузбайъ, мардикорӣ; **~ый рабочий** мардикор, коргари рӯзбайъ // *в знач. сущ.* **подённая** *ж разг.* кори рузбайъ, мардикорӣ // *в знач. сущ.* **подённый** *м* мардикор, коргари рӯзбайъ
подёнщик *м* мардикор, коргари рӯзбайъ, рӯзбайъ коркунанда
подёнщина *ж* кори (хизмати) рӯзбайъ, мардикорӣ
подёнщица *женск. к* **подёнщик**
подёргать *сов.* 1. *кого-что* чанд бор кашидан, чанде силтав додан (кардан); **~ кого-л. за рукав** остини касеро якчанд бор кашидан 2. *чем* чанде ҳаракат додан, каме ҷунбондан 3. *что (всё, многое)* аз як сар кашидан (кандан)
подёргаться *сов.* чанде тапидан, каме ларзидан, тапар-тапар (питир-питир) кардан, қад-қад паридан
подёргивание *с* (*по знач. гл.* **подёргивать** I *и* **подёргиваться** 1) тапар-тапар, питир-питир, ҳаракат ва ларзиши беихтиёр
подёргива||ть I *несов.* 1. *чем* гоҳ-гоҳ кашидан, андак силтав кардан; **~ть вожжами** лаҷоми дарозро андак силтав кардан 2. *чем* гоҳ-гоҳ ҳаракат додан (ҷунбондан, афшондан); **~ть головой** сар ҷунбондан; **~ть плечом** китф афшондан // *кого-что безл.* қад-қад паридан, дам ба дам беихтиёр ларзидан; **его всего ~ло** тамоми аъзои баданаш дам ба дам меларзид
подёргивать II *несов. см.* **подёрнуть** II
подёргива||ться I *несов.* гоҳ-гоҳ паридан, қад-қад паридан, гоҳ-гоҳ тапар-тапар (питир-питир) кардан, гоҳ-гоҳ ларзидан; **он весь ~лся** вай қад-қад мепарид
подёргиваться II *несов.* 1. *см.* **подёрнуться**; 2. *страд.* хира карда шудан
подержание *с:* **взять на ~** амонат (муваққатӣ) гирифтан, ба орият гирифтан
подержанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* нигоҳ дошташуда 2. *прил.* нимдошт, обшуста, пушидашуда; **продажа ~ых вещей** фурухтани чизҳои нимдошт
подержать *сов. кого-что* муддате нигоҳ доштан (бардоштан), муддате доштан; муддате дошта истодан; **~ ребёнка на руках** кӯдакро муддате дар даст доштан; **~ дверь открытой** дарро муддате кушода мондан
подержаться *сов.* 1. *за что и без доп.* муддате даст гирифта истодан, муддате дошта истодан, каме даст зада шудан; **~ за перила** панҷараи зинапояро муддате дошта истодан 2. муддате истодан, якчанд вакт поидан (пойдор будан); **этот дом ещё подержится** ин хона ҳануз мепояд (боз меистад)
подёрнуть I *сов. что и без доп. прост.* андак кашидан, як кадар кашидан
подёрну||ть II *сов. что чем* рӯпуш (мастур) кардан; **пруд ~ло льдом** *безл.* хавз андак ях баст // (*туманом и т. п.*) фаро гирифтан, хира (тира) кардан
подёрну||ться *сов. чем* рӯпуш шудан, мастур шудан; **река ~лась льдом** дарьё андак ях бастааст // (*туманом и т. п.*) фаро гирифта шудан, хира (тира) шудан; **глаза его ~лись слезой** ашк дар чашмонаш ҳалка зад
подешеветь *сов.* арзон(тар) шудан, камқадр (камқимат) шудан
поджаривание *с* (*по знач. гл.* **поджарить**) бирьён кардан(и), сурх кардан(и), зирбондан(и)
поджаривать *несов. см.* **поджарить**
поджариваться *несов.* 1. *см.* **поджариться**; 2. *страд.* бирьён карда шудан
поджарист||ый, -ая, -ое (поджарист, -а, -о) *разг.* хуб бирьёншуда, хуб сурхкарда, хуб зирбондашуда, синга; **~ая лепёшка** нони пушту пешаш суп-сурх, нони синга
поджарить *сов. что, чего* бирьён кардан, сурх кардан, зирбондан, синга кардан; **~ картошку** картошкаро бирьён кардан
поджариться *сов.* бирьён шудан, сурх шудан, зирбидан, синга шудан
поджарка *ж* кабоб, гӯштбирьён
поджарый, -ая, -ое лоғар, хароб, қокина, шикамкашида
поджать *сов. что* даркашидан, дарҳам кашидан, хам (кат) кардан; **~ под себя ноги** пойҳоро ба зер ғундошта нишастан; **~ губы** лаб фуру бастан ◇ **~ хвост** *прост.* хомӯш (сокит) шудан, нафас ях шудан
поджаться *сов.* 1. (*о ногах, коленях и т. п.*) шикам даркашидан; пой даркашидан // (*о губах*) баста шудан 2. *разг.* (*съёжиться*) худро ғун (ҷамъ) кардан, лунда шудан
поджелудочн||ый, -ая, -ое: **~ая железа** ғадуди зеримеъда
поджечь *сов. что* 1. даргирондан, оташ задан (додан), сӯзондан, олав сар додан (афрӯхтан); **~ дрова** хезумро даргирондан 2. оташ задан, олав сар додан; **~ дом** хонаро оташ задан, ба хона олав сар додан 3. *прост.* бирьён карда гузарондан, пухта гузарондан, сузондан, бирьён карда сӯзондан; **~ пирог** таги пирогро андак сӯзондан
подживать *несов. см.* **поджить**
поджигание *с* (*по знач. гл.* **поджечь**) даргирондан(и), оташ задан(и)
поджигател||ь *м* оташафрӯз, оташзананда, олавмон, сузонанда // *перен.* оташдиҳанда, барангезанда, иғводиҳанда, тахрикдех, шӯрангез; **~и войны** оташдиҳандагони ҷанг, ҷангҷӯён
поджигательница *женск. к* **поджигатель**
поджигательск||ий, -ая, -ое ...и оташдиҳанда, ...и барангезанда, ...и иғводиҳанда, ...и шӯрангез; **~ие действия** иғвогарӣ, фитнагарӣ
поджигать *несов. см.* **поджечь**
поджигаться *несов. страд.* даргиронда шудан
поджидать *несов. кого-чего или с придат. доп.* интизорӣ кашидан, мунтазир шудан, нигарон шуда (нигоҳ карда) истодан, чашм дар роҳ будан; **~ гостей** мунтазири меҳмонон шудан
поджилки *тк. мн. разг.* рагу пайҳои таги зону ◇ **у него ~ трясутся** ӯ аз тарс диррас меларзад
поджимать *несов. см.* **поджать**
поджиматься *несов.* 1. *см.* **поджаться**; 2. *страд.* хам карда шудан
поджи||ть *сов.* андак сиҳат шудан, нимсиҳат шудан, нимкора сиҳат шудан, каме шифо ёфтан; **рана ~ла** ҷароҳат андак шифо ёфт, яра каме сиҳат шуд
поджог *м* оташ задан(и); **совершить ~** оташ задан (додан), оташ (олав) сар додан
подзаборник *м уст.* 1. (*подкидыш*) бачаи партав, бачаи сари роҳӣ 2. *прост.* (*бродяга*) оворагард, бехонумон, кучагард
подзаборн||ый, -ая, -ое 1. ...и таги девор, зеридеворӣ 2. *прост.* овора, бехонумон, кӯчагард; **~ое житьё** оворагардӣ, бехонумонӣ
подзабывать *несов. см.* **подзабыть**
подзабыть *сов. кого-что разг.* каме аз ёд (аз хотир) баровардан, андак фаромӯш кардан
подзавить *сов. что разг.* андак ҷингила кардан, камтар фатила кардан
подзаголовок *м* сарлавҳаи фаръӣ, сарлавҳаи зер (дуюм), унвони изофӣ
подзаголовочный, -ая, -ое ...и сарлавҳаи фаръӣ, ...и сарлавҳаи дуюм, ...и унвони изофӣ
подзадоривать *несов. см.* **подзадорить**
подзадориваться *несов. страд.* барангехта шудан
подзадорить *сов. кого-что разг.* барангехтан, таҳрик кардан, васваса кардан
подзакусить *сов. разг.* андак хӯрок хурдан, нимкора тахтул кардан, каме хӯрдан, нимкора (андак) ношто кардан
подзанять *сов. что, чего прост.* андаке қарз гирифтан
подзаняться *сов. чем прост.* андак ба коре машғул шудан, каме машғул шудан
подзаправиться *сов. прост.* 1. андаке бензин андохтан 2. *перен.* андак хӯрок хӯрдан; кадре нафсро ором додан
подзаработать *сов. что, чего и без доп. разг.* бозьёфт (даромад) кардан; барилова бозьёфт кардан, андак пул кор кардан
подзатыльник *м разг.:* **надавать ~ов** бунигарданӣ задан; **дать ~** ба паси сар фуровардан
подзащитная *женск. к* **подзащитный**
подзащитный *м* ҳимояшаванда, дифоъшаванда
подземелье *с* таҳхона, хонаи зеризаминӣ, тӯла, заминкан, мағора
подземельн||ый, -ая, -ое 1. ...и таҳхона, ...и хонаи зеризаминӣ, ...и

заминкан, ...и мағора 2. *уст. см.* **подзе́мный**

подзе́мка *ж разг.* роҳи оҳани зеризаминӣ

подзе́ми||ый, -ая, -ое зеризаминӣ, тахтуларзӣ; **~ый ход** роҳи зеризаминӣ; роҳи махфӣ; **~ые рабо́ты** корҳои зеризаминӣ

подзерка́льник *м* мизи зери оина, пештахтаи оинаи қаднамо

подзерка́льный, -ая, -ое зериоина(гӣ), наздиоина(гӣ)

подзо́л *м* гили хокистарӣ, хоки хокистарӣ, замини хокистарранг

подзо́листость *ж* хокистаррангӣ *(оид ба хок)*; **~ по́чвы** камнамакии хок, хокистаррангии хок

подзо́лист||ый, -ая, -ое (подзолист, -а, -о) хокистарӣ, хокистарранг, хокистарнок; **~ая по́чва** хоки хокистарӣ, замини хокистарнок

подзолообразова́ние *с* пайдоиши гили хокистарӣ

подзо́р *м* 1. канораи турӣ, ҳошияи тӯрӣ, турҳошия, турлаблула; **покрыва́ло с ~ом** ҷойпуши турдор, ҷойпуши лаблулааш тӯрӣ 2. *архит.* кунгураи (канораи) чӯбини кандакорӣ; **о́кна с ~ами** тирезаҳои кунгурадор 3. *мор.* қисми барҷастаи дунболаи киштӣ

подзорн||ый, -ая, -ое ...и дидбонӣ, ...и мушоҳида; **~ая труба́** дурбин

подзу́бривать *несов. см.* **подзубри́ть**

подзубри́ть *сов. что разг.* боз (андак) такрор карда гирифтан; **~ табли́цу умноже́ния** ҷадвали зарбро боз такрор кардан

подзуди́ть *сов. кого прост.* таҳрик кардан, барангехтан, киш-киш додан, иғво кардан

подзу́живать *несов. см.* **подзуди́ть**

подзыва́ть *несов. см.* **подозва́ть**

поди́ *прост.* 1. *(пойди)* бирав, рав; биё, ой; **~ ко мне** пеши ман биё, наздам ой, биё ба наздам 2. *(попробуй)* рафта бин, карда бин, озмой; **~ поспо́рь с ним** бо вай баҳс кунеду қанд хуред; бо вай баҳс карда бинед канӣ 3. *в знач. вводн. сл. (пожалуй)* эҳтимол, яқинан, балки, шояд, аҷаб не; **ты, ~, всё уже́ написа́л** яқин, ки ту ҳамаро навишта шудӣ; ту эҳтимол (шояд) ҳамаро навишта шуда бошӣ 4. *в знач. частицы* ҳо, равед-э, монед-э, наход; **~ ты, не мо́жет э́того быть** мон-э, ин хел шуданаш мумкин нест 5. *в знач. межд. уст. (посторонись)* пушт!, бо хабар бош! ◇ **на́-поди** ҳеҷ илоҷаш нест; ана раведу гиред; чӣ мегуед, ки...

подиви́ть *сов. кого-что разг.* ҳайрон кардан, ба тааҷҷуб андохтан, мот (мо-ту мабҳут) кардан, дар ҳайрат андохтан (монондан)

подиви́ться *сов. разг.* ҳайрон шудан, тааҷҷуб кардан, мот (моту мабҳут) шудан, дар ҳайрат афтодан (мондан)

подира́||ть *несов.*: **моро́з по ко́же (по спине́) ~ет** *разг.* бадани (пушти) кас аз хунукӣ ваҷаррос мезанад

подка́лывать *несов. см.* **подколо́ть** I, II

подка́лываться *несов. страд.* бо сарсузан часпонда шудан

подка́пливать *несов. см.* **подкопи́ть**

подка́пывать *несов. см.* **подкопа́ть**

подка́пываться *несов.* 1. *см.* **подкопа́ться**; 2. *страд.* аз зер кофта шудан

подкарау́ливание *с (по знач. гл.* **подкарау́лить**) поида дастгир кардан(и)

подкарау́ливать *несов. см.* **подкарау́лить**

подкарау́ливаться *несов. страд.* поида дастгир карда шудан

подкарау́лить *сов. кого-что* поида ба даст афтондан, поида дастгир кардан, камин гирифта доштан

подка́рмливание *с (по знач. гл.* **подкорми́ть**) барилова хурок додан(и); охурӣ кардан(и)

подка́рмливать *несов. см.* **подкорми́ть**

подка́рмливаться *несов.* 1. *см.* **подкорми́ться**; 2. *страд.* барилова хурок дода шудан

подка́т *м (по знач. гл.* **подкати́ть** 1) ғелонда (тела дода) овардан(и), ғелонда бурдан(и)

подкати́||ть *сов.* 1. *что* ғелонда (тела дода) овардан, ғелонда бурдан, ғелонда наздик кардан; **~ть бревно́ под наве́с** ғӯлачубро ба таги айвон ғелонда овардан // *кого-что (подвезти)* пеш бурдан, овардан, кашондан; **~ть коля́ску** аробачаро пеш бурдан 2. *разг.* бо шитоб омада якбора истодан, дартоз расида омадан, давон (тозон) омадан; **к до́му ~ла маши́на** ба пеши хона мошине бо шитоб омада истод 3. *разг.* пахш кардан, [фаро] гирифтан; **к се́рдцу ~ло** *безл.* дил танг шуд, дил аз хонааш баромад; **у него́ к го́рлу ~л ком** гулуяш гирифт, у гулӯгир шуд

подкати́ться *сов.* 1. ғелида (ғелон) омадан, ғелида наздик шудан, ғелида даромадан (рафтан) 2. *прост. (быстро подойти, подбежать)* шитобон (тозон) омадан, шитобон расидан, шитобон (зуд) наздик шудан 3. *к кому перен.* чоплусӣ карда муроҷиат намудан, бо тамаллуқ муроҷиат кардан; чоплусӣ (тамаллуқкорӣ) кардан 4. *см.* **подкати́ть** 3

подка́тка *ж см.* **подка́т**

подка́тчик *м* ғелонда оваранда, ғелонанда, коргари (ҳаммоли) борғелон

подка́тывать *несов. см.* **подкати́ть**

подка́тываться *несов.* 1. *см.* **подкати́ться**; 2. *страд.* ғелонда оварда шудан

подкача́||ть *сов.* 1. *что, чего* барилова кашидан, бо насос кашида илова кардан, бо насос кашидан 2. *разг.* фиреб-тан, аз уҳда набаромадан, ваъдахилофӣ кардан; **смотри́, не ~й** бохабар бош, фиреб надеҳ

подка́чивание *с (по знач. гл.* **подкача́ть** 1) бо насос кашида илова кардан(и), бо насос кашидан(и); **~ во́здуха** бо насос кашидани ҳаво

подка́чивать *несов. см.* **подкача́ть**

подка́шивать *несов. см.* **подкоси́ть**

подка́шива||ться *несов. страд.* дарав карда шудан ◇ **у неё но́ги ~ются [от уста́лости]** мадори пойҳояш хушк шудааст

подка́шливать *несов. разг.* маънидорона сулфа кардан

подка́шлянуть *сов. однокр. к* **подка́шливать**

подкидн||о́й, -а́я, -о́е 1. болопарто, ба боло ҳаводиҳанда, хеззанонанда, ...и ҷаҳиш; **~а́я доска́** тахтаи хеззанонанда 2. *уст. (подкинутый тайком)* пинҳонӣ (махфӣ) партофташуда, махфӣ ◇ **игра́ть в ~о́го дурака́** картабозӣ кардан

подки́дывание *с (по знач. гл.* **подки́нуть**) ҳаво додан(и), боло партофтан(и); барилова андохтан(и)

подки́дывать *несов. см.* **подки́нуть**

подки́дыш *м* бачаи партов (сари роҳӣ)

подки́нуть *сов.* 1. *кого-что* ба боло ҳаво додан, ҳаво додан, боло партофтан 2. *чем разг. (о животных)* ҷуфтак задан, лагад задан (партофтан) 3. *что, чего* барилова (боз) андохтан, боз мондан, илова (изофа) кардан; **~ дров в пе́чку** ба печка боз ҳезум мондан // *что карт.* барилова партофтан; **~ деся́тку пик** барилова қартаи даҳ-холи қарамашшоқ партофтан 4. *кого-что* пинҳонӣ (махфӣ) партофтан; **~ запи́ску** пинҳонӣ хатча партофтан 5. *кого-что прост. (подвезти)* бурда расондан, расонда мондан *(савора)*

подкисли́ть *сов. что* андак туршӣ андохтан, туршӣ омехтан, барилова туршӣ андохтан; туршгар кардан, бештар турш кардан

подкисля́ть *несов. см.* **подкисли́ть**

подкла́дка *ж* 1. астар, остар; **шёлковая ~** астари абрешимин 2. *перен.* маънии ботинӣ, моҳияти пушида; сирри ниҳонӣ 3. *тех.* такья, тагмонак, зермонак; **ре́льсовая ~** таҳчубҳои (зерчӯбҳои) рельс

подкладн||о́й, -ая, -ое ба зери чизе гузошташаванда; **~о́й брус** зерчуб; ғулаи (чуби) ба зери *чизе* ғузошташаванда; **~о́е су́дно** тубаки қазои ҳоҷат

подкла́дочный, -ая, -ое ...и астар, ...и остар, астарӣ, остарбоб; **~ материа́л** матои астарӣ, астарворӣ

подкла́дывание *с (по знач. гл.* **подложи́ть**) ба таги чизе гузоштан(и); боз андохтан(и)

подкла́дывать *несов. см.* **подложи́ть**

подкла́дываться *несов. страд.* ба таги чизе гузошта шудан

подкла́сс *м биол.* гуруҳча, қисмча, шуъбача; шуъбаи ягон гуруҳ, як қисми гуруҳ *(дар тақсимоти хелҳои ҳайвонот ва наботот)*

подклева́||ть *сов. что разг.* чида (нӯл зада) хурдан, нул задан; **ку́ры ~ли про́со** мурғҳо арзанро чида хурдан;

подклёвывать *несов. см.* **подклева́ть**

подкле́ивание *с (по знач. гл.* **подкле́ить**) аз таг бо ширеш часпондан(и); бо ширеш дуруст кардан(и)

подкле́ивать *несов. см.* **подкле́ить**

подкле́иваться *несов. страд.* [бо ширеш] часпонда шудан

подкле́ить *сов.* 1. *что* аз таг бо ширеш часпондан, ба таг ширеш кардан; ~ **на́дпись под карти́ной** хати зери расмро часпондан 2. *что* бо ширеш дуруст кардан, бо ширеш пайванд кардан, бо ширеш часпондан; ~ **оторванную страни́цу** саҳифаи кандашударо ширеш кардан, саҳифаи канда афтидаро часпонда дуруст кардан 3. *что, чего* боз часпондан; боз ширешкорӣ кардан, боз бо ширеш часпонда сохтан; ~ **коро́бочек** ширешкорӣ карда боз якчанд қуттича сохтан; ~ **не́сколько ма́рок** боз якчанд марка часпондан

подкле́йка *ж* 1. *см.* **подкле́ивание;** 2. *разг.* чизе, ки аз таг (ба таг) ширеш карда шудааст

подклепа́ть *сов.* 1. *что* аз таг (ба таг) бо парчин маҳкам кардан, аз таг (ба таг) парчин кардан, аз таг (ба таг) парчин карда часпондан 2. *что, чего* боз парчин карда часпондан

подклёпка *ж* (*по знач. гл.* **подклепа́ть**) аз таг (ба таг) бо парчин маҳкам кардан(и), аз таг (ба таг) парчин карда часпондан(и)

подклёпывать *несов. см.* **подклепа́ть**

подклёт *м см.* **подклёть**

подклёть *ж* таҳхона

подключа́ть *несов. см.* **подключи́ть**

подключа́ться *несов.* 1. *см.* **подключи́ться;** 2. *страд.* васл карда шудан

подключе́ние *с* (*по знач. гл.* **подключи́ть**) васл (пайванд) кардан(и), пайвастан(и)

подключи́ть *сов.* 1. *что* васл (пайванд) кардан, пайвастан; ~ **газ** газро пайванд кардан, газ додан; ~ **свет** сими чароғро пайванд кардан 2. *кого-что* қатӣ (ҳамроҳ) кардан

подключи́ться *сов.* 1. васл (пайваст) шудан 2. *разг.* як (қатӣ) шудан, ҳамроҳ (шарик) шудан; ~ **к рабо́те** ба коре шарик шудан

подключи́чный, -ая, -ое *анат.* дар таги чанбараки гардан буда, ...и чанбараки гардан

подко́ва *ж* наъл

подкова́ть *сов.* 1. *кого-что* наъл задан, наъл кардан, наъл кунондан; ~ **ло́шадь** аспро наъл кардан; ~ **пере́дние копы́та** пои пеши аспро наъл задан 2. *кого-что перен. разг.* тайёр кардан, корозмуд кардан, маълумотнок кардан, обутоб додан 3. *кого перен. прост.* фиреб додан, фанд кардан, фиребтан

подкова́ться *сов. прост.* тайёр шудан, озмуда шудан, соҳиби маълумот шудан, маълумотнок шудан, обутоб ёфтан

подко́вка I *ж* (*по знач. гл.* **подкова́ть** 1, 2) наъл задан(и), наъл (наълбандӣ) кардан(и); тайёр кардан(и), обутоб додан(и)

подко́вка II *ж* 1. *уменьш. к* **подко́ва;** 2. наъли кафш

подко́вный, -ая, -ое ...и наъл; ~ **гвоздь** мехи наъл

подковообра́зный, -ая, -ое (подковообра|зен, -зна, -зно) наълшакл, наълмонанд

подко́вывать *несов. см.* **подкова́ть**

подко́вываться *несов.* 1. *см.* **подкова́ться;** 2. *страд.* наъл зада шудан

подковы́ривание *с* (*по знач. гл.* **подковырну́ть**) аз таг кофта бардоштан(и); неш задан(и)

подковы́ривать *несов. см.* **подковырну́ть**

подковы́рк||а *ж разг.* 1. (*по знач. гл.* **подковырну́ть** 1) аз таг кофта бардоштан(и), кофта баровардан(и) 2. *перен.* гапи заҳрнок, пичинг, пичингу билинг; рамз, кинoя; **он сло́ва не ска́жет без ~и** вай бе пичинг гап намезанад

подковырну́ть *сов. разг.* 1. *что* аз таг кофта бардоштан, кофта баровардан 2. *кого-что перен.* неш задан, пичинг задан, гап паррондан

подко́жн||ый, -ая, -ое 1. зерипӯстӣ, ...и зери пуст, ...и таги пӯст; **~ый жирово́й слой** қабати равғани зери пуст 2. ба таги пуст гузарондашаванда (даровардашаванда), ба таги пуст фиристонидашаванда; **~ое впры́скивание** ба таги пӯст фиристодани дору, тазриқи зери пуст

подкола́чивать *несов. см.* **подколоти́ть**

подкола́чиваться *несов. страд.* аз таг бо мех часпонда шудан

подколе́нки *тк. мн. разг.* таги (зери, пушти) зону

подколе́нн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и таги зону, ...и пушти зону, дар таги (пушти) зону буда; **~ые мы́шцы** мушакҳои зери зону

подколо́дн||ый, -ая, -ое: змея́ ~ая *фольк. и бран.* каждуми таги бӯрьё

подколоти́ть *сов. что разг.* аз таг бо мех часпондан, аз таг бо мех маҳкам кардан, аз таг мех задан, аз поин мехкуб кардан

подколо́ть I *сов.* 1. *что* бо сарсузан часпондан (банд кардан); бар зада сарсузан халондан; ~ **була́вками подо́л** доманро қат карда сарсӯзанхо халондан 2. *что* замима (илҳоқ) кардан, часпондан; ~ **докуме́нт к де́лу** ҳуҷҷатро ба дела илҳоқ кардан 3. *кого-что перен. разг.* неш задан, пичинг (гап) паррондан, гап хурондан

подколо́ть II *сов. что, чего разг.* боз майда кардан, боз кафондан, боз шикастан; ~ **дров** боз ҳезум кафондан

подколупну́ть *сов. прост. см.* **подковырну́ть** 1

подколу́пывать *несов. см.* **подколупну́ть**

подкоми́ссия *ж* комиссияи фаръӣ

подкомите́т *м* комитети фаръӣ

подконво́йная *женск. к* **подконво́йный**

подконво́йный *м* [каси] таҳти назорати каровулон буда

подконтро́льн||ый, -ая, -ое ...и таҳти назорат, таҳти назоратбуда, дар зери назорат гирифташуда; **~ая организа́ция** ташкилоти таҳти назорат

подко́п *м* 1. (*по знач. гл.* **подкопа́ть**) аз зер кофтан(и), аз зер [кофта] ковок кардан(и); нақб кандан(и) 2. (*подземный ход*) нақб 3. *перен. разг.* дасиса, фитна, ҳила, макр

подкопа́ть *сов. что* аз зер кофтан (кандан), аз зер [кофта] ковок кардан; ~ **де́рево** бехи дарахтро кофтан // (*подвести подземный ход*) нақб кандан; ~ **укрепле́ния проти́вника** ба истеҳкомоти душман нақб кандан

подкопа́ться *сов.* 1. *подо что* кофта даромадан, аз таги *чизе* кофта даромадан (дохил шудан) // (*подвести подземный ход*) нақб кандан 2. *под кого-что перен. разг.* ба таги пои *касе* чоҳ кандан

подкопи́ть *сов. что, чего* андак пасандоз кардан, андак ҷамъ (ғун) кардан, андак захира (посира) кардан

подко́пка *ж см.* **подко́п** 1

подко́пный, -ая, -ое ...и аз зер кофтан(и); ...и нақбканӣ

подкопти́ть *сов. что* андак дуд додан (кардан), бо дуд андак сиёҳ кардан

подкора́чивать *несов. см.* **подкороти́ть**

подкора́чиваться *несов. страд.* кутоҳтар карда шудан

подкоренн||о́й, -а́я, -о́е 1. дар таги решаҳо буда, тагирешагӣ; буньёдӣ, аслӣ 2. *мат.* дар таҳти реша буда, таҳтирешагӣ; **~о́е число́** адади таҳтирешагӣ

подко́рка *ж анат.* зери қишри мағзи сар

подко́рков||ый, -ая, -ое 1. зери қишрӣ, ...и зери қишр; **~ый слой древеси́ны** қабати зери қишри дарахт (чӯб) 2. *анат.* ...и зери қишри мағзи сар; **~ые це́нтры** марказҳои зери қишри мағзи сар

подко́рм *м с.-х.* 1. (*по знач. гл.* **подкорми́ть**) охурӣ кардан(и); пору (нурӣ) андохтан(и) 2. хӯроки иловагӣ (изофӣ)

подкорми́ть *сов.* 1. *кого-что* нағз (хуб) хурок додан, барилова хурок додан // *с.-х.* поидан, охурӣ кардан, парво кардан; ~ **кур к о́сени** мурғҳоро то тирамоҳ поида фарбеҳ кардан 2. *что с.-х.* пору (нурӣ) андохтан, барилова пору (нурӣ) додан; ~ **капу́сту** ба карам поруи иловагӣ андохтан

подкорми́ться *сов. разг.* хуб таом (хӯрок) хурдан, серӣ хӯрок хӯрдан, шикам сер кардан

подко́рмка *ж см.* **подкорм** 1

подко́рмочн||ый, -ая, -ое *с.-х.* 1. ...и охурӣ кардан(и), ...и парво кардан(и); **~ая зелёная ма́сса** еми алафии охурӣ 2. ...и андохтани нурии иловагӣ; **~ый аппара́т** дастгоҳи нуриандоз

подкороти́ть *сов. что прост.* кӯтоҳтар (калтатар) кардан, андак кутоҳ (калта) кардан

подко́с *м* 1. (*по знач. гл.* **подкоси́ть** 1) *разг.* дарав кардан(и), даравидан(и) 2. *тех.* тир, қалама, сутун, сутунгуша

подкоси́||ть *сов.* 1. *что* дарав кардан, даравидан, бо дос аз таг буридан 2. *кого-что* аз по монондан (афтондан), ғалтондан, зада афтондан; **пу́ля ~ла его́** тир уро ғалтонд // *перен.* беҳол

(бемадор, адо) кардан, кувватро рабудан, мадорро хушк кардан; **его ~ла болезнь** касалӣ мадорашро хушк кард, касалӣ кори уро кард 3. *что, чего* барилова даравидан, боз даравидан

подкоси||ться *сов.*: **у неё ноги ~лись** мадори пойҳояш хушк шуд, пойҳояш бемадор шуданд

подкостный, -ая, -ое *анат.* зериустухонӣ

подкрадываться *несов. см.* **подкрасться**

подкраивать *несов. см.* **подкроить**

подкрасить *сов. что* 1. андак ранг молидан, каме ранг кардан; **~ губы** лабро андак сурх кардан // рангин кардан, ранг задан; **~ вишнёвым соком газированную воду** оби газнокро бо шарбати олуболу нимсурх кардан // *перен. разг.* (*приукрасить*) андак рангу равған додан 2. ранги нав молидан, аз нав ранг кардан; **~ оконные рамы** чорчубаҳои тирезаро боз ранг кардан

подкраситься *сов. разг.* орову торо кардан; сурхию сафедӣ молидан, андак ранг кардан

подкраска *ж* 1. *см.* **подкрашивание**; 2. ранг, равған

подкра||сться *сов.* 1. пинҳонӣ (махфӣ) наздик шудан, поида-поида наздик шудан, номаълум наздик шудан 2. *перен.* нохост пайдо шудан, номаълум (якбора) расидан, ногаҳонӣ руй додан; **~лись холода** ҳаво якбора хунук шуд

подкрахмаливание *с* (*по знач. гл.* **подкрахмалить**) андак охор додан(и)

подкрахмаливать *несов. см.* **подкрахмалить**

подкрахмаливаться *несов.* 1. *см.* **подкрахмалиться**; 2. *страд.* андак охор дода шудан

подкрахмалить *сов. что* андак оҳор додан

подкрахмалиться *сов.* андак оҳори шудан, андак оҳор дода шудан

подкрашивание *с* (*по знач. гл.* **подкрасить**) андак ранг молидан(и); рангин кардан(и); аз нав ранг кардан(и)

подкрашивать *несов. см.* **подкрасить**

подкрашиваться *несов.* 1. *см.* **подкраситься**; 2. *страд.* каме рангин карда шудан

подкрепить *сов.* 1. *что* мустаҳкам кардан, маҳкам (сахт) кардан; **~ стену подпоркой** деворро бо такья маҳкам кардан 2. *кого-что* ёрӣ додан, мадад расондан, бақувват кардан, қувват додан, қавӣ кардан; **~ больного бульоном** касалро оби шўрбо хўронда ба қувват оварондан 3. *что* тақвият додан (кардан), қувват додан; **~ факты цифрами** санадҳоро бо рақамҳо тақвият додан

подкрепиться *сов. разг.* чизеро хўрда (нўшида) қувват гирифтан (пайдо кардан)

подкреплени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **подкрепить**) мустаҳкам кардан(и), сахт кардан(и); бақувват кардан(и), қувват додан(и); (*по знач. гл.* **подкрепиться**) *чизе* хўрда (нўшида) қувват гирифтан(и) 2. *воен.* қисми ҳарбӣ, аскари (қувваи) ёрирасон; мадади ҳарбӣ; **послать ~я на фронт** ба фронт қувваи ёрирасон фиристодан; ба ҷабҳаи ҷанг мадади ҳарбӣ роҳӣ кардан

подкреплять *несов. см.* **подкрепить**

подкрепляться *несов.* 1. *см.* **подкрепиться**; 2. *страд.* бақувват карда шудан

подкроить *сов. что* буриши либосро ислоҳ кардан, либосвориро ислоҳ карда буридан

подкрутить *сов. что* тоб дода зич (сахт) кардан, тофта таранг (маҳкам) кардан; **~ винт** мурватро тоб дода сахт кардан ◇ **~ гайку (гайки) кому-л.** *прост.* касеро ба тартиб (ба интизом) даровардан, таноби касеро кашидан

подкрутиться *сов.* тоб хўрда зич шудан, тофта таранг шудан, тоб хўрдан

подкручивание *с* (*по знач. гл.* **подкрутить**) тоб дода зич кардан(и), тофта маҳкам кардан(и)

подкручивать *несов. см.* **подкрутить**

подкручиваться *несов.* 1. *см.* **подкрутиться**; 2. *страд.* тофта таранг карда шудан

подкрылье *с* таги (зери) қанот

подкузьмить *сов. кого-что прост.* кори касеро чатоқ кардан, ба аҳволи сахт андохтан, ба вазъияти ногувор монондан

подкулачник *м* тарафдори (шарики) муштзўрхо, балегуи муштзўрҳо

подкуп *м* (*по знач. гл.* **подкупить** 1) бо пора ба худ тобеъ кардан(и), харида гирифтан(и), ришва додан(и); **пойти на ~** ба роҳи порадиҳӣ даромадан, роҳи ришваро гирифтан

подкупать *несов. см.* **подкупить**

подкупаться *несов. страд.* бо пора харида шудан

подкупающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бо пора ба худ тобеъкунанда, ришвадиҳанда 2. *прил.* форам, дилкаш, дилнишин, ҷалбкунанда, ҷозиб; **~ая искренность** самимияти дилнишин

подкупить *сов.* 1. *кого-что* бо пора (бо ришва) харидан, бо пора (бо ришва) тарафдор кардан, бо пора (бо ришва) ба худ тобеъ кардан, харида гирифтан, ришва додан 2. *перен.* тарафдори худ кардан, дили касеро ёфтан; **~ своей добротой** бо меҳрубонии худ ҷалб кардан 3. *что, чего* боз харидан, барилова харидан; **~ чаю** боз чой харидан

подлавливать *несов. см.* **подловить**

подладить *сов. что* 1. *разг.* ҷўр (соз) кардан, ҳамоҳанг кардан; **~ скрипку под рояль** скрипкаро бо рояль ҷўр кардан 2. *разг.* мувофиқ (мутобиқ) кунондан, татбиқ (муносиб) кардан; **~ свой шаг к строю** қадами худро ба қадамзании саф мувофиқ кардан; бо саф баробар қадам задан (партофтан) 3. *прост.* шинондан, соз (боб) кардан, соз карда шинондан, дуруст кардан. **~ колесо** чархро соз карда шинондан

подладиться *сов. к кому-чему разг.* 1. (*в пении, игре*) ҷўр (соз) шудан, ҳамоҳанг шудан 2. (*приноровиться*) мувофиқ (мутобиқ) шудан, татбиқ (муносиб) шудан

подлаживание *с* (*по знач. гл.* **подладить**) мувофиқ (мутобиқ) кунондан(и), татбиқ кардан(и); (*по знач. гл.* **подладиться**) мувофиқ шудан(и)

подлаживать *несов. см.* **подладить**

подлаживаться *несов.* 1. *см.* **подладиться**; 2. *страд.* соз карда шудан

подлакировать *сов. что* 1. лок задан (додан), лок дода ялаккосӣ кардан; **~ шкаф** ҷевонро лок задан 2. *перен. разг.* (*приукрасить*) рангу равған задан, пардоз кардан, обуранг додан

подлакировывать *несов. см.* **подлакировать**

подламывать *несов. см.* **подломать** *и* **подломить**

подламываться *несов.* 1. *см.* **подломиться**; 2. *страд.* аз таг нимшикан карда шудан

подластиться *сов. к кому-чему уст. разг.* бо ширинсуханӣ касеро ба худ ҷазб кардан, бо чоплусӣ дили касеро ба даст даровардан; ба мағзи пусти касе даромадан

подлатать *сов. что прост.* нимкора дарбеҳ (ямоқ) кардан, саросемавор поргӣ андохтан

подлатывать *несов. см.* **подлатать**

подлащиваться *несов. см.* **подластиться**

подле 1. *нареч.* наздик, хеле наздик 2. *предлог с род.* дар назди..., дар пеши..., дар паҳлуи..., наздики..., қариби...

подледене||ть *сов. разг.* андак (тунук) ях бастан, аз руй ях бастан, руякӣ ях кардан; **дорога ~ла** ру-руи роҳ ях бастааст

подлёдник *м рыб.* олати моҳигирӣ (*аз таги ях*)

подлёдн||ый, -ая, -ое тагияхӣ, таги (зери) ях буда, ...и таги ях; **~ая вода** оби таги ях; **~ый лов рыбы** аз таги ях доштани (шикор кардани) моҳӣ

подлеж||ать *несов. чему* боистан, даркор (воҷиб) будан; **не ~ит оглашению** махфист ◇ **не ~ит сомнению** ҷои шубҳа нест

подлежащее *с грам.* мубтадо, фоил

подлезать *несов. см.* **подлезть**

подлезть *сов. подо что* хазида (гавак кашида) ба таги *чизе* даромадан

подлекарь *м уст.* ёрдамчии табиб (ҳаким), шогирди табиб (ҳаким), ёрдамчии духтур, фельдшер

подлесок *м* буттазори беша; буттаҳои (ниҳолҳои) таги ҷангал

подлесье *с см.* **подлесок**

подлёт *м* 1. (*по знач. гл.* **подлететь**) парида омадан(и), парвоз карда наздик омадан(и) 2. *ав.* парвози пасти кутоҳмуддат

подлетать *несов. см.* **подлететь**

подлете||ть *сов.* 1. парида омадан, парвоз карда наздик омадан; **голубь**

~л к окнý кабӯтар парида ба назди тиреза омад 2. *перен. разг.* омадан, дартоз (шитобон) омадан, давида омадан 3. ба таги *чизе* паридан; то таги *чизе* паридан; парида наздик шудан; **чáйка ~ла под мост** моҳихӯрак парида ба таги пул даромад; **мяч ~л к потолкý** туб то сақф парид

подлéц *м бран.* разил, лаин, номард, нобакор, бадҷинс

подлéчивать *несов. см.* **подлечить**

подлéчиваться *несов.* 1. *см.* **подлечи́ться;** 2. *страд.* андак муолиҷа карда шудан

подлечи́ть *сов. кого-что* андак (каму беш) муолиҷа кардан, андак сиҳат кардан, каме табобат кардан

подлечи́ться *сов. разг.* худро андак (каму беш) муолиҷа кунондан, худро каме табобат кунондан, худро муолиҷа кунонда қадре сиҳат шудан

подли́ва *ж см.* **подли́вка** 2

подливáние *с* (*по знач. гл.* **подли́ть**) барилова рехтан(и), боз рехтан(и), андохтан(и)

подливáть *несов. см.* **подли́ть**

подливáться *несов.* 1. *см.* **подли́ться;** 2. *страд.* барилова рехта шудан

подли́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подли́ть**) барилова рехтан(и), боз рехтан(и), андохтан(и); (*по знач. гл.* **подли́ться**) ба таги (зери) *чизе* рехтан(и) 2. *кул.* хӯриши обакии таом 3. (*раствор извести*) хамираи оҳак

подли́за *м, ж разг.* чоплус, тамаллуқкор, хушомадгӯй, лаганбардор, косалес

подлизáть *сов. что* лесидан, лес-лес кардан, лесида хурдан, лесида тамом (тоза) кардан

подлизáться *сов. к кому разг.* чоплусӣ (хушомадгӯӣ) кардан, тамаллуқкорӣ (косалесӣ) кардан

подли́зывать *несов. см.* **подлизáть**

подли́зываться *несов.* 1. *см.* **подлизáться;** 2. *страд.* лесида шудан

пóдлинник *м* 1. нусхаи аслӣ (ҳақиқӣ), нусхаи асосӣ, асл, дастнавис; **приня́ть поддéлку за ~** чизи қалбро асл гуфта қабул кардан 2. асари асл, матни (нусхаи) асл; асл; **читáть Мáркса в ~е** асли матни асарҳои Марксро хондан, осори Марксро аз аслаш хондан

пóдлинно 1. *нареч.* ҳақиқатан, дар ҳақиқат; **он ~ нарóдный поэ́т** вай ҳақиқатан шоири халқ аст 2. *в знач. вводн. сл. уст.* (*в самом деле*) ҳақиқатан, воқеан, ба ростӣ; ҳаққо ки...

пóдлинность *ж* 1. асл будан(и); **~ карти́ны** асл будани сурат 2. ҳақиқӣ будан(и), ғайрисунъӣ (ғайрисохта) будан(и); **~ докумéнта** ҳақиқӣ будани ҳуҷҷат

пóдлинн||ый, -ая, -ое (пóдлин|ен, -на, -но) 1. асл, аслӣ, асил; **~ые пи́сьма** мактубҳои аслӣ 2. ҳақиқӣ, асил, ғайрисунъӣ, ғайрисохта; **~ый жéмчуг** марвориди асил 3. *тк. полн. ф.* ҳақиқӣ, воқеӣ; **~ый герои́зм** қаҳрамонии ҳақиқӣ; **~ая демокрáтия** демократияи ҳақиқӣ ✧ **с ~ым вéрно** *офиц.* ба аслаш мутобиқ (баробар) аст

пóдлинь *м охот.* мурғи тулак, мурғи тулаккарда, мурғи паррехта

подлипáла *м, ж прост.* одами шилкини ғаразнок (ғаразкор)

подлипáть *несов.* 1. *см.* **подли́пнуть;** 2. *перен. прост.* шилкинӣ карда гирдогирди *касе* гаштан, аз рӯи ғараз шилкинӣ кардан

подли́пнуть *сов. разг.* аз таг часпидан

подли́ть *сов. что, чего* барилова рехтан, боз рехтан, андохтан; **~ молокá в кóфе** ба қаҳва боз шир андохтан ✧ **~ мáсла в огóнь** ба оташ равған рехтан

подли́ться *сов.* ба таги (ба зери) *чизе* рехтан, ба таги (ба зери) *чизе* шоридан

пóдличанье *с* (*по знач. гл.* **пóдличать**) разилӣ (номардӣ) кардан(и)

пóдличать *несов. разг.* разилӣ (пастӣ, разолат, пастфитратӣ) кардан, номардӣ (беномусӣ) кардан

пóдло *нареч.* разилона, сафилона, палидвор; **~ поступáть** палидвор рафтор кардан

подлови́ть *сов. разг.* 1. *кого-что* доштан, дастгир кардан, даст гирифтан // *перен.* пай бурдан; фаҳмидан, дарьёфтан, дарк кардан; **~ недружелю́бный взгляд** назари душманонаро пай бурдан; **~ когó-л. на лжи** дурӯғи касеро пай бурдан 2. *что перен.* истифода бурдан; **~ слýчай (момéнт)** аз фурсат истифода бурдан

подлóг *м* сохтакорӣ, қаллобӣ, фиреб, фанд; **соверши́ть ~** қаллобӣ кардан

подлóдка *ж разг.* киштии зериобӣ

подложи́ть *сов.* 1. *что* ба таги *чизе* гузоштан (мондан), ба зери *чизе* ниҳодан; **~ под гóлову подýшку** ба таги сар болишт ниҳодан 2. *что разг.* (*подшить подкладку*) астар кардан, астар дӯхтан, астар мондан 3. *что, чего* боз андохтан (гузоштан), илова кардан, боз мондан; **~ дров в пéчку** ба печка боз ҳезум мондан 4. *кого-что* (*положить тайно*) пинҳонӣ (махфӣ) гузоштан ✧ **~ ми́ну под когó-л.** ба касе чоҳ кандан; **~ свинью́ комý-л.** дар ҳаққи касе бадӣ кардан

подлóжность *ж* сохта будан(и), қалбакӣ будан(и); **~ докумéнта** сохта будани ҳуҷҷат

подлóжн||ый, -ая, -ое (подлóж|ен, -на, -но) сохта, қалбакӣ; **~ая пóдпись** имзои қалбакӣ

подлокóтник *м* оринҷмонаки курсӣ, дастмонаки (дастаи) курсӣ

подломáть *сов. разг. см.* **подломи́ть**

подломи́ть *сов. что* аз таг нимшикан кардан, нимкора шикастан; **~ сук** шохи дарахтро нимшикан кардан, шохчаро нимкора шикастан

подломи́||ться *сов.* аз зер шикастан; **лёд ~лся под ним** зери пои ӯ ях шикаст ✧ **у меня нóги ~лись** мадори пойҳоям хушк шуд

подлопáточн||ый, -ая, -ое ...и зери шона; **~ая мы́шца** мушаки зери шона

пóдлость *ж* 1. разолат, сафилӣ, фурумоягӣ, лаинӣ; **~ постýпка** пастии рафтор 2. фурумоягӣ, кори разил; **сдéлать ~** фурӯмоягӣ кардан

подлýнн||ый, -ая, -ое *уст.* 1. *поэт.* заминӣ, ...и рӯи замин, ...и дунъё 2. *в знач. сущ.* **подлýнная** *ж* дуньёи равшан, руи замин

пóдл||ый, -ая, -ое (подл, -á, -о) разил(она), сафил, паст, лаин, номард, беномус, фурӯмоя

подлю́га *м, ж прост.* нокас, палид

подмáзать *сов.* 1. *что* андаке равған молидан, каме молидан; **~ сковорóдку** тобачаро андак равған молидан // (*подправить*) андова кардан, лой молидан, ловида дуруст кардан; **~ пéчку** печкаро андова кардан, андоваи печкаро ислоҳ кардан // (*произвести смазку*) равған кардан (молидан); **~ колёса телéги** чархҳои аробаро равған кардан // *разг.* (*подкрасить*) ранг молидан, упо молидан; **~ гýбы** ба лаб сурхӣ молидан 2. *кого-что перен. прост.* гулӯи касеро равған кардан, пора (ришва) додан

подмáзаться *сов. разг.* 1. сурхию сафедӣ молидан, лабу рухсораи худро ранг кардан, худро орову торо додан 2. *к кому-чему перен.* чоплусӣ (хушомадгӯӣ) кардан

подмáзка *ж* (*по знач. гл.* **подмáзать**) андова кардан(и), лой молидан(и); равған кардан(и), равған молидан(и)

подмáзывание *с* (*по знач. гл.* **подмáзать**) андак молидан(и); андова кардан(и), лой молидан(и); (*по знач. гл.* **подмáзаться**) худро орову торо додан(и)

подмáзывать *несов. см.* **подмáзать**

подмáзываться *несов.* 1. *см.* **подмáзаться;** 2. *страд.* лой молида шудан

подмалевáть *сов. что разг.* андак ранг молидан, каме ранг додан

подмалёвывать *несов. см.* **подмалевáть**

подмандáтн||ый, -ая, -ое зеримандатӣ (*бо ваколати ташкилоти байналхалқӣ аз тарафи давлати империалистӣ идорашаванда*); **~ая территóрия** сарзамини зеримандатӣ

подмáнивать *несов. см.* **подмани́ть**

подмáниваться *несов. страд.* фирефта чеғ зада шудан

подмани́ть *сов. кого-что разг.* чеғ задан

подмáргивать *несов. см.* **подморгнýть**

подмáсливать *несов. см.* **подмáслить**

подмáсливаться *несов. страд.* равған молида шудан

подмáслить *сов.* 1. *что* равған молидан, равған кардан, равған додан, равған андохтан; **~ кáшу** ба шавла равған андохтан 2. *кого-что перен. разг.* гулӯи касеро равған кардан, пора (ришва) додан

подмастéрье *с* халифа; шогирди усто

подмáтывать *несов. см.* **подмотáть**

подмáхивать *несов. см.* **подмахнýть**

подмахнýть *сов.* 1. *что разг.* бо шитоб (саросемавор) имзо кардан, шарт-шурт имзо кардан; чалмақ карда имзо мондан; **~ прикáз** фармонро бо шитоб имзо кардан 2. *что и без доп. прост.*

(*наскоро подмести*) саросемавор руфтан, саросемавор ҷоруб кардан (задан)

подма́чивать *несов. см.* **подмочи́ть**

подма́чиваться *несов.* 1. *см.* **подмочи́ться;** 2. *страд.* аз таг андаке тар карда шудан

подма́щивать *несов. см.* **подмости́ть**

подма́щиваться *несов.* 1. *см.* **подмости́ться;** 2. *страд.* ба таги чизе гузошта шудан

подме́н *м см.* **подме́на**

подме́на *ж* (*по знач. гл.* **подмени́ть**) пинҳонӣ иваз (алиш) кардан(и); муваққатан иваз (бадал) кардан(и); ~ **карт** қаллобона иваз кардани карта; ~ **дежу́рного** муваққатан иваз кардани навбатдор

подме́нивать(ся) *несов. см.* **подменя́ть(ся)**

подмени́ть *сов. кого-что* 1. пинҳонӣ иваз (алиш) кардан, пинҳонӣ бадал кардан (табдил додан); ~ **ка́рту** қартаро ноаён иваз кардан 2. муваққатан иваз (бадал) кардан; кори *касеро* ба уҳдаи худ гирифтан; ~ **дежу́рного** навбатдорро муваққатан иваз кардан

подмени́ться *сов.* номаълум иваз (бадал) шудан, ноаён табдил ёфтан

подменя́ть *несов. см.* **подмени́ть**

подменя́ться *несов.* 1. *см.* **подмени́ться;** 2. *страд.* пинҳонӣ иваз карда шудан

подмерза́ть *несов. см.* **подмёрзнуть**

подмёрзл||ый, -ая, -ое *разг.* андак яхбаста, андак яхкарда, яхи тунук баста; ~**ая грязь** лои андак яхбаста, лои андак шахшуда

подмёрз||нуть *сов.* 1. андак ях бастан, андак ях кардан, тунук ях бастан; **лу́жи** ~**ли** руи кулмакҳо тунук ях бастааст; **на у́лице сего́дня** ~**ло** *безл.* имруз берун андак ях кардааст 2. андак сармозада (хунукзада) шудан, аз хунукӣ вайрон шудан; **фрукто́вые дере́вья** ~**ли** дарахтони меваДорро андак хунук задааст, хунукӣ ба дарахтҳои мева андак таъсир кардааст

подмеси́ть *сов. что, чего* илова карда сириштан; ~ **муки́ в те́сто** ба хамир боз орд илова карда сириштан

подмести́ *сов.* 1. *что и без доп.* руфтан, ҷору́б кардан (задан), ру́фтуруб кардан; ~ **сор** хасрубаро руфтан; ~ **в ко́мнате** хонаро руфтан 2. *что подо что* руфта ба таги (ба зери) *чизе* ҷамъ кардан; ~ **сор под крыльцо́** хасрубаро ба таги айвонча руфтан

по́дмесь *ж* омехтагӣ, омехта, чизи омехташуда

подмета́ла *м, ж прост.* ҷорубкунанда, руфтуру́бкунанда

подмета́льн||ый, -ая, -ое ...и ру́фтан(и), рубанда, руфтуруб; ~**ая маши́на** мошини руфтуруб, мошини рубанда

подмета́льщик *м* руфтурубкунанда, фаррош

подмета́льщица *женск. к* **подметальщик**

подмета́ние *с* (*по знач. гл.* **подмести́**) руфтан(и), ҷоруб кардан(и), руфтуруб

подмета́ть I *несов. см.* **подмести́**

подмета́ть II *сов. что* аз таг лаганда кардан, кук бастан; ~ **подкла́дку к пальто́** астари пальторо кук бастан

подмета́ться *несов. страд.* руфта шудан

подме́тить *сов. кого-что* дида монДан, банохост дидан, дарьёфт кардан; ~ **недоста́тки** камбудиҳоро дарьёфт кардан

подмётк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **подмета́ть** II) аз таг лаганда кардан(и), кук бастан(и) 2. тагчарми пойафзол, кафакӣ; **поста́вить** ~**и** тагчарм андохтан, кафакӣ духтан (задан) ◇ ~**и не сто́ит** *чьей* ба ду пул ҳам намеарзад, ба як тора му́и *касе* ҳам намеарзад; **в** ~**и не годи́тся** *кому* ба як тора муи (нохуни пои) *касе* ҳам намеарзад; **на ходу́** ~**и рвёт (ре́жет)** аз болои шутур алаф медаравад; аз чашм сурмаро мезанад

подметну́ть *сов. что уст. и прост.* пинҳонӣ (махфӣ) партофтан, пинҳонӣ (махфӣ) гузоштан, пинҳонӣ (махфӣ) мондан; ~ **письмо́** пинҳонӣ мактуб партофтан

подмётн||ый, -ая, -ое *уст.* пинҳонӣ (махфӣ) партофташуда; ~**ое письмо́** мактуби пинҳонӣ партофташуда

подмёточный, -ая, -ое тагчарми, ...и кафакӣ; ...и кафакии пойафзол; ~ **това́р** моли тагчарми

подмётывать I *несов. см.* **подмета́ть** II

подмётывать II *несов. см.* **подметну́ть**

подмётываться I *несов. страд.* аз таг лаганда карда шудан

подмётываться II *несов. страд.* пинҳонӣ партофта шудан

подмеча́ть *несов. см.* **подме́тить**

подмеча́ться *несов. страд.* дида шудан, ба чашм бархӯрдан

подмеша́ть *сов. что, чего* омехтан, аралаш (қатӣ) кардан; ~ **песку́ в це-ме́нт** ба цемент рег омехтан

подме́шивание I *с* (*по знач. гл.* **подмеси́ть**) илова карда сириштан(и)

подме́шивание II *с* (*по знач. гл.* **подмеша́ть**) омезиш, омехтан(и), аралаш (қатӣ) кардан(и)

подме́шивать I *несов. см.* **подмеси́ть**

подме́шивать II *несов. см.* **подмеша́ть**

подме́шиваться I *несов. страд.* илова карда сиришта шудан

подме́шиваться II *несов. страд.* омехта шудан

подми́гивание *с* (*по знач. гл.* **подмигну́ть**) чашмакзанӣ, чашмзанӣ, чашмакӣ кардан(и), бо чашм имо кардан(и)

подми́гивать *несов. см.* **подмигну́ть**

подмигну́ть *сов. и однокр. кому* чашмак (чашм) задан, чашмакӣ кардан, бо чашм имо (ишора) кардан

подмина́ть *несов. см.* **подмя́ть**

подмо́г||а *ж уст. и разг.* ёрӣ, мадад, ёрмандӣ, имдод; **идти́ на** ~**у кому́-л.** ба кумаки касе шитофтан (миён бастан)

подмока́ть *несов. см.* **подмо́кнуть**

подмо́кнуть *сов.* аз поён андаке тар шудан, аз таг каме нам кашидан

подмола́живать *несов. см.* **подмолоди́ть**

подмола́живаться *несов.* 1. *см.* **подмолоди́ться;** 2. *страд.* ҷавонтар карда шудан

подмолоди́ть *сов. кого-что разг.* ба намуд ҷавонтар кардан, ҷавоннамо (ҷавонтар) кардан

подмолодиться *сов. разг.* худро ҷавонтар вонамуд кардан

подмоло́ть *сов. что, чего разг.* боз (бештар) орд кардан, барилова орд кашидан; ~ **пшени́цы** аз гандум боз орд кашидан

подмора́живать *несов. см.* **подморо́зить**

подмора́живаться *несов. страд.* андак ях бандонда шудан

подморгну́ть *сов. и однокр. разг. см.* **подмигну́ть**

подморо́зи||ть *сов.* 1. *что* андак ях бандондан, андак ях кунондан, андак хунук (сармо) занондан; ~**ть мя́со** гуштро андак ях кунондан 2. *безл.* ях кардан, хунукӣ зиёд шудан; **сего́дня** ~**ло** имруз таги по ях кард; имруз андак яхбандӣ шуд

подмоско́вный, -ая, -ое ...и назди Москва, наздимосквагӣ; ~ **лес** бешазори назди Москва // *в знач. сущ.* **подмоско́вная** *ж уст. разг.* мулки (ҳавлии) наздимосквагии заминдор

подмости́ть *сов. что разг.* ба таги (зери) чизе гузоштан; ~ **под го́лову свёрток** буғчаро ба таги сар гузоштан

подмости́ться *сов. разг.* баландтар ҷой гирифтан; ҷойгир шудан

подмо́стки *мк. мн.* 1. тахтасуфаи муваққатӣ, тахтапул 2. (*сцена*) саҳна

подмота́ть *сов. что, чего* печондан; барилова печондан, боз андак печондан; ~ **ни́ток на шпу́льку** ба ғалтак боз андак ресмон печондан

подмо́тка *ж* (*по знач. гл.* **подмота́ть**) печондан(и); барилова печондан(и)

подмо́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* аз таг андаке таршуда 2. *прил. разг.* вайроншуда, пӯсида, бад, ифлос; ~**ая репута́ция** бадномӣ, эътибори аздастрафта; номи ба гандагӣ баромада

подмочи́ть *сов. что* аз таг андаке тар кардан, аз таг каме нам кашондан; ~ **мешки́ с муко́й** ҷуволҳои ордро аз таг андаке тар кардан

подмы́в *м* (*по знач. гл.* **подмы́ть** 3) шуста бурдан(и), шуста кучондан(и)

подмыва́ние *с* (*по знач. гл.* **подмы́ть** 1) шустушу, шустушу кардан(и); (*по знач. гл.* **подмы́ться**) ғусл кардан(и)

подмыва́||ть *несов.* 1. *см.* **подмы́ть;** 2. *кого-что чаще безл. разг.* ҳавасманд (таҳрик) кардан, майли бисьёр доштан; **его́ так и** ~**ло рассказа́ть об э́том** у ба баёни ин мавзуъ майли бисьёре дошт

подмыва́ться *несов.* 1. *см.* **подмы́ться;** 2. *страд.* шуста шудан

подмы́ливать *несов. см.* **подмы́лить**

подмы́лить *сов. что* андак собун задан, каме кафк кунондан

подмы́||ть *сов.* 1. *кого-что* шустан, [каме] шустушу кардан; **~ть ребёнка** кудакро шустан 2. *что* шустан, равондан; **~ть пол** фарши хонаро шустан 3. *что* шуста бурдан (кучондан); **тече́нием ~ло бе́рег** *безл.* канори дарьёро об шуста бурд

подмы́ться *сов.* худро шустан, оббозӣ кардан, ғусл кардан, каме шустушу кардан

подмы́шечный, -ая, -ое ...и зери бағал, зерибағалӣ

подмы́шки *мн.* *(в косв. падежах пишется раздельно)* зери бағал, таги каш, таги қӯлтуқ; **взять под мы́шки** аз таги бағал доштан, аз таги каш гирифтан; **носи́ть под мы́шкой** дар зери бағал гирифта гаштан, зери бағал қарда гаштан

подмы́шник *м* арақчини зерибағалӣ

подмяка́ть *несов.* *см.* **подмя́кнуть**

подмя́кнуть *сов.* *разг.* нам кашида мулоим шудан, зах кашида нарм шудан; аз намӣ (аз тарӣ) мулоим шудан

подмя́ть *сов.* *кого-что* зер (пахш) кардан, фишурдан

поднадзо́рный, -ая, -ое таги чашм гирифташуда, дар тахти назоратбуда, тахтиназоратӣ // *в знач. сущ.* **поднадзо́рный** *м,* **поднадзо́рная** *ж* каси таги чашм гирифташуда

поднажа́ть *сов.* *прост.* 1. *что, на кого-что и без доп.* зиёдтар фушурдан, зер (пахш) кардан; тела додан; ~ *на дверь* *дарро зиёдтар тела додан* 2. *на кого-что и без доп.* *перен.* касеро маҷбур кардан, водор кардан 3. *на что и без доп.* *перен.* ҷидду ҷаҳд кардан, кушидан; ~ **на план** барои иҷрои план ҷидду ҷаҳд кардан

поднажима́ть *несов.* *см.* **поднажа́ть**

поднакопи́ть *сов.* *что, чего разг.* кам-кам захира кардан, андак пасандоз кардан, оҳиста-оҳиста ҷамъ кардан

поднакопи́ться *сов.* *разг.* кам-кам захира шудан, оҳиста-оҳиста ҷамъ шудан

поднаторе́ть *сов.* *в чём прост.* камтар ёд гирифтан, андак кор омухтан, каме кордон (омил) шудан

поднату́живать(ся) *несов.* *см.* **поднату́жить(ся)**

поднату́жить *сов.* *что разг.* тарангтар кардан, боз андак тарангтар кардан, боз андак зур кардан, боз каме дамондан; ~ **му́скулы** мушакҳоро боз андак тарангтар кардан

поднату́житься *сов.* *разг.* боз андак зур кардан (задан)

поднача́льный, -ая, -ое *уст.* *и шутл.* тобеъ, мутеъ, зердаст, фармонбардор

подна́чивать *несов.* *см.* **подна́чить**

подна́чить *сов.* *кого-что прост.* иғво (васваса) кардан, киш-киш додан, ба шур андохтан (оварондан), шуроидан

подна́чка *ж* (*по знач. гл.* **подна́чить**) *груб.* *прост.* иғво, васваса, ба шур андохтан(и)

поднебе́сный, -ая, -ое 1. дуньёӣ, дуньявӣ, заминӣ; воқеӣ 2. *в знач. сущ.* **поднебе́сная** *ж* *уст.* *и фольк.* тамоми ҷаҳон, дуньё, сар то сари олам

поднебе́сье *с* фазои осмон, гунбази лоҷвард(ӣ), гардуни фалак, осмонҳо

поднево́льный, -ая, -ое (поднево|лен, -льна, -льно) 1. *уст.* тобеъ, мутеъ, зердаст, фармонбардор; ~ **челове́к** у шахсест фармонбардор 2. маҷбурӣ, тоқатфарсо; ~ **труд** меҳнати маҷбурӣ

поднесе́ние *с* *уст.* *см.* **подноше́ние**

поднести́ *сов.* 1. *кого-что* бардошта наздик кардан; ~ **спи́чку к огню́** донаи гугирдро ба оташ наздик кардан // бардошта овардан (бурдан), овардан, бурдан, расондан; ~ **ве́щи к по́езду** чизҳоро ба пеши поезд овардан // *безл.* *(течением и т. п.)* овардан, бурдан, баровардан, наздик кардан; **ло́дку поднесло́ к бе́регу** ҷараёни об қаикро ба соҳил баровард 2. *что, чего (угостить)* зиёфат кардан 3. *что* тақдим (пешкаш) кардан, инъом (ҳадья) кардан, бахшидан; ~ **буке́т цвето́в** дастаи гул тақдим кардан, гулдаста ҳадья кардан ◇ ~ **пилю́лю кому́-л.** ба қасе сухани аламовар гуфтан, кори ногувор кардан

поднести́сь *сов.* *разг.* шитобон (давон) омадан, дартоз омадан, давон-давон (зуд расида) омадан

поднёсь *нареч.* *уст.* *книжн.* то имрӯз, то ҳол, то ҳозир

поднизáть *сов.* *что, чего* барилова шадда кардан, боз андак ба ришта гузарондан, боз андак ҳамел кардан

подни́зывать *несов.* *см.* **поднизáть**

поднима́ние *с* (*по знач. гл.* **подня́ть**) бардоштан(и), баланд кардан(и), боло кардан(и)

поднима́||ть *несов.* 1. *см.* **подня́ть;** 2. *(о вагонах, судах и т. п.)* гунҷоиш додан, гунҷондан ◇ **~й вы́ше!** аз ин калонтар [гир]!

поднима́||ться *несов.* 1. *см.* **подня́ться;** 2. боло (баланд) шудан, ба боло рафтан, ба боло баромадан; **доро́га ~ется в го́ру** роҳ ба [болои] кӯҳ мебарояд 3. боло (баланд) шудан; **скала́ ~ется над мо́рем** харсанг аз баҳр баланд шудааст 4. *страд.* бардошта шудан, баланд карда шудан ◇ **рука́ не ~ется** даст намеравад

поднови́ть *сов.* *что* навтар кардан, намуди нав додан, таъмир (шикасту рехт) кардан; ~ **ме́бель** ба мебель намуди нав додан, мебельро таъмир кардан

поднови́ться *сов.* *разг.* нав шудан, нав барин шудан

подновле́ние *с* (*по знач. гл.* **поднови́ть**) навтар кардан(и), намуди нав додан(и), таъмир (шикасту рехт) кардан(и)

подновля́ть *несов.* *см.* **поднови́ть**

подновля́ться *несов.* 1. *см.* **поднови́ться;** 2. *страд.* навтар карда шудан

подного́тн||ая *ж* *разг.* сирру асрор, сирри пушида, сирри махфӣ; **узна́ть всю ~ую** ҳамаи сирру асрорро донистан

подно́жие *с* 1. *(горы)* домана 2. *(пьедестал)* поя, таҳкурсӣ, буньёд, асос

подно́жк||а *ж* 1. зинаи овезон, поймонак; **стоя́ть на ~е** дар болои поймонак истодан 2. *разг.* печалак, печалакандозӣ, пешпо додан(и); **дать ~у кому́-л.** касеро пешпо додан

подно́жный -ая, -ое зерипоӣ, ба таги пой гузошташаванда; ~ **ко́врик** гилемчаи пойандоз ◇ ~ **корм** 1) алафи чарогоҳ 2) хуроки муфт; даромади тасодуфӣ

подно́с *м* 1. (*по знач. гл.* **поднести́** 1) бардошта наздик кардан(и); бардошта овардан(и), бардошта бурдан(и) 2. лаълӣ; **поста́вить пиа́лы** на ~ пиёлаҳоро ба лаълӣ мондан (чиндан)

подноси́ть *несов.* *см.* **поднести́**

подноси́ться I *несов.* 1. *см.* **поднести́сь;** 2. *страд.* бардошта оварда шудан

подноси́ться II *сов.* *прост.* *(несколько износиться)* андак кӯҳна (хӯрда, суфта) шудан, нимдошт шудан

подно́ска *ж* *разг.* *см.* **подно́с** 1

подно́сный, -ая, -ое ...и бурдарасонӣ, ...и бурда расондан(и)

подно́счик *м* оранда, оваранда, биёранда, кашонанда; ~ **снаря́дов** тиркашон

подно́счица *женск.* *к* **подно́счик**

подноше́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **поднести́** 2, 3) зиёфат кардан(и); тақдим (пешкаш) кардан(и), инъом (ҳадья) кардан(и) 2. пешкаш, инъом, ҳадья, туҳфа, бахшиш

подныривать *несов.* *см.* **поднырну́ть**

поднырну́ть *сов.* *под кого-что* ғута зада ба таги чизе даромадан, ғута зада аз таги чизе гузаштан

подня́тие *с* (*по знач. гл.* **подня́ть**) бардоштан(и), баланд кардан(и), боло кардан(и), афроштан(и); тараққӣ додан(и); (*по знач. гл.* **подня́ться**) баланд шудан(и), боло шудан(и), афзудан(и); ~ **за́навеса** боло кардани парда; ~ **интере́са** бардоштани рӯҳия (рӯҳ), шавкманд кардан(и); ~ **урожа́йности** зиёд кардани ҳосил, серҳосил кардан(и); ~ **па́ра** *с.-х.* шудгор карда дам додани замин

подня́ть *сов.* 1. *кого-что* бардоштан, баланд кардан; ~ **упа́вший плато́к** румоли ба замин афтодаро бардоштан; ~ **чемода́н** чамадонро бардоштан // *что перен.* *разг.* *(одолеть)* аз ӯҳда баромадан, иҷро карда тавонистан // *что перен.* *разг.* тафтиш кардан; ~ **архи́в** архиврo тафтиш кардан 2. *кого-что* бардоштан, боло кардан, баланд кардан, афроштан; ~ **флаг** байрақ афроштан; ~ **за́навес** пардаро бардоштан (боло кардан) 3. *кого-что* хезондан, бархезондан, бардоштан, рост кардан; ~ **ло́шадь** аспро хезондан; ~ **забо́р** девор бардоштан (задан) // *кого разг.* *(вылечить)* сиҳат кардан, шифо додан // *кого разг.* *(воспитать)* тарбия кардан, парвариш додан, ба воя расондан 4. *кого-что* хезондан, бархезондан, роҳ равондан, ба роҳ даровардан; ~ **отря́д с о́тдыха** истироҳати отрядро қатъ кардан // бедор кардан, хезондан; ~ **с посте́ли** бедор кардан, аз хоб хезондан // *охот.* тарсондан, рамондан, ҳаросон-

дан, ваҳмондан; ~ **зайца** харгуширо рамондан 5. *кого-что перен.* бархезондан, барангехтан, шӯрондан; ~ **в атаку** ба ҳуҷум (ба шӯриш) бархезондан 6. *что в сочет. с сущ.* бардоштан, хезондан, кардан; ~ **крик** мағал бардоштан; ~ **мятеж** исьён кардан 7. *что* баланд кардан, баландтар бардоштан; ~ **пыль** боз хок рехта теппаро баландтар кардан // *кого-что перен.* боло бардоштан, баланд кардан; ~ **кого-л. в общественном мнении** нуфузи касеро боло бардоштан, обруи касеро дар (байни) ҷамъият боло бардоштан; ~ **на должную высоту** ба дараҷаи даркорӣ боло бардоштан 8. *что* баланд кардан, афзудан, зиёд кардан; ~ **урожай** ҳосилро зиёд кардан; ~ **интерес** бештар завқманд кардан // *перен. (настроение и т. п.)* беҳтар кардан, баланд кардан, боло кардан, хушҳол кардан 9. *что* дуруст (соз) кардан, боло бардоштан, ба роҳ мондан, тараққи (ривоҷ) додан; ~ **хозяйство** хоҷагиро ба роҳ мондан; ~ **торговлю** савдоро ривоҷ додан 10. *что с.-х.* замин гардондан, шудгор кардан, рондан, ҳай (ҷуфт) кардан; ~ **целину** замини партавро обод кардан 11. *что муз.* як парда болотар соз кардан; ~ **скрипку** скрипкаро як парда болотар соз кардан 12. *что геод., жив.* аёнтар (равшантар, возеҳтар) кардан; ~ **карту** харитаро аёнтар (равшантар) ранг кардан ◇ ~ **глаза на кого-что-л.** ба касе, чизе чашм дӯхтан; чашм бардошта ба касе, чизе нигоҳ кардан; сар бардошта назар афкандан; ~ **голову** ҷон гирифтан, рӯҳбаланд шудан, фаъол шудан; ~ **голос** 1) овоз баланд кардан; овозро сар додан 2) изҳор (баён) кардан 3) ҳуқуқи худро ҳимоя кардан; ~ **меч** шамшер кашидан, ҷанг эълон кардан, ҷангу ҷидол сар кардан; ~ **нос** мағрур шудан, кибр кардан; ~ **пары** фишори буғро баланд кардан; ~ **руку на кого-л.** 1) бар зидди касе даст бардоштан 2) дасти тааддӣ дароз кардан; ~ **из пепла** чизи сухта харобшударо аз нав барқарор кардан; ~ **на ноги** 1) сиҳат кардан, дуруст кардан 2) тарбия кардан, ба воя расондан 3) фаъол кардан, ба фаъолият (ба кор) даровардан 4) ба ҳаяҷон овардан, ошуфта кардан; ~ **на щит** *кого-что* таъриф (ситоиш, болобардор) кардан

подня||ться *сов.* 1. баланд (боло) шудан, баромадан; ба боло паридан; ~**ться на гору** ба куҳ баромадан // баланд шудан, афрошта шудан; ~**лся флаг** байрақ афрошта шуд 2. *(о светилах)* тулӯъ кардан, баланд шудан // *(о дыме, паре и т. п.)* баланд шудан, баромадан, паҳн шудан 3. хестан, бархостан, баланд (боло) шудан; ~**ться со стула** аз курсӣ хестан; ~**ться с постели** 1) *(проснуться)* аз хоб хестан, бедор шудан 2) *(выздороветь)* аз бистари нотобӣ (беморӣ) хестан, аз касалӣ хестан, шифо ёфтан, сиҳат шудан // *перен. (возродиться)* аз нав барқарор (нек) шудан, монанди пештара шудан 4. хестан, ҳаракат кардан, [хеста] равона шудан, ба роҳ даромадан; **полк ~лся с отдыха** полк аз истироҳат хеста ба роҳ даромад 5. хестан, бархостан, ба шуриш хестан, ба по хестан, сар бардоштан; ба амал шурӯъ кардан; **весь народ ~лся** тамоми халқ сар бардошт 6. сар шудан, хестан, бархостан; ~**лся шум** мағал хест, ғавғо сар шуд 7. баланд шудан, дамидан; **вода в реке ~лась** оби дарьё дамидааст, оби дарьё баланд шудааст // *(о тесте)* расидан // *перен.* обру пайдо кардан, эътибор зиёд кардан; ~**ться в общественном мнении** дар пеши ҷамъият обру пайдо кардан; дар афкори иҷтимоӣ эътибор зиёд кардан 8. баланд шудан, афзудан, зиёд шудан; **цены ~лись** нархҳо баланд шуданд // *перен.* беҳтар шудан, баланд шудан, боло шудан, хушҳол шудан; **настроение ~лось** вакташ хуш шуд, димоғаш чоқ шуд 9. тараққӣ (ривоҷ) кардан, инкишоф ёфтан; **хозяйство ~лось** хоҷагӣ тараққӣ кард (инкишоф ёфт) 10. *муз.* баланд шудан ◇ ~**ться на ноги** 1) сиҳат (дуруст) шудан 2) мустақил (соҳибихтиёр) шудан, калон шудан 3) аҳволи моддии худро беҳтар кардан

подо *предлог ба ҷои «под» кор фармуда мешавад:* 1) *дар таркибҳои «подо мной», «подо что»; инчунин (дар баробари «под») дар таркибҳои «подо всем», «подо всей», «подо всеми»* 2) *пеш аз калимаҳои бо ду ё зиёда ҳамсадо саршаванда, ки якуми онҳо «р» ё «л» мебошад* — **подо рвом, подо льдом;** *см.* **под**

подо- *приставка префиксест, ки ба ҷои «под-» дар мавридҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *пеш аз «й»* — **подойти** наздик омадан 2) *пеш аз ду ё зиёда ҳамсадо* — **подобрать** чида гирифтан; **подоткнуть** қат кардан 3) *пеш аз ҳамсадое, ки баъд аз он «ь» меояд* — **подобью, подолью;** *см.* **под-**

подоба||ть *несов. кому-чему и с неопр.* шоистан, боистан, сазовор будан, лоиқ (муносиб) будан; **ему не ~ет так поступать** ба у ин рафтор намезебад

подобающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* шоён, сазовор 2. *прил.* сазовор, лоиқ, муносиб, шоиста; **занять ~ее положение** мақоми муносиб гирифтан; ~**им образом** ба таври бояду шояд, ба тавре ки бояд

подоби||е *с* 1. монанди, шабеҳи, шабоҳат 2. *мат.* шабоҳат; монанди; ~**е треугольников** монандии секунҷаҳо ◇ **по образу и ~ю** *кого, чьему уст.* айнан, биайниҳӣ, мисли..., монанди..., худи...

подоблачн||ый, -ая, -ое осмонхарош, зериабрӣ; ~**ые вершины** қуллаҳои осмонхарош

подобно *нареч. в знач. предлога с дат.* монанди..., мисли..., барин, худи..., назири..., ҳамчун; ~ **тигру** паланг барин; палангвор ◇ **смеху** ~ *прост. пренебр.* ин масхара аст

подобн||ый, -ая, -ое (подоб|ен, -на, -но) 1. монанд, мисл, мушобеҳ, барин; **случая, ~ого этому, раньше не было** ин зайл воқеа пеш рӯй надода буд 2. чунин, ҳамин, ҳамин гуна, ҳамин тавр, ин тарз; **поступить ~ым образом** ба ин тарз (ҳамин тавр) рафтор кардан 3. *мат.* монанд, шабеҳ ◇ **ничего ~ого** ба ҳеҷ ваҷҳ, асло; ҳеҷ ин тавр нест; **и тому ~ое (и т. п.)** ва монанди ин (ва м. ин)

подобострастие *с* тамаллуқкорӣ, хушомадгӯӣ, лаганбардорӣ, чоплусӣ; **относиться к кому-л. с ~м** ба касе бандавор итоат кардан

подобострастничать *несов.* тамаллуқкорӣ (хушомадгӯӣ) кардан, лаганбардорӣ (чоплусӣ) кардан

подобострастно *нареч.* бо тамаллуқ, тамаллуқкорона, лаганбардорона

подобострастность *ж см.* **подобострастие**

подобострастный, -ая, -ое (подобостраст|ен, -на, -но) ботамаллуқ, тамаллуқкорона, лаганбардорона, косалесона; ~ **человек** чоплус; ~ **взгляд** нигоҳи ботамаллуқ

подобранность *ж* озодагӣ, босалика будан(и), хушлибос будан(и)

подобранный, -ая, -ое 1. *прич.* чидашуда, ғундошташуда 2. *прил.* озода, босалика, покиза, хушнамуд; хушлибос; **у него ~ вид** ӯ хушлибос аст; намудаш хеле озода

подобрать *сов.* 1. *кого-что* чида гирифтан, чидан, ғундошта гирифтан, бардоштан; ~ **орехи** чормағзҳоро чидан; ~ **раненых** аскарони захмдорро бардоштан // *что разг. (съесть)* чида хурдан; **голуби подобрали зёрна** кафтарҳо донҳоро чида хӯрданд // *кого-что разг. (взять к себе)* ёфтан, ёфта бо худ бурдан, ёфта барои худ гирифтан // *кого-что разг. (захватить по дороге)* аз байни роҳ гирифта бурдан 2. *что* бардоштан, ғундоштан; ~ **подол** доманро ғундоштан // ғундоштан, кашидан; ~ **поводья** лаҷомро кашидан; ~ **ноги** пойҳоро ғундоштан 3. *кого-что* интихоб карда (хоста, сара карда) гирифтан, ғундоштан; ~ **костюм** костюм интихоб карда гирифтан; ~ **библиотеку** китобхона фароҳам кардан // чида гирифтан, чида бо тартиб мондан, яктараф кардан (гузоштан); ~ **карты по мастям** қартаҳои ҳамхолро чида якҷоя кардан

подобра||ться *сов.* 1. ғун (ҷамъ) шудан, ҷамъ омадан; ба вуҷуд (ба амал) омадан, тартиб (таркиб) ёфтан; ~**лась хорошая библиотека** китобхона хуб ҷамъ шуданд; китобхонаи хубе ба вуҷуд омад 2. *разг.* поида-поида омадан, ноаён омадан, пинҳонӣ (махфӣ) наздик шудан; **лиса ~лась к курятнику** рӯбоҳ пинҳонӣ ба катаки мурғ наздик омад 3. *подо что разг. (залезть)* даромадан 4. *разг. (приосаниться)* худро бовиқор нишон додан 5. *разг. (сжаться)* бурма шудан, ба худ печидан, печутоб хурдан 6. *прост. (израсходоваться)* тамом (соф) шудан, адо шудан, харҷ (сарф, масриф) шудан; истифода шудан

подобреть *сов.* нек шудаи, хайрхоҳ

(савобдуст) шудан, раҳмдил (раҳмхӯр, ғамхур) шудан, меҳрубон шудан

подобру́-поздорову *нареч. разг.* хушӣ ба хушӣ, сари дарвақт; ба нағзӣ, ба хубӣ; **убирайся** ~ ба нағзӣ аз ин ҷо рав; ба хубӣ дафъ шав

подо́вый, -ая, -ое 1. ...и фарши танӯр; ~ **кирпи́ч** хишти фарши танур 2. тануриӣ, дар руи фарши танур пухташуда; ~ **хлеб** нони тануриӣ, нони дар руи фарши танур пухташуда

подогна́ть *сов.* 1. *кого-что* ҳай карда овардан (бурдан), ҳай кардан, рондан; ~ **коро́в к водопо́ю** говҳоро ба обхура ҳай карда овардан (бурдан) 2. *кого-что* ҳай карда овардан (бурдан); ~ **ове́ц под наве́с** гусфандонро ба собот ҳай карда даровардан 3. *кого-что* тезтар ҳай кардан, тезтар рондан; ~ **лошаде́й** аспҳоро ҳай кардан // *перен. разг.* шитоб кунондан, ҳадаҳа кардан 4. *что* ҷафс (соз) кардан, ҷо ба ҷо (мувофиқ) кардан; мутобиқ кунондан; ~ **ра́мы к о́кнам** чорчубаҳоро ба тирезаҳо мувофиқ кардан 5. *что разг.* мутобиқ (мувофиқ) кардан, мутобиқ (мувофиқ) кунондан; ~ **о́тпуск к прие́зду сы́на** отпускро ба омад-омади писар мувофиқ кунондан

подогну́ть *сов. что* 1. ба таг қат (дуқат) кардан, ба дарун хамондан, ба дарун хам (қат) кардан, барзадан, ғундоштан; ~ **по́лы** доман қат кардан (барзадан) 2. қат кардан, ғундоштан; ~ **под себя́ но́ги** пойҳоро ғундоштан, сари зону нишастан

подогну́||ться *сов.* 1. қат шудан; **воротни́к** ~**лся** гиребон қат шуд 2. *(о ногах)* қат шудан, ғундошта шудан

подогре́в *м* (*по знач. гл.* **подогре́ть**) гарм кардан(и); (*по знач. гл.* **подогре́ться**) гарм шудан(и); ~ **мото́ра** гарм кардани мотор

подогрева́ние *с* (*по знач. гл.* **подогре́ть**) гарм кардан(и)

подогрева́тель *м* гармкунак

подогрева́тельный, -ая, -ое гармкунанда, ...и гармкунак, ...и гарм кардан(и); ~ **прибо́р** асбоби гармкунак

подогрева́ть *несов. см.* **подогре́ть**

подогрева́ться *несов.* 1. *см.* **подогре́ться**; 2. *страд.* гарм карда шудан

подогре́вный, -ая, -ое *см.* **подогрева́тельный**

подогре́ть *сов.* 1. *что, чего* гарм кардан 2. *кого-что перен.* гарм кардан, ҷон даровардан, зинда кардан, ба шавқ овардан; ~ **настрое́ние** димоғро чоқ кардан

подогре́ться *сов.* гарм шудан

пододвига́ть *несов. см.* **пододви́нуть**

пододвига́ться *несов.* 1. *см.* **пододви́нуться**; 2. *страд.* наздик карда шудан

пододви́нуть *сов. кого-что* наздик кардан, пештар гузоштан, тела дода наздик овардан, наздиктар кардан; ~ **стул к столу́** курсиро ба пеши миз овардан, харакро ба миз наздик мондан (гузоштан)

пододви́нуться *сов.* наздик шудан, наздиктар (пештар) нишастан

пододея́льник *м* ҷилди кӯрпа (кампал)

подожд||а́ть *сов.* 1. *кого-что, чего и без доп.* мунтазир шудан, интизорӣ кашидан, нигарон (чашмдор) шудан; ~**а́ть по́езда** поездро мунтазир шудан 2. *с неопр., с чем и без доп. разг.* сабр кардан, бардошт (таваққуф) кардан, андак истодан; ~**и́, не закрыва́й окно́** сабр кун, тирезаро набанд // *повел.* **подожди́(те)** нарав(ед), ист(ед) ✓ ~**и́ же** мебинӣ ҳа; **ну** ~**и́ ты у меня́!** ту ҷазоатро мебинӣ!

подозва́ть *сов. кого* ҷеғ задан, фарьёд (садо) кардан, бо имову ишора ҷеғ задан

подозрева́||ть *несов.* 1. *кого-что* гумонбар шудан, гумон кардан (бурдан), бадгумон шудан; ~**ть кого́-л. в обма́не** касеро фиребгар гумон кардан 2. *что, о чём и с союзом «что»* гумон (тахмин) кардан, гумон бурдан (доштан); **я** ~**ю, что здесь кро́ется оши́бка** ман гумон дорам, ки ин ҷо саҳве ҳаст

подозрева́ться *несов. страд.* гумон карда шудан

подозре́ни||е *с* 1. шубҳа, гумон, гумони бад; **навле́чь на себя́** ~**е** аз худ гумонбар кардан; **быть под** ~**ем** (**на** ~**и**) **у кого́-л.** аз тарафи касе гумонбар шудан; **вне** ~**я** бешубҳа, бешак; бегумон, бидуни гумон 2. тахмин, гумон; **есть** ~**е на корь** тахмин меравад, ки ин сурхча аст

подозри́тельно *нареч.* бо шубҳа, шубҳаовар, шубҳанок, шубҳаомез; бо шакку шубҳа; **он** ~ **посмотре́л** вай шубҳаомез нигоҳ кард

подозри́тельность *ж* 1. шубҳанокӣ, шубҳаангезӣ 2. бадгумонӣ, гумонбарӣ, нобоварӣ; **относи́ться к кому́-л. с** ~**ю** аз касе бадгумон (гумонбар) шудан; **страда́ть изли́шней** ~**ю** аз ҳад зиёд шубҳа кардан, аз ҳад зиёд бадгумон будан

подозри́тельн||ый, -ая, -ое (подозри́те|лен, -льна, -льно) 1. шубҳанок, шубҳаомез, шубҳаангез, шубҳаовар; ~**ая ли́чность** шахси шубҳаовар (шубҳанок) 2. *(недоверчивый)* шубҳакунанда, бадгумон, нобовар

подои́ть *сов. кого-что* душидан, ҷушидан

подо́йник *м* говдуша, хурмаи говдушӣ, зарфи ширҷушӣ

подойти́ *сов.* 1. *к кому-чему* наздик омадан (шудан), омадан, расидан, омада расидан; ~ **к две́ри** ба пеши дар омадан // *(о поезде, пароходе, машине и т. п.)* расида омадан, наздик шудан; **подошёл по́езд** поезд расида омад; **шлю́пка подошла́ к бе́регу** қаиқ ба соҳил наздик шуд // *(о времени, событии, явлении)* расидан, фаро расидан, омадан, шудан; **подошёл ве́чер** шом шуд; **подошла́ ста́рость** айёми пирӣ расид 2. *к чему (о дороге, реке и т. п.)* ҳамҳудуд (ҳамсоя) шудан, омадан, расидан, ҷой гирифтан; **лес подошёл к са́мому бе́регу реки́** ҷангал то худи соҳили дарьё расидааст 3. *к чему* наздик шудан, машғул шудан; ~ **к вопро́су** ба масъала наздик шудан 4. *к кому-чему* муносибат кардан (доштан); **крити́чески** ~ *к чему* аз назари танқид муносибат кардан 5. зебидан, мувофиқ (мутобиқ) омадан, муносиб будан; **э́то пальто́ мне подойдёт** ин пальто ба ман мувофиқ аст 6. *разг. (о тесте)* расидан ◇ ~ **к концу́** ба итмом (ба охир) расидан, тамом шудан

подоко́нник *м* зертахтаи тиреза, канораи тиреза, токчаи пеши тиреза

подоко́нный, -ая, -ое ...и зертахтаи тиреза, ...и канораи тиреза

подоко́нье *с обл.* 1. девораи таги тиреза, он қисми девор, ки дар таги тиреза аст 2. *см.* **подоко́нник**

подо́л I *м* доман; ~ **пла́тья** домани курта

подо́л II *м обл.* доманаи кӯҳ

подолби́ть *сов. что и без доп.* муддате куфтан, сӯрох кардан, каме кофтан, шикофтан

подо́лгу *нареч.* муддати дароз, муддати зиёд, хеле вақт, дуру дароз; **он** ~ **броди́л по́ лесу** у дар ҷангал сайру гаштҳои дуру дароз карда меистод

подольсти́ться *сов. к кому-чему разг.* бо хушомадгуӣ *касеро* ба худ ҷалб кардан, бо тамаллуқ дили *касеро* ба даст даровардан

подольща́ться *несов. см.* **подольсти́ться**

подо́нки 1. *тк. мн.* таҳнишаста, таҳшин, дурда 2. *мн* (*ед.* **подо́нок** *м*) *перен.* партовҳо, разилҳо, радди маъракашудагон; унсурҳои нохалафи иҷтимоӣ; ~ **о́бщества** партовҳои ҷамъият

подопе́чн||ый, -ая, -ое ...и таҳти васоят, ...и зери васоят; ~**ое лицо́** шахси таҳти васоят; ~**ая террито́рия** мавзеи зери васоят // *в знач. сущ.* **подопе́чный** *м*, **подопе́чная** *ж* шахси ба васоят гирифташуда; шахси ҳимояшаванда

подоплёка *ж* сабаби пинҳонӣ (махфӣ)

подопрева́ть *несов. см.* **подопре́ть**

подопре́л||ый, -ая, -ое аз таг андак пусида (тосида); пусида, зумухткарда; ~**ая ко́жа** пӯсти зумухткарда

подопре́ть *сов.* аз таг пусидан (тосидан), гандидан; андак пусидан (тосидан), каме зумухт кардан

подо́пытн||ый, -ая, -ое таҷрибавӣ; ~**ое по́ле** киштзори таҷрибавӣ

подорва́ть *сов. что* 1. таркондан; ~ **мост** пулро таркондан 2. *перен.* вайрон кардан, зарар (халал) расондан, бар бод додан; ~ **авторите́т** обру резондан (паст кардан); ~ **здоро́вье** саломатиро вайрон кардан (аз даст додан); худро касал кардан

подорва́ться *сов.* 1. таркидан, барҳам хурдан; ~ **на ми́не** ба мина бархурда таркидан, бо мина маҷруҳ шудан 2. *перен.* вайрон (бад) шудан, зарар дидан; **здоро́вье подорвало́сь** саломатӣ бад шуд

подорожа́ть *сов.* қимат (гарон) шудан

подоро́жная *ж ист.* роҳнома, васиқаи роҳ

подоро́жник *м бот.* борханг, забони барра, зуф, зуфтурун

подоро́жный, -ая, -ое дар сари роҳ буда, сарироҳӣ, болоироҳӣ; ~ **столб** сутуни сариpоҳӣ

подоси́новик *м* подосиновик *(занбуруғи сурхи хурданӣ)*

подосла́ть *сов.* 1. *кого-что* пинҳонӣ (махфӣ) фиристодан, пинҳонӣ (махфӣ) роҳӣ кардан 2. *что, чего прост.* боз (дубора) фиристодан

подосно́в||а *ж* 1. *текст.* тори поён *(дар матоъҳое, ки ду тор доранд)* 2. *перен.* сабаби ҳақиқӣ (аслӣ, асосӣ); **вскрыть ~у явле́ния** сабаби аслии воқеаро ошкор намудан

подоспева́ть *несов. см.* **подоспе́ть**

подоспе́ть *сов. разг.* бамавқеъ расидан, расида омадан; ~ **во́время** дар вақташ расида омадан

подостла́ть *сов. что* аз таг паҳн кардан, густурдан, андохтан

подотде́л *м* шуъбаи фаръӣ, шуъбача

подоткну́ть *сов. что разг.* қат кардан, барзадан, гирду ғун кардан, ғундошта ба таги чизе тиққондан; ~ **по́лы хала́та** доманҳои ҷомаро гирду ғун кардан; ~ **одея́ло** лабҳои курпаро ба дарун ғундоштан

подотря́д *м зоол.* гурӯҳи фаръӣ, гурӯҳча *(дар тақсимоти ҳайвонот ба гурӯҳҳо)*

подотчётность *ж* тобеият, ҳисоботдиҳӣ; ~ **о́рганов вла́сти наро́ду** тобеияти органҳои давлатӣ ба халқ

подотчётн||ый, -ая, -ое (подотчёт|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ҳисобӣ; **~ая су́мма** маблағи ҳисобӣ 2. тобеъ, ҳисобдеҳ, масъул; **~ое лицо́** шахси ҳисобдеҳ (тобеъ)

подо́хнуть *сов.* мурдан, ҳаром мурдан // *груб. прост.* поча дароз кардан

подохо́дный, -ая, -ое даромадӣ, ...и даромад, аз руи даромад гирифташаванда; ~ **нало́г** андози даромад

подо́шв||а *ж* таг, тагчарми пойафзол, кафакӣ; **ту́фли на рези́новой ~е** туфлии тагаш резинӣ // *(ступня)* кафи по ◇ **~а горы́** доманаи кӯҳ

подо́швенн||ый, -ая, -ое ...и тагчарми пойафзол, ...и кафакӣ; **~ая ко́жа** тагчарми пойафзол

подпада́ть *несов. см.* **подпа́сть**

подпа́ивать I *несов. см.* **подпая́ть**

подпа́ивать II *несов. см.* **подпои́ть**

подпа́иваться I *несов. страд.* андак кафшер карда шудан

подпа́иваться II *несов. страд.* нӯшонда шудан

подпа́костить *сов. кому-чему разг.* зарар (зиён, халал) расондан, расво (вайрон) кардан

подпа́л *м см.* **подпа́лина** 2

подпа́ливать *несов. см.* **подпали́ть**

подпа́лина *ж* 1. *разг.* маҳалли (ҷои) сухта 2. холи (доғи) зард, холи маллатоб (ҳиной)

подпали́ть *сов. разг.* 1. *см.* **поджёчь** 1. 2; 2. *что* андаке сузондан, руякӣ сӯзондан, парт кардан; ~ **во́лосы** муйсарро парт кардан

подпа́рывать *несов. см.* **подпоро́ть**

подпа́рываться *несов.* 1. *см.* **подпоро́ться;** 2. *страд.* канда шудан *(оид ба дарз)*

подпа́сок *м* дастьёри чӯпон, чӯпонбача

подпа́сть *сов. подо что* мубтало (гирифтор) шудан, мондан, афтодан; ~ **под чьё-л. влия́ние** ба таъсири касе мондан

подпаха́ть *сов. что* боз андак шудгор кардан, барилова ҳай кардан

подпа́хивать *несов. см.* **подпаха́ть**

подпа́хотный, -ая, -ое *с.-х.* зеришудгорӣ; ~ **слой** қабати зеришудгорӣ

подпая́ть *сов. что* андак лаҳим кардан, лаҳим карда часпондан

подпева́ла *м, ж* 1. ҷуршаванда 2. *перен. разг.* балегуй, хушомадгуй, чоплус

подпева́ть *несов.* 1. ҷур шудан, ҳамовоз шудан 2. *перен. разг.* бо хушомадгӯӣ сухани касеро такрор кардан, балегуӣ (хушомадгуӣ, чоплусӣ) кардан

подпека́ть *несов. см.* **подпе́чь**

подпека́ться *несов.* 1. *см.* **подпе́чься;** 2. *страд.* хуб бирьён карда шудан

подпере́ть *сов. что* такья кунондан, танба мондан, танба задан; ~ **забо́р жёрдью** ба девор [аз хода] танба гузоштан

подпере́ться *сов. разг.* такья кардан

подпе́ть *сов. см.* **подпева́ть** 1

подпеча́тать *сов. что, чего разг.* боз андак (барилова) чоп кардан

подпеча́тывать *несов. см.* **подпеча́тать**

подпеча́тываться *несов. страд.* барилова чоп карда шудан

подпе́чь *сов. что разг.* [аз таг] хуб бирьён кардан, нағз сурх кардан

подпе́чься *сов. разг.* [аз таг] хуб бирьён шудан, [аз таг] суп-сурх шудан

подпи́ливание *с (по знач. гл.* **подпили́ть)** каме аз таг (аз бех) арра кардан(и); бо арра бурндан(и); ҳамвор кардан(и), суҳон кардан(и)

подпи́ливать *несов. см.* **подпили́ть**

подпи́ливаться *несов. страд.* ҳамвор карда шудан

подпили́ть *сов. что* 1. каме аз таг (аз бех) арра кардан; ~ **де́рево** дарахтро андак арра кардан 2. бо арра кутоҳ кардан (буридан); ~ **но́жки сту́ла** пойҳои курсиро аррида кутоҳтар кардан 3. *разг. (пилкой, напильником)* ҳамвор (суҳон) кардан, совиш додан

подпи́лка *ж разг. см.* **подпи́ливание**

подпи́лок *м разг.* суҳон

подпи́лочный, -ая, -ое ...и суҳон

подпира́ть *несов. см.* **подпере́ть**

подпира́ться *несов.* 1. *см.* **подпере́ться;** 2. *страд.* такья кунонда шудан

подписа́ние *с (по знач. гл.* **подписа́ть** 1) имзо кардан(и), имзогузорӣ, даст мондан(и); ~ **догово́ра** имзо кардани шартнома

подписа́ть *сов.* 1. *что* имзо кардан (гузоштан), даст мондан; ~ **догово́р** шартномаро имзо кардан 2. *что* дар таг навиштан; ~ **ещё три строки́** аз таг боз се сатр навиштан 3. *кого-что* обуна кардан, нависондан; ~ **на газету** ба рузнома обуна кардан ◇ **решено и подписано** масъала қатъиян ҳал шуд

подписа́ться *сов.* 1. имзо кардан (гузоштан), даст мондан 2. обуна шудан; ~ **на журна́л** ба маҷалла обуна шудан ◇ ~ **обе́ими рука́ми** *под чем* бо майлу хоҳиши тамом розӣ шудан, пурра тарафдор будан

подпи́ск||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **подписа́ть** 3) обуна, обуна кардан(и), нависондан(и); *(по знач. гл.* **подписа́ться** 2) обуна шудан(и) 2. забонхат, тааҳҳуд (илтизоми) хаттӣ; **дать ~у** забонхат додан

подписн||о́й, -а́я, -о́е обунавӣ; **~о́е изда́ние** нашри обунавӣ ◇ **~о́й лист** варақаи ионат

подпи́счик *м* обуначӣ, обунашаванда

подпи́счица *женск. к* **подпи́счик**

подпи́сывание *с см.* **подписа́ние**

подпи́сывать *несов. см.* **подписа́ть**

подпи́сываться *несов.* 1. *см.* **подписа́ться;** 2. *страд.* имзо карда шудан

по́дпис||ь *ж* 1. *см.* **подписа́ние; бума́ги для ~и** ҳуҷҷатҳое, ки бояд имзо шаванд 2. имзо; **поста́вить свою́ ~ь** имзои худро гузоштан, имзо кардан, даст мондан; **прика́з за ~ью дире́ктора** фармони аз тарафи директор имзошуда 3. хат, катиба, навиштаҷот; **~ь на ка́мне** навиштаҷоти рун санг

подпи́хивать *несов. см.* **подпихну́ть**

подпихну́ть *сов. что разг.* ба таги (зери) чизе тиққондан

подплести́ *сов. что* барилова бофтан, илова карда бофтан

подплета́ть *несов. см.* **подплести́**

подплета́ться *несов. страд.* барилова бофта шудан

подплёти́на *ж текст.* ҷои пайванд *(дар наххои кандашудаи тор ё пуди матоъ)*

подплыва́ть *несов. см.* **подплы́ть**

подплы́||ть *сов.* 1. *к кому-чему* шинокунон омадан, шинокунон наздик шудан, шино карда наздик омадан; **~ть к бе́регу** шинокунон ба соҳил наздик шудан, ба соҳил шино кардан // *перен.* нарм-нарм наздик шудан, хиромон-хиромон омадан 2. *подо что* шинокунон даромадан, шино карда даромадан; **ло́дка ~ла под мост** заврақ шинокунон ба таги пул даромад

подпои́ть *сов. кого-что разг.* нушонда маст кардан, нушондан, маст кардан

по́дпол *м обл. см.* **подпо́лье** 1

подполза́ть *несов. см.* **подползти́**

подползти́ *сов.* 1. хазида наздик шудан, хазида омадан, гавак кашида (гаваккашон) омадан // *(о поезде, пароходе, машине и т. п.)* оҳиста-оҳиста ҳаракат карда наздик шудан; **по́езд подполз к вокза́лу** поезд оҳиста-оҳиста ба вокзал наздик шуд 2. *подо что* хазида (гавак кашида) даромадан; ~ **под стол** хазида ба таги миз даромадан

подполко́вник *м* подполковник

подпо́лье *с* 1. таҳхона, хонаи зеризаминӣ 2. пинҳонкорӣ, фаъолияти махфӣ, хуфия; **уйти́ в ~** ба пинҳонкорӣ гузаштан // *собир.* ташкилоти пин-

ҳонкорӣ; **антифашистское ~** ташкилоти пинҳонкории зиддифашистӣ

подпо́льн||ый, -ая, -ое пинҳон, пинҳонӣ, махфӣ, ғайриқонунӣ; **~ая работа** пинҳонкорӣ, кори махфӣ, амалиёти (фаъолияти) ғайриқонунӣ

подпо́льщик *м* аъзои ташкилоти махфӣ, пинҳонкор, махфикор

подпо́льщица *женск. к* **подпо́льщик**

подпо́ра, подпо́рка *ж* танба, тиргак; хода

подпо́рный, -ая, -ое ...и танба; **~ брус** танбачӯб

подпоро́ть *сов. что* аз дарун чок кандан, аз дарзаш кандан

подпоро́ться *сов.* аз дарун чок канда шудан, дарз канда шудан

подпо́ртить *сов. что разг.* андак вайрон кардан

подпо́ртиться *сов. разг.* андак вайрон шудан

подпору́чик *м уст. воен.* подпоручик (*рутбаи дуюми офицерӣ дар армияи подшоҳӣ, ки аз прапорщик болотар буд*)

подпо́чва *ж* 1. қабати дуюми хок, табақаи зери хок 2. *перен. книжн.* сабаби пинҳонӣ (ниҳонӣ, ноаён)

подпо́чвенн||ый, -ая, -ое ...и зери замин, зеризаминӣ, ...и таҳтуларз; **~ые во́ды** обҳои зеризаминӣ

подпоя́сать *сов. кого-что* камар (миён) бастан

подпоя́саться *сов.* камар (миён) бастан, миёни худро бастан; **~ кушако́м** фута бастан

подпоя́ска *ж обл.* камарбанд, миёнбанд, тасма

подпоя́сывать *несов. см.* **подпоя́сать**

подпоя́сываться *несов.* 1. *см.* **подпоя́саться**; 2. *страд.* камар баста шудан

подпра́вить *сов. что* 1. андак дуруст (соз) кардан, андак ислоҳ кардан, баъзе ҷойҳоро ислоҳ кардан; **~ рису́нок** расмро андак ислоҳ кардан 2. *разг.* андаке шифо (даво) кардан

подпра́виться *сов.* андак дуруст шудан, андак сиҳат шудан, каме шифо ёфтан

подпра́вка *ж* (*по знач. гл.* **подпра́вить**) *разг.* андак дуруст кардан(и), ислоҳи ҷузъӣ

подправля́ть *несов. см.* **подпра́вить**

подправля́ться *несов.* 1. *см.* **подпра́виться**; 2. *страд.* андак дуруст карда шудан

подпра́порщик *м уст. воен.* подпрапорщик (*рутбаи олии ҳайати хурди сардорикунандаи армияи подшоҳӣ*)

подпрева́ть *несов. см.* **подопре́ть**

подпру́га *ж* аил, зертанг, пуштанг

подпры́гивание *с* (*по знач. гл.* **подпры́гнуть**) ҷаҳиш, ҷастан(и), хез задан(и)

подпры́гивать *несов. см.* **подпры́гнуть**

подпры́гнуть *сов.* ҷаҳидан, ҷастан, хез задан

подпряга́ть *несов. см.* **подпря́чь**

подпряга́ться *несов.* 1. *см.* **подпря́чься**; 2. *страд.* шатак баста шудан

подпря́чь *сов. кого* шатак бастан, шатак кардан, барилова бастан

подпря́чься *сов. разг.* аз шотуи ароба кашидан, худро шатак баста ёрӣ додан (мадад кардан)

подпу́дривать *несов. см.* **подпу́дрить**

подпу́дриваться *несов.* 1. *см.* **подпу́дриться**; 2. *страд.* андак сафеда зада шудан

подпу́дрить *сов. кого-что разг.* каме сафеда молидан, андак сафеда задан (мондан)

подпу́дриться *сов. разг.* ба худ андак сафеда задан (молидан)

подпу́нкт *м* банди модда, моддача, қисми модда

по́дпуск *м* 1. (*по знач. гл.* **подпусти́ть** 1) то наздик шудан мондан(и); ба макидан мондан(и) 2. *рыб.* силсилаи шаст (*якчанд шасти ба ресмони дароз басташуда, ки ба таги ях партофта мешавад*)

подпуска́ть *несов. см.* **подпусти́ть**

подпуска́ться *несов. страд.* роҳ дода шудан

подпусти́ть *сов.* 1. *кого-что* барои наздик шудан роҳ додан, то наздик шудан мондан; **~ зве́ря побли́же** сайдро то наздиктар омадан роҳ додан // (*к матке*) макқондан, ба макидан мондан 2. *что, чего разг.* илова (ҳамроҳ) кардан, қати (аралаш) кардан, омехтан; **~ бели́л в кра́ску** белиларо бо ранг омехтан 3. *что разг.* гуфтан; **~ шпи́льку** пичинг задан (паррондан), гапи нешдор задан, гап паррондан ◇ **~ туру́сы** дурӯғ гуфтан; **иго́лки не ~** ба эродгири асосе нест

подпу́тать *сов. разг.* каме саҳв кардан, каме иштибоҳ кардан, андаке хато кардан

подпу́тывать *несов. см.* **подпу́тать**

подпуха́ть *несов. см.* **подпу́хнуть**

подпу́хнуть *сов. разг.* андак варам кардан, каме варамидан

подпуши́ть *сов. что* 1. *прост.* мӯина дӯхтан (*ба либос*) 2. борида камтар пушондан (*бо барф, қирав*)

подпу́шка *ж* 1. (*по знач. гл.* **подпуши́ть** 1) духтани муина (*ба либос*) 2. *разг.* лаблула 3. *охот.* тибит

подраба́тывание *с см.* **подрабо́тка**

подраба́тывать *несов. см.* **подрабо́тать**

подраба́тываться *несов. страд.* тайёр карда шудан

подрабо́тать *сов.* 1. *что разг.* тайёр (таҳия) кардан, барилова кор кардан; такмил додан, мукаммал кардан; **~ резолю́цию** қарорро тайёр (кор) кардан, қарор баровардан 2. *что, чего и без доп. прост.* барилова бозьёфт кардан

подрабо́тка *ж* (*по знач. гл.* **подрабо́тать**) *разг.* тайёр (таҳия) кардан(и); такмил додан(и), мукаммал кардан(и); **~ прое́кта реше́ния** таҳриру такмили лоиҳаи қарор

подра́внивать *несов. см.* **подровня́ть**

подра́вниваться *несов.* 1. *см.* **подровня́ться**; 2. *страд.* хамвор (баробар) карда шудан

подра́гива||ть *несов. разг.* 1. гоҳ-ногоҳ ларзидан, пир-пир паридан, паридан, гоҳ-ногоҳ ҷунбидан; **у неё ~ли гу́бы** лабҳояш гоҳ-ногоҳ меларзиданд; // (*о голосе*) ларзидан 2. *чем* ларзондан, ҷунбондан; **~ть ного́й** пойро ҷунбондан

подража́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **подража́ть**) тақлид, тақлид кардан(и), тақлидкорӣ; **в ~е кому́-чему́-л.** дар тақлиди касе, чизе; **он досто́ин ~я** у шоёни пайравист 2. асари тақлидӣ; назира; **~е италья́нской средневеко́вой жи́вописи** назира ба санъати рассомии асрҳои миёнаи Италия

подража́тель *м* мукаллид, тақлидкор

подража́тельница *женск. к* **подража́тель**

подража́тельность *ж* тақлидӣ будан(и), тақлидона будан(и)

подража́тельн||ый, -ая, -ое (подража́те|лен, -льна, -льно) тақлидӣ, ...и тақлид, тақлидкорона; **~ые спосо́бности** истеъдоди тақлид; **~ая окра́ска** мувофиқи муҳит тағьир ёфтани ранги пуст; **~ая жи́вопись** расмкашии тақлидӣ, услуби тақлидкории расмкашӣ

подража́тельство *с неодобр.* тақлидкорӣ

подража́ть *несов. кому-чему* 1. (*брать пример*) тақлид (пайравӣ) кардан, ибрат гирифтан 2. (*передразнивать*) тақлид кардан, таклидкунон мазоҳ кардан; **~ пе́нию петуха́** ҷеғи хурусро тақлид кардан

подразде́л *м книжн.* қисми боб, фасл

подразделе́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **подраздели́ть**) таксим (ҳисса) кардан(и) 2. (*часть, доля*) қисм, қисмат, ҳисса, ҷузъ 3. *воен.* қисми ҳарбӣ

подраздели́ть *сов. кого-что* тақсим (ҳисса) кардан

подразделя́ть *несов. см.* **подраздели́ть**

подразделя́ться *несов.* 1. тақсим шудан, ба ҳиссаҳо ҷудо шудан 2. *страд.* тақсим (ҳисса) карда шудан

подра́знивать *несов. кого разг.* гоҳ-гоҳ масхара (тамасхур) кардан

подразни́ть *сов. кого* муддате масхара (тамасхур) кардан

подразумева́ть *несов. кого-что* зимнан дар назар доштан, зимнан фаҳмидан; хаёл (тахмин) кардан

подразумева́||ться *несов.* 1. худ ба худ (бешакку шубҳа) маълум будан, фаҳмида шудан; **что под э́тим ~ется?** дар зимни ин гапҳо чӣ фаҳмида мешавад? 2. *страд.* зимнан дар назар дошта шудан; тахмин карда шудан

подра́мник *м жив.* чорчубаи сураткашӣ (*барои таранг кашида шудани матоъ*)

подра́мок *м см.* **подра́мник**

подра́ненный, -ая, -ое 1. *прич.* андак захмдор кардашуда 2. *прил. охот.* андак захмдоршуда, маҷрӯҳ, ярадор; **~ за́яц** харгӯши маҷрӯҳ

подра́нивать *несов. см.* **подра́нить**

подра́ниваться *несов. страд.* андак захмдор карда шудан

подра́нить *сов. кого-что охот.* андак захмдор (маҷрӯҳ, ярадор) кардан

подра́нок *м охот.* сайди тирхӯрда, сайди маҷрӯҳ

подраста́ние *с* (*по знач. гл.* **подрасти́**) баланд шудан(и), боло шудан(и), қад кашидан(и); калон(тар) шудан(и), ба вояи расидан(и)

подраста́ть *несов. см.* **подрасти́**

подраста́ющ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* наврас; ~**ее поколе́ние** насли наврас; насли оянда

подрасти́ *сов.* 1. болотар (баландтар) шудан, бештар қад кашидан, қад ёзондан, қад рост кардан 2. калон(тар) шудан, ба воя расидан

подрасти́ть *сов. кого-что* парвариш (тарбият) кардан; ~ **дете́й** фарзандонро тарбият кардан; ~ **капу́стную расса́ду** кӯчатн карамро парвариш карда расондан

подра́ть *сов. прост.* 1. *что* кандан, пора-пора кардан, даррондан, булак-булак кардан 2. *кого-что* кашидан, лат кардан, задан; ~ **за́ уши** [аз] гӯш кашидан, гӯшмол додан; ~ **за вихо́р** аз мӯйсар кашидан 3. (*быстро побежать*) тохтан, гурехтан 4. *кого-что* (*растерзать — о хищных животных*) даррондан, кафондан, хӯрдан ◇ **чёрт подери́** сабил монад, сабилу саққо монад, бало занад

подра́ться *сов.* занозанӣ кардан, ҳамдигарро задан, даст ба гиребон шудан

подра́щивать *несов. см.* **подрасти́ть**

подребезжа́ть *сов.* замоне ҷарангос задан, муддате ҷаранг-ҷаранг кардан

подрёберн||ый, -ая, -ое тагиқабурға; ~**ые мы́шцы** мушакҳои тагиқабурға

подребе́рье *с анат.* таги қабурға

подрегули́ровать *сов. что разг.* андак дуруст (танзим) кардан, каме муназзам кардан; ~ **часы́** соатро андак дуруст кардан

подре́з *м* 1. (*у саней*) оҳантасмаи чана 2. (*у коньков*) теғаи коньки 3. (*несквозной надрез*) чокн рӯякӣ

подрё́з *м* 1. *см.* **подре́зка**; 2. ҷои кӯтоҳ кардашаванда, ҷои буриш

подреза́ние *с см.* **подре́зка**

подре́зать *сов.* 1. *что* бурида кутоҳ кардан, бурида ҷудо кардан; хомток кардан, перостан; ~ **виногра́дник** токро буридан; ~ **во́лосы** мӯйсарро бурида кутоҳ кардан // *перен. прост.* (*сократить*) кутоҳ кардан, буридан 2. *что* аз таг буридан; ~ **цветы́ в ва́зе** гулҳои гулдонро кӯтоҳ кардан 3. *кого-что перен. разг.* (*лишить сил, бодрости*) беқувват кардан, шикаст (зарба) додан, пар шикастан 4. *что, чего разг.* боз (барилова) буридан, боз пора (реза, майда) кардан; ~ **хле́ба** боз нон реза кардан, барилова нон буридан ◇ ~ **кры́лья** *кому* бол (пар) шикастан

подреза́ть *несов. см.* **подре́зать**

подре́зка *ж* (*по знач. гл.* **подре́зать** 1, 2, 4) бурида кӯтоҳ кардан(и); аз таг буридан(и)

подре́зни *мк. мн. обл.* чанаи оҳантасмадор

подрезно́й, -а́я, -о́е 1. ...и бурида кутоҳ кардан(и), барои бурида кӯтоҳ кардан хизматкунанда 2. (*имеющий подрез*) оҳантасмадор

подре́зывать *несов. см.* **подреза́ть**

по́дрезь *ж обл. см.* **по́дрез** 1, 3

подрема́ть *сов.* муддате пинак кардан, андак ғанаб бурдан, андак пинак карда гирифтан

подремонти́ровать *сов. что разг.* андак дуруст (таъмир) кардан, қисман тахт (шикасту рехт) кардан

подрё́мывать *несов. см.* **подрема́ть**

подреше́тина *ж стр.* болори (вассаи) бом

подреше́тить *сов. что стр.* болор мондан, васса чидан

подреше́тник *м стр.* болорҳои (вассаҳои) бом

подреше́чивать *несов. см.* **подреше́тить**

подреше́чиваться *несов. страд.* болор монда шудан

подрисова́ть *сов. что* дар расм тасҳеҳ даровардан, расмро дасткорӣ кардан

подрисо́вка *ж* (*по знач. гл.* **подрисова́ть**) тасҳеҳ кардани расм; барилова кашидани чизе

подрисо́вывание *с см.* **подрисо́вка**

подрисо́вывать *несов. см.* **подрисова́ть**

подрисо́вываться *несов. страд.* дар расм тасҳеҳ дароварда шудан

подро́бно *нареч.* муфассал(ан), батафсил; ~ **рассказа́ть** батафсил баён кардан

подро́бност||ь *ж* 1. муфассалӣ, тафсилнокӣ 2. тафсил, иҷирак-биҷирак, ҷузъиёт; **вда́ться в** ~**и** муфассал баён кардан, дохили (ғарқи) ҷузъиёт шудан; **войти́ в** ~**и** 1) (*вникнуть в детали*) муфассал омӯхтан 2) (*быть подробным в изложении чего-л.*) ба тафсил баён кардан

подро́бный, -ая, -ое (подро́б|ен, -на, -но) муфассал, батафсил; ~ **план** нақшаи муфассал

подровня́ть *сов. что* ҳамвор (рост, баробар) кардан; бурида баробар кардан; ~ **ряды́** сафҳоро баробар кардан

подровня́ться *сов.* саф кашида баробар шудан

подрожа́ть *сов. разг.* муддате (каме) ларзидан, андак пушт афшондан

подро́ст *м* ниҳоли ҷангали (наврас), навниҳол

подро́стков||ый, -ая, -ое бачагона, ...и хурдсолон; ~**ая о́бувь** пойафзоли бачагона

подро́сток *м* наврас, навбова (*писар ё духтари аз 12 то 16 сола*)

подруба́ть I, II *несов. см.* **подруби́ть** I, II

подруба́ться I *несов. страд.* аз таг бурида шудан

подруба́ться II *несов. страд.* лабгардон карда шудан (*либос*)

подруби́ть I *сов. что* 1. каме аз таг (аз бех) буридан; ~ **то́поль** ар-арро каме аз таг буридан 2. (*укоротить*) бурида кӯтоҳ кардан 3. *тж. чего разг.* боз буридан (кафондан), барилова буридан (кафондан) 4. *что горн.* аз таг кофтан, ковок кардан ◇ ~ **под ко́рень** *кого* теша ба решаи *касе* задан

подруби́ть II *сов. что* лабҳояшро дӯхтан, лабгардон кардан; ~ **носово́й плато́к** лабҳои рӯмолчаро дӯхтан

подру́бка I *ж* (*по знач. гл.* **подруби́ть** I) аз таг (аз бех) буридан(и); бурида кутоҳ кардан(и); барилова буридан(и)

подру́бка II *ж* (*по знач. гл.* **подруби́ть** II) лабҳояшро дӯхтан(и), лабгардон кардан(и)

подру́га *ж* дугона, рафиқа, дӯст; **шко́льная** ~ дугонаи мактабӣ ◇ ~ **жи́зни** *шутл.* рафиқаи ҳаёт, ҳамсар, завҷа

по-друго́му *нареч.* дигар хелтар (навътар), ба таври (ба тарзи) дигар; **сде́лайте** ~ ба таври дигар кунед

подруже́йн||ый, -ая, -ое *охот.* шикорӣ; ~**ые соба́ки** сагҳои шикорӣ

подру́женька *ж ласк. к* **подру́га** дугонаҷон

по-дру́жески *нареч.* дӯстона, аз рӯи дӯстӣ, рафиқона

подружи́||ть *сов.* 1. *кого* дӯст кардан 2. *разг. см.* **подружи́ться**

подружи́ться *сов.* дӯст (рафиқ) шудан; дӯстак шудан

подру́жка *ж ласк. к* **подру́га** дугонаҷон

подру́ливать *несов. см.* **подрули́ть**

подрули́||ть *сов.* 1. *что* гардондан, рондан, роҳ равондан, равона кардан: ~**ть шлю́пку к бе́регу** қаиқро ба сӯи соҳил равона кардан 2. расидан, омадан; **самолёт** ~**л к аэровокза́лу** самолёт ба аэровокзал омад

подрумя́нивать *несов. см.* **подрумя́нить**

подрумя́ниваться *несов.* 1. *см.* **подрумя́ниться**; 2. *страд.* бирьён карда шудан

подрумя́ни||ть *сов.* 1. *кого-что* андак сурх кардан, гулгун кардан; **со́лнце** ~**ло её щёки** офтоб рухсораҳояшро [андак] гулгун кардааст // (*подкрасить*) андак ғоза (сурхӣ) молидан 2. *что перен.* сурх кардан, зирбондан, бирьён кардан; ~**ть пирожки́** санбӯсаро сурх кардан

подрумя́ниться *сов.* 1. (*стать слегка румяным*) андак сурх шудан // (*подкраситься*) ба худ сурхӣ молидан, ба рӯй ғоза молидан 2. (*поджариться*) сурх (бирьён) шудан

подру́чник *м* 1. *ист.* зердаст, одами зердаст, тобеъ, одами фармонбардор 2. *тех.* такьяи дастгоҳи харротӣ

подру́чн||ый, -ая, -ое 1. тайёр, муҳайё, дар зери даст буда, заруриӣ, даркорӣ; ~**ый материа́л** лавозимоти даркорӣ (зарурӣ) 2. ёрирасон, мададгор, ёридиҳанда; ~**ые рабо́чие** коркунони ёрирасон // *в знач. сущ.* **подру́чный** *м* дастьёр, ёрдамчӣ, шогирд 3. (*о лошади*) аспи шатак, аспи аз паҳлу[и рост] басташуда

подры́в *м* (*по знач. гл.* **подорва́ть**) тарконииш, инфиҷор; бар бод додан(и), вайронкорӣ, зарраррасонӣ, халал расондан(и); (*по знач. гл.* **подорва́ться**) таркиш, тахриб; вайроншавӣ; ~ **авторите́та** резондани обрӯ

подрывание I *с* (*по знач. гл.* **подорвать**) таркониш; бар бод додан(и), вайронкорӣ, зараррасонӣ, халал расондан(и)

подрывание II *с* (*по знач. гл.* **подрыть**) аз таг кофтан(и), аз таг кандан(и), аз таг шикоф (ковок) кардан(и)

подрывать I *несов. см.* **подорвать**

подрывать II *несов. см.* **подрыть**

подрываться I *несов.* 1. *см.* **подорваться**; 2. *страд.* тарконда (вайрон карда) шудан

подрываться II *несов.* 1. *см.* **подрыться**; 2. *страд.* аз таг кофта шудан

подрывник *м* мутахассиси таркониш, мутахассиси тахрибу инфиҷор, тарконанда

подрывн||ой, -ая, -ое 1. ...и таркониш, ...и инфиҷор, тарконанда; **~ые работы** корҳои таркониш (инфиҷорӣ); **~ые мины** минаҳои тарконанда 2. *перен.* вайронкунанда, зараровар, тахрибӣ, зараррасон; **~ая деятельность** фаъолияти зараровар

подрыть *сов. что* аз таг кофтан (кандан), аз таг шикоф (ковок) кардан; **~ дерево** дарахтро аз таг кофтан

подрыться *сов. подо что* аз таги чизе кофта даромадан

подрыхлить *сов. что* андак (камтар) нарм (тит, мулоим, ковок) кардан

подрыхлять *несов. см.* **подрыхлить**

подряд I *м* пудрат, кутарабайъ, яклухтбайъ

подряд II *нареч.* пай дар пай, паси ҳам, пай дар ҳам, бефосила; **~ прозвучали выстрелы** садоҳои тир пай дар пай баромаданд // *чаще с мест. «все», «всё»* аз як сар, бефарқ, бетафовут, ҷудо накарда; **читать всё ~** ҳамаашро аз як сар хондан

подрядить *сов. кого-что* киро (байъ) кардан, шарт кардан, ба иҷора гирифтан; **~ грузчика** ҳаммол киро кардан

подрядиться *сов. с неопр. разг.* пудрат (кутарабайъ) карда гирифтан, киро (шарт) карда гирифтан

подрядничать *несов. уст. и прост.* бо корҳои яклухтбайъ машғул шудан, машғули корҳои пудрат (кутарабайъ) шудан

подрядн||ый, -ая, -ое ...и пудрат,... и кутарабайъ, ...и корн кутара; **~ые работы** корҳои кутарабайъ (пудратӣ)

подрядческ||ий, -ая, -ое *уст.* ...и пудратчи(гӣ), ...и кутарагир; **~ие интересы** манфиати пудратчигӣ

подрядчик *м* пудратчӣ, кутарагир, яклухтхар

подряжать *несов. см.* **подрядить**

подряжаться *несов.* 1. *см.* **подрядиться**; 2. *страд.* киро (байъ) карда шудан

подрясник *м церк.* камзули кашиш (*камзули дарози хонапушии остинбориики руҳониёни насоро, ки аз таги ҷома пушанд*)

подряхлеть *сов. разг.* пажмурда шудан, бедармон (беқувват) шудан, оҷиз (фарсуда) шудан

подсад *м сад., лес.* 1. *см.* **подсадка**; 2. ниҳолҳои шинондашуда (*дар байни дарахтони ҷинсашон дигар*)

подсадить *сов.* 1. *кого* савор кардан, савор карда мондан, шинондан, шинонда мондан, ба савор шудан ёрӣ додан; **~ на лошадь** ба асп савор карда мондан 2. *кого* (*поместить рядом*) ҳампаҳлу гузоштан, дар (аз) паҳлу ҷо додан, ба касе ҳамроҳ кардан 3. *что, чего* барилова шинондан, баризофа (боз) шинондан; **~ молодые деревья** боз ниҳол шинондан

подсадка *ж* (*по знач. гл.* **подсадить** 3) барилова (боз) шинондан(и); **~ вишни** барилова шинондани ниҳолҳои олуболу

подсаживание *с* (*по знач. гл.* **подсадить**) савор кардан(и), савор карда мондан(и), шинондан(и); барилова шинондан(и)

подсаживать *несов. см.* **подсадить**

подсаживаться *несов.* 1. *см.* **подсесть**; 2. *страд.* барилова шинонда шудан

подсаливание I *с* (*по знач. гл.* **подсолить**) шуртар кардан(и), барилова намак кардан(и), сернамактар кардан(и)

подсаливание II с (*по знач. гл.* **подсалить**) барилова равған андохтан(и), равғанмолии иловагӣ, серравғантар кардан(и)

подсаливать I *несов. см.* **подсолить**

подсаливать II *несов. см.* **подсалить**

подсаливаться I *несов.* 1. *см.* **подсолиться**; 2. *страд.* шуртар карда шудан

подсаливаться II *несов. страд.* барилова равған андохта шудан

подсалить *сов. что разг.* барилова равған андохтан, барилова равған молидан, серравғантар кардан

подсахаривать *несов. см.* **подсахарить**

подсахариваться *несов. страд.* шакар андохта шудан

подсахарить *сов. что* шакар (қанд) андохтан, андак шакар андохтан, ширинтар кардан

подсачивание I *с* (*по знач. гл.* **подсачить**) бо турхалтаи дастадароз доштани моҳӣ

подсачивание II *с* (*по знач. гл.* **подсочить**) пустлоқро чок кардан(и)

подсачивать I *несов. см.* **подсачить**

подсачивать II *несов. см.* **подсочить**

подсачиваться I *несов. страд.* бо турхалтаи дастадароз дошта шудан

подсачиваться II *несов. страд.* чок карда шудан

подсачить *сов. что рыб.* бо турхалтаи дастадароз доштан (*моҳиро*)

подсвет *м см.* **подсвечивание**

подсветить *сов. что* андак (каме) аз таг (аз поён) равшан кардан

подсвечивание *с* (*по знач. гл.* **подсветить**) аз таг равшан кардан(и)

подсвечивать *несов. см.* **подсветить**

подсвечиваться *несов. страд.* аз таг равшан карда шудан

подсвечник *м* шамъдон

подсвинок *м с.-х.* хукбача

подсвист *м* ҷур (ҳамроҳ) шуда ҳуштак кашидан(и), ҳуштаккашӣ, ушпулаккашӣ

подсвистеть *сов. см.* **подсвистывать** 1

подсвистнуть *сов. однокр. к* **подсвистывать**

подсвистывание *с* (*по знач. гл.* **подсвистывать**) ҷур шуда ҳуштак (ушпулак) кашидан(и), ҳуштак (ушпулак) кашидан(и); (*звуки*) ҳушт-ҳушт

подсвистывать *несов. кому-чему* 1. ҷур (ҳамроҳ) шуда ҳуштак (ушпулак) кашидан 2. оҳиста-оҳиста (ҳушт-ҳушт карда) ҳуштак кашидан 3. *кого охот.* ҳуштак кашида ҷеғ задан, бо ҳуштак ҷеғ задан

подсев *м* 1. (*по знач. гл.* **подсеять**) барилова коштан(и), боз андак коридан(и); дар байни зироати дигар коридан(и) 2. *с.-х.* кишти иловагӣ (баризофа), зироати барилова кошташуда

подсевание *с см.* **подсев** 1

подсевать(ся) *несов. см.* **подсеивать(ся)**

подсевн||ой, -ая, -ое *с.-х.* ...и кишти омехта, дар байни зироати дигар кошташуда

подсед *м* 1. *лес., с.-х., бот.* (*нижний ярус деревьев, трав*) буттаҳои таги дарахтон 2. тибити пашм 3. *скорн.* муйҳои миллиқ

подседельник *м* зертанг, шикамбанд, пуштанг, аил

подседельн||ый, -ая, -ое 1. саворӣ; **~ая лошадь** аспи саворӣ 2. ...и зери зин, дар таги зин буда, ...и таги зин; **~ый войлок** намади таги зин; **~ая рана** яғир, яраи таги зин 3. зинро маҳкамдоранда; **~ый ремень** аил, пуштанг, зертанг

подседлать *сов. кого* зин кардан (бастан); **~ лошадь** аспро зин бастан

подсёдлывать *несов. см.* **подседлать**

подсёдлываться *несов. страд.* зин карда шудан

подсеивать *несов. см.* **подсеять**

подсеиваться *несов. страд.* барилова кошта шудан

подсека *ж. с.-х.* (*расчищенное место для пашни*) замини кундаковшудаи бешазор

подсекание *с см.* **подсечка**

подсекать *несов. см.* **подсечь**

подсекаться *несов.* 1. *см.* **подсечься**; 2. аз таг бурида шудан

подсекция *ж* шуъбача, қисмча, қисми шуъба

подселить *сов. кого-что* ба хона шинондан, сокин кунондан, ҷой додан, ҷойгир кардан

подселять *несов. см.* **подселить**

подсемейство *с биол.* оилаи фаръӣ (*дар тақсимоти ҳайвонот ва набобот*)

подсеребрить *сов. что* як қадар симандуд кардан, андак ҳалли нуқра давондан, нуқраандуд кардан

подсесть *сов.* дар паҳлуи касе нишастан, наздиктар нишастан; ҳамсафар шудан, ҳамроҳ шудан

подсечка *ж* (*по знач. гл.* **подсечь**) бурида кундаков кардан(и), аз таг буридан(и); решаков кардан(и); бо шаст кашидан(и)

подсечн||ый, -ая, -ое ...и замини кундаковшудаи бешазор; **~ое земле-**

де́лие зироаткорӣ дар замини кундаковшудаи бешазор

подсе́чь *сов.* 1. *что* решаков кардан, аз бех буридан, аз таг буридан; ~ **цвето́к косо́й** гулро бо пойдос аз бех буридан 2. *что* кундаков кардан (*барои кишт*) 3. *кого-что и без доп. рыб.* сахт кашидан, бо зур (бо шаст) кашидан, шастро якбора сахт кашидан ◇ ~ **кры́лья** *кому* бол (пар) шикастан; ~ **под ко́рень** *кого* теша ба решаи *касе* задан

подсе́чься *сов.*: **у неё но́ги подсекли́сь** мадори пойҳояш хушк шуд, пойҳояш бемадор шуданд

подсе́ять *сов.* 1. *что, чего* барилова (баризофа) коштан, боз андак (зиёдтар, бештар) коридан; ~ **ячменя́** боз андак ҷав коридан 2. *что* дар байни зироати дигар *чизе* коридан

подсиде́ть *сов. кого* 1. *охот.* поида паррондан, камин гирифта доштан (ба даст афтондан); ~ **за́йца** ба шикор рафта як харгушро поида паррондан 2. *перен. прост.* ба коре зарар расондан; кореро бо дасиса вайрон (хароб) кардан

подси́живание *с* (*по знач. гл.* **подсиде́ть** 2) зараррасонӣ; дасиса, фитна

подси́живать *несов. см.* **подсиде́ть**

подси́живаться *несов. страд.* зарар расонда шудан

подси́нивание *с* (*по знач. гл.* **подсини́ть**) кабуд (нилобӣ) кардан(и), ранги нилобӣ задан(и)

подси́нивать *несов. см.* **подсини́ть**

подси́ниваться *несов.* 1. *см.* **подсини́ться**; 2. *страд.* кабуд карда шудан

подсини́ть *сов. что* кабуд (нилобӣ) кардан, ранги нилобӣ задан; ~ **бельё** либоси тагро кабуд кардан

подсини́ться *сов.* кабуд (нилоби) шудан

подси́нька *ж разг. см.* **подси́нивание**

подска́бливать *несов. см.* **подскобли́ть**

подска́бливаться *несов. страд.* андак тарошида шудан

подсказа́||ть *сов. что и без доп.* 1. луқма додан, пинҳонӣ (оҳиста) гуфтан, пинҳонӣ гуфта додан; ~**ть на уро́ке** дарсро пинҳонӣ гуфта додан 2. *перен.* ба фикр (ба ёд) овардан, илқо (талқин) кардан, ба илҳом овардан; **слу́чай** ~**л мне пра́вильное реше́ние** ҳодисаи тасодуфӣ ҳалли дурусти ин масъаларо ба фикрам овард

подска́зк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **подсказа́ть**) луқма додан(и), пинҳонӣ гуфтан(и); **сде́лать замеча́ние за** ~**у** барои луқма додан танбеҳ кардан 2. луқма; **отвеча́ть по** ~**е** аз руи луқма ҷавоб додан

подска́зчик *м разг.* луқмапарто, луқмадиҳанда, пинҳонигуянда

подска́зчица *женск. к* **подска́зчик**

подска́зывать *несов. см.* **подсказа́ть**

подска́зываться *несов. страд.* ба фикр оварда шудан

подскака́ть *сов.* аспдавон (асптозон) омадан, чорхез омадан, чорхез карда омадан, асп давонда омадан

подска́кивать *несов.* 1. *см.* **подскака́ть**; 2. *см.* **подскочи́ть**

подскобли́ть *сов. что* андак тарошидан, харошидан; ~ **бу́кву** ҳарфро тарошидан

подско́к *м* ҷаҳиш, хез задан(и)

подскочи́||ть *сов.* 1. ҷаҳидан, ҷастан, хез задан, паридан; **он** ~**л от ра́дости** вай аз хурсандӣ ҷаҳид 2. давон омадан (рафтан, расидан), хез зада омадан (рафтан, расидан); ~**ть к окну́** хез зада ба пеши тиреза рафтан 3. *перен. разг.* якбора баланд шудан (боло гирифтан); **у больно́го температу́ра** ~**ла** ҳарорати касал якбора баланд шуд

подскреба́ть *несов. см.* **подскрести́**

подскрести́ *сов. что разг.* тарошида (харошида) тоза кардан; тарошида ҷамъ кардан, тарошида туда (туб) кардан

подсласти́ть *сов. что* ширинтар кардан; ҷизак (ҷиз-ҷизак) додан ◇ ~ **пилю́лю** бо лафзи нарм носазо гуфтан

подсла́щивать *несов. см.* **подсласти́ть**

подсла́щиваться *несов. страд.* ширинтар карда шудан

подсле́дственн||ый, -ая, -ое таҳти тафтишбуда, тергавшаванда, таҳти тергавбуда // *в знач. сущ.* **подсле́дственный** *м*, **подсле́дственная** *ж* тафтишшаванда, тергавшаванда; ~**ое отделе́ние** шуъбаи тафтишшавандагон

подслепова́тость *ж* хирачашмӣ, нимкурӣ, оҷизии чашм

подслепова́т||ый, -ая, -ое (подслепова́т, -а, -о) 1. хирачашм, оҷизчашм, нимкур 2. *перен.* майдатиреза, ...и тирезаҳояш хурд-хурд; ~**ая избу́шка** кулбаи майдатиреза

подслу́живаться *несов. см.* **подслужи́ться**

подслужи́ться *сов. к кому разг.* бо косалесӣ (бо лаганбардорӣ, бо тамаллуқ) дили *касеро* ёфтан

подслу́шать *сов. кого-что* пинҳонӣ (поида) гуш кардан; тасодуфан (ногаҳон) шунидан; **случа́йно** ~ **че́й-л. разгово́р** тасодуфан суҳбати дигаронро шунидан

подслу́шивание *с* (*по знач. гл.* **подслу́шать**) пинҳонӣ (поида) гуш кардан(и)

подслу́шивать *несов. см.* **подслу́шать**

подслу́шиваться *несов. страд.* пинҳонӣ (поида) гуш карда шудан

подсма́ливать *несов. см.* **подсмоли́ть**

подсма́ливаться *несов. страд.* аз таг (боз) қатрон молида шудан

подсма́тривание *с* (*по знач. гл.* **подсмотре́ть**) пинҳонӣ (махфӣ) нигоҳ кардан(и)

подсма́тривать *несов. см.* **подсмотре́ть**

подсме́иваться *несов. над кем-чем* ришханд (писханд) кардан

подсмоли́ть *сов. что* аз таг қир (қатрон, зифт) молидан; боз қир (қатрон, зифт) молидан; ~ **ло́дку** таги қаиқро бо қир боз молидан

подсмотре́ть *сов. кого-что, за кем-чем* пинҳонӣ (махфӣ, поида) нигоҳ кардан; тасодуфан (ногаҳон) дидан

подсне́жник *м бот.* бойчечак, гули баҳман

подсне́жн||ый, -ая, -ое зерибарфӣ, ...и зери барф, ...и таги барф; ~**ый лёд** яхи таги барф; ~**ая клю́ква** клюкваи аз таги барф чидашуда

подсоби́ть *сов. кому-чему прост.* ёрмандӣ (кумак) кардан

подсобля́ть *несов. см.* **подсоби́ть**

подсо́бн||ый, -ая, -ое кӯмаккунанда, ёридиҳанда, ёрмандикунанда, ёрирасон; ~**ые мастерски́е** корхонаҳои ёридиҳанда; ~**ая си́ла** қувваи ёридиҳанда (ёрирасон); ~**ый рабо́чий** коргари ёридиҳанда, ёрдамчӣ; ~**ые помеще́ния** биноҳои (хонаҳои) иловагӣ

подсо́вывать *несов. см.* **подсу́нуть**

подсозна́ние *с* тасаввурот ва ҳиссиёти норавшан

подсозна́тельность *ж* бешуурона будан(и)

подсозна́тельный, -ая, -ое (подсозна́те|лен, -льна, -льно) беихтиёрона, бешуурона; ~ **страх** тарси бешуурона

подсо́ка *ж лес.* чоки пӯстлоқи дарахт

подсократи́ть *сов. что разг.* андак мухтасар (ихтисор) кардан, андак кӯтоҳ (қатъ) кардан

подсокраща́ть *несов. см.* **подсократи́ть**

подсо́л *м* (*по знач. гл.* **подсоли́ть**) шуртар кардан(и), боз андохтани намак, сернамактар кардан(и); ~ **ры́бы** сернамактар кардани моҳӣ

подсоли́ть *сов. что* шуртар кардан, боз намак андохтан, сернамактар кардан, намакашро баландтар кардан

подсоли́||ться *сов. разг.* шӯртар шудан, сернамактар шудан; **грибы́** ~**лись** намаки занбуруғҳо баландтар шуд, занбуруғҳо сернамактар шуданд

подсо́лка *ж см.* **подсо́л**

подсо́лнечник *м* гули офтобпараст, офтобпараст

подсо́лнечн||ый I, -ая, -ое ...и офтобпараст, ...и тухми офтобпараст; ~**ое ма́сло** равғани тухми офтобпараст

подсо́лнечн||ый II, -ая, -ое 1. офтобруя, офтобру; ~**ая сторона́** тарафи офтобруя 2. *уст. поэт.* дуньёӣ, ...и олам, ...и замин

подсо́лнух *м* 1. *см.* **подсо́лнечник**; 2. *мн.* **подсо́лнухи** (*семена*) тухми офтобпараст

подсортирова́ть *сов. что разг.* андаке хел-хел кардан, ба хелҳо (навъҳо) ҷудо кардан, андаке сара аз носара ҷудо кардан

подсо́сн||ый, -ая, -ое *с.-х.* маконанда; макидашаванда, қобили макидан; ~**ая кобы́ла** байтали маконанда, модиёни ширдеҳ // маканда, синамак, ширмак; аз шир набаромада; ~**ые теля́та** гӯсолаҳои ширмак

подсо́сок *м с.-х.* бачаи ширмаки ҳайвон

подсо́х||нуть *сов.* каме хушк (қоқ) шудан, андак хушктар (қоқтар) шудан; **доро́га** ~**ла** роҳ андак хушк шуд

подсочи́ть *сов. что лес.* пустлоки дарахт чок кардан *(барои гирифтани шираи он)*

подсо́чка *ж (по знач. гл.* **подсочить**) чок кардани пустлоки дарахт

подсо́чн||ый, -ая, -ое *лес.* ...и чок кардани пустлоки дарахт; **~ое хозя́йство** хоҷагии шираи дарахтгирӣ

подспо́рье *с разг.* ёрӣ, кумак, ёрмандӣ

подспу́дн||ый, -ая, -ое *книжн.* пинҳони, маҳфуз, ноаён; **~ая трево́га** хаяҷони норавшан (ноаён)

подста́ва *ж уст.* аспҳои роҳвар, аспҳои чопорӣ

подста́вить *сов.* 1. *что* ба таг мондан (ҷойгир кардан), ба зер гузоштан, мондан, гузоштан; **~ ведро́ под кран** сатилро ба таги ҷуммак мондан; **~ подпо́рку к забору** ба девор танба мондан 2. *что* наздик кардан. аз паҳлу гузоштан, ба пеш мондан; **~ стул к окну́** курсиро наздики тиреза мондан; 3. *кого-что* дастрас кардан; **~ свой фланг под уда́р** як паҳлуи лашкарро таҳти хавфи зарба гузоштан 4. *кого-что* иваз (бадал) кардан, табдил додан, гузоштан; **~ чи́сла в бу́квенное выраже́ние** ба ҷои харф рақам гузоштан ◇ **~ но́гу (но́жку)** *кому* 1) пешпо додан 2) фиреб (фанд) додан, ба вазъияти ноҳинҷор (ногувор) монондан

подста́вка *ж* тиргак, такья; сутунча; **подпереть сте́ну ~ми** ба девор такьяҳо гузоштан // поя, курсӣ, чорпоя; **~ для утюга́** уттимонак; **~ для цвето́в** пояи тубаки гул

подставля́ть *несов. см.* подставить

подставля́ться *несов. страд.* ба зер гузошта шудан

подставн||о́й, -ая, -ое 1. аз таг (аз зер) гузошташаванда, аз поин мондашаванда; аз паҳлу гузошташаванда, иловагӣ; **~а́я ле́сенка** нардбон; **~о́й стул в театре** курсии иловагӣ дар театр 2. *перен.* ғайр, ғайри ҳақиқӣ, сохта, ба ҷои касе гузошташуда; **~о́е лицо́** каси ба ҷои шахси дигар гузошташуда 3. *уст.* тайёр, роҳвар, чопорӣ *(дар бораи асп)*

подста́вочный, -ая, -ое ...и такъя; ...и поя

подстака́нник *м* стаканмонак; **серебряный ~** стаканмонаки нукра

подстано́вка *ж (по знач. гл.* **подста́вить** 4) иваз (бадал) кардан(и), табдил додан(и), гузориш; **~ чи́сел в уравне́ние** гузориши ададҳо ба муодила

подста́нция *ж* 1. станцияи фаръӣ *(станцияи хурде, ки шиддати ҷараёни электррo тағьир медиҳад)* 2. *(промежуточная телефонная станция)* станцияи мобайнии телефон

подстега́ть *сов. что разг.* пахта андохта лаганда кардан

подстёгивать I *несов. см.* **подстега́ть**

подстёгивать II, III *несов. см.* **подстегнуть** I, II

подстёгиваться I *несов. страд.* лаганда карда шудан

подстёгиваться II *несов. страд.* [бо сагак] баста шудан

подстегну́ть I *сов. что разг.* [бо сагак] бастан, бо сузани бандак [бо тугма] банд кардан, васл (илҳоқ) кардан

подстегну́ть II *сов. кого* камчин (тозиёна) задан, тозиёна зада шитобонидан; **~ коня** аспро тозиёна задан // *перен. разг.* шитобонидан, ба шитоб андохтан

подстели́ть *сов. прост. см.* **подостла́ть**

подстерега́ть *несов. см.* **подстере́чь**

подстерега́ться *несов. страд.* пинҳонӣ дастгир кардан(и)

подстере́чь *сов. кого-что* поида (пинҳонӣ) дастгир кардан, таъқиб карда ба даст афтондан; **~ лиси́цу** рубоҳро таъқиб карда ба даст афтондан

подсти́л *м см.* **подсти́лка**

подстила́ть *несов. см.* **подостла́ть**

подстила́ться *несов. страд.* густурда шудан

подсти́лка *ж* 1. *(по знач. гл.* **подостла́ть**) густурдан(и) 2. фарш; **мя́гкая ~** фарши нарм

подсти́лочный, -ая, -ое ...и фарш, фаршбоб, густурдашаванда; **~ материа́л** матои фаршбоб

подсто́лье *с* пояҳо ва чорчӯбаи миз

подстора́живать *несов. см.* **подсторожи́ть**

подсторожи́ть *сов. прост. см.* **подстере́чь**

подстра́гивать *несов. см.* **подстрога́ть**

подстра́гиваться *несов. страд.* тарошида шудан

подстра́ивание *с (по знач. гл.* **подстро́ить**) ба паҳлуи (ба шафати) *чизе* сохтан(и); ба паҳлуи *чизе* саф кашондан(и); ҷур (соз) кардан(и); *(по знач. гл.* **подстро́иться**) сохтани хонаи худ ба паҳлуи (ба шафати) чизе; дар як қатор саф оростан(и)

подстра́ивать *несов. см.* **подстро́ить**

подстра́иваться *несов.* 1. *см.* **подстро́иться**; 2. *страд.* ба паҳлуи чизе сохта шудан

подстра́чивать *несов. см.* **подстрочи́ть**

подстра́чиваться *несов. страд.* нуг ба нуг духта шудан

подстрека́тель *м* иғвогар, таҳриккунанда, фитнагар, балвогар, барангезанда

подстрека́тельница *женск. к* **подстрека́тель**

подстрека́тельство *с* иғвогарӣ, фитнаангезӣ, таҳрик, васваса, шӯр андохтан(и)

подстрека́ть *несов. см.* **подстрекну́ть**

подстрека́ться *несов. страд.* иғво (таҳрик) карда шудан

подстрекну́ть *сов.* 1. *кого-что* иғво (таҳрик) кардан, ба шӯр андохтан, барангехтан; **~ к ссо́ре** ҷанг (мунокиша) кунондан 2. *что* зиёд кардан, қувват додан; **~ чьё-л. любопы́тство** ҳисси кунҷковии касеро бедор кардан

подстре́ливать *несов. см.* **подстрели́ть**

подстре́ливаться *несов. страд.* захмдор (маҷрӯҳ) шудан

подстрели́ть *сов. кого* парронда захмдор кардан, бо тир зада афтондан, маҷрӯҳ кардан; **~ медве́дя** хирсро парронда захмдор кардан; **~ лань** оҳуро маҷрӯҳ кардан

подстрига́ние *с (по знач. гл.* **подстри́чь**) бо қайчӣ (бо миқроз) кутоҳ кардан(и), қайчӣ кардан(и); тахт кардани мӯйсар

подстрига́ть *несов. см.* **подстричь**

подстрига́ться *несов.* 1. *см.* **подстри́чься**; 2. *страд.* бо қайчӣ кутоҳ карда шудан

подстри́жка *ж см.* **подстрига́ние**

подстри́чь *сов. что* қайчӣ кардан (задан), бо қайчӣ (бо миқроз) гирифтан, бо қайчӣ кутоҳ кардан; **~ но́гти** нохун гирифтан // *кого* мӯйсарро кӯтоҳ (тахт) кардан; **~ ма́льчика** муи сари бачаро тахт кардан

подстри́чься *сов.* муи сари худро кутоҳ (тахт) кунондан, муйсар гирондан

подстрога́ть *сов. что* андак ранда кардан, каме тарошидан, тарошида ҳамвор кардан; **~ до́ску** тахтаро андак ранда кардан

подстро́ить *сов. что* 1. ба паҳлуи (ба шафати) *чизе* сохтан; **~ вера́нду к до́му** ба паҳлуи хона айвон сохтан 2. *воен.* ба паҳлуи *чизе* саф кашондан 3. *муз.* ҷур (соз) кардан; **~ гита́ру под роя́ль** гитараро ба рояль ҷур кардан 4. *перен.* пинҳонӣ дасиса кардан, бадӣ кардан; **~ па́кость кому́-л.** ба касе бадӣ кардан

подстро́иться *сов.* 1. *разг.* хонаи худро ба паҳлуи (ба шафати) чизе сохтан 2. *воен.* дар як қатор саф оростан; **~ к ле́вому фла́нгу** аз ҷониби чап ба саф ҳамроҳ шудан 3. *разг.* ҷафс шудан, ҳамроҳ шудан

подстро́йка *ж см.* **подстраивание**

подстропи́льный, -ая, -ое *стр.* ...и зери болор

подстрочи́ть *сов. что* бахия карда часпондан, нуг, ба нуг духтан

подстро́чник *м* тарҷумаи сатр ба сатр, тарҷумаи таҳтуллафзӣ; **~ стихотворе́ния** тарҷумаи сатр ба сатри шеър

подстро́чн||ый, -ая, -ое 1. дар таги матн навишташуда, дар зери матнбуда; ..и поёни саҳифа; **~ое приме-ча́ние** эзоҳи поварақ; эзоҳи поёни саҳифа 2. сатр ба сатр, калима ба калима; **~ый перево́д** тарҷумаи сатр ба сатр

подструга́ть *сов. см.* **подстрогать**

подстру́гивать *несов. см.* **подструга́ть**

по́дступ *м* 1. *(по знач. гл.* **подступи́ть**) наздик шудан(и), наздик омадан(и); муроҷиат кардан(и); **к нему́ и ~у нет** имконияти ба вай наздик шудан нест, дасти касе ба домани у намерасад 2. *чаще мн.* **по́дступы** *воен.* даромадгоҳ, остона, назди...; **бой на ~ах к го́роду** ҷангҳои назди шаҳр

подступа́ть *несов. см.* **подступи́ть**

подступа́ться *несов. см.* **подступи́ться**

подступи́||ть *сов. к кому-чему* 1. наздик шудан (омадан) // ҳуҷумкунон наздик омадан; **неприя́тель ~л к го́роду** душман ба шаҳр ҳуҷумкунон наздик

омад 2. *разг.* мурочиат кардан, наздик омадан, рӯ ба ру шудан; **к нему сегодня не ~ть** имруз илочи ба вай наздик шудаи нест 3. *в сочет. со словами «к горлу», «к сердцу», «под сердце»* пайдо (падидор, зоҳир) шудан; **слёзы ~ли к горлу** гирья гулугир мекунад

подступиться *сов. см.* **подступить** 2

подсудимая *женск. к* **подсудимый**

подсудим||ый *м* айбдор; **допрашивать ~ого** айбдорро истинтоқ кардан ◇ **сесть на скамью ~ых** ба курсии сиёҳ нишастан, ба курсии айбдорон нишастан

подсудн||ый, -ая, -ое (подсуд|ен, -на, -но) *юр.* ба муҳокимаи суд оид, қобили додрасӣ; **~ое дело** кори қобили муҳокимаи суд

подсумок *м воен.* тирдон, ҳамьёни чармини тир, қапчуқи тирмонӣ

подсумочный, -ая, -ое ...и тирдон, ...и ҳамьёни тирандозӣ , ...и қапчуқи тирмонӣ

подсунуть *сов. кого-что* 1. ба таг тиққондан (гузоштан, мондан) 2. номаълум (ноаён, пинҳонӣ) гузоштан

подсурьмить *сов. что* сурма мондан (кашидан, молидан)

подсурьмиться *сов.* ба чашми худ сурма кашидан

подсучивать *несов. см.* **подсучить**

подсучить *сов. что* 1. тофта илова (ҳамроҳ) кардан 2. *разг.* андак барзадан, қат кардан, боло кардан; **~ рукава** остин барзадан

подсушивать *несов. см.* **подсушить**

подсушиваться *несов.* 1. *см.* **подсушиться**; 2. *страд.* нимхушк карда шудан

подсушить *сов. что* 1. нимхушк кардан, андак хушкондан (хушк кардан); **~ промокшую одежду** либоси тарро нимхушк кардан 2. *кул.* қоқ (синга) кардан

подсушиться *сов.* 1. нимхушк шудан, андак хушк (хушктар) шудан 2. *кул.* қоқ (синга) шудан

подсушка *ж* (*по знач. гл.* **подсушить**) нимхушк кардан(и)

подсчёт *м* 1. (*по знач. гл.* **подсчитать**) ҳисоб кардан(и), шумурдан(и), чамъбаст кардан(и); **~ голосов** ҳисоб кардани овозҳо (раъйҳо) 2. *мн.* **подсчёты** ҳисоб, чамъбаст, ҳисобу китоб; **по предварительным ~ам** аз рӯи ҳисобу китоби хомакӣ

подсчитать *сов. кого-что* шумурдан, ҳисоб (ҳисобу китоб, чамъбаст) кардан; **~ доходы** даромадро чамъбаст кардан; **~ расходы** харчро ҳисобу китоб кардан

подсчитывать *несов. см.* **подсчитать**

подсчитываться *несов. страд.* шумурда шудан, ҳисобу китоб карда шудан

подсылать *несов. см.* **подослать**

подсылаться *несов. страд.* пинҳонӣ (махфӣ) фиристода шудан

подсылка *ж* (*по знач. гл.* **подослать**) *разг.* пинҳонӣ фиристодан(и)

подсыпать *сов. что, чего* баризофа (барилова) рехтан, барилова пошидан (андохтан); **~ соли в суп** намаки шурборо баландтар кардан; ба шурбо барилова намак андохтан // пинҳонӣ (ноаён, махфӣ) рехтан, пинҳонӣ андохтан (пошидан); **~ яду** пинҳонӣ заҳр андохтан

подсыпать *несов. см.* **подсыпать**

подсыпаться *сов.* рехтан, пош хурдан

подсыпаться *несов.* 1. *см.* **подсыпаться**; 2. *страд.* баризофа рехта шудан, барилова пошида шудан

подсыпка *ж разг.* (*по знач. гл.* **подсыпать**) барилова (баризофа) рехтан(и), барилова пошидан(и)

подсыре||ть *сов. разг.* андак тар (мартуб) шудан, каме нам кашидан (шудан); **дрова ~ли** тароша каме нам кашидааст

подсыхать *несов. см.* **подсохнуть**

подтаивать *несов. см.* **подтаять**

подталкивание *с* (*по знач. гл.* **подтолкнуть**) оҳиста тела додан(и); нӯққӣ кардан(и); тарғиб (ташвиқ) кардан(и), ба роҳ даровардан(и)

подталкивать *несов. см.* **подтолкнуть**

подталкиваться *несов. страд.* оҳиста тела дода шудан

подтанцовывать *несов.* бар оҳанги рақс пой мондан (куфтан)

подтапливание *с* (*по знач. гл.* **подтопить** I) андак алав кардан(и), каме тафсондан(и), каме гарм кардан(и)

подтапливать I, II *несов. см.* **подтопить** I, II

подтапливаться I *несов. страд.* андак гарм карда шудан

подтапливаться II *несов. страд.* камтар об карда шудан

подтаскать *сов. что, чего прост.* якчанд бор кашола карда овардан; барилова кашонда овардан

подтаскивать *несов. см.* **подтащить** *и* **подтаскать**

подтаскиваться *несов.* 1. *см.* **подтащиться**; 2. *страд.* кашолакунон оварда шудан, кашонда шудан

подтасовать *сов. что* 1. *карт.* бо мақсади фиреб қарта омехтан, бо фиреб тагуруй кардан 2. *перен.* қасдан таҳриф кардан; **~ факты** фактҳоро таҳриф кардан

подтасовка *ж* (*по знач. гл.* **подтасовать**) бо мақсади фиреб омехтани қартаҳо, бо фиреб тагуруй кардани қартаҳо, таҳрифи барқасд, қасдан таҳриф кардан(и); **~ фактов** таҳрифи фактҳо

подтасовщик *м неодобр.* таҳрифкунанда, таҳрифкор

подтасовывание *с см.* **подтасовка**

подтасовывать *несов. см.* **подтасовать**

подтасовываться *несов. страд.* таҳриф карда шудан

подтачать *сов. что* тагдузӣ кардан, аз таг духтан, духта часпондан

подтачивать I *несов. см.* **подтачать**

подтачивать II *несов. см.* **подточить**

подтачиваться I *несов. страд.* тагдузӣ карда шудан

подтачиваться II *несов. страд.* аз дарун иобуд карда шудан; тез карда шудан

подтащить *сов. кого-что* кашолакунон (кашон-кашон) овардан, кашонда овардан; **~ брёвна к сараю** ғулачӯбҳоро ба ҳезумхона кашола карда овардан

подтащиться *сов. разг.* кашола шуда омадан, афтону хезон омадан, ба зур омадан

подтая||ть *сов.* аз таг об шудан, об шуда шоридан; камтар об шудан, об шудан; **лёд ~л** ях об шуд

подтвердительн||ый, -ая, -ое тасдиқкунанда, собиткунанда, шаҳодатӣ; **~ое письмо** мактуби тасдиқкунанда (таъкидӣ)

подтверди||ть *сов. что и без доп.* тасдиқ (собит, таъкид) кардан, далел овардан, шаҳодат додан; **~ть ранее сказанное** гуфтаҳои авваларо тасдиқ кардан; **~ть получение повестки** расидани огоҳномаро тасдиқ кардан; **наступившее потепление ~ло прогноз погоды** гарм (нарм) шудани ҳаво тахминҳои пешакиро тасдиқ кард

подтверди||ться *сов.* тасдиқ (исбот) шудан, рост (дуруст) баромадан; **его предположения ~лись** тахмини ӯ дуруст баромад

подтверждать *несов. см.* **подтвердить**

подтверждаться *несов.* 1. *см.* **подтвердиться**; 2. *страд.* тасдиқ (исбот) карда шудан

подтверждение *с* 1. (*по знач. гл.* **подтвердить**) тасдиқ, таъкид; собит кардан(и), далел овардан(и), шаҳодат додан(и) 2. тасдиқ, исбот, далел, шаҳодат; **в ~ сказанного** барои нсботи суханҳои гуфташуда

подтёк *м* доғ; доғи кабуд (*натиҷаи лату зарб*)

подтекание *с* (*по знач. гл.* **подтечь** 1) шорида даромадан(и)

подтека||ть *несов.* 1. *см.* **подтечь** 1; 2. *прост.* шикоф шудан, обрав шудан; **бочка ~ет** чалак обрав шуд

подтекст *м* маънии ботинӣ (ниҳонӣ), маънои ботинии сухан (матн)

подтекстовка *ж муз.* 1. таснифи матни суруд 2. матни (мазмуни) суруд

подтёлок *м обл.* ҷавона, гусолаи яксола

подтереть *сов. что* пок (тоза) кардан; **~ пролитое молоко** шири рехтаро пок кардан; **~ полы мокрой тряпкой** тахтафаршро бо латтаи тар тоза кардан

подтереться *сов. прост.* худро пок кардан

подтесать *сов. что* тарошида суфта кардан, ранда кардан, тарошидан; **~ доску** тахтаро тарошида суфта кардан

подтёсывание *с* (*по знач. гл.* **подтесать**) тарошида суфта кардан(и), ранда кардан(и), тарошидан(и)

подтёсывать *несов. см.* **подтесать**

подтёсываться *несов. страд.* тарошида шудан

подте||чь *сов.* 1. шорида даромадан, шоридан, рехтан; **вода ~кла под стол** об ба таги миз шорид (шорида даромад) 2. *разг.* (*припухнуть*) кабуд шуда варам кардан

подтирание *с* (*по знач. гл.* **подтереть**) пок(тоза) кардан(и), хушк кардан(и)

подтира́ть *несов. см.* **подтере́ть**

подтира́ться *несов.* 1. *см.* **подтере́ться;** 2. *страд.* пок карда шудан

подти́рка *ж прост.* 1. *см.* **подтира́ние;** 2. латтаи поккунак (фаршшуяк)

подто́к *м (по знач. гл.* **подте́чь** 1) шорида даромадан(и)

подтолкну́ть *сов. кого-что* 1. охиста тела додан, нихта кардан; нуккӣ кардан; ~ **бревно́** ғулачубро оҳиста тела додан; ~ **кого́-л. ло́ктем** бо оринҷ касеро нихта кардан 2. *перен.* тарғиб (ташвиқ, таҳрик) кардан, барангехтан

подтопи́ть I *сов. что* андак алав кардан (мондан), каме тафсондан, каме гарм кардан; ~ **пе́чку** печкаро андак алав кардан

подтопи́ть II *сов. что, чего* камтар об кардан; ~ **ма́сла** камтар равған об кардан

подтопи́ть III *сов. что* қисман ба об ғӯтондан, қисман зери об монондан

подто́пка *ж* 1. *(по знач. гл.* **подтопи́ть** I) *разг.* андак алав кардан(и), каме тафсондан(и) 2. *обл. (растопка)* печгирон, печдаргирон 3. *обл.* печкача, печкачаи иловагӣ *(дар паҳлуи печи русӣ)*

подто́пок *м см.* **подто́пка** 3

подтопта́ть *сов. кого-что* помол (лагадкуб, таги по) кардан

подтора́чивать *несов. см.* **подторочи́ть**

подтора́чиваться *несов. страд.* ба пушти зин баста шудан

подто́ржье *с уст.* арафаи бозор, шаби рӯзи бозор, бегоҳи бозор

подторма́живать *несов. см.* **подтормози́ть**

подтормози́ть *сов. что и без. доп.* суръати ҳаракатро кам кардан, ҳаракатро сусттар кардан, андак тормоз додан

подторочи́ть *сов. что воен., охот.* ба пушти (ба ақиби) зин бастан

подточи́||ть *сов.* 1. *что* аз дарун пусондан (хӯрдан), аз дарун нобуд кардан, хӯрда кардан; ~**ть ко́рни** решаҳоро хӯрда кардан // *(размыть)* охиста-охиста шуста бурдан, аз таг кофтан // *кого-что перен.* заиф (бемадор) кардан, хоидан; **боле́знь** ~**ла его́** касалӣ уро заиф кард 2. *что* тез кардан, чарх занондан, қайроқ кардан; ~**ть нож** кордро тез кардан ◇ **кома́р но́са (но́су) не подто́чит** *погов.* касе ғинги гуфта наметавонад

подтрави́ть *сов. что* 1. баризофа тезоб хӯрондан, барилова тезоб додан 2. *разг.* андак заҳролуд кардан

подтра́вливать *несов. см.* **подтрави́ть**

подтра́вливаться *несов. страд.* барилова тезоб дода шудан

подтру́нивание *с (по знач. гл.* **подтруни́ть)** писханд (ҳазл) кардан(и), ришханд (таъна) задан(и)

подтру́нивать *несов. см.* **подтруни́ть**

подтруни́ть *сов. над кем-чем* писханд (ҳазл) кардан, ришханд (таъна) задан; ~ **над това́рищем** ба рафиқ ришханд задан

подтушева́ть *сов. что* расмро сиёхтар кардан; ранги расмро баландтар кардан

подтушёвка *ж (по знач. гл.* **подтушева́ть)** расмро сиёхтар кардан(и); баландтар кардани ранги расм

подтушёвывание *с см.* **подтушёвка**

подтушёвывать *несов. см.* **подтушева́ть**

подтушёвываться *несов. страд.* ранги расм баландтар карда шудан

подтыка́ть *несов. см.* **подоткну́ть**

подтыка́ться *несов. страд.* қат карда шудан

подтя́гивание *с (по знач. гл.* **подтяну́ть)** кашолакунон наздик овардан(и); ҷамъ кардан(и); зиёд кардан(и); шитобонидан(и); *(по знач. гл.* **подтяну́ться)** худро боло бардоштан(и); ба пешқадамон баробар шудан(и); ~ **на турнике́** дар турник худро боло бардоштан(и); ~ **войск к грани́це** ба сарҳад ҷамъ кардани аскар

подтя́гивать *несов. см.* **подтяну́ть**

подтя́гиваться *несов.* 1. *см.* **подтяну́ться;** 2. *страд.* боло кашида шудан

подтя́жка *ж* 1. *(по знач. гл.* **подтяну́ть** 1) кашида таранг кардан(и); маҳкамтар тофтан(и); ~ **болта́** маҳкамтар тофтани мурват 2. *мн.* **подтя́жки** шалворбанди китфӣ

подтя́нутость *ж* озодагӣ, ботартибӣ, муназзамӣ

подтя́нутый, -ая, -ое (подтянут, -а, -о) 1. *прич.* таранткашида, тарангбаста 2. *прил.* дарҳамкашида, лоғар, фурурафта, дарунрафта; ~ **живо́т** шиками дарҳамкашида 3. *перен.* озода, ботартиб, муназзам, хушсару либос; **у него́** ~ **вид** у одами ботартибу озода аст

подтяну́ть *сов.* 1. *что* таранг кашидан (бастан, кардан); ~ **по́яс** камарбандро таранг бастан // боло кашидан; ~ **брю́ки** шимро боло кашидан // *спорт.* дарҳам кашидан // *(подвинтить)* маҳкамтар тофтан 2. *кого-что* кашолакунон наздик овардан; ~ **ло́дку к бе́регу** заврақро кашолакунон ба соҳил наздик овардан; ~ **са́ни под наве́с** чанаро кашола карда ба таги айвон даровардан 3. *кого-что воен.* ҷамъ (туб) кардан, ба як ҷо ғун кардан; ~ **ча́сти к перепра́ве** аскаронро ба гузаргоҳи дарьё ҷамъ кардан 4. *что разг.* бардоштан, зиёдтар (баландтар) кардан; ~ **зарпла́ту** музди корро зиёдтар кардан 5. *кого-что* суръати корро тезондан, шитоб кунондан, ба пешқадамон расондан; ~ **отстаю́щих** ақибмондагонро ба пешқадамон расондан 6. *муз.* ҷур шудан, ҷӯр шуда хондан 7. *что* кашидан, дарҳам кашидан, ба дарун гирифтан; ~ **живо́т** шикам дарҳам кашидан

подтяну́||ться *сов.* 1. таранг кардан, кашидан; ~**ться ремнём** тасмаи худро таранг кардан 2. *спорт.* овезон шуда худро боло бардоштан, бо қувва худро боло кашидан 3. наздик шудан (омадан); **кора́бль** ~**лся к бе́регу** киштӣ ба соҳил наздик омад 4. *воен.* ҷамъ (туб) шудан, ғун шудан; **войска́** ~**лись к грани́це** аскарон дар назди сарҳад ҷамъ шуданд 5. сифати корро бехтар кардан; ба пешқадамон расида гирифтан (баробар шудан) 6. худро ба тартиб даровардан; озода (хушлибос) шудан

подува́||ть *несов. разг.* гоҳ-гоҳ вазидан; **на па́лубе** ~**л ветеро́к** дар саҳни киштӣ гоҳ-гоҳ насим мевазид

поду́деть *сов. разг.* муддате най навохтан

поду́ма||ть *сов.* 1. *о ком-чём* фикр (андеша, мулоҳиза) кардан; **стра́шно** ~**ть об э́том** аз ин хусус фикр кардан даҳшатовар аст 2. муддате фикр кардан, як андоза мулоҳиза кардан, андак фикр кардан; **я** ~**ю, а пото́м отве́чу вам** ман андак фикр кунам, сонӣ ба шумо ҷавоб медиҳам 3. *2 л. ед. буд.* **поду́маешь** *в знач. межд. разг.* хайр чӣ, хайр бошад, гумон (хаёл) ки, ӯҳӯ, эҳа; ~**ешь, како́й у́мный!** эҳа, ин қадар доно шудай! 4. *повел.* **поду́май(те)** *и неопр.* **поду́мать** *чаще со сл. «только»* аҷабо, аҷиб, қобили тааҷҷуб аст ки..., бинед-а ◇ **и не** ~**ю!** асло, ҳаргиз!, ҳеҷ гоҳ!, ба ҳеҷ ваҷҳ!; **и не** ~**ю идти́** ба ҳеҷ ваҷҳ намеравам

поду́ма||ться *сов. кому безл. разг.* ба фикр (ба хотир, ба ёд) омадан, аз хаёл (аз фикр) гузаштан, гумон доштан; **мне** ~**лось, что он всё равно́ не прие́дет** як аз дилам гузашт, ки ба ҳар ҳол у намеояд

поду́мыва||ть *несов. разг. о ком-чём* фикр (андеша, мулоҳиза) кардан, фикр (хаёл, ният) доштан; ~**ть об отъе́зде** нияти рафтан доштан // *с неопр.* хоҳиш (майл) доштан, фикр (ният) доштан; **он давно́** ~**л уе́хать** вай кайҳо рафтанӣ буд

по-дура́цки *нареч.* аҳмақона, аблаҳвор

подура́чить *сов. кого разг.* ҳазлкунон фиреб додан, шухӣ кардан

подура́чи||ться *сов. разг.* ҳазлу шӯхӣ кардан; ~**лись и хва́тит!** ҳазлу шухӣ бас аст!

подури́ть *сов. см.* **подура́читься**

подурне́ть *сов.* бенур (баднамо) шудан

подуса́дебный, -ая, -ое ...и ҳавли, наздиҳаёт; ~ **уча́сток** мавзеи наздиҳаёт, замини руи дарича

поду́сники *мн.* (*ед.* **поду́сник** *м*) мӯи кунҷи лабҳо, нугҳои муйлаб

поду́ськать *сов. кого разг.* таҳрик кардан, иғво додан

поду́скивать *несов. см.* **поду́ськать**

поду́||ть *сов.* 1. вазидан, хестан; ~**л холо́дный ве́тер** боди сард вазид 2. *(ртом)* пуф кардан; ~**ть на обожжённый па́лец** ба ангушти сухта пуф кардан 3. *(о ветре)* муддате вазидан; *(ртом)* муддате пуф кардан

подутю́живать *несов. см.* **подутю́жить**

подутю́живаться *несов. страд.* каме уттӣ карда шудан

подутю́жить *сов. что разг.* каме уттӣ кардан, андак дарзмол кардан

подуча́ть *несов. см.* **подучи́ть** 2

подуча́ться *несов. см.* **поду́чиваться** 2

поду́чивать *несов. см.* **подучи́ть**

подучиваться *несов.* 1. *см.* **подучиться**; 2. *страд.* таълим дода шудан

подучить *сов.* 1. *кого чему* андак омухтан, каме таълим (ёд) додан // *что* бехтар ёд гирифтан (кардан); ~ **стихотворение** шеърро бехтар ёд кардан 2. *кого (подговорить)* игво (тахрик) кардан; омўзондан; рох нишон додан

подучиться *сов. разг.* андак ёд гирифтан, каму беш омухтан, каме омухта шудан

подушечка *ж* 1. *уменьш. к* **подушка**; 2. *чаще мн.* **подушечки** конфети болиштчашакл

подуши||ть I *сов. кого* хафа (буғ) карда куштан, буғӣ кардан; **волк ~л много овец** гург гуспанди бисьёрро хафа карда кушт

подушить II *сов. кого-что (опрыскать духами)* андак атр задан (пошидан)

подушиться *сов.* ба худ атр (гулоб) пошидан, андак ба худ атр задан

подушка *ж* 1. болишт, болин, такъя, лула 2. *тех.* болиштак *(асоси иморатхо, механизмхо, қабати поёни роҳҳои фаршдор)*

подушный, -ая, -ое *ист.* сарикасӣ, сарона; ~ **налог** андози сарикасӣ

подфарник *м* чароғаки таги фара

подхалим *м* хушомадгуй, чоплус, косалес, лаганбардор, тамаллуккор

подхалимаж *м см.* **подхалимство**

подхалимничать *несов. разг.* хушомадгуӣ кардан, чоплусӣ (лаганбардорӣ) кардан, тамаллуқ гуфтан

подхалимский, -ая. -ое *разг.* хушомадгуёна, чоплусона, тамаллуқомез; ~ **тон** оханги тамаллуқомез

подхалимство *с разг.* хушомадгуй, чоплусй, косалесӣ, лаганбардорӣ, тамаллуқ

подхалимствовать *несов. см.* **подхалимничать**

подхват *м* 1. *(по знач. гл.* **подхватить** 1, 4) бардоштан(и), дастгир кардан(и), дошта гирифтан(и); чур шудан(и) 2. чои танги либос ◇ **быть на ~е** ба ичрои корхои майда-чуйда ёрӣ расондан

подхвати||ть *сов.* 1. *кого-что* бардоштан, доштан, гирифтан, дошта гирифтан, даст гирифтан; **~ть кого-л. под руки** аз оринчи касе доштан; **спортсмен ~л мяч** варзишгар тупро аз хаво дошта гирифт; **мальчик ~л сумку и побежал** бача турбаро гирифту давид // *(увлечь течением)* бурдан, гирифта бурдан 2. *что перен.* ёфтан, дарьёфт кардан, гирифтор шудан; **~ть насморк** гирифтори зуком шудан 3. *что перен.* зуд сарфахм рафтан, пай бурдан, дарьёфтан; **он ~л мысль собеседника** вай фикри хамсухбати худро зуд пай бурд 4. *что* чур шудан, чур шуда хондан; **ребята ~ли песню** бачахо ба суруд чур шуданд 5. *что* ёрӣ додан, хамрох шудан, қувват (таквият) додан, ёрмандӣ (кумак) кардан; **~ть чью-л. инициативу** ташаббуси касеро қувват додан

подхватиться *сов. разг.* хеста тохтан, давидан, якбора (зуд) давидан

подхватывать *несов. см.* **подхватить**

подхватываться *несов.* 1. *см.* **подхватиться**; 2. *страд.* бардошта шудан

подхвостник *м* пордум

подхихикивать *несов. прост.* пинхонӣ (зери лаб) хандидан, рустӣ қиқиррос зада хандидан

подхлестнуть *сов. кого-что* тозиёна задан, бо химча задан; ~ **лошадь** аспро тозиёна задан // *перен. разг.* шитоб кунондан, шитобондан

подхлёстывать *несов. см.* **подхлестнуть**

подхлёстываться *несов. страд.* тозиёна зада шудан

подход *м* 1. *(по знач. гл.* **подойти** 1, 3) наздик омадан(и), наздик шудан(и), омада расидан(и); ~ **подкрепления** омадани қувваи ёрӣ 2. даромадгох, дамгох, воридгох, вурудгох; ~ **к реке** рохи сӯи дарьё 3. муносибат, рафтор, нуктаи назар, муомила; **правильный ~ к делу** муносибати дуруст ба кор // *мн.* **подходы** *(уловки)* хила, найранг ◇ **на ~е** 1) дар арафаи омад-омад, қариби расидан 2) дар арафаи...

подход||ец *м разг.* муносибати найрангомез, найранг, фиреб, рафтори хилаомез; **с ~цем** бо найранг

подходить *несов. см.* **подойти**

подходный, -ая, -ое ...и наздикшавӣ, ...и рохи омад

подходящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* наздикоянда, наздикшаванда, оянда 2. *прил.* мувофиқ, муносиб, соз, боб, мутобиқ, қулай; **~ий момент** фурсати қулай; **~ее помещение** бинои мувофиқ; **~ая цена** нархи муносиб; **~ие условия** шартхои қобили қабул

подхомутник *м* кучан, гардани

подхорунжий *м ист. воен.* подхорунжий *(мансаби ҳарбии қӯшуни казакҳо, баробари подпрапорщик)*

подхрапывать *несов. разг.* андак хур-хур кардан, андак хуррок кашидан

подцветить *сов. что* 1. [рангу] равған додан, ранг кардан (молидан), рангро кушодтар (баландтар) кардан; ~ **мех** муинаро ранг кардан 2. рангин (гуногунранг, рангоранг) кардан; ~ **флажками** байракчахои рангоранг задан

подцветка *ж (по знач. гл.* **подцветить** 1) ранг кардан(и), ранг молидан(и); ~ **ткани** ранг кардани матоъ

подцвечивать *несов. см.* **подцветить**

подцвечиваться *несов. страд.* ранг карда шудан

подцензурн||ый, -ая, -ое ...и тахти цензура; **~ая печать** матбуоти тахти цензура

подцепить *сов. кого-что* 1. ядак кардан, часпондан, овехтан, васл кардан, аз пушт (аз таг) часпондан; ~ **вагон к поезду** вагонро ба поезд васл кардан 2. андармон кардан, доштан; ~ **крюком бревно** ғулачубро бо чангак андармон кардан 3. *перен. разг.* ёфтан, дарьёфт кардан, ба даст овардан, гирифтор шудан; ~ **насморк** гирифтори зуком шудан

подцепиться *сов. разг.* аз таг дошта овезон шудан, аз зер (аз таг) андармон шудан

подцепка *ж (по знач. гл.* **подцепить** 1, 2) часпондан(и), васл кардан(и), овехтан(и); андармон кардан(и)

подцеплять *несов. см.* **подцепить**

подцепляться *несов.* 1. *см.* **подцепиться**; 2. *страд.* часпонда шудан, васл карда шудан

подцепной, -ая, -ое пайвастшаванда, васлшаванда; ~ **вагон** вагони васлшаванда

подчаливать *несов. см.* **подчалить**

подчалить *сов.* 1. *что* ба сохил кашида овардан, наздик оварда бастан, наздик кашидан; ~ **лодку к берегу** завракро ба сохил оварда бастан 2. *(стать на причал)* ба сохил омада истодан

подчалок *м обл.* завраки ядак

подчас *нареч. разг.* баъзан, гох-гох, гохо, гохе

подчасок *м воен.* ёридихандаи посбон, шогирди посбон, посбонбача

подчелюстн||ой, -ая, -ое ...и зери чоғ, ...и таги манах; **~ые железы** ғадуди зери манах

подчёркивание *с (по знач. гл.* **подчеркнуть**) кашидани хат ба зери *чизе*; таъкид

подчёркивать *несов. см.* **подчеркнуть**

подчёркиваться *несов. страд.* ба зери *чизе* хат кашида шудан

подчёркнутость *ж* махсус (алохида) будан(и), таъкид шудан(и)

подчёркнут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хат кашидашуда; таъкид кардашуда 2. *прил. перен.* махсус, ботаъкид, алохида; **с ~ым вниманием** бо диққати махсус, бо таваччухи алохида

подчеркну||ть *сов. что* 1. ба зери *чизе* хат (калам) кашидан; **~ть слово в тексте** ба зери калимае дар матн хат кашидан 2. *перен.* таъкид кардан, диққати махсус додан, хотирнишон кардан; **докладчик ~л роль науки в развитии общества** маърўзакунанда ахамияти илмро дар инкишофи чамъият махсусан таъкид кард // *(выделить голосом)* бо таъкид гуфтан, мад кашида гуфтан, бо овози баландтар гуфтан

подчернить *сов. что* сурма молидан, сиёхтар кардан *(абрӯ, мижа, муйсарро)*

подчерниться *сов. прост.* абрўи (мижаи, муйсари) худро сиёхтар кардан

подчертить *сов. что* хати барилова кашидан

подчёрчивать *несов. см.* **подчертить**

подчёрчиваться *несов. страд.* барилова хат кашида шудан

подчинени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **подчинить**) тобеъ кардан(и), мутеъ гардондан(и), тобеият; *(по знач. гл.* **подчиниться**) тобеъ шудан(и), мутеъ шудан(и); **республиканского (местного) ~я** тобеияти республикавӣ (махаллӣ); **союзного ~я** тобеияти иттифоқӣ; **быть в ~и у кого-л.** мутеи касе будан 2. *грам.* тобеият

подчинённость *ж* тобей, тобеият, вобастагӣ, зердастӣ

подчинённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тобеъ, мутеъ, вобаста 2. *в знач. сущ.* **подчинённый** *м*, **подчинённая** *ж* одами (шахси) зердаст (мутеъ) 3. *прил.* зердаст, вобаста, тобеъ, мутеъ; **быть в ~ом положении** дар ҳолати мутеъ будан

подчинительный, -ая, -ое *грам.* тобеъкунанда; ~ **союз** пайвандаки тобеъкунанда

подчинить *сов. кого-что в разн. знач.* тобеъ кардан, мутеъ гардондан, зери таъсир даровардан; ~ **своему влиянию** зери таъсири худ даровардан

подчиниться *сов. в разн. знач.* тобеъ (зердаст, мутеъ) шудан, итоат кардан; ~ **приказу** ба фармон итоат кардан

подчинять *несов. см.* **подчинить**

подчиняться *несов.* 1. *см.* **подчиниться**; 2. *страд.* тобеъ карда шудан

подчистить *сов.* 1. *что* андаке покиза (пок) кардан, каме тоза (тамиз) кардан; ~ **дорожку** пайраҳаро тоза кардан 2. *что (соскоблить написанное)* тарошидан, тарошида ислоҳ кардан 3. *что шутл., ирон. (съесть дочиста)* покиза хурдан, хурда табақашро лесидан, пок-покиза хурдан

подчиститься *сов.* покиза (пок) шудан, тоза (тамиз) шудан

подчистка *ж (по знач. гл.* **подчистить**) покиза (пок) кардан(и), тамиз (тоза) кардан(и), тарошидан(и), тарошида ислоҳ кардан(и)

подчистую *нареч. прост.* тамоман, то охир, пок-покиза; **съесть** ~ пок-покиза хурдан

подчитать *сов. что* 1. *разг.* боз хондан, барилова мутолиа кардан; **надо ещё ~ заданный урок** вазифаи супурдашударо боз хондан даркор 2. *полигр.* бо овози баланд хондан *(барои татбиқи нусха ба матни аслӣ)*

подчитка *ж (по знач. гл.* **подчитать** 2) хондан бо овози баланд

подчитчик *м полигр.* нусхахон *(ходиме, ки нусхаи аслиро бо овози баланд мехонад)*

подчитывать *несов. см.* **подчитать**

подчитываться *несов. страд.* бо овози баланд хонда шудан

подчищать *несов. см.* **подчистить**

подчищаться *несов.* 1. *см.* **подчиститься**; 2. *страд.* покиза (пок) карда шудан

подшёрсток *м* тибит

подшефный, -ая, -ое 1. ба шефӣ (ба ионат, ба сарпарастӣ) гирифташуда, ...и ионатӣ, зериҳимоятӣ); ~ **колхоз** колхози ба шефӣ гирифташуда 2. *в знач. сущ.* **подшефный** *м*, **подшефная** *ж* шефӣ, ионатӣ, таҳти сарпарастӣ

подшибать *несов. см.* **подшибить**

подшибаться *несов. страд.* зада шудан

подшибить *сов.* 1. *что* задан, куфтан; ~ **глаз** ба чашм задан 2. *кого-что* зада ғалтондан (афтондан), афтондан; ~ **куропатку** кабкро зада ғалтондан

подшивание *с см.* **подшивка**

подшивать *несов. см.* **подшить**

подшиваться *несов. страд.* аз таг духта шудан

подшивка *ж* 1. *(по знач. гл.* **подшить**) тагдузӣ, аз таг духтан(и), аз таг часпондан(и); лабгардон карда духтан(и); кафакӣ андохтан(и); ~ **сапог** ба муза кафакӣ духтан(и) 2. *разг.* чизи духташуда (часпондашуда) 3. *разг. (комплект)* духта, духтаи рузнома (маҷалла)

подшивной, -ая, -ое духташаванда, часпондашаванда, тагдузишаванда

подшивочный, -ая, -ое тагдузишаванда; ...и лабгардон карда духтан(и); ...и кафакӣ андохтан(и); ~ **материал** матои (чарми) тагдухт

подшипник *м тех.* подшипник

подшипников||ый, -ая, -ое *тех.* ...и подшипник; **~ые кольца** ҳалқаҳои подшипник; **~ый завод** заводи подшипник

подшить *сов. что* 1. аз таг духтан, аз таг часпонда духтан; ~ **подкладку** астар духтан 2. лабгардон карда духтан; ~ **носовой платок** даструмолчаро лабгардон карда духтан 3. *сапожн.* кафакӣ духтан (андохтан); ~ **сапоги** ба муза кафакӣ духтан 4. *плотн.* бо мех задан (часпондан); ~ **потолок** ба сақф тахта задан 5. *канц.* духтан, илова кардан, илҳоқ кардан; ~ **протокол к делу** карорро ба дела ҳамроҳ кардан

подшкипер *м мор.* ноиби капитан *(дар киштӣ)*

подшкиперский, -ая, -ое *мор.* ...и ноиби капитан, аз они ноиби капитан

подшлемник *м* кулоҳи зери тоскулоҳ

подшофе *неизм. прил. в знач. сказ. уст.* ширакайф, кайфчок, сархуш

подшпиливать *несов. см.* **подшпилить**

подшпиливаться *несов. страд.* аз таг бо сарсузан васл карда шудан

подшпилить *сов. что разг.* аз таг бо сарсузан (бо сузани бандак) часпондан, аз таг бо сарсузан банд (васл) кардан

подштанники *тк. мн. разг.* эзор

подштопать *сов. что* руфу кардан, бофта дарбеҳ (ямоқ) кардан; ~ **чулки** ҷуроброро руфу кардан

подштопывать *несов. см.* **подштопать**

подштопываться *несов. страд.* руфу карда шудан

подштукатуривать *несов. см.* **подштукатурить**

подштукатуриваться *несов. страд.* андова карда шудан

подштукатурить *сов. что* баъзе ҷойҳоро андова кардан, шикастурехт кардан; ~ **стену** ҷойҳои вайроншудаи деворро андова кардан

подштурман *м мор.* ноиби киштирон, ноиби штурман

подшутить *сов. над кем-чем* ҳазл (шухӣ) кардан, мазоҳ кардан; ~ **над приятелем** ба ҷураи худ ҳазл кардан

подшучивать *несов. см.* **подшутить**

подщёлкивать *несов. разг.* карс-карс кардан, шикан-шикан кардан

подщелкнуть *сов. однокр. к* **подщёлкивать**

подъ= *приставка префиксест, ки пеш аз йотбарсарҳои «е», «ю», «я» ба ҷои «под=» меояд:* подъесть хурда кардан; *см.* **под=**

подъедать *несов. см.* **подъесть**

подъезд *м* 1. *(по знач. гл.* **подъехать** 1, 2) наздик омадан(и), наздик шудан(и) 2. даромадгоҳ, воридгоҳ, роҳи даромад, мадхал; ~ **к переправе** роҳи гузаргоҳ 3. дари даромад, воридгоҳ, даромадгоҳ, дарвоза; **парадный** ~ даромадгоҳи асосӣ; **стоять в ~е** дар дами дарвоза истодан

подъездка *ж спорт., воен.* ром кардан(и)

подъездн||ой, -ая, -ое ...и роҳи омад, ...и роҳи фаръӣ; **~ые пути** роҳҳои фаръии роҳи оҳан, роҳи оҳани иловагӣ

подъездчик *м спорт., воен.* ромкунандаи асп

подъезжать *несов. см.* **подъехать**

подъём *м* 1. *(по знач. гл.* **поднять**) бардоштан(и), боло кардан(и), баланд кардан(и); афроштан(и); *(по знач. гл.* **подняться**) боло шудан(и), баланд шудан(и), афрошта шудан(и), баромадан(и); ~ **тяжестей** борбардорӣ, вазнабардорӣ; ~ **в гору** кӯҳбарой; ~ **воды в реке** обхезии дарьё 2. шудгор; ~ **зяби** шудгори тирамоҳӣ 3. инкишоф, нашъунамо, тараққӣ, пешрафт, афзоиш; ~ **сельского хозяйства** инкишофи хоҷагии қишлоқ 4. шавқу завқ, ҳавас, руҳбаландӣ, ҷушу хурӯш; **играть на сцене с ~ом** дар саҳна бо рӯҳбаланди бозӣ кардан 5. кутал, баландӣ, фарозӣ; **пологий** ~ кутали тадриҷан болараванда 6. *(у ноги)* баландии рӯи пой // *(часть обуви)* баландии рӯи пойафзол ◇ **лёгок на** ~ одами зудҷунб (серҳаракат); ҳамешатайёр; **тяжёл (тяжёлый) на** ~ сустҳаракат, камҳавсала, сусткор

подъёмка *ж (по знач. гл.* **поднять** 1) бардоштан(и), баланд кардан(и); ~ **тяжестей** борбардорӣ, вазнабардорӣ

подъёмник *м тех.* мошини болобардор, олати борбардор

подъёмн||ый, -ая, -ое 1. ...и бардоштан(и), ...и болобардорӣ, борбардор; **~ый кран** ғарғараи борбардор; **~ая машина** мошини болобардор, лифт 2. бардошташаванда, мутаҳаррик, болошаванда; **~ый мост** пули болошаванда; пули мутаҳаррик 3. *в знач. сущ.* **подъёмные** *мн.* пули (харҷи) роҳ ◇ **~ые деньги** *то же, что* **подъёмные**

подъёмщик *м* коргари борбардор (бардоранда)

подъесаул *м ист. воен.* подъесаул *(дар Россияи подшоҳӣ яке аз рутбаҳои казакҳо)*

подъе||сть *сов. что* 1. *разг.* аз таг хӯрдан, хӯрда кардан, хурдан; **жуки ~ли корень** гамбускҳо решаро хурданд 2. *прост.* пок-покиза хурдан, тамоман (ҳамаро) хурдан, хурда тамом кардан

подъеха||ть *сов.* 1. *к кому-чему* наздик омадан (шудан), омадан; **машина ~ла к дому** мошин ба пеши хона омада истод 2. *к кому разг.* омадан, рафтан *(савора)*; **я подъеду к вам вечером** бегоҳӣ ман ба пеши шумо меоям 3. *к кому перен. прост.* дили *касеро* дарьёфтан, бо макру найранг худро наздик кардан; **с какой стороны к нему ~ть?** бо кадом тадбир дилашро бояд ёфт?; **к нему на козе не подъедешь** *прост.* ӯро ба гап даровардан кори осон не

подъязычн||ый, -ая, -ое зеризабонӣ, ...и зери забон; **~ая железа** ғадуди зери забон

подъярёмный, -ая, -ое *книжн.* ғуломона, муздурона; **~ труд** меҳнати муздурона

подыграть *сов. кому разг.* оҳиста ҷур шуда навохтан; мос овардан

подыграться *сов. к кому разг.* хушомадгӯӣ (балегӯӣ) кардан; вонамуд кардан

подыгрывать(ся) *несов. см.* **подыграть(ся)**

подымание *с см.* **поднятие**

подымать(ся) *несов. разг. см.* **поднимать(ся)**

подымить *сов.* муддате (андак) дуд кардан

подымиться *сов.* муддате (андак) дуд додан

подымн||ый, -ая, -ое *ист.* аз сари ҳар хона; **~ая подать** дудпулӣ

подыскание *с (по знач. гл.* **подыскать)** пайдо кардан(и), ҷустуҷӯ карда ёфтан(и), кофта ёфтан(и)

подыскать *сов. кого-что разг.* пайдо кардан, ҷустуҷӯ карда ёфтан, ба даст даровардан (овардан), ёфтан, дарьёфтан, кофта ёфтан; **~ работу** кор ҷустуҷӯ карда ёфтан; **~ место** ҷой кофта ёфтан; **~ слово** калима пайдо кардан; **~ квартиру** хона дарьёфтан

подыскивание *с см.* **подыскание**

подыскивать *несов. см.* **подыскать**

подыскиваться *несов. страд.* пайдо (дарьёфт) карда шудан

подытоживать *несов. см.* **подытожить**

подытоживаться *несов. страд.* ҷамъбаст карда шудан

подытожить *сов. что* ҷамъбаст (хулоса) кардан, натиҷа (хулоса) баровардан; **~ расходы** хароҷотро ҷамъбаст кардан; **~ сказанное** аз суханҳои гуфташуда хулоса баровардан

подыхать *несов. см.* **подохнуть**

подышать *сов.* нафас кашидан (гирифтан); **~ свежим воздухом** ҳавои тоза гирифтан

подьяческий, -ая, -ое *ист.* ...и мирзо, ...и котиб

подьячество *с* 1. *ист.* мирзоӣ, котибӣ 2. *собир. уст.* аҳли мирзохона, аҳли девон

подьячий *м* 1. *ист.* мирзо, котиб *(дар Россияи 16—18 асрҳо)* 2. *уст. пренебр. (мелкий чиновник)* мирзоча

по-еврейски *нареч.* яҳудӣ, ба яҳудӣ

поедать *несов.* 1. *см.* **поесть** 2, 3; 2. хурдан, истеъмол кардан

поедаться *несов. страд.* хурда шудан

поединок *м* 1. ҷанги тан ба тан (якка ба якка); **вызвать на ~** ба ҷанги тан ба тан даъват кардан; **~ на шпагах** шамшерҷанги тан ба тан 2. гуштии ду ҳариф, муборизаи ду ҳариф; **~ борцов** гуштигирии ду паҳлавон 3. *перен.* мубоҳиса, мунозира, гапбарак; **словесный ~** мубоҳиса, мунокиша

поедом: **~ есть** *кого прост.* суҳони умр шудан, гушу майна хурдан, ҷонро ба лаб овардан

поёживаться *несов. см.* **поёжиться**

поёжиться *сов.* ба худ печидан; **~ от холода** аз хунукӣ ба худ печидан; **~ от страха** аз тарс ларзидан

поезд *м* 1. поезд; **скорый ~** поезди тезгард; **товарный ~** поезди боркаш; **~ дальнего следования** поезди дуррав; **вы поедете ~ом?** шумо бо поезд меравед?; **опоздать на ~** аз поезд мондан 2. кофила, корвон, қатор ◇ **свадебный ~** *уст. и обл.* аробаи тӯй, аробаи келинбарӣ

поездить *сов.* ҷаҳон гаштан, сафар кардан, саёҳат кардан; **~ по стране** саёҳати кишвар кардан

поездк||а *ж* сафар, мусофират, саёҳат, сайл; **совершить ~у за город** ба атрофи шаҳр сайр кардан, сайри саҳро кардан; **вернуться из ~и** аз саёҳат баргаштан

поездн||ой, -ая, -ое ...и поезд; **~ая бригада** кормандони поезд

поём *м обл. см.* **пойма**

поёмн||ый, -ая, -ое *обл.* ...и дарьёбод, обзеркарда; **~ые луга** чаманзори дарьёбод

поение *с (по знач. гл.* **поить)** нӯшондан(и), хурондан(и), об додан(и)

поесть *сов.* 1. *чего и без доп.* кадре хӯрок хӯрдан; **немного ~** андак нафсро ором додан; **~ перед уходом** пеш аз рафтан хӯрок хӯрдан 2. *что* хурда тамом кардан, тамоман хурдан, пок-покиза хӯрдан; **дети поели все конфеты** кӯдакон ҳамаи конфетҳоро пок-покиза хӯрданд 3. *что* хурдан, задан; **моль поела мех** муинаро куя задаст

поеха||ть *сов.* 1. рафтан, равон(а) шудан, озим шудан; **~ть отдыхать** ба истироҳат рафтан; **~ть на пароходе** киштисавор рафтан 2. *(покатиться)* лағжидан, ғеҷидан 3. *перен. прост.* беасос гуфтан, маҳмаддонӣ кардан; **ну, теперь ~л** ҳа, акнун маҳмаддонӣ мекунад, ҳамакнун ба лаққидан сар кард

поехидничать *сов. разг.* андак заҳрханда (талхгӯӣ) кардан

пожадничать *сов. разг.* чашмгуруснагӣ (ҳарисӣ) кардан; хасисӣ (мумсикӣ) кардан

пожале||ть *сов.* 1. *кого-что* раҳм (тараҳҳум, ғамхурӣ, дилсузӣ) кардан; **~ть ребёнка** ба кудак раҳм кардан 2. *о ком-чём и с союзом «что»* афсӯс хӯрдан, пушаймон шудан, таассуф кардан; **я ~л, что не пошёл туда** ман пушаймон шудам, ки ба онҷо нарафтам 3. *кого-что, чего* дареғ доштан; **~йте своё здоровье** ба саломатиатон (ба худатон) ҷабр накунед, саломатии худро ғанимат донед ◇ **красок не ~ть** аз будаш беҳтар тасвир кардан, аз будаш зиёдтар таъриф кардан

пожаловать *сов. уст.* 1. *кого-что чем, кому-чему что уст. и ирон.* инъом (ато, эҳсон, ҳадья) кардан, тӯҳфа додан; **~ шубу** пустин инъом кардан 2. *повел.* **пожалуй(те)** *что уст.* марҳамат кунед 3. *к кому-чему* меҳмон шудан, ташриф фармудан (овардан), барои мулоқот омадан; **прошу ~ ко мне в гости** илтимос дорам, ки ба хонаи ман ташриф фармоянд; **добро ~!** хуш омадед!, марҳамат!, хайра мақдам!

пожаловаться *сов. на кого-что* 1. шикоят (гила, шиква, арз) кардан 2. шикоятнома навиштан

пожалуй *частица и вводн. сл.* шояд, эҳтимол; мумкин аст; **вы пойдёте туда? — Пожалуй** шумо ба он ҷо меравед? — Мумкин аст, ки равам; **~, ты прав** шояд, гапи ту ҳақ аст

пожалуйста *частица* 1. *(вежливое обращение)* марҳамат, лутфан, марҳамат кунед, илтимос, бифармоед; **~, не говорите громко** илтимос, бо овози баланд гап назанед 2. *(вежливое выражение согласия)* марҳамат, хуб; **если можно, закройте окно! — Пожалуйста!** бемалол бошад, тирезаро пушед! — Марҳамат! ◇ **скажи(те)~?!** гапашро бин(ед)-а?!, ана инаш аҷиб?!

пожар *м* 1. сӯхтор, оташ; **тушить ~** сӯхторро хомуш кардан; **случился ~** сӯхтор рӯй додааст, оташ гирифтааст 2. *перен.* оташ, садама; **~ войны** оташи ҷанг ◇ **бежать как на ~** ҷонҳавл шитофтан; **не на ~** шитоб лозим нест

пожарить *сов. что, чего* бирьён кардан, сурх кардан, зирбондан; **~ картошки** картошка бирьён кардан

пожарит||ься *сов.* 1. муддате бирьён (сурх) шудан, зирбидан, зирбонда шудан; **пусть мясо ещё ~ся** монед, ки гушт нағз бирьён шавад 2. *перен. разг. (о посуде)* хушк (кок) шудан; *(о человеке)* андаке сурх шудан; **~ься на солнышке** дар офтоб андаке сурх шудан

пожарище *с* ҷои (маҳалли) сӯхтор; осори сӯхтор; **лесное ~** осори сӯхтори ҷангал

пожарник *м разг. см.* **пожарный** 2

пожарн||ый, -ая, -ое 1. ...и сухтор; сухторнишонӣ; **~ая тревога** бонги сӯхтор; **~ая часть** дастаи сӯхторнишонӣ; **~ый насос** насоси сухторнишонӣ 2. *в знач. сущ.* **пожарный** *м* сухторхомушкун, шахси оташкуш ◇ **в ~ом порядке** тез, бо таъҷил, шитобкорона; **на всякий ~ый случай** ба ҳар казову қадар, ба ҳар эҳтимол

пожатие *с*: **~ руки** даст фушурдан(и); даст дода мулоқот кардан(и)

пожать I *сов. что* фишор додан, фушурдан; **~ руку** даст фушурдан ◇ **~ плечами** 1) кифт афшондан, кифтро боло (дарҳам) кашидан 2) ҳайрон шудан, тааҷҷуб кардан

пожать II *сов.* 1. *что уст. (закончить жатву)* даравида шудан, даравида

тамом кардан, даравро тамом кардан, бардоштан, ғундоштан; ~ **пшени́цу** гандумро даравида шудан 2. *что перен. книжн.* пайдо (ҳосил) кардан, ноил гардидан, ба даст даровардан, комьёб (баҳравар) шудан 3. *что и без доп.* муддате дарав кардан

пожа́ться *сов.* муддате (каме) дарҳам кашида шудан, ба худ печидан

пожева́ть *сов. что, чего и без доп.* 1. муддате хоидан 2. *прост.* кадре хурда дидан

пожёвывать *несов.* оҳиста-оҳиста хоидан; гоҳ-гоҳ хоидан

пожела́ни||е *с* 1. орзу, майл, хоҳиш, таманно 2. *(предложение)* дархост, талаб, илтимос; **сообщи́те ва́ши ~я** талаби худро маълум кунед

пожела́ть *сов. чего и с неопр.* 1. хостан, хоҳиш (таманно) доштан 2. *кому* талабидан, орзуманд (хоҳон) будан; ~ **сча́стья** бахт орзу кардан

пожелте́лый, -ая, -ое зард, зардшуда, заҳир, заъфаронӣ

пожелте́ть *сов.* зард (заҳир, заъфаронӣ) шудан, рангканда (рангпарида) шудан

пожелти́ть *сов. что разг.* зард (зардча, зардранг, заъфаронӣ) кардан

пожема́ниться *сов. разг.* нозунуз (ишва) кардан

пожени́ть *сов. кого разг.* издивоҷ кардан, хонадор (оиладор, заннок) кардан

пожени́ться *сов. разг.* издивоҷ кардан, зану шавҳар шудан

поже́ртвование *с* 1. *(по знач. гл.* **поже́ртвовать)** садақа додан(и), ҳадья кардан(и) 2. садақа, ҳадья, хайрот, худоӣ 3. қурбон, фидо, нисор

поже́ртвовать *сов.* 1. *кого-что* садақа додан, ҳадья кардан, бахшидан 2. *кем-чем* қурбон (қурбонӣ, фидо, нисор) кардан; ~ **жи́знью** ҷон нисор кардан

поже́чь *сов. кого-что* 1. сӯзондан, ба оташ додан, оташ задан; ~ **мно́го дров** ҳезуми бисьёреро сӯзондан 2. муддате сӯзондан

пожи́ва *ж разг.* баҳра, суд, нафъ

пожива́||ть *несов. разг.* умр (рӯз) гузарондан, умр ба сар бурдан; **как ~ете?** аҳволатон чӣ тавр аст?, аҳволхо?

поживи́ться *сов. чем разг.* суд гирифтан, баҳраманд шудан, нафъ (манфиат) бурдан; **здесь не́чем** ~ ин ҷо чизе нест, ки аз вай баҳраманд шавем

пожи́вший, -ая, -ее 1. *прич.* умрдида, умргузаронда 2. *прил.* дуньёдида, зиндагишинос, руздида; ~ **челове́к** одами руздида

пожи́зненн||ый, -ая, -ое абадӣ, умрбод; **~ая пе́нсия** нафақаи умрбод; **~ая ка́торга** хабси абад

пожило́й, -а́я, -о́е солхурда, миёнсол, миёнсин; ~ **челове́к** одами солхӯрда

пожима́ние *с (по знач. гл.* **пожа́ть** I) фушурдан(и); ~ **рук** дастфишорӣ *(дар мулоқот)*

пожима́ть *несов. см.* **пожа́ть** I

пожима́ться *несов. см.* **пожаться**

пожина́ть *несов. см.* **пожа́ть** II 2; ~ **плоды́ свои́х трудо́в** аз самараи меҳнати худ баҳравар шудан ◇ ~ **ла́вры** нашъаи шуҳрат кашидан

пожира́тель *м* бо ҳирс хуранда; ғаламус

пожира́ть *несов. кого-что* 1. *(о животных)* ҳарисона хурдан; *прост. (о человеке)* мол барин хурдан 2. *перен.* несту нобуд кардан, барҳам задан; *(об огне, пламени)* яксара сӯзондан ◇ ~ **глаза́ми (взгля́дом)** ҳарисона нигох кардан, бо чашм хӯрдан; ~ **кни́ги** ғарқи хондан шудан

пожира́ться *несов. страд.* ҳарисона хурда шудан

пожире́ть *сов. разг.* фарбеҳ шудан, равған бастан

пожирне́ть *сов. см.* **пожире́ть**

пожи́тки *тк. мн. разг.* бисоти хона, сомони рузгор, ҷулу палос, лаку лук, асбобу анҷоми зиндагӣ

пожи́ть *сов.* 1. зиндагонӣ кардан, умр ба сар бурдан, хаёт (руз) гузарондан; истиқомат кардан, истодан; ~ **месяц на юге** як моҳ дар ҷануб истодан; **поживём — уви́дим** зинда бошем — мебинем; саломатӣ бошад, мебинем 2. *разг.* кайфу сафо рондан, айшу ишрат кардан; **в мо́лодости он по́жил** у айёми ҷавониро дар айшу ишрат гузарондааст

по́жнивн||ый, -ая, -ое *с.-х. и обл.* ...и гандумзор; ...и замини ангор, ...и замини гандумпоя; **~ая па́хота** шудгори гандумпоя

по́жниво *с обл. см.* замини даравшуда

по́жня *ж* 1. *см.* **по́жниво;** 2. *обл. (покос, луг)* майсазор, марғзор, чаман, алафзор

пожра́ть *сов.* 1. *см.* **пожира́ть;** 2. *что, чего и без доп. груб. прост.* мурданивор (ғаламусвор) хурдан

пожужжа́ть *сов. разг.* муддате виззос кардан (задан), муддате ғингос задан, ғинг-ғинг кардан

пожуирова́ть *сов. уст.* муддате айшу ишрат (айёшӣ, кайфу сафо) кардан

пожури́ть *сов. кого разг.* коҳиш (мазаммат, маломат) кардан

пожу́хл||ый, -ая, -ое рангпарида, кутпарида, бенур; пажмурда, хушкида; **~ые кра́ски** рангҳои парида; **~ая листва́** баргҳои пажмурда

пожу́х||нуть *сов.* ранг паридан, бенур шудан, кут паридан; пажмурда шудан, хушкидан, хушк шудан; **без вла́ги трава ~ла** алаф аз беобӣ хушк шуд

по́з||а *ж* 1. андом, тарзи ист, ҳолат, вазъ; **живопи́сная ~а** вазъи зебои андом 2. *перен.* риё, рафтори ғайрисамимӣ; **не ве́рьте ему́, э́то то́лько ~а** ба суханҳои вай бовар накунед, ин хама риё аст ◇ **стать (встать) в ~у, приня́ть каку́ю-л. ~у** ба тарзе истодан, ба худ қиёфае гирифтан; вонамуд кардан

по-за *предлог с вин. и тв. фольк.* дар (аз) паси .... дар (аз) ақиби ..., дар (аз) пушти...; ~ **ту́чами** дар паси абрҳо

позаба́вить *сов. кого-что* хандондан, димоғчоқ (саргарм) кардан, ғубори дил баровардан

позаба́виться *сов.* дилхушӣ (димоғчоқӣ) кардан, саргарм шудан

позабира́ть *сов. см.* **позабра́ть**

позабо́титься *сов. о ком-чём* ғамхорӣ (парасторӣ) кардан, дилҷуӣ (мувозибат) кардан

позабра́ть *сов. кого-что разг. (всё, многое, всех, многих)* гирифтан, тасарруф кардан

позабыва́ть *несов. разг. см.* **позабы́ть**

позабы́ть *сов. кого-что, о ком-чём или с неопр.* фаромӯш кардан, аз хотир (аз ёд) баровардан; ~ **друзе́й** дустонро фаромӯш кардан

позабы́ться *сов.* 1. *(задремать)* пинак рафтан 2. *(потерять сознание)* аз ҳуш рафтан, мадҳуш шудан 3. *(задуматься)* ба хаёл фурӯ рафтан, ба фикр рафтан, ғарқи хаёлот шудан 4. *(выйти из границ приличия)* беодобӣ кардан, аз доираи одоб баромадан, густохӣ кардан 5. фаромуш шудан, фаромуш шуда рафтан

позави́довать *сов. кому-чему* рашк кардан, ҳасад хурдан (бурдан)

поза́втрака||ть *сов.* наҳорӣ (ношто) хурдан, таҳтул кардан; **мы сего́дня ра́но ~ли** мо имруз барвақт ношто хурдем

позавчера́ *нареч. разг.* парирӯз

позавчера́шний, -яя, -ее *разг.* парируза, парирӯзӣ, ...и парирӯз

позади́ 1. *предлог с род. (следом за кем-чем)* аз паи..., аз ақиби..., аз қафои...; **он шёл ~ всех** вай аз ақиби хама меомад 2. *предлог с род. (по другую сторону)* дар паси..., дар пушти..., дар он тарафи..., дар ақиби...; **лес нахо́дится ~ горы́** ҷангал дар паси кух воқеъ аст 3. *нареч. (сзади)* ақиб, дар ақиб, дар қафо, дар пас, дар пушт; **он сиде́л далеко́ ~** у хеле дар ақиб менишаст // *(в прошлом)* гузашта, дар гузашта; **э́тот год уже́ ~** ин сол гузашт ◇ **оставить ~ [себя]** *кого-что* 1) паси сар кардан 2) пеш рафтан (гузаштан)

позаи́мствовать *сов. что* иқтибос гирифтан (кардан), аз дигарон гирифтан; ~ **те́му расска́за** мавзуи ҳикояеро иқтибос кардан

позанима́ться *сов. разг.* машғулият кардан, андак (муддате) машғул шудан

позаня́ться *сов. разг.* камтар машғул шудан, камтар кор кардан, каме машғулият кардан

позапро́шл||ый, -ая, -ое пирор, перор; **в ~ом году́** пирорсол

позараста́ть *сов. разг.* бо алаф зер карда шудан, зери (таги) алаф мондан

позарез *нареч. разг.* бениҳоят, аз ҳад фузун, бисьёр; ~ **нужна́ э́та кни́га** ин китоб бисьёр зарур аст

поза́риться *сов. на кого-что прост.* чашми тамаъ духтан, бо тамаъ нигоҳ кардан, ҳарисона назар кардан

позва́нивание *с* (*по знач. гл.* **позва́нивать**) гоҳ-гоҳ занг задан(и); (*звуки*) ҷингирос

позва́нивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ занг задан, суст ҷингирос задан

позва́ть *сов. кого* 1. ҷеғ задан, фарьёд кардан 2. даъват кардан; ~ **госте́й** меҳмононро даъват кардан

позвене́ть *сов.* муддате занг задан, муддате ҷингирос задан

позволе́ни||е *с* иҷозат, рухсат, изн; **с чьего́-л.** ~**я** бо иҷозати касе ◇ **с** ~**я сказа́ть** *вводн. сл.* 1) *ирон.* ба номаш; ношуд; **э́тот, с** ~**я сказа́ть, рыболо́в** ин ба номаш моҳигир; ин моҳигири ношуд 2) (*извинение*) гуфтан ҷоиз бошад

позволи́тельно *в знач. сказ. безл.* мумкин бошад; ~ **вас спроси́ть** иҷозат шавад аз шумо бипурсам

позволи́тельный, -ая, -ое (позволи́те|лен, -льна, -льно) ҷоиз, мумкин, раво

позво́л||ить *сов. кому что и с неопр.* 1. иҷозат (рухсат, изн) додан; ~**ить ребёнку искупа́ться** ба бача иҷозати оббозӣ додан; ~**ьте пройти́** иҷозат диҳед гузарам; ~**ьте вам сказа́ть** иҷозат диҳед ба шумо арз кунам 2. имконият додан, гузоштан, роҳ додан; **наско́лько** ~**ят обстоя́тельства** ба қадре, ки имконият даст диҳад ◇ ~**ь(те)** (*форма возражения, несогласия*) маъзур доред, бубахшед; ~**ьте, я здесь и не́ был** бубахшед, ман дар ин ҷо ҳатто набудам; ~**ить себе́** ба худ раво дидан

позволя́ть *несов. см.* **позво́лить**

позволя́ться *несов. страд.* иҷозат (рухсат) дода шудан

позвон||и́ть *сов.* 1. (*в колокол*) занг (зангула) задан, ноқус задан 2. (*издать звон*) занг задан, ҷиринг-ҷиринг кардан, садо додан 3. телефон кардан; **я** ~**ю вам за́втра** ман пагоҳ ба шумо телефон хоҳам кард

позвон||о́к *м анат.* муҳра, фиқра, муҳраи аррапушт; **ше́йные** ~**ки́** муҳраи гардан

позвоно́чник *м анат.* сутунмуҳра, аррапушт

позвоно́чный, -ая, -ое 1. ...и сутунмуҳра, ...и аррапушт; ~ **столб** *см.* **позвоно́чник;** 2. *в знач. сущ.* **позвоно́чные** *мн. зоол.* ҳайвоноти аррапуштдор; муҳрадорҳо

позвя́кивать *несов.* андак ҷангар-ҷунгур кардан, гоҳ-гоҳ ҷарангос задан

позднеспе́лый, -ая, -ое *с.-х.* дерпазак, деррас, тирамоҳӣ

по́здн||ий, -яя, -ее 1. дер, бевақтӣ; ~**им ве́чером** дар бевақтӣ; **вре́мя бы́ло** ~**ее** бевақтии шаб буд 2. дер, бевақтӣ, бемавқеъ, бевақт; ~**ее раска́яние** пушаймонии бемавқеъ; ~**ий урожа́й** ҳосили деррас

по́здно 1. *нареч.* дер, бевақт; ~ **но́чью** дар бевақтии шаб; ~ **говори́ть об э́том** аз ин хусус гап задан дер шуд 2. *в знач. сказ.* дер (бевақт) шуд; **уже́** ~ дер шуд; **лу́чше** ~, **чем никогда́** *погов.* ≈ собирон аз сабр ёфтаанд; **рано или** ~ дер ё зуд

поздоро́ваться *сов.* салом додан, саломӯ алейк кардан

поздорове́||ть *сов.* боқувват шудан, тануманд (солимтар) шудан; **он** ~**л за э́то ле́то** дар бадали ин тобистон у солимтар шудааст

поздоро́вит||ься *сов. безл.*: **ему́ не** ~**ся** рузашро мебинад, ҷазояшро мекашад

поздрави́тель *м* табриккунанда, муборакбодкунанда, табрикгу, таҳниятгу

поздрави́тельн||ый, -ая, -ое муборакбодӣ, ...и табрик, табрикӣ; ~**ая телегра́мма** телеграммаи табрикӣ

поздра́вить *сов. кого-что с чем* табрик кардан, муборакбод (таҳният) гуфтан; ~ **кого́-л. с успе́хом** муваффақияти касеро муборакбод кардан

поздравле́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **поздравить**) табрик кардан(и), муборакбод (таҳният) гуфтан(и) 2. табрик, муборакбод, таҳният; **принести́ свой** ~**я кому́-л.** ба касе муборакбод гуфтан

поздравля́||ть *несов. см.* **поздра́вить** ◇ **с чем и** ~**ю!** *ирон.* ана халос!, муборак шавад!

позева́ть *сов. разг.* муддате хамьёза кашидан

позёвывание *с* (*по знач. гл.* **позёвывать**) хамьёза кашидан(и)

позёвывать *несов.* гоҳ-гоҳ хамьёза кашидан

позеленёлый, -ая, -ое зангзада, зангорбаста; ~ **подсве́чник** шамъдони зангорбаста

позеленё||ть *сов.* 1. сабз (сабзпуш, кабуд) шудан, барг баровардан; **луга́** ~**ли** чаманзорҳо кабуд шуданд 2. сабз (кабуд) шудан; **вода́ в бассе́йне** ~**ла** оби ҳавз сабз шуд 3. *разг.* кап-кабуд шудан, рангпарида шудан; **он** ~**л от зло́сти** аз қаҳр руяш кап-кабуд шуд 4. занг задан, зангор (мағор) бастан; пупанак дамидан; **сыр** ~**л** панир мағор баст

позелени́ть *сов. что* сабз (кабуд) кардан, ранги сабз молидан, сабзранг кардан

позём *м обл.* пору, нурӣ

позе́мельный, -ая, -ое ...и замин; ~ **нало́г** андози замин, хокпулӣ, заминпулӣ

позёмка *ж разг.* бурон, шамоли руизаминӣ

позёмок *м обл. см.* **позёмка**

позёр *м* худнамо, зоҳирпараст, риёкор

позёрство *с* худнамоӣ, зоҳирпарастӣ, риёкорӣ, сохтакорӣ

по́зже *сравн. ст. к* **по́здно** 1, 3; **он пришёл** ~ вай дертар омад

пози́ровать *несов.* 1. ба таври махсус истодан 2. (*рисоваться*) худнамоӣ кардан

позити́в *м фото* позитив

позитиви́зм *м филос.* позитивизм (*равияи идеалистии фалсафаи буржуазӣ, ки донишро маҳсули илмҳои махсус шуморида фалсафаро ҳамчун илм инкор мекунад*)

позитиви́ст *м* пайрави позитивизм, позитивист

позитиви́стский, -ая, -ое ...и позитивизм, позитивистӣ; ...и позитивист

позити́вность *ж* 1. асоси амалӣ доштан(и) 2. *книжн.* мусбат будан(и)

позити́вный I, -ая, -ое *фото* ...и позитив, позитивӣ; ~ **отпеча́ток** сурати (акси) позитивӣ

позити́вн||ый II, -ая, -ое (позити́в|ен, -на, -но) 1. (*основанный на опыте, фактах*) асоси амалӣ дошта 2. *книжн.* (*положительный*) мусбат; ~**ые переме́ны в миро́вой поли́тике** тағйироти мусбат дар сиёсати ҷаҳонӣ; ~**ое сужде́ние** мулоҳизаи (ақидаи) мусбат ◇ ~**ая филосо́фия** *см.* **позитиви́зм**

позитро́н *м физ.* позитрон (*электрони зарядаш мусбат*)

позицио́нн||ый, -ая, -ое *воен.* позиционӣ, мавзеӣ; ~**ые бои́** ҷангҳои мавзеӣ ◇ ~**ый переве́с** *шахм.* вазъи хуби муҳраҳои шатранҷ

пози́ци||я *ж* 1. вазъият, мавқеъ; ~**и мирово́го социали́зма** мавқеи социализми ҷаҳонӣ; **междунаро́дные** ~**и СССР** мавқеи байналхалқии СССР; ~**я в шахматной игре́** тартиби муҳраҳои шатранҷ // *уст. см.* **по́за** 1; 2. позиция (*вазъияти пой дар вақти рақс: муз. вазъияти дасту ангуштҳо дар вақти навохтани асбоби мусиқӣ; спорт. вазъияти дасти аслиҳадори шамшербоз*) 3. *воен.* мавқеъ, мавзеъ, мавзеи қушун дар ҷанг; **артиллери́йская** ~**я** мавқеи тупхо дар ҷанг // *чаще мн.* **пози́ции** мавқеи ҷанг, мавзеи муҳориба; **передовые** ~**и** мавқеи пеши ҷанг 4. *перен.* ақида, нуқтаи назар, муносибат; **отста́ивать свою́** ~**ю** нуқтаи назари худро ҳимоя кардан

позлати́ть *сов. уст. см.* **позолоти́ть**

позлащать *несов. см.* **позлати́ть**

позли́ть *сов. кого* андак оташин (асабонӣ) кардан, каме хашмгин кардан, қадре ба қаҳр овардан

позли́ться *сов.* муддате оташин шудан, каме хашмгин (асабонӣ) шудан, андак қаҳр кардан

позлорадствовать *сов.* муддате аз бадбахтии дигарон шод шудан, ба рузи бади касон хурсандӣ кардан

позлосло́вить *сов.* бадгуӣ (ғайбат, бадгапӣ) кардан

познабливание *с разг.* табу ларзаи андак, вараҷа

позна́блива||ть *несов. кого* андак вараҷа доштан (кардан), каме табу ларза доштан; **меня́** ~**ло** маро каме вараҷа мегирифт

познава́емость *ж книжн.* даркшавандагӣ; ~ **ми́ра** даркшавандагии олам

познава́емый, -ая, -ое (познава́ем, -а, -о) *книжн.* 1. даркшаванда, қобили дарк, донисташаванда 2. *в знач. сущ.* **познава́емое** *с* воқеияти даркшаванда

познава́ние *с* (*по знач. гл.* **позна́ть**) дарк кардан(и), фаҳмидан(и)

познава́тельн||ый, -ая, -ое ...и идрок, ...и дониш, ...и маърифат; ~**ая спосо́бность** қобилияти идрок; ~**ый проце́сс** процесси маърифат

познава́ть *несов. см.* позна́ть

позна||ва́ться *несов.* 1. дониста (дарк, фаҳмида, шинохта) шудан; **друзья́ ~ю́тся в беде́** дустон дар рӯзи дармондагӣ шинохта мешаванд 2. *страд.* дарк карда шудан, фаҳмида шудан

познако́мить *сов. кого-что с кем-чем* ошно (шинос, шиносо, муаррифӣ) кардан; ~ **со свои́м дру́гом** бо дусти худ шиносо кардан; ~ **с ме́стными обы́чаями** бо расму оинҳои маҳаллӣ ошно кардан

познако́миться *сов. с кем-чем* ошно (шиносо) шудан; ~ **с изве́стным писа́телем** бо нависандаи номӣ ошно шудан

позна́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **позна́ть**) дарк кардан(и), фаҳмидан(и), воқиф шудан(и), воқифият; ~**е ми́ра** дарк кардани олам 2. идрок, донистан(и); **тео́рия ~я** назарияи идрок 3. *мн.* **позна́ния** маҷмуи маълумот (*аз ягон соҳа*), маърифат, донишхо

позна́ть *сов.* 1. *кого-что* дарк кардан, фаҳмидан, шинохтан, огоҳ (воқиф) шудан; ~ **зако́ны разви́тия о́бщества** қонунҳои тараққии ҷамъиятро фаҳмидан // (*хорошо узнать*) шинохтан; ~ **дру́га в беде́** дустро дар рӯзи сахт шинохтан; ~ **самого́ себя́** худро шинохтан 2. фаҳмидан, донистан; чашидан, дидан; ~ **ра́дость труда́** нашъаи меҳнатро чашидан

позоло́та *ж* зарҳал, оби (ҳалли) тилло

позолоти́||ть *сов. что* 1. оби (ҳалли) тилло давондан, зарҳал молидан (додан), зарандуд кардан 2. ранги тилло додан, тиллоранг кардан; **лучи́ со́лнца ~ли верши́ны гор** шуои офтоб қуллаи кӯҳҳоро тиллоранг кард ◇ ~**ть пилю́лю** бо лафзи ширин носазо гуфтан

позоло́тный, -ая, -ое ...и зарҳалкорӣ, ...и зарандуд кардан(и); ~ **пресс** исканҷаи зарҳалкорӣ, манганаи заргарӣ

позоло́тчик *м* зарҳалкор

позоло́ченный, -ая, -ое (позолочен, -а, -о) зарандуд, зарҳалкорӣ; ~ **портсига́р** тамокудони зарандуд

позонди́ровать *сов. что* 1. *мед.* зондиронидан 2. *тех.* парма кардан 3. тафтиш кардан ◇ ~ **по́чву** қаблан бо вазъият ошно шудан

позо́р *м* 1. беобруӣ, бадномӣ, расвоӣ, шармсорӣ, шармандагӣ, нанг; **покры́ть кого́-л. ~ом** шарманда кардан 2. *см.* **позо́рище** 1 ◇ **вы́ставить (отда́ть) на ~** дар пеши умум шармсор кардан

позо́рить *несов. кого-что* беобру (бадном) кардан, расво (шармсор) кардан; ~ **до́брое и́мя** номи некро расво кардан // *разг.* (*бранить*) дашном додан, таҳқир кардан

позо́риться *несов.* беобру (расво, бадном) шудан, шарманда (шармсор) шудан, таҳқир дидан

позо́рище *с* 1. *уст.* (*зрелище*) тамошо, ҳангома 2. *разг.* (*позор*) расвоӣ, шармандагӣ, нанг ◇ **вы́ставить (отда́ть) на** ~ *уст. см.* **вы́ставить на позо́р** (*см.* **позо́р**)

позо́рно *нареч.* шармандавор, бо расвоӣ, шармсорона, нанговар(она); ~ **вести́ себя́** расвоӣ кардан, нанговарона рафтор кардан

позо́рн||ый, -ая, -ое (позо́р|ен, -на, -но) шармандавор, нангин, нанговар(она); ~**ое поведе́ние** рафтори шармандавор ◇ **пригвозди́ть к ~ому столбу́** тавқи лаънат овехтаи

позуме́нт *м* канораи калобатунӣ (зардузӣ, зарбофт), зеҳи зардузӣ

позуме́нтн||ый, -ая, -ое ...и канораи калобатунӣ; ...и зеҳи зардузӣ; калобатунсоз, ...и калобатунсозӣ; ~**ая обши́вка** зеҳи калобатунӣ; ~**ая мастерска́я** корхонаи калобатунсозӣ

позы́в *м* 1. майл, рағбат; **у него́ ~ на рво́ту** қай карданаш меояд 2. *уст.* (*призыв, зов*) даъват, чеғ, фарьёд

позыва́||ть *несов. безл. кого-что разг.* майл кардан, майл (рағбат) доштан

позывно́й, -а́я, -о́е 1. ...и чеғ, ...и садо, ...и нидо; ~ **сигна́л** бонги нидо 2. *в знач. сущ.* **позывны́е** *мн.* бонг (*сигнали радиостанция ё киштӣ барои шиносондани худ*)

позя́б||нуть *сов. разг.* хунук (сармо) задан, хунук таъсир кардан, аз хунук (аз сармо) пажмурда (карахт) шудан; **капу́ста ~ла** карамҳоро хунук задааст

поигра́ть *сов.* андак бозӣ кардан, каме навохтан; андармон шудан; ~ **с ребёнком** бо кудак каме бозӣ кардан; ~ **в ша́хматы** шоҳмотбозӣ кардан; ~ **на дута́ре** муддате дутор навохтан

поигрывать *несов. разг.* баъзан бозӣ кардан, гоҳ-гоҳ навохтан

поиздева́ться *сов. над кем-чем* муддате ришханд (масхара, тамасхур) кардан

поиздержа́ть *сов. что разг.* қадре сарф (хароҷот, масриф) кардан, ба харҷ додан

поиздержа́||ться *сов. разг.* кампул шудан, бепул мондан, кисақоқ шудан; **я ~лся в доро́ге** ман дар сафар бепул мондам

поизмыва́ться *сов. см.* **поиздеваться**

поизноси́ться *сов. разг.* кӯҳна (фарсуда) шудан, даридан

поика́ть *сов.* якчанд бор ҳиққак задан, муддате ҳиқ-ҳиқ кардан

по́илец *м прост. и фольк.*: ~ **и корми́лец** хуронандаву пушонанда

по́илица *женск. к* **по́илец**

по́илка *ж с.-х.* обхура; **автомати́ческая** ~ обхураи автоматӣ

по́ильник *м* зарфи обхурии беморони руиҷой

поимённо *нареч.* ном ба ном, як-як, исм ба исм; **назва́ть** ~ як-як ном бурдан

поимённый, -ая, -ое ном ба ном, як-як, исм ба исм; ~ **спи́сок** руйхати ном ба ном

поимено́ванн||ый, -ая, -ое (поимено́ван, -а, -о) *офиц.* номбурда, як-як ном гирифташуда, номбаршуда, мазкур; ~**ые ли́ца** шахсони номбаршуда

поименова́ть *сов. кого-что офиц.* ном бурдан, номбар кардан, як-як ном гирифтан, исм ба исм зикр кардан

поиме́||ть *сов. что чаще с повел. разг.* доштан; ~**й со́весть** боинсоф бош, адолат кун ◇ ~**ть в виду́** *прост.* донистан; дар хотир (дар ёд) нигоҳ доштан

по́имка *ж* (*по знач. гл.* **пойма́ть**) дастгир кардан(и), ба даст афтондан(и); ~ **во́ра** дастгир кардани дузд

поиму́щественный, -ая, -ое амлокона, ...и амлок мулкона, аз руи молу мулк гирифташаванда; ~ **нало́г** андози амлок

поинтересоваться *сов. чем* таваҷҷуҳ доштан, мароқ зоҳир кардан

поинтригова́ть *сов. кого и без доп.* қадре дасиса кардан, андак фитна ангехтан (шурондан)

по́иск *м* 1. *чаще мн.* **по́иски** кофтуков, ҷустуҷу; **отпра́виться на ~и пропа́вших** ба ҷустуҷуи гумшудагон рафтан; **броди́ть в ~ах ди́чи** сайдро кофтуков карда гаштан // кофтукови (ҷустуҷуи) маъдан; ~ **поле́зных ископа́емых** ҷустуҷуи канданиҳои фоиданок 2. *кашф.* кашфиёт; **нау́чный** ~ кашфиёти илмӣ; **тво́рческий** ~ ҷустуҷуи эҷодӣ 3. *воен.* ҷустуҷу, ҷосусӣ, амалиёти ҷосусӣ; **пойти́ в ночно́й** ~ шабона ба ҷустуҷу рафтан 4. *охот.* қобилияти буй гирифта кофтани сайд

поиска́||ть *сов. кого-что* кофтан, кофтуков кардан, ҷустан, ҷустуҷӯй кардан, пай гирифтан; **я ~л кни́гу и не мог найти́** ман китобро кофта наёфтам

по́исков||ый, -ая, -ое ...и кофтукови (ҷустуҷуи) маъдан, ...и кашфи кон; ~**ая па́ртия** гуруҳи (дастаи) ҷуяндагон

по-испа́нски *нареч.* испанӣ, ба испанӣ

пои́стине *нареч. книжн.* ҳақиқатан, ҳаққо, дар ҳақиқат, дар воқеъ; **достиже́ния нау́ки** ~ **удиви́тельны** комьёбиҳои илм дар ҳақиқат ҳайратангезанд

поистра́тить(ся) *сов. см.* **поиздержа́ть(ся)**

по-италья́нски *нареч.* итолиёӣ, ба итолиёӣ

пои́ть *несов.* 1. *кого* нушондан, хӯрондан, об додан; ~ **чаем** чой хурондан; ~ **скот** молро об додан 2. шароб нушондан, май хурондан 3. *кого с.-х.* бо шир калон кардан, дастӣ калон кардан, шир хуронда (дода) калон кардан; ~ **теля́т** гусолаҳоро шир дода калон кардан 4. *что перен.* обьёрӣ кардан, об додан; **дождй пои́ли зе́млю** борон заминро шодоб кард ◇ ~ **и корми́ть** ризқу рузӣ додан

по́йло *с* ордоба // *перен. разг.* оби раббано

по́йма *ж* дарьёбод

пойма́ть *сов. кого-что* доштан, дастгир (сайд) кардан, ба даст афтондан, [даст] гирифтан; ~ **мяч** тӯбро доштан; ~ **во́ра** дуздро даст гирифтан

по́ймен||ный, -ая, -ое ...и дарьёбод; ~**ые луга́** чаманзорҳои дарьёбод

по́йнтер *м* пойнтер (*навъи саги шикорӣ*)

пойти́ *сов.* 1. рафтан, равона (озим) шудан, роҳ гирифтан, раҳсипор (равона) шудан; ~ **пешко́м** пиёда рафтан; **мы пойдём в теа́тр** мо ба театр меравем // *(о средствах передвижения)* гаштан, ҳаракат кардан, равона (роҳӣ) шудан, ба роҳ даромадан; **по́езд пошёл** поезд ҳаракат кард 2. *(о механизмах)* ҳаракат кардан, гаштан; **часы́ пошли́** соат гашт 3. *(об осадках)* боридан, омадан, сар шудан; **пошёл дождь** борон борид 4. дармондан, афтидан; **ры́ба пошла́ в сеть** моҳӣ ба тӯр афтид 5. дохил шудан, даромадан; **он пошёл в университе́т** вай ба университет дохил шуд 6. *разг.* ба фурӯш рафтан, фурӯхта шудан, пул шудан; **това́р хорошо́ пошёл** мол нағз пул шуд (нағз ба фуруш рафт) 7. *(о спектакле и т. п.)* намоиш дода шудан, ба саҳна гузошта шудан; **пошла́ но́вая пье́са** пьесаи нав намоиш дода шуд 8. рафтан, сарф шудан; **на пальто́ пошло́ три ме́тра дра́па** ба пальто се метр драп рафт 9. розӣ шудан, қабул кардан, изҳори омодагӣ кардан; **я пошёл на усту́пки** ман гузашт кардам 10. зебидан, шинам будан; **э́та шля́па вам бы пошла́** ин шляпа ба шумо мезебид 11. рафтан; **рабо́та пошла́ быстре́е** суръати кор афзуд, кор бо суръат рафт 12. дода (ҳавола) шудан; **заявле́ние пошло́ на по́дпись** ариза ба имзо ҳавола шуд 13. кореро сар кардан, даромадан; **мы пошли́ танцева́ть** мо ба рақс даромадем ~ **пра́хом** бар бод рафтан, хоку туроб шудан; ~ **в отца́** ба падар рафтан, ба падари худ монанд будан; ~ **как по ма́слу** равған молидагӣ барин рафтан; **пошёл вон!** дафъ шав!, гум шав!, нест шав!; **пошла́ писа́ть губе́рния** *шутл.* ҳама ба такудав омаданд, мағал сар шуд; **пошла́ потёха** ана дилхушӣ, дилхушӣ ёфт шуд; **е́сли на то пошло́...** агар кор (гап) ба ҳамин оид шуда бошад...; *см. тж.* **идти́**

пока́ 1. *нареч. (некоторое время)* ҳоло, то кунун, то ба ҳол, андак, каме, як нафас, қадре, муваққатан; **посиди́** ~ **здесь** ҳоло ин ҷо бош; **поживи́** ~ **в дере́вне** қадре дар деҳ зиндагонӣ кун // *(в данный момент)* ҳоло, феълан, ҳозир; ~ **жела́ю вам успе́ха** ҳоло ба шумо муваффақият металабам // *(до сего времени)* ҳанӯз, то ин вақт, то ба ҳол, то имруз; ~ **ему́ везёт** то имруз толеаш баландӣ карда истодааст 2. *союз временной (в то время, как)* вақте ки..., замоне ки..., ҳол он ки..., то вақте ки...; ~ **он пи́шет письмо́, мы поговори́м** то вақте ки вай мактуб менависад, мо гуфтугу мекунем 3. *союз временной при отриц. сказ. (до того времени, как)* то вақте ки..., то замоне ки..., то... ки...; **он маха́л руко́й,** ~ **по́езд не скры́лся из глаз** то аз назар ғоиб шудани поезд вай даст меафшонд ◇ [**ну**] ~! *(до свидания)* хайр!, то дидан!, саломат бошед!; ба паноҳи худо!, худо ёратон!; ~ **что** ҳоло, дар айни ҳол; ~ **что ра́но говори́ть об э́том** ҳоло дар ин хусус гап задан барвақт аст

покади́ть *сов. церк.* каме дуд кардан, муддате бухур кардан

пока́з *м* (*по знач. гл.* **показа́ть** 1, 3—5) нишон додан(и), намоиш (тамошо) додан(и), тасвир кардан(и); фаҳмондан(и); ~ **кинофи́льма** тамошо додани фильм; ~ **приёмов борьбы́** фаҳмондани усулҳои гуштӣ

показа́ни||е *с* 1. *чаще мн.* баён, гувоҳӣ, шаҳодат, маълумот; ~**я очеви́дцев** гувоҳии шоҳидон 2. *юр.* гувоҳӣ, тасдиқ; ~**я свиде́телей** тасдиқҳои шоҳидон; **дава́ть** ~**я** гувоҳӣ додан 3. нишондод, нишондиҳанда; ~**я баро́метра** нишондоди барометр

показа́тел||ь *м* 1. нишона, нишондиҳанда, дараҷа, натиҷа, аломат; ~**и успе́ха** нишонаҳои комьёбӣ; **ка́чественные** ~**и** нишондиҳандаҳои сифат 2. *мат.* нишондиҳанда; ~**ь сте́пени** нишондиҳандаи дараҷот

показа́тельн||ый, -ая, -ое (показа́те|лен, -льна, -льно) 1. қобили қайд (таваҷҷуҳ, тазаккур); **э́то явле́ние** ~**о** ин ҳодиса қобили қайд аст 2. *тк. полн. ф.* намунавӣ, ибратшаванда; ~**ый суд** мурофиаи кушод; ~**ый уро́к** дарси намунавӣ 3. *тк. полн. ф.* намунавӣ; олӣ, беҳтарин

показа́ть *сов.* 1. *кого-что* нишон додан, намоиш (тамошо) додан, манзур кардан; ~ **свою́ кварти́ру** хонаи худро нишон додан; ~ **больно́го врачу́** касалро ба духтур нишон додан; ~ **пье́су зри́телям** пьесаро ба мардум намоиш додан; ~ **язы́к** забонро бароварда нишон додан; ~ **фо́кус** найрангбозӣ кардан 2. *на кого-что* нишон додан, ишорат кардан 3. *кого-что или с придат. доп.* нишон додан, тақлид кардан; ~ **тебе́, как ты пи́шешь?** тақлиди навишти туро кунам?// нишон (ба қалам) додан, тасвир кардан, кашидан; ~ **в по́вести но́вых люде́й** дар қисса одамони навро тасвир кардан 4. *что* нишон додан, фаҳмондан; ~ **десяти́чные дро́би** касрҳои аъшориро фаҳмондан 5. *что* зоҳир (исбот) кардан, нишон (намоиш) додан, изҳор доштан; ~ **прекра́сные зна́ния** дониши аъло нишон додан; ~ **свои́ чу́вства** эҳсоси (ҳиссиёти) худро изҳор доштан // нишон додан, натиҷа овардан; ~ **лу́чший результа́т в пла́вании** дар шиноварӣ натиҷаи беҳтарин нишон додан 6. *что* нишон додан, маълум кардан, собит (исбот) кардан; **подсчёты показа́ли пра́вильность за́писей** ҳисобот дурустии навиштаҳоро исбот кард 7. *что юр.* шаҳодат (гувоҳӣ) додан 8. *кому разг.* нишон додан, қасд гирифтан; **он тебе́ ещё пока́жет!** вай ҳоло аз ту қасдашро мегирад! ◇ ~ **вид** *уст.* вонамуд кардан; **не** ~ **ви́ду (ви́да)** маълум накардан, сир надодан; ~, **где ра́ки зиму́ют** *прост. то же, что* ~ **ку́зькину мать;** ~ [**на**] **дверь кому́-л.** кафши касеро пеш мондан; ~ **ко́гти (коготки́)** нохун баровардан; бадраъйӣ нишон додан; ~ **ку́зькину мать** *кому прост.* онаи зори касеро нишон додан; ~ **приме́р** ибрат (намуна) шудан; ~ **пя́тки** думро хода карда гурехтан; ~ **себя́** қобилияти худро нишон додан; ~ **спи́ну** 1) *(уйти, не желая объясняться)* пушт гардонда рафтан, изҳори норизоӣ кардан 2) *(обратиться в бегство)* гурехтан, по ба фирор гузоштан, ру ба гурез ниҳодан; ~ **това́р лицо́м** тарафи хуби чизеро нишон додан; **вре́мя пока́жет** оянда нишон медиҳад, вақташ расад маълум мешавад

показа́||ться *сов.* 1. *безл.* ба назар намудан (тофтан); **мне** ~**лось, что упа́ла и́скра** ба назарам тофт, ки шарораи оташ парид 2. намудор (падидор) шудан, намоён (пайдо) шудан; **вдали́** ~**лся го́род** аз дур шаҳр намудор шуд 3. дидор намоён кардан (нишон додан); **покажи́тесь по́сле о́тдыха** баъди истироҳат дидоратонро нишон диҳед 4. *прост.* маъқул шудан ✓ **с каки́ми глаза́ми ты пока́жешься пе́ред людьми́?** бо кадом руй ба чашми мардум менамоӣ?

по-каза́хски *нареч.* қазоқӣ, ба қазоқӣ

показн||о́й, -а́я, -о́е 1. намунавӣ, намунавор, чаҳор кас медидагӣ, ибратомӯз 2. барои карруфарр, сунъӣ, бардуруғ, руякӣ, зоҳирӣ; ~**а́я ро́скошь** ҳашамати зоҳирӣ; ~**а́я хра́брость** шердилии бардуруғ

пока́зывание *с* (*по знач. гл.* **показать**) нишон додан(и), намоиш (тамошо) додан(и), манзур кардан(и)

пока́зывать *несов. см.* **показа́ть** ◇ **глаз (но́са) не** ~ *куда, к кому* камдидор будан, камнамо шудан; **па́льцем (па́льцами)** ~ бо ангушт (бо даст) нишон додан, мазаммат кардан

пока́зываться *несов.* 1. *см.* **показа́ться;** 2. *страд.* нишон дода шудан ◇ **не** ~ **на глаза́** *чьи, кому* ба назар (ба чашм) нанамудан, камнамо шудан

покале́чить *сов. кого-что* маъюб (маиб, маҷруҳ, маслух) кардан

покале́читься *сов.* маъюб (маиб, маҷруҳ, маслух) шудан

покали́ть *сов. что* 1. андак тафсондан, каме ба тоб овардан; ~ **желе́зо** оҳанро қадре ба тоб овардан 2. *разг.* бирьён кардан, тафт додан; ~ **минда́ль** бодом бирьён кардан

пока́лывание *с* хала; ~ **в боку́** халаи биқин

пока́лыва||ть *несов. что* андак сих задан, муддате хала додан, каме сузиш кунондан; **моро́з** ~**л лицо́** ҳавои сард руйро андак сузиш мекунонд // *безл.* муддате хала задан; **в боку́** ~**ет** биқинам хала мезанад

покаля́кать *сов. с кем о ком, о чём и без доп. прост.* чақ-чақ кардан, лаққидан

пока́мест *нареч. и союз прост. см.* **пока́**

поканифо́лить *сов. что* андак канифоль задан (молидан), каме мум кардан (молидан)

покапа||ть *сов.* 1. *что, чего* андак чаккондан, чаккондан; **~ть лека́рства** каме дору чаккондан 2. ягон-ягон боридан, якта-нимта боридан; **дождь ~л и переста́л** борон ягон-ягон бориду монд

покапри́зничать *сов.* муддате нозунуз кардан, андак инҷиқӣ кардан, каме ноз кардан

пока́пыва||ть *несов. разг.* якта-нимта боридан, ягон-ягон боридан; **дождь ~ет** борон ягон-ягон омада истодааст

покара́бкаться *сов. разг.* часпида (хазида) баромадан гирифтан, ханҷолкунон баромадан гирифтан

покара́||ть *сов. кого* ҷазо додан; танбеҳ кардан; **судьба́ ~ла его́** тақдир сазояшро дод

покарау́лить *сов. кого-что и без доп.* муддате посбонӣ (қаравулӣ, нигаҳбонӣ) кардан

пока́ркать *сов.* муддате кар-кар кардан

поката́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате сайр (гардиш, сайру гашт) кунондан, савора сайр кунондан; **~ на велосипе́де** велосипедсавор сайр кунондан 2. *что* муддате ғелондан; **~ мяч** муддате тӯбро ғелондан

поката́ться *сов.* сайр (гардиш, сайру гашт) кардан, савора сайр кардан; **~ на са́нках** чанасаворӣ кардан, сайри чана кардан

покат||и́ть *сов.* 1. *что* ғелондан; **~и́ть бо́чку** чалакро (бочкаро) ғелондан 2. *разг.* (*о средствах передвижения*) бо суръат рафтан, бо шаст рафтан; **автомоби́ль ~и́л по у́лице** автомобиль дар куча бо шаст рафт // (*отправиться на чём-л.*) равона (озим) шудан; савора рафтан; **мы ~и́ли на юг** мо ба ҷануб равон шудем ◇ **хоть шаро́м ~и́** муш асо мезанад

покати́||ться *сов.* 1. ғелидан, ғелида рафтан (омадан); **колесо́ ~лось в сто́рону** чарх ба канори роҳ ғелида рафт; **ка́мень ~лся с горы́** санг аз кӯҳ ғелида омад // (*о средствах передвижения*) харакат кардан, бо суръат равон шудан, бо шаст рафтан // *разг.* (*о множестве людей*) сел барин равона шудан, ҷорӣ шудан, харакат кардан // *перен.* (*о звуках*) паҳн шудан, рафтан 2. (*о слезах, поте*) шоридан, рехтан гирифтан; **слёзы ~лись по лицу́** оби дида ба рухсораҳо рехтан гирифт ◇ **~ться со́ смеху** аз ханда рудакан шудан

пока́тость *ж* нишебӣ, **нишеб** (сарозер) будан(и); **~ спу́ска** нишеб будани роҳи фуромад

пока́тываться *несов. разг.*: **~ со́ смеху** аз ханда рӯдакан шудан

пока́т||ый, -ая, -ое (пока́т, -а, -о) нишеб, сарозер; **~ая кры́ша** боми нишеб; **~ые пле́чи** китфони шебдор

покача́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате ҷунбондан (такон додан); **~ каче́ли** алвонҷро ҷунбондан 2. *чем* ҷунбондан, такон додан; **~ голово́й** сар ҷунбондан 3. *что* муддате бо насос кашидан; баровардан; **~ во́ду** муддате бо насос об кашидан

покача́||ться *сов.* муддате ҷунбидан, алвонҷ (такон) хурдан; **~ться на каче́лях** алвонҷ (арғунчак) паридан; **ма́ятник ~лся и останови́лся** раққосаки соат муддате алвонҷ хурду истод

пока́чивание *с* (*по знач. гл.* **пока́чивать**) ҷунбониш, алвонҷ (такон) додан(и); (*по знач. гл.* **пока́чиваться**) ҷунбиш, алвонҷ хурдан(и); **~ ма́ятника** лаппиши раққосак

пока́чива||ть *несов. кого-что, чем* андак ҷунбондан, гоҳ-гоҳ алвонҷ (такон) додан; **~ть ве́тки** шохҳоро гоҳ-гоҳ ҷунбонидан; **~ть ного́й** пойро алвонҷ додан, пой ҷунбондан; **в откры́том мо́ре ~ло** *безл.* дар миёнаи баҳр киштӣ алвонҷ меҳӯрд

пока́чива||ться *несов.* андак ҷунбидан, нозук алвонҷ хӯрдан; **ло́дка ~лась на волна́х** заврақ дар болои мавҷҳо нозук алвонҷ меҳӯрд // (*при ходьбе*) калавидан, саланг-саланг гаштан

покачну́||ть *сов. кого-что* андак ҷунбондан, алвонҷ хурондан (додан), такон (додан) // *что* ҷунбонда яктарафа кардан; ҷунбонда хам кардан; **волна́ ~ла ло́дку** мавҷ завракро ҷунбонда хам кард

покачну́||ться *сов.* ҷунбидан, такон (алвонҷ) хурдан; ҷунбида яктарафа шудан, калавидан // *перен. разг.* бад шудан; **его́ здоро́вье ~лось** саломатиаш бад шуд

пока́шливание *с* (*по знач. гл.* **пока́шливать**) сулфа кардан(и); (*звуки*) сулфа

пока́шливать *несов.* гоҳ-гоҳ сулфидан, кам-кам сулфа кардан

пока́шлять *сов.* якчанд бор сулфидан, андак (муддате) сулфа кардан

покаяни||е *с* 1. *рел.* тавба, тавба (тазаррӯъ) кардан(и); **присуди́ть к церко́вному ~ю** *ист.* бо ҳукми салавоту намоз дар ҳузури аҳли калисо тавба кардан 2. пушаймонӣ, надомат, ба гардан гирифтани гуноҳи худ ◇ **отпусти́ ду́шу на ~е** *уст.* 1) (*пощади*) омурзиш меҳоҳам (металабам); 2) (*оставь в покое*) ба холам гузор

пока́янн||ый, -ая, -ое тавбаомез, ...и тавба, ...и тазарруъ, ...и пушаймонӣ; **~ое письмо́** мактуби тавбаомез, номаи пушаймонӣ

пока́яться *сов.* 1. *рел.* тавба (тазарруъ) кардан 2. афсус хурдан, таассуф (надомат) кардан, пушаймон шудан

покварта́льно *нареч.* чорьякӣ, семоҳа

покварта́льн||ый, -ая, -ое чорьякӣ, семоҳа; **~ый отчёт** ҳисоботи семоҳа; **~ые пла́ны** нақшаҳои семоҳа

поквита́ться *сов. разг.* 1. ҳисоб баробар кардан, ҳисобӣ кардан 2. *перен.* қасд (қасос, интиқом) гирифтан; **~ за свои́ оби́ды** қасди деринаи худро гирифтан

по́кер *м карт.* покер (*навъи бозии қарта*)

покива́ть *сов.* сар (калла) ҷунбондан; **~ голово́й** бо такони сар ишора кардан

покида́ть I *сов. разг. см.* **поброса́ть**

покида́ть II *несов. см.* **поки́нуть**

поки́нутый, -ая, -ое 1. *прич.* партофташуда, тарк кардашуда 2. *прил.* бесоҳиб, бесоҳибмонда, беодам, фаромушшуда; **~ дом** хонаи бесоҳибмонда

поки́ну||ть *сов.* 1. *кого-что* партофтан, партофта (монда) рафтан, рӯ гардондан, тарк кардан (гуфтан); **~ть дете́й** фарзандонро монда рафтан; **това́рищи ~ли его́** рафиқонаш аз ӯ рӯ гардонданд 2. *что* баромада рафтан, дур шудан, тарк кардан; **~ть ро́дину** тарки (ҷалои) ватан кардан 3. *что* тарк кардан (гуфтан), аз баҳраш гузаштан, даст кашидан, партофтан; **~ть сце́ну** саҳнаро тарк кардан 4. *кого-что перен.* аз даст рафтан, гум шудан; **созна́ние ~ло его́** ӯ беҳуш шуд ◇ **~ть на произво́л судьбы́** ба тақдир ҳавола кардан, бенигоҳу бин (бепарастор) монондан

покипе́ть *сов.* муддате (каме) ҷӯшидан

покипяти́ть *сов. что* муддате (каме) ҷӯшондан

покипяти́ться *сов.* 1. муддате (каме) ҷӯшидан 2. *перен. разг.* қадре оташин (хашмгин) шудан

по-кирги́зски *нареч.* қирғизӣ, ба қирғизӣ

по-кита́йски *нареч.* хитоӣ, ба хитоӣ, чинӣ, ба чинӣ

поклада́я: не ~ рук дам нагирифта, бо ҷидду ҷаҳд, остин барзада; **рабо́тать не ~ рук** остин барзада кор кардан

покла́дистость *ж разг.* нармӣ, мулоимтабиатӣ, гапдарой; **~ хара́ктера** мулоимтабиатӣ

покла́дистый, -ая, -ое (покла́дист, -а, -о) *разг.* нарм, мулоимтабиат, гапдаро; **~ хара́ктер** табиати мулоим; **~ челове́к** одами гапдаро

покла́жа *ж* бор, рахт, бағоҷ

покла́няться *сов.* муддате гардан кач кардан, илтимос (таманно) кардан

покла́сть *сов. кого-что прост.* гузоштан, мондан, ҷо кардан

поклева́ть *сов.* 1. *что (всё)* нул зада хурдан, нул зада нобуд кардан 2. *что, чего и без доп.* каме (муддате) нӯл зада хӯрдан; **~ зёрен** нул зада каме дон хурдан

поклёвка *ж рыб.* нул зада хурдан(и)

поклёвывать *несов. что и без доп. разг.* гоҳ-гоҳ нул зада хӯрдан

поклёп *м разг.* тӯҳмат, бӯҳтон; **возвести́ ~ на кого́-л.** ба касе туҳмат кардан

покли́кать *сов. кого и без доп. прост.* чеғ задан, фарьёд (садо) кардан

покло́н *м* 1. *уст.* таъзим, салом; **сде́лать ~ при встре́че** дар вакти мулоқот таъзим кардан; **отве́тить на че́й-л. ~** саломи касеро алек гирифтан 2. салом, салому алек; **переда́ть в письме́ ~** дар мактуб салом расондан ◇ **глубо́кий ~** саҷда; **земно́й ~**,

низкий ~ таъзим; **бить** ~**ы** *уст.* сари таъзим фуруд овардан; **отбивать** ~**ы** *уст.* саҷда кардан, рукуъ ва суҷуд кардан; **отвесить** ~ дуқат шуда салом додан, сари таъзим хам кардан; **идти (ехать) на** ~ (**с** ~**ом**) **к кому-л.** 1) *уст.* ба пои касе афтидан, ба хизмати касе расидан 2) *(обращаться с просьбой)* гардан кач кардан, илтиҷо (таманно) кардан

поклонение *с* 1. *(по знач. гл.* **поклоняться** 1) парастиш, ибодат; ~ **идолу** парастиши санам 2. ихлосмандӣ, ситоиш; **завоевать** ~ **зрителей** сазовори ситоиши тамошобинон шудан

поклониться *сов.* 1. салом додан, таъзим кардан 2. *(передать привет)* салом расондан (гуфтан) 3. *уст. (попросить)* гардан кач кардан, илтимос (таманно) кардан ◇ ~ **в ножки (ноги)** *кому* зори кардан, сар хам кардан

поклонник *м* 1. *рел.* парастанда, ибодаткунанда, ситоишкунанда 2. ихлосманд; ҳавохоҳ, дустдор; ~ **искусства** ихлосманди санъат

поклонница *женск. к* **поклонник**

поклоня||ться *несов. кому-чему* 1. *рел.* парастидан, ибодат (парастиш) кардан; ~**ться солнцу** офтобро парастидан 2. ихлос доштан, қоил будан, сари таъзим фуруд овардан; **я** ~**юсь вашему таланту** ман ба истеъдоди шумо ихлос дорам

поклянчить *сов. что прост.* муддате шилқин шуда талабидан, қадре зорикунон пурсидан

поклясться *сов.* қасам хӯрдан, савганд ёд кардан; **заставить** ~ қасам хурондан

поковеркать *сов. что* вайрон кардан, шикастан, хароб кардан

поковка *ж* 1. кубиш, наълбандӣ 2. металлпора *(барои чизе куфта сохтан)*

поковочный, -ая, -ое ...и оҳанкубӣ, ...и наълбандӣ, ...и кубидасозӣ

поковылять *сов. разг.* калавида-калавида рафтан, лангон-лангон равона шудан

поковырять *сов. что, в чём разг.* муддате кофтан, кофта тит кардан

покои||ться *несов.* 1. *уст.* орамидан, оромидан, осуда (дар осоиш) будан // *на чём (неподвижно лежать)* хобидан, такья карда беҳаракат истодан, оромона дароз кашидан 2. мадфун (дафн) шудан; **здесь** ~**тся прах героя** дар ин ҷо ҷасади паҳлавон мадфун аст 3. нигоҳ дошта шудан, маҳфуз будан; **в сундуке** ~**лось её приданое** дар сандуқ ҷиҳози у нигоҳ дошта мешуд 4. *на чём* такья карда истодан, дар болои чизе сохта шудан; **мост** ~**лся на громадных быках** пул дар болои пояҳои бузург сохта шуда буд 5. *перен.* асос (буньёд) ёфтан, асос доштан; **их дружба** ~**лась на взаимном доверии** дустии онҳо ба эътимоди муштарак асос ёфта буд

поко||й *м* 1. оромӣ, оромиш, хомушӣ, қарор, осоиш, сукунат; **от убранных полей веяло** ~**ем** дар заминҳои бегиёҳ оромӣ сукунат дошт 2. фароғат, осудагӣ, фориғболӣ, роҳат, осоиш, оромӣ, истироҳат; **больной не находил** ~**я** бемор орому қарор надошт; **нарушить чей-л.** ~**й** осоиши касеро халалдор кардан, касеро нороҳат кардан; **оставить в** ~**е кого-л.** касеро ташвиш надодан; **не давать** ~**я** безор кардан, орому қарор надодан; **не знать** ~**я** оромиш надоштан 3. беҳаракатӣ, сукунат; **вывести тело из состояния** ~**я** ҷисмро аз ҳолати оромӣ баровардан 4. *уст. чаще мн.* **покои** манзил, оромгоҳ ◇ **вечный** ~**й** оромии абадӣ; **приёмный** ~**й** қабулгоҳи беморон; **жить на** ~**е** *уст.* дар истеъфо будан; **удалиться (уйти) на** ~**й** истеъфо додан

покойник *м* марҳум, раҳматӣ, мурда

покойница *женск. к* **покойник**

покойницкая *ж* мурдахона

покойницкий, -ая, -ое *разг.* мурдамонанд

покойно 1. *нареч. (неподвижно)* беҳаракат, оромона, осоишта, сокит 2. *нареч. уст. (спокойно)* осоишта, оромона, бофароғат 3. *в знач. сказ. безл. кому (спокойно)* бароҳат, беташвиш, бемашғал; **здесь ей жить будет** ~ ин ҷо зиндагониаш беташвиш мешавад 4. *в знач. сказ. безл. кому уст. (удобно)* бароҳат (мувофиқ, мусоид, қулай) аст; **в этом кресле** ~ **сидеть** дар ин курсӣ нишастан кайф дорад; ин курси барои нишаст хеле мувофиқ аст

покойн||ый, -ая, -ое (поко|ен, -йна, -йно) 1. беҳаракат, ором, хомӯш, сокит; **поверхность озера была** ~**а** сатҳи оби кул ором буд 2. *уст.* осоишта, оромона, бофароғат; ~**ая старость** пирии бофароғат 3. *уст.* бароҳат, мувофиқ, мусоид; ~**ый диван** дивани бароҳат // форам, оромбахш, нафис; ~**ые тона картины** рангҳои нафиси (оромбахши) сурат 4. *тк. полн. ф.* марҳум, раҳматӣ; ~**ый поэт** шоири марҳум 5. *в знач. сущ.* **покойный** *м* марҳум, раҳматӣ; **покойная** *ж* марҳума; **я хорошо знал** ~**ого** раҳматиро ман нағз медонистам ◇ ~**ой ночи!** шаб ба хайр, шабатон хуш!; **будьте** ~**ы** хотирҷамъ бошед

пококетничать *сов.* андак ноз (ишва, карашма, ғамза) кардан

поколачива||ть *несов. разг.* 1. *во что, по чему и без доп.* гоҳ-гоҳ куфтан (задан), гоҳе тук-тук кардан 2. *кого* гоҳ-гоҳ куфтан (лат кардан, задан); **он** ~**ет детей** у гоҳ-гоҳ бачаҳоро мезанад

поколдовать *сов.* муддате ҷоду кардан, камтар сеҳр (афсун) кардан

поколеба||ть *сов.* 1. *что* ҷунбондан, алвонҷ хурондан, ларзондан, такон додан; **ветер** ~**л ветви деревьев** шамол шохаҳои дарахтонро ҷунбонд 2. *что перен.* халал расондан, паст кардан, резондан; суст кардан; ~**ть чей-л. авторитет** эътибори касеро халалдор кардан, обруи касеро рехтан 3. *кого-что перен.* ба шубҳа андохтан, дудила кардан; **его доводы не** ~**ли меня** далелҳои вай маро ба шубҳа наандохтанд

поколеба||ться *сов.* 1. муддате ҷунбидан, каме ларзидан, каме лаппиш задан, каме алвонҷ (такон) хурдан; **пламя** ~**лось и погасло** аланга каме лаппиш заду мурд 2. нопойдор (ноустувор) шудан, дигар шудан, тағьир ёфтан; суст шудан; **моё доверие к нему** ~**лось** эътиқодам ба вай суст шуд; **цены** ~**лись** нархҳо тағьир ёфтанд 3. *перен.* шубҳа кардан, ба шак афтодан, дудила шудан; **он** ~**лся, но потом согласился** вай шубҳа кард, аммо баъд розӣ шуд

поколени||е *с* 1. авлод, аҷдод, насаб, нажод, пушт; **в семье было два** ~**я** оила аз ду пушт хешу табор иборат буд 2. насл, аҳли як насаб, ҳамсинҳо; **молодое** ~**е** насли ҷавон (наврас); **настоящее и будущее** ~**я** наслҳои ҳозира ва оянда; **подрастающее** ~**е** насли наврас; **люди прошлого** ~**я** одамони насли гузашта, аҳли насаби гузашта; ◇ **из** ~**я в** ~**е** 1) *(по наследству)* аз насл ба насл, аз авлод ба авлод, аз пушт ба пушт 2) *(по традиции)* аз руи одат, аз руи анъана

поколесить *сов. разг.* муддате гаштан, сайр карда гаштан, муддате саёҳат кардан

поколотить *сов.* 1. *во что, по чему разг.* муддате куфтан, якчанд маротиба задан, чанд муддат так-так кардан 2. *кого разг.* кӯфтан, лат кардан, задан; ~ **озорника** бачаи шухро зарбу лат кардан // *кого-что прост. (нанести поражение)* задан, зарба додан (задан), мағлуб кардан 3. *что прост. (всё, многое)* шикастан, зада шикастан; ~ **все тарелки** ҳамаи табақчаҳоро зада шикастан

поколоти||ться *сов. прост. (о всём, многом)* шикастан, шикаста майда-майда (чил-чил) шудан; **посуда** ~**лась в дороге** зарф дар роҳ лат хурда шикастааст

поколо||ть I *сов.* 1. *что* дар чанд ҷой халондан (сузан задан); якчанд маротиба халондан (сузан задан) 2. *безл. (о боли)* муддате хала (сих) задан; **у меня** ~**ло в груди** дилам сих зад 3. *кого (убить многих)* куштан, сар задан (буридан); ~**ть овец** гусфандонро сар буридан

поколо||ть II *сов.* 1. *что, чего* як миқдор шикастан (кафондан); ~**ть дров** як миқдор ҳезум кафондан 2. *что и без доп.* муддате шикастан (кафондан)

поколоться I *сов. разг.* дар чанд ҷой халидан; якчанд маротиба халидан

поколо||ться II *сов. разг. (во многих местах)* шикастан, кафидан; *(о многом)* шикастан, шикаста чил-чил шудан; **посуда** ~**лась** зарф шикаста чил-чил шуд

поколыха||ть *сов. что* муддате ҷунбондан, каме лаппас занондан; **ветерок** ~**л занавеску** насим пардаро лаппас занонд

поколыха́ться *сов.* муддате ҷунбидан (лаппиш, мавҷ) хурдан

покома́ндовать *сов.* муддате фармон додан, ҳукмронӣ кардан

поко́мка||ть *сов. что прост.* муддате ғиҷим (миҷақ) кардан; **он в нереши́тельности** ~л **ша́пку** у дар ҳолати беқарорӣ кулоҳашро ғиҷим мекард // *(всё, многое)* ғиҷим (миғҷа) кардан

по-коммунисти́чески *нареч.* коммунистворона; **рабо́тать** ~ коммунистворона кор кардан

поко́нчить *сов.* 1. *с чем* тамом кардан, хотима додан, ба анҷом расондан; ~ **с рабо́той** корро тамом кардан; ~ **с за́втраком** наҳорӣ хурда тамом кардан 2. *с чем* хотима додан, бас кардан, барҳам додан, нест (нобуд) кардан; ~ **с нището́й** бенавоиро барҳам додан // *с кем прост.* куштан, нест (нобуд) кардан ◇ ~ **с собо́й (с жи́знью)** худкушӣ кардан

покопа́ть *сов. что и без доп.* қадре кофтан (кандан), муддате каланд (побел) кардан

покопа́ться *сов.* муддате кофтуков (ҷустуҷӯ) кардан; ~ **в су́мке** кифро кофтуков кардан; ~ **в па́мяти** кушиши ба хотир оварданро кардан

покопти́ть *сов. что и без доп.* муддате дуд додан (кардан)

покорёжить *сов. кого-что прост.* чаппа (қат, каҷ, хам, қатучат) кардан

покорёжиться *сов. прост.* чаппа (қат, каҷ, хам, қатучат) шудан

по-коре́йски *нареч.* кореягӣ, ба кореягӣ

покоре́ние *с (по знач. гл.* **покори́ть**) тобеъ (зердаст, мутеъ) кардан(и); тасхир (мафтун) кардан(и); ~ **ко́смоса** фатҳи кайҳон

покори́тель *м* фотеҳ, музаффар, ғолиб ◇ ~ **серде́ц** *шутл.* марди занбоз

покори́тельница *женск. к* **покори́тель** ◇ ~ **серде́ц** *шутл.* дилбар, дилкаш

покори́||ть *сов. кого-что* 1. тобеъ (истило, зердаст, мутеъ) кардан, итоат кунондан; ~**ть страну́** мамлакатро истило кардан; ~**ть си́лы приро́ды** қувваҳои табиатро мутеи иродаи инсон кардан 2. *перен.* мафтун (маҷзуб) кардан; **он** ~**л всех** у ҳамаро мафтун кард ◇ ~**ть чьё-л. се́рдце** *шутл.* дили касеро рабудан

покори́ться *сов.* 1. тобеъ (мутеъ, асир) шудан 2. итоат кардан, тан додан, мутеъ шудан, гардан фуровардан; ~ **судьбе́** ба тақдир тан додан

покорми́ть *сов. кого* хурондан, хурок (таом) додан

покорми́ться *сов. разг.* хурдан, хурок (таом) хурдан, авкот кардан

поко́рнейше *нареч. уст.:* ~ **благодарю́** хеле миннатдорам; ~ **прошу́** оҷизона илтимос мекунам

поко́рнейш||ий, -ая, -ее *превосх. ст. к* **поко́рный** *уст.:* **ваш** ~**ий слуга** камнинаи камтарин, фақирулҳақир; ~**ая про́сьба** илтимоси ҳакирона

поко́рно *нареч.* итоаткорона, фармонбардорона, бидуни чуну чаро; **он** ~ **пошёл за отцо́м** вай бидуни чуну чаро аз ақиби падараш равона шуд ◇ ~ **благодарю́** хеле миннатдорам; ~ **прошу́** оҷизона илтимос мекунам; **благодарю́** ~ *уст. теперь ирон. (выражение несогласия)* хуш-е, бисьёр мебахшед-да; **пое́хать в дождь?** — **Благодарю** ~! дар ҳамин борон рафтан? — Хуш-е!; **прошу́** ~ *уст. теперь ирон.* маъзур доред, бубахшед

поко́рность *ж* мутеӣ, фармонбардорӣ, итоат, итоаткорӣ, гапдарои

поко́рн||ый, -ая, -ое (поко́р|ен, -на, -но) мутеъ, фармонбардор, итоаткор(она), ботавозуъ, гапдаро; мутеъвор(она); ~**ая жена** зани итоаткор; ~**ая улы́бка** табассуми ботавозуъ; ~**ое согла́сие** ризомандии мутеъворона ◇ **ваш (твой)** ~**ый слуга́** *уст.* ғуломатон, каминаи камтарини шумо, фақирулҳақир; **слуга́** ~**ый** *ирон. (выражение отказа или несогласия)* ҳаргиз розӣ нестам; бисьёр мебахшед-да; ёфтед ғуломатонро

покоро́би||ть *сов.* 1. *что чаще безл.* тоб партофтан (хурдан); **пол** ~**ло от сы́рости** тахтаҳои фарши хона аз рутубат тоб партофтанд 2. *кого разг.* ҳисси кароҳат бедор кардан, нафрат овардан, ба нафсонияти *касе* расидан; **меня́** ~**л тако́й отве́т** ин гуна ҷавоб ба нафсонияти ман расид

покоро́биться *сов.* тоб партофтан, каҷ (хам) шудан, тоб хурдан

покорпе́ть *сов. над чем и без доп. прост.* муддате резакорӣ (майдакорӣ, диққаткорӣ) кардан

покоря́ть *несов. см.* **покори́ть**

покоря́ться *несов.* 1. *см.* **покори́ться**; 2. *страд.* тобеъ (истило) карда шудан

поко́с *м* 1. дарав, алафдаравӣ; **начался́** ~ дарав сар шуд // вақти дарав (алафдаравӣ) 2. ҷои алафдаравӣ, мавзеи дарав, қитъаи дарав

покоси́||ть I *сов.* 1. *что разг.* даравидан, дарав кардан 2. *что и без доп.* муддате дарав кардан; **мы** ~**ли оди́н день** мо як руз дарав кардем

покоси́||ть II *сов. что разг.* каҷ кардан, тоб додан // *чаще безл.* тоб партофтан (хурдан); **дверь** ~**ло** дар тоб партофт

покоси́||ться *сов.* 1. каҷ шудан, тоб партофтан (хурдан), яклаба (яктарафа) шудан; **печь** ~**лась** печка яктарафа шуд 2. *разг.* каҷ нигоҳ кардан, дуздида (бад-бад) нигоҳ кардан; **он** ~**лся на сосе́да** у ба ҳамсоя бад-бад нигоҳ кард

поко́сн||ый, -ая, -ое ...и дарав, ...и алафдаравӣ, даравбоб; ~**ое вре́мя** мавсими алафдаравӣ; ~**ые луга́** марғзорҳои даравбоб

покочева́ть *сов.* муддате кучидан (кучманчигӣ кардан)

покочевря́житься *сов. прост.* андак қайсарӣ (якраҳагӣ, гарданшахӣ, неву нестон) кардан

покра́жа *ж* 1. *разг.* дуздӣ 2. *уст.* моли (чизҳои) дузди

покра́пать *сов.* якта-нимта боридан (омадан), муддате чакидан

покра́пыва||ть *несов.* гоҳ-гоҳ (ягон-ягон, якта-нимта) боридан; **дождь** ~**ет** борон ягон-ягон меборад

покра́сить *сов.* 1. *что* ранг кардан (молидан, додан); рангу равған кардан; ~ **кры́шу** боми тунукаро ранг кардан 2. *что и без доп.* муддате ранг кардан, қадре ранг молидан (додан)

покра́ска *ж (по знач. гл.* **покра́сить** 1) рангмолӣ

покрасне́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **покрасне́ть** 1) сурх шудан(и) 2. ҷои сурхшуда, сурхӣ; ~ **на руке́** ҷои сурхшудаи даст

покрасне́||ть *сов.* 1. сурх шудан, ранг гирифтан, ранг додан; **ви́шня** ~**ла** олуболу ранг гирифтааст 2. сурх (суп-сурх) шудан; ~**ть от стыда** аз хиҷолат сурх шудан; **гу́сто** ~**ть** суп-сурх шудан

покрасова́ться *сов. разг.* муддате худнамоӣ кардан

покра́сочный, -ая, -ое ...и рангубор, ...и рангмолӣ; ~ **аппара́т** дастгоҳи рангмолӣ

покра́сть *сов. что разг. (всё, многое, всех, многих)* дуздидан, бурдан, дузд задан

покрахма́лить *сов.* 1. *что* андак оҳор додан (оҳорӣ кардан); ~ **бельё** ҷомашуиро оҳор додан 2. *что и без доп.* муддате оҳор додан (оҳорӣ кардан)

покрепи́ться *сов. разг.* муддате истодагарӣ кардан, муддате худдорӣ кардан

покрепча́ть *сов.* сахттар (шиддатноктар, зуртар) шудан

покрести́ть *сов. кого-что рел.* 1. чанде салиб кашидан 2. ғусли таъмид додан, насронӣ гардондан

покрести́ться *сов. рел.* 1. чанде бо даст салиб кашидан 2. насронӣ шудан, ба дини насоро имон овардан

покриви́ть *сов. что* каҷ (хам) кардан, яклаба (яктарафа, нишеб) кардан ◇ ~ **душо́й** виҷдонфурушӣ (дуруягӣ) кардан

покриви́||ться *сов.* каҷ (каҷу килеб, яктарафа, яклаба) шудан // *(о лице, губах)* каҷ (бурма) шудан; **его́ лицо́** ~**лось от бо́ли** қиёфааш аз таъсири дард каҷ шуд // *разг. (сделать гримасу недовольства)* руй турш кардан, лунҷ овезон кардан

покривля́ться *сов. разг.* муддате нозунуз кардан, каме мулоимхунукӣ кардан

по́крик *м* 1. *охот.* наъра, бонг, фиғон, чеғ; **пти́чий** ~ чеғи мурғон 2. *прост. см.* **покри́кивание**

покри́кивание *с (по знач. гл.* **покри́кивать**) чеғ задан(и), бонг задан(и); фарьёд кардан(и), дуғ задан(и); *(звуки)* чеғ, бонг, фарьёд, наъра; дуғу даранг

покри́кивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ чеғ задан, гоҳ-гоҳ бонг задан, чанде наъра (фарьёд, фиғон) кардан (кашидан) // *на кого-что* гоҳ-гоҳ дуғ задан (хақорат кардан), сахтгапӣ кардан

покритикова́||ть *сов.* 1. *кого-что* танқид (сарзаниш) кардан; **на собра́нии**

его́ ~ли дар маҷлис уро сарзаниш карданд 2. *кого-что и без доп.* муддате танқид (сарзаниш) кардан

покрича́||ть *сов.* 1. чанде бонг задан (фарьёд кардан), муддате доду фарьёд кардан (фиғон бардоштан); **ребёнок ~л и затих** кудак каме доду фарьёд карду ором шуд 2. *на кого-что и без доп. разг.* дуғ задан, ҳақорат (сахтгапӣ, сиёсат) кардан; **он любит ~ть** у дуғ заданро нағз мебинад 3. *кого и без доп. разг.* фарьёд кардан, чеғ задан

покро́в I *м* 1. руйпуш, парда, пушиш; ҷилд, пуст; **снежный ~** қабати барф, курпаи барфӣ; **кожный ~** пусти бадан; **волосяной ~** мӯи бадан // *перен.* парда; **влажный ~ тумана** пардаи намноки туман 2. *уст.* (*покрывало*) чатр, болопӯш, парда, ҳиҷоб; рӯйпӯши тобут // *чаще мн.* **покровы** *уст. поэт.* либоси нафиси занона 3. *уст.* (*покровительство*) ҳимоя, ҳифз, дифоъ // (*покровитель*) ҳомӣ, муҳофиз ◇ **под ~ом чего-л.** дар зери ҳимояи чизе, дар паноҳи чизе; **под ~ом ночи** дар паноҳи шаб, дар зери чодари шаб; **набросить ~** *на что* бо парда пушондан; **сорвать (снять) ~ (~ы)** *с кого-чего* фош кардан, парда аз руи *чизе* бардоштан

покро́в II *м рел.* покров (*номи як иди тирамоҳии насрониён*)

покрови́тель *м* ҳомӣ, мудофеъ, муҳофиз, пуштибон, парастор

покрови́тельница *женск. к* **покровитель**

покрови́тельственн||ый, -ая, -ое 1. ҳомиёна, тарафгирона, ҳимоятгарона, мураббиёна; **говорить ~ым тоном** мураббиёна гап задан 2. *эк.* рағбатовар, манфиатбахш, ҳавасмандкунанда; **~ая политика** сиёсати ҳимоятгарона ◇ **~ая окраска** *биол.* ранги (ихтифо) ҳимоя; **~ая система** *см.* **протекционизм**

покрови́тельство *с* ҳимоя, парасторӣ, муҳофиза, мудофиа, пуштибонӣ; **быть под ~м кого-чего-л.** дар таҳти ҳимояи касе, чизе будан; **оказывать ~** ҳимоя кардан

покрови́тельствовать *несов. кому-чему* ҳимоя (парасторӣ, дастгирӣ, пуштибонӣ) кардан; **~ таланту** шахси соҳибистеъдодро дастгирӣ кардан

покро́вн||ый, -ая, -ое ...и болопуш, ...и руйпуш, ...и рӯйпушӣ; **~ый слой** қабати руйпӯш; **~ое стёклышко микроскопа** шишаи рӯйпӯши микроскоп ◇ **~ые культуры** *с.-х.* зироатхои ҳимоякунанда (*дар паноҳи онҳо растаниҳои нозуктар меруянд*)

покрои́ть *сов.* 1. *что* (*всё, многое*) *разг.* бисьёр либос буридан 2. *что и без доп.* муддате либос буридан

покро́||й *м* буриш, тарзи буриши либос, нусха; **брюки модного ~я** шими буришаш мӯд ◇ **на один ~й, одного ~я** аз руи як андоза (қолиб), аз руи як нусха, як тухмию як табақа; **на свой ~й** ба тарзи худ, аз руи ченаки худ; **~я какого** *=*мизоҷ, *=*ақида, *=*табиат; **человек старинного ~я** одами куҳнаақида

покро́мка *ж обл.* канораи матоъ, лаби газвор

покромса́ть *сов. прост.* 1. *что* (*всё, многое*) бетартиб (каҷу килеб, вайрон, ноӯҳдабароёна) буридан 2. *что и без доп.* муддате бетартиб (каҷу килеб, вайрон, ноӯҳдабароёна) буридан

покропи́ть *сов. что* андак пошидан, камтар андохтан (рехтан)

покроши́ть *сов. что, чего* реза (майда, пора) кардан; **~ хлеба для голубей** нонро барои кафтарҳо реза кардан

покружи́||ть *сов.* 1. муддате давр (чарх) задан, каме гирд (давр) гаштан; **самолёт ~л над городом** самолёт дар болои шаҳр каме давр зад 2. *кого* муддате давр (чарх) занондан, каме гирд гардондан; **~ть девушку в вальсе** духтарро ҳангоми рақси вальс чарх занондан 3. роҳ гум карда гаштан, овора шуда гаштан; **~ть по лесу** роҳ гум карда дар бешазор гаштан

покружи́ться *сов.* муддате давр (чарх) задан, каме гирд (давр) гаштан

покрупне́ть *сов. разг.* калонтар шудан, калонҷуссатар шудан

покрути́ть *сов. что, чем* муддате тофтан (тоб додан), муддате гардондан (чарх занондан); **~ усы** муйлабро тофтан; **~ ручку патефона** дастаи патефонро тоб додан

покрути́ться *сов.* муддате давр (чарх) задан, муддате гирд (давр) гаштан

покру́чивание *с* (*по знач. гл.* **покручивать**) андак тоб додан(и), гоҳ-гоҳ давр занондан(и)

покру́чивать *несов. что, чем* гоҳ-гоҳ тофтан (тоб додан), гоҳ-гоҳ гардондан (чарх занондан), андак давр занондан; **~ усы** муйлабро гоҳ-гоҳ тофтан

покручи́ниться *сов. фольк.* чанде маҳзун будан, қадре андуҳгин шудан

покрыва́ло *с* парда, ҳиҷоб, ниқоб, чодар; **шёлковое ~** чодари абрешимин; **опустить ~ на лицо** руи худро бо ҳиҷоб пӯшидан // (*для постели*) руйҷо, болопӯш; чодиршаб, ҷойпуш; **снять ~ с памятника** болопӯши ҳайкалро гирифтан

покрыва́ние *с см.* **покрытие** 1

покрыва́ть *несов. см.* **покрыть** 1—8, 10, 11

покрыва́ться *несов.* 1. *см.* **покрыться**; 2. *перен.* баробар (мувофиқ) омадан 3. *страд.* пушида шудан

покры́тие *с* 1. (*по знач. гл.* **покрыть** 1—2, 5—8, 10) пӯшидан(и), пушондан(и); адо кардан(и), пур кардан(и), паймудан(и), гузаштан(и), ҷуфтӣ кунондан(и) 2. фарш; **дорога с твёрдым ~м** роҳи фаршаш сахт

покрытосеменны́е, покрытосемя́нные *мн. бот.* пӯшидатухмиҳо (*навъи растаниҳои гулкунандае, ки тухмдонашон дар даруни ғилофак аст*)

покры́т||ый, -ая, -ое *прич.* пушида, фаро гирифта ◇ **это ~о тайной** *книжн.* ин сирри махфист, бо пардаи асрор пӯшида шудааст; **~о мраком неизвестности** зери ғубори ноаёнӣ мондааст

покры́||ть *сов.* 1. *кого-что* пӯшидан, пушондан, аз боло кашидан, рӯпӯш кардан; **~ть чехлом** ҷилд пӯшондан // *что* (*обить*) руйкаш кардан // *что* (*сделать верх из ткани*) абра кардан; **~ть шубу сукном** ба пустин абраи моҳут кардан // *кого-что разг.* (*надеть на голову*) ба сар печондан, ба сар бастан (партофтан, гирифтан); **~ть голову платком** ба сар румол бастан (печондан) 2. *что* давондан, андудан, молидан; **~ть рамку позолотой** ба чорчубаи расм зарҳал давондан 3. *что* пушондан: фаро гирифтан, печондан; **ветер ~л пруд рябью** шамол ба руи оби ҳавз чин партофт; **тучи ~ли небо** абрҳои сиёҳ осмонро фаро гирифтанд; **бледность ~ла её лицо** ранги руяш парид 4. *что* пахш (зер) кардан, фурӯ нишондан; **гудок паровоза ~л голоса людей** садои паровоз овози мардумро пахш кард 5. *что* додан, таъдия (адо) кардан, пардохтан, пур кардан, ҷарима (талофӣ) додан; **~ть расходы** хароҷотро пур кардан (бардоштан) 6. *кого-что* пинҳон (руст) кардан; **~ть преступника** ҷиноятгорро пинҳон кардан 7. *что* тай кардан, паймудан; **~ть переход в течение двух часов** манзилро дар муддати ду соат тай кардан 8. *что карт.* задан; **~ть короля козырем** шоҳро бо зот задан 9. *кого-что прост.* (*обругать*) ҳақорат кардан, дашном додан 10. *кого-что с.-х.* бордор (ҳамлдор) кунондан, ҷуфтӣ кунондан ◇ **~ть позором (презрением, стыдом)** *кого-что* лаънат хондан, туфу лаънат кардан, шармсор кардан; **~ть поцелуями** *кого-что* бӯса чидан (барчидан); **~ть славой** *кого-что* машҳур кардан

покры́||ться *сов.* 1. худро пӯшондан, пӯшонда шудан // (*надеть себе на голову*) ба сари худ печондан, ба сари худ бастан (партофтан); **~ться одеялом** ба боло кампал гирифтан 2. пушонда (пур) шудан, фаро гирифта шудан; **лоб ~лся испариной** дар пешонааш арақ дамид; **её лицо ~лось румянцем** ба руяш сурхӣ давид; **небо ~лось тучами** осмонро абрҳои сиёҳ фаро гирифт 3. (*заглушиться*) пахш (зер) шудан, фурӯ нишонда шудан 4. таъдия карда шудан, пур (пардохта) шудан; **все расходы покроются** ҳамаи хароҷот пур карда мешавад

покры́шк||а *ж* 1. *разг.* (*крышка*) сарпуш, даҳанпуш 2. *уст.* (*обивка, обшивка*) рӯйкаш, ҷилд 3. (*чехол*) ҷилд, покрышка; **~а футбольного мяча** ҷилди туби футбол ◇ **ни дна ни ~и** *кому прост.* бало (арвоҳ) занад

покря́кать *сов.* муддате ғоқ-ғоқ кардан

покря́кивание *с* (*по знач. гл.* **покрякивать**) ғоқ-ғоқ кардан(и); (*звуки*) ғоқ-ғоқ

покря́кивать *несов. разг.* чанде ғоқ-ғоқ кардан

покряхте́ть *сов. разг.* муддате оҳ-уҳ (нолиш-нолиш) кардан

покря́хтывание *с* (*по знач. гл.* **покряхтывать**) оҳ-уҳ (нолиш-нолиш) кардан(и); (*звуки*) оҳ-уҳ

покряхтывать *несов.* гоҳ-гоҳ оҳ-ӯҳ (нолиш-нолиш) кардан

покувыркаться *сов.* муддате муаллаҡ задан

покуда *разг.* 1. *нареч.* (*некоторое время*) ҳоло, ҳолӣ, ҳозир; **я ~ подождý** ман холо мунтазир мешавам; **побудь ~ здесь** ҳоли ин ҷо бош 2. *союз временной* (*до тех пор*) то вақте ки..., то мавриде ки..., то даме ки..., то... ки... // (*в то время, как*) вақте ки..., ҳол он ки...

покудахтать *сов.* муддате ҳут-ҳут кардан

покумекать *сов. прост.* муддате фикр (мулоҳиза) кардан

покупатель *м* харидор, муштарӣ

покупательница *женск. к* **покупатель**

покупательн||ый, -ая, -ое ...и харидан; **~ая способность** ҳобилияти харидан, ҳудрати харид кардан

покупательск||ий, -ая, -ое ...и харидор; **~ая конференция** конференцияи харидорон, маҷлиси машваратии муштариён; **~ий спрос** талаботи харидор

покупать I *несов. кого-что* 1. харидан, харид кардан; **~ в долг** ба насия харидан 2. (*подкупать*) харида гирифтан, пора дода (бо ришва) харидан

покупать II *сов. кого-что* оббозӣ доштан, муддате оббозӣ дорондан

покупаться I *несов. страд.* харида шудан

покупаться II *несов. разг.* оббози кардан, муддате оббозӣ (шиновари) кардан

покупка *ж* 1. (*по знач. гл.* **покупать** I) харид, харид кардан(и), харидан(и); **~ книг** китобхарӣ 2. моли (чизи) харида, харид; **пойти за ~ми** барои харид рафтан

покупн||ой, -ая, -ое 1. ...и харид, ...и харидан; **~ая цена** нархи харид 2. харида, бозори; **~ой хлеб** нони харида 3. *см.* **покупательный**

покупщик *м уст.* харидор, муштарӣ

покуражиться *сов. прост.* чанде таҳҳир (ришханд, истеҳзо, масхара) кардан

покуривать *несов. что и без доп.* кам-кам тамоку кашидан

покурить *сов.* 1. *что и без доп.* чанде [тамоку] кашидан; **покурим в коридоре** биёед, дар раҳрав папирос (тамоку) кашем 2. *чем и без доп.* (*благовониями*) дуд кардан, буй боровардан

покуролесить *сов. разг.* муддате бетартибӣ (шухӣ) кардан

покуса||ть *сов. кого-что* газидан, газида маҷрух (хуншор) кардан; якчанд дафъа газидан, болоиҳам газидан; **его ~ла собака** саг уро газид

покуситься *сов. на кого-что и с неопр.* суиқасд (қасд) кардан, нияти бад кардан, чашм ало кардан, чашми тамаъ духтан; **~ на чью-л. жизнь** ба ҳаёти касе суиқасд кардан; **~ на чужое добро** ба моли кас чашм ало кардан, ба моли мардум чашми тамаъ дӯхтан

покусыва||ть *несов. кого-что* гоҳ-гоҳ газидан, навозишкорона газидан; **она ~ла губы** у лабҳояшро гоҳ-гоҳ мегазид; **~ть усы** мӯйлаб (бурут) хоидан; **мороз ~ет щёки** сармо рухсораҳоро мелесад

покутить *сов.* чанде айшу ишрат (айёшӣ, кайф) кардан

покучивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ айшу ишрат (айёшӣ, кайф) кардан

покушать *сов. что, чего и без доп. разг. в 1 л. не употр.* хурдан, ошомидан; **дать ~?** ягон чизи хӯрданӣ диҳам?; **он любит ~** бамазахурак аст

покушаться *несов. см.* **покуситься**

покушение *с* суиқасд, қасд; **~ на жизнь** қасди ҷон (куштан) ◇ **~ с негодными средствами** *книжн.* бефикрона кореро кардани шудан

пол I *м* фарши хона; **деревянный ~** тахтафарш; **паркетный ~** фарши паркет; **крашеный ~** тахтафарши рангмолида ◇ **земляной ~** замини хона; **на ~у не валяется** дар зери по намехобад, камьёб аст

пол II *м* ҷинс, ҷинсият; **лица обоего ~а** занону мардон, зану мард; **мужской ~** 1) *анат., физиол.* ҷинси мардона 2) *собир. прост.* мардон; **женский ~** 1) *анат., физиол.* ҷинси занона 2) *собир. прост.* занон; **прекрасный (нежный) ~** *шутл.* моҳруён, хубруён; хубон; **сильный ~** *шутл.* мардон; **слабый ~** *шутл.* занон

пол-, **пол-** *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ним», «нима», «нисф»*: **полдеревни** нисфи деҳа; **пол-оборота** нимдавр; **полдесятого** соат нуҳу ним; **пол-очка** ним хол; **пол-литра** ним литр

пол||а *ж* (*одежды*) доман, бар//(*занавеса*) канор ◇ **из-под ~ы** ба таври пинҳонӣ, ниҳонӣ, махфӣ; **торговать из-под ~ы** пинҳонӣ савдо кардан; **из ~ы в ~у** *прост.* даст ба даст; **держать под ~ой** пинҳон доштан

полага||ть *несов.* 1. *что уст.* дареғ надоштан, тамоман бахшидан 2. *что уст.* гузоштан, ниҳодан; **~ть предел** ҳад гузоштан, ҳудуд ниҳодан 3. *с союзом «что» и с прил. в тв. с неопр.* фарз (тасаввур, фикр) кардан, пиндоштан, гумон (тахмин, ҳисоб) кардан; **я ~л, что все придут вовремя** ман гумон доштам, ки ҳама дар сари вақт меоянд; **к какому времени вы ~ете вернуться?** ба фикратон кай гашта меоед? // *кого офиц.* ҳисоб (тахмин) кардан, гумон бурдан; **~ть больным** касал ҳисоб кардан ◇ **должно ~ть** *в знач. вводн. сл.* эҳтимол дорад ки..., шояд; **надо ~ть** 1) *в знач. вводн. сл.* эҳтимол дорад ки..., шояд, бояд 2) (*да, конечно*) албатта

полага||ться I *несов.* муқаррар (собит) шудан, лозим будан; **за проезд ~ется плата** бояд ҳакки киро дода шавад, барои савор шуда рафтан ҳақ додан лозим аст; **так ~ется** ҳамин тавр мебояд

полагаться II *несов.* 1. *см.* **положиться**; 2. *страд.* гузошта шудан

полади||ть *сов. разг.* созиш (мувофиқат) кардан, тифок шудан, ҳамраъй (якдилӣ) кардан; **мы с ним ~ли** мо бо у созиш кардем; **они не ~ли между собой** ситораи онҳо ба ҳам мувофиқ намомад

полазать *сов. см.* **полазить**

полазить *сов. разг.* муддате баромадан, муддате часпида (хазида, печида) баромадан; **~ по горам** куҳ ба кӯҳ гаштан

полака||ть *сов. что, чего* шулӯп-шулуп (чалп-чалп) карда хӯрдан; **котёнок ~л молока** гурбача ширро шулуп-шулӯп хурд

полакомить *сов. кого разг.* какахӯр кардан, мазахурак кардан

полакомиться *сов.* маза кардан, лаззат бурдан, даҳон ширин кардан, какахӯр шудан

поламыва||ть *несов. что и без доп. безл.* гоҳ-гоҳ (сим-сим) дард кардан; **руки и ноги у него ~ло** гоҳ-гоҳ дасту пойҳои у дард мекарданд

поласкать *сов. кого-что* муддате навозиш кардан, андак навозиш (дӯстдорӣ) кардан; **~ ребёнка** тифлро андак навозиш кардан

поласка||ться *сов.* андак эркагӣ кардан, каме ноз кардан; **собака ~лась и отошла** саг андак эркагӣ карду рафт

поластиться *сов. разг.* андаке эркагӣ (ноз) кардан

полати *тк. мн.* 1. (*для спанья*) рафи тахтагӣ (*дар зери сақфи хона барои хоб рафтан*) 2. *охот.* ҷои дидбони (*дар болои дарахт*)

по-латышски *нареч.* латышӣ, ба латышӣ

полаять *сов.* андак ак-ак (ав-ав) кардан, муддате аккос задан

полаяться *сов. прост.* ҷанг (ҷанҷол) кардан, ҳамдигарро дашном (фаҳш) додан

полбеды *ж в знач. сказ. разг.* дарди бахайр; **это ещё ~** ин ҳоло дарди бахайр аст

полбутылки *ж* нимшиша

полгоря *с в знач. сказ. разг.* дарди бахайр; **это ещё ~** ин ҳоло дарди бахайр аст

полдела *с чаще в знач. сказ. разг.* ними (нисфи) кор; **это ещё ~** ин ҳоло ними (нисфи) кор аст

полдень *м* 1. нимрузӣ, нисфирузӣ, пешин 2. *уст. поэт. и обл.* (*юг*) ҷануб

полдневный, -ая, -ое 1. ...и нимрузӣ, ...и нисфирузӣ, пешинӣ; **~ зной** гармои нисфирузӣ 2. *уст. поэт. и обл.* (*южный*) ҷанубӣ

полдник *м* хуроки (таоми) пешинӣ, пешинчагӣ

полдничать *несов. разг.* хуроки пешинӣ хурдан, пешинчагӣ хӯрдан

полдорог||и *ж* ними роҳ, нисфи роҳ, нимароҳ ◇ **остановиться на ~е** корро нимкора мондан, корро ба охир (ба субут) нарасондан, ниму нимкора мондан

полдюжины *ж* шаш дона, шаш адад; **~ ложек** шаш дона қошуқ

поле *с* 1. дашт, саҳро; киштзор, мазраа; **колхозное ~** саҳрои колхозӣ; **~ пшеницы** гандумзор; **идти ~м**

аз байни киштзор рафтан 2. майдон; **широ́кое сне́жное ~** майдони васеи барфпуш; **лётное ~** майдони парвоз ва нишастани самолёт; **футбо́льное ~** майдони футболбозӣ; **~ обстре́ла** майдони тирпаррониӣ; **магни́тное ~** *физ.* майдони магнитӣ 3. *перен.* соҳа, ҷиҳат, доира; **~ де́ятельности** соҳаи амалиёт 4. замина, асос, таҳ; **по голубо́му по́лю цветны́е узо́ры** таҳнилобию нақшҳояш ҳарранга 5. *чаще мн.* **поля́** ҳошия, канора; **тетра́дь с поля́ми** дафтари ҳошиядор; **заме́тки на поля́х** қайдҳо дар ҳошия 6. *тк. мн.* **поля́** (*шляпы*) лапар, канор, лаб 7. *охот.* шикор, сайд ◇ **~ би́твы (боя́)** майдони муҳориба, ҷанггоҳ; **~ бра́ни** *уст.* арсаи ҷанг; **~ зре́ния** доираи назар (дид); **отъе́зжее ~** *уст.* шикоргоҳи дур; **на́шего (одного́, своего́) по́ля я́года** кар додари кур, абнои ҷинс; **ищи́ ве́тра в ~** ёбу гир (*дар бораи чизи бедарак гумшуда гӯянд*); **лечь на ~ би́твы** дар майдони ҷанг шаҳид шудан

полеве́ние *с* (*по знач. гл.* **полеве́ть**) ба равияи чап моил шудан(и)

полеве́ть *сов.* ба равияи чап моилтар шудан

полёвка *ж зоол.* муши (курмуши) даштӣ, муши (калламуши) саҳроӣ

полево́д *м* мутахассиси зироаткорӣ

полево́дство *с* зироаткорӣ

полево́дческ||ий, -ая, -ое ...и зироаткор; **~ие брига́ды** бригадаҳои зироаткор

полев||о́й, -ая, -о́е 1. ...и дашт, ...и саҳро, даштӣ, саҳроӣ; **~ы́е рабо́ты** корҳои саҳро; **~ы́е цветы** гулҳои даштӣ (худрӯй); 2. *воен.* сафарӣ, сайёр; **~о́й бино́кль** дурбини сафарӣ; **~о́й го́спиталь** беморхонаи сайёр 3. *ҳамчун қисми таркибии номҳои наботот ва ҳайвонот:* **горо́шек ~о́й** нахуди хасак; **мя́та ~а́я** пудинаи кӯҳӣ; **мышь ~а́я** муши даштӣ

полегаемость *ж с.-х.* хам шудан(и), хоб рафтан(и); **~ хлебов** хам шудани гандумпоя

полега́ть *несов. см.* **полёчь** 3

полего́ньку *нареч. разг.* (*не торопясь*) шитоб накарда, саросема нашуда; оҳиста-оҳиста; **поезжа́й ~** шитоб накарда ҳай кун // (*слегка, осторожно*) андак, оҳиста, эҳтиёткорона

полегча́||ть *сов. кому и без доп. разг.* қадре беҳтар шудан, каме нағз шудан; **больно́му ~ло** аҳволи касал қадре беҳтар шуд; **на душе́ у меня́ ~ло** дилам қадре ором гирифт

полежа́||ть *сов.* андак дароз кашидан (ёзидан); каме истодан; **~ть на дива́не** дар болои нимкат андак дароз кашидан; **пусть гру́ши ещё ~т** мон, ноқҳо боз каме истанд

полёживать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ дароз кашидан, ёзидан

полезащи́тн||ый, -ая, -ое ...и муҳофизаи киштзор; **~ые лесные по́лосы** бешазори муҳофизаи киштзор

поле́зно *в знач. сказ.* фоида дорад, фоиданок (судманд, манфиатнок, муфид) аст; **купа́ться ~** оббозӣ [кардан] фоида дорад

поле́зность *ж* фоиданоки, судмандӣ, муфид будан(и), манфиат доштан(и); **~ мероприя́тия** муфид будани чораҷӯӣ

поле́зн||ый, -ая, -ое (поле́з|ен, -на, -но) 1. фоиданок, муфид, судманд, фоидабахш, манфиатбахш; **~ая де́ятельность** фаъолияти судманд; **~ое заня́тие** машғулияти манфиатбахш; **обще́ственно ~ый труд** меҳнати манфиатовари ҷамъиятӣ; **~ые ископа́емые** маъданҳои фоиданок; **коэффицие́нт ~ого де́йствия** коэффициенти амали муфид 2. *тк. полн. ф.* даркорӣ, лозима, мувофиқ; **~ая жила́я пло́щадь** ҷои истиқоматбоб ◇ **чем могу́ быть для вас поле́зен?** ба ман ягон хизмат нест магар?

поле́з||ть *сов.* 1. баромадан, хазидан; даромадан; **ко́шка ~ла на де́рево** гурба ба дарахт баромад; **ребя́та ~ли в во́ду** бачаҳо ба об даромаданд // *перен* пайдо шудан, омадан; **в го́лову ~ли вся́кие мы́сли** ба сарам хар гуна фикрҳо меомаданд 2. *разг.* (*начать*) сар (шуруъ, оғоз) кардан; **~ть в дра́ку** занозанӣ сар кардан 3. *за чем* даст бурдан (андохтан); **~ть в карма́н за спи́чками** барои баровардани гугирд даст ба киса бурдан 4. (*о волосах, шерсти*) рехтан, тулак кардан

полемизи́ровать *сов. с кем и без доп.* баҳс (мунокиша, мубоҳиса, мунозира) кардан; **~ с докла́дчиком** бо маърузачӣ мунозира кардан

поле́мик||а *ж* баҳс, мунокиша, мубоҳиса, мунозира; **вступи́ть в ~у** ба мунозира даромадан; **вести́ ~у** мунокиша кардан

полеми́ст *м* мунозиракунанда, мубоҳисакунанда, мунозирадӯст

полеми́ческ||ий, -ая, -ое 1. мубоҳисанок, баҳсталаб, ...и мубоҳиса, мубоҳисавӣ; **~ая статья** мақолаи мубоҳисанок 2. мунозираҷу, мубоҳисаҷӯ; **~ие накло́нности** мунозираҷӯӣ, мубоҳисаҷӯӣ

полеми́чность *ж* мубоҳисанокӣ, баҳсталаб (мубоҳисавӣ) будан(и)

полеми́чный, -ая, -ое (полеми́ч|ен, -на, -но) *см.* **полеми́ческий**

по-ле́нински *нареч.* ленинвор, аз руи гуфтаи Ленин, мувофиқи гуфтаҳои (таълими) Ленин, мисли Ленин

полени́ться *сов.* муддате танбалӣ (коҳилӣ) кардан, танбал будан

поле́нница *ж* ҳезуми сарҷин кардашуда, тарошаҳои ба девор чидашуда, тарошаи тайёри сухтанбоб

поле́н||о *с* (*мн.* **полё́нья**) кундан кафондашуда, ғулаи кафондашуда, тароша; **сухи́е ~ья** тарошаи хушк

поле́сье *с* пастхамии (партгоҳи) бешазор

полёт *м* парвоз; **~ снаря́да** парвози тири (гулулаи) туп; **~ раке́ты** парвози ракета; **бре́ющий ~** *ав.* парвози пасти самолёт; **пилоти́руемый ~** парвози идорашаванда; **в ~е** ҳангоми паридан; **быть в ~е** дар парвоз будан; **видна́ пти́ца по ~у** *посл.* гусолаи шуданӣ аз пояш маълум ◇ **~ мы́сли** *книжн.* парвози хаёл, қувваи тафаккур; **пти́ца высо́кого ~а** *ирон.* шахси соҳибнуфузи олирутба; **пти́ца невысо́кого (ни́зкого) ~а** *ирон.* шахси паструтба; **с [высоты́] пти́чьего ~а** 1) аз баланди 2) сатҳӣ, руякӣ, тахминӣ

полета́ть *сов.* андак парвоз кардан, муддате паридан

полете́||ть *сов.* 1. парвоз кардан, паридан, парида рафтан 2. парронда (партофта) шудан, ҳаво дода шудан; **ка́мень ~л в во́ду** санг ба об парида рафт, санг ба об афтид 3. *перен.* тохтан, тозон рафтан, давидан; **ма́льчик со всех ног ~л к до́му** бача тозон ба суи хона рафт 4. *разг.* афтодан, ғалтидан; **по́лка ~ла под тя́жестью книг** рафча аз вазни китобҳо афтид; **я поскользну́лся и ~л** ман лағжидаму парида рафтам 5. *перен. прост.* аз кор ронда шудан, аз кор холӣ (ҳай) карда шудан 6. (*о времени*) зуд гузаштан (тамом шудан), бо суръат рафтан (*дар бораи вақт*); **~ли дни за дня́ми** рӯзҳо об барин мегузаштанд ◇ **всё ~ло к чёрту** [ҳамаи] кор бар бод рафт, расвои кор баромад

полётн||ый, -ая, -ое ...и парвоз; **~ые сво́йства самолёта** хусусиятҳои парвозии самолёт

полечи́ть *сов. кого-что* андаке муолиҷа (табобат) кардан; **~ но́гу** пойро андаке табобат кардан

полечи́ться *сов.* андаке худро муолиҷа (табобат) кунондан

поле́||чь *сов.* 1. *разг.* (*о всех, многих*) хобидан, хоб кардан (рафтан); дароз кашидан, ёзидан 2. (*о многих*) ҳалок (кушта, талаф, қатл) шудан; **мно́го во́инов ~гло́ в бою́** дар ҷанг бисьёр аскар кушта шуд 3. (*о растениях*) хоб кардан; **по́сле ли́вня пшени́ца ~гла́** баъд аз сел гандум хоб кард

по́лзание *с* (*по знач. гл.* **по́лзать**) гавак кашидан(и), хазидан(и)

по́лза||ть *несов.* гавак кашидан, хазидан, гаштан; **муравьи́ ~ют вокру́г мураве́йника** мурчаҳо дар гирду пеши мурчахона миғир-миғир мегарданд; **де́ти ~ли по́ полу** бачаҳо дар руи хона гавак мекашиданд ◇ **~ть в нога́х у кого́-л.** 1) (*стоять на коленях перед кем-л.*) ба (пеши) пои касе афтодан, зону зада тавалло кардан 2) (*унижаться перед кем-л.*) дар пеши *касе* худро хор кардан; **~ть на брю́хе** *перед кем прост.* побӯсӣ кардан; **мура́шки ~ют по спине́ (по те́лу)** бадан ваҷаррос мезанад, ба бадан мурғак медавад

ползко́м *нареч.* хазида-хазида, гавак кашида, гаваккашон

полз||ти́ *несов.* 1. (*о пресмыкающихся, насекомых*) хазидан, хазида рафтан; (*о людях*) гавак кашида рафтан, ба зону рафтан 2. суст (оҳиста-оҳиста) роҳ гаштан, қадамро шумурда роҳ рафтан (гаштан), якта-якта қадам мондан; **пово́зки ~ли́ в го́ру** аробаҳо оҳиста-оҳиста ба баландӣ мебаромаданд 3. пеши (болои) чизеро гирифтан, пушондан, фаро гирифтан, шино кардан; **над реко́й ~ёт тума́н** дар болои дарьё туман шино мекунад 4. паҳн шудан;

~**ла́ молва́**, ~**ли́ слу́хи** овоза паҳн мешуд 5. *(о растениях)* дароз (паҳн) шудан; **по изгороди ~ли́ ветви виногра́да** дар руи панҷара шохаҳои ток дароз шудаанд 6. *перен.* равон (ҷорӣ) шудан, шоридан; **по лицу́ ~ли́ стру́йки по́та** аз рухсор қатраҳои арақ мешорид 7. фуру рафтан, шуста шудан; **бе́рег реки́** ~ёт лаби дарьё фуру мерезад 8. *(о тесте)* расида гузаштан, зада баромадан, дамидан, дамида баромадан; **те́сто ~ёт из ми́ски** хамир аз тағора зада мебарояд 9. *(о тканях)* тит шудан 10. *(о времени)* тӯл кашидан, оҳиста гузаштан *(дар бораи вақт)*; ~**ли́ часы́ ожида́ния** соатҳои интизорӣ оҳиста мегузаштанд 11. ба ягон тараф рафтан, паҳн шудан, печ хурдан, морпеч рафтан; **доро́га ~ла, извива́ясь, в го́ру** роҳ морпеч ба сӯи кӯҳ мерафт

ползу́н *м* 1. *(о ребёнке)* гаваккаш, гаваккашанда 2. *тех.* ползун *(қисми баъзе мошинҳо, ки лағжида ҳаракат мекунад)*

ползунко́вый, -ая, -ое *тех.* ...и ползун, лағжанда; ~ **скре́пер** скрепери лағжанда

ползуно́к *м* 1. *см.* **ползу́н** 1; 2. *мн.* **ползунки́** *(детская одежда)* либоси ғаваккашӣ, либоси бачаи гаваккунанда 3. *см.* **ползу́н** 2

ползу́ч||ий, -ая, -ее 1. хазанда, гаваккашанда 2. *бот.* печанда, печон; ~**ие расте́ния** растаниҳои печанда 3. кӯчанда, кучон; ~**ие льды** яххои кучанда ◇ ~**ий эмпири́зм** эмпиризми рӯякӣ (сатҳӣ) *(тадқиқи рӯякии ягон масъала)*; **гад** ~**ий!** мор!

поли= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бисьёр»*: **поливитами́ны** поливитаминҳо; **полиграфи́я** полиграфия

полиа́ндрия *ж этн.* полиандрия, тааддуди издивоҷ *(бисьёр шавҳар доштан)*

полиартри́т *м мед.* полиартрит *(касалии бисьёр ё якчанд банду буғумҳо)*

поли́в *м см.* **поли́вка**

поли́ва *ж* сир *(маҳлуле, ки ба руи зарфҳои сафолӣ медавонанд ё мемоланд)*

поливале́нтный, -ая, -ое *хим.* поливалентӣ

полива́льщик *м* обпош; обьёрикунанда, обмон

полива́ние *с см.* **поли́вка**

полива́ть *несов. см.* **поли́ть** 1

полива́ться *несов. страд.* рехта шудан, об дода шудан

поливитами́ны *мн.* поливитаминҳо

поли́вка *ж* (*по знач. гл.* **поли́ть** 1) обьёрӣ, обмонӣ, обпошӣ, обдиҳӣ

поливн||о́й, -а́я, -о́е ...и обьёрӣ, обӣ, обьёришаванда; ~**о́й сезо́н** мавсими обьёрӣ; ~**о́й уча́сток** замини обьёришаванда; ~**о́е земледе́лие** зироати обӣ, зироаткории обьёришаванда

поли́вочн||ый, -ая, -ое обьёрикунанда; ~**ая маши́на** мошини обьёрикунанда

полигами́ческий, -ая, -ое *см.* **полига́мный**

полига́мия *ж* 1. *(многобрачие)* полигамия, тааддуди издивоҷ *(бисьёрзанӣ, бисьёршавҳарӣ)* 2. *биол.* полигамия *(бо бисьёр мода ҷуфтӣ кардани нар вақти як фасл)*

полига́мный, -ая, -ое ...и полигамия, ...и тааддуди издивоҷ

полигло́т *м* полиглот, бисьёрзабондон

полиго́н *м воен.* машқгоҳ, мавзеи тирпарронӣ, майдони тирандозӣ

полиго́нный, -ая, -ое *воен.* ...и машқгоҳ, ...и майдони тирандозӣ

полиграфи́ст *м* мутахассиси чоп, матбаачӣ, коргари матбаа

полиграфи́ческ||ий, -ая, -ое ...и полиграфия, полиграфӣ, ...и матбаа; ~**ое произво́дство** истеҳсоли матбаа

полиграфи́я *ж* полиграфия. корхои матбаа, корхои чоп

полиза́ть *сов. кого-что* якчанд маротиба лесидан

поликли́ника *ж* муолиҷахона, поликлиника

полимери́я *ж хим.* полимерия *(ҳодисаи химиявӣ, ки дар вақти зоҳиршавии он моддаҳои таркибан муштарак ба миқдори ду баробар, се баробар ё зиёдтар атом ва молекулаҳои яххела пайдо мекунанд)*

полиме́рн||ый, -ая, -ое *хим.* полимерӣ; ~**ые соедине́ния** пайвастҳои полимерӣ; ~**ые материа́лы** моддаҳои (масолеҳи, маҳсулоти) полимерӣ

полиме́ры *мн. хим.* (*ед.* **полиме́р** *м*) полимерҳо

полиметалли́ческий, -ая, -ое *(о руде)* полиметаллӣ *(дорои якчанд маъдан)*

полиметри́я *ж лит.* полиметрия *(дар як асари назмӣ вуҷуд доштани якчанд вазн)*

полиморфи́зм *м* полиморфизм (1. *биол. гуногуншаклии ҳайвонот ё набототи ҳамҷинс, ки шаклан аз ҳамдигар фарқи кулли доранд* 2. *хим. хусусияти дар шаклҳои гуногун шӯша бастани як модда*)

полиморфи́ческий, -ая, -ое *см.* **полимо́рфный**

полимо́рфн||ый, -ая, -ое *биол.. хим.* ...и полиморфизм, сершакл, бисьёршакл; ~**ые ви́ды пчёл** навъҳои гуногуншакли занбурҳои асал

полинези́ец *м* полинезӣ, аҳли Полинезия

полинези́йка *ж* зани (духтари) полинезӣ, зани (духтари) Полинезия

полинези́йск||ий, -ая, -ое ...и полинезӣ, ...и Полинезия; ~**ие языки́** забонҳои полинезӣ

полинези́йцы *мн.* полинезиҳо, аҳолии Полинезия

полиня́||ть *сов.* ранг паридан (рафтан), бадранг шудан; **пла́тье** ~**ло** ранги курта парид

полиомиели́т *мед.* полиомиелит, шал *(варами ҳароммағз)*

поли́п *м* 1. *зоол.* полип *(навъи ҳайвони обӣ)*; **коралловые** ~**ы** марҷонҳо 2. *мед.* озах; ~ **в носу́** озахи даруни бинӣ

поли́пн||ый, -ая, -ое... ...и полип; ...и озах; ~**ые образова́ния** 1) таркибҳои (қабатҳои) марҷонзор 2) *мед.* озах

полиритми́я *ж муз.* полиритмия *(таркиб ёфтани якчанд оҳанг дар асари мусиқӣ)*

полирова́льный, -ая, -ое ...и мухразанӣ, ...и пардоз кардан(и), ...и сайқалдиҳӣ, ...и ҷилодор кардан(и), ...и сайқалзанӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи сайқалдиҳӣ

полирова́ние *с см.* **полиро́вка** 1

полиро́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* пардоз кардашуда, сайқал додашуда, ҷилодоршуда 2. *прил.* сайқалноқ, ҷилодор; ~ **шкаф** ҷевони ҷилодор

полирова́ть *несов. что* пардоз (шаффоф, сайқал, ҷило) додан

полирова́ться *несов. страд.* пардоз карда шудан, ҷило дода шудан

полиро́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **полирова́ть**) пардоздиҳӣ, сайқалдиҳӣ 2. *(глянец)* ялтос, яраққос, ҷило, пардоз, шаффоф

полиро́вочный, -ая, -ое ... пардоздиҳӣ, ...и сайқалдиҳӣ

полиро́вщик *м* муҳрагар, сайқалдиҳанда

по́лис *м* санади суғурта, ҳуҷҷати васиқаи бима; **страхово́й** ~ суғуртанома

полисме́н *м* полисмен *(ходими полиция дар мамлакатҳои англисзабон)*

полиспа́ст *м тех.* полиспаст *(механизми борбардори якчанд ғарғарадор)*

полиста́ть *сов. что* андак варақ задан, муддате варақ гардондан; ~ **кни́гу** чанде китобро варақ задан

поли́стн||ый, -ая, -ое варақбайъ, аз руи варақ; ~**ая опла́та** музди варақбайъ

полит= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сиёсӣ»*: **политуправле́ние** мудирияти сиёсӣ; **политинформа́ция** ахбори сиёсӣ

политбюро́ *с нескл.* бюрои сиёсӣ; **член** ~ аъзои бюрои сиёсӣ; **кандида́т в чле́ны Политбюро́ ЦК КПСС** номзад ба аъзогии Бюрои Сиёсии КМ КПСС

полите́изм *м книжн.* политеизм, бисьёрхудоӣ

полите́ист *м книжн.* политеист, пайрави политеизм

политеисти́ческ||ий, -ая, -ое *книжн.* политеистӣ, ...и политеизм; ~**ие рели́гии** мазҳабҳои политеистӣ

политехниза́ция *ж* (*по знач. гл.* **политехнизи́ровать**) политехниконидан, политехнизация

политехнизи́рованн||ый, -ая, -ое (политехнизи́рован, -а, -о) политехниконида, политехнизацияшуда; ~**ые шко́лы** мактабҳои политехниконида

политехнизи́ровать *сов., несов. что* политехниконидан, политехнизация кардан

политехнизи́роваться *несов. страд.* политехниконида шудан

политехни́зм *м* политехнизм *(тарзи омӯзиш, ки ба воситаи он бо соҳаҳои асосии истеҳсолот ҳам назарӣ ва ҳам амалӣ шиносо мешаванд)*

политéхник *м разг.* политехник *(касе, ки донишкадаи политехникиро хатм карда аст)*

политéхникум *м* техникуми (омузишгоҳи) политехники

политехни́ческ||ий, -ая, -ое политехникӣ; **~ий институ́т** институти политехникӣ; **~ое образова́ние** маълумоти политехникӣ

политзаня́тие *с* машғулияти сиёсӣ

поли́тик *м* 1. сиёсатшинос, сиёсатмадор, арбоби сиёсат, сиёсатдон; **дальнови́дный ~** сиёсатмадори дурандеш 2. *разг.* одами пухта (зирак, дидадаро); **то́нкий ~** соҳибтадбир

поли́тик||а *ж* сиёсат; **~а ми́ра** сиёсати сулҳпарварӣ (сулҳдустона); **вне́шняя ~а** сиёсати хориҷӣ; **вну́тренняя ~а** сиёсати дохилӣ; **теку́щая ~а** сиёсати ҷорӣ; **разбира́ться в ~е** сиёсатро фаҳмидан

политика́н *м неодобр.* сиёсатбоз, дасисакор, мӯҳрабоз

политика́нство *с неодобр.* сиёсатбозӣ, дасисакорӣ, муҳрабозӣ

поли́тико- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сиёсӣ»*: **поли́тико-экономи́ческий** сиёсию иқтисодӣ

поли́тико-администрати́вн||ый, -ая, -ое сиёсию административӣ; **~ая ка́рта** харитаи сиёсию административӣ

поли́тико-воспита́тельный, -ая, -ое сиёсию тарбиявӣ, ...н тарбияи сиёсӣ

поли́тико-экономи́ческий, -ая, -ое сиёсию иқтисодӣ

политинформа́ция *ж* ахбори сиёсӣ

полити́чески *нареч.* аз ҷиҳати сиёсӣ; **~ созна́тельный** аз ҷиҳати сиёсӣ шурнок

полити́ческ||ий, -ая, -ое 1. сиёсӣ, ...и сиёсат; **~ий де́ятель** арбоби сиёсат; **~ое воспита́ние** тарбияи сиёсӣ 2. давлатӣ, ҳукуматӣ, сиёсӣ; **~ое устро́йство страны́** сохти давлатӣ; **~ие права́** ҳуқуқи сиёсӣ ◇ **~ая эконо́мия** иқтисоди сиёсӣ

полити́чн||ый, -ая, -ое (полити́ч|ен, -на, -но) *уст.* ботадбир, эҳтиёткор(она); мавқеъшинос, дурандеш(она); **~ое замеча́ние** мулоҳизаи дурандешона; **~ый челове́к** одами эҳтиёткор

политкаторжа́нин *м* бадарғашудаи сиёсӣ *(касе, ки то соли* 1917 *барои фаъолияти сиёсӣ ва революционӣ аз тарафи ҳукумати подшоҳӣ бадарға мешуд)*

политкаторжа́нка *женск. к* **политкаторжа́нин**

политкружо́к *м уст.* маҳфили (кружоки) сиёсӣ

политми́нимум *м* минимуми сиёсӣ

по-лито́вски *нареч.* литвонӣ, ба литвонӣ

политотде́л *м* шуъбаи сиёсӣ

политпросве́т *м* муассисаҳои маърифати сиёсӣ

политпросвеще́ни||е *с* маърифати (маорифи) сиёсӣ

политрабо́та *ж* кори сиёсӣ

политрабо́тник *м* корманди (коркуни) сиёсӣ

политру́к *м ист.* роҳбари сиёсӣ

политсе́ть *ж разг.* шабакаи маорифи сиёсӣ

политсоста́в *м* ҳайати сиёсӣ

политуправле́ние *с* идораи (мудирияти) сиёсӣ

политу́ра *ж* локи пардоз, равғани (локи) спиртнок

политучёба *ж* омузиши (машғулияти) сиёсӣ

политшко́ла *ж* мактаби сиёсӣ

поли́||ть *сов.* 1. *кого-что* рехтан, об додан (задан), обьёрӣ кардан, об мондан (пошидан); **~ть гря́дки** ба палхо об мондан; **~ть у́лицы** кучаҳоро об задан 2. ба рехтан сар кардан; **~л дождь** борон сар шуд 3. муддате (каме) боридан; **дождь ~л немно́го** и **переста́л** борон каме бориду бозмонд

поли́||ться *сов.* 1. аз боло (аз сар) рехтан; **~ться холо́дной водо́й** аз сар оби хунук рехтан 2. рехтан, омадан, боридан; **из кра́на ~ла́сь вода́** аз мил об рехт 3. *перен.* боридан, сар шудан; **~ли́сь вопро́сы и восклица́ния** саволу нидохо бориданд, борони саволу хитоб сар шуд

политэконо́м *м разг.* мутахассиси иқтисоди сиёсӣ

политэконо́мия *ж* иктисоди сиёсӣ

полифони́ческий, -ая, -ое *муз.* полифонӣ, серсадо, серовоз, серсоз

полифони́я *ж муз.* полифония, серсадоӣ, серовозӣ

полифо́нн||ый, -ая, -ое *муз.* полифонӣ, ...и полифония, серсадо; **~ая те́хника** техникаи полифонӣ

полихромати́ческий, -ая, -ое *см.* **полихро́мный**

полихро́ми́я *ж иск.* полихромия, харрангагӣ, гуногунрангӣ, бисьёррангӣ

полихро́мный, -ая, -ое *иск.* полихромӣ, ҳаррангӣ, гуногунрангӣ, бисьёррангӣ

полица́й *м разг. презр.* полицай *(шахси фурӯхташудаи аз сокинони маҳаллии дар замони Ҷанги Ватанӣ)*

полицейме́йстер *м ист.* сардори полицияи шаҳр

полице́йск||ий, -ая, -ое 1. ...и полиция; **~ий уча́сток** шуъбаи полиция 2. *в знач. сущ.* **полице́йский** *м* маъмури полиция, одами полиция 3. *перен.* полициягӣ, маҷбурӣ, ҷабрӣ; **~ие ме́тоды управле́ния** тартиби идоракунии полициягӣ

полице́йщина *ж разг. презр.* усули (тадбири, низоми) полициягӣ

поли́ция *ж* полиция

полицме́йстер *м см.* **полицейме́йстер**

поли́чн||ое *с:* **пойма́ть с ~ым** *офиц.* бо далели шайъӣ даст гирифтан, дар болои ҷиноят ба даст афтондан

полишине́л||ь *м* полишинель *(артисти театри халқии французӣ, ки рольҳои мазҳакавиро мебозад)* ◇ **секре́т ~я** сирри ошкор, сирри ба ҳама маълум

полиэтиле́н *м хим.* полиэтилен

полиэтиле́нов||ый, -ая, -ое полиэтиленӣ; **~ые мешо́чки** халтачаҳои полиэтиленӣ

полк *м* 1. *воен.* полк; **пехо́тный ~** полки аскарони пиёда; **гварде́йский ~** полки аскарони гвардия // *мн.* **полки́** *поэт.* лашкарҳо, қушунҳо; **вра́жеские ~и́** лашкарҳои душман 2. *перен. разг.* гурух, гала, туда, анбух; **це́лый ~ экскурса́нтов** як гала (гурӯх) сайёҳо ◇ **на́шего (в на́шем) ~у́ при́было** *погов.* одамони мо зиёд шуданд, сафи мо афзуд

по́лк||а I *ж* 1. раф, рафча, мино; **кни́жная ~а** рафи китоб, китобмонак 2. *ж.-д.* кат *(дар вагон)*; **ме́сто на ни́жней ~е** ҷой дар кати поён ◇ **класть (положи́ть) зу́бы на ~у** чирки дандон ҷаббидан, мӯхтоҷӣ кашидан

по́лка II *ж (по знач. гл.* **поло́ть)** хишова кардан(и); **~ гря́док** хишова кардани палхо

полко́вник *м воен.* 1. полковник *(унвони офицерӣ)* 2. *уст.* командири полк

полко́вница *ж разг.* зани полковник

полко́внич||ий, -ья, -ье ...и полковник, полковникӣ; **~ьи пого́ны** погонҳои полковникӣ

полково́дец *м* лашкаркаш, сипаҳсолор сарлашкар

полково́дческ||ий, -ая, -ое ...и лашкаркашӣ, ...и сипаҳсолорӣ, ...и сарлашкар; **~ое иску́сство** санъати (маҳорати) лашкаркашӣ

полков||о́й -ая, -ое ...и полк; **~о́е зна́мя** байраки полк

полкопе́йки *ж* нимтин, нимтинӣ

пол-листа́ *м* нимварақ

пол-ли́тра *м* ним литр, нимлитрӣ

поллю́ция *ж мед.* эҳтилом

полме́тра *м* нимметр, нисфи метр

полмину́ты *ж* нимдақиқа

полми́ра *м* нисфи дуньё, ними олам; **он объе́хал ~** ӯ ҷаҳондида шудааст

полне́йший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **по́лный; в до́ме ~ поря́док** дар хона муназзамии комил ҳукмфармост

полне́ть *несов.* фарбеҳ шудан, гушт гирифтан

полни́||ть *несов. кого-что* фарбеҳ нишон додан; **э́то пла́тье вас ~т** ин курта шуморо фарбеҳ нишон медиҳад

по́лно 1. *нареч.* пур, лабрез, саршор, лаболаб; **~ нали́ть** лабрез кардан 2. *в знач. сказ. с неопр. разг.* бас, бас аст, кифоят (кофӣ) аст, вассалом, басанда, бас кун; **~ шути́ть!** хазлу мазоҳ бас аст!

полно́ *нареч. в знач. числ. разг.* пур (бисьёр, зиёд) аст; **в до́ме ~ наро́ду** хона пури одам; **в лесу́ ~ грибо́в** бешазор пури занбуруғ аст

полно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «пурра», «тамом», «бисьёр», «кулл», «сер», «ҳарҷониба», «мутлақ»*: **полноте́лый** сергушт

полнове́сность *ж* 1. пурравазнӣ; **~ ги́ри** пурравазнии санги тарозу 2. *перен.* кувва, вазнинӣ, сахтӣ; **~ уда́ра** сахтии зарба 3. *перен.* асоснокӣ, эътибор-нокӣ, қотеъ (муътабар) будан(и); **~ доказа́тельств** қотеъ будани далелхо

полнове́сн||ый, -ая, -ое (полнове́с|ен, -на, -но) 1. пурравазн; **~ая моне́та** сиккаи бақурб, тангаи базарб 2. *пе-*

рен. вазнин, гарон, сангин, сахт; ~**ый удар** зарбаи сахт 3. *перен.* асоснок, маҳкам, қотеъ. муътабар; ~**ый довод** далели қотеъ (муътабар)

полновластие *с* ҳукмронии комил (пурра); ~ **народа** ҳокимияти комилан халқӣ

полновластный, -ая, -ое (полновлаc-т|ен, -на, -но) мутлақ, куллӣ; ...и кулл; ~ **хозяин** соҳиби кулл

полноводн||ый, -ая, -ое (полновод|ен, -на, -но) пуроб, сероб; ~**ая река** дарьёи пуроб (сероб)

полноводье *с* пуробӣ, серобӣ, бисьёрии об

полногрудый, -ая, -ое синакалон, синабаланд, барҷастасина

полнокровие *с* серхунӣ, мулхунӣ

полнокровность *ж* серхун будан(и), мулхун будан(и)

полнокровн||ый, -ая. -ое (полнокров|ен, -на, -но) 1. серхун, мулхун 2. *перен.* пурҷушу хуруш, рӯҳафзо, зиндадил(она); ~**ая жизнь** зиндагии пурҷӯшу хурӯш

полнолицый, -ая, -ее кулчаруй, рафидаруй, руяш сергушт

полнолуние *с* моҳи пурра (тамом), бадр, моҳи чаҳордаҳруза // айёми бадр, вақти пурраги моҳ

полнометражный, -ая, -ое пурраметраж; ~ **фильм** фильми пурраметраж

полномочи||е *с* ваколат, ҳуқуқ, ихтиёр, салоҳият; **чрезвычайные** ~**я** ваколати (ихтиёроти) фавқулодда; **облечённый** ~**ями** соҳиби ваколат; **не превышать своих** ~**й** аз ҳудуди ваколати худ таҷовуз накардан; **предоставить кому-л.** ~**я** ба ягон кас ҳуқуқ додан

полномочн||ый, -ая, -ое (полномоч|ен, -на, -но) ваколатдор, мухтор, салоҳиятдор, комилҳуқуқ; ~**ое представительство** ваколати мухтор; ~**ый посол** сафири мухтор; ~**ый представитель народа** вакили мухтори халқ; **собрание не** ~**о решать этот вопрос** дар ҳалли ин масъала маҷлис салоҳият надорад

полноправие *с* комилҳуқуқӣ

полноправность *ж книжн.* комилҳуқуқ будан(и)

полноправный, -ая, -ое (полноправ|ен, -на, -но) комилҳуқуқ; ~ **член общества** узви комилҳуқуқи ҷамъият

полностью *нареч.* тамоман, пурра, комилан, ба куллӣ; ~ **выполнить обязательства** уҳдадориро пурра иҷро кардан ♢ **целиком и** ~ ба куллӣ ва тамоман

полнот||а *ж* 1. пуррагӣ, пурӣ, мукаммалӣ; ~ **сведений** пуррагии маълумот 2. фаровонӣ, ғоят; ~**а счастья** ғояти саодатмандӣ; ~**а радости** ғояти хушҳолӣ 3. фарбеҳӣ, сергуштӣ; ~**а тела** фарбеҳии бадан ♢ **от** ~**ы души (сердца, чувств)** аз самими қалб, бо камоли майл, аз сидқи дил

полноте *см.* **полно**

полнотелый, -ая, -ое сергушт, фарбеҳ

полноценность *ж* пурбаҳо (пурқимат, пурарзиш) будан(и)

полноценн||ый, -ая, -ое (полноцен|ен, -на, -но) 1. пурбаҳо, пурарзиш, пурқимат; ~**ая монета** тангаи арзишдор 2. *перен.* хушсифат, комил, ҳақиқӣ, пурарзиш, мукаммал; ~**ые продукты** хурокворӣ хушсифат; ~**ый работник** коркуни ҳақиқӣ; ~**ое исследование** тадқиқоти пурарзиш

полночный, -ая, -ое 1. ...и ними шаб, ...и нисфи шаб, нимишабӣ, нисфишабӣ; **в** ~ **час** дар нимишабӣ 2. *уст. (северный)* шимолӣ

полночь *ж* 1. ними (нисфи) шаб; **около полуночи** қариби (наздики) нисфи шаб; **далеко за полночь** хеле вақт баъд аз нисфи шаб; як поси шаб 2. *уст. (север)* шимол

полнощный, -ая, -ое *уст. поэт. см.* **полночный**

полн||ый, -ая, -ое (полон *и уст. книжн.* полн, полна, полно) 1. пур, пуропур, лаболаб, саршор, лабрез; ~**ое ведро воды** сатили пур аз об; ~**ый бокал вина** кадаҳи лабрези май; **комната** ~**а людей** хона пур аз одам аст// *перен.* пур; **взгляд,** ~**ый радости** нигоҳи пур аз нишот; **глаза,** ~**ые слёз** чашмони пурашк (ашкбор) 2. том, мутлақ, комил, мукаммал, куллӣ; ~**ая тишина** хомушии том, оромии куллӣ; ~**ая свобода** озодии мутлақ; ~**ое доверие** эътимоди комил; ~**ое счастье** бахти том 3. том, тамом, пурра, куллӣ; **в** ~**ую силу** бо тамоми қувва (қудрат); ~**ое бездорожье** бероҳии том; ~**ое затмение Солнца** гирифти пурраи Офтоб; **миндаль в** ~**ом цвету** бодом саросар гул кардааст 4. қатъӣ, охирин, комил; **всеобщее и** ~**ое разоружение** беяроқшавии умумӣ ва пурра; ~**ая победа** ғалабаи комил 5. комил, мукаммал, пурра; ~**ый курс обучения** курси мукаммали таълим; ~**ое собрание сочинений Айни** куллиёти Айнӣ; **с** ~**ым знанием дела** бо камоли кордонӣ; **всё в** ~**ом порядке** корҳо мураттаб ва муназзам аст, ҳама кор ба ҷост 6. фарбеҳ, пурра; ~**ая женщина** зани фарбеҳ ♢ ~**ым-**~**о** пуропур, лаб ба лаб; ~**ая луна** бадр, моҳи пурра (чаҳордаҳрӯза, тамом); ~**ая средняя школа** мактаби [пурраи] миёна; ~**ая чаша** фаровонӣ, серию пурӣ, пуру паймон *(дар бораи серию пурии рузгор)*; ~**ым голосом** дилпурона, бо эътимод, муътақидона; **в** ~**ый голос** 1) *(громко)* бо тамоми овоз, бо овози баланд 2) *(открыто)* бо дилпурӣ, бо эътимод, муътақидона; **в** ~**ом параде** бо камоли карруфар; **в** ~**ом смысле слова** дар асл, ҳақиқатан; **на** ~**ом газе (газу)** *прост.* бо суръати тамом; **хлопот (забот) полон рот** *у кого* ба сар хоридан ҳам вақт надорад, кораш аз мӯи сараш ҳам зиёд аст

поло *с нескл. спорт.* чавгонбозӣ ♢ **водное** ~ туббозӣ дар об, ватерполо

пол-оборота *м нескл.* нимдавр; ~ **направо** нимдавр ба тарафи рост ~ **налево** нимдавр ба тарафи чап

полова *ж обл.* коҳреза, пешбода

половец *м* қипчоқ

половецкий, -ая, -ое ...и қипчоқ, қипчоқӣ

половик *м* намадчаи пойпоккунӣ

половин||а *ж* 1. нисф, ним(а); ~**а денег истрачена** нисфи пул сарф шуд; **во второй** ~**е года** дар нимаи дуюми сол 2. *(середина)* ним, нисф, нима, миён, миёна; **в** ~**е лета** дар миёнаи тобистон; ~**а пятого** соат чору ним аст 3. *см.* **половинка** 2; 4. *уст.* хона *(қисми алоҳидаи бино)*; **хозяйская** ~**а** хонаи хоҷаин; **на женской** ~**е** андарун ♢ **дражайшая** ~**а** *шутл.* ҳамсари азизи ман; **моя** ~**а** *шутл.* ҳамсараки (ҳамболиштаки) ман

половинка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **половина** 1; ~ **яблока** нисфаки себ 2. *(створка)* табақа; ~ **дверей** табақаи дар

половинн||ый, -ая, -ое ними, нисфи; **в** ~**ом размере** ним, нисфӣ; ~**ая цена** нисфи нарх

половинчатость *ж* нимкорагӣ, нотамомӣ, ноқатъиятӣ, муҷмалӣ; ~ **решения** муҷмалии қарор, ноқатъӣ будани қарор

половинчатый, -ая, -ое (половинчат, -а, -о) 1. *тк. полн. ф.* аз ду қисми (ҳиссаи) баробар иборат буда 2. *перен.* номуайян, ноқатъӣ, нимкора, муҷмал; ~ **ответ** ҷавоби муҷмал

половить *сов. кого-что* андак доштан, муддате даст гирифтан (дастгир кардан, сайд кардан); ~ **рыбу** муддате машғули сайди моҳӣ шудан

половица *ж* як тахтаи фарш, фаршитахта, тахтафарши хона

половник *м* кафлез, обгардон, сархумӣ

половодный, -ая, -ое ...и обхез, ...и дамидани дарьё, ...и туғьёни об

половодье *с* обхез, дамиши дарьё (об)

полов||ой I, -ая, -ое 1. фаршбоб, ...и фарши хона; ~**ые доски** тахтаҳои фаршбоб 2. ...и фаршшӯӣ, ...и фаршрӯбӣ; ~**ая тряпка** латтаи фаршшӯӣ

полов||ой II, -ая, -ое *биол.* ...и ҷинс, ҷинсӣ, ...и таносул, таносулӣ; ~**ые органы** узвҳои таносул; ~**ая зрелость** балоғат

половой III *м уст. (слуга)* пешхизматн ошхона (меҳмонхона), хизматгузори майхона

половцы *мн. ист.* қипчоқҳо

половчанка *ж ист.* зани (духтари) қипчоқ, қипчоқзан, қипчоқдухтар

половый, -ая, -ое *(о масти)* наботӣ, зардча, зардтоб *(оид ба ранги асп ва саг)*

полог *м* парда, пашшахона. чодар, чодаршаб; **опустить** ~ пардаро фуровардан // *перен. поэт.* парда, чодар, паноҳ; **под** ~**ом ночи** дар зери пардаи шаб, таҳти чодари шаб

пологий, -ая, -ое нишеб, моил, нишебдор; ~ **берег реки** соҳили нишеби дарьё

пологость *ж* нишебӣ, моилӣ; ~ **холма** нишебии теппа

положени||е *с* 1. ҷой, мавқеъ, мавзеъ, макон, маҳал, мақом; ~**е Луны** мав-

қеи Моҳ 2. ҳолату вазъият, ҳолат, тарз; **заснýть в сидя́чем** ~**и** дар ҳолати нишаст хоб кардан 3. ҳол, ҳолат, вазъият, аҳвол; **у больнóго тяжёлое** ~**е** аҳволи касал вазнин аст; **лóжное** ~**е** вазъияти ноқулай (ноҳинҷор); **находи́ться в затрудни́тельном** ~**и** дар вазъияти сахт будан 4. шароит, ҳолат, вазъият, сурати ҳол; **междунарóдное** ~**е** вазъияти байналхалқӣ; **воéнное** ~**е** ҳолати ҳарбӣ; **быть на казáрменном** ~**и** казарманишин будан 5. аҳвол, мавқеъ; ~**е человéка в óбществе** мавқеи инсон дар ҷамъият; **социáльное** ~**е** аҳволи иҷтимоӣ; **экономи́ческое** ~**е** вазъияти иқтисодӣ 6. маҷмуи қоидаҳо (қавоид), дастуруламал; ~**е о сельхозналóге** дастуруламали хоҷагӣ 7. мазмуни асосӣ; **глáвные** ~**я кни́ги** мазмуни асосии китоб ◇ ~**е хýже губернáторского** *шутл.* ҳолати танг (ноҳинҷор), вазъияти ногувор; **бамбýковое** ~**е** *прост.* вазъияти ногувор, ҳолати мушкил, сахтӣ; **хозя́ин** ~**я** соҳибихтиёр; **[быть] в** ~**и** обистан, дуҷон (вазнин, ҳомила) будан; **быть на высотé** ~**я** аз уҳдаи кор баромада тавонистан, дар адои вазифа муваффақ будан; **войти́ в** ~**е** ҳамдардӣ кардан, аҳволи *касеро* фаҳмидан; **вы́йти из** ~**я** чора (илоҷ) ёфтаи; **спасти́** ~**е** илоҷ (роҳ) ёфта додан; **до** ~**я риз напои́ть (напи́ться)** мурданивор нушондан (нушидан); **стáвить себя́ в дурáцкое** ~**е** аҳмақӣ кардан, аҳмақ шудан

полóженный, -ая, -ое 1. *прич.* таъиншуда, муқарраршуда 2. *прил.* муайян, муқаррарӣ; ~ **срок** муҳлати муайян; **в** ~ **час** дар соати муқаррарӣ, дар вақти қарорӣ

полóжим 1. *вводн. сл.* *(допустим)* фарз (гумон) кунем 2. *в знач. межд.* *(при выражении несогласия)* мебинем, хоҳем дид; **ну, э́то ещё** ~**!** ҳоло инро мебинем!

положи́тельно *нареч.* 1. ба таври мусбат, мусбат, эҷобӣ; **отвéтить** ~ ҷавоби мусбат додан // *(одобрительно)* маъқул; **отозвáться** ~ маъқул донистан 2. *разг.* қатъиян, тамоман, ҳеҷ; **он** ~ **ничегó не сдéлал** вай ҳеҷ кор накардааст

положи́тельность *ж* мусбат (эҷобӣ) будан(и)

положи́тельн||ый, -ая, -ое (положи́те|лен, -льна, -льно) 1. мусбат, эҷобӣ; ~**ое решéние** қарори мусбат; ~**ая оцéнка** баҳои мусбат; ~**ый óтзыв** тақризи мусбат 2. *(заслуживающий одобрения)* сазовори таҳсин, шоистаи таъриф; ~**ый примéр** намунаи ибрат 3. *лит.* мусбат, хуб; ~**ые óбразы ромáна** образҳои мусбати роман 4. комил, пурра, том, қатъӣ; ~**ый откáз** радди қатъӣ; ~**ый дурáк** аҳмақи гузаро 5. *мат., физ.* мусбат; ~**ая величинá** бузургии мусбат ◇ ~**ая стéпень сравнéния** *грам.* дараҷаи оддии сифат (зарф)

положи́ть *сов.* 1. *кого-что* мондан, гузоштан, ниҳодан; ~ **кни́гу на стол** китобро руи миз гузоштан; ~ **больнóго в постéль** касалро руи кат хобондан; ~ **дéньги в сберегáтельную кáссу** пулҳоро ба кассаи амонат мондан 2. *что (на музыку)* оҳанг бастан ◇ **положá рýку на сéрдце** бо дили соф, кушоду равшан; ~ **гнев на ми́лость** аз қаҳр фуромадан; ~ **конéц** *чему* қатъ кардан, хотима гузоштан; ~ **начáло** *чему* асос (ибтидо) гузоштан, ибтидои чизе будан, сар кардан; ~ **на [óбе] лопáтки когó-л.** бар касе дастболо шудан, ғолиб омадан; ~ **себé за прáвило** ба ҳукми одат даровардан; **разжевáть и (да) в рот** ~ хоида ба даҳан андохтан; **вынь да полóжь** *прост.* ҳозир деҳ, зуд деҳ; *см. тж.* **класть**

положи́ться *сов. на кого-что* умед кардан (бастан), умедвор будан (шудан), бовар кардан; **я на негó не могý** ~ ман ба у бовар намекунам; ман ба умеди у намешавам

пóлоз I *м* (*мн.* **полóзья**) 1. *(у саней)* қушқорак 2. *(брус)* ғула, ғулачӯб *(барои ғелондани чизи вазнин ба таги вай мегузоранд)*

пóлоз II *м зоол.* мори чипори безаҳр

полóк *м (в бане)* тахтакати баланд *(дар ҳаммом барои буғ додани бадан)*; аробаи чорчархаи ҳамворсатҳ

полóльник *м с.-х.* хишовакунак

полóльный, -ая, -ое *с.-х.* ...и хишова, ...и хишовакунак; ~ **агрегáт** мошини хишова

полóльщик *м с.-х.* хишовакун, хишовагар, хишовакунанда

полóльщица *женск. к* **полóльщик**

полóм *м см.* **полóмка**

поломá||ть *сов.* 1. *что* шикастан, вайрон (хароб) кардан, пора-пора кардан; ~**ть дéрево** дарахтро шикастан 2. *кого-что разг. (нанести увечье — о медведе)* бо панҷа маҷақ кардан *(оид ба хирс)* 3. *кого-что перен.* рузи касеро сиёҳ кардан, ба ғаму андуҳ (ба бадбахтӣ) гирифтор кардан 4. *что* муддате (каме) шикастан

поломá||ться *сов.* 1. шикастан, шикаста шудан: **маши́на** ~**лась** мошин шикаст 2. *разг.* қадре неву нестон (нозунуз) кардан; **он лю́бит** ~**ться** ҳама вақт нозунузаш ҳаст

полóм||ка *ж* 1. (*по знач. гл.* **поломáть** 1) шикастан(и), вайрон (хароб) кардан(и), пора-пора кардан(и) 2. шикаст, ҷои шикаст; **в станкé** ~**ок нет** ҳеҷ ҷои дастгоҳ нашикастааст

полóн *м уст. и фольк.* асорат, гирифторӣ

полонéз *м* полонез (1. *рақси поляки ва мусиқии он* 2. *асари хурди мусиқӣ*)

полони́зм *м лингв.* полонизм *(ибораи нутқ, ки дар услуби забони полякӣ сохта шудааст)*

полони́ть *сов., несов. кого-что уст. и фольк.* асир кардан, ба асир гирифтан, гирифтор кардан // *перен.* дил рабудан, мафтун (ҷазб) кардан

полоня́нин *м уст. и фольк.* асир, гирифтор

полоня́нка *женск. к* **полонянин**

полóпать *сов. что, чего и без доп. прост.* хурдан, дулунҷа задан

полóпа||ться *сов. разг.* кафидан, шикастан, муяк (дарз) рафтан; **все стакáны** ~**лись** ҳамаи стаканҳо кафиданд

полосá *ж* 1. тасма; хат, рах; ~ **желéза** тунука; ~ **матéрии** порчаи матоъ 2. қитъа, қисми фазо; **тёмная** ~ **лéса** қитъаи торики бешазор 3. из, пай, аломат 4. *(пояс)* ҷой, мавзеъ, минтақа, қитъа, замин; **чернозёмная** ~ минтақаи сиёҳзамин; ~ **огня́** ҷои тиррас 5. *уст. с.-х.* порчаи (қитъаи) замин 6. *полигр.* саҳифа 7. давр(а), арса, марҳила, муддат; ~ **удáч** давр(а)и комьёбӣ; ~ **неудáч прошлá** айёми нокомиҳо паси сар шуд

полосáтик *м зоол.* воли раҳ-раҳ, воли ало

полосáт||ый, -ая, -ое (полосáт, -а, -о) рахдор, рах-рах, ало, алобуло; ~**ая змея́** мори ало

полóск||а *ж уменьш. к* **полосá**; ~**и на плáтье** рахчаҳои курта; ~**а закáта** рахи шафақ; ~**а земли́** қитъаи замин

полоскáние *с* 1. (*по знач. гл.* **полоскáть**) чайқониш, обгардон (қатрон) кардан(и); ғарғара кардан(и); ~ **бельá** обгардон кардани ҷомашуӣ; ~ **гóрла** ғарғараи гулу 2. *(настой)* доруи даҳанчайқонӣ (ғарғара)

полоскáтельница *ж* зарфи чойнику пиёлашуӣ

полоскáтельн||ый, -ая, -ое ...и чайқониш; ~**ая чáшка** *см.* **полоскáтельница**

полоскáть *несов. что* 1. чайқондан, қатрои (обмол) кардан; ~ **бельё** ҷомашуиро обмол кардан 2. *(рот, горло)* ғарғара кардан; ~ **гóрло тёплой водóй** гулуро бо оби ширгарм ғарғара кардан 3. *тж. чем перен. (о ветре)* ҷунбондан, алвонҷ (такон) додан, ларзондан, лаппондан, ба ҳаракат даровардан; **вéтер полóщет знамёна** шамол байрақҳоро мелаппонад

полоскá||ться *несов.* 1. шалап-шулуп кардан, оббозӣ кардан; **ребя́та** ~**лись в речýшке** бачаҳо дар дарьёча оббозӣ мекарданд 2. *перен. (трепетать от ветра)* лаппидан, лаппас задан, ба ҳаракат омадан

полоснýть *сов. однокр. к* **полосовать**

полосовáть *несов.* 1. *кого-что (бить)* сахт лат задан, бераҳмона задан 2. *что тех.* тасма-тасма (тахта-тахта) буридан; ~ **желéзо** оҳанро тасма-тасма буридан

полосов||óй, -ая, -ое *тех.* тасма-тасма, тахта-тахта; ~**áя сталь** тасмапулод

полостн||óй, -áя, -óе ...и узви дохили бадан, ...и ҷавф; ~**óе ранéние** ҷароҳати ҷавф; ~**áя оперáция** ҷарроҳии узви дохили бадан; ~**áя жи́дкость** моеи ягон узви бадан, моеи таҷвиф

пóлость I *ж* 1. *анат.* таҷвиф *(ҷои воқеъшавии ягон узви бадан)*; **груднáя** ~ сари сина, қафаси (сари) дил 2. ковокӣ, холигӣ, пукӣ; ~ **бамбýка** ковокии наи ҳиндӣ

пóлость II *ж* кампали пашмин, пойпуши чармин *(онро дар фойтун ба болои пой мекашанд)*

полотéнечн||ый, -ая, -ое дастурупоккунбоб, сачоқбоб; ~**ая ткань** матои дастурупоккун, матои боби дастурупоккун, сачокворӣ

полотéнце *с* дастурупоккун, танпоккун(ак), сачоқ; **кýхонное** ~ сачоки сари дег; **махнáтое** ~ танпоккуни (рупоккуни) патдор

полотёр *м* полишгар, полишгари фарш

полотёрн||ый, -ая, -ое ...и полишгар, ...и полишгарӣ; ~**ые рабóты** полишгарӣ; ~**ая щётка** чуткаи полишгарӣ

полотнúще *с* 1. пораи (китъаи) матоъ; ~ **знáмени** матои байрақ 2. *(створка)* табақаи дар (тиреза); як мисроъи (мисраъи) дар 3. *тех.* дам, теға; ~ **пилы́** дами арра

полотнó *с* 1. матои (газвори) канабӣ (пахтагӣ), катон, суф, буз; **шёлковое** ~ шохӣ, матои шохӣ; **штáпельное** ~ матои (газвори) штапель; **сурóвое** ~ матои дурушт, карбос 2. *жив., лит.* тасвир, манзара 3. гасма; ~ **конвéйера** тасмаи конвейер 4. хокреза; роҳ; **железнодорóжное** ~ хокрезаи роҳи оҳан; **шоссéйное** ~ роҳи шоссе (сангфарш) 5. *см.* **полóтнище** 2, 3

полотнян||ый, -ая, -ое ...и катон, суф(ӣ), бузӣ, карбосӣ; ~**ая простыня** ҷойпӯши суф

полóть *несов. что* хишова кардан; ~ **грядки** ҷуякхоро хишова кардан; ~ **сорнякú** алафҳои бегонаро хишова кардан

полóться *несов. страд.* хишова карда шудан

полоýмне *с* девонагӣ, шуридасарӣ, ноқисулаклӣ

полоýмный, -ая, -ое (полоум|ен, -на, -но) девона, шуридасар, ноқисулақл

полохнýть *сов. кого-что прост.* сахт задан, зарби сахт додан

пóлочка *ж уменьш. к* **полка** I ◇ **разложúть всё по** ~**м** мураттаб ва ҷо ба ҷо гузоштан

пóлочн||ый, -ая, -ое ...и рафча, ...и миноча, ...и токча; ~**ая доскá** тахтаи рафча

полошúть *несов. кого прост.* ноором (нороҳат, мушавваш) кардан

полошúться *несов. прост.* нооором (нороҳат, мушавваш) шудан

полпúво *с уст.* оби ҷави бекувват

полпрéд *м* (полномóчный представúтель) намояндаи (вакили) мухтор

полпрéдство *с* (полномóчное представúтельство) намояндагии (ваколати) мухтор

полпутú *м* ними (нимаи, нисфи) роҳ; **вернýться с** ~ аз ними роҳ, баргаштан ◇ **бросáть на** ~ ба охир (ба субут) нарасондан, анҷом надодан

полслóва *с* ними сухан, нимкалима; ◇ **мóжно вас на** ~? ба шумо як даҳан гап дорам; **ни** ~ **не написáл** як калима ҳам нанавиштааст; *см. тж.* **полуслóво**

полтúна *ж прост. см.* **полтинник**

полтúнник *м разг.* тангаи нимсумӣ, панҷоҳтинӣ, нимсумӣ

полторá *м, с* (**полторы́** *ж*) *числ.* якуним; ~ **килогрáмма** якуним килограмм; **из полýтора мéтров** аз якуним метр; **полторы́ минýты** якуним дақиқа ◇ **ни два ни** ~ на ба он шӯрии шӯрӣ на ба ин бенамакӣ

полторáста *числ.* саду панҷоҳ; **в полýтораста шагáх** дар масофаи саду панҷоҳ қадам, саду панҷоҳ қадам онсутар

полу= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ним»:* 1) нима, ним=, нисф — **полукольцó** нимдоира 2) ним=, =аралаш, =омез — **полушерстянóй** нимпашмин(а), пашмаралаш 3) қариб, ним= — **полубессознáтельный** ниммадҳуш, нимҳушьёр

полубáк *м мор.* бак

полубессознáтельный, -ая, -ое нимм адҳуш, нимҳушьёр

полубóг *м миф.* нимхудо *(нимхудои дасотири Юнони Қадим ё худ қаҳрамоне, ки бо ягон корнома ҷовид мемонад)*

полубогиня *женск. к* **полубóг**

полуботúнки *мн.* (*ед.* **полуботúнок** *м*) ботинкаи бесоқ, туфлии (кавшии) ресмончадор, туфлии (кавшии) камарчадор

полубрéд *м* ҳазьён, музахрафот

полувагóн *м ж.-д.* вагони боркашонӣ болокушод

полувековóй, -áя, -óе нимасрӣ, нимқарнӣ, панҷоҳсола

полуглáсный, -ая, -ое *лингв.* нимсадо

полуглухóй, -áя, -óе гӯшаш вазнин, нимкар

полугóдие *с* нимсола, нисфи сол

полугодúчн||ый, -ая, -ое нимсола; ~**ые кýрсы** курсҳои нимсола

полугодовáлый, -ая, -ое нимсола, шашмоҳа; ~ **ребёнок** бачаи шашмоҳа

полугодовóй, -áя, -óе нимсола; ~ **отчёт** ҳисоботи нимсола

полугóдок *м* хайвони (чорпои) нимсола (шашмоҳа)

полуголóдн||ый, -ая, -ое нимсер, нимгурусна, нимсеру нимгурусна; **вестú** ~**ое существовáние** нимсеру нимгурусна зиндагонӣ кардан

полугóл||ый, -ая, -ое нимбараҳна, нимлуч, нимлухт; ~**ые детúшки** кудакони нимбараҳна

полугрáмотный, -ая, -ое (полугрáмот|ен, -на, -но) чаласавод, камсавод, курсавод; ~ **человéк** одами курсавод

полýда *ж* 1. калъагӣ давондан(и) 2. қалъагӣ

полýденный, -ая, -ое 1. ...и ними руз, ...и нимрузӣ, ...и нисфирузӣ; ~ **знóй** тафтбоди (гармои) нимрузӣ 2. *уст. поэт.* ҷанубӣ

полудéтский, -ая, -ое бачавор, тифлона, кудакона; ~ **пóчерк** хати бачагона

полудúк||ий, -ая, -ое нимваҳшӣ, нимваҳшиёна, нимьёбой; ~**ие племенá** қабилаҳои нимваҳшӣ

полудúть *сов.* 1. *что (покрыть полудой)* қалъагӣ давондан, қалъандуд кардан, сафед кардан (кунондан) 2. *что и без доп. (некоторое время)* муддате қалъагӣ давондан, каме сафед кардан (кунондан)

полудремóта *ж* нимхобу нимбедор будан(и)

полуживóй, -áя, -óе (полужúв, -а, -о) нимҷон, ниммурда, ниммурдашуда, нимзинда; ~ **от стрáха** аз тарс ниммурдашуда

полужúрный, -ая, -ое *полигр.* нимсиёҳ *(ҳарфҳои дараҷаи сиёҳиашон миёнаи матбаа)*; ~ **шрифт** ҳуруфи нимсиёҳ

полузабы́тый, -ая, -ое (полузабы́т, -а, -о) қариб азьёдрафта, қариб фаромушшуда

полузабытьё *с* нимбеҳушӣ, ниммадҳушӣ, нимҳушьёрӣ

полузащúта *ж спорт.* ниммуҳофизат

полузащúтник *м спорт.* ниммуҳофизатгар, муҳофизи ҳуҷумкунанда

полузнáйка *м, ж разг.* каммаърифат, камдониш, нимчасавод

полукафтáн *м* нимтана, гуппича

полукéды *тк. мн.* нимкед

полуколониáльн||ый, -ая, -ое ...и ниммустамлика, ...и ниммустамликавӣ; ~**ая завúсимость** тобеияти ниммустамликавӣ

полуколóния *ж* ниммустамлика, ниммустаъмара

полукольцó *с* нимҳалқа, нимдоира, қавс

полукочéвник *м* нимбодиянишин, нимкучнишин

полукочев||óй, -áя, -óе нимбодиянишин, нимкучнишин; ~**óе плéмя** қабилаи нимбодиянишин

полукрóвка *ж* дурага; **кобы́ла**-~ модиёни дурага

полукрóвн||ый, -ая, -ое дурага; ~**ая лóшадь** аспи дурага

полукрýг *м* нимдоира

полукрýгл||ый, -ая, -ое нимдоира, нимҳалқа, ниммудаввар, қавсӣ; ~**ое окнó** тирезаи нимдоира

полукрýжие *с см.* **полукрýг**

полукрýжн||ый, -ая, -ое *анат.* нимдоира, қавсӣ, ба шакли нимҳалқа, нимгирда; ~**ые канáлы** каналҳои қавсӣ

полукустáрник *м* нимбутта

полукустáрниковый, -ая, -ое ...и нимбутта

полулёжа *нареч.* якпаҳлу ёзида (хобида), паҳлу зада, ба як паҳлу дароз кашида; **читáть** ~ якпаҳлу хобида хондан

полулежáть *несов.* паҳлу задан, такья карда хобидан, якпаҳлу ёзидан (хобидан, дароз кашидан)

полумáска *ж* нимниқоб, нимҳиҷоб, нимбурқаъ

полумглá *ж* нимторикӣ, нимрӯшноӣ

полумéра *ж* чораи суст, тадбири нимкора, чораҷуии (иқдоми) ғайриқатъӣ

полумёртвый, -ая, -ое (полу|мёртв, -мертва, -мертвó) 1. нимҷон, ниммурда 2. берӯҳ, карахт, бемаҷол, бехаракат, беҷон; ~ **взгляд** нигоҳи берӯҳ; **он был полумёртв от стрáха** аз тарс карахт шудааст

полумéсяц *м* моҳи нав, ҳилол, моҳпора ◇ **Óбщество Крáсного Крестá и Крáсного Полумéсяца** Ҷамъияти Салиби Сурх ва Ҳилоли Аҳмар

полумéсячн||ый, -ая, -ое ниммоҳа, понздаҳруза; ~**ая прогрáмма** нақшаи ниммоҳа

полумрак *м* нимторикӣ, нимрушноӣ, нимсиёҳӣ
полунагой, -ая, -ое (полунаг, -а, -о) нимбараҳна, нимлуч, нимлухт
полундра *межд.* гурез!, бохабар бош!, ба боло нигар!
полуночник *м разг.* шабзиндадор, бедорхоб
полуночница *женск. к* **полуночник**
полуночничать *несов. разг.* шабзиндадорӣ кардан, бедорхоб будан
полуночный, -ая, -ое *см.* **полночный**
полуобнажённ||ый, -ая, -ое (полуобнаж|ён, -ена, -ено) нимлуч, нимбараҳна, нимлухт; **~ая женщина** зани нимлухт
полуоборот *м* нимдавр; **~ колеса** нимдаври чарх
полуодетый, -ая, -ое (полуодет, -а, -о) нимлуч, нимбараҳна
полуокружность *ж* нимдавра, нимҳалқа
полуосвещённый, -ая, -ое (полуосвещ|ён, -ена, -ено) нимравшан, камнур
полуостров *м* нимҷазира
полуостровной, -ая, -ое ...и нимҷазира, нимҷазирагӣ
полуотворенн||ый, -ая, -ое (полуотворен, -а, -о) нимкушода, нимроғ, андак яла; **~ая дверь** дари нимроғ
полуоткрытый, -ая, -ое (полуоткрыт, -а, -о) нимкушода, нимбоз, нимроғ; **~ рот** даҳани нимбоз
полупальто *с нескл.* пальтои кӯтоҳ, нимпальто
полуподвал *м* нимтаҳхона, нимзаминкан
полуподвальн||ый, -ая, -ое ...и нимтаҳхона, ...и нимзаминкан; **~ое помещение** нимтаҳхона
полупоклон *м* нимтаъзим
полуприседание *с спорт.* нимкат кардани пой
полуприцеп *м* нимьядак
полупроводник *м физ.* нимноқил
полупроводниковый, -ая, -ое *физ.* нимноқилдор; **~ прибор** асбоби нимноқилдор
полупрозрачный, -ая, -ое (полупрозрач|ен, -на, -но) нимшаффоф, камғубор,ниммусаффо
полупролетарий *м* нимпролетар, нимуздур
полупустынн||ый, -ая, -ое ...и нимбиёбон, ...и нимдашт, нимбиёбонӣ, нимдаштӣ; **~ые земли** заминҳои нимбиёбон
полупустыня *ж* нимбиёбон, нимдашт
полупьяный, -ая, -ое (полупьян, -а, -о) ниммаст, ширакайф, сархуш, нимкоракайф
полураздетый, -ая, -ое (полураздет, -а, -о) нимлуч, нимбараҳна, нимлухт
полуразрушенный, -ая, -ое (полуразрушен, -а, -о) нимвайрон, нимхароб
полураскрытый, -ая, -ое (полураскрыт, -а -о) нимкушода, нимроғ, андак яла
полусапожки *тк. мн.* музаи соққутоҳ
полусвет I *м* нимторикӣ, нимрушноӣ
полусвет II *м* иҷтимои занҳои сабукпой
полусидеть *несов.* паҳлу задан, такья карда нишастан
полуслов||о *с* 1. ними сухан, нимкалима 2. *мн.* **полуслова** гапи нимғурма, сухани (нутқи) номафҳум ◇ **замолчать на ~е (на полслове)** суханро (гапро) нимғурма кардан, дар ними сухан дам шудан; **понять с ~а (с полслова)** аз рамузи гап мақсадро сарфаҳм рафтан; **прервать (остановить) на ~е (на полслове)** суханашро (гапашро) буридан (қатъ кардан); *см. тж.* **полслова**
полусмерт||ь *ж:* **избить до ~и** мурданивор задан; **он испугался до ~и** у мурданивор тарсид
полу||сон *м* нимхобу нимбедор, ҳолати нимхобию нимбедорӣ; **я слыхал всё это в ~сне** ман ҳамаи инро нимхобу нимбедор шунида будам
полусонн||ый, -ая, -ое нимхобу нимбедор; пинак зада, пинак рафта; **с ~ым видом** хоболудона
полусотня *ж ист.* нимсадӣ *(дастаи панҷоҳнафараи аскарон)*
полусредневес *м спорт.* ниммиёнавазн
полусредн||ий, -яя, -ее *спорт.* ...и вазни ниммиёна; **спортсмен ~его веса** варзишгари вазни ниммиёна
полустанок *м* истгоҳи фаръӣ, истгоҳи хурд
полустишие *с лит.* мисраъ, сатр, фард
полусумрак *м* нимторикӣ, нимравшанӣ, хирагӣ, тирагӣ
полусух||ой, -ая, -ое нимхушк; **~ое бельё** ҷомашуиҳои нимхушк ◇ **~ое вино** шароби нимрас
полусфера *ж* нимкура
полутёмный, -ая, -ое (полу|тёмен, -темна, -темно) нимторик, камрӯшноӣ, хира, тира
полутень *ж* сояи тунук
полутон *м* 1. *муз.* нимпарда *(кутоҳтарин масофаи байни ду садо, овоз)* 2. *(цвет)* ранги хира (нимҳол, кушод)
полутора= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «якуним»*: **полуторамесячный** якуниммоҳа; **полуторагодовой** якунимсола
полуторагодичный, -ая, -ое якунимсола; **~ срок** муҳлати якунимсола
полуторагодовалый, -ая, -ое якунимсола; **~ телёнок** гусолаи якунимсола
полуторагодов||ой, -ая, -ое якунимсола; **~ая работа** кори якунимсола
полуторамесячный якуниммоҳа
полуторка *ж разг.* мошини боркаши якунимтоннагӣ
полуторн||ый, -ая, -ое якунимӣ, якунимтаӣ; **~ое одеяло** курпаи якунимӣ *(кампали болопуш, ки барои як кас калони ва барои ду кас хурдӣ мекунад)*; **в ~ом размере** дар ҳаҷми якуним баробар
полутьма *ж* нимрушноӣ, нимторикӣ
полутяжеловес *м спорт.* нимвазнинвазн
полутяжёл||ый, -ая, -ое *спорт.* ...и вазни нимвазнин; **спортсмен ~ого веса** варзишгари вазни нимвазнин
полуустав *м* нимустав *(навъи хати қадимии юнони ва славянӣ)*
полуфабрикат *м* масолеҳи нимтайёр
полуфинал *м спорт.* нимфинал; **выйти в ~** ба нимфинал баромадан
полуфиналист *м спорт.* иштироккунандаи бозии нимфинал
полуфинальн||ый, -ая, -ое *спорт.* нимфиналӣ; **~ая встреча команд** вохурии нимфиналии командаҳо
полуциркульн||ый, -ая, -ое *архит.* ...и нимдавра, нимдоира; **~ая арка** токи кавсӣ
получас *м разг.* ним соат, сӣ дақиқа
получасов||ой, -ая, -ое нимсоата; **~ая беседа** суҳбати нимсоата
получатель *м* гиранда, дарьёфткунанда
получательница *женск. к* **получатель**
получать *несов. см.* **получить**
получаться *несов.* 1. *см.* **получиться**; 2. *страд.* гирифта шудан
получени||е *с (по знач. гл.* **получить)** гирифтан(и), дарьёфт, ба даст овардан(и); ҳосил кардан(и); **~е денег** дарьёфти пул; **по ~и приказа** баробари гирифтани фармон
получить *сов. что* 1. гирифтан, дарьёфт кардан, ба даст овардан; **~ зарплату** маош гирифтан; **~ подарок** тӯҳфа гирифтан; **~ газету** рузнома гирифтан; **я получил известие** ба ман хабар омад (расид); **~ орден** бо орден сарфароз гардидан, нишон гирифтан; **~ квалификацию токаря** ба ихтисоси харроти соҳиб шудан; **~ хорошее воспитание** тарбияи хуб гирифтан; **~ права (права) гражданства** эътирофи умум пайдо кардан 2. қабул кардан, гирифтан; **~ заказ** супориш қабул кардан 3. ҳосил (истеҳсол) кардан, ба даст овардан, сохтан; **~ бензин из нефти** аз нафт бензин ҳосил кардан; **~ интересный результат** натиҷаи хуб ба даст овардан 4. бурдан, хурдан; **~ удовольствие** лаззат бурдан; **~ ранение** маҷрӯх шудан; **~ пощёчину** шаппоти (торсакӣ) хурдан 5. *разг.* гирифтор шудан; **~ насморк** зуком шудан 6. *в сочет. с сущ.:* **~ известность** машҳур шудан; **~ признание** эътибор пайдо кардан; **~ применение** истифода шудан, ба кор рафтан; **~ развитие** инкишоф ёфтан
получи||ться *сов.* 1. баромадан, ҳосил (пайдо) шудан, шудан; **снимок ~лся хороший** расм нағз баромад; **из него ~лся хороший критик** вай мунаққиди нағз шуд 2. ба амал омадан, руй додан, шудан; **~лась неприятность** нохушӣ рӯй дод
получка *ж разг.* 1. *(по знач. гл.* **получить** 1) гирифтан(и), дарьёфт кардан(и), ба даст даровардан(и) 2. *(заработная плата)* моҳона, маош, музди кор // *(получение зарплаты)* гирифтани маош
полушалок *м прост.* руймоли пашмини чоқтар, сарбанди хурди пашмин
полушари||е *с* 1. нимкура; **северное ~е** нимкураи шимолӣ 2. *анат.* (нимаи мағзи сар; **~я головного мозга** ду нимаи мағзи сар
полушёлковый, -ая, -ое нимабрешимӣ

полушерстяно́й, -а́я, -о́е нимпашмин(а)

полу́шк||а *ж уст.* як пули сиёҳ, чорьяки тин, чорьяктин(а); **за́ морем телу́шка — ~а, да рубль перево́з** *посл.* ⇌ бодинҷон арзон аст, харҷкаҳо дорад; **ни ~и** як пули сиёҳ ҳам нест

полушто́ф *м уст.* нимштоф (*шишае, ки гунҷоиши он даҳьяки сатил май мебошад*)

полушу́бок *м* пустинча, пустини кутоҳ (қадаш то зону)

полушутли́во *нареч. см.* **полушутя́**

полушутли́вый, -ая, -ое (полушутли́в, -а, -о) нимҷиддӣ, хазиломез, нимҷиддию нимшухӣ, зарофатомез

полушутя́ *нареч.* нимҷиддӣ, ҳазиломез, зарофатомез, нимҷиддию нимшухӣ

полуэскадро́н *м воен.* нимэскадрон

полуя́вь *ж* ҳолати нимхобию нимбедорӣ, нимхобу нимбедор

полфу́нта *м* нимқадок (*дусад грамм*)

полцены́ *ж*: **за ~** арзону гарон, муфт, хоки сиёҳ, ҳеҷу пуч; **купи́ть за ~** муфт харидан

полчаса́ *м* ним соат; **ждать с ~** ним соат интизорӣ кашидан; **в получасе езды́** нимсоата роҳ; **че́рез ~** баъд аз ним соат, ним соат пас; **ка́ждые ~** дар ҳар ним соат

по́лчищ||е *с* 1. фавҷ, лашкари бузург, урдуи ғоратгар; **фаши́стские ~а** урдуи ғоратгарони фашист 2. *перен.* туда, анбуҳ, издиҳом; села; **~е воро́н** селаи зоғон

полша́га *м* ним қадам; **сде́лать ~ впра́во** ним қадам ба рост гаштан

по́л||ый, -ая, -ое ковок, дарунхолӣ, муҷаввaф; **~ая тру́бка** найчаи ковок ◇ **~ые ве́ны** *анат.* рагҳои боло ва поини варидӣ; **~ая вода** оби дамида, обхез, оби сел

по́лымя *с обл.* аланга, забонаи оташ ◇ **попа́сть из огня́ да в ~** *погов.* аз барф гурехта ба борон вохурдан

полы́нн||ый, -ая, -ое ...и явшон, явшонӣ, ...и дармана, явшондор; **~ый за́пах** бӯи явшон; **~ая во́дка** араки явшонӣ

полы́новка *ж* арақи явшонӣ

полы́нь *ж* явшон, дармана

полынья́ *ж* ҷои яхнабастаи об, ҷои яхнакардаи дарьё

полысе́ть *сов.* тос (бему, кал) шудан

полыха́||ть *несов.* 1. шуълавар шудан, забона задан, аланга гирифтан 2. мунаввар шудан, шуъла задан; **~ют зарни́цы** барқ гоҳ-гоҳ шуъла мезанад

полыхну́ть *сов. однокр. к* **полыха́ть**

по́льз||а *ж* фоида, суд, манфиат, нафъ; **заня́тия спо́ртом пошли́ ему́ на ~у** машғулияти варзиш ба у фоида бахшид; **де́ло решено́ в ва́шу ~у** кор ба манфиати шумо ҳал шуд; **без вся́кой ~ы** бе ягон фоида; **извле́чь ~у** манфиат гирифтан; судманд шудан; **кака́я от э́того ~а?** аз ин чӣ нафъ?, аз ин чӣ суд?

по́льзовани||е *с* (*по знач. гл.* **по́льзоваться** 1) истифода, истеъмол, истифода бурдан(и); **пра́во ~я** ҳуқуқи истифода; **места́ о́бщего ~я** ҷойҳои истифодаи умум; **находи́ться в о́бщем ~и** дар истифодаи умум будан

по́льзовать *несов. кого-что уст.* муолиҷа (табобат, даво) кардан

по́льзоваться *несов.* 1. *чем* фоида (истифода) бурдан, истеъмол кардан, ба кор бурдан; **~ но́вым ме́тодом** усули навро ба кор бурдан; **~ метро́** метро савор шудан 2. *чем* ба манфиати (ба нафъи) худ истифода бурдан; **~ удо́бным слу́чаем** аз шароити (аз фурсати) мусоид истифода кардан 3. (*обладать чем-л.*) соҳиби *чизе* будан, доштан; **~ авторите́том** обру (эътибор) доштан; **~ свобо́дой** ҳуқуқи озодӣ доштан; **~ успе́хом** муваффақият ба даст овардан 4. *у кого уст.* (*лечиться*) худро муолиҷа кардан

по́лька I *ж* поляқзан, поляқдухтар

полька II *ж* (*танец*) полька (*ракси полька ва мусиқии он*)

по́льский, -ая, -ое 1. поляқӣ, ...и поляқҳо, ...и Польша; **~ язы́к** забони поляқӣ 2. *в знач. сущ.* **по́льский** *м уст. см.* **полоне́з**

польсти́||ть *сов.* 1. *кому и без доп.* хушомад (тамаллуқ) гуфтан, чоплусӣ (тамаллуқ) кардан 2. *кому-чему* форидан, хуш омадан, лаззат (завқ) бахшидан, писанд омадан, маъқул шудан; **ему́ ~ло внима́ние** лутфу меҳрубониҳо ба у хуш омад

польсти́ться *сов. на кого-что* фирефта шудан, болидан, хомтамаъ шудан

польщённый, -ая, -ое (польщён, -щена́, -щено́) сарфарозшуда, мамнун, болида, хомтамаъшуда, димоқчоқ; **он польщён похвало́й** у аз таърифи мамнун аст, у аз таърифу тавсиф қабат-қабат гушт гирифт

полюбе́зничать *сов. разг.* андак ширинзабонӣ кардан, каме меҳрубонӣ (иноят, лутф) кардан

полюби́||ть *сов.* 1. *кого-что* дӯст доштан, рағбат пайдо кардан, ошиқ шудан, дил бастан (бохтан); **~ть де́вушку** ба духтар дил бастан 2. *что и с неопр.* нағз дидан, муҳаббат (ишқ) пайдо кардан; **~ть му́зыку** ба мусиқӣ муҳаббат пайдо кардан; **я ~л приходи́ть сюда́** ман ба ин ҷо омаданро нағз мебинам; **я ~л э́тот го́род** ин шаҳр ба ман маъқул шуд

полюби́||ться *сов. разг.* маъқул афтодан (шудан); **он мне ~лся с пе́рвого взгля́да** у аз назари аввал ба ман маъқул шуд; **мне ~лась э́та поля́нка** ин марғзор ба ман маъқул афтод

полюбова́||ться *сов.* 1. *кем-чем, на кого-что* муддате бо шавқ тамошо кардан (аз назар гузаронидан); **я ~лся зака́том** ман шафақи шомро бо шавқ тамошо кардам 2. *повел.* **полюбу́йся, полюбу́йтесь** *разг. ирон.* бин(ед), бубин(ед), тамошо кун(ед), кайф кун(ед); **полюбу́йтесь на него́** ин одамро бинед

полюбо́вник *м уст. и прост. см.* **любо́вник**

полюбо́вница *ж уст. и прост. см.* **любо́вница**

полюбо́вно *нареч.* дӯстона, ба нағзӣ, хушӣ ба хушӣ; **~ разойти́сь** хушӣ ба хушӣ аз ҳам ҷудо шудан

полюбо́вн||ый, -ая, -ое дӯстона, ба нағзӣ, хушӣ ба хушӣ, хушу хурсандона; **~ое согла́сие** созиши дӯстона

полюбопы́тствовать *сов.* кунҷковӣ кардан, кунҷков будан, мароқ (таваҷҷуҳ) зоҳир кардан

полю́дье *с ист.* андози сарона

по́люс *м* 1. *геогр., физ.* қутб; **Се́верный ~** Қутби шимол; **отрица́тельный ~** қутби манфӣ 2. *перен.* тараф, ҷониб, самт, тарафи муқобил

по́люсный, -ая, -ое *физ.* ...и қутб, қутбӣ; **~ ток** ҷараёни қутбӣ

по́люшко *с фольк. уменьш.-ласк. к* **по́ле** 1

поля́к *м* поляқ

поляки *мн.* поляқҳо

поля́на *ж* марғзор, ялангӣ дар беша

поля́нка *ж уменьш. к* **поля́на**

поляриза́тор *м физ.* поляризатор

поляризацио́нный, -ая, -ое *физ.* поляризационӣ; **~ микроско́п** микроскопи поляризационӣ

поляриза́ция *ж физ.* поляризация (1. *хосияти дар як сатҳи муайян ҷойгир шудани мавҷҳои нур ва электромагнит* 2. *дар электродҳо ҷамъ шудани моддаҳои гуногун, ки қуввам электрикро суст мекунад*)

поляризова́ть *сов., несов. что физ.* поляризация кардан

поляризова́ться *сов., несов. физ.* поляризация шудан

поля́рник *м* қутбгард, иштирокчии экспедицияҳои қутбӣ

поля́рность *ж* 1. *физ.* қутбият 2. *перен.* муқобилият, ихтилоф, тазод; **~ мне́ний** тазодди фикрҳо

поля́рн||ый, -ая, -ое (поля́р|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и қутб, қутбӣ; **~ая ночь** шаби қутбӣ; **~ое сия́ние** фаҷри шимолӣ; **~ый круг** *геогр.* доираи қутб; **~ая экспеди́ция** экспедицияи қутбӣ 2. *физ.* мутақобил; **~ая гру́ппа а́томов** гурӯҳи атомҳои мутақобил 3. *перен.* зидди ҳамдигар, мухолиф, мухталиф, ба ҳам муқобил; **~ые взгля́ды** фикрҳои мухолиф

поля́чка *ж уст. см.* **полька** I

пом= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ёрдамчӣ»*: **помбу́х** ёрдамчии бухгалтер

пома́да *ж* равғани ороиш; **губна́я ~** лабсурхкунак

пома́дить *несов. что уст.* ба мӯй равған молидан (задан)

пома́диться *несов.* 1. ба мӯй равған молидан 2. *страд.* равған молида шудан

пома́зание *с церк.* чилликкашӣ (*маросими ба пешонӣ бо равғани табаррукӣ кашидани чиллик ҳангоми тоҷгузории подшоҳон*)

пома́занник *м церк.* соҳиби тахту тоҷ (*шахсе, ки ба пешониаш бо равғани муқаддас чиллик кашида шудааст; подшоҳи ба тахт нишаста*)

пома́зать *сов.* 1. *что* молидан, андудан, андова кардан, ловидан; **~ хлеб ма́слом** ба нон равған (маска) молидан;

~ **ра́ну ма́зью** ба ҷароҳат марҳам мондан 2. *кого церк.* соҳиби тахту тоҷ кардан (*ба пешонӣ бо равғани табаррукӣ чиллик кашидан; ба тахти подшоҳӣ нишастан*) ◇ ~ **по губа́м** *кого прост.* доман бо чормағзи пуч пур кардан

пома́заться *сов.* 1. ба худ молидан, худро олондан; ~ **вазелином** ба худ вазелин молидан 2. *церк.* соҳиби тахту тоҷ шудан (*ба пешонии касе бо равғани муқаддас чиллик кашидан; подшоҳ шудан*)

помазо́к *м* равғанмолак, лифчаи равғанмолӣ

помака́ть *сов. что* андак тар кардан (ғутондан)

помалева́ть *сов. что и без доп. прост.* муддате беҳунарона нақшу нигор кардан, андаке беҳунарона сурат кашидан

помалё́ньку *нареч. разг.* (*не торопясь*) оҳиста-оҳиста, кам-кам; **пойдём** ~ биё, оҳиста-оҳиста равем // (*скромно, тихо*) як навъ, аз хок берун; **живём** ~ як навъ зиндагонӣ карда гаштем

пома́лкивать *несов. разг.* хомуш будан (мондан), гап (харф) назадан, аз гап задан худдорӣ кардан, натақ набаровардан

пома́лу *нареч. уст. прост.* (*понемногу*) андак-андак, кам-кам, оҳиста-оҳиста

пома́лчивать *несов. уст. прост. см.* **пома́лкивать**

поманежить *сов. кого-что разг.* чанде маътал кардан, муддате мунтазир кунондан

помане́житься *сов. прост.* муддате нозунуз (таннозӣ) кардан

помани́ть *сов. кого* 1. бо имову ишора чеғ задан; ~ **ребёнка к себе́** кудакро бо имову ишора ба пеши худ чеғ задан 2. *перен.* ҷалб (ҷазб) кардан, ба худ кашидан

пома́ргивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ мижа (чашмак) задан

пома́рка *ж* ҷои ифлосшудаи дастнавис

по-маркси́стски *нареч.* марксистона, аз руи таълимоти марксизм

помаршировать *сов.* муддате бо низом қадам задан

помаслить *сов. что* андаке равған молидан (кардан); ~ **блин** ба (болои) қуймоқ равған молидан

помасси́ровать *сов. что и без доп.* муддате ходимӣ (масҳ) кардан, каме молиш додан; ~ **ру́ку** дастро каме молиш додан

пома́тыва||ть *несов. чем* гоҳ-гоҳ ҷунбондан (афшондан), каме такон додан: **ло́шадь, отбиваясь от мух,** ~**ла голово́й** асп аз магасҳо халосӣ ҷуста сар меафшонд

помаха́ть *сов. чем* муддате афшондан (ҷунбондан), каме такон додан; ~ **платко́м на проща́нье** вақти хайру хуш руймолча ҷунбондан

пома́хивание *с* (*по знач. гл.* **пома́хивать**) афшондан(и), ҷунбондан(и)

пома́хива||ть *несов. чем* гоҳ-гоҳ афшондан (ҷунбондан), каме такон додан; **соба́ка** ~**ла хвосто́м** саг думашро меҷунбонд

помаять *сов. кого прост.* қадре азоб додан, муддате хаста (безор) кардан

пома́яться *сов. прост.* кадре азоб кашидан, муддате безор шудан

помая́чить *сов.* муддате аз дур намудор будан, намоён шуда истодан, чанде падидор шудан

поме́длить *сов.* қадре сустӣ (ҳаял) кардан, ба таъхир андохтан, кашол додан, дер кардан

помеле́||ть *сов.* камоб (паст) шудан, фуромадан; **река́ заме́тно** ~**ла** оби дарьё хеле фуромадааст

помели́ть *сов. что и без доп.* андаке бур (гач) молидан

помело́ *с* ҷоруби дастадароз

помелька́ть *сов.* андак йилт-йилт (милт-милт) кардан, гоҳ-гоҳ дида шудан

помельча́||ть *сов.* 1. майда шудан, хурд(тар) шудан, реза(тар) шудан; **снег** ~**л** барф резатар шуд 2. пастоб (камоб) шудан, фуромадан; **река́** ~**ла** оби дарьё паст шуд

поме́ньше 1. *сравн. ст. к* **ма́лый** I *и к* **ма́ленький; э́тот арбу́з** ~ ин тарбуз хурдтар аст 2. *сравн. ст. к* **мало**

поменять *сов. кого-что разг.* иваз (бадал, мубодила, алиш) кардан; ~ **книги** китобҳоро иваз кардан // (*нечаянно*) саҳван алиш кардан; ~ **кало́ши** калушҳоро саҳван алиш кардан

поменя́ться *сов. кем-чем* бо ҳамдигар иваз (бадал, мубодила, алиш) кардан, додугирифт кардан; ~ **места́ми** ҷой иваз кардан // (*нечаянно перепутать*) саҳван алиш кардан

помера́нец *м* (*дерево и плод*) норинҷ

помера́нцев||ый, -ая, -ое 1. ...и норинҷ, норинҷӣ; ~**ая насто́йка** қиёми норинҷӣ, шарбати норинҷ, маи норинҷӣ 2. *в знач. сущ.* **померанцевые** *мн. бот.* норинҷиҳо

помере́ть *сов. прост.* мурдан

помере́щи||ться *сов. кому* ба хаёл омадан, ба назар намудан; **ему́ что́-то** ~**лось** ба хаёлаш чизе омад

помё́рзлый, -ая, -ое *разг.* сармозада, сармогирифта, хунукзада

помё́рз||нуть *сов.* 1. ях бастан (кардан), хунук хурдан, сармо (хунукӣ) таъсир кардан, нобуд (пажмурда) шудан; **цветы́** ~**ли** гулҳо аз хунукӣ нобуд (пажмурда) шуданд 2. хунук хурда интизорӣ кашидан; **мы** ~**ли це́лый** час **в ожида́нии** мо як соат хунук хурда интизорӣ кашидем

поме́рить *сов. что* 1. чен (андоза) кардан 2. пушида дидан; ~ **пальто́** пальторо пушида дидан

помериться *сов.* санҷидан, озмудан; ~ **си́лами** қувваи ҳамдигарро санҷидан, қувваозмоӣ кардан

помё́рк||нуть *сов.* 1. тира (торик, хира) шудан; **звёзды** ~**ли** ситораҳо хира шуданд 2. *перен.* эътибор (шукуҳ, обру) гум кардан; **сла́ва его́** ~**ла** шуҳраташ аз даст рафт

помертвё́лый, -ая, -ое беруҳ, беҷон; карахт, шахшуда

помертве́||ть *сов.* 1. беҳис (карахт, шах) шудан; **его́ лицо́** ~**ло** руяш карахт шуд; ~**ть от у́жаса** мурданивор тарсидан 2. *перен.* хушку холӣ шудан

померца́ть *несов.* андак милт-милт (йилт-йилт) кардан

помеси́ть *сов. что и без доп.* муддате сириштан, муддате аралаш (қатӣ) кардан

по́месн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и дурага; ~**ые ма́тки** модиёнҳои дурага

помести́ *сов. что и без доп.* муддате руфтан, андаке руфтуруб кардан

помести́тельный, -ая, -ое (помести́те|лен, -льна, -льно) богунҷоиш, ҷодор, васеъ, кушод, фарох

помести́||ть *сов.* 1. *кого-что* гунҷондан, ҷо додан (кардан), мондан, гузоштан; ~**ть тури́стов в гости́нице** туристонро дар меҳмонхона ҷойгир кунондан; ~**ть книги в шкафу́** китобҳоро ба ҷевон[и китоб] мондан 2. *кого* даровардан, дохил (таъин) кардан, монондан; **он** ~**л сы́на в учи́лище** вай писарашро ба омузишгоҳ даровард 3. *что* гузоштан, мондан; ~**ть сбереже́ния в сберка́ссу** пасандозро ба кассаи амонатӣ гузоштан 4. *что* дарҷ кардан, ба табъ расондан, чоп кунондан; ~**ть статью́ в журна́ле** дар маҷалла мақола чоп кунондан

помести́||ться *сов.* 1. ҷой (маскан) гирифтан, сукунат кардан; ~**ться в гости́нице** дар меҳмонхона ҷойгир шудан 2. нишастан, ҷой гирифтан; **де́ти** ~**лись на дива́не** бачагон дар нимкат нишастанд 3. гунҷидан; **все ве́щи** ~**лись в чемода́не** ҳамаи чизҳо дар ҷомадон гунҷиданд

поме́стн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и мулк, мулкӣ, мулкдор; ~**ые зе́мли** заминҳои танҳоҳи мулкдор; ~**ый строй** сохти мулкдорӣ; ~**ые дворя́не** дворянинҳои мулкдор

поме́стье *с* 1. мулк, моликият; **кру́пное** ~ мулки калон 2. *ист.* мулки танҳоҳи мулкдор

по́месь *ж* 1. (*животное*) дурага; (*растение*) пайванд; ~ **ви́шни с чере́шней** пайванди олуболу бо гелос 2. *перен.* омезиш, омехта, маҳлут, таркиб

поме́сячно *нареч.* моҳ ба моҳ, моҳона, ҳармоҳа

поме́сячн||ый, -ая, -ое якмоҳа, моҳона, ҳармоҳа; ~**ая пла́та** пардохти моҳона

помё́т *м* 1. саргин, таппи 2. *с.-х., охот.* якшикамзоиш; **зайча́та одного** ~**а** заргушҳои якшикамзоиш (ҳамзод)

помё́т||а *ж* қайд, аломат, нишона; ~**ы на поля́х** қайдҳо дар ҳошия ◇ **граммати́ческая** ~**а** қайди грамматикӣ; **стилисти́ческая** ~**а** қайди услубӣ

помета́||ться *сов.* муддате худро аз як тараф ба тарафи дигар андохтан, худро ин су-он су партофтан (гаштан); бечораона ҳаракат кардан; **зверё́к** ~**лся по клетке и затих** ҷонвар дар қафас ин су-он су гашта таскин ёфт

пометить *сов. что* аломат (ишора) гузоштан, қайд (нишона) кардан; ~ **задним число́м** таърихи гузаштаро мон-

дан, бо таърихи гузашта қайд кардан

помётка *ж см.* **помёта**

помёх||а *ж* 1. монеа, сад(д), мамониат, душворӣ, халал; ~**и в работе** душвориҳо дар кор; **стать** ~**ой** монеа шудан; **без всяких помёх** бе ҳеҷ мамониат, бе душворӣ; **устранить** ~**у** монеаро бартараф кардан 2. *мн.* **помёхи** *радио* халалҳои радио

помечать *несов. см.* **пометить**

помечаться *несов. страд.* аломат (ишора) гузошта шудан

помечтать *сов.* андаке хаёл (орзу) кардан; **он любит** ~ у фикру хаёл карданро дуст медорад

помёшанный, -ая, -ое (помёшан, -а, -о) 1. девона, маҷнун, ҷиннӣ // *в знач. сущ.* **помёшанный** *м* девона, ноқисулақл, ҷиннӣ; **помёшанная** *ж* зани девона (ҷиннӣ) 2. *на ком-чём перен. разг.* шайдо, ишқбоз, дустдор; **он помёшан на бегах** у шайдои пойга аст, у пойгадуст аст

помешательство *с* девонагӣ, ҷунун, ҷиннигӣ

помешать I *сов. кому-чему* монеа шудан, халал расондан; ~ **беседе** ба суҳбат халал расондан

помешать II *сов. что* кофтан, омехтан, қатӣ кардан; ~ **кашу** шуларо кофтан

помеша||ться *сов.* 1. девона (ҷиннӣ) шудан, ақл гум кардан 2. *на ком-чём перен. разг.* шайдои (ишқбози) *чизе* шудан; **он** ~**лся на шахматах** у шайдои шоҳмотбозӣ аст

помёшивать *несов. что и без доп.* гоҳ-гоҳ кофтан (омехтан), гоҳ-гоҳ қатӣ кардан; оҳиста кофтан; ~ **кашу** шуларо оҳиста кофтан

помешкать *сов. разг.* қадре дер мондан, андак ҳаял (таъхир) кардан

помещать *несов. см.* **поместить**

помеща||ться *несов.* 1. *см.* **поместиться**; 2. ҷой гирифтан, воқеъ будан; **редакция журнала** ~**ется на втором этаже** идораи маҷалла дар қабати дуюм воқеъ аст

помещёние *с* 1. (*по знач. гл.* **поместить**) ғунҷондан(и), ҷой додан(и), ҷой кардан(и), гузоштан(и); ~ **средств в строительство** гузоштани маблағ ба сохтмон 2. манзил, ҷо, хона, бино; **жилое** ~ истиқоматгоҳ; ~ **для скота** оғил

помёщик *м* помещик, мулкдор, бой, заминдор; **крупный** ~ заминдори калон

помёщица *ж* 1. *женск. к* **помёщик**; 2. (*жена помещика*) завҷаи (ҳамсари) заминдор

помёщич||ий, -ья, -ье ...и мулкдор, ...и бой, ...и помещик; ~**ья усадьба** работи мулкдор; ~**ья собственность** моликияти заминдор

помигать *сов.* муддате мижа (чашм) задан, чанд бор чашмакӣ задан; андак милт-милт кардан

помидор *м* (*растение и плод*) помидор

помидорн||ый, -ая, -ое ...и помидор; ~**ая рассада** кучати помидор

помиловани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **помиловать**) 1) афв, тараҳҳум, бахшиш, аз гуноҳ гузаштан(и); **просить** ~**я** афв пурсидан 2. *юр.* афв кардан(и), аз ҷазо озод кардан(и), мулоимтар кардани ҷазо

помил||овать *сов. кого* 1. афв (тараҳҳум) кардан, бахшидан, аз гуноҳ гузаштан 2. *юр.* афв кардан, аз ҷазо озод кардан, ҷазоро бекор (мулоимтар) кардан; ~**овать преступника** гунаҳкорро афв кардан 3. *повел.* **помилуй(те)** *разг.* бубахш(ед), маъзур дор(ед), афв фармо(ед); ~**уйте, он этого не говорил** бубахшед, вай ин гапро нагуфтааст

помилосёрдствовать *сов. уст.* 1. тараҳҳум (шафқат) кардан, лутф фармудан 2. *повел.* **помилосёрдствуй(те)** *см.* **помиловать** 3

помимо *предлог с род.* 1. [ба] ғайр аз, дар зимни ин; ~ **всего прочего** ба ғайр аз ҳамаи чизҳои дигар; ~ **того, что...** ба ғайр аз он ки... 2. бе, қатъи назар, гузашта аз он, бидуни...; **это произошло** ~ **меня** ин кор (ҳодиса) дар ғайби ман руй додаст

помин *м уст. и прост. см.* **поминовёние**; на ~ **души** дуои фотиҳа ба арвоҳҳо, зикри хайр ◇ и ~**у нет** *о ком-чём* на пай ҳаст, на Ҳайдар; **об этом и** ~**у не было** ин чизҳо дар гушаш хотир ҳам набуданд; **и в** ~**е нет** *кого-чего* ному нишонаш намонд; **дождя и в** ~**е не было** аз борон нишонае ҳам набуд; **лёгок на** ~**е** чубро гиру гурбаро ёд кун

поминальный, -ая, -ое *уст. и церк.* ...и худой, ба хотири марҳум; ...и хайрот, ...и эҳсон; ~ **обёд** оши худои

поминание *с* 1. (*по знач. гл.* **поминать**) ёдоварӣ, ёд кардан(и), ба хотир овардан(и) 2. *церк.* дар ҳаққи мурдаву зинда дуо (фотиҳа) хондан(и), дуои раҳмат хондан(и)

помина||ть *несов.* 1. *кого-что, о ком-чём уст.* ёд (ёдоварӣ) кардан, ба ёд (ба хотир) овардан; ~**ть добрым словом** ба некӣ ёд кардан // *разг.* ном бурдан, зикр кардан; **мы вас здесь** ~**ли** мо дар ин ҷо шуморо ном бурдем 2. *кого рел.* дуои нек (хайр) хондан; ба арвоҳ фотиҳа хондан; ~**ть за здравие** дуои нек кардан, саломатӣ талабидан; ~**ть за упокой** ба арвоҳ фотиҳа хондан 3. *кого рел.* оши худой додан; оши худои хурдан ◇ ~**й как звали** на пай ҳаст, на Ҳайдар

поминаться *несов. страд.* ёд карда шудан, ба хотир оварда шудан

поминки *тк. мн. рел.* оши худой, худой, хайрот

поминовёние *с* (*по знач. гл.* **поминать** 2) дуои нек (хайр) хондан(и); ба арвоҳ фотиҳа хондан(и)

поминок *м уст.* инъом, ёдгорӣ, ҳадья

поминутно *нареч.* ҳар дақиқа, дақиқа ба дақиқа, лаҳза ба лаҳза, ҳар лаҳза, муттасилан; ~ **хлопала дверь** ҳар дақиқа дар тақаррос мезад

поминутн||ый, -ая, -ое 1. ҳардақиқаина, аз руи (аз ҳисоби) ҳар дақиқа; ~**ая плата за телефонные разговоры** музди ҳардақиқаинаи гуфтугуи телефонӣ 2. ҳардақиқагӣ, ҳарлаҳзагӣ, муттасил; ~**ые вызовы** даъвати ҳардақиқагӣ (ҳарлаҳзагӣ)

помирать *несов. см.* **помереть** ◇ ~ **со смеху** аз ханда рудакан шудан

помирить *сов. кого-что* оштӣ додан (кардан), сулҳ кунондан (додан); ~ **отца с сыном** падару писарро оштӣ додан

помирй||ться *сов.* 1. *с кем-чем и без доп.* оштӣ шудан, сулҳу сафо кардан; **друзья** ~**лись** дустон оштӣ шуданд 2. *с чем* тоқат (таҳаммул) кардан, тоб овардан, дандон ба дандон мондан; **он** ~**лся с происшедшим** вай ба воқеаи руйдода тоб овард

помнить *несов. кого-что, о ком-чём* дар хотир (дар ёд) доштан, аз хотир набаровардан, фаромуш накардан; **насколько я помню** чӣ тавре ки дар хотир (дар ёд) дорам ✓ не ~ **себя** *от чего* саргаранг шудан, худро гум кардан; **не** ~ **себя от гнёва** аз ғазаб худро гум кардан; **не** ~ **себя от радости** аз шодӣ ба пероҳан нагунҷидан

помнит||ься *несов.* 1. ба ёд (ба хаёл, ба хотир) омадан, дар хотир будан 2. *3 л. ед.* **помнится** *в знач. вводн. сл.* дар ёд (дар хаёл, дар хотир) дорам; ~**ся, я здесь бывал** дар хотир дорам, ки ман ин ҷойҳоро дида будам

помнящий, -ая, -ее: не ~ **родства** 1) *уст.* ятими бепадару беватан, беаслу насаб 2) шахси курнамак

помногу *нареч.* хеле, бисьёр, мул; дуру дароз; **мы** ~ **бесёдовали** мо дуру дароз суҳбат мекардем

помножать *несов. см.* **помножить**

помножаться *несов. страд.* зарб карда шудан

помножить *сов. что на что* 1. зарб задан (кардан) 2. зиёд кардан

помога *ж уст. и прост.* ёрӣ, мадад, кумак

помогать *несов. см.* **помочь**

по-моему *нареч.* 1. (*так, как я хочу, поступаю*) аз руи хоҳиши ман, чунон ки ман мехоҳам, аз руи майли ман; **делайте** ~ чунон ки ман мехоҳам, он тавр кунед; **будет** ~ гуфти (хости) ман мешавад 2. *в знач. вводн. сл.* (*мне кажется, я думаю*) ба фикри (ба назари, ба хаёли) ман, ба ақидаи ман; ~, **пора идти** *ба фикри ман* вақти рафтан шуд

помо||и *тк. мн.* юндӣ, оби чиркин, чиркоб, мағзоба // *перен. разг.* оби раббано (*дар бораи хуроки бемаза*) ◇ **обливать кого-л.** ~**ями** касеро сиёҳ (бадном) кардан

помойка *ж разг.* чуқурии (ҷои) ахлот, ахлотпарто

помойн||ый, -ая, -ое ...и ахлот; ...и юндӣ; ~**ое ведро** сатили юндӣ

помокнуть *сов.* муддате тар шудан, тар шуда истодан; ~ **под дождём** муддате дар зери борон истода тар шудан

помол *м с.-х.* 1. орд кашидан(и), орд кардан(и); **пустить мельницу для** ~**а** осиёбро ба кор даровардан 2. (*качество муки*) навъи орд; **мука крупного** ~**а**

орди дурушт; **мука́ то́нкого ~а** орди маҳин 3. миқдори ғаллаи ордшуда

помо́лвить *сов. кого с кем, за кого уст.* номзад (фотиҳа, ноншиканон) кардан

помо́лвка *ж (по знач. гл.* **помо́лвить)** номзад кардан(и), ноншиканон

по-молда́вски *нареч.* молдавӣ, ба молдавӣ, молдаванӣ, ба молдаванӣ

помоли́ться *сов.* 1. дуо (ибодат) кардан, намоз хондан 2. муддате ибодат кардан (намоз хондан)

помоло́гия *ж с.-х.* помология *(илми мевапарварӣ)*

помолоде́||ть *сов.* ҷавон(тар) шудан (тофтан); **он о́чень ~л** ӯ хеле ҷавон метобад

помолоти́ть *сов.* 1. *что и без доп.* муддате кӯбидан (куфтан), андаке хирман (ғалла) куфтан 2. *что прост.* ғаллакубиро тамом кардан (анҷом додан)

помоло́ть *сов.* 1. *что и без доп.* муддате орд кашидан (кӯфтан) 2. *что прост.* ордкаширо ба охир расондан

помолча́ть *сов.* андак вақт хомӯш будан, муддате сокит мондан

помо́льн||ый, -ая, -ое ...и ордкашӣ, ...и орд кардан(и); **~ое обору́дование** таҷҳизоти ордкашӣ, асбобу анҷоми ордкашӣ

помо́льщик *м* ордкаш

по-монго́льски *нареч.* муғулӣ, ба муғулӣ

помо́р *м* помор; *см.* **помо́ры**

поморга́ть *сов.* муддате мижа задан, андаке чашм (чашмак) задан; чанд бор имову ишора кардан

помо́рец *м см.* **помо́р**

помори́ть *сов. кого* 1. муддате азоб (азият) додан 2. *разг. (всех, многих)* куштан, маҳв кардан, кир (қатли ом) кардан; **~ мыше́й** мушҳоро заҳр дода куштан

помо́рка *ж* помордухтар, поморзан; *см.* **помо́ры**

помо́рник *м зоол.* моҳихураки шимолӣ

поморо́зить *сов.* 1. *кого-что* муддате ях кунондан (бандондан) 2. *что (всё, многое)* хунук (сармо) занондан; **~ цветы́** гулҳоро хунук занондан; **~ щёки** рӯйро хунук занондан

поморо́си||ть *сов.* муддате сим-сим боридан; **~л до́ждик** борон сим-сим борид

помо́рск||ий, -ая, -ое ...и поморҳо; **~ие ло́дки** қаиқҳои поморҳо; **~ие селе́ния** ноҳияҳои поморҳо; *см.* **помо́ры**

помо́рщить *сов. что* чин кардан, чиндор (чин-чин) кардан, бурма кардан; **~ лоб** пешона чин кардан

помо́рщиться *сов.* рӯй турш кардан; рӯ бурма кардан, гиреҳ бар абру задан

помо́ры *мн.* поморҳо *(сокинони маҳаллии рус дар канори баҳрҳои Сафед ва Баренц)*

помо́рье *с* маҳалли атрофи (назди) баҳр

помо́ряне *мн.* сокинони соҳили баҳр

помо́рянин *м* сокини (аҳли) соҳили баҳр

помо́рянка *женск. к* **помо́рянин**

помо́ст *м* 1. *(площадка из досок)* тахтасуфа, саҳни тахтагин 2. *уст. (место казни)* қатлгоҳ

помота́ть *сов.* 1. *что* муддате печондан, печонда тайёр кардан 2. *чем разг.* ҷунбондан, такон (алвонҷ) додан, ҳаракат кунондан; **~ голово́й** сар ҷунбондан

помота́||ться *сов. разг.* 1. муддате давуғеҷ (такопӯ, тараддуд) кардан, саргардон шудан, ташвиш кашидан; **он ~лся с э́тим де́лом** ӯ бисьёр вақт бо ин кор саргардон шуд 2. муддате овора гаштан, дар ба дар гаштан; **он ~лся по све́ту** вай овораи ҷаҳон шуд

по́моч||и *тк. мн.* 1. тасма, банд *(барои овехтан ё бастани ягон чиз)* 2. *см.* **подтя́жки** ◇ **быть (ходи́ть) на ~а́х у кого́-л.** думрави касе будан; **води́ть на ~а́х кого́-л.** асокаши кур шудан, кӯр ба асо шудан

помочи́ть *сов.* 1. *кого-что* тар кардан 2. тар карда мондан, муддате дар об мондан; **~ селёдку** селёдкаро тар карда мондан

помочи́ться *сов.* пешоб кардан, шошидан, шоша (мезак) кардан

по́мочь *ж уст. и обл.* 1. *см.* **по́мощь;** 2. *чаще мн.* **по́мочи** ҳашар ◇ **бог ~!** монда нашавед! мондаҳо!

помо́чь *сов.* 1. ёрӣ додан (расондан), ёрмандӣ (кӯмак) кардан, мадад расондан; **~ това́рищу** ба рафиқ ёрӣ додан; **~ встать** ба хестан кумак кардан; **~ деньга́ми** ёрии пулӣ додан 2. натиҷа бахшидан, фоида (нафъ) кардан; **напомина́ния помогли́** таъкидҳо кор доданд; **ка́пли не помогли́** доруи чакра нафъ накард ◇ **~ го́рю (беде́)** аз душворӣ халос кардан; дар рӯзи дармондагӣ дасти ёрӣ дароз кардан

помо́щник *м* 1. дастьёр, мададгор, ёвар, ёридиҳанда, кумаккунанда; **он мне во всём ~** вай дар ҳама кор ба ман дастьёр аст 2. ноиб, ёрдамчӣ; **~ ма́стера** ёрдамчии усто

помо́щница *женск. к* **помо́щник** 1

по́мощ||ь *ж* ёрӣ, ёрмандӣ, мадад, имдод, кӯмак; **получи́ть ~ь** ёрӣ гирифтан; **оказа́ть ~ь** мадад расондан; **взыва́ть о ~и** имдод талабидан; **медици́нская ~ь** ёрии тиббӣ; **пе́рвая ~ь** ёрии аввалин; **ско́рая ~ь** ёрии таъҷилӣ; **вое́нная и экономи́ческая ~ь** ёрии ҳарбӣ ва иқтисодӣ; **прийти́ на ~ь** ба ёрӣ омадан (расидан); **на ~ь!** вой дод!, ёрӣ диҳед!; **при чьёй-л. ~и** ба воситаи касе; **не в ~ь** *кому* барабас, беҳуда

по́мп||а I *ж* карруфар, дабдаба, ҷоҳу ҷалол, ҳашамат; **встре́тить кого́-л. с ~ой** касеро бо дабдаба пешвоз гирифтан

по́мпа II *ж* асбоби обкашӣ, помпа

помпаду́р *м ирон.* маъмури худдонам

помпаду́рский, -ая, -ое *ирон.* ...и маъмури худдонам

помпаду́рство *с ирон.* маъмурии худдонам

помпаду́рша *ж ирон.* зани (маҳбубаи) маъмури худдонам

помпе́зность *ж* карруфар, дабдаба, ҷоҳу ҷалол, ҳашамат

помпе́зн||ый, -ая, -ое бокарруфар, бодабдаба, боҳашамат; **~ая встре́ча** истиқболи боҳашамат

помпо́н *м* пӯпак

помрача́ть *несов. см.* **помрачи́ть**

помрача́ться *несов.* 1. *см.* **помрачи́ться;** 2. *страд.* хира (тира) шудан; хафа (малул) шудан

помраче́ние *с* хира (тира) шудан(и), хирашавӣ, тирашавӣ ◇ **ума́ (уму́)**

помраче́нье *уст.* аҷоиб, ҳайратафзо, таҷҷубовар

помрачи́||ть *сов.* 1. *что уст.* хира (тира) кардан 2. *кого перен.* хафа (ғамгин, афсурда, ношод, малул) кардан; **забо́ты ~ли его́** ташвишу заҳмат вайро афсурда карданд 3. *кого-что перен. уст.* аз ҳама гузарондан (пеш гузаштан), аз ҳама пешдаст (бартар) шудан, дар ҳайрат гузоштан

помрачи́||ться *сов.* 1. *уст.* хира (тира) шудан, камнур шудан // *(о зрении)* камнур (камқувват, заиф) шудан *(дар бораи чашм)* 2. *перен.* хафа (ғамгин, афсурда, малул) шудан; **его́ взгляд ~лся** дар нигоҳи ӯ осори ғамгинӣ пайдо шуд ◇ **рассу́док ~лся** ақл тира (хира) шуд

помрачне́||ть *сов. (о человеке)* хафа (ғамгин, малул, андӯҳгин) шудан // *(о природе)* тира (абролуд) шудан; **не́бо ~ло** осмон тира шуд

помузици́ровать *сов. уст.* андак соз навохтан (задан), муддате мусиқӣ навохтан, муддате бо мусиқӣ шуғл кардан

помурлы́кать *сов.* андаке ғурунг-ғурунг (хур-хур) кардан; муддате паст-паст суруд хондан (замзама кардан)

пому́слить *сов. что прост. см.* **помусо́лить**

помусо́лить *сов.* андаке оби даҳанро равондан, каме бо оби даҳон тар кардан; **~ па́лец** ангушт бо оби даҳон тар кардан

помути́||ть *сов. что* 1. каме тира (хира) кардан; кадре лой (гилолуд) кардан; **~ть во́ду** обро каме лой кардан 2. *перен.* хира (тира) кардан; **нестерпи́мая боль ~ла его́ рассу́док** дарди тоқатфарсо ақли ӯро хира кард

помути́||ться *сов.* 1. тира (хира) шудан, лой шудан, гилолуд (лойолуд) шудан 2. *перен.* хира (тира) шудан; **созна́ние ~лось** шуур (ақл) тира шуд; **у него́ ~лось в глаза́х** *безл.* пеши чашмонаш сиёҳӣ зад; **у него́ ~лось в голове́** *безл.* сараш гиҷ шуд

помутне́ние *с (по знач. гл.* **помутне́ть)** хира (тира) шудан(и); лойолуд (гилолуд, лойка) шудан(и); **~ созна́ния** хира шудани ақл

помутне́||ть *сов.* 1. хира (тира) шудан, лойолуд (гилолуд) шудан; **вода́ ~ла** об лойолуд шуд 2. *перен.* хира (тира) шудан, норавшан шудан, мубҳам шудан; **глаза́ ~ли** чашмҳо хира шуданд

пому́чить *сов. кого-что* муддате азоб додан (озурдан), каме озор расондан

пому́читься *несов.* муддате азоб (азият) кашидан

помуштрова́ть *сов. кого-что* муддате таълими дурушту дағали ҳарбӣ додан; кӯр-кӯрона аз ёд кунондан

помча́||ть *сов.* 1. *кого-что* бо суръат (шитобон, зуд) бурдан; **ло́шади ~ли нас к до́му** аспҳо моро зуд ба хона бурданд 2. *разг. см.* **помчаться**

помча́||ться *сов.* (*поехать*) бо суръат (шитобон) рафтан, тез ҳаракат кардан // (*побежать*) давида (дартоз) рафтан, бо суръат тохтан; **соба́ки ~лись за за́йцем** сагҳо аз паси заргӯш дартоз рафтанд; **брат ~лся за до́ктором** бародарам тозон барои овардани духтур рафт

помыка́ть *несов. кем* ҷабр (зулм) кардан, тазьик додан, хор (хору зор) кардан

помы́каться *сов. разг.* муддате азоб кашида гаштан, дар ба дар гаштан, овора (саргардон) шуда гаштан; ~ **по све́ту** овораи ҷаҳон шудан

помы́лить *сов. кого-что* собун задан; ~ **го́лову** ба сар собун задан

помы́литься *сов.* ба худ собун задан

по́мыс||ел *м* фикр, андеша, хаёл, ният; **та́йные ~лы** нияти ниҳонӣ

помы́слить *сов. см.* **помышлять**

помыта́рить *сов. кого разг.* муддате азоб (озор) додан

помыта́риться *сов. разг.* муддате азоб (озор) дидан

помы́ть *сов. кого-что* шустан, шустушу кардан; ~ **посу́ду** зарфҳоро шустан

помы́ться *сов.* шустушу кардан, оббозӣ (ғусл) кардан

помыча́ть *сов.* муддате маос (баас) задан

помышле́ние *с уст. и книжн.* фикр, андеша, хаёл, қасд, ният

помышля́ть *несов. о ком-чём или с неопр.* фикр (орзу, хаёл, андеша, қасд, ният) доштан (кардан)

помя́нутый, -ая, -ое 1. *прич.* ёд кардашуда, ба ёд (ба хотир) овардашуда, ёдоварӣ шуда 2. *прил.* ном бурдашуда, зикршуда, мазкур, номбурда ◇ **не тем будь помя́нут** афсӯс, ки суханони нохуш гуфтан лозим меояд; ғайбаташ не, сифаташ

помян||у́ть *сов. кого-что чем* ёд (ёдоварӣ) кардан, ба ёд (ба хотир) овардан; **~у́ть до́брым сло́вом** ба некӣ ёд кардан ◇ **~и́те моё сло́во** ман гуфтам, шумо шунидед; гуфти ман мешавад, ана мебинед; **он не вернётся, ~и́те моё сло́во** вай барнамегардад, ана мебинед, гуфти ман мешавад

помя́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ғиҷим (пачақ) кардашуда 2. *прил.* ғиҷим, маҷақ, пачақ; **~ая шля́па** кулоҳи ғиҷимшуда 3. *перен.* пажмурда, бетароват, куфташуда; **~ая физионо́мия** руи пажмурда

помя́ть *сов.* 1. *что* ғиҷим (маҷак, пачақ) кардан; поймол (пахш) кардан; ~ **пла́тье** либосро ғиҷим кардан; ~ **траву́** алафро поймол кардан 2. *кого-что* фушурда (сикконда) пахш кардан, маиб кардан; **медве́дь помя́л ему́ рёбра** хирс қабурғаашро пахш карда маиб кард ◇ ~ **бока́** *кому прост.* зарбу лат кардан

помя́ться *сов.* ғиҷим (маҷак, пачақ) шудан, чин-чин шудан, чин андохтан; поймол (пахш) шудан, дудила шудан, печутоб хӯрдан

пона- *приставка префиксест, ки тадриҷан зиёд шудани ягон чизро нишон медиҳад:* **понае́хать** тадриҷан омадан, бисьёр омадан; **понастро́ить** тадриҷан сохтан, бисьёр бино кардан

понаблюда́ть *сов. кого-что, за кем-чем* мушоҳида (муоина) кардан; назорат кардан; ~ **за рабо́той** ба кор назорат кардан

понабра́ть *сов. что, кого-чего разг.* гирифтан, чидан, ҷамъ (ғун, туп) кардан; ~ **ягод** меваи буттагӣ чидан

понабра́||ться *сов. разг.* бисьёр шудан, ҷамъ (ғун, туп) шудан, зиёд шудан, афзудан; **наро́ду ~лось мно́го** одами бисьёре ҷамъ шуд; **отку́да он ~лся тако́й премýдрости?** дар вай ин қадар ҳунар аз куҷост?

понаброса́ть *сов. что, чего разг.* кам-кам партофтан, тадриҷан андохтан; ~ **вся́кого му́сору** ахлоти бисьёрро партофтан

понаве́даться *сов. к кому-чему разг.* 1. (*посетить*) рафтан 2. *прост.* (*осведомиться*) хабар гирифтан

понавез||ти́ *сов. что, кого-чего разг.* бисьёр овардан, оварда туда (ғун, туп) кардан; **~ли́ вся́кого това́ру** ҳар гуна моли бисьёре оварданд, ҳар хел молҳо оварданд

понавести́ *сов. что, кого-чего разг.* тадриҷан овардан, оварда ғун (ҷамъ, туп, туда) кардан, бисьёр овардан; ~ **прия́телей** якчанд рафиқони худро (ошноҳоро) овардан

понаве́шать *сов. что, чего разг.* бисьёр овехтан (задан, часпондан); ~ **карти́н** ба девор сурати бисьёре задан

понавида́ться *сов. кого-чего разг.* хеле чиз дидан, бо мурури замон бисьёр чизҳоро дидан

понагляде́ться *сов. см.* **понасмотре́ться**

понагна́||ть *сов. что, кого-чего разг.* ҳай карда ҷамъ кардан, ҳай карда (ронда) овардан; **~ли лошаде́й** аспҳоро ҳай карда оварданд

по-над *предлог с тв. фольк. и обл.* бар болои..., кад-кад и..., лаб-лаби...; ~ **ре́чкой** қад-қади дарьё

понаде́лать *сов. что, чего разг.* 1. бисьёр сохтан (кардан), хозир (тайёр) кардан; ~ **игру́шек** бозичаҳо сохтан 2. *разг.* расондан, кардан, додан, мондан; ~ **хлопо́т** ташвиш додан

понаде́яться *сов. на кого-что и с неопр. разг.* умед бастан (кардан), умедвор шудан; бовар (эътимод) кардан; ~ **на други́х** ба умеди дигарон шудан

понадо́биться *сов.* даркор (лозим, зарур) шудан

понае́хать *сов. разг.* тадриҷан омадан, бисьёр омадан

понанести *сов. что чего разг.* 1. тадриҷан овардан, бисьёр овардан 2. (*о птицах*) тухм кардан (зоидан, мондан)

понапра́сну *нареч. разг.* 1. беҳуда, барабас, бекор, бефоида; **ты ~ тра́тишь вре́мя** вақтро беҳуда мегузаронӣ 2. бе асос, бе сабаб, бе ваҷҳ, ноҳақ, беҳуда; ~ **оби́деть** беҳуда ранҷондан

понаслы́шке *нареч. разг.* аз рӯи шунид, аз рӯи миш-миш, аз руи овоза, аз гуфти мардум; **знать ~** аз рӯи шунид донистан

понасмотре́||ться *сов. кого-чего, на кого-чего разг.* бисьёр дидан, серӣ тамошо кардан; аз дидан сер шудан; **он ~лся за свою́ жизнь** ӯ дар умри худ бисьёр чизҳоро дидааст

понаста́вить *сов. кого-что, чего разг.* бисьёр чизҳоро мондан (гузоштан, ниҳодан); ~ **сто́ло́в** мизҳои бисьёре мондан

понастро́ить *сов. чего разг.* тадриҷан сохтан, бисьёр бино кардан

понатаска́ть *сов. разг.* 1. *что, чего* тадриҷан кашондан, кам-кам овардан, ҳозир кардан // дуздидан 2. *кого-что перен.* омухта кардан, ёд додан

понаторе́||ть *сов. в чём прост.* малака пайдо кардан, таҷриба ҳосил кардан, балад (усто) шудан; **он ~л в ру́сском языке́** ӯ забони русиро об карда хурдааст

понату́житься *сов. разг.* зӯр задан

понача́лу *нареч. разг.* аввал, аввалан, дар ибтидо; ~ **всё бы́ло споко́йно** дар ибтидо оромӣ ҳукмфармо буд

по-на́шему *нареч.* 1. (*так, как мы хотим, поступаем*) аз руи хоҳиши (хости, майли) мо; **де́лайте ~** чунон ки мо мехоҳем, ҳамон тавр кунед; **бу́дет ~** хости мо хоҳад шуд 2. *в знач. вводн. сл.* (*нам кажется, мы думаем*) ба фикри (ба назари, ба хаёли, ба ақидаи) мо; **~, всё гото́во** ба фикри мо ҳама чиз тайёр аст

понаши́ть *сов. что, чего разг.* тадриҷан духтан, бисьёр дӯхта тайёр кардан; ~ **пла́тьев** куртаи бисьёре духтан

понёва *ж обл.* понёва (*юбкаи аз матои пашмини дастбофтаи рах-рах ё катак*)

понево́ле *нареч.* ночор, зӯран, ноилоҷ, дилу нимдил, хоху нохоҳ, маҷбуран; **согласи́ться ~** ноилоҷ розӣ шудан

понеде́льник *м* душанбе

понеде́льный, -ая, -ое ҳафтабайъ, ҳафтаина, ҳафта ба ҳафта; ~ **зарабо́ток** музди кори ҳафтаина

поне́же *союз уст.* аз он ҷиҳат

поне́житься *сов.* муддате эркагӣ (ноз) кардан, каме нозидан, андаке таравидан; кайф (роҳат, фароғат) кардан; **она́ лю́бит ~ в посте́ли** вай дар ҷойгаҳ ёзида роҳат карданро нағз мебинад

по-неме́цки *нареч.* немисӣ, ба немисӣ

понемно́гу *нареч.* 1. андак-андак, кам-кам; **есть ~** кам-кам хурдан 2. тадриҷан, оҳиста-оҳиста; **больно́й ~ начал поправля́ться** бемор оҳиста-оҳиста шифо ёфтан гирифт 3. *разг.* (*при ответе на вопрос* «как поживаете?») як навъ, бад не

понемно́жку *нареч. разг. см.* **понемно́гу**

поне́рвничать *сов.* қадре асабӣ (асабонӣ) шудан, андак ба ҳаяҷон омадан

понес||ти́ *сов.* 1. *кого-что* бурдан, бардошта бурдан, кашондан; **~ти́ ребёнка домо́й** бачаро бардошта ба хона бурдан; **я не могу́ ~ ти́ чемодан** ман чамадонро бардошта бурда наметавонам 2. *кого-что* бардоштан, бо суръат (шитобон) бурдан; **ло́шади ~ли са́ни** аспҳо чанаро бо суръат бурданд // *без. доп.* гурехтан; **лошади испуга́лись и ~ли́** аспҳо тарсида гурехтанд 3. *кого-что* кашидан, кашола карда (бо зур) бурдан, зуран бурдан; **толпа́ ~ла́** нас анбуҳи мардум моро кашола карда бурд; **ло́дку ~ло к бе́регу** *безл.* ҷараёни об қаиқро суи соҳил бурд 4. *безл. чем (о холоде, ветре и т. п.)* даромадан, расидан *(дар бораи шамоли хунук ва ғ)*; **из окна́ ~ло́ хо́лодом** аз тиреза хунук даромад // *безл. (о запахе)* баромадан, омадан, ба бинӣ задан, ба машом расидан; **~ло́ пле́сенью** буи мағор омад 5. *что перен. в сочет. с сущ.:* **~ти́ убы́ток** зиён кашидан, зарар дидан; **~ти́ наказа́ние** ҷазо дидан (кашидан); **~ти́ тяжёлую утра́ту** талафоти вазнин додан 6. *что и без доп.* сафсата сар кардан, беҳудагӯӣ (ҳарзагӯӣ) кардан, ҳарза гуфтан; **~ти́ вздор** ҳарза гуфтан, ҳарфи пуч гуфтан 7. *прост.* ҳомиладор (дуҷон, вазнин, бордор) шудан, обистан

понес||ти́сь *сов.* 1. тохтан гирифтан, бо суръат рафтан, тез ҳаракат кардан; дартоз рафтан; **ло́шади ~ли́сь** аспҳо дартоз рафтанд // *(быстро побежать)* тез (сахт) давида рафтан, босуръат давидан, давон (дартоз) рафтан; **ма́льчик понёсся по у́лице** писарбача аз куча давон рафт; 2. *(о запахе, звуке)* расидан, омадан, шунида шудан, ба машом расидан

по́ни *м нескл.* тоту *(ҷинси аспи кутоҳқад)*

понижа́ть *несов. см.* **понизить**

понижа́ться *несов.* 1. *см.* **пони́зиться;** 2. *страд.* пасттар (сусттар) шудан

пониже́ние 1. *(по знач. гл.* **пони́зить)** пасттар (сусттар, кам, поинтар) кардан(и), фуровардан(и); *(по знач. гл.* **пони́зиться)** пасттар (поинтар) шудан(и), фуромадан(и), таназзул; **~ у́ровня воды́** поин фуромадани сатҳи об; **~ цен** фуромадани нарху наво; **~ в до́лжности** аз мансаб нузул кардан 2. ҷои паст, пасти

пони́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* поиншуда, фуровардашуда 2. *прил.* паст, поин; **~ая температу́ра** ҳарорати паст; **~ые но́рмы** меъёри паст

пони́зить *сов.* 1. *что* пасттар (поинтар) кардан, фуровардан; **~ забо́р** деворро пасттар кардан 2. *что* сусттар (пасттар, поинтар, камтар) кардан, фуровардан; **~ це́ны** нархро арзон кардан; **~ температу́ру** ҳароратро пасттар кардан; **~ давле́ние** фишорро сусттар кардан 3. *что* пасттар (бадтар, сусттар) кардан; **~ ка́чество проду́кции** сифати маҳсулотро пасттар кардан 4. *что (голос, звучание)* пасттар кардан, поинтар гирифтан, маҳинтар кардан; **~ тон струны́** як парда поинтар соз кардан; **~ го́лос** овозро пасттар кардан; **~ тон** пасттар гап задан 5. *кого* нузул додан, фуровардан; **~ по слу́жбе** ба кори паст фуровардан

пони́зи||ться *сов.* 1. пасттар (поинтар) шудан 2. пасттар (камтар) шудан, фуромадан; **температу́ра ~лась** ҳарорат камтар шуд; **ско́рость движе́ния ~лась** суръати ҳаракат пасттар шуд; **це́ны ~лись** нарху наво фуромад; **у́ровень воды́ ~лся** сатҳи об фуромад 3. пасттар (бадтар, сусттар) шудан; **ка́чество проду́кции ~лось** сифати мол пасттар шуд; **слух ~лся** қувваи сомеа сусттар шуд 3. *(о голосе, звучании)* пасттар шудан; **тон ~лся** оҳанг (соз) пасттар шуд

по́низу *нареч.* паст, ру-руи замин

поника́ть *несов. см.* **пони́кнуть**

пони́к||нуть *сов.* 1. ба зер (поин) афкандан, хам (қат) шудан, [ба паст] хамидан, сарнагун (сарафканда) шудан; **коло́сья ~ли** хушаҳо хамиданд; **дере́вья ~ли ветвями** шохаҳои дарахтон хам шуданд 2. *перен.* ғамгин (маъюс) шудан; **он совсе́м пони́к** у тамомаи маъюс шуд

понима́ни||е *с* 1. фаҳм, фаҳмиш, фаҳмидан(и), идрок, дарк кардан(и); **текст, досту́пный ~ю** матни фаҳмо; **э́то вы́ше моего ~я** ин аз доираи фаҳмиши ман берун аст, ба ин фаҳми ман намерасад 2. фаҳмиш, нуктаи назар; маънидод кардан(и); **маркси́стское ~е исто́рии** дарки марксистии таърих

понима́||ть *несов.* 1. *см.* **понять;** 2. *что* фаҳмидан, сарфаҳм (ба маънии чизе) рафтан, донистан, дарк кардан 3. *что, в чём* фаҳмидан, воқиф (огоҳ) будан, хабардор (бохабар) будан; **он ~ет му́зыку** у мусиқиро мефаҳмад ◇ **понима́ешь (понима́ете), понима́ешь ли (понима́ете ли)** *в знач. вводн. сл.* медонӣ (медонед); **в э́том, ~ешь ли, она́ не винова́та** медонӣ, дар ин кор у айбдор нест; **[вот] это я ~ю!** бисёр хуб!, боракалло!; **~ть толк** *в чём* ба қадри ҳалвою набот расидан, қадри ҳалвою наботро донистан; **ни бе ни ме не ~ет** алифро калтак мегуяд

понима́ться *несов. страд.* фаҳмида шудан

по-но́вому *нареч.* ба таври (ба тарзи) нав; **стро́ить ~** ба тарзи нав сохтан; **жить ~** ба тарзи нав зиндагӣ [сар] кардан

поножо́вщина *ж разг.* кордкашӣ, кордзанӣ

понома́рский, -ая, -ое пономарӣ, ...и пономарь

пономарь *м церк.* пономарь *(хизматгузори хурди калисои православӣ)*

поно́с *м* исҳол, дарунравӣ, тагипойравӣ

поноси́ть I *несов. кого-что* ҳақорат (дашном) додан, мазаммат (таҳқир) кардан, обру резондан

поноси́ть II *сов.* 1. *кого-что* муддате бардошта (гирифта) гаштан; **~ ребёнка** кудакро муддате бардошта гаштан 2. *что* муддате пушидан, каме пушида гаштан; **~ тёплое пальто** муддате пальтои гарм пушида гаштан

поноси́ться I *несов. страд.* ҳақорат (дашном) дода шудан

поноси́ться II *сов.* дошт додан: **пальто́ ещё поно́сится** пальто ҳоло дошт медиҳад

поно́ск||а *ж* чизкашонӣ; **обучи́ть соба́ку ~е** ба саг чизкашониро ёд додан

поно́сн||ый, -ая, -ое *уст. (бранный)* ...и ҳақорат, ...и дашном, таҳқиромез, фаҳшомез, мазамматнок; **~ая брань** дашноми кабеҳ; **~ые слова́** суханони таҳқиромез

поноше́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **поноси́ть** I) *уст.* ҳақорат (дашном) додан(и), мазаммат (таҳқир) кардан(и), обру резондан(и) 2. ҳақорат, дашном

поно́шенный, -ая, -ое 1. *прич.* пӯшидашуда 2. *прил.* нимдошт; **~ пиджа́к** пиджаки нимдошт 3. *перен. разг.* афсурда, пажмурда, пирнамо; **~ вид** симои афсурда

понра́виться *сов. кому-чему* маъқул шудан (афтодан), форидан, писанд омадан

понтёр *м карт.* гардкамзан, қиморбози гузаро, қиморбози боҷуръат

понти́ровать *несов. карт.* банк задан, ба ҳамаи пули ҷамъшуда қимор задан, гардкам задан

понто́н *м* понтон, ҷиср (1. *завраҷи ҳамвортаг, ки чун такьяи пул истифода мешавад* 2. *қуттии ё варфи дарунхолӣ барои аз қаъри об бардоштани киштии ғарқшуда)*

понтонёр *м воен.* понтонсоз, ҷисрсоз

понто́нн||ый, -ая, -ое понтонӣ, ҷисрӣ, ...и понтонсозӣ; **~ые рабо́ты** корҳои понтонсозӣ; **~ый мост** пули понтонӣ

понуди́тельн||ый, -ая, -ое маҷбурӣ, водоркунанда, иҷборӣ; **~ые ме́ры** тадбирҳои маҷбурӣ, ҷораҳои иҷборӣ; **~ый зало́г** *грам.* тарзи бавоситаи феъл

пону́дить *сов. кого-что* маҷбур (водор) кардан

понужда́ть *несов. см.* **пону́дить**

понужде́ние *с (по знач. гл.* **пону́дить)** маҷбур (водор) кардан(и)

понука́ние *с (по знач. гл.* **понука́ть)** чу-чугуӣ; шитоб кунондан(и), ҳадаҳа кардан(и); *(звуки)* чу-чу

понука́ть *несов. кого* 1. чу-чу гуфтан, хилаву тела кардан; **~ ло́шадь** аспро чу-чу гуфтан 2. *перен. разг.* шитоб кунондан, ҳадаҳа (саросема) кардан; **~ лентя́я** танбалро шитоб кунондан

пону́ривать(ся) *несов. см.* **пону́рить(ся)**

пону́рить *сов. что:* **~ го́лову** сар хам кардан, сар ба зер афкандан, сар фуруд овардан

пону́риться *сов.* сар хам кардан, сар ба зер афкандан, сар фуруд овардан; *(о голове)* хам шудан

пону́ро *нареч.* сархам(она), маъюс-

она, андуҳгинона, маҳзунона; ~ **плестись** сархам роҳ рафтан

понурость *ж* сархамӣ, сарпастӣ, андуҳгинӣ, ғамгинӣ, маҳзунӣ

понур||ый, -ая, -ое (понур, -а, -о) сархам, ба гардани кач, андуҳгин, ғамгин, маҳзун; **~ая поза** ҳолати маҳзун; **~ый взгляд** нигоҳи ғамгин

пончик *м* кулча, пончик (*кулчаи ширинии дар равған пухташуда*)

поныне *нареч. уст.* то кунун, то ҳол

понырять *сов. разг.* ғутавар шудан, муддате ғута задан (хурдан)

понюх *м уст. см.* **понюшка** 2 ◇ **ни за ~ табаку пропасть (погибнуть)** *см.* **понюшка (ни за понюшку табаку пропасть)**

понюха||ть *сов. что* буидан, буй кардан (кашидан), шамидан ◇ **он ещё не ~л пороху** у буи борут нашамидааст

понюшк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **понюхать**) бӯй кашидан(и), буидан(и), шамидан(и); 2. (*щепотка табаку*) як чимдӣ, як отим, як кашиданӣ, як мисқол ◇ **ни за ~у табаку пропасть (погибнуть)** *прост.* барои якпула чиз нобуд шудан, беҳуда мурда рафтан

понянчить *сов. кого* муддате бачабонӣ (бачабардорӣ, нигоҳубин) кардан

понянчиться *сов. с кем* бачабонӣ (нигоҳубин) кардан, бачабон шудан

понят||ие *с* 1. мафҳум, маънӣ; **~е стоимости** маънии арзиш; **~е треугольника** мафҳуми секунҷа 2. хабар, тасаввур, маълумот; **иметь ~е о чём-л.** аз чизе хабар доштан; **он не имеет ни малейшего ~я об этом** у дар ин хусус тасаввуре надорад; **у неё слабое ~е об этом** у дар ин хусус маълумоти ночиз дорад; **иметь смутное ~е** *о чём-л.* тасаввури хира доштан // *чаще мн.* **понятия** дараҷаи фаҳмиш, маҷмуи ақидаҳо, савияи дониш; **применяться к ~ям слушателей** мувофиқи савияи дониши шунавандагон гуфтан (фаҳмондан)

понятливость *ж* хушфаҳмӣ, хушзеҳнӣ, фаросат, маънирасӣ, рамузфаҳмӣ

понятливый, -ая, -ое (понятлив, -а, -о) хушфаҳм, хушзеҳн, бофаросат, маънирас, рамузфаҳм; **~ ребёнок** бачаи хушзеҳн

понятно 1. *нареч.* фаҳмо, мафҳум, равшан, возеҳ, аён; **говорите ~** фаҳмо (бурро) гап занед 2. *в знач. сказ. безл. кому* аён (равшан) аст, маълум (мафҳум) аст; **мне это ~** ин ба ман аён аст 3. *в знач. вводн. сл. разг.* албатта, бале, оре, ҳатман, бешубҳа, бешак; **я, ~, не согласился с его мнением** ман, албатта, бо фикри у розӣ нашудам

понятность *ж* фаҳмо (мафҳум) будан(и), возеҳ (аён) будан(и), мафҳумӣ, равшанӣ, аёнӣ

понятн||ый, -ая, -ое (понят|ен, -на, -о) 1. фаҳмо, мафҳум, равшан, возеҳ, аён; **~ое решение задачи** ҳалли фаҳмои масъала 2. асоснок, мубарро, ҳаққонӣ; **~ое возмущение** қаҳру ғазаби табиӣ ◇ **~ое дело** шак нест, аён аст, худ ба худ маълум аст

понятой *м* шоҳид, гувоҳ, одами холис (*дар вақти кофтуков, руйхат карданӣ чизу чора, мусодира ва ғ.*)

понять *сов. кого-что* фаҳмидан, аз худ (дарк) кардан, сарфаҳм рафтан, донистан, пай бурдан, огоҳ шудан; **~ ход решения задачи** роҳи ҳалли масъаларо фаҳмидан; **я не понял ни слова** як калима ҳам нафаҳмидам; **он плохо понял содержание статьи** у мазмуни мақоларо пурра сарфаҳм нарафт; **я вас понял** мақсади шумо барои ман фаҳмост ◇ **дать ~** фаҳмондан, бо рамзу киноя фаҳмондан

пообвыкнуть *сов. прост.* оҳиста-оҳиста (кам-кам) омухта шудан, тадриҷан одат кардан (ху гирифтан)

пообедать *сов.* хӯроки пешини хурдан, наҳории гаштирузӣ хӯрдан, пешинчагӣ хурдан

пообещать *сов. что, с неопр. или с союзом «что»* ваъда додан (кардан), қавл додан

пообжиться *сов. прост.* оҳиста-оҳиста одат кардан (ху гирифтан), тадриҷан омухта шудан; оҳиста-оҳиста анчому ускунадор шудан

пообноситься *сов. прост.* оҳиста-оҳиста фасурда (кӯҳна) шудан; белибос мондан

пообождать *сов. прост.* андаке мунтазир шудан, каме интизорӣ кашидан, нигоҳ карда истодан, нигарон шудан

пооборваться *сов. разг.* либоси худро андаке кӯҳна (фасурда) кардан, кӯҳна (фасурда) шудан

пообсохнуть *сов. разг.* кам-кам (тадриҷан) хушк шудан, оҳиста-оҳиста нампарида шудан

пообтереться *сов. прост.* каме хӯрда (фасурда, фит, суда, кӯҳна) шудан; **ковёр пообтёрся** гилем каме хӯрда шудааст // (*обжиться*) одат кардан, ху гирифтан

пообтрепаться *сов. разг.* кам-кам хӯрда шудан, тадриҷан суда шудан, кӯҳна (фасурда) шудан

поодаль *нареч.* каме дуртар, як қадар онсутар, онтарафтар; **рядом с домом сад, а ~ река** дар шафати хона чорбоғча ва каме дуртар аз он наҳр аст

поодиночке *нареч.* якта-якта, танҳо-танҳо, тоқа-тоқа, дона-дона, якка-як, фард-фард, яктоӣ; **вызывать ~** як-як чеғ задан

поозорничать *сов. разг.* андак шухӣ кардан

поосмотреться *сов. разг.* 1. ба атроф назар андохтан, атрофро аз назар гузарондан 2. *перен.* ба муҳит одат кардан

поострить *сов.* муддате аския (латифа, зарофат) гуфтан, қофиярасонӣ кардан

поостыть *сов. разг.* 1. оҳиста-оҳиста хунук (сард) шудан 2. *перен.* дилсард (дилмонда) шудан; ором (хомуш) шудан

поохать *сов. разг.* муддате оҳу воҳ (ур-уф) кардан

поохотиться *сов.* муддате шикор (сайд) кардан

поочерёдно *нареч.* навбат ба навбат, бо навбат, паси ҳамдигар

поочерёдный, -ая, -ое навбат ба навбат, паси ҳамдигар

поощрение *с* 1. (*по знач. гл.* **поощрить**) ҳавасманд (рағбатнок, шавқманд) кардан(и); **материальное ~** ҳавасманд кардани моддӣ; **система материального и морального ~я** усули ҳавасманд кардани моддӣ ва маънавӣ 2. мукофот, ҳадья, инъом, ҷоиза, тӯҳфа; **получить ~** мукофот гирифтан

поощрительн||ый, -ая, -ое (поощрите|-лен, -льна, -льно) ҳавасмандкунанда, рағбатовар, шавқмандкунанда; **~ая премия** мукофоти ҳавасмандкунанда; **~ый тон** оҳанги рағбатовар; **~ые фонды** фондҳои мукофот

поощрить *сов см.* **поощрять**

поощря||ть *несов. кого-что* ҳавасманд (рағбатнок) кардан, шавқманд (тақдир) кардан, мукофот додан; **отец ~л увлечение сына спортом** падар варзишдустии писаршро тақдир кард; **~ть хороших работников** коркунони хубро мукофотонидан

поощряться *несов. страд.* ҳавасманд карда шудан

поп *м разг.* 1. кашиш, коҳин 2. (*рюха*) аккол ◇ **на ~а ставить (поставить)** рост (раппа-рост) мондан

попадание *с* (*по знач. гл.* **попасть**) расидан(и), рафта расидан(и), задан(и), афтидан(и) ◇ **прямое ~** рост рафта расидан(и)

попада||ть *сов.* (*о всех, многих*) пай дар пай афтодан, паси ҳам афтодан; **книги ~ли с полки** китобҳо аз раф паси ҳам афтоданд

попада||ть *несов. см.* **попасть** ◇ **у меня зуб на зуб не ~ет** дандонам ба дандонам намерасад

попадаться *несов. см.* **попасться**

попадья *ж разг.* зани (завҷаи) кашиш

попали||ть I *сов.* 1. *кого-что* муддате сӯзондан, андаке парт (парсуз) кардан; **~ть курицу** мурғро парт кардан 2. *что* сухтан, сузондан, оташ зада сухтан, оташ додан; **враги ~ли много деревень** душманон деҳаҳои бисьёреро оташ зада сухтанд

попалить II *сов. разг.* муддате тир паррондан (холӣ кардан, андохтан), андаке тирпаронӣ кардан

попарить *сов.* 1. *кого-что* буғ додан, дар оби гарм доштан; **~ ноги** пойҳоро дар оби гарм доштан 2. *что* дам кардан (додан); **~ репу** шалғамро дам кардан

попарить *сов.* муддате паридан, парвоз кардан

попари||ться *сов.* 1. (*в бане*) худро буғ додан 2. муддате дам хурдан; **свёкла ~лась** лаблабу дам хӯрд

попарно *нареч.* ҷуфт-ҷуфт, дутоӣ, ду-ду, ду ба ду, қуша-қуша, дуто-дуто; **разберитесь ~!** ҷуфт-ҷуфт саф кашед!

поп-арт *м* поп-арт (*ҷараёни авангардии санъати тасвирии асри 20,*

ки намояндагони он оламро бо ёрии таркибҳои аз ашёи мухталиф ба вуҷуд овардаашон тасвир кардани мешуданд)

по-партийному *нареч.* ҳамчун аъзои партия; **поступать** ~ чун аъзои партия рафтор кардан

попасти *сов. кого-что* муддате чарондан; ~ **овец в степи** гӯсфандонро дар дашт чаронидан

попастись *сов.* муддате чаридан

попасть *сов.* 1. *в кого-что* [рафта] расидан, задан, хурдан, афтидан, даромадан, ғалтидан; **мяч попал в сетку** туб ба тӯр афтид; **камень попал во двор** санг ба ҳавлӣ ғалтид; ~ **в цель** ба нишон задан // *чем во что* расондан, даровардан, гузарондан; ~ **крючком в петлю** чангакро ба ҳалка даровардан // *на кого-что (о каплях, брызгах и т. п.)* паридан, чакидан, расидан; **брызги попали на скатерть** чакраҳо ба руи дастархон париданд 2. омадан, даромадан, расидан; афтода (даромада) мондан; **я не могу** ~ **в дом** ман ба хона даромада (расида) наметавонам; ~ **в чащу леса** ба ҷангали анбӯҳ афтода мондан 3. *во что, на что, подо что* ба ягон ҳолат афтидан (дучор шудан); гирифтор шудан; ~ **в силки** ба дом афтидан; ~ **в плен** асир афтидан; ~ **в беду** гирифтори бало шудан; ~ **под дождь** таги борон мондан; ~ **под суд** ба мурофиа афтидан 4. *чем во что* ғӯтидан; ~ **ногой в грязь** нохост пой ба лой ғутидан 5. *во что, на что* даромадан, дохил шудан, қабул шудан; ~ **во флот** ба хизмати флот таъин шудан 6. шудан; ~ **в забияки** ҷангара (ҷанҷолчӣ, шаттоҳ) шудан 7. *прост.* дучор шудан, вохурдан, ба назар (ба чашм) афтодан 8. *безл. кому-чему разг. (о наказании, взыскании и т. п.)* гап шунидан, гап расидан, таҳи гап мондан, сарзаниш (ҷазо) дидан; **попадёт тебе за это** ту барои ин корат ҷазо мебинӣ ◊ **где попало** ҳар куҷо, ки рост ояд; **как попало** чи тавре ки рост ояд; бетартибона, ғайри муназзам; **какой попало** кадомаш ки рост ояд; кадомаш ки бошад; **кто попало** касе ки рост ояд; касе ки бошад; **куда попало** куҷое ки рост ояд; **что попало** чизе ки бошад; ~ **впросак** ба ҳолати ногувор афтодан; ~ **в историю** ба гирдоби бало афтодан; ~ **в лапы кому-л.** ба чанголи касе афтодан; ~ **в переделку (в переплёт)** дучори мушкилӣ шудан, ба ҳолати ногувор афтодан; ~ **в руки** *кого, чьи, кому, к кому* ба даст афтидан; ~ **в тон** *кому* табъи сомеъ сухан гуфтан; ~ **в [самую] точку** айни муддаоро гуфтан (кардан); ~ **на глаза** *кому* ба чашм афтидан; ~ **на зубок кому-л.** хандахариши касе шудан; ~ **на язык (язычок) кому-л., к кому-л.** вирди забони касе шудан; ~ **под руку** *кому* нохост ба даст афтодан; ~ **под горячую руку кому-либо** ба ғазаби касе гирифтор шудан; ~ **пальцем в небо** гапи беҷо задан; ҷавоби бемавқеъ додан; **вожжа под хвост попала** *кому прост.* кадом ҷин зад; **не в то горло попало** *прост.* ба гулу парид; **чем [ни] попадя** *прост.* бо ҳар чизе, ки ба даст омад (афтид)

попасться *сов.* 1. афтидан, бархурдан, вохӯрдан; гирифтор шудан; ~ **в плен** асир афтидан; ~ **в капкан** ба дом афтидан 2. *разг.* дучор шудан, вохӯрдан, рост омадан; **мне попались приятные попутчики** ҳамсафарони ман одамони дилкаш буданд 3. ба даст афтодан (ёфт шудан), вохурдан; **мне попалась хорошая книга** ба дастам китоби нағз афтод ◊ ~ **впросак** ба ҳолати ногувор афтодан; ~ **в руки** *кого, чьи, кому, к кому* ба даст афтидан; ~ **на глаза** *кому* ногоҳ ба чашм афтидан, банохост вохӯрдан, ногоҳ ба назар намудан; ~ **под руку** *кому* нохост ба даст афтодан

попахать *сов. что и без доп.* муддате шудгор кардан, каме замин рондан

попахива||ть *несов. чем и без доп. разг.* андак бӯй гирифтан (додан), андак бӯй овардан; **рыба уже** ~**ет** моҳӣ андак бӯй оварда аст; **в подвале** ~**ет плесенью** *безл.* аз таххона бӯи мағор меояд

попевать *несов. что и без доп.* гоҳ-гоҳ сурудан (хондан), кам-кам ғазалхонӣ (сурудхонӣ) кардан

попенять *сов. кому-чему за что, на что на кого-что разг.* шикоят (гила, арзу дод) кардан, нолидан

попервоначалу *нареч. прост.* аввал, пеш аз ҳама

поперёк 1. *нареч.* кӯндаланг, аз бар, ба бар; **распилить бревно** ~ ғӯларо кундаланг арра кардан 2. *предлог с род.:* ~ **дороги лежит бревно** дар пеши роҳ ғулачуб истодааст 3. *перен. разг.* баръакс, бархилоф ◊ **вдоль и** ~ 1) аз ҳар тараф; ҳам аз тул, ҳам аз арз 2) *(очень хорошо)* бисёр хуб, панҷ панҷа (ангушт) барин; ~ **горла стать** *кому* дилбазан шудан, ба ҷон расондан; **стать (стоять)** ~ **дороги кому-л.** пеши роҳи касеро гирифтан

попеременно *нареч.* навбат ба навбат, гоҳ... гоҳ, паси якдигар, паси ҳам; ~ **шёл то дождь, то снег** гоҳ борон меборид, гоҳ — барф

попереть *сов. прост.* 1. *(направиться)* тиққидан, задан 2. *кого-что (выгнать)* тела дода (зада) баровардан, пеш (ҳай) кардан 3. *что (понести)* [бардошта] бурдан, кашола кардан, кашидан

попереться *сов. прост. см.* **попереть** 1; **куда ты попёрся в таком виде?** ту бо ин шаклу шамоил ба куҷо метиққӣ?

поперечина *ж* болори кундаланг

поперечить *сов. кому разг.* сухани хилоф гуфтан, баръакс гап задан

поперечник *м* қутр, қутри доира; **пять метров в** ~**е** қутраш панҷ метр

поперечн||ый, -ая, -ое кӯндаланг, арӣ ◊ ~**ая пила** арраи дудаста (ғулабур); **встречный и** ~**ый, встречный-**~**ый** ҳар касу нокас

поперхну||ться *сов.* 1. сулфа кардан, гулӯ афшондан; **я** ~**лся чаем** чой ба гулуям парид 2. охири суханро фурӯ бурдан

поперчить *сов. что* каламфур (мурч) пошидан (задан); тунд кардан

попеть *сов.* муддате сурудан (сароидан), каме хондан

попечение *с* ғамхорӣ, ҳимоя, парасторӣ; **оставить на** ~ **родных** ба тарбияи хешҳо вогузоштан

попечитель *м* 1. васӣ, мураббӣ, парастор, ҳомӣ 2. *уст.* мутаваллӣ; ~ **гимназии** мутаваллии гимназия

попечительница *женск. к* **попечитель** I

попечительный, -ая, -ое *уст.* ғамхор

попечительский, -ая, -ое ...и васӣ, ...и мураббӣ, ...и парастор, ...и ҳомӣ; ~ **совет** шурои парасторон

попечительство *с* 1. васоят, сарпарастӣ, парасторӣ, ҳомигӣ *(маҷмӯи тадбирҳо барои парастиши бачаҳои ноболиғ)* // *(попечение)* ғамхорӣ, ҳимоя, парасторӣ 2. *уст.* идораи (муассисаи) хайрия; ҷамъияти хайрия 3. *уст.* мутаваллигӣ

попечительствовать *несов.* васигӣ (васоят) кардан, васӣ будан, парасторӣ кардан, ҳомигӣ кардан

попивать *несов. разг.* 1. *что* кам-кам нушидан, охиста хурдан, шитоб накарда (бахузур) ошомидан 2. гоҳ-гоҳ маст шудан, баъзан шароб (май) нӯшидан

попилить *сов.* 1. *что и без доп.* муддате машғули арракунӣ шудан, як қадар арра кардан; ~ **дрова** андаке хезум арра кардан 2.: ~ **на скрипке** ғиҷҷак ғинг-ғинг кунондан

попирать *несов.* 1. *кого-что высок.* зер (пахш) кардан; фишор (тазйиқ) додан, беҳурматӣ кардан 2. *что перен.* поймол кардан, дағалона вайрон кардан; ~ **чьи-л. права** ҳуқуқи касеро поймол кардан

попираться *несов. страд.* поймол карда шудан

попировать *сов.* муддате базм (айш) кардан, айшу ишрат кардан

пописать *сов. что и без доп.* муддате машғули навис-навис шудан, як қадар навиштан, андаке хатнависӣ кардан; ~ **с полчаса** ним соат хатнависӣ кардан ◊ **ничего не попишешь** чӣ бояд кард; илоҷе нест

попискивание *с (по знач. гл.* **попискивать)** гоҳ-гоҳ чул-чул (чир-чир) кардан(и), баъзан чиррос задан(и); *(звуки)* чул-чул, чир-чир, чиррос

попискивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ чул-чул (чир-чир) кардан, баъзан чиррос задан; **ребёнок начал** ~ кӯдак ба чир-чир даромад

пописывать *несов. что и без доп. разг.* гоҳ-гоҳ (баъзан) навиштан; ~ **статейки** гоҳ-гоҳ мақоланависӣ кардан

попить *сов. чего и без доп.* хӯрдан, ошомидан, нушидан

попка I *м разг. см.* **попугай**

попка II *ж разг.* дунбача

поплавать *сов.* муддате оббозӣ (ши-

новарӣ) кардан; ~ **в о́зере** дар кӯл қадре оббозӣ кардан

поплавко́вый, -ая, -ое ...и гупсар, ...и машки шиноварӣ; завраќчадор

поплав||о́к *м* 1. *рыб.* қаровулаки шаст, шиноварак, қаровулаки тури моҳигирӣ 2. *тех.* гупсар, машки шиноварӣ; **мост на** ~**ках** пули дар болои гупсар сохташуда 3. *ав.* завракча *(барои бар руи об шинондани самолёт истифода мешавад)*

попла́кать *сов.* андаке гирья кардан, муддате гиристан

попла́каться *сов. разг.* шикоят (гила) кардан, шиква (арзу дод, арз) кардан

поплати́ться *сов. чем и без доп.* товон додан, ҷазо дидан, сазо ёфтан; ҷафо кашидан; зарар дидан; ~ **здоро́вьем** саломатиро товон додан (қурбон кардан); ~ **за свою́ оши́бку** барои хатои худ ҷазо дидан

поплева́ть *сов. разг.* якчанд бор туф кардан

поплёвывать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ туф кардан, баъзан туф-туф кардан

поплеска́ть *сов.* якчанд бор об пошидан (обпошӣ кардан)

поплеска́ться *сов.* андаке оббозӣ кардан, муддате об пошидан

поплёскивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ оббозӣ кардан (об пошидан)

поплести́ *сов. что и без доп.* як қадар бофтан, муддате бофтан

поплести́сь *сов. разг.* кашола шуда рафтан, қадам шумурда рафтан, ба зур роҳ рафтан, оҳиста (шитоб накарда) роҳ рафтан; **он поплёлся домо́й** у оҳиста-оҳиста роҳи хонаашро пеш гирифт

попли́н *м* поплин

попли́нов||ый, -ая, -ое поплинӣ, ...и поплин; ~**ое пла́тье** куртаи поплин

поплотне́ть *сов.* ғафстар (фарбеҳтар) шудан, гушт гирифтан

поплута́ть *сов. разг.* муддате роҳ гум карда гаштан, сарсон (саргум) шудан, саргардон шуда гаштан; ~ **по переу́лкам** дар паскучаҳо саргардон шуда гаштан

поплы́||ть *сов.* 1. шино кардан, шино карда гирифтан, шинокунон рафтан; ба шиноварӣ сар кардан; **ло́дка** ~**ла́** заврақ шинокунон рафт 2. хира тофтан; **всё** ~**ло у меня́ пе́ред глаза́ми** ҳама чиз дар пеши чашмонам хира тофт

попляса́ть *сов. что и без доп. разг.* муддате рақсидан (рақс кардан), арғушт рафтан, бозӣ (усул) кардан ◇ **ты у меня́ попля́шешь** ҳоло ман туро чунон бозӣ дорам, ки...; рӯзатро нишон медиҳам

попля́сывать *несов. что и без доп. разг.* гоҳ-гоҳ рақс кардан, рақсидан, арғушт рафтан, бозӣ (усул) кардан

попо́вич *м разг.* писари кашиш

поповна *ж разг.* духтари кашиш

поповник *м бот.* бобунаи говак *(як хел растании бобунамонанд)*

поповск||ий, -ая, -ое *разг.* ...и кашиш, ...и коҳин ◇ ~**ие карма́ны** *шутл.* кисаҳои бетаг, хамьёни мулло

попо́вщина *ж пренебр.* мавҳумоти динӣ, эътиқод ва хурофоти динӣ

попои́ть *сов. кого-что* нӯшондан, об хӯрондан, об додан; ~ **го́стя чаем** меҳмонро чой зиёфат кардан; ~ **ло́шадь** аспро об додан

попо́йка *ж разг.* базму айш, майгусорӣ, нӯшонӯшӣ; **дру́жеская** ~ майгусории дустон

попола́м *нареч.* 1. ду ним, ду ҳис, ду кафон, ду тақсим, ду бул[ак], ду нисф; **разре́зать я́блоко** ~ себро ду тақсим кардан 2. нисфӣ, баробар, шарикона; **раздели́ть иму́щество** ~ чизу чораро баробар тақсим кардан 3. *с чем* =аралаш, омехта; **дождь** ~ **со снего́м** борони барфаралаш ◇ **с грехо́м (с го́рем)** ~ ба зур, ҳарому ҳариш

попо́лдничать *сов. обл.* чоштгоҳӣ хурдан

поползнове́ние *с книжн.* орзу, ният, майл; **у него́ бы́ло** ~ **уе́хать** дар дили у майли рафтан пайдо шуд

пополз||ти́ *сов.* 1. хазидан, хазида рафтан; *(о ребёнке)* гавак кашидан, гаваккашон рафтан 2. *перен.* паҳн шудан; ~**ли́ слу́хи** овоза паҳн шуд

пополне́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **попо́лнить**) пур (пурра) кардан(и), зиёд кардан(и); *(по знач. гл.* **попо́лниться**) пур (пурра) шудан(и), мукаммал шудан(и), афзудан(и), зиёд шудан(и) 2. *воен.* лашкари (қушуни, қувваи) илова

пополне́ть *сов.* фарбеҳтар шудан, гушт гирифтан

попо́лнить *сов. что* пур (пурра) кардан, такмил додан, зиёд (мукаммал) кардан; ~ **образова́ние** саводро такмил додан

попо́лниться *сов.* пур (пурра) шудан, мунаммал шудан, афзудан, зиёд шудан

пополня́ть *несов. см.* **попо́лнить**

пополня́ться *несов.* 1. *см.* **попо́лниться**; 2. *страд.* пур карда шудан

пополоска́ть *сов. что* як қадар чайқондан, обгардон (обмол) кардан; ~ **бельё** ҷомашӯиҳоро обгардон кардан; ~ **ча́йник** чойникро чайқондан; ~ **го́рло** ғарғара кардан

пополоска́ться *сов. разг.* як қадар чайқонда шудан, обгардон (обмол) шудан

пополо́ть *сов. что и без. доп.* як қадар хишова кардан; ~ **гря́дки** ҷуякҳоро як қадар хишова кардан

пополу́дни *нареч. в сочет. со сл. «час» и числ., обознач. время* баъд аз нисфи рӯз, баъд аз нимаи рӯз; баъди пешин; **в два часа́** ~ соати дуи рӯз, вакти пешин

пополу́ночи *нареч. в сочет. со сл. «час» и числ., обознач. время* аз нисфи шаб гузашта, баъд аз нисфи шаб; баъд аз нимаи шаб; **в два часа́** ~ дар соати дуи шаб

попо́льзоваться *сов. разг.* истифода бурдан (кардан), фоида бурдан; ба кор бурдан (андохтан); ~ **уче́бником това́рища** китоби рафиқи худро истифода кардан

по-по́льски *нареч.* полякӣ, ба полякӣ

попо́мн||ить *сов. что кому разг.* ба ёд (ба хотир) овардан; дар ёд (дар хотир) нигоҳ доштаи; **я тебе́ э́то** ~**ю!** ман ба ту инро нишон медиҳам!; ~**и моё сло́во!** гапи маро дар хотир нигоҳ дор! мебинӣ, ки гуфти ман мешавад!

попо́на *ж* сағрипуш, ҷул

попоро́ть I *сов. что* муддате кӯк (дарз) кандан, як қадар кӯки (чоки) *чизеро* кандан

попоро́ть II *сов. кого-что* муддате задан, химчакорӣ (калтаккорӣ) кардан

попо́ртить *сов. что разг.* андаке вайрон (хароб) кардан

попо́рти||ться *сов. разг.* андаке вайрон (хароб) шудан; **не́сколько пе́рсиков** ~**лось** якчанд дона шафтолу пусидаст

попоте́ть *сов.* 1. каме арақ кардан 2. *над чем перен. разг.* арақи ҷабин рехтан, майна об кардан; **пришло́сь** ~ **над зада́чкой** дар ҳалли масъала майна об кардан лозим омад

попо́тчевать *сов. кого см.* **по́тчевать**; ~ **го́стя пло́вом** меҳмонро палав зиёфат кардан

поправе́ние *с (по знач. гл.* **поправе́ть**) ба равияи рост моилтар шудан(и)

поправе́ть *сов. полит.* росттар рафтан, ба равияи рост моилтар шудан

поправи́м||ый, -ая, -ое (поправи́м, -а, -о) *в сочет. с сущ. «дело», «беда», «горе» и т. п.*ислоҳпазир, ислоҳшаванда; **э́то де́ло** ~**ое** ин кори ислоҳшаванда

попра́вить *сов. что* 1. дуруст (нағз, соз, таъмир) кардан; ~ **теле́гу** аробаро таъмир кардан 2. ба тартиб овардан (андохтан), мураттаб (муназзам, дуруст) кардан; ~ **приче́ску** муи сарро дуруст кардан 3. ислоҳ кардан (даровардан), тасҳеҳ кардан; ~ **произноше́ние** талаффузи нодурустро ислоҳ кардан; ~ **ру́копись** ба дастнавис ислоҳ даровардан // *тж. кого* хатои (саҳви, ғалати) *касеро* дуруст (ислоҳ, тасҳеҳ) кардан; ~ **докла́дчика** хатои маърӯзакунандаро ислоҳ кардан 4. беҳтар кардан, ба роҳ мондан, соз (мураттаб, муназзам) кардан, ба тартиб овардан; ~ **положе́ние** вазъиятро дуруст (беҳтар) кардан; ~ **свои́ дела́** корҳои худро беҳтар кардан; ~ **здоро́вье** сиҳатро барқарор кардан

попра́ви||ться *сов.* 1. хатои (саҳви, ғалати) худро дуруст (ислоҳ, тасҳеҳ) кардан, иштибоҳро аз миён бардоштан; **перево́дчик** ~**лся** мутарҷим хатои худро дуруст кард 2. беҳтар шудан; **дела́ его́** ~**лись** корҳои ӯ беҳтар шуданд 3. дуруст (сиҳат) шудан, шифо (офият) ёфтан; **больно́й** ~**лся** бемор сиҳат ёфт, бемор дуруст шуд 4. фарбеҳ шудан, гӯшт гирифтан

попра́вк||а *ж.* 1. *(по знач. гл.* **попра́вить**) ислоҳ кардан(и), тасҳеҳ кардан(и), беҳтар кардан(и); *(по знач. гл.* **попра́виться** 2, 3, 4) беҳтар шудан(и); дуруст (сиҳат) шудан(и); шифо (офият) ёфтан(и); фарбеҳ шудан(и);

де́ло идёт на ~у кор бехтар шуда истодааст 2. ислох, тасхех, тахрир, илова; **резолю́ция с ~ами** карор бо иловаю ислоххояш; **внести́ ~у** ислох даровардан

поправля́ть *несов. см.* **попра́вить**

поправля́ться *несов.* 1. *см.* **попра́виться**; 2. *страд.* дуруст (соз) карда шудан

попра́здновать *сов.* муддате ид (тўю тантана) кардан, чанде хушию хурсандӣ кардан

попрактикова́ться *сов.* муддате таҷриба (машқ) карда дидан, як қадар таҷриба гирифтан (кардан)

попра́ние *с уст. и высок.* дағалона вайрон кардан(и), риоя накардан(и), помол кардан(и) *(ҳуқуқҳоро)*; ~ **усто́ев чего́-л.** асосҳои чизеро помол кардан

попра́ть *сов. см.* **попира́ть**

по-пре́жнему *нареч.* аввала (пештара) барин, мисли кадим, мисли пешина; **она́ была́ ~ хороша́** у мисли пешина дилрабо буд

попрёк *м разг.* таъна, кохиш, маломат, итоб, сарзаниш

попрека́ть *несов. см.* **попрекну́ть**

попрекну́ть *сов. кого-что чем, за что* таъна задан, кохиш (маломат) кардан, итоб (сарзаниш) кардан

попре́||ть *сов.* 1. пусидан, тосидан, мағор бастан; **се́но в стога́х ~ло** ғарами беда батамом пусида аст 2. дам хурдан, каме буғ хурдан; **ка́ша ~ет и дойдёт** шула дам хурда мепазад 3. *прост.* андак арақ кардан

попривы́||кнуть *сов. разг.* андак одат кардан, тадриҷан омухта шудан, ху (унс) гирифтан; **он ~к к дереве́нской жи́зни** у ба зиндагии деҳот андак одат кард

попридержа́ть *сов. кого-что* 1. камтар доштан, каме дошта истодан, қадре ором доштан; ~ **лошаде́й** аспҳоро як қадар дошта истодан 2. нигоҳ (маҳфуз) доштан, пинҳон (руст) карда мондан; ~ **това́р** молро руст карда мондан

попри́тчи||ться *сов. безл.* 1. *кому-чему уст. (показаться)* ба хотир (ба ёд) омадан 2. *обл. (произойти-о неприятном)* руй (рух) додан, шудан, воқеъ шудан; **да что с ним ~лось?** вайро чӣ бало задааст?

по́прище *с* 1. *уст. (место для состязаний)* майдон, ҷабҳа, мавзеъ, арса, соҳа 2. *книжн.* соҳа, арса, доираи амалиёт; **на ми́рном ~** дар арсаи сулҳ; **подвиза́ться на литерату́рном ~** дар арсаи адабиёт фаъолият нишон додан

попро́бовать *сов.* 1. *см.* **про́бовать** ~ **суп** намакн шўрборо дидан; ~ **переплы́ть ре́ку** аз дарьё шино карда гузаштанӣ шудан 2. *повел.* **попро́буй (-те)** *разг.* карда бин(ед)-чи *(дар маънои таҳдид ва ё огоҳӣ)*

попроси́ть *сов. см.* **проси́ть** 1, 2, 3; ~ **об одолже́нии** таманнои ёрӣ доштан

попроси́ться *сов. см.* **проси́ться** I; ~ **вы́йти** барои ба берун баромадан иҷозат хостан

по́просту *нареч.* 1. ба таври содда, оддӣ, бе такаллуф; **он ~ говори́л обо всём** у бе хеҷ такаллуф аз ҳар хусус гап мезад 2. *в знач. усил. частицы* дар ҳақиқат, ҳамту; **его́ ~ вы́гнали** уро ҳамту ҳай карданд

попрочне́ть *сов.* мустаҳкамтар (сахттар, бақувваттар, устувортар) шудан

попроша́йка *м, ж* 1. *уст.* гадо, талабанда, соил 2. *разг.* одами шилқин, дарьюза

попроша́йничать *несов.* 1. *уст.* гадоӣ (соилӣ) кардан, талабандагӣ (дарьюзагӣ) кардан 2. *разг.* шилқинӣ кардан

попроша́йничество *с* 1. *уст.* гадоӣ, соилӣ, талабандагӣ 2. *разг.* шилкинӣ, дарьюзагӣ

попроща́ться *сов.* хайру хуш кардан, видоъ (хайру маъзур) кардан

попры́гать *сов.* 1. як қадар ҷасту хез кардан, ҳаллос задан, муддате паридан 2. *(о всех, многих)* ҷаҳидан, хез задан, паридан

попры́гивать *несов.* гоҳ-гоҳ сахл ҷаҳидан, хез (ҳаллос) задан, паридан

попрыгу́н *м разг.* одами бекарор (нооором, бетоқат), шух

попрыгу́нья *женск. к* **попрыгу́н**

попры́скать *сов.* 1. *кого-что* пошидан, об пуф кардан; ~ **бельё водо́й** ба либос об пуф кардан 2. *(о дожде)* андак (ягон-ягон) боридан, як қатра-қатра-ним қатра боридан, сим-сим боридан

попры́скаться *сов. чем* ба худ пошидан (молидан, задан); ~ **духа́ми** ба худ атр задан

попры́скивать *несов.* гоҳ-гоҳ пошидан (молидан), кам-кам задан

попря́тать *сов. кого-что (всё, многое)* пинҳон (руст) кардан, ҷогох (маҳфуз) кардан

попря́та||ться *сов. (о всех, многих)* пинҳон шудан; **ку́ры ~лись от дождя́** мурғҳо аз борон паноҳ шуданд

попуга́й *м* 1. тутӣ 2. *перен. разг.* тақлидкор, мукаллид

попуга́йничать *несов. разг.* тақлид (муқаллидӣ) кардан

попуга́ть *сов. кого-что* каме тарсондан (ҳаросондан)

попу́дрить *сов. кого-что* камтар сафедӣ задан, камтар упо задан (молидан); ~ **нос** ба бинӣ камтар сафедӣ молидан

попу́дриться *сов.* ба худ сафедӣ задан, ба худ упо молидан

популяриза́тор *м* оммавикунанда, оммафаҳмкунанда, тарғибкунанда; **учё-ный-~** олими тарғибкунанда

популяриза́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **популяризи́ровать)** фаҳмо баён кардан(и); оммафаҳм кардан(и), тарғиб намудан(и) 2. *книжн.* асари оммафаҳм, таълифи машҳур

популяризи́ровать *сов., несов. что* 1. фаҳмо (содда) баён кардан, оммафаҳм кардан, тарғиб намудан; ~ **достиже́ния нау́ки** комьёбиҳои илмро оммафаҳм баён кардан 2. машҳур гардондан, интишор (маъмул, тарвиҷ) кардан, оммавӣ гардондан; ~ **альпини́зм** кӯҳнавардиро маъмул кардан

популяризи́роваться *несов. страд.* оммафаҳм карда шудан

популяризова́ть(ся) *см.* **популяризи́ровать(ся)**

популя́рно *нареч.* фаҳмо, оммафаҳм, содда; ~ **излага́ть** фаҳмо баён кардан

популя́рность *ж* 1. оммавӣ будан(и), оммафаҳмӣ, соддагӣ, фаҳмо будан(и); ~ **изложе́ния** соддагии баён 2. шӯҳратмандӣ, номдорӣ, шуҳрат, маъруфият, машҳур (маъруф) будан(и); **по́льзоваться широ́кой ~ю** соҳиби шуҳрат будан, шоеъ будан

популя́рн||ый, -ая, -ое (популя́р|ен, -на, -но) 1. оммавӣ, оммафаҳм, содда; **~ое изложе́ние** баёни оммафаҳм 2. шуҳратманд, машҳур, маъруф, номдор, номӣ; **~ый писа́тель** нависандаи номӣ (маъруф); **~ый журна́л** журнали машҳур; **~ый вид спо́рта** навъи маъмули варзиш

популя́ция *ж* популяция *(як навъи ин ё он ҳайвон, ки дар маҳалли муайян зиндагӣ ва таҳаввул мекунад)*

попурри́ *с нескл.* попурри *(асари мусиқӣ, ки аз порчаҳои асарҳои мусиқии гуногун мураттаб шудааст)*

попусти́тель *м уст.* мусоҳилакор, саҳлангор

попусти́тельск||ий, -ая, -ое мусоҳилакорона, саҳлангорона, бепарвоёна; **~ие де́йствия** амалиёти мусоҳилакорона

попусти́тельство *с* мусоҳилакорӣ, саҳлангорӣ, бепарвоӣ

попусти́тельствовать *несов. кому-чему книжн.* мусоҳилакорӣ (саҳлангорӣ, бепарвоӣ) кардан, муносибати мусоҳилакорона (бепарвоёна) кардан; **нельзя́ ~ лентя́ям** ба танбалон набояд муносибати мусоҳилакорона кард

по-пусто́му *нареч. см.* **по́пусту**

по́пусту *нареч.* беҳуда, барабас, бебар, бенатиҷа, бефоида, бенафъ; **тра-тить вре́мя ~** вақтро беҳуда равондан

попу́та||ть *сов. кого в сочет. с сущ. «грех», «чёрт», «бес» и т. п.*: **грех ~л** шайтон васваса кард, ба гапи шайтон даромад

попу́тно *нареч.* дар айни замон (ҳол) зимнан, дар зимн; ~ **реши́ли и э́тот вопро́с** дар айни замон ин масъаларо ҳам ҳал карданд

попу́тн||ый, -ая, -ое 1. мувофиқ, ҳамроҳ, ҳамсафар; **~ый ве́тер** боди мувофиқ (шурта, мурод) // *в знач. сущ.* **попу́тный** *м уст.* ҳамсафар 2. ...и сари роҳ, сарироҳӣ; **~ый городо́к** шаҳрчаи сарироҳӣ 3. алоқадор, дахлдор, бамаврид, бамавқеъ; **~ое замеча́ние** мулоҳизаи бамаврид

попу́тчик *м* 1. ҳамроҳ, рафиқи роҳ, ҳамсафар; **случа́йный ~** ҳамсафари тасодуфӣ 2. *перен.* ҳамсафар, ҳамраъй; **~и револю́ции** ҳамсафарони инқилоб

попу́тчица *женск. к* **попу́тчик** I

попуще́ние *с уст.* 1. *см.* **попусти́тельство**; 2. *(бедствие)* балои ногаҳонӣ (осмонӣ), дарди бедаво

попыта́||ть *сов.* 1. *кого, у кого прост.* пурсидан, пурсида фаҳмидан (донистан), пурсон шудан, пурсуков кардан

2. *что, чего или с неопр. разг.* озмудан, озмоиш кардан; **~ю счáстья** бахтамро меозмоям 3. *кого (подвергнуть пытке)* муддате азоб (азият) додан, як қадар қин кардан

попытáться *сов. см.* **пытáться**

попы́тк||а *ж* кӯшиш, озмоиш, саъй, ҷидду ҷаҳд; **пéрвая ~а** кӯшиши аввал; **неудáчная ~а** кӯшиши нобарор; **тщéтная ~а** саъи бесамар; **сдéлать ~у** кӯшиш кардан

попы́хива||ть *несов.* 1. гоҳ-гоҳ дуд баровардан, гоҳ-гоҳ дуд сар додан; **~ть трýбкой** аз чубуқ гоҳ-гоҳ дуд баровардан 2. мил-мил сӯхтан, суст даргирифтан; **дровá ~ли в пéчке** ҳезум дар печка мил-мил месӯхт

попыхтéть *сов.* 1. муддате уф-уф (пуф-пуф, фаш-фаш) кардан, ба зӯр нафас кашидан // *над чем и без доп.* зӯр задан, арақ рехтан; **~ над задáчей** дар ҳалли масъала зӯр задан 2. *(о машине)* ғур-ғур (фиш-фиш) кардан

попя́тить *сов. кого-что* тус (тис) кардан, ба қафо (ба ақиб) ҳаракат кунондан, ақиб додан

попя́титься *сов.* тус (тис) шудан, пуштнокӣ (ақибнокӣ) рафтан

попя́тн||ый, -ая, -ое: **идти́ на ~ый, (на ~ую)** аз фикр (аз лафз) гаштан, аз гуфти худ пушаймон (мункир) шудан

пóра *ж см.* **пóры**

пор||á *ж* 1. вақт, замон, мавсим, айём, фасл; **весéнняя ~á** ҳангоми баҳор; **в дождли́вую пóру** дар ҳавои боронӣ 2. *в знач. сказ.* вақт шуд (расид); мӯҳлат фаро расид; **~á за рабóту** вақти кор расид; **~á спать (на боковýю)** вақти хоб шуд; **мне ~á** ман бояд ки равам ◇ **в [сáмую] пóру** 1) *(вовремя)* дар айни вақташ 2) *(по размеру)* чен карда сохтагӣ барин, айнан худаш; **в ту пóру** он вақт, дар он замон; **до ~ы́ до врéмени** то фурсате, то муддате; **до сих пóр, дó сих пóр** 1) *(о времени)* то ҳол, то ин дам (замон, муддат) 2) *(о месте)* то ин ҷо; **до каки́х пор?** 1) то кадом вақт (фурсат)?, то кай? 2) то чанд?; **до тех пóр** то он вақт (гоҳ, замон); **на пéрвых ~áх** дар ибтидо; **об э́ту пóру** *прост.* ҳамин дам, ҳозир, ҳамин ҳоло; **с дáвних пор** хеле вақт инҷониб, кайҳо боз; **с каки́х пор?** кай боз?, аз кай?; **с тех пóр, с тóй ~ы** аз он вақт (замон); аз ҳамон боз; **~á [и] честь знать** 1) бас аст 2) вақти рафтан (хайру хуш) расид

порабóтать *сов.* як қадар кор кардан, чанде (каме) меҳнат кардан; **~ в садý** каме дар боғ кор кардан

поработи́тель *м книжн.* асоратгар, ғуломкунанда, асиркунанда

поработи́ть *сов. кого-что* 1. ғулом (асир, банда) кардан; **~ нарóд** халқро ғулом кардан 2. мутеъ гардондан, зердаст (тобеъ) кардан

порабощáть *несов. см.* **поработи́ть**

порабощáться *несов. страд.* ғулом (асир) карда шудан

порабощéние *с (по знач. гл.* **поработи́ть)** ғулом (асир) кардан(и), тобеъ кардан(и), асорат

поравня́ть *сов. кого-что разг.* баробар (ҳамрад, ҳамсаф) кардан

поравня́ться *сов. с кем-чем* баробар шудан, ҳамрад (ҳамқатор, ҳамсаф) шудан, расидан

порадéть *сов. кому уст.* ёрӣ (кӯмак) расондан, ғамхорӣ (ёрмандӣ, мадад) кардан; дасти ёрӣ дароз кардан

порáдова||ть *сов. кого-что* хурсанд (шод) кардан, фараҳманд кунондан, хушнуд (масрур) кардан; **сын ~л мать свои́ми успéхами** писар модарашро бо пешрафтҳояш хушнуд кард

порáдоваться *сов.* хурсанд (шодмон, хушҳол, хушнуд) шудан, шод (масрур, фараҳманд) гардидан; **~ успéхам товáрища** аз комгории дӯсти худ хурсанд шудан

поражáть *несов. см.* **порази́ть**

поражáться *несов.* 1. *см.* **порази́ться;** 2. *страд.* зарар расонда шудан, зарба дода шудан

поражéнец *м ист.* мағлубиятхоҳ, шикасталаб, тарафдори мағлубият (шикаст)

поражéни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **порази́ть** 1) задан(и), зарба додан(и), [зада] расондан(и); **~е цéли** ба ҳадаф расондани тир 2. мағлубият, шикаст, завол; **срéдства мáссового ~я** воситаҳои зарбан оммавӣ; **потерпéть ~е** шикаст хӯрдан; **нанести́ ~е врагý** ба душман зарба задан 3. *мед.* иллат доштан(и), иллатнок (ярадор, захмдор) будан(и); **~е лёгкого** иллатнокии шуш ◇ **~е прав (в правáх)** *юр.* аз ҳуқук маҳрум кардан(и)

поражéнческий, -ая, -ое 1. *ист.* ...и мағлубиятхоҳӣ, ...и шикасталабӣ 2. маъюсона, ноумедона

поражéнчество *с ист.* мағлубиятхоҳӣ, шикасталабӣ

поразбежáться *сов. разг.* ба ҳар тараф давидан, давида пароканда шудан, ба ҳар сӯ тақсим шуда рафтан

поразвéдать *сов. что и без доп. разг.* ҷустуҷӯ карда фаҳмидан, кофтуков (такопу) кардан

поразвлéчь *сов. кого-что разг.* каме хурсанд (шод, хушнуд) кардан

поразвлéчься *сов. разг.* каме хурсанд (хушнуд) шудан, як қадар хушҳолӣ (дилхушӣ) кардан

поразгоня́ть *сов. кого-что разг. (всех, многих)* оҳиста-оҳиста пароканда кардан, тадриҷан (дур) ба ҳар тараф пеш (ҳай) кардан

пораздýма||ть *сов. о ком-чём и без доп. разг.* фикру андеша (мулоҳиза) кардан, фикр карда дидан; **~в, он решúл не éхать** ӯ фикр карда диду тасмим гирифт, ки наравад

пораздýматься *сов. фольк. и прост.* фикр карда дидан, мулоҳиза ақл давондан

порази́тельно *нареч.* ҳайратангезона, тааҷҷубоварона, аҷаб; **онá ~ краси́ва** ӯ аҷаб зебост

порази́тельность *ж* ҳайратангезӣ, аҷобат, тааҷҷубоварӣ

порази́тельн||ый, -ая, -ое (порази́те||лен, -льна, -льно) ҳайратангез, аҷиб, тааҷҷубовар, волакунанда; **~ое сходство** шабоҳати ҳайратангез

порази́||ть *сов. кого-что* 1. *уст.* задан, захмдор (маҷрӯҳ, ярадор) кардан; зада вайрон кардан, зада расондан; **~ть цель** ба нишон задан 2. мағлуб (зердаст) кардан, шикаст расондан, зарба додан; **~ть врагá** ба душман зарба додан 3. *мед.* зарар (осеб) расондан; **воспалéние ~ло лёгкое** варам ба шуш зарар расондааст 4. *перен.* ҳайрон (вола) кардан, ба ҳайрат андохтан, ба тааҷҷуб овардан, маҳву мот (моту мабҳут) кардан; **э́та весть си́льно меня́ ~ла** ин хабар маро дар ҳайрат гузошт ◇ **как грóмом ~ло** аз бом тароша афтидагӣ барин

порази́ться *сов.* ҳайрон мондан, дар ҳайрат мондан, ба тааҷҷуб омадан, дар шигифт афтодан, маҳву мот (моту мабҳут) шудан

поразмы́сли||ть *сов. о ком-чём и без доп. разг.* ҳартарафа фикр кардан, хуб мулоҳиза кардан; **~в, я соглаcи́лся** хуб фикр карда розӣ шудам

поразмя́ть *сов. что разг.* як қадар молидан, аз ҳолати карахтӣ баровардан, як қадар ёзондан; варзиш кунондан, ҳаракат кунондан; **~ нóги** пойҳоро як қадар ёзондан

поразмя́ться *сов. разг.* як қадар аз ҳолати карахтӣ баромадан, дасту пои худро ёзондан; варзиш кардан

поразузнáть *сов. о ком-чём и без доп. разг.* пурсида-пурсида фаҳмидан, дониста гирифтан, хабардор (воқиф) шудан, пурсуҷӯ карда донистан

порáнить *сов. кого-что* ярадор (захмдор, захмӣ, маҷрӯҳ) кардан; **~ рýку** дастро маҷруҳ кардан

порáниться *сов.* ярадор (захмдор, захмӣ, маҷрӯҳ) шудан

порáньше *нареч.* барвақттар, зудтар, пештар, бармаҳалтар; **встань ~** барвақттар аз хоб хез

пораскидáть *сов. кого-что разг. (всё, многое, всех, многих)* бетартиб партофтан, ҳарҷо-ҳарҷо гузоштан, титу парешон кардан

пораски́нуть *сов.*: **~ умóм** *разг.* ақл давондан, мулоҳиза фармудан

пораски́нуться *сов. фольк.* паҳну парешон шудан, титупит шудан, ҳарҷо-ҳарҷо паҳн шудан

порассказáть *сов. что, о ком-чём (о многом) разг.* ҳикоя (нақл) кардан; гуфта додан

порасспроси́ть *сов. кого о ком-чём разг. (о многом, многих)* муфассалан пурсидан, пурсида гирифтан

порастáть *несов. см.* **порасти́** 2

порасти́ *сов.* 1. муддате калон (бузург) шудан, расидан; нумӯ кардан 2. *чем* пӯшида шудан, паҳш карда шудан; **дорóжки поросли́ травóй** пайраҳаҳоро сабза пӯшидааст ◇ **бы́льём (бы́лью) поросло́** боди фаромушӣ бурд, зери гарди фаромӯшӣ монд

порвáть *сов.* 1. *что* дарронда, даридан, буридан, пора (пора-пора) кар-

дан; ~ **платье о проволоку** куртаро ба сим банд карда даррондан; ~ **бумагу в клочья** коғазро пора-пора кардан 2. *что перен.* қатъ кардан, кандан, буридан; ~ **отношения** муносибатро қатъ кардан; ~ **с мужем** аз шавҳар ҷудо шудан 3. *что, чего (всё, много)* кандан, решакан кардан, буридан, канда партофтан (гирифтан); ~ **все цветы** ҳамаи гулҳоро кандан

порва́||ться *сов.* 1. даридан, кафидан, пора шудан, канда шудан; **чулки порвались** ҷуроб дарид; **нитки порвались** ресмон канда шуд 2. *перен.* қатъ шудан, канда шудан; **наша дружба ~лась** дӯстии мо қатъ шуд

по-ребя́чески *нареч.* бачавор, мисли кӯдак

пореве́ть *сов.* 1. *(о животных)* муддате наъра кашидан, чанде ғурридан 2. *(поплакать)* муддате гиристан, гирья кардан, чанде ғаш кардан

пореде́ние *с (по знач. гл.* **пореде́ть)** холбеҳ (тунук) шудан(и), хол-хол мондан(и); ~ **волос** тунук шудани муй

пореде́||ть *сов.* 1. холбеҳ (тунук) шудан, хол-хол мондан, тоқа-тоқа шудан; **волосы ~ли** мӯй тунук шуд 2. камшумор (сирак) шудан, костан, миқдоран кам шудан; **ряды ~ли** сафҳо кам шуданд

поре́з *м* 1. *(по знач. гл.* **поре́зать** 1) буридан(и) 2. захм, ҷароҳат; **глубокий** ~ ҷароҳати чуқур

поре́зать *сов.* 1. *кого-что* буридан, бурида захмӣ кардан, захмдор кардан; ~ **руку** дастро буридан 2. *кого-что (всех, многих)* сар задан (буридан), қатли ом кардан; ~ **всех кур** ҳамаи мурғонро сар задан 3. *что, чего* буридан, қалам (пора) кардан; ~ **хлеба** нон пора кардан 4. *что, чего и без доп.* муддате буридан (қалам кардан)

поре́заться *сов.* буридан; андаке бурида шудан, захмӣ (захмдор) шудан

порезви́ться *сов.* муддате шухи (бози) кардан, ҷастухез кардан

поре́й *м* пиёзи даштӣ; **лук-~** пиёзи даштӣ

порекомендова́ть *сов. кого-что* тавсия (пешниҳод, муаррафӣ) кардан, маслиҳат додан; ~ **на работу кого-л.** касеро ба кор тавсия кардан

поре́чье *с обл.* дарьёбод, ҷойҳои кад-қади дарьё, мавзеи соҳнли дарьё, замини лаби дарьё

пореши́||ть *сов. прост.* 1. *на чём и с неопр.* ба қарор омадан, тасмим гирифтан, қарор додан; **так мы и ~ли** мо ба ҳамин қарор омадем 2. *что* ба охир расондан, анҷом додан, хатм (тамом) кардан; ~ **дело** корро анҷом додан 3. *кого (убить)* куштан, қатл (нобуд) кардан

поржа́ве||ть *сов. разг.* занг задан (бастан), зангор бастан; **все ножи ~ли** ҳамаи кордҳоро занг задааст

порисова́ть *сов.* муддате расмкашӣ (наққошӣ, сураткашӣ) кардан

порисова́ться *сов.* каме худнамоӣ (таманно) кардан, худро намоиш додан

пористость *ж* масомадорӣ, сурохчадор будан(и), ковокӣ; ~ **почвы** ковокии хок

по́ристый, -ая, -ое (пористӣ, -а, -о) масомадор, сурохчадор, ковок

порица́ние *с* мазаммат, сарзаниш, маломат, таъна; **вынести** ~ мазаммат кардан

порица́тель *м книжн.* мазамматкунанда, сарзанишкунанда, таъназан

порица́ть *несов. кого-что* мазаммат (сарзаниш, маломат) кардан, таъна задан

порица́ться *несов. страд.* мазаммат (сарзаниш) карда шудан

по́рка I *ж (по знач. гл.* **поро́ть** I) чок (кук, дарз) кандан(и); ~ **одежды** чок (кук) кандани либос

по́рка II *ж (по знач. гл.* **поро́ть** II) шаллоққорӣ, қамчинкорӣ

порнографи́ческий, -ая, -ое порнографӣ, ...и порнография, беҳаёёна

порногра́фия *ж* порнография *(беҳаёёна ва қабеҳ тасвир кардани чизе, ки бо алоқаи ҷинсӣ вобастааст)*

по́ровну *нареч.* баробар, мусовӣ; **разделить** ~ баробар тақсим кардан; **все получили** ~ ҳама баробар ҳақ гирифтанд

поро́г *м* 1. остона, даргоҳ; 2. *(речного дна)* обшора, сад(д); **диепровские ~и** саддҳои Днепр 3. *перен.* ҳад, дамгах, дам ◇ **за** ~ аз хона ба берун; **за ~ ни ногой** аз остона як қадам берун намондан; **за ~ом** аз хона берун; **на ~ не пускать** ба дар наздик шудан намондан; қабул накардан; **на ~е** 1) наздик, дар паси дар 2) дар дами...; **на ~е смерти** дар дами марг; **у ~а** *то же, что* **на ~е** 1); **обивать [все] ~и** остонаро охурча кардан; **вот бог, а вот ~** *погов.* кафшатон пеш мондагӣ, чор тарафатон қибла

поро́д||а *ж* 1. ҷинс, зот, навъ, насл; **различные ~ы лошадей** ҷинсҳои гуногуни асп; **редкая ~а собак** зоти камьёби саг // *разг. (породистость)* хушзотӣ, зотӣ будан(и) 2. *(вид растения)* ҷинс, зот, навъ, хел; **древесные ~ы** навъҳои (ҷинсҳои) дарахт 3. ҷинс, тоифа; **он из богатырской ~ы людей** у аз тоифаи баҳодурон [аст] 4. *уст.* нажод, аҷдод, насаб 5. *уст. и прост. (род, семья)* аслу насаб, зоту зурриёт 6. *мин.* ҷинс; **горные ~ы** ҷинсҳои кӯҳӣ ◇ **материнская ~а** *геол.* қишри манша

поро́дистость *ж* хушзотӣ, зотӣ будан(и)

поро́дист||ый, -ая, -ое (породист, -а, -о) 1. *(о животных)* зотӣ, хушзот, хушҷинс, тозанасл; **~ая лошадь** аспи хушзот; **~ый щенок** сагбачаи хушҷинс 2. *уст. разг.* асилзода; **~ое лицо** қиёфаи асилзоданамо

породи́ть *сов.* 1. *кого уст. и высок.* зоидан, сабук шудан, таваллуд кардан 2. *что перен.* тавлид (пайдо) кардан, ба вуҷуд овардан; ~ **разногласия** ихтилоф ба вуҷуд овардан

породни́ть *сов. кого-что* наздик (қариб) кардан, хешу табор (хешу ақрабо) кардан, қаробат пайдо кунондан

породни́ться *сов.* хеш (хешу табор, хешу ақрабо) шудан, хешӣ пайдо кардан, қаробат пайдо кардан

поро́дность *ж с.-х.* хушзотӣ, хушҷинсӣ, зотӣ будан(и); **улучшить ~ овец** гуспандҳоро хушзот кардан

поро́дный, -ая, -ое *с.-х.* зотӣ, хушзот, хушҷинс, тозанасл; ~ **скот** чорвои зотӣ

порожда́ть *несов. см.* **породи́ть**

порожда́ться *несов. страд.* зоида (таваллуд) шудан

порожде́ние *с книжн.* самара, натиҷа, зода, маҳсул; **это — ~ его фантазии** ин самараи хаёлоти ӯст, ин зодаи парвози фикри ӯст

поро́жек *м* 1. *уменьш. к* **поро́г** 1; 2. *обл. (ступенька)* зинача, зинапояча

поро́жистость *ж* обшорадор (пасту баланд) будан(и); ~ **реки** обшорадор будани дарьё; пасту баланд будани таги дарьё

поро́жист||ый, -ая, -ое (порожист, -а, -о) обшор, тагаш пасту баланд; **~ая река** дарьёи тагаш пасту баланд

поро́жн||ий, -яя, -ее холӣ, тиҳӣ; **~ий ящик** қуттии холӣ; **~ий рейс** бе бор рафтани мошин ◇ **переливать из пустого в ~ее** 1) бо ғалбер об кашондан 2) жожхой кардан, об дар ҳован кубидан

порожня́к *м ж.-д.* вагонҳои холӣ

порожняко́м *нареч.* бе бор, холӣ

по́роз *м обл.* 1. *(самец свиньи)* нархук 2. *(бык)* барзагов, гови нар

по́рознь *нареч. (отдельно)* алоҳида, ба алоҳидагӣ, ҷудогона; **жить ~** ба алоҳидагӣ зистан // *(по одному)* танҳо-танҳо, ҷудо-ҷудо, як-як, тоқа-тоқа, алоҳида-алоҳида; **входите ~!** яккасӣ дароед!, як-як дароед!

порозове́ть *сов.* гулобиранг (гулгун) шудан, сурхчатоб шудан

поро́й *нареч.* гоҳ-гоҳ, гоҳо, баъзан

поро́к *м* 1. айб, нуқс, нуқсон, қусур, камбудӣ, иллат; **~и капитализма** иллатҳои капитализм 2. *(физический недостаток)* айб, ноқисӣ 3. *уст. (разврат)* фисқу фуҷур, бадахлоқӣ ◇ ~ **сердца** *мед.* иллати дил

пороня́ть *сов. что разг. (всё, многое)* афтондан, як-як ғалтондан

поропта́ть *сов. разг.* муддате ғур-ғур (ғурунг-ғурунг) кардан, чанде шикоят (шиква) кардан

поросёнок *м* 1. хукбача, хукча 2. *перен. разг. шутл.* чиркинак

поросი́ться *несов.* зоидан *(оид ба хук)*

по́рослевый, -ая, -ое *бот., с.-х.* ...и навбеҳ, ...и навда, ...и ниҳол

по́росль *ж* 1. *(побеги)* навбеҳ, беҳчаст, навда, ниҳол // *перен. (молодое поколение)* насли наврас 2. *(молодой лес)* ниҳолзор, чакалакзор, ҷангали ҷавон // *(кустарник)* паттазор, буттазор // *разг.* муй, риш; **юноша с жидкой ~ю усов** навхат

пороси́ *с обл. см.* **поросёнок** 1

пороси́тина *ж* гӯшти хукбача

пороси́тник *м* хукхона

пороси́чий, -ья, -ье ...и хукбача, ...и хукча; ~ **визг** чирроси хукбача

поро́ть I *несов. что* чок (кӯк, дарз) кандан; ~ **старое платье** куртаи кӯҳнаро кук кандан ◇ **ни шьёт ни порет** *погов.* на ба ин ёру на ба он ғамхор

поро́ть II *несов. кого разг.* қамчинкорӣ кардан

поро́ть III *несов. что:* ~ **горя́чку** даступо хӯрдан; ~ **ахинею (дичь, вздор, ерунду́, галиматью, чепуху́, чушь)** сафсата (ҳарза, музахраф, лағв) гуфтан

по́рох *м* борут, доруи милтиқ; **бездымный** ~ борути бедуд ◇ **как** ~ 1) гӯгирд барин *(дар бораи сузишворӣ)*; 2) зудранҷ, тундмизоҷ, тундху; **он ~а не вы́думает** вай камфаросат (камфаҳм) аст; **~у не ню́хал** бӯи борут ба димоғаш нарасидааст; **~у не хвата́ет** *у кого* зураш намерасад; **да́ром тра́тить** ~ меҳнати барабас кардан, беҳуда азият (ташвиш) кашидан; **держа́ть** ~ **сухи́м** шамшер бараҳна доштан; **ни сине (си́ня) ~а нет (не оста́лось)** ному нишон намонд, ҳеҷ чиз (осоре) намонд; **па́хнет ~ом** бӯи ҷанг меояд; **есть ещё** ~ **в пороховни́цах** *у кого* ҳоло он қадар ҳам аз қувват намондааст

порохово́й, -а́я, -о́е борутӣ, ...и борут, ...и доруи милтиқ; ~ **дым** дуди борут; ~ **по́греб** анбори борут, борутхона; ~ **заво́д** корхонаи борут

поро́чить *сов. кого-что* беэътибор кардан, таъна (наҳ) задан, бадном кардан; ~ **чьё-л. и́мя** касеро бадном кардан

поро́читься *несов. страд.* беэътибор карда шудан, бадном карда шудан

поро́чность *ж* 1. бадахлоқӣ, беҳаёи, фосиқӣ, фоҳишӣ, фосидӣ; ~ **поведе́ния** бадахлоқӣ 2. ноқисӣ, иллатнокӣ, нуқсондорӣ; ~ **ме́тода** ноқисии усул

поро́чн||ый, -ая, -ое (поро́ч|ен, -на, -но) 1. бадахлоқ, беҳаё, фосиқ, фоҳиш, фосид; **~ое поведе́ние** рафтори бадахлоқона 2. ноқис, нодуруст, иллатнок, нуқсондор, айбдор; **~ое доказа́тельство** далели нодуруст ◇ **~ый круг** 1) *(логическая ошибка)* саҳви (ғалати) мантиқӣ; 2) *(безвыходное положение)* вазъияти беилоҷ, ночорӣ

поро́ша *ж* барфи тоза (нав, аввал)

порош||и́ть *несов.* 1. *(падать — о мелком снеге)* реза-реза омадан, зарра-зарра (майда-майда) боридан 2. *что (засыпать — о снеге)* пӯшондан; **снег ~т зе́млю** барф ҳама ҷоро сап-сафед мепӯшонад // *(засорять сыпучим)* ифлос (пур) кардан; **ве́тер ~т глаза́ пы́лью** шамол ба чашмҳо гард оварда мезанад

порошко́в||ый, -ая, -ое ...и хока; суда, мазин; **~ое молоко́** шири хока

порошкообра́зн||ый, -ая, -ое ...и хока, гардмонанд, хокамонанд; **~ое вещество́** моддаи гардмонанд

порошо́к *м* 1. хока, гард; **зубно́й** ~ гарди дандон 2. доруи хока, як воя доруи хока; ~ **от головно́й бо́ли** доруи хокаи дарди сар; **лека́рство в порошка́х** доруи хока, суфуф ◇ **перси́дский** ~ *уст.* доруи кайк; **стере́ть (растере́ть) в [ме́лкий]** ~ *кого* ба хок яксон кардан; гард-гард кардан

поро́шочный, -ая, -ое ...и хока

поро́ю *нареч. см.* **поро́й**

порска́нье *с (по знач. гл.* **порска́ть***)* киш-киш кардан(и), киш-киш додан(и), шӯрондан(и); *(звуки)* киш-киш

по́рскать *несов. см.* **по́рскнуть**

порска́ть *несов. кого охот.* киш-киш кардан (додан), ҷанг андохтан, шӯрондан *(сагро ба ягон ҳайвон)*

по́рскнуть *сов. обл.* 1. *(фыркнуть от смеха)* қиқиррос зада хандидан, қиқиррӣ хандидан 2. *(убежать)* тез (қанот бароварда) гурехтан

порскну́ть *сов. однокр. к* **порска́ть**

порт *м* бандар, бандаргоҳ, лангаргоҳ; шаҳри бандарӣ; **речно́й** ~ бандаргоҳи дарьёӣ; **морско́й** ~ бандаргоҳи баҳрӣ; **торго́вый** ~ бандари тиҷоратӣ; **войти́ в** ~ ба бандар дохил шудан ◇ **возду́шный** ~ фурудгоҳ, аэропорт; **есте́ственный** ~ бандари табиӣ

порта́л *м* 1. *архит.* пештоқ, арк, даромадгоҳи асосӣ 2. *тех.* портал *(қисми пеши мошин, ки шакли ҳарфи П-ро дорад)*

порта́льн||ый, -ая, -ое 1. *архит.* пештоқӣ, ...и пештоқ, ...и арк, аркӣ; **~ые коло́нны** сутунҳои пештоқ 2. *тех.* аркнок, пештоқдор, портальдор; **~ый кран** крани портальдор

портати́вность *ж* ихчамсохт будан(и), ихчамӣ, сафарӣ будан(и)

портати́вный, -ая, -ое ихчамсохт, сафарӣ; ~ **магнитофо́н** магнитофони ихчамсохт

порта́ч *м груб. прост.* вайронкор, харобкор, табоҳкор

порта́чить *несов. груб. прост.* ноухдабароёна (табоҳ, хароб, вайрон) кардан

портве́йн *м* портвейн

по́ртер *м* портер, оби ҷав

по́ртерный, -ая, -ое ...и портер, ...и оби ҷав, портерӣ

по́ртик *м архит.* долон, собот, айвон *(роҳрави болопӯши ду паҳлуяш кушода ва каторсутундор)*

по́ртить *несов.* 1. *что* вайрон (хароб) кардан, шикастан, табоҳ кардан; ~ **стано́к** дастгоҳро вайрон кардан; ~ **зре́ние** чашмро хароб кардан, чашмро аз кор баровардан 2. *что* вайрон (бадтар, халалдор) кардан; ~ **отноше́ния** муносибатро вайрон кардан; ~ **настрое́ние кому́-л.** димоғи касеро сӯзондан 3. *кого-что* вайрон кардан, бадахлоқ кардан; ~ **ребёнка** бачаро эркаю вайрон кардан 4. *кого уст.* чашм расидан, ҷоду кардан ◇ ~ **кровь кому́-л.** касеро оташин кардан; ~ **себе́ кровь** оташин шудан; ~ **не́рвы кому́-л.** ба асабхои касе нохун задан

по́рт||иться *несов.* 1. вайрон (хароб) шудан, аз кор баромадан, табоҳ шудан; **часы́ от сы́рости ста́ли ~иться** соат аз таъсири рутубат вайрон шуда истодааст 2. *(тухнуть)* бадбӯй шудан, гандидан, вайрон шудан 3. вайрон (бадтар) шудан; **пого́да ~ится** ҳаво бад шуда истодааст 4. *(нравственно)* вайрон шудан, бадахлоқ шудан 5. *страд.* вайрон (хароб) карда шудан

портки́ *тк. мн. прост.* эзор, шалвор

портмоне́ *с нескл. уст.* капчуқ, ҳамьён, капчуқи (ҳамьёни) ҷармин

портни́ха *женск. к* **портно́й**

портно́вск||ий, -ая, -ое *разг.* ...и либосдӯзӣ, ...и дарзӣ, ...и хайёт; **~ие но́жницы** қайчии дарзӣ

портно́й *м* либосдӯз, дарзӣ, дӯзанда, мошиначӣ, хайёт; **мужско́й** ~ дӯзандаи либосҳои мардона

портня́жить *несов. прост.* либосдӯзӣ (дарзигӣ, дӯзандагӣ, мошиначигӣ, хайётӣ) кардан

портня́жка *м унич. к* **портно́й** нимчадарзӣ, хайёти беҳунар

портня́жничать *несов. см.* **портня́жить**

портня́жничество *с* либосдӯзӣ, дарзигӣ, дӯзандагӣ, мошиначигӣ, хайётӣ

портня́жн||ый, -ая, -ое ...и либосдӯзӣ, ...и дӯзандагӣ, ...и хайётӣ; **~ое де́ло** касбу кори дӯзандагӣ

по́рто *с нескл.* порто *(хароҷоти почтаю телеграф, ки муштарӣ медиҳад)*

порто́вый, -ая, -ое ...и бандар; ...и бандаргоҳ, бандаргоҳӣ; ~ **рабо́чий** коргари бандар; ~ **склад** анбори бандаргоҳ

по́рто-фра́нко *с нескл.* порто-франко *(бандаре, ки ҳуқуқи савдои бебоҷро дорад)*

портпле́д *м уст.* кӯрпапеч, мафраш

портре́т *м* 1. акс, сурат, тасвир, расм; ~ **Пу́шкина** сурати Пушкин 2. *перен.* тимсол, монандӣ, шабоҳат, биайниҳӣ; **он был ~ом свое́й ма́тери** вай биайниҳӣ модараш буд 3. *лит.* симо, тавсиф; **литерату́рный** ~ симои бадеӣ

портрети́ст *м* рассом, наққош, суратнигор, пайкарнигор

портре́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и пайкарнигарӣ, ...и акс, ...и сурат, ...и расм; **~ое схо́дство** монандии биайниҳӣ, шабоҳатнокӣ; **~ая жи́вопись** пайкаркашӣ 2. *в знач. сущ.* **портре́тная** *ж уст.* суратхона *(хонае дар ҳавлии ашроф, ки дар он аксҳои аҳли хонадон овехта мешуд)*

портсига́р *м* папиросдон, тамокудон

португа́лец *м* португалӣ

португа́лка *ж* зани (духтари) португалӣ, португализан, португалидухтар

португа́льский, -ая, -ое португалӣ, ...и Португалия; ~ **язы́к** забони португалӣ

португа́льцы *мн.* португалиҳо

портула́к *м бот.* хурфа *(навъҳои алафи хӯрданӣ ва ороишӣ)*

портула́ковый, -ая, -ое ...и хурфа, хурфагӣ; ~ **ко́рень** решаи хурфа

портупе́йный, -ая, -ое ...и шамшеровезӣ, ...и шамшер; ~ **реме́нь** тасмаи шамшеровезӣ, банди шамшер

портупе́я *ж* тасмаи шамшеровезӣ, ҳамоили шамшер, силоҳовез

портфе́л||ь *м* 1. ҷузвкаш, ҷузвгир, киф, портфель; **ко́жаный ~ь** портфели ҷармин 2. мартабаи вазир; **мини́стр без ~я** вазири мушовир ◇ **редакцио́нный ~ь**, **~ь реда́кции** маҷмӯи дастнависҳо *(ки нашриёт, идораи маҷалла ё рӯзнома барои чоп қабул кардааст)*

портфе́льный, -ая, -ое ...и ҷузвкаш, ...и ҷузвгир, ...и портфель; ~ **замо́к** қулфи портфель

портшёз *м уст.* алвонҷкурсӣ, курсии равон

порты́ *тк. мн. уст. см.* **портки́**

портье́ *м нескл.* дарбони (хизматгузори) меҳмонхона

портье́ра *ж* парда, ҳиҷоб

портье́рн||ый, -ая, -ое пардавор, пардабоб; **~ая ткань** пардаворӣ, матои пардабоб

портя́нка *ж* пойтоба

портя́ночн||ый, -ая, -ое пойтобавор, ...и пойтоба, пойтобабоб; **~ая мате́рия** пойтобаворӣ, матои пойтобабоб

поруба́ть *сов. обл. см.* **поруби́ть** 2

поруби́ть *сов.* 1. *что (всё, многое)* буридан, афтондан, бурида нобуд кардан; ~ **молодо́й** лес бешаи навро бурида нобуд кардан 2. *что, чего* реза-реза (майда, пора) кардан; ~ **капу́сты** карам пора кардан; ~ **дров** ҳезум кафондан 3. *кого-что (всех, многих)* аз дами теғ гузарондан, қалам-қалам кардан

поруби́ться *сов.* муддате шамшерзанӣ (кордзанӣ) кардан

пору́бка *ж* 1. (*по знач. гл.* **порубить** 1) буридан(и), афтондан(и); ғайриқонунӣ афтондани (буридани) дарахт 2. ҷои (маҳалли, мавзеи) дарахтбурӣ; **све́жая** ~ ҷои (маҳалли) нави дарахтбурӣ

пору́бщик *м* дарахтбур

поруга́ние *с книжн.* таҳқир; ҳақорат, дашном; **отда́ть на** ~ гирифтори таҳқир кардан

пору́ганн||ый, -ая, -ое (пору́ган, -а, -о) 1. *прич.* дашномшунида, мазамматшуда, беиззатшуда 2. *прил.* таҳқирдида; **~ая честь** обруи рехта, шарафи (иззати) барбодрафта

поруга́ть *сов. кого-что* 1. муддате коҳиш (сарзаниш) кардан, каме дашном додан, андаке ҳақорат (мазаммат) кардан 2. *уст. книжн.* гирифтори таҳқир кардан

поруга́ться *сов.* 1. *с кем-чем* ҷангӣ (ногап) шудан 2. муддате ҷангу ҷидол (ҷанҷол, низоъ) кардан

пору́гивать *несов. кого-что разг.* гоҳ-гоҳ коҳиш (ҷанг, сарзаниш) кардан, дашном додан, мазаммат (ҳақорат) кардан

пору́гиваться *несов. разг.* гоҳ-гоҳ ҷангу ҷанҷол (ҳақорат) кардан

пору́к||а *ж* кафолат, кафилӣ, замонат, зоминӣ ◇ **кругова́я ~а** ошнопарастӣ, ошнобозӣ; **взять на ~и** ба кафолат гирифтан; **отда́ть на ~и** ба кафолат додан

поруководи́ть *сов. кем-чем и без доп.* муддате роҳбарӣ (роҳбаладӣ) кардан

по-румы́нски *нареч.* руминӣ, ба руминӣ

порумя́нить *сов. что* андак сурхӣ молидан (давондан), каме сурх кардан; ~ **щёки** ба рухсораҳо андак сурхӣ молидан

порумя́ниться *сов.* ба худ андак сурхӣ молидан

по-ру́сски *нареч.* ба русӣ, ба забони (ба лафзи) русӣ

пору́ха *ж уст. и обл.* 1. вайронӣ, харобӣ; зарар, зиёноварӣ 2. бадбахтӣ, фалокат

поруча́ть *несов. см.* **поручи́ть**

поруча́ться *несов. страд.* супурда шудан

поруче́йник *м бот.* талха *(алафи заҳрноке, ки дар лаби ҳавзҳо меруяд)*

поруче́нец *м* хизматгузор, коргузор *(шахси маъмуре, ки супоришҳои расмиро ба иҷро мерасонад)*

поруче́ни||е *с* супориш, вазифа; **обще́ственное ~е** вазифаи ҷамъиятӣ; **дать ~е** супориш додан, ҳавола кардан; **по чьему́-л. ~ю** бо супориши касе

по́ручи *тк. мн.* 1. *ист.* остинчаҳои металлӣ *(дар яроқҳои зиреҳпуш)* 2. *церк.* остинчаҳои кашишҳо

пору́чик *м* поручик

поручи́тель *м* кафил, зомин, кафолатдиҳанда, кафилшаванда

поручи́тельница *женск. к* **поручи́тель**

поручи́тельн||ый, -ая, -ое ...и кафолат, ...и замонат; **~ое письмо** замонатнома, мактуби (коғази) кафолат

поручи́тельск||ий, -ая, -ое ...и кафил, ...и зомин; **~ая по́дпись** имзои кафил

поручи́тельство *с* кафолат, замонат

поручи́ть *сов. кому-чему* 1. *что и с неопр.* супурдан, фармудан; ~ **кому́-л. составле́ние спи́сков** тартиб додани рӯйхатро ба касе супурдан 2. *кого-что* бовар карда супурдан, ба умеди *касе, чизе* шудан; ~ **сы́на ро́дственникам** писарро дар хонаи хешу табор мондан

поручи́ться *сов. за кого-что* кафил (зомин) шудан, ба кафилӣ гирифтан, замонат додан; ~ **за това́рища** ба рафик кафил шудан

по́ручни *мн.* (*ед.* **по́ручень** *м*) дастак, дастқапак дастгирак; **держа́ться** за ~ **ваго́на** дастаки вагонро дошта истодан

пору́шить *сов. что* 1. *обл.* хароб (вайрон) кардан, шикастан 2. *уст.* нест (нобуд, несту нобуд) кардан, талаф кардан

пору́шиться *сов.* 1. *обл.* хароб (вайрон) шудан, шикастан 2. *уст.* барбод рафтан, нест (нобуд) шудан

порфи́р *м мин.* порфир, санги самоқ *(ҷинси кӯҳии вулқонӣ, ки дар бинокорӣ истифода мешавад)*

порфи́ра *ж* абои шоҳӣ, абои қирмизии подшоҳон

порфири́т *м мин.* порфирит *(як навъ ҷинси бекварци кӯҳӣ)*

порфи́рный, -ая, -ое 1. *мин.* порфирӣ, ...и санги самоқ; ~ **обели́ск** санги ёдгории порфирӣ, лавҳи порфирӣ 2. *уст.* *(багряный)* қирмизӣ, арғувонӣ, супсурх

порфи́ров||ый, -ая, -ое *мин.* порфири, ...и санги самоқ; **~ая структу́ра поро́ды** таркиби порфирии ҷинси кӯҳӣ

порфироно́сец *м уст. поэт.* подшоҳ, султон

порфироно́сный, -ая, -ое *уст. поэт.* шоҳона, пурҳашамат

порха́||ть *несов.* парвоз карда гаштан, парида гаштан; **пти́цы ~ют по ве́ткам** мурғон аз бутта ба бутта парида мегарданд // *перен.* сабук ва тез гаштан (ҳаракат кардан) // *перен. ирон.* лоубололона зиндагӣ кардан, айёшона зистан

порхну́ть *сов. см.* **порхать**

порцио́н *м уст. см.* **по́рция**

порцио́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и порция 2. *(по заказу)* супориши; тайёршаванда; **~ые блю́да** таомҳои фармуда

по́рци||я *ж* ҳисса, саҳм, порс, миқдор; **две ~и моро́женого** ду порс яхмос

по́рча *ж* 1. (*по знач. гл.* **по́ртить**) вайрон (хароб) кардан(и); (*по знач. гл.* **по́ртиться**) вайрон (хароб) шудан(и), шикастан(и); ~ **станка́** вайрон кардани дастгоҳ; ~ **зре́ния** заиф шудани чашм 2. *обл.* чашм расидан(и), ҷоду кардан(и)

по́рченный *прич.* (порчен, -а, -о) вайроншуда, шикасташуда

по́рчен||ый, -ая, -ое 1. ганда, вайрон, гандида; **~ые проду́кты** маҳсулоти гандида 2. *обл.* чашмрасида, ҷодушуда

по́ршень *м тех.* поршень

поршнев||о́й, -ая, -о́е *тех.* ...и поршень, поршеньдор; **~ы́е ко́льца** ҳалқаҳои поршень; **~о́й насо́с** насоси поршеньдор

по́ры *мн.* (*ед.* **по́ра** *ж*) масома, шикофчаҳо, сурохчаҳо, ковокчаҳо

порыба́чить *сов.* муддате моҳигирӣ кардан, моҳӣ шикор кардан, моҳӣ доштан

поры́в I *м* 1. шиддат, авҷ, хуруҷ, ғалаён; ~ **ве́тра** шиддати бод 2. ҷушу хуруш, авҷ; **в ~е гне́ва** дар ҷуши ғазаб; **в ~е ра́дости** дар авҷи шодӣ, дар айни шодкомӣ; **в единоду́шном ~е** бо ҷушу хуруши умумӣ

поры́в II *м* 1. (*по знач. гл.* **порва́ться** 1) даридан(и), пора шудан(и), канда шудан(и); ~ **проводо́в** канда шудани симҳо 2. ҷои кандашуда (гусиста); **найти́ ~ в про́воде** ҷои гусистаи симро ёфтан

порыва́ние *с* (*по знач. гл.* **порва́ть** 2) қатъ кардан(и), кандан(и), буридан(и)

порыва́ть *несов. см.* **порва́ть** 2

порыва́ться I *несов.* 1. *см.* **порва́ться** 2; 2. *страд.* канда шудан

порыва́||ться II *несов.* 1. *(стремиться подняться)* азми болоравӣ доштан, кӯшиши хестан кардан 2. *с неопр.* қасд (азм) кардан, майл (шавқ) доштан, карданӣ шудан; **он ~лся что́-то сказа́ть** у майли чизе гуфтан дошт; **~ться взлете́ть** азми парвоз кардан, париданӣ шудан, шавқи парвоз доштан

поры́висто *нареч.* бо шиддат; чобукона, чолокона; бо ғайрат, бо эҳтирос, бо ҷушу хуруш

поры́вистость *ж* 1. *(ветра)* шиддатнокӣ, суръатнокӣ 2. чобукӣ, тунду тезӣ, чолокӣ, шиддатнокӣ; ~ **движе́ний** чобукии ҳаракат, тунду тез будани ҳаракат 3. *(пылкость)* тундӣ, тезӣ, ҷушу хуруш; ~ **хара́ктера** тундии мизоҷ

поры́вист||ый, -ая, -ое (поры́вист, -а,

-о) 1. *(о ветре)* бошиддат, босуръат 2. чобукона, тунду тез, чолокона; **~ая походка** гашти тез (тунд) 3. тунд, тез, боҳарорат, ҷушон, пурэҳтирос; **~ая натура** мизоҷи тунд, шахси пурэҳтирос

порыжелый, -ая, -ое *разг.* зардчашуда, зардча, малла, заҳир; **~ воротник** гиребони зардчашуда

порыже||ть *сов.* зард шудан, зардча (малла, заҳир) шудан; **трава ~ла** алаф зард шуд

порыскать *сов. разг.* муддате такудав кардан, такопӯ (кофтуков) кардан, давуғеҷ кардан

порыть *сов. что и без доп.* муддате кофтан (кандан)

порыться *сов.* муддате кофта (канда) тит кардан; **~ в песке** регро кофта тит кардан // *(поискать)* кофта дидан, кофтан; **~ в карманах** кисаҳоро кофта дидан ◇ **~ в памяти** фикр карда-фикр карда ба хотир овардан

порычать *сов.* муддате ғуррос задан, андаке наъра кашидан (задан)

порядиться *сов.* 1. *(нанять)* байъ кардан 2. *(наняться)* кироя шудан

порядков||ый, -ая, -ое тартибӣ, аз рӯи тартиб; **~ый номер** рақами тартибӣ; **~ое числительное** *грам.* шумораи тартибӣ

порядком *нареч. разг.* 1. хеле, бисьёр; **мне это ~ надоело** ин хеле ба дилам задааст 2. дурустакак, ба қадри кифоя, бояду шояд; **я ничего ~ не видел** ман ҳеҷ чизро бояду шояд надидам

поряд||ок *м* 1. тартиб, низом; **привести в ~ок бумаги** коғазҳоро ба тартиб овардан; **навести ~ок** тартиб ҷорӣ кардан, муназзам кардан; **призвать к ~ку** риояи интизомро (тартибро) талаб кардан // *в знач. сказ. прост.* нағз (дуруст) аст 2. тартиб; **алфавитный ~ок** тартиби алифбоӣ; **хронологический ~ок** тартиби сол ба сол; **считать по ~ку** бо тартиб (як-як) шумурдан; **изложить по ~ку** мураттаб нақл кардан; **в ~ке очереди** бо навбат 3. тарз, роҳ, усул, қоида, тариқ, тавр, тартиб; **~ок голосования** тартиби овоздиҳӣ; **~ок избрания Советов народных депутатов** тартиби интихоби Совети депутатҳои халқӣ; **ввести новые ~ки** тартиботи нав ҷорӣ кардан; **в ~ке обсуждения** ба тариқи муҳокима; **явочным ~ком** ба таври маҷбурӣ 4. тартибот, сохт; **дореволюционные ~ки** қонуну қоидаҳои тореволюционӣ; **общественный ~ок** тартиботи ҷамъиятӣ; **охрана общественного ~ка** муҳофизати тартиботи ҷамъиятӣ // расм, одат, қоида; **по заведённому ~ку** мувофиқи одати маъмулӣ 5. *воен.* саф, қатор, сохт; **в боевом ~ке** бо сафи ҷангӣ; **походный ~ок** сафи сафарӣ 6. *обл. (ряд)* қатор, радда; **сажать деревья в два ~ка** дарахтонро дуратда шинондан ◇ **в ~ке** 1) *(в исправном виде)* дуруст, баҷо, соз; 2) *(благополучно)* солим, саломат, бахайр, сиҳат-саломат; **всё в ~ке** ҳама кор дуруст шуд, ҳама кор баҷост; **в ~ке чего** аз рӯи..., мувофиқи..., муносиби..., мутобиқи...; **в ~ке вещей** одатист, муқаррарист, маъмулист, чизи муқаррарист (табиист); **в ~ке обмена** ба тариқи ивазкунӣ; **в административном ~ке** бо роҳи маъмурӣ; **в пожарном ~ке** бо таъҷил, шитобкорона; **для ~ка** 1) барои тартиб, барои интизом 2) барои риоя кардани (ба ҷо овардани) расму қоида; **одного ~ка** ба ба ҳам шабеҳ (монанд); **явления одного ~ка** ҳодисаҳои ба ҳам шабеҳ; **своим ~ком** ба тарзи маъмулӣ, он тавр, ки мебояд

порядочно *нареч.* 1. бисьёр, хеле; **ждать пришлось ~** бисьёр интизор шудан лозим омад; **я ~ устал** ман хеле монда шудам 2. *уст. разг.* хуб, нағз, қаноатбахш 3. аз руи виҷдон, виҷдонан, боинсофона; **он поступил ~** вай аз руи виҷдон рафтор кард

порядочност||ь *ж* бовиҷдонӣ, боинсофӣ, покдилӣ, баномусӣ, батамизи, поквиҷдон будан(и); **я не сомневаюсь в его ~и** ман ба покдилии ӯ шубҳа надорам

порядочн||ый, -ая, -ое (порядоч|ен, -на, -но) 1. хеле калон, калонакак; **~ый участок** замини хеле калон; **~ый мороз** хунукии сахтакак; **~ый заработок** маоши дурустакак 2. хуб, нағз, кофӣ, дуруст, баҷо; **~ые знания** дониши дуруст 3. бовиҷдон, поквиҷдон, дуруст; **~ый человек** одами дуруст 4. *тк. полн. ф.* гузаро, комил, рафта истодагӣ; **~ый негодяй** нобакори гузаро; **~ый нахал** густохи гузаро

посад *м ист.* 1. *(посёлок)* қария, қасаба 2. *(предместье)* гузарҳои беруни қалъа, беруни дарвоза (қалъа); атрофи (канори) шаҳр

посадить *сов.* 1. *что* шинондан; **~ дерево** ниҳол шинондан 2. *кого-что* шинондан, ҷойгир (савор) кардан; **~ на лошадь** ба асп савор кардан; **~ в поезд** ба поезд савор кардан 3. *кого-что* ҳабс кунондан, андохтан; занҷирбанд (ишкелбанд) кардан, баста мондан, ишкел андохтан; **~ в тюрьму** ҳабс кунондан; **~ птицу в клетку** паррандаро ба қафас андохтан; **~ собаку на цепь** сагро занҷирбанд кардан 4. ба иҷрои коре банд кардан (шинондан), коре супурдан; **~ ребёнка за уроки** бачаро ба дарстайёркунӣ шинондан; **~ за чертежи** кашидани нақшаро супурдан; **~ секретарём** котиб таъин кардан 5. *кого чизе* хурондан; **~ на диету** пархез кардан (фармудан) 6. *что* фуровардан; **~ самолёт** самолётро ба замин фуровардан // *что* шинондан; **~ пароход на мель** киштиро ба рег шинондан 7. *кого разг.* ба ҳолати ногувор (ба вазъияти ноҳинҷор) монондан; **~ своим вопросом** бо саволи худ ба ҳолати ногувор монондан 8. *что разг.* чакондан; **~ пятно** доғ (доғдор) кардан; **~ кляксу** сиёҳӣ чакондан 9. *что* часпондан, мондан, гузоштан *(мас. нонро ба танур)*; **~ пирог** санбуса часпондан 10. *что* духтан, шинондан; **~ пуговицы** тугма шинондан (духтан) ◇ **~ в калошу кого-л.** касеро ба ҳолати ногувор монондан; **~ на кол** *ист.* ба фона шинондан *(навъи қатл дар замони пеш)*; **~ кого-л. на мель** дучори сахтӣ кардан; **~ на хлеб и воду** фақат нону об додан, хуроки серӣ надодан; **~ на шею чью-л., кому-л., кого-л.** ба гардани касе савор (бор) кардан

посадк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **посадить** 1) =шинонӣ, шинондан(и); **~а деревьев** ниҳолшинонӣ, дарахтшинонӣ 2. *чаще мн.* **посадки** кӯчатҳо; **молодые ~и** ниҳолҳои кучатшуда 3. *(в поезд, самолёт и т. п.)* савор кардан(и); савор шудан(и) 4. *(приземление)* фуруд омадан(и), ба замин фуромадан(и), нишастан(и); **вынужденная ~а** фуруди маҷбурии самолёт 5. *(манера держаться в седле)* нишаст дар болои зин; **свободная ~а всадника** нишасти озод дар болои зин

посадник *м ист.* шаҳрдор, ҳокими шаҳр, ҳокими вилоят *(дар Руси Қадим)*

посадница *ж ист.* 1. *женск. к* **посадник**; 2. зани (завҷаи) ҳокими шаҳр (вилоят)

посадничество *с ист.* шаҳрдорӣ, ҳокимӣ, волигӣ

посадничий, -ья, -ье *ист.* ...и шаҳрдор, ...и ҳоким

посадочн||ый, -ая, -ое 1. ...и кӯчат, кӯчатӣ, кӯчатшаванда; ...и кучаткунӣ 2. ...и саворшавӣ; **~ая платформа** ҷои [ба] поезд саворшавӣ 3. ...и фуруд омадан(и), ...и нишастан(и), фуруд=, нишаст=; **~ая площадка** фурудгоҳ, нишастгоҳ, майдони фуруд

посадск||ий, -ая, -ое *ист.* 1. ...и савдою касбу ҳунар; **~ие люди** аҳли савдою касбу ҳунар *(дар Руси Қадим)*; **~ие улицы** кучаҳои шаҳристон; гузарҳои беруни қалъа 2. *в знач. сущ.* **посадский** *м* сокини қария

посажать *сов.* 1. *кого-что (всех, многих, всё, многое)* шинондан, ҷойгир кардан; савор кунондан; **~ детей на арбу** [ҳамаи] бачаҳоро ба ароба савор кунондан; **~ пироги в печь** [ҳамаи] санбусаҳоро ба танӯр часпондан 2. *что* муддате шинондан

посаженный *прич.* (посажен, -а, -о) шинондашуда, кучат кардашуда

посажённ||ый, -ая, -ое аз руи сарҷин, сарҷин-сарҷин, сарҷин карда; **~ая продажа дров** сарҷин карда фурӯхтани ҳезум

посажён||ый, -ая, -ое =вакил, намоянда; **~ый отец** падарвакил; **~ая мать** модарвакил

посапывание *с (по знач. гл.* **посапывать**) оҳиста хур-хур кардан(и); бо димоғ нафас гирифтан(и); *(звуки)* хур-хур

посапывать *несов.* оҳиста хур-хур кардан; бо димоғ нафас гирифтан

посасывать *несов. что* макидан, андак-андак макидан

посахарить *сов. что разг.* шакар пошидан, қанд андохтан, ширин кардан

посбавить *сов. что, чего разг.* кам кардан, андак паст (поин) кардан, фуровардан; **~ цену** нархро андак

паст кардан; ~ спеси андаке аз кибру ғурур фуровардан

посбивать *сов. что (всё, многое)* тадриҷан задан, зада-зада афтондан (резондан)

посбирать *сов. что, чего разг.* андак-андак ҷамъ (ғун) кардан

посбить *сов. разг.* 1. *см.* **посбивать;** 2. *что, чего* шикастан, андак задан, зада (шикаста) тоза кардан; ~ **лёд со ступеней** яхи зинапояро тоза кардан 3. кам (паст) кунондан, фуру нишондан, фуровардан; ~ **спесь кому-л.** ғубори кибру ғурури касеро фуру нишондан

посватать *сов. кого* хостгорӣ кардан

посвататься *сов. к кому, за кого* хостгор фиристодан; хостгор шудан

посвеже||ть *сов.* 1. хунуктар (салдтар, серунтар) шудан; **ветер** ~л шамол хунуктар шуд; **в воздухе** ~ло *безл.* ҳаво серунтар шуд 2. тароват пайдо кардан, тару тоза шудан, зеботар (ҷилодортар) шудан; **зелень после дождя** ~ла кабудӣ баъд аз борон тару тоза шуд 3. бақувваттар (солимтар, бардамтар) шудан; **ребёнок** ~л **на воздухе** кудак аз ҳавои тоза бардамтар шуд

посверкать *сов.* муддате дурахшидан, андаке ҷило додан, муддате ялаққос задан

посвет||ить *сов.* 1. муддате тобидан (тофтан), андаке нур пошидан 2. *кому* муддате равшан (рушноӣ) кардан; ~**й мне фонарём** бо фонус пеши роҳамро равшан куи

посветле||ть *сов.* 1. сафедтар (равшантар) шудан; кушодтар шудан; **через час небо** ~ло баъд аз як соат осмон кушодтар шуд 2. *перен.* хурсандтар шудан; фараҳ гирифтан; **его лицо** ~ло чеҳрааш кушода шуд

посвист *м* чаҳ-чаҳ, наво; **соловьиный** ~ чаҳ-чаҳи (навои) булбул

посвиста||ть *сов.* 1. *см.* **посвистеть;** 2. *кого разг.* ҳуштак (ушпулак) кашида ҷеғ задан; **он** ~л **собаку** ӯ ҳуштак кашида сагро ҷеғ зад

посвисте||ть *сов.* муддате (чанде) хуштак (ушпулак) кашидан, муддате (чанде) чур-чур (хушт-ҳушт) кардан; **паровоз** ~л **и тронулся** паровоз ҳуштак кашиду ба ҳаракат даромад

посвистывание *с (по знач. гл.* **посвистывать)** оҳиста-оҳиста ҳуштак (ушпулак) кашидан(и); *(звуки)* чур-чур, ҳушт-ҳушт

посвистывать *несов.* гоҳ-гоҳ ҳуштак (ушпулак) кашидан; оҳиста-оҳиста чур-чур (ҳушт-ҳушт) кардан

по-своему *нареч.* 1. *(на свой лад; по своему усмотрению)* ба таври худ, ба майли худ, ба табъи худ; аз руи хоҳиши худ, мутобиқи (мувофиқи) дилхости худ, аз рӯи рағбати худ; **он решил задачу** ~ вай масъаларо ба таври худ ҳал кард; **жить** ~ ба майли худ зистан 2. *прост. (на своём языке)* ба забони худ: **он что-то лепечет** ~ ӯ ба забони худ чизе мегуяд

по-свойски *нареч. разг.* 1. *уст. (по своей воле)* бо ихтиёри худ, аз руи хоҳиши худ, ба таври худ, ба майли худ; **расправиться с кем-л.** ~ бо касе ба ихтиёри худ ҷазо додан 2. дустона, рафиқона; **скажу тебе** ~ дустона ба ту мегуям

посвятить *сов.* 1. *кого во что* ошно кардан, фаҳмонда додан, хабардор (огоҳ, воқиф) кардан; ~ **приятеля в свой планы** рафиқи хешро аз нақшаҳои худ хабардор кардан 2. *что кому-чему* додан, бахшидан, ҷудо кардан; ~ **жизнь искусству** ҳаёти худро ба санъат бахшидан; ~ **утро работе** субҳро барои кор ҷудо кардан; ~ **стихотворение матери** шеърро ба модар бахшидан 3. *кого в кого уст. и церк.* ном (унвон, рутба) додан

посвятиться *сов. в кого уст. и церк.* ном (унвои, рутба) гирифтан, мушарраф шудан

посвящать *несов. см.* **посвятить**

посвящаться *несов.* 1. *см.* **посвятиться;** 2. *страд.* дода (бахшида) шудан

посвящение *с* 1. *(по знач. гл.* **посвятить** 1, 3) ошно кардан(и), фаҳмондан(и), хабардор кардан(и); ном (унвон, рутба) додан(и) 2. *(надпись)* хати бахшиш, хати (номаи) тақдим, тақдим

посев *м* 1. *(по знач. гл.* **посеять)** кишт, киштукор, коштан(и); **начать** ~ **пшеницы** кишти гандумро сар кардан 2. кишт, зироат; **озимые** ~ы кишти тирамоҳӣ

посевн||ой, -ая, -ое 1. ...и кишт, ...и киштукор, кошталӣ; ~**ая площадь** замини киштукор, киштзор; ~**ая кампания** маъракаи киштукор; ~**ая пшеница** гандуми тухмӣ 2. *в знач. сущ.* **посевная** *ж то же, что* ~**ая кампания**

поседелый, -ая, -ое мӯйсафед, сафедмуй; сафед

поседение *с (по знач. гл.* **поседеть)** мӯйсафед (сафедмӯй) шудан(и)

поседе||ть *сов.* мӯйсафед (сафедмуй) шудан; **он заметно** ~л сафедии муи у хеле зиёд шудааст

посезонн||ый, -ая, -ое фаслӣ, мавсимӣ; ~**ые работы** корҳои мавсимӣ

посейчас *нареч. разг.* то ҳол, то ин дам, то кунун

посекретничать *несов.* пинҳони (махфӣ, рустӣ) гап задан, ғӯшакӣ (розгӯӣ) кардан

поселен||ец *м* 1. сокин, муқим, муҳоҷир; **первые** ~цы муҳоҷирони (сокинони) аввалин 2. *уст. (ссыльный)* бадарғашуда ◇ **военный** ~ец *ист.* сокини деҳаи ҳарбиён

поселени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **поселить** 1) сокин (муқим, муҳоҷир) кардан(и); *(по знач. гл.* **поселиться** 1) сокин (муқим) шудан(и) 2. *(селение)* қария, деҳа 3. *уст. (ссылка)* бадарға, табъид; **сослать на** ~е бадарға кардан ◇ **военные** ~я *ист.* қасабаҳои ҳарбиён

поселенка *женск. к* **поселенец**

поселить *сов.* 1. *кого-что* сокин (муқим, муҳоҷир) кардан, ҷой додан; ~ **вместе** аз як хона ҷой додан 2. *что перен.* пайдо кунондан, ангехтан, ба вуҷуд овардан; ~ **тревогу** изтироб ангехтан ба ҳаяҷон овардан

поселиться *сов.* 1. сокин (муқим, муҳоҷир) шудан; маскан кардан, ҷой гирифтан; ~ **в общежитии** дар хобгоҳи умумӣ ҷой гирифтан 2. *перен.* пайдо шудан; ҳукмфармо шудан

поселковый, -ая, -ое ...и қасаба, ...и посёлка; ~ **Совет народных депутатов** Совети депутатҳои халқии посёлка

посёлок *м* қасаба, посёлка; **благоустроенный** ~ қасабаи ободи

поселянин *м уст.* деҳқон, деҳотӣ, аҳли қасаба ◇ **военный** ~ *см.* **поселенец (военный поселенец)**

поселять *несов. см.* **поселить**

поселяться *несов.* 1. *см.* **поселиться;** 2. *страд.* сокин (муқим, муҳоҷир) карда шудан

посемейн||ый, -ая, -ое ...и сари ҳар оила, ...и оила, ...и ҳар оила, оилавӣ; ~**ые списки** руйхати ҳар оила

посему *нареч. уст. см.* **поэтому** ◇ **быть** ~ майлаш, шудан гирад, бигузор бошад, таваккал

посердить *сов. кого* муддате бадқаҳр кардан, каме ранҷондаи

посердиться *сов.* муддате қаҳр кардан, каме ранҷидан

посеребри||ть *сов. что* 1. ҳалли (оби) нуқра давондан, нуқракуб (нуқрагин, нуқраандуд) кардан; ~**ть ложки** қошуқҳоро ҳалли нуқра давондан 2. *перен.* нуқратоб (нуқрафом, нуқрагун) кардан; **время** ~**ло его голову** аз гузашти рузгор муи сараш нуқратоб шуд

посеребриться *сов.* нуқратоб (нуқрагун) гардидан

посереди *нареч. и предлог прост. см.* **посреди**

посередине 1. *нареч.* дар миён, дар миёна, дар васат, дар мобайн, дар марказ; **стол стоит** ~ миз дар мобайн меистад 2. *предлог с род.* дар байни..., дар мобайни..., дар маркази..., дар васати...; ~ **двора** дар мобайни ҳавлӣ

посерёдке *нареч. прост. см.* **посередине** 1

посерёдь *предлог прост. см.* **посередине** 2

посере||ть *сов.* 1. хокистарӣ (сиёҳчатоб, хокистарранг) шудан; **небо** ~ло осмон тира шуд 2. *перен.* тира (хира, хиратабъ) шудан, гирифтан

посессионн||ый, -ая, -ое *ист.* посессиявӣ, ...и посессия, дар посессия корқунанда *(оид ба истифода кардани меҳнати деҳқонони крепостнои давлатӣ дар заводҳои хусусӣ);* ~**ые крестьяне** деҳқонони дар посессия коркунанда; ~**ые предприятия** корхонаҳои посессиявӣ

посессия *ж ист.* посессия *(ба иҷора гирифтани заминҳо ва деҳқонони давлатӣ, ки дар Россияи асрҳои 18—19 ба тасарруфи соҳибкорҳои саноатӣ гузошта буд)*

посессор *м ист.* соҳиби заводи посессиявӣ; соҳиби замини иҷора

посетитель *м* тамошобин, меҳмон, муштарӣ, зиёраткунанда; **постоянный** ~ **театра** тамошобини доимии театр

посетительница *женск. к* **посетитель**

посети́||ть *сов. кого-что* 1. ба дидани *касе, чизе* рафтан, омадан, ба тамошо рафтан, боздид (зиёрат, аёдат) кардан, ташриф овардан; ~**ть больно́го** касалро аёдат кардан; ~**ть музе́й** ба музей рафтан 2. *перен.* омадан, руй (рух) додан, падид омадан, зуҳур кардан; **поэ́та ~ло вдохнове́ние** илҳоми шоир омад; **ра́дость ~ла меня́** дилам аз шодӣ саршор шуд

посе́товать *сов.* 1. *на кого-что* шикоят (гила, шиква) кардан; ~ **на плоху́ю пого́ду** аз обу ҳавои бад шикоят кардан 2. *о ком-чём* афсус (таассуф) хурдан

посе́чь I *сов.* 1. *что* буридан, пора-пора (қалам-қалам, тикка-тикка) кардан 2. *кого-что уст.* зада (қалам-қалам карда) куштан *(бо шамшер ва ғ.)*

посе́чь II *сов. кого* андаке қамчинкорӣ (калтаккорӣ) кардан

посе́чься *сов.* кафидан, аз нах рафтан *(оид ба матоъ)* // тунук (сирак, кам) шудан *(оид ба мӯй)*

посеща́емость *ж* давомат, давомот; миқдори ҳозирон (тамошобинон), ададн иштироккунандагон (зиёраткунандагон); **высо́кая ~ ле́кций** давомоти хуби маърӯзаҳо

посеща́ть *несов. см.* **посети́ть**

посеща́ться *несов. страд.* зиёрат карда шудан

посеще́ни||е *с* (*по знач. гл.* **посети́ть**) омадан(и), ба тамошо рафтан(и), зиёрат, аёдат, ташриф, ҳузур; ~**е больно́го** аёдати касал; ~**е теа́тра** тамошои театр; **цель его́ ~я...** мақсади омадани ӯ...

посе́||ять *сов. что* 1. коштан, коридан, кишт кардан; **что ~ешь, то и пожнёшь** *посл.* гандум корӣ — гандум медаравӣ, ҷав корн — ҷав медаравӣ 2. *перен.* паҳн кардан; ~**ять вражду́ (рознь)** тухми адоват коштан 3. *разг.* ғум кардан, афтондан; **я ~ял ру́чку** ман қаламамро афтондаам

посигна́лить *сов.* якчанд бор садо додан (бонг задан)

посиде́лки *тк. мн. обл.* шабнишинӣ, вақтхушӣ, меҳмондорӣ *(шабнишинии зимистонии писарону духтарони деҳа)*

посиде́ть *сов.* 1. муддате нишастан (шиштан), як қадар нишастан; ~ **на скаме́йке** дар харак нишастан 2. рафта омадан, будан; ~ **у знако́мых** дар хонаи шиносҳо будан 3. *разг.* муддате дар ҳабс будан 4. *на чём* парҳез кардан; ~ **на дие́те** парҳез кардан; ~ **на фру́ктах** ғайр аз мева аз ҳамаи хӯрокҳо парҳез кардан 5. *за чем, над чем* бо сабру тоқат машғули коре шудан; ~ **за шитьём** босаброна дарздӯзӣ кардан

поси́живать *несов. разг.* гоҳо нишастан, шиштан, дар ягон ҷой шишта вақт гузарондан

поси́льный, -ая, -ое (поси́|лен, -льна, -льно) мувофиқи қувват, ...и ба қадри қувват, ...и алоқадри ҳол; ~ **труд** меҳнати мувофиқи қувват

посине́л||ый, -ая, -ое *разг.* кабуд, кабудшуда, каб-кабуд; ~**ые гу́бы** лабҳои кабудшуда

посине́||ть *сов.* кабуд (каб-кабуд) шудан; **не́бо ~ло** осмон кабуд шуд; **он ~л от хо́лода** аз хунукӣ каб-кабуд шуд

поска́ка||ть *сов.* 1. ҷастан, ҷастухез кардан, чорхез шудан, ҳаллос задан; **ма́льчик ~л на одно́й ноге́** писарбача якпоя ҷаҳид; **за́яц ~л в лес** харгуш чорхез ба ҷангал гурехт 2. тозон рафтан; **ло́шади ~ли** аспҳо тозон рафтанд

поска́льзываться *несов. см.* **поскользну́ться**

поскандалить *сов.* ҷанҷол (марал) кардан, ҷанҷол (ғавғо) бардоштан; беобруӣ кардан

поскита́ться *сов.* муддате овора (сарсону саргардон) гаштан

поскобли́ть *сов. что* муддате харошидан, андаке тарошидан (ранда кардан)

поско́к *м* 1. ҷаҳиш, ҳаллос, ҷаст, хез задан(и); **упражне́ния с ~ами** машқи ҷастухез 2. *охот.* ҷаҳида-ҷаҳида давидан(и), ҳаллосзанон тохтан(и), ҷасту хезкунон давидан(и)

поскользну́ться *сов.* лағжидан, ғеҷидан; ~ **на льду** дар болои ях лағжидан

поско́льку *союз* азбаски, чун, модом ки, зеро ки; ~ **ты спеши́шь, я тебя́ не заде́рживаю** азбаски шитобида истодаӣ, ман туро боз намедорам

поско́нина *ж обл. см.* **по́сконь** 2

поско́нн||ый, -ая, -ое ...и карбос, карбосӣ; ~**ая руба́ха** куртаи карбос

по́сконь *ж* 1. *бот.* наринаи бангдона (банг, канаб) *(аз пояи борики он тор, ғоз, лиф тайёр мекунанд)* 2. *(домотканый холст)* карбос, суфи хоми ҷойдорӣ

поскоре́е *сравн. ст. к* **ско́ро**; ~ **возвраща́йся** зудтар баргард, тезтар баргашта ой

поско́тина *ж обл.* чарогоҳ, марғзор, яйлоқ *(чарогоҳи бо тавора иҳота шудаи назди деҳа)*

поскрёбки *мн.* (*ед.* **поскрёбок** *м*) пасмонда, сарқут

поскрёбыш *м обл.* кулча, қотурчаи таги суфра

поскрести́ *сов. что* муддате тарошидан, каме харошидан, андаке ранда кардан

поскре||сти́сь *сов.* муддате қитир-қитир кардан, чанде тарошидан, харошидан; **ко́шка ~бла́сь в дверь** гурба дарро қитир-қитир кард

поскрипе́ть *сов.* андак ғиҷиррос задан, каме ғиҷир-ғиҷир (ғиж-ғиж) кардан

поскри́пывание *с* (*по знач. гл.* **поскри́пывать**) гоҳ-гоҳ ғиҷиррос задан(и), каме ғиҷир-ғиҷир кардан(и); *(звуки)* ғиҷир-ғиҷир, ғиж-ғиж

поскри́пывать *несов.* гоҳ-гоҳ ғиҷиррос задан, каме ғиҷир-ғиҷир кардан

поскули́ть *сов.* муддате мингос задан, минг-минг кардан, уллос (нула) кашидан

поскупи́ться *сов.* андаке хасисӣ (ҳарисӣ) кардан, тангдастӣ (мумсикӣ) кардан

поскуча́ть *сов.* муддате дилтанг (дилгир, зиқ) шудан

поскучне́||ть *сов.* дилгиркунанда (дилтангкунанда, зиққкунанда) шудан, малул (зиқ, маҳзун) шудан; **мой собе́седник вдруг ~л** ҳамсӯҳбати ман ногаҳон зиқ шуд

послабле́ние *с* аҳамият надодан(и), камталаб шудан(и); **де́лать ~ кому́-л.** нисбат ба касе камталаб шудан

посла́нец *м* фиристода, қосид, намоянда, вакил, элчӣ

посла́ние *с* 1. *книжн.* пайғом, паём, нома; **любо́вное ~** паёми ошиқона; **приве́тственное ~** номаи табрик, паёми муборакбодӣ 2. *лит.* нома, мурофиатнома, мактуб, насиҳатнома; **«Посла́ние Де́львигу» Пу́шкина** «Нома ба «Дельвиг» Пушкин

посла́нник *м* 1. *дип.* сафир, элчӣ, вазири мухтор 2. *уст. см.* **посла́нец**

посла́нница *ж* 1. *разг.* зани сафир (элчӣ) 2. *женск. к* **посла́нник** 2

посла́ннический, -ая, -ое ...и сафир, сафирӣ, ...и элчӣ, ...и вазири мухтор

по́сланный, -ая, -ое 1. *прич.* фиристодашуда, роҳишуда 2. *в знач. сущ.* **по́сланный** *м*, **по́сланная** *ж* фиристода, қосид

посла́ть *сов.* 1. *кого-что и без доп.* фиристодан, равона (роҳӣ) кардан; ~ **за газе́той** барои овардани рузнома фиристодан 2. *что* фиристодан, ирсол доштан; ~ **телегра́мму** телеграмма фиристодан 3. *что* равона (равон) кардан, партофтан, фиристодан; ~ **мяч в воро́та** тубро ба дарвоза задан // ба пеш ёзондан (баровардан); ~ **ко́рпус вперёд** гавдаро (танаро) ба пеш ёзондан 4. *что:* ~ **гне́вный взгляд** нигоҳи хашмгинона кардан; ~ **покло́н** салом гуфтан ◇ **бог посла́л** *уст.* неъмати худодод, худо расонд, аз ғайб расонд; **чем бог посла́л** *уст.* ҳар чӣ, ки худо расондааст

по́сле 1. *нареч.* баъд, сони, пас; **поговори́м об э́том ~** дар ин хусус баъд гуфтугӯ мекунем 2. *предлог с род.* баъд аз, баъди...; ~ **переры́ва** баъди танаффус; ~ **рабо́ты** баъди кор; **прийти́ ~ всех** аз ҳама ақиб (охир) омадан; ~ **него́ оста́лась библиоте́ка** баъд аз сари ӯ китобхонае боқӣ монд ◇ ~ **того́, как..** *союз* баъди он ки..., пас аз он ки...

после- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «баъд»:* **послевое́нный** ...и баъди ҷанг, баъдиҷангӣ; **послегрозово́й** ...и баъд аз раъду барқ

послевое́нн||ый, -ая, -ое ...и баъди ҷанг, баъдиҷангӣ, ...и пас аз ҷанг; ~**ые го́ды** солҳои пас аз ҷанг

послегрозов||о́й, -а́я, -о́е ...и баъд аз раъду барқ; ~**а́я прохла́да** серунии баъд аз раъду барқ

после́д *м анат.* ҳамроҳ, ҳамроҳак

последи́ть *сов. за кем-чем* нигоҳубин (нигоҳ) кардан, назорат кардан; поидан; ~ **за детьми́** ба бачаҳо назорат кардан

после́дки *тк. мн. прост.* пасмонда, сарқут

после́дн||ий, -яя, -ее 1. охирин; ~**ий день ме́сяца** рӯзи охирини моҳ; **в ~юю мину́ту** дар дақиқаи охирин; **[в] ~ий раз** охирин дафъа (бор); **за ~ие го́ды**

дар солҳои охир; ~ее **сло́во обвиня́емого** сухани охирини айбдоршаванда; ~**ий звоно́к** занги охирин; ~**ий уро́к** дарси охир(ин); **собы́тия** ~**их лет** воқеаҳои солҳои охир; **он ушёл** ~**им** ӯ баъди ҳама рафт, у аз ҳама ақиб рафт; ~**ий ребёнок в семье́** бачаи охирин, кенҷа; ~**яя во́ля** васият 2. боқимонда, охирин; **спечь лепёшки из** ~**ей муки́** аз орди боқимонда кулча пухтан; ~**ие де́ньги** пули охирин // *в знач. сущ.* **после́днее** *с* буду шуд; **отда́ть** ~**ее** буду шуди худро [ба дигарон] додан 3. гузашта, охир; [**в, за**] ~**ее вре́мя** вақтҳои охир; **в** ~**ие два го́да** дар ду соли охир; **на** ~**ем собра́нии** дар маҷлиси гузашта 4. навтарин, тозатарин, охирин; ~**яя моде́ль** намунаи (амсилаи) навтарин; ~**ее изда́ние** нашри охирин; **по** ~**ему сло́ву те́хники** аз руи навтарин кашфиёти техника; ~**ие изве́стия** ахбори охирин 5. *книжн.* мазкур, зикршуда 6. қатъӣ; ~**ее реше́ние** қарори қатъӣ; ~**яя цена́** нархи охирин 7. олитарин, баландтарин, хубтарин, охирин, аъло; ~**яя ме́ра** василаи (воситаи, илоҷи, ҷазои) охирин; ~**яя инста́нция** марҳилаи олӣ (охирин) 8. пасттарин, бадтарин, гандатарин; **он** ~**ий челове́к** вай одами пасттарин аст; **э́то** ~**ее де́ло** ин пасттарини корҳост ◇ ~**ий крик мо́ды** охирин мод; ~**яя спи́ца в колесни́це** 1) одами беэътибор, одами нуфузаш хеле кам 2) чизи пасафтод, назарногир, ғайри қобили эътибор; ~**ий час** дами вопасин; **в** ~**ем гра́дусе** *уст.* дар давраи (дараҷаи) охирин; **в** ~**ем счёте** дар охир, ниҳоят, билохира; **до** ~**его** то охир, то ҳадди (имконияти) охирин; бо тамоми ҷидду ҷаҳд; **до** ~**ей возмо́жности** ҳаддалимкон; **до** ~**его дыха́ния (вздо́ха)** то дами вопасин, то дами мурдан; **до** ~**ей ка́пли кро́ви** то нафаси охирин; **на** ~**ем пла́не** дар навбати охир; **засну́ть (усну́ть)** ~**им сном** *книжн.* чашм аз ҷаҳон пӯшидан; **отда́ть** ~**ий долг кому́-л.** ба ҷанозаи касе рафтан; **проводи́ть в** ~**ий путь** *кого* ба роҳи охирин гусел кардан; **промо́кнуть до** ~**ей ни́тки** шип-шилта шудан; **сказа́ть** ~**ее прости́** алвидоъ (алвидои вопасин) гуфтан

после́дователь *м* пайрав, ҳаммаслак, тарафдор, шогирд

после́довательница *женск. к* **после́дователь**

после́довательно *нареч.* 1. пай дар пай, паи ҳам, пай дар ҳам, муттасил, мунтазам, мураттабан, пайваста 2. мантиқан, аз руи мантиқ; **рассужда́ть** ~ аз руи мантиқ муҳокима рондан

после́довательность *ж* 1. пайдарпайӣ, пайдарҳамӣ, муттасилӣ, мунтазамӣ, мураттабӣ; ~ **явле́ний** пайдарҳамии воқеаҳо 2. мантиқӣ (асоснок, аз руи ақл) будан(и); ~ **посту́пков** мантиқӣ будани рафтору амал

после́довательн||ый, -ая, -ое (после́довате|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* пай дар пай, паи ҳам, пай дар ҳам, мураттаб, мунтазам, муттасил, пайваста; **в** ~**ом поря́дке** ба тарзи мураттаб 2. мантиқӣ, асоснок, аз руи мантиқ (ақл); ~**ое рассужде́ние** муҳокимаи мантиқдор 3. собитқадам, муътақид; ~**ый боре́ц за мир** муборизи собитқадами сулҳ

после́дова||ть *сов.* 1. *за кем-чем* аз паи (аз изи) *касе, чизе* рафтан, аз паси *касе* рафтан; **все** ~**ли за ним** ҳама аз паси у рафтанд 2. *(произойти)* омадан, ба амал (ба вуҷуд) омадан, содир шудан; **показа́лся ого́нь, и** ~**л взрыв** оташ намоён шуду таркиш ба амал омад 3. *чему* пайравӣ (гуш) кардан, ибрат гирифтан, тақлид кардан; ~**ть чьему́-л. сове́ту** аз руи маслиҳати касе амал кардан

после́дстви||е *с* оқибат, анҷом, натиҷа; **дурны́е** ~**я** оқибати нохуш; **чрева́тый** ~**ями** хатарнок; оқибаташ ба хайр намешавад; **э́то влечёт за собо́й опа́сные** ~**я** ин оқибатҳои бад дорад; **оста́вить без** ~**й** бенатиҷа (беоқибат) монондан; **оста́ться без** ~**й** бенатиҷа мондан, нишонае нагузоштан

после́дующ||ий, -ая, -ее минбаъда, баъдина, сонӣ; ~**ие шаги́** чорабиниҳои минбаъда

после́дыш *м* 1. *разг.* бачаи (фарзанди) охирин, кенҷа 2. *перен. презр.* думрав, чалпаки таги тобутхур

послеза́втра *нареч.* пасфардо, пас аз пагоҳ, баъди як рӯз; **встре́тимся** ~ пасфардо вомехурем

послеза́втрашний, -яя, -ее *разг.* ...и пасфардо, ...и пагоҳи дигар

послеледнико́вый, -ая, -ое ...и баъд аз пирьяххо, баъдипирьяхӣ; ~ **пери́од** давраи баъд аз пирьяххо

послело́г *м лингв.* пасоянд

послеобе́денный, -ая, -ое ...и вақти баъд аз [хуроки] пешин; пас аз наҳор; ~ **о́тдых** истироҳати баъд аз пешин

послеоктя́брьский, -ая, -ое баъдиоктябрӣ, ...и баъд аз Октябрь

послеоперацио́нный, -ая, -ое баъди амали ҷарроҳӣ, ...и баъд аз ҷарроҳӣ; ~ **больно́й** касали аз таги ҷарроҳӣ баромада

послереволюцио́нн||ый, -ая, -ое ...и баъди инқилоб, ...и баъди революция, ...и баъд аз инқилоб; ~**ые собы́тия** воқеаҳои баъд аз инқилоб (революция)

послеродово́й, -а́я, -о́е ...и баъд аз таваллуд кардан(и), ...и баъд аз зоидан(и), ...и пас аз вазъи ҳамл

послесло́вие *с* хотима, охири сухан, охирсухан, хотимаи калом (сухан)

послеубо́рочн||ый, -ая, -ое ...и баъд аз ҳосилғундорӣ (дарав), ...и баъди ҳосилҷамъкунӣ; ~**ые рабо́ты** корҳои баъд аз ҳосилғундорӣ

по-слова́цки *нареч.* словакӣ, ба словакӣ

посло́виц||а *ж* зарбулмасал, масал, мақол; **войти́ в** ~**у** вирди забонҳо шудан, ба ҳукми зарбулмасал даромадан

посло́вн||ый, -ая, -ое калима ба калима, калимабайъ; ~**ая опла́та телегра́мм** музди калимабайъи телеграммаҳо

посло́йн||ый, -ая, -ое варақин, қабат-қабат, қабатӣ; ~**ая обрабо́тка по́чвы** коркарди қабат ба қабати замин

послоня́ться *сов. разг.* муддате сарсарӣ (овора шуда) гаштан, дайду шуда гаштан

послужи́ть *сов.* 1. *чем* будан, шудан. гардидан; ~ **причи́ной** сабаб (боис) шудан 2. муддате хизмат (хизматгузорӣ) кардан

послужно́й, -а́я, -о́е: ~ **спи́сок** рӯйхати хизматҳо, дафтарчаи (варақаи) хизмат

по́слух *м ист.* шоҳид, гувоҳ *(дар суди Руси Қадим)*

послуша́ни||е *с* 1. фармонбардорӣ, тобеӣ, итоат, гапдарой; **держа́ть в** ~**и** фармонбардори худ кардан; **хвали́ть за** ~**е** барои итоаткорӣ офарин гуфтан 2. *церк.* хизмати (вазифаи) роҳиб; кафорат

послу́ша||ть *сов.* 1. *кого-что* гуш кардан (андохтан), шунавидан; ~**ть ле́кцию** маъруза гуш кардан (шунавидан) 2. *кого-что, чего* гуш кардан (андохтан), ба гапи *касе* даромадан; итоат (фармонбардорӣ) кардан, мутеъ шудан; ~**ть сове́та дру́га** ба насиҳати дуст гӯш андохтан; ~**й меня́!** ба гапи ман даро! 3. *что и без доп.* муддате гӯш кардан (андохтан) 4. *повел.* **послу́шай (-те)** *обращ.* ба ман нигаред (зеҳн монед); ~**йте, что вы здесь де́лаете?** ба ман нигаред, шумо дар ин ҷо чӣ кор мекунед?

послу́ша||ться *сов. кого-чего* итоат (фармонбардорӣ) кардан; ба гапи *касе* даромадан (гуш кардан); **он не** ~**лся ма́тери** у гапи модарашро нагирифт, у ба гапи модараш надаромад; ~**ться хоро́шего сове́та** ба маслиҳати хуб гуш додан

по́слушник *м церк.* хизматгори дайр, пешхизмати (шогирди) роҳиб

по́слушница *женск. к* **по́слушник**

по́слушничать *несов. церк.* хизматгори дайр шудан

послу́шно *нареч.* фармонбардорона, итоаткорона, ҳалимона; ~ **вести́ себя́** рафтори ҳалимона кардан

послу́шный, -ая, -ое (послу́ш|ен, -на, -но) 1. фармонбардор, итоаткор, гапдаро, ҳалим; ~ **ребёнок** бачаи ҳалим; ~ **учени́к** талабаи гапдаро 2. *чему перен. уст.* мафтуншаванда, мутеъшаванда, дилбохта, вола 3. истеҳсолаш мулоим, коркардаш осон; ~ **материал** масолеҳи коркардаш осон

послы́ша||ться *сов.* шунавида (шунида) шудан, ба гуш расидан; ~**лся стук в дверь** тақ-тақи дар шунавида шуд

послюни́ть *сов. что* оби даҳан молидан, бо оби даҳан (бо туф) тар кардан

послюня́вить *сов. разг. см.* **послюни́ть**

посмакова́ть *сов. что* 1. муддате бо завқ (бо иштиҳо) хурдан, маза карда хурдан (нушидан) 2. муддате бо лаззати тамом коре кардан

посма́тривать *несов.* гоҳ-гоҳ нигоҳ кардан, гоҳ-гоҳ назар андохтан; дуздида нигоҳ кардан (назар афкандан); ~ **по сторона́м** ба атроф гоҳ-гоҳ назар андохтан

посмéива||ться *несов.* гох-гох хандидан, андаке табассум (лабханд) кардан; **он поглядывал на детéй и ~лся** вай ба бачаҳо назар андохта табассум мекард // *над кем-чем* писханд (ришханд, тамасхур) кардан, зери лаб (киноямез) хандидан; **он ~лся над всéми** у ҳамаро тамасхур мекард

посменно *нареч.* навбат ба навбат

посмéнн||ый, -ая, -ое навбатӣ, аз руи навбат (муҳлат), навбат ба навбат; **~ое дежýрство** навбатдорӣ аз руи муҳлат

посмéртно *нареч.* пас аз вафот (мурдан), баъд аз фавт (марг); **~ присвóить звáние Герóя Совéтского Сою́за** баъд аз вафот(аш) унвони Қаҳрамони Иттифоқи Советӣ додан

посмéртн||ый, -ая, -ое ...и пас аз вафот, ...и баъд аз фавт, ...и баъд аз марг; **~ое издáние сочинéний** асарҳои баъди маргаш нашршуда; **~ая слáва** шуҳрати баъди фавт

посмé||ть *сов. с неопр.* ҷуръат (ҷасорат) кардан; **он не ~л возражáть** у ба эътироз ҷуръат накард

посмешить *сов. кого-что* муддате хандондан, андаке хушҳол гардондан

посмéшище *с* 1. боиси ханда, мояи истеҳзо, хандахариш; **он стал всеóбщим ~м** у боиси хандаи умум гашт 2. ришханд, истеҳзо, тамасхур, масхара; **вы́ставить когó-л.** на ~ касеро масхара кардан

посмея́ние *с уст. книжн.* тамасхур, масхара, ришханд, истеҳзо; **отдáть на ~** тамасхур кунондан

посмея́ться *сов.* 1. муддате хандидан, андаке хушҳолӣ кардан 2. *над кем-чем* масхара (истеҳзо, ришханд) кардан; мазоҳ кардан

посмотрéть *сов.* 1. *на кого-что, во что* нигоҳ кардан, назар андохтан (афкандан), дидан; **~ в окнó** аз тиреза нигоҳ кардан 2. *кого-что* дида баромадан, шинос шудан, аз назар гузаронидан; тамошо кардан; **~ статью́** мақоларо дида баромадан; **~ нóвый фильм** фильми навро тамошо кардан 3. *за кем-чем* нигоҳ (назорат) кардан, хабардор шудан; **~ за детьми́** ба бачаҳо нигоҳ кардан, аз бачаҳо хабардор шудан 4. *тк. с отриц.* қатъи назар кардан, нигоҳ накардан, ба назар нагирифтан; **я не посмотрю на егó заслýги** ман аз хизматҳои у қатъи назар мекунам; **не ~ на вóзраст** ба синну сол нигоҳ накардан 5. *1 л. ед. и мн.* **посмотрю́, посмóтрим** мебинам, медонам, мебинем, медонем; арз мекунем, фикр карда мебинем; **посмóтрим, кто окáжется прав** мебинем, кӣ ҳақ мебарояд; **я ещё посмотрю́, как быть** ман чу кор карданамро фикр карда мебинам

посмотрéться *сов.* худро дидан; **~ в зéркало** худро дар оина дидан, ба оина нигоҳ кардан

посмуглéть *сов.* гандумгун шудан, сабзина (сиёҳча, сиёҳфом) шудан

поснедáть *сов. что, чего и без доп. обл.* хурок (таом) хурдан, ошомидан

поснимá||ть *сов. разг. кого-что* 1. *(всё, многое, о всех, многих)* гирифтан; ҷамъ карда (ғундошта) гирифтан; **вошéдшие ~ли шáпки** воридшудагон кулоҳ аз сар гирифтанд 2. андаке сурат гирифтан; **я немнóго ~л зá гóродом** ман дар беруни шаҳр чанд сурат гирифтам

посóби||е *с* 1. *уст.* ёрӣ, ёрмандӣ, кумак, мадад, имдод; **ви́ды ~й** навъҳои нафақа; **дéнежное ~е на детéй** нафақаи давлат барои кудакҳо 2. нафақа, ёрии моддӣ, муовинат; **выходнóе ~е** кумаки пулӣ *(дар вақти аз кор рафтан дода мешавад)* 3. китоби дарсӣ; асбоби таълимӣ, лавозимоти дарс; **нагля́дные ~я** асбобҳои аёнӣ

пособи́ть *сов. кому-чему прост.* мадад расондан, ёварӣ кардан ◇ **~ гóрю** дар рузи дармондагӣ дасти ёрӣ дароз кардан

пособля́ть *несов. см.* **пособи́ть**

посóбник *м неодобр.* ҳамкасаба, ҳамкоса, шарик *(дар кори бад)*; **~ в воровствé** шарики дузд

посóбница *женск. к* **посóбник**

посóбничество *с неодобр.* ҳамкорӣ, ҳамдастӣ, шарикӣ, ҳамкасаба (ҳамкоса) будан(и) *(дар кори бад)*

посовá||ть *сов. что разг.* андохтан, даровардан, ҷо кардан; **он ~л свои́ вéщи в чемодáн** вай чизҳояшро ба ҷомадон ҷо кард

посóвести||ться *сов. кого-чего и с неопр.* шарм доштан, изо кашидан, истиҳола кардан; **он ~лся попроси́ть иочлéга** вай аз пурсидани ҷои хоб шарм дошт

посовéтова||ть *сов. что или с неопр.* маслиҳат (машварат) додан, насиҳат кардан, панд додан; **он ~л мне обрати́ться к врачý** ӯ ба маи маслиҳат дод, ки назди духтур равам

посовéтоваться *сов.* маслиҳат кардан (гирифтан), машварат кардан; **мне хóчется ~ с вáми** ман бо шумо машварат кардан мехоҳам

посовещá||ться *сов.* муддате маслиҳат (машварат) кардан; мубодилаи афкор кардан; **мы ~лись и реши́ли éхать** мо маслиҳат карда қарор додем, ки ба сафар бароем

посодéйствовать *сов. кому-чему* ёрмандӣ (кумак) кардан, ёрӣ додан, муовинат (мусоидат) кардан

посóл I *м* 1. *дип.* сафир, элчӣ; **чрезвычáйный и полномóчный ~** сафири фавқулодда ва мухтор 2. *(посланец)* фиристода, қосид, вакил

посóл II *м (по знач. гл.* **посоли́ть** *2)* 1. ба (дар) намак хобондан(и), дар намакоб мондан(и), намак кардан(и); **~ капýсты** ба намак хобондани карам 2. оби намак; **салáка слáбого ~а** салакаи камнамак; **огурцы́ крéпкого ~а** бодиринги сернамак

посоли́ть *сов.* 1. *что* намак (намакоб) андохтан, намак задан (пошидан); **~ суп** ба шурбо намак задан 2. *что, чего* ба намак хобондан, дар намакоб мондан, намак кардан; **~ на зиму грибы́** барои зимистон занбуруғ намак кардан

посóлка *ж см.* **посóл** II

посоловéл||ый, -ая, -ое *разг.* роғ-роғ, хоболуд, хумор *(аз мастӣ ё ки аз хастагӣ)*; **~ые глазá** чашмони хумор

посоловé||ть *сов. разг.* роғ-роғ рафтан, хумор шудан; чашмро хоб пахш кардан; **егó глазá ~ли** чашмонаш хумор шуданд

посóлочный, -ая, -ое ...и намаккунӣ; **~ цех** шуъбаи намаккунӣ

посóльский, -ая, -ое *дип.* ...и сафир, ...и сафорат; ...и сафоратхона; ◇ **~ прикáз** *ист.* сафорати Россия *(муассисаи марказии ҳукумати Россия дар асрҳои 16—18, ки бо давлатҳои хориҷӣ робита дошт)*

посóльств||о *с* 1. *дип.* сафорат; сафоратхона, элчихона; **состáв ~а** ҳайати сафорат; **секретáрь ~а** котиби (муншии) сафорат 2. *разг. (депутация)* ваколат, намояндаҳо, вакилҳо

посопéть *сов.* муддате фаш-фаш кардаи, фишшос задан

пососáть *сов. кого-что* муддате макидан

пóсох *м* асо, чубдаст, таёқ, сӯта

посóх||нуть *сов.* 1. *(о всём, многом)* хушк (қоқ) шудан, намгурехта (нампарида) шудан; **дерéвья ~ли** дарахтон хушк шуданд 2. муддате хушк шудан; **пусть бельё ~нет** бигузор, ҷомашӯӣ каме хушк шавад

посочýвствовать *сов. кому-чему* шафқат (ғамхорӣ) кардан, ҳамдард шудан

посошóк *м* 1. *уменьш. к* **пóсох;** 2. *разг.* қадахи охирин (фаровард)

поспáсть *сов. разг.* кам шудан, костан, рафтан, гаштан, камқувват шудан; паст фуромадан; **подожди́, покá поспадёт жарá** сабр кун, тафти ҳаво андак гардад

поспа||́ть *сов.* муддате хоб кардан (рафтан), каме хуфтан; **пусть дéти ещё немнóго ~я́т** монед, бачаҳо боз камтар хоб кунанд

поспевáние *с (по знач. гл.* **поспéть** I 1) пухтан(и), пухта расидан(и), расидан(и); **~ овощéй** пухта расидани сабзавот

поспевáть I, II *несов. см.* **поспéть** I, II

поспé||ть I *сов.* 1. пухтан, пухта расидан, расидан; **пшени́ца ужé ~ла** гандум пухтааст 2. *разг.* пухтан; **к двум часáм ~л обéд** то соати ду хурок пухт // *прост.* расидан; тайёр (омода) шудан; **тéсто ~ло** хамир расид

поспé||ть II *сов. разг.* расидан; **мы едвá ~ли к пóезду** мо ба зур ба вақти рафтани поезд расидем

поспешáть *несов. разг.* шитоб карда (шитобон) рафтан, бо суръат рафтан, давон (дартоз) рафтан

поспéшествовать *несов. кому-чему уст. книжн.* мусоидат кардан

поспеши́||ть *сов.* шитофтан, шитоб кардан; **я ~л домóй** ман ба хона шитофтам

поспешность *ж* шитобкорӣ, таъҷилӣ, саросемагӣ, чобукӣ

поспе́шн||ый, -ая, -ое (поспе́ш|ен, -на, -но) шитобӣ, шитобкор(она), ботаъҷил, зуд, саросемавор; **~ое реше́ние вопро́са** ҳалли саросемавори масъала; **~ый шаг** иқдоми шитобкорона

поспле́тничать *сов.* муддате ғайбат (хабаркашӣ, суханчинӣ) кардан; **она любит ~** у ғайбат карданро дуст медорад

поспо́ри||ть *сов.* 1. баҳс (мубоҳиса, мунозира, мунокиша) кардан; **они ~ли из-за пустяко́в** онҳо барои ду пула гап мунокиша карданд 2. *разг.* *(заключить пари)* гарав (шарт) бастан 3. *перен.* мусобиқа (кувваозмой, зўрозмой) кардан 4. *перен.* баробар шудан, ракобат доштан, рост омадан, дар як қатор будан; **по красоте́ этот го́род мо́жет ~ть с лу́чшими города́ми ми́ра** аз ҷиҳати зебой ин шаҳр бо зеботарини шаҳрҳои олам дар як қатор меистад

поспосо́бствовать *сов.* *чему* мусоидат кардан, ёрмандӣ (мадад, кумак) кардан, ёрӣ додан

посправшивать *несов.* *см.* **поспроси́ть**

поспроси́ть *сов.* *кого* *разг.* пурсуҷӯй (пурсупос) кардан, хабардор (вокиф) шудан

поспроша́ть *сов.* *прост.* *см.* **поспроси́ть**

посрами́ть *сов.* *кого-что* 1. *книжн.* беобру (бадном) кардан, шарманда (шармсор) кардан 2. *разг.* шарм кунондан (доронидан), изо додан

посрами́ться *сов.* *книжн.* беобрў (бадном, расво) шудан, шарманда (шармсор) шудан, эътибор аз даст додан

посрамле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **посрами́ть** 1) беобру (бадном) кардан(и), шарманда (шармсор) кардан(и) 2. расвой, шармандагӣ, шармсорӣ, залолат, нанг

посрамля́ть *несов.* *см.* **посрами́ть**

посрамля́ться *несов.* 1. *см.* **посрами́ться;** 2. *страд.* беобру (бадном) карда шудан

посреди́ 1. *нареч.* дар байн, дар миёна, дар марказ, дар васат, дар мағз 2. *предлог с род.* дар миёнҷои..., дар миёни..., дар мобайни..., дар байни...; **~ по́ля** дар миёнҷои майдон 3. *уст.* *разг.* дар вақти..., дар айни..., ҳангоми...; **~ бесе́ды** дар айни суҳбат

посреди́не *нареч.* *и предлог* *см.* **посереди́не**

посре́дник *м* 1. даллол, миёнарав, восит, воситачӣ; **торго́вый ~** даллол; миёнарави харидору фурушгор 2. *(в споре)* ҳакам, миёнарав 3. *воен.* ҳакам ◇ **миро́вой ~** *ист.* миёнарави оштидиҳанда

посре́дница *женск.* *к* **посре́дник** 1, 2

посре́дничать *несов.* *разг.* даллолӣ (миёнаравӣ) кардан, восит (мутавассит) шудан, ҳакам шудан, доварӣ кардан

посре́днический, -ая, -ое ...и даллолӣ, ...и миёнаравӣ; ...и ҳакамӣ, ...и доварӣ

посре́дничество *с* даллолӣ, миёнаравӣ, ёрӣ, восита; ҳакамӣ

посре́дствено 1. *нареч.* миёна, на хубу на бад; **~ учи́ться** миёна хондан 2. *в знач. сущ.* **посре́дственно** *с нескл.* баҳои «миёна», қаноатбахш; **сдать экза́мен на «посре́дственно»** имтиҳонро ба баҳои «миёна» супурдан

посре́дственность *ж* 1. миёна (маъмулӣ, оддӣ) будан(и) 2. одами оддӣ (муқаррарӣ)

посре́дственн||ый, -ая, -ое (посре́дствен, -на, -но) миёна, миёнахел, маъмулӣ, оддӣ, қаноатбахш; **~ые зна́ния** дониши миёна

посре́дств||о *с:* **при ~е кого́-чего́-л., че́рез ~о кого́-чего́-л.** ба воситаи (ба тавассути) касе, чизе

посре́дством *предлог с род.* ба воситаи..., бо роҳи..., бо, ба тавассути...

посре́дствующ||ий, -ая, -ее миёна, мобайнӣ, воситашаванда, васлкунанда; **~ее звено́** ҳалқаи васлкунанда

поссо́рить *сов.* *кого-что* ба якдигар ҷанг андохтан, ҷанг кунондан, хусумат (ноиттифоқӣ, низоъ) ба вуҷуд овардан; **~ ста́рых друзе́й** байни дустони дерина хусумат андохтан

поссо́риться *сов.* ҷанг (низоъ) кардан, ҷангӣ шудан; **~ с това́рищем** бо рафиқи худ низоъ кардан

пост I *м* 1. ҷои навбатдорӣ, ҷои дидбонӣ; **сторожево́й ~** ҷои навбатдорӣ (дидбонӣ), қаравулхона; **стоя́ть на ~у́** дидбонӣ (навбатдорӣ) кардан 2. қаравули якка; навбатдорон, дидбонон, дастаи қаравулон; **донесе́ния передовы́х ~о́в** хабари (маълумоти) дастаи қаравулони пеш 3. вазифа, мақом; **~ дире́ктора** вазифаи директор; **занима́ть высо́кий ~** мақоми баланд доштан ◇ **быть (стоя́ть) на своём ~у́** дар сари [иҷрои] вазифа будан; **умере́ть на ~у́** ҳангоми иҷрои вазифа мурдан

пост II *м* *рел.* руза, савм; **вели́кий ~** рузаи калон; **соблюда́ть ~ы** руза доштан (гирифтан)

поста́в *м* 1. *прост.* *и воен.*, *спорт.* вазъият, тарз *(тарзи нигоҳдории ягон узви бадан)* 2. *(жернова)* кушасангӣ осиёб, ду санги осиё

поставе́ц *м* 1. *уст.* *(посудный шкаф)* ҷевон, ҷевони зарфмонӣ 2. *уст.* *(подсобный столик для кушаний)* чорпоя, хонтахта 3. *уст.* *(дорожный ящик для провизии)* нондони сафарӣ, қуттии сафарии хуроқнигоҳдорӣ 4. *обл.* *(кувшин для кваса)* кузаи квас, квасдон 5. *уст.* *и обл.* *(подставка для лучины)* чароғпоя, пояи чароғи сиёҳи фурузон

поста́вить I *сов.* 1. *кого-что* мондан, гузоштан; **~ стол в у́гол** мизро дар гуша мондан 2. *кого-что* гузоштан, ҷо ба ҷо кардан, мондан, ҷой додан; **~ маши́ну в гара́ж** мошинро дар гараж мондан 3. *что* ниҳодан, мондан, гузоштан; **~ компре́сс** тарбанд мондан 4. *что* мондан, шинондан, сохтан, гузоштан, гузарондан, насб кардан; **~ па́мятник** ҳайкал гузоштан; **~ телефо́н** телефон шинондан 5. *что* мондан, гузоштан; **~ запяту́ю** вергул гузоштан 6. *что* ба роҳ мондан, ташкил (таъсис, барқарор) кардан; **~ рабо́ту** корро ба роҳ мондан 7. *что* *театр* ҳозир (таҳия) кардан, ба саҳна гузоштан; **~ дра́му** драмаро ба саҳна гузоштан 8. *кого* таъин кардан, мондан; **~ но́вого сто́рожа** қаровули нав таъин кардан 9. *что* пешниҳод кардан, арз (таклиф) кардан; **~ вопро́с на голосова́ние** масъаларо ба овоз мондан 10. *что* додан, гузоштан; **~ глаго́л в повели́тельном наклоне́нии** ба феъл шакли сиғаи амрӣ додан 11. *что* *(на кон)* ба қимор мондан (гузоштан) ◇ **~ вверх нога́ми** чаппагардон кардан; чаппа мондан; **~ крест** 1) **на чём-л.** аз баҳри чизе баромадан, умед аз чизе кандан 2) **на ко́м-л.** аз касе дасту дилро шустан; **~ на коле́ни** *кого* гардан фуроварондан, таслим кунондан; **~ на́ кон** *что* таваккал кардан; **~ на [своё] ме́сто** касеро ба ҷояш шинонда мондан; **~ (подня́ть) на́ ноги** 1) сиҳат кардан 2) тарбия кардан, ба воя расондан 3) фаъол кардан, ба кор даровардан 4) ба хаяҷон овардан; **~ на попа́** рост (раппа-рост) мондан; **~ на широ́кую но́гу** нағз ташкил кардан, дуруст ба роҳ мондан

поста́вить II *сов.* таъмин кардан, мол супурдан, расондан, таҳвил додан

поста́в||ка *ж* таъмин кардан(и), молсупорӣ, таҳвил; **~ка това́ров в торго́вую сеть** ба муассисаҳои савдо расондани молҳо; **взаи́мные ~ки това́ров [ме́жду стра́нами]** ҳамдигарро бо мол таъмин кардан; **сро́ки ~ок** мӯҳлати таҳвил

поставля́ть *несов.* *см.* **поста́вить** II

поставля́ться *несов.* *страд.* мол супурда шудан

поста́вщик *м* таъминкунанда, оранда, таҳвилкунанда, молсупоранда; **~ сырья́** таъминкунандаи ашьёи хом; **заво́д-поставщи́к** заводи таъминкунанда; **страна́-поставщи́к** кишвари таҳвилдода

поста́ивать *несов.* *разг.* каме истода мондан, андаке таваққуф кардан

постаме́нт *м* 1. асос, поя, пояи ҳайкал; **грани́тный ~** пояи ҳайкал аз санги хоро 2. *архит.* тагсинҷ, синҷ, пояи сутун

постана́влнвать *несов.* *см.* **постанови́ть**

постанови́||ть *сов.* *с неопр.* қарор кардан (додан, баровардан), фармон баровардан, қарор қабул кардан; **собра́ние ~ло...** маҷлис қарор қабул кард...

постано́вк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **поста́вить** I 4, 6, 7, 9) мондан(и), гузориш, ба саҳна гузоштан(и), намоиш додан(и); **~а вопро́са** гузоштани масъала; **~а го́лоса** тарбияи овоз; **~а о́пыта (экспериме́нта)** гузарондани таҷриба; **совме́стная ~а спекта́кля** ҳамроҳ таҳия кардани намоишнома 2.

вазъият, тарз; ~а ног в та́нце вазъияти пойҳо ҳангоми ракс 3. тартиб, ташкил, таъсис, ба роҳ мондан(и); ~а **пропага́нды** ташкил кардани тарғибот 4. намоиш; **мы смотре́ли но́вую ~у** мо намоиши навро тамошо кардем

постановле́ни||е *с* қарор, фармон, қарордод; **исполне́ние ~й** иҷрои қарорҳо; **в соотве́тствии с ~ем** мувофиқи қарор; **~я Верхо́вного Сове́та СССР** Қарори Совети Олии СССР; **~е о́бщего собра́ния** қарори маҷлиси умумӣ; **вы́нести ~е** қарор баровардан (кардан); **издава́ть ~я** қарор баровардан; **принима́ть ~я** қарор қабул кардан

постановля́ть *несов. см.* **постанови́ть**

постановля́ться *несов. страд.* қарор дода (бароварда) шудан

постано́вочн||ый, -ая, -ое ...и саҳна, ...и ороиши саҳна, саҳнагӣ; тамошобоб, саҳнабоб; **~ая те́хника** техникаи саҳна

постано́вщик *м* басаҳнагузоранда

поста́нывa||ть *несов. разг.* гоҳ-гоҳ нолиш кардан (баровардан), нолидан; **он ти́хо ~л** у бо садои паст нолиш мекард

постара||ться *сов.* кӯшиш кардан, кӯшидан, саъй (ҷаҳд) кардан; **я ~юсь прийти́** ман кӯшиш мекунам, ки биёям

постаре́ние *с* (*по знач. гл.* **постаре́ть**) пир шудан(и)

постаре́||ть *сов.* пир (солхурда) шудан; **она́ заме́тно ~ла** у хеле пир шудааст

постате́йн||ый, -ая, -ое модда ба модда, аз рӯи модда; **~ое обсужде́ние законопрое́кта** муҳокимаи модда ба моддаи лоиҳаи қонун

постега́ть I *сов. кого-что* задан, камчинкорӣ (химчакорӣ) кардан, тозиёна задан; ~ **ло́шадь** аспро тозиёна задан

постегать II *сов. что* муддате лаганда кардан; ~ **одеяло** курпаро лаганда кардан

постёгивать *несов. кого-что разг.* гоҳ-гоҳ қамчинкорӣ (химчакорӣ) кардан, тозиёна задан

постели́ть *сов. разг. см.* **постла́ть**

постели́ться *сов. см.* **постла́ться**

посте́ль *ж* 1. (*спальные принадлежности*) бистар, рахти хоб, курпаву болин // (*место для спанья*) ҷогаҳ, тахти хоб; **постлать ~** ҷогаҳ андохтан 2. *тех.* бистара (*ҷузъи таҷҳизот*)

посте́льничий *м ист.* ҷойандоз, масъули ҷойандозӣ (*вазифаи дарборӣ дар Россияи то замони ҳукмронии Петри I*)

посте́льн||ый, -ая, -ое ...и рахти хоб, ...и бистар, бистарӣ; **~ые принадле́жности** рахти хоб, курпаву болин; **~ое бельё** ҷилди болишт ва ҷойпӯш

постепе́нно *нареч.* тадриҷан, бо тадриҷ, оҳиста-оҳиста, кам-кам; ~ **все разошли́сь** тадриҷан ҳама пароканда шуданд

постепе́нность *ж* тадриҷият, тадриҷӣ будан(и), оҳиста-оҳиста будан(и); ~ **разви́тия** тадриҷӣ будани инкишоф

постепе́нн||ый, -ая, -ое (постепен|ен, -на, -но) тадриҷӣ, оҳиста-оҳиста, кам-кам; **~ое охлажде́ние воды́** бо тадриҷ хунук шудани об

постере́чь *сов. кого-что и без доп.* муддате қаровулӣ кардан, чанде поидан, муҳофизат (назорат) кардан, бонӣ кардан; ~ **ста́до** подаро бонӣ кардан

постесня́||ться *сов. кого-чего или с неопр.* шарм (ҳаё) кардан, хиҷолат (изо) кашидан, истиҳола кардан; **он ~лся войти в дом** у аз даромадан ба хона истиҳола кард

постига́ть *несов. см.* **пости́гнуть**

постига́ться *несов. страд.* дониста (фаҳмида) шудан

пости́г||нуть *сов.* 1. *что* донистан, фаҳмидан, дарьёфтан, дарк кардан, сарфаҳм рафтан; **~нуть зако́ны приро́ды** қонунҳои табиатро донистан 2. *кого-что* ба вуҷуд омадан, рӯй (рух) додан, ба сари касе омадан; **его́ ~ло несча́стье** ба сари у мусибат омад

постиже́ние *с* (*по знач. гл.* **пости́гнуть** 1) донистан(и), фаҳмидан(и), дарьёфтан(и), сарфаҳм рафтан(и); ~ **смы́сла** сарфаҳм рафтани маъни

постила́ть *несов. см.* **постла́ть**

постила́ться *несов.* 1. *см.* **постла́ться;** 2. *страд.* андохта шудан

пости́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **постла́ть**) андохтан(и), паҳн (фарш) кардан(и), густурдан(и) 2. *разг.* фарш, намад, бурьё; патак

пости́лочн||ый, -ая, -ое ...и тагандозӣ, ...и фарш; **~ая соло́ма** пахоли тагандозӣ

постира́ть *сов. что* 1. ҷомашӯи кардан, шустан 2. *что и без доп.* муддате ҷомашӯи (қозурӣ) кардан

постира́ться *сов. прост.* либоси худро шустан

постиру́шка *ж разг.* ҷомашӯии андак (кутоҳмуддат)

пости́ться *сов. рел.* рӯза гирифтан; парҳез кардан

пости́чь *сов. см.* **пости́гнуть**

постла́ть *сов. что* 1. андохтан, паҳн (фарш) кардан, густурдан; ~ **ска́терть** дастархон андохтан 2. ҷой андохтан; ~ **посте́ль** ҷой андохтан

постла́ться *сов. прост.* ба худ ҷогаҳ андохтан

по́стник *м разг.* рӯзадор; парҳезгор

по́стничать *несов. разг.* рӯза гирифтан; парҳез кардан

по́стнический, -ая, -ое ...и рӯзадор; ...и парҳезгор; ...и рӯзадорӣ; парҳезӣ

по́стн||ый, -ая, -ое (по́ст|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* бегӯшту равған, явғон, бешир; **~ое ма́сло** равғани растанӣ (пок); **~ая еда́** хӯроки бегӯшту равған 2. *разг.* камравған, беравған, хароб, яшшик; **~ое мясо** гӯшти яшшик 3. *перен.* турш, ғамгин, зик, кайфпарида, маҳзун; **~ое лицо́** рӯи турш; **~ое настрое́ние** табъи хира 4. *перен.* мунофиқона, риёкорона ◊ **~ый день** рӯза, рӯзи рӯзадорӣ; **~ый са́хар** ҳалвои лавз; **ерунда́ (чепуха́)** на **~ом масле** дуруғи аҳмақона (маҳз), дуппа-дуруғ

постов||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и дидбони, ...и навбатдорӣ, ...и қаровул, ...и қаровулӣ; **~а́я слу́жба** хизмати (вазифаи) дидбонӣ (навбатдорӣ) 2. посбон, дидбон, навбатдор; **~о́й милиционе́р** милиционери дидбон // *в знач. сущ.* **постово́й** *м* посбон, дидбон, навбатдор, қаровул

посто́й *м* 1. манзил гирифтан(и), шабгузароий, шабхобравӣ; **останови́ться на ~** барои шабгузаронӣ истодан 2. *воен.* истиқомати ҳарбиҳо дар хонаҳои хусусӣ

посто́йный, -ая, -ое ...и шабгузаронӣ, истиқоматӣ; ...и дар хонаҳои хусусӣ истиқомат кардани ҳарбиён

посто́льку: ~ ... **поско́льку** *союз* ба қадре ки, ба андозае ки..., бинобар он ... ки..., ба дараҷае ки..., модоме ки..., азбаски; **я занима́юсь хозя́йством ~, поско́льку э́то необходи́мо** ман бинобар он бо кори хона машғул мешавам, ки накарданаш мумкин нест

посторожи́ть *сов. кого-что и без. доп.* чанде посбонӣ (нигаҳбонӣ) кардан, муддате бонӣ (қаровулӣ) кардан, поидан; ~ **ве́щи** чизҳоро нигаҳбонӣ кардан

посторони́ться *сов.* роҳ додан, ба канор баромадан, яксӯтар истодан, як тараф шудан, худро ақиб (канор) гирифтан

посторо́нн||ий, -яя, -ее 1. бегона, беруна, ғайр; **~ие лю́ди** одамони бегона; **обойти́сь без ~ей по́мощи** кореро бе ёрии одами бегона иҷро кардан // *в знач. сущ.* **посторо́нний** *м*, **посторо́нняя** *ж* одами бегона (беруна); **мне́ние ~его** фикри шахси бегона; 2. хориҷ (берун) аз мавзуъ, ғайримарбут, бемуносибат, беруна; **~ие разгово́ры** суҳбати берун аз мавзӯъ; **~ий шум** ғавғои (мағали) беруна

посто́ялец *м уст. разг.* иҷоранишин, кироянишин

посто́ялица *женск. к* **посто́ялец**

посто́ялый, -ая, -ое: ~ **двор** *уст.* меҳмонсарой, корвонсарой

посто́янно *нареч.* доимо, доимӣ, ҳамеша, мунтазам, пайваста, мудом; ~ **де́йствующий** доимӣ амалкунанда; **он ~ за́нят** вай доимо серкор (банд) аст

посто́янн||ый, -ая, -ое (постоян|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* доимӣ, ҳамешагӣ, пайваста, одатӣ, муқаррарӣ; **~ая забо́та** ташвишҳои муқаррарӣ; **~ый посети́тель** мизоҷ, мизоҷи доимӣ, одами қарорӣ 2. *тк. полн. ф.* доимӣ, муқим(ӣ); **~ый жи́тель** сокини доимӣ; **~ая рабо́та** кори доимӣ 3. собит, бособот, вафодор, устувор, пойдор; **он челове́к ~ый** у одами бособот аст ◊ **~ая а́рмия** армияи мунтазам; **~ая величина́** андозаи доимӣ (тағйирнопазир); **~ый капита́л** *эк.* сармояи (накдинаи) доимӣ (*қисми сармоя, ки ба воситаҳои истеҳсолот табдил ёфтааст ва арзишаш тағйир намеёбад*); **~ый ток** *эл.* чараёни доимӣ

постоянство *с* 1. собит (доимӣ, устуворӣ) будан(и), тағйирнопазирӣ 2. садоқат, вафодорӣ, устуворӣ, пойдорӣ; ~ **во взглядах** устувории ақида

посто||ять *сов.* 1. [муддате] истодан, мондан, будан; **мы ~яли с час** мо қариб як соат истодем; **полк ~ит здесь ещё с неделю** полк дар ин ҷо боз қариб як ҳафта меистад 2. *повел.* **постой(те)** *разг.* 1) сабр кун(ед), шитоб накун(ед), андак ист(ед); 2) *в знач. вводн. сл.* **постой(те)** ист(ед), исто; **постой, я вспомнила** исто, ба ёдам омад 3. *за кого-что* талош кардан, мудофиа (ҳимоя, муҳофиза) кардан, нигаҳбонӣ кардан; **~ять за свободу** озодиро ҳимоя кардан 4. *за чем с отриц. разг.* хасисӣ (талош) накардан, дареғ надоштан; **за ценой я не ~ю** ман барои нархаш талош намекунам

постпакет *м* бастаи (тои) мактубҳои фиристодашуда

постпозитивн||ый, -ая, -ое *грам.* постпозитивӣ; **~ая частица** ҳиссачаи постпозитивӣ

постпозиция *ж грам.* постпозиция, мавқеи баъд

постпред *м* (постоянный представитель) намояндаи (вакили) доимӣ

постпредство *с* (постоянное представительство) намояндагии (ваколатхонаи) доимӣ

пострадавш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* зарардида, азияткашида, ранҷбурда 2. *в знач. сущ.* **пострадавший** *м*, **пострадавшая** *ж* [одами] зарардида (ҷафодида, азияткашида); **спасать ~их от наводнения** зарардидагонро аз селоб наҷот додан

пострадать *сов.* азоб (зарар) дидан, алам (ҷафо) кашидан, ранҷ бурдан

постраничн||ый, -ая, -ое аз руи ҳар саҳифа, саҳифабайъ; **~ая оплата** музди саҳифабайъ

постранствова||ть *сов.* муддате саёҳат (сафар) кардан, дар мусофират будан; **он ~л немало** ӯ бисьёр саёҳат кардааст

постращать *сов. прост. см.* **попугать**

пострел *м разг.* шух, шарир, шайтон

пострелёнок *м ласк. к* **пострел** шайтонча, балоча

пострелива||ть *несов.* 1. гоҳ-гоҳ тир холӣ кардан (паррондан), гоҳ-гоҳ тир андохтан (задан) 2. *безл. разг.* гоҳ-гоҳ хала (сих) задан, сим-сим дард кардан; **в ухе ~ет** гушам гоҳ-гоҳ сих мезанад

пострелять *сов.* 1. муддате тир паррондан (задан), тир холӣ кардан (андохтан) 2. *кого-чего разг.* шикор (сайд) кардан; **они поехали ~ уток** онҳо ба шикори мурғобии ёбой рафтанд 3. *кого (всех, многих)* тир андохта куштан, парронда (бо тир зада) куштан

постриг *м церк.* мӯйтарошӣ, муйбурӣ (*маросими қабул ба роҳибӣ*)

постригать *несов. см.* **постричь**

постригаться *несов.* 1. *см.* **постричься**; 2. *страд.* бо қайчӣ кӯтоҳ карда шудаи, мӯйро кайчӣ занондан

пострижение *с* (*по знач.* **постричь** 2) роҳиб кардан(и)

постричь *сов.* 1. *что* бо қайчӣ кӯтоҳ кардан, қайчӣ задан, бо қайчӣ гирифтан; ~ **ногти** нохун гирифтан // *кого* мӯйсарро кутоҳ (тахт) кардан, муйсар гирифтан; ~ **ребёнка наголо** мӯйсари бачаро гирифтан 2. *кого церк.* роҳиб кардан, ба роҳибӣ қабул кардан

постричься *сов.* 1. муи сари худро қайчӣ занондан, муи сари худро кутоҳ кунондан, мӯйсар гирондан 2. *церк.* роҳиб шудан, ба роҳибӣ қабул шудан

построгать *сов. что и без доп.* муддате ранда кардан, тарошидан

построени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **построить** 2—5) асос гузоштан(и), буньёд ниҳодан(и); кашидан(и); **~е коммунистического общества** барпо кардани ҷамъияти коммунистӣ; **~е треугольников** сохтани секунҷа // сохт, созиш, тартиб; **~е фразы** сохти ҷумла 2. *книжн.* муҳокима, тафаккур, ақида, таълимот, назария; **область логических ~й** соҳаи муҳокимаҳои (назарияҳои) мантиқӣ 3. (*по знач. гл.* **построиться** 2) саф бастан(и), саф оростан(и); **~е боевого порядка** ба таври ҷангӣ саф оростан(и); **нарушить ~е** қаторро вайрон кардан

построечный, -ая, -ое ...и сохтмон, ...и бинокорӣ, ...и иморатсозӣ, ...и биносозӣ; ~ **участок** маҳалли бинокорӣ (сохтмон)

построить *сов.* 1. *что* сохтан, андохтан, бино кардан (сохтан); ~ **школу** мактаб сохтан 2. *что перен.* барпо кардан, асос гузоштан, буньёд ниҳодан; ~ **коммунизм** коммунизм барпо кардан 3. *что мат.* сохтан, тарх кашидан; ~ **треугольник** секунҷа сохтан 4. *кого-что* саф бастан (оростан), қатор кардан; ~ **в ряды** ба радҳо саф оростан 5. *что* сохтан, кардан, баён (изҳор) кардан; ~ **гипотезу** фарзия сохтан

построи||ться *сов.* 1. бино кардан (сохтан), иморат андохтан, хона сохтан 2. ба қатор истодан, саф бастан (оростан); **полк ~лся** полк саф орост

постройк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **построить** 1) сохтан(н), бинокорӣ, биносозӣ, сохтмон; **~а жилых зданий** сохтани хонаҳои маскунӣ; **~а дороги** сохтмони роҳ 2. ҷои (маҳалли) бинокорӣ, ҷои иморатсозӣ 3. иморат, бино, сохтмон; **деревянные ~и** биноҳои чубин

постромки *мн.* (*ед.* **постромка** *ж*) 1. (*у хомута*) тасмаи хамут 2. *обл.* тасмаи халтаи китфӣ, тасмаи борхалта

построчный, -ая, -ое сатр ба сатр, аз рӯи ҳар сатр, сатрбайъ; ~ **подсчёт** ҳисоби сатр ба сатр

постругать *сов. см.* **построгать**

постряпать *сов. что и без доп. разг.* муддате ошпазӣ кардан, муддате пухтан; машғули пухтупаз шудан

постскриптум *м книжн.* постскриптум, паснавис, илова ба ҳошия (PS)

постукать *сов. разг.* муддате тиқ-тиқ (тақ-тақ) кардан, куфтан

постукивание *с* (*по знач. гл.* **постукивать**) гоҳ-гоҳ тиқ-тиқ (тақ-тақ) кардан(и), оҳиста куфтан(и); (*звуки*) тиқ-тиқ, тақ-тақ; ~ **молотка** тақ-тақи болғача

постукивать *несов.* гоҳ-гоҳ тиқ-тиқ (тақ-тақ) кардан, оҳиста задан (кӯфтан)

постулат *м книжн.* постулат (*қоидае, ки ҳамчун ҳақиқат қабул мешавад*)

постулировать *сов., несов. что* ҳамчун постулат баён кардан

поступательн||ый, -ая, -ое ...и пешравӣ, мутараққӣ, рӯзафзун; **~ое развитие социалистического общества** тараққии рузафзуни ҷамъияти социалистӣ; **~ый рост экономики** пешрафти рӯзафзуни иқтисодиёт; **~ое движение** *физ.* ҳаракати мустақимулхат

поступать(ся) *несов. см.* **поступить(ся)**

поступи||ть *сов.* 1. рафтор (амал) кардан; **он ~л правильно** у дуруст рафтор кард // *с кем-чем* муомила (муносибат) кардан; **как ~ть с письмом?** мактубро чӣ бояд кард? 2. дохил (ворид) шудан, даромадан; **~ть на службу** ба кор дохил шудан; **~ть на фабрику** ба корхона даромадан 3. расидан, омада расидан, ворид шудан; **~ли сообщения о ходе сева** дар бораи рафти киштукор хабар омад; **книга ~ла в продажу** китоб ба фуруш баромад; **~ть в производство** ба истехсолот расидан // гузаштан, омадан; **~ть в чьё-л. распоряжение** ба ихтиёри касе, чизе гузаштан 4. (*о воздухе, воде и т. п.*) омадан, пайдо шудан, ҷорӣ шудан; **ток ~л в провода** ба сим қувваи электр ҷорӣ шуд

поступиться *сов. чем* даст кашидан, гузашт кардан, аз баҳри *чизе* гузаштан; ~ **своими интересами** аз баҳри манфиатҳои худ гузаштан

поступлени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **поступить** 2—4) дохил шудан(и), даромадан(и); омадан(и), расидан(и), омада расидан(и), ворид шудан(и); вуруд; **~е на работу** дохили кор шудан(и); **~е тока в провода** ҷорӣ шудани қувваи электр ба сим 2. *эк.* даромад, воридот, мадохил; **рост ~й в банк** зиёд шудани мадохили банк

поступ||ок *м* рафтор, кирдор, амал; **мужественный ~ок** рафтори ҷавонмардона; **отдавать отчёт в своих ~ках** аз руи ақл амал кардан

поступь *ж* равиш, қадаммонӣ, гашт; **твёрдая** ~ қадаммонии устуворона

постучать *сов.* муддате тиқ-тиқ (тақ-тақ) кардан, чанде кӯфтан; ~ **в дверь** дарро куфтан

постучаться *сов. разг.* тиқ-тиқ (тақ-тақ) кардан

постфактум *нареч. книжн.* постфактум, баъд аз вуқӯи ҳодиса (воқеа); **он узнал об этом** ~ у аз ин ҳодиса баъд аз вуқӯъ ҳабардор шуд

постыдить *сов. кого-что* 1. *разг.*

андаке шарм доромдан, изо додан, хиҷил кардан; ~ **шалуна́ бачаи** шӯхро изо додан 2. *чаще с отриц. уст.* шарманда (шармсор) кардан

постыди́ться *сов. кого-чего или с неопр.* шарм доштан (кардан), хиҷолат (изо) кашидан, шармсор (хиҷолатманд) шудан

посты́дн||ый, -ая, -ое (посты́д|ен, -на, -но) шармандагӣ, нангин, шармовар; **~ое малоду́шие** буздилии нангин

посты́лый, -ая, -ое (посты́л, -а, -о) *прост.* нафратангез, дилбазан, нохуш, манфур, кареҳ // *в знач. сущ.* **посты́лый** *м* марди манфур; **посты́лая** *ж* зани кареҳ

посу́да *ж* 1. *собир.* зарф, зуруф; **ку́хонная ~** косаву табақ, зарфҳои ошхона; **ча́йная ~** чойнику пиёла, зарфҳои чойнӯшӣ; **столо́вая ~** зуруфи хӯрокхӯрӣ 2. *разг. (сосуд)* зарф

посуда́чить *сов. разг.* муддате ғайбат кардан, лаққидан, манаҳ задан

посу́дин||а *ж* 1. *разг. (сосуд)* зарфиёт 2. *пренебр.* киштии (кемаи, завраки) кӯҳна

посуди́||ть *сов.* 1. *уст.* фикр (мулоҳиза) рондан 2. *повел.* **посуди́(те)** *чаще с мест. «сам»* мулоҳиза кун(ед), худат(он) тасаввур кун(ед), худат(он) гу(ед); **~те са́ми...** худатон мулоҳиза кунед...

посу́дн||ый, -ая, -ое ...и зарф, ...и зарфиёт, ...и зарффурушӣ; ...и зарфмонӣ; **~ый магази́н** дукони зарфиёт; **~ый шкаф** ҷевони зарфиёт; **~ое полоте́нце** зарфпоккунак, сачоки зарфпоккунӣ

посудомо́ечн||ый, -ая, -ое ...и зарфшӯӣ, ...и косаву табақшӯӣ; **~ая маши́на** мошини зарфшӯӣ

посудомо́йка *ж разг.* мошини зарфшӯӣ

посуети́ться *сов.* муддате ташвиш кашидан, муддате бекарор (саросема) шудан

посу́л *м* 1. *прост. (обещание)* ваъда, қавл, лафз 2. *уст. (взятка)* пора, ришва

посули́ть *сов. кого-что и с неопр. прост.* ваъда (лафз) кардан, қавл додан

посули́ться *сов. см.* **посули́ть**

посу́мерничать *сов.* муддате дар нимторикӣ нишастан

посуро́веть *сов.* ҷиддитар шудан; хунуктар (сахттар) шудан

посурьми́ть *сов. что* андак сурма кашидан (молидан)

посу́точно *нареч.* якшабонарузӣ, як шабу як руз; **дежу́рить ~** якшабонарузӣ навбатдорӣ кардан

посу́точн||ый, -ая, -ое якшабонарузӣ; **~ая сме́на карау́льных** дар ҳар шабонаруз иваз шудани қаровулҳо; **~ая опла́та** музди кори якшабонарузӣ

по́суху *нареч. разг.* бо роҳи хушк, аз хушкӣ, аз ҷои хушк; **охо́тники передвига́лись ~** шикорчиён бо роҳи хушк мерафтанд

посуши́ть *сов.* 1. *что, чего* хушк кардан, хушконидан; **~ сухаре́й** нон хушк кардан; **~ се́но** алафи даравидаро хушконидан 2. *что* муддате хушк кардан

посуши́ться *сов.* 1. *разг. (о всём, многом)* хушк (қоқ) шудан 2. муддате [либоси] худро хушк кардан

посчастли́виться *сов. кому и без доп. безл.* бахт мадад кардан, толеъ тофтан, иқбол баландӣ кардан

посчита́||ть *сов.* 1. *кого-что* шумурдан, ҳисоб кардан; **~ть де́ньги** пул шумурдан; 2. *чем, каким с неопр. или с придат. дополн.* гумон (ҳисоб) кардан; **он ~л необходи́мым уе́хать из го́рода** у ҳисоб кард, ки аз шаҳр баромада рафтан даркор 3. *кого-что прост. (оценить)* нарх мондан, баҳо гузоштан 4. *кого-что и без доп.* муддате шумурдан, муддате ҳисоб кардан

посчита́||ться *сов. с кем-чем* 1. *разг. (рассчитаться)* ҳисоби кардан, ҳисобу китоб кардан, ҳисоб баробар кардан 2. *(расквитаться)* интиқом (қасос) гирифтан 3. *чаще с отриц.* ба ҳисоб (ба назар) гирифтан; **я не ~юсь с тем, что...** ҳеҷ чиз монеъ намешавад, ки...; ҳеҷ чиз боздошта наметавонад, ки...

посыла́ть *несов. см.* **посла́ть**

посы́лка 1. *(по знач. гл.* **посла́ть** 1—3) фиристодан(и), равона (роҳӣ) кардан(и), ирсол доштан(и); **~ де́нег** фиристодани пул 2. посылка, амонат, марсула, таҳвил; **це́нная ~** посылкаи (амонати) арзишнок 3. *филос., лог.* далел, бурҳон, муқаддиматулбурҳон; қазия ◇ **быть на ~х** *уст.* 1) дар хизматҳои майда-чуйда будан 2) *у кого* дар пешхизматӣ (мутей) будан

посы́лочн||ый, -ая, -ое 1. *см.* **посы́льный** 1; 2. ...и посылка, ...и амонат, ...и марсула, ...и таҳвил; **~ая квита́нция** квитанцияи посылка

посы́льный, -ая, -ое 1. эъзомӣ; бо супориши фиристодашаванда; **~ ка́тер** завраки (катери) бо супориши фиристодашаванда 2. *в знач. сущ.* **посы́льный** *м,* **посы́льная** *ж* хатбар, номабар, қосид, чопор

посы́пать *сов.* 1. *что, чего* пошидан, чошидан, рехтан; **~ со́ли на хлеб** ба руи нон намак пошидан 2. *что чем* пушондан, задан, хобондан; **~ пол опи́лками** руи фаршро бо аррамайда пушондан 3. *(о снеге, дожде)* боридан, омадан; **посы́пал густо́й снег** барфи сахт борид 4. *что, чем (начать беспрерывно говорить)* бидир-бидир гап задан, бидиррос задан 5. *прост. (о многих)* тозон баромадан ◇ **~ го́лову пе́плом** хок бар сар кардан

посыпа́ть *несов. см.* **посы́пать** 1

посы́па||ться *сов.* 1. рехтан, пош хӯрдан; **и́скры ~лись** шарора пош хурд, шарораҳо париданд (рехтанд) 2. *перен.* боридан, рехтан; **~лись вопро́сы** саволборон шуд ◇ **и́скры из глаз ~лись** аз чашмон оташак парид

посыпа́ться *несов. страд.* пошида (чошида) шудан

посяга́тель *м книжн.* суиқасдкунанда, таҷовузкор

посяга́тельница *женск. к* **посяга́тель**

посяга́тельств||о *с книжн.* суиқасд, нияти бад, таадди, таарруз; **воздержа́ться от ~а на что́-л.** аз дастдарозӣ ба чизе худдорӣ кардан

посяга́ть *несов. см.* **посягну́ть**

посягну́ть *сов. на кого-что книжн.* қасди (нияти) бад кардан, таадди кардан, таарруз кардан; **~ на свобо́ду** ба озодӣ таарруз кардан; **~ на чью-л. жизнь** ба ҳаёти касе суиқасд (қасди бад) кардан

пот *м в разн. знач.* арақ; **облива́ться ~ом** арақшор шудан, ба обу арақ ғутидан; **на его́ лице́ вы́ступил холо́дный ~** дар рӯяш арақи хунук баромад ◇ **крова́вый ~** ниҳоят дараҷа беҳолшавӣ; **до крова́вого ~а** то тамом беҳолшавӣ; **цыга́нский ~** *уст.* ларза, вараҷа; **в ~е лица́ труди́ться** бо арақи ҷабин меҳнат кардан; **до седьмо́го ~а (рабо́тать, труди́ться)** то арақшор шудан (меҳнат кардан): **~ом и кро́вью добыва́ть** бо меҳнати сиёҳ ба даст овардан, хуни ҷигар шуда ёфтан; **вогна́ть в ~ кого́-л.** касеро арақ кунондан, равғани гардани касеро об кунондан; **семь ~о́в сошло́** *с кого* равған(ам) об шуд; **согна́ть семь ~о́в** *с кого́-л.* равғани касеро об кардан (кунондан), аз ҳаллоҷӣ гузарондан

по-таджи́кски *нареч.* тоҷикӣ, ба тоҷикӣ

потаённ||ый, -ая, -ое *разг. и уст.* пинҳонӣ, ниҳонӣ, махфӣ; **~ое месте́чко** ҷои махфӣ

потайно́й, -а́я, -о́е махфӣ, ниҳонӣ, пушида, пинҳонӣ; **~ я́щик** қуттии махфӣ; **~ ход** роҳи пинҳонӣ

потака́ние *с (по знач. гл.* **потака́ть)** тағофул (иғмоз) кардан(и), аз кори бад чашм пӯшидан(и)

потака́тель *м см.* **пота́тчик**

потака́ть *несов. кому в чём, чему* тағофул (иғмоз) кардан, аз кори бад чашм пӯшидан

пота́ль *ж* тиллои қалбаки

пота́льный, -ая, -ое ...и тиллои қалбакӣ, аз тиллои қалбакӣ

потанцева́ть *сов. что и без доп.* муддате раксидан, каме ракс (бозӣ, усул) кардан

пота́сканный, -ая, -ое 1. *разг.* нимдошт, кухна 2. афсурда, пажмурда; **~ вид** қиёфаи афсурда

потаска́||ть *сов. кого-что разг.* 1. *тж. без доп.* муддате кашондан, андаке кашидан 2. *(всё, многое)* бе пурсиш бурдан, дуздидан; **из са́да ~ли я́блоки** аз боғ себ дуздидаанд

потаска́ться *сов. разг.* муддате гаштан, андаке овора шуда гаштан

пота́скивать *несов. кого-что и без доп.* гоҳ-гоҳ дуздидан (дуздӣ кардан)

потаску́н *м прост. презр.* фосиқ, сабукпо

потаску́ха *ж прост. презр.* фоҳиша, фосика

потаску́шка *ж уменьш.-унич. к* **потаску́ха**

потасова́ть *сов. что и без доп.* муддате тагу ру (аралаш) кардан; ~ **ка́рты** картаро тагу ру кардан

потасо́вк||а *ж разг.* 1. чанчол, кашмакаш, хархаша, задухӯрд; **у́личная ~а** задухурди кучагӣ 2. занозанӣ; **зада́ть ~у** занозанӣ кардан

пота́тчик *м разг.* тағофулкунанда, иғмозкунанда, чашмпушанда

пота́тчица *женск. к* **пота́тчик**

пота́чк||а *ж разг.* тағофул, иғмоз, аз кори бад чашм пушидан(и); **он нико́му ~и не даст** ӯ аз кори бади ҳеҷ кас чашм намепӯшад

пота́ш *м* ишқор

пота́ши||ый, -ая, -ое ишқорӣ, ...и ишқор; **~ое производство** истеҳсоли ишқор

потащи́ть *сов. кого-что* кашола кардан; кашондан, кашидан; ~ **сру́бленное де́рево** дарахти буридашударо кашола кардан; ~ **кого́-л. за рука́в в сто́рону** аз остини касе ба тарафе кашидан

потащи́ться *сов. разг.* кашола шуда рафтан, ба зур рафтан, як-як қадам монда рафтан

потверде́ть *сов.* андак сахт шудан, сахттар шудан

по-тво́ему *нареч.* 1. *(так, как ты хочешь, поступаешь)* аз руи хоҳиши ту, чунон ки ту мехоҳӣ, аз руи майли (хости) ту; **дава́й напи́шем всё ~** биё, чунон ки ту мехоҳӣ, менависем 2. *в знач. вводн. сл. (тебе кажется, по твоему мнению)* ба фикри (ба назари, ба хаёли) ту, ба ақидаи ту; **~, я не права́?** ба фикри ту хақ ба ҷониби ман нест?

потво́рство *с* тағофул, иғмоз, чашмпӯшӣ

потво́рствовать *несов.* тағофул, иғмоз кардан, чашм пӯшидан; ~ **капри́зам дете́й** ба нозунузи бачаҳо тағофул кардан

потво́рщик *м* тағофулкунанда, иғмозкунанда, чашмпушанда

потво́рщица *женск. к* **потво́рщик**

потёк *м* доғ, из; **на потолке́ есть ~** шифти хона доғ дорад

потёмк||и *тк. мн.* зулмот, торикӣ; **сиде́ть в ~ах** дар торикӣ нишастан ◇ **блужда́ть в ~ах** чоқам барака кардан

потемне́ние *с (по знач. гл.* **потемне́ть)** тира (хира) шудан(и), сиёҳчатоб (бӯр) шудан(и); ~ **серебра́** сиёҳ шудани нукра

потемне́||ть *сов.* 1. тира (хира) шудан, сиёҳчатоб (бур) шудан; **до́ски ~ли от сы́рости** тахта аз рутубат сиёҳтоб шуд 2. *безл.* торик шудан; **ра́но ~ло** барвақт торик шуд ◇ **у меня́ в глаза́х ~ло** пеши чашмонам сиёҳӣ зад

поте́ние *с (по знач. гл.* **поте́ть)** арақ кардан(и), арақ баровардан(и)

потенциа́л *м* 1. *физ.* потенциал *(андозаест, ки иқтидори майдонро дар нуқтаи додашуда тавсиф медиҳад)*; **разность ~ов** фарқи потенциалҳо 2. *перен.* иқтидор; **хозяйственный ~** иқтидори хоҷагӣ; **оборо́нный ~ страны́** иқтидори ҳарбии мамлакат; **экономи́ческий ~ госуда́рства** иқтидори иқтисодии давлат

потенциа́льн||ый, -ая, -ое (потенциа|лен, -льна, -льно) *книжн.* потенциалӣ, ...и потенция; ...и иктидор; **~ая эне́ргия** энергияи потенциалӣ // тахминӣ, эхтимолӣ, гумоншаванда, имконпазир; **~ые возмо́жности** тамоилҳои имконпазир; **~ый проти́вник** душмани эҳтимолӣ

потенцио́метр *м* потенциометр (1. *асбоби чен кардани қувваи бо электр ҳаракаткунанда ё шиддати электр* 2. *танзимкунаки шиддати электр)*

поте́нция *ж книжн.* потенция, қудрат, неру, тавоноӣ

потепле́ние *с (по знач. гл.* **потепле́ть)** гарм (нарм) шудан(и); **наступи́ло ~** ҳаво нарм шуд

потепле́||ть *сов.* гарм (гармтар, нарм) шудан; **к ве́черу ~ло** *безл.* бегоҳирузӣ ҳаво андак гарм шуд

потереби́ть *сов. кого-что* муддате кашидан (кандан)

потере́ть *сов. кого-что* як қадар молидан, андаке соидан; молиш додан, молишу хориш кардан; ~ **ушибленное ме́сто** ҷои латхӯрдаро як қадар молидан; ~ **ру́ки** дастҳоро соидан

потере́ться *сов.* 1. муддате худро молидан, андаке молиш хӯрдан 2. *перен. разг.* гаштан, будан 3. *(износиться)* як қадар кӯҳна шудан, андаке фарсуда (фит) шудан; **пальто́ потёрлось** пальто як қадар кӯҳна шуд

потёрна *ж воен.* гузаргоҳи пинҳонӣ *(дар иншооти қалъа)*

потерпе́вш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* зарардида, садамадида, шикастхурда 2. *прил. юр.* зарардида, ҷабрдида; **~ая сторона́** тарафи зарардида // *в знач. сущ.* **потерпе́вший** *м*, **потерпе́вшая** *ж* каси зарардида

потерп||е́ть *сов.* 1. *что и без доп.* муддате сабр кардан, андаке тоқат кардан (овардан), бардошт (таҳаммул) кардан; **~и́те ещё немно́го** боз қадре сабр кунед 2. *что* аз сар гузарондан, дучор гардидан, гирифтор шудан; **~е́ть неуда́чу** ноком шудан, шикаст хурдан; **~е́ть пораже́ние** дучори мағлубият шудан; **~е́ть убы́тки** зарар дидан (кашидан) // *без доп. уст. разг.* ба таъқиб (ба ҷабру зулм) дучор шудан, азият кашидан; **~е́ть за пра́вду** дар роҳи ҳақиқат дучори таъқиб шудан 3. *с отриц. кого-что* тоқат (тоб) наовардан, тоқат (созиш) накардан, таҳаммул накардан; **мы не потерпи́м ло́дырей** мо бо танбалон созиш намекунем

потёртость *ж* 1. фарсуда (кӯҳна) будан(и); ~ **ме́ха** фарсуда будани муина 2. ҷои фарсуда (фитшуда), ҷои хурдашуда (судашуда)

потёртый, -ая, -ое 1. *прич.* молишхурда, судашуда 2. *прил.* фарсуда, фитшуда, фарсудашуда, кӯҳна, нимдошт; ~ **рука́в** остини фарсудашуда 3. *прил. перен. разг. (о лице, виде)* монда, пажмурда, хаста

поте́р||я *ж* 1. талаф (бой) додан(и), гум кардан(и), аз даст додан(и); **~я бли́зких** талаф додани хешовандон; **~я вре́мени** аз даст додани вақт; **~я кро́ви** равондани хун; **~я зре́ния** кур (нобино) шудан(и); **~я го́лоса** аз овоз маҳрум шудан(и) 2. *(вещь)* чизи гумшуда; **найти́ ~ю** чизи гумшударо ёфтан // *чаще мн.* **поте́ри** талаф, зарар; **убра́ть урожа́й без ~ь** ҳосилро бе талаф ғундоштан; **нести́ больши́е ~и** талафоти бузург додан ◇ **до ~и созна́ния** аз ҳад фузун (зиёд); **напи́ться до ~и созна́ния** мурданивор [нушида] маст шудан; **уста́ть до ~и созна́ния** аз ҳад фузун хаста шудан

потёрянность *ж* 1. *(расстройство)* парешонҳолӣ, маъюсӣ, рӯҳафтодагӣ 2. *(растерянность)* саросемагӣ, сарգарангӣ, парешонӣ

потёрянный, -ая, -ое 1. *прич.* гумшуда; талафшуда, нобудшуда 2. *прил.* ғамгин, парешонҳол, афтодарӯҳ, ошуфтаҳол, маъюс 3. *прил.* хиҷолатманд, шармсор, хиҷил 4. *прил. разг* нокас, ислоҳнопазир; **он ~ челове́к** вай одами ислоҳнопазир аст

потеря́ть *сов.* 1. *что* гум кардан, аз даст додан; ~ **ключи́** калидҳоро гум кардан; ~ **кошелёк** капчуқро гум кардан; ~ **доро́гу** роҳ гум кардан 2. *кого-что перен.* гум кардан, талаф додан, аз *чизе* ҷудо (маҳрум) шудан, аз даст додан; ~ **слух** кар шудан; ~ **наде́жду** ноумед шудан; ~ **рассу́док** ақл гум кардан, аз ақл бегона шудан 3. *в чём* кам шудан; ~ **в ве́се** хароб шудан, аз гушт фаромадан 4. *что* зарар дидан, зиён кашидан, аз даст додан; ~ **пе́рвенство** ҷои якумро аз даст додан ◇ ~ **себя́** 1) *(подчиниться влиянию)* инону ихтиёр гум кардан 2) *(перестать владеть собой)* ихтиёр аз даст додан; *см. тж.* **теря́ть**

потеря́||ться *сов.* 1. гум (ғоиб, талаф) шудан, аз даст рафтан; **кни́га ~лась** китоб гум шуд 2. *перен.* аз назар ғоиб (пинҳон) шудан; **~ться в толпе́** дар байни мардум гум шудан 3. саргаранг шудан, дасту по хурдан, худро гум кардан; **он ~лся на экза́мене** вай дар имтиҳон худро гум кард

потесни́ть *сов. кого-что* 1. танг кардан, фишор додан 2. ақиб (қафо) нишондан, фишор додан; ~ **врага́** душманро фишор додан

потесни́ться *сов. (подвинуться)* зич шудан, зичтар (ҷафстар) нишастан // *(пожить в тесноте)* тиққа шудан, дар ҷои танг зистан

поте́ть *несов.* 1. арақ кардан (баровардан) // *над чем и без доп. перен. разг.* 2. арақи ҷабин рехтан, ҷон коҳондан, майна об кардан; ~ **над зада́чей** дар болои ҳалли масъала ҷон коҳондан 3. арақ кардан, тар шудан

потёх||а *ж* 1. хушҳолӣ, дилхушӣ, саргармӣ; **де́лу вре́мя, ~е час** *посл.* аввал таом, в-он гаҳ калом, аввал кор,

баъд гуфтор // (*происшествие*) воқеаи ғалатӣ (аҷиб, хандаовар) 2. *в знач. сказ. прост.* аҷиб аст, аҷаб, ғалатӣ ◇ **пошла́ ~а!** ана дилхушӣ!

потёчь *сов.* 1. ҷорӣ (равон) шудан, шоридан; **потекли́ ручьи́** оби ҷуйҳо ҷорӣ шуд 2. *перен.* (*о времени*) гузаштан, равона шудан; **потекли́ неде́ли** ҳафтаҳо гузаштанд 3. сурох (шикоф) шудан; **ведро́ потекло́** сатил сурох шуд

потеша́ть(ся) *несов. см.* **потёшить(ся)**

потёшить *сов. кого-что* хушҳол (шод, саргарм, хушнуд) кардан, ба шавқ овардан, хандондан

потёшиться *сов.* 1. *уст.* хушҳол (шод, хушнуд) шудан, ба шавқ омадан, шухӣ (ҳазл) кардан 2. *над кем-чем разг.* масхара (тамасхур) кардан, ришханд (писханд) задан, хандидан

потёшник *м уст.* шуткарӣ, ҳазлбоз

потёшн||ый, -ая, -ое (потёш|ен, -на, -но) 1. *разг.* хандаовар, ғалатӣ, аҷиб, аҷоиб; **~ый слу́чай** ҳодисаи ғалатӣ, воқеаи хандаовар 2. *тк. полн. ф. уст.* ...и дилкушой, ...и масхарабозӣ, ...и ҳазлу мазоҳ 3. *тк. полн. ф. уст.* ҷангбозӣ; **~ая кре́пость** калъаи ҷангбозӣ // *в знач. сущ.* **потёшный** *м ист.* шахсе, ки дар дастаҳои ҷангии Пётри I-и ҷавон хизмат мекард

потира́ть *несов. что* молидан, молиш додан, судан; ~ **ру́ки** дастҳоро молидан

потиска́ть *сов. кого-что* қадре навозиш кардан, хоришу молиш кардан

потихо́ньку *нареч.* 1. оҳиста, бесадо, беовоз, ором; **он ~ вы́шел из ко́мнаты** вай оҳиста аз хона баромад 2. пинҳонӣ, махфӣ, номаълумакак; ~ **исче́знуть** номаълумакак рафтан 3. оҳиста, оҳиста-оҳиста; ~ **поднима́ться в го́ру** оҳиста-оҳиста ба кух баромадан; **мы ~ усво́или пра́вила игры́** мо оҳиста-оҳиста қоидаҳои бозиро аз худ кардем // (*слегка*) кам-кам, оҳистакак, андак; ~ **закру́чивать болт** болтро оҳистакак тоб додан

потка́ть *сов. что и без доп.* муддате бофтан

потли́вость *ж* сераракӣ, зуд (бисьёр) арақ кардан(и)

потли́в||ый, -ая, -ое (потли́в, -а, -о) сераpақ, зуд (бисьёр) араққунанда; **~ая ло́шадь** аспи сераpақ; **~ые ру́ки** дастони зуд араққунанда

потни́к *м* арақчини асп, чирги

по́тн||ый, -ая, -ое (по́т|ен, -на, -но) 1. арақин, арақнок, араққарда; **~ое лицо́** руи арақин 2. араққарда, нам, намнок, буғдода; **~ые стёкла** шишаҳои араққарда

по-това́рищески *нареч.* рафиқона, рафиқвор, дустона; ~ **помо́чь** дустона ёрманди кардан

потов||о́й, -а́я, -о́е арақбарор, арақзо, ...и арақ; **~ы́е же́лезы** ғадудҳои арақбарор; **~о́е выделе́ние** арақи бадан

потого́нн||ый, -ая, -ое 1. араковар, араққунанда; **~ое лека́рство** доруи араковар // *в знач. сущ.* **потого́нное** *с то же, что* **потого́нное лека́рство;** 2. *перен.* ниҳоят мондакунанда, истисморӣ, фарсоянда; **~ая систе́ма труда́ в капиталисти́ческих стра́нах** усули истисмории меҳнат дар мамлакатҳои капиталистӣ

пото́к *м* 1. сел, селоб, селоба, ҷараён, ҷуйбор; **го́рный ~** селобаи кӯҳӣ; ~ **во́здуха** ҷараёни ҳаво 2. *перен.* анбуҳ, миқдори бисьёр; **~и впечатле́ний** як олам (силсилаи) таассурот; ~ **красноре́чия** суханпардозии дуру дароз 3. *тех.* истеҳсолоти муттасил (мураттаб); 4. (*группа учащихся*) гуруҳи [навбатии] хонандагон ◇ **отда́ть на ~ и разграбле́ние** ба ғорату тороҷ додан

потолка́ть *сов. кого-что* қадре тела (такон) додан

потолка́ться *сов.* 1. бекор (беҳуда, саёк-саёк) гаштан, тела-тела карда гаштан; ~ **по у́лицам** дар кӯчаҳои серодам тела-тела карда гаштан 2. *во что прост.* якчанд бор тела додан (такон хурдан); ~ **в дверь** дарро якчанд бор тела додан

потолкова́ть *сов. разг.* гуфтугӯ (суҳбат) кардан, гап задан; ~ **о де́ле** аз хусуси кор суҳбат кардан

потоло́к *м* 1. шифт, сақф; **высо́кий ~** шифти баланд; **побели́ть ~** шифт сафед кардан 2. *обл.* (*чердак*) зербом, зершервонӣ 3. *ав.* авҷи парвоз (*ҳадди охирини баландии парвози мошини ҳавопаймо*); **определи́ть ~ самолёта** авҷи парвози самолётро муайян кардан 4. *перен. разг.* (*предел*) интиҳо, ҳадди иқтидор, фавқулҳадд ◇ **с потолка́ взять** аз ҳаво гирифтан; **с потолка́ сказа́ть** гапхон ҳавой задан; **плева́ть в ~** бекорхуҷагӣ кардан

потоло́чина *ж стр.* болор, болори хона

потоло́чн||ый, -ая, -ое ...и шифт, ...и сақф; **~ая ба́лка** болори хона

потоло́чь *сов. что* 1. муддате куфтан, андаке майда кардан 2. (*всё, многое*) куфтан, кубидан, майда кардан; ~ **оре́хи** чормағз куфтан

потоло́чься *сов. прост.* 1. муддате дар як ҷо пой куфтан, пойкубӣ кардан 2. бекор (беҳуда) гаштан, саёк-саёк (хел-ҳел) гаштан, бекорхуҷа шуда гаштан

потолсте́ть *сов.* фарбеҳтар шудан, каме гушт гирифтан

пото́м *нареч.* баъд, сипас, пас, сонӣ; **зайдёшь ~** баъд меой // (*вслед за кем-чем-л.*) аз паси ягон кас (ягон кор); **впереди́ шёл он, ~ я** вай пеш-пешу ман аз пасаш мерафтам

потоми́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате азият (азоб) додан 2. *что кул.* муддате дам карда (буғ дода) пазондан; ~ **плов** палавро дам кардан

потоми́||ться *сов.* 1. муддате азият (азоб) кашидан, маътал шудан (мондан) 2. *кул.* дам хурдан (гирифтан); **плов ~лся** палав дам хурд

пото́мок *м* 1. насл, зурьёт, авлод, фарзанд 2. *мн.* **пото́мки** наслҳои оянда

пото́мственн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* ирсӣ, меросӣ; **~ое владе́ние** мулки меросӣ 2. *уст.* аслӣ, авлодӣ, ...и насл андар насл; **~ый дворяни́н** асилзодаи авлодӣ 3. падаркасб; **~ый машини́ст** мошинисти падаркасб

пото́мство *с* 1. насл, авлод, зуррият, зурриёт; **многочи́сленное ~** фарзанди зиёд, авлоди калон 2. *собир. см.* **пото́мок** 2

потому́ *нареч.* аз ин сабаб, ба ин далел, бинобар ин: **уже́ по́здно, и ~ я не прие́ду** бинобар ин ки кайҳо дер шуд, ман намеоям ◇ ~ **что** *и прост.* ~ **как** *союз* барои он, аз он сабаб, зеро ки, чунки

потону́ть *сов.* ғарқ шудан, ғутидан зери (таги) об рафтан

пото́п *м* 1. *миф.*: **всеми́рный ~** тӯфони Нуҳ 2. *разг.* (*наводнение*) обхезӣ, туғёни об, туфон ◇ **до ~а** *шутл.* дар замони Дақьёнус; дар замони Одам Атоулло

пото́пать *сов.* 1. муддате по кӯфтан, каме по задан 2. *прост.* ба ҷое рафтан, озим шудан, роҳ гирифтан

потопи́ть I *сов. что и без доп.* муддате тафсондан, андак алав кардан (мондан); ~ **печь** танурро каме тафсондан

потопи́ть II *сов.* 1. *кого-что* ғарқ кардан (кунондан), ғутондан 2. *кого-что перен. разг.* (*подвести*) ба аҳволи бад (ба вазъияти ногувор, ба ҳолати ноҳинҷор) мононадан 3. *что* (*залить*) зер кардан, ғарқ кардан 4. *что в чём перен.* дафъ (бартараф, нест) кардан, дур сохтан; ~ **го́ре в вине́** ғами худро бо майнушӣ бартараф кардан

потопле́ние *с* (*по знач. гл.* **потопи́ть** II 1) ғарқ кардан(и), ғарқ кунондан(и), ғутондан(и); ~ **вра́жеского су́дна** ғарқ кунондани киштии душман

потопля́ть *несов. см.* **потопи́ть** II

потопля́ться *несов. страд.* ғарқ карда шудан

потопта́ть *сов. кого-что* 1. (*всё, многое*) поймол (тагипо) кардан, пахш (лагадмол) кардан 2. *чем* муддате пой куфтан, пойкубӣ кардан

потопта́ться *сов. разг.* муддате дар як ҷо пой куфтан (задан), муддате пойкубӣ кардан

потора́пливать *несов. кого-что разг.* шитоб кунондан, шитобонидан, ҳадаҳа кунондан

потора́пливаться *несов. разг.* шитоб (таъҷил) кардан, шитобидан

поторгова́ть *сов. что и без доп.* муддате савдо кардан, машғули хариду фуруш шудан

поторгова́ться *сов.* муддате савдо кардан

потормоши́ть *сов. кого-что* андаке ташвиш (заҳмат) додан, ҷақидан

поторопи́ть *сов. кого-что* шитобондан, шитоб (таъҷил) кунондан, саросема кардан, ҳадаҳа кардан

поторопи́ться *сов.* шитофтан, шитоб кардан, саросема шудан, зуд (тез) кардан; ~ **с отъе́здом** саросемавор рафтан // (*сделать поспешно, необду-*

манно) саросемакорӣ (саҳлангорӣ, беандешагӣ) кардан

потосковать *сов.* муддате ғам (ғусса) хӯрдан, андаке андӯҳгин (зиқ) шудан

поточить *сов. что* андак тез (чарх) кардан ◇ **язык** ~ *прост.* чақ-чақ кардан, манаҳ (ҷоғ) задан

поточно-скоростной, -ая, -ое пайдарҳаму босуръат

поточность *ж тех.* пайдарҳамӣ, муттасилӣ, пайваста будан(и); ~ **производства** пайдарҳамии истеҳсол

поточн||ый, -ая, -ое *тех.* пайдарҳам, муттасил, пайваста; ~**ый метод производства** усули пайдарҳами истеҳсолот; ~**ая линия** конвейер

потощать *сов. разг.* лоғар (хароб) шудан, чубу устухон шудан, коҳидан

потрава *ж* талаф кардан(и), нобуд кардан(и), зер (поймол) кардан(и)

потравить *сов.* 1. *кого (всех, многих)* заҳр задан (пошидан), заҳролуд кардан, қир кардан 2. *что (траву, посевы)* нобуд (талаф) кардан, поймол кардан 3. *кого* муддате таъқиб (танг) кардан, поида гаштан

потратить *сов. что* сарф (масриф, харҷ) кардан

потратиться *сов.* пул сарф (масриф, харҷ) кардан

потрафить *сов.* 1. *кому-чему, на кого-что и без доп. прост.* дил ёфтан, хуш омадан, писанд шудан, маъқул афтодан 2. *уст. разг.* боб (соз) кардан

потрафлять *несов. см.* **потрафить**

потреба *ж уст.* ҳоҷат, ниёз

потребитель *м* 1. истеъмолкунанда, сарфкунанда 2. *(покупатель)* харидор, харанда, муштарӣ

потребительн||ый, -ая, -ое *уст.* истеъмолӣ; ~**ая стоимость** *эк.* арзиши истеъмолӣ

потребительск||ий, -ая, -ое 1. ...и истеъмолкунанда, ...и матлубот; ~**ий пай** саҳми истеъмолкунандагон; ~**ая кооперация** кооперацияи матлубот 2. *перен. неодобр.* худбинона, худпарастона; ~**ое отношение к жизни** муносибати худбинона ба ҳаёт

потребить *сов. см.* **потреблять**

потреблени||е *с* *(по знач. гл.* **потреблять**) истеъмол кардан(и), сарф кардан(и), истеъмол, сарф; **предметы массового** ~**я** ашъёи сермасриф, молҳои серистеъмол

потреблять *несов. что* 1. истеъмол (истифода) кардан, ба кор бурдан, сарф (харҷ) кардан; ~ **топливо** сузишворӣ сарф кардан 2. *(есть, пить)* хӯрдан, нушидан, ошомидан

потребляться *несов. страд.* истеъмол карда шудан

потребност||ь *ж* ҳоҷат, ниёз, талабот; ~**и общества** талаботи ҷамъият; ~**и советских людей** ниёзҳои одамони советӣ; **общественные** ~**и** эҳтиёҷоти ҷамъиятӣ; **материальные и духовные** ~**и** талаботи моддӣ ва маънавӣ; хоҳиш, орзу, ният, майл; ~**ь попутешествовать** майли саёҳат; **удовлетворение** ~**ей** қонеъ кардани ниёзҳо

потребн||ый, -ая, -ое (потреб|ен, -на, -но) зарурӣ, лозим(а), даркорӣ, матлуб; ~**ое количество** миқдори зарурӣ; **здесь** ~**о умение** дар ин кор қобилият мебояд

потребовать *сов.* 1. *что, кого-чего* тақозо (талаб, дархост) кардан, талабидан, хостан; ~ **объяснений** эзоҳ талабидан; ~ **исполнения приказа** иҷрои фармонро тақозо кардан; ~ **расписку** забонхат хостан 2. *чего* талаб кардан, эҳтиёҷ (хоҳиш) доштан; **вопрос потребует обсуждения** масъала муҳокима мехоҳад 3. *кого-что* хостан, ҷеғ задан, даъват кардан; ~ **ответчика** ҷавобгарро даъват кардан

потребова||ться *сов.* лозим (даркор, зарур) шудан; ~**лись документы** ҳуҷҷатҳо лозим шуданд; **для ответа** ~**лось много времени** *безл.* барои ҷавоб вақти бисёр даркор шуд

потревожи||ть *сов. кого-что* 1. ташвиш (заҳмат) додан, мушавваш (музтариб) кардан, ба изтироб (ташвиш) андохтан; **его** ~**ла эта весть** ин хабар ӯро ба изтироб андохт 2. заҳмат додан, нороҳат кардан; ~**ть больного** беморро нороҳат кардан

потревожиться *сов.* 1. ташвишнок шудан, мушавваш (музтариб) шудан, ба таҳлука (ба ҳаяҷон) омадан 2. муддате мушавваш (музтариб) будан

потренироваться *сов.* муддате варзиш (машқ) кардан, қадре худро одат кунондан, каме таълим гирифтан (дидан)

потрёпанн||ый, -ая, -ое (потрёпан, -а, -о) 1. кӯҳна, фитшуда, фасурда, нимдошт; ~**ая одежда** либоси нимдошт; ~**ая книга** китобн лах-лах 2. *перен.* талафдида, парокандашуда; ~**ое войско** лашкари парокандашуда 3. *прил. перен.* афсурда, беҳол, пажмурда, коҳида; ~**ый вид** қиёфаи афсурда

потрепать *сов.* 1. *что* қадре кухна (фасурда, нимдошт) кардан; ~ **обувь** пойафзолро қадре кухна кардан 2. *кого-что* андак даст задан, каме ламс кардан (молидан); ~ **по щеке кого-л.** руи касеро молидан

потрепаться *сов.* 1. қадре кухна (фасурда, нимдошт) шудан 2. *прост.* муддате лаққидан, манаҳ (ҷоғ) задан

потрескa||ться *сов.* кафидан, дарз (рах) рафтан, муяк рафтан; **руки** ~**лись от мороза** дастҳо аз хунукӣ кафиданд; **потолок** ~**лся** сақфи хона кафид; **пиала** ~**лась** пиёла мӯяк рафт

потрескива||ть *несов.* гоҳ-гоҳ карс-курс (қасар-қусур, ғиҷир-ғиҷир) кардан; **в печке** ~**ли дрова** ҳезум дар печка карс-курс садо мебаровард; **на реке** ~**л лёд** яхи дарьё қасар-қусур мешикаст

потрещать *сов.* 1. каме карс-курс (қасар-қусур, ғиҷир-ғиҷир) кардан 2. *перен. разг.* лаққидан, манаҳ задан, тез-тез гап задан

потрогать *сов. кого-что* даст расондан (задан), даст-даст (ламс) кардан; ~ **ушибленное место** ба ҷои латхурда даст расондан

потрох||а *мн.* алудул, рӯдаву расан, ишкамба ◇ **до [самых]** ~**ов** *прост.* то мағзи устухон; **со [всеми]** ~**ами** *прост.* бо даруну берунаш, бо лашулушаш; **выпустить** ~**а кому-л.** *прост.* рудаву расани касеро баровардан

потрошить *несов. кого-что* 1. дарунашро тоза кардан, аз рудаву расан тоза кардан; ~ **курицу** мурғро кушта дарунашро тоза кардан 2. *перен. разг.* кофта ёфтан, холӣ кардан; ~ **карманы** кисаро холӣ кардан

потрошиться *несов. страд.* тоза карда шудан

потруди||ться *сов.* 1. муддате кор (меҳнат) кардан 2. *с неопр.* заҳмат (ташвиш) кашидан 3. *повел.* **потрудись, потрудитесь** бемалол бошад; ~**тесь передать мне книгу** бемалол бошад, китобро гирифта диҳед

потрусить I *сов. что прост.* афшондан, такондан, пошидан; ~ **мешок** халтаро афшондан

потрусить II *сов. разг. (о животных)* лӯкка рафтан; *(о человеке)* йӯрға гирифтан

потрясать *несов. см.* **потрясти** 2; ~ **оружием** таҳдиди ҷанг кардан

потрясаться *несов.* 1. *см.* **потрястись** 2, 3; 2. *страд.* ларзонда шудан

потрясающ||ий, -ая, -ее ҳаяҷоноовар, ҳайратангез, изтиробовар, моту мабҳуткунанда; ~**ее зрелище** манзараи ҳайратангез; ~**ие события** воқеаҳои ҳаяҷоновар

потрясение *с* 1. ҳаяҷон, изтироби фавқулодда; **нравственное** ~ изтироби руҳӣ 2. *(коренная ломка)* шикаст, завол, садама; ~ **основ колониализма** заволи буньёди (сохти) мустамликадорӣ

потрясённ||ый, -ая, -ое музтариб, мушавваш, моту мабҳут; ~**ые зрители** тамошобинҳои моту мабҳут

потряс||ти *сов.* 1. *кого-что, чем* муддате афшондан, ҷунбондан, такон додан; ~**ти кого-л. за плечи** китфи касеро ҷунбондан; ~**ти яблоню** дарахти себро такон додан 2. *что* ларзондан, ба ларза (ба ларзиш) овардан; **удар грома потряс воздух** садои раъд ҳаворо ларзонд; **рыдания** ~**ли её тело** гирьяву фиғон пайкари уро ларзониданд 3. суст кардан, футур расондан, дарҳам шикастан; ~**ти основы старого общества** асосҳои ҷамъияти кӯҳнаро суст кардан 4. *кого перен.* сахт мушавваш (муассир) кардан, ба изтироб овардан, моту мабҳут кардан; **неудача** ~**ла его** нокомӣ уро сахт муассир кард

потрястись *сов.* 1. *разг.* такон хурда рафтан, лукка рафтан (савора) 2. *уст. и высок.* ларзидан, ҷунбидан, ба ларзиш омадан 3. *перен. уст.* ба изтироб омадан, моту мабҳут шудан

потряхива||ть *несов. кого-что, чем разг.* гоҳ-гоҳ афшондан, гоҳ-гоҳ ҷунбондан (шиппондан), каме такон додан; **лошадь сонно** ~**ла головой** асп хоболудона сар меафшонд

потуги *мн.* *(ед.* **потуга** *ж)* 1. зур-

занӣ; **родовы́е** ~ зӯрзании ҳангоми зоиш 2. *перен.* зури (саъйи) беҳуда, ҷаҳди бесамара

потужи́ть *сов. разг.* муддате ғусса (ғам) хӯрдан, андӯҳгин шудан

поту́пить *сов. что* хам (фуру) кардан, ба зер афкандан; ба замин дӯхтан; ~ **го́лову** сар хам (фурӯ) кардан; ~ **глаза́ (взор)** чашм ба замин дӯхтан

поту́питься *сов.* сар хам (фуру) кардан; чашм ба замин дӯхтан

потупля́ть *несов. см.* **поту́пить**

потупля́ться *несов.* 1. *см.* **поту́питься**; 2. *страд.* хам карда шудан

по-туре́цки *нареч.* **говори́ть** ~ ба туркӣ гап задан ◇ **сиде́ть** ~ чорзону нишастан

потури́ть *сов. кого прост.* ҳай (пеш) кардан

по-туркме́нски туркманӣ, ба туркманӣ

потускне́лый, -ая, -ое тира, хира, бенур, беҷило; ~ **взгляд** чашми хира

потускне́ние *с* (*по знач. гл.* **потускне́ть**) тирашавӣ, хирашавӣ, бенур (беҷило) шудан(и)

потускне́||ть *сов.* тира (хира, хиратоб) шудан, бенур (беҷило) шудан; **серебряные подсве́чники** ~**ли** шамъдони нуқрагин хиратоб шуд; **звёзды** ~**ли** ситорагон хира шуданд; **его́ глаза́** ~**ли** чашмонаш бенур шуданд

потусторо́нний, -яя, -ее *рел.* ондуньёӣ, ...и охират; ~ **мир** дуньёи охират, дорулбақо

потуха́ние *с* (*по знач. гл.* **поту́хнуть**) хомӯш (пажмурда) шудан(и), бенур (хира) шудан(и)

потуха́ть *несов. см.* **поту́хнуть**

поту́х||нуть *сов.* 1. хомӯш (пажмурда) шудан, мурдан; **свеча́** ~**ла** шамъ хомӯш шуд; **ла́мпа** ~**ла** чароғ мурд 2. *перен.* (*о глазах, взгляде*) тира (берӯҳ, беҷило, бенур, хира) шудан; **её глаза́** ~**ли** чашмонаш бенур шуданд 3. *перен.* барҳам хӯрдан, бар бод (аз байн) рафтан, нест шудан

поту́хш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* хомӯшшуда, мурда 2. *прил. перен.* (*о глазах, взгляде*) тира, бенур, берӯҳ, беҷило, хира; ~**ие глаза́** чашмони бенур

потучне́ть *сов.* фарбеҳтар (ғафстар) шудан

потушева́ть *сов. что и без доп.* муддате ба расм сиёҳӣ давондан

потуши́ть I *сов. что* хомӯш кардан, куштан; ~ **свечу́** шамъро хомӯш кардан ~ **пожа́р** сӯхторро куштан

потуши́ть II *сов. что* дам дода (карда) пухтан; ~ **мя́со** гуштро дам карда пухтан

по́тчевать *несов. кого разг.* зиёфат (меҳмон) кардан, ба хӯрок даъват кардан

поты́лица *ж обл.* пушти (паси) сар

потя́вкать *сов. разг.* муддате аккос задан, ак-ак (ав-ав) кардан

потяга́ться *сов. с кем-чем и без доп. разг.* кашокашӣ (мусобиқа) кардан, зурозмоӣ (қувваозмоӣ) кардан

потя́гивание *с* (*по знач. гл.* **потяну́ться** 1) хамьёзакашӣ

потя́гива||ть *несов.* 1. *кого-что, за что* гоҳ-гоҳ (оҳиста) кашидан, оҳиста кашола кардан; ~**ть коне́ц верёвки** нӯги арғамчинро оҳиста кашидан 2. *что* кам-кам (ҷуръа-ҷуръа) нушидан (хӯрдан) 3. *что и без доп.* оҳиста-оҳиста (бо фароғат) тамоку кашидан; ~**ть тру́бку** чубуқро оҳиста-оҳиста кашидан 4. буй кашидан, шамидан; **соба́ка** ~**ла но́сом** саг бо биниаш бӯй кашид (буй-бӯй кард) 5. *безл.* омадан, расидан, вазидан; ~**ло сы́ростью** бӯи рутубат (моғор) меомад 6. *кого безл.* гоҳ-гоҳ кашидан, ҷалб (ҷазб) кардан

потя́гиваться *несов.* 1. *см.* **потяну́ться;** 2. *страд.* оҳиста-оҳиста кашида шудан

потяжеле́ть *сов.* вазнинтар (гаронтар, сангинтар) шудан

потяну́||ть *сов.* 1. *кого-что, за что* кашида дидан, кашола кардан; ~**ть ру́чку две́ри** дастаи дарро кашидан; ~**ть за рука́в** аз остин кашола кардан 2. *кого разг.* гирифта бурдан, ҳамроҳ (бо худ) бурдан; **това́рищ** ~**л меня́ в кино́** рафиқам маро ба кино гирифта бурд 3. омадан; **ку́рица** ~**ла полтора́ килогра́мма** мурғ якуним килограмм омад 4. *безл.* омадан, расидан, вазидан; ~**ло прохла́дой** ҳаво серун шуд; ~**ло га́рью** бӯи сӯхта омад 5. *кого безл.* кашидан, ҷалб (ҷазб) кардан, хоҳиш (майл) пайдо шудан; **меня́** ~**ло на ро́дину** маро хумори ватан гирифт

потяну́||ться *сов.* 1. ёзидан, хамьёза кашидан, дароз шудан; ~**ться в крова́ти** дар кат ёзидан 2. кашол (дароз) шудан; **ребёнок** ~**лся к ма́тери** кудак ба [сӯи] модараш дароз шуд 3. паи ҳам рафтан, оҳиста роҳ гаштан, суст ҳаракат кардан; ~**лись карава́ны верблю́дов** корвони шутур паи ҳам ҳаракат кард; **ста́я журавле́й** ~**лась на юг** селаи турнаҳо ба сӯи ҷануб парвоз кард; 4. (*о времени*) кашол ёфтан, тул кашидан, давом кардан; ~**лись до́лгие зи́мние но́чи** шабҳои дарози зимистон кашол ёфтанд

поуба́вить *сов. что, чего разг.* андак кам кардан, қадре камтар (кутоҳтар) кардан, қадре костан, пасттар (сусттар) кардан; ~ **хо́ду** суръатро камтар кардан; ~ **ого́нь (огня́)** оташро сусттар кардан; ~ **рукава́** остинро кӯтоҳтар кардан

поуба́ви||ться *сов. разг.* андак кам шудан, қадре камтар (кутоҳтар) шудан, коста шудан, пасттар (сусттар) шудан; **дни заме́тно** ~**лись** рӯзҳо хеле кутоҳ шудаанд

поубива́ть *сов. кого разг.* (*всех, многих*) куштан, қатл (қир) кардан, паррондан

поубы́ть *сов. разг.* андаке кам шудан, паст(тар) шудан, суст(тар) шудан, қадре коста шудан

по-уда́рному *нареч.* зарбдорона; **труди́ться** ~ зарбдорона меҳнат кардан

поуди́ть *сов. что и без доп.* муддате бо шаст моҳӣ гирифтан, машғули моҳидорӣ шудан

поу́жинать *сов.* хӯроки (таоми) шом хӯрдан

по-узбе́кски *нареч.* ӯзбекӣ, ба ӯзбакӣ

по-украи́нски *нареч.* украинӣ, ба украинӣ

поуле́чься *сов.* 1. (*о всех, многих*) хобидан, хоб кардан, дароз кашидан 2. *перен.* як қадар ором (сокит) шудан, хомӯш гардидан, таскин ёфтан; **его́ гнев поулёгся** ғазабаш таскин ёфт

поумне́ть *сов.* донотар (боақлтар) шудан

поу́мничать *сов. разг.* маҳмаддоноӣ (донотарошӣ, фазлфурушӣ) кардан

поупо́рствовать *сов.* муддате исрор (истодагарӣ) кардан, қадре якравӣ (гарданшахӣ, саркашӣ) кардан

поупра́виться *сов. с кем-чем разг.* иҷро (саранҷом) кардан, саришта (идора) кардан; ~ **с дела́ми** корҳоро саришта кардан

поуправля́ть *сов. чем разг.* муддате идора кардан, саришта (роҳбарӣ) кардан

поупражня́ться *сов.* муддате машқ (варзиш) кардан

поупря́миться *сов. разг.* қадре якраҳагӣ, саркашӣ, гарданшахӣ) кардан

поуро́чн||ый, -ая, -ое дарсбайъ; ~**ая опла́та** маоши дарсбайъ

поусе́рдствовать *сов. разг.* муддате саъй (ҷидду ҷаҳд, ғайрат, кӯшиш) кардан

поуспоко́иться *сов. разг.* 1. андак ором (хомӯш, хотирҷамъ) шудан, таскин ёфтан, паст шудан 2. (*о всех, многих*) хомӯш (хотирҷамъ) шудан

поути́х||нуть *сов. разг.* 1. андак хомӯш (сокит, ором) шудан; **де́ти** ~**ли** бачаҳо ором шуданд 2. таскин ёфтан, тасаллӣ ёфтан; **стра́сти** ~**ли** ҷушу хуруш таскин ёфт

поутру́ *нареч. разг.* пагоҳӣ, субҳ, саҳарӣ; **за́втра** ~ **пое́дем на рыба́лку** фардо субҳ ба моҳигирӣ меравем

поутю́жить *сов. что* уттӣ (дарзмол) кардан

поуха́живать *сов. разг.* 1. *за кем-чем* муддате парасторӣ (мувозибат) кардан, нигоҳубин кардан 2. *за кем* ишқбозӣ (ишкварзӣ) кардан

поуча́ть *несов. кого* 1. *уст.* (*учить*) таълим додан, омӯхтан 2. (*наставлять*) насиҳат кардан, панд додан, одоб ёд додан; ваъзхонӣ кардан

поуче́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **поуча́ть** 2) насиҳат кардан(и), панд додан(и) 2. насиҳат, ҳидоят, панд; **слу́шать** ~**я** насиҳат гуш кардан 3. *лит., церк.* ваъз, хутба

поучи́тельность *ж* пандомез (ибратбахш) будан(и), фоидабахш (судманд) будан(и)

поучи́тельный, -ая, -ое (поучи́те|-лен, -льна, -льно) пандомез, ибратбахш, ибратомез, фоидабахш, судманд, ибратомӯз; ~ **приме́р** мисоли ибратбахш; ~ **сове́т** маслиҳати судманд

поучи́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате ёд додан, каме омӯхтан, таълим додан 2. *что* муддате омухтан, аз худ (аз бар) кардан; ~ **уро́к** дарсро аз худ кардан

поучи́ться *сов.* муддате ёд гирифтан, омухтан, аз худ (аз бар) кардан, таълим гирифтан

пофантази́ровать *сов.* каме ба хаёл дода шудан. муддате ба хаёл рафтан

пофилосо́фствовать *сов.* каме фалсафафурушӣ кардан

по-фи́нски *нареч.* финӣ, ба финӣ

пофлиртова́ть *сов. с кем* каме нозу карашма (муошиқат) кардан

пофорси́ть *сов. прост.* қадре лоф задан, худнамоӣ (худситоӣ) кардан; кибру ғурур нишон додан, ҳавобаландӣ (калонгирӣ) кардан; ~ **перед ке́м-л.** дар пеши касе худнамоӣ кардан

по-францу́зски *нареч.* франсавӣ, ба франсавӣ

пофы́ркать *сов.* 1. фих-фих (фирк-фирк) кардан *(дар бораи ҳайвонот)* 2. *перен. разг.* ғур-ғур кардан, ғурунгос задан

поха́бничать *несов. прост.* кабехгуӣ (бадгапӣ) кардан, баддаҳанӣ (бадзабонӣ) кардан

поха́бный, -ая, -ое *прост.* (поха́б|ен, -на, -но) қабеҳ, бешармӣ, беҳаёӣ

поха́бщина *ж прост.* суханҳои қабеҳ

поха́жива||ть *несов. разг.* 1. гаштугузор кардан, оҳиста-оҳиста (ин тараф-он тараф) гаштан 2. гоҳ-гоҳ омадурафт кардан (доштан); **он к нам** ~ет вай ба хонаи мо омадурафт дорад

поханд́рить *сов. разг.* муддате маҳзун (маъюс, ғамгин) шудан, дилтанг (зиқ) шудан

похвал||а́ *ж* таъриф, мадҳ, сано, ситоиш; **отзыва́ться о ко́м-л. с** ~о́й касеро таъриф кардан

похва́ливать *несов. кого-что разг.* гоҳ-гоҳ таъриф (мадҳ, ситоиш) кардан

похвали́ть *сов. кого-что* таъриф (мадҳ, ситоиш) кардан

похвали́ться *сов. разг.* худро таъриф (ситоиш) кардан, лоф задан ◇ **не могу́** ~ *кем-чем* нағз гуфта наметавонам

похвальба́ *ж* 1. *разг.* газофагуӣ, худситоӣ, лофзанӣ 2. *прост. см.* **похвала́**

похва́льн||ый, -ая, -ое (похва́|лен, -льна, -льно) 1. қобили ситоиш, шоёни таҳсин, лоиқи таъриф; ~**ое стремле́ние** нияти қобили ситоиш 2. мадҳомез, ситоишомез, таҳсиномез; ~**ый лист** таҳсиннома

похваля́ться *несов. чем и с неопр. прост.* худситоӣ (худнамоӣ) кардан

похва́рывать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ нотоб (мариз, бемор) шудан, баъзан касал шудан; **он стал ча́сто** ~ вай ин вақтҳо зуд-зуд нотоб мешавад

похва́стать *сов.* лоф задан, болидан, худситоӣ (худнамоӣ) кардан; **он лю́бит** ~ у худситоиро дуст медорад

похва́статься *сов.* лофзанӣ кардан, худро таъриф кардан, худситоӣ кардан, болидан ◇ **не могу́** ~ *кем-чем* чандон ҷон таъриф надорад; **не могу́** ~ **здоро́вьем** саломатиам чандон таърифӣ нест

похвата́ть *сов.* 1. *кого-что разг.* чанд бор гирифтан, чанг зада гирифтан, дошта гирифтан 2. *что, чего прост. (наспех поесть)* саросемавор (зуд) хӯрдан 3. *кого-что разг. (всё, многое, всех, многих)* гирифтан, дошта гирифтан

похвора́ть *сов. разг. см.* **поболе́ть**

похе́рить *сов. что прост.* кур кардан, хат задан // *перен.* халал расондан

похити́тель *м* дузд, рабоянда, сориқ

похити́тельница *женск. к* **похити́тель**

похи́тить *сов. кого-что* дуздидан, пинҳонӣ бурдан, рабудан; ~ **докуме́нты** ҳуҷҷатҳоро дуздидан

похитри́ть *сов. разг.* муддате ҳила кардан, ҳила ба кор бурдан

похихи́кать *сов. разг* муддате қиқир-қиқир хандидан, қиқиррос задан

похихи́кивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ қиқир-қиқир хандидан, қиқиррос зада хандидан

похища́ть *несов. см.* **похи́тить**

похища́ться *несов. страд.* дуздида шудан

похище́ние *с (по знач. гл.* **похи́тить)** дуздидан(и), рабудан(и), сиркат; ~ **де́нег** дуздидани пул

похлеба́ть *сов. что, чего прост.* андаке ошомидан, хӯрдан

похлёбка *ж* ордоба, атола

похлёбывать *несов. что и без доп. прост.* ҷуръа-ҷуръа хурдан (ошомидан)

похлеста́ть *сов. кого-что* чанд бор (андаке) тозиёна задан

похлёстыва||ть *несов. кого-что* 1. гоҳ-гоҳ тозиёна задан 2. гоҳ-гоҳ задан; **дождь** ~л **в о́кна** борон гоҳ-гоҳ ба тиреза мезад

похло́пать *сов. кого-что, чем и без доп.* муддате каф (даст) задан; қадре бол афшондан; ~ **в ладо́ши** кафкубӣ кардан

похлопота́ть *сов. за кого-что, о ком-чём и без доп.* 1. муддате кушиш ба кор бурдан, тараддуд кардан 2. дастгирӣ (ёрдам, шафоат) кардан; ~ **за дру́га** аз барои дуст ҷон коҳондан

похло́пывать *несов. кого-что, чем и без доп. разг.* гоҳ-гоҳ каф (даст) задан

похме́лье *с* хумор, хуморолудагӣ, хуморшиканӣ ◇ **в чужо́м пиру́** ~ *погов.* ≈ ҳалвоя ҳаким хӯрад, калтака — ятим

похны́кать *сов. разг.* 1. муддате ҳиккосзанон гиристан 2. *перен.* андаке гила кардан, каме нолидан

похо́д I *м* 1. роҳпаймоӣ, саёҳат, сафар, мусофират; **тури́стский** ~ роҳпаймоии туристӣ; **утоми́тельный** ~ мусофирати дилгиркунанда 2. *разг.* якҷоя ба тамошо рафтан(и), якҷоя, ҳамроҳ рафтан(и); **коллекти́вный** ~ **в кино́** коллективона ба кино рафтан(и) 2. *воен.* юриш; **кресто́вый** ~ *ист.* юриши салибкашон

похо́д II *м разг.* зиёдатии вазн; **три кило́ с** ~**ом** аз се кило зиёдтар

походата́йствовать *сов. за кого-что* шафоат (дархост, давуғеҷ) кардан; ~ **за това́рища** аз ҷониби рафиқи худ дархост кардан (ҷон коҳондан)

походи́ть I *сов.* муддате гаштугузор кардан, қадре қадам задан; ~ **по го́роду** муддате дар шаҳр гаштугузор кардан

походи́ть II *несов. на кого-что* монанд (шабеҳ) будан, шабоҳат доштан; **сын похо́дит на мать** писар ба модараш рафтааст

похо́дка *ж* рафтор, гашт, равиш; **лёгкая** ~ гашти чобукона, равиши чобук

похо́дн||ый, -ая, -ое ...и тохту юриш; сафарӣ; сайёр; ~**ая ку́хня** ошхонаи (ошпазхонаи) сайёр; ~**ая крова́ть** кати сафарӣ; ~**ое снаряже́ние** *воен.* асбобу анҷоми сафар, лавозимоти ҳарбӣ

по́ходя *нареч. разг. (мимоходом)* зимнан, сари роҳ, дар зимни..., дар байни корҳои дигар

похожде́ние *с* 1. *уст.* сафар, саёҳат 2. саргузашт, моҷаро

похо́ж||ий, -ая, -ее (похо́ж, -а, -е) 1. монанд, шабеҳ; **он похо́ж на отца́** у ба падараш монанд, у ба падараш рафтааст 2. *кр. ф. с* **похо́же** *в знач. вводн. сл. разг. (кажется)* ...барин; **он,** ~е, **ие прие́дет** у намеомадагӣ барин ◇ **на что э́то** ~е? магар мумкин аст?, ҳеҷ мешавад?; **ни на что не** ~е тимсол надорад, бисьёр бад аст

похозя́йничать *сов.* муддате хуҷаинӣ (фармонфармоӣ) кардан

похолода́ние *с (по знач. гл.* **похолода́ть)** хунук (сармо, сард) шудан(и). серун шудан(и); **наступи́ло ре́зкое** ~ ҳаво якбора сард шуд

похолода́ть *сов. безл.* хунуктар (сардтар) шудан, серунтар шудан

похолоде́ть *сов.* 1. хунук (сард) шудан 2. карахт (шах) шудан

похорони́ть *сов. кого-что* 1. дафн кардан, гурондан, ба хок супурдан; гуру чуб кардан 2. *перен.* аз ёд (аз хотир) баровардан, фаромӯш кардан ◇ **за́живо** ~ **себя́** *уст.* мардумгурезӣ (гушагузинӣ) кардан, гушанишин шудан

похоро́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и дафн, ...ҷаноза; ...и гуркунӣ, ...и мотам; ~**ый марш** марши мотам 2. *перен.* ғамангез, маҳзун, ғамгин; **у него** ~**ое настрое́ние** димоғаш сухтагӣ 3. *в знач. сущ.* **похоро́нная** *ж разг.* хати сиёҳ

по́хороны *тк. мн.* дафн, ҷаноза, маросими дафн (ҷаноза), маросими ба хок супурдан(и)

по-хоро́шему *нареч.* ба нағзӣ, ба хубӣ, хушӣ ба хушӣ, дустона; **поговори́те с ним сперва́** ~ бо вай аввал ба нағзӣ гап зада бинед

похороше́ть *сов.* зеботар (хушруйтар) шудан

похотли́вость *ж* шаҳватпарастӣ, шаҳватронӣ, шаҳвоният

похотли́вый, -ая, -ое (похотли́в, -а, -о) шаҳватпараст, шаҳватрон

по́хоть *ж* шаҳват, нафси шаҳвонӣ

похохота́ть *сов.* гоҳ-гоҳ қаҳқос задан, қоҳ-қоҳ хандидан

похрабри́ться *сов. разг.* муддате худро далер (шуҷоъ) гирифтан, худро ҷасур нишон додан

похрамывать *несов. разг.* кадре лангидан

похрапеть *сов.* андаке хуррок кашидан, хур-хур кардан

похрапывание *с* (*по знач. гл.* **похрапывать**) хурроккашӣ, хур-хур кардан(и); (*звуки*) хур-хур, хуррок

похрапывать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ хуррок кашидан, паст-паст хур-хур кардан

похромать *сов.* андак лангидан; лангон-лангон рафтан

похрустыва||ть *несов.* ғарч-ғарч (ғичир-ғичир, кисир-кисир) кардан; снег **~л под ногами** барф дар зери пой ғарч-ғурч мекард

похудеть *сов.* хароб (лоғар) шудан, каме аз гӯшт фуромадан

похул *м уст.* маломат

похулить *несов. кого-что уст.* қадре ғайбат (маломат) кардан

поцарапа||ть *сов. кого-что* харошидан, ханҷол (харош) кардан; **кошка ~ла мне руки** гурба дастамро ханҷол кард

поцарапаться *сов. разг.* **1.** харошида шудан, ханҷол карда шудан **2.** якдигарро ханҷол кардан

поцарствовать *несов.* муддате подшоҳӣ кардан

поцеловать *сов. кого-что* бӯса кардан (бардоштан, гирифтан), бусидан, муччӣ кардан

поцеловаться *сов.* ҳамдигарро буса кардан, якдигарро бӯсидан, ҳамдигарро муччӣ кардан, [бо ҳам] бӯсобӯсӣ кардан

поцелуй *м* буса, муччӣ; **горячий ~** бусаи гарм; **крепкий ~** бусаи сахт ◇ **~ Иуды** амали риёкорона, кирдори хоинона; **воздушный ~** бусаи ҳавоӣ

поцеремониться *сов.* такаллуф (ибо, нозбардорӣ) кардан

почавкать *сов. разг.* чалп-чалпкунон хӯрдан

почаевать *сов. прост. см.* **почаёвничать**

почаёвничать *сов. разг.* андаке чойхӯрӣ кардан

почасов||ой, -ая, -ое соатбайъ; **~ая оплата** музди соатбайъ

початок I *м* **1.** *уст.* сар, оғоз **2.** *прост.* тикка, пора, булак, порча **3.** (*пряжа*) калоба

початок II *м бот.* хуша, сар; **~ кукурузы** сутаи ҷуворимакка

почать *сов. что тж. с неопр. уст. и обл.* сар (оғоз) кардан, шуруъ кардан

почахнуть *сов.* (*о всём, многом*) пажмурда (хушк) шудан, зард шудан

почв||а *ж* **1.** хок, замин, гил; **чернозёмные ~ы** замини сиёҳгил, сиёҳзамин; **плодородные ~ы** замини ҳосилхез; **болотные ~ы** замини ботлоқ, ботлоқзамин; **обработка ~ы** коркарди замин **2.** *горн.* маъдани кӯҳӣ, қабати маъдандори замин **3.** *перен.* замина, асос; **не иметь под собой ~ы** асос надоштан **4.** *перен. книжн.* (*область, сфера*) соҳа, ҷиҳат ◇ **на ~е** *чего* аз (ба) сабаби..., аз таъсири..., дар натиҷаи..., дар асоси...; **на ~е ревности** ба сабаби рашк, аз таъсири рашк; **~а ушла из-под ног кого-л.**, **чьих-л., у кого-л.** дар байни замину осмон муаллақ монд; **выбивать ~у из-под ног кого-л., чьих-л., у кого-л.** касеро маҳруми эътимод кардан; **зондировать ~у** каблан бо вазъият шинос шудан; **нащупывать (прощупывать) ~у** *для чего* пешакӣ санҷида (тафтиш карда) дидан; вазъиятро пешакӣ дида фаҳмидан; **терять ~у под ногами** ба вазъияти ноҳинҷор афтодан; мавқеъ гум кардан; **стоять на почве чего-л.** тарафдори чизе будан

почваниться *сов. разг.* муддате мағрур шудан, каме такаббур (худписандӣ) кардан

почвенн||ый, -ая, -ое ...и хок, ...и замин, ...и гил; **~ые зоны** минтақаҳои хок, қитъаҳои замин; **~ые отложения** таҳнишинҳои хок

почвовед *м* хокшинос

почвоведение *с* хокшиносӣ

почвоведческий, -ая, -ое ...и хокшиносӣ

почвозащитн||ый, -ая, -ое *с.-х.* хокнигаҳдоранда, заминнигаҳдоранда; **~ые насаждения** дарахтзори хокнигаҳдоранда

почвообрабатывающ||ий, -ая, -ее *с.-х.* ...и шудгор, шудгоркунанда; **~ие машины** мошинҳои шудгор

почвообразование *с* пайдоиши хок

почвоуглубитель *м с.-х.* сипори чуқур шудгоркунанда

почвоутомление *с с.-х.* камқувват шудани замин, аз қувват мондани замин

по-человечески *нареч.* одам барин, инсонвор

почём *нареч. вопр. разг.* чанд пул, чандпулӣ, чандсӯм(ӣ); **~ яблоки?** себ чанд пул? ◇ **~ знать** надонад қас; маълум нест: кӣ медонад; **~ я знаю?** ман кай (чӣ) донам?, аз куҷо донам?, надонам?!; **~ зря** сахт, бисьёр; **бить ~ зря** мурданивор задан; **врать ~ зря** дурӯғи шохдор гуфтан; **ругать ~ зря** сахт ҳақорат кардан; **узнать ~ фунт лиха** гармию сардии рузгорро дидан

почему *нареч.* **1.** *вопр.* чаро, аз чӣ сабаб, ба сабаби чӣ, ба чӣ сабаб; **~ он туда не поехал?** вай чаро ба он ҷо нарафт? **2.** *относ.* ба кадом сабаб, ба чӣ сабаб; бинобар он(ин), аз он сабаб, чунки; **он не знал, ~ никто не пришёл** ӯ намедонист, ки ба кадом сабаб ҳеҷ кас наомад; **здесь почва лучше, ~ и саженцы сильнее** замини ин ҷо беҳтар аст, бинобар ин ниҳолҳояш бақувваттаранд

почему-либо *нареч.* ба ягон сабаб, бо кадом як сабаб

почему-нибудь *нареч.* ба ягон сабаб, бо кадом як сабаб

почему-то *нареч.* бо кадом як сабаб, бо ким-кадом сабаб; **он ~ не ответил на письмо** вай бо ким-кадом сабаб ба мактуб ҷавоб нагардонд

почерк *м* **1.** хат, тарзи навишт; **чёткий ~** хати ҷалӣ (хоно) **2.** *перен.* усул, услуб, тарз, тарзи эҷод(иёт); **у этого художника свой ~** ин рассом услуби худро дорад

почеркать *и разг.* **почёркать** *сов. что и без доп.* муддате хат (қалам) кашидан, сиёҳ кардан, хат задан; **~ статью** мақоларо хат задан (сиёҳ кардан)

почерневший, -ая, -ее *прич., прил.* сиёҳшуда, сиёҳтоб, сиёҳчатоб

почернелый, -ая, -ое *см.* **почерневший**

почерне||ть *сов.* сиёҳ шудан; **потолок ~л от дыма** дуд сақфро сиёҳ кардааст; **он ~л от загара** ӯ аз таъсири офтоб сӯхтааст (сиёҳ шудааст)

почернить *сов. что* сиёҳ кардан

почерпать *сов. что, чего* муддате кашидан, андак гирифтан, бардоштан

почерпать *несов. см.* **почерпнуть 2**

почерпнуть *сов.* **1.** *что, чего* кашидан, каме бардоштан, гирифтан; **~ воды из родника** аз чашма андак об гирифтан **2.** *что перен.* ба даст овардан, дарьёфт кардан, ҳосил (пайдо) кардан; **~ сведения из книг** аз китобҳо маълумот пайдо кардан

почерстве||ть *сов.* андак хушк шудан; **хлеб ~л** нон андак хушк шудааст

почертить *сов. что и без доп.* муддате хат кашидан, муддате нақша (расм) кашидан

почесать *сов.* **1.** *кого-что* хоридан; **~ спину** пуштро хоридан; **~ затылок** пушти сар хоридан; **~ собачку** сагчаро хоридан **2.** *что* (*расчесать*) шона кардан **3.** *что* (*шерсть, хлопок и т. п.*) наддофӣ (ғоз) кардан; **~ весь лён** тамоми зағирпояро ғоз кардан ◇ **~ зубы** *прост.* манаҳ (ҷоғ) задан, лаққидан; **~ язык** газофагуӣ кардан; **~ языки (языками) о ком-л., про кого-л.** ғайбати касеро кардан, ғайбатгӯӣ кардан

почесаться *сов.* хоридан, хориш кардан

почест||и *мн.* (*ед.* **почесть** *ж*) иззат, эҳтиром, икром, эъзоз; карруфар; **похоронить с воинскими ~ями** бо иззату ҳурмати ҳарбӣ дафн кардан

почесть I *сов. кого-что, кем-чем, за кого-что уст.* шумурдан, донистан, хондан; **~ своим другом** дӯсти худ шумурдан, ба худ дӯст хондан; **почту за честь** мояи ифтихор медонам; **~ своим долгом** карзи худ шумурдан

почесть II *нареч. обл.* (*почти*) қариб, наздики..., гуё

почесуха *ж мед.* дарди хориш

почёсывать *несов. кого-что* гоҳ-гоҳ (оҳиста-оҳиста) хоридан

почёсываться *несов. разг.* гоҳ-гоҳ худро хоридан, андак хориш кардан

почёт *м* иззат, эҳтиром, икром, эъзоз, ҳурмат; **быть в ~е, пользоваться ~ом** эҳтиром (ҳурмат) доштан, соҳиби эҳтиром будан; **окружить кого-л. ~ом** касеро иззату эҳтиром кардан; **орден «Знак Почёта»** ордени «Нишони Фахрӣ»; **доска ~а** тахтаи фахрӣ, лавҳаи ифтихор

почётность *ж* мӯҳтарамӣ, фахрӣ (пурифтихор) будан(и); **~ миссии** фахрӣ будани вазифа (супориш)

почётн||ый, -ая, -ое (почёт|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* боиззат, кироми̅, иззатманд, боифтихор, шарафманд, мухтарам; **~ый гость** меҳмони боиззат 2. *тк. полн. ф.* фахри̅, ифтихори̅; **~ая гра́мота** грамотаи фахри̅, ифтихорнома; **~ое зва́ние** унвони фахри̅; **~ый прези́диум** президиуми фахри̅ 3. *тк. полн. ф.* фахри̅; **~ый карау́л** қаравули фахри̅ 4. пурифтихор, ифтихорманд, бошараф, фахри̅; **~ая зада́ча** вазифаи пурифтихор; **~ая до́лжность** мансаби фахри̅; **~ый мир** сулҳи боифтихор ◇ **о́рден Почётного легио́на** Ордени Легиони Фахри̅ *(нишони фахри̅, ки Наполеон таъсис карда буд)*

по́чечн||ый I, -ая, -ое *бот.* ...и муғча, ...и ғунча; **~ая оболо́чка** пардаи муғча

по́чечн||ый II, -ая, -ое гурдаги̅, ...и гурда; **~ая боле́знь** касалии гурда; **~ая лоха́нка** халтачаи гурда *(қисми гурда, ки дар он пешоб ҷамъ мешавад)*

почечу́й *м уст.* бавосир

по-че́шски *нареч.* чехи, ба чехи

почива́ть *несов. уст.* 1. хоб кардан, хобидан 2. осудан, хобидан, оромидан, ба хоби абади̅ рафтан *(дар бораи мурда)*

почи́вший, -ая, -ее 1. *прич.* фавтида, вафоткарда, мурда 2. *в знач. сущ.* **почи́вший** *м* марҳум, раҳмати̅; **почи́вшая** *ж* марҳума

почи́н *м* 1. ташаббус, пешдасти̅, оғоз; **патриоти́ческий ~** ташаббуси ватандӯстона; **по со́бственному ~у** бо ташаббуси худ; **взять на себя́ ~** ташаббус нишон додан 2. *разг.* оғоз, ибтидо, кушоиши кор; байъкушои̅; **для ~а** барои кушоиши кор

почина́ть *несов. см.* **поча́ть**

почина́ться *несов. страд.* сар карда шудан

почини́ть *сов. что* таъмир (дуруст, соз) кардан; ямоқ (порги̅) кардан, дарбеҳ кардан; **~ стол** мизро дуруст кардан; **~ велосипе́д** велосипедро таъмир кардан; **~ замо́к** қулфро соз кардан; **~ сапоги́** музаро ямоқ кардан

почи́нк||а *ж* (*по знач. гл.* **почини́ть**) дуруст (соз) кардан(и), ямоқ (порги̅) кардан(и), дарбеҳ кардан(и); **отда́ть о́бувь в ~у** пойафзолро ба кӯҳнадӯз бурдан

почи́ночный, -ая, -ое ...и таъмир, ...и дурусткуни̅; ...и дарбеҳкуни̅, ...и ямоқкуни̅

почи́нщик *м* усто, таъмиргар, дурусткунанда, кӯҳнадӯз, дарбеҳдӯз

починя́ть *несов. см.* **почини́ть**

почи́стить *сов. кого-что* шустан, пок (тоза, покиза) кардан; **~ зу́бы** дандонҳоро шустан; **~ о́бувь** пойафзолро тоза кардан; пойафзолро рангу равған додан

почи́ститься *сов.* либоси (пойафзоли) худро тоза кардан

почита́й *прост.* 1. *нареч. разг.* (*почти*) гуё ки, қариб, тақрибан 2. *вводн. сл.* шояд, эҳтимол; **уже́, ~, год прошёл** шояд як сол гузашта бошад

почита́ние *с* (*по знач. гл.* **почита́ть** II) эҳтиром (икром, эъзоз, иззат) кардан(и) ҳурмат доштан(и)

почита́тель *м* эҳтиромкунанда, ҳурматкунанда, иззаткунанда, эъзозкунанда, ситоянда

почита́тельница *женск. к* **почита́тель**

почита́||ть I *сов. что* 1. муддате хондан (мутолиа кардан), машғули хондан будан; **~йте, пока́ не подошёл по́езд** то омадани поезд хонда истед 2. *разг.* хондан, хонда додан, хонда фуровардан; **~йте мне письмо́** хатро ба ман хонда диҳед

почита́ть II *несов. кого-что* эҳтиром (икром, эъзоз, иззат) кардан, ҳурмат доштан; **~ роди́телей** падару модарро эҳтиром кардан

почита́ть III *несов. см.* **поче́сть** I

почита́ться I *несов. страд.* ҳурмат дошта шудан

почита́||ться II *несов. уст.* 1. шумурда шудан, ҳисоб ёфтан; номида шудан; **э́то ~ется за честь** ин чиз шараф ҳисоб меёбад 2. *страд.* шумурда шудан

почи́тывать *несов. что разг.* гоҳ-гоҳ хондан (мутолиа кардан), кам-кам хондан (мутолиа кардан)

почи́ть *сов. уст.* 1. ба хоб рафтан 2. фавтидан, вафот кардан (ёфтан), мурдан; **~ ве́чным сном** ба хоби абади̅ рафтан ◇ **~ на ла́врах** *ирон.* ба муроди худ расида хотирҷамъ шудан

почиха́ть *несов.* чанд карат атса додан (задан)

почи́ще 1. *сравн. ст. к* **чи́стый** *и к* **чи́сто**; **вы́бери тетра́дь ~** дафтари покизатарро ҷудо карда гир; **оде́нься ~** либоси тозатаратро пӯш 2. *нареч. разг.* беҳтар, хубтар, нағзтар; **он ~ тебя́ игра́ет в ша́шки** вай аз ту беҳтар дамкабози̅ мекунад 3. *нареч. разг.* (*о речи*) сахттар, гандатар, кабеҳтар; **он вы́разился ещё ~** вай аз ин ҳам сахттар гуфт

по́чк||а I *ж* 1. *бот.* муғча, шукуфа, ғунча; **уже́ распуска́ются ~и** муғчаҳо шукуфта истодаанд 2. *биол.* самар, бор *(дар баъзе соддатарин навъи ҳайвонот ва наботот, ки бордоршавиашон бе иштироки ҳуҷайраҳои ҷинси̅ сурат мегирад)*

по́чка II *ж анат.* гурда; **воспале́ние по́чек** варами гурда ◇ **блужда́ющая ~** *мед.* гурдаи ҷунбонак

почкова́ние *с биол.* муғчабанди̅ *(бе иштироки ҳуҷайраҳои ҷинси̅)*

почкова́ться *несов. биол.* бо муғчабанди̅ афзоиш ёфтан

почмо́кать *сов. разг.* муддате чалп-чалп кардан

почмо́кивать *несов. разг.* чалп-чалп кардан

по́чт||а *ж* почта; (*учреждение*) идораи почта; (*здание*) бинои почта; **пойти́ на ~у** ба почта рафтан; **отпра́вить кни́гу ~ой** китобро ба воситаи почта фиристодан; **разобра́ть ~у** почтаро ҷудо кардан

почтальо́н *м* хаткашон

почтальо́нск||ий, -ая, -ое ...и хаткашон; **~ая су́мка** кулбори хаткашон

почта́мт *м* почтамт, почтахонаи марказӣ

почта́мтский, -ая, -ое ...и почтамт, ...и почтахонаи марказӣ; **~ слу́жащий** ходими (корманди) почтамт

почта́рь *м прост. см.* **почтальо́н**

почте́ние *с* эҳтиром, ҳурмат, иззат, эъзозу икром; **говори́ть о ко́м-л. с ~м** дар бораи касе бо эҳтиром гап задан: **ока́зывать ~** ҳурмат (эҳтиром) кардан ◇ **моё (на́ше) ~** *кому* 1) (*при встрече*) салом, дуруд; саломи эҳтироми маро (моро) қабул фармоед 2) (*при расставании*) саломат бошед; **моё ~** *в знач. сказ.* аҷабо, ҳеҷ мондан гиред; **с соверше́нным (глубо́ким) ~м** *уст.* бо камоли эҳтиром, бо саломи эҳтироми билониҳоя; **быть (яви́ться) с ~м** *уст.* бо ташрифи худ сарфароз кардан; **засвиде́тельствовать ~** *кому уст.* изҳори ҳурмат кардан

почте́ннейший, -ая, -ее *чаще ирон. или шутл. превосх. ст. к* **почте́нный**

почте́нность *ж* 1. сазовори иззату эҳтиром будан(и); лоиқи эҳтиром будан(и); **~ во́зраста** синну соли қобили эҳтиром 2. *перен.* калони̅, бузурги̅: дури̅; **~ расстоя́ния** дурии масофат

почте́нн||ый, -ая, -ое (почте́н|ен, -на, -но) 1. лоиқи (қобили) эҳтиром, сазовори ҳурмат, гироми̅, мухтарам, иззатманд; **~ые старики́** муйсафедони иззатманд; **~ая нару́жность** қиёфаи бовиқор 2. *в знач. сущ.* **почте́нный** *м*, **почте́нная** *ж обращ. уст. и прост.* мӯҳтарам, муътабар 3. *перен. разг.* (*о размере, расстоянии и т. п.*) калон, бузург; дур; **на ~ом расстоя́нии** дар масофаи дур

почти́ *нареч.* тақрибан, қариб, наздики...; **~ но́чью** қариби нисфи шаб, тақрибан дар ними шаб ◇ **~ что** қариб, тақрибан, наздики...; **голосова́ли ~ что все** тақрибан ҳама овоз дода шуданд

почти́тельно *нареч.* бо эҳтиром, бо иззат; **~ разгова́ривать** бо эҳтиром гап задан

почти́тельность *ж* эҳтиромона (боҳурмат, боэҳтиром) будан(и); **~ обраще́ния** эҳтиромона будани муносибат

почти́тельн||ый, -ая, -ое (почти́те|лен, -льна, -льно) 1. боҳурмат, боиззат, боэҳтиром, боадабона, эҳтиромкунанда; **~ый покло́н** таъзими боадабона 2. *перен. разг.* (*по размерам, расстоянию и т. п.*) калон, бузург; дур; **держа́ть в ~ом отдале́нии (на ~ом расстоя́нии)** *кого* аз худ дуртар нигоҳ доштан, ба худ наздик накардан

почти́ть *сов. кого-что* 1. эҳтиром (эъзоз, ҳурмат, иззат) кардан, кироми̅ доштан; **~ чью-л. па́мять встава́нием** ба ҳурмати хотираи касе аз ҷо хестан 2. *уст.* лоиқ донистан, мушарраф гардондан, сарафроз (сарфароз) кардан; **~ свои́м прису́тствием** бо ташрифи худ сарфароз кардан

почтме́йстер *м уст.* мудири (сардори) почта

почто́ *нареч. вопр. уст. и обл.* барои чӣ, чаро, аз чӣ сабаб

почто́во-телегра́фн||ый, -ая, -ое ...и почта ва телеграф; **~ые расхо́ды** хароҷоти почта ва телеграф

почто́в||ый, -ая, -ое ...и почта; **~ое отделе́ние** шуъбаи почта; **~ый перево́д** пули бо почта фиристодашуда; **~ая бума́га** коғази хатнависӣ; **знак, ~ой опла́ты** маркаи почта; **~ый слу́жащий** корманди почта; **Всеми́рный ~ый сою́з** Иттифоқи умумиҷаҳонии коркунони почта; **~ый по́езд** поезди почта; **~ые ло́шади** *уст.* аспҳои почта; **~ая каре́та** *уст.* аробаи почта // *в знач. сущ.* **почто́вые** *мн. уст.* аспҳои мусофиркашони идораи почта; **лете́ть на почто́вых** бо суръат рафтан

почу́вствова||ть *сов. что* ҳис (эҳсос) кардан, фаҳмидан; **он ~л себя́ пло́хо** вай худро бад ҳис кард

почу́вствоваться *сов.* ҳис (эҳсос) шудан, фаҳмида шудан

почуди́ть *сов. разг.* андаке шухӣ кардан, муддате ҳазл (бозӣ) кардан

почу́ди||ться *сов. чаще безл.* ба назар намудан, ба хаёл омадан; **ему́ что́-то ~лось** чизе ба назараш намуд; **мне ~лось, что...** тасаввур кардам, ки...

почу́я||ть *сов.* 1. *кого-что* буй гирифтан, бӯи *чизеро* фаҳмидан, ҳис кардан; **соба́ка ~ла звере́я** саг даррандаро бӯй гирифт 2. *что перен.* ҳис кардан, пай бурдан, тахмин кардан; **~ть беду́** балоро ҳис кардан

почу́я||ться *сов. чаще безл.* ҳис (эҳсос) шудан; **~лось приближе́ние весны́** наздик омадани баҳор ҳис карда мешуд

пошаба́шить *сов. прост.* корро тамом кардан

пошага́||ть *сов.* 1. муддате қадам задан (партофтан) 2. *разг.* рафтан, равона шудан, ба роҳ даромадан; **он ~л к до́му** вай ба суи хона равона шуд, вай роҳи хонаро пеш гирифт

пошалива||ть *несов. разг.* 1. гоҳ-гоҳ (андак) шухӣ кардан; **ребяти́шки ~ют** бачагон гоҳ-гоҳ шухӣ мекунанд 2. *перен. разг.* гоҳ-гоҳ касал (носолим) будан, иллат (нуқс) доштан, дуруст кор накардан; **се́рдце у него́ ~ет** дилаш гоҳ-гоҳ дард мекунад 3. қариб аз кор мондан, номуътадил кор кардан, дуруст кор накардан; **мото́р ~ет** мотор дуруст кор намекунад 4. *перен. разг.* гоҳ-гоҳ ғоратгарӣ (дуздӣ) кардан, гоҳ-гоҳ роҳзанӣ кардан; **на большо́й доро́ге ~ли** дар роҳи калон гоҳ-гоҳ ғоратгарӣ мекарданд

пошали́ть *сов.* муддате (андак) шухӣ кардан

поша́мкать *сов. разг.* муддате шаф-шаф карда гап задан

поша́рить *сов.* муддате даст-даст карда кофтан

поша́ркать *сов. что и без доп.* шап-шап (ширт-ширт, хишир-хишир) кардан, совидан; **~ нога́ми** пошнаҳоро совиш дода роҳ гаштан

пошата́ть *сов. что* муддате ҷунбондан, андаке такон додан; **~ столб** симҷубро ҷунбондан

пошата́ться *сов.* 1. муддате ҷунбидан (калавидан), каме алвонҷ (такон) хурдан 2. *разг.* муддате сарсарӣ (ҳел-ҳел, куча ба куча) гаштан, овора шуда гаштан; **~ по го́роду** дар шаҳр овора шуда гаштан

пошатну́||ть *сов. что* 1. калавондан, ҷунбондан, такон додан; ҷунбонда каҷ кардан, такон дода яктарафа мондан; **~ть столб** симҷубро ҷунбондан; **бу́рей ~ло де́рево** *безл.* туфон дарахтро ҷунбонда каҷ кардааст 2. *перен.* ноустувор (ҷунбонак) кардан, суст кардан; **~ть усто́и** бехро суст кардан; **~ть убежде́ния** эътиқодро суст кардан // зиён овардан, зарар (нуқсон, осеб) расондан; **~ть здоро́вье** ба саломатӣ зарар расондан

пошатну́||ться *сов.* 1. калавидан; **она́ ~лась от уста́лости** вай аз хастагӣ калавид // каҷ (яктарафа, яклаба) шудан; **столб ~лся** симҷуб каҷ шудааст 2. *перен.* ноустувор (суст, халалдор) шудан; **его́ авторите́т ~лся** обруи (эътибори) у суст шуд // иллатдор (вайрон) шудан, осеб дидан, суст шудан; **его́ здоро́вье ~лось** саломатии ӯ суст шуд; **у неё ~лась ве́ра в свои́ си́лы** эътимоди у ба қувваи худ суст шуд

поша́тыва||ть *несов. кого-что* гоҳ-гоҳ калавондан, ҷунбондан, каме алвонҷ (такон) додан; **больно́го от сла́бости ~ет** *безл.* аз сустӣ (аз беқувватӣ) бемор мекалавад; **ве́тер ~л ма́чту** шамол сутуни киштиро меҷунбонд

поша́тываться *несов.* гоҳ-гоҳ калавидан, каме алвонҷ (такон) хурдан

по-шве́дски *нареч.* шведӣ, ба шведӣ

пошвы́рива||ть *несов. что, чем* гоҳ-гоҳ партофтан (ҳаво додан); **ма́льчик ~л ка́мешки в во́ду** писарак гоҳ-гоҳ ба об сангча ҳаво медод

пошвыря́ть *сов. что, чем разг.* партофтан, ҳаво додан

пошвыря́ться *сов. чем разг.* муддате ба ҳамдигар партофтан (ҳаво додан); **~ снежка́ми** муддате барфбозӣ кардан

пошеве́лива||ть *несов. что, чем* 1. гоҳ-гоҳ ҷунбондан, андаке алвонҷ (такон) додан, кофтан; **соба́ка ~ла хвосто́м** саг думашро ҷунбонд; **~ть у́гли кочерго́й** бо оташков лахчаҳоро кофтан 2. *повел.* **пошеве́ливай** *прост.* зуд бош, ҳаракат кун, ҷунб

пошеве́лива||ться *несов.* 1 гоҳ-гоҳ ҷунбидан, андак ба ҳаракат омадан; **клешни́ ра́ка ~лись в воде́** чанголҳои харчанг дар об гоҳ-гоҳ ба ҳаракат меомаданд // *разг.* ба ҳаракат (ба ҷуибиш) даромадан, кор сар кардан; **пора́ им ~ться** вақти сар кардани кор расид 2. *повел.* **пошеве́ливайся (пошеве́ливайтесь)** *прост.* зуд бош(ед), ҳаракат кун(ед), чаққонтар ҷунб(ед); **тяни́те ло́дку, ~йтесь!** заврақро кашед, зудтар бошед!

пошевели́||ть *сов.* 1. *что, чем* ҷунбондан, алвонҷ (такон) додан; **ве́тер ~л ве́тку** шамол шохи дарахтро ҷунбонд; **стрекоза́ ~ла кры́лышками** сузанак парҳояшро ҷунбонд 2. *кого-что перен.* ташвиш додан, мушавваш кардан, ба ҳаяҷон овардан, таъсир гузоштан; **его́ слова́ ничего́ во мне не ~ли** суханони у ба ман таъсире нагузоштанд

пошевели́ться *сов.* андак ҷунбидан, ҳаракат кардан, ба ҳаракат омадан, алвонҷ (такон) хурдан

пошевельну́ть *сов., однокр. см.* **пошевели́ть** ◇ **па́льцем не ~** дастро ба оби хунук назадан; косаи каҷро рост намондан; оби шикам наҷунбондан

пошевельну́ться *сов. однокр. см.* **пошевели́ться** ◇ **не ~** *см.* **пошевельну́ть (па́льцем не пошевельну́ть)**

по́шевни *тк. мн. обл.* чанаи васеъ, чанаи тахтапӯш

пошелуши́ть *сов. что* қадре пӯст кандан (партофтан), муқашшар кардан

пошепта́ть *сов. что и без доп.* муддате пичир-пичир (пичир-кучур) кардан, гушакӣ (зери лаб) гуфтан; **~ на́ ухо** ба гуш пичир-пичир кардан

пошепта́||ться *сов.* муддате пичир-пичиркунон гап задан, пичир-кучур кардан, гушакӣ гуфтан, зери лаб гуфтан; **они́ ~лись друг с дру́гом** онҳо байни худ пичир-кучур карданд

пошёптывать *несов. что и без доп. разг.* гоҳ-гоҳ пичир-пичиркунон гап задан

поши́б *м (с определением)* 1. *разг неодобр.* кирдор, сиёқ, қилиқ; **стихи́ ни́зкого ~а** шеъри паст 2. *уст. (стиль)* тарз, тариқ, услуб

поши́в *м (по знач. гл.* **поши́ть** *2)* духтан(и), духт; **фабри́чный ~** духти фабрика; **~ ко́жаной о́буви** духтани пойафзоли чармин

поши́вка *ж см.* **поши́в**

поши́вочн||ый, -ая, -ое ...и дӯзандагӣ, ...и либосдузӣ; **~ая мастерска́я** корхонаи (устохонаи) либосдузӣ

пошипе́ть *сов.* андак фашшас задан, фаш-фаш (фаш-фуш) кардан

поши́ть *сов.* 1. *что и без доп.* муддате дӯхтан, машғули дарздӯзӣ шудан 2. *что прост.* дӯхтан, дузондан

пошлёпать *сов.* 1. *кого-что чем* оҳиста задан, оҳиста-оҳиста шаппотӣ (шапалоқ) задан; **~ ребёнка** кӯдакро оҳиста задан 2. *прост. (пойти)* шалп-шалпкунон роҳ рафтан, шӯлп-шӯлп роҳ гаштан

пошле́ть *несов. разг.* фаҷу бемаза шудан, беҳаё (берӯ) шудан, разилтар шудан

по́шлин||а *ж эк.* боҷ, хироҷ, гумрук; **ввозны́е ~ы** боҷи воридот; **вывозны́е ~ы** боҷи содирот

по́шлинн||ый, -ая, -ое ...и боҷ, ...и хироҷ, гумрукӣ; **~ сбор** пули боҷ, боҷпулӣ

по́шлост||ь *ж* 1. разолат, фаҳш, қабоҳат, беҳаёӣ; **~ь шу́тки** қабоҳати ҳазл 2. гуфтори қабеҳ; кирдори (сухани) разилона, сухани фаҷу бемаза; **говори́ть ~и** гапҳои фаҷу бемаза задан

по́шл||ый, -ая, -ое (пошл, -а́, -о) 1. разил(она), фоҳиш, қабеҳ(она), беҳаё(ёна); **~ый челове́к** одами фурумоя; **~ые вку́сы** салиқаи паст; **~ая усме́шка** ханидаи разилона 2. *(избитый)* забонзад, мубтазал, кӯҳнашуда, аздаҳанмонда; **~ые остро́ты** базлаҳои аздаҳанмонда // *(вульгар-*

ный) дағал(она), дурушт, зишт, фоҳиш; ~**ая пе́сенка** суруди зишт

пошля́к *м разг.* разил, ҳарзазабон, одами фурумоя (бешарм, беҳаё)

пошля́тина *ж прост.* разолат, қабоҳат, фахшу фуҷур

пошля́ться *сов. прост.* муддате овора шуда гаштан, куча ба куча (ҳел-ҳел) гаштан

пошпыня́ть *сов. кого-что прост.* қадре маломат (сарзаниш) кардан

пошто́пать *сов. что* 1. муддате руфу (чокдузӣ) кардан, машғули чокдузӣ шудан 2. *(всё, многое)* руфу (чокдузӣ) кардан

пошту́чно *нареч.* дона-дона, донабайъ; **плати́ть** ~ донабайъ музд додан

пошту́чн||ый, -ая, -ое дона-дона, донабайъ; ~**ая опла́та** музди донабайъ; ~**ая прода́жа** савдои донабайъ

пошуме́ть *сов.* муддате ғавғо (қилу қол) кардан; андаке мағал (ғалогула, ҳаёху) бардоштан

пошурша́ть *сов.* муддате хишир-хишир кардан, андак шитир-шитир (шатар-шутур) кардан

пошути́ть *сов.* 1. ҳазл (шӯхи, мазоҳ) кардан, базла гуфтан 2. *над кем-чем* тамасхур (мазоҳ) кардан; ~ **над прия́телем** рафиқи худро мазох кардан 3. муддате ҳазл (шухӣ, мазоҳ) кардан

пошу́чивать *несов. разг.* гоҳ-гоҳ ҳазл (мазоҳ) кардан, андак шухӣ кардан

поща́д||а *ж* амон, бахшоиш, афв, раҳм; **проси́ть** ~**ы** афв пурсидан; **не дава́ть** ~**ы** тараҳҳум накардан; не **знать** ~**ы** бераҳм будан

пощади́||ть *сов. кого-что* 1. амон додан, афв (раҳм) кардан; ~**ть жизнь плённого** ба асир амон додан 2. *(уберечь от разрушения)* нигоҳ (маҳфуз) доштан, нигоҳдорӣ кардан, эмин гузоштан; **бу́ря не** ~**ла дере́вьев** туфон дарахтҳоро эмин нагузошт 3. дареғ доштан, раҳм (ғамхорӣ) кардан; ~**ть чьё-л. самолю́бие** ба иззати нафси касе нарасидан

пощебета́ть *сов.* муддате чириқ-чириқ (чуғур-чуғур, чирқ-чирқ) кардан

пощеголя́ть *сов. разг.* муддате худнамоӣ (олуфтагӣ, худпардозӣ) кардан; ~ **в но́вом пальто́** пальтои нав пушида худнамоӣ кардан

пощекота́||ть *сов.* 1. *кого-что* муддате қитиқ кардан // *безл.* хоридан; **у меня́** ~**ло в го́рле** гулӯям хорид 2. *что перен.* хурсанд кардан, форидан, хуш омадан

пощёлка||ть *сов.* 1. *что, чего* муддате қарс-қарс кунондан, қарс-қурс шикастан; ~**ть оре́хи (оре́хов)** қарс-қарс карда чормағз шикастан 2. *чем* муддате қарс-қарс (тасар-тусур) кардан, қарсос занондан; ~**ть па́льцами** шикан-шикан кардан; ~**ть кнуто́м** бо тозиёна тасар-тусур задан; ~**ть зуба́ми** дандон ба ҳам задан; ~**ть языко́м** бидир-бидир кардан 3. *кого и без доп. (надавать щелчков)* ҳупоқ задан 4. *(о птицах)* муддате чаҳ-чаҳ кардан (задан); **солове́й** ~**л и зати́х** булбул муддате чаҳ-чаҳ заду хомӯш шуд

пощёлкивание *с (по знач. гл.* **пощёлкивать)** қарс-қарс (тасар-тусур) кардан(и); чаҳ-чаҳ кардан(и); *(звуки)* қарс-қарс, қарс-қурс, қирс-қирс; чаҳ-чаҳ

пощёлкивать *несов.* 1. гоҳ-гоҳ қарс-қарс кунондан 2. *чем* гоҳ-гоҳ қарс-қарс кардан, тасар-тусур задан; ~ **кнуто́м** гоҳ-гоҳ бо тозиёна тасар-тусур задан 3. *(о птицах)* гоҳ-гоҳ чаҳ-чаҳ задан

пощипа́ть *сов. что, чего* қадре парапаха кандан (паррондан); каме тарошидан; ~ **лучи́ны** қадре пешдаргирон тарошидан

пощёчин||а *ж* 1. шапалоқ, торсакӣ, шаппотӣ; **дать** ~**у** шаппотӣ задан; **получи́ть** ~**у** шапалоқ хурдан 2. *перен.* ҳақорат, дашном

пощипа́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате пучидан, чимдӣ кардан 2. *что и без доп. (об ощущении жжения)* сухтан, сузондан, сузиш кардан 3. *что* тит кардан, фах (сих) кунондан, фаххос занондан 4. *что* кандан, канда гирифтан; ~ **траву́** алаф кандан 5. *кого-что перен. разг.* зарар (зиён, офат) расондан, фишор (тазьиқ) додан 6. *кого-что перен. разг.* маломат (мазаммат) кардан, сарзаниш (мазоҳ) кардан, ба иззати нафс расидан

пощи́пывание *с (по знач. гл.* **пощи́пывать)** пучидан(и), чимдӣ кардан(и); сузиш

пощи́пыва||ть *несов.* 1. *кого-что* гоҳ-гоҳ пучидан, андак чимдӣ кардан; ~**ть ру́ку** гоҳ-гоҳ дастро пучидан (чимдӣ кардан) 2. *что* тит кардан, фах (сих) кунондан; ~**ть бо́роду** ришро тит кардан 3. *что* гоҳ-гоҳ кандан, канда гирифтан; **коро́ва** ~**ла траву́** гов гоҳ-гоҳ алаф меканд 4. *что и без доп.* гоҳ-гоҳ сухтан, гоҳ-гоҳ сузондан (сузиш кунондан); **от ка́пель** ~**ет ве́ки** *безл.* доруи чакра пилки чашмро месузонад

пощу́пать *сов. кого-что* 1. даст задан, даст-даст кардан, палмосидан, ламс кардан; ~ **пульс** набзро дидан 2. *перен. разг.* тафтиш кардан, тафтиш карда фаҳмидан, санҷидан

пощу́рить *сов. что:* ~ **глаза́** чашмро нимпуш (нимроғ) кардан

пощу́риться *сов.* чашмро нимпуш (нимроғ) кардан

поэ́зи||я *ж* 1. назм; шеър, ашъор; ~**я и про́за** назму наср 2. *перен.* зебоӣ, латофат, нафосат; ~**я труда́** латофати меҳнат // шеърият, дилангезӣ, нафосат; **в э́том произведе́нии мно́го** ~**и** ин асар пурнафосат аст

поэкзаменова́ть *сов. кого-что разг.* имтиҳон карда (санҷида) дидан

поэ́ма *ж* 1. *лит.* достон, манзума, чакома 2. *перен.* чизи зебо (латиф, зариф) 3. *муз.* достони мусиқӣ

по-эсто́нски *нареч.* эстонӣ, ба эстонӣ

поэ́т *м* 1. шоир, шеърнавис, нозим 2. *перен.* моҳир, усто; **он** ~ **в своём де́ле** ӯ дар кори худ усто [аст]

поэте́сса *ж* шоира

поэтиза́ция *ж (по знач. гл.* **поэтизи́ровать)** шоирона тасвир кардан(и), шоирона тасаввур кардан(и), шоирона васф кардан(и)

поэтизи́рование *с см.* **поэтиза́ция**

поэтизи́ровать *сов., несов. кого-что* шоирона тасвир (васф) кардан; ~ **действи́тельность** ҳаётро шоирона б... қалам овардан

поэтизи́роваться *несов. страд.* шоирона тасвир карда шудан

поэ́тика *ж лит.* 1. шеършиносӣ, назмшиносӣ; илми бадеъ 2. услуб, равия, тарз, шеърият; ~ **Пу́шкина** равияи шеъргуии Пушкин

поэти́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и наз..., манзум, шеърӣ; ~**ое произведе́н...** асари манзум; ~**ое тво́рчество** шеъргуӣ, эҷоди шеър; ~**ие фо́рмы** ша...ҳои шеърӣ 2. шоирона, шоирӣ, ...дӣ; ~**ий тала́нт** истеъдоди шои...; ~**ое вдохнове́ние** илҳоми шоирӣ; ~... чутьё эҳсоси шоирона 3. шоиро... латиф; ~**ая леге́нда** афсонаи латиф 4. дилошуб, дилангез, баланд, фар... бахш; ~**ое чу́вство** ҳиссиёти бала... ~**ая мело́дия** оҳанги дилошуб ... хушманзара, зебо, дилрабо, ҷози...; ~**ий уголо́к в саду́** гушаи хушманзара... боғ 6. пурэҳсос, баландтабъ, хассо... шоирона; ~**ая нату́ра** табъи шоиро... ◇ ~**ий беспоря́док** *шутл.* нафосат... (назокати) табиӣ

поэти́чно 1. *нареч.* болатофат, шо...рона, хушманзар, дилрабо; **он** ~ **рассказа́л об э́том** вай дар ин бора таъсирбахш нақл кард 2. *в знач. ска...* хушманзара (зебо, ҷозиб) аст; **здесь так** ~ ин ҷо бисьёр хушманзара ас...

поэти́чность *ж* 1. шоирона будан(и), латиф будан(и); дилрабо (ҷозиб) будан(и), шеърият 2. пурэҳсос (баландтабъ) будан(и); ~ **нату́ры** табъи баланд доштан(и)

поэти́чный, -ая, -ое (поэти́ч|ен, -...-но) *см.* **поэти́ческий** 3, 4

поэ́тому *нареч.* бинобар ин, ба ҳа...мин сабаб, аз ин ҷиҳат, чунончи. ...ин ваҷҳ; **я спеши́л и** ~ **не позвони́...** **тебе́** ман мешитофтам, бинобар ин ба ту телефон накардам

по-ю́ношески *нареч.* ҷавонвор, мис... ҷавон(он)

появи́||ться *сов.* 1. пайдо шуда..., намудор (аён, намоён) шудан, пайдо омадан, зуҳур кардан, зоҳир шудан; **на дере́вьях** ~**лись жёлтые ли́ст...** баргҳои дарахтон зард шуданд 2. пайдо шудан, ба вуҷуд (ба миён) омадан, тавлид шудан; ~**лась наде́жда на спасе́ние** умеди наҷот пайдо шуд; **у него́** ~**лись бо́ли в боку́** паҳлуяш дард кард; ~**лись но́вые вопро́сы** масъалаҳои нав ба миён омаданд ... ~**ться на горизо́нте** *кого, чьём* пайдо шудан; бо касе шиносоӣ пайдо кардан; ~**ться на свет** 1) таваллуд ёфтан, ба дунё (ба олам) омадан 2) пайдо шудан, ба вуҷуд омадан; **я не знал, ... каки́ми глаза́ми** ~**ться** ман намедонистам, ки бо кадом руй худамро нишон медиҳам

появлéние *с* (*по знач. гл.* **появиться**) пайдо шудан(и), намудор шудан(и), падид омадан(и), зохир шудан(и)

появля́ться *несов. см.* **появи́ться**

по-япóнски *нареч.* японӣ, ба японӣ

пояркóв||ый, -ая, -ое ...и пашми барра; ~**ая шерсть** пашми барра; ~**ая шля́па** кулоҳи пашми барра

пояро́к *м* 1. (*шерсть*) пашми тароши якуми барра 2. (*войлок*) намади мӯи барра

пóяс *м* 1. камар, камарбанд, миёнбанд, тасма, фӯта; **кóжаный** ~ камарбанди чармин; **матéрчатый** ~ миёнбанд, яккабанд 2. *чаще с предлогом* камар, миён; **пла́тье у́зко в** ~**е** миёни курта тангӣ мекунад 3. гирд, ҳалқа, иҳота; **óзеро, зáмкнутое** ~**ом гор** куле, ки кӯҳхо иҳота(аш) кардаанд 4. *геогр., эк.* минтақа; **жаркий** ~ минтақаи гарм (ҳора); **умéренный** ~ минтақаи муътадила; **климати́ческий** ~ минтақаи иқлимӣ; **часовóй** ~ минтақаи соат ◇ **спаса́тельный** ~ камарбанди начот (шиновари); **заткну́ть за́ пояс** *кого прост.* гуи сабқат рабудан, пешдастӣ кардан; **кла́няться в** ~ таъзим кардан

пояснéни||е *с* (*по знач. гл.* **поясни́ть**) эзоҳ (шарх, тавзеҳ) додан(и) 2. эзоҳ, тавзеҳ, шарҳ, қайд; ~**е к задáче** шарҳи масъала; ~**я к тéксту** тавзеҳот

поясни́тельный, -ая, -ое эзоҳдиҳанда, шарҳдиҳанда, тавзеҳӣ; ~ **текст** матни тавзеҳӣ

поясни́ть *сов. что* эзоҳ (шарҳ, тавзеҳ) додан, маънидод кардан, баён кардан, фаҳмондан

поясни́ц||а *ж* камар, миён; **боль в** ~**е** дарди миён

поясни́чный, -ая, -ое ...и камар, ...и миён

поясн||óй, -ая, -óе 1. ...и камарбанд, ...и миёнбанд, ...и тасма, ...и фута; ~**áя пря́жка** сагаки тасма; ~**áя фля́жка** обдони ба миён басташаванда 2. (*до пояса*) ...и то мнён, ...и то камар, ...и то ноф; ~**óй портрéт** сурати то миён гирифташуда 3. *геогр., эк.* минтақавӣ; ~**óе врéмя** вақти минтақавӣ ◇ ~**óй поклóн** рукуъ, таъзиму тавозӯъ

поясня́ть *несов. см.* **поясни́ть**

поясня́ться *несов. страд.* эзоҳ (шарҳ) дода шудан

поясóк *м уменьш. к* **пóяс** 1

пра- *приставка префикси сифату исмсоз, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *ибтидоӣ ва қадимӣ будани чизе* — **прарóдина** ватани аслӣ (қадимӣ); **праязы́к** забони мабдаъ 2) *дараҷаи хеши ба хати боло ва поён* — **прадед** бобокалон, падари бобо, падари модаркалон; **прáвнук** абера, писари набера

праба́бка, праба́бушка *ж* бибикалон, модари бобо, модари бибӣ

прáвд||а *ж* 1. ҳақиқат, ҳақ; **говори́ть** ~**у** ҳақиқатро гуфтан; ~**а глазá кóлет** *посл.* сухани ҳақ талх мешавад 2. инсоф, адл, адолат, ростӣ; **борóться за** ~**у** муборизи роҳи адл будан; **стоя́ть за** ~**у** тарафдори адолат будан 3. ҳақ, ростӣ, дурустӣ; ~**а на вáшей сторонé** ҳақ ба ҷониби шумост; **вáша** ~**а** ҳақ бо шумост 4. *в знач. сказ. и вводн. сл.* ростӣ, ҳақикатан, ба ростӣ, дуруст (рост) аст; ҳа; ~**а, я мáло разговáривал с ним** дуруст аст, ки ман бо вай кам гуфтугу кардам 5. *в знач. уступ. союза (хотя)* гарчи, агарчи, ҳарчанд ки, рост аст ки; ~**а, сóлнце взошлó, но ещё хóлодно** агарчи офтоб баромадааст, ҳаво ҳанӯз хунук мебошад ◇ ~**а-мáтка** *прост.* ҳақиқати маҳз; ~**у-мáтку рéзать** рӯйрост гуфтан, кушоду равшан (буду шуди гапро) гуфтан; **вéрой и** ~**ой (служи́ть)** *уст.* бо садоқат, виҷдонан (хизмат кардан); **всéми** ~**ами и непрáвдами** ҳаққу ноҳақ; **росту дуруғ** гуфта; **по** ~**е (жить, поступáть)** аз руи виҷдон, боинсофона, аз рӯи адолат (зиндагӣ кардан, рафтор кардан); **по** ~**е говоря́ (сказáть)** *в знач. вводн. сл.* ҳаққашро (ростшро) гуям (гуем); рости гап (гапи ҳақ) ҳамин ки; **по** ~**е сказáть, я не знáю** ростшро гуям, намедонам; **смотрéть** ~**е в глазá (в лицó)** аз ҳақиқат бим надоштан (руй натофтан); **что** ~ **а, то** ~**а** ростӣ, ҳақиқатан; **не** ~**а ли?** магар ҳамин хел не?, оё чунин нест?

правди́вость *ж* 1. ҳақгӯӣ, росткорӣ, ростқавлӣ; **онá отличáлась** ~**ю** вай бо ҳақгуияш машҳур буд 2. ростӣ, ҳаққоният, ҳақиқат, дурустӣ; ~ **изображéния** ҳаққонияти тасвир

правди́в||ый, -ая, -ое (правди́в, -а, -о) 1. ҳақгуӣ, ростгу, ҳақиқатдуст, адолатхоҳ, росткор, ростқавл; ~**ый человéк** одами ростқавл 2. рост, ҳақиқӣ, дуруст, воқей, саҳеҳ; ~**ая речь** сухани дуруст; ~**ый расскáз** ҳикояи воқеӣ

правди́ст *м* правдист (*корманди газетаи «Правда»*)

правди́стский, -ая, -ое ...и правдист

правдолю́б *м* ҳақдӯст, ҳақиқатдӯст, ростидуст, адолатдӯст

правдолюби́вый, -ая, -ое (правдолюби́в, -а, -о) ҳақдӯст, ҳақиқатдӯст, ростидӯст

правдоподóбие *с* ба ҳақиқат монанд (наздик) будан(и), шабеҳи ҳақиқат будан(и)

правдоподóбно 1. *нареч.* ҳақиқатмонанд, ба ҳақиқат монанд (наздик, шабеҳ) 2. *в знач. сказ.* ба ҳақиқат монанд (наздик) аст; **э́то** ~ ин ба ҳақиқат монанд аст

правдоподóбн||ый, -ая, -ое (правдоподóб|ен, -на, -но) ҳақиқатмонанд, ба ҳақиқат монанд (наздик), ростнамо; ~**ая причи́на** сабаби ҳақиқатмонанд; ~**ое объяснéние** эзоҳи шабеҳ ба ҳақиқат

прáведник *м* 1. *рел.* порсо, тақводор, парҳезгор, зоҳид 2. *перен. чаще ирон.* бовиҷдонтарош, софдилнамо ◇ **спать сном** ~**а** ба хоби рустамона рафтан

прáведница *женск. к* **праведник**

прáведность *ж книжн.* порсой, тақводорӣ, парҳезгорӣ; зоҳидӣ

прáведн||ый, -ая, -ое (прáвед|ен, -на, -но) 1. *рел.* порсо(ёна), тақводор(она), парҳезгор(она); зоҳид; ~**ая жизнь** зиндагии порсоёна 2. *книжн.* додгар, додрас, одил, боинсоф; ~**ый судья́** ҳакамн одил

правéть *несов. полит.* росттар шудан, бештар иртиҷоӣ (каҷрав) шудан

прáвил||о *с* 1. қоида, дастур, қонун, низом, усул, тариқ; ~**а арифмéтики** қоидаҳои арифметика; ~**а граммáтики** қоидаҳои грамматика; **соблюдáть** ~**а игры́** қоидаҳои бозиро риоя кардан; ~**а вну́треннего распоря́дка** қоидаҳои тартиботи дохилӣ; **административные** ~**а** қоидаҳои маъмурӣ 2. *чаще мн.* **прáвила** тартиб, интизом, усул, тариқ, тарзи рафтор; **он человéк стрóгих прáвил** вай одами интизомдӯст аст ◇ **как [óбщее]** ~**о** аз рӯи одат, маъмулан, одатан; **по всем** ~**ам** бо камоли диққат ва маҳорат, ба тавре бояду шояд; **положи́ть себé за** ~**о** ба ҳукми одат даровардан

прави́ло *с* 1. *тех.* раҷҷачӯб 2. (*длинное весло, жердь*) бели заврақ; чӯби амад, суккон 3. *охот.* дум, думи саги тозӣ; думи рӯбоҳ

прáвильно 1. *нареч.* дуруст, рост, саҳеҳ; ~ **реши́ть задáчу** масъаларо дуруст ҳал кардан 2. *в знач. сказ. разг.* рост аст, дуруст (ҳамин тавр) аст; **вот э́то** ~ ана инаш дуруст (саҳеҳ) аст

прáвильность *ж* дурустӣ, ростӣ, дуруст (саҳеҳ, рост) будан(и); ~ **тáктики** дурустии амалиёт; ~ **отвéта** саҳеҳ будани ҷавоб

прáвильн||ый, -ая, -ое (прави|лен, -льна, -льно) 1. мувофиқи (мутобиқи) қоида, дуруст, саҳеҳ; ~**ое разви́тие** инкишофи мувофиқи қоида; ~**ое произношéние** талаффузи саҳеҳ; ~**ое спряжéние** тасрифи мувофиқи қоида 2. мунтазам, мураттаб, ботартиб, қонунӣ; ~**ая смéна дня и нóчи** табдили қонунии шабу рӯз 3. дуруст, саҳеҳ, рост, мӯътамад; ~**ое рассуждéние** муҳокимаи саҳеҳ, мулоҳизаи мӯътамад; ~**ое замечáние** эзоҳи (қайди) дуруст; ~**ый отвéт** ҷавоби саҳеҳ; ~**ое решéние** ҳалли дуруст 4. даркорӣ, зарурӣ, лозима, дуруст; ~**ая организáция трудá** ташкили дурусти меҳнат 5. *разг.* нағз, хуб, одил(она), боинсоф, инсофона; **он человéк** ~**ый** вай одами боинсоф аст 6. (*пропорциональный*) мунтазам, мутаносиб, муназзам; ~**ые чéрты лицá** тарҳи дурусти рӯй 7. *мат.* мутаносиб, мувозеъ; ~**ый многоугóльник** серкунҷаи мутаносиб

прави́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и бели заврақ; ...и чӯби амад, ...и суккон; ~**ое весло́** бели заврақ 2. *полигр.* ...и ислоҳкунӣ, ...и ислоҳ, ислоҳкунанда, ...и тасҳеҳ, тасҳеҳкунанда; ~**ая маши́на** мошини тасҳеҳ

прави́льщик *м полигр.* тасҳеҳгар (*корманди ҳуруфислоҳкунандаи матбаа*)

прави́льщица *женск. к* **прави́льщик**

прави́тель *м* 1. ҳоким, ҳукмдор,

фармонфармо, садр 2. *уст.* сардор, мудир; ~ **канцелярии** мудири идора

правительница *ж* ҳокима

правительственн||ый, -ая, -ое ҳукуматӣ, давлатӣ, ...и ҳукумат; ~**ое сообщение** ахбори ҳукуматӣ; ~**ая награда** мукофоти давлатӣ; ~**ая делегация** намояндагии (намояндагони) ҳукумат; ~**ый кризис** бӯҳрони ҳукумат; ~**ые учреждения** муассисаҳои давлатӣ

правительств||о *с* ҳукумат; давлат; **глава** ~**а** сардори (раиси) ҳукумат, садри давлат; **смена** ~**а** иваз шудани ҳукумат

правительствующий, -ая, -ее *уст.* ҳукмрон, ҳукмфармо

править I *несов.* 1. *что, кем-чем и без доп.* ҳукмронӣ (ҳукмфармоӣ) кардан, идора кардан; ~ **страной** мамлакатро идора кардан 2. *кем-чем и без доп.* рондан, ҳай кардан, идора кардан; ~ **лодкой** заврақ рондан 3. *что уст. и прост.* ба ҷо (ба амал) овардан, иҷро кардан

править II *несов. что* 1. дуруст (ислоҳ, соз, тасҳеҳ) кардан; ~ **корректуру** корректура [ислоҳ] кардан (хондан) 2. *(выпрямлять)* рост кардан; ~ **жесть** тунукаро рост кардан // *(точить)* тез (бурро) кардан, чарх доштан (занондан); ~ **бритву** покуро тез кардан

правиться *несов. страд.* дуруст (ислоҳ) карда шудан

правк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **править** II) дуруст (ислоҳ) кардан(и), рост кардан(и); тез (бурро) кардан(и); ~**а корректуры** ислоҳи корректура; ~**а лезвий** тез кардани поку 2. тасҳеҳ, ислоҳ; **количество авторской** ~**и** миқдори тасҳеҳи муаллиф

правлени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **править** I 1) ҳукмронӣ, идора кардан(и); **образ** ~**я** тарзи ҳукмронӣ 2. *(выборный орган)* идора, правления // *разг.* маҷлиси (ҷамъомади) идора; **разбирать вопрос на** ~**и** масъаларо дар маҷлиси идора муҳокима кардан 3. идора; ~**е железной дороги** идораи роҳи оҳан; **зайти в** ~**е** ба идора даромадан ◊ **бразды** ~**я** *высок.* инони ҳокимият

правленный *прич.* (правлен, -а, -о) дурустшуда, ислоҳшуда, тасҳеҳшуда

правленческий, -ая, -ое ...и идора; ...и правления, идоракунанда; ~ **аппарат** ҳайати правления

правленый, -ая, -ое ислоҳшуда, тасҳеҳшуда; ~ **экземпляр рукописи** нусхаи ислоҳшудаи дастнавис

правнук *м* 1. абера, писари набера 2. *мн.* **правнуки** *(потомки)* авлод, насл

правнучка *ж* абера, духтари набера

прав||о I *с* 1. *тк. ед.* ҳуқуқ, ҳақ; **государственное** ~**о** *юр.* ҳуқуқи давлатӣ; **гражданское** ~**о** *юр.* ҳуқуқи гражданӣ; **избирательное** ~**о** ҳуқуқи интихобот; **вещное** ~**о** *юр.* ҳаққи моликӣ ба ашёӣ; **трудовое** ~**о** ҳуқуқи меҳнат; **уголовное** ~**о** *юр.* ҳуқуқи ҷиноӣ 2. ҳуқуқ, ҳақ, ихтиёр, майл, озодӣ; **иметь** ~**о** ҳақ доштан; **защищать свои** ~**а** ҳуқуқи худро муҳофизат кардан; ~**о голоса** ҳуқуқи овоз додан (интихоб кардан) 3. асос, далел, сабаб, асл; **можно сказать с полным** ~**ом** бо тамоми асос гуфтан мумкин аст; **по какому** ~**у?** бо (дар) чӣ асос?, аз чӣ сабаб? 4. *мн.* **права** *разг.* гувоҳнома, шаҳодатнома; **шофёрские** ~**а** шаҳодатномаи ронанда ◊ **на** ~**ах** *кого* ҳамчун, ба сифати...; **по** ~**у** ҳаққан, ҳақиқатан; **на птичьих** ~**ах** амонат; **на равных** ~**ах** дар асоси баробарҳуқуқӣ; **вступить в свои** ~**а** бо тамоми қувва зоҳир шудан; **дать** ~**а** (~**о**) **гражданства** эътироф кардан; **получить** ~**а** (~**о**) **гражданства** эътирофи умум пайдо кардан

право II *вводн. сл.* ростӣ, ба ростӣ, воқеан, ҳақикатан, дар ҳақиқат; это, ~, **ничего не значит** [ба] ростӣ, ин аҳамият надорад ◊ ~ **слово** *прост.* қавл медиҳам

право- I *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳуқуқ», «ҳақ»:* **правоспособный** соҳибҳуқуқ

право- II *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «рост», «тарафи рост»:* **правофланговый** ...и ҷониби рост, дар ҷоиби рост буда; **правооппортунистический** ...и оппортунизми рост

правобережн||ый, -ая, -ое ...и соҳили [самти] рост, ...и канори рости дарьё; ~**ая Украина** Украинаи соҳили рост

правобережье *с* соҳили [самти] рост, канори рости дарьё

правовед *м уст.* 1. ҳуқуқшинос, қонундон, мутахассиси илми ҳуқуқ 2. даспарвари (талабаи) омузишгоҳи ҳуқуқшиносӣ

правоведение *с уст.* ҳуқуқшиносӣ, қонуншиносӣ, илми ҳуқуқ

правоверность *ж* мӯъминӣ, обидӣ, эътиқод доштан(и)

правоверный, -ая, -ое (правовер|ен, -на, -но) 1. *рел.* мӯъмин, боимон, эътиқодманд, обид // *перен.* мӯътақид 2. *(мусульманский)* муъмин, мусулмонӣ // *в знач. сущ.* **правоверный** *м* муъмин, мусулмон; **правоверная** *ж* мӯъмина, зани (занаки) мусулмон

правов||ой, -ая, -ое ҳуқуқӣ, ...и ҳуқуқ; ~**ая защита** муҳофизати ҳуқуқ; ~**ые нормы** қавоиди ҳуқуқ; ~**ой институт** институти ҳуқуқ; ~**ой порядок** тартиботи ҳуқуқӣ; ~**ые отношения** муносибатҳои ҳуқуқӣ

правомерность *ж* қонунӣ (ҳаққонӣ) будан(и); табиӣ (қобили қабул) будан(и); ~ **вывода** ҳаққонӣ будани хулоса; ~ **действий** қонунӣ будани амалиёт

правомерн||ый, -ая, -ое (правомер|ен, -на, -но) қонунӣ, ҳаққонӣ; табиӣ, мутобиқи қонун; ~**ые действия** амалиёти қонунӣ; рафтори табиӣ

правомочие *с юр.* салоҳият, соҳибҳуқуқӣ, комилҳуқуқӣ; ~ **делегата** соҳибҳуқуқии вакил

правомочность *ж юр.* соҳибҳуқуқӣ, комилҳуқуқ будан(и), салоҳият доштан(и)

правомочн||ый, -ая, -ое (правомоч|ен, -на, -но) *юр.* салоҳиятдор, соҳибҳуқуқ, комилҳуқуқ; ~**ое собрание** маҷлиси салоҳиятдор

правонарушение *с юр.* ҳуқуқвайронкунӣ, қонуншиканӣ

правонарушитель *м юр.* ҳуқуқвайронкунанда, қонуншикан

правонарушительница *женск. к* **правонарушитель**

правооппортунистический, -ая, -ое ...и оппортунизми рост

правоотношение *с юр.* муносибати ҳуқуқӣ

правописани||е *с* имло, қоидаҳои хат; **правила** ~**я** қоидаҳои имло

правопоряд||ок *м юр.* тартиботи ҳуқуқӣ; **социалистический** ~**ок** тартиботи ҳуқуқи социалистӣ; **охрана социалистического** ~**ка** нигоҳдории тартиботи ҳуқуқи социалистӣ

православие *с* православия *(мазҳаби насронии шарқӣ)*

православн||ый, -ая, -ое православӣ, ...и православия; ~**ая церковь** калисои православӣ; ~**ая религия** дини православӣ // *в знач. сущ.* **православный** *м*, **православная** *ж* православӣ, пайрави дини православ

правосознание *с книжн.* маҷмуи ақидаҳои ҳуқуқӣ; **социалистическое** ~ маҷмуи ақидаҳои ҳуқуқи социалистӣ

правоспособность *ж юр.* қобилияти соҳибҳуқуқӣ, балоғати қонунӣ

правоспособн||ый, -ая, -ое (правоспособ|ен, -на, -но) *юр.* соҳибҳуқуқ; ~**ое лицо** шахси соҳибҳуқуқ, лиғи қонунӣ

правосуди||е *с* 1. адлия; **социалистическое** ~**е** адлияи социалистӣ; **осуществление** ~**я** ҷорӣ кардани адлия 2. *(справедливое решение)* адолат, қарори одилона

правот||а *ж* ростӣ, ҳаққоният, дурустӣ, ҳақ будан(и), адолат; **чувствовать свою** ~**у** ҳақ будани худро ҳис кардан; **вера в** ~**у дела** эътиқод ба дурустии кор

правофланговый, -ая, -ое *и в знач. сущ.* ...и ҷониби (паҳлуи) рост

правщик *м см.* **правильщик**

правщица *ж см.* **правильщица**

прав||ый I, -ая, -ое 1. рост; ~**ый глаз** чашми рост; ~**ый берег** канори (соҳили) рост 2. *полит.* ...и [ҷониби] рост; **консервативные** ~**ые силы** қувваҳои кӯҳнапарасти (иртиҷоии) рост // *в знач. сущ.* **правые** *мн.* ростҳо ◊ ~**ая рука** *кого, чья, у кого* дасти рост; ~**ая сторона** *(материи)* руи матоъ

прав||ый II, -ая, -ое (прав, -а, -о) 1. бегуноҳ, бетақсир, беайб, ҳақ; **суд признал его** ~**ым** суд ӯро бегуноҳ баровард 2. *чаще кр. ф.* ҳақ, рост, росткор, ҳаққонӣ; **в этом вы** ~**ы** дар ин хусус ҳақ ба ҷониби шумост 3. рост, ҳақ, ҳаққонӣ, одилона, аз руи инсоф; **наше дело** ~**ое** кори мо ҳақ аст

правящий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳукмронанда, идоракунанда 2. *прил.* ҳукм-

рон, ҳукмфармо, ҳоким; ~ **класс** синфи ҳукмрон

прагмати́зм *м* прагматизм (1. *ҷараёни идеалистии фалсафаи муосири буржуазӣ, ки объективияти ҳақиқатро инкор мекунад* 2. *равияе дар илми таърих, ки бо баёни зоҳирии воқеаҳо машғул шуда, аз кашфи қонунҳои тараққиёти таърихи худдорӣ мекунад)*

прагма́тик *м см.* **прагмати́ст**

прагмати́ст *м* прагматист, пайрави (тарафдори) прагматизм

прагмати́ческ||ий, -ая, -ое прагматӣ, ...и прагматизм; **~ая филосо́фия** фалсафаи прагматӣ

прагмати́чность *ж* прагматӣ будан(и)

прагмати́чный, -ая, -ое (прагмати́ч|ен, -на, -но) *см.* **прагмати́ческий**

пра́дед *м* 1. бобокалон, падари бобо; падари модаркалон 2. *мн.* **пра́деды** *(предки)* бобою бобокалон ◇ **де́ды** и **~ы** бобою аҷдод, аҷдод

праде́довск||ий, -ая, -ое ...и бобоён, ...и бобою бобокалон, ...и бобою аҷдод; **~ие обы́чаи** урфу одати бобоён

праде́душка *м см.* **пра́дед** 1

пра́зднеств||о *с* ид, ҷашн, тантана; базм, туй; **наро́дные ~а** идҳои халқӣ

пра́здник *м* 1. ид, ҷашн, тантана; **новогоцний** ~ иди Соли Нав; **междунаро́дный** ~ иди байналмилалӣ; **национа́льный** ~ иди миллӣ; **с ~ом!** ид муборак!, идатон муборак шавад (бод)! // *чаще мн.* **пра́здники** рузҳои ид; **по ~ам** дар рӯзҳои ид, дар иду айём; **на ~ах бу́дем у вас** ид шавад ба хонаатон меоем 2. *рел.* ид 3. шодию сурур, хушнудӣ, шодмонӣ, шодкомӣ ◇ **бу́дет и на на́шей (мое́й, твое́й** *и т. д.*) **у́лице** ~ *погов.* дар кӯчаи мо (вай, ту *ва ғ.*) ҳам ид мешавад; ба ҷӯи мо (ман, ту *ва ғ.*) ҳам об меояд

пра́здничать *несов. прост. см.* **пра́здновать** // *перен. (бездельничать)* бекор гаштан, бекорхуҷагӣ (бекорагардӣ) кардан

пра́здничнo *нареч.* идона, тантанавор; ~ **у́браны у́лицы** кучаҳо идона ороиш ёфтаанд

пра́здничность *ж* идона будан(и), тантанавор (шодиёна) будан(и); ~ **наря́да** идона будани либос; ~ **настрое́ния** шодиёна будани кайфият

пра́здничн||ый, -ая, -ое (пра́здничен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и ид, ...и ҷашн, идона, тантананок; **~ый день** рӯзи ид (тантана); **~ый конце́рт** консерти идона; **~ый у́жин** зиёфати шаби ид 2. зебо, хушру, озода, хушсару либос, ороста, пироста; **~ая толпа́** анбуҳи мардуми хушсару либос 3. *перен.* хурсандона, хушнуд, шодиовар, пурсурур; **~ое настрое́ние** хушнудӣ, руҳбаландӣ

пра́здно *нареч.* бекор, коҳилона, беҳуда; ~ **проводи́ть вре́мя** вақтро беҳуда гузарондан

пра́здновани||е *с (по знач. гл.* **пра́здновать**) ид кардан(и), ҷашн гирифтан(и); **прибы́ть на ~е** ба ҷашн омадан; **приня́ть уча́стие в ~и** дар ҷашн иштирок кардан

пра́здновать *несов. что* ид (тантана) кардан, ҷашн гирифтан; ~ **Но́вый год** Соли Навро ид кардан; ~ **день рожде́ния** ҷашни мавлуд кардан, рузи таваллудро ид кардан; ~ **побе́ду** ба муносибати ғалаба тантана кардан ◇ **тру́са (тру́су)** ~ тарсидан, ҳаросидан

пра́зднова||ться *несов.* ид шудан, ҷашн гирифта шудан; **~лось его́ пятидесятиле́тие** панҷоҳсолагии таваллуди ӯ ҷашн гирифта шуд

празднолюби́вый, -ая, -ое (празднолюби́в, -а, -о) *уст.* танбал, коҳил, меҳнатгурез, коргурез

празднолю́бие *с уст.* танбалӣ, коҳилӣ, меҳнатгурезӣ, коргурезӣ

праздносло́в *м книжн.* ҳарзагӯй, сафсатагуй, беҳудагуй, ёвагуй

празднослов́ие *с книжн.* ҳарзагӯӣ, сафсатагуӣ, беҳудагуӣ, ёвагӯӣ

празднослов́ить *несов.* ҳарзагӯӣ (беҳудагӯӣ) кардан, сафсата (ёва) гуфтан, лоф задан

празднослов́ный, -ая, -ое (празднослов́|ен, -на, -но) *книжн.* ҳарзагуй, сафсатагӯй, беҳудагӯй, ёвагуй, лофзан

пра́здност||ь *ж* 1. коргурезӣ, меҳнатгурезӣ, коҳилӣ, кучагардӣ; хушку холӣ будан(и), бемаънӣ будан(и), беҳудагӣ; **~ь разгово́ров** беҳудагии гапҳо 2. бекорхуҷагӣ, беҳудагардӣ, бекорагардӣ; **жить в ~и** дар бекорхуҷагӣ умр гузарондан

праздношата́ние *с разг.* бекорагарди, кӯчагардӣ, беҳудагардӣ

праздношата́ющийся *прич. и в знач. сущ. м,* **праздношата́ющаяся** *ж* бекорагард, бекорхуҷа, беҳудагард, кӯчагард

праздн||ый, -ая, -ое (пра́зд|ен, -на, -но) 1. *уст. (пустой)* холӣ, пуч, тиҳӣ, бекора 2. бекор, кучагард, бекорхуҷа, коҳил, коргурез, меҳнатгурез; **~ый челове́к** одами бекорхуҷа; **~ая ку́чка любопы́тных** гурӯҳи тамошобинони бекорхӯҷа 3. беғам(она), бемазмун; **~ый о́браз жи́зни** зиндагии бемазмун 4. *перен.* холӣ, хушку холӣ, беҳуда, пуч, бемаънӣ; **~ые разгово́ры** гапҳои пуч; **~ые заба́вы** шухиҳои беҳуда; **~ое любопы́тство** кунҷковии зиёдатӣ

пра́зелень *ж* ранги сабзи баланд

пракри́т *м* пракрит *(яке аз забонҳои адабии миёнаи ҳиндӣ)*

пракри́тск||ий, -ая, -ое пракрити, ...и пракрит, пракритзабон; **~ая литерату́ра** адабиёти пракритзабон

пра́ктик *м* 1. таҷрибадор, ботаҷриба, кордида; аҳли амал; **учёный-~** олиме, ки бо амалия сарукор дорад 2. *уст. (деловой человек)* омил, корозмуда, кордон

пра́ктик||а *ж* 1. таҷриба, амалия, амалиёт; **сочета́ть тео́рию с ~ой** назарияро бо амалия пайвастан 2. амал, ҳаёт, зиндагӣ; **ввести́ в ~у** ба амал ҷорӣ (татбиқ) кардан 3. таҷриба, кор, коромӯзӣ, машқ; **произво́дственная ~а студе́нтов** таҷрибаи истеҳсолии донишҷӯён 4. маҳорат, малака, таҷриба; **~а перево́да** маҳорати мутарҷимӣ 5. *уст. (деятельность врача или юриста)* амалиёт, фаъолият, кор

практика́нт *м* коромуз, таҷрибаомуз, шогирд, навкор

практика́нтка *женск. к* **практика́нт**

практика́нтский, -ая, -ое ...и коромуз, ...и таҷрибаомуз, шогирдона

практикова́ть *несов.* 1. *что* ба кор бурдан, кор фармудан, истифода кардан; ~ **но́вые ме́тоды** усулҳои тозаро ба кор будан 2. *уст. (о врачах, юристах)* табобат кардан; ҳимоя (ваколат, мурофиа) кардан

практикова́ться *несов.* 1. ба кор бурда шудан, ба кор рафтан, истифода (кор фармуда) шудан; **в таки́х слу́чаях практику́ется лече́бная физкульту́ра** дар ин хел мавридҳо варзиши тиббӣ ба кор бурда мешавад 2. машқ кардан таҷриба гирифтан, малака пайдо (ҳосил) кардан; ~ **в мета́нии ди́ска** дискандозиро машқ кардан

пра́ктикум *м* машғулияти амалӣ (дарсӣ)

практици́зм *м книжн.* 1. *(недооценка теории)* амалияпарастӣ, беэътиноӣ ба назария 2. *(деловитость)* кордонӣ, корозмудагӣ, корчаллонӣ

практи́ческ||ий, -ая, -ое 1. таҷрибавӣ, амалӣ, ...и амалия; **~ая де́ятельность** фаъолияти амалӣ; **~ое значе́ние** аҳамияти амалӣ; **~ие заня́тия** машғулиятҳои амалӣ (таҷрибавӣ); **~ая меха́ника** механикаи амалӣ 2. амалан, амалӣ, ҳақиқӣ; **~ое выполне́ние реше́ний съе́зда** амалан иҷро кардани қарорҳои съезд; **~ое руково́дство** роҳбарии амалӣ; 3. *см.* **практи́чный** 1

практи́чно *нареч.* қулай, боб, соз, мувофиқ, муносиб // *в знач. сказ.* қулай аст, боб (соз, мувофиқ) аст

практи́чность *ж* 1. боб (соз, қулай) будан(и), қобили истеъмол (истифода) будан(и); ~ **тка́ни** боб будани матоъ 2. пуртаҷриба будан(и), кордонӣ, корозмудагӣ, корчаллонӣ, кордида будан(и)

практи́чный, -ая, -ое (практи́ч|ен, -на, -но) 1. пуртаҷриба, корчаллон, кордон, кордида, корозмуда; ~ **челове́к** одами кордон 2. боб, соз, қулай, мувофиқ, муносиб; ~ **ме́тод** усули қулай; ~ **цвет** ранги мувофиқ (боб), ранги (нусхаи) шинам

прама́терь *ж уст. см.* **прароди́тельница**

пра́от||ец *м уст. см.* **прароди́тель** ◇ **отпра́вить к ~цам** куштан, ба он дунъё (ба дорулбақо) фиристодан; **отпра́виться к ~цам** мурдан, ба он дунъё реҳлат кардан

пра́порщик *м* прапорщик

прапраба́бка, прапраба́бушка *ж* модари бобокалон; модари бибикалон

праправнук *м* 1. писари абера 2. *мн.* **праправнуки** *(далёкие потомки)* авлоди дур, насаб, нажод, зурриёт

прапра́внучка *ж* духтари абера

прапра́дед *м* 1. падари бобокалон; падари бибикалон 2. *мн.* **прапра́деды**

(*далёкие предки*) бобою бобокалон, аҷдод

прапра́дедовский, -ая, -ое ...и падари бобокалон

праро́дина *ж* ватани аслӣ (қадимӣ)

прароди́тель *м* 1. бобокалон, ҷадд, нахустпадари ягон авлод 2. *мн.* **прароди́тели** (*предки*) ҷадду аҷдод, бобову бобокалон, падару бобоён

прароди́тельница *ж* бибикалон, нахустмодари ягон авлод, умм

прароди́тельск||ий, -ая, -ое ...и бобокалон, ...и бибикалон; ~**ие обы́чаи** урфу одати бобоён

пра́сол *м ист.* ҷаллоб, ҷаллоби чорво (гушт, моҳӣ)

пра́сольство *с ист.* ҷаллобӣ, чорвоҷаллобӣ, гуштҷаллобӣ, моҳиҷаллобӣ

прах *м* 1. *ист. поэт.* (*пыль*) гард, ғубор, гарду ғубор, хокистар 2. (*тлен*) чизи бебақо (бекурб), чизи фонӣ (нопойдор); 3. (*останки*) хок, хокистар, ҳоку туроб, турбат; **поклони́ться** ~**у поэ́та** қабри шоирро зиёрат кардан ◊ **в пух и [в]** ~ 1) (*полностью*) комилан, ба куллӣ, тамоман; **в пух и [в]** ~ **разби́ть** то беху бунаш нест кардан, решакан кардан; **в пух и [в]** ~ **разруга́ть** ҳақорати болохонадор кардан; 2) (*пышно*) бокарруфар; **разоде́ться в пух и [в]** ~ либоси карруфарона пӯшидан; **на кой ~?** *прост.* барои чӣ?, ба кӣ (чӣ) лозим?, чи даркор?; **мир ~у его́** ҷояш ҷаннат шавад; ~ **тебя́** (**его́** *и т. д.*) **возьми́** *бран.* замин (хок) кашад, нам кашад; ~ **с тобо́й** (**с ним** *и т. д.*) *прост.* майлат, майлаш, раве; бигузор ҳамин тавр бошад; **отряхну́ть от [свои́х] ног ~ кого́-чего́-л., чей-л.** *книжн.* аз касе, чизе дасту дил шустан; **пове́ргнуть в ~** хоку туроб кардан; **пойти́ (разлете́ться, рассы́паться)** ~**ом** бар бод рафтан, хоку туроб шудан

пра́чечн||ая *ж* либосшӯйхона, ҷомашӯйхона; **отда́ть бельё в ~ую** либосро ба ҷомашӯйхона супурдан

пра́чечный, -ая, -ое ...и ҷомашӯӣ, ...и либосшӯӣ

пра́чка *ж* ҷомашӯй, либосшӯй, козур

пра́чкин, -а, -о ...и ҷомашӯӣ, ...и либосшӯӣ, ...и козур

пращ *м,* **праща́** *ж ист.* фалахмон

пра́щур *м* падари бобокалони бобокалон, падари бибикалони бибикалон, ҷадди дуртарин

праязы́к *м лингв.* забони мабдаъ асоси забонҳои ҳамгурӯҳ

праязыково́й, -ая, -ое *лингв.* ...и забони мабдаъ

пре- *приставка* 1. *префикси феълсоз, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *тағйири ҳолат* **преврати́ть** табдил кардан (додан); **преобразова́ть** дигаргун сохтан 2) *аз ҳад (аз андоза, аз дараҷа) гузаштани амал* **превознести́** аз ҳад зиёд таъриф (ситоиш) кардан, бардор-бардор (муболиға) кардан 3) *аз ҳад ё аз болои чизе гузаштан* **переступи́ть** аз ҳад гузаштан; 4) *қатъ кардани амал* **прекрати́ть** тамом (хатм) кардан, қатъ (бас) кардан 2. *префикси сифат ва зарфсоз, ки дараҷаи олии сифатро ифода мекунад:* **предо́брый** аз ҳад зиёд меҳрубон, меҳрубонтарин; **преотврати́тельно** аз ҳад зиёд нафратовар

преа́мбула *ж книжн.* дебоча, муқаддима, сарсухан (*қисми даромади ягон ҳуҷҷати муҳим, шартнома ва ғ.*); ~ **Уста́ва Организа́ции Объединённых На́ций** муқаддимаи Низомномаи Ташкилоти Миллатҳои Муттаҳида

пребо́льно *нареч.* бисьёр дарднок, бениҳоят сахт; ~ **уда́рить кого́-л.** касеро бисьёр сахт задан

пребыва́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **пребыва́ть** 1) бошиш, истиқомат, будан(и), истодан(и); **ме́сто вре́менного** ~**я** *кого-л.* маҳалли истиқомати муваққатӣ; **в дни** ~**я** дар рӯзҳои будани...; ~**е у вла́сти** дар сари ҳокимият истодан (будан) 2. *уст.* (*место нахождения*) мавқеъ, мавзеъ, макон, ҷои ист

пребыва́ть *несов.* 1. *книжн.* будан, истодан, зистан, истиқомат кардан; ~ **в го́роде** дар шаҳр будан 2. будан, мондан; ~ **в уны́нии** маъюс будан, дар ҳолати афтодаруҳӣ будан; ~ **в неве́дении** бехабар будан, дар ғафлат мондан 3. *см.* **пребы́ть**

пребы́ть *сов. уст.* бетағйир (боқӣ) мондан, бардавом (қоим) будан, будан

превали́р||овать *несов. над кем-чем и без доп. книжн.* бартарӣ (афзалият) доштан; **здесь** ~**уют ли́чные моти́вы** дар ин ҷо мақсадҳои шахсӣ бартарӣ доранд

превенти́вн||ый, -ая, -ое *книжн.* ҳифзкунанда, тадбирӣ, пешгирикунанда, муҳофизаткунанда, эҳтиётӣ; ~**ые ме́ры** тадбирҳои эҳтиётӣ ◊ ~**ая война́** ҷанги тадбирӣ

превзойти́ *сов.* 1. *кого-что* пеш гузаштан (рафтан), пешдастӣ кардан, бартарӣ (афзалият) доштан; ~ **чи́сленностью** аз ҷиҳати шумора бартарӣ пайдо кардан, миқдоран зиёд шудан; ~ **в разви́тии те́хники** дар тараққиёти техника пеш гузаштан 2. *что* зиёд баромадан, афзоиш ёфтан, боло рафтан, зиёд будан (шудан); **дохо́ды превзошли́ расхо́ды** даромад аз харҷ зиёд шуд; ~ **все ожида́ния** аз тахмин зиёд баромадан; ~ **довое́нный у́ровень разви́тия промы́шленности** аз дараҷаи инкишофи пешазҷангии саноат боло рафтан 3. *что прост.* омӯхтан, аз бар (аз худ) кардан, ёд гирифтан, донистан; **он всё превзошёл** вай доно (ҳамадон) шудаст; вай ҳама чизро омухтааст ◊ ~ **[самого́] себя́** *книжн.* аз қобилияти худ зиёдтар ҳунар нишони додан

превозмога́ть *несов. см.* **превозмо́чь**

превозмо́чь *сов. что* фурӯ нишондан, бартараф (нест) кардан, дафъ (рафъ) кардан, дур сохтан, таҳаммул кардан; ~ **боль** ба дард тоқат овардан; ~ **страх** тарсро аз худ дур кардан ◊ ~ **себя́** худро ба даст гирифтан, худро водор кардан

превознести́ *сов. кого-что* аз ҳад зиёд таъриф (мадҳ) кардан, бардор-бардор (муболиға) кардан ◊ ~ **до небе́с** *кого-что* ба осмонҳо бароварда́н, то (ба) осмони ҳафтум баровардан

превознести́сь *сов. уст.* мағрур (мутакаббир, худписанд, ҳавобаланд) шудан

превозноси́ть *несов. см.* **превознести́**

превозноси́ться *несов.* 1. *см.* **превознести́сь;** 2. *страд.* аз ҳад зиёд таъриф (мадҳ) карда шудан

превозноше́ние *с* (*по знач. гл.* **превознести́**) таъриф (мадҳ) кардан(и), бардор-бардор кардан(и); (*по знач. гл.* **превознести́сь**) мағрур шудан(и), худписандӣ, ҳавобаландӣ

превосходи́тельство *с* (**ва́ше, его́, их**) ҷаноб, ҳазрат

превосходи́ть *несов. см.* **превзойти́** 1, 2

превосхо́дно *нареч.* сабқат, бартарин, беҳтарин, аъло, бисьёр (беҳад) хуб, бисьёр нағз, авло

превосхо́дн||ый, -ая, -ое (превосхо́д|ен, -на, -но) 1. *уст. и воен.* зиёдтар, афзун, сершумор 2. бартарин, беҳтарин, аъло, олӣ, бисьёр (беҳад) хуб (нағз), авло; ~**ая мысль** фикри олӣ; ~**ое сре́дство** воситаи бисьёр нағз, чораи аъло ◊ ~**ая сте́пень** *грам.* дараҷаи олӣ

превосхо́дств||о *с* бартарӣ, болотар будан(и), фазилат, афзалият; **доказа́ть своё** ~**о** бартарии худро исбот кардан; **с созна́нием своего́** ~**а** бо эътимоди қавӣ ба афзалияти худ

преврати́ть *сов. кого-что* мубаддал (дигаргун) кардан, табдил гардондан (додан); ~ **лёд в во́ду** яхро об кардан, яхро [ба] об гардондан

преврати́||ться *сов.* мубаддал (дигаргун) шудан, табдил ёфтан, гардидан, шудан; **у́гли** ~**лись в золу́** ангишт хокистар шудааст; **чте́ние** ~**лось для него́ в потре́бность** китобхонӣ барои у ба ҳукми зарурат даромадаст ◊ ~**ться в слух** саропо гуш шудан; ~**ться в зре́ние** ҳама тан чашм шудан

превра́тност||ь *ж* 1. нопойдорӣ, ноустуворӣ, табдил, вожгунӣ, фонӣ будан(и); ~**ь судьбы́** гардиши фалак 2. *чаще мн.* **превра́тности** *уст.* мухолифат, тағйироти ногаҳонӣ, ҳодисаи ногувор; **его́ жизнь полна́** ~**ей** зиндагии ӯ пур аз мухолифат аст

превра́тн||ый, -ая, -ое (превра́т|ен, -на, -но) 1. *уст.* нопойдор, ноустувор, вожгун, фонӣ; ~**ое сча́стье** бахти вожгун (баргашта) 2. (*ложный*) нодуруст, носаҳеҳ, кaҷ, мухолиф, дуруғ; ~**ое представле́ние** тасаввури нодуруст; **изобража́ть что́-л. в** ~**ом све́те** чизеро бар хилофи ҳақиқат тасвир кардан

превраща́ть *несов. см.* **преврати́ть**

превраща́ться *несов.* 1. *см.* **преврати́ться;** 2. *страд.* мубаддал карда шудан, табдил дода шудан

превраще́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* пре-

вратить) мубаддал (дигаргун) кардан(и), табдил додан(и); (*по знач. гл.* **превратиться**) мубаддал шудан(и), табдил ёфтан(и); **закон ~я и сохранения энергии** *физ.* қонуни табодил ва бақои энергия; **~е гусеницы в бабочку** табдил ёфтани кирмак ба шапалак 2. табдил

превыси||ть *сов. что* 1. афзудан, аз ҳад (аз андоза, аз эътидол) гузарондан, зиёдтар кардан; **~ть скорость** суръатро афзудан 2. суиистифода (суиистеъмол) кардан; **он ~л свои права** вай аз ҳуқуқаш суиистифода кард

превышать *несов. см.* **превысить**

превышаться *несов. страд.* аз ҳад гузаронда шудан, зиёдтар карда шудан

превыше *нареч. высок.* баландтар, фузунтар, зиёдтар, авлотар ◇ **~ всего** муҳимтар аз ҳама

превышение *с* 1. (*по знач. гл.* **превысить**) аз ҳад (аз эътидол) гузарондан(и), зиёдтар кардан(и) 2. барзиёд, илова, изофа, афзоиш; **задание выполнено с ~м** супориш барзиёд иҷро шудааст

преград||а *ж* 1. сад(д), банд, монеа, ғав; **водная ~а** садди обӣ; **встретить ~у** ба монеа дучор омадан (шудан) 2. *перен.* душворӣ, сахтӣ, мушкилӣ; **преодолеть все ~ы** ҳамаи мушкилиҳоро (монеаҳоро) бартараф кардан ◇ **грудобрюшная ~а** *анат.* пардаи сандуқи дил

преградить *сов. что* бастан, сад(д) гузоштан, ғав андохтан; **~ путь** роҳро бастан, пеши роҳро гирифтан

преграждать *несов. см.* **преградить**

преграждаться *несов. страд.* баста шудан, сад(д) гузошта шудан

преграждение *с* 1. (*по знач. гл.* **преградить**) бастан(и), сад(д) гузоштан(и), ғав андохтан(и), монеа шудан(и) 2. *уст. см.* **преграда**

прегрешать *несов. см.* **прегрешить**

прегрешение *с уст. книжн.* 1. (*по знач. гл.* **прегрешить**) гуноҳ содир кардан(и) 2. гуноҳ, ҷурм, айб, хато, тақсир, қусур; **невольное ~** гуноҳи ғайри чашмдошт

прегрешить *сов. уст. книжн.* гуноҳ содир кардан, кирдори (рафтори) ношоиста кардан; **~ против совести** бар хилофи виҷдон амал кардан

пред *предлог книжн.*: **~ ним** дар назди вай, дар муқобили вай; *см.* **перед**

пред= I (**предъ=**) *приставка* 1. *префикси феълсоз, ки маънои «пешаки»-ро ифода мекунад:* **предвидеть** пешбинӣ кардан; **предостеречь** пешакӣ огоҳонидан 2. *дар исм маънои «дар пеши чизе»-ро ифода мекунад:* **предбанник** хонаи либоскашӣ (*дар ҳаммом*); **предгорье** доманаи кӯҳ 3. *дар сифат маънои «пеш аз чизе»-ро ифода мекунад:* **предутренний** субҳидамӣ, ...и субҳидам; **предпраздничный** ...и пеш аз ид, ...и арафаи ид

пред= II *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сардор», «раис»:* **предколхоза** раиси колхоз; **предзавкома** раиси ташкилоти касабаи завод

=пред *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «вакил», «намоянда»:* **полпред** намояндаи мухтор; **торгпред** вакили тиҷорат

предавать *несов. см.* **предать**

предаваться *несов.* 1. *см.* **предаться**; 2. *страд.* хоинӣ карда шудан

предание I *с* (*по знач. гл.* **предать**) додан(и), супурдан(и); **~ суду** ба маҳкама (ба суд) додан(и) ◇ **~ земле** ба хок супурдан(и)

предани||е II *с* нақл, ривоят, афсона; **по ~ю** аз руи ривоят; **свежо ~е, а верится с трудом** нақли тозаест, вале бовар наметавон кард ◇ **живое ~е** ривояти фаромӯш ношуданӣ; **отойти в область ~я** аз даҳан мондан, куҳна шудан

преданност||ь *ж* садоқат, вафо, вафодорӣ; **выражение ~и** изҳори садоқат

преданный, -ая, -ое 1. *прич.* супурдашуда, додашуда 2. *прил.* содиқ, самимӣ, вафодор, бовафо, садоқатманд; **~ друг** дусти вафодор (содиқ)

предатель *м* хоин, хиёнаткор, хиёнатгар, хиёнатпеша

предательница *женск. к* **предатель**

предательск||ий, -ая, -ое 1. хоинона, хиёнаткорона, хиёнатгарона, ғаддорона; **~ое убийство** куштори ғаддорона; **~ий поступок** кирдори хоинона, рафтори хиёнатгарона 2. *перен.* фиребанда, фиребо, маккорона; **~ая тишина** оромии (сукути) фиребо; **~ий смех** хандаи маккорона

предательство *с* хиёнат, хоинӣ, хиёнатпешагӣ, ғаддорӣ, кӯрнамакӣ; **совершить ~** хоинӣ (хиёнат) кардан

предать *сов.* 1. *кого-что* хиёнат (хоинӣ, хиёнатпешагӣ, кӯрнамакӣ, ғаддорӣ) кардан; **~ друзей** ба дустон хиёнат кардан 2. *чему* додан, супурдан, таслим (гирифтор) кардан; **~ суду** ба суд (маҳкама) кашидан ◇ **~ анафеме** *кого* лаънат хондан, радди калисо кардан; **~ гласности** *что* ба олам ошкор кардан, ба ҳама маълум кардан; **~ забвению** ба боди фаромӯшӣ додан; **~ земле** *кого-что* ба хок супурдан; **~ огню и мечу** несту нобуд кардан, ба замин яксон кардан

предаться *сов.* 1. *кому уст.* асир шудан, мутеъ (таслим) шудан // (*довериться*) ба умеди касе шудан 2. *чему* дода шудан, ба таъсири чизе мондан, ғарқ (мутаассир) шудан; **~ размышлениям** ғарқи андешаҳо шудан, ба фикр фуру рафтан

предбанник *м* хонаи либоскашӣ, хонаи либоспушӣ (*дар ҳаммом*)

предбоевой, -ая, -ое ...и пеш аз ҷанг, пеш аз муҳориба (ҳарб)

предварение *с* (*по знач. гл.* **предварить**) пешгирӣ кардан(и); пешакӣ хабардор кардан(и)

предварительно *нареч.* пешакӣ, қаблан, аввалан; **~ проверить данные** маълумотро пешакӣ санҷидан (тафтиш кардан)

предварительность *ж* пешакӣ будан(и), тахминӣ будан(и)

предварительн||ый, -ая, -ое 1. пешакӣ, тахминӣ; қаблӣ, аввалин; **по ~ым подсчётам** аз руи ҳисобу китоби хомакӣ (пешакӣ); **~ые итоги** ҷамъбасти пешакӣ; **~ое следствие** *юр.* тафтиши пешакӣ; **~ое заключение** *юр.* ҳабси пешакӣ 2. пешакӣ; **~ая продажа** фурӯши (савдои) пешакӣ; **~ая продажа билетов** пешакӣ фурухтани билет

предварить *сов. книжн.* 1. *что* пешгирӣ кардан, пешдастӣ кардан; **~ события** ҳодисотро пешгирӣ кардан 2. *что* муқаддима навиштан (овардан); **~ рассказ вступлением** ба ҳикоя муқаддима овардан 3. *кого уст.* (*предупредить*) пешакӣ маълум (хабардор) кардан, пешакӣ огоҳонидан (огоҳ кардан)

предварять *несов. см.* **предварить**

предваряться *несов. страд.* пешгирӣ карда шудан

предвесенн||ий, -яя, -ее пешазбаҳорӣ, ...и пеш аз баҳор; **~яя оттепель** мулоимшавии ҳаво пеш аз баҳор

предвестие *с* аломати пешакӣ, нишона; **~ бури** аломати пешакии бурон; **~ революции** нишонаи инқилоб

предвестник *м* башоратдиҳанда, муждарасон, қосид, хабаррасон; аломати пешакӣ, нишона; **~ весны** муждаи (қосиди) баҳор

предвестница *женск. к* **предвестник**

предвечерний, -яя, -ее ...и аввали шом (шаб), ...и пеш аз шом (шаб)

предвечный, -ая, ое (предвечен, -на, -но) *церк.* (*о боге*) ҷовидонӣ, ҳамешагӣ, азалӣ, абадӣ

предвещание *с уст. книжн.* 1. *см.* **предсказание** 2; 2. *см.* **предвестие**

предвеща||ть *несов. что* 1. *уст. книжн.* авлиёгӣ (каромот) кардан, пешгуӣ (валигӣ) кардан 2. аломати (нишонаи) *чизе* будан, аз воқеае пешакӣ хабар додан; далолат кардан; **ветер ~л перемену погоды** шамол аз тағйир ёфтани ҳаво далолат медод

предвещаться *несов. страд.* пешгуӣ карда шудан

предвзято *нареч.* аз рӯи ғараз, беасос, носаҳеҳ; **~ относиться** аз рӯи ғараз муносибат кардан; **~ судить** беасос гап задан

предвзятост||ь *ж* 1. ақидаи нодуруст, ғалатфаҳмӣ, бадгумонӣ 2. руи хотир; **судить без ~и** холисона (бе руи хотир, одилона) ҳукм кардан

предвзят||ый, -ая, -ое (предвзят, -а, -о) боғараз, беасос, носаҳеҳ; **~ое мнение** ақидаи беасос; **~ое решение** қарори носаҳеҳ

предвидение *с* пешбинӣ, тахмин, пешакӣ донистан(и), пешгӯӣ; **научное ~** тахмини илмӣ

предвидеть *несов. что* пешбинӣ (тахмин) кардан, пешакӣ муқаррар кардан (донистан, фаҳмидан), пешакӣ дарк кардан, пешгуӣ кардан; **~ события** ҳодисаҳоро пешбинӣ кардан

предвид||еться *несов.* маълум (муқаррар) шудан, пешбинӣ шудан, ба

назар расидан; **ничего интересного не ~ится** ягон чизи аҷиб ба назар намерасад

предвкусить *сов. см.* **предвкушать**

предвкушать *несов. что* пешакӣ маза (завқ) кардан, нашъа гирифтан, қаблан чашидан; ~ **радость свидания** лаззати шодии дидорро қаблан чашидан; ~ **удовольствие** пешакӣ кайф кардан

предвкушение *с (по знач. гл.* **предвкушать**) пешакӣ маза (завқ) кардан(и), қаблан лаззат бурдан(и)

предводитель *м* сарвар, пешво, раҳнамо, саркарда; ~ **племени** сардори қабила ◇ ~ **дворянства** *ист.* сарвари асилзодагон (*намояндаи аслзодагон, ки дар Россияи подшоҳӣ аз тарафи маҷлиси уезд ё губернияи асилзодагон интихоб мешуд*)

предводительница *женск. к* **предводитель**

предводительский, -ая, -ое ...и сарвар, ...и сардор, ...и пешво, ...и лашкаркаш

предводительство *с* 1. (*по знач. гл.* **предводительствовать**) сарварӣ, сардорӣ (пешвоӣ) кардан(и) 2. *ист.* сарварии асилзодагон; *см.* **предводитель (предводитель дворянства)** ◇ **под ~м кого-л.** дар зери сардории касе

предводительствовать *несов.* сарварӣ (раҳнамоӣ, пешвоӣ, саркардагӣ) кардан

предводительша *ж уст. разг.* завҷаи (зани) сарвари аслзодагон

предводить *несов. уст. см.* **предводительствовать**

предвоенн||ый, -ая, -ое пешазҷангӣ, ...и то саршудани ҷанг, ...и пеш аз ҷанг, ...и арафаи муҳориба; **~ые манёвры** машқҳои пешазҷангӣ

предвозвестить *сов. что уст. книжн.* қаблан хабар додан

предвозвестник *м уст. книжн. см.* **предвестник**

предвозвестница *ж уст. книжн. см.* **предвестница**

предвозвещать *несов. см.* **предвозвестить**

предвозвещаться *несов. страд.* қаблан хабар дода шудан

предвосхитить *сов. что* пешакӣ фаҳмидан, қаблан донистан, қаблан пай бурдан, пешакӣ сарфаҳм рафтан; ~ **мысль** аз фикре пешакӣ пай бурдан, фикреро пешакӣ сарфаҳм рафтан; ~ **события** ҳодисаҳоро пешакӣ фаҳмидан

предвосхищать *несов. см.* **предвосхитить**

предвосхищаться *несов. страд.* пешакӣ фаҳмида шудан, қаблан пай бурда шудан

предвосхищение *с (по знач. гл.* **предвосхитить**) пешакӣ фаҳмидан(и), қаблан пай бурдан(и), пешакӣ сарфаҳм рафтан(и)

предвыборн||ый, -ая, -ое пешазинтихоботӣ, ...и пеш аз интихобот, ...и қабл аз интихобот; **~ое собрание** маҷлиси пешазинтихоботӣ

предгорн||ый, -ая, -ое ...и доманаи кӯҳ, наздикӯҳӣ; **~ая растительность** набототи доманаҳои кӯҳ; **~ая часть Средней Азии** қисми наздикӯҳии Осиёи Миёна

предгорье *с* доманаи кӯҳ

предгрозов||ой, -ая, -ое ...и пеш аз раъду барқ; **~ая духота** дам додани ҳаво пеш аз раъду барқ

предгрозье *с* вақти пеш аз раъду барқ, арафаи раъду барқ

преддвери||е *с* 1. *книжн.* остона, даромадгоҳ, воридгоҳ, даргоҳ; **~е храма** даромадгоҳи маъбад, воридгоҳи ибодатхона 2. *анат.* сар, даҳан, нуг 3. *перен.* ибтидо, аввал, арафа, оғоз; **~е революции** арафаи инқилоб; **в ~и весны** дар аввали баҳор

преддипломн||ый, -ая, -ое ...и пеш аз ҳимояи диплом; **~ая практика** таҷрибаи пеш аз ҳимояи диплом

преддождевой, -ая, -ое пешазборонӣ, ...и пеш аз боридани борон, ...и пеш аз омадани борон

предел *м* 1. ҳад, ҳудуд, сарҳад; **здесь ~ степной полосы** ҳудуди минтақаи дашт ин ҷост // *мн.* **пределы** ҳудуд, мавзеъ; **~ы Кавказа** ҳудуди Кавказ; **за ~ами страны** дар хориҷи кишвар // (*о времени*) зарф, арз, муддат, фасл; **в ~ах трёх лет** дар зарфи се сол 2. *уст. поэт.* (*край, страна*) хок, марз; **вернуться в родные ~ы** ба зодгоҳи худ баргаштан 3. *перен.* ҳад, доира, ҳудуд; **всему есть ~** ҳар чиз ҳад дорад; **~ы полномочий** ҳудуди ваколат; **в ~ах приличия** дар доираи одоб, дар ҳудуди шоистагӣ; **вне ~ов приличия** аз доираи одоб берун; **выйти из ~ов** *чего*, **за ~ы** *чего* аз ҳадди эътидол гузаштан; аз ҳудуди назокат берун шудан 4. ҳад, ҳадди (дараҷаи) охирин, ҳадди аксар; авҷ; **~ высоты** ҳадди иртифоъ; **~ прочности** ҳадди устуворӣ (мустаҳкамӣ); **~ скорости** ҳадди суръат; **~ совершенства** авҷи камол, ниҳояти такомул 5. *мат.* лимит 6. *прост.* тақдир, қисмат, сарнавишт

предельно *нареч.* то ҳадди охир(ин), комилан, тамоман, бағоят, ба куллӣ; **он ~ занят** у ниҳоят серкор аст

предельн||ый, -ая, -ое 1. сарҳадӣ, охирин, ҳадди аксар, интиҳоӣ; **~ая линия горизонта** хатти сарҳади уфуқ; **~ый срок** муҳлати охирин 2. ...и ҳадди аксар, баландтарин, олӣ, ...и ҳадди охирин, ...и интиҳо; **~ая сила** қувваи болотарин; **~ая скорость** суръати ҳадди интиҳо, ҳадди интиҳои суръат; **~ая усталость** хастагии ниҳоят сахт, хастагии аз ҳад зиёд

предержащ||ий, -ая, -ее: **~ие власти** *уст., теперь ирон.* аркони давлат; **~ая власть** *уст., теперь ирон.* ҳокимияти олӣ, ҳукумати олӣ

предзакатный, -ая, -ое ...и пеш аз ғуруби офтоб, ...и наздикии шом, ба ғуруб наздик; **~ час** вақти пеш аз ғуруби офтоб

предзимний, -яя, -ее ...и пеш аз зимистон, ...и қариби зимистон

предзнаменование *с* нишона, аломат, фол; **хорошее ~** фоли нек

предикат *м* 1. *лог.* предикат, хабар, хабари мантиқӣ 2. *грам.* хабар, хабари ҷумла

предикативност||ь *ж лог., грам.* предикат будан(и), хабар будан(и), хабарият; **способы выражения ~и** тарзҳои ифодаи хабарият

предикативн||ый, -ая, -ое *лог., грам.* ...и предикат, ...и хабарият, хабарӣ; **~ая связь** алоқаи хабарӣ; **~ое прилагательное** сифати хабарӣ

предислови||е *с* сарсухан, даромади сухан, муқаддима, пешгуфтор, дебоча; **~е к книге** сарсухани китоб; **без ~й** бе муқаддима, беқилу қол

предлагать *несов. см.* **предложить**

предлагаться *несов. страд.* пешниҳод (таклиф, тақдим) карда шудан

предлог I *м (повод)* баҳона, сабаб, узр; ~ **для разговора** баҳонаи гуфтугу; **искать ~** баҳона ҷустан (кофтан); **под ~ом чего-л.** бо баҳонаи чизе

предлог II *м грам.* пешоянд

предложени||е I *с* 1. (*по знач. гл.* **предложить**) пешниҳод (таклиф) кардан(и) 2. пешниҳод, пешкаш, арз, таклиф, тақдим; **спрос и ~е** *эк.* талабу таклиф; **рационализаторское ~е** таклифи рационализаторӣ; **внести ~е** таклиф кардан; **по ~ю кого-л.** аз руи даъвати касе, аз руи пешниҳодоти касе 3. таклифи (пешниҳоди) издивоҷ; **сделать ~е** таклифи (пешниҳоди) издивоҷ кардан

предложение II *с* 1. *грам.* ҷумла; **простое ~** ҷумлаи содда; **безличное ~** ҷумлаи бешахс 2. *лог.* мулоҳиза, ҳукм

предложить *сов.* 1. *кого-что и с неопр.* пешниҳод (таклиф, пешкаш, арз, тақдим) кардан; ~ **свои услуги** кумаки худро пешниҳод кардан; ~ **стакан чаю** як стакан чой таклиф кардан // (*рекомендовать*) тавсия кардан, муаррифӣ кардан; ~ **кандидатуру** ба номзадӣ тавсия кардан 2. *что* гузоштан, ҳидоят кардан, пешниҳод (арз) кардан; ~ **задачу** вазифа гузоштан 3. *что и с неопр.* (*предписать*) фармон (амр, дастур) додан, тақозо кардан, хостан; ~ **явиться в суд** ба суд омаданро тақозо кардан ◇ ~ **руку [и сердце]** *кому уст.* таклифи (пешниҳоди) издивоҷ кардан; ~ **тост** қадаҳ бардоштан, ба нушидан ҳидоят кардан

предложн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и пешоянд, пешояндӣ; **~ое словосочетание** ибораи (таркиби) пешояндӣ ◇ **~ый падеж** падежи предложный, падежи пешояндӣ (*яке аз шаклҳои тасрифи калима, ки дар забони тоҷикӣ ба саволҳои «дар бораи кӣ», «дар бораи чӣ» ҷавоб медиҳад*)

предмайск||ий, -ая, -ое ...и пеш аз Май; **~ое социалистическое соревнование** мусобиқаи социалистии пеш аз Май

предмéстье *с* гирду пеши (атрофи) шаҳр, қариби (наздики) шаҳр

предмéт *м* 1. чиз, шайъ, ҷисм, модда, мол; **~ы внéшнего мúра** чизҳои дуньёи зоҳирӣ; **~ы домáшнего обихóда** ашьёи рузгор, лавозими хона; **~ы ширóкого потреблéния** молҳои сермасриф 2. мавзуъ, мазмун, матлаб, мақсуд, моя; ~ **спóра** мавзуи баҳс; ~ **исслéдования** мавзуи тадқиқот; ~ **занятúй** мавзуи машғулият; ~ **насмéшек** омяи тамасхур; ~ **гóрдости** мояи ифтихор 3. дарс, фан; **сдать все ~ы** аз тамоми фанҳо имтиҳон супурдан 4. *уст. разг.* шахси ҷозиб ◇ **на** ~ *чего* барои..., бо мақсади..., бино ба сабаби...; **имéть в ~е** *уст.* дар назар доштан, дар фикр будан

предмéтность *ж* 1. моддӣ будан(и) 2. *(связь с миром предметов)* ҳаётӣ (воқеӣ, шайъӣ) будан(и); ~ **искусства** ҳаётӣ будани санъат

предмéтн||ый, -ая, -ое 1. ...и чиз, шайъӣ, моддӣ; **~ые очертáния** тарҳи чиз 2. ...и мавзуъ, аз руи мазмун; **~ый указáтель** феҳристи мавзуъҳо 3. воқеӣ, моддӣ; **~ый мир вещéй** дуньёи моддӣ 4. намоён, намунавӣ, возеҳ, аёнӣ; **~ый урóк** дарси намунавӣ ◇ **~ое стеклó** шишачаи зери микроскоп *(ки дар рӯи он чизи тадқиқшаванда гузошта мешавад)*

предмóстн||ый, -ая, -ое *воен.* ...и назди пул; **~ое укреплéние** истеҳкоми назди пул

предмóстье *с* дамгаҳи пул

предназначáть *несов. см.* **предназнáчить**

предназначáться *несов. страд.* пешакӣ таъин (муқаррар) карда шудан

предназначéние *с* 1. *уст.* (*по знач. гл.* **предназнáчить**) пешакӣ таъин (муқаррар, муайян) кардан(и) 2. *высок.* *(долг)* вазифа; ~ **искýсства** вазифаи санъат 3. *уст.* *(участь, доля)* насиба, тақдир, сарнавишт, толеъ

предназнáчи||ть *сов. что* пешакӣ таъин (муқаррар, муайян) кардан; **судьбá ~ла их друг для дрýга** тақдир онҳоро барои ҳамдигар офаридааст

преднамéренно *нареч.* қасдан, барқасд, аз руи қасд, аз руи ғараз

преднамéренност||ь *ж* қасдан (барқасд, ғаразнок) будан(и); **в егó постýпке нé было ~и** рафтори у ғаразнок набуд

преднамéренн||ый, -ая, -ое (преднамéрен, -на, -но) пешакӣ қасд кардашуда, ғаразнок, барқасд; **~ое дéйствие** ҳаракати ғаразнок

предначертáние *с высок.* нишондоди пешакӣ, дастур; ~ **судьбы́** тақдири азалӣ, таъини сарнавишт

предначертáть *сов. что кому-чему высок.* пешакӣ муайян (таъин, муқаррар) кардан, дастур додан

предновогóдний, -яя, -ее пешазсолинавӣ, ...и пеш аз Соли Нав

предо *предлог пешоянде, ки ба ҷои «пéред» пеш аз ҷонишини «мнóй» ва «всéми» кор фармуда мешавад:* ~ **мнóй** дар назди ман, дар муқобили ман; *см.* **перед**

предобéденный, -ая, -ое ...и пеш аз хуроки пешин, нисфирузӣ; ~ **час** вақти пеш аз хуроки пешин

прéдок *м* 1. ҷадд, сарнасл, ҷадди аввал 2. *мн.* **прéдки** *перен.* гузаштагон, аҷдод, нажод, ниёгон

предоктя́брьский, -ая, -ое ...и пеш аз Октябрь, ...и қабл аз ҷашни революцияи Октябрь

предоперациóнный, -ая, -ое 1. ...и пеш аз ҷарроҳӣ, пешазҷарроҳӣ; ~ **перúод** давраи пешазҷарроҳӣ 2. *в знач. сущ.* **предоперациóнная** *ж* хонае, ки дар пеши хонаи ҷарроҳӣ воқеъ аст, даҳлези хонаи ҷарроҳӣ

предопределéние *с* 1. (*по знач. гл.* **предопределúть**) пешакӣ (қаблан) таъин кардан(и), пешакӣ муқаррар (муайян) кардан(и) 2. *уст.* *(судьба, рок)* қазову қадар, қисмат, толеъ

предопределённость *ж* қаблан муайян будан(и), пешакӣ таъин (муқаррар) шудан(и)

предопределúть *сов. что* қаблан таъин кардан, пешакӣ муқаррар (муайян) кардан; ~ **успéх** муваффақиятро пешакӣ муқаррар кардан

предопределúться *сов.* қаблан таъин шудан, пешакӣ муқаррар (муайян) шудан

предопределя́ть *несов. см.* **предопределúть**

предопределя́ться *несов.* 1. *см.* **предопределúться**; 2. *страд.* пешакӣ муқаррар (муайян) карда шудан

предосéнний, -яя, -ее ...и пеш аз тирамоҳ, ...и қариби тирамоҳ

предостáвить *сов. кого-что кому-чему* 1. додан; ба ихтиёр гузоштан; ~ **свою кóмнату** хонаи худро додан 2. *тж. с неопр.* имконият додан; гузоштан, ҳавола кардан; **предостáвьте решáть это мне** бигузоред ман инро ҳал кунам, ҳалли инро ба ман ҳавола кунед ◇ ~ **самомý себé** 1) *(дать возможность самостоятельно поступать)* ба ихтиёри худ гузоштан, ба таври касе мондан 2) бенигоҳубин (беназорат) гузоштан, ба ҳоли худ гузоштан; **дéти предостáвлены самúм себé** бачаҳо ба ҳоли худ гузошта шудаанд; ~ **слóво комý-л.** ба касе сухан додан *(дар музокира)*

предоставлéние *с* (*по знач. гл.* **предостáвить**) додан(и), ба ихтиёри *касе* гузоштан(и); имконият додан(и); ~ **кредúта** додани маблағ

предоставля́ть *несов. см.* **предостáвить**

предоставля́ться *несов. страд.* дода шудан, ба ихтиёр гузошта шудан

предостерегáтельн||ый, -ая, -ое *мор.* ...и огоҳӣ; **береговы́е ~ые знáки** аломатҳои огоҳии соҳил

предостерегáть *несов. см.* **предостерéчь**

предостерегáться *несов. страд.* пешакӣ огоҳонида шудан, эҳтиёт кунонда шудан

предостерегáющий, -ая, -ее *прич., прил.* огоҳонанда, эҳтиёткунанда, барҳазаркунанда; ~ **взгляд** назари бар ҳазаркунанда, нигоҳи ваҳмовар

предостережéние *с* 1. (*по знач. гл.* **предостерéчь**) пешакӣ хабар додан(и), пешакӣ огоҳонидан(и), қаблан хабардор кардан(и), эҳтиёт кунондан(и) 2. ҳазар, **эҳтиёт**, огоҳонӣ; **получúть** ~ огоҳонида шудан

предостерéчь *сов.* пешакӣ хабар додан, пешакӣ огоҳонидан, қаблан хабардор кардан, эҳтиёт кунондан

предосторóжност||ь *ж* эҳтиёткорӣ, эҳтиёт, ҳазар; **мéры ~и** чораҳои (тадбирҳои) эҳтиётӣ; **из ~и** барои эҳтиёт, аз эҳтиёт

предосудúтельно *нареч.* нораво, номуносиб, ношоиста, қобили эътироз, бад; **вестú себя́** ~ ношоиста рафтор кардан

предосудúтельность *ж* ношоямӣ, нораво будан(и), номуносиб будан(и), қобили эътироз (бад) будан(и)

предосудúтельный, -ая, -ое (предосудúте|лен, -льна, -льно) ношоям, нораво, номуносиб, ношоиста, қобили эътироз, бад; ~ **постýпок** кирдори ношоям

предотвратúть *сов. что* пешгирӣ кардан, дур кардан (сохтан), аз миён бардоштан (бурдан), барои дафъи чизе чора дидан

предотвращáть *несов. см.* **предотвратúть**

предотвращáться *несов. страд.* пешгирӣ карда шудан, дур карда шудан

предотвращéние *с* (*по знач. гл.* **предотвратúть**) пешгирӣ, дур сохтан(и), аз миён бардоштан(и); ~ **войны́** пешгирӣ кардани ҷанг; ~ **иеблагоприя́тных послéдствий** *чего* аз байн бурдани оқибати ногувор

предотлётный, -ая, -ое ...и пеш аз парида рафтан, ...и пеш аз парвоз

предотъéздн||ый, -ая, -ое ...и пеш аз рафтан, ...и пеш аз раворавӣ, ...и пеш аз сафар, ...и пеш аз роҳӣ шудан; **~ая суетá** ташвиши пеш аз сафар

предохранéние *с* (*по знач. гл.* **предохранúть**) муҳофиза (пешгирӣ, эхтиёт) кардан(и); (*по знач. гл.* **предохранúться**) муҳофиза (эхтиёт) шудан(и)

предохранúтель *м* пешгирикунанда, муҳофиз, муҳофизакунанда, эҳтиёткунанда

предохранúтельн||ый, -ая, -ое ...и пешгирӣ, пешгирикунанда, ...и муҳофиза, эҳтиётӣ, эҳтиёткунанда; **~ый клáпан** сарпӯши эҳтиётӣ; **~ые мéры** чораҳои эҳтиётӣ

предохранúть *сов. кого-что, от кого-чего* муҳофиза (пешгирӣ, эҳтиёт) кардан

предохранúться *сов.* худро муҳофиза (эҳтиёт) кардан, эҳтиёт шудан

предохраня́ть *несов. см.* **предохранúть**

предохраня́ться *несов.* 1. *см.* **предохранúться**; 2. *страд.* муҳофиза (пешгирӣ, эҳтиёт) карда шудан

предощущéние *с уст. книжн.* аз дил гузаштан(и), гувоҳии дил

предписани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **предписать**) фармон (супориш) додан(и), амр (ҳукм) кардан(и), ҳидоят кардан(и) 2. фармон, амрия, амрнома, дастуруламал; **по ～ю директора** бо фармони директор 3. гуфта, ниш̣ондод, фармоиш; **выполнить ～е врача** гуфтаи духтурро ба ҷо овардан

предписать *сов. что и с неопр.* 1. фармон (супориш) додан, дастур додан, амр (ҳукм) кардан, ҳидоят кардан 2. таъин кардан, маслиҳат додан, фармудан; **～ занятия спортом** машғулияти варзиш(ро) маслиҳат додан

предписывать *несов. см.* **предписать**

предписываться *несов. страд.* фармон дода шудан, амр (таъин) карда шудан

предплечевой, -ая, -ое ...и соид, ...и банди даст, ...и бозу

предплечье *с анат.* 1. (*часть руки*) соид, банди даст, бозу 2. (*у животного*) соид, рони пеш

предплужник *м с.-х.* пешплуг

предплюсна *ж анат.* пеши кафи пой

предплюснев||ой, -ая, -ое *анат.* ...и пеши кафи пой; **～ые кости** устухонҳои пеши кафи пой

предполагаемый, -ая, -ое 1. *прич.* тахминшаванда, фарзшаванда, гумоншаванда 2. *прил.* тахминӣ, фарзӣ, эҳтимолӣ

предполага||ть *несов.* 1. *см.* **предположить;** 2. *с неопр.* ният доштан, тасмим гирифтаи, дар назар доштан; **я ～л выехать сегодня** ман нияти имрӯз рафтан доштам; **он ～л стать врачом** вай духтур шуданӣ буд 2. *что* шарт, мавҷуд, лозим, даркор аст; **развитие животноводства ～ет наличие кормовой базы** барои инкишофи чорводорӣ мавҷуд будани базаи хуроки ҳайвонот шарт аст

предполага||ться *несов.* 1. тахмин карда шудан, дар назар дошта шудан; **пуск электростанции ～ется в этом году** ба кор андохтани станцияи электрики имсол тахмин карда мешавад // *безл.* фарзан, гумон меравад, ки..., ният ҳаст, ки...; **～ется, что работу закончим в срок** ният ҳаст, ки корро дар вақташ тамом кунем 2. *страд. тахмин (фарз) карда шудан*

предположени||е *с* 1. тахмин, фарз, гумон; **строить ～я** тахмин (фарз) кардан 2. (*намерение*) ният, тасмим, қасд, иродат

предположительно *нареч.* тахминан, фарзан, эҳтимолан, тақрибан; **назначить ～ день совещания** рузи маҷлиси машвиаратиро тахминан муқаррар кардан

предположительность *ж* тахминӣ (фарзӣ) будан(и), эҳтимолӣ (тақрибан) будан(и); **～ диагноза** тахминӣ будани диагноз

предположительный, -ая, -ое (предположите|лен, -льна, -льно) тахминӣ, фарзӣ, эҳтимолӣ, тақрибӣ; **～ итог** ҷамъбасти тахминӣ

предпо||ложить *сов. что* тахмин (фарз) кардан, пиндоштан, гумон доштан; **～ложим, что вы правы...** фарз кунем, ки ҳақ ба ҷониби шумост...

предполье *с воен.* пешгоҳи майдони мудофиа

предполярный, -ая, -ое ...и назди мадори қутб, наздиқутбӣ

предпосевн||ой, -ая, -ое ...и пеш аз кишт, ...и арафаи киштукор, ...и пеш аз кишт; **～ая вспашка** шудгори пеш аз кишт; **～ая обработка земли** коркарда пеш аз киштукори замин; **～ой полив** обмонии пеш аз кишт

предпослать *сов. что чему* муқаддима (сарсухан, сухани даромад) кардан

предпоследний, -яя, -ее ...и пеш аз охирӣ (охирин), ...и пеш аз охир; **～ номер газеты** шумораи пеш аз охирини рӯзнома

предпосылать *несов. см.* **предпослать**

предпосылаться *несов. страд.* муқаддима карда шудан

предпосылк||а *ж* 1. шарти пешакӣ, шарти мутақаддим 2. замина; **создать ～и для чего-л.** барои чизе замина ба вуҷуд овардан

предпочесть *сов. кого-что кому-чему и с неопр.* афзал (беҳтар) донистан, авлотар шумурдан, тарҷеҳ додан; **～ пойти пешком** пиёда рафтанро беҳтар донистан

предпочитать *несов. см.* **предпочесть**

предпочитаться *несов. страд.* беҳтар дониста шудан

предпочтение *с* 1. (*по знач. гл.* **предпочесть**) афзал (беҳтар) донистан(и), авлотар шумурдан(и) 2. имтиёз, тарҷеҳ, афзалият; **отдать ～ кому-чему-л.** ба касе, чизе тарҷеҳ додан

предпочтительность *ж* беҳтарӣ, бартарӣ, авлотар (афзалтар) будан(и), писандидатар будан(и)

предпочтительный, -ая, -ое (предпочтите|лен, -льна, -льно) беҳтар, бартар, авло, афзал, писандида; **～ метод** услуби беҳтарин

предпраздничн||ый, -ая, -ое ...и пеш аз ид, ...и арафаи ид; **～ый день** рузи пеш аз ид; **～ая торговля** савдои пеш аз ид, савдои арафаи ид

предприимчивость *ж* боғайрат (ботадбир) будан(и), ташаббускорӣ, уҳдабарoӣ; **обладать большой ～ю** бисьёр ботадбир будан; **обнаружить ～** кордонӣ кардан

предприимчивый, -ая, -ое (предприимчив, -а, -о) боғайрат, ботадбир, ташаббускор, кордон, уҳдабаро; **он очень предприимчив** вай хеле боғайрат аст

предприниматель *м* 1. соҳибкор, корхонадор, соҳиби корхона (муассиса) 2. (*делец*) корчаллон

предпринимательск||ий, -ая, -ое ...и соҳибкор, ...и корхонадор, ...и соҳиби корхона (муассиса); соҳибкорона; **～ие доходы** даромадҳои соҳибкор; **～ая деловитость** кордонии соҳибкорона

предпринимательство *с* фаъолияти соҳибкор, соҳибкорӣ, соҳиби корхона (муассиса) будан(и); корчаллонӣ, ташаббускорӣ

предпринимать *несов. см.* **предпринять**

предприниматься *несов. страд.* [чора] дида шудан

предпринять *сов. что* ба иҷрои чизе шурӯъ кардан; иқдом кардан; **～ издание сочинений автора** ба нашри асарҳои муаллиф шуруъ кардан; **～ путешествие** иқдоми сафар кардан

предприяти||е *с* 1. ташаббус, ихтиёр, майл, иқдом; **смелое ～е** ташаббуси далерона, иқдоми ҷасурона 2. муассиса, идора, корхона; **～я общественного питания** муассисаҳои хӯроки умум **мелкое ～е** корхонаи (муассисаи) хурд; **работать на ～и** дар корхона кор кардан; **руководить ～ем** ба муассиса роҳбарӣ кардан

предпусковой, -ая, -ое ...и пеш аз ба кор даровардан, ...и арафаи ба кор андохтан

предраков||ый, -ая, -ое ...и пеш аз сар шудани касалии саратон (ҳазорреша), ...и пеш аз пайдо шудани касалии саратон (хазорреша); **～ое состояние** вазъияти пеш аз пайдоиши касалии саратон

предрасполага||ть *несов.* 1. *см.* **предрасположить;** 2. *к кому-чему* моил кардан (кунондан), ҳавасманд кардан; **тишина ～ла ко сну** хомӯшӣ ба хоб моил мекард (мекунонд)

предрасполагаться *несов. страд.* моил карда шудан

предрасположение *с* майл, тамоил, ҳавас, дилбохта будан(и); **～ к музыке** дилбохта будан ба мусиқӣ // (*подверженность чему-л.*) моилӣ; **～ к туберкулёзу** моилӣ ба касалии сил

предрасположенность *ж* моил (майлон) будан(и)

предрасположенный, -ая, -ое *прич., прил.* моил, мутамоил, мубталошаванда, гирифторшаванда; **ребёнок предрасположен к простуде** кӯдак зуд-зуд зуком мешавад

предрасположить *сов. кого-что* моил (мутамоил) кардан (кунондан); рағбатманд (ҳавасманд) кардан; **～ кого-л. в свою пользу** касеро ба нафъи худ мутамоил кардан

предрассветный, -ая, -ое ...и пеш аз дамидани субҳ, ...и то сапедаи субҳ, саҳаргоҳӣ, ...и сапедадам; **～ туман** тумани саҳаргоҳӣ; **в ～ час** пеш аз дамидани субҳ

предрассуд||ок *м* мавҳумот, ваҳм, хаёли воҳӣ, хурофот, таассуб; **бороться с религиозными ～ками** бо хурофоти динӣ мубориза бурдан; **человек без ～ков** одами бепарҳез, одами ғайрихурофӣ

предреволюционный, -ая, -ое тореволюционӣ, пешазинқилобӣ, ...и пеш аз революция

предрекать *несов. см.* **предречь**

предрекаться *несов. страд.* пешгӯӣ карда шудан

предречь *сов. что книжн.* пешакӣ хабар додан, пешгӯӣ кардан, пешакӣ гуфтан

предрешáть *несов. см.* **предрешить**

предрешáться *несов. страд.* қаблан ҳал карда шудан

предреши||ть *сов. что* қаблан ҳал кардан, пешакӣ муайян (муқаррар) кардан; **~ть вопрóс** масъаларо пешакӣ ҳал кардан

предродовóй, -áя, -óе ...и пеш аз зоидан, ...и қабл аз таваллуд кардан, ...и то сабук шудан; **~ перúод** давраи пеш аз зоидан

председáтель *м* раис, садр; **~ Совéта минúстров** раиси Совети Вазирон

председáтельск||ий, -ая, -ое ...и раис, ...и садр, раисӣ, ...и раёсат; **~ое мéсто** ҷои раис; **~ий пост** вазифаи (мансаби) раис

председáтельство *с* раёсат, раисӣ; **под ~м когó-л.** [дар] таҳти раёсати касе

председáтельствовать *несов.* раисӣ кардан, раис (садр) будан

председáтельствующий, -ая, -ее 1. *прич.* раисикунанда, раёсаткунанда 2. *в знач. сущ.* **председáтельствующий** *м* раис, садр

предсезóнный, -ая, -ое пешазмавсимӣ, ...и пеш аз мавсим

предсéрдие *с анат.* даҳлезӣ дил

предсказáние *с* 1. (*по знач. гл.* **предсказáть**) пешгӯӣ кардан(и) 2. пешгӯӣ; **егó ~ оправдáлось** пешгӯиаш рост баромад

предсказáтель *м* ғайбгуй, пешакигӯй

предсказáтельница *женск. к* **предсказáтель**

предсказáть *сов. что* пешгӯӣ кардан; **~ бýдущее**ояндаро пешгӯӣ кардан

предскáзывание *с см.* **предсказáние** 1

предскáзывать *несов. см.* **предсказáть**

предскáзываться *несов. страд.* аз ғайб гуфта шудан

предсмéртн||ый, -ая, -ое ...и дами ҷонканӣ, вопасин, ...и пеш аз марг; **~ый вздох** дами вопасин, нафаси охирин; **~ое завещáние** васияти пеш аз марг

представáть *несов. см.* **предстáть**

представúтел||ь *м* 1. намоянда, вакил, элчӣ; **~ь от профсоюза** намояндаи иттифоқи касаба 2. ифодакунанда, изҳоркунанда; **лýчшие ~и крестьянства** беҳтарин намояндагони деҳқонон 3. намоянда, нусха, намуна, назир; **~ь фáуны джýнглей** намунаи ҳайвоноти ҷангалзор

представúтельница *женск. к* **представúтель**

представúтельность *ж* босалобатӣ, ботамкинӣ, бошукуҳӣ

представúтельн||ый, -ая, -ое (представúте|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* интихобшаванда, интихобӣ; **~ое учреждéние** идораи интихобшаванда 2. бонуфуз, мўътабар; **~ое собрáние** маҷлиси бонуфуз 3. босалобат, бошукуҳ, ботамкин, бовиқор; **~ый мужчúна** марди босалобат

представúтельство *с* 1. намояндагӣ, ваколат, муваккилӣ; **судéбное ~** ваколати маҳкама (суд) 2. вазифа, ваколат; намояндагӣ; **получúть ~** ваколат гирифтан 3. (*учреждение*) намояндагӣ, ваколатхона; **торгóвое ~** намояндагии тиҷоратӣ

представúтельствовать *несов.* намоянда (вакил) будан

предстáвить *сов.* 1. *что* пешниҳод (тақдим) кардан, ба ҳузур бурдан; **~ отчёт** ҳисобот пешниҳод кардан // *кого уст. и прост.* (*доставить*) фиристодан, роҳӣ (равона) кардан 2. *что* (*предъявить*) нишон додан, тақдим кардан; **~ пáспорт** паспортро нишон додан // овардан, нишон додан; **~ докáзательства** далел овардан 3. *кого-что кому-чему* муаррифӣ (ошно, шинос) кардан, шиносондан; **~ гóстя хозя́ину** меҳмонро бо соҳибхона шинос кардан 4. *кого-что к чему* пешниҳод кардан; **~ к нагрáде** ба мукофот пешниҳод кардан 5. *кого-что* нишон додан, тасвир (вонамуд) кардан; **~ когó-л. в смешнóм вúде** касеро дар ҳолати хандаовар нишон додан; **~ в вы́годном свéте** ҷиҳатҳои мусбатро нишон додан; **~ когó-л. знатокóм своегó дéла** касеро кордон вонамуд кардан // (*изобразить, копируя*) тақлид кардан, тақлид карда нишон додан 6. *кого-что* тасаввур кардан, аз хаёл гузаронидан, ба назар овардан; **я не могý э́того [себé] ~** ман ин чизро тасаввур карда наметавонам 7. *что* доштан; **э́то не предстáвит затруднéний** ин чиз душворӣ надорад ◇ **предстáвь(те) себé, мóжешь (мóжете) себé ~** *в знач. вводн. сл.* чӣ мегуед, ки...; ҳамин хел карда, ки...; **он здесь, мóжете себé ~!** чӣ мегуед, ки вай дар ин ҷост!

предстáви||ться *сов.* 1. худро шиносондан, худро муаррифӣ кардан; **позвóльте ~ться** иҷоза диҳед, худамро муаррифӣ кунам 2. *кому-чему* намудан, ба назар омадан (расидан), зоҳир (падидор) шудан; **мне ~лось удивúтельное зрéлище** манзараи аҷибе пеши чашмам зоҳир шуд 3. пайдо (ёфт) шудан; **~лась возмóжность попáсть на концéрт** имконият пайдо шуд, ки ба концерт равам; **слýчай не замéдлил ~ться** фурсат ёфт шуд 4. *кому* ба назар намудан, тасаввур (падидор) шудан, ба хотир омадан, ба ёд расидан; **емý ~лись ýжасы минýвшей войны́** даҳшатҳои ҷанги гузашта ба хотираш омад 5. *кем-чем* вонамуд кардан, худро ба ягон ҳолат андохтан (задан); **~ться больны́м** худро касал нишон додан; **~ться незнáющим** худро ба нодонӣ задан

представлéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **предстáвить**) пешниҳод; нишон додан(и); овардан(и); муаррифӣ кардан(и); (*по знач. гл.* **предстáвиться**) худро шиносондан(и), худро муаррифӣ кардан(и); тасаввур шудан(и); **~е проéкта** пешниҳоди (тақдими) лоиҳа; **~е спрáвки** нишон додани варақа (справка); **~е дáнных** овардани маълумот; **~е к нагрáде** ба мукофот пешбарӣ кардан(и) 2. (*письменное заявление*) арзи навишта (хаттӣ), ариза 3. *театр.* тамошо, намоиш, намоишнома 4. *филос., псих.* тасаввур(от), хаёл(от); **процéсс ~я** сайри хаёл, ҳангоми тасаввур; **зрúтельные ~я** тасаввуроти аёнӣ 5. тасаввурот, хаёл, маълумот, фаҳмиш; **в нáшем ~и** дар тасаввуроти мо; **имéть óбщее ~е о чём-л.** аз чизе тасаввуроти умумӣ доштан; **дать ~е** *о чём-л.* тасаввуроте додан, фаҳмондан

представля́||ть *несов.* 1. *см.* **предстáвить;** 2. *кого-что чаще со сл.* «*собой*», «*из себя*»: **он ничегó собóй не ~ет** ӯ худ ҳеҷ аст 3. *кого-что* намояндаи (вакили) *касе, чизе* будан, намояндагӣ кардан; **~ть учреждéние** намояндаи идорае будан 4. *кого-что* ифодакунанда будан, ифода кардан; **~ть интерéсы масс** ифодакунандаи манфиати омма будан, манфиати оммаро ифода кардан

представля́ться *несов.* 1. *см.* **предстáвиться;** 2. *страд.* пешниҳод карда шудан

предстáтельн||ый, -ая, -ое: **~ая железá** *анат.* ғадуди олоти таносули мард

предстáть *сов. перед кем-чем* ҳозир шудан, ба хизмат расидан, омадан, намоён (зоҳир) шудан; **~ перéд судóм** ба суд ҳозир шудан

предстéпье *с* маҳалли пеши дашт, қариби дашт

предсто||я́ть *несов.* 1. *кому-чему и без доп. уст. книжн.* истодан, дар пеши (дар назди) *касе, чизе* истодан 2. *кому-чему* истодан, дар пеш истодан, лозим будан; **нам ~йт трýдное дéло** дар пеши мо кори мушкил истодааст; **емý ~я́ло совершúть путешéствие** уро лозим буд, ки саёҳат кунад

предстоя́щ||ий, -ая, -ее 1. оянда, минбаъда; **~ий сезóн** мавсими оянда; **в ~ем годý** дар соли оянда 2. *в знач. сущ.* **предстоя́щее** *с* оянда; **вéра в ~ее** эътимод ба оянда; **мы́сли о ~ем** андешаҳо дар бораи оянда

предсъéздовск||ий, -ая, -ое ...и пеш аз съезд; **~ие обязáтельства** уҳдадориҳои пеш аз съезд

предтéча *м, ж уст. книжн. и высок.* саромад, мубашшир; **Рылéев — ~ революциóнных поэ́тов** Рылеев саромади шоирони инқилобӣ

предубедúть *сов. кого-что уст.* фикри илқо кардан, фикри нодурустро ба касе маъқул кунондан

предубеждáть *несов. см.* **предубедúть**

предубеждéние *с* ғалатфаҳмӣ, фикри ғалат, ақидаи нодуруст, бадгумонӣ; **относúться с ~м к комý-л.** дар ҳаққи касе ақидаи ғалат доштан

предубеждённость *ж* фикри нодуруст доштан(и), бадгумонӣ, бадфикрӣ

предубеждённый, -ая, -ое (предубежд|ён, -енá, -енó) 1. *прич.* ақидаи нодуруст (ғалат) дошта, бадгумоншуда 2. *прил.* ғалатфаҳм, бадгумон (*дар хусуси касе ё чизе*); **он был предубеждён прóтив товáрища** у дар ҳаққи рафиқаш фикри ғалат дошт

предубо́рочный, -ая, -ое ...и пеш аз ғунучин, ...и пеш аз ҳосилғундорӣ, ...и пеш аз дарав

предуве́домить *сов. кого-что уст.* қаблан огоҳонидан, пешакӣ хабар додан, пешакӣ хабардор (воқиф, маълум) кардан

предуведомле́ни||е *с уст.* 1. огоҳии пешакӣ, хабари пешакӣ; **без ~я** бе огоҳии пешакӣ, бидуни хабар 2. *(предисловие)* муқаддима, сарсухан, пешгуфтор

предуведомля́ть *несов. см.* **предуве́домить**

предуведомля́ться *несов. страд.* қаблан огоҳонида шудан

предугада́ть *сов. что* 1. пешакӣ фаҳмидан, қаблан сарфаҳм рафтан (донистан), қаблан пай бурдан, пешакӣ дарьёфтан; **~ разви́тие собы́тий** чараёни ҳодисотро пешакӣ фаҳмидан 2. *(предусмотреть)* пешбинӣ кардан, ба назар (ба ҳисоб) гирифтан

предуга́дывать *несов. см.* **предугада́ть**

предуга́дываться *несов. страд.* пешакӣ фаҳмида шудан

предуготови́ть *сов. что уст. книжн.* пешакӣ тайёр кардан, қаблан ҳозир (муҳайё) кардан, қаблан омода сохтан

предуготовле́ние *с* (*по знач. гл.* **предуготови́ть**) пешакӣ тайёр кардан(и), қаблан муҳайё кардан(и)

предуготовля́ть *несов. см.* **предуготови́ть**

предуготовля́ться *несов. страд.* пешакӣ тайёр карда шудан

предуда́рный, -ая, -ое *лингв.* ...и пеш аз зада; **~ слог** ҳиҷои пеш аз зада

предузнава́ть *несов. см.* **предузна́ть**

предузна́ть *сов. что уст. книжн.* пешакӣ фаҳмидан

предуказа́ние *с уст. книжн.* дастури (нишондоди) пешакӣ

предумы́шленно *нареч. уст.* қасдан, барқасд; **он э́то сде́лал ~** вай инро қасдан кардааст

предумы́шленность *ж уст.* қасдан (барқасд) будан(и); **~ преступле́ния** барқасд будани ҷиноят

предумы́шленный, -ая, -ое *уст.* барқасд(она), боқасд

предупреди́тельно *нареч.* бо дидадарой, боилтифот(она), хайрхоҳона, боадабона; **~ откры́ть дверь** боилтифотона дарро кушодан

предупреди́тельность *ж* дидадарой, хушхизматӣ, илтифот, хушмуомилагӣ, боадабӣ; **прояви́ть ~** дидадарой кардан; **отнести́сь с ~ю** хушмуомилагӣ кардан; бо илтифот муомила кардан

предупреди́тельн||ый, -ая, -ое (предупреди́те|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* пешгирикунанда, эҳтиётӣ, муҳофиз; **~ые мероприя́тия** чораҳои пешгирикунанда 2. дидадаро, хушхизмат, боилтифот, хушмуомила, хушодоб; **он был о́чень предупреди́телен со мно́й** вай ба ман хеле илтифот кард

предупреди́ть *сов.* 1. *кого-что* пешакӣ огоҳонидан, пешакӣ хабар додан, қаблан хабардор кардан; **~ об опа́сности** аз хатар огоҳ кардан 2. *что* пеши *чизеро* гирифтан, пешгирӣ кардан; **~ пожа́р** сухторро пешгирӣ кардан; **~ преступле́ние** пеши ҷиноятро гирифтан 3. *кого-что* пешдастӣ кардан, пештар кардан, пештар анҷом додан; **~ собы́тия** пешакӣ чора дидан // *(исполнить желание и т. п.)* пешакӣ фаҳмида ба ҷо овардан; **~ чьё-л. жела́ние** пешакӣ фаҳмида хоҳиши касеро ба ҷо овардан

предупрежда́ть *несов. см.* **предупреди́ть**

предупрежда́ться *несов. страд.* пешакӣ огоҳонида шудан

предупрежде́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **предупреди́ть**) пешакӣ огоҳонидан(и), қаблан хабардор, кардан(и); пешгирӣ кардан(и); пешдастӣ кардан(и); **~ заболева́емости** пешгирӣ кардани касалӣ 2. танбеҳ, огоҳӣ; **сде́лать ~** танбеҳ додан, огоҳ кунондан

предусма́трива||ть *несов. см.* **предусмотре́ть; до́говор ~ет и э́тот вопро́с** шартнома ин масъаларо ҳам дар назар дорад

предусма́триваться *несов. страд.* ба назар гирифта шудан

предусмотре́ть *сов. что* пешбинӣ кардан, ба назар (ба ҳисоб) гирифтан, дар назар доштан, ба назари эътибор гирифтан; **~ возмо́жные затрудне́ния** душвориҳои имконпазирро ба назар гирифтан

предусмотри́тельно *нареч.* дурандешона, эҳтиёткорона, аз руи эҳтиёт; **поступи́ть ~** дурандешона рафтор кардан

предусмотри́тельность *ж* дурандешӣ, пешбинӣ, эҳтиёткорӣ

предусмотри́тельный, -ая, -ое (предусмотри́те|лен, -льна, -льно) дурандеш, оқибатандеш, пешбин, эҳтиёткор, ботадбир

предустано́вленный, -ая, -ое (предустано́влен, -а, -о) *уст. книжн.* пешакӣ муайяншуда (муқарраршуда), қаблан таъингардида; **~ поря́док** тартиботи пешакӣ муқарраршуда

преду́тренн||ий, -яя, -ее субҳидамӣ, ...и субҳидам, ...и пеш аз субҳ (субҳдам), ...и пеш аз саҳар; **~яя прохла́да** серунии пеш аз субҳ

предчу́вствие *с* эҳсос, ҳисси пешакӣ, ҳисси қабл аз вуқуъ, гувоҳии дил; **~ ра́дости** пешакӣ ҳис кардани хурсандӣ

предчу́вствова||ть *несов. что* пешакӣ ҳис (эҳсос) кардан, қаблан донистан (фаҳмидан); **я ~л, что мы опозда́ем** дилам гувоҳӣ дод, ки мо дер мемонем

предчу́вствоваться *несов.* 1. пешакӣ ҳис (эҳсос) шудан, пешакӣ донистa (фаҳмида) шудан 2. *страд.* пешакӣ ҳис карда шудан

предше́ственник *м* 1. *(по деятельности)* пешгузашта, гузашта, пешина, салаф 2. *(по должности)* собиқ 3. *с.-х.* пешкишт

предше́ственница *женск. к* **предше́ственник** 1, 2

предше́ствова||ть *несов.* 1. *кому уст.* пеш-пеши (пешопеши) касе, чизе рафтан; **королю́ ~ла сви́та** пеш-пеши подшоҳ аҳли рикоб мерафт 2. *чему* пеш гузаштан, қабл аз *чизе* ба вуқуъ омадан; **лаборато́рным заня́тиям ~ли ле́кции** пеш аз машғулиятҳои лабораторӣ лекцияҳо хонда шуд // пеш аз *чизе* омадан (мавҷуд будан, воқеъ шудан); **статье́ ~ло предисло́вие** пеш аз мақола сарсухан омадааст

предше́ствующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* гузашта 2. *прил.* пешина, пеш, собиқ, гузашта, муқаддам; **~ие собы́тия** ҳодисаҳои пешина

предъ= *приставка префиксест, ки ба ҷои «пред=» пеш аз садонокҳои йотбарсар «е», «ю», «я» меояд:* **предъюбиле́йный** ...и пеш аз ҷашн, ...и арафаи ҷашн; **предъяви́тель** тақдимкунанда, нишондиҳанда; *см.* **пред=** I

предъюбиле́йный, -ая, -ое ...и пеш аз ҷашн, ...и арафаи ҷашн

предъяви́тел||ь *м* тақдимкунанда, нишондиҳанда, доранда; **~ь письма́** тақдимкунандаи мактуб; **сберега́тельная кни́жка на ~я** дафтарчаи кассаи амонатӣ, ки соҳибаш тақдимкунандаи он ба ҳисоб меравад

предъяви́тельница *женск. к* **предъяви́тель**

предъяви́тельский, -ая, -ое ...и тақдимкунанда, ...и нишондиҳанда

предъяви́ть *сов. что* 1. нишон додан, тақдим кардан; **~ биле́т** билетро нишон додан 2. арз кардан, ариза додан, изҳор (баён) кардан; **~ тре́бования** талабот изҳор кардан; **~ иск** даъво кардан

предъявле́ние *с* (*по знач. гл.* **предъяви́ть**) нишон додан(и), тақдим; арз кардан(и), изҳор; **~ и́ска** изҳори даъво

предъявля́ть *несов. см.* **предъяви́ть**

предъявля́ться *несов. страд.* нишон дода шудан

преды́дущ||ий, -ая, -ее пеш, пешина, гузашта, муқаддам, собиқ; **в ~ем но́мере журна́ла** дар шумораи гузаштаи маҷалла

предысто́рия *ж* давраи пеш (қабл аз таърих; ибтидои таърих; **~ челове́чества** давраи қабл аз таърихи одамизод, давраи пеш аз пайдо шудани инсон; **~ нау́ки** давраи пеш аз таърихи илм

пре́емник *м* 1. *(наследник)* халаф, ворис, ҷогир 2. *(последователь)* пайрав, шогирд 3. *(по должности)* ҷонишин, ҷогир

пре́емница *женск. к* **пре́емник**

пре́емственность *ж* 1. давомат, муттасилӣ, пайдарпайӣ; **~ тради́ций** давомати анъанаҳо 2. ирсият; **~ ви́дов** ирсияти намудҳо

пре́емственн||ый, -ая, -ое (пре́емствен, -на, -но) 1. паси ҳамдигар, паёпай, пай дар пай, муттасил; **~ая связь с про́шлым** алоқаи паёпай бо гузашта 2. ирсӣ, меросӣ; **~ый поря́док наследова́ния иму́щества** тартиботи ирсии мулкдорӣ

преемство *с* 1. давом доштан(и), пай дар ҳам иваз шудан(и) 2. *юр.* давомат; ~ **власти** давомати ҳокимият

прежде 1. *нареч.* пеш, пештар, дар гузашта, дар замони гузашта (қадим, пеш); **как и** ~ монанди пештара, пештара барин, қадима барин, мисли қадим; **надо было думать об этом** ~ аз ин хусус пештар фикр кардан лозим буд 2. *нареч.* аввал, аввалан; ~ **подумай — потом говори** аввал андеша в-он гаҳе гуфтор 3. *предлог с род.* пеш аз..., қабл аз...; **он пришёл** ~ **всех** вай аз ҳама пеш омад; **закончить проект** ~ **срока** лоиҳаро пеш аз мӯҳлат тамом кардан ✧ ~ **всего** 1) *(самое важное)* муҳимтаринаш, аз ҳама муҳимаш; ~ **всего организация дела** аз ҳама муҳимаш ташкили кор аст 2) *(в первую очередь)* дар навбати аввал, пеш аз ҳама; ~ **всего надо скрепить детали** пеш аз ҳама ҷузъҳоро маҳкам кардан даркор аст; ~ **чем** *союз вр.* пеш (қабл) аз..., пеш (қабл) аз он ки...; ~ **чем ехать, надо запастись горючим** пеш аз рафтан сузишвори захира кардан лозим аст

преждевременно *нареч.* бемаҳал, барвақт, бармаҳал; ~ **говорить об этом** аз ин хусус гап задан барвақт аст

преждевременность *ж* пеш (қабл) аз вақт будан(и), пеш аз вақт воқеъ шудан(и), барвақт (бармаҳал) будан(и)

преждевременн||ый, -ая, -ое (преждевремен|ен, -на, -но) ...и пеш (қабл) аз вақт, бемаҳал, барвақт, бармаҳал; ~**ые роды** зоидани пеш аз мӯҳлат, таваллуди пеш аз вақт; ~**ая смерть** марги бемаҳал; ~**ый вывод** хулосаи бармаҳал

прежн||ий, -яя, -ее 1. пеш, собиқ, пештара, гузашта, пешин(а); **в** ~**ие годы** дар солҳои гузашта, дар қадим // собиқ, пештара, пешин(а), аввала; **новая повесть лучше** ~**ей** қиссаи нав аз аввала дида беҳтар аст 2. мисли пештара, монанди қадима, чунон ки аввал буд; **жизнь пошла** ~**им порядком** зиндагӣ бо роҳи пештара давом кард 3. *в знач. сущ.* **прежнее** *с* гузашта, қадима, собиқа; **нечего жалеть о** ~**ем** ба гузашта таассуф хурдан нашояд; ба гузашта салавот

презабавный, -ая, -ое бисьёр аҷоиб (аҷиб), бениҳоят хандаовар; ~ **случай** ҳодисаи бисьёр аҷоиб

презент *м разг.* ҳадья, тӯҳфа

презентабельность *ж* ботамкинӣ, бовиқорӣ, салобатнокӣ, шоистагӣ

презентабельный, -ая, -ое (презентабе|лен, -льна, -льно) ботамкин, бовиқор, салобатнок, шоиста, муносиб

презентант *м ком.* тақдимкунанда, доранда, нишондиҳанда

презентация *ж ком.* тақдим, тақдим кардан(и), нишон додан(и); ~ **векселя** тақдими вексель

презентовать *сов., несов. что кому разг.* ҳадья кардан, тӯҳфа додан

презерватив *м* презерватив *(олати муҳофиза аз ҳамл)*

президент *м* президент, раис, садр

президентск||ий, -ая, -ое президентӣ, ...и президент, ...и раис, ...и садр; ~**ие выборы** интихоботи президент

президентство *с* 1. президентӣ, вазифаи президент, садорат, раёсат 2. давраи президентӣ, муддати садорат

президентствовать *несов.* президент будан, президентӣ (раисӣ) кардан, садр будан

президиум *м* 1. ҳайати раёсат; **избрать** ~ **для ведения собрания** ҳайати раёсати маҷлисро интихоб кардан // *собир.* аъзоёни ҳайати раёсат 2. президиум, ҳайати роҳбарияи (роҳбарикунандаи) муассиса (идора); **Президиум Академии наук СССР** Президиуми Академияи фанҳои СССР

презирать *несов.* 1. *кого-что* ҳақорат (таҳқир) кардан, нафрат доштан, бад дидан; ~ **труса** аз тарсу нафрат доштан; ~ **ложь** дурӯғро бад дидан 2. *что* натарсидан, ҳазар (писанд, эътино) накардан, беэътибор гузоштан, ба назари эътибор нагирифтан; ~ **опасность** аз хатар натарсидан

презираться *несов. страд.* таҳқир карда шудан, бад дида шудан

презрение *с* 1. таҳқир, ҳақорат, нафрат, бадбинӣ; **отзываться с** ~**м о ком-чём-л.** бо нафрат аз касе, чизе гап задан; **возбуждать** ~ **в ком-л.** нафрати касеро овардан 2. *(пренебрежение)* беэътибор гузоштан(и), ба назари эътибор нагирифтан(и); ~ **к опасностям** нотарсӣ, ҷуръатнокӣ

презренн||ый, -ая, -ое (презрен, -на, -но) ҳақир, паст, залил, разил, манфур; ~**ое существо** одами паст ✧ ~**ый металл** *шутл.* мулло ҷиринг, пул, лой

презреть *сов. книжн. см.* **презирать** 2

презрительно *нареч.* таҳқиромезона, ҳақоратомезона; ~ **улыбнуться** таҳқиромезона табассум кардан

презрительность *ж* таҳқиромез (ҳақоратомез) будан(и)

презрительн||ый, -ая, -ое (презрите|лен, -льна, -льно) таҳқиромез, ҳақоратомез, нафратомез, кароҳатангез манфур; ~**ая улыбка** табассуми таҳқиромез

презумпция *ж* 1. *книжн.* эҳтимол, фарзия 2. *юр.* презумпция *(расман дуруст шумурдани далел, то вақте ки нодурустиаш исбот нагардидааст)*

преизбыток *м уст.* зиёдатӣ

преимущественно *нареч.* бештар, ғолибан, аксаран, асосан, хусусан, махсусан; **он занимается** ~ **по утрам** у аксаран саҳариҳо кор мекунад

преимущественн||ый, -ая, -ое ғолиб, махсус, имтиёзӣ, афзалӣ, мустасно; ~**ое значение** аҳамияти махсус; ~**ое право** *юр.* ҳуқуқи имтиёзӣ, ҳуқуқи мустасно

преимуществ||о *с* 1. бартарӣ, афзалият, имтиёз; ~**а социалистического образа жизни** афзалияти тарзи зисти социалистӣ; **отдать** ~**о** бартар шумурдан, афзал донистан; **на нашей стороне явное** ~**о** афзалият ошкоро ба ҷониби мост 2. имтиёз, ҳаққи мустасно; **права и** ~**а** ҳуқуқ ва имтиёзот

преисподний, -яя, -ее *уст.* 1. ...и ҷаҳаннам, ...и дузах, ондуньёӣ; 2. *в знач. сущ.* **преисподняя** *ж* ҷаҳаннам, дузах

преисполненный, -ая, -ое (преисполнен, -а, -о) пур, пуропур, лаболаб, саршор; **взгляд,** ~ **благодарности** нигоҳи пурмеҳр

преисполнить *сов. кого-что чем, чего высок.* фаро гирифтан, пур (саршор) кардан; ~ **чувством гордости** саршори эҳсоси ифтихор кардан

преисполниться *сов. чем, чего высок.* фаро гирифта шудан, лабрез (лаболаб) шудан; ~ **гневом** дар ғазаб шудан, ба ғазаб омадан; ~ **решимости** азму ҷазми қатъӣ кардан

преисполнять *несов. см.* **преисполнить**

преисполняться *несов.* 1. *см.* **преисполниться;** 2. *страд.* пур (саршор) карда шудан

прейскурант *м* сурати нарх, нархнома; **цены по** ~**у** нархҳо аз руи нархнома

преклонение *с* 1. *(по знач. гл.* **преклонить** 1) ҳам кардан(и), фуруд овардан(и); *(по знач. гл.* **преклониться** 1) сар ҳам кардан(и); таъзим (тавозуъ) кардан(и); ~ **знамён** ҳам кардани байрақҳо 2. эҳтиром, иззат, иззату икром

преклонить *сов.* 1. *что высок.* ҳам кардан, фуруд овардан; ~ **голову** сар ҳам кардан, сар фуруд овардан 2. *кого-что перен. уст. (убедить)* қоил кардан (кунондан) 3. *кого перен. уст. (покорить)* сари таъзим (таслим) фуруд овардан, мағлуб гардондан ✧ ~ **колена (колени)** *перед кем-чем* 1) *(покориться)* мутеъ шудан 2) *(отнестись с уважением)* таъзиму тавозуъ кардан

преклониться *сов.* 1. *уст. книжн.* ҳам шудан, сар ҳам кардан, сар фуруд овардан, ба зону нишастан // таъзим (тавозуъ) кардан 2. *перен. уст. (покориться)* мутеъ (таслим) шудан, сари таслим ҳам кардан 3. *см.* **преклоняться** 2

преклонность *ж:* ~ **лет (возраста)** пирӣ, куҳансолӣ, солхурдагӣ

преклонн||ый, -ая, -ое солхурда, куҳансол, пир; **женщина** ~**ых лет** зани солхурда; ~**ый возраст** синни калон, синни пирӣ

преклонять *несов. см.* **преклонить**

преклоня||ться *несов.* 1. *см.* **преклониться;** 2. *перед. кем-чем перен.* қоил шудан, тан додан, иззату икром кардан; **я** ~**юсь перед тобой** ман ба ту қоилам; ман ба ту тан медиҳам

прекослови||е *с уст. книжн.:* **без [всякого]** ~**я** бидуни эътироз, бечуну чаро

прекословить *несов. кому уст.* эътироз (муқобилат) кардан

прекрасно 1. *нареч.* бисьёр хуб, сара, аъло, бисьёр нағз, хеле хуб; **я это** ~ **помню** ман инро бисьёр нағз дар хотир

дорам 2. *в знач. сказ.* кори калон, баҷо аст, сара (бисьёр хуб, бисьёр нағз) аст; **всё было** ~ ҳамааш баҷо буд 3. *в знач. утв. частицы* хеле хуб, бисьёр нағз, шобош, офарин; ~, **продолжим наши занятия** бисьёр нағз, машғулиятамонро давом медиҳем

прекраснодушие *с книжн.* хушфеълӣ, некбинӣ, хушхуӣ, некдилӣ

прекраснодушный, -ая, -ое (прекраснодуш|ен, -на, -но) *уст.* хушфеъл, некбин, хушхуй, некдил

прекрасн||ый, -ая, -ое (прекрас|ен, -на, -но) 1. бисьёр хушру, хеле зебо, соҳибҷамол, хушсурат, хушнамо; ~**ое лицо** қиёфаи зебо; **у неё** ~**ые глаза** чашмони вай бисьёр зебоянд 2. хеле хуб, аъло, бисьёр нағз, сара, кори калон; **это** ~**ая книга** ин китоби бисьёр нағз аст 3. *в знач. сущ.* **прекрасное** *с* зебоӣ, латофат, нафосат; **эстетика — наука о** ~**ом** эстетика илми нафосат ◇ ~**ый пол** *шутл.* моҳруён, хубон, хубрӯён; **в один** ~**ый день (вечер)** рӯзе, боре, рузе аз рӯзҳо, як руз не як рӯз; **ради** ~**ых глаз** ба хотири чашмони зебо

прекратить *сов. что и с неопр.* тамом (хатм) кардан, хотима додан, қатъ (бас) кардан; ~ **разговоры** гапро бас кардан

прекрати||ться *сов.* тамом шудан, анҷом ёфтан, хотима (поён) ёфтан, қатъ (бас) шудан, мондан; **дождь** ~**лся** борон монд; **головная боль у меня** ~**лась** дарди сарам бартараф шуд

прекращать *несов. см.* **прекратить**

прекращаться *несов.* 1. *см.* **прекратиться**; 2. *страд.* тамом карда шудан

прекращение *с* (*по знач. гл.* **прекратить**) тамом кардан(и), хотима додан(и), қатъ (бас) кардан(и); (*по знач. гл.* **прекратиться**) тамом шудан(и), хотима ёфтан(и), қатъ (бас) шудан(и); ~ **работы** бас кардани (хобондани) кор; ~ **огня** қатъи оташфишонӣ

прелат *м* прелат, сарруҳонӣ (*дар калисои католики ва англиканӣ*)

прелестник *м уст.* марди дилбар (ситорагарм)

прелестница *ж уст. и шутл.* дилрабо, дилбар, фаттон, ғамзакор

прелестно *нареч.* бисьёр нағз, хеле хуб

прелести||ый, -ая, -ое (прелест|ен, -на, -но) зебо, дилошуб, малеҳ, ҷозиб, дилчасп, хушнамуд, дилрабо; ~**ая женщина** зани дилрабо; ~**ый ребёнок** бачаи дилчасп; ~**ый городок** шаҳрчаи зебо

прелест||ь *ж* 1. ҷозибадорӣ, фаттонӣ, дилрабоӣ, латофат, зебоӣ, зарофат, малоҳат; ~**ь лица** ҷазобати симо; **в этом танце много** ~**и** ин рақс бисьёр дилчасп аст 2. ҳусн, ҷазобат, хубиҳо; **жизнь в деревне имеет свою** ~**ь** зиндагӣ дар деҳот хубиҳои худро дорад; ~**ь путешествия в многообразии впечатлений** аҷоиботи сафар дар он аст, ки таассуроти гуногун ҳосил мекунӣ 3. *мн.* **прелести** *уст. и ирон.* пайкари латиф, қадубасти хуш, андоми ҷозиб 4. *чаще со сл. «моя» разг. обращ.* ҷонам, ҷонакам, азизам, дилбарам, ҷони ширинам 5. *в знач. сказ.* зебо (дилситон) аст, аҷиб аст, кори калон; **это просто** ~**ь!** аҷаб дилситон аст!, кори калон!

прелиминарии *мн. дип.* гуфтушунидн (қарори, аҳди) пешакӣ

прелиминарный, -ая, -ое *дип.* ибтидоӣ, пешакӣ; ~ **договор** шартномаи (аҳдномаи) пешакӣ

преломить *сов. что* 1. *уст.* шикастан, тақсим кардан 2. *физ.* шикастан, мункасир кардан; ~ **солнечный луч через призму** шуои офтобро бо маншур (бо призма) мункасир кардан 3. *перен. книжн. в сочет. со словами «в сознании», «в восприятии»* дар фаҳми худ таъбир додан, ба таври худ фаҳмидан

преломиться *сов.* 1. *уст.* шикаста шудан, тақсим шудан 2. *физ.* акс (инъикос) ёфтан, мункасир шудан 3. *перен. уст.* (*ослабеть*) суст (камқувват, бемадор) шудан 4. *перен. уст.* (*резко измениться*) ба куллӣ тағьир ёфтан, якбора дигар шудан 5. *перен. в сочет. со словами «в сознании», «в восприятии»* ба тарзи махсус фаҳмидан (дарк кардан)

преломление *с* 1. (*по знач. гл.* **преломить** 1) шиканиш, тақсим кардан(и); (*по знач. гл.* **преломиться** 1) тақсим шудан(и) 2. *физ.* инкисор, инъикос; ~ **света** инкисори шуоъ; ~ **радиоволн** инкисор и мавҷҳои радио 3. *перен.* ба тарзи махсус фаҳмидан(и)

преломлять *несов. см.* **преломить**

преломляться *несов.* 1. *см.* **преломиться**; 2. *страд.* мункасир шудан

прелость *ж* пусида (гандида, фосид) будан(и)

прел||ый, -ая, -ое пӯсида, гандида, тосида, фосид; ~**ая кожа** пусти (чарми) пӯсида; ~**ый воздух** ҳавои бадбӯй, ҳавои ганда (бад)

прель *ж* 1. пусидагӣ 2. (*запах*) буи бад, буи мағор 3. *собир.* чизи мағорбаста (гандида)

прельститель *м уст.* марди дилбар

прельстительница *ж* дилрабо, дилбар, фаттон

прельстительный, -ая, -ое (прельстите|лен, -льна, -льно) *уст. см.* **привлекательный**

прельстить *сов. кого* 1. мафтун (шефта) кардан 2. *перен.* ҷазб (ҷалб) кардан

прельститься *сов.* 1. *на кого уст.* мафтун (шефта) шудан 2. *чем* ҷазб (ҷалб) шудан, фирефтаи *чизе* шудан

прельщать *несов. см.* **прельстить**

прельщаться *несов. см.* **прельститься**; 2. *страд.* ҷазб (ҷалб) карда шудан

прельщение *с* (*по знач. гл.* **прельстить**) ҷазб (ҷалб) кардан(и); (*по знач. гл.* **прельститься**) ҷазб (ҷалб) шудан(и)

прелюбодей *м уст.* зинокор

прелюбодейка *женск. к* **прелюбодей**

прелюбодействовать *несов. уст.* зино (зинокорӣ) кардан

прелюбодеяние *с уст.* зино, зинокорӣ

прелюд *м см.* **прелюдия 2**

прелюди||я *ж* 1. *муз.* сарахбор, даромад, муқаддима // *перен.* даромад, муқаддима 2. (*музыкальная пьеса*) прелюдия; ~**и Шопена** прелюдияҳои Шопен

премиальн||ый, -ая, -ое мукофотӣ, ...и мукофот; ~**ая оплата труда** мукофоти пулии иловагӣ бар музди меҳнат; ~**ые деньги** пули мукофот; мукофоти пулӣ // *в знач. сущ.* **премиальные** *мн. то же, что* ~**ые деньги**

премин||уть *сов. с неопр. тк. с отриц. «не» книжн.:* **не** ~**уть** фурсатро аз даст надодан; **он не** ~**ул к нам явиться** вай фурсатро аз даст надода ба хонаи мо омад; **я не** ~**у сообщить вам** ман ҳатман (албатта) ба шумо хабар медиҳам, фавран ба шумо маълум мекунам

премировани||е *с* (*по знач. гл.* **премировать**) мукофот (ҷоиза, подош) додан(и); **система** ~**я** тартиботи додани мукофот

премировать *сов., несов. кого-что* мукофот (ҷоиза, подош) додан, мукофотонидан

премироваться *несов. страд.* мукофот (ҷоиза, подош) гирифтан, мукофотонида шудан

преми||я *ж* 1. мукофот, ҷоиза, подош; **первая** ~**я** мукофоти (ҷоизаи) якум; ~**я за перевыполнение плана** мукофот барои барзиёд иҷро кардани план; **присудить** ~**ю** мукофот додан 2. *эк.* ҳадья, инъом, подош, мукофот (*дар мамлакатҳои капиталистӣ маблағе, ки ҳукумат барои равнақ додани фуруши молҳои муайян ба хориҷа медиҳад*) 3. *фин.* ҳақ, товон, музд; **страховая** ~**я** ҳаққи суғурта 4. *уст.* замимаи (иловаи) бепул (*ба маҷалла ва ғ.*)

премного *нареч. уст.* бисьёр, аз ҳад зиёд, бағоят, бениҳоят; ~ **вам благодарен** аз шумо бениҳоят миннатдорам

премудро *нареч.* муғлақ, душворфаҳм

премудрост||ь *ж* 1. *уст.* ҳикмат, ҳикмати олӣ (баланд), хирадмандӣ, заковат 2. *разг. и ирон.* ҳикмати муғлақ, аҷоибот; **не могу понять этой** ~**и** ҳикмати ин аҷоиботро фаҳмида наметавонам ◇ **бездна** ~**и** *шутл.* кони хирад, анбори дониш; **кладезь** ~**и** *шутл.* истубисташ илму дониш

премудрый, -ая, -ое (премудр, -а, -о) 1. *уст.* ҳикматомез, хирадманд, закӣ, заковатманд, оқил 2. *разг. и ирон.* муғлақ, душворфаҳм, аҷоиб

премьер *м* 1. *см.* **премьер-министр**; 2. *театр.* премьер, артисти асосӣ

премьера *ж театр.* премьера, тамошои нахустин (якум), тамошои пьесаи нав

премьер-министр *м* сарвазир, нахуствазир, садри аъзам

пренебрегать *несов. см.* **пренебречь**

пренебрежение *с* 1. беэътиноӣ, беилтифотӣ, беҳурматӣ, беписандӣ; **обнаружить (выказать) своё** ~ изҳори беэътиноӣ кардан; **относиться с** ~**м** беэътиноӣ (беписандӣ) кардан; **говорить с** ~**м** беилтифотона гап задан 2. хунукназарӣ, бепарвоӣ, риоя накар-

-дан(и); ~ **правилами приличия** риоя накардани одоби муошират

пренебрежительно *нареч.* бепарвоёна, беэътиноёна, беилтифотона, беписандона

пренебрежительность *ж* беэътиной, беилтифотӣ, беэҳтиромӣ, беписандӣ

пренебрежительный, -ая, -ое (пренебрежите|лен, -льна, -льно) бепарвоёна, беилтифотона, беписандона, беэҳтиромона; ~ **тон** оҳанги беэътиноёна (беҳурматӣ); ~ **жест** рафтори бепарвоёна; ~ **вид** қиёфаи беилтифотона

пренебречь *сов.* 1. *кем-чем* беэътиноӣ кардан, эътино (илтифот, ҳурмат) накардан, писанд накардан; ~ **старым товарищем** аз рафиқи дерин рӯ гардондан 2. *чем* хунукназарӣ (бепарвоӣ) кардан; *(оставить без внимания)* аҳамият (диққат) надодан, қатъи назар кардан; ~ **своими обязанностями** ба вазифаи худ хунукназарӣ кардан, вазифаношиносӣ кардан; ~ **опасностью** аз хатар натарсидан, парвои хатар надоштан; ~ **полезным советом** аз маслиҳати фоиданок қатъи назар кардан

прени||е *с* (*по знач. гл.* **преть**) пӯсиш, тосидан(и), гандидан(и), фосид шудан (и), мағор бастан(и); ~**е сена** пӯсидани беда; **запах** ~**я** бӯи мағор

прения *тк. мн.* музокира, мубоҳиса; **открыть** ~ музокираро сар кардан; **прекратить** ~ музокираро қатъ (бас) кардан ◊ ~ **сторон** *юр.* изҳори фикри тарафайн *(дар мурофиаи суд)*

преобладани||е *с* (*по знач. гл.* **преобладать**) бартарӣ, афзалият; **добиться** ~**я в чём-л.** дар чизе бартарӣ пайдо кардан

преобладать *несов.* бартарӣ (афзалият) доштан, дастболо шудан

преобладающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* бартаридошта 2. *прил.* бартаридор, афзалиятдор, аксар, ғолиб; ~**ее мнение** фикри аксар; ~**ее большинство** аксарияти кул

преображать *несов. см.* **преобразить**

преображаться *несов.* 1. *см.* **преобразиться;** 2. *страд.* тағьир дода шудан, дигаргун сохта шудан

преображение *с* (*по знач. гл.* **преобразить**) тағьир додан(и), дигаргун сохтан(и); табдил кардан(и); (*по знач. гл.* **преобразиться**) тағьир (дигаргун) шудан(и); ~ **природы** дигаргун сохтани табиат; **духовное** ~ тағьири рӯҳӣ

преобрази||ть *сов. кого-что* тағьири шакл кардан (додан), тағьир додан, дигар кардан, дигаргун сохтан; **улыбка** ~**ла его лицо** табассум чеҳраи уро тағьир дод // *в кого-что уст.* табдил кардан (додан), мубаддал гардондан, ба шакли *касе, чизе* даровардан

преобрази||ться *сов.* табдил шудан, тағьир ёфтан, дигар (дигаргун) шудан; **его лицо сразу** ~**лось** рӯи у якбора дигаргун шуд // *в кого-что уст.* табдил ёфтан, ба шакли *касе, чизе* даромадан

преобразовани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **преобразовать**) аз нав ташкил додан(и), аз нав сохтан(и); (*по знач. гл.* **преобразоваться**) тағьир, дигаргун шудан(и) 2. тағьироти куллӣ, ислоҳот, тасҳеҳ; **социальные** ~**я** ислоҳоти (тағьироти) куллии иҷтимоӣ

преобразователь *м* 1. тағьирдиҳанда, тағьирдеҳ, дигаргунсоз, аз нав ташкилкунанда; ~ **природы** дигаргунсози табиат 2. *эл.* асбоби табдил

преобразовательница *женск. к* **преобразователь**

преобразовательн||ый, -ая, -ое 1. ...и ислоҳотӣ (дигаргунсозанда, тағьирдиҳанда); ~**ые мероприятия** чораҳои дигаргунсозӣ 2. *эл.* табдилдиҳанда; ~**ая станция** станцияи табдил *(станцияе, ки ҷараёни тағьирьёбандаи электрро ба ҷараёни доимӣ табдил медиҳад)*

преобразовать *сов. что* 1. ба сурати (ба шакли) дигар даровардан, ба куллӣ тағьир додан, дигаргун сохтан, аз нав ташкил додан, аз нав сохтан; ~ **жизнь** зиндагиро дигаргун сохтан 2. *физ., мат.* гардондан, табдил додан; ~ **переменный ток в постоянный** ҷараёни тағяирьёбандаи электрро ба ҷараёни доимӣ гардондан; ~ **алгебраическое выражение** ифодаи алгебравиро табдил додан

преобразоваться *сов.* 1. ба сурати (ба шакли) дигар даромадан, тағьир ёфтан, дигаргун шудан 2. *физ.* табдил ёфтан

преобразовывать *несов. см.* **преобразовать**

преобразовываться *несов.* 1. *см.* **преобразоваться;** 2. *страд.* ба куллӣ тағьир дода шудан

преодолевание *с см.* **преодоление**

преодолевать *несов. см.* **преодолеть**

преодолеваться *несов. страд.* мағлуб карда шудан; бартараф карда шудан

преодоление *с* (*по знач. гл.* **преодолеть**) бартараф (рафъ, дафъ) кардан(и), аз миён бардоштан(и), барҳам задан(и), гузаштан(и); ~ **трудностей** бартараф карданн душвориҳо

преодолеть *сов.* 1. *кого-что уст.* мағлуб кардан, ғолиб баромадан; ~ **врага** ба душмаи ғолиб омадан, душманро мағлуб гардондан 2. *что* бартараф кардан, паси сар кардан, гузаштан, аз ӯҳдаи *чизе* баромадан, аз миён бардоштан, барҳам задан; ~ **барьер** аз монеа гузаштан; ~ **звуковой барьер** аз садди садо гузаштан; ~ **застенчивость** шарму ҳаёро аз миён бардоштан

преодолим||ый, -ая, -ое (преодолим, -а, -о) бартарафшаванда, рафъшаванда; ~**ое препятствие** мамониати бартарафшаванда

преосвященный *м церк.* ҳазрат, зоти ақдас (пок) *(сарруҳонии насрониён ва унвони вай)*

преосвященство *с чаще с мест. «ваше», «его», «их» церк.* зоти ақдас (пок), ҳазрат

препарат *м* 1. препарат *(қисмҳои аъзои ҳайвонот ё наботот, ки барои таҳқиқи илмӣ тайёр мекунанд)* 2. *хим.* препарат, таркиб *(моддаи химиявӣ, ки барои тадқиқоти илмӣ тайёр карда мешавад)*; **радиоактивный** ~ препарати радиоактивӣ 3. *хим., фарм.* дору, даво, дармон; **медицинский** ~ дору

препаратор *м* ташреҳкунанда, чоккунанда

препараторский, -ая, -ое 1. ташреҳкунанда 2. *в знач. сущ.* **препараторская** *ж* ташреҳхона

препарирование *с* (*по знач. гл.* **препарировать**) ташреҳ (чок) кардан(и)

препарировать *сов., несов.* 1. *кого-что* ташреҳ (чок) кардан; ~ **лягушку** қурбаққаро ташреҳ кардан 2. *что перен. книжн.* тайёр кардан; ~ **текст для издания** матнро ба нашр (ба чоп) тайёр кардан

препарироваться *несов. страд.* ташреҳ (чок) карда шудан

препарировка *ж см.* **препарирование**

препинани||е *с:* **знаки** ~**я** аломатҳои ист (китобат)

препирание *с уст. см.* **препирательство**

препирательство *с* мунокиша, хархаша, моҷаро, қул ё қул; **вступать в** ~ мунокиша кардан

препираться *несов.* мунокиша (хархаша, моҷаро, қул ё қул) кардан

преподавание *с* (*по знач. гл.* **преподавать**) омӯзиш, таълим додан(и), тадрис

преподаватель *м* муаллим, омӯзгор, мударрис, устод

преподавательница *ж* муаллима

преподавательск||ий, -ая, -ое ...и муаллим, ...и омӯзгор; ~**ая работа** муаллимӣ

преподавать *несов. что и без доп.* 1. омӯхтан, дарс (таълим) додан; ~ **литературу** аз адабиёт дарс додан 2. муаллимӣ кардан, дарс додан; ~ **в средней школе** дар мактаби миёна муаллимӣ кардан 3. *см.* **преподать**

препода||ваться *несов.* 1. омӯхта шудан, таълим дода шудан; **родной язык** ~**ётся во всех школах республики** забони модарӣ дар ҳамаи мактабҳои республика таълим дода мешавад 2. *страд.* дарс дода шудан

преподать *сов. что книжн.* додан, хондан, талкин кардан; ~ **благоразумный совет** маслиҳати оқилона додан

преподнесение *с* (*по знач. гл.* **преподнести**) тақдим (ҳадья, пешкаш) кардан(и), армуғон овардан(и); расондан(и); баён кардан(и)

преподнести *сов. что* 1. тақдим (ҳадья, пешкаш) кардан, тухфа (бахшиш) овардан, армуғон (савғо) овардан; ~ **подарок** тухфа пешкаш кардан 2. *перен. разг.* расондан, овардан; ~ **неприятную новость** хабари шум (нохуш) расондан (овардан) 3. *перен.* қаламдод (маънидод) кардан, баён кардан; ~ **факты в искажённом виде** далелҳоро вайрон маънидод кардан; **живо** ~ **материал** мазмунро [ба таври] шавқовар баён кардан ◊ ~ **пилюлю кому-л.** кори ногувор кардан, ба касе сухани аламовар гуфтан, касеро ранҷондан

преподносить *несов см.* **преподнести**

преподношение *с* (*по знач. гл.* **преподнести́** 1) 1. тақдим (пешкаш) кардан(и), тӯҳфа овардан(и) 2. ҳадья, инъом, пешкаш, тухфа

преподо́бие *с чаще с мест.* «*ваше*», «*его*», «*их*» *церк.* зоти ақдас (пок), ҳазрат

преподо́бный, -ая, -ое *церк.* зоти ақдас (пок), ҳазрат

препожа́ловать *сов.* *уст.* *теперь шутл.*, *ирон.* ташриф овардан (фармудан), қадам ранҷа кардан

препозити́вн||ый, -ая, -ое *грам.* препозитивӣ; **~ая части́ца** ҳиссачаи препозитивӣ

препози́ция *ж грам.* препозиция, мавқеи пеш

препо́на *ж уст. книжн.* монеа, банд, душворӣ, сад(д)

препоруча́ть *несов. см.* **препоручи́ть**

препоруча́ться *несов. страд.* супурда шудан

препоруче́ние *с* (*по знач. гл.* **препоручи́ть**) супориш, ҳавола кардан(и), фармоиш

препоручи́ть *сов. что кому уст.* супурдан, супориш додан, ҳавола кардан, фармудан

препоя́сать *сов. кого-что уст. книжн.* миён (камар) бастан ◇ **~ свои́ чре́сла** омодаи саёҳат шудан

препоя́саться *сов. уст. книжн.* миён (камар) бастан ◇ **~ на бра́нь (на по́двиг)** ба корнома омода шудан; ба ҷанг (ба мубориза) тайёр шудан

препоя́сывать(ся) *несов. см.* **препоя́сать(ся)**

препроводи́тельн||ый, -ая, -ое ирсолӣ, замима, иловашаванда; **~ая запи́ска** номаи замима, мактуби ирсолӣ

препроводи́ть *сов. кого-что* 1. фиристодан, роҳӣ (равона) кардан, расондан, ирсол доштан; **~ докуме́нты по назначе́нию** ҳуҷҷатҳоро ба ҷои даркорӣ фиристодан 2. гуселондан, ҳамроҳ бурдан, гузарондан; **~ го́стя в дом** меҳмонро ба хона бурдан

препровожда́ть *несов. см.* **препроводи́ть**

препровожда́ться *несов. страд.* фиристода шудан

препровожде́ние *с* (*по знач. гл.* **препроводи́ть**) фиристодан(и), роҳӣ (равона) кардан(и), расондан(и); гузарондан(и); **~ бума́г по назначе́нию** ба ҷояш (ба соҳибонаш) фиристодани (расондани) коғазҳо ◇ **~ вре́мени** гузарондани вақт

препя́тстви||е *с* 1. монеа, мамониат, сад(д), банд; **преодолева́ть ~я на пути́** монеаҳои пеши роҳро бартараф кардан; **взять ~е** аз монеа гузаштан; **бег с ~ями** давидан (тохтан) аз болои монеаҳо; **ска́чки с ~ями** 1) *спорт.* аз роҳи сермонеа асп давондан 2) *перен. разг.* бо машаққати бисьёр гузаштан, 2. *перен.* халал, монеа, ғав; **чини́ть ~я кому́-л.** садди роҳи касе шудан, пеши роҳи касе ғав партофтан

препя́тствовать *несов. кому-чему* мамониат кардан, монеъ шудаи, халал расондан; **~ чьи́м-л. наме́рениям** ба нияти касе монеъ шудан

прерафаэли́ты *мн.* (*ед.* **прерафаэли́т** *м*) прерафаэлитҳо (*зумраи рассомони англиси миёнаи асри 19, ки ба санъати замонҳои аввали Танаддуд то Рафаэль пайравӣ мекарданд*)

прерва́ть *сов.* 1. *что* қатъ (бас, тамом) кардан, буридан, тарк кардан; **~ заня́тия** машғулиятро қатъ кардан; **~ знако́мство** ошноиро тарк кардан 2. *кого-что и без доп.* сухани касеро буридан; **~ ора́тора** сухани нотиқро буридан

прерва́||ться *сов.* қатъ (тамом, бурида, канда) шудан; **разгово́р ~лся** суҳбат канда шуд; **перепи́ска ~ла́сь** мукотиба қатъ шуд

пререка́ния *мн.* (*ед.* **пререка́ние** *с*) мунокиша, хархаша; **вступи́ть в ~ с ке́м-л.** бо касе мунокиша кардан

пререка́ться *несов.* мунокиша (хархаша, арбада, қул ё кул) кардан

пре́рии *мн.* (*ед.* **пре́рия** *ж*) *геогр.* прерияҳо (*дашти васеъ дар Америкаи Шимолӣ*)

прерогати́в||а *ж книжн.* ҳуқуқи махсус (мустасно), имтиёз (*барои ягон ташкилоти давлатӣ ё шахси мансабдор*); **~ы вла́сти** ҳуқуқи мустасноии ҳокимият

прерыва́ние *с* (*по знач. гл.* **прерва́ть**) қатъ (тамом) кардан(и), буридан(и); (*по знач. гл.* **прерва́ться**) қатъ (тамом, бурида) шудан(и)

прерыва́тель *м* қатъкунаки ҷараён (*ҷиҳози қатъкунанда ва аз нав барқароркунандаи ҷараёни электр ва ғ.*)

прерыва́ть *несов. см.* **прерва́ть**

прерыва́ться *несов.* 1. *см.* **прерва́ться**; 2. *страд.* қатъ карда шудан

прерыва́ющийся, -аяся, -ееся канда-канда; **~ го́лос** овози канда-канда

преры́висто *нареч.* канда-канда, номуназзам, номуттасил; **~ дыша́ть** номуттасил нафас кашидан

преры́вистость *ж* канда-канда будан(и), номуназзамӣ, номуттасилӣ; **~ дыха́ния** нафаскашии номуттасил (канда-канда); **~ ли́нии** номуттасилии хат

преры́вист||ый, -ая, -ое (преры́вист, -а, -о) бурида-бурида, канда-канда; номуназзам, номураттаб, номуттасил; **~ая ли́ния** хатти номуттасил

преры́вность *ж* фосиладорӣ, номураттабӣ, номуназзамӣ, номуттасилӣ

преры́вный, -ая, -ое (преры́в|ен, -на, -но) *см.* **преры́вистый**; **~ хара́ктер произво́дства** номуттасилии кори истеҳсолот

пресбиопи́я *ж мед.* пресбиопия, камнур шудани чашм, аз қувват мондани чашм, иллати рафтани нури чашм (*дар пиронсолӣ*)

пресви́тер *м церк.* кашиш, пресвитер (*кашиши интихобшаванда дар калисои протестантӣ*)

пресвитериа́не *мн.* пресвитерианҳо (*пайравони мазҳаби протестантии асри 16 дар Англия ва Шотландия*)

пресвитериа́нск||ий, -ая, -ое ...и пресвитерианӣ; **~ая це́рковь** калисои пресвитерианӣ

пресвитериа́нство *с* мазҳаби пресвитерианӣ, пресвитерианӣ

пресека́ть *несов. см.* **пресе́чь**

пресека́ться *несов.* 1. *см.* **пресе́чься**; 2. *страд.* қатъ (пешгирӣ) карда шудан, бурида шудан

пресече́ни||е *с* (*по знач. гл.* **пресе́чь**) қатъ (решакан) кардан(и), буридан(и), пешгирӣ кардан(и), барҳам задан(и); **~е агре́ссии** пешгирӣ кардани таҷовуз; **ме́ра ~я** *юр.* чораи эҳтиётӣ

пресе́чь *сов. что* 1. қатъ (решакан) кардан, буридан, пешгирӣ кардан, хотима додан; **~ беспоря́дки** бетартибҳоро барҳам додан; **~ в ко́рне** аз бехубунаш кандан, решакан кардан; **~ чьи́-л. размышле́ния** риштаи фикру хаёли касеро кандан 2. *уст.* садди роҳ шудан; **~ доро́гу кому́-л.** пеши роҳи касеро бастан

пресе́||чься *сов.* канда (бурида, гирифта, қатъ) шудан; **го́лос его́ ~кся (пресёкся)** овозаш гирифт

пресле́довани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **пресле́довать**) таъқиб, таъқиб кардан(и), дунболагирӣ; поида гаштан(и); **~е врага́** таъқиби душман; **ма́ния ~я** васвасаи (савдои) таъқиб 2. *юр.* тафтиш кардан(и); **возбуди́ть про́тив кого́-л. суде́бное ~е** ҷинояти касеро тафтиш кардан; ба суд додан

пресле́дователь *м* таъқибкунанда, дунболагир

пресле́довательница *женск. к* **пресле́дователь**

пресле́довать *несов.* 1. *кого-что* таъқиб кардан, дунболагирӣ кардан; **~ проти́вника** душманро таъқиб кардан 2. *кого* поида гаштан, дум-думи касе гаштан 3. *кого-что перен.* (*донимать*) ором нагузоштан, безор кардан, азоб (азият) додан, ба ҷон расондан; **~ насме́шками** мазоҳу масхара карда ба ҷон расондан // (*о мысли, чувстве и т. п.*) азоб додан, ором нагузоштан, безобита (мушавваш) кардан; **его́ пресле́довала мысль о предстоя́щей разлу́ке** андешаи фироқи оянда ӯро азоб медод 4. *кого-что* (*притеснять*) таъқиб кардан, фишор додан 5. *кого-что юр.* ба суд додан, ба мурофиа кашидан; **~ по суду́** ба мурофиа кашидан 6. *что* (*добиваться*) кушиш (саъй) кардан, аз паи *чизе* афтидан; **~ свои́ интере́сы** аз паи манфиати худ шудан; **~ коры́стные це́ли** ғараз (тамаъ) доштан

пресле́доваться *несов. страд.* таъқиб карда шудан

преслову́тый, -ая, -ое 1. *уст.* машҳур, маъруф 2. *ирон.* ба ном машҳур

пресмыка́тельство *с* (*по знач. гл.* **пресмыка́ться** 3) хушомадгӯӣ, чоплусӣ, тамаллук

пресмыка́ться *несов.* 1. *уст.* хазидан 2. *перен. уст.* дар фақру бечорагӣ умр ба сар бурдан 3. *перед кем и без доп. перен.* хушомадгуӣ (фурумоягӣ, чоплусӣ, тамаллуқ) кардан

пресмыка́ющийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* хазанда 2. *в знач. сущ.* пресмы-

ка́ющиеся *мн. зоол.* хазандагон, ҳайвоноти хазанда

пресново́дн||ый, -ая -ое 1. ...и оби ширин (бенамак), ...и обаш ширин; **~ое о́зеро** кули обаш ширин (бенамак) 2. дар оби ширин зиндагикунанда, ...и оби ширин (бенамак); **~ые ры́бы** моҳиёни оби ширин

пре́сность *ж* 1. бенамакӣ 2. *перен.* бенамакӣ, бемазагӣ

пре́сн||ый, -ая, -ое (пре́с|ен, -на, -но) 1. бенамак; **~ая вода́** оби ширин; **~ое о́зеро** кули обаш бенамак // *(о пище)* бенамак, фаҷ, бемаза; **~ое ку́шанье** хуроки бенамак (фаҷ) // *(о тесте, мучных изделиях)* бехамирмоя, бехамиртуруш; **~ая лепёшка** фатир 2. *перен.* бенамак, бемаза, фаҷ; **~ый анекдо́т** латифаи бемаза

пресс *м* 1. пресс, мангана, исканҷа; **ручно́й ~** исканҷаи дастӣ; **гидравли́ческий ~** пресси гидравликӣ; **положи́ть под ~** ба зери пресс гузоштан 2. *разг.* *(пресс-папье)* сиёҳихушккунак 3. *перен. уст.* зулм, таъкиб, фишор ◇ **брюшно́й ~** *анат.* мушакҳои шикам

пре́сса *ж* матбуот; **нау́чная ~** матбуоти илмӣ // *собир.* мухбирон, кормандони матбуот, аҳли матбуот

пресс-атташе́ *м нескл.* пресс-атташе *(корманди сафоратхона, ки бо масъалаҳои матбуот сару кор дорад)*

пресс-бюро́ *с нескл.* пресс-бюро (1. *ҳайати таҳририяи анҷуман, конференция, маҷлисҳои машваратӣ ва ғ.* 2. *бюрои доимии матбуот)*

пресс-конфере́нция *ж* конференцияи матбуотӣ

прессова́льный, -ая, -ое ...и пресс, ...и мангана, ...и исканҷа; **~ цех** цехи пресс

прессова́ние *с (по знач. гл.* **прессова́ть)** прессонидан(и), фушурдан(и), исканҷа кардан(и)

прессо́ванный, -ая, -ое прессондашуда, фушурдашуда; **~ хло́пок** пахтаи той басташуда; **~ карто́н** картони ғафси барахт

прессова́ть *несов. что* прессондан, фушурдан, ба исканҷа андохтан, мангана (исканҷа) кардан; **~ древеси́ну** чубу тахтаро прессондан

прессова́ться *несов. страд.* прессонда (фушурда) шудан, ба исканҷа андохта шудан

прессо́вка *ж см.* **прессова́ние**

прессо́вочный, -ая, -ое *см.* **прессова́льный**

прессовщи́к *м* пресскор, исканҷакор, манганакунанда

прессовщи́ца *женск. к* **прессовщи́к**

пре́ссов||ый, -ая, -ое ...и пресс, ...и исканҷа, ...и пресскорӣ, ...и мангана; **~ое обору́дование** таҷҳизоти пресскорӣ

пресс-папье́ *с нескл.* сиёҳихушккунак, пресс-папье

пресс-фо́рма *ж* прессколиб, колиби исканҷа (мангана)

пресс-це́нтр *м* маркази матбуот

прессшпа́н *м уст.* коғази ғафси ҷилодорн барахт

преста́виться *сов. уст.* фавтидан, чашм аз ҷаҳон пӯшидан, ба дорулбақо реҳлат кардан

преставле́ние *с уст.* фавт, вафот ◇ **све́та ~** *см.* **светопреставле́ние**

престаре́лость *ж* куҳансоли, фартутӣ

престаре́л||ый, -ая, -ое куҳансол, фартут; **~ые роди́тели** падару модари куҳансол; **по́мощь ~ым** *в знач. сущ.* ёрӣ ба куҳансолон

престидижита́тор *м уст.* найрангбоз

пре́сти́ж *м* обру, эътибор, нуфуз; **подня́ть че́й-л. ~** эътибори касеро бардоштан; **роня́ть свой ~** обрӯи худро резондан

прести́жность *ж* бонуфуз (боэътибор) будан(и)

прести́жн||ый, -ая, -ое бонуфуз, боэътибор; **~ые профе́ссии** касбҳои боэътибор

пре́сто *муз.* 1. *нареч.* босуръат, бошиддат 2. *с нескл.* престо *(асари мусиқие, ки босуръат навохта мешавад)*

престо́л *м* 1. тахт, сарир, авранг; **возвести́ на ~** ба тахт шинондан; **взойти́ (вступи́ть) на ~** ҷулус кардан; ба тахт нишастан; **све́ргнуть с ~а** аз тахт фуровардан (афтондан) 2. *церк.* меҳроб, минбар 3. *уст. прост. см.* **престо́льный (престо́льный пра́здник)**

престолонасле́дие *с* варосати тахт, валиаҳдӣ

престолонасле́дник *м* валиаҳд, ворисн тахт, валиаҳди салтанат

престо́льный, -ая, -ое 1. ...и тахт, ...и сарир, ...и авранг 2. *церк.* ...и меҳроб, ...и минбар ◇ **~ го́род** *уст.* пойтахт; **~ пра́здник** *церк.* ҷашни пири калисо *(ҷашн ба хотири таъсис ёфтани калисо ё авлиёю анбиё, ки калисо ба номи онҳост)*

преступа́ть *несов. см.* **преступи́ть**

преступа́ться *несов. страд.* вайрои карза шудан

преступи́ть *сов. что уст.* 1. гузаштан, аз ҳад (аз андоза) гузаштан, берун баромадан 2. *перен.* вайрон кардан, риоя (эътино) накардан; **~ зако́н** қонунро вайрон кардан

преступле́ни||е *с* 1. ҷиноят; **госуда́рственное ~е** ҷинояти давлатӣ; **соверши́ть ~е** ҷиноят [содир] кардан; **соста́в ~я** *юр.* навъи ҷиноят; **пойма́ть на ме́сте ~я** дар болои ҷиноят дастгир кардан 2. айб, гуноҳ; **э́то ~е** ҳайф аст, гуноҳ аст; **с таки́м го́лосом не учи́ться петь — э́то ~е** чунин овоз дошта сурудхониро ёд нагирифтан ҳайф аст

престу́пник *м* ҷинояткор, гунаҳкор

престу́пница *женск. к.* **престу́пник**

престу́пно *нареч.* гунаҳкорона, нораво, ночоиз, афвнопазир; **~ об э́том молча́ть** дар ин бора гап назадан айб аст

престу́пность *ж* 1. ҷинояткорона (ҷиноӣ) будан(и); **~ де́йствий** ҷинояткорона будани амалу кирдор // носазо (афвнопазир) будан(и) 2. ҷинояткорӣ; **борьба́ с ~ю** мубаризаи (чораҳои) зидди ҷинояткорӣ

престу́пн||ый, -ая, -ое (престу́п|ен, -на, -но) 1. ҷиноятӣ, ҷинояткорона, ҷиноӣ; **~ые де́йствия** кирдору амали ҷинояткорона // носазо, ношоям, нораво, афвнопазир; **~ая сла́бость** беҷуръатии афвнопазир; **~ая небре́жность** бепарвоии афвнопазир 2. ҷинояткор(она), ҷурмкунанда; **~ый мир** ҷинояткорон, тоифаи ҷинояткорҳо; **~ая жизнь** ҳаёти ҷинояткорона

пресы́тить *сов. кого-что* 1. *уст.* бағоят (бениҳоят) сер кардан, аз ҳад зиёд хурондан 2. *перен.* безор (дилгир, дилбазан) кардан, ба дил задан

пресы́титься *сов. чем* 1. *уст.* аз ҳад зиёд сер шудан 2. *перен.* сер шудан, безор (дилгир, дилбазан) шудан, ба дил задан; **~ удово́льствиями** аз ҳузуру ҳаловат сер шудан

пресыща́ть(ся) *несов. см.* **пресы́тить(ся)**

пресыще́ние *с (по знач. гл.* **пресы́титься)** аз ҳад зиёд сер шудан(и), безор (дилбазан) шудан(и); **чу́вствовать (испы́тывать) ~** бағоят сер шудан

пресы́щенность *ж* серӣ, бағоят безор (дилгир) будан(и)

пресы́щенный, -ая, -ое 1. *прич.* бағоят сершуда 2. *прил.* аз ҳад зиёд сер, сахт дилгиршуда

претворе́ние *с (по знач. гл.* **претвори́ть)** мубаддал кардан(и); ба амал гузарондан(и), амалӣ кардан(и), ба ҳаёт татбиқ кардан(и); *(по знач. гл.* **претвори́ться)** мубаддал шудан(и); ба ҳаёт татбиқ шудан(и), амалӣ шудан(и); **~ в жизнь чего́-л.** ба ҳаёт татбиқ кардани чизе

претвори́ть *сов. что во что книжн.* 1. мубаддал кардан, гардондан, табдил додан 2. *в сочет. со словами «в дело», «в жизнь»* ба амал гузарондан, амалӣ кардан, ба ҳаёт татбиқ кардан, рӯи об баровардан; **~ свои́ пла́ны в жизнь** нақшаҳои худро рӯи об баровардан

претвори́ться *сов. во что книжн.* 1. мубаддал шудан, табдил ёфтан, гардидан 2. *в сочет. со словами «в дело», «в жизнь»* ба амал баромадан, ба ҳаёт татбиқ шудан, иҷро (амалӣ) шудан, руи об баромадан

претворя́ть *несов. см.* **претвори́ть**

претворя́ться *несов.* 1. *см.* **претвори́ться;** 2. *страд.* ба амал гузаронда шудан

претенде́нт *м* довталаб, муддаӣ, даъвогар, хоҳишманд, талабгор; хариф; **~ на зва́ние чемпио́на** довталаби номи чемпион; **~ на чью́-л. ру́ку** *уст.* талабгори духтаре (зане)

претенде́нтка *женск. к* **претенде́нт**

претендова́ть *несов.* 1. *на кого-что* иддао (даъво, талаб) кардан, даъвогар (хоҳишманд, талабгор) шудан 2. *на что* иддао (даъво) кардан, тарошидан; **~ на остроу́мие** иддаои зарофатгӯӣ кардан, худро зарофатгуй тарошидан 3. *на кого уст.* аз касе ранҷидан, аз касе озурдахотир шудан

прете́нзи||я *ж* 1. иддао, даъво, талаб; **предъяви́ть ~ю** даъво (иддао) кардан, талаб кардан // *(жалоба)* ши-

коят, арз, эътироз; **изложить ～и в письменном виде** шикояти худро хаттӣ баён кардан // *юр.* даъво, эътироз 2. даъво, иддао; **～я на учёность** иддаои олимӣ; **человек с большими ～ями** одами сериддао (сертакаллуф) ◇ **быть в ～и на кого-л.** аз касе ранҷидан, аз касе озурдахотир шудан

претенциозно *нареч.* пуриддао, мағрурона, ҳавобаландона, калонгирона, сертакаллуф; **～ вести себя** калонгирӣ кардан

претенциозность *ж* пуриддао будан(и), мағрурӣ, ҳавобаландӣ, калонгирӣ, сертакаллуфӣ

претенциози||ый, -ая, -ое (претенциоз|ен, -на, -но) пуриддао, мағрур, ҳавобаланд, калонгир, сертакаллуф(она); **～ый стиль** услуби серкарруфар; **～ое поведение** шинухези сертакаллуфона

претерпевать *несов. см.* **претерпеть**

претерпеть *сов. что* 1. тоқат (тоб) овардан, таҳаммул кардан; мубтало (гирифтор) шудан, дучор шудан; **～ лишения** ба азобу уқубат тоб овардан 2. тағьир ёфтан, дигаргун шудан; **～ существенные изменения** дучори тағьироти ба назар намоён шудан

прети||ть *несов.* 1. *уст.* мамнуъ (манъ) кардан 2. *кому-чему* нафрат (кароҳат) овардан, дил беҷо (беҳузур) кардан, бад дидан; **лесть ～т мне** ман хушомадгуиро бад мебинам, аз хушомад нафратам меояд

преткновени||е *с:* **камень ～я** монеа, мамониат

претор *м* претор *(дар ибтидо унвони консулҳо ва ҳокимони мутлақи Рими Қадим, баъдтар мансабдоре, ки ҳокимияти олии маҳкама дар ихтиёри у буд)*

преторианский, -ая, -ое ...и преторианӣ

преторианцы *мн.* *(ед.* **преторианец** *м)* преторианиён (1. *дар Рими Қадим: аввалҳо посбони шахсии сарлашкареро мегуфтанд, баъд қушуни императориро номиданд, ки дар табаддулоти дарбор мавқеи калон мебозид* 2. *қушунҳои кироии бедодгар)*

преть *несов.* 1. пусидан, тосидан, гандидан, фосид шудан; мағор бастан 2. *разг.* *(о коже)* варам кардан (овардан), илтиҳоб кардан, чирк (фасод) кардан 3. *прост.* *(потеть)* арақ кардан 4. *(о пище)* дар буғ пухтан, дам хӯрда пухтан

преувеличени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **преувеличить)** муболиға (муҳобот) кардан(и), аз будаш зиёд нишон додан(и); **～е опасности** муболиға кардани хатар 2. муболиға, муҳобот, иғроқ, ғулу; **в пересказе событий он допустил большие ～я** у дар нақли ҳодисаҳо бисьёр муболиға кард; **говоря без ～й...** бемуболиға гуем...

преувеличенно *нареч.* муболиғаомез, пурмуҳобот, иғроқомез

преувеличенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* муболиғашуда 2. *прил.* пурмуболиғв, пурмуҳобот, пуриғроқ, аз ҳад зиёд; **～ая похвала** таърифу ситоиши аз ҳад зиёд, тавсифи пурмуболиға

преувеличивать *несов. см.* **преувеличить**

преувеличиваться *несов. страд.* муболиға (муҳобот) карда шудан

преувеличить *сов. что и без доп.* муболиға (муҳобот) кардан, аз будаш зиёд нишон додан; болобардор кардан; **～ чьй-л. заслуги** хизматҳои касеро муболиға кардан; **～ опасность** хавфу хатарро аз будаш зиёд нишон додан; **он любит немножко ～** у андак муҳобот карданро дӯст медорад

преуменьшать *несов. см.* **преуменьшить**

преуменьшаться *несов. страд.* ночиз (хурд) нишон дода шудан

преуменьшение *с (по знач. гл.* **преуменьшить)** ночиз (хурд) нишон додан(и), камаҳамият (камарзиш) шумурдан(и)

преуменьшить *сов. что* ночиз (хурд) нишон додан, камаҳамият (камарзиш) шумурдан, аз будаш кам нишон додан; **～ трудности** душвориҳоро аз будаш кам нишон додан

преуспевание *с (по знач. гл.* **преуспевать)** комронӣ, комгорӣ, хушзистӣ

преуспевать *несов.* 1. *см.* **преуспеть**; 2. комрон (комгор) будан, хуш (серу пур) зистан, серию пурӣ зиндагӣ кардан, боравнақ будан

преуспеть *сов. в чём* муваффақ (комьёб) шудан, муваффақият ба даст овардан, (комрон) комгор шудан

преуспеяние *с книжн.* муваффақият, комьёбӣ, комгорӣ

префект *м* префект (1. *дар Рими Қадим — номи як қатор мансабҳои маъмурӣ ва ҳарбӣ, инчунин шахсоне, ки соҳиби ин мансабҳо буданд* 2. *сардори департамент дар Франция* 3. *сардори полицияи баъзе мамлакатҳои буржуазӣ)*

префектура *ж* префектура (1. *идораи тақсимоти маъмурӣ дар империяи Рим* 2. *ташкилоти идоракунандаи маъмурӣ ва минтақавӣ дар баъзе мамлакатҳои буржуазӣ* 3. *бинои идораи префект)*

преферанс *м* преферанс *(як навъ бозии қарта)*

преференции *мн.* *(ед.* **преференция** *ж) эк.* преференцияҳо *(имтиёзҳо, сабукиҳое, ки аз рӯи шартномаҳои байни мамлакатҳо бастешуда, барои ривоҷ додани савдои байни тарафайн дода мешаванд)*

префикс *м грам.* префикс

префиксальн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и префикс; **～ые глаголы** феълҳои префиксдор

префиксация *ж грам.* префиксация

преходящ||ий, -ая, -ее (преходящ, -а, -е) гузаранда, зудгузар, фонӣ, бебақо; **～ее явление** воқеаи гузаранда

прецедент *м* 1. *книжн.* назир, собиқа, тимсол 2. *юр.* амсол; **судебный ～** амсоли судӣ

прецессия *ж астр., физ.* прецессия

прецизионн||ый, -ая, -ое *тех.* комилан дақиқ; **～ые станки** дастгоҳҳои комилан дақиқ

преципитат *м* 1. *хим.* таҳнишин, таҳшин, дурда 2. нурии сунъии фосфорӣ

преципитация *ж хим., физ.* таҳнишиншавӣ

преципитины *мн. мед.* преципитинҳо *(моддаҳои махсуси сафедаи хуни ғализ)*

пречистый, -ая,-ое 1. *разг.* бағоят тоза, бисьёр покиза 2. *церк. и фольк.* олиҳаи покӣ

при *предлог с предл.* 1. *(около)* дар назди..., дар пеши..., дар наздикии..., дар ҳузури..., дар пешгоҳи..., дар сари...; дар дами..., пеши..., назди...; **～ входе** дар пеши даромадгоҳ; **стоять ～ входе** дар пеши даромадгоҳ истодан; **～ дороге** дар сари роҳ; **～ доме есть сад** дар пеши хона боғ ҳаст, ҳавлӣ боғ дорад; **он живёт ～ станции** у дар наздикии станция зиндагӣ мекунад; **ясли ～ заводе** яслии назди завод, яслии завод 2. *(в присутствии)* дар ҳузури..., дар пеши..., дар назди..., дар пеши назари (чашми) ...; **это случилось ～ мне** ин ҳодиса дар пеши назари ман руй дод; **～ посторонних** дар ҳузури одамони бегона 3. *(указывает на время и обстоятельства)* дар замони..., дар вақти..., дар аҳди..., дар айёми..., дар давраи..., дар давронии..., ҳангоми...; **～ жизни** дар вақти зинда будан, ҳангоми дар ҳаёт будан; **～ встрече** ҳангоми мулоқот; **～ отъезде** дар вақти рафтан, ҳангоми хайрухуш; **～ его появлении все замолчали** дар вақти омадани у ҳама хомуш шуданд; **～ электрическом свете** дар рушноии электр 4. *в сочет. с мест.* ҳамроҳи..., бо; **документы ～ мне** ҳуҷҷатҳо ҳамроҳи худам; **держать деньги ～ себе** ҳамроҳи худ (дар кисаи худ) пул доштан 5. *(указывает на наличие чего-л.)* бо, бо вуҷуди..., агар, агар чи...; **～ желании** агар майл дошта бошад; **быть ～ оружии** яроқ доштан; **～ всех его достоинствах он нравится немногим** бо вуҷуди сифатҳои хубаш, ӯ ба баъзеҳо маъқул нест; **～ всём моём уважении к вам...** бо вуҷуди шуморо ҳурмат карданам..., агарчи эҳтироми ман ба шумо зиёд аст... 6. *(посредством, благодаря)* бо, бо мадади..., бо кумаки..., бо ёрии..., ба воситаи..., ба туфайли..., ба тавассути..., ба василаи...; **～ помощи друзей** бо ёрии (ба туфайли) дустон ◇ **～ условии...** ба шарте ки..., дар сурати...; **～ этом** дар ин ҳол, дар ин сурат, дар айни ҳол, бо вуҷуди ин; **быть ни ～ чём** муносибате (дахле) надоштан; **быть при смерти** дар дами марг будан

при- *приставка* 1. *префикси феълсоз, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *анҷоми амал* — **прибежать** давида омадан; **приехать** омадан, омада расидан; **привезти** [гирифта] овардан 2) *ба натиҷаи муайян расидан* — **приготовить** тайёр (ҳозир) кардан; **приучить** одат кунондан 3) *наздик кардан* — **приставить** ҷафс кардан (мондан); **при-**

тронуться даст задан 4) *бастан, васл кардан, дӯхтан, пайвастан* — **привязать** бастан, баста мондан; **пришить** духтан, дӯхта часпондан 5) *сахттар зер ва зич кардан* — **прижать** сахттар пахш кардан 6) *илова ва изофа* — **прикупить** боз (барилова) харидан 7) *амали нопурра* — **приглушить** андак хомӯш кардан; **приоткрыть** қадре кушодан 2. *префикси исм ва сифатсоз, ки дар пеши ё назди чизе буданро ифода мекунад* — **прибрежный** ...и канор, ...и соҳил; **приусадебный** ...и назди (...и пеши) ҳавлӣ

приарендовать *сов. что* боз (барилова) иҷора гирифтан

прибавить *сов.* 1. *что, чего* илова (изофа, ҳамроҳ, зам) кардан; ~ **пять рублей** панҷ сӯм илова кардан; ~ **соли в суп** ба шӯрбо боз намак андохтан 2. *что, чего* зиёд(тар) кардан, афзудан, тезтар (афзунтар) кардан; ~ **скорость** суръатро афзудан; ~ **зарплату** музди корро афзунтар кардан; ~ **шагу** тезтар қадам мондан // *что и без доп. портн.* васеътар (дарозтар) кардан; ~ **в плечах** китфи либосро васеътар кардан 3. *что и без доп.* барилова (барзиёд) гуфтан (навиштан) 4. *что и без доп. перен. разг.* дуруғ гуфтан, муболиға (муҳобот) кардан; ~ **от себя** бофта гуфтан 5. *что* ҷамъ (зам, изофа) кардан; ~ **три к пяти** серо ба панҷ ҷамъ кардан ◇ ~ **в весе** *разг.* фарбеҳ шудан, гӯшт гирифтан

прибави||ться *сов.* 1. зиёд шудан, афзудан, илова шудан; **к старым заботам ~лись новые** ба ташвишҳои пештара заҳматҳои нав илова шуд 2. *чаще безл.* зиёд (зиёдтар, бисьёртар, дарозтар) шудан; **народу ~лось** одам зиёд (зиёдтар) шуд; **день ~лся** рӯз дароз шуд ◇ **~ться в весе** *разг.* фарбеҳ шудан, гӯшт гирифтан

прибавка *ж* 1. (*по знач. гл.* **прибавить** 1, 2—4) илова (изофа, ҳамроҳ) кардан(и); зиёд кардан(и), тезтар кардан(и); (*по знач. гл.* **прибавиться** 2) зиёдтар шудан(и), дарозтар шудан(и) 2. илова, изофа, афзоиш, зам, замима; ~ **к зарплате** иловаи музди кор

прибавление *с* 1. (*по знач. гл.* **прибавить**) илова (изофа) кардан(и); зиёд кардан(и), афзудан(и); ҷамъ кардан(и); (*по знач. гл.* **прибавиться**) зиёд шудан(и), дароз шудан(и); ~ **воды в реке** дамидани оби дарьё; ~ **зарплаты** иловаи музди кор; ~ **в весе** афзоиши вазн, фарбеҳӣ 2. *см.* **прибавка** 2 ◇ ~ **семейства** зиёд шудани аҳли оила

прибавлять *несов. см.* **прибавить**

прибавляться *несов.* 1. *см.* **прибавиться**; 2. *страд.* илова карда шудан; афзуда шудан

прибавочн||ый, -ая, -ое ...и илова, ...и изофа, барилова, изофӣ, барзиёд; **~ая плата** музди барилова; **~ая стоимость** *эк.* арзиши изофа

прибаутка *ж* базла, зарофат

прибаюкивать *несов.* ҷунбонда алла гуфтан, гап зада (суруде хонда) хобондан

прибегать I *несов. см.* **прибежать**

прибегать II *несов. см.* **прибегнуть**

прибегнуть *сов. к кому-чему* истифода бурдан (кардан), чора ҷустан, ба кор бурдан, муроҷиат (илтиҷо) кардан; ~ **к чьей-л. помощи** аз ёрии касе истифода кардан; ~ **к решительным мерам** чораҳои қатъӣ ба кор бурдан; ~ **к силе** қувват кор фармудан, зӯриро ба кор андохтан

прибедниться *сов. см.* **прибедняться**

прибедняться *несов.* (*прикидываться бедным*) худро камбағал (бечора, фақир, оҷиз, нодор) нишон додан (вонамуд кардан) // (*преуменьшать свои возможности и т. п.*) худро фурӯтан вонамуд кардан, худро ба муши мурда задан

прибежать *сов.* давида расидан (омадан), тохта (давон, дартоз, тозон) омадан; ~ **первым** якум тохта омадан

прибежище *с* паноҳгоҳ, паноҳ, сарпаноҳ; **найти себе** ~ ба худ паноҳгоҳ ёфтан

приберегать *несов. см.* **приберечь**

приберегаться *несов. страд.* нигоҳ дошта шудан

прибережный, -ая, -ое *см.* **прибрежный**

прибережье *с см.* **прибрежье**

приберечь *сов. что, чего* нигоҳ доштан, эҳтиёт кардан, захира (ҳифз, пасандоз) кардан

прибивание *с см.* **прибивка**

прибивать *несов. см.* **прибить** I, 3

прибиваться *несов.* 1. *см.* **прибиться**; 2. *страд.* мехкуб карда шудан

прибивка *ж* (*по знач. гл.* **прибить** 1) мех кӯфта (зада) часпондан(и), мехкӯб кардан(и)

прибивной, -ая, -ое мех задашаванда

прибирать *несов. см.* **прибрать**

прибираться *несов.* 1. *см.* **прибраться**; 2. *страд.* ба тартиб андохта шудан

приби||ть *сов.* 1. *что* мех куфта (зада) часпондан, мех кардан, [бо] мех задан, мехкуб кардан; **~ть дощечку к двери** тахтачаро ба дар мехкӯб кардан 2. *что* [зада] хобондан, [зада] пахш кардан, фуру нишондан; **дождь ~л пыль** борон чангу хокро фурӯ нишонд; **град ~л пшеницу** жола [хушаҳои] гандумро зада хобонд 3. *что к чему* задан, овардан, наздик овардан; **волна ~ла лодку к берегу** мавҷ завракро лаппасзанон ба канор наздик овард 4. *кого прост.* (*поколотить*) задан, куфтан, зарбу лат кардан

приби||ться *сов.* 1. бо мех часпонда (зада) шудан, мехкӯб (парчин) шудан; **доска хорошо ~лась** тахта нағз зада шуд 2. *к чему* хобонда шудан, хоб кардан, фурӯ нишастан; **пыль ~лась к земле** чангу хок ба замин фуру нишаст 3. *к чему* зич (чафс) шудан, наздик омадан; **бревно ~лось к берегу** ғулачӯб ба соҳил чафс шуд 4. *к кому-чему перен. прост.* ҳамроҳ (як) шудан; **чужой баран ~лся к стаду** гусфанди бегона ба рама ҳамроҳ шуд // (*пристроиться*) ҷойгир шудан, ҷой гирифтан, ҷо ба ҷо шудан

приближа||ть *несов.* 1. *см.* **приблизить**; 2. *кого-что и без доп.* калон (наздик) карда нишон додан; **бинокль ~ет предметы** дурбин чизҳоро наздик карда нишон медиҳад

приближа||ться *несов. см.* **приблизиться** 1, 2, 4; **это ~ется к действительности** ин ба ҳақиқат наздик аст

приближение *с* 1. (*по знач. гл.* **приблизить**) наздик кардан(и), наздик овардан(и); (*по знач. гл.* **приблизиться**) наздик шудан(и), наздик омадан(и); ~ **весны** наздик шудани баҳор 2. *мат.* наздикшавӣ

приближённо *нареч.* тақрибан, тахминан, қариб

приближённость I *ж мат.* тахминӣ (тақрибӣ) будан(и); ~ **вычислений** тахминӣ будани ҳисоб

приближённость II *ж* муқарраби, наздикӣ, қаробат

приближённ||ый I, -ая, -ое *мат.* тахминӣ, тақрибӣ; **~ое решение уравнений** ҳалли тақрибии муодилаҳо

приближённ||ый II, -ая, -ое муқарраб, наздик // *в знач. сущ.* **приближённый** *м,* **приближённая** *ж* муқарраб; **~ые царя** муқаррабони шоҳ, аҳли рикоби шоҳ

приблизительно *нареч.* тақрибан, тахминан, қариб; **пройти ~ пять километров** тақрибан панҷ километр роҳ гаштан

приблизительность *ж* тақрибӣ (тахминӣ) будан(и)

приблизительный, -ая, -ое (приблизите|лен, -льна, -льно) тақрибӣ, тахминӣ, хомакӣ; ~ **подсчёт** ҳисоби тахминӣ, ҳисобу китоби хомакӣ

приблизить *сов. кого-что* наздик кардан, наздик (пеш) овардан; ~ **книгу к глазам** китобро ба чашм наздик кардан; ~ **срок сдачи экзамена** мӯҳлати имтиҳонро наздик кардан

приблизи||ться *сов.* 1. наздик расидан (шудан), наздик (пеш) омадан, қариб расидан (омадан); **лодка ~лась к берегу** заврақ ба соҳил наздик шуд 2. наздик омадан (шудан), фаро расидан; **~лся день отъезда** рӯзи рафтан наздик шуд 3. дуст (ёру ҷура, ёру бародар) шудан, ошнои қарин шудан 4. (*стать похожим на что-л.*) наздик шудан, шабоҳат (монандӣ) пайдо кардан, шабеҳ шудан; **~ться к лучшим образцам** ба намунаи олӣ наздик шудан

приблудн||ый I, -ая, -ое *прост.* дайду, сакалту; **~ая собака** саги дайду

приблудный II, -ая, -ое *уст. прост.* ҳаромӣ, ҳаромзода

прибо||й *м* 1. амвоҷ, талотум, мавҷҳои ба соҳил бархуранда; **морской ~й** талотуми баҳр; **шум ~я** садои мавҷҳо 2. (*берег*) соҳили баҳр

преболеть *сов. разг.* андак касал (бемор, мариз) шудан, қадре нотоб шудан

приболоти||ый, -ая, -ое ...и назди ботлоқ, наздиботлоқӣ; **~ые растения** растаниҳои наздиботлоқӣ

прибо́р *м* 1. асбоб; **нагрева́тельный ~** асбоби гармоиш (гармкунанда); **измери́тельные ~ы** асбобҳои ченкунанда 2. асбоб, афзол, лавозимот, дастгоҳ; **пи́сьменный ~** лавозимоти хатнависӣ; **бри́твенный ~** асбоби риштарошӣ

прибо́рка *ж (по знач. гл.* **прибра́ть** 1, *и* **прибра́ться**) ба тартиб овардан(и), рӯбучин

прибо́рн||ый, -ая -ое ...и асбоб, ...и лавозимот, ...и таҷҳизот; **~ая доска́ в каби́не самолёта** лавҳаи асбобҳои кабинаи самолёт

приборострое́ние *с* асбобсозӣ; **электро́нное ~** асбобсозии электронӣ

приборострои́тельный, -ая, -ое ...и асбобсозӣ; **~ заво́д** заводи асбобсозӣ

прибра́ть *сов. что* 1. *тж. без доп. разг.* ҷо ба ҷо кардан, ба тартиб андохтан (овардан), рубучин кардан, тоза кардан; **~ в ко́мнате** хонаро ба тартиб овардан 2. *(спрятать)* ғундоштан, пинҳон кардан, ба ҷо кардан 3. *разг.* ба дасти худ гирифтан, соҳибӣ кардан, аз они худ кардан ◇ **бог прибра́л** *кого прост.* худо гирифт, худо зад; **~ во́жжи к рука́м** зимом ба даст гирифтан; **~ к рука́м** 1) *(подчинить себе)* ба дасти худ гирифтан 2) *(захватить)* ба тасарруфи худ даровардан

прибра́ться *сов. разг.* хонаи худро ҷо ба ҷо кардан, хонаи худро ба тартиб овардан (андохтан), рубучин кардан; **~ в до́ме** хонаи худро ҷо ба ҷо кардан // *прост. (принарядиться)* худро оростан, ороиш (зебу зинат, орою торо) додан

прибреда́ть *несов. см.* **прибрести́**

прибре́жн||ый, -ая, -ое канорӣ, соҳилӣ, ...и канор, ...и соҳил; **~ая доро́га** роҳи қад-қади соҳил, роҳи канори дарьё

прибре́жье *с* замини назди (қад-қади) соҳил, замини канори дарьё

прибрести́ *сов.* бо машаққат омадан, бо душворӣ расида омадан, бо азоб (ба зур) омада расидан

прибукси́ровать *сов. что* шатак карда овардан, кашолакунон овардан, ба нақлиёти дигар баста овардан

прибыва́ние *с (по знач. гл.* **прибы́ть** 2) зиёд (барзиёд) шудан(и), дамидан(и), баланд шудан(и); **~ воды́ в реке́** дамидани оби дарьё

прибыва́ть *несов. см.* **прибы́ть**

при́быль *ж* 1. даромад, фоида, суд, нафъ, манфиат; **чи́стая ~** фоидаи холис; **приноси́ть ~** фоида додан, фоида овардан 2. *эк.* фоида 3. *перен.* нафъ, суд, манфиат; **кака́я от э́того ~?** ин чӣ манфиат дорад? 4. афзоиш, вусъат; **пойти́ на ~** зиёд шудан, афзоиш (вусъат) ёфтан; **день пошёл на ~** руз дарозтар шуд

при́быльно *нареч.* фоидабахш, фоидаовар, серфоида, судманд, муфид

при́быльность *ж* фоиданокӣ, манфиатнокӣ, судмандӣ

при́быльн||ый, -ая, -ое (при́был|лен, -льна,-льно) фоиданок, баманфиат, муфид, фоидаовар, сернафъ, судбахш; **~ое предприя́тие** муассисаи фоиданок

прибы́ти||е *с (по знач. гл.* **прибы́ть**) омадан(и), омада расидан(и), вуруд, вусул, ворид (дохил) шудан(и), расидан(и); **~е по́езда** омадани поезд; **сообщи́ть день ~я** рузи омаданро хабар додан

прибы́ток *м уст. см.* **при́быль**

прибы́точный, -ая, -ое (прибы́точ|ен, -на, -но) *уст. см.* **при́быльный**

прибы́ть *сов.* 1. омадан, восил шудан, расидан, омада расидан, ворид (дохил) шудан; **по́езд при́был в шесть часо́в** поезд соати шаш омад; **~ в чьё-л. распоряже́ние** ба ихтиёри касе ҳозир шудан; омадан; **прибыла́ но́вая па́ртия това́ров** як миқдор моли нав омад 2. зиёд (барзиёд) шудан, афзудан, афзоиш ёфтан, баланд шудан; **вода́ в реке́ прибыла́** оби дарьё баланд шуд (дамид) ◇ **на́шего (в на́шем) полку́ при́было** одамони мо зиёд шуданд, сафи мо афзуд

прива́да *ж охот., рыб.* дона, донаи дом, мулӯх

прива́дить *сов. кого-что* 1. *охот., рыб.* одат кунондан, ху гирондан 2. *прост.* ҷалб (моил) кардан, ба худ моил кунондан, ху (одат) кунондан; **~ к себе́ ребя́т** бачаҳоро ба худ одат кунондан

прива́живать *несов. см.* **прива́дить**

прива́л *м* 1. дамгирӣ, таваққуф; **получасово́й ~** дамгирии нимсоата; **сде́лать ~ у реки́** дар лаби дарьё дам гирифтан // *(место)* манзил, мавзеи таваққуф (ист), ҷои дамгирӣ (таваққуф) 2. *(по знач. гл.* **привали́ть** 2) омада ҷафс шудан(и)

прива́ливать *несов. см.* **привали́ть**

прива́ливаться *несов.* 1. *см.* **привали́ться**; 2. *страд.* ҷафс карда шудан

привали́||ть *сов.* 1. *что* такья додан, такья (ҷафс) карда мондан, танба кардан (мондан); **~ть бревно́ к стене́** ғӯлачубро ба девор ҷафс карда мондан 2. *мор.* ҷафс шуда истодан, омада ҷафс шудан; **парохо́д ~л к при́стани** киштӣ ба бандар омада ҷафс шуд 3. *прост.* пахш карда омадан, рехта омадан, ҷам шудан; **наро́ду ~ло ви́димо-неви́димо** одам рехта омад, мардуми бисьёре ҷамъ шуданд // *перен.* омад кардан, бахт тофтан, дастболо шудан; **ему́ ~ло сча́стье** бахташ омад кард, бахташ тофт

привали́ться *сов. разг.* 1. *к кому-чему* такья кардан, дакка хӯрдан, ҷафс шудан 2. *см.* **привали́ть** 2, 3

прива́льный, -ая, -ое ...и дамгирӣ; ...и таваққуф ◇ **~ брус** *мор.* такьячуб, танбағӯла *(ғӯлачӯб ё оҳане, ки танаи киштиро аз зарбу лат муҳофизат мекунад)*

прива́ривание *с (по знач. гл.* **привари́ть**) тафсонда пайванд (кафшер, васл) кардан(и); *(по знач. гл.* **привари́ться**) пайванд (кафшер, васл) шудан(и)

прива́ривать *несов. см.* **привари́ть**

прива́риваться *несов.* 1. *см.* **привари́ться**; 2. *страд.* васл карда шудан

привари́ть *сов. что тех.* тафсонда пайванд (кафшер, лаҳим, васл) кардан, тафсонда часпондан

привари́ться *сов.* 1. *тех.* пайванд (кафшер, васл) шудан 2. *(пристать)* часпидан *(аз ҳарорати баланд)*

прива́рка *ж* 1. *см.* **прива́ривание:** 2. чизи тафсонда пайванд кардашуда

прива́рок *м* хуроки гарм, таом, озуқа

прива́рочный, -ая, -ое ...и хуроки гарм

прива́т-доце́нт *м* приват-доцент *(унвони илмии муаллимни ғайриштатии мактабҳои Россияи тореволюционӣ ва соҳиби ин унвон)*

прива́тн||ый, -ая, -ое *уст.* ғайрирасмӣ, ғайрихизматӣ; **в ~ом поря́дке** ба тариқи ғайрирасмӣ // *(частный)* хусусӣ, ғайриҷтимоӣ // *разг. (побочный)* иловагӣ, фаръӣ; **~ые заня́тия** машғулияти иловагӣ

приведе́ние *с (по знач. гл.* **привести́** 3—6) овардан(и), расондан(и); **~ в поря́док** ба тартиб овардан(и); **~ в созна́ние** ба ҳуш овардан(и)

привезти́ *сов. кого-что* овардан, расондан, оварда расондан, ворид кардан: **~ пода́рки** тухфа овардан; **~ изве́стие** хабар овардан (расондан)

приве́ре́да 1. *м, ж разг. см.* **привере́дник;** 2. *мн.* **привере́ды** *уст.* нозунуз

привере́дливо *нареч.* хурдагирона, айбҷӯёна, сернозунуз

привере́дливость *ж* инҷикӣ, хурдагирӣ, айбҷӯӣ, нозунуз

привере́дливый, -ая, -ое (привере́длив, -а, -о) инҷик, хурдагир, айбҷу, сернозунуз; **~ ребёнок** бачаи инҷиқ

привере́дник *м* одами инҷиқ (хурдагир, айбҷуй, сернозунуз)

привере́дница *женск. к* **привере́дник**

привере́дничание *с (по знач. гл.* **привере́дничать**) инҷиқӣ (хурдагирӣ, нозунуз) кардан(и)

привере́дничать *несов. разг.* инҷиқӣ (хурдагирӣ, айбҷӯӣ, нозунуз) кардан

приве́рженец *м* тарафдор, пайрав, мухлис, ҳаводор

приве́рженность *ж книжн.* тарафдорӣ, пайравӣ, мухлисӣ, ҳаводорӣ // *(склонность)* ихлосмандӣ, ҳавасмандӣ, шавқмандӣ, ишқбоз будан(и); **~ к теа́тру** ишқбози театр будан(и)

приве́рженный, -ая, -ое (приве́ржен, -а, -о) *книжн. (преданный)* тарафдор, пайрав, ҳаводор // *разг. (склонный)* ҳаваскор, дустдор, шавқманд, моил

привернуть *сов.* 1. *что* тофта маҳкам кардан, (гардонда) сахт кардан, тоб додан, тофтан; **~ га́йку** мурватро тоб дода маҳкам кардан 2. *что* тофта паст (кам) кардан; **~ ла́мпу** пилтаи лампаро тофта паст кардан

приверну́ться *сов.* 1. тоб хурда маҳкам (сахт) шудан, тофта шудан, тоб хӯрдан 2. тоб хӯрда паст (кам) шудан

привертéть *сов.* 1. *см.* **приверну́ть** 1; 2. маҳкам (банд) кардан

привёртывание *с (по знач. гл.* **приверну́ть**) тофта маҳкам кардан(и), гардонда сахт кардан(и)

привёртывать *несов. см.* **приверну́ть**

привёртываться *несов.* 1. *см.* **приверну́ться;** 2. *страд.* тофта шудан

привéс *м с.-х.* гушт гирифтан(и), фарбеҳ шудан(и); **увеличéние ～а скотá** фарбеҳ шудани чорво

привéсить *сов.* 1. *что* овехтан, овезон (андармон) кардан; ～ **лáмпу к потолкý** лампаро ба шифт овезон кардан 2. *что, чего разг.* барилова баркашидан ◇ **у негó язы́к хорошó привéшен** вай ба гап усто; **у негó язы́к плóхо привéшен** вай ба гап нуноқ аст

привéситься *сов. разг.* овезон (андармон) шудан

привéска *ж разг.* 1. (*по знач. гл.* **привéсить**) овезон (андармон) кардан(и) 2. овеза, зевар, зеб, ороиш, асбоби ороиш 3. *см.* **привéсок** 2

привеснóй, -áя, -óе овезон, овехташаванда

привéсок *м разг.* 1. порчаи вазнпуркунанда 2. *перен.* иловаи нодаркор

привестú *сов.* 1. *кого-что* овардан, расондан, оварда расондан; ～ **детéй домóй** бачаҳоро ба хона овардан; ～ **корáбль в порт** киштиро ба бандаргоҳ оварда расондан 2. *кого-что* овардан, бурдан; **дорóга привелá нас в дерéвню** роҳ моро ба деҳа овард // (*стать причиной*) боис (сабаб) шудан, водор кардан; **обстоя́тельства привелú егó в роднóй гóрод** вазъият уро водор кард, ки ба шаҳри азизаш баргардад 3. *кого-что во что* кардан, овардан, андохтан; ～ **в востóрг** шод кунондан; ～ **в готóвность** тайёр (омода, муҳайё) кардан; ～ **в движéние** ба ҳаракат даровардан; ～ **в замешáтельство** парешонхотир (мушавваш) кардан; ～ **в изумлéние** ба ҳайрат андохтан; ～ **в исполнéние** ба иҷро расондан, иҷро кардан; ～ **в негóдность** аз кор баровардан; ～ **в поря́док** ба тартиб овардан; ～ **в сознáние** ба ҳуш овардан 4. *кого-что к чему* овардан, расондан, гаштан, гардондан, андохтан, кунондан; ～ **к вы́воду** ба қароре расондан; ～ **к гúбели** ба ҳалокат расондан; ～ **к мы́сли** ба фикре овардан; ～ **к поражéнию** дучори ҳалокат кардан; ～ **к правúльному заключéнию** ба хулосаи дуруст овардан; ～ **к результáту** ба натиҷае овардан 5. *что* овардан, гуфтан; ～ **примéр** мисол (намуна) овардан ◇ ～ **в себя́** ба ҳуш овардан; хушьёр гардондан; ～ **к одномý (к óбщему) знаменáтелю** ба як махраҷ овардан; ба як ҳолат овардан; **не привéди бог!** (**гóсподи!**) худо накунад!, худо нишон надиҳад!, худо нигоҳ дорад!; **привёл бог** (**слýчай**), **привелá судьбá** худо расонд (дод), тақдир мададгор шуд; **э́то к добрý не приведёт** оқибати ин кор бахайр намешавад; **э́то ни к чемý хорóшему не приведёт** оқибати ин кор нек наметанҷомад

приве||стúсь *сов. разг.* насиб шудан, муяссар гардидан, тасодуф афтодан; **не ～лось мне там побывáть** ба он ҷо рафтан ба ман насиб нашуд

привет *м* 1. салом, пайғом, табрик; **передáть** ～ **комý-л.** ба касе салом (пайғом) расондан; **сердéчный** ～ саломи самимона; ～!; ～! *разг.* ассалом!, салом!, саломат бош(ед)!, хуш боше(ед)! 2. *уст.* (*радушие*) меҳрубонӣ, меҳмоннавозӣ ◇ **ни ответа, ни ～а** на хату на хабар

привéтить *сов. кого уст. и прост.* 1. (*обласкать*) навозиш кардан, меҳрубонона (самимона) пешвоз гирифтан 2. (*приветствовать*) табрик кардан, (муборакбод) гуфтан

привéтливо *нареч.* навозишкорона, меҳрубонона, самимона, бо рӯи кушод; ～ **встрéтить гóстя** меҳмонро меҳрубонона пешвоз гирифтан

привéтливость *ж* меҳрубонӣ, навозиш, кушодаруӣ, лутфу марҳамат

привéтлив||ый, -ая, -ое (привéтлив, -а, -о) меҳрубон, навозишкор, кушодаруй, хушмуомила, хайрхоҳ; **～ая хозя́йка** соҳибхонаи кушодаруй; **～ое лицó** чеҳраи меҳрубон

привéтный, -ая, -ое (привéт|ен, -на, -но) *уст. поэт.* навозишкор(она), меҳрубон(она)

привéтственн||ый, -ая, -ое табрикӣ, ...и табрик, муборакбодӣ; **～ая речь** нутқи табрикӣ, пайғоми муборакбодӣ

привéтстви||е *с* табрик, салом; **обменя́ться ～ями** саломуалек кардан; **вы́ступить с ～ем** нутқи муборакбодӣ кардан // табрикнома; **послáть ～е юбиля́ру** ба соҳибҷашн табрикнома фиристодан

привéтствовать *несов.* 1. (*прош. тж. сов.*) *кого-что* (*здороваться*) салом додан (гуфтан) саломуалек кардан, вохӯрдӣ кардан; (*обращаться с приветствием*) табрик (муборакбод) кардан, муборакбод гуфтан; ～ **делегáтов съéзда** вакилони анҷуманро табрик гуфтан 2. *что* (*одобрять*) маъқул донистан, писандидан; ～ **чью-л. инициатúву** ташаббуси касеро маъқул донистан

привечáть *несов. см.* **привéтить**

привéшивание *с см.* **привéска** 1

привéшивать *несов. см.* **привéсить**

привéшиваться *несов.* 1. *см.* **привéситься**; 2. *страд.* овезон карда шудан

прививáние *с* (*по знач. гл.* **привúть** I 1) пайванд кардан(и); канондан(и); омӯхтан(и), одат кунондан(и); (*по знач. гл.* **привúться** 1) гирифтан(и)

прививáть I, II *несов. см.* **привúть** I, II

прививáться I *несов.* 1. *см.* **привúться**; 2. *страд.* пайванд карда шудан

прививáться II *несов. страд.* баста шудан

привúвка *ж* 1. (*по знач. гл.* **привúть** I 1, 3) пайванд кардан(и), канондан(и); (*по знач. гл.* **привúться** 1) гирифтан(и); ～ **я́блони** пайванд кардани дарахти себ; ～ **óспы** канондани нағзак, обилакубӣ 2. *см.* **привóй**

прививнóй, -áя, -óе *сад.* пайвандӣ

привúвок *м см.* **привóй**

привúвочный, -ая, -ое 1. *мед.* ...и пайвандшаванда 2. *сад.* пайвандӣ

привидéние *с* хаёлот, шабаҳ, сиёҳӣ

привúдеться *сов. разг.* ба хаёл омадан, дар хоб дида шудан, сиёҳӣ пахш кардан; ～ **во сне** ба хоб даромадан

привилегирóванность *ж* имтиёзнокӣ, дорои имтиёз будан(и), соҳибимтиёзӣ; ～ **положéния** имтиёзнокии вазъият

привилегирóванн||ый, -ая, -ое имтиёзнок, дорои имтиёз, соҳибимтиёз; **～ое сослóвие** табақаи соҳибимтиёз, **～ое учéбное заведéние** донишкадаи дорои имтиёз

привилéги||я *ж* 1. имтиёз, тарҷеҳ; **сослóвные ～и** имтиёзҳои табақавӣ 2. (*льгота*) сабукӣ, бартарӣ, имтиёз; **пóльзоваться ～ей** бартарӣ (имтиёз) доштан

привинтúть *сов. что* тоб дода маҳкам (сахт) кардан, бо мурват маҳкам кардан; ～ **гáйку** мурватро тоб дода маҳкам кардан

привинтúться *сов.* тоб хурдан, тоб хӯрда маҳкам (сахт) шудан

привúнчивать *несов. см.* **привинтúть**

привúнчиваться *несов.* 1. *см.* **привинтúться**; 2. *страд.* бо мурват маҳкам карда шудан

привирáть *несов. см.* **приврáть**

привúтие *с* (*по знач. гл.* **привúть** I 4) одат кунондан(и); талқин кардан(и); ～ **нáвыков** малака ҳосил кунондан(и)

привúть I *сов. что* 1. *сад.* пайванд кардан; ～ **слúву к пéрсиковому дéреву** ба дарахти шафтолу олуро пайванд кардан; ～ **я́блоню** дарахти себро пайванд кардан 2. (*акклиматизировать растение*) ба обу ҳавои ҷои нав омӯхта (одат) кунондан 3. *мед.* пайванд кардан, канондан; ～ **óспу** нағзак канондан, обила куфтан 4. *кому-чему перен.* ёд додан, омӯхтан, одат кунондан; талқин кардан; ～ **любóвь к трудý** меҳнатдӯстиро талқин кардан

привúть II *сов. что* тофта пайвастан; ～ **однý верёвку к другóй** ресмонеро ба ресмони дигар тофта пайвастан

привú||ться *сов.* 1. *сад.* гирифтан; **черенóк ～лся** қаламча гирифт; **я́блони хорошó ～лúсь** дар ҷои нав дарахтони себ нағз гирифтанд 2. *мед.* гирифтан; **óспа ～лáсь** *мед.* нағзак гирифтааст 3. *перен.* одат (расм, таомул, ҷори) шудан; **э́то назвáние не ～лóсь** ин ном ба ҳукми одат надаромад

прúвкус *м* 1. мазаи бегона, таъми дигар, бӯю лаззати дигар; **чай с гóрьким ～ом** чои таъмаш талх, чои талхмаза; **почýвствовать неприя́тный ～ во ртý** дар даҳон таъми ногуворе ҳис кардан 2. *перен.* омехта, =намо, буй, таъм

привлекáтельность *ж* ҷозибадорӣ, дилрабоӣ, дилкашӣ, диловезӣ, ҷозиба, фаттонӣ

привлекáтельн||ый, -ая, -ое (привлекáте|лен, -льна, -льно) ҷозиб, ҷолиб, ҷолиби диққат, дилчасп, ҷалбкунанда, шавқовар; **～ый человéк** одами ҷозиб, ҷони одам; **у неё ～ая внéшность** вай ситорагарм аст, қиёфаи вай дилрабост

привлекáть *несов. см.* **привлéчь**

привлекáться *несов. страд.* ҷалб карда шудан

привлечение *с* (*по знач. гл.* **привлечь** 2—6) кашидан(и), ҷалб кардан(и); **~ женщин к руководящей работе** ҷалб кардани занон ба корҳои роҳбарӣ

привлечь *сов.* 1. *кого-что уст.* кашидан, наздик кардан (овардан); **мать привлекла дочь к себе** модар духтаришро ба худ кашид 2. *кого-что* ҷалб (ҷазб, мутаваҷҷеҳ) кардан, бурдан, кашидан; **звуки музыки привлекли людей на площадь** навои мусиқӣ мардумро ба майдон ҷалб кард; **~ молодёжь в художественную самодеятельность** ҷавононро ба маҳфили ҳаваскорони санъат ҷалб кардан; **~ кого-л. на свою сторону** касеро ба тарафи худ кашидан 3. *кого-что, к чему* кашидан; **~ к ответу** ба ҷавобгарӣ кашидан; **~ к ответственности** ба масъулият кашидан 4. *что* (*использовать*) истифода кардан, би кор андохтан 5. *кого-что* ҷалб кардан, ба худ кашидан; **выставка картин привлекла много посетителей** намоиши расмҳо диққати мардумро ба худ кашид; **~ чьё-л. внимание** диққати касеро ҷалб кардан 6. (*расположить*) моил кунондан, бурдан, рабудан, гарм кардан; **~ к себе сердца** дили одамонро ба худ моил кунондан, дилҳоро рабудан

привнесение *с* (*по знач. гл.* **привнести**) дохил (ҳамроҳ) кардан(и), даровардан(и)

привнести *сов. что во что книжн.* дохил (ҳамроҳ) кардан, даровардан, илова кардан

привносить *несов. см.* **привнести**

привноситься *несов. страд.* дохил карда шудан

привод I *м* 1. (*по знач. гл.* **привести** 1) овардан(и), расондан(и); **~ под конвоем** дар зери назорати қаровулон овардан(и) 2. *юр.* маҷбуран расондан(и); **у него два ~а** ӯро ду бор маҷбуран овардаанд // (*временный арест*) ҳабси муваққатӣ

привод II *м*, **привод** *м тех.* ҳаракатовар; **зубчатый ~** ҳаракатовари дандонадор; **ремённый ~** ҳаракатовари тасмадор; **электрический ~** ҳаракатовари электрӣ

приводить *несов. см.* **привести**

приводиться I *несов. см.* **привестись**

приводиться II *несов. страд.* оварда шудан

приводнение *с* (*по знач. гл.* **приводниться**) болои об фуромадан(и)

приводниться *сов.* болои об фуромадан

приводной, -ая, -ое *тех.* ...и привод, чархзанонанда, гирдгардонанда, ҳаракатовар; **~ ремень** тасмаи ҳаракатовар; **~ вал** меҳвари чархзанонанда

привоз *м* 1. (*по знач. гл.* **привезти**) овардан(и), расондан(и), ворид кардан(и); **~ товаров** овардани молҳо 2. *разг.* чизи овардашуда, воридот 3. *уст. и обл.* (*место*) бозор, бозорҷо

привозить *несов. см.* **привезти**

привозиться *несов. страд.* оварда шудан

привозка *ж разг. см.* **привоз** 1

привозной, -ая, -ое, **привозный**, -ая, -ое овардашуда, воридшуда, воридотӣ; **~ товар** моли овардашуда, воридот

привой *м сад.* пайванднавда, пайвандмуғча, қаламча

привокзальн||ый, -ая, -ое ...и наздивокзал; **~ая площадь** майдони наздивокзал

приволакивать *несов.* 1. *см.* **приволочь**; 2.: **~ ногу** андак лангидан

приволакиваться *несов.* 1. *см.* **приволочься**; 2. *см.* **приволокнуться**; 3. *страд.* кашолакунон оварда шудан

приволокнуться *сов. за кем уст. разг.* андаке ишқбозӣ кардан

приволочить(ся) *сов. см.* **приволочь(ся)**

приволочь *сов. кого-что разг.* кашола карда (кашолакунон) овардан, кашон-кашон овардан (расондан); **~ лодку** заврақро кашолакунон овардан // (*привести с собой*) ҳамроҳи (бо) худ овардан // (*привести насильно*) зӯран (маҷбуран) овардан

приволочься *сов. разг.* ба зӯр (бо заҳмат, бо азобе) омадан

приволье *с* 1. (*простор*) ялангӣ, ҷои яланг (фарох, кушод); **~ степей** паҳнои дашт 2. (*свобода*) озодӣ, фароғат; **в саду детям ~** бачаҳо дар боғ бофароғат мегарданд

привольно *нареч.* 1. (*просторно*) васеъ, фарох, яланг 2. (*свободно*) озодона, бофароғат, фориғболона; **чувствовать себя ~** худро озод ҳис кардан

привольн||ый, -ая, -ое (приво|лен, -льна, -льно) 1. (*просторный*) васеъ, фарох, яланг, кушод, паҳновар, беканор; **~ые степи** даштҳои паҳновар (беканор) 2. (*свободный*) озодона, бофароғат, фориғболона; **~ое житьё** зиндагонии бофароғат

привораживать *несов. см.* **приворожить**

приворачивать *несов. см.* **приворотить**

приворожить *сов. кого-что уст.* сеҳр (ҷоду, афсун) кардан // *перен.* ба худ ҷалб (гарм) кардан, мафтун кардан

приворот *м уст. и обл.* сеҳр, ҷоду, афсун, тумор

приворотить *сов.* 1. *кого-что разг.* хам (наздик, ҷафс, такъя) кунондан, танба занондан; **~ камень к стене** сангро ба девор ҷафс кунондан 2. *что разг.* (*изогнув, приблизить к чему-л.*) хам карда наздик кунондан // *кого-что* (*повернуть*) ба тарафе (ба сӯи) гардондан; **~ лошадь к крыльцу** аспро ба [сӯи] айвонча гардондан 3. *прост.* даромада мондан; наздик омадан 4. *прост. см.* **приворожить**

приворотный I, -ая, -ое *разг.* ...и назди дарвоза, дар пеши дар буда, дар дами дарвоза буда

приворотн||ый II, -ая, -ое *уст. и обл.* ...и сеҳр, ...и ҷоду, ...и афсун; **~ое зелье** нушобаи муҳаббат

привратник *м* 1. дарбон, дарвозабон, посбон 2. *анат.* пайвастгоҳи меъдаю рӯда

привратница *женск. к* **привратник** 1

приврать *сов. что и без доп. разг.* андак (каме) дурӯғ гуфтан, муболиға (муҳобот) кардан

привскакивать *несов. см.* **привскочить**

привскочить *сов.* ҷахидан, ҷастан // *разг.* (*о ценах*) боло шудан

привставать *несов. см.* **привстать**

привстать *сов.* андак хестан, нимхез шудан

привходить *несов. книжн.* тасодуфан илова (ҳамроҳ) шудан

привходящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳамроҳшуда 2. *прил.* барилова, баризофа, ҳамроҳшуда, ғайричашмдошт; **~ие обстоятельства** вазъияти ғайричашмдошт

привыкание *с* (*по знач. гл.* **привыкнуть** 2) одат кардан(и), омӯхта шудан(и), унс (хӯ) гирифтан(и)

привыкать *несов. см.* **привыкнуть** ◇ **не ~ [стать]** *кому* одат кардан, хӯ (унс) гирифтан; **нам не ~** мо ба ин одат кардаем, мо инро на як бору ду бор дидаем

привы||кнуть *сов.* 1. *с неопр.* одат кардан, ху (унс) гирифтан, омӯхта шудан; **~кнуть рано вставать** ба барвақт хестан одат кардан 2. *к чему и без доп.* омӯхта шудан, одат кардан; **мы ~кли к нашему городу** мо ба шаҳри худамон одат кардаем; **глаза ~кли к темноте** чашмҳо ба торикӣ омӯхта шудаанд // *к кому-чему* дилбаста шудан, ху (унс) гирифтан; **ребёнок ~к к бабушке** бача ба модаркалонаш дилбаста шудааст

привычк||а *ж* одат, хӯ, хислат; **плохая ~а** одати бад; **войти в ~у** одат шудан, ба ҳукми одат даромадан; **делать что-л. по ~е** аз рӯи одат коре кардан; **выработать в себе ~у** худро омухта кунондан; **иметь ~у** одат доштан; **приобрести ~у** одат пайдо кардан

привычно *нареч.* одатан, аз рӯи одат

привычность *ж* одатӣ будан(и), муқаррарӣ (маъмулӣ) будан(и)

привычн||ый, -ая, -ое (привыч|ен, -на, -но) 1. одатӣ, одатшуда, ...и одат, муқаррарӣ, маъмулӣ; **~ое занятие** машғулияти муқаррарӣ; **~ый жест** ҳаракати одатӣ; **стать ~ым** одат шудан, ба ҳукми одат даромадан 2. омӯхташуда, одатшуда; **он к этому делу не привычен** ӯ ба ин кор одат накардааст, ӯ ба ин кор омухта нашуда аст ◇ **~ый вывих** *мед.* латхурии такрорӣ

привязанность *ж* 1. дилбастагӣ, ихлос, меҳр; **горячая ~** дилбастагии самимона; **сыновняя ~** меҳри фарзандӣ 2. ёри кадимӣ; дусти ҷонӣ

привяза||ть *сов.* 1. *кого-что* бастан, баста мондан, пайванд (гиреҳ) кардан, барбастан; **~ть лошадь** аспро бастан 2. *кого перен.* гирифтор (банд, пойбанд) кардан; **болезнь ~ла его к постели** беморӣ ӯро бистарӣ кард 3. *кого перен.* дилбаста кардан, моил

кунондан; ~**ть к себе ребёнка** бачаро ба худ моил кунондан 4. *к чему перен. (соотнести с чем-л.)* мутобиқ кардан (овардан)

привяза́||ться *сов.* 1. худро бастан 2. баста шудан 3. *к кому-чему перен.* дилбаста шудан, ху (унс) гирифтан, меҳр мондан; ~**ться к ребёнку** ба бача меҳр мондан; **он всем сердцем ~лся к нашим края́м** у ба кишварамон дил баст 4. *перен. разг (пристать)* часпидан, ҷаққидан, безор кардан, ба ҷон расондан; ~**ться с расспро́сами** бо пурсуков безор кардан // аз дунбол рафтан, аз пай афтидан, таъқиб кардан; **собака ~лась к прохо́жему** саг аз паи раҳгузар афтид // *(не оставлять в покое)* қарору ором надодан, осуда нагузоштан, безор кардан, ба ҳолаш нагузоштан; **этот моти́в ~лся ко мне** ин оҳанг ҳеҷ аз майнаам дур намешавад; ин оҳанг ба ман қарору ором намедиҳад 5. *перен. (соотнестись с чем-л.)* мутобиқ шудан (омадан)

привя́зка *ж (по знач. гл.* **привяза́ть** 1, 4*)* бастан(и), пайванд (гиреҳ) кардан(и); мутобиқ кардан(и); *(по знач гл.* **привяза́ться** 1, 5) худро бастан(и); мутобиқ шудан(и)

привязно́й, -а́я, -о́е басташаванда, банд

привя́зчиво *нареч.* ба таври безоркунанда, дилбазан

привя́зчивость *ж разг.* дилбастагӣ, часпандагӣ, чаққандагӣ, безоркунандагӣ

привя́зчивый, -ая, -ое (привязчив, -а, о) *разг.* 1. зуд дилбасташаванда, зуд пойбандшаванда; ~ **ребёнок** бачаи зуд дилбасташаванда 2. *(назойливый)* часпанда, чаққанда, безоркунанда, дилбазан, дилгиркунанда // *(придирчивый)* хурдагир, нуктачин

привя́зывание *с (по знач. гл.* **привяза́ть** 1) бастан(и), пайванд кардан(и); *(по знач. гл.* **привяза́ться** 1, 4) худро бастан(и); безор кардан(и), ба ҷон расондан(и)

привя́зывать *несов. см* **привяза́ть**

привя́зываться *несов* 1. *см.* **привяза́ться**; 2. *страд.* баста шудан

привя́з||ь *ж* банд, тасма; **держа́ть соба́ку на ~и** сагро дар банд нигоҳ доштан; **спусти́ть соба́ку с ~и** сагро аз банд раҳондан ◇ **держа́ть язы́к на ~и** лаб фуру бастан, муҳри сукут (хомушӣ) бар лаб задан

привя́ливать *несов. см.* **привя́лить**

привя́лить *сов. что* андак қоқ (хушк) кардан, андак хушкон(и)дан, нимхушк кардан; ~ **рыбу** моҳиро андак хушконидан

привя́||нуть *сов. разг.* андак пажмурда шудан; **цветы́ ~ли** гулҳо пажмурда шуданд

прига́р *м* 1. ҷои сӯхта 2. *тех. и разг.* карахш *(карахши дег ва ғ. баъд аз гудозиш ё кафшер)*; **отбить ~ со стено́к котла́** карахши даруни дегро зада-зада тарошида гирифтан

пригарь *ж прост.* таъми сухта (дуд); **молоко́ с ~ю** шири сухта, шире, ки таъми дуд медиҳад

пригвожда́ть *несов. см.* **пригвозди́ть**

пригвожда́ться *несов. страд.* мехкӯб карда шудан

пригвозди́||ть *сов.* 1. *что уст.* мех задан, мех зада (бо мех) маҳкам кардан, мехкӯб (парчин) кардан 2. *кого-что (проткнуть насквозь)* халонда сурох кардан 3. *кого перен.* шах (карахт, моту мабҳут) кардан, пойбанд кардан, хобондан; ~**ть взгля́дом** бо теғи нигоҳ куштан; **боле́знь ~ла его́ к посте́ли** беморӣ ӯро аз пой афтонд (руи ҷой кард), беморӣ ӯро ба ҷойгаҳ хобонд ◇ ~**ть к позо́рному столбу́** тавқи лаънат овехтан

пригиба́ние *с (по знач. гл.* **пригну́ть**) (хам, қат, дукат) кардан(и)

пригиба́ть *несов. см.* **пригну́ть**

пригиба́ться *несов.* 1. *см.* **пригну́ться**; 2. *страд.* хам карда шудан

пригибно́й, -а́я, -о́е: ~ **шаг** *спорт.* зонуқат гаштан

пригла́дить *сов. что* 1. молида ҳамвор (тахт) кардан, молиш (совиш) додан; ~ **во́лосы** муйҳоро тахт кардан 2. *перен. разг.* ҳамвор (тахт) кардан, дуруст ислоҳ кардан; ~ **стиль статьи́** услуби мақоларо дуруст кардан

пригла́диться *сов.* 1. ҳамвор (тахт) шудан 2. *(пригладить себе волосы)* муи худро молиш дода ҳамвор (тахт) кардан

пригла́женность *ж* якрангӣ, аз фасоҳат дур будан(и); ~ **сти́ля** аз фасоҳат дур будани услуб

пригла́женный, -ая, -ое 1. *прич.* ҳамворшуда 2. *прил (о языке, стиле)* якранг, якнавохт, аз фасоҳат дур

пригла́живать *несов. см.* **пригла́дить**

пригла́живаться *несов.* 1. *см.* **пригла́диться**; 2. *страд.* ҳамвор карда шудан

пригласи́тельный, -ая, -ое ...и даъват, ...и таклиф; ~ **биле́т** даъватнома

пригласи́ть *сов. кого-что* даъват (таклиф) кардан, ҷеғ задан, хондан, хостан; ~ **в го́сти** ба меҳмонӣ даъват кардан; ~ **на ве́чер** ба шабнишинӣ даъват кардан; ~ **врача́ к больно́му** духтурро ба назди бемор ҷеғ задан

приглаша́ть *несов. см.* **пригласи́ть**

приглаша́ться *несов. страд.* даъват карда шудан

приглаше́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **пригласи́ть**) даъват (таклиф) кардан(и), ҷеғ задан(и), хондан(и), хостан(и) 2. даъват, таклиф, даъватнома, таклифнома; **получи́ть** ~ даъват шудан, даъватнома гирифтан

приглашённ||ый, -ая, -ое *прич. и в знач. сущ. м, ж* даъватшуда, таклифшуда; **все ~ые пришли́ на ве́чер** хамаи даъватшудагон ба шабнишинӣ омаданд

приглуша́ть *несов. см.* **приглуши́ть**

приглуша́ться *несов. страд.* паст карда шудан

приглушённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пастшуда 2. *прил.* андак паст (хомуш), суст; ~**ые голоса́** овозҳои андак паст

приглуши́||ть *сов. что* 1. як қадар паст (хомӯш, суст) кардан; **ве́тер ~л голоса́** шамол овозҳоро як қадар паст кард; ~**ть мотор** моторро андак хомуш кардан 2. *перен. (ослабить)* таскин (тасалло) додан, паст (суст) кардан; ~**ть боль** дардро таскин додан; ~**ть тоску́** ғамро таскин додан 3. *перен. разг. (подавить)* пахш (зер) кардан, фуру нишондан, хомӯш кунондан; ~**ть инициати́ву** ташаббусро хомуш кунондан 4. *разг. (затушить)* куштан, хомӯш кардан; ~**ть самова́р** оташи самоворро куштан

пригля́д *м прост.* нигоҳубин, нигаҳбонӣ, парасторӣ; **оста́вить дом без ~а** хонаро бе нигоҳубин мондан

пригляде́ть *сов. разг.* 1. *за кем-чем* нигоҳубин (нигаҳбонӣ, парасторӣ) кардан; ~ **за детьми́** бачаҳоро парасторӣ кардан; ~ **за больны́м** беморро нигоҳубин кардан 2. *кого-что* таги чашм кардан, хуш кардан, ҷудо (интихоб) кардан; ~ **ме́сто для постро́йки** мавзее барои иморат ҷудо кардан; ~ **неве́сту** арусшавандаеро таги чашм кардан

пригляде́ться *сов. разг. к кому-чему и без доп.* 1. бо диққат нигоҳ кардан, чашм (назар) дӯхтан; бо диққат доништа гирифтан; ~ **к но́вым това́рищам** рафиқони навро дурустакак доништа гирифтан 2. *(освоиться)* одат кардан // *(привыкнуть к темноте)* чашмро ба торикӣ одат кунондан (омухта кардан) // *(надоесть)* безор шудан, ба танг (ба сутуҳ) омадан, дилгир (дилбазан) шудан

пригля́дный, -ая, -ое (пригля́д|ен, -на, -но) *прост.* хушрӯ, зебо, дилкаш, маъқул

пригля́дывать(ся) *несов. см.* **пригляде́ть(ся)**

пригляну́ть *сов. см.* **пригляде́ть**

пригляну́ться *сов. кому разг.* хушрӯй намудан, маъқул шудан, форидан, писанд омадан

пригна́ть *сов.* 1. *кого-что* ронда овардан, ҳай (пеш) карда овардан; ~ **ста́до** рамаро ҳай карда овардан 2. *прост. (примчаться)* зуд (тез) омадан, тозон (давон, шитобон) омадан 3. *что (приладить)* соз (мувофиқ) кардан, васл (тахт) кардан, даровардан; ~ **око́нную ра́му** чорчӯбаи тирезаро ба ҷояш шинондан

пригну́||ть *сов. кого-что* хам (қат, дукат) кардан, хамондан, поин андохтан, хобондан; **бу́ря ~ла де́рево к земле́** бурон дарахтро ба замин хам кард

пригну́ться *сов.* хам (қат) шудан, хамидан, хобидан

догова́ривать *несов.* 1. *см.* **пригово-ри́ть**; 2. *что и без доп.* коре карда истода гап задан, ғур-ғур кардан, нимғурма гап задан, зери лаб гап задан

пригова́риваться *несов. страд.* ҳукм карда шудан

пригово́р *м* 1. ҳукм, ҳукмнома, фатво, қарор; ~ **суда́** ҳукми суд; **оправда́тельный** ~ ҳукми сафедкунанда; **вы́нести** ~ ҳукм баровардан // *перен.* фикр, мулоҳиза, ақида; **вы́нести свой** ~ мулоҳизаи (ақидаи) худро гуфтан 2. *разг. фольк. (присловье, прибаутка)* мақол, масал, аския

приговорённый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳукмшуда, маҳкумшуда 2. *в знач. сущ.* **приговорённый** *м*, **приговорённая** *ж* ҳукмшуда, маҳкум

приговори́ть *сов.* 1. *кого к чему, на что* ҳукм (маҳкум) кардан; ~ **к сме́рти** бо ҷазои қатл ҳукм кардан 2. *что и без доп. уст.* (*решить*) қарор додан (кардан), ҳукм кардан, ба қарор омадан, фатво додан

приговóрка *ж см.* **приговóр** 2

пригоди́т||ься *сов.* даркор (лозим) шудан, ба кор омадан, муфид будан; **в доро́ге всё** ~**ся** дар сафар ҳама чиз лозим мешавад

приго́дность *ж* боб (соз, баҷо, лоиқ, короям) будан(и)

приго́дный, -ая, -ое (**приго́д|ен,** -на, -но) боб, соз, баҷо, шуданӣ, лоиқ, короям; ~ **для рабо́ты** ба кор лоиқ

приго́жество *с обл. и фольк.* хушруӣ, хушгилӣ, зебоӣ, малоҳат

приго́жесть *ж обл. и фольк.* хушруй (хушгил, зебо) будан(и), малоҳатнокӣ

приго́жий, -ая, -ее (**приго́ж,** -а, -е) 1. *обл. и нар.-поэт.* (*о человеке*) хушрӯй, хушгил, зебо, хушсимо, ҷозиб, ҷамил, малеҳ 2. *разг.* (*о погоде*) хуш, нағз, офтобӣ, нарм; ~ **денёк** рузи нарм

приголу́бить *сов. фольк. и разг. см.* **приласка́ть**

приголу́бливать *несов. см.* **приголу́бить**

приго́н *м* 1. (*по знач. гл.* **пригна́ть** I) ронда овардан(и), ҳай (пеш) карда овардан(и); ~ **скота́ на водопо́й** ба обхура ҳай карда овардани чорво 2. (*загон*) қӯра, қӯтан

приго́нка *ж* (*по знач. гл.* **пригна́ть** I, 3) ронда овардан(и); бурда расонда(и), соз (мувофиқ) кардан(и), васл, (тахт) кардан(и), даровардан(и); ~ **плото́в** бурда расондани амадҳо; соз кардани амадҳо; ~ **дета́лей маши́ны** соз кардани қисмҳои мошин

приго́нный, -ая, -ое аз дигар ҷо овардашуда; ~ **скот** чорвои аз дигар ҷо овардашуда; ~ **лес** чӯбҳои аз дигар ҷо овардашуда

приго́ночный, -ая, -ое ...и соз кардан(и), ...и мувофиқ кардан(и), ...и дуруст кардан(и), ...и тахт кардан(и)

пригоня́ть *несов. см.* **пригна́ть** I, 3

пригоня́ться *несов. страд.* ронда оварда шудан; соз карда шудан

пригора́живать *несов. см.* **пригороди́ть**

пригора́ние *с* (*по знач. гл.* **пригоре́ть**) сухтан(и), андак таҳ гирифтан(и)

пригоре́л||ый, -ая, -ое сухта, таҳгирифта; ~**ый хлеб** нонӣ сухта; ~**ое молоко́** шири таҳсухта (таҳгирифта)

пригоре́||ть *сов.* 1. сухтан, андак сӯхтан, андак таҳ гирифтан; **мя́со** ~**ло** гушт андак сухт; **молоко́** ~**ло** шир сухт, таҳи шир гирифт 2. *прост.* (*засохнуть от зноя*) сухтан, хушк (қоқ) шудан, хушкидан

при́город *м* 1. атрофи шаҳр, музофоти шаҳр, беруни шаҳр; ~**ы Москвы́** музофоти Москва; **жить в** ~**е** дар беруни шаҳр зистан 2. *ист.* шаҳрча (*дар Руси Қадим шаҳри хурди тобеи шаҳри калон*)

пригороди́ть *сов. что разг.* 1. девор (тавора) кашида гирифтан, қаторак зада ҳамроҳ кардан; ~ **себе́ сосе́дний уча́сток** майдончаи шафатро девор кашида гирифтан 2. дар шафат сохтан, барилова сохта; ~ **по́греб к сара́ю** дар шафати ҳезумхона таҳхона сохтан

при́городн||ый, -ая, -ое 1. ...и атрофи шаҳр, ...и назди шаҳр, ...и ҳаволии шаҳр, ...и беруни шаҳр; ~**ое хозя́йство** хоҷагии беруни шаҳр 2. (*о транспорте*) ...и атрофишаҳрӣ; ~**ый по́езд** поезди атрофишаҳрӣ

приго́рок *м* геппа, тал, пушта, баландӣ, кутал

при́горшн||я *ж* 1. мушт, каф, ҳавуч; **подста́вить** ~**и** каф гузоштан; **че́рпать во́ду** ~**ями** бо кафи даст об гирифтан 2. як мушт, як каф, як ҳавуч; ~**я муки́** як ҳавуч орд ◇ **по́лными** ~**ями** мушт-мушт, каф-каф, ҳавуч-ҳавуч

пригорю́ниваться *несов. см.* **пригорю́ниться**

пригорю́ниться *сов. фольк. и разг.* андуҳгин (ғамгин, дилтанг) шудан, ғусса хурдан

приготáвливание *с см.* **приготовле́ние**

приготáвливать *несов. см.* **пригото́вить**

приготáвливаться *несов.* 1. *см.* **пригото́виться**; 2. *страд.* тайёр карда шудан

приготови́тельн||ый, -ая, -ое ...и тайёр, тайёрӣ; ~**ые рабо́ты** корҳои тайёрӣ; ~**ый класс** синфи тайёрӣ

пригото́вить *сов.* 1. *что* тайёр (омода, ҳозир, таҳия, муҳайё) кардан; ~ **посте́ль** ҷойгаҳ андохтан 2. *кого* (*подготовить*) тайёр (омода) кардан; ~ **к поступле́нию в институ́т** барои ба институт дохилшавӣ тайёр шудан; ~ **кого́-л. к неприя́тной но́вости** касеро ба шунидани хабари нохуш тайёр кардан 3. *что* (*сделать*) тайёр кардан, сохтан; пухтан; ~ **лека́рство** дору тайёр кардан; ~ **обе́д** хурок пухтан // *тж. чего* (*заготовить*) фароҳам овардан, тайёр кардан; ~ **дров к зиме́** барои зимистон хезум тайёр кардан // (*выполнить*) иҷро (ҳозир, тайёр) кардан; ~ **уро́ки** дарс тайёр (ҳозир) кардан // (*заранее составить*) тартиб додан, тайёр кардан; ~ **речь** матни нутқро тайёр кардан

пригото́виться *сов. к чему, с неопр. и без доп.* тайёрӣ дидан, тайёр (омода, ҳозир, муҳайё) шудан; ~ **к отъе́зду** ба сафар омода шудан; ~ **отвеча́ть** ба ҷавоб додан ҳозир шудан; ~ **к экза́менам** ба имтиҳон ҳозир шудан

приготови́шка *м, ж разг.* талабаи (толибаи) синфи тайёрӣ (*дар мактабҳои пеш аз революция*)

приготовле́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **пригото́вить**) тайёр (омода, ҳозир, муҳайё) кардан(и); пухтан(и); тартиб додан(и); ~**е лека́рства** тайёр кардани дору; ~**е пи́щи** хурокпазӣ 2. *чаще мн.* **приготовле́ния** тайёрӣ; ~**я к по́ездке** тайёрӣ ба сафар, тайёрии сафар

приготовля́ть *несов. см.* **пригото́вить**

приготовля́ться *несов.* 1. *см.* **пригото́виться**; 2. *страд.* тайёр карда шудан

пригреба́ть *несов. см.* **пригрести́**

пригреба́ться *несов.* 1. *см.* **пригрести́сь**; 2. *страд.* ғарам карда шудан

пригрёв *м* 1. *см.* **пригрева́ние**; 2. *обл.* (*солнцепёк*) офтобруя, ҷои тафси офтоб (офтобрас)

пригрева́ние *с* (*по знач. гл.* **пригре́ть** I) гарм кардан(и), қадре тафсондан(и)

пригрева́ть *несов. см.* **пригре́ть**

пригрева́ться *несов.* 1. *см.* **пригре́ться**; 2. *страд.* гарм карда шудан

пригре́зиться *сов.* 1. (*представиться*) ба хаёл (ба ёд) омадан, вонамуд шудан, ба назар намудан (омадан) 2. (*присниться*) [дар] хоб дидан

пригрести́ *сов.* 1. *что* кашида ғун (тӯп) кардан, ғарам кардан, туда (ҷамъ) кардан; ~ **снег к забо́ру** барфро ба таки девор туп кардан 2. бел зада расидан (наздик омадан); ~ **к бе́регу** бел зада ба соҳил омадан

пригрести́сь *сов. прост. и обл. см.* **пригрести́** 2

пригре́||ть *сов.* 1. *кого-что* гарм кардан, қадре тафсондан; **со́лнце** ~**ло зе́млю** офтоб заминро гарм кард 2. *кого перен.* паноҳ додан, навозиш кардан, парасторӣ кардан ◇ ~ **змею на груди́** мор дар бағал парваридан

пригре́ться *сов.* 1. гарм шудан, худро гарм кардан; ~ **на со́лнышке** дар офтоб гарм шудан 2. *перен.* паноҳ ёфтан (бурдан)

пригрози́ть *сов. кому-чему, чем* таҳдид кардан, тарсондан, дӯғ задан, пуписа кардан; ~ **судо́м** аз суд тарсондан

пригу́бить *сов. что, чего и без доп.* андак нушидан, лаб тар кардан; намакчашак кардан

пригу́бливать *несов. см.* **пригу́бить**

пригу́льный, -ая, -ое 1. *уст.* (*о скоте*) бегона, бесоҳиб 2. *прост.* (*о ребёнке*) ҳаромӣ, ҳаромзода

пригуля́ть *сов. кого прост.* ҳаромӣ зоидан

придава́ть *несов. см.* **прида́ть**

придава́ться *несов. страд.* барилова дода шудан

придави́||ть *сов.* 1. *кого-что* зер (пахш маҷақ) кардан, фишор додан, фушурдан; ~**ть к земле́** ба замин пахш кардан // *что* (*прищемить*) зер (маҷақ) кардан; ~**ть па́лец две́рью** ангуштро мағзи дар монондан 2. *кого перен. прост.* азият (азоб, озор) додан, пахш (зер) кардан; **её** ~**ло го́ре** бори мусибат уро пахш кардааст 3. *кого разг.* (*раздавить*) зер (пахш маҷақ) карда куштан; ~**ть му́ху** магасро маҷақ карда куштан

прида́вленность *ж* залолат, афсурдаҳолӣ

прида́вленный, -ая, -ое 1. *прич.* зеркардашуда, фишорхурда 2. *прил.* хор, залил, афсурдаҳол 3. *прил. разг.* (*о голосе*) хаста, паст, хирӣ

прида́вливать *несов. см.* **придави́ть**

прида́вливаться *несов. страд.* зер карда шудан

прида́ние *с* (*по знач. гл.* **прида́ть**) барилова додан(и), илова (ҳамроҳ) кар-

даҳ(и); ~ **пехо́те та́нков** ба ёрии аскарони пиёда додани танкҳо; ~ **бо́дрости** хушҳол гардондан(и)

прида́ное *с* 1. *(для невесты)* ҷиҳоз, ҷиҳози арӯс, бисот, маҳр, кобин 2. *(для новорождённого)* ҷиҳози кудаки навзод

прида́ток *м* 1. илова, замима, изофа, овеза, нишона 2. *анат.* узви изофӣ; **мозгово́й** ~ узви изофи мағзи сар

прида́точн||ый, -ая, -ое барилова, изофӣ ◊ ~**ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи пайрав

прида́ть *сов.* 1. *кого-что* барилова (баризофа) додан, илова (ҳамроҳ) кардан; ~ **в по́мощь бригаде трёх челове́к** ба ёрии бригада се кас додан // *что, чего* афзудан, зиёд кардан, бахшидан; **отча́яние прида́ло ей реши́мости** навмедӣ қатъияти уро зиёд кард, навмедӣ ба у ҷасорат бахшид; ~ **си́лы** қувватро зиёд кардан, қавӣ кардан; ~ **уве́ренности** дилпур гардондан, эътимод афзудан; ~ **ду́ху** рӯҳбаланд кардан, рӯҳ бахшидан 2. *что (какое-л. свойство, качество и т. п.)* додан, кардан, гардондан, бахшидан; ~ **вкус** хуштаъм (бамаза, болаззат) кардан, гуворо кардан; ~ **блеск** тобиш (ҷило) додан // *(форму, внешний вид и т. п.)* даровардан, ороиш додан; ~ **ну́жную фо́рму** ба шакли лозима даровардан 3. *что чему (смысл и т. п.)* додан; **я не прида́л его́ слова́м никако́го значе́ния** ман ба суханони ӯ эътиборе надодам

прида́ч||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **прида́ть** 1) барилова додан(и) 2. *(прибавка)* илова, изофа ◊ в ~**у** ба тариқи илова, барилова, ба замми он

придвига́ть *несов. см.* **придви́нуть**

придвига́ться *несов.* 1. *см.* **придви́нуться;** 2. *страд.* пеш оварда шудан

придви́нуть *сов. что* 1. тела дода наздик кардан (овардан), кашида наздик кардан, пеш овардан; ~ **шкаф к стене́** шкафро кашида ба девор наздик кардан; ~ **к себе́ таре́лку** тақсимичаро ба пеши худ кашидан 2. *перен.* наздик кардан, пеш овардан; ~ **срок исполне́ния рабо́ты** муҳлати иҷрои кореро наздик овардан

придви́ну||ться *сов.* 1. наздик шудан, пеш омадан; ~**ться к огню́** ба оташ наздик шудан 2. наздик шудан (омадан), қариб расидан; **сро́ки оконча́ния рабо́т** ~**лись** муҳлати анҷоми корҳо наздик омад

придво́рный, -ая, -ое 1. дарборӣ, ...и дарбор; хосса, ...и саройӣ; ~ **поэ́т** шоири дарбор 2. *в знач. сущ.* **придво́рный** *м*, **придво́рная** *ж* дарборӣ, аз аҳли дарбор

приде́л *м* 1. *уст.* бинои иловагӣ, бинои ҳампаҳлу 2. *церк.* меҳроби паҳлуи калисо

приде́лать *сов. что к чему* маҳкам (пайваст, васл) кардан, шинондан; ~ **дверь к сара́ю** ба хезумхона дар шинондан; ~ **кры́шку к я́щику** ба қуттӣ сарпуш сохтан // *что (пристроить)* дар шафат сохтан, сохта ҳамроҳ кардан; ~ **крыле́чко** зинапояча сохта ҳамроҳ кардан

приде́латься *сов. к чему* маҳкам (пайваст, пайванд, васл) шудан

приде́лка *ж (по знач. гл.* **приде́лать** 1) *разг.* маҳкам (пайваст, васл) кардан(и)

приде́лывание *с см.* **приде́лка**

приде́лывать *несов. см.* **приде́лать**

приде́лываться *несов.* 1. *см.* **приде́латься;** 2. *страд.* васл карда шудан

приде́льный, -ая, -ое *церк.* ...и меҳроби паҳлуи калисо

придержа́ть *сов.* 1. *кого-что* нигоҳ доштан, даст гирифтан, доштан; ~ **дверь** дарро даст гирифтан (дошта истодан) // *(приостановить)* боздоштан, нигоҳ доштан; ~ **ло́шадь** аспро боздоштан 2. *что разг.* харҷ накарда нигоҳ доштан; ~ **де́ньги до о́тпуска** пулро то отпуск нигоҳ доштан ◊ ~ **язы́к** лаб фуру бастан, забон дарҳам кашидан

приде́рживание *с (по знач. гл.* **придержа́ть**) нигоҳ доштан(и), даст гирифтан(и), боздоштан(и); *(по знач. гл.* **приде́рживаться** 1, 3) доштан(и); тарафдор будан(и), риоя кардан(и)

приде́рживать *несов. см.* **придержа́ть**

приде́рживаться *несов.* 1. *за что* доштан, дошта истодан, даст гирифтан; ~ **за пери́ла** панҷараро дошта истодан 2. *чего* назди... будан, аз назди... рафтан, аз самти... рафтан; ~ **ле́вой стороны́ у́лицы** аз самти чапи куча рафтан 3. *чего* тарафдор будан, риоя кардан; ~ **осо́бого мне́ния** фикри алоҳида доштан; ~ **сове́тов дру́га** аз рӯи маслиҳати дӯст амал кардан; ~ **те́мы** мавзӯъро риоя кардан

приди́ра *м, ж разг.* хурдагир, айбҷӯй, майдагап, нуктачин

придира́ться *несов. см.* **придра́ться;** ~ **к ка́ждому сло́ву** ба ҳар сухан хурдагирӣ кардан

приди́рк||а *ж* хурдагирӣ, айбҷӯӣ; **пусты́е** ~**и** майдагапӣ

приди́рчиво *нареч.* хурдагирона, айбҷӯёна, нуктачинона; ~ **следи́ть за поря́дком** тартибро хурдагирона назорат кардан

приди́рчивость *ж* хурдагирӣ, айбҷӯӣ, майдагапӣ, нуктачинӣ

приди́рчивый -ая, -ое (приди́рчив, -а, -о) хурдагир(она), айбҷӯй, майдагап, нуктачин; ~ **хара́ктер** хислати айбҷӯӣ; ~ **кри́тик** мунаққиди нуктачин

придомо́вый, -ая, -ое ...и назди хона; ~ **уча́сток** майдони назди хона

придо́нн||ый, -ая, -ое ...и қаъри об, зериобӣ; ~**ые ка́мни** сангҳои зериобӣ; ~**ые во́ды** обҳои қаъри уқёнус *(қабати оби уқёнус, ки аз 1000 м чуқуртар бошад)*

придоро́жн||ый, -ая, -ое ...и сари роҳ, ...и болои роҳ, ...и самти роҳ; ~**ые столбы́** сутунҳои қад-қади роҳ; ~**ая чайхана́** чойхонаи сари роҳ

придра́ться *сов. к кому-чему* хурдагирӣ (нуктачинӣ) кардан, айбҷӯӣ (майдагапӣ) кардан; ~ **к пустяку́** ба [ҳар] майда-чуйда хурдагирӣ кардан; **он так и ищет слу́чая** ~ **ко мне** бо ҳар баҳона ба ман хурдагирӣ кардани мешавад; ~ **к слу́чаю** баҳонае ёфта айбҷӯӣ кардан

приду́манный, -ая, -ое 1. *прич.* фикр карда ёфташуда 2. *прил.* хаёлӣ, бофта, сохта, сунъӣ; ~ **конфли́кт** низои сунъӣ

приду́ма||ть *сов.* 1. *что и с неопр.* фикр карда ёфтан, хаёл карда бароварда, ихтироъ (эҷод) кардан; **не** ~**ю, что сказа́ть** ақлам намеояд, ки чӣ гӯям; **э́то непло́хо** ~**но!** инро нағз фикр карда ёфтааст!, инро нағз дарьёфтааст! // *(догадаться)* пай бурдан, ёфтан, фаҳмидан, дарк кардан 2. *что (сочинить)* бофтан, сохтан; ~**ть отгово́рку** фикр карда баҳона ёфтан

приду́маться *сов. разг.* ба хаёл (ба ёд) омадан, ба сар омадан, пайдо шудан *(оид ба фикр ва ғ.)*

приду́мка *ж разг.* хаёли бофта

приду́мщик *м разг.* хаёлӣ, хаёлпараст

приду́мщица *женск. к* **приду́мщик**

приду́мывание *с (по знач. гл.* **приду́мать**) фикр карда ёфтан(и); бофтан(и), сохтан(и)

приду́мывать *несов. см.* **приду́мать**

приду́мываться *несов.* 1. *см.* **приду́маться;** 2. *страд.* фикр карда ёфта шудан

приду́риваться *несов. прост.* худро ба нодонӣ (нофаҳмӣ) задан

придурковатость *ж разг.* аблаҳнамо (аҳмақнамо) будан(и)

придуркова́тый, -ая, -ое (придуркова́т, -а, -о) *разг.* аблаҳнамо, аҳмақнамо, соддалавҳ // *(с норовом — о лошади)* бадфеъл, бадху *(оид ба асп)*

при́дурь *ж разг.:* с ~**ю** 1) *(глуповатый)* аблаҳнамо, аҳмақнамо, гӯлнамо 2) *(с причудами)* аҷибхӯ, аҷоибфеъл 3) *(с норовом — о лошади)* бадфеъл, бадху *(оид ба асп)*

приду́шенный, -ая, -ое 1. *прич.* хафа кардашуда 2. *прил. (о голосе)* хаста, гирифта, паст, хиррӣ

придуши́ть *сов. кого разг.* хафа (буғӣ) кардан

придыха́ние *с* нафас, дам; канда-канда (зуд-зуд) нафас кашидан(и); **говори́ть с лёгким** ~**м** канда-канда нафас гирифта гап задан

придыха́тельный, -ая, -ое *лингв.* нафасӣ, ҳалқӣ; ~ **согласный** ҳамсадои ҳалқӣ

приеда́ться *несов. см.* **прие́сться**

прие́зд *м (по знач. гл.* **прие́хать**) омадан(и), расидан(и), ворид шудан(и); **зайди́те к нам по** ~**е** омадан замон (баробари омадатон, ҳамин ки омадед) як ба хонаи мо дароед; **в э́тот** ~ **он мно́го сде́лал** дар ин дафъа омаданаш кори бисёреро анҷом дод ◊ **с** ~**ом!** зиёрат қабул!, сафар муборак!, мондаҳои сафар!

приезжа́ть *несов. см.* **прие́хать**

приезжа́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* омадашуда 2. *в знач. сущ.* **приезжа́ющий** *м*, **приезжа́ющая** *ж* мусофир; **ко́мната для** ~**их** хонаи мусофирон

прие́зж||ий, -ая, -ее 1. омада, мусофир, аз берун омада, меҳмон, ғариб 2. *в знач. сущ.* **прие́зжий** *м*, **прие́зжая** *ж*

мусофир; ~**ие разместились в гостинице** мусофирон дар меҳмонхона ҷой гирифтанд

приём *м* 1. (*познач. гл.* **принять** 1—3, 6, 10) гирифтан(и), қабул кардан(и), даровардан(и); хӯрдан(и), нӯшидан(и); ~ **заявлений** қабули аризаҳо; ~ **в профсоюз** ба узвияти иттифоқи касаба қабул кардан; ~ **пищи** хӯрдани хурок; ~ **лекарства** хӯрдани дору; ~ **больных** қабули беморон; ~ **гостей** меҳмондорӣ, истиқбол кардани меҳмонон 2. *офиц.* мулоқоти расмӣ, маҷлиси қабул (зиёфат), зиёфат; ~ **в посольстве** маҷлиси қабул дар сафоратхона; **устроить** ~ зиёфат оростан 3. (*встреча*) мулоқот, пазирой, истиқбол; **оказать тёплый** ~ самимона пазирой кардан 4. *в сочет. с числ. и колич. словами* мартаба, маротиба, дафъа, бор, карат // *в сочет. с числ. «один»* ба як нишаст, бо як сар кардан; **он в один** ~ **прочёл всю книгу** ӯ китобро ба як нишаст хонда фуровард // (*о лекарстве*) воя, як хурдани, меъёр; **лекарства осталось на два** ~**а** дору ду воя (меъёр) монд 5. (*способ*) усул, услуб, равиш, тарз, тариқа, роҳ; ~**ы борьбы** усулҳои мубориза; **искусный** ~ тарзи моҳирона; **жульнический** ~ усули фиребгарона; **обычный** ~ тарзи маъмул; **художественный** ~ услуби (тарзи) тасвири бадей // (*упражнение*) машқ, усул, тариқа; **ружейные** ~**ы** усулҳои милтиқпаррони 6. *чаще мн.* **приёмы** *уст.* (*манеры*) тарзи рафтор, рафтору кирдор, шинухез

приёмка *ж* (*по знач. гл.* **принять** 2) қабул, қабул кардан(и)

приемлемость *ж* маъқул (ҷоиз) будан(и), қобили қабул будан(и)

приемлем||ый, -ая, -ое (приемлем, -а, -о) маъқул, ҷоиз, қабулшаванда, қобили қабул; ~**ое предложение** таклифи маъқул

приёмник *м* 1. *радио* приёмник 2. қабулгоҳ; **детский** ~ қабулгоҳи бачагон

приёмн||ый, -ая, -ое 1. ...и қабул, қабулкунанда; ~**ая антенна** антеннаи қабулкунанда; ~**ая радиостанция** радиостанцияи қабулкунанда; ~**ая комната** қабулгоҳ, хонаи қабул; ~**ый покой** қабулгоҳи (хонаи қабули) беморон; ~**ые часы** вақту соати қабул; ~**ая комиссия** комиссияи қабул; ~**ые экзамены** имтиҳонҳои қабул 2. *в знач. сущ.* **приёмная** *ж* қабулгоҳ, хонаи қабул, хонаи пазирой (*барои қабул ё ба навбат интизор шудан*) ◇ ~**ый отец** падархонд, падарандар; ~**ая мать** модархонд, модарандар; ~**ый сын** писархонд, писарандар; ~**ая дочь** духтархонд, духтарандар

приёмочный, -ая, -ое ...и қабул; ~ **акт** акти қабул

приёмщик *м* қабулкунанда; ~ **зерна** қабулкунандаи ғалла, ғаллақабулкунанда

приёмщица *женск. к* **приёмщик**

приёмыш *м разг.* фарзанди савобӣ; писархонд; духтархонд

прие||сться *сов. прям., перен.* ба дил задан, дилбазан шудан, безор шудан, рағбат гаштан; **больному** ~**лась рыба** бемор ба моҳӣ дигар рағбат надорад; моҳӣ ба дили бемор зад

приехать *сов.* омадан, расидан, омада расидан, ворид шудан

прижать *сов. кого-что* 1. зер (пахш) кардан, фушурдан, фишор додан, сиққондан, тазьиқ кардан; ~ **крышку чемодана** сарпуши ҷамадонро пахш кардан 2. кашидан, гузоштан; оғӯш кардан; ~ **кого-л. к своей груди** касеро ба сари синаи худ кашидан, касеро оғӯш кардан; ~ **руку к сердцу** даст ба дил гузоштан (фушурдан) 3. фишор оварда ақиб рондан (андохтан), ақиб партофтан; ~ **противника к реке** душманро ақиб партофта ба лаби дарьё рондан 4. *перен. разг.* зулм (ситам) кардан, ба танг овардан, ба ҷон расондан 5. фош (ифшо) кардан, ба даст афтондан ◇ ~ **к стене (стенке)** *кого прост.* маҷбур кардан

прижа||ться *сов. к кому-чему* ҷафс шудан, худро ҷафс (зич) кардан, часпидан, такья кардан, паҳлу задан; **ребёнок** ~**лся к матери** кӯдак ба модараш часпид

прижечь *сов. что* 1. *разг.* сӯзондан, доғ кардан; ~ **палец утюгом** бо уттӣ ангуштро сӯзондан 2. *прост.* пухта сӯзондан, пухта ҷинҷак кардан; ~ **хлеб в печи** пуштаки нонро сӯзондан, нонро дар танур бисьёр монда сӯзондан 3. дору молида сузондан; ~ **рану йодом** яраро йод молида сузондан

приживаемость *ж* қобилияти пайванд гирифтан, қобилияти реша бастан (давондан), қобилияти сабзидан (рӯидан)

приживал *м уст. см.* **приживальщик**

приживалка *женск. к* **приживальщик**

приживальщик *м* 1. *уст.* резахӯр (*марди камбағал, ки дар хонадони ягон мулкдор ё савдогар ба ҳисоби соҳиби ин хонадон зиндагӣ мекарду ягон машғулияти муайян надошт*) 2. *перен. презр.* туфайлихур, муфтхур

приживать *несов. см.* **прижить**

приживаться *несов.* 1. *см.* **прижиться**; 2. *страд.* беникоҳ зоида шудан

прижививть *сов. что* пайванд гирондан, пайванд (пайваст, васл) кунондан; ~ **пересаживаемую ткань** бофтаи буридa шинондашударо пайванд гирондан

прижививться *сов.* пайванд гирифтан, пайванд (пайваст, васл) шудан

приживление *с* (*по знач. гл.* **прижививть**) пайванд гирондан(и), пайваст (васл) кунондан(и); (*по знач. гл.* **прижививться**) пайванд (пайваст, васл) шудан(и); ~ **тканей** пайванд шудани бофтаҳо

приживлять *несов. см.* **прижививть**

приживляться *несов.* 1. *см.* **прижививться**; 2. *страд.* пайванд кунонда шудан

прижигание *с* (*по знач. гл.* **прижечь**) дору молида сӯзондан(и); ~ **раны йодом** йод молида сузондани ҷароҳат

прижигать *несов. см.* **прижечь**

прижигаться *несов. страд.* дору молида сӯзонда шудан

прижигающ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* сӯзонанда; ~**ие средства** *мед.* доруҳои сӯзонанда, доруҳои хушккунанда

прижизненн||ый, -ая, -ое ...и дар вақти зинда буданн касе, ...и ҳангоми барҳаёт будани шахсе; ~**ые издания писателя** асарҳои дар вақти зинда будани нависанда нашршуда

прижим *м* 1. *разг. см.* **прижимание**; 2. *тех.* асбоби фишор, исканҷа, мангана

прижимание *с* (*по знач. гл.* **прижать**) зер (пахш) кардан(и), фишор, тазьиқ

прижимать *несов. см.* **прижать**

прижиматься *несов.* 1. *см.* **прижаться**; 2. *страд.* зер (пахш) карда шудан

прижимистость *ж разг.* мумсикӣ, хасисӣ, тангназарӣ, тангчашмӣ

прижимистый, -ая, -ое (прижимист, -а, -о) *разг.* мумсик, хасис, тангназар, тангчашм, тангдаст

прижимный, -ая, -ое *тех.* фишоркунанда, ...и фишор, ...и пахшкуни

прижить *сов. кого прост.* беникоҳ зоидан

прижиться *сов.* 1. омӯхта шудан, одат кардан, хӯ (унс) гирифтан; ~ **на новом месте** ба ҷои нав хӯ гирифтан 2. *сад., лес.* гирифтан, реша бастан (давондан)

приз I *м* мукофот, инъом, сарупой (*дар мусобиқа*); **получить** ~ мукофот гирифтан; **взять первый** ~ мукофоти якум гирифтан

приз II *м мор.* ғанимат (*киштии душман ё молу амволи дигаре, ки дар ҷанги баҳрӣ ғанимат гирифта шудааст ва аз рӯи ҳуқуқи байналхалқӣ аз они тарафи ғолиб мешавад*)

призадуматься *сов.* ба андеша афтодан, фикр кардан, ба фикр (ба хаёл) фурӯ рафтан

призадумываться *несов. см.* **призадуматься**

призанять *сов. что, чего разг.* андак қарз гирифтан (кардан); ~ **денег** андак пул қарз кардан (гирифтан)

призвани||е *с* 1. майл, орзу, рағбат, шавқ, ҳавас; қобилият, истеъдод; **чувствовать** ~**е к музыке** ба мусиқӣ майл доштан; **он художник по** ~**ю** ӯ табиатан рассом аст 2. вазифа, мавқеъ, мақом, тақдир, насиба, қисмат; **высокое** ~**е артиста** вазифаи олиҷанобонаи артист

призвать *сов. кого-что* 1. даъват кардан, ҷеғ задан, садо кардан, талабидан; ~ **на помощь** ба ёрӣ ҷеғ задан (даъват кардан); ~ **в свидетели** ба шоҳидӣ ҷеғ задан; ~ **на военную службу** ба хизмати ҳарбӣ даъват кардан // ба хизмати ҳарбӣ даъват кардан; **его призовут в будущем году** уро соли оянда ба хизмати ҳарбӣ даъват мекунанд 2. *к чему* овардан, талаб (дархост) кардан, даъват кардан; ~ **к порядку** риоя кардани тартиброталаб кардан; ~ **к спокойствию** ба ором шавӣ даъват кардан 3. *на кого-что уст.* хондан, кардан; ~ **проклятия на чью-л. голову** ба сари касе лаънат овардан, бар касе лаънат хондан (кардан)

призвук *м* садои ҷуршаванда

приземистость *ж* кадпастӣ, пакан агӣ

приземистый, -ая, -ое (приземист, -а, -о) пакана, калтаи ғалча; ~ **парень** чавони пакана // пастак; хурд; ~ **домик** хоначаи пастак

приземление *с* (*по знач. гл.* **приземлить**) ба замин фуровардан(и), ба замин шинондан(и); (*по знач. гл.* **приземлиться**) ба замин фуромадан(и), фуруд омадан(и); ~ **самолёта** фуруд омадани самолёт

приземлить *сов. что ав., спорт.* ба замин фуровардан, фуруд овардан, ба замин шиюндан

приземлиться *сов. ав., спорт.* ба замин фуромадан, ба замин фуромада нишастан, фуруд омадан

приземлять(ся) *несов. см.* **приземлить(ся)**

приземный, -ая, -ое наздизаминӣ, рӯизаминӣ; ~ **слой воздуха** ҳавои наздизаминӣ

призёр *м* мукофотгирифта, дорандаи мукофот (*дар мусобиқа*); ~ **Олимпийских игр** дорандаи мукофоти мусобиқаи Олимпӣ

призёрша *разг. женск. к* **призёр**

призирать *несов. см.* **призреть**

призм||а *ж мат., физ.* призма; **прямая** ~**а** *мат.* призмаи рост; **наклонная** ~**а** *мат.* призмаи моил ◇ **сквозь (через)** ~**у** *чего* **смотреть (наблюдать)** аз нуктаи назари ... нигоҳ кардан, аз лиҳози ... назар афкандан

призматическ||ий, -ая, -ое 1. *мат., физ.* призмавӣ, призмашакл; ~**ое тело** ҷисми призма 2. *физ.* призмавӣ (бо призма) ҳосилшуда; ~**ий спектр** спектри призмавӣ 3. призмавӣ; ~**ий бинокль** дурбини призмавӣ

призна||вать *несов.* 1. *см.* **признать;** 2. *кого-что* эътироф кардан, муътабар донистан, ба эътибор гирифтан, писанд кардан; **он никого не** ~**ёт** ӯ ҳеҷ касро ба эътибор намегирад (писанд намекунад)

признаваться *несов.* 1. *см.* **признаться;** 2. *страд.* тасдиқ карда шудан ◇ **признаюсь** *в знач. вводн. сл.* росташро (рӯйрост) гӯям, ба ростӣ, рости гап ҳамин ки...

признак *м* аломат, нишона, асар, осор, ишора; **раненый не подавал** ~**ов жизни** маҷруҳ нишонаи зиндагӣ зоҳир намекард; **служить** ~**ом** *чего-л.* аломати (нишонаи) чизе будан; ~**и делимости** *мат.* аломатҳои тақсимшавӣ

признание *с* 1. (*по знач. гл.* **признать** 2, 3) шинохтан(и), эътироф кардан(и), тасдиқ кардан(и); (*по знач. гл.* **признаться**) иқрор шудан(и); ~ **чьих-л. прав** шинохтани ҳуқуқи касе; ~ **ошибочности своих взглядов** эътироф кардани нодурустии ақидаҳои худ; **чистосердечное** ~ иқроршавии самимона; ~ **в любви** изҳори муҳаббат 2. (*слова*) иқрор, эътироф; **выслушать чьё-л.** ~ иқрори касеро шунидан 3. эътироф, эътибор, эҳтиром; **заслужить всеобщее** ~ сазовори эътирофи умум шудан

признанный, -ая, -ое 1. *прич.* шинохташуда, тасдиқшуда 2. *прил.* муътабар, боэътибор, маъруф, машҳур; ~ **писатель** нависандаи маъруф

признательно *нареч.* миннатдорона, сипосгузорона, мамнунона, шукрона

признательность *ж* миннатдорӣ, сипосгузорӣ, мамнунӣ, шукргузорӣ, ташаккур; **с глубокой** ~**ю** бо сипосгузории тамом; **выразить** ~ **кому-л.** ба касе изҳори миннатдорӣ кардан

признательный, -ая, -ое (признате|лен, -льна, -льно) миннатдор(она), сипосгузор(она), мамнун(она), муташаккир(она); **я вам очень признателен за помощь** ман аз шумо барои мададгориятон бисьёр миннатдорам; ~ **взгляд** нигоҳи мамнунона

призна||ть *сов.* 1. *кого-что разг.* шинохтан, донистан; **я** ~**л в нём своего старого товарища** ман ӯро дида шинохтам, ки рафиқи деринаам будааст 2. *кого-что* шинохтан, эътироф кардан, тасдиқ кардан; ~**ть нейтралитет государства** бетарафии давлатро эътироф кардан 3. *что* иқрор кардан, рози шудан, қабул кардан, эътироф кардан, ба гардан гирифтан; ~**ть свою ошибку** ба хатои худ иқрор шудан, хатои худро ба гардан гирифтан; ~**ть чью-л. правоту** ҳақ будани касеро эътироф кардан; ~**ть доводы оппонента** далелҳои оппонентро қабул кардан // *кого-что* (*счесть*) донистан, шумурдан, ҳисоб кардан; ~**ть виновным** айбдор донистан; ~**ть необходимым** зарур донистан (шумурдан)

признаться *сов. кому-чему в чём* иқрор шудан, эътироф кардан, ба гардан гирифтан; ~ **в своей вине** ба гуноҳи худ иқрор шудан, гуноҳи худро ба гардан гирифтан; ~ **в любви** изҳори муҳаббат кардан ◇ ~, **признаюсь,** ~ **сказать** *в знач. вводн. сл.* ростаршро (рӯйрост) гуям, ба ростӣ, рости гап ҳамин ки...; ~, **я тогда испугался** рости гап, ман он вақт тарсида будам

призов||ой I, -ая, -ое мукофотӣ, инъомӣ, мукофотдор; **первое** ~**ое место** ҷои якуми мукофотдор

призов||ой II, -ая, -ое *мор.* ...и ғанимат; ~**ое судно** киштии ғанимат (*ҳамчун ғанимати ҷанг гирифташуда*)

призор *м*: **без** ~**а** *разг.* беназорат, бепарастор, бесоҳиб; **ребёнок остался без** ~**а** бача бепарастор мондааст

призрак *м* 1. (*привидение*) шабаҳ, руҳ, тимсол 2. (*грёзы и т. п.*) хаёл, хаёлот, хаёли хом, руъё

призрачность *ж* хаёли будан(и), ботил (пурфиреб) будан(и)

призрачн||ый, -ая, -ое (призрач|ен, -на, -но) 1. шабаҳӣ, тимсолӣ; ~**ые видения** ашбоҳ, хаёлот 2. (*мнимый*) хаёлӣ, ботил, пурфиреб, тасаввурӣ, мавҳум; ~**ая опасность** хатари хаёлӣ 3. (*неясный, зыбкий*) иоравшан, хира, тира

призревать *несов. см.* **призреть**

призрение *с* (*по знач. гл.* **призреть**) сарпарастӣ, ғамхорӣ

призреть *сов. кого-что уст.* сарпарастӣ (ғамхорӣ) кардан

призыв *м* 1. (*по знач. гл.* **призвать** 1) даъват, ҷеғзанӣ; ~ **на военную службу** даъват ба хизмати ҳарбӣ 2. (*просьба, мольба*) илтимос, илтиҷо, талаб, хоҳиш, зорию тавалло; **откликнуться на чей-л.** ~ ба илтиҷои касе ҷавоб додан 3. (*обращение*) даъват, хитоб(а), исрор, муроҷиат; шиор; **первомайские** ~**ы** хитобаҳои ба муносибати иди Якуми Май 4. *собир. воен.* даъватшудагон (*касони синну соли муайян, ки дар як вақт ба хизмати ҳарбӣ даъват шудаанд*) ◇ **Ленинский** ~ Даъвати Ленинӣ

призывать *несов. см.* **призвать**

призываться *несов.* 1. ба хизмати ҳарбӣ даъват шудан 2. *страд.* ҷеғ зада шудан

призывник *м* даъватшуда (*касе, ки ба хизмати ҳарбӣ даъват мешавад*)

призывной, -ая, -ое ...и даъвати ҳарбӣ; ~ **пункт** маҳалли даъвати ҳарбӣ; ~ **возраст** синну соли даъвати ҳарбӣ

призывный, -ая, -ое даъвати, ...и даъват, ...и ҷеғзанӣ; ~ **клич** бонги (садои) даъват

прииск *м* кон, маъдаи (*асосан ҷои ҳосил кардани маъданиёти қиматбаҳо*)

прискание *с* (*по знач. гл.* **приискать**) ҷустуҷӯ, кофтуков

приискатель *м* коркуни (коргари) кони тилло, заршӯй

приискать *сов. кого-что разг.* ҷуста-ҷуста ёфтан

приискаться *сов. прост.* ёфт шудан, пайдо шудан, дарьёфт шудан

приисков||ый, -ая, -ое ...и кони тилло; ~**ые рабочие** коргарони кони тилло, коргарони заршӯй

прийти *сов.* 1. омадан, расидан, даромадан, ворид шудан, дохил шудан; **он пришёл домой** ӯ ба хона омад 2. (*наступить*) омадан, расидан, фаро расидан, шудан; **пришла весна** баҳор омад (шуд); **пришла пора уезжать домой** вақти ба хона рафтан расид 3. (*возникнуть*) омадан, расидан; ~ **на ум** ба фикр расидан, ба хаёл омадан; ~ **на память** ба ёд (ба хотир) омадан; **мне в голову пришла мысль...** фикре ба сарам омад..., ба фикрам омад... 4. *во что в сочет. с предлогом и сущ.:* ~ **в [дикий] восторг** ба ваҷд омадан, бениҳоят шод шудан, бениҳоят ба завқ омадан; ~ **в изумление** ба ҳайрат афтодан, ҳайрон шудан, дар таааҷҷуб мондан; ~ **в ярость** ба ғазаб омадан, хашмгин шудан; ~ **в ветхость** кӯҳна (фарсуда) шудан; ~ **в упадок** таназзул (завол) ёфтан, хароб шудан 5. *к чему* (*достигнуть*) омадан, ҳосил кардан; ~ **к заключению** ба хулоса омадан, хулоса баровардан; ~ **к мысли** ба ягон фикр омадан; ~ **к убеждению** ба ақидае омадан; ~ **к соглашению** созиш (мувофиқат) ҳосил кардан ◇ ~ **в движение** ба ҳаракат омадан (даромадан), ба ҷунбиш омадан; ~ **в себя (в сознание, в чувство)** ба худ (ба ҳуш) омадан; ~ **к шапочному разбору** дар фуровардани кор ҳозир шудан; ~ **на помощь** дасти ёрӣ дароз кардан, ба мадад расидан, ёрӣ расондан

прийтись *сов.* 1. муносиб (мувофиқ, мос) омадан, лоиқ омадан, чоқ омадан; **сапоги́ пришли́сь мне впо́ру** муза ба пои ман чоқ омад 2. *(совпасть)* рост (мувофиқ, мос) омадан, тасодуф омадан; **деся́тое ию́ня пришло́сь на сре́ду** даҳуми июнь ба рӯзи чоршанбе рост (мос) омад 3. *безл. с неопр.* зарур (даркор, лозим) шудан, маҷбур шудан, воҷиб омадан, лозим омадан; **придётся ночева́ть в лесу́** шаб(она) дар ҷангал хоб кардан лозим меояд; **мне пришло́сь туда́ поехать** ман маҷбур шудам, ки ба он ҷо равам // *кому (выпасть на долю)* воқеъ шудан, рост омадан, мутобиқ омадан, тасодуф афтидан; **вот при каки́х обстоя́тельствах пришло́сь нам встре́титься** ана дар чӣ вазъият бо ҳам во хӯрдани мо тасодуф афтид (рост омад); 4. *безл. (достаться)* расидан, лозим (дуруст) омадан; **на ка́ждую ло́дку пришло́сь по де́сять челове́к** ба ҳар қаиқ даҳ кас расид ◇ ~ **кста́ти** ба мавқеъ шудан, муносиби маврид омадан (шудан); ~ **ко двору́** писанд омадан, муддаои дил (табъ) будан; ~ **не ко двору́** писанд наомадан, муддаои дил (табъ) набудан; ~ *кому* **по вку́су (по́ сердцу, по ира́ву, по душе́)** маъқул шудан (омадан), форидан, писанд шудан, ба табъ (ба дил) нишастан (форидан); **к сло́ву** ~ дар омади гап (зимнан) ба хотир омадан, дар омади гап (зимнан) гуфтан, дар мавридаш гуфтан; **со́лоно пришло́сь** *кому* душвор (сахт, вазнин) шуд; **где придётся** куҷое, ки рост ояд, куҷое, ки бошад; **как придётся** чӣ тавре ки рост ояд, чӣ тавре ки бошад; **когда́ придётся** кай ки бошад, кай ки рост ояд, кадом вақте ки бошад; **что придётся** чизе ки рост ояд, ҳар чи ки ба даст дарояд

прика́з *м* 1. амр, фармон, ҳукм; **отда́ть** ~ фармон додан; **провести́ назначе́ние** ~**ом** бо фармон таъин кардан, ба воситаи фармон амалӣ кардан 2. *ист.* сафорат *(идорае, ки дар давлати Россия аз асри 16 то аввали асри 18 соҳаи алоҳидаи ҳокимияти давлатиро роҳбарӣ мекард)*; **посо́льский** ~ сафорати Россия

приказа́ние *с* фармоиш, амр, ҳукм, фармон; **вы́полнить** ~ фармоишро иҷро кардан

приказа́ть *сов.* 1. *кому-чему с неопр.* амр кардан, фармон додан, ҳукм кардан, фармудан, фармоиш кардан 2. *кого-что уст. (поручить)* супурдан, ба васояти (ба ҳимояти) касе додан // *(завещать)* васият кардан 3. *2 л. буд.* **прика́жешь** *(прика́жете) разг.* мефармоӣ (мефармоед), ҳукм мекунӣ (мекунед), мегуӣ (мегӯед); **что прика́жете де́лать?** чӣ кор кардан мефармоед?, бояд чӣ кор мекардам?, чӣ илоҷ доштам?; **как прика́жешь тебя́ понима́ть?** гапи шуморо чӣ хел фаҳмам? ◇ ~ **до́лго жить** аз олам гузаштан; **как прика́жете** *уст.* ҳар чӣ ки фармоед (ҳукм кунед, гӯед), ҳар чӣ ки дилатон хоҳад; **что прика́жете?** *уст.* чӣ мефармоед?, дилатон чӣ мехоҳад?, лаббай?, хизмат?

прика́зн||ый, -ая, -ое 1. ...и амр, ...и фармон 2. *ист.* ...и приказ, ...и девон; ~**ая слу́жба** хизмати приказ; ~**ый люд** мардуми (ходимони) приказ (девон) // *в знач. сущ.* **прика́зный** *м* мансабдори приказ (девон) 3. *уст. (канцелярский)* амалдорона, ...и тура, ...и тӯрачигӣ; ~**ый стиль** услуби амалдорона // *в знач. сущ.* **прика́зный** *м* амалдори (мансабдори) хурд ◇ ~**ая строка́**, ~**ый крючо́к** *уст.* мирзобинавис, мирзонуқатӣ

прика́зчик *м уст.* 1. фурӯшгор, фурӯшанда, молфурӯш 2. хизматгузори мулк, мудири хоҷагии амлокдор

прика́зчица *ж* 1. *женск. к* **прика́зчик** 1; 2. *уст. (жена приказчика)* зани молфуруш

прика́зчичий, -ья, -ье *уст.* ...и фурӯшгор, ...и фурӯшанда, ...и молфуруш; ...и мудири хоҷагии амлокдор

прика́зывать *несов. см.* **приказа́ть** 1, 2

прика́лывание *с (по знач. гл.* **приколо́ть** 1) сузанзанӣ, бо сарсӯзан халонда мондан(и), бо сарсӯзан маҳкам кардан(и)

прика́лывать *несов. см.* **приколо́ть**

прика́лываться *несов.* 1. *см.* **приколо́ться**; 2. *страд.* бо сарсӯзан маҳкам карда шудан

прика́нчивать *несов. см.* **прико́нчить**

прика́нчиваться *несов.* 1. *см.* **прико́нчиться**; 2. *страд.* тамом карда шудан

прика́пливать *несов. см.* **прикопи́ть**

прика́пывать *несов. см.* **прикопа́ть**

прикарма́нивать *несов. см.* **прикарма́нить**

прикарма́нить *сов. что прост.* ба киса (ба ҷайб) задан, дуздидан, аз они худ кардан, сирқат кардан

прика́рмливание *с (по знач. гл.* **прика́рмливать** 2) барилова хӯрондан(и); *(по знач. гл.* **прика́рмливаться** 2)

прика́рмлива||ть *несов.* 1. *см.* **прикорми́ть**; 2. *кого* барилова хӯрондан, хӯроки иловагӣ додан; **мать** ~**ет грудно́го ребёнка коро́вьим молоко́м** модар ба бачаи ширмакаш барилова шири гов мехӯронад

прика́рмливаться *несов.* 1. *см.* **прикорми́ться**; 2. *разг.* барилова хурдан, ёфта хӯрдан 3. *страд.* барилова хӯронда шудан

прикаса́ние *с книжн. см.* **прикоснове́ние** I

прикаса́ться *несов. см.* **прикосну́ться**

прикати́ть *сов.* 1. *что* ғелонда наздик кардан, ғелонда овардан; ~ **бо́чку** чалакро ғелонда овардан 2. *разг. (приехать)* омада расидан, омадан, расидан *(савора)*

прикати́ться *сов.* ғелида наздик шудан, ғелида (ғелон) омадан

прика́тывать *несов. см.* **прикати́ть**

прика́тываться 1. *см.* **прикати́ться**; 2. *страд.* ғелонда оварда шудан

прикача́ть *сов. что, чего разг.* боз (барилова) кашида андохтан, баризофа кашида рехтан; ~ **воды́ в бо́чку** ба чалак боз об кашида андохтан

прика́чивать I *несов. см.* **прикача́ть**

прика́чивать II *несов. см.* **прикачну́ть**

прикачну́ть *сов. кого-что разг.* ҷунбонда наздик кардан

прикачну́ться *сов. разг.* ҷунбида наздик шудан

прики́дка *ж (по знач. гл.* **прики́нуть**) тахмин кардан(и)

прики́дывать *несов. см.* **прики́нуть**

прики́дываться *несов.* 1. *см.* **прики́нуться**; 2. *страд.* барилова партофта шудан

прики́нуть *сов. разг.* 1. *что, чего* боз (барилова) партофтан (андохтан), партофта илова кардан; ~ **дров в пе́чку** ба печка боз ҳезум партофтан // *(набавить)* [боз] зиёд додан, афзудан, илова кардан; ~ **рубль** як сӯм зиёд додан 2. *что и без доп. (примерить)* андоза (муқоиса) карда дидан, пушида дидан 3. *что и без доп.* тахмин кардан, чут (хомчут) кардан; ~ **на веса́х** баркашида дидан; ~ **на глазо́к** бо назардид тахмин кардан; ~ **в уме́** дар дил тахмин (ҳисоб) кардан

прики́нуться *сов. кем-чем разг.* худро бардуруғ ба ҳолате андохтан (задан), худро вонамуд кардан (сохтан); ~ **больны́м** худро касал вонамуд кардан; ~ **глухи́м** худро ба карӣ андохтан (задан)

прикипа́ть *несов. см.* **прикипе́ть**

прикипе́ть *сов. разг.* доғҷуш шудан, ҷушида часпидан *(мас., шир ба таги дег)* 2. *перен.* дил (меҳр) бастан

прикла́д *м* 1. қундоқ, пошнаи милтиқ 2. *портн.* астару тугма *(барои либос)* 3. *обл. (приложение)* изофа, илова, замима

прикладн||о́й, -а́я, -о́е амалӣ, таҷрибавӣ, дастӣ; ~**ы́е нау́ки** фанҳои амалӣ; ~**о́е иску́сство** санъати амалӣ

прикла́дывание *с (по знач. гл.* **приложи́ть** 1) ниҳодан(и), гузоштан(и); *(по знач. гл.* **приложи́ться**) наздик шудан(и); часпидан(и)

прикла́дывать *несов. см.* **приложи́ть** 1

прикла́дываться *несов.* 1. *см.* **приложи́ться**; ~ **к рю́мке** арақдӯст будан 2. *страд.* ниҳода шудан, гузошта шудан

прикле́ивание *с (по знач. гл.* **прикле́ить**) бо ширеш (бо елим) часпондан(и); *(по знач. гл.* **прикле́иться**) часпидан(и)

прикле́ивать *несов. см.* **прикле́ить**

прикле́иваться *несов.* 1. *см.* **прикле́иться**; 2. *страд.* бо ширеш (бо елим) часпонда шудан

прикле́ить *сов. что* бо ширеш (бо елим) часпондан, ширеш (елим) кардан

прикле́иться *сов.* часпидан, часпида мондан, сахт часпидан

прикле́йка *ж* 1. *(по знач. гл.* **прикле́ить**) бо ширеш (бо елим) часпондан(и); 2. *разг.* чизи часпондашуда

приклепа́ть *сов. что* парчин (парч) кардан, бо парчин маҳкам кардан, парчин карда часпондан

приклепа́ться *сов.* парчин шудан, бо парчин маҳкам шудан, бо парчин часпидан

приклёпка *ж* 1. *(по знач. гл.* **приклепа́ть**) парчин кардан(и), бо парчин

махкам кардан(и) 2. чизи парчин кардашуда

приклёпывание *с (по знач. гл.* **приклепа́ть)** парчинкунӣ, бо парчин маҳкам кардан(и); *(по знач. гл.* **приклепа́ться)** парчин шудан(и)

приклёпывать *несов. см.* **приклепа́ть**

приклёпываться *несов.* 1. *см.* **приклепа́ться;** 2. *страд.* парчин карда шудан

приклони́ть *сов. что разг.* хам кардан, хамондан, хам (кат) карда наздик овардан; ~ **ве́тку к земле́** шохи дарахтро ба замин хам кардан ◇ **не́где (не́куда) го́лову (головы́)** ~ ҷои сарпанох нест

приклони́ться *сов. разг.* хам шудан, хамидан; ~ **к земле́** ба замин хам шудан, ба замин хамидан

приклоня́ть *несов. см.* **приклони́ть**

приклоня́ться *несов.* 1. *см.* **приклони́ться;** 2. *страд.* хамонда шудан

приключа́ть *несов. см.* **приключи́ть**

приключа́ться I *несов. см.* **приключи́ться**

приключа́ться II *несов. страд.* васл карда шудан

приключе́ни||е *с* ҳодиса, вокеа, саргузашт; моҷаро; ~**е на охо́те** воқеаи шикор; **иска́тель** ~**й** 1) *уст.* сайёҳи ҷойҳои камтаҳқиқшуда; 2) *(авантюрист)* моҷароҷӯй

приключе́нческий, -ая, -ое пур аз саргузаштҳо; пурмоҷаро; ~ **рома́н** романи пурмоҷаро

приключи́ть *сов. что* васл (пайваст) кардан; ~ **про́вод к электросе́ти** симро ба шабакаи электр васл кардан (пайвастан)

приключи́ться *сов. разг.* руй додан, воқеъ шудан, сар задан, ба вуқуъ пайвастан (омадан)

прикова́||ть *сов. кого-что* 1. кӯфта часпондан, куфта васл кардан // побанд (занҷирбанд) кардан, ишкел кардан (задаи) 2. *перен.* афтондан, ғалтондан, хобондан; **болéзнь** ~**ла его́ к посте́ли** касалӣ вайро ба бистар хобонд (афтонд) 3. *перен. (о внимании, взгляде)* кашидан, кашида шудан, ҷалб (ҷазб) шудан; ~**ть к себе́ внима́ние слу́шателей** диққати шунавандагонро ба худ кашидан (ҷалб кардан)

прико́вывать *несов. см.* **прикова́ть**

приковыля́ть *сов. разг.* калавида-калавида (лангон-лангон, лангида-лангида) омадан, чулоқ-чулоқ омадан

прико́кнуть *сов. кого-что груб. прост.* куштан

прико́л *м* яккамех, гулмех *(барои бастани қаиқ, киштӣ ва ғ.)* ◇ **стоя́ть на** ~**е** 1) *мор.* дар бандар истодан; 2) беҳаракат (бекор) истодан, истифода нашуда хобидан

прикола́чивать *несов. см.* **приколоти́ть**

прикола́чиваться *несов.* 1. *см.* **приколоти́ться;** 2. *страд.* зада шудан

приколдова́ть *сов. см.* **приворожи́ть**

приколдо́вывать *несов. см.* **привора́живать**

прико́лка *ж разг.* 1. *см.* **прика́лывание;** 2. сарсӯзан

приколоти́ть *сов. разг.* 1. *что* задан, куфтан, мехкӯб кардан, бо мех маҳкам кардан; ~ **до́ску** тахтаро мехкӯб кардан, тахта задан 2. *кого* задан, дошта задан, зарбу лат кардан

приколоти́ться *сов. разг.* бо мех маҳкам шудан, мехкуб шудан

приколо́ть *сов.* 1. *что* бо сарсӯзан (бо сӯзани бандак) халонда мондан, бо сарсӯзан маҳкам кардан; ~ **бант** бантро бо сарсузан халонда мондан 2. *кого* куштан *(бо ягон чизи нӯгтез)*

приколо́ться *сов. разг.* бо сарсӯзан (бо сӯзани бандак) халонида шудан, бо сарсузан маҳкам шудан

прикомандирова́ние *с (по знач. гл.* **прикомандирова́ть)** фиристодан(и), таъин кардан(и)

прикомандирова́ть *сов. кого-что* фиристодан, таъин кардан *(муваққатан ба ихтиёри касе ё идорае барои иҷрои ягон вазифа ё хизмат)*

прикомандиро́вывать *несов. см.* **прикомандирова́ть**

прико́нчить *сов. разг.* 1. *что* тамом (саранҷом) кардан, ба итмом (ба хатм) расондан, адо кардан, анҷом додан, буд кардан; ~ **все дела́** ҳамаи корҳоро анҷом додан // тамоман харҷ (масруф, сарф) кардан, адо кардан; ~ **запа́сы муки́** захираи ордро тамом кардан 2. *кого* куштан, зада куштан

прико́нчиться *сов. разг.* тамом (хатм) шудан, ба анҷом (ба охир) расидан, саранҷом ёфтан // *(израсходоваться)* харҷ (масруф, сарф) шудан, соф (адо) шудан

прикопа́ть *сов. что сад.* хокпуш кардан, гӯр кардан

прикопи́ть *сов. что, чего разг.* ғундошта мондан, ғун (ҷамъ) кардан, захира (посира) карда мондан, андухтан

прико́рм *м см.* **прико́рмка**

прикорми́ть *сов. кого* бо хӯрок ром кардан, хурок дода одат кунондан, донхурак кардан

прикорми́ться *сов.* бо хӯрок ром шудан, донхӯрак шудан

прико́рмка *ж* 1. *(по знач. гл.* **прикорми́ть)** бо хӯрок ром кардан(и), донхӯрак кардан(и) 2. хӯрок, хуроки иловагӣ

прикорнев||о́й, -а́я, -о́е наздирешагӣ; ~**а́я часть де́рева** қисми наздирешагии дарахт

прикорну́ть *сов. разг.* ба чизе такья карда ноқулай хоб рафтан, ба чизе паҳлу зада пинак рафтан, ғанаб бурдан

прикоснове́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **прикосну́ться)** расидан(и), даст задан(и), даст расондан(и), ламс кардан(и) 2. *книжн. (касательство)* гааллук, муносибат

прикоснове́нность *ж книжн. (причастность)* тааллуқ доштан(и)

прикоснове́нный, -ая, -ое (прикосновен *и* -ен, -на, -но) *уст. книжн. (причастный)* тааллуқдор, мансуб

прикосну́||ться *сов. к кому-чему* даст задан (расондан), даст-даст кардан, ламс кардан, палмосидан // *чаще с отриц.* даст расондан; **он не** ~**лся к еде́** ба хурок даст нарасондааст // *перен. (стать причастным)* алоқадор (дахлдор, тааллуқдор, муносибатдор) шудан; хабардор (воқиф) шудан

прикочева́ть *сов.* кӯчида наздик шудан, куч карда (кучида) омадан

прикра́ивать *несов. см.* **прикрои́ть**

прикра́сить *сов. что* обуранг додан, муболиға (муҳобот) кардан, ба гап ҷома пушондан, рангу равған задан

прикра́||сы *мн. (ед.* **прикра́са** *ж) разг.* обуранг, пардоз, муболиға, муҳобот; **без** ~**с** бе пардоз, бе муболиға

прикра́шивание *с (по знач. гл.* **прикра́сить)** обуранг додан(и), муболиға (муҳобот) кардан(и)

прикра́шивать *несов. см.* **прикра́сить**

прикра́шиваться *несов. страд.* обуранг дода шудан

прикрепи́тельный, -ая, -ое ...и таҳким, ...и вобастакунӣ, ...и пайвасткунӣ; ~ **тало́н** талони вобастакунӣ

прикрепи́ть *сов.* 1. *что* мустаҳкам (маҳкам, устувор, банд) кардан, бастан, часпондан; ~ **объявле́ние к стене́** эълонро ба девор часпондан 2. *кого-что* ба ихтиёри *касе, чизе* додан, вобаста (пайваст) кардан; ~ **новичка́ к о́пытному ма́стеру** навкорро ба устои пуртаҷриба вобаста кардан 3. *кого-что* вобаста кардан, ба ҳисоб (ба қайд, ба рӯйхат) гузарондан (даровардан); ~ **к городско́й поликли́нике** ба поликлиникаи шаҳрӣ вобаста кардан

прикрепи́ться *сов.* 1. мустаҳкам (маҳкам, устувор) шудан, маҳкам часпидан 2. худро вобаста кардан, худро қайд кунондан, ба ҳисоб гирифта шудан, ба рӯйхат даромадан; ~ **к поликли́нике** худро ба поликлиника қайд кунондан

прикрепле́ние *с (по знач. гл.* **прикрепи́ть)** мустаҳкам (устувор, банд) кардан(и); вобаста кардан(и); *(по знач. гл.* **прикрепи́ться** 2) ба руйхат даромадан(и)

прикрепля́ть *несов. см.* **прикрепи́ть**

прикрепля́ться *несов.* 1. *см.* **прикрепи́ться;** 2. *страд.* мустаҳкам карда шудан

прикри́кивать *несов. см.* **прикри́кнуть**

прикри́кнуть *сов. на кого-что* овоз баланд кардан, шурида гап задан

прикрои́ть *сов. что* буридан, аз руи андоза буридан, ба андоза мувофиқ карда буридан; ~ **рука́в к пальто́** остинро ба андозаи пальто буридан

прикрути́ть *сов.* 1. *кого-что* баста (тоб дода) маҳкам кардан, тофта бастан, тоб дода сахт кардаи; ~ **ру́ки к спине́** ду дастро тоб дода ба пушт бастан 2. *что* тофта паст (кам) кардан; ~ **фити́ль** пилтаи чароғро паст кардан

прикрути́ться *сов. разг.* тоб хурда паст (кам, хурд) шудан

прикру́чивать *несов. см.* **прикрути́ть**

прикру́чиваться *несов.* 1. *см.* **прикрути́ться;** 2. *страд.* баста маҳкам карда шудан

прикрыва́ть *несов. см.* **прикры́ть**

прикрыва́ться *несов.* 1. *см.* **прикры́ться;** 2. *страд.* пӯшонда шудан

прикры́ти||е *с* 1. *(по знач. гл.* **прикры́ть)** пушондан(и); муҳофиза кардан(и); *(по знач. гл.* **прикры́ться)** панаҳ

шудан(и) 2. *(защита)* паноҳ, ҳимоя, муҳофиза, пуштибон; **под ~ем артиллерийского огня** дар паноҳи тирпарронии тупҳо, дар таҳти муҳофизаи оташи тупҳо // *воен.* дастаи посбонон, дастаи муҳофизон 3. *(предмет, сооружение и т. п.)* паноҳ, паноҳгоҳ, ҷои паноҳ; **стрелять из-за ~я** аз паноҳгоҳ тир паррондан; **это дерево — плохое ~е от дождя** ин дарахт аз борон нағз паноҳ намекунад 4. *перен.* парда; **под ~ем громких фраз** дар зери пардаи гапҳои дабдабанок

прикрыть *сов.* 1. *кого-что* пӯшондан, пушидан; **~ спящего ребёнка одеялом** болои кудаки хуфтаро бо курпа пӯшондан 2. *что перен.* пинҳон (пардапӯш, рупӯш) кардан; хаспӯш кардан; **~ обман** фиребро пардапӯш кардан 3. *кого-что (заслонить собой)* паноҳ кардан; **~ кого-л. своим телом** бо тани худ касеро паноҳ кардан // *воен.* муҳофиза (ҳифз) кардан; **~ левый фланг** паҳлуи чапи қушунро муҳофиза кардан 4. *что* нимкоф (нимроғ) пушидан (пӯшондан), нимпӯш кардан; **~ дверь** дарро нимпӯш кардан 5. *что разг.* бастан, барҳам додан; **~ торговлю** дуконро бастан; савдоро бас кардан

прикрыться *сов.* 1. болои худро пушидан, ба болои худ пушидан; **~ одеялом** ба болои худ курпа пушидан (кашидан) 2. паноҳ шудан, сар ба паноҳ бурдан; **~ от ветра** аз шамол паноҳ шудан 3. *перен.* пинҳон (пардапӯш, рупӯш) кардан, ноаён кардан, кирдору нияти худро пушидан; **~ обещаниями** ваъда дода халос шудан 4. нимкоф (нимроғ) пушидан, нимпӯш шудан; **дверь прикрылась** дар нимпӯш шуд 5. *разг. (ликвидироваться)* баста шудан, барҳам хӯрдан

прикуп *м* 1. *(по знач. гл.* **прикупить***)* боз харидан(и), барилова (баризофа) харидан(и) 2. *карт.* қартаи иловагӣ

прикупать *несов. см.* **прикупить**

прикупаться *несов. страд.* боз харида шудан

прикупить *сов.* 1. *кого-что, кого-чего* боз харидан, барилова (баризофа) харидан 2. *что, чего карт.* барилова (баризофа) якчанд қарта гирифтан; **~ десятку** қартаи даҳиро барилова гирифтан

прикупка *ж разг. см.* **прикуп**

прикуривать *несов. см.* **прикурить**

прикурить *сов. что и без доп.* папиросро даргирондан ◇ **дать прикурить** *кому прост.* онаашро нишон додан, хуб боб кардан

прикус *м* хобиши дандонҳо

прикусить *сов. что* газидан, газида гирифтан; **~ щёку** рухсорaро газидан; **~ язык** 1) забон газидан 2) *перен.* забон нигоҳ доштан, якбора лаб фуру бастан

прикусывать *несов.* 1. *см.* **прикусить**; 2. *что разг.* андак-андак газидан, кам-кам газида хурдан

прилав||ок *м* пештукон, пештахта; раста ◇ **работники ~ка** фурӯшандагон, молфурӯшон, фурӯшгарон, коркунони савдо

прилагательн||ый, -ая, -ое: **имя ~ое** *и в знач. сущ.* **прилагательное** *с* [исми] сифат

прилагать *несов. см.* **приложить** 2, 3

прилагаться *несов. страд.* ҳамроҳ карда шудан

приладить *сов. что* соз (дуруст, мувофиқ, боб) кардан; **~ лесенку к чердаку** нардбончаро ба болохона соз карда гузоштан

приладиться *сов. разг.* соз (дуруст) шудан

приладка *ж полигр.* дуруст кардан(и), соз кардан(и), тайёр кардан(и) *(лаҳзаи тайёрӣ пеш аз чоп, ки аз гузоштани қолиб, соз кардани фишор ва рехтани ранг иборат аст)*

прилаживать *несов. см.* **приладить**

прилаживаться *несов.* 1. *см.* **приладиться**; 2. *страд.* соз карда шудан

приласкать *сов. кого* навозиш (сила) кардан, меҳрубонона молидан

приласкаться *сов.* навозиш кардан

прила́ститься *сов. прост. см.* **приласкаться**

прилгать *сов. что и без доп. разг.* андак (каме, як қадар) дурӯғ гуфтан, дурӯғ илова кардан

прилега||ть *несов.* 1. *см.* **прилечь**; 2. *к чему* часпида истодан, мувофиқ омадан, мулҳақ будан, ҷафс шудан; **платье ~ет к фигуре** курта ба бадан часпида зебидааст, курта мувофиқи қадду баст духта шудааст 3. *к чему* наздик истодан, қариб будан, пайваста будан, ҳамшафат будан; **сад ~ет к реке** боғ ба канори дарьё пайвастааст, боғ дар шафати дарьёст

прилежание *с* ғайрат, ҷидду ҷаҳд, саъй, кушиш, мувозибат, ҳавсала; **он отличается ~м** ӯ бисьёр ғайрат дорад, у боғайрат аст

прилежащий, -ая, -ее *мат.* ҳампаҳлу, қариб; **~ угол** кунҷи ҳампаҳлу

прилежно *нареч.* боғайрат, серғайрат, бо ҷидду ҷаҳд, бо саъю кушиш, боҳавсала, мувозиб

прилежность *ж см.* **прилежание**

прилежный, -ая, -ое (прилеж|ен, -на, -но) боғайрат, серғайрат, бо ҷидду ҷаҳд, серкушиш, боҳавсала, мувозиб; **~ ученик** талабаи боғайрат

прилезать *несов. см.* **прилезть**

прилезть *сов. разг.* хазида наздик шудан, хазида расидан

прилепить *сов. что* часпондан; **~ пластырь** марҳам часпондан // *разг.* часпондан, ширеш кардан; **~ марку на конверт** маркаро ба конверт часпондан // *разг. (приделать)* соз карда часпондан (шинондан), халонда мондан

прилепи||ться *сов.* часпидан, часпида истодан // *разг.* вокеъ шудан, ҷой гирифтан; **домик ~лся на склоне горы** хонача ба нишебаи куҳ часпида истодааст

прилеплять *несов. см.* **прилепить**

прилепляться *несов.* 1. *см.* **прилепиться**; 2. *страд.* часпонда шудан

прилёт *м (по знач. гл.* **прилететь***)* парида омадан(и), парвоз карда омадан(и)

прилетать *несов. см.* **прилететь**

прилететь *сов.* парида омадан, парида расидан, парвоз карда омадан ◇ *разг. (примчаться)* тохта (давида) омадан, давон (тозон) омадан, шитобон расидан; дартоз омадан

прилётн||ый, -ая, -ое бегона, сайёр: **~ые птицы** мурғони сайёр

прилечь *сов.* 1. хобидан, ёзидан, дароз кашидан; **~ отдохнуть** дароз кашида дам гирифтан; **охотник прилёг за кустом** шикорчӣ дар паси бутта дароз кашид // *(привалиться)* ба як паҳлу (нимхез) хобидан // *к чему прост.* ҷафс шудан; **~ к земле** якпаҳлу ба замин ҷафс шудан 2. кат (хам) шудан, хамидан, хоб кардан, хоб рафтан; **пшеница прилегла от дождя** борон гандумро хобонд, хушаҳои гандумзор аз борон хамиданд 3. *см.* **прилегать** 2

прилив *м* 1. мад(д), баланд шудани (дамидани) об; **морской ~** мадди баҳр; **~ и отлив** мадду ҷазр 2. *перен.* ҷамъ (ғун) шудан(и); шиддат, афзоиш, ҷушиш, ҷушу хуруш; **~ сил** тазьиқи (шиддати) қувват; **~ энергии** камоли (афзоиши) ғайрат // *мед.* тазьиқ, фишор 3. *тех.* ҷои ғафси деталь *ва ғ.*

приливать *несов. см.* **прилить**

приливный, -ая, -ое ...и мад(д)

прилизанность *ж разг.* ҳамворӣ, ялаққосӣ будан(и)

прилизанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* лесидашуда 2. *прил. разг.* лесидашуда, ҳамвор, ялаққосӣ; **~ые волосы** муйҳои ялаққосӣ, муйҳои лесидагӣ барин // *перен.* пардоздодашуда

прилиза||ть *сов.* 1. *кого-что* лесидан, лесида ялаққосӣ кардан; **кошка ~ла шерсть** гурба муяшро лесид 2. *что разг. (гладко причесать)* лесидагӣ барин шона кардан

прилизаться *сов. разг.* муйсари худро ҳамвор шона кардан, мӯйсарро ялаққосӣ шона кардан

прилизывать *несов. см.* **прилизать**

прилизываться *несов.* 1. *см.* **прилизаться**; 2. *страд.* лесида шудан

прилик *м,* **прилик||а** *ж:* **для ~у, для ~и** *уст. разг.* ба хотири одоб

прилипать *несов. см.* **прилипнуть**

прилип||нуть *сов.* 1. *к чему* часпидан, сахт часпидан; **мокрая рубашка ~ла к телу** куртаи тар ба тан часпид 2. *перен. см.* **пристать** 3, 4 ◇ **язык прилип к гортани у кого-л.** забонаш лол шудааст

прилипчивость *ж разг.* 1. гузарандагӣ, сирояткунандагӣ 2. *перен.* шилкинӣ, шумшукӣ

прилипчивый, -ая, -ое (прилипчив, -а, -о) 1. часпанда, часпак 2. *перен. разг. (заразительный)* гузаранда, сирояткунанда 3. *перен. разг. (надоедливый)* шилкин, шумшук, безоркунанда, дилгиркунанда, дилбазан

прилистник *м бот.* такбарг

прили||ть *сов. разг.* 1. *что, чего* рехта (андохта) илова кардан, барилова рехтан (андохтан) 2. рехта ома-

дан (расидан), задан; **кровь ~ла́ к голове** хун ба сар зад (давид)

прили́чествовать *несов. кому-чему уст.* мувофиқ (муносиб, рост) омадан, сазовор (шоён) будан, лоиқ будан (омадан)

прили́чи||е *с* адаб, одоб, одоби муошират, шарти одоб; **соблюда́ть ~я** аз рӯи одоб амал кардан, одоби муоширатро риоя кардан; **пренебрега́ть ~ями** беодобӣ кардан, шарти одобро вайрон кардан; **для (ра́ди) ~я** барои шарти одоб, ба хотири одоби муошират

прили́чно *нареч.* 1. боадабона, аз рӯи одоб; **~ вести́ себя** боадабона рафтор кардан 2. *разг.* дуруст, нағз; каноатбахш; **он ~ зараба́тывает** ӯ дуруст пул кор мекунад, у даромади дуруст дорад

прили́чн||ый, -ая, -ое (прили́ч|ен, -на, -но) 1. боадаб(она), аз рӯи одоб, шоиста, сазовор, дуруст; **~ое поведе́ние** рафтори боадабона; **~ый челове́к** одами дуруст, каси одамшаванда 2. *кому-чему уст.* (*подобающий*) мувофиқ, муносиб, сазовор, шоён, лоиқ 3. *разг.* (*удовлетворительный*) дуруст, нағз; каноатбахш

прило́вчиться *сов. разг.* малака хосил кардан

приложе́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **приложи́ть**) гузориш; ба кор андохтан(и), татбиқ кардан(и); **~ печа́ти** мӯҳрмонӣ, мӯҳрзанӣ; **~ тео́рии к пра́ктике** татбиқ кардани назария ба амалия 2. замима, изофа, илова; **беспла́тное ~** иловаи бемузд (бепул) 3. *грам.* алоқаи ҳамроҳӣ, баёния

приложи́ть *сов. что* 1. ниходан, мондан, гузоштан, зер (пахш) кардан; **~ ру́ку к се́рдцу** даст ба дил гузоштан; **~ печа́ть** мӯҳр мондан (задан) 2. илова (изофа, зам, ҳамроҳ) кардан, мулҳақ кардан; **~ к письму́ фотогра́фию** ба хат сурат ҳамроҳ кардан; **~ к заявле́нию докуме́нты** ба ариза ҳуҷҷатҳоро илова кардан 3. ба кор бурдан (андохтан), истифода кардан (бурдан), кор фармудан, татбиқ кардан; **~ все си́лы** тамоми қувватро ба кор андохтан; **~ эне́ргию** саъй ба кор бурдан, ғайрат кардан ◇ **~ ру́ку (ру́ки)** *к кому-чему* даст задан, дар коре иштирок кардан, шарик будан; **~ ру́ку** *к чему, под чем уст.* даст мондан, имзо кардан, имзо гузоштан; **ума́ не риложу́** аклам (фаҳмам) намерасад

приложи||ться *сов.* 1. наздик (чафс, зич) шудан, часпидан; **~ться у́хом к две́ри** гӯш ба дар гузоштан (чафс кардан) 2. бӯсидан; **~ться к ру́чке** даст бӯсидан (занро) 3. (*прицелиться*) [ба] нишон (ҳадаф) гирифтан, милтиқ рост кардан; **он ~лся и вы́стрелил** ӯ нишон гирифта тир андохт (холи кард), у чут карда парронд 4. *прост.* лаб гузошта (ба лаб бурда) нӯшидан ◇ **остально́е (всё, про́чее) прило́жится** боқимондааш (дигараш) шудан мегирад, баъд худ аз худ ҳал мешавад

прилуне́ние *с* (*по знач. гл.* **прилуни́ться**) ба рӯи (ба сатҳи) моҳ фуромадан(и)

прилуни́ться *сов.* ба рӯи (ба сатҳи) Моҳ фуромадан, ба Моҳ фуруд омадан

прильну́||ть *сов.* 1. наздик (чафс, зич) шудан, часпидан; **ребёнок ~л к ма́тери** кӯдак ба модараш часпид; **~ть к окну́** ба тиреза чафс шудан 2. *перен. разг.* (*примкнуть*) ҳамроҳ (қатӣ) шудан, дохил шудан, даромадан

при́ма *ж муз.* 1. прима, садои асоси (*сарсадо ва саровози гамма*) 2. садои якум, овози сарояндаи асосӣ // зани (духтари) яккахони ансамбль // асбоби якуми ансамбль (*асбоби мусиқие, ки дар ансамбль партияи якумро иҷро мекунад*)

при́ма-балери́на *ж* раққосаи асосӣ, сарраққосаи балет, прима-балерина

примадо́нна *ж уст. театр.* сарояндаи асосӣ, примадонна (*зане, ки дар опера ё оперетта рольҳои якумро иҷро мекунад*)

прима́зать *сов. что разг.* 1. *чизе* молида ҳамвор кардан; **~ во́лосы** равған молида мӯйро шона кардан 2. (*замазкой, глиной и т. п.*) молидан, совидан, ловидан, андова кардан (*бо хамира, гил ва ғ.*)

прима́заться *сов. прост.* 1. мӯйро ялаққосӣ кардан 2. *перен.* ҳамроҳ (қатӣ шудан); туфайлӣ шудан

прима́зывать *несов. см.* **прима́зать**

прима́зываться *несов.* 1. *см.* **прима́заться;** 2. *страд.* молида шудан

прима́к *м обл.* хонадомод

прима́нивать *несов. см.* **примани́ть**

прима́ниваться *несов. страд.* бо дон ҷалб карда шудан

примани́ть *сов. кого разг.* бо дон (бо хур) ҷалб кардан, дон (хур) партофта ҷалб кардан; бо *чизе* фиреб дода чеғ задан; **~ птиц** мурғонро бо дон ҷалб кардан // (*рукой, глазами и т. п.*) бо имову ишорат чеғ задан // *перен.* ба худ ҷалб (ҷазб) кардан, ба худ моил кунондан, дили касеро рабудан (гарм кардан)

прима́нка *ж* донаи дом, хӯр, хӯр-хурак, мулӯх; **~ для рыб** хӯр-хӯраки моҳиён // *перен* воситаи фиреб, доми тазвир, найранг

прима́нный, -ая, -ое *см.* **прима́ночный**

прима́ночный, -ая, -ое *охот.* ...и хӯр, ...и мулӯх

прима́с *м церк.* примас (*сарруҳонии калисои католикӣ ва англиканӣ*)

прима́сливать *несов. см.* **прима́слить**

прима́слить *сов. что разг.* равған молида (зада) ҳамвор кардан; **~ во́лосы** ба мӯй равған молидан

прима́т *м книжн.* бартарӣ, афзалият, тафаввуқ; **~ мате́рии над ду́хом** бартарии модда аз рух, афзалияти модда бар рух

прима́ты *мн.* (*ед.* **прима́т** *м*) *зоол.* приматҳо (*гурӯҳи ширхӯрҳо аз қабили одам, маймун ва ниммаймунҳо*)

прима́тывать *несов. см.* **примота́ть**

прима́тываться *несов. страд.* печонда баста шудан

прима́чивать *несов. см.* **примочи́ть**

прима́щивать(ся) *несов. см.* **примости́ть(ся)**

примежева́ть *сов. что* рош (вот, марза) кашида илова кардан

примежёвывать *несов. см.* **примежева́ть**

примежёвываться *несов. страд.* марза кашида илова карда шудан

примелька́ться *сов.* муқаррарӣ (оддӣ) шуда мондан

примене́ни||е *с* (*по знач. гл.* **примени́ть**) истеъмол (истифода) кардан(и), татбиқ кардан(и), ба кор бурдан(и), кор фармудан(и); (*по знач. гл.* **примени́ться**) мувофиқ (мутобиқ) шудан(и); **практи́ческое ~е чего́-л.** амалан истифода кардани чизе; **найти́ ~е чему́-л.** мавриди истифодаи чизеро ёфтан; **~е минера́льных удобре́ний** ба кор бурдани нурии минералӣ ◇ **в ~и к чему́-л.** мутобиқи чизе, мутобиқ ба чизе

примени́мость *ж* қобили татбиқ будан(и), қобили истеъмол (истифода) будан(и), қобили амал будан(и)

примени́мый, -ая, -ое (примени́м, -а, -о) қобили татбиқ, қобили истеъмол (истифода), кор фармудашаванда

примени́тельно *нареч.* мутобиқи..., мувофиқи..., аз рӯи...; **~ к ме́стным усло́виям** мувофиқи шароити маҳаллӣ

примени́ть *сов.* 1. *что* истеъмол (истифода) кардан, татбиқ кардан, ба кор бурдан (андохтан, даровардан), кор фармудан; **~ стро́гие ме́ры** чораҳои сахт (қатъӣ) дидан; **~ свои́ зна́ния на де́ле** дониши худро ба кор бурдан, дониши худро ба амал татбиқ кардан 2. *что* (*приспособить*) мувофиқ (мутобиқ) кардан (кунондан, гардондан) 3. *кого обл.* (*сравнить*) муқоиса кардан

примени́ться *сов.* мувофиқ (мутобиқ) шудан, одат кардан, мувофиқат пайдо кардан; **~ к ме́стным усло́виям** ба шароити маҳаллӣ мувофиқ шудан (одат кардан)

применя́емость *ж* истеъмол, истифода

применя́ть *несов. см.* **примени́ть**

применя́ться *несов.* 1. *см.* **примени́ться;** 2. *страд.* истеъмол карда шудан

приме́р *м* 1. мисол, назира; **привести́ ~** мисол (назира) овардан 2. намуна, тимсол, ибрат; **~ му́жества** намунаи мардонагӣ, тимсоли диловарӣ; **си́ла ~а** таъсири (қуввai) ибрат; **брать ~ с кого́-л.** аз касе ибрат гирифтан; **пода́ть кому́-л. ~** ба касе ибрат нишон додан; **служи́ть ~ом** намуна шудан 3. *мат.* мисол; **реши́ть ~** мисол ҳал кардан ◇ **для ~а** барои ибрат, дарси ибрат шавад гуфта, ҳамчун намуна; **к ~у, к ~у сказа́ть (говоря́)** масалан, масалан гуем, ба тариқи мисол гуем, мисол гирем; **не в ~** *кому-чему* дар муқобили...

примере́щиться *сов. см.* **помере́щиться**

примерза́ть *несов. см.* **примёрзнуть**

примёрзнуть *сов.* ях баста (карда) часпидан

примéривание *с (по знач. гл.* **примерить**) пӯшида андоза кардан(и); *(по знач. гл.* **примéриться**) чур шудан(и)

примéривать(ся) *несов. то же, что* **примеря́ть(ся)**

примéрить *сов. что* пӯшида андоза кардан, пӯшида дидан, андоза (чен) карда дидан; ~ **сапоги́** музаро пӯшида дидан

примéриться *сов. разг.* мувофиқ шудан, чӯр шудан, худро хамсоз кардан

примéрк||а *ж (по знач. гл.* **примéрить**) пӯшида андоза кардан(и), пӯшида дидан(и); **пéрвая ~а** пӯшида дидани аввалин; **сдéлать ~у** пӯшида дидан

примéрно *нареч.* 1. *(образцово)* ба тарзи ибратбахш, аъло, намунавор; **он ведёт себя́** ~ ӯ хушодоб (хушахлоқ) аст 2. *(приблизительно)* тахминан, тақрибан, қариб; **он пробежáл ~ двáдцать киломéтров** у тақрибан бист километрро давида тай кард 3. *в знач. вводн. сл. разг. (например)* масалан, чунончӣ

примéрность *ж* 1. намунавӣ (ибратбахш) будан(и); ~ **поведéния** ибратбахш будани рафтор 2. тахминӣ (тақрибӣ) будан(и); ~ **расчётов** хомчӯт (тахминӣ) будани ҳисоб

примéрн||ый, -ая, -ое (примéр|ен, -на, -но) 1. намунавӣ, ибратшаванда, ибратбахш, пандомуз; **~ое поведéние** рафтори ибратбахш, хулқи хуш // намунавӣ; **~ый уста́в сельскохозя́йственной артéли** қонунномаи (низомномаи) намунавии артели хоҷагии қишлоқ 2. тахминӣ, тақрибӣ, хомакӣ; **~ые расчёты** ҳисоби тахминӣ, ҳисоби пешакӣ (хомчӯт)

примéрочный, -ая, -ое ...и пӯшида дидан(и) // *в знач. сущ.* **примéрочная** *ж* хонаи (ҷои) пӯшида дидани либос

примеря́ть *несов. см.* **примéрить**

примеря́ться *несов.* 1. *см.* **примéриться**; 2. *страд.* пӯшида дида шудан

примеси́ть *сов. что, чего* боз (барилова) хамир чӯлондан, барилова чизе андохта сириштан, омехтан; ~ **в тéсто муки́** ба хамир орд зада (омехта) мушт кардан

примести́ *сов. что разг.* рӯфта ба ҷое ҷамъ карда мондан, руфта туп кардан; ~ **мýсор к поро́гу** ахлотро руфта пеши остона туп карда мондан

при́мес||ь *ж прям., перен.* ғаш, омехта, илова; **гли́на с ~ью пескá** гили регомехта; **врéдные ~и** омехтаҳои зарарнок

примéт||а *ж* 1. аломат, нишона, ишорат; **доро́гу он узнавáл по свои́м ~ам** вай роҳро аз рӯи нишонаҳои худ шинохта мерафт 2. *(в суеверных представлениях)* фол, аломат, нишона, хурофот, хосият; **хоро́шая ~а** фоли нек 3. *чаще мн.* **примéты** аломат(ҳо), нишона(ҳо); **по ~ам лéто должно́ быть жаркое** аз рӯи аломатҳо тобистони имсол бояд гарм шавад ◊ **на ~е быть (имéться)** *у кого* дар назар дошта шудан; **у меня́ есть для вас на ~е дéло** ман барои шумо як корро таги чашм карда мондам

примета́ть I *несов. см.* **примести́**

примета́ть II *сов. что* хомдузӣ кардан, кук карда мондан, кук бастан; ~ **рукáв** остинро хомдӯзӣ карда часпондан

примéтить *сов. кого-что* 1. дидан, дида мондан, диққат кардан, таваҷҷуҳ (мушоҳида) кардан 2. [дида] дар хотир нигоҳ доштан, [диққат дода] дар ёд доштан, дар хотир нигоштан

примётка *ж (по знач. гл.* **примета́ть** II) *разг. и порт.* хомдузи кардан(и), кук карда мондан(и), кук бастан(и)

примéтливость *ж разг.* тезбинӣ, мушоҳидакорӣ

примéтливый, -ая, -ое (примéтлив, -а, -о) *разг.* тезбин, мушоҳидакор

примéтн||ый, -ая, -ое (примéт|ен, -на, -но) 1. намоён, ба назар намоён, намудор, аён, баръалоина 2. *тк. полн. ф.* барҷаста, ба назар намоён, мумтоз 3. аломатнок, нишонадор; **~ое мéсто** ҷои нишонадор

примётывание *с см.* **примётка**

примётывать *несов. см.* **примета́ть** II

примётываться *несов. страд.* хомдӯзӣ карда шудан

примечáни||е *с* эзоҳ, шарҳ, қайд, ҳошия; **сдéлать ~е** эзоҳ додан; **снабди́ть кни́гу ~ями** ба китоб эзоҳот илова кардан, дар ҳошияи китоб тавзеҳот овардан

примечáтельность *ж* 1. ба назар намоён будан(и), шоёни диққат будан(и), барҷастагӣ, ҷозибанокӣ 2. *уст.* ҷои (чизи) шоёни дидан, ҷои (чизи) сазовори тамошо

примечáтельн||ый, -ая, -ое (примечáте|лен, -льна, -льно) ба назар намоён, шоёни диққат, барҷаста, марокавор, ҷолиби диққат; **~ое собы́тие** воқеаи шоёни диққат

примечáть *несов. см.* **примéтить**

примешáть *сов. что, чего* омехтан, қатӣ (аралаш, ҳамроҳ) кардан; ~ **к гли́не пескý** ба гил рег қатӣ кардан (омехтан) // *кого-что перен. разг.* аралаш кардан

примешáться *сов.* қатӣ (аралаш, ҳамроҳ) шудан

примéшивать I *несов. см.* **примеси́ть**

примéшивать II *несов. см.* **примешáть**

примéшиваться I *несов. страд.* омехта шудан

примéшиваться II *несов.* 1. *см.* **примешáться**; 2. *страд.* қатӣ карда шудан

приминáть *несов. см.* **примя́ть**

приминáться *несов.* 1. *см.* **примя́ться**; 2. *страд.* пахш карда шудан

примирéнец *м* созишкор, муросокор, мувосокор

примирéние *с* 1. *(по знач. гл.* **примири́ть**) оштӣ кунондан(и), оштӣ додан(и); *(по знач. гл.* **примири́ться**) оштӣ шудан(и) 2. оштӣ, сулҳ

примирённость *ж* оромӣ, хотирҷамъӣ, осудагӣ, роҳат

примирённый, -ая, -ое 1. *прич.* оштӣ додашуда 2. *прил.* ором, хотирҷамъ, осоишта, осуда

примирéнческ||ий, -ая, -ое созишкорона, муросокорона, мувосокорона; **~ое отношéние** муносибати созишкорона

примирéнчество *с* созишкорӣ, муросокорӣ, мувосокорӣ

примири́тель *м* оштидеҳ, оштидиҳанда; миёнарав

примири́тельно *нареч.* созишхохона, созишкорона, муросокорона

примири́тельный, -ая, -ое (примири́те|лен, -льна, -льно) ...и оштӣ, ...и оштӣ додан(и), оштидиҳанда, мувосокунанда

примири́ть *сов. кого-что* 1. *с кем-чем и без доп.* оштӣ кунондан (додан), сулҳ кунондан (додан), созиш кунондан, сулҳу сафо кунондан 2. *с чем* одат (омӯхта) кунондан, розӣ кунондан

примири́ться *сов.* 1. *с кем-чем и без доп.* оштӣ шудан, сулҳ кардан, созиш кардан, сулҳу сафо кардан 2. *с чем* одат кардан, омӯхта шудан, унс (хӯ) гирифтан, розӣ шудан, тан додан

примиря́ть *несов. см.* **примири́ть**

примиря́ться *несов.* 1. *см.* **примири́ться**; 2. *страд.* оштӣ кунонда шудан

примити́в *м* примитив (1. *чиз ё ҳодисаи содда, ибтидоӣ* 2. *иск. асари соддауслуби мансуб ба давраҳои аввали тараққиёти маданият)*

примитиви́зм *м* 1. примитивизм, соддаписандӣ 2. *иск.* примитивизм *(пайравӣ ба санъати ибтидоии соддауслуб)*

примити́вно *нареч.* соддалавҳона, соддаписандона, содда, ба тарзи ибтидоӣ

примити́вность *ж* соддагӣ, номураккабӣ // маҳдудӣ, ғайриҷиддӣ

примити́вн||ый, -ая, -ое (примити́в|ен, -на, -но) 1. ибтидоӣ, дақьёнусӣ 2. содда, номураккаб; **~ые инструмéнты** асбобҳои содда // соддалавҳона, соддаписандона, маҳдуд, ғайриҷиддӣ; **~ый подхо́д к явлéниям действи́тельности** муносибати ғайриҷиддӣ ба ҳодисаҳои воқеият 3. нодон, нохонда, бетарбия, каммаданият; **~ый человéк** одами каммаданият

примкнýть *сов.* 1. *что* насб (васл) кардан, пайвастан, шинондан; ~ **штык** найзаро ба милтиқ шинондан (гузарондан) 2. *к кому-чему* ҷафс шудан, наздик шудан, ба қатор (ба саф) ҳамроҳ шудан; ~ **к отря́ду** ба отряд ҳамроҳ шудан 3. *перен.* тарафдор (ҳамраъй, ҳамсаф) шудан

примо́лкнуть *сов. разг.* хомӯш шудан, ором (дам) шудан, дам фурӯ бастан (бурдан)

примора́живать *несов. см.* **приморо́зить**

приморо́зи||ть *сов.* 1. *что* ях бандонда (ях кунонда) часпондан 2. *безл.* яхбандӣ шудан; **к вéчеру ~ло** бегоҳӣ ҳаво хунук шуд, бегоҳи яхбандӣ шуд

примо́рский, -ая, -ое ...и лаби баҳр, ...и соҳили баҳр, ...и канори баҳр; ~ **парк** чаҳорбоғи канори баҳр

примо́рье *с* соҳили баҳр, мавзеи канори баҳр, маҳалли лаби баҳр

примости́ть *сов. что разг.* гузош-

тан, мондан, ҷо кардан, ҷойгир кардан (кунондан); ~ **чемодан на верхнюю полку** чамадонро дар тоқи боло ҷойгир кунондан (мондан)

примости́ться *сов. разг.* ҷо гирифтан, ҷойгир шудан, як навъ нишастан

примота́ть *сов.* 1. *что* печонда бастан, печонда (тофта) маҳкам кардан; ~ **ле́ску к уди́лищу** ресмони шастро ба чуби қалмоқ печондан 2. *что, чего* баризофа (боз) печондан; ~ **ни́ток на клубо́к** ба калоба боз ресмон печондан

примочи́ть *сов. что* чизи тар (намнок) мондан *(ба ҷои дарднок)*; ~ **воспалённый глаз** ба чашми варамдор чизи нам мондан

примо́чк||а *ж* 1. тарбандӣ; **сде́лать** ~**у** тарбандӣ кардан 2. дору, даво, дармон, марҳам; **свинцо́вая** ~**а** марҳами қурғошимӣ

при́мула *ж бот.* примула *(як навъ гиёҳи декоративӣ)*

при́мус *м* примус

при́мусн||ый, -ая, -ое ...и примус; ~**ая горе́лка** сархонаи примус

примча́ть *сов.* 1. *кого-что* дартоз овардан, давида (давон-давон) овардан, тохта (тозон, давон) расондан 2. *прост. см.* **примча́ться**

примча́ться *сов.* дартоз (тозон, давон) омадан, давида (давон-давон) омадан, тохта расидан

примыка́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **примкну́ть**) ҳамроҳ (қатӣ) шудан(и) 2. *грам.* баёния, алоқаи ҳамроҳӣ

примыка́||ть *несов.* 1. *см.* **примкну́ть**; 2. *к чему* наздик истодан, қариб будан, пайваста будан, ҳамшафат будан; **по́ле** ~**ет к ле́су** дашт ба беша пайвастааст; **на́ши дворы́** ~**ют друг к дру́гу** ҳавлиҳои мо ҳамшафатанд 3. *грам.* алоқаи ҳамроҳӣ доштан

примы́слить *сов. что уст.* аз худ бофта илова кардан, аз фикри худ сохта илова кардан

примышля́ть *несов. см.* **примы́слить**

примя́||ть *сов. что* пахш (зер) кардан, хобондан, поймол кардан, зери по (таги по) кардан; ~**ть траву́** алафро пахш кардан; **град** ~**л пшени́цу** жола [хушаҳои] гандумро хобонд

примя́||ться *сов.* пахш (зер) шудан, поймол шудан, зери по (таги по) шудан; **трава́** ~**лась** алаф зер шуд

принадлеж||а́ть *сов* 1. *кому-чему* тааллуқ доштан, мутааллиқ будан; **э́та кни́га** ~**и́т библиоте́ке** ин китоб аз они китобхона аст; **э́та карти́на** ~**и́т ки́сти изве́стного худо́жника** ин расм ба қалами рассоми маъруф тааллуқ дорад, ин расм амали дасти рассоми маъруф аст // *(быть свойственным)* мансуб (махсус) будан, оид будан // *кому уст. (о женщине)* хушдори касе будан // *с возвр. мест. «себе»* соҳибихтиёр будан, ихтиёр дар дасти худ доштан; **он ре́дко** ~**и́т себе́** у барои корҳои шахсии худ кам вақт дорад 2. *к кому-чему* узви *чизе* будан, аз ҷумлаи (аз зумраи) *чизе* будан; тааллуқ доштан, мансуб будан; **он** ~**и́т к числу́ выдаю́щихся де́ятелей нау́ки** у аз зумраи ходимони барҷастаи илм аст

принадле́жност||ь *ж* 1. лавозимот, асбоб, афзол, олат, ҷиҳоз, сомон; **пи́сьменные** ~**и** лавозимоти хатнависӣ (таҳрир); **посте́льные** ~**и** рахти хоб 2. шарт, аломат, нишона, хосият, хусусияти ҳатмӣ; **любозна́тельность** — ~**ь мо́лодости** донишдӯстӣ хосияти ҷавонист 3. тааллуқ, мансубият, оидият, алоқа, нисбат; узвият; **кла́ссовая** ~**ь** оидият ба синф ◇ **по** ~**и отпра́вить (переда́ть** *и т. п.*) ба ҷои (ба унвони) дахлдор додан (расондан), ба каси дахлдор фиристодан; **переда́ть заявле́ние по** ~**и** аризаро ба ҷои дахлдор фиристодан

принайто́вить *сов. что мор.* ба банди киштӣ баста маҳкам кардан

принакопи́ть *сов. что, чего разг.* кам-кам ҷамъ (захира) кардан, оҳиста-оҳиста ғун (пасандоз) кардан, кам-кам андӯхтан, тадриҷан пасандоз кардан

принале́чь *сов. разг.* 1. *на кого-что* такья кардан (додан), пахш (зер) кардан, вазни худро партофтан // *на что* бо қуввати тамом сари корро гирифтан; ~ **на вёсла** ба белзанӣ бо қуввати тамом сар кардан 2. *на что перен.* зур задан, ягон корро бо ғайрат кардан, бо ҷиддият пардохтан (машғул шудан), бо ғайрат часпидан; ~ **на рабо́ту** ба кор зур задан, ба кор бо ғайрат часпидан

принанима́ть *несов. см.* **принаня́ть**

принаня́ть *сов. кого разг.* барилова ба иҷора гирифтан, баризофа киро кардан, ба кор гирифтан

принаряди́ть *сов. кого-что разг.* оростан, ороиш (зинат) додан, сарулибоси (сарупои) нав (нағз) пӯшондан

принаряди́ться *сов. разг.* худро оростан, худро ороиш (зинат) додан; сарулибоси нав (нағз) пӯшидан

принаряжа́ть *несов. см.* **принаряди́ть**

принаряжа́ться *несов.* 1. *см.* **принаряди́ться**; 2. *страд.* ороста шудан

принахму́рить *сов. что разг.* андак абрӯ чин кардан, каме қавоқ андохтан, рӯ турш кардан

принахму́риться *сов. разг.* андак абрӯ чин кардан, каме қавоқ андохтан, рӯ турш кардан

принево́ливать *несов. см.* **принево́лить**

принево́лить *сов. кого разг.* маҷбур кардан, водоштан, водор кардан

принесе́ние *с (по знач. гл.* **принести́** 3, 4) расондан(и), овардан(и)

принести́ *сов.* 1. *кого-что* овардан, расонидан; ~ **домо́й поку́пки** чизҳои харидаро ба хона овардан; ~ **ра́достное изве́стие** мужда (хабари хуш) овардан // *что (водой, ветром)* расондан, овардан; **ве́тер принёс за́пах га́ри** шамол буи сӯхтаро овард 2. *кого* зоидан; **ко́шка принесла́ пятеры́х котя́т** гурба панҷ бача зоид // *что* хосил кардан, ҳосил (маҳсул, мева) додан, бор овардан; **дере́вья принесли́ плоды́** дарахтон ҳосил доданд (бор оварданд) 3. *что* расондан, овардан; ~ **по́льзу** манфиат додан, даромад кардан; ~ **вред** зарар расондан (овардан) 4. *что в сочет. с сущ.:* ~ **благода́рность** ташаккур гуфтан, изҳори ташаккур (миннатдорӣ) кардан; ~ **кля́тву** савганд ёд кардан, қасам хурдан; ~ **свои́ извине́ния** узр хостан, афв (маъзарат) пурсидан, узрхоҳӣ кардан; ~ **в дар** тӯҳфа кардан, додан, бахшидан; ~ **же́ртву** *кому-чему,* ~ **в же́ртву** *кого-что кому-чему* фидо (қурбон) кардан 5. *кого безл. прост.* баногоҳ (ғайриматлуб) омадан, дар вақти ноқулай (бемаврид) омадан; **и принесло́ же их в са́мое неподходя́щее вре́мя!** оиҳо дар як вақти ноқулай омаданд!, онҳо хеле бемаврид омада монданд ◇ **нелёгкая принесла́, чёрт принёс!** *кого прост.* сабил аз қадом гур (лаҳад) омад!; бало барин аз куҷо омад!

принести́сь *сов. разг.* дартоз (тозон, давон-давон) омадан, тохта омадан, зуд аз ҷое омадан // *(о звуках, запахах)* расидан, паҳн шудан *(оид ба садо, бӯй)*

принижа́ть *несов. см.* **прини́зить**

принижа́ться *несов.* 1. *см.* **прини́зиться**; 2. *страд.* паст карда шудан

приниже́ние *с (по знач. гл.* **прини́зить**) паст (хор, таҳқир, залил) кардан(и), нах задан(и)

прини́женно *нареч.* ҳақирона, залилона

прини́женность *ж* ҳақирӣ, залолат, залилӣ

прини́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хор (залил) кардашуда 2. *прил.* фармонбардор, мутеъ, итоаткор(она); ~**ый взгляд** нигоҳи итоаткорона 3. *прил.* таҳқиромез, хорузор(она), залил(она); ~**ое положе́ние** вазъияти таҳқиромез, мазлумият

прини́зить *сов. кого-что* 1. паст (хор, таҳқир, залил) кардан 2. паст кардан (задан), кам кардан, фуровардан; ~ **значе́ние чего́-л.** аҳамияти чизеро паст задан

приника́ть *несов. см.* **прини́кнуть**

прини́кнуть *сов.* 1. *к кому-чему* хам (қат) шудан, ҷафс шудан, часпидан; ~ **к земле́** ба замин хам шудан, сар ба замин фуруд овардан; **ребёнок прини́к к ма́тери** бача ба модараш ҷафс шуд (часпид) 2. *перен. разг.* руст шудан, пинҳон (ҷогоҳ) шудан; **охо́тник прини́к за кусто́м** шикорчӣ дар паси бутта руст шуд

принима́||ть *несов. см.* **приня́ть** ◇ **душа́ не** ~**ет** *прост.* дил(ам) намекашад

принима́ться *несов.* 1. *см.* **приня́ться**; 2. *страд.* гирифта шудан, қабул карда шудан

принора́вливать *несов. см.* **приноров́ить**

принора́вливаться *несов.* 1. *см.* **приноров́иться**; 2. *страд.* соз (мувофиқ) карда шудан

приноров́ить *сов. что к чему* соз (боб) кардан; мувофиқ кардан, муносиб (рост) овардан; ~ **свой отъе́зд к концу́ го́да** сафари худро ба охири сол рост овардан

приноров́иться *сов. к кому-чему и без доп.* мувофиқ (ҷур) шудан, худро мувофиқ (ҳамсоз) кардан, одат кардаи

приноровля́ть(ся) *несов. см.* **принора́вливать(ся)**

принос *м* 1. *(по знач. гл.* **принести** 1) овардан(и), овариш, расондан(и), расониш 2. *уст. см.* **приноше́ние**

приноси́ть *несов. см.* **принести́**

приноси́ться *несов.* 1. *см.* **принестись;** 2. *страд.* оварда шудан

приноше́ние *с ирон.* бахшиш, ҳадья, раҳовард, пешкаш, тухфа; ришва, пора, назр

принуди́ловка *ж прост.* корҳои маҷбурӣ

принуди́тельность *ж* маҷбурият, маҷбурӣ будан(и)

принуди́тельн||ый, -ая, -ое (принуди́те|лен, -льна, -льно) маҷбурӣ, иҷборӣ; **в ~ом поря́дке** маҷбуран, зуран, ба таври маҷбурӣ (иҷборӣ); **~ые рабо́ты** корҳои маҷбурӣ *(ҷазои ҷиноятиест, ки дар он гунаҳкорро берун аз ҳабс ба корҳои маҷбурӣ гузошта товони ҷиноятаашро аз музди хизматаш даст мегиранд)*

прину́дить *сов. кого-что* маҷбур (водор) кардан, ноилоҷ монондан, зур кардан, водоштан

принужда́ть *несов. см.* **прину́дить**

принужда́ться *несов. страд.* маҷбур карда шудан

принужде́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **прину́дить)** маҷбур (водор) кардан(и), ноилоҷ монондан(и) 2. маҷбурият; **вое́нное ~е** маҷбурияти ҳарбӣ; **полити́ческое ~е** маҷбурияти сиёсӣ; **экономи́ческое ~е** маҷбурияти иқтисодӣ; **по ~ю** зуран, ҷабран, аз руи маҷбурият (фишор) 3. *уст. см.* **принуждённость**

принуждённо *нареч.* маҷбуран, зуран, бо такаллуф; **~ засмея́ться** сохтакорона (бо такаллуф) хандидан

принуждённость *ж* такаллуф, рафтори ғайритабиӣ (сунъӣ); **~ в разгово́ре** такаллуф дар гуфтугуй

принуждённый, -ая, -ое 1. *прич.* маҷбур (водор) кардашуда 2. *прил.* ботакаллуф, ғайритабиӣ, сохта, сохтакорона; **~ смех** хандаи ғайритабиӣ

принц *м* шоҳзода, подшоҳзода

принце́сса *ж* малика, шоҳзодахоним, шоҳдухтар, подшоҳдухтар

при́нцип *м* 1. принцип, асос, қонун, усул, буньёд, шарт; **~ ми́рного сосуществова́ния** принципи ҳамзистии осоиштa; **~ социали́зма** принципи социализм; **~ы социалисти́ческого интернационали́зма** қонунҳои интернационализми социалистӣ; **~ы организа́ции** қонунҳои таъсис; **~ы парти́йной жи́зни** принципҳои ҳаёти партиявӣ; **общепри́знанные ~ы** қоидаҳои маъмул; **соблюде́ние ~ов взаи́много отка́за от примене́ния си́лы** риояи шартҳои (принципҳои) инкори мутақобилаи истифода аз қувва 2. эътиқод, ақида, нуктаи назар, қавл, қоидаи ахлоқ; **э́то про́тив мои́х ~ов** ин бар хилофи ақидаҳои ман аст ◇ **в ~е** моҳиятан, асосан, умуман, аслан; **в ~е я с ва́ми согла́сен** ман асосан ба фикри шумо розӣ ҳастам, ман умуман бо шумо ҳамфикрам; **из ~а** аз руи принцип (акида); муътақидан

принципа́л *м уст.* соҳиб, сардор, хуҷаин, ҷаноб

принципа́т *м ист.* принципат *(даврае дар таърихи Рими асри якуми пеш аз милод то асри дуюми милодӣ, ки республика ба империя табдил дода мешуд; император дар амал ҳокими мутлақ бошад ҳам, фақат расман шахси якум ҳисоб мешуд)*

принципиа́льно *нареч.* аз руи принцип (ақида), муътақидан; асосан, умуман; **~ но́вое реше́ние пробле́мы** тарзи усулан нави ҳалли масъала; **~ но́вый эта́п** марҳилаи ба куллӣ нав

принципиа́льность *ж* принципнокӣ, асосӣ будан(и); рафтор аз руи эътиқод

принципиа́льн||ый, -ая, -ое 1. принципиалӣ, асосӣ, ҷиддӣ, муҳим; **~ый вопро́с** масъалаи асосӣ (муҳим) // асосӣ, умумӣ; **дать ~ое согла́сие** асосан (умуман) розӣ шудан 2. принципдор, ҷиддӣ, истодагар, устуворақида; **~ый челове́к** одами устуворақида; **~ая кри́тика** танқиди ҷиддӣ, танқиди ҳаққонӣ

принюха́ться *сов. разг.* 1. ба буе омухта шудан (одат кардан) 2. буйро фаҳмидан (шинохтан), буйфаҳм шудан

принюхиваться *несов. см.* **принюха́ться**

приня́тие *с (по знач. гл.* **приня́ть)** гирифтан(и), қабул, қабул кардан(и); **~ зако́нов и реше́ний** қабули қонунҳо ва қарорҳо; **~ Конститу́ции СССР** қабули қонуни асосии СССР; **~ резолю́ции** қабул кардани қарор; **~ прися́ги** савганд ёд кардан(и)

при́нятый, -ая, -ое 1. *прич.* гирифташуда, қабул кардашуда 2. *прил.* қабулшуда, мақбул, маъмул; **~ поря́док** тартиби қабулшуда (ҷоришуда), тартиби маъмул

приня́ть *сов.* 1. *кого-что* гирифтан, қабул кардан, пазируфтан; **~ пода́рок** тухфа гирифтан (қабул кардан) 2. *что* қабул кардан, ба зиммаи (ба ухдаи) худ гирифтан, ба гардан гирифтан, ба ихтиёри худ гирифтан, мутасаддӣ шудан; **~ пост дире́ктора** вазифаи мудириро қабул кардан (ба зиммаи худ гирифтан); **~ кома́ндование** фармондиҳиро ба ухдаи худ гирифтан 3. *кого* қабул кардан, даровардан, гирифтан, ҳамроҳ кардан; **~ на рабо́ту** ба кор қабул кардан (гирифтан); **~ в игру́** ба бозӣ қабул кардан (ҳамроҳ кардан) 4. *кого-что* қабул (истиқбол) кардан, пазируфтан, пешвоз гирифтан; **~ госте́й** меҳмононро пазируфтан; **~ больно́го** беморро қабул кардан 5. *что* рафтор (муносибат) кардан; **она споко́йно приняла́ э́то изве́стие** вай ин хабарро бе малоли хотир шунид 6. *что* қабул кардан, пазируфтан, писандидан, маъқул донистан, розӣ шудан; **~ чьё-л. предложе́ние** пешниҳоди касеро пазируфтан; **~ че́й-л. сове́т** маслиҳати касеро писандидан 7. *что* қабул (тасдиқ) кардан, баровардан; **~ резолю́цию** қарор қабул кардан (баровардан) 8. *что (по радио, телеграфу и т. п.)* қабул кардан, гирифтан, шунидан, навишта гирифтан; **~ телефоногра́мму** телефонограммаро [навишта] гирифтан 9. *что в сочет. с сущ.:* **~ реше́ние** қарор қабул кардан, ба як қарор омадан; **~ прися́гу** савганд ёд кардан; **~ смерть** ба марг рафтан 10. *что:* **~ душ** дар таги душ (обпош) оббозӣ кардан; **~ ва́нну** дар ванна оббозӣ кардан 11. *что* қабул кардан, пазируфтан; дохил (ворид) шудан; шудан; **~ гражда́нство** тобеияти мамлакатеро пазируфтан; **~ христиа́нскую ве́ру** дини насрониро қабул кардан, ба мазҳаби насронӣ даромадан 12. *что* пайдо кардан, гирифтан, шудан; **боле́знь приняла́ серьёзный оборо́т** беморӣ сахт шуд, беморӣ хавфнок шуд 13. *что, чего* хурдан, нушидан, истеъмол кардан, фуру бурдан, култ кардан; **~ лека́рство** дору хурдан 14. *что* фарз (ҳисоб) кардан, пиндоштан, гумон бурдан, тахмин задан, киёс кардан // *кого-что за кого-что* шумурдан, пиндоштан, ҳисоб кардан; **~ за шу́тку** ҳазл ҳисоб кардан 15. ба тарафе (ба ҷонибе) гаштан, моил шудан, тоб хурдан; **~ впра́во** ба дасти (ба тарафи) рост гаштан 16. *что прост.* бурдан, ғундошта бурдан, гирифтан, гирифта бурдан, бардоштан; **~ посу́ду со стола́** зарфи руи мизро ғундошта бурдан 17. *кого* доягӣ кардан, зоёндан; **~ ребёнка у кого-л.** доян кудаке шудан ◇ **~ бой (сраже́ние)** ҷанг кардан, ба ҷанг (ба муҳориба) даромадан; **~ вид** *кого* худро... нишон додан, киёфаи ...ро гирифтан; **~ ме́ры** чора дидан (андешидан), чораҷуӣ кардан; **~ чью-л. сто́рону** тарафи касеро гирифтан, тарафдори касе шудан; **~ в до́лю** саҳмдори (ҳиссадори) чизе кардан; **~ в кулаки́** *кого прост.* қатъиян муқобил баромадан; **~ во внима́ние** ба эътибор гирифтан; **~ в расчёт кого́-что́-л.** ба ҳисоб (ба назар) гирифтан; **~ в штыки́** *кого-что* душманона пешвоз гирифтан; **~ к све́дению** ба маълумот гирифтан; **~ [бли́зко] к се́рдцу** *что* ба дил [сахт] гирифтан; **~ что́-л. на ве́ру** ба чизе бе исботу далел (соддадилона) бовар кардан; **~ на свой счёт** ба дил гирифтан, девори намкаш барин ба худ гирифтан; **~ на себя́ что́-л.** чизеро (кореро ба зиммаи (ба ухдаи, ба гардани) худ гирифтан

прияться *сов.* 1. *за что и с неопр.* машғул шудан, шуғл кардан, пардохтан, сар (шуруъ) кардан; **~ за рабо́ту** ба кор машғул шудан, корро сар кардан; **~ за еду́** хурокро хурдан гирифтан, ба хурдан сар кардан; **~ за шитьё** чокдузиро сар кардан; **~ писа́ть письмо́** ба хатнависӣ машғул шудан 2. *за кого разг.* сахт гирифтан, адаби *касеро* [нишон] додан; **мы ещё при́мемся за него́** мо ҳоло адабашро медиҳем 3. *(о растениях)* гирифтан, реша бастан (давондан); **деревце прияло́сь нихол** гирифт (реша давонд) // *(о вак-*

цине) [пайванд] гирифтан; **оспа привялась** нағзак гирифт

приободрить *сов. кого-что* дилдорӣ додан, дилбардорӣ кардан, рӯҳ бардоштан, рӯҳбаланд кардан; ~ **больного** беморро дилбардорӣ кардан

приободриться *сов.* хушҳол шудан, дилдорӣ ёфтан, ҷуръат пайдо кардан, рӯҳбардошта (рӯҳбаланд) шудан

приободрять(ся) *несов. см.* **приободрить(ся)**

приобрести *сов.* 1. *кого-что* ба даст овардан (даровардан), соҳиб шудан, харидан; ~ **дом** соҳиби хона шудан; ~ **машину** мошин харидан // пайдо кардан; ~ **друзей** ёру ошно пайдо кардан 2. *что* гирифтан, ҳосил (пайдо) кардан; ёд гирифтан, аз худ кардан, омӯхтан; ~ **опыт** таҷриба андӯхтан; ~ **важное значение** аҳамияти бузург пайдо кардан, аҳамияти калон касб кардан; ~ **новый смысл** маънои нав касб кардан, дорои маънои нав шудан

приобретатель *м* 1. *уст.* харидор, харанда, харидкунанда 2. *неодобр.* чизпараст, молпараст, дуньёпараст

приобретать *несов. см.* **приобрести**

приобретаться *несов. страд.* харида шудан

приобретение *с* 1. *(по знач. гл.* **приобрести)** ба даст овардан(и), харидан(и); ҳосил кардан(и); ~ **опыта** ҳосил кардани таҷриба 2. *разг.* харид 3. маҳсул, ҳусул; **ценное** ~ ҳусули муҳим

приобщать *несов. см.* **приобщить**

приобщаться *несов.* 1. *см.* **приобщиться;** 2. *страд.* ҳамроҳ карда шудан

приобщение *с (по знач. гл.* **приобщить** 1) шиносо (ошно) кардан(и), ҳамроҳ кардан(и), иштирок кунондан(и); зам (илова) кардан(и); *(по знач. гл.* **приобщиться** 1) ҳамроҳшавӣ, иштирок кардан(и); ~ **масс к ценностям культуры** шиносо кардани мардум бо осори пуркимати маданият

приобщить *сов.* 1. *кого-что к чему* шиносо (ошно) кардан, хабардор (бохабар) кардан, ҳамроҳ кардан, иштирок кунондан, ворид кардан; ~ **к искусству** бо санъат шиносо кардан; 2. *что к чему* зам (илова, изофа) кардан, ҳамроҳ кардан; ~ **необходимые документы к заявлению** ба ариза ҳуҷҷатҳои лозимаро илова кардан 3. *см.* **причастить**

приобщиться *сов.* 1. *к чему* ҳамроҳ (ворид) шудан, иштирок кардан; ~ **к общественной жизни** ба ҳаёти ҷамъиятӣ ҳамроҳ шудан 2. *чего и без доп. см.* **причаститься**

приобыкать *несов. см.* **приобыкнуть**

приобыкнуть *сов. уст. и прост.* одат кардан, хӯ гирифтан

приовражн||ый, -ая, -ое ...и лаби ҷар, ...и ҷарӣ; ~**ые насаждения** дарахтони лаби ҷар

приовражье *с* замини канори ҷар (ҷарӣ)

приодеть *сов. кого-что разг.* либос пӯшондан, аз либос (аз пушок) таъмин кардан; сарупо додан (кардан) // *(принарядить)* оростан, оро (орову торо) додан, росту ороcт кардан, либоси нағз (зебо) пӯшондан

приодеться *сов. разг.* худро аз либос (аз пушок) таъмин кардан, ба худ либос харидан (ба даст овардан) // *(принарядиться)* худро бо либос ороиш (орову торо) додан, худро росту орост кардан

приозёрный, -ая, -ое наздикӯлӣ, ...и назди кӯл, ...и соҳили кӯл; ~ **край** кишвари наздикӯлӣ

приозерье *с* замини наздики кӯл (кулҳо)

приор *м* приор *(сарруҳонии монастири католикӣ)*

приоритет *м* 1. приоритет, аввалият, якумӣ, аввал будан(и) *(якумӣ ва пешқадамӣ дар кашфу ихтирооти илмӣ)* 2. *(преимущественное право, значение)* ҳаққи пешқадамӣ, ҳукми бартарӣ, афзалият

приосаниваться *несов. см.* **приосаниться**

приосаниться *сов. разг.* ба худ наму-ди ҷиддӣ додан, худро бовикор нишон додан

приостанавливание *с см.* **приостановка**

приостанавливать *несов. см.* **приостановить**

приостанавливаться *несов.* 1. *см.* **приостановиться;** 2. *страд.* боздошта шудан

приостановить *сов. кого-что* боздоштан, таваққуф кунондан, мавқуф гузоштан, муваққатан хобондан; ~ **работу** корро муваққатан хобондан; ~ **движение** ҳаракатро боздоштан (қатъ кардан); ~ **кровотечение** [ҷараёни] хунро боздоштан

приостановиться *сов.* таваққуф кардан, муддате истодан, бозистодан, қатъ шудан

приостановка *ж (по знач. гл.* **приостановить)** боздоштан(и), таваққуф кунондан(и); *(по знач. гл.* **приостановиться)** бозистодан(и), қатъ шудан(и)

приостановление *с см.* **приостановка**

приотворить *сов. что* андак кушодан, нимбоз (нимроғ) кардан, каме во (боз, яла) кардан; ~ **дверь** дарро андак кушодан

приотвориться *сов.* андак кушода (во, боз, яла) шудан, нимкоф (нимбоз, нимроғ) шудан

приотворять *несов. см.* **приотворить**

приотворяться *несов.* 1. *см.* **приотвориться;** 2. *страд.* нимбоз карда шудан

приоткрывать *несов. см.* **приоткрыть**

приоткрываться *несов.* 1. *см.* **приоткрыться;** 2. *страд.* нимбоз карда шудан

приоткрыть *сов. что* андак кушодан, каме во (боз, яла) кардан, нимбоз (нимроғ, нимкоф) кардан; ~ **окно** тирезаро андак боз кардан ◇ ~ **завесу** пардаи сирру асрорро кушодан, пардаи асрор бардоштан

приоткры||ться *сов.* андак кушода (во, боз, яла) шудан, нимбоз (нимроғ, нимкоф) шудан; **дверь** ~**лась** дар нимбоз шуд

приотставать *несов. см.* **приотстать**

приотстать *сов. разг.* андак ақиб мондан, каме дер мондан, қадре дер афтодан

приохотить *сов. кого разг.* шавқу ҳавас пайдо кунондан, ҳавасманд (шавкманд) кардан, марок зоҳир кунондан; ~ **ребёнка к чтению** бачаро ба китобхонӣ шавкманд кардан

приохотиться *сов. разг.* ҳавасманд шудан, шавқманд гардидан, шавқ (ҳавас, майлу рағбат) пайдо кардан, марок зоҳир кардан; ~ **к чтению** ба китобхонӣ ҳавасманд шудан

приохочивать *несов. см.* **приохотить**

приохочиваться *несов.* 1. *см.* **приохотиться;** 2. *страд.* ҳавасманд карда шудан

припада||ть *несов.* 1. *см.* **припасть;** 2. *разг.* андак (каме) лангидан; **он заметно** ~**ет на левую ногу** пои чапаш каме мелангад ◇ ~**ть к ногам (к стопам) кого-л., чьим-л.** *уст. книжн.* пеши пои касе афтодан; побӯсӣ кардан

припад||ок *м* авҷи (шиддати) касалӣ (дард), ҳамла, хуруҷ; **сердечный** ~**ок** ғаши дил; **эпилептический** ~**ок** хуруҷи беморин саръ // авҷ, шиддат, хуруҷ, ҳамла; ~**ок бешенства** шиддати девонагӣ; **в** ~**ке гнева** дар айни шиддати ғазаб, дар авҷи ғазаб

припадочн||ый, -ая, -ое 1. ...и авҷи касалӣ, ...и шиддати дард; ~**ое состояние** ҳолати шиддати дард 2. *разг.* масрӯъ, зиёндор, зиёнгирифта; ~**ый больной** *и в знач. сущ.* **припадочный** *м*, **припадочная** *ж* гирифтори саръ, зиёнгирифта, масрӯъ

припаивать *несов. см.* **припаять**

припай *м* яхи соҳил

припайка *ж* 1. *(по знач. гл.* **припаять** 1) лаҳим (кафшер) кардан(и) 2. ҷои лаҳимшуда

припалзывать *несов. см.* **приползать**

припаливать *несов. см.* **припалить**

припалить *сов. что* парт кардан, рӯяки сӯзондан

припаривать *несов. см.* **припарить**

припарить *сов. что прост.* тарбандӣ кардан, доғ (гарм) кардан, латтадоғ (сабӯсдоғ) кардан; ~ **нарыв** шабушакро ба оби гарм доштан

припарк||а *ж* 1. тарбандӣ, доғкунӣ 2. фасодкаш, латтаи доруноки фасодкаш ◇ **поможет как мёртвому** ~**и** асло фоида намебахшад (таъсир намекунад)

припас *м прост. см.* **припасы**

припасать *несов. см.* **припасти**

припасаться *несов. страд.* захира карда шудан

припасовать *сов. что тех.* пайваст кардан, дуруст васл кардан

припасовывать *несов. см.* **припасовать**

припасти *сов. что, чего разг.* захира (ҷамъ) кардан, тайёр (ҳозир) кардан;

~ семена к севу тухмиро ба кишт тайёр кардан

припасть *сов.* 1. *к кому-чему* хам (часпидан) шудан, хамидан, часпидан, такья кардан, пахлу задан; ~ **к земле** ба замин хам шудан, ба замин чафс шудан // *на что* фуромадан, поин шудан, нишастан; ~ **на колено** ба зону нишастан, зону зада хам шудан, чукка задан 2. *уст. разг. (появиться)* зохир (пайдо) шудан

припасы *мн.* (*ед.* **припас** *м прост.*) 1. захира, посира, андухтахо; **съестные** ~ захираи озуқа; **боевые** ~ мухиммоти ҷангӣ, тиру дору 2. *разг.* асбобу анҷом, афзол, лавозимот, ҷихоз, таҷҳизот, олот; **охотничьи** ~ асбобу анҷоми шикор, лавозимоти шикор

припахать *сов. что* замини иловагӣ шудгор кардан

припахива||ть I *несов.* 1. *чем разг.* андак буи бегона додан (доштан); **чай** ~**ет дымком** чой каме буи дуд медиҳад 2. *без доп.* каме гандидан, андак бӯй гирифтан (овардан); **мясо** ~**ет** гӯшт андак гандидааст, гушт андак буй овардааст

припахивать II *несов. см.* **припахать**

припаять *сов. что* 1. лаҳим (кафшер) кардан, лаҳимкорӣ кардан (часпондан); ~ **носик к чайнику** нули чойникро лаҳим кардан 2. *кому прост.* ҷазо додан; ~ **двое суток ареста** ду шабонаруз ҳабс кунондан

припаяться *сов.* лаҳим шудан

припев *м* 1. нақарот, тарҷеъ 2. *уст.* хониш, замзама, тараннум, нағмасарой

припева||ть *несов. разг.* 1. хондан, сароидан, замзама кардан; **работать** ~**я** замзамакунон кор кардан 2. *(исполнять припев)* нақарот (тарҷеъ) хондан

припеваючи *нареч.*: **жить** ~ *разг.* шоду хуррам (бо кайфу сафо) зиндагонӣ кардан; дар фаровонӣ (дар серию пурӣ) умр гузарондан

припевки *мн.* (*ед.* **припевка** *ж*) сурудҳои (таронаҳои) хурди ҳаҷвӣ (ишқӣ), сурудҳои шух; бадеҳа; рубой

припёк I *м* офтобруя, ҷои тафси офтоб, ҷои серофтоб, офтобтега; **сидеть на** ~**е** дар офтобтеға нишастан

припёк II *м* обии нон

припёк||а *ж*: **сбоку** ~**а** (~**у**) *прост.* зиёдатӣ; ҳеҷ дард нахурда

припека||ть *несов. см.* **припечь**; **солнце сегодня** ~**ет** имруз тафси офтоб баланд аст

припереть *сов.* 1. *что разг.* танба кардан (задан); такья кунондан, зич кардан; ~ **ворота бревном** дарвозаро бо ғулачуб танба кардан 2. *кого-что прост.* фишор додан, фушурда чафс кардан, тазьиқ додан, танг кардан; **толпа припёрла его к забору** издиҳом уро фишор дода ба девор чафс кард 3. *что разг. (притворить)* нимкоф (нимроғ, нимбоз) пушидан (пушондан) 4. *кого-что груб. прост. (доставить)* кашонда овардан 5. *груб. прост.* *(прийти, приехать)* омадан, меҳмони нохонда шудан ◇ ~ **к стене** (**стенке**) **кого-л.** касеро мот (мулзам) кардан; касеро маҷбур кардан

припереться *сов. см.* **припереть** 5.

припёрчивать *несов. см.* **припёрчить**

припёрчить *сов. что разг.* андак мурч (қаламфур, филфил) андохтан (пошидан, задан); ~ **жаркое** ба кабоб андаке мурч задан

припечатать *сов. что* 1. *(напечатать дополнительно)* барилова (баризофа) чоп кардан 2. *разг. (запечатать чем-л.)* баста сурғуч (мум) кардан, баста муҳр кардан 3. *прост. (поставить печать)* муҳр мондан (кардан, задан), мӯҳр пахш кардан

припечатка *ж* (*по знач. гл.* **припечатать**) барилова (баризофа) чоп кардан(и)

припечатывать *несов. см.* **припечатать**

припечатываться *несов. страд.* барилова чоп карда шудан

припечек *м обл.* дамгаҳи печи русӣ

припечь *сов.* 1. *что разг.* пазонда сурх кардан, сӯзондан, таги *чизеро* гирондан, ҷинҷак (синга) кардан 2. *что и без доп.* тафсондан, сӯзондан; **солнце припекло голову** офтоб сарро тафсонд

припирать *несов. см.* **припереть**

припираться *несов.* 1. *см.* **припереться**; 2. *страд.* такья кунонда шудан

приписа||ть *сов.* 1. *что* навишта илова кардан, баризофа навиштан; ~**ть несколько строк** якчанд сатр навишта илова кардан 2. *кого-что* қайд кардан, ба руйхат даровардан, сабт кардан; ~**ть к призывному участку** ба руйхати минтақавии даъватшудагони хизмати ҳарбӣ даровардан 3. *что кому-чему* донистан, нисбат додан, мансуб донистан, ҳамл кардан; гумон кардан, пиндоштан; **я** ~**л это его рассеянности** ман инро аз [сабаби] парешонхотирии у донистам; **эту статью ошибочно** ~**ли мне** ин мақоларо саҳван ба ман нисбат додаанд

приписаться *сов.* худро қайд кунондан, номи худро ба руйхате даровардан (дохил кардан) // *разг.* худро ба ҷумлае нисбат додан, худро ба қаторе даровардан

приписк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **приписать** 1, 2) навишта илова кардан(и); қайд кардан(и), ба руйхат даровардан(и) 2. навиштаи иловагӣ, тазаккур, ҳошия; **сделать** ~**у** барилова навиштан, навишта илова кардан

приписн||ой, -ая, -ое қайди *(ба ҳисоби идорае даровардашуда)*; ~**ое свидетельство** шаҳодатномаи қайдӣ, қайдномa; ~**ые крестьяне** *ист.* деҳқонони руйхатшуда *(дар Россияи асрҳои 18—19 деҳқонони давлатие, ки соҳибони заминҳои давлатӣ буданд ва барои иҷрои корҳои иловагӣ деҳа-деҳа ба корхонаҳои саноатии давлатӣ ва хусусӣ вобаста карда мешуданд)*

приписывание *с* (*по знач. гл.* **приписать**) нисбат додан(и); пиндоштан(и)

приписывать *несов. см.* **приписать**

приписываться *несов.* 1. *см.* **приписаться**; 2. *страд.* қайд карда шудан

приплата *ж* 1. (*по знач. гл.* **приплатить**) барилова (баризофа) пул додан(и), аз нархаш (аз қиматаш) зиёд пул додан(и) 2. пардохти барилова, пули болои нарх додашуда

приплатить *сов. что* барилова (баризофа, барзиёд) пардохтан, аз нархаш (аз қиматаш) зиёд пул додан, болоӣ додан

приплачивать *несов. см.* **приплатить**

приплачиваться *несов. страд.* аз нархаш зиёд пул дода шудан

приплёскивать *несов.* 1. *(о волне, потоке воды)* мавҷ зада расидан, лаппас задан (занондан) 2. *что (выкидывать на берег)* ба канор партофтан, ба соҳил овардан *(оид ба ҷараёни об)*

приплеснуть *сов. однокр. к* **приплёскивать**

приплести *сов.* 1. *что* илова (ҳамроҳ) карда бофтан; ~ **ленту к венку** тасмаро ба чанбари гулдаста бофтан 2. *что перен. прост.* аз фикри худ бофта (сохта) илова кардан, муболиға (мутобот) кардан

приплестись *сов. прост.* ба зӯр кашола шуда омадан, ба зур омадан (расидан), бо як азоб (бо машаққат) омадан (расидан)

приплетать *несов. см.* **приплести**

приплетаться *несов. страд.* ҳамроҳ бофта шудан

приплод *м* насл, зоида, бачаҳои ҳайвоноти хонагӣ

приплывать *несов. см.* **приплыть**

приплыть *сов.* шинокунон омадан (расидан)

приплюснутый, -ая, -ое 1. *прич.* пачақшуда 2. *прил.* пачақ, пучук; ~ **нос** бинии пучук

приплюснуть *сов. что* пачақ кардан

приплюсовать *сов. что* ҷамъ (изофа) кардан, зам (ҳамроҳ) кардан

приплюсовывать *несов. см.* **приплюсовать**

приплющивать *несов. см.* **приплюснуть**

пpиплясс *м разг. см.* **приплясывание**

приплясывание *с* (*по знач. гл.* **приплясывать**) ракс кардан(и), арғушт(ак) рафтан(и)

приплясывать *несов.* рақсидан, ракс кардан, арғушт(ак) рафтан

приподнимать *несов. см.* **приподнять**

приподниматься *несов.* 1. *см.* **приподняться**; 2. *страд.* андак баланд карда шудан

приподнятость *ж* рӯҳбаландӣ, зиндадилӣ

приподнят||ый, -ая, -ое 1. *прич.* андак баландшуда, каме боло бардоштагӣ-да 2. *прил.* чок, димоғчок, руҳбаланд, зиндадил; **он сегодня в** ~**ом настроении** имруз димоғи у чок аст // *(о языке, стиле)* дабдабанок, тантанавор, мутантан; ~**ый стиль** услуби дабдабанок (мутантан)

приподнять *сов. кого-что* 1. андак баланд кардан, каме боло бардоштан (кардан); ~ **занавеску** пардаро андак

боло бардоштан; ~ **голову** каме сарро боло гирифтан 2. *перен. разг.* *(оживить)* димоғчоқ (руҳбаланд) кардан, кайфи *касеро* баланд кардан // *(возвысить)* руҳ бахшидан, сарфароз (иртифоъ) кардан ◇ ~ **завесу** ошкор кардан, пардаи асрор кушодан (бардоштан)

приподня́ться *сов.* андак баланд шудан, каме боло шудан; нимхез шудан; ~ **из-за стола** даст ба миз монда нимхез шудан; ~ **на цыпочки** ба нуги по рост шудан (хестан), ба нӯги по истодан

приподыма́ть(ся) *несов. разг. см.* **приподнима́ть(ся)**

припожаловать *сов. прост. шутл.* омадан, қадам ранҷа кардан, ташриф овардан (фармудан); меҳмон шудан

приподза́ть *сов. прост.* андак дер (бевақт) мондан, каме таъхир кардан, дер (ҳаял) кардан

припозднИ́ться *сов. прост.* андак дер (бевақт) мондан, дертар омадан

припо́й *м тех.* лаҳим, кафшер

приполза́ть *несов. см.* **приползти́**

приползти́ *сов.* хазида омадан (расидан), гавак кашида (гавакказшон) омадан

приполя́рн||ый, -ая, -ое наздикутбӣ, ...и назди қутб; ~**ые области** вилоятҳои назди қутб

припома́дить *сов. что* равған задан (молидан), рангу равған кардан; ~ **во́лосы** ба муй равған задан

припома́диться *сов. разг.* ба мӯи худ равған задан

припомина́ние *с (по знач. гл.* **припо́мнить** 1) ба ёд (ба хотир) овардан(и), хотиррасон кардан(и)

припомина́ть *несов. см.* **припо́мнить** 1

припомина́ться *несов. см.* **припо́мниться**

припо́мн||ить *сов.* 1. *кого-что* ба ёд (ба хотир) овардан; **не могу́ ~ить его́ лица́** рӯи ӯро ба хотир оварда наметавонам // *(узнать)* шинохтан 2. *что кому разг.* хотиррасон кардан; интиқом (қасос, ниқор) гирифтан; нишон додан, қусур кашидан; **я тебе́ ~ю э́то!** ман инро ба хотират меоварам!, қусури инро аз ту мегирам!

припо́мниться *сов.* ба ёд (ба хотир) омадан

при́порох *м спец.* гарда, қолиби нақш *(коғази сурохдор барои гузаронидани нақше бо ранги хока)*

припороши́||ть *сов. что разг.* пошидан, пушидан, пӯшондан, пошида пӯшондан *(бо чизи хока, резанда)*; **снег ~л тропи́нки** барф рӯи пайраҳаҳоро пӯшонд

припорто́вый, -ая, -ое ...и назди бандар (бандаргоҳ), наздибандарӣ

припорхну́ть *сов. разг.* 1. *(прилететь)* парида (парвоз карда) омадан 2. *(взлететь)* андаке паридан, парвоз кардан

припра́ва *ж* хӯриш, адвия, забуда, туршӣ; **о́страя** ~ хӯриши (турши) тунд, нонхуриш

припра́вить *сов. что* 1. хӯриш (дорувор) андохтан, адвия задан; ~ **суп пе́рцем** ба шӯрбо мурч андохтан (задан) // *перен. разг.* илова кардан, ҳамроҳ (қатӣ) кардан 2. *полигр.* сатҳи саҳифаҳои ҳарф чидашударо ҳамвор кардан *(ба воситаи тағйир додани қувваи фишор ба саҳифаҳои чопшаванда барои хоно шудани матн)*

припра́вка *ж (по знач. гл.* **припра́вить** 2) ҳамвор кардани сатҳи саҳифаҳои ҳарф чидашуда

приправля́ть *несов. см.* **припра́вить**

приправля́ться *несов. страд.* ҳамвор карда шудан

припра́вочный, -ая, -ое 1. ...и хуриш, ...и дорувор 2. *полигр.* ...и ҳамвор кардан(и)

припры́гать *сов. разг.* частухез карда (хез зада) омадан

припры́гивать *несов.* 1. *см.* **припры́гать** *и* **припры́гнуть**; 2. частухез кардан, хез задан

припры́гнуть *сов. разг.* частухез карда (хез зада) наздик шудан (омадан)

припры́жка *ж уст. разг.* частухез, хеззанӣ

припряга́ть *несов. см.* **припря́чь**

припряга́ться *несов. страд.* шатак баста шудан

припря́жка *ж* 1. *(по знач. гл.* **припря́чь**) шатак, шатакбандӣ 2. *обл.* афзоли аспи шатак 3. *обл.* аспи шатак

припряжн||о́й, -а́я, -о́е ...и шатак, шатакшаванда; ~**а́я ло́шадь** аспи шатак

припря́сть *сов. что, чего* барилова ресидан, боз риштан

припря́тать *сов. что* пинҳон (руст) кардан, руст (ҷогоҳ) карда мондан, маҳфуз (махфӣ) кардан

припря́тывать *несов. см.* **припря́тать**

припря́чь *сов. кого* шатак бастан

припу́гивать *несов. см.* **припугну́ть**

припугну́ть *сов. кого-что разг.* тарсондан, ҳаросондан, таҳдид кардан, дуғ задан

припу́дривать *несов. см.* **припу́дрить**

припу́дриваться *несов.* 1. *см.* **припу́дриться**; 2. *страд.* сафедӣ зада шудан

припу́дрить *сов. кого-что* сафедӣ задан

припу́дриться *сов.* ба худ сафедӣ молидан

при́пуск *м* 1. *(по знач. гл.* **припусти́ть** 1, 4) сар додан(и); дароз(тар) кардан(и), калон(тар) кардан(и) 2. *портн.* қисми аз андоза зиёди матои бурида 3. *тех.* қисми зиёдатии масолеҳ *(ки тарошида ё бурида партофта мешавад)*

припуска́ть *несов. см.* **припусти́ть**

припуска́ться *несов.* 1. *см.* **припусти́ться**; 2. *страд.* сар дода шудан

припусти́ть *сов.* 1. *кого разг.* сар додан, мондан, гузоштан; ~ **лошаде́й к овсу́** аспҳоро ба чав сар додан // сар дода макондан; ~ **телёнка к коро́ве** гӯсоларо ба пеши гов сар дода макондан // мондан; ~ **жеребца́ к кобы́ле** ба байтал айғир мондан 2. *кого и без доп. разг.* давондан, тозондан; ~ **коня́** асп давондан 3. *разг. см.* **припусти́ться** // *(о дожде)* сахт (бисьёр) боридан; **дождь припусти́л** борон сахт (бисьёр) борид 4. *что и без доп. портн.* дароз(тар) кардан, калон(тар) кардан, дарозтар буридан; ~ **на швы** бисьёртар хобондан (лабгардон кардан)

припусти́ться *сов. разг.* давидан, тохтан, давидан гирифтан, ба гурехтан сар кардан

припу́та||ть *сов. что разг.* бемуносибат илова кардан, бемаврид ҳамроҳ кардан, аз худ бофта илова кардан; **он ~л в свой расска́з вся́кую небыли́цу** у дар ҳикояи худ ҳар гуна ҳодисаҳои иестдарҷаҳонро даровардааст // *кого* омехтан, дохил (омехта) кардан

припу́таться *сов. разг.* бемуносибат (бемаврид) ҳамроҳ шудан, беҳуда дахолат кардан

припу́тывать *несов. см.* **припу́тать**

припу́тываться *несов.* 1. *см.* **припу́таться**; 2. *страд.* бемуносибат илова карда шудан

припуха́ть *несов. см.* **припу́хнуть**

припу́хлость *ж* дам, варам, омос

припу́хл||ый, -ая, -ое андак дамида (варамида, омосида), варамкарда; ~**ые гу́бы** лабони андак варамида; лабони дул

припу́хнуть *сов.* андак дамидан, каме варамидан (варам кардан), андак омосидан

припы́л *м тех.* гард, хока *(хокаи ангишт ё графит, ки ба даруни қолаби рехтагарӣ мепошанд)*

прираба́тывать *несов. см.* **прирабо́тать**

прираба́тываться *несов. страд.* пул кор карда шудан

прирабо́тать *сов. что, чего* бозьёфт кардан, музди иловагӣ ёфтан, баризофа пул ёфтан

прирабо́тка *ж* 1. *(по знач. гл.* **прирабо́тать**) бозьёфт кардан(и), даромади фаръӣ 2. *тех.* озмонш; ~ **маши́ны** озмоиши мошин

при́работок *м* бозьёфти (даромади) фаръӣ, дастмузди барилова, маблағи (музди) баризофа

прира́внивать I *несов. см.* **приравня́ть**

прира́внивать II *несов. см.* **прировня́ть**

прира́вниваться I *несов.* 1. *см.* **приравня́ться** 2. *страд.* баробар карда шудан

прира́вниваться II *несов. страд.* ҳамвор карда шудан

приравня́ть *сов. кого-что к кому-чему* баробар (мувозана) кардан; баробар (монанд) шумурдан

приравня́ться *сов. к кому-чему разг.* баробар (мувозана) шудан

прираста́ние *с (по знач. гл.* **прирасти́**) гирифтан(и), пайванд шудан(и)

прираста́ть *несов. см.* **прирасти́**

прирасти́ *сов.* 1. *к чему* гирифтан, пайванд шудан, сабз шудан // *перен.* дил бастан, дилбастагӣ доштан // *перен.* шах (карахт, моту мабҳут, гаранг) шуда мондан, часпида мондан; **от удивле́ния он приро́с к сту́лу** ӯ аз тааҷҷуб шах шуда ба курсӣ часпида моид 2. афзудан, афзоиш ёфтан, зиёд

(бисьёр) шудан; **стадо приросло** [саршумори] рама афзуд ◇ ~ **корнями** реша бастан (давондан); маҳкам (устувор) ҷойгир шудан

прирастить *сов. что* гирондан, пайванд гирондан (кунондан), сабз кунондан; ~ **пересаженную кожу** пусти аз дигар ҷо кӯчондашударо васл кунондан // (*присоединить*) пайваст (пайванд, васл) кунондан

приращение *с* 1. (*по знач. гл.* **прирасти**) гирифтан(и), пайванд шудан(и), сабз шудан(и); (*по знач. гл.* **прирастить**) гирондан(и), сабз кунондан(и); ~ **черенка** гирифтани қаламча 2. афзоиш, изидёд, афзудан(и) 3. *мат.* афзоиш (*ададе, ки адади тағйирёбанда ба ҳамон андоза зиёд мешавад*)

приращивание *с* (*по знач. гл.* **прирастить**) гирондан(и), сабз кунондан(и)

приращивать *несов. см.* **прирастить**

приращиваться *несов. страд.* гиронда шудан

приревновать *сов. кого к кому* рашк кардан (бурдан), рашку ҳолат нишон додан

прирез *м* (*по знач. гл.* **прирезать** 3) рош (марза) кашида илова (ҳамроҳ) кардан(и); ~ **земли** марза кашида илова кардани замин

прирезать *сов.* 1. *кого* куштан, бисмил кардан, сар канидан, сар буридан // куштан, сар буридан (*барои хӯрдан*); ~ **барана** гӯсфанд куштан, сари гӯсфандро буридан 2. *кого разг.* (*всех, многих*) қатли ом кардан, куштан, несту нобуд (қир) кардан 3. *что, чего* рош (марза) кашида илова (ҳамроҳ) кардан; ~ **участок земли** қитъаи заминро марза кашида илова кардан

прирезать *несов см.* **прирезать**

прирезаться *несов. страд.* марза кашида илова карда шудан

прирезка *ж см.* **прирез**

прирезок *м* қитъаи замини иловашуда

прирезывать(ся) *несов. см.* **прирезать(ся)**

приречн||ый, -ая, -ое ...и қад-қади дарьё, дарьёбод; ~**ые луга** алафзори дарьёбод

пририсовать *сов. кого-что* ба расм илова карда кашидан, барилова (баризофа) расм кашидан

пририсовывать *несов. см.* **пририсовать**

прировнять *сов. что* ҳамвор (тахт) кардан, мусаттаҳ кардан

природ||а *ж* 1. табиат; мавҷудот; **явления** ~**ы** ҳодисаҳои табиат; **законы** ~**ы** қонунҳои табиат; **беречь** ~**у** табиатро муҳофиза (эҳтиёт) кардан 2. табиат (*маҷмуи шароити табиӣ*); **тропическая** ~**а** табиати минтақаи тропикӣ (ҳорра); **северная** ~**а** табиати минтақаи шимол 3. моҳият, хосият, хусусият, сифат, фитраг; ~**а света** моҳияти рӯшноӣ 4. *разг.* табиат, хислат, табъ, фитрат, сират, тинат; **мягкий по** ~**е человек** одами нармтабиат, одами хушсират 5. *прост.* (*происхождение*) аслу насаб, зот, фитр, сиришт ◇ **живая** ~**а** мавҷудот, олами зинда; **мёртвая** ~**а** табиати беҷон, олами ғайризинда; **от** ~**ы** зотан; **слепой от** ~**ы** кури модарзод; **в** ~**е вещей** моҳиятан, табиатан; **на лоне** ~**ы** дар оғӯши (саҳни) табиат, дар ҳавои кушод; **дитя** ~**ы** *уст. и шутл.* зодаи табиат; **игра** ~**ы** аҷоиботу ғароиботи табиат

природн||ый, -ая, -ое 1. табиӣ, ...и табиат; ~**ые богатства** сарватҳои табиӣ 2. модарзод, фитрӣ, сириштӣ; ~**ый талант** истеъдоди фитрӣ (модарзод); ~**ый недостаток** нуқси табиӣ, иллати модарзод 3. аз руи аслу насаб, ҳақиқӣ, аслӣ

природовед *м уст.* табиатшинос, олими табиатшинос

природоведение *с* табиатшиносӣ, илми табиатшиносӣ

прирождённый, -ая, -ое (прирожд|ён, -ена, -ено) 1. модарзод, фитрӣ, сириштӣ; ~ **талант** истеъдоди модарзод 2. *тк. полн. ф.* ҳақиқӣ, аслӣ; **он** ~ **охотник** ӯ шикорчии ҳақиқист

прирост *м* афзоиш, рӯшд, изидёд; ~ **населения** афзоиши аҳолӣ; ~ **промышленного производства** афзоиши истеҳсоли саноати; ~ **национального дохода** афзоиши даромади миллӣ

приросток *м разг.* навда, шохчаи наврас

прирубать *несов. см.* **прирубить**

прирубежн||ый, -ая, -ое ...и назди сарҳад, наздисарҳадӣ; ~**ые земли** заминҳои назди сарҳад

прирубить *сов. что* (*пристроить*) барилова сохтан, хамшафат карда сохтан (*аз ғулачубҳо биное сохта ба мавҷуда ҳамроҳ кардан*) // (*приладить рубкой*) тарошида соз (васл) кардан

прирубка *ж* (*по знач. гл.* **прирубить**) ҳамшафат карда сохтан(и)

прируливать *несов. см.* **прирулить**

прирулить *сов. разг.* 1. омадан, расидан 2. *что* гардондан, равона кардан; ~ **самолёт к старту** самолётро ба парвозгоҳ гардондан

прирусловый, -ая, -ое ...и қад-қади маҷрои дарьё

приручать *несов. см.* **приручить**

приручаться *несов.* 1. *см.* **приручиться**; 2. *страд.* ром карда шудан

приручение *с* (*по знач. гл.* **приручить**) дастомуз (ром) кардан(и); (*по знач. гл.* **приручиться**) дастомӯз (ром) шудан(и); ~ **животных** ром кардани ҳайвонот

приручённость *ж* дастомуз будан(и), дастомузшавандагӣ, ромшавӣ

приручённый, -ая, -ое 1. *прич.* дастомузшуда, ромшуда 2. *прил.* дастомӯз, ром, хонагӣ, даспарвар; ~ **медвежонок** хирсчаи хонагӣ

приручить *сов. кого* 1. (*животное*) дастомуз (ром, хонагӣ) кардан, одат кунондан, итоат кунондан 2. *разг. перен.* итоат кунондан, омӯхта кардан, одат кунондан, гапдаро кардан

приручиться *сов.* 1. (*о животном*) дастомуз (ром) шудан, дастпарвар шудан, одат кардан 2. *разг. перен.* омухта (гапдаро) шудан, одат кардан, ху гирифтан

присадить *сов.* 1. *что, чего* барилова шинондан, боз коштан; ~ **цветов во дворе** дар рӯи ҳавлӣ боз гул коштан 2. *что* (*прикрепить*) насб кардан, устувор кардан 3. *что тех.* андохтан, партофтан (*ба кӯраи маъдангудозӣ дар аснои гудозиш масолеҳи иловагӣ андохтан*)

присадка *ж* 1. (*по знач. гл.* **присадить** 1, 3) барилова шинондан(и); андохтан(и) 2. *тех.* масолеҳи маъдангудозӣ (*маъдане, ки дар аснои гудозиш ба кӯра меандозанд*)

присадочный, -ая, -ое *тех.* ...и масолеҳи маъдангудозӣ ◇ ~ **металл** металли кафшер (кафшеркунӣ)

присаживать *несов. см.* **присадить**

присаживаться *несов.* 1. *см.* **присесть** 3; 2. *страд.* насб карда шудан

присаливать *несов. см.* **присолить**

присаливаться *несов. страд.* каме намак зада шудан

присасывание *с* (*по знач. гл.* **присосать**) кашида баровардан(и); (*по знач. гл.* **присосаться**) макида часпидан(и), ҷаббидан(и), макиш, ҷаббиш

присасывать *несов. см.* **присосать**

присасываться *несов.* 1. *см.* **присосаться**; 2. *страд.* кашида шудан

присахаривать *несов. см.* **присахарить**

присахарить *сов. что* андак шакар задан, каме шакар андохтан (пошидан)

присваивание *с см.* **присвоение**

присваивать *несов. см.* **присвоить**

присваиваться *несов. страд.* дода шудан

присватать *сов. кого уст. разг.* хостгорӣ кардан, хостгор фиристодан, толиб шудан

присвататься *сов. уст. разг. к кому* хостгорӣ кардан, хостгор фиристодан, толиб шудан

присватывать *несов. см.* **присватать**

присватываться *несов.* 1. *см.* **присвататься**; 2. *страд.* хостгорӣ карда шудан

присвист *м* 1. чаҳ-чаҳ, ҳуштак, ушпулаккашӣ, ҳуштаккашӣ; **песня с** ~**ом** суруди бо ҳуштаккашӣ 2. (*призвук*) садои (овози) чирросӣ

присвистнуть *сов. однокр. к* **присвистывать**

присвистывать *несов.* 1. оҳиста-оҳиста (гоҳ-гоҳ) ҳуштак кашидан, паст-паст ушпулак кашидан, чаҳ-чаҳ задан 2. (*говорить с присвистом*) ҳуш-ҳуш карда гап задан

присвоение *с* (*по знач. гл.* **присвоить**) аз они худ кардан(и), соҳиб шудан(и), тасарруф; додан(и), бахшидан(и); ~ **звания Героя Социалистического Труда** додани номи Қаҳрамони Меҳнати Социалистӣ

присвои||ть *сов.* 1. *кого-что* аз они худ кардан, соҳибӣ кардан, соҳиб шудан, тасарруф кардан, ғасб кардан; ~**ть чужое имущество** моли бегонаро тасарруф кардан 2. *что кому-чему* додан, бахшидан, ато (эҳдо, сарфароз) кардан; **ему** ~**ли звание лейтенанта** ба ӯ унвони лейтенант доданд, ӯро ба унвони лейтенант сарфароз карданд

присев *м* (*по знач. гл.* **присеять**) кошти (киштукори) барилова

присева́ть *несов. см.* **присе́ять**

присева́ться *несов. страд.* барилова кишта шудан

приседа́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **присе́сть**) зонуқат нишастан(и), сари ду по нишастан(и) 2. *уст.* (*реверанс*) таъзим

приседа́ть *несов. см.* **присе́сть** 1

присе́ст *м*: **в (за) оди́н** ~ дар (ба) як нишаст

присе́сть *сов.* 1. зонуқат нишастан, сари ду по нишастан; ~ **на ко́рточки** сари ду по нишастан; ~ **от испу́га** аз тарс шах шуда нишастан 2. *уст.* (*сделать реверанс*) таъзим кардан, як пойро хам карда салом додан 3. нишастан; ~ **на мину́тку** як дам нишастан

присе́ять *сов. что, чего* барилова (баризофа) коштан

при́сказка *ж фольк. и лит.* сарафсона, будаст-набудасти афсона (шуғ, матал), муқаддимаи афсона

прискака́ть *сов.* 1. хез зада омадан, частухезкунон омадан, лук-луккунон наздик шудан; ~ **на одно́й ноге́** якпоя хез зада омадан 2. (*на лошади*) асп давонда омадан, аспро [чорхез] давонда омадан // *разг.* (*быстро приехать, прийти*) зуд (тез) савора омадан; тозон (дартоз, давон) омадан

приска́кивать *несов.* 1. *см.* **прискака́ть**; 2. *разг.* (*подпрыгивать*) частухез кардан, чаҳидан, частан, ҳаллос задан

приско́рби||**е** *с*: **к [глубо́кому]** ~**ю** мутаассифона, дареғо, ҳайфо ки...; **с [глубо́ким]** ~**ем** бо камоли таассуф, бо таассуфи зиёд

приско́рбно 1. *нареч.* ғамангезона, таассуфоварона, маҳзунона, андуҳгинона, бо таассуф, бо аламу ҳасрат 2. *в знач. сказ. безл. кому* афсус аст, ҳасратовар аст, таассуфовар аст

приско́рбный, -ая, -ое (приско́рб|ен, -на, -но) ғамангез, таассуфангез, таассуфовар, ҳузновар, аламангез; ~ **слу́чай** ҳодисаи таассуфангез

прискочи́ть *сов. см.* **приска́кивать** 2

приску́чивать *несов. см.* **приску́чить**

приску́чи||**ть** *сов. разг.* дилгир (дилтанг) кардан, безор кардан, дилбазан шудан, зиқ кардан, ба чон расидан; **мне** ~**ло сиде́ть до́ма** аз хонанишинӣ безор шудам, хонанишинӣ ба дилам зад

присла́ть *сов. кого-что* фиристодан, ирсол доштан, роҳӣ (равона) кардан; ~ **письмо́** мактуб фиристодан, нома ирсол доштан; ~ **маши́ну за ке́м-л.** мошинро барои касе фиристодан

присло́вье *с разг.* намаки гап, мақол, масал, зеби сухан (*ибораи халқӣ, ки барои ороиш ба сухан дароварда мешавад*)

прислони́ть *сов. что* такья кунондан (додан), мондан; ~ **ле́стницу к стене́** нардбонро ба девор такья кунондан

прислони́ться *сов. к чему* такья кардан, пушт додан; ~ **к забо́ру** ба девор такья кардан, пушт ба девор додан

прислоня́ть *несов. см.* **прислони́ть**

прислоня́ться *несов.* 1. *см.* **прислони́ться**; 2. *страд.* такья кунонда шудан

прислу́га *ж* 1. *уст.* хизматгорзан, чурӣ, ходима, каниз, пешхизмати хона 2. *собир. уст.* хизматгорон, мулозимон, пешхизматҳо 3. *собир. воен.* дастаи аскарони идоракунандаи тӯп; **ору- ди́йная** ~ дастаи аскарони идоракунандаи туп

прислу́живание *с* (*по знач. гл.* **прислу́живать**) хизмат ба чо овардан(и), хизмат расондан(и); хушомадгуӣ (лаганбардорӣ) кардан(и)

прислу́живать *несов. кому и без доп.* 1. хизмат ба чо овардан, хизмат расондан 2. *разг. пренебр.* хушомадгуӣ (лаганбардорӣ) кардан

прислу́живаться *несов. см.* **прислу́живать** 2

прислу́жник *м* 1. *уст.* хизматгор, мулозим, пешхизмат, нукар 2. *разг. пренебр.* хушомадгуй, лаганбардор

прислу́жница *женск. к* **прислу́жник**

прислу́жнический, -ая, -ое *пренебр.* хушомадгуёна, лаганбардорона

прислу́жничество *с* 1. *уст.* хизматгузорӣ 2. *пренебр.* хушомадгуӣ, лаганбардорӣ

прислу́шаться *сов.* 1. диққат карда гуш андохтан (додан), бодиққат гуш кардан, ҳама тан гуш шудан; ~ **к разгово́ру** ба гуфтугу диққат карда гуш андохтан 2. *перен.* гуш кардан, ба назар гирифтан, қабул кардан, пайравӣ (таваччӯҳ) кардан; ~ **к мне́нию това́рищей** ба гапи рафиқон гуш кардан, фикри рафиқонро ба назар гирифтан 3. *разг.* омухта шудан, одат кардан; ~ **к у́личному шу́му** ба мағали кӯча одат кардан

прислу́шиваться *несов. см.* **прислу́шаться**

присма́тривать *несов. см.* **присмотре́ть**

присма́триваться *несов. см.* **присмотре́ться**

присмире́ть *сов.* ором шудан, хомуш (сокит) шудан; забон даркашидан, дам шудан

присмо́тр *м* назорат, нигоҳубин, нигаҳбонӣ, парасторӣ; **находи́ться под чьи́м-л.** ~**ом** дар тахти назорати касе будан; **оста́вить без** ~**а** беназорат (бенигоҳубин) мондан

присмотре́ть *сов.* 1. *за кем-чем* назорат (нигоҳубин, нигаҳбонӣ, парасторӣ) кардан; ~ **за детьми́** ба бачаҳо нигоҳубин кардан 2. *кого-что разг.* таги чашм кардан, ёфта (хоста, хуш карда) мондан, пайдо кардан; ~ **в магази́не кни́жный шкаф** дар дукон чевони китобмонӣ таги чашм карда мондан

присмотре́ться *сов. к кому-чему и без доп.* 1. бо диққат нигоҳ кардан 2. ху гирифтан, унс пайдо кардан, омухта шудан, одат кардан; ~ **к рабо́те** ба кор омухта шудан, чашми корро ёфтан; ~ **к но́вым това́рищам** бо рафиқони нав унс пайдо кардан; ~ **к темноте́** ба торикӣ омухта шудан

присни́||**ться** *сов. кому* хоб дидан, дар хоб дидан, ба хоб даромадан; **мне** ~**лось** *безл.* дар хоб дидам, ба хобам даромадааст

при́сно *нареч. уст. книжн.* доим, доимо, мудом

приснопа́мятный, -ая, -ое *уст. книжн.* фаромӯшнашаванда

при́сный, -ая, -ое 1. *уст. книжн.* абадӣ, доимӣ, ҳамешагӣ, умрбод, човидон 2. *в знач. сущ.* **при́сные** *мн. разг. пренебр.* ҳаммаслакон, ҳамдастон

присоба́чивать *несов. см.* **присоба́чить**

присоба́чить *сов. что груб. прост.* соз (устувор) кардан; задан (*мас., бо мех*)

присове́товать *сов. что кому разг. уст. прост.* маслаҳат додан, гуфтан

присовокупи́ть *сов. что книжн.* 1. ҳамроҳ (замима, зам, илова) кардан; ~ **протоко́л к де́лу** қарорро ба дела илова кардан 2. барилова гуфтан, илова карда гуфтан

присовокупле́ние *с* (*по знач. гл.* **присовокупи́ть**) ҳамроҳ (зам, илова) кардан(и)

присовокупля́ть *несов. см.* **присовокупи́ть**

присовокупля́ться *несов. страд.* ҳамроҳ карда шудан

присоедине́ние *с* (*по знач. гл.* **присоедини́ть**) як кардан(и), муттаҳид гардондан(и), ҳамроҳ кардан(и); васл кардан(и); (*по знач. гл.* **присоедини́ться**) як шудан(и), муттаҳид гардидан(и), ҳамроҳ шудан(и)

присоедини́тельный, -ая, -ое 1. ...и васл, васлкунанда, пайвасткунанда; васлшаванда, пайвастшаванда 2. *грам.* паи ҳам; ~ **сою́з** пайвандаки паи ҳам

присоедини́ть *сов.* 1. *что* як кардан, муттаҳид гардондан, ҳамроҳ (илова, якчоя, зам) кардан // *тех., эл.* васл кардан, пайвастан; ~ **про́вод к электри́ческой се́ти** симро ба шабакаи электрик васл кардан 2. *кого-что* (*причислить*) дохил кардан, ба шумор (ба ҳисоб) даровардан

присоедини́ться *сов. к кому-чему* 1. як шудан, муттаҳид гардидан, ҳамроҳ (якчоя, замима) шудан 2. розӣ шудан, ҳамфикр шудан, тарафдор (мувофиқ) шудан; ~ **к мне́нию това́рища** тарафдори фикри рафиқ шудан, ба рафиқи худ ҳамфикр шудан

присоединя́ть *несов. см.* **присоедини́ть**

присоединя́ться *несов.* 1. *см.* **присоедини́ться**; 2. *страд.* васл карда шудан

присоли́ть *сов. что* каме намак задан (пошидан); боз (барилова) намак задан (пошидан), сернамактар кардан

присо́с *м* 1. *см.* **присасывание**; 2. асбоби обкашӣ (оббарорӣ), обкашак 3. *см.* **присо́ска**

присоса́ть *сов. что* кашидан, кашида баровардан; ~ **во́ду насо́сом** обро бо насос кашидан

присоса́||**ться** *сов.* макида-макида часпидан, часпида макидан, чаббидан; **пия́вка** ~**лась** шуллук часпидааст

присосе́диться *сов. к кому-чему разг.* паҳлу ба паҳлу нишастан, ҳампаҳлу (ҳамшафат) шудан, ҳамсоя шудан

присо́ска *ж*, **присосо́к** *м* узви часпиш; узви макиш (*узвест, ки ба воситаи он растанӣ ё чондоре ба растанӣ ё ҳайвони дигар мечаспад*; *узви макандаи паразитҳо*)

присо́хнуть *сов.* хушк шуда (хушкида) часпидан

приспевать *несов. см.* **приспеть**

приспе́||ть *сов.* 1. *прост.* (*подойти, подоспеть*) расида омадан, дар вакташ омадан 2. *разг.* (*о времени*) расидан, омадан, шудан, фаро расидан; **~ло вре́мя ехать** вақти рафтан расид (шуд)

приспе́шник *м книжн.* думрав, думбардор, ҳамдаст, шарик

приспе́шница *женск. к* **приспе́шник**

приспи́чи||ть *сов. безл. кому с неопр. прост.* лозим шудан, зарур шуда мондан, ба нохост даркор шудан; **почему́ тебе́ ~ло за́втра же е́хать?** чӣ зарурат пайдо шуд ки фардо меравӣ?

приспоса́бливать *несов. см.* **приспосо́бить**

приспоса́бливаться *несов.* 1. *см.* **приспосо́биться;** 2. *страд.* мувофиқ карда шудан

приспосо́бить *сов. кого-что* мувофиқ кардан (кунондан), ҷур (созгор) кардан, соз (дуруст, боб) кардан; **~ постро́йку под ле́тнюю ку́хню** биноро ба ошхонаи тобистонӣ мувофиқ кардан (гардондан)

приспосо́биться *сов.* мувофиқ шудан, худро мувофиқ гардондан, одат кардан; омухта шудан, ху гирифтан; **~ к но́вым усло́виям** ба шароити нав одат кардан // *презр.* замонасозӣ кардан, мунофиқӣ (дуруягӣ) кардан

приспосо́бленец *м презр.* замонасоз, мунофиқ, дуруя

приспособле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **приспосо́бить**) мувофиқ кардан(и), соз (боб) кардан(и); (*по знач. гл.* **приспосо́биться**) мувофиқ шудан(и), одат кардан(и); **~ органи́зма к окружа́ющей среде́** одат кардани организм ба муҳит 2. абзор, асбоб, олат, ҷиҳоз; **прице́льное ~** асбоби нишонгирӣ; **регулиро́вочное ~** олати танзим (муназзамкунанда)

приспосо́бленность *ж* мувофиқат, мутобиқат, созгорӣ; **~ органи́зма к окружа́ющей среде́** мутобиқати организм ба муҳит

приспособле́нческ||ий, -ая, -ое *презр.* ...и замонасозӣ, мунофиқона, дуруёна; **~ая поли́тика** сиёсати мунофиқона

приспособле́нчество *с презр.* замонасозӣ, мунофиқӣ, дурӯягӣ

приспособля́емость *ж* қобилияти мувофиқшавӣ (омӯхташавӣ), қобилияти созгорӣ

приспособля́ть(ся) *несов. см.* **приспоса́бливать(ся)**

приспуска́ть *несов. см.* **приспусти́ть**

приспуска́ться *несов.* 1. *см.* **приспусти́ться;** 2. *страд.* андак фуроварда шудан

приспусти́ть *сов. что* андак фуровардан, каме поён кардан; **~ што́ры** пардаҳои тирезаро каме поён кардан // (*убавить*) кам (тар) кардан, паст (тар) кардан

приспусти́ться *сов.* андак фуромадан, қадре поин шудан

при́став *м уст.* 1. пристав (*сардори полицияи маҳаллӣ дар Русияи тореволюционӣ* 2. *дар Руси Москва — мансабдори назораткунанда*) ◇ **ду́мский ~** пристави дума (*шахсе, ки тартибу низоми думаи давлатиро назорат мекард*); **суде́бный ~** иҷрочии суд (*иҷрокунандаи ҳукми мурофиа дар Русияи пешазреволюционӣ*); **ча́стный ~** сардори полицияи гузари шаҳр (*дар Русияи тореволюционӣ*)

пристава́ла *м, ж прост.* шилқин, шумшук

пристава́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **приста́ть** 3, 5) шилқин (шумшук) шудан(и); ба соҳил лангар партофтан(и) 2. шилқинӣ, шумшукӣ

пристава́ть *несов. см.* **приста́ть** 1—6, 8

приста́вить *сов.* 1. *что* наздик гузоштан, ҷафс кардан (мондан); такья кунондан (додан); **~ к столу́ стул** курсиро пахлуи миз гузоштан; **~ но́гу** пойҳоро ҷафс мондан; **~ ле́стницу к стене́** нардбонро ба девор мондан 2. *что* (*приделать, пришить*) илова кардан, ҳамроҳ кардан, часпондан; дӯхта дароз кардан 3. *кого-что* гирифтан, таъин (муқаррар) кардан, гузоштан, мондан; **~ ня́ню к де́тям** ба бачаҳо доя гирифтан

приста́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **приста́вить** 2) илова кардан(и); дӯхта дароз кардан(и) 2. *грам.* префикс

приставле́ние *с* (*по знач. гл.* **приста́вить**) ҷафс мондан(и); таъин кардан(и)

приставля́ть *несов. см.* **приста́вить**

приставля́ться *несов. страд.* илова карда шудан

приставн||о́й, -а́я, -о́е иловагӣ, муваққатӣ, эҳтиётӣ; **~а́я ле́стница** нардбони сайёр

приста́вочн||ый, -ая, -ое 1. часпондашаванда; духта часпондашаванда 2. *грам.* префиксдор; **~ые глаго́лы** феълҳои префиксдор

при́стально *нареч.* бодиққат, диққаткорона, зеҳн монда, чашм дӯхта; **~ посмотре́ть** бо диққат нигоҳ кардан, чашм наканда назар андохтан

при́стальность *ж* бодиққатӣ, диққаткорӣ, зеҳнмонӣ

при́стальн||ый, -ая, -ое (при́ста|лен, -льна, -льно) бодиққат, диққаткорона, дақиқ, чашм духта; **~ый взгляд** нигоҳи дақиқ; **с ~ым внима́нием** бо диққати ҷиддӣ

приста́нище *с* паноҳгоҳ, қароргоҳ, сарпаноҳ, маъво

при́станск||ий, -ая, -ое ...и бандар, ...и бандаргоҳ; **~ие сооруже́ния** иншооти бандар; **~ий сто́рож** қаравули бандар, бандарбон

пристанцио́нн||ый, -ая, -ое ...и наздди истгоҳи роҳи оҳан; **~ая у́лица** кучаи назди истгоҳ

при́стань *ж* 1. бандар, бандаргоҳ, борандози бандар; **речна́я ~** бандари дарьё, дарьёбанд 2. *уст.* (*приста́нище*) паноҳ, паноҳгоҳ, қароргоҳ, сарпаноҳ, маъво 3. *перен. чаще со словами «тихая», «мирная»* амну амон, роҳат, ороммиши хотир

приста́||ть *сов.* 1. *к кому-чему* часпидан, ҷафс шудан; **к пла́тью ~ла грязь** ба курта лой часпид (парид) 2. *к кому разг.* (*о болезни*) гузаштан, часпидан: сироят кардан; **ко мне ~л грипп** грипп ба ман часпидааст 3. *к кому-чему разг.* шилқин (шумшук) шудан, чақидан. гаранг (безор) кардан, ба ҷон расондан, дилбазан (дилгазон) кардан; **~ть с вопро́сами** бо саволи бисьёр гаранг кардан 4. *к кому-чему разг.* ҳамроҳ шудан, аз дунбол кашола шудан; **к ста́ду ~ла чужа́я коро́ва** гови бегона ба пода ҳамроҳ шуд 5. *к чему* ба соҳил (ба бандар) ҷафс шуда истодан, ба соҳил лангар партофтан; **~ть к бе́регу** ба соҳил расида истодан 6. *уст. прост.* (*расположиться*) манзил кардан (гузидан), таваққуф кардан, истода мондан, қарор гирифтан 7. *безл. кому чаще с отриц.* муносиб (лоиқ) будан, шоиста (сазовор) будан, зебидан; **вам не ~ло так говори́ть** ин гапхо ба шумо намезебад // *уст.* (*прийтись к лицу*) зебидан, шинам омадан 8. *обл.* (*устать*) хаста (монда) шудан, шалпар (бемадор, халок) шудан ◇ **~ть как ба́нный лист** *прост.* кана барин часпидан; **~ть с ножо́м к го́рлу** *прост.* аз гулӯ гирифтан

пристега́ть *сов. что* кӯк карда мондан, хомдӯзӣ карда часпондан, кук бастан, кӯк кардан; **~ подкла́дку** астарро хомдӯзӣ карда часпондан

пристёгивать I *несов. см.* **пристега́ть**

пристёгивать II *несов. см.* **пристегну́ть**

пристёгиваться I *несов. страд.* кӯк карда шудан

пристёгиваться II *несов.* 1. *см.* **пристегну́ться;** 2. *страд.* бо сагак баста шудан

пристегну́ть *сов.* 1. *что* бо сагак бастан, бо сӯзани бандак банд кардан, бо тугма васл кардан 2. *кого* (*подпрячь*) шатак бастан

пристегну́||ться *сов.* баста (васл, илҳоқ) шудан, бо сӯзани бандак (бо тугма) гузаронда шудан; **воротничок легко́ ~лся** гиребон ба осонӣ баста шуд

пристежно́й, -а́я, -о́е басташаванда, пайваст, часпондашаванда; **~ воротничо́к** гиребони пайваст

присто́йно *нареч.* лоиқ, сазовор, муносиб, шоиста; **он ведёт себя́ вполне́ ~** рафтори ӯ комилан боадабона аст

присто́йность *ж* лоиқ будан(и), сазовор будан(и), муносиб будан(и)

присто́йн||ый, -ая, -ое (присто|ен, -йна, -йно) лоиқ, сазовор, муносиб; **~ое поведе́ние** рафтори боадаб // *уст.* (*уместный*) бамаврид, бачо

пристра́гивать *несов. см.* **пристрога́ть**

пристра́ивание *с* (*по знач. гл.* **пристро́ить**) барилова сохтан(и), сохта ҳамроҳ кардан(и); ҷойгир кардан(и); ҳамсаф кардан(и)

пристра́ивать *несов. см.* **пристро́ить**

пристра́иваться *несов.* 1. *см.* **пристро́иться;** 2. *страд.* барилова сохта шудан

пристра́стие *с* 1. майл, рағбат, ҳавас, шавқ, ҳирс, ишқ, ҳавсала; **име́ть ~ к му́зыке** ба мусиқӣ шавқ доштан; **у него́ ~ к лошадя́м** ӯ асибоз аст, ӯ аспро дӯст

медорад 2. ғараз, ғаразнокӣ; таассуб, муҳобо; **относиться к кому́-л. с ~м** ба касе бо ғараз рафтор кардан, ба касе ғараз доштан ◇ **допро́с с ~м** 1) *уст.* истинтоқи (тергави) бошиканҷа 2) *шутл.* пурсуҷуи кунҷковона

пристрасти́ть *сов. кого к чему разг.* майл (рағбат, ҳавас, шавқ) пайдо кунондан, ҳавсала бедор кунондан, моил кардан, ҳавасманд (шавқманд) кардан; **~ к чте́нию** ба хондан ҳавас бедор кунондан

пристрасти́ться *сов. к чему* муштоқ шудан, майл (рағбат, ҳавас, шавқ) пайдо кардан, ҳавасманд (шавқманд) шудан; **~ к теа́тру** ба театр ҳавас пайдо кардан

пристра́стно *нареч.* боғаразона, аз руи ғараз, бо таассуб; **~ относи́ться к кому́-л.** ба касе ғараз (тамаъ) доштан

пристра́стность *ж см.* **пристра́стие** 2

пристра́стн||ый, -ая, -ое (пристра́ст|ен, -на, -но) ғаразнок, боғараз(она); **~ое мне́ние** фикри боғараз

пристра́чивать *несов. см.* **пристрочи́ть**

пристра́чиваться *несов. страд.* духта часпонда шудан

пристраща́ть *сов. кого уст. и прост.* тарсондан, ба тарсу ваҳм андохтан

пристра́щивать *несов. см.* **пристраща́ть**

пристре́л *м* (*по знач. гл.* **пристреля́ть**) парронда дидан(и); тирандозии озмоишӣ; **~ винто́вки** тирандозии озмоишии милтиқ

пристре́ливать I *несов. см.* **пристрели́ть**

пристре́ливать II *несов. см.* **пристреля́ть**

пристре́ливаться I *несов. страд.* бо тир зада шудан

пристре́ливаться II *несов.* 1. *см.* **пристреля́ться;** 2. *страд.* парронда дида шудан

пристрели́ть *сов. кого-что* паррондан, тир андохтан, бо тир [зада] куштан, бо тир задан

пристре́лка *ж* 1. (*установка прицела*) тирпарронии озмоишӣ (санҷишӣ), тирпарронии нишоньёбӣ 2. (*испытание оружия*) озмудани (озмоиши, санҷидани) аслиҳаи тирандоз

пристре́лочн||ый, -ая, -ое ...и тирандозии озмоишӣ (машқӣ); **~ые вы́стрелы** тирандозии озмоишӣ, тирпарронии нишоньёбӣ

пристре́льный, -ая, -ое *см.* **пристре́лочный**

пристреля́ть *сов. что* 1. (*установить прицел*) парронда (тир андохта) дидан, нишонгиракро ба ҳадаф рост кардан; 2. (*выверить оружие*) тирпарронии озмоишӣ (санҷишӣ) кардан, тирандозии озмоишӣ (машқӣ) кардан

пристреля́ться *сов.* бо тирпарронии озмоишӣ (бо тирандозии машқӣ) дуруст нишон гирифтан

пристрога́ть *сов. что* ранда карда соз (васл) кардан, тарошида дуруст кардан

пристро́ить *сов.* 1. *что* барилова сохтан (бино кардан), сохта ҳамроҳ кардан, часпонда сохтан; **~ к до́му терра́су** дар шафати хона айвон сохтан, ба хона айвон сохтан 2. *кого-что разг.* гузоштан, мондан, ҷойгир кардан; **~ чемода́н на по́лке** ҷамадонро дар раф ҷойгир кунондан 3. *кого разг.* ҷойгир кардан, ҷой гиронда, ҷой ёфта додан; **~ на рабо́ту** ба кор ҷойгир кардан; **~ на ночле́г** ҷои хоб ёфта додан 4. *кого-что* ҳамсаф (ҳамқатор) кардан; **~ пе́рвую ро́ту ко второ́й** ротаи якумро ба ротаи дуюм ҳамсаф кардан

пристро́иться *сов.* 1. *разг.* ҷой гирифтан, ҷойгир шудан, ҷо ба ҷо шудан; **ко́е-как ~ на у́зкой крова́ти** дар кати танг як навъ ҷойгир шудан // *к кому-чему перен.* ҳамроҳ шудан, як (якҷоя) шудан 2. *разг.* (*на работу и т. п.*) дохил шудан, даромадан, қабул шудан, машғул шудан; ҷойгир шудан; **~ на ночле́г** барои шабгузаронӣ (хоби якшабӣ) ҷой ёфтан 3. (*примкнуть*) ҳамсаф (ҳамқатор) шудан

пристро́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **пристро́ить**) 1) барилова бино кардан(и), сохта ҳамроҳ кардан(и) 2. бинои иловагӣ (изофӣ), бинои илҳоқӣ

пристрочи́ть *сов. что* духта часпондан

приструга́ть *сов. разг. см.* **пристрога́ть**

пристру́гивать *несов. разг. см.* **пристра́гивать**

пристру́нивать *несов. см.* **пристру́нить**

пристру́нить *сов. кого-что разг.* ба итоат овардан, итоат кунондан, водор кардан

присту́кнуть *сов.* 1. *чем и без доп.* задан, куфтан, тақ-тақ кардан, лат кардан; **~ каблука́ми** бо пошна задан (куфтан) 2. *кого прост.* зада куштан

при́ступ *м* 1. ҳуҷум, ҳамла; **захвати́ть кре́пость ~ом** қалъаро ҳуҷумкунон гирифтан 2. авҷ, хуруҷ, шиддат; **~ ка́шля** хуруҷи (шиддати) сулфа; **~ сме́ха** хуруҷи ханда, хандаи рӯдакан 3. *уст.* (*доступ*) дамгаҳ, роҳ ◇ **~у нет** 1) *к чему* бисьёр қимат, наздик рафта намешавад, нархаш мегазад 2) *к кому* чунон мағрур, ки дасти касе ба домани у намерасад

приступа́ть(ся) *несов. см.* **приступи́ть(ся)**

приступи́||ть *сов.* 1. *к чему* сар (шуруъ) кардан, оғоз (иқдом) кардан, мубодират кардан, ба коре пардохтан; **~ть к исполне́нию свои́х обя́занностей** ба иҷрои вазифаҳои худ шуруъ кардан 2. *к чему уст.* омадан, наздик омадан (шудан); **враг ~л к го́роду** душман ба дамгаҳи шаҳр наздик омад 3. *перен. к кому с чем* шилқин (шумшук) шудан, чақидан; даромадан; **~ть с расспро́сами** якзайл пурсуков кардан, ба пурсуков даромадан

приступи́ться *сов. к кому-чему разг.* омадан, наздик омадан (шудан); **соба́ка куса́ется, к ней не ~** саг мегазад, ба вай наздик омадан мумкин нест // *к кому* (*обратиться — с просьбой и т. п.*) илтимос кардан ◇ **не присту́пишься, нельзя́ ~** 1) *к чему* бисьёр қимат аст, нархаш мегазад 2) *к кому* чунон мағрур, ки муроҷиат карда намешавад

присту́пка *ж*, **присту́пок** *м разг.* зина, зинапоя, поғунда, поймонак

пристыва́ть *несов. см.* **присты́ть**

пристыди́ть *сов. кого* шарм дорондан, хиҷолат додан, хиҷолатманд (шарманда) кардан

присты́нуть *сов. см.* **присты́ть**

присты́ть *сов. прост.* ях карда (шах шуда) часпидан

пристя́жка *ж* 1. шатак, шатакбандӣ 2. аспи шатак 3. афзоли аспи шатак

пристяжно́й, -ая, -о́е ...и шатак, шатакшаванда; **~ конь** *и в знач. сущ.* **пристяжна́я** *ж* аспи шатак

присуди́||ть *сов.* 1. *кого к чему, что кому* ҳукм (маҳкум) кардан, қарор додан (кардан), ҷазо додан; **~ть к штра́фу кого́-л., ~ть штраф кому́-л.** ба касе ҷарима андохтан // *кого-что кому разг.* ба фоидаи *касе* қарор (ҳукм) баровардан 2. *что кому* додан, ато кардан, бахшидан; **ему́ ~ли пе́рвую пре́мию** ба ӯ мукофоти дараҷаи якум доданд; **~ть учёную сте́пень** унвони илмӣ додан

присужда́ть *несов. см.* **присуди́ть**

присужда́ться *несов. страд.* ҳукм карда шудан

присужде́ние *с* (*по знач. гл.* **присуди́ть**) ҳукм кардан(и), қарор кардан(и); додан(и); **~ учёной сте́пени** додани унвони илмӣ (олимӣ)

прису́тственн||ый, -ая, -ое ...и хизмат, ...и кор; **~ый день** рӯзи кор, рузи хизмат ◇ **~ое ме́сто** *уст.* идора, идораи (муассисаи) давлатӣ, девонхона

прису́тстви||е *с* 1. ҳузур, ҳозир будан(и), мавҷудият, иштирок; **в моём ~и** дар ҳузури ман, дар пеши ман 2. *уст.* амал, ба ҷо овардани хизмат (вазифа) 3. *уст.* идораи (муассисаи) давлатӣ, девонхона ◇ **~е ду́ха** худдорӣ, хунсардӣ; **не теря́я ~я ду́ха** худдориро аз даст надода; **у него́ отсу́тствие вся́кого ~я** *шутл.* заррае ақл надорад

прису́тствовать *несов.* 1. ҳозир будан, ҳузур ёфтан, мавҷуд будан, иштирок кардан (доштан); **~ на собра́нии** дар маҷлис иштирок кардан 2. *уст.* вазифаи хизматиро ба ҷо овардан, хизматро (вазифаро) ба ҷо овардан

прису́тствующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳозиршуда, ҳузурдошта 2. *в знач. сущ.* **прису́тствующие** *мн.* ҳозирон, иштироккунандагон; **спи́сок ~их** руйхати ҳозирон

прису́ха *ж обл. и фольк.* 1. (*чары*) мафтункунӣ, ҷоду, сеҳр 2. (*зазноба*) ҳабиба, маҳбуба

присуча́ть *несов. см.* **прису́чивать**

прису́чивать *несов. см.* **присучи́ть**

присучи́ть *сов. что* тофта илова (ҳамроҳ) кардан

прису́шивать *несов. см.* **присуши́ть**

присуши́ть *сов.* 1. *что* нимхушк кардан, андак хушк (қоқ) кардан, каме хушкондан, каме обашро гурезондан 2. *кого обл. и фольк.* ҷоду (сеҳр) кардан

прису́щ||ий, -ая, -ее (прису́щ, -а, -е) махсус, хос, зотӣ; **он рабо́тал с ~им**

ему́ усе́рдием у бо ғайрати махсус кор мекард

присчита́ть *сов. что* ҳисоб карда зам (илова) кардан, афзудан; ~ **к су́мме сто́имость прое́зда** кирои роҳро ба маблағи асосӣ илова кардан // зиёд ҳисоб кардан, барзиёд шумурдан; ~ **по оши́бке рубль** саҳван як сӯм зиёд ҳисоб кардаи

присчи́тывать *несов. см.* **присчита́ть**

присыла́ть *несов. см.* **присла́ть**

присы́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **присла́ть**) фиристодан(и), роҳӣ (равона) кардан(и) 2. *разг.* чизи фиристодашуда

присыпа́ние *с см.* **присы́пка** 1

присы́пать *сов.* 1. *что, чего* барилова пошидан (рехтан), баризофа андохтан; ~ **муки́** боз орд андохтан 2. *что чем* пошидан, пош додан, пошида пӯшондан 3. *что, чего* пошида тӯда (ҷамъ) кардан, ба пеши *чизе* рехтан (партофтан); ~ **зе́млю к забо́ру** ба леши девор хок партофтан

присыпа́ть *несов. см.* **присы́пать**

присыпа́ться *несов. страд.* пошида шудан

присы́пка *ж* 1. (*по знач. гл.* **присы́пать**) пошиш, пош додан(и) 2. доруи хока; **де́тская** ~ сафедаи (доруи хокаи) бачагона

присыха́ть *несов. см.* **присо́хнуть**

прися́г||а *ж* қасам, савганд; **приведе́ние** ~и ёд кардани савганд; **привести́ к** ~е қасам хӯрондан (додаи)

присяга́ть *несов.* қасам (савганд) хӯрдан, қасам (савганд) ёд кардан

присягну́ть *сов. см.* **присяга́ть**

прися́дка *ж разг.* нимхез истодан(и), зону задан(и) (*дар рақс*)

прися́жн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* қасамхӯрда, савганд ёдкарда, қасамӣ 2. *разг. шутл.* (*постоянный*) доимӣ, ҳамешагӣ 3. *в знач. сущ.* **прися́жный** *м то же, что* ~ый **заседа́тель** ◇ ~**ый заседа́тель** вакили маҳкамаи суд (*одами интихобшаванда аз аҳолии имтиёзнок барои иштирок намудан дар маҷлисҳои маҳкама, ки аз гунаҳкор будан ё набудани айбдоршаванда қарор мебаровард*); ~**ый пове́ренный** *уст.* ҳимоякунанда (*вакили даъво дар маҳкамаи Россияи пешазреволюционӣ*); **суд** ~**ых** суди қасамиён (*мурофиа бо иштироки машваратчиёни қасамӣ*)

прита́иться *сов.* пинҳон (ниҳон, махфӣ, қоим, руст) шудан, паноҳ бурдан, ҷогоҳ шудан; ~ **за де́ревом** дар пушти дарахт пинҳон шудан

прита́лкивать *несов. см.* **притолка́ть** *и* **притолкну́ть**

пританцо́вывать *несов. разг.* андак рақсидан, каме усул кардан

прита́птывать *несов.* 1. *см.* **притопта́ть**; 2. *чем прост.* по задан, по куфтан, поякзанӣ (почакзанӣ) кардан (*мувофиқи оҳанги мусиқӣ*)

прита́птываться *несов.* 1. *см.* **притопта́ться**; 2. *страд.* поймол (лагадмол) карда шудан

прита́скивать *несов. см.* **притащи́ть**

прита́скиваться *несов.* 1. *см.* **притащи́ться**: 2. *страд.* кашолакунон оварда шудан

притача́ть *сов. что* дусӯзана духтан, духта часпондан; ~ **рукава́** остинҳоро дӯхта часпондан

прита́чивать I *несов. см.* **притача́ть**

прита́чивать II *несов. см.* **приточи́ть**

прита́чка *ж* (*по знач. гл.* **притача́ть**) дусӯзанадӯзӣ, дӯхта часпондан(и)

притащи́ть *сов. кого-что* кашола карда (кашолакунон, кашон-кашон) овардан; ~ **бревно́** ғӯлачӯбро кашола карда овардан // *разг.* овардан, гирифта овардан, бардошта овардан; ~ **це́лую ки́пу тетра́дей** як даста дафтар бардошта овардан // *разг.* (*привести с собой*) кашида овардан; маҷбуран (бо зӯрӣ, ба ҳолаш намонда) овардан

притащи́ться *сов. разг.* оҳиста-оҳиста (якта-якта қадам монда) омадан, худро кашондан, ба зӯр омадан

притво́р *м* 1. *церк.* пешгаҳ, пешток, минбар (*пешгаҳи паси пешайвони калисо*) 2. *обл.* (*створка*) табақаи дар (тиреза), паллаи дар 3. *разг.* (*стык*) бандгоҳи дар (тиреза) (*ҷое, ки табақаҳои дар, тиреза ва ғ. ба ҳам пайваст мешаванд*)

притво́ра *м, ж разг. см.* **притво́рщик, притво́рщица**

притвори́ть *сов. что* нимкоф (нимроғ) пушидан (пушондан), андак во (яла) мондан, таркиш монда пушидан; ~ **дверь** дарро нимкоф пӯшидан

притвори́||ться I *сов.* нимкоф (нимроғ) пӯшида шудан, каме баста (пушида) шудан; **дверь** ~**лась** дар нимкоф пӯшида шуд

притвори́||ться II *сов.* худро бардурӯғ ба ҳолате андохтан (задан), вонамуд (ҳила, риёкорӣ) кардан; ~**ться больны́м** худро бемор вонамуд кардан; **он** ~**лся, что не слы́шит меня́** ӯ гуши худро ба карӣ зад (андохт); ӯ вонамуд кард, ки гапи маро намешунавад

притво́рно *нареч.* бардурӯғ, сохта, сохтакорона, риёкорона

притво́рность *ж* бардурӯғӣ, сохтакорӣ, риёкорӣ

притво́рн||ый, -ая, -ое (притво́р|ен, -на, -но) бардурӯғ, сохта, сохтакор(она), риёкор(она); ~**ые слёзы** ашки бардуруғ; ~**ое равноду́шие** бепарвоии сохтакорона

притво́рство *с* бардуруғӣ, сохтакорӣ, риё, риёкорӣ

притво́рствовать *несов. уст. см.* **притворя́ться** II

притво́рщик *м* сохтакор, риёкор

притво́рщица *женск. к* **притво́рщик**

притворя́ть *несов. см.* **притвори́ть**

притворя́ться I *несов.* 1. *см.* **притвори́ться** I; 2. *страд.* нимкоф пушонда шудан

притворя́ться II *несов. см.* **притвори́ться** II

притека́ть *несов. см.* **притёчь**

притемни́ть *сов. что* андак торик кардан, каме хира (тира) кардан

притемня́ть *несов. см.* **притемни́ть**

притере́ть *сов. что* соида (совиш дода) тиққондан; ~ **про́бку к буты́лке** пӯкии шишаро соида тиққондан

притере́ться *сов. прост.* совиш хӯрда даромадан

притерпе́ться *сов. к чему и без доп.* одат кардан, ху гирифтан, тоқат карда омухта шудан (*ба чизи ногувор, нобоб*); ~ **к бо́ли** ба дард тоб оварда одат кардан

притёрт||ый, -ая, -ое *прич., прил.* соидашуда, соида (зич) тиққондашуда; ~**ая про́бка** пӯки соида тиққондашуда

притеса́ть *сов. что* ранда карда соз (васл) кардан, ранда карда бо ҳамдигар баробар кардан, тарошида боб кардан; ~ **брёвна друг к дру́гу** ғӯлачӯбҳоро ранда карда ба якдигар васл кардан

притесне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **притесни́ть**) зулм (ситам, ҷабр) кардан(и) 2. зулм, ситам, ҷабр, тааддӣ, фишор, бедодгарӣ

притесни́тель *м* золим, ситамгар, бедодгар, ҷафокор

притесни́ть *сов. кого-что* зулм (ситам, ҷабр) кардан, тазьиқ додан, фишор овардан, бедодгарӣ (тааддӣ) кардан

притесня́ть *несов. см.* **притесни́ть**

притесня́ться *несов. страд.* зулм карда шудан

притёсывать *несов. см.* **притеса́ть**

притёчь *сов.* ҷорӣ шуда (шорида) омадан, рехта омадан (расидан) // *перен.* пайдо шудан, об барин омадан

притира́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **притира́ть** *и* **притира́ться**) молиш, молидан(и) 2. марҳами молиданӣ, доруи (равғани) молиданӣ

притира́ть *несов.* 1. *см.* **притере́ть**; 2. *что* молидан, ба пӯст (ба рӯй) молидан, баданро (танро) молидан; ~ **лицо бели́лами** ба рӯй сафедӣ молидан

притира́ться *несов. разг.* 1. ба пӯсти (ба рӯи) худ молидан, ба бадани (ба тани) худ молидан; ~ **бели́лами** сафедӣ молидан 2. *страд.* молида шудан

прити́рка *ж* 1. (*по знач. гл.* **притира́ть**) *разг. и тех.* соиш, совиш 2. *тех.* соиш (*пардози механикии детальҳо барои ба як андоза сохтан ва суфта кардани сатҳи онҳо*) 3. *прост. см.* **притира́ние** 2

прити́рочный, -ая, -ое *тех.* ...и соиш, ...и совиш

прити́скивать *несов. см.* **прити́снуть**

прити́скиваться *несов.* 1. *см.* **прити́снуться**; 2. *страд.* зер карда шудан

прити́сну||ть *сов. кого-что разг.* зер (пахш, зич, танг) кардан, фушурдан, фишор додан; **толпа́** ~**ла его́ к забо́ру** анбуҳи мардум уро ба тарафи девор танг карданд

прити́снуться *сов.* зер (пахш, зич, танг) шудан, фушурда шудан, фишор хӯрдан; ~ **к стене́** ба девор фишор хӯрдан

притиха́ть *несов. см.* **прити́хнуть**

прити́хнуть *сов.* ором гирифтан (шудан), хомуш (сокит) шудан, дам шудан; **ребёнок прити́х** бача ором шуд паст (бас, хомӯш) шудан, мондан; **разгово́р прити́х** гуфтугӯ хомӯш шуд; **дождь прити́х** борон монд

приткну́ть *сов. прост.* 1. *что (приколоть)* бо сӯзан (бо сарсӯзан) халонда мондан 2. *что (пристроить)* навъе карда дар шафат сохтан, бо як илоҷе ҷойгир кардан 3. *кого перен.* дароварда мондан, ҷойгир кунондан

приткну́ться *сов.* 1. *разг.* сар халондан, сар даровардан, ҷойгир шудан; ~ **в уголке́** дар як гуша ҷойгир шудан, бо илоҷе аз як гуша ҷой гирифтан // *(найти пристанище)* паноҳ бурдан, сарпаноҳ (паноҳгоҳ) ёфтан, қароргоҳ пайдо кардан; ~ **на́ ночь** ҷои хоб дарьёфтан 2. *перен. прост. (на службу и т. п.)* илоҷе карда ба кор даромадан

прито́к *м* 1. ҷараён, зиёдшавӣ, фишор, ҷорӣ шуда (шорида) омадан(и), даромадан(и); ~ **кро́ви** зиёдшавии миқдори хун, афзудани фишори хун; ~ **свѐжего во́здуха** даромадани ҳавои тоза 2. *перен.* хуруҷ, авҷ, авҷу барор, ҷушиш, шиддат, афзоиш; ~ **сил** авҷу барори қувва, афзоиши қувва 3. *геогр.* шохоб, шохаи дарьё

притолка́ть *сов. кого-что прост.* тела (такон) дода овардан, тела (такон) дода наздик кардан (овардан)

притолкну́ть *сов. кого-что прост.* андак тела додан, каме тела дода наздик кардан (овардан)

при́толока *ж* болодарӣ

прито́м *союз присоед.* ғайр аз ин, илова бар ин, ба болои ин, зимнан

притоми́ть *сов. кого-что прост.* хаста (монда, лакот, ҳалок, кӯфта) кардан, беҳол (бемадор) кардан; ~ **лошаде́й бы́строй ездо́й** аспҳоро давонда лакот кардан

притоми́ться *сов. прост.* хаста (монда, лакот, ҳалок, куфта) шудан, беҳол (бемадор) шудан

притомля́ть *несов. см.* **притоми́ть**

притомля́ться *несов.* 1. *см.* **притоми́ться**; 2. *страд.* хаста карда шудан

прито́н *м* фасодхона, дуздхона, тарьёкхона; **воровско́й** ~ дуздхона, манзили (бошишгоҳи) дуздон; **иго́рный** ~ қиморхона

прито́пнуть *сов. чем и без доп.* по бар замин кӯфтан, покубӣ (почакзанӣ) кардан, пой кӯфтан (задан); ~ **ного́й** по бар замин куфтан, пой (пояк, почак) задан

притопта́ть *сов. что* поймол (пахш, зерипо, лагадмол, лагадкӯб) кардан, бо пой зер (пахш) кардан

притопта́||ться *сов. разг.* поймол (пахш, зер, зерипо, лагадмол, лагадкуб) шудан; **трава́** ~**лась** алаф поймол шудааст

прито́пывать *несов.* 1. *см.* **прито́пнуть**; 2. *чем* по бар замин куфтан, покубӣ кардан, пояксанӣ (почакзанӣ) кардан *(мувофиқи оҳанги мусиқӣ)*

притора́чивать *несов. см.* **приторочи́ть**

притора́чиваться *несов. страд.* ба пушти зин баста шудан

приторгова́ть *сов. что разг.* нархталошӣ кардан, савдо кардан

приторгова́ться *сов. разг.* нархро (қиматро) фаҳмидан, нарху наворо муайян кардан

приторго́вывать *несов.* 1. *см.* **приторгова́ть**; 2. *чем и без доп. разг.* гоҳ-гоҳ савдогарӣ (тиҷорат) кардан, баъзан бо харидуфуруш (бо савдо) машғул шудан

приторго́вываться *несов. см.* **приторгова́ться**

притормáживать *несов. см.* **притормози́ть**

притормози́ть *сов. что и без доп.* суръатро (ҳаракатро) сусттар кардан, андак тормоз додан

при́торно *нареч.* 1. аз ҳад зиёд ширин, ғализ; ~ **сла́дкий чай** қандчои ғализ 2. *перен.* мулоимхунукона; ~ **улыбаться** мулоимхунукона табассум кардан

при́торность *ж* ғализӣ, ғализ (бағоят ширин) будан(и), аз ҳад зиёд равғанин будан(и)

при́торн||ый, -ая, -ое (при́тор|ен, -на, -но) 1. ғализ, бағоят ширин, аз ҳад зиёд равғанин; ~**ое варе́нье** мураббои ғализ 2. *перен.* мулоимхунук(она), дилбазан, нофорам, гоч; ~**ая улы́бка** табассуми мулоимхунукона

приторочи́ть *сов. что воен., охот.* ба пушти зин бастан (маҳкам кардан)

приточи́ть *сов. что* тарошида бо якдигар соз (васл) кардан

прито́чка *ж (по знач. гл.* **приточи́ть**) тарошида соз (васл) кардан(и)

прито́чный, -ая, -ое ...и шохоб, ...и шохаи дарьё

притра́ва *ж* 1. *(по знач. гл.* **притрави́ть**) сайдгир кардан(и), сайдгириро омухтан *(оид ба саг, боз, бургут)* 2. *охот., рыб. см.* **прива́да**

притрави́ть *сов. кого охот.* ба гирифтани сайд (шикор) омухтан

притра́вливать *несов. см.* **притрави́ть**

притра́гиваться *несов. см.* **притро́нуться**

притро́ну||ться *сов. к кому-чему, до кого-чего* даст задан (расондан), даст-даст кардан, ламс кардан, палмосидан // *чаще с отриц. «не»* чашидан, хурда [таъмашро] дидан, намак чашидан; **он не** ~**лся к еде́** ӯ ба хӯрок даст нарасонд, у намаки хурокро ҳам начашид (надид)

притруси́ть I *сов. прост. что* андак пошидан

притруси́ть II *сов. прост.* лӯкка рафта омадан

притули́ться *сов. прост. к чему* такья кардан, пушт додан

притупи́ть *сов. что* 1. кунд (нобурро) кардан; ~ **нож** кордро кунд кардан 2. *перен.* хира кардан, суст (заиф) кардан

притупи́||ться *сов.* 1. кунд (нобурро) шудан; **нож** ~**лся** корд кунд шуд 2. *перен.* хира шудан, суст (заиф) шудан, камқувват шудан; **у него́** ~**лась па́мять** кувваи ҳофизааш суст шудааст, зеҳнаш кунд шудааст

притупле́ние *с (по знач. гл.* **притупи́ть**) суст (заиф) кардан(и); *(по знач. гл.* **притупи́ться**) суст (заиф) шудан(и), камқувват шудан(и)

приту́пленность *ж* хирагӣ, сустӣ, заифӣ, камқувватӣ

приту́пленный, -ая, -ое 1. *прич.* кундшуда 2. *прил.* хира, суст, заиф, оҷиз, камнур, камқувват; ~ **слух** гуши вазнин

притупля́ть *несов. см.* **притупи́ть**

притупля́ться *несов.* 1. *см.* **притупи́ться**; 2. *страд.* кунд карда шудан

притуха́ть *несов. см.* **приту́хнуть**

приту́хнуть *сов. разг.* тира (хира) шудан, хомуш шудан

притуши́ть *сов. что прост.* паст кардан, фуру нишондан, хомуш кардан; ~ **ла́мпу** пилтаи чароғро паст кардан; ~ **костёр** оташи гулханро фуру нишондан

при́тч||а *ж* 1. *книжн.* масал, матал, тамсил, ҳикояи тамсилӣ 2. *разг. в вопр. и воскл. предл.* муаммо, аъҷуба; **что за** ~**а!** ин чӣ аъҷубаест! ◇ **быть** ~**ей во язы́цех** вирди забонҳо шудан, забонзадӣ (оби даҳани) мардум шудан

притыка́ть *несов. см.* **приткну́ть**

притяга́тельность *ж* ҷозибадорӣ, ҷозибанокӣ, қувваи ҷозиба

притяга́тельный, -ая, -ое (притяга́те|лен, -льна, -льно) ҷозиб, ҷозибадор, ҷазбкунанда, ҷалбкунанда, дилкаш

притя́гивать *несов.* 1. *см.* **притяну́ть**; 2. *кого-что перен.* ба худ кашидан, ҷазб (ҷалб) кардан, дили *касеро* ёфтан (бурдан)

притя́гиваться *несов.* 1. *см.* **притяну́ться**; 2. *страд.* кашида шудан

притяжа́тельн||ый, -ая, -ое *грам.* соҳибӣ; ~**ое местоиме́ние** ҷонишини соҳибӣ

притяже́ни||е *с* ҷозиба, кувваи ҷозиба, ҷозибият, кашиш; **закон всеми́рного** ~**я** қонуни ҷозибаи ҷаҳонӣ

притяза́ние *с* иддао, даъво, талаб; ~ **на насле́дство** даъвои мерос // кушиш, даъво; **она оде́та с** ~**м на мо́ду** либосаш гуё аз руи муд аст

притяза́тельный, -ая, -ое (притяза́те|лен, -льна, -льно) сериддао, сердаъво, серталаб; калонгирона, ҳавобаландона; ~ **тон** оҳанги калонгирона

притяза́ть *несов. на кого-что книжн.* иддао (даъво, талаб) кардан, хостан, дархост кардан, тарошидан; ~ **на насле́дство** даъвои мерос кардан, мерос талаб кардан; ~ **на остроу́мие** даъвои ҳозирҷавобӣ кардан, худро гапдон тарошидан

притяну́ть *сов.* 1. *кого-что* кашидан, наздик (кашола) кардан, кашола карда овардан, кашон-кашон (кашолакунон) овардан; ~ **ло́дку к бе́регу** қанкро кашола карда ба соҳил наздик овардан // *что* кашидан, ҷалб (ҷазб) кардан *(бо қувваи ҷозиба ва ғ.)* 2. *к чему перен. разг.* кашидан, ҷазб (ҷалб) кардан; ~ **к отве́ту** ба ҷавобгарӣ (ба масъулият) кашидан ◇ ~ **за́ волосы (за́ уши)** *что* бемаврид ба кор бурдан *(ягон далели ночаспонро)*

притяну́ться *сов.* кашола шуда омадан (расидан), наздик шудан, қариб омадан // кашида шудан, ҷалб (ҷазб) шудан *(бо қувваи ҷозиба ва ғ.)*

приубра́ть *сов. что разг.* каме ҷо ба ҷо (рубучин) кардан; қадре ороиш

(зинат) додан; ~ ко́мнату хонаро рубучин кардан

приубра́ться *сов. см.* **приубрать**

приуда́рить *сов.* 1. *кого-что, чем* андак задан (куфтан), қадре лат кардан 2. *прост. (быстро побежать)* тез тохтан (давидан), ҳадаҳа (зуд) роҳи гурезро пеш гирифтан, фирор кардан, дартоз гурехтан 3. *за кем прост.* аз дунболи зане афтидан, ишқбозӣ (ишқварзӣ) кардан

приударя́ть *несов. см.* **приуда́рить**

приудержа́ть *сов. кого-что разг.* андаке нигоҳ доштан, боздоштан; ~ **ло́шадь** аспро нигоҳ доштан, аспро лаҷом кашидан // *что перен.* суст кардан, шасти *чизеро* гардондан

приуде́рживать *несов. см.* **приудержа́ть**

приукра́сить *сов.* 1. *что* андаке оростан, қадре ороиш (зеб) додан, як қадар зинат додан; ~ **ко́мнату** хонаро ороиш додан 2. *кого-что перен.* обуранг (пардоз) дода гуфтан, ба гап ҷома пушондан; аз будаш зиёд кардан, муболиға (муҳобот) кардан

приукра́ситься *сов. разг.* худро ороиш (орою торо, зебу зинат) додан, худро росту орост кардан, либоси нав (ҷойравак) пушидан // *(стать красивым, нарядным)* ороста шудан, ороиш (зебу зинат) ёфтан

приукраша́ть *несов. см.* **приукра́сить**

приукраша́ться *несов.* 1. *см.* **приукра́ситься**; 2. *страд.* андаке ороста шудан

приукра́шивать(ся) *несов. см.* **приукраша́ть(ся)**

приуле́||чься *сов. разг.* каме таскин (тасалло) ёфтан, андак паст шудан, қадре хомӯш (сокит, ором) шудан; **волне́ние** ~**гло́сь** ҳаяҷон паст шуд (таскин ёфт)

приуменьша́ть *несов. см.* **приуме́ньши́ть**

приуменьша́ться *несов. страд.* андак кам карда шудан

приуменьше́ние *с* (*по знач. гл.* **приуме́ньши́ть**) камтар (майдатар, хурдтар) кардан(и), костан(и)

приуме́ньши́ть *сов. что* камтар (майдатар, хурдтар) кардан, костан

приумножа́ть *несов. см.* **приумно́жить**; ~ **обще́ственную со́бственность** моликияти ҷамъиятиро афзудан

приумножа́ться *несов.* 1. *см.* **приумно́житься**; 2. *страд.* боз ҳам зиёд карда шудан

приумноже́ние *с* (*по знач. гл.* **приумно́жить**) зиёд кардан(и), афзун кардан(и); (*по знач. гл.* **приумно́житься**) афзоиш, афзоиш ёфтан(и), афзудан(и)

приумно́жить *сов. что* боз ҳам зиёд кардан, зиёдтар (бисьёртар) кардан, мӯл(тар) кардан, афзун (фаровон) кардан, афзоиш додан

приумно́житься *сов.* зиёдтар (бисьёртар) шудан, мӯл(тар) шудан, афзун (фаровон) шудан, афзудан

приумолка́ть *несов. см.* **приумо́лкнуть**

приумо́лкнуть *сов. разг.* андаке дам (сокит, хомуш) шудан, дам фурӯ бурдан, хомушӣ ихтиёр кардан

приуны́||ть *сов. разг.* андуҳгин (ғамгин, зиқ, маҳзун) шудан, димоғсухта шудан, руҳафтода шудан; **он немно́го** ~**л** қадре кайфаш парид, ӯ андак ғамгин шуд

приуро́чивать *несов. см.* **приуро́чить**

приуро́чиваться *несов. страд.* баробар оварда шудан

приуро́чить *сов. что к чему* баробар (мувофиқ, мутобиқ, рост) овардан; ~ **изда́ние кни́ги к юбиле́ю писа́теля** нашри китобро ба ҷашни нависанда рост овардан

приуса́дебный, -ая, -ое ...и назди ҳавлӣ, ...и пеши ҳавлӣ, наздиҳавлигӣ; ~ **уча́сток** майдончаи (замини) назди ҳавлӣ, замини руи дарича

приуста́ть *сов. разг.* андак хаста (монда, ҳалок, куфта, лакот) шудан

приутиха́ть *несов. см.* **приути́хнуть**

приути́хнуть *сов.* сусттар (оромтар) шудан, паст шудан, хомуш шудан, таскин ёфтан; **ве́тер приути́х** шамол паст шуд (монд) // *(приумолкнуть)* хомуш (сокит) шудан, дам шудан

приуча́ть *несов. см.* **приучи́ть**

приуча́ться *несов.* 1. *см.* **приучи́ться**; 2. *страд.* омӯхта шудан

приуче́ние *с* (*по знач. гл.* **приучи́ть**) омӯхта кардан(и), ёддиҳӣ, одаткунонӣ; (*по знач. гл.* **приучи́ться**) омӯхта шудан(и), ёд гирифтан(и), одат кардан(и)

приучи́ть *сов. кого-что* омӯхтан, омӯхта кардан (кунондан), ёд додан, одат кунондан, хӯ гирондан; ~ **себя́ к хо́лоду** худро ба хунукӣ одат кунондан; ~ **дете́й ра́но встава́ть** бачаҳоро ба саҳархезӣ (барвақт хестан) омухта кардан

приучи́ться *сов.* омӯхтан, омӯхта шудан, ёд гирифтан, одат кардан, хӯ гирифтан

прифранти́ться *сов. разг.* худро орою торо додан, худро росту орост кардан, худро олуфта кардан, либоси зебо пушидан

прифронтов||о́й, -а́я, -о́е ...и назди фронт (ҷабҳа), ...и пеши хатти ҷабҳа; ~**а́я полоса́** минтақаи назди фронт

прихва́лива||ть *несов. что и без доп. разг.* таъриф (ситоиш, мадҳ) кардан; **он ест да** ~**ет** у хурда-хурда таъриф мекунад

прихва́рывать *несов.* баъзан бемор шудан, гоҳ-гоҳ касал шудан, гоҳо бетоб шудан, гоҳ-гоҳ нохуш (нотоб) шудан

прихвастну́ть *сов. разг.* каме манманӣ кардан, лоф задан; **он люби́л** ~ **свои́ми успе́хами** у аз муваффақиятҳои худ лоф заданро дуст медошт

прихва́стывать *несов. см.* **прихвастну́ть**

прихвати́ть *сов. разг.* 1. *кого-что* гирифтан, зер карда гирифтан, забт кардан; ~ **зуба́ми ко́нчик ни́тки** нуги ресмонро бо дандон газида гирифтан 2. *что* бастан, маҳкам кардан; ~ **во́лосы ле́нтой** муйсарро бо тасма бастан 3. *кого-что, чего* бо (хамроҳи) худ гирифтан; ~ **зонт, идя́ на прогу́лку** ҳангоми ба гардиш баромадан бо худ чатрро гирифтан (бурдан) 4. *что, чего* ба даст даровардан, ёфтан, дарьёфт (пайдо) кардан; ~ **де́нег** пул дарьёфт кардан 5. *что* андак хунук занондан, андак ях бандондан (кунондан) // *чаще безл.* хунук задан; **цветы́ прихвати́ло моро́зом** гулҳоро хунук зад 6. *прост. кого-что* ба дард гирифтор шудан

прихва́тывать *несов. см.* **прихвати́ть**

прихва́тываться *несов. страд.* гирифта шудан

прихворну́ть *сов. разг.* андак бемор (касал, бетоб, нотоб, нохуш) шудан

при́хвостень *м разг. бран.* думрав, думбардор, хушомадгӯй

прихлеба́тель *м разг.* косалес, лаганбардор, чоплус, туфайлихур

прихлеба́тельский, -ая, -ое *разг.* косалесона, лаганбардорона, чоплусона, туфайлихурона

прихлеба́тельство *с разг.* косалесӣ, лаганбардорӣ, чоплусӣ, туфайлихӯрӣ

прихлебну́ть *сов. однокр. к* **прихлёбывать**

прихлёбывать *несов. что разг.* хӯрт (хуп) кашидан, шӯлӯп-шулуп (чалп-чалп, фурт-фурт) хурдан

прихлестну́||ть *сов.* 1. *кого-что* оварда партофтан, наздик кардан (овардан); **волно́й** ~**ло ло́дку к бе́регу** латмаи мавҷ завраҳро ба соҳил партофт 2. *что (привязать)* бастан, гиреҳ карда бастан (*бо тасма, миёнбанд ва ғ.*) 3. *однокр. к* **прихлёстывать**

прихлёстывать *несов. кого разг.* гоҳ-гоҳ бо қамчин задан, оҳиста лат кардан; ~ **ло́шадь кнуто́м** аспро гоҳ-гоҳ бо тозиёна оҳиста задан

прихло́пнуть *сов.* 1. *что, по чему, чем* сахт задан, кӯфтан; ~ **каблука́ми** по бар замин куфтан, сахт пошна задан 2. *что* сахт бастан, тараққос занонда бастан, маҳкам пӯшидан (пушондан); ~ **дверь** дарро тараққос занонда пӯшондан 3. *кого-что разг.* зер (пахш) кардан, мағзи *чизе* мондан; ~ **па́лец две́рью** ангушт мағзи дар мондан 4. *что перен. прост.* манъ кардан, бастан 5. *кого прост. (убить)* куштан, зада куштан, нест кардан

прихло́пыва||ть *несов.* 1. *см.* **прихло́пнуть**; 2. даст (чапак, каф, қарсак) задан, кафзанӣ кардан; **во вре́мя та́нца зри́тели** ~**ли в ладо́ши** тамошобинон дар вақти рақс баробар чапак мезаданд, тамошобинон мувофиқи усули рақс баробар каф мезаданд

прихлы́ну||ть *сов.* шорида омадан, лаппас зада бархурдан; **во́лны** ~**ли на бе́рег** мавҷҳо лаппас зада ба соҳил бархӯрданд // якбора ҳамла овардан (хуҷум кардан), якбора наздик шудан; **толпа́** ~**ла к воро́там** анбуҳи мардум якбора ба дарвоза ҳамла овард, издиҳом якбора ба дами дарвоза омад // *перен. (о чувствах)* фаро гирифтан

прихо́д *м* 1. (*по знач. гл.* **прийти́** 1, 2) омадан(и), расидан(и), ворид шудан(и), дохил шудан(и); ~ **к вла́сти** ба сари ҳокимият омадан(и); ~ **весны́** омадани (расидани) баҳор 2. *бухг.* даромад,

дахл, мадохил, воридот; гра́фы ~а и расхо́да моддаҳои дахлу харҷ (мадохилу махориҷ); записать на ~ ба дафтари даромад навиштан 3. *церк.* маҳалли (мавзеи) истиқомати қавми ягон калисо // *собир.* қавми ягон калисо 4. *ист.* хазинахона *(дар Россияи асрҳои 16—17)*

приходи́ть *несов. см.* **прийти́**

приходи́ться *несов.* 1. *см.* **прийти́сь**; 2. *кому* муносибати хеши доштан, хеш будан, хешу табор (ақрабо) будан; **кем он вам прихо́дится?** вай ба шумо кӣ (чӣ) мешавад?; **он приходится мне двоюродным бра́том** у амакбачаи (холабачаи) ман аст ◇ **год на́ год (день на́ день) не прихо́дится** ҳар сол (руз) як хел намешавад, ҳар руз ид нест, ки кулча (чалпак) хӯрӣ

прихо́дн||ый, -ая, -ое *бухг.* ...и даромад, ...и дахл, ...и мадохил, ...и воридот; ~**ая кни́га** дафтари даромад (мадохил)

прихо́довать *несов. что бухг.* ба ҳисоби мадохил навиштан, даромад навиштан

прихо́до-расхо́дн||ый, -ая, -ое *бухг.* ...и мадохилу махориҷ, ...и дахлу харҷ; ~**ая кни́га** дафтари мадохилу махориҷ (дахлу харҷ)

прихо́дск||ий, -ая, -ое *церк.* ...и маҳалли истиқомати қавми ягон калисо, ...и мавзеи тобеи ягон калисо; ~**ий свяще́нник** кашиши (руҳонии) маҳалли; ~**ая шко́ла** мактаби ибтидоии тобеи калисо

приходя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* оянда, меомадагӣ, мерасидагӣ 2. *прил.* омадараванда, ғайридоимӣ, омада мерафтагӣ; ~**ая домрабо́тница** хизматгорзани омадараванда

прихожа́нин *м церк.* шахсе аз қавми ягон калисо

прихожа́нка *женск. к* **прихожа́нин**

прихо́жая *ж* даҳлез, хонаи даромад, пойгаҳ

прихора́шивать *несов. кого-что разг.* оростан, зинат (орою торо) додан, росту орост кардан, зебо (хушру) кардан

прихора́шиваться *несов. разг.* худро оростан, худро зинат (орою торо) додан, худро росту орост кардан, ба худ зеб додан; ~ **пе́ред зе́ркалом** дар пеши оина худро орою торо додан

прихотли́во *нареч.* ба тарзи мураккаб (ғалатӣ), сертакаллуфона, мушкилписандона

прихотли́вость *ж* 1. нозукписандӣ, сернозунузӣ, сертакаллуфӣ, мушкилписандӣ, пуртавақҷуӣ; ~ **хара́ктера** сернозунуз будани хислат 2. серҳашамӣ, мураккабӣ, пурнақшунигорӣ; ~ **орна́мента** серҳашамии нақшу нигор

прихотли́в||ый, -ая, -ое (прихотли́в, -а, -о) 1. нозук, нозукписанд, сертакаллуф, нозуктабъ, сернозунуз; ~**ый челове́к** одами нозуктабъ; ~**ое расте́ние** растании нозук 2. серҳашам, мураккаб, пурнақшу нигор, ғалатӣ, аҷоиб; ~**ый узо́р** нақшу нигори мураккаб

при́хоть *ж* ҳавою ҳавас, орзую ҳавас, ноз, нозунуз, инҷиқӣ

прихра́мывание *с* (*по знач. гл.* **прихрамывать**) сабуклангӣ, шакарлангӣ

прихра́мывать *несов.* андак (сабук, саҳл) лангидан, шакарланг будан

прицве́тник *м бот.* баргаки зери гул, баргаки буни (думчаи) гул

прице́л *м* 1. (*по знач. гл.* **прице́лить** *и* **прице́литься**) нишон гирифтан(и), нишонгирӣ, ба ҳадаф рост кардан(и); **ли́ния** ~**а** хатти нишона 2. нишонгирак, ҳадафгирак *(дар аслиҳаи тирандозӣ)*; **опти́ческий** ~ нишонгираки оптикӣ ◇ **брать (взять) на** ~ *кого-что* 1) нишон (нишона) гирифтан, ба ҳадаф рост кардан, ба ҳадаф гирифтан 2) диққатро ба *касе, чизе* ҷалб кардан

прице́ливание *с см.* **прице́л** 1

прице́ливать(ся) *несов. см.* **прице́лить(ся)**

прице́лить *сов. что прост.* нишон (нишона) гирифтан, ба ҳадаф рост кардан, ба ҳадаф гирифтан; ~ **винто́вку** милтиқро ба ҳадаф рост кардан

прице́литься *сов.* нишон (нишона) гирифтан, ба ҳадаф рост кардан, ба ҳадаф қарор додан (гирифтан); ~ **и вы́стрелить** нишон гирифта тир холӣ кардан (паррондан) // *перен. разг.*ният (қасд) кардан, азм кардан, тасмим гирифтан ◇ ~ **гла́зом (взгля́дом)** чашм духтан; таги чашм кардан

прице́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и нишонгирак, ...и ҳадафгирак; ...и нишонгирӣ; ~**ое приспособле́ние** олати нишонгирӣ, нишонгирак 2. нишонгирона; ~**ая стрельба́** тирандозии нишонгирона

прице́ниваться *несов. см.* **прицени́ться**

прицени́ться *сов. разг.* нархро (қиматро) фаҳмидан, нарху наворо фаҳмидан, нархи *чизеро* пурсидан

прице́п *м* 1. (*по знач. гл.* **прицепить** 1) бастан(и), пайваст кардан(и) 2. ядак *(аробае, ки ба ягон воситаи нақлиётӣ худгард васл мешавад)*; **трактор с** ~**ом** трактори ядакдор

прицепи́ть *сов. что* 1. бастан, пайваст кардан; ~ **ваго́н к составу** вагонро ба қатори поезд бастан 2. *разг.* халонда (банд карда) мондан, банд (овезон) кардан

прицепи́||ться *сов.* 1. баста шудан, пайваст шудан // *перен. разг.* ҳамроҳ (қати) шудан, якҷоя шудан 2. часпидан, овезон шудан; **репе́йник** ~**лся к пла́тью** мушхор ба курта часпид // *перен. разг. (о болезни)* гузаштан, сироят кардан // *перен. разг. (привязаться)* чақидан, часпидан, шилқин шудан, безор кардан // *перен. разг. (придраться)* хурдагирӣ (эродгирӣ, айбҷуӣ) кардан, баҳонаҷуӣ кардан

прице́пка *ж* 1. *см.* **прице́п** 1; 2. *прост. см.* **прице́п** 2; 3. *разг. (крючок, петля)* чангак, чангакча, чангча, ҳалқа 4. *перен. разг. (придирка)* хурдагирӣ, эродгирӣ, нуктагирӣ, айбҷуӣ, баҳонаҷуӣ

прицепля́ть *несов. см.* **прицепи́ть**

прицепля́ться *несов.* 1. *см.* **прицепи́ться**; 2. *страд.* баста шудан

прицепно́й, -а́я, -о́е ядакӣ, басташаванда, пайвастшаванда; ~ **ваго́н** вагони ядакӣ

прице́пщик *м* бандкунанда, васлкунанда, пайвасткунанда *(коркуне, ки мошин ё туперо ба трактор мебандад)*

прице́пщица *женск. к* **прице́пщик**

прича́л *м* 1. (*по знач. гл.* **прича́лить**) ба истгоҳи бандар бастан(и); ба назди соҳил расида истодан(и) 2. истгоҳи киштӣ, ҷои киштибандӣ, сутуни (яккамехи) киштибандӣ, борандози бандар; **ка́тер подошёл вплотну́ю к** ~**у** катер омада ба бандар чафс истод 3. *(канат)* арғамчини киштибандӣ

прича́ливание *с см.* **прича́л** 1

прича́ливать *несов. см.* **прича́лить**

прича́ли||ть *сов.* 1. *что* ба соҳил овардан, ба истгоҳи бандар бастан; ~**ть ло́дку** қаиқро ба соҳил овардан 2. ба назди соҳил омадан (расида **истодан**); **парохо́д** ~**л к при́стани** киштӣ ба бандар расида истод

прича́льный, -ая, -ое 1. ...и киштибандӣ; ~ **канат** арғамчини киштибандӣ 2. ...и истгоҳи киштӣ, ...и ҷои киштибандӣ

прича́стие I *с грам.* сифати феълӣ

прича́стие II *с* 1. *уст. см.* **прича́стность**; 2. *церк.* *(обряд)* хурдани (чашидани) нону шароби табаррукии калисо *(яке аз маросимҳои калисои насронӣ)* 3. *церк.* *(вино с просвирой)* нону шароби табаррукии калисо

причасти́ть *сов. кого церк.* нону шароби табаррукии калисоро хӯрондан (чашондан)

причасти́ться *сов. церк.* нону шароби табаррукии калисоро хурдаи (чашидан)

прича́стник *м* 1. *уст.* дахлдор, алоқадор, нисбатдор, иштироккунанда, шарик 2. *церк.* касе, ки маросими хурдани (чашидани) нону шароби табаррукии калисоро ба ҷо меоварад

прича́стность *ж* дахлдорӣ, дахолат, алоқадорӣ, шарикӣ, мансубият; **ли́чная** ~ **к чему-л.** мансубияти шахсӣ ба коре

прича́стн||ый I, -ая, -ое (прича́ст|ен, -на, -но) дахлдор, алоқадор, нисбатдор, иштироккунанда, шарик; **быть** ~**ым к чему́-л.** ба чизе дахлдор будан, ба коре шарик будан

прича́стный II, -ая, -ое *грам.* ...и сифати феълӣ; ~ **оборо́т** ибораи сифати феълӣ

причаща́ть *несов. см.* **причасти́ть**

причаща́ться *несов.* 1. *см.* **причасти́ться**; 2. *страд.* нону шароби табаррукии калисоро хуронда шудан

причаще́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **причасти́ть**) хуронданн нону шароби табаррукии калисо; (*по знач. гл.* **причасти́ться**) хурдани нону шароби табаррукии калисо 2. *см.* **причастие** II 2

причём 1. *союз (при этом, к тому же)* илова бар ин, ғайр аз ин, зимнан, дар баробари ин, лекин, аммо; **он мно́го рабо́тает,** ~ **успева́ет заниматься и спо́ртом** у бисьёр кор мекунад ва дар айни замон ба варзиш ҳам фурсат меёбад 2. *нареч. (зачем, с какой стати)* чаро, барои чӣ, аз чӣ сабаб; **я о себе́ говорю́,** ~ **здесь ты?** ман дар хусуси

худам мегуям, аммо ин ба ту чӣ дахл дорад?, ман худамро мегӯям, туро ба ин чӣ кор?

причеса́ть *сов. кого-что* шона кардан, муйсарро оростан (тахт кардан); ~ **ребёнка** муйсари бачаро шона кардан; ~ **во́лосы** муйсарро шона кардан (оростан)

причеса́ться *сов.* мӯйсари худро шона кардан (ороста кардан)

причёска *ж* 1. (*по знач. гл.* **причеса́ть**) шона кардани муйсар; (*по знач. гл.* **причеса́ться**) мӯйсари худро шона кардан(и) 2. причёска, тарзи ороиши муйсар

причёсть *сов.* 1. *уст. см.* **причи́слить** 3; 2. *прост. см.* **присчита́ть**

причёсывание *с см.* **причёска** 1

причёсывать *несов. см.* **причеса́ть**

причёсываться *несов.* 1. *см.* **причеса́ться**; 2. *страд.* шона карда шудан

при́чет I *м обл. см.* **причита́ние** 2

при́чет II *м см.* **причт**

причётник *м церк.* узви хурди гурӯҳи рӯҳониёни калисо

причётнический, -ая, -ое *церк.* ...и узви хурди рӯҳониёни калисо

причи́н||а *ж* сабаб, ваҷҳ, боис; **уважи́тельная** ~**а** сабаби маъзур, сабаби ҷоиз; **смея́ться без** ~**ы** бесабаб (беҳуда) ханда кардан

причинда́лы *мк. мн. прост.* асбобу анҷом, лавозимот, лаҷу луқ, лашу луш дову дастгоҳ (*одатан ба тариқи шӯхӣ*)

причине́ние *с* (*по знач. гл.* **причини́ть**) расондан(и), овардан(и), додан(и); ~ **убы́тков** зараррасонӣ

причини́ть *сов. что* расондан, овардан, додан, боис (сабаб) шудан; ~ **убы́тки** зиён расондан (овардан); ~ **беспоко́йство** ба ташвиш андохтан, ташвиш (заҳмат) додан; **прости́те, что причини́л вам беспоко́йство** бубахшед, ки боиси ташвиши шумо шудам

причи́нность *ж филос.* сабабият, боисият

причи́нн||ый, -ая, -ое 1. *филос.* ...и сабаб, ...и боис, сабабдор, сабабгор 2. *грам.* ...и сабаб; ~**ые прида́точные предложе́ния** ҷумлаҳои пайрави сабаб

причиня́ть *несов. см.* **причини́ть**

причиня́ться *несов. страд.* расонда шудан

причисле́ние *с* (*по знач. гл.* **причи́слить**) ҳисоб карда зам (илова) кардан(и); шумурдан(и)

причи́слить *сов.* 1. *что* ба ҳисоби *чизе* даровардан (гузарондан), ҳисоб карда зам (илова) кардан 2. *кого* (*определить, назначить*) таъин кардан, оид кардан 3. *кого-что* ҳисоб кардан, шумурдан, ба гурӯҳе (ба қаторе) даровардан (гузарондан), нисбат додан, мансуб кардан; ~ **к со́нму** *кого* ба тоифае даровардан

причисля́ть *несов. см.* **причи́слить**

причисля́ться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан

причита́льщица *ж* навҳагар, марсиягуй, овозандоз

причита́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **причитать**) навҳагарӣ, навҳагуӣ, марсияхонӣ, овозандозӣ 2. (*плач*) навҳа, марсия, нола

причита́ть *несов.* навҳа кардан (сурудан, гуфтан), марсия хондан, овоз андохтан, нола (нолиш) кардан

причита́||ться *несов. кому* ба пардохтан (ба гирифтан, ба додан) оид будан (*дар бораи пул, музд ва ғ.*); **за рабо́ту мне** ~**ется сто рубле́й** ба ман бояд сад сум ҳаққи хизмат дода шавад, музди корам сад сум мешавад

причи́тывать *несов. разг. см.* **причита́ть**

причмо́кивание *с* (*по знач. гл.* **причмо́кнуть**) баҳ-баҳ (бай-бай, паҳ-паҳ) гуфтан(и); (*звуки*) баҳ-баҳ, бай-бай, паҳ-паҳ

причмо́кивать *несов. см.* **причмо́кнуть**

причмо́кнуть *сов.* баҳ-баҳ (бай-бай, паҳ-паҳ) гуфтан; мач-мач кардан, лаб ба лаб задан; ~ **губа́ми** бай-бай гуфтан; ~ **от удово́льствия** аз ҳузуру ҳаловат (аз кайф) лаб ба лаб задан

причт *м церк.* гурӯҳи рӯҳониёни калисо

при́чтовый, -ая, -ое *церк.* ...и гурӯҳи рӯҳониёни калисо

причу́да *ж* хислати (феъли) аҷоиб, кирдору рафтори аҷибу гариб; **он челове́к с** ~**ми** у одами аҷоибфеъл аст, ӯ феълу хуи аҷибу ғариб дорад

причу́ди||ться *сов. кому и без доп. разг.* намудор шудан, намудан, ба назар (дар хаёл) намудор гардидан (намудан); **э́то тебе́ от стра́ха** ~**лось** аз тарс ба назарат чунин намудааст

причу́дливо *нареч.* аҷиб, аҷибу гариб, аҷоибу ғароиб, ғалатӣ, турфакорона

причу́дливость *ж* аҷибӣ, аҷоибӣ, аҷибу ғарибӣ, турфакорӣ

причу́длив||ый, -ая, -ое (причу́длив, -а, -о) 1. аҷиб, аҷоиб, аҷибу ғариб, аҷоибу ғароиб, ғалатӣ, турфакор, муракқаб; ~**ые узо́ры** нақшу нигори аҷоиб (ғалатӣ) 2. *разг.* (*капризный, с прихотями*) инҷиқ, сернозунуз, нозуктабъ

причу́дник *м разг.* одами ғалатӣ (аҷоиб, аҷибу ғариб); одами инҷиқ (сернозунуз, нозуктабъ)

причу́дница *женск. к* **причу́дник**

причу́дничать *несов. разг.* инҷиқӣ (нозунуз, нозуктабъӣ) кардан

причу́ять *сов. кого-что охот.* бӯй карда шинохтан (*дар бораи саг*)

пришабривать *несов. см.* **пришабрить**

пришабриваться *несов. страд.* суфта карда шудан

пришабрить *сов. что тех.* бо сӯҳон тарошида суфта (ҳамвор) кардан, суҳон кардан, суфта кардан

пришага́ть *сов. разг. шутл.* қадам монда омадан

пришаркивать *несов. см.* **пришаркнуть**

пришвартова́ть *сов. что мор., ав.* ба истгоҳ (ба бандар) баста мондан; ~ **парохо́д** киштиро ба истгоҳ баста мондан

пришвартова́ться *сов. мор., ав.* ба истгоҳ (ба бандар) баста шудан

пришварто́вывать *несов. см.* **пришвартовать**

пришварто́вываться *несов.* 1. *см.* **пришвартова́ться**; 2. *страд.* ба истгоҳ баста шудан

пришелец *м* мусофир, ғариб, одами беруна (бегона), муҳоҷир, мусофир

пришепётывать *несов. разг.* андак ш-ш гуфта гап задан, шаф-шаф карда гап задан, бо талаффузи нуқсдор гап задан

пришёптывать *несов. что и без доп. разг.* дар асвои коре (амале) пичир-пичир (миш-миш) кардан

пришёствие *с книжн.* вуруд, зуҳур, пайдоиш, омадан(и), расидан(и) ◇ **второ́е** ~ *ирон.* кай ки думи шутур ба замин расад

пришиба́ть *несов. см.* **пришиби́ть** 1

пришиби́ть *сов.* 1. *кого-что прост.* задан, зада куштан (маиб кардан, маҷруҳ кардан); **его пришиби́ло бревно́м** гулачуб уро зада маиб кард; ~ **ру́ку** дастро маиб кардан. дастро лат хӯрондан 2. *кого перен. разг.* аз ҷон безор (сер) кардан, руҳафтода (афсурдахотир) кардан; **го́ре совсе́м пришиби́ло его́** гаму ғусса уро тамоман афсурдахотир кард

пришиб́ленность *ж* рӯҳафтодагӣ, афсурдахотирӣ. талхкомӣ

пришиб́ленный, -ая, -ое 1. *прич.* зада маиб кардашуда 2. *прил. разг.* рӯҳафтода, афсурдахотир, талхком

пришива́ние *с* (*по знач. гл.* **приши́ть** 1, 2) ҳамроҳ (пайваст) карда духтан(и), духта часпондан(и), духта шинондан(и)

пришива́ть *несов. см.* **приши́ть**

приши́вка *ж см.* **пришива́ние**

пришивно́й, -ая, -ое пайваст духташуда, часпонда духташуда, якҷоя духташуда; ~ **воротни́к** гиребони пайваст духташуда

приши́ть *сов.* 1. *что* ҳамроҳ (пайваст) карда духтан, духта часпондан, шинондан; ~ **пу́говицу** тугма шинондан 2. *что* мех зада часпондан, мех кардан (задан, куфтан), мехкуб кардан; ~ **до́ски** тахтаҳоро мех зада часпондан 3. *что кому-чему перен. прост.* (*обвинить*) туҳмат кардан (задан), бардурӯғ (ноҳақ, нодуруст) айбдор кардан 4. *кого груб. прост.* куштан, мирондан, зада куштан

пришко́льный, -ая, -ое ...и назди мактаб, наздимактабӣ; ~ **уча́сток** майдони назди мактаб

пришлёпнуть *сов.* 1. *кого-что разг.* зер (пахш) кардан, зер (пахш, маҷақ) карда куштан; ~ **му́ху** магасро маҷақ карда куштан 2. *что прост.* зер (пахш) кардан, мондан; ~ **печа́ть** мухр мондан (задан)

пришлёпывать *несов. см.* **пришлёпнуть**

пришлифова́ть *сов. что тех.* суфта карда дуруст (соз) кардан

пришлифо́вывать *несов. см.* **пришлифова́ть**

при́шлый, -ая, -ое ғариб, беруна, бегона, мусофир

пришоссе́йный, -ая, -ое ...и назди шоссе

пришпандо́ривать *несов. см.* **пришпандо́рить**

пришпандорить *сов.* 1. *что уст.* бо мех (мех зада) маҳкам кардан 2. *кого прост.* задан, куфтан, зарбу лат кардан, бо тозиёна задан

пришпиливать *несов. см.* **пришпилить**

пришпиливаться *несов. страд.* бо сузани бандак халонда шудан

пришпилить *сов. что* бо сузани бандак халондан, сарсузан гузарондан

пришпоривать *несов. см.* **пришпорить**

пришпорить *сов. кого* маҳмез задан; ~ **лошадь** аспро маҳмез задан // *перен. разг.* шитобондан, шитоб кунондан, хадаҳа кунондан

прищёлкивание *с* (*по знач. гл.* **прищёлкнуть**) қирс-қирс (қарс-қарс, қарсоқурс) кунондан(и), шикан-шикан кардан(и); (*звуки*) кирс-кирс, қарс-қарс

прищёлкивать *несов. см.* **прищёлкнуть**

прищёлкнуть *сов.* 1. *чем* қирс-қирс (қарс-қарс, қарсоқурс) кунондан (занондан), шикан-шикан кардан; ~ **пальцами** ангуштони дастро қирс-қирс кунондан, бо ангуштон шикан-шикан кардан 2. *что разг.* зер (пахш, маҷақ) кардан, фушурдан, чимдӣ кардан

прищеми||ть *сов. что* зер (пахш, маҷақ) кардан, фушурдан, чимдӣ кардан, пучидан; он ~л **палец дверью** ангушташ мағзи дар монд

прищемлять *несов. см.* **прищемить**

прищёп *м* 1. (*по знач. гл.* **прищепить**) исканапайванд кардан(и), навда (қаламча) пайванд кардан(и) 2. *сад.* пайвандгоҳ, чоки пайванд 3. *сад.* растании пайвандшуда (пайвандӣ), ниҳоли (дарахти) пайвандӣ

прищепить *сов. что сад.* пайванд кардан (бастан), исканапайванд кардан, муғча (навда, қаламча) пайванд кардан

прищепка *ж* чангак, чангчаи ҷомашуповезӣ

прищеплять *несов. см.* **прищепить**

прищепок *м* 1. *сад.* муғчаи (навдаи, қаламчаи) пайвандшаванда (пайвандӣ) 2. *см.* **прищепка**

прищипка *ж с.-х.* навдабурӣ, саракбурӣ, хомтоккунӣ

прищипнуть *сов. что с.-х.* навда (сарак) буридан, хомток кардан

прищипывание *с см.* **прищипка**

прищипывать *несов. см.* **прищипнуть**

прищур *м разг.*: **глаза с ~ом** чашмони нимпуш (нимкоф, нимроғ, нимбоз, нимво); **взглянуть с ~ом** бо чашмони нимпуш нигоҳ кардан

прищуривать(ся) *несов. см.* **прищурить(ся)**

прищурить *сов. что* нимпуш (нимкоф, нимроғ, нимбоз, нимво) кардан (*чашмро*); ~ **глаза** чашмони худро нимпуш (нимроғ) кардан

прищуриться *сов.* чашмони худро нимпуш (нимкоф, нимроғ, нимбоз, нимво) кардан

прищурка *ж прост. см.* **прищур**

прищучивать *несов. см.* **прищучить**

прищучить *сов. кого прост.* танбеҳ (сарзаниш) кардан, таҳдид кардан, дуғ задан

приют *м* 1. паноҳ, паноҳгоҳ, сарпаноҳ, маъво 2. *уст.* сағирхона, ятимхона; **детский** ~ сағирхона

приютить *сов. кого-что* паноҳ (сарпаноҳ) додан, ҷой додан

приютиться *сов.* паноҳ (паноҳгоҳ, сарпаноҳ, маъво) ёфтан // (*пристроиться*) ҷой гирифтан, ҷойгир шудан, қарор гирифтан

приютск||ий, -ая, -ое *уст.* ...и сағирхона, ...и ятимхона; ~**ое здание** бинои сағирхона; ~**ие дети** бачагони ятимхона

приязненный, -ая, -ое (приязнен, -на, -но) *книжн.* дустона, некхоҳ(она), хайрхоҳ(она)

приязнь *ж книжн.* дустӣ, улфат, некхоҳӣ, хайрхоҳӣ

приямок *м* чуқурӣ, чуқурча, заҳбур, обпарто

приятель *м* 1. дуст, рафиқ, ошно, ҷура 2. *обращ. разг.* дустам, ҷура, бародар (*дар аснои хитоб*)

приятельница *женск. к* **приятель** 1

приятельск||ий, -ая, -ое дустона, ...и дуст, ...и ошно, ...и ҷура; ~**ие отношения** муомилаи дустона, ҷурагӣ

приятельство *с разг.* дустӣ, ҷурагӣ

приятно 1. *нареч.* хуш, форам, гуворо, нағз, хуб, маъқул; ~ **пахнет** буи форам меояд 2. *в знач. сказ. безл. кому* хуш (форам, гуворо, хуб) аст; **мне было** ~ **встретить старого знакомого** бо ошнои қадим вохурдан барои ман хеле гуворо буд

приятность *ж* 1. хушӣ, форамӣ, гуворой, дилписандӣ, нағзӣ, маъқул будан(и) 2. *разг.* (*удовольствие*) хузур, ҳаловат, кайф, лаззат, мазза, сафо

приятн||ый, -ая, -ое (приятен, -на, -но) 1. хуш, форам, гуворо, дилписанд, хушмазза, лаззатбахш; ~**ая погода** ҳавои форам, обу ҳавои хуб; ~**ая новость** хабари хуш, мужда; ~**ый запах** бӯи хуш (форам), хушбӯй; ~**ый на вкус** хуштамъ, бамазза, лазиз, хушмазза // *в знач. сущ.* **приятное** *с* некӣ, нағзӣ, хубӣ; **сделать** ~**ое кому-л.** ба касе нағзӣ (некӣ) кардан 2. хушнамо, дилкаш, дилписанд; ~**ый человек** одами дилкаш (хушфеъл); **человек с** ~**ым лицом** одами ситорагарм (банамак), одами хушруй; ~**ая наружность** хушруйӣ, хушсуратӣ ◊ ~**ого аппетита!** ош шавад!, нуши ҷон кунед!

про *предлог с вин.* 1. (*относительно*) дар бораи..., дар (аз) хусуси..., дар ҳаққи..., дар бобати..., мутааллиқ ба... (*инчунин ба воситаи пешоянди «аз», бандаки изофаи «и» ва «-ро» ифода мешавад*); **он рассказал** ~ **свою поездку** у аз сафари худ нақл кард, у дар хусуси сафари худ ҳикоя кард; ~ **него все забыли** уро ҳама фаромуш кардаанд; **сказка** ~ **лису** афсонаи рубоҳ, қиссаи моҷарои рубоҳ 2. *уст. и прост.* (*для*) [аз] барои..., мувофиқи...; **это зрелище не** ~ **вас** ин намоиш [аз] барои шумо нест ◊ ~ **запас** эҳтиётан, ба рузи ҳоҷат, ба ҳар эҳтимол; чун захира; ~ **себя** 1) (*тихо, не вслух*) бо овози паст, хомушона 2) (*в душе, в уме*) дар дил, дар майна; **думать** ~ **себя** дар дил гуфтан, аз дил [фикр] гузарондан, худ ба худ гуфтан (фикр кардан); **читать** ~ **себя** дар дил хондан, дар дили худ хондан, **ни за что, ни про что** беҳуда, бедарак, бесабаб, беваҷҳ, бе ҳеҷ муносибат, ноҳақ

про- I *приставка* 1. *префиксест, ки дар аввали феълҳо омада, маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *амал ва ҳаракати гузариш ба воситаи задан, сурох кардан* — **прострелить** бо тир сурох кардан, тир задан; **протолкнуть** тиққондан, тела дода даровардан 2) *амале, ки дар натиҷаи он сурох, тарқиш, чуқурча пайдо мешавад* — **прогрызть** хоида сурох кардан; **просверлить** парма карда шикофтан; **проткнуть** халонда гузарондан (сурох кардан); 3) *аз пеши чизе гузаштан* — **пробежать** давида (тозон) гузаштан; **промелькнуть** намоён шуда гузаштан, банохост намудор шуда ғайб задан 4) *анҷоми амал ё коре* — **продиктовать** дикта кардан; **прозвенеть** ҷарангос (ҷингирос) задан, занг (зангула) задан 5) *амале, ки муддате давом мекунад* — **проспать до вечера** то бегоҳ дар хоб мондан; **просидеть весь день** тамоми руз (рузи дароз) нишаста мондан 6) *амали пурра* — **прогреть** пурра гарм кардан, нағз гарм кардан, тафсондан; **прокипятить** нағз ҷушондан 7) *бо ҳиссачаи «-ся» амали пурра* — **прокашляться** гулу афшондан; **проспаться** хобида ҳушьёр шудан (*аз мастӣ*) 8) *амале, ки дар натиҷаи он зараре мерасад* — **проглядеть** надида (бехабар) мондан; **просчитаться** ғалат шумурдан, дар ҳисоб хато кардан, зиёд пул додан 9) *зоҳир ва ошкор шудани чизе* — **проговориться** нохост гуфта мондан 2. *префиксест, ки барои сохтани исм ба кор бурда шуда, зуҳурот ё сифатеро нисбатан ифода мекунад:* **проседь** мошубиринҷ, муи як қадар сафед

про- II *приставка префиксест, ки исм ва сифат сохта, тарафдори манфиати кӣ буданро ифода мекунад:* **проамериканский** ...и тарафдори Америка

проамериканский, -ая, -ое ...и тарафдори Америка; ~ **режим** тартиботи тарафдори Америка

проанализировать *сов. что* таҳлил кардан, таҳқиқ (тадқиқ) кардан, фикру мулоҳиза кардан; ~ **случившееся** ҳодисаи руйдодаро фикру мулоҳиза кардан

проб||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **пробовать** 1) озмудан(и), санҷидан(и), озмоиш, санҷиш, имтиҳон; чашиш, чошнӣ; ~**а машины** санҷиши (озмудани) мошин; **взять на** ~**у** барои озмоиш (санҷиш) гирифтан 2. (*образец*) намуна; **взять** ~**у металла из плавильной печи** аз кура намунаи маъдан гирифтан 3. маҳак, иёр, аёр; **золото низкой** ~**ы** тиллои маҳакаш (иёраш) паст // тамғаи маҳак (иёр); **серебряные ложки с** ~**ой** қошуқҳои нуқрагини тамғаи маҳакдор ◊ ~**а пера** машқи таълиф, асари нахустин;

высшей (чистой) ~ы аълосифат; низкой (низшей) ~ы пастсифат

пробавляться *несов. разг.* 1. *(обходиться)* қаноат кардан, навъе рӯз (рузгор) ғузаронидан, як навъ умр ба сар бурдан // *(заниматься чем-л.)* ба сар бурдан, вакт гузаронидан 2. *(кормиться)* ризқу рӯзӣ ёфтан, василаи зиндагӣ ба даст овардан, маоши рӯзгор ёфтан

пробалагу́рить *сов. разг.* муддате ширинкорӣ (масхарабозӣ) карда вақт гузаронидан, муддате ҳазлу шӯхӣ кардан

проба́лтывать I, II *несов. см.* **проболта́ть**

проба́лтываться I *несов. страд.* чунбонда омехта шудан

проба́лтываться II *несов. см.* **проболта́ться** II

пробараба́нить *сов. что и без доп.* нақора (табл) задан, нақора навохтан // *разг.* нақоравор задан, рез навохтан, ноустоёна (бепарвоёна) навохтан, баланд-баланд навохтан *(ягон асбоби мусиқиро)*

пробаси́ть *сов. что и без доп. разг.* бо овози ғафс (бам, дӯрруқ) гуфтан (хондан)

пробастова́ть *сов.* муддате корпартоӣ (эътисоб) кардан

пробатра́чить *сов.* муддате муздурӣ кардан

пробе́г *м* 1. *(по знач. гл.* **пробежа́ть** 1, 2) давида (тохта) гузаштан(и) 2. *спорт.* -давонӣ, -ронӣ; **ко́нный ~** пойгаи асп; **автомоби́льный ~** пойгаи автомобиль 3. роҳгардӣ, дар роҳ будан(и), дар ҳаракат (дар гашт) будан(и); **маши́на находи́лась в ~е двое су́ток** мошин ду шабонарӯз дар роҳ буд 4. масофаи роҳ; **су́точный ~ парово́за** масофаи якшабонарӯзаи гашти паровоз

пробе́га||ть *сов.* 1. муддате давидан (тохтан), (муддате) давуғеҷ (даводавӣ) кардан; **де́ти ~ли весь день** бачаҳо тамоми руз (рузи дароз) даводавӣ карданд 2. *что разг.* даводавӣ карда аз коре мондан; **~ть уро́ки** даводавӣ карда аз дарс мондан

пробега́ть *несов. см.* **пробежа́ть**

пробе́гаться *сов. разг.* андак давидан (тохтан)

пробега́ться *несов. страд.* тай карда шудан

пробежа́||ть *сов.* 1. давида (тозон, тохта) гузаштан; **он ~л ми́мо меня́** вай аз паҳлуи ман тохта гузашт // *что и без доп.* тай кардан, зуд гузаштан, роҳ паймудан; **лы́жник ~л де́сять киломе́тров** лыжарон даҳ километр роҳро тай кард 2. тез [шино карда] гузаштан; **по реке́ ~л небольшо́й ка́тер** завраҷи хурде дар дарьё бо суръат шинокунон гузашт // *(о ветре, облаках и т. п.)* вазидан, гузаштан, даргузаштан // *(о шуме и т. п.)* пайдо шудан, шунида шудан // *перен.* пайдо шудан; фаро гирифтан; **дрожь ~ла у меня́ по те́лу** баданам ваҷаррос зад, аъзои баданам ларзид 3. рехтан, шоридан, ҷорӣ шудан; **по щеке́ ~ла слеза́** аз рухсора ашк рехт, оби дида ба рухсора ҷорӣ шуд 4. *(о времени)* тез гузаштан; **бы́стро ~л год** сол бисьёр тез гузашт 5. *что перен. (представить мысленно)* аз хаёл гузаронидан, тасаввур кардан 6. *что перен. разг.* сарсарӣ хондан, иҷмолан назар кардан, рӯякӣ дида баромадан, чашм давондан; **~ть глаза́ми объявле́ние** эълонро сарсарӣ хондан (чашм давондан) 7. *чем см.* **пробежа́ться** 3

пробежа́||ться *сов.* 1. тез гузаштан, давида (тохта, давон-давон, дартоз) гузаштан, давида-давида (тохта-тохта) убур кардан; **~ться по са́ду** аз боғ давида гузаштан 2. тез гузаштан, зуд тай кардан; **самолёт ~лся по взлётной полосе́** самолёт аз майдони парвоз тез гузашт 3. *разг.* тез навохтан, рез навохтан; **его́ па́льцы бы́стро ~лись по стру́нам** ангуштони ӯ торҳоро чолокона навохтанд

пробе́жка *ж (по знач. гл.* **пробежа́ть** 1, 2 *и* **пробежа́ться** I, 2) тез гузаштан(и)

пробе́л *м* 1. *(в тексте)* фосила, масофа, ҷои холӣ, ҷои холимонда // *полигр.* фосилаи байни калимаҳо (сатрҳо) 2. *перен.* нуқсон, камбудӣ, хомӣ, кусур, норасоӣ; **~ы в зна́ниях** норасоии дониш

пробе́ливать *несов. см.* **пробели́ть**

пробе́ливаться *несов.* 1. *см.* **пробели́ться**; 2. *страд.* сафед карда шудан

пробели́ть *сов. что* сафед кардан, ранги сафед молидан (додан); **~ потоло́к** шифтро сафед кардан; **~ полотно́** катонро сафед кардан

пробели́ться *сов.* сафед шудан, сап-сафед шудан; баёз (табошир) шудан

пробе́лка *ж (по знач. гл.* **пробели́ть** 1) сафед кардан(и)

про́бель *ж* сафедӣ, ҷои сафедтоб; ранги сафедтоб (сафедча)

пробе́льный I, -ая, -ое 1. ...и сафедкунӣ, ...и сафедгарӣ; **~ цех** шӯъбаи сафедгарӣ 2. *в знач. сущ.* **пробе́льная** *ж* корхонаи сафедкунӣ *(биное дар корхонаи қанднодӣ ё мумпазӣ, ки дар онҷо қанд ё мум сафед мекунанд)*

пробе́льный II, -ая, -ое: **~ материа́л** *полигр.* масолеҳи фосилагузорӣ *(тахтачаи оҳанӣ, чӯбӣ ё пластмассӣ, ки дар ҳуруфчинии матбаа барои гузоштани фосила дар байни калимаҳо, сатрҳо ва ғ. истифода мешавад)*

пробесе́дова||ть *сов.* муддате сӯҳбат (мусоҳиба) кардан; **мы ~ли два часа́** мо ду соат мусоҳиба мекардем

пробива́ние *с см.* **проби́вка** 1

пробива́ть *несов. см.* **проби́ть** 1—3

пробива́ться *несов.* 1. *см.* **проби́ться** 1, 2, 5; 2. *страд.* сурох карда шудан

проби́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **проби́ть** 1—3) сӯрох кардан(и); кофтан(и), кандан(и) 2. латта, лифи зағирпоя *(ашьёе, ки бо вай сурохҳои чизеро маҳкам мекунанд)*

пробивн||о́й, -а́я, -о́е 1. сӯрохкунанда, шикофкунанда, ...и сурохкунӣ, ...и шикофкунӣ; **~а́я си́ла снаря́да** қувваи шикофкунии тири тӯп 2. *разг.* ғаюр, боғайрат; **~о́й па́рень** ҷавони ғаюр

проби́вочный, -ая, -ое сурохкунанда. шикофкунанда

пробира́ть(ся) *несов. см.* **пробра́ть(ся)**

проби́рер *м* ҷавҳарӣ, заршинос

проби́рка *ж* найчашиша, шишаи меъёр, шишаи санҷиш (таҷриба)

проби́рн||ый, -ая, -ое ...и маҳакзанӣ. ...и маҳак, ...и иёр; **~ый ана́лиз** таҳлили (таҷзияи) маҳакӣ; **~ый ка́мень** санги маҳак; **~ое клеймо́** аломати иёр, тамғаи маҳак

проби́ровать *несов. что* 1. маҳак задан, иёр кардан *(миқдори маъданро дар хула)* 2. тамға задан, тамғаи маҳак задан *(ба тилло, нуқра)*

проби́||ть *сов.* 1. *что* сурох (шикоф) кардан, рахна задан (кушодан); **~ть сте́ну** деворро сурох кардан; **~ть отве́рстие** сӯрох (шикоф) кардан; **пу́ля ~ла дверь** тир дарро сурох кард, тир дарро сӯрох карда гузашт; **река́ ~ла плоти́ну** дарьё оббандро рахна зад // *горн.* кофтан, кандан *(конро)* 2. *что разг.* кушодан, гузаронидан; **~ть доро́гу сквозь густо́й лес** аз байни бешазори анбуҳ роҳ кушодан 3. *что* сурохи *чизеро* маҳкам кардан; **~ть ло́дку пенько́й** сӯрохи (тарқиши) завраҷро канаб зада маҳкам кардан 4. *спорт.* задан, зада даровардан; **~ть по воро́там** ба суи (тарафи) дарвоза туб задан 5. *во что* задан, навохтан; **~ть в гонг** лаълӣ задан (навохтан), занг задан // *что* задан, бонг задан; **~ть зо́рю** бонги субх задан; **~ть боеву́ю трево́гу** бонги хатари ҷанг задан 6. задан *(дар бораи занги соат)*; **про́било двена́дцать часо́в** *безл.* соат занги дувоздаҳро зад ◇ **~ть себе́ доро́гу (путь)** ба худ роҳ кушодан, муваффақ (комьёб) шудан; **пу́шкой не пробьёшь** издиҳоми калон, анбуҳи мардум; **пу́шкой не пробьёшь** *кого*, **из пу́шки не пробьёшь** *кого* бисьёр гарданшах аст; пушти ману табари қассоб; **час про́бил** вақташ омад, вақту соаташ расид

проби́||ться *сов.* 1. ба зур (илоҷе карда) гузаштан, зада гузаштан, ба зур роҳ кушодан, ба зур даромадан; **я едва́ ~лся сквозь толпу́** ман аз байни издиҳом ба зӯр гузаштам; **руче́й ~лся сквозь ка́мни** ҷуйча аз миёни сангҳо ҷорӣ шуда омад 2. неш задан, дамидан, рӯидан, баромадан; **~лась молода́я тра́вка** сабзаи навхез дамид, алафи нав дамид 3. *(о сердце и т. п.)* муддате тапидан (задан) 4. *над чем и без доп. разг.* муддате зур задан, муддате ҷидду ҷаҳд (ҷаҳду ҷадал) кардан; кушидан, саъй кардан, майна об кардан; **он ~лся два часа́ над реше́нием зада́чи** у барои ҳалли ин масъала ду соат зур зад 5. *разг.* як навъ рӯз гузаронидан; **~ться до весны́** то баҳор коре карда руз гузаронидан; то баҳор нуг ба нуг расондан ◇ **~ться в лю́ди** одам шудан, ба қатори мардум даромадан

про́бк||а *ж* 1. *тк. ед.* пук; **поплаво́к из ~и** қаравулаки пукӣ // пуст, пустлоқ, пустлох *(дар растанӣ)* 2. пуки (пӯкаи) шиша, даҳантиққӣ; **стекля́н-**

ная ~а даҳантиққи шишагӣ 3. *перен.* тиққа, танба, анбуҳ, тудаи зич; **в дверях образовалась ~а** одамон дар пеши дар тиққа шуда мондаанд 4. *эл.* пробка; **~и перегорели** пробкаҳо сухтаанд ◇ **глуп как ~а** аҳмаки гузаро, сабукмағз

про́бковый, -ая, -ое ...и пук, пуки; **~ по́яс** камарбанди пуки *(барои ҳифзи одам аз ғарқшавӣ)*; **~ дуб** булути пукдиҳанда *(дарахти ҳамешасабз, ки аз пӯстлохи он пук месозанд)*

пробле́м||а *ж* масъала, масъалаи ҳалталаб; **жизненные ~ы** масъалаҳои ҳаёт; **социальные ~ы** масъалаҳои иҷтимоӣ; **экономи́ческие ~ы** масъалаҳои иқтисодӣ; **разрешить ~у** масъаларо ҳал кардан

проблема́тика *ж* масоил, масъалаҳо, маҷмуи (гуруҳи) масъалаҳо

проблемати́ческий, -ая, -ое 1. тахминӣ, эҳтимолӣ, ғайриқатъӣ, нотамом; **~ вы́вод** хулосаи тахминӣ 2. шубҳанок, камэътимод, аз эҳтимол дур, номаълум

проблемати́чность *ж* 1. тахминӣ (ғайриқатъӣ) будан(и) 2. шубҳанокӣ, камэътимодӣ, аз эҳтимол дур будан(и), номаълум будан(и)

проблемати́чный, -ая, -ое (проблемати́ч|ен, -на, -но) *см.* **проблематический; мой отъе́зд ещё проблемати́чен** рафтани ман холо номаълум аст

пробле́мн||ый, -ая, -ое ...и масъала, дорои аҳамият, ...и ҳаётан муҳим; **~ая статья́** мақолаи ҳаётан муҳим

про́блеск *м* 1. шуъла, партав, шарора, рахш, тобиш; **~ све́та** партави нур 2. *чаще мн.* **про́блески** *перен.* аломат(ҳо), нишона(ҳо), зуҳурот; **у больно́го и́зредка появля́лись ~и созна́ния** бемор гоҳ-гоҳ ба ҳуш меомад; **~и ра́дости** зуҳуроти шодӣ; **~и наде́жды** нишони (бун) умед

проблёскивать *несов. см.* **проблесну́ть**

про́блесковый, -ая, -ое *тех.* ...и партави шуъла, шуълапош, шуълаафруз; **~ сигна́л** сигнали шуълапош

проблесну́||ть *сов.* 1. дурахшидан, шуълавар шудан, алангапош шудан, партав афкандан; **сквозь ту́чи ~ла мо́лния** аз абри сиёҳ барқ дурахшид 2. *перен.* дурахшидан, зоҳир (пайдо) шудан, падидор (чилодор) шудан; **в его́ глазах ~ло любопытство** дар чашмонаш оташаки кунҷковӣ зоҳир гашт

пробле́ять *сов.* 1. маос задан, маос зада мондан, маа гуфтан 2. муддате маос задан

проблиста́ть *сов.* дурахшидан, барқ задан

проблуди́ть *сов. прост. см.* **проблуждать**

проблужда́ть *сов.* муддате сарсарӣ (овораю саргардон, баҳудаю беҳуда) гаштан

про́бн||ый, -ая, -ое 1. ...и санҷиш, озмоишӣ, имтиҳонӣ, ...и таҷриба, таҷрибавӣ; **~ый вы́стрел** тирандозии озмоишӣ; **~ый материа́л** материали таҷрибавӣ 2. ...и маҳак, ...и иёр, маҳакзада; **~ое зо́лото** тиллои маҳакзада ◇ **~ый ка́мень** санги маҳак; **~ый шар** маҳак

про́бовать *несов.* 1. *кого-что* санҷидан, озмудан, имтиҳон (озмоиш) кардан, таҷриба кардан; **~ ткань на о́щупь** матоъро ламс (даст-даст) карда санҷидан; **~ свои́ си́лы** қувваи худро санҷидан // чашидан, таъми (намаки, мазаи) чизеро дидан; **~ вино́** майро чашида (хурда) дидан 2. *с неопр.* коре кардани шудан; **~ пройти́** гузаштани шудан; **~ узна́ть что́-л.** чизеро фаҳмидани (донистанӣ) шудан

про́боваться *несов. страд.* санҷида шудан

прободა́ть I *сов. кого-что* шох зада дарронидан, шох зада шикоф (сурох, чок) кардан, шох зада кафондан

прободა́ть II *несов. что мед.* халонда сӯрох кардан

прободе́ние *с мед.* сӯрохшавӣ, шикофшавӣ, сурох шудан(и); **~ кише́чника** сӯрох шудани рӯда

прободн||о́й, -а́я, -ое *мед.* ...и сӯрохӣ, сӯрохкунанда; сӯрохшаванда; **~а́я я́зва** захми сурохдори меъда

пробо́ина *ж* сӯрох, шикоф, рахна, тарқиш

пробо́й *м* 1. (*по знач. гл.* **проби́ть** 1) сӯрох (шикоф) кардан(и), рахна кушодан(и) 2. (*для замка́*) зулфин, ҳалқаи дар

пробо́йка *ж* 1. *см.* **проби́вка** 1; 2. сунба; қалами кандакорӣ 3. латта, лифи зағирпоя, ғози (лифи) канаб *(ашёе, ки бо вай сурохҳои чизеро маҳкам мекунанд)*

пробо́йник *м* сунба, олати сурохкунӣ; қалами кандакорӣ

пробо́йн||ый, -ая, -ое 1. ...и зулфин, ...и ҳалқаи дар; **~ое кольцо́** ҳалқаи дар 2. *обл.* чобук, чобукдаст, чолок

пробо́ле́||ть I *сов.* муддате дард кашидан, муддате мариз (касал, нотоб, нохуш) будан; **я ~л три дня** ман се рӯз касал шудам

пробо́ле́||ть II *сов.* муддате дард кардан; **рука́ ~ла це́лую неде́лю** дастам як ҳафтаи расо дард кард

проболта́ть *сов. разг.* 1. муддате лаққидан (чақ-чақ кардан, чоғ задаи) 2. *что и без доп.* лаққида гуфтан, лаққида (нохост) гуфта мондан, пукидан

проболтаться I *сов. прост.* муддате сарсарӣ (бекора, беҳуда) гаштан, сарсону саргардон гаштан; **~ без де́ла весь день** тамоми руз бекор гаштан

проболта́ться II *сов. разг.* лаққида гуфтан, лаққида (нохост) гуфта мондан, пукидан

пробоотбо́рник *м* олати намунагирӣ *(аз чизи озмудашаванда)*

пробо́р *м* фарқ, фарқи мӯй, фарқи сар; **прямо́й ~** фарқи рост; **причеса́ться на ~** мӯйсарро шона карда фарқ баровардан (кушодан)

пробора́нивать *несов. см.* **пробороно́ть** I

пробо́рка *ж* 1. (*по знач. гл.* **пробра́ть** 3) хишова, каландкунӣ 2. *разг.* танбеҳ, маломат, сарзаниш

пробормотать *сов. что и без доп.* ғур-ғур (ғурунг-ғурунг) кардан, шунаво-ношунаво гап задан, норавшан (нимғурма) гуфтан

пробороздить *сов. что* 1. ҷуяк кашидан, огард кардан 2. (*пересечь*) рах-рах кардан, бурида гузаштан; бурма-бурма кардан

пробороні́ть *сов.* 1. *что* мола (сихмола) кардан, дандона кардан (рондан) 2. *что и без доп.* муддате мола (сихмола) кардан

проборонова́ть *сов. см.* **пробороні́ть**

про́бочник *м разг.* пуккашак, шишакушо

про́бочный, -ая, -ое ...и пук, ...и пука; **~ заво́д** корхонаи пуксозӣ; **~ по́яс** камарбанди пук(ӣ)

пробра́сывать *несов. см.* **пробро́сить**

пробра́||ть *сов.* 1. *кого разг.* таъсир кардан, гирифтан, расидан; **моро́з ~л меня́ до косте́й** хунукӣ маро то мағзи устухон расид // *перен.* гирифтан, фаро гирифтан, зер кардан; **его ~л страх** дили уро тарсу ваҳм зер кард; дилаш ваҳм кард 2. *кого разг.* сарзаниш (коҳиш) кардан, ҳақорат (дашном) додан 3. *что с.-х.* хишова (каланд) кардан, холбех кардан, тоза кардан *(аз алафҳои бегона)*

пробра́||ться *сов.* 1. ба зур гузаштан (роҳ кушодан), бо машаққат гузаштан; илоҷе (як навъ) карда гузаштан; **он на си́лу ~лся сквозь толпу́** у аз миёни анбуҳи мардум ба зур гузашт 2. пинҳонӣ гузаштан (даромадан); **~ться в дом че́рез окно́** аз тиреза ба хона даромадан

пробре́ди||ть *сов.* муддате сафсата (ҳазьён, алой) гуфтан *(дар ҳолати беҳушӣ ё беморӣ)*; **больно́й ~л всю ночь** бемор тамоми шаб ҳазьён гуфт

пробренча́||ть *сов. разг.* 1. диринг-диринг (тинг-тинг) карда мондан 2. *что, на чём* беҳунарона (дилубедилон) навохтан 3. *что, на чём и без доп.* муддате диринг-диринг (тинг-тинг) кардан, муддате дирингас задан; муддате беҳунарона (ноуҳдабароёна) тор задан; **он ~л весь ве́чер** у тамоми шаб диринг-диринг кард

пробрести́ *сов. разг.* ба зӯр роҳ гаштан (рафтан); **мы пробрели́ мно́го киломе́тров, о́чень уста́ли** мо бисьёр километр роҳ гашта хеле хаста шудем

пробрива́ть *несов. см.* **пробри́ть**

пробри́ть *сов. что* каме (андак) тарошидан

пробри́ться *сов.* муддате муйсари (риши) худро тарошидан

пробро́ди́||ть I *сов.* муддате оворагардӣ кардан, сарсону саргардон (бекораву бекора) гаштан, гаштугузор кардан; **он ~л по го́роду весь день** у рӯзи дароз дар шаҳр гаштугузор кард

пробро́ди́ть II *сов.* 1. (*о жидкости*) турш шудан, туршида ҷӯшидан, ба ҷуш омадан 2. муддате дар ҷӯш будан, туршидан

пробро́са́ть *сов. что* муддате партофтан

пробро́сить *сов. что разг.* 1. андохта гузарондан 2. (*подсчитать на счётах*)

бо чут ҳисоб кардан, ба чут андохтан 3. *тж. без доп. (промахнуться)* хато (сахв) кардан

пробрюзжать *сов. что и без доп.* 1. ғур-ғур (гинг-гинг) карда мондан 2. муддате гуруиг-ғурунг (гиринг-ғиринг, ғурбат) кардан

пробст *м* пробст *(саррухонии калисои лютеранӣ)*

пробубнить *сов. что и без доп. разг.* норавшан (нимгурма, зери лаб) гуфтан

пробудить *сов.* 1. *кого* бедор кардан, аз хоб хезондан // *перен.* бедор кардан, ба ҳаракат овардан, ба ҷунбиш даровардан; ташвиқ (ҳавасманд) кардан; ~ **к деятельности** ба фаъолият ташвиқ кардан; ~ **массы** оммаро бедор кардан, оммаро ба ҳаракат овардан 2. *что перен.* пайдо кунондан, ба вуҷуд овардан, талқин кардан; ба ваҷд овардан, афрухтан; ~ **любовь к спорту** ба варзиш ҳавас пайдо кунондан; ~ **гнев** ғазаб афрухтан

пробуди||ться *сов.* 1. бедор шудан, аз хоб хестан, аз хоб бедор шудан // *(о природе)* бедор шудан, ҷон гирифтан, эҳьё шудан; **весной вся природа ~лась** дар баҳор тамоми табиат бедор шуд 2. *перен. (оживиться)* ба ҳаракат омадан, ба ҷунбиш даромадан 3. *перен.* пайдо шудан, ба вуҷуд омадан, сар задан (шудан); **в нём ~лась любовь к чтению** дар дили у ба хондан шавқу завқ пайдо шуд

пробуждать *несов. см.* **пробудить**

пробуждаться *несов.* 1. *см.* **пробудиться**; 2. *страд.* бедор карда шудан

пробуждение *с (по знач. гл.* **пробудиться)** бедор шудан(и); ба вуҷуд омадан(и); ~ **природы** бедор шудани табиат; ~ **сознания** бедории шуур

пробуравить *сов. что* парма кардан, сурох (шикоф) кардан; ~ **отверстие** бо парма сурох кардан

пробуравливать *несов. см.* **пробуравить**

пробуривать *несов. см.* **пробурить**

пробурить *сов. что* парма [сурох) кардан, бо парма кандан; ~ **скважину** бо парма чоҳ кандан

пробурчать *сов. что и без доп. разг.* 1. ғур-ғур кардан, ғурунг-ғурунг кардан 2. қур-қур кардан

пробыть *сов.* будан, мондан, муддате истодан, зистан, истиқомат (тавaққуф) кардан; **я пробыл в этом городе два дня** ман дар ин шаҳр ду руз истодам

проваживать *несов. кого разг.* кам-кам ҳаракат кунондан, оҳиста-оҳиста пасу пеш роҳ равондан *(аспро)*

провал *м* 1. *(по знач. гл.* **провалиться** 2) фуруравӣ, фуру рафтан(и), чукидан(и); ~ **почвы** фуру рафтани замин 2. *(яма)* чуқурӣ, чоҳ 3. *перен. (неудача)* нокомӣ, бемуваффақиятӣ, шикаст, ноомади кор; ~ **наступления** барор нагирифтани ҳуҷум // *(раскрытие)* ба даст афтодан(и); фош (ошкор) шудан(и); 4. *перен.* сукут, таназзул, пастшавӣ, сустшавӣ; ~ **памяти** сукути ҳофиза, фаромушхотирӣ

проваландаться *сов. прост.* бекор (беҳуда) вақт гузарондан, беҳудагардӣ (оворагардӣ) кардан

проваливать *несов.* 1. *см.* **провалить**; 2. *повел.* **проваливай(те)!** *прост.* дафъ шав(ед)!, гум шав(ед)!, нест шав(ед)!, нобиё шав(ед)!

проваливаться *несов.* 1. *см.* **провалиться** 1—4; 2. *страд.* фуру равонда шудан

провалить *сов.* 1. *что* фуру равондан, гутондан, чукондан, ғалтондан, афтондан; ~ **крышу** бомро фуру равондан 2. *что перен. разг.* вайрон кардан, уҳда карда (иҷро карда) натавонистан; ~ **работу** корро вайрон кардан // *(раскрыть)* ба даст афтондан; фош (ошкор) кунондан // *(отвергнуть)* рад (бекор) кардан, қабул накардан; ~ **предложение** таклифро рад кардан // *(на экзамене)* дармонондан, ғалтондан, гардондан

провали||ться *сов.* 1. афтодан, фуру рафтан, ғутидан, чукидан, ғалтидан; ~**ться в яму** ба чуқурӣ афтодан; ~**ться в снег** ба барф фуру рафтан (ғутидан) 2. фуру рафтан, чукидан; **крыша ~лась** бом фуру рафт // *(вогнуться)* фуру хамидан, пахш шуда фуру рафтан; **диван ~лся** нимкат пахш шуда фуру рафт (хамид) // *(ввалиться — о глазах, щеках)* коҳидан, коҳистан, рог мондан, чукидан, фуру рафтан 3. *перен. разг. (потерпеть неудачу)* ноком шудан, барор наёфтан (накардан) // *(быть раскрытым)* ба даст афтодан; фош (ошкор) шудан // *(на экзамене)* дармондан, афтидан, галтидан 4. *перен. прост. (исчезнуть)* гум (нест) шудан, бедарак (гоиб) шудан, беному нишон шудан; **куда он ~лся?** у дар куҷо гум шуд? 5. *повел.* **провались (провалитесь)!** *прост. бран.* гум шав(ед)!, нест шав(ед)! ◇ **как (будто, словно, точно) сквозь землю ~лся** гуё замин кашида бошад; **я готов был сквозь землю ~ться** замин накафид, ки ман дароям; **~сь я, ~ться мне на этом [самом] месте, ~ться мне сквозь землю** *прост.* қасам ки..., қасам ба ҷонам ки..., аз ҷоям нахезам ки..., бало занад ки...

проваляться *сов. разг.* 1. муддате ғелида хобидан, ғелида хоб рафтан; ~ **весь день в постели** тамоми руз (рӯзи дароз) дар ҷойгаҳ ғелида хобидан // *(пробыть больным)* муддате бемор (нотоб, мариз, касал, нохуш) шуда хобидан 2. *(пролежать без употребления)* муддате бекор дар ягон ҷо хобидан (мондан)

провансаль *м кул.* хуриш, ионхуриш *(хуриши таом, ки аз зардии тухм ва равғани растанӣ тайёр мекунанд)*

прованск||ий, -ая, -ое: **~ое масло** равғани зайтун

проваривать *несов. см.* **проварить**

провариваться *несов.* 1. *см.* **провариться** 1; 2. *страд.* нағз пухта шудан

проварить *сов. что* нағз пухтан, ҳилм-ҳилм пухтан, дурустакак пазондан; ~ **мясо** гуштро нағз пухтан

провари||ться *сов.* 1. нағз пухтан, ҷушида пухтан, пухта тайёр шудан; **мясо хорошо ~лось** гушт нағз пухтааст 2. муддате пухтан

проващивать *несов. см.* **провощить**

провевать(ся) *несов. см.* **провеивать(ся)**

проведать *сов. разг.* 1. *кого-что* хабар гирифтан, рафта (омада) дидан, аёдат кардан 2. *о ком-чём* донистан, фаҳмидан, дарак ёфтан, хабардор шудан

проведение *с (по знач. гл.* **провести** 1, 3—7) гузарондан(и), кашидан(и); ба амал гузарондан(и); ~ **межи** марзакашӣ, кашидани марза; ~ **железной дороги** кашидани (сохтани) роҳи оҳан; ~ **решения в жизнь** амалӣ кардани қарор

провезти *сов. кого-что* 1. гузаронда овардан (бурдан), овардан, бурдан, кашондан *(савора)*; ~ **через горы** аз кӯҳҳо гузаронда овардан 2. ҳамроҳи худ овардан (бурдан); ~ **ребёнка с собой** кудакро ҳамроҳи худ бурдан

провеивать *несов. см.* **провеять**

провеиваться *несов.* 1. *см.* **провеяться**; 2. *страд.* бод карда шудан

провентилировать *сов. что* шамол (бод) додан, ҳаворо тоза кардан; ~ **помещение** бинорo шамол додан, ҳавои бинорo тоза кардан

проверенный, -ая, -ое 1. *прич.* тафтишшуда; санҷидашуда 2. *прил.* санҷида, озмуда, ботаҷриба; ~ **работник** коркуни озмуда

проверить *сов. что* 1. тафтиш кардан, тафтиш карда дидан (баромадан); ~ **отчётность** ҳисоботро тафтиш карда баромадан; ~ **исполнение** иҷрои корро тафтиш кардан; ~ **документы** ҳуҷҷатҳоро тафтиш кардан 2. санҷидан, озмудан, имтиҳон кардан; ~ **знания учащихся** дониши талабагонро санҷидан (имтиҳон кардан)

провериться *сов. разг.* 1. аз тафтиш (аз санҷиш) гузаштан; ~ **у врача** аз тафтиши духтур гузаштан 2. номи худро дар руйхате тафтиш кардан; ~ **в списках избирателей** номи худро дар руйхатҳои интихобкунандагон тафтиш кардан

проверка *ж (по знач. гл.* **проверить** *и* **провериться**) тафтиш, санҷиш, озмоиш, имтиҳон; ~ **документов** тафтиши ҳуҷҷатҳо; ~ **знаний** санҷиши (санҷидани) дониш

провернуть *сов. что* 1. бо парма сурох (шикоф) кардан; ~ **дыру в стене** дар девор бо парма сурох кардан 2. куфтан, кубидан; ~ **мясо через мясорубку** гуштро аз гушткимакунак гузарондан 3. *перен. прост.* фавран иҷро (ҳал) кардан, тез (зуд) гузарондан, таъҷилан амалӣ кардан; ~ **дело** корро чобукона анҷом додан

проверну||ться *сов. однокр. к* **провёртываться**; **винт ~лся** мехпеч тоб [illegible] суст шуд

проверочн||ый, -ая, -ое ...и тафтиш, ...и санҷиш, озмоишӣ, ...и имтиҳон; **~ая комиссия** комиссияи тафтиш; **~ый диктант** диктанти санҷишӣ (имтиҳонӣ)

провертеть *сов. см.* **провернуть**

провертé||ться *сов.* муддате тоб хӯрдан (тофта шудан), чанде чарх (давр) задан, каме чархидан (гирд гаштан); **колесó ~лось нéсколько минýт** чарх чанд дақиқа давр зад

провёртывать *несов. см.* **провернýть**

провёртываться *несов.* 1. *см.* **проворачиваться;** 2. *страд.* сурох карда шудан

проверять *несов. см.* **провéрить**

проверяться *несов.* 1. *см.* **провéриться;** 2. *страд.* тафтиш карда шудан, санҷида шудан

провéс I *м торг.* камӣ (камомад) дар баркаш; **в этом мешке мукú три килогрáмма ~а** орди ин халта се килограмм кам омад

провéс II *м* 1. (*по знач. гл.* **провéситься** II 2) хамӣ, салқугӣ, хам (салқу) шудан(и). хамидан(и); **~ телегрáфных проводóв** хамидани симҳои телеграф 2. ҷои овезон (хамида), ҷои салқу (салқушуда)

провéсить I *сов. что торг.* (*недовесить*) дар баркаш кам баровардан

провéсить II *сов. что* 1. (*провялить*) хушк (қоқ) кардан; хушкондан, шамол додан 2. (*проверить прямизну чего-л.*) ростии *чизеро* тафтиш кардан

провéситься I *сов. торг.* (*ошибиться при взвешивании*) дар баркаш хато (саҳв, галат) кардан

провéситься II *сов.* 1. (*провялиться*) хушк (қоқ) шудан, хушкидан; шамол хӯрдан 2. (*провиснуть*) хам (салқу) шудан. хамидан, фуру хамидан

провесной, -ая, -ое (*провяленный*) хушк (қоқ) кардашуда, хушкондашуда

провести *сов.* 1. *кого-что* гузарондан; **~ отряд чéрез болóто** дастаро аз ботлоқ гузарондан; **~ кратчáйшим путём** бо роҳи наздиктарин гузарондан 2. *чем по чему* кашидан, молидан, задан, палмосидан; **~ рукóй по вóлосам** даст ба муй молидан 3. *что* гузарондан, кашидан, хат кашидан, муайян кардан; **~ границу** ҳадду худуд кашидан, хатти сарҳадро муайян кардан; **~ межý** марза кашидан 4. *что* кашидан, сохтан, гузарондан; **~ желéзную дорóгу** роҳи оҳан кашидан (сохтан); **~ телефóн** телефон гузарондан 5. *кого-что* (*выдвинуть*) баён (ифода) кардан, пешбарӣ кардан, ба миён гузоштан, пешниҳод кардан; **в статьé проведенá интерéсная мысль** дар мақола фикри диққатангезе ифода шудааст 6. *что* қабул кунондан, маъқул кунондан, тасдиқ кунондан; **~ резолюцию** қарор қабул кунондан (баровардан) 7. *кого-что* (*оформить*) ба расмият даровардан; **~ прикáзом** ба воситаи фармон ба расмият даровардан 8. *что* ба амал гузарондан, анҷом додан, иҷро (амалӣ) кардан; **~ óпыт** таҷриба кардан; **~ посевнýю кампáнию** маъракаи кишту корро анҷом додан 9. *что* гузарондан, ба сар бурдан; **вéсело ~ прáздник** идро шоду хуррам гузарондан; **~ óтпуск на юге** таътилро дар ҷануб гузарондан 10. *кого-что перен. разг.* фиреб (фанд) додан, гул кардан, ҳила (шайтанат) кардан ◇ **~ в жизнь** *что* ба ҳаёт татбиқ кардан, ҷомаи амал пӯшондан; **~ зá нос** *кого* фиреб (фанд) додан, гӯл кардан, ҳила (шайтанат) кардан

провéтривание *с* (*по знач. гл.* **провéтрить**) шамолдиҳӣ, ҳаводиҳӣ; (*по знач. гл.* **проветриться**) тоза шудан(и); **~ помещéния** шамол додани бино, тоза кардани ҳавои бино

провéтривать *несов. см.* **провéтрить**

провéтриваться *несов.* 1. *см.* **провéтриться;** 2. *страд.* шамол дода шудан

провéтрить *сов.* 1. *что* шамол додан, ҳаворо тоза кардан; **~ помещéние** ҳавои бинoро тоза кардан 2. *кого перен. разг.* хурсанд (хушнуд. хушвақт) кардан

провéтриться *сов.* 1. тоза шудан, ҳавои тоза хурдан 2. (*побыть на воздухе*) ҳавои тоза гирифтан (хурдан), аз ҳавои тоза баҳра бурдан, гардиш кардан 3. *перен. разг.* хурсандӣ (хушнудӣ, хушвақтӣ) кардан

провешивать I, II *несов. см* **провéсить** I, II

провёшивать III *несов. см.* **провешить**

провéшиваться I *несов.* 1. *см.* **провéситься** I; 2. *страд.* дар баркаш кам бароварда шудан

провéшиваться II *несов.* 1. *см.* **провéситься** II; 2. *страд.* хушк карда шудан

провешить *сов. что геод.* аломат (нишон) мондан

провéять *сов. что* бод кардан (додан); **~ пшеницу** гандумро бод кардан (*дар хирман*)

провéя||ться *сов.* бод карда (дода) шудан; **зернó ~лось** ғалла бод дода шуд

провиáнт *м уст.* озуқа, хуроквориӣ, туша, туъма

провиáнтск||ий, -ая, -ое *уст* ...и озуқа, озуқавӣ, ...и хуроквориӣ, ...и туша, ...и туъма; **~ие запáсы** захираҳои озуқа, тушаи эҳтиётӣ

провúдение *с книжн. см.* **предвúдение**

провидéние *с рел.* руҳ; тақдир, қазову қадар, насиба, сарнавишт

провиденциалúзм *м* қадария

провиденциáльный, -ая, -ое *книжн.* ...и қадария

провúдеть *несов. что книжн.* пешакӣ дидан, пешбинӣ (пешгӯӣ, валигӣ, каромот) кардан

провúдец *м книжн.* пешбин, пешгуй, валӣ, авлиё

провидица *женск. к* **провúдец**

провизжáть *сов.* 1. вангас (виззос, вижжас, чиррос) задан, чир-чир (вижвиж) кардан // (*пролететь с визжанием*) вижжасзанон парида гузаштан 2. муддате вижжас задан

провúзия *ж* озуқа, хурок, хуроквориӣ, туъма, туша

провизор *м* провизор, дорусоз (*унвоне, ки ба мустақилан доруи сохтан ва идора кардани доруxона ҳуқуқ медиҳад*)

провизóрн||ый, -ая, -ое *книжн.* 1. пешакӣ, тахминӣ, тақрибӣ; **~ая оцéнка** баҳои тахминӣ 2. муваққатӣ; **~ые мéры** чораҳои муваққатӣ

провинúться *сов.* айбдор (гунаҳкор) шудан, ҷурм (қусур) кардан

провúнность *ж разг.* айб, айбдорӣ, гуноҳ, гуноҳкорӣ; ҷурм, тақсир, қабоҳат

провинциáл *м уст.* аҳли вилоят, музофотӣ, маҳаллотӣ, деҳотӣ

провинциалúзм *м* 1. *уст.* вилоятӣ (музофотӣ, маҳаллотӣ) будан(и) (*оид ба ақида ва рафтори аҳли музофот*) 2. *лингв.* калимаи (ибораи) маҳаллӣ (шевагӣ, лаҳҷагӣ)

провинциáлка *женск. к* **провинциáл**

провинциáльность *ж см.* **провинциалúзм** 1

провинциáльн||ый, -ая, -ое (провинциá|лен, -льна, -льно) *уст.* ...и вилоят, ...и музофот, вилоятӣ, музофотӣ; **~ый гóрод** шаҳри музофотӣ; **~ые нрáвы** урфу одати (хулқу атвори) музофотиён

провúнция *ж* 1. *ист.* провинция (*обу хоке, ки румиёни қадим забт карда, ба тасарруфи ҳокими Рими Қадим медароварданд*) 2. *ист.* провинция (*як қисми губерния дар Россияи асри 18*) 3. провинция (*вилоят, музофот ё ноҳияи маъмурӣ дар баъзе давлатҳо*) 4. *уст.* вилоят, музофот, гушаю канор

провирáться *несов. см.* **проврáться**

провисáние *с* (*по знач. гл.* **провиснуть**) халта шудан(и), хам (салқу) шудан(и), фуру хамидан(и); **~ прóвода** фуру хамидани сим

провисáть *несов. см.* **провúснуть**

провисéть *сов.* муддате овезон шуда истодан

провúснуть *сов.* халта шудан, хам (салқу) шудан, хамидан, фуру хамидан; **потолóк провис** шифт фуру хамид

провитамúны *мн.* (*ед.* **провитамин** *м*) *биол.* провитаминҳо (*моддаҳое, ки аз онҳо дар аъзои бадан витаминҳо пайдо мешаванд*)

прóвод *м* сим; **электрúческий ~** сими электр; **гóлый ~** сими луч // хатти сими телефон (телеграф); **связáться с гóродом по прямóму ~у** бо шаҳре ба воситаи телефон (телеграф) гуфтугу кардан

провóд *м* (*по знач. гл.* **провестú** 1) гузарондан(и)

проводúмость *ж* 1. гузаронандагӣ, ноқилият; **~ метáлла** ноқилияти металл 2. *биол.* ноқилӣ (*қобилияти бофтаҳои асабу мушакҳои организм дар хуруҷи эҳсосот*)

проводúть I *несов.* 1. *см.* **провестú;** **~ лéнинскую полúтику** мира ба ҳаёт татбиқ кардани сиёсати ленинии сулҳ 2. *что* гузарондан, нақл (амалӣ) кардан, ба ҳаёт татбиқ кардан (*мас. гармӣ, садо ва ғ.*); **~ теплó** гармиро гузарондан

проводúть II *сов. кого-что* 1. гусел кардан, гуселондан; **~ на вокзáл** то (ба) вокзал гусел кардан; **~ до углá** то хамгашти куча гуселондан (бурда

мондан) 2. ба сафар гусел кардан; **~ в да́льний путь** бо роҳи дур гусел кардан 3. *чем* бо кафкубӣ гусел кардан; **~ арти́стов аплодисме́нтами** ба артистҳо чапакзанӣ кардан ◇ **~ глаза́ми (взгля́дом, взо́ром) кого́-что́-л.** аз пушти (аз қафои, аз ақиби) касе, чизе нигоҳ карда истодан (мондан); **~ глаза́ми** по́езд аз пушти (аз қафои) поезд нигоҳ карда истодан (мондан)

проводи́ться *несов. страд.* гузаронда шудан

прово́дка *ж* **1.** (*по знач. гл.* **провести́** I, 4, 6) гузарониш, гузарондан(и), кашидан(и); **~ судо́в** гузарондани киштиҳо 2. (*сеть проводов*) сим, шабака, доираи (хатти) симҳо, симу симчубҳо (*электрик, телефон, телеграф*) 3. дам гирондан(и), хунук кардан(и), нафас рост кунондан(и) (*аспро баъд аз давондан*)

проводни́к I *м* 1. *физ.* ноқил, мувассил; **~ электри́чества** ноқили чароғи электрик 2. *перен.* паҳнкунанда, ҷорикунанда, воситаи гузаронанда; **ра́дио — ~ культу́ры** радио паҳнкунандаи маданият аст

проводни́к II *м* 1. (*провожатый*) роҳбалад, роҳнамо, роҳнишондиҳанда, ҳоди 2. проводник, ходими вагон

проводнико́вый, -ая, -ое *физ.* ...и ноқил, ...и мувассил

проводни́ца *женск. к* **проводни́к** II 2

проводн||о́й, -а́я, -о́е ...и сим, симӣ, ...и шабака, шабакавӣ, ...и симу симчубӣ; **~а́я связь** алоқаи симу симчубӣ

прово́ды *тк. мн.* гусел

провоева́||ть *сов.* муддате ҷангидан, муддате ҷанг кардан, дар ҷанг иштирок кардан; **он ~л три го́да** вай се сол дар ҷанг иштирок кард

провожа́тый, -ая, -ое роҳбалад, роҳнамо, роҳнишондиҳанда // (*провожающий*) гуселкунанда

провожа́ть *несов. см.* **проводи́ть** II

прово́з *м* (*по знач. гл.* **провезти́**) овардан(и), бурдан(и), кашондан(и); **пла́та за ~** музди (ҳаққи) кашондан, киропулӣ, пули киро, музди киро[кашӣ]

провозвести́ть *сов. что высок.* 1. пешгӯӣ (пешбинӣ) кардан, пешакӣ гуфтан 2. эълон (хабардор) кардан

провозве́стник *м высок.* 1. пешгуй, мубаллиғ 2. башоратдиҳанда, муждарасон

провозве́стница *женск. к* **провозве́стник**

провозвеща́ть *несов. см.* **провозвести́ть**

провозгласи́ть *сов.* 1. *что* эълон (маълум) кардан; **~ респу́блику** таъсиси республикаро эълон кардан // (*сказать*) гуфтан; **~ тост** нушбод гуфтан 2. *кого-что кем-чем книжн.* эълон кардан

провозглаша́ть *несов. см.* **провозгласи́ть**

провозглаша́ться *несов. страд.* эълон карда шудан

провозглаше́ние *с* (*по знач. гл.* **провозгласи́ть**) эълон кардан(и)

провози́ть I *несов. см.* **провезти́**

провози́ть II *сов. кого-что* муддате гузаронда овардан (бурдан)

провози́||ться I *сов. разг.* 1. *с кем-чем* муддате овора (саргардон) шудан; **всё у́тро ~ться с убо́ркой** тамоми саҳар ба рӯбучин овора шудан 2. муддате шӯхӣ кардан, чанде бозӣ кардан; **де́ти це́лый день ~лись во дворе́** бачаҳо рӯзи дароз дар рӯи ҳавлӣ бозӣ карданд

провози́ться II *несов. страд.* гузаронда шудан

провозн||о́й, -а́я, -о́е ...и нақл, ...и бурдан(и), ...и кашондан(и); **~а́я по́шлина** пули киро, музди кирокашӣ

провока́тор *м* 1. (*тайный агент*) ҷосус 2. (*подстрекатель*) фитнаангез, барангезанда, васвасакунанда, таҳриккунанда

провока́торский, -ая, -ое ...и иғвогар, ...и фитнагар, ...и фитнаҷуй

провокацио́нный, -ая, -ое иғвогарона, фитнаангез, фитнагарона, фитнаҷуёна; **~ вопро́с** саволи иғвогарона (фитнаангез)

провока́ция *ж* 1. иғво, фитна // (*подстрекательство*) фитнаангезӣ, барангезӣ, таҳрик 2. *мед.* хуруҷ, ангезиш (*ба таври сунъӣ ба хуруҷ овардани ягон касалӣ*)

провола́кивать *несов. см.* **проволочи́ть**

провола́киваться *несов.* 1. *см.* **проволочи́ться** I *и* **проволо́чься;** 2. *страд.* кашола карда шудан

про́волока *ж* сим; **ме́дная ~** сими мисин; **колю́чая ~** симхор, хорсим // *разг.* (*проволочное заграждение*) монеаи симхордор, қатораки симхордор

проволочи́ть *сов.* 1. *кого-что* кашола кардан, кашолакунон (кашон-кашон) овардан (бурдан) 2. *что и без доп. разг.* беҳуда (бекора) гузарондан; **~ вре́мя** бефоида (беҳуда) вақт гузарондан

проволочи́ться *сов.* 1. кашола (кашида) шудан 2. *за кем уст. разг.* муддате аз дунболи зане гаштан (занабозӣ кардан)

про́волочка *ж уменьш. к* **про́волока**

проволо́ч||ка *ж разг.* кашолакорӣ, кашоладиҳӣ, монеа, таъхир, даранг, тӯлкашӣ; **без ~ек** бе таъхир, кашол надода, бе даранг, бе нею нестон

про́волочн||ый, -ая, -ое ...и сим, симӣ, симин; **~ое произво́дство** симсозӣ, симбарорӣ, истеҳсоли сим; **~ое загражде́ние** монеаи симхордор, иҳотаи аз хорсим сохташуда

проволо́чь *сов. см.* **проволочи́ть** I

проволо́чься *сов.* 1. *см.* **проволочи́ться** I; 2. оҳиста-оҳиста гузаштан

провоня́лый, -ая, -ое *прост.* буйгирифта, буйдода, бадбуй, гандида

провоня́||ть *сов. прост.* 1. буй гирифтан (додан), гандидан; **пальто́ ~ло нафтали́ном** ба пальто бӯи нафталин шиштааст 2. *что* бадбуй кардан, буй гирондан; **~ть всю ко́мнату ды́мом** тамоми хонаро дуд карда буй гирондан

провопи́ть *сов. что и без доп. разг.* 1. дод (фарьёд) задан, бонг задан, фиғон кардан 2. муддате фиғон кашидан

провора́чивать *несов. см.* **проворо-ти́ть**

провора́чива||ться *несов. тех.* хӯрда шудан, аз кор баромадан; **винт ~ется** мехпеч хурда шуд

проворкова́ть *сов.* 1. (*о голубях*) вақар-вуқур кардан // муддате вақар-вуқур кардан 2. *что и без доп. перен.* навозишкорона (меҳрубонона) гап задан

прово́рный, -ая, -ое (прово́р|ен, -на, -но) (*ловкий*) чусту чолок, чаққон, чобук, корчаллон, тардаст // (*торопливый*) зуд, шитобкор(она), саросемавор

проворова́ться *сов.* дуздӣ кардан, молу мулк дуздидан; дуздӣ карда ба даст афтидан

проворо́вываться *несов. см.* **проворова́ться**

проворо́нивать *несов. см.* **проворо́нить**

проворо́нить *сов. кого-что прост.* сустӣ (фориғболӣ) карда аз даст додан, даҳаньялагӣ кардан

провороти́ть *сов.* 1. *что прост.* (*протолкнуть с силой*) ба зур тела (такон) додан, тела дода гузарондан 2. *см.* **проверну́ть** 3

проворо́чать *сов. что разг.* муддате гардондан (чархондан, ҷунбондан)

проворо́чаться *сов. разг.* муддате аз як паҳлу ба паҳлуи дигар гаштан

прово́рство *с* чолокӣ, чустучолокӣ, чаққонӣ, чобукӣ

проворча́ть *сов.* 1. (*о животных*) ғурунг-ғурунг (ғиринг-ғиринг, ғур-ғур) кардан // муддате ғурунг-ғурунг кардан 2. *что и без доп. перен. разг.* (*о человеке*) ғур-ғур кардан, ғурунгос задан, ғурбат карда мондан

провоци́ровать *сов., несов.* 1. *кого-что на что* иғво додан, фитна ангехтан (хезондан), барангехтан, таҳрик кардан 2. *что* таҳрик кардан, хезондан; **~ войну́** бо иғво ҷанг сар кардан 3. *что мед.* хуруҷ кунондан, ангехтан; **~ при́ступ маляри́и** вараҷаро хуруҷ кунондан

провоци́роваться *несов. страд.* иғво дода шудан

провощи́ть *сов. что* мум задан, мумолӣ кардан, бо мум пардоз кардан (додан)

провра́ться *сов. прост.* дуруғ гуфта фош шудан

провы́ть *сов.* 1. (*о животных*) уллос кашидан (задан) // муддате уллос кашидан 2. бонг (нола) задан, нолиш кардан, ғуррос (ғуввос) задан 3. *что и без доп. прост.* (*о человеке*) нола (оҳу воҳ, оҳу афғон) кардан, фиғон кашидан, нолиш кардан

провяза́ть *сов. что и без доп.* муддате бофтан, каме риштану (тофтану) бофтан; **~ весь ве́чер** тамоми шаб машғули бофту тофт шудан

провя́ливание *с* (*по знач. гл.* **провя́лить**) хушк (қоқ) кардан(и), хушкондан(и); (*по знач. гл.* **провя́литься**) хушкшавӣ, қоқшавӣ

провя́ливать *несов. см.* **провя́лить**

провяливаться *несов.* 1. *см.* **провялиться;** 2. *страд.* хушконда шудан

провялить *сов. что* хушк (кок) кардан, хушкондан; ~ **рыбу** моҳиро кок кардан, моҳӣ хушкондан

провялиться *сов.* хушк (кок) шудан

провянуть *сов. обл.* андак хушк (кок) шудан

прогада||ть *сов.* 1. *разг.* дар тахмини худ саҳв (хато) кардан; фиреб хурдан; **вы ~ли, что не поехали с нами** шумо хато кардед, ки ҳамроҳи мо нарафтед 2. муддате фол дидан, муддате рамл (қуръа) кашидан

прогадывать *несов. см.* **прогадать** 1

прогалина *ж разг.* 1. *(лужайка)* чаман, марғзор, алафзор *(дар ҷангал)* 2. *(промежуток)* ялангӣ, ҷои холӣ (кушод)

прогалопировать *сов.* чорхез тохтан (давидан)

прогар *м* ҷои сухта; ~ **в котле** ҷои сӯхтаи дег

прогарцевать *сов.* чопандозӣ кардан, маҳорати аспдавонӣ нишон додан

прогиб *м* 1. *(по знач. гл.* **прогнуть**) хам (қат) кардан(и); *(по знач. гл.* **прогнуться**) хам (кат) шудан(и), фуру хамидан(и) 2. ҷои хамида(гӣ), ҷои қатшуда, ҷои салкушуда

прогибание *с см.* **прогиб** 1

прогибать *несов. см.* **прогнуть**

прогибаться *несов.* 1. *см.* **прогнуться;** 2. *страд.* хам карда шудан

прогимназия *ж* прогимназия *(мактаби миёнаи нопурра дар Россияи тореволюционӣ)*; **женская** ~ прогимназияи занона

прогладить *сов.* 1. *что* уттӣ кардан, дарзмол кардан (задан); ~ **брюки** шалворро уттӣ кардан 2. *что и без доп.* муддате уттӣ кардан

прогладиться *сов* уттӣ шудан, уттӣ хурдан; **воротничок плохо ~лся** гиребони курта нағз уттӣ нашудааст

проглаживать *несов. см.* **прогладить** 1

проглаживаться *несов.* 1. *см.* **прогладиться;** 2. *страд.* уттӣ карда шудан

проглатывать *несов. см.* **проглотить**

проглатываться *несов. страд.* фуру бурда шудан

проглоти||ть *сов.* 1. *кого-что* фурӯ бурдан, хурдан; қулт кардан; **~ть кусок** луқмаро фуру бурдан 2. *что перен. разг.* гапи *касеро* хӯрдан, тоқат кардан, тоб овардан; **~ть оскорбление** гапи таҳқиромезро хурдан 3. *что перен. разг. (сказать невнятно)* норавшан (нимғурма) гап задан 4. *что перен. разг. (быстро прочитать)* зуд хонда баромадан, шаррос хондан ◇ **~ть пилюлю** сухани нофорамро шунида ҷавоб надодан, гап хурдан, забон хоидан; **~ть язык** забон нигоҳ доштан, лаб фуру бастан, сукут (хомушӣ) ихтиёр кардан; **язык проглотишь** бисьёр бамаза (болаззат); **как (будто, словно, точно) аршин ~л** хода хурдагӣ барин; **как (будто, словно, точно) муху ~л** хиратабъ, димоғаш гирифта, димоғсухта

проглядеть *сов.* 1. *кого-что* надида мондан, аз чашм гузарондан (гурезондан), бехабар мондан; ~ **ошибку** хаторо надида мондан 2. *что разг.* аз назар гузарондан, дида баромадан, сарсарӣ (сатҳӣ) дида баромадан; ~ **книгу** китобро аз назар гузарондан 3. муддате дидан (чашм дӯхтан) ◇ ~ **[все] глаза** 1) чашм чор кардан, чашм дар роҳ шудан; 2) чашм дӯхтан

проглядывать *несов. см.* **проглядеть** 2 *и* **проглянуть**

прогляну||ть *сов.* намудор (намоён) шудан, падидор шудан; **сквозь тучи ~ло солнце** офтоб аз байни абрҳо намудор шуд

прогнатизм *м антроп.* дарозҷоғӣ, дароз будани манах

прогнатический, -ая, -ое *антроп.* ...и дарозҷоғӣ, ...и дарозманаҳӣ

прогна||ть *сов.* 1. *кого-что* рондан, ҳай кардан, ҳай карда гузарондан (овардан, бурдан); **с пастбища ~ли стадо** рамаро аз ҷарогоҳ ҳай карда бурданд 2. *кого* ҳай (пеш) кардан, зада ҳай (пеш) кардан, берун кардан, рондан; **~ть собаку из комнаты** сагро аз хона пеш кардан // *разг. (уволить)* озод (холӣ) кардан; **~ть с работы** аз кор холӣ кардан 3. *что перен.* дур (дафъ, бартараф, нест) кардан; **~ть скуку** хафагиро дур кардан 4. *что и без доп. прост.* рондан, давидан, тохтан; **~ть верхом десять километров** савора даҳ километр тохтан ◇ **~ть сквозь строй** *ист.* чубкорӣ (камчинкорӣ, калтаккорӣ) кардан *(ҷазои ҷисмоние буд дар қушуни подшоҳӣ, ки солдатро аз миёни ду саф гузаронда калтаккорӣ мекарданд)*

прогиаться *сов. за кем-чем разг.* муддате аз паси (аз дунболи) *касе, чизе* давидан (тохтан), муддате таъқиб (дунболагирӣ) кардан

прогиевать *сов. кого-что уст.* оташин (хашмгин) кардан, ба ғазаб (ба хашму ғазаб) овардан

прогнева||ться *сов. уст.* оташин (хашмгин) шудан, ба ғазаб (ба хашму ғазаб) омадан, қаҳр кардан ◇ **не ~йся, не ~йтесь** 1) *уст.* айб накун(ед), маъзур дор(ед); 2) *ирон.* айб аз худат(он), худат(он) гунаҳгор

прогневить(ся) *сов. см.* **прогневать(ся)**

прогнивать *несов. см.* **прогнить**

прогнить *сов.* тамоман (ба куллӣ, комилан) пусидан (гандидан)

прогноз *м* пешгӯӣ, пешбинӣ, прогноз; ~ **погоды** пешгуии [обу] ҳаво // *мед.* прогноз *(пешакӣ гуфтани оқибати касалӣ ба асоси маълумот ё аломатҳои мавҷудаи касалӣ)*

прогнозирование *с* пешгуӣ кардан(и); прогноз кардан(и); ~ **землетрясений** пешгуии зилзила; ~ **стихийных бедствий** пешгӯии офатҳои табиӣ

прогноить *сов. что* пӯсондан, фасод кунондан

прогнусавить *сов. что и без доп. разг.* манқа гап задан, бо димоғ гап задан

прогну||ть *сов. что* хам (қат) кардан, хамондан, фуру хамондан; **книги ~ли полку** аз вазни китобҳо раф фуру хамидааст

прогнуться *сов.* хам (қат) шудан, хамидан, фурӯ хамидан

проговаривать *несов. см.* **проговорить** 1

проговариваться *несов. см.* **проговориться**

проговори||ть *сов.* 1. *что и без доп.* гуфтан, гап (ҳарф) задан; **он не ~л ни слова** у ҳарфе назад, ӯ хеҷ гап назад; **~ть сквозь зубы** зери лаб гуфтан (гап задан) 2. муддате суҳбат (гуфтугӯ, чақ-чақ) кардан, гапзанон кардан; **приятели ~ли всю ночь** ҷураҳо шаби дароз чақ-чак карданд, ҷураҳо бо суҳбат шабро руз карданд

проговориться *сов.* пукидан, нохост гуфта мондан, баногоҳ гуфта сирро ошкор кардан; ~ **о своих намерениях** нияти худро нохост гуфта ошкор кардан

проголодать *сов.* муддате гурусна (гушна) мондан, чанде гуруснагӣ кашидан

проголодаться *сов.* гурусна (гушна) мондан, гурусна шудан

проголосить *сов. уст.* муддате бо овози баланд гирья кардан (ҳӯнг-ҳӯнг гиристан)

проголосн||ый, -ая, -ое: **~ая песня** суруди кашоли дилхарош, таронаи кашоли ғамангез

проголосовать *сов.* овоз додан

прогон *м* 1. *(по знач. гл.* **прогнать** 1) ҳай карда гузарондан(и), ҳай карда бурдан(и) 2. *обл.* роҳи подаронӣ 3. *обл.* порчаи (китъаи) дарози марғзор (алафзор); **прокосить** ~ китъаи марғзорро дарав кардан

прогон II *м* 1. *(опорная балка)* забаррав, болор, таксинҷ 2. *(лестничная клетка)* зина, зинапоя 3. *театр.* репетицияи якум

прогон III *м см.* **прогоны**

прогонка I *ж прост. см.* **прогон** I 1

прогонка II *ж* асбоби кандакории берунӣ

прогонный, -ая, -ое ...и пули киро, ...и кирои роҳ, ...и музди киро[кашӣ] // *в знач. сущ.* **прогонные** *мн. см.* **прогоны**

прогоны *мн. (ед.* **прогон** *м разг.)* пули киро, кирои роҳ (1. *ист. кирои як санг роҳи фойтун дар Россияи асрҳои 18—19*; 2. *пули кирои роҳи оҳан, ки давлати Россияи тореволюционӣ ба офицерон ва амалдорон медод)*

прогонять I *несов. см.* **прогнать** 1, 2

прогонять II *сов. кого-что и без доп.* муддате рондан, муддате ҳай (пеш) кардан

прогоняться I *несов. страд.* пеш карда шудан

прогоняться II *сов. за кем-чем разг.* муддате аз паси (аз дунболи) *касе чизе* давидан (тохтан)

прогорать *несов. см.* **прогореть** 1—3

прогоревать *сов.* муддате ғам (ғусса) хӯрдан

прогорелый, -ая, -ое *разг.* сухта

прогоре́||ть *сов.* 1. сухтан: **одеяло ~ло от искры** кампал аз шарораи оташ сухт; **сковорода́ ~ла** тоба сухта шикоф шуд 2. тамоман сухтан, сухта лахча (чуғ) шудан, сухта хокистар шудан; **дрова в печи́ ~ли** ҳезуми печка сӯхта лахча шуд 3. *перен. разг.* шикаст хӯрдан, муфлис шудан, сухтан, шикастан; **акционе́рное о́бщество ~ло** ширкати саҳмдорон шикаст 4. муддате сухтан, даргирифта истодан; **свеча ~ла не́сколько мину́т и пога́сла** шамъ якчанд дақиқа даргирифту (сӯхту) мурд

прогорклость *ж* талхӣ, талх шудан(и), талхтаъмӣ

прогоркл||ый, -ая, -ое талх, талхшуда, талхтаъм, талхча; **~ое масло** равғани талхшуда, равғани талхча

прогоркнуть *сов.* талх шудан, талхтамъ шудан

прогорла́нить *сов. прост.* гулударронӣ кардан, бонг задан

прогости́ть *сов.* муддате меҳмон шудан

программа *ж* 1. *в разн. знач.* нақша, программа; **Програ́мма КПСС** Программаи КПСС; **~ разви́тия се́льского хозяйства** нақшаи тараққиёти хоҷагии қишлоқ; **~ сре́дней шко́лы** программаи мактаби миёна 2. барнома; **~ радиопереда́ч** барномаи радио; **конце́ртная ~** барномаи концерт 3. *мат.* программа

программи́рование *с* (*по знач. гл.* **программи́ровать**) программасозӣ, ба программа даровардан(и)

программи́ровать *несов. что* программа сохтан, ба программа даровардан

программи́ст *м* программасоз

програ́ммн||ый, -ая, -ое 1. ...и нақша, ...и программа; **~ый материа́л** материали программа 2. ...и барнома 3. программавӣ, асосӣ; **~ое выступле́ние** нутқи (суханронии) асосӣ ◇ **~ая му́зыка** мусиқии программавӣ (*мусиқие, ки аз рӯи мавзӯъ ё воқеаи муайян таълиф шудааст*); **~ое управле́ние** идоракунии программавӣ

прогреба́ть *несов. см.* **прогрести́**

прогрев *м* (*по знач. гл.* **прогреть**) гармкунӣ, тафсониш; (*по знач. гл.* **прогре́ться**) гарм шудан(и), тафсидан(и); **~ мото́ра** гарм кардани мотор

прогрева́емость *ж* дараҷаи гармшавӣ; **~ пе́чи** дараҷаи гармшавии кура

прогревание *с см.* **прогрев**

прогревать *несов. см.* **прогре́ть**

прогреваться *несов.* 1. *см.* **прогре́ться;** 2. *страд.* гарм карда шудан

прогреме́||ть *сов.* 1. ғурридан, ғурриш кардан, гулдуррос задан, гулдур-гулдур (тақар-туқур) кардан; **~л гром** раъду барқ гулдуррос зад; **гром ~л всю ночь** тамоми шаб раъду барқ гулдуррос мезад 2. *чем* гулдуррос занондан, ҷарангос занондан, ҷаранг-ҷаранг кунондан; **~ть ключами** калидҳоро ҷаранг-ҷаранг кунондан // (*проехать с шумом*) тараққотуруқ карда (гулдуррос зада) гузаштан (савора) 3. *перен.* шуҳрат ёфтан, машҳур шудан, шуҳратбаланд (шуҳратманд) шудан, оламгир гардидан; **имя э́того учёного ~ло на весь мир** номи ин олим оламгир шуд

прогре́сс *м* инкишоф, тараққӣ, тараққиёт, пешрафт, пешравӣ, прогресс; **техни́ческий ~** пешрафти техникӣ // *разг.* (*улучшение*) беҳтар (хубтар) шудан(и), беҳӣ, хубӣ, нағзӣ, беҳбудӣ

прогресси́вка *ж разг.* прогрессивка (*музди корбайъе, ки барои маҳсулоти зиёда аз норма аз рӯи нархҳои дараҷа ба дараҷа зиёдшаванда дода мешавад*)

прогресси́вность *ж* тараққипарварӣ, тараққихоҳӣ, тараққипарвар(она) будан(и); **~ взгля́дов** тараққипарварона будани ақидаҳо

прогресси́вн||ый, -ая, -ое (прогрессив|ен, -на, -но) 1. тадриҷан шиддатьёбанда, дараҷа ба дараҷа зиёдшаванда (афзуншаванда); прогрессивӣ; **~ая опла́та труда́** музди меҳнати батадриҷ афзоянда 2. мутараққӣ, пешқадам(она), пешоҳанг(она), пешрав(она), тараққипарвар(она), тараққихоҳ(она); **~ые взгля́ды** ақидаҳои мутараққӣ (тараққихоҳона); **~ое челове́чество** инсонияти тараққипарвар

прогресси́р||овать *несов.* 1. тадриҷан шиддат (инкишоф) ёфтан, зиёд (афзун) шудан, афзудан, қувват гирифтан, авҷ гирифтан; **боле́знь ~ует** касалӣ то рафт сахттар (вазнинтар) шуда истодааст 2. тараққӣ кардан, пеш рафтан, пешрафт кардан, инкишоф ёфтан, такмил ёфтан

прогресси́ст *м книжн.* тарафдори тараққиёт, тараққипарвар, тараққихоҳ

прогре́ссия *ж мат.* прогрессия (*силсилаи ададҳои тадриҷан зиёд ё камшаванда, ки дар он фарқи байни ду адади ҳамсоя аз миқдори муайян иборат аст*); **арифмети́ческая ~** прогрессияи арифметикӣ; **геометри́ческая ~** прогрессияи геометрӣ

прогрести́ *сов. что* бел кардан, туда (тӯб) кардан; **~ доро́жку в снегу́** бо бел дар барф роҳ кушодан

прогре́ть *сов. что* нағз гарм кардан, тафсондан; **~ помеще́ние** биноро гарм кардан

прогре́||ться *сов.* гарм шудан, тафсидан; **мото́р хорошо́ ~лся** мотор нағз гарм шуд (тафсид)

прогромыха́||ть *сов.* 1. ғурридан, гулдуррос задан, гулдур-гулдур (тақар-туқур) кардан, ғулғула андохтан; **~л гром** раъду барқ гулдуррос зад 2. *чем* гулдуррос занондан, ҷарангос занондан, ҷаранг-ҷаранг кунондан // (*проехать, громыхая*) тараққотуруқ карда (гулдуррос зада) гузаштан (савора)

прогрохота́ть *сов. см.* **прогромыхать**

прогрохоти́ть *сов. что* бо ғалбер бехтан, ғалбер кардан

прогрузи́ть *сов. что и без доп.* муддате бор кардан

прогрусти́||ть *сов.* муддате хафа (андуҳгин, ғамгин, маҳзун) шудан, муддате ғаму ғусса хурдан; **она́ ~ла весь ве́чер** вай тамоми шаб ғаму ғусса хӯрд

прогрыза́ть *несов. см.* **прогры́зть** 1

прогрыза́ться *несов.* 1. *см.* **прогры́зться;** 2. *страд.* хоида шудан

прогры́з||ть *сов.* 1. *что* хоида сурох кардан, хоидан, дандон задан; **мыши ~ли мешо́к с муко́й** мушҳо халтаи ордро хоида сурох карданд 2. *что и без доп.* муддате шикаста хурдан: **мы це́лый ве́чер ~ли оре́хи** мо шаби дароз чормағз шикаста хурдем

прогры́зться *сов. разг.* газида (хоида) сурох карда гузаштан (баромадан)

прогуде́||ть *сов.* 1. бонг (ҷор) задан, наъра кашидан (задан), хуштак кашидан; **~л гудо́к** бонг зад 2. *что перен. и без доп.* бо овози паст гап задан (гуфтан, сурудан), бо овози ғафсу баланд гап задан (сурудан) 3. муддате бонг задан ◇ **~ть** [**все**] **у́ши** *кому* гуш ба қомат овардан, безор кардан, ба дил задан, ба ҷон расондан; **ты мне все у́ши ~л** гӯшамро ба қомат овардӣ

прогу́л *м* дермонӣ, коргурезӣ

прогу́ливать *несов.* 1. *см.* **прогулять;** 2. *кого* сайру гашт кунондан, давр занондан; **~ лошаде́й** аспҳоро хунук кардан

прогу́ливаться *несов.* 1. *см.* **прогуля́ться;** 2. *страд.* сайру гашт кунонда шудан

прогу́лка *ж* сайру гашт, сайр, гашт, гардиш, саёҳат; **~ на лы́жах** сайри лыжаронӣ; **за́городная ~** саёҳати беруни шаҳр

прогу́лочн||ый, -ая, -ое ...и сайру гашт, ...и гардиш, ...и саёҳат; **~ые шлю́пки** завракчаҳои саёҳати

прогу́льный, -ая, -ое *разг.* ...и прогул

прогу́льщик *м* коргурез

прогу́льщица *женск. к* **прогу́льщик**

прогуля́ть *сов.* 1. муддате сайру гашт (сайр, гашт, гардиш) кардан 2. *что и без доп. разг.* сайру гашт карда аз чизе маҳрум шудан (мондан); **~ уро́ки** сайру гашт карда аз дарс мондан 3. *что и без доп.* ба кор набаромадан, коргурезӣ кардан 4. *что прост.* масти (айёшӣ, майнушӣ) карда исроф кардан (бар бод додан); **~ все де́ньги** тамоми пули худро ба мастӣ сарф кардан

прогуля́ться *сов.* сайру гашт кардан, (сайр, гашт, гардиш) кардан, давр задан, тамошо кардан

прод- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «озуқа»:* **продтова́ры** молҳои озуқа, хуроквори, озуқаворӣ; **продналог** андози озуқа

продава́ть *несов. см.* **продать**

продава́ться *несов.* 1. *см.* **прода́ться;** 2. *страд.* фурухта шудан, ба фуруш рафтан

продаве́ц *м* фурушанда, молфуруш, фурушгор

продави́ть *сов. что* зер карда фурӯ равондан (қат кардан); зер карда шикастан; чукондан; **~ стекло́** оинаро зер карда шикастан

продави́ться *сов.* фуру рафтан; ҷӯкидан

прода́вливать *несов. см.* **продави́ть**

продавливаться *несов.* 1. *см.* **продавиться;** 2. *страд.* чуконда шудан

продавщик *м уст. см.* **продавец**

продавщица *женск. к* **продавец**

продаж||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **продать**) фурухтан(и), фуруш; **~а цветов** фурухтани (фуруши) гулҳо, гулфурушӣ 2. фуруш, савдо; **оптовая ~а** фуруши яклухт (кутара); **розничная ~а** чаканафурушӣ, савдои чакана; **ручная ~а** 1) (*в аптеке*) бе рецепт фурухтани доруҳо дар дорухона 2) (*торговля с рук*) савдои чаканаи дастӣ; **поступить в ~у** ба фуруш омадан

продажность *ж* фурухташавандагӣ, зархарид будан(и), худфуруш будан(и); **~ буржуазной прессы** зархарид будани матбуоти буржуазӣ

продажн||ый, -ая, -ое (продаж|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* фуруши, ...и фуруш, ...и байъ; **~ая цена** нархи фуруш 2. *тк. полн. ф.* фурухташаванда, фурушӣ, фурухтани; **~ая вещь** чизи фурухташаванда (фурухтани) 3. *перен.* фурухташаванда, худфуруш, фоҳиш; **~ая женщина** зани худфуруш, фоҳиша 4. *перен.* фурумоя, виҷдонфуруш; **~ая душа** одами фурумоя

продалбливать *несов. см.* **продолбить**

продать *сов. кого-что* 1. фурухтан, ба фуруш расондан; **~ в кредит** [ба] насия фурухтан; **~ оптом** яклухт (кутара) фурухтан; **~ за гроши** ниҳоят арзон фурухтан, дар баҳои шалғам фурухтан; **~ себе в убыток** бо зарар фурухтан, фурухта зарар кашидан; **~ с торгов, ~ с молотка** бо савдои «кӣ зиёд?» фурухтан 2. *перен.* дағобозӣ кардан, хиёнат (хоинӣ, бевафоӣ; ғаддорӣ) кардан; **~ товарища** ба рафиқи худ хиёнат (бевафоӣ) кардан ◇ **дорого ~ свою жизнь** беҳуда ҷон нисор накардан, бо осонӣ ҷон нисор накардан; **за что купил, за то и продаю** фақат шунидагиамро мегуям

продаться *сов.* худфурушӣ кардан, дағобозӣ кардан, хиёнат (хоинӣ) кардан, бевафоӣ (ғаддорӣ) кардан; **~ врагу** ба тарафи душман гузаштан, ба душман фурухта шудан

продвигать *несов. см.* **продвинуть**

продвигаться *сов.* муддате ҷунбидан, дар ҳаракат будан

продвигаться *несов.* 1. *см.* **продвинуться;** 2. *страд.* пеш бурда шудан

продвижение *с* (*по знач. гл.* **продвинуть**) ба пеш рондан(и), пештар бурдан(и); равона (роҳӣ) кардан(и); (*по знач. гл.* **продвинуться**) пешравӣ, пешрафт; **~ войск** пешравии қушун

продвинуть *сов.* 1. *что* ба пеш рондан, пеш кашидан, пеш (пештар) бурдан, ба пеш тела додан, кашида бурдан; **~ шкаф в угол** чевонро тела дода ба кунҷи хона бурдан // (*протащить через что-л.*) тела дода баровардан // (*направить*) равона (роҳӣ) кардан, фиристодан; **~ полк к передовой линии** полкро ба хатти пеши ҷанг равона кардан 2. *что перен. разг.* пеш бурдан, шитобонидан; **~ дело** корро пеш бурдан 3. *кого* пешбарӣ кардан, ба мансаби (ба вазифаи) баландтар гузарондан; **~ по службе** ба вазифаи баландтар гузарондан (пешбарӣ кардан)

продвину||ться *сов.* 1. пеш рафтан (гузаштан), пешравӣ (пешрафт) кардан, ба пеш ҳаракат кардан; **полк ~лся к позициям противника** полк ба суи мавқеи душман пеш рафт // (*пролезть через что-л.*) зӯр зада даромадан (дохил шудан) 2. *перен. разг.* пеш рафтан, муваффақ (комьёб) шудан, ноил гардидан, тараққӣ кардан; **дело значительно ~лось** кор хеле пеш рафт 3. пеш рафтан, пешбарӣ шудан, ба мансаби (ба вазифаи) баландтар гузаштан; **~ться по службе** ба вазифаи баландтар таъин шудан

продевание *с* (*по знач. гл.* **продеть**) гузарондан(и), даровардан(и)

продевать *несов. см.* **продеть**

продеваться *несов.* 1. *см.* **продеться;** 2. *страд.* гузаронда шудан

продежурить *сов.* муддате навбатдорӣ кардан, навбатдор шудан; **~ всю ночь у постели больного** шаби дароз дар назди [бистари] бемор навбатдорӣ кардан

продезинфицировать *сов. что* дафъи уфунат кардан, дезинфекция кардан; **~ помещение** биноро дезинфекция кардан

продекламировать *сов. что и без доп.* иншод кардан, декламация кардан; **~ стихотворение** шеърро иншод хондан // (*проговорить высокопарно*) бо дабдаба (пуртумтароқ, бо карруфар) гап задан

продел *м* (*крупа*) ғалладонаи нимкуб, ярма; **рисовый ~** ярмаи биринҷ, биринҷи майда, оқшоқ

проделать *сов. что* 1. кушодан; сурох (шикоф) кардан; **~ дверь в стене** аз девор дар мондан (кушодан) // (*проложить*) гузарондан, кашидан, сохтан, мондан; **~ подземный ход** роҳи зеризаминӣ сохтан 2. кардан, сохтан, ба амал овардан, иҷро кардан, анҷом додан; **~ большую работу** кори калоне кардан; **~ фокус** найранг кардан (сохтан)

проделк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **проделать** 1) кушодан(и); сурох (шикоф) кардан(и) 2. кори ношоиста (ношоям), ҳила, дағо, найранг, ҳуққа, фиреб; **мошеннические ~и** ҳилаю найранги фиребгарона // (*шутливая выходка*) шухӣ, ширинкорӣ, масхарабозӣ

проделывать *несов. см.* **проделать** 1, 2

проделываться *несов. страд.* кушода шудан

проделын||ый, -ая, -ое нимкуб, реза, ...и ярма; **~ая крупа** ярмаи нимкуб

продемонстрировать *сов. кого-что* намоиш (нишон) додан, тамошо додан; **~ фильм** фильм нишон додан // (*проявить*) зоҳир (ошкор) кардан, изҳор кардан, нишон додан

продёрга||ть *сов. что* 1. яккабех (холибех) кардан, тунук (ягона) кардан, хишова кардан; **~ть рассаду** кучатро хишова кардан 2. муддате кандан (канда гирифтан, бехкан кардан); **она весь день ~ла лён** вай тамоми рӯз зағирпояхоро канда ғундошт

продёргивать *несов. см.* **продёрнуть** *и* **продёргать** 1

продёргиваться *несов.* 1. *см.* **продёрнуться;** 2. *страд.* гузаронда шудан

продержать *сов.* 1. *кого-что* муддате нигоҳ доштан, даст гирифта истодан, дошта истодан; **всю дорогу ~ ребёнка на руках** тамоми роҳ бачаро дар даст гирифта истодан 2. *что* муддате нигоҳ доштан; **эти балки продержат крышу ещё не один год** ин болорҳо бомро боз якчанд сол нигоҳ медоранд 3. *кого-что* (*не отпускать*) муддате нигоҳ доштан (боздоштан); **~ гостя весь вечер** меҳмонро тамоми шаб нигоҳ доштан (боздоштан) // (*держать у себя*) муддате дар дасти (дар пеши) худ нигоҳ доштан; **~ чужую книгу целый месяц** китоби каси бегонаро як моҳи расо [дар дасти худ] нигоҳ доштан 4. *кого-что* (*в каком-л. состоянии*) муддате нигоҳ доштан, боздоштан; **~ больного в постели три дня** беморро се руз дар бистар хобондан

продержаться *сов.* муддате истодагарӣ кардан, муддате тоб овардан, сабр (бардошт) карда истодан, муддате истодан; **~ на воде целый час** як соати расо дар руи об истодан; **~ до подхода подкрепления** то омадани қувваи имдодӣ истодагарӣ кардан

продёрнуть *сов.* 1. *что разг.* гузарондан, даровардан; **~ нитку в иголку** ресмонро аз сӯрохи сузан гузарондан 2. *кого-что перен. прост.* танқид (мазаммат) кардан, [сахт] задан; **~ кого-л. в стенгазете** қасеро дар рузномаи деворӣ мазаммат кардан

продёрну||ться *сов. разг.* гузаштан, даромадан; **нитка ~лась в ушко иголки** ресмон аз гушаки сузан гузашт

продеть *сов. что* гузарондан, даровардан; **~ верёвку в кольцо** арғамчинро ба (аз) ҳалқа гузарондан

проде||ться *сов.* гузаштан, даромадан; **верёвка ~лась в кольцо** арғамчин аз ҳалка гузашт

продефилировать *сов.* бо тантана гузаштан, бо дабдаба роҳ рафтан

продешеви||ть *сов. что и без доп. разг.* арзон фурухтан, ба нархи андак фурухтан, ба зарар фурухтан; **дом он продал, но ~л** у хонаро фурухт, лекин ба нархи арзон

продешевлять *несов. см.* **продешевить**

продиктовать *сов. что* 1. дикта кардан, имло кардан; **~ письмо** мактубро дикта кардан 2. *перен.* фармудан, фармон (супориш) додан, амр (фармоиш) кардан, ҳукм кардан; **~ условия мира** шарту шароити сулҳро ҳукм кардан

продирать *несов. см.* **продрать**

продираться *несов.* 1. *см.* **продраться;** 2. *страд.* дарронда шудан

продлевать *несов. см.* **продлить**

продлéние *с (по знач. гл.* **продлúть)** дароз кардан(и), кашолдиҳӣ, тулкашӣ, давом додан(и); ~ **срóка** дароз кардани мӯҳлат

продлúть *сов. что* дароз кардан, кашол (идома) додан, тул кашондан, давом додан; ~ **óтпуск** муҳлати отпускро дароз кардан

продлúться *сов.* дароз шудан, дароз (тул) кашидан, кашол (идома) ёфтан

продмáг *м* магазини озуқа (хурокворӣ, озуқаворӣ)

продналóг *м* андози озуқа *(ки дар соли 1921 ба ҷои тақсимоти озуқа ҷорӣ гардида, баъдҳо ба андози ягонаи хоҷагии қишлоқ мубаддал шуд)*

продовóльственный, -ая, -ое ...и озуқа, ...и озуқаворӣ, ...и хурокворӣ; ~ **магазúн** магазини озуқа (озуқаворӣ)

продовóльствие *с* озуқа, хурок, озуқаворӣ, хурокворӣ, ғизо, хӯрду хурок; **обеспéчить гóрод ~м** шаҳрро аз озуқа таъмин кардан

продовóльствовать *несов. кого-что уст.* аз озуқа (аз хурокворӣ) таъмин кардан

продовóльствоваться *несов. уст.* аз хурок (аз хурокворӣ) таъмин шудан

продолбúть *сов. что* зада сурох кардан, куфта сурох кардан // *что и без доп. перен. разг.* зӯр зада ба мақсад расидан, бо сахтиву душвориҳо мурод ҳосил кардан

продолговáтость *ж* дарозшаклӣ, дарозшакл будан(и)

продолговáт||ый, -ая, -ое (продолговáт, -а, -о) дарозшакл, дарозруя; **~ое блюдо** табақи дарозруя; **человéк с ~ым лицóм** одами дарозруй

продолжáтель *м* давомдиҳанда, давомкунанда, идомадиҳанда

продолжáтельница *женск. к* **продолжáтель**

продолжáть *несов.* 1. *что и с неопр.* давом (идома) додан, давом кунондан; тул (кашол) додан; ~ **рабóту** корро давом додан 2. *несов. к* **продóлжить** 1

продолжá||ться *несов.* 1. давом ёфтан (доштан), давом кардан, идома ёфтан; тӯл кашидан, кашол ёфтан; **собрáние ~лось два часá** маҷлис ду соат кашол ёфт; **дождь ~лся всю недéлю** борон як ҳафтаи расо борид 2. *страд.* давом дода шудан

продолжéние *с* 1. *(по знач. гл.* **продолжáть)** давом кунондан(и), давом додан(и); *(по знач. гл.* **продолжáться)** давом доштан(и), идома ёфтан(и); тул кашидан(и) 2. давом, идома, бақия; ~ **пóвести в слéдующем нóмере журнáла** давоми қисса дар шумораи минбаъда чоп мешавад ◇ **в** ~ *чего* дар давоми..., дар зарфи..., дар муддати..., дар рафти...; **в** ~ **учéбного гóда** дар давоми соли таҳсил

продолжúтельность *ж* давом, давомнокӣ, давомот, тул (тулонӣ) будан(и), муддат; ~ **поéздки** муддати сафар; ~ **óпыта** мӯҳлати таҷриба

продолжúтельн||ый, -ая, -ое (продолжúте|лен, -льна, -льно) мадад, давомдор, бардавом, кашол, тулонӣ; **~ая болéзнь** касалии дуру дароз (тулонӣ); **~ая зимá** зимистони дароз (кашол)

продóлжить *сов.* 1. *что* давом кунондан, давом (идома) додан; дарозтар кардан; кашол (тул) додан; ~ **трамвáйную лúнию** хатти (роҳи) трамвайро дарозтар кардан 2. *сов. к* **продолжáть** 1

продóлжиться *сов. см.* **продолжáться**

продóльн||ый, -ая, -ое ...и қад, ...и тул; **~ая сторонá здáния** қадди иморат; **~ая распúлка бревнá** ба дарозиаш арра кардани ғулачуб ◇ **~ая пилá** арраи тахтабуррӣ

продохн||ýть *сов. разг.* нафас кашидан (гирифтан) ◇ **~ýть нельзя́, не ~ýть, не ~ёшь** нафаси кас мегардад; **в кóмнате так дýшно, что не ~ёшь** ҳавои хона чунон дим аст, ки нафаси кас мегардад

продразвёрстка *ж* тақсимоти озуқа (озуқаворӣ), продразвёрстка *(тарзи таҳияи маҳсулоти хоҷагии қишлоқ дар давраи коммунизми ҳарбӣ)*

продрáть *сов.* 1. *что разг.* даррондан, пора кардан, кандан, баддаррон кардан; ~ **рубáшку** куртаро даррондан (баддаррон кардан) 2. *кого-что прост. (сделать выговор)* сахт танқид кардан, мазаммат (ҷанг) кардан, сарзаниш кардан ◇ ~ **глазá** *прост.* бедор шудан, аз хоб хестан

продрá||ться *сов. разг.* 1. даридан, пора шудан, канда (сӯрох) шудан, ҷиғда-ҷиғда (ҷул-ҷул) шудан 2. тела-тела карда гузаштан (даромадан), зӯр зада гузаштан (даромадан), тиққӣ-тиққӣ карда гузаштан; **он éле ~лся сквозь толпý** ӯ аз миёни анбӯҳи мардум ба зӯр гузашт

продребезжá||ть *сов.* ғанинандоз шудан, ҷарангос задан, ҷиринг-ҷиринг (ҷаранг-ҷаранг) кардан; **~л будúльник** соати руимизӣ занг зад

продрейфовá||ть *сов. мор.* 1. сайр куч кардан *(бо ҷараёни об ё аз вазиши шамол — оид ба пирьях, одамон, киштӣ ва ғ.)*; **онú ~ли на льдúне далекó на востóк** онҳо дар болои яхпора ба самти дурдасти шарқ сайр карданд 2. *безл. что* бурдан, ба тарафи диғар бурдан, рондан; **лóдку ~ло в мóре** ҷараён заврақро ба миёни баҳр бурд 3. *что и без доп.* муддате куч кардан; **корáбль ~л два дня** киштӣ ду руз куч кард

продремáть *сов.* муддате пинак рафтан (кардан); ~ **цéлый час** як соати расо пинак кардан

продрóгнуть *сов.* сахт хунук хурдан, хунук хурда ларзидан, аз сармо ларзидан, хунук хурда дарақ-дарақ (дир-дир) ларзидан; ~ **на морóзе** дар ҳавои аёс хунук хурда ларзидан

продрожá||ть *сов.* муддате ларзидан, муддате дарақ-дарақ (дир-дир) ларзидан; **он до утрá ~л от хóлода** ӯ аз хунукӣ то саҳар ларзида баромад

продрóм *м мед.* аломати беморӣ, осори касалӣ (нотобӣ), нишонаи хастагӣ

продромáльный, -ая, -ое: ~ **перúод** *мед.* давраи (марҳилаи) пайдоиши нишонаҳои беморӣ

продтовáры *мн.* (продовóльственные товáры) молҳои озуқа, хӯрокворӣ, озуқаворӣ

продубúть *сов. что* даббоғӣ кардан, ош додан, торон додан; ~ **кóжу** пустро ош додан

продувáние *с (по знач. гл.* **продýть** 1) дамдиҳӣ, боддиҳӣ; ~ **котлá** боддиҳии дег

продувá||ть *несов.* 1. *см.* **продýть** 1, 2. 4; 2. *кого-что и без доп.* вазидан; **ветерóк приятно ~ет** насим форам мевазад

продувáться *несов.* 1. *см.* **продýться** 1; 2. *страд.* шамол дода тоза карда шудан

продýвка *ж тех. см.* **продувáние**

продувн||óй I, -ая, -ое *разг.* маккор, айёр, фиребгар, муғамбир, фиребгарнамо; **~óй мужúк** айёр; **~áя бéстия** шайтони бекафшу маҳсӣ

продувн||óй II, -ая, -ое ...и тоза кардан(и); **~óе отвéрстие** шамолдаро, сӯрохии шамолдаро

продýкт *м* 1. маҳсул, натиҷа, оқибат, самара, асар; ~ **мышлéния** маҳсули (натиҷаи) тафаккур // *(продукция)* маҳсулот, модда; **~ы сéльского хозя́йства** маҳсулоти хоҷагии қишлоқ; **~ы сгорáния** маҳсули сузиш; **~ы перегóнки нéфти** маҳсули тақтири нафт 2. *чаще мн.* **продýкты** маҳсулот, озуқа, озуқаворӣ, хурокворӣ, хурданиҳо, туша; **молóчные ~ы** маҳсулоти шир 3. масолеҳ, ашьё, ашьёи хом; ~ **для произвóдства винá** ашьёи (масолеҳи) истеҳсоли машрубот, масолеҳи майхобонӣ

продуктúвно *нареч.* самарбахш, самарнок, босамара, бобарака; ~ **рабóтать** самарбахш кор кардан, аз кор натиҷаи хуб гирифтан

продуктúвность *ж* маҳсулнокӣ, сермаҳсулӣ

продуктúвный, -ая, -ое (продуктúв|ен, -на, -но) 1. маҳсулнок, ҳосилнок, сермаҳсул, самарнок; ~ **труд** меҳнати сермаҳсул (самарнок) 2. маҳсулдеҳ, маҳсулдиҳанда, сермаҳсул, пурҳосил; ~ **скот** ҳайвоноти сермаҳсул, чорвои маҳсулдеҳ 3. *лингв.* сермаҳсул; ~ **сýффикс** суффикси сермаҳсул

продуктóвый, -ая, -ое ...и озуқа, ...и хурокворӣ, озуқавӣ; ~ **склад** анбори озуқа (хурокворӣ)

продуктообмéн *м* мубодилаи маҳсулот *(дар байни саноат ва хоҷагии қишлоқ бе савдо)*

продýкция *ж* маҳсулот, модда, ашьё; ~ **завóда** маҳсулоти корхона; **готóвая** ~ маҳсулоти тайёр // *(произведения умственного труда и т. п.)* асар, осор, таълифот, таснифот, маҳсул, натиҷа

продýманно *нареч.* андешакорона, дурандешона, андешамандона, мулоҳизакорона

продýманность *ж* боандешагӣ, андешакорӣ, пухтагӣ, пухта будан(и), бо фикру мулоҳиза кор кардан(и)

продýманный, -ая, -ое 1. *прич.* фикру

мулоҳиза кардашуда 2. *прил.* боандеша, андешакорона, андешида, пухта; ~ **вывод** хулосаи нағз фикр кардашуда

продумать *сов.* 1. *что* пурра (ҳартарафа) фикр (фикру мулоҳиза, фикру андеша) кардан; амиқ андешидан; ~ **план работы** нақшаи корро амиқ андешидан 2. муддате фикр (андеша, фикру хаёл) кардан; ~ **всю ночь** тамоми шаб (шаби дароз) фикру хаёл кардан

продумывать *несов. см.* **продумать** I

продумываться *несов. страд.* фикр карда шудан

проду||ть *сов.* 1. *что* пуф кардан, шамол (бод) дода тоза кардан; ~**ть самовар** самоворро пуф карда тоза кардан 2. *безл. кого-что* шамол задан; **не сиди у окна, тебя** ~**ет** дар назди тиреза нашин, шамол мезанад; **его** ~**ло, и он схватил насморк** у шамол хурда зуком шудааст 3. муддате вазидан; **ветер** ~**л весь день** рузи дароз шамол вазид 4. *что прост.* бохтан, бой додан, бар бод додан; ~**ть деньги в карты** пулро дар қартабозӣ бой додан

продуться *сов.* 1. *прост.* бохтан, бой додан *(дар қимор)* 2. *на кого и без доп. разг.* муддате ранҷидан (хафа шудан)

продух *м* бодкаш, шамолдаро, равзан(а)

продушина *ж* 1. бодкаш, шамолдаро, равзан(а); ~ **в погребе** шамолдарои таххона 2. *(прорубь, полынья)* ковокии пирьях, шикофи рӯи ях, ҷои яхнабастаи об

продушить *сов. кого-что разг.* буйнок кардан, буй гирондан; ~ **комнату лекарствами** хонаро бо доруҳо бӯй гирондан

продымить *сов. что* дуд кардан, дуд додан, дуд хӯрондан, дудолуд кардан; бо дуди тамоку олудан; ~ **помещение** хонаро дудолуд кардан

продымиться *сов.* буи дуд гирифтан, дуд хурдан, дудолуд шудан; аз дуд сиёх шудан

продыряви||ть *сов. что разг.* сурох (шикоф) кардан; **снаряд** ~**л броню** снаряд зиреҳро рахна кард // *(износить до дыр)* пушида-пушида даррондан, ҷиғда-ҷиғда (лахта-лахта) кардан, пора-пора кардан, ҷул-ҷул (сурох-сӯрох) кардан

продыряви||ться *сов. разг.* сурох (шикоф) шудан, сурох-сурох шудан, сершикоф шудан; **сеть** ~**лась** тӯр даридааст // *(износиться до дыр)* ҷиғда-ҷиғда (лахта-лахта, пора-пора) шудан, ҷул-ҷул (сурох-сурох) шудан, даридан

продырявливать *несов. см.* **продырявить**

продырявливаться *несов.* 1. *см.* **продырявиться**; 2. *страд.* сӯрох карда шудан

продышать *сов.* муддате нафас кашидан (гирифтан) // *разг.* *(прожить)* муддате зистан, зиндагӣ кардан

продышаться *сов. разг.* нафас рост кардан, амиқ нафас гирифтан (кашидан)

продюсер *м* фильмсоз, фильмгузор; соҳиби киностудия, продюсер

проедать *несов. см.* **проесть**

проедаться *несов. страд.* хурда сарф шудан

проезд *м* 1. *(по знач. гл.* **проехать** *и* **проездить** 1, 2) гузаштан(и), рафту омад, убур; ~ **машин воспрещён** гузаштани мошин манъ аст; **проезд самолётом** рафту омад бо самолёт; **деньги на** ~ пули кирои роҳ, харҷи роҳ, пули рафту омад 2. гузаргоҳ, маъбар, роҳи гузари савора; ~ **во двор** гузаргоҳи ҳавлӣ // *(переулок, улица)* тангкӯча, паскӯча, гузар ◇ **ни прохода (прохóду), ни** ~**а** (~**у**) на пиёда мегузараду на савора; илоҷи гузар нест

проездить *сов.* 1. муддате савора гаштан (рафтан), савор шуда гаштан, савора роҳ паймудан, саёҳат (сайр, гашт, сафар) кардан; ~ **два часа, отыскивая дорогу** ду соат савора гашта роҳ кофтан; ~ **весь отпуск** дар муддати тамоми отпуск сафар (сайр) карда гаштан 2. *что разг.* харҷи роҳ кардан, кирои роҳ додан, дар роҳ сарф кардан, ба сафар харҷ кардан; ~ **много денег** пули бисьёре ба сафар харҷ кардан 3. *кого* хунук кардан, дам гирондан, якта-якта (оҳиста-оҳиста) гардондан *(аспро бо мақсади хунук кардан)*

проезди||ться *сов. разг.* харҷи роҳ кардан, ба киро (ба сафар) харҷ кардан, дар роҳ сарф кардан; **он** ~**лся и теперь сидит без денег** тамоми пулашро ба сафар харҷ кард ва акнун бепул монд

проездка *ж* *(по знач. гл.* **проездить** 3) хунук кардан(и), якта-якта (оҳиста-оҳиста) гардондан(и) *(аспро бо мақсади хунук кардан)*

проездной, -ая, -ое ...и саворагардӣ, ...и сафар, ...и мусофират, ...и рафту омад, ...и роҳ; ~ **билет** билети мусофират

проездом *нареч. разг.* аснои роҳ, дар сари роҳ, болои роҳ, зимни убур (мусофират); **он был в этом городе** ~ ӯ ба ин шаҳр болои роҳ даромада буд

проезжать *несов.* 1. *см.* **проехать**; 2. *см.* **проездить** 2, 3

проезжаться *несов.* 1. *см.* **проехаться**; 2. *страд.* гузашта шудан

проезжающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* гузаранда, гузашта раванда 2. *в знач. сущ.* **проезжающий** *м*, **проезжающая** *ж* мусофир, сайёҳ, роҳгузари савора; **комната для** ~**их** хонаи мусофирон

проезживать *несов. см.* **проездить** 3

проезж||ий, -ая, -ее 1. саворарав, саворагард, гузаранда; ~**ая машина** мошини гузаштараванда // *в знач. сущ.* **проезжий** *м*, **проезжая** *ж* мусофир, сайёҳ, роҳгузари савора 2. саворагард, саворабоб; ~**ая дорога** роҳи саворагард; ~**ая часть улицы** қисми саворагарди куча

проект *м* 1. лоиҳа, нақша, тарх; ~ **электростанции** лоиҳаи сохтмони станцияи электрики 2. лоиҳа, мусаввада; ~ **договора** лоиҳаи шартнома; ~ **закона** лоиҳаи қонун 3. қасд, азм, ният, нақша; ~ **путешествия** азми (нақшаи) саёҳат ◇ **мертворождённый** ~ лоиҳаи ношоям, кори беҳуда

проектант *м* лоиҳакаш, нақшакаш, тарҳкаш

проективн||ый, -ая, -ое *мат.* проективӣ; ~**ая геометрия** геометрияи проективӣ *(як фасли геометрия, ки хосиятҳои шаклҳо ва ҷисмҳоро меомӯзад)*

проектирование *с* *(по знач. гл.* **проектировать**) лоиҳакашӣ, тарҳрезӣ; ~ **здания** лоиҳакашии бино, кашидани лоиҳаи бино

проектир||овать *несов. что* 1. лоиҳа (нақша) кашидан (сохтан), тарх кашидан, тарҳрезӣ кардан; ~**овать станок** лоиҳаи дастгоҳро кашидан 2. *тж. с неопр.* қасд (азм, ният) кардан, хаёл доштан; **он** ~**ует покупку машины** ӯ нияти харидани мошин дорад

проектироваться *несов. страд.* тарҳ кашида шудан

проектировка *ж* *(по знач. гл.* **проектировать** 1) лоиҳасозӣ, нақшакашӣ, тарҳрезӣ; ~ **жилого дома** кашидани лоиҳаи бинои истиқоматӣ

проектировочн||ый, -ая, -ое ... нақшакашӣ, ...и тарҳкашӣ; ~**ая экспедиция** экспедицияи лоиҳакашҳо

проектировщик *м* лоиҳакаш, лоиҳасоз, нақшакаш, тарҳкаш, тарҳрез

проектировщица *женск. к* **проектировщик**

проектн||ый, -ая, -ое лоиҳавӣ, ...и лоиҳасозӣ, ...и нақшакашӣ, ...и тарҳкашӣ; ~**ое дело** тарҳкашӣ; ~**ая группа** гурӯҳи лоиҳасозон; ~**ая мощность электростанции** иқтидори лоиҳавии станцияи электрики

проектор *м* проектор *(асбоби акскунанда барои калон карда нишон додан дар экран)*

проекционный, -ая, -ое проекционӣ, ...и проекция ◇ ~ **фонарь** фонуси проекционӣ

проекция *ж* проекция (1. *мат.* *дар сатҳе кашидани нақши шакл ва ҷисмҳо* 2. *ба ҳаҷми калон акс кунонда нишон додани рӯи экран нақша, сурат ва кинокадрҳо)*

проём *м* ҷои дар, ҷои тиреза, ҷои холӣ дар девор; **оконный** ~ ҷои тиреза, ҷои тирезамонӣ; **дверной** ~ ҷои дар, ҷои даршинонӣ

проёмн||ый, -ая, -ое сурохкунанда, шикоф карда гузаранда, дутарафа; ~**ые гвозди** меҳҳои шикоф карда гузаранда; ~**ая резьба** кандакории дутарафа, панҷарагулчин ◇ ~**ая печь** печи мағзидеворӣ

прое||сть *сов. что* 1. хоида (хурда) сӯрох-сӯрох кардан, дандон задан, задан; **моль** ~**ла сукно** куя моҳутро задааст // *разг.* хӯрдан, сӯрох шудан *(аз занг)*; **ржавчина** ~**ла крышу** боми тунука занг зада сурох шудааст, тунукаи бом занг зада шикоф-шикоф шудааст 2. *разг.* ба хурок (ба хурдухурок) сарф кардан, хурда тамом кардан; ~**сть все деньги** ҳамаи пулро хурда тамом кардан 3. *что и без доп.* муддате хӯр-

дан ◇ **зубы ~л на чём-л.** ба коре усто шуд, пухта шуд

проехать *сов.* 1. *что и без доп.* гузаштан, гузашта рафтан, роҳ рафтан, тай кардан, роҳ паймудан *(савора)*; ~ **деревню** қишлоқро тай кардан, аз (болои) деҳ гузашта рафтан; ~ **по дороге** аз роҳ гузашта рафтан; ~ **на машине** мошинсавор гузашта рафтан; **мы проехали десять километров** даҳ километр роҳро тай кардем; **сначала он проехал к себе домой** аввал вай роҳи хонаашро гирифт 2. муддате рафтан (роҳ гаштан); ~ **несколько часов** якчанд соат савора роҳ рафтан 3. *что* гузаштан, наистода (нафуромада) гузаштан; ~ **свою остановку** ба истгоҳи худ нафуромада гузаштан

проехаться *сов. разг.* сайр кардан, давр задан, гаштан (савора); ~ **по городу** шаҳрро давр задан; ~ **за город** ба беруни шаҳр сайр кардан, савора сайри беруни шаҳр кардан · ~ **на чей-л. счёт,** ~ **по чьему-л. адресу** ба касе пичинг паррондан

проецирование *с (по знач. гл.* **проецировать)** акс кунондан(и), проекция кардан(и)

проецировать *несов. что* проекция кардан, руи экран акс кунонда ба ҳаҷми калон нишон додан *(нақша, сурат ва кинокадрҳоро)*

проецироваться *несов. страд.* акс кунонда шудан, проекция карда шудан

прожаривание *с (по знач. гл.* **прожарить)** нағз (дуруст) бирьён кардан(и), хуб зирбондан(и); *(по знач. гл.* **прожариться)** нағз (дуруст) бирьён шудан(и), хуб зирбондан(и)

прожаривать *несов. см.* **прожарить** 1—3

прожариваться *несов.* 1. *см.* **прожариться** 1; 2. *страд.* нағз бирьён карда шудан

прожарить *сов. что* 1. нағз (дуруст) бирьён кардан, нағз пазондан, хуб зирбондан; ~ **мясо** гуштро нағз бирьён кардан 2. *разг. (прогреть)* гарм кардан, тафсондан *(дар буғ ва ғ.)* 3. *разг.* доғ кардан, тафсондан; ~ **одежду** либосро тафсонда тоза кардан 4. *тж. без доп.* муддате бирьён кардан

прожари||ться *сов.* 1. нағз (дуруст) бирьён шудан, нағз пухтан, хуб зирбондан; **мясо ~лось** гушт нағз бирьён шуд 2. *разг. (прогреться)* гарм шудан, тафсидан *(дар буғ ва ғ.)* 3. *разг.* муддате тафсидан (гарм шудан); **она весь день ~лась у плиты** вай рузи дароз дар дами алавӣ оташдон истод 4. муддате бирьён шудан (пухтан)

прожать I *сов. что* 1. пахш (зер) кардан, пахш (зер) карда фуру равондан; ~ **крышку коробки** сарпуши қуттичаро пахш карда фуру равондан 2. об кардан, фушурда гузарондан, пахш (зер) кардан; ~ **ягоды сквозь марлю** меваро фушурда обашро аз дока гузарондан 3. *тж. без доп.* муддате пахш (зер) кардан

прожать II *сов.* 1. *что* даравидан, дарав кардан; ~ **полосу ржи** як қитъаи киштзори ҷавдорро даравидан; ~ **дорожку во ржи** киштзори ҷавдорро даравида пайраҳа кушодан 2. *что и без доп.* муддате даравидан (дарав кардан); ~ **весь день** рузи дароз даравидан

прожда||ть *сов. кого-что, чего* интизорӣ кашидан, мунтазир шудан; **я ~л его до утра** ман то саҳар мунтазири у шудам

прожевать *сов. что* хоидан, нағз (хуб) хоидан, хоида мулоим кардан

прожеваться *сов.* хоида шудан

прожёвывать *несов. см.* **прожевать**

прожёвываться *несов.* 1. *см.* **прожеваться**; 2. *страд.* нағз хоида шудан

прожект *м уст.* лоиҳа, нақша // *ирон.* нақшаи беасос, қасди (азми) хом, нияти ботил

прожектёр *м ирон.* одами хомхаёл, хаёлпараст

прожектёрский, -ая, -ое *ирон.* хомхаёлона, хаёлпарастона

прожектёрство *с ирон.* хомхаёлӣ, хаёлпарастӣ

прожектёрствовать *несов. ирон.* хомхаёлӣ (хаёлпарастӣ) кардан, хаёлҳои ботил варзидан

прожектор *м* прожектор, нурафкан

прожекторист *м* прожекторчӣ

прожекторн||ый, -ая, -ое ...и прожектор, ...и нурафкан; **~ый луч** шуълаи нурафкан; **~ые лампы** лампаҳои нурафкан

прожелть *ж* зардча, ҷои зардтоб (зардчатоб); ранги зардтоб

прож||ечь *сов.* 1. *что* сузондан, бо оташ сузонда сурох кардан; **~ечь пол** тахтафарши хонаро сузондан // сурох (доғдор) кардан *(бо ягон чизи тунду тез)*; **~ечь ткань кислотой** матоъро бо туршӣ сурох (доғдор) кардан 2. *кого-что перен. (о боли)* сузондан, сахт дард кунондан, сӯзиш кунондан; **острая боль ~гла всё его тело** дарди сахт аъзои баданашро сузонд 3. *кого-что перен. (о взгляде, мысли и т. п.)* ба дил асар (таъсир) кардан; **её взгляд ~ёг его насквозь** нигоҳаш ба дили у асар кард, нигоҳаш то мағзи устухон сузонд 4. *что* сузонда (даргиронда, оташ зада) тоза кардан; **~ечь дымоход** мурироро бо оташи сахт тоза кардан 5. *что разг.* исроф кардан, несту нобуд кардан, бар бод додан, беҳуда сарф кардан; **~ечь деньги** пули худро исроф кардан 6. *что* муддате даргирондан (сузондан)

прожечься *сов. прост.* сухтан // сурох (доғдор) шудан *(бо ягон чизи тунду тез)*

прожжённый, -ая, -ое 1. *прич.* сухташуда 2. *прил. разг.* гузаро, ашаддӣ, ғаддор; маълум; ~ **плут** каллоби (фиребгари) гузаро, ҳуққабози рафтаистодагӣ

проживание *с (по знач. гл.* **проживать)** зиндагӣ кардан(и); сарф (исроф, харҷ) кардан(и)

проживать *несов.* 1. *см.* **прожить** 3; 2. зиндагонӣ (зиндагӣ) кардан, истиқомат (зист) кардан, зистан, маскан доштан; ~ **в деревне** дар деҳот зиндагонӣ кардан

проживаться *несов.* 1. *см.* **прожиться**; 2. *страд.* сарф карда шудан

прожигание *с (по знач. гл.* **прожечь** 4—5) сузонда тоза кардан(и); исроф кардан(и), бар бод додан(и), беҳуда сарф кардан(и); ~ **дымохода** сузонда тоза кардани дудкаш (мурӣ)

прожигатель *м:* ~ **жизни** айёш

прожигательн||ый, -ая, -ое ...и сузониш, ...и тафсониш; **~ое стекло** оинаи сузониш

прожигать *несов. см.* **прожечь** 1—5) ◇ ~ **жизнь** умр бар бод додан, айёшӣ кардан

прожигаться *несов.* 1. *см.* **прожечься**; 2. *страд.* сузонда шудан

прожилка *ж* 1. раг, хат, рах; *(дар санг, чуб ва ғ.)*; **белый мрамор с жёлтыми ~ми** мармари сафед бо рагҳои зард 2. *(жилка)* раг, рагу пай, раги хун

прожилок *м горн.* ковокии (рахнаи) қишри замин

прожимать *несов. см.* **прожать** I 1, 2

прожиматься *несов. страд.* пахш карда шудан

прожинать *несов. см.* **прожать** II 1, 2

прожинаться *несов. страд.* даравида шудан

прожиривать *несов. см.* **прожирить**

прожириваться *несов.* 1. *см.* **прожириться**; 2. *страд.* равған ҷаббонда шудан

прожирить *сов. что* равған хӯрондан (ҷаббондан, додан); ~ **кожу** пӯстро равған хурондан

прожириться *сов.* равған хурдан (ҷаббидан)

прожитие *с:* **на** ~ барои зисту зиндагӣ (рузгузаронӣ), ...и ризқу рузи; **деньги на** ~ пули ризқу рузи

прожиток *м:* **на** ~ *уст. разг. см.* **прожитие**

прожиточн||ый, -ая, -ое ...и зисту зиндагӣ, ...и рузгузаронӣ, ...и умргузаронӣ, ...и ризқу рузи; **~ые средства** пули ризқу рузӣ ◇ **~ый минимум** камтарин маблағ барои рӯзгузаронӣ, кути лоямут

прожит||ый, -ая, -ое 1. *прич.* басарбурда, гузаронда; сарфшуда 2. *в знач. сущ.* **прожитое** *с* айёми гузашта, гузаштаҳо; **воспоминания о ~ом** ёддоштҳои айёми гузашта, ёди гузаштаҳо

прожить *сов.* 1. умр дидан, умр (ҳаёт) ба сар бурдан, зиндагонӣ кардан, зистан: ~ **девяносто лет** навад сол умр дидан 2. муддате зиндагӣ (зиндагонӣ) кардан, муддате зистан; **он до конца жизни прожил в деревне** у то охири умраш дар деҳа зиндагӣ кард 3. *что перен.* ба рузгор сарф (исроф, харҷ) кардан; ~ **много денег** пули бисёре ба рузгор сарф кардан

прожиться *сов. разг.* пулро сарф карда бе чиз мондан

прожорливость *ж* пурхурӣ, носерамӣ, баднафсӣ, ғаламусӣ

прожорливый, -ая, -ое (прожорлив, -а, -о) пурхур, носерам, баднафс; ғаламус; ~ **человек** одами пурхур

прожужжа́||ть *сов.* 1. виззос (ғингос) зада паридан, виз-виз карда паридан, ғингос зада парида гузаштан; **му́ха ~ла над у́хом** магас аз пушти гӯш виззос зада парида гузашт 2. муддате виззос (ғингос) задан ◇ **~ть [все] у́ши** *кому* гушро ба қомат овардан, безор кардан, ба дил задан

про́з||а *ж* 1. наср, асари мансур; **писа́ть ~ой** [ба] наср навиштан 2. *перен.* ташвишу тараддуди оддии ҳарруза, кору бори рузмарра, кори ҳарруза, зисти муқаррарӣ; **~а жи́зни** кору бори ҳаррузаи ҳаёт

прозаи́зм *м лит.* калимаи (ифодаи) оддӣ, калимаи (ифодаи) ғайришоирона

проза́ик *м* насрнавис, носир

прозаи́ческ||ий, -ая, -ое 1. мансур, ...и наср, насрӣ; **~ое произведе́ние** асари мансур 2. *перен.* содда, оддӣ, муқаррарӣ, паст; **~ие вку́сы** завқи оддӣ, табъи паст; **~ие интере́сы** шавқу ҳаваси муқаррарӣ 3. *(практический)* амалӣ, ...и корбудкунӣ

прозаи́чность *ж* насрӣ, мансур будан(и); муқаррарӣ (оддӣ) будан(и)

прозаи́чный, -ая, -ое (прозаи́ч|ен, -на, -но) *см.* **прозаический** 2

проза́кла́дыва||ть *сов., несов. что:* **го́лову ~ю, го́лову гото́в ~ть** *разг.* ман зомин мешавам, ман боварӣ комил дорам, сарамро ба гарав мемонам, ки...

прозанима́ться *сов.* муддате машғул шудан (будан), чанде шуғл кардан, муддате кор кардан; **~ до глубо́кой но́чи** то як пос шаб машғул шудан

прозаседа́ть *сов.* муддате маҷлис кардан; **~ це́лый день** рузи дароз маҷлисбозӣ кардан

прозва́ние *с* лақаб, тахаллус

прозва́ть *сов. кого-что* лақаб додан (мондан), номидан, ном додан

прозвене́||ть *сов.* 1. ҷарангос (ҷингирос, ҷирингос) задан, занг (зангула) задан; **~л колоко́льчик** зангулача ҷирингос зад; **~ли де́тские голоса́** овози (садои) бачагон ба гӯш расид 2. муддате ҷарангос (ҷингирос, ҷирингос) задан

про́звище *с* лақаб, тахаллус, куния

прозвони́||ть *сов.* 1. занг задан, ҷарангос (ҷирингос) задан, танин андохтан, танинандоз шудан; **~л звоно́к** зангула занг зад 2. *что* занг (ноқус) зада эълон (эълом) кардан, бо занг хабар додан; **~ть переме́ну** занги танаффус задан

прозвуча́||ть *сов.* 1. садо (овоз) баровардан, садо додан; шунида шудан, ба гуш расидан; **~л колоко́льчик** садои зангулача баромад; **вдали́ ~ла пе́сня** аз дур овози суруд ба гуш расид 2. намоён (падидор, зоҳир) шудан; **в его́ го́лосе ~ла го́речь** аз овози у аламу ҳасрат зоҳир гашт

прозева́ть *сов. разг.* 1. *что* аз даст додан; ғофил мондан (шудан); **~ удо́бный моме́нт** фурсати муносибро аз даст додан // *кого-что* дар ғафлат мондан, бехабар мондан, надида мондан; **~ по́езд** аз омадани (аз рафтани) поезд бехабар мондан, аз поезд мондан 2. муддате хамьёза кашидан

прозе́ктор *м* прозектор, чоккунандаи майит

прозекто́рский, -ая, -ое 1. ...и прозектор, ...и чоккунандаи майит; **~ нож** корди майитчоккунӣ 2. *в знач. сущ.* **прозе́кторская** *ж* хонаи ташреҳ

про́зелень *ж* кабудӣ, ҷои кабудтоб; ранги кабуд (кабудтоб, сабзтоб), ранги пистоқитоб; **голубо́е пла́тье с ~ю** куртаи нилобии сабзтоб

прозели́т *м книжн.* 1. навэътиқод, навмазҳаб *(касе, ки нав ба дине даромада бошад)* 2. навмаслак, пайрави нави ягон маслак

прозимова́ть *сов.* зимистон гузарондан, зимистонро ба сар бурдан

прознава́ть *несов. см.* **прозна́ть**

прозна́ть *сов. прост.* дарак ёфтан, пай бурдан

прозоде́жда *ж* корҷома, либоси кор; **~ шахтёра** либоси ангиштткан

прозорли́вец *м книжн.* одами басир (дурандеш), валӣ, авлиё, бофаросат

прозорли́вость *ж книжн.* басират, фаросат, валигӣ, дурандешӣ, борикбинӣ

прозорли́вый, -ая, -ое (прозорли́в, -а, -о) *книжн.* бофаросат, борикбин; басир, дурандеш

прозра́чность *ж* шаффофӣ, шаффофият, софӣ; беғуборӣ; **~ воды́** соф будани об; **~ во́здуха** шаффофии (софии) ҳаво

прозра́чн||ый, -ая, -ое 1. шаффоф, соф, мусаффо; беғубор; **~ое стекло́** шишаи шаффоф; **~ая вода́** оби соф; **~ая ночь** шаби равшан, маҳтобшаб // *(тонкий)* ҳарир, нозук; **~ые кружева́** турҳои ҳарир 2. *перен.* ошкор, кушоду равшан, возеҳ, бепарда; **~ый намёк** кинояи кушоду равшан

прозрева́ть *несов. см.* **прозре́ть**

прозре́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **прозре́ть)** бино шудан(и), дубора дидан(и); **~е слепо́го** бино шудани кур 2. басират, борикбинӣ, дурандешӣ; **облада́ть да́ром ~я** дурандеш будан

прозре́ть *сов.* 1. бино шудан, дубора дидан 2. *перен.* ҳушьёр (воқиф) шудан, фаҳмидан, дарк кардан, донистан, чашм боз шудан

прозу́бривать I *несов. см.* **прозубри́ть** I

прозу́бривать II *несов. см.* **прозубри́ть** II I

прозубри́ть I *сов. что* дандонадор кардан, дандона баровардан, тез (суҳон) кардан; **~ тупу́ю пилу́** арраи кундро тез (суҳон) кардан

прозубри́ть II *сов. разг.* 1. *что* аз ёд кардан, тутивор аз бар кардан; **~ уро́к** дарсро аз ёд кардан 2. *что и без доп.* муддате аз ёд кардан

прозыва́ть *несов. см.* **прозва́ть**

прозыва́ться *несов. прост.* лақаб доштан, тахаллус гирифтан, куния доштан, номида шудан

прозяба́ние *с* зиндагии бемақсад, зиндагии ҳақирона

прозяба́ть *несов.* зиндагонии ҳақиронаю бемақсад ба сар бурдан

прозя́бнуть *сов. разг.* сахт хунук (сармо) хурдан; **~ на моро́зе** дар аёс хунук хурдан; **~ до мо́зга косте́й** то мағзи устухон хунук хурдан

проигра́ть *сов.* 1. *что и без доп.* бой додан, бохтан; **~ пари́** гаравро бой додан; **~ па́ртию в ша́хматы** бозии шоҳмотро бой додан; **~ де́ньги в ка́рты** дар қартабозӣ пул бой додан (пули худро бохтан); **~ сраже́ние** ҷангро бохтан, дар ҳарбу зарб шикаст хурдан 2. *что и без доп.* аз даст додан, гум кардан, зарар кашидан; **пье́са значи́тельно проигра́ла от плохо́й постано́вки** пьеса аз таҳияи беҳунарона хеле зарар дидааст 3. *что разг.* навохтан; **~ пласти́нку** қарта мондан, сафҳа навохтан 4. муддате бозӣ кардан; **~ весь день в ша́шки** рузи дароз дамкабозӣ кардан

проигра́ться *сов. разг.* бой додан, бохтан, дору надори худро бохтан, будушуди худро ба қимор бой додан; **~ в ка́рты до после́дней копе́йки** як пули сиёҳ намонда ҳамаро дар қартабозӣ бой додан

прои́грывание *с* *(по знач. гл.* **проигра́ть** 4) навозиш, навохтан(и); **~ пласти́нки** навохтани (мондани) сафҳа

прои́грыватель *м* қартамонак, сафҳамонак *(дар радиола)*

прои́грывать *несов. см.* **проигра́ть** 1—4

прои́грываться *несов.* 1. *см.* **проигра́ться**; 2. *страд.* бой дода шудан; навохта шудан

про́игрыш *м* 1. бохт, бойдиҳӣ, бой додан(и); **~ ма́тча** бой додани мусобиқа 2. пули бохта; **кру́пный ~** маблағи калони бой додашуда 3. *(потеря)* талаф, зарар, зиён, шикаст

проигрышн||ый, -ая, -ое носоз, носозгор, номусоид, ногувор; **~ое положе́ние** вазъияти ногувор

произведе́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **произвести́)** кардан(и), ба вуҷуд овардан(и) 2. асар, тасниф, ҳосил, маҳсул; **~ иску́сства** асари санъат; **музыка́льное ~** асари мусиқӣ 3. *мат.* ҳосили зарб

произвести́ *сов.* 1. *что* кардан, бурдан, иҷро (адо) кардан, ба ҷо овардан, ба вуҷуд (ба амал) овардан; **~ о́пыт** таҷриба кардан; **~ сле́дствие** тафтиш кардан; **~ вы́стрел** тир андохтан, тир холӣ кардан; **~ подсчёт** ҳисоб кардан, ҷамъбаст кардан 2. *что (выработать)* сохтан, сохта баровардан, **тавлид** кардан, истеҳсол (ҳосил) кардан 3. *что* сабаб (боис) шудан, хезондан, ба вуҷуд овардан; **~ переполо́х** мағалу ғавғо (галотӯб) ба вуҷуд овардан; **~ впечатле́ние** таъсир кардан 4. *кого-что книжн.* зоидан, офаридан, ба дуньё овардан; **~ пото́мство** насл (зурриёт) ба дуньё овардан 5. *кого-что* ба мансабе бардоштан (соҳиб кардан), ном (унвон, рутба) додан; **~ в офице́ры** ба рутбаи офицерӣ бардоштан ◇ **~ на свет** *кого-что* зоидан, офаридан

производи́тель *м* 1. *эк.* тавлидкунанда, истеҳсолкунанда 2. *с.-х.* ҳайвони зотӣ (наслдеҳ), нар, нарина *(аз қабили буққа, хурус ва ғ.)* ◇ **~ рабо́т** коргузор

производи́тельность *ж* 1. ҳосилнокӣ, маҳсулнокӣ, маҳсулдиҳӣ, самарнокӣ, самарбахшӣ; **~ труда́** ҳосилнокии меҳ-

нат; ~ **предприятия** маҳсулдиҳии корхона 2. фоиданокӣ, муфид будан(и), манфиатбахш (манфиатовар) будан(и); ~ **затрат** фоиданокии хароҷот

производи́тельн||ый, -ая, -ое (производи́те|лен, -льна, -льно) ҳосилдиҳанда, маҳсулдеҳ, сермаҳсул, самарнок, самарбахш; ~**ый труд** меҳнати сермахсул (самарбахш) ◇ ~**ые си́лы** *эк.* қувваҳои истеҳсолкунанда

производи́||ть *несов.* 1. *см.* **произвести́**; 2. *кого-что, от кого-чего (устанавливать происхождение)* нисбат додан, таъин (муқаррар) кардан ◇ **каки́х (како́го) свет (мир) не** ~**л** нестдарчаҳон, гӯшношунида, бадтарин, расвои гузаро

производи́ться *несов. страд.* [иҷро] карда шудан

произво́ди||ый, -ая, -ое 1. маҳсули, ҳосилшуда, ...и ҳосил, муштақ; ~**ая величина́** бузургии ҳосилшуда 2. *лингв.* сохта, муштақ; ~**ый глаго́л** феъли сохта; ~**ое сло́во** калимаи сохта

произво́дственник *м* коркуни (коргари) истеҳсолот

произво́дственница *женск. к* **произво́дственник**

произво́дственн||ый, -ая, -ое ...и истеҳсолот, истеҳсоли, истеҳсолотӣ; ~**ый план** плани (нақшаи) истеҳсолот; ~**ая пра́ктика** таҷрибаомузии истеҳсолӣ; ~**ая брига́да** бригадаи истеҳсолӣ ◇ ~**ые отноше́ния** *эк.* муносиботи истеҳсолӣ

произво́дств||о *с* 1. *(по знач. гл.* **произвести́** 1) кардан(и), иҷро кардан(и); анҷом, тавлид; ~**о сле́дствия** бурдани тафтишот; ~**о о́пытов** таҷриба кардан(и), таҷриба гузарондан(и) 2. истеҳсолот, истеҳсол; **ору́дия** ~**а** олоти истеҳсолот; **сре́дства** ~**а** воситаҳои истеҳсолот; **спо́соб** ~**а** усули истеҳсолот; ~**о ста́ли** истеҳсоли пулод; ~**о бума́ги** истеҳсоли коғаз 3. истеҳсолот, корхона; **нача́льник** ~**а** сардори истеҳсолот, мудири корхона; **учи́ться без отры́ва от** ~**а** аз истеҳсолот ҷудо нашуда хондан 4. саноат, соҳа; **сталелите́йное** ~**о** саноати пулодрезӣ; **тексти́льное** ~**о** саноати бофандагӣ 5. *(присвоение звания)* ба мансаб бардоштан(и), ном (унвон, рутба) додан(и); ~**о в офице́ры** рутбаи офицерӣ додан, ба рутбаи офицерӣ бардоштан

производя́щий, -ая, -ее *прич., прил.* истеҳсолкунанда; ~ **райо́н** минтақаи (мавзеи) истеҳсолӣ

произво́л *м* 1. *(своеволие)* худсарӣ, худраъӣ, якраъӣ 2. *(деспотизм)* зулм, ситам, истибдод, бедод 3. беасос будан(и), бедалелӣ; ~ **в сужде́ниях** беасос будани фикру мулоҳиза ◇ **оста́вить (бро́сить, поки́нуть) на** ~ **судьбы́** ба тақдир ҳавола кардан, бенигоҳу бин (бепарастор) монондан

произво́льно *нареч.* худсарона, худраъёна, ба майли худ

произво́льность *ж* 1. ихтиёри (озодона) будан(и); ~ **движе́ний** озодона будани ҳаракот 2. беасосӣ, беасос будан(и); ~ **вы́вода** беасос будани хулоса

произво́льн||ый, -ая, -ое (произво́|лен, -льна, -льно) 1. ихтиёрӣ, озодона; ~**ые движе́ния** ҳаракоти озодона 2. худсарона, худраъёна, ба ихтиёри худ, ба майли худ; ~**ое распоряже́ние** амри худраъёна 3. беасос, бедалел; ~**ый вы́вод** хулосаи беасос

произнесе́ние *с (по знач. гл.* **произнести́**) талаффуз; хонда додан(и), эълон, эълом; **непра́вильное** ~ **зву́ков** талаффузи нодурусти овозҳо; ~ **пригово́ра** эъломи ҳукм, хонда додани ҳукм

произнести́ *сов. что* 1. талаффуз кардан, гуфтан; **пра́вильно** ~ **сло́во** калимаро саҳеҳ талаффуз кардан 2. гап задан, сухан гуфтан, изҳор доштан, эрод (баён) кардан; ~ **речь** нутқ эрод кардан; **он не произнёс ни сло́ва** вай ҳарфе назад 3. хондан, хонда додан, эълон (эълом) кардан; ~ **пригово́р** ҳукмро (ҳукмномаро) эълон кардан

произноси́тельн||ый, -ая, -ое *лингв.* ...и талаффуз, ...и тарзи гуфтор (адо); ~**ые на́выки** малакаҳои талаффуз

произноси́ть *несов. см.* **произнести́**

произноси́ться *несов. страд.* гуфта шудан

произноше́ние *с* талаффуз, тарзи гуфтор; **пра́вильное** ~ талаффузи саҳеҳ; **ру́сское** ~ талаффузи русӣ

произо||йти́ *сов.* 1. рӯй додан, воқеъ шудан, ба вуқуъ пайвастан, иттифоқ афтодан; ~**шла́ ссо́ра** ҷанҷол (хархаша) шуд, мунокиша хест; **пожа́р** ~**шёл от неосторо́жного обраще́ния с огнём** сухтор аз [сабаби] муомилаи беэҳтиётона бо оташ рӯй дод 2. *от кого-чего (родиться)* ба дунёъ омадан, таваллуд ёфтан; пайдо шудан

произраста́ние *с (по знач. гл.* **произрасти́**) руиш, сабзиш, расиш, руш, неш задан(и); ~ **расте́ний** руиши растаниҳо; ~ **семя́н** неш задани тухми

произраста́ть *несов.* 1. *см.* **произрасти́**; 2. *(расти где-л.)* руидан, сабзидан

произрасти́ *сов.* руидан, сабзидан, расидан, нумӯъ кардан, неш задан; **из семя́н произросло́ де́рево** аз тухми дарахт руид

проиллюстри́ровать *сов. что* 1. суратнок кардан, мусаввар кардан; ~ **кни́гу** китобро мусаввар кардан 2. *перен.* намуна (мисол, тимсол) овардан, нишон додан, намоиш додан; ~ **докла́д приме́рами** дар асрои маърӯза мисолҳо овардан

проинструкти́ровать *сов. кого-что* дастур (дастуруламал) додан; ~ **агита́торов** ба таблиғотчиён дастур додан

проинтервьюи́ровать *сов. кого* интервью гирифтан, мусоҳиба доштан (кардан)

проинформи́ровать *сов. кого* хабар (ахборот, иттилоъ) додан, хабардор кардан

происка||ть *сов. кого-что* муддате ҷустуҷӯ (кофтуков, суроғ) кардан, муддате ҷустан (кофтан); **она це́лый час** ~**ла ну́жную кни́гу** вай як соати том китобро кофтуков кард

про́иски *тк. мн.* иғво, иғвогарӣ, ҳилаю найранг, дасоис, фитнагарӣ; ~ **враго́в** фитнаи душманон

проистека́ть *несов. см.* **происте́чь**

происте́чь *сов. книжн.* 1. *уст.* ҷорӣ шудан, шоридан, рехтан 2. *перен.* рӯй додан, пайдо шудан, баромадан, содир шудан, сар задан

происходи́вш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* рӯй дода воқеъ шуда 2. *в знач. сущ.* **происходи́вшее** *с* ҳодисаҳои рӯйдода (воқеъшуда, содиршуда); **вы́сказать своё мне́ние по по́воду** ~**его** фикру мулоҳизаи худро дар бораи ҳодисаҳои рӯйдода изҳор намудан

происходи́ть *несов.* 1. *см.* **произойти́** 1; 2. *от кого-чего, из кого-чего* баромадан, тааллуқ доштан, мансуб будан; **он происхо́дит из рабо́чей семьи́** у аз насли (аз авлоди) коргар аст

происходя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* рӯйдиҳанда, сарзананда 2. *в знач. сущ.* **происходя́щее** *с* ҳодисаҳои рӯйдиҳанда, воқеият; **обсужда́ть** ~**ее** воқеиятро муҳокима кардан

происхожде́ни||е *с* 1. асл, нажод, насаб, баромад; **он по** ~**ю крестья́нин** у деҳқонзода аст, у аз авлоди деҳқон аст 2. пайдоиш, пайдо шудан(и), ба вуҷуд (ба амал) омадан(и), тавлид шудан(и); ~**е жи́зни на земле́** ба вуҷуд омадани (пайдоиши) ҳаёт дар [рӯи] замин; ~**е языка́** пайдоиши забон

происше́дш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* руйдода, воқеъшуда, гузашта 2. *в знач. сущ.* **происше́дшее** *с* гузашта, саргузашт, шудагузашта, мозӣ; **воспомина́ния о** ~**ем** хотираҳои ҳаёти гузашта

происше́ствие *с* ҳодиса, воқеа, моҷаро, пешомад, саргузашт

про́йденн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тайшуда, паймуда 2. *в знач. сущ.* **про́йденное** *с* мавзуи (дарси) гузашта, дарси пешина (омӯхташуда); **повторе́ние** ~**ого** такрори дарсҳои гузашта

пройдо́ха *м, ж разг.* фиребгар, қаллоб, риёкор, маккор, муғамбир, корчаллон

про́йма *ж* ҷои остин, ҷои пайвастани остин, ҷоки остин

пройти́ *сов.* 1. *что и без доп.* гузаштан, рафтан, роҳ гаштан, роҳ тай (убур) кардан (паймудан), рад шудан; ~ **по доро́ге** аз роҳ гузаштан; ~ **де́сять киломе́тров** даҳ километрро тай кардан // рафтан, рафта омадан, равона (роҳӣ) шудан; ~ **к ре́чке** ба лаби дарьё рафтан; ~ **к трибу́не** ба минбар гузаштан // *что* рақсидан, ракс кардан; ~ **не́сколько ту́ров ва́льса** якчанд бор вальс рақсидан // *(на каком-л. транспорте)* гузаштан, тай кардан *(савора)*; ~ **по Ка́спию на су́дне** баҳри Каспийро киштисавор гузаштан 2. *что и без доп.* гузаштан, [надида] гузашта рафтан; **заговори́вшись**, ~ **свой дом** саргарми гуфтугу шуда аз пеши хонаи худ [надида] гузашта рафтан // *что* гузаштан, убур кардан, гузашта рафтан; ~ **дере́вню** аз деҳа гузашта рафтан 3. *(о шуме и т. п.)* паҳн шудан, фаро гирифтан, танинандоз шудан // *(о слухах и т. п.)* паҳн шудан, овоза шудан, гап-гап (миш-миш) шудан; **о нём про-**

шла худая слава дар хаққи вай овозаи бад паҳн шудааст 4. *перед кем-чем перен.* гузаштан, ба хаёл (ба ёд) омадан, аз фикр (аз пеши назар) гузаштан; **события последних дней прошли перед его глазами** вокеаҳои рӯзҳои охир аз пеши назараш гузаштанд 5. *перен.* дамидан, зоҳир (ошкор, намоён) шудан, ҷилва намудан: **по её лицу прошла улыбка** дар рӯяш табассум дамид 6. *(об осадках)* боридан, омадан, андак боридан; **прошёл дождь** борон борид, борон бориду монд 7. даромадан, гузаштан, дохил (ворид) шудан; **этот шкаф не пройдёт в дверь** ин ҷевон аз дар намедарояд // ҷаббида (таровида, заҳида) гузаштан; **чернила прошли сквозь бумагу** сиёҳӣ аз коғаз заҳида гузаштааст // *что горн.* кандан, кофтан, канда (кофта) гузарондан; **~ горную породу** маъдан (кон) кандан // *что* кон карда гузаштан; **~ грядку** ҷуяк кашидан 8. *что чем* молидан, ловидан; **~ потолок мелом** бар руи шифт бур молидан 9. кашида шудан, гузаштан; **через село прошла железная дорога** аз деҳа роҳи оҳан гузашт 10. *разг.* қабул (интихоб, пазируфта) шудан; **~ по конкурсу** аз конкурс гузаштан 11. *что, через что* гузаштан, таҳаммул кардан, тоб овардан, тоқат кардан; **~ через тяжёлые испытания** ба санҷиши хаёт тоб овардан, аз санҷиши ҳаёт гузаштан // гузаштан, паймудан, тай кардан, аз сар гузарондан; **~ различные стадии развития** давраҳои гуногуни тараққиётро аз сар гузарондан // гузаштан, тафтиш шудан, аз назорат гузаштан; **~ проверку** аз тафтиш гузаштан, тафтиш шудан; **~ комиссию** аз комиссия гузаштан 12. *(о времени, событиях и т. п.)* гузаштан, паси сар шудан, аз сар гузаштан; **прошли многие годы** солҳои бисьёре гузашт // гузаштан, анҷом додан, ба охир (ба анҷом) расидан; **уборка прошла хорошо** дарав нағз гузашт 13. *что (курс обучения, лечения и т. п.)* гузаштан, ба ҷо овардан, адо (буд, иҷро, тамом) кардан, гузарондан; **~ военную службу** хизмати ҳарбиро тамом кардан; **~ практику** таҷриба омухтан 14. *что разг.* омухтан, ёд гирифтан, хондан, омухта тамом кардан, таҳсил кардан; **~ историю СССР** таърихи СССР-ро омухтан 15. тамом шудан, мондан, гузаштан, бас (нест, қатъ) шудан; **дождь прошёл** борон монд // дуруст (сиҳат) шудан, сиҳат ёфтан; **голова прошла** дарди сарам монд ◇ **~ [сквозь] огонь и воду [и медные трубы]** ба ҳафт гулах алав мондан, гармою сармо чашида (дида) пухта шудан; **~ между рук** беҳуда сарф шудан, бар бод рафтан *(оид ба пул)*; **~ через руки** *кого, чьи* аз дасти касе гузаштан; **лёд прошёл** яхи дарьё гузашт; **даром не пройдёт** *что кому* беҷазо намемонад

пройтись *сов.* 1. қадам задан, гаштан, гардиш кардан, каме сайр (гаштугузор) кардан // *разг. (в танце)* рақсидан, рақс (усул, бозӣ) кардан 2. *см.* **пройти** 8; **~ щёткой по волосам** муйсарро бо чӯтка молидан 3. *разг. (по клавишам и т. п.)* навохтан, ангушт (нохун) задан; **~ по струнам гитары** торҳои гитараро ангушт (нохун) зада навохтан ◇ **~ на чей-л. счёт, ~ по чьему-л. адресу** ба касе пичинг (гап) паррондан

прок *м разг.* фоида, манфиат, нафъ, суд; **что в этом ~у?** аз ин кор чӣ нафъ?, аз ин гап чӣ суд? ◇ **знать ~** *в чём уст.* аз панҷ болоро донистан; ба қадри чизе расидан

прокажённая *женск. к* **прокажённый**

прокажённый *м* махав, ҷузом

проказа I *ж (озорство)* шухӣ, ҳазл, мазоҳ, шайтанат

проказа II *ж мед.* махав, ҷузом

проказить *несов. разг. см.* **проказничать**

проказливость *ж разг.* шухӣ, ҳазлбозӣ, шайтонӣ

проказливый, -ая, -ое (проказлив, -а, -о) *разг.* шух, ҳазлбоз, шайтон, шайтанатомез

проказник *м* шух, ҳазлбоз, шайтон

проказница *женск. к* **проказник**

проказничать *несов.* шухӣ (шумӣ) кардан, ҳазлу шухӣ кардан, ҳазлбозӣ (шайтанат) кардан

прокаливание *с (по знач. гл.* **прокалить**) тафсониш; *(по знач. гл.* **прокалиться**) тафсидан(и)

прокаливать *несов. см.* **прокалить**

прокаливаться *несов.* 1. *см.* **прокалиться**; 2. *страд.* доғ карда шудан

прокалить *сов. что* дар оташ сурх кардан, тафсондан, доғ кардан // *разг. (сильно прогреть)* доғ кардан, бисьёр тафсондан

прокалиться *сов.* дар оташ сурх шудан, тафсидан, доғ шудан // *разг. (сильно прогреться)* бисьёр гарм (доғ) шудан, бисьёр тафсидан

прокалывание *с (по знач. гл.* **проколоть** I) халондан(и), гузарондан(и)

прокалывать *несов. см.* **проколоть** I

прокалываться *несов.* 1. *см.* **проколоться**; 2. *страд.* сурох карда шудан

прокалякать *сов. прост.* муддате чақчақ кардан, гуфтугӯ карда нишастан, чанде лаққидан

проканителить *сов. прост. см.* **проканителиться**

проканителиться *сов. разг.* муддате овора (саргардон) шудан

прокапчивать *несов. см.* **прокоптить** 1, 2

прокапчиваться *несов.* 1. *см.* **прокоптиться**; 2. *страд.* дудолуд карда шудан

прокапывание *с (по знач. гл.* **прокопать** 1, 2) кофтан(и), кандан(и), бурида гузаштан(и); *(по знач. гл.* **прокопаться** 1) кофта даромадан(и)

прокапывать *несов. см.* **прокопать** 1, 2

прокапываться *несов.* 1. *см.* **прокопаться** 1; 2. *страд.* кофта шудан

прокараулить *сов. кого-что и без доп. разг.* 1. *(прозевать)* ғафлат кардан, поида истода надида мондан 2. муддате посбонӣ (қаравулӣ) кардан, чанде поидан

прокаркать *сов.* 1. қар-қар кардан, қаррас задан 2. муддате қар-қар кардан

прокармливать *несов. см.* **прокормить** 1

прокармливаться *несов. см.* **прокормиться**

прокат I *м* 1. *см.* **прокатка**; 2. *тех.* прокат; **сортовой ~** прокати навъи аъло

прокат II *м* киро, кироя; **взять на ~** киро (кироя) кардан, ба киро (ба кироя) гирифтан; **плата за ~** пули киро (кироя), киропулӣ

прокатать *сов.* 1. *что* ғелонда тахт кардан; **~ бельё** либосро ғелонда тахт кардан 2. *что тех.* прокат кардан, варақа кардан; **~ железо** оҳанро варақа кардан 3. *кого-что* муддате савора сайр кунондан

проката||ться *сов.* 1. ғелонда тахт карда шудан; **бельё ~лось хорошо** ҷомашуӣ нағз ғелонда шуд 2. муддате савора сайру гашт кардан 3. *разг. см.* **прокатиться** 2

прокатить *сов.* 1. *что* ғелондан, рондан, роҳ равондан, бурдан; **~ тачку по дорожке** занбарғалтакро аз пайраҳа рондан 2. *кого-что* савора сайр (гардиш) кунондан, саворӣ кардан, савор кунондан; **~ на велосипеде** бо велосипед сайр кунондан, савори дучарха кунондан 3. *разг. (быстро проехать)* тез гузаштан (убур кардан), босуръат роҳ паймудан 4. *кого перен. разг. (на выборах)* шикаст додан, овоз (раъй) надодан, интихоб накардан, рад кардан ◇ **~ на вороных** *уст. шутл.* ғалтондан *(дар интихобот)*

прокати||ться *сов.* 1. ғелидан, ғелида рафтан; **мяч ~лся до стены** туб то девор ғелида рафт // *перен. (о звуках)* ба гуш расидан, танинандоз шудан, баланд (паҳн) шудан; **по лесу ~лось эхо** акси садо ба саросари ҷангал паҳн шуд 2. сайр кардан, гаштан, гардиш кардан; **~ться верхом** савора сайр кардан; **~ться на пароходе** дар пароход сайр кардан // *разг.* сайр кардан, саёҳат (тамошо) кардан, ҳавохӯрӣ рафтан; **~ться на юг** ба ҷануб саёҳат кардан, саёҳати ҷануб кардан

прокатка *ж тех.* прокатонидан(и), тунукасозӣ, варақа кардани **металл**; **~ листового железа** тунукасозӣ

прокатн||ый I, -ая, -ое *тех.* ...и прокат, ...и прокат кардан(и), ...и варақа кардан(и); **~ый стан** дастгоҳи металлварақакунӣ; **~ое производство** истеҳсоли прокат

прокатн||ый II, -ая, -ое 1. ...и киро, ...и кироя, ба киро (ба кироя) додашаванда; **~ый рояль** рояли кироя 2. ...и киро, ...и кироя, ба киро (ба кироя) диҳанда; **~ая контора** идораи киро

прокатчик *м* прокатчӣ

прокатывание *с (по знач. гл.* **прокатать** 2) прокатонидан(и), варақа кардан(и)

прокатывать I *несов. см.* **прокатать** 1, 2

прокатывать II *несов. см.* **прокатить**

прокатываться I *несов.* 1. *см.* **прокататься** 1; 2. *страд.* варақа (прокат) карда шудан

прокатываться II *несов. см.* **прокатиться** 1

прокачать *сов.* 1. *что* муддате кашидан, муддате об кашидан (кашида баровардан); **целый день** ~ **воду** рузи дароз об кашидан 2. *кого-что* муддате ҷунбондан (алвонҷ додан); ~ **ребёнка всю ночь** тамоми шаб бачаро алвонҷ додан

прокачаться *сов.* муддате ҷунбидан (алвонҷ хурдан)

прокашивать *несов. см.* **прокосить** 1

прокашиваться *несов. страд.* даравида шудан

прокашливать *несов. см.* **прокашлять** 1, 2

прокашливаться *несов. см.* **прокашляться**

прокашлянуть *сов. то же, что* **прокашлять** 1, 2

прокашлять *сов.* 1. *разг.* сулфа кардан, сулфидан 2. *что разг.* сулфа карда (сулфида) гулуро тоза кардан, гулу афшондан 3. муддате сулфа кардан (сулфидан)

прокашляться *сов.* сулфа карда (сулфида) гулуро тоза кардан, гулу афшондан

прквасить *сов. что* туршонидан, намак кардан, ба сирко (ба намак) хобондан; ~ **капусту** карамро намак кардан

прквраситься *сов.* туршидан, турш шудан, намакин шудан, ба сирко (ба намак) хобидан

прквашивать *несов. см.* **проквасить**

прквашиваться *несов.* 1. *см.* **проквраситься**; 2. *страд.* туршонида шудан

прокидать *сов. что* муддате партофтан (афкандан, ҳаво додан)

прокидывать *несов. см.* **прокинуть**

прокинуть *сов. разг.* 1. *что* аз байни (аз даруни) *чизе* андохта гузарондан, аз байни (аз даруни) *чизе* андохтан (ҳаво додан) 2. *что и без доп.* (*промахнуться*) хато (саҳв) партофтан, ба нишон (ба ҳадаф) нарасондан, бехуда ҳаво додан

прокипать *несов. см.* **прокипеть** 1

прокипе||ть *сов.* 1. ҷушида пухтан; **суп** ~**л** шурбо нағз ҷушида пухт 2. муддате ҷушида пухтан

прокипятить *сов.* 1. *что* нағз ҷушондан; ~ **молоко** ширро нағз ҷушондан 2. *что и без доп.* муддате ҷушондан

прокисание *с* (*по знач. гл.* **прокиснуть**) туршидан(и), турш шудан(и)

прокисать *несов. см.* **прокиснуть**

прокислый, -ая, -ое *разг.* туршида, туршшуда; бурида // (*о запахе*) турш

прокиснуть *сов.* туршидан, турш шудан; буридан

прокладка *ж* 1. (*по знач. гл.* **проложить**) сохтан(и), кушодан(и), кашидан(и); ~ **труб** кубуркашӣ; ~ **железной дороги** сохтани роҳи оҳан 2. қабат, лой, тах; **резиновая** ~ қабати резинӣ 3. *мор.* хатти роҳи киштӣ

прокладн||ой, -ая, -ое барилова, баризофа, зиёдатӣ, иловагӣ; ~**ые листы в книге** варақҳои иловагии китоб

прокладывание *с см.* **прокладка** 1

прокладывать *несов. см.* **проложить**

прокладываться *несов. страд.* сохта шудан

прокламационный, -ая, -ое ...и баёния, ...и эълломия

прокламация *ж* 1. баёния, эълломия (*варақаи ташвиқотии мазмунаш сиёсӣ*) 2. *уст.* изҳороти расмии ошкоро

прокламировать *сов., несов. что книжн.* эълон (эълом) кардан

проклева||ть *сов.* 1. *что* нул (минқор) зада сӯрох кардан; **птенец** ~**л яичную скорлупу** чуҷа пусти тухмро нӯл зада сурох кард 2. *что и без доп.* муддате нул задан

проклёвывать *несов. см.* **проклевать**

проклёвываться *несов.* 1. *см.* **проклюнуться**; 2. *страд.* нул зада сурох карда шудан

проклеивание *с* (*по знач. гл.* **проклеить**) ширеш (елим) кардан(и), часпондан(и)

проклеивать *несов. см.* **проклеить** 1

проклеиваться *несов. страд.* ширеш карда шудан, часпонда шудан

проклеить *сов.* 1. *что* ширеш (елим) кардан, часпондан 2. *что и без доп.* муддате бо елим часпондан

проклейка *ж* 1. (*по знач. гл.* **проклеить** 1) ширеш (елим) кардан(и), часпондан(и) 2. ширеш, елим 3. чизи (чои) ширеш кардашуда (часпондашуда)

проклейщик *м* ширешкунанда, елимкунанда, часпонанда, коргари ширешкунанда

проклейщица *женск. к* **проклейщик**

проклинать *несов. см.* **проклясть**

проклинаться *несов. страд.* лаънат (нафрин) карда шудан

проклюнуть *сов.* 1. *разг. см.* **проклевать** 1; 2. *прост. см.* **проклюнуться** 2

проклюнуться *сов. разг.* 1. нул зада (сурох карда) аз тухм баромадан 2. *перен.* неш зада баромадан, сабзида баромадан

проклясть *сов. кого-что* 1. лаънат (нафрин) кардан, лаънат хондан. дуои бад кардан, оқ кардан 2. ҳақорат (дашном) додан ◇ **будь ты** (**он** *и т. п.*) [**трижды**] **проклят!** *прост.* лаънат бар ту (бар вай *ва ғ.*)!, садақаи одам шав(ӣ)!, малъун!

прокляти||е *с* 1. лаънат, нафрин, дуои бад; **предать** ~**ю** лаънат кардан 2. ҳақорат, дашном; **осыпать** ~**ями** лаънатборон кардан, ҳақорати бисьёр кардан 3. *в знач. межд.* сабил!, сабилмонда!, зормонда!; ~**е, опять опоздал!** сабил, боз дер кардам (мондам)!

проклятущий, -ая, -ее *прост. см.* **проклятый**

проклятый, -ая, -ое лаънатӣ, оқшуда, манҳус, малъун, падарлаънат // *бран. разг.* сабилмонда, зормонда

проковать *сов.* 1. *что тех.* куфтан, нағз куфтан, куфта сохтан, оҳанкубӣ кардан; ~ **железо** оҳанро куфтан (куфта сохтан) 2. *что и без доп.* муддате куфтан, чанде оҳанкубӣ кардан

проковка *ж* (*по знач. гл.* **проковать** 1) куфтан(и), кубидасозӣ, оҳанкубӣ кардан(и)

проковывать *несов. см.* **проковать** 1

проковылять *сов. разг.* калавидан, калавида-калавида рафтан (гаштан), лангон-лангон роҳ рафтан

проковыривать *несов. см.* **проковырять** 1

проковырнуть *сов. разг. см.* **проковырять** 1

проковырять *сов.* 1. *что* канда (кофта) сурох кардан; ~ **дырку в стене** деворро кофта-кофта сурох кардан 2. *что и без доп.* муддате кандан (кофтан)

проковыряться *сов. прост.* кашолакорӣ кардан, тул додан, таъхир кардан (додан)

прокол *м* 1. (*по знач. гл.* **проколоть** 1) халонда сурох (шикоф) кардан(и) 2. сӯрох, шикоф, рахна

проколачивать *несов. см.* **проколотить** 1

проколесить *сов. разг.* муддате давр (чарх) зада гаштан; ~ **всю ночь по городу** тамоми шаб дар шаҳр давр зада гаштан

проколотить *сов.* 1. *что разг.* зада сурох (шикоф) кардан 2. *что и без доп.* муддате куфтан

проколоть I *сов.* 1. *что* халондан, халонда сӯрох (шикоф) кардан; ~ **нарыв** думмалро кафондан 2. *кого-что* халондан, халонда захмдор (ярадор, маҷруҳ) кардан; ~ **шпагой** шамшер зада маҷруҳ кардан

проколоть II *сов. что и без доп.* муддате кафондан (шикастан), чанде майда кардан; **весь день** ~ **дрова** рузи дароз хезум кафондан

проколо||ться *сов. разг.* сурох (шикоф) шудан, рахна (тарқиш) шудан; **шина** ~**лась** шина шикоф шуд

проколупать *сов. что прост.* канда (кофта) сурох кардан

проколупывать *несов. см.* **проколупать**

прокомандовать *сов.* муддате фармонравоӣ (фармонфармоӣ, ҳукмронӣ) кардан

прокомментировать *сов. кого-что* шарҳ додан, тафсир кардан, эзоҳ додан

прокомпостировать *сов. что* компостер задан, нишона гузоштан, шикофтан

проконопатить *сов. что* тиққонда маҳкам кардан; ~ **дно лодки** сурохҳои тағи завракро маҳкам кардан

проконопатиться *сов.* маҳкам шудан, тиққидан (*оид ба сӯрохҳои чизе*)

проконопачивать *несов. см.* **проконопатить**

проконопачиваться *несов.* 1. *см.* **проконопатиться**; 2. *страд.* маҳкам карда шудан

проконспектировать *сов. кого-что* конспект тартиб додан (кардан), мазмуни чизеро мухтасар навишта гирифтан; ~ **статью** мазмуни мақоларо конспект кардан

проко́нсул *м ист.* проконсул (*ҳокими музофот дар Рими Қадим*)

проконсульти́ровать *сов. кого* машварат (маслиҳат) додан, ёрӣ расондан, фаҳмондан

проконсульти́роваться *сов. с кем* машварат (маслиҳат) гирифтан

проконтроли́ровать *сов. кого-что* тафтиш (таҳқиқ, назорат) кардан

прокоп *м* 1. (*по знач. гл.* **прокопать** 1, 2) кофтан(и), кандан(и) 2. хандак, ҷои кандашуда

прокопа́ть *сов. что* 1. кофтан, кандан; ~ **подзе́мный ход** роҳи зеризаминӣ кандан 2. кофта (канда) кушодан, канда (кофта) гузаштан; ~ **гору** кӯҳро канда кушодан, кӯҳро кофта гузаштан 3. *тж. без доп.* муддате кофтан (кандан), ҳафр кардан

прокопа́||ться *сов.* 1. *разг.* кофтан, кофта даромадан, кофта то (ба) ҷое расидан; ~**ться до воды** кофта ба каъри об расидан 2. *прост.* муддате майдакорӣ (сустӣ) кардан, тул (кашол) додан, кашолакорӣ кардан; **он ~лся це́лый час и опозда́л на по́езд** у як соат кашолакорӣ карда аз поезд монд

проко́пка *ж см.* **проко́п** I

прокопте́лый, -ая, -ое *разг.* дудзеркарда, дудшишта, дудхурда, дудзада; ~ **потоло́к** шифти дудзеркарда

прокопте́ть I *сов. разг.* муддате дуд зада сухтан

прокопте́ть II *сов.* 1. *прост. см.* **прокопти́ться** 2; 2. *прост.* дар ҷое доимо будан (истиқомат кардан), дар як ҷо мондан (муқим шудан), аз ҷо наҷунбидан 3. *уст. см.* **прокорпе́ть**

прокопти́ть *сов.* 1. *что* дуд занондан, дуд пахш (зер) кунондан, пурдуд кардан, дудолуд кардан; ~ **ко́мнату** хонаро дуд пахш кунондан 2. *что* дуд додан, дуд хӯрондан, дуд дода хушк кардан (тайёр кардан); ~ **о́корок** рони хукро дуд додан 3. (*испускать копоть*) муддате дуд зада сухтан 4. *что и без доп.* муддате дуд хӯрондан, муддате дуд дода тайёр кардан

прокопти́ться *сов.* 1. (*о пище*) дуд хӯрдан, дуд хӯрда тайёр шудан 2. (*покрыться копотью*) аз дуд сиёҳ шудан, пурдуд шудан, дудолуд шудан

прокорм *м* (*по знач. гл.* **прокорми́ть** 1) *разг.* хӯрок (ғизо) додан(и), хӯрондан(и), хӯрониш; (*по знач. гл.* **прокорми́ться**) хӯрду хӯрок

прокорми́ть *сов. кого-что* 1. хӯрок (ғизо) додан, хӯрондан; бо хӯрок (бо хӯрду хӯрок) таъмин кардан; ~ **семью** онларо бо хӯрду хӯрок таъмин кардан 2. муддате хӯрондан

прокорми́ться *сов. разг.* ризқу рӯзи ёфтан, таъмини маишат кардан, хӯрду хӯрок ёфтан

прокормле́ние *с см.* **проко́рм**

прокорпе́ть *сов. разг.* муддате зӯр задан, ҷон коҳондан, бисьёр кӯшидан; ~ **це́лый день над учебниками** рӯзи дароз зӯр зада китобҳои дарсиро мутолиа кардан

прокорректи́ровать *сов. что* рост (дуруст) кардан, ислоҳ (тасҳеҳ) кардан (даровардан); ~ **ого́нь батареи** мили тупҳоро ба ҳадаф рост кардан

проко́с *м* дарав

прокоси́ть *сов.* 1. *что* даравидан, дравида гузаштан, дарав карда роҳ кушодан; ~ **доро́жку в траве** алафзорро даравида пайраҳа кушодан; ~ **бурья́н** алафи ҳарзаро даравида партофтан 2. *что и без доп.* муддате даравидан (дарав кардан); ~ **це́лый день** рӯзи дароз даравидан, тамоми рӯз дарав кардан

прокра́дываться I, II *несов. см.* **прокра́сться** I, II

прокра́сить *сов.* 1. *что* ранг молидан (задан), ранг (рангу равған) додан; ~ **крышу** бомро ранг кардан 2. *что и без доп.* муддате ранг молидан (задан)

прокра́си||ться *сов.* ранг гирифтан, ранг шудан; **ткань хорошо́** ~**лась** матоъ нағз ранг гирифт

прокра́ска *ж* (*по знач. гл.* **прокра́сить** 1) ранг молидан(и), ранг додан(и); (*по знач. гл.* **прокраситься**) ранг гирифтан(и), ранг шудан(и)

прокра́||сться I *сов.* 1. пинҳонӣ (дуздӣ) даромадан, дуздвор дохил шудан, номаълум (махфӣ) гузаштан; **ребя́та** ~**лись в сад** бачаҳо пинҳонӣ ба боғ даромаданд 2. *перен.* пайдо шудан, ба вуҷуд омадан, ба фикр (ба хаёл) омадан; **в его́ ду́шу** ~**лось сомне́ние** дар дилаш шакку шубҳа пайдо шуд

прокра́сться II *сов. разг.* дуздӣ карда ба даст афтидан

прокрахма́ливать *несов. см.* **прокрахма́лить**

прокрахма́ливаться *несов.* 1. *см.* **прокрахма́литься**; 2. *страд.* охор дода шудан

прокрахма́лить *сов. что* охор додан, охорӣ кардан, нағз охор додан

прокрахма́литься *сов.* охорӣ (охордор) шудан, хуб охорӣ шудан

прокра́шивание *с см.* **прокраска**

прокра́шиваться *несов.* 1. *см.* **прокраситься**; 2. *страд.* ранг молида шудан

прокрича́||ть *сов.* 1. фарьёд кардан, бонг задан, дод задан, овоз баровардан; **где́-то** ~**л пету́х** дар ким-куҷо хурус ҷеғ зад // *что и без доп.* нидо (фарьёд) кардан, садо кардан, хитоб кардан 2. *перен.* овоза (маълум) кардан, ба ҳама гуфтан (шунавондан) 3. *что и без доп.* муддате фарьёд кардан, чанде дод задан ◇ ~**ть** [**все**] **у́ши кому́-л.** гуши касеро кар кардан, ба ҷони касе расондан

прокрои́ть *сов. что и без доп.* муддате буридан (*либосро*)

прокружи́||ть *сов.* 1. гирд гаштан чарх (давр) задан; **над ле́сом** ~**л самолёт** самолёт дар болои (дар фарози) ҷангал давр зад 2. муддате чарх (давр) задан

прокружи́ться *сов.* муддате гирд-гирд гаштан, муддате чарх (давр) задан, чанде гирдогирди (бар гирди) чизе гаштан

прокру́стов, -а, -о: ~**о ло́же** кати Прокруст (*киноя аз Прокруст ном роҳзани афсонавии Юнони Қадим, ки дар сари роҳ истода роҳгузаронро медошту ба кати худ мехобонд ва агар қади кас дар кат дарози кунад пойҳоро буррида мепартофт ва агар кӯтоҳ бошад кашида мебаровард; маҷозан ба маънои меъёре, ки ба чорчӯбаи он чизе зӯран ҷой дода мешавад*)

прокрыва́ть *несов. см.* **прокры́ть**

прокры́ть *сов. что* пешакӣ ранг молидан (задан)

прокряхте́ть *сов.* 1. оҳу воҳ (ҳаш-ҳуш) кардан, ух-ух гуфтан 2. муддате оҳу воҳ (ҳаш-ҳуш) кардан, чанде ух-ух гуфтан

прокти́т *м мед.* проктит (*варами пардаи луҳоби рӯдаи дароз*)

прокурату́ра *ж* 1. прокуратура (*органи давлатӣ барои назорати риояи қонунҳо*) 2. *собир.* прокурорҳо

прокуривать *несов. см.* **прокури́ть** 1, 2

проку́риваться *несов.* 1. *см.* **прокури́ться** I; 2. *страд.* дудолуд карда шудан

прокури́ть *сов. что* 1. *разг.* аз дуд пур кардан, дуд зер (пахш) кунондан, дуд гирондан, дудолуд (пурдуд) кардан; ~ **всю кварти́ру** тамоми хонаро дуд зер кунондан 2. *разг.* (*истратить на курение*) пулро ба тамоку сарф кардан, харҷи тамоку кардан 3. *тж. без доп.* муддате тамоку кашидан

прокури́ться I *сов. разг.* ба дуди тамоку олуда шудан, дуди тамоку зер (пахш) кардан

прокури́ться II *сов.* муддате дуд карда сухтан

прокуро́р *м* 1. прокурор (*шахсе, ки ба дуруст иҷро шудани қонунҳо аз ҷониби давлат назорат мекунад*); **са́нкция** ~**а** иҷозати прокурор 2. айбдоркунанда, муддаӣ

прокуро́рск||ий, -ая, -ое ...и прокурор, прокурорӣ; ...и муддаӣ; ~**ие обя́занности** вазифаҳои прокурор; **в поря́дке** ~**ого надзо́ра** ба тариқи назорати прокурорӣ

прокуро́рство *с разг.* прокурорӣ

проку́с *м* яра, захм, ҷароҳат (*дар натиҷаи газида шудан*)

прокуса́ть *сов. что разг.* бисьёр газидан, аз бисьёр ҷойҳо газидан

прокуси́ть *сов. что* газидан, газида сӯроx кардан, газида маҷрӯҳ кардан, захми дандон кардан

проку́сывать *несов. см.* **прокуси́ть** *и* **прокуса́ть**

прокути́ть *сов.* 1. *что* ба айшу ишрат сарф кардан, айёшӣ карда исроф кардан (бар бод додан, несту нобуд кардан); ~ **все де́ньги** ҳамаи пули худро ба айшу ишрат исроф кардан (равондан) 2. муддате айшу ишрат кардан, як муддат машғули айёшӣ шудан

прокути́ться *сов. разг.* тамоми буду шуди худро ба айшу ишрат исроф кардан

проку́чивать *несов. см.* **прокути́ть** 1

проку́чиваться *несов. страд.* ба айшу ишрат исроф карда шудан

пролага́ть *несов. см.* **проложи́ть** 2

прола́з *м разг.* гузаргоҳи танг, роҳи танг

пролаза *м, ж прост. неодобр.* корчаллон, корбудкун, айёр, каллоб

пролазать *сов. см.* **пролáзить**

пролáзить *сов.* муддате часпида (печида) баромадан, муддате хазида даромадан

проламывать *несов. см.* **проломáть** I *и* **проломи́ть**

проламываться *несов.* 1. *см.* **проломи́ться**; 2. *страд.* шикаста шудан

пролая||ть *сов.* 1. аккос задан, ак-ак (ав-ав) кардан 2. муддате аккос задан; **собáка ~ла до утрá** саг то субҳ аккос зада баромад

пролега||ть *несов.* дароз кашидан, гузаштан; **дорóга ~ла в горáх** роҳ аз кӯҳсор мегузашт

пролежá||ть *сов.* 1. муддате дароз кашидан, чанде хоб кардан (хобидан хоб рафтан), муддате беҳаракат мондан; **~ть в постéли до двенáдцати часóв** то соати дувоздаҳ дар ҷойгаҳ дароз кашида хобидан // *(о больном)* муддате хобидан (хоб кардан), чанде бистарӣ шудан; **он ~л полгóда в больни́це** вай ним сол дар беморхона хобид 2. муддате хоб кардан (хобидан), як муддат мондан; **письмó недéлю ~ло на пóчте** мактуб як ҳафта дар почта хобид 3. *что разг.* аз нобоб хоб рафтан шах шуда мондан, хоб равондан, шах шудан, раг кашидан; **я ~л бок** аз хоби нобоб паҳлуям шах шуд 4. *(продавить)* маҷақ (пачақ, миҷиқ) кардан, пахш (зер) кардан

пролежень *м* захм, ҷароҳат, доғ *(дар бадани бемор аз бисьёр хобидан пайдо мешавад)*

пролёживать *несов. см.* **пролежáть** 3

пролезать *несов. см.* **пролéзть**

пролезть *сов.* 1. хазида даромадан, хазида гузаштан; тиққида даромадан; **~ через щель** аз сӯрох даромадан // *разг. (с трудом пробраться)* зӯр зада даромадан, зӯр зада гузаштан 2. *перен. разг.* корчаллонӣ (ҳила, найранг) карда ба ҷое даромадан (сар даровардан, сар халондан)

пролепетáть *сов. что и без доп.* бо забони нобурро гуфтан, ғулдур-ғулдур (дармонда-дармонда) гап задан

пролёт I *м* 1. *(по знач. гл.* **пролететь** 1) париш, парвоз, парида гузаштан(и); **~ самолёта** парида гузаштани самолёт 2. *(пора перелёта птиц)* давраи кӯчиши паррандагон

пролёт II *м* 1. фосила, миён, масоҳа, мобайн // *(моста)* равоқ; **мост с шестью ~ами** пули шашравоқа // *(лестницы)* кодоки зинапоя 2. *разг. (перегон)* як қитъаи роҳ *(дар роҳи оҳан)*

пролетариáт *м* пролетариат; **диктатýра ~а** диктатураи пролетариат

пролетаризáция *ж* пролетаршавӣ *(дар шароити капитализм хонавайрон ва қашшоқ шудани истеҳсолкунандагони майда мисли деҳқонон, косибон ва ғ.)*

пролетаризировать *сов., несов. кого-что* пролетаронидан, пролетар кардан

пролетаризи́роваться 1. *сов., несов.* пролетар шудан 2. *несов. страд.* пролетар карда шудан

пролетáри||й *м* 1. пролетар; **~и всех стран, соединя́йтесь!** пролетарҳои ҳамаи мамлакатҳо, як шавед! 2. *ист.* пролетар *(раияти Рими Қадим, ки ба табақаи нодорону бебизоатон таалуқ дошт)*

пролетарка *женск. к* **пролетáрий** I

пролетáрск||ий, -ая, -ое пролетарӣ, ...и пролетар; **~ая революция** революцияи пролетарӣ; **~ая солидарность** ҳамраъйии пролетарӣ

пролетать I *несов. см.* **пролетéть**

пролетать II *сов.* муддате паридан (парвоз кардан), чанде дар парвоз будан

пролетé||ть *сов.* 1. *что и без доп.* паридан, парвоз кардан, парида (парвоз карда) гузаштан, парида тай кардан; **самолёт ~л над гóродом** самолёт аз болои шаҳр парида гузашт; **самолёт ~л ты́сячу киломéтров** самолёт ҳазор километр тай кард 2. *что и без доп. разг.* давида гузаштан, босуръат гузаштан, тез гузашта рафтан; **пóезд ~л ми́мо станции** поезд аз пеши истгоҳ босуръат гузашта рафт 3. *перен.* ба хотир гузаштан, ба фикр (ба хаёл) омадан, аз (ба) дил гузаштан 4. *перен. (о времени)* тез (зуд) гузаштан, гузашта рафтан; **лéто ~ло** тобистон зуд гузашта рафт ◊ **слышно, как мýха пролети́т** хомушии том, оромии том, пашша пар намезанад

пролётка *ж* фойтуни чорчархаи дукаса

пролётный I, -ая, -ое 1. *(о птицах)* кӯчанда, сайёр; ...и баҳорбиёю тирамоҳрав 2. *уст. поэт.* даргузар, гузаранда, зудгузар, нопойдор, бебако

пролётный II, -ая, -ое равоқдор, пештоқдор; **~ мост** пули равоқдор

пролéчивать *несов. см.* **пролечи́ть** 2

пролечи́ть *сов.* 1. *кого-что* муддате муолиҷа (табобат, даво) кардан, чанде шифо додан; **~ больнóго два мéсяца** беморро ду моҳ табобат кардан 2. *что (истратить на лечение)* ба табобат сарф кардан, сарфи муолиҷа кардан

пролечиться *сов.* муддате худро муолиҷа (табобат, даво) кунондан, чанде худро шифо додан

пролéчь *сов. см.* **пролегáть**

проли́в *м* гулугоҳ

проливáть *несов. см.* **проли́ть** I

проливáться *несов.* 1. *см.* **проли́ться** I; 2. *страд.* рехта шудан

проливнóй, -áя, -óе: **~ дождь** борони сел, борони сахт, сел

проли́тие *с (по знач. гл.* **проли́ть** I) *книжн.* резиш, резондан(и), рехтан(и)

проли́ть *сов.* 1. *что* резондан, рехтан, пош додан; **~ молокó** ширро резондан 2. *разг. (о дожде)* боридан, омадан, задан; **пролил дождь** борон борид ◊ **~ бальзам** *на что уст.* хотирҷамъ (дилҷамъ) кардан, дилдорӣ (дилбардорӣ) кардан; **~ чью-л. кровь** хуни касеро резондан (рехтан); **~ за когó-чтó-л. [свою] кровь** хуни худро барои касе, коре рехтан, хуни худро дареғ надоштан; **~ свет** *на что* равшан кардан, фаҳмондан, маълум (ошкор, аён) кардан; **~ слезý** *шутл.* ашк рехтан; **ни слези́нки не ~** сангдил шуда мондан; **~ слёзы** гиристан, гирья кардан

проли́ться *сов.* 1. рехтан, пош хӯрдан, рехта шудан 2. *разг. (о дожде)* боридан, омадан, задан

прологг *м* дебоча, муқаддима, мадхал // *перен.* оғоз, саршавӣ, ибтидо

проложи́ть *сов. что* 1. сохтан, кушодан, кашидан; **~ дорогу в горáх** дар кӯҳсор роҳ сохтан (кушодан), дар кӯҳистон роҳ баровардан 2. андохтан, фарш кардан, густурдан, паҳн кардан 3. мондан, гузоштан *(чизеро дар байни атрофи ягон чиз)*; **~ стекля́нную посýду бумáгой** дар байни зарфи шишагӣ коғаз мондан ◊ **~ дорогу (путь)** *кому-чему* роҳ кушодан (додан); **~ курс корабля́** руи харита роҳи киштиро муайян кардан; **~ себé дорóгу (путь)** ба худ роҳ кушодан, комьёб (соҳиб) шудан, муваффақ шудан; **грýдью ~ себé дорóгу** бо заҳмат ба худ роҳ кушодан, бо машаққат роҳ ёфтан

пролóм *м* 1. *(по знач. гл.* **проломáть** *и* **проломи́ть**) шикастан(и), зада сӯрох (шикоф) кардан(и) 2. сӯрох, шикоф, рахна

проломáть *сов.* 1. *что* шикастан, зада шикастан, зада сӯрох (шикоф, рахна) кардан; **~ стéну** деворро зада сӯрох кардан 2. *что и без доп.* муддате шикастан, муддате сӯрох (шикоф, рахна) кардан

проломáться *сов. прост. см.* **проломи́ться**

проломи́ть *сов. что* шикастан, зада пачақ (маҷақ) кардан, шикаста сӯрох (шикоф) кардан, кафондан; **~ лёд** яхро шикастан; **~ кры́шу** бомро сӯрох кардан

проломи́||ться *сов.* шикаста фуру рафтан, шикастан; **мост ~лся** пул фурӯ рафт (шикаст)

пролонгáция *ж (по знач. гл.* **пролонги́ровать**) тамдид, дароз кардани муҳлат (муддат), давом додани мӯҳлати эътибор; **~ дóговóра** тамдиди аҳднома, дароз кардани мӯҳлати эътибори шартнома

пролонги́ровать *сов., несов. что* тамдид кардан, муҳлати (муддати) эътибори чизеро дароз кардан; **~ дóговóр** шартномаро тамдид кардан

проли́сина *ж разг.* 1. ҷои тосшудаи сар, ҷои бемуй, ҷои муйрехта; ҷои пашмрехта 2. ҷои берастанӣ *(дар саҳро, чаман ва ғ.)* 3. *(на лбу животного)* қашқа, пешонақашқа

пром: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маънои зеринро ифода мекунад:* 1) *«саноатӣ»* — **промтовáры** молҳои саноатӣ 2) *«ҳунармандӣ»* — **промкооперáция** матлуботи ҳунармандӣ

промáзать *сов.* 1. *что* молидан, андудан, задан; **~ все чáсти маши́ны мáслом** ҳамаи қисмҳои мошинро равған молидан 2. *что* андова кардан, андудан, ловидан, тиққондан; **~ щéли замазкой** ба таркишҳо хамирмоя ло-

видан 3. *прост.* хато задан, ба ҳадаф назадан (нарасондан); он выстрелил и промазал тир парронду хок хурд

прома́зка *ж (по знач. гл.* **прома́зать** 1, 2) молидан(и); андова кардан(и), ловидан(и)

прома́зывание *с см.* **промазка**

промазывать *несов. см.* **промазать** 1, 2

прома́зываться *несов. страд.* ловида шудан

промалывать *несов. см.* **промоло́ть** 1

промалываться *несов. страд.* орд карда шудан

проманé жи||ть *сов. кого* 1. *спец.* машқ (варзиш) кунондан; ~**ть лошадéй** аспҳоро машқ кунондан 2. *прост.* нигарон (маътал, мунтазир) кардан, овора карда азоб додан; **нас ~ли цéлый день** моро рузи дароз маътал карда азоб доданд

проманéжиться *сов. прост.* нигарон (маътал) шудан, интизорӣ кашидан, мунтазир шуда азоб кашидан

промаринова́||ть *сов.* 1. *что* дар сирко парвардан (хобондан), ба туршӣ андохтан (гузоштан); **она́ ~ла все грибы́** у ҳамаи занбуруғҳоро ба сирко хобонд 2. *что перен. разг.* хобонда мондан, ба таъхир андохтан, кашолакорӣ кардан; ~**ть дéло** корро хобонда мондан // *кого перен. разг.* нигарон (маътал, мунтазир) кардан, овора (саргардон) карда азоб додан

промариноваться *сов.* дар сирко хобонда шудан

промарширова́ть *сов.* 1. марш кардан, маршкунон рафтан (гузаштан); ~ **по го́роду** дар шаҳр марш кардан 2. муддате марш кардан, чанде маршкунон рафтан (гузаштан)

прома́сленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* равған задашуда, равған молидашуда 2. *прил.* равғанандуд, обногузар; ~**ая бума́га** коғази обногузар // равғанолуд, равғанрехта, равғанчакида; ~**ая оде́жда** либоси равғанолуд

прома́сливать *несов. см.* **прома́слить**

промасливаться *несов.* 1. *см.* **прома́слиться;** 2. *страд.* равған зада шудан

прома́слить *сов. что* равған хурондан (задан), равған молидан (додан), равғанолуд кардан, равғанандуд кардан; ~ **ко́жу** пустро равғанолуд кардан (равған додан)

прома́слиться *сов.* равған хурдан, равған молида (зада) шудан, равғанолуд шудан, равғанандуд шудан

проматывать *несов. см.* **промота́ть** II

проматываться *несов.* 1. *см.* **промота́ться** II; 2. *страд.* бар бод дода шудан

про́мах *м* 1. хато *(дар тирандозӣ)*; **стрелять без ~а** бехато тир паррондан (андохтан), бехато тирандозӣ кардан 2. *перен.* хато, саҳв, кутоҳӣ; **сдéлать ~** саҳв кардан ◇ **дать ~** хато (саҳв) кардан, кутоҳӣ кардан; **ма́лый не ~** *прост.* бачаи зирак (чолок, чобук)

промаха́ть *сов.* 1. *чем* муддате афшондан (ҷунбондан); ~ **платко́м нéсколько мину́т** якчанд дақиқа руймол афшондан 2. *что прост.* гузаштан, тай кардан, роҳ паймудан; ~ **два́дцать киломе́тров** бист километр роҳ тай кардан

прома́хиваться *несов. см.* **промахну́ться**

промахну́ть *сов. что и без. доп. прост.* тез (босуръат) гузашта рафтан, парида рафтан, зуд гузаштан

промахну́||ться *сов.* 1. хато кардан, ба ҳадаф назадан (нарасондан), ба ҳадар (барабас) рафтан; **он ~лся** тираш хок хӯрд, тираш ба ҳадаф нарасид 2. *перен. разг.* саҳв (иштибоҳ) кардан, хато (кутоҳӣ) кардан

прома́чивать *несов. см.* **промочи́ть**

прома́чиваться *несов. страд.* тар карда шудан

прома́шк||а *ж прост. см.* **промах** 2; **сдéлать (соверши́ть, допусти́ть) ~у** *в чём* саҳв (хато) кардан

промая́ть *сов. кого прост.* муддате овораю саргардон (сарсон) кардан, чанде азоб додан

промая́ться *сов. прост.* муддате овораю саргардон (сарсон) шудан, чанде азоб кашидан

промая́чить *сов. прост.* бо азобу укубат умр ба сар бурдан

промая́читься *сов. см.* **промая́чить**

промба́нк *м* (промышленный банк) банки саноатӣ

промедлéни||е *с (по знач. гл.* **промéдлить)** дер мондан(и), таъхир кардан(и), даранг кардан(и), кашол додан(и), ба таъхир андохтан(и); **без ~я** бетаъхир, бедаранг

промéдлить *сов.* дер мондан, таъхир кардан, даранг кардан, кашол додан, ба таъхир андохтан

проме́ж *предлог уст. и прост. см.* **ме́жду;** ~ **собо́й** байни худ

проме́жду *предлог уст. и прост. см.* **ме́жду;** ~ **себя́** байни худ

проме́жность *ж анат.* чатан *(байни олати таносул ва макъад)*

промежу́т||ок *м* 1. фосила, миён, масоҳа, мобайн; ~**ок ме́жду о́кнами** масоҳаи байни тирезаҳо 2. фосила, танаффус, муддат, вақт; **в ~ке ме́жду встре́чами** дар фосилаи байни мулоқот

промежу́точн||ый, -ая, -ое 1. мобайни, дар мобайн буда, васатӣ, мутавассит; ~**ое расстоя́ние** масофаи мобайнӣ, масоҳаи васатӣ 2. мобайнӣ, андармиён; ~**ая ста́дия** давраи мобайнӣ; ~**ая ста́нция** истгоҳи мобайнӣ; ~**ый слой** қабати мобайнӣ // *биол.* гуногунчинс, гуногунзот; ~**ые ви́ды** зотҳои гуногун; ~**ые фо́рмы** шаклҳои гуногунчинс

промелькну́||ть *сов.* 1. намоён шуда гузаштан, ба назар намуда гузаштан, банохост намудор шуда ғайб задан; ~**ть пе́ред глаза́ми** дар пеши назар намоён шуда гузаштан 2. *перен. (о мыслях)* ба хотир гузаштан, аз дил гузаштан; **у меня́ ~ла мысль ...** аз дилам гузашт... 3. *перен. (о времени)* зуд (тез) гузашта рафтан; ~**ло ле́то** тобистон зуд гузашт 4. *перен.* андак ошкор шудан, каме зоҳир шудан, андак фаҳмида (ҳис) шудан; **в его́ слова́х ~ла иро́ния** суханони ӯ андак истеҳзоомез буданд

промена́д *м уст. разг.* 1. *(прогулка)* сайр, сайру гашт 2. *(место для гулянья)* сайргоҳ, ҷои сайру гашт

проме́нивать *несов. см.* **променя́ть**

променять *сов. кого-что* 1. иваз (бадал, табдил, мубодила, муоваза) кардан, тарҷеҳ додан 2. *на кого-что (предпочесть)* беҳтар (авлотар, бартар) донистан, афзал донистан (шумурдан) ◇ ~ **куку́шку на я́стреба** *погов.* сузанро гирифта болорро бой додан; фоида сари дастмояро хурд

проме́р *м* 1. *(по знач. гл.* **проме́рить** 1, 3) чен (андоза) кардан(и), паймоиш; ~ **глубины́ о́зера** чен кардани умқи кӯл 2. *(ошибка)* хато, саҳв, иштибоҳ; ~ **тка́ни на оди́н метр** як метр хато чен кардани матоъ

промерза́ние *с (по знач. гл.* **промёрзнуть** 1, 2) ях кардан(и), яхбандӣ; хунук хӯрдан(и)

промерзать *несов. см.* **промёрзиуть** 1, 2

промёрзл||ый, -ая, -ое яхкарда, яхбаста, сармозада, шахшуда; ~**ая земля́** замини яхбаста

промёрз||нуть *сов.* 1. ях кардан, ях бастан, сар то сар (тамоман) ях кардан; **земля ~ла** замин ях кардааст (бастааст); **пруд промёрз до са́мого дна** ҳавз то тагаш ях бастааст 2. *разг. (окоченеть)* хунук (сармо) хурдан, ях кардан, шах шудан 3. муддате хунук (сармо) хурдан

промеривать *несов. см.* **промеря́ть**

проме́рить *сов. что* 1. чен (андоза) кардан, паймудан; ~ **глубину́ о́зера** умқи кулро чен кардан 2. *тж. без доп.* муддате чен (андоза) кардан 3. *тж. без доп. (ошибиться)* дар чен хато кардан

проме́рный, -ая, -ое ченкунанда, андозакунанда

промеря́ть *несов. см.* **проме́рить** 1, 3

промеря́ться *несов. страд.* чен карда шудан

промеси́ть *сов.* 1. *что* хуб шӯридан, нағз мушт кардан, хуб мушт (лагад) зада омехтан, хуб сириштан; ~ **те́сто** хуб мушт зада хамир кардан; ~ **гли́ну** лойро хуб омехтан (лат задан) 2. *что и без доп.* муддате шуридан, чанде сириштан

промеси́||ться *сов.* хуб мушт хурда омехта шудан, сиришта шудан; **те́сто хорошо́ ~лось** хамир нағз сиришта шуд

промести *сов. что* руфтан, руфта партофтан, рубучин кардан

промета́ть I *сов. что и без доп.* муддате партофтан (андохтан, ҳаво додан), чанде ғарам (туб) кардан; ~ **весь день се́но в стога́** рузи дароз бедаро ғарам кардан

промета́ть II *сов. что* хомдузӣ кардан, кук кардан, бахия задан; ~ **шов** чоки либосро хомдӯзӣ кардан // духтан, кук кардан; ~ **пе́тли** сурохҳои тугмаро духтан

промета́ть III *несов. см.* **промести́**

промётывать *несов. см.* **прометать** II

промечтáть *сов.* муддате фикру хаёл кардан, чанде орзу кардан

промешáть *сов.* 1. *что* тамоман аралаш (кати, махлут) кардан, хуб омехтан, тагу ру кардан, ба ҳам задан 2. *что и без доп.* муддате аралаш кардан

промéшивать I *несов. см.* **промешать** I

промéшивать II *несов. см.* **промесить** I

промешиваться I *несов. страд.* омехта шудан

промéшиваться II *несов.* 1. *см.* **промесúться;** 2. *страд.* хуб шурида шудан

промéшкать *сов. разг.* ҳаял кардан, дер кардан, даранг кардан, сусткорӣ (кашолакорӣ) кардан

промигать *сов.* 1. муддате милт-милт (йилт-йилт) кардан 2. *прост. см.* **проморгáть** 2

проминáть *несов. см.* **промять** 1, 2

проминаться *несов. страд.* зер карда шудан

проми́нка *ж спорт. (о лошади)* роҳ гардонда хунук кардан(и), роҳ равонда ба машқ тайёр кардан(и) *(оид ба асп)*

промóзглость *ж* 1. бадбуӣ, фосидӣ, заҳнокӣ 2. серрутубатӣ, рутубатнокӣ, сернамӣ

промóзгл||ый, -ая, -ое 1. буйнок, бадбӯй, заҳкашида, пурзаҳ, фосид; **～ый вóздух** ҳавои буйнок 2. серрутубат, рутубатнок, сернам; **～ая погóда** обу ҳавои рутубатнок

промóина *ж* 1. обканд, чуқурии обканда, оббурда 2. ҷои яхнабастаи об

промокáние *с (по знач. гл.* **промóкнуть)** таршавӣ, намкашӣ

промокательн||ый, -ая, -ое: **～ая бумáга** [коғази] обчинак (обҷавак)

промока||ть I *несов.* 1. *см.* **промокнуть;** 2. нам кашидан, заҳ кашидан, нам (об) гузарондан, тари гузарондан; **резиновые сапогú не ～ют** музаи резинӣ нам намекашад, музаи резинӣ об намегузаронад

промокать II *несов. см.* **промокнýть**

промокáшка *ж разг.* [коғази] обчинак (обҷавак)

промóк||нуть *сов.* сар то сар (сар то по) тар шудан, шилтиқ шудан, нам кашидан, нам гузарондан; **ноги ～ли** пойҳо тар шудаанд; **платье ～ло** курта нам кашидааст ◊ **～нуть до нúтки** шип-шилтиқ шудан

промокнýть *сов. что* бо обчинак хушк кардан; **～ напúсанное** хати навишташударо бо обчинак хушк кардан

промолáчивать *несов. см.* **промолотить** I

промолачиваться *несов. страд.* куфта шудан

промолви||ть *сов. что и без доп. уст.* як даҳан гуфтан, гап (ҳарф) задан; **он не ～л ни слóва** у ҳарфе назад

промолотú||ть *сов.* 1. *что* куфтан, хирман куфтан 2. *что и без доп.* муддате куфтан, чанде машғули хирманкубӣ шудан; **за день онú ～ли всю пшенúцу** тамоми гандумро дар як руз куфтанд

промолоть *сов.* 1. *что* орд кашидан (кардан); **～ пшенúцу** гандумро орд кардан 2. *что и без доп.* муддате орд кашидан (кардан)

промолчá||ть *сов.* 1. хомуш истодан, хомуш (ором, сокит) мондан, сукут кардан, лаб (дам) фуру бастан; **～ть в ответ** дар ҷавоб гапе назадан 2. муддате хомуш будан, чанде ором мондан, чанде сукут кардан; **он ～л весь вéчер** у тамоми шаб хомуш буд

проморáживание *с (по знач. гл.* **проморóзить** 1) яхбандонӣ, ях кунондан(и)

проморáживать *несов. см.* **проморóзить** I

проморгать *сов. разг.* 1. муддате мижа задан, чанде чашм (чашмак) задан 2. *кого-что* аз даст додан, гафлат кардан, бехабар мондан; **～ удóбный слýчай** фурсати кулайро аз даст додан

проморить *сов. кого* 1. гурусна (гушна) мононидан, гурусна нигоҳ доштан; **～ гóлодом** гурусна нигоҳ доштан 2. *(заставить долго ждать)* маътал кардан, интизор кунондан, нигарон (мунтазир) кардан

проморóзи||ть *сов.* 1. *что* ях бандондан, ях кунондан; **зéмлю сильно ～ло** *безл.* замин сахт ях бастааст 2. *кого разг.* муддате хунук (сармо) хурондан; **～ть людéй на ýлице** одамонро дар куча нигоҳ дошта хунук хурондан

промотать I *сов. что, чем* муддате ҷунбондан (афшондан)

промотать II *сов. что разг.* бар бод (ба бод) додан, исроф кардан, беҳуда равондан (сарф кардан); **～ все дéньги** тамоми пули худро исроф кардан

промотáться I *сов. прост.* муддате овора шуда гаштан, чанде сарсарӣ гаштан; **～ по гóроду полдня** ним руз дар шаҳр овора гаштан

промотáться II *сов. разг.* тамоми буду шуди (молу мулки) худро бар бод додан

промотыжить *сов. что* каланд кардан, побел кардан; **～ картóфель** кишти картошкаро каланд кардан; **～ зéмлю** заминро каланд кардан

промочú||ть *сов. что* тар (шилтиқ) кардан, тамоман тар кардан, нам кашондан; **дождь хорошó ～л зéмлю** борон заминро нағз тар кард; *(одежду, обувь и т. п.)* тар кунондан, нам кашондан; **～ть ноги** пои худро нам кашондан ◊ **～ть гóрло** ҳалқро (гулуро) тар кардан, камтар нушидан

промтоварный, -ая, -ое ...и молҳои саноатӣ; **～ магазúн** магазини молҳои саноатӣ

промтовáры *мн.* молҳои саноатӣ, маҳсулот саноатӣ

промурлы́кать *сов.* 1. хур-хур кардан 2. *что и без доп. перен. разг.* бо овози паст гуфтан, паст-паст ҳарф задан; замзама кардан, нимғурма сурудан 3. *что и без доп.* муддате хур-хур кардан

промучить *сов. кого-что* муддате азоб (озор, азият) додан, чанде озурдан (ранҷ овардан)

промýчиться *сов.* муддате азоб кашидан, муддате озор (азият) дидан, чанде ранҷ (заҳмат) кашидан, чанде ранҷ бурдан

промфинплан *м* (промышленно-финансовый план) плани саноатӣ ва молиявӣ); **годовой ～ предприятия** плани солонаи саноатӣ ва молиявии корхона

промчáть *сов.* 1. *кого* тозон-гозон (босуръат) бурдан, давон-давон бурдан *(савора)* 2. *разг. см.* **промчáться** I

промчá||ться *сов.* 1. тозон-тозон (босуръат) рафтан (давидан), давон-давон гузаштан; **～ться стрелой** тир барин давида гузаштан 2. *(о времени)* зуд гузаштан, тез гузашта рафтан; **бы́стро ～лось лéто** тобистон зуд гузашта рафт

промывание *с (по знач. гл.* **промыть** 1—3) шустушуӣ, шустан(и), шуста покиза кардан(и). шуста таҳшин кардан(и); шуста бурдан(и), шуста рахна кардан(и); **～ желудка** шустани меъда, танқия; **～ золота** заршуӣ, тиллошуӣ

промывáтельный, -ая, -ое ...и шустушуӣ, ...и шустан(и); **～ прибор** асбоби танқия

промывáть *несов. см.* **промыть** 1—3

промываться *несов. страд.* шустушуӣ карда шудан

промы́вка *ж (по знач. гл.* **промыть** 1, 2) шустушуӣ, шустан(и); шуста таҳшин кардан(и), обшуӣ; **～ пóчвы** обшуии хок

промывнóй, -ая, -óе 1. шуянда, шустушуйкунанда, шуста тозакунанда, ...и шустан(и); **～ чан** чалаки шустушуӣ 2. *в знач. сущ.* **промывная** *ж* хонаи (бинои) шустушу *(барои фулузот, рег ва ғ.)*

промывочн||ый, -ая, -ое *см.* **промывной** 1; **～ая жи́дкость** *тех.* моеи тозакунанда

прóмыс||ел I *м* 1. касб, ҳунар, пеша, шуғл, касбукор; **кузнéчный ～ел** пешаи оҳангарӣ; **охóтничий ～ел** сайд, шикор, касби шикорчигӣ; **отхожие ～лы** *уст.* корҳои мавсимӣ, мардикорӣ, шуғли ғайриасосӣ 2. *чаще мн.* **промыслы** муассисаҳои саноатӣ, конҳо, корхонаҳои истихроҷи маъдан; **нефтяные ～лы** чоҳҳои (конҳои) нафт, корхонаҳои нафтбарорӣ (нафткашӣ); **гóрные ～лы** конҳои маъдан, конҳо; **рыбные ～лы** корхонаҳои саноати моҳигирӣ

прóмысел II, **прóмысл** *м см.* **провидéние**

промыслить *сов. что уст.* ба даст овардан (даровардан), ёфтан, шикор карда ба даст овардан

промысловúк *м* 1. шикорчӣ, сайёд, моҳигир 2. *(рабочий промыслов)* пешавар

промыслóв||ый, -ая, -ое косибӣ, ҳунармандӣ, ...и касб, ...и ҳунар; пешаварӣ; **～ая артель** артели ҳунармандӣ; ...и шикор, ...и сайд, ...и моҳигирӣ; **～ый сезон** мавсими шикор;

~ое судио киштии моҳигири; ~ый зверь ҳайвони ваҳшии шикорбоб

промы́ть *сов. что* 1. шустан, шустушу кардан, шуста тоза (покиза) кардан; ~ **глаза́** чашмро шуста тоза кардан // *мед.* шустан, тоза (тамиз) кардан; ~ **желу́док** меъдаро шустан, танқия кардан 2. шустан, шуста тоза кардан, шуста таҳшин кардан; ~ **руду́** маъданро шуста тоза кардан; ~ **золото́й песо́к** реги тиллоро шустан, заршуӣ кардан 3. шуста бурдан, шуста рахна кардан; **вода́ промы́ла плоти́ну** об бандро рахна кард 4. муддате шустан (шустушу кардан), чанде шуста тоза (покиза) кардан

промыча́ть *сов.* 1. маос (баос) задан 2. *что и без доп. перен. разг.* мад кашидан, бонг задан; норавшан гуфтан

промы́шленник *м* 1. соҳиби корхона, корхонадор 2. *см.* **промысло́вик** I

промы́шленность *ж* саноат; **тяжёлая** ~ саноати вазнин; **лёгкая** ~ саноати сабук; **добыва́ющая** ~ саноати [истихроҷи] маъдан

промы́шленн||ый, -ая, -ое саноатӣ, ...и саноат; ~**ое произво́дство чего́-л.** истеҳсоли саноатии чизе; ~**ый райо́н** минтақаи саноатӣ; ~**ое строи́тельство** сохтмони саноатӣ

промышля́ть *несов.* 1. *см.* **промы́слить**; 2. *чем* машғул шудан, шуғл кардан; ~ **охо́той** ба шикор машғул шудан, шикорчигӣ кардан

промышля́ться *несов. страд.* ба даст оварда шудан

промя́млить *сов. что и без доп.* шаф-шаф гуфтан, нобурро (шунаво-ношунаво, нимғурма) гап задан, хоида гап задан

промя́ть *сов.* 1. *что* зер (пахш, пачақ) кардан, фуру равондан, фуру хамондан; ~ **сиде́нье сту́ла** нишастгоҳи курсиро пахш карда фуру равондан 2. *кого* ҳаракат кунондан, роҳ равондан, роҳ равонда хунук кардан; ~ **ло́шадь** аспро роҳ равонда хунук кардан // *что разг.* ёзондан, ҳаракат кардан; ~ **но́ги** пойҳоро ҳаракат дода ёзондан, барои ёзиши пой андак гардиш кардан

промяу́ка||ть *сов.* 1. мав-мав (мияв-мияв) кардан 2. муддате мав-мав (мияв-мияв) кардан; **ко́шка** ~**ла всю ночь** гурба тамоми шаб мияв-мияв кард

прона́шивать *несов. см.* **проноси́ть** II 3

пронес||ти́ *сов.* 1. *кого-что* бурдан, бардошта бурдан (овардан), гирифта бурдан (овардан); ~**ти́ чемода́н до ваго́на** чамадонро то дари вагон бардошта бурдан 2. *кого-что (мимо кого-чего-л.)* бардошта гузаштан (гузарондан), аз пеши касе (чизе) гирифта гузаштан; ~**ти́ знамёна ми́мо трибу́ны** байрақҳоро бардошта аз назди минбар гузаштан // *кого-что (через что-л.)* аз миёни (аз байни) чизе гузарондан; ~**ти́ шкаф че́рез дверь** ҷевонро аз дар гузарондан // *что разг. (доставить тайком)* рустӣ (пинҳонӣ) бурда расондан // *что перен.* дар дил (дар хотир, дар ёд) нигоҳ доштан (*ҳиссеро, фикреро ва г.*); ~**ти́ любо́вь к кому́-л. че́рез всю жизнь** ишқи касеро то охири умр дар дил парваридан 3. *кого-что* тез (давон-давон) гузаронда бурдан, тез (тозон) давонда гузарондан, босуръат бурдан (савора); **маши́на** ~**ла́ нас че́рез центр го́рода** мошин моро аз маркази шаҳр босуръат гузаронда бурд 4. *чаще безл. что* рондан, ҳай (рад) кардан; **ту́чу** ~**ло́** шамол абрро ронд, абр гузашта рафт // *перен. (миновать — о беде, опасности и т. п.)* гузаштан, бартараф (рафъ) шудан 5. *что уст. (разнести — слух, сплетню)* паҳн кардан, миш-миш кардан, ғайбат кардан 6. *безл. кого прост.* дарун равондан, дарунрав кардан, исҳол кардан (кунондан); **от я́год ребёнка** ~**ло́** мева бачаро дарунрав кард

пронес||ти́сь *сов.* 1. тез (босуръат) гузаштан, давида гузаштан, зуд парида гузаштан; **ста́я птиц** ~**ла́сь над на́ми** аз болои мо селаи паррандагон тез парида гузашт // *перен. (о мыслях, воспоминаниях и т. п.)* ба хотир (ба ёд) омадан, аз фикр гузаштан, аз дил гузаштан 2. *перен. (о времени)* тез (зуд) гузаштан, гузашта рафтан; **ле́то бы́стро** ~**лось** тобистон тез гузашт 3. *(раздаться — о звуках)* баромадан, шунида шудан, ба гӯш расидан // *перен.* паҳн шудан, миш-миш шудан, гап-гап шудан; **пронёсся слух...** овоза шуд, ки...

пронза́ть *несов. см.* **пронзи́ть**

пронзи́тельно *нареч.* гушро кар карда, гӯшкаркунон, бо садои гушхарош; башиддат; ~ **визжа́ть** бо садои гушхарош виззос задан

пронзи́тельный, -ая, -ое (пронзи́те|лен, -льна, -льно) 1. тез, гушкаркунак, гушхарош, баланд; ~ **крик** фарьёди гушхарош; ~ **го́лос** овози гӯшкаркунанда 2. сахт, тез, тунд, башиддат, шиддатнок; ~ **ве́тер** шамоли башиддат, боди тунд 3. бодиққат, тез, чуқур; ~ **взгляд** нигоҳи тез

пронзи́ть *сов. кого-что* 1. халондан, сурох кардан, халонда сурох кардан; ~ **штыко́м** ба сарнайза сурох кардан, сарнайза халондан 2. *перен.* якбора пайдо шудан; **его́ созна́ние пронзи́ла мысль об опа́сности** дар майнаи у якбора фикри хатаре пайдо шуд ◇ ~ **ду́шу (се́рдце)** азоби рӯҳӣ додан, сахт расидан; ~ **взгля́дом** бо чашми тез нигоҳ кардан; чашм духта нигоҳ кардан

прониза́||ть *сов.* 1. *что чем* ба ришта кашидан, шадда (ҳамел) кардан 2. *что (пробить насквозь)* сурох карда гузаштан, зада сурох кардан; 3. *кого-что перен.* бо (аз) мағзи чизе гузаштан, асар кардан; **хо́лод** ~**л до косте́й** хунукӣ то мағзи устухон асар кард; **листву́** ~**ли лучи́ со́лнца** шуоҳои офтоб аз мағзи баргҳо гузаштанд

прони́зывать *несов. см.* **прониза́ть**

прони́зывающий, -ая, -ее 1. *прич.* сурохкунанда 2. *прил.* (*о холоде, ветре и т. п.*) бисьёр сахт, бошиддат, шадид, шиддатнок, тез, тунд; ~ **ве́тер** шамоли бошиддат, боди тунд; ~ **хо́лод** хунукии бисьёр сахт 3. *прил.* бодиққат, тез, чуқур; ~ **взгляд** нигоҳи тез

проника́ние *с см.* **проникнове́ние** I; ~ **воды́ в подва́л** ба таҳхона даромадани об

проника́ть(ся) *несов. см.* **прони́кнуть(ся)**

проникнове́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **прони́кнуть**) даромадан(и), дохил шудан(и), ба даруни чизе гузаштан(и) 2. *см.* **проникнове́нность**

проникнове́нно *нареч.* самимона, аз сидқи дил, дилсӯзона, сидқӣ

проникнове́нность *ж* самимият, сидқи дил, садоқат; **говори́ть с** ~**ю** бо самимият (аз сидқи дил) гап задан

проникнове́нн||ый, -ая, -ое (проникнове́н|ен, -на, -но) самимӣ, самимона, содиқ, таъсирбахш; **говори́ть** ~**ым го́лосом** бо овози самимона гап задан, сидқӣ гап задан

прони́кнуть *сов.* 1. даромадан, дохил (ворид) шудан, ба даруни *чизе* гузаштан; нуфуз кардан; **вода́ прони́кла в трюм** об ба даруни киштӣ даромад; **в щель прони́к свет** аз тарқиш равшанӣ даромад; ~ **в глубь тайги́** бо азобу машаққат ба даруни тайга даромадан 2. роҳ ёфтан, расидан, маълум (машҳур) шудан; **э́ти све́дения прони́кли в печа́ть** ин маълумот ба матбуот роҳ ёфт 3. *кого-что уст. и во что перен.* воқиф шудан, фаҳмида гирифтан; ~ **в психоло́гию геро́я** аз руҳияи қаҳрамон воқиф шудан

прони́кнуться *сов. чем* бо ҳиссиёте фаро гирифта шудан, саршори эҳсос шудан; пурра фаҳмидан; ~ **уваже́нием к кому́-л.** касеро (ба касе) аз ҳад зиёд эҳтиром кардан (доштан); ~ **созна́нием до́лга** масъулияти худро пурра фаҳмидан

пронима́ть *несов. см.* **проня́ть**

проница́емость *ж* нуфуспазирӣ, қобилияти аз худ гузаронидани *чизе*; ~ **по́чвы** қобилияти чизеро аз худ гузаронидани хок

проница́емый, -ая, -ое =гузаронанда; =гузар; ~ **для воды́** обгузар, обчавак, обгузаронанда; ~ **для све́та** рушноигузар, рушноигузаронанда

проница́тельно *нареч.* бофаросатона, басирона, нуктасанҷона, зиракона

проница́тельность *ж* фаросат, басират, нуктасанҷӣ, зиракӣ, борикбинӣ

проница́тельный, -ая, -ое (проница́те|лен, -льна, -льно) бофаросат, басир, борикбин, тез, нуктасанҷ, зирак(она); ~ **взгляд** нигоҳи зиракона, нигоҳи тез; ~ **ум** зеҳни тез, ақли расо; ~ **челове́к** одами борикбин

проно́нс *м разг. (произношение)* талаффуз, тарзи гуфтор // *(акцент)* талаффуз, лаҳҷа, шеваи гуфтор

проно́с *м (по знач. гл.* **пронести́** 2) бардошта гузаштан(и), гирифта гузаштан(и)

проноси́ть I *несов. см.* **пронести́**

проноси́ть II *сов.* 1. *кого-что* муддате бардошта гаштан, муддате пуштора

карда гаштан; ~ **це́лый день ребёнка на рука́х** бачаро рузи дароз бардошта гаштан 2. *что* муддате пӯшидан, пушида гаштан; ~ **костю́м два го́да** костюмро ду сол пушидан 3. *что разг.* кӯҳна (фасурда) кардан, пушида кухна кардан; ~ **сапоги́ до дыр** музаро пӯшида даррондан

проноси́ться I *несов. см.* **пронести́сь**

проноси́||ться II *сов. разг.* 1. муддате тез (босуръат) гаштан; **~ться на лошади весь день** рӯзи дароз аспсавор гаштан 2. даридан, сӯрох шудан, кухна (лах-лах) шудан; **боти́нки ~лись** ботинка дарид, ботинка фарсуда (кухна) шуд 3. муддате дошт додан; **платье ~лось два го́да** курта ду сол дошт дод 4. *с кем-чем* муддате машғули чизе будан, чанде гирифтори чизе будан (шудан); **~ться со свои́м прое́ктом це́лый ме́сяц** як моҳи дароз машғули нақшаи худ будан

пронумерова́ть *сов. что* шумора гузоштан, рақам мондан, шуморабандӣ кардан; ~ **страни́цы** ба варақҳо рақам мондан, саҳифаҳоро шуморабандӣ кардан

пронумеро́вывать *несов. см.* **пронумерова́ть**

проны́ра *м, ж разг.* фиребгар, каллоб, шайтон, доғулӣ

проны́ривать *несов. см.* **пронырну́ть**

проны́рливость *ж* фиребгарӣ, каллобӣ, шайтанат, доғулигӣ

проны́рливый, -ая, -ое (пронырлив, -а, -о) фиребгар, қаллоб, шайтон, доғулӣ

пронырну́ть *сов.* 1. дар об ғута хурда шино кардан; ~ **от одного́ бе́рега до друго́го** аз як соҳил ба дигараш гута зада шинокунон гузаштан 2. *перен. разг.* номаълум ба чое гузаштан, пинҳонӣ сар халондан; ~ **сквозь толпу́** дар байни издиҳом гузашта ғайб задан

пронюхать *сов. что и без доп. прост.* бӯй бурдан, пай бурдан, хабардор шудан, дарак ёфтан. фаҳмидан

пронюхивать *несов. см.* **пронюхать**

проня́нчить *сов. кого* муддате парасторӣ (доягӣ, бачабардорӣ) кардан

проня́нчиться *сов. с кем-чем разг.* муддате парасторӣ (доягӣ, бачапоӣ, бачабардорӣ) кардан

проня́ть *сов. кого разг.* 1. таъсир кардан (гузоштан) 2. *перен.* сахт таъсир кардан, таассурот гузоштан, мутаассир кардан; **его́ ниче́м не проймёшь** ба вай гап таъсир намекунад; пушти ману табари қассоб мегуяд

прообраз *м* тимсол, намуна, сармашқ

проорать *сов. что и без доп. прост.* 1. сахт фарьёд задан, наъра кашидан, дод (бонг) задан; ~ **во всё го́рло** бо тамоми овоз фарьёд задан, гулу дарронда дод задан 2. муддате сахт фарьёд кардан

про́охать *сов. разг.* 1. *что и без доп.* оҳ кашидан, оҳу нола кардан, уф(ф) гуфтан; оҳ кашида (оҳувоҳкунон) гуфтан 2. муддате оҳ кашидан

проохо́ти||ться *сов.* муддате шикор (сайд) кардан; **они́ ~лись це́лый день** онҳо тамоми рӯз сайд карданд

пропага́нда *ж* пропаганда, тарғибот, таблиғот; **атеисти́ческая** ~ пропагандаи атеистӣ; **нау́чно-техни́ческая** ~ пропагандаи илмии техникӣ; **парти́йная** ~ пропагандаи партиявӣ; ~ **достиже́ний нау́ки** пропагандаи комьёбиҳои илм; ~ **передово́го о́пыта** пропагандаи таҷрибаи пешкадам

пропаганди́ровать *несов. что* пропаганда кардан, тарғибот (таблиғот) бурдан

пропаганди́роваться *несов. страд.* пропаганда карда шудан

пропаганди́ст *м* пропагандист, тарғиботчӣ, таблиғотчӣ

пропаганди́стка *женск. к* **пропаганди́ст**

пропаганди́стск||ий, -ая, -ое ...и пропаганда, тарғиботӣ, таблиғотӣ; **~ая рабо́та** кори тарғиботи

пропа́да||ть *сов.* муддате боридан; **снег ~л весь день** барф тамоми рӯз борид

пропада́||ть *несов. см.* **пропа́сть** ◇ **где на́ше (ва́ше) не ~ло!** ҳар чӣ бодо бод!, таваккал!

про́падом: **пропади́ (пропада́й) ~!** нест шав!, дафъ шав!, гум шав!, садқаи сар!

пропажа *ж* 1. (*по знач. гл.* **пропа́сть**) гум шудан(и), мафқуд шудан(и); ~ **докуме́нтов** гум шудани ҳуҷҷатҳо 2. *разг.* чизи гумшуда (мафқуд); ~ **нашла́сь** чизи гумшуда ёфт шуд

пропа́лзывать *несов. см.* **проползти́**

пропа́ливать *несов. см.* **пропали́ть** I

пропали́ть I *сов. что прост.* сӯзондан, сузонда шикоф (сурох) кардан; ~ **пере́дник** пешдоманро сӯзонда сурох кардан

пропали́ть II *сов. уст. разг.* (*выстрелить*) тир паррондан, тир холӣ кардан, тир андохтан, тирандозӣ кардан

пропа́лывание *с см.* **пропо́лка**

пропа́лывать *несов. см.* **прополо́ть** I

пропа́лываться *несов. страд.* хишова карда шудан

пропа́ривание *с см.* **пропа́рка**

пропа́ривать *несов. см.* **пропа́рить** I

пропа́риваться *несов.* 1. *см.* **пропа́риться** I; 2. *страд.* буғ дода шудан

пропа́рить *сов.* 1. *что* буғ додан, буғ хурондан, дар буғ пухтан; дам кардан; ~ **бо́чку** бочкаро буғ додан 2. *что и без доп.* муддате буғ додан

пропа́ри||ться *сов.* 1. буғ хурдан, дар буғ пухтан; **о́вощи хорошо́ ~лись** сабзавот нағз буғ хурд // (*о человеке*) худро буғ додан; **~ться в ба́не** дар ҳаммом худро буғ додан 2. муддате дар буғ пухтан // муддате худро буғ додан

пропа́рка *ж* (*по знач. гл.* **пропа́рить** 1) буғ додан(и), буғ хуронданӣ(и)

пропа́рочн||ый, -ая, -ое ...и буғкунӣ, буғкунанда, ...и буғдиҳӣ; **~ая ка́мера** камераи буғдиҳӣ

пропа́рхивать *несов. см.* **пропорхну́ть**

пропа́рывать *несов. см.* **пропоро́ть** I, 2

про́пасть *ж* 1. ҷар, партгоҳ, ҷуқурии бетаг, варта, ғаркоб; **го́рная тропи́нка вила́сь над ~ю** пайраҳаи кӯҳӣ қад-қади партгоҳ мерафт // фазои бепоён, қаър, умқ; **морска́я ~ поглоти́ла кора́бль** қаъри баҳр киштиро фуру бурд 2. *перен.* фарқи калон, тафовути бузург; **ме́жду ни́ми лежи́т ~** байни онҳо фарқи калон аст, фарқи байни онҳо аз замин то осмон аст 3. *разг.* аз ҳад зиёд (афзун), як дуньё, як олам; **у него́ ~ дел** у як олам кор дорад 4. *в знач. межд. разг.* [эх] сабилмонда, [эх] зормонда; **тьфу [ты] ~! А я не узна́л тебя́** оббо (тавба)! Туро нашинохтаам ◇ **про́пасти нет** *на кого-что прост.* замин ба комаш намекашад, ки...

пропа́||сть *сов.* 1. гум (бедарак, ғоиб) шудан, ғайб задан, мафқуд шудан; **у меня́ ~ла кни́га** китоби ман гум шуд; **~сть бе́з вести** беному нишон шудан, бедарак рафтан 2. ғоиб шудан, ғайб задан; **го́ры ~ли из виду** куҳҳо аз назар ғоиб шуданд 3. рафтан, намондан, аз даст (аз миён, аз байн) рафтан; **у него́ ~ло зре́ние** у кӯр (нобино) шуд; **за́пах ~л** бу рафт, бӯй парид // маҳв шудан, нобуд шудан, ҳалок шудан, мурдан; **цветы́ ~ли от моро́за** гулҳо аз хунукӣ нобуд шуданд 4. зоеъ (беҳуда) рафтан, бар абас (ба ҳадар) рафтан, тобоҳ шудан; **у меня́ ~л да́ром це́лый час** як соат вақтам бехуда гузашт ◇ **пан и́ли ~л, ли́бо пан, ли́бо ~л** *погов.* ё шоҳ ё гадо; ҳар чӣ бодо бод; **~ди́ (~да́й) про́падом!** нест шав!, дафъ шав!, гум шав!, садқаи сар!; **пиши́ ~ло** мурдам гуфтан гир, сабил монд (расво шуд) гуфтан гир

пропаха́||ть *сов.* 1. *что* шудгор кардан, рондан, ҳай кардан, гардондан; **глубоко́ ~ть зе́млю** заминро чукур шудгор кардан 2. *что и без доп.* муддате шудгор кардан; **он ~л до ве́чера** вай то шаб шудгор кард

пропа́хивание *с см.* **пропа́шка**

пропа́хивать *несов. см.* **пропаха́ть** I

пропа́хиваться *несов. страд.* шудгор карда шудан

пропа́х||нуть *сов.* 1. *чем* бӯй гирифтан; **ве́щи ~ли нафтали́ном** чизҳо бӯи нафталин гирифтаанд 2. *разг.* вайрон шудан, гандидан, буйнок шудан, бӯй овардан, бӯй додан; **мя́со ~ло** гӯшт вайрон шуд

пропа́шка *ж* (*по знач. гл.* **пропаха́ть** I) шудгоркунӣ, заминронӣ, ҳай кардан(и), гардондан(и)

пропа́шник *м с.-х.* нармкунак (*олати нармкунӣ ва аз алафҳои бегона тоза кардани байни қаторҳои кишт*)

пропашн||о́й, -ая, -ое 1. ...и нармкунӣ, нармкунанда; **~о́й тра́ктор** трактори [хокро] нармкунанда 2. каландшаванда; **~ые культу́ры** зироати дар чуякҳо кишт шаванда

пропа́щ||ий, -ая, -ее *разг.* 1. ношуд, аздастрафта, бахадаррафта; **~ее де́ло** кори аздастрафта 2.ислоҳнопазир, ислоҳнашаванда; **~ий челове́к** одами ислоҳнопазир

пропая́ть *сов.* 1. *что* лаҳим кардан 2. *что и без доп.* муддате лаҳим кардан

пропеде́втика *ж книжн.* пропедевтика (*муқаддимаи муҷази ягон илм ё фан*)

пропедевти́ческий, -ая, -ое *книжн.* ...и пропедевтика, пропедевтикавӣ; ~ **курс** курси пропедевтикавӣ

пропека́ть *несов. см.* **пропе́чь** 1, 2

пропека́ться *несов.* 1. *см.* **пропе́чься**; 2. *страд.* нағз пухта шудан

пропе́ллер *м* пропеллер, парраи самолёт

пропе́ллерн||ый, -ая, -ое паррадор, ...и пропеллер, ...и парраи самолёт; ~**ое устро́йство** сохти паррадор

пропе́рчивать *несов. см.* **пропе́рчить**

пропе́рчиваться *несов.* 1. *см.* **пропе́рчиться**; 2. *страд.* сермурч карда шудан

пропе́рчить *сов. что разг.* бисьёр тунд кардан, бисьёр мурч андохтан (задан, пошидан), сермурч кардан

пропе́рчиться *сов. разг.* бисьёр тунд шудан, сермурч шудан

пропесо́чить *сов. кого-что прост.* сахт сарзаниш (танбеҳ) кардан

пропе́||ть *сов.* 1. *что и без доп.* сурудан, суруд хондан, ашӯла гуфтан (хондан); ~**ть пе́сню** суруд хондан // (*произнести нараспев*) мад кашида гуфтан // (*о птицах*) хондан, чеғ задан, бонг задан, чаҳ-чаҳ задан; **давно́** ~**ли петухи́** хурусҳо кайҳо чеғ зада буданд 2. *что разг.* гум кардан, хаста кардан; ~**ть го́лос** овозро гум кардан 3. *что и без доп.* муддате хондан; **соловьи́** ~**ли до утра** булбулҳо то саҳар чаҳ-чаҳ заданд

пропеча́тать *сов. прост.* 1. *кого-что* чоп карда мазаммат кардан, дар матбуот танбеҳ додан; ~ **кого́-л. в стенгазе́те** касеро дар газетаи деворӣ задан 2. *что* чоп кардан 3. *что и без доп.* муддате чоп кардан

пропеча́тывать *несов. см.* **пропеча́тать** 1, 2

пропе́чь *сов. что* 1. нағз пухтан, хуб пазондан; ~ **хлеб** нонро хуб пазондан 2. *разг.* хуб (бисьёр) гарм кардан (тафсондан); ~ **спи́ну на со́лнце** пушти худро хуб офтоб додан 3. *тж. без. доп.* муддате пухтан (пазондан)

пропе́чься *сов.* 1. нағз пухтан, хуб пухта шудан; **хлеб хорошо́ пропёкся** нон нағз пухта шудааст 2. *разг.* (*сильно прогреться*) хуб гарм шудан, тафсон шудан, тафсидан

пропива́ть *несов. см.* **пропи́ть** 1, 2, 4

пропива́ться *несов.* 1. *см.* **пропи́ться**; 2. *страд.* ба арақхурӣ сарф карда шудан

пропиле́и *мн. архит.* қаторсутун

пропи́ливание *с* (*по знач. гл.* **пропили́ть** 1) арракунӣ

пропи́ливать *несов. см.* **пропили́ть** 1

пропили́кать *сов. что и без доп. разг.* 1. ғиҷҷакро (дуторро) харошида навохтан, нохун задан, тиринг-тиринг (ғинг-ғинг) кардан 2. муддате ғиҷҷак навохтан

пропили́ть *сов.* 1. *что* арра кардан, бо арра буридан; ~ **де́рево до середи́ны** дарахтро то миёнаш арра кардан // (*вырезать пилой*) арра карда ғирифтан, бо арра буридан; ~ **отве́рстие для окна́** барои тиреза сурохӣ буридан 2. *что и без доп.* муддате арра кардан; ~ **весь день дрова́** рузи дароз ҳезум арра кардан

прописа́ть *сов.* 1. *кого-что* қайд (сабт) кардан, қайд (сабт) кунондан, аз қайд гузарондан, нависондан; ~ **но́вого жильца́** сокини навро қайд кардан; ~ **па́спорт** паспортро қайд кардан 2. *что и с неопр.* навиштан, таъин кардан, фармудан; ~ **лекарство** дору фармудан (таъин кардан) 3. *что и без доп.* муддате навиштан, чанде хатнависӣ кардан, машғули навиштан шудан; ~ **всю ночь до утра́** шаби дароз хатнависӣ кардан 4. *что иск.* сармашқ навиштан 5. *что, о чём прост.* [дар мактуб] навиштан 6. *см.* **пропеча́тать** 1; 7. *кому прост.* (*наказать*) ҷазо (сазо) додан, танбеҳ додан ◇ ~ **и́жицу** *кому уст.* сахт танбеҳ додан, ҷазо додан; куфтан, лат кардан

прописа́ться *сов.* худро қайд (сабт) кунондан, худро нависондан; ~ **по но́вому адресу** худро дар манзили нав қайд кунондан

пропи́ска *ж* 1. (*по знач. гл.* **прописа́ть** 1) қайд (сабт) кардан(и), қайд (сабт) кунондан(и); (*по знач. гл.* **прописа́ться**) худро қайд (сабт) кунондан(и) 2. қайд, сабт, ишора; **постоя́нная** ~ қайди (сабти) доимӣ; **вре́менная** ~ қайди (сабти) муваққатӣ 3. *см.* **про́пись** 3

прописи||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и қайд, ...и сабт; ~**о́й ште́мпель** мухри қайд (сабт) 2. [ба ҳама] маълум, забонзада, маъмӯл; ~**а́я и́стина** ҳақиқати [ба ҳама] маълум ◇ ~**а́я бу́ква** харфи калон, сарҳарф

пропи́сывать *несов. см.* **прописа́ть** 1, 2, 4, 6, 7

пропи́сываться *несов.* 1. *см.* **прописа́ться**; 2. *страд.* таъин карда шудан

про́пись *ж* 1. сармашқ (*намунаи хати зебо ва саҳеҳ*) 2. *перен.* фикри маълум (маъмул) 3. *иск.* унсурҳои асосии тасвир 4. *в знач. нареч.* **про́писью** бо ҳарф, ҳарфан; **написать число́** ~**ю** рақамро бо ҳарф навиштан

пропита́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **пропита́ть** 1) таомдиҳӣ, хурокдиҳӣ 2. хӯрок, ризқу рузи, хурду хурок, қут

пропита́ть I *сов. кого-что разг.* таом (авқот) додан, хурок додан, хӯрондан; ~ **семью́** оиларо хӯрондан, оиларо таъмин кардан

пропита́||ть II *сов. что чем* тар кардан, хӯрондан, парварда кардан, ҷаббондан; ~**ть тря́пку ма́слом** латтаро ба равған тар кардан; **сы́рость** ~**ла сте́ны** девор нам кашид // (*запахом, дымом и т. п.*) бӯйнок кардан, дудолуд кардан, бӯи дуд шинондан; **во́здух был пропи́тан арома́том цвето́в** ҳаво аз буи хуши гулҳо муаттар буд

пропита́ться I *сов. разг.* ризқу рӯзӣ ёфтан, руз гузарондан, нони худро ёфта хурдан

пропита́||ться II *сов. чем* тар шудан, нам кашидан, ба худ ҷаббидан, ба худ гирифтан, шилтиқ шудан; **руба́шка** ~**лась по́том** курта аз арақ тар шуд, курта аз арақ шилтиқ шуд // (*запахом, дымом и т. п.*) кашидан, гирифтан, бӯй омадан (додан); **во́здух** ~**лся за́пахом мо́ря** ҳаво буи баҳр медод

пропи́тка *ж* 1. *см.* **пропи́тывание**; 2. парвара

пропито́й, -а́я, -о́е хиррӣ, майзада; ~ **го́лос** овози хиррии майзада

пропи́тывание *с* (*по знач. гл.* **пропита́ть** II) таркунӣ, парвардакунӣ, ҷаббондан(и); (*по знач. гл.* **пропита́ться**) тар шудан(и), нам кашидан(и), шилтиқ шудан(и)

пропи́тывать *несов. см.* **пропита́ть** II

пропи́тываться *несов.* 1. *см.* **пропита́ться** II; 2. *страд.* тар карда шудан

пропи́ть *сов. что* 1. ба машрубот (ба арақхурӣ) сарф кардан, сарфи (масрифи) айшу нуш кардан; ~ **все де́ньги** тамоми пули худро ба арақхурӣ сарф кардан 2. *разг.* вайрон кардан; ~ **го́лос** бо нӯшонӯшӣ овозро вайрон кардан 3. *тж. без доп.* муддате майгусорӣ кардан, чанде айёшӣ (нушонӯшӣ) кардан 4. *уст.* баъди хостгорӣ майгусорӣ кардан

пропи́ться *сов. прост.* будушудашро ба майнушӣ сарф кардан, майзада шудан

пропиха́ть *сов. кого-что разг.* зӯр зада-зур зада даровардан (гузарондан)

пропи́хивать *несов. см.* **пропиха́ть** *и* **пропихну́ть**

пропихну́ть *сов. кого-что разг.* тиққондан, зӯр зада даровардан (гузарондан), ба зур дарун кардан

пропища́ть *сов.* 1. чиррос задан, чир-чир (чӣ-чӣ) кардан, ғиринг-ғиринг кардан // *что и без доп.* чиррос зада гуфтан, бо овози чирросӣ гуфтан 2. муддате чиррос задан, чанде чир-чир кардан

пропла́вать *сов.* муддате шино кардан, чанде шиноварӣ кардан

проплавить *сов.* 1. *что* гудохтан, об кардан; ~ **руду́** маъданро об кардан (гудохтан) 2. *что и без доп.* муддате гудохтан (об кардан), муддате машғули гудохтан будан

пропла́вка *ж* (*по знач. гл.* **пропла́вить** 1) гудозиш, об кардан(и)

проплавля́ть *несов. см.* **пропла́вить** I

пропла́ка||ть *сов.* муддате гирья кардан (гиристан); **она́** ~**ла всю ночь** вай тамоми шаб гирья карда баромад ◇ ~**ть [все] глаза́** аз гирья чашмҳоро варам кунондан

пропла́каться *сов. разг.* бисьёр гирья карда дили худро таскин додан

проплева́ть *сов. что прост.* туф карда ифлос кардан, бисьёр туф кардан, ахтуф кардан

пропле́сневе||ть *сов.* мағор бастан (кардан), пупанак бастан (кардан); **варе́нье** ~**ло** [руи] мураббо мағор баст

проплести́ *сов.* 1. *что* бофтан, бофта гузарондан, тофта гузарондан, бофта бастан; ~ **ко́су лѐнтами** ба кокул лента бофтан 2. *что и без доп.* муддате бофтан

проплести́сь *сов. разг.* кашола шуда рафтан, бо пойҳои кашол роҳ рафтан, оҳиста-оҳиста рафтан, ба зур роҳ гаштан

проплета́ть *несов. см.* **проплести́** 1

проплута́ть *сов. разг.* муддате роҳро гумкарда гаштан, муддате овора шудан; ~ **в лесу́ це́лые су́тки** роҳро гум карда як шабонаруз дар бешазор гаштан

проплы́в *м спорт.* шиноварӣ, мусобиқаи шино; масофаи шино

проплыва́ть *несов. см.* **проплы́ть** 1—4

проплы́||ть *сов.* 1. *что и без доп.* шино карда гузаштан (тай кардан, паймудан), шинокунон гузаштан; ~**ть до середи́ны реки́** шинокунон ба миёнҷои дарьё расидан; ~**ть стометро́вку** *спорт.* ба масофаи сад метр шино кардан; ~**ть на парохо́де пятьсо́т киломе́тров** киштисавор панҷсад километр паймудан 2. *что и без доп.* аз паҳлуи *чизе* шинокунон гузаштан; ~**ть о́стров** аз паҳлуи ҷазира шино карда гузаштан 3. парвоз карда гузаштан, парида гузаштан, парида рафтан; **над на́ми** ~**л орёл** аз болои (аз сари) мо уқоб парида гузашт // *(плавно пройти)* хиромон гузаштан, хиромон роҳ рафтан 4. *перен.* гузаштан, як-як гузаштан; **пе́ред его́ глаза́ми** ~**ли карти́ны де́тства** аз пеши назари ӯ манзараҳои айёми бачагӣ як-як гузаштанд 5. муддате шино кардан; **мы** ~**ли вниз по реке́ пять дней** мо панҷ руз ба тарафи ҷараёни дарьё шино кардем

пропляса́ть *сов.* 1. *что* рақсидан, рақс кардан; ~ **ру́сскую** рақси русӣ кардан 2. *что и без доп.* муддате рақсидан (рақс кардан); ~ **всю ночь** шаби дароз рақс кардан, тамоми шаб рақс карда баромадан

пропля́сывать *несов. см.* **проплясать** 1

проповеда́ть *сов., несов. уст. см.* **пропове́довать**

пропове́дник *м* 1. *рел.* воиз, хатиб 2. *перен.* ҷорикунанда, тарғибкунанда, таблиғкунанда, таблиғгар

пропове́дница *женск. к* **пропове́дник**

пропове́днический, -ая, -ое 1. *рел.* ...и воиз, ...и хатиб, воизона 2. *перен.* ...и таблиғкуни, ...и тарғибкунанда, ...и таблиғгар

пропове́дничество *с книжн.* 1. *рел.* воизи, хатиби 2. *перен.* таблиғкунӣ, тарғибкунӣ, таблиғгарӣ

пропове́дование *с см.* **про́поведь** 1

пропове́довать *несов. что* 1. *рел.* ваъз гуфтан, хатиби кардан 2. *перен.* тарғиб (таблиғ) кардан; ~ **но́вые иде́и** ғояҳои навро тарғиб кардан

про́поведь *ж* 1. *(по знач. гл.* **пропове́довать)** ваъз гуфтан(и), хатиби кардан(и); тарғиб, таблиғ 2. *рел.* ваъз, хутба // *перен. разг.* насиҳат, панд

пропо́й *м* 1. *(по знач. гл.* **пропи́ть** 1) *прост.* ба машрубот (ба арақхурӣ) сарф кардан(и) 2. *уст.* бо майгусорӣ анҷом ёфтани маросими хостгорӣ ◊ **на** ~ **души́** *уст. шутл.* барои арақхурӣ

пропо́йн||ый, -ая, -ое *прост.* 1. барои мастӣ (нушонушӣ), барои май; ~**ые де́ньги** пули айшу нуш 2. мастона, хиррӣ; ~**ый го́лос** овози мастона, овози хиррӣ

пропо́йца *м прост.* майзада, шаробхури гузаро

пропола́скивать *несов. см.* **прополоска́ть** 1, 2

пропола́скиваться *несов. страд.* чайқонда шудан

пропо́лзать *сов.* муддате хазидан (хазида рафтан), чанде гавак кашидан

проползáть *несов. см.* **проползти́**

проползти́ *сов.* 1. *что и без доп.* хазидан, хазида рафтан, хазида гузаштан, гавак кашидан; ~ **не́сколько ме́тров** якчанд метрро хазида гузаштан 2. *(проникнуть)* хазида даромадан, гавак кашида даромадан

про́полис *м пчел.* прополис *(муми хонаи занбури асал)*

пропо́лка *ж (по знач. гл.* **прополо́ть** 1) хишова, хишовакунӣ, хишова кардан(и); ~ **огоро́да** хишова кардани полиз; ~ **кукуру́зы** хишоваи ҷуворимакка

прополоска́ть *сов. что* 1. чайқондан, обгардон кардан, об гардондан; ~ **бельё** ҷомашуиро чайқондан (обгардон кардан) 2. *(рот, горло)* ғарғара кардан, чайқондан 3. *тж. без. доп.* муддате чайқондан, чанде обмол кардан

прополо́ть *сов.* 1. *что* хишова кардан, аз алафи бегона тоза кардан; ~ **гря́дки** ҷуякҳоро хишова кардан 2. *что и без доп.* муддате хишова кардан

пропо́лочн||ый, -ая, -ое ...и хишова, ...и хишовакунӣ; ~**ые рабо́ты** хишовакунӣ

пропоро́ть *сов. что разг.* 1. дарронда́н, пора кардан, сурох кардан; ~ **гвоздём подо́шву** таги пойафзолро бо мех сурох кардан (даррондан) 2. кафондан, чок кардан; ~ **живо́т** шикамро чок кардан 3. муддате чок кардан

пропорхну́ть *сов.* тез (зуд) парида гузаштан, тез (зуд) парвоз карда рафтан

пропорциона́льно *нареч.* 1. мутаносибона, таносубнок, батаносуб; ~ **сло́женная фигу́ра** қаду қомати мавзун 2. *мат.* мутаносибан; **пря́мо** ~ роста мутаносиб; **обра́тно** ~ чаппа мутаносиб

пропорциона́льность *ж* 1. таносуб, мутаносиб будан(и), мавзуният 2. *мат.* мутаносибӣ, таносуб; **пряма́я** ~ мутаносибии роста, таносуби мустақим; **обра́тная** ~ мутаносибии чаппа, таносуби баръакс

пропорциона́льн||ый, -ая, -ое (пропорциона|лен, -льна, -льно) 1. мутаносиб, дорои таносуб, мутавозеъ, баробар; ~**ое телосложе́ние** андоми мутаносиб 2. *мат.* мутаносиб; **пря́мо** ~**ые величи́ны** бузургиҳои роста мутаносиб; **обра́тно** ~**ые величи́ны** бузургиҳои чаппа мутаносиб ◊ ~**ая систе́ма вы́боров (представи́тельства)** тартиби раъйдиҳии мутаносиб *(тарзи интихоботест дар баъзе мамлакатҳои буржуазӣ, ки аз рӯи он мандатҳо мувофиқи миқдори овозҳои гирифтаи намояндагони ин ё он гуруҳ, ё партия тақсим мешавад)*

пропо́рци||я *ж* 1. таносуб, нисбат, муносибат; **наруше́ние** ~**й** таҳрифи таносуб 2. *мат.* таносуб; **геометри́ческая** ~**я** таносуби геометрӣ; **арифмети́ческая** ~**я** таносуби арифметикӣ

пропоте́лый, -ая, -ое *разг.* арақин, арақнок, арақшор

пропоте́||ть *сов.* 1. арақ кардан (бар-овардан), арақшор шудан; **больно́й** ~**л по́сле горя́чего ча́я** баъд аз нушидани чои гарм бемор арақ кард (баровард) 2. аз арақ тар (шилтиқ) шудан; **руба́ха** ~**ла на спине́** пушти курта аз арақ тар шуд 3. *прост.* муддате зур задан (заҳмат кашидан), чанде арақи ҷабин рехтан; **он це́лый час** ~**л над реше́нием зада́чи** у барои ҳал кардани масъала як соат зур зад

пропрева́ть *несов. см.* **пропре́ть** 1, 2

пропре́ть *сов.* 1. хил-хил пухтан, пухта гузаштан, бисьёр ҷушида тит шудан, ҷушида пухтан 2. *прост.* *(пропотеть)* арақ кардан (бароввардан), арақшор шудан 3. муддате ҷушида пухтан

пропря́сть *сов. что и без доп.* муддате риштан (ресидан); ~ **до по́зднего ве́чера** то бевақтии шаб ресидан

про́пуск *м* 1. *(по знач. гл.* **пропусти́ть** 1—6) гузарондан(и), роҳ додан(и), иҷозат додан(и); **прекрати́ть** ~ **в зри́тельный зал** ба зали тамошо даромаданро бас кардан 2. *(мн.* **пропуска́)** гузарнома, иҷозатнома, рухсатнома; **вы́дать** ~ гузарнома (иҷозатнома) додан; **предъяви́ть** ~ рухсатнома нишон додан 3. *(мн.* **пропуска)** номи (исми) шаб 4. *(мн.* **пропуски)** *(в тексте и т. п.)* ҷои ихтисоршудаи матн 5. *(мн.* **пропуски)** ҳузур надоштан(и), ҳозир нашудан(и), наомадан(и); **посеща́ть заня́тия без** ~**ов** ба дарсҳо мунтазам иштирок кардан, аз ягон дарс намондан

пропуска́ть *несов.* 1. *см.* **пропусти́ть**; 2. *что и без доп.* маҳкам нигоҳ надоштан *(мас. газ дар қубур)*

пропуска́ться *несов. страд.* роҳ дода шудан

пропускн||о́й, -а́я, -о́е ...и гузар, ...и убур, ...и иҷозат, ...и рухсат; ~**о́й биле́т** рухсатнома, гузарнома ◊ ~**ая спосо́бность** имконияти гузарониш

пропусти́ть *сов.* 1. *что* гузарондан, роҳ додан; ~ **вла́гу** нам гузарондан, нам (об) кашидан 2. *кого-что* хизмат кардан, ба хизмат расидан; **столо́вая пропусти́ла за́ день ты́сячу посети́телей** дар ошхона дар як руз ҳазор кас хурок хурд 3. *что* гузарондан; ~ **ни́тку сквозь ушко́ иглы́** ресмонро ба сузан гузарондан, ресмонро аз сурохи сузан гузарондан; ~ **во́ду че́рез фильтр**

обро аз софӣ гузарондан (тактир кардан); ~ **мясо через мясорубку** гуштро аз гушткимакунак гузарондан 4. *что разг.* аз назар гузарондан; ~ **проект через комиссию** лоиҳаро аз назари комиссия гузарондан, лоиҳаро барои тафтиш ба комиссия супурдан 5. *кого-что* роҳ додан, иҷозат додан, гузарондан; ~ **детей вперёд** бачаҳоро ба пеш гузарондан; ~ **зрителей в зал** тамошобинонро ба зал мондан 6. *что* надида мондан, гузашта рафтан, бехабар мондан; ~ **свою остановку** истгоҳи худро надида гузашта рафтан 7. *что* аз даст додан, дер мондан (кардан), надида мондан, дар ғафлат мондан; ~ **удобный случай** фурсати бобро аз даст додан; ~ **срок** дар вакташ накардан 8. *что* холӣ гузоштан, пур накарда [холӣ] мондан, партофта гузаштан; ~ **слово** калимаро партофта гузаштан 9. *что* ҳозир нашудан, наомадан, иштирок накардан, мондан; **он пропустил два урока** вай аз ду дарс монд, вай ба ду дарс наомад 10. *что и без доп. прост.* нушидан, хурдан, аз гулу гузарондан, нуши ҷон кардан; ~ **по рюмочке (рюмочку) перед обедом** пеш аз таом як кадаҳча нушидан ◊ ~ **мимо ушей** диккат накардан, гуш фуру бастан, худро ба нофаҳмӣ (ба карӣ) задан; **никого не** ~ ҳамаро аз ҷон безор кардан, ба ҷони ҳама расидан

пропутешествовать *сов.* муддате саёҳат кардан, чанде дар саёҳат (дар мусофират) будан

пропылесосить *сов. см.* **пылесосить**

пропылить *сов.* 1. *кого-что* гардолуд (чанголуд) кардан, чанг пахш (зер) кардан; ~ **одежду** либосро чанголуд кардан 2. *разг.* чанг бардошта (хезонда) гузаштан

пропылиться *сов.* гардолуд (чанголуд) шудан, дар таги чанг (гарду губор) мондан

пропыхтеть *сов.* уф-уф кардан, фаш-фуш кардан, фашшос задан *разг.* фаш-фуш карда гузаштан, фашшос зада гузаштан

пропьянствовать *сов.* муддате мастӣ (майхурӣ, айшу нуш) карда гаштан

прораб *м* (производитель работ) саркори бинокорон, прораб

прорабатывать *несов. см.* **проработать** 2, 3

прорабатываться *несов. страд.* мутолиа карда шудан

проработа||ть *сов.* 1. муддате кор кардан (машғули кор будан): **он** ~**л на заводе двадцать лет** вай дар завод бист сол кор кард 2. *что разг.* кор карда баромадан, мутолиа кардан; ~**ть статью** мақоларо мутолиа кардан 3. *кого-что разг.* сахт танкид кардан; **его** ~**ли на собрании** дар маҷлис уро хуб танқид карданд

проработка *ж (по знач. гл.* **проработать** 2, 3) кор карда баромадан(и); сахт танқид кардан(и)

проран *м* 1. *мор.* оббурда, обканда, ҷои оббурда 2. *гидр.* гузаргоҳи киштӣ *(дар сарбанд)*

прорастание *с (по знач. гл.* **прорасти** 1, 2) нешзанӣ, неш задан(и), сабзиш, сабзидан(и); ~ **семян** неш задани тухмӣ

прорастать *несов. см.* **прорасти** 1, 2

прораст||и *сов.* 1. неш задан, неш ба. ровардан, сабзидан; **семя проросло** тухмӣ неш зад; **картошка проросла** картошка неш баровард 2. руидан, сабзидан, баромадан; **между камней проросла трава** аз сурохиҳои байни сангҳо алаф неш зада баромад 3. муддате умр дидан, чанде сабзидан, як муддат қад ёзондан; **этот кустарник** ~**ёт ещё несколько лет** ин бутта боз чандин соли дигар қад меёзонад

прорастить *сов. что* неш занондан, сабзонидан, руёндан, парвариш додан; ~ **семена** тухмиро неш занондан

проращивание *с (по знач. гл.* **прорастить**) сабзонидан(и), руёндан(и)

проращивать *несов. см.* **прорастить**

проращиваться *несов. страд.* руёнда шудан

прорва *ж* 1. *обл. (топь)* ботлоқ, ботқоқ 2. *прост. перен. (о человеке)* носерам, пурхур 3. *прост. (множество)* як олам, як дунъё, миқдори беҳад (ниҳоят) бисъёр

прорва||ть *сов.* 1. *что* даррондан, пора кардан, сурох кардан, шикофтан; ~**ть сапог** музаро даррондан 2. *что* вайрон (хароб) кардан, рахна кардан, шикастан; **вода** ~**ла плотину** об бандро вайрон кард // рахна кардан, шикастан; ~**ть неприятельский фронт** хатти муҳорибаи душманро шикастан (рахна кардан) 3. *безл. кого и без доп. разг.* ба ҷушу хуруш омадан, барошуфтан, хуруч кардан, таркидан, дил холӣ кардан; **она долго молчала, но наконец её** ~**ло** у дер боз хомуш менишаст, вале дар охир барошуфт (дилашро холӣ кард)

прорва||ться *сов.* 1. даридан, пора шудан, сурох шудан; **мешок** ~**лся** ҷувол сурох шуд 2. кафидан, таркидан, сар боз кардан, сар овардан; **нарыв** ~**лся** варам кафид, варам сар овард 3. шикастан, вайрон (хароб) шудан, рахна пайдо кардан; **плотина** ~**лась** банд вайрон шуд (шикаст) // дарронда (рахна карда) гузаштан, зада роҳ кушодан, зада баромадан; ~**ться из вражеского окружения** аз иҳотаи душман баромадан, иҳотаи душманро зада гузаштан 4. *перен.* башиддат зоҳир шудан, пайдо (падидор) шудан, аён гардидан, ногаҳон зуҳур ёфтан *(дар бораи эҳсос, ҳолат)*

прореветь *сов.* 1. наъра кашидан, ғурридан, ар-ар кардан, баланд садо додан 2. *перен. что и без доп. разг.* гирьяву нола кардан, доду фарьёд кардан, аррос задан 3. *прост.* муддате гирьяву нола кардан, чанде доду фарьёд кардан

проредактировать *сов. что разг.* таҳрир (тасҳеҳ) кардан

проредить *сов. что с.-х.* ягона кардан, яккабеҳ (холибеҳ) кардан, тоқа (тунук) кардан; ~ **хлопок** пахтаро ягона кардан

прореживание *с (по знач. гл.* **прореди́ть**) ягонакунӣ, яккабеҳкунӣ, тоқакунӣ, тунук кардан(и)

прореживать *несов. см.* **проредить**

прореживаться *несов. страд.* яккабеҳ карда шудан

прорез *м* 1. *(по знач. гл.* **прорезать** 1) буриш, буридан(и), бурида сурох кардан(и) 2. ҷои бурида, чок, сурох

прореза||ть *сов. что* 1. буридан, бурида сурох кардан, боз (яла) кардан, кушодан; ~**ть петли** барои тугма сурохӣ кардан, сурохи тугма буридан // бо табар (бо корд) рахна кардан, бо табар (бо корд) сурох кардан, арра карда кушодан; ~**ть дверь** дарро бо табар рахна кардан // сурох (шикоф) кардан, тарқиш (сурох) мондан, бурида сурох кардан, чок (пора) кардан, буридан; ~**ть скатерть** дастархонро чок (пора) кардан 2. *перен.* бурида гузаштан, миёнбур карда гузаштан; **железная дорога** ~**ла степь** роҳи оҳан даштро бурида гузашт // *(о морщинах, шраме)* зер кардан, пайдо шудан

прорезать *несов. см.* **прорезать**

прореза||ться *сов.* 1. баромадан, даромадан, баровардан, неш задан, нуг додан *(оид ба дандон)*; **у ребёнка** ~**лся один зуб** кӯдак як дандон баровард, як дандони кӯдак нуг додааст 2. *перен.* пайдо (зоҳир) шудан

прорезаться *несов.* 1. *см.* **прорезаться**; 2. *страд.* бурида шудан

прорезиненн||ый, -ая, -ое резинӣ, резинадор; ~**ое пальто** пальтои матоаш резинадор

прорезинивать *несов. см.* **прорезинить**

прорезинить *сов. что* резина хурондан (шинондан), резинӣ (резинадор) кардан

прорезка *ж см.* **прорез** 1; ~ **петель** буридани сурохи тугма

прорезн||ой, -ая, -ое 1. кандакоридор, рахдор; ~**ой нож** корди рахдор 2. аз дарун духташуда; ~**ые карманы** кисаҳои аз дарун духташуда

прорезывание *с (по знач. гл.* **прорезать**) буридан(и), бурида сурох кардан(и), чок кардан(и), кушодан(и); *(по знач. гл.* **прорезаться**) баромадан(и), даромадан(и), неш задан(и), нуг додан(и); ~ **зубов** баромадани дандон

прорезывать(ся) *несов. см.* **прорезать(ся)**

прорезь *ж* 1. сурох, роғ, рах, чок 2. *рыб.* киштии моҳикашонӣ

прорекать *несов. см.* **проречь**

проректор *м* проректор, муовини ректор

проректорский -ая, -ое ...и проректор, ...и муовини ректор

прорепетировать *сов. что* машқ (тамрин) кардан, такрор кардан

прорех||а *ж разг.* 1. сурох, шикоф, роғ, тарқиш, дарз, равзана; **мешок с** ~**ой** ҷуволи сурох, ҷуволи тешук 2. чоки шим *(ҷои бо тугма маҳкам кардашавандаи шим)* 3. *перен.* камбудӣ, норасоӣ, нуқсон, кутоҳӣ, айб

прорецензировать *сов. что* такриз навиштан

проречь *сов. что уст. книжн.* кароммот (пешгуй) кардан; ~ **будущее** ояндаро пешчуи кардан

проржаветь *сов.* занг задан, занг (зангор) бастан, занг зада сурох шудан

проржать *сов.* 1. шиҳа кашидан, задан 2. муддате шиҳа кашидан

прорисовать *сов.* 1. *что* возеҳтар баровардан, равшану гуё кашидан 2. *что и без доп.* муддате расм кашидан

прорисоваться *сов.* равшану гуё кашида шудан

прорисовка *ж (по знач. гл.* **прорисовать** 1) равшану гуё кашидан(и)

прорисовывание *с см.* **прорисовка**

прорисовывать *несов. см.* **прорисовать** 1

прорисовываться *несов.* 1. *см.* **прорисоваться;** 2. *страд.* равшану гуё кашида шудан

прорицание *с книжн.* пешингуй каромот, ғайбгуй

прорицатель *м книжн.* пешингуй, пешгуикунанда, каромоткунанда, ғайбгуй

прорицательница *женск. к* **прорицатель**

прорицать *несов. что книжн.* пешгуй (пешингуй) кардан, каромот (ғайбгуй) кардан

пророк *м* 1. *рел.* пайғамбар 2. пешгуй, пешингуй, валй

пророкотать *сов.* 1. гулдур-гулдур (ғур-ғур) кардан, ғаранг-ғаранг кардан 2. муддате гулдур-гулдур кардан

проронить *сов. что* 1. *с отриц. со словами «звук», «слово»* гуфтан, сухан кардан, гап (ҳарф) задан; **не ~ ни слова** як калима ҳам нагуфтан (гап назадан) 2. *(пропустить)* ба гапи (ба сухани) гуфташуда диққат (аҳамият) надодан ◇ **не ~ слезы, не ~ [ни] слезинки** заррае ҳам нагиристан, як қатра ашк нарехтан

пророческ||ий, -ая, -ое ...и пайғамбар, пайғамбарона; **~ие слова** суханҳои пайғамбарона

пророчество *с* 1. *рел.* пайғамбарй 2. *(предвидение)* пешгуй, пешбинй, каромот, ғайбгуй, валигй

пророчествовать *несов.* 1. *рел.* пайғамбарй кардан 2. *чаще ирон.* пешгуй кардан, пешбинй гуфтан, каромот (валигй) кардан

пророчить *несов. что ирон.* пешгуй (пешбинй) кардан, пешомадро гуфтан, каромот (валигй) кардан, ғайбгуй (ғайбдонй) кардан

прорубать *несов. см.* **прорубить** 1, 2

прорубаться *несов.* 1. *см.* **прорубиться;** 2. *страд.* бо табар рахна карда шудан

прорубить *сов. что* 1. бо табар рахна кардан, бо табар сурох кардан, боз (яла) кардан; ~ **окно** сурох зада тиреза шинондан; ~ **прорубь** яхро зада шикоф кардан 2. [дарахт бурида] роҳ кушодан; ~ **дорогу в лесу** [дарахтонро бурида] дар беша роҳ кушодан 3. *тж. без доп.* муддате кафондан

прорубиться *сов.* [дарахт бурида] ба худ роҳ кушодан; ~ **сквозь лесную чащу** аз ҷои сердарахти ҷангал ба худ роҳ кушодан

прорубка *ж (по знач. гл.* **прорубить** 1, 2) [бо табар] рахна кардан(и); роҳ кушодан(и)

прорубь *ж* шикофи ях

проруха *ж разг.* хато, ғалат, кутоҳй; **и на старуху бывает ~** *посл.* ≈ асп ҳам пешпо мехурад

прорыв *м* 1. *(по знач. гл.* **прорвать** 2) вайрон (хароб) кардан(и); рахна кардан(и), шикастан(и); *(по знач. гл.* **прорваться** 3) вайрон (хароб) шудан(и), рахна пайдо кардан(и); ~ **плотины** шикастани банд 2. сӯрох, шикоф, рахна; **заделать ~ в плотине** ҷои вайроншудаи сарбандро (пеши обро) гирифтан 3. *перен.* ақибмонй, камбудй, норасой; **вывести из ~а** ба ақибмонии кор дигар роҳ надодан

прорывать I *несов. см.* **прорвать**

прорывать II *несов. см.* **прорыть** 1

прорываться I *несов.* 1. *см.* **прорваться;** 2. *страд.* дарронда шудан

прорываться II *несов.* 1. *см.* **прорыться** 1; 2. *страд.* кофта шудан

прорывка *ж* 1. *(по знач. гл.* **прорыть** 1) кофтан(и), кандан(и); ~ **канавы** кандани ҷуй, ҷуйканй 2. *с.-х.* ягона кардан(и), холибех кардан(и); ~ **всходов** ягона кардани ниҳолҳо

прорысить *сов.* луккакунон (лӯк-лук карда) гузашта рафтан

прорыскать *сов.* муддате ҷустуҷу (такудав, кофтуков) кардан

прорыть *сов. что* 1. кофтан, кандан; ~ **канаву** ҷуй кофтан; ~ **туннель** роҳи зеризаминй кандан 2. муддате кофтан (кандан)

прорыться *сов.* 1. аз мағзи (аз байни) *чизе* кофта ба худ роҳ кушодан; ~ **сквозь толщу снега** аз мағзи барф роҳ кушодан 2. *разг.* муддате кофтуков кардан; ~ **в старых бумагах целый день** тамоми рӯз коғазҳои кӯҳнаро кофтуков кардан

прорычать *сов.* 1. ғуррос задан, наъра задан (кашидан) 2. *перен. что и без доп.* ғурросзанон гуфтан, бо дуғу фарьёд гуфтан, ғур-ғур карда гуфтан 3. муддате ғуррос задан, чанде наъра задан (кашидан)

просадить *сов. что прост.* 1. *(проломить)* зада шикастан, зада рахна кушодан 2. сарф (хароҷот) кардан, равондан, бар бод додан; ~ **все деньги** тамоми пулро бар бод додан // *(проиграть)* бой додан, бохтан

просажать *сов. что* муддате шинондан (нишондан); ~ **целый день цветы** рузи дароз гул шинондан

просаживать *несов. см.* **просадить**

просаливать I *несов. см.* **просалить**

просаливать II *несов. см.* **просолить** 1

просаливаться I *несов.* 1. *см.* **просалиться;** 2. *страд.* равғанолуд карда шудан

просаливаться II *несов.* 1. *см.* **просолиться;** 2. *страд.* намак зада шудан

просалить *сов. что* равған хурондан

просалиться *сов.* равған ҷаббидан, равғанолуд шудан

просасывать *несов. см.* **прососать**

просасываться *несов. см.* **прососаться**

просачивание *с* заҳида гузаштан(и), таровида даромадан(и)

просачиваться *несов. см.* **просочиться**

просватать *сов. кого прост.* номзад (номғуй) кардан, фотиҳа карда моидан; ~ **дочь** духтарро номзад кардан

просватывать *несов. см.* **просватать**

просверка||ть *сов.* 1. *разг.* дурахшидан, тофтан, ҷило додан, барқ задан, партав афкандан; **вдали ~ла молния** аз дур барқ дурахшад 2. муддате дурахшидан (тофтан), чанде ҷило додан, як муддат барқ задан

просверливать *несов. см.* **просверлить** 1

просверлить *сов.* 1 *что* парма карда сурох (шикоф) кардан; ~ **доску** тахтаро парма кардан; ~ **отверстие** бо парма сурох кардан 2. *что и без доп.* муддате пармакунон сӯрох (шикоф) кардан

просвет *м* 1. рушной, равшанй, шуълаи равшанй; ~ **между деревьями** равшании байни дарахтон // *перен.* рӯзи рушной; беҳбудй; **без ~а** бе рӯзи рушной 2. фосила, масофа; ҷои холй; **~ы между рядами** фосилаи байни қаторҳо 3. *архит.* бари тиреза, бари дар; ~ **окна** бари тиреза 4. *(на погонах)* раҳ, хат, раҳи миёни погон

просветитель *м* равшаннамо, маърифатпарвар, маорифпарвар

просветительн||ый, -ая, -ое ...и равшаннамой, маърифат паҳнкунанда, дониш паҳнкунанда, маданият паҳнкунанда; **~ые учреждения** муассисаҳои равшаннамой

просветительск||ий, -ая, -ое ...и маърифатпарвар; ...и маорифпарварй; **~ая деятельность** фаъолияти маорифпарварй

просветительство *с* равшаннамой, маърифатпарварй, маорифпарварй

просветить I *сов.* 1. *кого-что* равшан кардан, равшанй гузарондан; ~ **куриное яйцо** тухми мурғро дар равшанй санҷидан // бо рентген дидан; ~ **лёгкие** шушҳоро бо рентген дидан 2. муддате равшан кардан (рушной додан)

просветить II *сов. кого-что* маърифатнок (маданиятнок) кардан; ~ **массы** оммаро маърифатнок кардан

просветиться I *сов. прост.* бо рентген тадқиқ шудан, рентген шудан, аз рентген гузаштан

просветиться II *сов.* маърифатнок (маданиятнок) шудан, маърифат пайдо кардан

просветление *с* 1. *(по знач. гл.* **просветлить**) равшантар (софтар, шаффофтар) кардан(и); *(по знач. гл.* **просветлиться** *и* **просветлеть**) равшантар (софтар, шаффофтар) шудан(и) 2. ба худ (ба хуш) омадан(и), хушьёр шудан(и); **после бреда у больного наступило**

~ бемор баъд аз ҳазьёнгуӣ ба хуш омад

просветлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* равшан кардашуда 2. *прил.* кушод, равшан, соф, беғубор; **~ое лицо** чеҳраи кушод (нуронӣ); **~ый взгляд** нигоҳи равшан

просветле́||ть *сов.* 1. равшантар (софтар) беғубор шудан; **небо ~ло** осмон соф шуд 2. *перен.* кушода (мунаввар, нуронӣ) шудан; **при виде сына её лицо ~ло** писарашро дидан замон чеҳрааш кушода шуд 3. *перен.* кушода (равшан) шудан *(оид ба тафаккур, эҳсос ва ғ)*; **у меня на душе ~ло** табъам кушода шуд, рӯҳам тоза шуд

просветли́ть *сов. что* равшантар (софтар, шаффофтар) кардан, сафедтар кардан; **~ жидкость реактивом** моеи серғуборро бо реактив софтар кардан

просветли́ться *сов.* 1. равшантар (софтар, шаффофтар) шудан, сафедтар шудан 2. *перен. уст.* кушода (равшан) шудан

просветля́ть *несов. см.* **просветли́ть**

просветля́ться *несов.* 1. *см.* **просветли́ться**; 2. *страд.* равшан карда шудан

просве́чивание *с (по знач. гл.* **просвети́ть** I 1) равшан кардан(и); рентген кардан(и), бо рентген дидан(и); **~ лёгких** рентген кардани шуш

просве́чива||ть *несов.* 1. *см.* **просвети́ть** I 1; 2. рушноӣ додан, равшан кардан, тобидан; **сквозь ту́чи ~ет со́лнце** офтоб аз паси абрҳо метобад (равшанӣ медиҳад) 3. намудор (падидор, аён) шудан, намоён (маълум) шудан, дида шудан

просве́чиваться *несов.* 1. *см.* **просвети́ться** I; 2. *страд.* аз рентген гузаштан

просвеща́ть *несов. см.* **просвети́ть** II

просвеща́ться *несов.* 1. *см.* **просвети́ться** II; 2. *страд.* маърифатнок карда шудан

просвеще́ни||е *с (по знач. гл.* **просвети́ть** II) маърифатнок (маданиятнок) кардан(и), таълим додан(и); маориф, маърифат; **~е наро́дных масс** маърифатнок кардани (таълими) оммаи халқ; **министе́рство ~я** вазорати маориф; **рабо́тники ~я** коркунони маориф ◇ **эпо́ха Просвеще́ния** *ист.* Давраи маърифат *(давраи инкишофи илму маданият ва фалсафа дар Европаи Ғарбии асрҳои 17—18)*

просвещённость *ж* маърифатнокӣ, маданиятнокӣ, бомаърифат будан(и)

просвещённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маърифатнок кардашуда 2. *прил.* маърифатнок, бомаърифат, маданӣ, равшанфикр; **~ый челове́к** одами бомаърифат // пешқадам, мутараққӣ, мутамаддин; **~ая страна́** мамлакати пешқадам ◇ **~ый абсолюти́зм** *ист.* абсолютизми бомаърифат *(ҳокимияти мутлақаи асри 18-ум ки паҳн кардани маданияту маорифи дарбориро ҳимоя мекард)*

просвира́ *ж см.* **просфора́**

просвирня *ж уст.* зани кулчапаз *(зане, ки фатир ё кулчаи ибодатии насронӣ мепазад)*

просвиста́ть *сов.* 1. *см.* **просвисте́ть**; 2. *что прост.* беҳуда сарф (харҷ) кардан, бар бод додан

просвисте́||ть *сов.* 1. ҳуштак кашидан 2. *что* бо ҳуштак навохтан; **~ть пе́сенку** сурудро бо ҳуштак навохтан 3. ғиззос (виззос) задан, ғиззос (виззос) зада гузаштан; **пу́ля ~ла у него́ над голово́й** тир аз болои сараш виззос зада гузашт 4. *что и без доп.* муддате ҳуштак кашидан; муддате ғиззос (виззос) задан

просви́стывать *несов. см.* **просвиста́ть** 2 *и* **просвисте́ть** 2

просе́в *м* 1. *(по знач. гл.* **просе́ять** 1) бехтан(и), элак кардан(и), ғалбер кардан(и) 2. *с.-х. (огрех при севе)* замини тухми набаромада

просева́ть(ся) *несов. обл. см.* **просе́ивать(ся)**

проседание *с (по знач. гл.* **просе́сть**) фурӯ рафтан(и), хамидан(и)

проседа́ть *несов. см.* **просе́сть**

про́седь *ж* мӯи як қадар сафед, мошубиринҷ, муи сафед, афтида; **борода с ~ю** риши мошубиринҷ

просе́ивание *с см.* **просе́в** 1; **~ муки́** бехтани орд, ордбезӣ

просе́ивать *несов. см.* **просе́ять** 1

просе́иваться *несов.* 1. *см.* **просе́яться**; 2. *страд.* бехта шудан

про́сек *м*, **про́сека** *ж* кучаи (пайроҳаи) ҷангалӣ, борикроҳаи бешазор

просека́ть *несов. см.* **просе́чь**

просека́ться *несов.* 1. *см.* **просе́чься**; 2. *страд.* зада кафонда шудан

просёлок *м* роҳи байни деҳот

просёлочн||ый, -ая, ое ...и байни деҳот; **~ая доро́га** роҳи деҳот (ноҳамвор)

просе́||сть *сов.* фуру рафтан, хамидан; **кры́ша ~ла** боми хона фуру рафтааст

просе́чка *ж (по знач. гл.* **просе́чь**) зада сурох кардан(и), сӯрохкунӣ

просе́чь *сов. что* 1. зада кафондан (шикастан), зада сурох кардан 2. дарахтонро бурида роҳ кушодан (яла кардан); **~ доро́гу в лесу́** [дарахтонро бурида] дар ҷангал роҳ кушодан

просе́чься *сов.* канда шудан, ҷиғда-ҷиғда шудан, пора шудан, даридан *(оид ба матоъ)*

просе́ять *сов.* 1. *что* бехтан, элак кардан, аз элак (аз ғалбер) гузарондан, ғалбер кардан; **~ муку́** ордро бехтан, ордро аз элак гузарондан 2. *что и без доп.* муддате киштукор кардан; муддате бехтан (элак кардан)

просе́я||ться *сов.* 1. бехта шудан, элак (ғалбер) шудан, аз элак (аз ғалбер) гузаштан; **мука́ хорошо́ ~лась** орд хуб бехта шуд 2. *(просыпаться)* рехтан, рехта мондан

просигнализи́ровать *сов.* 1. ишора кардан, хабар додан, хабардор кардан, огоҳонидан 2. *перен.* хабар додан, огоҳонидан; **~ о непола́дках в рабо́те** дар бораи камбудиҳои кор хабар додан

просигнали́ть *сов. то же, что* **просигнализи́ровать** 1

просиде́||ть *сов.* 1. муддате нишастан (шишта мондан), чанде шиштан; **он це́лый час ~л на берегу́ мо́ря** у як соат дар лаби баҳр нишаста буд // муддате бо коре машғул шуда нишастан, машғули кор шуда нишастан; **~ть весь день над прое́ктом** тамоми рӯз машғули лоиҳакашӣ шудан // *(отбывая наказание)* дар зиндон умр ба сар бурдан 2. *разг.* муддате дар ҷое мондан; **она́ ~ла до́ма весь день** у тамоми рӯз дар хона шишта монд; **он два го́да ~л в пя́том кла́ссе** у ду сол дар синфи панҷум монд (хонд) 3. *что разг.* бисьёр нишаста хурда (фит) кардан, зиёд нишаста фарсуда (хароб) кардан; шалақ кардан; **~ть брю́ки** бисьёр нишаста шимро хӯрда (фит) кардан; **~ть дива́н** бисьёр нишаста диванро шалақ кардан

проси́живать *несов. см.* **просиде́ть**; **~ часа́ми, ~ по це́лым часа́м** соатҳо нишастан

про́синь *ж* кабудӣ, ранги кабуд, ранги кабудчатоб (кабудча); **бе́лая кра́ска с ~ю** ранги сафеди кабудчатоб

проси́тель *м уст.* илтимоскунанда, хоҳишкунанда, таманнокунанда

проси́тельница *женск. к* **проси́тель**

проси́тельный, -ая, -ое илтимоскорона, илтимосомез; **~ тон** оҳанги илтимосомез

проси́ть *несов.* 1. *кого-что, кого-чего, о ком и с неопр.* хоҳиш (дархост) кардан, хостан, пурсидан, илтимос (таманно) кардан, талабидан, талаб кардан; **~ о по́мощи** ёрӣ талабидан; **~ разреше́ния** иҷозат пурсидан, иҷозат хостан; **~ пить** об пурсидан, об хостан // *с неопр.* таклиф (даъват) кардан, хоҳиш кардан; **прошу́ сади́ться** хоҳиш мекунам, [ки] нишинед, марҳамат карда бинишинед; **прошу́ не беспоко́иться** хоҳиш мекунам, [ки] ташвиш накашед 2. *кого-что за кого-что, о ком-чём* барои касе ҳаракат кардан; шафоат кардан аз касе; **~ за това́рища** барои рафиқи худ илтимос (хоҳиш) кардан 3. *кого-что и без доп.* даъват (таклиф) кардан, ҷеғ задан; **~ к столу́** ба сари миз (дастархон) таклиф кардан 4. *что разг. (назначать цену)* хостан, нарх муқаррар (таъин) кардан, нарх мондан, баҳо гузоштан 5. *разг. (собирать милостыню)* гадоӣ кардан, садақа ҷамъ кардан ◇ **прошу́ [вас]** марҳамат кунед, бифармоед, хоҳиш мекунам; **прошу́ поко́рно** оҷизона илтимос мекунам; **~ руки́** *кого, чьей* ба занӣ хостан; **~ че́стью** бо нагзӣ пурсидан, бо забони хуш илтимос кардан; **ми́лости про́сим (прошу́)** марҳамат кунед, лутф фармоед; **есть про́сит (про́сят)** *шутл.* «ошу нон те», мегӯяд, кораш шудааст; **сапоги́ про́сят ка́ши** *шутл.* мӯза хандидааст

проси́ться *несов. разг.* 1. иҷоза хостан, рухсат пурсидан; **~ в о́тпуск** ба отпуск иҷозат хостан, иҷозаи отпуск хостан 2. хостан, дархост (тақозо) кардан; **он про́сится в мореходное учи́лище** у мехоҳад ба омӯзишгоҳи баҳрӣ дароянд 3. *перен.* тайёр будан, муносиб (мувофиқ, боб) будан; **пейза́ж про́сится**

на полотиó ин манзара тасвирбоб аст, ин манзара «суратамро каш» гуфта истодааст ◇ ~ нарýжу (из души) дилро холӣ кардани шудан; ~ на язы́к гуфтанӣ шудан

просия||ть *сов.* 1. дурахшидан, чило додан, тобидан, равшан шудан; **сóлнце ~ло** офтоб дурахшид 2. *чем и без доп. перен.* хушҳол (масрур, шод) шудан, равшан (пурнур, мунаввар) шудан; **её лицó ~ло улы́бкой** чехраи у аз табассум мунаввар гардид, чехраи у аз табассум шукуфт 3. муддате дурахшидан (чило додан), чанде нур фишондан (нурфишонӣ кардан); **сóлнце ~ло весь день** офтоб рузи дароз нурфишонӣ кард

проска́бливать *несов. см.* **проскобли́ть** 1

проскака́||ть *сов.* 1. *что и без доп.* зуд (бошитоб) гузашта рафтан, тохта гузаштан, тозон паймудан (тай кардан); **за́ ночь они́ ~ли шестьдеся́т киломе́тров** дар як шаб онхо шаст километр роҳро тозон тай карданд; **ми́мо нас ~ли вса́дники** саворахо аз паҳлуи (аз назди) мо тохта гузашта рафтанд 2. ҷастухезкунон давидан, ҷастухез кардан; **~ть на одно́й но́жке до забо́ра** якпоя то назди девор давидан 3. муддате зуд (бошитоб) рафтан, чанде тохтан; муддате ҷастухезкунон давидан, чанде ҷастухез кардан

проска́кивать *несов.* 1. *см.* **проскочи́ть**; 2. *см.* **проскака́ть** 1, 2

проска́льзывать *несов. см.* **проскользну́ть**

проскандúровать *что и без доп.* тақтеъ карда гуфтан, тақтеъ карда хондан

просквози́||ть *сов. безл. кого-что разг.* зуком шудан, шамол (хунук) хурдан; **его́ ~ло** у шамол хурда зуком шуд

проскита́ться *сов.* муддате овора шуда гаштан, саргардон будан; ~ **не́сколько дней в лесу́** чанд руз дар бешазор овора гаштан

просклоня́ть *сов. что грам.* тасриф кардан

проскобли́ть *сов.* 1. *что* тарошида (харошида) сурох кардан, тарошида (харошида) даррондан, тарошидан, харошидан; ~ **ды́ру в бума́ге** коғазро тарошида сурох кардан; ~ **бума́гу ножо́м** коғазро бо корд тарошида даррондан 2. *что и без доп.* муддате тарошидан (харошидан)

проскользну́||ть *сов.* пинҳонӣ даромадан (гузаштан); **~ть в ко́мнату** ба хона пинҳонӣ даромадан // *(быстро пройти)* давида (тез) гузаштан, давида (шитобон) гузашта рафтан // *перен.* андаке пайдо (зоҳир) шудан, падидор (намудор) шудан, андаке ҳис (шунида) шудан; **в его́ письме́ ~л упрёк** мактуби вай оҳанги таъна дошт

проскочи́||ть *сов.* 1. *что и без доп.* давида гузаштан, зуд гузаштан, басуръат гузашта рафтан; **он ~л ми́мо** нас вай аз назди мап башитоб гузашт // *без доп. (о времени)* тез (зуд) гузаштан; **вре́мя ~ло незаме́тно** вақт тез гузашт 2. пинҳонӣ гузаштан (даромадан); **отря́д ~л в лес** дастаи аскарон худашро ба беша зад 3. *разг.* афтидан, ғалтидан, гузашта афтидан; **моне́та ~ла в щель** танга ба рог афтид 4. *перен. разг.* гузаштан, аз назар афтида мондан, дида нашуда мондан; **в корректу́ре ~ло не́сколько оши́бок** дар корректура якчанд хато гузаштааст

проскреба́ть *несов. см.* **проскрести́** 1

проскреба́ться *несов.* 1. *см.* **проскрести́сь**; 2. *страд.* ханҷол карда шудан

проскрежета́||ть *сов. чем и без доп.* ғичиррос заноидан, ғичир-ғичир кунондан; ғичиррос задан; **~ть зуба́ми** дандонҳоро ғичиррос заноидан; **где́-то ~ли колёса** дар ким-кучо чархҳо ғичиррос заданд

проскрести́ *сов.* 1. *что* тарошида (харошида) сурох кардан, ханҷол кардан 2. *что и без доп.* муддате тарошидан

проскрести́сь *сов.* 1. ханҷолкунон дохил шудан (даромадан) 2. муддате ханҷол кардан, чанде харошидан

проскрип||е́ть *сов.* 1. ғарч-ғарч (ғичир-ғичир, ғич-ғич) кардан, ғичиррос задан; **~е́ла дверь** дар ғичиррос зад // *(проехать со скрипом)* ғичиррросзанон гузаштан; **по у́лице ~е́ла теле́га** аз куча ароба ғичиррросзанон гузашт // *что и без доп. разг.* бо овози хиррӣ гап задан 2. муддате ғарч-ғарч кардан, чанде ғичир-ғичир (ғич-ғич) кардан 3. *перен. разг.* муддате зинда мондан (гаштан), чанде умр дидан, лик-лик карда гаштан; **стари́к ещё ~и́т** пиракӣ ҳоло аз қувват намондааст

проскули́ть *сов.* 1. *(о животных)* мингос задан, минг-минг кардан, ғур-ғур кардан // *перен. что и без доп.* минг-минг карда гуфтан 2. муддате мингос задан, чанде ғур-ғур кардан

проскуча́||ть *сов.* муддате зиқ (диқ) шудан, чанде дилтанг шудан (дилтангӣ кардан); **он ~л весь ве́чер** вай тамоми бегоҳируз зиқ шуда нишаст, у тамоми бегоҳирузиро ба дилтангӣ гузаронд

просла́би||ть *сов. безл. кого* дарунравшудан, исҳол кардан; **ребёнка ~ло** бача дарунрав шуд

просла́вить *сов.* 1. *кого-что* машҳур (шуҳратнок, маъруф, номдор) кардан; ~ **своё и́мя герои́ческим трудо́м** бо меҳнати қаҳрамонона номи худро машҳур кардан 2. *кого-что* мадҳ (ситоиш) кардан, мадҳу сано гуфтан, таърифу тавсиф кардан; ~ **в пе́снях свою́ отчи́зну** дар сурудҳо ватани худро ситоиш кардан 3. *кого кем (ославить)* бадном (расво) кардан, дар ҳаққи касе овозаи бад паҳн кардан

просла́виться *сов.* 1. машҳур (шуҳратнок, маъруф, номдор) шудан, шуҳрат ёфтан, ном баровардан 2. *(ославиться)* бадном шудан, ба бадӣ ном баровардан

прославле́ние *с* (*по знач. гл.* **просла́вить** 1, 2) машҳур (шуҳратнок) кардан(и); мадҳу сано гуфтан(и), таърифу тавсиф кардан(и); (*по знач. гл.* **просла́виться** 1) машҳур (шуҳратнок) шудан(и), шуҳрат ёфтан(и); ~ **по́двигов** таърифу тавсифи корнамоиҳо

просла́вленный, -ая, -ое 1. *прич.* машҳур (маъруф) кардашуда 2. *прил.* машҳур, маъруф, номдор, номӣ; ~ **геро́й** қаҳрамони машҳур (номдор)

прославля́ть *несов. см.* **просла́вить**

прославля́ться *несов.* 1. *см.* **просла́виться**; 2. *страд.* машҳур карда шудан

прослаивать *несов. см.* **прослои́ть**

прослаиваться *несов.* 1. *см.* **прослои́ться**; 2. *страд.* табақа-табақа гузошта шудан

проследи́ть *сов.* 1. *кого-что* аз пай афтодан, пойда-пойда рафтан, дунболагирӣ кардан, таъқиб кардан; ~ **престу́пника** аз паи ҷинояткор афтидан 2. *что* тадқиқ (таҳқиқ) кардан, мушоҳида кардан, омухтан; ~ **разви́тие де́йствия в рома́не** инкишофи воқеаро дар роман мушоҳида кардан 3. *за чем* тафтиш кардан, назорат кардан (доштан); ~ **за выполне́нием зада́ния** аз болои иҷрои супориш назорат кардан

проследовать *сов. книжн.* гузаштан, рафтан, равона (роҳӣ) шудан

просле́живать *несов. см.* **проследи́ть**

прослези́||ться *сов.* ашк рехтан, гиристан, гирья кардан; **он ~лся при встре́че со ста́рыми друзья́ми** бо дустони деринааш вохурда дар чашмонаш ашк пайдо шуд

прослои́ть *сов. что чем* табақа-табақа гузоштан, варақа-варақа чидан (мондан)

прослои́ться *сов.* табақа-табақа (варақа-варақа) ҷо шудан, қабат-қабат шудан

просло́й *м геол.* табақа, қабат

просло́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **прослои́ть**) табақа-табақа гузоштан(и), варақа-варақа мондан(и); (*по знач. гл.* **прослои́ться**) табақа-табақа ҷо шудан(и) 2. табақа, қабат, варақа (*қабати тунуки ягон чиз дар миёни чизи дигар*) 3. *см.* **просло́й**; 4. гуруҳ, табақа (*дар ҷамъият*)

прослоня́ться *сов.* муддате саёқ-саёқ (бекор) гаштан, чанде беҳудагардӣ кардан; ~ **без де́ла весь день** рузи дароз бекор гаштан

прослужи́ть *сов.* 1. муддате хизмат кардан, чанде кор кардан (машғули кор будан); ~ **де́сять лет в одно́м учрежде́нии** дар як муассиса даҳ сол кор (хизмат) кардан 2. муддате кор додан, чанде дошт додан; **э́та лопа́та до́лго не прослу́жит** ин бел бисьёр дошт намедиҳад

прослу́шать *сов.* 1. *кого-что* шунидан, аз аввал то охир шунидан, гуш кардан (додан); ~ **но́вое музыка́льное произведе́ние** асари навви мусиқиро гуш кардан 2. *кого-что* гуш кардан, муайян кардан; ~ **лёгкие** нафаскашии беморро гуш кардан; ~ **мото́р** вазъи моторро аз садояш муайян кардан 3. *что (курс лекций и т. п.)* омухтан, таҳсил кардан 4. *что разг.* нашунида (гуш накарда) мондан; **прости́те, я прослу́шал** мебахшед, ман

нашунида мондам; маъзур доред ба гушам надаромад

прослу́шивание *с* (*по знач. гл.* **прослу́шать** 1—3) шунидан(и), гуш кардан(и); ~ **но́вого музыка́льного произведе́ния** шунидани асари нави мусиқӣ; ~ **лёгких** гуш кардани нафаскашии бемор

прослу́шивать *несов. см.* **прослу́шать**

прослу́шиваться *несов. страд.* шунида шудан

прослы́ть *сов. кем-чем и уст. за кого-что* машҳур (маъруф) шудан, шӯҳрат ёфтан, номдор шудан, овоза шудан, ном баровардан; ~ **чудако́м** чун одами ғалатӣ ном баровардан

прослы́шать *сов. что, о чём разг.* шунидан, донистан, фаҳмидан, аз даҳани мардум шунидан (фаҳмидан)

просма́ливать *несов. см.* **просмоли́ть**

просма́ливаться *несов.* 1. *см.* **просмоли́ться;** 2. *страд.* қирандуд карда шудан

просма́тривание *с см.* **просмо́тр** 1

просма́тривать *несов. см.* **просмотре́ть** 1, 2

просма́трива||ться *несов.* 1. *страд.* дида шудан, аз назар гузаронда шудан 2. аён (намоён) будан, дида шудан, ба назар расидан; **отсю́да ме́стность хорошо́** ~**ется** аз ин ҷо атроф нағз дида мешавад

просмоли́ть *сов. что* қирандуд кардан, қир (қатрон) кардан, қир (қатрон) молидан; ~ **кана́т** ба таноб қатрон молидан, арғамчинро қирандуд кардан; ~ **ло́дку** ба заврақ қатрон молидан

просмоли́ться *сов.* қирандуд шудан, қатрон ҷабидан, қир (қатрон) молида шудан

просмо́тр *м* 1. (*по знач. гл.* **просмотре́ть** 1) аз назар гузарондан(и), дида баромадан(и), тамошо; ~ **фи́льма** тамошои фильм 2. хато, саҳв, ғалат, иштибоҳ

просмотре́ть *сов.* 1. *что* аз назар гузарондан, тамошо кардан, дида баромадан; ~ **ру́копись** дастнависро аз назар гузарондан; ~ **газе́ту** рузномаро дида баромадан 2. *кого-что* надида монеан, надидан, сарфаҳм нарафтан, аз назар андохтан; ~ **оши́бку** саҳвро надида мондан 3. *что и без доп.* муддате аз назар гузарондан, чанде тамошо кардан ~ [**все**] **глаза́** чашм чор шудан, чашм дар роҳ шудан

просмо́тровый, -ая, -ое ...и тамошо, ...и боздид; ~ **зал** зали тамошо

просну́||ться *сов.* 1. бедор шудан, аз хоб бедор шудан, [аз хоб] хестан; **ра́но** ~**ться** барвақт [аз хоб] хестан, барвақт бедор шудан 2. *перен.* фаъол шудан, серҳаракат (боғайрат) шудан, бедор шудан; **го́род** ~**лся** шаҳр бедор шуд 3. пайдо (падидор) шудан, ба вуҷуд (ба амал) омадан; **в нём ра́но** ~**лся худо́жник** рассом шуданаш аз хурдиаш маълум буд

про́со *с* арзан

прособира́||ть *сов. что разг.* муддате ҷамъ (гун) кардан, чанде ғундоштан (чидан); **они́ це́лый день** ~**ли я́годы** онҳо рузи дароз меваи буттагӣ чиданд

прособира́||ться *сов. разг.* муддате барои рафтан тайёрӣ дидан, чанде омодаи рафтан шудан; **она́** ~**лась в доро́гу весь ве́чер** вай тамоми бегоҳ ба сафар тайёрӣ дид

просо́вывать *несов. см.* **просу́нуть**

просо́вываться *несов.* 1. *см.* **просу́нуться;** 2. *страд.* тиққонда шудан

просоди́ческий, -ая, -ое *лит.* ...и просодия

просо́дия *ж лит.* просодия (1. *тарзи талаффузи ҳиҷоҳои заданоку безада, ҳиҷоҳои дарозу кутоҳ* 2. *таносуби ҳиҷоҳо дар шеър*)

просо́л *м* дараҷаи шурӣ

просоли́ть *сов. что* 1. намак задан, намак (намакин) кардан, дар намак хобондан (парвардан); ~ **ры́бу** моҳиро намак кардан, ба моҳӣ намак задан 2. муддате намак задан

просоли́||ться *сов.* намакин шудан, намак хурдан; **капу́ста хорошо́** ~**лась** карам нағз намакин шуд (намак хурд)

просору́шка *ж* 1. (*машина*) суккашак, мошини муқашшаркунии арзан, мошини суккашӣ 2. (*мельница*) осиё суккашӣ, ҷувози суккашӣ (арзанкашӣ)

просо́с *м* ҷои оббурда, ҷои обшустарафта

прососа́||ть *сов. что* заҳида (таровида) сурох кардан, таровида (заҳида) гузаштан; **вода́** ~**ла плоти́ну** об сарбандро шуста сурох кардааст

прососа́ться *сов.* заҳида (таровида) гузаштан, таровида даромадан, нуфуз кардан

просо́х||нуть *сов.* хушк (кок) шудан, хушкидан; **бельё** ~**ло** ҷомашӯӣ хушк шуд; **кра́ска** ~**ла** ранг хушк шуд

просочи́||ться *сов.* 1. заҳида (таровида) даромадан, заҳида (таровида) гузаштан; **в ло́дку** ~**лась вода́** ба заврақ об заҳида даромад 2. *перен.* даромадан, нуфуз кардан, дохил шудан; паҳн шудан, овоза шудан; ~**лись слу́хи** овоза шуд

проспа́||ть *сов.* 1. муддате хобидан (хоб кардан), чанде дар хоб мондан (будан); ~**ть двена́дцать часо́в подря́д** дувоздаҳ соат паи ҳам хоб кардан 2. *что и без доп.* дар хоб мондан, хоб рафта мондан; **он** ~**л и опозда́л на по́езд** вай дар хоб монда ба поезд дер кард 3. *что разг.* хобида (дар хоб монда) гузарондан, хобида бехабар мондан; **пассажи́р** ~**л остано́вку** мусофир дар хоб монда аз истгоҳаш гузашта рафт монд

проспа́ться *сов. разг.* хобида ҳушьёр шудан (*аз мастӣ*)

проспе́кт I *м* хиёбон, проспект; ~ **Ми́ра** хиёбони Сулҳ

проспе́кт II *м* 1. проспект, тарҳ; ~ **журна́ла** проспекти журнал 2. (*реклама*) эълом, эълон

проспиртова́ть *сов. что* дар спирт хобондан (парвардан), спирт ҷаббондан

проспиртова́ться *сов.* дар спирт парварда (оғушта) шудан, спирт ҷаббидан

проспирто́вывать *несов. см.* **проспиртова́ть**

проспирто́вываться *несов.* 1. *см.* **проспиртова́ться;** 2. *страд.* дар спирт хобонда шудан

проспо́ривать *несов. см.* **проспо́рить** 1

проспо́ри||ть *сов.* 1. *что и без доп.* дар гарав бой додан, дар шарт бохтан 2. муддате мубоҳиса (мунокиша) кардан, чанде гапбарак кардан, як муддат мунозира кардан; **они́** ~**ли всю ночь** онҳо шаби дароз мубоҳиса карданд

проспряга́ть *сов. что грам.* тасриф кардан; ~ **глаго́л** феълро тасриф кардан

просро́чивать *несов. см.* **просро́чить**

просро́чить *сов. что* ба таъхир андохтан, таъхир кардан, муҳлати чизеро гузарондан, аз вақт гузарондан; ~ **упла́ту до́лга** муҳлати додани қарзро гузарондан

просро́чка *ж* (*по знач. гл.* **просро́чить**) таъхир, гузарондани муҳлат; ~ **платежа́** гузарондани муҳлати адои қарз

проста́вить *сов. что* гузоштан, навиштан, мондан; ~ **да́ту** таърих гузоштан (навиштан), таърих мондан; ~ **оце́нки уча́щимся** ба [дониши] талабагон баҳо мондан

проставля́ть *несов. см.* **проста́вить**

проста́ивать *несов. см.* **простоя́ть**

проста́к *м* 1. *разг.* одами содда (соддадил, соддалавҳ) 2. *театр.* роли соддалавҳ ва иҷрокунандаи он

проста́та *ж анат.* простата; *см.* **предста́тельный** (**предста́тельная железа́**)

простати́т *м мед.* простатит (*илтиҳоби простата*)

простачо́к *м уменьш-ласк. к* **проста́к** 1

простега́ть *сов. что* лаганда кардан, бахия духтан (задан); ~ **одея́ло** курпаро лаганда кардан

простёгивание *с* (*по знач. гл.* **простега́ть**) лаганда, лаганда кардан(и)

простёгивать *несов. см.* **простега́ть**

простёгиваться *несов. страд.* лаганда карда шудан

просте́йший, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **просто́й** I 1, 3, 4, 7 соддатарин, оддитарин 2. *в знач. сущ.* **просте́йшие** *мн. зоол.* ҳайвоноти якҳуҷайра, ҳайвоноти басит

простели́ть *сов. см.* **простла́ть**

простён||ок *м* ҷарз, байнидарӣ, дутаӣ (*девори байни дарҳо ё байни тирезаҳо*); **в** ~**ке ме́жду о́кнами стои́т кни́жный шкаф** дар дутаии байни тирезаҳо ҷевони китобҳо истодааст // *обл.* (*перегородка*) миёнадевор, тавора, катора

простере́ть *сов. см.* **простира́ть** I

простере́ться *сов. см.* **простира́ться;** ~ **ниц** *уст. высок.* замин бусидан (*ба аломати итоат, илтиҷо вағ.*)

простере́чь *сов. кого-что* муддате посбонӣ (посдорӣ) кардан, чанде қаравулӣ кардан, муддате камин гирифтан (поидан)

простёрт||ый, -ая, -ое (простёрт, -а, -о) 1. *прич.* дароз кардашуда 2. *прил.* дарозшуда, ёзондашуда; ~**ые ру́ки** дастони дарозшуда

простеть *несов. разг.* соддатар (оддитар) шудан, соддадил шудан

простец *м разг.* одами нохонда (бесавод)

простецкий, -ая, -ое *разг.* бехила, бемакр, софдил, содда

простилать *несов. см.* **прострлать**

простилаться *несов. страд.* густурда шудан, пахн карда шудан

простирание *с* 1. (*по знач. гл.* **простирать** I) дароз кардан(и), ёзондан(и); (*по знач. гл.* **простираться**) васеъ шудан(и), вусъат ёфтан(и); ~ **рук** дароз кардани дастҳо 2. *геол.* табақа-табақа, кабат-кабат, варақа-варақа

простирать I *несов. что книжн.* 1. дароз кардан, ёзондан, бурдан; ~ **руки** даст бурдан (дароз кардан) 2. *перен.* васеъ кардан, вусъат додан, кушодтар (калонтар) кардан

простирать II *сов. разг.* 1. *что* шустан, либос шустан, ҷомашуй кардан 2. *что и без доп.* муддате шустан (либос шустан), чанде ҷомашуй кардан

простира||ться *несов. книжн.* 1. васеъ шудан, вусъат ёфтан, пахн шудан, тул кашидан; **леса на севере** ~**ются на сотни километров** ҷангалҳои шимол ба садҳо километр пахн шудаанд 2. *перен.* калон будан; **его намерения** ~**ются далеко** ниятҳои вай хеле калон буданд 3. *уст.* (*протягиваться*) дароз шудан

простирнуть *сов. что прост.* саросемавор шустан, бошитоб ҷомашуй кардан

простирывать *несов. см.* **простирать** II 1

простирываться *несов. страд.* шуста шудан

простительн||ый, -ая, -ое (простите|лен, -льна, -льно) бахшиданӣ, бахшидашаванда, маъзуршаванда, афвпазир; ~**ая ошибка** хатои афвпазир

проституировать *сов., несов. книжн.* 1. *кого* касеро ғар (фоҳиша, танфуруш) кардан, бо роҳи ғарӣ (бад) бурдан 2. *кого-что* худфурушӣ кардан, бо пул харидашаванда (фурухташаванда) кардан

проститутка *ж* ғар, фоҳиша, танфуруш // *перен.* худфуруш

проституция *ж* ғарӣ, фоҳишагӣ // *перен.* худфурушӣ

прости||ть *сов.* 1. бахшидан, маъзур доштан, афв кардан, аз гуноҳи касе гузаштан; ~**ть невольную ошибку** хатои беихтиёронаро бахшидан 2. *что уст.* аз бахри чизе баромадан, бахшидан; ~**ть долг** аз бахри карз баромадан, қарзи касеро бахшидан 3. *повел.* **прости(те)** бубахш(ед), маъзур дор(ед), афв кун(ед); ~**те, я плохо вас слышу** бубахшед, ман суханатонро нағз намешунавам // мебахшед (*дар вақти изҳори норизоӣ*); **идти в такую даль — нет уж,** ~**те!** ба ин роҳи дур рафтан, не, мебахшед! 4. *повел.* **прости(те)** *уст.* (*прощай, прощайте*) хайр, худо ёратон, саломат бош(ед) ◇ **прости-прощай** *фольк.* бубахш, афв кун; **сказать последнее прости** *книжн.* алвидоъ (алвидои вопасин) гуфтан, абадӣ хайру хуш кардан

проститься *сов.* 1. *с кем-чем* хайру маъзур (худоҳофизӣ) кардан, хайру хуш гуфтан (кардан); ~ **со всеми перед отъездом** пеш аз рафтан бо ҳама хайру маъзур кардан // (*расстаться*) партофта (монда) рафтан, тарк кардан, ҷудо шудан, видоъ гуфтан, дил кандан; ~ **с родными местами** ҷойҳои азизи худро тарк кардан // (*отказаться*) тарк кардан, аз бахри чизе баромадан, сарфи назар кардан; ~ **с мечтой** тарки орзу кардан 2. афв шудан, афвпазир будан; **ему это не простится** ин тақсири у афвнопазир аст

прострлать *сов. что прост.* дарознокӣ андохтан (густурдан), дароз пахн (фарш) кардан

просто 1. *нареч.* ба осонӣ, ба таври оддӣ; **это делается очень** ~ ин [кор] ба осонӣ карда мешавад, ин кори саҳл аст 2. *нареч.* оддӣ, содда; **он говорит очень** ~ у бисьёр оддӣ гап мезанад; **она была одета** ~ либосаш оддӣ буд 3. *нареч.* беназунуз(она), бекарруфар(она), бетакаллуф(она); **она** ~ **держится** вай нозунуз намекунад, вай одами бетакаллуф аст 4. *в знач. усил. частицы разг.* ҳақиқатан ҳамин хел (тавр), дар ҳақиқат, маҳз; **это** ~ **безобразие!** дар ҳақиқат ин расвоист! 5. *в знач. ограничит. частицы разг.* танҳо, фақат, ...-у бас; **ты** ~ **очень устал** ту монда шудаиву бас ◇ ~**-напросто** ҳамту, беғаразона; ~ **так** 1) одатан, ҳамту, ҳамин зайл, ҳамин тавр 2) тасодуфан, надониста, беихтиёр(она) беғараз(она)

простоватость *ж разг.* 1. соддагӣ, соддадилӣ, соддалавҳӣ 2. кутоҳандешӣ, камандешӣ

простоватый, -ая, -ое (простоват, -а, -о) *разг.* 1. (*простодушный*) содда, соддадил(она), софдил(она), соддалавҳ(она); 2. (*недалёкий*) кутоҳандеш, камандеш

простоволосый, -ая, -ое (простоволос, -а, -о) *разг.* сарлуч, сарбараҳна

простодушие *с* соддадилӣ, софдилӣ, соддагӣ

простодушно *нареч.* соддадилона, софдилона, ба таври содда

простодушн||ый, -ая, -ое (простодуш|ен, -на, -но) соддадил(она), софдил(она), содда; ~**ый человек** одами софдил; ~**ое выражение лица** қиёфаи соддадилнамо

прост||ой I, -ая, -ое (прост, -а, -о) 1. содда, оддӣ, осон; ~**ая задача** масъалаи оддӣ 2. содда, якчинса, якхела, номураккаб; ~**ое число** *мат.* адади содда; ~**ое предложение** *грам.* ҷумлаи содда 3. оддӣ, содда; ~**ое платье** куртаи оддӣ (оддидухт) 4. *тк. полн. ф.* оддӣ, содда, муқаррарӣ, маъмулӣ; **они говорили о самых** ~**ых вещах** онҳо дар бораи чизҳои муқаррарӣ (оддӣ) гап мезаданд 5. оддӣ, беназунуз, бетакаллуф; ~**ое обращение** муомилаи оддӣ (бетакаллуф) 6. *разг.* (*наивный*) содда, соддадил, соддалавҳ 7. *тк. полн. ф.* (*по качеству, отделке и т. п.*) сақат, оддӣ, паст; **мука** ~**ого помола** орди паст, орди ҷойдорӣ 8. *тк. полн. ф. уст.* маъмулӣ, фуқаро, авомона, омӣ, омиёна, оддӣ; ~**ой народ** авом, мардум 9. *тк. полн. ф.* меҳнаткаш, заҳматкаш; ~**ые люди всего мира** меҳнаткашони тамоми дуньё ◇ ~**ая бухгалтерия** ҳисоби оддӣ, ҳисобу китоби содда, ҳисоби ҳамдуна; ~**ое письмо** мактуби оддӣ (муқаррарӣ); ~**ым глазом** бо чашми оддӣ, бе дурбин

простой II *м* бекор мондан(и), хоб рафтан(и), аз кор бозистодан(и), аз кор мондан(и); ~ **машины** бекор мондани мошинҳо

простокваша *ж* ҷурғот, ҷурғот, мост

простолюдин *м уст.* раият, фуқаро

простолюдинка *женск. к* **простолюдин**

простонародность *ж уст.* омӣ (омиёна, халқӣ будан(и)

простонародн||ый, -ая, -ое *уст.* омӣ, омиёна, авомона, халқӣ, ...и халқи оддӣ; ~**ая речь** нутқи омиёна, лафзи халқӣ

простонародье *с собир. уст.* авом, халқи оддӣ

простонать *сов.* 1. нолиш (нола) кардан, фиғон кардан (баровардан), нолидан // *что и без доп.* нолиш карда гуфтан, нолида гуфтан 2. муддате нолиш (нола) кардан, чанде нолидан

простор *м* 1. фазо, вусъат, фароҳӣ, паҳно, ялангӣ; **степные** ~**ы** фароҳии даштҳо, даштҳои васеъ 2. (*свобода*) озодӣ, фароғат, фориғболӣ; **на** ~**е** дар фароғат

просторечие *с* 1. забони халқӣ (гуфтугу), лафзи халқӣ 2. *лингв.* ибораи гуфтугуӣ, ибораи халқӣ

просторечн||ый, -ая, -ое *лингв.* гуфтугуӣ, халқӣ; ~**ое выражение** ибораи гуфтугуӣ, ибораи халқӣ

просторно *нареч.* васеъ, кушод, паҳно, фарох

просторн||ый, -ая, -ое (простор|ен, -на, -но) васеъ, кушод, паҳновар, фарох; фаҳул; ~**ый зал** зали васеъ; ~**ое платье** куртаи фаҳул

просторожить *сов. кого-что и без доп.* муддате қаравулӣ (посбонӣ) кардан, чанде муҳофиза (нигоҳдорӣ) кардан

простосердечие *с* софдилӣ, соддадилӣ, кушодадилӣ, самимият, садоқат

простосердечно *нареч.* софдилона, соддадилона, самимона, босадоқат

простосердечный, -ая, -ое (простосердеч|ен, -на, -но) софдил, соддадил, самимӣ, содиқ, босадоқат

простот||а *ж* 1. осонӣ, осон будан(и): ~**а решения задачи** осон будани ҳалли масъала 2. оддӣ будан(и), соддагӣ; ~**а одежды** оддӣ будани либос 3. бетакаллуфӣ, бетакаллуф(она) будан(и): ~**а обращения** бетакаллуфона будани муомила 4. (*простодушие*) соддадилӣ, софдилӣ, соддалавҳӣ ◇ **святая** ~**а** одами содда, авлиё; **по** ~**е душевной** аз соддадилӣ, аз руи соддалавҳӣ

простофиля *м, ж разг.* каллакаду

просто||ять *сов.* 1. муддате истодан

(мондан); **с минуту оній ～яли молча** онҳо як дақиқа барин хомуш истоданд // *за чем, у чего* муддате [рост] дар ҷо истода кор кардан; **он пять лет ～ял за станком** у панҷ сол дар дастгоҳ кор кард 2. муддате будан (мондан, истодан), чанде таваққуф кардан; **отряд неделю ～ял в лесу** отряд як хафта дар беша истод (монд); **поезд ～ял на станции полчаса** поезд дар станция ним соат таваққуф кард (истод) 3. муддате бекор истодан (хобидан), чанде беҳаракат истодан (мондан); **машина ～яла один день** мошин як руз бекор истод 4. муддате поидан, чанде хизмат кардан, як муддат кор омадан; **этот дом ～йт ещё много лет** ин хона боз якчанд соли дигар мепояд

простра́гивать *несов. см.* **прострога́ть** 1, 2

простра́гиваться *несов. страд.* ранда карда шудан

простра́нно *нареч.* муфассал(ан), васеъ, тулонӣ, ҳамаҷониба, ҳаматарафа

простра́нность *ж* муфассалӣ, муфассал (батафсил) будан(и), дуру дароз будан(и); ～ **изложе́ния** дурударозии баёнот, батафсил будани шарҳ

простра́нн||ый, -ая, -ое (простра́н|ен, -на, -но) 1. *книжн.* васеъ, паҳновар; ～**ые владе́ния** амлоки васеъ 2. муфассал, батафсил, дуру дароз; ～**ое письмо́** мактуби муфассал, номаи дуру дароз

простра́нственн||ый, -ая, -ое маконӣ, ...и макон, фазоӣ, ...и фазо; ～**ые отноше́ния** *филос.* муносибати маконӣ

простра́нств||о *с* 1. фазо, ҷо; **безвозду́шное ～о** фазои беҳаво, ҷои беҳаво, фазои холӣ 2. *филос.* макон, фазо; ～**о и вре́мя — основны́е фо́рмы существова́ния мате́рии** макону замон шаклҳои асосии мавҷудияти материя мебошанд 3. ҷой, фосила, мобайн, миён; ～**о ме́жду окно́м и две́рью** фосилаи байни тиреза ва дар 4. ҷой, масоҳат, масофат, замин, арз, арозӣ; **огро́мные ～а Сиби́ри покры́ты ле́сом** дар Сибирь масоҳати калонро бешазор ишғол мекунад ◇ **мёртвое ～о** *воен.* ҷои тирнорас

простра́иствовать *сов.* муддате саёҳат кардан, чанде сафар (мусофират) кардан

простра́ция *ж книжн.* афтодаруҳӣ, заъфи ҷисмонӣ ва руҳӣ

простра́чивать *несов. см.* **простро́чить** 1, 2

простра́чиваться *несов. страд.* духта шудан

простре́л *м* дарди миён (камар)

простре́ливать *несов.* 1. *см.* **простреля́ть**; 2. *см.* **простреля́ть** 1; 3. *что воен.* тирборон кардан, зери оташ гирифтан, оташфишонӣ кардан; ～ **пози́ции проти́вника** мавқеи душманро тирборон кардан

простре́ливаться *несов. страд.* зери оташ гирифта шудан

простре́ли́ть *сов. кого-что* бо тир шикоф (сурох) кардан, тир задан; ～ **грудь** ба сина тир задан

простреля́ть *сов.* 1. *что разг.* паронда дидан, аз тафтиш гузарондан (*милтикро*) 2. муддате тирпарронӣ кардан (паррондан)

простри́га́ть *несов. см.* **простри́чь** 1

простри́га́ться *несов. страд.* қайчӣ карда шудан

простри́чь *сов.* 1. *что* қайчӣ карда рах (фарқ) баровардан 2. *кого-что* муддате қайчӣ кардан (тарошидан)

прострога́ть *сов. что* 1. тарошида ҳамвор кардан, бо ранда суфта (ҳамвор) кардан, ранда кардан; ～ **до́ску** тахтаро бо ранда суфта кардан 2. тарошида чуқурӣ кардан, тарошида нишеб кардан; ～ **желобо́к на доске́** тахтаро тарошида новача кардан 3. *тж. без доп.* муддате тарошидан, як муддат ранда кардан

простро́ить *сов. что разг.* муддате бино кардан (сохтан)

простро́чи́ть *сов.* 1. *что* дӯхтан, бахия кардан (задан), мошина кардан; ～ **воротни́к** гиребонро мошина кардан 2. *разг. (из оружия)* паи ҳам (тез) тир паррондан, босуръат тирандозӣ кардан 3. *что и без доп.* муддате дӯхтан, чанде мошина кардан

простру́га́ть *сов. разг. см.* **прострога́ть**

простру́гивать *несов. разг. см.* **простра́гивать**

просту́д||а *ж* зуком, шамол хурдан(и); **схвати́ть ～у** зуком шудан

простуди́ть *сов.* 1. *кого-что* зуком кардан, шамол хурондан; ～ **ребёнка** бачаро шамол хурондан; ～ **го́рло** гулуро сармо занондан 2. *что прост. (охладить)* хунук (сард) кардан

простуди́ться *сов.* зуком шудан, шамол хурдан

просту́ди||ый, -ая, -ое ...и зуком,... и шамол хурдан(и); **боле́знь ～ого хара́ктера** бемории зуком

простужа́ть *несов. см.* **простуди́ть**

простужа́ться *несов.* 1. *см.* **простуди́ться**; 2. *страд.* шамол хуронда шудан

просту́женн||ый, -ая, -ое (просту́жен, -а, -о) 1. *прич.* шамол хурондашуда 2. *прил.* шамолхурда, зукомшуда; ～**ое го́рло** гулӯи шамолхурда

просту́кать *сов.* 1. *что и без доп.* тиқ-тиқ карда фаҳмондан 2. *кого-что* тиқ-тиқ карда гуш кардан (шунидан); ～ **лёгкие** тиқ-тиқ карда вазъи шушро фаҳмидан (муайян кардан)

просту́кивать *несов. см.* **просту́кать**

просту́киваться *несов. страд.* тиқ-тиқ карда фаҳмида шудан

проступа́ть *несов. см.* **проступи́ть**

проступи́||ть *сов.* 1. таровиш кардан, таровидан, берун омадан, таровида (заҳида) баромадан; **пот ～л у него́ на лбу** пешонааш арақ кард 2. намудор (намоён) шудан, зоҳир шудан; **в темноте́ ～ли очерта́ния большо́го зда́ния** дар торикӣ тарҳи биной калон намудор шуд

просту́пок *м* гуноҳ, рафтори ношоям

простуча́ть *сов.* 1. куфтан, тақ-тақ (шақ-шақ) кардан, тиқ-тиқ (тақар-тақар) кардан // *что и без доп. (передать стуками)* тиқ-тиқ карда фаҳмондан // *(проехать, пройти со стуком)* тақ-тақ карда рафтан, тиқ-тиқ (тақар-тақар) карда гузаштан 2. муддате тақ-тақ (шақ-шақ) кардан

просту́шка *ж разг.* зани содда (соддадил, соддалавҳ)

простыва́ть *несов. см.* **просты́ть**

просты́нка *ж уменьш. к* **простыня́** ҷойпушча, малофача

просты́нн||ый, -ая, -ое ...и ҷойпӯш, ...и малофа, ҷойпушбоб; ～**ое полотно́** катони ҷойпушӣ (ҷойпушбоб)

просты́нуть *сов. см.* **просты́ть**

простыня́ *ж* ҷойпуш, малофа

просты́||ть *сов. прост.* 1. хунук (сард) шудан; **обе́д ～л** авқот хунук шуд // *перен.* дилсард (дилхунук) шудан, дилмонда шудан 2. *(простудиться)* шамол хӯрдан (кашидан), хунук (сармо) хӯрдан, зуком шудан ◇ **его́ и след ～л** асараш ҳам намонд; на паю, на Ҳайдар

просу́нуть *сов. что* тиққондан, халондан, даровардан, дарун кардан; ～ **ру́ку в щель** даст ба роғ тиққондан

просу́ну||ться *сов.* тиққида даромадан (баромадан, гузаштан); **в дверь ～лась чья́-то голова́** аз дар сари касе намоён шуд, аз дар касе сар халонд

просу́шивание *с* (*по знач. гл.* **просуши́ть** 1) хушкондан(и), хушк (қоқ) кардан(и)

просу́шивать *несов. см.* **просуши́ть** 1

просу́шиваться *несов.* 1. *см.* **просуши́ться**; 2. *страд.* хушк карда шудан

просуши́ть *сов. что* 1. хушкондан, хушк (қоқ) кардан; ～ **оде́жду** либосро хушк кардан 2. муддате хушкондан (хушк кардан)

просуши́ться *сов.* хушкидан, хушк (қоқ) шудан

просу́шка *ж разг. см.* **просу́шивание**

просуществова́||ть *сов.* 1. зиндагонӣ (зиндагӣ) кардан, умр ба сар бурдан, зистан, рӯз гузаронидан // *(прожить бесцельно)* беҳуда зиндагонӣ кардан, умр зоеъ гузарондан, беҳуда умр гузарондан 2. муддате давом кардан, чанде кор кардан, як муддат мавҷуд будан; **кружо́к самоде́ятельности ～л о́коло двух лет** маҳфили санъатдӯстон қариб ду сол кор кард

просфора́ *ж церк.* кулчаи (фатири) ибодат *(дар насрониён)*

просце́ниум *м театр.* пешпарда, пеши саҳна

просчёт *м* 1. (*по знач. гл.* **просчита́ть** 1) шумурдан(и), ҳисоб кардан(и) 2. *(ошибка в счёте)* иштибоҳи ҳисоб, ҳисоби ғалат, ҳисобу китоби нодуруст; ～ **в плани́ровании** иштибоҳи нақшакашӣ 3. *(промах)* саҳв, ғалат, хато; **иде́йный** ～ ғалати ғоявӣ; **вы́явить** ～ саҳвро пайдо кардан

просчита́ть *сов. что и без доп.* 1. шумурдан, ҳисоб кардан; ～ **де́ньги** пулро шумурдан; ～ **до ста́** то сад шумурдан 2. *(ошибиться)* ғалат (саҳв) шумурдан, хато (нодуруст) ҳисоб кардан, саҳван зиёд додан, дар ҳисоб хато

карда зиёд додан 3. муддате ҳисоб кардан (шумурдан)

просчита́ться *сов.* 1. ғалат (саҳв) шумурдан, дар ҳисоб саҳв кардан, хато ҳисоб карда зиёд пул додан, саҳван зиёд додан 2. *(ошибиться в предположениях)* дар тахмини худ хато кардан, нодуруст тахмин кардан

просчи́тывать *несов. см.* **просчита́ть** 1,2

просчи́тываться *несов.* 1. *см.* **просчита́ться**; 2. *страд.* шумурда шудан

про́сып *м:* **без ~у** *разг.* 1) бедор нашуда; **спать без ~у** бедор нашуда хобидан 2) хушьёр нашуда, ба худ наомада, масту аласт; **пья́нствовать без ~у** хушьёр нашуда нушидан, шабу рӯз нӯшонушӣ кардан

просы́пать *сов. что* резондан, чошондан, пошондан, пош додан, пошидан; **~ зерно́ на зе́млю** ғалларо руи замин резондан

просыпа́ть I *несов. см.* **проспа́ть**

просыпа́ть II *несов. см.* **просы́пать**

просы́па||ться *сов.* рехтан, пош (чош) хӯрдан, пошида (пош дода, пошонда) шудан; **мука́ ~лась на́ пол** орд ба рӯи пол пош хурд

просыпа́ться I *несов. см.* **просну́ться**

просыпа́ться II *несов.* 1. *см.* **просы́паться**; 2. *страд.* резонда шудан

просыха́ние *с (по знач. гл.* **просо́хнуть**) хушк (қоқ) шудан(и), хушкидан(и)

просыха́ть *несов. см.* **просо́хнуть**

про́сьб||а *ж* 1. хоҳиш, дархост, илтимос, пурсиш; **обрати́ться к кому́-л. с ~ой** ба касе бо илтимос муроҷиат кардан, касеро илтимос кардан; **удовлетвори́ть чью-л. ~у** илтимоси касеро иҷро кардан; **~а не кури́ть** илтимос, тамоку накашед 2. *уст. (прошение)* ариза, илтимоснома

прося́нка *ж зоол.* арзанхӯрак, арзанчинак *(паррандаи хушхони даштӣ)*

просян||о́й, -а́я, -о́е арзанӣ, ...и арзан; **~о́е зерно́** донаи арзан; **~о́е по́ле** киштзори арзан, замини арзанкорӣ; **~а́я ка́ша** шулаи арзанӣ, арзаншӯла

прося́щий, -ая, -ее 1. *прич.* хоҳишкунанда, илтимоскунанда 2. *прил.* хоҳишманд, илтимосомез, илтиҷоомез; **~ го́лос** овози илтимосомез; **~ взгляд** нигоҳи илтиҷоомез

прота́ивать *несов. см.* **прота́ять**

протали́на *ж* ҷои барфаш обшуда, ҷои яхаш обшуда

прота́линка *ж уменьш. к* **прота́лина**

прота́лкивать *несов. см.* **протолка́ть** *и* **протолкну́ть**

прота́лкиваться *несов.* 1. *см.* **протолка́ться** 1; 2. *страд.* тела дода дароварда шудан

протанцева́ть *сов.* 1. *что* рақсидан, рақс кардан, арғушт рафтан; **~ вальс** вальс рақсидан 2. *что и без доп.* муддате рақсидан, чанде рақс кардан

прота́пливать *несов. что и без доп.* каме гарм кардан, гоҳ-гоҳ олав (оташ) мондан

прота́пливаться *несов.* 1. каме гарм кардан, гоҳ-гоҳ олав мондан 2. *страд.* каме тафсонда шудан

прота́птывать *несов. см.* **протопта́ть**

прота́птываться *несов.* 1. *см.* **протопта́ться** 1, 2; 2. *страд.* суда карда шудан

протара́нивать *несов. см.* **протара́нить**

протара́нить *сов. что воен.* таран кардан

протарато́рить *сов.* 1. *что и без доп.* бидиррос задан, тез-тез гап задан, бидиррос зада гуфтан 2. муддате бидиррос задан, чанде тез-тез гап задан

протаска́ть *сов. разг.* 1. *кого-что* муддате бардошта гаштан, як муддат ҳамроҳ (бо худ) гирифта гаштан, чанде кашондан; **весь день ~ ребёнка на рука́х** тамоми руз кудакро ба даст гирифта гаштан 2. *что* муддате пӯшидан (пушида гаштан); **~ ту́фли всё ле́то** туфлиро тобистони дароз пӯшида гаштан (пушидан)

протаска́ться *сов. прост.* муддате гаштан (роҳ рафтан), чанде саёқ-саёқ гаштан, як муддат бекор (беҳуда) гаштан

прота́скивать *несов. см.* **протащи́ть**

прота́скиваться *несов.* 1. *см.* **протащи́ться**; 2. *страд.* кашонда шудан

протача́ть *сов. что* 1. духтан; **~ сапоги́** муза духтан 2. муддате духтан

прота́чивать I *несов. см.* **протача́ть** 1

прота́чивать II *несов. см.* **проточи́ть** 1—3

протащи́||ть *сов.* 1. *кого-что* кашола карда овардан (бурдан), кашолакунон овардан (бурдан), кашондан; **~ть мешо́к по земле́** чуволро аз замин кашолакунон бурдан // *(пронести на себе)* бардошта овардан (бурдан), пуштора кардан, дар пушт бурдан, пушторакунон овардан (бурдан) 2. *кого-что (через что-л.)* кашола карда (кашолакунон) гузаронданд; **стол с трудо́м ~ли в дверь** мизро бо азобе аз дар кашола карда гузарондан 3. *кого-что перен. разг.* гузарондан, маъкул кунондан 4. *кого-что перен. разг.* танқид кардан, мазаммат (сарзаниш) кардан

протащи́ться *сов. разг.* кашола шуда рафтан, кашола шуда гузаштан, оҳиста гашта гузаштан

протая́||ть *сов.* 1. об шудан; **снег ~л до земли́** барф тамоман об шуд; **земля́ ~ла** яхи замин об шуд 2. *что* об кунондан (кардан); **со́лнце ~ло тропи́нку** офтоб барфи пайраҳачаро об кард

протеже́ *м, ж нескл. книжн.* ҳомиталаб, ҳомидор, пуштибондор

протежи́ровать *несов. кому-чему книжн.* дастгирӣ (ҳимоя) кардан, ҳомигӣ (тавсия) кардан, тарафгирӣ (пуштибонӣ) кардан

проте́з *м* протез, узви сунъӣ (ориятӣ); **зубны́е ~ы** протезҳои дандон

протези́рование *с (по знач. гл.* **протези́ровать**) протез мондан(и), узви сунъӣ (ориятӣ) гузоштан(и)

протези́ровать *сов., несов. что* протез мондан, узви сунъӣ (ориятӣ) гузоштан; **~ но́гу** пои ориятӣ сохтан; **~ зу́бы** дандонҳои ориятӣ шинондан

протези́ст *м* протезист *(мутахассиси узвҳои сунъикунанда)*

проте́зн||ый, -ая, -ое ... и протез, ...и узвҳои сунъӣ; **~ая мастерска́я** корхонаи протез

протеи́ды *мн. (ед.* **протеи́д** *м) биохим.* протеидҳо *(сафедиҳои мураккаб)*

протеи́ны *мн. (ед.* **протеи́н** *м) биохим.* протеинҳо *(сафедиҳои номураккаб)*

протека́ние *с (по знач. гл.* **протече́ь** 2, 3, 5) заҳида (таровида) даромадан(и), гузаштан(и); чакидан(и); **~ воды́ в ло́дку** заҳида даромадани об ба заврақ; **~ кры́ши** чакидани бом; **~ боле́зни** гузаштани касалӣ

протека́||ть *несов. см.* **проте́чь**; **в трёх киломе́трах от го́рода ~ет река́** дар масофаи се километр аз шаҳр дур дарьё ҷорӣ мешавад (мегузарад)

проте́ктор *м* 1. *уст. книжн.* ҳомӣ, сарпараст, ҳимоятгар, пуштибон 2. *тех.* протектор *(дандонаҳои шина)*

протектора́т *м* протекторат (1. *як тарзи дар таҳти асорат нигоҳ доштани халқҳои мустамлика аз тарафи истисморкунандагон* 2. *давлат ва ё территорияе, ки дар таҳти васояти дигар давлати истисморкунанда мебошад)*

проте́кторн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и протектор, протекторӣ; **~ая рези́на** резинаи протекторӣ

протекциони́зм *м* 1. *эк.* протекционизм *(дар мамлакатҳои хориҷӣ — ҳимоят кардани хоҷагии қишлоқ ва саноати худ ба воситаи боҷи гарон гирифтан аз молҳои аз хориҷа овардашаванда)* 2. *уст. разг.* ошнобозӣ, ҷӯрабозӣ

протекциони́ст *м* протекционист, тарафдори протекционизм

протекциони́стск||ий, -ая, -ое ...и протекционизм; ...и протекционист; **~ая поли́тика** сиёсати протекционистӣ

проте́кция *ж* ҳимоят, ҳимоятгарӣ, тарафгирӣ

протелеграфи́ровать *сов. что и без доп.* телеграф кардан, телеграмма фиристодан, бо телеграф хабар додан

протелефони́ровать *сов. что и без доп.* ба воситаи телефон гуфтан (маълум кардан)

протере́ть *сов. что* 1. суда (фит) кардан, хурда кардан, совида шикоф (сурох) кардан, молида сурох кардан; **~ бума́гу рези́нкой** бо резинка молида коғазро сурох кардан; **~ ло́кти до дыр** оринҷи остинҳоро фит кардан 2. молида тоза (пок) кардан; **~ о́кна** тирезаҳоро пок кардан 3. совида (соида) гузарондан, тарошидан; **~ морко́вь** сабзиро тарошидан ◇ **~ глаза** *прост.* бедор шудан, аз хоб хестан; **~ с песко́м (песо́чком)** *кого прост* сахт сарзаниш (маломат) кардан, коҳиш (накуҳиш) кардан, танбеҳ додан

протере́ться *сов.* 1. суда (фит) шудан, хӯрда шудан, соида сурох (шикоф) шудан; **ло́кти протёрлись** оринҷи остинҳо хурда шуд 2. *прост. (протиснуться)* тела дода гузаштан, тиққида (бо азоб) аз ҷое гузаштан (ба ҷое даромадан), бо фишор гузаштан

протерозо́й *м см.* **протерозо́йский** (**протерозо́йская э́ра**)

протерозо́йск||ий: ~**ая э́ра** давраи протерозой (*давраи кадими таърихи геологии Замин*)

протерпе́ть *сов. что и без доп.* муддате тоқат (бардошт) кардан, чанде тоб (тоқат) овардан, як муддат сабру бардошт кардан

протёрт||ый, -ая, -ое *прич., прил.* совидашуда, тарошидашуда; ~**ые о́вощи** сабзавоти тарошидашуда

протёс *м* 1. (*по знач. гл.* **протеса́ть** 1) ранда кардан(и), тарошидан(и) 2. чӯби рандашуда

протеса́ть *сов.* 1. *что* ранда кардан, тарошидан; ~ **бревно́** ғӯларо ранда кардан, чӯбро тарошидан 2. *что и без доп.* муддате ранда кардан (тарошидан)

проте́ст *м* 1. эътироз, норизоӣ, эътирознома; **заяви́ть** ~ эътироз баён кардан 2. *юр.* эътироз, протест; ~ **прокуро́ра** эътирози прокурор 3. *фин.* вохост (*тасдиқи расмии дода нашудани қарзи*); ~ **ве́кселя** вохости барот (вексель)

протеста́нт *м* 1. протестант (*пайрави протестантизм*) 2. *книжн.* эътирозкунанда, зид

протестанти́зм *м см.* **протеста́нтство**

протеста́нтск||ий, -ая, -ое протестанти, ...и протестант; ~**ая це́рковь** калисои протестантҳо

протеста́нтство *с* дини протестантҳо, протестантизм (*номи умумии мазҳабҳои насронӣ, ки дар асри 16 пас аз ислоҳот чун маҳсули эътироз аз католицизм ба вуҷуд омадаанд*)

протестова́ть 1. *несов. против чего* эътироз кардан, изҳори норизоӣ кардан, мукобил баромадан 2. *сов., несов. что фин.* вохост кардан, вохости барот (вексель) кардан

протёсывание *с см.* **протёс** 1

протёсывать *несов. см.* **протеса́ть** 1

проте́||чь *сов.* 1. равон будан (шудан), ҷорӣ будан (шудан), гузаштан (*оид ба дарьё, ҷӯй ва ғ.*) 2. заҳида (таровида) даромадан, гузаштан; **вода́** ~**кла́ в подва́л** об ба таҳхона заҳида даромад 3. чакидан, тешук (сурох) шудан; **кры́ша в двух места́х** ~**кла́** боми хона аз ду ҷояш чакид 4. *перен.* гузаштан; **незаме́тно** ~**кли́ дни ле́тнего о́тдыха** рӯзҳои истироҳати тобистонӣ номаълум гузаштанд; **боле́знь** ~**кла́ без осложне́ний** касалӣ бе оқибати бад гузашт

про́тив *предл. с род.* 1. (*напротив кого-чего-л.*) [дар] ру ба руи..., [дар] муқобили...; ~ **шко́лы располо́жен парк** дар ру ба руи мактаб боғе воқеъ аст; **сесть друг** ~ **дру́га** ру ба руи ҳамдигар нишастан; **сиде́ть** ~ **све́та** пушт ба равшанӣ карда нишастан; **поста́вить га́лочку** ~ **фами́лии студе́нта** дар пеши фамилияи студент ишорат кардан 2. (*навстречу*) [ба] муқобили..., [дар] хилофи..., [бар] зидди...; **плыть** ~ **тече́ния** ба мукобили ҷараён шино кардан // (*вопреки*) [бар] хилофи..., аз ғайри..., қатъи назар аз...; ~ **его́ ожида́ний** бар хилофи чашмдошти у; **поступа́ть** ~ **пра́вил** бар хилофи қоида рафтор кардан // (*враждебно*) зид, муқобил; **он настро́ен** ~ **меня́** вай ба ман зид аст 3. (*по сравнению*) аз... дида; ~ **про́шлого го́да** аз порсола дида 4. (*для борьбы с кем-чем-л.*) бар зидди..., муқобили...; **лека́рство** ~ **ревмати́зма** доруи гарбод; **сре́дство** ~ **мо́ли** доруи мита 5. *в знач. сказ.* зид (муқобил) аст; **кто** ~**?** кӣ зид?; **я совсе́м не** ~ ман ҳеҷ муқобил не ◇ **ничего́ не име́ть** ~ *чего* муқобил (мухолиф, зид) набудан

про́тивень *м* тобаи чоркунҷаи тунукагӣ

противи́тельный, -ая, -ое: ~ **сою́з** *грам.* пайвандаки хилофӣ

проти́виться *несов. кому-чему и без доп.* мухолифат (муқобилат, муқовимат) кардан, зиддият нишон додан, муқобил истодан; ~ **чьему́-л. жела́нию** ба хоҳиши касе мухолифат кардан

противле́ние *с уст. книжн.* мухолифат, муқобилат, муқовимат, зиддият

проти́вник *м* 1. душман, хасм, ғаним; ~ **прогре́сса** душмани тараққиёт; **кла́ссовый** ~ душмани синфӣ; **полити́ческий** ~ душмани сиёсӣ // (*соперник*) ҳариф, рақиб; **победи́ть** ~**а в состяза́нии** дар мусобиқа аз болои ҳариф ғалаба кардан 2. *собир.* душман; **разби́ть** ~**а** душманро торумор кардан

проти́вница *женск. к* **проти́вник** 1

проти́вно I *предлог с дат. книжн.* [бар] хилофи..., [бар] акси..., [бар] зидди..., ба муқобили...; **поступа́ть** ~ **со́вести** бар хилофи виҷдон рафтор кардан

проти́вно II 1. *нареч.* ба таври нафратовар, нафратангез, танаффуровар; **э́то лека́рство** ~ **па́хнет** ин дору буи бад медиҳад (дорад) 2. *в знач. сказ. безл.* кареҳ аст, нафратангез (нафратовар) аст; **на него́** ~ **смотре́ть** ба афташ нигоҳ кардани кас намеояд, афту башарааш нафрати касро меорад

проти́вн||ый I, -ая, -ое *книжн.* 1. муқобил, мухолиф; ~**ый ве́тер** шамоли мухолиф; ~**ые сто́роны в суде́** тарафҳои муқобил дар мурофиа 2. зид, мухолиф; **он вы́сказал мне́ние,** ~**ое моему́** у фикри ба фикри ман зидро изҳор кард; ~**ый зако́ну** мухолифи қонун, зидди қонун 3. *в знач. сущ.* **проти́вное** *с* акс; **утвержда́ть** ~**ое** фикри аксро тасдиқ кардан; **доказа́тельство от** ~**ого** исботи акс ◇ **в** ~**ом слу́чае** вагарна, дар акси ҳол

проти́вный II, -ая, -ое (**проти́в|ен,** -на, -но) манфур, нафратовар, нафратангез, бад, кабеҳ, дилбеҷокунанда; ~ **за́пах** буи бад

противо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои зерин:* 1) *зидди чизе будан, махсуси мубориза кардан ё ҳимоя кардан* — **противота́нковый** зиддитанкӣ 2) *мухолифи чизе будан* — **противообще́ственный** зиддиҷамъиятӣ, зиддиҷтимоӣ 3) *бар акси чизе будан* — **противозаконный** зиддиқонунӣ, мухолифи қонун

противоа́томн||ый, -ая, -ое зиддиатомӣ; ~**ая защи́та** муҳофизати зиддиатомӣ, муҳофиза аз атом

противоболев||о́й, -ая, -о́е *мед.* дардро сусткунанда (пасткунанда), дардро несткунанда, дардро рафъкунанда; ~**ы́е сре́дства** доруҳои дардро несткунанда

противобо́рство *с книжн.* мубориза, ҷанг, талош

противобо́рствовать *несов. кому-чему книжн.* мубориза (ҷанг) кардан, талош кардан, муқобилат кардан

противове́с *м* 1. *тех.* порсанг, мувозина, вазни муқобил, вазна 2. *перен.* [ҳодисаи] муқобили (акси, зидди) ягон чиз 3. *радио* сими заминӣ, сими ба замин гӯршуда (*барои антеннаи берунӣ*) ◇ **в** ~ **кому́-чему́-л.** бар акси (бар зидди) касе, чизе; дар муқобили касе, чизе

противовозду́шн||ый, -ая, -ое зиддиҳавоӣ; ~**ая оборо́на** мудофиаи зиддиҳавоӣ

противога́з *м* противогаз, ниқоби зидди газ

противога́зов||ый, -ая, -ое зидди газ; ~**ая ма́ска** ниқоби зидди газ

противогли́стн||ый, -ая, -ое *мед.* несткунандаи кирми меъда, зидди кирм; ~**ое сре́дство** давои кирми меъда

противогни́лостный, -ая, -ое аз пусиш нигоҳдоранда

противогриппо́зн||ый, -ая, -ое *мед.* зидди грипп; ~**ые сре́дства** доруҳои зидди грипп

противоде́йствие *с* мухолифат, муқобилат, муқовимат, зиддият, акси амал; ~ **сил** *физ.* аксуттаъсири қувваҳо; **оказа́ть** ~ мухолифат кардан

противоде́йствовать *несов. кому-чему* мухолифат (муқобилат, муқовимат) кардан, зиддият нишон додан

противодифтери́йн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и зидди ханоқ; ~**ая сы́воротка** зардоби зидди ханоқ

противоесте́ственно *нареч.* ғайритабиӣ, хилофи табиат

противоесте́ственность *ж* хилофи табиат будан(и), ғайритабиӣ будан(и)

противоесте́ственный, -ая, -ое (противоесте́ствен, -на, -но) ...и хилофи табиат, ғайритабиӣ

противозако́нно *нареч.* зидди қонун, ғайриқонунӣ, хилофи қонун; **де́йствовать** ~ хилофи қонун амал кардан

противозако́нность *ж* ба қонун хилоф (мухолиф) будан(и), ғайриқонунӣ будан(и), бар зидди қонун будан(и)

противозако́нн||ый, -ая, -ое (противозако́н|ен, -на, -но) мухолифи (муқобили) қонун, ғайриқонунӣ, зиддиқонунӣ; ~**ые де́йствия** рафтори ғайриқонунӣ

противозача́точн||ый, -ая, -ое *мед.* пешгирикунандаи ҳомиладорӣ, зидди ҳомиладоршавӣ; ~**ые сре́дства** доруҳои пешгиркунандаи ҳомиладорӣ

противолежа́щ||ий, -ая, -ее муқобил, рӯ ба рӯ; ~**ая сторона** тарафи муқобил

противомалярийн||ый, -ая, -ое *мед.* зидди варача, зидди табларза; ~**ое средство** доруи зидди варача, давои варача

противообледенитель *м* яхногир (*таҷҳизоте, ки қисмҳои алоҳидаи самолетро дар вақти парвоз аз ях бастан муҳофизат мекунад*)

противообщественный, -ая, -ое зиддиҷамъиятӣ, муқобили ҷамъият, зидди ҷамъият

противопехотн||ый, -ая, -ое зидди аскари пиёда; ~**ые заграждения** монеаҳои зидди аскари пиёда

противопожарн||ый, -ая, -ое зидди сухтор, зидди сузиш, зидди оташ; ~**ые мероприятия** чораҳои зидди сухтор

противопоказание *с* 1. *юр.* баёноти (изҳороти) акс, баёноти зид 2. *мед.* аломати манъ (*ки зарарнок будани истеъмоли ягон дору ё муолиҷаро нишон медиҳад*)

противопоказанный, -ая, -ое (противопоказан, -а, -о) *мед.* мамнуъ, қадаған, ғайри қобили истеъмол

противополагать(ся) *несов. см.* **противопоставлять(ся)**

противоположение *с см.* **противопоставление**

противоположить *сов. см.* **противопоставить**

противоположност||ь *ж* 1. мухолифат, муқобилат, зиддият, мухолиф (муқобил) будан(и); ~**ь взглядов** мухолифати афкор; ~**ь интересов** муқобил будани манфиатҳо 2. акс, зид; **он полная ~ь своему другу** у тамоман акси дусташ аст ◊ *филос.* зид (*ашьё ва ё ҳодисае, ки мухолифи ҳамдигар мебошанд*); **борьба ~ей** муборизаи тазодҳо ◇ **в ~ь кому-чему-л.** бар хилофи (бар акси) касе, чизе

противоположн||ый, -ая, -ое (противополож|ен, -на, -но) 1. муқобил, рӯ ба рӯ; ~**ый берег реки** соҳили он тарафи дарьё; **наш дом на ~ой стороне улицы** хонаи мо дар тарафи муқобили кӯча аст 2. мухталиф, муқобил, мухолиф, зид, гуногун; ~**ое мнение** фикри муқобил; **у них совершенно ~ые характеры** онҳо табиатан гуногунанд, сирати онҳо тамоман мухталиф аст

противопоставить *сов. кого-что кому-чему* 1. муқоиса кардан; 2. муқобил гузоштан; ~ **добро злу** некиро ба бадӣ муқобил гузоштан

противопоставление *с* (*по знач. гл.* **противопоставить**) муқоиса, муқоиса кардан(и), муқобилгузорӣ

противопоставлять *несов. см.* **противопоставить**

противопоставляться *несов. страд.* муқобил гузошта шудан

противоправительственный, -ая, -ое зиддиҳукуматӣ

противоречиво *нареч.* боихтилоф мухталифона, мутақобилона

противоречивость *ж* ихтилоф (мухталиф, зид) будан(и)

противоречив||ый, -ая, -ое (противоречив, -а, -о) мухолиф, мухталиф, ихтилофнок, зидди (муқобили) якдигар; ~**ые показания свидетелей** шаҳодатҳои ихтилофноки шоҳидон

противоречи||е *с* 1. мухолифат, ихтилоф, зиддият; номуносибӣ, номувофиқӣ, номутобиқи; **впасть в ~е** дар ихтилоф мондан, дар як гап наистодан; **находиться в ~и с чем-л.** мухолифи чизе будан 2. *чаще мн.* **противоречия** *филос.* ихтилофот, мухолифот, зиддият; **внутренние ~я** зиддиятҳои дохилӣ; **классовые ~я** мухолифоти синфӣ 3. эътироз, мухолифат; **не терпеть ~й** ба эътироз тоқат надоштан

противоречи||ть *несов. кому-чему* 1. эътироз кардан, мухолифат кардан, розӣ нашудан, қабул накардан; **он ему ни в чём не ~т** у ба вай ҳеҷ мухолифат намекунад 2. мухолиф будан, хилофи чизе будан; ~**ить действительности** хилофи ҳақиқат будан; **эти сведения ~ат друг другу** ин маълумот мухолифи якдигаранд

противостолбнячн||ый, -ая, -ое *мед.* зиддикузозӣ; ~**ая сыворотка** зардоби зиддикузозӣ

противостояние *с астр.* муқобала

противосто||ть *несов. кому-чему* 1. *уст.* дар тарафи муқобил истодан, ру ба ру истодан 2. (*сопротивляться*) муқобилат (мухолифат) кардан, муқобилат нишон додан 3. муқобил (мухолиф, зид) будан; **этому мнению ~ло другое** муқобили ин фикр фикри дигаре вуҷуд дошт

противотанков||ый, -ая, -ое зиддитанкӣ, танкзан, танкшикан; ~**ое ружьё** милтиқи танкзан; ~**ый ров** хандақи зидди танк

противотифозный, -ая, -ое *мед.* зидди тиф

противотуберкулёзный, -ая, -ое *мед.* зидди [касалии] сил

противохимическ||ий, -ая, -ое зиддихимиявӣ, зидди химия; ~**ая защита** мудофиаи зидди ҳуҷуми химиявӣ

противоцинготный, -ая, -ое *мед.* зидди аскарбут, муқобили [касалии]цинга, муқобили зангила; ~ **экстракт** дармони муқобили [касалии] зангила

противочумный, -ая, -ое зидди тоун (вабо), аз тоун (аз вабо) муҳофизакунанда

противоядие *с мед.* давои зидди заҳр, подзаҳр *перен.* чора, илоҷ

протирание *с* (*по знач. гл.* **протереть**) молида сурох кардан(и); молида тоза кардан(и); тарошидан(и); ~ **окон** тоза кардани тирезаҳо; ~ **моркови** тарошидани сабзӣ

протирать *несов. см.* **протереть**

протираться *несов.* 1. *см.* **протереться**; 2. *страд.* молида тоза карда шудан

протирка *ж* 1. (*по знач. гл.* **протереть** 2, 3) пок кардан(и); гузарондан(и), тарошидан(и) 2. латта, малофа (*барои тоза кардан ва ё равған молидани аслиҳаи оташфишон*)

протирочн||ый, -ая, -ое ...и тоза кардан(и). ...и тозакунӣ, ...и поккунӣ; ~**ая тряпка** латтаи тозакунӣ, тозакунак

протирщик *м* поккунанда, тозакунанда

протирщица *женск. к* **протирщик**

протискать *сов. кого-что разг.* тела-тела (тиққӣ-тиққӣ) карда даровардан тела дода даровардан, бо фишор даровардан

протискаться *сов. разг. см.* **протиснуться**

протискивать *несов. см.* **протиснуть** *и* **протискать**

протискиваться *несов.* 1. *см.* **протиснуться**; 2. *страд.* тела дода дароварда шудан

протиснуть *сов. кого-что* тела дода даровардан, зӯран даровардан (дохил кардан)

протиснуться *сов.* тела дода гузаштан, тиққида аз ҷое гузаштан (ба ҷое даромадан); **с трудом ~ в узкую дверь** бо азобе аз дари танг гузаштан

проткать *сов.* 1. *что* бофтан, бофта тайёр кардан; ~ **узор шёлком** бо абрешим гул бофтан, аз абрешим гул бофта тайёр кардан 2. *что и без доп.* муддате бофтан, чанде бофта тайёр кардан

проткнуть *сов. кого-что* халондан, халонда гузарондан, халонда сурох (шикоф), кардан; ~ **булавкой** бо сарсузан халондан

протле||ть *сов.* 1. тамоман пусидан, гандидан, фосид шудан, хароб шудан; **кожа ~ла от сырости** чарм аз намӣ тамоман пусид 2. (*догореть*) тамоман сухтан, сухта тамом шудан, сухта хокистар шудан, то охир сухтан

прото= *қисми аввали калимаҳои муракқаб ба маъноҳои зерин:* 1) «*аввала*», «*нахустин*», «*ибтидоӣ*» — **прототип** тимсол 2) «*асосӣ*», «*сар*», «*олӣ*» — **протодьякон** сардьякон

протобестия *ж уст. разг.* фиребгари гузаро, қаллоб, шайтон

протодьякон *м* сардьякон

протоиерей *м* саркашиш, сарруҳонӣ

протоисторическ||ий, -ая, -ое *книжн.* пешазтаърихӣ, ...и пеш аз таърих, ...и аз таърих муқаддам; ~**ие времена** давраҳои пеш аз таърих

протоистория *ж книжн.* давраи пеш аз таърих, давраи аз таърих муқаддам

проток *м* 1. (*реки*) шохоб, наҳр, маҷро 2. *анат.* ной; **жёлчный ~** нои заҳра

протока *ж см.* **проток** 1

протокол *м в разн. знач.* протокол; ~ **собрания** протоколи маҷлис, сурати маҷлис; ~ **допроса** протоколи тафтиш; **составить ~ на кого-л.** аз болои касе арзи воқеа навиштан

протоколизм *м книжн.* протоколизм, услуби протоколи

протоколирование *с* (*по знач. гл.* **протоколировать**) протокол навиштан(и)

протоколировать *сов., несов. что книжн.* 1. протокол навиштан (тартиб додан); ~ **заседание** протоколи маҷлисро тартиб додан 2. (*описать точно и кратко*) бо сабки протокол ҳарф ба ҳарф (айнан) навиштан

протоколироваться *несов. страд.* протокол навишта шудан

протоколист *м уст.* протоколнавис

протокольный, -ая, -ое ...и протокол // *(точный и краткий)* ...и протокол, ҳарф ба ҳарф, айнан баёншуда; ~ **стиль** услуби протокол ◇ ~ **отдел** шуъбаи протокол (ташрифот)

протолкать *сов. кого-что разг.* тела-тела дода даровардан (гузарондан), тиққӣ-тиққӣ карда даровардан (баровардан), бо фишор андохтан (тиққондан)

протолка||ться *сов.* 1. *разг.* тела-тела (тиққӣ-тиққӣ) карда гузаштан; **он еле ~лся к выходу** у ба зур тела-тела карда аз дар баромад 2. *прост.* муддате оворагардӣ (кучагардӣ) кардан, чанде сарсарӣ (овора) гаштан, як муддат беҳуда (саёқ-саёқ) гаштан; **он весь день ~лся на улице** у тамоми руз дар куча оворагардӣ кард, у рузи дароз кӯча ба куча гашт

протолкнуть *сов.* 1. *кого-что* тиққондан, тела дода даровардан (гузарондан); ~ **пробку в бутылку** пукро бо зур ба даруни шиша даровардан 2. *что перен. разг.* тезондан, ҷунбондан, пеш равондан; ~ **дело** корро тезондан, корро пеш бурдан (равондан)

протолкнуться *сов. см.* **протолкаться** 1

протолковать *сов. разг.* муддате сӯҳбат (чақ-чақ) кардан, чанде гуфтугӯ кардан

протомить *сов.* 1. *кого* муддате азоб додан (озурдан) 2. *что* муддате дам карда (буғ дода) пухтан, чанде дам кардан, як муддат буғ (бухор) додан; ~ **овощи** сабзавотро муддате буғ дода пухтан

протомиться *сов.* 1. муддате азоб (озор, ташвиш) кашидан, чанде дар ташвиш мондан (афтидан) 2. *(о пище)* муддате дам (буғ, бухор) хӯрдан

протон *м физ.* протон *(зарраи устувори содда аз ҷумлаи барионҳо)*

протопать *сов. разг.* 1. пой куфта гузаштан (рафтан), пойкубӣ карда давидан 2. муддате пой куфтан (пойкубӣ кардан), чанде бо пой тап-тап кардан

протопить I *сов.* 1. *что* тафсондан, гарм кардан, алав мондан (кардан); ~ **печь** печьро тафсондан (алав кардан) 2. *что и без доп.* муддате тафсондан (гарм кардан)

протопить II *сов. что* 1. об кардан, доғ кардан *(равғанро)* 2. муддате об кардан, чанде доғ кардан *(равғанро)*

протопи||ться *сов.* 1. тафсидан, гарм шудан, алав гирифтан; **печь хорошо ~лась** печь нағз тафсид 2. *(кончить топиться)* сухта шудан, сухта тамом шудан *(оид ба сузишворӣ)*

протоплазма *ж биол.* протоплазма *(моддаи асосии ҳуҷайраи организми ҳайвонот ва наботот)*

протопоп *м уст. см.* **протоиерей**

протоптать *сов. что* 1. бо рафтуомади бисьёр роҳ кардан, аз рафтуомад охурча кардан; ~ **тропинку** бо рафтуомади бисьёр пайраҳача кардан 2. *разг.* суда (фит) кардан; таги по карда хӯрда кардан; ~ **ковёр** гилемро таги по карда хурда кардан; ~ **подмётки** тагчарми пойафзолро сӯрох кардан

протопта||ться *сов. разг.* 1. бо рафтуомади бисьёр роҳ бароварда шудан, аз рафтуомади зиёд охурча шудан 2. суда (фит) шудан, хурда (сурох) шудан; **ботинки ~лись** ботинка хурда шуд

проторговать *сов.* 1. *что и без доп. разг.* аз савдо зарар дидан; ~ **сто рублей** аз савдо сад сум зарар дидан 2. *чем и без доп.* муддате савдо (харидуфуруш) кардан, чанде савдогарӣ кардан; ~ **целый день** рузи дароз савдо кардан

проторговаться *сов. разг.* 1. аз савдо зарар дидан; аз савдогарӣ варшикастан 2. муддате дар савдо талош кардан

проторговывать(ся) *несов. см.* **проторговать(ся)** 1

проторённ||ый -ая, -ое 1. *прич.* кушодашуда, пахш кардашуда 2. *прил.* кушода, лагадмолшуда, охурчашуда *(оид ба роҳ)* // *перен.* осон, оддӣ, одатӣ, маъмулӣ; **по ~ой дорожке идти** бо роҳи оддӣ рафтан

протори *тк. мн. уст. (издержки)* харҷ, харочот

проторить *сов. что* кушодан, пахш кардан, роҳ кардан, лагадмол кардан; ~ **дорожку** роҳ кушодан

проторчать *сов. прост.* муддате дар ҷое будан (истодан), чанде мондан

проторять *несов. см.* **проторить**

прототип *м лит.* прототип, тимсол

проточина *ж* 1. *разг. (червоточина)* сурох, шикоф, тарқиш, ҷои кирмхурда 2. *(скважина)* оббурда, ҷои обшута, сурохии обкофта 3. *обл. (проток)* шохоб, наҳр, маҷро 4. *(у лошадей, собак)* қашқа, хол

проточи||ть *сов. что* 1. хурда (хоида-хоида) сурох кардан; **жучок ~л полку** гамбуск рафчаро хоида сурох кард 2. *тех.* тарошидан, тарошида сурох (шикоф) кардан 3. *(промыть скважину)* таровида-таровида (заҳида-заҳида) сурох (вайрон) кардан 4. *тж. без доп.* муддате тарошидан, чанде тарошида сурох (шикоф) кардан

проточка *ж (по знач. гл.* **проточить** 2) тарошидан(и), тарошида сурох (шикоф) кардан(и)

проточн||ый -ая, -ое 1. ҷорӣ, равон; **~ая вода** оби равон; **~ый пруд** хавзи обаш равон 2. *тех.* обгузар, буғгузар; **~ая часть турбины** қисми обгузари турбина

протрава *ж* 1. *(по знач. гл.* **протравить** 1—3) тезобдиҳӣ; дорузанӣ 2. *полигр.* рангсобиткунӣ, кандакорӣ бо тезоб

протравитель *м с.-х.* 1. доруи тухмӣ (ғалла) тозакунанда 2. мошини дорузанӣ *(барои тоза кардани тухми ва ғалла)*

протравить *сов.* 1. *что* бо тезоб сузондан (баровардан, хурда кардан), кандакорӣ кардан, тезоб додан; ~ **узор на металле** дар руи металл бо тезоб нақш баровардан 2. *что* бо тезоб кор кардан, бо тезоб пардоз додан, тезоб додан; ~ **ткань** маторо тезоб додан 3. *что с.-х.* дору задан (пошидан), безарар кардан; ~ **семена** тухмиро бо дору тоза кардан, тухмиро дору задан 4. *кого разг.* гурезондан, аз даст додан *(сайдро)*; ~ **зайца** заргушро гурезондан

протравка *ж см.* **протрава** 1

протравление *с см.* **протрава** 1

протравливание *с см.* **протрава** 1

протравливатель *м см.* **протравитель**

протравливать *несов. см.* **протравить** 1—3

протравливаться *несов. страд.* тезоб дода шудан

протравливающ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* тезобдиҳанда; безараркунанда, тозакунанда; **~ие вещества** моддаҳои тезобдиҳанда

протравлять(ся) *несов. см.* **протравливать(ся)**

протравной, -ая, -ое ...и тезоб

протравочн||ый, -ая, -ое ...и тезобдиҳӣ; ...и дорузанӣ; **~ые машины** мошинҳои дорузанӣ

протравщик *м* тезобдиҳанда; кандакор; дорузан

протраливать *несов. см.* **протралить**

протралить *сов. что мор.* минаҳон зериобиро бо трал (бо тӯр) дошта гирифтан; ~ **залив** минаҳои зериобии халиҷро бо трал дошта гирифтан

протранжирить *сов. что разг.* бар бод додан, беҳуда равондан, каттахарҷӣ кардан

протратить *сов. что разг.* сарф (харҷ) кардан, несту нобуд кардан

протратиться *сов. разг.* пули худро сарф кардан, бепул мондан

протрезветь *сов. разг. см.* **протрезвиться**

протрезвить *сов. кого-что* ҳушьёр кардан, ба худ (ба ҳуш) овардан

протрезвиться *сов.* ҳушьёр шудан, ба худ (ба ҳуш) омадан

протрезвление *с (по знач. гл.* **протрезвить**) ҳушьёр кардан(и), ба худ (ба ҳуш) овардан(и); *(по знач. гл.* **протрезвиться**) ҳушьёр шудан(и), ба худ (ба ҳуш) омадан(и)

протрезвлять *несов. см.* **протрезвить**

протрезвляться *несов.* 1. *см.* **протрезвиться**; 2. *страд.* ҳушьёр карда шудан

протрещать *сов.* 1. қарс-қурс (қирс-қирс, чир-чир) кардан, қарсос (қирсос, чиррос) задан 2. *что и без доп. разг.* тез-тез (бо шитоб) гап задан 3. муддате қарс-қурс (чир-чир) кардан

протруби||ть *сов.* 1. шайпур навохтан (задан), карнай навохтан (задан); овоз баровардан; **~ть в рог** шайпур задан, буқ задан; **~ли трубы** шайпурҳо овоз бароварданд, овози шайпурҳо баланд шуд // *(издать громкие звуки)* садо додан, овоз баровардан; **в лесу ~л лось** дар беша садои гавазн баланд шуд 2. *что* бонг задан, шайпур задан; **~ть тревогу** бонги хатар задан 3. *о ком-чём разг.* ҷор задан, овоза [паҳн] кардан 4. *что и без доп.* муддате шайпур навохтан (задан); **он целый день ~л один мотив** ӯ тамоми руз як

оҳангро навохт 5. *прост.* (*проработать*) муддати дароз ягон кори дилгиркунанда (дилбазан) кардан ◇ ~ть [все] уши *кому* гушро ба қиёмат овардан, безор кардан, ба дил задан

протруди́ться *сов.* муддате кор кардан, чанде меҳнат кардан, як муддат заҳмат кашидан

протруси́ть I *сов. что прост.* резондан, рехтан, чошондан, пошондан; ~ **муку́ на зе́млю** ордро ба замин резондан

протруси́ть II *сов. разг.* (*пробежать, проехать*) лук-луккунон гузаштан, луккасзанон рафтан

протруси́ться *сов. прост.* (*просыпаться мимо*) рехтан, чош (пош) хурдан

протряс||ти́ *сов. разг.* 1. *безл. кого* ҷунбондан, бардорузан кардан, такон додан; **его́ ~ло́ в доро́ге** бардорузани роҳ уро хаста кард 2. *кого-что* муддате ҷунбондан; муддате афшондан; **лихора́дка ~ла́ его́** вараҷа уро хуб ларзонд

протрясти́сь *сов. разг.* 1. муддате лук-луккунон роҳ рафтан, дучори бардорузан шудан, як муддат такон хурдан; ~ **в теле́ге всю доро́гу** тамоми роҳ аз бардорузани ароба лакот шудан 2. *прост.* (*проголодаться*) гушна мондан (*аз роҳи дуру дароз*)

протря́хивать *несов. см.* **протряхну́ть**

протряхну́ть *сов. что разг.* афшонда тоза кардан, афшондан, такондан; ~ **ковёр** гилемро афшондан

протубера́нец *м астр.* протуберанец, забонаи Офтоб

протуха́ть *несов. см.* **протýхнуть**

протýхлый, -ая, -ое *разг. см.* **протýхший** 2

протýх||нуть *сов.* бӯй гирифтан, бадбӯй (бугин) шудан, буйнок шудан, гандидан, палағда шудан; **мя́со ~ло** гушт бӯй овард, гушт буйнок шудааст

протýхш||ий -ая, -ее 1. *прич.* бадбуйшуда, палағдашуда 2. *прил.* бадбӯй, буйнок, гандида, палағда; ~**ее яйцо́** тухми палағда

протыка́ть *несов. см.* **проткну́ть**

протявка́ть *сов.* 1. аккос задан, ак-ак (вак-вак, ав-ав) кардан 2. муддате аккос задан, чанде ак-ак (вак-вак) кардан

протя́гивание *с* (*по знач. гл.* **протяну́ть** 1—5, 10) кашидан(и), дароз кардан(и); (*по знач. гл.* **протяну́ться** 1) дароз шудан(и)

протя́гива||ть *несов. см.* **протяну́ть** ◇ **по одёжке ~й но́жки** *погов.* ба курпаат нигоҳ карда по дароз кун

протя́гиваться *несов.* 1. *см.* **протяну́ться**; 2. *страд.* кашида шудан

протяже́ни||е *с* дарозӣ, масофат, тӯл; **на ~и десяти́ киломе́тров** дар масофати даҳ километр ◇ **на ~и** *чего* дар муддати..., дар зарфи...; **на ~и го́да** дар муддати як сол

протяжённость *ж* дарозӣ, масофат, тул; ~ **уча́стка** дарозии майдон, қадди замин

протя́жно *нареч.* кашол дода, мад кашида, тул дода, хоида-хоида; **говори́ть ~** мад кашида гап задан, хоида-хоида сухан гуфтан

протя́жность *ж* кашол будан(и), дуру дароз будан(и); ~ **пе́ния** дурударозии сурудхонӣ

протяжи||ый -ая, -ое (протя́ж|ен, -на, -но) кашол, дароз. дуру дароз, тулонӣ, кашолдор; ~**ое пе́ние** сурудхонии дуру дароз, ғазалхонии тулонӣ

протяну́ть *сов.* 1. *что* кашидан, дароз кардан, тул додан, кашол додан (кардан); ~ **верёвку че́рез двор** арғамчинро ба руи ҳавлӣ кашидан; ~ **телефо́нную ли́нию** сими телефон кашидан 2. *что* дароз кардан, бурдан; ~ **ру́ку** даст дароз кардан, даст бурдан 3. *кого-что* (*подать*) дароз кардан, додан, бардошта (гирифта) додан; **он протяну́л мне свою́ тетра́дь** вай ба ман дафтарашро дод (дароз кард) 4. *что тех.* сим кашидан, мафтул сохтан; ~ **про́волоку** симро кашида баровардан 5. *что разг.* (*протащить, продвинуть*) кашола карда овардан (бурдан), ба пеш тела додан (овардан), ба пеш ҷунбондан (ҳаракат кунондан) 6. *что* дуру дароз кашидан; ~ **но́ту** нотаро кашидан // (*произнести протяжно*) мад кашида (хоида-хоида) гуфтан 7. *что разг.* кашол додан, ба таъхир андохтан, тул додан, дер мондан, гузарондан; ~ **вре́мя** вақтро гузарондан; ~ **де́ло** корро кашол додан, корро тул додан 8. *что и без доп. разг.* умр дидан, зинда мондан; **больно́й до́лго не протя́нет** бемор бисьёр умр намебинад 9. *охот.* (*о птицах*) парида гузаштан, парвоз карда гузаштан 10. *кого прост.* задан, шаллоқ (шатта) задан ◇ ~ **но́ги** *прост.* пой ба қибла шудан, мурдан; ~ **ру́ку** [**по́мощи**] *кому* дасти ёрӣ дароз кардан

протяну́||ться *сов.* 1. дароз шудан; **к нему́ ~лись чьи-то ру́ки** ба суи вай дастҳои касе дароз шуд 2. *разг.* кашида (дароз) шудан; тул ёфтан; **доро́га ~лась на со́тни киломе́тров** роҳ садҳо километр тул ёфт 3. *разг.* (*лечь*) дароз кашидан, ёзидан 4. *разг.* (*продлиться*) тӯл кашидан, кашол шудан, давом кардан

проу́лок *м прост.* паскуча, тангкуча

проурча́ть *сов.* ғур-ғур (ғулдур-ғулдур) кардан, ғурридан

проутю́жить *сов. что* утти кардан, дарзмол кардан; ~ **скла́дки на пла́тье** чинҳои куртаро уттӣ кардан

проу́чивать *несов. см.* **проучи́ть** 1

проучи́||ть *сов.* 1. *кого разг.* ҷазо додан, адаб додан, танбеҳ (гушмол) додан, боб кардан; ~**ть шалуна́** бачаи шухро ҷазо додан 2. *что* муддате хондан (омухтан), чанде ёд гирифтан; **он весь ве́чер ~л уро́ки** вай тамоми бегоҳирузӣ дарс тайёр кард

проучи́||ться *сов.* муддате хондан (дарс хондан), чанде таҳсил кардан; **в э́той шко́ле он ~лся пять лет** вай дар ин мактаб панҷ сол таҳсил кард

проу́шина *ж* сурох, сурохӣ

проф: *қисми аввали калимаҳои мураккаб бо маънои зерин:* 1) «*касбӣ, ...и касб*» — **профобуче́ние** таълими касбу ҳунар 2) «*...и* [*ташкилоти*] *иттифоқи касаба*» — **профсобра́ние** маҷлиси иттифоқи касаба

профа́н *м* ҷоҳил, нодон, бехабар; **он ~ в му́зыке** вай аз мусиқӣ бехабар аст

профана́ция *ж книжн.* таҳқир. беэҳтиромӣ, таҳриф

профани́ровать *сов., несов. что книжн.* таҳқир кардан, хорузор кардан, таҳриф (беэҳтиромӣ) кардан

профаши́ст *м* тарафдори фашизм. ҳимоятгари фашизм

профаши́стск||ий -ая, -ое ...и тарафдори фашизм, ...и ҳимоятгари фашизм: ~**ая организа́ция** ташкилоти тарафдорони фашизм

профбиле́т *м* билети [ташкилоти] иттифоқи касаба

профбюро́ *с нескл.* бюрои [ташкилоти] иттифоқи касаба

профгрупо́рг *м* ташкилотчии гурӯҳи иттифоқи касаба

профгру́ппа *ж* гуруҳи иттифоқи касаба

профессиона́л *м* одами кордон (корозмуда)

профессионализа́ция *ж* касбомӯзӣ, ҳунаромузӣ, такмили ихтисос

профессионали́зм *м* 1. кордонӣ. корозмудагӣ 2. *лингв.* профессионализм (*калима ё иборае, ки хоси ягон касб мебошад*)

профессиона́лка *женск. к* **профессиона́л**

профессиона́льн||ый -ая, -ое 1. касбӣ, ...и касб, ...и касбу ҳунар; ~**ые боле́зни** касалиҳои махсуси аҳли ягон касб 2. касбӣ, ҳақиқӣ; ~**ый спортсме́н** варзишгари касбӣ // кордон, корозмуда; ~**ое уме́ние** корозмудагӣ ◇ ~**ый сою́з** иттифоқи касаба

профе́сси||я *ж* касб, ҳунар, пеша, ихтисос, шуғл; ~**я врача́** касби духтурӣ; **свобо́дная ~я** ихтисоси озод; **вы́бор ~и** интихоби касб (ҳунар); **получи́ть ~ю** ҳунар ёд гирифтан

профе́ссор *м* профессор

профе́ссорский, -ая, -ое 1. профессорӣ, ...и профессор; ~ **соста́в** ҳайати профессорон 2. *в знач. сущ.* **профе́ссорская** *ж* хонаи дамгирии муаллимони (*дар мактаби олӣ*)

профе́ссорство *с* профессорӣ, вазифаи профессор

профе́ссорствовать *несов. разг.* профессор будан, вазифаи профессориро ишғол кардан, дар вазифаи профессорӣ кор кардан

профе́ссорша *ж* 1. *разг.* зани (завҷаи) профессор 2. *прост.* профессорзан

профессу́ра *ж* 1. профессура, унвон ва вазифаи профессор 2. *собир.* профессорҳо, ҷамъи профессорҳо

профила́ктика *ж* 1. *мед.* профилактика, тадбирҳои пешгирӣ аз бемориҳо 2. *юр.* пешгирӣ; ~ **правонаруше́ний** пешгирии вайронкунии қонун 3. *тех.* тадбирҳои эҳтиётӣ

профилакти́ческ||ий -ая, -ое 1. *мед.* ...и профилактика, пешгирикунандаи беморӣ; ~**ие сре́дства** воситаҳои пешгирикунандаи беморӣ 2. *тех.* эҳтиётӣ,

пешакӣ; ~ий **ремонт машин** таъмири эхтиётии мошинҳо

профилакторий *м* профилакторий, муассисаи муолиҷа ва пешгирии беморӣ

профилирование *с* (*по знач. гл.* **профилировать**) профиль сохтан(и), ба намуди (ба шакли) дуруст даровардан(и), ба шакли муайян даровардан(и)

профилированный, -ая, -ое 1. *прич.* профильдоршуда; ба намуди дуруст даровардашуда 2. *прил.* (*о дороге*) ба шакли муайян даровардашуда

профилировать *сов., несов. что* профиль сохтан, ба намуди (ба шакли) дуруст даровардан, ба шакли муайян даровардан; ~ **деталь** профили детальро сохтан

профилировка *ж см.* **профилирование**

профилировочный -ая, -ое профилькунанда, ...и профильсозӣ; ~ **стан** дастгоҳи профилькунанда

профилирующ||ий -ая, -ее асосӣ, махсус, соҳавӣ; ~**ие дисциплины** фанҳои махсус, фанҳои соҳавӣ

профиль *м* 1. нимрух, профиль (*намуди як тарафи сару руи одам ё намуди чизе аз паҳлуяш*) 2. профиль, мактаъ (*буриши амудӣ ва ё кундалангии чизе*); ~ **дороги** профили роҳ; ~ **моста** профили пул 3. касб, ҳунар, ихтисос, соҳа; ~ **специалиста** касби мутахассис; ~ **вуза** соҳаи мактаби олӣ

профильный -ая, -ое профилӣ, ...и профиль, ...и мактаъ

профильтровать *сов.* 1. *что* аз фильтр гузарондан, аз софӣ гузарондан, соф кардан, полудан; ~ **воду** обро соф кардан 2. *кого-что перен. разг.* санҷидан 3. *что без доп.* муддате аз фильтр гузарондан, чанде соф кардан (полудан)

профильтроваться *сов.* 1. соф шудан, полуда шудан 2. *перен. разг.* санҷида шудан, аз санҷиш (аз тафтиш) гузаштан

профильтровываться *несов.* 1. *см.* **профильтроваться**; 2. *страд.* соф карда шудан

профинтить *сов. что прост.* беҳуда сарф кардан, ба бод додан

профит *м уст.* нафъ, манфиат

профком *м* комитети иттифоқи касаба

профкомовский -ая, -ое ...и комитети иттифоқи касаба

профорг *м* ташкилотчии иттифоқи касаба

профорганизация *ж* ташкилоти иттифоқи касаба

профориентация *ж* профориентация (*тадбирҳои интихоби касбу ҳунар барои мактаббачагон*)

проформ||а *ж разг.* расмияти зоҳирӣ, намуд, намуди (сурати) зоҳирӣ; **для** ~ы барои намуд; **соблюсти** ~у расмияти зоҳириро риоя кардан

профсоюз *м* иттифоқи касаба

профсоюзн||ый -ая, -ое ...и иттифоқи касаба; ~**ый билет** билети иттифоқи касаба; ~**ая организация** ташкилоти иттифоқи касаба

профтехучилище *с* омузишгоҳи ҳунарҳои (касбҳои) техникӣ

профтехшкола *ж* мактаби ҳунарҳои (касбҳои) техникӣ

профукать *сов. что прост.* бар бод додан, беҳуда сарф кардан

прохаживать *несов. разг.* 1. *многокр. к* **проходить** II 1; 2. *кого* роҳ равондан (*аспро*)

прохарчить *сов. прост.* 1. *что* пулро барои хурок (хурду хурок) сарф кардан 2. *кого-что* (*прокормить*) хурондан, хурду хурок додан

прохарчиться *сов. прост.* 1. ҳамаи пулро барои хурок сарф кардан 2. (*прокормиться*) ризқу рузӣ ёфтан, руз гузарондан, таъмини маишат кардан

прохвати||ть *сов. кого-что* 1. таъсир кардан, фаро гирифтан, задан, гузаштан; **его** ~**ло на сквозняке** *безл.* у шамол хурд 2. *прост.* (*прокусить*) газида маҷруҳ (ярадор, захмдор) кардан 3. *перен. разг.* сахт танқид кардан; ~**ть в газете** дар рӯзнома сахт танқид кардан

прохватывать *несов. см.* **прохватить**

прохворать *сов. разг.* муддате бемор хобидан, чанде бемор (нохуш, касал) будан

прохвост *м разг. бран.* хабис, нобакор разил, палид

прохлада *ж* салқинӣ, серунӣ, хунукӣ; **вечерняя** ~ серунии бегоҳӣ

прохлад||ец *м*: **с** ~**цем, с** ~**цей** *разг.* 1) (*делать, работать*) бо дили хунук, бо дили нохоҳам, дилу бедилон, сарам-дилам, бемайлона 2) (*относиться к кому-чему-л.*) бепарвоёна, хунсардона, лоқайдона

прохладительн||ый -ая, -ое ташнагишикан; ~**ые напитки** нушокиҳои ташнагишикан // *в знач. сущ.* **прохладительное** *с* нушокӣ, шарбат

прохладить *сов. что уст. разг.* хунук кардан, сард кардан, ба ях мондан; ~ **вино** шаробро хунук кардан // *кого* ҳавои тоза хурондан; бардам кардан, рӯҳ бахшидан

прохладиться *сов. разг.* ҳавои тоза хурдан

прохладно 1. *нареч.* бепарво, хунсардона, хунукназарона; берағбат; ~ **отнестись к чему-л.** ба чизе бепарво назар кардан 2. *в знач. сказ. безл.* серун (салқин) аст; **сегодня** ~ имруз ҳаво серун 3. *в знач. сказ. безл. кому* хунук аст; **мне** ~ **в этом летнем пальто** ман дар ин пальтои тунук хунук мехурам

прохладн||ый, -ая, -ое (прохлад|ен, -на, -но) 1. серун, салқин, хунуки форам; ~**ый воздух** ҳавои салқин; ~**ое лето** тобистони салқин 2. *перен.* дилхунукона, бемайлу рағат, сард, руякӣ, лоқайдона; ~**ые отношения** муносибатҳои дилхунукона (сард)

прохладца *ж см.* **прохладец**

прохлаждать *несов. см.* **прохладить**

прохлаждаться *несов.* 1. *см.* **прохладиться**; 2. *разг.* (*медлить*) ҳаял (сулумул, кашолакорӣ) кардан 3. *разг.* (*бездельничать*) бекорхуҷагӣ кардан, беғам гаштан, бепарво зиндагонӣ кардан

прохлопать *сов.* 1. *что прост.* аз даст додан, бехабар (дар ғафлат) мондан, гузарондан; ~ **удобный случай** фурсати мувофиқро аз даст додан 2. муддате чапак задан

прохлопывать *несов. см.* **прохлопать** 1

проход *м* 1. (*по знач. гл.* **пройти** 1, 2, 7) гузаштан(и), гузашта рафтан(и); 2. гузаргоҳ, гузар, ҷои гузар, роҳ, маъбар; **крытый** ~ тим; ~ **через мост закрыт** роҳи болои пул баста аст, аз пул гузаштан манъ аст ◊ **задний** ~ *анат.* мақъад; ~**а** (~**у**) **нет** *от кого-чего* халосӣ нест; ~**а** (~**у**) **не давать** *кому-л.* ба касе ором надодан, касеро безор кардан; **ни** ~**а** (~**у**) **ни проезда** (**проезду**) на роҳи пиёда ҳасту на роҳи савора, на пиёда мегузараду на савора; илоҷи гузар нест

проходимец *м разг.* фиребгар, қаллоб, маккор

проходимость *ж* 1. гузаро будан(и), қобили гузаштан (убур) будан(и), гузашташавандагӣ; ~ **болота** гузаштташавандагии ботлоқ 2. *мед.* гузаронандагӣ; ~ **кишок** гузаронандагии рудаҳо 3. қобилияти аз монеаҳо гузаштан(и); ~ **машин** қобилияти ҳарҷогардии мошинҳо

проходим||ый -ая, -ое (проходим, -а, -о) *прич., прил.* гузашта мешудагӣ, тайшаванда, убуршаванда; ~**ая местность** ҷои гузашта мешудагӣ

проходить I *несов. см.* **пройти** ◊ ~ **красной нитью** барҷаста намоён будан, фикри (ғояи) асосӣ будан

проходи||ть II *сов.* 1. муддате гаштан, чанде сайр (гаштугузор) кардан, як муддат роҳ рафтан; ~**ть в лесу целый день** рузи дароз дар бешазор гардиш кардан (будан) 2. (*о механизмах и т. п.*) муддате гаштан, чанде ҳаракат кардан; **часы** ~**ли пять минут и остановились** соат панҷ дақиқа гашту аз кор монд (хоб рафт) 3. *в чём* муддате пушидан, чанде пушида гаштан; **он** ~**л в этом пальто только одну зиму** ин пальторо вай фақат як зимистон пушид 4. *прост.* (*пробыть в какой-л. должности*) муддате дар вазифае будан

проходка *ж* (*по знач. гл.* **пройти** 7) *горн.* нақбканӣ

проходн||ой -ая, -ое 1. гузаргоҳдор, дудара; ~**ая комната** хонаи васатӣ; ~**ой двор** ҳавлии дудара; кафтархона 2. *в знач. сущ.* **проходная** *ж* даҳлези гузаргоҳ 3. *зоол.* кучи, сайёр; ~**ые рыбы** моҳиҳои кӯчӣ ◊ ~**ая будка** *то же, что* **проходная**

проходческ||ий -ая, -ое *горн.* ...и нақбканӣ, ...и конканӣ; ~**ая бригада** бригадаи нақбканҳо; ~**ий комбайн** комбайни нақбканӣ; ~**ие работы** нақбканӣ

проходчик *м горн.* нақбкан, конкан, коргари кон

проходящий -ая, -ее 1. *прич.* гузаранда 2. *в знач. сущ.* **проходящий** *м разг.* раҳгузар, раҳакӣ, мусофир

прохождение *с* (*по знач. гл.* **пройти** 1, 2, 7—11, 13) гузаштан(и), гузашта рафтан(и), тай кардан(и)

прохожий, -ая, -ее *и в знач. сущ. м*, **прохожая** *ж* раҳгузар, раҳакӣ, мусофир

прохлаждать *несов. см.* **прохолодить**

прохолодить *сов. что с.-х.* шамол додан; ~ **семена** тухмиро шамол додан

прохрипеть *сов.* хир-хир кардан, хиррос задан // *что и без доп.* бо овози гирифта гуфтан; бо овози хиррӣ суруд хондан

прохудиться *сов. прост.* пора-пора шудан, тешук-тешук (сурох) шудан, даридан

процарапать *сов. что* 1. бо чизи тез сурох (тешук) кардан, [харошида] пора кардан, харошидан, даррондан; ~ **бумагу пером** бо перо коғазро даррондан 2. бо чизи тез нақш баровардан

процарапывать *несов. см.* **процарапать**

процве||сти *сов.* 1. *см.* **процветать;** 2. муддате шукуфтан (гул кардан); **гиацинты** ~**ли всё лето** гулҳои сунбул тамоми тобистон шукуфон истоданд

процветание *с* (*по знач. гл.* **процветать**) инкишоф, тараққӣ, пешрафт, равнақ

процвета||ть *несов.* инкишоф (тараққи, пешрафт) кардан, пеш рафтан, равнақ ёфтан, гул-гул шукуфтан; **страна** ~**ет** мамлакат гул-гул мешукуфад // *разг.* (*благоденствовать*) осудаҳолона зистан, саодатмандона зистан, бо серию пурӣ (хушҳолона) зиндагӣ кардан // *разг.* (*пользоваться успехом*) соҳиби иззату обру (эътибор) будан (шудан), комьёб будан (шудан)

процедить *сов.* 1. *что* соф (софӣ) кардан, софкорӣ кардан, полонидан, полудан; ~ **молоко** ширро софӣ кардан 2. *что и без доп.* нимгурма гуфтан; ~ **сквозь зубы** беэътиноёна гап партофтан (гуфтан), нимғурма гуфтан

процедура *ж* 1. расму қоида, тартиб, маросим; ~ **подписания договора** маросими имзои шартнома; **судебная** ~ мурофиаи суд 2. *мед.* муолиҷа

процедурн||ый, -ая, -ое 1. ...и расму қоидаҳо, ...и муолиҷа; ~**ые правила** қоидаҳои муолиҷа 2. *мед.* ...и муолиҷа; ~**ый кабинет** кабинети муолиҷа // *в знач. сущ.* **процедурная** *ж* муолиҷахона, хонаи муолиҷа

процеживать *несов. см.* **процедить**

процеживаться *несов. страд.* соф карда шудан

процент *м* 1. фоиз, дар сад; **простые** ~**ы** фоизи содда; **сложные** ~**ы** *мат.* фоизи мураккаб; **выполнить план на сто** ~**ов** планро сад фоиз иҷро кардан 2. (*доход*) даромад, фоида, дахл 3. (*плата за ссуду*) ҳаққи суд 4. (*вознаграждение*) мукофот ◇ **на** [**все**] **сто** ~**ов** сад дар сад, комилан

процентн||ый, -ая, -ое 1. ...и фоиз, фоизнок, фоизӣ; ~**ое содержание железа в руде** миқдори оҳани маъдан ба ҳисоби фоиз 2. даромаднок, судбахш, бурднок, бурдовар; ~**ые бумаги** коғазҳои даромаднок

процесс *м* 1. процесс, равиш, рафт, ҷараён; ~ **развития** процесси инкишоф; **в** ~**е работы** дар рафти кор // ҷараён, процесс; **производственный** ~ ҷараёни истеҳсолот; **учебно-воспитательный** ~ процесси таълиму тарбия 2. *мед.* хуруҷ, авҷ, инкишоф; ~ **в лёгких** хуруҷи дарди шуш 3. *юр.* мурофиа, муҳокима, даъво; **гражданский** ~ мурофиаи [корҳ] гражданӣ; **уголовный** ~ мурофиаи [корҳ] ҷиноятӣ; **возбудить** ~ ба мурофиа гузоштан; **выиграть** ~ дар мурофиаи суд ғолиб баромадан

процессия *ж* маросим, маросими тантанавор, намоиши тантананок

процессуальный, -ая, -ое *юр.* ...и тартиботи мурофиаи суд; ~ **кодекс** кодекси тартиботи мурофиаи суд

процитировать *сов. что* иқтибос овардан

прочеканивать *несов. см.* **прочеканить**

прочеканить *сов. что* 1. (*отделать чеканкой*) сикка задан, куфта нақшин кардан, нақш кардан (баровардан), кандакорӣ кардан 2. (*пробить насквозь*) зада сурох кардан 3. *с.-х.* чеканка кардан

прочерк *м* 1. (*по знач. гл.* **прочеркнуть**) хат (рах) кашидан(и), хат задан(и) 2. хат (*хате, ки аз набудани маълумот шаҳодат медиҳад*)

прочёркивание *с см.* **прочерк** 1

прочёркивать *несов. см.* **прочеркнуть**

прочёркиваться *несов. страд.* хат кашида шудан

прочеркнуть *сов. что* хат (рах) кашидан, хат задан

прочертить *сов.* 1. *что* [хат] кашидан, нақш кашидан, нақшакашӣ кардан; ~ **контуры рисунка** тарҳҳои расмро кашидан 2. *что и без доп.* муддате кашидан, чанде нақш кашидан (нақшакашӣ кардан)

прочертиться *сов.* намоён (намудор) шудан

прочерчивать *несов. см.* **прочертить** 1

прочерчиваться *несов. страд.* [хат] кашида шудан

прочесать *сов. что* 1. наддофӣ (шона, тит, тинг-тинг) кардан; ~ **лён** лифи катонро шона кардан 2. *перен. разг.* бодиққат дида баромадан; хуб тир паррондан, тир андохтан, тирборон кардан; ~ **лес** бешазорро тирборон кардан 3. муддате наддофӣ (шона, тит) кардан

прочесть *сов. разг. см.* **прочитать** 1—5

прочёсывание *с* (*по знач. гл.* **прочесать**) наддофӣ (шона, тит) кардан(и); бодиққат дида баромадан(и); тирборон кардан(и)

прочёсывать *несов. см.* **прочесать**

прочёсываться *несов. страд.* наддофӣ карда шудан

проч||ий, -ая, -ее дигар, ғайр, боқимонда, соир // *в знач. сущ.* **прочее** *с* чизи дигар // *в знач. сущ.* **прочие** *мн.* ғайруҳу, дигарҳо ◇ **между** ~**им** 1) *нареч.* (*попутно*) зимнан: **заниматься каким-л. делом между** ~**им** зимнан ба коре машғул шудан 2) *в знач. вводн. сл.* (*кстати*) дар зимни (дар омади) гап; **и** ~**ее** (**и пр., и проч.**) ва ғайра (ва ғ.), ва ҳоказо (ва ҳ.)

прочинить *сов. что и без доп.* муддате таъмир (дуруст) кардан, чанде руфуъ (ямоқ, дарбеҳ) кардан

прочисти||ть *сов.* 1. *что* пок (тоза) кардан; ~**ть трубу** қубурро тоза кардан 2. *что и без доп.* муддате пок (тоза) кардан; **он всё утро** ~**л свою одежду** вай тамоми пагоҳирузӣ либосҳояшро тоза кард

прочистка *ж* (*по знач. гл.* **прочистить** 1) пок (тоза) кардан(и)

прочита||ть *сов. что* 1. *тж. без доп.* хондан, хонда шудан, хонда тамом кардан; ~**ть книгу** китобро хондан; ~**ть вслух** бо овози баланд хондан, баланд-баланд хондан 2. *перен.* дидан, хондан, пай бурдан; **я** ~**л на его лице испуг** ман дар симои вай аломати тарсу ваҳм дидам 3. (*зачитать*) хонда додан // (*продекламировать*) иншод кардан, иншод карда хондан; ~**ть стихотворение** шеърро иншод кардан 4. гуфтан, кардан, додан; ~**ть нотацию** насиҳат додан (кардан), танбеҳ додан 5. гуфтан, изҳор кардан, эрод (баён) кардан, хондан; ~**ть доклад** маърузаро хондан 6. *тж. без доп.* муддате хондан; **он** ~**л всю ночь** вай тамоми шаб китоб хонд

прочитывать *несов. см.* **прочитать** 1

прочитываться *несов. страд.* хонда шудан

прочить *несов. кого-что* пешгуӣ кардан, пешакӣ таъин кардан

прочихаться *сов. разг.* атса задан (додан), атса зада бароҳат шудан

прочищать *несов. см.* **прочистить** 1

прочищаться *несов. страд.* пок карда шудан

прочищение *с см.* **прочистка**

прочно *нареч.* маҳкам, мустаҳкам, устувор, мазбут

прочность *ж* 1. маҳкамӣ, мустаҳкамӣ, устуворӣ, пойдории, мазбутӣ; ~ **ниток** маҳкамии ресмон 2. *перен.* пойдорӣ, мустаҳкамӣ, вайроннашаванда (бардавом) будан(и); ~ **мира** пойдории кори сулҳ

прочн||ый, -ая, -ое (проч|ен, -на, -но) 1. маҳкам, мустаҳкам, бадошт, мазбут; ~**ая ткань** матои бадошт; ~**ый стул** курсии мустаҳкам 2. *перен.* пойдор, бардавом; ~**ый мир** сулҳи пойдор; ~**ое счастье** бахти бардавом

прочтение *с* (*по знач гл.* **прочитать** 1, 3,5) хониш, хондан(и); хонда додан (и); ~ **обвинительного заключения** хонда додани айбнома; **первое** ~ **пьесы** хондани аввали пьеса

прочувствованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳис (эҳос) кардашуда 2. *прил.* таъсирбахш, пурэҳсос, самимӣ, ҳаяҷонбахш; ~**ая речь** нутқи ҳаяҷонбахш

прочувствова||ть *сов. что* 1. ҳис (эҳсос) кардан; дарк кардан; **артист** ~**л свою роль** артист роли худашро ба

хубй ҳис кард 2. *(пережить)* аз сар гузаронидан

прочь *нареч.* ба як тараф (су), ба канор, дур; **унести** ~ **что́-л.** ягон чизро ба як су бурдан; **убежать** ~ ба як тараф давида рафтан // *в знач. сказ.* дур шав, дафъ шав, нест шав; **пошёл** ~! гум шав!; ~ **с доро́ги!** пеши роҳро нагир!, аз роҳ дур шав!, аз роҳ дафъ шав!; ~ **с моих глаз!** дафъ шав аз пеши чашмам!, аз назарам дур шав!; **ру́ки** ~! дафъ шав(ед)! даст каш(ед)!, даст бардор!, дастатро гир! ◇ **не** ~ майлаш, «не» намегуям, рози, зид не; **я не** ~ **закуси́ть** ман барои андак хурок хурдан зид не

прошага́ть *сов.* 1. *(пройти)* қадам монда (партофта) рафтан, қадам зада гузаштан 2. муддате **кадам** зада рафтан (гаштан)

прошамкать *сов. что и без доп.* шаф-шаф (хонда-хонда) гуфтан

прошаркать *сов. разг.* шап-шап карда рафтан (гузаштан), совида роҳ рафтан

прошата́||ться *сов. прост.* муддате саёқ-саёқ (овора шуда) гаштан, чанде бакора-бекора (дайду шуда) гаштан, як муддат бекор гаштан; **он** ~**лся весь день по го́роду** вай рузи дароз дар шаҳр бекор гашт

проше́дш||ий -ая, -ее 1. *прич.* гузашта 2. *прил.* гузашта, гузаштарафта, мозй; ~ **ие го́ды** солҳои гузашта 3. *в знач. сущ.* **прошедшее** *с* гузашта, айёми гузашта ◇ ~**ее вре́мя** *грам.* замони гузашта

прошелесте́ть *сов.* хишир-хишир (шибир-шибир, шикир-шикир) кардан

проше́ние *с уст.* ариза, талабнома, илтимоснома; **пода́ть** ~ илтимоснома навиштан, ариза додан

прошепеля́вить *сов. что и без доп.* ш-ш гуфта гап задан, шаф-шаф кардан, шаф-шаф карда гуфтан

прошепта́ть *сов. что и без доп.* 1. гушакй кардан, пичир-пичир (пичир-кучур) кардан, гушаки гап задан; **еле́ слышно** ~ пичиррос зада гап задан 2. муддате гушакй кардан, чанде пичир-пичир кардан

прошепта́ться *сов.* муддате бо ҳамдигар гушакй гап задан, чанде бо ҳамдигар пичир-пичир (миш-миш) кардан

проше́стви||е *с:* **по** - **и** *чего* баъди гузаштан(и), пас аз гузаштан(и), баъди..., баъд аз, пас аз; **по** ~**и двух лет** пас аз гузаштани ду сол, баъди ду сол

проше́ствовать *сов. уст. и ирон.* бовиқорона гузашта рафтан, ҳавобаландона гузаштан

прошибать *несов. см.* **прошиби́ть**

прошиб||и́ть *сов.* 1. *что разг.* зада сурох (рахна) кардан, зада шикастан, зада булак кардан, зада кафондан; ~**и́ть дверь** дарро зада шикастан 2. *кого-что прост.* то мағзи чизе гузаштан *(оид ба хунукй, шамол ва ғ.)* // *(пронять)* муассир гардондан, зер (нахш) кардан, таъсир гузарондан; **от э́той мы́сли его́ проши́б холо́дный** пот аз ин фикр вайро воҳима зер кард ◇ [**народу**] **пушкой не** ~**ёшь** издиҳоми калон, анбуҳи мардум; **пу́шкой не** ~**ёшь** *кого*, **из пу́шки не** ~**ёшь** *кого* бисьёр гарданғафс аст; пушти ману табари қассоб

прошива́ние *с* (*по знач. гл.* **проши́ть** 1, 2) духтан(и), бахия кардан(и); зада сурох кардан(и)

прошивать *несов. см.* **проши́ть** 1—3

прошиваться *несов. страд.* духта шудан

проши́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **проши́ть** 1) дузиш, бо ду сузан духтан(и), бахия кардан(и) 2. *(на белье, платье)* ҳошия, канора, қур

прошивн||о́й -ая, -ое 1. духта шаванда, дусузана духташаванда, бахия кардашаванда; ~**ая подо́шва** тагчарми духташаванда 2. *(с прошивками)* ҳошиядузй, ҳошиядор, канорадор, қурдузй, қурдор

проши́вочный, -ая, -ое ...и ҳошия духтан(и), ...и канорадузй, ...и ҳошияпартой, ...и канорапартой, ...и қурдузй

прошипе́ть *сов.* 1. фашшас задан, фаш-фаш (хиш-хиш) кардан // *что и без доп.* фаш-фаш карда гап задан 2. муддате фашшас задан, чанде фаш-фаш (хиш-хиш) кардан

проши́ть *сов.* 1. *что* духтан, дусузана духтан, бахия кардан (духтан); ~ **подо́швы** тагчарми пойафзолро бахия кардан, тагчармро духтан; ~ **воротни́к** гиребон бахия кардан 2. *разг. кого-что (прострелить)* бо тир зада сурох кардан, сурох-сурох кардан 3. *что и без доп.* муддате духтан

прошлёпать *сов. разг.* шалп-шалп карда гузашта рафтан

прошлого́дн||ий, -яя, -ее порсола, порсола(н)гй, ...и соли гузашта; ~**яя мо́да** моди соли гузашта ◇ **как** ~**ий снег ну́жен (интересу́ет)** мисли нақораи баъди туй; барфи порина барин зарур

прошл||ый, -ая, -ое 1. гузашта, пеш, пешина; ~**ый год** соли гузашта, порсол 2. *в знач. сущ.* **про́шлое** *с* гузашта; замони гузашта; **истори́ческое** ~**ое** гузаштаи таърихй; **сла́вное** ~**ое наро́да** гузаштаи пуршарафи халқ; **в недалёком** ~**ом** дар гузаштаи наздик ◇ **де́ло** ~**ое** кори гузашта, гапи гузашта; **отойти́ в** ~**ое** куҳна шудан, аз байн (аз миён) рафтан

прошля́пить *сов. кого-что прост.* аз даст додан, бой додан, ғафлат кардан

прошляться *сов. прост.* муддате саёқ-саёқ гаштан, чанде бекор (баҳуда-беҳуда, куча ба куча) гаштан

прошмы́гивать *несов. см.* **прошмыгну́ть**

прошмыгну́ть *сов. разг.* фирри (ғирри) гузаштан, фирри (ғирри) даромадан

прошнурова́ть *сов. что* ресмонбаст кардан; ~ **журна́лы** журналҳоро ресмонбаст кардан

прошнуро́вывать *несов. см.* **прошнуровать**

прошпаклевать *сов.* 1. *что* тагмолй кардан, батона кардан (кашидан) 2. *что и без доп.* муддате тагмолй кардан

прошпаклёвывать *несов. см.* **прошпаклева́ть** 1

прошпиговать *сов. что* ба мағзи гушт чарб ҷо кардан

прошпиго́вывать *несов. см.* **прошпиговать**

проштемпелевать *сов. что* муҳр задан (мондан), муҳр пахш кардан; ~ **письмо́** ба мактуб муҳр задан

прошто́пать *сов.* 1. *что разг.* духтан, руфу кардан, дарбеҳ (ямок) кардан 2. *что и без доп.* муддате духтан, чанде дарбеҳ (ямоқ) кардан

прошто́пывать *несов. см.* **прошто́пать** 1

проштрафиться *сов. разг.* айбдор (гунаҳкор) шудан, хато (гуноҳ, ҷурм) кардан

проштуди́ровать *сов. что* бо диққат мутолиа кардан, бо диққат омухтан

проштукату́рить *сов. что* 1. андова кардан, ловидан, регмол кардан, гаҷкорй кардан; ~ **ко́мнату** хонаро андова кардан 2. *что и без доп.* муддате андова кардан (ловидан)

прошуме́||ть *сов.* 1. хишир-хишир (шибир-шибир) кардан 2. *перен. разг.* ғулғула андохтан, овоза баровардан, ном баровардан, машҳур шудан 3. муддате магал кардан; чанде ғур-ғур кардан, як муддат ғуррос задан; **бу́ря** ~**ла всю ночь** бурон шаби дароз ғуррос зад

прошурша́ть *сов.* 1. хашар-хашар (хишир-хишир) кардан 2. муддате хашар-хашар (хишир-хишир) кардан

проща́льн||ый -ая, -ое видой, ...и видоъ, ...и хайрбод; ~**ое слово** нутқи видой; ~**ый конце́рт** концерти хотимавй

прощани||е *с* (*по знач. гл.* **прости́ться**) видоъ, падруд, хайрбод; **настала мину́та** ~**я** вакти видоъ омад ◇ **на** ~**е** дар вакти хушбошй (хайру хуш), пеш аз видоъ

проща́ть *несов.* 1. *см.* **прости́ть** 1, 2; 2. *повел.* **прощай(те)** хайр набошад, хуш бошед

проща́ться *несов.* 1. *см.* **прости́ться;** 2. *страд.* бахшида шудан, афв карда шудан

про́ще *сравн. ст. к прил.* **просто́й** *и к нареч.* **про́сто;** ~ **па́реной ре́пы** [кори] бисьёр осон

прощебета́ть *сов. что и без доп.* 1. чик-чик (чирик-чирик, чуғур-чуғур) кардан, хондан *(оид ба паррандаҳо)*; *разг.* тез (бидир-бидир) гап задан 2. муддате чик-чик (чириқ-чириқ, чуғур-чуғур) кардан; муддате тез (бидир-бидир) гап задан

проще́лина *ж обл.* тарқиш, шикоф, рахна, роғ

прощелыга *м, ж прост.* фиребгар, қаллоб, маккор, нобакор

проще́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **прости́ть** 1, 2) бахшиш, бахшоиш, афв кардан(и) 2. афв, узр, маъзарат; **проси́ть** ~**я** узр хостан; **прошу́** ~**я** хайр, маъзур медоред, маъзарат мехоҳам, бубахшед

прощённый *прич.* (прощ|ён, -ена, -ено) бахшидашуда, афв кардашуда

прощён||ый, -ая, -ое *прост.* афвшуда, маъзур ◇ **~ое воскресе́нье**, **~ый день** *церк.* рузи омурзиш, рузи маъзарат *(якшанбеи охирин пеш аз руза, ки дар он руз диндорҳои православӣ аз якдигар маъзарат мепурсанд)*

прощу́пать *сов.* 1. *что* даст-даст кардан, даст-даст карда дидан (фаҳмидан, ёфтан), палмосидан; ~ **о́пухоль** ҷои варамро даст-даст карда ёфтан 2. *кого-что перен.* пешакӣ тафтиш карда дидан, санҷидан, озмудан ◇ ~ **по́чву** *для чего* вазъиятро пешакӣ дида фаҳмидан

прощу́пывание *с* (*по знач. гл.* **прощу́пать**) даст-даст кардан(и); пешакӣ тафтиш, карда дидан(и)

прощу́пывать *несов. см.* **прощу́пать**

прощу́пываться *несов.* 1. даст-даст карда дида (фаҳмида, ёфта) шудан, палмосида шудан 2. *страд.* ламс карда шудан

проэкзаменова́ть *сов. кого-что* имтиҳон кардан (гирифтан); ~ **студе́нта** аз студент имтиҳон гирифтан

проэкзаменова́ться *сов.* имтиҳон шудан, имтиҳон додан, аз имтиҳон (аз санҷиш) гузаштан

прояви́тель *м фото* падиддору

прояви́||ть *сов. что* 1. ошкор кардан, зоҳир (изҳор) кардан, нишон додан, намоён (намудор, падидор) кардан; **~ть хра́брость** ҷасорат кардан, далерӣ нишон додан; **~ть инициати́ву** ташаббус нишон додан; **~ть нетерпе́ние** бетоқатӣ кардан, бетоқат шудан 2. *фото* зоҳир кардан, баровардан ◇ **~ть себя́** худро нишон додан, кӣ будани худро нишон додан; **он ~л себя́ с хоро́шей стороны́** вай худро бо сифатҳои нек нишон дод

прояви́||ться *сов.* 1. ошкор шудан, зоҳир (намоён, намудор, ҳувайдо, падидор) шудан; **у него́ ~лся интере́с к жи́вописи** у ба наққошӣ шавқ зоҳир кард 2. *фото* зоҳир шудан, баромадан *(аз таъсири падиддору)*

проявле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **прояви́ть**) ошкор кардан(и), зоҳир (изҳор) кардан(и), нишон додан(и); (*по знач. гл.* **прояви́ться**) ошкор шудан(и), зоҳир (намоён, намудор) шудан(и); ~ **акти́вности** изҳори фаолият; ~ **забо́ты** изҳори ғамхорӣ; ~ **си́лы** зоҳир кардани қувва 2. *(разновидность, форма)* шакл, тарз; аломат, нишона

проявля́ть *несов. см.* **прояви́ть**

проявля́ться *несов.* 1. *см.* **прояви́ться** 2. *страд.* намудор карда шудан

проя́вочный, -ая, -ое *фото* ...и падиддору

проясне́ние *с* (*по знач. гл.* **проясни́ть**) равшан(тар) кардан(и); возеҳ кардан(и); (*по знач. гл.* **проясне́ть** *и* **проясни́ться**) кушода шудан(и), равшан (возеҳ) шудан(и); ~ **пого́ды** соф шудани ҳаво; ~ **созна́ния** ба худ (ҳуш) омадан(и)

проясне́||ть *сов. разг.* кушода (равшан) шудан, соф (мусаффо, беғубор) шудан; **не́бо ~ло** осмон кушода шуд; **у́тром ~ло** *безл.* пагоҳӣ ҳаво соф шуд

проясне́||ть *сов. (о мыслях, сознании)* кушода (равшан) шудан; **взор ~л** чашм равшан шуд; **его́ лицо́ ~ло** чеҳрааш кушода шуд

проя́снить *прост. см.* **проясне́ть**

проясни́ть *сов. что* 1. гуё кардан, равшан(тар), кардан, возеҳ кардан; ~ **ко́нтуры рису́нка** тарҳҳои расмро равшантар карда кашидан 2. муайян кардан, равшан (аниқ) кардан; ~ **обстано́вку** шароитро муайян кардан 3. равшан кардан (фикру шуурро)

проя́сниться *сов.* 1. *см.* **проясне́ть**; 2. *разг. (стать прозрачным — о жидкости)* равшан шудан, соф (мусаффо, зулол) шудан

проясни́||ться *сов.* 1. гуё (равшан) шудан, возеҳ шудан, барҷало намоён шудан 2. кушода (равшан) шудан, соф (мусаффо, зулол) шудан; **не́бо ~лось** осмон кушода шуд 3. *(стать понятным)* равшан шудан, аниқ гаридан 4. бедор шудан, равшан шудан *(оид ба фикру шуур ва. ғ.)*; **его́ созна́ние ~лось** ақлу ҳуши вай равшан шуд

проясня́ть *несов. см.* **проясни́ть**

проясня́ться *несов.* 1. *см.* **проясни́ться**; 2. *страд.* равшан карда шудан

пруд *м* ҳавз, толоб; **прото́чный** ~ ҳавзи равон, ҳавзи оббардор

пруд||и́ть *несов. что* банд кардан, дам кардан, бастан *(обро)* ◇ **хоть пруд ~и́** як дунъё, беҳадду ҳисоб, лаб-лаб, хирвор

прудови́к *м зоол.* ҳавзгард(ак)

прудов||о́й, -ая, -ое ...и ҳавз, ...и толоб; **~ая вода́** оби ҳавз; **~ая ры́ба** моҳии ҳавз

пружи́н||а *ж* 1. фанар; **часова́я ~а** пружинаи соат; **боева́я ~а** фанари зарбазан 2. *перен.* қувваи ҳаракатдиҳанда (муҳаррика), муҳаррик ◇ **как на ~ах** тез, зуд, босуръат; **нажа́ть на все ~ы** ҳамаи чораҳоро дидан, ҳадаҳа кардан

пружи́нист||ый, -ая, -ое (пружи́нист, -а, -о) қаиш, кашишдор, ёзанда, чандир; **~ые му́скулы** мушакҳои чандиру пурзур // *(о походке, движениях)* сабук

пружи́нить *несов.* фанарвор ҳаракат кардан, ҳаму рост шудан

пружи́ниться *несов. разг. см.* **пружи́нить**

пружи́нн||ый, -ая, -ое фанарӣ, фанарбоб, фанардор; **~ая про́волока** сими фанарӣ; **~ое сиде́ние** курсии фанардор

руса́к *м зоол.* нонхураки зард

прусса́к *м* прусс, пруссиягӣ

прусса́ки *мн.* пруссакҳо *(аҳолии Пруссияи собиқ)*

прусса́чество *с* пруссиячигӣ *(тартиботи иртиҷоии милитаристӣ ва полициягӣ, ки дар давлати Пруссияи собиқ ва дар империяи Германия ҷорӣ буд)*

прусса́чка *ж* пруссзан, пруссдухтар

пру́сский, -ая, -ое ...и пруссакҳо, пруссиягӣ, ...и Пруссия

пру́ссы *мн.* (*ед.* прусс *м*) пруссҳо *(гуруҳи қабилаҳои балтӣ, ки дар соҳили ҷанубии баҳри Балтика зиндагонӣ мекарданд)*

прут *м* (*мн.* **пру́тья**) 1. химча, навда, шоха; **и́вовый** ~ химчаи бед 2. сих, мила, меҳвари оҳанӣ; **желе́зный** ~ сихи оҳанин

прутко́в||ый, -ая, -ое сихшакл, милашакл; **~ая сталь** сихи фулодӣ

прутня́к *м обл.* бедзор

прутян||о́й, -а́я, -о́е химчагин; **~а́я корзи́нка** химчасабад

прыг *межд. в знач. сказ. разг.* як хез зада, бо як ҷаст; **он ~ в окно́** вай бо як ҷаст аз тиреза баромад

пры́галка *ж разг.* ресмони ҷастухез *(барои бозии бачагон)*

пры́ганье *с* (*по знач. гл.* **пры́гать** 1) паридан(и), ҷастухез кардан(и), ҳаллос задан(и)

пры́га||ть *несов.* 1. паридан, худро партофтан (ҳаво додан), ҷастан, ҷастухез кардан, ҷаҳидан, хез задан; **~ть че́рез барье́р** аз болои монеа ҷаҳида гузаштан; **~ть на ходу́ в авто́бус** дар вақти гашти автобус хез зада савор шудан; **~ть с парашю́том** худро бо парашют партофтан; 2. ҷаҳидан, ҳаллос задан, лук-лук давидан; **~ть на одно́й но́жке** якпоя ҳаллос задан 3. *разг.* ларзидан, паридан; **от волне́ния у него́ ~ли гу́бы** аз ҳаяҷон лабони вай меларзиданд (мепариданд)

пры́гнуть *сов. однокр. к* **пры́гать** 1; ~ **в во́ду** худро ба об партофтан

прыгу́н *м* 1. *спорт.* ҳаллосзан, хеззананда 2. *разг.* серҳаракат, беқарор, ҷастухезкунанда

прыгу́нья *женск. к* **прыгу́н**

прыжко́в||ый, -ая, -ое *спорт.* ...и ҷаҳиш, ...и ҷаст, ...и париш, ...и ҳаллос; **~ые упражне́ния** машқҳои ҷаҳиш

прыжо́к *м* ҷаҳиш, ҷаст, париш, ҳаллос; ~ **в высоту́** ҷаҳиш ба баландӣ; ~ **в длину́** ҷаҳиш ба дарозӣ; ~ **в во́ду** ба об партофтан(и) ◇ **затяжно́й** ~ *ав.* ҷаҳиши тулонӣ

пры́скать *несов. см.* **пры́снуть**

пры́скаться *несов. чем разг.* ба худ пошидан (чошидан, задан); ~ **духа́ми** ба худ атр пошидан (задан)

пры́сну||ть *сов. разг.* 1. пошидан, чошидан, пош (чош) додан, задан; **~ть на цветы́ водо́й** ба гулҳо об пошидан (чошидан) 2. фаввора (фашшас) зада баромадан; **кровь ~ла из ра́ны** хун аз ҷароҳат фаввора зада баромад 3. шитофтан, парешон шудан; **все ~ли кто куда́** ҳама ба ҳар су парешон шуданд 4. якбора хандидан, якбора қаҳ-қоҳ хандидан, қиқиррос задан хандидан; **~ть со́ смеху** қиқиррос зада хандидан

пры́ткий, -ая, -ое (пры́т|ок, -ка, -ко) *разг.* чобук, чуст, чолок, чаққон, чусту чолок

пры́тко *нареч. разг.* чобукона, чолокона, чусту чолокона

пры́ткость *ж разг.* чобук (чолок) будан(и), чобукӣ, чолокӣ

прыть *ж разг.* суръат, тезӣ, зудӣ, шаст; чолокӣ, чаққонӣ, ғайрат ◇ **во всю** ~ бо суръати тамом; **отку́да** ~

взялáсь? аз кучо ин қадар ғайрат?, аз куҷо ин қадар чаққонӣ?

прыщ *м* гармича, рихинак

прыщаветь *несов. разг.* гармича пайдо кардан, рихинак зер кардан

прыщавость *ж разг.* гармичадорӣ, рихинакдорӣ, серрихинак будан(и)

прыщав||ый, -ая, -ое (прыщав, -а, -о) *разг.* гармичадор, рихинакдор; **~ое лицó** руи рихинакдор

прыщик *м уменьш. к* **прыщ**

пря *ж уст. книжн. (спор)* музокира, мунозира, мубоҳиса, мунокиша

прядать *несов. см.* **прянуть** ◇ **~ ушáми** *(чаще о лошади)* гуш ҷунбондан

прядéние *с* (*по знач.* **прясть** I) ресиш, ресидан(и); **~ шерсти** ресидани пашм, пашмресӣ

прядéн||ый, -ая, -ое ресида, ресидашуда; **~ая шерсть** пашми ресида (ресидашуда)

прядúльн||ый, -ая, -ое ...и ресиш, ...и ресмонресӣ, ...и ресандагӣ; **~ая фáбрика** корхонаи ресмонресӣ; **~ая машúна** мошини ресмонресӣ

прядúльня *ж уст.* корхонаи ресмонресӣ

прядúльщик *м* ресанда, ресмонрес

прядильщица *женск. к* **прядúльщик**

прядка *ж уменьш. к* **прядь**

прядь *ж* як қабза муй, як даста муй, як милла муй

пряж||а *ж* 1. ресмон, нах, ришта, калоба; **шерстянáя ~а** ресмони (нахи) пашмин; **бумáжная ~а** ресмони пахтагӣ, ресмони карбосӣ; **прясть ~у** ресмон ресидан 2. (*по знач. гл.* **прясть** I) *обл.* ресиш, ресмонресӣ

пряжка I *ж (застёжка)* сагаки тасма, тугмаи камарбанд, гули камарбанд

пряжка II *ж обл.* манзил *(масофае, ки ба аспҳо ем надода, ё аспҳоро иваз накарда дам нагирифта тай мекунанд)*

прялка *ж* чархи ресмонресӣ

прямизнá *ж* ростӣ, ростхаттӣ, ҳамвор будан(и)

прямикóм *нареч. разг.* 1. рост, бо роҳи миёнбур; **идтú ~** бо роҳи миёнбур рафтан 2. руйирост, кушоду равшан; **говорúть ~** руйирост гап задан

прямúть *несов.* 1. *что разг.* рост кардан 2. *уст.* руйирост коре кардан, ошкоро (беибо) руйирост рафтор кардан

прямлёный, -ая, -ое ростшуда, хадангшуда

прямо *нареч.* 1. рост, мустақиман; **éхать ~** рост рафтан 2. рост, мавзун, бехаму рост, қаднашуда; **сидéть ~** рост нишастан; **держаться ~** рост истодан, худро рост гирифтан, қомат рост кардан 3. рост, бевосита, мустақиман, яксара; **приступúть ~ к дéлу** бевосита ба кор сар кардан 4. руйирост, ошкоро, кушоду равшан; **говорú ~** руйирост гуй, яктаву халосашро (пусткандаашро) гуй 5. *в знач. усил. частицы разг.* ҳақиқатан, дар ҳақиқат, воқеан, ба ростӣ; тамоман; **он ~ герóй** вай ҳақиқатан қаҳрамон аст; **я ~ поражёи** ман тамоман ҳайронам 6. *в знач. усил. частицы разг.* рост, дуруст, як ба як; **он попáл ~ в цель** у рост ба нишон зад, ӯ дуруст ба ҳадаф зад; ◇ **~-таки** ҳақиқатан, дар ҳақиқат, ба рости, ...-у бас

прямо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «рост»:* **прямоугóльник** росткунҷа

прямодýшие *с* софдилӣ, беғаразӣ

прямодýшный, -ая, -ое (прямодуш|ен, -на, -но) софдил, беғараз

прямоéзжий, -ая, -ее *фольк.* рост, мустақим *(оид ба роҳ)*

прям||óй, -ая, -ое (прям, -á, -о) 1. рост, мустақим; **~ая лúния** хати рост, рахи рост; **~óй пробóр** фарқи рост // тахт, рост; **~ые вóлосы** муи тахт 2. *(о связи, сообщении)* рост, бевосита, мустақим; яксара, якбора; **~áя дорóга** роҳи мустақим; **~ая связь** алоқаи бевосита; **говорúть по ~óму прóводу** рост бо ягон шаҳр гап задан; **пóезд ~óго сообщéния** поезди рост (якбора) ба ягон ҷо раванда 3. бевосита, мустақим, муқарарӣ, якумдараҷа; **это егó ~ая обязанность** ин вазифаи бевоситаи (муқаррарии) уст; **~ые вы́боры** интихоботи бевосита (мустақим) 4. ростгуй, ҳақгуй, росткор, беғараз(она), софдил(она), кушодадил; **~óй человéк** одами кушодадил, одами ростгуй; **~óй ответ** ҷавоби беғаразона (рост) // *(о взгляде)* рост, самимӣ 5. ошкор, кушоду равшан, руйирост; ҳақиқӣ, воқеӣ; **это ~ой обмáн** ин фиреби руйирост; **~ая необходúмость** зарурати қатъӣ; **~óй расчёт уéхать сегóдня** ҳаққаш ҳамин руз баромада рафтан аст 6. *в знач. сущ.* **прямáя** *ж мат.* хати рост; **провестú ~ýю** хати рост кашидан 7. *мат.* рост; **~ая пропорционáльность** мутаносибии рост **~óй вóрот** гиребони рост; **~óе дополнéние** *грам.* пуркунандаи бевосита; **~ая кúшка** *анат.* рудаи рост, рострӯда; **~áя навóдка** *воен.* нишонгирии рост; **стрелять ~óй навóдкой** рост нишон гирифта задан (гир андохтан); **~óй налóг** андози мустақим; **~óе попадáние** рост рафта расидан(и); **~áя речь** *грам.* нутқи айнан нақлшуда; **~óй ýгол** *мат.* кунҷи рост; **в ~óм смы́сле слóва** ба маънии аслии сухан (калима)

прямокры́л||ый, -ая, -ое 1. ростбол, ростқанот; **~ое насекóмое** ҳашароти ростқанот 2. *в знач. сущ.* **прямокры́лые** *мн. зоол.* ростболҳо, ростқанотҳо *(мис. малах, нонхурак ва ғ.)*

прямолинéйность *ж* 1. ростӣ, ростхаттӣ 2. ростгуйӣ, росткорӣ, беғаразӣ; **~ харáктера** росткорӣ, беғаразӣ

прямолинéйн||ый, -ая, -ое (прямолине|ен, -йна, -йно) 1. рост, ростхат, мустақим; **~ое движéние** ҳаракати мустақим 2. ростгуй, росткор, беғараз; **~ый человéк** одами росткор

прямослóйн||ый, -ая, -ое ростқабата, росттабақа; **~ая древесúна** чуби ростқабата

прямотá *ж* ростгуӣ, ҳақгуӣ, росткорӣ, беғаразӣ, софдилӣ, кушодадилӣ; **~ ответа** беғаразии ҷавоб

прямотóчный, -ая, -ое *тех.* ...и ҷараёни рост, ...и маҷрои рост, ростҷараён; **~ котёл** деги ростҷараён

прямоугóльник *м* росткунҷа

прямоугóльный, -ая, -ое росткунҷа **~ треугóльник** секунҷаи росткунҷа

пря́ник *м* кулчаи қандин

пря́ничный, -ая, -ое ...и кулчаи қандин

пря́ность *ж* 1. дорувор доштан(и); **~ блюда** дорувор доштан(и) таом 2. *(вещество)* дорувор

прянуть *сов. уст.* якбора худро ба ақиб кашидан (партофтан)

пряный, -ая, -ое (прян, -а, -о) 1. тунд, тунду тез, тундбуй, тундмаза, доруворлор; **~ зáпах** буи тунд (тез) 2. *перен.* ҳаяҷоновар, ҳаяҷонбахш, муассир

пря́сло *с обл.* 1. *(жердь изгороди)* ходаи девора; *(изгородь)* қаторак, панҷара 2. *(для сушки снопов, сена)* чорпоя, сурӣ

прясть I *несов. что и без доп.* ресидан, риштан; **~ пряжу** ресмон ресидан; **~ на пря́лке** дар (бо) чарх ресидан

прясть II *несов.:* **~ ушáми** *см.* **прядать (прядать ушами)**

прятать *несов.* 1. *кого-что* пинҳон (руст) кардан, ниҳон (маҳфуз) доштан, ҷогоҳ карда мондан; **~ ключú** калидҳоро руст кардан; **~ шýбу на лéто** пустинро барои тобистон андохта мондан 2. *что перен.* пинҳон (ҷогоҳ) кардан, пинҳон (маҳфуз) доштан, махфӣ доштан; **~ свой мы́сли** фикри худро пинҳон кардан ◇ **~ глазá (взгляд)** чашм боло накардан, руй тофтан; **~ концы [в вóду]** изи (пай) кореро нест (гум) кардан, осор нагузоштан

прятаться *несов.* 1. пинҳон (руст) шудан, ҷогоҳ (қоим) шудан, худро пинҳон кардан; **~ в кустáх** дар байни бутта пинҳон шудан // *перен. разг.* пинҳон (пардапуш) кардан; **~ за словами** пардапуш карда гуфтан, гап додан (фурухтан) // *перен. разг. (избегать общества)* гушанишинӣ (гушагузинӣ) кардан, аз мардум гурехтан 2. аз назар ғоиб шудан, нопадид шудан; **рéчка пря́чется в камышáх** дарьёча дар найзор нопадид шуда меравад 3. *страд.* пинҳон карда шудан

прятки *тк. мн.* руст-рустакон; **играть в ~** 1) руст-рустакон бозӣ кардан 2) *перен.* пинҳонӣ амал кардан, пушида коре кардан

пряха *ж* зани нахрес (ресмонрес), зани ресанда, чархрес

псалом *м церк.* сураи Забур

псаломщик *м церк.* сурахон, забурхон

псалты́рь *ж и разг. м* китоби Забур, Забур

псарный, -ая, -ое ...и сагҳои шикорӣ, ...и кучукҳо; **~ двор [ҳавлии]** сагҳои шикорӣ

псáрня *ж* сагхона, кучукхона

псарь *м* сагбон, кучукбон

псевдо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дуруғ», «бардуруғ»:* **псевдонаука** илми дуруғ (ботил)

псевдоним *м* тахаллус, номи мустаор

псина *ж* 1. *разг.* гушти саг 2. *разг.* буи саг 3. *прост.* саг, саги нар. нарсаг

псин||ый, -ая, -ое *разг.* ...и саг; **~ый запах** буи; саг; **~ая морда** тумшуқи саг

псих *м прост.* девона, ҷунундор, сиррӣ

психастеник *м мед.* гирифтори касалии рӯҳӣ, васвосӣ

психастеническ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и психастения, ...и касалии рӯҳӣ, ...и васвос; **~ие симптомы** аломатҳои психастения

психастения *ж мед.* психастения, касалии рӯҳӣ, васвос

психиатр *м* психиатр, духтури касалиҳои рӯҳӣ

психиатрическ||ий, -ая, -ое ...и психиатрия, ...и касалии рӯҳӣ; **~ая больница** касалхонаи бемориҳои рӯҳӣ, тиморхона, тимористон

психиатрия *ж* психиатрия *(соҳаи тиб, ки касалиҳои руҳиро меомӯзад ва муолиҷа мекунад)*

психика *ж* рӯҳ, руҳиёт, вазъияти рӯҳӣ; **здоровая ~** рӯҳи солим

психически *нареч.* рӯҳан; **он ~ болен** у рӯҳан касал аст

психическ||ий, -ая, -ое 1. рӯҳӣ; **~ие особенности** хусусиятҳои рӯҳӣ; **~ие болезни** касалиҳои рӯҳӣ 2. *в знач. сущ.* **психический** *м*, **психическая** *ж прост.* гирифтори касалии рӯҳӣ ◊ **~ая атака** ҳамлаи воҳимадор *(ҳамлае, ки мақсади он ба воҳима мононданӣ душман мебошад)*

психо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «рӯҳ», «рӯҳӣ»*: **психотерапевтический** психотерапевти, ...и психотерапия

психоанализ *м* психоанализ *(усули муолиҷаи иллатҳои рӯҳӣ; таълимоти психологи дар бораи ҷараёни бешууронаи психики)*

психоаналитическ||ий, -ая, -ое психоаналитики, ...и психоанализ; **~ие исследования** тадқиқоти психоаналитики

психовать *несов. прост.* асабӣ шудан, асабонӣ шудан, худро ба девонагӣ задан, девона шудан

психоз *м мед.* 1. бемории рӯҳӣ 2. девонагӣ, ноқисулақлӣ, сирригӣ

психолог *м* 1. психолог, олими психология, мутахассиси психология 2. *(тонкий наблюдатель)* рӯҳияшинос, рӯҳшинос

психологизм *м* психологизм (1. *филос. равияи социологияи буржуазӣ, ки психологияи субъективӣ асоси он мебошад* 2. *майли дақиқона тасвир кардани рӯҳия, кайфият ва дуньёи ботинии инсон)*

психологический, -ая, -ое психологӣ, ...и психология, ...и руҳия; **~ анализ** таҳлили психологӣ; **~ роман** романи психологӣ

психология *ж* 1. психология *(илм дар бораи қонуниятҳои инкишоф ва шаклҳои фаъолияти психики)* 2. психологияи *(маҷмӯи процессҳои психики, ки шакли муайяни фаъолиятро мумкин мегардонад)*; **социальная ~** психологияи иҷтимоӣ 3. *(психика)* рӯҳ, рӯҳиёт, вазъияти рӯҳӣ

психопат *м* девона, ҷунундор, сиррӣ

психопатический, -ая, -ое ...и девона, ...и ҷунундор, ...и сиррӣ; ...и девонагӣ, ...и сирригӣ

психопатия *ж* девонагӣ, ҷунунӣ, сирригӣ

психопатка *женск. к* **психопат**

психопатолог *м* психопатолог, олими психопатология, мутахассиси илми бемориҳои рӯҳӣ

психопатологический, -ая, -ое ...и психопатология, ...и илми бемориҳои рӯҳӣ

психопатология *ж* психопатология, илми бемориҳои рӯҳӣ

психотерапевт *м* психотерапевт, духтур ва мутахассиси психотерапия

психотерапевтический, -ая, -ое психотерапевти, ...и психотерапия

психотерапия *ж* психотерапия *(муолиҷа ба воситаи таъсироти рӯҳӣ, мас. ба воситаи гипноз)*

психотехника *ж* психотехника *(соҳаи психологияи амалӣ)*

психотехнический, -ая, -ое ...и психотехника, психотехникӣ; **~ метод** усули психотехникӣ

психофизиологический, -ая, -ое ...и психофизиология

психофизиология *ж* психофизиология *(қисми психология, ки таносуби ҳодисаҳои рӯҳӣ ва дар асоси он процесси физиологиро меомӯзад)*; **~ труда** психофизиологияи меҳнат

психрометр *м* психрометр *(асбоби муайянкунандаи намнокии ҳаво)*

псов||ый, -ая, -ое ...и саг; **~ая охота** шикор бо саг

птаха *ж прост.* парранда, мурғак

пташка *ж см.* **птичка** 1; **ранняя ~** саҳархез, одами саҳархез

птенец *м* чуҷа // *уст. перен.* дастпарвард, тарбияёфта, шогирд ◊ **желторотый ~** хурусчуҷа; ҷавони хом (бетаҷриба)

птенчик *м уменьш.-ласк. к* **птенец**

птиц||а *ж* 1. парранда, мурғ; **хищные ~ы** паррандаҳои ваҳшӣ; **певчие ~ы** мурғи хушхон (хушилҳон) // *собир.* паррандаҳо, мурғон; **битая ~а** мурғони кушта, гушти мурғ 2. *перен. разг. ирон.* одам, кас; **что он за ~а?** вай чӣ хел одам аст?, вай аз кадом зот?; **не велика ~а** каси калон не ◊ **вольная ~а** марди озод, шахси соҳибихтиёр; **обстрелянная (стреляная) ~а** мурғи домдида, гурги борондида (полондида); **~а высокого полёта** шахси баландмақом, одами калон; **жить как ~а небесная** беғам зиндагонӣ кардан, лоуболона зистан, бепарво будан

птицевод *м* мурғпарвар, паррандапарвар, мурғдор, мутахассиси мурғдорӣ

птицеводство *с* мурғпарварӣ, парвариши мурғ, паррандапарварӣ, мурғдорӣ

птицеводческ||ий, -ая, -ое ...и мурғпарварӣ, ...и паррандапарварӣ, ...и мурғдорӣ; **~ая ферма** фермаи мурғпарварӣ

птицекомбинат *м* комбинати мурғпарварӣ

птицелов *м* шикорчии паррандагон, сайёди мурғон

птицеловство *с* шикори паррандаҳо, сайди мурғон

птицесовхоз *м* совхози мурғпарварӣ

птицефабрика *ж* фабрикаи (корхонаи) мурғпарварӣ

птицеферма *ж* фермаи мурғпарварӣ

птич||ий, -ья, -ье 1. ...и парранда, ...и мурғ, ...и мурғон; **~ье гнездо** ошьёнаи парранда, лонаи мурғ; **~ья клетка** қафаси парранда 2. *(как у птицы)* мурғмонанд; мурғ барин; **человек с ~ьим носом** шахси мурғбинӣ ◊ **~ий базар** бозори паррандаҳо *(ҷои ғуншавии паррандагони баҳрӣ)*; **~ий глаз** *бот.* чашми мурғ *(як навъи дарахти заранг)*; **~ий двор** паррандахона, мурғхона, катак; **на ~ьих правах** амонат; **с [высоты] ~ьего полёта** аз баландӣ; **[только] ~ьего молока недостаёт (не хватает)** ҳама чиз ҳаст, факат шири мург намерасад

птичка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **птица** 1; 2. *разг. (пометка)* ишора, аломат, нишона, қайд

птичник *м* 1. паррандахона, мурғхона, катак 2. мурғпарвар, паррандапарвар

птичница *женск. к* **птичник** 2

пуансон *м* 1. *тех.* пуансон *(қисми барҷастаи қолиб барои коркарди металл бо фишор* 2. *полигр. лавҳачаи пӯлодини матбаа барои тайёр кардани матрицаи ҳарфҳои қурғошимӣ)*

пуант||ы *мн.*: пуант *(нугӣ пойафзоли раққосаҳои балет)*; **ходить на ~ах** нуг-нуги пой ҳаракат кардан

публика *ж собир. (зрители, слушатели)* тамошобинон, шунавандагон // *разг. (народ)* мардум, одамон

публикаци||я *ж* 1. эълон кардан(и), нашр, интишор; **~я исторических документов** нашри ҳуҷҷатҳои таърихи 2. эълон, огоҳӣ; **поместить ~ю в газете** эълонро дар рузнома чоп кардан, дар рузнома эълон баровардан

публиковать *несов. что* эълон кардан, нашр кардан, интишор кардан (додан), чоп кардан; **~ архивные материалы** васиқаҳои архивро чоп кардан

публиковаться *несов. страд.* чоп карда шудан

публицист *м* публицист

публицистика *ж* публицистика (1. *адабиёти иҷтимоӣ ва сиёсӣ* 2. *собир. осори адабие, ки аз масъалаҳои ҷамъиятӣ ва сиёсӣ баҳс мекунад)*

публицистический, -ая, -ое публицисти, ...и публицистика; ...и публицист; **~ жанр** жанри публицистика

публично *нареч.* ба таври оммавӣ, дар пеши мардум, дар пеши умум; **выступить ~** дар пеши мардум суханронӣ кардан; **заявить ~** дар пеши умум эълон кардан

публичность *ж* умумият, умумӣ будан(и)

публичн||ый, -ая, -ое 1. умумӣ, ошкор, кушода; **~ое выступле́ние** суханронии умумӣ 2. *уст.* оммавӣ, умумӣ, халқӣ; **~ая библиотека** китобхонаи оммавӣ · **~ая же́нщина** фоҳиша; **~ое пра́во** ҳуқуқи умумӣ; **~ые торги́** савдои «кӣ зиёд?»

пу́гало *с* 1. хуса, матарс 2. *перен.* одами бадафт 3. *перен.* чизи даҳшатовар

пу́ган||ый, -ая, -ое тарсида, ваҳмида, рамида, хусида; **~ая ворона [и] куста́ бойтся** *посл.* ≈ моргазида аз ресмони ало метарсад

пугать *несов. кого-что* тарсондан, ваҳмондан, рамондан, хусондан

пугаться *несов.* тарсидан, ваҳмидан, рамидан, хусидан

пуга́ч I *м* таппончаи бозӣ, таппончаи қалъагӣ

пугач II *м зоол. обл.* *(филин)* бум

пугли́во *нареч.* тарсончакона, ҳаросона, хусида, буздилона

пугливость *ж* тарсончакӣ, тарсонокӣ, ҳаросонокӣ, рамандагӣ, хусандагӣ, буздилӣ

пугли́в||ый, -ая, -ое (пуглив, -а, -о) тарсончак, тарсу, тарсангез, ваҳмакӣ, ҳаросон, раманда, хусанда, буздил(она); **~ая лошадь** аспи раманда; **~ый взгляд** нигоҳи тарсомез

пугну́ть *сов. однокр. к* **пуга́ть**

пу́говиц||а *ж* тугма; **застегну́ть пальто́ на все ~ы** ҳамаи тугмаҳои пальторо гузарондан

пу́говичн||ый, -ая, -ое ...и тугма; **~ое произво́дство** истеҳсоли тугма

пуговк||а *ж уменьш. к* **пу́говица** ◇ **нос ~ой** *шутл.* бинии пучуқ, бинии пачақ

пуд *м* пут

пу́дель *м* пудель *(як навъ саги хонагии ҷингиламуй)*

пуделять *несов. охот. и прост.* ба ҳадаф нарасидан, хато задан

пу́динг *м* фириниӣ *(таоме, ки аз биринҷ ё ягон ярмаи дигар бо шириниҳо ва меваҳо пухта мешавад)*; **ри́совый ~** фиринии биринҷ(ӣ)

пудови́к *м уст. и обл.* 1. халтаи якпутӣ 2. санги якпутӣ

пудо́в||ый, -ая, ое, **пудово́й** -а́я, -о́е якпутӣ; **~ая гиря** санги якпути

пу́дра *ж* упо, упа ◇ **сахарная ~** хокаи қанд, қанди хока

пу́дреница *ж* қуттии упо

пу́дреный, -ая, -ое упо задашуда

пу́дрить *несов. что* упо молидан; **~ лицо́** ба руӣ упо задан

пу́дриться *несов.* ба худ упо молидан

пуза́н *м прост.* одами шикамкалон, одами шикамғафс

пуза́тый, -ая, -ое (пузат, -а, -о) 1. *прост.* шикамбадор 2. *разг.* шикамкалон; **~ самова́р** самовори шикамкалон

пу́зо *с прост.* шикамба; **отрастить ~** шикам мондан, шикам калон кардан

пузыр||ёк *м* 1. *уменьш. к* **пузырь** 1, 2; **на пове́рхности воды показа́лись ~ьки** дар руи об ҳубобчаҳо пайдо шуданд 2. шишача, шишаи хурд; **~ёк с лека́рством** шишачаи дору (дорудор)

пузыристый -ая, -ое (пузырист, -а, -о) *разг. см.* **пузырчатый**

пузыри||ть *несов. что разг.* фаххас занондан, лаппондан, лаппиш додан; **ве́тер ~т занаве́ски на о́кнах** шамол пардаи тирезаҳоро мелаппонад

пузырит||ься *несов. разг.* чашмак задан, кубла задан; **те́сто ~ся** хамир чашмак мезанад // *(об одежде и т. п.)* фаххас задан, лаппидан

пузырчатый -ая, -ое (пузырчат, -а, -о) пуфакдор, қубладор

пузы́р||ь *м* 1. пуфак, ҳубоб; **мы́льный ~ь** 1) пуфаки собун 2) *перен.* чизи нопойдор (бебако); **пуска́ть ~и** пуфакча сар додан 2. *разг.* *(волдырь)* обила, кубла 3. *анат.*: **мочево́й ~ь** масона, пешобдон, шошадон; **жёлчный ~ь** заҳрадон 4. зарф; **~ь со льдом** зарфи яхдор 5. *разг.* *(малыш)* буққача, лублунда · **ду́тый ~ь** ҳубоби руи об

пук *м* қабза, даста; **~ соло́мы** як қабза пахол; **~ воло́с** як қабза муй

пулев||о́й, -а́я, о́е ...и тир; **~а́я ра́на** захми тир

пулемёт *м* пулемёт; **станко́вый ~** пулемёти дастгоҳдор; **ручно́й ~** пулемёти дастӣ

пулемётн||ый, -ая, -ое ...и пулемёт, пулемёти; **~ая ле́нта** лентаи пулемёт; **~ая рота** ротаи пулемётчиён

пулемётчик *м* пулемётчӣ

пулемётчица *женск. к* **пулемётчик**

пуло́вер *м* пуловер *(як навъ пироҳани бофта)*

пульверизатор *м* пульверизатор, атрпошак

пульверизация *ж* пульверизация, бо атрпошак пошидан(и)

пульверизи́ровать *сов., несов. что* пульверизация кардан, бо атрпошак пошидан

пу́лька I *ж уменьш. к* **пу́ля**

пу́лька II *ж карт.* пулька *(як пайт бозии преферанс)*

пу́льман *м* пульман *(навъи махсуси вагони мусофиркашонӣ ва боркашонӣ)*

пу́льмановский, -ая, -ое ...и пульман, пульманӣ; **~ ваго́н** вагони пульманӣ

пульну́ть *сов. однокр. к* **пуля́ть**; **~ ка́мнем** санге андохтан (паррондан)

пульпа *ж* пульпа (1. *мед.* бофтаи тунуки мағзи дандон 2. *гидр.* лойоба 3. *мағзи мева)*

пульпи́т *м мед.* пульпит, касалии бофтаи даруни дандон

пульповод *м тех.* пульповод, қубури пульпакашӣ

пульпопровод *м см.* **пульпово́д**

пульс *м* 1. набз; **ча́стый ~** набзи тез; **слабый ~** набзи суст; **бие́ние ~а** задани набз; **пощу́пать ~** набз гирифтан, набзро дидан 2. *перен.* суръат, ҳаракат, тапиш, ҷараён; **~ обще́ственной жизни** ҳаракати ҳаёти ҷамъиятӣ

пульсация *ж* *(по знач. гл.* **пульси́ровать)** задан(и), тапиш, кор; **~ се́рдца** задани дил, кори дил

пульси́ровать *несов.* 1. задан, тапидан, кор кардан *(оид ба дил)* // ҳаракат кардан *(оид ба хун)* 2. *тех.* каму зиёд шудан

пу́льсов||ый, ая, -ое ...и набз; **~ые уда́ры** заданҳои набз

пульт *м* 1. пульт, нотамонак, пештахта, лавҳи нотагузорӣ; **дирижёрский ~** пульти дирижёр 2. *тех.* пульт, лавҳа *(мизе, ки дар руяш асбобҳои ченкунии қувваи электр ва идоракунии мошинаҳои станцияи электр шинонда шудаанд)*; **~ электроста́нции** пульти станцияи электр

пу́л||я *ж* тир, гулула; **свист ~ь** ваззози тирҳо ◇ **отливать (лить) ~и** *прост.* дуруғ бофтан, муҳобот кардан, газоф гуфтан; **пустить [себе́] ~ю в лоб** худро парронда куштан; **вы́лететь ~ей** *прост.* тир барин паридан, дартоз рафтан, парида рафтан

пуля́ть *несов. прост.* тир паррондан, тир андохтан, тир холӣ кардан // *чем* паррондан, задан, партофтан; **~ камня́ми** санг паррондан, сангсор кардан

пу́ма *ж зоол.* пума *(навъи хурди палангӣ Америка)*

пункт *м* 1. пункт, нуқта, маҳал, ҷой; **кома́ндный ~** пункти фармонфармоӣ (фармондиҳӣ); **наблюдательный ~** дидбонгоҳ; **населённый ~** ҷои (мавзеи) аҳолинишин; **ссыпно́й ~** анбори ғалларезӣ 2. модда, банд; **~ до́гово́ра** моддаи шартнома 3. нуқта, давра, марҳила; **исхо́дный ~** марҳилаи аввал; **кульминацио́нный ~** авҷ 4. *полигр.* пункт ◇ **по ~ам**. **~ за ~ом** бо тартиб, мураттабан, нуқта ба нуқта

пу́нктик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **пункт** 1, 2; 2. *перен. шутл.* ғаробат, аҷобат; **э́то его́ ~** ин шаммае аз аҷоиботи уст, ин қилиқи хуши уст

пункти́р *м* қаторнуқта; **поме́тить ~ом** қаторнуқта мондан (гузоштан)

пункти́рн||ый, -ая, -ое қаторнуқтанок, қаторнуқтадор, нуқта-нуқта; **~ая ли́ния** раҳи нуқта-нуқта

пунктуа́льно *нареч.* нуқта ба нуқта, пухтакорона, мураттаб, дақиқона

пунктуа́льность *ж* нуқта ба нуқта будан(и), пухтакорона (мураттаб, дақиқона, диққаткорона) будан(и)

пунктуа́льный, -ая, -ое (пунктуа́|лен, -льна, -льно) нуқта ба нуқта, пухтакор, мураттаб, дақиқ; **~ челове́к** одами пухтакор

пунктуацио́нн||ый, -ая, -ое *грам.* ...и аломатҳои китобат, ...и пунктуация; **~ые пра́вила** қоидаҳои аломатҳои китобатӣ

пунктуация *ж грам.* гузоштани аломатҳои китобатӣ, пунктуация // *уст.* аломатҳои китобатӣ

пу́нкция *ж мед.* сузан задан(и), иештар задан(и), бо сузан сурох кардан(и), рагзанӣ *(барои фиристодани дору ба ягон узв, гирифтани ҳароммағз, баровардани фасод, муайян кардани касалӣ ва ғ).*

пунсон *м см.* пуансон

пунцо́в||ый, -ая, -ое анорӣ, лолагун, сурхи кушод; **~ая ро́за** садбарги сурхи кушод

пунш *м* пунш *(нушокии спиртдор, ки аз шароб бо оби ҷӯш, шарбати лиму ва ғ. омехта тайёр карда мешавад)*

пу́ншев||ый, -ая, -ое ...и пунш, пунши; пуншдор; **~ая конфе́та** конфети пуншдор

пу́ня *ж обл.* каҳхона, каҳдон

пуп *м разг. см.* **пупо́к** ◇ **~ земли** *ирон.* сутуни дунъё

пупови́на *ж анат.* наи ноф

пупо́к *м* 1. ноф 2. *(у птиц)* нофӣ, мушаки нофӣ

пупо́чн||ый, -ая, -ое ...и ноф; **~ая гры́жа** боди фатаҷи ноф

пупы́ристый, -ая, -ое (пупырист, -а, -о) *прост. см.* **пупы́рчатый**

пупы́рчат||ый, -ая, -ое (пупырчат, -а, -о) *разг.* рихнакдор, гармичадор, доначадор; **~ая ко́жа** пусти рихинакдор

пупы́рышек *м разг.* рихинак, гармича, донача

пурга́ *ж* бурон, туфон, барфу шамоли сахт

пури́зм *м* 1. хушахлоқтарошӣ 2. *лингв.* пуризм *(кӯшиши аз ҳад зиёд барои тоза нигоҳ доштани забон, мубориза ба муқобили ҳар гуна калимаҳои бегона ва нававари ҳои услубӣ)*

пури́ст *м* пурист, тарафдори пуризм

пуристи́ческий, -ая, -ое *см.* **пури́стский**

пури́стка *женск. к* **пури́ст**

пури́стский, -ая, -ое ...и хушахлоқтарошӣ; ...и пуризм, пуристӣ, ...и пурист

пурита́нин *м* 1. пуритан *(иштирокчии ҳаракати сиёсӣ ва динии буржуазияи англис дар асрҳои 16—17, ки бар зидди феодализм баромада буд ва тарафдори тоза кардани калисои англис аз боқимондаҳои католицизм буд)* 2. порсо, қаноаткунанда

пурита́нка *женск. к* **пурита́нин**

пурита́нский, -ая, -ое ...и пуритан

пурита́нство *с* пуританӣ, рафтору кирдори пуритан

пу́рпур *м* 1. *(краска)* ранги арғувон, ранги қирмизӣ, ранги суп-сурх 2. *(цвет)* арғувон(ӣ), қирмизӣ, сурхи баланд 3. *уст.* либоси аргувонӣ (қирмизӣ), матои арғувонӣ (қирмизӣ)

пу́рпурн||ый, -ая, -ое арғувон(ӣ), қирмизӣ, сурхи баланд; **~ый цвет** ранги арғувонӣ; **~ое не́бо** осмони арғувонӣ

пурпу́ровый, -ая, -ое *см.* **пу́рпу́рный**

пуск *м* (*по знач. гл.* **пусти́ть** 2—6) ба ҳаракат овардан(и), ба кор андохтан(и); сар додан(и); **~ турби́ны** ба кор андохтани турбина; **~ па́ра** сар додани буғ

пуска́й *частица и союз разг. см.* **пусть**

пуска́тель *м* корандоз *(таҷҳизоти электрӣ барои ба кор андохтан ва боздоштан и муҳаррик)*

пуска́ть *несов. см.* **пусти́ть**

пуска́ться *несов.* 1. *см.* **пусти́ться**; 2. *страд.* ба ҳаракат оварда шудан

пусково́й, -а́я, -о́е ба кор андохташаванда, сар додашаванда; **~ пери́од** давраи ба кор андохтан(и), давраи ба кор сар кардан(и)) // ...и бакорандозӣ; **~ механи́зм** механизми бакорандозӣ

пустельга́ 1. *ж* чарғ *(як навъ паррандаи ваҳшӣ)* 2. *м, ж прост.* одами сергап (серманаҳ, серҷоғ), лаққӣ

пусте́ть *несов.* холӣ шудан, бекас шудан

пусти́ть *сов.* 1. *кого-что* раҳо додан, сар додан, озод кардан, баровардан; **~ пти́цу на во́лю** паррандаро озод кардан (сар додан) // 2. *кого-что* роҳ додан, гузоштан, мондан, иҷозат (рухсат) додан; **~ пассажи́ра в ваго́н** мусофирро ба вагон роҳ додан; **~ зри́телей в зал** тамошобинонро ба зал мондан; **~ дете́й гуля́ть** ба бачагон барои гардиш рухсат додан // ҳай кардан, рондан; **~ коро́в в по́ле** говҳоро ба саҳро ҳай кардан (рондан) // *разг.* ҷой додан, паноҳ додан; **~ ночева́ть** ҷои хоб додан; **~ квартира́нта** иҷоранишин мондан 3. *что* ба ҳаракат овардан, ба кор андохтан, гардондан; **~ заво́д** заводро ба кор андохтан; **~ часы́** соатро гардондан; **~ поезда́ по но́вой доро́ге** поездҳоро ба роҳи нав ҳаракат кунондан // *(воду, газ и т. п.)* равондан, сар додан, ҷорӣ кардан; **~ во́ду** обро равондан; **~ пар** буғро сар додан (фиристодан); **~ дым ко́льцами** ҳалқа-ҳалқа дуд баровардан; **~ душ** душро кушодан 4. *кого-что* давондан, тозондан, равондан, роҳ гардондан; **~ лошаде́й ры́сью** аспҳоро лук-лук давондан 5. *что в сочет. с предлогом «в» и сущ.*: **~ в рабо́ту** ба кор даровардан; **~ в эксплуата́цию** ба кор андохтан, кор фармудан; **~ в прода́жу** ба фуруш расондан (мондан); **~ в ход** ба ҳаракат даровардан, ба кор андохтан; **~ в оборо́т** ба муомила даровардан; **~ в ва́рку** ба пухтан сар кардан; **~ в но́ску** ба пушидан сар кардан, пушидан // *в сочет. с предлогами «под», «на» и сущ.*: **~ уча́сток под рожь** заминро барои кишти ҷавдор ҷудо кардан 6. *что* ғелондан, ғалтондан, роҳӣ кардан, равондан, фиристодан; **~ по́езд под отко́с** поездро чаппа кардан (таркондан); **~ ло́дку ко дну́** завраҷро ғарқ кардан 7. *что, чем* ҳаво додан, партофтан, паррондан, задан, андохтан; **~ ка́мнем в окно́** ба тиреза санг андохтан (задан) 8. *что разг.* паҳн кардан, овоза кардан; **~ слух** овоза паҳн кардан; **~ кому́-л. вдого́нку (вслед) сло́во** аз пушти касе гап паррондан 9. *что (о растении)* давондан, баровардан, кардан, задан; **~ ко́рни** реша давондан; **~ ростки́** навдаҳо баровардан, неш задан 10. *что разг.* кашидан, додан; **~ голубу́ю каёмку** ба ҳошия тобиши кабудча додан, зеҳро кабудчатоб кардан ◇ **~ козла́ в огоро́д** ≈ гургро чупон кардан; **~ кровь** *кому уст.* хун гирифтан, раг задан, шох мондан; **~ [кра́сного] петуха́** оташ задан (додан), сузондан, даргирондан; **~ петуха́** қиғос задан, авҷи сурудро вайрон кардан; **~ [себе́] пу́лю в лоб** худро парронда куштан; **~ пыль в глаза́ кому́-л.** ба чашми касе хок пошидан; **~ слезу́** *шутл.* ашк рехтан; **~ слова́ на ве́тер** беҳуда гап задан, лаққидан; **~ в расхо́д** *уст. прост. кого* паррондан, куштан; **~ по́ миру [с сумо́й]** *кого* хонавайрон кардан, ғорат кардан, ба гадой маҷбур кардан

пусти́ться *сов. разг.* 1. рафтан, равона (роҳӣ) шудан, раҳсипор шудан; **~ в путь** ба роҳ даромадан, раҳсипор шудан; **~ в пого́ню** таъқиб кардан // давидан, шитофтан; **~ вниз по ле́стнице** аз зина ба поён давидан (давида фаромадан) 2. *во что и с неопр.* якбора ба коре сар кардан, коре кардан гирифтан, оғоз кардан; **~ в пляс** якбора ба рақс даромадан, банохост рақс сар кардан; **~ бежа́ть** давидан гирифтан, якбора ба давидан даромадан; **~ толкова́ть о чём-л.** дар бораи чизе баҳс сар кардан 3. *на что* ҷуръат (ҷасорат) кардан, пеш гирифтан, даст задан; **~ на хи́трость** ба роҳи найранг (фиреб) даромадан ◇ **~ во все тя́жкие (нелёгкие), ~ во вся тя́жкая** бадахлоқ шудан

пу́сто *в знач. сказ. безл.* 1. холӣ (бечиз, тиҳӣ) аст; **в копи́лке ~** пулдон холист // холӣ (бекас, беодам) аст; **на у́лицах ~** кучаҳо беодаманд 2. зиқ (танг) аст; **на душе́ у него́ было ~** дилаш зиқ буд ◇ **то гу́сто, то ~** гоҳ пурии пуру гоҳ холии холӣ; **чтоб ~ бы́ло!** *кому прост.* ношукрет(он) гирад!, бало занад!

пустобрёх *м прост.* 1. саги аккосӣ 2. *перен.* одами сергап (серманаҳ, ҳарзагуй), лаққӣ, жожхой

пуст||ова́ть *несов.* холӣ (тиҳӣ) будан, холӣ истодан (мондан); **кварти́ра ~у́ет** хона холист

пустоголо́вый, -ая, -ое (пустоголов, -а, -о) *разг.* бемағз, бемайна

пустозво́н *м разг.* одами сергап, беҳудагуй, ҳарзагуй, сафсатагуй

пустозво́нить *несов. разг.* беҳудагуй кардан, гап фурухтан, сафсата гуфтан

пустозво́нство *с* беҳудагуӣ, сафсатагуй, гапфурушӣ

пуст||о́й, -а́я, -о́е (пуст, -а́, -о) 1. холӣ, тиҳӣ; **~а́я бо́чка** чалаки холӣ; **~о́й чемода́н** ҷомадони холӣ // беодам, номаскун; **~о́й дом** хонаи беодам // *разг.* пуч, фач, бемаза; **~о́й уро́к** дарси пуч //*разг. (о пище)* бемаза, фач; **~ы́е щи** карамшурбои бемаза; **~о́й чай** чои беқанд 2. *перен.* сабук, бемаза; **~о́й челове́к** одами сабук, одами бемаза 3. *перен.* беҳуда, пуч, бемаънӣ, бемаза, беасос; **~ы́е слу́хи** овозаҳои беҳуда, овозаҳои беасос; **~а́я зате́я** кори беҳуда, беҳудакорӣ; **~ы́е разгово́ры** гап-гапи беҳуда; **~ая тра́та вре́мени** беҳуда сарф кардани вақт; **~а́я кни́га** китоби бемаза 4. *в знач. сущ.* **пусто́е** *с* гапи беҳуда, сафсата; **~о́е ты говори́шь** сафсатагуӣ мекунӣ ◇ **~а́я башка́** *прост.* аҳмақ, кундзеҳн, каллаварам; **~о́й звук** гапи хушку холӣ, гапи пуч; **~о́й карма́н (кошелёк)** *у кого* ҳамьёни

холӣ, бепулӣ; ~**ое место** сурати (сояи) девор, одами бемаза; ~**ая порода** *горн.* ҷинси бегона; с ~**ыми руками** бо дасти холӣ, дастхолӣ; **прийти с ~ыми руками** бо дасти холӣ омадан; **переливать из ~ого в порожнее** 1) бо ғалбер об кашондан 2) жожхой кардан, об дар ҳован кубидан

пустомеля *м, ж разг.* беҳудагӯй, ҳарзагӯй, сафсатагӯй

пустопорожн||ий, -яя, -ее *разг.* бемазмун, бемаънӣ, беҳуда, пуч, ҳавой; ~**ие фразы** суханҳои пуч (ҳавоӣ)

пустослов *м разг.* беҳудагӯй, сафсатагӯй, ҳарзагӯй, лаққӣ, гапфуруш

пустословие *с разг.* беҳудагӯӣ, сафсатагӯӣ, ҳарзагӯӣ, лаққигӣ, гапфурушӣ

пустословить *несов. разг.* беҳудагӯӣ (сафсатагӯӣ, ҳарзагӯӣ) кардан, лаққидан, гап фурухтан

пустота *ж* 1. холӣ (тиҳӣ) будан(и) 2. *перен.* беҳудагӣ, бемаънигӣ, бемазмунӣ, бемазагӣ, фачӣ; ~ **разговоров** беҳуда будани гуфтугу 3. *(пустое пространство)* ҷои холӣ, фазо 4. *перен.* *(душевная опустошённость)* пажмурдадилӣ, мурдадилӣ, руҳафтодагӣ, беруҳ будан(и) 5. *тех.* ҷои холӣ, ковокӣ; **пустоты в чугунном литье** ковокии чуян ◊ **торичеллиева** ~ 1) *физ.* тиҳияти Торичелли; 2) *шутл.* тиҳимағз

пустотелый, -ая, -ое дарунхолӣ, дарунковок, ковокмағз; ~ **кирпич** хишти дарунхолӣ

пустоти||ый, -ая, -ое *тех.* дарунхолӣ, миёнтиҳӣ, дарунковок; ~**ая лампа накаливания** лампаи тафсониши дарунхолӣ

пустоцвет *м* 1. *бот.* шукуфаи холи, гули бесамар, гули хасак 2. *перен.* дарахти бесамар, одами беамал (беҳуда)

пустошить *несов. что уст.* вайрон (хароб) кардан, харобазор гардондан

пустошный, -ая, -ое нообод *(оид ба замин)*

пустошь *ж* замини нообод

пустынник *м уст. книжн.* хилватнишин, гушанишин

пустынножитель *м см.* **пустынник**

пустынножительство *с уст. книжн.* хилватнишинӣ, гушанишинӣ

пустынность *ж* беодамӣ, бекасӣ, беаҳолӣ будан(и)

пустынн||ый, -ая, -ое (пустын|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и биёбон, ...и саҳро, бедолу дарахт; ~**ые районы страны** ноҳияҳои биёбонии мамлакат 2. беодам, бекас; ~**ый остров** ҷазираи беодам

пустынь *ж уст.* дайр, сумиа

пустын||я *ж* биёбон, саҳро, бодия, чул // *(безлюдное место)* ҷои беодам (бекас) ◊ **глас вопиющего в** ~**е** *книжн.* замин сахту осмон баланд

пустырь *м* замини нообод, ҷои хароб

пустышка *ж разг.* 1. чизи дарунхолӣ (миёнтиҳӣ), чизи дарунковок 2. *(соска)* маккак 3. *перен.* одами сабук (кутоҳандеш, камхирад, бемулоҳиза), одами бемағз (бемаънӣ)

пусть 1. *частица повел.* бигзор, мон ки, лозим (шарт) ки, зарур аст ки, албатта; ~ **принесёт мне обещанную книгу** бигзор вай ба ман китоби ваъда кардаашро биёрад; ~ **уходит** мон ки равад // *(выражает согласие)* бигузор, мон, майлаш; ~ **едет, если хочет** агар рафтанӣ бошад, бигузор равад; ~ **будет так** майлаш, ҳамин тавр бошад 2. *частица (так и быть)* хайр, майлаш, зарар надорад; **если это нужно, то** ~ агар ин [чиз] даркор бошад, майлаш 3. *союз уступ. (допустим)* хайр, рафту, гирифтем ки, ҳамин тавр бошад ҳам; ~ **я ошибся, но эту ошибку я исправил** хайр, ман хато карда бошам ҳам, онро ислоҳ кардаам 4. *союз уступ.-огранич.* *(даже)* ҳатто, агарчанде, агарчи, ҳатто агар, гузашта аз ин; **успехи товарища,** ~ **самые небольшие, всегда его радовали** ҳатто хурдтарин комьёбии рафиқаш ҳам уро шод мекард ◊ ~ **себе,** ~ **его (её, их)** хайр, майлаш, бигузор; ~ **так** хуб, майлаш, бошад, ҳамин тавр бошад, бигузор

пустяк *м разг.* 1. якпула чиз (гап), ночиз; **плакать из-за** ~**а** аз барои якпула чиз гирья кардан // пули ночиз, хоки сиёҳ; **эта вещь стоит** ~ ин чиз бисьёр арзон аст 2. *чаще мн.* **пустяки** сафсата, гапи беҳуда (пуч), сухани бемаънӣ, ҳарза, ёва, жож; **не говорите** ~**ов** сафсата (гапи беҳуда) назанед 3. *чаще мн.* **пустяки** *в знач. сказ.* ҳеҷ гап не, ҳеҷ воқеа не, аҳамият (зарар) надорад; **ты болен? — Пустяки!** тобат нест? — Ҳеҷ воқеа не ◊ **пара** ~**ов** *прост.* ҳеҷ гап не

пустяковина *ж прост. см.* **пустяк** 1

пустяков||ый, -ая, -ое *разг.* ночиз, бекора; ~**ое дело** кори ночиз // осон, саҳл; ~**ая рана** захми саҳл

пустячный, -ая, -ое *см.* **пустяковый**

пустячок *м уменьш.-ласк. к* **пустяк** 1

путаник *м разг.* каҷфаҳм, дарҳамбарҳамкунанда, печдарпечкунанда

путаница *ж* дарҳам-барҳамӣ, печдарпечӣ, чигилӣ, бесарусомонӣ, дулобӣ; ~ **в мыслях** печдарпечии фикр, чигилии фикр; ~ **дорог** печдарпечии роҳҳо

путано *нареч.* печ дар печ, саргум, бесару сомон, номафҳум, бетартиб

путаность *ж* печдарпечӣ, бесарунугӣ, печ дар печ (чигил) будан(и)

путан||ый, -ая, -ое 1. печ дар печ, бесару сомон, бесару нуг, чигил; ~**ые следы зайца** изҳои печ дар печи харгуш // *(о волосах)* чигил, чигилшуда, жулида 2. дарҳам-барҳам, печ дар печ, чигил, бесару нуг, бемантиқ; ~**ые объяснения** баёноти чигил // *разг.* *(о человеке)* каҷфаҳм, саргум

пута||ть *несов.* 1. *что* печ дар печ (бесару сомон, бесару нуг, дулоб, дарҳам-барҳам, бетартиб) кардан, чигил андохтан; ~**ть нитки** ресмонро чигил кардан // *что (расстраивать)* омехта (аралаш) кардан, титу парешон кардан, печ дар печ кардан; ~**ть чьи-л. планы** нақшаҳои касеро вайрон кардан // *кого-что* майнаро гиҷ кардан, роҳгум кардан, ғаранг (саргаранг, саргардон) кардан; **не** ~**й меня** маро ғаранг накун 2. *что и без доп. разг. (сбивчиво говорить)* телбакорона (тутнла шуда) гап задан; **не** ~**й, говори яснее** хато накун, равшантар гап зан 3. *кого-что* фарқ накардан, иштибоҳ кардан; ~**ть имена** номҳоро фарқ карда натавонистан 4. *кого-что разг.* ҳамроҳ кардан, кашидан, аралаш кардан; **не** ~**й меня в это дело** маро ба ин кор аралаш накун 5. *кого-что* ишкел андохтан (задан), победа кардан, кишан кардан, ҳалқа андохтан; ~**ть лошадь** ба пои асп ишкел андохтан ◊ ~**ть следы** аз роҳ баровардан, ба иштибоҳ андохтан

путаться *несов.* 1. печ дар печ (бесару сомон, дулоб, дарҳам-барҳам, бетартиб) шудан, чигил шудан; **нитки путаются** ресмон чигил мешавад 2. *разг.* гапро гум кардан, парешон шудан, саҳв (иштибоҳ) кардан; ~ **в показаниях** шаҳодати бесару нуг додан 3. *в чём* андармон шудан, банд шудан, печутоб хурдан, побанд шудан; ~ **в длинном платье** ба домани фаҳул побанд шудан 4. *во что разг.* мудохила (даҳолат) кардан, кордор шудан; шилқин шудан; ~ **не в свой дела** ба корҳои дигарон кордор шудан 5. *прост.* *(блуждать)* овора шуда гаштан, саргардон шудан, саёқ-саёқ (беҳуда-беҳуда) гаштан 6. *с кем прост. (общаться)* алоқа доштан, рафтуомад (мулоқот) кардан // *(находиться в сожительстве)* якҷоя хуфтухоб кардан ◊ ~ **под ногами у кого-л.** санги сари роҳи касе шудан

путёвка *ж* 1. путёвка; ~ **в санаторий** путёвкаи санатория 2. *(у водителей транспорта)* путёвка, варақаи ронандаи мошин ◊ ~ **в жизнь** дастури (роҳномаи) ҳаёт

путеводитель *м* 1. *уст.* роҳнамо 2. *(справочник)* китобчаи роҳнамо

путеводн||ый, -ая, -ое роҳнамо, роҳбар ◊ ~**ая звезда** ситораи роҳнамо; ~**ая нить** роҳнамо

путев||ой, -ая, -ое 1. ...и роҳ, ...и роҳи оҳан; ~**ой обходчик** назоратчии роҳи оҳан; ~**ые знаки** аломатҳои роҳ 2. сафарӣ, ...и сафар; ~**ые заметки** сафарнома, саёҳатнома; ~**ые наблюдения** мушоҳидоти сафар; ~**ые расходы** харҷи роҳ

путевый, -ая, -ое *прост.* **путный**

путеец *м разг.* 1. инженери нақлиёт 2. коргари (коркуни) роҳи оҳан

путейск||ий, -ая, -ое *разг.* ...и роҳ, ...и роҳи оҳан; ~**ие рабочие** коргарони роҳи оҳан

путём I *нареч. разг.* бояду шояд, дуруст, равшан, бамаънӣ, ба таври лозима; **ты** ~ **мне ответь** ту ба ман дуруст ҷавоб деҳ, ту ба ман ҷавоби бамаънӣ деҳ

путём II *предлог с род.* бо роҳи..., ба воситаи..., ба тариқи...; **узнать** ~ **опроса** ба воситаи пурсуҷу фаҳмидан

путеобхо́дчик *м* назоратчии роҳи оҳан

путепогру́зчик *м ж.-д.* рельсборкунак

путепрово́д *м* пул, купрук *(дар роҳҳои болои ҳам)*

путеукла́дка *ж ж.-д.* рельсмонӣ, гузоштани роҳи оҳан

путеукла́дочн||ый, -ая, -ое *ж.-д.* ...и рельсмонӣ, рельсгузоранда; **~ая маши́на** мошини рельсмонӣ

путеукла́дчик *м ж.-д.* поезди рельсмонӣ

путеше́ственник *м* сайёҳ, ҷаҳонгард, мусофир, саёҳатчӣ

путеше́ственница *женск. к* **путеше́ственник**

путеше́ствие *с* сафар, саёҳат, сайр, мусофират

путеше́ствовать *несов.* 1. сафар (саёҳат, мусофират) кардан 2. *разг. шутл.* гаштан, гаштугузор кардан, гардиш кардан, роҳ рафтан, пиёда гаштан

пути́на *ж* 1. *рыб.* мавсими моҳигирӣ (шикори моҳӣ); **весе́нняя ~** шикори баҳории моҳӣ 2. *уст.* роҳ

пути́нный, -ая, -ое *рыб.* ...и мавсими шикори моҳӣ; **~ лов** шикори мавсимӣ

пу́тник *м* сайёҳ, мусофир, роҳгузар

пу́тница *женск. к* **пу́тник**

пу́тн||ый, -ая, -ое *разг.* пухта, кордон, дуруст, хуб, бамаъни; **~ый сове́т** насиҳати пухта // *в знач. сущ.* **пу́тное** *с* чизи дуруст (хуб); **из э́того ничего ~ого не вы́йдет** ин кор ягон натиҷаи дуруст намедиҳад

путов|о́й, -ая, -о́е ...и кишан, ...и ишкел; **~ы́е ремни́** тасмаҳои кишан

путч *м* балво

путчи́ст *м* балвогар

путчи́стский, -ая, -ое ...и балво

пу́ты *мн.* (*ед* пу́то *с обл.*) 1. ишкел *(барои пои асп)* 2. кишан, ишкел // *перен.* завлона, кунда, ишкел; **освободи́ться от пут** *прям.*, *перен.* аз ишкел озод шудан

пут||ь *м* 1. роҳ, чода; **зи́мний ~ь** роҳи зимистонгард; **возду́шный ~ь** роҳи ҳавоӣ; **морско́й ~ь** роҳи баҳрӣ; **подзе́мный ~ь** роҳи зеризаминӣ; **проложи́ть ~ь** роҳ кушодан 2. гузаргоҳ, роҳи гузар; **стоя́ть на ~и́** дар гузаргоҳ истодан // *перен.* роҳ; **найти́ ~ь к чьему́-л. се́рдцу** ба дили касе роҳ ёфтан, дили касеро дарьёфтан 3. *ж.-д.* роҳ, роҳи оҳан; **поста́вить по́езд на запа́сный ~ь** поездро ба роҳи оҳани эҳтиётӣ гузарондан 4. *мн.* **пути́** *анат.* роҳ; **дыха́тельные ~и́** роҳи нафас (нафасгирӣ) 5. сафар, мусофират, саёҳат; **отпра́виться в далёкий ~ь** ба сафари дуру дароз рафтан (баромадан); **мы бы́ли в ~и́ три дня** мо се руз роҳ рафтем (сафар кардем) 6. тараф, суй, роҳ, ҷониб, ҷиҳат; **наш ~ь лежа́л ле́сом** роҳи мо аз бешазор мегузашт; **сби́ться с ~и́** роҳ гум кардан 7. тарз, роҳ, тариқ(а), васила; **де́йствовать ми́рным ~ём** бо роҳи сулҳҷуёна амал кардан 8. *уст. прост. (толк, прок)* фоида, суд, нафъ, манфиат ◇ **~ь-доро́га**, **~ь-доро́женька** роҳ; **жи́зненный ~ь** ҳаёт, зиндагӣ; **Мле́чный Путь** *астр.* Роҳи Каҳкашон; **око́льным (обхо́дным) ~ём** бо роҳи ношоиста; **после́дний ~ь** роҳи охирин, роҳи вопасин; **проводи́ть в после́дний ~ь** *кого* ба роҳи охирин гусел кардан; **прямо́й ~ь** *к чему* роҳи рост; **счастли́вый ~ь!**, **счастли́вого ~и́!**, **в до́брый ~ь!** роҳи сафед!, сафари бехатар (бахайр)!, сафар муборак!; **~ь сле́дования** роҳи сафар; **~и́ сообще́ния** роҳҳои алоқа; **сухи́м ~ём** бо хушкӣ, бо роҳи хушкӣ; **на ~и́** *к чему*, **по ~и́** *чего* дар роҳи...; **по ~и́** 1) [дар] болои роҳ, [дар] сари роҳ, як сари қадам; **зайти́ по ~и́ к това́рищу** сари роҳ ба назди рафиқ даромадан 2) *кому с кем* дар як тараф (су, ҷониб), ҳамроҳ; **мне с ва́ми по ~и́** ман ҳам ба ҳамон тараф меравам, ман ҳамроҳи шумо, роҳи ману шумо як 3) *кому с кем (заодно)* ҳамраъй, ҳамроҳ, ҳамовоз; **не по ~и́** *кому с кем* ҳамраъй набудан; **быть на ~и́ к чему́-л.** ба ягон чиз наздик будан (шудан), дар сари роҳ будан; **встать на ~ь** *чего* роҳи муайянеро интихоб кардан; **встать поперёк ~и́ кому́-л.** пеши роҳи касеро банд кардан; **вступи́ть на ~ь чего́-л.** ба роҳе даромадан, пеша гирифтан; **вы́вести на ~ь** ба роҳ мондан; мустақил кардан; **держа́ть ~ь** *куда* роҳ рафтан, озим шудан, ба ҷое раҳсипор шудан; **заказа́ть ~ь** *кому прост.* садди роҳ шудан, роҳро бастан; **~и́ заказа́ны** *кому* роҳ баста шудааст; **идти́ свои́м ~ём** бо роҳи худ рафтан; **идти́ по ло́жному ~и́** бо роҳи хато рафтан; **напра́вить (наста́вить) на ~ь и́стины (на ~ь и́стинный)** *кого* роҳи ҳақиқатро нишон додан, ба суи ҳақ ҳидоят кардан; **пойти́ по плохо́му ~и́** бо роҳи бад рафтан; **пойти́ по ~и́ наиме́ньшего сопротивле́ния** роҳи осонтар ҷустан, аз душворӣ гурехтан; **проби́ть себе́ ~ь** ба худ роҳ кушодан; **проложи́ть ~ь кому́-чему́-л.** барои касе, чизе роҳ кушодан; **сбить с ~и́** *кого* аз роҳ баровардан, гумроҳ кардан, бероҳа кардан; **сби́ться с ~и** аз роҳ баромадан, гумроҳ шудан, бероҳа шудан; **соврати́ть с ~и́ и́стинного** аз роҳ задан

пуф I *м* пуф *(як навъ курсии мулоими бетакья)*

пуф II *м (выдумка)* хабари дуруғ, гапҳои бофта

пух *м (птицы)* пар; *(овцы, козы)* тибит; **лебя́жий ~** пари қу; **ко́зий ~** тибити буз; **верблю́жий ~** тибити уштур // *(на лице, руках)* муй // *(на растениях)* пат; **~ одува́нчиков** пати қоқу ◇ **в ~**, **в ~ и [в] прах** 1) комилан, ба куллӣ, тамоман; **разби́ть в ~ [и прах]** то беху бунаш нест кардан, решакан кардан 2) бокарруфар; **разоде́ться в пух и [в] прах** либоси карруфаррона пушидан; **ни ~а ни пера́** барори кор!; **у него́ ры́льце в ~у́** домани у олуда аст

пу́хлость *ж* фарбеҳӣ, мулоимӣ, нармӣ

пухлощёкий, -ая, -ое кулуларуй

пу́хл||ый, -ая, -ое (пухл, -а, -о) фарбеҳ, фарбеҳу мулоим, ғафс; **~ые ру́ки** дастони фарбеҳу мулоим; **~ая же́нщина** зани фарбеҳ, зани ғафс

пу́хн||уть *несов.* варам кардан (овардан), дам кардан, дамидан, омосидан, лунда шудан ◇ **голова́ ~ет у кого́-л.** сарам (сараш) хум барин

пухови́к *м* парбистар, курпаи пар

пухо́вка *ж* пудрапошак

пухо́вый, -ая, -ое ...и пар; ...и тибит; **~ плато́к** руймоли тибит

пухое́д *м зоол.* тибитхурак *(ҳашароти шабушкмонанди бадани мурғон)*

пучегла́зие *с мед.* шоҳкосачашмӣ, алочашмӣ

пучегла́зый, -ая, -ое (пучегла́з, -а, -о) *разг.* шоҳкосачашм, алочашм

пучи́н||а *ж* 1. *(водоворот)* гирдоб // *(морская бездна)* қаъри баҳр (дарьё), варта 2. *перен.* гирдоб, варта; **~а страда́ний** гирдоби дарду алам; **вве́ргнуть в ~у бе́дствий** ба гирдоби фалокат андохтан

пу́чи||ть *несов. безл. кого-что разг.* варам кардан (овардан), дамидан, дам кардан, бод овардан; **его́ ~т от молока́** аз шир хурдан шикамаш дам мекунад; **у него́ живо́т ~т** шиками вай дам карда истодааст ◇ **~ть глаза́** *прост.* чашм ало кардан, чашмро калон кушодан

пу́читься *несов.* 1. *разг.* варам кардан, дамидан, дам кардан, дамида баромадан, бод овардан 2. *разг. (о глазах)* калон кушода шудан, ало шудан, аз косахонааш баромадан // *на кого-что прост.* чашмро калон кушодан, чашм ало кардан

пучо́к *м* 1. *уменьш. к* **пук**; **~ лу́ка** як бандча пиёз; **у неё во́лосы со́браны в ~** муи вай қабза карда шудаанд 2. даста; **~ луче́й** дастаи шуоъ

пушбо́л *м* пушбол *(як навъ туббозӣ, ки дар айни он туби калони қутраш то 1.8 метраро ҳар команда ғелонда аз марра ё дарвоза гузаронданӣ мешавад)*

пу́шечн||ый, -ая, -ое ...и туп; **~ые я́дра** тирҳои туп; **~ый вы́стрел** овози туппарронӣ, садои паррондани туп ◇ **~ое мя́со** гушти дами туп *(дар бораи солдатҳое, ки бе ихтиёри худашон ба ҷанг фиристода мешаванд)*

пуши́нка *ж* пат, парра, тибит; **~ одува́нчика** пати қоқу

пуши́стость *ж* патдор будан(и), тибитдор будан(и), фаххакӣ; пахмоқӣ, серпашмӣ

пуши́ст||ый, -ая, -ое (пуши́ст, -а, -о) 1. патдор; тибитдор; фаххак, мулоим; **~ые во́лосы** муи фаххосӣ; **~ые ресни́цы** мижаи фаххак, мижгони дароз-дароз; **~ый мех** муинаи серпашм; **~ый снег** барфи мулоим (фаххак) 2. *(о животных)* пахмоқ, серпашм, сермуй, фахмуй; **~ый котёнок** гурбачаи бароқ

пуши́ть *несов.* 1. *что* сава (наддофӣ) кардан, ғоз-ғоз кардан 2. *кого разг.* сарзаниш (коҳиш) кардан, коҳидан, дашном додан, ҳақорат кардан

пуши́т||ься *несов.* 1. фаххосӣ будан; патдор будан 2. фаххосӣ шудан; патдор шудан; **ве́рба ~ся** бед гул кард

пу́шк||а *ж* 1. туп; **зени́тная ~а** тупи

самолетзан; противотанковая ~а тупи танкзан 2. *мед.* туп (*таҷҳизот барои табобат кардан бо шуоъҳои моддаҳои радиоактивӣ*) ◇ как из ~и сахеҳ, сареҳ, аниқ; взять на ~у *кого прост.* гул задан; [народу] ~ой не пробьёшь (не прошибёшь) издиҳоми калон, анбуҳи мардум; ~ой не пробьёшь (не прошибёшь) *кого*, из ~и не пробьёшь (не прошибёшь) *кого* бисьёр гарданшах аст; пушти ману табари қассоб; из ~и по воробьям стрелять (палить, бить *и т. п.*) аз барои як кайк гилемро сухтан, бо косахонаи танбур чормағз шикастан

пушкарский, -ая, -ое *уст.* ...и тупчӣ ◇ Пушкарский приказ *ист.* Идораи тупхона (*муассисае дар давлати Рус дар охири асри 15—17, ки корхонаҳои борут, тупу тупхонаҳо дар ихтиёри он буд*)

пушкарь *м уст.* 1. тупчӣ 2. устои тупрез (тупсоз), тупчӣ

пушкиниана *ж* пушкинномa (*адабиёти бахшида ба ҳаёт ва фаъолияти А. С. Пушкин ва нашри осори у*)

пушкинизм *м см.* пушкиноведение

пушкинист *м* пушкиншинос, мутахассиси пушкиншиносӣ

пушкиновед *м см.* пушкинист

пушкиноведение *с* пушкиншиносӣ

пушнин||а *ж собир.* пуст, муина, пусти сайдҳо, молҳои муина; заготовлять ~у молҳои муина (пусту муина) тахия кардан

пуш||ой, -ая, -ое 1. ...и пуст, ...и муина; ~ой промысел шикори ҳайвонҳои муинадор; ~ая торговля савдои молҳои муина (пусту муина) 2. муинадор, пусти (муинаи) қиматдошта; ~ой зверь ҳайвони муинадор

пушок *м уменьш.-ласк. к* пух; муи нарм; ришу муйлаби навбаромада, навхат; ~ на щеках муи рухсораҳо

пушонка *ж стр.* оҳаки кушта, оҳаки шукуфта

пуща *ж* чангали касногузар, чангали зич (тиққа); чангалзор, бешаи анбуҳ

пуще *нареч. прост.* бисьёртар, зиёдтар, бештар, сахттар ◇ беречь ~ глаза (ока) ҳамчун гавҳараки чашм ҳифз кардан (нигоҳ доштан)

пущ||ий, -ая, -ее: для ~ей важности барои намуд, барои вонамуд кардан(и)

пфенниг *м* пфенниг (*тангаи майдаи немисӣ, ки садьяки маркаро ташкил медиҳад*)

пхать *несов. см.* пхнуть

пхнуть *сов. кого-что прост.* сахт тела додан, такон додан, ҷунбондан, аз ҷо беҷо кардан

пчела *ж* занбури асал, оруи асал

пчелиный, -ая, -ое 1. ...и занбури асал, ...и оруи асал; ~ мёд асал; ~ улей қуттии занбури асал 2. *в знач. сущ.* пчелиные *мн. зоол.* оруасалҳо (*номи гуруҳи ҳашароти нешдор аз оилаи пардаҳанотиҳо, ки ба онҳо занбури асал, оруи ҷинҷак ва ғ. дохил мешаванд*)

пчёлка *ж уменьш.-ласк. к* пчела

пчеловод *м* занбуриасалдор, занбуриасалпарвар

пчеловодный, -ая, -ое ...и парвариши занбури асал; ~ инвентарь асбобу анҷоми парвариши занбури асал

пчеловодство *с* занбуриасалдорӣ, занбуриасалпарварӣ

пчеловодческ||ий, -ая, -ое ...и занбуриасалпарварӣ; ~ое хозяйство хоҷагии занбуриасалпарварӣ

пчелоед *м зоол.* занбурхурак (*як навъ парранда аз гуруҳи паррандаҳои шаҳбозмонанд*)

пчельник *м* ҷои мондани қуттиҳои занбури асал

пшениц||а *ж* гандум; посевы ~ы гандумзорҳо, кишти гандум; озимая ~а гандуми тирамоҳӣ; яровая ~а гандуми баҳорӣ; мешок ~ы як ҷувол гандум; торговать ~ей гандумфурушӣ кардан, гандум фурухтан

пшеничка *ж* 1. *ласк. к* пшеница; 2. *обл.* як сар ҷуворимакка

пшеничн||ый, -ая, -ое ...и гандум, гандумӣ, гандумин; ~ая солома гандумпоя, коҳи гандум; ~ая мука орди гандум; ~ый хлеб нони гандум

пшёнка *ж прост.* кочии сукӣ

пшённик *м обл.* кочии сукии ширу тухмдор

пшённ||ый, -ая, -ое ...и сук, сукӣ; ~ая каша кочии сукӣ

пшено *с* сук

пшик *м разг.* ҳеч, ҳеч чиз, хуппок

пыж *м* чағбути тири милтиқи шикорӣ

пыжик *м* 1. гусолаи ширхури гавазни шимолӣ: пусти гавазни шимолӣ 2. *разг.* одами ғафси пакана

пыжиков||ый, -ая, -ое ...и пусти гусолаи гавазни шимолӣ; ~ая шапка кулоҳи муинаи гавазн

пыжиться *несов. разг.* 1. зур задан, арақ рехтан, ҷон коҳондан 2. (*важничать*) каттагӣ (ҳавобаландӣ) кардан

пыл *м* 1. *уст. и обл.* тафс 2. ҳарорат, ғайрат, шиддат; юношеский ~ ҳарорати ҷавонӣ ◇ в пылу *чего* дар авҷи ..., дар шиддати...; с ~ у, с жару гармакак; пирожки с ~у, с жару санбусаи гармакак

пыла||ть *несов.* 1. равшан сухтан, забона задан, аланга гирифтан; дрова ~ют ҳезум аланга мегирад 2. дурахшидан, шуълавар шудан, шуъла задан; закат ~ет шафақ шуъла мезанад (сурх мешавад) 3. суп-сурх (қирмизӣ, лолагун) шудан, ҷушон шудан; у неё ~ют щёки рухсораи вай суп-сурх аст 4. *чем и без доп. перен.* фаро гирифта шудан (*бо ягон ҳиссиёт*); ~ть гнёвом дар оташи ғазаб сухтан; ~ть любовью к кому-л. касеро аз ҳад фузун дуст доштан, ба касе дилбохта (дилдода) шудан

пыле: *қисми аввали калимаҳои мураккаб бо маънои «гард», «хок», «чанг»:* пылесос гардкашак, чангкашак

пылевидн||ый, -ая, -ое (пылевид|ен, -на, -но) гардмонанд, хока, маҳин; ~ый песок реги хока, сурмарег, реги маҳин; ~ое топливо сузишвории хока

пылев||ой, -ая, -ое ...и гард, ...и хока; ~ая буря туфони гарду чанг

пылемер *м* гардченкунак, чангченкунак

пылеочиститель *м* 1. гардгир, ғуборгир 2. *см.* пылеуловитель

пылесос *м* гардкашак, чангкашак

пылесосить *несов. что* гард (чанг) кашидан

пылеулавливание *с* чангкашӣ (*тоза кардани ҳаво ва газ аз чанг*)

пылеулавливающ||ий, -ая, -ее гардкаш, чангкаш; ~ая установка гардкашак, чангкашак

пылеуловитель *м* гардкашак, чангкашак (*асбоби аз чангу ғубор тоза кардани ҳаво*)

пылинк||а *ж* 1. зарраи гард; в комнате ни ~и хона тозаву озода, зарра барин гард нест 2. *бот.* гарди гул

пыли||ть *несов.* чанг бардоштан, чанг кардан, гард (чанг, ғубор) хезондан; ~ть метлой бо ҷоруб чанг бардоштан // чанг бардошта (карда) рафтан; телега ~т по дороге ароба чанги роҳро мебардорад (мехезонад)

пыл||иться *несов.* чанголуд (гардолуд) шудан, чанг зер (пахш) кардан; книги ~ятся на полках китобҳоро дар рафча чанг пахш кардааст // (*о дороге*) чанг кардан, гард бардоштан, чанг (ғубор) хезондан

пылища *ж разг.* чангу ғубори бисьёр, чангу хоки зиёд

пылк||ий, -ая, -ое (пыл|ок, -ка, -ко) тундмизоҷ, пурҳарорат; ~ий юноша ҷавони тундмизоҷ; ~ая любовь ишқи пурҳарорат

пылко *нареч.* бо ҷушу хуруш, бо ҳарорат

пылкость *ж* ҷушу хуруш, пурҷушухурушӣ, ҳарорат, боҳарорат будан(и); ~ воображения боҳарорат будани тасаввур

пыль *ж* 1. гард, чанг, ғубор, хок(а); дорожная ~ хоки роҳ, чангу ғубори роҳ; угольная ~ хокаи ангишт; быть в пыли чанголуд будан; сметать ~ чангро пок кардан 2. *см.* пыльца ◇ космическая ~ чанги коинот; ~ столбом мағал, тупаланг, ғавғо; пустить ~ в глаза кому-л. ба чашми касе хок пошидан

пыльник I *м бот.* гарддон

пыльник II *м разг.* (*плащ*) яктаки гардпошин

пыльн||ый, -ая, -ое (пы|лен, -льна, -льно) гардолуд, чанголуд, ғуборолуд, пурчанг, серғубор; ~ый ковёр гилеми пурчанг; ~ая дорога роҳи пурчангу хок; ~ый воздух ҳавои серғубор

пыльца *ж бот.* гарди (ғубори) гул, гардак

пыльцев||ой, -ая, -ое *бот.* ...и гарди гул, ...и ғубори гул; ~ мешочек халтачаи гарди гул (гардак)

пырей *м бот.* марғ (*як навъ алафи аҷириқмонанд*)

пырнуть *сов. кого чем прост.* халондан, задан; ~ ножом корд задан

пырять *несов. см.* пырнуть

пытать *несов.* 1. *кого-что* шиканҷа додан, азобу азият (заҷр) додан, ҷабру ситам кардан // *чем перен. разг.* (*мучить*) ба танг овардан, ба ҷон расондан 2. *что прост.* (*испытывать*) санҷидан, таҷриба кардан, имтиҳон кардан 3. *кого-что прост.* (*расспрашивать*) пурсупос (пурсуҷу) кардан, пурсидан

пытаться *несов.* кушиш (озмоиш) кардан, кушидан, зур зада дидан, озмудан

пытк||а *ж* шиканҷа, уқубат, қин, азоб, азобу азият; **орудия ~и** аслиҳаи шиканҷа // *перен.* азоби руҳӣ, азоби виҷдон (маънавӣ)

пытливо *нареч.* кунҷковона, бо марок

пытливость *ж* кунҷковӣ, марок

пытливый, -ая, -ое (пытлив, -а, -о) кунҷков, мароқнок, мудаққиқ; **~ человек** одами кунҷков (мудаққиқ)

пыточный, -ая, -ое ...и шиканҷа, ...и азоб, ...и азобу уқубат

пых I *м*: **одним ~ом** *прост.* дар як мижа задан, даррав, дар як лаҳза, дар як он

пых II *межд. разг.* 1. *звукоподр.* уф-уф, пуф-пуф, фих-фих, фах-фух 2. *в знач. сказ.* фашкунон зад (андохт)

пыхать *несов. разг.* 1. забона задан, сухтан, даргирнфтан // шуълавар шудан, дурахшидан; **ярко пышет закат** *перен.* уфуқ лолагун шудааст 2. *чем* задан, баромадан, оташ фишондан, паҳн шудан; **печь пышет жаром** печь ҳавр мебарорад 3. (*пыхтеть*) уф-уф (пуф-пуф, фих-фих, фах-фух) кардан, фашшас задан 4. *чем перен.* фаро гирифта шудан; **~ злобой** сахт оташин шудан, оташи нафрату кароҳат боридан; **он весь пышет весельем** чеҳрааш шоду хуррам аст

пыхтение *с* (*по знач. гл.* **пыхтеть**) уф-уф (пуф-пуф) кардан(и), фашшас задан(и); (*звуки*) уф-уф, пуф-пуф, фих-фих, фах-фух

пыхтеть *несов. разг.* 1. уф-уф (пуф-пуф, фаш-фуш) кардан, фашшас задан // *над чем и без доп. перен.* зур задан, арақ рехтан, ҷон коҳондан, равғани шикамро об кардан 2. (*о машинах*) ғур-ғур (фиш-фиш) кардан, фашшас задан

пышка *ж* 1. кулча, кулчача 2. *перен. разг.* лундаякак, лублунда, фарбеҳак (*одатан оид ба бача ва зан*)

пышно *нареч.* бодабдаба, дабдабонок(она), пурдабдаба, бошукуҳ(она), бокарруфар

пышноволосый, -ая, -ое (пышноволос, -а, -о) фаххакмуй, фахмуй, муйфах, ғулимуй

пышность *ж* 1. ковокӣ, мулоимӣ; фахидагӣ, фаххакӣ; **~ волос** фаххакии мӯйсар 2. шукуҳ, карруфар, ҷоҳу ҷалол, ҳашамат; **~ обстановки** ҳашамати ҷиҳоз

пышн||ый, -ая, -ое (пышен, -на, -но) 1. нарм, ковок, мулоим, пук; **~ые сугробы снега** талҳои мағзковоки барф // (*о волосах, шерсти и т. п.*) фахида, фаххак, ғулӣ; **~ые усы** муйлаби ғафс, бурути ғулӣ // (*полный*) фарбеҳ (*одатан оид ба зан*) 2. бодабдаба, бошукуҳ, бокарруфар, муҳташам; **~ый наряд** либоси бокарруфар 3. (*о речи*) дабдабанок, пурдабдаба; **~ые фразы** суханҳои пурдабдаба

пьедестал *м* пояи ҳайкал; **мраморный ~** пояи мармарӣ; **~ почёта** зинаи шуҳрат; **подняться (взойти) на ~** ба зинаи шуҳрат баромадан // *перен.* мартабаи олӣ, рутбаи баланд, мавқеъ, мақом; **низвергнуть с ~а** аз мансаб фуровардан, обру резондан, аз азамат ва бузургӣ фуровардан

пьезоэлектричество *с* пьезоэлектр

пьеро *м нескл.* пьеро (*персонажи театри халқии франсавӣ*)

пьеса *ж театр., муз.* пьеса

пьющий, -ая, -ее 1. *прич.* нушанда 2. *прил.* майхур, шаробхур, арақхур // *в знач. сущ.* **пьющий** *м* шаробхур, арақхур, бодагусор, бодануш

пьянеть *несов.* 1. маст шудан 2. *перен.* сармаст шудан, ба ҳаяҷон омадан, ба ваҷд омадан; **~ от любви** сармасти ишқ шудан

пьяни||ть *несов. кого-что* 1. маст кардан, сархуш кардан, кайф бурдан (додан); **вино ~т** шароб маст мекунад 2. *перен.* сармаст кардан, ба ҳаяҷон овардан, ба ваҷд овардан

пьяница *м, ж* арақхур, майзада, майпараст; **горький (горькая) ~** майзада

пьянка *ж прост.* 1. базми нушонуш, нушонушӣ, айёшӣ, маҷлиси шаробхурӣ 2. *см.* **пьянство**

пьянство *с* мастигарӣ, мастӣ, арақхурӣ, майхурӣ

пьянствовать *несов.* мастӣ (бадмастӣ) кардан, арақхурӣ (майхурӣ) кардан, майпарастӣ кардан

пьянчуга *м, ж прост. см.* **пьяница**

пьян||ый, -ая, -ое (пьян, -а, -о) 1. маст, сархуш 2. мастона; **~ый голос** овози мастона; **~ые крики** доду фарьёди мастона 3. *разг.* масткунанда, зуд масткунанда, баланд; **~ое вино** шароби баланд 4. *перен.* сармаст, масрур, шодком; **он пьян от свежего воздуха** у аз [накҳати] ҳавои тоза сармаст аст ◇ **мертвецки пьян (пьяный)** мурдавор маст, масти лояқил; **пьян в доску** тамоман маст, масту мадҳуш; **~ый в дым (в лоск)** масти лояқил, маст-маст; **по ~ой лавочке** *прост.*, **под ~ую руку, с ~ых глаз** *прост.* мастомаст

пэр *м* пэр (*унвони намояндагони табақаи болоии дворянӣ дар Англия, Япония ва Франсияи пеш аз революцияи соли 1848 ва инчунин шахсе, ки ин унвонро дорад*)

пэрство *с* унвони пэр

пюпитр *м* лавҳ, лавҳи китобмонӣ, лавҳи нотамонӣ

пюре *с нескл.* пюре (*сабзавот ва меваҳои пухта сондашуда*); **картофельное ~** пюреи картошка; **яблочное ~** пюреи себ

пяд||ь *ж* 1. *уст.* ваҷаб 2. масофаи хурд ◇ **ни ~и** як ваҷаб ҳам, ҳатто як ваҷаб, ягон зарра ҳам; **семи ~ей во лбу** бисьёр оқил, хеле доно

пялить *несов. что прост.* 1. кашида ёзондан, васеъ кардан, дароз кардан, таранг кашидан (кардан) 2. (*надевать с усилием*) бо азобе (бо душворӣ) пушидан, ба зур пушондан ◇ **~ глаза** *на кого-что прост.* чашмро ало кардан, чашм духтан

пялиться *несов. на кого-что прост.* чашмро песондан, чашмро ало кардан, чашм духтан

пяльцы *тк. мн.* қасқон, чанбарак, чорчуба (*барои духтани чизе*)

пястный, -ая, -ое *анат.* ...и бехи панҷа, ...и пушти кафи даст; **~ сустав** буғуми бехи панҷа

пясть *ж анат.* бехи панҷа, пушти кафи даст

пят||а *ж* 1. *уст. книжн.* (*пятка*) пошна // (*нога*) пой, поча 2. (*опорная часть*) пошна, поя ◇ **ахиллесова ~а** ҷои қалб, ҷои нозук; **до пят** то буҷулаки пой, бисьёр дароз (*оид ба либос*); **под ~ой** дар зери по, дар зери ҷабру зулм; **с головы до пят** [аз] сар то по, тамоман, комилан, пурра; **ходить по ~ам за кем-л.** аз дунболи касе гаштан

пятак *м прост.* панҷтинӣ, панҷтина

пятаковый, -ая, -ое *прост. см.* **пятачковый**

пятачковый, -ая, -ое *разг.* ...и панҷ тин, панҷтина

пятачок *м разг.* 1. панҷтинӣ, панҷтина 2. (*рыло*) фук, тумшук 3. (*площадка*) порчаи (булаки) замин

пятерик *м* 1. *уст.* панҷгона, панҷтой 2. *обл.* аробаи панҷаспа, фойтуни панҷаспа

пятёрк||а *ж* 1. (*цифра*) рақами панҷ, панҷӣ // (*номер трамвая и т. п.*) панҷум // (*группа из пяти единиц*) панҷгона, гуруҳи панҷкаса 2. баҳои панҷ, аъло; **учиться на круглые ~и** танҳо бо баҳои панҷ хондан, аъло хондан 3. *карт.* панҷӣ 4. *разг.* панҷ сум, панҷсумӣ, панҷсума

пятерн||ой, -ая, -ое 1. аз панҷ қисм (ҳисса) иборат, аз панҷ қисм таркибьёфта, панҷӣ 2. панҷбора, панҷ баробар, панҷ карат зиёд(тар), панҷ бор бузург(тар); **в ~ом размере** панҷ баробар зиёд

пятерня *ж прост.* панҷа (*аз они одам*)

пятеро *числ. собир.* панҷ, панҷто, панҷта, панҷ кас, панҷ нафар; **~ детей** панҷ бача; **~ суток** панҷ шабонаруз

пятёрочник *м разг.* аълохон, аълочӣ, панҷхон

пятёрочница *женск. к* **пятёрочник**

пяти- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «панҷ»*: **пятигранный** панҷруя; **пятитомный** панҷҷилда

пятиалтынный *м разг.* пули (тангаи) понздаҳтинӣ, тангаи хурд

пятиборье *с спорт.* панҷҳарба

пятиглав||ый, -ая, -ое 1. панҷсара, панҷкалла; **~ое чудовище** аждари панҷсара 2. панҷқулла; **~ая вершина** куҳи панҷқулла 3. панҷгунбаз; **~ая церковь** калисои панҷгунбаз

пятигранник *м мат.* панҷруя

пятигра́нный, -ая, -ое ...и панҷрӯя

пятидесятиле́тие *с* 1. *(срок)* панҷоҳсола 2. *(годовщина)* панҷоҳсолагӣ; ~ **со дня рожде́ния** [ҷашни] панҷоҳсолагии рузи таваллуд, **панҷоҳ**солагии зодруз

пятидесятиле́тний, -яя, -ее панҷоҳсола, ...и панҷоҳсолагӣ; ~ **срок** мӯҳлати панҷоҳсола; ~ **мужчи́на** марди панҷоҳсола; ~ **юбиле́й** ҷашни панҷоҳсолагӣ

пятидеся́тник *м* 1. *ист.* элликбошӣ *(командири қисме, ки аз панҷоҳ кас иборат буд)* 2. пятидесятник *(ҷамоатчии тараққихоҳи солҳои панҷоҳуми асри 19 дар Россия)*

пятидеся́тый, -ая, -ое *числ.* панҷоҳум, панҷоҳумин

пятидне́вка *ж разг.* панҷруза

пятидне́вный, -ая, -ое панҷруза, ...и панҷруз; ~ **путь** роҳи панҷруза панҷруза роҳ; ~ **запа́с горю́чего** сузишвории панҷруза, захираи панҷрузаи сузишворӣ

пятикла́ссник *м* талабаи (шогирди) синфи панҷум

пятикла́ссница *женск. к* **пятикла́ссник**

пятикла́ссн||ый, -ая, -ое 1. панҷсинфа, панҷсинфӣ; ~**ая шко́ла** мактаби панҷсинфӣ 2. ...и панҷ синф, ...и панҷсинфӣ; ~**ое образова́ние** маълумоти панҷсинфӣ

пятиконе́чн||ый, -ая, -ое панҷгуша, панҷпарра; ~**ая звезда́** ситораи панҷгуша

пятикопе́ечн||ый, -ая, -ое панҷтина; ~**ая моне́та** пули (тангаи) панҷтина; ~**ая ма́рка** маркаи қиматаш панҷ тин, маркаи панҷтина

пятикра́тн||ый, -ая, -ое панҷбора, панҷ баробар, яке бар панҷ, панҷкарата, панҷ карат зиёд; **в** ~**ом разме́ре** [ба андозаи] панҷчанд, [ба андозаи] яке бар панҷ

пятиле́тие *с* 1. *(срок)* панҷсола 2. *(годовщина)* панҷсолагӣ

пятиле́тка *ж* 1. *то же, что* **пятиле́тие** 1; 2. *(пятилетний план)* панҷсола, плани панҷсола 3. *разг.* панҷсола; **де́вочка-**~ духтарчаи панҷсола; **я́блоня-**~ себи панҷсола

пятиле́тний, -яя, -ее панҷсола, ...и панҷсолагӣ; ~ **срок** мӯҳлати панҷсола; ~ **ребёнок** бачаи панҷсола; ~ **юбиле́й** ҷашни панҷсолагӣ

пятиме́сячн||ый, -ая, -ое панҷмоҳа, ...и панҷ моҳ; ~**ое путеше́ствие** саёҳати панҷмоҳа; ~**ый ребёнок** бачаи панҷмоҳа

пятиминýтка *ж разг.* маҷлиси кутоҳ

пятиминýтный, -ая, -ое ...и панҷ дақиқа, панҷдақиқагӣ; ~ **разгово́р** суҳбати панҷдақиқагӣ

пятирублёвка *ж разг.* пули панҷсумӣ, панҷсума

пятирублёвый, -ая, -ое панҷсумӣ, панҷсума

пятисло́жный, -ая, -ое *лингв.* панҷҳиҷоӣ

пятисо́тенный, -ая, -ое панҷсадӣ, панҷсадсума

пятисо́тка *ж спорт. разг.* масофаи панҷсадметра, панҷсадметрӣ

пятисотле́тие *с* 1. *(срок)* панҷсадсола 2. *(годовщина)* панҷсадсолагӣ

пятисотле́тний, -яя, -ее панҷсадсола, ...и панҷсадсолагӣ

пятисо́тый, -ая, -ое *числ.* панҷсадум, панҷсадумин

пятисте́нка *ж* хонаи панҷдевора

пятисте́нн||ый, -ая, -ое панҷдевора; ~**ая изба́** хонаи панҷдевора

пятисти́шие *с* мухаммас

пятисто́пный, -ая, -ое *лит.* панҷрукна

пятито́нка *ж разг.* автомошини панҷтоннагӣ

пятито́нн||ый, -ая, -ое ...и панҷ тонна, панҷтоннагӣ; ~**ая автомаши́на** автомошини панҷтоннагӣ

пятиты́сячный, -ая, -ое 1. *числ.* панҷҳазорум, панҷҳазорумин 2. панҷҳазора; ~ **отря́д** дастаи панҷҳазора 3. *разг.* панҷҳазорсума, панҷҳазорсумина

пя́тить *несов. кого-что* ба қафо (ба ақиб) ҳаракат кунондан, ба пушт роҳ равондан

пя́титься *несов.* 1. ақибнокӣ (пуштнокӣ, паснокӣ) рафтан, тус (тис) шудан, ақиб (қафо) гаштан; ~ **наза́д** қафо гаштан, пушт рафтан, ақиб додан 2. *перен. прост.* аз гапи (аз лафзи) худ гаштан, сухани худро гардонда (гашта) гирифтан

пятиуго́льник *м мат.* панҷкунҷа

пятиуго́льный, -ая, -ое панҷкунҷа

пятиэта́жный, -ая, -ое панҷқабата, панҷошьёна

пя́тк||а *ж* 1. пошна // пошнаи пайпоқ; **носо́к с двойно́й** ~**ой** ҷуроби соккӯтоҳи пошнааш дукабата 2. *см.* **пята́** 2 ✧ **лиза́ть** ~**и** *кому, у кого* хушомадгуӣ (чоплусӣ) кардан; **ма́зать** ~**и** [**са́лом**] *прост.* шайтон барин давидан, шайтонвор давидан; **показа́ть** ~**и** гурехтан, по ба фирор гузоштан, гайб задан; **наступа́ть на** ~**и** *кому́-л.* ба касе расида гирифтан; **душа́ ушла́ (ухо́дит) в** ~**и** *у кого* талхакаф (дилкаф) шудан; **то́лько** ~**и сверка́ют (засверка́ли)** *у кого* шамол барин мепаррад, шайтон барин медавад (метозад)

пятна́дцатый, -ая, -ое *числ.* понздаҳум, понздаҳумин

пятна́дцать *числ.* понздаҳ

пятна́ть *несов.* 1. *что* доғдор (лаккадор) кардан 2. *кого-что перен.* бадном кардан, беобрӯ кардан, обрӯ резондан, эътибор равондан, беҳурмат (беиззат) кардан

пятна́шки *тк. мн.* руструстшавакон *(бозии бачагона)*

пятни́ст||ый, -ая, -ое (пятни́ст, -а, -о) 1. чипор, холдор, хол-хол, доғдор, ало, қалғай; ~**ая шкýра** пусти ало (холдор) 2. *тк. полн. ф. дар таркиби номҳои баъзе ҳайвонот*: холдор, хол-хол, ало: ~**ый оле́нь** гавазни холдор (хол-хол)

пятни́ть *несов. разг. см.* **пятна́ть** 1

пятни́ться *несов. разг.* доғдор (лаккадор) шудан

пя́тни||ца *ж* ҷумъа, одина ✧ **семь** ~**ц на неде́ле** *у кого* ҳардамхаёл

пятн||о́ *с* 1. доғ, лакка, хол, нишон, қашқа; **черни́льное** ~**о́** доғи сиёҳӣ; **са́льное** ~**о** доғи равған 2. *перен.* доғ; ~**о́ позо́ра** нишонаи шармандагӣ, доғи айбу бадномӣ ✧ **бе́лые пя́тна** 1) маҳалҳои тадқиқнашуда (камтадқиқшуда); 2) масъалаҳои ҳалталаб (ҳанӯз ҳалнашуда); **роди́мое** ~**о́** *чего* 1) хол, холи модарзод; 2) доғ, нанг, шармандагӣ; **со́лнечные пя́тна** *астр.* доғҳои Офтоб; **и на со́лнце есть пя́тна** *погов.* офтоб ҳам доғ дорад

пя́тнышко *с уменьш.-ласк. к* **пятно́**

пято́к *м разг.* панҷта, панҷ дона, панҷ адад

пя́точный, -ая, -ое ...и пошна; ~ **нерв** асаби пошна

пя́т||ый, -ая, -ое 1. *числ.* панҷум, панҷумин; ~**ый эта́ж** ошьёнаи панҷум; ~**ый час** соат аз чаҳор гузашт; **че́тверть** ~**ого** соати чаҳору понздаҳ дақиқа, аз чаҳор понздаҳ дақиқа гузаштааст 2. *в знач. сущ.* **пя́тая** *ж* аз панҷ як [ҳисса], панҷьяк ✧ ~**ое колесо́ в теле́ге (в колесни́це)** чизи нодаркор, дарди сари зиёдатӣ; ~**ая коло́нна** колоннаи панҷум, контрреволюционерҳои дохилӣ; **с** ~**ого на деся́тое говори́ть (расска́зывать** *и т. п.*) бесару нуг гап задан, алмой-алҷой гуфтан; **нýжен (нужна́, нýжно) как соба́ке** ~**ая нога́** *прост.* ба гӯши мурда азон хондан барин; нақораи баъд аз туй барин

пят||ь *числ.* 1. панҷ 2. *см.* **пятёрка** 2 ✧ **без** ~**и́ минýт** *кто шутл.* қариб аст, ки...; **знать как свой** ~**ь па́льцев** панҷ панҷа барин нағз донистан

пятьдеся́т *числ.* панҷоҳ

пятьсо́т *числ.* панҷсад

пя́тью *нареч.* панҷ бор, панҷ дафъа, панҷ мартаба (маротиба), панҷ карат; ~ **пять — два́дцать пять** панҷ карат панҷ — бисту панҷ

Р

раб *м* 1. ғулом, банда, асир 2. *перен.* малай 3. *перен.* банда; ~ **страсте́й** бандаи шаҳват ✧ ~ **бо́жий** *уст.* 1) бандаи худо 2) *шутл.* махлуқ

раба́ *ж* 1. каниз, ҷурӣ; духтархона 2. *женск. к* **раб** 2, 3

раба́т *м* работ, равот

раба́тка *ж сад.* гулхат

ра́б||ий, -ья, -ье 1. *уст.* ...и ғулом, ...и банда, ...и асир 2. *перен. презр.* ғуломона, бандавор; ~**ья уго́дливость** тамаллуқи ғуломона

рабко́р *м* (рабо́чий корреспонде́нт) мухбири коргарон

рабко́ровск||ий, -ая, -ое ...и мухбири коргарон; ~**ая статья́** мақолаи мухбири коргарон

рабовладе́лец *м* ғуломдор

рабовладе́лица *женск. к* **рабовладе́лец**

рабовладе́льческий, -ая, -ое ...и ғуломдорӣ; ~ **строй** сохти ғуломдорӣ

рабовладе́ние *с* ғуломдори

раболе́пие *с* хушомадгуӣ, лагандбардорӣ, чоплусӣ, тамаллуқ

раболе́пно *нареч.* хушомадгуёна, лагандбардорона, чоплусона, бо тамаллуқ

раболе́пн||ый, -ая, -ое (раболе́п|ен, -на, -но) хушомадгуёна, лагандбардорона, тамаллуқомез; **~ая про́сьба** илтимоси тамаллуқомез

раболе́пство *с см.* **раболе́пие**

раболе́пствовать *несов.* хушомадгуӣ (лагандбардорӣ, чоплусӣ, тамаллуқ) кардан

рабо́т||а *ж* 1. кор; **физи́ческая ~а** кори ҷисмонӣ; **у́мственная ~а** кори фикрӣ; **~а се́рдца** кори дил; **приня́ться за ~у** ба кор шурӯъ кардан; **око́нчить ~у** корро тамом кардан 2. хизмат, кор; **поступи́ть на ~у** ба кор (ба хизмат) даромадан; **прийти́ на ~у** ба кор омадан 3. асар, осор; **печа́тные ~ы** асарҳои чопӣ; **вы́ставка рабо́т ску́льптора** намоишгоҳи осори ҳайкалтарош 4. мол; ашьё; **изя́щная ~а** моли хуб; **гру́бая ~а** моли бад 5. *физ.* кор; **едини́ца ~ы** воҳиди кор

рабо́тать *несов.* 1. кор (меҳнат) кардан; **~ в две сме́ны** ду смена кор кардан; **~ по ноча́м** шабхо кор кардан; **бы́стро ~** тез кор кардан; **~ как вол** хар барин кор кардан; **~ реда́ктором** муҳаррир шуда кор кардан 2. омухтан, тадқиқ кардан; кор кардан; **~ над кни́гой** китоб навиштан; **~ с ка́драми** кадрҳоро тарбия кардан; **~ с микроско́пом** бо микроскоп кор кардан 3. кор кардан, ҳаракат кардан; **мото́р рабо́тает испра́вно** мотор нағз кор мекунад; **телегра́ф рабо́тает круглосу́точно** телеграф шабу рӯз кор мекунад ◇ **~ над собо́й** савияи дониш ва малакаи худро баланд кардан

рабо́та||ться *несов. безл.* омад кардан; **нам хорошо́ ~ется** корамон омад карда истодааст

работёнка *ж прост.* кори майда-чуйда

рабо́тник *м* 1. ходим, коркун, хизматчӣ; **квалифици́рованный ~** коркуни боихтисос; **~и изда́тельства** ходимони нашриёт; **парти́йный ~** коркуни партиявӣ; **нау́чный ~** ходими илмӣ 2. *уст. см.* **рабо́чий** I; 3. *уст.* мардикор, хизматгор

рабо́тница *ж* 1. коргарзан; **~ швейно́й промы́шленности** коргарзани саноати дузандагӣ 2. чурӣ, хизматгор

рабо́тн||ый, -ая, -ое *уст.* коргари, меҳнати, корӣ ◇ **~ые дома́** фақирхонаҳо *(сарпаноҳи махсуси камбағалон дар Европаи асрҳои 17—19 ва дар Россияи асрҳои 18—19)*; **~ые лю́ди** *ист.* муздурон

работода́тель *м* соҳибкор, корфармо, хуҷаин

работорго́вец *м* ғуломҷаллоб, ғуломфуруш

работорго́вля *ж* ғуломҷаллобӣ, ғуломфурушӣ

работоспосо́бность *ж* коршоямӣ

работоспосо́бн||ый, -ая, -ое (работоспосо́б|ен, -на, -но) коршоям; **~ый челове́к** одами коршоям; **быть ~ым** коршоям будан

работя́га *м, ж разг.* меҳнатӣ

рабо́чая *ж прост. женск. к* **рабо́чий** I

рабо́че-крестья́нск||ий, -ая, -ое ...и коргару деҳқон; **~ая власть** ҳокимияти коргару деҳқон

рабо́ч||ий I *м* коргар; **~ие и крестья́не** коргарону деҳқонон

рабо́ч||ий II, -ая, -ее 1. коргари, ...и коргар; **~ий класс** синфи коргар; **~ее движе́ние** ҳаракати коргарн 2. *(живущий своим трудом)* меҳнаткаш; **~ий наро́д** аҳли меҳнат 3. корӣ; **~ий скот** чорвои корӣ 4. *тех.* корӣ; **~ее колесо** чархи корӣ; **~не ча́сти маши́ны** қисмҳои кории мошин 5. ...и кор, корӣ; **~ий день** рӯзи кор; **~ая неде́ля** ҳафтаи кор; **~ее вре́мя** вақти кор; **~ее ме́сто** ҷои кор; **~ий костю́м** либоси корӣ, корҷома ◇ **~ая аристокра́тия** аристократияи коргари *(дар мамлакатҳои капиталистӣ — қисми хурди коргарони баландихтисос, ки онҳоро буржуазия аз ҳисоби фоидаи барзиёди худ харида гирифтааст ва алҳол онҳо дар ҳаракати коргари заминаи иҷтимоии оппортунизм мебошанд)*; **~ие ру́ки** коргарон; **~ая си́ла** *эк.* коргарон; **наём ~ей си́лы** киро кардани коргарон; **в ~ем поря́дке** дар рафти кор

рабсе́лькор *м* (рабо́чий и се́льский корреспонде́нт) мухбири коргару деҳқон

рабселькоро́вск||ий, -ая, -ое ...и мухбири коргару деҳқон; **~ие заме́тки** хабарҳои мухбири коргару деҳқон

ра́бски *нареч.* ғуломона, бандавор, кур-курона; **~ повинова́ться** ғуломона итоат кардан; **~ подража́ть** кур-курона тақлид кардан

ра́бск||ий, -ая, -ое 1. ...и ғулом, ...и банда; **~ий труд** меҳнати ғуломон 2. *перен.* ғуломона, итоаткорона, фармонбардорона, кур-курона; **~ое повинове́ние** итоати ғуломона; **~ое подража́ние** тақлиди кур-курона 3. *презр.* хушомадгуёна, чоплусона; **~ая душо́нка** нокас

ра́бств||о *с* 1. ғуломдорӣ, сохти ғуломдорӣ 2. ғуломӣ, бандагӣ, асорат; **томи́ться в ~е** дар асорат азият кашидан 3. *перен.* дастнигарӣ

рабфа́к *м* (рабо́чий факульте́т) рабфак (факультети коргарон)

рабфа́ковец *м* рабфакчӣ, хонандаи рабфак

рабфа́ковка *женск. к* **рабфа́ковец**

рабфа́ковский, -ая, -ое ...и рабфак

рабы́ня *ж см.* **раба́** I

равви́н *м* хохом, кашиши яҳудиён

равви́нский, -ая, -ое хохомӣ, ...и хохом, ...и кашиши яҳудиён

раве́лин *м уст. воен.* истеҳком

ра́венств||о *с* 1. баробарӣ; **~о сил** баробарии қувва 2. баробарҳуқуқӣ; **полити́ческое ~о** баробарҳуқуқии сиёсӣ 3. *мат.* баробарӣ; **знак ~а** аломати баробарӣ ◇ **ста́вить знак ~а** *между кем-чем* баробар шумурдан, мусовӣ донистан, яксон ҳисоб кардан

равне́ние *с (по знач. гл.* **равня́ться** 3, 4) баробаршавӣ, қаторшавӣ; ибрат гирифтан(и); **~ напра́во!** ба рост нигоҳ карда баробар шав(ед)!; **~ на передовико́в произво́дства** аз пешқадамони истеҳсолот ибрат гирифтан(и)

равни́на *ж* дашт

равни́нн||ый, -ая, -ое ...и дашт; **~ая ме́стность** дашт

равно́ 1. *нареч. книжн.* яксон 2. *в знач. сказ. чему мат.* баробар аст; **пять плюс пять ~ десяти́** панҷ ҷамъи панҷ баробари даҳ 3. *в знач. союза книжн. (также)* ҳамин тавр, инчунин; **~ и, ~ как, ~ как и** инчунин, ҳам ◇ **всё ~** 1) фарқ надорад; **мне всё ~** барои ман фарқ надорад; **всё ~ кто** касе ки бошад, фарқ надорад 2) ба ҳар ҳол, ҳар чӣ бошад, аз ду сар; **он всё ~ сде́лает по-сво́ему** вай аз ду сар мувофиқи табъи худ мекунад

равно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «баробар»:* **равносте́пенный** баробардараҷа, баробармартаба

равнобе́дреный, -ая, -ое *мат.* баробарпаҳлу; **~ треуго́льник** секунҷаи баробарпаҳлу

равновели́к||ий, -ая, -ое (равновели́к, -а, -о) баробарбузург, баробарҳаҷм. баробарандоза; **~ие треуго́льники** *мат.* секунҷаҳои баробаркунҷа; **~ие тела́** *физ.* ҷисмҳои баробарандоза

равнове́си||е *с* 1. баробарвазнӣ, мувозина(т); **~е сил** баробарии қувваҳо, мувозинати қувваҳо; **усто́йчивое ~е** мувозинаи устувор; **неусто́йчивое ~е** мувозинаи ноустувор 2. *перен.* таносуб; **сохрани́ть ~е в бюдже́те** таносуби буҷетро риоя кардан 3. *перен.* оромӣ, осудагӣ; **душе́вное ~е** осудахотирӣ; **вы́вести из ~я кого́-л.** касеро бесаранҷом кардан, касеро аз ҳолати эътидол баровардан

равноде́йствующ||ий, -ая, -ее баробартаъсир; **~ая си́ла** *и в знач. сущ.* **равноде́йствующая** *ж физ.* қувваи баробартаъсир

равноде́нственный, -ая, -ое *астр.* ...и эътидоли шабу рӯз

равноде́нствие *с астр.* эътидоли шабу рӯз; **весе́ннее ~** эътидоли баҳоронаи шабу рӯз; **осе́ннее ~** эътидоли тирамоҳии шабу рӯз

равноду́шие *с* 1. бепарвоӣ, фориғболӣ; **им овладе́ло ~** у бепарво шуд; **отнести́сь с ~м к кому́-чему́-л.** ба касе, ба чизе бепарвоёна муомила кардан 2. *разг.* рағбат (шавқ, майл) надоштан

равноду́шно *нареч.* бепарвоёна; **~ взгляну́ть** бепарвоёна нигоҳ кардан

равноду́шн||ый, -ая, -ое (равноду́ш|ен, -на, -но) 1. бепарвоёна; **~ое отноше́ние** муносибати бепарвоёна 2. *разг.* рағбат (шавқ, майл) надоштан; **быть ~ым к табаку́** ба тамоку шавқ надоштан

равнознача́щий, -ая, -ее *книжн. см.* **равнозна́чный**

равнозна́чность *ж* баробарахамиятӣ, баробарқиматӣ

равнозна́чн||ый, -ая, -ое (равнозна́ч|ен, -на, -но) баробарахамият, баробарқимат; **~ые величи́ны** бузургиҳои баробарқимат

равноме́рно *нареч.* мунтазам, баробар, ба як андоза; **~ распредели́ть обя́занности** вазифаҳоро баробар тақсим кардан

равноме́рность *ж* мунтазамӣ, якзайлӣ; **~ движе́ния** якзайлии ҳаракат; **~ разви́тия** мунтазамии тараққиёт

равноме́рн||ый, -ая, -ое (равноме́р|ен, -на, -но) мунтазам, якхела, якзайл; **~ая ско́рость** суръати мунтазам

равнопле́чий, -ая, -ее *физ.* баробаркифт; **~ рыча́г** фашанги баробаркифт

равнопра́вие *с* баробарҳуқуқӣ; **по́лное ~** баробарҳуқуқии пурра (комил); **~ же́нщин** баробарҳуқуқии занҳо

равнопра́вность *ж* баробарҳуқуқӣ; **~ национа́льностей** баробарҳуқуқии миллатҳо

равнопра́вный, -ая, -ое (равнопра́в|ен, -на, -но) баробарҳуқуқ

равноси́льн||ый, -ая, -ое (равноси́л|лен, -льна, -льно) 1. баробар, баробарқувва: **~ые борцы́** гуштигирони қуваашон баробар 2. баробар, баробарахамият; **успе́х, ~ый побе́де** комьёбии ба ғалаба баробар

равностепе́нный, -ая, -ое баробардараҷа, баробармартаба

равносторо́нний, -ая, -ее *мат.* баробарпаҳлу, баробартараф; **~ треуго́льник** секунҷаи баробартараф

равноуго́льный, -ая, -ое *мат.* баробаркунҷа, баробарзовия; **~ многоуго́льник** бисьёркунҷаи баробаркунҷа

равноуско́ренн||ый, -ая, -ое *физ.* баробарсуръат, мунтазамсуръат; **~ое движе́ние** ҳаракати баробарсуръат

равноце́нность *ж* баробаркимат (баробарарзиш) будан(и), баробарии қадру қимат

равноце́нн||ый, -ая, -ое (равноце́н|ен, -на, -но) 1. баробарқимат, баробарарзиш; **~ые това́ры** молҳои баробарқимат 2. баробар, баробарахамият; баробарвазн

равночи́сленный, -ая, -ое (равночисле́н, -на, -но) баробармиқдор, баробар

ра́вн||ый, -ая, -ое (рав|ен, -на́, -но) 1. баробар; **~ые си́лы** қувваҳои баробар; **в ~ой ме́ре** ба як андоза; **он не име́ет себе́ ~ых** вай ба худ ҳамто надорад, вай беназир аст 2. баробар, баробарҳуқуқ; **на ~ых права́х** бо ҳуқуқи баробар ◇ **~ым о́бразом** ҳамчунин; мисли ҳамин; **быть (стоя́ть) на ~ой ноге́ с ке́м-л.** бо касе баробар будан

равня́ть *несов. кого-что* 1. баробар кардан 2. *с кем-чем* баробар кардан (шумурдан); **его́ нельзя́ ~ с други́ми** уро бо дигарон баробар шумурдан мумкин нест

равня́||ться *несов.* 1. *с кем разг.* баробар шудан; **где мне с ним ~ться!** ман чӣ тавр бо вай баробар шуда метавонам! 2. баробар шудан, расида гирифтан 3. *по кому-чему* қатор шудан, саф кашидан // *повел.* **~йся!, ~йсь!** саф оро! 4. *по кому, на кого перен.* ибрат гирифтан; **~ться на передовико́в произво́дства** аз пешқадамони истеҳсолот ибрат гирифтан 5. *чему* баробар (мусовӣ) будан; **три́жды три ~ется девяти** се карат се [баробар ба] нуҳ

рагу́ *с нескл.* рагу (*як хел кабоби дегӣ*)

рад, -а, -о, -ы *в знач. сказ.* 1. *кому-чему с неопр. и с союзом «что»*; **все ~ы прихо́ду весны́** ҳама аз омади баҳор хурсанд; **я ~ вас ви́деть** ман аз диданн шумо шодам; **она́ была́ ~а, что сын прие́хал** у аз омадани писараш хурсанд шуд 2. *с неопр.* ҳозир, тайёр; **он всегда́ ~ всем помо́чь** вай доимо тайёр, ки ба ҳама ёрдам расонад; **~ бы отдохну́ть, да не́когда** муштоқи истироҳат ҳастам, вале фурсат нест ◇ **и не ~, [и] сам не ~** аз ин кор пушаймон ҳастам; **~ [или] не ~** розӣ ё не, аҳамият надорад; **~-радёхонек, ~-радёшенек** шоду хурсанд; **жи́зни не ~** аз ҷон безор; **~ы стара́ться!** 1) *уст.* хизмат аз мо! (*ҷавоби солдат ба таърифи сардорҳо дар давраи тореволюционӣ*); 2) бо ҷону дил!

ра́да *ж* рада (1. *ист. номи совет дар Украина* 2. *номи таърихии совет ва маҷлисҳои халқи дар Украина, Белоруссия, Литва ва Польша*)

рада́р *м* радар

радарн||ый, -ая, -ое ...и радар; **~ая ста́нция** станцияи радар

раде́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **раде́ть** 1) ғамгусорӣ; ҷидду ҷаҳд 2. *рел.* ҷаҳр, риёзат

раде́тель *м уст.* ғамгусор

раде́тельница *женск. к* **раде́ть**

раде́тельный, -ая, -ое (раде́те|лен, -льна, -льно) *уст.* ғамгусор; серғайрат; **~ хозя́ин** хуҷаини серғайрат

раде́ть *несов.* 1. *о ком-чём уст. и прост.* ғамгусорӣ кардан: кӯшиш (саъй) кардан 2. *рел.* риёзат кашидан

радёхонек, радёшенек, -нька, -нько *разг.* шоду хурсанд; **рад-~** шоду хурсанд

раджа́ *м ист.* роҷа

ра́ди *предлог с род.* 1. барои..., аз барои..., баҳри..., ба хотири...; **~ тебя́** барои ту; **~ на́шей дру́жбы** ба хотири дустии мо 2. (*указывает на цель*) барои..., бо мақсади..., аз барои...; **~ развлече́ния** барои хурсандӣ; **~ чего́ ты э́то сде́лал?** ту ин корро барои чӣ кардӣ? ◇ **~ бо́га (Христа́), Христа́ ~** аз барои худо

радиа́льный, -ая, -ое радиалӣ

радиа́тор *м* радиатор (1. *батареяҳои обӣ ё буғӣ барои гарм кардани биноҳо* 2. *асбоби хунуккунаки оби мотор*)

радиацио́нн||ый, -ая, -ое ...и радиация, радиационӣ; **~ая обстано́вка** шароити радиационӣ; **~ые ме́тоды обрабо́тки мета́ллов** усулҳои радиационии коркарди металлҳо

радиа́ция *ж физ.* радиация; **со́лнечная ~** радиацияи офтоб

ра́диев||ый, -ая, -ое ...радий, радийдор; **~ая руда́** маъдани радий

ра́дий *м хим.* радий (*элементи химиявӣ, металл*)

радика́л I *м* радикал (*тарафдори чорабиниҳои қатъӣ*)

радика́л II *м* радикал (1. *мат. аломати реша, ки он амали аз реша баровардан ва натиҷаи ин амалро ифода мекунад* 2. *хим. гурӯҳи атомҳо дар молекула, ки аз як таркиби химиявӣ ба дигараш бетағьир мегузаранд*)

радикали́зм *м* радикализм (1. *чорабиниҳои қатъӣ* 2. *равияи сиёсии буржуазӣ ё майдабуржуазӣ, ки ба шарти пойдор истодани буньёди сохти буржуазӣ гузаронидани ислоҳоти демократиро талаб мекунад*)

радика́льно *нареч.* қатъиян, ба таври қатъӣ; **~ измени́ть своё отноше́ние к чему́-л.** муносибати худро ба чизе қатъиян дигар кардан

радика́льность *ж* қатъият, қатъӣ будан(и); **~ мер** қатъӣ будани чорабиниҳо

радика́льн||ый, -ая, -ое (радика́|лен, -льна, -льно) қатъӣ; **~ые сре́дства** чораҳои қатъӣ

радикули́т *м мед.* радикулит

ра́дио *с нескл. в разн. знач.* радио; **провести́ ~** радио гузаронидан; **слу́шать ~** радио шунидан; **переда́ть по ~** ба воситаи радио шунавондан

радио- I *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «радио»*: **радиоаппара́т** аппарати радио; **радиосообще́ние** ахбороти радио

радио- II *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «радий»*: **радиолече́ние** муолиҷа бо радий

радиоакти́вность *ж* радиоактивият (*таҷзияи табиӣ ё сунъии ядрои атомҳои элементҳои химиявӣ, ки дар натиҷа онҳо дигар зарраҳои элементарӣ хориҷ мекунанд*); **~ ура́на** радиоактивияти уран

радиоакти́вн||ый, -ая, -ое (радиоакти́в|ен, -на, -но) ...и радиоактив, ...и радиоактивият; **~ые вещества́** моддаҳои радиоактив; **~ый распа́д** таҷзияи радиоактивият

радиоаппарату́ра *ж собир.* аппаратураи радио

радиоастроно́мия *ж* радиоастрономия (*фасли астрономия, ки ҷирмҳои осмониро аз руи радиомавҷҳои онҳо афканда тадқиқ мекунад*)

радиобиоло́гия *ж* радиобиология (*илм дар бораи таъсири афканишоти радиоактив ба мавҷудоти зинда*)

радиовеща́ние *с* радиошунавонӣ

радиовеща́тельн||ый, -ая, -ое ...и радиошунавонӣ; **~ая ста́нция** станцияи радиошунавонӣ

радиови́димост||ь *ж* радиопадидӣ; **зо́на ~и** минтақаи радиопадидӣ

радиоволна́ *ж физ.* мавҷи радио

радиовы́шка *ж* манораи радио

радиогра́мма *ж* радиограмма

радиогра́фия *ж* радиография (1. *усули фотографии қайди афканишоти ионзо* 2. *сурати фотографие, ки ба туфайли таъсири афканишоти ионзо ба фотоэмульсия гирифта мешавад*)

радиодеталь *ж* детали (қисми) радио
радиодефектоскопия *ж* радиодефектоскопия, радиоташхис *(усули бо мавҷи радио ошкор кардани нуқсу иллати дохилии ашьё)*
радиозавод *м* заводи радио
радиозонд *м* радиозонд *(болуни махсуси обу ҳавосанҷӣ)*
радиоклуб *м* клуби дустдорони радио
радиокомментатор *м* шореҳи радио
радиокомпаратор *м* радиокомпаратор *(олати ченкунии шиддати майдони магнитии мавҷҳои радио)*
радиокомпас *м* радиокомпас *(олати аэронавигация барои муайян кардани самти парвози самолёт)*
радиола *ж* радиола
радиолампа *ж* лампаи радио
радиолечение *с* муолиҷа бо радий
радиолог *м* радиолог (1. *мутахассиси илми радиология* 2. *духтуре ки беморонро воситаи шуоафкании моддаҳои радиоактив муолиҷа мекунад*)
радиологическ||ий, -ая, -ое радиологи; **~ое оружие** аслиҳаи радиологи *(аслиҳаи нави қатли ом, ки ба таъсири марговари афканишоти электромагнити асос ёфтааст)*
радиология *ж* радиология *(илм дар бораи таъсир ва истифодаи радий ва инчунин дигар моддаҳои радиоактив)*
радиолокатор *м* радиолокатор
радиолокационн||ый, -ая, -ое ...и радиолокация, радиолокационӣ; **~ая станция** станцияи радиолокационӣ
радиолокация *ж* радиолокация *(муайян кардани ҷой ва масофаи объектҳо ба воситаи мавҷҳои радио)*
радиолюбитель *м* ҳаваскори радио
радиолюбительский, -ая, -ое ...и ҳаваскори радио; **~ кружок** кружоки ҳаваскорони радио
радиомастерская *ж* устохонаи таъмири радио, устохонаи радиотаъмиркунӣ
радиомаяк *м* радиомино *(станцияи радио, ки киштӣ ва самолётҳо аз рӯи сигналҳои он ҷои худро муайян мекунанд)*
радиометеорологическ||ий, -ая, -ое радиометеорологӣ; **дрейфующая автоматическая ~ая станция** станцияи сайёри автоматии радиометеорологӣ
радиометеостанция *ж* радиометеостанция; **дрейфующая ~** радиометеостанцияи сайёр
радиометр *м* радиометр (1. *олати ченкунии иқтидори афканишоти электромагнитӣ* 2. *олоти ошкор кардани моддаҳои радиоактив аз рӯйи афканишоти ашьё*)
радиометрическ||ий, -ая, -ое радиометрӣ; **~ий анализ** таҳлили радиометрӣ; **~ая разведка** иктишофи радиометрӣ
радионаблюдение *ж* радиомушоҳида; **~ Солнца** радиомушоҳидаи Офтоб
радионавигация *ж* радионавигация *(рондани киштӣ ва самолётҳо ба воситаи асбобҳои радиотехникӣ)*
радиопеленгатор *м* радиопеленгатор *(асбобе, ки аз рӯи самти пароканиши мавҷҳои радио ҷои радиостанцияро муайян мекунад)*
радиопередатчик *м* радиопередатчик
радиопередача *ж* гуфтори радио
радиоперехват *м* радиодастгирӣ *(дошта гирифтани ахбори радиои душман)*; **группа ~а** гурухи радиодастгирандагон; **средства ~а** воситаҳои радиодастгирӣ
радиопилот *м* радиопилот *(олоти бо радио идора кардани самолёт)*
радиопомехи *мн.* радиохалалҳо *(ҳамаи он чизе, ки ба афканишоту қабули радиомавҷҳо халал мерасонад)*
радиоприёмник *м* радиоприёмник
радиоприёмн||ый, -ая, -ое ...и радиоқабулкунӣ; **~ая установка** дастгоҳи қабули мавҷҳои радио
радиорубка *ж* радиохона *(дар киштӣ ва самолётҳо)*
радиорупор *м* карнаи радио
радиосвязь *ж* алоқаи радио
радиосеть *ж* шабакаи радио
радиослушатель *м* шунавандаи радио
радиослушательница *женск. к* **радиослушатель**
радиостанция *ж* радиостанция, станцияи радио; **приёмная ~** радиостанцияи қабул
радиостудия *ж* студияи радио
радиотелеграмма *ж см.* **радиограмма**
радиотелеграф *м* 1. радиотелеграф 2. радиотелеграфхона, идораи телеграфи радио
радиотелеграфия *ж* радиотелеграфия *(қабул ва интишори хабар ба воситаи радио)*
радиотелеграфный, -ая, -ое ...и радиотелеграф, радиотелеграфӣ
радиотелефон *м* радиотелефон
радиотелефония *ж* радиотелефония *(ба воситаи радио қабул кардан ва фиристонидани нутқ, мусиқӣ ва ғ.)*
радиотелефонный, -ая, -ое ...и радиотелефон, радиотелефонӣ
радиотерапия *ж* муолиҷа бо радий
радиотехник *м* радиотехник, техники радио
радиотехника *ж* радиотехника
радиоточка *ж* нуқтаи радио
радиотрансляционн||ый, -ая, -ое ...и радиотрансляция, радиотрансляционӣ; **~ая сеть** шабакаи радиотрансляция
радиотрансляция *ж* радиотрансляция
радиоузел *м* радиоузел; **сельский ~** радиоузели деҳа
радиоустановка *ж* дастгоҳи радио
радиофизика *ж* радиофизика *(соҳаи физика, ки процессҳои ангезиш, тақвият, табдил, пароканиш ва қабули радиомавҷҳоро меомузад)*
радиофикация *ж* радиофикация; **~ села** радиофикацияи деҳа
радиофицировать *сов., несов. что* радиофикация кардан
радиофицироваться 1. *сов., несов.* радиофикация шудан 2. *несов. страд.* радиофикация карда шудан
радиохимия *ж* радиохимия *(соҳаи химия, ки хусусиятҳои физикию химиявии элементҳои радиоактивро меомузад)*
радиоцентр *м* маркази радио
радиоэлектроника *ж* радиоэлектроника
радировать *сов., несов.* ба воситаи радио хабар додан
радист *м* радист, радиочӣ
радистка *женск. к* **радист**
радиус *м* 1. *мат.* радиус, шуоъ, қутоъ *(хати рост, ки нуқтаи маркази доираро ё кураро бо ягон нуқтаи хати доира ё сатҳи кура пайваст мекунад)* 2. *перен.* доира, ҳудуд; **~ действия авиации** доираи амалиёти авиация
радовать *несов. кого-что* хурсанд (шод, хушнуд) кардан; **успехи ученика радуют учителя** муваффақиятҳои хонанда муаллимро хурсанд мекунанд ◇ **~ глаз (взор)** ба чашм ҳаловат бахшидан; **~ слух** ба гуш форидан
радоваться *несов.* хурсанд (шод, хушнуд) шудан; **~ чьим-л. успехам** аз муваффақиятҳои касе шод шудан; **душа радуется** кас хурсанд мешавад
радон *м хим.* радон *(элементи химиявии радиоактив)*
радоновый, -ая, -ое ...и радон, радонӣ; радондор; **~ газ** гази радон
радостно 1. *нареч.* хурсандона, хушнудона, хуррамона; **~ встретить кого-л.** касеро хурсандона пешвоз гирифтан 2. *в знач. сказ. безл.* хурсанд (шод, хушнуд, хуш, фараҳманд) аст; **мне стало ~** ман хурсанд шудам
радостн||ый, -ая, -ое (радост|ен, -на, -но) 1. хурсанд(она), шодмон, хушнуд(она), хуррам; **~ый день** рузи хурсандӣ; **~ое лицо** чеҳраи хуш; **~ый взгляд** нигоҳи хушнудона 2. хурсандиовар, фараҳбахш, фараҳманд; **~ое событие** ҳодисаи хурсандиовар
радост||ь *ж* 1. хурсандӣ, шодӣ, хушнудӣ, шодмонӣ, хушӣ; **не помнить себя от ~и** аз шодӣ худро гум кардан; **в его глазах светилась ~ь** аз чашмонаш ҳисси шодӣ ҳувайдо буд // *чаще мн.* **радости** шодӣ, сурур, фараҳ; **~и жизни** шодиҳои зиндагӣ 2. фараҳ, хурсандӣ; **какая ~ь!** чи хурсандӣ! 3. *обращ. разг.* ҷон, азиз, ширин; **~ь моя** ҷонам, азизам ◇ **на ~ях** аз хурсандӣ; **не в ~ь кому** моян ғаму андӯх; **с ~ью** ба ҷону дил; **с какой ~и?** *неодобр.* чаро?, аз барои чӣ?
радуг||а *ж* камон қузаҳ, тирукамон, рангинкамон; **цвета ~и** рангҳои тирукамон
радужина *ж анат.* инабия
радужка *ж анат. и прост.* инабия
радужно *нареч.* бо умеди нек; **~ смотреть на будущее** ба оянда бо умеди нек нигаристан
радужность *ж* хушӣ, умедбахшӣ, фараҳбахшӣ
радужн||ый, -ая, -ое (радуж|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* тирукамонранг,

рангоранг; ~ый **отли́в** тобишҳои рангоранг 2. *перен.* хуш, форам, умедбахш, фараҳбахш; ~ые **надежды** умедҳои фараҳбахш; ~ое **настрое́ние** димоғи чоқ ◇ ~ая **оболо́чка** *анат.* инабия; **ви́деть (представля́ть) что́-л. в ~ом све́те** ба чизе бо назари нек нигаристан

ра́дуница *ж* радуница *(дар русумоти насронӣ дуою фотиҳа ба мурдагон дар ҳафтаи аввали баъд аз пасха)*

раду́шие *с* меҳрубонӣ, навозиш, лутф, илтифот, меҳмоннавозӣ; **прояви́ть** ~ меҳрубонӣ кардан

раду́шно *нареч.* меҳрубонона, навозишкорона, фараҳмандона, меҳмоннавозона; ~ **встре́тить госте́й** меҳмононро меҳрубонона пешвоз гирифтан

раду́шный, -ая, -ое (радуш|ен, -на, -но) меҳрубон(она), навозишкор(она), боилтифот, меҳмоннавоз; ~ **хозя́ин** соҳибхонаи меҳрубон; **оказа́ть** ~ **приём** навозишкорона қабул кардан

раёк *м уст.* 1. чодирхаёл *(қуттиест дурбиндор, ки дар вай суратҳои гуногуни аҷоибу ғароибро нишон медоданд)* 2. *лит.* бадеҳа 3. *театр.* раёк, галёрка *(болохонаи театр барои нишастани тамошобинон)*

раж *м разг.* ҷунун; **войти́ (прийти́) в** ~ ҷунун гирифтан

ра́жий, -ая, -ее *прост.* ғуладинг, чорпаҳлу, шуданӣ

раз I *м* 1. бор, мартаба, дафъа, карат; **оди́н** ~ як бор, як мартаба; **сто раз** сад бор; **не́сколько раз** якчанд бор; **мно́го раз** борҳо; **в сле́дующий** ~ дафъаи дигар, бори дигар; **в друго́й** ~ минбаъд, дафъаи дигар; **в после́дний** ~ дафъаи охирин; **с пе́рвого** ~**а** дафъатан 2. *нескл.* як; ~, **два, три** як, ду, се ◇ ~-**друго́й** як-ду бор, як-ду дафъа; ~ **за** ~**ом** пайваста, пай дар ҳам, пай дар пай; ~**[и] навсегда́** қатъиян, дафъаи аввалу охир; ~ **от** ~**у** дафъа ба дафъа; **друго́й (ино́й)** ~ *прост.* баъзан, гоҳ-гоҳ; **в са́мый** ~ 1) *(вовремя)* айни муддао, дар вақташ; **мы пришли́ в са́мый** ~ мо дар вақташ омадем 2) *(подходит)* боб, соз, муносиб 3) *(впору)* худи худаш, айнан, лоппа-лоиқ; **сапоги́ в са́мый** ~ музаи лоппа-лоиқ; **в тако́м** ~**е** *прост.* дар ин сурат, агар ин тавр бошад, он гоҳ; **как** ~ 1) *(точно)* расо; 2) *(впору)* худи худаш, айнан, лоппа-лоиқ; **не** ~ на як бор, борҳо; **ни** ~**у не...** ҳеҷ вақт, ҳеҷ гоҳ, ҳаргиз, ягон бор ҳам; **ни в ко́ем** ~**е** ҳеҷ вақт, ҳеҷ гоҳ; **вот те [и]** ~! ана халос!, ана гап (кор)!; ~-**два [да] и гото́во** шарт-шурт — вассалом, ҳа нагуфта тайёр мешавад; ~-**два [да] и обчёлся** то ана-мана гуфтан тамом шуд; ~ **на** ~ **не прихо́дится** гоҳ чуну — гоҳ чунон; ~ **плю́нуть** *прост.* як пула кор не

раз II *в знач. сказ. прост.* шарти (қарси) зад (задам, задӣ *ва ғ.*); **он** ~ **его́ по руке́!** у шарти ба дасти вай зад!

раз III *нареч.* боре, як бор; рузе, як рӯз, вақте, як вақт, ҳангоме; **оди́н** ~, **когда́...** рузе, дар вақти...; ~ **но́чью...** боре шабона

раз IV *союз усл. разг.* агар, модоме ки..., азбаски...; ~ **он пришёл, я оста́нусь** модоме ки вай омад, ман мемонам

раз= (**разо**=, **разъ**=, **рас**=) *приставка* 1. *префикси феълӣ ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *тақсимкунӣ, майдакунӣ* — **разби́ть** шикастан, майда-майда кардан; **разлома́ть** шикастан, пора-пора (тикка-тикка) кардан 2) *ҷудо кардан, кушодан* — **развяза́ть** кушодан, боз (яла) кардан 3) *тақсимот* — **разда́ть** тақсим карда додан 4) *пош додан, паҳн кардан* — **разбры́згать** пошидан, чошидан 5) *(бо ҳиссачаи «ся») аз як ҷо ба ҳар тараф ҳаракат кардани касе, чизе* — **разбежа́ться** ба ҳар тараф гурехтан 6) *фаро гирифтани тамоми руи чизе бо коре* — **разрисова́ть** аз нақшу нигор пур кардан 7) *ноил шудан ба мақсаде, ба нияте* — **разбогате́ть** бой шудан 8) *даст кашидан аз кори (мақсади) пештара* — **разлюби́ть** дил кандан 9) *шиддати амал* — **разукра́сить** орою торо додан 10) *(бо ҳиссачаи «ся») ба дараҷаи ифрот расондани коре (мақсаде, нияте)* — **разыгра́ться** саргарми бозӣ шудан 2. *ҳамчун префикси калимасоз барои сохтани исм ва сифат, ки хусусият ё дараҷаи олии предметро мефаҳмонад* — **разуда́лый** бебок

разагити́ровать *сов. кого-что разг.* 1. ташвиқ карда ба ақидае овардан 2. ташвиқ карда аз ақидае гардондан

разале́ться *сов. разг.* суп-сурх шудан, гулгун шудан

раза́хаться *сов. разг.* бисьёр оҳу воҳ кардан

разбави́тель *м* ҳаллоб *(моеъ барои ҳал кардани лок ё ранг)*

разба́вить *сов. что* равонтар (суюктар) кардан; ~ **молоко́ водо́й** ба шир об қатӣ кардан

разба́виться *сов. разг.* равонтар (суюктар) шудан

разба́вка *ж разг. см.* **разбавле́ние**

разбавле́ние *с (по знач. гл.* **разба́вить**) суюккунӣ; *(по знач. гл.* **разба́виться**) суюкшавӣ

разбавля́ть *несов. см.* **разба́вить**

разбавля́ться *несов.* 1. *см.* **разба́виться**; 2. *страд.* омехта шудан, суюқтар карда шудан, қатӣ карда шудан

разбазаривание *с (по знач. гл.* **разбазарить**) исрофкорӣ, барбоддиҳӣ; ~ **средств** исрофи маблағ

разбаза́ривать *несов. см.* **разбаза́рить**

разбаза́риваться *несов. страд.* исроф карда шудан

разбаза́рить *сов. что разг.* исроф кардан, бар бод додан, беҳуда сарф кардан; ~ **де́ньги** пулро исроф кардан

разба́ливаться I, II *несов. см.* **разболе́ться** I, II

разбаловать *сов. кого разг.* беҳад эрка кардан; ~ **ребёнка** кудакро беҳад эрка кардан

разбалова́||ться *сов. разг.* 1. беҳад эрка шуда рафтан; **де́ти** ~**лись** кудакон беҳад эрка шуда рафтаанд 2. бенухта шудан

разба́лтывать I, II *несов. см.* **разболта́ть** I, II

разба́лтываться I, II *несов. см.* **разболта́ться** I, II

разбе́г *м (по знач. гл.* **разбежаться** 2) сахт давидан; **взять** ~ барои ҷастан сахт давидан; **с** ~**а** давида омада; **перескочи́ть кана́ву с** ~**а** давида омада аз ҷуй ҷаҳидан

разбе́гаться *сов. разг.* ба ҳар тараф сахт давидан, сахт давутоз кардан

разбега́ться *несов. см.* **разбежа́ться**

разбежа́||ться *сов.* 1. ба ҳар тараф гурехтан, пароканда шудан; **де́ти** ~**лись в ра́зные сто́роны** бачагон ба ҳар тараф гурехтанд // *перен.* пароканда шудан; **ту́чи** ~**лись** абрҳо пароканда шуданд 2. сахт давидан; ~**ться и пры́гнуть** сахт давида ҳаллос задан ◇ **у него́ глаза́** ~**лись** чашмони вай ба ҳар су давиданд

разбе́жка *ж разг. см.* **разбе́г**

разбереди́ть *сов. что* 1. озурдан, озор додан, дард кунондан, ба дард овардан; ~ **рану** ба ҷароҳат расида дард кунондан 2. *перен.* безобита кардан, ба ташвиш андохтан, мушавваш кардан; ~ **ду́шу** безобита кардан // *перен.* барангехтан, ба шур овардан; ~ **чьё-л. самолю́бие** ба иззати нафси касе расидан

разбереди́ться *сов. разг.* озурда шудан, дард кардан *(о ране, о больном месте)*

разбива́ние *с (по знач. гл.* **разби́ть** 1, 2) шиканиш; зараррасонӣ, вайрон кардан(и)

разбива́ть *несов. см.* **разби́ть**

разбива́ться *несов.* 1. *см.* **разби́ться**; 2. *страд.* шикаста шудан; вайрон карда шудан

разби́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **разби́ть** 1,5—10) шикастан(и), майда-майда кардан(и); тақсим; бар бод додан(и); шинондан(и), сохтан(и); кушодатар кардан(и); молида мулоим кардан(и); ~ **льда** яхшиканӣ; ~ **сло́ва на сло́ги** ба ҳиҷоҳо ҷудо кардани калимаҳо; ~ **са́да** шинондани дарахтҳои боғ; ~ **ла́геря** сохтани лагерь; ~ **строк в набо́ре** ҷудокунии сатрҳо дар ҳуруфчинӣ 2. *(планировка)* тарҳкашӣ; ~ **желе́зной доро́ги** кашидани тарҳи роҳи оҳан

разбинтова́ть *сов. что* докапечро кушодан; ~ **но́гу** докапечи пойро кушодан

разбинтова́||ться *сов. разг.* кушода шудан; **па́лец** ~**лся** докапечи ангушт кушода шуд

разбинто́вывать *несов. см.* **разбинтова́ть**

разбинто́вываться *несов.* 1. *см.* **разбинтова́ться**; 2. *страд.* кушода шудан

разбира́тельство *с* тафтиш, таҳқиқ // *юр.* тафтишот; **суде́бное** ~ тафтишоти суд

разбира||ть *несов.* 1. *см.* **разобра́ть**; 2. *что разг.* фаҳмидан, сарфаҳм раф-

тан; **ехать в темноте, не ～я дороги** дар торикӣ ба таки пой нигоҳ накарда роҳ рафтан 3. сара карда гирифтан, шинохта гирифтан; **покупать не ～я** сара накарда харидан

разбира́||ться *несов.* 1. *см.* **разобра́ться;** 2. қисм-қисм будан; **игру́шка ～ется на части** бозича қисм-қисм мебошад 3. *страд.* қисм-қисм карда шудан

разбитно́й, -ая, -ое *разг.* беруй, бешарм; абҷир; ～ **парень** ҷавони абҷир;

разби́тость *ж* шалпарӣ, хастагӣ, лакотӣ

разби́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* шикасташуда, майда-майда шуда 2. *прил.* шикаста, пора-пора; **～ый стакан** стакани шикаста 3. *прил.* шалақ, хароб; **～ая маши́на** мошини шалақ; **～ый го́лос** овози хиррӣ 4. *прил.* захмӣ, ярадор, зарбхурда, кафида; **～ая голова́** сари кафида 5. *прил.* шикастхурда, мағлуб; **～ый враг** душмани шикастхурда; **～ая армия** армияи торуморшуда 6. *прил. перен.* барабасрафта, барбодрафта; **～ые мечты** орзуҳои барбодрафта 7. *прил.* бекувват, камкувват, нотоб, заиф, шалпар, хаста; **чу́вствовать себя́ ～ым** хаста шудан ◇ **оста́ться (оказаться) у ～ого корыта** ду даст дар бини мондан

разби́ть *сов.* 1. *что* шикастан, майда-майда кардан; ～ **стекло́** шишаро шикастан; **вдре́безги ～ пиалу́** пиёларо шикаста реза-реза кардан 2. *что* зарар (зиён) расондан, вайрон (хароб) кардан; валангор кардан; **бу́рей разби́ло кора́бль** *безл.* киштиро туфон хароб кард; ～ **маши́ну** мошинро вайрон кардан; ～ **сапоги́** музаро пушида тикка-тикка кардан; ～ **доро́гу** роҳро валангор кардан 3. *что* ярадор (захмдор) кардан, задан; ～ **в кровь нос** биниро зада хуншор кардан 4. *кого-что* торумор кардан, шикаст додан, зарар расондан; ～ **проти́вника** душманро торумор кардан; ～ **в пух и [в] прах** ба хок яксон кардан, решакан кардан; ～ **на́голову** хоку туроб кардан 5. *кого-что* ҷудо кардан, тақсим кардан; ～ **учени-ко́в на гру́ппы** талабагонро ба гуруҳҳо тақсим кардан; ～ **участок** порчаи заминро ба қитъаҳо тақсим кардан 6. *перен.* бар бод додан, маҳв кардан; ～ **чьи-л. надежды** умеди касеро бар бод додан; ～ **аргуме́нты** далелҳоро рад кардан 7. *что* кардан; ～ **сад** боғ кардан 8. *что:* ～ **шатёр** чодир кашидан (шинондан); ～ **лагерь** ба қароргоҳ истодан 9. *что полигр.* ҷудо кардан, кушодатар чидан; ～ **стро́ки в набо́ре** сатрҳоро кушодатар чидан 10. *что* молида мулоим кардан, фушурда мулоим кардан; зада пачақ кардан, зада паҳн кардан; ～ **ко́жу** чармро молида мулоим кардан 11. *кого-что* задан, афтода кардан; **его́ разби́л парали́ч** вай фалаҷ шуд ◇ ～ **се́рдце кому́-л.** дили касеро шикастан

разби́||ться *сов.* 1. шикастан, майда-майда шудан; **таре́лка ～лась** табақча шикаст 2. *разг. (прийти в негодность)* аз кор баромадан; вайрон (валангор) шудан 3. шикастан, маъюб (маҷрух) шудан; **～ться в кровь** лат хурда хуншор шудан 4. ба қисмҳо ҷудо шудан, тақсим шудан; **отряд ～лся на гру́ппы** отряд ба гуруҳҳо тақсим шуд 5. *перен.* вайрон (валангор) шудан; бар бод рафтан; **все мои́ стара́ния ～лись** ҳамаи кушишҳоям бар бод рафтанд

разбла́говестить *сов. что и без доп. уст. разг.* овозаву дарвоза кардан, дар кучаву паскучаҳо гап-гап кардан

разбога́теть *сов.* бой (сарватдор, давлатманд) шудан

разбо́й *м* 1. тороҷ, толон, роҳзанӣ, ғорат, ғоратгарӣ, яғмо; **судить за ～** барои тороҷ суд кардан 2. *перен. разг.* зулм, ҷабр, ситам

разбойник *м* 1. роҳзан, ғоратгар, яғмогар, тороҷгар; **морско́й ～** роҳзани баҳрӣ 2. *перен.* золим, ситамгар 3. *бран. разг.* авбош 4. *разг. шутл.* шум, бади бало ～**и пера́** қаламкашони зархарид

разбо́йница *женск. к* **разбойник**

разбо́йничать *несов.* 1. роҳзанӣ (ғоратгарӣ, яғмогарӣ) кардан 2. *перен.* зулм (ситам, ҷабр) кардан

разбойнический, -ая, -ое *см.* **разбо́йничий**

разбойничество *с* роҳзанӣ, ғоратгарӣ, яғмогарӣ

разбо́йнич||ий, -ья, -ье ...и роҳзан, ...и ғоратгар, ғоратгарона; **～ья ша́йка** дастаи роҳзанон; **～ий прито́н** бошишгоҳи роҳзанон; **～ье лицо́** дуздбашара, бадбашара

разбо́йн||ый, -ая, -ое *уст.* 1. ...и ғорат, ...и ғоратгарӣ, ... яғмо; **～ые дела** ғоратгарӣ 2. *см.* **разбо́йничий** ◇ **～ый приказ** *ист.* маҳкама *(муассисаест дар Россияи асрҳои 16—17, ки бо ҷустуҷӯ ва ҷазо додани ҷинояткорон машғул буд)*

разболе́||ться I *сов. разг. (о человеке)* сахт касал шудан; **он окончательно ～лся** у сахт касал шуд

разболе́||ться II *сов. разг. (об органах, частях тела)* сахт дард кардан; **～лась голова** сарамро дард гирифт, сарам сахт дард карда истодааст

разболтанность *ж* бенухтагӣ

разбо́лтанный, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* сустшуда, лиққонакшуда 2. *прил.* бенухта; ～ **челове́к** одами бенухта

разболтать I *сов. что разг.* 1. ҷунбонда аралаш кардан 2. суст кардан, лиққонак (ҷунбонак) кардан; ～ **гайку** гайкаро лиққонак кардан

разболта́ть II *сов. что и без доп. разг.* лаққида фош (ошкор) кардан, пукидан; ～ **тайну** лаққида сирро фош кардан

разболта́||ться I *сов. разг.* 1. омехта шудан, аралаш шудан; **мука хорошо́ ～лась в воде́** орд дар об хуб аралаш шудааст 2. суст (лиққонак, ҷунбонак) шудан, шалақ шудан; **винты ～лись** мурватҳо лиққонак шудаанд 3. *перен.* бенухта шудан

разболта́ться II *сов. разг.* серҷоғи кардан, бисьёр манаҳ (ҷоғ) задан, аз ҳад зиёд лаққидан

разбомби́ть *сов. что* бомбаборон кардан; ～ **го́род** шаҳрро бомбаборон кардан

разбор *м* 1. *(по знач. гл.* **разобрать** 1—6) ҷудо кардан(и); тақсим кардан(и); ҳал кардан(и); муҳокима, таҳқиқ; таҳлил; ～ **де́ла** таҳқиқи воқеа; **синтакси́ческий ～ предложе́ния** таҳлили синтаксисии ҷумла; **крити́ческий ～ пье́сы** таҳлили танқидии пьеса 2. *с предлогами «без», «с» разг.:* **без ～у** аз як сар, фарқ накарда, эътибор надода; **с ～ом** аҳамият дода, бо диққат **к ша́почному ～у прийти́ (яви́ться)** баъди тапутез омадан

разбо́рка *ж (по знач. гл.* **разобра́ть** 1—3) ҷудо кардан(и); ба тартиб даровардан(и); ～ **маши́ны** ба қисмҳо ҷудо кардани мошин; ～ **книг** ба тартиб даровардани китобҳо

разбо́рный, -ая, -ое васлшаванда, ҷудошаванда; ～ **дом** бинои васлшаванда

разборчиво *нареч.* 1. серталабона; нозуктабъона; ～ **относи́ться к лю́дям** ба одамон серталабона муомила кардан 2. хоно, фаҳмо, бурро, равшан, сареҳ; **письмо́ написано ～** хат хоно навишта шудааст

разборчивость *ж* 1. серталабӣ; нозуктабъӣ; ～ **вку́са** нозукии табъ 2. инҷиқӣ, серназунуз будан(и) 3. хоно будан(и), фаҳмо будан(и), бурроӣ; ～ **почерка** хона будани хат

разборчивый, -ая, -ое (разборчив, -а, -о) 1. серталаб; нозуктабъ; ～ **вкус** табъи нозук 2. *(привередливый)* инҷиқ, серназунуз 3. хоно, фаҳмо, бурро, равшан, сареҳ; ～ **по́черк** хати хоно

разбракова́ть *сов. что* сараву сақат кардан; ～ **товар** молҳоро сараву сақат кардан

разбрако́вка *ж (по знач. гл.* **разбракова́ть)** сараву сақат кардан(и)

разбрако́вывать *несов. см.* **разбраковать**

разбраковываться *несов. страд.* сараву сақат карда шудан

разбрани́ть *сов. кого-что разг.* сахт ҳақорат кардан (дашном додан)

разбрани́||ться *сов. разг.* 1. ба ҷангу ҷанҷол сар кардан 2. *с кем* сахт ҳақорат кардан (дашном додан); **он со всеми ～лся** вай ҳамаро сахт ҳақорат дод

разбрасывание *с (по знач. гл.* **разбросать** 1—3) ба ҳар тараф партофтан(и), пошидан(и); титу пит кардан(и); ～ **семя́н** пошидани тухмӣ

разбра́сывать *несов. см.* **разбросать** *и* **разбро́сить**

разбра́сываться *несов.* 1. *см.* **разброса́ться** 2, 3; 2. *страд.* пошида шудан

разбредаться *несов. см.* **разбрести́сь**

разбрести́сь *сов.* 1. ба ҳар тараф парокандa шудан; ～ **по сторона́м** ба ҳар тараф пароканда шудан 2. *перен. (о мыслях)* парешон шудан

разбро́д *м* 1. *разг.* бетартибӣ, парокандагӣ, парешонӣ 2. носозӣ, мухо-

лифат, зиддият; **идейный** ~ мухолифати ғоявӣ

разбронировать *сов. кого-что* аз бронь озод кардан

разбронироваться *сов.* аз бронь озод шудан

разброс *м* (*по знач. гл.* **разбросать** 1, **разбросить**) пошидан(и)

разбросанность *ж* 1. парокандагӣ, парешонӣ, аз якдигар дур будан(и); ~ **деревни** аз якдигар дур будани хонаҳои қишлоқ 2. бетартибӣ, парешонӣ; ~ **мыслей** парешонии фикр

разбросанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ба ҳар тараф партофташуда; парешоншуда 2. *прил.* пароканда, парешон, аз ҳамдигар дур; ~**ые селения** деҳаҳои аз ҳамдигар дур; ~**ое население** аҳолии пароканда 3. *прил. разг.* бетартиб, парешон; ~**ые мысли** фикрҳои парешон 4. *разг.* бесару сомон, бесариште; ~**ый человек** одами бесару сомон

разбросать *сов.* 1. *что* ба ҳар тараф партофтан, пошидан; ~ **зерно** ғалларо ба ҳар тараф пошидан 2. *что разг.* титупит (титу парешон) кардан, чошу пош кардан; ~ **бумаги** коғазҳоро титу парешон кардан 3. *что разг.* дасту поро ёз дода дароз кашидан; (*волосы*) титу парешон кардан 4. *кого-что перен. разг.* пароканда кардан, чо ба чо пахн кардан; **жизнь разбросала их по разным городам** зиндагӣ онҳоро ба шаҳрҳои гуногун пароканда кард 5. *что разг.* (*истратить попусту*) бар бод додан, исроф кардан

разбросаться *сов. разг.* 1. саргарми ҳаводиҳӣ шудан 2. дасту поҳоро ёз дода дароз кашидан (нишастан); (*о волосах*) титу парешон шудан; ~ **во сне** дар хоб дасту поҳоро ёз додан 3. аз паи корҳои бисьёр шуда ягон кореро ба охир нарасондан

разбросить *сов. что разг.* ба ҳар чо афкандан (партофтан), пароканда кардан

разбросн||ой, -ая, -ое *с.-х.* пошидашаванда, пошида мешудагӣ, корида мешудагӣ; пошанда, коранда; ~**ая сеялка** тухмипошак

разбрызгать *сов. что* 1. пошидан, чошидан; ~ **воду** обро пошидан 2. пошида тамом кардан; ~ **все духи** атрро пошида тамом кардан

разбрызгаться *сов. разг.* 1. пошида шудан, рехта шудан 2. *разг.* саргарми пошидани (рехтан) шудан

разбрызгивание *с* (*по знач. гл.* **разбрызгать**) пошиш; (*по знач. гл.* **разбрызгаться**) пошидашавӣ; ~ **жидкости** пошидани моеъ, моеъпошӣ

разбрызгиватель *м* моеъпошак

разбрызгивать *несов. см.* **разбрызгать**

разбрызгиваться *несов. страд.* пошида шудан

разбрызнуть *сов. однокр. к* **разбрызгивать**

разбрюзжаться *сов. разг.* ба ғур-ғур даромадан, ғур-ғур (ғирунг-ғирунг) кардан; бисьёр ғур-ғур (ғирунг-ғирунг) кардан

разбудить *сов. кого-что* бедор кардан, аз ғафлат хезондан; ~ **детей** кудаконро аз хоб бедор кардан

разбуравить *сов. что* бо парма васеъ кардан

разбуравливать *несов. см.* **разбуравить**

разбуравливаться *несов. страд.* бо парма васеъ карда шудан

разбуривать *несов. см.* **разбурить**

разбуриваться *несов. страд.* парма шуда васеъ гардидан

разбурить *сов. что* парма карда (васеъ) кардан; ~ **скважину** чоҳи конро парма карда васеъ кардан

разбухание *с* (*по знач. гл.* **разбухнуть**) тоб партофтан(и); варам кардан(и); буғузак шудан(и); зиёдшавӣ

разбухать *несов. см.* **разбухнуть**

разбух||нуть *сов.* 1. тоб партофтан; варамидан, варам кардан; (*о почках*) буғузак шудан; **рамы** ~**ли от сырости** чорчубаҳо аз намӣ тоб партофтанд 2. *перен. разг.* зиёд шуда рафтан, калон шудан

разбушева||ться *сов.* 1. ба талотум омадан, туфон кардан; **ветер** ~**лся** шамол шиддат ёфт; **море** ~**лось** баҳр ба талотум омад 2. *перен. разг.* сахт оташин (даргазаб, хашмгин) шудан; ба чанчол (ба арбада) сар кардан

разбуяниться *сов. разг.* сахт оташин (дарғазаб, хашмгин) шудан; ба девонагӣ сар кардан

разважничаться *сов. разг.* аз ҳад зиёд калонигарӣ (калонгирӣ, такаббур) кардан, бисьёр мағрур шудан

развал *м* 1. (*по знач. гл.* **развалить**) хароб (вайрон) кардан(и); (*по знач. гл.* **развалиться**) харобшавӣ, вайроншавӣ, убадашавӣ; ~ **работы** убадашавии кор 2. *разг.* (*беспорядок*) бетартибӣ, вайронӣ, парешонӣ, парокандагӣ 3. *уст. прост.* бозори кухнафурушӣ 4. *лес.* нимтаи ғулаи дукафон 5. *уст. прост.* авчи бозор

разва||лец *м*, **разва||льца** *ж*: **с** ~**льцем, с** ~**льцей** 1) саланг-саланг гашта 2) бо дили нохоҳам; **работать с** ~**льцем** бо дили нохоҳам кор кардан

разваливание *с* (*по знач. гл.* **развалить**) хароб (вайрон) кардан(и); (*по знач. гл.* **разваливаться**) харобшавӣ, вайроншавӣ, убадашавӣ

разваливать I *несов. см.* **развалить**

разваливать II *несов. см.* **развалять**

разваливаться I *несов.* 1. *см.* **развалиться**; 2. хароб (вайрон) карда шудан

разваливаться II *несов. страд.* паҳн карда шудан, тунук карда шудан

развалин||а *ж* 1. *чаще мн.* **развалины** хароба, димна; ~**ы старинного города** димнаи шаҳри қадим 2. *перен.* боқимонда; ~**ы феодализма** боқимондаҳои феодализм 3. *перен. разг.* фартутӣ, фарсудагӣ; **превратиться в** ~**у** фартут шудан

развалист||ый, -ая, -ое *разг.* 1. паҳн, васеъ, фарох; ~**ое кресло** креслои фарох 2. (*о походке*) саланг-саланг

развалить *сов. прям., перен. что* хароб (вайрон) кардан, убада кардан; ~ **стену** деворро вайрон кардан

развали||ться *сов.* 1. хароб (вайрон) шудан; **дом** ~**лся** хона вайрон шудааст 2. *разг.* тикка-тикка шудан, кӯҳна (фарсуда) шудан; **туфли** ~**лись** туфли тикка-тикка шудааст 3. *перен.* хароб (вайрон) шудан, убада шудан; **хозяйство** ~**лось** хочагӣ вайрон шудааст 4. *разг.* (*сесть или лечь*) паҳну парешон шуда шиштан

развалка I *ж* 1. (*по знач. гл.* **развалить**) *разг.* хароб (вайрон) кардан(и) 2. *прост.* гашти саланг-саланг

развалка II *ж* (*по знач. гл.* **развалять**) паҳн кардан(и); тунук кардан(и)

развалять *сов. что* 1. *с.-х.* паҳн кардан, пош додан; ~ **навоз** поруро пош додан 2. тунук кардан (*хамирро*)

разваривать *несов. см.* **разварить**

развариваться *несов.* 1. *см.* **развариться**; 2. *страд.* ҳилм-ҳилм пухта шудан

разварить *сов. что* ҳилм-ҳилм пазондан (пухтан); ~ **мясо** гуштро ҳилм-ҳилм пухтан

развари||ться *сов.* ҳилм-ҳилм пухтан, бисьёр пухта тит (об) шудан; **рыба** ~**лась** моҳӣ пухта тит шудааст

разварн||ой, -ая, -ое пухтагӣ, обпаз; ~**ое мясо** гушти обпаз

разве 1. *частица* 1) *вопр.* (*неужели*) магар, оё; ~ **вы не видите?** магар шумо намебинед? 2) *вопр.* (*может быть*) ё, шояд; ~ **пойти к врачу?** шояд ба назди духтур равам? 3) *в сочет. со словами «лишь», «только», «что»* танҳо, фақат, магар; **они похожи** ~ **лишь манерами** фақат рафторашон ба ҳамдигар монанд 2. *союз уст. в сочет. со словами «только», «что»* а) (*кроме*) ба ғайри..., ба ғайр аз; б) (*если не*) ба шарте ки..., агар, агар ки..., магар ки...; **он придёт,** ~ **только заболеет** вай меояд, вале фақат ба шарте ки касал нашавад

развева||ть *несов. что* ҳилпирос занондан, ба алвонч овардан, лаппондан; **ветер** ~**ет знамёна** шамол байрақҳоро ҳилпирос мезанонад

развева||ться *несов.* ҳилпирос задан, лаппидан; **всюду** ~**ются флаги** дар ҳама чо байрақҳо ҳилпирос зада истодаанд

разведать *сов.* 1. *что, о ком-чём, про кого-что разг.* пурсида фаҳмидан, пурсучу карда донистан; ~ **всю правду** пурсучу карда ҳақиқатро пурра донаста гирифтан 2. *что* иктишоф, тадқиқ, таҳқиқ; ~ **местность** маҳалро тадқиқ кардан; ~ **залежи полезных ископаемых** конро иктишоф кардан 3. *что воен.* разведка кардан

разведение *с* (*по знач. гл.* **развести** 1, 2, 6. 8) ба чое расондан(и); чойгир кардан(и); чудо кардан(и); ҳал кардан(и); парвариш; даргирондан(и); ~ **порошка в воде** дар об ҳал кардани доруи ордак; ~ **овец** парвариши гусфандон, гуспандпарварӣ; ~ **сада** парвариши боғ, боғдорӣ; ~ **огня** даргирондани оташ

разведённый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷудо кардашуда 2. *прил.* ҷудошуда, талоқшуда // *в знач. сущ.* **разведённый** *м*, **разведённая** *ж* талоқгирифта, талоқдода

разве́дк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **разведать** 2) разведка кардан(и), тадқиқ, таҳқиқ, иктишоф (кашф) кардан(и); **произвести́ ~у ме́стности** маҳалро тадқиқ кардан // *воен.* разведка; **возду́шная ~а** разведкаи ҳавоӣ; **отправиться в ~у** ба разведка равон шудан 2. *воен.* разведкачиён, дастаи разведкачиён; **ко́нная ~а** разведкачиёни савора; **командир ~и** командири разведкачиён 3. *(организация)* разведка *(муассисаи махсуси давлатӣ, ки дар бораи авзои сиёсӣ, иқтисодӣ ва ҳарбии дигар давлатҳо маълумот ҷамъ мекунад)*

разве́дочн||ый, -ая, -ое разведкагӣ, ...и разведка, разведкакунанда, ҷустуҷуӣ, ...и тафтиш; **~ые рабо́ты** иктишоф

разведчик *м* 1. *воен.* разведкакунанда, разведкачӣ; **ко́нные ~и** разведкачиёни савора 2. разведкачӣ (*см.* **разве́дка** 3); 3. ҷуянда, кошиф; **~и недр** кошифони қаъри замин 4. самолёти разведкакунанда

разве́дчица *женск. к* **разведчик** 1—3

разве́дывание *с см.* **разве́дка** I

разве́дывательн||ый, -ая, -ое ...и разведкакунӣ, разведкакунанда, иктишофӣ; **~ый отря́д** отряди разведкакунӣ; **~ый самолёт** самолёти разведкакунанда; **~ая экспеди́ция** экспедицияи иктишофӣ

разве́дывать *несов. см.* **разве́дать**

развез||ти́ *сов.* 1. *кого-что* ба ҳар ҷо кашондан, бурда (оварда) мондан; **~ти́ детей по домам** кудаконро хона ба хона бурда мондан 2. *безл. что разг.* вайрон (шалақ) шудан; **доро́гу ~ло́** роҳ шалақ шуд 3. *безл. кого прост.* ланҷу лакот шудан; **его́ ~ло́** вай ланҷу лакот шуд

разве́ивать *несов. см.* **развеять**

разве́иваться *несов.* 1. *см.* **разве́яться**; 2. *страд.* парешон карда шудан

разве́нчанный, -ая, -ое 1. *прич.* фош кардашуда, беэътибор кардашуда 2. *прил.* ...и мисаш баромадагӣ; **~ геро́й** қаҳрамони мисаш баромадагӣ

развенча́ть *сов. кого-что* 1. миси касеро баровардан 2. *уст.* талоқ додан

разве́нчивание *с* (*по знач. гл.* **развенча́ть**) миси *касеро* баровардан(и)

разве́нчивать *несов. см.* **развенча́ть**

разверза́ть *несов. см.* **разве́рзнуть**

разверза́ться *несов.* 1. *см.* **разве́рзнуться**; 2. *страд.* во (боз) карда шудан

разверзнуть *сов. что книжн.* во (боз) кардан

разве́рз||нуться *сов. книжн.* во (боз) шудан ◇ **~лись хляби небе́сные** *шутл.* осмон тешук шуд

развёрнут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* паҳн (васеъ) кардашуда 2. *прил. воен.* ру ба фронт паҳншуда; **~ый строй** сафи ру ба фронт паҳншуда 3. *прил. перен.* пуравҷ; **~ое строительство** сохтмони пуравҷ 4. *прил. перен.* ботафсил, муфассал; **~ая резолюция** қарори ботафсил; **~ое объяснение** баёноти муфассал

разверну́ть *сов. что* 1. кушодан, боз (яла, паҳн) кардан, густурдан; **~ ковёр** гилемро паҳн кардан; **~ зна́мя** байрақро афрохтан; **~ газе́ту** рузномаро кушодан 2. кушодан; **~ поку́пки** бастаи молҳои харидашударо кушодан 3. *воен.* ру ба фронт паҳн кардан; **~ полк** полкро ру ба фронт паҳн кардан 4. *воен.* *(переформировать)* аз нав ташкил додан 5. ба кор андохтан; кушодан; **~ санитарный пункт** пункти санитарӣ кушодан 6. *перен.* тараққӣ кунондан, вусъат (инкишоф) додан; **~ строительство** сохтмонро тараққӣ додан; **~ соревнова́ние** мусобиқаро вусъат додан 7. *перен.* шарҳ додан, баён кардан, ба тафсил арз кардан; **~ свой планы** планҳои худро шарҳ додан 8. гардондан, тоб додан; **~ самолёт** самолётро гардондан

разверну́||ться *сов.* 1. кушода (боз, *яла, паҳн) шудан*; **ковёр ~лся** *гилем* кушода шуд 2. кушода (яла, во) шудан; **паке́т ~лся** пакет кушода шуд 3. *воен.* ру ба фронт паҳн шудан 4. *воен.* *(переформироваться)* аз нав ташкил ёфтан 5. *(подготовиться к действию)* тайёр (омода) шудан 6. *перен.* вусъат ёфтан; **его́ спосо́бности ~лись** қобилияти вай вусъат ёфт 7. *перен.* қобилияти худро нишон додан; **ему́ есть где ~ться** у барои нишон додани қобилияти худ шароит дорад 8. паҳн шудан; **широко́ ~лся новый го́род** шаҳри нав васеъ паҳн шудааст 9. тараққӣ кардан, вусъат (инкишоф) ёфтан; **собы́тия ~лись** ҳодисаҳо вусъат ёфтанд 10. *(о самолёте, машине и т. п.)* гаштан, тоб хурдан 11. *прост.* қулоч кашида задан, кашидаву кушода задан; **он ~лся и уда́рил** кашидаву кушода зад

разверста́ть *сов.* 1. *что* ҳисса-ҳисса тақсим кардан (налог, андоз *ва ғ.*) 2. *что полигр.* саҳифабандӣ кардан 3. *что полигр.* саҳифаҳои басташударо таҷзия кардан

развёрстка *ж* тақсимот, развёрстка; **~ на семена́** тақсимоти тухмӣ

развёрсточный, -ая, -ое ...и тақсимот, ...и развёрстка

развёрстывать *несов. см.* **разверста́ть**

развёрстываться *несов. страд.* тақсим карда шудан

разве́рст||ый, -ая, -ое *книжн.* *(широко раскрытый)* вогардида; **~ая пасть зве́ря** даҳони вогардидаи даррандa

развертéть *сов. что* 1. *(дыру, отверстие)* парма карда васеъ кардан 2. гардондан, чарх (давр) занондан; **~ колесо́** ғилдиракро чарх занондан

разверте́||ться *сов.* 1. *(о дыре, отверстии)* парма карда васеъ шудан 2. ба ҳаракат даромадан; **колесо́ ~лось** чарх ба ҳаракат даромад 3. *(развинтиться)* тофта суст шудан

развёртка I *ж* 1. (*по знач. гл.* **разверну́ть** 1) *кушониш, боз кардан(и)* 2. *геом.* густара

развёртка II *ж* 1. (*по знач. гл.* **развертéть** 1) парма карда васеъ кардан(и) 2. *спец.* *(инструмент)* исканапарма

развёртывание *с* (*по знач. гл.* **разверну́ть**) кушониш; кушодан(и), боз (яла, паҳн) кардан(и), густурдан(и); ру ба фронт паҳн кардан(и); вусъат додан(и); шарҳ додан(и); гардондан(и); (*по знач. гл.* **разверну́ться**) кушода (боз, яла, паҳн) шудан(и); ру ба фронт паҳн шудан(и); аз нав ташкил ёфтан(и); тайёр шудан(и); вусъат ёфтан(и); **~ жили́щного строи́тельства** вусъат додани сохтмони биноҳои истиқоматӣ

развёртывать *несов. см.* **разверну́ть**

развёртываться *несов.* 1. *см.* **разверну́ться** 2. *страд.* кушода (паҳн, боз, яла) карда шудан

развёрчивание *с* (*по знач. гл.* **развертéть**) парма карда васеъ кардан(и); гардондан(и)

развёрчивать *несов. см.* **развертéть**

развёрчиваться *несов.* 1. *см.* **развертéться**; 2. *страд.* гардонда шудан

разве́с *м см.* **разве́шивание** I; **~ проду́ктов** *баркаши озуқа*

развесели́ть *сов. кого-что* шод (шодмон) кардан, хушвақт (хурсанд, хушнуд) кардан

развесели́ться *сов.* шод (шодмон) шудан, хушвақт (хурсанд, хушнуд) шудан

развесёлый, -ая, -ое *разг.* бисьёр шод (шодмон), хушу хурсанд; **~ па́рень** ҷавони хушу хурсанд

развеселя́ть *несов. см.* **развесели́ть**

разве́сист||ый, -ая, -ое (разве́сист, -а, -о) 1. ...и анбуҳ; **~ый дуб** булути анбуҳ 2. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники*: **~ый ковы́ль** ковили хамидасар ◇ **~ая клю́ква** дуруғи шохдор

разве́сить I *сов. что* баркашидан, баркашида тақсим кардан; **~ хлеб** нонро баркашидан

разве́си||ть II *сов. что* 1. ба ҳар ҷо овехтан, овезон кардан; **~ть бельё** либоси шустаро ба тор овехтан 2. *паҳну овезон кардан, паҳн кардан*; **дуб ~л могу́чие ве́тви** булут шоххои азими худро паҳну овезон кардааст ◇ **~ть у́ши** *прост.* 1) бо шавқ гуш кардан 2) даҳон яла карда гуш кардан

разве́ситься *сов.* анбуҳ шудан *(оид ба шохҳои дарахт)*

разве́ска I *ж см.* **разве́шивание** I; **~ са́хара** баркаши қанд

разве́ска II *ж см.* **разве́шивание** II

развесно́й, -а́я, -о́е баркаш; **~ сахар** қанди баркаш

разве́сочн||ый, -ая, -ое 1. ...и баркашӣ; **~ое отделе́ние** шуъбаи баркаши 2. *в знач. сущ.* **разве́сочная** *ж* хонаи баркаши

развести́ *сов.* 1. *кого* [бурда] расондан; **~ детей по дома́м** кудаконро ба хонаҳояшон бурда расондан // *воен.* ба ҷо гузоштан, ҷойгир кардан; **~ часовы́х** посбононро ба ҷойҳояшон гузоштан 2. *кого-что* ҷудо кардан, аз якдигар ҷудо (дур) кардан; **~ мосты** купрукҳоро аз миён ба ду тараф ҷудо кардан; **~ спо́рщиков** ҷанҷолчиҳоро аз

якдигар чудо кардан 3. *кого* чудо кардан; ~ **супругов** зану шавҳарро чудо кардан 4. *что безл. обл.* кафидан, шикастан; **лёд развело** ях кафид 5. *что разг.* мавч занондан; **ветер развёл на море зыбь** шамол оби баҳрро мавч занонд 6. *что* ҳал (маҳлул) кардан; ~ **порошок в воде** доруи ордакро дар об маҳлул кардан // *(разбавить)* об андохта суюктар кардан 7. *кого-что* парваридан, парварида зиёд кардан; сабзондан, руёндан; ~ **гусей** ғоз парварида зиёд кардан; ~ **фруктовый сад** боғи мева парваридан 8. *что* даргирондан, алав кардан; ~ **огонь** алав даргирондан; ~ **костёр** гулхан кардан ◇ ~ **пилу** арраро тез кардан; *см. тж.* **разводить**

развестись *сов.* 1. чудо шудан, талоқ додан 2. мул шудан, зиёд (бисьёр) шудан, афзудан

разветвить *сов. что* 1. *ж.-д.* шоха кашидан, ба шохаҳо чудо кардан; ~ **железнодорожный путь** роҳи оҳанро ба шохаҳо чудо кардан 2. *перен.* ба соҳаҳо тақсим кардан

разветви||ться *сов.* 1. ба шохаҳо чудо (тақсим) шудан 2. *перен.* ба ҳар тараф чудо шуда равон шудан, ба сохаҳо тақсим шудан

разветвлени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **разветвить**) шоха кашидан(и); (*по знач. гл.* **разветвиться**) ба соҳаҳо тақсим шудан(и); ~**е реки** ба шохобхо тақсим шудани дарьё 2. дуроҳа; **на** ~**и пути** дар дуроҳа 3. шуъба, шоха, қисм

разветвлённ||ый, -ая, -ое сершох, сершоха; ~**ая сеть железных дорог** шабакаи сершохаи роҳи оҳан

разветвлять *несов. см.* **разветвить**

разветвляться *несов.* 1. *см.* **разветвиться**; 2. *страд.* ба шохаҳо чудо шудан; ба соҳаҳо тақсим шудан

развешать *сов. что* ба ҳар чо овехтан, овезон кардан; ~ **картины** суратҳоро ба ҳар чо овехтан

развешивание I *с* (*по знач. гл.* **развесить** I) баркаш, баркашида тақсимкунӣ; ~ **сахара** баркаши қанд

развешивание II *с* (*по знач. гл.* **развесить** II *и* **развешать**) овезиш, овезонкунӣ, овехтан(и); ~ **таблиц** овехтани чадвалҳо

развешивать I *несов. см.* **развесить** I

развешивать II *несов. см.* **развесить** II *и* **развешать**

развешиваться I *несов. страд.* баркашида шудан

развешиваться II *несов. страд.* овехта шудан

развея||ть *сов. что* 1. ба ҳар тараф бурдан, пароканда (парешон, тит) кардан; **ветер** ~**л облака** шамол абрҳоро ба ҳар тараф пароканда кард 2. *перен.* барҳам додан, нест (бартараф) кардан; ~**ть тоску** ғаму ғуссаро бартараф кардан

развея||ться *сов.* 1. ба ҳар тараф бурда шудан, пароканда (парешон, тит) шудан; **тучи** ~**лись** абрҳо пароканда шуданд 2. *перен.* барҳам хурдан, нест нобуд шудан, бартараф гаштан; **сомнения** ~**лись** шакку шубҳаҳо бартараф гаштанд 3. *разг.* дам гирифтан, сокул шудан

развивать *несов. см.* **развить**

развиваться *несов.* 1. *см.* **развиться** 2. руй додан, воқеъ гардидан 3. *страд.* кушода шудан

развивающ||ийся, -аяся, -ееся *прич., прил.* тараққикардаистода; ~**иеся страны** мамлакатҳои тараққикардаистода

развизжаться *сов. разг.* ба виззосзанӣ даромадан, гингос (виззос) задан

развилин||а *ж* 1. *(ствол, сук)* душоха, айрӣ 2. дуроҳа; **на** ~**е дороги** дар дуроҳа

развилистый, -ая, -ое (развилист, -а, -о) душоха; ~ **сук** навдаи душоха

развилка *ж*, **развилок** *м разг. см.* **развилина**

развинтить *сов. что* кушодан, тоб дода шалак (лиққонак) кардан; ~ **гайку** гайкаро кушодан

развинти||ться *сов.* 1. кушода шудан, тоб хурда шалак (лиққонак) шудан; **гайка** ~**лась** гайка тоб хурда кушода шудааст 2. *перен. разг.* шалак шудан; **нервы** ~**лись** асабҳо шалак шудаанд

развинченность *ж* асабоният. вайронӣ, шалакӣ; ~ **нервов** асабоният

развинченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кушодашуда, тоб хурда лиққонакшуда 2. *прил. разг.* бенухта, безорӣ; ~**ый человек** одами безорӣ ◇ **идти** ~**ой походкой** лапанг-лапанг гаштан

развинчивать *несов. см.* **развинтить**

развинчиваться *несов.* 1. *см.* **развинтиться**; 2. *страд.* тоб хурда лиққонак шудан

развитие *с* 1. (*по знач. гл.* **развить**) мустаҳкам кардан(и); вусъатдиҳӣ, инкишоф додан(и); тараққӣ додан(и); мукаммал кардан(и), такмилдиҳӣ; баён кардан(и); (*по знач. гл.* **развиться**) мустаҳкам (маҳкам) шудан(и); тараққӣ кардан(и), пухтан(и); ~ **культуры** тараққӣ додани маданият; ~ **мускулатуры** мустаҳкам кардани мушакҳо; ~ **памяти** инкишоф додани қувваи ҳофиза; ~ **промышленности** ривочдиҳии саноат 2. пешрафт, тараққиёт, инкишоф; **историческое** ~ тараққиёти таърихӣ 3. дарачаи заковат, акл, фаросат; **умственное** ~ такомули фаросат ◇ **в** ~ **чего-л.** барои вусъат додани чизе

развит||ой, -ая, -ое (развит, -а, -о) 1. мустаҳкам, маҳкам, маҳкамшуда, бақувват; ~**ая мускулатура** мушакҳои бақувват 2. мутараққӣ, инкишофьёфта; ~**ой социализм** социализми мутараққӣ; ~**ая промышленность** саноати мутараққӣ 3. заковатманд, боақл, бофаросат; ~**ая девушка** духтараки боақл 4. *тк. кратк. ф. в знач. сказ.* ривоч ёфтааст: **в этих краях очень развито садоводство** дар ин чойҳо боғдорӣ бисьёр ривоч ёфтааст

развить *сов.* 1. *что* кушодан, яла (боз) кардан; ~ **верёвку** тоби арғамчинро кушодан 2. *что* мустаҳкам кардан, вусъат (инкишоф) додан; тараққӣ додан; ~ **мускулатуру** мушакҳоро мустаҳкам кардан; ~ **память** қувваи ҳофизаро инкишоф додан; ~ **интерес к музыке** ба мусиқӣ шавқ пайдо кунондан 3. *что* тараққӣ кунондан, ривоч (вусъат) додан; ~ **промышленность** саноатро ривоч додан 4. *что* зиёд (баланд) кардан; ~ **скорость** суръатро зиёд кардан 5. *что* мукаммал кардан, васеъ кардан, такмил додан; ~ **чью-либо мысль** фикри касеро шарх дода такмил додан; ~ **план** планро васеъ кардан

разви||ться *сов.* 1. кушода (яла, боз) шудан; **коса** ~**лась** кокул кушода шудааст 2. мустаҳкам (маҳкам) шудан, афзудан, вусъат (инкишоф) ёфтан, тараққӣ кардан; **мускулы** ~**лись** мушакҳо бақувват шуданд 3. бозаковат (боақл, бофаросат) шудан 4. авч гирифтан, афзудан, паҳн шудан; **самодеятельность** ~**лась** санъати ҳаваскорон авч гирифт 5. баланд (зиёд) шудан; **скорость** ~**лась** суръат баланд шуд

развлекательн||ый, -ая, -ое (развлекател|лен, -льна, -льно) шавқангез, шавқовар, хурсандибахш, хурсандиовар; ~**ое чтение** хониши шавқангез

развлекать *несов. см.* **развлечь**

развлекаться *несов.* 1. *см.* **развлечься**; 2. *страд.* хурсанд (хушвақт) карда шудан; машғул (андармон) карда шудан

развлечени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **развлечь** 2) хурсанд (хушнуд, хушвақт) кардан(и); (*по знач. гл.* **развлечься**) саргармшавӣ, вақтхушӣ; **всё это служит для** ~**я** ҳамаи ин барои вақтхушӣ аст 2. тамошо; **в саду много** ~**й** дар боғ тамошо бисьёр аст

развлечь *сов. кого* 1. машғул (андармон) кардан; аз фикре дур кардан, аз ғаму ғуссаҳо фориғ кардан; **его ничем нельзя** ~ диққати вайро бо ҳеч чиз андармон кардан мумкин не 2. хурсанд (хушнуд, хушвақт) кардан, шод кардан; ~ **публику** мардумро шод кардан

развлечься *сов.* 1. дам гирифтан, сокул шудан 2. вақтхушӣ кардан, вақтро бо хурсандӣ гузарондан

развод *м* 1. (*по знач. гл.* **развести** 1, 2, 7) чобачогузорӣ; чойгир кардан(и); чудо кардан(и); парвариш, парваридан(и); ~ **часовых** чобачогузории посбонон; ~ **моста** аз миён ба ду тараф чудо кардани кӯпрук; **оставить петуха на** ~ хурусро барои наслгирӣ [чудо карда] мондан 2. *воен.* азназаргузаронии посбонон 3. талоқдиҳӣ, талоқкунӣ; **дать** ~ талоқ додан; **получить** ~ талоқ гирифтан; **они в** ~**е** онҳо аз ҳамдигар чудо мебошанд

разводить *несов. см.* **развести** ◇ ~ **антимонии** *прост.* 1) гапфурушӣ кардан, сафсата фурухтан 2) нарм будан, нармдилӣ кардан; ~ **бодягу** *прост.* аз бекорӣ кадукорӣ кардан; ~ **канитель** 1) бо кори дилбазан машғул шудан 2) сусткорӣ кардан; кашол додан; ~ **руками** ҳайрон шуда мондан, дар ҳайрат мондан (афтодан); ~ **тары-бары** *с кем* гап-гап кардан, гапҳои пучу холӣ задан; ~ **турусы** [**на колёсах**]

ҳарза гуфтан; сафсата гуфтан; **бобы** ~ *прост.* гапфурушӣ кардан, сафсата фурухтан

разводи́ться *несов.* 1. *см.* **развести́сь;** 2. *страд.* ҷудо карда шудан; ҷо ба ҷо гузошта шудан

разво́дка *ж* 1. *(по знач. гл.* **развести́** 2) *разг.* ҷудо кардан(и), аз якдигар ҷудо (дур) кардан(и); ~ **моста́** аз миён (ба ду тараф) ҷудо кардани купрук 2. дандонакушояк *(абзор барои танзими дандонаҳои арра)*

разводно́й, -а́я, -о́е 1. *спец.* бозшаванда; ~ **ключ** мурваткушои бозшаванда 2. миёнҷудо; ~ **мост** купруки миёнҷудо

разво́дн||ый, -ая, -ое ...и талоқ; ~**ое свиде́тельство** хати талоқ, талоқхат

разво́д||ы *тк. мн.* 1. нақшу нигор, нақшдузӣ, гулдузӣ; **пла́тье с** ~**ами** куртаи гулдузӣ 2. *разг.* доғ, лакка

разво́дье *с* 1. оби кушод 2. *обл.* обхез, обхези баҳорӣ

разводя́щий, -ая, -ее 1. *прич.* ҷобаҷокунанда, ҷудокунанда 2. *в знач. сущ.* **разводя́щий** *м воен.* сардори посбонон

развоева́ться *сов. разг.* ғавғо (мағал, валвала) бардоштан

разво́з *м* (*по знач. гл.* **развезти́** 1) кашондан(и), ба ҳар ҷо кашондан(и); ~ **това́ров** [ба ҷоҳои даркорӣ] кашондани мол

развози́ть *несов. см.* **развезти́**

развози́ться I *несов. страд.* бурда (кашонда) шудан

развози́ться II *сов. разг.* мағал бардоштан

разво́зка *ж* 1. *разг. см.* **разво́з;** ~ **гру́зов** ба ҳар тараф кашондани борҳо 2. ароба

развозн||о́й, -а́я, -о́е ...и вофурушӣ; ~**а́я торго́вля** вофурушӣ

разво́зчик *м* боркаш, боркашон

разво́зчица *женск. к* **разво́зчик**

развола́кивать *несов. см.* **разволо́чь**

развола́киваться *несов. страд.* 1. кашола карда бурда шудан 2. пароканда шудан *(оид ба абрҳо)*

разволнова́ть *сов. кого* ба ҳаяҷон (ба изтироб) овардан; **э́то изве́стие мо́жет его́** ~ ин хабар уро ба ҳаяҷон оварда метавонад

разволнова́ться *сов.* 1. ба талотум омадан, мавҷ задан 2. *перен.* ба ҳаяҷон омадан, ба изтироб афтидан

разволо́чь *сов. что прост.* 1. *(растащить)* кашола карда бурдан, ба ҳар тараф кашидан 2. *безл.* пароканда (парешон) кардан *(абрҳо)*

разнопи́ться *сов. прост.* бисьёр фарьёд задан, сахт доду фарьёд кардан, сахт фиғон бардоштан

развора́чивать *несов. см.* **развороти́ть** *и* **разверну́ть**

развора́чиваться *несов.* 1. *см.* **разверну́ться** 1; 2. *страд.* кушода (яла, боз) карда шудан

разворкова́||ться *сов. разг.* ба ҳув-ҳув даромадан, ҳув-ҳув кардан гирифтан; **го́луби** ~**лись** кабӯтарон ба ҳув-ҳув даромаданд

разворова́ть *сов. что разг.* ба тамом дуздидан

разворо́вывать *несов. см.* **разворова́ть**

разворо́вываться *несов. страд.* ба тамом дуздида шудан

разворо́т *м* 1. *(по знач. гл.* **разверну́ть** 1—8) кушодан(и), боз кардан(и); васеъ кардан(и); вусъат (инкишоф), додан(и); *(по знач. гл.* **разверну́ться** 8, 9, 10) паҳн шудан(и); тараққӣ (инкишоф) ёфтан(и), вусъат ёфтан(и); гардиш; ~ **строительства** вусъатьёбии сохтмон; ~ **танка** гардиши танк 2. хамгашт; **круто́й** ~ **доро́ги** хамгашти роҳ 3. *(листа, переплёта и т. п.)* пушт, дарун; **на** ~**е обло́жки** дар даруни муқова

развороти́ть *сов. что разг.* 1. чаппаю роста кардан, тагуру кардан; тит кардан; ~**все ве́щи в ко́мнате** ҳама чизҳои хонаро титупит кардан 2. шикастан, пора-пора кардан, вайрон кардан; **бо́мба развороти́ла зда́ние** бомба биноро вайрон кард 3. *прост.* зада пора-пора кардан, зада пачақ кардан; ~ **кость** устухонро зада пора кардан

разворочать *сов. прост. см.* **развороти́ть** 1, 2

развороши́ть *сов. что разг.* 1. тит (тунук, паҳн) кардан; ~ **се́но** хошокро тит кардан 2. титупит кардан, ба ҳар тараф партофтан; ~ **бума́ги на столе́** когазҳоро дар руи стол титупит кардан

разворчаться *сов. разг.* ба гур-ғур даромадан, як зайл ғур-ғур (ғурунг-ғурунг) кардан

развра́т *м* 1. ифроти шаҳват 2. фисқу фасод, бадахлоқӣ 3. *разг.* эркагӣ, қилиқи хунук

развратитель *м книжн.* фосиқ

разврати́ть *сов. кого* 1. фосиқ кардан // *уст.* бакорат бардоштан 2. ахлоқан бад (вайрон) кардан; ~ **умы́** мардумро аз роҳ баровардан 3. *разг. (избаловать)* эрка кардан, сернозунуз кардан

разврати́ться *сов.* 1. фосиқ шудан 2. ахлоқан бад (вайрон) шудан 3. *разг.* эрка (сернозунуз) шудан

развра́тник *м* фосиқ

развра́тница *женск. к* **развра́тник**

развра́тничать *несов.* фосиқӣ кардан, ба фисқу фуҷур машғул шудан

развра́тность *ж* фосиқӣ

развра́ти||ый, -ая, -ое (развра́|тен, -тна, -тно) фосиқ; бадахлоқ, вайрон; фосиқона, бадахлоқона; ~**ое поведе́ние** рафтори фосиқона (бадахлоқона)

развраща́ть *несов. см.* **разврати́ть**

развраща́ться *несов.* 1. *см.* **разврати́ться** 2. *страд.* фосиқ карда шудан; вайрон (бад) карда шудан, эрка карда шудан

развраще́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **разврати́ть**) фосиқкунӣ, бадахлоқкунӣ; *(по знач. гл.* **разврати́ться**) фосиқшавӣ; бадахлоқшавӣ; ~ **нравов** фисқу фасод

развращённость *ж* 1. фосиқӣ, фисқу фуҷур 2. бадахлоқӣ; ~ **ума** бадахлоқи

развращённый, -ая, -ое (развращ|ён, -ена́, -ено́) 1. *прич.* фосиқ кардашуда 2. *прил.* фосиқ, вайрон, бадахлоқ; ~ **челове́к** одами фосиқ

развью́чивать *несов. см.* **развью́чить**

развью́чиваться *несов.* 1. *см.* **развью́читься;** 2. *страд.* аз бор холӣ кардан борро фуроварда шудан

развью́чить *сов. кого* аз бор холӣ кардан, борро фуровардан; ~ **верблю́да** бори уштурро фуровардан

развьючи||ться *сов.* аз бор холӣ шудан, бор фуроварда шудан; **карава́н** ~**лся** борҳои корвон фуроварда шуд

развяза́ть *сов.* 1. *что* кушодан, боз (яла, во) кардан; ~ **у́зел** гиреҳро кушодан; ~ **свёрток** бугчаро кушодан 2. *кого-что перен. разг.* озод кардан; вусъат додан; ~ **тво́рческие си́лы наро́да** қувваҳои эҷодии халқро вусъат додан ◊ ~ **войну́** оташи ҷанг афрухтан, ҷанг сар кардан; ~ **мошну́ (коше́ль)** ҳотамона харҷ кардан; хароҷоти зиёд кардан; ~ **ру́ки кому́-л.** ихтиёр ба дасти касе додан; ~ **себе́ ру́ки** соҳибихтиёр шудан, ихтиёр ба даст гирифтан; ~ **язы́к** 1) ба гап даровардан; **вино́ развяза́ло языки́** шароб ҳамаро ба гап даровард 2) ба гап даромадан

развяза́||ться *сов.* 1. кушода шудан, боз (яла, во) шудан; **паке́т** ~**лся** пакет кушода шуд 2. *с кем-чем перен. разг.* озод шудан, халос шудан; **развяжи́сь ты с ним!** ту аз вай халос шав! 3. *перен. прост.* густох шудан, густохӣ кардан ✓ **язы́к** ~**лся у кого́-л.** ҷоғаш кушода шуд

развя́зк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **развяза́ть** 1) кушодан(и); ~**а узло́в** кушодани гиреҳҳо, гиреҳкушоӣ 2. анҷом, хотима; **неожи́данная** ~**а** хотимаи ногаҳонӣ; **де́ло идёт к** ~**е** кор анҷом ёфта истодааст 3. *лит.* фарҷом; ~**а дра́мы** фарҷоми драма 4. *трансп.* чорсӯ

развя́зно *нареч.* густохона, бетакаллуфона, беодобона; ~ **вести́ себя́** густохона рафтор кардан

развя́зность *ж* густохӣ, бетакаллуфӣ, беодобӣ; ~ **мане́р** беодобии рафтор

развя́зн||ый, -ая, -ое (развяз|ен, -на, -но) густох(она), бетакаллуф(она), беадаб(она); ~**ый тон** оҳанги густохона; ~**ое обраще́ние** муомилаи бетакаллуфона

развя́зывание *с (по знач. гл.* **развяза́ть**) кушодан(и), кушоиш; *(по знач. гл.* **развяза́ться**) кушодашавӣ ◊ ~ **войны́** сар кардани ҷанг

развя́зывать *несов. см.* **развяза́ть**

развя́зываться *несов.* 1. *см.* **развяза́ться;** 2. *страд.* кушода шудан

разгада́ть *сов.* 1. *что* ёфтан, ҳал кардан; ~ **зага́дку** чистонро ёфтан 2. *кого-что* фаҳмидан, пай бурдан, сарфаҳм рафтан; ~ **чьи-л. наме́рения** мақсади касеро пай бурдан

разга́дка *ж* 1. *(по знач. гл.* **разгада́ть**) ёфтан(и), ҳал кардан(и) 2. ҷавоби чистон, ҳалли муаммо; ~ **шара́ды** ҷавоби муаммо

разгадчик *м разг.* ёбанда, ҳалкунанда

разгадчица *женск. к.* **разгадчик**

разгадывание *с см.* **разгадка** I

разга́дывать *несов. см.* **разгадать**

разгадываться *несов. страд.* ёфта шудан, ҳал карда шудан

разгар *м* авҷ, ҷуш; **сенокос в** ~**е** алафдаравй дар авҷ аст

разгерметиза́ция *ж* вайроншавии герметизация, вайроншавии ҳавонигузарӣ

разгерметизи́ровать *несов. что* герметизацияро вайрон кардан, ҳавобаро кардан, ҳавогузар кардан

разгиб *м* 1. *см.* **разгиба́ние**; 2. ҷои рост кардашуда

разгиба́ние *с (по знач. гл.* **разогну́ть**) рост кардан(и); кушодан(и)

разгибать *несов. см.* **разогну́ть**

разгибаться *несов.* 1. *см.* **разогну́ться**; 2. *страд.* рост карда шудан

разгильдяй *м разг.* бекорхуҷа

разгильдяйка *женск. к* **разгильдя́й**

разгильдяйничать *несов. разг.* бекорхуҷагӣ кардан

разгильдяйство *с разг.* бекорхуҷагӣ

разглагольствование *с разг.* пургуӣ, ҳарзагуӣ, гапфурушӣ, беҳудагуӣ

разглаго́льствовать *несов. разг.* пургуӣ кардан, ҳарзагуӣ (гапфурушӣ, беҳудагуӣ) кардан

разгла́дить *сов.* 1. *что* ҳамвор (силиқ, тахт) кардан; ~ **бо́роду** ба риш панҷа кашидан 2. дарзмол (уттӣ) кардан; ~ **платье** куртаро дарзмол кардан

разглади||ться *сов.* 1. ҳамвор (силиқ, тахт) шудан, кушода шудан; **морщины на лбу** ~**лись** оҷингҳои пешонӣ кушода шудаанд 2. дарзмол (уттӣ) шудан; **юбка хорошо** ~**лась** юбка хуб дарзмол шудааст

разгла́живать *несов. см.* **разгла́дить**

разглаживаться *несов.* 1. *см.* **разгладиться**; 2. *страд.* ҳамвор (силиқ, тахт) карда шудан; дарзмол карда шудан

разгласить *сов. что и без доп.* ошкор (фош) кардан; овоза (паҳн) кардан; ~ **тайну** сирро паҳн кардан

разгласиться *сов.* ошкор (фош, овоза, паҳн) шудан

разглашать *несов. см.* **разгласи́ть**

разглаша́ться *несов. страд.* ошкор (фош, овоза, паҳн) карда шудан

разглашение *с (по знач. гл.* **разгласить**) ошкоркунӣ, фошкунӣ, овозакунӣ, паҳнкунӣ; ~ **тайны** ошкоркунии сир(р); ~ **ложных слу́хов** паҳнкунии овозаҳои бардуруғ

разглядéть *сов. кого-что* 1. нигоҳ карда фаҳмидан, синча карда шинохтан; ~ **кого-л. в темноте́** касеро дар торикӣ синча карда шинохтан 2. *перен. разг.* фаҳмидан, донистан, шинохтан, дониста гирифтан, пай бурдан

разглядывание *с (по знач. гл.* **разгля́дывать**) бо диққат нигоҳ кардан(и), синча кардан(и)

разгля́дывать *несов. кого-что* бо диққат нигоҳ кардан, синча кардан

разгнéванный, -ая, -ое 1. *прич.* бадқаҳр кардашуда, хашмгин кардашуда, дарғазабшуда 2. *прил.* бадқаҳр, боғазаб, хашмгин; ~ **взгляд** нигоҳи хашмгин; ~ **го́лос** овози боғазаб

разгнéвать *сов. кого* бадқаҳр (оташин, хашмгин) кардан, ба ғазаб (ба хашм) овардан

разгневаться *сов.* бадқаҳр (оташин) шудан, ба ғазаб (ба хашм) омадан

разгова́ривать I *несов.* 1. *с кем-чем и без доп.* суҳбат (гуфтугу) кардан, мусоҳиба кардан; гап задан, лаққидан; ~ **на уро́ках** дар вақти дарс гап задан 2. *с кем-чем разг.* ҳамсуҳбат шудан, муносибат доштан; **кто по́сле э́того мо́жет с ним** ~? баъд аз ин бо вай кӣ гап мезанад?

разгова́ривать II *несов. см.* **разговорить**

разговéться *сов.* 1. *церк.* руза кушодан, ифтор кардан 2. *перен. уст. разг.* маза кардан, лаззат бурдан, даҳон ширин кардан

разговля́ться *несов. см.* **разговеться**

разгово́р 1. гуфтугу, гуфтушунид, гап, суҳбат, мусоҳиба; гапзанӣ, гапзанонкунӣ; ~ **по душа́м** суҳбати самимӣ; **вести** ~ гуфтугу кардан; ~ **не вя́жется** гап қур намегирад 2. *чаще мн.* **разговоры** *разг.* овоза, ғулғула; **пошли́** ~**ы** овоза паҳн шуд 3. мубоҳиса, баҳсу мунозира, гуфтугу; **без** ~**ов** бе гуфтугу ◇ **кру́пный** ~ гапи калон; гапи ҷиддӣ; **без дальних (без лишних)** ~**ов** гапро ғоз надода, суханро дароз накарда; **и** ~**у нет, и** ~**у быть не мо́жет** 1) *(нельзя)* ҷои гап нест; 2) *(разумеется)* худаш маълум, ҳеҷ гап даркор нест

разговорить *сов. кого разг.* 1. ба гап даровардан, гап занондан 2. бо гап дили *касеро* бардоштан, бо гап *касеро* хурсанд кардан

разговори́||ться *сов.* 1. *с кем* ба гап даромадан, гап сар кардан; ~**ться по душа́м** самимона суҳбат кардан 2. *разг.* ба гап даромада рафтан, бисьёр манаҳ задан; **под коне́ц он** ~**лся** дар охир вай ба гап даромада рафт

разговорник *м* суҳбатнома, китоби гуфтугу *(китоби дарсии забони хориҷӣ, ки дар он намунаҳои мусоҳиба дар мавзӯъҳои гуногуни зиндагонӣ дода мешавад)*

разговорный, -ая, -ое *в разн. знач.* гуфтугуӣ, ...и гуфтугу; **таджи́кский** ~ **язы́к** забони гуфтугуии тоҷикӣ

разгово́рчивость *ж* суҳбаторой, чақчақӣ

разгово́рчивый, -ая, -ое (разгово́рчив, -а, -о) чақчақӣ; **он челове́к** ~ вай одами чақчақӣ

разгово́рчики *мн. (ед.* **разгово́рчик** *м) разг.* майдагапӣ

разго́н *м* 1. *(по знач. гл.* **разогна́ть** 1, 2, 4, 5) пароканда (парешон) кардан(и); барҳам додан(и); *(по знач. гл.* **разогна́ться**) суръат гирифтан(и), сахт давидан(и); ~ **толпы** пароканда кардани издиҳом 2. *(расстояние)* масофа ◇ **с** ~**а, с** ~**у** тохта омада, бо суръат омада (рафта)

разго́нистый, -ая, -ое (разгонист, -а, -о) *разг. (о почерке, печати)* кушод-кушод; ~ **по́черк** хати кушод-кушод

разго́нка *ж* 1. *разг. см.* **разго́н** 1; 2. *тех.* куфтакорӣ 3. *хим.* тақтир

разго́нный, -ая, -ое *уст.* саворӣ *(оид ба аспҳо)*

разгонять *несов. см.* **разогна́ть**

разгоня́ться *несов.* 1. *см.* **разогна́ться**; 2. *страд.* пароканда карда шудан; барҳам дода шудан

разгора́живание *с (по знач. гл.* **разгороди́ть**) тавора кашидан(и), ҷудо кардан(и)

разгора́живать *несов. см.* **разгородить**

разгора́живаться *несов.* 1. *см.* **разгороди́ться**; 2. *страд.* тавора кашида шудан

разгора́ться *несов. см.* **разгорéться**

разгоре́||ться *сов.* 1. даргирифтан, аланга гирифтан, забона задан; **дрова́** ~**лись** ҳезум даргирифт; **костёр** ~**лся** гулхан забона зад 2. лолагун (сурх, шуълавар, афрухта) шудан; **восто́к** ~**лся** шарқ шуълавар шуд 3. *перен.* сурх-сурх шудан; **лицо́ её** ~**лось** рӯяш сурх-сурх шуд 4. *перен.* ба ҳаяҷон (ба ҷӯш) омадан, туғён кардан; **кровь** ~**лась** хун ҷӯшид 5. *перен.* ҷӯшидан, авҷ гирифтан, шиддат ёфтан; **бой** ~**лся** ҷанг шиддат ёфт; **ссо́ра** ~**лась** ҷанҷол авҷ гирифт ◇ **глаза́ (зу́бы)** ~**лись** *у кого на что* оби даҳан рафт, даҳан об кушод

разгороди́ть *сов. что* тавора кашидан, ҷудо кардан, девор кашида ҷудо кардан; ~ **ко́мнату** хонаро аз миён девор кашида ҷудо кардан

разгороди́ться *сов. с кем* тавора (девор) кашида ҷудо шудан

разгорячи́ть *сов. кого-что* 1. гарм кардан, тафсондан 2. *перен.* оташин (тез, маст) кардан, ҷӯшондан; ~ **кровь** сахт оташин кардан; ~ **коня́** аспро маст кардан

разгорячи́ться *сов.* 1. гарм шудан, тафсидан; ~ **от бы́строй ходьбы́** аз тезгардӣ тафсидан 2. *перен.* оташин (тез) шудан, ба ҷӯш омадан

разгра́бить *сов. кого-что* тороҷ (толон, ғорат, яғмо) кардан

разграблéние *с (по знач. гл.* **разгра́бить**) тороҷкунӣ, толонгарӣ, ғоратгарӣ, ғорату тороҷ; **отда́ть на пото́к и** ~ ба ғорату тороҷ додан

разграничéние *с (по знач. гл.* **разграни́чить**) ҳудудгузорӣ, марзакашӣ, фарқкунонӣ; *(по знач. гл.* **разграни́читься**) ҷудошавӣ, тафриқа; ~ **поня́тий** тафриқаи мафҳумҳо

разграни́чивание *с см.* **разграничéние**

разграни́чивать *несов. см.* **разграни́чить**

разграни́чиваться *несов.* 1. *см.* **разграни́читься**; 2. *страд.* ҳудуд гузошта шудан, марза кашида шудан; фарқ кунонда шудан

разграничительн||ый, -ая, -ое ҳудудгузоранда, ҷудокунанда; **~ая линия** хати ҳудуд

разграничить *сов. что* 1. ҳудуд гузоштан, марза (рош) кашида ҷудо кардан; **~ зе́мли** заминҳоро марза кашида ҷудо кардан 2. *перен.* аз ҳамдигар ҷудо кардан, фарқ кунондан

разграни́читься *сов.* аз ҳамдигар ҷудо шудан, фарқ (тафрика) доштан

разграфи́ть *сов. что* ҷадвал кашидан; **~ бума́гу** ҷадвал кашидан

разграфля́ть *несов. см.* **разграфи́ть**

разграфля́ться *несов. страд.* ҷадвал кашида шудан

разгреба́ние *с* (*по знач. гл.* **разгрести́**) паҳнкунӣ, парешонкунӣ, титкунӣ; **~ се́на** титкунии беда

разгреба́ть *несов. см.* **разгрести́**

разгреба́ться *несов.* паҳн (тунук) карда шудан

разгрести́ *сов. что* паҳн (тунук) кардан, пароканда (парешон) кардан

разгримирова́ть *сов. кого-что* гримро пок (тоза) кардан

разгримирова́ться *сов.* грими руи худро тоза кардан

разгро́м *м* 1. торумор, шикаст; **~ во́йск проти́вника** шикасти аскарони душман 2. хароб кардан(и), харобӣ, фатарот кардан(и); **~ го́рода** хароб кардани шаҳр 3. *разг.* ҳарҷумарҷ, бесарусомонӣ; **у него́ в кварти́ре по́лный ~** хонаи у бесару сомон аст

разгроми́ть *сов.* 1. *кого-что* торумор кардан, шикаст додан; **~ врага́** душманро торумор кардан 2. *что* хароб (фатарот) кардан

разгружа́ть *несов. см.* **разгрузи́ть**

разгружа́ться *несов.* 1. *см.* **разгрузи́ться**; 2. *страд.* аз бор холӣ карда шудан

разгрузи́ть *сов. кого-что* 1. аз бор холи кардан, борро фуровардан; **~ ваго́н** бори вагонро фуровардан 2. *перен. разг.* сабук кардан

разгрузи́||ться *сов.* 1. аз бор холӣ шудан, аз бор халос шудан, бори худро фуровардан; **парохо́д ~лся** бори киштӣ фуроварда шуд 2. *перен. разг.* сабук шудан

разгру́зка *ж* (*по знач. гл.* **разгрузи́ть** 1) аз бор холикунӣ, борфурорӣ; **~ самолётов** аз бор холикунии самолётҳо

разгру́зочн||ый, -ая, -ое ...и борфурорӣ; **~ые рабо́ты** корҳои борфурорӣ ◇ **~ый день** рузи парҳез

разгруппирова́ть *сов. кого-что* бар гуруҳҳо ҷудо (тақсим) кардан

разгруппирова́ться *сов.* ба гурӯҳҳо ҷудо (тақсим) шудан

разгрыза́ть *несов. см.* **разгры́зть**

разгрыза́ться *несов. страд.* бо дандон шикаста шудан

разгры́зть *сов. что* бо дандон шикастан, хоида шикастан; **~ оре́х** чормағзро бо дандон шикастан

разгры́зться *сов.* бо дандон шикаста шудан, хоида шудан

разгу́л *м* 1. (*удаль, ухарство*) айёшӣ, айшу нуш; (*кутёж*) бадмастӣ 2. *перен.* авҷ, шиддат; **~ реа́кции** авҷи реакция

разгу́ливать I *несов. разг.* сайру гашт карда гаштан; **~ по па́рку** дар боғ сайру гашт карда гаштан

разгу́ливать II *несов. см.* **разгуля́ть**

разгу́ливаться *несов. см.* **разгуля́ться** 2—4

разгу́лье *с разг.* айшу ишрат; хурсандӣ, хушвактӣ

разгу́льн||ый, -ая, -ое (разгу́|лен, -льна, -льно) 1. *разг.* ...и айшу ишрат, айёшона, ишратпараст(она); **~ый о́браз жи́зни** зиндагонии айёшона; **~ая компа́ния** аҳли ишрат 2. *уст.* ғаюр

разгуля́ть *сов. разг.* 1. *что* бартараф (рафъ) кардан; **~ тоску́** ғуссаро бартараф кардан 2. *кого* хобро паррондан (гурезондан)

разгуля́||ться *сов. разг.* 1. сарғарми дилхушӣ шудан; ба айёшӣ сар кардан 2. (*дать себе волю*) авҷ гирифтан// (*о ветре, волнах и т. п.*) шиддат ёфтан, авҷ гирифтан; **вью́га ~лась** тундбод шиддат ёфт; **мо́ре ~лось** баҳр талотум кард 3. (*перестать хотеть спать*) хобро паррондан 4. кушода (соф) шудан; **день ~лся** рузона ҳаво соф шуд

разда́бривать(ся) *несов. см.* **раздо́брить(ся)**

раздава́ть *несов. см.* **разда́ть** I

раздава́ться I, II *несов. см.* **разда́ться** I, II

раздава́ться III *несов. страд.* дода шудан, тақсим карда шудан

раздави́ть *сов.* 1. *что* пачақ кардан // *кого-что* (*искалечить, убить*) маъюб кардан, зер карда куштан 2. *кого-что перен.* торумор кардан, ба хок яксон кардан; **~ непри́ятеля** душманро ба хок яксон кардан; **~ мятёж** исьёнро пахш кардан 3. *кого перен.* маъюс кардан, хаста кардан 4. *что прост.* нушидан, хӯрдан; **~ стака́нчик** як стакон шароб нӯшидан

разда́вливать *несов. см.* **раздави́ть**

разда́вливаться *несов. страд.* пачақ карда шудан

разда́ивание *с* (*по знач. гл.* **раздо́ить**) *с.-х.* сершир кардан(и); **~ коро́в** сершир кардани говҳо

разда́ивать *несов. см.* **раздо́ить**

разда́иваться *несов.* 1. *см.* **раздо́иться**; 2. *страд.* шири зиёд дода шудан

разда́лбливать *несов. см.* **раздолби́ть**

разда́лбливаться *несов. страд.* васеътар карда шудан

разда́ривать *несов. см.* **раздари́ть**

разда́риваться *несов. страд.* ҳадья карда шудан

раздари́ть *сов. что* бисьёр туҳфа кардан

разда́точный, -ая, -ое... тақсим; **~ пункт** пункти тақсим

разда́тчик *м* тақсимкунанда

разда́тчица *женск. к* **разда́тчик**

разда́ть I *сов. кого-что* додан, тақсим карда додан; **~ кни́ги** китобҳоро тақсим карда додан

разда́ть II *сов. что прост.* васеътар (калонтар) кардан; озодтар кардан; **~ ту́фли на коло́дке** туфлиро ба қолиб кашида калонтар кардан

разда́||ться I *сов.* шунида шудан; **~лся смех** хандае шунида шуд, овози хандае ба гуш расид; **~лся вы́стрел** овози тир баромад

разда́||ться II *сов.* 1. ба ду тараф шудан, ҷудо шудан, булак шудан; **толпа́ ~лась** издиҳом ба ду тараф ҷудо шуд *перен.* васеътар (фарохтар) шудан, кушод шудан; **уще́лье ~ло́сь** дара васеътар шудааст 2. васеътар (калонтар) шудан, кушода шудан, кашида шудан; **сапоги́ ~ли́сь** муза васеътар шудааст 3. *разг.* фарбеҳ шудан; **~ться в та́лии** шикам мондан

разда́ча *ж* (*по знач. гл.* **разда́ть** I) додан(и), тақсим карда додан(и); **~ пода́рков** тақсим карда додани тӯҳфаҳо

раздва́ивание *с см.* **раздвое́ние** 1

раздва́ивать *несов. см.* **раздвои́ть**

раздва́иваться *несов.* 1. *см.* **раздвои́ться**; 2. *страд.* ду тақсим карда шудан

раздвига́ние *с* (*по знач. гл.* **раздви́нуть**) ба ду тараф ҷудо кардан(и), ба ду тараф кашидан(и); (*по знач. гл.* **раздви́нуться**) ба ду тараф ҷудо шудан(и)

раздвига́ть *несов. см.* **раздви́нуть**

раздвига́||ться *несов.* 1. *см.* **раздви́нуться**; 2. (*быть раздвижным*) ба ду тараф боз шудан; **стол ~ется** стол ба ду тараф боз мешавад

раздвижно́й, -а́я, -о́е ба ду тараф ҷудошаванда, ду булак шаванда, ба ду тараф кушодашаванда; **~ за́навес** пардаи ба ду тараф кушодашаванда; **~ стол** столи ба ду тараф ҷудошаванда

раздви́нуть *сов.* 1. *что* ба ду тараф кашидан, ба ду тараф ҷудо кардан; **~ за́навес** пардаро ба ду тараф кашидан 2. *кого-что* ду тараф тела дода роҳ кушодан 3. *что* васеътар (дароз тар, паҳнтар) кардан; **~ стол** столро ба ду тараф кашида дарозтар кардан

раздви́ну||ться *сов.* 1. ба ду тараф ҷудо (кушода, боз) шудан; **портье́ра ~лась** парда ба ду тараф кушода шуд 2. ба ду тараф ҷудо шудан, худро ақиб кашидан; **толпа́ ~лась** издиҳом ба ду тараф ҷудо шуд

раздвое́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **раздвои́ть**) ду тақсим (ду булак) кардан(и); (*по знач. гл.* **раздвои́ться**) ду тақсим (ду бӯлак) шудан(и); духела шудан(и) 2. ҷуфтак; **копы́то с ~м** суми ҷуфтак

раздво́енность *ж* парешонӣ, парокандагӣ; дугонагӣ; **~ мы́слей** парешонии фикр

раздво́енн||ый, раздвоённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ду булак кардашуда 2. *прил.* ҷуфтак; **~ое копы́то** суми ҷуфтак 3. *прил. перен.* парешон, пароканда, дугона; **~ая мысль** фикри мухталиф (парешон)

раздвои́ть *сов. что* ду катор (тақсим, булак) кардан

раздвои́||ться *сов.* 1. ду катор (тақсим, булак) шудан; душоха шудан; **ручéй ~лся** дарьёча ба ду шохоб ҷудо шуд; **де́рево ~лось** дарахт ду-

шоха шуд 2. *перен.* парешон (пароканда) шудан; **сознание ~лось** фикр парешон шуд

раздева́лка *ж разг.* хонаи либоскашӣ

раздева́ние *с* (*по знач. гл.* **разде́ть** *и* **разде́ться**) либоскашӣ, кашидани либос

раздева́ть *несов. см.* **разде́ть**

раздева́ться *несов.* 1. *см.* **разде́ться**; 2. *страд.* луч шудан

разде́л *м* 1. (*по знач. гл.* **раздели́ть** 1) тақсимкунӣ, ҷудокунӣ, тақсимот; (*по знач. гл.* **раздели́ться** 3) ҷудошавӣ; **~ иму́щества** тақсимоти молу мулк 2. фасл, боб, қисм; **~ кни́ги** фасли китоб; **до́говор состои́т из не́скольких ~ов** шартнома аз якчанд қисмҳо иборат аст 3. (*граница*) ҳад, ҳудуд

разде́лать *сов.* 1. *что* аз даст баровардан, буд кардан; тахия кардан; **~ гря́дки** ҷуяк кашидан; **~ ту́шу** қассобӣ кардан 2. *что подо что* нақшу нигор кардан; **~ сте́ны под берёзу** деворро ба намуди чуби дарахти тус нақшу нигор кардан 3. *кого перен. прост.* ҷазо додан 4. *что* (*расширить отверстие*) васеъ кардан ◇ **~ под оре́х кого́-л.** касеро ба тахта кашидан

разде́ла||ться *сов. разг. с кем-чем* 1. ҳисобро баробар кардан, тамом кардан, халос (озод) шудан; **~ться с долга́ми** аз қарзҳо халос шудан, қарзҳои худро пардохтан 2. интиқом гирифтан, қасос гирифтан, ҷазои *касеро* додан; **я с ним ещё ~юсь!** ман ҳоло ҷазои уро медиҳам!

разделе́ние *с* (*по знач. гл.* **раздели́ть** 1, 2) тақсимкунӣ, ҷудокунӣ, тақсимот; (*по знач. гл.* **раздели́ться** 1, 3) тақсимшавӣ, ҷудошавӣ; **междунаро́дное ~ труда́** тақсимоти байналхалқии меҳнат

раздели́тельный, -ая, -ое ҷудокунанда, фарқкунанда, ҷудоӣ, махсус ◇ **~ сою́з** *грам.* пайвандаки ҷудоӣ

раздели́ть *сов.* 1. *что* тақсим (ҷудо) кардан; **~ зе́млю** заминро тақсим кардан; **~ кни́гу на главы** китобро ба бобҳо тақсим кардан 2. *кого-что* аз ҳам ҷудо (дур) кардан; **толпа́ раздели́ла их** издиҳом онҳоро аз ҳам ҷудо кард 3. *что с кем* бо ҳам дидан, шарик шудан; **~ обе́д** *с кем* наҳориро бо ҳам дидан 4. *что* шарик шудан; **~ у́часть кого́-л.** ба қисмати касе шарик шудан; **~ го́ре с ке́м-л.** ба мусибати касе шарик шудан 5. *со словами «мнение», «убеждение», «взгляды» и т. п.* ҳамфикр (ҳамраъй) шудан; **~ чьё-л. мне́ние** бо касе ҳамфикр шудан 6. *мат.* тақсим кардан; **~ два́дцать на пять** бистро ба панҷ тақсим кардан

раздели́||ться *сов.* 1. тақсим (ҷудо) шудан, аз ҳам ҷудо шудан; **~ться на ча́сти** ба қисмҳо ҷудо шудан; **тропи́нка ~лась** пайраҳа ба ду ҷудо шуд // ба гуруҳҳо ҷудо шудан; **~ться по́ двое** дуто-дуто ҷудо шудан 2. (*разойтись в чём-л.*) ихтилоф пайдо шудан, гуногун шудан; **мне́ния ~лись** ақидаҳо мухталиф шуданд 3. (*разделить имущество и т. п.*) ҷудо шудан, мустақил шудан 4. *мат.* тақсим шудан

разде́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **разде́лать** 1, 2, 4) будкунӣ; таҳиякунӣ; **~ гря́док** ҷуяккашӣ 2. *спец.* хиштбасти мурӣ 3. *спец.* ороиши мебель 4. *уст.* анҷом, оқибат, поён

разде́лочный, -ая, -ое ...и таҳия; **~ цех** цехи таҳия

разде́лывание *с см.* **разде́лка**

разде́лывать *несов.* 1. *см.* **разде́лать**; 2. *что и без доп. разг.* (*вытворять*) қилиқ кардан

разде́лываться *несов.* 1. *см.* **разде́латься**; 2. *страд.* таҳия карда шудан, нақшу нигор карда шудан

разде́льно *нареч.* 1. алоҳида, ҷудогона; **жить ~** алоҳида зиндагӣ кардан 2. ҷудо, ҷудо-ҷудо; **написа́ть ~** ҷудо навиштан 3. канда-канда; **произнести́ ~** канда-канда талаффуз кардан

разде́льность *ж* алоҳидагӣ, ҷудоӣ, танҳоӣ

разде́льн||ый, -ая, -ое 1. алоҳида, ҷудогона, танҳо; **~ая жизнь** зиндагонии алоҳида 2. (*о правописании*) ҷудо, аз ҳам ҷудо; **~ое написа́ние** навишти ҷудо 3. (*с перерывами, паузами*) канда-канда, ҷудо-ҷудо; **~ая речь** сухани канда-канда

разделя́ть *несов. см.* **раздели́ть**

разделя́||ться *несов.* 1. *см.* **раздели́ться**; 2. тақсим (ҷудо) шудан; **пти́цы ~ются на дневны́х и ночны́х** паррандаҳо ба ду тақсим мешаванд — ба паррандаҳои руз ва паррандаҳои шаб 3. *страд.* тақсим (ҷудо) карда шудан

раздёргать *сов. что разг.* канда тит кардан, кашида ҷудо кардан; титу пора кардан

раздёргивать *несов. см.* **раздёргать** *и* **раздёрнуть**

раздёргиваться *несов.* 1. *см.* **раздёрнуться**; 2. *страд.* титу пора карда шудан; кушода шудан

раздёрнуть *сов. что разг.* кашида (канда) ҷудо кардан, кушодан; **~ портье́ры** пардаҳоро кушодан

раздёрнуться *сов. разг.* ҷудо (кушода) шудан

раздё́тый, -ая, -ое 1. *прич.* бараҳна кардашуда 2. *прил.* (раздет, -а, -о) луч, бараҳна, урьён 3. *тк. кр. ф. разг.* бесару либос, мухтоҷи пушок; **он совсе́м раздет** вай тамоман сарулибос надорад

разде́ть *сов. кого* 1. луч (бараҳна, урьён) кардан, либос кашидан; **~ ребёнка** либоси кудакро кашидан 2. *разг.* (*ограбить*) тороҷ (ғорат) кардан

разде́ться *сов.* луч (бараҳна, урьён) шудан, либос кашидан, либоси худро кашидан; **~ догола́** луч шудан

раздира́||ть *несов.* 1. *см.* **разодра́ть**; 2. *что перен.* (*вызвать противоречия*) ихтилоф (низоъ) пайдо кардан 3. *что перен.* азоб додан, реш-реш кардан; **тоска́ ~ет се́рдце** аз ғаму андуҳ дилам ғаш мекунад

раздира́ться *несов.* 1. *см.* **разодра́ться**; 2. *страд.* дарронда шудан, пора-пора карда шудан

раздира́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* дарронанда, поракунанда 2. *прил.* дилхарош, ҳузнангез, ҷонгудоз; **~ая ду́шу карти́на** манзараи дилхарош

раздобре́ть *сов. разг.* фарбеҳ (тануманд) шудан, гушт гирифтан

раздо́брить *сов. кого разг.* нармдил (ҳимматнок, сахӣ) кардан

раздо́бриться *сов. разг.* нармдил шудан, ҳиммат пайдо кардан

раздобыва́ть *несов. см.* **раздобы́ть**

раздобы́ть *сов. что, чего разг.* бо душворӣ ёфтан; **~ де́ньги** бо душворӣ пул ёфтан

раздои́ть *сов. кого-что* сершир кардан

раздои́ться *сов.* сершир шудан

раздолби́ть *сов. что разг.* 1. канда (кофта) васеътар кардан, искана зада васеътар кардан; **~ отве́рстие** сурохро искана зада васеътар кардан 2. (*разбить*) зада шикастан (кафондан)

раздо́лье *с* 1. вусъат, паҳной; **степно́е ~** вусъати дашт 2. *перен. разг.* дами беғам; **здесь ему́ ~!** ин ҷо дами беғам мезанад

раздо́льн||ый, -ая, -ое (раздо́|лен, -льна, -льно) *разг.* 1. васеъ, паҳн; **~ые луга́** марғзори васеъ 2. *перен.* беғамона; **~ая жизнь** ҳаёти беғамона

раздо́р *м* низоъ, нифоқ, ҷанҷол; **ссо́ры и ~ы** ҷангу ҷидол ◇ **я́блоко ~а** тухми низоъ

раздоса́довать *сов. кого разг.* ранҷондан, хафа (озурда) кардан

раздосадоваться *сов. разг.* ранҷидан, хафа (озурда) шудан

раздража́||ть *несов.* 1. *кого* ранҷондан, оташин (хашмгин) кардан, ба ҷон расондан; **его́ слова́ меня́ ~ют** гапҳояш ба ҷонам расондаанд 2. *что* ангехтан; озурда кардан, дард кунондан, сузондан; **~ть не́рвные оконча́ния** нуги асабро ангехтан; **~ ра́ну** яраро озурда кардан 3. *что разг.* ба ҷуш овардан, зиёд кардан; **~ аппети́т** иштиҳо овардан

раздража́||ться *несов.* 1. ранҷидан, хафа (оташин, дарғазаб) шудан; **он легко́ ~ется** вай зуд меранҷад 2. (*воспаляться*) варам кардан, сурх шудан

раздража́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* оташинкунанда, ғазабангез 2. *прил.* дилхарош, озордиҳанда; **~ие кри́ки** фарьёдҳои дилхарош

раздраже́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **раздража́ть**) таъсир кардан(и), барангехтан(и); (*по знач. гл.* **раздража́ться** 2) варам кардан(и), сурх шудан(и); **~ ко́жи** варам кардани пуст 2. хашмгинӣ, оташинӣ; **прийти́ в ~** оташин шудан

раздражённость *ж* озурдагӣ, оташинӣ, қаҳролудӣ

раздражённый, -ая, -ое 1. *прич.* бадқаҳр кардашуда, оташин кардашуда 2. озурда, хашмгин, оташин, қаҳролуд; **~ во́зглас** нидои қаҳролуд

раздражи́тель *м* ангезанда, муассир; **хими́ческий ~** ангезандаи химиявӣ

раздражи́тельно *нареч.* хашмангез(она), бадқаҳрона; **отве́тить ~** хашмангез ҷавоб додан

раздражи́тельность *ж* зудранҷӣ, тундмизоҷӣ, тундӣ, тезӣ; хашмгинӣ, қаҳролудӣ

раздражи́тельн||ый, -ая, -ое (раздражи́те|лен, -льна, -льно) 1. зудранҷ, тундмизоҷ, тунд, тез; хашмгин(она), қаҳролуд; **он стал ~ым** вай зудранҷ шудааст 2. ангезанда

раздражи́ть *сов. см.* **раздража́ть**

раздражи́ться *сов. см.* **раздража́ться** 1, 2

раздра́знивать *несов. см.* **раздразни́ть**

раздра́зниваться *несов. страд.* оташин карда шудан

раздразни́ть *сов.* 1. *кого* ба қаҳр овардан, тез кардан, оташин кардан; **~ соба́ку** сагро тез кардан 2. *что* ангехтан; **~ аппети́т** иштиҳо овардан; **~ любопы́тство** ҳисси кунҷковиро бедор кардан

раздрако́нивать *несов. см.* **раздрако́нить**

раздрако́нить *сов. кого-что прост.* сахт дашном (ҳақорат) кардан

раздроби́ть *сов. что* 1. майда (пора-пора) кардан, куфта майда кардан, шикастан; **~ кость** устухонро майда-майда кардан 2. *(разделить)* тақсим (бӯлак, ҷудо) кардан, ба узвҳо (ба қисмҳо, ба ҷузъҳо) ҷудо кардан

раздроби́||ться *сов.* 1. майда (пора-пора, реза-реза) шудан; **ка́мень ~лся** санг пора-пора шуд 2. тақсим (ҷудо) шудан; ба узвҳо (ба қисмҳо, ба ҷузъҳо) ҷудо шудан

раздробле́ние *с* (*по знач. гл.* **раздроби́ть**) майдакунӣ, шикастан(и); тақсимкунӣ, ҷудокунӣ; (*по знач. гл.* **раздроби́ться**) майдашавӣ; тақсимшавӣ; **~ ко́сти** шикастани устухон

раздро́бленность, раздроблённость *ж* парокандагӣ (реза-реза, пора-пора) будан(и)

раздро́бленн||ый, раздроблённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* майда кардашуда 2. *прил.* шикаста, реза; **~ый ка́мень** санги шикаста; **~ая кость** устухони шикаста 3. *прил.* майда, реза, бӯлак-бӯлак, пароканда; **~ые хозя́йства** хоҷагиҳои майда

раздробля́ть *несов. см.* **раздроби́ть**

раздробля́ться *несов.* 1. *см.* **раздроби́ться**; 2. *страд.* майда карда шудан

раздружи́ть *сов. кого с кем-чем разг.* ҷангӣ (қаҳрӣ) кардан, риштаи дӯстӣ кандан

раздружи́ться *сов. с кем-чем и без доп. разг.* риштаи дӯстӣ кандан; **~ со все́ми ста́рыми прия́телями** аз ҳамаи дӯстҳои дерина алоқаро кандан // *перен.* бегона кардан, дур шудан

раздува́ние *с* (*по знач. гл.* **разду́ть**) пуф карда даргирондан(и); муболиға кардан(и), беҳад зиёд кардан(и); (*по знач. гл.* **разду́ться**) дамидан(и); **~ огня́** пуф карда гирондани оташ; **~ шта́тов** беҳад зиёд кардани шумораи коркунон

раздува́ть *несов.* 1. *см.* **разду́ть**; 2. *что разг. (развевать)* дамондан

раздува́ться *несов.* 1. *см.* **разду́ться**; 2. *страд.* пуф карда даргиронда шудан, зиёд карда шудан

разду́мать *сов. с неопр.* аз фикр гаштан, аз қарор (аз ният) гаштан; **~ е́хать** аз фикри рафтан баргаштан

разду́маться *сов. о ком-чём и без доп. разг.* ба фикр (ба хаёл) ғӯтидан, ба фикру хаёл гарқ шудан, ба андеша афтодан

разду́мчивый, -ая, -ое (разду́мчив, -а, -о) *прост.* андешаманд, пурандеша

разду́мывание *с* (*по знач. гл.* **разду́мывать**) ба фикр рафтан(и), андеша кардан(и); **до́лгое ~** андешаи дуру дароз

разду́мыва||ть *несов.* 1. ба фикр рафтан, дар фикре будан, фикр (андеша) кардан 2. *(колебаться)* дудила шудан; шубҳа кардан; **я ~л, согласи́ться на э́то и́ли нет** ман дар андеша будам, ки ба ин розӣ шавам ё не

разду́мье *с* 1. фикру хаёл, андеша; **погрузи́ться в ~** ғарқи андеша шудан 2. *(колебание)* дудилагӣ, дудила шудан(и); **меня́ взя́ло ~** ман дудила шудам

разду́тость *ж разг.* калон (васеъ) будан(и), зиёдӣ; **~ сме́ты** боасос зиёд будани смета

разду́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* дамкардашуда, варамкунондашуда 2. *прил. разг.* варамкарда, варамида, дамида; **~ая щека́** лунҷи дамида 3. *прил. перен. разг.* пурвоҳима, пурмуболиға

разду́ть *сов. что* 1. пуф карда паррондан (пош додан); **~ пе́пел** хокистарро пуф карда пош додан 2. пуф карда даргирондан; **~ ого́нь** оташро пуф карда даргирондан 3. пурбод кардан; **~ пузы́рь** пуфакро пурбод кардан 4. *безл. разг.* варамидан, варам кардан; **у него́ разду́ло щёку** лунҷи вай варам кардааст 5. *перен.* калон карда нишон додан, беҳад зиёд кардан, муболиға кардан; **~ де́ло** аз пашша фил сохтан ◇ **~ кади́ло** *прост.* 1) ғавғо бардоштан 2) ягон корро авҷ гирондан

разду́||ться *сов.* 1. пурбод шудан; **пузы́рь ~лся** пуфак пурбод шуд 2. варам (дам) кардан; **щека́ ~лась** лунҷ варам кард

разева́ть *несов. см.* **рази́нуть**

разжа́лобить *сов. кого-что* ба тараҳҳум (ба риққат) овардан; **пыта́ться ~ кого́-л.** касеро ба тараҳҳум оварданӣ шудан

разжа́лобиться *сов. разг.* ба риққат омадан

разжа́лование *с* (*по знач. гл.* **разжа́ловать**) аз унвон (аз мансаб) фуровардан(и), азл кардан(и)

разжа́лованный, -ая, -ое *уст.* 1. *прич.* аз унвон (аз мансаб) фуровардашуда, маъзул 2. *прил.* маъзул; **~ офице́р** офицери маъзул 3. *в знач. сущ.* **разжа́лованный** *м* маъзул

разжа́ловать *сов. кого уст.* маъзул (маҳрум) кардан; **~ офице́ра в солда́ты** офицерро ба дараҷаи солдати қаторӣ маъзул кардан

разжа́ть *сов. что* кушодан, боз кардан; **~ кулаки́** муштҳоро кушодан

разжа́||ться *сов.* кушода (боз) шудан, аз ҳамдигар ҷудо шудан; **па́льцы ~лись** ангуштон кушода шуданд

разжева́ть *сов. что* 1. хоидан; **~ хлеб** нон хоидан 2. *перен. прост.* хоида додан, бисьёр содда баён кардан ◇ **~ и (да) в рот положи́ть** хоида додан, хоида ба даҳан андохтан

разжева́||ться *сов. разг.* хоида шудан; **хлеб с трудо́м ~лся** нон ба зӯр хоида шуд

разжёвывание *с* (*по знач. гл.* **разжева́ть**) хоиш, хоидан(и)

разжёвывать *несов. см.* **разжева́ть**

разжёвываться *несов.* 1. *см.* **разжева́ться**; 2. *страд.* хоида шудан

разже́чь *сов. что* 1. даргирондан; **~ ого́нь** оташро даргирондан; **~ костёр** гулхан кардан 2. *перен.* авҷ гирондан, барангехтан, шиддат додан; **~ не́нависть** адоват барангехтан

разже́чься *сов.* 1. аланга гирифтан, даргирифтан; **дрова́ разожгли́сь** ҳезум даргирифт 2. *перен.* авҷ (аланга) гирифтан, баланд шудан, шиддат ёфтан

разжи́ва *ж прост.* 1. (*по знач. гл.* **разжи́ться** 1) бойшавӣ, давлатманд шудан(и) 2. *(выгода, польза)* фоида, манфиат, нафъ

разжива́ться *несов. см.* **разжи́ться**

разжи́г *м* (*по знач. гл.* **разже́чь** 1) даргиронӣ; **~ у́гля** даргиронии ангишт

разжига́ние *с* (*по знач. гл.* **разже́чь**) даргиронӣ; барангезиш

разжига́ть *несов. см.* **разже́чь**

разжига́ться *несов.* 1. *см.* **разже́чься**; 2. *страд.* даргиронда шудан

разжиди́ть *сов. что разг.* равонтар (суюқтар, тунуктар, шурруттар) кардан; **~ суп** шӯрборо суюқтар кардан

разжиди́ться *сов. разг.* равонтар (суюқтар, тунуктар, шурруттар) шудан

разжижа́ть *несов. см.* **разжиди́ть**

разжижа́ться *несов.* 1. *см.* **разжиди́ться**; 2. *страд.* равонтар карда шудан

разжиже́ние *с* (*по знач. гл.* **разжиди́ть**) суюқтаркунӣ, тунуктаркунӣ, шурруттаркунӣ; (*по знач. гл.* **разжиди́ться**) тунуктаршавӣ, суюқтаршавӣ, шурруттаршавӣ

разжима́ть *несов. см.* **разжа́ть**

разжима́ться *несов.* 1. *см.* **разжа́ться**; 2. *страд.* кушода (боз карда) шудан

разжире́ть *сов. разг.* хеле фарбеҳ шудан, равған бастан, бурдоқӣ шудан

разжи́ться *сов. разг.* 1. *(разбогатеть)* бой (сарватманд, давлатманд) шудан 2. *чем* пул (мол) ба даст даровардан; **где бы мне деньга́ми ~?** чӣ тавр карда пул ёбам?

разжужжа́||ться *сов. разг.* ба виззосзанӣ даромадан; **шмели́ ~лись** занбӯрҳо ба виззосзанӣ даромаданд

раззадо́ривать *несов. см.* **раззадо́рить**

раззадо́риваться *несов.* 1. *см.* **раззадо́риться**; 2. *страд.* ситезонда шудан

раззадо́рить *сов. кого разг.* ситезон-

дан, барангехтан, тез кардан, оташин кардан

раззадо́риться *сов. разг.* ситезидан, тез шудан, оташин шудан

раззва́нивать *несов. см.* **раззвони́ть**

раззвони́ть *сов. что, о ком-чём и без доп. разг.* овоза (пахн) кардан, ҷор задан; ~ **о свои́х наме́рениях** ниятҳои худро овоза кардан ◇ ~ **во все колокола́** *прост.* дар кучаву паскӯча гапу калоча карда гаштан

раззева́ться *сов.* 1. *разг.* ба хамьёзакашӣ даромадан 2. *перен.* даҳон яла кардан

раззнако́мить *сов. кого разг.* ошноҳоро аз якдигар ҷудо кардан, алоқаи байни дӯстонро кандан

раззнако́миться *сов. с кем разг.* тарки ошноӣ намудан, ошноиро бас кардан, алоқаро кандан

раззнако́мливать(ся) *несов. см.* **раззнако́мить(ся)**

раззола́чивать *несов. см.* **раззолоти́ть**

раззола́чиваться *несов. страд.* зарҳалкорӣ (зарандуд) карда шудан

раззолоти́ть *сов. что разг.* зарҳалкорӣ (зарандуд) кардан

раззоло́ченный, -ая, -ое *прич., прил.* зарандуд

раззуде́ться *сов. прост.* 1. сахт хоридан гирифтан, бисьёр хориш кардан 2. *перен.* ба ғайрат омадан, ғаюр шудан

раззя́ва *м, ж прост. бран. см.* **рази́ня**

рази́нуть *сов. что разг.* кушодан, яла (боз) кардан ◇ ~ **гло́тку** *груб.-прост.* гулу дарройдан, наъра кашидан; ~ **рот** *прост.* 1) ба гап сар кардан, даҳон кушодан 2) бисьёр парешонхотир (парешонфикр) будан 3) дар ҳайрат мондан

рази́ня *м, ж разг.* даҳаньяла, даҳанвоз, ҳапал

рази́тельность *ж* тааҷҷубовар будан(и), ҳайратангезӣ, шигарф будан(и)

рази́тельн||ый, -ая, -ое (рази́те|лен, -льна, -льно) тааҷҷубовар, ҳайратангез, шигарф; ~**ое схо́дство** шабоҳати ҳайратангез

рази́ть I *несов. кого-что книжн.* 1. задан, маҷрӯҳ кардан 2. *перен.* ғалаба кардан, ғолиб омадан, мағлуб кардан; ~ **враго́в** душманро мағлуб кардан

рази́||ть II *сов. чем прост. безл.* буй омадан; **от него́** ~**т лу́ком** аз вай буи пиёз меояд

разлага́ть *несов. см.* **разложи́ть** 5—7

разлага́ться *несов.* 1. *см.* **разложи́ться** 2—4; 2. *страд.* таҷзия карда шудан; тақсим карда шудан; вайрон карда шудан

разлага́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ба ҷузъҳо ҷудокунанда, таҷзиякунанда; тақсимкунанда 2. *прил.* фасодангез; ~**ее влия́ние** таъсири фасодангез

разла́д *м* 1. вайронӣ, носозӣ, бесарусомонӣ, бетартибӣ; ~ **в рабо́те** бесарусомонии кор 2. низоъ, ноаҳлӣ; **вноси́ть** ~ низоъ андохтан; **жить в** ~**е** ноаҳлона зиндагӣ кардан

разла́дить *сов. что разг.* 1. вайрон (хароб, носоз) кардан, аз кор баровардан; ~ **маши́ну** мошинро аз кор баровардан 2. вайрон кардан, халал расондан; ~ **сва́дьбу** туйро вайрон кардан

разла́ди||ться *сов. разг.* 1. вайрон (хароб, носоз) шудан, аз кор баромадан; **механи́зм** ~**лся** механизм аз кор баромад 2. вайрон (носоз) шудан; **отноше́ния ме́жду ни́ми** ~**лись** муносибати онҳо вайрон шудааст 3. ноҷӯр (носоз) шудан; **поя́н** ~**лся** баян ноҷур шудааст

разла́дица *ж уст. и прост. см.* **разла́д**

разла́женность *ж* вайронӣ, хароби, носозӣ, ноҷурӣ

разла́женный, -ая, -ое 1. *прич.* вайрон (хароб, носоз) кардашуда 2. *прил.* вайрон, хароб, носоз; ~ **мото́р** мотори вайрон

разла́живать *несов. см.* **разла́дить**

разла́живаться *несов.* 1. *см.* **разла́диться**; 2. *страд.* вайрон (хароб) карда шудан

разла́мывание *с* (*по знач. гл.* **разлома́ть** *и* **разломи́ть** 1) пора-поракунӣ, тикка-тиккакунӣ

разла́мывать *несов. см.* **разлома́ть** *и* **разломи́ть**

разла́мыва||ться *несов.* 1. *см.* **разлома́ться** *и* **разломи́ться**; 2. *разг.* сахт дард кардан, торс кафидан; **у меня́ голова́** ~**ется** сарам торс кафида истодааст 3. *страд.* шикаста шудан, пора-пора карда шудан

разла́пистый, -ая, -ое сершох, анбӯҳ; ~ **дуб** булути анбӯҳ

разла́пый, -ая, -ое *прост. см.* **разла́пистый**

разла́я||ться *сов.* 1. *разг.* аккос задан гирифтан, ба аккос даромадан, ак-ак кардан; **соба́ка** ~**лась** саг ба аккос даромад 2. *прост. перен.* ҷанҷол (ҳақорат) кардан

разлеза́ться *несов. см.* **разле́зться**

разле́з||ться *сов. прост.* 1. даридан, ҷирға-ҷирға шудан; **ю́бка совсе́м** ~**лась** юбка батамом ҷирға-ҷирға шудааст 2. аз ҳам рехтан, вайрон шудан, хароб гаштан

разлени́ваться *несов. см.* **разлени́ться**

разлени́ться *сов. разг.* танбал (лаванд, беҳавсала) шудан

разлепи́ть *сов. что разг.* кандан, ҷудо кардан (*чизҳои часпида ё часпондашударо*)

разлепи́ться *сов. разг.* канда (ҷудо) шудан (*оид ба чизҳои часпида ё часпондашуда*)

разлепля́ть *несов. см.* **разлепи́ть**

разлепля́ться *несов.* 1. *см.* **разлепи́ться**; 2. *страд.* ҷудо карда шудан

разлёт *м* 1. (*по знач. гл.* **разлете́ться** 1) парида рафтан(и), паридаравӣ; ~ **птиц** парида рафтани паррандагон 2. суръат, шаст; **уда́риться с** ~**а** бо шаст омада задан (дакка хӯрдан)

разлета́йка *ж разг.* кифтпӯшак

разлета́||ться I *несов.* 1. *см.* **разлете́ться**; 2. *разг.* пахн (парешон) шудан; **во́лосы** ~**ются** муйҳо парешон мешаванд // (*о полах платья*) кушода (бардошта) шудан

разлета́ться II *сов. разг.* ба парвоз даромадан, саргарми парвоз шудан

разлете́||ться *сов.* 1. парида рафтан, парида (парвоз карда) пароканда шудан; **пти́цы** ~**лись** паррандаҳо парида рафтанд // парешон (пахн) шудан; **ли́стья** ~**лись** баргҳо пахн шуданд 2. монда рафтан; **шко́льники** ~**лись по дома́м** мактаббачагон хона ба хона монда рафтанд 3. *перен.* тез пахн (овоза) шудан; **весть** ~**лась по го́роду** хабар дар шаҳр тез пахн шуд 4. *разг.* чинга-чинга (пора-пора, майда-майда) шудан; **стекло́ со звоно́м** ~**лось** шиша ҷарангосзанон шикаста пора-пора шуд 5. *перен.* хеҷ шудан, пуч баромадан, бар бод рафтан; **мечты́** ~**лись** орзу ва хаёлҳо бар бод рафтанд 6. *разг.* суръат гирифтан, бо шаст рафтан (тохтан, ҳаракат кардан) 7. *разг.* давида наздик шудан, тохта омадан ◇ ~**ться пра́хом** бар бод рафтан, хоку туроб шудан

разле́чься *сов. разг.* 1. дароз кашидан, дароз кашида хобидан, ёзидан; ~ **на дива́не** дар болои диван дароз кашидан 2. ҷой гирифтан, пахн шудан

разли́в *м* 1. (*по знач. гл.* **разли́ть** 2) рехтан(и); ~ **вина́** ба шиша рехтани май; ~ **мета́лла** рехтани металли гудохта 2. (*по знач. гл.* **разли́ться** 3, 4) туғьён кардан(и), дамидан(и); паҳншавӣ, фаро гирифтан(и); ~ **реќи** дамидани дарьё 3. обхез, туғьён

разлива́ние *с* (*по знач. гл.* **разли́ть** 2) рехтан(и)

разлива́нн||ый, -ая, -ое: ~**ое мо́ре** *разг. шутл.* дарьё-дарьё (*оид ба машрубот*); **вина́ бы́ло — мо́ре** ~**ое** май дарьё-дарьё буд

разлива́тельн||ый, -ая, -ое ...и моеърезӣ, ...и резиш; ~**ая ло́жка** кафлез

разлива́ть *несов. см.* **разли́ть**

разлива́||ться *несов.* 1. *см.* **разли́ться**; 2. чаҳ-чаҳ задан; **солове́й** ~**ется** булбул чаҳ-чаҳ мезанад 3. *разг.* ҳарза гуфтан, пургӯй кардан, ба гап ҷома пӯшондан 4. *разг.* навҳа кардан, сахт гирья кардан 5. *страд.* рехта (андохта) шудан ◇ ~**ться реко́й** оби дидаро шаш қатор кардан; ~**ться соловьём** *шутл.* булбули гӯё шудан

разли́вка *ж разг.* (*по знач. гл.* **разли́ть** 2) резиш

разливн||о́й, -а́я, -о́е 1. ... и резиш; ~**о́й ковш** обгардон, кафлез 2. рехтафуруш; ~**о́е молоко́** шири рехтафурӯш; ~**о́е вино́** май рехтафурӯш

разли́вочный, -ая, -ое ...и рехтан, ...и резиш; ~ **кран** ҷумак

разлинова́ть *сов. что* ҷадвал (мистар) кашидан, хат кашидан; ~ **тетра́дь** ба варақҳои дафтар ҷадвал кашидан

разлино́вка *ж* (*по знач. гл.* **разлинова́ть**) ҷадвалкашӣ, мистаркашӣ, хаткашӣ; ~ **бума́ги** мистаркашии коғаз

разлиновывать *несов. см.* **разлиновать**

разлиновываться *несов. страд.* чадвал (мистар) кашида шудан

разлипаться *несов. см.* **разлипнуться**

разлипнуться *сов. разг.* канда (чудо) шудан; *(оид ба чизҳои елим кардашуда)*

разлитие *с книжн. см.* **разлив;** ~ **жёлчи** тарашшуҳи сафро

разлить *сов. что* 1. резондан; ~ **чернила** сиёҳиро резондан 2. рехтан, андохтан, кашидан; ~ **суп по мискам** шурборо ба косаҳо кашидан; ~ **чай гостям** ба меҳмоиҳо чой рехтан (кашида додан); ~ **сталь** пулоди гудохтаро рехтан 3. *перен.* паҳн кардан; **цветы разлили благоухание** гулҳо буи хуш паҳн карданд ◇ **водой не** ~ **(не разольёшь)** *кого* аз байнашон қил намегузарад; нофашон қуш аст

разли||ться *сов.* 1. рехтан; **вино** ~**лось** май рехт 2. рехта тақсим шудан 3. обхез шудан, туғьён кардан, дамидан; **река** ~**лась** оби дарьё хест, дарьё дамид 4. *перен.* паҳн шудан, фаро гирифтан, даромадан; **румянец** ~**лся по лицу** ба рӯй сурхӣ дамид

различать *несов. см.* **различить**

различаться *несов.* 1. фарқ (тафовут) доштан, фарқ кардан; ~ **по возрасту** дар синну сол фарқ доштан 2. *страд.* фарқ карда шудан

различение *с (по знач. гл.* **различить**) шинохтан(и), фаҳмидан(и); фарққунӣ, фарққунонӣ, тафовуткунонӣ; ~ **цвета** фарққунии рангҳо

различествовать *несов. уст. книжн. см.* **различаться** 1

различи||е *с* фарқ, тафриқа, тафовут; **между ними большое** ~**е** дар байни онҳо фарқ калон аст; ~**е во взглядах** тафовути ақидаҳо; **делать** ~**е** фарқ кардан, тафовут карда тавонистан; без ~**я** фарқ (тафовут) накарда ◇ **знаки** ~**я** *воен.* аломати тафриқа *(дар либосҳои расмӣ)*

различимый, -ая, -ое намоён; **едва** ~ ба зӯр намоён

различительный, -ая, -ое фарққунанда, тафовуткунанда; ~ **признак** аломати фарққунанда

различить *сов. что* шинохтан, фаҳмидан; фарқ кардан; ~ **в темноте** дар торикӣ шинохтан

различн||ый, -ая, -ое (различ|ен, -на, -но) 1. мухталиф; ~**ые взгляды** ақидаҳои мухталиф 2. ҳар хел, ҳар гуна, гуногун, рангоранг, ранг ба ранг; **отказываться под** ~**ыми предлогами** бо ҳар баҳона розӣ нашудан; ~**ые области знания** соҳаҳои гуногуни дониш

разложение *с* 1. *(по знач. гл.* **разложить** 5—7) чудо кардан(и); табдил додан(и); вайрон кардан(и); *(по знач. гл.* **разложиться** 2—4) чудо шудан(и); пӯсидан(и); вайрон шудан(и); ~ **числа на множители** ба зарбкунандаҳо табдил додани адад; **запах разложения** бӯи пӯсиш 2. *перен.* вайроншавӣ, харобшавӣ; таназзул

разложимость *ж физ., хим.* ба қисмҳо (чузъҳо, ҳиссаҳо) чудошавандагӣ, тақсимшавандагӣ; ~ **атома** тақсимшавандагии атом

разложить *сов.* 1. *что* гузоштан, ниҳодан, мондан, паҳн кардан; чида мондан; чо ба чо кардан; ~ **тетради на столе** дафтарҳоро ба руи стол паҳн кардан 2. *что* паҳн кардан, кушодан, густурдан; ~ **скатерть** дастархонро кушодан; ~ **ковёр** гилемро густурдан 3. *что* даргирондан, алав гирондан; ~ **костёр** гулхан кардан, алав даргиронда 4. *что* тақсим кардан; ~ **обязанности** вазифаҳоро тақсим кардан 5. *что хим.* чудо кардан, тачзия кардан 6. *мат.* табдил додан 7. *кого-что перен.* ба роҳи бад даровардан, аз роҳ баровардан, вайрон кардан

разложи||ться *сов.* 1. чо ба чо кардан; **он** ~**лся со своими бумагами на столе** вай дар руи миз ҳамаи коғазҳояшро чо ба чо кардааст // чо ба чо шудан, гузошта шудан; **все книги** ~**лись в шкафу** ҳама китобҳо дар шкаф чо ба чо шудаанд 2. *хим.* чудо шудан; **вода** ~**лась на кислород и водород** об ба оксиген ва гидроген чудо шуд 3. пусидан, вайрон шудан; **труп** ~**лся** часад пусид 4. *перен.* аз роҳ баромадан, ба роҳи бад даромадан

разлом *м* 1. *(по знач. гл.* **разломать** *и* **разломить** 1) шикастан(и) пора-порақунӣ, тикка-тиккакунӣ; *(по знач. гл.* **разломаться** *и* **разломиться**) пора-порашавӣ; ~ **льда** яхшиканӣ 2. *геол.* тарқиш; **глубинный** ~ **земной коры** тарқиши чуқури қишри Замин 3. чои шикаста

разломать *сов. что* шикастан, пора-пора (тикка-тикка) кардан; ~ **палку** чубро шикастан // вайрон (хароб) кардан; ~ **старый сарай** анбори кӯҳнаро вайрон кардан

разломаться *сов.* шикастан, пора-пора шудан // вайрон шудан, фатарот (хароб) шудан

разломи||ть *сов.* 1. *что* шикастан, пора-пора (тикка-тикка) кардан; ~**ть хлеб** нонро шикастан 2. *чаще безл. кого-что, разг.* сахт дард кардан; **всю спину** ~**ло** тамоми тахтапушт сахт дард кард

разломи||ться *сов.* шикастан, пора-пора шудан; **ветка** ~**лась** шохча шикаст

разломка *ж см.* **разлом;** ~ **бруса** шикастани чуби чортарош

разлохматить *сов. кого-что, разг.* тит (парешон) кардан, пахмоқ (чулида) кардан, фаххос занондан; ~ **бороду** ришро фаххос занондан

разлохмати||ться *сов. разг.* тит (парешон) шудан, чулида шудан, фаххос задан; **волосы** ~**лись** муй титу парешон шудааст

разлохмачивать *несов. см.* **разлохматить**

разлохмачиваться *несов.* 1. *см.* **разлохматиться;** 2. *страд.* тит (парешон) карда шудан

разлук||а *ж* 1. чудоӣ, фироқ, ҳаҷр, ҳиҷрон; **жить в** ~**е с кем-л.** дар фироқи касе зиндагӣ кардан 2. видоъ; **настал час** ~**и** вақти видоъ омад

разлучать *несов. см.* **разлучить**

разлучаться *несов.* 1. *см.* **разлучиться;** 2. *страд.* аз ҳамдигар чудо карда шудан

разлучение *с* 1. *(по знач. гл.* **разлучить**) аз ҳамдигар чудо кардан(и) 2. *уст.* фироқ

разлучить *сов. кого-что* аз ҳамдигар чудо кардан; ~ **друзей** дустонро аз ҳамдигар чудо кардан

разлучиться *сов.* аз ҳамдигар чудо шудан; ~ **с друзьями** аз дустони худ чудо шудан

разлучник *м прост. и фольк.* рақиб, ағьёр

разлучница *женск. к* **разлучник**

разлюбезный, -ая, -ое *уст. теперь ирон.* муҳтарам

разлюбить *сов. кого-что* дилхунук шудан, тарки муҳаббат кардан, дил кандан

разлюли: ~**-малина** *прост.* нуран ало нур

разлютоваться *сов. прост.* беҳад баттолӣ кардан, қаттолӣ (бераҳмӣ, сангдилӣ) кардан

размагнитить *сов.* 1. *что* бемагнит кардан; ~ **сталь** пӯлодро бемагнит кардан 2. *кого перен. разг.* беҳавсала кардан

размагнититься *сов.* 1. бемагнит шудан 2. *перен. разг.* беҳавсала шудан

размагниченн||ый, -ая, -ое 1. *прич. и прил.* бемагнитшуда; ~**ая сталь** пулоди бемагнитшуда 2. *прил. перен. разг.* беҳавсала

размагничивание *с (по знач. гл.* **размагнитить**) бемагниткунӣ

размагничивать *несов. см.* **размагнитить**

размагничиваться *несов.* 1. *см.* **размагнититься;** 2. *страд.* бемагнит карда шудан

размазать *сов.* 1. *что* молидан, олондан; ~ **краску** рангро молидан; ~ **грязь по лицу** ба руй сиёҳӣ молидан 2. *что и без доп. перен. разг.* гапро кашол додан

размаза||ться *сов.* олондан; **клей** ~**лся по столу** елим рӯи мизро олондааст

размазня *разг.* 1. *ж* шулла, шавла 2. *м, ж* мӯҳмал, ҳатул, лаванд

размазывание *с (по знач. гл.* **размазать**) молидан(и), олондан(и)

размазываться *несов.* 1. *см.* **размазаться;** 2. *страд.* молида шудан

размалевать *сов. кого-что разг.* чалмақ кашидан, чалмак (чаттӣ) ранг кардан; ~ **стены** деворҳоро чалмақ ранг кардан

размалёвка *ж. разг. см.* **размалёвывание**

размалёвывание *с (по знач. гл.* **размалевать**) чалмаққашӣ, чалмақ ранг кардан(и)

размалёвывать *несов. см.* **размалевать**

размалёвываться *несов. страд.* чалмақ кашида шудан

размалывание *с (по знач. гл.* **размолоть**) орд кардан(и), соида майда кардан(и)

размáлывать *несов. см.* **размолóть**

размáлываться *несов.* 1. *см.* **размолóться**; 2. *страд.* орд карда шудан; соида майда карда шудан

размáривать *несов. см.* **разморúть**

размáриваться *несов.* 1. *см.* **разморúться**; 2. *страд.* лоҳас шудан

размáтывать I, II *несов. см.* **размотáть** I, II

размáтываться *несов.* 1. *см.* **размотáться**; 2. *страд.* кушода шудан

размáх *м* 1. (*по знач. гл.* **размахнýть** *и* **размахнýться**) қулочкашӣ; **ударúть с ~а** кулоч кашида задан 2. дарозӣ, фосила; **~ рук** дарозии қулоч; **~ крыльев** дарозии болҳо 3. андозаи (бузургии) лаппиш 4. *перен.* ғайрат, ҷасорат; **человéк с большúм ~ом** одами серғайрат 5. вусъат, калонӣ, кушодӣ, фарохӣ, ҳаҷми кор; **ширóкий ~ рабóты** вусъати кор ◇ **жить с ~ом** каттахурӣ (калонхӯрӣ) кардан; **с ~у, со всегó ~а, со всегó ~у** 1) қулоч кашида 2) фавран, филҳол, даррав

размахáться *сов. разг.* афшондан гирифтан

размáхивать *несов. чем* алвонҷ додан, ҷунбондан; ҳаракат додан; **~ рукáми** дастҳоро пешу қафо ҳаракат додан

размáхиваться *несов. см.* **размахнýться**

размахнýть *сов. чем, что* қулоч кашидан

размахнýться *сов.* 1. қулоч кашидан, даст бардоштан; **~ и ударúть** қулоч кашида задан, кашидаву кушода задан 2. *перен. разг.* корро калон гирифтан, ба кори азиме иқдом намудан

размáчивание *с* (*по знач. гл.* **размочúть**) тар (шилтиқ) кардан(и)

размáчивать *несов. см.* **размочúть**

размáчиваться *несов.* 1. *см.* **размочúться**; 2. *страд.* тар (шилтиқ) карда шудан

размачтовáть *сов. что мор.* сутуни киштиро гирифтан (фуровардан)

размачтóвывать *несов. см.* **размачтовáть**

размáшисто *нареч. разг.* фарох-фарох, васеъ-васеъ; **писáть слúшком ~** беҳад фарох-фарох навиштан

размáшистость *ж разг.* фарохӣ; **~ пóчерка** фарохии хат

размáшист||ый, -ая, -ое (размáшист, -а, -о) *разг.* 1. калон-калон; **идтú ~ым шáгом** калон-калон қадам зада рафтан 2. (*о почерке, манере письма и т. п.*) ...н хати фарох 3. фарохдаст(она), ҳимматбаланд(она) 4. (*обширный*) васеъ, бепоён, кушод

размежевáние *с* (*по знач. гл.* **размежевáть**) ҳудудмуайянкунӣ, рошкашӣ, ҷудокунӣ, тақсимот; (*по знач. гл.* **размежевáться**) ҳудудмуайяншавӣ; **~ учáстков** тақсимоти ҳудуди қитъаҳо; **~ сил** тақсимшавии қувваҳо; **национáльное ~** тақсимоти миллӣ

размежевáть *сов. что* 1. рош кашида тақсим кардан 2. *перен.* ҳудуди (доираи) *чизеро* муайян кардан; **~ рабóту учреждéний** ҳудуди кори муассисаро муайян кардан

размежевáться *сов.* 1. рош кашида тақсим шудан; замини худро рош кашида ҷудо кардан 2. *перен.* ҳудуди фаъолияти худро муайян кардан

размежёвка *ж разг. см.* **размежевáние**

размежёвывать *несов. см.* **размежевáть**

размежёвываться *несов.* 1. *см.* **размежевáться**; 2. *страд.* рош кашида тақсим карда шудан; ҷудо карда шудан

размельчáть *несов. см.* **размельчúть**

размельчáться *несов.* 1. *см.* **размельчúться**; 2. *страд.* майда (реза) карда шудан

размельчúть *сов. что* майда (реза, пора) кардан

размельчúться *сов.* майда (реза, пора) шудан

размéн *м* (*по знач. гл.* **разменя́ть**) майдакунӣ, шикастан(и); (*по знач. гл.* **разменя́ться**) майдакунӣ; **~ дéнег** майдакунии пул; **~ фигýр** *шахм.* мӯҳрагирӣ (*дар шоҳмотбозӣ*)

размéнивать *несов. см.* **разменя́ть**

размéниваться *несов.* 1. *см.* **разменя́ться**; 2. *страд.* майда карда шудан ◇ **~ на мéлочи** ба корҳои майда-чуйда машғул шудан, бо корҳои беҳуда банд шудан; **~ на мéлкую монéту** 1) қувваю истеъдоди худро беҳуда сарф кардан 2) ба корҳои майда-чуйда машғул шудан, бо корҳои беҳуда банд шудан

размéнн||ый, -ая, -ое майда; **~ая монéта** пули майда, танга

разменя́ть *сов. что* майда кардан, шикастан; **~ дéсять рублéй** даҳсӯмаро майда кардан

разменя́ться *сов.* 1. бадал (иваз) кардан; **~ пéшками** *шахм.* пиёдаҳои ҳамдигарро гирифтан 2. *перен.* ба корҳои майда-чуйда побанд шудан

размéр *м* 1. андоза, ченак, вусъат; **~ кóмнаты** вусъати хона 2. андоза; **~ óбуви** андозаи пойафзол 3. миқдор; **~ зарплáты** миқдори моҳона 4. *перен.* ривоҷ, авҷ, равнақ; **строúтельство прúняло ширóкие ~ы** сохтмон ривоҷ ёфт 5. *лит.* вазн, баҳр; *муз.* парда

размéренно *нареч.* мунтазам, мавзун, равон; **~ тúкают часы́** соат мунтазам чиқ-чиқ мекунад

размéренность *ж* мавзунӣ, мунтазамӣ; равонӣ

размéренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* андоза (чен) кардашуда 2. *прил.* (размéрен, -на, -но) мавзун, мунтазам; равон; **~ая похóдка** гашти мавзун; **~ая речь** нутқи равон

размéрить *сов. что* 1. андоза (чен, ӯлчак) кардан; **~ мéсто для пострóйки** майдони сохтмонро чен карда додан 2. *перен.* муайян кардан; **~ свои́ си́лы** қувваи худро муайян кардан

размéрность *ж физ.* андозадорӣ

размéрный, -ая, -ое ...и андозакунӣ, ...и ченкунӣ, ченкунанда

размеря́ть *несов. см.* **размéрить**

размеря́ться *несов. страд.* андоза (чен, ӯлчак) карда шудан

размесúть *сов. что* сириштан, омехтан, нағз мушт кардан, шӯридан; **~ тéсто** хамирро нағз мушт кардан

размесú||ться *сов. разг.* сиришта (омехта) шудан, нағз пухта шудан; **глúна ~лась** лой нағз пухта шуд

размести́ *сов. что* рӯфтан, тоза кардан; **~ дорóжку** роҳравро рӯфтан // рӯфта партофтан; **~ снег** барфро рӯфта партофтан

размести́ть *сов.* 1. *кого-что* ҷо ба ҷо кардан, ҷой гиронидан, ба ҷоҳои худ гузоштан; **~ пассажúров** пассажирҳоро ҷой гиронидан; **~ кнúги в шкафý** китобҳоро ба ҷевон ҷо ба ҷо кардан 2. *что* тақсим кардан, паҳн кардан; **~ закáзы** заказҳоро тақсим кардан

размести́ться *сов.* ҷо ба ҷо шудан, ҷо гирифтан, ҷойгир шудан; **удóбно ~ в вагóне** дар вагон соз ҷо гирифтан

разметáть I *несов. см.* **размести́**

разметá||ть II *сов.* 1. *что* ба ҳар тараф партофтан, парешон (тит) кардан; **вéтер ~л пéпел** шамол хокистарро парешон кард; **~ть сéно** хасбедаро паҳн кардан 2. вайрон (хароб) кардан; **~ть стáрый забóр** девори кӯҳнаро вайрон кардан 3. *что* калон кушодан, паҳн кардан, қулоч кашидан; **ребёнок спит ~в рýки** кӯдак дастонашро ба ҳар тараф партофта хоб мекунад 4. *кого-что перен.* пароканда кардан; **~ть ряды́ протúвника** сафҳои душманро пароканда кардан

размéтить *сов. что* нишона (аломат) гузоштан, нишон додан; **~ площáдку** ба майдончаи бозӣ нишона гузоштан

размéтка *ж* 1. (*по знач. гл.* **размéтить**) нишонагузорӣ, аломатгузорӣ, нишондиҳӣ 2. (*знак, метка*) нишон, аломат 3. *полигр.* нишонагузорӣ

размéточный, -ая, -ое ...и нишонагузорӣ; **~ инструмéнт** асбоби нишонагузорӣ

размéтчик *м* нишонагузор

размéтчица *женск. к* **размéтчик**

размётывать *несов. см.* **разметáть** II

размётываться *несов. страд.* ба ҳар тараф партофта шудан

размечáть *несов. см.* **размéтить**

размечáться *несов. страд.* нишона (аломат) гузошта шудан, нишон дода шудан

размечтáться *сов. разг.* ғарқи хаёл шудан, ба хаёл фурӯ рафтан; **~ о бýдущем** ғарқи хаёли оянда шудан

размешáть *сов. что* омехтан, аралаш кардан, хал кардан; **~ осáдок** таҳшинро (таҳнишинро) омехтан

размешáться *сов. разг.* омехта (аралаш) шудан; хал шудан

размéшивать I *несов. см.* **размесúть**

размéшивать II *несов. см.* **размешáть**

размéшиваться I *несов.* 1. *см.* **размесúться**; 2. *страд.* сиришта (омехта) шудан

размéшиваться II *несов.* 1. *см.* **размешáться**; 2. *страд.* омехта (хал) шудан

размещать *несов. см.* **разместить**

размещаться *несов.* 1. *см.* **разместиться;** 2. *страд.* ҷо ба ҷо карда шудан

размещение *с* 1. (*по знач. гл.* **разместить**) ҷобаҷокунӣ, ҷойгиронӣ, паҳнкунӣ; (*по знач. гл.* **разместиться**) ҷобаҷошавӣ, ҷойгирӣ; ~ **делегатов** ҷобаҷокунии вакилҳо; ~ **производительных сил** ҷобаҷогузории қувваҳои истеҳсолкунанда 2. *мн.* **размещения** *мат.* пайвастагиҳо

разминать *несов. см.* **размять**

разминаться *несов.* 1. *см.* **размяться;** 2. *страд.* мулоим карда шудан

разминирование *с* (*по знач. гл.* **разминировать**) аз мина тозакунӣ

разминировать *сов., несов. что* аз мина тоза кардан; ~ **местность** маҳалро аз мина тоза кардан

размúнк||а *ж* (*по знач. гл.* **размять** 2) ёзондан(и); (*по знач. гл.* **размяться** 2) дасту пои худро ёзондан(и); гардондан(и); **сделать** ~**у** дасту пои худро ёзондан

размину́||ться *сов. разг.* 1. дар роҳ во нахурда гузаштан; **мы с ним** ~**лись** мо ба якдигар во нахӯрда гузашта рафтем 2. якдигарро надида гузаштан; **тропинка узкая,** ~**ться нельзя** пайраҳа танг аст, якдигарро надида гузашта рафтан мумкин нест

размножать *несов. см.* **размножить**

размножа́||ться *несов.* 1. *см.* **размножиться;** 2. *биол.* афзоиш; **это растение** ~**ется семенами** ин растанӣ бо воситаи тухм меафзояд 3. *страд.* зиёд карда шудан

размножéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **размножить**) зиёдкунӣ, бисьёркунӣ; (*по знач. гл.* **размножиться**) зиёдшавӣ, афзоиш; ~**е рукописи на пишущей машинке** зиёдкунии нусхаҳои дастнавис бо воситаи мошинкаи чоп 2. *биол.* афзоиш, зиёдшавӣ; **половое** ~**е** афзоиши ҷинсӣ; **бесполое** ~**е** афзоиши ғайриҷинсӣ; **органы** ~**я** узвҳои таносул

размножить *сов.* 1. *что* зиёд (бисьёр) кардан; ~ **рукопись** дастнависро нусха бардошта бисьёр кардан 2. *кого-что разг.* афзоёндан, зиёд кардан, наслашро зиёд кардан; ~ **растения** насли растаниро зиёд кардан

размножиться *сов.* 1. (*увеличиться в количестве*) зиёд (бисьёр) шудан, афзудан 2. (*расплодиться*) афзудан, зиёд шудан, бача карда зиёд шудан, насл гузоштан

размозжить *сов. что* зада пӯла (маҷақ) кардан; ~ **голову** калларо зада пӯла кардан

размозжиться *сов.* маҷақ (пула) шудан

размóина *ж* оббурда, обканда

размокать *несов. см.* **размокнуть**

размóк||нуть *сов.* тар шуда (нам кашида) варам кардан, **хлеб размок** нон тар шуда варам кард; **земля** ~**ла** замин лой шудааст

размóл *м* 1. (*по знач. гл.* **размолоть**) ордкунӣ, ордкашӣ; соида (куфта) хока кардан(и); ~ **зерна** ордкунии ғалла 2. сифати орд; **мука мелкого** ~**а** орди маҳин; **мука крупного** ~**а** орди дурушт

размолачивать *несов. см.* **размолотить**

размолачиваться *несов.* 1. *см.* **размолотиться;** 2. *страд.* куфта майда карда шудан

размóлвка *ж* хунукӣ, дилмондагӣ; **между ними произошла** ~ дар байни онҳо хунукӣ афтид

размолотить *сов. что* куфта майда кардан, пачақ кардан

размолотиться *сов. разг.* орд (суда) хока шудан

размолóть *сов. что* орд кардан, орд кашидан; ~ **зерно** ғалларо орд кардан // соида майда кардан; куфта хока (суда) кардан; ~ **кофе** қаҳваро куфта суда кардан

размолóться *сов.* орд шудан // майда шудан, соида хока шудан, суда шудан

размонтировать *сов.* ҷудо (қисм-қисм) кардан

размораживание *с* (*по знач. гл.* **разморозить**) яхро об кардан(и)

размораживать *несов. см.* **разморозить**

размори́||ть *сов. кого разг.* лоҳас кардан; **его** ~**ло** *безл.* ӯ лоҳас шуд

размориться *сов. разг.* лоҳас шудан

разморозить *сов. что* яхро об кардан; ~ **рыбу** яхи моҳиро об кардан

размотать I *сов. что* кушодан, яла кардан, кашидан; ~ **клубок** калобаро кушодан

размотать II *сов. что прост.* исроф кардан, барбод додан; ~ **деньги** пулро исроф кардан

размота́||ться *сов.* кушода (яла) шудан; **клубок** ~**лся** калоба кушода шуд

размотка *ж* (*по знач. гл.* **размотать** I 1) кушодан(и), ялакунӣ, кашидан(и); ~ **пряжи** кушодани калоба; ~ **шёлка** кашидани пилла

размочить *сов. что* тар кардан; ~ **хлеб** нонро тар кардан

размочиться *сов.* дар об мулоим шудан

размóчка *ж тех.* тар кардан(и); ~ **овчины** даббоғии пусти гӯсфанд

размусоливать *несов. см.* **размусолить**

размусолить *сов. что прост.* 1. бо оби даҳан олондан 2. *перен.* эзмагӣ кардан

размы́в *м* 1. (*по знач. гл.* **размыть**) шуста вайрон кардан(и), шуста бурдан(и); (*по знач. гл.* **размыться**) шуста вайрон шудан(и); ~ **плотины** шуста вайрон кардани дарғот 2. (*размытое водой место*) оббурда, обканд

размывание *с* (*по знач. гл.* **размыть**) шуста бурдан(и)

размывать *несов. см.* **размыть**

размываться *несов. см.* **размыться**

размыкание *с* (*по знач. гл.* **разомкнуть**) кушодан(и), яла кардан(и), ҷудо кардан(и)

размыкать *несов. см.* **разомкнуть**

размыкаться *несов. см.* **разомкнуться**

размыслить *сов. разг. о ком-чём и без доп.* андеша (мулоҳиза) кардан

размы́||ть *сов. что* шуста вайрон кардан, шуста бурдан, рахна кардан; **дорогу** ~**ло** *безл.* роҳро об шуста бурдааст; **река** ~**ла плотину** дарьё дарғотро рахна кард

размы́||ться *сов.* оббурда шудан, шуста вайрон шудан; **берег** ~**лся** соҳилро об бурдааст

размышлéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **размышлять** 2) ба фикру хаёл рафтан(и); мулоҳиза кардан(и); **дать время на** ~**е** барои фикру хаёл вақт додан; **по зрелом** ~**и** нағз фикру хаёл карда; **находиться в** ~**и** дар фикру хаёл будан 2. фикр, андеша, хаёл, мулоҳиза; **быть погружённым в** ~**я** дар фикру хаёл ғарк будан

размышлять *несов.* 1. *см.* **размыслить;** 2. ба фикру хаёл рафтан, мулоҳиза кардан

размягчать *несов. см.* **размягчить**

размягчаться *несов.* 1. *см.* **размягчиться;** 2. *страд.* нарм (мулоим) карда шудан

размягчéние *с* 1. (*по знач. гл* **размягчить**) нармкунӣ, мулоимкунӣ; (*по знач. гл.* **размягчиться**) нармшавӣ, мулоимшавӣ; ~ **кожи** нармкунии пуст 2. *перен.* нармшавӣ, мулоимшавӣ

размягчить *сов.* 1. *что* нарм (мулоим) кардан; ~ **воск** мумро нарм кардан 2. *кого-что перен.* нарм (мулоим) кардан; ~ **чью-л. душу** дили касеро нарм кардан

размягчи́||ться *сов.* 1. нарм (мулоим) шудан 2. *перен.* нарм (мулоим) шудан; **сердце его** ~**лось** дили у нарм шуд

размякать *несов. см.* **размякнуть**

размяк||нуть *сов.* 1. нарм (мулоим) шудан; **сухари в воде** ~**ли** нони кок дар об мулоим шуд 2. *перен. разг.* нарм (розӣ) шудан; ~**нуть от чьих-л. льстивых слов** аз хушомади касе нарм шудан, ба гапи касе даромадан

размять *сов.* 1. *что* молида (фушурда) мулоим кардан; ~ **кожу** чармро молида мулоим кардан // зер (ғиҷим) кардан, аралаш кардан; ~ **глину** лойро зер (ғиҷим) карда мулоим кардан 2. *что перен. разг.* ёзондан; ~ **ноги** пойро ёзондан ◇ ~ **лошадей** аспҳоро гардондан

размя||ться *сов.* 1. аз молиш мулоим шудан; **кожа** ~**лась** пуст аз молиш мулоим шуд; **глина** ~**лась** лой пухт 2. *перен. разг.* дасту пои худро ёзондан; **надо погулять, немного** ~**ться** сайру гашт карда андак дасту поро ёзондан даркор

разнарядка *ж* таъинот, супоришот

разнашивать *несов. см.* **разносить** 1

разнашиваться *несов.* 1. *см.* **разноситься** 1; 2. *страд.* пушида калон кардан (*оид ба пойафзол*)

разнéживать *несов. см.* **разнежить**

разнéживаться *несов.* 1. *см.* **разнежиться;** 2. *страд.* эрка карда шудан

разне́жить *сов. кого разг.* 1. эрка (нозпарвард) кардан; ~ **ребёнка** кудакро эрка кардан 2. *(растрогать)* нармдил кардан, ба риққат овардан

разне́житься *сов. разг.* 1. эркатой шудан, хеле нозпарвард шудан 2. *(растрогаться)* нармдил шудан, ба риққат омадан

разне́жничаться *сов. разг.* нозуноз кардан, аз ҳад зиёд ноз кардан

разнемо́чься *сов. прост.* сахт бетоб (касал) шудан

разне́рвничаться *сов. разг.* сахт асабонӣ шудан

разнести́ *сов.* 1. *что* бурда расондан (додан, супоридан), расондан; ~ **газе́ты по домам** газетаҳоро хона ба хона бурда расондан 2. *что* ҷо ба ҷо кардан, тақсим кардан 3. *кого-что* паҳн (парешон) кардан; **ве́тер разнёс ту́чи** шамол абрҳоро ба ҳар тараф парешон кард 4. *что перен. разг.* паҳн (овоза) кардан; ~ **инфе́кцию** касалиҳои сироятиро паҳн кардан; ~ **сплётню** гапи дурӯғро паҳн кардан 5. *кого-что разг.* тиккаву пора (пора-пора) кардан; ~ **в кло́чья** пора-пора кардан; **молния разнесла́ де́рево в ще́пки** барқ дарахтро тиккаву пора кард; // *(разгромить)* вайрон кардан, торумор (несту нобуд) кардан 6. *кого-что перен. разг.* коҳиш (ҳақорат) кардан, дашном додан; ~ **в пух и [в] прах** то беху бунаш нест кардан, решакан кардан 7. *безл. кого-что перен. разг.* фарбеҳ шудан, ғафс шудан, варам кардан; **щёку разнесло́** лунҷ варам кардааст

разнес||ти́сь *сов.* 1. паҳн шудан, овоза шудан; ~**лась молва́** миш-миш паҳн шуд 2. ғулғула андохтан, паҳн шудан; ~**ли́сь зву́ки му́зыки** садои мусиқӣ паҳн шуд 3. *разг.* суръат гирифтан, бо суръат (тез) тохтан; **ло́шадь ~ла́сь** асп бардошт

разнима́ть *несов. см.* **разня́ть**

разнима́ться *несов. страд.* ҷудо карда шудан

ра́зниться *несов.* фарқ (тафовут) доштан

ра́зниц||а *ж* 1. фарқ, тафовут; **~а в лета́х** фарқи синну сол 2. бақия; **получи́ть ~у ме́жду ста́рым и но́вым окла́дом** бақияи маоши кӯҳнаву навро гирифтан ◇ **больша́я ~а** *в знач. сказ.* тамоман дигар аст, фарқ аз замин то осмон; **кака́я ~а?** чӣ фарқ дорад?

ра́зно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «гуногун»:* **разнокали́берный** гуногункалибр

разнобо́й *м* ноиттифоқӣ, ихтилоф, зиддият; ~ **в рабо́те** ноиттифоқӣ дар кор

разнове́с *м собир.* порсанг

разнови́дность *ж* 1. *биол.* навъ; ~ **ду́ба** навъи дарахти булут 2. *(видоизменение)* хел, намуд

разнови́дный, -ая, -ое *книжн.* мутааддид

разновреме́нно *нареч.* дар вақтҳои гуногун; **рабо́та сде́лана** ~ кор дар вақтҳои гуногун иҷро карда шудааст

разновреме́нность *ж* гуногунвақтӣ, гуногунвақт будан(и)

разновреме́нн||ый, -ая, -ое гуногунвақт, дар вақтҳои гуногун рӯй додагӣ; **~ые собы́тия** воқеаҳои дар вақтҳои гуногун рӯй додагӣ

разногла́сие *с* 1. мухолифат, ихтилоф, ноиттифоқӣ; ~ **во взгля́дах** мухолифати ақидаҳо 2. зиддият, мухолифат; ~ **в показа́ниях свиде́телей** мухолифати шаҳодати шоҳидон

разноголо́сица *ж разг.* 1. ноҷӯр, суруди ноҷӯр 2. *см.* **разногла́сие** 2

разноголо́с||ый, -ая, -ое (разноголо́с, -а, -о) гуногуновоз, гуногуноҳанг; ноҷӯр; **~ое щебета́ние птиц** хониши гуногуновози паррандагон

разнозна́чный, -ая, -ое (разнозна́ч|ен, -на, -но) гуногунмаъно, гуногун

разноимённый, -ая, -ое гуногунном

разнокали́берн||ый, -ая, -ое 1. гуногункалибр, гуногунмил; **~ые снаря́ды** тирҳои гуногункалибри тӯп 2. *перен. разг.* гуногуншакл, гуногунандоза, гуногун, ҳархела; **~ая посу́да** зарфҳои гуногунандоза

разноли́кий, -ая, -ое (разноли́к, -а, -о) *книжн.* гуногунсимо

разноли́стн||ый, разноли́ст||ый, -ая, -ое *бот.* гуногунбарг; **~ое расте́ние** растании гуногунбарг

разномастн||ый, -ая, -ое 1. гуногунзот, гуногуннасл; **~ые ло́шади** аспҳои гуногунзот; **~ые ка́рты** қартаҳои гуногунзот 2. *перен.* гуногун, ҳар хел

разнообра́зи||е *с* рангорангӣ; **~е впечатле́ний** рангорангии таассурот ◇ **для ~я** барои дилхушӣ

разнообра́зить *сов. что* гуногун (ҳархела) кардан, шаклҳои гуногун додан

разнообра́зиться *несов.* 1. гуногун (ҳархела) шудан; ранг ба ранг шудан 2. *страд.* гуногун карда шудан

разнообра́зно *нареч.* гуногун, ҳархела, ранг ба ранг

разнообра́зность *ж* гуногун (ҳархела) будан(и); гуногунӣ, ҳархелӣ

разнообра́зн||ый, -ая, -ое (разнообра́з|ен, -на, -но) гуногун, ҳархела; рангоранг, гуногуншакл; **~ые карти́ны** суратҳои гуногун

разноплемённость *ж* гуногунтоифа (гуногунқабила) будан(и)

разноплемённый, -ая, -ое *книжн.* гуногунтоифа

разнопо́лый, -ая, -ое гуногунҷинс

разноречи́вость *ж* ба ҳамдигар зид (мухталиф) будан(и)

разноречи́в||ый, -ая, -ое (разноречи́в, -а, -о) ба ҳамдигар зид, зидди ҳамдигар, мухталиф, ҳархела; **~ые слу́хи** овозаҳои ҳархела

разноре́чие *с уст.* мухолифат, ихтилоф

разноре́чить *несов. уст.* муқобил (мухолиф) будан, ихтилоф доштан

разноро́дность *ж* гуногунӣ, гуногунҷинсӣ, ҳархелагӣ

разноро́дн||ый, -ая, -ое (разноро́д|ен, -на, -но) гуногун, гуногунҷинс, ҳархела; **~ые вещества́** моддаҳои ҳархела; **~ые явле́ния** ҳодисаҳои гуногун

разно́с *м* 1. *(по знач. гл.* **разнести́** 1, 2, 5, 6) бурдарасонӣ, бурда додан(и), бурдасупорӣ; ҷо ба ҷо қайд кардан(и); коҳиш кардан(и); ~ **паке́тов** бурда додани пакетҳо 2. *разг. (строгий выговор)* сарзаниш, қоҳиш, танбеҳ, маломат

разноси́ть I *сов. что* пушида калон кардан; ~ **но́вые ту́фли** туфлии навро пушида-пушида калон кардан

разноси́ть II *несов. см.* **разнести́**

разноси́||ться I 1. *сов.* аз пӯшида гаштан калон шудан; **боти́нки ~лись** ботинка аз пушида гаштан калон шудааст

разноси́ться II *несов.* 1. *см.* **разнести́сь**; 2. *страд.* расонда шудан; паҳн карда шудан

разно́ска *ж (по знач. гл.* **разнести́** 1, 2) *разг.* бурда расондан(и), бурдасупорӣ, бурдадиҳӣ; ~ **пи́сем и газе́т** бурда расондани мактуб ва газетаҳо

разносклоня́ем||ый, -ая, -ое *грам.* гуногунтасриф; **~ые существи́тельные** исмҳои гуногунтасриф

разно́сн||ый, -ая, -ое 1. ...и қайд; **~ая кни́га** дафтари қайдҳои хатбарӣ 2. *уст.* ...и дастакифурӯшӣ; **~ая торго́вля** савдои дастакифурушӣ, савдои дастакӣ 3. *разг.* обдор; **~ая статья́** мақолаи обдор

разносо́лы *мн.* (*ед.* **разносо́л** *м*) *уст.* парварда, очор, кома // *разг.* таомҳои ғалатӣ

разнососло́вный, -ая, -ое *ист.* гуногунтабақа

разноспряга́ем||ый, -ая, -ое *грам.* гуногунтасриф; **~ые глаго́лы** феълҳои гуногунтасриф

разносторо́нне *нареч.* ҳаматарафа, ҳартарафа; ~ **образо́ванный челове́к** одами дорои маълумоти ҳаматарафа

разносторо́нн||ий, -яя, -ее (разносторо́н|ен, -ня, -ие) 1. ҳаматарафа, ҳартарафа; **~яя де́ятельность** фаъолияти ҳаматарафа; **~ие спосо́бности** қобилияти ҳартарафа 2. *тк. полн. ф. мат.* гуногунпаҳлу; **~ий треуго́льник** секунҷаи гуногунпаҳлуҳо

разносторо́нность *ж* 1. ҳаматарафагӣ, ҳартарафагӣ, гуногун будан(и) 2. *мат.* гуногун, гуногунпаҳлу будан(и); ~ **треуго́льников** гуногунпаҳлу будани секунҷа

ра́зност||ь *ж* 1. *уст.* фарқият, тафовут 2. *мат.* ҳосили тарҳ ◇ **~и потенциа́лов** *физ.* тафрикаи потенциалҳо; **разные ~и** ҳар чизу ҳар кор

разно́счик *м* 1. баранда, бурдарасонанда; ~ **газе́т** газетакашон 2. *(продавец)* дастакифуруш, вофурӯш

разноти́пность *ж* ҳархелагӣ, ҳар хел будан(и)

разноти́пн||ый, -ая, -ое (разноти́п|ен, -на, -но) ҳархела; **~ые тра́кторы** тракторҳои ҳархела

разното́нность *ж* гуногуноҳангӣ, гуногуновозӣ; ноҷӯрӣ

разното́нный, -ая, -ое гуногуноҳанг, гуногуновоз; ноҷур

разнотравье *с с.-х.* алафҳои гуногун, сералафӣ

разнохарактерность *ж* гуногунӣ, ҳар хел будан(и)

разнохара́ктерн||ый, -ая, -ое (разноха́рактер|ен, -на, -но) ҳар хел, гуногун; **~ые ро́ли** ролҳои гуногун

разноцве́тн||ый, -ая, -ое рангоранг, гуногунранг, ҳарранга, ранга; **~ые ткани** матоъҳои ранга (ҳарранга)

разночи́нец *м ист.* разночин (*интеллигенти аз табақаи ғайридворянҳо баромада дар Россияи асри 18—19*)

разночи́нный, -ая, -ое *ист.* ...и разночин

разночте́ние *с лит.* нусхабадал, фарқи нусхаҳо

разноше́рстн||ый, -ая, -ое (разноше́рст|ен, -на, -но) 1. гуногунранг, ранг ба ранг (*оид ба ҳайвонот*); **~ые о́вцы** гусфандҳои гуногунранг 2. *перен. разг.* ҳар хел, гуногун, ҳархела; **~ое населе́ние** сокинони гуногун

разноязы́кий, -ая, -ое *уст. см.* **разноязы́чный**

разноязы́чие *с* гуногунзабонӣ, гуногунлафзӣ

разноязы́чн||ый, -ая, -ое гуногунзабон, гуногунлафз, мухталифзабон; **~ая толпа́** издиҳоми мухталифзабон

разну́зданность *ж* бенухтагӣ, беқайдӣ, бадахлоқӣ, фосиқӣ

разну́зданн||ый, -ая, -ое (разнуздан, -на, -но) 1. белаҷом, бенухта; **~ый конь** аспи белаҷом 2. *перен.* бенухта, беқайд; қабеҳ, фосиқ; **~ое поведе́ние** рафтори беқайдона

разнузда́ть *сов. кого-что* 1. лаҷомро гирифтан; **~ коня́** аз сари асп лаҷомро гирифтан 2. *перен. разг.* бенухта кардан, бадахлоқ (фосиқ) кардан

разнузда́ться *сов.* 1. оҳани лаҷомро (сулуқро) аз даҳон баровардан, лаҷомро аз сар партофтан 2. *перен. разг.* бенухта (беқайд) шудан

разну́здывать *несов. см.* **разнузда́ть**

разну́здываться *несов.* 1. *см.* **разнузда́ться**; 2. *страд.* белаҷом карда шудан

разн||ый, -ая, -ое 1. гуногун, ҳар хел, мухталиф; **я́блоки ~ых сорто́в** себҳои гуногунхел 2. мухталиф, дигар; **разойти́сь в ~ые сто́роны** ба тарафҳои мухталиф равона шудан 3. гуногун, ҳар хел; рангоранг; **буке́т ~ых цвето́в** гулдастаи гулҳои гуногун; **~ые исто́рии** воқеаҳои гуногун // *в знач. сущ.* **ра́зное** 1) масъалаҳои гуногун 2) масъалаҳои ҷорӣ ◇ **~ые ра́зности** ҳар чизу ҳар кор; **говори́ть на ~ых языка́х** якдигарро нафаҳмидан

разню́хать *сов. разг.* 1. *что* бӯй карда (кашида) фаҳмидан 2. *что и без доп. перен.* фаҳмидан, донистан, дониста гирифтан

разню́хивать *несов. см.* **разню́хать**

разня́ть *сов.* 1. *что* ҷудо кардан, аз ҳам ҷудо кардан, кушодан; **~ ру́ки** дастҳоро кушодан 2. *кого разг.* халос кардан, аз ҳамдигар ҷудо кардан 3. *что спец.* ба қисмҳо (ба ҷузъҳо) ҷудо кардан; **~ стано́к для ремо́нта** барои таъмир дастгоҳро ба қисмҳо ҷудо кардан

разня́ться *сов. разг.* ҷудо шудан, кушода шудан

разо= *приставка префиксест, ки ба ҷои «раз=» дар мавридҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *пеш аз ҳарфи «й»* — **разойти́сь** ба ҳар су рафтан 2) *пеш аз ду ё зиёда ҳарфҳои ҳамсадо* — **разобра́ться** фаҳмидан, сарфаҳм шудан; **разоблачи́ть** фош (ошкор) кардан 3) *пеш аз ҳарфи ҳамсадо, агар баъд аз вай аломати ҷудоӣ «ь» ояд* — **разобью́, разолью́**

разоби́деть *сов. кого разг.* сахт хафа кардан, хеле ранҷондан

разоби́деться *сов. разг.* сахт хафа шудан, хеле ранҷидан

разобижа́ть *несов. см.* **разоби́деть**

разоблача́ть *несов. см.* **разоблачи́ть**

разоблача́ться *несов.* 1. *см.* **разоблачи́ться**; 2. *страд.* фош (ошкор) карда шудан

разоблаче́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **разоблачи́ть**) фошкунӣ, ошкоркунӣ, пардабардорӣ бениқобкунӣ; (*по знач. гл.* **разоблачи́ться**) фошшавӣ, ошкоршавӣ; **~ та́йны** фошшавии сир 2. фошкунанда, ошкоркунанда

разоблачи́тель *м книжн.* фошкунанда, ошкоркунанда, бениқобкунанда

разоблачи́тельн||ый, -ая, -ое *книжн.* ...и фошкунӣ, фошкунанда, ошкоркунанда, ошкор мекардагӣ; **~ая статья́** мақолаи фошкунанда

разоблачи́ть *сов.* 1. *кого церк.* либоси ибодатро кашондан // *разг. шутл.* либос кашондан 2. *кого-что перен.* фош (ошкор) кардан, парда бардоштан, бениқоб кардан; **~ преда́теля** хоинро фош кардан

разоблачи́||ться *сов.* 1. *церк.* либоси ибодатро кашидан // *разг. шутл.* либоси худро кашидан 2. *перен.* фош (ошкор) шудан

разобра́ть *сов.* 1. *что* ҷудо карда гирифтан; гирифта адо кардан; харида тамом кардан; **~ весь това́р** ҳамаи молро тез харида тамом кардан 2. *что* тақсим кардан, ба тартиб даровардан, ба навъҳо (хелҳо) ҷудо кардан; **~ бума́ги** коғазҳоро ба хелҳо ҷудо кардан 3. *что* ҷудо кардан, ба қисмҳо ҷудо кардан; **~ механи́зм** механизмро ба қисмҳо ҷудо кардан; **~ сте́ну** сангу хиштҳои деворро канда гирифтан // *полигр.* ҳарфҳои чидашударо пароканда кардан 4. *что* ҳал кардан, муҳокима кардан, дида баромадан; ҳусну қубҳи *чизеро* муайян кардан; **~ вопро́с** масъаларо ҳал кардан; **~ но́вый рома́н писа́теля** романи нави нависандаро муҳокима кардан 5. *что грам.* таҳлил кардан; **~ предложе́ние по частя́м ре́чи** ҷумларо аз ҷиҳати ҳиссаҳои нутқ таҳлил кардан 6. *что* фарқ кардан, фаҳмидан; **~ по́черк** хатро хонда тавонистан; **не могу́ ~, что лу́чше** фаҳмида наметавонам, ки кадомаш дуруст аст 7. *кого разг.* фаро гирифтан, зер кардан (*о чувстве, желании и т. п.*); **меня разобра́ли сомне́ния** ман ба шубҳа афтодам 8. *кого прост.* маст кардан; **вино́ его́ разобра́ло** май уро маст кард ◇ **~ по ко́сточкам кого́-л.** касеро хуб ғайбат кардан

разобра́ться *сов.* 1. *разг.* ба тартиб даровардан, ба анҷом расондан, ҷо ба ҷо кардан; **~ в бумагах** коғазҳоро ба тартиб даровардан 2. фаҳмидан, дониста гирифтан, сарфаҳм рафтан; **~ в како́м-л. вопро́се** аз моҳияти масъалае воқиф шудан 3. *разг.* (*в строю*) ҷойгир шудан, дар ҷои худ истодан, ҷои худро ёфта истодан

разобща́ть *несов. см.* **разобщи́ть**

разобща́ться *несов.* 1. *см.* **разобщи́ться**; 2. *страд.* аз якдигар ҷудо карда шудан; кушода шудан

разобще́ние *с* (*по знач. гл.* **разобщи́ть**) ҷудокунӣ, аз якдигар ҷудокунӣ; (*по знач. гл.* **разобщи́ться**) аз якдигар ҷудошавӣ

разобщённость *ж* ҷудоӣ, аз якдигар ҷудошавӣ, парокандагӣ; **ве́домственная ~** парокандагии маъмурӣ

разобщи́ть *сов.* 1. *кого-что* аз якдигар (аз ҳамдигар) ҷудо (пароканда) кардан, аз якдигар дур кардан, алоқаро кандан, қатъ кардан 2. *что тех.* бандро кушодан (буридан), занҷирро ҷудо кардан; **~ провода́** симҳоро ҷудо кардан

разобщи́ться *сов.* 1. аз якдигар (аз ҳамдигар) ҷудо шудан 2. ҷудо шудан, бурида шудан; канда шудан

ра́зовый, -ая, -ое барои як бор, якдафъагӣ, якмаротибагӣ; якбора; **~ биле́т** билети якмаротибагӣ; **~ сбор** ҷамъомади якбора

разогна́ть *сов.* 1. *кого-что* пароканда (парешон) кардан, ба ҳар тараф пеш (ҳай) кардан; **~ толпу́** издиҳомро пароканда кардан 2. *что* барҳам додан, бартараф кардан, пушидан, бастан 3. *что* пош додан, паҳн (парешон, пароканда) кардан; **ве́тер разогна́л ту́чи** шамол абрҳоро пароканда кард // *перен.* бартараф (нест) кардан, барҳам додан; **~ сомне́ния** шакку шубҳаро бартараф кардан 4. *что и без доп.* суръат додан, сахт тозондан (давондан); **~ автомоби́ль** автомобилро сахт давондан 5. *что* васеътар мондан, дарозтар кардан, ёзонидан; **~ поля тетра́ди** ҳошияи дафтарро васеътар мондан ◇ **~ кровь** хунро ба ҳаракат даровардан, ҳаракати хунро тезондан

разогна́ться *сов.* суръат гирифтан, сахт тохтан (давидан) рондан; **~ на автомоби́ле** автомобилро сахт рондан

разогну́ть *сов. кого-что* рост (тӯғрӣ) кардан; **~ подко́ву** наълро рост кардан; **~ спи́ну** қад рост кардан

разогну́ться *сов.* рост (тӯғрӣ) шудан; қад рост кардан

разогре́в *м* (*по знач. гл.* **разогре́ть**) *тех.* гармкунӣ, тафсониш

разогрева́ние *с* (*по знач. гл.* **разогре́ть**) гармкунӣ, тафсониш

разогрева́ть *несов. см.* **разогре́ть**

разогрева́ться несов. 1. см. разогре́ться; 2. страд гарм карда шудан

разогреть сов. что гарм кардан, тафсондан; ~ обе́д хурокро гарм кардан

разогре́||ться сов. гарм шудан, тафсидан; мото́р ~лся мотор тафсидааст

разоде́тый, -ая, -ое разг. прич., прил. (разодет, -а, -о) ороста

разоде́ть сов. кого разг. бо либоси нағз оростан

разоде́ться сов. разг. худро бо либоси нағз оростан ◇ ~ в пух и прах либоси карруфарона пўшидан

разо́дранн||ый, -ая, -ое разг. 1. прич. даррондашуда, кандашуда 2. прил. дарида, пора-пора, тикка-тикка; ~ое пла́тье куртаи дарида

разодра́ть сов. что разг. даррондан, кандан, пора-пора (тикка-тикка) кардан; ~ в кло́чья тикка-тикка кардан; ~ сапоги́ мўзаро даррондан

разодра́||ться сов. разг. даридан, пора-пора (тикка-тикка) шудан; пла́тье ~ло́сь курта даридааст

разозли́ть сов. кого бадқаҳр (хашмгин, оташин, дарғазаб, ғазабнок) кардан

разозли́ться сов. бадқаҳр (хашмгин, оташин, дарғазаб, ғазабнок) шудан

разо||йти́сь сов. 1. пароканда шуда рафтан, ба ҳар тараф (ба ҳар сў) рафтан; го́сти ~шли́сь меҳмонҳо рафтанд; ~йти́сь по дома́м хона ба хона рафтан; ~йди́сь! разг. гурезед!, пароканда шавед!; ту́чи ~шли́сь абрҳо пароканда шуданд 2. об шудан, ҳал шудан; са́хар ~шёлся в стака́не қанд дар стакан об шуд 3. кушода шудан, ҳамвор шудан; морщи́ны на лбу ~шли́сь чинҳои пешона ҳамвор шуданд 4. дучор наомадан, вонахурда гузаштан, якдигарро надида гузаштан; мы с ним случа́йно ~шли́сь ману вай тасодуфан якдигарро надида гузаштем 5. алоқаро кандан, ҷудо шудан, аз якдигар ҷудо шудан, талоқ кардан (додан); друзья́ ~шли́сь из-за несхо́дства хара́ктеров аз номувофиқати феълу атвор дўстон аз ҳамдигар дилмонда шуданд 6. душоха шудан, ба шохаҳо ҷудо шудан; доро́ги ~шли́сь роҳ ба ду ҷудо шуд // перен. мувофиқат накардан, тафовут доштан; мне́ния ~шли́сь фикрҳо (мулоҳизаҳо) мувофиқат накарданд 7. ба ду тараф ҷудо шудан, аз ҳамдигар ҷудо шудан; по́лы пла́тья ~шли́сь бари доманаи курта кушода шуд; швы ~шли́сь чокҳо канда шудаанд 8. фурўхта шудан; кни́ги бы́стро ~шли́сь китобҳо зуд фурўхта шуд 9. сарф (харҷ, исроф) шудан; де́ньги ~шли́сь пул сарф шуд 10. паҳн (овоза) шудан; по го́роду ~шли́сь слу́хи овоза ба шаҳр паҳн шуд 11. суръат ёфтан (гирифтан); маши́на ~шлась мошин суръат гирифт // авҷ гирифтан, тез шудан, шиддат ёфтан; дождь ~шёлся борон авҷ гирифт; ве́тер ~шёлся шамол шиддат ёфт 12. перен. тафсида рафтан, аз ҳад зиёд саргарм шудан; он ~шёлся и наговорил ли́шнего манаҳаш тафсида гапи зиёдӣ зад // (развеселиться) хушнуд (хурсанд) шудан

разо́к м разг. ласк. к раз I, 1 як боракак, як дафъа, як мартаба

ра́зом нареч. разг. 1. (одновременно) якбора, баробар; все заговори́ли ~ ҳама якбора ба гап даромаданд 2. (в один приём) як бор, якбора, баробар; ~ поко́нчить с че́м-л. ягон кореро (чизеро) якбора тамом кардан 3. (сразу) якбора, дарҳол; ~ прийти́ в себя́ дарҳол ба худ омадан

разомкну́т||ый, -ая, -ое 1. прич. кушодашуда, яла кардашуда, гусехта 2. прил. воен. кушод, гусехта; ~ым стро́ем бо сафи кушод

разомкну́ть сов. что 1. кушодан, яла (ҷудо) кардан, гусехтан, кандан; ~ цепь занҷирро кандан 2. воен. кушод кардан; ~ шере́нгу сафро кушод кардан 3. кушодан, яла кардан; ~ уста́ даҳанро яла кардан

разомкну́||ться сов. 1. кушода (яла, ҷудо, канда) шудан; цепь ~лась занҷир канда шудааст 2. воен. кушод шудан, тунук (сирак) шудан

разомле́ть сов. разг. ланҷ (суст, беҳол, бедармон, лакот) шудан; ~ от жары́ аз гармӣ лакот шудан

разонра́виться сов. разг. аз писанд мондан, дигар писанд набудан, маъқул нашуда мондан

разопрева́ть несов. см. разопре́ть

разопре́||ть сов. 1. кухнадам шудан, об шуда рафтан; ка́ша ~ла шула кўҳнадам шудааст 2. прост. сахт арақ кардан

разо́р м разг. 1. харобӣ, вайронӣ; ҳарҷу марҷ, бетартибӣ 2. қашшоқшавӣ, бенавошавӣ

разора́ться сов. прост. 1. ба аррос даромадан, дод задан 2. на кого дашном додан, ҳақоратборон кардан

разо́рванн||ый, -ая, -ое 1. прич. даррондашуда, пора-пора кардашуда 2. прил. дарида, пора-пора, тикка-тикка; ~ые рукава́ остинҳои дарида

разорва́||ть сов. 1. что даррондан, пора-пора (тикка-тикка, ҷиғда-ҷиғда) кардан; ~ть письмо́ мактубро пора-пора кардан; ~ть костю́м либосро даррондан // кого кафондан, даррондан, чок-чок кардан; волк ~л овцу́ гург гусфандро дарронд 2. что перен. нохост кандан, вайрон кардан, фуру бурдан; ре́зкий звук ~л тишину́ садои сахт нохост хомўширо вайрон кард 3. кого-что пора-пора кардан; ~ть снаря́дом бо тири тўп пора-пора кардан; котёл ~ло дег кафид 4. что перен. кандан, буридан, қатъ кардан; ~ть до́говор шартномаро қатъ кардан; ~ть отноше́ния алоқаро кандан ◇ ~ть на ча́сти кого ба ҳар тараф кашола кардан, ором нагузоштан; чтоб тебя́ ~ло! бран. э, торс каф!, э, мур!

разорва́||ться сов. 1. даридан, пора-пора (ҷиғда-ҷиғда) шудан; ю́бка ~ла́сь юбка даридааст 2. таркидан, кафидан; бо́мба ~лась бомба кафид 3. перен. қатъ (канда, бурида) шудан; связь ме́жду ни́ми ~лась алокаи байни онҳо канда шудааст ◇ хоть разорви́сь! чӣ ки набошад!, мурӣ ҳам!; мне ~ться что ли! чӣ кор кунам, мурам-мӣ!

разоре́ние с (по знач. гл. разори́ть) вайронкунӣ, харобкунӣ; хонавайронкунӣ, муфлискунӣ; (по знач. гл. разори́ться) бенавошавӣ, муфлисшавӣ; ~ и нищета́ харобӣ ва қашшоқӣ

разори́тель м вайронкунанда, харобкунанда, харобкор; муфлискунанда

разори́тельница женск. к разори́тель

разори́тельн||ый, -ая, -ое (разори́те|-лен, -льна, -льно) вайронкунанда, харобкунанда, харобиовар; ~ые во́йны ҷангҳои харобиовар

разори́ть сов. 1. что вайрон (хароб) кардан; ~ пти́чье гнездо́ лонаи паррандаро вайрон кардан 2. кого-что бенаво (қашшоқ, муфлис) хонавайрон кардан

разори́ться сов. 1. бенаво (қашшоқ, муфлис) шудан 2. разг. харҷ (сарф) кардан; ~ на поку́пку книг барои харидани китоб пул сарф кардан

разоружа́ть несов. см. разоружи́ть

разоружа́ться несов. 1. см. разоружи́ться; 2. страд. беяроқ (бесилоҳ) карда шудан

разоруже́ние с (по знач. гл. разоружи́ть) беяроқкунӣ, бесилоҳкунӣ; (по знач. гл. разоружи́ться) беяроқшавӣ, бесилоҳшавӣ, яроқпартоӣ; ~ проти́вника беяроқкунии душман; всео́бщее и по́лное ~ яроқпартоии пурра ва умумӣ

разоружи́ть сов. 1. кого-что беярок (бесилоҳ) кардан; беяроқ (бесилоҳ) гузоштан; беҷиҳоз кардан; ~ отря́д отрядро беярок кардан; ~ кре́пость қалъаро бесилоҳ гузоштан; беҷиҳоз кардан; ~ су́дно киштиро беҷиҳоз кардан 2. кого-что перен. аз эътиқод гардондан

разоружи́ться сов. 1. беяроқ (бесилоҳ) шудан, яроқ (силоҳ) партофтан; истеҳкомро беяроқ монондан 2. яроқро кам кардан, силоҳро несту нобуд кардан 3. перен. аз эътиқод гаштан

разоря́ть несов. см. разори́ть

разоря́ться несов. 1. см. разори́ться; 2. страд. вайрон (хароб) карда шудан 3. перен. прост. (браниться) бисьёр дашном (ҳақорат) кардан, ҳақоратборон кардан

разосла́ть сов. кого-что ба ҳар сў (ба ҳар тараф) фиристодан, роҳӣ (равона) кардан; ~ пи́сьма мактубҳоро ба ҳар су фиристодан; ~ всех курье́ров ҳамаи чопарҳоро ба ҳар тараф фиристодан

разоспа́ться сов. разг. ба хоб ғарқ шудан, дуру дароз хоб кардан, ғарқи хоб шудан

разостла́ть сов. что кушодан, густурдан, паҳн (фарш) кардан; ~ ска́терть на столе́ дастархонро дар болои стол паҳн кардан

разостла́||ться *сов.* фаро гирифтан; **тума́н ~лся по земле́** туман руи заминро фаро гирифт

разотка́ть *сов. что* гулдузӣ карда оростан; ~ **узо́рами** гулдузӣ карда оро додан

разоткрове́нничаться *сов. разг.* аз ҳад зиёд самимӣ (кушодадил, софдил, ростгӯй) будан

разо́хаться *сов. разг.* бисьёр оҳу воҳ кашидан, бисьёр нолидан

разохо́тить *сов. кого разг.* майл (рағбат, хоҳиш) пайдо кунондан, ҳаваснок (шавқманд) кардан, ба ҳавас овардан

разохо́титься *сов. разг.* ҳавас кардан, майл (рағбат) пайдо кардан

разочарова́ние *с* ноумедӣ, яъс, маъюсӣ, дилмонӣ, дилхунукӣ; **глубо́кое** ~ ғояти ноумедӣ

разочаро́ванно *нареч.* ноумедона, маъюсона, дилхунукона

разочаро́ванность *ж* ноумедӣ, яъс, маъюсӣ, дилхунукӣ

разочаро́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* ноумед (маъюс, дилхунук) кардашуда 2. *прил.* ноумед(она), маъюс(она); ~ **челове́к** одами маъюс

разочарова́||ть *сов. кого-что* ноумед (маъюс, дилхунук) кардан; **меня́ ~ла игра́ э́того актёра** аз бозии ин артист дилам монд

разочарова́ться *сов. в ком-чём и без доп.* ноумед (маъюс, дилхунук) шудан

разочаро́вывать(ся) *несов. см.* **разочарова́ть(ся)**

разраба́тывание *с см.* **разрабо́тка** 1

разраба́тывать *несов.* 1. *см.* **разрабо́тать;** 2. *что горн.* истихроҷ кардан

разраба́тываться *несов. страд.* тайёр карда шудан, кор карда шудан

разрабо́танность *ж* тайёршавӣ, пухтагӣ; ~ **прое́кта** пухтагии лоиҳа

разрабо́танн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* кор кардашуда 2. *прил.* корхурда, тайёршуда, корамшуда; **~ая земля́** замини корам 3. *прил.* мукаммал, пухта; **~ый прое́кт** лоиҳаи мукаммал 4. *прил. горн.* бемаъдан; **~ый рудни́к** кони бемаъдан

разрабо́тать *сов. что* 1. тайёр кардан; ~ **гря́дки под поса́дку** ҷуякҳоро барои кӯчатшинонӣ тайёр кардан 2. инкишоф додан, тараққӣ кунондан; кор карда баромадан; мукаммал кардан, такмил додан; ~ **план** планро кор карда баромадан 3. *горн.* пурра истифода кардан, канда (гирифта) тамом кардан, ба охир расондан; ~ **рудни́к** конро канда маъданашро тамом кардан

разрабо́тка *ж* 1. (*по знач. гл.* **разрабо́тать**) тайёр кардан(и); кор карда баромадан(и); ~ **земли́** тайёр кардани замин; ~ **пла́на** кор карда баромадани план 2. *горн.* истихроҷ; ~ **у́гля** истихроҷи ангиштсанг; **откры́тая** ~ **у́гля** истихроҷи коии кушоди ангиштсанг // *чаще мн.* **разрабо́тки** кон, маъдан; **торфяны́е разрабо́тки** кони торф

разра́внивать *несов. см.* **разровня́ть**

разра́вниваться *несов. страд.* ҳамвор (тахт, баробар, текис) карда шудан

разража́ться *несов. см.* **разрази́ться**

разраз||и́ть *сов. кого-что уст. и прост.* хароб (вайрон) кардан, пора кардан; **~и́ меня́ гром!** бало занадам, ки...; хок ба сарам, ки...

разрази́||ться *сов.* 1. бо шиддат руй додан, бо қуввати тамом сар задан, якбора сар шуда рафтан; **~лась гроза́** якбора раъду барк сар шуд; **~лась война́** ҷанг якбора сар шуда рафт 2. *чем перен.* якбора ба... даромадан; **~ться бра́нью** якбора ба ҳақоратборон даромадан; **~ться рыда́ниями** гирьяву фиғон бардоштан; **~ться хо́хотом** якбора ба қаҳқаҳа даромадан

разраста́ние *с* (*по знач. гл.* **разрасти́сь**) нумукунӣ, нашъунамо, калоншавӣ, ба воя расидан(и), афзоиш; ~ **о́пухоли** калоншавии варам

разраста́ться *несов. от* **разрасти́сь**

разрасти́сь *сов.* нуму кардан, нашъунамо ёфтан, афзудан, калон (зиёд) шудан; **го́род разро́сся** шаҳр калон шудааст; **семья́ разросла́сь** аҳли оила афзудааст // *перен.* авҷ гирифтан

разрасти́ть *сов. что книжн.* ба воя расоидан, калон кардан, сабзондан, паҳн кардан, зиёд кардан; вусъат додан

разраще́ние *с книжн.* такбир; ~ **ко́сти** такбири устухон

разреве́ться *сов. разг.* 1. ба фарьёд даромадан, наъра кашидан, фиғон бардоштан 2. ба гирья сар кардан, ба гирья даромадан, сахт гирья кардан

разреди́ть *сов. что* 1. сирак (холибех, ягона) кардан; ~ **поса́дки дере́вьев** ниҳолзорро сирак кардан 2. тунук кардан; ~ **во́здух** ҳаворо тунук кардан

разреди́||ться *сов.* 1. сирак (холибех, ягона) шудан 2. тунук шудан; **во́здух ~лся** ҳаво тунук шудааст

разрежа́ть *несов. см.* **разреди́ть**

разрежа́ться *несов.* 1. *см.* **разреди́ться;** 2. *страд.* тунук карда шудан

разреже́ние *с* (*по знач. гл.* **разреди́ть**) сираккунӣ, ягонакунӣ, холибехкунӣ; (*по знач. гл.* **разреди́ться**) тунукшавӣ, холибехшавӣ, ягонашавӣ; ~ **посе́вов** тунуккунии беххои кишт; ~ **во́здуха** тунукшавии ҳаво

разрежённость *с* 1. сиракӣ; ~ **посе́вов** сиракии беххои кишт 2. тунукӣ; ~ **во́здуха** тунукии ҳаво

разрежённ||ый, разре́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сирак кардашуда 2. *прил.* холибех, ягона, сирак; **~ые поса́дки** ниҳолҳои сирак 3. *прил.* тунук; **~ый во́здух** ҳавои тунук

разре́з *м* 1. (*по знач. гл.* **разре́зать**) буридан(и), чок кардан(и); бурриш; ~ **шку́рок** бурриши пуст 2. ҷои буридашуда, чок; ҷои чок; ~ **на руке́ от уда́ра ножо́м** ҷои чоки даст аз зарби корд; ~ **пла́тья** чоки курта 3. чок, бурриш; **попере́чный** ~ бурриши кӯндаланг 4. *горн.* бурриши кӯҳ ◇ ~ **глаз** шакли чашм; **в** ~ **с кем-чем** бар хилофи..., қатъи назар аз ...; **в ~е** *чего, каком* аз нуқтаи назари ...

разреза́льный, -ая, -ое *спец.* бурранда; ~ **нож** корди бурранда

разреза́ние *с см.* **разре́з**

разре́зать *сов. что* 1. буридан, ҷудо кардан; ~ **ткань** матоъро бурндан; ~ **я́блоко** себро бурида тақсим кардан; **ло́дка разре́зала тёмную гладь реки́** *перен.* заврақ оби тираи дарьёро бурида рафт 2. кафондан, чок кардан: ~ **нары́в** варамро чок кардан / буридан, бурида ярадор кардан; ~ **себе́ ру́ку** дасти худро буридан 3. ба қитъаҳо ҷудо кардан; тақсим кардан; ~ **зе́млю** заминро ба қитъаҳо тақсим кардан 4. *воен.* рахна карда гузаштан

разреза́ть *несов. см.* **разре́зать**

разре́заться *сов.* бурида шудан, чок-чок шудан, тақсим шудан

разреза́ться *несов.* 1. *см.* **разре́заться;** 2. *страд.* бурида (чок) карда шудан; тақсим карда шудан

разре́зка *ж разг. см.* **разре́з** 1

разрезн||о́й, -а́я, -о́е 1. бурранда, мебуридагӣ, ...и бурриш; **~о́й нож** корди коғазбурӣ 2. чокдор; **~а́я ю́бка** юбкаи чокдор

разре́зывани||е *с см.* **разре́з** 1; **нож для ~я книг** корди коғазбурӣ

разре́зывать(ся) *несов. см.* **разре́за́ть(ся)**

разрекламиро́ванн||ый, -ая, -ое *разг.* 1. *прич.* аз ҳад зиёд овоза (ҳангома) кардашуда 2. *прил.* ҳангомашуда, овозаёфта; **~ая пье́са** пьесаи аз ҳад зиёд ҳангомашуда

разреклами́ровать *сов. кого-что* аз ҳад зиёд овоза (ҳангома) кардан

разреша́ть *несов. см.* **разреши́ть**

разреша́||ться *несов.* 1. *см.* **разреши́ться;** 2. *страд.* иҷозат (рухсат) дода шудан; ҳал карда шудан 3. *безл.* ҷоиз (раво) будан, мумкин будан; **кури́ть не ~ется** папирос кашидан мамнуъ (манъ) аст

разреше́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **разреши́ть**) рухсат додан(н), иҷозат додан(и); ҳал, ҳалкунӣ, яктарафакунӣ; бартарафкунӣ; **~е вопро́са** ҳалли масъала; **~е противоре́чий** бартарафкунии мухолифат 2. *уст.* (*по знач. гл.* **разреши́ться** 3) зоидан(и) 3. иҷозат, рухсат; **попроси́ть ~я** рухсат пурсидан, рухсат хостан // *разг.* (*документ*) иҷозатнома, рухсатнома ◇ **с ва́шего ~я** агар бемалол бошад, агар малол наояд, агар иҷозат шавад

разреши́мый, -ая, -ое (разреши́м, -а, -о) ҳалшаванда, ҳалпазир, ҳалшуданӣ; ~ **вопро́с** масъалаи ҳалшуданӣ

разреши́тельный, -ая, -ое *спец.* ...и рухсат, ...и иҷозат; ~ **докуме́нт** рухсатнома

разреши́||ть *сов.* 1. *что и с неопр.* рухсат (иҷозат) додан; **ему́ ~ли уе́хать** барои рафтан ба вай иҷозат доданд; **~ть постано́вку пье́сы** барои ба саҳна гузоштани пьеса рухсат додан 2. *что* ҳал кардан, яктарафа кардан; бартараф кардан, дур кар-

дан; ~ть вопрос масъаларо ҳал кардан; ~ть спор ҷанҷолро (мунокишаро) ҳал кардан; ~ть сомнения шакку шубҳаро бартараф кардан; ~ть противоречия мухолифатро бартараф кардан 3. *кого-что уст. книжн.* ботил кардан; ~ть от грехов гунохро ботил кардан ◇ **разреши** (~те) *повел.* иҷозат (рухсат) диҳед; ~те **закурить** рухсат диҳед папирос кашам; ~те **отлучиться** рухсат диҳед равам

разреши||ться *сов.* 1. ҳал шудан; **вопрос** ~лся масъала ҳал шуд 2. *чем* анҷом ёфтан, анҷомидан, ба охир расидан; **дело** ~лось **миром** кор бо оштӣ анҷом ёфт 3. *кем и без доп.* зоидан; ~ться **двойней** экизак зоидан; ~ться **от бремени** зоидан; чашм равшан шудан

разрисовать *сов. кого-что* 1. аз нақшу нигор пур кардан, расм кашидан; ~ **обложку тетради** муқоваи дафтарро аз нақшу нигор пур кардан 2. *перен. разг.* сурат кашидан, расм кашидан *(одатан бо мақсади ҳаҷв)*

разрисовка *ж* (*по знач. гл.* **разрисовать**) нақшу нигор кардан(и); ~ **потолка** нақшу нигор кардани шифт

разрисовывание *с см.* **разрисовка**

разрисовывать *несов. см.* **разрисовать**

разрисовываться *несов. страд.* нақшу нигор карда шудан, расм кашида шудан

разровнять *сов. что* ҳамвор (тахт) кардан, баробар (текис) кардан; ~ **поле** заминро ҳамвор кардан

разродиться *сов.* 1. *разг.* зоидан, чашм равшан шудан 2. *прост.* афзудан, бисьёр (зиёд) шуда рафтан

разрозненно *нареч.* ноҷур, ноаҳлона, номуттафиқона; пароканда; ~ **действовать** ноаҳлона ҳаракат кардан

разрозненность *ж* нопуррагӣ, ҷудо-ҷудо будан(и)

разрозненн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷудо-ҷудо (тока-тока) кардашуда 2. *прил.* ҷудо-ҷудо, нопурра, ҷудогона, алоҳида; ~ое **собрание сочинений** ҷилдҳои ҷудогонаи маҷмуаи асарҳо 3. *прил.* аз ҳам ҷудо, ноаҳл(она), номуттафик(она), номуташаккил(она); ~ые **отряды** отрядҳои номуташаккил

разрознивать *несов. см.* **разрознить**

разрозниваться *несов.* 1. *см.* **разрозниться**; 2. *страд.* вайрон карда шудан, ҷудо (тока) карда шудан, пароканда карда шудан

разрознить *сов.* 1. *что* кам (нокис, халалдор) кардан *(ягон чизи томро)*; ~ **полное собрание сочинений** куллиётро нокис кардан 2. *кого-что* ҷудо (тока) кардан, аз ҳамдигар ҷудо кардан; пароканда кардан

разрозниться *сов.* 1. кам (нокис, халалдор) шудан 2. ҷудо (аз ҳам ҷудо, пароканда) шудан

разронять *сов. что разг.* якто-якто афтондан; ~ **все мелкие деньги** хамаи пулҳои майдаро афтонда гум кардан

разруб *м* 1. (*по знач. гл.* **разрубить**) кафондан(и), бурриш, буридан(и), майда (пора) кардан(и) 2. ҷои кафондашуда, ҷои буридашуда

разрубание *с см.* **разруб** I

разрубать *несов. см.* **разрубить**

разрубаться *несов. страд.* кафонда (бурида) шудан, майда (пора) карда шудан

разрубить *сов. кого-что* кафондан, буридан, майда (пора) кардан, бурида пора кардан; ~ **дерево** дарахтро бурида пора кардан; ~ **дрова** ҳезумро кафондан ◇ ~ **гордиев узел** *книжн.* гиреҳи корро якбора кушодан

разрубка *ж спец. см.* **разруб** I

разругать *сов. кого-что разг.* сахт дашном додан, ҳақоратборон кардан; ~ **в пух и [в] прах** ҳақорати болохонадор кардан

разруга||ться *сов. разг.* ҷангу-ҷанҷол кардан, ҷангӣ шудан; **друзья** ~лись дӯстон ба ҳам ҷангу ҷанҷол карданд

разрумянивать *несов. см.* **разрумянить**

разрумяниваться *несов.* 1. *см.* **разрумяниться**; 2. *страд.* сурх (суп-сурх, гулгун) карда шудан

разрумяни||ть *сов. кого-что* сурхӣ задан (молидан); сурх (суп-сурх, гулгун) кардан; ~ть **щёки** сурхӣ молидан; **мороз** ~л **ей лицо** аёс рӯи уро суп-сурх кард

разрумяни||ться *сов.* сурхӣ задан (молидан); сурх (суп-сурх, гулгун) шудан; **на морозе лицо её** ~лось дар аёс рӯи у суп-сурх шудааст

разруха *ж* харобӣ, вайронӣ, бесарусомонӣ

разрушать *несов. см.* **разрушить**

разрушаться *несов.* 1. *см.* **разрушиться**; 2. *страд.* вайрон (хароб) карда шудан, бар бод дода шудан

разрушение *с* 1. (*по знач. гл.* **разрушить**) вайронкунӣ, харобкунӣ; (*по знач. гл.* **разрушиться**) вайроншавӣ, харобшавӣ; ~ **городов** вайронкунии шаҳрҳо; ~ **организма** вайроншавии организм 2. вайронӣ, вайрона, харобӣ, хароба

разрушитель *м* вайронкунанда, харобкунанда, вайронкор, харобкор

разрушительно *нареч.* вайронкорона, харобкорона; ~ **действовать** *на что* вайронкорона амал кардан

разрушительность *ж* вайронкунандагӣ, харобкунандагӣ, барбоддиҳандагӣ

разрушительный, -ая, -ое (разрушите|лен, -льна, -льно) вайронкунанда, харобкунанда, барбоддиҳанда; ~ **удар** зарбаи вайронкунанда

разрушить *сов. что* 1. вайрон (хароб) кардан; ~ **мост** купрукро вайрон кардан 2. *перен.* аз кор баровардан, бекора кардан, вайрон (хароб) кардан; ~ **хозяйство** хоҷагиро вайрон кардан; ~ **здоровье** саломатиро хароб кардан 3. *перен.* нобуд (вайрон) кардан, бар бод додан; ~ **планы** планҳоро бар бод додан

разруши||ться *сов.* 1. вайрон (хароб) шудан; **здание** ~лось бино вайрон шуд 2. *перен.* аз кор баромадан, бекора шудан; вайрон (хароб) шудан; **хозяйство** окончательно ~лось хоҷагӣ тамоман вайрон шуд; **здоровье** ~лось саломатӣ хароб шуд 3. *перен.* гум шудан, бар бод рафтан, нест шудан; **мечты** ~лись орзуҳо бар бод рафтанд

разрыв *м* 1. (*по знач. гл.* **разорвать** 4) кандан(и), қатъ кардан(и); (*по знач. гл.* **разорваться**) даридан(и), таркиш, кафидан(и), қатъшавӣ; ~ **дипломатических отношений** кандани муносибатҳои дипломатӣ; ~ **снаряда** кафидани тири туп; ~ **сердца** кафидани дил; **между ними произошёл** ~ алоқаи байни онҳо қатъ шуд 2. тарқиш, роғ, чок, сурох, рахна; ~ **линии фронта** рахнаи хатти фронт 3. фарқ, тафовут; ~ **между мечтой и действительностью** фарқи байни орзую ҳақиқат ◇ ~-**трава** *бот.* ҳазориспанд, меҳригиёҳ, гиёҳи қальъакушо

разрывание I *с* (*по знач. гл.* **разорвать**) даррондан(и), пора-пора кардан(и)

разрывание II *с* (*по знач. гл.* **разрыть**) кофтан(и), кандан(и), кофта кушодан(и)

разрывать I *несов. см.* **разорвать**

разрывать II *несов. см.* **разрыть**

разрыва||ться I *несов.* 1. *см.* **разорваться**; 2. *страд.* дарронда шудан, пора-пора карда шудан ◇ **душа** (**сердце**) ~ется [**на части**] дил реш (об) мешавад, ҷон месузад; ~ться **на части** Салими садкора шудан

разрываться II *несов. страд.* кофта (канда) шудан

разрывн||ой, -ая, -ое тарканда, метаркидагӣ, мекафидагӣ; ~ой **снаряд** снаряди тарканда; ~ая **пуля** тири тарканда

разрыдаться *сов.* ҳунгос зада гиристан

разрыть *сов. что* 1. кофтан, кандан, кофта (канда) кушодан; ~ **курган** теппаро кофта кушодан 2. *разг.* кофта парешон (тит) кардан; ~ **бумаги на столе** когазҳои болои столро кофта тит кардан

разрыхление *с* (*по знач. гл.* **разрыхлить**) ковоккунӣ, нармкунӣ; (*по знач. гл.* **разрыхлиться**) ковокшавӣ, нармшавӣ; ~ **почвы** ковоккунии хок

разрыхлеть *сов. разг.* ковок (нарм) шудан

разрыхлитель *м* ковоккунак, нармкунак

разрыхлительный, -ая, -ое ...и ковоккунӣ, ...и нармкунӣ

разрыхлить *сов. что* ковок (нарм) кардан; ~ **почву** заминро ковок кардан

разрыхли||ться *сов.* ковок (нарм) шудан; **земля** ~лась замин ковок шудааст

разрыхлять *несов. см.* **разрыхлить**

разрыхляться *несов.* 1. *см.* **разрыхлиться**; 2. *страд.* ковок (нарм) карда шудан

разряд I *м* 1. гурӯҳ, қатор 2. разряд, дараҷа; **высший** ~ дараҷаи олӣ;

то́карь седьмо́го ~**а** харроти разряди ҳафтум; **шахмати́ст пе́рвого** ~**а** шоҳмотбози дараҷаи якум 3. *мат.* дараҷа; **ци́фра пе́рвого** ~**а** рақами дараҷаи якум 4. *ист.* разряд *(номи маъмурияти маркази дар Россияи асрҳои 16—17)*

разря́д II *м* (*по знач. гл.* **разряди́ть** II 1, 2) аз тир холӣ кардан(и), безарядкунӣ; (*по знач. гл.* **разряди́ться** II 1, 2) *разг.* аз тир холи шудан(и); безарядшавӣ; ~ **ружья́** аз тир холӣ кардани милтиқ; **электри́ческий** ~ безарядшавии электрик

разряди́ть I *сов. кого разг.* оростан, ороиш додан, зебу зинат додан

разряди́ть II *сов. что* 1. *(вынуть варяд)* аз тир (аз заряд) холӣ кардан; ~ **ми́ну** минаро безарар холӣ кардан // *(выстрелить)* тир холӣ кардан, тир паррондан 2. *физ.* безаряд кардан; ~ **батаре́ю** батареяро безаряд кардан 3. *перен.* паст (суст, кам) кардан; ~ **напряжённость** шиддатро паст кардан 4. *полигр.* фосила мондан

разряди́ться I *сов. разг.* худро оростан (оро додан, оро-торо кардан), худро зебу зинат додан

разряди́||ться II *сов.* 1. *(об оружии)* аз тир (аз заряд) холӣ шудан 2. *физ.* безаряд шудан 3. *перен.* паст (суст, кам) шудан; **напряже́ние** ~**лось** шиддат паст шуд

разря́дка *ж* 1. *см.* **разря́д** II; ~ **ору́жия** аз тир холӣ кардани яроқ; ~ **батаре́и** безарядкунии батарея 2. *перен.* пастшавӣ, сустшавӣ, гаштанӣ; ~ **междунаро́дной напряжённости** паст шудани шиддати вазъияти байналхалқӣ 3. *полигр.* фосила

разря́дник I *м тех.* зарядгардон *(асбоби махсус, ки таҷҳизоти электрикиро аз таъсири харобиовари шиддати беҳад баланди электрики эмин медорад)*

разря́дник II *м спорт.* варзишгари разряддор

разряжа́ть I, II *несов. см.* **разряди́ть** I, II

разряжа́ться I *несов.* 1. *см.* **разряди́ться** I; 2. *страд.* ороста шудан, зебу зинат дода шудан

разряжа́ться II *несов.* 1. *см.* **разряди́ться** II; 2. *страд.* холӣ карда шудан, аз тир холӣ карда шудан; безаряд карда шудан; паст (суст) карда шудан

разряже́ние *с см.* **разря́д**

разубеди́ть *сов. кого* аз фикр (аз ақида) гардондан; **его́ нельзя́ в э́том** ~ ӯро аз ақидааш гардондан мумкин нест

разубеди́ться *сов.* аз фикри (аз ақидаи) худ гаштан

разубежда́ть *несов. см.* **разубеди́ть**

разубежда́ться *несов.* 1. *см.* **разубеди́ться**; 2. *страд.* аз ақида (аз фикр) гардонда шудан

разува́ть *несов. см.* **разу́ть**

разува́ться *несов.* 1. *см.* **разу́ться**; 2. *страд.* пойлуч карда шудан

разувере́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **разуве́рить**) раъйгардонӣ 2. *уст. поэт.* беихлосӣ

разуве́рить *сов. кого* беэътимод кардан, раъй (ихлос) гардондан, дил монондан

разуве́риться *сов.* беэътиқод шудан, бовариро гум кардан, беэътимод шудан; ~ **в дру́ге** аз дуст беихлос гаштан; ~ **в успе́хе де́ла** ба барори кор бовар накардан

разуверя́ть *несов. см.* **разуве́рить**

разуверя́ться *несов.* 1. *см.* **разуве́риться**; 2. *страд.* беэътимод карда шудан, аз раъй гардонда шудан

разуда́лый, -ая, -ое *фольк.* бебок; ~ **до́брый мо́лодец** баҳодури бебок

разузнава́ть *несов. см.* **разузна́ть**

разузнава́ться *несов. страд.* пурсида фаҳмида шудан

разузна́ть *сов. что и без доп. разг.* пурсида фаҳмидан (донистан), дониста гирифтан, огоҳ (хабардор) шудан; ~ **всю подного́тную кого́-л.** ҳамаи сирру асрори касеро фаҳмида гирифтан; **ну́жно** ~, **когда́ он придёт** кай омадани уро дониста гирифтан даркор аст

разукра́сить *сов. что разг.* оростан, орою торо кардан, ороиш (зинат, зебу зинат) додан; ~ **сте́ны рису́нками** деворҳоро бо суратҳо зебу зинат додан

разукра́си||ться *сов.* оро-торо кардан, оро (зинат) додан, зинат ёфтан; **к пра́зднику у́лицы** ~**лись** ба муносибати ид кучаҳо оро ёфтаанд

разукра́шивать *несов. см.* **разукра́сить**

разукра́шиваться *несов.* 1. *см.* **разукра́ситься**; 2. *страд.* ороиш дода шудан

разукрупне́ние *с* (*по знач. гл.* **разукрупни́ть**) хурдкунӣ; (*по знач. гл.* **разукрупни́ться**) хурдшавӣ; ~ **о́бласти** хурдкунии вилоят; ~ **брига́ды** хурдкунии бригада

разукрупни́ть *сов. что* хурд кардан

разукрупни́ться *сов.* хурд шудан

разукрупня́ть *несов. см.* **разукрупни́ть**

разукрупня́ться *несов.* 1. *см.* **разукрупни́ться**; 2. *страд.* хурд карда шудан

ра́зум *м* 1. ақл, хирад, фаҳм, фаросат, шуур, идрок; **де́йствовать в согла́сии с** ~**ом** мувофиқи идроки худ амал кардан 2. *уст. (смысл, значение)* моҳият, маъно, мафҳум; ~ **зако́на** моҳияти қонун ◇ **ум за** ~ **захо́дит** *у кого* калла варам кард, майна гиҷ шуд; **войти́ в** ~ *уст.* оқилтар шудан; **наста́вить на** ~ *кого прост.* ақл нишон додан, маслиҳатҳои хуб додан; **прийти́ на** ~ *кому* ба хотир омадан (расидан)

разуме́ни||е *с* 1. *уст.* фаҳм, фаҳмиш, идрок, шуур; **досту́пно** ~**ю** фаҳмо аст; **по ме́ре** ~**я** ба қадри фаҳмиш 2. *(мнение, точка зрения)* фикр, мулоҳиза, фаҳм, нуқтаи назар; **по моему́** ~**ю** ба фаҳми ман, ба фикри ман

разуме́||ть *несов. что и без доп.* 1. *уст. и обл.* фаҳмидан, донистан; **он ещё мал и гра́моты не** ~**ет** ӯ холо хурд аст ва хату савод надорад 2. *книжн.* зимнан фаҳмидан, пай бурдан, дар назар доштан; **что вы под э́тим** ~**ете?** ин тавр гуфта шумо чиро дар назар доред?

разуме́||ться *несов.* 1. фаҳмида шудан, маънӣ доштан, маълум шудан 2. *3 л. ед. наст.* **разуме́ется** *в знач. вводн. сл.* албатта, бешубҳа, худ аз худ маълум, ки ...; ~**ется, он придёт** вай албатта меояд; **само́ собо́й** ~**ется, рабо́ту он вы́полнил** худ аз худ маълум аст, ки вай корро иҷро кардааст // *в знач. утв. частицы* оре, бале. албатта, ҳатман; **вы прие́дете?** — **Разуме́ется** шумо меоед? — Албатта

разу́мник *м разг. (чаще о детях)* боақлакак, оқилакак

разу́мница *женск к.* **разу́мник**

разу́мно *нареч.* оқилона, хирадмандона, дурандешона; ~ **поступа́ть** оқилона рафтор кардан

разу́мность *ж* оқилона (маъқул) будан(и), дурандешагӣ; ~ **до́водов** оқилона будани далелҳо

разу́мн||ый, -ая, -ое (разу́м|ен, -на, -но) 1. боақл, боандеша, хирадманд, дурандеш; ~**ое существо́** махлуқи боақл; ~**ая де́ятельность челове́ка** фаолияти боандешаи инсон 2. бофаҳм, хушфаҳм, боақл, бофаросат; **он ма́льчик** ~**ый** у бачаи бофаҳм аст 3. маъқул, оқилона; ~**ые до́воды** далелҳои маъқул

разуте́шить *сов. кого-что разг. поэт.* хеле хушнуд кардан, анча хурсанд кардан, ниҳоят дилхуш кардан, бисьёр ҳаловат бахшидан

разу́тый, -ая, -ое 1. *прич.* пойлуч (побараҳна) кардашуда 2. *прил.* (разу́т, -а, -о) пойлуч, побараҳна // *тк. кратк. ф. (нуждающийся в обуви)* бепойафзол; **он совсе́м разу́т** у ҳеҷ пойафзол надорад

разу́ть *сов. кого* пойафзолро кашидан, пойлуч (побараҳна) кардан; ~ **ребёнка** пойафзоли кудакро кашидан

разу́ться *сов.* пойафзоли худро кашидан, пойлуч (побараҳна) шудан

разутю́живать *несов. см.* **разутю́жить**

разутю́живаться *несов.* 1. *см.* **разутю́житься**; 2. *страд.* хеле дарзмол карда шудан

разутю́жить *сов. что* хеле дарзмол кардан, бисьёр уттӣ кардан; ~ **пла́тье** куртаро бисьёр уттӣ кардан

разутю́жи||ться *сов. разг.* дарзмол (уттӣ) карда шудан; **костю́м хорошо́** ~**лся** костюм хуб дарзмол карда шудааст

разухаби́стость *ж прост.* беадабӣ, бетакаллуфӣ, густохӣ; ~ **поведе́ния** бетакаллуфии рафтор

разуха́бист||ый, -ая, -ое (разухабист, -а, -о) *прост.* беадаб(она), бетакаллуф(она), густох(она), беҳаё; ~**ый па́рень** ҷавони бетакаллуф; ~**ая пе́сня** суруди беадабона

разу́чивание *с* (*по знач. гл.* **разучи́ть**) омузиш, машқкунӣ, аз ёд кардан(и)

разу́чивать *несов. см.* **разучи́ть**

разу́чиваться *несов.* 1. *см.* **разучи́ться;** 2. *страд.* омӯхта шудан, аз ёд карда шудан

разучи́ть *сов. что* омӯхтан, аз ёд кардан, машқ карда омухтан, аз бар кардан

разучи́ться *сов. с неопр.* аз ёд бар-овардан, фаромуш кардан; ~ **игра́ть на роя́ле** рояль навохтанро фаромуш кардан

разъ- *приставка префиксест ки ба ҷои «раз» пеш аз садонокҳои ётбарсар «е», «ю», «я» меояд:* **разъе́хаться** ба ҳар тараф рафтан; **разъярённый** ниҳоят хашмгиншуда; *см.* **раз-**

разъеда́ть *несов.* 1. *см.* **разъе́сть;** 2. *кого-что перен. книжн.* хурдан, обуадо кардан; ~ **ду́шу** дилро хурдан

разъеда́ться *несов.* 1. *см.* **разъе́сться;** 2. *страд.* хурда шудаи

разъедине́ние *с* (*по знач. гл.* **разъедини́ть**) ҷудокунӣ, ҷудо кардан(и), аз-ҳамҷудокунӣ; (*по знач. гл.* **разъедини́ться**) ҷудошавӣ, ҷудо шудан(и), аз-ҳамҷудошавӣ

разъедини́тель *м эл.* ҷудокунак, катъ-кунак

разъедини́||ть *сов. кого-что* ҷудо кардан, аз ҳам (аз ҳамдигар) ҷудо кардан; ~**ть провода́** симҳоро аз ҳам ҷудо кардан; **жизнь** ~**ла их** ҳаёт онҳоро аз ҳамдигар ҷудо кард

разъедини́||ться *сов.* ҷудо (канда) шудан; **провода** ~**лись** симҳо канда шу-даанд

разъединя́ть *несов. см.* **разъедини́ть**

разъединя́ться *несов.* 1. *см.* **разъ-едини́ться;** 2. *страд.* аз ҳам (аз ҳамди-гар) ҷудо карда шудан

разъе́зд *м* 1. (*по знач. гл.* **разъе́хаться** 1, 3) пароканда шуда рафтан(и), ҳар тараф рафтан(и); ~ **госте́й** хона ба хона шуда рафтани меҳмонон 2. са-фар, рафтуомад; **быть в** ~**е** дар сафар будан // *мн.* **разъе́зды** сафарҳо, саё-ҳат, сайру гашт; ~**ы по дела́м слу́жбы** сафарҳои хизматӣ, командировкаҳо 3. *воен.* даста; **кавалери́йский** ~ дастаи аскарони савора 4. *ж.-д.* даргии роҳи оҳан // истгоҳи даргии роҳи оҳан

разъе́здить *сов. что разг.* роҳро бо рафтуои зиёд қулайтар кардан; роҳро аз рафтуои зиёд вайрон кардан

разъе́здиться *сов. разг.* бисьёр сафар кардан, бисьёр гаштан, рафтуомад доштан

разъездн||о́й, -ая, -о́е 1. сайёр, ба ҳар тараф мегаштагӣ, ...и сафару роҳ-гардӣ 2. *в знач. сущ.* **разъездно́й** *м* сайёр 3. ...и сафар, ...и роҳгардӣ, ...и рафтуомад; ~**ые де́ньги** пули харҷи сафар 4. *ж.-д.* ...и даргӣ; ~**о́й путь** роҳи даргӣ

разъезжа́ть *несов.* ба ҳар тараф гаш-тан, ба ҳар тараф сайру гашт кардан; ~ **по дела́м слу́жбы** бо такозои хизмат ба ҳар тараф гаштан

разъезжа́ться *несов. см.* **разъе́хаться**

разъе́зженн||ый, -ая, -ое вайрон; ~**ая доро́га** роҳи вайрон

разъе́зживать *несов. см.* **разъе́здить**

разъём *м* (*по знач. гл.* **разня́ть** 3) ҷудокунӣ

разъёмный, -ая, -ое *спец.* ҷудоша-ванда

разъе́||сть *сов. что* 1. хӯрда кардан, хурда вайрон кардан; **ржа́вчина** ~**ла желе́зо** занг оҳанро хурда вайрон кар-дааст 2. бисьёр газидан, бисьёр неш задан

разъе́сться *сов. разг.* фарбеҳ шудан, шикам мондан

разъе́ха||ться *сов.* 1. ба ҳар тараф рафтан, пароканда шуда рафтан; **де-лега́ты** ~**лись** вакилҳо ба ҳар тараф пароканда шуда рафтанд 2. *с кем и без доп. разг.* аз ҳамдигар ҷудо шудан; **супру́ги** ~**лись** зану шавҳар аз ҳам-дигар ҷудо шуданд 3. *с кем-чем и без доп.* якдигарро надида гузаштан, ба ҳамдигар во нахурда гузаштан; **до-ро́га така́я у́зкая, что тру́дно** ~**ться** роҳ чунон танг аст, ки ба ҳамдигар на-дида гузаштан душвор аст 4. *разг.* лағжида ба ду тараф рафтан, лағжида аз хам ҷудо шудан; **лы́жи** ~**лись** лыжаҳо лағжида аз ҳамдигар дур шу-данд 5. *перен. разг.* даридан, дарида ҷудо шудан, дарида рафтан; **пла́тье сов-се́м** ~**лось** курта тамоман даридааст

разъярённость *ж* хашмгинӣ, дар-ғазабшавӣ, оташинӣ

разъярённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хашм-гиншуда, дарғазабшуда, оташиншуда 2. *прил.* хашмгин, дарғазаб, пурғазаб, оташин, бадқахр; ~**ый зверь** дарран-даи дарғазаб; ~**ое лицо́** руи пурғазаб 3. *перен.* пурталотум, пурҷушухурӯш, ғулғуланок, даҳшатнок; ~**ая сти-хи́я** ҳодисаи мудҳиши табиат

разъяри́ть *сов. кого* ниҳоят хашмгин (дарғазаб, оташин, бадқахр) кардан; ~ **зве́ря** даррандаро дарғазаб кардан

разъяри́ться *сов.* ниҳоят хашмгин (дарғазаб, оташин) шудан, хеле бад-қаҳр шудан

разъяря́ть *несов. см.* **разъяри́ть**

разъяря́ться *несов.* 1. *см.* **разъяри́ть-ся;** 2. *страд.* ниҳоят хашмгин (ота-шин) карда шудан

разъясне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **разъяс-ни́ть**) баёнкунӣ, эзоҳдиҳӣ, шарҳдиҳӣ; (*по знач. гл.* **разъясни́ться**) баёншавӣ, равшаншавӣ, возеҳшавӣ; ~ **вопро́са** равшанкунии масъала 2. эзоҳ, эзо-ҳот, баёнот, шарҳ, шарҳу баён; **офи-циа́льное** ~ баёноти расмӣ

разъясне́||ть *сов. безл. разг. (о по-годе)* кушода (соф) шудан; **к ве́черу** ~**ло** бегоҳирӯзӣ ҳаво соф шуд

разъясниваться *несов. см.* **разъяс-ниться**

разъясни́тельн||ый, -ая, -ое эзоҳо-тӣ, ...и тавзеҳӣ; ~**ая статья** маколаи тавзеҳӣ; ~**ая бесе́да** суҳбати эзоҳотӣ

разъя́снить *прост. см.* **разъя́снеть**

разъясни́ть *сов. что* баён кардан, эзоҳ (шарҳ) додан, фаҳмондан, рав-шан (возеҳ) кардан; ~ **смысл чего́-л.** маънии чизеро фаҳмондан

разъя́сни||ться *сов. прост. (о по-годе)* кушода (соф) шудан; **у́тром** ~**лось** пагоҳӣ ҳаво соф шуд

разъясни́ться *сов.* фаҳмо (возеҳ, рав-шан) шудан

разъясня́ть *несов. см.* **разъясни́ть**

разъясня́ться *несов.* 1. *см.* **разъяс-ни́ться;** 2. *страд.* баён карда шудан, шарҳ (эзоҳ) дода шудан, фаҳмонда шудан, равшан (возеҳ) карда шу-дан

разъя́ть(ся) *сов. уст. см.* **разня́ться**

разыгра́ть *сов.* 1. *что* бозӣ кардан, иҷро кардан, навохтан; ~ **пье́су** пье-саро мондан // *спорт.* ба бозӣ андох-тан; ~ **мяч** тубро ба бозӣ андохтан 2. *что* бозиро ба охир расондан; ~ **па́ртию в ша́хматы** бозии шоҳмотро тамом кардан 3. *что* чак (қуръа) пар-тофта бурдҳоро эълон кардан; ~ **в лотере́ю** бурдҳои лотереяро эълон кар-дан; ~ **меда́ли** *спорт.* барои гирифтани медалҳо мусобиқа кардан 4. *кого-что* тасвир (тақлид) кардан, нишон додан, бозӣ кардан; **он разыгра́л простачка́** вай худро соддадил нишон дод 5. *кого разг.* аҳмак кардан, масхара кардан; **мы заду́мали** ~ **его́** мо хостем уро мас-хара кунем ◇ ~ **дурака́** аҳмакӣ кар-дан; аҳмак шуда мондан; **как по но́там** ~ кореро пухта анҷом додан

разыгра́||ться *сов.* 1. саргарми бозӣ шудан, ғарқи бозӣ шудан; **де́ти** ~**лись** бачаҳо ғарқи бозӣ шуданд 2. *разг. (начать хорошо играть)* бо шавқу завқ бозӣ кардан 3. авҷ гирифтан, шиддат ёфтан; **бу́ря** ~**лась** бурон авҷ гирифт; ~**лся бой** задухурд авҷ ги-рифт; **у меня́** ~**лась головна́я боль** дарди сарам гирифт (қапид)

разыгрывание *с* (*по знач. гл.* **раз-ыгра́ть**) бозӣ кардан(и), бозикунӣ, на-вохтан(и)

разы́грывать *несов. см.* **разыгра́ть**

разы́грываться *несов.* 1. *см.* **разыг-ра́ться;** 2. *страд.* бозӣ карда шудан, навохта шудан; чак (қуръа) партофта бурдро эълон карда шудан

разыма́ть(ся) *несов. см.* **разъя́ться**

разыска́ни||е *с книжн.* 1. *(поиски)* кофтуков, ҷустуҷу, ҷустуҷу карда ёф-тан(и); ~**е престу́пника** кофтукови ҷинояткор 2. тадқиқот, кори тадқиқотӣ; **нау́чные** ~**я** тадқиқоти илмӣ

разыска́ть *сов. кого-что* кофтуков карда ёфтан, ёфтан, кофта ёфтан, ҷустуҷӯ карда ёфтан; ~ **ну́жную кни́гу** китоби даркориро кофта ёфтан; ~ **ста́рого знако́мого** ошнои деринаро ҷустуҷӯ карда ёфтан

разыска́||ться *сов.* ёфт(а) шудан; **кни́га** ~**лась** китоби гумшуда ёфт шуд

разы́скивать *несов. см.* **разыска́ть**

разы́скиваться *несов.* 1. *см.* **разыс-ка́ться;** 2. *страд.* ёфта шудан

райн||а *ж обл.* ар-ар, сафедор; **стро́й-ные** ~**ы** сафедорҳои хушқад

райнов||ый, -ая, -ое *обл.* ...и сафе-дор; ~**ая алле́я** хиёбони сафедор

рай *м* 1. *рел.* бихишт, ҷаннат, фир-давс 2. *перен.* боғи фирдавс ◇ ~ **зем-но́й** *то же, что* **рай** 2

рай- *қисми аввали калимаҳои му-раккаби кутоҳ кардашуда, ки «рай-он»-ро мефаҳмонад, мас.* **райсове́т** со-вети районӣ

райисполко́м *м* (райо́нный исполни́тельный комитет) райисполком (комитети иҷроияи районӣ), комиҷроияи район

райко́вый, -ая, -ое чодирхаёлӣ, ...и чодирхаёл

райко́м *м* (райо́нный комите́т) райком (комитети районӣ); ~ **комсомо́ла** комитети районии комсомол

райо́н *м* 1. ноҳия, маҳалла, гузар; **промы́шленный** ~ ноҳияи саноатӣ; **рабо́чий** ~ маҳаллаи коргарон 2. доира, минтақа, мавзеъ; ~ **вое́нных де́йствий** минтақаи амалиёти ҳарбӣ; ~ **геологи́ческой разве́дки** мавзеи иктишофи геологӣ; ~ **обсле́дования** маҳалли тадқиқот 3. район; **Кали́нинский** ~ райони Калинин 4. **в** ~**е** *чего в знач. предлога* дар доираи..., дар ҳудуди...; **в** ~**е гидроэлектроста́нции** дар ҳудуди станцияи электрикии обӣ

райони́рование *с* (*по знач. гл.* **райони́ровать** 1) районсозӣ, ба районҳо ҷудокунӣ

райони́ровать *сов. и несов. что* 1. район сохтан, ба районҳо ҷудо кардан; ~ **о́бласть** вилоятро ба районҳо тақсим кардан 2. *спец.* ноҳиябандӣ кардан; ~ **сорта́ кукуру́зы** навъҳои ҷуворимаккаро ноҳиябандӣ кардан

райони́роваться *несов. страд.* район сохта шудан, ба районҳо ҷудо карда шудан

райо́нн||ый, -ая, -ое районӣ, ...и район; ~**ая конфере́нция** конференцияи районӣ; ~**ый врач** духтури район

районо́ *м неск.* (райо́нный отде́л наро́дного образова́ния) районо (шуъбаи районии маорифи халқ)

ра́йск||ий, -ая, -ое 1. *рел.* ...и биҳишт, биҳиштӣ, ҷаннатӣ 2. *перен.* биҳиштмонанд; хуш, форам, зебо; **здесь** ~**ий уголо́к** ин ҷо ҷаннат аст 3. *перен.* осуда; ~**ая жизнь** ҳаёти осуда

райсове́т *м* (райо́нный сове́т наро́дных депута́тов) райсовет (совети районии депутатҳон халқ)

рак I *м* 1. *зоол.* харчанг, саратон; **на безры́бье и** ~ **ры́ба** *посл.* ≈ аз беамакӣ хара амак, аз бенамакӣ санга намак 2. (Р *прописное*) (*знак зодиака*) Саратон, галаситораи Саратон ◇ **кра́сный как** ~ суп-сурх, лаблабу (қаламфур) барин суп-сурх; **когда** ~ **сви́стнет** *прост.* ≈ кай думи уштур ба замин расад; **знать, где** ~**и зиму́ют** *прост.* дар таки замин ҷунбидани морро фаҳмидан; **как** ~ **на мели́** дар миёни замину осмон; **показа́ть, где** ~**и зиму́ют кому́-л.** *прост.* онаи зорн касеро нишон додан; **покрасне́ть как** ~ лаблабу барин суп-сурх шудан; **стоя́ть** ~**ом** чорпоя шудан; **ползти́** ~**ом** чорпоя шуда хазидан

рак II *м* 1. *мед.* решн равон, саратон; ~ **желу́дка** саратони меъда 2. *бот.* гурм; чашм; ~ **карто́феля** чашми картошка

ра́ка *ж церк.* мазор, дахма, сағона

рака́лия *ж уст. бран.* нобакор; **ах ты,** ~! ҳа, нобакор!

ра́кель *м полигр.* тарошкорди матбаа

ра́кельный *полигр.* ...и тарошкорди матбаа

ра́кет||а *ж* 1. мушак, ракета; **зажига́тельная** ~**а** ракетаи оташафрӯз; **освети́тельная** ~**а** мушаки машъалӣ; **пусти́ть** ~**у** мушак паррондан, ракета сар додан 2. ракета; **баллисти́ческая** ~**а** ракетаи баллистикӣ; **косми́ческая** ~**а** ракетаи кайҳонӣ; **многоступе́нчатая** ~**а** ракетаи бисьёрзина; **боевы́е** ~**ы** ракетаҳои ҷангӣ; **крыла́тые** ~**ы** ракетаҳои болдор; ~**а-зонд** ракетаи иктишофӣ; ~**а-носи́тель** ракетаи ҳомил; ~**а кла́сса «земля́ — во́здух»** ракетаи навъи «замин — ҳаво»; ~**а кла́сса «вода́ — во́здух»** ракетаи навъи «об — ҳаво»; ~**ы сре́днего ра́диуса де́йствия** ракетаи миёнапарвоз

раке́тка *ж спорт.* ракетка; **те́ннисная** ~ ракеткаи теннис

раке́тница *ж спец.* мушакандоз, тапончаи мушакпарронӣ

раке́тно-я́дерный, -ая, -ое ракетуядроӣ

раке́тн||ый I, -ая, -ое ...и мушак, мушакӣ; ...и ракета; ~**ая война́** ҷанги ракетӣ; ~**ые войска́** қӯшунҳои ракетӣ; ~**ый дви́гатель** муҳаррики ракета; ~**ое ору́жие** аслиҳаи ракетӣ; ~**ая те́хника** техникаи ракетӣ; ~**ое то́пливо** сӯзишвории ракета

раке́тн||ый II, -ая, -ое *спорт.* ...и ракета; ~**ая се́тка** тури ракета

ракетоно́сец *м* ракетакаш

ракетострое́ние *с* ракетасозӣ

раке́тчик *м* 1. тарфбоз 2. ракетачӣ (*аскари қӯшуни ракетӣ*) 3. ракетагар, мутахассиси ракетасозӣ

раки́та *ж бот.* бед

раки́тник *м бот.* 1. бедзор 2. партовусӣ

раки́товый, -ая, -ое ...и бед; ~ **куст** буттаи бед

ракли́ст *м* гулкӯб (*бофандае, ки бо мошини махсус ба матоъ гул мекубад*)

ра́кля *ж текст.* тарошкорди мошини гулкӯбӣ

ра́ковина *ж* 1. гӯшмоҳӣ, садаф 2. дастшуяк; **ку́хонная** ~ дастшӯяки ошхона 3. *горн.* масомаи мағзи санг 4. *тех.* ковокии мағзи оҳан ◇ **ушна́я** ~ суфраи гуш

ра́ковистый, -ая, -ое *тех.* ковок

ра́ковый I, -ая, -ое ...и харчанг, ...и саратон

ра́ков||ый II, -ая, -ое ...и саратон; ~**ая о́пухоль** варами саратон

ракообра́зные *мн. зоол.* буғумпойҳо

раку́рс *м* ракурс (1. *намуди предмет аз дур, ки ҷузъиёти он аз будааш хурдтар менамояд:* 2. *кино, фото — аккосии предмет аз нуқтаҳои гуногун бо камераҳои сайёр ё собит*)

раку́шечник *м геол.* оҳаксанги ковок

раку́шечный, -ая, -ое ...и садаф, садафин, садафдор; ~ **слой** қабати садафдор

раку́шка *ж см.* **ра́ковина** 1

ра́лли *с нескл. спорт.* ралли, пойгаи автомобиль

ра́ло *с ист.* амоч, испор, сипор

ра́м||а *ж* 1. чорчӯба, ром; **око́нная** ~**а** чорчӯбаи тиреза; **карти́на в золото́й** ~**е** сурати чорчӯбааш зарҳалкорӣ 2. тиреза, тирезаи оинадор, роми оинадор; **вста́вить зи́мние** ~**ы** тирезаҳои зимистонро гузоштан 3. *тех.* рама; ~**а автомоби́ля** рамаи автомобиль

рамаза́н *м* рамазон

рамена́ *мн. уст. поэт.* дӯш

ра́мень *ж обл.* қарағайзор

ра́ми *с нескл. бот.* рами (*як хел растании субтропикӣ аз қабили газна, ки нахи он дар матоъбофӣ ба кор бурда мешавад*)

ра́мк||а *ж* 1. чорчӯба; **тра́урная** ~**а** чорчӯбаи мотамӣ 2. *мн.* **ра́мки** *перен.* ҳудуд, доира; **в** ~**ах чего́-л.** дар доираи чизе; **ввести́ рабо́ту в стро́гие** ~**и** корро ба ҳудуди муайян даровардан; **не выходи́ть из ра́мок прили́чия** аз ҳад набаромадан

ра́мн||ый, -ая, -ое ...и чорчӯба, ...и рамка; ~**ое стекло́** шишаи чорчӯба

рамоли́ *м нескл. уст.* маҷзуб

ра́мп||а *ж театр.* рампа (*болопӯши чароғҳои пеши саҳнаи театр*); **огни́** ~**ы** чароғҳои рампа // *перен.* саҳна

ра́на *ж* 1. ҷароҳат, яра захм, реш; **глубо́кая** ~ решн чуқур; **огнестре́льная** ~ захми тир; **смерте́льная** ~ ҷароҳати марговар 2. *перен.* кулфат, шиканҷа, оқибат; ранҷурӣ; **тяжёлые ра́ны войны́** оқибати вазнини ҷанг

ранг *м* 1. мартаба, рутба, дараҷа; **капита́н второ́го** ~**а** капитани рутбаи ду; **дипломати́ческие** ~**и** мартабаҳои дипломатӣ; **сове́тник в** ~**е посла́** мушовири симати сафир; **та́бель о** ~**ах** феҳристи мансабу рутба (*дар Россияи тореволюционӣ*) 2. *мор.* дараҷа; **крейсер пе́рвого** ~**а** крейсери дараҷаи якум

ранго́ут *м мор.* рангоут (*маҷмӯи сутунҳои киштӣ*)

рандеву́ *с нескл.* 1. *уст. разг.* вохурӣ, мулоқот (*бештар ошиқона*) 2. *мор.* рандеву, вохурии киштиҳо

ранев||о́й, -а́я, -о́е *мед.* ҷароҳатӣ, ...и ҷароҳат, ...и захм, ...и яра; ~**а́я инфе́кция** сирояти захм; ~**а́я пове́рхность** рӯи ҷароҳат

ра́нее *нареч. см.* **ра́ньше**

ране́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **ра́нить** 1) маҷруҳкунӣ, ярадоркунӣ, захмдор кардан(и) 2. ҷароҳат, яра, захм; **тяжёлое** ~ ҷароҳати сахт; **получи́ть** ~ ярадор шудан

ра́ненный, -ая, -ое (ра́нен, -а, -о) *прич.* ярадор (захмдор, маҷруҳ) кардашуда

ра́нен||ый, -ая, -ое 1. захмдор, маҷрӯҳ, ярадор; ~**ые бойцы́** ҷанговарони захмдор 2. *в знач. сущ.* **ра́неный** *м*, **ра́неная** *ж* захмдор, маҷрух, ярадор; ~**ых помести́ли в го́спиталь** захмдоронро дар госпиталь ҷойгир карданд

ранéт *м бот.* ранет *(навъҳои себи дерпазак)*

ранёхонько *нареч. разг. (очень рано)* барвақтакак, барвақттар, хеле барвақт

ра́нец *м* 1. ҷузъдон, ҷузъгир 2. борхалта

ранжи́р *м уст.* 1. сафкашӣ 2. *перен. (определённый порядок)* тартиб ◇ **по ~у** 1) *(по росту, по величине)* мувофиқи қадду қомат 2) *(в порядке значимости)* аз руи аҳамият, аҳамияташро ба назар гирифта; **под оди́н ~ подвести́** *кого-что* ба як қатор даровардан, як шумурдан, баробар донистан

рани́мость *ж* решшавандагӣ, ранҷуршавандагӣ; зудранҷ будан(и)

рани́мый, -ая, -ое (рани́м, -а, -о) решшаванда, ранҷуршаванда, зудранҷ

ра́нить *сов., несов. кого-что* 1. ярадор (захмдор, маҷруҳ, ҷароҳатнок) кардан 2. *перен.* кулфат додан, азоб додан, реш (ранҷур) кардан; **~ ду́шу кому́-л.** дили касеро реш (ранҷур) кардан

раннеспе́лость *ж* пешпазакӣ, пешпазак будан(и)

раннеспе́лый, -ая, -ое пешпазак; **~ сорт я́блок** себи пешпазак

ра́нн||ий, -яя, -ее 1. барвақт, барвақтӣ, бармаҳал; **~ий ве́чер** бегоҳии барвақт; **~ее де́тство** айёми кудакӣ 2. ибтидоӣ, аввалин, нахустин; **~ий романти́зм** романтизми ибтидоӣ; **~ий Чайко́вский** асарҳои аввалини Чайковский 3. барвақт, пеш аз вақт; пеш аз ҳама, бемаҳал; **~яя весна́** баҳори барвақт; **~ий сев** кишти барвақтӣ; **~яя пшени́ца** гандуми пешпазак; **~яя смерть** марги бемаҳал ◇ **~яя пта́шка** саҳархез, одами саҳархез; **из молоды́х да ~ий** аз ҷумлаи ғӯра нашуда ғулунг шудагиҳо

ра́но 1. *нареч.* барвақт; **~ у́тром** пагоҳи барвақт, бомдодон, саҳар // *в знач. сказ. безл.* барвақт (бармаҳал) аст; **ещё ~** ҳоло барвақт аст 2. дар айёми кудакӣ; дар ҷавонӣ; **он ~ вы́учился чита́ть** вай дар айёми кудакӣ хонданро ёд гирифт; **у́жинать ещё ~** барои хуроки шом ҳоло барвақт аст; **~ ещё ему́ э́то знать** барои донистани ин ҳоло вай ҷавон аст 3. *нареч.* бемаҳал, пеш аз вақт; **~ соста́риться** бемаҳал пир шудан; **~ прийти́ в теа́тр** ба театр барвақт омадан ◇ **~ и́ли по́здно** як руз не як руз; **ра́нним ~** саҳари барвақт

рант *м* мағзӣ; **сапоги́ с ~ом** мӯзаи мағзидор

рантье́ *м нескл.* судхур, фоидахур

ра́нчо *с нескл.* мулк; ҳавлӣ, фермаи чорво *(дар Америка)*

ра́иь *ж разг.* саҳар, субҳ, субҳидам, субҳдам, сапедадам; **заче́м ты пришёл в таку́ю ~?** барои чӣ ин қадар барвақт омадӣ?

ра́иьше *нареч.* 1. *сравн. ст. к* **ра́но** 1; 2. *(до какого-л. момента)* пештар, барвақттар, пеш аз мухлат, пеш аз муддат; **вы́полнить план ~ сро́ка** планро пеш аз мухлат иҷро кардан 3. *(прежде другого)* пештар, барвақттар; **я приду́ ~ тебя́** ман аз ту пештар меоям 4. *(сначала)* аввал; **~ поду́май, а пото́м реша́й** аввал фикр кун, баъд ҳал кун 5. *(прежде)* собиқ, пештар, аввалҳо; **~ они́ встреча́лись ча́сто** пештар онҳо тез-тез вомехӯрданд; **~ вре́мени** пеш аз вақт

рапа́ *ж спец.* намакоб; **лече́бная ~** намакоби табобатӣ

рапи́ра *ж* шамшер; **фехтова́ть на ~х** шамшербозӣ кардан

ра́порт *м* рапорт, арз, хабар; **отдава́ть ~** рапорт додан; **принима́ть ~** рапорт қабул кардан; **~ о выполие́нии пла́на** рапорт дар бораи иҷрои план

рапорти́чка *ж разг.* рапортичка *(ҳисоботи мухтасари иҷрои ягон кор ё сарф шудани ягон чиз)*

рапортова́ть *сов., несов.* рапорт додан

рапс *м бот.* маъсар

ра́псов||ый, -ая, -ое ...и маъсар; **~ое ма́сло** равғани маъсар

рапсо́д *м ист.* гуянда, ровӣ

рапсо́дия *ж* 1. *ист.* достон, ривоят *(дар Юнони Қадим)* 2. *муз.* рапсодия *(асари мусиқӣ, ки дар ҳавои суруд ва рақсҳои халқӣ офарида мешавад)*

рарите́т *м книжн.* чизи нодир, чизи камьёб; **колле́кция ~ов** коллекцияи чизҳои нодир

рас= *приставка префиксест, ки пеш аз ҳарфҳои ҳамсадои беҷаранг ба ҷои «раз» навишта мешавад:* **раскра́сить** накшу нигор кардан; **распра́вить** тахт (ҳамвор) кардан; *см.* **раз=**

ра́са *ж* нажод, ирқ

раси́зм *м* нажодпарастӣ *(равияи ноодамиёнаи зиддиилмӣ, ки иддао дорад башар аз азал ба ирқҳои болову паст тақсим аст ва гуё ирқҳи боло лоиқи ҳукмронӣ мебошаду насибаи ирқҳи паст фақат итоату заҳмат)*

раси́ст *м* нажодпараст

раси́стский, -ая, -ое ...и нажодпарастона; **~ режи́м** тартиботи нажодпарастона

раскабали́ть *сов. кого-что* аз асорат озод кардан

раскабали́ться *сов.* аз асорат озод шудан

раскабаля́ть *несов. см.* **раскабали́ть**

раскабаля́ться *несов.* 1. *см.* **раскабали́ться**; 2. *страд.* озод карда шудан

раска́иваться *несов. см.* **раска́яться**

раскалённость *ж* тафсон будан(и)

раскалённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тафсондашуда, доғ кардашуда 2. *прил.* тафсон, доғ, доғшуда; **~ое желе́зо** оҳани тафсон

раскали́ть *сов. что* тафсондан, доғ кардан; **~ мета́лл** металлро тафсондан; **~ добела́** сахт тафсондан; **~ до́красна́** то сурхшавӣ тафсондан

раскали́||ться *сов.* тафсон шудан, тафсидан, доғ шудан; **желе́зо ~лось** оҳан тафсидааст

раска́лывание *с (по знач. гл.* **расколо́ть**) кафондан(и), шикастан(и); **~ льда** кафондани ях

раска́лывать *несов. см.* **расколо́ть**

раска́лываться *несов.* 1. *см.* **расколо́ться**; 2. *страд.* кафонда шудан, шикаста шудан

раскаля́ть *несов. см.* **раскали́ть**

раскаля́ться *несов.* 1. *см.* **раскали́ться**; 2. *страд.* тафсонда шудан, доғ карда шудан

раскапри́знича||ться *сов.* бисьёр инҷикӣ (нозунуз) кардан, сахт инҷикӣ (нозунуз) кардан; **ребёнок ~лся** кудак сахт инҷикӣ кард

раска́пывание *с (по знач. гл.* **раскопа́ть**) кофтан(и), кофтабарорӣ

раска́пывать *несов. см.* **раскопа́ть**

раска́пываться *несов. страд.* кофта шудан

раска́рмливать *несов. см.* **раскорми́ть**

раска́рмливаться *несов. страд.* бӯрдокӣ карда шудан

раскасси́ровать *сов. кого-что* пароканда кардан; тақсим карда фиристодан; **~ ро́ту** ротаро тақсим карда фиристодан

раска́т *м* 1. *(по знач. гл.* **раската́ть**) кушодан(и); ғелондан(и), ғелонда паҳн кардан(и); *(по знач. гл.* **раскати́ть** 1 *и* **раскати́ться** 1) сахт гардондан(и); ғелида суръат ёфтан(и) 2. шаст, шиддат, шиддати ғелиш, шасти лағжиш; **са́ни получи́ли большо́й ~** чана бо шасти тамом мерафт 3. *прост.* дунгии лағжиш 4. *уст. (земляная насыпь)* хокреза, ҷои хокреза 5. гулдуррос; **~ гро́ма** гулдурроси раъд; **~ы сме́ха** гулдурроси ханда; **~ соловья́** чаҳчаҳи булбул

раската́ть *сов.* 1. *что* кушодан, ғелонда паҳн кардан; **~ ковёр** гилемро паҳн кардан 2. *что разг.* ғелондан, ғелонда-ғелонда пароканда кардан; **~ брёвна** болорҳоро ғелонда-ғелонда пароканда кардан 3. *что* ҳамвор (текис, тахт) кардан; **~ доро́гу** роҳро ҳамвор кардан 4. *что* тунук кардан; **~ те́сто** хамирро (бо тирак) тунук кардан

раската́||ться *сов.* 1. кушода (паҳн) шудан, ғелида кушода шудан 2. ҳамвор (текис, тахт) шудан 3. тунук шудан; **те́сто ~лось** хамир тунук шуд 4. *разг.* саргарми сайр (гардиш) шудан

раска́тисто *нареч.* гулдурросзанон, қаҳ-қаҳзанон; **~ смея́ться** қаҳ-қаҳзанон хандидан

раска́тистый, -ая, -ое (раскатист, -а, -о) гулдурросдор, гулдурросӣ; **~ уда́р гро́ма** раъди гулдуррсӣ; **~ хо́хот** қаҳқаҳа

раскати́ть *сов. что* 1. *(придать скорость)* сахт (тез) ғелондан, сахт (тез) гардондан; **~ колесо́** ғилдиракро сахт гардондан 2. ба ҳар тараф ғелондан, ғелонда пароканда кардан; **~ сло́женные брёвна** болорҳои сарҷиншударо ба ҳар тараф ғелондан

раскати́||ться *сов.* 1. суръат ёфтан, бо шаст лағжида рафтан; **са́ни ~лись** чана бо шаст лағжида рафт 2. ба ҳар тараф ғелида (ғеҷида, лағжида) рафтан 3. гулдуррос задан; **в ночно́й тишине́ ~лся вы́стрел** дар хомӯшии шаб овози тир гулдуррос зад

раска́тка *ж* (*по знач. гл.* **раската́ть**) кушодан(и), паҳн кардан(и), ғелондан(и), ҳамвор кардан(и), тахт кардан(и), тунук кардан(и); ~ **ковра́** паҳн кардани гилем; ~ **брёвен** ғелондани болорҳо; ~ **тёста** тунук кардани хамир

раска́тывание *с см.* **раска́тка**

раска́тывать *несов.* 1. *см.* **раската́ть** *и* **раскати́ть**; 2. *разг.* (*много кататься, ездить*) савора бисьёр гаштан, бисьёр гардиш (сайр) кардан

раска́тываться *несов.* 1. *см.* **раската́ться** 1, 2 *и* **раскати́ться** 1, 2; 2. *страд.* ғелонда шудан, ҳамвор (тахт) карда шудан, тунук карда шудан

раскача́ть *сов.* 1. *кого-что* чунбондан, алвонч додан; ~ **каче́ли** арғунчакро алвонч додан 2. *что* чунбонак (ликконак) кардан; ~ **столб** сутунро чунбонак кардан 3. *кого перен. прост.* ба ҳаракат даровардан, ба ғайрат овардан

раскача́||ться *сов.* 1. ба чунбиш даромадан, ба алвончхурӣ даромадан; **каче́ли** ~**лись** арғунчак ба алвонч даромад 2. *разг.* чунбонак (ликконак) шудан; **столб** ~**лся** сутун ликконак шуд 3. *перен. разг.* ба ҳаракат даромадан, ба ғайрат омадан

раска́чивание *с* (*по знач. гл.* **раскача́ть**) чунбондан(и), алвончдиҳӣ; (*по знач. гл.* **раскача́ться**) алвончхурӣ; ~ **ма́ятника** алвончхурии раққосак

раска́чивать *несов.* 1. *см.* **раскача́ть**; 2. *чем* чунбондан; ~ **голово́й** сар чунбондан

раска́чиваться *несов.* 1. *см.* **раскача́ться**; 2. *разг.* (*при ходьбе*) калавида гаштан, мурғобивор роҳ рафтан 3. *страд.* чунбонда шудан, алвонч дода шудан

раска́чка *ж разг. см.* **раска́чивание**

раска́шивать I, II *несов. см.* **раскоси́ть** I, II

раска́шиваться *несов. страд.* синч кашида шудан

раска́шляться *сов.* сахт ба сулфа даромадан

раска́яние *с* пушаймонӣ, афсӯс, тавба, надомат; **чу́вствовать** ~ пушаймон шудан

раска́яться *сов.* пушаймон шудан, афсус хурдан; ~ **в свои́х просту́пках** аз кирдори худ афсус хурдан

расквартирова́ние *с* (*по знач. гл.* **расквартирова́ть**) ба хонаҳо ҷойгиркунӣ; (*по знач. гл.* **расквартирова́ться**) ба хонаҳо ҷойгиршавӣ, манзилгирӣ; ~ **во́йск** манзилгирии қушуи

расквартирова́ть *сов. кого-что* ба хонаҳо ҷойгир кардан, ҷо ба ҷо кардан, ҷой додан

расквартирова́ться *сов.* ба хонаҳо ҷойгир шудан, ҷо ба ҷо шудан, манзил гирифтан

расквартиро́вывать *несов. см.* **расквартирова́ть**

расквартиро́вываться *несов.* 1. *см.* **расквартирова́ться**; 2. *страд.* ба хонаҳо ҷойгир карда шудан

расква́си||ть *сов. что прост.* 1. зада пачақ (мачақ) кардан, зада шикастан, пула кардан; ~**ть нос** биниро зада пачақ кардан 2. мулоим кардан, лой кардан; **дожди́** ~**ли зе́млю** борон заминро лой кард

расква́шивать *несов. см.* **расква́сить**

расква́шиваться *несов. страд.* зада пачақ (мачақ) карда шудан

расквита́||ться *сов. с кем, разг.* 1. ҳисоб баробар кардан, баробар шудан 2. *перен.* қасос гирифтан; **я ещё с ним** ~**юсь!** ман ҳоло аз вай қасосамро мегирам!

раскида́||ть *сов. разг.* 1. *что* ба ҳар тараф партофтан, ба ҳар тараф пароканда (парешон, тит) кардан; ~**ть се́но** бедаро ба ҳар тараф партофта тит кардан 2. *что* парешон (титу пит) кардан; ~**ть бума́ги на столе́** коғазҳои рӯи столро титу пит кардан 3. *кого-что* пароканда кардан; **жизнь** ~**ла их по всему́ све́ту** ҳаёт онҳоро ба чор тарафи дунёе пароканда кард 4. исроф (нобуд, талаф) кардан; ~**ть зря де́ньги** пулро исроф кардан

раскида́ться *сов. разг.* 1. ба ҳар тараф партофта гирифтан, бо партопарто овора будан 2. дасту пои худро ба ҳар тараф партофта хоб рафтан; ~ **в посте́ли** дар бистар дасту по ба ҳар тараф партофта хобидан

раски́дистый, -ая, -ое (раски́дист, -а, -о) анбуҳ; ~ **дуб** булути анбӯҳ

раскидно́й, -а́я, -о́е кушодаву пӯшондашаванда; ~ **стол** столи кушодаву пушондашаванда

раски́дывать *несов. см.* **раскида́ть** *и* **раски́нуть**

раски́дыва||ться *несов.* 1. *см.* **раскида́ться** 2 *и* **раски́нуться** 1; 2. кушода (паҳн) шудан; **кре́сло** ~**ется** курсӣ кушода мешавад 3. *страд.* партофта (парешон, пароканда, титу пит) карда шудан; кушода шудан

раски́нуть *сов. что* 1. кушодан, аз якдигар ҷудо кардан; ~ **ру́ки** дастҳоро ба ду тараф кушодан 2. паҳн кардан, аидохтан, густурдан; ~ **ковёр** гилемро паҳн кардан 3. сохтан, кашидан, задан, гузоштан; ~ **ла́герь** лагерь сохтан; ~ **пала́тку** хайма задан, чодир кашидан ◊ ~ **ка́рты** қартаҳоро паҳн кардан (*барои фолбинӣ*); ~ **умо́м** (**мозга́ми**) фикр карда баромадан, майна кор фармудан, ақл давондан

раски́нуться *сов.* 1. *разг.* паҳн шуда хоб рафтан; ~ **в посте́ли** дар бистар паҳн шуда хоб рафтан 2. паҳн шудан, ҷой гирифтан; **у на́ших ног раски́нулся прекра́сный го́род** дар поён шаҳри хеле зебо ҷой гирифтааст

раскипа́ться *несов. см.* **раскипе́ться**

раскипе́||ться *сов. разг.* 1. сахт ҷушидан, ба ҷуш омадан; **ча́йник** ~**лся** чойник сахт ҷушид 2. *перен.* шуридан, ҷушидан, ба ҳаяҷон омадан

раскипяти́ться *сов. разг.* шуридан, ҷушидан, ба ҳаяҷон омадан

раскиса́ть *несов. см.* **раски́снуть**

раски́с||нуть *сов.* 1. (*о тесте*) туршида ҷушидан, турш шуда дамидан 2. *разг.* тар шуда варам кардан, шилтиқу шибар шудан; **сапоги́** ~**ли от гря́зи** музаҳо аз лой шилтиқу шибар шуданд; **от дожде́й по́чва** ~**ла** замин аз борон шибар шуд 3. *перен. разг.* беҳол (бедармон, суст, ланҷ, лакот) шудан; ~**нуть от зно́я** аз гармӣ лакот шудан // (*расчувствоваться*) ба риққат омадан, нармдил шудан

раскла́дк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **разложи́ть**) гузоштан(и), ниҳодан(и), паҳн кардан(и), чида мондан(и); ҷо ба ҷо кардан(и) 2. *разг.* тақсимот; **де́лать** ~**у** тақсим кардаи

раскладн||о́й, -а́я, -о́е кушодаву пӯшондашаванда; ~**а́я крова́ть** кати кушодаву пушондашаванда

раскла́дочный, -ая, -ое ...и тақсимот

раскладу́шка *ж разг.* раскладушка

раскла́дывание *с* (*по знач. гл.* **разложи́ть**) паҳнкунӣ, густурдан(и); тақсимкунӣ, ҷудокунӣ, даргиронданн(и)

раскла́дывать *несов. см.* **разложи́ть** 1—4

раскла́дываться *несов.* 1. *см.* **разложи́ться** 1; 2. *страд.* паҳн (ҷо ба ҷо) карда шудан, гузошта шудан; тақсим (ҷудо) карда шудан

раскла́ниваться *несов. см.* **раскла́няться**

раскла́няться *сов. с кем* (*при встрече, расставании*) таъзим кардан

расклева́ть *сов. что* 1. нӯл зада шикоф кардан, аз ҳар тараф нул зада хурдан 2. нул зада тамом кардан, нӯл зада хӯрдан

расклёвывать *несов. см.* **расклева́ть**

расклёвываться *несов. страд.* нул зада хурда шудан

раскле́иванне *с см.* **раскле́йка**

раскле́ивать *несов. см.* **раскле́ить**

раскле́иваться *несов.* 1. *см.* **раскле́иться**; 2. *страд.* часпонда шудан

раскле́ить *сов. что* часпондан, дар ҳама ҷо часпондан; ~ **объявле́ния** ба ҳар ҷо эълон часпондан

раскле́и||ться *сов.* 1. аз ҷойҳои елимшудаи худ кушода шудан; **паке́т** ~**лся** пакет аз ҷои елимшудагиаш кушода шуд 2. *перен. разг.* вайрон шудан, напухтан, нашудан; **де́ло** ~**лось** кор вайрон шуд 3. *перен. разг.* бемадор (бетоб, ланҷ) шудан; **я совсе́м** ~**лся** ман тамоман ланҷ шудам

раскле́йка *ж* (*по знач. гл.* **раскле́ить**) часпондан(и)

расклепа́ть *сов. что* 1. ҷудо кардан, аз ҷои пайванд ҷудо кардан 2. зада пачақ (паҳн) кардан

расклепа́ться *сов.* аз ҷои пайванд ҷудо шуда афтидан

расклёпка *ж* (*по знач. гл.* **расклепа́ть**) аз ҷои пайванд ҷудокун(ӣ); ~ **котла́** кандани парчини дег

расклёпывание *с см.* **расклёпка**

расклёпывать *несов. см.* **расклепа́ть**

расклёпываться *несов.* 1. *см.* **расклепа́ться**; 2. *страд.* аз ҷои пайванд ҷудо карда шудан

разклёшить *сов. что разг.* доманвасеъ буридан, доманфарох буридан

раскова́ть *сов.* 1. *кого* наъл кандан, бенаъл кардан; ~ **коня** наълро аз

пойҳои асп кандан 2. *кого* аз завлона озод кардан, аз кишан халос кардан 3. *что тех.* куфта тунук кардан, зада паҳн кардан

расковáться *сов.* 1. бенаъл шудан, наълро гум кардан 2. аз завлона озод шудан, аз кишан халос хурдан

раскóвка *ж* (*по знач. гл.* **расковáть**) наълканӣ; (*по знач. гл.* **расковáться**) бенаъл шудан(и)

раскóвывание *с см.* **раскóвка**

раскóвывать *несов. см.* **расковáть**

раскóвываться *несов.* 1. *см.* **расковáться**; 2. *страд.* бенаъл карда шудан

расковы́ривать *несов. см.* **расковырять**

расковы́риваться *несов. страд.* кофта-кофта сӯрох карда шудан

расковырять *сов. что* 1. кофта-кофта васеъ (фарох) кардан; ~ **отвéрстие** кофта сурохро васеъ кардан 2. харошидан; ~ **рáнку** яраро харошидан

раскóкать *сов. что прост.* зада шикастан, зада майда (пора-пора) кардан, афтонда шикастан

раскóл *м* 1. (*по знач. гл.* **расколóть** 1) зада шикастан(и); (*по знач. гл.* **расколóться**) ихтилоф, мухолифат; **вноси́ть** ~ *во что* ихтилоф андохтан 2. *рел.* бидъат, илҳод (*аз калисои православии рус ҷудо шудани қисми диндороне, ки ба ислоҳоти Никон зид буданд*) 3. *рел.* (*старообрядчество*) бидъатӣ

раскалáчивать *несов. см.* **расколоти́ть**

раскалáчиваться *несов.* 1. *см.* **расколоти́ться**; 2. *страд.* зада-зада ҷудо карда шудан

расколдовáть *сов. кого* аз ҷоду халос кардан

раскóлка *ж разг.* (*по знач. гл.* **расколóть** 1) зада кафондан(и), шикастан(и); ~ **дров** ҳезумкафонӣ

расколоти́ть *сов.* 1. *что разг.* зада-зада ҷудо кардан, зада пора-пора кардан; ~ **стул** стулро зада пора-пора кардан 2. *что* зада пачақ (паҳн) кардан, зада васеъ (фарох) кардан; ~ **подóшву** тагчармро зада васеъ кардан 3. *что разг.* зада шикастан, зада майда-майда кардан; ~ **посýду** зарфро зада майда-майда кардан 4. *что прост.* (*поранить*) зада пула кардан, зада ярадор кардан; ~ **гóлову** сарро зада пула кардан 5. *кого-что прост.* торумор кардан; ~ **неприя́теля** душманро торумор кардан

расколоти́||ться *сов. разг.* шикастан, афтида шикастан, чинга-чинга шудан, шикаста реза-реза (майда-майда) шудан; **чáшка** ~**лась** коса чинга-чинга шуд

расколóть *сов.* 1. *что* кафондан, шикастан, зада кафондан (шикастан); ~ **полéно** тарошаро кафондан; ~ **сáхар** қандро майда кардан, қандро зада шикастан; ~ **лёд** яхро зада кафондан 2. *кого-что перен.* мухолифат (ихтилоф) андохтан, низоъ андохта аз ҳам ҷудо кардан

расколó||ться *сов.* 1. кафида ду булак шудан; кафида пора-пора шудан; **полéно** ~**лось** кунда кафида ду булак шуд 2. *перен.* дар натиҷаи ихтилоф аз ҳам ҷудо шудан, ба гурӯҳҳо тақсим шудан

расколошмáтить *сов. кого-что прост.* торумор кардан, ба замин яксон кардан, ғолиб баромадан

расколупáть *сов. что прост.* 1. кофта-кофта васеъ (фарох) кардан 2. кофта харошидан

расколýпывать *несов. см.* **расколупáть**

расколыхá||ться *сов.* ба ҷунбиш омадан, талотум кардан, мавҷ задан; **мóре** ~**лось** баҳр **талотум** кард

раскóльник *м* 1. *рел.* аҳли бидъат, мулҳид 2. *перен.* мухолифатандоз, ихтилофкор, мухолифатчӣ, аз ҳам ҷудокунанда

раскóльнический, -ая, -ое 1. *рел.* мулҳия, ...и аҳли бидъат; *см.* **раскóл** 2, 3; 2. *перен.* мухолифатандоз, ихтилофкор, аз ҳам ҷудокунанда

раскóльничий, -ья, -ье *рел. см.* **раскóльнический**; ~ **скит** хонақои аҳли бидъат

расконопáтить *сов. что* роғҳои ҷиверо кушодан (*шикоф ё роғҳое, ки бо пахта, латта ё дигар чиз маҳкам карда шудааст*); ~ **лóдку** роғҳои қаиқро кушодан

расконопáчивать *несов. см.* **расконопáтить**

расконопáчиваться *несов. страд.* кушода шудан

расконсерви́ровать *сов. что* ба ҳаракат овардан, аз нав ба кор даровардан; ~ **предприятие** корхонаро аз нав ба кор даровардан

раскопáть *сов.* 1. *что* кофтан, кофта кушодан (баровардан, ёфтан); ~ **зéмлю** заминро кофтан; ~ **родни́к** кофта чашма ёфтан 2. *кого-что перен. разг.* кофтуков карда ёфтан; ~ **нýжную кни́гу** китоби даркориро кофтуков карда ёфтан

раскóпк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **раскопáть** 1) кофтабарорӣ, кофтакушоӣ, кофтан(и); ~**а нáсыпи** кофтани хоктеппа 2. *мн.* **раскóпки** ҳафриёт; **археологи́ческие** ~**и** ҳафриёти археологӣ

раскорми́ть *сов. кого* хӯронда фарбеҳ кардан, бурдоқӣ кардан; ~ **ребёнка** кӯдакро фарбеҳ кардан

раскóрмленный, -ая, -ое 1. *прич.* нағз, хӯрондашуда, фарбеҳ кардашуда 2. *прил.* фарбеҳ, бурдоқӣ; ~ **поросёнок** хукчаи бурдоқӣ

раскорчевáть *сов. что* решаков (решакан, кундаков) кардан; ~ **лес** ҷангалро решаков кардан

раскорчёвка *ж* 1. (*по знач. гл.* **раскорчевáть**) решаковӣ, кунда кофтан(и); ~ **лéса** решаков кардани ҷангал 2. ҷои решаковкунӣ

раскорчёвывание *с см.* **раскорчёвка** 1

раскорчёвывать *несов. см.* **раскорчевáть**

раскорчёвываться *несов. страд.* кундаков (решаков) карда шудан

раскоря́ка *м, ж прост.* дабба

раскоря́чивать *несов. см.* **раскоря́чить**

раскоря́чиваться *несов. см.* **раскоря́читься**

раскоря́чить *сов. что прост.* дабба истодан

раскоря́читься *сов.* дабба истодан

раскóс *м тех.* синҷ

раскоси́ть *сов. что тех.* синҷ кашидан

раскосмáтить *сов. что прост.* пахмоқ кардан, ҷулондан, парешонмӯй кардан, фатила (тит) кардан

раскосмáтиться *сов. прост.* пахмоқмӯй шудан, парешонмӯй шудан, фатила (тит) шудан

раскосмáчивать(ся) *несов. см.* **раскосмáтить(ся)**

раскóсость *ж* олусӣ, аҳвалӣ

раскóс||ый, -ая, -ое 1. (*о глазах*) тангчашм, каҷ, олус, аҳвал 2. *разг.* каҷ, уреб, хамида; ~**ые лучи́** нурҳои каҷ (уреб)

раскошéливаться *несов. см.* **раскошéлиться**

раскошéлиться *сов. разг.* ҳамьён кушодан, ҳотам шудан

раскрáдывать *несов. см.* **раскрáсть**

раскрáдываться *несов. страд.* дуздида шудан

раскрáивание *с* (*по знач. гл.* **раскрои́ть**) чок буридан(и)

раскрáивать *несов. см.* **раскроить**

раскрáиваться *несов. страд.* чок бурида шудан; зада шикаста шудан

раскрасáвец *м разг.* марди хеле хушрӯ, марди бисьёр зебо

раскрасáвица *ж разг.* зани (духтари) хеле хушрӯ, соҳибҷамол

раскрáсить *что* накшу нигор кардан, ранг кардан; рангубор додан; ~ **карти́нки** суратҳоро рангубор додан

раскрáситься *сов.* бо рангҳои гуногун ороиш ёфтан, рангубор дода шудан, рангу равған дода шудан

раскрáск||а *ж* 1. *см.* **раскрáшивание**; 2. накшу нигор, гул; **си́тец пёстрой** ~**и** чити сернакшу нигор

раскраснéться *сов.* сурх (суп-сурх) шудан, гулгун шудан

раскрáсть *сов. кого-что* дуздидан, дуздида тамом кардан, дуздида-дуздида бурдан

раскрáшенн||ый, -ая, -ое (раскрáшен, -а, -о) 1. *прич.* ранг кардашуда 2. *прил.* рангин, ранга, сернакшу нигор; ~**ые стéны** деворҳои сернакшу нигор

раскрáшивание *с* (*по знач. гл.* **раскрáсить**) накшу нигоркунӣ, рангкунӣ, рангубордиҳӣ; ~ **ткáни** рангубордиҳии газвор

раскрáшивать I *несов. см.* **раскрáсить**

раскрáшивать II *несов. см.* **раскрошить**

раскрáшиваться I *несов.* 1. *см.* **раскрáситься**; 2. *страд.* ранг карда шудан

раскрáшиваться II *несов.* 1. *см.* **раскроши́ться**; 2. *страд.* реза-реза (майда-майда) карда шудан

раскрепи́ть *сов. что* пайвандро кушодан, аз ҳам ҷудо кардан

раскрепи́ться *сов.* аз ҳам кушода шудан, аз ҳам ҷудо шудан

раскрепля́ть *несов. см.* **раскрепи́ть**

раскрепля́ться *несов.* 1. *см.* **раскрепи́ться**; 2. *страд.* аз ҳам ҷудо карда шудан

раскрепости́‖ть *сов.* *кого* 1. *ист.* аз зулми крепостной озод кардан 2. *перен.* аз зулму асорат озод кардан; **Сове́тская власть ~ла же́нщин** Ҳокимияти Совети занонро аз зулму асорат озод кард

раскрепости́ться *сов.* 1. *ист.* аз зулми крепостной озод шудан 2. *перен.* аз зулму асорат озод шудан

раскрепоща́ть *несов. см.* **раскрепости́ть**

раскрепоща́ться *несов.* 1. *см.* **раскрепости́ться**; 2. *страд.* аз зулми крепостной озод карда шудан; аз зулму асорат озод карда шудан

раскрепоще́ние *с* (*по знач. гл.* **раскрепости́ть**) аз зулми крепостной озод кардан(и); аз зулму асорат озод кардан(и); (*по знач. гл.* **раскрепости́ться**) аз зулми крепостной озод шудан(и); аз зулму асорат озод шудан(и); **~ же́нщин** аз зулму асорат озодшавии занон

раскритикова́ть *сов.* *кого-что* сахт танқид кардан; **~ пье́су** пьесаро сахт танқид кардан

раскритико́вывать *несов. см.* **раскритикова́ть**

раскрича́‖ться *сов. разг.* 1. шавқун бардоштан, дод задан; **ребёнок ~лся** кудак шавқун бардошт 2. *на кого-что* дод задан, дашном бардоштан; **~ться на дете́й** ба сари бачаҳо дод задан, бачаҳоро сахт ҷанг кардан

раскровени́ть *сов.* *что прост.* зада (харошида, кофта) хун кардан, хуншор кардан; **~ себе́ ру́ки** дасти худро харошида хун (хуншор) кардан

раскрои́ть *сов.* *что* 1. чок буридан; **~ пла́тье** курта буридан 2. *разг.* зада шикастан; **~ че́реп кому́-л.** косахонаи сарро зада шикастан

раскро́й *м* (*по знач. гл.* **раскроить** 1) чокбурӣ

раскро́йка *ж см.* **раскро́й**

раскро́йный, -ая, ое ...и либосбурӣ; **~ цех** цехи либосбурӣ

раскромса́ть *сов.* *что разг.* бурида-бурида нобуд кардан; **~ бума́гу** коғазро бурида-бурида нобуд кардан

раскроши́ть *сов.* реза-реза (майда-майда) кардан

раскроши́‖ться *сов.* реза-реза (майда-майда) шудан; **хлеб ~лся** нон реза-реза шуд

раскрути́ть *сов.* *что* 1. тоб дода кушодан, яла кардан; **~ верёвку** тоби арғамчинро кушодан 2. *разг.* чарх занондан

раскрути́‖ться *сов.* 1. (*развертеться*) аз тоб кушода (яла) шудан; **кана́т ~лся** тоби арғамчин кушода шуд 2. *разг.* чарх задан

раскру́чивать *несов. см.* **раскрути́ть**

раскру́чиваться *несов.* 1. *см.* **раскрути́ться**; 2. *страд.* кушода (яла) карда шудан

раскрыва́ние *с см.* **раскры́тие**

раскрыва́ть *несов. см.* **раскры́ть**

раскрыва́ться *несов.* 1. *см.* **раскры́ться**; 2. *страд.* боз (яла) карда шудан, кушода шудан 3. *страд. перен.* маълум карда шудан, фош (ошкор карда шудан)

раскры́тие *с* (*по знач. гл.* **раскры́ть**) кушодан(и), боз (яла) кардан(и); ошкор (фош) кардан(и); (*по знач. гл.* **раскры́ться**) кушода (боз, яла) шудан(и); ошкор (фош) шудан(и); **~ парашю́та** кушодашавии парашют; **~ преступле́ния** фошкунии ҷиноят

раскры́ть *сов.* 1. *что* кушодан, боз (яла) кардан; **~ сунду́к** сандуқро кушодан; **~ окно́** тирезаро калон кушодан; **~ конве́рт** конвертро яла кардан; **~ зо́нтик** соябонро кушодан; **~ глаза́** 1) чашмро калон кушодан 2) *перен.* ҳайрон шуда мондан; **~ рот** 1) даҳон яла кардан 2) *перен.* ҳайрон шуда мондан 2. *кого-что* луч кардан, кушодан, намудор кардан; **~ ше́ю** гарданро луч кардан 3. *что* ошкор (фош) кардан, кушодан; **~ та́йну** сирро ошкор кардан; **~ преступле́ние** ҷиноятро фош кардан ◊ **~ ду́шу** *кому, перед кем* дили худро кушодан; **~ чью-л. игру́** найранги касеро фош кардан; **~ [свои́] ка́рты** нияту қасди худро ошкор кардан; **~ объя́тия** оғуш кушодан; **~ ско́бки** қавсро кушодан

раскры́‖ться *сов.* 1. кушода, боз (яла) шудан; **чемода́н ~лся** ҷомадон кушода шуд; **дверь ~лась** дар калон кушода шуд; **паке́т ~лся** пакет кушода шуд; **тетра́дь ~лась** дафтар кушода шуд 2. кушода (боз) шудан, болои худро кушодан; **ребёнок ~лся** кӯдак кӯрпаро аз болои худ кашид 3. намудор (кушода, паҳн) шудан; **пе́ред ним ~лась степь** дар пеши назари вай вусъати саҳро намудор гардид 4. ошкор (фош, кушода, маълум) шудан; **~лся за́говор** суиқасд ошкор гардид 5. *перен.* қобилият пайдо шудан, намоён (зоҳир) шудан; **у неё ра́но ~лись спосо́бности к рисова́нию** қобилияти сураткашии ӯ барвақт пайдо шуд 6. *карт. разг.* ҳама қартаҳоро задан

раскуда́хтаться *сов. разг.* 1. ба қут-қут даромадан, хеле қут-қут задан 2. *перен.* валвала бардоштан, вақ-вақ кардан, вағар-вағар кардан

раскула́чивание *с* (*по знач. гл.* **раскула́чить**) барҳам додани хоҷагии кулакҳо

раскула́чивать *несов. см.* **раскула́чить**

раскула́чиваться *несов. страд.* барҳам дода шудани хоҷагии кулакҳо

раскула́чить *сов.* *кого* хоҷагии кулакҳоро барҳам додан

раскуме́кать *сов.* *что прост.* фаҳмида гирифтан, сарфаҳм рафтан, дарьёфтан

раскупа́ть *несов. см.* **раскупи́ть**

раскупа́ться *несов. страд.* харида тамом (соф) карда шудан

раскупи́ть *сов.* *что* харида тамом (соф) кардан, бӯлак-бӯлак харида тамом кардан; **~ все това́ры** гамоми молҳоро харида тамом кардан

раску́поривание *с см.* **раску́порка**

раску́поривать *несов. см.* **раску́порить**

раску́пориваться *несов.* 1. *см.* **раску́пориться**; 2. *страд.* кушода шудан

раску́порить *сов.* *что* кушодан, боз (яла) кардан; **~ буты́лку вина́** даҳани шишаи майро кушодан

раску́пори‖ться *сов.* кушода (боз, яла) шудан; **бутылка легко́ ~лась** даҳани шиша бо осонӣ кушода шуд

раску́порка *ж* (*по знач. гл.* **раску́порить**) кушодан(и), бозкунӣ, ялакунӣ

раску́ривание *с* (*по знач. гл.* **раскури́ть**) даргиронда(и); тамокукашӣ

раску́ривать *несов.* 1. *см.* **раскури́ть**; 2. *что и без доп. разг.* кашидан, бо тамокукашӣ вақт гузарондан

раску́риваться *несов.* 1. *см.* **раскури́ться** 1; 2. *страд.* даргиронда шудан

раскури́ть *сов.* *что* 1. кашида даргирондан; **~ тру́бку** тамокуи дар чубуқ бударо кашида даргирондан 2. *прост.* кашида тамом кардан, то охир кашидан

раскури́ться *сов.* 1. даргирифтан 2. *прост.* ба бисьёр тамокукашӣ сар кардан; бисьёр тамоку (папирос) кашидан

раску́рка *ж разг. см.* **раску́ривание**

раскуси́ть *сов.* 1. *что* бо дандон шикастан, бо дандон булак кардан; **~ оре́х** чормағзро бо дандон шикастан 2. *кого-что перен. разг.* фаҳмида гирифтан, дарьёфтан; **~ чьи-л. наме́рения** ниятҳои касеро фаҳмида гирифтан

раску́сывать *несов. см.* **раскуси́ть** 1

раску́сываться *несов. страд.* бо дандон шикаста шудан

раску́тать *сов.* *кого-что* кушодан, яла кардан; **~ ребёнка** кудаки печондашударо кушодан

раску́таться *сов.* аз тан кашидан

раскути́ться *сов. разг.* ба айшу ишрат дода шудан, саргарми ишрат гаштан, ғарқи айёшӣ шудан

раску́тывать *несов. см.* **раску́тать**

раску́тываться *несов.* 1. *см.* **раску́таться**; 2. *страд.* кушода шудан

ра́совый, -ая, -ое нажодӣ; иркӣ

распа́д *м* (*по знач. гл.* **распа́сться**) пора-пора шудан(и), аз ҳам ҷудо шудан(и); таҷзия; пароканиш, завол; **~ колониа́льной систе́мы** заволи системаи мустамликадорӣ; **~ части́ц** пароканиши заррахо

распада́ться *несов. см.* **распа́сться**

распаде́ние *с* (*по знач. гл.* **распа́сться**) завол ёфтан(и); таҷзия; **~ моле́кулы** таҷзияи молекула

распа́док *м обл.* сой

распа́ивание *с* (*по знач. гл.* **распая́ть**) ҷудо кардани лаҳими *чизе*; (*по знач. гл.* **распая́ться**) ҷудо шудани лаҳими *чизе*

распа́ивать *несов. см.* **распая́ть**

распа́иваться *несов.* 1. *см.* **распая́ться**; 2. *страд.* ҷудо карда шудани лаҳими *чизе*

распа́йка *ж спец. см.* **распа́ивание**

распакова́ть *сов. что* кушодан, яла (боз, во) кардан; ~ **чемода́ны** ҷомадонҳоро кушодан

распакова́||ться *сов.* 1. *разг.* бори худро кушодан, чизҳои бастаи худро кушодан 2. кушода шудан, яла (боз, во) шудан; **свёрток** ~**лся** буғча кушода шудааст

распако́вка *ж см.* **распако́вывание**

распако́вывание *с* (*по знач. гл.* **распакова́ть**) кушодан(и), яла (боз, во) кардан(и); (*по знач. гл.* **распакова́ться**) кушода шудан(и), яла (боз, во) карда шудан(и)

распако́вывать *несов. см.* **распакова́ть**

распако́вываться *несов.* 1. *см.* **распакова́ться**; 2. *страд.* кушода шудан, боз (яла, во) карда шудан

распали́ть *сов. разг.* 1. *что* даргиронда́н, афрухтан; ~ **костёр** гулхан кардан 2. *что* тафсондан, сахт гарм кардан 3. *кого-что перен.* тафсондан, ба шавқ овардан, ба ҷуш даровардан, барангехтан

распали́ться *сов. разг.* 1. тафсидан, тафсон шудан, сахт гарм шудан 2. *чем и без доп. перен.* тафсидан, ба шавқ омадан; оташин шудан, бадқаҳр шудан

распа́лубить *сов. что тех.* тахтабандии бетонро кандан

распалубка *ж* кандани тахтабандии бетон

распаля́ть *несов. см.* **распали́ть**

распаля́ться *несов.* 1. *см.* **распали́ться**; 2. *страд.* тафсонда шудан

распа́ривание *с* (*по знач. гл.* **распа́рить**) буғдиҳӣ, буғ дода нармкунӣ; (*по знач. гл.* **распа́риться**) аз буғ нарм шудан(и); ~ **ко́жи** буғдиҳии чарм

распа́ривать *несов. см.* **распа́рить**

распа́риваться *несов.* 1. *см.* **распа́риться**; 2. *страд.* буғ дода шудан, буғ дода нарм карда шудан; арақшор карда шудан

распа́ри||ть *сов.* 1. *что* буғ додан, буғ дода нарм кардан, дам кардан; ~**ть ре́пу** шалғамро дар буғ пухтан; ~**ть ко́жу** пустро буғ додан 2. *кого-что* (*в бане*) арақ кунондан 3. *кого-что разг.* тафсонда (гарм карда) арақшор кардан; **меня́** ~**ло** *безл.* аз гармӣ арақшор шудам

распа́ри||ться *сов.* 1. дар буғ нарм шудан; **сухари́** ~**лись** нони қоқ дар буғ нарм шуд 2. *разг.* гарм шуда арақ кардан, аз гармӣ арақ кардан, арақшор шудан; **ко́ни** ~**лись** аспҳо арақшор шуданд

распа́рка *ж спец.* (*по знач. гл.* **распа́рить** 1) буғдиҳӣ, буғ дода нармкунӣ, арақ кунонан(и); (*по знач. гл.* **распа́риться** 1) арақшор шудан(и), аз буғ нарм шудан(и); ~ **кожи** буғдиҳии чарм

распа́рывать *несов. см.* **распоро́ть**

распа́рываться *несов.* 1. *см.* **распоро́ться**; 2. *страд.* аз кук (аз дарз) канда шудан

распа́||сться *сов.* 1. пора-пора шудан, вайрон шудан, аз ҳам ҷудо шудан, майда шудан; таҷзия шудан; ~**сться на ча́сти** пора-пора шудан; **моле́кула** ~**лась на а́томы** молекула ба атомҳо таҷзия шуд 2. *перен.* пароканда шудан; барҳам хурдан; завол ёфтан; **кружо́к** ~**лся** кружок пароканда шуд; их **дру́жба** ~**лась** дустии онҳо барҳам хурд; **импе́рия** ~**лась** империя завол ёфт

распатро́нивать *несов. см.* **распатро́нить**

распатро́нить *сов. прост.* 1. *кого-что* сахт танқид кардан, ҳақорат кардан, ҷанг кардан 2. *что* булак-булак кардан

распаха́ть *сов. что* рондан, ҳай (шудгор) кардан, гардондан; ~ **па́шню** киштзорро шудгор кардан

распа́хивать I *несов. см.* **распаха́ть**

распа́хивать II *несов. см.* **распахну́ть**

распа́хиваться I *несов. страд.* шудгор карда шудан

распа́хиваться II *несов. см.* **распахну́ться**

распахну́ть *сов. что* 1. кушодан, калон кушодан, боз (яла) кардан; ~ **окно́** табақаҳои тирезаро калон кушодан 2. (*одежду*) кушодан, калон кушодан; ~ **пальто́** барҳои пальторо калон кушодан

распахну́||ться *сов.* 1. калон кушода шудан, боз (яла) шудан; **дверь** ~**лась** дар калон кушода шуд 2. бари либоси худро кушодан; (*об одежде*) кушода шудан

распа́шка *ж* (*по знач. гл.* **распаха́ть**) заминронӣ, шудгоркунӣ

распашн||о́й I -а́я, -о́е *обл.* киштбоб, корам, шудгор мешудагӣ; ~**а́я земля́** замини киштбоб

распашн||о́й II а́я, -о́е 1. *уст.* (*об одежде*) бетугма, бетугмаи пешаш кушода 2. дутабақа; ~**ые две́ри** дари дутабақа ◇ ~**о́е весло́** бели дусараи қаиқронӣ

распашо́нка *ж* яктакча, куртачаи пешкушода

распая́ть *сов. что* лаҳими *чизеро* ҷудо кардан; ~ **ча́йник** лаҳими чойникро ҷудо кардан

распая́||ться *сов.* лаҳими *чизе* ҷудо шудан; **самова́р** ~**лся** лаҳими самовор ҷудо шуд

распе́в *м* 1. *муз.* наво 2. (*протяжное произношение*) мад кашидан(и)

распева́ть *несов.* 1. *см.* **распе́ть**; 2. *что и без доп. разг.* сурудан, ҳофизӣ кардан, ашӯла хонда гаштан; ~ **пе́сни** суруд хонда гаштан, сурудхонӣ кардан

распева́ться *несов. страд.* суруда шудан

распека́ние *с* (*по знач. гл.* **распе́чь**) сарзаниш, дашном

распека́ть *несов. см.* **распе́чь**

распека́ться *несов. страд.* сарзаниш карда шудан

распелена́ть *сов. кого* парпеч кушодан; ~ **ребёнка** парпечи кудакро кушодан

распелена́||ться *сов.* аз парпеч кушода шудан, парпечи худро кушодан; **ребёнок** ~**лся** кӯдак парпечи худро кушод

распелёнывать *несов. см.* **распелена́ть**

распелёнываться *несов.* 1. *см.* **распелена́ться** 2. *страд.* аз парпеч кушода шудан

распере́ть *сов. что чаще безл. разг.* фишор дода бӯлак кардан, кафондан; **льдом распёрло бо́чку** об ях карда бочкаро кафонд // *прост. безл.* бурдоқӣ шудан

распетуши́ться *сов. разг.* ба хархаша даромадан, ҷанг-талаб шудан

распе́ть *сов. что* 1. *муз.* сурудан, ҳофизӣ кардан, ашӯла хондан 2. *разг.* суруда-суруда овози худро пухта кардан

распе́||ться *сов. разг.* 1. саргарми сурудхонӣ шудан; (*о птицах*) ба хониш даромадан 2. дар сурудхонӣ ба авҷ омадан; **арти́ст ещё не** ~**лся** ҳоло авҷи ҳофиз наомадааст

распеча́тать *сов.* 1. *что* кушодан, яла (боз) кардан; ~ **паке́т** покетро кушодан 2. *что и без доп. прост.* чоп (нашр) кардан // *кого-что перен. уст. прост.* овоза (паҳн) кардан, бадном кардан

распеча́та||ться *сов.* кушода (яла, боз) шудан; **конве́рт** ~**лся** конверт кушода шуд

распеча́тывать *несов. см.* **распеча́тывать** *несов. см.* **распеча́тать**

распеча́тываться *несов.* 1. *см.* **распеча́таться**; 2. *страд.* кушода шудан

распе́чь *сов. кого разг.* сарзаниш кардан, сахт танбеҳ (дашном) додан

распива́ние *с* (*по знач. гл.* **распива́ть**) нӯшонӯшӣ, оҳиста-оҳиста нушидан(и)

распива́ть *несов.* 1. *см.* **распи́ть**; 2. оҳиста-оҳиста нӯшидан, нӯшида нишастан; ~ **чай** чойнӯшӣ кардан

распива́ться *несов. страд.* нушонӯшӣ карда шудан

распи́вочный, -ая, -ое *уст.* 1. дар ҷои хариданаш нӯшида мешудагӣ 2. *в знач. сущ.* **распи́вочная** *ж уст.* майхона, шаробхона

распи́л *м* 1. *см.* **распи́лка; попере́чный** ~ арракунии кундаланг 2. ҷои арра кардашуда

распи́ливание *с см.* **распи́лка**

распи́ливать *несов. см.* **распили́ть**

распи́ливаться *несов.* 1. *см.* **распили́ться**; 2. *страд.* арра карда шудан

распили́ть *сов. что* арра кардан, арра карда ҷудо кардан, бо арра булак кардан; ~ **де́рево** дарахтро бо арра майда кардан

распили́||ться *сов.* арра карда шудан, бо арра булак карда шудан; **доска́ с трудо́м** ~**лась** тахта ба зӯр арра карда шуд

распи́лка *ж* (*по знач. гл.* **распили́ть**) арракунӣ, бо арра бӯлаккунӣ; ~ **брёвен** арракунии ғулаҳо

распило́вка *ж лес. см.* **распи́лка**; ~ **ле́са** арракунии чӯб

распило́вочный, -ая, -ое *лес.* ...и арракунӣ; ~ **цех** цехи арракунӣ

распило́вщик *м* арракаш, чуббур

распина́ть I *несов. см.* **распя́ть**

распина́ть II *сов. кого разг.* лагад зада ба ҳар тараф партофтан

распина́ться *несов. разг.* тараддуд кардан

распира́||ть *несов.* 1. *см.* **распере́ть**; 2. *кого-что чаще безл. разг.* дамондан; дамидан; **грудь ~ет от го́рдости** сина аз фахр медамад; **его́ ~ет от ра́дости** аз шодӣ дар куртааш намеғунҷад

расписа́ние *с* ҷадвал; **~ заня́тий** ҷадвали машғулият (дарс); **~ движе́ния поездо́в** ҷадвали ҳаракати (рафтуомади) поездҳо

расписа́||ть *сов.* 1. *что* навиштан, навишта гирифтан; **~ть слова́ на ка́рточки** луғатҳоро ба варақчаҳо навишта гирифтан 2. *кого-что* тақсим карда навиштан, бо тартиб навиштан; **~ть по часа́м что́-л.** кореро соат ба соат навиштан 3. *что* нақшин (нақшунигор) кардан; **~ть потоло́к** шифти хонаро нақшин кардан 4. *что перен. разг.* бо муболиға тасвир кардан; **~ть свои́ успе́хи** муваффақиятҳои худро бо муболиға тасвир кардан 5. *кого-что перен. разг.* масхара (ҳаҷв) кардан; **я его́ так ~л!** ман ӯро чунон ҳаҷв кардам ки!

расписа́ться *сов.* 1. имзо кардан, даст мондан; **~ в получе́нии чего́-л.** барои гирифтани ягон чиз имзо кардан 2. *в чём перен.* исбот (собит) кардан, нишон додан; **~ в со́бственном бесси́лии** нотавонии худро нишон додан 3. *с кем и без доп. разг.* аз кайди никоҳ гузаштан 4. *разг.* ба нависонавис даромадан, навиштан гирифтан, ба навиштан саргарм шудан

распи́ск||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **расписа́ть** 1, 2, 3) навиштан(и), гузаронидан(и); **~а счето́в по кни́гам** *бухг.* ба дафтарҳои қайд гузаронидани ҳисоб-бот 2. нақшинкунӣ, нақшунигоркунӣ; **~а стен** нақшунигоркунии деворҳо 3. дастхат; забонхат; **~а в получе́нии де́нег** забонхат барои гирифтани пул; **дать ~у** забонхат додан

расписно́й, -а́я, -о́е *разг.* нақшин, наққошӣ, гулдор; **~ потоло́к** шифти нақшин

распи́сывание *с* (*по знач. гл.* **расписа́ть**) навиштан(и), гузарондан(и), нақшунигоркунӣ

распи́сывать *несов. см.* **расписа́ть**

распи́сываться *несов.* 1. *см.* **расписа́ться**; 2. *страд.* нақшин карда шудан

распи́тие *с уст.* (*по знач. гл.* **распи́ть**) нушида тамом кардан(и)

распи́ть *сов. что разг.* бо ҳам нушида тамом кардан; **~ буты́лочку вина́** як шиша шаробро бо ҳам нушидан

распиха́ть *сов. разг.* 1. *кого-что* ба ҳар тараф тела дода роҳ кушодан, тела-телакунон роҳ кушодан; **~ толпу́** издиҳомро ба ҳар тараф тела дода роҳ кушодан 2. *что* тиққондан, тиққонда ҷой кардан; **~ ме́лочь по карма́нам** пулҳои майдаро ба кисаҳо тиққонда ҷой кардан

распи́хивать *несов. см.* **распиха́ть, распихну́ть**

распи́хиваться *несов. страд.* ба ҳар тараф тела дода шудан

распихну́ть *сов. кого-что разг.* тела дода роҳ кушодан

распла́вить *сов. что* гудохтан, об кардан; **~ мета́лл** металл гудохтан

распла́ви||ться *сов.* гудохта шудан, об шудан; **свине́ц ~лся** қурғошим гудохта шуд

распла́вка *ж* (*по знач. гл.* **распла́вить**) гудохтан(и), об кардан(и), гудозиш, обкунӣ; **~ мета́лла** гудозиши металл

расплавля́ть *несов. см.* **распла́вить**

расплавля́ться *несов.* 1. *см.* **распла́виться**; 2. *страд.* гудохта шудан

распла́каться *сов.* гирья карда сар додан, сахт гирья кардан, гиристан гирифтан, ба гирья даромадан; **го́рько ~** зор-зор гиристан

распланиро́вать *сов. что* 1. ба план даровардан, аз руи план тақсим кардан; **~ вре́мя** вақтро мувофиқи план тақсим кардан; **~ свои́ заня́тия** машғулияти худро ба план даровардан 2. аз руи план сохтан (тақсим кардан) раҷҷа кашидан; **~ ла́герь** лагерьро мувофиқи план сохтан

распланиро́вка *ж* (*по знач. гл.* **распланиро́вать**) аз руи план тақсимкунӣ

распланиро́вывать *несов. см.* **распланиро́вать**

распланиро́вываться *несов. страд.* ба план дароварда шудан, аз руи план тақсим карда шудан, раҷҷа кашида шудан

распласта́ть *сов.* 1. *что* қабат-қабат кардан, ба табақаҳо ҷудо кардан, ба дарозӣ буридан (чок кардан); **~ ры́бу** моҳиро ба дарозиаш буридан 2. *что тех.* фушурда пачақ кардан 3. *кого-что разг.* паҳн карда хобондан, ёзонда хобондан, ёзондан; **~ кры́лья** болҳоро ёзондан

распласта́ться *сов. разг.* дароз кашида (ёзнда) хоб кардан, паҳн шуда хоб кардан

распла́стывать *несов. см.* **распласта́ть**

распла́стываться *несов.* 1. *см.* **распласта́ться**; 2. *страд.* қабат-қабат карда шудан, ба табақаҳо ҷудо карда шудан; бурида шудан, чок карда шудан; фушурда пачақ карда шудан

распла́т||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **расплати́ться**) ҳисобро баробар кардан(и), ҳисоббаробаркунӣ 2. *перен.* қасосгирӣ, ҷазодиҳӣ; қасос, ҷазо; **наста́л час ~ы** вақти қасос расид

расплати́||ться *сов.* 1. *с кем и без доп.* пардохтан, ҳисоб баробар кардан, ҳисобу китоб кардан; **я по́лностью ~лся с долга́ми** ман қарзҳоро адо кардам 2. *перен.* (*отомстить*) қасос гирифтан, ҷазо додан 3. *перен.* ҷазо дидан, товон додан; **~ться за преступле́ние** барои ҷиноят ҷазо дидан

распла́чиваться *несов. см.* **расплати́ться**

расплева́ться *сов. прост.* 1. ба туфкунӣ доромадан, туф кардан гирифтан 2. *с кем-чем перен.* мунокиша карда алоқаро кандан

расплеска́ть *сов. что* пошидан, пош хурондан, лат дода резондан; **~ во́ду** обро пош хурондан

расплеска́ться *сов.* 1. пош хӯрдан, лат хурда рехтан 2. *разг.* лаппидан гирифтан, ба лаппиш даромадан

расплёскивать *несов. см.* **расплеска́ть**

расплёскиваться *несов.* 1. *см.* **расплеска́ться** 1; 2. *страд.* пош хуронда шудан

расплесну́ть(ся) *сов. однокр. к* **расплёскивать(ся)**

расплести́ *сов. что* кушодан, аз ҳам кушодан, аз ҳам ҷудо кардан; **~ ко́су** гесуро кушодан

расплё||сти́сь *сов.* кушода шудан, аз ҳам кушода шудан; **коса́ ~лась** гесу кушода шудааст

расплета́ть *несов. см.* **расплести́**

расплета́ться *несов.* 1. *см.* **расплести́сь**; 2. *страд.* кушода шудан

распло́д *м. спец.* (*по знач. гл.* **расплоди́ть**) наслзиёдкунӣ; (*по знач. гл.* **расплоди́ться**) наслзиёдшавӣ, афзоиш; **~ скота́** наслзиёдкунии (наслзиёдшавии) чорпо

расплоди́ть *сов. кого-что* 1. наслро зиёд кардан, афзоёндан; **~ племенно́й скот** чорвои зотиро зиёд кардан 2. *перен.* роҳ додан, зиёд (паҳн) кардан; **~ тарака́нов** ба зиёд шудани нонхуракҳо роҳ додан

расплоди́||ться *сов.* 1. зиёд шудан, афзоиш ёфтан, афзудан, сернасл шудан; **кро́лики ~лись** харгушҳо афзуданд 2. *перен.* зиёд шудан, зиёд шуда рафтан; **тарака́ны ~лись** нонхӯрак зиёд шуда рафт

расплыва́ться *несов. см.* **расплы́ться**

расплы́вчатость *ж* норавшанӣ, номуайянӣ, норавшан (номуайян) будан(и), хирагӣ; **~ формулиро́вки** норавшани формулировка

расплы́вчат||ый, -ая, -ое (**расплы́вчат, -а, -о**) *прям., перен.* норавшан, номуайян, хира; **~ые очерта́ния** тарҳи норавшан; **~ая мысль** фикри номуайян

расплы́вш||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* паҳншуда 2. *прил. разг.* бисьёр фарбеҳ, варамкарда, ғафс; **~аяся фигу́ра** қадду басти бисьёр фарбеҳ; **~ееся лицо́** рӯи пурғӯшт

расплы́ться *сов.* 1. паҳн шудан; **черни́ла расплыли́сь по бума́ге** снёҳӣ дар руи коғаз паҳн шуд // (*о тучах, дыме, свете и т. п.*) паҳн шудан, фаро гирифтан 2. *перен.* баднамо шудан 3. *перен. разг.* бисьёр фарбеҳ шуда рафтан, ғафс шуда рафтан 4. *перен.*: **лицо́ его́ расплыло́сь в улы́бке** даҳонаш ба баногушаш расид 5. ба ҳар тараф шино кардан, шино карда пароканда шудан

расплю́снуть(ся) *сов. разг. см.* **расплю́щить(ся)**

расплю́щивать *несов. см.* **расплю́щить**

расплю́щиваться *несов.* 1. *см.* **расплю́щиться**; 2. *страд.* зада пачақ (маҷақ) карда шудан

расплющить *сов. что* зада пачак (мачақ) кардан, пахш (зер) кардан; ~ **шляпку гвоздя** сари мехро зада пачақ кардан

расплющи||ться *сов.* пачақ (мачақ) шудан; **гвоздь ~лся** мех пачақ шуд

расплясаться *сов. разг.* саргарми рақс шудан

распогодиться *сов. безл. разг.* беғубор (беабр, соф) шудан

расподобление *с лингв.* диссимиляция

расподобляться *несов. лингв.* диссимиляция шудан

распознавание *с (по знач. гл.* **распознать**) донистан(и), дарьёфткунӣ, шинохтан(и)

распознавать *несов. см.* **распознать**

распознаваться *несов. страд.* дониста шудан

распознать *сов.* 1. *кого-что* донистан, дарьёфтан; ташхис кардан; ~ **болезнь** бемориро ташхис кардан 2. *что и без доп.* ёфтан, фаҳмидан, сарфаҳм рафтан, пай бурдан; ~ **чужие намерения** ниятҳои дигаронро пай бурдан

располагать I *несов. см.* **расположить**

располага||ть II *несов.* 1. *чем* доро будан, доштан; **~ть значительными средствами** дорои маблағи калон будан; **я не ~ю свободным временем** ман вақти холӣ надорам 2. *кем* дар ихтиёри худ доштан, соҳибихтиёрӣ кардан; **можете мной ~ть** ман ба ихтиёри шумо 3. *к чему* мусоидат кардан (будан); **обстановка ~ет к работе** шароит барои кор кардан мусоид аст 4. *уст. чаще с неопр.* ният (фикр) доштан; **он ~ет уехать** ӯ нияти рафтан надошт

располагаться *несов.* 1. *см.* **расположиться**; 2. *страд.* ҷо ба ҷо карда шудан

располагающ||ий, -ая, -ее дилчасп, дилкаш, дилнишин, форам; **~ая внешность** қиёфаи дилкаш

расползаться *несов. см.* **расползтись**

располз||тись *сов.* 1. бар ҳар тараф паҳн шудан, ба ҳар тараф хазидан; пароканда шуда рафтан, ба ҳар тараф гурехтан 2. *перен. (растечься)* паҳн шудан; **чернила ~лись** сиёҳӣ паҳн шуд 3. *перен. прост. (располнеть)* бисьёр фарбеҳ шуда рафтан, ғафс шудан 4. *разг.* чиғда-чиғда шудан, титу пит шудан; **платье совсем ~лось** курта титу пит шуд

располне||ть *сов.* хеле фарбеҳ шудан, бисьёр ғафс шудан; **он сильно ~л** вай хеле фарбеҳ шудааст

расположени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **расположить** 1) ҷобаҷокунӣ, ҷойгиркунӣ, ҷобаҷогузорӣ; **~е слов в алфавитном порядке** ҷобаҷогузории калимаҳо мувофиқи тартиби алифбо 2. мавқеъ, ҷой, ҷобаҷошавӣ, ҷойгиршавӣ; **~е пионерского лагеря** мавқеи лагери пионерӣ; **проникнуть в ~е противника** ба мавқеи душман дохил шудан 3. тартиб, вазъ, вазъият; **~е фигур на шахматной доске** вазъияти муҳрҳои шоҳмот дар руи тахта 4. илтифот, майл, рағбат, ҳусни таваҷҷӯҳ; чувствовать ~е к кому-л. ба касе майли таваҷҷӯҳ доштан; **снискать чьё-л. ~е** илтифоти касеро ба даст овардан 5. *к чему* майл, рағбат, шавқ, завқ; **~е к музыке** майл ба мусиқӣ 6. руҳия, кайфият, димоғ; **быть в хорошем ~и** кайфияти хуш доштан, димоғчоқ будан ◇ **~е духа** руҳия; **хорошее ~е духа** хушҳолӣ, димоғчоқӣ; **плохое ~е духа** хафагӣ, димоғи сӯхта

расположенн||ый, -ая, -ое (расположен, -а, -о) 1. *к кому* моил, хайрхоҳ, боилтифот; **быть ~ым к кому-л.** ба касе хайрхоҳ будан 2. *к чему или с неопр.* моил будан; **я не расположен отдыхать** ман ба дам гирифтан майл надорам

расположить *сов.* 1. *кого-что* ҷо ба ҷо кардан, ҷойгир кардан, ҷо ба ҷо гузоштан, чидан; ~ **что-л. в шахматном порядке** чизеро бо тартиби шоҳмот чидан; ~ **войска** қӯшунро ҷойгир кардан 2. *кого* моил кардан, рағбат пайдо кунондан; ~ **к себе** ба худ моил кардан

располож||иться *сов.* 1. ҷо ба ҷо шудан, ҷойгир шудан, ҷой гирифтан; воқеъ будан; **~ться на поляне** дар ялангӣ ҷойгир шудан; **деревня ~лась на склоне горы** деҳа дар нишебии кӯҳ воқеъ аст // нишастан, ҷой гирифтан, дароз кашидан, хоб кардан; **удобно ~ться на диване** дар болои диван бахузур нишастан 2. *с неопр. уст. разг.* ният (азм) доштан; **я ~лся ехать, но раздумал** ман азми рафтан доштам, аммо боз аз фикри худ гаштам

располосовать *сов. что* 1. тасма-тасма буридан; ~ **кожу** чармро тасма-тасма буридан 2. *(поранить, рассечь)* чок-чок кардан

распоп *м уст.* распоп *(попи маъзул)*

распор *м тех.* тазьиқи арзӣ

распорка *ж тех.* тиргак

распоро||ть *сов. что* 1. кӯк (чок) кандан; **~ть платье** чоки куртаро кандан 2. даррондан, чок кардан; маҷрӯҳ (ярадор) кардан; **волк ~л бок овце** гург биқини гӯсфандро чок кард; **~ть руку гвоздём** дастро бо мех чок кардан

распоро||ться *сов.* канда шудан, даридан; **шов ~лся** чок канда шуд

распорочный, -ая, -ое *тех.* тиргакбоб; ~ **брус** ғулаи тиргакбоб

распорядитель *м* маъмур, роҳбар, мудир

распорядительница женск. к **распорядитель**

распорядительность *ж* босариштагӣ, ботадбирӣ, эбчилӣ; **проявить** ~ босариштa будан

распорядительн||ый, -ая, -ое 1. (распорядите|лен, -льна, -льно) босариштa, ботадбир; **~ый начальник** сардори ботадбир 2. *офиц. (издающий распоряжения)* амрдиҳанда; **~ые органы Совета народных депутатов** органҳои амрдиҳандаи Совети депутатҳои халқ

распорядиться *сов.* 1. фармон додан, амр кардан, фармудан 2. *чем* сариштa кардан, идора кардан, роҳбарӣ кардан; ~ **деньгами** пулро кор фармудан; ~ **организацией праздничного вечера** ба ташкили базми идона роҳбарӣ кардан

распоряд||ок *м* тартиб, тартибот; **правила внутреннего ~ка** қоидаҳои тартиботи дохилӣ; **~ок дня** рӯзнома

распоряжаться *несов.* 1. *см.* **распорядиться**; 2. *(управлять, хозяйничать)* идора кардан 3. фармонравоӣ (фармонфармоӣ) кардан, ҳукмронӣ кардан; ~ **как у себя дома** чун дар хонаи худ фармонфармоӣ кардан

распоряжени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **распорядиться**) фармондиҳӣ; сариштакунӣ, идоракунӣ; **~е имуществом** идоракунии молу мулк 2. фармон, амр, дастур, қарор; **сделать ~я** фармон додан, амр кардан; **~е главнокомандующего** фармони сарфармондеҳ; **отдать ~е** фармон додан; **получить ~е** фармон гирифтан; **до особого ~я** то фармони махсус ◇ **в ~е кого-чего-л.** ба ихтиёри касе, чизе; **предоставить в чьё-л. ~е** ба ихтиёри касе додан; **в ~и кого-чего-л.** дар ихтиёри касе, чизе; **иметь в своём ~и** дар ихтиёри худ доштан

распотешить *сов. кого уст. разг.* хушҳол (шодмон, хурсанд) кардан; бисьёр хандондан

распотешиться *сов. уст. разг.* хушҳол (шодмон, хурсанд) шудан; бисьёр хандидан

распоясать *сов. кого-что* миёнбанд кушодан; ~ **малыша** миёнбанди бачаро кушодан

распоясаться *сов.* 1. камарбанди (миёнбанди) худро кушодан 2. *перен. разг.* бетартиб (бенӯхта, белаҷом) шудан; шалақ шудан

распоясывать *несов. см.* **распоясать**

распоясываться *несов.* 1. *см.* **распоясаться**; 2. *страд.* кушода шудан

распра́в||а *ж* 1. ҷазо, ҷазодиҳӣ; **кровавая ~а** ҷазои хунин; **учинить ~у** ҷазо додан 2. *ист. (суд; решение суда)* мурофиа; ҳукми маҳкама 3. *ист.* маҳкама, қозихона ◇ **~а короткая** ҷазои сахту тез

расправить *сов. что* 1. тахт (ҳамвор, рост) кардан; ~ **складки** чинҳоро тахт кардан; ~ **лист бумаги** варақаи коғазро тахт кардан; ~ **морщины на лбу** оҷингҳои пешонаро кушодан 2. рост (паҳн) кардан, кушодан; ёзондан; ~ **крылья** 1) болҳоро ёзондан (кушодан); 2) ғайрат нишон додан, камари ҳиммат бастан; ~ **плечи** сина дамондан; ~ **спину** қоматро рост кардан

распра́ви||ться I *сов.* тахт (ҳамвор, рост) шудан, кушода шудан; **складки ~лись** чинҳои либос ҳамвор шуд

расправиться II *сов. с кем-чем* 1. ҷазо додан 2. *перен. разг.* тамоми хӯрокро хурдан, хӯрда тамом кардан; ~ **с обедом** таомро хӯрда тамом кардан

расправлять *несов. см.* **расправить**

расправляться I *несов.* 1. *см.* **расправиться** I; 2. *страд.* тахт (ҳамвор, рост) карда шудан

расправляться II *несов. см.* расправиться II

распределени||е *с* 1. (*по знач. гл.* распределить) тақсимкуни, тақсим, тақсимот; (*по знач. гл.* распределиться) тақсимшавӣ; ~е доходов тақсимоти даромадҳо; ~е часов тақсимоти соатҳои машғулият 2. *эк.* тақсимот; социалистический принцип ~я по труду принципи социалистии тақсимот мувофиқи меҳнат

распределитель *м* 1. тақсимкунанда 2. дукони тақсимоти мол, дӯкони молтақсимкунӣ 3. *тех.* танзимак

распределительный, -ая, -ое тақсимкунанда, ҳиссакунанда, ...и тақсимот; ~ пункт пункти тақсимот

распределить *сов. кого-что* 1. тақсим (ҳисса) кардан; ~ продукты озуқаро тақсим кардан 2. ҷо ба ҷо кардан, ҷойгир кардан, ба тартиб даровардан, мунтазам кардан; ~ своё время вақтн худро ба тартиб даровардан; ~ собранный материал материали ҷамъкардаро тасниф кардан 3. ба кор таъин кардан; ~ окончивших вузы тамомкунандагони мактабҳои олиро ба кор таъин кардан

распредели||ться *сов.* 1. тақсим шудан; обязанности ~лись вазифаҳо тақсим шуданд; экскурсанты ~лись по группам экскурсантхо ба гурӯҳҳо тақсим шуданд 2. ба кор таъин шудан; он ~лся на Север мувофиқн таксимот вай ба кор ба Шимол фиристода шуд

распределять *несов. см.* распределить

распределяться *несов.* 1. *см.* распределиться; 2. *страд.* тақсим карда шудан

распрекрасный, -ая, -ое (распрекрас|ен, -на, -но) *разг.* бисьёр хушруй, хеле зебо

распробовать *сов. что разг.* чашида дидан, чашида фаҳмидан

распродавать *несов. см.* распродать

распродаваться *несов. страд.* фурухта тамом карда шудан

распродажа *ж* (*по знач. гл.* распродать) фурухтан(и), фурӯш, фурӯхта тамомкунӣ; ~ имущества фурухтани молу мулк

распродать *сов. что* фурухта тамом кардан

распроклятый, -ая, -ое *разг.* лаънатӣ, лаин

распропагандировать *сов. кого разг.* хуб ташвиқот карда ба роҳе даровардан

распростереть *сов. что книжн.* 1. паҳн кардан, ёзондан, кушодан; ~ крылья болҳоро паҳн кардан 2. *на кого-что перен.* то ба ҳадде расондан, паҳн намудан; ~ своё влияние нуфузи худро ба ҳадде расондан ◇ ~ объятия оғуш кушодан

распрос||тереться *сов. книжн.* 1. дастҳоро ба ду тараф партофта хобидан, паҳн шуда хобидан, ёзида хобидан; он ~тёрся на траве ӯ дар болон алаф паҳн шуда мехобид 2. паҳн шудан; широко ~тёрлись леса и реки бешазору дарьёҳо васеъ паҳн шудаанд 3. *перен.* паҳн шудан, фаро гирифтан (*оид ба нуфуз*)

распростёрт||ый, -ая, -ое паҳншуда, ёзида, кушод, кушода; с ~ыми руками бо оғуши кушода ◇ встретить (принять) с ~ыми объятиями меҳрубонона пешвоз гирифтан, аз таҳи дил қабул кардан

распростирать *несов. см.* распростереть

распростираться *несов.* 1. *см.* распростереться; 2. *страд.* ёзонда шудан, кушода шудан

распроститься *сов. с кем-чем и без доп. разг.* видоъ (хушбошӣ, хайру хуш) кардан; ~ с друзьями бо дустон видоъ кардан // *перен.* аз баҳри *чизе* гузаштан, тарки *чизе* кардан; ~ с мечтой тарки орзу кардан

распространение *с* (*по знач. гл.* распространить) васеъкунӣ, вусъатдиҳӣ, паҳнкунӣ; (*по знач. гл.* распространиться 2—4) паҳншавӣ, вусъатьёбӣ; ~ опыта передовиков производства вусъатдиҳии таҷрибан пешқадамони истеҳсолот; ~ холода паҳншавии хунукӣ; получить большое ~ хеле маъмул шудан

распространённость *ж* дараҷаи вусъатьёби, паҳншавӣ, вусъатёбӣ; ~ этих видов растений очень велика ин навъҳои растанӣ хеле васеъ паҳн шудаанд

распространённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* паҳн кардашуда, вусъат додашуда 2. *прил.* маъмул, машҳур, маълум; ~ое мнение фикри маъмул; ~ая книга китоби машҳур ◇ ~ое предложение *грам.* ҷумлаи тафсилӣ

распространитель *м* паҳнкунанда; ~ ложных слухов паҳнкунандаи овозаҳои бардуруғ

распространительница *женск. к* распространитель

распространительн||ый, -ая, -ое васеъ, васеъкунанда; ~ое толкование закона муфассал тафсир кардани қонун

распространить *сов. что* 1. васеъ кардан, вусъат додан, калонтар кардан; ~ свои владения мулки давлатро васеъ кардан; қаламрави давлатро васеъ гардондан 2. вусъат додан, паҳн кардан; ~ своё влияние нуфузи худро васеъ намудан 3. интишор кардан; ~ учение таълимотро интишор кардан 4. паҳн кардан, пур кардан, фаро гирондан; ~ вокруг себя сильный запах духов буи баланди атрро ба атрофи худ паҳн кардан 5. паҳн кардан, фурухтан; ~ брошюру брошюраро паҳн кардан

распространи||ться *сов.* 1. васеъ шудан, вусъат ёфтан 2. паҳн шудан, фаро гирифтан; гангрена ~лась по всей руке каросон тамоми дастро фаро гирифтааст 3. паҳн (овоза, маълум) шудан; слава о нём ~лась по всему миру шуҳрати у дар тамоми дуньё паҳн шуд 4. фаро гирифтан, паҳн шудан; аромат цветов ~лся по всей квартире буи гул хонаро фаро гирифт 5. *разг.* дуру дароз нақл кардан, ба тафсил гап задан

распространять *несов. см.* распространить

распространяться *несов.* 1. *см.* распространиться; 2. *страд.* паҳн карда шудан

распрощаться *сов. см.* распроститься

распрыгаться *сов.* ба ҷаҳиш даромадан, ҷаҳидан гирифтан, саргарми ҷаҳидан шудан

распрыскать *сов. что разг.* пош додан, пошидан, чошидан, чошида тамом кардан

распрыскиватель *м* моеъпошак, моеъпуфкунак

распрыскивать *несов. см.* распрыскать

распр||я *ж* ҷанҷол, кашмакаш, ихтилоф, низоъ; между ними часто бывают ~и дар байни онҳо зуд-зуд ҷанҷол шуда меистад

распрягать *несов. см.* распрячь

распрягаться *несов.* 1. *см.* распрячься; 2. *страд.* кушода шудан, яла карда шудан

распряжка *ж* (*по знач. гл.* распрячь) *разг.* кушодан(и), яла кардан(и)

распрямить *сов. что* рост кардан; ҳамвор кардан; ~ проволоку [қати] симро рост кардан, сими каҷро рост кардан // рост кардан; бардоштан; ~ спину рост шудан, қомат рост кардан

распрями||ться *сов.* рост шудан; ҳамвор шудан // рост шудан, қомат рост шудан; спина ~лась қомат рост шуд

распрямление *с* (*по знач. гл.* распрямить) росткунӣ; (*по знач. гл.* распрямиться) ростшавӣ; ~ пружины ростшавии пружина

распрямлять *несов. см.* распрямить

распрямляться *несов.* 1. *см.* распрямиться; 2. *страд.* рост карда шудан

распрячь *сов. кого* кушодан, яла кардан

распря||чься *сов.* яла (кушода) шудан (*оид ба асп ва афзолаш*); лошади ~глись аспҳо аз ароба кушода шуданд

распугать *сов. кого-что разг.* рамонда ба ҳар тараф рондан (гурезондан), тарсонда (хӯсонда) пароканда кардан; ~ стадо рамаро рамонда пароканда кардан

распугивать *несов. см.* распугать

распугиваться *несов. страд.* аз тарс пароканда шудан

распугнуть *сов. однокр. к* распугать

распускание *с* (*по знач. гл.* распустить 2, 4, 5) кушоиш, кушодан(и); паҳнкунӣ; (*по знач. гл.* распуститься 1, 2, 5) обшавӣ, кушодашавӣ, сустшавӣ; ҳалшавӣ; ~ парусов кушодани бодбонҳо; ~ слухов паҳнкунии овоза, овозапаҳнкунӣ; ~ краски в воде ҳалшавии ранг дар об, обшавии ранг; ~ почек кушодашавии муғча

распускать *несов. см.* распустить

распускаться *несов.* 1. *см.* распуститься; 2. *страд.* кушода шудан; паҳн карда шудан

распустёха *ж прост.* занаки либосаш чиркин, занаки бетартиб

распустить *сов.* 1. *кого-что* ҷавоб

додан, мурахҳас кардан; пароканда кардан, барҳам додан; ~ **учащихся на каникулы** талабагонро ба таътил ҷавоб додан; ~ **собра́вшихся** ҷамъомадагонро ҷавоб додан; ~ **коми́ссию** комиссияро барҳам додан 2. *что* кушодан, яла кардан, суст кардан; ~ **шнуро́вку** тоби ресмонро кушодан; ~ **паруса́** бодбонҳоро кушодан; ~ **во́лосы** мӯи бофтаро кушодан; ~ **чуло́к** бофтаи ҷуроброро кушодан 3. *кого-что* бесар кардан, ба сари худ гузоштан, беинтизом кардан 4. *что* паҳн кардан; ~ **слу́хи** овоза паҳн кардан 5. *что разг.* об кардан, ҳал (маҳлул) кардан; ~ **са́хар в воде́** қандро дар об ҳал кардан ◇ ~ **го́рло (гло́тку)** *прост.* аррос задан, ба аррос даромадан; ~ **ню́ни** *прост. презр.* 1) ба гиря даромадан 2) нолиш (шиква) кардан 3) оҷиз мондан, даҳаньяла шудан; ~ **слю́ни** *прост.* 1) ба гирья даромадан 2) нолиш (шиква) кардан 3) оҷиз шудан, даҳаньяла шудан 4) нармдил шудан; ~ **язы́к** *прост.* бисьёр манаҳ задан

распусти́||ться *сов.* 1. *(о почках, цветах)* кушода (яла) шудан, шукуфтан; *(о деревьях)* барг баровардан 2. *разг.* кушода шудан, суст (халта) шудан; **по́яс** ~**лся** тасма суст шудааст; **чуло́к** ~**лся** бофтаҳои ҷуроб кушода шудааст; **коса́** ~**лась** кокул кушода шудааст 3. *перен. разг.* худдориро аз даст додан, сустирода шудан 4. *разг.* бесар (худсар) шудан, беинтизом шудан; **де́ти** ~**лись без присмо́тра** бачагон беназорат монда бесар шудаанд 5. *разг.* об шудан, ҳал (маҳлул) шудан; **са́хар** ~**лся в воде́** қанд дар об ҳал шуд

распу́тать *сов.* 1. *что* кушодан, яла (боз) кардан; ~ **шерсть** чигили пашмро кушодан; ~ **верёвку** печу тоби арғамчинро кушодан 2. *что перен.* кушодан, равшан (возеҳ) кардан; ~ **сло́жное де́ло** кори мураккабро равшан кардан 3. *кого-что* кушодан, озод (халос) кардан; ~ **коня́** кишани аспро кушодан

распу́та||ться *сов.* 1. кушода (яла, боз) шудан; **шерсть** ~**лась** чигили пашм кушода шуд 2. *перен. разг.* равшан (возеҳ) шудан; **де́ло** ~**лось** кор равшан шуд 3. *с кем-чем и без доп. перен. разг.* халос шудан; ~**ться с долга́ми** аз қарзҳо халос шудан 4. бандро кушода озод шудан; **ло́шадь** ~**лась** асп бандашро яла кард

распу́тица *ж* лойгарӣ, мавсими лойгарӣ; **осе́нняя** ~ лойгарии тирамоҳ

распу́тник *м* бадахлоқ, фосиқ

распу́тница *женск. к* **распу́тник**

распу́тничать *несов.* бадахлоқӣ (фосиқӣ) кардан, ба фисқу фуҷур дода шудан

распу́тный, -ая, -ое (распу́т|ен, -на, -но) бадахлоқ, фосиқ

распу́тство *с* бадахлоқӣ, фосиқӣ; фисқу фуҷур

распу́тствовать *несов. см.* **распу́тничать**

распу́тывать *несов. см.* **распу́тать**

распу́тываться *несов.* 1. *см.* **распу́таться**; 2. *страд.* кушода шудан, яла карда шудан

распу́тье *с* 1. дуроҳа, чорроҳа; **дом стои́т на** ~ хона дар сари чорроҳа истодааст 2. *обл. см.* **распу́тица** ◇ **на** ~ **быть (находи́ться)** дудила шуда гаштан, дудилагӣ кардан

распуха́ние *с (по знач. гл.* **распу́хнуть)** варамкунӣ, омосидан(и); ~ **желёз** варамкунии ғадудҳо

распуха́ть *несов. см.* **распу́хнуть**

распу́хлый, -ая, -ое *прост.* варамида, омосида

распу́х||нуть *сов.* 1. варам кардан, омосидан; **щека́** ~**ла** руй варам кард 2. *перен. разг. неодобр.* варамида рафтан; 3. *перен. прост.* фарбеҳ (ғафс) шудан

распуши́ть *сов.* 1. *что* фаҳ кунондан, фаххак занондан; тит кардан; ~ **шерсть** пашмро фаххак занондан // *(перья)* фаҳондан, сих кардан, бархезондан *(парро)* // *(почки, цветки)* кушодан, шукуфтан 2. *кого разг.* дашном додан, ҳақорат (сарзаниш, маломат) кардан

распуши́||ться *сов.* фаҳ кардан, сих шудан; **во́лосы** ~**лись** мӯйҳо сих шуданд // *(о птицах)* пару боли худро фаҳ кардан, пару бол сих кардан // *(о растениях)* сабза дамидан, шукуфтан

распу́щенность *ж* 1. бесарӣ, беинтизомӣ, бенухтагӣ 2. бадахлоқӣ, фосиқӣ; ~ **нра́вов** бадахлоқӣ

распу́щенный, -ая, -ое 1. *прич.* ҷавоб додашуда, пароканда кардашуда 2. *прил.* (распу́щен, -на, -но) бесар, беинтизом, худсар; ~ **ребёнок** бачаи бесар 3. *прил.* (распущен, -на, -но) бадахлоқ, фосиқ

распыла́ться *сов. разг.* 1. шӯълавар шудан, аланга гирифтан, даргирифтан 2. *перен.* суп-сурх шудан, арғувонӣ (лолагун) шудан

распыле́ние *с (по знач. гл.* **распыли́ть)** хока (гард) кардан(и), майда кардан(и); пошидан(и), чошидан(и); пароканда (парешон) кардан(и); *(по знач. гл.* **распыли́ться)** хока (гард) шудан(и), пошхӯрӣ // пароканда (парешон) шудан(и); ~ **не́фти** пошхӯрии нафт; ~ **сил** парокандашавии қувваҳо

распылённость *ж* парокандагӣ, парешонӣ, парешон будан(и); ~ **посе́вов** парокандагии киштҳо

распылённый -ая, -ое 1. *прич.* пошидашуда, чошидашуда 2. *прил.* пароканда, парешон, пошида, титу парешон, чошу пош

распыли́тель *м* пошдиҳак *(асбобест, ки барои пош додани моддаҳои обакӣ ё хока кор фармуда мешавад)*

распыли́ть *сов.* 1. *что* хока (гард) кардан, майда кардан, пора-пора кардан 2. *что* пошидан, чошидан, пош додан; ~ **нефть** нафтро пош додан 3. *кого-что перен.* пароканда (парешон) кардан; ~ **сре́дства** маблағро пароканда кардан; ~ **си́лы** қувваҳоро пароканда кардан

распыли́||ться *сов.* 1. хока (гард) шудан, пош хӯрдан 2. *перен.* пароканда (парешон) шудан; **сре́дства** ~**лись** маблағҳо пароканда шуданд

распыля́ть *несов. см.* **распыли́ть**

распыля́ться *несов.* 1. *см.* **распыли́ться**; 2. *страд.* пошида шудан; пароканда карда шудан

распя́ливание *с (по знач. гл.* **распя́лить)** таранг кашӣ, тарангкунӣ; ~ **шкур** таранг кашидани пӯстҳо

распя́ливать *несов. см.* **распя́лить**

распя́ливаться *несов. страд.* таранг кашида шудан

распя́лить *сов. что* таранг кашидан, таранг кашида ёзондан; ~ **шку́ру медве́дя** пӯсти хирсро таранг кашидан

распя́лка *ж* чорчилликк, чормех *(асбобест, ки дар рӯи он пӯст ва монанди он таранг кашида мешавад)*

распя́тие *с* 1. *(по знач. гл.* **распя́ть)** *уст.* таслиб 2. *рел.* таслиби Исо

распя́ть *сов. кого* таслиб (чормех) кардан

расса́да *ж* кӯчат, ниҳол

рассади́ть *сов.* 1. *кого* ҷо ба ҷо шинондан, шинондан; ~ **всех по места́м** ҳамаро ҷо ба ҷо шинондан 2. *кого* ҷудо-ҷудо шинондан, алоҳида-алоҳида ҷойгир кардан; ~ **поссо́рившихся дете́й** бачаҳои бо ҳамдигар ҷанг кардаро ҷудо-ҷудо шинондан 3. *что* кӯчат карда шинондан; ~ **капу́сту** карамро кӯчат кард шинондан 4. *что прост.* шикастан, кафондан; ~ **поле́но** кундаро зада шикастан 5. *прост.* сахт буридан, сахт маҷрӯҳ (ярадор) кардан; ~ **па́лец ножо́м** ангуштро бо корд сахт буридан

расса́дка *ж (по знач. гл.* **рассади́ть** 3) *разг.* кӯчат карда шинондан(и)

расса́дник *м* 1. *с.-х.* парвардахона, ниҳолхона, гулхона, парваришхона, ниҳолзор; **семенно́й** ~ хонаи тухмипарварӣ 2. *с.-х.* парваришгоҳ, ҷои наслгирӣ, ҷойҳои зотпарварӣ; ~ **племенно́го скота́** парваришгоҳи хайвоноти зотӣ 3. *перен.* манбаъ, сарчашма; ~ **зара́зы** манбаи сироят

расса́дный, -ая, -ое ...и кӯчат

расса́живание *с (по знач. гл.* **рассади́ть)** шинондан(и); кӯчатшинонӣ

расса́живать *несов. см.* **рассади́ть**

расса́живаться *несов.* 1. *см.* **рассе́сться 1**; 2. *страд.* ҷо ба ҷо карда шудан, шинонда шудан

расса́сывание *с (по знач. гл.* **рассоса́ть)** гардондан(и), нест кардан(и); *(по знач. гл.* **рассоса́ться)** гаштан(и), нест шудан(и); ~ **о́пухоли** гаштани варам

расса́сывать *несов. см.* **рассоса́ть**

расса́сываться *несов.* 1. *см.* **рассоса́ться**; 2. *страд.* гардонда шудан, нест карда шудан

рассве́рливать *несов. см.* **рассверли́ть**

рассве́рливаться *несов.* 1. *см.* **рассверли́ться**; 2. *страд.* парма карда шудан

рассверли́ть *сов. что* парма кардан, бо парма васеъ кардан; ~ **дыру́** сӯрохро бо парма васеъ кардан

рассверлиться *сов.* парма хурда ва-сеъ шудан

рассве||сти́ *сов. безл.* субҳ дамидан, саҳар шудан, руз шудан; **уже́ ~ло́** субҳ дамид, саҳар шуд, пагоҳ шуд

рассве́т *м* 1. субҳидам, саҳар, сапедадам; **пе́ред ~ом** қариби субҳ, дами саҳар; **до ~а** то саҳар, то субҳидам; **на ~е** саҳарӣ; **с ~ом** баробари дамидани субҳ 2. *перен.* ибтидо, аввал, оғоз

рассвета́ть *несов. см.* **рассвести**

рассве́тный, -ая, -ое ...и субҳ, ...и субҳидам, ...и саҳар

рассвирепе́||ть *сов.* дарғазаб (оташин) шудан, аз ғазаб девона шудан, пурхашм шудан; **ра́неный зверь ~л** даррандаи захмдор дар ғазаб шуд

рассвисте́ться *сов. разг.* бисьёр ҳуштак кашидан, ба ҳуштаккашӣ даромадан

рассев *м с.-х.* 1. *(по знач. гл.* **рассе́ять** 1) кишткунӣ, пошида коридан(и); **~ семя́н** коштани тухмӣ, тухмипошӣ 2. усули кишт, кишт; **хоро́ший ~** кишти хуб 3. *(машина)* тухмитозакунак, ғаллатозакунак

рассева́ть *несов. см.* **рассе́ять** 1

рассева́ться *несов. страд.* кошта шудан, пошида шудан

расседа́ться *несов. см.* **рассе́сться** 3

расседла́ть *сов. кого* зин гирифтан; **~ коня** зини аспро гирифтан

расседла́||ться *сов.* зини худро партофтан; **конь ~лся** асп зинашро партофт

рассёдлывать *несов. см.* **расседла́ть**

рассёдлываться *несов. см.* **расседла́ться**

рассе́ивание *с (по знач. гл.* **рассе́ять)** коштан(и), кишт кардан(и); суст (кам) кардан(и); пароканда (парешон) кардан(и); бартараф кардан(и); *(по знач. гл.* **рассе́яться)** суст(кам) шудан(и); пароканда (парешон) шудан(и); бартараф шудан(и); **~ семя́н** тухмипошӣ, пошидани тухмӣ; **~ зву́ков** пароканиши садо; **~ све́та** пароканиши рушноӣ

рассе́ивать *несов. см.* **рассе́ять**

рассе́иваться *несов.* 1. *см.* **рассе́яться;** 2. *страд.* кошта шудан, пошида (пароканда) шудан

рассека́тель *м тех.* нишонанда; **~ пла́мени** шуълашишон

рассека́ть *несов. см.* **рассе́чь**

рассека́ться *несов.* 1. *см.* **рассе́чься;** 2. *страд.* зада кафонда шудан, зада пора карда шудан

рассекре́тить *сов.* 1. *что* зоҳир (ошкор) кардан, маълум кардан, дастрас кардан 2. *кого разг.* аз корҳои махфӣ дур кардан

рассекре́чивать *несов. см.* **рассекре́тить**

рассекре́чиваться *несов. страд.* зоҳир (ошкор) карда шудан

расселе́ние *с (по знач. гл.* **рассели́ть)** шинондан(и), ҷойгир кардан(и), ҷо ба ҷо кардан(и); ҷудо-ҷудо шинондан(и); *(по знач. гл.* **рассели́ться)** ҷойгир шудан(и), сокиншавӣ; аз ҳамдигар ҷудо ҷой гирифтан(и)

рассе́лина *ж* тангно; **~ горы́** тангнои кӯҳ

рассели́ть *сов. кого-что* 1. шинондан, ҷойгир кардан, сокин кардан, ҷо ба ҷо кардан 2. ҷудо-ҷудо шинондан, аз ҳамдигар ҷудо ҷой гирондан

рассели́ться *сов.* 1. ҷойгир шудан, сокин шудан, ба ҳар куҷо ҷой гирифтан 2. аз ҳамдигар ҷудо ҷой гирифтан

расселя́ть *несов. см.* **рассели́ть**

расселя́ться *несов.* 1. *см.* **рассели́ться;** 2. *страд.* шинонда шудан, ҷойгир карда шудан

рассерди́ть *сов. кого* ранҷондан, оташин (хашмгин) кардан, ба ғазаб (ба қаҳр) овардан

рассерди́ться *сов. на кого-что и без доп.* ранҷидан, оташин (хашмгин) шудан, дар ғазаб шудан, қаҳр кардан

рассерча́ть *сов. прост. см.* **рассерди́ться**

рассе́||сться *сов.* 1. ҷо ба ҷо нишастан, ба ҷойҳои худ нишастан; **~сться по места́м** ба ҷойҳои худ нишастан 2. *разг. (сесть непринуждённо)* бемалол (баҳузур) нишастан 3. нишаста кафидан; **стена́ ~лась** девор нишаста кафид

рассече́ние *с (по знач. гл.* **рассе́чь)** зада кафондан(и), зада ҷудо кардан(и); чок кардан(и), буридан(и); **~ тру́па** ташреҳи мурда

рассе́чка *ж (по знач. гл.* **рассе́чь** 1) *разг.* зада кафондан(и), дунимакунӣ, дубулаккунӣ, зада пора кардан(и)

рассе́||чь *сов.* 1. *кого-что* зада кафондан, зада пора кардан, зада ҷудо кардан; **~чь ту́шу** тапаро зада пора кардан 2. *что* чок кардан, сахт буридан, зада ярадор кардан; **~чь па́лец топоро́м** ангуштро бо табар зада ярадор кардан 3. *что* буридан, бурида гузаштан; **река́ ~кла́ лес на две ча́сти** дарьё бешаро бурида гузаштааст; **парохо́д рассёк во́лны** киштӣ мавҷҳоро бурида гузашт

рассе́чься *сов.* дунима шудан, тақсим шудан, аз ҳам ҷудо шудан, ба қисмҳо ҷудо шудан

рассе́яние *с* 1. *(по знач. гл.* **рассе́ять** 3—5) суст (паст) кардан(и); парокандакунӣ, парешонкунӣ, паҳнкунӣ; *(по знач. гл.* **рассе́яться** 2—4) суст (паст) шудан(и); пароканиш; **~ све́та** пароканиши рушноӣ; **~ радиово́лн** пароканиши мавҷҳои радио 2. *уст.* парешонхотирӣ

рассе́янно *нареч.* парешонхотирона; **~ слу́шать** парешонхотирона гуш кардан

рассе́янност||ь *ж* 1. парешонхотирӣ, мушаввашхотирӣ; **сде́лать оши́бку в письме́ по ~и** аз парешонхотирӣ дар мактуб саҳв рафтан 2. парокандагӣ, парешонӣ; **~ь населе́ния** парокандагии аҳолӣ

рассе́янн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пароканда (титу парешон) кардашуда, ба ҳар тараф рондашуда 2. *прил.* тунук, пароканда, парешон, сирак; **~ое населе́ние** аҳолии пароканда 3. *прил.* суст, паст, тунук; **~ый свет** шунах 4. *прил.* (рассеян, -на, -но) парешонхотир, бедиққат, хотирпарешон; **~ый учени́к** талабаи парешонхотир 5. *прил.* холабеғамона, бекоргард, беғамона; **~ый о́браз жи́зни** ҳаёти холабеғамона

рассе́ять *сов.* 1. *что* коштан, киштан, кишт кардан, пошидан, чошидан; **~ семена́** тухмӣ коштан 2. *что* ҷо ба ҷо кардан, дар ҳар ҷо ҷойгир кардан, паҳн кардан 3. *что* суст (кам) кардан, паст кардан, сабук кардан; **~ эне́ргию** қувваро суст кардан; **~ свет** равшаниро паст кардан 4. *кого-что* пароканда (парешон) кардан, ба ҳар тараф рондан; **~ неприя́теля** душманро пароканда кардан; **~ ту́чи** абрҳоро пароканда кардан 5. *что перен.* дур кардан, бартараф кардан, барҳам додан; **~ подозре́ния** шубҳаро бартараф кардан 6. *кого-что перен. (отвлечь)* андармон кардан, машғул кардан

рассе́я||ться *сов.* 1. ҷойгир шудан, дар ҳар ҷо ҷойгир шудан, паҳн шудан 2. суст (кам) шудан, паст шудан, пароканда (паҳн) шудан; **тума́н ~лся** туман пароканда шуд 3. *перен.* пароканда (парешон) шудан, ба ҳар тараф рафтан; **толпа́ ~лась** мардум пароканда шуд 4. *перен.* гузаштан, нест (бартараф) шудан; **~лись сомне́ния** шубҳаҳо бартараф шуданд 5. *перен.* сокул шудан; **ему́ ну́жно ~ться** вай бояд сокул шавад

рассиде́ться *сов. прост.* дер нишастан, бисьёр нишастан, нишаста мондан

расси́живаться *несов. см.* **рассиде́ться**

расска́з *м* 1. нақл, баён, баёнот; **прерва́ть че́й-л. ~** баёноти касеро қатъ кардан 2. *лит.* ҳикоя, ҳикоят; **сбо́рник ~ов** маҷмӯаи ҳикояҳо

рассказа́ть *сов. что и без доп.* ҳикоя (нақл) кардан, гуфтан, гуфта додан; **~ интере́сную исто́рию** воқеаи аҷиберо нақл кардан; **~ обо всём ви́денном** дар бораи ҳама чиз нақл кардан

расска́зец *м разг. уменьш. к* **расска́з** 2

расска́зчик *м* ноқил; гӯянда, ровӣ

расска́зчица *женск. к* **рассказчик**

расска́зывать *несов. см.* **рассказа́ть**

расска́зываться *несов. страд.* ҳикоя карда шудан

расскака́ться *сов. разг.* 1. *(разогнаться на скаку)* сахт тохтан, сахт давидан 2. *(увлечься скаканием)* ба тохт даромадан 3. *(в разные стороны)* ба ҳар тараф давидан (тохтан)

расслабева́ть *несов. см.* **расслабе́ть** *и* **рассла́бнуть**

расслабе́ть *сов. разг. см.* **рассла́бнуть**

рассла́би||ть *сов. кого-что* суст (беқувват) кардан, беҳолу бемадор кардан, заиф кардан; **боле́знь ~ла его́** касалӣ уро заиф кардааст

расслабле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **рассла́бить)** сусткунӣ, беқувваткунӣ, бемадоркунӣ 2. беқувватӣ, бемадорӣ, заифӣ, сустӣ, беҳолӣ

расслабленность *ж* сустӣ, беқувватӣ, заифӣ, беҳолӣ, бемадорӣ

рассла́бленный, -ая, -ое 1. *прич.*

суст кардашуда 2. *прил.* сустшуда, бекувватшуда, беҳол, бемадор, заифшуда

расслабля́ть *несов. см.* **рассла́бить**

расслабля́ться *несов. страд.* суст (заиф) карда шудан

рассла́бнуть *сов. разг.* суст (бекувват) шудан, беҳолу бемадор шудан, заиф шудан

рассла́вить *сов.* 1. *кого-что уст. (расхвалить)* мадҳ кардан 2. *разг. что и без доп. (распустить слух)* овоза [паҳн] кардан, машҳур кардан

расславля́ть *несов. см.* **рассла́вить**

расславля́ться *несов. страд.* мадҳ шудан

рассла́ивание *с см.* **расслое́ние**

рассла́ивать *несов. см.* **расслои́ть**

рассла́иваться *несов.* 1. *см.* **расслои́ться;** 2. *страд.* ба қабатҳо ҷудо карда шудан, қабат-қабат (варақ-варақ) карда шудан

рассле́дование *с* 1. *(по знач. гл.* **рассле́довать)** тафтиш, таҳқиқ 2. тергав, таҳқиқ

рассле́довать *сов., несов. что* 1. *книжн.* тафтиш (таҳқиқ, тадқиқ) кардан; ~ **вопро́с** масъаларо тафтиш кардан 2. *(произвести следствие)* тергав (таҳқиқ) кардан

расслое́ние *с (по знач. гл.* **расслои́ть)** ба қабатҳо ҷудокунӣ, қабат-қабат (варақ-варақ) кардан(и); *(по знач. гл.* **расслои́ться)** ба қабатҳо ҷудошавӣ, қабат-қабат (варақ-варақ) шудан(и); ~ **сетчатки глаза** *мед.* ҷудо шудани пардаи шабакияи чашм

расслои́ть *сов. что* 1. ба қабатҳо (ба табақаҳо) ҷудо кардан, қабат-қабат (варақ-варақ) кардан; ~ **те́сто** хамирро варакин кардан 2. *перен.* ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудо кардан, ба гуруҳҳо (ба табақаҳо) ҷудо кардан

расслой||ться *сов.* 1. ба қабатҳо (ба табақаҳо) ҷудо шудан, қабат-қабат (варақ-варақ) шудан; **горная порода ~лась** ҷинси кӯҳӣ ба қабатҳо ҷудо шуд 2. *перен.* ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудо шудан, ба гуруҳҳо (ба табақаҳо) ҷудо шудан

рассло́йка *ж (по знач. гл.* **расслои́ть** 1) ба қабатҳо ҷудокунӣ, қабат-қабат (варақ-варақ) кардан(и); *(по знач. гл.* **расслои́ться** 1) ба қабатҳо ҷудошавӣ, қабат-қабат (варақ-варақ) шудан(и)

расслу́шать *сов. разг. см.* **расслы́шать**

расслы́шать *сов. кого-что* нағз шунидан, дуруст (равшан, возеҳ) шунидан

рассма́тривание *с (по знач. гл.* **рассмотреть** 1) муоинакунӣ, нигоҳ карда фаҳмидан(и), синча кардан(и); ~ **картин** тамошо кардани суратҳо

рассматривать *несов.* 1. *см.* **рассмотреть;** 2. *кого-что (расценивать)* баҳо додан, ҳисоб кардан, шуморидан

рассматриваться *несов. страд.* дида шуда, муоина карда шудан, баҳо дода шудан

рассмеши́ть *сов. кого* хандондан, ханда кунондан

рассмея́ться *сов.* хандидан, ханда кардан; хандида фиристодан; **ве́село ~** бо шавқу завқ хандидан

рассмотре́ни||е *с (по знач. гл.* **рассмотре́ть)** муоинакунӣ, тафтиш, тафтишот, тафтишкунӣ; **при внимательном ~и** дар вақти бо диққат муоинакунӣ; **переда́ть де́ло на но́вое ~е** *юр.* корро ба тафтишоти нав супоридан

рассмотре́ть *сов.* 1. *кого-что* муоина кардан, нигоҳ карда фаҳмидан, синча карда шинохтан; ~ **кого́-л. в темноте́** касеро дар торикӣ синча карда шинохтан 2. *что* бо диққат нигоҳ кардан, бо диққат нигоҳ карда дидан; ~ **в микроско́п** дар микроскоп дидан 3. *что* тафтиш кардан, дида баромадан, муҳокима кардан; ~ **вопро́с** масъаларо муҳокима кардан; ~ **заявле́ние** аризаро дида баромадан; ~ **жа́лобу** шикоятро тафтиш кардан; ~ **де́ло** *юр.* корро тафтиш кардан, корро мурофиа кардан

расснасти́ть *сов. что мор.* беҷиҳоз кардан, ҷиҳозро бардоштан (гирифтан); ~ **кора́бль** киштиро беҷиҳоз кардан

рассна́стка *ж (по знач. гл.* **расснасти́ть)** беҷиҳозкунӣ, бардоштани ҷиҳоз; ~ **су́дна** беҷиҳозкунии киштӣ

рассна́щивать *несов. см.* **расснасти́ть**

рассна́щиваться *несов. страд.* беҷиҳоз карда шудан

рассова́ть *сов. кого-что разг.* ҷо ба ҷо кардан; ~ **де́ньги по карманам** пулро ба кисаҳо тиққондан

рассо́вывать *несов. см.* **рассова́ть**

рассо́вываться *несов. страд.* ҷо ба ҷо тиққонда шудан

рассо́л *м* намакоб; **огуре́чный ~** намакоби бодиринг

рассо́льник *м кул.* рассольник *(шӯрбои гуштин ё моҳигӣ бо бодиринги намакин)*

рассо́рить *сов. кого-что* ихтилоф (ҷанг) андохтан, ба якдигар ҷанг андохтан, ҷанг андохта аз ҳамдигар ҷудо кардан; ~ **друзе́й** байни дӯстон ихтилоф андохтан

рассори́ть *сов. что разг.* 1. пош додан, ба ҳар тараф пош додан, ҷошидан; ~ **зерно́ по́ двору** ғалладонаро ба рӯи ҳавлӣ пош додан 2. *перен.* исроф кардан, талаф кардан, беҳуда сарф кардан, бар бод додан; ~ **де́ньги** пулро беҳуда сарф кардан

рассо́ри||ться *сов.* ҷангӣ шудан, ҷангию ногап шудан, ҷанг карда ногап шудан; **мы с ним совсе́м ~лись** мо бо вай ҷанг карда тамоман ногап шудем

рассори||ться *сов. разг.* пош хурдан, ба ҳар тараф пош хӯрдан, ҷошида шудан; **зерно́ по пути́ ~лось** ғалладона дар роҳ пош хурдааст

рассортирова́ть *сов. кого-что* ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудо кардан, хел-хел кардан; ~ **това́ры** молҳоро ба хелҳо ҷудо кардан

рассортиро́вка *ж (по знач. гл.* **рассортирова́ть)** ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудокунӣ, хел-хелкунӣ

рассортиро́вывание *с см.* **рассортиро́вка**

рассортиро́вывать *несов. см.* **рассортирова́ть**

рассортиро́вываться *несов. страд.* ба хелҳо (ба навъҳо) ҷудо карда шудан

рассоса́ть *сов. что* гардондан, нест кардан *(оид ба варам ва ғ.)*

рассоса́ться *сов.* 1. гаштан, нест шудан *(оид ба варам ва ғ.)* 2. *перен. разг.* тамом (адо) шудан; ба охир расидан, пароканда шудан

рассо́х||нуться *сов.* хушкида кафидан; **бо́чка ~лась** бочка хушкида роғ-роғ шудааст

расспра́шивание *с (по знач. гл.* **расспроси́ть)** пурсупос кардан(и), пурсуҷу кардан(и), пурсида донистан(и)

расспра́шивать *несов. см.* **расспроси́ть**

расспра́шиваться *несов. страд.* пурсуҷӯ карда шудан

расспроси́ть *сов. кого* пурсупос кардан, пурсуҷу кардан, пурсида донистан (ёфтан)

расспро́сы *чаще мн. (ед.* **расспро́с** *м)* пурсиш, пурсуҷӯ; **посыпались ~** пурсуҷу сар шуд

рассредото́чение *с (по знач. гл.* **рассредото́чить)** пароканда карда ҷой гирондан(и), дар ҳар куҷо бӯлак-бӯлак ҷо гирондан(и)

рассредото́чивать *несов. см.* **рассредоточить**

рассредото́чиваться *несов.* 1. *см.* **рассредото́читься;** 2. *страд.* пароканда карда ҷой гиронда шудан

рассредоточить *сов. что воен.* пароканда кардан, пароканда карда ҷой гирондан, дар ҳар куҷо бӯлак-бӯлак ҷо гирондан; ~ **войска́** қушунро пароканда карда ҷой гирондан

рассредото́читься *сов. воен.* пароканда шуда ҷо гирифтан, дар ҳар куҷо булак-бӯлак шуда ҷо гирифтан

рассро́чивать *несов. см.* **рассро́чить**

рассро́чиваться *несов. страд.* мӯҳлат дода шудан, ба мӯҳлатҳо ҷудо карда шудан

рассрочить *сов. что* мӯҳлат додан, ба мухлатҳо ҷудо кардан; ~ **упла́ту до́лга** барои адои қарз мухлат додан

рассро́чк||а *ж (по знач. гл.* **рассро́чить)** мӯҳлатдиҳӣ, ба мухлатҳо ҷудокунӣ; **купи́ть пальто́ в ~у** пулашро мӯҳлат-мӯҳлат дода пальто харидан

расстава́ни||е *с (по знач. гл.* **расста́ться)** ҷудошавӣ, аз ҳамдигар ҷудошавӣ, видоъ; **час ~я** вақти видоъ

расстава́ться *несов. см.* **расста́ться**

расста́вить *сов.* 1. *кого-что* гузоштан, мондан, ҷо ба ҷо гузоштан; ~ **кни́ги в шкафу́** китобҳоро дар шкаф ҷо ба ҷо гузоштан; ~ **зна́ки препина́ния** аломатҳои китобатиро мондан 2. таъин кардан, тақсим кардан; ~ **рабо́чую си́лу** қувваи кориро [ба ҷоҳои лозимӣ] таъин кардан 3. *что* аз ҳам ҷудо кардан, кушодан; ~ **но́жки ци́ркуля** пойҳои паргорро кушодан 4. *что* васеътар (кушодтар) кардан; ~ **пла́тье** куртаро васеътар кардан

расста́виться *сов. разг.* ҷо ба ҷо шудан, ҷой гирифтан

расставля́ть *несов. см.* **расста́вить**

расставля́ться *несов.* 1. *см.* **расста́виться**; 2. *страд.* гузошта шудан

расстанови́ть *сов. прост. см.* **расста́вить** 1

расстано́вк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **расста́вить** 1) гузоштан(и), ҷобаҷогузорӣ; **~а** **ме́бели** ҷобаҷогузории мебель 2. *(порядок)* тартиб; **пра́вильная ~а слов в предложе́нии** тартиби дурусти калимаҳо дар ҷумла 3. *(пауза)* фосила; **чита́ть с ~ой** бо фосила хондан

расстара́ться *сов. прост.* бисьёр кушидан, хеле саъй кардан, баґоят кӯшиш кардан

расста́ться *сов. с кем-чем и без доп.* 1. ҷудо шудан, аз ҳамдигар ҷудо шудан, бо ҳамдигар видоъ кардан; **друзья́ расста́лись** дӯстон аз ҳамдигар ҷудо шуданд 2. *(покинуть)* партофта (монда) рафтан, тарк кардан; **~ с родны́м го́родом** аз шаҳри худ баромада рафтан 3. аз баҳраш баромадан, холӣ кардан; **~ с плохи́м рабо́тником** аз баҳри коргари бад гузаштан, коргари бадро ҷавоб додан 4. рад кардан, даст кашидан, партофтан

расстега́й *м* 1. *кул.* санбусаи хандон 2. *уст.* пироҳани пешкушод

расстёгивать *несов. см.* **расстегну́ть**

расстёгиваться *несов.* 1. *см.* **расстегну́ться**; 2. *страд.* кушода шудан

расстегну́ть *сов. что* кушодан, яла кардан; **~ пальто́** тугмаҳои пальторо кушодан; **~ во́рот** гиребонро кушодан

расстегну́||ться *сов.* 1. тугмаҳои либоси худро кушодан 2. кушода (боз) шудан; **воротни́к ~лся** гиребон кушода шуд

расстели́ть(ся) *сов. прост. см.* **разостла́ть(ся)**

рассти́л *м (по знач. гл.* **разостла́ть**) паҳнкунӣ, густурдан(и); **~ льна** паҳнкунии канаб

расстила́ние *с* кушодан(и), паҳн кардан(и), густурдан(и), фарш кардан(и)

расстила́ть *несов. см.* **разостла́ть** *и* **расстели́ть**

расстила́||ться *несов.* 1. *см.* **разостла́ться** *и* **расстели́ться**; 2. паҳн (кушода) шудан, хобидан; **пе́ред на́ми ~лись луга́** дар пеши мо марғзорҳо менамуданд 3. паҳн шудан; **дым ~ется по земле́** дуд дар рӯи замин паҳн шуда истодааст 4. *перен. разг.* хушомадгӯӣ (лаганбардорӣ, косалесӣ) кардан 5. *страд.* паҳн карда шудан, густурда шудан

расстилка *ж разг. см.* **расстила́ние**

расстоя́ни||е *с* масофа(т), байн; **коро́ткое ~е** масофаи кутоҳ; **на бли́зком ~и** дар масофаи наздик; **на не́котором ~и** дар масофаи на чандон дур, дар андак масофа ◇ **на ~и столе́тия** дар муддати сад сол; **держа́ть на почти́тельном (на изве́стном) ~и** *кого* аз худ дуртар нигоҳ доштан, ба худ наздик накардан

расстра́ивать *несов. см.* **расстро́ить**

расстра́иваться *несов.* 1. *см.* **расстро́иться**; 2. *страд.* вайрон карда шудан, носоз (ноҷур) карда шудан

расстре́л *м* 1. *(по знач. гл.* **расстреля́ть**) паррондан(и), тирборонкунӣ 2. *(казнь)* тирборон; **приговори́ть к ~у** ба тирборон ҳукм кардан

расстре́ливать *несов. см.* **расстреля́ть**

расстре́ливаться *несов. страд.* тирборон карда шудан

расстреля́ние *с уст. см.* **расстре́л** 2

расстреля́ть *сов.* 1. *кого-что* паррондан, парронда куштан, тирборон кардан 2. *кого-что* тирборон кардан; **~ вра́жеский кора́бль** киштии душманро тирборон кардан 3. *что (израсходовать при стрельбе)* парронда тамом (сарф) кардан; **~ все патро́ны** ҳамаи тирҳоро парронда тамом кардан 4. *что воен., охот.* бисьёр парронда мили милтиқро васеъ кардан

расстри́га *м церк. пренебр.* рӯҳонии маъзул

расстрига́ть *несов. см.* **расстри́чь**

расстрига́ться *несов. см.* **расстри́чься** маъзул карда шудан

расстриже́ние *с (по знач. гл.* **расстри́чь**) маъзул кардан(и)

расстри́чь *сов. кого церк.* маъзул кардан

расстри́чься *сов. церк.* худро маъзул кардан

расстро́енн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* вайрон (хароб) кардашуда 2. *прил.* бетартиб, бенизом, сарсон; **~ые ряды́ проти́вника** сафҳои бетартиби душман 3. *прил.* хароб, убада, чатоқ; **~ые дела́** корҳои убада; **~ые не́рвы** асабҳои хароб 4. *(о музыкальном инструменте)* носоз, ноҷур, созаш вайроншуда; **~ый роя́ль** рояли ноҷур 5. ранҷур, озурда, мушавваш, парешон, ғамгин, хафа; **у него́ ~ый вид** у озурда менамояд

расстро́ить *сов.* 1. *что* вайрон (хароб) кардан, пароканда кардан; **~ ряды́ проти́вника** сафҳои душманро вайрон кардан 2. *что* вайрон (хароб) кардан; зарар расондан; **~ дела́** корро вайрон кардан; **~ пла́ны** ба планҳо халал расондан; **~ здоро́вье** саломатиро хароб кардан; **~ не́рвы** асабҳоро вайрон кардан 3. *что* вайрон кардан, носоз (ноҷӯр) кардан; **~ гита́ру** сози гитарро вайрон кардан 4. *кого* хафа (зиқ) кардан, парешон (мушавваш) кардан; ғамгин (андуҳгин) кардан

расстро́и||ться *сов.* 1. вайрон шудан, пароканда (бетартиб) шудан 2. убада (хароб) шудан; **дела́ ~лись** корҳо убада шуданд; вайрон (хароб) шудан, канда шудан; **связь ~лась** алоқа канда шуд 3. иҷро нашудан, вайрон шудан; **на́ши наме́рения ~лись** ниятҳои мо иҷро нашуданд 4. вайрон (хароб) шудан, бад шудан 5. *(о музыкальном инструменте)* носоз (ноҷур) шудан 6. хафа (зиқ) шудан, парешонхотир (мушавваш) шудан, ғамгин (андӯҳгин) шудан

расстро́йств||о *с* 1. *(по знач. гл.* **расстро́ить**) вайрон (хароб) кардан(и); *(по знач. гл.* **расстро́иться**) вайрон (хароб) шудан(и) 2. вайронӣ, парокандагӣ, бетартибӣ, парешонӣ; **внести́ ~о в ряды́ проти́вника** сафҳои душманро парешон кардан 3. ӯбада, хароб; **его́ дела́ в соверше́нном ~е** корҳои вай тамомон убада 4. нукс, иллат, дард, харобӣ; **не́рвное ~о** харобии асаб; **~о желу́дка** исҳол, дарунравӣ 5. *разг.* озурдагӣ, парешонхотирӣ, зикӣ, хафагӣ; **быть в ~е** парешонхотир будан

расступа́ться *несов. см.* **расступи́ться**

расступи́||ться *несов.* 1. роҳ додан, роҳро кушодан, [ақиб кашида] ҷой холӣ кардан; **толпа́ ~лась** издиҳом худро ақиб кашида роҳ дод 2. *перен.* кафидан, ба ду тараф ҷудо шудан, кушода (боз) шудан

рассуди́тельно *нареч.* дурандешона, оқилона, хирадмандона; **~ отве́тить** оқилона ҷавоб додан

рассуди́тельность *ж* дурандешӣ, оқилӣ, хирадмандӣ

рассуди́тельный, -ая, -ое (рассудите|лен, -льна, -льно) дурандеш, боандеша, бомулоҳиза, оқил(она), хирадманд(она), фарзона; **~ челове́к** одами бомулоҳиза

рассуди́||ть *сов.* 1. *кого-что* муҳокима кардан, ҳакам шудан; **~ть спор** ҷанҷолро ҳал кардан; **~те нас** ба баҳси мо ҳакам шавед 2. дуруст фикр кардан, мулоҳиза кардан, қарор додан; **~те, что нам остаётся де́лать?** як маслиҳат диҳед, мо чӣ бояд кунем?; **я ~л, что так бу́дет лу́чше** ман ба ин қарор омадам, ки ин тавр беҳтар аст

рассу́д||ок *м* 1. *(мыслительная способность)* ақл, хирад, фаҳм; **~ок помрачи́лся** ақл тира шуд; **лиши́ться ~ка** ақлро гум кардан, аз ақл бегона шудан 2. *(здравый смысл)* фаросат; **~ку вопреки́** бар хилофи фаросат ◇ **быть в по́лном ~ке** ақли солим доштан

рассу́дочность *ж* бо мулоҳиза будан(и); **~ посту́пка** бомулоҳизагии кирдор

рассу́дочн||ый, -ая, -ое (рассу́доч|ен, -на, -но) 1. ...и ақл, ...и хирад 2. бомулоҳиза, боандеша, мулоҳизакорона; **~ые вы́воды** натиҷаҳои бомулоҳиза

рассужда́||ть *несов.* 1. муҳокима (мулоҳиза) кардан, андешидан, фикр кардан (рондан); **он пра́вильно ~ет** у дуруст фикр мекунад; **~ть бы́ло не́когда** барои фикр вақт набуд 2. гапро бисьёр кардан, мунозира кардан, баҳсу ҷавоб кардан; **прошу́ не ~ть!** хоҳишмандам баҳсу талош накунед!

рассужде́ни||е *с* 1. муҳокима, мулоҳиза, андеша; **пра́вильное ~е** муҳокимаи дуруст 2. *чаще мн.* **рассужде́ния** баҳсу ҷавоб, мунозира; **пусти́ться в ~я** ба баҳсу ҷавоб даромадан; **без ~й!** бечуну чаро!, беқилуқол!

рассу́живать *несов. см.* **рассуди́ть** 1

рассупо́нивать *несов. см.* **рассупо́нить**

рассупо́ниваться *несов.* 1. *см.* **рассупо́ниться**; 2. *страд.* кушода шудан, яла карда шудан *(тасмачаи хамутро)*

рассупо́нить *сов. что* тасмачаи хамутро кушодан (яла шудан)

рассупо́ниться *сов.* кушода (яла)

шудан (*оид ба асп ва тасмачаи хамут*)

рассусоливать *несов. прост.* гапро дароз (кашол) кардан, вақтро беҳуда сарф кардан

рассучивать *несов. см.* **рассучить**

рассучиваться *несов.* 1. *см.* **рассучиться;** 2. *страд.* кушода шудан

рассучить *сов. что* 1. кушодан, тобро кушодан; ~ **верёвку** тоби арғамчинро кушодан 2. *разг.* фуровардан (кушодан); ~ **рукава** остинҳои барзадаро фуровардан

рассучи||ться *сов.* 1. кушода (боз) шудан; **верёвка** ~**лась** тоби арғамчин кушода шуд 2. фуромадан

рассчитанный, -ая, -ое 1. *прич.* ҳисоб кардашуда, шумурдашуда, ба ҳисоб гирифташуда 2. *прил.* дидаю дониста, барқасд; ~ **удар** зарбаи барқасд

рассчита||ть *сов.* 1. *что* ҳисоб кардан, шумурдан, шумурда муайян кардан, ба ҳисоб гирифтан; ~**ть стоимость чего-л.** арзиши чизеро ба ҳисоб гирифтан; ~**ть паровой котёл** корҳои вобаста ба сохтани деги буғро ҳисоб карда баромадан 2. *что и без доп.* тахмин (пешбинӣ) кардан, ба ҳисоб гирифтан, дар назар доштан; **всё произошло так, как мы** ~**ли** ҳамааш тавре руй дод, ки мо тахмин карда будем; **не** ~**ть своих сил** қувваи худро ба ҳисоб нагирифтан 3. *кого-что разг.* ҷавоб додан, аз кор холӣ кардан, аз кор ҳисобу китоб (ҳисобӣ) карда ҷавоб додан 4. *кого-что воен.* бо тартиб шумурда шудан; ~**ть роту** ротаро бо тартиб шумурда баромадан

рассчитаться *сов.* 1. *с кем-чем и без доп.* ҳисобро баробар кардан, ҳисобӣ кардан, пул додан; ~ **с долгами** қарзҳоро додан 2. *разг.* аз кор рафтан, аз кор холӣ шудан 3. *с кем разг.* қасос гирифтан, интиқом гирифтан, ҳисобӣ кардан 4. *воен.* бо тартиб шумурдан

рассчитыва||ть *несов.* 1. *см.* **рассчитать;** 2. *на кого-что и с неопр.* умед бастан, умедвор шудан, чашми умед доштан; **можно ли на него** ~**ть?** оё ба ӯ умед бастан мумкин аст? 3. дар назар доштан; тахмин кардан; **всё произошло так, как он** ~**л** ҳамааш тавре рӯй дод ки ӯ дар назар дошт

рассчитываться *несов.* 1. *см.* **рассчитаться;** 2. *за кого-что* ҷавобгар (масъул) будан, ҷазо дидан; ~ **за свой ошибки** барои хатогиҳои худ ҷавобгар будан 3. *страд.* ҳисоб карда шудан, шумурда шудан

рассылать *несов. см.* **разослать**

рассылаться *несов. страд.* ба ҳар сӯ (ба ҳар тараф) фиристода шудан

рассылка *ж* (*по знач. гл.* **разослать**) ба ҳар тараф фиристодан(и); ~ **писем** ба ҳар тараф фиристодани мактубҳо

рассылочный, -ая, -ое фиристонанда, ба ҳар тараф мефиристодагӣ (роҳикунанда)

рассыльный, -ая, -ое 1. ...и хатфиристонӣ, ...и қайди хатфиристонӣ 2. *в знач. сущ.* **рассыльный** *м,* **рассыльная** *ж* хаткашон, хатбар

рассыпание *с* (*по знач. гл.* **рассыпать**) рехтан(и)

рассыпать *сов.* 1. *что* пошидан, чошидан, рехтан, резондан; ~ **зерно** ғалларо резондан 2. *что* рехтан, андохтан; ~ **муку по мешкам** ордро ба халтаҳо рехтан 3. *кого-что воен.* парешон (пароканда) кардан

рассыпать *несов. см.* **рассыпать**

рассыпа||ться *сов.* 1. пош хурдан, рехтан, пошида шудан, чошида шудан, пошида пароканда шудан; **мелочь** ~**лась** пулҳои майда рехтанд 2. вайрон (хароб) шудан, хушк шуда бӯлак-бӯлак (пора-пора) шудан; **бочка рассохлась и** ~**лась** бочка хушк шуда тахтаҳояш рехта рафтаанд 3. (*о волосах*) парешон шудан; **локоны** ~**лись по плечам** кокулҳо дар сари китфҳо парешон шуданд 4. парешон (пароканда) шудан, ба ҳар тараф рафтан 5. *в чём и без доп. разг.* мадҳу сано кардан, таърифборон кардан; ~**ться в похвалах** таърифборон кардан; ~**ться в благодарностях** беист миннатдорӣ изхор кардан 6. (*о звуках*) пахн шудан; шунида шудан, баромадан

рассыпаться *несов.* 1. *см.* **рассыпаться;** 2. *страд.* пошида (рехта) шудан ◇ ~ **мелким бесом** хушомадгуӣ кардан, хушомад задан, чоплусӣ кардан

рассыпка *ж* 1. (*по знач. гл.* **рассыпать** 1, 2) пошидан(и), чошидан(и), рехтан(и) 2. *торг.* кости молҳои пошхуранда

рассыпной, -ая, -ое пошхӯранда, пошидашаванда; ~ **корм** ем

рассыпчат||ый, -ая, -ое (рассыпчат, -а, -о) шакарак, ордак, оҳарӣ; дона-дона; ~**ая картошка** картошкаи шакарак

рассыхаться *несов. см.* **рассохнуться**

растаивать *несов. см.* **растаять**

расталкивать *несов. см.* **растолкать**

расталкиваться *несов. страд.* ба ҳар тараф тела дода ҷудо карда шудан

растапливание I *с см.* **растопка** I

растапливание II *с* (*по знач. гл.* **растопить** II) обкунӣ, гудозиш

растапливать I, II *несов. см.* **растопить** I, II

растапливаться I *несов.* 1. *см.* **растопиться** I; 2. *страд.* оташ афрухта шудан, даргиронда шудан

растапливаться II *несов.* 1. *см.* **растопиться** II; 2. *страд.* об карда шудан, гудохта шудан

растаптывать *несов. см.* **растоптать**

растаптываться *несов.* 1. *см.* **растоптаться;** 2. *страд.* помол карда шудан

растаскать *сов. разг. см.* **растащить** I

растаскивать *несов. см.* **растащить**

растаскиваться *несов. страд.* ба ҳар тараф кашида бурда шудан, кашонда шудан; дуздида бурда шудан

растасовать *сов.* 1. *что* тагурӯ (аралаш) кардан (*қартаро*) 2. *кого-что перен. разг.* ҷо ба ҷо кардан, ҷойгир кардан, ҷой гирондан

растасовывать *несов. см.* **растасовать**

растасовываться *несов. страд.* тагурӯ карда шудан

растачивание *с см.* **расточка**

растачивать *несов. см.* **расточить** I

растачиваться *несов. страд.* тарошида васеъ (чуқур) карда шудан

растащить *сов.* 1. *что* қисм-қисм (як-як) кашида бурдан, ба ҳар тараф кашида бурдан 2. дуздида тамом кардан, дуздида бурдан 3. *кого разг.* ба ҳар су кашидан, кашида ҷудо кардан; ~ **дерущихся** ҷангараҳоро ба ҳар су кашида ҷудо кардан

растая||ть *сов.* 1. об шудан; **снег** ~**л** барф об шуд 2. *перен.* оҳиста-оҳиста хомӯш (нобуд) шуда рафтан; **звуки песни** ~**ли вдали** садои сурудхонӣ оҳиста-оҳиста хомӯш шуда рафт // пароканда шудан, ба ҳар тараф парешон (паҳн) шуда рафтан; **толпа** ~**ла** издиҳом ба оҳистагӣ пароканда шуд // кам-кам (оҳиста-оҳиста) сарф шудан, кам-кам харҷ шудан; **деньги быстро** ~**ли** пул тез сарф шуд 3. *перен.* нармдил (нарм) шудан; **сердце его** ~**ло** дили у нарм шуд 4. *что разг.* (*подвергнуть таянию*) об кардан (куноидан); ~**ть лёд** яхро об кардан

раствор I *м* 1. кунҷ (*кунҷи байни пояҳои паргор ва ё дамҳои қайчӣ*); ~ **циркуля** кунҷи байни пояҳои паргор 2. дари (дарвозаи) кушода, роғи дар (тиреза); **широкий** ~ **двери** роғи васеи дар

раствор II *м* маҳлул; **насыщенный** ~ маҳлули сер

растворение *с* (*по знач. гл.* **растворить** II) обкунӣ, ҳалкунӣ, маҳлулкунӣ; ~ **соли в воде** ҳалкунии намак дар об

растворимость *ж* обшавандагӣ, ҳалшавандагӣ, маҳлулшавандагӣ, қобилияти ҳалшавӣ; ~ **солей** обшавандагии (ҳалшавандагии) намакҳо

раствори́м||ый, -ая, -ое (растворим, -а, -о) обшаванда, ҳалшаванда, маҳлулшаванда, об мешудагӣ; ~**ые вещества** моддаҳои ҳалшаванда

растворитель *м* обкунанда, ҳалкунанда

растворить I *сов. что* 1. кушодан, калон кушодан, боз (яла) кардан; ~ **окна** тирезаҳоро калон кушодан 2. аз ҳамдигар ҷудо кардан, кушодан; ~ **циркуль** пояҳои паргорро кушодан

растворить II *сов. что* 1. об (ҳал, маҳлул) кардан; ~ **соль в воде** намакро дар об ҳал кардан 2. *разг.* хамир кардан, сириштан; ~ **опару** хамиртурушу обро аралаш карда хамир сириштан

раствори||ться I *сов.* кушода шудан, калон кушода шудан, боз (яла) шудан; **ворота** ~**лись** дарвоза кушода шуд

раствори||ться II *сов.* 1. об (ҳал, маҳлул) шудан; **сахар** ~**лся в воде** қанд дар об ҳал шуд 2. *перен.* нопадид шудан, аз назар ғоиб шудан; аралаш шуда рафтан; ~**ться в темноте** дар торикӣ нопадид шудан

растворяемость *ж см.* **растворимость**
растворять I, II *несов. см.* **растворить** I, II
растворяться I *несов.* 1. *см.* **раствориться** I; 2. *страд.* боз (яла) карда шудан
растворяться II *несов.* 1. *см.* **раствориться** II; 2. *страд.* об (хал, маҳлул) карда шудан
растекаться *несов.* 1. *см.* **растечься**; 2. *перен. разг.* аз ҳад зиёд муфассал гуфта додан (нақл кардан)
растеливаться *несов. см.* **растелиться**
растелиться *сов. обл. и с.-х.* зоидан, гӯсола зоидан
растени||е *с* растанӣ, гиёҳ, набот; **однолетнее** ~**е** растании яксола; **лекарственные** ~**я** гиёҳҳои давоӣ; **вьющееся** ~**е** растании печон; **тепличное** ~**е** 1) растании гармхонагӣ 2) *перен.* одами нозукниҳол
растениевод *м* растанипарвар
растениеводство *с* растанипарварӣ
растениеводческий, -ая, -ое ...и растанипарварӣ
растеребить *сов. что разг.* титупит кардан, кофта (канда) тит кардан, тит карда ҷӯлондан; ~ **волосы** мӯйҳоро титупит кардан
растереть *сов. что* 1. соидан, соида майда кардан, талқон кардан; ~ **краски** рангҳоро соида майда кардан 2. молидан, молида олондан 3. молидан, молиш додан; ~ **больную руку** дасти дарднокро молидан ◇ ~ **в порошок** *кого* ба хок яксон кардан; **плюнуть и (да)** ~ *прост.* кирои гап нест
растереться *сов.* 1. сонда шудан, аз соиш майда шудан, суда шудан; **краска растёрлась** ранг соида шуд 2. худро молиш додан (молидан); ~ **полотенцем** худро бо сачоқ молиш додан
растерзание *с* (*по знач. гл.* **растерзать**) даррондан(и), пора-поракунӣ, кафондан(и)
растерзанный, -ая, -ое 1. *прич.* даррондашуда, пора-пора кардашуда 2. *прил. разг.* титупит, тамоман бетартиб; ~ **вид** намуди бетартиб 3. *прил. перен.* азобдида, озорьёфта, дилафгор, ранҷур
растерза||ть *сов.* 1. *кого* даррондан, пора-пора кардан, хӯрдан; **волк** ~**л овцу** гург гӯсфандро хӯрд 2. *что перен.* азоб азият (додан), реш-реш (чок-чок) кардан
растерзывать *несов. см.* **растерзать**
растерзываться *несов. страд.* дарронда шудан, пора-пора карда шудан
растеривать *несов. см.* **растерять**
растериваться *несов.* 1. *см.* **растеряться**; 2. *страд.* гум карда шудан, аз даст дода шудан
растеря *м, ж прост. см.* **растеряха**
растерянность *ж* гарангӣ, саргарангӣ, саросемагӣ
растерянн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* гум кардашуда, аз даст додашуда 2. *прил.* гаранг, саргаранг(она), саросема, саросемавор; ~**ое лицо** қиёфаи гаранг
растерять *сов. кого-что* рафта-рафта гум кардан, аз даст додан; ~ **деньги** рафта-рафта пулро гум кардан // *перен.* маҳрум шудан, гум кардан; ~ **семью** аз оила маҳрум шудан, оиларо гум кардан
растеряться *сов.* 1. рафта-рафта гум шудан, аз даст рафтан 2. худро гум кардан, гаранг шудан, саргаранг шудан, саросема шудан; ~ **от неожиданности** аз ногаҳонӣ саросема шудан
растеряха *м, ж прост.* фаромушхотир, гаранг, ҳавоспарешон
растесать *сов. что* бо табар тарошидан, сурохро тарошида васеъ кардан
растесаться *сов.* бо табар тарошида шудан
растёска *ж см.* **растёсывание**
растёсывание *с* (*по знач. гл.* **растесать**) тарошида васеъ кардан(и)
растёсывать *несов. см.* **растесать**
растёсываться *несов.* 1. *см.* **растесаться**; 2. *страд.* бо табар тарошида шудан
расте||чься *сов.* 1. ба ҳар тараф ҷорӣ (равон) шудан, ба ҳар тараф шоридан; **ручьи** ~**клись** ҷуйҳо ба ҳар тараф ҷорӣ (равон) шуданд // (*расплыться*) ба ҳар тараф паҳн шудан, рехта паҳн шудан 2. *перен.* пароканда шудан, ба ҳар тараф рафтан; оҳиста-оҳиста паҳн шуда рафтан (фаро гирифтан); **бледность** ~**клась по его лицу** ранги рӯяш оҳиста мепарид
раст||и *несов.* 1. калон шудан, сабзидан, расидан, ба воя расидан; **дуб** ~**ёт медленно** дарахти булут оҳиста калон мешавад; **ребёнок** ~**ёт** кӯдак калон шуда истодааст 2. (*проводить детство, ранние годы*) калон шудан, ба воя расидан; **он рос в деревне** у дар қишлоқ калон шудааст 3. афзудан, афзоиш ёфтан, зиёд шудан; **доходы** ~**ут** даромад зиёд шуда истодааст; **опухоль** ~**ёт** варам калон шуда истодааст 4. пурқувват (пурзӯртар) шудан, шиддат ёфтан, шиддат гирифтан, сахттар (зиёдтар) шудан; **сила ветра росла с каждой минутой** шамол дақиқа ба дақиқа шиддат меёфт 5. *перен.* тараққӣ кардан, инкишоф ёфтан; **техника** ~**ёт** техника инкишоф ёфта истодааст 6. рӯидан, сабзидан, расидан; **пальма** ~**ёт в жарких странах** дарахти нахл дар мамлакатҳои гарм меруяд ◇ ~**ут как грибы** аҷириқ барин зиёд мешаванд; ~**и как на дрожжах** мисли муру малах зиёд шуда рафтан; **не по дням, а по часам** ~**и** хеле зуд калон шудан, бисьёр тез сабзидан; [**ему**] **хоть трава не** ~**и** парвои фалак надорад
растирание *с* (*по знач. гл.* **растереть**) соиш; молиш; майда кардан(и); ~ **красок** соиши рангҳо
растирать *несов. см.* **растереть**
растираться *несов.* 1. *см.* **растереться** 2. *страд.* соида шудан; молиш дода шудан
растирка *ж* (*по знач. гл.* **растереть** 1) соиш, майдакунӣ; ~ **сухих красок** соиши рангҳои хушк
растирочный, -ая, -ое ...и соиш, ...и майдакунӣ
растискивать *несов. см.* **растиснуть**
растискиваться *несов. страд.* кушода шудан, роғ карда шудан
растиснуть *сов. что* кушодан, роғ кардан
растительность *ж* 1. растаниҳо, наботот; ~ **тропиков** растаниҳои тропикӣ 2. (*волосы*) мӯй
растительн||ый, -ая, -ое 1. ...и растанӣ, ...и наботот; ~**ый мир** олами наботот; ~**ая пища** хӯроки наботӣ; ~**ое масло** равғани пок 2. ...и сабзиши растаниҳо; ~**ый процесс** процесси сабзиш ◇ ~**ый орнамент** нақши ислимӣ; **вести** ~**ую жизнь** мисли кулух зистан, кулух барин будан
растить *сов.* 1. *кого* калон кардан; ~ **сына** писар калон кардан // *что* парвариш кардан, сабзондан; ~ **цветы** гул парвариш кардан 2. *перен. кого-что* тарбия кардан, ба воя расондан; ~ **молодые кадры** кадрҳои ҷавонро тарбия кардан
растлевать *несов. см.* **растлить**
растлеваться *несов.* 1. *см.* **растлиться**; 2. *страд.* фосиқ карда шудан
растление *с* 1. (*по знач. гл.* **растлить**) фосидкунӣ 2. фосиқӣ, фиску фуҷур
растленный, -ая, -ое фосиқшуда
растлитель *м* фосиққунанда
растлить *сов.* 1. *кого* бакорат бардоштан, беиффат кардан 2. *перен. кого-что* бадахлоқ (фосиқ) кардан
растлиться *сов.* бадахлоқ (фосиқ) шудан
растолкать *сов. разг.* 1. *кого-что* ба ҳар тараф тела дода ҷудо кардан 2. *кого* ҷунбонда бедор кардан; ~ **спящего** одами хобидаро ҷунбонда бедор кардан
растолковать *сов. что* хуб фаҳмонида додан, нағз баён кардан, шарҳ додан, эзоҳ кардан, тафсир (таъбир) кардан; ~ **ход решения задачи** роҳи ҳалли масъаларо хуб фаҳмонида додан
растолковывать *несов. см.* **растолковать**
растолковываться *несов. страд.* нағз баён карда шудан, эзоҳ карда шудан
растолочь *сов. что* кӯфтан; ~ **перец в ступе** дар ӯғурча мурч кӯфтан
растолстеть *сов.* хеле фарбеҳ (тануманд, ғафс) шудан
растопить I *сов. что* оташ даргиронидан, оташ афрӯхтан, даргирондан; ~ **печь** печьро даргирондан
растопить II *сов. что* об кардан, гудохтан; ~ **жир** равған об кардан; ~ **воск** мум об кардан ◇ ~ **лёд недоверия** оштӣ кардан; ба маслиҳат омадан
растопиться I *сов.* (*о печи и т. п.*) даргирифтан
растопиться II *сов.* (*о жире и т. п.*) об шудан, гудохтан
растопка *ж* 1. (*по знач. гл.* **растопить** I) даргиронӣ, оташафрӯзӣ, алавмонӣ; ~ **плиты** алавмонии оташдон 2. *собир. разг.* пешдаргирон, тагала

вй, параха; **сухая** ~ пешдаргирони хушк

растоплять *несов. см.* **растопить** I

растопляться *несов.* 1. *см.* **растопиться** I; 2. *страд.* даргиронда шудан, оташ афрухта шудан

растопочный, -ая, -ое *разг.* ...и даргиронӣ, ...и оташафрӯзӣ, ...и алавмонӣ

растоптать *сов.* 1. *кого-что* помол кардан, зери по кардан, лагадкуб кардан; ~ **цветок** гулро зери по кардан 2. *что разг.* пушида васеъ кардан; ~ **сапоги** музаро пушида васеъ кардан

растоптаться *сов. разг.* аз пушидан васеъ шудан, пушида-пушида васеъ шуда мондан

растопыривать *несов. см.* **растопырить**

растопыриваться *несов.* 1. *см.* **растопыриться**; 2. *страд.* калон кушода шудан, паҳн карда шудан

растопырить *сов. что разг.* калон кушодан, паҳн кардан, ёзондан; ~ **крылья** болҳоро ёзондан

растопыриться *сов. разг.* кушода (паҳн) шудан, ёзидан

расторгать *несов. см.* **расторгнуть**

расторгаться *несов. страд.* вайрон (бекор, лағв) карда шудан

расторгнуть *сов. что* вайрон (бекор, лағв, мансух) кардан; қатъ кардан, кандан; ~ **соглашение** аҳдномаро лағв кардан; ~ **брак** акди никоҳро бекор кардан

расторговать *сов. что прост.* фурухта тамом кардан

расторговаться *сов. прост.* 1. *(начать успешно торговать)* баравҷ савдо кардан, бо равнақ фурухтан 2. *(продать весь товар)* тамоми молро фурухтан, молро фурӯхта тамом кардан

расторговываться *несов. см.* **расторговаться**

расторжение *с (по знач. гл.* **расторгнуть**) вайронкунӣ, бекоркунӣ; қатъкунӣ; ~ **брака** бекоркунии ақди никоҳ; ~ **договора** вайронкунии шартнома

растормошить *сов. разг.* 1. *что* тагуру (титупит) кардан; ~ **волосы** мӯйро титупит кардан 2. *кого* ҷунбонда бедор кардан 3. *кого-что перен.* ба ҳаракат даровардан, ба ғайрат овардан, бедор кардан

расторопность *ж* чобукӣ, чаққонӣ, чустучолокӣ, эбчилӣ

расторопный, -ая, -ое (расторопен, -на, -но) чобук, чаққон, чусту чолок, эбчил; ~ **парень** ҷавони чусту чолок

растосковаться *сов. разг.* ғусса хӯрдан

расточать *несов.* 1. *см.* **расточить** II 1; 2. *что* аз ҳад зиёд сахигӣ кардан; ~ **похвалы** аз ҳад зиёд таъриф кардан

расточаться *несов. страд.* исроф (талаф) карда шудан

расточение *с уст.* ифрот

расточитель *м* ифроткор

расточительница *женск. к* **расточитель**

расточительность *ж* ифроткорӣ; **преступная** ~ ифротгарии ҷинояткорона

расточительный, -ая, -ое (расточителен, -льна, -льно) ифроткор(она), талафкор(она), барбоддиҳанда

расточительство *с см.* **расточительность**

расточить I *сов. что тех.* тарошида васеъ (чуқур) кардан; ~ **отверстие** сурохиро тарошида васеъ кардан

расточить II *сов. что* 1. *книжн.* исроф (талаф) кардан, бар бод додан, нобуд кардан; ~ **имущество** молу мулкро бар бод додан 2. *см.* **расточать** 2

расточиться *сов. тех.* тарошида васеъ карда шудан

расточка *ж (по знач. гл.* **расточить** I) тарошида васеъ (чуқур) кардан(и); ~ **отверстий** тарошида васеъ кардани сурохҳо

расточник *м* харрот

расточный, -ая, -ое *тех.* харротӣ, ...и харрот; ~ **станок** дастгоҳи харротӣ

растр *м* растр (1. *панҷараест барои табдили сохти ҷараёни мавҷи рӯшноӣ* 2. *ҷиҳозест барои чопи расму сурат дар матбаа)*

растравить *сов.* 1. *что* озурдан, фасод (варам) кунондан; ~ **рану** захмро озурдан 2. *кого-что прост. (раздразнить)* тез кардан, барангехтан 3. *что полигр.* тезоб хурондан (додан); ~ **рисунок** нақшро тезоб хӯронда равшан (аён) кардан ◇ ~ **старое горе** ба сӯхта намакоб рехтан

растравление *с (по знач. гл.* **растравить** 1, 3) фасодкунонӣ, варамкунонӣ; тезоб хӯрондан(и), тезоб додан(и)

растравливать *несов. см.* **растравить**

растравлять *несов. см.* **растравить**

растранжиривание *с (по знач. гл.* **растранжирить**) исрофкунӣ, барбоддиҳӣ, нобудкунӣ

растранжиривать *несов. см.* **растранжирить**

растранжириваться *несов.* 1. *см.* **растранжириться**; 2. *страд.* исроф карда шудан, бар бод дода шудан

растранжирить *сов. что разг.* исроф кардан, беҳуда сарф кардан, бар бод додан, нобуд кардан; ~ **деньги** пулро беҳуда сарф кардан

растранжириться *сов. разг.* 1. исроф кардан гирифтан 2. ҳамаи пулро исроф кардан

растрат||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **растратить**) сарф кардан(и), харочот кардан(и); беҳуда сарфкунӣ; гум кардан(и); ~**а сил** беҳуда сарфкунии қувва 2. камомад; **возместить** ~**у** товони камомадро додан; **совершить** ~**у** исрофкорӣ кардан

растратить *сов. что* 1. сарф (харочот, харҷ) кардан; ~ **деньги** пулро сарф кардан 2. исроф (нобуд, талаф) кардан, беҳуда сарф кардан 3. *перен.* гум (нобуд) кардан; ~ **здоровье** саломатиро гум кардан

растратчик *м* исрофкор, талафкор

растратчица *женск. к* **растратчик**

растрачивать *несов. см.* **растратить**

растрачиваться *несов. страд.* сарф (харҷ) карда шудан, исроф (нобуд, талаф) карда шудан

растревоживать *несов. см.* **растревожить**

растревоживаться *несов.* 1. *см.* **растревожиться**; 2. *страд.* безобита карда шудан, ба ташвиш (ба изтироб) карда шудан

растревож||ить *сов. кого-что* 1. хеле безобита кардан, сахт ба ташвиш (ба изтироб) андохтан; **письмо** ~**ло мою мать** мактуб модарамро сахт ба ташвиш андохт 2. *разг.* озурдан, озор додан; ~**ть рану** ҷароҳатро озурдан

растревожиться *сов.* безобита (мушавваш, музтариб) шудан, сахт ба ҳаяҷон омадан

растрезвонить *сов. что и без доп. разг.* овоза кардан, ҷор зада паҳн кардан, ҷор задан

растрёпа *м, ж разг.* 1. одами фаҳул 2. даҳаньяла

растрёпанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* титупит кардашуда, титу парешон кардашуда 2. *прил.* титшуда, титу парешон шуда, бетартиб (пахмоқ) шуда; ~**ые волосы** мӯйҳои пахмоқ; ~**ая тетрадь** дафтари титупитшуда ◇ **в** ~**ых чувствах** *прост. шутл.* сарсону ҳайрон

растрепать *сов. что* 1. титупит кардан, титу парешон кардан, пахмоқ кардан; ~ **причёску** мӯйҳоро пахмоқ (парешон) кардан; ~ **книгу** китобро титупит кардан 2. *спец.* наддофӣ кардан; ~ **шерсть** пашмро наддофӣ кардан

растрепа||ться *сов.* ғиҷим (титупит, бетартиб, парешон, пахмоқ) шудан; **борода** ~**лась** риш пахмоқ шуд

растрéска||ться *сов.* кафидан, аз чанд ҷой кафидан; *(о посуде)* муяк рафтан; **штукатурка** ~**лась** андова кафидааст; **земля от жары** ~**лась** замин аз гармӣ кафид

растрескиваться *несов. см.* **растрескаться**

растровый, -ая, -ое *спец.* ...и растр, растрӣ

растрогать *сов. кого-что* мутаассир кардан, ба ҳаяҷон (ба риққат) овардан; ~ **сердце** дилро ба риққат овардан

растрогаться *сов.* мутаассир шудан, ба ҳаяҷон (ба риққат) омадан

раструб *м* даҳон; ~ **горна** *муз.* даҳони шайпур // *тех.* даҳана; **труба с** ~**ом** қубури даҳанадор

раструбить *сов. что и без доп. прост.* овоза кардан, хабар паҳн кардан; ~ **новость** хабари навро овоза кардан

раструбн||ый, -ая, -ое *тех.* даҳанадор; ~**ые трубы** қубурҳои даҳанадор

раструсить *сов. что разг.* 1. пош додан, пошидан, рехтан, чошу пош кардан; ~ **муку** ордро чошу пош додан 2. пош додан, паҳн кардан, ба ҳар тараф пошидан; ~ **солому** коҳро ба ҳар тараф пошидан; ~ **сено** хасбедаро паҳн кардан

раструси||ться *сов. разг.* пош хӯрдан, пошида (рехта, чошупош) шудан; **зерно** ~**лось** ғалладона пош хурд

раструска *ж* 1. (*по знач. гл.* **раструсить**) пошдиҳӣ, пошкунӣ, чошупошкунӣ 2. рехта камшавӣ, резучошшавӣ

раструшивать *несов. см.* **раструсить**

раструшиваться *несов.* 1. *см.* **раструситься**; 2. *страд.* пош дода шудан, резонда шудан

растрясать *несов. см.* **растрясти**

растряс||ти *сов.* 1. *что* пошидан, чошидан, тит кардан, паҳн кардан; **~ти сено для просушки** хасбедаро барои хушкондан паҳн кардан // *перен. прост.* (*истратить*) беҳуда сарф кардан 2. *безл. кого-что* ҷунбонда-ҷунбонда монда кардан; **в дороге его ~ло** ӯ аз бардорузани роҳ хаста шудааст 3. *кого прост.* ҷунбонда-ҷунбонда бедор кардан ◊ **~ти жир (жирок)** аз гушт фуромадан, хароб шудан

растрясывать *несов. см.* **растрясти**

растряхивать *несов. см.* **растряхнуть**

растряхнуть *сов. что прост.* афшондан, шиппондан, такондан

растужиться *сов. прост.* торафт ғамгин (андӯҳгин) шудан, хафа шудан

растушевать *сов. что* сиёҳӣ давондан, соя андохтан; **~ рисунок** ба сурат соя андохтан

растушёвка *ж* 1. (*по знач. гл.* **растушевать**) сиёҳидавонӣ, сояандозӣ; **~ рисунка** ба расм сиёҳидавонӣ 2. қалами рассомӣ

растушёвывать *несов. см.* **растушевать**

растушёвываться *несов. страд.* сиёҳӣ давонда шудан, соя андохта шудан

растыкать *сов. что прост.* 1. (*воткнуть*) халондан, тиққондан, ҳар куҷо халондан, ба ҳар куҷо тиққондан 2. (*разместить*) ба ҳар куҷо ҷой кардан, ба ҳар куҷо бетартибона мондан; **~ книги по полкам** китобҳоро ба токчаҳо бетартибона ҷой кардан

растыкать *несов. см.* **растыкать**

растыкаться *несов. страд.* тиққонда шудан

растюковать *сов. что* тойро (бӯғчаро, тӯпро) яла кардан (кушодан)

растюковывать *несов. см.* **растюковать**

растюковываться *несов. страд.* яла карда шудан, кушода шудан

растягивание *с* (*по знач. гл.* **растянуть**) кашида васеъкунӣ, кашида дарозкунӣ, ёзондан(и); (*по знач. гл.* **растянуться**) васеъшавӣ, дарозшавӣ, ёзидан(и)

растягивать *несов. см.* **растянуть**

растягиваться *несов.* 1. *см.* **растянуться**; 2. *страд.* кашида васеъ (дароз) карда шудан

растяжение *с* 1. *см.* **растягивание**; 2. *мед.*: **~ связок** рагканӣ

растяжимость *ж* 1. ёзандагӣ, кашида дарозшавандагӣ; **~ пружины** ёзандагии фанар 2. *перен.* дуҳура шудан(и); **~ понятия** дуҳура шудани мафҳум

растяжим||ый, -ая, -ое (растяжим, -а, -о) 1. кашида мешудагӣ, аз кашиш васеъ (дароз) мешудагӣ 2. *перен.* дуҳура; **~ое понятие** мафҳуми дуҳура

растяжка *ж* (*по знач. гл.* **растянуть** 1, 2) кашида васеъкунӣ, кашида дарозкунӣ, ёзониш; паҳн кардан(и), фарш кардан(и)

растяжной, -ая, -ое васеъ мешудагӣ, дароз мешудагӣ, меёзидагӣ

растянутость *ж* тулонӣ; **~ линии фронта** тулонӣ будани хати фронт

растянутый, -ая, -ое 1. *прич.* кашолдодашуда, дуру дароз кардашуда, ёзондашуда 2. *прил.* дуру дароз, кашол, кашолшуда, кашольёфта, ёзида 3. *прил. перен.* дурударoз, кашол, беохир; **~ рассказ** ҳикояи дурударoз

растянуть *сов. что* 1. кашида васеъ (дароз) кардан, ёзондан; **~ перчатки** дастпушакро кашида васеъ кардан; **~ обувь** пойафзолро (қолиб зада) ёзондан 2. кашида вайрон кардан; **~ резину** резинаро кашида вайрон кардан // *мед.* раг кандан; **~ связки** раги пойро кандан 3. андохтан, паҳн кардан, фарш кардан; **~ ковёр на полу** гилемро дар руи замин паҳн кардан 4. ҷо ба ҷо кардан, ҷойгир кардан, ҷой гирондан, васеъ (дароз) кардан; **~ фронт** фронтро васеъ кардан 5. дароз кардан, кашол додан; **~ доклад** маърӯзаро дароз кардан (кашол додан) // (*медленно произнести*) мад кашида талаффуз кардан; **~ слово** калимаро мад кашида талаффуз кардан

растяну||ться *сов.* 1. кашиш ёфтан, васеъ (дароз) шудан, ёзидан; **чулки ~лись** ҷуроб ёзид; **резинка ~лась** резинка дароз шудааст 2. озурда шудан, ёзида дард кардан 3. ҷойгир шудан, ҷой гирифтан, паҳн шудан; **село ~лось по правому берегу реки** деҳа дар соҳили рости дарьё ҷойгир шудааст 4. *разг.* (*улечься*) дароз кашидан; **~ться на диване** дар болои диван дароз кашидан // (*упасть*) дароз афтидан; **~ться во весь рост** дароз афтидан 5. дароз шудан, кашол ёфтан; **работа ~лась на месяц** кор як моҳ кашол ёфт

растяпа *м, ж разг.* каллаварам, гаранг, даҳаньяла

расфасовать *сов. что* баркашида коғазпеч кардан; **~ мясо** гӯштро баркашида коғазпеч кардан

расфасовка *ж* (*по знач. гл.* **расфасовать**) баркашида коғазпечкунӣ; **~ сахара** баркашида коғазпечкунии қанд

расфасовочный, -ая, -ое баркашида коғазпеч мешудагӣ (шаванда)

расфасовщик *м* қадоқгар, молпечон (*коргаре, ки молро баркашида коғазпеч мекунад*)

расфасовщица *женск. к* **расфасовщик**

расфасовывать *несов. см.* **расфасовать**

расфасовываться *несов. страд.* баркашида коғазпеч карда шудан

расформирование *с* (*по знач. гл.* **расформировать**) парокандакунӣ, бархамдиҳӣ, ба қисмхо тақсим карда фиристодан(и); **~ полка** парокандакунии полк

расформировать *сов. что* пароканда кардан, барҳам додан, ба қисмҳо тақсим карда фиристодан; **~ полк** полкро пароканда кардан

расформировывать *несов. см.* **расформировать**

расформировываться *несов. страд.* пароканда карда шудан

расфрантиться *сов. разг.* олуфта шудан

расфранчённый, -ая, -ое (расфранч|ён, -ена, -ено) *разг.* олуфташуда, олуфта, олуфталибос

расфуфыренный, -ая, -ое (расфуфырен, -а, -о) *прост. ирон.* такасалтанг

расфуфыриться *сов. прост.* 1. *уст.* (*рассердиться*) ранҷидан, хафа шудан, қаҳр кардан, дарғазаб шудан 2. *ирон.* (*разодеться*) такасалтанг шудан

расхаживание *с* (*по знач. гл.* **расхаживать**) гардиш, гардишкунӣ, даврзанӣ, рафтуокунӣ

расхаживать *несов.* гаштан, давр задан, ба ин тараф он тараф гаштан, рафтуомад кардан; **~ по комнате** ру-руи хона гаштан

расхаивать *несов. см.* **расхаять**

расхаиваться *несов. страд.* бад (ганда) карда шудан

расхаять *сов. кого-что прост.* бад (ганда) кардан, баҳои бад додан

расхваливать *несов. см.* **расхвалить**

расхваливаться *несов.* 1. *см.* **расхвалиться**; 2. *страд.* бисьёр таъриф карда шудан

расхвалить *сов. кого-что* бисьёр таъриф кардан, болобардор кардан; **~ чью-л. работу** кори касеро бисьёр таъриф кардан

расхвалиться *сов. разг.* худро бисьёр таъриф кардан, худситоӣ кардан

расхварываться *несов. см.* **расхвораться**

расхваста||ться *сов. разг.* худро бисьёр таъриф кардан, худситоӣ кардан, лоф задан; **он не в меру ~лся** у худро аз ҳад зиёд таъриф кард

расхватать *сов. кого-что разг.* талош (тала) карда гирифтан, рабудан, кашида гирифтан, гирифта тамом кардан; **~ книги** китобҳоро харида тамом кардан

расхватывать *несов. см.* **расхватать**

расхватываться *несов. страд.* талош (тала) карда гирифта шудан

расхвора||ться *сов. разг.* сахт бемор шудан, бемор шуда хобида мондан; **он совсем ~лся** у бисьёр сахт бемор шудааст

расхититель *м* яғмогар, тороҷгар, дузд

расхитительница *женск. к* **расхититель**

расхитить *сов. что* яғмо кардан, толон (тороҷ) кардан, дуздида тамом кардан; **~ имущество** молу мулкро тороҷ кардан

расхищать *несов. см.* **расхитить**

расхищаться *несов. страд.* яғмо карда шудан, толон (тороҷ) карда шудан

расхищение *с* (*по знач. гл.* **расхитить**) яғмокунӣ, толонкунӣ, тороҷкунӣ, дуздидан(и); **~ имущества** тороҷкунии молу мулк

расхлебать *сов. что прост.* 1. хӯрдан, хурда тамом кардан; **~ щи** шӯр-

боро хӯрда тамом кардан 2. *перен.* илоҷе ёфтан

расхлёбывать *несов. см.* **расхлеба́ть** ◇ ~ **ка́шу** аз кардаи худ дидан

расхлеста́ть *сов. что прост.* зада-зада аз кор баровардан; ~ **кнут** зада-зада қамчинро аз кор баровардан

расхлеста́||ться *сов. прост.* зада-зада аз кор баромадан; **кнут** ~**лся** қамчин аз кор баромад

расхлестну́ть *сов. что разг.* кушодан, кушода партофтан, яла кардан; ~ **кана́т** арғамчинро кушодан

расхлёстывать *несов.* 1. *см.* **расхлеста́ть;** 2. *см.* **расхлестну́ть**

расхлёстываться *несов.* 1. *см.* **расхлеста́ться;** 2. *страд.* вайрон карда шудан

расхлопота́ться *сов. разг.* тараддуд (ҷаҳд) кардан

расхля́банность *ж разг.* 1. шалақӣ, лиққонак будан(и) 2. *перен.* бесомонӣ, бетартибӣ, беинтизомӣ

расхля́банный, -ая, -ое *разг.* 1. шалақшуда, ҷунбонак, лиққонак, безеб, чапанона 2. *перен.* бесомон, бетартиб(она), беинтизом(она); ~ **челове́к** одами беинтизом

расхля́бать *сов. что разг.* 1. шалақ кардан, ҷунбонда суст кардан, ҷунбонак (лиққонак) кардан 2. *перен.* бесару сомон кардан, ба ҳолати бад андохтан, хароб (бетартиб) кардан

расхля́баться *сов. разг.* 1. шалақ шудан, ҷунбида-ҷунбида суст шудан, ҷунбонак (лиққонак) шудан 2. *перен.* бесару сомон шудан, ба ҳолати бад омадан, хароб (бетартиб) шудан

расхля́бывать *несов. см.* **расхля́бать**

расхля́бываться *несов.* 1. *см.* **расхля́баться;** 2. *страд.* шалақ карда шудан

расхны́ка||ться *сов. разг.* ҳиқ-ҳиқ гиристан, ҳиққосзанон гирья кардан; **ребёнок** ~**лся** кудак ҳиққосзанон гирья кард

расхо́д *м* 1. сарф, харҷ, хароҷот, баромад; **непредви́денные** ~**ы** хароҷотҳои тасодуфӣ; **вое́нные** ~**ы** хароҷотҳои ҳарбӣ; **ввести́ в** ~ харҷ кунондан; **сократи́ть** ~**ы** хароҷотро кам кардан; **покры́ть** ~**ы** ҷои хароҷотро пур кардан 2. сарф, истеъмол; ~ **то́плива** сарфи сузишворӣ; **большо́й** ~ **воды́** бехад зиёд сарф кардани об 3. *бухг.* қисми махориҷ, ҳисоби хароҷот; **записа́ть в** ~ ба ҳисоби хароҷот даровардан ◇ **вы́вести (пусти́ть, списа́ть) в** ~ *уст. прост. кого* паррондан, куштан

расходи́||ться I *сов. разг.* 1. ба бисьёр гаштан сар кардан 2. ба гаштан омӯхта шудан, ба роҳгардӣ одат кардан 3. *перен.* аз ҳад гузаштан; дарғазаб шудан, қаҳр кардан, ба ҳаяҷон омадан; авҷ гирифтан; **бу́ря** ~**лась** бурон авҷ гирифт; **не́рвы** ~**лись** асабҳо вайрон шуданд

расходи́ться II *несов. см.* **разойти́сь;** **у него́ слова́ не расхо́дятся с де́лом** гуфтораш аз рафтораш фарқ надорад

расхо́дн||ый, -ая, -ое ...и хароҷот, ...и баромад, хароҷотӣ; ~**ая кни́га** дафтари хароҷот

расхо́дование *с* (*по знач. гл.* **расхо́довать**) сарфкунӣ, харҷкунӣ; ~ **средств** харҷ кардани маблағ

расхо́довать *несов. что* 1. сарф (масриф) кардан, харҷ (хароҷот) кардан; ~ **де́ньги** пул харҷ кардан 2. *разг.* сарф (истеъмол) кардан; ~ **электроэне́ргию** қувваи электрикро истеъмол кардан

расхо́доваться *несов.* 1. *разг.* харҷ (хароҷот) кардан 2. *страд.* сарф карда шудан, харҷ (хароҷот) карда шудан

расхожде́ние *с* 1. ба шохаҳо ҷудошавӣ; ~ **доро́г** ба шохаҳо ҷудошавии роҳ 2. зиддият, ихтилоф; ~ **во взгля́дах** ихтилофи ақидаҳо

расхо́ж||ий, -ая, -ее *разг.* 1. сермасриф, бисьёр сарфшаванда, серистеъмол; ~**ая о́бувь** пойафзоли сермасриф 2. бозоргир, роиҷ, серталаб; ~**ий това́р** моли бозоргир 3. хароҷотшаванда, сарфшаванда, харҷшаванда; ~**ие де́ньги** пулҳои хароҷотшаванда

расхола́живание *с* (*по знач. гл.* **расхолоди́ть**) дилхунуккунӣ

расхола́живать *несов. см.* **расхолоди́ть**

расхола́живаться *несов. страд.* дилхунук карда шудан

расхолоди́||ть *сов. кого-что* дилхунук кардан, ҳавсаларо пир кардан; **пе́рвая неуда́ча** ~**ла его́** нокомии аввалин ӯро дилхунук кард

расхорохо́риться *сов. разг.* сахт дуғ задан, бисьёр пуписа кардан, бисьёр ман-манӣ кардан

расхоте́||ть *сов. чего или с неопр. разг.* нахостан; **я** ~**л спать** хоб кардан намехоҳам

расхоте́||ться *сов. безл. разг.* аз майл (аз рағбат) мондан; ~**лось есть** майли хӯроккхурӣ намонд

расхохота́ться *сов.* қаҳқос зада хандидан, қоҳ-қоҳ хандидан

расхрабри́ться *сов. разг.* ҷасорат (ҷуръат) кардан

расхри́станный, -ая, -ое (**расхри́стан,** -а, -о) *прост.* чиркинлибос, пахмоқ, бесарусомон

расцара́пать *сов. кого-что* харошидан, ханҷол кардан; ~ **лицо́** рӯйро харошидан

расцара́паться *сов. разг.* 1. худро ханҷол кардан 2. ҳамдигарро харошидан, ҳамдигарро ханҷол кардан

расцара́пывать *несов. см.* **расцара́пать**

расцара́пываться *несов.* 1. *см.* **расцара́паться;** 2. *страд.* харошида шудан

расцве||сти́ *сов.* 1. гул кардан, шукуфтан, кушода (яла) шудан; **в саду́ расцвёл урю́к** дар боғ зардолу гул кард 2. *перен.* гулгун шудан, гул барин шукуфтан, шукуфтан; **де́вушка** ~**ла́** духтарак гул барин шукуфт; **лицо́ его́** ~**ло́ улы́бкой** чеҳраи у аз табассум мешукуфт 3. *перен.* тараққӣ кардан, пеш рафтан, инкишор ёфтан, гул-гул шукуфтан; **культу́ра** ~**ла́** маданият инкишор ёфт

расцве́т *м* 1. (*цветение*) гулкунӣ, вақти гул, мавсими шукуфа 2. *перен.* инкишоф, тараққиёт, гул-гулшукуфӣ, нашъунамо, авҷ; ~ **нау́ки** нашъунамои илму фан; **в** ~**е сил** дар айни нашъунамои қувват

расцвета́ние *с* (*по знач. гл.* **расцвести́**) гулкунӣ, шукуфтан(и), ялашавӣ

расцвета́ть *несов. см.* **расцвести́**

расцвети́ть *сов. что* 1. рангоранг кардан, нақшу нигор кардан, рангуборнок кардан, ранг андохтан; ~ **кра́сками** бо рангҳо нақшу нигор кардан 2. зинат додан; ~ **фла́гами** бо байрақҳо зинат додан

расцвети́||ться *сов.* 1. ранга шудан, рангуборнок шудан 2. зинат дода шудан, зинат ёфтан; **корабли́** ~**лись фла́гами** киштиҳо бо байрақҳо зинат ёфтаанд

расцве́тк||а *ж разг.* 1. *см.* **расцве́чивание;** 2. нақшу нигор, ранг, гул; **ковёр пёстрой** ~**и** гилеми сернақшу нигор

расцве́чивани||е *с* (*по знач. гл.* **расцвети́ть**) рангорангкунӣ, нақшунигоркунӣ ◇ **фла́ги** ~**я** *мор.* байрақҳои идонаи киштиҳо

расцве́чивать *несов. см.* **расцвети́ть**

расцве́чиваться *несов. страд.* рангоранг карда шудан

расцелова́ть *сов. кого-что* сахт бусидан, бисьёр бӯсидан, бисьёр бӯса кардан, муччӣ кардан; **кре́пко** ~ сахт бусидан; ~ **в о́бе щёки** аз рухсораҳо сахт бӯсидан

расцелова́ться *сов.* якдигарро бӯсидан, якдигарро муччӣ кардан; ~ **с дру́гом** бо дӯст бӯсобӯсӣ кардан

расце́нива||ть *несов. см.* **расцени́ть;** **как вы** ~**ете э́тот посту́пок?** шумо ба ин рафтор чӣ хел баҳо медиҳед?

расце́ниваться *несов. страд.* баҳо гузошта шудан, баҳо карда шудан

расцени́ть *сов. что* 1. баҳо гузоштан (кардан), нарх мондан; ~ **това́р** ба мол нарх мондан 2. *перен.* баҳо додан, ҳисоб кардан; **как** ~ **тако́е поведе́ние?** ба ин хел рафтор чӣ хел баҳо додан даркор?

расце́нк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **расцени́ть** 1) баҳогузорӣ, баҳокунӣ, нархмонӣ 2. баҳо, нарх, қимат, арзиш

расце́ночный, -ая, -ое ...и нархмонӣ; ~ **лист** варақаи нархмонӣ

расце́нщик *м* баҳогузоранда, баҳодиҳанда, нархмонанда

расцепи́ть *сов. что* аз ҳамдигар ҷудо кардан, яла (кушода) кардан; ~ **ваго́ны** вагонҳоро аз ҳамдигар ҷудо кардан // *кого разг.* аз ҳамдигар ҷудо кардан, ба ду тараф кашола карда ҷудо кардан; ~ **драчуно́в** бачагони ҷангараро аз ҳамдигар ҷудо кардан

расцепи́||ться *сов.* аз ҳамдигар ҷудо (яла, кушода) шудан; **ваго́ны** ~**лись** вагонҳо аз ҳамдигар ҷудо шуданд

расцепле́ние *с* (*по знач. гл.* **расцепи́ть**) аз ҳамдигар ҷудо кардан(и)

расцепля́ть *несов. см.* **расцепи́ть**

расцепля́ться *несов.* 1. *см.* **расцепи́ться;** 2. *страд.* аз ҳамдигар ҷудо карда шудан

расча́ливать *несов. см.* **расча́лить**

расча́ливаться *несов. страд.* таранг кашида шудан

расча́лить *сов. что тех.* кашидан, таранг кашидан

расча́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **расча́лить**) таранг кашидан(и) 2. сим, таноби пӯлодин

расчека́нивать *несов. см.* **расчека́нить**

расчека́ниваться *несов. страд.* сикка зада шудан; парчин карда шудан

расчека́нить *сов. что тех.* 1. сикка задан 2. парчин кардан, кӯфта маҳкам кардан; ~ **шов парово́го котла́** ҷои пайванди деги буғро парчин кардан

расчека́нка *ж* (*по знач. гл.* **расчека́нить**) сикказанӣ

расчёркиваться *несов. см.* **расчеркну́ться**

расчеркну́ться *сов. разг.* бо як хаткашӣ (бо як қаламдавонӣ) имзо кардан

расчерти́ть *сов. что* рах-рах кардан, рах кашидан, хат кашидан; ~ **бума́гу** коғазро рах-рах кардан

расче́рчивать *несов. см.* **расчерти́ть**

расче́рчиваться *несов. страд.* хат кашида шудан, рах-рах карда шудан

расчеса́ть *сов.* 1. *кого-что* шона кардан; ~ **во́лосы** мӯйро шона кардан // *что* тор-тор кардан; ~ **шерсть** пашмро тор-тор кардан 2. *что* хоридан, харошидан, хорида-хорида пӯстро кандан (хун кардан); ~ **но́гу** пойро хорида-хорида хун кардан

расчеса́ться *сов. разг.* 1. шона кардан 2. худро харошида хун кардан

расчёска *ж разг.* 1. (*по знач. гл.* **расчеса́ть** 1) шонакунӣ, шоназанӣ; тор-торкунӣ; ~ **льна** тор-торкунии зағирпоя 2. шона

расче́сть *сов. разг. см.* **рассчита́ть** 1, 2

расче́сться *сов. разг. см.* **рассчита́ться** 1, 3

расчёсывание *с* (*по знач. гл.* **расчеса́ть**) шонакунӣ; тор-торкунӣ, хоридан(и), харошидаи(и)

расчёсывать *несов. см.* **расчеса́ть**

расчёсываться *несов.* 1. *см.* **расчеса́ться;** 2. *страд.* шона карда шудан, шона зада шудан

расчёт *м* 1. (*по знач. гл.* **рассчита́ть**) ҳисоб, ҳисобкунӣ; **оши́бка в** ~**е** саҳв дар ҳисоб 2. ҳисоббаробаркунӣ, адои қарз, пардохт, додан(и); **систе́ма взаи́мных** ~**ов** тартиби ҳисобу китоби тарафайн 3.: **дать** ~ ҳисобу китоб карда ҷавоб додан; **взять** ~ ҳисобу китоб карда ҷавоб гирифтан 4. *перен.* тахмин, пешбинӣ; ғараз, қасд, мақсад; **по мои́м** ~**ам рабо́та бу́дет зако́нчена ско́ро** аз рӯи тахмини ман кор ба наздикӣ тамом мешавад; ~**ы не оправда́лись** гапи хона ба бозор рост наомад; **я пришёл в** ~**е на твою́ по́мощь** ман ба умеди ёрдами ту шуда омадам 5. *разг.* фоида, манфиат; **нет** ~**а остава́ться здесь** дар ин ҷо мондан фоида надорад 6. сарфа, сарфакорӣ; **жить с** ~**ом** сарфакорона зиндагӣ кардан 7. *воен.* даста; **оруди́йный** ~ дастаи туп; **пулемётный** ~ дастаи пулемёт ◊ **в** ~**е с ке́м-л.** бо касе ҳисоб-баробар кард (кардам, карданд); **мы с ним в** ~**е** ҳисобу китоби мо бо вай баробар шуд; **в** ~**е на...** ба ҳисоби...; **в** ~**е на ду́шу населе́ния** ба ҳисоби ҳар сар аҳолӣ; **за нали́чный** ~ ба пули нақд; **из** ~**а** аз (ба) ҳисоби...; аз руи ҳисоби...; **из** ~**а сто рубле́й на челове́ка** аз рӯи ҳисоби ба сари ҳар кас садсумӣ; **приня́ть (взять) в** ~ **кого́-что́-л.** касеро, чизеро ба ҳисоб (ба назар) гирифтан

расчётливо *нареч.* сарфакорона, эҳтиёткорона, мулоҳизакорона

расчётливость *ж* сарфакорӣ; бомулоҳизагӣ, дурандешӣ

расчётливый, -ая, -ое (расчётлив, -а, -о) босарфа, сарфакор; боандеша, бомулоҳиза, дурандеш, эҳтиёткор(она), мулоҳизакор(она); ~ **хозя́ин** соҳибкори сарфакор; ~ **шаг** харакати (амали) дурандеш(она)

расчётн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳисобу ҳисобкунӣ, ҳисобӣ, ҳисоббарор; ~**ая табли́ца** ҷадвали ҳисоб; ~**ая орби́та** мадори ҳисобӣ 2. *бухг.* ...и ҳисоб; ~**ая ве́домость** ведомости музди кор; ~**ая кни́жка** дафтари пардохт 3. *бухг.* ҳисоботӣ; ~**ый пери́од** давраи ҳисоботӣ 4. *тех.* ҳисобкунӣ, ...и ҳисоб; ~**ые вычисле́ния** натиҷаи ҳисоб

расчехли́ть *сов. что* аз ҷилд баровардан, аз лифофа баровардан, ҷилд кушодан; ~ **ору́дия** ҷилди тӯпро гирифтан

расчехля́ть *несов. см.* **расчехли́ть**

расчи́слить *сов. что разг.* ҳисоб кардан, аз руи ҳисоб тақсим намудан

расчисля́ть *несов. см.* **расчи́слить**

расчисля́ться *несов. страд.* ҳисоб карда шудан

расчи́стить *сов. что* 1. тоза (пок) кардан, рӯфтан; ~ **сад** боғро тоза кардан 2. *спец.* тоза (пок) карда васеъ кардан; ~ **пазы́** комаҳоро тоза карда васеъ кардан

расчи́сти||ться *сов.* тоза (пок) шудан; **не́бо** ~**лось** осмон [аз абрҳо] тоза шуд, ҳаво соф шуд

расчи́стка *ж* (*по знач. гл.* **расчи́стить**) тозакунӣ, поккунӣ, рӯфтан(и); ~ **доро́ги** тозакунии роҳ

расчиха́ться *сов. разг.* бисьёр атса задан, ба атсазанӣ даромадан

расчихво́стить *сов. кого-что прост.* калтаккорӣ кардан, лнкг аз осмон овардан // *перен.* мулзам кардан

расчища́ть *несов. см.* **расчи́стить**

расчища́ться *несов.* 1. *см.* **расчи́ститься;** 2. *страд.* тоза (пок) карда шудан

расчлене́ние *с* (*по знач. гл.* **расчлени́ть**) азҳамҷудокунӣ, ба қисмҳо (ба ҷузъҳо) ҷудокунӣ, бӯлак-бӯлаккунӣ

расчлени́ть *сов. что* аз ҳам ҷудо кардан; ба қисмҳо (ба ҷузъҳо) ҷудо кардан, бӯлак-бӯлак кардан; ~ **на составны́е ча́сти** ба қисмҳои таркибӣ тақсим намудан

расчленя́ть *несов. см.* **расчлени́ть**

расчленя́ться *несов. страд.* аз ҳам ҷудо карда шудан, ба қисмҳо ҷудо карда шудан

расчу́вствоваться *сов. разг.* ба риққат омадан, мутаассир шудан

расчуде́сн||ый, -ая, -ое (расчуде́с|ен, -на, -но) *разг.* бисьёр ғалатӣ, бисьёр аҷиб, бисьёр нағз; ~**ая пого́да** ҳавои бисьёр нағз

расчу́хать *сов. что прост.* 1. бӯй карда фаҳмидан, чашида фаҳмидан 2. *перен.* фаҳмидан, донистан

расшали́||ться *сов.* саргарми шухию бозӣ шудан; **де́ти** ~**лись** кудакон саргарми шухию бозӣ шуданд

расша́ркаться *сов.* 1. пошна ба ҳам зада таъзим кардан 2. *перен. разг.* хушомад задан

расша́ркиваться *несов. см.* **расша́ркаться**

расша́танность *ж* шалақ будан(и); ~ **не́рвной систе́мы** шалақ будани асабҳо

расша́тани||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷунбонак (лиққонак) кардашуда 2. *прил.* ҷунбонак, лиққонак, суст, шалақ; ~**ое колесо́** чархи шалақ 3. *прил.* хароб; суст, заиф; ~**ое хозя́йство** хоҷагии хароб; ~**ое здоро́вье** касалмандӣ

расшата́ть *сов. что* 1. ҷунбонак (лиққонак) кардан, ҷунбонда суст кардан; ~ **столб** сутунро лиққонак кардан 2. *перен.* суст кардан, заиф гардонидан, вайрон (хароб) кардан; ~ **хозя́йство** хоҷагиро вайрон кардан; ~ **здоро́вье** саломатиро хароб кардан

расшата́||ться *сов.* 1. ҷунбонак (лиққонак) шудан, ҷунбида-ҷунбида суст шудан; **зу́бы** ~**лись** дандонҳо лиққонак шудаанд 2. *перен.* суст (беҷо, хароб, вайрон) шудан; **дисципли́на** ~**лась** интизом суст шудааст; **здоро́вье** ~**лось** саломатӣ вайрон шудааст

расша́тывать *несов. см.* **расшата́ть**

расша́тываться *несов.* 1. *см.* **расшата́ться;** 2. *страд.* ҷунбонак (лиққонак) карда шудан

расшы́ривать *несов. см.* **расшыря́ть**

расшы́риваться *несов. страд.* ба ҳар тараф ҳаво дода шудан

расшыря́ть *сов. разг.* 1. *что* ба ҳар тараф ҳаво додан, ба ҳар тараф партофтан (афкандан); ~ **бума́ги** коғазҳоро ба ҳар тараф партофтан // *кого* ба ҳар тараф тела додан 2. исроф кардан, нобуд (талаф) кардан, беҳуда харҷ (хароҷот) кардан; ~ **де́ньги** пулро беҳуда харҷ кардан

расшеве́ливать *несов. см.* **расшевели́ть**

расшеве́ливаться *несов.* 1. *см.* **расшевели́ться;** 2. *страд.* ҷунбонда шудан

расшевели́ть *сов. кого-что* 1. ҷунбондан, ҷунбонида ба ҳаракат овардан; ~ **спя́щего** одами хобидаро ҷунбонида бедор кардан 2. *перен.* ба ҳаракат овардан, ба ҷунбиш овардан (даровардан); **на́до его́** ~ ӯро ба ҳаракат овардан лозим

расшевели́ться *сов. разг.* 1. ба ҷунбиш омадан, ба ҳаракат даромадан 2. *перен.* фаъол шудан, серғайрат (серҳаракат) шудан

расшиба́ть *несов. см.* **расшиби́ть**

расшиба́ться *несов.* 1. *см.* **расшиби́ться**; 2. *страд.* зада шудан

расшиби́ть *сов. что разг.* 1. задан, куфтан, зада озурда кардан; ~ **нос** биниро зада озурда кардан 2. зада шикастан (кафондан); ~ **в щепы** зада майда-майда кардан

расшиби́ться *сов. разг.* сахт лат хурдан, куфта шудан, зарба хурда озурда шудан; **мальчик упа́л и расши́бся** писарбача афтида сахт лат хурд ◇ ~ **в лепёшку** ҷон коҳондан

расши́ва *ж уст. мор.* киштӣ, заврақ

расшива́ние *с* (*по знач. гл.* **расши́ть** 1, 2) чокканӣ, кукканӣ, бахьяканӣ; гулдузӣ, кашидадузӣ

расшива́ть *несов. см.* **расши́ть**

расшива́ться *несов.* 1. *см.* **расши́ться**; 2. *страд.* гулдузӣ карда шудан

расши́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **расши́ть**) чокканӣ, кукканӣ, бахьяканӣ; тозакунӣ, суфта кардан(и) 2. гулдузӣ

расшивн||о́й, -а́я, -о́е ...и гулдузӣ; ~**а́я руба́шка** куртаи гулдузӣ

расшире́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **расши́рить**) васеъкунӣ, фарохкунӣ, кушодкунӣ; зиёдкунӣ; (*по знач. гл.* **расши́риться**) васеъшавӣ, фарохшавӣ, кушодшавӣ; зиёдшавӣ; ~ **посевны́х площаде́й** васеъкунии майдонҳои кишт; ~ **се́ти школ** зиёдкунии адади мактабҳо; ~ **торго́вли** вусъатдиҳии савдо; ~ **се́рдца** *мед.* варами дил 2. даҳана; **труба́ с** ~**м** қубурн даҳанадор

расши́ренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* васеъ кардашуда, фарох кардашуда, кушод кардашуда 2. *прил.* васеъ, фарох, кушод; ~**ый пле́нум** пленуми васеъ 3. *прил.* муфассал; ~**ое толкова́ние зако́на** тафсири муфассали қонун

расшири́тель *м тех.* васеъкунанда, фарохкунанда, васеъкунак

расшири́тельный, -ая, -ое 1. *см.* **расши́ренный** 3; 2. васеъкунанда, фарохкунанда, кушодкунанда

расши́рить *сов. что* 1. васеътар (калонтар) кардан, фарохтар кардан, кушодтар кардан; ~ **отве́рстие** сурохро калонтар кардан; ~ **доро́гу** роҳро васеътар кардан 2. зиёд кардан, ривоҷ (вусъат) додан; ~ **произво́дство** истеҳсолотро вусъат додан 3. васеътар (чуқуртар, баландтар) кардан; ~ **сфе́ру влия́ния** доираи нуфузро васеътар кардан; ~ **кругозо́р** савияи донишро бардоштан

расши́ри||ться *сов.* 1. васеътар (калонтар, фарохтар, кушодтар) шудан; **зрачки́** ~**лись** гавҳаракҳои чашм васеътар шудаанд 2. зиёд шудан, ривоҷ ёфтан; **сеть куро́ртов** ~**лась** адади курортҳо зиёд шудааст 3. васеътар (чуқуртар, баландтар) шудан; **кругозо́р** ~**лся** савияи дониш баландтар шуд

расширя́емость *ж* қобилияти васеъшавӣ, васеъшавандагӣ, фарохшавандагӣ

расширя́ть *несов. см.* **расши́рить**

расширя́ться *несов.* 1. *см.* **расши́риться**; 2. *страд.* васеътар карда шудан, зиёд карда шудан

расши́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чокаш кандашуда, чокканда, кукканда, бахьяканда 2. *прил.* гулдузӣ, гулдузӣ кардашуда; ~**ая руба́шка** куртаи гулдузӣ

расши́ть *сов. что* 1. чок (кук, бахья) кандан 2. гулдузӣ кардан, кашида дӯхтан; ~ **шёлком** бо абрешим гулдузӣ кардан 3. *тех.* тоза кардан, суфта (силиқ) кардан

расши́ться *сов. разг.* канда шудан, аз чок канда шудан

расшифрова́ть *сов. что* 1. рамз кушодан, навиштаҳои рамзиро хондан; ~ **секре́тные докуме́нты** рамзи ҳуҷҷатҳои махфиро кушодан 2. *перен. разг.* фаҳмидан, пай бурдан, сарфаҳм рафтан; ~ **та́йну** сирро фаҳмидан

расшифро́вка *ж* (*по знач. гл.* **расшифрова́ть**) рамзхонӣ; ~ **секре́тных докуме́нтов** кушодани рамзи ҳуҷҷатҳои махфӣ

расшифро́вщик *м* рамзкушо, рамзгар

расшифро́вывание *с см.* **расшифро́вка**

расшифро́вывать *несов. см.* **расшифрова́ть**

расшифро́вываться *несов. страд.* рамз кушода шудан

расшлихтова́ть *сов. что* беоҳор кардан, оҳорро равондан

расшлихто́вка *ж* (*по знач. гл.* **расшлихтова́ть**) беоҳоркунӣ, оҳорравонӣ; ~ **пря́жи** беоҳоркунии ресмон

расшлихто́вывать *несов. см.* **расшлихтова́ть**

расшлихто́вываться *несов. страд.* беоҳор карда шудан

расшнурова́ть *сов. что* банд (ресмон) кушодан; ~ **боти́нки** банди ботинкаро кушодан

расшнурова́||ться *сов.* 1. кушода шудан; **ту́фли** ~**лись** банди туфлӣ кушода шуд 2. банди либосро кушодан, камарчаи худро кушодан

расшнуро́вывать *несов. см.* **расшнуровать**

расшнуро́вываться *несов.* 1. *см.* **расшнурова́ться**; 2. *страд.* кушода шудан

расшуме́||ться *сов.* 1. шавқун бардоштан, ғалоғула сар кардан, мағал бардоштан; **де́ти** ~**лись** бачаҳо шавқун бардоштанд 2. ҷанҷол сар кардан, мунокиша (низоъ) кардан; ~**ться из-за пустяко́в** ба дупула чиз мағал бардоштан

расшути́ться *сов. разг.* ба ҳазлу шухӣ даромадан, бисьёр ҳазлбозӣ кардан

расщебе́нивать *несов. см.* **расщебени́ть**

расщебени́ть *сов. стр.* шағал (сангреза) андохтан

расщёдриваться *несов. см.* **расщёдриться**

расщёдриться *сов. разг.* сахӣ шудан, сахигӣ кардан, олиҳиммат шудан, кушодадаст шудан

расще́лина *ж* 1. (*ущелье*) тангно 2. (*трещина*) ҷон кафида, таркиш, шикоф

расщёлкать *сов.* 1. *разг. что* қарс-қарс шикастан, зада кафондан, шикаста майда кардан; ~ **оре́хи** чормағзро қарс-қарс шикастан 2. *кого перен. прост.* куфтан, зарба додан; сахт танқид кардан, танбеҳ кардан

расщёлкаться *сов.* ба чириқ-чириқ даромадан, чириққос задан, бисьёр чириқ-чириқ кардан

расщёлкивать *несов. см.* **расщёлкать** *и* **расщёлкнуть**

расщёлкиваться *несов. страд.* шикаста майда карда шудан

расщёлкнуть *сов. что разг.* шикастан, зада кафондан, шикаста майда кардан; ~ **оре́х** чормағзро шикастан

расщеми́ть *сов. что разг.* кушодан, яла (во) кардан; ~ **клещи** анбурро кушодан

расщемля́ть *несов. см.* **расщеми́ть**

расщемля́ться *несов. страд.* кушода шудан

расщёп *м* ҷои кафондашуда, чок; **перо с** ~**ом** пари чокдор

расщепа́ть *сов. что разг.* параха кардан, пора-пора (реза-реза) кардан

расщепи́ть *сов. что* 1. кафондан, чок кардан; ~ **де́рево** чубро кафондан // (*раздробить в щепы*) параха кардан, пора-пора (реза-реза) кардан 2. ба қисмҳо ҷудо кардан, тор-тор кардан; ~ **воло́кна** лифро тор-тор кардан 3. *хим.*, *физ.* таҷзия кардан; ~ **а́том** атомро таҷзия кардан

расщепи́||ться *сов.* 1. кафидан, чок шудан; **доска́** ~**лась** тахта кафид 2. (*раздробиться*) ба қисмҳо ҷудо шудан, тор-тор шудан 3. *хим.*, *физ.* таҷзия шудан

расщепле́ние *с* (*по знач. гл.* **расщепи́ть**) кафониш, чоккунӣ, парахакунӣ; таҷзиякунӣ; (*по знач. гл.* **расщепи́ться**) кафидан(и), чок шудан(и); параха шудан(и); таҷзия; ~ **а́томного ядра́** таҷзияи ядрои атом

расщепля́ть *несов. см.* **расщепи́ть**

расщепля́ться *несов.* 1. *см.* **расщепи́ться**; 2. *страд.* кафонда шудан, ба қисмҳо ҷудо карда шудан

расщипа́ть *сов. что* тит (тор-тор) кардан, ришта-ришта кардан; ~ **шерсть** пашмро тит кардан

расщи́пывать *несов. см.* **расщипа́ть**

расщи́пываться *несов. страд.* тит (тор-тор) карда шудан

ра́тай *м уст.* хокпош, зореъ

рати́н *м текст.* ратин (*матои пашмини патдор*)

ратини́рование *с* (*по знач. гл.* **ратини́ровать**) патбарорӣ; ~ **тка́ни** патбарории матоъ

ратини́ровать *сов. и несов. что текст.* пат баровардан

ратини́роваться *несов. страд.* пат бароварда шудан

рати́нов||ый, -ая, -ое ...и ратин, ратинӣ; ~**ое пальто́** пальтои ратин

ратификацио́нн||ый, -ая, -ое ...и тасдиқ; ~**ая гра́мота** шаҳодати тасдиқ; ҳуҷҷати тасдиқ

ратифика́ция *ж* тасдиқ кардан(и); ~ **догово́ра о торго́вле** тасдиқ кардани муоҳидаи тиҷорат

ратифици́рование *с* (*по знач. гл.* **ратифицировать**) тасдиқ карда шудан(и)

ратифици́ровать *сов. и несов. что* тасдиқ кардан; ~ **догово́р** муоҳидаро тасдиқ кардан

ратифици́роваться *несов. страд.* тасдиқ шудан

ра́тман *м ист.* ратман (*аъзои маъмурияти шаҳр дар Россияи пеш аз революция*)

ра́тник *м* 1. *уст. и высок.* размафкан, размсоз, размюз 2. *ист.* сарбоз, сипоҳӣ

ра́тный, -ая, -ое *уст. и высок.* ҷангӣ, размӣ, набардӣ; ~ **по́двиг** корнамоии ҷангӣ

ратобо́рец *м уст. и высок.* размюз, набардӣ, фидокор; ~ **и́стины** фидокори роҳи ҳақ

ратобо́рство *с несов. уст. и высок.* разм, набард

ратобо́рствовать *несов. уст. и высок.* разм (набард) кардан

ратовать *несов. за кого-что, против кого-чего* 1. *уст., высок.* (*воевать*) набардидан, ҳарб задан 2. *книжн.* (*бороться*) муборазат кардан

ра́туша *ж* ратуша (1. *ист. маъмурияти шаҳр дар Россияи асри 18 ва аввали асри 19*; 2. *дар баъзе мамлакатҳои Европа — бинои маъмурияти шаҳр*)

рать *ж* 1. *уст.* корзор, муҳориба 2. *уст. поэт.* лашкар

ра́унд *м спорт.* пайт, давр

ра́ут *м* базм, зиёфат

рафина́д *м* рафинад, қанди мошин

рафина́дный, -ая, -ое ...и рафинад, ...и қанди мошин

рафинёр *м спец.* чубгардкунак (*мошинест дар истеҳсолоти коғазбарорӣ*)

рафиниёрн||ый, -ая, -ое *спец.* 1. тозакунак, софкунак, ...и софкорӣ; ~**ый цех** цехи софкорӣ 2. соф карда мешудагӣ, тоза карда мешудагӣ; ~**ая ма́сса** хамираи соф карда мешудагӣ

рафини́рование *с* (*по знач. гл.* **рафини́ровать**) тозакунӣ, софкунӣ, софкорӣ; ~ **са́хара** тозакунии қанд, софкории қанд

рафини́рованность *ж* нозуки

рафини́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* тоза кардашуда 2. *прил. спец.* пок; ~**ое ма́сло** равғани пок 3. *прил. перен.* нозук; ~**ый вкус** табъи нозук

рафини́ровать *сов. и несов. что* тоза (софкорӣ) кардан, аз омехтагиҳо тоза кардан; ~ **нефть** нафтро тоза кардан; ~ **са́хар** қандро тоза кардан

рафиниро́вочный, -ая, -ое *спец.* ...и тоза мекардагӣ, ...и соф мекардагӣ, ...и софкорӣ

раха́т-луку́м *м* луқмаи роҳат, роҳати-луқум (*як нав ҳалво*)

рахи́т *м мед.* рахит, чиллаашур

рахити́зм *м* рахитизм

рахи́тик *м разг.* гирифтори касалии рахит

рахити́ческ||ий, -ая, -ое *см.* **рахити́чный**

рахити́чность *ж* рахитдор будан(и)

рахити́чный, -ая, -ое (рахити́ч|ен, -на, -но) рахитдор; ~ **ребёнок** кудаки чиллаашур // *перен.* заиф, суст

раце́я *ж уст. разг.* панди дилбазан

рацио́н *м* вояи хурок, паёк // рацион, ем; **су́точный** ~ **кормле́ния живо́тных** еми якшабонаруза

рационализа́тор *м* рационализатор

рационализа́торск||ий, -ая,-ое рационализаторӣ, ...и шахси рационализациякунанда; ~**ое предложе́ние** таклифи рационализаторӣ

рационализа́торство *с* рационализаторчигӣ, фаъолияти рационализатор

рационализа́ция *ж* рационализация, такмил; ~ **проце́ссов произво́дства** такмили процессҳои истеҳсолот

рационализи́ровать *сов. и несов. что* рационализация кардан, такмил додан; ~ **проце́ссы обрабо́тки дета́лей** процесси коркарди детальҳоро такмил додан

рационализи́роваться *несов. страд.* рационализация карда шудан

рационали́зм *м* 1. *филос.* рационализм 2. *книжн.* мулоҳизакорӣ

рационализова́ть(ся) *см.* **рационализи́ровать(ся)**

рационали́ст *м* 1. пайрави рационализм 2. одами мулоҳизакор

рационалисти́ческий, -ая, -ое 1. ...и рационализм, рационалисти 2. мулоҳизакорона, ақлона

рационалисти́чность *ж* мулоҳизакорӣ

рационалисти́чный, -ая, -ое (рационалисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **рационалисти́ческий** 2

рациона́льно *нареч.* оқилона, дуруст, сарфакорона; ~ **испо́льзовать сре́дства** маблағҳоро дуруст истифода бурдан

рациона́льность *ж* 1. ақлона будан(и) маъқулӣ 2. *мат.* рационалӣ будан(и)

рациона́льн||ый, -ая, -ое (рациона́|лен, -льна, -льно) 1. *филос.* ...и рационализм 2. оқилона, маъқул, дуруст, сарфакорона; ~**ое предложе́ние** таклифи оқилона; ~**ое испо́льзование рабо́чей си́лы** дуруст истифода кардани қувваи коргарӣ 3. *тк. полн. ф. мат.* ~**ые чи́сла** ададҳои рационалӣ

рациони́рование *с* (*по знач. гл.* **рациони́ровать**) воясозӣ кардан(и), ба вояҳо тақсим кардан(и)

рациони́ровать *сов., несов. что* воясозӣ кардан, ба вояҳо тақсим кардан

ра́ция *ж* рация, станцияи радио (*одатан сайёр*)

раче́ние *с уст. книжн.* эҳтимом

ра́ч||ий, -ья, -ье ...и харчанг ◇ ~**ьи глаза́** чашмҳои аз косахонааш баромадагӣ

рачи́тель *м уст. книжн.* соҳибэҳтимом

рачи́тельница *женск. к* **рачи́тель**

рачи́тельность *ж уст. книжн.* эҳтимом; **проявля́ть** ~ эҳтимом кардан

рачи́тельный, -ая, -ое (рачи́те|лен, -льна, -льно) *уст. книжн.* соҳибэҳтимом

ра́шкуль *м спец.* ангиштқалам

ра́шпиль *м тех.* суҳон

ращéни||е *с* (*по знач. гл.* **расти́ть**) калонкунӣ, расондан(и), сабзондан(и), парваришкунӣ; **сре́дство для** ~**я воло́с** доруи дарозкунии мӯй

рвану́||ть *сов.* 1. *кого-что и без доп.* сахт кашидан, якбора кашидан, кашида гирифтан; ~**ть дверь** дарро сахт кашида кушодан 2. якбора тохтан, якбора (нохост) ҳаракат кардан; **ло́шади** ~**ли** аспҳо якбора ҳаракат карданд 3. (*о ветре*) сахт вазидан, якбора хестан; (*о взрыве, ударе грома и т. п.*) таркидан, сахт гулдуррос задан; **ве́тер** ~**л** шамол сахт вазид 4. *прост.* (*отправиться*) равона шудан, рафтан, ба ҳаракат даромадан, раҳсипор шудан, ба роҳ даромадан 5. *что прост.* (*получить незаконно*) ғайриқонунӣ (ҳаром) ба даст даровардан; ~**ть изря́дный куш** бо роҳи ҳаром маблағи калонро ба даст даровардан

рвану́ться *сов. разг.* якбора (нохост) ҳаракат кардан, якбора тохтан; ~ **вперёд** якбора ба пеш рафтан; ~ **с ме́ста** якбора аз ҷои худ ҷаҳида тохтан

рва́н||ый, -ая, -ое 1. дарида, даридагӣ, кандашуда, порашуда; ~**ый про́вод** сими кандашуда 2. дарида, пора-пора; ~**ый рука́в** остини дарида; ~**ые сапоги́** музаи дарида 3. дарида; ~**ая ра́на** ҷароҳати дарида

рвань *ж* 1. *тж. собир. разг.* (*рваное платье, обувь и т. п.*) ҷулхундӣ 2. *тж. собир. прост.* (*оборванцы*) ҷулхундипӯшҳо 3. *собир. спец.* риштапора

рваньё *с разг.* 1. (*по знач. гл.* **рвать** 1) кашидагирӣ, чанг зада гирифтан(и) 2. *см.* **рвань** 1

рвать I *несов.* 1. *что* кашида гирифтан, чанг зада гирифтан, кандан, решакан кардан, кашидан; ~ **из рук** аз даст кашида гирифтан; ~ **зу́бы** дандонҳоро кандан; **бу́ря рвёт дере́вья с ко́рнем** бурон дарахтҳоро решакан мекунад 2. *что* кандан; ~ **цветы́** гул кандан 3. *кого-что* даррондан, пора кардан, кандан; ~ **пла́тье** куртаро даррондан; ~ **на кло́чки** пора-пора кардан 4. *что перен.* қатъ кардан, кандан; ~ **отноше́ния** алоқаро кандан 5. *что разг.* кафондан, таркондан; ~ **динами́том скалу́** харсангро бо динамит таркондан 6. *безл. прост.* дард кардан; **па́лец рвёт** ангушт дард мекунад 7. *что прост.* (*приобретать незаконно*) ғайриқонунӣ (бо роҳи ҳаром) ба даст даровардан, пора гирифтан ◇ ~ **го́рло (гло́тку)** гулу даррондан; ~ **и мета́ть** бисьёр оташин шудан; ~ **на себе́ во́лосы** муйканону руйканон шудан; ~ **на ча́сти кого́-л.** касеро бисьёр ташвиш додан; **на ходу́ подмётки рвёт** аз чашм сурмаро мезанад; аз даҳон сақича мегирад; **с рука́ми** ~ талошкунон харидан

рвать II *несов. безл. кого разг.* қай

кардан, партофтан; **его рвёт** у қай мекунад

рва́ться *несов.* 1. даридан, (пора, канда) шудан; **платье рвётся** курта дарида истодааст 2. *перен.* қатъ (канда, бурида) шудан 3. кафидан, таркидан; **рвутся снаряды** тирҳои туп метарканд 4. бо зурӣ халос шудан; **собака рвётся на цепи** саг бо зурӣ аз занҷир худро халос карданӣ мешуд 5. *перен.* майл кардан, иштиёқ доштан; ~ **в бой** ба ҷанг ҷидду ҷаҳд кардан; **я рвусь увидеть вас** ман иштиёқи шуморо дидан дорам 6. *страд.* канда шудан; дарронда шудан; қатъ карда шудан; кафонда (тарконда) шудан; ғайриконунӣ ба даст даровaрда шудан

рвач *м разг.* қаллоб

рва́ческий, -ая, -ое *разг.* .. и қаллоб, ...и қаллобӣ

рва́чество *с разг.* қаллобӣ; **борьба с ~м** мубориза ба муқобили қаллобӣ

рве́ние *с* ғайрат, иштиёқ, саъю кӯшиш, ҷидду ҷаҳд, зурзанӣ; **работать с ~м** бо ғайрат кор кардан

рво́та *ж* 1. қайкунӣ, истифроғ, партофтан(и) 2. қай

рво́тн||ый, -ая, -ое 1. ...и қай, ...и қайкунӣ, қайовар; **~ое средство** доруи қайовар 2. *в знач. сущ. с* **рво́тное** *мед.* доруи қайовар

рдест *м бот.* туҳлаб, обсабзак

рде||ть *несов.* сурх (гулгун, лолагун) шудан; **~ет земляни́ка** тути заминӣ сурх шуда истодааст

рде́ться *несов. см.* **рдеть**

рдя́н||ый, -ая, -ое (рдян, -а, -о) сурх, гулгун, лолагун; **~ые ли́стья клёна** баргҳои сурхи дарахти заранг

ре *с нескл. муз.* ре *(овози дуюми гаммаи мусиқӣ ва нотаи он)*

ре- *приставка префиксест, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *гаравӣ ё такрорьёбии амал:* **ремилитаризация** ремилитаризация, аз нав мусаллаҳ кардан(и); 2) **реэкспо́рт** гашта овардани моли содирот

реабилита́ция *ж* 1. *юр.* сафедкунӣ 2. *мед.* офият; **трудова́я (профессиона́льная)** ~ офияти қобилияти меҳнат

реабилити́ровать *сов., несов. кого-что* 1. *юр.* сафед кардан 2. *мед.* офият додан

реабилити́роваться 1. *сов., несов.* худро сафед кардан 2. *несов. страд.* сафед карда шудан

реаги́рование *с (по знач. гл.* **реаги́ровать**) таассур, эътино кардан(и)

реаги́р||овать *несов.* 1. *на что* мутаассир шудан, эътино кардан; **зри́тельный нерв ~ует на свет** асаби босира ба равшанӣ эътино мекунад 2. *перен.* эътиво кардан; **он ни на что не ~ует** у ба чизе парвое намекунад 3. *хим.* таъсир кардан

реадапта́ци||я *ж (возвращение к земным условиям жизни)* навмуътодшавӣ; **период ~и** даврaи навмуътодшавӣ

реакти́в *м хим.* реактив; ~ **на аммиа́к** реактив барои аммиак

реакти́вность *ж* 1. *хим.* реактивият 2. *физиол.* қобилияти ангехт, ангехтпазирӣ

реакти́вн||ый, -ая, -ое 1. *хим.* ...и реактив, реактивӣ; **~ые вещества** моддаҳои реактивӣ 2. *физиол.* ...и ангехт; **~ое состояние** *мед.* ҳолати ангехт 3. *физ.* реактивӣ *(бо фишори пурзури газҳои сузишворӣ ҳаракаткунанда)*; **~ое сопротивле́ние** муқобилати реактивӣ; **~ый самолёт** самолёти реактивӣ; **~ые снаряды** снарядҳои реактивӣ; **~ая турбина** турбинаи реактивӣ; **~ая тя́га** кашиши реактивӣ

реа́ктор *м* реактор (1. *эл. ғалтаки индукционӣ, ки ҷараёни расиши кутоҳро кам мекунад* 2. *хим. дастгоҳи саноатии реакцияҳои химиявӣ* 3. *физ. дастгоҳи таҷзияи ядроҳои атом)*; **а́томный** ~ реактори атомӣ

реакционе́р *м* реакционер, иртиҷоъпараст

реакционе́рка *женск. к* **реакционер**

реакцио́нность *ж* реакционӣ будан(и), иртиҷоӣ будан(и); ~ **взглядов** реакционӣ будани ақидаҳо

реакцио́нн||ый, -ая, -ое (реакциóн|ен, -на, -но) реакционӣ, иртиҷоӣ; **~ая тео́рия** назарияи реакционӣ

реа́кция I *ж* 1. аксуламал 2. *биол.* таассур; ~ **органи́зма на переме́ну кли́мата** таассури организм ба дигаргашавии боду ҳаво 3. беҳолшавӣ 4. *хим.* реакция *(процесси дигаргун шудани моддаҳо дар натиҷаи ба ҳамдигар таъсиркунии онҳо)*

реа́кция II *ж полит.* реакция, иртиҷоъ

реа́л I *м уст.* реал *(тангаи қадими нуқрагини Испания, Португалия ва Бразилия)*

реа́л II *м полигр.* реал, столи ҳарфчинӣ

реализа́ция *ж* 1. иҷрокунӣ, амаликунӣ, баамалбарорӣ, бавуҷудоварӣ; ~ **плана** баамалбарории план 2. фурухтан(и), фурухташавӣ, ба пул мубаддал кардан(и); ~ **проду́кции** фурухташавии молумулк

реали́зм *м* 1. ҳақиқатнигорӣ, мулоҳизакорӣ, дурандешӣ; ~ **в плани́ровании** мулоҳизакорона тартиб дода ни нақшаҳо 2. реализм *(усули дарки бадеии воқеият ва ҳаққонӣ тасвир кардани он)*; ~ **Айни́** реализми эҷодиёти Айнӣ; **крити́ческий** ~ реализми танқидӣ; **социалисти́ческий** ~ реализми социалистӣ

реализова́ть *сов., несов. что* 1. иҷро (амалӣ) кардан, ба амал баровардан, ба вуҷуд овардан; ~ **предложе́ние** таклифро иҷро кардан 2. фурухтан, пул кардан, ба пул мубаддал кардан; ~ **това́р** молро фурухтан, молро пул кардан

реализова́||ться 1. *сов., несов.* иҷро (амалӣ) шудан, ба амал баромадан; **предложе́ние ~лось** таклиф амалӣ шуд 2. *сов., несов. (обратиться в деньги)* фурухта шудан, ба пул мубаддал шудан, пул шудан 3. *несов. страд.* иҷро карда шудан; фурухта шудан

реали́ст *м* 1. реалист, мулоҳизакор 2. *лит., иск.* реалист, пайрави реализм 3. талабаи омузишгоҳи реалӣ

реалисти́чески *нареч.* дурандешона; ~ **мы́слить** дурандешона фикр кардан

реалисти́ческ||ий, -ая, -ое 1. дурандешона, мулоҳизакорона, таҷрибакорона; **~ая поли́тика** сиёсати дурандешона; **~ое отноше́ние к жизни** муносибати мулоҳизакорона ба ҳаёт 2. *лит., иск.* реалистӣ; **~ое направле́ние в иску́сстве** ҷараёни реалистӣ дар санъат; **~ий рома́н** романи реалистӣ

реалисти́чность *ж* мулоҳизакорӣ

реалисти́чный, -ая, -ое (реалисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **реалисти́ческий**

реа́льно *нареч.* ҳақиқӣ, рост, шуданӣ, қобили иҷро; **это вполне́** ~ ин комилан қобили иҷро аст

реа́льность *ж* 1. амалӣ будан(и), ҳақиқӣ будан(и); ~ **предложе́ния** амалӣ будани таклиф 2. ҳақиқат, амри воқеъ, факт; **э́то не мечта, а** ~ ин хаёл не, балки амри воқеъ аст, ин хаёл не — ҳақиқат аст

реа́льн||ый, -ая, -ое (реа́|лен, -льна, -льно) 1. ҳақиқӣ, воқеӣ; **~ая действи́тельность** воқеияти ҳақиқӣ; **~ые права́ и свобо́ды гра́ждан в СССР** ҳуқуқ ва озодиҳои ҳақиқии гражданҳо дар СССР 2. амалӣ, ҳақиқӣ, иҷрошаванда; **~ый план** плани амалӣ 3. мулоҳизакорона, таҷрибакорона; **~ый взгляд на жизнь** нуқтаи назари таҷрибакорона ба ҳаёт ◇ **~ая за́работная пла́та** *эк.* музди реалии меҳнат; **~ое учи́лище** *ист.* омузишгоҳи реалӣ *(дар Россияи тореволюционӣ мактаби миёна, ки дар он бештар математика ва фанҳои доир ба табиатро меомухтанд)*

ребёнок *м* кудак, бача, тифл; **грудно́й** ~ бачаи ширмак (ширхӯр)

рёберн||ый, -ая, -ое ...и қабурға; **~ые мы́шцы** мушакҳои қабурға; **~ые ко́сти** устухонҳои қабурға

ребо́рд||а *ж тех.* комаи чарх; **колёса ~ой** чархи комадор

ребри́ст||ый, -ая, -ое (ребри́ст, -а, -о) 1. қабурғадор, қабурғапаҳн 2. теғанок, қиррадор, қирранок; **~ая пове́рхность** сатҳи қиррадор

ребро́ *с* 1. *анат.* қабурға; **так похуде́л, что рёбра торча́т** чунон хароб шудааст, ки қабурғаҳояш менамояд 2. зилъ, паҳлу, теғa, қирра; ~ **доски́** қирраи тахта; ~ **я́щика** қирраи қуттӣ 3. *мат.* руя; ~ **многогра́нника** қирраи бисьёрруя ◇ **поста́вить вопро́с ~м** масъаларо қатъӣ гузоштан; **пересчита́ть рёбра кому́-л.** *прост.* касеро хармурд кардан

рёбрышко *с уменьш.-ласк. к* **ребро́**

ре́бус *м* 1. ребус *(чистоне, ки калима ва ҷумлаҳои он бо расм ва ҳарфу аломатҳо ифода карда мешаванд)* 2. *перен.* муаммо

ребя́та *мн.* 1. *см.* **ребёнок**; 2. *разг.* бачагон, ҷавонон, йигитҳо; **сла́вные** ~ ҷавонони хуб

ребятёнок *м прост.* кудак, бачек

ребяти́шк||и *мн. разг. уменьш.-ласк. к* **ребята** 1; **~ам на молочи́шко** *прост.* чойпулӣ

ребятки *мн. уменьш.-ласк. к* **ребята**
ребятня *ж собир. прост.* бачаҳо, кудакҳо
ребятушки *мн. прост. ласк. к* **ребята**
ребяческ||ий -ая, -ое 1. бачагона, кудакона, ...и бача, ...и кудак; **~ие проделки** кирдори бачагона 2. *перен.* хом, бачагона; **~ие суждения** мулоҳизаҳои хом
ребячество *с* 1. *уст.* туфуллият 2. беақлӣ, бачагӣ, кудакӣ; **думать так было бы ~м** ин хел фикр кардан бачагӣ мешуд ◇ **впасть в ~** бачагӣ кардан, бачавор рафтор кардан
ребячий, -ья, -ье *разг.* 1. бачагона, кудакона 2. *перен.* кудаквор
ребячиться *несов. разг.* бачагӣ (шӯхӣ) кардан; **перестань ~** бачагӣ накун!
ребячливость *ж разг.* бачагӣ, кудакӣ, рафтори бачагона
ребячливый, -ая, -ое (ребячлив, -а, -о) *разг.* бачагона, шух
рёв *м* 1. наъра, гурриш; ғуввос, ғуррос, ғулғула, ғавғо; **~ зверей** наъраи даррандагон; **~ мотора** ғуввоси мотор; **~ толпы** ғавғои мардум 2. *разг.* гирьяву нола, доду фиғон, доду фарьёд, аррос; **ребёнок поднял ~** бача доду фарьёд бардошт
рёва *м, ж разг.* гирьёнчак, арросӣ
реванш *м* қасос, интиқом; сабқат; **взять ~** қасос гирифтан
реваншизм *м полит.* никорталабӣ *(сиёсати доираҳои таҷовузкори мамликате, ки дар ҷанг шикаст хурдааст ва ба ҷанги нав тайёр мешавад)*
реваншировать *сов., несов.* қасос (никор) гирифтан
реваншист *м полит.* никорталаб
реваншистск||ий, -ая, -ое никорталабона; **~ие настроения** руҳияи никорталабона
реваншный, -ая, -ое ...и қасосгирӣ
ревен||ь *м бот.* ревоч, чукрӣ; **кисель из ~я** полудаи ревоч
реверанс *м* 1. таъзимкунӣ 2. *чаще мн.* **реверансы** *перен. ирон.* чоплусӣ; **делать ~ы** чоплусӣ намудан
реверс *м* 1. реверс *(тарафи чаппаи медаль ва танга)* 2. *эк., ком.* кафолатхат 3. *тех.* реверс *(механизми мошинро ақиб гардонанда)*
реверсивный, -ая, -ое *тех.* реверсӣ, реверскунанда
реверсирование *с тех.* реверс кардан(и)
реверсия *ж* 1. *(атавизм)* атавизм 2. *тех.* ақиб ҳаракат кунондани қисмҳои механизм 3. *юр.* реверсия *(ба соҳиби пештараан гардондани молу мулк)*
реверсор *м тех.* реверсор *(калиди электрики, ки бо он самти гардиши қисмҳои муҳаррик дигар карда мешавад)*
реветь *несов.* 1. *(о животных)* наъра кашидан, ғурридан, дод задан 2. *перен.* ғунгос (ғуввос, ғуррос) задан; **вьюга ревёт** бурон ғуррос мезанад 3. *разг.* гирьяву нола кардан, доду фарьёд кардан, сахт гиристан, аррос задан; **~ белугой** девонавор дод гуфтан; **ревмя ~** *прост.* доду фарьёд кардан
ревизионизм *м* 1. *полит.* ревизионизм *(амали зиддиилмии азнавтафтишкунии нуктаҳои марксизм; равияи оппортунистиест дар дохили ҳаракати коргарии революционӣ)* 2. тафтишкунӣ, азнавдидабарорӣ
ревизионист *м* ревизионист, пайрави ревизионизм
ревизионистск||ий, -ая, -ое ревизионистӣ, ...и ревизионизм; **~ие концепции** ақидаҳои ревизионистӣ
ревизионн||ый, -ая, -ое ревизионӣ, ...и тафтиш(от); **~ая комиссия** комиссияи тафтиш
ревизи||я *ж* 1. ревизия, тафтиш; **сделать ~ю** ревизия кардан; **приступить к ~и** ба тафтиш шуруъ кардан 2. ревизия, тафтиш 3. *ист.* ревизия *(ба руйхатгирии аҳолии Россия дар асрҳои 18—19 барои ҳисобот ва ҳисобкунии андози сарона)*
ревизовать *сов., несов.* 1. *кого-что* ревизия (тафтиш) кардан; **~ кассовую отчётность** ҳисоботи кассаро тафтиш кардан 2. *что* ревизия кардан
ревизор *м* 1. ревизор, муфаттиш 2. *ж.-д. (контролёр)* назоратчии роҳи оҳан
ревизорский, -ая, -ое ...и ревизор
ревизск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и ревизия; *см.* **ревизия** 3 ◇ **~ая душа** *ист.* шахсе, ки ба руйхати табақаҳои андоздиҳанда дохил карда шудааст; **~ая сказка** *ист.* руйхати табақаҳои андоздиҳанда, ки дар вақти ба руйхатгирии аҳолӣ тартиб дода мешуд
ревком *м* (революционный комитет) *ист.* ревком, комитети революционӣ
ревматизм *м мед.* ревматизм, тарбод; **летучий ~** тарбоди даргузар; **страдать ~ом** гирифтори тарбод будан
ревматик *м* гирифтори ревматизм, гирифтори тарбод
ревматическ||ий, -ая, -ое ...и ревматизм, ...и тарбод; **~ие боли** дарди тарбод
ревматолог *м* ревматолог, тарбодшинос
ревматологический, -ая, -ое ревматологӣ, ...и тарбод
ревматология *ж мед.* ревматология, тарбодшиносӣ
ревмокардит *м мед.* ревмокардит, тарбоди дил
ревмя *нареч.*: **~ реветь** *прост.* доду фарьёд кардан
ревнивец *м разг.* бадрашк
ревнивица *женск. к* **ревнивец**
ревниво *нареч.* 1. бадрашкона, борашк; **~ посмотреть на кого-л.** бадрашкона нигоҳ кардан ба касе 2. бо дилу ҷон; **~ оберегать тайну** сирро бо дилу ҷон нигоҳдорӣ кардан
ревнивость *ж* бадрашкӣ, рашкдор будан(и)
ревнивый, -ая, -ое (ревнив, -а, -о) 1. бадрашк, рашкомез; **~ муж** шавҳари бадрашк; **~ взгляд** нигоҳи рашкомез 2. *уст. (усердный, ревностный)* боэҳтимом
ревнитель *м уст. книжн.* тарафдор, ҳомӣ; **~ чистоты языка** тарафдори тозагии забон
ревновать *несов.* 1. *кого* рашк кардан 2. *уст. книжн.* ҳасад бурдан
ревностно *нареч. книжн.* боэҳтимом
ревностность *ж книжн.* боэҳтимомӣ
ревностный, -ая, -ое (ревност|ен, -на, -но) *книжн.* боэҳтимом
ревность *ж* 1. рашк; **испытывать ~** рашк кардан; **ослеплённый ~ю** аз рашк бехудшуда 2. *уст. книжн. (зависть)* ҳасад, бухл 3. *уст. книжн.* эҳтимом
ревокация *ж* 1. *дип.* ревокация *(ҷеғ зада гирифтани сафир ё ягон намояндаи расмӣ)* 2. фасх, насх
револьвер *м* таппонча, туфангча
револьверн||ый, -ая, -ое ...и таппонча, ...и туфангча; **~ая кобура** ғилофи таппонча ◇ **~ый станок** дастгоҳи револьверӣ
револьверщик *м* револьверчӣ
революционер *м* 1. революционер, инқилобчӣ 2. *перен.* навовар
революционерка *женск. к* **революционер**
революционизировать *сов., несов.* 1. *кого-что* революционӣ кардан, ғояҳои революциониро паҳн кардан 2. *что перен.* ба куллӣ тағьир додан, аз нав ташкил додан, ба шакли дигар даровардан; **~ искусство театра** санъати театрро ба куллӣ тағьир додан
революционизироваться 1. *сов., несов.* революционӣ шудан 2. *несов. страд.* революционӣ карда шудан
революционно-демократическ||ий, -ая, -ое революционии демократӣ; **~ие партии** партияи революционии демократӣ
революционно-освободительный, -ая, -ое революционии озодихоҳӣ
революционность *ж* революционӣ будан(и); **~ взглядов** революционӣ будани ақидаҳо
революционн||ый, -ая, -ое (революцион|ен, -на, -но) 1. революционӣ, ...и революция; **~ый праздник** иди революционӣ; **~ая ситуация** вазъияти революционӣ; **~ое рабочее движение** ҳаракати революционии коргарон 2. *перен.* ба куллӣ тағьирдиҳанда, аз нав ташкилдиҳанда
революция *ж* 1. революция, инқилоб; **Великая Октябрьская социалистическая ~** Революцияи Кабири Социалистии Октябрь // *перен.* революция, инқилоб, табаддулоти қатъӣ; **культурная ~** революцияи маданӣ; **научно-техническая ~** революцияи илмию техникӣ 2. *филос.* якбора ба сифат гузаштани миқдор
ревтрибунал *м* (революционный трибунал) *ист.* ревтрибунал, трибунали революционӣ
ревун *м* 1. *разг.* сергирья, гирьёнчак 2. *мор.* сирена, гудок, буғи пароход 3. *зоол.* ревун *(як хел маймуни калоне, ки дар Америкаи Ҷанубӣ виндагонӣ мекунад)*
ревунья *женск. к* **ревун** 1

ревю *с неск.* ревю (*навъи тамошои эстрадӣ*)

регалия *ж* 1. *чаще мн.* **регалии** *уст.* ашьёи маснад (*аз қабили тоҷ, чубдасти салтанат ва г.*) 2. *чаще мн.* **регалии** *уст. и шутл.* мафхурот (*аз қабили орден, нишон*) 3. *ист.* иқтаъ

регата *ж спорт.* регата

регби *с нескл. спорт.* регби

регбист *м* регбибоз

регенерат *м тех.* регенерат, тозаашьё (*ашьёе, ки баъди кор фармуда шудан бори дигар қобили истифода карда мешавад*)

регенеративный, -ая, -ое ...и регенерация

регенератор *м тех.* регенератор, ҳароратбадал

регенерация *ж* 1. *биол.* таҷдид 2. *тех.* иавсозӣ

регент *м* 1. ноибуссалтана 2. регент (*дирижёри дастаи ҳофизон бештар дар калисо*)

регентский, -ая, -ое ноибуссалтана

регентство *с* 1. аҳди ноибуссалтана 2. мансаби ноибуссалтана

регентша *ж разг.* 1. *женск. к* **регент** 1; 2. зани ноибуссалтана; зани регент

регион *м* ноҳия; минтақа; **страны** ~а мамлакатҳои минтақа

региональный, -ая, -ое регионалӣ, минтақавӣ; ~ **пакт** *дип.* аҳдномаи минтақавӣ

регистр *м* 1. рӯйхат, феҳрист, дафтари қайд; ~ **журналов** рӯйхати журналҳо 2. *муз.* регистри овозӣ, буъд 3. *муз.* регистри созӣ, гушаи 4. *тех.* регистр (*асбоби ба тартиб дорандаи ҳаракати баъзе мошинҳо*) 5. (*в пишущей машинке*) регистр (*қатори тугмачаҳои ҳуруфоти мошинкаи хатнависӣ*); **верхний** ~ регистри боло; **нижний** ~ регистри поён 6. *мор.* регистр (*дар СССР — ташкилоти давлатие, ки аз болои амнияти сафари киштиҳои баҳрӣ ва дарьёгард назорат мекунад*)

регистратор *м* 1. регистратор, рӯйхатчӣ, рӯйхатгир, барӯйхатгиронда, қайдкунанда 2. папка, ҷузъгир ◇ **коллежский** ~ *уст.* регистратори коллегия (*мансаби поёнтарини маъмури дар Россияи подшоҳӣ*)

регистраторский, -ая, -ое ...и регистратор, ...и рӯйхатгир

регистраторша *разг. женск. к* **регистратор** 1

регистратура *ж* регистратура, шуъбаи қайдкунӣ ва барӯйхатгирӣ (*дар ягон идора*)

регистрационный, -ая, -ое ...и қайд; ~ **лист** варақаи қайд

регистрация *ж* (*по знач. гл.* **регистрировать**) қайд, қайдкунӣ; ~ **делегатов** қайдкунии делегатҳо; ~ **брака** қайди никоҳ

регистрирование *с см.* **регистрация**

регистрировать *несов. кого-что* қайд кардан, ба рӯйхат гирифтан, рӯйхат кардан, ба дафтар гузарондан: ~ **делегатов конференции** вакилони конференцияро қайд кардан; ~ **письма** мактубҳоро ба дафтари қайд гузарондан; ~ **брак** никоҳ қайд кардан; ~ **подземные толчки** таконҳои зеризаминиро қайд кардан

регистрироваться *несов.* 1. қайд шудан, аз қайд гузаштан, ба рӯйхат гузаштан 2. (*оформлять свой брак*) аз қайди никоҳ гузаштан 3. *страд.* қайд карда шудан, ба дафтар гузаронда шудан

регистров||ый, -ая, -ое ...и регистр, регистрӣ, ...и рӯйхат ◇ ~**ая вместимость** *мор.* зарфияти регистрӣ

регламент *м* 1. низомнома 2. тартиби бурдани маҷлис

регламентация *ж* (*по знач. гл.* **регламентировать**) батартибандозӣ

регламентирование *с см.* **регламентация**

регламентировать *сов., несов. что* ба тартиб андохтан, ба қоида даровардан

регламентироваться *несов. страд.* ба тартиб андохта шудан

регламентный, -ая, -ое ...и батартибандозӣ

реглан *прил. неизм.* реглан (*тарзи буридани либос, ки китфу остинаш яклухт мебошад*); **пальто** ~ пальтои реглан

реголит *м* реголит, хоки Моҳ

реготать *несов. груб. прост.* қоҳ-қоҳ кардан

регресс *м* 1. таназзул, ақибравӣ; пастфурой, пастравӣ 2. *юр.* иддао

регрессивность *ж* регрессивӣ будан(и), ақибравандагӣ, пастравандагӣ

регрессивный, -ая, -ое (регрессив|ен, -на, -но) регрессивӣ, таназзулкунанда, ақибраванда, пастраванда, пастфурӯянда

регрессировать *несов.* таназзул кардан, ақиб рафтан, паст рафтан, паст фуромадан; ~ **в развитии** таназзул кардан

регулирование *с* (*по знач. гл.* **регулировать**) батартибандозӣ, танзим; ~ **уличного движения** танзими ҳаракат дар кӯча

регулировать *несов. что* 1. ба тартиб андохтан, танзим кардан; ~ **рыночные цены** нархҳои бозорро ба тартиб андохтан 2. дуруст (соз) кардан; ~ **часы** соатро соз кардан

регулироваться *несов. страд.* танзим шудан

регулировка *ж см.* **регулирование**; ~ **станка** танзими дастгоҳ

регулировочный, -ая, -ое танзимкунанда; ~ **винт** мурвати танзимкунанда

регулировщик *м* танзимгар

регулировщица *женск. к* **регулировщик**

регулы *тк. мн.* ҳайз

регулярно *нареч.* бо тартиб, мунтазам

регулярность *ж* ботартибӣ, мунтазамӣ; ~ **движения поездов** мунтазамии ҳаракати поездҳо

регулярн||ый, -ая, -ое (регуляр|ен, -на, -но) мунтазам, ботартиб; ~**ое сообщение между городами** робитаи мунтазами байни шаҳрҳо ◇ ~**ая армия** армияи доимӣ; ~**ые войска** қӯшунҳои доимӣ

регулятивный, -ая, -ое (регулятив|ен, -на, -но) *книжн.* муназзим

регулятор *м* 1. *тех.* танзима; ~ **тока** танзимаи чараёни қувваи электрик 2. *перен. книжн.* муназзим

ред: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «таҳрирӣ»*: **редколлегия** ҳайати таҳририя

:ред *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «муҳаррир»*: **техред** муҳаррири техники

редактирование *с* (*по знач. гл.* **редактировать**) таҳрир; ~ **рукописи** таҳрири дастнавис

редактировать *несов. что* 1. таҳрир кардан; ~ **рукопись** дастнависро таҳрир кардан 2. муҳаррири кардан, муҳаррир будан; ~ **журнал** муҳаррири журнал будан

редактироваться *несов.* таҳрир карда шудан

редактор *м* 1. (*тот, кто редактирует*) муҳаррир; **литературный** ~ муҳаррири адабӣ 2. (*руководитель издания*) муҳаррир; **главный** ~ сармуҳаррир; **ответственный** ~ муҳаррири масъул

редакторск||ий, -ая, -ое ...и муҳаррир; ~**ие обязанности** вазифаҳои муҳаррир

редакторство *с* муҳаррирӣ

редакторствовать *несов. разг.* муҳаррири кардан

редактура *ж разг. см.* **редактирование**

редакционно-издательский, -ая, -ое ...таҳриру нашр

редакционн||ый, -ая, -ое ...и таҳририя, ...и таҳрир, ...и ҳайати таҳририя; ~**ая коллегия** ҳайати таҳририя

редакци||я *ж* 1. таҳрир, таҳриркунӣ; ~**я проекта резолюции** таҳрири лоиҳаи қарор 2. (*руководство изданием*) таҳрир; **под** ~**ей...** дар зери таҳрири... 3. (*формулировка*) таҳрир; **новая** ~**я параграфа устава** таҳрири нави параграфи устав 4. (*вариант произведения*) нашри нав, нашри дигар; **новая** ~**я повести** нашри нави повесть 5. (*коллектив*) ҳайати таҳририя; **главная** ~**я** ҳайати асосии таҳририя 6. (*помещение*) редакция; **адрес** ~**и** адреси редакция

редемаркация *ж* редемаркация (*аз нав барқароркунии аломатҳои сарҳадди давлатӣ*)

реде||ть *несов.* 1. тунук (сирак) шудан, кам шудан; **волосы** ~**ют** мӯйсар сирак шуда истодааст 2. кам шудан, пароканда шудан; **толпа** ~**ет** издиҳом пароканда шуда истодааст

редечный, -ая, -ое ...и турб; ~ **сок** оби (шираи) турб

редис *м* шалғамча; **красный** ~ шалғамчаи сурх

редиска *ж см.* **редис**

редк||ий, -ая, -ое (редок, редка, редко) 1. тунук, сирак, кушод; ~**ие**

волосы муи тунук; **~ые посевы** кишти сирак; **~ие зубы** дандонҳои кушод-кушод; **~ое население** сокинони камшумори аз ҳам дур; **~ая ткань** матои тунук 2. камнамо, дур-дур, гоҳ-гоҳ; **~ий гость** меҳмони камнамо 3. камьёб, нодир, фавқулодда, ғариб; **~ая красота** ҳусни нодир, ҳусни фавқулодда; **~ий талант** истеъдоди фавқулодда; **~ий случай** ҳодисаи нодир; **~ий металл** металли камьёб 4. *с отриц.* қариб ҳама; **~ий человек его здесь не знает** вайро қариб ҳама одамони инчо мешиносанд

редко *нареч.* 1. аз ҳамдигар дур-дур, кушод-кушод, сирак; **деревья посажены ~** дарахтҳо кушод-кушод шинонда шудааст; **~ посеять** сирак коштан 2. кам, гоҳ-гоҳ, аҳьёнаи, аҳьён-аҳьён; **мы с ним ~ видимся** мо бо вай аҳьён-аҳьён вомехурем; **эти животные ~ встречаются** ин ҳайвонҳо бисьёр кам вомехуранд

редковолосый, ая, -ое (редковолос, -а, -о) тунукмуй, сиракмуй, каммуй

редкозубый, -ая, -ое (редкозуб, -а, -о) кушоддандон, роғдандон; **~ гребень** шонаи кушоддандон

редколесье *с* бешаи камдарахт

редколлегия *ж* ҳайати таҳририя

редконаселённый, -ая, -ое камаҳолӣ; **~ район** райони камаҳолӣ

редкостн||ый, -ая, -ое (редкост|ен, -на, -но) *см.* **редкий** 3; **~ый урожай** ҳосилоти фавқулодда; **~ая вещь** нодира

редкость *ж* 1. тунукӣ, сиракӣ; **~ населения** камии аҳолӣ, камаҳолӣ 2. воқеаи нодир, ҳодисаи кам воқеъшаванда; **туманы здесь не ~** туман дар ин ҷо ҳодисаи кам воқеъшаванда не 3. ғариба, ғаробат; **библиографическая ~** китоби камьёб // **на ~** фавкулодда, хеле; **на ~ одарённый человек** одами хеле боистеъдод

редуктор *м тех.* редуктор (1. *механизме, ки барои аз як навард ба наварди дигар гузаронидани гардиш хизмат мекунад* 2. *асбобе, ки барои паст кардани фишори моеъ ё газ, ё ки барои нигоҳ доштани фишори доимӣ ба кор бурда мешавад*)

редукционный, -ая, -ое 1. ...и тафарруҷ 2. ...и коҳиш 3. ...и тахфиф

редукция *ж* 1. редукция 2. *хим.* коҳиш 3. *лингв., биол.* тахфиф; **~ гласного** тахфифи овози садонок

редупликация *ж лингв.* редупликация *(бо усули такрори асоси калима сохтани калимаи нав)*

редут *м уст. воен.* истеҳком

редуцирование *с (по знач. гл.* **редуцировать)** тахфифкунӣ, редукция кардан(и); *(по знач. гл.* **редуцироваться)** тахфифшавӣ, редукция шудан(и)

редуцированный, -ая, -ое: **~ гласный** садоноки мухафаф

редуцировать *сов., несов. что* тафарруҷ кардан

редуцироваться 1. *сов., несов.* тахфиф шудан 2. *несов. страд.* тафарруҷ карда шудан

редчайший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **редкий** 3 камьёбтарин, нодиртарин; **~ случай** ҳодисаи нодир

редьк||а *ж* турб ◇ [надоел] **хуже горькой ~и** аз ҷон безор кард, кана барин часпид

редюйт *м уст. воен.* истеҳкоми дарунӣ, истеҳкоми дохили ҳисор

реестр *м* руйхат, номгуй; дафтари қайд

реестровый, -ая, -ое руйхат кардашуда, ба руйхат гирифташуда; қайд кардашуда

реечн||ый, -ая, -ое ...и тахтаи тунуку борик; **~ая перегородка** тавора аз тахтаи тунуку борик

реже *сравн. ст. к* **редкий** *и* **редко**

режим *м* 1. тартибот, сохти давлатӣ; **царский ~** тартиботи подшоҳӣ 2. тартибот, тарзи ҳаёт, тарзи зиндагонӣ, режим, қоида; **~ дня** тартиботи руз 3. қоида, усул; **~ безопасности** қоидаи бехатарӣ; **~ экономии** усули сарфакорӣ

режимный, -ая, -ое ...и тартибот, ...и режим, ...и қоида

режиссёр *м* режиссёр

режиссёрск||ий, -ая, -ое ...и режиссёр; **~ая работа** кори режиссёр

режиссёрство *с* 1. режиссёрӣ 2. *см.* **режиссура** 2

режиссёрствовать *несов. разг.* режиссёрӣ кардан

режиссировать *несов. что* режиссёр будан; **~ пьесу** режиссёри пьеса шудан

режиссура *ж* 1. режиссёрӣ 2. *собир.* режиссёрҳо

режущ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* буранда 2. *прил.* буранда, мебуридагӣ; **~ее лезвие** теғи буранда; 3. *прил. (о боли)* тоқатгудоз 4. *прил. (о звуке, свете и т. п.)* гушхарош

резак *м* 1. доскола; **~ для резки картона** досколаи картонбурӣ // *(для резьбы по дереву)* исканаи кандакорӣ // *(лопаточка у штукатуров)* андова 2. теғ; **~ у плуга** сипор 3. *археол.* табари сангӣ 4. қассоб 5. *тех.* буранд *(асбоби бурандаи оҳан, коғаз ва г.)*

резалка *ж разг.* 1. доскола; **~ для свёклы** досколаи лаблабубурӣ 2. коргарзани моҳичоккун

резальный, -ая, -ое *см.* **резательный**

резальщик *м* 1. буранда; **~ стекла** шишабур 2. коргари моҳичоккун

резальщица *женск. к* **резальщик**

резание *с (по знач. гл.* **резать** 1, 2, 4, 5, 10) буриш, буридан(и), чоккунӣ; **газовое ~** газбуррӣ

резануть *сов. однокр. прост. см.* **резать** 1, 3, 6, 8, 10

резан||ый, -ая, -ое 1. буридагӣ, бурида, чокшуда, чок кардашуда, реза кардашуда; **~ая бумага** коғази бурида; **~ая рана** захми корд 2. *спорт.* каҷрафта; **~ый мяч** туби каҷрафта

резательн||ый, -ая, -ое буранда; **~ая машина** мошинаи буранда

резать *несов.* 1. *что* буридан, қатъ (чок) кардан, пора кардан; **~ хлеб** нон буридан; **~ арбуз** тарбузро буридан; **~ металл** металлро буридан 2. *кого-что разг.* буридан, чок кардан; **~ нарыв** пучакро буридан 3. *что и без. доп. (об инструментах)* буридан; **нож не режет** корд намебурад 4. *кого* куштан, сар буридан, бисмил кардан; **~ барана** гусфандро куштан, гусфандро сар буридан // *прост. и обл. (загрызать)* даррондан, кафондан 5. *что, по чему и без доп.* бурида гирифтан; наққорӣ кардан; **~ по металлу** наққорӣ кардан 6. *что* озурда кардан, дард кунондан; **лямки мешка режут плечо** тасмаи борхалта сари китфро озурда кардааст // *безл. что и без доп.* хала задан; **у меня режет в боку** паҳлуям хала мезанад; **от яркого света режет глаза** рушноӣ чашмро хира мекунад 7. *кого разг. (на экзамене)* ғалтондан, гардондан 8. *что и без доп., разг.* рост гуфтан, руйрост гап задан; **~ правду в глаза** луччаку пусткандаи гапро гуфтан 9. *кого-что перен., разг.* ночор (ноилоҷ) мондан; нобуд кардан 10. *что и без доп. спорт.* қаҷ задан; **~ мяч** тубро қаҷ задан ◇ **~ корму** *мор.* изи киштиро бурида гузаштан; **~ курс** *мор.* миёнбур карда рафтан; **~ по живому** зинда ба зинда пуст кандан; **без ножа ~** *кого* ба бало гирифтор кардан

резаться *несов.* 1. бурида шудан, қатъ (чок) карда шудан 2. *разг. (о зубах)* баромадан; **у ребёнка режутся зубы** кӯдак дандон мебарорад 3. *разг. (сражаться)* ҷангидан, шамшерзанӣ кардан, кордкашӣ кардан 4. *разг.* саргарми бозӣ шудан, ба бозӣ дода шудан; **~ в карты** қартабозӣ кардан, саргарми қартабозӣ шудан 5. *страд.* бурида шудан, қатъ (чок) карда шудан

резвиться *несов.* шухию бозӣ кардан

резвость *ж* 1. шухӣ; **~ ребёнка** шухии кудак 2. тезӣ, босуръатӣ; **рысак показал хорошую ~** аспи резачорпо тез тохт

резвунья *ж разг.* духтараки шух, духтараки чаққон

резвушка *ж разг. см.* **резвунья**

резво *нареч.* 1. *(живо, весело)* шух 2. *(быстро)* тез, босуръат; **~ двигаться** босуръат гаштан

резв||ый, -ая, -ое (резв, резва, резво) 1. шух; **~ый мальчик** бачаи шух; **~ый нрав** феъли шух 2. тез, босуръат, тездав, даванд; **~ая лошадка** аспи даванд

резеда *ж бот.* асирак, гули асирак

резекционный, -ая, -ое *мед.* ...и иктоъ

резекция *ж мед.* иктоъ; **~ желудка** иктоӣ меъда

резерв *м* 1. сарчашма, манбаъ 2. *чаще мн.* **резервы** захира, эҳтиёт; **экономические ~ы** захираҳои иқтисодӣ; **продовольственные ~ы** захираҳои озуқа; **иметь в ~е** захира доштан 3. *воен.* қушуни эҳтиётӣ 4. *воен.* резерв *(касоне, ки хизмати ҳарбиро тамом карда ҷавоб шудаанд, вале дар зарурат боз даъват шуданашон мумкин аст)* 5. *чаще мн.* **резервы** *ж.-д.* канда *(чуқуриҳое,*

ки аз гирифтани хок барои хоктеппаи роҳи оҳан ба вуҷуд меоянд) ◊ **трудовые ~ы** резервҳои меҳнати *(то соли 1958)*

резерват *м* 1. парваришгоҳ *(мамнуъгоҳест барои нигоҳ доштани ҷинсҳои нодири наботот ва ҳайвонот)* 2. *см.* **резервация** 2

резервация *ж* 1. эҳтиёт, нигоҳдорӣ, захиракунӣ 2. резервация *(дар ШМА, РҶА, Австралия, Канада ва Бразилия ҷойҳои махсусе, ки аҳолии таҳҷоӣ маҷбуран муҳоҷир карда мешавад)*

резервирование *с (по знач. гл.* **резервировать)** эҳтиёткунӣ, нигоҳдорӣ, захиракунӣ

резервировать *сов., несов. что* эҳтиёт кардан, нигоҳ доштан, захира карда мондан; ~ **запасы нефти** захираҳои нефтро эҳтиёт карда мондан

резервироваться *несов. страд.* нигоҳ дошта шудан; захира карда шудан

резервн||ый, -ая, -ое 1. эҳтиётӣ, захира кардашуда; **~ый фонд** фонди эҳтиётӣ; **~ый капитал** капитали эҳтиётӣ 2. *воен.* резервӣ; эҳтиётӣ; **~ые войска** қушунҳои эҳтиётӣ

резервуар *м* зарф; ~ **для бензина** зарф барои бензин

резец *м* 1. теғ, қаламии кандакорӣ; **токарный** ~ теғи харротӣ; *археол.* белчакорд 2. *перен.* услуби ҳайкалтарош 3. *(передний зуб)* дандони пеш

резидент *м* резидент (1. *намояндаи ҳукумати давлати мустамликадор дар мустамлика* 2. *яке аз унвонҳои дипломатӣ, ки аз сафир пасттар аст* 3. *табааи давлате дар мамлакати дигар, ки доимо иқомат дорад* 4. *намояндаи разведкаи як давлат дар давлати дигар, ки ба ҷосусони он ҷо сардорӣ мекунад)*

резиденция *ж уст.* қароргоҳ

резин||а *ж* резина, резин; **изделия из ~ы** маснуоти резинӣ

резинка *ж* 1. резинка; **чернильная ~** резинкаи сиёҳитозакунак 2. эзорбанди резинӣ

резинов||ый, -ая, -ое 1. резинӣ, ...и резин, резинин; **~ая промышленность** саноати резинӣ; **~ый мяч** тӯби резинӣ 2. *перен. разг.* духура

резиньяция *ж книжн.* тавозуъ

резка *ж (по знач. гл.* **резать** 1) буриш, буридан(и); ~ **хлеба** нонбурӣ, буридани нон; ~ **соломы** бедабурӣ

резк||ий, -ая, -ое (резок, резка, резко) 1. сахт, тунд, тез, тунду тез, баланд; **~ий холод** хунуки сахт; **~ий ветер** боди тунд; **~ая боль** дарди сахт 2. баланд, тез, ноҳорам, тунд, сахт; **~ий свет** рӯшноии баланд; **~ий запах** бӯи тез; **~ий голос** овози сахт (баланд) 3. возеҳ, сареҳ; равшан; дурушт, дағал; **~ие черты лица** тарҳи дурушти рӯй 4. ногаҳон(ӣ), тасодуфӣ, якбора; **~ое понижение температуры** пастшавии ногаҳонии ҳарорат 5. *(о движениях)* чобукона, пасту баланд 6. тез, тунду тез, сахт, талх; **~ий ответ** ҷавоби тунд (дағал); **~ий тон письма** оҳанги тунду тези мактуб; **~ая критика** танқиди сахт

резко *нареч.* 1. сахт, тез, тунду тез; ~ **запахло дымом** бӯи дуди тез омад; ~ **звучал его голос** овозаш сахт буд 2. ногаҳон, ногаҳонӣ, нохост, тасодуфан, якбора; ~ **упала температура** ҳарорати ҳаво якбора паст шуд; **их отношения ~ изменились** муносибати онҳо якбора дигар шуд 3. *(о движениях)* чолокона, чобукона; **он ~ вскочил из-за стола** вай аз паси стол чолокона бархест 4. сахт, тунду тез, дағалона; ~ **ответить** дағалона ҷавоб додан

резкост||ь *ж* 1. сахтӣ, тундӣ, тезӣ, баландӣ (дағалӣ), дуруштӣ; **~ь голоса** дуруштии овоз; **~ь красок** баланди ранг 2. гапи сахт (дурушт); **наговорить ~ей** гапҳои дурушт гуфтан

резн||ой, -ая, -ое ...и кандакорӣ, ...и ҳаккокӣ; **~ые украшения** зинати кандакорӣ; ҳаккокӣ, кандакорӣ; **~ое крыльцо** айвончаи кандакорӣ кардашуда

резнуть *сов. однокр. что разг. к* **резать** 1—3, 6, 10

резня *ж* 1. кушокушӣ, хунрезӣ, кордкашӣ, куштор; **кровавая ~** хунрезӣ, кушокушӣ // *(рукопашная схватка)* занозанӣ, кордзанӣ, кордкашӣ, задухурд 2. *прост.* бозии пурҷушу хурӯш; ~ **в карты** қартабозии пурҷӯшу хурӯш

резолютивн||ый, -ая, -ое хулосагӣ; **~ая часть доклада** қисми хулосагии маъруза

резолюци||я *ж* 1. резолюция, қарор, қарордод; **вынести ~ю** қарор кардан (баровардан); **обсудить ~ю** қарорро муҳокима кардан; **принять ~ю** қарор қабул кардан 2. резолюция, амри хаттӣ; **наложить ~ю** резолюция мондан, амри хаттӣ навиштан

резон *м разг.* асос, маънӣ, далел; **не ~ так поступать** чунин рафтор маънӣ надорад, *чаще мн.* **резоны** *уст.* *(доводы)* далел, бурҳон, асос

резонанс *м* 1. *физ., тех.* резонанс 2. *перен.* таъсир, инъикос

резонансн||ый, -ая, -ое ...и резонанс; **~ые свойства помещения** хусусиятҳои резонанси бино

резонатор *м физ., тех.* резонатор, резонансқунанда

резонёр *м* 1. носеҳи шилқин (пургӯй) 2. *лит., театр.* носеҳ

резонёрка *женск. к* **резонёр**

резонёрский, -ая, -ое ...и пургӯй

резонёрство *с* пургӯии безоркунонда

резонёрствовать *несов.* пургӯй кардан, зиёда насиҳатгӯӣ кардан

резонир||овать *несов.* резонанс баровардан; **стены зала хорошо ~уют** деворҳои зал акси садоро хуб мебароранд

резонно *нареч. разг.* асоснок, дуруст, бо далел

резонность *ж разг.* асоснокӣ, асоснок будан(и), дурустӣ, далелнокӣ, далелнок будан(и)

резонн||ый, -ая, -ое (резонен, -на, -но) *разг.* асоснок, маъқул, дуруст, далелнок; **~ое замечание** фикри дуруст

резочный, -ая, -ое *тех.* буранда, мебуридагӣ, чоккунанда, чок мекардагӣ

результат *м* натиҷа; ~ **конкурса** натиҷаи конкурс; **положительный ~** натиҷаи мусбат; **в ~е** 1) *(в итоге)* дар натиҷа; **в ~е он оказался прав** дар натиҷа у ҳақ баромад 2) *(вследствие чего-л.)* дар натиҷаи ..., аз сабаби ...; **в ~е ссоры их отношения изменились** дар натиҷаи низоъ муносибати онҳо дигар шуд

результативность *ж* бо натиҷа будан(и), самарабахш будан(и)

результативный, -ая, -ое (результатив|ен, -на, -но) самарабахш; **самый ~ игрок** бозингари самарабахш

результатный, -ая, -ое самарабахш

резус *м* резус *(як навъи маймун)*

резче *сравн. ст. к* **резкий** *и* **резко**

резчик *м* 1. буранда; ~ **бумаги** коғазбур, бурандаи коғаз 2. устои кандакор, ҳаккок

резчица *женск. к* **резчик**

резчицкий, -ая, -ое ...и буранда; ~ **инструмент** асбоби буранда

резь *ж* хала, дарди хала; ~ **в животе** қуланҷ, печиши шикам

резьба *ж* 1. кандакорӣ, ҳаккокӣ 2. кандакорӣ 3. *тех.* рахапеч, мафтула

резьбов||ой, -ая, -ое *тех.* 1. рахапеч; **~ое кольцо** ҳалқаи рахапеч 2. ...и рахапеч, ...и мафтула

резьбомер *м* рахапечсанҷ

резюме *с нескл.* хулоса, натиҷа; ~ **доклада** хулосаи маъруза; ~ **статьи** хулосаи мақола

резюмировать *сов., несов. что* хулоса баровардан (кардан)

резюмироваться *несов. страд.* хулоса бароварда (карда) шудан

реинфекция *ж мед.* реинфекция *(такроран сироят кунондани организм)*

рей *м мор.* рей *(дастаки кундаланги болову поиншавандаи сутуни киштӣ барои баста маҳкам кардани бодбон ё антенна)*

рейд I *м мор.* лангаргоҳ; **стоять на ~е** дар лангаргоҳ истодан

рейд II *м* 1. *воен.* ҳамла, ҳуҷум; **кавалерийский ~** ҳуҷуми аскарони савора 2. *перен.* тафтиши ногаҳонӣ; **комсомольский ~** тафтиши ногаҳонии комсомолон

рейдер *м* рейдер *(киштии ҳарбие, ки дур аз базаи худ мустақилона амалиёти ҷангӣ мегузаронад)*

рейдовый I, -ая, -ое *мор.* ...и лангаргоҳ, лангаргоҳӣ

рейдовый II, -ая, -ое ...и ҳамла, ...и ҳуҷум

рейка *ж* 1. тахтачаи тунуку борик 2. ҳисобчӯб; **водомерная ~** ҳисобчӯби обченкунӣ ‖ *геод.* ҳисобчӯби геодезӣ

рейнвейн *м* рейнвейн *(навъи шароби ангур)*

рейнск||ий, -ая, -ое ...и Рейн, рейнӣ; **~ое вино** *и в знач. сущ.* **рейнское** *с* шароби рейнӣ

рейс *м* сафар, рейс; **воздушный ~** сафари ҳавоӣ; **океанский ~** сафари баҳрӣ; **космический ~** сафари кайҳонӣ

рейсмас, рейсмус *м* рейсмас, райсмус (*асбоб барои кашидани хатҳои мувозӣ дар лаби маснуот*)

рейсовый, -ая, -ое ...и рейс, сафари

рейсфедер *м* 1. рейсфедер (*қалами нақшакашӣ*) 2. қаламдори металлӣ

рейсшина *ж* рейсшина (*ҷадвали калони нақшакашӣ*)

рейтар *м* рейтар (*сарбози савораи асрҳои 15—17 дар Европаи Ғарбӣ ва асри 17 дар Россия*)

рейтузы *тк. мн.* 1. чолвор 2. эзор, пойҷомаи занона

рейхсвер *м* рейхсвер (*номи қуваҳои мусаллаҳи Германия пас аз ҷанги якуми ҷаҳон то соли 1935*)

рейхсканцлер *м* рейхсканцлер (*сардори ҳукумат дар Германияи солҳои 1871—1945*)

рейхстаг *м* рейхстаг (*парламенти Германия аз соли 1871 то соли 1945; бинное, ки дар он парламент маҷлисҳои худро мегузаронд*)

рек||а *ж* 1. дарьё, нахр, руд; **широкая ~а** дарьёи васеъ; **берег ~и** соҳили дарьё; **за ~ой** дар он тарафи дарьё; **вверх по ~е** ба тарафи саробн дарьё; **вниз по ~е** ба тарафи поёни дарьё; **~а вскрылась** яхи дарьё об шуд; **~а стала** дарьё ях баст 2. *перен.* (*обилие чего-л.*) дарьё; **реки крови** дарьёи хун; **реки людей** сели одамон; **~а забвения** *уст. поэт.* дарьёи фаромушӣ; **молочные реки и кисельные берега** дарьеҳои пуршиpy соҳилҳои пуршарбат; аз анбори холӣ сад ман шолӣ 3. *в знач. нареч.* **рекой** селвор, бисьёр; **слёзы льются ~ой** ашк селвор мешорад

реквием *м* 1. *рел.* намози ҷаноза дар дини насронӣ 2. *муз.* марсия; **~ Моцарта** марсияи Моцарт

реквизировать *сов., несов. что* мусодира кардан

реквизироваться *несов. страд.* мусодира карда шудан

реквизит *м* реквизит (1. *театр.* маҷмуи асбобу анҷомҳои тамошои театр 2. *юр.* маълумоти ҳатмӣ дар ҳуҷҷатҳои юридикӣ, ки бе он муомила беэътибор шуморида мешавад)

реквизитор *м театр.* реквизитор (*мутасаддии асбобу анҷомҳои тамошои театр*)

реквизиционный, -ая, -ое ...и мусодира, мусодиравӣ

реквизиция *ж* мусодира

реклам||а *ж* реклама, эълон; **~а новых товаров** рекламаи молҳои нав; **печатная ~а** рекламаи чопӣ; **бюро ~ы** умури реклама

рекламация *ж* 1. *книжн.* шикоят, эътироз 2. *ком.* рекламация (*даъвои тавонгирӣ барои пастии сифати мол, камомади вазни мол ва ғ.*)

рекламирование *с* (*по знач. гл.* **рекламировать**) эълонкунӣ, хабардиҳӣ, аз ҳад зиёд таъриф кардан(и)

рекламировать *сов., несов.* 1. *что* эълон кардан, хабар додан, бо эълон таъриф кардан 2. *кого-что* аз ҳад зиёд таъриф кардан, бисьёр таърифу тавсиф кардан

рекламироваться *несов. страд.* эълон карда шудан, хабар дода шудан

рекламист *м* 1. рекламнавис, эълонкунанда 2. *разг.* худтаърифчи

рекламный, -ая, -ое ...и реклама, ...и эълон; **~ отдел** шуъбаи реклама

рекогносцировать *сов., несов. что* тафтиш (таҳқиқ) кардан

рекогносцироваться *несов. страд.* тафтиш (таҳқиқ) карда шудан

рекогносцировка *ж* тафтишкунӣ, таҳқиққунӣ

рекогносцировочн||ый, -ая, -ое 1. ...и тафтиш, ...и таҳқиқ; **~ые работы** корҳои тафтиш 2. *с.-х.* озмунӣ; **~ый посев** кишти озмунӣ

рекомендательн||ый, -ая, -ое ...и тавсия; **~ое письмо** тавсиянома

рекомендаци||я *ж* 1. тавсиякунӣ 2. тавсия, тавсиянома; **дать хорошую ~ю** тавсияи хуб додан 3. маслиҳат; **следовать ~и врача** маслиҳати духтурро ба ҷо овардан

рекомендовать *сов., несов.* 1. *кого* тавсия кардан (додан); **~ опытного секретаря** ягон котиби нағзро тавсия кардан 2. *что и с неопр.* салоҳ дидан, маслиҳат додан; **~ прочесть книгу** хондани китобро маслиҳат додан 3. *кого уст.* (*назвать при знакомстве*) муаррифӣ кардан

рекомендоваться 1. *сов., несов. уст.* худро муаррифӣ кардан 2. *несов. страд.* тавсия карда шудан; маслиҳат дода шудан

реконструирование *с см.* **реконструкция**

реконструировать *сов., несов. что* 1. таъмир кардан 2. таҷдид кардан

реконструироваться 1. *сов., несов.* таъмир шудан 2. *несов. страд.* таҷдид шудан

реконструктивный, -ая, -ое ...и таъмир, ...и таҷдид; **~ период** даврaи таҷдид

реконструкция *ж* (*по знач. гл.* **реконструировать**) таъмир, таҷдид; (*по знач. гл.* **реконструироваться**) таъмир, таҷдид; **~ города** таъмири шаҳр

рекорд *м* 1. рекорд; **мировой ~** рекорди ҷаҳонӣ; **установить ~** рекорд нишон додан; **~ добычи угля** рекорди истихроҷи ангиштсанг 2. *разг. перен.* ниҳоят; **~ терпения** ниҳояти тобу тоқат

рекордизм *м спорт.* рекордпарастӣ

рекордист *м* (*о животном*) рекордӣ, чорвои рекордӣ (*ҳайвони хонагие, ки аз ягон ҷиҳат натиҷаҳои баланд нишон медиҳад*); **бык-~** барзагови рекордӣ

рекордистка *женск. к* **рекордист**

рекордный, -ая, -ое рекордӣ, ...и рекорд; **~ урожай** ҳосили рекордӣ; **в ~ срок** бо суръати бисьёр тез

рекордсмен *м* 1. *спорт.* рекордчӣ, рекордгузор 2. *разг.* пешқадам

рекордсменка *женск. к* **рекордсмен**

рекордсменский, -ая, -ое ...и рекордчӣ ...и рекордарастӣ

рекордсменство *с* рекордгузорӣ

рекреационный, -ая, -ое *уст.* ...и танаффус, ...и дамгирӣ; **~ зал** зали танаффус

рекреация *ж уст.* танаффус, дамгирӣ

рекрут *м* сарбоз

рекрутск||ий, -ая, -ое *ист.* ...и сарбоз; **~ий набор** сарбозгирӣ; **~ая повинность** маҷбурияти сарбозӣ

рекрутство *с ист.* сарбозӣ, маҷбурияти сарбозӣ

рекрутчина *ж ист. см.* **рекрутство**

ректификат *м хим.* ректификат (*спирти софкорӣ кардашуда*)

ректификатор *м хим.* ректификатор, аппарати софкорӣ

ректификационный, -ая, -ое *хим.* ректификационӣ, ...и софкорӣ; **~ аппарат** аппарати софкорӣ

ректификация *ж хим.* ректификация, софкорӣ; **~ спирта** софкории спирт

ректифицировать *сов., несов. что* ректификация кардан, софкори кардан; **~ спирт** спиртро софкорӣ кардан

ректифицироваться *несов. страд.* ректификация карда шудан

ректор *м* ректор; **~ университета** ректори университет

ректорат *м* ректорат (*маъмурияти мактаби олӣ ва биное он*)

ректорский, -ая, -ое ...и ректор; **~ кабинет** кабинети ректор

ректорство *с* ректорӣ

рекуператор *м спец.* рекуператор (*асбоб барои рекуперация*)

рекуперация *ж тех.* 1. рекуперация (*аз нав қобили истифода кардани моддаҳои дар ягон процесси технологи сарфшуда*); **~ растворителей** рекуперацияи ҳалкунандаҳо 2. рекуперация (*аз нав қобили истифода кардани партави саноатӣ*); **~ газов** рекуперацияи газ

релаксационный, -ая, -ое ...и релаксация, релаксационӣ

релаксация *ж* релаксация (1. *физ.* процесси аз ҳолати ғайримувозина ба ҳолати мувозина тадриҷан гузаштани ягон система 2. *физиол.* халташавии мушак)

реле *с нескл. тех.* реле; **защитное ~** релеи муҳофизат; **~ связи** релеи алоқа

релейн||ый, -ая, -ое ...и реле; **~ая связь** алоқаи реле; **~ое производство** истеҳсоли реле

религиозность *ж* диндорӣ, худопарастӣ

религиозн||ый, -ая, -ое (религиоз|ен, -на, -но) 1. динӣ, ...и дин; **~ые обряды** маросимҳои динӣ; **~ые войны** *ист.* ҷангҳои динӣ 2. диндор; **~ый человек** одами диндор

религия *ж* дин, мазҳаб; **христианская ~** дини христианӣ (насронӣ); **мусульманская ~** ислом

реликви||я *ж* 1. *рел.* муқаддасот 2. (*особо чтимая вещь*) чизи азизу гаронбаҳо; **семейные ~и** чизҳои азизу гаронбаҳои оилавӣ

реликт *м* реликт, боқимондаи давраҳои қадим

рели́ктов||ый, -ая, -ое ...и реликт, аз қадим боқимонда; ~**ые растения** растаниҳои аз қадим боқимонда

релье́ф *м* 1. нақши муқарнас 2. *геогр.* релъеф; ~ **ме́стности** релъефи маҳал

релье́фность *ж* барҷастагӣ, намоёнӣ, возеҳӣ

релье́фн||ый, -ая, -ое (релье́ф||ен, -на, -но) 1. барҷаста; ~**ое изображе́ние** тасвири муқарнас 2. *перен.* барҷаста, намоён, равшан, возеҳ, сареҳ; ~**ое описа́ние** тасвири равшан (сареҳ)

рельс *м* релъс; **железнодоро́жные** ~**ы** релъсҳои роҳи оҳан, хати роҳи оҳан ◇ **сойти́ с** ~**ов** аз роҳ баромадан; **стать на** ~**ы** *чего* ба роҳ даромадан; **поста́вить на** ~**ы** ба роҳ мондан (даровардан)

ре́льсовый, -ая, -ое ...и релъс, роҳиоҳанӣ; ~ **путь** роҳи оҳан; ~ **тра́нспорт** нақлиёти роҳиоҳанӣ

рельсопрока́тный, -ая, -ое 1. ...и релъссозӣ; ~ **стан** дастгоҳи релъссозӣ; ~ **цех** цехи релъссозӣ 2. *в знач. сущ.* **рельсопрока́тная** *ж* корхонаи релъссозӣ

рельсопрока́тчик *м* релъсрез, релъссоз

релятиви́зм *м филос.* релятивизм (*таълимоти философии идеалистӣ, ки имконияти дарккунии дунёи объективиро инкор мекунад ва ҳамаи донишҳоро нисбӣ мешуморад*)

релятиви́ст *м* релятивист, пайрави релятивизм

релятиви́стский, -ая, -ое ...и релятивизм, ...и пайрави релятивизм, релятивистӣ

реляти́вный, -ая, -ое (реляти́в|ен, -на, -но) *книжн.* нисбӣ

реля́ция *ж уст.* 1. ахборот дар бораи рафти амалиёти ҷанг 2. размситоӣ

рема́рка *ж* 1. қайд, эзоҳ 2. *лит., театр.* тавзеҳ

ре́мез *м зоол.* фотимачумчуқ

ремённый, -ая, -ое тасмагӣ; ~ **кнут** тасмақамчин

реме́нь *м* тасма, тасмаи чармин; **доро́жные ремни́** тасмаи борбандӣ

реме́сленник *м* 1. косиб, ҳунарманд, пешавар 2. *перен.* чалакосиб 3. талабаи омӯзишгоҳи касбу ҳунар

реме́сленница *женск. к.* **реме́сленник**

реме́сленничать *несов.* 1. косибӣ (ҳунармандӣ) кардан 2. *перен.* чалачулпа кор кардан

реме́сленнический, -ая, -ое ...и косибӣ; бeҳунарона

реме́сленничество *с* 1. косибӣ, ҳунармандӣ 2. *перен.* бемаҳоратӣ, беҳунарӣ, беташаббусӣ; ~ **в иску́сстве** беҳунарӣ дар санъат

реме́сленн||ый, -ая, -ое 1. ... касбу ҳунар, ...и косибӣ; ~**ый труд** меҳнати косибӣ 2. дағал, бемаҳорат; ~**ая рабо́та** кори дағал 3. *перен.* беташаббус, беҳунарона ◇ ~**ое учи́лище** омӯзишгоҳи касбу ҳунар (*то соли 1958*)

ремесло́ *с* касб, ҳунар, пеша; **портня́жное** ~ дӯзандагӣ; **столя́рное** ~ дуредгарӣ

ремешко́вый, -ая, -ое тасмагӣ, ...и тасмача

ремешо́к *м уменьш. к* **реме́нь**

реми́з *м* 1. *карт.* чутал; ҷаримаи кимор 2. *спорт.* зарби муқаррари шамшер 3. *фин.* пардохти векселӣ

ремилитариза́ция *ж* аз нав мусаллаҳ кардан(и)

ремилитаризи́ровать *сов., несов. что* аз нав мусаллаҳ кардан

ремилитаризи́роваться *несов. страд.* аз нав мусаллаҳ карда шудан

ремилитаризова́ть(ся) *несов. страд. см.* **ремилитаризи́ровать(ся)**

реминисце́нция *ж книжн.* 1. хотири фотир 2. тазмин

реми́ссия *ж* 1. *мед.* илтиём; ифоқат 2. *ком.* танкис

ремне́ц *м зоол.* тасмакирм

ремо́нт I *м* таъмир, тармим; **капита́льный** ~ тармими куллӣ; **косметический** ~ тармими ҷузъӣ; **теку́щий** ~ тармими ҷорӣ; ~ **зда́ний** шикасту рехти иморат

ремо́нт II *м* 1. *уст.* аспоёварӣ (*пур кардани ҷои аспҳои дар ҷанг нобудшуда*) 2. *с.-х.* такмил; ~ **ста́да** такмили рама (*бо роҳи мунтазам парвариш кардани ҷавонаҳо*)

ремонтёр *м уст.* асповар (*офицере, ки барои қушун асп мехарад*)

ремонти́рование *с* (*по знач. гл.* **ремонти́ровать**) таъмиркунӣ, тармим, дуруст кардани шикасту рехт; ~ **ко́мнаты** тармими хона

ремонти́ровать *сов., несов. что* таъмир (тармим) кардан, дуруст кардан, шикасту рехт дуруст кардан

ремонти́роваться *несов. страд.* таъмир (тармим) карда шудан

ремонтиро́вка *ж прост. см.* **ремонти́рование**

ремо́нтник *м* тармимчӣ

ремо́нтн||ый, -ая, -ое ...и тармим, тармими, ...и ремонт, ...и шикасту рехт; ~**ые рабо́ты** тармим

ренега́т *м* муртад, маслакгумкарда, маслакфурӯш

ренега́тка *женск. к* **ренега́т**

ренега́тский, -ая, -ое ...и муртад, ...и маслакфурӯш; ...и муртадона; ~ **посту́пок** рафтори муртадона

ренега́тство *с* муртадӣ, маслакфурӯшӣ

ренесса́нс *м* (Р *прописное*) Эҳёъ, Ренессанс; *см. тж.* **возрожде́ние (Возрожде́ние)**//инкишоф, нашъунамо

рене́т *м см.* **ране́т**

ренкло́д *м бот.* гурдолу (*навъи олуи калондона*)

реноме́ *с нескл.* ном, шуҳрат

ре́нта *ж* рента (1. *эк. фоидае, ки аз ҷалландани пул, истифодаи мулк ва ё иҷораи замин гирифта мешавад* 2. *фин. заёми бемуҳлати давлатӣ дар мамлакатҳои капиталистӣ, ки соҳиби он даромади доимӣ дорад*); **госуда́рственная** ~ рентаи давлатӣ

рента́бельность *ж эк.* даромаднокӣ, фоиданокӣ, манфиатнокӣ; ~ **произво́дства** даромаднокии истеҳсолот

рента́бельн||ый, -ая, -ое (рентабе|лен, -льна, -льно) даромаднок, фоиданок, манфиатнок; ~**ое предприя́тие** муассисаи даромаднок

рентге́н *м* 1. рентген, шуоъҳои рентгенӣ 2. (*annapam*) аппарати рентгенӣ

рентге́нов, -а, -о: ~**ы лучи́** шуоъҳои рентгенӣ

рентге́новский, -ая, -ое ...и рентген; рентгенӣ; ~ **кабине́т** кабинети рентген; ~ **сни́мок** сурати рентгенӣ

рентгеногра́мма *ж* рентгенограмма, сурати рентгенӣ

рентгенографи́ческий, -ая, -ое ...и рентгенография, рентгенографӣ

рентгеногра́фия *ж* рентгенография

рентгенодиагно́стика *ж* рентгенодиагностика, ташхиси рентгенӣ

рентгено́лог *м* рентгенолог, рентгенчӣ, рентгенгар

рентгенологи́ческий, -ая, -ое ...и рентгенология, рентгенологӣ

рентгеноло́гия *ж* рентгенология

рентгеноскопи́ческий, -ая, -ое ...и рентгеноскопия, рентгеноскопӣ

рентгеноскопи́я *ж* рентгеноскопия

рентгенотерапи́я *ж* рентгенотерапия (*муолиҷа ба воситаи шуоъҳои рентгенӣ*)

рентгенотéхника *ж* рентгенотехника

ре́нтный, -ая, -ое *эк., фин.* ...и рента; ~ **дохо́д** даромад аз рента

реомю́р *м* (Р *прописное*) Реомюр (*термометрест, ки аз нуқтаи ях кардан то ҷӯшидани об 80 дараҷа дорад*)

реорганизацио́нный, -ая, -ое ...и азнавташкилкунӣ

реорганиза́ция *ж* азнавташкилкуни, азнавташкилдиҳӣ, ба тарзи нав ташкилкунӣ

реорганизова́ть *сов., несов. что* аз нав ташкил кардан, ба тарзи нав ташкил кардан

реорганизова́ться 1. *сов., несов.* аз нав ташкил шудан, ба тарзи нав ташкил шудан 2. *несов. страд.* аз нав ташкил карда шудан

реорганизо́вывать *несов. см.* **реорганизова́ть**

реорганизо́вываться *несов.* 1. аз нав ташкил шудан, ба шакли нав гардонда шудан 2. *страд. см.* **реорганизова́ться** 2

реоста́т *м физ.* реостат (*асбобе, ки барои ба тартиб даровардани ҷараёни қувваи электрик кор фармуда мешавад*)

реоста́тный, -ая, -ое ...и реостат

ре́п||а *ж* шалғам ◇ **дешéвле па́реной** ~**ы** *прост.* баҳои шалғам, хоки сиёҳ, муфт; **про́ще па́реной** ~**ы** *прост.* бисьёр осон

репара́ции *мн.* (*ед.* **репара́ция** *ж*) репарация, товони ҷанг

репарацио́нн||ый, -ая, -ое ...и репарация, ...и товони ҷанг, репарационӣ; ~**ые платежи́** товони ҷанг

репатриа́нт *м* репатриант (*одаме, ки аз хориҷа ба ватани худ бозгашта ё баргардонда шуда бошад*)

репатриа́нтка *женск. к* **репатриа́нт**

репатриа́ция *ж* репатриация (*ба ватан бозгаштан ё баргардонида шудани граждаиҳои асир кардашуда, асирони ҳарбӣ, гурезаҳо ва муҳоҷирон*)

репатрийровать *сов., несов. кого* репатриация кардан

репатрийроваться 1. *сов., несов.* репатриация шудан 2. *несов. страд.* репатриация карда шудан

репей *м. разг. см.* **репейник**

репейник *м бот.* мушхор

репейн||ый, -ая, -ое ...и мушхор; **~ые семена** тухмиҳои мушхор; **~ое масло** равғани мушхор

ре́пер *м* репер (1. *геод. нишонае, ки барои муайян кардани сатҳи ягон нуктаи замин хизмат мекунад* 2. *воен. нишонаи ёридиҳанда барои тирпаррониш озмоишӣ аз туп)*

репертуа́р *м* репертуар; **новый ~ театра** репертуари нави театр ◇ **в своём ~е** мисли ҳамеша; **он в своём ~е** вай мисли ҳамеша аст

репертуа́рный, -ая, -ое ...и репертуар, репертуарӣ; **~ план театра** плани репертуарии театр

репети́р *м* репетир *(механизми зангзани соат)*

репети́рование *с (по знач. гл.* **репети́ровать)** репетициякунӣ, машқкунӣ; **~ пье́сы** машқкунии пьеса

репети́ровать *сов.* 1. *что и без доп.* репетиция кардан, машқ кардан; **~ пье́су** пьесаро машқ кардан 2. *кого* таълим (дарс) додан, хонондан

репети́роваться *несов. страд.* репетиция карда шудан, машқ карда шудан

репети́тор *м* репетитор, муаллими хонагӣ

репети́торск||ий, -ая, -ое ...и репетитор, ...и муаллими хонагӣ; **~ая работа** кори муаллими хонагӣ

репети́торство *с* репетиторӣ, муаллимӣ

репети́торствовать *несов.* муаллими хонагӣ будан

репетицио́нный, -ая, -ое репетиционӣ, ...и репетиция, ...и машқ; **~ зал** зали репетиция

репети́ция *ж* репетиция, машқ; **генера́льная ~** репетицияи хотимавӣ

ре́плика *ж* 1. қайди (эзоҳи, гапи) ҷавобӣ 2. луқма, гаппаронӣ 3. *юр.* эътирози ҷавобӣ, даъвои ҷавобӣ 4. поёни луқмаи актёр 5. *муз.* ҳусни такрор *(бо овози ё оҳанги дигар такрор кардани ҳамон як таъбири мусиқӣ)*

ре́пн||ый, -ая, -ое ...и шалғам; **~ое се́мя** тухми шалғам

репня́к *м* барги шалғам

ре́повый, -ая, -ое ...и шалғам, шалғамин; **~ отвар** оби шалғам

репози́ция *ж мед.* шикастабандӣ

реполо́в *м зоол.* ғурғурак

репорта́ж *м* репортаж, хабарнигорӣ; **~ о ша́хматном турни́ре** репортаж дар бораи мусобиқаи шоҳмотбозон

репортёр *м* репортёр, мухбир, хабарнигор, хабарнавис

репортёрск||ий, -ая, -ое ...и мухбир, ...и хабарнигор, ...и репортёр; **~ая рабо́та** кори мухбир, кори репортёр, **~ая заме́тка** хабари мухбир

репортёрство *с* репортёрӣ, мухбирӣ, хабарнигорӣ

репортёрствовать *несов.* репортёрӣ (мухбирӣ, хабарнависӣ) кардан

репортёрша *разг. женск. к* **репортёр**

репрезента́нт *м книжн.* вакил, намоянда

репрезента́ция *ж книжн.* ваколат, намояндагӣ

репресса́лии *мн. (ед.* **репресса́лия** *ж) книжн.* таъзир

репресси́вн||ый, -ая, -ое (репрессив||ен, -на, -но) ...и ҷазо, ҷазоӣ; **~ые ме́ры** чораҳои ҷазо

репресси́ровать *сов., несов. кого-что* ҷазо додан

репресси́роваться *несов. страд.* ҷазо дода шудан

репре́ссия *ж* ҷазо, чораҳои ҷазо; **подве́ргнуть ~м** ҷазо додан

репри́за *ж* 1. *муз.* санъати такрор, аломати санъати такрор 2. зарофат, базла *(дар цирк ва ё дар эстрада)*

реприма́нд *м уст. разг.* таъна, маломат; **получи́ть ~** маломат шунидан

репродукти́вный, -ая, -ое *псих.* ...и тазаккур; **~ проце́сс** процесси тазаккур

репроду́ктор *м* репродуктор, карнаи радио

репродукцио́нный, -ая, -ое *полигр., фото* ...и нусхаи чопӣ

репроду́кция *ж* 1. *полигр., фото* нусхаи чопӣ кардан(и) 2. нусхаи чопии сурат; **~ карти́ны** нусхаи чопии сурат 3. *психол.* тазаккур

репродуци́рование *с (по знач. гл.* **репродуци́ровать** 1) нусхаи чопӣ кардан(и)

репродуци́ровать *сов., несов. что* 1. *полигр. фото* нусхаи чопӣ кардан; **~ произведе́ния иску́сства** нусхаи асарҳои санъатро чоп кардан 2. *псих.* тазаккур кардан

репродуци́роваться *несов. страд.* нусхаи чопӣ карда шудан

репс *м* репс *(як навъ матои шоҳии ғафси рахдор)*; **оби́ть дива́н ~ом** диванро бо репс рукаш кардан

ре́псов||ый, -ая, -ое *текст.* ...и репс, репсӣ, репсин; **~ая оби́вка** руйкаши репсӣ

репти́лии *мн. (ед.* **репти́лия** *ж) зоол.* хазандагон

репута́ци||я *ж* ном, шуҳрат; **незапятна́нная ~я** номи нек; **по́льзоваться хоро́шей ~ей** некном будан, ба некӣ ном баровардан

ре́пчатый, -ая, -ое: **~ лук** бехпиёз

рескри́пт *м ист.* ярлиқ, маншур

ресни́чат||ый, -ая, -ое *биол.* муякдор; мижашакл; **~ые кле́тки** ҳуҷайраҳои муякдор

ресни́цы *мн. (ед.* **ресни́ца** *ж)* мижа; **дли́нные ~** мижгони дароз

ресни́чки *мн. (ед.* **ресни́чка** *ж)* 1. *уменьш.-ласк. к* **ресни́цы**; 2. *биол.* муяк

ресни́чный, -ая, -ое 1. ...и мижа, ...и мижгон; мижашакл 2. *см.* **ресни́тчатый**

респе́кт *м уст.* эҳтиром, ҳурмат

респекта́бельность *ж* муътабарӣ, боэътиборӣ; бовиқорӣ

респекта́бельный, -ая, -ое (респектабе|лен, -льна, -льно) муҳтарам, муътабар, боэътибор; бовиқор

респира́тор *м* респиратор *(асбоб барои аз ҷангу газҳои заҳрдор муҳофиза кардани узвҳои нафас)*

респирато́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и роҳи нафас; **~ое заболева́ние** касалиҳои роҳи нафас 2. ...и респиратор, респираторӣ; **~ая тру́бка** найчаи респиратор

респу́блика *ж* республика, ҷумҳурият; **Таджи́кская Сове́тская Социалисти́ческая респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Тоҷикистон; **наро́дная демократи́ческая ~** республикаи халқии демократӣ; **буржуа́зная демократи́ческая ~** республикаи буржуазии демократӣ

республика́нец *м полит.* 1. республикачӣ, тарафдори республика 2. республикачӣ *(аъзои партияи республикавии буржуазӣ)*

республика́нск||ий, -ая, -ое 1. республикавӣ, ...и республика; **~ая фо́рма правле́ния** тарзи (усули) идоракунии республикавӣ 2. республикавӣ *(в пределах одной из республик СССР)*; **~ие министе́рства** вазоратҳои республикавӣ

рессо́ра *ж* рессора *(пружинаи вагон, автомобиль ва ғ)*.

рессо́рн||ый, -ая, -ое ...и рессора; рессорадор, рессоранок; **~ая коля́ска** аробачаи рессорадор

реставра́тор *м* 1. *иск.* таъмиргар *(мутахассисе, ки ҳар чизро, мас. асли сурати вайроншударо таъмир мекунад)*; **худо́жник-~** рассоми таъмиргар 2. реставратор *(касе, ки барои аз нав барқарор намудани сохти сарнагун карда шудаи сиёсӣ кушиш мекунад)*

реставра́торство *с иск.* таъмиргарӣ

реставрацио́нн||ый, -ая, -ое ...и таъмиргарӣ; **~ые мастерские** устохонаи таъмиргарӣ

реставра́ция *ж* 1. таъмир; **~ па́мятников старины́** таъмири ёдгориҳои қадим 2. реставрация *(аз нав барқарор кардани сохти сиёсии сарнагуншуда)*

реставри́ровать *сов., несов. что* 1. таъмир кардан 2. реставрация кардан

реставри́роваться *несов. страд.* таъмир карда шудан

реститу́ция *ж* реституция (1. *юр. барқарор гардонидани ҳуқуқи пештара, баргардонидани молу мулки давлате, ки аз тарафи давлати дигар дар натиҷаи ҷанг ғайриқонунӣ ба даст дароварда шудааст* 2. *биол. қобилияти организм, ки қисми шикаста ё буридашудаи худро аз дигар барқарор мекунад)*

рестора́н *м* ресторан; **первокла́ссный ~** ресторани дараҷаи якум

рестора́нн||ый, -ая, -ое ...и ресторан, ресторанӣ; **~ые обе́ды** хурокҳои ресторанӣ

рестора́тор *м уст.* соҳиби ресторан, ресторандор

рестора́ция *ж уст. см.* **рестора́н**

ресу́рс *м* 1. *мн.* **ресу́рсы** сарчашма, манбаъ, захира, боигарӣ; **приро́дные ~ы** боигарии табиӣ; **неистощи́мые**

~ы захирахои тамомнашаванда 2. маблағ, пул 3. *уст.* роҳ, илоҷ, чора; имконият

ретардация *ж лит.* ретардация (*усулест дар асарҳои бадеи, ки нависанда барои боз ҳам зуртар гардондани шавқи хонанда баёни ҳодиса ё воқеаро ба таъхир мегузорад*)

ретиво *нареч.* 1. бо ғайрат, бо саъю кушиш, бо ҷидду ҷаҳд, аз таҳти дил; ~ **приняться за работу** бо саъю кушиш ба кор шуруъ кардан 2. чобукона

ретивое *с фольк.* дил, қалб; **в нём взыграло** ~ дилаш ба ҷуш омад

ретивость *ж* ғайрат, ғаюрӣ

ретивый, -ая, -ое (ретив, -а, -о) 1. боғайрат, ғаюр, серҳаракат; ~ **хозяин** хуҷаини боғайрат 2. чаққон, чолок, чобук; ~ **конь** аспи чобук

ретина *ж анат.* шабакияи чашм

ретинит *м мед.* ретинит (*варами шабакия*)

ретирада *ж уст. воен.* 1. ақибнишинӣ, ақибгардӣ 2. ретирада (*истеҳкомоти қалъа*)

ретирадный, -ая, -ое *уст. воен.* ...и ақибнишинӣ, ...и ақибгардӣ

ретироваться *сов., несов.* ақиб гаштан (нишастан), ақибнишинӣ кардан // *разг.* рафтан, баромада рафтан

реторта *ж* реторта (*зарфи махсуси ноқушакли дарознул барои буғронӣ ва ба унсурҳо тақсим кардани моддаҳои моеъ бо ёрии гармкунӣ*)

ретортный, -ая, -ое ...и реторта, ретортагӣ

ретранслировать *сов., несов. что* ретрансляция кардан

ретранслироваться *несов. страд.* ретрансляция карда шудан

ретрансляционный, -ая, -ое ...и ретрансляция, ретрансляционӣ

ретрансляция *ж радио* ретрансляция

ретроград *м книжн.* иртиҷопараст, иртиҷоӣ, куҳнапараст

ретроградка *женск. к* **ретроград**

ретроградный, -ая, -ое *книжн.* иртиҷоӣ, куҳнапарастона

ретроградство *с книжн.* иртиҷоъпарастӣ, куҳнапарастӣ

ретроспективный, -ая, -ое (ретроспектив|ен, -на, -но) *книжн.* тарҷеъ

ретроспекция *ж книжн.* руҷуъ

ретушёвка *ж см.* **ретуширование**

ретушёр *м* ретушгар

ретуширование *с* (*по знач. гл.* **ретушировать**) ретушонӣ

ретушировать *сов., несов. что* ретуш кардан; ~ **портрет** расмро ретуш кардан

ретушироваться *несов. страд.* ретуш карда шудан

ретушь *ж* ретуш (*ислоҳ ва такмилу нест кардани нуқси суратҳои фотографӣ барои чоп*)

рефакция *ж ком.* рефакция (1. *камкунии нарх ё вазни мол бинобар рехтан ва вайрон шудани он* 2. *пасткунии нарх ё борканонии кутара*)

реферат *м* 1. (*краткое изложение научной работы и т. п.*) реферат (*хулосаи ягон китоб ё кори илмӣ*) 2. реферат, маъруза

реферативный, -ая, -ое рефератӣ, рефеартивӣ

референдум *м* референдум (*овоздиҳии умумии тамоми интихобкунандагон оид ба ягон масъалаи муҳимми давлатӣ*)

референт *м* 1. референт, рефераткунанда, маърузачӣ 2. мушовир

референция *ж* 1. (*отзыв*) шаҳодатнома 2. *ком.* замонатнома, кафолатнома

рефери *м нескл. спорт.* ҳакам

реферирование *с* (*по знач. гл.* **реферировать**) реферат кардан(и); ~ **статей** реферат кардани мақолаҳо

реферировать *сов., несов. что* реферат кардан (*хулосаи ягон китоб ё таълимотро баён кардан*)

рефлекс *м* 1. *физиол.* рефлекс; **безусловные** ~ы рефлексҳои ғайришартӣ; **условные** ~ы рефлексҳои шартӣ; **коленный** ~ рефлекси зону 2. *книжн.* (*отражение, следствие*) инъикос, аксандозӣ 3. *иск.* (*оттенок цвета*) тобиши ранг 4. *разг. см.* **рефлексия**

рефлексивный, -ая, -ое (рефлексив|ен, -на, -но) *см.* **рефлекторный**

рефлексия *ж книжн.* дудилагӣ

рефлективность *ж* беихтиёрона (бешурона) будан(и); ~ **движений** беихтиёрона будани ҳаракатҳо

рефлективн||ый, -ая, -ое (рефлектив|ен, -на, -но) *книжн.* беихтиёрона, бешуурона; ~**ое движение** ҳаракати беихтиёрона

рефлектировать *несов.* 1. *физиол.* рефлекс кардан 2. *уст. книжн.* дудила кардан

рефлектометр *м* рефлектометр (*асбоб барои санҷидани коэффициенти инъикоси равшанӣ*)

рефлектор *м* 1 рефлектор, нурафкан 2. рефлектор (*асбоби гармкунанда, лампаи электрикӣ ва инъикоскунандаи гармӣ*) 3. *астр.* рефлектор, телескоп

рефлекторн||ый, -ая, -ое ...и рефлектор, рефлекторнок: ~**ое зеркало** оинаи рефлектор

рефлекторн||ый, -ая, -ое *физиол.* ...и рефлекс, рефлексӣ; беихтиёрона, бешуурона; ~**ое движение** ҳаракати беихтиёрона

реформа *ж* ислоҳот; **денежная** ~ ислоҳоти пул

реформатор *м* ислоҳотчӣ

реформаторский, -ая, -ое ...и ислоҳотчӣ, ...и ислоҳот, ислоҳотӣ

реформатск||ий, -ая, -ое 1. *ист.* ...и Ислоҳот; ~**ие войны** ҷангҳои Ислоҳот 2. *рел.* протестантӣ; ~**ая церковь** калисои протестантӣ

реформация *ж* (Р *прописное*) *ист.* Ислоҳот (*ҳаракати иҷтимоии зиддифеодалии асри 16 дар Европаи Ғарбӣ, ки шакли муборизаи динии зидди калисои католикиро гирифта буд*)

реформизм *м полит.* ислоҳотчигӣ (*дар ҳаракати коргарӣ — сиёсати оппортунистиест, ки муборизаи революциониро инкор мекунад ва сиёсати ислоҳоти ҷузъиро, ки ба ҳамкорӣ бо буржуазия асос ёфтааст, мегузаронад*)

реформировать *сов., несов. что* ислоҳот даровардан, ислоҳот ҷорӣ кардан

реформироваться 1. *сов., несов.* ислоҳ шудан, бо роҳи ислоҳот тағйир ёфтан; тағйир ёфтан, дигар шудан 2. *несов. страд.* ислоҳот дароварда шудан

реформист *м* ислоҳотчӣ

реформистка *женск. к* **реформист**

реформистск||ий, -ая, -ое ...и ислоҳотчигӣ; ~**ая программа** программаи ислоҳотчигӣ

рефрактометр *м физ.* рефрактометр (*асбоб барои ченкунии инкисори шуоъ дар ҷисмҳои гуногун*)

рефрактор *м* рефрактор (*астр. асбоби оптикӣ барои мушоҳидаи ситораҳо*)

рефракция *ж* рефракция, ихтилофи манзар (1. *физ. инкисори шуоъ дар атмосфера, ки ҷои ва шакли ҷисмро дигар карда нишон медиҳад* 2. *астр. аз мавқеи худ гуё дур шудани сайёраҳо, ки дар натиҷаи аз атмосфераи Замин гузашта шикастани шуоъ ба назар менамояд*)

рефрен *м* 1. *лит.* нақарат, гардон 2. *муз.* гардон

рефрижератор *м* рефрижератор (1. *як қисми мошини хунуккунӣ* 2. *вагон, киштӣ ё автомобили яхдондор барои кашондани маҳсулоти тезвайроншаванда*)

рефрижераторн||ый, -ая, -ое ...и рефрижератор, рефрижераторӣ; ~**ое судно** киштии рефрижератор

рехнуться *сов. прост.* ҷинӣ (девона) шудан

рецензент *м* тақризгар, муқарриз

рецензентский, -ая, -ое ...и тақризгар

рецензирование *с* (*по знач. гл.* **рецензировать**) тақризнависӣ; ~ **статьи** тақриз кардани мақола

рецензировать *несов. что* тақриз навиштан (додан); ~ **спектакль** ба спектакль тақриз навиштан

рецензироваться *несов. страд.* тақриз навишта шудан

рецензия *ж* тақриз

рецепт *м* 1. рецепт, нусха; **получить лекарство по** ~у бо рецепт дору гирифтан 2. дастуруламал, дастур; ~ **варки стекла** дастури шишагудозӣ *перен. разг.* маслиҳат, дастуруламал; **действовать по готовому** ~у дар асоси дастуруламали тайёр кор кардан

рецептный, -ая, -ое ...и рецепт; ~ **бланк** коғази рецепт

рецептор *м физиол.* рецептор (*нуги торҳои асабҳои ҳискунанда, ки таъсирро қабул мекунад*)

рецептура *ж* 1. *мед., фарм.* рецептнависӣ 2. дастур, дастуруламал; ~ **духов** дастури тайёр кардани атрҳо

рецептурн||ый, -ая, -ое ...и рецепт; ~**ая книга** дафтари рецептҳо

рецидив *м* 1. такроршавӣ, такрорьёбӣ 2. *мед.* такрор; ~ **гриппа** такрори грипп 3. *юр.* ҷинояти такрорӣ (дубора)

рецидивист *м* ҷинояткори гузаро; **вор-~** дузди гузаро

рецидивистка *женск. к* **рецидивист**

реципиент *м* реципиент (1. *хим. варфи моеъ с газҳо* 2. *мед. шахсе, ки ба у хуни дигареро мегузаронанд ё ягон ҷузъи баданашро иваз мекунанд*)

речев||ой, -ая, -ое ..и нутқ; **~ой аппарат** узвҳои нотиқа; **~ые навыки** малакаи нутқ

речение *с* ифода, ибора; **слитное ~** ифодаи муттасил

реченька *ж фольк. ласк. к* **река**, **речка** дарьёҷон

речивость *ж уст.* серҷоғи, сергапи, лаққигӣ

речивый, -ая, -ое (речив, -а, -о) *уст.* хушчақчақ, чакчақӣ, суҳбатдуст

речистость *ж разг.* суханвари, сухандонӣ, ширинсуханӣ // сергапи, серманаҳӣ, пургӯӣ

речистый, -ая, -ое (речист, -а, -о) *разг.* суханвар, сухандон, ширинсухан // сергап, лаққӣ, серманах, пургу

речитатив *м муз.* речитатив (*мад кашида, ба тарзи гуфтугуи мукаррарӣ хондани суруд*) ◇ **читать ~ом** мад кашида хондан

речка *ж* дарьёча, руди хурд, наҳрча

речник *м* дарьёчӣ, коркуни нақлиёти дарьё

речн||ой, -ая, -ое дарьёӣ, ...и дарьё; **~ая вода** оби дарьё; **~ая рыба** моҳии дарьё; **~ой транспорт** нақлиёти дарьёӣ; **~ой вокзал** истгоҳи [нақлиёти] дарьёӣ

речушка *ж разг. уменьш.-ласк. к* **река** 1.

реч||ь *ж* 1. (*способность говорить*) нутқ, гап, сухан, калом, гуфтор; **органы ~и** узвҳои нотиқа; **дар ~и** хунари нотиқӣ; **развитие ~и** инкишофи нутқ 2. (*язык*) забон, нутқ; **устная ~ь** нутқи даҳонакӣ 3. (*произношение*) талаффуз, тарзи гуфтор; **гортанная ~ь** талаффузи ҳалқӣ 4. (*стиль*) услуб, тарз, сабк; **художественная ~ь** гуфтори бадеӣ; **стихотворная ~ь** услуби манзум 5. (*разговор*) калима, сухан, суҳбат, гап; **пустые ~и** гапҳои бемаънӣ, суханҳои пуч; **о чём [идёт] речь?** гап аз чӣ [меравад]?; **~ь идёт о том, что...** сухан дар бораи он меравад, ки ...; **завести ~ь о чём-л.** дар бораи чизе гап задан 6. (*выступление*) баромад, нутқ; **приветственная ~ь** нутқи табрикӣ; **торжественная ~ь** нутқи батантана; **~ь прокурора** баромади прокурор, нутқи прокурор; **произнести ~ь** нутқ эрод кардан, баромад кардан ◇ **косвенная ~ь** *грам.* нутқи мазмунан нақлшуда; **прямая ~ь** *грам.* нутқи айнан нақлшуда; **части ~и** *грам.* ҳиссаҳои нутқ

решать *несов. см.* **решить**

решаться *несов.* 1. *см.* **решиться**; 2. *страд.* қарор карда шудан; ҳал карда шудан

решающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳалкунанда 2. *прил.* асосӣ, муҳим, қатъӣ; **~ая сила** қувваи асосӣ; **~ая победа** ғалабаи қатъӣ; **~ее слово** сухани қатъӣ ◇ **с ~им голосом** бо овози ҳалкунанда

решени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **решить** I 2, 3) қарор кардан(и), ҳалкунӣ, ҳал; **~е сложного вопроса** ҳалли масъалаи мураккаб 2. қарор, хулоса; **прийти к ~ю** ба қароре омадан 3. қарор, ҳукм, ҳукмнома; **~е суда** ҳукми суд; **по ~ю общего собрания** мувофиқи қарори маҷлиси умумӣ; **принять ~е** қарор кардан; **вынести ~е** қарор баровардан 4. ҳал, оқибат; **эта задача имеет два ~я** ин масъала ду оқибат дорад; ин масъаларо ду тарзи ҳал дорад

решённый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳал кардашуда 2. *прил.* (*установленный, твёрдый*) ҳалшуда; **это ~ вопрос** ин масъалаи ҳалшудааст

решетина *ж* тахтаи панҷара (тавора)

решетить *несов. что* 1. *стр.* панҷара кардан (сохтан) 2. *разг.* ғалбер барин кардан, сурох-сурох (тешук-тешук) кардан

решётк||а *ж* 1. панҷара; **железная ~а** панҷараи оҳанин; **садовая ~а** панҷараи боғ 2. панҷараи оташдон 3. (*ажурное плетение, вышивание*) тур, турдузи 4. *разг.* (*у монеты*) руи (пеши) танга ◇ **за ~ой сидеть (оказаться** *ва ғ.*) маҳбус будан (шудан); **за ~у посадить** ҳабс кардан; **сесть за ~у** ҳабс шудан

решётник I *м собир. стр* ходача, васса

решётник II *м* ғалберсоз, ғирболсоз

решётн||ый, -ая, -ое 1. ...и ғалбер; ...и ғирбол 2. *уст* бехташуда, бехта; **~ая мука** орди бехта

решет||о *с* 1. ғарбел, ғирбол 2. сабад, сабадча; қаҷова 3. *с.-х.* ғирболи мошини ғаллатозакунӣ ◇ **голова как ~о** аз як гӯшаш дарояд — аз гӯши дигараш мебарояд; **чудеса в ~е** аҷоибу ғароиб; **носить воду ~ом** *ирон.* бо ғалбер об кашондан

решётчат||ый, решётчат||ый, -ая, -ое панҷаранок, панҷарагин; **~ый забор** қатора, девори панҷарагин; **~ые окна** тирезаҳои панҷарагин

решимость *ж* ҷасорат, ҷуръат, бебокӣ; **проявить ~** ҷасорат нишон додан

решительно *нареч.* 1. далерона, ҷасурона, боқатъият; **действовать ~** ҷасурона амал кардан 2. қатъиян; **~ отказаться** қатъиян рад кардан; **мне ~ всё равно** барои ман қатъиян фарқ надорад 3. *в знач. утв. частицы* бе истисно, тамоман; **в игре участвуют ~ все** ҳама бе истисно дар бозӣ иштирок мекунанд

решительность *ж* 1. ҷасурӣ, боҷуръатӣ, ҷасурона будан(и) 2. қатъият, қатъӣ будан(и); **~ тона** қатъӣ будани тарзи гуфтор; **заявить со всей ~ю** бо қатъияти том изҳор кардан

решительн||ый, -ая, -ое (решителен, -льна, -льно) 1. ҷасур, боҷуръат; собитқадам; **~ый человек** одами собитқадам 2. қатъӣ, муқаррар; **~ые намерения** ниятҳои қатъӣ; **~ый отказ** радди қатъӣ 3. қатъӣ; **~ый шаг** қадами қатъӣ; **~ая борьба** муборизаи қатъӣ

решить *сов.* 1. қарор додан, ба хулоса омадан; **она решила уехать отсюда** вай қарор дод ки аз инҷо меравад; **он решил посвятить себя науке** у қарор дод, ки ҳаёти худро ба тадқиқоти илмӣ бахшад 2. *что и с неопр.* қарор кардан (баровардан), ҳукм баровардан; **суд решил дело в его пользу** қарордоди суд ба нафъи вай буд 3. *что* ҳал кардан; **~ задачу** масъаларо ҳал кардан 4. *уст. что* бартараф кардан; **~ сомнения** шакку шубҳаҳоро бартараф кардан 5. *кого прост.* маҳрум кардан; **~ сна** аз хоб маҳрум кардан ◇ **~ жизни** куштан; **~ чью-л. судьбу (участь), ~ судьбу (участь) чего-л.** тақдири касеро, чизеро ҳал кардан; **решено и подписано** масъала қатъиян ҳал шуд

решиться *сов.* 1. *на что или с неопр.* қарор додан, ба қарор омадан; ҷуръат (ҷасорат) кардан; **~ уехать** рафтани шудан; **~ на какой-л. поступок** ба кирдоре ҷуръат кардан 2. ҳал шудан; **дело решилось в его пользу** масъала ба фоидаи вай ҳал шуд 3. *чего прост.* маҳрум шудан; **~ сна** аз хоб маҳрум шудан (мондан); **~ жизни** мурдан, кушта шудан; **~ ума (рассудка)** ақл гум кардан, аз ақл бегона шудан

решка *ж прост. см.* **решётка** 4; **орёл или ~** пушташ ё пешаш

реэвакуационный, -ая, -ое ...и гашта эвакуация кардан

реэвакуация *ж* гашта эвакуация кардан(и)

реэвакуировать *сов., несов. кого-что* гашта эвакуация кардан

реэвакуироваться 1. *сов., несов.* гашта эвакуация шудан 2. *несов. страд.* гашта эвакуация карда шудан

реэкспорт *м* гашта содиротшуда

реэмигрант *м* гашта муҳоҷиршуда

реэмигрантка *женск. к* **реэмигрант**

реэмиграция *ж* гашта муҳоҷиршавӣ

рея *ж см.* **рей**

реять *несов.* 1. парвоз кардан, паридан, қанот задан; **реют ласточки** фароштурукҳо парвоз мекунанд 2. лаппидан, ҳилпирос (мавҷ) задан; **реют знамёна** байрақҳо мавҷ мезананд 3. *книжн.* барқравӣ кардан; **кругом реяли пули** дар атроф тирҳо барқравӣ мекарданд

ржа *ж уст. и обл.* занг

ржаветь *несов.* занг задан

ржавить *несов. что* занг занондан

ржавление *с* (*по знач. гл.* **ржаветь**) зангзанӣ

ржавость *ж* зангзада будан(и)

ржавчин||а *ж* 1. занг; **изъеденный ~ой гвоздь** мехи зангхурда 2. (*на болотной воде*) зангоба 3. (*на поверхности растений*) доғи барг

ржавчинник *м* зангкорч

ржав||ый, -ая, -ое 1. зангзада; **~ый гвоздь** мехи зангзада 2. (*о болоте*)

зангоба 3. *разг.* (*о цвете*) зангор; ~**ая листва** баргҳои доғдор
ржание *с* 1. шиҳа, шиҳакашӣ 2. *прост.* (*громкий хохот*) хандаи сахт (баланд), қаҳқахаи гулдурроси
ржанка *ж зоол.* чаковак
ржаной, -ая, -ое ...и ҷавдор; ~ **хлеб** нони ҷавдор
ржать *несов.* 1. шиҳа кашидан (задан) 2. *прост.* (*громко хохотать*) қоҳ-қоҳ зада хандидан, бо овози баланд хандидан
риал *м* риёл (*воҳиди пули Эрон*)
рига *ж* хирмангоҳ
ригель *м тех.* 1. болор 2. луккидон
ригидность *ж мед.* кундӣ, карахтӣ; шахшавӣ; ихтилоҷ
ригоризм *м книжн.* ифроти хулқ
ригсдаг *м* ригсдаг (*парламенти Дания*)
ригсдалер *м* ригсдалер (*тангаи Дания*)
ридикюль *м уст.* ҳамьёни занона
риза *ж* риза (1. *церк. либосе, ки попҳо дар вақти ибодат мепушанд* 2. *ист. либоси зардузии подшоҳони Москва* 3. *уст. поэт. либос* 4. *церк. ғилофаки икона*) ◊ **до положения риз напоить (напиться)** мурданивор арақ нушондан (нушидан)
ризница *ж церк.* ризница (*либосхонаи дайр*)
ризничий *м церк.* мудири ризница
ризоиды *мн.* (*ед.* **ризоид** *м*) *биол.* пупакреша
рикошет *м* 1. (*отражённый полёт какого-л. тела*) зарби тамосӣ 2. *в знач. нареч.* **рикошетом** ба чизе бархурда паридa // *перен.* (*косвенным образом*) бавосита, ғайримустақим
рикошетировать *сов., несов.* ба чизе бархурда паридан (рафтан)
рикошетить *несов. разг. см.* **рикошетировать**
рикошетный, -ая, -ое тамосӣ; ~ **удар** зарби тамосӣ
риксдаг *м* риксдаг (*парламенти Швеция*)
риксдалер *м* риксдалер (*тангаи Швеция*)
рикша *м* рикша (*дар баъзе давлатҳои шарқӣ ва ҷанубии Осиё аробакаше, ки бо аробачаи дучарха бе улав пассажир ва бор мекашонад*)
римляне *мн.* 1. (*граждане древнего Римского государства*) римиҳо, римиён 2. (*жители Рима*) римиҳо, римиён, сокинони Рим
римлянин *м* римӣ
римлянка *ж* зани (духтари) римӣ
римск||**ий**, -ая, -ое ...и Рим, римӣ ◊ ~**ий нос** бинии калони миёнаш дунг; ~**ий папа** папаи Рим (*сарруҳонии калисои католикӣ*); ~**ое право** *юр.* маҷмуи қонунҳои давлатии Рими Қадим; ~**ие цифры** рақамҳои римӣ
римско-католический, -ая, -ое римии католикӣ
ринг *м спорт.* ринг (*майдончаи бокс*)
ринология *ж мед.* ринология (*соҳаи тиб, ки касалиҳои биниро меомӯзад*)
ринуть *сов. кого-что уст.* партофтан, афкандан
ринуться *сов.* хез кардан, худро ба тарафе андохтан, давидан, тохтан
рис *м* 1. шолӣ; **возделывать** ~ шолӣ коштан 2. *собир.* биринҷ
риск *м* 1. хатар, хавф; **с** ~**ом для жизни** барои ҳаёт хатарнок 2. таваккал; **идти на** ~ таваккал кардан ◊ **на свой страх и** ~, **за свой страх и** ~ бодо бод, таваккал; ~ — **благородное дело** *посл.* буҷули таваккалчӣ доимо олчӣ; таваккал нар бувад, андеша — мода
риска *ж тех.* нишона, рах
рискнуть *сов.* 1. *однокр. к* **рисковать** 2. *с неопр., на что и без доп.* таваккал кардан, ҷуръат кардан, ҳар чи бодо бод гуён коре кардан; ~ **спросить** *что-л.* ҷуръат карда пурсидан
рискованность *ж* хатарнокӣ, хавфнокӣ, бохатарӣ, хатарнокӣ, хатарнок (хавфнок) будан(и)
рискованн||**ый**, -ая, -ое (рискован, -на, -но) 1. хатарнок, хавфнок, бохатар, бохавф; ~**ый шаг** қадами хатарнок 2. беадабона, духура; ~**ая тема** мавзуи духура
рисковать *несов.* 1. таваккал кардан; **зачем зря** ~? таваккали беҳуда чӣ даркор? 2. *кем-чем* ба хатар андохтан (монондан); ~ **здоровьем** саломатиро ба хатар андохтан 3. *с неопр.* ҷуръат кардан; **он не рискует туда поехать** вай ҷуръат ба он ҷо рафтан надорад
рисковый, -ая, -ое *прост.* 1. *см.* **рискованный** 1; 2. далер, бебок, боҷуръат
рислинг *м* рислинг (1. *як навъ ангур* 2. *маи сафеди аз ин гуна ангур тайёр кардашуда*)
рисовальн||**ый**, -ая, -ое ...и расмкашӣ, ...и рассомӣ; ~**ые принадлежности** асбоби рассомӣ
рисовальщик *м* рассом, расмкаш, суратгар, сураткаш, наққош
рисовальщица *ж* рассома, наққоша
рисовани||**е** *с* (*по знач. гл.* **рисовать** 1) расмкашӣ, рассомӣ, наққошӣ; **учиться** ~**ю** рассомиро ёд гирифтан; **учитель** ~**я** муаллими расмкашӣ
рисовать *несов. кого-что* 1. расм кашидан, рассомӣ кардан; ~ **карандашом** бо қалам расм кашидан 2. *перен.* тасвир кардан; ~ **что-л. в ярких красках** чизеро равшан тасвир кардан // *перен.* (*мысленно представлять*) тасаввур кардан
рис||**оваться** *несов.* 1. намудор будан, намоён шудан, ба назар намудан; **вдали** ~**овались горные вершины** аз дур куллаҳои кӯҳ намоён шуда истодаанд 2. *перен.* тасаввур шудан, ба хаёл гузаштан (омадан); **жизнь** ~**уется ему в розовом свете (цвете)** ӯ ҳаётро бе камбудӣ тасаввур мекунад 3. *чем и без доп.* худро нишон додан, худнамоӣ кардан; **он слишком** ~**уется** вай бисьёр худнамоӣ мекунад 4. *страд.* расм кашида шудан
рисовк||**а** *ж* 1. *уст. см.* **рисование**; 2. (*по знач. гл.* **рисоваться** 3) худнамоӣ; **без всякой** ~**и** бе гапфурӯшӣ, бе ҳеҷ гуна худнамоӣ
рисовод *м* шоликор
рисоводство *с с.-х.* шоликорӣ
рисоводческ||**ий**, -ая, -ое *с.-х.* ...и шоликорӣ; ~**ие районы** районҳои шоликорӣ
рисов||**ый**, -ая, -ое 1. ...и шолӣ; ~**ое поле** майдони шоликорӣ 2. ...и биринҷ, биринҷӣ, аз биринҷ; ~**ый суп** мастоба; ~**ая каша** шӯла ◊ ~**ая бумага** коғази шолӣ
рисосеяние *с с.-х.* шоликорӣ
рисоуборочный, -ая, -ое *с.-х.* ...и шолидарав; ...и шолидаравӣ
ристалище *с уст.* корзор, майдони озмоиш
ристание *с уст.* қувваозмоӣ
рисунок *м* 1. расм, сурат, нақш; **карандашный** ~ қаламнақш, расми бо қалам кашидашуда 2. *иск.* нақш, тарҳ, суроб 3. (*узор*) нақш, нақшу нигор; ~ **ткани** нақшу нигори матоъ
рисуночный, -ая, -ое ...и расм, ...и сурат, ...и нақш
рисунчат||**ый**, -ая, -ое нақшин, суратдор, сернақшу нигор, гулдор; ~**ая клеёнка** клеёнкаи нақшин (гулдор)
ритм *м* 1. вазн, усул; **в** ~**е танца** дар усули рақс; ~ **движений** тарзи ҳаракат; ~ **стихов** вазни шеър 2. назм, тартиб; **строгий** ~ **в работе** назми қатъии кор
ритмизация *ж* мавзункунӣ, бавазндорӣ
ритмизировать *сов., несов. что* мавзун (мунтазам) кардан; ~ **движения** ҳаракатҳоро мавзун кардан
ритмизованный, -ая, -ое (ритмизован, -а, -о) *см.* **ритмический** 1
ритмика *ж* 1. қоида ва хусусиятҳои вазн, тарз ва хусусиятҳои вазн 2. илми вазн, вазншиносӣ 3. ритмика (*ҳаракати мавзун, ҳаракатҳои мувофиқи зарб ва оҳанг*)
ритмическ||**ий**, -ая, -ое 1. ...и вазн, ...и усул, вазндор 2. мавзун; ~**ие движения** ҳаракатҳои мавзун
ритмичность *ж* мавзунӣ; мунтазамӣ; ~ **стиха** мавзунии шеър; ~ **работы** мунтазамии кор
ритмичн||**ый**, -ая, -ое (ритмич|ен, -на, -но) мавзун; ~**ая музыка** мусиқии мавзун
ритмопластика *ж спец.* ритмопластика (*усули варзиши ҷисмонӣ*)
ритор *м* 1. *ист.* ритор, нотиқ 2. *уст.* талаба (*хонандаи синфи риторика дар семинарияи динӣ*)
риторизм *м книжн. см.* **риторичность**
риторика *ж* 1. риторика, илми маонӣ ва баён; илми суханпардозӣ 2. *перен.* нутқи тумтароқ (дабдабанок)
риторический, -ая, -ое 1. ...и риторика, ...и илми маонӣ ва баён; ...и илми суханпардозӣ 2. *перен* тумтароқ, дабдабанок ◊ ~ **вопрос** тасдиқи саволдор; тасдиқ бо роҳи савол
риторичность *ж книжн.* суханпардозӣ, тумтароқӣ, дабдабанокӣ; ~ **речи** дабдабанокии нутқ

риторичный, -ая, -ое (риторич|ен, -на, -но) *книжн.* суханпардозона, тумтарок, дабдабанок

риторский, -ая, -ое *уст. книжн.* ...и суханпардоз. ...и нотиқ; суханпардозона, нотиқона

риторство *с уст. книжн.* суханпардозӣ. тумтарокӣ, дабдабанокӣ

риторствовать *несов. уст. книжн.* суханпардозӣ кардан

ритуал *м книжн.* 1. расму русум; ~ **свадьбы** расму русуми туи арусӣ 2. *(церемониал)* маросим, оин, одат; **по ~у** аз рӯи одат

ритуальный, -ая, -ое *книжн.* ...и маросим, ...и оин

ритурнель *м муз.* ритурнель (1. *такрори қисми оҳанг дар аввал ва охири ҳар як банд* 2. *сарахбори наво, сарахбори ракс)*

риф I *м* харсанги зериобӣ; шахи зериобӣ; **коралловый** ~ обсанги марҷонӣ

риф II *м мор.* риф *(таноби бодбон)*; **брать** ~ бодбон фуровардан

рифить *несов. что мор.* бодбон кашидан

рифление *с тех.* чиндоркунӣ

рифлён||ый I. -ая, -ое *тех.* чиндор; **~ое стекло** шишаи чиндор

рифлёный II, -ая, -ое *мор.* ғун кардашуда *(оид ба бодбон)*

рифли *тк. мн. тех.* чин

рифма *ж* қофия; ~ **женская** қофияи «муаннас» *(қофияе, ки дар он зада ба ҳиҷои пеш аз охири калима меояд)*; ~ **мужская** қофияи «музаккар» *(қофияе, ки дар он зада ба ҳиҷои охирин меояд)*

рифмач *м разг. пренебр.* қофиябоф, шоиртарош

рифмачество *с разг. пренебр.* шоиртарошӣ

рифмованный, -ая, -ое қофиянок, қофиядор

рифмовать *несов. что* қофия бастан

рифмоваться *несов.* 1. ҳамқофия будан (шудан) 2. *страд.* қофия баста шудан

рифмовка *ж лит.* қофиябандӣ, тартиби қофияҳо

рифмоплёт *м разг. пренебр.* қофиябоф

рифмоплётство *с разг. пренебр.* қофиябофӣ, шоиртарошӣ

рихтовальный, -ая, -ое *тех.* ...и баробаркунӣ, ...и ҳамворкунӣ, ...и росткунӣ

рихтовать *несов. тех.* баробар (ҳамвор, рост) кардан

рихтоваться *несов. страд.* баробар (ҳамвор, рост) карда шудан

рихтовка *ж тех.* (*по знач. гл.* **рихтовать**) баробаркунӣ, ҳамворкунӣ, росткунӣ

ришельё *с нескл.* ришелье *(навъи гулдузӣ, кашидадузӣ)*

роба *ж* 1. *уст.* либос, пушок, ҷома 2. *(рабочая одежда)* либоси корӣ, корҷома

робеть *несов.* тарсидан, ваҳмидан, хусидан

робк||ий, -ая, -ое (робок, робка, робко) тарсончак, буздил, беҷуръат(она); **~ий взгляд** нигоҳи беҷуръатона ◇ **не [из] ~ого десятка** аз тарсончакҳо не

робко *нареч.* буздилона, беҷуръатона

робость *ж* тарсончакӣ, буздилӣ, беҷуръатӣ; **испытывать** ~ беҷуръатӣ ҳис кардан

робот *м* робот *(автомате, ки амалиёти мураккаби ба ҳаракатҳои одам монандро иҷро мекунад)*

роброн *м* роброн *(куртаи домандорзи занонаи қадим)*

ров *м* хандақ; **противотанковый** ~ хандақи зиддитанкӣ; **выкопать** ~ хандақ кандан

ровесник *м* ҳамсол, ҳамсин

ровесница *женск. к* **ровесник**

ровик *м* 1. *уменьш. к* **ров**; 2. *воен.* сангар, хандақ, паноҳгоҳ *(барои тӯп ва ҷанговарон)*

ровнёхонько, ровнёшенько *нареч. разг. см.* **ровно** 1—5; **я ~ ничего не понимаю** ман тамоман ҳеҷ чизеро намефаҳмам

ровница *ж спец.* хомришта, калоба

ровничн||ый, -ая, -ое *спец.* ...и ресмони калоба, ...и хомришта; **~ая машина** мошини калобаресӣ

ровно 1. *нареч.* ҳамвор, тахт, текис 2. рост; **дорога шла ~** роҳ рост мерафт 3. *нареч.* мунтазам, мураттаб, баробар; **сердце билось ~** дил мунтазам метапид 4. *в знач. частицы* расо; ~ **десять рублей** расо даҳ сум; ~ **в три часа** расо дар соати се 5. *в знач. частицы разг.* ҳеҷ, тамоман; **я ~ ничего не понимаю** ман ҳеҷ чизеро намефаҳмам

ровность *ж* 1. ҳамворӣ 2. ростӣ 3. мунтазамӣ, мавзунӣ, баробарӣ 4. мӯътадилӣ

ровн||ый, -ая, -ое (ровен, ровна, ровно) 1. ҳамвор, тахт, текис; **~ая дорога** роҳи ҳамвор 2. рост; **~ая черта** хати рост 3. якхела, як хел, баробар 4. мунтазам, мураттаб, мавзун; **~ый пульс** набзи мураттаб; **~ое дыхание** нафасгирии мунтазам 5. *перен.* мӯътадил, вазнин, ботамкин; **~ый характер** одами ботамкин ◇ **~ый вес** вазни расо; **~ый счёт** ҳисоби баробар; **~ым счётом ничего** ҳеҷ чиз, ҳеҷ, асло, тамоман; **для ~ого счёта** яклухт, ҳисоб карда..., барои ҳисоби яклухт; **шишка на ~ом месте** *прост.* калонтарош, одами калонгарикунанда; **не ровен (не ровён) час** *прост.* оламу ҳодис, мабодо, худо накунад

ровня *м, ж разг.* баробар

ровнять *несов. что* ҳамвор (тахт) кардан; ~ **дорогу** роҳро ҳамвор кардан ◇ ~ **шаги** қадамро баробар партофтан, ҳамқадам шудан

ровняться *несов. страд.* ҳамвор карда шудан

рог *м* 1. шох; **оленьи ~а** шохҳои гавазн 2. буғ, бук, карнай, шайпур; **трубить в ~** буғ (карнай) кашидан 3. чангак; ~ **якоря** чангаки лангар 4. *уст. и обл. (мыс)* димоға ◇ **наставить ~а кому-л.** 1) *(изменить мужу)* ба шавҳар бевафоги кардан 2) *(быть любовником чьей-л. жены)* хушдори зани касе будан; **обломать ~а кому-л.** доди касеро додан, муй барин мулоим кардан; **сломить ~а кому-л.** *уст.* шох шикастан, шасти касеро гардондан, парҳои касеро хамондан; **брать (взять) быка за ~а** якбора ба кори асосӣ шуруъ кардан; **в бараний ~ согнуть (скрутить)** *кого-л.* ба тахта кашидан; **как (будто, словно, точно) из ~а изобилия** бисьёр фаровон, мул; **к чёрту на ~а, у чёрта на ~ах** *прост.* дар ким-кадом гур, дар ким-ку...

рогалик *м* нони қушкорак

рогастый, -ая, -ое (рогаст, -а, -о) *разг.* шохкалон; ~ **бык** барзагови шохкалон

рогатина *ж* найза

рогатк||а *ж* 1. *(препятствие)* сепоя, ғов, монеа // *чаще мн.* **рогатки** *перен.* монеа, мамониат, душворӣ, халал; **ставить ~и кому-л.** ба касе халал расондан, ба касе мамониат кардан 2. *(деревянный ошейник)* завлона 3. кашкашак

рогатый, -ая, -ое (рогат, -а, -о) 1 шохдор; **крупный ~ скот** ҳайвоноти калони шохдор 2. ...и шохдор, шох монанд душоха; ~ **месяц [моҳи]** ҳилол 3. *разг. шутл.* ...и занаш бевафо; ~ **муж** марди занаш бевафо

рогач *м* 1. *(самец оленя и др.)* гавазни нар; гавазни шохдор 2. *(жук)* гамбуски шохдор 3. *обл. (ухват)* дегги раки оҳанин

роговица *ж анат.* қарнияи чашм

рогов||ой, -ая, -ое ...и шох, шохӣ, шохин; **очки в ~ой оправе** айнаки чамбаракаш шохин; **~ая оболочка** *анат. см.* **роговица**

рогож||а *ж* чипта; **упаковать в ~у** чиптапеч кардан, бо чипта печондан

рогожина *ж прост.* пораи чипта

рогожк||а *ж* 1. *уменьш. к* **рогожа**; 2. *(подстилка)* чиптафарш; **устлать пол ~ой** ба пол чипта густурдан 3. *(ткань)* каламинка; **платье из ~и** куртаи аз каламинка

рогожн||ый, -ая, -ое ...и чипта; чиптагин; чиптапуш; **~ые мешки** халтаҳои чиптагин

рогоз *м бот.* лух

рогоносец *м разг.* марди занаш бевафо

рогулька *ж* 1. *разг. уменьш. к* **рогуля**; 2. *текст.* чангаки душоха *(як навъ асбоб дар мошинҳои ресандагӣ)* 3. *обл. см.* **рогатка** 3

рогуля *ж разг. спец.* душоха *(ҳар чизе, ки шохмонанд аст)*

род *м* 1. қавм, қабила; **старейшина ~а** пири авлод 2. сулола; авлод, насл; **старинный ~** насли қадим; **из ~а в ~** аз насл ба насл, аз авлод ба авлод; **вести свой ~** *от кого* аз авлоде будан 3. *разг.* хонавода, нажод, насаб, табақа; **крестьянского ~а** аз табақаи деҳқон, деҳқонзода // *в знач. нареч.* **родом** ҷои таваллудаш, аслан; **~ом из Сибири** ҷои таваллудаш Сибирь аст, вай аслан аз Сибирь аст 4. ҷинс;

~ рыб чинси моҳӣ; ~ растений чинси растанӣ 5. навъ, хел; ~ оружия навъи ярок; всякого ~а ҳар хел; такого ~а ҳамин хел 6. тарз, тавр, тарик; ~ занятий тарзи машғулият 7. *лингв.* чинс; мужской ~ чинси мардона; женский ~ чинси занона; средний ~ чинси миёна // ~ людской башари одам; в некотором ~е то як дарача, то як андоза; в этом (таком) ~е тахминан ҳамин тавр, гуё ҳамин тавр; от роду аз аввал, зотан; пятидесяти лет от роду панчоҳсола, ба панчоҳ даромада; своего ~а, в своём ~е гуё ки...; такого ~а ҳамин хел, ҳамин тавр; без ~у и племени, без ~у без племени 1) *уст.* бенаслу насаб 2) бехешу табор, яккаву танҳо; ни ~у ни племени бе касу куй; на ~у написано дар тақдираш будааст, дар пешонааш навишта шуда будааст

роддом *м* (родильный дом) таваллудхона

родиевый, -ая, -ое *хим.* ...и родий, родийнок

родий *м хим.* родий *(элементи химиявӣ, металл)*

родильница *ж* зани навзоида

родильн||ый, -ая, -ое ...и таваллуд, таваллуд=, ...и зоиш; ~ый дом таваллудхона; ~ая горячка чунуни зоиш *(бемории гузариндаи занона, ки баъд аз зоидан пайдо мешавад)*

родимчик *м прост.* саръ, бемории косашикан

родим||ый, -ая, -ое 1. *фольк. и прост.* азиз, мукаррам; ~ое дитя фарзанди азиз 2. *обращ. прост.* азизам, чонам, дилбандам, ширинакам 3. *в знач. сущ.* **родимый** *м фольк. и обл.* падар, падарчон; **родимая** *ж фольк. и обл.* модар, модарчон; **родимые** *мн.* падару модар, волидайн ◇ ~ое пятно 1) хол, холи модарзод; 2) дог, нанг, шармандаги

родин||а *ж* 1. ватан, диёр; вернуться на ~у ба ватан баргаштан 2. макон; манбаъ; ~а пальм макони [дарахти] нахл

родинка *ж* хол, холи модарзод; ~ на щеке холи рухсора

родины *тк. мн. уст.* 1. рузи таваллуд, туи таваллуд 2. таваллуд, зоиш

родители *мн.* падару модар, волидайн

родитель *м уст. обл.* падар, волид

родительница *ж уст. обл.* модар, волида, оча

родительный, -ая, -ое: ~ падеж *грам.* падежи родительный *(сиғаи калима, ки ба саволи «аз они кӣ?» ва «аз они чӣ?» ҷавоб медиҳад ва дар забони тоҷикӣ ба воситаи изофа ифода карда мешавад)*

родительск||ий, -ая, -ое ...и волидайн, ...и падару модар; ~ий комитет комитети падару модарон; ~ое собрание маҷлиси падару модарон // *(принадлежащий родителям)* ...и волидайн, ...и падару модар; ~ий дом хонаи падару модар; ~ая суббота *церк.* рузи дуои рафтагон *(дар дини насронӣ)*

родить *сов., несов.* 1. *кого* зоидан, фарзанд кардан, таваллуд кардан; ~ сына писар зоидан // *тк. в форме прич.* зоида шудаам (шудаӣ, шудааст *ва г.*); он рождён для сцены у барои саҳна зоида шудааст 2. *что перен.* ба вуҷуд овардан, пайдо кардан; ~ сомнение шак овардан, шубҳа кунондан 3. *что и без доп. (о почве, растении)* ҳосил додан, бор овардан ◇ в чём мать родила *прост.* лучи модарзод, лублуч

родиться *сов., несов.* 1. зоида (таваллуд) шудан, таваллуд ёфтан, ба дунё омадан; он родился в 1950 году вай соли 1950 таваллуд ёфт 2. *перен.* ба вуҷуд омадан, пайдо шудан 3. руидан, ҳосил додан; здесь хорошо родится хлопок дар ин ҷо пахта хуб меруяд ◇ ~ в рубашке некбахт зоида шудан; ~ под счастливой звездой некахтар (бахтёр) будан

родич *м* 1. ҳамқавм 2. *прост.* хеш, табор

родник *с* чашма, сарчашма // *перен.* сарчашма, манбаъ; ~ мудрости манбаи хирад

родников||ый, -ая, -ое ...и чашма, ...и сарчашма; ~ая вода оби чашма

родниить *несов. кого* 1. хеш кардан, хеши пайдо кардан 2. наздик кардан, монанд кардан

родниться *несов.* 1. хеш шудан, хеши пайдо кардан 2. наздик (монанд) шудан

родничок *м анат.* нармаки сар

родн||ой, -ая, -ое 1. айнӣ, ҳамбати, ҳамшикам, аз як падару модар; хеш, табор; ~ой отец падари худи; ~ая сестра хоҳари айни // *в знач. сущ.* **родные** *мн.* хешон, хешу табор, хешовандон, хешу ақрабо 2. ...и ватан, ...и диёр, ...и зодгоҳ; моё ~ое село деҳаи зодгоҳи ман 3. наздик, азиз, меҳрубон; ~ой коллектив коллективи азиз 4. *обращ.* азиз, муҳтарам ◇ ~ой язык забони модарӣ

родня *ж* 1. *собир.* хешу табор; хеш; близкая ~ хеши наздик; дальняя ~ хеши дур 2. *м, ж разг.* хеш, табор

родовитость *ж* наҷобат, асилзодаги, қадимнаслӣ

родовитый, -ая, -ое (родовит, -а, -о) *уст.* наҷиб, асилзода

родов||ой I, -ая, -ое 1. қавми, авлодӣ; ~ой строй *этн.* сохти авлодӣ 2. *биол.* ...и чинс 3. *лингв.* чинси; ~ые окончания *грам.* бандакҳои чинсият 4. наслӣ, мероси, ирсӣ; ~ое поместье амлоки падару бобоӣ, мулки меросӣ; ~ая знать асилзодагон 5. ...и хешу табор, ...и хеш, ...и хешованди; ~ые связи алоқаҳои хешу табори, муносибати хеши

родов||ой II, -ая, -ое ...и таваллуд, ҳомилагӣ; ~ые боли дарди таваллуд

родовспомогательн||ый, -ая, -ое ...и ёрии тиббии таваллуд; ~ые учреждения идораҳои ёрии тиббии таваллуд

родовспоможение *с* ёрии тиббии таваллуд

рододендрон *м бот.* бушаҳри, гули маҳин

родоначальник *м* 1. падаркалони қавм, саравлод, сарнасл 2. *перен.* сардафтар, асосгузор, саромад; ~ советской литературы сардафтари адабиёти советӣ

родоначальница *ж* модаркалони қавм

родословие *с* 1. *(генеалогия)* силсилаи насаб, сулола 2. *(перечень поколений одного рода)* насабнома, шаҷара

родословн||ый, -ая, -ое 1. ...и насаб, ...и шаҷара 2. *в знач. сущ.* **родословная** *ж см.* **родословие** ◇ ~ое дерево (древо) насабнома, шаҷара

родственник *м* хеш; близкий ~ хеши наздик; дальний ~ хеши дур; ~ по отцу хеши падарӣ

родственница *ж* хеш, хешзан, хешдухтар

родственность *ж* хеши, хешованди, хешигарӣ, хешу таборӣ; ~ языков ба ҳамдигар наздик будани забонҳо

родственн||ый, -ая, -ое (родствен, -на, -но) 1. ...и хешу табор, ...и хеши, ...и хешованди; ба ҳам хеш; ~ые отношения муносибатҳои хеши; ~ые семьи оилаҳои ба ҳам хеш; ~ый визит боздиди хешутаборӣ 2. *тк. полн. ф.* хайрхоҳона, самимона; ~ое отношение к кому-л. муносибати хайрхоҳона нисбат ба касе 3. наздик, ба ҳамдигар наздик (монанд); ~ые языки забонҳои ба ҳамдигар наздик

родств||о *с* 1. хеши, хешутабори, хешованди, ақрабоӣ; кровное ~о қаробати хунӣ; быть в ~е с кем-л. бо касе хеш будан 2. *собир. разг.* хеш, хешу табор, хешованд 3. наздиқ, ба ҳамдигар монанд будан(и); ~о языков ба ҳамдигар наздик будани забонҳо ◇ не помнящий ~а 1) *уст.* ятими бепадару бебатан 2) шахси қурнамак

роды *тк. мн.* зоиш, зоидан(и). таваллуд, валодат; преждевременные ~ зоиши пеш аз муддат; сухие ~ зоиши хушк

роёвня *ж пчел.* роёвня *(сабадчаест барои ба қуттиҳои дигар кӯчонидани занбури асал)*

роев||ой, -ая, -ое ...и оила, ...и туда; ~ые пчёлы оилаи занбури асал

роение *с (по знач. гл.* **ройться** *1)* оиласозии занбури асал; ~ пчёл оиласозии занбурони асал)

рож||а I *ж прост.* 1. башара, афт 2. афти хунук, башараи зишт (бесиёқ); *(о человеке)* одами бадафт (бадбашара, бесиёқ) 3. *бран.* бадбашара; бесстыжая ~а бадбашараи беҳаё ◇ ~ей не вышел афташ хунук; ни кожи ни ~и безеб, хунукбашара; состроить (скройть) ~у лабу руйро бурма кардан

рожа II *ж мед.* саромос

рожать *несов. см.* **родить** 1, 3

рождаемость *ж* зоиш, бачазоӣ, миқдори таваллудшудагон

рождать *несов. см.* **родить** 1, 2

рождаться *несов.* 1. *см.* **родиться**; 2. *страд.* зоида шудан; пайдо шудан

рождени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **родить** 1, 2) зоиш, таваллуд; ба вуҷуд овардан(и); *(по знач. гл.* **родиться** 1, 2)

зоидашавӣ, таваллудшавӣ, таваллудьёбӣ; ба вуҷуд омадан(и); **с самого ~я** аз рузи таваллуд; **глухой от ~я** кари модарзод 2. рузи таваллуд; **день ~я** рузи таваллуд // *(празднование)* ҷашни рузи таваллуд; **отметить чьё-л ~е** рузи таваллуди касеро қайд кардан ◇ **по ~ю** аслан; **москвич по ~ю** аслан аз Москва, аслан москвагӣ

рождественский, -ая, -ое *рел.* ...и мавлуди Исо

рождество *с рел.* мавлуди Исо

роженица *ж* зани мезоидагӣ, зани навзоида

рожечник *м* сурнайчӣ, карнайчӣ, шайпурнавоз

рожист||ый, -ая, -ое *мед.* ...и саромос, саромосӣ; **~ое воспаление** варами саромос

рожица *ж разг. уменьш.-ласк. к* **рожа** I 1; **умильная ~** афти базебакак

рожок *м* 1. *(мн.* **рожки***)* *уменьш. к* **рог** 1, 3; 2. *(мн.* **рожки***)* *муз.* сурнай, карнай; **английский ~** сурнайчаи англисӣ; **пастуший ~** сурнаи чупонӣ 3. *(мн.* **рожки***)* пистонак, ширкашак; **кормить из рожка** бо пистонак шир додан 4. *(мн.* **рожки***)* кафчаи кафшпушӣ 5. *(мн.* **рожки***)* *(плод)* абалак 6. *(мн.* **рожки***)* макарони куҷҷорак ◇ **остались рожки да ножки** каллаю поча шуд

рожон *м уст.* ходачаи нугтез ◇ **лезть на ~**, **переть против рожна** *прост.* худро ба балое гирифтор кардан; **какого рожна?** *груб. прост.* барои чӣ?; **какого рожна надо (не хватает?)** *груб. прост.* боз чӣ лозим?

рожь *ж* 1. ҷавдор; **поле ржи** киштзори ҷавдор; **засеять поле ~ю** дар саҳро ҷавдор коридан 2. *обл.* замини ҷавдор

роз= *приставка префиксест, ки пеш аз реша омада задаро ба худ мегирад; см.* **раз=**

роза *ж* гул, гули садбарг; **алая ~** гули сурх ◇ **~ ветров** *метео* хатти ҳаракати шамол *(номи ҷадвале, ки такроршавии суи ҳаракати бодро дар муддатҳои муайян нишон медиҳад)*

розан *м разг. см.* **роза**

розарий *м* гулистон, гулзор, гулбоғ; ниҳолзори гулҳои садбарг

розвальни *мк. мн.* чанаи деҳқонӣ

розвязь *ж* 1. *собир. обл.* чизҳои нобаста (кушода) 2. *охот.* *(о собаках)* озодгардӣ *(дар бораи сагни шикорӣ)*

розга *ж* химча; **наказать ~ми** химчазанӣ кардан

розговенье *с церк.* рузакушоӣ, ифтор

роздых *м прост.* дамгирӣ, танаффус, нафасросткунӣ

розеола *ж мед.* сурхча

розетка *ж* 1. бандина, гулбандина *(орнишест аз тасмаҳои рангин барои зинати либос)* 2. бандинаи орден 3. таксимча, табақча 4. тавқи шамъ *(доирачаи шиша, чини ё филлизиест, ки барои начакидани равғани шамъ ба шамъдон ба тани шамъ меандозанд)* 5. шишаи чароғи электрикӣ 6. *электр.* розетка, васлак *(интиҳои сими электрикӣ ва чиҳози он, ки дигар нуки сим ба он пайваст карда мешавад)* 7. баргпоя, поябарг 8. *иск.* баргак, гулдоира 9. *архит.* доираи гулгач

розетта *ж архит. см.* **розетка** 9

розжиг *м (по знач. гл.* **разжигать** 1) гиронда́н, алав кардан

розлив *м (по знач. гл.* **разлить** 2) рехтан(и); **~ металла** рехтани металли гудохта; **~ вина** рехтани май дар шишаҳо

розливень *м обл.* обхезӣ

розмарин *м бот.* 1. руморан 2. шакарсеб, розмарин

розмариновый, -ая, -ое ...и руморан; **~ куст** буттаи руморан

рознить *несов. уст. и прост.* 1. *кого-что* ҷудо кардан, аз ҳамдигар ҷудо кардан 2. *с кем-чем (отличаться)* фарқ кардан (доштан), тафовут доштан

розниться *несов. уст. и прост.* фарқ кардан (доштан), тафовут доштан; рост наомадан, мувофиқ наомадан

розниц||а *ж торг.* савдои чакана, майдафурушӣ, моли чакана ◇ **продавать в ~у** чакана фурухтан

розничн||ый, -ая, -ое *торг.* чакана, ...и майдафурушӣ; **~ые цены** нархи чакана; **~ая продажа** майдафурушӣ

розно *нареч. уст.* алоҳида-алоҳида, ҷудо-ҷудо

розный, -ая, -ое *уст.* ҳар хел, ҳархела, гуногун, рангоранг, мухталиф

рознь *ж* 1. ихтилоф, норозигӣ, ноиттифоқӣ, низоъ, хусумат; **сеять ~** низоъ андохтан, тухми низоъ киштан 2. *в знач. сказ. кому-чему* фарқ (тафовут) дорад; **работа работе ~** кор аз кор фарқ дорад

розове||ть *несов.* 1. *(виднеться — о розовом)* гулобӣ (гулранг, гулгун) намудан; **вдали ~ло небо** домани осмон гулгун метофт 2. *(становиться розовым)* гулгун шудан, сурх шудан; **~ют цветущие сады** боғҳои шукуфон гулгун мешаванд 3. сурхӣ давидан, сурх шудан; **~ть от смущения** аз шарм сурх шудан

розоволицый, -ая, -ое (розоволиц, -а, -е) гулчеҳра, сурхруй, гулрухсор, гулру

розовощёкий, -ая, -ое (розовощёк, -а, -о) лоларух, гулру

розов||ый, -ая, -ое (розов, -а, -о) 1. *тк. полн. ф.* ...и гул, гулдор; **~ый куст** буттаи гул; **~ое варенье** мураббои гул; **~ое масло** равғани гул 2. гулобӣ, гулгун; **~ое платье** куртаи гулобӣ 3. *в знач. сущ.* **розовые** *мн. см.* **розоцветные** ◇ **видеть в ~ом свете (цвете)** камбудиҳоро надидан, фақат ҷиҳатҳои мусбатро ба назар гирифтан; **смотреть сквозь ~ые очки** *на кого-что* аз камбудӣ (аз нуқсон) чашм пушидан

розоцветные *мн. бот.* настаранихо

розыгрыш *м* 1. *(по знач. гл.* **разыграть***)* бозӣ; мусобиқа; **~ первенства по футболу** мусобиқаи футболбозӣ барои гирифтани ҷои якум 2. *спорт.* *(ничья)* дуранг, бенатиҷа

розыгрышный, -ая, -ое ...и бозӣ. ...и мусобиқа

розыск *м* 1. *(по знач. гл.* **разыскать***)* ҷустуҷу, кофтуков 2. *юр.* тафтиш, тергав, пурсуҷуй 3. *ист.* истинтоқ ◇ **уголовный ~** шуъбаи кофтукови ҷиноят

розыскной, -ая, -ое ...и ҷустуҷу, ...и кофтуков, ҷустуҷуӣ, кофтукови

ройстый, -ая, -ое *пчел.* сероила; зуд-зуд ба тудаҳо ҷудошаванда; **~ улей** қуттии сероилаи занбури асал

ройть *несов. пчел. что* ба оила ҷамъ кардан; **~ пчёл** занбурҳои асалро ба оила ҷамъ кардан

ройться *несов.* 1. *пчел.* ба оилаҳои алоҳида ҷудо шудан *(оид ба занбури асал)* 2. *(летать роем)* туда-туда парвоз кардан 3. *перен.* пай дар пай омадан, селвор омадан; ҷуш задан *(оид ба фикр ва ғ.)*; **в голове роятся всякие мысли** дар маннаам фикру хаёли гуногун ҳаст

рой *м* 1. *(о пчёлах)* оила; **пчелиный ~** оилаи занбурони асал 2. *(о насекомых)* туда, гала 3. *перен.* *(множество)* бисьёр, силсила; **~ воспоминаний** силсилаи хотирот

рок *м* сарнавишт, тақдир, қисмат; **злой ~** қисмати бад, тақдири сиёҳ

рокада *ж воен.* рокада *(роҳи бо хати фронт мутавозӣ)*

рокайль *ж нескл. иск.* 1. сангбаст *(дар санъати меъмории асри 18 нақшест ба шакли порчаҳои харсанг)* 2. *см.* **рококо**

рокировать(ся) *сов., несов. шахм.* қалъабандӣ кардан

рокировка *ж шахм.* қалъабандӣ

роков||ой, -ая, -ое 1. *уст.* шум, манҳус, фалокатовар, касофатангез; **~ая весть** хабари шум 2. *уст.* ҳалкунанда, асосӣ; **~ой вопрос** масъалаи асосӣ 3. марговар, фалокатовар; **~ое событие** вокеаи фалокатовар; **~ая ошибка** хатои марговар

рококо *с нескл. иск.* рококо *(услуби санъати меъморӣ дар асрҳои 17—18)*; **в стиле ~** ба усули рококо

рокот *м* ғул-ғул, ғурриш, ғуррос; гулдур-гулдур, шав-шув; **~ волн** шав-шуви мавҷҳо

рокотание *с* ғул-ғул, ғурриш, гулдур-гулдур; **~ грома** гулдур-гулдури раъд

рокотать *несов.* ғул-ғул кардан, ғурридан, гулдур-гулдур кардан, шав-шув кардан, ғуррос задан, чах-чах задан

рокфор *м* рокфор *(як навъ панири тез)*

рол *м* 1. *тех.* навард, зағута 2. печ; **~ бумаги** як печ коғаз

ролев||ой, -ая, -ое 1. *тех.* ...и зағута, ...и навард 2. печондашуда; **~ая бумага** коғази печондашуда

ролик *м* 1. *уменьш. к* **рол** 1, 2; 2. *(колёсико)* ғилдиракча; **тележка на ~ах** аробачаи ғилдиракчадор 3. *эл.* ролик *(зағутачаи чинӣ ё пластмассагӣ барои ба девор насб кардани сими электрик)* 4. *мн.* **ролики** конькии ғилдиракчадор, конькии чархдор

роликовый, -ая, -ое ...и ғилдиракча, ғилдиракчадор

рол||ь *ж* 1. *театр.* роль, нақш; **трудная ~ь** нақши душвор; **быть на вторых ~ях** ролҳои дуюмдараҷаро бозӣ кардан; **исполнять главную ~ь** роли асосиро бозидан 2. матни роль; **выучить ~ь** матни рольро аз ёд кардан 3. вазифа, симат; **взять на себя ~ь** вазифадор шудан, ӯҳдадор шудан 4. мақом, аҳамият; **~ь личности в истории** мақоми шахс дар таърих ◇ **в ~и** ба симати..., ҳамчун; **выступить в ~и защитника** ба симати ҳомӣ баромад кардан; **войти в ~ь** *кого* ба ҳолати нав омухта шудан; **выдержать ~ь** *кого* пойдор (қоим) будан, рафтори худро дигар накардан; **выйти из ~и** аз роҳи худ баромадан; **играть ~ь** 1) *какую* таъсир кардан; аҳамият доштан 2) **кого-чего-л.** вазифаи касе, чизеро иҷро кардан 3) худро бардуруғ ба ҳолате андохтан

рольн||ый, -ая, -ое 1. *тех.* ...и зағута. ...и навард 2. печондашуда; **~ая бумага** коғази печондашуда

ром *м* ром *(шароби найшакар)*

роман *м* 1. *лит.* роман; **исторический ~** романи таърихӣ; **научно-фантастический ~** романи илмии фантастикӣ 2. *разг.* ишқбозӣ; **крутить ~** ишқбозӣ кардан

романизация *ж* романонӣ

романизовать *сов., несов. что* романонӣ кардан *(маданияту забони Рими Қадимро дар байни дигар халқҳои Европаи Ғарбӣ дар асрҳои якуми мелодӣ зуран ҷорӣ кардан)*

романизоваться 1. *сов., несов.* романонӣ шудан 2. *несов. страд.* романонӣ карда шудан

романист I *м* романнавис, романист

романист II *м* 1. романшинос, мутахассиси романшиносӣ 2. *юр.* романист, мутахассиси ҳуқуқи Рими

романистика *ж* романишиноси

романистический, -ая, -ое ...и романишиносӣ

романическ||ий, -ая, -ое *уст.* 1. ...и роман, романи; роман барин, романмонанд 2. ...и ишқбозӣ; **~ое приключение** моҷарои ишқбозӣ 3. *см.* **романтичный**

романс *м* романс (1. *муз. асари хурди лирикии мусиқӣ* 2. *лит. шеъри лирикӣ*)

романск||ий, -ая, -ое романӣ; **~ие языки** забонҳои романӣ; **~ий стиль** услуби романӣ

романтизировать *сов., несов. что* аз будаш беҳтар тавсиф кардан

романтизироваться *несов. страд.* аз будаш беҳтар тавсиф карда шудан

романтизм *м лит., иск.* романтизм (1. *равияи маънавӣ ва адабиест дар миданияти маънавии охири асри 18 ва нимаи аввали асри 19 Европа ва Америка, ки манфиати фард ва эҳсосотро дар мадди аввал гузошта мавзуъҳои таърихӣ ва халқиро васеъ истифода мебурд* 2. *услуби эҷодӣ дар адабиёт ва санъат, ки аз руҳияи некбинӣ саршор буда камолоти инсонро тавсиф мекунад* 3. *ақида ва нуктаҳое, ки воқеиятро аз будаш беҳтар тавсиф намуда гирифтори банди хаёлоти ботил аст)*

романтик *м* 1. романтик *(тарафдори романтизм дар адабиёт ва санъат)* 2. хаёлпараст

романтика *ж* хиссиёти баланд, хаёлпарастӣ

романтическ||ий, -ая, -ое 1. романтикӣ, ...и романтизм; **~ое направление в литературе** равияи романтикӣ дар адабиёт 2. хаёлпараст, ...и хаёлпарастӣ; хаёлпарастона; **~ое настроение** руҳияи хаёлпарастӣ

романтичность хаёлпарастӣ, хаёлпарастона будан(и); **~ характера** хаёлпарастӣ

романтичный, -ая, -ое (романтичен, -на, -но) хаёлпараст(она); **~ настрой** кайфияти хаёлпарастона

ромаш||ка *ж* 1. *бот.* бобуна, гули бобуна; **букет ~ек** гулдастаи бобуна 2. бобунаи куфта, хокаи бобуна; **настой из ~ки** шираи бобуна; **пить ~ку** шираи бобуна нушидан

ромашковый, -ая, -ое ...и бобуна, ...и гули бобуна; **~ отвар** оби бобуна

ромб *м в разн. знач.* ромб

ромбический, -ая, -ое 1. ромбӣ, ...и ромб 2. ромбшакл

ромбовидный, -ая, -ое (ромбовиден, -на, -но) ромбшакл, ромбмонанд

ромбовый, -ая, -ое *разг. см.* **ромбический**

ромбоэдр *м мат.* ромбоэдр *(параллелепипед, ки ҳамаи тарафҳои он ба шакли ромб аст)*

ромов||ый, -ая, -ое ...и ром;роммехта, ромдор; **~ая баба** нони ромдор

ромштекс *м кул.* ромштекс *(як парча гушти бирьёни гов)*

рондо I *с нескл. муз.* рондо *(як навъ оҳанги мусиқӣ, ки дар вай ҳавои асосӣ такрор мёёбад)*

рондо II *с нескл.* (*шрифт*) рондо *(хат ё ҳарфҳои бо каламии нугпаҳн навишташуда)* // *(перо)* перои нугпаҳн

ронжа *ж* 1. *зоол.* зоғча 2. *спец.* синҷ

ронять *несов.* 1. *кого-что* афтондан, ғалтондан; **~ посуду** зарфро афтондан 2. *что* резондан, ҷудо шудан, партофтан; **~ листья** барг резондан; **птицы роняют оперение** паррандагон туллак мекунанд 3. *что* паст (поён) кардан, поён андохтан; **~ голову на грудь** сар хам кардан 4. *что перен.* *(произносить небрежно)* чаккӣ-чаккӣ (бепарвоёна) гап задан; **~ слова** чаккӣ-чаккӣ гап задан 5. *кого-что перен.* паст задан, гум кардан; **~ себя (свой авторитет)** обруи худро резондан; **~ своё достоинство** иззати худро гум кардан ◇ **~ слёзы** ашк резондан

ропак *м* яхчуққӣ

ропот *м* 1. ғавғо, норозигӣ, шиква; **поднялся ~** ғавғо хест 2. шав-шув, шилдир-шилдир, шар-шар; **~ волн** шав-шуви мавҷҳо

роптание *с (по знач. гл.* **роптать**) ғур-ғур, ғурунг-ғурунг, шиквакунӣ, гилакунӣ

роптать *несов.* 1. ғур-ғур (ғурунг-ғурунг, шикоят, гила) кардан; **~ на судьбу** аз қисмат шикоят кардан 2. *уст.* шав-шув кардан, шар-шар кардан; **ропщут волны** мавҷҳо шаввос мезананд

рос||а *ж* шабнам; жола; **утренняя ~а** шабнами саҳар; **капли ~ы** қатраи шабнам ◇ **медвяная ~а** *бот.* шакарак; **мучнистая ~а** *бот.* ширинча; **до ~ы** то саҳар, хеле барвақт

росинк||а *ж* як қатра шабнам, қатраи шабнам; катра ◇ **у меня маковой ~и во рту не было** заррае хӯрок ба даҳон набурдаам

росист||ый, -ая, -ое (росист-а,-о) шабнампуш; сершабнам, шабнамдор; **~ая трава** алафи шабнампуш; **~ое утро** саҳарии сершабнам

роситься *несов.* шабнампуш шудан

роскошество *с* 1. ҷалолат, шавкат, дабдаба, шукуҳ 2. *разг.* ифроткорӣ, исрофкорӣ

роскошествовать *несов.* 1. бо шукуҳ (бо ҳашамат) зиндагонӣ кардан; калон-калон харҷ кардан 2. *разг.* сарфи барзиёд кардан, катта-катта харҷ кардан

роскошничать *несов. разг. см.* **роскошествовать**

роскошно *нареч.* 1. бо шукуҳ, бо ҳашамат, бо дабдаба, бо карруфар; **~ одетый** бо карруфар либоспушида 2. *разг.* бисьёр нағз, хеле хуб

роскошн||ый, -ая, -ое (роскошен, -на, -но) 1. бошукуҳ, пуршукуҳ, боҳашамат, бокарруфар, бодабдаба; **~ый кабинет** кабинети пуршукуҳ; **~ые туалеты** сарулибоси бокарруфар; **~ое издание книги** нашри пуршукуҳи китоб 2. исрофкор(она); **вести ~ый образ жизни** зиндагонии исрофкорона ба сар бурдан 3. *разг.* бисьёр нағз (хуб), хеле хуб, бодабдаба; **~ый обед** зиёфати бодабдаба 4. *разг.* фаровон, серупур; **~ый край** кишвари серупур

роскош||ь *ж* 1. шукуҳ, ҳашамат, карруфар, ҷалол, бошукуҳӣ; **~ь обстановки** ҳашамати асбот; **жить в ~и** бо ҳашамат зиндагонӣ кардан 2. ифроткорӣ 3. сабзу хуррамӣ, фаровонӣ; **~ь южной природы** сабзу хуррамии табиати ҷануб 4. *в знач. сказ. разг.* корӣ калон аст, бисьёр хуб (нағз) аст; **это вино ~ь!** ин май кори калон аст!; **это уж ~ь!** ин ҳашамати барзиёд аст ◇ **позволить себе ~ь** каттагӣ (калонхарҷӣ) кардан

рослость *ж* қадбаландӣ, қаддарозӣ, навча будан(и)

рослый, -ая, -ое қадбаланд, баланд, қаддароз, навча; **~ парень** ҷавони қадбаланд

росный I, -ая, -ое: **~ ладан** мушки шамшод

росный II, -ая, -ое *обл.* шабнамдор, сершабнам

роспашь *ж обл.* шудгор, замини шудгоршуда

роспис||ь *ж* 1. *(по знач. гл.* **расписать** 3) нақш, нақшу нигор; **при-**

ступить к ~и потолка и стен ба нақшу нигори шифт ва деворҳо шуруъ кардан 2. суратҳои девор, нақшу нигори девор 3. *уст.* руйхат; ~ь **доходов и расходов** руйхати даромад ва баромадҳо

росплывь *ж лес.* салрони *и. собир.* сал

роспуск *м* 1. *(по знач. гл.* **распустить** 1) ҷавобдиҳи, ҷавоб додан(и); парокандакунӣ, мураххаскунӣ; ~ **учащихся на каникулы** ба таътил ҷавоб додани хонандагон 2. *лес. см.* **росплывь**

роспуски *мк.. мн. обл.* аробаи (чанаи) чубкашонӣ

росс *м уст. поэт.* рус, марди рус

российский, -ая, -ое русӣ, ...и Россия; **Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика** Республикаи Советии Социалистии Федеративии Россия

россиянин *м уст.* россиягӣ, рус

россиянка *ж уст.* русзан, руcдухтар, россиягӣ

россказни *мк. мн. разг.* лофу газоф. сафсата, афсона; **пустые** ~ лофу газофи беҳуда

росстань *ж обл.* дуроҳа, чорроҳа

россыпн||ый, -ая, -ое *геол.* пароканда; ~**ое золото** тиллои парокандаи кон

россып||ь *ж* 1. *(по знач. гл.* **рассыпать** 1) резучош; ~ь **зерна** резучоши ғалла 2. *геол.* кони пароканда; **золотые** ~и кони парокандаи тилло 3. *геол.* сангтуда, тудаи сангреза; **каменные** ~и сангтуда 4. *в знач. нареч.* **россыпью** чош-чош, чошу пош, рехта, бехалта; **грузить зерно** ~ью ғалларо бехалта бор кардан 5. *лес. см.* **росплывь; 6.** *ком.* резу чошхурӣ, камшавӣ *(рехтани молҳои пошхуранда дар мавриди баровардану фуровардан ва кашонидани он)*

рост *м* 1. расиш, нуму, расидан(и), сабзиш, калоншавӣ; ~ **волос** расидани муй; **ребёнок остановился в** ~е кудак аз қадкашӣ монд; ~ **растений** сабзиши растаниҳо 2. афзоиш, зиёдшавӣ; пуркувватшавӣ, беҳтаршавӣ; ~ **населения** афзоиши аҳолӣ; ~ **городов** зиёдшавии шаҳрҳо; ~ **покупательной способности** афзоиши қобилияти харидорӣ; ~ **благосостояния трудящихся** афзоиши некуаҳволии меҳнаткашон 3. инкишоф, тараққӣ, пешравӣ, афзоиш, нашъунамо; **творческий** ~ **писателя** инкишофи эҷодии нависанда 4. қад, қомат; **высокого** ~а қадбаланд, қоматбаланд; **низкого** ~а қадпаст; **быть** ~**ом с кого-л.** баробари қади касе будан; **в человеческий** ~ баробари қади одам; ~**ом не вышел** қадпаст аст, пакана аст 5. *уст.* фоида; **отдавать деньги в** ~ пулро ба фоида додан ◇ **болезни** ~**а** иллатҳои инкишоф; **во весь** ~ 1) бо тамоми қад, қад кашида, қаду қоматро рост карда 2) *(об изображении человека)* барқад 3) қатъӣ, кундаланг; **ставить вопрос во весь** ~ масъаларо қатъӣ гузоштан; **на** ~ қадкаширо ба назар гирифта; **покупать на** ~ калоншавиро ба назар гирифта либос харидан; **шить на** ~ қадкаширо ба назар гирифта либос духтан; **по** ~**у** мувофиқи (муносиби) қаду қомат; **костюм не по** ~**у** костюм муносиби қаду қомат не

ростбиф *м кул.* ростбиф *(як навъ гуштбирьён)*

ростепель *ж обл.* гармшавӣ, гармии ҳаво, мулоимии ҳаво *(дар зимистон ё дар сари баҳор)*

ростковый, -ая, -ое ...и неш

ростов||ой, -ая, -ое 1. ...и расиш, ...и нуму, сабзанда, расанда, калоншаванда, ...и сабзиш, ...и калоншавӣ; ~**ые побеги** навдаҳои сабзанда 2. расонанда, сабзонанда, калонкунанда; ~**ые вещества** моддаҳои сабзонанда

ростовщик *м* судхур, фоидахур

ростовщица *женск. к* **ростовщик**

ростовщический, -ая, -ое ...и судхур, ...и судхурӣ, ...и фоидахур, ...и фоидахурӣ; ~ **капитал** сармояи судхурӣ

ростовщичество *с* судхурӣ, фоидахурӣ

рост||ок *м* 1. неш; **семена пустили** ~**ки** тухмиҳо неш задаанд 2. *чаще мн.* **ростки** *перен.* аломатҳои аввалин; ~**ки дружбы** аломатҳои аввалини дӯстӣ

ростр *м ист.* ростр *(нуги тези ба сари ҳайвон монанди киштии ҳарбӣ, ки дар замони Рими Қадим бо вай киштии душманро мезаданд)*

ростра *ж* 1. *ист.* ростра, минбар *(дар Рими Қадим, минбари форум, ки бо нуги пеши киштиҳои ба даст даровардаи душман оро дода мешуд)* 2. *архит.* ростра *(зебу зинати сутунҳои бино, ки монанди нуги пеши киштиҳои қадиманд)*

ростральн||ый, -ая, -ое *архит.* рострадор; ~**ая колонна** сутуни рострадор

ростры *мк. мн. мор.* рострҳо *(ҷои махсуси киштӣ барои ҷойгир кардани завриқ ва катерҳо)*

росчерк *м* думи қачу килебии ҳарфҳо, печу тоби ҳарфҳо, думи қачу килебии ҳарфи охирини имзо ◇ **[одним, единым]** ~**ом пера** бо як қалам задан, наандешида имзо карда

росянка *ж бот.* мушлак

росян||ой, -ая, -ое ...и шабнам; ~**ая капля** қатраи шабнам

рот *м* 1. даҳон, даҳан; **большой** ~ даҳони калон; **дышать ртом** бо даҳон нафас кашидан; **полоскать** ~ даҳонро чайқондан 2. *(пасть, зев, клюв)* даҳон, ком, минқор 3. *перен., прост.* хуранда, нонхур; **лишний** ~ хурандаи барзиёд; **в семье пять ртов** дар оила панҷ хуранда ◇ **во весь** ~ бо тамоми овоз; **каша во рту у кого-л.** ба даҳонаш об гирифтагӣ барин; **разиня** ~ *прост.* фикр накарда, бемулоҳиза, андеша накарда; **с пеной у рта** бо ҳарорат, ғазаболудона; **закрыть (зажать, заткнуть)** ~ **кому-л.** *прост.* даҳони касеро бастан; **не брать в** ~ *чего* ба даҳон нагирифтан, нахурдан, нанушидан; **разинуть** ~ *прост.* 1) ба гап сар кардан 2) бисёр парешонхотир будан 3) дар ҳайрат мондан; **раскрыть (открыть)** ~ 1) *прост.* лаб ба сухан кушодан, ба гап сар кардан 2) ҳайрон шудан, даҳон кушода мондан; **смотреть в** ~ **кому-л.** 1) ба хурокхурии касе нигоҳ карда мондан 2) сухани касеро тамаллуқкорона гӯш кардан; **как будто (словно, точно) воды в** ~ **набрал** даҳон мум кардагӣ барин, ба даҳон талқон гирифтагӣ барин; **мимо рта прошло** муяссар нашуд; **пальца в** ~ **не клади кому-л.** салларо гӯй калларо меоварад; **разжевать и в** ~ **положить** хоида додан, хоида ба даҳан андохтан, муфассал фаҳмонида додан; **смешинка в** ~ **попала кому-л.** хандааш гирифтааст, хандааш омадааст, даҳонаш пури ханда; **хлопот полон** ~ ба сар хордан ҳам вақт надорад; кораш аз мӯи сараш ҳам зиёд аст

рот||а *ж воен.* рота *(қисми қушун, ки як ҷузъи баталъон мебошад)*; **стрелковая** ~а ротаи тирандозон; **командир** ~ы командири рота; **арестантские** ~ы *ист.* ротаҳои маҳбусон *(яке аз навъҳои ҷазо дар Россияи тореволюционӣ)*

ротапринт *м* ротапринт *(мошини хурди чопии нусхабардорӣ)*

ротатор *м* ротатор *(асбоби нусхабардорӣ аз дастнависҳо, суратҳо ва нақшаҳо)*

ротаторн||ый, -ая, -ое ротаторӣ, ...и ротатор; ~**ая бумага** коғази ротаторӣ

ротацизм *м* лакнатдорӣ *(нодуруст талаффуз кардани ҳарфи «р»)*

ротационн||ый, -ая, -ое: ~**ая машина** *полигр.* мошинии ротационӣ *(мошини махсус барои тез чоп кардани тиражи калони газета ё китоб)*

ротация *ж полигр.* *(ротационная машина)* мошини ротационӣ

ротмистр *м воен. уст.* ротмистр *(рутбаи офицерӣ дар қушунҳои саворон Россияи тореволюционӣ, ки ба унвони капитани қушунҳои пиёдагард баробар буд)*

ротный, -ая, -ое *воен.* ...и рота; ~ **командир** *и в знач. сущ.* **ротный** *м* командири рота

ротов||ой, -ая, -ое даҳонӣ, ...и даҳон; ~**ое отверстие** сурохи даҳон

ротозей *м разг.* 1. даҳаньяла, даҳонвоз, даҳонкушода 2. одами ҳапал (парешонхотир)

ротозейка *женск. к* **ротозей**

ротозейничать *несов. разг.* даҳаньяла будан, даҳаньялаги кардан

ротозейство *с разг.* даҳаньялагӣ, даҳанвозӣ

роток *м уменьш. к* **рот** 1; **на чужой** ~ **не накинешь платок** *погов.* ~ даҳони ҳамаро баста наметавонӣ

ротонда *ж* 1. *архит.* ротонда *(иморати гирдаи қаторсутуни гунбаздор)*; 2. *(женская одежда)* ротонда, либоси беостини занона

ротор *м тех.* ротор; ~ **насоса** ротори насос

роторный, -ая, -ое *тех.* ...и ротор, роторӣ; ~ **экскаватор** экскаватори роторӣ

рохля *м, ж прост.* одами фаҳўл (лаванд) ҳапал

роща *ж* чакалак; **дубовая ~** чакалаки дарахти булут

роялизм *м книжн.* шоҳпарасти

роялист *м книжн.* шоҳпараст

роялистка *женск. к* **роялист**

роялистский, -ая, -ое *книжн.* ...и шоҳпарастӣ. ...и шоҳпараст

роял||ь *м* рояль; **играть на ~е** рояль навохтан; **настроить ~ь** рояльро соз кардан

рояльн||ый, -ая, -ое ...и рояль; **~ые струны** торҳои рояль

ртутн||ый, -ая, -ое симоби, ...и симоб, симобдор; **~ая руда** маъдани симобдор; **~ый термометр** термометри симобӣ

ртуть *ж хим.* симоб

рубай *ж нескл. поэт.* рубой

рубака *м разг.* шамшерзан

рубан||ок *м* ранда; **строгать ~ком** ранда кардан

рубануть *сов. однокр. к* **рубить**

рубаха *ж см.* **рубашка** I ◇ **~-парень** *прост.* одами дилкушод; **своя ~ ближе к телу** *посл.* аввал хеш баъд дарвеш

рубашечный, -ая, -ое ...и курта

рубашк||а *ж* 1. курта, пироҳан; **мужская ~а** куртаи мардона; **нижняя ~а** куртаи таг; **ночная ~а** куртаи хоб; **шёлковая ~а** куртаи шоҳи 2. *(изнанка игральных карт)* пушти қартаҳо *(оид ба қартаҳои бозӣ)* 3. *спец. (масть)* ранг 4. *разг.* пардаи чаниш 5. *спец.* қишр, пуст; **~а зерна** қишри гандум; **~а кокона** пусти пилла; **~а плода** пусти мева ◇ **оставить в одной ~е** лублуч монондан; **остаться в одной ~е** лублуч мондан; **родиться в ~е** некбахт зоида шудан

рубашонка *ж разг. уменьш. к* **рубашка** куртача, куртаи бачагона

рубеж *м* 1. ҳад, ҳудуд, сарҳад; **естественный ~** ҳудуди табиӣ; **охранять ~й нашей Родины** сарҳадҳои Ватани моро посбонӣ кардан; **за ~ом** дар хориҷа 2. *перен.* ҳад, ҳудуд, арафа; **на ~е новой эпохи** дар арафаи даврани нав 3. *воен.* ҳудуд, хаг; **оборонительный ~** хати мудофиа

рубероид *м* рубероид *(як навъи толь)*

рубероидный, рубероидовый, -ая, -ое ...и руберонд

руб||ец *м* 1. захми (изи) зарба, доғи (изи) теғ; **~цы от побоев** изи зарба; **сабельный ~ец** доғи шамшер 2. чок, дарз, кук 3. *анат.* шикамба *(кушанье)* гипо

рубидиевый, -ая, -ое *хим.* ...и рубидий, рубидийдор

рубидий *м хим.* рубидий *(элементи химиявӣ, металли нарми нуқрарангн сафедтоб)*

Рубикон *м:* **перейти Рубикон** кадами қатъӣ гузоштан, ба карори қатъӣ омадан

рубило *с археол.* теғасанг

рубильник *м* рубильник *(олати қатъу васл кардани ҷараёни электрик)*

рубин *м* лаъл, ёқути сурх; **кольцо с ~ом** ангуштарини ёқутнигин, ангуштарини лаълдор

рубинов||ый, -ая, -ое 1. ...и лаъл, ...и ёқут; лаълдор, ёқутдор; **~ые серьги** гушвори лаъл 2. лаълфом, лаългун, лаъл барин сурх, ёқутӣ; **~ого цвета** ёқутранг, рангаш ёқутӣ

рубить *несов.* 1. *что* зада буридан, кафондан; **~ дрова** ҳезум кафондан 2. реза кардан, пора-пора кардан, қима кардан, куфтан; **~ капусту** карамро реза кардан 3. *горн.* кандан, ҳосил кардан, кофта баровардан; **~ уголь** ангишт кандан 4. *что* буридан, ғалтондан, афтондан; **~ деревья** дарахтҳоро буридан; **лес рубят — щепки летят** *посл.* ≈ дарахтро занӣ — шохаш меларзад 5. *кого* задан, бо шамшер задан, куфтан; **~ врага** душманро бо шамшер задан 6. *что и без доп. перен. разг.* сахт-сахт гап задан; қатъӣ амал кардан, гапи сахт гуфтан; **~ правду в глаза** руйрост ҳаққи гапро гуфтан 7. *что* сохтан; **~ избу** хонаи чубин сохтан

рубиться *несов.* шамшерзанӣ (занозанӣ) кардан

рубище *с* хирқа, жанда, ҷулхуиди; **старик в ~** пири ҷулхундипуш

рубка I *ж (по знач. гл.* **рубить** 1—4, 7) кафондан(и), поракунӣ, қимакунӣ; буридан(и); *(по знач. гл.* **рубиться**) шамшерзанӣ, занозанӣ; **~ дров** ҳезумкафонӣ; **~ леса** ҷангалбурӣ; **завязалась ожесточённая ~** шамшерзании пуршиддат сар шуд

рубка II *ж* ҳуҷра *(дар болои киштӣ, дар дирижабль, дар радиостанция ва г.)*, **капитанская ~** ҳуҷраи капитан

рублёвик *м уст. разг. см.* **рублёвка**

рублёвка *ж разг.* яксума

рублёвый, -ая, -ое яксумӣ; **~ билет** билети яксума

рублен||ый, -ая, -ое 1. қима, куфта, реза; **~ое мясо** гушти қима 2. чубин, аз чуб сохташуда, чубкорӣ; **~ый дом** хонаи чубин

рубл||ь *м* сум, як сум; **серебряный ~ь** яксумаи нуқра **бить ~ём** ҷарима андохтан; аз киса задан

рубнуть *сов. однокр. к* **рубить** 1, 2, 3

рубрика *ж* 1. *(в газете, журнале и т. п.)* сарлавҳа, сарлавҳаи фасл, сарлавҳаи боб 2. *(графа)* қисм, шўъба, ҷадвал

рубрикация *ж* ба сарлавҳаҳо (ба бобҳо, ба фаслҳо) ҷудокунӣ

рубцевание *с (по знач. гл.* **рубцеваться**) гуштпуркунӣ

рубцеваться *несов.* гушт пур кардан *(оид ба ҷароҳат)*

рубчат||ый, -ая, -ое 1. раҳдор, раҳ-раҳ, пилта-пилта, пилтадор; **~ая материя** матои пилтадор, матои раҳдор 2. доғдор, пайдор, издор; **~ая кожа** пусти доғдор

рубчик *м* 1. *уменьш. к* **рубец** 1, 2; 2. пилта-пилта, пилтача-пилтача; **драп в ~** пилтадрап, драпи раҳдор

ругань *ж* дашном, ҳақорат; **наброситься с ~ю** бо дашном (бо ҳақорат) дарафтидан, дашномборон кардан

ругатель *м разг.* ҳақоратчи, дашномчӣ, бадзабон, бадгўй

ругательн||ый, -ая, -ое ҳақоратомез, пур аз дашном; **~ые слова** алфози ҳақоратомез

ругательски *нареч. разг.:* **~ ругать** беадабона ҳақорат кардан, бо алфози қабеҳ коҳиш додан

ругательский, -ая, -ое *см.* **ругательный**

ругательство *с* ҳақорат, дашном, алфози қабеҳ

ругать *несов. кого-что* дашном додан, ҳақорат кардан // мазаммат (сарзаниш, маломат) кардан; **~ статью** мақоларо сахт танқид кардан

ругаться *несов.* 1. дашном додан, ҳақорат кардан 2. *с кем* якдигарро ҳақорат кардан; мунокиша кардан, ба якдигар гаппарони кардан; ҷанҷол кардан

ругнуть *сов. однокр. к* **ругать**

ругнуться *сов. однокр. к* **ругаться**

ругня *ж прост.* дашном, ҳақорат

руготня *ж прост. см.* **ругня**

руда I *ж* маъдан; **железная ~** маъдани оҳан; **медная ~** маъдани мис

руда II *ж уст. (кровь)* хун

рудимент *м* 1. *биол. (рудиментарный орган)* аъзои боқи 2. *перен. книжн. (пережиток)* боқимонда *(оид ба ирфу одат)*

рудиментарный, -ая, -ое *биол.* ...и аъзои боқи

рудник *м* кон, маъдан; **железный ~** кони оҳан

рудников||ый, -ая, -ое ...и кон, ...и маъдан; **~ые рабочие** коргарони кон

рудничный, -ая, -ое ...и кон, ...и маъдан, кони, маъдани; **~ газ** гази кон

руди||ый, -ая, -ое ...и маъдан, маъдани, маъдандор; **~ые месторождения** кони маъдан, кон; **~ые ископаемые** канданиҳои маъдани

рудо-жёлтый, -ая, -ое *уст.* зарди сурхчатоб, норанҷӣ

рудокоп *м уст.* конкан

рудоносный, -ая, -ое (рудонос|ен, -на, -но) маъдандор; **~ слой** қабати маъдандор

рудоподъёмн||ый, -ая, -ое маъданбардор, маъданкаш; **~ая машина** мошини маъданкаш

рудопромывочный, -ая, -ое ...и маъданшуӣ, маъданшуй

рудоуправление *с* идораи кон

ружейник *м* милтиқсоз, туфангсоз; коргари сехи аслиҳасозӣ

ружейный, -ая, -ое ...и милтиқ, ...и туфанг; **~ патрон** тири милтиқ; **~ выстрел** овози тири милтиқ

ружь||ё *с* милтиқ, туфанг; **охотничье ~ё** милтиқи шикорӣ; **зарядить ~ё** ба милтиқ тир ҷой кардан, милтиқро пур кардан; **стрелять из ~я** милтиқ паррондан ◇ **в ~ё!** *воен.* туфа-а-нг гир! *(фармони ҳарбӣ, барои аслиҳаро гирифта ба саф истодан)*, **быть (на-**

ходиться) под ~ём 1) *(быть на военном положении)* дар ҳолати ҳарбӣ будан; 2) *(служить в армии)* дар хизмати аскарӣ (ҳарбӣ) будан; **поставить под ~ё** *уст.* милтиқ ба даст шах шуда рост истодан *(навъи ҷазои ҳарбӣ дар армияи подшоҳӣ)*; **призвать под ~ё** ба хизмати ҳарбӣ даъват кардан, ба аскарӣ гирифтан

руин||а *ж* 1. *чаще мн.* **руины** *книжн.* димна; **~ы крепости** димнаи қалъа 2. *перен. разг.* чоли фарсуда

рук||а *ж* 1. даст; **кисть ~и** панҷаи даст; **пальцы на ~е** ангуштҳои даст; **левая ~а** дасти чап; **по левую руку** тарафи дасти чап; **по правую руку** тарафи дасти рост; **брать в руки (на руки)** ба даст гирифтан; **брать за руку кого-л.** касеро аз даст гирифтан; **брать из рук у кого-л.** аз дасти касе гирифтан; **выронить из рук** аз даст додан; **держать за руку** аз даст доштан; **заложить руки за спину** даст ба пушт кардан; **перчатки по ~е** дастпушакҳо лоиқи даст; **отдать в собственные руки** ба дасти худаш супурдан; **подать руку** даст додан; **пожать руку кому-л.** дасти касеро фушурдан; **прижать руку к сердцу** даст ба сина гузоштан 2. *с определением* даст; одам; **твёрдая ~а** дасти тавоно; **опытные руки** дастони моҳир; **умелые руки** одами боҳунар 3. хат; **это его ~а** ин хати ӯст; **чёткая ~а** хати хоно 4. *мн.* **руки** коргар, коркун, қувваи коргарӣ; **не хватало рабочих рук** коргар намерасид 5. *разг.* пуштибон, ҳомӣ, пушту паноҳ; **своя ~а** одами худӣ, ошно; **сильная ~а** пуштибони боэътимод; **иметь руку** ҳомӣ доштан, пушту паноҳ доштан 6. *уст.:* **отдать кому-л. руку [и сердце]** касеро шавҳар ихтиёр кардан; **просить чьей-л. ~и** касеро ба занӣ хостан; **предложить руку и сердце** *кому уст.* таклифи издивоҷ кардан 7. *разг.* дараҷа, рутбаи касбӣ; **токарь первой ~и** харроти забардаст (моҳир), харроти дараҷаи якум; **большой ~и негодяй** нобакори гузаро 8. *с предлогом «под» и определением* дар ҳолати ... дар вазъияти; **под пьяную руку** дар ҳолати мастӣ ◊ **золотые руки** 1) устои гулдаст 2) **у кого-л.** дасташ гул аст 3) ҳунарварӣ; **лёгкая ~а** дасти сабук; **правая ~а** дасти рост; **средней ~и** миёна, миёнахел; **тяжёлая ~а** дастони бехосият; **щедрою ~ою, щедрой ~ой** бо дасти кушод, сахиёна; **в ~ах кого-л., чьих-л., у кого-л.** дар ихтиёри касе; **на ~ах кого-л., чьих-л., у кого-л.** 1) дар парастории касе 2) дар ихтиёри касе; **не с ~и** *кому* нокулай, носоз, нобоб; **от ~и (писать, рисовать)** бо даст (дастӣ, бо қалам) навиштан (расм кашидан); **по ~ам!** розӣ!, хуб, майлаш!; **под ~ой** наздикак, дар зери даст; **под руку** аз култук (аз бағал) гирифта; **взять под руку кого-л.** бағали касе гирифтан; **под руку говорить** *кому* бемаврид гап зада халал расондан; **под руку подвернуться (попасться)** *кому* нохост ба даст афтодан; **~ами и ногами, с ~ами и ногами, с ~ами-ногами** 1) *бо ҷону дил* 2) тамоман, комилан; **~а об руку** даст ба даст; **руки вверх!** даст боло кун!; **руки коротки** *у кого* зур намерасад; **~ой не достать (не достанешь)** дастнорас будан, даст кутоҳӣ мекунад; **руки не доходят** даст намерасад, фурсат нест; **~а не дрогнет у кого-л.** мижааш ҳам намехурад; **руки опустились (отнялись)** *у кого* ҳавсала пир шуд; **~ой подать** бисьёр наздик; **руки прочь!** *от кого, чего* дафъ шав(ед)!, даст каш(ед)!, даст бардор!, дастатро гир!; **руки чешутся у меня** 1) дастҳоям касеро зан мегуянд 2) дастҳоям кор талаб мекунанд; **в наших (ваших, его** *и т. д.*) **~ах** дар ихтиёри мо (шумо, вай *ва ғ.*); **из рук в руки, с рук на руки** даст ба даст, бевосита; **из рук вон (плохо)** бисьёр бад, аз ҳад зиёд ганда; бади бад, гандаи ганда; **из вторых рук [узнать, получить]** аз даҳони касе [фаҳмидан, шунидан]; **из первых рук [узнать, получить]** аниқ, яқин [фаҳмидан, гирифтан]; **как без рук** *без кого-чего* ноуҳдабаро; **как ~ой сняло** ту дидӣ ман надидам шуд, тамоман нест шуд; **на живую руку** шитобкорона, саросемавор, муваққатан; **на скорую руку** ҳарому-ҳариш, даст ба даст нарасида; **на руку нечист (нечистый)** дасташ қалб; **положа руку на сердце** кушоду равшан, руйрост; **скор на руку** 1) зуд ҷазодиҳанда 2) тезкор, абҷир, тездаст; **с лёгкой ~и чьей-л.** бо ташаббуси касе; **с пустыми ~ами** бо дасти холӣ, дастхолӣ; **с рук долой** аз сар соқит; **с ~ами оторвать** чанг зада гирифтан; **брать голыми ~ами** осон ба даст даровардан; **взять себя в руки** худдорӣ кардан, худро ба даст гирифтан; **выпустить из рук** аз даст додан (баровардан); **дать волю ~ам** 1) даст задан, даст расондан, даст дароз кардан 2) куфтан, задан, занозанӣ кардан; **дать по ~ам кому-л.** *прост.* дасти касеро кутоҳ кардан; **держать в ~ах** 1) *что* дар даст доштан 2) *кого* дар тахти назорати худ гирифтан; **держать бразды правления в своих ~ах** инони ҳокимиятро дар дасти худ доштан; **держать власть в своих ~ах** ҳокимиятро дар дасти худ нигоҳ доштан; **держать вожжи в ~ах** *зимом* дар даст доштан; **держать себя в ~ах** худдорӣ кардан; **забрать в [свои] руки** ба даст гирифтан, мутеъ кардан; **запустить руку** *во что, куда* аз они худ кардан, соҳибӣ кардан; **играть в четыре ~и** дукаса рояль навохтан; **играть на руку кому-л.** ба осиёи касе об рехтан; **иметь (держать) в [своих] ~ах** *что* доштан, соҳиб будан; **ломать руки** даст бар сар задан, афсус хурдан; **марать (пачкать) руки** 1) **об кого-л.** бо нокасе сару кор доштан 2) **обо что-л.** ба чизе даст олондан, ба кори баде даст задан; **махнуть ~ой на кого-что-л.** даст афшондан, аз баҳри касе, чизе гузаштан; **набить руку** *в чём, на чём* моҳир шудан, малака ҳосил кардан, ёд гирифтан; **нагреть руки** *на чем* бо фиребу қаллобӣ бой шудан, таматтуъ бурдан; **наложить руку (лапу)** *на что* зердаст (мутеъ) кардан; **наложить на себя руки** худро куштан; **не знать, куда руки деть** аз шарм саросема шудан, аз ҳиҷолат худро гум кардан; **носить на ~ах** *кого* 1) болои даст бардошта гаштан 2) эрка кардан, ба ноз парваридан; **обагрить руки кровью (в крови)** одам куштан, хун рехтан; **опустить руки** аз сари худ соқит кардан; **отбиться от рук** бенухта (бесар, вайрон) шудан; **отмахиваться ~ами и ногами, отмахиваться обеими ~ами** қатъиян даст кашидан; **плыть в руки** осон (муфт) ба даст даромадан; **подать (протянуть) руку [помощи]** *кому* дасти ёрӣ дароз кардан; **поднять руку на кого-л.** 1) бар зидди касе даст бардоштан 2) дасти таадди (таҷовуз) дароз кардан; **покупать с рук** аз даст харидан; **попасть (попасться) в руки** *кого-л., чьи-л., кому-л., к кому-л.* 1) зердасти касе шуда мондан 2) ба дасти касе афтидан; **попасть под горячую руку кому-л.** ба ғазаби касе гирифтор шудан; **прибрать к ~ам** 1) *кого* ба тасарруфи худ даровардан, зердаст кардан 2) *что* ба дасти худ гирифтан; **приложить руку (руки)** *к кому, к чему* даст задан, дар коре иштирок кардан; **приложить руку** *к чему, под чем уст.* даст мондан, имзо гузоштан; **продать в одни руки** ба як кас фурухтан; **пройти между рук** беҳуда сарф шуда мондан, бар бод рафтан *(оид ба пул)*; **развязать руки кому-л.** ихтиёр ба дасти касе додан; **сбыть (спустить) с рук** *кого-что* 1) фурухта халос шудан 2) халос шудан; **связать по ~ам и ногам кого-л.** дасту пои касеро бастан; **связать руки кому-л.** ҳуқуқи касеро маҳдуд кардан; **сидеть сложа руки** бекор нишастан, даст ба киса зада гаштан; **сложить руки** даст кашидан, дигар ба коре даст назадан; **сойти с рук** 1) *кому* бе ҷазо мондан, бе оқибат мондан 2) навъе гузаштан, бе ҷанҷол гузаштан; **стоять (держать) руки по швам** хода барин рост истодан; **умыть руки** аз сари худ соқит кардан; **ухватиться обеими ~ами за что-л.** ба чизе дудаста часпида гирифтан; **всё валится из рук** *у кого* 1) кор пеш намеравад 2) ҳавсала нест; **даю руку на отсечение** ба ҷонам қасам; **дело горит в ~ах** *у кого* кор ба дасти кордон аст; **дело рук чьих-л.** ин кори вай; **и карты (книги) в руки кому-л.** панҷ панҷааш барин медонад; **мастер на все руки** ба ҳар кор усто, ҳаркора, даҳ ангушташ ҳунар; **охулки на руку не положит** *прост.* девона ба кори худ ҳушьёр; **сон в руку** хоб рост баромад; **~а руку моет** *погов.* ≈ даст дастро мешуяд; **чужими ~ами жар загребать** *погов.* ≈ бо дасти ғайр оҳаки тафта хамир кардан

рукав *м* 1. *(одежды)* остин; длин-

ные ~**а́** остинҳои дароз; **узкий** ~ остини танг 2. *геогр.* шохоб; ~ **реки** шохоби дарьё 3. *тех.* руда; **пожарный** ~ рудаи оташхомушкунӣ. рудаи оташкушӣ ◇ **спустя** ~**а** бо дили нохоҳам, мусоҳилакорона

рукави́ц||а *ж* дастпушаки бепанча; **меховы́е** ~**ы** дастпушакҳои муинагӣ ◇ **держа́ть кого́-л. в ежовых** ~**ах** инони ихтиёри касеро маҳкам дар даст доштан

рукави́чк||а *ж уменьш. к* **рукави́ца**; **де́тские** ~**и** дастпушакчаҳои бачагона

рукавный, -ая, -ое ...и остин

рука́вчик *м* 1. *уменьш. к* **рукав**; 2. *чаще мн.* **рука́вчики** *уст.* (*манжеты*) нуги остин, нугостин

рукастый, -ая, -ое (рукаст, -а, -о) *прост.* дасткалон, дастдароз

рукоби́тье *с уст.* 1. баракадиҳӣ, баракакунӣ (*расми ба ҳамдигар даст додани молфурушу харидор дар аснои хариду фуруш*) 2. қабулдорамкунӣ (*гирифтани розигии падари арус ва ҷавон дар бораи никоҳи духтар*)

рукоблу́дие *с разг.* кафакӣ

руковод *м уст. прост.* роҳбар, роҳнамо, сардор

руководи́тель *м* роҳбар, роҳнамо, сардор; ~ **кружка́** роҳбари кружок; **классный** ~ роҳбари синф

руководи́тельница *женск. к* **руководитель**

руководи́тельский, -ая, -ое роҳбарӣ, роҳнамоӣ, сардорӣ, ...и роҳбар, ...и роҳнамо, ...и сардор

руководительство *с уст. книжн.* роҳнамоӣ, дастурдиҳӣ

руководи́ть *несов.* 1. *кем-чем* роҳбарӣ (раҳбарӣ, сардорӣ) кардан, дастур додан; ~ **рабо́чим движе́нием** ба ҳаракати коргарон роҳбарӣ кардан 2. *чем* идора (сардорӣ, мудирӣ) кардан; ~ **учреждением** ба идора сардорӣ кардан, сардори муассиса будан

руководи́ться *несов. чем* ба роҳбарӣ гирифтан, ба сифати дастур қабул кардан, аз руи дастур кор кардан, чизеро ба худ дастур додан; ~ **чьи́ми-л. указа́ниями** нишондодҳои касеро ба сифати дастур қабул кардан

руководство *с* 1. (*управление кем-чем-либо*) роҳбарӣ, роҳнамоӣ; **оперативное** ~ роҳбарии оперативӣ; **под непосре́дственным** ~**ом** дар таҳти роҳбарии бевосита 2. раҳнамо; ~ **к де́йствию** раҳнамои амал, раҳнамои ҳаракат 3. (*учебник, пособие*) китоб, китоби дарсӣ 4. *собир.* ҳайати роҳбарикунанда, роҳбарият, роҳбарон; ~ **института** роҳбарияти институт

руково́дствовать *несов. уст. см.* **руководи́ть**

руководствоваться *несов. см.* **руководи́ться**; ~ **правилами** мувофиқи қоида амал кардан

руководя́щ||ий, -ая, -ее роҳбарикунанда, роҳбарӣ; ~**ие кадры** кадрҳои роҳбарикунанда; ~**ие о́рганы** органҳои роҳбарикунанда; ~**ая роль па́ртии** роли роҳбарикунандаи партия

рукоде́ли||е *с* 1. кори дастии занона (*гулдузи, зеҳбофӣ, сузанидузӣ ва ғ.*) 2. гулдӯзӣ, тӯрбофӣ; **вы́ставка** ~**я** намоиши ҳунарҳои дастӣ

рукоде́льница *ж* занаки ҳунарманд, чевар; **она́ большая** ~ у чевари моҳир аст

рукоде́льничать *несов.* бо ҳунарҳои дастӣ машғул шудан

рукоде́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳунари дастӣ; ~**ый кружок** кружоки ҳунарҳои дастӣ 2. *уст.* дастбоф, дастӣ; ~**ые кружева** ҳошияҳои турии дастбоф

рукокрылые *мн. зоол.* болдастон

рукомесло *с прост.* касб, ҳунар, пеша

рукомо́йник *м* офтоба, обдаста, дастшуяк, обрезак

рукопа́шн||ый, -ая, -ое 1. даст ба гиребон; ~**ый бой** ҷанги даст ба гиребон 2. *в знач. сущ.* **рукопашная** *ж то же, что* ~**ый бой**; **начала́сь** ~**ая** ҷанги даст ба гиребон сар шуд

рукописание *с уст. см.* **ру́копись** 1

рукописный, -ая, -ое 1. дастнавис, ...и китоби дастнавис; ~ **отде́л библиоте́ки** шуъбаи китобҳои дастнависи китобхона 2. дастнавис, дастхат, бо даст навишташуда; ~ **текст** матни дастнавис

ру́копись *ж* 1. дастнавис, нусхаи дастнавис; **машинопи́сная** ~ нусхаи мошинкагии дастнавис // *полигр.* нусхаи асл; оригинал 2. (*памятник древней письменности*) китоби дастнавис

рукоплескани́||я *мн.* (*ед.* **рукоплеска́ние** *с*) чапакзаниҳо, карсакзаниҳо; **гром** ~**й** гулдурроси чапакзаниҳо

рукоплеска́ть *несов.* чапак (карсак) задан

рукопожа́тие *с* дастфушурӣ; **кре́пкое** ~ дастфушурии самимона; **обменя́ться** ~**м** дасти ҳамдигарро фишурда вохурдани кардан

рукоприкладство *с* 1. *уст.* дастмонӣ, имзокунӣ 2. *разг.* шаппотизанӣ, латкунӣ, заниш, кӯбиш

рукоятка *ж* 1. (*часть ручного инструмента, оружия*) даста, қабза; ~ **кинжала** қабзаи ханҷар 2. (*часть механизма, прибора*) даста

рукоять *ж см.* **рукоя́тка** 1

рула́да *ж муз.* маргула

рулев||о́й, -ая, -о́е 1. ...и руль, ...и зимом, ...и суккон; ~**о́е управле́ние** ҷиҳозоти суккон 2. *в знач. сущ.* **рулево́й** *м* сукконбор ◇ ~**ы́е пе́рья** парраҳои думи паррандагон

руле́ние *с* (*по знач. гл.* **рули́ть**) самолётронӣ; самолётгардонӣ

руле́т *м* 1. (*окорок*) гушти сони ҳайвон 2. (*мясной, картофельный*) лулакабоб 3. (*сладкий пирог*) рулет (*навъе аз нонҳои ширин, ки дар байни қабатҳои химир ширинии ягон чизро молида мепазанд*)

руле́тк||а *ж.* 1. *тех.* (*лента*) рулетка, чентаноб 2. (*устройство для азартной игры*) чархи қимор // (*название азартной игры*) қиморбозӣ; **проигра́ть в** ~**у** дар қиморбозӣ бой додан

рули́ть *несов. ав.* 1. (*о лётчике*) самолётро дар руи замин рондан 2. (*о самолете*) дар руи замин гаштан

рулон *м* лулапеч; ~ **бума́ги** лулапечи қоғаз

руло́нн||ый, -ая, -ое ...и лӯлапеч; ~**ая бума́га** қоғази лулапеч

рул||ь *м* 1. руль, зимом; ~**ь автомобиля** рули автомобиль; **сиде́ть за** ~**ём** дар сари руль нишастан; **стоя́ть у** ~**я** инони идора дар даст доштан 2. *перен.* идора, роҳбарӣ, роҳбарият; ~**ь госуда́рственного управле́ния** роҳбарияти идоракунии давлат ◇ **без** ~**я́ и без ветри́л** бо ҳеҷ як максад; **ле́во (пра́во)** ~**я́!** *мор.* суккон ба чап (ба рост)!

румб *м мор.* 1. (*направление*) румб (*хатти ҳаракат ба нуқтаҳои ба назар намоёни уфуқи самтҳои дуньё ё кунҷи байни ду тараф*) 2. (*деление на круге компаса*) румб (*яке аз 32 ҳиссаи доираи компас*)

ру́мба *ж* румба (*як навъ рақс ва мусиқии он*)

ру́мбовый, -ая, -ое *мор.* ...и румб, румбӣ

ру́мпель *м мор.* румпель, дастаи чархи суккон, дастаи суккон

румы́н *м* румын

румы́нка *ж* румынзан, румындухтар

румы́нский, -ая, -ое ...и румын, ...и Румыния, румынӣ; ~ **язы́к** забони румынӣ

румы́ны *мн.* румынҳо (*аҳолии асосии Румыния*)

румя́на *тк. мн.* сурхӣ; **кра́сить щёки** ~**ми** ба рухсораҳо сурхӣ молидан

румя́н||ец *м* сурхии рухсор; **зали́ться** ~**цем** сурхи лолагун шудан

румяни||ть *несов.* 1. *кого-что* сурхи дамондан, сурх кардан; **моро́з** ~**т щёки** сармо ба рухсораҳо сурхӣ медамонад 2. *что* сурхӣ молидан 3. *что перен.* сурх (ранг) кардан

румяниться *несов.* 1. сурхӣ кашидан, сурх шудан 2. ба руи худ сурхӣ молидан 3. *перен.* сурх (ранг) шудан 4. пухта (бирьён шуда) сурх шудан

румя́ность *ж* сурхӣ; ~ **щёк** сурхии руй, сурхии рухсораҳо

румя́н||ый, -ая, -ое 1. сурх, сурхруй, сурхрухсор, лолагун; ~**ое лицо́** руи сурх, руи лолагун 2. *перен.* сурх, гулгун 3. норанҷӣ, сурхина

рунду́к *м* 1. (*ларь*) хамбаи гахтагин, сандуқи чубин 2. *обл.* (*площадка крыльца*) суфачаи дари даромад, саҳни болои зина

рунду́чный, -ая, -ое ...и хамбаи тахтагин, ...и сандуқи чубин, ...и суфачаи (саҳни) дари даромад

руни́ческ||ий, -ая, -ое: ~**ие пи́сьмена** *см.* **ру́ны** I

руно́ *с* (*шерсть овцы*) пашми гусфанд; **то́нкое** ~ пашми маҳини гусфанд ◇ **золото́е** ~ *миф.* пусти тилло

ру́ны I *мн.* (*ед.* **ру́на** *ж*) *филол.* рунаҳо (*навиштаҷоти қадим аксар аз они скандинавиҳо, ки дар руи санг ва чизҳои дигар боқӣ мондааст*)

ру́ны II *мн.* (*ед.* **ру́на** *ж*) (*песни*) рунаҳо (*сурудҳои халқии карелҳо ва финҳо*)

ру́пия *ж* рупия *(воҳиди пулии Хиндустон, Покистон ва баъзе давлатҳои дигар)*

ру́пор *м* 1. рупор, карнай *(карнаи махсус барои баланд кардани овоз)* 2. *перен.* мунодн, ҷорчӣ ◇ **сложи́ть ру́ки ~ом** кафҳоро карнай кардан

ру́порный, -ая, -ое ...и рупор, рупордор, карнайдор; ~ **громкоговори́тель** овозбаландкунаки карнайдор

руса́к *м охот.* заргуш, харгуши хокистарранг

руса́лии *тк. мн. ист.* русалия *(иди славянҳои қадим, ки дар он ба арвоҳи мурдагон дуо мехонанд)*

руса́л||ка *ж фольк.* парии обӣ *(дар афсонаҳо)*; **на стене́ висе́ло изображе́ние ~ки** дар девор расми парии обӣ овезон буд

руса́лоч||ий, -ья, -ье 1. ...и парии обӣ; **~ьи пля́ски** рақсҳои парии обӣ 2. дилфиреб, ҷозибадор, муаммодор; **~ий взгляд** нигоҳи ҷозибадор

руса́ч||ий, -ья, -ье *охот.* ...и харгуши хокистарранг; **~ья шку́ра** пусти харгуши хокистарранг; **~ий след** изи харгуши хокистарранг

русе́ть *несов. разг.* малламуй (малла) шудан

руси́зм *м лингв.* русизм *(ибора ё калимаҳое ки аз забони русӣ ба забони. дигар гузаштаанд ва ё ибораe ки дар ягон забон ба қолаби забони русӣ сохта шудааст)*

руси́ст *м* русист, мутахассиси забони русӣ, мутахассиси филологияи рус

руси́стика *ж филол.* русистика, филологияи рус *(маҷмӯи илмҳое, ки забон, адабиёт ва маданияти русро меомӯзад)*

руси́стский, -ая, -ое ...и русистика; ... и филологияи рус

ру́сло *с* 1. рудхона, маҷроъ; ~ **реки́** маҷрои дарьё 2. *перен.* роҳ, тариқ; меъёр; **жизнь вошла́ в норма́льное ~** ҳаёт ба роҳи муқаррариаш даромад

ру́слов||ый, -ая, -ое ...и рудхона, ...и маҷроъ; **~ые отложе́ния меша́ют судохо́дству** таҳшинҳои маҷро, ба киштигарди халал мерасонанд

руслоочисти́тельн||ый, -ая, -ое рудхонатозакунӣ, рудхонатозакунак, маҷротозакунанда; **~ые маши́ны** мошинҳои рудхонатозакунӣ

русоборо́дый, -ая, -ое (русобород, -а, -о) малларишн

русоволо́с||ый, -ая, -ое (русоволо́с, -а, -о) малламуй; **~ая де́вушка** духтараки малламуй

русоголо́вый, -ая, -ое (русоголов, -а, -о) малламуй

русоко́сый, -ая, -ое (русокос, -а, -о) маллакокул

русоку́дрый, -ая, -ое (русокудр, -а, -о) марғуламуи малла

ру́сская I *ж* зани (духтари) рус, русзанак, русдухтар

ру́сская II *ж* рақси русӣ ва мусиқии он

ру́сские *мн.* русҳо

ру́сский I *м* рус, марди рус

ру́сск||ий II, -ая, -ое 1. русӣ, ...и рус; **~ий язы́к** забони русӣ; **~ая культу́ра** маданияти рус 2. ...и Россия, ...и кишвари рус; **~ая исто́рия** таърихи Россия; **~ая приро́да** табиати кишвари рус ◇ **~ое ма́сло** равғани зард; **~ая печь** печи русӣ, оташдони русӣ; **~ая руба́шка** куртаи русӣ *(куртаи уребгиребон)*; **~ие сапоги́** музаи русӣ *(музаи соқдароз)*

руст *м архит.* санги деворӣ

ру́стика *ж архит.* сангкорӣ *(синъати махсуси чида шудани девор ё ҷойҳои дигари бино аз сангҳои барҷаста-руй)*

рустова́нн||ый, -ая, -ое *архит.* 1. *прич.* сангкорӣ кардашуда 2. *прил. (отделанный рустами)* ...и сангкорӣ; **~ые сте́ны** деворҳои сангкорӣ

рустова́ть *несов. что архит.* сангкорӣ кардан

рустова́ка *ж архит.* сангкорӣ

ру́с||ый, -ая, -ое (рус, -а, -о) малла; малламуй; **~ые ко́сы** кокулҳои малла; **~ая боро́дка** риши малла; **~ый па́рень** ҷавони малламуй

ру́та *ж бот* испанд, ҳазориспанд

руте́ниевый, -ая, -ое *хим.* ...и рутений

руте́ний *м хим.* рутений *(элементи химиявӣ аз гурӯҳи платинашакл-ҳо)*

рути́н||а *ж* кӯҳнапарастӣ, иртиҷоъпарастӣ; **боро́ться с ~ой** бо кӯҳнапарастӣ мубориза бурдан

рутинёр *м* кӯҳнапараст, иртиҷоъпараст

рутинёрка *женск. к* **рутинёр**

рутинёрский, -ая, -ое ...и кӯҳнапараст, ...и иртиҷоъпараст, ...и кӯҳнапарастӣ, ...и иртиҷоъпарастӣ

рутинёрство *с* кӯҳнапарастӣ, иртиҷоъпарастӣ

рути́нность *ж* кӯҳнапарастӣ, иртиҷоъпарастӣ, кӯҳнапарастона будан(и)

рути́нн||ый, -ая, -ое кӯҳна, карахт, беҳаракат, мутаассиб; **~ые приёмы** усулҳои кӯҳна

ру́тов||ый, -ая, -ое 1. *бот.* ...и испанд, испандӣ; ...и ҳазориспанд; **~ое ма́сло** равғани испанд 2. *в знач. сущ.* **ру́товые** *мн. бот.* испандиҳо

ру́хлядь *ж собир. разг.* лоқупар, кӯҳнакола, кӯҳна-сӯхна; **вы́бросить ~** кӯҳна-сӯхнаро бароварда партофтан

ру́хну||ть *сов.* 1. гумбуррос зада афтодан, гумбуррос зада фуру рафтан, гурсос зада ғалтидан; **стена́ ~ла** девор гумбуррос зада афтод; **де́рево ~ло** дарахт гурсос зада ғалтид 2. *перен.* вайрон (хароб) шуда рафтан; бар бод рафтан; **~ли бы́лые наде́жды** умедҳои пешина бар бод рафтанд

ру́хнуться *сов. разг.* гурсос зада афтодан, гуппос зада ғалтидан; ~ **в но́ги кому́-л.** гуппос зада худро ба таки пои касе партофтан

руча́тельство *с* кафолат, замонат; **пи́сьменное ~** кафолати хаттӣ, кафолатнома

руча́ться *несов.* кафил (зомин) шудан; ~ **за ка́чество проду́кции** ба сифати маҳсулот кафил шудан; **нельзя́ ~ за исхо́д опера́ции** ба оқибати амалиёт кафил шудан маҳол аст

ручеёк *м уменьш. к* **руче́й** 1

руч||е́й *м* 1. ҷӯй, ҷӯйбор, наҳрча, дарьёча, сойча; **го́рные ~ьи́** дарьёчаҳои кӯҳӣ 2. *в знач. нареч.* **ручьём, ручья́ми** фаровон, мул, бисьёр, селвор, наҳрвор; **~ьём бры́знула кровь** хун фаввора зада баромад 3. *тех.* нов, нова; қолиби прокат

ру́чк||а *ж* 1. *уменьш. к* **рука** 1; 2. даста, дастак, қабза; **дверна́я ~а** дастаки дар; **~а ножа́** қабзаи корд; **~а кувши́на** дастаи кӯза; **~а швейно́й маши́ны** дастаи мошинаи чокдузӣ, гушаки мошинаи дарздузӣ 3. дастмонак, паҳлу, такья; **облокоти́ться на ~и кре́сла** ба дастмонаки кресло (курсии паҳлудор) такья кардан 4. ручка, чӯби қалами пулодин; **автомати́ческая ~а** ручкаи автоматӣ ◇ **дойти́ до ~и** ночор (ноилоҷ) шуда мондан; **под ~у** аз қултуқи касе гирифта; **подойти́ к ~е** *уст.* дастбусӣ кардан

ручне́ть *несов. прост. (о животных)* дастпарвард (ром, хонагӣ) шудан

ручни́к *м* болға, путк

ручн||о́й, -а́я, -о́е 1. дастӣ, ...и даст; **~ы́е часы́** соати дастӣ; **~а́я кладь** бори дастӣ; **~о́е полоте́нце** сачоқи дастпоккунак 2. дастӣ; **ткань ~о́й вы́работки** матои дастбоф; **~о́й труд** меҳнати дастӣ; **~о́й набо́р** *полигр.* харфчинии дастӣ; **~ая вы́шивка** гулдузии дастӣ; **~а́я грана́та** гранатаи дастӣ 3. ромшуда, дастомуз; **~о́й медве́дь** хирси ромшуда ◇ **~ая прода́жа** 1) бе нусха фурӯхтани доруҳо дар дорухона 2) савдои чаканаи дастӣ

ру́чонка *ж разг. уменьш.-ласк. к* **рука** 1

ручьев||о́й, -а́я, -о́е ...и дарьёча, ...и сой; ...и ҷӯй, ...и ҷӯйбор; **~а́я вода́** оби ҷӯй; **~о́е ру́сло** маҷрои ҷӯйбор

ру́шить *несов. что* 1. вайрон кардан, ғалтондан, афтондан; ~ **сте́ны** деворҳоро афтондан 2. *спец. обл.* мукашшар кардан, пуст кандан, |куфта| сафед кардан; ~ **про́со** сук кашидан; ~ **рис** шолӣ сафед кардан

ру́ши||ться *несов.* 1. ғалтидан, афтодан, вайрон шудан; **зда́ние ~тся** бино вайрон шуда истодааст 2. *перен.* бар бод рафтан, талаф (маҳв) шудан; **наде́жды ~лись** умедҳо бар бод мерафтанд 3. *страд.* вайрон карда шудан, ғалтонда (афтонда) шудан; бар бод дода шудан

ры́ба *ж* 1. моҳӣ; **морска́я ~** моҳии баҳрӣ; **речна́я ~** моҳии дарьё; **хи́щная ~** моҳии дарранда; **жива́я ~** моҳии зинда 2. *перен.* одами хунсард ◇ **би́ться как ~ об лёд** зӯри беҳуда задан, кӯшиши бефоида кардан; **в му́тной воде́ ры́бу лови́ть** обро лой карда моҳӣ доштан; **как ~ в воде́** чун моҳӣ дар об; **нем как ~** ба даҳонаш об ги-

рифтагӣ барин; **ни ~ ни мясо** на дузди бозор, на шайхи мазор

рыбак *м* моҳигир, моҳидор ◇ **~ рыбака видит издалека** *посл.* ~ дузд дуздро дар шаби торик мешиносад

рыбалить *несов. обл.* моҳи гирифтан (доштан), моҳигирӣ кардан

рыбалк||а *ж* 1. *разг.* шикори моҳӣ, моҳигирӣ; **уехать на ~у** ба шикори моҳӣ рафтан 2. ҷои моҳигирӣ (моҳидорӣ) 3. *обл. (чайка)* моҳихурак

рыбарь *м уст. обл.* моҳигир, моҳидор

рыбацк||ий, -ая, -ое ...и моҳигир; **~ая лодка** қаиқчаи моҳигирӣ

рыбач||ий, -ья, -ье ...и моҳигир, ...и моҳидор; **~ьи сети** тӯри моҳигир

рыбачить *несов.* моҳигирӣ кардан, моҳӣ шикор кардан, моҳӣ доштан

рыбачка *ж* 1. *женск. к* **рыбак**; 2. зани моҳигир

рыбец *м зоол.* рыбец *(навъи зағорамоҳӣ)*

рыбёшка *ж разг.* моҳича

рыб||ий, -ья, -ье 1. ...и моҳӣ; **~ья чешуя** пулакчаи моҳӣ; **~ий хвост** думи моҳӣ; **~ий жир** равғани моҳӣ 2. *перен.* хунсард; **~ья натура** одами хунсард; **человек с ~ьими глазами** одами мурдачашм ◇ **~ий зуб** *уст.* дандони морж; **на ~ьем меху** пусти пиёз барин

рыбина *ж* 1. *разг.* моҳии калон, як дона моҳии калон 2. *спец.* фарши қаиқ

рыбка *ж уменьш.-ласк. к* **рыба** I

рыбник *м* 1. моҳишинос 2. *уст.* моҳифурӯш 3. *обл.* санбусаи моҳӣ, моҳисанбуса

рыбница *ж* 1. *уст.* моҳифурӯш *(оид ба зан, духтар)*; 2. *(место хранения рыбы)* моҳихона *(ҷое, ки моҳиҳоро нигоҳ медоранд)* 3. *обл. (промысловое рыболовное судно)* киштии моҳигирӣ (моҳидорӣ)

рыбн||ый, -ая, -ое 1. ...и моҳӣ; **~ая ловля** моҳигирӣ; шикори моҳӣ; **~ая кость** устухони моҳӣ; **~ый магазин** магазини моҳифурӯшӣ; **~ые консервы** консерваҳои моҳигиӣ; **~ый пирог** санбусаи моҳӣ, моҳисанбуса // *в знач. сущ.* **рыбное** *с (блюдо из рыбы)* хӯроки моҳигин 2. сермоҳӣ; **~ое озеро** кӯли сермоҳӣ 3. *разг.* моҳиолуд, бӯи моҳӣ доштагӣ; **~ые руки** дасти моҳиолуд

рыбо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «моҳӣ»:* **рыболовецкий** ...и моҳигирӣ

рыбовод *м* моҳипарвар, мутахассиси моҳипарварӣ

рыбоводный, -ая, -ое ...и моҳипарварӣ; **~ пруд** ҳавзи моҳипарварӣ; **~ завод** заводи моҳипарварӣ

рыбоводство *с* моҳипарварӣ

рыбоводческ||ий, -ая, -ое ...и моҳипарварӣ; **~ое хозяйство** хоҷагии моҳипарварӣ

рыбовоз *м* мошини моҳикашонӣ

рыбодобыча *ж* моҳидорӣ, моҳигирӣ

рыбозавод *м* заводи моҳӣ

рыбокомбинат *м* комбинати моҳӣ

рыбоконсервный, -ая, -ое ...и консерваҳои моҳӣ; **~ завод** заводи консерваҳои моҳӣ

рыбокоптильный, -ая, -ое ...и моҳидуддиҳӣ, ...и дуд додани моҳӣ; **~ завод** заводи моҳидуддиҳӣ

рыбокоптильня *ж* хонаи моҳидуддиҳӣ, корхонаи моҳидуддиҳӣ, хонаи моҳидудкунак

рыболов *м* моҳигир

рыболовецкий, -ая, -ое ...и моҳигирӣ; **~ колхоз** колхози моҳигирӣ

рыболовн||ый, -ая, -ое ...и моҳигирӣ; ...и сайди моҳӣ; **~ая станция** станцияи моҳигирӣ; **~ые снасти** асбобҳои моҳигирӣ, анҷомҳои моҳидорӣ; **~ый промысел** касби (ҳунари) моҳигирӣ ◇ **~ый надзор** назорати сайди моҳӣ

рыболовство *с* моҳигирӣ; **заниматься ~м** бо моҳигирӣ машғул шудан

рыбомоечн||ый, -ая, -ое моҳишӯӣ, моҳишӯяк; **~ые машины** мошинҳои моҳишӯяк

рыбоморозильный, -ая, -ое ...и моҳияхкунонак

рыбонасос *м* насоси моҳикашак

рыбообрабатывающ||ий, -ая, -ее моҳитозакунак; моҳирезакунак; **~ие машины** мошинҳои моҳитозакунак

рыбоохрана *ж* муҳофизати моҳӣ

рыбопитомник *м* ҳавзаи моҳипарварӣ

рыбоподъёмник *м* моҳигузар

рыбоподъёмный, -ая, -ое ...и моҳигузар

рыбоприёмный, -ая, -ое ...и моҳикабулкунӣ; **~ пункт** пункти моҳикабулкунӣ

рыбопродукты *мн.* маҳсулоти моҳӣ

рыбопромысловый, -ая, -ое ...и касби моҳигирӣ, ...и моҳигирӣ; **~ флот** флоти моҳигирӣ

рыбопромышленник *м* соҳиби корхонаҳои моҳӣ

рыбопромышленность *ж* саноати моҳӣ

рыбопромышленный, -ая, -ое ...и саноати моҳӣ

рыботовары *мн.* маҳсулоти моҳӣ

рыботорговец *м* моҳифурӯш

рыботорговля *ж* моҳифурӯшӣ, савдои моҳӣ

рыботорговый, -ая, -ое ...и моҳифурӯшӣ; **~ отдел** шуъбаи моҳифурӯшӣ

рыбоход *м* роҳи моҳигузар

рыбоходный, -ая, -ое ...и роҳи моҳигузар

рыбоядн||ый, -ая, -ое моҳихӯр; **~ые животные** ҳайвоноти моҳихӯр

рыбхоз *м (рыбоводное хозяйство)* хоҷагии моҳипарварӣ

рывок *м* 1. хеззанӣ, ҷаҳиш, ҷаст, хез, такон; **машина сделала ~** мошин якбора такон хӯрд 2. *перен* телбагӣ; **работать без рывков** бе телбагӣ кор кардан 3. *спорт.* якбора бардоштан(и), тела додан(и), кашидан(и), бо як зарб бардоштан(и); **~ одной рукой** шарти бо як даст бардоштан 4. *разг.* кашола кардан(и), кашидан(и)

рыганье *с (по знач. гл.* **рыгать***)* оруғдиҳӣ

рыгать *несов.* оруғ додан

рыгнуть *сов. однокр. к* **рыгать**

рыданн||е *с (по знач. гл.* **рыдать***)* гирьяву нола, навҳа, фиғон; **слышались глухие ~я** навҳаи паст шунида мешуд; **разразиться ~ями** якбора фиғон бардоштан

рыдать *несов.* зор-зор гиристан, навҳа кардан, фиғон бардоштан; **громко ~** бо овози баланд фиғон бардоштан

рыдван *м уст.* фойтуни калон

рыжебородый, -ая, -ое (рыжеборoд, -а, -о) сурхриш, зардриш

рыжеволосый, -ая, -ое (рыжеволос, -а, -о) сурхмуй, зардмуй

рыжекудрый, -ая, -ое чингиламуи сурх, марғуламуи сурх

рыжеть *несов.* 1. *(виднеться — о рыжем)* сурх (зардча) тофтан 2. *(становиться рыжим)* сурх (сурхмуй, зард) шудан

рыжеусый, -ая,-ое (рыжеус, -а, -о) сурхмуйлаб, зардмуйлаб

рыжешёрстн||ый, -ая, -ое сурхпашм, зардпашм; **~ая собака** саги зард

рыж||ий, -ая, -ее (рыж, рыжа, рыже) 1. сурх, зард; сурхмуй; **~ие усы** муйлаби зард; **коиь ~ей масти** аспи чиран; **~ий мальчик** бачаи сурхмуй, бачаи зардинамӯ 2. рангпарида, офтобзада, зардшуда; **~ий пиджак** пиджаки рангпарида 3. *в знач. сущ.* **рыжий** *м разг.* масхарабози цирк, масхарабоз

рыжик *м бот.* зарқорч

рык *м* наъра, ғуррос; **львиный ~** наъраи шер

рыкание, рыканье *с (по знач. гл.* **рыкать***)* наъразанӣ, наъракашӣ, ғурросзанӣ; *(звуки)* ғурриш, ғуррос; **~ дикого зверя** ғурриши ҳайвони ваҳшӣ

рыкать *несов.* наъра задан кашидан, ғурридан

рыкнуть *сов. однокр. к* **рыкать**

рыло *с* 1. фук, тумшуқ, пуз 2. *груб. прост.* афт, башара ◇ **кувшинное ~** *прост.* руи рафида; **~м не вышел** *прост.* ситорааш хунук; **воротить ~** *прост.* тумшуқ кардан; **ни уха ни рыла (не смыслит)** *прост.* як лӯнда кулӯх, кулӯхи тап-тайёр *(оид ба одами кундзеҳн)*

рыльце *с* 1. *уменьш.-ласк. к* **рыло**; 2. *бот.* гардгирак 3. *обл. (носик сосуда)* ҷумак; **~ чайника** ҷумаки чойник 4. *(орудия, пулемёта)* нӯги мил *(оид ба тӯп, пулемёт)* ◇ **у него ~ в пуху** доманн у олудааст, вай гунох дорад

рым *м мор.* ҳалқаи мурват

рында I *м ист.* рында *(унвони фахрии посбони мусаллаҳи подшоҳони давлати Москва)*

рында II *ж мор.* 1. *уст.* рында *(садои нисфирузии зангӯла дар флоти бодбонӣ)* 2. *(судовой колокол)* занги (ноқуси) киштӣ

рынок *м в разн. знач.* бозор; **колхозный ~** бозори колхозӣ; **внешний ~** *эк.* бозори хориҷӣ; **внутренний ~** *эк.* бозори дохилӣ; **мировой ~** *эк.* бозори ҷаҳонӣ

рыночн||ый, -ая, -ое 1. ...и бозор; **~ая площадь** майдони бозор, бозорҷой; **~ая цена** нархи бозор; **~ая торговля** савдои бозор; **~ая стоимость**

эк. нархи бозор 2. *разг. уст.* бозор-боб

рыпа||ться *несов. прост.* питир-питир кардан, бидир-бидир кардан; **ты лучше не ~йся!** бехтараш ту питир-питир накун!

рысак *м* аспи резачорпо; **вороной ~** аспи сиёҳи резачорпо

рысёнок *м* бачаи силовсин

рыс||ий, -ья, -ье 1. ...и силовсин; **~ий мех** мӯинаи (пусти) силовсин 2. *перен.* бозингар, тез; **~ьи глазки** чашмони бозингар; **~ий взгляд** нигоҳи тез

рысистость *ж* резачорпогӣ, резачорпо будан(и)

рысистый, -ая, -ое (рысист, -а, -о) резачорпо; **~ конь** аспи резачорпо

рысить *несов.* 1. резачорпо тохтан (даввондан, давидан) 2. *перен. прост.* давидан, тохтан

рысиха *ж зоол.* силовсини мода

рыск *м* 1. *охот.* гардиш, такудав, тозиш дар кофтукови сайд; **~ гончих** дар кофтукови сайд тохтани сагҳои тозӣ 2. *мор.* тобхӯрӣ *(аз хатти ҳаракати худ гоҳ ба чап, гоҳ ба рост тобхӯрии киштӣ)*; **~ судна** тобхӯрии киштӣ

рыскание *с (по знач. гл.* **рыскать** 1) такудавкунӣ, гардиш

рыскать *несов.* 1. таку дав кардан, гаштан; **собаки рыщут** сагҳо таку дав мекунанд 2. *разг.* кофтуков кардан, кофтуков карда гаштан; **~ по карманам** кисаковӣ кардан 3. *разг.* шадалинг зада гаштан, сакалтувор гаштан; **~ по городу** кӯча ба кӯчаи шаҳр шадалинг зада гаштан 4. *мор.* тоб хӯрдан

рыскливость *ж мор.* тобхӯрандагӣ; **~ судна** тобхӯрандагии киштӣ

рыскливый, -ая, -ое (рысклив, -а, -о) *мор.* тобхӯранда, аз хат бароянда, аз роҳи асосӣ бароянда

рыскнуть *сов. однокр. к* **рыскать** 2

рысковой, -ая, -ое: **~ якорь** *мор.* лангари ҳидоят *(лангари хурде, ки барои аз роҳи рост набаромада дуруст ҳаракат кардани киштӣ ба кор бурда мешавад)*

рысца *ж разг.* резачорпо

рысцой *нареч.* резачорпо; **лошадка бежала ~** аспак резачорпо медавид

рысь I *ж* 1. *(аллюр)* резачорпо, чорхез 2. *перен. разг. (живость, прыть)* шаст, ғайрат; **откуда ~ взялась!** аз куҷо ғайрат пайдо шуд!

рысь II *ж зоол.* силовсин

рысью *нареч.* 1. чорхеззанон 2. *разг.* давон, тозон; чорхез

рытвина *ж* охурча; **дорога в ~х и ухабах** роҳи пур аз охурчаю укуру чукур

рытый, -ая, -ое 1. *прич.* кандашуда, кофташуда 2. *прил. уст. (о бархате)* ғиҷим

рыть *несов.* 1. *что* кандан, кофтан; **~ яму** чоҳ кофтан // *(выкапывать из земли)* кофта гирифтан, канда баровардан 2. *что и без доп. разг.* тит кардан, аралаш кардан; **~ бумаги на столе** коғазҳои руи столро тит кардан ◇ **~ могилу** *кому-чему-л.* қабри касеро кандан; **~ яму кому-л., под кого-л.** ба касе чоҳ кандан; **землю роет** *прост.* кӯҳро талқон мекунад!

рытьё *с (по знач. гл.* **рыть**) каниш, кобиш; **~ окопов** кандани сангар

рыться *несов.* 1. кофтан, тагуру кардан, тит кардан; **~ в песке** хокро тит кардан // *(перебирать, разыскивая)* тагуру кардан; **~ в документах** ҳуҷҷатҳоро тит кардан; **~ в памяти** майна об карда ба ёд овардан; **~ у себя в карманах** кисаи худро тагуру кардан 2. *страд.* кофта (канда) шудан ◇ **~ в грязном белье** аз мағзи нохун чирк кофтан, ғайбат кардан

рыхление *с (по знач. гл.* **рыхлить**) ковоккунӣ, нармкунӣ, мулоимкунӣ; **~ почвы** ковоккунии хок

рыхле||ть *несов.* 1. ковок (нарм, мулоим) шудан; **земля от вспашки ~ет** замин аз шудгор нарм мешавад 2. *разг.* хомфарбеҳ шудан, фарбеҳи пӯла шудан

рыхлитель *м с.-х.* ковоккунак, нармкунак *(асбоби махсус барои ковок кардани замин, мошини заминковоккунӣ)*

рыхлить *несов. что* ковок (нарм, мулоим) кардан; **~ землю** заминро нарм кардан

рыхлость *ж* ковокӣ, нармӣ, мулоимӣ; **~ почвы** ковокии (нармии) хок

рыхл||ый, -ая, -ое (рыхл, рыхла, рыхло) 1. ковок, нарм, мулоим; **~ый грунт** хоки ковок 2. *перен.* фарбеҳи пӯла, пӯк, хомфарбеҳ; **~ое тело** бадани хомфарбеҳ; **~ые щёки** рухсораҳои фарбеҳи пӯла 3. *перен. (о стиле изложения)* нимкола; **~ая работа** кори нимкола

рыцарск||ий, -ая, -ое 1. *ист.* рыцарӣ, ...и рыцарь, ...и сипоҳӣ; ...и паҳлавон, паҳлавонона; **~ие доспехи** зиреҳи рыцарь 2. *перен.* фидокор(она), боҳиммат(она), қаҳрамонӣ; **~ий поступок** кирдори боҳимматона; **~ий роман** *лит.* романи қаҳрамонӣ *(асари адабии асрҳои миёна, ки корнамоӣ ва ишқбозиҳои рыцарьҳоро тасвир мекард)*

рыцарство *с* 1. *ист.* рыцарьҳо *(табақаи ҳарбӣ-дворянии ҷамъияти феодалӣ дар Европаи Ғарбӣ)* 2. *ист.* унвони рыцарь 3. *перен.* фидокорӣ, боҳимматӣ, ҷавонмардӣ; **проявить ~** ҷавонмардӣ нишон додан

рыцарь *м* 1. *ист.* рыцарь 2. рыцарь, баҳодур, ҷавонмард; **~ без страха и упрёка** баҳодури бебоку пок

рычаг *м* 1. фашанг, фишанг; **поднять ~ом** бо фишанг бардоштан // меҳварн дастадор, гӯшак; **~ управления** фишанги идора 2. *перен.* омил, баҳона, сабаб, дастак

рычажный, -ая, -ое ...и фишанг, фишангдор; **~ механизм** механизми фишангдор

рычажок *м уменьш. к* **рычаг** 1

рычание *с* наъра; **~ льва** наъраи шер

рыча||ть *несов.* 1. ғуррос задан; **собаки ~т** сагҳо ғуррос мезананд 2. *перен. прост. неодобр.* ғур-ғур кардан, аррос задан

рьяно *нареч.* ғаюрона, серғайратона, ғайратнокона, бо ғайрат; **~ взяться за дело** бо ғайрат машғули кор шудан

рьяность *ж* ғаюрӣ, серғайратӣ, боғайратӣ, ғайратнокӣ

рьяный, -ая, -ое ғаюр, серғайрат, боғайрат, ғайратнок; **~ сторонник** *чего-л.* тарафдори ғаюри чизе // *разг. (о лошадях)* тез, тездав, даванд

рэкет *м* рэкет *(дар ШМА — роҳи бо дӯғу пӯписа тарсонда пул ситондан)*

рэкетир *м* рэкетчӣ

рюкзак *м* борхалта

рюмка *ж* қадаҳча, қадаҳ; **~ вина** як қадаҳча май

рюмочк||а *ж уменьш. к* **рюмка** ◇ **пропустить ~у** *прост.* май нӯшидан; **талия ~ой** химчамиён, мӯрчамиён

рюмочный, -ая, -ое ...и қадаҳ

рюхи *мн. (ед.* **рюха** *ж)* чиллаки городки

рюш *м* чин, пар-пар *(оид ба куртаи занона)*; **рукава, обшитые ~ем** остини пар-пар, остини чиндор

рюшка *ж разг. см.* **рюш**

рябеть *несов.* 1. *(становиться рябым)* ҷӯтур шудан, парзадарӯй шудан 2. *(покрываться рябью)* чин-чин шудан *(рӯи об)*

рябин||а I *ж (дерево)* ғубайро; *собир. (ягоды)* меваи ғубайро; **гроздья ~ы** хӯшаи ғубайро

рябина II *ж* 1. доғи обила, доғи нағзак; **лицо с ~ми от оспы** рӯи доғи обиладор, рӯи ҷӯтур 2. доғ, лакка

рябинка I, II *ж уменьш.-ласк. к* **рябина** I, II

рябинник I *м (роща, заросли рябины)* ғубайрозор

рябинник II *м зоол.* ғурғурак

рябини||ый, -ая, -ое ...и ғубайро; **~ые ягоды** меваҳои ғубайро

рябиновка *ж* араки ғубайро

рябинов||ый, -ая, -ое 1. ...и ғубайро; **~ая настойка** араки ғубайро 2. *(цвета рябины)* сурх, сурхранг 3. *в знач. сущ.* **рябиновая** *ж см.* **рябиновка**

ряби||ть *несов.* 1. *что* чин-чин (мавҷдор) кардан; **ветер ~т воду в озере** шамол оби кулро пурчин мекунад 2. *безл.* ало-було шудан, чипор шудан, биҷирроc задан, чавкар шудан; **в глазах ~т** дар пеши чашм биҷиррос мезанад

ряб||ой, -ая, -ое (ряб, ряба, рябо) 1. ҷӯтур, обиларӯй, парзадарӯй; **~ое лицо** рӯи ҷӯтур 2. *(об окраске)* ало, ало-було, чипор, чавкар; **~ой телёнок** гӯсолаи ало

рябчик *м зоол.* рябчик *(як навъ паррандаи чипори ҷангалӣ)*

рябь *ж* 1. чинҳои об, мавҷҳои нозуки сатҳи об, чин-чини рӯи об; **озеро подёрнулось ~ю** рӯи оби кӯл чин-чин шудааст 2. сиёҳзанӣ; **~ в глазах** сиёҳзании чашм

рявканье *с (по знач. гл.* **рявкать**) аррросзанӣ, ғуррросзанӣ; *(звуки)* ар-ар, ғур-ғур, ак-ак

рявка||ть *несов.* 1. аррос (ғуррос) за-

дан; грозно ~ет медве́дь хирс хашмгинона аррос мезанад 2. *перен. прост.* гапи дағал гуфтан, дағалона, гап партофтан

рявкну́ть *сов. однокр. прост. см.* **ря́вкать**

ряд *м* 1. қатор, силсила; ~ **сту́льев** қатори стулҳо; два ~а **зубо́в** ду қатор дандон, (*шеренга*) саф; **постро́иться в** ~ саф кашидан; **сомкну́ть** ~ы сафҳоро зичтар кардан // (*в театре, кино и т. п.*) қатор; **в пе́рвых** ~ах **парте́ра** дар қаторҳои аввали партер 2. як қатор, якчанд, бисьёр; ~ **кру́пных учёных** як қатор олимони машҳур; **це́лый** ~ **обстоя́тельств** якчанд сабаб 3. саф; **в** ~а́х **а́рмии** дар сафи армия 4. раста, қатор; **овощно́й** ~ растаи сабзавот; **моло́чный** ~ растаи шир; **торго́вые** ~ы раста 5. *прост.* фарқи сар, фарқи мӯи сар; **прямо́й** ~ фарқи рост 6. *обл.* пеш, қатори дарав; **скоси́ть оди́н** ~ як пеш даравидан 7. *мат., хим.* қатор; **геометри́ческий** ~ қатори геометрӣ 8. *обл.* тартиб, навбат ◇ **в** ~у́ дар қатори..., аз он ҷумла; **в пе́рвом** ~у́ дар қаторҳои аввал, дар сафи пеш; **из** ~а **вон выходя́щий** фавқулодда

ря́да *ж обл.* шарт

ряди́ть I *несов. кого-что* оростан, оро (ороиш) додан, либоси ороста пушондан

ряди́ть II *несов. кого уст.* байъ (киро) кардан

ряди́ться I *несов.* 1. *уст.* либос (ҷома) пушидан 2. *разг.* худро оро (зинат) додан, худро оро-торо кардан 3. мардикорӣ кардан

ряди́ться II *несов. уст.* 1. байъ (савдо) кардан 2. мардикор шудан

рядко́м *нареч. разг. см.* **ря́дом** 1

ря́днина *ж обл. см.* **рядно́**

рядно́ *с обл.* карбос, карбоси заҳирпояги

рядн||ый, -ая, -ое *уст.* ...и шарт, ...и шартнома, шарти; ~ая **гра́мота** шартнома, санади шартнома

-ря́дный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаби шуморадор, ки ба маънои «қатор», «саф» меояд:* **двухря́дный** дуқатора, дусафа

рядово́й, -ая, -ое 1. қатори, оддӣ; ~ **колхо́зник** колхозчии оддӣ; ~ **слу́чай** воқеаи оддӣ 2. *воен.* қатори; ~ **бое́ц** ҷанговари қатори // *в знач. сущ.* **рядово́й** *м* аскар, солдат 3. *с.-х.* раста-раста, қатор-қатор, ҷуяк-ҷуяк; ~ **посе́в** кишти раста-раста

ря́дом *нареч.* 1. (*по соседству*) паҳлу ба паҳлу, ҳамшафат, ҳамсоя; **жить** ~ дар ҳамсоягӣ зиндагонӣ кардан 2. бисьёр наздик; **магази́н** ~ магазин бисьёр наздик аст ◇ ~ **с** *предлог с тв.* 1) дар назди, аз паҳлу, дар пеши; **сесть** ~ **с бра́том** аз паҳлуи бародар нишастан 2) нисбат ба...; **сплошь и** ~, **сплошь да** ~ бисьёр вақт, аксар вақт, одатан

рядско́й, -ая, -ое *уст.* ...и раста, ...и қатор; ~ **купе́ц** дукондори раста, савдогари раста

ря́дчик *м уст.* пудратчӣ

ря́дышком *нареч. разг. см.* **ря́дом**

ряж *м гидротех.* чуббанди дарғот

ря́женый I *м фольк.* домодшаваида

ря́женый II, -ая, -ое *уст. и в знач. сущ.* **ря́женый** *м*, **ря́женая** *ж* никобпуш (*касест либоси маскарад пушида*)

ря́женье *с* ороиш, ородиҳӣ, либоси ғайриоддӣ пушондан(и); пушидани либоси маскарадӣ

ря́са *ж* ряса (*ҷомаи дарозу васеи попҳо*)

ря́ска *ж бот.* тайласон, тахлаб

ря́шка *ж* 1. *обл.* (*банная шайка*) дулча 2. *груб. прост.* (*лицо*) афт, андом

С

с (**со**) *предлог* 1. *с род.* (*указывает место, от которого происходит действие*) аз; **снять кни́ги с по́лки** китобҳоро аз раф гирифтан; **вскочи́ть с посте́ли** аз ҷогаҳ ҷаста хестан; **с де́рева упа́ло я́блоко** аз дарахт себ афтод; **они́ возвраща́лись с охо́ты** онҳо аз шикор бармегаштанд 2. *с род.* (*указывает место или источник возникновения действия*) аз; **боле́знь начала́сь с на́сморка** касалӣ аз зуком сар шуд; **напа́сть на врага́ с ты́ла** ба душман аз ақибаш (аз ақибгоҳ) ҳамла кардан; **так с чего́ мы начнём?** пас мо аз чӣ сар мекунем?; **получи́ть письмо́ с ро́дины** аз ватан хат гирифтан; **ды́ни со свое́й бахчи́** харбузаҳои полизи худ 3. *с род.* (*указывает время начала действия*) аз; **с са́мого ве́чера** аз [худи] бегоҳирузӣ; **с ра́ннего де́тства** аз хурдсолӣ; **с пе́рвого января́** аз якуми январь 4. *с род.* (*указывает местоположение, местонахождение предмета или лица*) дар, аз, аз болои...; **с пра́вой стороны́ доро́ги вила́сь тропи́нка** дар тарафи рости роҳ пайраҳае печутоб хурда мерафт; **с э́того ме́ста хорошо́ ви́дно** аз ин ҷо хуб дида мешавад; **говори́ть речь с трибу́ны** аз минбар нутқ кардан; **наблюда́ть с горы́** аз болои кӯҳ мушоҳида кардан 5. *с род.* (*указывает предмет или лицо, от которого требуется или отнимается что-л.*) аз; **собра́ть с сотру́дников профсою́зные взно́сы** аз ходимон ҳаққи аъзогии иттифоқи касабаро ҷамъ кардан 6. *с род.* (*указывает на предмет, являющийся образцом, оригиналом, единицей измерения чего-л.*) аз; **бери́те с него́ приме́р** аз вай ибрат гиред; **э́то переведено́ с таджи́кского языка́** ин аз забони тоҷикӣ тарҷума карда шудааст; **урожа́й с гекта́ра** ҳосил аз ҳар гектар, ҳосили ҳар як гектар 7. *в сочет. со словами «довольно», «достаточно», «хватит» и т. п.* ба, аз; **с вас хва́тит** ба шумо бас аст 8. *с род.* (*на основании чего-л., следуя чему-л.*) бо; **с одобре́ния руково́дства** бо савобдиди роҳбарият; **с ва́шего согла́сия** бо розигии шумо; **с разреше́ния ста́рших** бо рухсати калонсолон 9. *с род.* (*указывает причину действия*) аз; **с ра́дости** аз хурсандӣ; **с го́ря** аз ғусса, аз дард; **с доса́ды** аз ҳасрат; **мы уста́ли с доро́ги** мо аз куфти роҳ хаста шудем 10. *с род.* (*указывает предмет, орудие, которым производится действие*) бо; **корми́ть с ло́жечки** бо қошуқча хӯрондан 11. *с род. в составе некоторых устойчивых сочетаний:* **взять с бо́ю** ҷанг карда ба даст даровардан; **покупа́ть с рук** аз даст харидан; **чита́ть с листа́** бе тайёрӣ хондан // *в составе некоторых наречий:* **с разма́ху** кулоч кашида, кашидаву кушода; **с разбе́гу** давида омада; **с налёта** ҳамла оварда; **с хо́ду** рафтуравон 12. *с вин.* (*приблизительно, почти, около*) тахминан, тақрибан; **он с ме́сяц пробу́дет в отъе́зде** вай тахминан як моҳ дар сафар хоҳад буд; [он] **ро́стом с тебя́** қадаш (қади) ту барин 13. *с тв.* (*указывает на совместность, наличие чего-л., обладание чем-л.*) бо, ва (-у), ҳамроҳи..., бо ҳамроҳии...; **иди́те с на́ми** бо мо равед; **мы с бра́том** ману бародарам; **оте́ц с ма́терью** падар ва модар, падару модар; **вы́йти на прогу́лку с детьми́** бо кудакон ба гардиш баромадан; **хлеб с ма́слом** нону равған, нону маска; **буты́лка с молоко́м** шишаи шир; **де́вочка с коси́чками** духтарчаи кокулдор 14. *с тв.* (*при посредстве кого-чего-л.*) бо, қатӣ; **уе́хать с вече́рним по́ездом** бо поезди шабона рафтан 15. *с тв.* (*указывает на явление, состояние, которым сопровождается какое-л. действие*) бо; **с удово́льствием** бо камоли хурсандӣ; **с улы́бкой** бо табассум; **с це́лью..** бо мақсади...; **они́ с ра́достью согласи́лись** онҳо бо хурсандӣ розӣ шуданд 16. *с тв.* (*указывает место, предмет, на который направлено действие*) бо, ба; **подружи́ться с това́рищами** бо рафиқон дуст шудан, бо рафиқон дустӣ пайдо кардан; **не спеши́те с отъе́здом** ба рафтан шитоб накунед; **спра́виться с рабо́той** аз уҳдаи кор баромадан; **поспеши́ть с вы́водами** саросема хулоса баровардан, хулосаҳои хом баровардан 17. *с тв.* (*указывает на предмет, с помощью которого осуществляется действие*) бо, ба, ба воситаи...; **рассма́тривать с лу́пой** бо заррабин дидан; **мыть с мы́лом** бо собун шустан 18. *с тв.* (*указывает цель действия*) бо; **яви́ться с докла́дом** бо маъруза омадан; арз кардан; **обрати́ться с про́сьбой** бо хоҳише мурочиат кардан 19. *с тв.* (*указывает на наступление чего-л.*) бо; **с прихо́дом весны́** бо омадани баҳор; **с года́ми** сол ба сол; **со вре́менем** бо мурури замон 20. *с тв.* (*с глаголами «случи́ться», «произойти́», «обстоя́ть» указывает на лицо, испытывающее что-л.*): **с ни́ми всё обсто́ит хорошо́** ҳама корҳои онҳо баҷо, аҳволашон нағз; **у него́ пло́хо с глаза́ми** чашмони вай дардманд шудаанд; **что с тобо́й ста́ло?** ба ту чӣ шуд?

с= (**со=, съ=**) *приставка* 1. *префиксест, ки барои сохтани феъл хизмат карда, маъниҳои зеринро мефаҳмонад:* 1) *ҳаракат аз тарафҳои гуногун ба як нуқта* — **связа́ть** бастан; **скова́ть** куфта пайванд кардан; **соедини́ть** пайваст кардан 2) *ҳаракат аз боло ба поён* — **слезть** фуромадан; **сойти́** поён фуромадан 3) *ҷудо карда гирифтани чизе* — **сре́зать** буридан, бурида ҷудо кардан; **сруби́ть** буридан; **соскобли́ть** тарошидан 4) *иҷро кардан, риоя кардани чизе* — **спра́виться с че́м-л.** аз уҳдаи коре баромадан 5) *то ҳадди охирин расондани амал* — **скорми́ть** хуронда тамом кардан; **стере́ться** суда шудан, фит шудан 6) *барои ифодаи намуди мутлақи баъзе феълҳо* — **съязви́ть** нештар задан; **сде́лать** кардан 2. *барои зарфсозӣ:* **сбо́ку** аз паҳлу; **сле́ва** аз чап, аз тарафи дасти чап; **спросо́нок** хобу хоболуд

саа́ми *м, ж нескл.* саами; *см.* **саа́мы**

саа́мы *мн.* саамҳо *(номи халқест, ки дар нимҷазираи Кола ва инчунин дар Норвегия, Швеция ва дар Финляндия зиндагонӣ мекунад)*

сабанту́й *м* 1. иди баҳор *(ҷашни тамом шудани киштукори баҳорӣ)* 2. *разг.* базм

са́бельный, -ая, -ое ...и шамшер; ~ **уда́р** зарбаи шамшер

сабза *ж* сабза

саблезу́бый, -ая, -ое: ~ **тигр** *палеонт.* паланги шамшердандон *(ҳайвони мурдарафта)*

сабли́ст *м* шамшербоз

са́бля *ж* шамшер, шоф; **отря́д в не́сколько сот са́бель** отряди чандсад сарбози шамшердор

сабо́ *м, с нескл.* кафш

сабота́ж *м* коршиканӣ

сабота́жник *м* коршикан

саботажница *женск. к* **саботажник**

саботажничать *несов. разг. см.* **саботи́ровать**

саботажничество *с разг. см.* **саботи́рование**

саботи́рование *с (по знач. гл.* **саботи́ровать**) коршиканӣ

саботи́ровать 1. *сов., несов. что* кор шикастан, халал расондан ~ **рабо́ту** ба кор халал расондан 2. *несов.* коршиканӣ кардан

са́ван *м* 1. кафан 2. *перен. поэт.* парда; **сне́жный** ~ пардаи барфин

саванны *мн. (ед.* **сава́нна** *ж) геогр.* саванна *(дашти алафзори иқлими тропики, ки баъзан дарахт ҳам дорад)*

савра́сый, -ая, -ое *(масть лошади)* саманд, саманди ёлудумсиёҳ, абраш

са́г||а *ж лит.* сага *(достони халқи-эпикӣ дар назми Скандинавияи қадим)*; **исла́ндские** ~**и** сагаҳои Исландия

саги́б *м уст. см.* **саиб**

сагитировать *сов. кого разг.* агитация карда розӣ намудан, бо ташвиқот моил кардан

сагитта́льный, -ая, -ое *анат.* сагитталӣ, миёнбуршуда

са́го *с нескл.* саго *(як хел ярмае, ки аз мағзи дарахти нахли саго ҳосил карда мешавад; ярмае, ки аз крахмали картошка ё аз крахмали ҷуворимакка ҳосил карда мешавад)*

са́говники *мн. см.* **саговый** 3

са́гов||ый, -ая, -ое 1. ...и саго; ~**ая крупа́** ярмаи саго; ~**ая начинка** мағзи саго 2. *бот* ...и саго; ~**ая пальма** нахли саго 3. *в знач. сущ.* **са́говые** *мн. бот.* сагоиҳо

сад *м* боғ; **фрукто́вый** ~ боғи мева; **колхо́зные** ~**ы** боғоти колхозӣ; **городско́й** ~ боғи шаҳр; **зи́мний** ~ боғи оинабандӣ ◇ **де́тский** ~ боғчаи бачагон; **зоологи́ческий** ~ боғи ҳайвонот

садану́ть *сов. однокр. кого-что прост.* задан, зарба расондан; ~ **по руке́** дастро задан, ба даст задан

сади́зм *м* садизм (1. *мед. як навъ касалии шаҳвонӣ* 2. *перен. ҳирси азобдиҳӣ ва азиятрасонӣ*)

сади́ст *м мед.* садист, гирифтори садизм

сади́стка *женск. к* **сади́ст**

сади́стский, -ая, -ое садистона, садистӣ, ...и садист

сади́ть *несов.* 1. *прост. см.* **сажать** 1; 2. *кого-что обл.* парваридан, парварида зиёд кардан 3. *кого-что прост.* задан 4. *перен. прост.* рехтан, равон шудан; **кровь са́дит из ра́ны** аз захм хун мешорад

сади́ться I *несов. см.* **сесть**

сади́ться II *несов. страд.* шинонда шудан; парварида шудан

са́дка I *ж (по знач. гл.* **сажать** 4) ба печь гузоштан(и)

садка II *ж.* 1. *(по знач. гл.* **сесть** 8) кутоҳ шудан(и) 2. *тех.* таҳнишинӣ

са́дка III *ж охот.* ҳайвони шикориро ба сайдгири рондан(и), ҳайвони шикориро ҳай кардан(и)

са́дни||ть *несов. безл.* сузиш кардан; **в го́рле** ~**ло от ды́ма** аз дуд гулу сузиш мекард

садо́вник *м* боғбон

садовница *женск. к* **садовник**

садово́д *м* боғдор, мутахассиси боғдорӣ

садово́дств||о *с* 1. боғдорӣ; **курс** ~**а** курси боғдорӣ 2. боғдорӣ, боғпарварӣ, боғшиноӣ; **занима́ться** ~**ом** бо боғдорӣ машғул будан 3. гулхона, ниҳолхона; **рабо́тники** ~**а** коркунони ниҳолхона

садово́дческий, -ая, -ое ...и боғдорӣ, ...и ниҳолхона; ~ **совхоз** совхози боғдорӣ

садо́во-огоро́дный, -ая, -ое ...и боғдорию полизӣ, ...и боғу полиз

садово-парковый, -ая, -ое ...и боғу паркҳо

садо́в||ый, -ая, -ое 1. ...и боғ, боғи; ~**ая кали́тка** даричаи боғ; ~**ые я́годы** меваҳои боғ 2. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ:* ~**ая овсянка** заличаи боғ ◇ **голова** ~**ая** *прост.* каллакаду, каллаварам

садо́к *м* шинак (1. *для разведения животных* 2. *для сохранения живой рыбы* 3. *ловушка для зверей*)

са́жа *ж* дуда, сиёҳии дег, курми мурӣ ◇ **дела как** ~ **бела** *погов.* кор хурҷин, кор чаток

сажание *с (по знач. гл.* **сажать**) шинондан(и); коштан(и); ҷойгир кардан(и), гузоштан(и)

сажать *несов.* 1. *что* шинондан, коштан; ~ **капу́сту** карам коштан; ~ **вишню** дарахти олуболу шинондан 2. *кого* шинондан; ~ **гостей за стол** меҳмононро гирди миз шинондан 3. *кого* ҷойгир кардан, гузоштан; ~ **птиц в кле́тку** мурғонро ба қафас ҷойгир кардан; ~ **собаку на цепь** сагро ба занҷир бастан; ~ **под арест** ҳабс кардан 4. *что* ба печь (ба кура, ба тафгон) гузоштан (мондан); **пора́** ~ **пироги́** вақти пирогҳоро ба тафтон гузоштан аст 5. *кого* шинондан, кунондан; ~ **детей за уро́ки** бачагонро ба дарстайёркунӣ шинондан // *на что* водор кардан; ~ **на дие́ту** ба парҳез водор кардан ◇ ~ **в гало́шу (в лу́жу)** шарманда кардан; ~ **ку́рицу на я́йца** мурғро ба тухм мондан; ~ **на ца́рство** ба тахти подшоҳӣ шинондан, тахту тоҷ додан

сажа́ться *несов. страд.* шинонда шудан

са́жен||ец *м с.-х.* 1. ниҳол; ~**цы я́блонь прижили́сь** ниҳолҳои себ гирифтанд 2. кучат; **лук-**~**ец** пиёзи кучат

сажёнки *тк. мн.* қулочи *(тарзи шино)*

сажённ||ый, сажёни||ый, -ая, -ое 1. *уст.* яксарҷинӣ 2. *разг.* бисьёр калон, бисьёр баланд, баландқад; **челове́к** ~**ого ро́ста** одами қадаш бисьёр баланд

саженцевый, -ая, -ое ...и ниҳол(ҳо); ...и кучат(ҳо)

са́женый, -ая, -ое шинонда; ~ **лес** ниҳолзор

са́жень *ж уст.* сажень, сарҷин *(ченаки русӣ, ки ба 3 аршин ё тахминан ба 2, 134 м баробар аст)* ◇ **коса́я са́жень в плеча́х** ҷорпаҳлу, шонапаҳн

саз *м муз.* соз

саза́н *м* зағорамоҳӣ, капур

саза́ний, -ья, -ье ...и зағорамоҳӣ, ...и капур

саи́б *м* соҳиб

сакма́н *м с.-х.* рама

сакма́нщик *м с.-х.* рамабон

сакрамента́льн||ый, -ая, -ое (сакрамента́лен, -льна, -льно) *книжн.* 1. муқаддас 2. анъанавӣ; ~**ые слова** суханони анъанавӣ

саксау́л *м бот.* саксавул

саксау́ловый, -ая, -ое ...и саксавул

саксау́льник *м* саксавулзор

саксо́нский, -ая, -ое: ~ **фарфор** чинивории саксонӣ (Саксония)

саксофо́н *м муз.* саксофон *(як хел карнайча)*

сала́зки *тк. мн.* 1. чанача 2. *тех.* чанача *(қисми мутаҳаррики баъзе механизмҳо)* ◇ **загну́ть** ~ **кому-л.** *прост.* 1) пойҳои касе хобидаро ба пушт тоб додан (кат кардан); 2) сахт ҷазо додан, азобу уқубат додан

саламандра *ж* 1. *зоол.* калтакалос 2. *миф.* самандар

саламандровый, -ая, -ое 1. ...и калтакалос 2. *в знач. сущ.* **саламандровые** *мн. зоол.* калтакалосиҳо

салат *м* 1. *(растение)* коҳу 2. *(кушанье)* салат; ~ **из помидоров** салати помидорӣ; **мясной** ~ салати гуштин

салатник *м*, **салатница** *ж* салатдон

салатн||ый, -ая, -ое 1. салати, ...и салат; ~**ая ложка** қошуқи салат 2. *(светло-зелёный)* сабзи кушод, сабзи паст

салить *несов.* 1. *кого-что прост.* олуда (чиркин) кардан, олондан 2. задан, расидан *(дар бозии лаппа)*

салиться *несов. разг.* 1. *(пачкаться)* олуда (чиркин) шудан 2. *страд.* олонда шудан

салицилов||ый, -ая, -ое салицилат; ~**ая кислота** *хим.* кислотаи салицилат

сало *с* 1. равған; **баранье** ~ равғани гусфанд 2. коша *(яхи тунук)* ◇ **мазать (смазывать) пятки** ~**м** *прост.* шайтон барин давидан, шайтонвор давидан

салон *м* 1. *(гостиная)* меҳмонхона 2. *(в парикмахерской)* толор; **мужской** ~ толори мардона 3. *(в автобусе и т. п.)* нишеман *(қисми автобус, троллейбус ва м. ин, ки дар он мусофирон мешинанд)* 4. *уст.* маҳфил ◇ ~**-вагон** *ж.-д.* салон-вагон

салонн||ый, -ая, -ое 1. ...и маҳфил 2. зоҳирӣ; хавонӣ, сарсарӣ, ғайриҷиддӣ; ~**ая беседа** суҳбати сарсарӣ 3. *перен. ирон. (чопорный)* сертакаллуф, ашрофона; ~**ое воспитание** тарбияи ашрофона

салоп *м уст.* салоп *(пальтои васеъ ва дарози занона)*; **беличий** ~ салопи санҷобӣ

салфетка *ж* 1. сачоқ, дастпоккун; сачоқи коғазин 2. дастархони хурд; суфрача

сальдо *с нескл. бухг.* сальдо, бақия

сальник *м* 1. *анат.* чарбу 2. *тех.* чаъба *(зеҳи ҳавоногузари байни ду қисми мутаҳаррики мошин ё дастгоҳ)*

сальность *ж* 1. *с.-х.* чарбнокӣ 2. гапи фаҷу бемаза, алфози кабеҳ

сальн||ый, -ая, -ое (са|лен, -льна, -льно) 1. ...и равған, равғанӣ, равғанин; ~**ые свечи** шамъҳои равғанӣ 2. равғанолуд; ~**ые руки** дастони равғанолуд 3. *(циничный, непристойный)* фаҷ, қабеҳ, беадабона; ~**ый анекдот** латифаи фаҷ ◇ ~**ые железы** *анат.* ғадудҳои равған

сальто *с нескл. спорт.* сальто, муаллақ

сальто-мортале *с нескл. спорт.* сальто-мортале

салют *м* салют; **приветственный** ~ салюти табрикӣ; **пионерский** ~ салюти пионерӣ; **произвести** ~ салют додан

салютовать *сов., несов. кому-чему* салют додан

сам *мест. определит.* (самого, самому, самим, о самом) 1. худ; **он** ~ вай худаш, худи вай; **его** ~**ого видели там** худи ӯро дар он ҷо дидаанд; **скажите ему** ~**ому** ба худи вай гӯед; **это сделаио им** ~**им** инро худи вай кардааст; **о нём** ~**ом ничего не слышио** дар бораи худи вай ҳеҷ хабаре нест 2. *(своими силами)* худ; **мы это сделаем** ~**и** инро мо худамон мекунем; **ученик** ~ **решил задачу** талаба худаш масъаларо ҳал кард; **она шьёт** ~**а** вай худаш медузад; **придётся разбираться** ~**ому** бояд худам (худат, худаш) дида бароям (барои, барояд) 3. *(не кто иной, как, именно он)* худ, худаш, худи худаш; **о книге рассказал** ~ **автор** дар бораи китоб худи муаллиф нақл кард; **они и** ~**и не знают** онҳо худашон ҳам намедонанд 4. *в знач. сущ.* **сам** *м уст. и прост.* соҳибхона; ~**ого нет дома** соҳибхона дар хона нест // *в знач. сущ.* **сама** *ж уст. и прост.* зани соҳиби хона, соҳибхоназан ◇ ~ **большой** *уст. и прост.* ихтиёр ба дасти худ, соҳибихтиёр; ~ **не свой** парешонхол; ~ **по себе** 1) *(самостоятельно)* мустақилона 2) *(по собственной инициативе)* бо майли худ, бо рағбати худ 3) *(раздельно)* ҳар кадом ба сари (ба роҳи) худ 4) *(как таковой)* худаш; ~ **себе голова** худам ба худам ҳуҷаин; ~ **себе господин** худам подшоҳу табъам вазир; **сам собой (сама собой, само собой)** худ ба худ, худ аз худ; ~**о собой** [**разумеется**] *вводн. сл.* албатта, беҷуну чаро, бешакку шубҳа; ~**о по себе** худ аз худ, худ ба худ, худи..., ба сари худ; ~**о по себе это правильно** ин аслан дуруст аст; **превзойти** ~**ого себя** *книжн.* ҳунарнамоӣ кардан; **предоставить** ~**ому себе** 1) *(дать возможность самостоятельно поступать)* ба ихтиёри худ гузоштан, ба таври худ касе мондан 2) *(оставить без присмотра)* бенигоҳубин (беназорат) гузоштан, ба ҳоли худ гузоштан; **это говорит** ~**о за себя** он чӣ аён аст чӣ ҳоҷат ба баён аст

сам- *уст. и прост. қисми аввали сифатҳои таъбирнаёбанда, ки бо калимаҳои миқдории «друг», «третей», «четвёрт», «пят», «шест», «сём», осьмой», «девят», «десят» ташкил ёфта, маъниҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *аз миқдори кошташуда чандин бор зиёд* — ~**-пят** панҷ бор зиёд; **урожай** ~**-десят** ҳосили даҳкарата 2) *бо ҳамроҳи шахси амалкунанда фалон қадар* — ~**-друг** дукаса; ~**-пят** панҷ кас, панҷ нафар

сама *женск. к* **сам**

самаи *м* 1. каҳгил 2. *обл.* коҳ

самаика *ж. разг.* хонаи каҳгилӣ

самаиный, -ая, -ое ...и каҳгил

самая *женск. к* **самый**

самбист *м спорт.* самбист

самбо *с нескл. спорт.* (*мухтасари ибораи* «самозащита без оружия») самбо *(усули гуштингирӣ)*

самбуса *ж* санбуса

сам-друг *прил. неизм. уст. и прост.* 1) *(о людях)* ду кас, дукаса 2) *(об урожае)* дукарата

самец *м* нар

сами *мест. определит.* худамон, худатон, худашон

самим *мест. определит.* 1. *тв. к* **сам, само**; 2. *дат. к* **сами**

самими *мест. определит. тв. к* **сами**

самих *мест. определит. род., вин. и предл. к* **сами**

самка *ж* мода

само *мест. определит. с к* **сам**

само- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маъниҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *амале, ки мафҳуми онро қисми дуюми калима дарбар мегирад ва ба худи фоил равона карда шудааст* — **самокритика** худтанқидкунӣ; **самовлюблённость** худписандӣ 2) *амал худ ба худ анҷом меёбад* — **самовозгорание** худсузӣ

самоанализ *м* худтаҳлилкунӣ

самобичевание *с* 1. *рел.* худкинкуии, худазобдиҳӣ 2. *перен.* худмазамматкунӣ

самобраика *ж фольк.*: **скатерть-**~ хони неъмат *(дар афсонаҳо дастархоне, ки бо амри соҳибаш худ аз худ пури неъмат мешудааст)*

самобраин||ый, -ая, -ое: ~**ая скатерть** *см.* **самобраика**

самобытность *ж* 1. ба худ хос будан(и), махсусӣ; ~ **творчества Айни** ба худ хос будани эҷодиёти Айнӣ 2. мустақилӣ

самобытн||ый, -ая, -ое (самобыт|ен, -на, -но) 1. ба худ хос; ~**ый художник** рассоми ба худ хос 2. мустақил(она); ~**ое развитие** инкишофи мустақилона

самовар *м* 1. самовор; **ставить** ~ самовор мондан; ~ **закипел** самовор ҷӯшид 2. *тк. ед. перен.* чойхурӣ; **сидеть за** ~**ом** аз самовар чой хурдан, чойхӯрӣ кардан

самоварн||ый, -ая, -ое ...и самовор; ~**ая труба** дудкаши самовор

самовластие *с* 1. *уст.* *(неограниченная власть)* истибдод, ҳокимияти мутлақа 2. *(произвол)* худсарӣ 3. *уст.* *(властолюбие)* ҳокимиятдӯстӣ

самовластн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* мутлақ, мустабид; ~**ый правитель** ҳокими мутлақ 2. худсар(она); ~**ое распоряжение** фармони худсарона 3. мутакаббир, мағрур, худком

самовлюблённость *ж* худписандӣ

самовлюблённый, -ая, -ое худписанд; ~ **юноша** ҷавони худписанд

самовнушение *с* худталқинкунӣ, худилқокунӣ

самовозбуждение *с физ., тех.* худангезӣ; ~ **колебаний** худангезии лаппишҳо

самовозгораемость *ж* худдаргирӣ

самовозгорание *с* *(по знач. гл.* **самовозгораться**) худ ба худ даргирифтан(и)

самовозгораться *несов. см.* **самовозгореться**

самовозгореться *сов. тех.* худ ба худ даргирифтан

самоволие *с уст.* худсарӣ

самовольничание *с* *(по знач. гл.* **самовольничать**) худсарӣ кардан(и)

самовольничать *несов.* худсарӣ кардан

самовольно *нареч.* худсарона, бе рухсат, бе иҷозат; **уйти** ~ бе рухсат баромада рафтан

самово́льн||ый, -ая, -ое (самово|лен, -льна, -льно) 1. худсар(она), худраъй; ~**ые де́йствия** кирдорҳои худсарона 2. берухсат, беиҷозат; ~**ый ухо́д** рафтани беиҷозат

самовоспита́ние *с* худтарбиякунӣ

самовосхвале́ние *с* худтаърифкунӣ, худситоӣ

самовыраже́ние *с* хештангароӣ; ~ **ли́чности** хештангароии фард

са́мого 1. *род. к* **са́мый, са́мое**; 2. *вин. к* **са́мый**

само́го *род. и вин. к* **сам, само́**

само́го́н *м* араќи дастӣ, шехор

самого́нка *ж. разг. см.* **самого́н**

самого́нный, -ая, -ое ...и араќи дастӣ; ~ **аппара́т** деги араќкашӣ

самодви́жущийся, -аяся, -ееся *см.* **самохо́дный**

самоде́йствующий, -ая, -ее худкор, худрав; ~ **механи́зм** механизми худкор

самоде́лка *ж разг.* чизи дастӣ, чизи дастисохт; **пистоле́т-**~ пистолети дастисохт

самоде́льный, -ая, -ое дастӣ сохташуда, дастисохт

самодержа́вие *с полит.* мутлаќият, истибдод, ҳукмронии мутлаќа

самодержа́вн||ый, -ая, -ое (самодержа́в|ен, -на, -но) *полит.* мутлаќ(а), мустабид(она); ~**ая власть** ҳокимияти мутлаќа

самоде́ржец *м уст.* ҳокими мутлаќ

самоде́ятельность *ж* 1. фаъолият, ташаббус; ~ **наро́дных масс** ташаббуси оммаи халќ 2. ҳаваскорӣ, ҳаваскорони санъат; санъати ҳаваскорон; **худо́жественная** ~ ҳаваскории бадеӣ

самоде́ятельный, -ая, -ое ...и ҳаваскорони санъат; ~ **теа́тр** театри ҳаваскорон; ~ **коллекти́в** дастаи ҳаваскорони санъат

самоди́йск||ий, -ая, -ое самодӣ; ~**ие наро́ды** халќҳои самодӣ; ~**ие языки́** забонҳои самодӣ

самодовле́ющий, -ая, -ее *книжн.* мустаќил, зотан муҳим, муҳимми биззот

самодово́льно *нареч.* худписандона, маѓрурона; ~ **улыба́ться** худписандона табассум кардан

самодово́льный, -ая, -ое (самодово|лен, -льна, -льно) худписанд, маѓрур(она); ~ **челове́к** одами худписанд; ~ **вид** намуди маѓрурона

самодово́льство *с* худписандӣ, маѓрурӣ

самоду́р *м* якраҳа, худсар, худдонам

самоду́рство *с* якраҳагӣ, худсарӣ, худдонамӣ

самоду́рствовать *несов.* якраҳагӣ (худсарӣ, худдонамӣ) кардан

само́е *вин. к* **сама́**

самое́ды *мн. уст.* самоедҳо; *см.* **не́нцы**

самозабве́ние *с* бехудӣ, фидокорӣ

самозабве́нно *нареч.* бехудона; фидокорона

самозабве́нный, -ая, -ое фидокорона

самозагото́вка *ж эк.* худтаҳиякунӣ (*таҳиякунии ашёи хом, сузишворӣ ва м. ин аз тарафи худи истеъмолкунанда*)

самозапи́сывающий, -ая, -ее худнавис; ~ **аппара́т** аппарати худнавис

самозарожде́ни||е *с биол.* худрустанӣ; **тео́рия** ~**я** назарияи худрустанӣ

самозаря́дн||ый, -ая, -ое худпуршаванда; ~**ая винто́вка** милтиќи худпуршаванда

самозата́чиваться *несов. тех.* худ ба худ тез (бурро) шудан

самозащи́т||а *ж* худмудофиакунӣ, худмуҳофизакунӣ; **в поря́дке** ~**ы** ба тариќи худмудофиакунӣ

самозва́нец *м* сохтаном, номдузд

самозва́нство *с* сохтаномӣ, номдуздӣ

самозва́ный, -ая, -ое сохтаном, номдузд

самоизлече́ние *с* худмуолиҷакунӣ, худшифоёбӣ

самоинду́кция *ж физ.* худиндукция

самоиспыта́ние *с* худозмоӣ

самоистребле́ние *с* худкушӣ, худнобудкунӣ

самоистяза́ние *с* худқинкунӣ, худазобдиҳӣ, худро азоб (азият) додан(и)

са́мой *дат. и тв. к* **са́мая**

само́й *род., дат. и предл. к* **сама́**

само́кат *м* 1. *уст. воен.* велосипед 2. самокат (*велосипеди бачагонаи беза́нҷир*)

самока́тн||ый, -ая, -ое 1. *уст. воен.* велосипедӣ, ...и велосипед; ~**ое подразделе́ние** ќисми велосипедчиён 2. *горн.:* ~**ая отка́тка руды́** худҳаракаткунии маъдан (*як навъи наќлиёти конҳо*)

самока́тчик *м уст. воен.* велосипедчӣ, сарбози велосипедчӣ

самокле́ющ||ийся, -аяся, -ееся худчаспак; ~**иеся обо́и** зардевории худчаспак; ~**аяся плёнка** навори худчаспак

самоконтро́ль *м* худназораткунӣ

самокри́тика *ж* худтанќидкунӣ

самокрити́ческий, -ая, -ое *см.* **самокрити́чный**

самокрити́чн||ый, -ая, -ое (самокрити́ч|ен, -на, -но) худтанќидкунона; ~**ое выступле́ние** баромади худтанќидкунона

самокру́тка I *ж прост.* папироси дастӣ

самокру́тка II *ж уст. и обл.* 1. духтаре, ки бе розигии падару модар ба шавҳар расидааст 2. никоҳи бе розигии падару модар

самолёт *м* самолёт; **тра́нспортный** ~ самолёти наќлиётӣ; **реакти́вный** ~ самолёти реактивӣ; **турбореакти́вный** ~ самолёти турбореактивӣ; **самолёт-перехва́тчик** самолёти раҳгир ◇ ~**-снаря́д** *воен.* самолёт-снаряд

самолётный, -ая, -ое ...и самолёт

самолётовожде́ние *с* самолётронӣ

самолёто-вы́лет *м* парвози самолёт; **пятьдеся́т** ~**ов за́ день** панҷоҳ парвози самолет дар як руз

самолётострое́ние *с* самолётсозӣ; илми самолётсозӣ

самолётострои́тельн||ый, -ая, -ое ...и самолётсозӣ; ~**ые предприя́тия** корхонаҳои самолётсозӣ

самолече́ние *с* худтабобаткунӣ

самоли́чно *нареч. прост.* худ, шахсан, шахсан худ, худи..., шахсан худи...

самоло́вн||ый, -ая, -ое *рыб.* ...и моҳигирӣ; ~**ая сна́сть** *рыб.* асбобу анҷоми моҳигирӣ, чела

самолюби́вый, -ая, -ое (самолюби́в -а, -о) худдуст(она), худпараст, ...и иззати нафсаш калон; ~ **хара́ктер** одами худпараст; **он о́чень самолюби́в** иззати нафсаш хеле калон аст, вай одами хеле худдуст аст

самолю́бие *с* худпарастӣ, худбинӣ; **боле́зненное** ~ худпарастии аз ҳад зиёд; **ло́жное** ~ худбинии бечо

самолюбова́ние *с* худпарастӣ

само́м *предл. к* **са́мый, са́мое**

само́м *предл. к* **сам, само́**

самомне́ние *с* худписандӣ, манманӣ, худдонамӣ

са́мому *дат. к* **са́мый, са́мое**

самому́ *дат. к* **сам, само**

самонаблюде́ние *с* худмуоинакунӣ

самонаведе́ние *с* худнишонгирӣ

самонаводя́щ||ийся, -аяся, -ееся худнишонгир; ~**аяся пу́шка** тупи худнишонгир

самонаде́янность *ж* худписандӣ, худдонамӣ, манманӣ

самонаде́янн||ый, -ая, -ое (самонаде́ян, -на, -но) худбовар(она), худдонам, манманикунанда, худписанд(она); ~**ая улы́бка** табассуми худбоварона

самообвине́ние *с* худгунаҳкоркунӣ, худро гунаҳкор кардан(и)

самооблада́ние *с* худдорӣ; **сохрани́ть** ~ худдориро нигоҳ доштан, худро гум накардан; **потеря́ть** ~ худро дошта натавонистан, худро гум кардан

самообличе́ние *с* худфошкунӣ, худошкоркунӣ, худро фош кардан(и)

самообложе́ние *с* андози байнихудӣ

самообма́н *м* худфиребӣ, худфиребдиҳӣ

самообогаще́ние *с* худбойкунӣ

самообольще́ние *с* худфиребӣ, худфиребдиҳӣ

самооборо́на *ж* худмудофиакунӣ, худмуҳофизаткунӣ, худро мудофиа кардан(и)

самообразова́ние *с* худомузӣ; **заня́ться** ~**м** бо худомузӣ машѓул шудан

самообразова́тельный, -ая, -ое худомузанда, ...и худомузӣ

самообслу́живание *с* худхизматрасонӣ; **столо́вая переведена́ на** ~ ошхона бо роҳи худхизматрасонӣ кор мекунад

самообуча́ющ||ийся, -аяся, -ееся худомӯз; ~**иеся маши́ны** мошинҳои худомуз

самоограниче́ние *с* худмаҳдудкунӣ

самоока́пывание *с воен.* барои худ хандаќ кофтан(и)

самоокисле́ние *с хим.* худтуршшавӣ, худ ба худ туршшавӣ, худ ба худ турш шудан(и)

самоокупа́емость *ж эк.* худтаъминшавӣ (*тарзи идоракунии хоҷагӣ, ки хароҷот бо даромадҳои дохилии он пур карда мешавад*)

самоокупа́ться *несов. см.* **самоокупи́ться**

самоокупи́||ться *сов. эк.* бо даромадхои худ (бе ёрдами беруни) таъмин шудан; **стройка ~лась** сохтмон бе ёрдами беруни таъмин шуд

самооплодотворе́ние *с биол.* худ аз худ бордоршавӣ *(оид ба организмҳои дуҷинса, мас. баъзе растаниҳо)*

самооправда́ние *с* худсафедкунӣ

самоопределе́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **самоопредели́ться** 1) худро муайян кардан(и) 2. *полит.* худмуайянкунӣ; **пра́во на́ций на ~** ҳуқуқи худмуайянкунии миллатҳо

самоопредели́ться *сов.* 1. мавқеи худро дар ҷамъият ёфтан 2. *полит.* истиқлол пайдо кардан

самоопределя́ться *несов. см.* **самоопредели́ться**

самоопроки́дывающийся, -аяся, -ееся худчаппашаванда

самоопыле́ние *с бот.* бо гарди худ бордошавӣ; **~ пшени́цы** бо гарди худ бордоршавии гандум

самоопыля́ющийся, -аяся, -ееся *бот.* бо гарди худ бордоршаванда

самоотверже́ние *с* 1. *см.* **самоотве́рженность**; 2. *см.* **самоотрече́ние**

самоотве́рженно *нареч.* фидокор(она), бехудона; **~ боро́ться** фидокорона мубориза кардан

самоотве́рженность *ж* фидокорӣ, худро дареғ надоштан(и)

самоотве́рженный, -ая, -ое (самоотвержен, -на, -но) фидокор(она), худфаромуш(она), **~ учёный** олими фидокор; **~ посту́пок** кори (кирдори) фидокорона

самоотво́д *м* узроварӣ, худрадкунӣ; **вы́ступить с ~ом** узроварӣ кардан

самоотравле́ние *с мед.* худзаҳролудшавӣ

самоотрече́ние *с* дасткашӣ аз манфиатҳои шахсӣ

самооце́нка *ж* ба худ баҳодиҳӣ

самопа́л *м ист.* милтиқи пилтагӣ

самопи́сец *м* худнавис *(асбоби ченкунӣ)*

самопи́ска *ж разг.* қалами худнавис

самопи́шущий, -ая, -ее худнавис; **~ при́бор** асбоби худнавис

самопла́вк||ий, -ая, -ое зудгудоз; **~ие ру́ды** маъданҳои зудгудоз

самопогру́зчик *м тех.* худборкунанда

самопоже́ртвование *с* фидокунӣ, худфидокунӣ, қурбоншавӣ, худро фидо кардан(и)

самопозна́ние *с книжн.* худшиносӣ, хештаншиносӣ

самопрове́рка *ж* худтафтишкунӣ

самопроизво́льно *нареч.* худ ба худ, худ аз худ, беихтиёрона

самопроизво́льность *ж* худ ба (аз) худ пайдошавӣ, беихтиёрӣ

самопроизво́льный, -ая, -ое (самопроизво́|лен, -льна, -льно) худ аз худ пайдошуда, беихтиёрона; **~ жест** ишораи беихтиёрона

самопря́лка *ж* чархи поякӣ

самопу́ск *м тех.* 1. худкорандоз 2. *см.* **ста́ртер**

саморазви́тие *с* 1. худ ба худ инкишофьёбӣ 2. *филос.* худинкишофьёбӣ *(инкишофе, ки бо сабабҳои дохилӣ ба вуҷуд меояд)*

саморазгружа́ющийся, -аяся, -ееся *тех.* худборфурор; **~ ваго́н** вагони худборфурор

саморазгру́зчик *м тех.* худборфурор

саморазложе́ние *с хим.* худтаҷзияшавӣ

саморегистри́рующий, -ая, -ее *тех.* худқайдкунанда, худ ба худ қайдкунанда; **~ при́бор** асбоби худқайдкунанда

саморегуля́ция *ж* худтанзимшавӣ; **~ фа́уны** худтанзимшавии олами ҳайвонот

самореклама *ж* худтаърифкунӣ, худситоӣ

саморо́дный, -ая, -ое (саморо́д|ен, -на, -но) 1. худруй, табиӣ, холис; **~ мета́лл** металли худрӯй 2. *перен.* фитрӣ; **~ тала́нт** истеъдоди фитрӣ

саморо́док *м* 1. порчаи худруи маъдани холис; **золото́й ~** порчаи худруи тиллои холис 2. *перен.* [одами] боистеъдоди худомуз; **изобрета́тель-~** ихтироъгари боистеъдоди худомуз

самоса́д *м обл.* тамокуи дастӣ

самоса́дка I *ж см.* **самоса́д**

самоса́дка II *ж* намаки таҳшин

самосбро́ска *ж с.-х.* ғарампарто *(мошини дарав, ки ғалларо даравида туда-туда мепартояд)*

самосва́л *м тех.* самосвал

самосе́в *м с.-х., бот.* 1. *(сев)* худкиштшавӣ 2. *(растение)* худруй

самосе́йка *ж с.-х., бот.* худруй *(растание, ки аз тухми рехташ худ (аз худ меруяд)*; **мак-~** кукнори худруй

самосма́зка *ж тех.* равғанмолии автоматӣ

самосоверше́нствование *с* худтакмилдиҳӣ, худро такмил додан(и)

самосогрева́ние *с* худгармкунӣ, худтафсонӣ

самосожже́ние *с рел.* худсӯзонӣ, худсузӣ

самосозна́ние *с* худогоҳӣ; **кла́ссовое ~** худогоҳии синфӣ

самосохране́ни||е *с* худмуҳофизакунӣ, худнигоҳдорӣ; **инсти́нкт ~я** савқи табиии худнигоҳдорӣ

самоспла́в *м* чубоқонӣ

самости́йность *ж полит.* мустақилият *(ҳаракати буржуазии контрреволюционӣ, ки дар Украина дар зери байрақи худмуайянкунии миллӣ ҷараён меёфт)*

самости́йный, -ая, -ое *полит.* мустақил

самостоя́тельно *нареч.* мустақилона, бо ихтиёри худ, ба сари худ; **~ вести́ себя́** мустақилона рафтор кардан; **~ жить** алоҳида зиндагӣ кардан

самостоя́тельность *ж* истиқлол, соҳибихтиёрӣ, мустақилӣ; **полити́ческая ~** истиқлоли сиёсӣ; **хозя́йственная ~** соҳибихтиёрии хоҷагӣ; **прояви́ть ~** мустақилӣ нишон додан

самостоя́тельн||ый, -ая, -ое (самостояте|лен, -льна, -льно) 1. мустақил(она), соҳибихтиёр(она); **~ое госуда́рство** давлати мустақил; **~ая жизнь** ҳаёти мустақил; **встать на путь ~ого разви́тия** бо роҳи инкишофи соҳибихтиёрона рафтан//алоҳида; **~ый разде́л нау́ки** соҳаи алоҳидаи илм 2. собитқадам, боҷуръат; **~ый челове́к** одами собитқадам 3. мустақилона, ба худ хос; **~ый посту́пок** рафтори мустақилона; **~ый взгляд на ве́щи** нуқтаи назари ба худ хос; **~ое произведе́ние** асари мустақилона ◇ **~ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи мустақил

самостре́л I *м ист.* камон; камонғулак

самостре́л II *м* 1. худмаҷрӯҳӣ 2. сарбози худмаҷруҳ

самостре́льный, -ая, -ое 1. ...и камон; ...и камонғулак 2. *уст.* ...и камони худандоз

самосу́д *м* сангсор, хармурд

самотверде́ющ||ий, -ая, -ее *стр.* худсахтшаванда; **~ие сме́си** соруҷи худсахтшаванда

самотёк *м* 1. худ ба худ ҳаракат кардани об, худҷоришавии об 2. *перен.* бепланӣ, номунтазамӣ; **пусти́ть де́ло на ~** корро ба ҳоли худ гузоштан

самотёком *нареч.* 1. худ ба худ, худ аз худ; **вода́ идёт ~** об худ ба худ ҷорӣ мешавад 2. *перен.* беплан, ба ҳоли худ, номунтазам; **рабо́та идёт ~** кор ба ҳоли худ рафта истодааст

самоторможе́ние *с* худтормоздиҳӣ

самоуби́йственный, -ая, -ое (самоубийствен, -на, -но) худкушона

самоуби́йство *с* худкушӣ, интиҳор, худро куштан(и); **поко́нчить жизнь ~м** худро куштан

самоуби́йца *м, ж* худкуш

самоуваже́ние *с* худэҳтиромкунӣ, худро эҳтиром кардан(и)

самоуве́ренно *нареч.* худбоварона, мағрурона; **~ заяви́ть** худбоварона изҳор кардан

самоуве́ренность *ж* худбоварӣ, мағрурӣ; **изли́шняя ~** худбоварии барзиёд

самоуве́рен||ный, -ая, -ое (самоуверен, -на, -но) худбовар(она), мағрур(она); **~ый челове́к** одами худбовар; **~ый посту́пок** кори худбоварона; **~ое поведе́ние** рафтори мағрурона

самоуниже́ние, самоуничиже́ние *с* ҳақирӣ, фурутанӣ

самоуплотне́ние *с* дар хонаи худ ба касе ихтиёри ҷой додан(и)

самоуплотни́ться *сов.* дар хонаи худ ба касе ихтиёри ҷой додан

самоуплотня́ться *несов. см.* **самоуплотни́ться**

самоуправле́ние *с* 1. худидоракунӣ; **ме́стное ~** худидоракунии маҳаллӣ 2. ҳуқуқи худидоракунӣ

самоуправля́ться *несов.* худ идора кардан

самоуправля́ющ||ийся, -аяся, -ееся худидоракунанда; **~аяся организа́ция** ташкилоти (муассисаи) худидоракунанда

самоупра́вн||ый, -ая, -ое худсар, худсарикунанда, худсарона; **~ые де́йствия** кирдорҳои худсарона

самоупра́вство *с* худсарӣ

самоупра́вствовать *несов.* худсарӣ кардан, пеши худ кор кардан

самоусоверше́нствование *с см.* **самосоверше́нствование**

самоуспокое́ние *с*, **самоуспоко́енность** *ж* бепарвоӣ, хотирҷамъӣ

самоустране́ние *с* худдуркунӣ, худро дур кардан(и)

самоустрани́ться *сов. от кого-чего* худро дур кардан, худро канор кашидан, аз кори худ даст кашидан; **~ от рабо́ты** худро аз коре дур кардан

самоустраня́ться *несов. см.* **самоустрани́ться**

самоутвержде́ние *с* худсобиткунӣ

самоучи́тель *м* китоби худомузӣ; **~ англи́йского языка́** китоби худомузии забони англисӣ; **~ шахма́тной игры́** китоби худомузии шоҳмотбозӣ

самоу́чк||а *м, ж разг.* 1. худомуз; **худо́жник-~** рассоми худомуз 2. *в знач. нареч.* **самоу́чкой** бо роҳи худомузӣ; **научи́ться чита́ть ~ой** бо роҳи худомузӣ хонданро ёд гирифтан

самохва́л *м разг.* лофзан, худситo, худтаърифкунанда

самохва́льство *с разг.* лофзанӣ, худситоӣ, худтаърифкунӣ, худро таъриф кардан(и)

самохо́д *м тех.* 1. худгардӣ 2. мошини худгард

самохо́дка *ж см.* **самохо́д** 2

самохо́дн||ый, -ая, -ое *тех.* худгард; **~ый комба́йн** комбайни худгард; **~ая артилле́рия** артиллерияи худгард

самоцве́тный, -ая, -ое 1. ...и сангхои қиматбаҳо 2. *уст. и обл.* (*разноцветный*) рангоранг

самоцве́ты *мн.* (*ед.* **самоцве́т** *м*) ҷавоҳирот, сангҳои қиматбаҳо; сангҳои зинатӣ (ороишӣ); **ура́льские ~** сангҳои қиматбаҳои Урал

самоце́ль *ж* мақсади ягона, ягона мақсад; **образова́ние не должно́ быть ~ю** маълумот набояд мақсади ягона бошад

самочи́нный, -ая, -ое худсар(она)

самочи́нство *с* худсарӣ

самочи́нствовать *несов.* худсарӣ кардан, худсарона рафтор кардан

самочу́вствие *с* ҳолат, аҳвол, кайфияти ҳол; **хоро́шее (плохо́е) ~** аҳволи хуб (бад); **как ва́ше ~?** аҳволи шумо чӣ тавр аст?

сам-пят *прил. неизм. уст. и прост.* 1. (*о людях*) панҷ кас, панҷ нафар 2. (*об урожае*) панҷкарата

сам-сём *прил. неизм. уст. и прост.* 1. (*о людях*) ҳафт кас, ҳафт нафар 2. (*об урожае*) ҳафткарата

сам-трете́й *прил. неизм. уст. и прост.* 1. (*о людях*) се кас, се нафар 2. (*об урожае*) секарата, сечанда

саму́м *м* боди самум

самура́й *м* самурай (1. *намояндаи табақаи ҳарбӣ-феодалӣ дар Япония* 2. *намояндаи ҷангҷӯёни империалистии Япония*)

самура́йский, -ая, -ое ...и самурай

самши́т *м бот.* шамшод

самши́товый, -ая, -ое шамшодӣ, ...и шамшод, ...и чӯби шамшод

са́м||ый *мест. опред.* (самая, самое, са́мые) 1. *с личн. и указ. мест.* «*тот*», «*этот*» (*именно, как раз*): **тот ~ый** худи он, ҳамон, худи ин; **э́того ~ого** худи инро; **така́я же ~ая** худи ҳамин хел; **на том ~ом ме́сте** дар худи ҳамон ҷо 2. *с сущ., обозначающими место или время* (*в точности, как раз*) худ, худи...: **в ~ом це́нтре** дар худи марказ; **с ~ого нача́ла** аз ибтидо, аз аввал; **до ~ого до́ма** то худи хона; **о́коло ~ой полу́ночи** қариби нимии шаб; **в ~ом низу́** дар худи таг; **на ~ом краю́ го́рода** дар канораи шаҳр; **с ~ого утра́** аз пагоҳии барвақт; **над ~ой голово́й** боло-болои сар; **у ~ой воды́** дар лаби ҷӯй (об); **у ~ого мо́ря** дар канори баҳр; **~ое вре́мя** худи вақташ, айни вақташ, вақти мусоид 3. *служит для выделения сущ.* худи..., ...и худ; **~ый костю́м его́ был осо́бенно аккура́тен** худи костюми вай махсусан ботартиб буд. 4. *образует превосх. ст. прил.* аз ҳама; **~ый большо́й** аз ҳама калон; **~ая интере́сная кни́га** китоби аз ҳама мароковар (*указывает крайний предел признака*) айни..., дар айни..., **~ая гу́ща ле́са** айни зичии беша; **в ~ые су́мерки** дар айни гавгумӣ; **в ~ый разга́р сезо́на** дар авҷи мавсим; **на ~ом солнцепёке** дар офтобтеға ◇ **~ое бо́льшее** зиёдаш, аз ҳама зиёдаш; **~ое ме́ньшее** камаш; **в ~ом де́ле** *в знач. вводн. сл.* ҳақиқатан, дар ҳақиқат, воқеан; ба ростӣ; **на ~ом де́ле** дар амал, дар ҳақиқат; **в ~ую по́ру**, **в ~ый раз** 1) (*вовремя*) айни вақташ, айни муддао 2) (*подходит*) боб, соз, муносиб 3) (*впору — об одежде, обуви*) худи худаш, айнан, лоппа-лонқ; **в ~ом соку́** 1) (*о растениях*) дар айни тароват 2) (*о людях*) дар айни шаст

сан *м* рутба, мартаба, мансаб; **~ свяще́нника** рутбаи руҳонӣ; **носи́ть высо́кий ~** мартабаи баланд доштан

сан= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «санитарӣ»:* **санба́т** батальони санитарӣ; **медсанба́т** батальони тиббӣ-санитарӣ

санато́рий *м* санатория, шифохона

санато́рно-куро́ртн||ый, -ая, -ое санаторӣ-курортӣ; **~ая коми́ссия** комиссияи санаторӣ-курортӣ

санато́рн||ый, -ая, -ое ...и санатория; **~ое лече́ние** муолиҷаи санаторӣ, муолиҷа дар санатория; **~ый режи́м** режими санатория

сана́ция *ж* санация (1. *мед. мушоҳидаи доимӣ ва муолиҷаи ҳолигии даҳон* 2. *эк. дар мамлакатҳои капиталистӣ — маҷмуи чорабиниҳое, ки ба ҳисоби давлат ё бонкҳо барои ёрӣ расондан ба монополияҳо дида мешавинд*)

санба́т *м* (санита́рный батальо́н) батальони санитарӣ

санвра́ч *м* (санита́рный врач) духтури санитарӣ

сангви́ник *м* дамавӣ, зиндадил, шӯх

сангвини́ческий, -ая, -ое ...и зиндадилона; **~ темпера́мент** табиати зиндадилона

санги́на *ж* сангина (*қалами қирмизӣ ва расме, ки бо он қалам кашида шудааст*)

санда́л *м* сандали

сандалеты *мн.* (*ед.* **сандале́та**) *ж* шиппакча

санда́лии *мн.* (*ед.* **санда́лия** *ж*) шиппак

санда́лить *несов. что* 1. сандал молидан 2. *прост.* (*сильно тереть*) сахт молидан, бо шиддат молидан

санда́ловый, -ая, -ое *см.* **санта́ловый**

сандви́ч *м* сандвич (*ду порча ноне, ки дар байнашон хӯрише бошад*)

са́ндрик *м архит.* гулгач (*ороиши пештоқи тиреза*)

сандружи́на *ж* (санитарная дружи́на) дружинаи санитарӣ

сандружи́нник *м* узви дружинаи санитарӣ

сандружи́нница *женск. к* **сандружи́нник**

са́н||и *тк. мн.* чана; **е́хать в ~ях (на ~ях)** бо чана роҳ рафтан; **не в свои́ ~и не сади́сь** *посл.* ≈ ба курпаат нигоҳ карда по дароз кун

санинспе́ктор *м* (санита́рный инспе́ктор) нозири санитарӣ; **~ рыбоохра́ны** нозири санитарии муҳофизати моҳӣ

саниностру́ктор *м* (санитарный инструктор) инструктори санитарӣ (*ходими хурди шиббӣ дар қисмҳои ҳарбӣ ва муассисаҳои табобатӣ*)

сани́ровать *сов., несов. кого-что мед., эк.* санация кардан

санита́р *м* санитар (1. *ходими хурди тиббӣ дар беморхона* 2. *воен. аскари қисми тиббӣ, ки дар вақти ҷанг аскарони маҷруҳро аз майдони ҷанг гирифта мебарорад*)

санитари́я *ж* санитария (1. *илми нигаҳдории тандурустии ҷамъияти* 2. *маҷмуи чорабиниҳои тандурустии ҷамъияти*); **произво́дственная ~** санитарияи истеҳсолӣ

санита́рка *женск. к* **санита́р**

санита́рно-гигиени́ческ||ий, -ая, -ое санитарии гигиенӣ; **~ое состоя́ние** ҳолати санитарии гигиенӣ

санита́рно-оздорови́тельн||ый, -ая, -ое санитарии беҳдоштӣ; **~ые учрежде́ния** муассисаи санитарии беҳдоштӣ

санита́рно-просвети́тельный, -ая, -ое санитарии маърифатӣ

санита́рно-техни́ческ||ий, -ая, -ое санитарии техникӣ; **~ие изде́лия** маснуоти санитарии техникӣ; **~ая слу́жба** умури санитарии техникӣ; **~ие устро́йства** таҷҳизоти санитарии техникӣ

санита́рно-эпидемиологи́ческ||ий, -ая, -ое санитарии эпидемиологӣ; **~ая слу́жба** умури санитарии эпидемиологӣ; **~ая ста́нция** станцияи санитарии эпидемиологӣ

санита́рн||ый, -ая, -ое санитарӣ, ...и санитария; **~ый инспе́ктор** инспектори санитарӣ; **~ое просвеще́ние** маорифи санитарӣ; **~ая обрабо́тка** тасфияи санитарӣ

са́нки *тк. мн.* чанача

санкциони́ровать *сов., несов. что юр.*

и книжн. иҷозат (рухсат) додан, тасдиқ кардан; ~ решéние судá қарори судро тасдиқ кардан

санкционироваться *несов. страд. книжн.* иҷозат дода шудан

санкци||я *ж* 1. *юр.* иҷозат, рухсат, тасдиқ, тасвиб; **дать ~ю на чтó-л.** *кому* ба кардани коре рухсат додан 2. *мн.* **сáнкции** *полит.* муҷозот, чорахои ҷазо; **воéнные ~и** муҷозоти ҳарбӣ

санкюлот *м* санкюлот (*иштирокчии революцияи буржуазии Франсияи асри 18*)

сáни||ый, -ая, -ое ...и чана; **~ые полозья** кушқоракҳои чана//чанагард; **~ый путь** роҳи чанагард; **~ый спорт** варзиши чанаронӣ

сановитость *ж* бовиқорӣ, ботамкинӣ

сановúтый, -ая, -ое (сановит, -а, -о) 1. *см.* **санóвный** 1; 2. бовиқор, ботамкин

сановник *м уст.* шахси олимартаба, амалдори олимақом; **цáрские ~и** амалдорони олимақоми подшоҳӣ

сановница *ж уст.* зани шахси олимартаба

санóвный, -ая, -ое 1. олимартаба, олимақом, олимансаб 2. (*важный*) бовиқор, ботамкин

сáночки *тк. мн. уменьш.-ласк.* к **сáнки**; **лю́бишь кататься — люби и ~ возúть** *посл.* ≈ ганҷ бе ранҷ нест; касе гул хоҳад, бояд миннати хор кашад

сáночник *м спорт.* чанарон

санскрúт *м филол.* санскрит

санскритóлог *м* санскритшинос

санскрúтск||ий, -ая, -ое санскритӣ, ...и санскрит; **~ий язы́к** забони санскритӣ; **~ие тексты** матнҳои санскритӣ

сантал *м бот.* дарахти сандал

сантáлов||ый, -ая, -ое ...и сандал; **~ое дéрево** *бот.* дарахти сандал

сантéхник *м* сантехник, мутахассиси техникаи санитарӣ

сантехника *ж* техникаи санитарӣ

санти- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маънои сад бор камтар аз воҳиди асосиро ифода мекунад:* **сантимéтр** садьяки метр

сантиграмм *м* сантиграмм (*садьяки грамм*)

сантимéтр *м* 1. сантиметр (*садьяки метр*) 2. чадвал, тасмаи ченак

сантиметрóвый, -ая, -ое ...и сантиметр, яксантиметра

санýзел *м* (санитарный узел) санузел (*мустароҳ, ҷои дастурӯӣ, души ё ванна*)

санчáсть *ж* (санитáрная часть) қисми санитарӣ, шуъбаи санитарӣ

сап I *м вет., мед.* мишмиша, оксил

сап II *м разг.* фиш-фиш

сап||а *ж воен.* нақб ◇ **тихой ~ой** пойда-пойда, рустӣ, хапу дам

сапёр *м* сапёр (*хизматчии ҳарбии қисмҳои инженерӣ ва бинокорӣ*)

сапёрн||ый, -ая, -ое *воен.* сапёрӣ, ...и сапёр; **~ое дéло** кори сапёрӣ; **~ые части** қисмҳои сапёрӣ

сапн||óй, -ая, -óе *вет., мед.* ...и мишмиша; ...и оксил; **~ая лошадь** аспи оксил

сапог||и́ *мн.* (*ед.* **сапог** *м*) муза; **болотные ~и́** музаи ботлоқгардӣ; **кирзóвые ~и́** музаи кирзӣ ◇ **~и́ всмятку** сафсата, гапи бемаънӣ; **быть под ~óм** *кого, чьим, у кого* мутеъ (фармонбардор) будан; **два ~á пáра** кар (кал) додари кур

сапóжки *мн.* (*ед.* **сапожóк** *м*) *уменьш.* к **сапогú**

сапóжник *м* 1. музадуз, кафшдуз, маҳсидуз 2. *перен. прост.* ноуҳдабаро, одами бемаҳорат ◇ **как ~ напúться** масти лоқайд шудан, мурданивор нушидан

сапóжничать *несов.* музадузӣ (кафшдузӣ) кардан, маҳсидузӣ кардан

сапóжн||ый, -ая, -ое ...и музадузӣ, ...и музадуз; ...и муза; **~ая мастерскáя** устохонаи музадузӣ; **~ое ремеслó** касби музадуз; **~ая щётка** чуткаи музатозакунӣ

сапонúны *мн.* (*ед.* **сапонúн** *м*) *хим.* сапонинҳо

сапрофúты *мн.* (*ед.* **сапрофúт** *м*) *биол.* сапрофитҳо (*организмҳое, ки моддаҳои пусидаи набототӣ ва ҳайвониро дигар сохта ба моддаҳои ғайриорганикӣ табдил медиҳанд*)

сапфúр *м мин.* ёқути кабуд

сапфúровый, сапфирный, -ая, -ое 1. ...и ёқути кабуд; ~ **пéрстень** ангуштарини сангаш ёқути кабуд 2. (*о цвете*) кабуди баланд

сарабáнда *ж* сарабанда (*рақси қадими испанӣ ва мусиқии он*)

сарáй *м* анбор; **дровянóй** ~ ҳезумхона // *перен.* хонаи носоз (ноқулай, бероҳат)

сарáйный, -ая, -ое ...и анбор

саранча *ж и собир. зоол.* малах; **как ~** малах барин

саранчóвый, -ая, -ое ...и малах // *в знач. сущ. зоол.* **саранчóвые** *мн.* малахҳо

сарафан *м* сарафан (*куртаи беостини занона*)

сарацúны *мн.* (*ед.* **сарацúн** *м*) *ист.* сарацинҳо (*тоифаҳои Арабистон, ки дар асарҳои таърихнигорони антиқӣ зикр карда мешавад; дар асрҳои миёна — арабҳо*)

сардáр *м см.* **сердар**

сардельки *мн.* (*ед.* **сардéлька** *ж*) сарделька, ҳасибча, лакона, мубоча

сардúна, сардúнка *ж зоол.* сардина, саморис

сардóникс *м мин.* ақиқ, яшм

сардонúческ||ий, -ая, -ое заҳромез, заҳролуд, истеҳзоомез; **~ий смех** заҳрханда; **~ая улы́бка** табассуми заҳромез

сáржа *ж* лас; **шёлковая ~** ласи шоҳӣ

саржев||ый, -ая, -ое ...и лас; **~ая подклáдка** астари лас

сáри *с нескл.* сорӣ (*пироҳани занони Ҳиндустон*)

сарказм *м* таънаи истеҳзоомез, писханд, пичинг; **говорúть с ~ом** бо пичинг гап задан

саркастúческ||ий, -ая, -ое истеҳзоомез, заҳролуд, масхараомез; **~ое замечание** танбеҳи истеҳзоомез

саркастúчный, -ая, -ое (саркастúч|ен, -на, -но) *см.* **саркастúческий**

саркóма *ж мед.* реши равон

саркофáг *м* тобути сангин, дахма

сармáтский, -ая, -ое ...и сармат, ...и сарматҳо

сарматы *мн.* (*ед.* **сармат** *м*) сарматҳо (*қабилаҳои кӯчманчӣ, ки дар асрҳои 5—4 то милод дар ноҳияи аз дарёи Тобол то Волга зиндагӣ мекарданд*)

сарпúнка *ж* сарпинка, сарфинка (*як навъи матои тунук*)

сары́ч *м зоол.* кирғи

сатанá 1. *м* шайтон, иблис 2. *м, ж прост. бран.* сабилмонда

сатанéть *несов. разг.* ақл гум кардан, сахт бадқаҳр шудан

сатанúнск||ий, -ая, -ое 1. ...и шайтон, ...и иблис // бадқаҳрона, девонавор; **~ий зáмысел** нияти бад 2. *перен. разг.* сахт, аз ҳад зиёд (афзун); **~ая гóрдость** ғурури аз ҳад зиёд

сателлúт *м* 1. *астр.* ҳамроҳи сайёра 2. *перен.* думрав, пайрав, ҳошиябардор; **~ы империалúзма** думравони империализм

сатúн *м* чит

сатúнов||ый, -ая, -ое ...и чит; **~ая рубáшка** куртаи чит

сатúр *м миф.* сатир (*дар асотири Юнони Қадим олиҳаи бадзот, ёри бадмасту бадгарди худои айшу тараб Дионис; маҷозан одами бадмасту айёшу бадгард*)

сатúр||а *ж* 1. *лит.* ҳаҷв; **гнéвная ~а** ҳаҷви сахт; **бич ~ы** неши ҳаҷв 2. (*насмешки*) писханд, тамасхур

сатúрик *м лит.* ҳаҷвнавис

сатирúческ||ий, -ая, -ое 1. *лит.* ҳаҷвӣ; **~ий журнáл** журнали ҳаҷвӣ 2. ҳаҷвомез, писхандона; **~ое описáние** тасвири ҳаҷвомез

сатисфáкция *ж уст.* сатисфакция, қаноатхоҳӣ, қаноатталабӣ, тасалло (*бо ҷанги тан ба тан тасалло додани таҳқиргар таҳқирдидаро*)

сатрап *м* 1. *ист.* волӣ, ҳоким (*дар Эрони қадим*) 2. *перен. книжн.* сардори якрав

сатрапия *ж ист.* вилоят

сатурáтор *м* сатуратор (*асбобест барои махлул кардани гази карбон дар моеъ*)

сатурáция *ж тех.* сатурация (*маҳлул кардани газ дар моеъ*)

сатурналии *мн.* 1. сатурналияҳо (*дар Рими Қадим ҷашни тамом шудани мавсими зироат*) 2. *перен. уст. книжн.* айшу нуш

сатурнúзм *м мед.* сатурнизм (*заҳролудшавӣ аз буғи қурғошим*)

сафлóр *м* 1. *бот.* маъсар 2. ранги маъсар

сáфра *ж* сафра (*мавсими ғундоштани пайшакар дар Америкаи Лотинӣ*)

сафья́н *м* сахтиён, сафён, тимоҷ

сафья́новый, -ая, -ое ...и сахтиён, ...и сафён; ~ **переплёт** ҷилди сахтиён

сáхар *м* 1. қанд, шакар; **кóлотый ~** қанди лунда 2. *прост.* (*о чём-л. приятном*) асал барин, қанд барин, лаззат, лазиз // (*о ком-л. приятном*) форам, дилкаш 3. *хим.* қанд; **молочный ~** қанди шир ◇ **~-медóвич** одами ширин-

забони хушомадгӯӣ; **чай да ~!** *уст. прост.* мондаҳои чойхурӣ!; **он тоже не ~** вай ҳам аноӣ не

сахарин *м* сахарин *(пайвасти органикӣ; қанди сунъӣ)*

сахаристость *ж* қанднокӣ, ширинӣ; **~ винограда** ширинии ангур

сахарист||ый, -ая, -ое (сахарист, -а, -о) 1. *(сладкий)* қанднок, ширин 2. *тк. полн. ф. хим.* қанддор, шакарнок; **~ые вещества** моддаҳои қанддор

сахарить *несов. что* шакар пошидан, қанд андохтан, ширин кардан

сахарница *ж* қанддон, шакардон

сахари||ый, -ая, -ое 1. ...и қанд; **~ый завод** заводи қанд; **~ый песок** шакар 2. *(о растениях)*: **~ый тростник** найшакар; **~ая свёкла** лаблабуи қанд 3. *(из сахара)* қандин; **~ый петушок** хурусчақанд 4. *перен.* шакармонанд, қандмонанд 5. *перен. разг.* хушомадгуёна, ақлдузд; **~ый голос** овози хушомадгуёна ◇ **~ая болезнь** *см.* **диабет**

сахаровар *м* қандпаз, қаннод

сахароварение *с* қандпазӣ, қаннодӣ

сахароваренный, -ая, -ое ...и қандпазӣ, ...и қаннодӣ; **~ завод** заводи қаннодӣ

сахаровариый, -ая, -ое *см.* **сахароваренный**

сахароза *ж хим.* сахароза *(қанди найшакар ё лаблабу)*

сахарозаводчик *м* соҳиби заводи қанд

сахароносн||ый, -ая, -ое қанддор; **~ые растеиия** набототи қанддор

сачок *м* домхалта; **~ для ловли бабочек** домхалтаи шапалакдорӣ

сбавить *сов.* 1. *что* кам кардан, гузашт кардан; **~ рубль с килограмма** аз ҳар килограмм якнсумӣ кам кардан 2. *что, чего, в чём разг.* кам (паст) кардан; **~ скорость** суръатро кам кардан; **~ газ** *прост.* ҳаракати мошинро суст кардан; **~ спеси** ғурурро паст кардан; **больной сбавил в весе** бемор лоғартар шуд; **~ цену** нархро паст кардан, арзон кардан

сбавиться *сов. разг.* кам (паст) шудан

сбавка *ж* 1. *(по знач. гл.* **сбавить**) кам кардан(и), паст кардан(и); **~ в весе** лоғаршавӣ; **~ цены** пасткунии нарх 2. *(скидка)* тахфиф

сбавлять *несов. см.* **сбавить**

сбагрить *сов. кого-что прост.* халос шудан, равона карда халос шудан; **~ макулатуру** аз коғазу китобҳои бекора халос шудан

сбалаисировать *сов. что бухг.* баланс (баробар) кардан

сбалтывать *несов. см.* **сболтать**

сбега||ть *сов. разг.* тохта (давида) рафта омадан, зуд (тез) рафта омадан; **~й за отцом** тохта рафта падаратро фарьёд кун; **~ть за хлебом** давида рафта нон овардан

сбегать *несов.* 1. *см.* **сбежать**; 2. *(о дороге, тропинке)* ба нишебӣ гузаштан

сбегаться *несов. см.* **сбежаться**

сбежа||ть *сов.* 1. *с чего* тохта (давида) фуромадан // *(стечь)* шорида фуромадан, ҷорӣ шуда фуромадан 2. гурехтан, фирор кардан, ғоиб шудан; **~ть из плена** аз асорат гурехтан; **у меня ~ла собака** сагам гурехта рафт; **мальчик ~л с урока** бача аз дарс гурехт 3. *перен.* нопадид шудан, барҳам хурдан; **с её лица ~ла улыбка** табассум аз руяш барҳам хурд 4. *разг.* дамида рехтан; **молоко ~ло** шир дамида рехт

сбежа||ться *сов.* тохта ҷамъ шудан, аз ҳар тараф давида омадан; **на площадь ~лись люди** одамон тохта дар майдон ҷамъ шуданд

сберегательн||ый, -ая, -ое: **~ая касса** кассаи амонатӣ; **~ая книжка** дафтарчаи амонатгузорӣ

сберегать *несов. см.* **сберечь**

сберегаться *несов.* 1. *см.* **сберечься**; 2. *страд.* нигоҳ дошта шудан, муҳофизат карда шудан

сбережени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **сберечь**) нигоҳдорӣ, эҳтиёт кардан(и); сарфа (захира, пасандоз) кардан(и); **~е рукописей от порчи** аз фитшавии эҳтиёт кардани дастнависҳо 2. *чаще мн.* **сбережения** пули сарфа (пасандоз) кардашуда; **трудовые ~я** пасандози меҳнати

сберечь *сов.* 1. *кого-что* нигоҳ доштан, эҳтиёт кардан; **~ вещи от моли** ашьёҳоро аз митта эҳтиёт доштан 2. *что* сарфа (захира, пасандоз) кардан; **~ деньги** пул захира кардан

сберечься *сов. разг.* эҳтиёт шудан

сберкасса *ж* (сберегательная касса) кассаи амонатӣ, кассаи амонатгузорӣ

сберкнижка *ж* (сберегательная книжка) дафтарчаи амонатгузорӣ

сбеситься *сов. прост.* 1. девона (ҷиннӣ) шудан 2. *перен.* сахт дарғазаб шудан, хашмгин шудан

сбивание *с* *(по знач. гл.* **сбить**) зада баровардан(и); фишор дода баровардан(и); зада афтондан(и); сохтан(и); кафк кунондан(и), кашидан(и); **~ досок** тахтабандӣ, мехкуб кардани тахтаҳо; **~ масла** ҷудо кардани маска

сбивать *несов. см.* **сбить**

сбиваться *несов.* 1. *см.* **сбиться**; 2. *на что разг. (становиться похожим)* монанд шудан 3. *страд.* зада ғалтонда шудан; кафк кунонда шудан

сбивка *ж* *(по знач. гл.* **сбить** 1, 8, 10) зада баровардан(и); сохтан(и); кафк кунондан(и), кашидан(и)

сбивчиво *нареч.* бесару нуг, номафҳум; **~ рассказывать** печ дар печ накл кардан

сбивчивость *ж* бесарунугӣ, номафҳумӣ, ихтилофнокӣ; **~ показаний** бесарунугии баёнот

сбивчивый, -ая, -ое (сбивчив, -а, -о) 1. бесару нуг, ихтилофнок, печ дар печ, номафҳум; **~ рассказ** ҳикояи печ дар печ, нақли бесару нуг 2. номунтазам; **~ пульс** набзи номунтазам

сбирать(ся) *несов. уст. прост. см.* **собрать(ся)**

сбитень *м уст.* обангубин

сбит||ый, -ая, -ое 1. *прич.* зада ғалтондашуда; сохташуда 2. *прил.* фарсуда, суда, озурда; **~ая пятка** пошнаи озурда; **~ая дорога** роҳи вайроншуда 3. *прил.* қаллокӣ; **~ые сливки** қаймоқи ғафс

сбить *сов.* 1. *кого-что* зада ғалтондан (афтондан, баровардан); **~ с ног кого-л.** касеро зада ғалтондан; **~ яблоко с ветки** себро зада афтондан; **~ замок с двери** қулфи дарро зада баровардан 2. *что* кунд (фит, суда, хурда) кардан; **~ подковы о камни** наълҳоро ба санг зада фит кардан; **~ каблуки** пошнаро фит кардан; **~ дорогу** роҳро дағар-буғур (вайрон) кардан // *разг. (стереть кожу)* озурдан; **~ пятку** пошнаи поро озурдан 3. *кого-что* бо тир зада ғалтондан, бо тир захмдор кардан, бо тир куштан; **~ утку** мурғобиро тир зада куштан; **~ самолёт** самолётро зада афтондан 4. *кого-что (оттеснить)* фишор дода баровардан, танг карда баровардан 5. *кого-что с чего* задан, баровардан; **~ с дороги** аз роҳ задан 6. *кого перен. разг.* саросема кардан, гап гум кунондан; **•ученика сбили трудные вопросы** саволҳои мушкил талабаро саросема карданд 7. *что* кам (паст) кардан, фуровардан; **~ пламя** алангаро паст кардан; **~ температуру** ҳароратро фуровардан; **~ цену** нархро фуровардан 8. *что* сохтан; **~ ящик для посылки** барои посылка қутти сохтан 9. *кого-что разг.* ҷамъ (туб) кардан; **собаки сбили овец в кучу** сагҳо гусфандонро ба як ҷо туб карданд 10. *что* кафк кунондан, гуппӣ задан; кашидан, кофта-кофта ғафстар (қуюқтар) кардан; **~ пену** кафк кунондан; **~ масло** маска ҷудо кардан ◇ **~ с толку кого-л.** 1) *(запутать)* майнаи касеро гиҷ кардан, касеро гаранг кардан; 2) *(толкнуть на что-л. плохое)* касеро аз роҳ баровардан, касеро гумроҳ (бероҳа) кардан; **~ с пути** *то же, что* **~ с толку** 2)

сбиться *сов.* 1. яклаба (яктарафа, каҷ) шудан; **галстук сбился на сторону** галстук каҷ шудааст 2. *прост.* кунд (фит, суда, хурда) шудан; **каблуки сбились** пошна фит шуд 3. роҳро гум кардан; **он сбился с дороги** вай роҳро гум кард 4. *перен.* саросема (телба, гум) кардан; **~ со счёта** ҳисобро гум кардан; **ученик сбился и замолчал** талаба саросема шуду хомуш гашт 5. *разг.* туб (ҷамъ, туда, ғун) шудан; **от испуга овцы сбились в кучу** гусфандон рамида дар як ҷо туб шуданд 6. *разг.* аз кофтан қуюқ шудан ◇ **~ с ноги** халок шудан, аз по мондан; **~ с ноги** баробар қадам назадан, қадамҳоро гум кардан; **~ с панталыку** аз роҳ баромадан, гумроҳ шудан, бероҳа шудан; **~ с пути, ~ с толку** *то же, что* **~ с панталыку**; **~ с такта** аз усул баромадан

сближать *несов. см.* **сблизить**

сближаться *несов.* 1. *см.* **сблизиться**; 2. *страд.* наздик карда шудан

сближение *с* 1. *(по знач. гл.* **сблизить**) наздик кардан(и); муқоиса кардан(и); *(по знач. гл.* **сблизиться**) наздик

шудан(и); такоруб; муқоиса шудан(и); ~ **классов в социалистическом обществе** ба ҳам наздикшавии синфҳо дар ҷамъияти социалистӣ; ~ **социалистических наций** ба ҳам наздикшавии миллатҳои социалистӣ 2. наздикӣ, шабоҳат

сблизить *сов. кого-что* 1. наздик кардан, ба ҳам наздик кардан; ~ **концы верёвки** нугҳои арғамчинро ба ҳам наздик кардан; ~ **науку с производством** илмро ба истеҳсолот наздик кардан 2. *перен.* муқоиса кардан; ~ **понятия** мафҳумҳоро муқоиса кардан 3. *перен.* ба ҳам наздик кардан; **работа нас сблизила** кор моро ба ҳам наздик кардааст

сблизи||ться *сов.* 1. наздик шудан, (омадан), ба ҳам наздик шудан, такоруб кардан; **борцы ~лись** гуштингирон ба ҳам наздик шуданд 2. *перен.* (*стать похожим*) монанд (шабеҳ) шудан 3. *перен.* (*сдружиться*) наздикӣ пайдо кардан, дӯст шудан

сблокировать *сов. что разг.* блок кардан, муттаҳид кардан

сблокироваться *сов. разг.* блок сохтан, ягона шудан

сбой *м* 1. (*по знач. гл.* **сбить** 1) зада афтондан(и), зада баровардан(и) 2. вайронӣ, нуқсон, ист; ~ **в работе мотора** вайронӣ дар кори мотор // *спорт.* аспдавонӣ, резаҷорпо аспдавонӣ 3. (*часть туши*) каллапоча

сбоку *нареч.* аз паҳлу, аз канор, аз ҷет; ~ **виднее** аз канор намоёнтар аст ◇ ~ **припёка (припёку)** *прост.* зиёдатӣ

сболтать *сов. что прост.* 1. каллоқ задан, ҷунбонда омехтан 2. *с чем* каллоқ зада омехтан

сболтнуть *сов. что и без доп. разг.* пукидан, луппӣ карда гуфтан, похост гуфта мондан; ~ **лишнее** луппӣ карда чизҳои зиёдатӣ гуфтан

сбор *м* 1. (*по знач. гл.* **собрать**) ҷамъкунӣ, ғунучинӣ, ғундорӣ; ~ **фруктов** ғунучинии мева, мевачинӣ; ~ **членских взносов** ҷамъкунии ҳаққи аъзогӣ; ~ **металлолома** ғундоштани оҳанпора 2. боҷ, пули (маблағи) ҷамъ кардашуда; **гербовый** ~ гербпулӣ; **гарнцевый** ~ ҳаққи осиё; **таможенный** ~ боҷи гумрук; **уплатить ~ы** боҷро пардохтан 3. (*по знач. гл.* **собраться** 1) ҷамъшавӣ, ҷамъомад; ~ **в восемь часов утра** ҷамъшавӣ дар соати ҳашти пагоҳӣ 4. *воен.* ҷамъомад; **лагерный** ~ ҷамъомади лагерь; **трубить** ~ шайпури ҷамъомад навохтан 5. *мн.* **сборы** тадорукот, тараддуд; **~ы в дорогу** тадорукоти сафар ◇ **в ~е** ҳозир, ҷамъшуда

сборище *с* 1. *пренебр.* издиҳом, тӯдаи мардум; **шумное** ~ издиҳоми пурғавғо 2. базми хоса

сборк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **собрать** 6) васл кардан(и), пайванд кардан(и); **~а станка** васл кардани дастгоҳ 2. *чаще мн.* **сборки** чин, чинҳо; **~и на юбке** чин-чини юбка; **платье в ~у** куртаи чиндор

сборник *м* маҷмӯа; ~ **рассказов** маҷмӯаи ҳикояҳо

сборн||ый, -ая, -ое 1. ҳар хел, гуногун, аралаш, омехта; **~ая программа** программаи гуногун; **~ая команда** *спорт.* командаи яккачин // *в знач. сущ.* **сборная** *ж то же, что* **~ая команда** 2. васлия, пайвандшаванда, аз қисмҳои ҷудогона таркибёфта; **~ый дом** хонаи васлшаванда 3. ...и ҷамъомад, ...и ҷамъшавӣ; **~ый пункт** маҳалли ҷамъшавӣ ◇ **~ая изба** *ист.* хонаи ҷамъомад; **~ый лист** *полигр.* ҷузъи аввали китоб

сборочный, -ая, -ое ...и васлкунӣ, ...и пайвандкунӣ; ~ **цех** цехи васлкунӣ

сборчатый, -ая, -ое чиндор, чин-чин; ~ **сарафан** куртаи чиндор

сборщик *м* 1. ҷамъкунанда, ғундоранда, чинанда, чинакчӣ; ~ **хлопка** ғундорандаи пахта, пахтачин 2. васлгар, пайвасткунанда; ~ **автомобилей** васлгари [қисмҳои алоҳидаи] автомобиль

сборщица *женск. к* **сборщик**

сбрасывание *с* 1. (*по знач. гл.* **сбросить**) партоиш, партофта фуровардан(и); кашидан(и); кам кардан(и); ~ **веса** кам кардани вазн

сбрасывать *несов. см.* **сбросить**

сбрасываться *несов.* 1. *см.* **сброситься**; 2. *страд.* партофта шудан, андохта шудан

сбривать *несов. см.* **сбрить**

сбрить *сов. что* тарошидан, бо поку гирифтан; ~ **усы** бурутро тарошидан

сброд *м собир. пренебр.* авбошон; **всякий** ~ ҳар хел зотҳо (авбошон)

сброс *м* 1. (*по знач. гл.* **сбросить** 1, 3) партофтан(и); кам (паст) кардан(и); ~ **снега с крыши** аз бом партофтани барф 2. *гидротех.* обпарто 3. *геол.* ярҷканд (*беҷошавии табақаи замин уфуқан ё амудан*)

сбросить *сов.* 1. *кого-что* партофтан, аз боло партофтан; ~ **груз на землю** борро ба замин партофтан; **конь сбросил всадника** асп савораро партофт 2. *что разг.* кашидан; ~ **одежду** либосро кашидан (мондан) // партофтан, резондан, рехтан; ~ **листья** барг резондан; ~ **кожу** пуст партофтан // *перен.* дур кардан, бас кардан; ~ **лень** танбалиро бас кардан 3. *что разг.* кам (паст) кардан; ~ **вес** вазнро кам кардан; ~ **давление** фишорро паст кардан; ~ **цену** нархро кам кардан 4. *кого-что перен.* сарнагун кардан, барҳам додан; ~ **власть буржуазии** ҳокимияти буржуазияро барҳам додан 5. *что карт.* партофтан; ~ **десятку** даҳҳолро партофтан 6. (*снять на счётах*) аз чут баровардан 7. *гидротех.* об партофтан; ~ **воду** об партофтан ◇ ~ [**с себя**] **маску** ниқоб аз руи худ бардоштан; ~ **с плеч** *кого-что* аз гардан соқит кардан; ~ **со счетов (со счёта)** *кого-что* сарфи назар кардан, аз эътибор соқит кардан

сброситься *сов.* худро ҳаво додан, худро партофтан; ~ **с моста** худро аз кӯпрук партофтан

сброшюровать *сов. что полигр.* ҷузъбандӣ кардан; ~ **книгу** китобро ҷузъбандӣ кардан

сбруя *ж* 1. афзоли асп, ҷиҳози асп; **верховая** ~ афзоли аспи саворӣ; **упряжная** ~ афзоли аспи боркашӣ

сбрызгивать *несов. см.* **сбрызнуть**

сбрызнуть *сов. что разг.* пошидан, пуф кардан, пуф карда пошидан; ~ **бельё** либосро об пошидан

сбывать *несов. см.* **сбыть**

сбываться *несов.* 1. *см.* **сбыться**; 2. *страд.* фурӯхта шудан

сбыт *м эк.* 1. фурӯш, фурӯхт; ~ **товаров** фурӯши молҳо; **рынок ~а** бозори фурӯш; **иметь** ~ ба фурӯш рафтан, бозоргир будан, серхаридор будан 2. (*незаконная продажа*) об кардани мол

сбытов||ой, -ая, -ое *эк.* ...и фурӯш, ...и фурӯхт; **~ые организации** ташкилотҳои фурӯш

сбыточн||ый, -ая, -ое: **~ое ли это дело?** *прост.* оё ин чиз (кор) мумкин аст?

сбыть *сов.* 1. *что эк.* фурӯхтан; ~ **пряжу** ресмонро фурӯхтан 2. *кого-что* халос шудан, аз сари худ дур кардан; ~ **ненужные книги** аз китобҳои нодаркор халос шудан 3. кам (паст) шудан; **вода в речке сбыла** оби дарёча кам шуд ◇ ~ **с рук** *кого-что* 1) фурӯхта халос шудан 2) халос шудан

сбыться *сов.* ба амал омадан, рост баромадан, амалӣ (иҷро, муҳайё) шудан; **наши мечты сбылись** мо ба орзуҳоямон расидем

свадебн||ый, -ая, -ое ...и тӯй, арусӣ; **~ые обряды** маросими тӯй; **~ая песня** нақши арусбарӣ, ёр-ёр; **~ый поезд** *уст.* аробаи тӯй, аробаи келинбарӣ

свадьб||а *ж* тӯй, тӯи арусӣ; **день ~ы** рӯзи тӯи арусӣ ◇ **золотая ~а** панҷоҳсолагии тӯи никоҳ; **серебряная ~а** биступанҷсолагии тӯи никоҳ; **до ~ы заживёт** дуруст шуда меравад; **как на маланьину ~у наварить (напечь** *и т. п.*) *прост. шутл.* бисьёр, аз ҳад зиёд, ниҳоят бисьёр пухтан (*пазондан ва ғ.*)

свайн||ый, -ая, -ое 1. ...и поя, ...и сутун, ...и мех; **~ый молот** болғаи сутункӯб 2. сутундор, поядор, ...и болои сутун; **~ые постройки** *этн., археол.* биноҳои сутунпоя

сваливать *несов. см.* **свалить**

сваливаться I *несов.* 1. *см.* **свалиться**; 2. *страд.* ғалтонда (партофта) шудан

сваливаться II *несов. см.* **сваляться**

свалить *сов.* 1. *кого-что* ғалтондан, партофтан, афтондан, фуровардан; ~ **камень в яму** сангро ба чуқурӣ ғалтондан; ~ **медведя** хирсро куштан; ~ **дерево** дарахтро фуровардан 2. *кого* ғалаба кардан, хобондан; **сон свалил его** хоб бар вай ғалаба кард; **болезнь свалила его** беморӣ уро бистарӣ кард 3. *что (в одно место)* партофта тӯда (ғун) кардан; ~ **дрова в сарай** ҳезумро ба анбор партофта тӯда кардан; ~ **в одну кучу** *что* 1) тӯда кардан, партофта тӯда кардан 2) *перен.* аралаш кардан, омехтан; 4. *что на кого-что перен. разг.* партофтан, бор кардан

~ **вину́ на кого́-л.** гуноҳро ба касе бор кардан; ~ **отве́тственность на кого́-л.** масъулиятро ба гардани касе бор кардан // *перен.* дур кардан, аз гардани худ партофтан; ~ **с себя забо́ты** аз алам халос шудан 5. *кого-что перен. разг.* сарнагун кардан, барҳам додан; ~ **самодержа́вие** мутлақиятро сарнагун кардан ◇ ~ **с больно́й головы на здоро́вую** айби худро ба гардани касе бор кардан; алами Исоро аз Мусо гирифтан; ~ **с ног** *кого* 1) аз по ғалтондан 2) беҳуш (гаранг) кардан; ~ **с плеч** аз гардан соқит кардан

свали́||ться *сов.* 1. ғалтидан, афтодан; ~**ться с ле́стницы** аз нардбон афтодан; **де́рево** ~**лось от ве́тра** дарахт аз (шиддати) шамол ғалтид 2. *перен. разг.* касал (бемор) шудан, бемор шуда хобидан; ~**ться в гри́ппе** грипп шуда хобидан 3. банохост пайдо шудан; ~**лся как снег на́ голову** мисли тароша аз бом афтид 4. *на кого-что перен. разг.* ба сар афтодан, гирифтор шудан; **на них** ~**лась беда́** онҳо ба бало гирифтор шудаанд ◇ **как (сло́вно) гора́ с плеч** ~**лась** гуё кӯҳе аз душ бардошта шуд; **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) с не́ба** ~**лся** 1) баногоҳ пайдо шуд (воқеъ гардид); аз осмон афтидагӣ барин 2) намефаҳмад; худро ба нодонӣ мезанад

сва́лка *ж* 1. (*по знач. гл.* **свалить** 1, 3) ғалтондан(и), партофтан(и), фуровардан(и); ~ **тёса** фуровардани чӯбу тахта 2. (*место для мусора*) ахлотдон, ҷои ахлотрезӣ 3. *разг.* (*общая драка*) кашмакаш, занозанӣ, афтударафт, дастбагиребоншавӣ

сваля́ть *сов. что* 1. молидан; ~ **во́йлок** намадро молидан 2. *прост.* (*небрежно сделать*) чалачулпа кардан ◇ ~ **дурака́** аҳмақӣ (бемазагӣ) кардан, беақлона рафтор кардан

сваля́||ться *сов.* 1. молида шудан; **во́йлок хорошо́** ~**лся** намад нағз молида шудааст 2. *разг.* (*о шерсти и т. п.*) чигил шудан, намадак шудан; **у ло́шади** ~**лась гри́ва** ёли асп чигил шудааст

сван *м* сван; *см.* **сваны**

сванка *ж* сванзан, свандухтар; *см.* **сваны**

сванский, -ая, -ое сванӣ, ...и сван; ~ **язы́к** забони сванӣ

сва́ны *мн.* сванҳо (*халқи ба гурҷиҳо хеш, ки дар қисмати ғарбии кӯҳистони Гурҷистон муқиманд*)

сва́ра *ж* ҷанҷол, низоъ, ҷанг

сваривание *с* (*по знач. гл.* **сварить** 2) кафшер кардан(и); ~ **труб** кафшер кардани қубурҳо

сваривать *несов. см.* **свари́ть** 2

свариваться *несов.* 1. *см.* **свариться** 2; 2. *страд.* кафшер карда шудан

свари́ть *сов.* 1. *что, чего* пухтан, ҷӯшондан; ~ **суп** шӯрбо пухтан 2. *что тех.* кафшер кардан; ~ **концы́ прово́локи** нугҳои симро кафшер кардан ◇ **с ним ка́ши (пи́ва) не сва́ришь** бо вай корро пазондан мушкил, у одами якрав аст

свари́ться *сов.* 1. пухта (ҷӯшонда) шудан 2. *тех.* кафшер шудан

сварка *ж тех.* кафшер; **электрическая** ~ кафшери электрикӣ; **ацетиле́новая** ~ кафшери ацетиленӣ; **газовая** ~ кафшери газӣ

сварли́вость *ж* шаттоҳӣ, ҷанҷолчигӣ, ҷангарагӣ; ~ **характера** ҷангарагӣ, шаттоҳӣ

сварли́вый, -ая, -ое (сварлив, -а, -о) шаттоҳ, ҷанҷолӣ, ҷангара; ~ **челове́к** одами ҷангара

сварно́й, -а́я, -о́е *тех.* кафшершаванда; ~ **шов** дарзи кафшершаванда

сварочный, -ая, -ое *тех.* кафшерӣ; ~ **инструме́нт** афзори кафшерӣ

сва́рщик *м тех.* кафшергар

сварщица *женск. к* **сварщик**

сва́стика *ж* свастика (*нишонаи чорчилликмонанди нугҳояш хамида — тамғаи фашистон*)

сват *м* 1. *уст.* завҷӣ, хостгор, миёнарав 2. *разг.* қудо ◇ **ни** ~ **ни брат** *кому прост.* на хешу на дарвеш

сватанье *с прост. см.* **сватовство**

сва́тать *несов.* 1. *кого уст.* хостгорӣ (миёнаравӣ) кардан 2. *кого, кого у кого уст.* ба никоҳ розигӣ пурсидан 3. *кого-что перен. разг. шутл.* таклиф кардан

свататься *несов. к кому, за кого уст.* хостгорӣ кардан, ба занӣ хостан, талабгор (хостгор) шудан

сватовство *с* 1. (*по знач. гл.* **сватать** *и* **сва́таться**) хостгорӣ, миёнаравӣ; хостгоршавӣ, талабгоршавӣ

сватья *ж прост.* қудозан

сваха *женск. к* **сват** 1

свая *ж* поя, сутун, мех; **мост на** ~**х** купруки поядор

све́дени||е *с* 1. *чаще мн.* **све́дения** хабар, маълумот, огоҳӣ, ахборот; **получи́ть ва́жные** ~**я** ахбороти муҳим гирифтан 2. *мн.* **све́дения** шиносоӣ, маълумот, дониш; ~**я из области физики** маълумот аз соҳаи физика 3. огоҳӣ, маълумот; **приня́ть к** ~**ю** ба маълумот гирифтан; **довести́ до** ~**я кого́-л.** ба маълумоти касе расондан ◇ **к ва́шему** ~**ю** *в знач. вводн. сл.* ба маълумоти шумо мерасонам

сведе́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **свести** 1, 2, 5—12) бурдан(и); расондан(и); равондан(и), нест кардан(и); ~ **пятен** равондани доғҳо 2. (*судорога, сжатие мышц*) рагкашӣ, кашидани рагҳо

све́дущий, -ая, -ее (сведущ, -а, -е) пурдон, доно, воқиф; ~ **учёный** олими пурдон

свежак *м* 1. *мор.* шамоли салқин 2. *собир. рыб. и обл.* моҳии тоза

свеже: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «навакак кардашуда»:* **свежевыбритый** нав тарошидашуда; **свежеиспечённый** нав пухташуда

свежевать *несов. кого-что* пуст кандан, қассобӣ кардан; ~ **бара́на** гӯсфандро қассобӣ кардан

свежевыбритый, -ая, -ое (свежевы́брит, -а, -о) нав тарошидашуда

свежезаморо́женный, -ая, -ое нав яххунондашуда, нав ях бандондашуда

свежеиспечённый, -ая, -ое 1. нав пухташуда; ~ **хлеб** нони нав пухташуда 2. *перен. разг. шутл.* навкор, навдам, навбаромад; ~ **врач** духтури навкор

свежемороженый, -ая, -ое *см.* **свежезаморо́женный**

свéжест||ь *ж* 1. тозагӣ, тару тозагӣ, тароват; ~**ь лица** тару тозагии рухсор, тароватӣ руй; ~**ь чувств** покизагии хиссиёт; ~**ь впечатлений** тозагии таассурот 2. салқинӣ, хунукӣ, сардӣ, ҳавои салқин; **из сада пове́яло** ~**ью** аз боғ насими форам расид ◇ **не пе́рвой** ~**и** тару тоза не; кӯҳна, кӯҳнашуда

свеже́||ть *несов.* салқин (хунук, сард) шудан: **пого́да** ~**ет** ҳаво салқин шуда истодааст

свéж||ий, -ая, -ее (свеж, -а, -о́) 1. нав, тоза, тар, тару тоза, ботароват, тароватнок; ~**ие проду́кты** озуқаҳои тоза; ~**ее се́но** бедаи тозадарав; ~**ая ры́ба** моҳии тоза; ~**ие огурцы** бодиринги барра 2. нав, тоза; ~**ее варе́нье** мураббои нав; ~**ий чай** чои тоза 3. тоза; ~**ий во́здух** ҳавои тоза 4. салқин, хунук, сард; **ночь была** ~**ая** шаб салқин буд; ~**ий ве́тер** шамоли салқин (тунд) 5. *тк. полн. ф.* нав, тоза; ~**ий снег** барфи тоза; ~**ие следы** асарҳои нав; ~**ая газе́та** газетаи нав (имруза); ~**ие новости** хабарҳои (навигариҳои) тоза; ~**ая мысль** фикри бикр 6. *тк полн. ф. разг.* нав, тоза; ~**ее бельё** либоси тоза, либоси нав 7. *перен* банур; ~**ая зе́лень** қабудии тару тоза, ~**ий румянец** сурхии банури рухсор 8. *перен.* нав, тоза; ~**ие силы** қувваи тоза; ~**ий вид** намуди бардамона ◇ **на** ~**ую го́лову** бо майнаи тоза; **по** ~**им следа́м** дар гармогармӣ, фавран, дарҳол; **вы́вести кого́-л. на** ~**ую во́ду** миси касеро баровардан

свежо́ 1. *нареч.* салқин, хунук; ~ **в памяти** ҳануз дар ёд меистад 2. *в знач сказ. безл.* салқин (хунук) аст; **на у́лице** ~ берун салқин аст, ҳавои кӯча хунук аст

свезти *сов. кого-что* 1. бурдан, гирифта (кашонда) бурдан, кашонда фуровардан; ~ **хлеб с поле́й** ғалларо аз дашт кашонда бурдан 2. аз баландӣ ба поин фуровардан; ~ **воз с горы** аробаро аз баландӣ фуровардан 3. *разг.* ғун кардан, ба як ҷо овардан 4. (*свозить*) гирифта бурдан; кашонда; бор карда бурдан

свёкла *ж* лаблабу

свекловица *ж* лаблабуи қанд

свеклови́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и лаблабу, ...и лаблабуи қанд; ~**ый са́хар** қанди лаблабу; ~**ое поле** майдони лаблабу 2. лаблабукор, ...и лаблабукорӣ; ~**ый совхо́з** совхози лаблабукор

свекловод *м* лаблабукор

свеклово́дство *с* лаблабукорӣ

свеклово́дческий, -ая, -ое лаблабукор, ...и лаблабукорӣ

свеклокомбайн *м* комбайни лаблабучин

свеклокопатель *м* мошини лаблабуканак

свеклоса́харный, -ая, -ое ...и лаблабуи қанд

свеклосовхо́з *м* совхози лаблабукор
свеклоубо́рочный, -ая, -ое лаблабуғундор, ...и лаблабуғундорӣ
свеко́льник *м* 1. баргу нояи лаблабу 2. лаблабушурбо
свеко́льный, -ая, -ое 1. ...и лаблабу, лаблабугин; ~ **лист** барги лаблабу 2. нофармон; ~ **цвет** ранги нофармон
свёкор *м* хусур, падаршуй
свекровь *ж* модаршуй, хушдоман
сверб||е́ть *несов. прост.* хоридан; **ра́на** ~**и́т** ҷароҳат мехорад
сверга́ть *несов. см.* **свéргнуть**
сверга́ться *несов.* 1. *см.* **свéргнуться**; 2. *страд.* сарнагун карда шудан
свéргнуть *сов. кого-что* 1. *уст.* партофтан, афтондан 2. *перен.* сарнагун кардан; ~ **царя** подшоҳро сарнагун кардан
свéргнуться *сов. уст. (упасть с высоты)* афтодан, ғалтидан, фуру афтодан
сверже́ние *с* (*по знач. гл.* **свéргнуть** 2) сарнагун кардан(и); ~ **самодержа́вия** сарнагун кардани мутлақият
свéрить *сов. что* муқоиса кардан, тафтиш (татбиқ, таққос) кардан; ~ **ко́пию с оригиналом** нусхаро бо аслаш муқоиса кардан; ~ **часы́** соатро тафтиш кардан
свéриться *сов. с чем и без доп. разг.* муқоиса кардан; **на́до** ~ **с календарём** бо тақвим муқоиса кардан лозим аст
свéрка *ж* 1. (*по знач. гл.* **свéрить** *и* **свéриться**) муқоиса кардан(и), тафтиш (татбиқ) кардан(и) 2. *полигр.* тасҳеҳ, муқоиса, татбиқ
сверка́ние *с* дурахшидан(и), ҷилодиҳӣ, ялаққосзанӣ, дурахшонӣ, ялаққос, сайқал; ~ **мо́лний** дурахшидани барқ; ~ **огне́й** чароғон
сверка||ть *несов. чем и без доп.* 1. дурахшидан, ҷило додан, ҷилва кардан, ялаққос (барқ) задан; **мо́лния** ~**ет** барқ медурахшад; 2. *перен.* ҷилвагар будан, барқ задан; **её глаза́** ~**ли** чашмони вай барқ мезаданд ◇ **то́лько пя́тки** ~**ют** *у кого* шамол барин мепаррад
сверкающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* дурахшида, ялаққос зада 2. *прил.* дурахшон; ~**ие звёзды** ситораҳои дурахшон 3. *прил. перен.* аъло, тобон; ~**ая красота** ҳусни аъло
сверкну́ть *сов.* 1. *однокр. к* **сверка́ть**; 2. *перен.* якбора ба хотир омадан, нохост ба хаёл расидан
сверле́ние *с* (*по знач. гл.* **сверли́ть**) пармакунӣ, сурохкунӣ, шикофкунӣ
сверли́льный, -ая, -ое *тех.* ...и пармакунӣ, ...и сурохкунӣ, ...и шикофкунӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи пармакунӣ
сверли́||ть *несов.* 1. *что* парма (сурох, шикоф) кардан; ~**ть железо** оҳанро парма кардан 2. *кого-что и безл. без доп. перен.* азоб додан, афгор кардан; **боль** ~**т мне ду́шу** дарду алам диламро афгор мекунад; **в у́хе** ~**т** дарди гуш азоб медиҳад 3. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон овардан, ба изтироб андохтан, безобита (хавотир) кардан 4. *кого-что перен. (зорко всматриваться)* чашм духтан
сверли́ться *несов. страд.* парма (сурох) карда шудан
сверло́ *с* парма; **спира́льное** ~ пармаи морпеч (печдор)
сверло́вка *ж* (*по знач. гл.* **сверли́ть** 1) *тех.* пармакунӣ, сурохкунӣ, шикофкунӣ
сверло́вщик *м* пармачи, пармакор
сверлящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* пармакунанда, сӯрохкунанда; 2. *прил. (о боли)* сахт, сузон; ~**ая боль в коле́не** дарди сузони зону // *(о звуке)* гушхарош; ~**ий звук** овози гушхарош
сверну́ть *сов.* 1. *что* печондан, лула кардан; ~ **бумагу** коғазро лула кардан; ~ **одея́ло** кӯрпаро печондан 2. *что (закрыть лепестки)* бастан, маҳкам кардан 3. *что разг.* тофтан, тофта тайёр кардан (сохтан); ~ **фити́ль из ва́ты** пахтаро тофта пилта тайёр кардан 4. *что перен.* маҳдуд кардан; ~ **фронт** фронтро маҳдуд кардан 5. *что перен.* кам кардан, ихтисор (маҳдуд) кардан; бас кардан; ~ **шта́ты** штатҳоро кам кардан; ~ **рабо́ты** корҳоро бас кардан 6. гаштан, тоб хурдан; ~ **напра́во** ба тарафи рост гардидан // *кого-что* гардондан; ~ **маши́ну с доро́ги** мошинро аз роҳ гардондан 7. *перен. разг.* гузаштан, дигар кардан; ~ **разгово́р на другу́ю тéму** ба мавзӯи дигар гузаштан 8. *что* каҷ (вайрон, хароб) кардан; ~ **резьбу́ га́йки** печи гайкаро вайрон кардан ◇ ~ **го́лову (шéю) кому́-л.** *прост.* сари касеро хурдан; ~ [**себé**] **го́лову (шéю)** *прост.* сари худро хурдан
сверну́||ться *сов.* 1. печидан, лӯла шудан; **бума́га** ~**лась** коғаз печида шуд 2. баста шудан, маҳкам шудан; пажмурда шудан; **лепестки́ ро́зы** ~**лись** баргҳои гул пажмурда шуданд 3. *чаще со словами «в клубок», «в комок»* тоб хурдан, кулча задан, кулча зада хобидан; **ко́шка** ~**лась в клубо́к** гурба кулча зада хобидааст 4. *(о жидкости)* лахт шудан, бастан; **молоко́** ~**лось** руи шир баста шуд, шир бурид 5. *перен.* ҷафс шудан; **фронт** ~**лся** фронт маҳдуд шуд 6. *перен.* кам шудан, ихтисор (маҳдуд) шудан; барҳам хурдан; **строи́тельные рабо́ты** ~**лись** корҳои бинокорӣ катъ шуданд 7. каҷ (вайрон, беҷо) шудан; **резьба́ винта** ~**лась** печи винт каҷ шуд
сверста́ть *сов. что полигр.* саҳифа бастан, саҳифабандӣ кардан; ~ **набо́р** наборро саҳифабандӣ кардан
свéрстник *м* ҳамсол, ҳамсола, ҳамсиннусол
свéрстница *женск. к* **свéрстник**
свёрстывать *несов. см.* **сверстать**
свёрстываться *несов. страд.* саҳифабандӣ карда шудан
свертéть *сов. разг. см.* **сверну́ть** 1—3, 8
свёрток *м* бӯғча, тугунча
свёртываемость *ж* лахташавандагӣ; ~ **кро́ви** лахташавандагии хун
свёртывание *с* (*по знач. гл.* **сверну́ть**) печондан(и), лӯла кардан(и); тоб додан(и); кам кардан(и), ихтисор (маҳдуд) кардан(и); (*по знач. гл.* **сверну́ться**) лула шудан(и); бастан(и), лахт шудан(и); кам шудан(и), ихтисор (маҳдуд) шудан(и); ~ **кро́ви** лахт шудани хун; ~ **работ** бас кардани корҳо
свёртывать *несов. см.* **сверну́ть**
свёртываться *несов.* 1. *см.* **сверну́ться**; 2. *страд.* печонда шудан; тофта шудан; ихтисор карда шудан
сверх *предлог с род.* 1. *(поверх чего-л.)* аз болои..., аз руи... 2. *(более нормы, меры)* берун аз..., зиёда аз..., аз... берун, аз... зиёд; **вы́пустить** ~ **пла́на** аз план берун баровардан; ~ **мéры** аз андоза берун; ~ **сме́ты израсхо́довано де́сять ты́сяч рубле́й** аз смета берун даҳ ҳазор сум харҷ карда шудааст 3. *(кроме, помимо)* ғайр аз, илова бар, ба замми; ~ **всего́, он знающий челове́к** ғайр аз он вай одами доност 4. *(вопреки чему-л.)* бар хилофи..., катъи назар аз...; ~ **ожида́ния** бар хилофи чашмдошт
сверх- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки бо маъниҳои зерин меояд:* 1) *берун аз андоза, берун аз ҳудуд* — **сверхшта́тный** берун аз штат, аз штат берун 2) *аз ҳад зиёд, баландтарин дараҷаи чизе* — **сверхпри́быль** фоидаи фавқулодда; **сверхчувстви́тельный** фавқулҳассос, аз ҳад зиёд ҳассос
сверхвысо́к||ий, -ая, -ое фавқулбаланд; ~**ое напряже́ние** шиддати фавқулбаланд; ~**ие температу́ры** ҳарорати фавқулбаланд; ~**ие часто́ты** басомади фавқулбаланд
сверхвысококáчественн||ый, -ая, -ое фавқулолисифат; ~**ая аппарату́ра** асбобҳои фавқулолисифат
сверхглубо́к||ий, -ая, -ое фавқулумқ; ~**ая сква́жина** пармачоҳи фавқулумқ
сверхда́льний, -яя, -ее фавқулодда дур
сверхзвуков||о́й, -а́я, -о́е *физ.* фавқуссадо; ~**а́я ско́рость** суръати фавқуссадо
сверхмо́щности *мн.* заводҳои (корхонаҳои) фавқулиқтидор
сверхмо́щный, -ая, -ое *тех.* фавқулриқтидор; ~ **дви́гатель** муҳаррики фавқулиқтидор
сверхпланов||ый, -ая, -ое зиёда аз план; ~**ая проду́кция** маҳсулоти зиёда аз план
сверхпри́быль *ж эк.* фоидаи фавқулодда
сверхпроводи́мость *ж* фавқунноқилият
сверхпроводни́к *м* фавқунноқил
сверхскоростно́й, -а́я, -о́е фавқуссуръат
сверхсмéтн||ый, -ая, -ое *эк.* аз смета берун; ~**ые расхо́ды** хароҷоти аз смета берун
сверхсро́чник *м* аскари зиёдамуҳлат *(хизматчии ҳарбие, ки баъд аз тамом шудани муҳлати уҳдадории ҳарбӣ боз бо ихтиёри худаш дар хизмати ҳарбӣ мемонад)*
сверхсро́чн||ый, -ая, -ое 1. зиёда аз мӯҳлат, аз муҳлат зиёда; ~**ая слу́жба**

хизмати зиёда аз муҳлат 2. *(экстренный)* ниҳоят таъҷилӣ

сверхсто́йкий, -ая, -ое фавқулмазбут

сверхтвёрдый, -ая, -ое фавқуссахт

свéрху 1. *нареч. (на поверхности)* аз боло, аз руй; ~ **лежа́т кни́ги** аз боло китобҳо хобидаанд; **я́блоко ~ подгни́ло** себ аз боло андак пусидааст 2. *нареч. (с высоты)* аз боло; **смотре́ть ~** аз боло нигоҳ (тамошо) кардан 3. *нареч. перен. разг.* аз боло; **директи́вы ~** директиваҳо аз боло 4. *предлог с род. (выше чего-л., над чем-л.)* аз болои...; ~ **окна́** аз болои тиреза ◇ ~ **до́низу** 1) *(насквозь)* аз боло то поён, сар то по, тамоман 2) *(повсеместно)* дар ҳама ҷо; **смотре́ть ~ вниз на кого́-л.** ба касе мағрурона нигоҳ (муомила) кардан

сверхуро́чн||ый, -ая, -ое 1. зиёда аз вақти муқаррарӣ; **~ая рабо́та** кори зиёда аз вақти муқаррарӣ 2. *в знач. сущ.* **сверхуро́чные** *мн.* музди кори зиёда аз вақти муқаррарӣ; **получи́ть ~ые** музди кори зиёда аз вақти муқарраририро гирифтан

сверхчелове́ческ||ий, -ая, -ое тоқатгудоз, тоқатшикан; **~ое напряже́ние** зури тоқатгудоз; **~не му́ки** азоби тоқатшикан

сверхчи́ст||ый, -ая, -ое фавқуттоза; **~ые вещества́** моддаи фавқуттоза; **~ый мета́лл** металли фавқуттоза

сверхчу́вственный, -ая, -ое *филос.* фавқулэҳсосӣ

сверхчувстви́тельный, -ая, -ое фавқулҳассос

сверхчу́тк||ий, -ая, -ое фавқулҳассос; **~ая анте́нна** антеннаи фавқулҳассос; **~ий прибо́р** асбоби фавқулҳассос

сверхшта́тн||ый, -ая, -ое зиёда аз штат, аз штат берун; **~ая до́лжность** вазифаи зиёда аз штат

сверхъесте́ственн||ый, -ая, -ое (сверхъесте́ствен, -на, -но) 1. фавқуттабиа, берун аз табиат; **~ые си́лы** қувваҳои фавқуттабиа 2. *разг.* фавқулодда, хориқулодда; **~ая быстрота́** суръати фавқулодда

сверчо́к *м зоол.* чирчирак, бузак, суск; **всяк ~ знай свой шесто́к** *посл.* чакаси мурғон дар катак

сверша́ть *несов. см.* **сверши́ть**

сверша́ться *несов.* 1. *см.* **сверши́ться;** 2. *страд.* ба вуҷуд оварда шудан

сверши́ть *сов. книжн. см.* **соверши́ть**

сверши́||ться *сов. книжн. см.* **соверши́ться** ◇ **~лось!** шуд!, тамом!

свéрщик *м* муқоисакунанда, татбиккунанда, таққоскунанда

свéрщица *женск. к* **свéрщик**

сверя́ть *несов. см.* **свéрить**

сверя́ться *несов.* 1. *см.* **свéриться;** 2. *страд.* муқоиса карда шудан

свéсить I *сов. что* овезон кардан; ~ **лéстницу из окна́** нардбонро аз тиреза овезон кардан

свéсить II *сов. кого-что разг.* баркашидан, дар тарозу баркашидан; ~ **муку́** ордро баркашидан

свéси||ться *сов.* овезон шудан, хам шудан; **~ться чéрез подоко́нник** аз пештахтаи тиреза хам шудан; **вéтви ~лись до земли́** шохаҳо то замин хам шуданд

свести́ *сов.* 1. *кого* фуровардан, гирифта фуровардан 2. *кого-что* бурдан, бурда мондан, четтар бурда мондан; ~ **ло́шадь с доро́ги** аспро ба лаби роҳ бурда мондан 3. *кого-что разг. (в одно место)* бурдан, гирифта бурдан, бурда мондан 4. *кого-что* бурдан, бурда расондан, гирифта бурдан; ~ **кого́-л. в теа́тр** касеро ба театр бурдан 5. *кого с кем (помочь встретиться)* во хӯрондан, дучор кунондан, ру ба ру кардан 6. *что с кем-чем разг.* пайдо кардан; ~ **дру́жбу (знако́мство)** дустӣ (ошноӣ) пайдо кардан 7. *что* ҷафс кардан, ба ҳам расондан, ба ҳам пайванд кардан; ~ **до́ски по́ла** тахтаҳои фаршро ба ҳамдигар ҷафс кардан; ~ **бро́ви** абрӯ чин кардан 8. *что во что* як (якҷоя) кардан, муттаҳид кардан; ~ **отря́ды в полк** отрядҳоро як карда полк ташкил кардан 9. *что* ҷамъбаст кардан, муқоиса карда натиҷа баровардан 10. *что к чему, на что* мухтасар кардан, каср карда ба ҳадде расондан; ~ **к ми́нимуму** ба ҳадди ақал расондан 11. *что* нусха бардоштан (гузарондан), кӯчондан 12. *что* нест кардан, равондан, барҳам додан; ~ **борода́вку** озахро сузондан; ~ **пятно́** доғро нест кардан 13. *безл. что разг.* раг кашидан; **но́гу свело́ су́дорогой** раги по кашида шуд ◇ ~ **в моги́лу** *кого* ба лаби гур бурдан; ~ **к нулю́** *что* ба ҳеҷ баровардан; ~ **на нет** *что* нест (нобуд, маҳв) кардан; ~ **с пьедеста́ла (с высоты́ вели́чия) кого́-л.** касеро аз азамат ва бузургӣ фуровардан; ~ **счёты с ке́м-л.** аз касе интиқом гирифтан; ~ **с ума́** аз ақл бегона кардан

свести́сь *сов.* 1. *к чему, на что* расидан, анҷом ёфтан, тамом шудан; **расхо́ды свели́сь к ми́нимуму** хароҷот ба ҳадди ақал анҷом ёфт 2. *(о переводной картинке)* гузаронда (кучонда) шудан, акс карда шудан

свет I *м* 1. нур, шуоъ, зиё; **преломлéние ~а** шиканиши шуоъ; **ско́рость ~а** суръати шуоъ; ~ **свечи́** нури шамъ; ~ **со́лнца** нури офтоб 2. рӯшноӣ, равшанӣ; **дневно́й ~** равшании руз 3. чароғ; **зажéчь ~** чароғро даргирондан; **погаси́ть ~** чароғро куштан; ~ **пога́с** чароғ мурд 4. *разг. (рассвет)* субҳ, саҳар, баромадани офтоб 5. *иск.* рӯшноӣ; **контра́сты ~а и тéни** тазоди рӯшноӣ ва торикӣ 6. *перен. (сияние глаз, лица)* нур, нуронӣ будан(и) 7. *перен. со сл. «мой» фольк. обращ.* ҷонам, азизам ◇ ~ **и́стины** нури чашм; ~ **очéй мои́х** *поэт.* нури чашмам; **в ~е** *каком* ба таври ...; **в ~е** *чего* дар партави; **в два ~а** *уст.* ду катор тирезадор; **на ~** муқобили рӯшноӣ, ру ба руи рӯшноӣ; **на ~у́** дар рӯшноӣ; **чуть ~, чем ~, ни ~ ни заря́** бисёр барвақт, чашми руз накафида; **бро́сить ~** *на что* равшан кардан, фаҳмондан; **ви́деть (представля́ть) в ло́жном ~е** нодуруст дидан, бархато тасаввур кардан; **не взви́деть ~а** *от чего* бехуш шудан, азоб кашидан, дарди сахт доштан; **предста́вить в вы́годном свéте** тарафҳои мусбатро нишон додан; **проли́ть (бро́сить) ~** *на что* равшан кардан, фаҳмондан, маълум (ошкор, аён) кардан; **то́лько и ~а в око́шке** *у кого* ягона тасаллои дил, нури чашм

свет II *м* 1. дунё, олам, ҷаҳон; **стра́ны ~а** ҷиҳатҳои дунё; **ча́сти ~а** қитъаҳои олам; **путешéствие вокру́г ~а** саёҳати даври олам 2. *уст.* аҳли башар; **поки́нуть ~** аз мардум дур шудан, гӯшанишин шудан; **вы́сший ~** аъёну ашроф; **вы́везти в ~** *кого* бо аъёну ашроф ошно кардан; **выезжа́ть в ~** ба ҷамоаи аъёну ашроф рафтуой кардан ◇ **бéлый (бо́жий) ~** дунё, олам; **Но́вый Свет** *уст.* Олами Нав, Америка; **Ста́рый Свет** *уст.* Олами Қадим *(тамоми олам ба истисноӣ Америка)*; **тот ~** охират, он дунё; **бо́лее всего́ на ~е** аз ҳар чиз зиёдтар, аз ҳама чиз сахттар; **на край ~а** ба ақсои олам; **на краю́ ~а** дар ақсои олам; **не бли́жний ~** *прост.* пушти кӯҳи Қоф, бисёр дур; **нет на ~е** *кого* мурд, вафот кард; **вы́вести на ~ бо́жий** *что* ба рӯи об баровардан, ошкор (фош) кардан; **вы́йти в ~** чоп шудан, нашр гардидан; **вы́пустить в ~** нашр (чоп) кардан, баровардан; **каки́х (како́го) свет (мир) не производи́л** нестдарҷаҳон, гушношунида; **на ~ [бо́жий] не глядéл бы** дунё ба назарам наменамояд, дунё дар назарам торик аст; **на чём ~ стои́т руга́ть** дашноми қабеҳ додан; **отпра́вить на тот ~** *кого* ба он дунё (дорулбақо) фиристодан; **отпра́виться на тот ~** ба он дунё (дорулбақо) рафтан, аз олам гузаштан; **произвести́ на ~** *кого-что уст.* зоидан, офаридан, таваллуд кардан; **сжить со ~а** *кого* ба асфалуссофилин фиристодан; **яви́ться (появи́ться) на ~** 1) *(родиться)* таваллуд ёфтан, ба олам омадан 2) *(возникнуть)* ба вуҷуд омадан, пайдо шудан

света́||ть *несов. безл.* равшан шудан, субҳ дамидан; **~ет** субҳ медамад, субҳ дамида истодааст

светёлка *ж уст. см.* **светли́ца**

светéц *м уст. и обл.* 1. чароғпоя 2. чароғ

свéтик *м, ж фольк. обращ. чаще со сл. «мой» или именем собственным* азизакам, ҷонакам, нури чашмам, нури дидаам

свети́л||о *с* 1. *астр.* ҷирм, ҷирми осмонӣ; **небéсные ~а** ҷирмҳои осмонӣ 2. *перен.* ситора; **~о нау́ки** ситораи илм ◇ **~о дня, дневно́е ~о** *книжн.* офтоби равшан; **~о но́чи, ночно́е ~о** *книжн.* моҳтоб

свети́льник *м* 1. чароғ 2. чароғпоя ◇ ~ **ра́зума** равшанзамир

свети́льный, -ая, -ое ...и чароғ, рушноидиҳанда, ...и рушноӣ; ~ **газ** гази рушноидиҳанда

свети́льня *ж* 1. чароғ 2. *уст. и прост.* пилта 3. *обл.* чароғпоя

свети́мость *ж астр.* равшаноӣ

свети́ть *несов.* 1. рушноӣ додан, нур

афшондан (нфкандан). равшан кардан, тобидан; со́лнце све́тит офтоб метобад (тобон аст) 2. *кому-чему и без доп.* равшан кардан; ~ **кому́-л. фонарём** роҳи касеро бо фонус роҳ нишон додан 3. маъқул будан; ба назар-расидан, назарнамо будан; **э́то де́ло мне** не све́тит ин кор ба ман маъқул не

свети́||ться *несов.* 1. рӯшноӣ додан, нур (партав) афшондан, равшан кардан, дурахшидан; **далёкие звёзды ти́хо ~лись** ситораҳои дур милтос мезаданд 2. намоён будан, тобидан; **снег ~лся в луча́х луны́** дар шунаҳи моҳ барф тобон буд 3. *чем и без доп. перен.* дурахшидан; **её глаза́ ~лись сча́стьем** чашмони у аз хушбахтӣ медурахшиданд; **она́ вся свети́тся от ра́дости** вай аз шодӣ гулгул мешукуфт

светле́йший, -ая, -ее: ~ **князь** князи олимақом *(унвони олии князи дар Россияи подшоҳӣ)* // *в знач. сущ.* **светле́йший** *м то же, что* ~ **князь; светле́йшая** *ж* князьзани олимақом

светле́||ть *несов.* равшан шудан; **не́бо на восто́ке ~ет** дар тарафи шарқ осмон равшан мешавад // *безл.* субҳ дамидан; **~ло** субҳ медамид

светли́ть *несов. что* равшан(тар) кардан

светли́ца *ж уст. и обл.* хонаи равшану тоза

светло́ 1. *нареч.* равшан; хурсандона; **он** ~ **улыбну́лся** вай хурсандона табассум кард 2. *в знач. сказ. безл.* равшан аст; **здесь** ~ ин ҷо равшан аст

све́тло-, светло= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ранги кушод, паст»:* **све́тло-зелёный** сабзи кушод; **светловоло́сый** малламӯй

светловоло́сый, -ая, -ое (светловоло́с, -а, -о) малламӯй

светлогла́зый, -ая, -ое (светлогла́з, -а, -о) кабудчашм

све́тло-зелёный, -ая, -ое сабзи кушод

све́тло-кашта́нов||ый, -ая, -ое қаҳвагии паст; зарди сафедтоб; **~ые по́чвы** хоки зарди сафедтоб

све́тло-кори́чнев||ый, -ая, -ое зарди ҷигариранг; **~ые по́чвы** хоки зарди ҷигариранг

светлоли́кий, -ая, -ое (светлоли́к, -а, -о) *книжн. см.* **светлоли́цый**

светлоли́цый, -ая, -ее (светлоли́ц, -а, -е) маҳлиқо

светлоо́кий, -ая, -ое (светлоо́к, -а, -о) *книжн. см.* **светлогла́зый**

све́тлость *ж* 1. равшанӣ, равшан будан(и) 2.: **ва́ша (его́, её, их)** ~ *уст.* ҷаноби олӣ *(оид ба князи олимақом)*

све́тл||ый, -ая, -ое (све́т|ел, -ла́, -ло) 1. равшан, пурнур, тобон, мунаввар, ҷилодор, ялаққосӣ; **~ая кварти́ра** хонаи равшан; **~ый день** рузи равшан 2. кушод, ...и рангаш кушод, кушодаранг; **~ое пла́тье** куртаи кушодаранг; **~ые во́лосы** муи малла 3. соф, шаффоф, беғубор, зулол; **~ое не́бо** осмони соф 4. *перен.* хурсандиовар, нек, дурахшон; **~ые воспомина́ния** хотираҳои нек; **~ое бу́дущее** оянддаи дурахшон 5. нек, неку, озода, наҷиб; **~ые по́мыслы** нияти нек ◇ **~ая голова́** одами закӣ, одами хирадманд; **~ая ли́чность** шахси некном, одами наҷиб; **~ой па́мяти** *уст.* ёдаш ба хайр, марҳум, раҳматӣ; **~ый ум** мутафаккир, хирадманд; **~ый шрифт** *полигр.* ҳарфҳои борик

светлы́нь *ж прост.*: **кака́я** ~! чи хел равшан аст!

светля́к *м зоол.* кирми шабтоб, шабчароғ

светлячо́к *м ласк. к* **светля́к**

свето= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «рушноӣ», «нур»:* **светолюби́вый** рӯшноидуст

светобоя́знь *ж мед.* рушноитарсӣ

светов||о́й, -а́я, -о́е 1. *физ.* ...и рушноӣ, ...и равшанӣ, ...и нур; **~ы́е во́лны** мавҷҳои рушноӣ 2. ...и чароғ, чароғӣ; **~о́й сигна́л** сигнали чароғӣ ◇ **~о́й год** соли нур

светоза́рн||ый, -ая, -ое (светоза́р|ен, -на, -но) *поэт.* дурахшон, тобон, рахшанда; **~ое со́лнце** офтоби тобон

светоко́пия *ж* нусхаи бо рӯшноӣ гирифташуда *(нусхаи нақшест, ки дар коғази махсуси рушноиҳискунанда гирифта шудааст)*

светолече́бница *ж мед.* муассисаи муолиҷа бо нур

светолече́ние *с мед.* муолиҷа бо нур

светолюби́в||ый, -ая, -ое (светолюби́в, -а, -о) *бот.* рушноидуст; **~ые расте́ния** растаниҳои рушноидуст

светомаскиро́вка *ж* пинҳонкунии рӯшноӣ *(аз ҳуҷуми душман)*

светомаскиро́вочн||ый, -ая, -ое ...и пинҳонкунии рӯшноӣ; **~ые сре́дства** воситаҳои пинҳонкунии рӯшноӣ

светонепроница́емый, -ая, -ое рӯшноинагузар, шуоънагузар

светоно́сный, -ая, -ое (светоно́с|ен, -на, -но) *уст.* рӯшноидор, ...и рушноӣ; ~ **луч** шуълаи рӯшноӣ

светоотража́ющ||ий, -ая, -ее рӯшноиинъикоскунанда; **~ий материа́л** масолеҳи рушноиинъикоскунанда; **~ее устро́йство (приспособле́ние)** таҷҳизоти рушноиинъикоскунанда

светопреломле́ние *с* шикасти (инкисори) нур (шуоъ)

светопреставле́ние *с* 1. *церк.* қиёмат, маҳшар, арасот 2. *перен. разг.* ниҳоят бетартибӣ, ҳарҷу марҷ, дулобӣ

светоси́ла *ж физ.* қувваи рушноӣ

светосто́йкий, -ая, -ое (светосто́|ек, -йка, -йко) офтоббардор *(оид ба ранг)*

светоте́нь *ж иск.* рушноию тирагӣ

светоте́хника *ж* техникаи нур *(соҳаи техника, ки роҳҳои ҳосил кардан ва истифода намудани рушноиро меомузад)*

светофи́льтр *м физ.* шуополо *(ҷиҳозоти оптики барои дигар кардани спектри шуо)*

светофо́р *м* светофор; чароғи раҳнамо

све́точ *м* 1. *уст.* машъал, машъала, чароғ 2. *перен.* машъал; ~ **нау́ки** машъали илм

светочувстви́тельность *ж* рушноиҳискунӣ

светочувстви́тельн||ый, -ая, -ое (светочувстви́те|лен, -льна, -льно) рушноиҳискунанда; **~ая бума́га** коғази рушноиҳискунанда

све́тск||ий, -ая, -ое 1. *уст.* ...и табақаи аъёну ашроф, ашрофона; **~ие мане́ры** рафтору кирдорҳои ашрофона; **~ий челове́к** одами хушодоб 2. *(не церковный)* ғайридинӣ, ғайрирӯҳонӣ; **~ая жи́вопись** наққошии ғайрдинӣ

све́тскость *ж* асилзодагӣ; хушодобӣ; ~ **мане́р** хушодобии атвору рафтор

светя́щ||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* тобанда, дурахшанда 2. *прил.* тобон, равшан; **~аяся то́чка** нуқтаи тобон

свеч||а́ *ж* 1. *в разн. знач.* шамъ; **восково́я ~а́** шамъи мумин; **ла́мпочка в сто ~е́й** *эл.* лампочкаи садшамъа; **запа́льная ~а́** *тех.* шамъи афрӯзиш 2. *спорт.* боло паридани туб 3. *в знач. нареч.* **свечо́й: взви́ться ~о́й** рост боло паридан ◇ **игра не сто́ит свеч** *погов.* ≈ ин мурда ба гирья намеарзад

свече́ние *с* партавафканӣ, рӯшноидиҳӣ; ~ **мо́ря** партавафканин баҳр

све́чка *ж см.* **свеча́** ◇ **ни бо́гу ~ ни чёрту кочерга́** *погов.* ≈ на ба зинда бозору на ба мурда мазор; на ба ин ёру на ба он ғамхор; на шамъи мазор, на ҷорӯби хона

свечно́й, -а́я, -о́е ...и шамъ; ...и шамърезӣ; ~ **ога́рок** мунчаи шамъ; ~ **заво́д** заводи шамърезӣ

све́шать *сов. что прост.* баркашидан

све́шаться *сов. прост.* худро баркашидан

све́шивать *несов. см.* **све́сить** I

све́шиваться *несов.* 1. *см.* **све́ситься;** 2. *страд.* овехта шудан

свива́льник *м* банди парпеч, дастпеч, попеч

свива́ть *несов.* 1. *см.* **свить;** 2. *кого* бо дастпеч (бо попеч) печондан

свива́ться *несов.* 1. *см.* **сви́ться;** 2. *страд.* тофта (печонда) шудан

свида́ни||е *с* вохӯрӣ, дидор, мулоқот; **~е с бра́том** вохӯрӣ бо бародар; **делово́е ~е** мулоқот аз хусуси кор; **идти́ на ~е** барои мулоқот [ба ҷое] рафтан ◇ **до [ско́рого] ~я!** хайр!, то дидана!

свиде́тел||ь *м* гувоҳ, шоҳид; **быть ~ем разгово́ра** шоҳиди мусоҳиба будан; **~ь защи́ты** *юр.* шоҳиди тарафи ҳимоякунанда; **~ь обвине́ния** *юр.* шоҳиди тарафи айбдоркунанда; **быть живы́м ~ем чего́-л.** шоҳиди зиндаи чизе будан; **призыва́ть (брать) в ~и** шоҳид нишон додан, гувоҳ овардан

свиде́тельница *женск. к* **свиде́тель**

свиде́тельск||ий, -ая, -ое ...и шоҳид, ...и гувоҳ; **~ие показа́ния** баёноти шоҳид

свиде́тельств||о *с* 1. шаҳодат, шоҳидӣ, гувоҳӣ; **по ~у очеви́дцев** аз рӯи шаҳодати гувоҳон 2. шаҳодат, тасдиқ; **~о преиму́ществ социалисти́ческого стро́я** шаҳодати бартарии сохти социалистӣ 3. шаҳодатнома; **метри́ческое ~о** шаҳодатномаи таваллуд

свиде́тельств||овать *несов.* 1. *что, о чём* шоҳид шудан, гувоҳӣ (шаҳодат)

додан; **это** ~**ует о его эрудиции** ин аз пурдонии у шаҳодат медиҳад; **он** ~**ует, что...** вай гувоҳӣ медиҳад, ки... 2. *что* тасдиқ кардан; ~**овать подпись** дурустии имзоро тасдиқ кардан 3. *кого мед.* муоина кардан, аз назар гузарондан, дида баромадан; ~**овать больного** беморро муоина кардан ◇ ~**овать почтение (уважение, благодарность** *и т. п.*) *кому уст.* изҳори эҳтиром (ташаккур) кардан

свидеться *сов. с кем-чем разг.* во хурдан, якдигарро дидан, дучор шудан, вохӯрӣ (мулоқот) кардан

свинарка *ж* занаки хукбон, хукпарвар

свинарник *м*, **свинарня** *ж* хукхона

свинарь *м* хукбон

свин||ец *м* 1. сурб 2. *перен. собир. (пули)* тир, тири милтиқу таппонча ◇ **лежать (лечь)** ~**цом на душу (на сердце)** гарон омадан, сахт расидан *(дар бораи хабар ва ғ.)*

свинина *ж* гушти хук

свинка I *ж уменьш. к* **свинья** I; ◇ **морская** ~ курмуши обӣ

свинка II *ж мед.* дарди ханозир, тепку

свиновод *м* хукпарвар

свиноводство *с* хукпарварӣ

свиноводческ||ий, -ая, -ое ...и хукпарварӣ; ~**ая ферма** фермаи хукпарварӣ

свин||ой, -ая, -ое 1. ...и хук, хукӣ; ~**ое сало** равғани хук 2. ...и гушти хук

свиноматка *ж с.-х.* модахук

свинопас *м* хукбон, чупони хук

свиносовхоз *м* совхози хукпарварӣ

свиноферма *ж* фермаи хукпарварӣ

свинск||ий, -ая, -ое *разг.* 1. чиркин, ифлос, нопок 2. мурдор, разил(она); ~**ое поведение** рафтори разилона

свинство *с разг.* 1. *(грязь)* чиркинӣ, ифлосӣ 2. *(подлость)* мурдорӣ, разилӣ, хариғарӣ

свинтить *сов. что* 1. *(соединить)* бо мурват (бо винт) пайванд кардан 2. *(снять)* тофта баровардан 3. *разг. (испортить)* тофта кач (вайрон) кардан

свинтиться *сов. разг.* аз тофтан кач (вайрон) шудан

свинцевать *несов. что тех.* сурб андудан, кӯрғошим давондан, сурбандуд (қурғошимандуд) кардан

свинцов||ый, -ая, -ое 1. сурбӣ, қурғошимӣ, ...и сурб, ...и қурғошим; ~**ая руда** маъдани қурғошим; ~**ая пуля** тири қурғошимӣ 2. *(о цвете)* сиёҳ, тира, қурғошимранг; ~**ые тучи** абри сиёҳ 3. *перен.* сахт, вазнин, гарон; ~**ая голова** сари хум барин варамида ◇ ~**ый блеск** *мин.* қурғошимтоб *(як навъ маъдане, ки сурбу гугирд дорад)*

свинчатка *ж* 1. *разг. (бабка)* бучули қурғошимдор 2. *рыб.* лангарчаи қурғошимии тӯри моҳигирӣ

свинчивать *несов. см.* **свинтить**

свинь||я *ж* 1. хук, чучқа; **супоросная** ~**я** хуки бордор (буғуз) 2. *перен. разг. (неряха)* одами чиркин 3. *перен. разг. (подлый человек)* палид, разил, курнамак ◇ ~**я**-~**ей** *прост.* 1) *(неряха)* бисьёр чиркин 2) *(подлец)* палиди гузаро; **метать бисер перед свиньями** ба гӯши хар танбур навохтан; **подложить** ~**ю кому-л.** дар ҳаққи касе бадӣ кардан; **разбирается (смыслит, понимает) как** ~**я в апельсинах** аз девона мепурсанд, ки маҳ чанд

свирель *ж муз.* най

свирепе||ть *несов.* 1. дарғазаб (ғазаболуд, оташин, хашмгин) шудан; **его лицо** ~**ло** чеҳрааш ғазаболуд мешуд 2. *перен.* шиддат ёфтан, сахттар шудан; **ветер** ~**л** шамол сахттар мешуд

свирепо *нареч.* ваҳшиёна, бераҳмона, даррандавор

свирепость *ж* 1. ваҳшигӣ, бераҳмӣ, хунхорӣ; ~ **характера** бераҳмии табиат 2. *перен. сахтӣ, шиддатнокӣ*

свирепств||овать *несов.* 1. ваҳшигӣ (бераҳмӣ, хунхорӣ) кардан 2. *перен.* шиддат гирифтан, зур (сахт) шудан; **мороз** ~**ует** сармо шиддат мегирад 3. *перен.* паҳн шудан; ~**ует эпидемия гриппа** эпидемияи грипп паҳн мешавад

свиреп||ый, -ая, -ое (свиреп, -а, -о) 1. ваҳшӣ, бераҳм, хунхор, дарранда; ~**ые палачи** ҷаллодони хунхор; ~**ое животное** ҳайвони ваҳшӣ 2. пурғазаб, даҳшатнок; ~**ый взгляд** нигоҳи пурғазаб; ~**ая наружность** қиёфаи даҳшатовар 3. *перен.* шадид; сахт; ~**ый ураган** туфони сахт

свиристель *ж зоол.* зарғилдоқ

свиристеть *несов.* хуштак кашидан

свиса||ть *несов.* овезон (хам) будан; **ветви ивы** ~**ют в воду** шохаҳои мачнунбед ба об овезонанд

свиснуть *сов. см.* **свисать**

свист *м* 1. хуштак, хуштаккашӣ, хушт; чаҳ-чаҳ; **вдали раздался** ~ аз дур хуштаке ба гуш расид; ~ **сусликов** хуштаккашии юрмонхо; **птичий** ~ чаҳ-чаҳи мурғон 2. ғиззас, ғуввас, виззас; ~ **пуль** ғиззаси тирҳо; ~ **ветра** ғуввасшамол

свистать *сов. см.* **свистеть** ◇ **ищи свищи!** ёбу гир!; ~ **всех наверх!** *мор.* бароед!, ҳама ба боло! *(барои кори ҳашар)*

свист||еть *несов.* 1. хуштак кашидан; **он артистически** ~**ит** вай моҳирона хуштак мекашад; ~**еть в свисток** хуштак кашидан 2. ғиззас (ғуввас, виззас) задан; **пули** ~**ят** тирҳо виззас мезананд; **ветер** ~**ит в ушах** ғувваси шамол ба гӯш мерасад 3. *кого-что, кому разг.* хуштак кашида чеғ задан 4. чаҳ-чаҳ задан; **птицы** ~**ят в саду** мурғон дар боғ чаҳ-чаҳ мезананд ◇ ~**еть в кулак** *прост.* мухтоҷӣ кашидан; **ветер** ~**ит в карманах (в кармане)** *чьих, у кого* киса касал, ҷайбҳо тиҳӣ

свистн||уть *сов.* 1. *однокр. к* **свистеть**; 2. *кого прост. (сильно ударить)* сахт задан 3. *кого-что прост. (украсть)* дуздидан ◇ **когда рак** ~**ет** *прост.* ≈ кай думи шутур ба замин расад

свисток *м* 1. хуштак, ушпулак 2. садои хуштак (ушпулак); **паровоз дал** ~ паровоз хуштак кашид

свистопляска *ж пренебр.* мағал, талотуб, ҳарҷумарҷ

свистулька *ж разг.* ушпулак

свистун *м* 1. *(любитель свистеть)* хуштаккаш 2. *перен.* лаққӣ, сергап, дуруғбоф

свистящ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* хуштаккашанда 2. *прил. лингв.* хуштакӣ; ~**ие согласные** ҳамсадоҳои хуштакӣ *(мас. «с», «ш»)*

свита I *ж уст.* аҳли рикоб, ҳашам, надимон

свита II *ж геол.* лоя

свита III *ж см.* **свитка**

свитер *м* свитер

свитка *ж* ҷома

свиток *м* нома, дастнависи баста (лулапеч); ~ **рукописей** лулапечи дастнавис

свить *сов. что* 1. тофтан, печондан, тоб додан; ~ **верёвку** арғамчин тофтан 2. сохтан; ~ **венок** гулчанбар сохтан; **ласточки свили гнездо** фароштурукҳо лона сохтанд

сви||ться *сов.* печидан, печ хурдан, печонда шудан; **змея** ~**лась клубком** мор печид

свихнуть *сов.* 1. *что разг.* баровардан, аз ҷо бечо кардан; ~ **ногу** пои худро баровардан 2. *см.* **свихнуться** 1; ◇ ~ **себе шею** *прост.* гирифтори нокомӣ шудан, гардан шикастан

свихнуться *сов. разг.* 1. аз ақл бегона шудан, ақл гум кардан 2. *чаще со словами «с пути», «со стези»* гумроҳ шудан, роҳ гум кардан, бероҳа шудан ◇ ~ **с ума** *уст.* 1) девона шудан, ақл гум кардан 2) рафтори беақлона кардан

свищ *м* 1. *(дыра)* сурох, шикоф, ковокӣ; ~**и в шкуре** сурохҳои пуст 2. *тех.* холигӣ 3. *мед.* носур, яраи фасоддор

свиязь *ж зоол.* сарича

свобод||а *ж в разн. знач.* озодӣ; **демократические** ~**ы** озодиҳои демократӣ; ~**а печати** озодии матбуот; ~**а слова** озодии сухан; **предоставить** ~**у действий** ихтиёр додан; **выпустить на** ~**у** озод (раҳо) кардан; **даровать** ~**у** озодӣ бахшидан; **лишить** ~**ы** аз озодӣ маҳрум кардан, ҳабс кардан; **очутиться на** ~**е** озод шудан, раҳоӣ ёфтан ◇ **на** ~**е** дар вактҳои холӣ

свободно *нареч.* 1. озодона, мустақилона; **он держит себя** ~ вай озодона рафтор мекунад, у бетакаллуф аст 2. васеъ, кушод, фарох; **костюм сидит на нём** ~ костюмаш васеъ аст 3. ба осонӣ, хуб; **он** ~ **говорит по-русски** вай ба русӣ бемалол гап мезанад 4. *(без опоры)* бе такья ◇ **вздохнуть** ~ хотирҷамъ шудан

свободн||ый, -ая, -ое (свобод|ен, -на, -но) 1. *(не раб)* озод; ~**ые крестьяне** деҳқонҳои озод (ғайриғулом) 2. озод(она), мустақил(она); ~**ый народ** халқи озод; ~**ый выбор** интихоби мустақилона 3. озод(она), бемамониат; ~**ая торговля** савдои озод; ~**ые выборы** интихоботи озодона; ~**ый обмен мне-**

ниями муоширати озодона; ~ый **проезд** рафтани бемамониат; **в парк вход** ~ый ба парк даромадан бепул аст 4. бетакаллуф(она); ~ые **манеры** рафтори бетакаллуфона 5. холӣ; бекор; ~ых **мест нет** ҷои холӣ нест; ~ое **время** вакти холӣ; **он сегодня свободен** вай имрӯз бекор аст 6. бекора, бекор; ~ые **деньги** пули бекора 7. васеъ, кушод, фарох; ~ый **костюм** костюми васеъ; ~ое **пространство** фазои кушод 8. *тк. полн. ф. хим.* холис; ~ый **водород** гидрогени холис 9. озод(она); ~ое **дыхание** нафаскашии озод; ~ые **движения** ҳаракатҳои озодона ◇ ~ая **профессия** *уст.* касби озод (*касби касоне, ки бо ҳаққи калам, зиндагонӣ мекунанд, мас. нависандагон, рассомон ва г.*); ~ый **художник** санъаткори озод (1) *дар Россияи тореволюционӣ унвони онҳое, ки бо медали нуқра Академияи рассомиро хатм мекарданд*; 2) *мусиқичии соҳиби маълумоти олӣ*); **ты свободен, вы** ~ы ту (шумо) озод

свободолюбив||ый, -ая, -ое (свободолюбив, -а, -о) озодидуст, озодихоҳ(она); ~ый **народ** халқи озодидуст; ~ые **речи** суханҳои озодихоҳона

свободолюбие *с* озодидустӣ, озодихоҳӣ

свободомыслие *с* озодфикрӣ

свободомыслящий, -ая, -ее озодфикр; ~ **учёный** олими озодфикр

свод I *м арх.* 1. гунбаз, равоқ, тоқ; **каменный** ~ равоқи сангин 2. тақ, соя; **под** ~**ом деревьев** дар таки дарахтон ◇ **небесный** ~, ~ **неба** гунбази фалак

свод II *м* маҷмуа, маҷмуъ; ~ **законов** маҷмуи қонунҳо; ~ **статистических данных** маҷмуаи маълумоти статистикӣ

сводить I *сов. кого-что разг.* бурдан; ~ **детей в кино** бачагонро ба кино бурдан

сводить II *несов. см.* **свести** ◇ **глаз не** ~ **с кого-чего-л.** аз касе, чизе чашм накандан; **едва (еле, кое-как)** ~ **концы с концами** ба зӯр нуг ба нуг расондан

сводиться *несов.* 1. *см.* **свестись**; 2. *к чему* маънӣ доштан; **всё сводится к тому, что...** ҳамаи ин чунин маънӣ дорад, ки... 3. *страд.* гузаронда шудан; расонда шудан

сводка *ж* 1. (*по знач. гл.* **свести** 2, 7—12) бурдан(и); ба ҳам расондан(и); ҷамъбаст кардан(и); равондан(и) 2. хулоса, ахборот, маълумот; ~ **погоды** маълумоти обу ҳаво; ~ **военных действий** ахбори амалиёти ҳарбӣ; **статистическая** ~ маълумоти статистикӣ

сводник *м презр.* далла

сводница *ж презр.* занаки далла, даллола

сводничать *несов. разг.* даллагӣ кардан

644 сводничевский, -ая, -ое *разг.* ...и даллагӣ

сводничество *с презр.* даллагӣ

сводн||ый, -ая, -ое 1. ҷамъбастшуда, якҷоя, ҷамъбастӣ, муттаҳид; ~ые **данные** маълумоти ҷамъбастӣ; ~ый **полк** полки муттаҳид 2. угай; ~ая **сестра** хоҳари угай; ~ый **брат** бародари угай

сводня *ж прост. см.* **сводница**

сводчатый, -ая, -ое гунбазшакл; равоқдор, тоқдор; ~ **потолок** шифти равоқдор

своевластие *с уст. книжн.* худсарӣ, худраъйӣ

своевластный, -ая, -ое *уст. книжн.* худсар, худраъй

своеволие *с* худсарӣ, худраъйӣ

своевольник *м разг.* худсар, худраъй

своевольница *женск. к* **своевольник**

своевольничать *несов. разг.* худсарӣ (худраъйӣ) кардан

своевольный, -ая, -ое (своево|лен, -льна, -льно) худсар(она), худраъй; ~ **человек** одами худраъй; ~ **поступок** рафтори худсарона

своевременность *ж* дар айни вақт шудан(и), бамавқеъ (баҷо) будан(и); ~ **помощи** дар айни вақт расонда шудани ёрӣ

своевременн||ый, -ая, -ое (своевремен|ен, -на, -но) дар айни вақт шаванда, ...и айни муддао; ~ые **меры** чораҳои айни муддао

своекорыстие *с* тамаъ, озмандӣ

своекорыстн||ый, -ая, -ое (своекорыст|ен, -на, -но) тамаъкор(она), озманд; ~ые **цели** ниятҳои тамаъкорона

своенравие *с*, **своенравность** *ж* худсарӣ, худкашӣ, инҷиқӣ, саркашӣ, худраъйӣ

своенравный, -ая, -ое (своенрав|ен, -на, -но) худсар, худкаш, инҷиқ, саркаш, худраъй; ~ **человек** одами худраъй

своеобразие *с* хусусият, ба худ хос будан(и), махсус будан(и), хислати хос доштан(и); ~ **стиля писателя** хусусияти услуби нависанда

своеобразн||ый, -ая, -ое (своеобраз|ен, -на, -но) ба худ хос, махсус; ~ый **человек** одами ба худ хос; ~ый **рисунок** нақши махсус; ~ая **точка зрения** нуқтаи назари ба худ хос

свозить I *сов. кого-что* савора бурда овардан; ~ **детей в парк** бачагонро ба чорбоғ бурда овардан

свозить II *несов. см.* **свезти**

свозиться *несов. страд.* бурда шудан

сво||й (своя, своё, свой) *мест. притяж.* 1. худ, хеш; **жить** ~**им трудом** бо меҳнати худ зиндагӣ кардан; **сядь на** ~**ё место** ба ҷои худ нишин; **я скажу** ~**ему отцу** ман ба падарам мегӯям; **у него нет** ~**его мнения** вай фикри худро надорад; **дойти** ~**им умом** бо ақли худ фаҳмидан; **расскажи о** ~**ём детстве** дар бораи бачагии худ нақл кун 2. (*собственный*) худ, азонихудӣ, аз они худ; **он живёт в** ~**ём доме** вай дар хонаи худ зиндагонӣ мекунад; **овощи у нас** ~**и** сабзавот аз они худи мост; **дай мне** ~**ю книгу** китоби худро ба ман деҳ 3. махсус, ба худ хос; **в этом есть** ~**я прелесть** ин чиз латофати ба худ хос дорад 4. муносиб, мувофиқ; **на всякий вопрос есть** ~**й ответ** ҳар савол ҷавоби муносиб дорад 5. хеш, азонихудӣ; **он** ~**й человек** вай одами худист // *в знач. сущ.* **свой** *м* худӣ, аз они худ, азонихудӣ // *в знач. сущ.* **свои** *мн. разг.* хешу ақрабо; **я не предупредил** ~**их** ман хешовандони худро огоҳ накардаам; **скажи** ~**им, чтобы зашли к нам** ба хешу ақрабоят гӯй, ки ба хонаи мо биёянд 6. *в знач. сущ.* **своё** *с* гапи (фикри, кори *ва г.*) худ; **твердить** ~**ё** гапи худро бо исрор такрор кардан ◇ ~**й в доску** *прост.* чор кас медидагӣ; ~**им** [**собственным**] **горбом** бо меҳнати худ, бо қуввати бозуи худ; ~**им порядком** ба тарзи маъмулӣ, худ ба худ; ~**ими глазами** бо чашми худ; ~**ими словами** бо забони худ; ~**я рука** одами худӣ, ошно; **сам не** ~**й** парешонҳол; **в** ~**ё время** 1) (*в прошлом*) дар гузашта, як вақтҳо 2) (*когда необходимо*) вақташ ки расид; **в** ~**ём роде**, ~**его рода** гуё ки...; **в** ~**ё удовольствие** бегамона, бепарвоёна, лоуболона; **на** ~**их** [**на**] **двоих** пиёда; **на** ~**ю голову** бар зарари худ; **не в** ~**ём уме** девонаавзоъ, ҷиннитоб; **брать** ~**ё** 1) (*добиваться цели*) ба мақсад расидан 2) (*проявляться во всей полноте*) ба куллӣ зоҳир шудан 3) (*одолевать — о чувствах*) ғалаба кардан; **сон брал** ~**ё** хоб бар ӯ ғалаба кард 4) (*сказываться — о возрасте*) осор гузоштан; **годы берут** ~**ё** пирӣ осорашро мегузорад; пирӣ пирист; **вести** ~**й род** *от кого* аз авлоди... будан; **идти** ~**ей дорогой** ба тарзи худ рафтор кардан; **называть вещи** ~**ими именами** ҳаққи гапро гуфтан, шаф-шаф нагуфта шафтолу гуфтан; **не** ~**им голосом кричать** *прост.* сахт (ғулу дарронда) фарьёд задан; **не видеть дальше** ~**его** [**собственного**] **носа** аз атроф бехабар будан, кутоҳандеш будан; **стоять на** ~**ём** исрор кардан, исроркорона таъкид кардан; **умереть** ~**ей смертью** бо аҷали худ мурдан; ~**я ноша не тянет** санги даркорӣ вазн надорад; ~**я рубаха ближе к телу** *посл.* аввал хеш, баъд дарвеш

свойский -ая, -ое 1. *уст. и прост.* оддӣ, азонихудӣ, дустона 2. *прост.* ҷони одам

свойственник *м* хеш, одами хеш, қудо

свойственн||ый, -ая, -ое (свойствен, -на, -но) махсус, ба худ хос; **молодёжи** ~**а энергия** ғайрат ба ҷавонон хос аст

свойств||о *с* хусусият, хосият, сифат, хислат; **правдивость** — **его главное** ~**о** ростқавлӣ сифати аслии вай аст

свойств||о *с* хешӣ, қудоӣ, қудо будан(и); **быть в** ~**е с кем-л.** бо касе қудогӣ доштан

сволакивать *несов. см.* **сволочь**

сволочь *ж бран.* нобакор, палид

сволочь *сов. кого-что прост.* 1. каши-

да фуровардан, бардоштан; ~ **мешо́к с арбы́** халтаро аз ароба кашида фуровардан 2. *(снести в одно место)* кашонда дар як ҷо туп кардан; ~ **груз в у́гол** борро кашонда дар кунҷ ҷойгир кардан 3. *(украсть)* дуздидан

сво́ра *ж* 1. *собир.* гала; ~ **волко́в** галаи гургон 2. *(ремень для собак)* тасмаи (занҷири) саг 3. *перен.* *(шайка)* ту́да, даста

сворáчивать *несов.* 1. *см.* **сверну́ть**; 2. *см.* **свороти́ть**

сворачиваться *несов.* 1. *см.* **сверну́ться**; 2. *страд.* тофта шудан, гардонда шудан

сво́рка *ж уменьш. к* **сво́ра** 2

своровать *сов. что разг.* дуздидан, дуздида бурдан

свороти́||ть *сов.* 1. *кого-что разг.* аз ҷо ҷунбондан; ~**ть ка́мень** сангро аз ҷо ҷунбондан 2. *кого-что прост.* равона кардан, рондан; **он ~л ло́шадь за́ угол** вай аспро ба хамгашти роҳ гардонд 3. *прост.* гаштан; ~**те нале́во!** ба тарафи чап гардед! 4. *что кому прост.* *(сломать)* шикастан, маъюб кардан ◇ ~**ть го́ры** кӯҳро талқон кардан

свояк *м* 1. *(муж сестры жены)* боҷа; 2. *обл.* хеш, қудо 3. *разг.* одами худӣ, одами наздик

своя́ченица *ж (сестра жены)* хоҳарарус

свыка́ться *несов. см.* **свы́кнуться**

свы́к||нуться *сов. с кем-чем* омӯхта шудан, унс гирифтан, одат кардан; **он ~ся с новой обстано́вкой** вай ба шароити нав одат кардааст

свысока́ *нареч.* 1. *уст.* *(сверху)* аз боло 2. мағрурона, ҳавобаландона, мутакаббирона; **относи́ться к кому́-л.** ~ бо касе мағрурона муомила кардан

свы́ча||й *м уст. и обл.* одат; ~**и и обы́чаи** расму одат

свы́ше 1. *нареч.* аз боло, аз идораҳои боло; **распоряже́ние** ~ фармоиш аз боло 2. *предлог с род.* зиёд аз..., зиёда аз..., беруи аз..., зиёдтар, зиёдтар аз...; **здесь ~ ста челове́к** дар ин ҷо аз сад кас зиёд одам аст; **э́то ~ челове́ческих сил** ин кор аз дасти одам намеояд

свя́занность *ж* озодона набудан(и), баста будан(и)

свя́занн||ый, -ая, -ое (связан, -а, -о) 1. *прич.* басташуда, алоқадор 2. *прил.* баста; **со ~ыми рука́ми** бо дастони баста 3. *прил. перен.* ноозод 4. *прил. хим.* омехта, омехташуда; ~**ый азо́т** азоти омехташуда

связа́||ть *сов.* 1. *кого-что* бастан, васл кардан; ~**ть ве́щи** чизҳоро бастан 2. *кого-что с кем-чем перен.* алоқаманд кардан, пайвастан; ~**ть тео́рию с пра́ктикой** назарияро бо амалия пайвастан 3. пайвастан; **но́вая доро́га ~ла дере́вню с го́родом** роҳи нав деҳаро бо шаҳр пайваст 4. *что, что с чем перен.* алоқадор (марбут, вобаста) кардан; ~**ть оди́н вопро́с с други́м** як масъаларо бо масъалаи дигар вобаста кардан 5. *кого-что, чем* дасту пои касеро бастан; бе ресмон бастан, ба боло монондан; **его́ поруче́ние ~ло меня́** супориши вай маро бе ресмон баст 6. *что* бофтан; ~**ть носки́** ҷуроб бофтан ◇ ~**ть ру́ки кому́-л.** ҳуқуқи касеро маҳдуд кардан; ~**ть по рука́м и [по] нога́м кого́-л.** дасту пои касеро бастан; **не мочь (не уме́ть) ~ть двух слов** ду калимаро ба ҳам пайваста натавонистан

связа́||ться *сов. с кем-чем и без доп.* 1. *разг.* баста шудан 2. алоқа бастан (кардан), алоқадор шудан, алоқаманд шудан; ~**ться по телефо́ну** бо телефон гап задан 3. *разг.* сарукор доштан, наздикӣ пайдо кардан; **зря вы с ним ~лись** шумо беҳуда бо вай сарукор доред; ~**лся чёрт с младе́нцем** *погов.* ≈ гургу гӯсфанд оштӣ шуданд

связи́ст *м* алоқачӣ, коркуни алоқа

связи́стка *женск. к* **связи́ст**

свя́зк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **связа́ть** 1) бастан(и); ~**а паке́тов** бастани пакетҳо 2. даста, банд, дарза; ~**а книг** як даста китоб; ~**а ключе́й** як даста калид; ~**а дров** як дарза ҳезум 3. *анат.* пай; **голосовы́е ~и** садопарда; **мы́шечные ~и** пайҳои мушак; **разры́в свя́зок** кандани пайҳо 4. *грам.* бандак

свя́зно *нареч.* равон, фасеҳона; ~ **излага́ть** фасеҳона баён кардан

связно́й, -а́я, -о́е 1. ...и робита 2. *в знач. сущ.* **связно́й** *м воен.* қосид, хаткашон

свя́зность *ж* фасоҳат, салосат; ~ **изложе́ния** фасоҳати (салосати) баёнот

свя́зн||ый, -ая, -ое (свя́з|ен, -на, -но) равон, салис, фасеҳ; ~**ый расска́з** ҳикояи салис; ~**ое изложе́ние** баёноти салис

свя́зочный, -ая, -ое *анат.* ...и пай, ...и рагу пай

связу́ющ||ий, -ая, -ее *книжн. прич.*, *прил.* пайвасткунанда, ...и илтиҳоқ, ...и иртибот; ~**ее звено́** ҳалқаи илтиҳоқ

свя́зывание *с* *(по знач. гл.* **связа́ть** 1) бастан(и), васл кардан(и)

свя́зывать *несов. см.* **связа́ть**

свя́зываться *несов.* 1. *см.* **связа́ться**; 2. *страд.* баста шудан

свя́з||ь *ж* 1. алоқа, робита; **логи́ческая ~ь** робитаи мантиқӣ; ~**ь ме́жду сло́вом и де́лом** алоқаи қавлу кор 2. алоқа, робита; **дру́жеская ~ь** алоқаи дӯстӣ; **деловы́е ~и** робитаи корӣ; **вне́шние экономи́ческие ~и** робитаҳои иқтисодии хориҷӣ; **прямы́е ~и** *(между организациями)* алоқаҳои бевосита; **тво́рческие ~и** робитаҳои эҷодӣ; ~**ь поколе́ний** иртиботи авлод; **порва́ть ~ь с ке́м-л.** аз касе алоқаро кандан (катъ кардан) 3. *мн.* **связи** *ошной, алоқаи дӯстӣ*; **име́ть ~и** *ошной* (алоқаи дӯстӣ) доштан; **пусти́ть в ход ~и** алоқаи дӯстиро ба кор бурдан; **больши́е ~и** шиносҳои бонуфуз; **челове́к со ~ями** одами серошно 4. *(любовные отношения)* ишкбозӣ 5. алоқа; ~**ь по ра́дио** алоқаи радио; **слу́жба ~и** умури алоқа; **сре́дства ~и** воситаҳои алоқа; **рабо́тник ~и** коркуни алоқа; **косми́ческая ~ь** алоқаи кайҳонӣ; **почто́вая ~ь** алоқаи почта; **телевизио́нная ~ь** алоқаи телевизионӣ; **телегра́фная ~ь** алоқаи телеграфӣ; **телефо́нная ~ь** алоқаи телефонӣ ◇ **в ~и с че́м-л.** ба муносибати чизе, аз сабаби чизе; **в ~и с боле́знью арти́ста конце́рт перено́сится на друго́й день** аз сабаби касалии артист концерт ба рузи дигар мононда мешавад

свя́сло *с обл.* бандина

святе́йшество *с*: **его́ (ва́ше, их)** ~ ҳазрат

святи́лище *с* 1. *уст.* *(храм)* маъбад, ибодатгоҳ 2. *перен.* даргоҳ; ~ **нау́ки** даргоҳи илм

святи́тель *м* 1. *церк.* ҳазрат 2. *см.* **свято́й** 3

святи́ть *несов. церк.* тақдис кардан, ҳалол гардондан *(дар дини насронӣ)*

свя́тки *тк. мн. рел.* идн мавлуд *(рӯзҳои иди насоро аз рузи мавлуди Исо то рӯзи таъмиди ӯ)*

свя́то *нареч.* самимона, аз таҳи дил; ~ **ве́рить** самимона бовар доштан; ~ **храни́ть тради́ции** анъанаҳоро аз таҳи дил муҳофизат кардан

свят||о́й, -а́я, -о́е (свят, -а́, -о) 1. *рел.* муқаддас; ~**а́я вода́** оби муқаддас; ~**ы́е места́** зиёратгоҳҳо 2. *тк. полн. ф. и в знач. сущ.* **свято́й** *м рел.* авлиё, валӣ; *в знач. сущ.* **свята́я** *ж рел.* авлиё 3. *перен.* покиза, ҳалол, поксиришт; ~**о́й челове́к** одами поксиришт 4. *перен.* олӣ, муқаддас; ~**о́й долг** вазифаи олӣ; ~**а́я и́стина** ҳақиқати олӣ ◇ ~**а́я простота́** одами содда; ~**а́я святы́х** *ж нескл.* ҳарам, ҷои муқаддас, чизи аз ҳад зиёд азиз; ~**ы́м ду́хом узна́ть** *шутл.* бо як мӯъҷиза (аз кароматд) донистан (фаҳмидан); **как бог свят** *уст.* бешакку шубҳа; **худо ҳозир, ки...**; **хоть ~ы́х [вон] выноси́** *погов. уст.* ≈ болои белмонӣ намеистад

свя́тость *ж* 1. *рел.* муқаддасӣ, қудсият 2. *перен.* муқаддас (олӣ) будан(и)

святота́тственный, -ая, -ое ...и таҳқири муқаддасот

святота́тство *с* 1. *рел.* таҳқир, таҳқир кардани муқаддасот 2. *перен.* таҳқир кардан(и)

святота́тствовать *несов.* муқаддасотро таҳқир кардан

свя́точн||ый, -ая, -ое *рел.* ...и иди мавлуд; ~**ые и́гры** бозиҳои иди мавлуд

свято́ша *м, ж* 1. *уст.* *(богомольный человек)* порсо, тақводор 2. *(ханжа)* одами риёкор мунофиқ

свя́тцы *тк. мн. церк.* тақвими динӣ

святы́н||я *ж* чизи (ҷои) муқаддас, чизи азиз; **бере́чь как ~ю** ҳамчун чизи муқаддас нигоҳ доштан

свяще́нник *м рел.* кашиш, поп, рӯҳонӣ

свяще́ннический, -ая, -ое *рел.* ...и кашиш, ...и поп, ...и руҳонӣ

священноде́йствие *с* 1. *рел.* ибодат 2. *перен. ирон.* бо тантанаву дабдаба кардани коре

священноде́йствовать *несов.* 1. *рел.* ибодат кардан 2. *перен. ирон.* бо тантанаву дабдаба коре кардан

священнослужитель *м* 1. ибодаткунанда, обид 2. ходими калисо, кашиш, поп

свящённ||ый, -ая, -ое (священ, -на, -но) 1. *рел.* муқаддас; **Свящённое писание** Каломи худо (Таврот, Инҷил, Забур *ва ғ.*) 2. *перен.* (*чтимый, дорогой*) олӣ, муқаддас; **~ый долг** вазифаи муқаддас; **~ые рубежи Родины** сарҳадҳои муқаддаси Ватан 3. азиз, наҷиб; **~ые воспоминания** хотираҳои азиз; **~ое чувство** эҳсоси наҷиб

свящéнство *с церк.* 1. (*сан священника*) мансаби руҳонӣ; унвони руҳонӣ 2. *собир.* кашишҳо, руҳониён, попҳо

сгиб *м* 1. (*по знач. гл.* **согнуть** I) хам (қат) кардан(и) 2. чои хамида, қат, хам, чин; **~ колéна** хами зону; **обшивка лопнула на ~е** қати руйкаш кафидааст

сгибать *несов. см.* **согнýть**

сгибаться *несов.* 1. *см.* **согнýться**; 2. *страд.* хам (қат) карда шудан

сгйну||ть *сов. разг.* нобуд (нест, дафъ) шудан, аз байн рафтан, барҳам хурдан; **он ~л бесслéдно** вай тамоман аз байн рафт, асараш ҳам намонд

сглáдить *сов. что* 1. *разг.* ҳамвор (тахт) кардан; барҳам додан, бартараф кардан; **~ шероховáтости** пастию баландиҳоро ҳамвор кардан 2. *перен.* кам кардан, аз байн бурдан, аз миён бардоштан, барҳам додан, бартараф кардан; **~ нелóвкость** хиҷолатро аз байн бурдан; **~ противорéчия** зиддиятҳоро бартараф кардан

сглáди||ться *сов.* 1. *разг.* ҳамвор (тахт) шудан 2. *перен.* кам шудан, барҳам хурдан, бартараф шудан; **боль разлýки ~лась** дарди фироқ таскин ёфт

сглáживать *несов. см.* **сглáдить**

сглáживаться *несов.* 1. *см.* **сглáдиться**; 2. *страд.* ҳамвор (тахт) карда шудан

сглаз *м* (*по знач. гл.* **сглáзить**) расидани чашм

сглáзи||ть *сов. кого-что и без доп. разг.* чашм расидан; **его ~ли** ба вай чашм расид

сглодá||ть *сов. что разг.* хоидан, хоида хурдан; **собáка ~ла кóсти** саг устухонҳоро хоида хурдааст

сглупи́ть *сов. разг.* аҳмақӣ (аблаҳӣ) кардан

сгни||ть *сов.* пусидан, тосидан; **сéно ~ло от дождéй** алаф зери борон монда пусид; **яблоки ~ли** себҳо тосиданд

сгноить *сов.* 1. *что* пусондан, тосондан 2. *кого перен.* нобуд кардан, куштан

сговáриваться *несов. см.* **сговори́ться**

сговор *м* 1. *уст.* (*помолвка*) фотиҳа, ноншиканон 2. *неодобр.* забон як кардан(и), созиш; **~ империалистов** забон як кардани империалистон

сговори||ться *сов.* 1. *с кем-чем* суханро ба як чо мондан, қарор додан, ба қароре омадан; **мы ~лись встрéтиться в два часá** мо қарор додем дар соати ду вохурем 2. ҳамдигарро фаҳмидан, ба як қарор омадан, созиш кардан; **с ним легкó ~ться** бо вай ба як қарор омадан осон аст

сговóрчивость *ж* гапдарой, гаправӣ

сговóрчивый, -ая, -ое (сговорчив, -а, -о) гапдаро, гаправ; **~ человéк** одами гапдаро

сгонять *несов. см.* **согнáть**

сгораемость *ж* қобилияти сузиш, сухташавандагӣ; **~ ýгля** сухташавандагии ангишт

сгорáни||е *с* (*по знач. гл.* **сгорéть**) сӯхтан(и), сузиш; **двигатель внýтреннего ~я** *тех.* муҳаррики дарунсуз

сгорáть *несов. см.* **сгорéть**; **~ от любопы́тства** аз кунҷковӣ бетоқат шудан; **~ от нетерпéния** тобу тоқат надоштан

сгóрбить *сов. что* хам (дуто, дуқат) кардан; **~ спи́ну** қадро дуто кардан

сгóрбиться *сов.* хам (дуто, дуқат) шудан

сгóрбленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хам (дуто, дуқат) кардашуда 2. *прил.* хам, дуто, дуқат, хамидақомат, ...и қаддаш дуто; **~ая старýшка** кампири дуқат; **~ая спинá** қадди хам

сгорé||ть *сов.* 1. сӯхтан, таг гирифтан (сухтан); **палáтка ~ла** хайма сухт; **плов ~л** таги палав гирифт; **он ~л, онá ~ла** *прост.* каппааш (хонааш) сухт 2. сухта тамом шудан; **за мéсяц ~ло полтóнны ýгля** дар як моҳ ним тонна ангишт сухт 3. (*о растительности*) парт шудан; **травá ~ла** алаф парт шуд 4. (*о зерне и т. п.*) пусидан, тосидан 5. *перен. разг.* нобуд шудан, мурдан ◇ **~ть от (со) стыдá** аз хиҷолат сурх шудан

сгорячá *нареч. разг.* аз оташинӣ, дар болои ҷаҳл; **~ обидеть когó-л.** дар болои ҷаҳл касеро ранҷондан

сготóвить *сов. что разг.* тайёр кардан, пухтан; **~ ýжин** хуроки шом тайёр кардан

сгрести́ *сов.* 1. *что* туда кардан; **~ мýсор в кýчу** ахлотро туда кардан 2. *что* руфтан, руфта партофтан, бел кардан; **~ снег с кры́ши** барфи бомро тоза кардан 3. *кого-что прост.* ба оғуш гирифтан, дар бар гирифтан; **~ в объя́тия** ба оғуш гирифтан

сгрýди||ться *сов. разг.* туда шудан; **у дóма ~лись любопы́тные** дар назди хона ҳангоматалабон туда шуданд

сгружáть *несов. см.* **сгрузи́ть**

сгружáться *несов.* 1. *см.* **сгрузи́ться**; 2. *страд.* фуроварда шудан

сгрузи́ть *сов. что* фуровардан; **~ контéйнеры с мéбелью** контейнерҳои мебельдорро фуровардан

сгрузи́ться фуроварда шудан

сгруппировáть *сов. кого-что* ғун (гуруҳ-гуруҳ, туда) кардан; ҷамъ кардан

сгруппировá||ться *сов.* гуруҳ-гуруҳ (ҷамъ) шудан; **шкóльники ~лись во дворé** мактаббачагон дар руи ҳавлӣ ҷамъ шуданд

сгрызáть *несов. см.* **сгрызть**

сгрызть *сов. что разг.* хоидан, хоида хурдан; **щенóк сгрыз тáпочки** сагбача шиппакро хоидааст

сгуби́ть *сов. кого-что разг.* нобуд (талаф, маҳв, ҳалок) кардан; **~ своё здорóвье** саломатии худро бой додан

сгусти́ть *сов. что* ғафс (ғализ) кардан, ба қиём овардан ◇ **~ атмосфéру** вазъиятро тунду тез кардан; **~ крáски** муболиға кардан, ба дараҷаи ифрот расондан

сгусти́||ться *сов.* ғафс (ғализ) шудан, ба қиём омадан ◇ **атмосфéра ~лась** вазъият тунду тез шуд; **тýчи ~лись над кéм-чéм-л.** ба сари касе, чизе бало омад

сгýсток *м* лахта; **~ крóви** лахтаи хун

сгущать *несов. см.* **сгусти́ть**

сгущáться *несов.* 1. *см.* **сгусти́ться**; 2. *страд.* ғафс (ғализ) карда шудан

сгущéние *с* (*по знач. гл.* **сгусти́ть**) ғафс (ғализ) кардан(и); (*по знач. гл.* **сгусти́ться**) ғафс (ғализ) шудан(и); **~ жи́дкости** ғализ кардани моеот

сгущённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ғафс (ғализ) кардашуда 2. *прил.* ғафс, ғализ; **~ое молоко** ширқиём

сдáбривать *несов. см.* **сдóбрить**

сдабриваться *несов. страд.* хушхӯр карда шудан

сдавáть *несов. см.* **сдать**

сдавáться I *несов.* 1. *см.* **сдáться** I; 2. *страд.* дода (супурда) шудан; ба иҷора дода шудан

сдавáться II *несов. безл. кому разг.* ба назар намудан; **мне сдаётся, что я егó гдé-то встречал** ба назарам чунин менамояд, ки ман уро дар ҷое дидаам

сдави́||ть *сов. кого-что* фишор додан, фушурдан, тазьиқ кардан; **~ть комý-л. рýку** дасти касеро фушурдан ◇ **слёзы ~ли емý (ей) гóрло** аз гирья гулугир шуд

сдáвленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* фишор додашуда, фушурдашуда 2. *прил.* хиррӣ, хаста, гирифта; **говори́ть ~ым гóлосом** бо овози гирифта гап задан

сдáвливать *несов. см.* **сдави́ть**

сдавливаться *несов. страд.* фушурда шудан

сдáивать *несов. см.* **сдои́ть**

сдáиваться *несов. страд.* душида (ҷушида) шудан

сдáточный, -ая, -ое ...и супориш; **~ пункт** пункти супориш

сдáтчик *м* супоранда

сдáтчица *женск. к* **сдáтчик**

сдать *сов.* 1. *кого-что* супурдан; **~ делá** корҳоро супурдан; **~ хлóпок госудáрству** пахтаро ба давлат супурдан; **~ кни́гу в набóр** китобро ба чоп додан 2. *что* ба иҷора додан, иҷора мондан; **~ кóмнату** хонаро иҷора мондан 3. *что и без доп.* гардонда додан; **~ с рубля́ двáдцать копéек** аз як сум бист тин гардонда додан 4. *что* додан, супурдан; **~ послéдний экзáмен** имтиҳони охиринро додан 5. *что* аз даст додан; **проти́вник сдал гóрод** душман шаҳрро аз даст дод 6. *что карт.* кашидан, тақсим кардан, додан; **~ кáрты** қартаҳоро кашидан 7. *разг.* аз шиддат фуромадан, суст шудан; хароб шудан, коҳидан; **motóр сдал** мотор хароб шуд; **пóсле болéзни он óчень сдал** баъд аз касалӣ у коҳида мондааст ◇ **~ в архи́в** I)

кого аз кор дур кардан 2) *кого-что* ба боди фаромушӣ додан

сда́ться I *сов.* 1. таслим шудан; ~ **в плен** таслим шудан 2. *чаще на что* тан додан, розӣ шудан, ба гапи касе даромадан; ~ **на угово́ры** ба гап розӣ шудан

сда́||ться II *сов. кому прост.* лозим (даркор) шудан; **на что мне это ~ло́сь?** ин ба ман чӣ лозим аст?

сдача *ж* 1. (*по знач. гл.* **сдать** 1—6) супурдан(и), супориш; иҷорадиҳӣ; кашидан(и); (*по знач. гл.* **сдаться** I) таслим шудан(и); ~ **хлопка государству** ба давлат супурдани пахта; ~ **кварти́ры внаём** [ба] иҷора мондани хона; ~ **экза́менов** супурдани имтиҳонҳо; ~ **карт** кашидани картаҳо 2. бақияи пул; **получи́ть сдачу** бақияи пул гирифтан ◇ **дать сдачи (сда́чу)** *кому прост.* ба зарба бо зарба ҷавоб додан, ба бадӣ бадӣ кардан

сдва́ивать *несов. см.* **сдвои́ть**

сдваиваться *несов.* 1. *см.* **сдвои́ться;** 2. *страд.* ҷуфт (дучанд) карда шудан

сдвиг *м* 1. (*по знач. гл.* **сдвинуть** 1) ҷунбондан(и), ғеҷондан(и), лағжондан(и); (*по знач. гл.* **сдви́нуться** 1) геҷидан(и), лағжидан(и) 2. *геол.* геҷа 3. *перен.* тағьирот, дигаргунӣ; **значи́тельный** ~ дигаргунии намоён

сдвигать *несов. см.* **сдви́нуть**

сдвигаться *несов.* 1. *см.* **сдвинуться;** 2. *страд.* ғеҷонда шудан, лағжонда шудан

сдви́нуть *сов. кого-что* 1. аз ҷой ҷунбондан, тела дода ба ҷое бурдан, ғеҷондан, лағжондан; ~ **шкаф с ме́ста** ҷевон аз ҷо ғеҷондан 2. [тела дода] ба ҳамдигар ҷафс кардан; ~ **столы́** мизҳоро [тела дода] ҷафс кардан; ~ **бро́ви** абру чин кардан ◇ **его́ с ме́ста не сдвинешь** уро аз ҷояш ҷунбондан душвор

сдви́нуться *сов.* 1. (*переместиться*) аз ҷой ҷунбидан, ғеҷидан, лағжидан 2. наздик омадан, ба ҳам зич (ҷафс) шудан

сдво́енн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷуфт (дучанд) кардашуда 2. *прил.* дутой; **~ые ряды́** сафҳои дутой

сдвоить *сов. что* ҷуфт (дутой, дучанд, дутоба, дукат) кардан; ~ **ни́тку** риштаро дутоба кардан ◇ ~ **след** *охот.* дубора аз изи пештара рафтан (*дар бораи харгӯш*)

сдвои́ться *сов.* ҷуфт (дутой, дучанд) шудан

сде́ла||ть *сов. что и без доп.* 1. *в разн. знач.* кардан; **он ничего́ не ~л** вай коре накард; **~ть уро́ки** дарсҳоро тайёр кардан; **маши́на ~ла три́ста киломе́тров за четы́ре** часа мошин дар зарфи чор соат сесад километр роҳ тай кард; **ничего́ нельзя ~ть** ҳеҷ коре кардан мумкин нест; **он ~л себе́ но́вый костю́м** у барои худ костюми нав дузонд; **станки́ ~л наш заво́д** дастгоҳро заводи мо сохтааст 2. *в сочет. с сущ.:* **~ть вы́бор** интихоб кардан, ҷудо кардан; **~ть долги́** қарз гирифтан; **~ть замечание** танбеҳ додан; **~ть наблюде́ния** мушоҳида кардан; **~ть попы́тку** кӯшиш кардан; **~ть предложение** таклиф (пешниҳод) кардан; **~ть различие** фарқ гузоштан ◇ **~й(те) ми́лость (одолже́ние)** 1) (*просьба*) илтифот кун(ед); 2) (*разрешение, согласие*) марҳамат кун(ед); **ска́зано — ~но** *погов.* гап якта — худо якта; *см. тж.* **де́лать**

сде́ла||ться *сов.* 1. шудан, гаштан; **пого́да ~лась тепле́е** ҳаво гармтар шуд; **он ~лся нелюди́мым** вай гӯшанишин шудааст 2. руй додан, ба вуқуъ пайвастан; **э́то ~лось само́ собо́й** ин чиз (кор) худ ба худ руй дод 3. пайдо шудан, ба вуҷуд омадан; **на ноге́ ~лась ра́на** дар пой захме пайдо шуд 4. *безл. в сочет. с нареч. разг.* шудан; **ему́ от э́того ху́же не ~ется** аз ин гап (кор) аҳволаш бадтар намешавад; **что ему́ ~ется!** ба вай ҳеҷ чӣ намешавад!

сде́лк||а *ж* 1. муомила, додугирифт, харидуфурӯш, шарту шароит; **торго́вая ~а** харидуфурӯш; **заключи́ть ~у** харидуфурӯш кардан; **расто́ргнуть ~у** шарту шароитро вайрон кардан 2. *неодобр.* созиш; **политическая ~а** созиши сиёсӣ ◇ **~а с со́вестью** виҷдонфурӯшӣ

сде́льно *нареч.* ба таври корбайъ, аз рӯи корбайъ; **рабо́тать** ~ аз рӯи корбайъ кор кардан

сде́льн||ый, -ая, -ое корбайъ; **~ая оплата труда** музди корбайъи меҳнат

сде́льщик *м разг.* коргари (хизматчии) корбайъ

сде́льщин||а *ж разг.* усули корбайъ; **перейти́ на ~у** ба усули корбайъ гузаштан

сде́льщица *женск. к* **сде́льщик**

сдёргивать *несов. см.* **сдёрнуть**

сдёргиваться *несов. страд.* кашида гирифта шудан

сде́ржанность *ж* худдорӣ, таҳаммул, тамкин

сде́ржанный, -ая, -ое (сдёржан, -на, -но) ботаҳаммул, ботамкин, вазнин; ~ **челове́к** одами ботамкин; ~ **отве́т** ҷавоби ботамкин

сдержа́ть *сов.* 1. *кого-что* тоб овардан; ~ **на́тиск толпы** ба фишори издиҳом тоб овардан 2. *кого-что* боз доштан; ~ **ло́шадь на скаку́** аспро дар вақти тохтанаш боз доштан; ~ **напо́р воды́** фишори обро боз доштан 3. *что перен.* нигоҳ доштан, худдорӣ кардан; ~ **слёзы** аз гирья худдорӣ кардан; ~ **смех** аз ханда худдорӣ кардан ◇ ~ **себя́** худдорӣ кардан; ~ **слово** ба қавли худ истодан; ~ **обеща́ние** ба ваъда вафо кардан

сдержа́||ться *сов.* худдорӣ кардан; **он с трудо́м ~лся от ре́зкого отве́та** вай ба зӯр аз ҷавоби сахт худдорӣ кард

сде́рживание *с* (*по знач. гл.* **сдержа́ть**) тоб овардан(и); боз доштан(и); ~ **го́нки вооруже́ний** боз доштани мусаллаҳшавии бошитоб

сде́рживать *несов. см.* **сдержа́ть**

сде́рживаться *несов.* 1. *см.* **сдержа́ться;** 2. *страд.* боз дошта шудан

сдёрнуть *сов. что* кашида гирифтан, рабудан, чанг зада гирифтан

сдирать *несов. см.* **содра́ть** I

сдираться *несов.* 1. *см.* **содра́ться;** 2. *страд.* канда шудан

сдо́ба *ж* 1. (*приправа к тесту*) ширмола 2. *собир.* нони ширмол

сдо́бн||ый, -ая, -ое (сдоб|ен, -на, -но) 1. ширмол; **~ая бу́лка** кулчаи ширмол 2. *перен. разг. шутл.* фарбеҳакак, лублунда

сдо́брить *сов. что* ширмола андохтан; ~ **те́сто** ба хамир ширмола андохтан

сдобровать *сов.:* **не** ~ *кому-чему разг.* халосӣ надоштан

сдои́ть *сов. кого* андак душидан; ~ **козу́** бузро андак душидан

сдо́хнуть *сов.* ҳаром мурдан

сдре́йфить *сов. разг.* тарсидан, ҳаросидан, ваҳмидан

сдружи́||ть *сов. кого-что* дӯст кардан (кунондан), ёру ҷура кардан; **шко́ла ~ла детей** мактаб бачагонро ёру ҷура кард

сдружи́||ться *сов.* дӯст шудан, ёру ҷура шудан, дӯстӣ пайдо кардан; **они́ ~лись в похо́де** онҳо дар поход ёру ҷура шуданд

сдува́ть *несов. см.* **сдуть**

сдуваться *несов. страд.* пуф карда шудан

сду́нуть *сов. однокр. к* **сдуть** I

сдури́ть *сов. разг.* сабук рафтор кардан, аҳмақӣ кардан

сду́ру *нареч. разг.* аҳмақӣ (аблаҳӣ) карда, аз аҳмақӣ

сдуть *сов. что* 1. пуф кардан; ~ **пыль со стола́** чангро аз рӯи миз пуф кардан 2. *что прост. шк.* рӯйбардор кардан, навишта гирифтан; ~ **зада́чу у сосе́да** ҳалли масъаларо пинҳонӣ аз дафтари шарикдарс навишта гирифтан ◇ **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) ве́тром сду́ло** *кого-что* шамол бурдагӣ барин якбора ғайб зад

сдыха́ть *несов. см.* **сдо́хнуть**

сё *мест. указ.:* **то да сё, [и] то и сё** ину он; **ни то ни сё** 1) на ину на он 2) на нағзу на бад, як навъ 3) на ҳа, на не; **ни с того ни с сего́** бесабаб, якбора; **о том о сём** аз ҳар хусус, дар бораи ину он

сеанс *м в разн. знач.* сеанс; ~ **одновреме́нной игры́ в ша́хматы** сеанси яквақтаи бозии шоҳмот; **портре́т напи́сан в четы́ре ~а** сурат дар зарфи чор сеанс кашида шудааст; **пойти́ в кино́ на у́тренний** ~ ба кино ба сеанси пагоҳӣ рафтан

себе (*без удар.*) *частица разг.:* **он зна́й ~ поёт** вай фақат месарояду халос; **как ~ хотя́т, пусть так и де́лают** чӣ хеле, ки хоҳанд, ҳамон тавр кунанд; **иди́ ~** аз корат (роҳат) намон; **та́к ~** як навъ, на хубу на бад; **ничего́ ~** бад не; мешавад, аной набудааст-ку

себе́ *дат., предл. от* **себя́**

себесто́имость *ж эк.* арзиши аслӣ

себ||я́ *мест. возвр.* (себе́, собою *и* собой, о себе́) худро, худ; **он сам ~я зна́ет** вай худро медонад; **он поставил ~е́ це́лью** у ба худ мақсад гузошт;

представь ~е худат тасаввур кун; **вы за ~я отвечаете** шумо барои рафтори худатон ҷавобгар; **он собой недоволен** вай аз худ розӣ нест ◇ **собою, собой** қиёфааш, намудаш; **она хороша собою** қиёфааш хуб аст; **~е на уме** ба кори худ ҳушьёр; **вне ~я** хашмгин; **за собой** аз қафои худ, аз ақиби худ; **из ~я** *прост.* сураташ, намудаш; **к ~е** 1) ба тарафи худ 2) ба хона, ба суи хона; **не в ~е** *прост.* димоғаш сухта; **не по ~е** *кому* 1) *(нездоровится)* тобаш не 2) *(неприятно)* маъқул не; **от ~я** 1) аз тарафи худ, аз ҷониби худ 2) аз номи худ; **по ~е** мувофиқи табъи (завқи) худ, аз руи қуввай худ; **про ~я** 1) *(тихо, не вслух)* бо овози паст, дар дил 2) *(в душе, в уме)* дар дил, дар майна; **сам по ~е** 1) *(самостоятельно)* мустақилона 2) *(по собственной инициативе)* бо майли худ, бо рағбати худ 3) *(раздельно)* хар кадом ба сари (ба роҳи) худ 4) *(как таковой)* худаш; **сам собой (сама собой, само собой)** худ ба худ, худ аз худ; **само собой [разумеется]** *вводн. сл.* албатта, бечуну чаро, бешакку шубҳа; **у ~я** дар хонаи худ; **~е дороже станет (стоит)** мурда ба гирья намеарзад, мурда кирои гиристан намекунад; **блюсти ~я** *уст.* худро пок нигоҳ доштан; **бороться с [самим] собой** худро даст гирифтан; **брать на ~я смелость** ҷуръат кардан; **брать ~я в руки** худдорӣ кардан, худро ба даст гирифтан; **вести ~я** рафтор кардан, муомила кардан; **владеть собой** худдорӣ кардан; **влечь за собой** овардан, ба натиҷае овардан; **возвысить до ~я** ба худ монанд (баробар) кардан, монанди худ кардан; **возмечтать о ~е** *уст.* худро калон (баланд) пиндоштан, калонгирӣ кардан; **вывести из ~я** *кого* ба хашм овардан, асабонӣ кардан; **выдать ~я** 1) худро ошкор кардан 2) ҳоли (хиссиёти) худро зоҳир кардан 3) ба коре дахл доштани худро маълум кардан; **выдать ~я с головой** сирри худро фош (ошкор) кардан; **выйти из ~я** худро гум кардан, иноли ихтиёр аз даст додан; **делать под ~я** *прост.* бистар олуда кардан; **держать при ~е** *(взгляды, мнение и т. п.)* изҳор (баён) накардан; **держать ~я** рафтор (муомила) кардан; **забыть ~я** манфиати худро фаромуш кардан (риоя накардан); **заживо похоронить ~я** *уст.* гушанишин шудан; **знать за собой** *что* камбудии худро донистан; **знать про ~я** *прост.* нагуфтан, пинҳон доштан; **не помнить ~я** *от чего* саргаранг шудан, худро гум кардан; **оставлять за собой** ҳақ доштан; **оторвать от ~я** *прост.* аз насибаи худ ба дигар кас додан, аз ризки худ задан; **переломить ~я** 1) феъли (атвори) худро дигаргун кардан (тағьир додан); 2) худро ба зур нигоҳ доштан; хиссеро хомуш кардан; **покончить с собой** худкушӣ кардан; **прийти в ~я** ба худ омадан, ба ҳуш омадан; **сдержать ~я** худдорӣ кардан; **терять власть над собой** худдорӣ карда натавонистан, иноли ихтиёр аз даст додан

себялюб *м разг. см.* себялюбец

себялюбец *м* худдуст, худписанд, худбин

себялюбивый, -ая, -ое (себялюбив, -а, -о) худписанд, худбин

себялюбие *с* худписандӣ, худбинӣ

сев *м* (*по знач. гл.* **сеять** 1) кошитан(и), кишт, киштукор; **~ кукурузы** киштукори ҷуворимакка

север *м* 1. шимол; **к ~у от Душанбе** дар шимоли Душанбе 2. шимол; **работать на ~е** дар шимол кор кардан // (С *прописное*) Шимол; **народы Севера** халқҳои Шимол

северн||ый, -ая, -ое 1. шимолӣ, ...и шимол; **~ый ветер** боди шимолӣ; **~ые районы страны** районҳои шимоли мамлакат; **~ое полушарие** *геогр.* Нимкураи шимолӣ; **Северный полюс** *геогр.* Қутби Шимолӣ; **~ое сияние** фаҷри шимолӣ; **~ая природа** табиати шимол 2. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологии шимолӣ:* **~ый олень** гавазни шимолӣ

северо-восток *м* шимоли шарқ

северо-восточный, -ая, -ое шимоли шарқӣ; **~ ветер** боди шимоли шарқӣ

северо-запад *м* шимоли ғарб

северо-западн||ый, -ая, -ое шимоли ғарбӣ; **в ~ом направлении** дар самти шимоли ғарбӣ

северяне *мн.* аҳли шимол

северянин *м* аҳли шимол

северянка *ж* зани (духтари) шимол

севооборот *м* киштгардон

севрский, -ая, -ое: **~ фарфор** чинии севрӣ *(чинии аълосифати франсавӣ)*

севрюга *ж зоол.* сагмоҳӣ

севрюж||ий, -ья, -ье ...и сагмоҳӣ; **~ья уха** шурбои сагмоҳӣ

сегидилья *ж* сегидилья *(рақси халқии испанӣ ва мусиқии он)*

сегмент *м* 1. *мат.* сегмент *(қисмати доира, ки бо хорда ҷудо карда шудааст)* 2. *мат.* сегмент *(ҷисми дорои шакли сегмент)* 3. *биол.* банд, буғум

сегментация *ж биол.* сегментация (1. *банд-банд будани танаи баъзе ҳайвонот* 2. *ба қисматҳо ҷудо шудани тухми модина ҳангоми инкишофи ҷанин)*

сего 1. *род., вин. от* **сей**; 2. *род. от* **сие**

сегодня *нареч.* 1. имруз; **~ утром** имруз пагоҳӣ; **~ днём** имруз; **~ вечером** ҳамин бегоҳ; **~ ночью** имшаб 2. *(теперь)* акнун, ҳоло 3. *в знач. сущ.* **сегодня** *с нескл. (нынешний день)* имруз; **на ~ довольно** барои имруз кифоя // *(настоящее)* ҳозира, имруз; **социалистическое ~** ҳаёти имрузаи социалисти ◇ **не ~-завтра** имруз-пагоҳ

сегодняшн||ий, -яя, -ее 1. имруза; **~ий день** имруз 2. *в знач. сущ.* **сегодняшнее** *с* ҳозира, корҳои имруз ◇ **жить ~им днём** фикри пагоҳро накарда зистан

сеголетка *ж,* **сеголеток** *м рыб.* моҳича *(то яксолааш)*

сегрегация *ж* 1. сегрегация *(як навъи табъиди ҳуқуқ, ки тарзҳои мухталифи ҷудо кардани сафедпустонро аз сиёҳпустон дарбар мегирад)* 2. *хим.* тафкик; ҷудошавӣ

седалище *с уст.* 1. *анат.* сурин, дунба 2. *(трон, кресло)* тахт, нишемангоҳ

седалищный, -ая, -ое *анат.* ...и сурин; **~ нерв** асаби сурин

седельник *м* зингар

седельн||ый, -ая, -ое ...и зин; **~ая мастерская** устохонаи зинсозӣ

седеть *несов.* 1. сафед (муйсафед) шудан 2. *(виднеться — о чём-л. серовато-белом)* сафед тофтан

седин||а *ж* 1. *мн.* **седины** *в том же знач., что и ед.* муи сафед, сафедии муй; **ранняя ~а** сафедии барвақти муй 2. *тк. ед. (в мехе)* мошубиринҷ; **бобёр с ~ой** қундузи мошубиринҷ 3. *тк. ед. перен. (серовато-белый цвет)* ранги сафедча, ранги хокистарӣ ◇ **дожить до седин** муйсафед шудан; **~а в бороду, а бес в ребро** *посл.* пирию хартозӣ

сединка *ж разг.* 1. *(небольшая седина)* мошубиринҷ шудани муй 2. *(в мехе)* мошубиринҷӣ 3. *перен. (серовато-белый цвет)* ранги сафедча, ранги хокистарӣ

седлать *несов. кого* зин кардан (задан); **~ коня** ба асп зин задан

седлаться *несов. страд.* зин карда шудан

седл||о *с* 1. зин; **~о велосипеда** зини велосипед; **сидеть в ~е** бар зин нишастан; **соскочить с ~а** аз зин ҷаста фуромадан 2. *см.* **седловина** 2; **~о горы** гарданаи кӯҳ ◇ **выбить из ~а** аз по афкандан; **идёт как [к] корове ~о, сидит как на корове ~о** *погов.* ≈ мисли гул ба сари кал

седловина *ж* 1. хами пушти чорпо 2. *геогр.* гардана

седловка *ж спорт., воен.* 1. (*по знач. гл.* **седлать**) зинкунӣ; **учебная ~** зинкунии таълими 2. тарзи зинкунӣ

седобородый, -ая, -ое (седобород, -а, -о) ришсафед, сафедриш

седовласый, -ая, -ое (седовлас, -а, -о) *книжн. см.* **седоволосый**

седоволосый, -ая, -ое (седоволос, -а, -о) муйсафед, сафедмуй

сед||ой, -ая, -ое (сед, -а, -о) 1. сафед, муйсафед, сафедмуй; **~ая борода** риши сафед; **~ой старик** муйсафед 2. *перен.* сафед, сафедча, сафедтоб; **~ые облака** абрҳои сафед 3. сафедтоб, хокистарӣ; **~ой драп** драпи сафедтоб ◇ **~ая старина** *книжн.* замони қадим; **дожить до ~ых волос** муйсафед шудан, ба пирӣ расидан

седок *м* 1. *(в экипаже)* аробанишин, аробасавор 2. *(всадник)* савора, аспсавор

седоусый, -ая, -ое (седоус, -а, -о) муйлабсафед, сафедбурут

седьм||ой, -ая, -ое *числ.* ҳафтум, ҳафтумин; **~ой этаж** ошьёнаи ҳафтум; **на ~ой день** дар рузи ҳафтум; **половина ~ого** соати шашу ним; **одна ~ая** ҳафтьяк; **ему пошёл ~ой десяток**

синнаш аз шаст гузаштааст ◇ **до ～ого пота** то аракшор шудан; **быть (чу́вствовать себя́) на ～о́м не́бе** аз шодӣ сар ба фалак (ба осмон) расидан, аз шодӣ ба курта нагунҷидан; **～а́я вода́ на киселе́** хеши хари тағои

сезо́н *м* 1. *(время года)* фасл, мавсим, ҳангом; **весе́нний ～** фасли баҳор; **ба́рхатный ～** фасли тирамоҳ *(сентябрь, октябрь)* 2. *(период)* мавсим, вақт; **театра́льный ～** мавсими театрӣ; **тури́стский ～** мавсими саёҳат; **охо́тничий ～** вақти шикор; **мёртвый ～** мавсими хилват

сезо́нник *м* коргари мавсими

сезо́нность *ж* аз рӯи мавсим будан(и)

сезо́нн||ый, -ая, -ое 1. фаслӣ, мавсимӣ, ...и фасл, ...и мавсим; **～ые рабо́ты** корҳои мавсимӣ; **～ый това́р** моли мавсимбоб 2. якмавсима; **～ый биле́т** билети якмавсима

сеи́д *м* сайид

сей I (сего, о сём *м*; сия́, сей *ж*; сие́, сего, сим, о сём *с*; сии́, сих *мн.*) *мест. указ. уст.* ин, ҳамин; **на ～ раз** ин дафъа; **до сего́ дня** то ин руз; то имруз; **по сие́ вре́мя** то ин вақт; **до сих по́р, до́ сих пор** 1) *(о времени)* то ҳол, то ин дам (замон, муддат); 2) *(о месте)* то ин ҷо; **до сего́ вре́менн** то ҳол, то кунун, то имруз, то ба ин вақт; **до сей поры** то ин замон, то ҳол ◇ **сию́ мину́ту, сию секу́нду** 1) *(немедленно)* фавран, худи ҳозир, даррав 2) *(сейчас)* ҳозир, ҳоло; **от сих до сих** *шутл.* аз ин ҷо то ин ҷо; **не от ми́ра сего́** одами хаёлпараст; **ни с того ни с сего́** нохост, банохост, якбора; **си́льные ми́ра сего́** *ирон.* ҷаҳондорон, соҳибнуфузон

сей II *род., дат., тв. и предл. от* **сия́**

сейм *м полит.* сейм (1. *дар Польша, Литва, Чехия ва баъзе давлатҳои Европаи Шарқӣ дар давраи феодализм органи давлат, ки аз намояндагони табақаҳои гуногуни аҳолӣ таркиб меёфт* 2. *органи олии ҳокимияти давлатӣ дар ПНР)*

се́йнер *м* сейнер *(киштии баҳрии моҳигирӣ)*

се́йнерный, -ая, -ое ...и сейнер

сейсми́ческ||ий, -ая, -ое *геол.* ...и сейсмикӣ, ...и зилзила; **～ие явле́ния** ҳодисаҳои сейсмикӣ; **～ие прибо́ры** асбобҳои сейсмикӣ; **～ие во́лны** мавҷҳои зилзила

сейсми́чност||ь *ж геол.* зилзиланокӣ, серзилзилагӣ; **райо́ны повы́шенной ～и** ноҳияҳои серзилзила

сейсмоакти́вный, -ая, -ое серзилзила; **～ райо́н** ноҳияи серзилзила

сейсмобезопа́сный, -ая, -ое аз зилзила эмин; **～ райо́н** ноҳияи аз зилзила эмин

сейсмогра́мма *ж геол.* сейсмограмма *(қайди автоматии зилзила)*

сейсмо́граф *м геол.* сейсмограф *(асбоби қайди зилзила)*

сейсмографи́ческий, -ая, -ое *геол.* ...и сейсмография, сейсмографи

сейсмогра́фия *ж* сейсмография

сейсмо́лог *м* сейсмолог, мутахассиси сейсмология

сейсмологи́ческ||ий, -ая, -ое ...и сейсмология, сейсмологи, ...и зилзила; **～ие иссле́дования** тадқиқи зилзила

сейсмоло́гия *ж геол.* сейсмология, зилзилашиносӣ, илми зилзила

сейсмо́метр *м геол.* сейсмометр *(асбоби зилзиласанҷ)*

сейсмора́зве́дка *ж* иктишофи зилзила

сейсмоста́нция *ж* станцияи зилзиласанҷӣ

сейсмосто́йк||ий, -ая, -ое: **～ие сооруже́ния** иншооти зилзилабардор

сейсмосто́йкость *ж* зилзилабардорӣ, зилзилабардор будан(и)

сейф *м* сейф *(сандуқи оҳанин)*

сейча́с *нареч.* 1. ҳозир, ҳоло, ҳамин замон; **～ два часа́** ҳозир соат ду 2. *чаще с частицей «же»* дарҳол, зуд, фавран; **～ же иди́!** зуд рав!, худи ҳозир рав!, даррав биё! 3. нав, навакак; **он ～ здесь был** вай навакак ин ҷо буд 4. *разг.* акнун; **～ ви́дно, что он прав** акнун маълум мешавад, ки вай ҳақ аст 5. *разг.* албатта, ҳатман; **как начнёт расска́зывать, ～ и приврёт** ҳамин ки ба нақл сар кард, албатта дурӯғ мегӯяд

се́канс *м мат.* секанс *(яке аз функцияҳои тригонометрӣ)*

сека́тор *м с.-х.* дасткола

сека́ч I *м* 1. корди ош 2. асбоби торфбурӣ

сека́ч II *м обл.* гуроз

секве́стр *м* секвестр (1. *юр. мусодираи муваққатӣ* 2. *мед. қисми мурдаи ягон узви бадан)*

секвестри́ровать, секвестрова́ть *сов., несов. что юр.* секвестр кардан

секво́йя *ж бот.* секвойя *(навъе аз дарахтони бисёр калони сӯзанбарги ёбоӣ дар Америкаи Шимолӣ)*

секи́ра *ж* 1. *ист.* табарзин 2. *уст. и обл.* табар

секре́т I *м* 1. сир, роз; **держа́ть в ～е** розро пинҳон доштан, махфӣ нигоҳ доштан; **вы́дать че́й-л. ～** сирри касеро фош кардан 2. тарз, тавр, сир; **～ произво́дства** сирри истеҳсолот 3. сир, сабаби пинҳонӣ, роз; **в э́том ～ успеха** дар ин аст сирри муваффақият; **весь ～ в том, что...** сирраш дар он аст, ки... 4. сир, ҳила; **замо́к с ～ом** қулфи хиладор 5. *воен.* талоя; **поста́вить ～ы** талоя мондан; **назна́чить в ～** талоя таъин кардан ◇ **～ полишине́ля** сирри ошкоро; **по ～у сказа́ть (расска́зать, сообщи́ть)** пинҳонӣ гуфтан, махфӣ хабар додан; **[э́то] не ～, что...** ин пушида нест, ки...

секре́т II *м физиол.* таршшуҳот

секретариа́т *м* 1. *(отдел)* котибот 2. *(сотрудники)* ҳайати котибот

секрета́рск||ий, -ая, -ое ...и котиб; **～ие обя́занности** вазифаҳои котиб

секрета́рство *с* вазифаи котиб, котибӣ

секрета́рствовать *несов.* котиби кардан; **～ на собрании** дар маҷлис котиби кардан

секрета́рша *ж разг.* котиба, котибдухтар

секрета́р||ь *м в разн. знач.* котиб; **～ь парторганиза́ции** котиби ташкилоти партиявӣ; **～ь суда́** котиби суд; **ли́чный ～ь** котиби шахсӣ; **отве́тственный ～ь** котиби масъул; **учёный ～ь** котиби илмӣ; **вы́брать ～ём** котиб интихоб кардан ◇ **Госуда́рственный ～ь** Котиби давлатӣ *(вазири корҳои хориҷӣ дар ШМА)*

секрете́р *м* секретер *(як навъ мизи хатнависӣ)*

секре́тничать *несов. разг.* 1. *уст.* махфӣ нигоҳ доштан 2. пинҳонӣ (русти) гап задан, пичир-пичир кардан

секре́тно *нареч.* махфӣ, пинҳонӣ, ниҳонӣ, маҳрамона; **соверше́нно ～** комилан махфӣ

секре́тность *ж* махфӣ (пинҳонӣ) будан(и); **～ поруче́ния** махфӣ будани супориш

секре́тн||ый, -ая, -ое (секре́т|ен, -на, -но) махфӣ, пинҳонӣ, ниҳонӣ, маҳрамона; **～ое поруче́ние** супориши махфӣ; **～ый разгово́р** суҳбати махфӣ; **～ый отде́л** *уст.* шуъбаи махфӣ; **～ый вы́ход** баромадгоҳи пинҳонӣ; **～ый замо́к** қулфи ҳиладор

секрето́рн||ый, -ая, -ое *физиол.* ...и таршшуҳ; **～ые же́лезы** ғадудҳои таршшуҳ

секре́ци||я *ж физиол.* таршшуҳ; **же́лезы вну́тренней ～и** ғадудҳои таршшуҳи дохилӣ

секс *м* шаҳват

сексо́лог *м* шаҳватшинос

сексологи́ческий, -ая, -ое ...и шаҳватшиносӣ

сексоло́гия *ж* шаҳватшиносӣ

се́кста *ж муз.* секста (1. *пояи шашуми гаммаи диатонӣ* 2. *фосилаи байни ҳар кадом нота ва нотаи шашум дар гаммаи диатонӣ)*

секста́нт *м астр., геод.* зовиясанҷ

сексте́т *м муз.* секстет (1. *асари мусиқӣ барои шаш овоз ва ё шаш соз* 2. *шаш иҷрокунандаи асари мусиқӣ)*

сексти́на *ж лит.* мусаддас

сексуали́зм *м* шаҳват, ҷимоъ, нафси шаҳвонӣ

сексуа́льность *ж* шаҳватпарастӣ

сексуа́льный, -ая, -ое (сексуа|лен, -льна, -льно) ...и шаҳватпараст

се́кта *ж* 1. *рел.* силк, мазҳаб, тариқат; **～ бапти́стов** мазҳаби баптистон 2. *перен. неодобр.* фирқа

секта́нт *м* 1. *рел.* аҳли мазҳаб 2. *перен. неодобр.* фирқагар

секта́нтский, -ая, -ое 1. *рел.* ...и аҳли мазҳаб 2. *перен. неодобр.* ...и фирқагарӣ

секта́нтство *с* 1. *рел.* мазҳабпарастӣ, тариқатгарӣ 2. *собир.* аҳли (мазҳаб) 3. *перен. неодобр.* фирқагарӣ

се́ктор *м* 1. *мат.* сектор *(қисми сатҳи доиравӣ, ки бо ду радиус ва камон ҷудо карда шудааст)*; **～ кру́га** сектори доира 2. *воен.* қисм, қитъа, ҳисса; **ю́жный ～ фро́нта** қисми ҷанубии фронт 3. сектор, шӯъба; **～ ка́дров** сектори кадрҳо 4. сектор, соҳа; **слова́рный ～** сектори луғат; **социалисти́ческий ～**

се́льского хозя́йства сектори социалистии хоҷагии қишлоқ

секуляриза́ция *ж* секуляризация *(чизеро аз ихтиёри калисо гирифта ба идораҳои гражданӣ супурдан || перен. аз зери таъсири калисо баровардан)*

секуляризи́ровать *сов., несов. что* секуляризация кардан

секуляризи́роваться *несов. страд.* секуляризация карда шудан

секуляризова́ть(ся) *несов. см.* **секуляризи́ровать(ся)**

секу́нд||а *ж* 1. *(единица времени)* сония 2. як лаҳза, як дам; **подожди́ ~у!** як дам ист! 3. *мат.* сония 4. *муз.* секунда *(фосилаи байни нотаҳои ҳамсоя дар гаммаи диатонӣ)* ◇ **~а в ~у** 1) *(точно)* бисьёр дақиқ 2) *(одновременно)* дар як вақт; **в [одну́] ~у** дар як лаҳза; дар як чашм кушода пушидан; **сию́ ~у** 1) *(немедленно)* фавран, худи ҳозир, даррав 2) *(сейчас)* ҳозир, ҳоло; **ни ~ы** ҳеҷ, як лаҳза ҳам ..., **ни на ~у...** як лаҳза ҳам...

секунда́нт *м* ҳакам

секу́ндн||ый, -ая, -ое ...и сония, сониявӣ; сонияшумур; **~ая стре́лка** ақрабаки сонияшумор

секундоме́р *м* сонияшумор

секу́щая *ж мат.* бурранда

секцио́нн||ый I, -ая, -ое ...и секция, секциявӣ; секциядор; **~ые зада́ния** вазифаҳои секция

секцио́нный II, -ая, -ое *мед.* ...и ташреҳи маит; **~ зал** хонаи ташреҳи маит // *в знач. сущ.* **секцио́нная** *ж то же, что* **~ зал**

се́кци||я I *ж* 1. шуъба; **~я цветово́дства** шуъбаи гулпарварӣ; **заседа́ние ~и переводчиков** маҷлиси шуъбаи мутарҷимон 2. қисм, қитъа; **две ~и до́ма сданы́ в эксплуата́цию** ду қисми бино ба истифода дода шуд

се́кция II *ж мед.* ташреҳи маит

селадо́н *м уст.* занбоз, занакабоз

селево́й, -а́я, -о́е ...и сел; **~ пото́к** ҷараёни сел

селёдка *ж разг.* моҳии намакин

селёдочница *ж разг.* тақсимии дарозруя

селёдочный, -ая, -ое ...и моҳии намакин; **~ за́пах** буи моҳии намакин

селезёнка *ж анат.* испурч, сипурз

селезёночный, -ая, -ое *анат.* ...и испурч, ...и сипурз

се́лезень *м* мурғобии нар

селе́ктор *м* селектор *(ҷиҳози электромагнитӣ барои алоқаи телефон)*; **вы́звать по ~у** бо селектор ҷеғ задан

селе́кторн||ый, -ая, -ое селекторӣ; **~ая связь** алоқаи селекторӣ *(алоқаи дуҳаттии телефон)*

селекционе́р *м* селекционер, мутахассиси селекция

селекцио́нн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и селекция, селекционӣ; **~ая ста́нция** станцияи селекционӣ; **~ые семена́** тухмии селекционӣ

селе́кция *ж с.-х.* селекция *(беҳтар кардани зоти наботот ва ҷинси ҳайвоноти хонагӣ бо роҳи интихоби сунъӣ)*

селе́н *м хим.* селен *(элементи химиявӣ)*

селе́на *ж книжн.* қамар

селе́ние *с* қишлоқ, деҳа; **го́рное ~** деҳаи кӯҳистон

селени́т *м* 1. *мин.* гач 2. қамарӣ *(дар асарҳои илмии фантастӣ махлуқҳое, ки гӯё дар моҳ мезистаанд)*

селени́товый, -ая, -ое *мин.* гачӣ, ...и гач

селеногра́фия *ж астр.* селенография *(илмест, ки сатҳи Моҳро меомӯзад)*

селенографи́ческ||ий, -ая, -ое селенографӣ, ...и селенография; **~ие координа́ты** координатҳои селенографӣ

селено́лог *м астр.* селенолог, мутахассиси селенология

селенологи́ческ||ий, -ая, -ое селенологи, ...и селенология; **~ие иссле́дования** тадқиқоти селенологӣ

селеноло́гия *ж астр.* селенология *(илмест, ки сохт ва таркиби химиявию маъданиии Моҳро меомӯзад)*

селеноцентри́ческ||ий, -ая, -ое *астр.* селеноцентрӣ; **~ая орби́та** мадори селеноцентрӣ

сели́тра *ж хим.* селитра

сели́тряный, -ая, -ое ...и селитра; **~ заво́д** заводи селитра

сели́ть *несов. кого-что* ҷойгир (сокин) кардан, ҷой гиронидан; **~ в но́вые дома́** одамонро дар хонаҳои нав ҷойгир кардан

сели́ться *несов.* ҷойгир (сокин, муким) шудан, манзил (ҷой) гирифтан

сел||о́ *с* қишлоқ, деҳа ◇ **на ~е́** 1) *(в селе)* дар деҳа 2) *(в сельской местности)* дар деҳот; **ни к ~у́ ни к го́роду** тамоман бемаврид, ночаспон

сель *м* сел

сельдере́й *м бот.* карафс

сельджу́ки *мн.* (*ед.* **сельджу́к** *м*) салҷуқиҳо

сельд||ь *ж* шурмоҳӣ ◇ **как ~и (~е́й) в бо́чке** тиққаву танба

сельдяно́й, -а́я, -о́е ...и шӯрмоҳӣ; **~ про́мысел** сайди шӯрмоҳӣ

селько́р *м* (се́льский корреспондент) мухбири қишлоқ

сельма́г *м* (сельский магази́н) магазини қишлоқ

сельпо́ *с нескл.* (се́льское потреби́тельское о́бщество) ҷамъияти матлуботи қишлоқ

се́льск||ий, -ая, -ое ...и қишлоқ, ...и деҳа; **~ий сход** *уст.* ҷамъомади сокинони деҳа; **~ий сове́т** совети қишлоқ; **~ий жи́тель** аҳли деҳа, деҳотӣ ◇ **~ое хозя́йство** хоҷагии қишлоқ

сельскохозя́йственн||ый, -ая, -ое ...и хоҷагии қишлоқ; **~ые маши́ны** мошинҳои хоҷагии қишлоқ; **~ая вы́ставка** намоишгоҳи хоҷагии қишлоқ

сельсове́т *м* (се́льский совет) совети қишлоқ, совети ҷамоа

се́льтерск||ий, -ая, -ое: **~ая вода́** *и в знач. сущ.* **се́льтерская** *ж* оби сельтер *(навъе аз обҳои маъданӣ)*

сельхозарте́ль *ж* (сельскохозяйственная арте́ль) артели хоҷагии қишлоқ

селя́нин *м уст.* деҳқон, барзгар

селя́нка I *ж уст.* деҳқонзан, барзгарзан

селя́нка II *ж уст. см.* **соля́нка**

сём *предл. от* **сей, сие́**

сема́нтика *ж лингв.* 1. семантика; *см.* **семасиоло́гия**; 2. маънои калима, маънои ибора

семанти́ческий, -ая, -ое *лингв.* ...и семантика, семантикӣ; **~ ана́лиз сло́ва** таҳлили семантикии калима, таҳлили маънои калима

семасиологи́ческий, -ая, -ое *лингв.* семасиологӣ, ...и семасиология

семасиоло́гия *ж лингв.* семасиология *(як соҳаи илми забоншиносӣ, ки аз маънои калимаҳо баҳс мекунад)*

семафо́р *м ж.-д.* семафор

сёмга *ж зоол.* озодмоҳӣ

семе́йн||ый, -ая, -ое 1. оиладор, зану бачадор, аёлманд; **~ый челове́к** одами оиладор // *в знач. сущ.* **семе́йный** *м* оиладор, зану бачадор; **семе́йная** *ж* шавҳару бачадор 2. ...и оила, оилавӣ, ...и ҳаёти оилавӣ; **~ая жизнь** зиндагии оилавӣ; **~ый быт** зисту зиндагӣ; **~ый сове́т** маслиҳати оилавӣ; **в ~ом кругу́** дар оила 3. ...и оиладорон, ...и аёлмандон; **~ый ве́чер** шабнишинии оиладорон

семе́йственность *ж* 1. *уст.* оиладӯстӣ 2. *перен. неодобр.* ҷӯрабозӣ, ошнобозӣ

семе́йственный, -ая, -ое 1. *уст. см.* **семе́йный** 2; 2. оиладӯст 3. *перен. неодобр.* ...и ҷӯрабозӣ, ...и ошнобозӣ

семе́йств||о *с* 1. оила, хонавода, хонадон; **прибавле́ние ~а** афзудани (зиёд шудани) аҳли оила; **оте́ц ~а** сари хонавода 2. *биол.* оила; **~о лилейных** оилаи савсаниҳо

семена́ *мн.* (*ед.* се́мя *с*) тухм, тухмӣ; **~ ма́ка** тухми кукнор; **~ хло́пка** чигит

семени́стый, -ая, -ое *с.-х.* сертухм, тухмдор

семени́ть *несов. разг.* майда-майда қадам мондан

семенни́к *м* 1. *бот.* тухмдон 2. *чаще мн.* **семенники́** *с.-х., бот.* растаниҳои тухмӣ 3. *с.-х.* киштзори растаниҳои тухмӣ 4. *анат.* моя; як ҳуҷайраи манӣ

семенно́й, -а́я, -о́е 1. ...и тухм, тухмӣ; **~ карто́фель** картошкаи тухмӣ 2. *(семеноводческий)* ...и тухмикорӣ; **~ уча́сток** участкаи тухмикорӣ 3. *биол.* ...и нутфа, ...и манӣ; **~ кана́л** роҳи нутфабарорӣ

семено́вод *м с.-х.* тухмикор, мутахассиси зироати тухмӣ

семеново́дство *с с.-х.* тухмикорӣ

семеново́дческий, -ая, -ое *с.-х.* ...и тухмикорӣ; **~ совхо́з** совхози тухмикорӣ

семери́к *м* 1. *уст.* сабъа *(воҳиди ҳисоб, вазн, ҳаҷм ва ғ. дар Руси Қадим)*; **~ хле́ба** як сабъа ғалла *(яъне ҳафт пуд)* 2. аробаи ҳафтаспа

семёрка *ж* 1. *(цифра)* ҳафт, рақами ҳафт // *разг. (троллейбус, автобус)* ҳафтум // *разг. (группа из семи единиц)* ҳафт кас, ҳафт нафар, ҳафтта 2. *карт.* қартаи ҳафтхола

се́меро *числ. собир.* ҳафт, ҳафтта;

ҳафт кас, ҳафт нафар; ~ детей ҳафт бача; ~ человек ҳафт кас, ҳафт одам; ~ суток ҳафт шабонаруз; их было ~ онҳо ҳафт нафар буданд; одни пашет, а ~ руками машут *посл.* ≈ коркун якта, балегуй садта

семестр *м* семестр *(нимаи соли таҳсил дар мактабҳои олӣ)*

семечк||о *с* 1. *уменьш.-ласк к* **семя** 1; 2. *мн.* **семечки** *разг.* семичка, донаи (тухми) офтобпараст; грызть ~и семичка хурдан

семечковый, -ая, -ое ...и тухми офтобпараст

семи: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои аз ҳафт воҳиди чизе иборат будан:* семилетний ҳафтсола; семимесячный ҳафтмоҳа

семиборье *с спорт.* ҳафтҳарба

семивёрстный, -ая, -ое ҳафтчақримӣ, иборат аз ҳафт чақрим

семиглав||ый, -ая, -ое ҳафтсар(а); ~ый змий *фольк.* мори ҳафтсар; ~ая церковь калисои ҳафтгунбаз

семигранный, -ая, -ое *мат.* ҳафтруя

семидесятилетие *с* 1. *(срок)* ҳафтод сол 2. *(годовщина)* ҳафтодсолагӣ, ҷашни ҳафтодсолагӣ

семидесятилетний, -яя, -ее ҳафтодсола; ~ старик пири ҳафтодсола

семидесятипятилетие *с* 1. *(срок)* ҳафтоду панҷ сол 2. *(годовщина)* ҳафтодупанҷсолагӣ, ҷашни ҳафтодупанҷсолагӣ

семидесятник *м ист.* аҳли ҳафтод *(ходими равшанфикри ҷамъият дар солҳои ҳафтодуми асри 19 дар Россия)*

семидесятый, -ая, -ое *числ.* ҳафтодум; ~ год соли ҳафтодум

семидневка *ж* ҳафтруза, ҳафт руз

семидневный, -ая, -ое ҳафтруза, аз ҳафт руз иборат

семиклассник *м* талабаи синфи ҳафтум

семиклассница *ж* толибаи синфи ҳафтум

семиклассн||ый, -ая, -ое ҳафтсинфа, ҳафтсола; ~ое образование маълумоти ҳафтсола

семикратн||ый, -ая, -ое ҳафткаратӣ, ҳафтчанд, ҳафт баробар зиёд; в ~ом размере ба андозаи ҳафт карат

семилетк||а *ж* 1. мактаби ҳафтсола; кончить ~у мактаби ҳафтсоларо тамом кардан 2. плани ҳафтсола

семилетний, -яя, -ее ҳафтсола; ~ стаж работы стажи ҳафтсолаи кор

семимесячный, -ая, -ое ҳафтмоҳа

семиметровый, -ая, -ое ҳафтметрӣ

семимильн||ый, -ая, -ое ҳафтмила ◇ двигаться ~ыми шагами бо қадамҳои азим пеш рафтан

семинар *м* семинар *(машғулияти амалӣ бо гурӯҳи хонандагон)*; ~ по философии семинари фалсафа

семинарист *м уст.* 1. семинарист, талабаи семинария 2. тамомкунандаи семинария

семинария *ж* семинария *(мактаби миёнаи махсус)*; духовная ~ семинарияи динӣ; учительская ~ *уст.* семинарияи муаллимӣ

семинарск||ий I, -ая, -ое *уст.* 1. семинариягӣ, ...и семинария; ~ое образование маълумоти семинария 2. ...и семинарист

семинарск||ий II, -ая, -ое семинарӣ, ...и семинар; ~ие занятия машғулияти семинарӣ

семиотика *ж* семиотика (1. *маҷмуи назарияҳои илмӣ, ки хосияти аломатҳои гуногунро тадқиқ мекунад* 2. *фасли ташхиси тиббӣ, ки аломатҳои касалиро меомӯзад)*

семипалый, -ая, -ое ҳафтангушта

семиполье *с с.-х.* ҳафтгардон *(майдони зироатро ба ҳафт тақсим карда ва ҳар қитъаро бо навбат дам дода кишт кардан)*

семипольн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и ҳафтгардон

семисотый, -ая, -ое *числ.* ҳафтсадум

семиструнный, -ая, -ое ҳафттора

семит *м* сомӣ; *см.* **семиты**

семитический, -ая, -ое *см.* **семитский**

семитка *ж* сомизан, сомидухтар; *см.* **семиты**

семитолог *м* сомишинос

семитология *ж* сомишиносӣ

семитск||ий, -ая, -ое сомигӣ, ...и сомӣ; ~ие языки забонҳои сомӣ

семиты *мн.* (*ед.* **семит** *м*, **семитка** *ж*) сомиҳо

семиугольник *м мат.* ҳафткунҷа

семиугольный, -ая, -ое ҳафткунҷа

семицветный, -ая, -ое ҳафтранг(а)

семичасовой, -ая, -ое 1. ҳафтсоата, ҳафтсоатӣ; ~ рабочий день рузи кори ҳафсоата 2. *разг.* ...и соати ҳафт

семиэтажный, -ая, -ое ҳафтошьёна

семиярусный, -ая, -ое ҳафтқабата

семнадцатилетний, -яя, -ее ҳафдаҳсола

семнадцатый, -ая, -ое *числ.* ҳафдаҳум; ~ год соли ҳафдаҳум

семнадцать *числ.* ҳафдаҳ; ~ рублей ҳафдаҳ сум; ~ человек ҳафдаҳ нафар

сему *дат. от* **сей** *и* **сие**

семфонд *м* (семенной фонд) фонди тухмӣ

сем||ь *числ.* ҳафт; ~ь книг ҳафт китоб; ~ь человек ҳафт кас, ҳафт нафар ◇ ~й пядей во лбу бисьёр оқил; ~ь пятниц на неделе ҳардамхаёл; ~ь вёрст до небес [и всё лесом] наговорить (наобещать) кому-л. бо чормағзи пуч домани касеро пур кардан; книга за ~ью печатями муаммо; [за] ~ь вёрст киселя хлебать (есть) *погов. прост. ирон.* ≈ барои як нахуд оби ҳавзро хурдан; ~ь потов сошло *с кого* равған(ам) об шуд; согнать ~ь потов с кого-л. равғани касеро об кардан (кунондан); ~ь раз отмерь, один раз отрежь *посл.* ≈ ҷомаи бамаслиҳат кутоҳ намеояд; у ~й нянек дитя без глазу *посл.* ≈ кайвонӣ нуҳ шуд, завола гум шуд

семьдесят *числ.* ҳафтод

семьсот *числ.* ҳафтсад

семью *нареч.* ҳафт карат; ~ пять — тридцать пять ҳафт карат панҷ — сию панҷ

семь||я *ж* 1. оила, хонавода, хонадон; глава ~й сардори оила; член ~й аҳли оила; братская ~я советских народов оилаи бародаронаи халқҳои советӣ 2. оила; ~я волков оилаи гургон 3. *лингв.* оила; ~я языков оилаи забонҳо ◇ в ~е не без урода *посл.* ≈ панҷ ангушт баробар нест

семьянин *м* оиладор; хороший ~ оиладуст

семя *с* 1. тухм; маковое ~ тухми кукнор // *мн.* семена тухмӣ 2. *перен.* сабаб, боис; заронить семена добра тухми некӣ коштан; ~ раздора сабаби низоъ 3. *биол.* нутфа, манӣ 4. *уст. (потомство, род)* зоту зурриёт

семядольный, -ая, -ое *бот.* ...и тухмпалла

семядоля *ж бот.* тухмпалла

семяножка *ж бот.* тухмпоя

семяочистительн||ый, -ая, -ое тухмитозакунӣ; ~ая машина мошини тухмитозакунӣ

семяпочка *ж бот.* тухммуғча

семяпровод *м анат.* роҳи нутфабарорӣ

сенат *м* сенат (1. *ист. органи олии идораи давлатӣ дар Рими Қадим* 2. *ист. идораи олии маъмурӣ ва судии Россияи подшоҳӣ* 3. *палатаи болои қонунбарор дар парламенти ШМА ва дар баъзе мамлакатҳои дигар)*

сенатор *м* сенатор, аъзои сенат

сенаторский, -ая, -ое ...и сенатор

сенаторша *ж разг.* зани сенатор

сенатский, -ая, -ое ...и сенат; ~ чиновник амалдори сенат

сенбернар *м* сенбернар *(як навъ ҷинси сагҳои калони дарозмуй)*

сени *тк. мн.* даҳлез

сенник *м* 1. каҳкурпа 2. *обл.* каҳ...

сенной I, -ая, -ое ...и хасбеда, ... беда; ~ базар бозори алаф

сенн||ой II, -ая, -ое ...и даҳлез ... ~ая девушка *ист.* духтархона

сен||о *с* хасбеда, беда; охапка ~... як бағал беда; сушить ~о алаф ху...кондан ◇ [как] собака на ~е на б... худам шавад, на ба кас

сеновал *м* каҳхона, каҳдон

сеноворошилка *ж с.-х.* алафгардон...

сенозаготовки *мн.* (*ед.* **сенозаготовка** *ж*) алафдаравӣ

сенозаготовочный, -ая, -ое ...и ала...даравӣ

сенокопнитель *м с.-х.* алафғарам...нак

сенокос *м* 1. даравии алаф, алаф...равӣ 2. ҷои алафдаравӣ 3. вақти да...ви алаф, мавсими алафдаравӣ

сенокосилка *ж с.-х.* мошини ала...даравӣ

сенокосн||ый, -ая, -ое ...и ала...равӣ; ~ая пора мавсими алафдар...

сенокошение *с с.-х.* даравии ала... алафдаравӣ

сеносушилка *ж с.-х.* алафхуш...нак

сеноуборка *ж с.-х.* алафғундорӣ

сеноуборочн||ый, -ая, -ое ...и ...ғундорӣ; ~ая кампания маър... алафғундорӣ

сенохранилище *с с.-х.* анбори ...

сенсацио́нность *ж* ҳангоманокӣ

сенсацио́нн||ый, -ая, -ое (сенсацион|ен, -на, -но) ҳангоманок, ҳангомадор; **~ое сообще́ние** ахбори ҳангомадор

сенса́ци||я *ж* 1. ҳангома; **вы́звать ~ю** ҳангома кардан 2. хабари ҳангомаомез

сенсибилиза́ция *ж* сенсибилизация (1. *физиол. афзудани ҳассосии организм нисбат ба таъсири чизе* 2. *фото афзудани ҳассосии навор нисбат ба шуоъ)*

сенсуали́зм *м филос.* сенсуализм *(равияе дар назарияи маърифат, ки ҳиссиёти одамро ягона манбаи идрок медонад)*

сенсуали́ст *м филос.* сенсуалист, пайрави сенсуализм

сенсуалисти́ческий, -ая, -ое *филос.* сенсуалисти, ...и сенсуализм

сенсуа́льный, -ая, -ое *филос.* сенсуалӣ, эҳсосӣ

сентенцио́зность *ж* пурҳикмат (пандомез) будан(и)

сентенцио́зный, -ая, -ое (сентенциоз|ен, -на, -но) пурҳикмат, пандомез

сенте́нция *ж* ҳикмат, андарз, каломи пандомез, панду ҳикмат

сентиментали́зм *м* 1. *лит.* сентиментализм *(ҷараёнест дар адабиёти Европа ва Америкаи нимаи дуюми асри 18 ва ибтидои асри 19 ки тасвири ҷанбаҳои эҳсосотро дар мадди аввал мегузошт)* 2. *уст.* риққат

сентиментали́ст *м лит.* сентименталист, пайрави сентиментализм

сентимента́льничать *несов. уст.* 1. ноз (нозунуз) кардан, истиғно кардан 2. *с кем перен.* риққат овардан

сентимента́льность *ж* риққат

сентимента́льн||ый, -ая, -ое (сентимента|лен, -льна, -льно) 1. риққатовар, раҳмдил; **~ый челове́к** одами раҳмдил; **~ая улы́бка** табассуми риққатовар 2. *тк. полн. ф. лит.* сентименталӣ; **~ое направле́ние** равияи сентименталӣ

сентя́бр||ь *м* сентябрь, моҳи сентябрь ◇ **он смо́трит ~ём** *шутл.* аз қошу қавоқаш барф меборад

сентя́брьск||ий, -ая, -ое ...и сентябрь, ...и моҳи сентябрь; **~ая пого́да** обу ҳавои сентябрь

сень *ж уст.* 1. *поэт.* соя, парда, чатр, чодар, соябон; **под ~ю дере́вьев** дар сояи дарахтон 2. *перен.* макон, ҷой, маҳал ◇ **под ~ю** 1) *(под защитой)* зери ҳимоя 2) *(под покровом)* зери чодар

сеньо́р I *м ист.* сеньор *(заминдори ҷамъияти феодалии Европаи Ғарбӣ)*

сеньо́р II *м* сеньор *(тарзи муроҷиати боодобона ба мард дар Испания)*

сеньо́ра *ж* сеньора *(тарзи муроҷиати боодобона ба зан дар Испания)*

сеньори́та *ж* сеньорита *(тарзи муроҷиати боодобона ба духтар дар Испания)*

сепарати́вность *ж* ҷудоихоҳӣ

сепарати́вн||ый, -ая, -ое (сепарати́в|ен,-на,-но) *полит.* ...и ҷудоихоҳӣ; **~ые тенде́нции** майлҳои ҷудоихоҳӣ

сепарати́зм *м* ҷудоихоҳӣ

сепарати́ст *м* ҷудоихоҳ, ҷудоиталаб

сепарати́стский, -ая, -ое ...и ҷудоихоҳӣ

сепара́тность *ж* ҷудоихоҳӣ будан(и)

сепара́тный, -ая, -ое ҷудогона; **~ мир** сулҳи ҷудогона

сепара́тор *м* сепаратор (1. *тех. дастгоҳе, ки моддаеро аз моддаҳои дигар ҷудо мекунад* 2. *с.-х. мошини қаймоқгир)*

сепара́торн||ый, -ая, -ое ...и сепаратор; **~ое отделе́ние** шуъбаи сепараторҳо // *в знач. сущ.* **сепараторная** *ж* сепараторхона

сепара́ция *ж* сепарация, ҷудо кардан(и) *(мас. қаймоқ аз шир)*

сепари́рование *с* *(по знач. гл.* **сепари́ровать**) сепарация кардан(и), ҷудо кардан(и); **~ молока́** [аз шир] ҷудо кардани қаймоқ

сепари́ровать *несов. что* сепарация кардан, ҷудо кардан; **~ молоко́** ширро сепарация кардан, [аз шир] қаймоқ ҷудо кардан

сепари́роваться *несов. страд.* сепарация карда шудан, ҷудо карда шудан

се́пия *ж* сепия (1. *зоол. як навъ ҷонвари баҳрии нармбадани беустухон* 2. *ранги қаҳвагии баланд* 3. *жив. суратибо ранги қаҳвагии баланд кашидашуда)*

се́псис *м мед.* сепсис *(ба тамоми бадан сироят кардани микробҳои бемориоваранда)*

септе́т *м муз.* септет (1. *асари мусиқӣ барои ҳафт овоз ё ҳафт соз* 2. *ҳафт иҷрокунандаи асари мусиқӣ)*

септи́ма *ж муз.* септима (1. *пояи ҳафтуми гаммаи диатонӣ* 2. *фосилаи байни ҳар кадом нота ва нотаи ҳафтум дар гаммаи диатонӣ)*

септи́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* септикӣ, ...и сепсис; **~ая анги́на** ангинаи септикӣ

се́ра *ж* 1. *хим.* сулфур; кибрит; олтингугирд 2. *разг. (в ушах)* чирки гӯш 3. *обл. (смола)* елим, шилим

сера́ль *м* 1. *(дворец)* дарбор, қаср 2. *(гарем)* ҳарам

сераске́р *м ист.* сараскар, сарфармондеҳ *(дар Туркия)*

серафи́м *м рел.* сирофил, исрофил

серб *м* серб; *см.* **се́рбы**

сербия́нин *м уст. см.* **серб**

сербия́нка *ж уст. см.* **се́рбка**

се́рбка *ж* сербзан, сербдухтар; *см.* **се́рбы**

се́рбский, -ая, -ое сербӣ

сербскохорва́тский, -ая, -ое: **~ язы́к** забони сербу хорвати

се́рбы *мн.* сербхо *(миллатест дар Югославия; сокинони асосии Республикаи Социалистии Сербия)*

серва́нт *м* сервант, ҷевони зарф

серви́з *м* сервиз; **обе́денный ~** сервизи таомхурӣ; **фарфо́ровый ~** сервизи чинӣ; **~ на шесть персо́н** сервиз барои шаш кас

сервирова́ть *сов., несов. что* дастархон оростан, суфра ҳозир кардан

сервиро́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **сервирова́ть**) оростани дастархон 2. *(убранство стола)* оройиши (зинати) дастархон; асбоби оройиши дастархон

се́рвис *м* хизматгузорӣ

сервиту́т *м* сервитут (1. *юр. дар қонунгузории бисьёр давлатҳо ҳуқуқи истифода аз молу мулки бегона ва маҳдуд кардани баъзе ҳуқуқҳои соҳиби мулк* 2. *дар ҳуқуқи байналхалқӣ маҳдуд кардани территорияи як давлат аз тарафи давлати дигар)*

серда́р *м* сардор

серде́чко *с уменьш.-ласк. к* **се́рдце** 1, 2; ◇ **гу́бы ~м** *шутл.* ғунчалаб

серде́чник I *м тех.* дила; **желе́зный ~** дилаи оҳанин

серде́чник II *м разг.* 1. гирифтори касалии дил 2. духтури дил

серде́чница *женск. к* **серде́чник** II 1

серде́чно *нареч.* самимона, софдилона, аз таҳти дил, аз дилу ҷон, аз сидқи дил; **~ рад вас ви́деть** аз дидори шумо беҳад хурсандам

серде́чно-сосу́дист||ый, -ая, -ое ...и дилураг; **~ые заболева́ния** касалиҳои дилураг; **~ая недоста́точность** заъфи дилураг; **~ая систе́ма** узвҳои дилураг; **~ая хирурги́я** ҷарроҳияи иллати дилураг

серде́чность *ж* самимият, самимона будан(и); **~ отноше́ний** самимияти муносибат

серде́чн||ый, -ая, -ое (серде́ч|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и дил, ...и қалб; **~ый припа́док** саръи дил; **~ая мы́шца** мушаки дил 2. ҷонӣ, наздик; **~ая дру́жба** дустии ҷонӣ 3. ишқӣ, ...и муҳаббат; **~ые дела́** саргузаштҳои ишқӣ 4. самимӣ, самимона, сидқӣ; **~ое отноше́ние** муносибати самимона; **~ый приём** пазироии самимона 5. *в знач. сущ.* **серде́чный** *м*, **серде́чная** *ж прост.* бечора

серди́то *нареч.* бадқаҳрона, бо ғазаб, хашмгинона, оташинона ◇ **дё́шево и ~** камхарҷи болонишин

серди́т||ый, -ая, -ое (серди́т, -а, -о) 1. бадқаҳр(она), бадхашм(она), оташин(она), хашмгин(она), ғазаболуд; **~ый челове́к** одами бадқаҳр; **~ый взгляд** нигоҳи хашмгинона; **~ый го́лос** овози ғазаболуд; **она ~а на сы́на** вай аз писараш дар қаҳр аст 2. *перен. разг. шутл.* сахт, шадид, тунд, тез; **~ый моро́з** сармои шадид; **~ый лук** пиёзи тунд; **~ый таба́к** тамокуи тез

серди́ть *несов. кого* бадқаҳр (хашмгин) кардан, ба ғазаб овардан

серди́т||ься *несов. на кого-что и без доп.* қаҳр кардан, ба хашм омадан; хафа шудан, ранҷидан; **не ~есь** қаҳр накунед; наранҷед

сердоболие *с уст.* дилсузӣ, раҳмдилӣ, шафқат

сердобо́льн||ый, -ая, -ое (сердобо́|лен, -льна, -льно) дилсуз(она), раҳмдил(она), бошафқат; **~ая стару́шка** кампири раҳмдил

сердоли́к *м мин.* ақиқ

сердоли́ковый, -ая, -ое ақиқӣ, ...и ақиқ; ақиқдор; ~ **пе́рстень** ангуштарини ақиқдор

се́рдц||е *с* 1. *анат.* дил, қалб; **боле́зни ~а** касалиҳои дил; **поро́к ~а** иллати дил 2. сина; **прижа́ть ру́ку к ~у** даст ба сина гузоштан 3. *перен.* *(душа)* ҷон, дил; **~е заны́ло** дил месузад; **у него́ до́брое ~е** вай раҳмдил аст; **у вас ~а нет** шумо сангдил ҳастед 4. *перен.* меҳрубонӣ, муҳаббат; **её ~е бы́ло за́нято** вай гирифтори муҳаббат шуд 5. *перен. разг.* қаҳру ғазаб 6. *перен.* марказ, дил; **Москва — ~е на́шей Ро́дины** Москва — маркази Ватани мост ✧ **большо́е ~е** *у кого* одами фароххдил; **всем ~ем** аз дилу ҷон; **избра́нник ~а** маҳбуб, маъшуқ; **избра́нница ~а** маҳбуба, маъшуқа; **нож в ~е** *кому* марг (аҷал) барин; **положа́ ру́ку на́ сердце** кушоду равшан, рӯйрост; **скрепя́ ~е** дилу бедилон; **в ~а́х** бо қаҳру ғазаб, хашмгинона; **в глубине́ ~а** дар замири дил; **до глубины́ ~а** то пардаи дил; **от всего́ ~а** бо ҷону дил; аз таҳти дил; **от глубины́ ~а** аз самими қалб; **от до́брого ~а** самимона; **от полноты́ ~а** бо камоли майл; **от чи́стого ~а** аз самими қалб, аз сидқи дил; **по ~у, по́ сердцу** *кому* маъқул, дилнишин; **с ~ем** (**сказа́ть** *и т. п.*) бо қаҳру ғазаб (гуфтан *ва м. ин*); **с замира́нием ~а** тарсону ҳаросон; **с лёгким ~ем** бо хотири ҷамъ, бо дили сафед; **с откры́тым ~ем** бо дили соф; **с тяжёлым ~ем** дилу бедилон; **с упа́вшим ~ем** афсурдадил; **с чи́стым ~ем** бо дили соф; **~е взыгра́ло** дил шод (хурсанд) шуд; **~е зашло́сь** дил таҳ рафт; **~е кро́вью облива́ется** дил хун мешавад; **~е** *кого, чьё, у кого* **надрыва́ется** дил пора мешавад; **~е не лежи́т у меня́** *к кому-чему* дилам об намехӯрад, дилам намекашад; **~е не на ме́сте** *у кого* дилро гургон тала мекунанд; **~е (от ~а) отойдёт** *у кого* аз дил меравад, дил тасалло (таскин) меёбад; **~е (от ~а) отошло́** *у кого* дил тасалло (таскин) ёфт; **~е оторва́лось (оборва́лось)** *у кого* дилро ваҳм зер кард; дил аз хонааш баромад; **~е переболе́ло** дил сухт, ҷигар кабоб шуд; **~е разрыва́ется [на ча́сти]** *у кого* дил реш-реш мешавад, дил об мешавад; **брать за́ сердце** *кого* ба ҳаяҷон овардан, дилро об кардан, мутаассир кардан; **войти́ в ~е** *кого, чьё* дили касеро рабудан; **вы́рвать из ~а** *кого-что* аз дил канда партофтан; **говори́ть ~у кого́-л.** ба дили касе фоғидан; **загляну́ть в ~е кому́-л.** дили касеро фаҳмида гирифтан; **найти́ до́ступ к ~у чьему́-л., кого́-л.** ба дили касе роҳ ёфтан; **он чу́вствует ~ем** дилаш гувоҳӣ медиҳад; **отда́ть кому́-л. ~е** ба касе дил додан; **отдохну́ть ~ем** дами беғам задан; **откры́ть ~е** *кому* изҳори ишқ кардан; **покори́ть чьё-л. ~е** дили касеро рабудан; **предложи́ть ру́ку и ~е** *кому уст.* таклифи издивоҷ кардан; **принима́ть [бли́зко] к ~у** *что* ба дил [сахт] гирифтан; **сорва́ть ~е на ком-чём-л.** аз касе, чизе алам гирифтан; **ко́шки скребу́т на ~е** *у кого то же, что* **~е не на ме́сте; у меня́ ка́мень с ~а свали́лся** хотирам ҷамъ шуд; **у него́ ёкнуло ~е** дилаш аз хонааш баромад; **у него́ ~е за́мерло** дилаш аз тапиш монд; **у него́ ~е трепе́щет** дилаш гум мезанад; **у него́ отлегло́ от ~а** дилаш қарор гирифт; **чита́ть в ~а́х** пай бурдан, фаҳмидан, шинохтан

сердцебие́ние *с мед.* тапиши (задани) дил

сердцеве́д *м* руҳшинос, руҳияшинос

сердцеви́дный, -ая, -ое дилшакл, дилмонанд

сердцеви́на *ж в разн. знач.* 1. узак, дила; ~ **де́рева** узаки дарахт 2. мағз, гушт, дарун; ~ **оре́ха** мағзи чормағз 3. замир, марказ, миёнҷо; ~ **собы́тий** замири ҳодиса

сердцеёд *м разг. шутл.* занакабоз

серебре́ние *с* (*по знач. гл.* **серебри́ть**) симандуд кардан(и)

серебрённый *прич.* (серебр|ён, -ена́, -ено́) симандуд кардашуда

серебрёный, -ая, -ое симандуд

серебри́стость *ж* 1. нуқрафомӣ, нуқрагунӣ, нуқрарангӣ 2. *перен.* ҷарангосӣ будан(и)

серебри́ст||ый, -ая, -ое (серебри́ст, -а, -о) 1. нуқрафом, нуқрагун, нуқраранг, симин, сафеди дурахшон; **~ая листва́** баргҳои нуқрафом 2. *перен.* ҷарангосӣ; **~ый го́лос** овози ҷарангосӣ 3. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ ва ботаникӣ:* **~ый то́поль** сафедор

серебри́ть *несов. что* симандуд кардан, нуқра давондан; ~ **ло́жки** қошуқҳоро симандуд кардан

серебр||и́ться *несов.* 1. *(блестеть)* нуқравор дурахшидан 2. *(виднеться — о серебристом)* нуқрафом тофтан; **вдали́ ~и́лось о́зеро** аз дур кул метофт 3. *перен.* сафед шудан; **его́ виски́ уже́ ~я́тся** муи чаккаҳояш мошу биринҷ шудааст 4. *страд.* симандуд карда шудан

серебр||о́ *с* 1. нуқра, сим; **сплав ~а́** хӯлаи нуқра 2. *собир.* ашьёи (асбобҳои) нуқрагин 3. ранги нуқрафом (нуқратоб); **~о́ воло́с** сафедии муй 4. *собир.* тангаи нуқра; **расплати́ться ~о́м** танга додан

сереброно́сн||ый, -ая, -ое (сереброно́с|ен, -на, -но) *геол.* нуқрадор, симдор; **~ая жи́ла** қабати маъдани нуқрадор

сере́бряник *м* устои нуқрадавонӣ, симандудкунанда

сере́брян||ый, -ая, -ое 1. ...и нуқра, нуқрагин, симин; **~ая руда́** маъдани нуқра; **~ая ло́жка** қошуқи нуқрагин 2. *перен. поэт.* нуқрафом, нуқратоб, нуқравор 3. *перен.* ҷарангосӣ, хушсадо; **~ый смех** хандан ҷарангосӣ ✧ **~ый блеск** *мин.* ҷилои нуқра; **~ая сва́дьба** биступанҷсолагии туи никоҳ

середи́н||а *ж* 1. *(место)* миёнҷой, мобайн, васат; **~а о́зера** миёнҷои кул 2. *(время)* миёна, нисф; **в ~е ле́та** дар миёнаи тобистон; **останови́ться на ~е расска́за** дар нисфи ҳикоя истодан ✧ **золота́я ~а** хайрулумури авсатуҳо; **~а наполови́ну** як навъ; на баду на хуб; **держа́ться ~ы** меъёр донистан, ҳад шинохтан

середи́нка *ж ласк. к* **середи́на** ✧ ~ **наполови́нку** *см.* **середи́на (середи́на наполови́ну)**

середи́нн||ый, -ая, -ое 1. миёна, мобайнӣ, васатӣ; **~ое положе́ние** мавқеи мобайнӣ 2. *перен.* созишкорона; **~ое реше́ние вопро́са** ҳалли созишкоронаи масъала

серёдка *ж* 1. *прост.* мағз, дарун, дила; ~ **абрико́са** мағзи зардолу 2. *см.* **середи́на**; ✧ ~ **наполови́ну (наполови́нку)** *см.* **середи́на (середи́на наполови́ну)**

середня́к *м* миёнаҳол, деҳқони миёнаҳол

середня́цк||ий, -ая, -ое ...и миёнаҳол, ...и деҳқони миёнаҳол; **~ое хозя́йство** хоҷагии деҳқони миёнаҳол

середня́чество *с собир.* миёнаҳолон, деҳқонони миёнаҳол

середня́чка *женск. к* **середня́к**

серёдь *нареч. уст. см.* **среди́**

серёжк||а *ж* 1. *см.* **серьга́**; 2. *бот.* гушворак *(гули баъзе дарахтҳо аз қабили бед, чормағз ва ғ.)*; **~и то́поля** гушворакҳои сафедор

серена́да *ж муз.* серенада (1. *суруди шабонаи табрикӣ дар назми асрҳои миёна* 2. *суруди бахшида ба маъшуқа дар Италия ва Испанияи қадим бо ҷӯрнавии гитара* 3. *ҳавое барои хондан ё навохтан дар мусиқии ҳозира)*

се́реньк||ий, -ая, -ое 1. *уменьш.-ласк. к* **се́рый** 1—4; **~ий денёк** рӯзи ҳавояш тира; **~ие стихи́** шеъри суст

сере́ть *несов.* 1. *(становиться серым)* хокистарранг шудан 2. *(виднеться — о сером)* хира-хира ба назар тофтан

сержа́нт *м воен.* сержант *(унвони ҳарбӣ дар Қувваҳои Мусаллаҳи СССР ва дигар мамлакатҳо)*

сери́йность *ж* сериявӣ будан(и)

сери́йный, -ая, -ое сериявӣ

се́ристый, -ая, -ое *хим.* сулфурдор

се́рия *ж* 1. силсила; ~ **книг для дете́й** силсилаи китобҳо барои бачагон 2. серия; **о́пытная ~ станко́в** серияи озмунии дастгоҳҳо 3. серия; **но́мер и ~ па́спорта** рақам ва серияи паспорт 4. серия; **кинофи́льм в трёх ~х** кинофильм аз се серия иборат

сермя́га *ж* 1. *(грубое некрашеное сукно)* босма 2. *(одежда из такого сукна)* чакмани босма

сермя́жн||ый, -ая, -ое 1. ...и босма 2. *перен.* афсурдаҳол, бенаво, қашшоқ ✧ **~ая пра́вда** ҳаққи гап

се́рна *ж зоол.* нахчир, бузи кӯҳӣ

серни́ст||ый, -ая, -ое *хим.* гӯгирддор, ...и сулфит; **~ая кислота́** кислотаи сулфит

сернокисл́ый, -ая, -ое *хим.* ...и сулфат

се́рн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и сулфат, гирдомез; **~ая кислота́** кислотаи сулфат

сероводоро́д *м хим.* сулфид

сероводоро́дный, -ая, -ое *хим.* ...и сулфид

серогла́зый, -ая, -ое (сероглаз, -а, -о) симобичашм

серозём *м* тирахок

серо́зн||ый, -ая, -ое *физиол.* 1. *(сывороточный)* ...и зардоб, ...и хуноба; **~ая жидкость** зардоба 2. *(увлажняемый сывороткой)* бо зардоб таршаванда

сероло́гия *ж мед.* серология, зардобшиносӣ

се́рость *ж* 1. одмиёнагӣ 2. бебунӣ, бебизоатӣ, бевиқорӣ

серп *м с.-х.* дос; **~ и мо́лот** досу болға ◇ **~ луны** ҳилол, моҳи нав

серпанти́н *м* 1. тасмаи коғаз 2. роҳи морпеч

серпента́рий *м* морхона *(парваришгоҳи махсуси морон барои ғирифтани заҳри онҳо)*

серпенти́н *м мин.* санги мор *(маъдани сабзранг)*

серпови́дный, -ая, -ое (серпови́д|ен, -на, -но) досмонанд, ба шакли дос

серпови́ще *с* досдаста, дастаи дос

серпоклю́в *м зоол.* доснул

серсо́ *с нескл.* серсо (1. *чанбаракбозӣ* 2. *асбобу анҷомҳои чанбаракбозӣ)*

сертифика́т *м* 1. *фин.* сертификат *(ҳуҷҷате, ки органҳои давлатӣ ба ивази қарзи гирифтаашон медиҳанд)* 2. *фин.* сертификат, шаҳодати пулӣ ◇ **~ о происхожде́нии** *торг.* сертификати баромади мол; **~ о ка́честве** *торг.* сертификати сифати мол

се́рум *м физиол.* серум, зардоб, хуноба

се́р||ый, -ая, -ое (сер, -а́, -о) 1. хокистариранг, хокистарӣ; **~ая бума́га** коғази хокистариранг; **~ые глаза́** чашмони симобиранг 2. *перен. разг.* одмиёна; **~ый писа́тель** нависандаи одмиёна 3. *перен.* бебун, бебизоат, бевиқор; **~ый челове́к** одами бевиқор 4. *перен.* хира, тира; **~ый день** рӯзи хира 5. *в знач. сущ.* **се́рый** *м (заяц)* харгуш; *(волк)* гург 6. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ҳайвонӣ ва наботот:* **~ая у́тка** мурғобии ашҳабӣ

серьга́ *ж* 1. гушвора, ҳалқа, овеза; **золоты́е се́рьги** гушвораи тилло 2. *тех.* ҳалқа

серьёз: **на по́лном ~е** *прост.* ҷиддан, ба таври ҷиддӣ

серьёзничать *несов. разг.* худро ҷиддӣ гирифтан (вонамуд кардан)

серьёзно *нареч.* 1. ба таври ҷиддӣ, бо ҷиддият, ҷиддан 2. сахт; **он ~ заболе́л** вай сахт бемор шудааст 3. бе ҳазл, бе шухӣ; **он серьёзно обеща́л, что...** вай бе ҳазл ваъда додааст, ки... 4. *в знач. вводн. сл. разг.* ростӣ, ҳақиқатан; **~, я уста́л** ростӣ, ман хаста шудаам

серьёзность *ж* 1. *(строгость)* ҷиддӣ будан(и), ҷиддият 2. *(важность)* муҳиммӣ, муҳим будан(и) 3. *(тяжесть)* сахтӣ, вазнинӣ 4. *(выражение лица)* бодиққатӣ, бомулоҳизагӣ

серьёзн||ый, -ая, -ое (серьёз|ен, -на, -но) 1. ҷиддӣ, мулоҳизакор(она); **~ый ю́ноша** ҷавони мулоҳизакор; **~ое отноше́ние к де́лу** муносибати ҷиддӣ ба кор 2. муҳим, ҷиддӣ; **~ая пробле́ма** масъалаи муҳим 3. сахт, вазнин, хатарнок; **~ое заболева́ние** бемории сахт; **~ый моме́нт** вазъияти душвор 4. *(о лице)* босалобат; **~ый вид** қиёфаи босалобат

сессио́нн||ый, -ая, -ое ...и сессия; **~ое заседа́ние** маҷлиси сессия

се́ссия *ж* сессия; **~ Верхо́вного Сове́та СССР** сессияи Совети Олии СССР; **экзаменацио́нная ~** сессияи имтиҳонот

сестра́ *ж* 1. хоҳар, ҳамшира; **мла́дшая ~** хоҳари хурд; **двою́родная ~** духтари амак, духтари тағо, духтари хола, духтари амма; **сво́дная ~** хоҳари угай; **на́званая ~** хоҳархонд 2. *(в лечебном учреждении)* ҳамшира; ҳамшираи тиббӣ 3. *(монахиня)* роҳиба ◇ **~ милосе́рдия** *уст.* ҳамшираи шафқат; **на́ша (ва́ша) ~** *уст.* занҳои муштипар (бечора); **~-хозя́йка** вакилаи хоҷагӣ

сестрёнка *ж уменьш.-ласк. к* **сестра́** 1; хоҳарҷон, хоҳарак 2. *прост. обращ.* хоҳар, хоҳарҷон

сестри́ца *ж ласк. к* **сестра** 1, 2

сестри́чка *ж* 1. *ласк. к* **сестра́** 1, 2 *и к* **сестри́ца**; 2. *прост. обращ.* хоҳарҷон, хоҳарак

сесть *сов.* 1. нишастан, шиштан; **ся́дьте, пожа́луйста** марҳамат, шинед 2. савор шудан; **~ в трамва́й** ба трамвай савор шудан; **~ в самолёт** ба самолёт савор шудан 3. *за что и с неопр.* машғул шудан, шурӯъ кардан; **он сел за кни́гу** вай ба навиштани китоб шурӯъ кард; **они́ се́ли рабо́тать** онҳо ба сари кор нишастанд 4. *во что и без доп.* ҳабс (маҳбус) шудан 5. шиштан, фуру рафтан, ғуруб кардан; **со́лнце се́ло** офтоб ғуруб кард 6. *на что* нишастан; **самолёт сел на поля́ну** самолёт дар марғзор нишаст 7. нишастан, фуру рафтан; **фунда́мент сел** таҳкурсӣ фуру рафт 8. кутоҳ (танг) шудан; **пла́тье по́сле сти́рки се́ло** курта баъди шустан кутоҳ (танг) шудааст ◇ **~ в гало́шу** хандахариш шудан; **~ в лу́жу** шарманда шудан; **~ за решётку** ҳабс шудан; **~ на́ голову кому́-л.** ба гардани касе савор шуда гирифтан; **~ на дие́ту** парҳез кардан; **~ на ко́рточки** чорзону шиштан; **~ на мель** зору нотавон шудан; ба ҳолати душвор афтодан; **~ на скамью́ подсуди́мых** ба курсии сиёҳ (айбдорон) нишастан; **~ на ца́рство** ба тахти подшоҳӣ нишастан; **~ на ше́ю кому́-л.** ба гардани касе савор шудан; бори гарон шудан; **ни стать ни ~** сузан партоӣ — рост меистад

сет *м спорт.* пайт *(як пайти бозӣ дар теннис)*

сетево́й, -а́я, -о́е ...и шабака, шабакагӣ

се́тка I *ж* 1. тур, шабака; **~ от комаро́в** пашшахона 2. ҷадвал; **тари́фная ~** ҷадвали тариф 3. *(разлиновка клетками)* коғази катакдор 4. *(сумка)* турхалта 5. *спорт.* тур; **волейбо́льная ~** тури волейбол

се́тка II *ж анат.* ҳазорхона, ишканба

се́тование *с (по знач. гл.* **се́товать)** нолиш (шикоят, гила) кардан(и)

се́товать *несов.* 1. *на кого-что* нолиш (шикоят, шиква, гила) кардан, нолидан; **~ на судьбу́** аз тақдир шикоят кардан 2. *о ком-чём* афсӯс (таассуф) хурдан

се́ттер *м* сеттер *(як хел саги шикорӣ)*

сетча́тка *ж анат.* шабакия

сетчатокры́лые *мн.* (*ед.* **сетчатокры́лое** *с*) *зоол.* ҳашаротн тӯрканот

се́тчат||ый, -ая, -ое турӣ, тур-тур; **~ый узо́р** нақши тур-тур ◇ **~ая оболо́чка** *анат. см.* **сетча́тка**

сет||ь *ж* 1. тӯр, шабака; **рыболо́вная ~ь** тури моҳидорӣ; **ста́вить ~и** тур андохтан (партофтан) 2. *(совокупность путей, каналов и т. п.)* шабака; **железнодоро́жная ~ь** шабакаи роҳҳои оҳан; **~ь доро́г** шабакаи роҳҳо; **га́зовая ~ь** шабакаи газ 3. *(совокупность учреждений и т. п.)* муассисаҳо; **торго́вая ~ь** муассисаҳои савдо; **шко́льная ~ь** мактабҳо 4. *мн.* **се́ти** *перен.* завлона, ишкел, занҷир; дом; **~и ра́бства** завлонаи асорат; **попа́сть к кому́-л. в ~и** ба доми касе афтидан (гирифтор шудан); **расста́вить ~и кому́-л.** ба роҳи касе дом ниҳодан

се́ча *ж уст.* корзор, муҳориба; **крова́вая ~** муҳорибаи хунин

сече́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **сечь** I 1, 2) буридан(и), майда кардан(и); задан(и) 2. *(место разреза)* буриш, чок; **про́вод два миллиме́тра в ~и** сими буришаш ду миллиметр; **попере́чное ~е** буриши кӯндаланг ◇ **золото́е ~е** таносуби тилло; **ке́сарево ~е** *мед.* чоки қайсарӣ

се́чка *ж* 1. *(по знач. гл.* **сечь** 1) буридан(и), майда кардан(и); **~ ка́мня** майда кардани санг 2. *(для рубки капусты и т. п.)* кӯба(к), карамкӯбак, гушткубак, корди ош 3. *(рубленая солома с отрубями)* тарит 4. *(дроблёная крупа)* оқшок, ярма

сечь *несов.* 1. *кого-что* буридан, майда (пора) кардан; **~ мечо́м** бо теғ буридан; **~ ка́мень** санг майда кардан; **пови́нную го́лову меч не сечёт** *посл.* гардани хамро шамшер намебурад 2. *кого* задан, қамчинкорӣ кардан; **~ ро́згами** бо қамчин задан, қамчинкорӣ кардан 3. *(хлестать — о дожде и т. п.)* сахт боридан, сел барин боридан

Сечь *ж ист.* Сечь *(ҷамоати соҳибихтиёри казакҳои Украина дар асрҳои 16—18)*

се́чься *несов.* 1. *уст.* ҷанг (муҳориба) кардан 2. *(о волосах)* кафидан; шикастан 3. *(о тканях)* фит шудан, тор-тор шудан 4. *страд.* бурида шудан, майда карда шудан

се́ялка *ж с.-х.* сеялка *(мошини тухмпошӣ ё нурипошӣ)*; **тра́кторная ~** сеялкаи тракторӣ

се́яльщик *м с.-х.* тухмпош, тухмпошанда

сеяльщица *женск. к* **сеяльщик**
сеянец *м* растании кишта
сеяние *с* (*по знач. гл.* **сеять** 1—3) коштан(и), коридан(и), кишт кардан(и); бехтан(и), ғалбер кардан(и)
сеянка *ж* орди бехта
сеятель *м уст.* 1. тухмпош, барзгар, коранда 2. *перен.* паҳнкунанда; ~ **знаний** паҳнкунандаи дониш
сеять *несов. что* 1. коштан, коридан, кишт кардан, тухм пошидан; ~ **пшеницу** гандум коштан 2. *(просеивать)* бехтан, ғалбер кардан 3. *перен.* паҳн (пароканда) кардан; ~ **слухи** овоза паҳн кардан; ~ **вражду** тухми душманӣ коштан 4. *без доп. перен.* сим-сим боридан; **с неба сеял дождичек** аз осмон борон сим-сим меборид
сеяться *несов.* 1. *(о дожде, снеге)* сим-сим боридан; **сеялся мелкий дождь** борон сим-сим меборид 2. *разг. (сыпаться)* рехтан, пош хурдан 3. *страд.* кошта (корида) шудан
сжалиться *сов. над кем-чем* раҳм (дилсӯзӣ, раҳмхурӣ) кардан
сжарить *сов. кого-что прост.* бирьён кардан, зирбон(и)дан
сжариться *сов. прост.* 1. бирьён шудан, зирбон(и)да шудан 2. *(утомиться от жары)* аз гармӣ шалпар (лакот) шудан; аз гармӣ пухтан
сжатие *с* 1. *(по знач. гл.* **сжать** I 1, 2) фушурдан(и), фишор додан(и), фишор, тазьиқ; *(по знач. гл.* **сжаться** 1, 4) фушурда шудан(и); танг шудан(и), ба танг омадан(и) 2. *физ.* фушурдан(и), тазьиқ; ~ **воздуха** фушурдани (тазьиқи) ҳаво
сжатость *ж* 1. фушурдагӣ; зичӣ, ғафсӣ 2. *перен.* маҳдуд будан(и), кам будан(и), мухтасарӣ, кутоҳӣ 3. *физ.* фушурдагӣ
сжат||ый I, -ая, -ое 1. *прич.* фушурдашуда, тазьиқ кардашуда 2. *прил.* мухтасар, кутоҳ; ~**ое изложение** баёноти мухтасар; **в ~ые сроки** дар муддати кутоҳ 3. *прил. физ.* тазьиқӣ; ~**ый воздух** ҳавои тазьиқӣ
сжатый II, -ая, -ое *прич., прил.* даравида, даравидашуда; ~ **ячмень** ҷави даравидашуда
сжать I *сов.* 1. *кого-что* фушурдан, фишор додан, тазьиқ кардан; ~ **кулаки** муштҳоро фушурдан; ~ **в объятиях** сахт ба оғӯш кашидан 2. *что перен.* ба танг овардан, сахт таъсир кардан; **тоска сжала сердце** ғусса дилро ба танг овард 3. *что перен.* мухтасар (кутоҳ, маҳдуд) кардан; ~ **сроки выполнения работы** муддати иҷрои корро кутоҳ кардан 4. *физ.* фушурдан; ~ **воздух** ҳаворо фушурдан
сжа||ть II *сов. что с.-х.* даравидан, дарав кардан, даравида тамом кардан; **пшеницу уже ~ли** гандумро аллакай даравида тамом карданд
сжа||ться *сов.* 1. фушурда шудан, фишор хурдан, тазьиқ ёфтан; **пальцы ~лись** ангуштҳо фушурда шуданд 2. *физ.* фушурда шудан 3. *перен.* дарҳам кашида шудан, ба худ печидан; ~**ться от холода** аз хунукӣ ба худ печидан 4. *перен.* танг шудан, ба танг омадан; **сердце ~лось от боли** аз дард дилам ба танг омад
сжевать *сов. что* хоидан, хоида тамом кардан
сжечь *сов. кого-что* сухтан, сузондан; ~ **все дрова** тамоми ҳезумро сухтан; ~ **лепёшку** пушти нонро сузондан; ~ **спину на солнце** тахтапуштро дар офтоб сузондан ◇ ~ **[свой] корабли**, ~ **мосты** ба роҳи бебозгашт даромадан
сжечься *сов.* худро сузондан *разг.* сухтан; ~ **на солнце** дар офтоб худро сухтан
сживать *несов. см.* **сжить**
сживаться I *несов. см.* **сжиться**
сживаться II *несов. страд.* ронда шудан
сжигание *с* (*по знач. гл.* **сжечь**) сухтан(и) ◇ **ядерное** ~ афрузиши ядрой
сжигать *несов. см.* **сжечь**
сжигаться *несов.* 1. *см.* **сжечься**; 2. *страд.* сузонда шудан
сжиди||ться *сов. тех.* обакӣ (моеъ) шудан, тунук (шуррут) шудан; **газ ~лся** газ моеъ шуд
сжижать *несов. что* обакӣ (моеъ) кардан, тунук (шуррут) кардан
сжижаться *несов.* 1. *см.* **сжидиться**; 2. *страд.* обакӣ (моеъ) карда шудан
сжижение *с* (*по знач. гл.* **сжижать**) моеъ кардан(и), шуррут кардан(и); (*по знач. гл.* **сжидиться**) моеъ шудан(и), шуррут шудан(и); ~ **газа** моеъ шудани газ
сжиженный, -ая, -ое моеъ; ~ **газ** гази моеъ
сжимаемость *ж физ.* фушурдашавандагӣ; ~ **газов** фушурдашавандагии газҳо
сжимание *с* (*по знач. гл.* **сжать** I 1) фушурдан(и), фишор додан(и); (*по знач. гл.* **сжаться** 1) фушурда шудан(и), фишор хурдан(и)
сжимать *несов. см.* **сжать** I
сжиматься *несов.* 1. *см.* **сжаться**; 2. *страд.* фушурда шудан
сжинать *несов. см.* **сжать** II
сжить *сов. кого-что прост.* рондан, ҳай кардан ◇ ~ **со света** *кого* ба асфалуссофилин фиристодан
сжиться *сов. разг.* 1. *с кем-чем* дуст шудан, унс гирифтан 2. *с чем перен.* одат кардан, омухта шудан, ху гирифтан; ~ **с мыслью** ба фикре розӣ шудан
сжульничать *сов. разг.* қаллобӣ (фиребгарӣ) кардан
сзади 1. *нареч.* аз қафо, аз пас, дар қафо, дар ақиб; **подкрасться** ~ аз қафо ноаён омадан 2. *предлог с род.* аз қафои..., дар қафои..., дар ақиби...; **кто-то стоял ~ его** касе дар қафои у истод
сзывать *несов. см.* **созвать**
сзываться *несов. страд.* даъват карда шудан, чеғ зада шудан
си *с нескл. муз.* си (*нотаи ҳафтуми гаммаи мусиқӣ*)
сибарит *м* танпарвар, ишратдуст
сибаритка *женск. к* **сибарит**
сибаритский, -ая, -ое ...и танпарвар, ...и ишратдуст
сибаритство *с* танпарварӣ, ишратдустӣ
сибаритствовать *несов.* танпарварӣ кардан, ишратдустӣ карда гаштан
сибирка *ж* 1. *уст.* сибирка (*камзули мардонаи русӣ, ки аз матои дурушт медухтанд*) 2. *уст. прост.* зиндон 3. *разг. см.* **сибирский (сибирская язва)**
сибирск||ий, -ая, -ое ...и Сибирь, сибирӣ; ~**ая тайга** тайгаи Сибирь ~**ая язва** *мед., вет.* сухтанӣ
сибиряк *м* аҳли Сибирь
сибирячка *женск. к* **сибиряк**
сиветь *несов.* сафед (муйсафед) шудан
сивка *м, ж*, **сивко** *м разг.* аспи кабуд
сиводушка *ж* алорубоҳ; кимол (*рубоҳе, ки дурагаи рубоҳи зарду рубоҳи ашҳабӣ мебошад*)
сиволапый, -ая, -ое (сиволап, -а, -о) *уст. прост.* бадкор, бадху; нобакор
сивуха *ж* сивуха, арақи дастии галлагӣ
сивуч *м зоол.* сивуч, тюлени гушкалон
сивушн||ый, -ая, -ое ...и сивуха, ...и арақи дастии ғаллагӣ; ~**ый запах** буи сивуха; ~**ое масло** равғани сивуха
сив||ый, -ая, -ое (сив, -а, -о) 1. хокистарранг; кабуд; **конь ~ой масти** аспи кабуд 2. *прост.* сафед, муйсафед; ~**ые усы** мӯйлаби сафед, бурути муйсафед ◇ **врёт как ~ый мерин** *прост.* руйрост дуруғ мегуяд; **глуп как ~ый мерин** *прост.* аҳмақи гузарост
сиг *м зоол.* гулмоҳича
сигануть *сов. однокр. к* **сигать**
сигара *ж* сигара
сигарета *ж* сигарета
сигаретн||ый, -ая, -ое ...и сигарета; ~**ая бумага** коғази сигарета
сигарный, -ая, -ое ...и сигара; ~ **табак** тамокуи сигара
сигарочница *ж* куттии сигара, сигардон
сигать *несов. прост.* 1. частухез кардан 2. давутоз (давуғеч) кардан
сигнал *м* 1. бонг, ишорат, аломат, сигнал; ~ **бедствия** бонги хатар 2. *перен.* огоҳӣ, хабар; **серьёзный** ~ огоҳии ҷиддӣ 3. *разг. полигр.* нусхаи аввалини чопӣ
сигнализатор *м тех.* сигналдиҳак
сигнализаци||я *ж* 1. (*по знач. гл.* **сигнализировать**) сигнал додан(и); **средства ~и** воситаҳои сигналдиҳӣ 2. сигналдиҳӣ; **автоматическая ~я** сигналдиҳии автоматӣ 3. сигналҳо; **железнодорожная ~я** сигналҳои роҳи оҳан
сигнализировать *сов., несов.* 1. сигнал додан; ~ **флажками** бо байрақчаҳо сигнал додан; ~ **о приближении поезда** аз наздик шудани поезд сигнал додан 2. *перен.* огоҳонидан, огоҳ кардан, хабар додан; ~ **о неполадках** норасоиҳоро хабар додан
сигнализироваться *несов. страд.* сигнал дода шудан

сигнальн||ый, -ая, -ое ...и сигнал; ...и сигналдиҳӣ; **~ый фонарь** фонуси сигналдиҳӣ; **~ый пост** пости сигналдиҳӣ ◊ **~ый экземпляр** *полигр.* нусхаи аввалини чопӣ; **вторая ~ая система** *системаи дуюми сигналӣ*

сигнальщик *м* сигналдиҳанда

сигнатура *ж* 1. *фарм.* нусха 2. *полигр.* рақами ҷузъбандӣ

сигнатурный, -ая, -ое 1. *фарм.*, ...и нусха 2. *полигр.* ...и рақами ҷузъбандӣ

сиделец *м уст.* гумошта

сиделка *ж* занаки касалбон

сидение *с* (*по знач. гл.* **сидеть** 1—4) нишастан(и), нишаст; маҳбус будан(и); машғул будан(и)

сид||ень *м*: **~нем сидеть** *разг.* 1) ноҷунбон шиштан, мехкуб шуда шиштан 2) хонанишин будан, хонанишинӣ кардан

сиденье *с* нишастгоҳи курсӣ

сидеть *несов.* 1. нишастан, шиштан; **~ на скамье** дар харак нишастан; **~ в седле** болои зин нишастан 2. будан, истодан, нишастан; **~ дома** дар хона будан (нишастан); **~ в гостях** дар меҳмонӣ будан; **~ без дела** бекор нишастан; **лодка сидит на мели** заврақ дар ҷои пасти об дармондааст; **~ под арестом** маҳбус будан 3. будан, мондан; **~ без хлеба** бе нон мондан; **~ без денег (без гроша)** бе пул мондан; **~ без помощи** муҳтоҷи ёрӣ будан; **~ на диете** парҳез доштан; **~ над уроками** машғули дарстайёркунӣ будан 4. (*об одежде*) шинам будан; **пальто на нём сидит хорошо** пальтоаш шинам аст ◊ **~ как на иголках** орому қарор надоштан; **~ на бобах** *прост.* ду даст дар бинӣ мондан; **~ на мели** зору нотавон мондан; **~ на хлебе и воде** нимсеру нимгурусна зиндагӣ кардан; санги қаноат ба шикам бастан; **~ на чемоданах** рахти сафар бастан; **~ на шее (на горбу) у кого-л.** ба гардани касе савор шудан; **~ на яйцах** тухм зер кардан; **~ над душой** *чьей, у кого* ба ҷон расондан, безор кардан; **~ сложа руки** бекор нишастан, даст ба киса зада гаштан; **~ у моря, ждать погоды** *ирон. погов.* ≈ ба умеди фардо будан

сидеться *несов. безл. кому* (*с отрицанием*): **ему не сидится** вай орому қарор надорад; **ей не сидится дома** у майли дар хона нишастан надорад

сидмя *нареч.*: **~ сидеть** *см.* **сидень**

сидоров, -а, -о: **драть (лупить) как ~у козу** мурданивор (бераҳмона) задан

сидр *м* шароби себ

сидяч||ий, -ая, -ее 1. нишаста, ...и нишастан; **он уснул в ~ем положении** вай дар ҷои нишастааш ба хоб рафт 2. *перен.* камҳаракат; **~ий образ жизни** зиндагии камҳаракат 3. *разг.* ...и нишаст(ан); **~ие места** ҷои нишаст ◊ **~ая забастовка** корпартоии шиштакӣ

сие *см.* **сей**

сиена *ж* зангбаста (*ранги тираи чигаритоб; номаш аз Сиена ном шаҳри Италия*)

сижива||ть *несов. разг. многокр. к* **сидеть**; **вечерами они ~ли дома** шабҳо онҳо дар хона менишастанд; **ему случалось целыми ночами ~ть за работой** баъзан тамоми шаб нишаста кор *мекард*

сизарь *м* варашон

сизеть *несов.* 1. (*становиться сизым*) кабуд шудан 2. (*виднеться — о сизом*) кабуд тофтан

сизифов, -а, -о: **~ труд** меҳнати сизифӣ (*аз номи қаҳрамони асотири Юнони Қадим подшоҳи Коринф — Сизиф, ки худоёнро фиреб дода ду маротиба аз дасти аҷал раҳо ёфт ва барои ин шаккокиаш уро маҳкум карданд, ки то рузи қиёмат дар охират сангеро болои теппа тела дода барорад ва ҳамин, ки санг боло баромад боз ғелида мефаромад; маҷозан кори беҳудаву миёншикан*)

сизоворонка *ж зоол.* кӯккарға

сизокрылый, -ая, -ое кабудбол, кабудқанот; **~ голубок** кабӯтари кабудбол

сизый, -ая, -ое (сиз, -а, -о) кабуд, кабудранг; **~ голубь** кабӯтари кабуд; **~ дымок** дуди кабуд

сий *мест. мн. от* **сей**

сикомор *м бот.* тутанҷир (*навъе аз дарахти тут*)

сил||а *ж* 1. қувва, қувват, зур, иқтидор, қудрат; тавоноӣ; **физическая ~а** қувваи ҷисмонӣ; **~а рук** зӯри бозу; **знание — ~а** доноӣ—тавоноист; **лишиться сил** аз қувват мондан; **набраться сил** иқтидор пайдо кардан; **обладать огромной ~ой** қувваи бузург доштан 2. зур, зурӣ, зулм, фишор; **применить ~у** зурӣ кардан; **действовать ~ой** зурӣ (зулм) ба кор бурдан 3. *физ., тех.* қувва; **~а тяжести** қувваи вазнинӣ; **~а притяжения** қувваи ҷозиба; **~а света** қувваи рушноӣ 4. қувва, дараҷа; **~а воли** қувваи ирода; **~а таланта** дараҷаи истеъдод; **~а ума** қувваи ақл 5. қувва, иқтидор; **творческие ~ы** қувваи эҷодӣ 6. таъсир, эътибор, нуфуз; **~а печатного слова** таъсири матбуот; **великая ~а идей ленинизма** таъсири бузурги ғояҳои ленинизм; **он имеет ~у** вай нуфуз дорад 7. *чаще мн.* **силы** қувваҳо; **производительные ~ы** *эк.* қувваҳои истеҳсолкунанда; **революционные ~ы** қувваҳои революционӣ; **~ы демократии и мира** қувваҳои демократия ва сулҳ; **~ы национального освобождения** қувваҳои миллии озодихоҳӣ; **~ы социализма** қувваҳои социализм 8. *разг.* аҳамият, моҳият; **~а его работы в её новизне** аҳамияти кори у дар нав будани он аст 9. *мн.* **силы** (*войска*) қувваҳо; **вооружённые ~ы** қувваҳои мусаллаҳ; **морские ~ы** қувваҳои баҳрӣ 10. эътибор; **постановление вошло в ~у** қарор эътибор пайдо кардааст; **закон потерял ~у** қонун эътибори худро гум кардааст; **оставить в ~е** *юр.* боэътибор шумурдан, ҳақиқӣ донистан 11. *чаще мн.* **силы** қувва, қувваҳо; **соотношение классовых сил** таносуби қувваҳои синфӣ 12. *в знач. нареч.* **силами** бо иштироки...; бо қувваи...; **концерт ~ами учащихся** концерт бо иштироки талабагон ◊ **сил нет как** (*до чего*)... аз ҳад зиёд, хеле; **~ою (в ~у) вещей** бо тақозои шароит (вазъият); **в ~ах** қобил (қодир) будан; **не в ~ах** имконият надоштан, қодир набудан; **в ~у** бинобар ..., ба сабаби...; **в ~у привычки** аз рӯи одат; **во цвете сил** дар авҷи камол; **всеми ~ами** бо тамоми ҷидду ҷаҳд; **изо всех сил, изо всей ~ы** бо тамоми қудрат; **никакими ~ами** ба ҳеҷ ваҷҳ; **от ~ы** (*самое большее*) бисёр бошад; **по ~ам** алоқадри ҳол; **это дело ему не по ~ам** ин кор аз иқтидори вай берун аст; **не под ~у** *кому* қувваташ (зураш) намерасад; **под ~у** зур мерасад, мувофиқ; **через ~у** зӯрбазӯракӣ; **что есть ~ы, что было сил** бо тамоми қуввват; **лошадиная ~а** *физ.* қувваи асп; **нечистая ~а** *уст. прост.* дев, ҷин, аҷина; **собраться с ~ами** шердил шудан

силач *м* одами зур, паҳлавон

силачка *женск. к* **силач**

силикатн||ый, -ая, -ое *мин., хим., тех.* ...и силикат, ...и истеҳсоли силикат; **~ый кирпич** хишти силикат; **~ая промышленность** саноати истеҳсоли силикат

силикаты *мн.* силикат (*ҷинси маъмули қишри Замин; намаки кислотаҳои метасилиций ва ортосилиций; ашёи хом барои истихроҷи маъданҳои гуногун*)

силикоз *м мед.* силикоз (*касалии касбии кӯҳканҳо*)

сили||ться *несов. с неопр. разг.* зур задан, кӯшиш (саъй) кардан; **он ~лся встать** вай зур мезад, ки хезад

силиций *м хим.* силиций

силком *нареч. прост.* зуран, маҷбуран, ҷабран

силлабический, -ая, -ое *лит.* ҳиҷоӣ; **~ стих** шеъри ҳиҷоӣ

силлабо-тоническ||ий, -ая, -ое *лит.* ҳиҷоию заданок; **~ая система стихосложения** вазни ҳиҷоию заданок

силлогизм *м филос.* қиёс

силлогический, -ая, -ое *филос.* ...и қиёс

силов||ой, -ая, -ое ...и қувва; **~ые упражнения** *спорт.* машқҳои зурталаб ◊ **~ая станция** станцияи электрикӣ

силой *нареч. разг.* зуран, маҷбуран, ҷабран; **~ заставить сделать что-л.** зӯран коре кунондан

сил||ок *м* дом, тала, тузоқ, чина; **расставить ~ки** дом ниҳодан; **поймать в ~ки** ба дом афтоидан

силомер *м* қуввасанҷ

силос *м с.-х.* силос

силосн||ый, -ая, -ое ...и силос; **~ая башня** манораи силос; **~ая яма** чоҳи силосхобонӣ

силосование *с* (*по знач. гл.* **силосовать**) силос кардан(и), силос тайёр кардан(и), силосхобонӣ, силос хобондан(и)

силосовать *сов., несов. что с.-х.* силос кардан, силос тайёр кардан, силос хобондан

силосоваться *несов.* 1. силос шудан 2. *страд.* силос карда шудан

силосорезка *ж с.-х.* мошини силосрезакунӣ, силосрезакунак

силосоуборочный, -ая, -ое ...и силосғундорӣ

силою *см.* **силой**

силуэт *м* 1. тарҳ 2. *перен.* суроб; **~ы гор** суроби кӯҳҳо

силуэтный, -ая, -ое ...и тарҳ, ...и суроб, ...и шакл

сильно *нареч.* 1. бо зур, бо қувват, бо шиддат, сахт; **~ ударить** сахт задан 2. *перен.* хеле дуруст, пуртаъсир; **~ написано** хеле дуруст навишта шудааст 3. *разг.* хеле, бисьёр, ниҳоят, сахт; **у меня ~ болит голова** сарам сахт дард мекунад

сильнодействующ||ий, -ая, -ее пурзӯр, пуртаъсир; **~ее средство** воситаи пуртаъсир

сильн||ый, -ая, -ое (силен *и* силён, -ьна, -ьно) 1. зур, пурзӯр, пурқувват, бақувват, қави; **~ые руки** дастҳои бақувват; **~ый человек** одами зур; **~ый двигатель** муҳаррики пурқувват 2. қавирух, қавиирода; **~ый характер** одами қавиирода; **~ая натура** одами қавиирода 3. боиқтидор, тавоно, пурзур, муқтадир; **~ое государство** давлати тавоно; **~ый флот** флоти пурзур // бонуфуз; **~ые люди** одамони бонуфуз; **~ые мира сего** *ирон.* соҳибнуфузон, чаҳондорон 4. сахт, шадид; **~ый ветер** шамоли сахт; **~ый мороз** сармои шадид; **~ый голод** гуруснагии тоқатфарсо // *(о чувствах)* тавоно, шадид, амиқ; **~ое желание** орзуи тавоно; **~ое впечатление** таассуроти амиқ; **~ая антипатия** адовати шадид 5. пуртаъсир; **~ое лекарство** доруи пуртаъсир; **~ый яд** заҳри қотил // *перен.* пуртаъсир, муътабар; **~ая речь** нутқи пуртаъсир; **~ое доказательство** бурҳони қотеъ 6. доно, моҳир, боистеъдод; **~ый актёр** актёри моҳир; **~ый студент** студенти доно; **он в математике не силён** ӯ ҳисобро нағз намедонад ◇ **~ый пол** мардон; **~ая рука** пуштибони боэътимод; **~ая сторона** ҷиҳати мусбат

сим 1. *тв. от* **сей, сие**; 2. *дат. от* **сии**

симбиоз *м биол.* симбиоз *(якҷоя зиндагӣ кардани ду ё якчанд организм, ки ба ҳамдигар фоида мерасонанд)*

символ *м* рамз, аломат, нишона; **голубь — ~ мира** кабӯтар рамзи сулҳ аст

символизация *ж* бо рамз (бо аломат) ифода кардан(и)

символизир||овать *сов., несов. что* рамз будан; **серп и молот ~уют союз рабочих и крестьян** досу болға рамзи иттифоқи коргару деҳқон мебошад

символизм *м* 1. *см.* **символика**; 2. *лит., иск.* символизм *(равияест дар санъати Европа ва Россияи солҳои 1870—1910, ки бо рамз инъикос кардани ҷиҳатҳои берун аз доираи эҳсосотро мақсади асосии худ қарор дода буд)*

символика *ж* 1. маънои (мафҳуми) рамзӣ 2. *собир.* рамзҳо, аломатҳо, нишонаҳо

символист *м* символист, пайрави символизм

символистический, -ая, -ое *см.* **символический**

символический, -ая, -ое 1. рамзӣ; **~ жест** ишораи рамзӣ 2. *лит.* ...и символизм, ...и символист

символичность *ж* рамзӣ будан(и); **~ изображения** рамзӣ будани тасвир

символичный, -ая, -ое (символич|ен, -на, -но) *см.* **символический**

сими *тв. от* **сии**

симментальский, -ая, -ое симменталӣ; **~ скот** чорпои симменталӣ

симметрический, -ая, -ое *см.* **симметричный**

симметричность *ж* мутаносибӣ, ботаносуб будан(и), ботаносубӣ

симметричный, -ая, -ое (симметрич|ен, -на, -но) мутаносиб, ботаносуб, таносубдор; **~ узор** нақши ботаносуб

симметри||я *ж* симметрия, таносуб, мутаносибӣ; **соблюдать ~ю** ба таносуб риоя кардан

симпатизир||овать *несов. кому-чему* ҳусни таваҷҷуҳ доштан, хайрхоҳ будан, нағз дидан; **они не ~уют друг другу** онҳо ҳамдигарро нағз намебинанд

симпатическ||ий, -ая, -ое 1. *уст. см.* **симпатичный**; 2. *мед., физиол.* эҳсосӣ, ҳиссӣ; **~ое средство** давои эҳсосӣ; **~ая нервная система** системаи эҳсосии асабҳо ◇ **~ие чернила** сиёҳии сирнок *(сиёҳие, ки рангаш баъд аз гарм кардани коғаз ё баъд аз тар намудани он бо моеи махсус пайдо мешавад)*

симпатичность *ж* дилчасп (дилнишин) будан(и)

симпатичн||ый, -ая, -ое (симпатич|ен, -на, -но) дилчасп, дилнишин, ҷозиб, дӯструй, ситорагарм; **~ые люди** одамони дилчасп; **~ый домик** *разг.* хоначаи зебо

симпати||я *ж* 1. таваҷҷуҳ, ҳусни таваҷҷуҳ, хайрхоҳӣ; **чувствовать ~ю к кому-л.** нисбат ба касе ҳусни таваҷҷуҳ доштан; **он завоевал всеобщую ~ю** вай ҳусни таваҷҷуҳи умумро пайдо кард 2. *перен. прост.* дустдошта, ҳабиб, маъшуқ, маъшуқа; **эта девушка — его ~я** ин духтар маҳбубаи уст

симпатяга *ж разг.* дилрабо, дилчасп

симпозиум *м* симпозиум

симптом *м* 1. *мед.* аломат, нишона 2. *книжн.* падида, зуҳурот

симптоматический, -ая, -ое 1. *мед.* эҳсосӣ 2. *книжн.* ...и падида

симптоматичный, -ая, -ое (симптоматич|ен, -на, -но) *см.* **симптоматический**

симулировать *сов., несов. кого-что и без доп.* худро ... вонамуд кардан, худро ба ... задан, сохтакори (муғамбирӣ) кардан; **~ потерю речи** худро гунг вонамуд кардан

симулянт *м* сохтакор, муғамбир

симулянтка *женск. к* **симулянт**

симуляция *ж* сохтакорӣ, муғамбирӣ, вонамуд кардан(и)

симфоническ||ий, -ая, -ое *муз.* симфонӣ, ...и симфония; **~ий оркестр** оркестри симфонӣ; **~ая музыка** мусиқии симфонӣ

симфония *ж* 1. *муз.* симфония *(асари бузурги мусиқӣ барои оркестр)*; **Седьмая ~ Шостаковича** Симфонияи ҳафтуми Шостакович 2. *перен. (единое целое)* маҷмуъ; **~ красок** маҷмуи рангҳо

синагога *ж* каниса *(ибодатхонаи яҳудиён)*

сингармонизм *м лингв.* сингармонизм *(ҳамоҳангии овозҳои садоноки калима)*

сингармонический, -ая, -ое *лит.* ...и сингармонизм, сингармонӣ

синдикализм *м полит.* синдикализм *(ҷараёни майдабуржуазии оппортунисти дар ҳаракати байналхалқии коргарӣ, ки мубориза и иқтисодиро ягона роҳи ба социализм расидан мешуморад)*

синдикалист *м полит.* синдикатчӣ, пайрави синдикализм

синдикалистка *женск. к* **синдикалист**

синдикалистский, -ая, -ое ...и синдикализм; ...и синдикатчӣ

синдикат *м* синдикат *(1. эк. дар мамлакатҳои капиталистӣ навъе аз ширкатҳои монополистӣ 2. эк. дар СССР дар давраи аввали нэп — ташкилотҳои хоҷагӣ, ки якчанд гурӯҳи трестҳоро муттаҳид* мекард 3. *номи иттифоқи касаба дар Франция ва дар баъзе мамлакатҳои дигар)*

синдикатный, -ая, -ое ...и синдикат

синдицировать *сов., несов. что эк.* синдикат кардан, дар синдикат муттаҳид кардан

синдром *м мед.* аломот

синева *ж* кабудӣ; **~ моря** кабудии баҳр ◇ **у неё ~ под глазами** зери чашмҳояш кабуд аст

синеглазый, -ая, -ое (синеглаз, -а, -о) кабудчашм

синедрион *м* 1. анҷуман *(шӯрои калонҳо дар Байтулмуқаддаси асрҳои 3—1 то милод)* 2. додгоҳ *(суди олӣ дар Яҳудияи асри 1)* 3. *шутл. (сборище)* ҷаласа

синекдоха *ж лит.* маҷози мурсал *(воситаи услубиест дар назм ва наср, ки ба ҷои кулл ҷуз, ба ҷои том ҳисса ва м. ин кор фармуда мешавад, мас. «риш» ба ҷои «одами ришдор»)*

синекура *ж книжн.* мансаби сердаромади камташвиш

синеть *несов.* 1. *(становиться синим)* кабуд шудан 2. *(виднеться — о синем)* кабуд тофтан

син||ий, -яя, -ее (синь, синя, сине *и уст.* синё) 1. кабуд, нилобӣ; **~ее небо** осмони кабуд; **~яя бумага** коғази кабуд; **~е море** *фольк.* баҳри кабуд 2. *(о коже)* кабуд, кабудшуда; **~ие от холода руки** дастони аз таъсири сармо кабудшуда ◇ **~яя птица** мурғи толеъ;

~ий чулок *пренебр.* занаки мардтабиат (мардфеъл)

синильн||ый I, -ая, -ое: ~**ая кислота** *хим.* кислотаи синили *(як навъ заҳри ҳалоҳил)*

синильный II, -ая, -ое ...и кабудкунӣ, ...и рангрезӣ; ~ **чан** чалаки рангрезӣ

синить *несов. что* 1. *(красить)* кабуд (нилӣ) кардан 2. *(полоскать в подсинённой воде)* синька задан

синица *ж* фотимачумчуқ, момоҷурғотӣ

синклит *м* 1. *ист.* синклит *(маҷлиси намояндагони ҳокимияти олӣ дар Юнони Қадим)* 2. *перен. ирон.* издиҳом

синкопа *ж* 1. *муз.* таҳвил 2. *лингв.* тахфиф

синкретизм *м* синкретизм (1. *иск.* *аз ҳам ҷудо нашавандагии навъҳои санъат* 2. *филос. якҷоя кардани назария ва фикрҳои ба ҳам зид)*

синкретический, -ая, -ое ...и синкретизм

синод *м церк.* синод *(шурои олии калисо)*

синодальный, -ая, -ое *церк.* ...и синод

синолог *м* хитойшинос

синологический, -ая, -ое ...и хитойшиносӣ

синология *ж* хитойшиносӣ

синоним *м лингв.* синоним, муродиф

синонимика *ж лингв.* синонимика (1. *қисми лексикология, ки синонимҳоро меомузад* 2. *маҷмуи синонимҳои ягон забон)*

синонимическ||ий, -ая, -ое *лингв.* ...и синоним, ...и муродиф, ҳаммаъно; ~**ие выражения** ибораҳои ҳаммаъно

синонимичность *ж лингв.* ҳаммаъно будани; ~ **выражений** ҳаммаъно будани ибораҳо

синонимичный, -ая, -ое (синонимич|ен, -на, -но) *см.* **синонимический**

синонимия *ж лингв.* синонимия *(маънан як будани калимаҳо бо вуҷуди лафзан фарқ доштани онҳо)*

синоптик *м* синоптик *(мутахассисе, ки обу ҳаворо пешгуӣ мекунад)*

синоптика *ж метео* синоптика *(тартиб додани маълумотҳои синоптикӣ)*

синоптическ||ий, -ая, -ое *метео* синоптикӣ, ...и синоптика; ~**ая карта** харитаи синоптики

синтагма *ж лингв.* синтагма

синтаксис *м лингв.* синтаксис, наҳв

синтаксический, -ая, -ое синтаксисӣ, ...и синтаксис, наҳвӣ, ...и наҳв; ~ **разбор предложения** таҳлили синтаксисии ҷумла

синтез *м* синтез; ~ **белка** синтези сафеда; ~ **химических соединений** синтези пайвастҳои химиявӣ; **микробиологический** ~ синтези микробиологи; **ядерный** ~ синтези ядро

синтезирование *с (по знач. гл.* **синтезировать)** синтез кардан(и), ҷамъбаст кардан(и)

синтезировать *сов., несов. что* 1. синтез кардан, ҷамъбаст кардан, хулоса баровардан 2. *хим.* синтез кардан

синтезироваться *несов. страд.* синтез карда шудан

синтетическ||ий, -ая, -ое синтетики, ...и синтез; ~**ий метод исследования** усули синтетикии таҳқиқ; ~**ий процесс** процессии синтез; ~**ие массы** моддаҳои синтетики

синтоизм *м* синтоизм *(дини қадимии Япония, ки ба парастиши ниёгон асос ёфтааст)*

синус *м анат.* синус

синхронизатор *м тех.* синхронизатор

синхронизационный, -ая, -ое *тех.* ...и синхронизация, синхронизационӣ

синхронизация *ж тех.* синхронизация *(аз ҷиҳати вақт комилан мувозӣ кардани тағйироти ду ё якчанд амал)*

синхронизировать *сов., несов. что тех.* синхронизация кардан; ~ **работу механизмов** кори механизмҳоро синхронизация кардан

синхронизм *м книжн.* синхронизм *(мутобиқати ду ё чандин ҳодиса аз ҷиҳати замон)*

синхронический, -ая, -ое *книжн.* синхронӣ, яквақта

синхрония *ж* 1. *см.* **синхронизм**; 2. *лингв.* синхрония *(мутобиқат ва вобастагии ҳодисаҳои забон дар давраи муайяни инкишофи он)*

синхронно *нареч.* ба таври синхронӣ; **двигатели работают** ~ муҳаррикҳо ба таври синхронӣ кор мекунанд

синхронность *ж книжн. и тех.* синхроният; ~ **работы двигателей** синхронияти кори муҳаррикҳо

синхронн||ый, -ая, -ое синхронӣ, мусовӣ, яквақта; ~**ый двигатель** *тех.* муҳаррики синхронӣ; ~**ый перевод** тарҷумаи синхронӣ; ~**ое плавание** обббозии синхронӣ; ~**ые прыжки** *спорт.* ҷаҳишҳои синхронӣ

синхротрон *м* синхротрон *(дастгоҳи суръатфизои электронҳо)*

синхрофазотрон *м* синхрофазотрон *(дастгоҳи суръатфизои протонҳо)*

синхроциклотрон *м* синхроциклотрон *(дастгоҳи суръатфизои зарраҳои вазнини заряднок)*

синь *ж* 1. *см.* **синева**; 2. *уст. жив.* *(синяя краска)* ранги кабуд (нилобӣ, нилӣ) ◇ **ни** ~ **(синя) пороха нет (не осталось)** ному нишон намонд, ҳеҷ чиз (осоре) намонд

синька *ж* 1. *(по знач. гл.* **синить)** кабуд кардан(и); синьказанӣ 2. синька *(ранг барои кабуд кардани ҷомашӯиҳо)* 3. коғази кабуди нусхагирӣ

синьор *м* синьор *(тарзи муроҷиати боодобона ба мард дар Италия)*

синьора *ж* синьора *(тарзи муроҷиати боодобона ба зан дар Италия)*

синьорина *ж* синьорина *(тарзи муроҷиати боодобона ба духтар дар Италия)*

синюха *ж* 1. *бот.* кабудагулак *(як хел алафи бегонаи чандинсола)* 2. *мед.* кабудшавии пуст *(аз баъзе дардҳои дил)*

синюшность *ж мед.* кабудпуст (кабудтоб) будан(и)

синюшн||ый, -ая, -ое *мед.* кабудпуст, кабудтоб; ~**ое лицо** руи кабудтоб

синяк *м* доғи кабуд, доғи латма; **у него на руке** ~ дар пусти дасти у доғи кабуд хаст ◇ **у него (у неё)** ~**и под глазами** таги чашмаш кабуд

сионизм *м полит.* сионизм *(равияи иртиҷоии буржуазии яҳудиён, ки дар баъзе мамлакатҳои европоӣ дар охири асри 19 пайдо шуд)*

сионист *м* сионист, пайрави сионизм

сионистский, -ая, -ое ...и сионизм, сионистӣ, ...и сионист, ...и пайрави сионизм

сип I *м зоол.* лошахур

сип II *м см.* **сипение**

сипение *с (по знач. гл.* **сипеть)** бо овози гирифта гап задан(и); хир-хир кардан(и); *(звуки)* хир-хир, хиррос

сип||еть *несов.* 1. бо овози гирифта гап задан 2. хир-хир кардан, хиррос задан; **самовар** ~**ит** самовор хир-хир мекунад

сиплость *ж* гирифтагии (хастагии) овоз, хирросӣ будани овоз; ~ **голоса** гирифтагии овоз

сиплый, -ая, -ое (сипл, -а, -о) хиррӣ, гирифта, хаста; ~ **голос** овози хиррӣ

сипнуть *несов.* овозгирифта шудан, хиррӣ шудан

сипота *ж разг. см.* **сиплость**

сирена *ж* 1. *миф.* парии обӣ 2. *зоол.* хуки обӣ *(дюгон, ламантин ва ғ.)* 3. *физ.* буқ *(асбоби ихроҷи тобишҳои садо ва чен кардани онҳо)* 4. *тех.* бурғу *(асбоби ихроҷи бонги баланд дар миноҳо, киштиҳо, корхонаҳо ва ғ.)* 5. *перен.* нозанини сангдил

сиреневый, -ая, -ое 1. ...и ёс; ~ **куст** буттаи ёс 2. *(о цвете)* нофармон, бунафши паст; ~ **шёлк** абрешими бунафши паст

сирень *ж бот.* ёс

сиречь *союз пояснит. уст. ирон.* *(а именно, то есть)* яъне, масалан ки...

сириец *м* суриёнӣ

сирийка *ж* зани (духтари) суриёнӣ

сирийцы *мн.* суриёниҳо

сирокко *с нескл.* гармсел, тафтбод

сироп *м* шарбат, шира; **вишнёвый** ~ шарбати олуболу

сирот||а *м, ж* ятим, сағир, сағира; **круглый (круглая)** ~**а** ятими бекас; **остаться** ~**ой** ятим мондан, бе падару модар мондан ◇ **казанская** ~**а** мусичаи бегуноҳ

сироте||ть *несов.* 1. ятим мондан бе падару модар мондан // *перен.* *(лишаться близкого человека)* бе сарпараст мондан 2. *перен.* холӣ шудан; **с отлётом птиц леса** ~**ют** паррандаҳо, ки парида рафтанд, бешазорҳо хомуш шуда мемонанд

сиротка *м, ж разг. уменьш.-ласк. к* **сирота**

сиротливо *нареч.* ятимона, ғарибона, маҳзунона, яккаву танҳо

сиротливость *ж* бекас будан(и), ҳузновар будан(и)

сиротли́вый, -ая, -ое (сиротли́в, -а, -о) ятимона, ғариб(она), маҳзун; ~ **вид** *киёфаи ғарибона; манзараи ҳузновар*

сиро́тск||ий, -ая, -ое ...и ятим, ятимона; **~ая до́ля** тақдири ятимона ◇ **~ая зима́** зимистони нарм

сиро́тство *с* ятимӣ; бекасӣ, бекасуқуӣ

си́рый, -ая, -ое (сир, -а́, -о) 1. *уст.* ятим, бекасу куй 2. *перен.* бадбахт, нотавон, очиз

систе́м||а *ж* 1. тартиб; **~а в рабо́те** тартиби кор; **нару́шить ~у** тартибро вайрон кардан; **привести́ в ~у** ба тартиб овардан 2. услуб, усул; **~а воспита́ния** усули тарбия 3. сохт, система; **избира́тельная ~а** *полит.* системаи интихобот; **социалисти́ческая ~а хозя́йства** системаи социалистии хоҷагӣ; **филосо́фская ~а** системаи фалсафӣ; **экономи́ческая ~а** системаи иқтисодӣ; **~а нало́гов** *эк.* системаи андозаҳо 4. система; **метри́ческая ~а** системаи метрӣ; **не́рвная ~а** *анат.* системаи асаб; **периоди́ческая ~а элеме́нтов** *хим.* системаи даврии элементҳо 5. сохт; **самолёт но́вой ~ы** самолёти сохти нав 6. идораҳо; **~а Министе́рства культу́ры** идораҳои Вазорати маданият 7. *разг.* одат; **преврати́ться в ~у** одат шудан

систематиза́ция *ж* (*по знач. гл.* **систематизи́ровать** 1) ба тартиб даровардан(и), мураттаб (мунтазам) кардан(и); тасниф кардан(и)

систематизи́ровать *сов., несов. что* ба тартиб даровардан, мураттаб (мунтазам) кардан; тасниф кардан(и)

систематизи́роваться 1. *сов., несов.* ба тартиб даромадан; тасниф шудан 2. *несов. страд.* ба тартиб даровардa шудан

система́тик *м зоол., бот.* таснифгар

система́тика *ж* 1. тасниф, тартиб 2. *зоол., бот.* таснифот; **~ расте́ний** таснифоти наботот

системати́ческ||ий, -ая, -ое 1. мураттаб, мунтазам; **~ое изложе́ние собы́тий** баёноти мунтазами ҳодисаҳо 2. муттасил, пай дар пай, доимӣ; **~ое выполне́ние пла́на** иҷрои муттасили план 3. *зоол., бот.* ...и таснифот

системати́чность *ж* мураттабӣ, мунтазамӣ, мураттаб (мунтазам) будан(и)

системати́чный, -ая, -ое *см.* **системати́ческий** 1, 2

си́тец *м* чит

си́течко *с уменьш. к* **си́то**

си́тник I *м разг.* (*хлеб*) нони орди бехта

си́тник II *м бот.* қунокак

си́тн||ый, -ая, -ое 1. бехта; **~ая мука́** орди бехта 2.: **~ый хлеб** *и в знач. сущ.* **си́тный** *м* нони орди бехта ◇ **друг ~ый** *обращ. прост. шутл.* дусти беҳамто

си́то *с* элак, ғалбер; **просе́ять муку́ че́рез ~** ордро аз элак гузарондан

ситуа́ция *ж* вазъият, аҳвол, шароит; **благоприя́тная ~** шароити мусоид; **сло́жная ~** вазъияти ногувор; **полити́ческая ~** вазъи сиёсӣ

си́тцев||ый, -ая, -ое ...и чит; ...и читбофӣ; **~ое пла́тье** куртаи чит

ситценаби́вн||о́й, -ая, -о́е *текст.* ...и читгарӣ; **~а́я фа́брика** фабрикаи читгарӣ

си́филис *м мед.* сифилис, оташак, куфт

сифили́тик *м разг.* сифилисӣ

сифилити́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и сифилис, ...и оташак, ...и куфт; **~ие я́звы** яраи оташак

сифилити́чка *женск. к* **сифили́тик**

сифо́н *м* сифон (1. *физ. найчаи қаҷақдор барои аз зарфи сатҳаш баландтар ба зарфи сатҳаш пасттар гузаронидани моеот* 2. *тех. асбоб барои кашидани ҳаво ба оташдони паровоз* 3. *зарфи найчадор барои оби газнок*)

сифо́нный, -ая, -ое *физ., тех.* сифонӣ, ...и сифон

сих *род., вин. и предл. мн. от* **сей**, **сия́** *и* **сие́**

сию́ *вин. от* **сия́**

сиюмину́тность *ж* фаврӣ будан(и), ҳозира будан(и); таъҷилӣ будан(и)

сиюмину́тн||ый, -ая, -ое фаврӣ, ҳозира; **~ые потре́бности** эҳтиёҷоти ҳозира

сия́ *женск. к* **сей**

сия́ни||е *с* 1. дурахш, тобиш, партав, ҷило, фаҷр, ламъа; **се́верное ~е** фаҷри қутбӣ; **~е со́лнца** дурахши офтоб; **~е сне́га** ҷилои барф 2. (*ореол*) ҳола 3. *перен.* авҷ; **в ~и сла́вы** дар авҷи шуҳрат

сия́тельный, -ая, -ое *уст.* олирутба, олиҷоҳ

сия́тельство *с уст. в соединении с мест.* ва́ше, их, его́, её (*титулование князей и графов*) ҷаноби олӣ, ҳазрати олӣ, олиҷоҳ; **ва́ше ~** ҷаноби олӣ

сия́||ть *несов.* 1. дурахшидан, тобидан, партав афкандан, ҷило додан, шуълавар будан; **со́лнце ~ет** офтоб медурахшад 2. *чем, от чего и без доп. перен.* дурахшидан, барқ задан; **его́ лицо́ ~ет** чеҳрааш медурахшад; **его́ (её) глаза́ сия́ли** чашмонаш барқ мезаданд

сияю́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* дурахшанда, ҷилодиҳанда 2. *прил.* дурахшон, тобанда; **~ие огни́** чароғҳои дурахшон 3. *прил. перен.* хурсанд(она), шод(она); **~ая улы́бка** табассуми хурсандона

скабио́за *ж бот.* каррокак

скабрёзность *ж* 1. қабоҳат 2. алфози қабеҳ

скабрёзный, -ая, -ое қабеҳ; **~ анекдо́т** латифаи қабеҳ

скаже́нный, -ая, -ое *обл.* зиёндор

сказ *м лит. и фольк.* ҳикоя, нақл ◇ **вот [тебе́] и весь ~** тамом вассалом

сказа́ние *с лит.* достон, ҳикоя, гуфтор

ска́занн||ый *прич.* гуфташуда, нақлшуда, баёншуда; **всё ~ое выше...** ҳама чизи дар боло гуфташуда..., фавқуззикр... **ска́зано — сде́лано** *погов.* гап якта — худо якта; **не в оби́ду будь ска́зано** аз гапи ман наранҷед; **не во гнев будь ска́зано...** ба гапи ман қаҳратон наояд...

сказа́ть *сов.* 1. *что и без доп.* гуфтан, гап задан; **~ непра́вду** дуруғ гуфтан, **~ не́сколько слов** чанд сухан гуфтан; **скажи́те мне, где кни́га?** ба ман гуед, китоб куҷост?; **она́ сказа́ла, что уезжа́ет** вай гуфт, ки меравад 2. *что и без доп. уст.* (*рассказать*) гуфтан, нақл кардан 3. *что и с неопр. уст.* (*приказать*) фармон додан, фармудан 4. *что или с придаточным доп. чаще с отриц.* гуфтан, фикр (тахмин) кардан; **по его́ ви́ду нельзя́ сказа́ть, что он уста́л** ба афту андомаш нигоҳ карда наметавон гуфт, ки у хаста шудааст 5. 1 *л. мн. буд.* **ска́жем** *в знач. вводн. сл.* масалан 6. *повел.* **скажи́(те)!** (*выражает удивление*) наход?!, ҳаминтавр?! ◇ **как ~** кӣ медонад, надонам; **к приме́ру ~** масалан, барои мисол; **легко́ ~** ба гуфтан осон; **лу́чше ~** *вводн. сл.* бехтараш ин ки..., ҳатто; **мо́жно ~** *вводн. сл.* метавон гуфт; **нельзя́ ~, что́бы** наметавон гуфт, ки...; **нельзя́ ~, что́бы я не уста́л** наметавон гуфт, ки ман хаста нашудаам; **не́чего ~** 1) дар воқеъ, воқеан, гуфтагӣ барин 2) *вводн. сл.* ҳай-ҳай!; **ничего́ не ска́жешь** дар воқеъ, воқеан, гуфтагӣ барин; **по пра́вде ~** *в знач. вводн. сл.* ҳаққашро (росташро) гуям (гуем); **ро́стись** гап (гапи ҳақ) ҳамин ки...; **скажи́(те) на ми́лость** 1) *уст.* лутфан гуед 2) аҷаб! аҷабо!; **скажи́(те) пожа́луйста!** гапашро бинед-а!; **с позволе́ния ~** *вводн. сл.* 1) *ирон.* ба номаш 2) иҷозат диҳед, бифаҳмам; иҷозат диҳед, бипурсам; **так ~** *вводн. сл.* ба ибора, ба истилоҳ; **что́бы не ~ бо́льше** (*точнее говоря*) аниқтараш, дурустараш; **~ после́днее прости́** *книжн.* алвидои вопасин гуфтан; **~ своё сло́во** метавонистагиашро кард (гуфт)

сказа||ться *сов.* 1. *кому и без доп.* гуфтан, хабардор кардан; **он ушёл, не ~вшись** вай ба ҳеч кас нагуфта рафт 2. *на ком-чём, в ком-чём и без доп.* таъсир кардан, зоҳир шудан, худро маълум кардан; **просту́да ска́жется на здоро́вье** шамолхӯрӣ ба саломатӣ таъсир хоҳад кард; **оши́бка вско́ре ~лась** хато ба зудӣ зоҳир шуд 3. *кем-чем* вонамуд кардан, ба ... задан; **он ~лась больно́й** вай худро ба касалӣ задааст

сказитель *м* гуянда, достонгӯ-ровӣ

сказительница *женск. к* **сказитель**

ска́зк||а I *ж* 1. афсона, қисса, матал; **наро́дные ~и** афсонаҳои халқӣ 2. *перен.* муъҷиза; **не дом, а ~а** ин хона не, муъҷиза аст 3. *чаще мн.* **сказки** *разг.* дуруғ, гапи бофта, афсона; **брось ~и расска́зывать!** афсонагуиро бас кун! ◇ **бабьи (бабушкины) ~и** сафсата, ҳарза, гапи хушку холӣ; **~а про бе́лого бычка́** *погов. шутл.* чӣ мехонӣ? — Порсола

ска́зка II *ж уст. (список, реестр)* руйхат, номгуй

ска́зочник *м* афсонагуй, киссахон

ска́зочница *женск. к* **ска́зочник**

ска́зочность *ж* афсонавӣ (ғайривокеӣ) будан(и)

сказочн||ый, -ая, -ое (сказоч|ен, -на, -но) 1. ...и афсона, ...и кисса; **~ый сюже́т** сюжети афсона 2. *тк. полн. ф.* афсонавӣ, ғайривокеӣ: **~ый богаты́рь** паҳлавони афсонавӣ 3. *перен.* ғайриоддӣ, бехадду ҳисоб; **~ые бога́тства** сарвати бехадду ҳисоб; **со ~ой быстрото́й** бо суръати фавқулодда

сказу́емое *с грам.* хабар

сказывать *несов. что уст. и прост.* 1. гуфтан 2. накл (ҳикоя) кардан

ска́зываться *несов.* 1. *см.* **сказа́ться**; 2. *страд.* гуфта шудан

скака́лка *ж* частак *(ресмони ду нугаш дастадор барои ҷастухези бачагон ё варзишгарон)*

скака́ние *с (по знач. гл.* **скакать**) ҷастухез кардан(и), хез задан(и), тохт, тохтан(и)

скакать *несов.* 1. хез задан, ҷастан, ҷастухез кардан, ҷаҳидан; **за́яц ска́чет** харгӯш хез мезанад; **ма́льчик ска́чет на одно́й ноге́** бача якпоя меҷаҳад 2. тохтан: **~ на коне́** асп тозондан

скакну́ть *сов. однокр. к* **скака́ть** 1

скаков||о́й, -ая, -о́е ...и асптозӣ, ...и пойга; **~а́я ло́шадь** аспи пойга; **~а́я доро́жка** роҳи аспдавонӣ

скаку́: **на ~, на всём (по́лном) ~** аспро бо суръати том давонда, тозон

скаку́н *м* аспи даванд (бидав, таковар)

скала́ *ж* харсанг, шух, сахра

скали́стый, -ая, -ое (скали́ст, -а, -о) серхарсанг, сершух; **~ бе́рег** соҳили серхарсанг

скали||ть *несов. что*: **~ть зу́бы** 1) дандон нишон додан; даҳон гиз (инч) кардан; **соба́ка ~т зу́бы** саг даҳон гиз мекунад 2) *перен. прост.* ришханд задан

ска́лка *ж* 1. тирак; **~ для те́ста** тираки ош 2. *тех.* наварди дастгоҳи бофандагӣ

скалолаз *м спорт.* шухпаймо

скалола́зание *с спорт.* шухпаймоӣ

ска́лывание *с (по знач. гл.* **сколо́ть**) шикаста ҷудо кардан(и), шикаста пора кардан(и); ба ҳам пайвастан(и), ба ҳам часпондан(и); **~ льда** шикаста пора кардани ях; **~ була́вками** бо сарсузан ба ҳам пайвастан(и)

ска́лывать *несов. см.* **сколо́ть**

скалываться *несов.* 1. *см.* **сколо́ться**; 2. *страд.* шикаста ҷудо карда шудан

скальки́ровать *сов. что* 1. гарда гирифтан; ангора сохтан 2. *лингв.* калька кардан *(ибора ё калимаро аз забоне ба забони худ таҳтуллафзӣ тарҷума кардан)*

скалькули́ровать *сов. что (подсчитать)* ҳисоб кардан, ҳисоб карда баровардан; **~ себесто́имость** арзиши аслиро ҳисоб карда баровардан

скальн||ый, -ая, -ое 1. сангин, ...и харсанг, ...и шух; **~ый грунт** замини серхарсанг 2. ...и харсангканӣ, ...и харсангкафонӣ; **~ые рабо́ты** харсангканӣ

скальп *м* пусткалла *(пусти сар, ки чун ғанимат бо муяш канда гирифта мешавад)*

ска́льпель *м мед.* скальпель, нештар, нишгарда

скальпи́ровать *сов., несов. кого* пусткалла кардан

скаме́йка *ж см.* **скамья́**

скамь||я́ *ж* нимкат, харак; **деревя́нная ~я́** нимкати чубин ◇ **на шко́льной ~е́** ҳангоми таҳсил; **со шко́льной ~и́** фавран баъд аз хатми таҳсил; **~я́ подсуди́мых** курсии айбдорон; **сесть (попа́сть) на ~ю́ подсуди́мых** ба курсии сиёҳ (айбдорон) нишастан

сканда́л *м* 1. ҷанҷол, кашмакаш, ғавғо; **~ в семье́** кашмакаши оилавӣ; **полити́ческий ~** ҷанҷоли сиёсӣ; **устро́ить ~** ғавғо бардоштан 2. расвоӣ, шармандагӣ

скандали́ст *м* ҷанҷолӣ, арбадакор, ҷангара, шурапушт

скандали́стка *женск. к* **скандали́ст**

сканда́лить *несов.* 1. *с кем и без доп.* ҷанҷол кардан (бардоштан), ғавғо бардоштан 2. *кого-что разг.* расво (шарманда) кардан

сканда́льно *нареч.* шармандавор; **~ вести́ себя́** шармандагӣ (расвоӣ) кардан

сканда́льность *ж* расвоӣ, шармандагӣ

сканда́льн||ый, -ая, -ое (сканда́|лен, -льна, -льно) 1. ҳиҷолатовар, шармовар, нанговар, бешармона; **~ый посту́пок** кирдори нанговар 2. ҷанҷолӣ, ҷангара; **~ый хара́ктер** ҷанҷолдуст; шурапушт 3. ҷанҷолӣ; **~ая хро́ника** воқеаҳои ҷанҷолӣ

ска́ндий *м хим.* скандий *(элементи химиявӣ, металл)*

скандина́в *м* скандинав

скандина́вка *ж* скандинавзан, скандинавдухтар

скандина́вск||ий, -ая, -ое скандинавӣ, ...и Скандинавия; **~ие языки́** забонҳои скандинавӣ

скандина́вы *мн.* скандинавҳо *(аҳолии нимҷазираи Скандинавия ва мавзеъҳои атрофи он)*

сканди́рование *с (по знач. гл.* **сканди́ровать**) тақтеъ

сканди́ровать *сов., несов. что и без доп. лит.* тақтеъ кардан, бурро талаффуз кардан

скани́рование *с* 1. *тех.* мушоҳида *(бо шуои локатор ба тафсил дидани чизе ҷое)* 2. *мед.* муоина *(бо асбоби махсус ҳисоб кардани зарраҳои радиоактив, ки барои ташхис ё муолиҷа бо организми одам ё ҳайвон дохил карда мешавад)*

скань *ж иск.* симкорӣ, симғарӣ

ска́пливать *несов. см.* **скопи́ть**

ска́пливаться *несов.* 1. *см.* **скопи́ться**; 2. *страд.* ҷамъ (ғун, туда) карда шудан

скапоти́ровать *сов. ав.* сарнагун шудан, ба замин бархурдан

скарабе́й *м* 1. *(жук)* гамбуски саргинғелон 2. *ист.* скарабей *(гамбуски муқаддас, ки мисриёни қадим дар рӯи танга ва санг мекашиданд; танга ва санге, ки чунин нақширо дошт)*

скарб *м разг.* асбобу анҷом, лақулук, лоқупар

ска́ред *м разг.* зихна, мумсик, бахил

ска́реда *м, ж см.* **скаред**

ска́редничать *несов. разг.* зихнагӣ кардан

ска́редность *ж разг.* зихнагӣ, мумсикӣ, бахилӣ

ска́редный, -ая, -ое (ска́ред|ен, -на, -но) *разг.* зихна, мумсик, бахил

скарлати́на *ж мед.* махмалак

скарлати́нный, -ая, -ое ...и махмалак

скарлатино́зн||ый, -ая, -ое 1. ...и махмалак; **~ая сыпь** доначаҳои махмалак 2. гирифтори касалии махмалак

ска́рмливать *несов. см.* **скорми́ть**

ска́рмливаться *несов. страд.* хуронда шудан

скат I *м* нишебӣ, пастхамӣ; **на ~е горы́** дар нишебии кух

скат II *м* чарх; **автомоби́льный ~** чархи автомобиль

скат III *м зоол.* суфрамоҳӣ; **электри́ческий ~** суфрамоҳии электрикӣ

ската́ть *сов. что* 1. печондан, лула кардан; **~ ковёр** гилемро лула кардан 2. кулула (кулулача) кардан; **~ снежо́к** барф кулула кардан 3. *обл.* молидан; **~ кошму́** намадро молидан 4. *прост. (списать)* кӯчонда гирифтан; нусха бардоштан

ската||ться *сов.* молида шудан; чигил шудан, намадак шудан; **шерсть ~лась** пашм намадак шудааст

скатёрка *ж разг.* дастархонча, суфрача

скатертн||ый, -ая, -ое ...и дастархон, ...и суфра, суфрагӣ; дастархонбоб; **~ое полотно́** катони дастархонбоб

ска́терть *ж* дастархон, суфра; **обе́денная ~** дастархони ошхурӣ ◇ **~ю доро́га** чор тарафат қибла

скати́ть *сов. кого-что* ғелондан, ғелонда фуровардан, фуру ғелондан; **~ бо́чку в по́греб** бочкаро ба таҳхона ғелонда фуровардан

скати||ться *сов.* 1. ғелидан, ғелида рафтан; **с горы́ ~лся ка́мень** аз кӯҳ санге фуру ғелидааст 2. *перен. разг.* пешпо хурдан; ғелида (ғеҷида) рафтан; **~ться в болото оппортуни́зма** ба ботлоқи оппортунизм ғеҷида рафтан

ска́тка *ж* 1. *(по знач. гл.* **ската́ть**) печондан(и), лула кардан(и) 2. *воен.* шинели лулавор печондашуда

скатный, -ая, -ое: **~ же́мчуг** *уст.* гавҳари якто (фард)

ска́тывание I *с (по знач. гл.* **ската́ть**) печондан(и), лула кардан(и); молидан(и); **~ бума́ги** лула кардани коғаз

ска́тывание II *с (по знач. гл.* **скати́ть**) ғелондан(и)

ска́тывать I *несов. см.* **ската́ть**

скáтывать II *несов. см.* **скатить**

скатываться I *несов.* 1. *см.* **скатáться;** 2. *страд.* печонда шудан

скáтываться II *несов.* 1. *см.* **скатиться;** 2. *страд.* ғелонда шудан

скáут *м* скаут; *см.* **скаутизм**

скаутизм *м* скаутизм *(усули таълиму тарбияи беруназмактабии буржуазии бачагон ва наврасон, ки мақсади он талқини маслаки буржуазӣ мебошад; ташкилотҳои скаутизм барои бачагон — бойскаутҳо ва барои духтарон — герлскаутҳо ҷудо-ҷудо амал мекунанд)*

скафáндр *м* скафандр *(1. либоси ғаввосӣ 2. либоси махсуси кайҳоннавард)*

скáчка *ж* 1. *(быстрая езда)* асптозонӣ, аспдавонӣ 2. *чаще мн.* **скáчки** *спорт.* пойга

скачкообрáзно *нареч.* ба таврн номураттаб

скачкообрáзность *ж* номураттаб будан(и); ~ **развития** номураттабии инкишоф

скачкообрáзн||ый, -ая, -ое (скачкообрáз|ен, -на, -но) номураттаб; ~**ое развитие** инкишофи номураттаб

скачóк *м* 1. ҷаҳиш, част; **он сдéлал** ~ вай ҷаҳид 2. *перен.* дигаргунии якбора, ҷаҳиши қатъӣ; ~ **температýры** якбора баланд шудани ҳарорат; **революциóнный** ~ ҷаҳиши революционӣ

скáшивать I, II *несов. см.* **скоси́ть** I, II

скашиваться I *несов. страд.* даравида шудан

скáшиваться II *несов.* 1. *см.* **скоси́ться;** 2. *страд.* кач карда шудан

сквáжина *ж* 1. сурох, таркиш, шикоф, роғ; **замóчная** ~ сурохи қулф 2. *физ., геол.* масома, ковокӣ 3. *тех.* чоҳ; **нефтянáя** ~ чоҳи нафт

сквáжнстость *ж физ., геол.* ковокӣ, ковок будан(и), масомадор будан(и)

сквáжистый, -ая, -ое *физ., геол.* ковок, масомадор

сквáжность *ж см.* **сквáжистость**

сквáжный, -ая, -ое *см.* **сквáжистый**

сквайр *м* сквайр *(1. шакли мухтасари унвони эсквайр 2. унвони заминдор дар Англия)*

сквалы́га *м, ж прост. (скряга)* хасис, зихна

сквалы́жннк *м см.* **сквалы́га**

сквалы́жничать *несов. прост.* хасис будан, зихнагӣ кардан

сквáсить *сов. что* турш кардан, туршондан; ~ **молокó** ширро туршондан

сквáсн||ться *сов.* турш шудан, туршидан; **молокó** ~**лось** шир турш шуд

сквáшнвать *несов. см.* **сквáсить**

сквáшиваться *несов.* 1. *см.* **сквáситься;** 2. *страд.* туршонда шудан

сквер *м* гулгашт

сквéрна *ж уст. книжн. (пороки)* нуқсон, иллат

сквéрно 1. *нареч.* бад, ганда; ~ **напи́сано** бад навишта шудааст 2. *в знач. сказ. безл. кому и без доп.* бехуд аст, беҷо аст; **емý** ~ дилаш беҷо аст 3. *в знач. сказ. безл.* талх аст; **у меня** ~ **во рту** даҳонам талх аст

сквернослóв *м* бадзабон, бадлафз, баддаҳан

сквернослóвие *с* бадзабонӣ, бадлафзӣ, баддаҳанӣ, ҳақорат, алфози қабеҳ

сквернослóвить *несов.* носазо гуфтан, гапҳои ганда задан, баддаҳанӣ (ҳақорат) кардан, алфози қабеҳ гуфтан

сквéрн||ый, -ая, -ое (сквéр|ен, -на, -но) бад, ганда, разил, палид, қабеҳ, ношоиста; ~**ые словá** алфози қабеҳ; ~**ый харáктер** хислати бад; ~**ый человéк** одами палид; ~**ая погóда** ҳавои бад; ~**ая дорóга** роҳи ганда

сквитáть *сов. что разг.* 1. ҳисобро баробар кардан, қарзро адо кардан (пардохтан); ~ **долги́** ҳисобро баробар кардан 2. *перен.* қасос (интиқом) гирифтан ◊ ~ **счёт** *спорт.* ҳисоби бозиро баробар кардан

сквитáться *сов. с кем разг.* 1. ҳисобро баробар кардан, қарзро адо кардан (пардохтан) 2. *перен.* қасос (интиқом) гирифтан

сквози́||ть *несов.* 1. *безл.* вазидан, ҷараён доштан; **здесь си́льно** ~**т** аз ин ҷо сахт шамол мевазад 2. *разг.* аз худ рушноӣ гузаронидан 3. *(о свете)* гузаштан, даромадан; **сквозь дверну́ю щель** ~**л свет** аз тарқиши дар рушноӣ медаромад 4. намудор (намоён) будан; **меж ветвéй** ~**ло нéбо** аз байни шохҳо осмон намоён буд 5. *перен.* ҳис (зоҳир) шудан, ҳувайдо будан; **в егó словáх** ~**ло сожалéние** аз суханони вай осори таассур ҳис мешуд

сквози́ться *несов. разг. см.* **сквози́ть** 3—5

сквозн||óй, -áя, -óе 1. дутарафа, дусара; ~**óе ранéние** чароҳати дутарафа; ~**áя щель** сурохи дутарафа; ~**óй прохóд** гузаргоҳи дудара 2. *разг.* беист, бетаваққуф; ~**óе сообщéние** рафтуомади беист, рафтани бетаваққуф 3. *перен.* ҳаматарафа, ҳамакора; ~**áя бригáда** бригадаи ҳамакора 4. тунук, аз худ рушноӣ гузаронанда; ~**óй лес** бешаи сирак ◊ ~**óй вéтер** *см.* **сквозня́к**

сквозня́к *м* бодғар; **сидéть на** ~**é** дар дами бодғар нишастан

сквозь 1. *предлог с вин. (через)* аз, аз миёни..., аз пушти..., аз даруни..., аз мағзи...; **сéять** ~ **си́то** аз элак гузарондан, бехтан; **смотрéть** ~ **занавéску** аз пушти парда нигоҳ кардан; **пробирáться** ~ **толпý** аз байни анбуҳи мардум тиққаву тела карда гузаштан 2. *нареч. прост. см.* **наскво́зь** ◊ ~ **зýбы говори́ть (шептáть, бормотáть)** 1) *(невнятно)* зери лаб гуфтан 2) *(свысока)* дилу бедилон (бо дили ноҳоҳам) гуфтан; **смотрéть** ~ **пáльцы на чтó-л.** мусоҳилакорӣ кардан, аз чизе чашм пушидан; **как** ~ **зéмлю провали́лся** гуё ки замин кашида бошад

скворéц *м* сор, соч; **инди́йский** ~ майна

скворéчник *м* сочхона

скворéчница *ж см.* **скворéчник**

скелéт *м* 1. *анат.* скелет, устухонбандӣ: ~ **человéка** устухонбандии одам 2. синҷ, поя, асос; ~ **здáния** синҷи иморат 3. *перен. книжн.* асос, рачча; ~ **ромáна** асоси роман

скелетный, -ая, -ое ...и скелет, ...и устухонбандӣ

скéпсис *м* нобоварӣ, шаккокӣ

скéптик *м* 1. *филос.* аҳли шак (шаккокия) 2. шаккок

скептицизм *м* 1. *филос.* шаккокия *(равияи фалсафаи идеалистӣ, ки ба идроки ҳақиқати объективӣ шак дорад)* 2. шаккокӣ, нобоварӣ

скепти́ческ||ий, -ая, -ое 1. *филос.* ...и шаккокия 2. шаккокона, нобоварона, шубҳаомез; ~**ое отношéние к окружáющему** назари шаккокона ба муҳит; ~**ий тон** оҳанги нобоварона; ~**ая улы́бка** табассуми беэътиборона

скепти́чность *ж* шаккокӣ, нобоварӣ

скептнчный, -ая, -ое (скепти́ч|ен, -на, -но) *см.* **скепти́ческий** 2

скéрцо *с нескл. муз.* скерцо *(асари хурди мусиқӣ)*

скетч *м театр.* скетч *(пьесаи хурди мазҳакавӣ)*

ски́д||ка *ж* 1. *(по знач. гл.* **ски́нуть** 1) партофтан(и), ҳаво додан(и) 2. кам кардани нарх, тахфиф; **продáть со** ~**кой** аз будаш арзон (кам) фурӯхтан 3. гузашт; **не допускáть никаки́х** ~**ок** ба ҳеҷ гуна гузашт роҳ надодан

скндывать *несов. см.* **ски́нуть**

ски́нуть *сов.* 1. *кого-что* партофтан, ҳаво додан; ~ **мешóк с плеч** халтаро аз кифт партофтан // *перен. разг.* фуровардан, нузул кардан 2. *что разг.* кашидан, кашида партофтан; ~ **пальтó** аз китф пальторо партофтан // орӣ шудан, партофтан; **дерéвья ски́нули ли́стья** дарахтон аз барг орӣ шуданд 3. *что разг.* кам кардан; ~ **дéсять копéек с килó** аз ҳар кило даҳтинӣ кам кардан 4. *что карт.* партофтан 5. *разг. (на счётах)* чут партофтан // ◊ ~ **со счетóв (со счёта)** *кого-что* аз эътибор соқит кардан, сарфи назар кардан

ски́петр *м ист.* кавкаба ◊ **под** ~**ом** *уст.* тахти тасарруф

скипéться *сов.* ҷӯшида сахт шудан

скипидáр *м* скипидар *(моеи тундбуи зардчатоб, ки аз шираи дарахти сузанбарг ҳосил мекунанд)*

скипидáрн||ый, -ая, -ое ...и скипидар, скипидардор; ~**ая мазь** марҳами скипидардор

скнрд *м,* **скирдá** *ж с.-х.* ғарам

скнрдовáльщнк *м с.-х.* ғарамкунанда

скирдовáльщица *женск. к* **скирдовáльщик**

скирдовáние *с (по знач. гл.* **скнрдовáть)** ғарам кардан(и)

скирдовáть *несов. что с.-х.* ғарам кардан; ~ **пшени́цу** гандумро ғарам кардан

скирдовáться *несов. страд.* ғарам карда шудан

скисáть *несов. см.* **ски́снуть**

скисáться *несов. разг.* турш шудан

ски́с||нуть *сов.* 1. турш шудан, тур-

шидан; **молоко́ ~ло** шир турш шуд 2. *перен. разг.* маъюс (маҳзун) шудан

скит *м уст. церк.* чиллахона

скита́лец *м* овора, оворагард, бехонумон, ғариб

скита́лица *женск. к* **скита́лец**

скита́льческий, -ая, -ое ...и оворагардӣ, ...и бехонумонӣ, ғарибона; ~ **о́браз жи́зни** тарзи зисти ғарибона

скита́льчество *с* оворагардӣ, бехонумонӣ, ғарибӣ; дарбадарӣ

скита́ние *с* (*по знач. гл.* **скита́ться**) оворагардӣ; дар ба дар гаштан(и), бехонумонӣ; ~ **по све́ту** оворагардӣ

скита́ться *несов.* овора гаштан, дар ғарибӣ будан; ~ **по све́ту** овораи ҷаҳон шуда гаштан // *разг.* (*не иметь дома*) дар ба дар гаштан, бехонумон будан

скиф I *м см.* **ски́фы**

скиф II *м спорт.* скиф (*завраҷи спортии белдор*)

ски́фск||ий, -ая, -ое *ист.* скифӣ, ...и скифҳо; **~ие моги́льники** қабристонҳои қадими скифҳо

ски́фы *мн. ист.* (*ед.* **скиф** *м*) скифҳо (*номи умумии тоифаҳои бодиянишини даштҳои тарафи шимолии баҳри Сиёҳи асрҳои 7 то милод ва 3 милод*)

склад I *м* 1. захира, анбор; ~ **ору́жия** анбори аслиҳа; ~ **лесоматериа́лов** анбори чӯбу тахта 2. анбор, махзан; **ка́менный** ~ анбори сангин

склад II *м* 1. тарҳ, сохт; ~ **фигу́ры** сохти андом (бадан) 2. хислат, тарз, хосият; **душе́вный** ~ хислат; ~ **ума́** тарзи тафаккур 3. тарз, усул; ~ **жи́зни** тарзи зиндагӣ 4. *разг.* мантиқ, рабт; **в расска́зе нет ~у** ҳикоя мантиқ надорад; **ни ~у, ни ла́ду** *погов.* бесару нуг, подарҳаво

склади́рование *с* анборкунӣ; андухтан(и)

склади́ровать *сов., несов. что* андухтан; ~ **това́ры** молҳо андухтан

скла́дк||а I *ж* 1. чин, қат; **заложи́ть ~и** чин-чин кардан; **в ~у** чиндор 2. чин; **~и на лбу** чини пешонӣ 3. *геол.* чин; **~и земно́й коры́** чинҳои қишри Замин

скла́дка II *ж разг. см.* **склад** II 2

скла́дно *нареч. разг.* мавзун, фасеҳ, салис(она), равон; **он ~ расска́зывает** вай равон нақл мекунад

складно́й, -ая, -ое қатшаванда, мийёнишикаста; ~ **нож** корди қатшаванда; ~ **стул** курсии қатшаванда

скла́дн||ый, -ая, -ое (скла́д|ен, -на, -но) *разг.* 1. хушқадду қомат, хушандом, мавзун; **~ая фигу́ра** қомати мавзун 2. мавзун, фасеҳ, салис(она), равон; **~ая речь** сухани фасеҳ; **~ое пе́ние** хониши равон 3. соз, хуб, зебо, муносиб; **~ое пла́тье** куртаи соз

скла́дочк||а *ж уменьш. к* **скла́дка** I 1, 2; **в ~у** чиндор, чин-чин

скла́дочный, -ая, -ое ...и анбор

складск||о́й, -ая, -о́е ...и анбор; **~и́е помеще́ния** бинои анбор; **~о́е хозя́йство** хоҷагии анбор

скла́дчат||ый, -ая, -ое чин-чин, чиндор, пурчин; **~ая ю́бка** юбкаи чиндор; **~ые го́ры** *геол.* кӯҳҳои чиндор

скла́дчин||а *ж* кори шарикӣ (ҳарифона); **устра́ивать ~у** кори ҳарифона кардан; **в ~у** шарикона, ҳарифона

скла́дывать *несов. см.* **сложи́ть**

скла́дываться *несов.* 1. *см.* **сложи́ться**; 2. *страд.* гузошта шудан; ҷамъ карда шудан; қатъ карда шудан

склева́||ть *сов. кого-что разг.* 1. (*о птицах*) нӯл зада хурдан, чида хурдан; **ку́ры ~ли корм** мурғҳо донро чида хурданд 2. (*о рыбах*) фуру бурдан

склёвывать *несов. см.* **склева́ть**

склёвываться *несов. страд.* чида хӯрда шудан

скле́ивание *с* (*по знач. гл.* **скле́ить**) елим (ширеш) кардан(и), бо елим (бо ширеш) часпондан(и); (*по знач. гл.* **скле́иться**) ба ҳам часпидан(и)

скле́ивать *несов. см.* **скле́ить**

скле́иваться *несов.* 1. *см.* **скле́иться**; 2. *страд.* елим (ширеш) карда шудан

скле́ить *сов. что* елим (ширеш) кардан, бо елим (бо ширеш) часпондан, елимкорӣ карда сохтан; ~ **листы́ бума́ги** варақҳои коғазро ширеш кардан

скле́и||ться *сов.* ба ҳам часпидан, ширеш шудан; **ра́мка хорошо́ ~лась** чорчӯба нағз ширеш шуд

скле́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **скле́ить**) елим (ширеш) кардан(и), елимкорӣ, ширешкорӣ 2. ҷои ширешшуда

склеп *м* дахма

склепа́ть *сов. что* парчин кардан, парчин карда часпондан; ~ **листы́ желе́за** тунукаро парчин карда часпондан

склепа́ться *сов.* парчин шудан

склёпка 1. *ж* (*по знач. гл.* **склепа́ть**) парчин кардан(и) 2. ҷои парчиншуда

склёпывание *с см.* **склёпка** 1

склёпывать *несов. см.* **склепа́ть**

склёпываться *несов.* 1. *см.* **склепа́ться**; 2. *страд.* парчин карда шудан

скле́ра *ж анат.* пардаи чашм

склеро́з *м мед.* склероз (*суддабандии бофтаҳои узвҳо*)

склеро́зный, -ая, -ое *мед.* склерозӣ, ...и склероз

склеро́тик *м разг.* гирифтори бемории склероз

склероти́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* ...и склероз, склерозӣ; **~ие явле́ния** падидаҳои склероз

склероти́чка *женск. к* **склеро́тик**

скли́зкий, -ая, -ое *прост.* 1. луобӣ, часпак 2. лағжонак, ғеҷонак

скли́кать *сов. прост. см.* **склика́ть**

склика́ть *несов. кого-что разг.* чеғ задан, фарьёд кардан, чеғ зада овардан; ~ **дете́й** бачагонро фарьёд кардан

склóка *ж разг.* харҳаша, арбада; **семе́йная** ~ харҳашаи оилавӣ

склон *м* нишебӣ, нишеб, ёна; ~ **горы́** нишебии кӯҳ ◇ **на ~е лет** (**дней, жи́зни**) дар айёми пирӣ; **на ~е не́ба** дар домани уфуқ

склоне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **склони́ть**) хам кардан(и); (*по знач. гл.* **склони́ться**) хам шудан(и) 2. *грам.* тасриф ◇ **магни́тное** ~ *физ.* тамоили магнитӣ; ~ **свети́ла** *астр.* тамоили ҷирм

склони́||ть *сов.* 1. *что* хам кардан; **~ть го́лову** сар хам кардан; **плаку́чая и́ва ~ла ве́тви** маҷнунбед шохҳояшро хам кардааст 2. *кого к чему, на что перен.* моил кардан, розӣ кунондан; **~ть в свою́ по́льзу** ба тарафи худ кашидан ◇ **~ть взор** *уст. книжн.* 1) (*опустить глаза*) чашм ба зер афкандан 2) (*обратить внимание*) аҳамият (диққат) додан; **~ть го́лову** (**зна́мя**) *перед кем-чем* 1) (*признать себя побеждённым*) сари таслим фуруд овардан; 2) (*преклоняться*) сари таъзим фуруд овардан

склони́||ться *сов.* 1. хам шудан; **~ться над колыбе́лью** ба сари гаҳвора хам шудан // *перед кем-чем перен.* сари таъзим фуруд овардан 2. гузаштан, наздик шудан; **луна́ ~лась к горизо́нту** моҳ ба хатти уфуқ наздик шуд 3. *перен.* моил (розӣ) шудан

скло́нность *ж* майл, ҳавас, рағбат, шавқ, меҳр; ~ **к поэ́зии** рағбат ба шеъру шоирӣ; **чу́вствовать ~ к кому́-л.** ба касе меҳр доштан, касеро нағз дидан; ~ **к добру́** майли некӯкорӣ

скло́нный, -ая, -ое (скло́н|ен, -на, -но) моил, роғиб; **челове́к, ~ к реши́тельным де́йствиям** каси ба амалҳои қатъӣ моил; **я не скло́нен э́тому ве́рить** ман ба ин бовар карданӣ нестам

склоня́емость *ж грам.* тасрифшавандагӣ

склоня́емый, -ая, -ое 1. *прич.* хамшаванда; моилшаванда 2. *прил. грам.* тасрифшаванда

склоня́ть *несов.* 1. *см.* **склони́ть**; 2. *что грам.* тасриф кардан ◇ ~ **на все лады́** *кого-что* ғайбат кардан

склоня́ться *несов.* 1. *см.* **склони́ться**; 2. *грам.* тасриф шудан 3. *страд.* хам карда шудан

скло́чник *м* харҳашаҷӯ, арбадакор

скло́чница *женск. к* **скло́чник**

скло́чничать *несов. разг.* харҳаша кардан, арбада хезондан

скло́чнический, -ая, -ое *разг.* ...и харҳашаҷӯ, ...и арбадакор

скло́чничество *с разг.* харҳашаҷӯӣ, арбадакорӣ

скло́чный, -ая, -ое *разг.* (скло́ч|ен, -на, -но) харҳашаҷӯй; ~ **хара́ктер** одами харҳашаҷӯй

склю́нуть *однокр. к* **склева́ть**

скля́нка I *ж* (*небольшая бутылка*) шиша, зарфи шишагӣ, шишача

скля́нка II *ж мор.* 1. (*полчаса*) ним соат, фосилаи нимсоата 2. *мн.* **скля́нки** *уст. мор.* соати регӣ

скоба́ *ж* 1. даста, ҳалқа; **желе́зная** ~ ҳалқаи оҳанин 2. *тех.* паш

скóбель *м* қаҷкорди чӯбтарошӣ

скóбк||а *ж* 1. дастача, ҳалқача 2. *уменьш. к* **скоба́** 2; 3. *чаще мн.* **скóбки** *грам., мат.* қавс, қавсайн; **кру́глые**

~и кавсҳои муқаррарӣ; **квадратные ~и** кавсҳои кунҷакӣ; **фигурные ~и** кавсҳои ислимӣ; **взять (заключить) в ~и** ба қавсайн гирифтан; **закрыть ~и** кавсҳоро пушидан; **открыть ~и** *мат.* кавс кушодан; **вынести за ~и** аз қавсайн баровардан; **в ~ах** 1) дар қавсайн 2) *перен. (кстати, между прочим)* дар омади гап, дар байни гап, зимнан

скоблéние *с (по знач. гл.* **скоблить** 1) тарош, тарошидан(и), харошидан(и)

скоблить *несов.* 1. *что* тарошидан, харошидан; ~ **пол** фаршро тарошидан 2. *кого-что перен. разг. (брить)* риш гирифтан (тарошидан)

скобян||óй, -áя, -óе ...и оҳангарӣ; **~ые издéлия** маснуоти оҳангарӣ

скóванность *ж* карахтӣ, маҳдудӣ; ~ **движéний** карахтии ҳаракат; ~ **мыслей** маҳдудияти фикр

скóванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* банд кардашуда, занҷирбандшуда 2. *прил.* карахтшуда, шахшуда, маҳдуд; **~ые движéния** ҳаракатҳои маҳдуд

сковá||ть *сов.* 1. *что* куфта сохтан; **~ть подкóву** наъл куфта сохтан 2. *что* куфта пайванд (васл) кардан; **~ть цепь** занҷирро куфта пайвастан 3. *кого-что перен.* наздик кардан, ба ҳамдигар бастан, пайванд кардан; **их ~ла дрýжба** онҳоро дӯстӣ ба ҳам пайваст 4. *кого-что перен. (лишить свободы действий)* банд (побанд, гирифтор, маҳдуд) кардан 5. *кого-что* ишкел (завлона) задан, занҷирбанд кардан; **преступников ~ли** чинояткоронро занҷирбанд карданд 6. *что перен.* ях кунондан (бандондан); **морóз ~л рéки** дарьёҳо аз сармо ях бастанд

сковá||ться *сов.* 1. куфта пайванд карда шудан 2. ях бастан; **рéки ~лись льдом** дарьёҳо аз сармо ях бастанд

сковородá *ж* тоба

сковорóдка *ж разг. см.* **сковородá**

сковорóдник *м* тобагирак

скóвывать *несов. см.* **сковать**

скóвываться *несов.* 1. *см.* **сковаться**; 2. *страд.* куфта шудан

сковыривать *несов. см.* **сковырнýть**

сковырнýть *сов. что разг.* канда гирифтан, кандан, харошидан; ~ **болячку** яраро кандан

сковырнýться *сов. прост.* афтидан, ғалтидан

скок I *м (по знач. гл.* **скакáть** 2, 3) тохтан(и), тозиш ◇ **во весь** ~ чорхез

скок II *м в знач. сказ.* ҷаҳид (ҷаҳидам, ҷаҳидӣ *ва ғ.*), парид (паридам, паридӣ *ва ғ.*); ~ **в окнó** аз тиреза парид

сколáчивать *несов. см.* **сколотить**

сколáчиваться *несов.* 1. *см.* **сколотиться**; 2. *страд.* мех зада часпонда шудан; зада баровардa шудан

скóлка *ж (по знач. гл.* **сколóть** 1, 2) зада ҷудо кардан(и), гардаи нақшро тайёр кардан(и)

скóлок *м* 1. пора; ~ **гранита** пораи санги хоро 2. *(трафарет)* гарда 3. *перен. (подобие чего-л.)* ангора

сколопéндра *ж зоол.* ҳазорпо

сколоти||ть *сов. что* 1. сохтан, мех зада часпондан; **~ть табурéтку** сандалича сохтан 2. *разг.* зада часпондан, зада ҷафс кардан; **~ть половицы** тахтаҳои фаршро зада ҷафс кардан 3. *разг.* зада баровардан; **~ть обручи с бóчки** чанбаракҳои чалакро зада баровардан 4. *перен. разг.* ташкил кардан; **мы ~ли грýппу** мо як гурӯҳро ташкил кардем 5. *перен. разг.* ғун (ҷамъ) кардан

сколотиться *сов. разг.* 1. зада шуда ба ҳам пайвастан, зада ҷафс шудан 2. *перен.* ташкил шудан 3. ҷудо шудан, ҷудо шуда афтидан

сколóть *сов. что* 1. шикаста ҷудо кардан, шикаста пора кардан, зада ҷудо кардан; ~ **лёд** яхро зада ҷудо кардан 2. *(скопировать путём накалывания)* гардаи нақшро тайёр кардан 3. ба ҳам пайвастан (часпондан) 4. *разг. (снять приколотое)* ҷудо карда гирифтан

сколóться *сов. разг.* 1. ҷудо шудан, ҷудо шуда афтидан 2. пайваст шудан, пайвастан, часпидан

сколупнýть *сов. что разг.* кандан, канда гирифтан; ~ **болячку** яраро кандан

сколýпывать *несов. см.* **сколупнýть**

сколь 1. *нареч. уст. (насколько, как)* чӣ қадар, то чӣ андоза, чӣ хел 2. *в составе сложного союза* **столь... сколь** *книжн.* ҳар қадар..., ҳамон қадар; **это было столь же неожиданно, ~ неприятно** ин ҳар қадар ногаҳонӣ бошад, ҳамон қадар ногувор буд

скольжéние *с (по знач. гл.* **скользить**) лағжидан(и), лағжиш, ғеҷиш; ~ **по льду** дар руи ях лағжидан(и); **плáвное ~** лағжиши равон ◇ ~ **на крылó** *ав.* яктарафа шудани самолёт

скользи||ть *несов.* 1. лағжидан, ғеҷидан; **конькобéжцы ~ли по льду** конькатозон дар руи ях лағжида мепариданд 2. равон ҳаракат кардан, хиромидан; **лóдка ~т по водé** заврақ дар руи об ҳамвор шино мекунад; **~ть глазами** чашм давондан ◇ **~ть по повéрхности** бо чизе руякӣ машғул шудан

скóльзк||ий, -ая, -ое (скользок, -ка, -ко) 1. лағжонак, ғеҷонак; **~ие ступéньки** зинапояи лағжонак 2. *перен.* ганда, бад, нодуруст, ҳаром; **~ий путь** роҳи ганда 3. *перен.* муғлақ, мубҳам, духура; **~ое выражéние** ибораи духура; **~ое положéние** вазъияти ноҳинҷор; **~ая тéма** мавзуи мубҳам

скóльзко *в знач. сказ. безл.* лағжонак (ғеҷонак) аст; **на ýлице** ~ кучаҳо лағжонаканд

скользнý||ть 1. *однокр.* к **скользить**; **~ть по льду** руи ях лағжидан 2. *перен.* парида гузаштан, тез гузашта рафтан, гузашта нопадид шудан; **по стенé ~ла тень бабочки** дар руи девор сояи парвона як намоён шуду нест шуд

скользя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* лағжанда, ғеҷанда 2. *прил.* тағйирёбанда, ноустувор; **~ий контáкт** *эл.* контакти тағйирёбанда; **~ий тариф** тарифи тағйирёбанда; **~ая шкала** шкалаи тағйирёбанда

скóлько 1. *мест. и нареч. вопр. (как много?)* чанд, чӣ қадар; ~ **вам лет?** шумо чандсола ҳастед?; ~ **врéмени?** чанд вақт?; ~ **стоит?** чанд пул?; **в скóльких городах вы побывáли?** шумо чанд шаҳрро дидаед? 2. *мест. и нареч. определит. (как много!)* чӣ қадар, ин қадар бисьёр; ~ **у вас книг!** китобатон ин қадар бисьёр!; ~ **нарóду!** ин қадар одам бисьёр!; ~ **врéмени потéряно!** чӣ қадар вақт зоеъ рафтааст! // *в сочет. со словами «страх», «страсть», «беда»* чӣ қадар, аҷаб, ин қадар бисьёр 3. *нареч. и мест. относ. (указывает количество)* чӣ қадар, ба қадри ...; **берите, ~ хотите** чӣ қадар, ки хоҳед, гиред; **подождú, ~ мóжешь** чӣ қадар тавонӣ мунтазир шав 4. *нареч. (в какой мере, насколько)* чунон ки ..., чандон ки ..., чӣ хеле ки; ~ **мне извéстно, сегóдня лéкции не бýдет** чунон ки ман медонам, имруз лекция намешавад 5. *в составе сложного союза* **не столько ... скóлько** на чандон ..., ки ...; **он не стóлько говорил об этом, ~ сдéлал** у на чандон дар ин хусус гап зад, ки кард ◇ ~ **ни** ... *союз уступ. (как ни)* ҳар қадар ..., ҳар чанд ...; ~ **лет, ~ зим!** чандин сол боз!, кайҳо боз!; қадом шамол парронда овард?; ~ **[душé] угóдно**, ~ **влéзет** ба қадри хоҳиш, чӣ қадар ки кас хоҳад; **не ахти** ~ на чандон бисьёр; **не бог весть ~, невéсть ~** он қадар бисьёр ҳам не

сколько-нибýдь *мест. и нареч. неопр.* қадре, андаке; **дáйте мне ~ бумáги** ба ман қадре коғаз диҳед

скóлько-то *мест. и нареч. неопр.* қадре, андаке

сколь-нибýдь *мест. и нареч. неопр. уст. и прост. см.* **скóлько-нибудь**

скомандовать *сов.* фармон додан; ~ **напрáво** барои ба тарафи рост гаштан фармон додан

скомбинировать *сов. что* 1. мураккаб (якҷоя) кардан, пайвастан, таркиб додан, омехтан, омезиш додан 2. *перен. разг.* чоплусӣ (чапдастӣ) кардан

скóмкать *сов. что разг.* 1. ғиҷим кардан, кулула (лунда) кардан; ~ **платóк** руймолро ғиҷим кардан 2. *перен. разг.* бо телбагӣ (чала-чулпа, нимкола, ҳаром-ҳариш) кардан; ~ **доклáд** маърузаро чала-чулпа кардан

скомка||ться *сов. разг.* ғиҷим шудан, кулула (лунда) шудан; **скáтерть ~лась** дастархон ғиҷим шуд

скоморóх *м* 1. *ист.* масхарабоз, ширинкор *(дар Руси Қадим)* 2. *перен. разг.* одами сабук (боди, беандеша, сабукмағз)

скоморóшеский, -ая, -ое *ист.* ...и масхарабоз, ...и ширинкор

скоморошество *с* 1. *ист.* масхарабозӣ, ширинкорӣ *(касби масхарабоз дар Руси Қадим)* 2. *перен. разг.* сабукӣ, беандешагӣ, сабукмағзӣ

скоморошничать *несов. разг.* масхарабозй кардан

скомпилировать *сов. что* манҳула кардан

скомплектовать *сов. что* тартиб (таркиб) додан, ҷамъ овардан, ташкил кардан; **~ волейбольную команду** командаи волейболбозон ташкил кардан; **~ оборудование для мастерской** барои устохона асбобу анҷом ҷамъ овардан

скомпоновать *сов. что* қисматбандй кардан

скомпрометирова||ть *сов. кого-что* беобру (беэътибор, бадном) кардан; **его ~ли** уро бадном карданд

скомпрометироваться *сов.* обруи худро резондан, шарманда шудан

сконструировать *сов. что* сохтан, офаридан, ихтироъ кардан; **~ двигатель** муҳаррикро ихтироъ кардан

сконфуженный, -ая, -ое *прич., прил.* шарманда, музтар, шармсор, хиҷил; **он сконфужен поведением сына** рафтори писараш вайро музтар кард

сконфузить *сов. кого* шарманда (музтар) кардан, шарм доронден, хиҷолат (изо) додан

сконфузи||ться *сов.* шарманда (музтар) шудан, шарм доштан, хиҷолат (изо) кашидан; **она ~лась** вай хиҷолат кашид

сконцентрирова||ть *сов.* 1. *кого-что* концентрация кардан, ҷамъ (ғун, зич, якҷоя) кардан; **~ войска** қушунҳоро ҷамъ кардан 2. *что перен.* ҷалб кардан, банд будан; **его мысли ~ны на докладе** фикрҳои у ба маъруза банд будаид 3. *что хим.* ғафс (ғализ, қуюқ) кардан 4. *что горн.* тоза кардан *(маъданро)*

сконцентрирова||ться *сов.* 1. ҷамъ (ғун) шудан; **противник ~лся у опушки леса** душман дар канори беша ҷамъ шудааст 2. *перен.* ҷалб шудан; **его мысли ~лись на прочитанной книге** фикрҳои у ба китоби хондашуда ҷалб шудаанд 3. *хим.* ғафс (ғализ, қуюқ) шудан

скончани||е *с*: **до ~я века** *уст.* то қиёмат, абадуддаҳр

скончаться *сов.* мурдан, вафот кардан, фавтидан, аз дуньё гузаштан

скооперировать *сов. кого-что* кооперация кардан

скооперироваться *сов.* кооперация шудан

скоординировать *сов. что* координация кардан

скопа *ж зоол.* шунқор *(як навъ калхот)*

скопец *м* 1. хоҷасарой 2. *рел.* скопец *(аҳли мазҳаби мутаассиби динй дар Россия, ки дар охирҳои асри 18 пайдо шуда бо роҳи ахтакунй нест кардани хисси шаҳватро тарғиб менамуд)*

скопидом *м разг.* хасис, мумсик

скопидомка *женск. к* **скопидом**

скопидомничать *несов. разг.* хасисй (мумсикй) кардан

скопидомство *с разг.* хасисй, мумсикй

скопировать *сов.* 1. *что* нусха бардоштан; **~ чертёж** нақшаро нусха бардоштан 2. *кого-что* таклид кардан

скопить *сов. что, чего* андухтан, ҷамъ (захира) кардан; **~ немного денег** андаке пул андухтан

скопи||ться *сов* ҷамъ (ғун) шудан; **в зале ~лся народ** дар зал мардум ҷамъ шудааст; **у него ~лось много книг** дар хонаи вай китоби зиёд ғун шудааст

скопище *с* анбух, издиҳом, туда; **~ народа** издиҳом

скопление *с* 1. *(по знач. гл.* **скопить**) андухтан(и), ҷамъ кардан(и); *(по знач. гл.* **скопиться**) ҷамъшавй, ғуншавй 2. зиёдй, бисьёрй, анбух

скоплять *несов. см.* **скопить**

скопляться *несов.* 1. *см.* **скопиться**; 2. *страд.* ҷамъ карда шудан

скопнить *сов. что с.-х.* ғарам кардан; **~ сено** хасбедаро ғарам кардан

скопом *нареч. разг.* ҳамагй, (якҷоя), туда, шуда; **они всем ~ ввалились в дом** ҳама якҷоя ба хона даромаданд

скорб||еть *несов. высок. о ком-чём* ғам (ғусса) хурдан, андуҳгин шудан; **он ~ит о гибели друга** вай аз марги дусташ ғам мехурад

скорбно *нареч.* ғамгинона, маҳзунона, андуҳгинона; **он ~ поник головой** у ғамгинона сарашро хам кард

скорбн||ый, -ая, -ое (скорб|ен, -на, -но) 1. ғамгин(она), андуҳгин(она), ҳазин, маҳзун; **~ая весть** хабари ноҳуш; **~ое лицо** чеҳраи маҳзун 2. *уст. (больной, немощный)* оҷиз, потавон, заиф ◇ **~ый лист** *уст.* беморнома *(варақе буд дар беморхонаҳо, ки дар он маълумоте оид ба ҷараёни касалй ва муолиҷаи бемор қайд карда мешуд)*

скорбут *м см.* **цинга**

скорбь *ж* ғам, ғусса, андух, ҳузн; **с глубокой ~ю** бо андуҳи чуқур; **народная ~** ғуссаи халқ ◇ **мировая ~** ҳузни оламсуз

скорее *нареч.* 1. *сравн. ст. к* **скорый** *и к* **скоро**; **иди ~** тезтар биё, тезтар рав; **~ говорите** тезтар гуед 2. яқинан, аниқтараш; **он ~ приедет вечером, чем утром** яқинан у субҳ наомада, шаб меояд; **он ~ умрёт, чем проговорится** вай сар медиҳаду вале сир намедиҳад 3. бештар, бисьёртар; **она ~ напоминает мать, чем отца** у аз падар дида бештар ба модараш шабоҳат дорад ◇ **~ всего** яқинан, аниқтараш

скорлуп||а *ж* пуст, пучоқ; **ореховая ~а** пучоқи чормағз; **~а яйца** пучоқи тухм ◇ **замкнуться в своей ~е (в свою ~у)** гушанишин шудан

скормить *сов. что* хурондан, хуронда сарф кардан; **~ лошадям весь овёс** ҳамаи емро ба аспҳо хурондан

скорняжить *несов.* пустиндузй кардан

скорняжничать *несов. см.* **скорняжить**

скорняжничество *с* пустиндузй

скорняжн||ый, -ая, -ое ...и пустиндузй; **~ая мастерская** корхонаи пустиндузй

скорняк *м* пустиндуз

скоро *нареч.* 1. тез, зуд; **не идите так ~** ин тавр тез роҳ наравед; **мы довольно ~ доехали до города** мо анча тез ба шаҳр расидем 2. *в знач. сказ.* ба зуди ... мешавад, ба наздикй ... меояд; **~ весна** ба зудй баҳор мешавад ◇ **коль ~, как ~** *уст. книжн.* 1) *врем.* ҳамин ки, ... замон 2) *усл.* модом ки, агар

скороварка *ж* тезпазонак

скороговорка *ж* 1. *(быстрая речь)* тезгапзанй // *в знач. нареч.* **скороговоркой** тез гап зада, шитобкорона 2. гапбарак, тезгуяк *(мас. «ёли аспам лойолуд»)*

скоромн||ый, -ая, -ое мамнуъ; **~ая пища** хуроки мамнуъ *(хуроке, ки дар рузаи насрониён хурдани он мамнуъ аст, аз қабили гушт, шир ва ғ.)* // *в знач. сущ.* **скоромное** *с разг.* хуроки гуштй ё ширй ◇ **~ое масло** равғани зард

скоропалительно *нареч. разг.* шитобкорона, телбакорона, бо таъҷил

скоропалительность *ж разг.* шитобкорй, телбакорй, таъҷилй

скоропалительный, -ая, -ое (скоропалите|лен, -льна, -льно) *разг.* шитобкорона, телбакорона, ботаъҷил; **~ ответ** ҷавоби телбакорона

скоропечатн||ый, -ая, -ое *полигр.* тезчоп; **~ая машина** мошини тезчоп

скорописн||ый, -ая, -ое тезнавис, ...и тезнависй; **~ое письмо** хати тезнавис

скоропись *ж* тезнависй, зуднависй

скороплодность *ж* тезборй

скороплодный, -ая, -ое тезбор

скороподъёмность *ж ав.* зудболоравй, суръати болоравй

скоропортящ||ийся, -аяся, -ееся тезвайроншаванда *(оид ба хӯрокворй)*; **~иеся продукты** озуқаҳои гезвайроншаванда

скоропостижно *нареч.* ногаҳон, якбора, баногоҳ; **~ скончаться** ногаҳон мурдан

скоропостижность *ж* ногаҳонй, тасодуфй, ногаҳон будан(и)

скоропостижн||ый, -ая, -ое (скоропостиж|ен, -на, -но) ногаҳон, ногаҳонй; **~ая кончина** марги ногаҳонй (муфоҷот)

скоропреходящий, -ая, -ее (скоропреходящ, -а, -е) бебақо, фонй

скороспелк||а *ж* пешпазак, зудрас; **дыни-~и** харбузаҳои пешпазак

скороспел||ый, -ая, -ое (скороспел, -а, -о) 1. пешпазак, зудрас; **~ый сорт хлопка** навъи пешпазаки пахта 2. *перен. разг.* хом, зудрасида; **~ый поэт** шоири хом 3. *перен.* хом, шитобкорона, бо саросемагй кардашуда; **~ое решение** қарори хом

скоростник *м* тезкор, зудкор; **токарь-~** харроти тезкор; **машинист-~** машинисти тезгард

скорости||ой, -ая, -ое босуръат, тезрав, тезпарвоз, зудгард, зудозуд; **~ой**

самолёт самолёти тезпарвоз: **~óе стрóительство** сохтмони зудозуд; **~ые мéтоды трудá** усулҳои босуръати кор

скорострéльн||ый, -ая, -ое зудпаррон, тезпаррон; **~ая винтóвка** милтиқи зудпаррон

скóрост||ь *ж* 1. суръат, тезӣ, зудӣ; **пóезд идёт со ~ью сéмьдесят километров в час** поезд бо суръати ҳафтод километр дар як соат мегардад; **срéдняя ~ь** *физ.* суръати миёна; **предéльная ~ь** суръати ниҳоӣ; **~ь звýка** *физ.* суръати садо; **~ь свéта** *физ.* суръати рушноӣ (нур) 2. *ж.-д.* суръат; **отпрáвить багáж мáлой ~ью** бағоҷро ғайритаъҷилӣ карда фиристодан 3. *тех.* суръат, тезӣ; **перевестӣ на трéтью ~ь** ба суръати сеюм гузаронидан ◇ **в ~и** *прост.* ба зудӣ, ба наздикӣ; **корóбка ~éй** *тех.* суръатқуттӣ

скоросшиватель *м канц.* ҷузъгир

скоротáть *сов. что разг.* кӯтоҳ кардан, гузаронидан; **~ врéмя** вақтро гузаронидан

скоротéчн||ый, -ая, -ое (скоротéч|ен, -на, -но) *книжн.* тезгузар, зудгузар, ҷонситон; **~ая чахóтка** сили ҷонситон

скорохóд *м* 1. тезрав, тезрафтор, тезгард, бодпо; **конькобéжец-~** яхмолакпари тезгард (тезрав) 2. *ист.* шотир ◇ **сапогй-~ы** *фольк.* музаи бодпо

скорохóдн||ый, -ая, -ое тезрав, тезгард; **~ое сýдно** киштии тезгард

скорпиóн *м* 1. *зоол.* каждум, ақраб 2. (С *прописное*) *астр.* Ақраб

скорректйровать *сов. что* тасҳеҳ (ислоҳ) кардан; **~ план** планро тасҳеҳ кардан

скóрчить *сов. что разг.* печутоб хӯрдан, чангак шудан ◇ **~ серьёзную мйну** қиёфаи ҷиддӣ гирифтан; **~ рóжу** лабу даҳонро кач кардан

скóрчи||ться *сов. разг.* печутоб хӯрдан, чангак шудан; **он ~лся от бóли** вай аз дард печутоб хӯрд

скóр||ый, -ая, -ое (скор, -á, -о) 1. тез, зуд, босуръат, таъҷилӣ; **~ая пóмощь** *мед.* ёрии таъҷилӣ; **идтй ~ым шáгом** тез қадам зада рафтан 2. наздик, қариб; **в ~ом врéмени** ба қарибӣ; **до ~ого свидáния!** хайр!, то дидана! ◇ **скор нá руку** 1) зуд ҷазодиҳанда 2) тезкор, абҷир, тездаст; **скор нá ногу** зудхез, зудҷунб; **на ~ую рýку** ҳарому ҳариш

скосй||ть I *сов. что* 1. дарав кардан, даравидан; **мы ~ли зá день дéсять гектáров клéвера** мо дар як рӯз даҳ гектар майдони юнучқаро даравидем 2. *перен.* кир кардан

скосйть II *сов. что* кач кардан; **~ глазá** кач нигоҳ кардан

скосй||ться *сов.* кач шудан; **дом ~лся нáбок** хона кач шуд

скособóчить *сов. что* кач кардан, якпаҳлу кардан

скособóчиться *сов.* кач шудан, якпаҳлу шудан

скостйть *сов. что прост.* костан; **~ цéну** нархро костан

скот *м* 1. *собир.* ҳайвон(от), чорпо, моли чорпо; **крýпный рогáтый ~** гов; **мéлкий рогáтый ~** буз; **племеннóй ~** чорвои зотӣ 2. *перен. бран.* ҳайвон, палид

скотйна 1. *ж собир. разг.* чорпо, ҳайвони хонагӣ, чорпои хонагӣ 2. *м, ж см.* **скот** 2

скóтник *м* молпой, говбон

скóтница *женск. к* **скóтник**

скóтный, -ая, -ое ...и ҳайвонот, ...и мол; **~ двор** молхона, подахона, қура

скотобóец *м* қассоб, саллох

скотобóйный, -ая, -ое ...и қассобӣ

скотобóйня *ж* кушишхона, саллоххона

скотовóд *м* чорводор

скотоводство *с* чорводорӣ; **молóчное ~** чорводории ширӣ; **мяснóе ~** чорводории гуштӣ

скотовóдческий, -ая, -ое ...и чорводорӣ; **~ райóн** райони чорводорӣ

скотозаготóвки *мн.* (*ед.* **скотозаготóвка** *ж*) хариди чорво

скотолóжество *с* чорвоомезӣ (*ҷимоъ бо хар, буз ва ғ.*)

скотомогйльник *м* гуристони ҳайвонот

скотоподóбный, -ая, -ое (скотоподóб|ен, -на, -но) ҳайвон барин, ҳайвонманaнд, ҳайвонтабиат

скотопригóнный, -ая, -ое *см.* **скотоприёмный**

скотоприёмный, -ая, -ое ...и чорвоқабулкунӣ, ...и ҳайвонқабулкунӣ; **~ пункт** пункти чорвоқабулкунӣ

скотопромышленник *м* чорводори калон

скотопромышленность *ж* саноати чорводорӣ

скотопромышленный, -ая, -ое ...и саноати чорводорӣ

скототоргóвец *м* молфуруш

скóтск||ий, -ая, -ое 1. ...и чорпо, ...и чорпоён 2. *перен. прост.* палидона; **~ое поведéние** рафтори палидона

скóтство *с прост.* палидӣ

скрáдыва||ть *несов. что* пинҳон кардан, пушондан, номаълумтар кардан; **тёмное плáтье ~ло её полнотý** куртаи сиёҳ фарбеҳии уро номаълумтар мекард

скрáдываться *несов.* 1. пинҳон (пушида, номаълумтар) шудан 2. *страд.* пушонда шудан, номаълумтар карда шудан

скрáси||ть *сов. что* номаълумтар кардан, пӯшондан; **~ть одинóчество** танҳоиро номаълумтар кардан; **умéлое исполнéние ~ло недостáтки пьéсы** иҷрои моҳирона камбудиҳои пьесаро номаълумтар кардааст

скрáшивать *несов. см.* **скрáсить**

скрáшиваться *несов. страд.* номаълумтар карда шудан

скребкóвый, -ая, -ое ...и белча, белчадор; **~ транспортёр** *горн.* нақилтасмаи белчадор

скребнйца *ж* қашав

скребóк *м* белча; **малярный ~** белчаи рангчӣ

скрéжет *м* ғиҷиррос; **~ тормозóв** ғиҷиррoси тормозҳо ◇ **со ~ом зубóвным** нохост, бо дили нохоҳам

скрежетанне *с* (*по знач. гл.* **скрежетáть**) ғиҷиррос задан(и)

скрежетáть *несов.* ғиҷиррос задан, *чем* ғиҷиррос занондан; **~ зубáми** дандонҳоро ғиҷиррос занондан

скрéпа *ж тех.* бандак, часпак, гноз, паш; **железная ~** часпаки оҳанин; **укрепить ~ми** бо паш маҳкам кардан

скрéпер *м тех.* скрепер (*1. мошини заминканию хоккашони белчадор 2. белчаи бетак ё хоккашакҳои махсус, ки ба симтаноб баста шудаанд ва дар болои ғарғараҳои махсус ҳаракат карда хок мекашонад*)

скреперйст *м* скреперчӣ, скрепер...

скрéперный, -ая, -ое *тех.* скрепер..., ...и скрепер

скрепйть *сов. что, что чем* 1. пайванд (васл) кардан, маҳкам часпондан; **~ брýсья скрéпами** чубҳои чортарошро бо часпак пайванд кардан 2. *перен.* маҳкам (мустаҳкам, устувор) кардан; **~ ýзы дрýжбы** риштаи дӯстиро мустаҳкам кардан 3. имзо кардан, тасдиқ кардан; **~ докумéнт печáтью** ҳуҷҷатро бо муҳр тасдиқ кардан ◇ **скрепя сéрдце** дилу бедилон

скрепй||ться *сов.* пайванд (васл, маҳкам) шудан; **детáли хорошó ~...** қисмҳо нағз пайванд шуданд

скрéпка *ж* бандак, часпаки оҳан...

скреплéни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **скрепйть**) пайванд (васл); маҳкам кардан(и); тасдиқ кардан(и); **~е брýс...** маҳкам кардани чубҳои чортарош; ... **дóговóра** имзои шартнома 2. ... гира; **рéльсовые ~я** гираи рельс

скреплять *несов. см.* **скрепйть**

скрепляться *несов.* 1. *см* **скр...ться**; 2. *страд.* пайванд (васл) карда шудан; тасдиқ карда шудан

скре||стй *несов.* 1. *кого-что* тар... дан, харошидан, ханҷол кардан (*чесать*) хоридан; **~стй в зат...** пушти сар хоридан 2. *чаще безл.* ... *-что и без доп. перен.* ташвиш ... ба ҳаяҷон овардан 3. харошидан. ... гол (қитир-қитир) кардан; **по... лом ~бýт мыши** дар зери пол му... қитир-қитир мекунанд ◇ ... **~бýт на душé (на сéрдце) у ко...** дилро гургон тала мекунанд

скре||стйсь *сов.* чангол (қитир-қ...) кардан, харошидан; **в дверь ~... кóшка** гурба дарро харошида ... аст

скрестйть *сов.* 1. *что* чиллак ... дан; **сесть, скрестйв нóги** пойҳоро ... дошта нишастан; **~ рýки на ...** дастҳоро ба руи сина чиллик г... тан 2. *что перен.* ба ҳам зид ка... муқобил кунондан; **~ чьй-л. ... рéсы** манфиатҳои касонеро му... кунондан 3. *кого-что биол., с.-х.* ...тӣ кунондан (*барои гирифтани дурага*); пайванд кардан; **~ яка... рóвой** қутосро бо модагов ҷуфтӣ ... дан; **~ дйкий и культýрный ...** ҷави роғиро ба ҷави боғӣ дура... нондан ◇ **~ мечй (шпаги)** ... бардоштан

скрести́||ться *сов.* 1. якдигарро бурида гузаштан; **доро́ги ~лись** роҳҳо якдигарро бурида гузаштанд 2. *перен.* ба ҳамдигар муқобил шудан, ба ҳамдигар мухолиф (зид) баромадан; **их интере́сы ~лись** манфиатҳои онҳо ба ҳамдигар мухолиф баромаданд 3. *биол., с.-х.* чуфтӣ кардан, ҷуфт шудан, дурага шудан; пайванд шудан 4. *лингв.* ихтилот

скреще́ни||е *с* 1. *см.* **скре́щивание**; 2. ихтилот; **~е языко́в** ихтилоти забонҳо 3. чорраҳа; **на ~и доро́г** дар чорраҳа

скре́щивание *с* 1. (*по знач. гл.* **скрести́ть** 1) чиллик кардан(и); (*по знач. гл.* **скрести́ться** 1) якдигарро бурида гузаштан(и); **~ путе́й** якдигарро бурида гузаштани роҳҳо 2. *биол., с.-х.* ҷуфтикунонӣ, пайвандкунӣ; пайвандшавӣ; **~ ты́квы с кабачко́м** пайвандкунии каду бо таррак

скре́щивать *несов. см.* **скрести́ть**

скре́щиваться *несов.* 1. *см.* **скрести́ться**; 2. *страд.* ҷуфтӣ кунонда шудан; пайванд карда шудан

скриви́ть *сов. что разг.* каҷ (хам) кардан; **~ каблуки́** пошнаҳои пойафзолро каҷ кардан; **~ гу́бы** лабу даҳонро бурма кардан

скриви́||ться *сов.* каҷ шудан; **каблуки́ ~лись** пошнаҳои пойафзол каҷ шудаанд; **его́ лицо́ ~лось в грима́се** лабу рӯяш бурма шуд

скрижа́л||ь *ж* 1. *церк.* лавҳ, лавҳа 2. *чаще мн.* **скрижа́ли** *перен.* махзан; **в ~ях исто́рии** дар махзани таърих

скрип *м* ғиҷиррос, ғарчас, ғарч; **~ двере́й** ғиҷирроси дар

скрипа́ч *м* скрипканавоз

скрипа́чка *женск. к* **скрипа́ч**

скрипе́ние *с* (*по знач. гл.* **скрипе́ть** 1) ғиҷиррросзанӣ, ғарчасзанӣ; (*звуки*) ғиҷиррос, ғарчас; **~ две́ри** ғиҷирроси дар

скрип||е́ть *несов.* 1. *чем и без доп.* ғиҷиррос (ғарчас) задан; **под нога́ми ~е́л снег** дар зери пой барф ғарчас мезад; **сапоги́ ~я́т** муза ғарчас мезанад; **он во сне́ ~и́т зуба́ми** вай дар вақти хоб дандонҳоро ғиҷиррос мезанонад 2. *разг.* ба зӯр рӯз гузарондан; **он ещё ~и́т** вай ҳанӯз аз хок берун нашудааст

скрипи́чный, -ая, -ое ...и скрипка; **~ ма́стер** скрипкасоз; **~ конце́рт** концерт барои скрипка ◇ **~ ключ** калидҳои скрипка

скри́пк||а *ж муз.* скрипка, ғиҷҷак, камонча; **пе́рвая ~а** 1) скрипкаи якум 2) *перен.* одами бонуфуз; **игра́ть пе́рвую ~у** 1) партияи скрипкаи якумро навохтан 2) *перен.* сардорӣ кардан, сарвкен асосӣ доштан

скри́пнуть *сов. однокр. к* **скрипе́ть** 1

скрипу́ч||ий, -ая, -ее (скрипу́ч, -а, -е) *разг.* ғиҷирроси, ғарҷ; **~ий го́лос** садои ғиҷирросӣ; **~ие полови́цы** тахтаҳои ғиҷирросии фарши хона

скрои́ть *сов. что* буридан; **~ ю́бку** юбкаро буридан ◇ **~ ро́жу** рую лабҳоро бурма кардан

скро́мник *м разг.* одами хоксор (фурӯтан, шикастанафс)

скро́мница *женск. к* **скро́мник**

скро́мничать *несов. разг.* хоксорӣ (фурӯтанӣ, шикастанафсӣ) кардан

скро́мно *нареч.* 1. (*сдержанно*) хоксорона, бо фурӯтанӣ, бо шикастанафсӣ; **~ вести́ себя́** хоксорона рафтор кардан 2. бо хиҷолат, шармгинона; **она́ ~ опусти́ла глаза́** вай шармгинона ба замин нигоҳ кард 3. содда, оддӣ, бекарруфар; **он был ~ оде́т** вай либоси оддӣ пӯшида буд

скро́мность *ж* 1. хоксорӣ, фурӯтанӣ, шикастанафсӣ 2. шармгинӣ; **~ нра́ва** шармгинӣ, шармгин будан(и) 3. оддӣ (содда) будан(и), бекарруфар будан(и); **~ обстано́вки** оддӣ будани бисоти хона 4. *перен.* кам будан(и); **~ за́работка** кам будани маош

скро́мн||ый, -ая, -ое (скро́м|ен, -на́, -но) 1. хоксор(она), фурутан, шикастанафс; **~ый челове́к** одами хоксор 2. шармгин(она), хоксорона; **~ое поведе́ние** рафтори хоксорона 3. оддӣ, содда, бекарруфар; **~ое пла́тье** либоси оддӣ; **~ое жили́ще** манзили хоксорона 4. *перен.* андак, хурд; **~ый за́втрак** ноштои андак; **~ые запро́сы** талаботи андак; **~ые заслу́ги** хизмати начандон калон

скру́ббер *м* скруббер (*асбоби газтозакунӣ*)

скругли́ть *сов. что* лӯнда (кулӯла, давра) кардан

скругли́ться *сов.* лӯнда (кулӯла, давра) шудан

скругля́ть(ся) *несов. см.* **скругли́ть(ся)**

скру́пул *м уст. фарм.* мискол

скрупулёзно *нареч.* дақиқона

скрупулёзность *ж* дақиқӣ, бисьёр аниқ будан(и)

скрупулёзный, -ая, -ое (скрупулёз|ен, -на, -но) дақиқ(она), бисьёр аниқ; **~ ана́лиз** таҳлили дақиқона

скрути́||ть *сов.* 1. *что* тофтан, печондан; **~ть верёвку** ресмонро тофтан; **~ть папиро́су** папирос печондан 2. *кого-что* бастан, банд кардан 3. *кого-что перен.* бемадор (беҳол) кардан; **его́ ~ла боле́знь** уро беморӣ бемадор кард ◇ **~ть в бара́ний рог** ба тахта кашидан

скрути́||ться *сов.* тобидан, тофта шудан, тоб хурдан, печидан; **фити́ль хорошо́ ~лся** пилта нағз тофта шудааст

скру́чивание *с* (*по знач. гл.* **скрути́ть** 1) тофтан(и), печондан(и)

скру́чивать *несов. см.* **скрути́ть** 1, 2

скру́чиваться *несов.* 1. *см.* **скрути́ться**; 2. *страд.* тофта шудан

скрыва́ть *несов. см.* **скрыть**

скрыва́||ться *несов.* 1. *см.* **скры́ться**; 2. пинҳон шудан, худро пинҳон кардан, ҷо шудан; **жи́тели села́ ~лись в лесу́** сокинони деҳа дар беша пинҳон мешуданд; **~ться под чужи́м и́менем** бо номи каси дигар пинҳон шудан 3. *перен.* ниҳон будан; **что ~ется за его́ слова́ми?** суханони у чӣ маънӣ доранд? 4. *страд.* пинҳон (ниҳон) карда шудан

скры́тие *с* (*по знач. гл.* **скрыть** 1) *книжн.* пинҳои (ниҳон) кардан(и), ҷо кардан(и)

скры́тничать *несов. разг.* дамдуздӣ кардан, дарундорӣ кардан

скры́тность *ж* дамдуздӣ, дарундорӣ; **~ хара́ктера** дамдузд будан(и)

скры́тный, -ая, -ое (скры́т|ен, -на, -но) дамдузд, дарундор; **~ челове́к** одами дамдузд

скры́т||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пинҳон (ниҳон) кардашуда 2. *прил.* пинҳонӣ, ниҳонӣ, махфӣ, ботинӣ; **~ые по́мыслы** мақсадҳои ниҳонӣ; **~ая угро́за** таҳдиди ниҳонӣ; **~ые возмо́жности** имкониятҳои ниҳонӣ; **~ая теплота́** *физ.* гармии ниҳонӣ

скры||ть *сов.* 1. *кого-что* пинҳон (ниҳон) кардан, ҷо панаҳ кардан; **ту́чи ~ли со́лнце** абрҳо офтобро панаҳ карданд; **~ть волне́ние** ҳаяҷонро пинҳон кардан 2. *что, что от кого-чего* пинҳон доштан, махфӣ доштан; **~ть свои́ наме́рения** ниятҳои худро пинҳон доштан

скры́||ться *сов.* 1. пинҳон (руст) шудан 2. номаълум баромада рафтан, ғоиб шудан 3. ғоиб шудан; **со́лнце ~лось за ту́чу** офтоб дар пушти абр ғоиб шуд 4. *перен.* пинҳон шудан, ғоиб шудан; **от его́ глаз ничего́ не скро́ется** аз назари вай чизе пинҳон намемонад ◇ **~ться из глаз, ~ться и́з виду (из ви́да)** аз назар ғоиб шудан, аз чашм ғайб шудан

скрю́ченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чангак (каҷ, хам) кардашуда, чунгуракшуда 2. *прил.* каҷ, хам, печида; **~ые па́льцы** ангуштҳои каҷгашта

скрю́чивать *несов. см.* **скрю́чить**

скрю́чиваться *несов.* 1. *см.* **скрю́читься**; 2. *страд.* печонда шудан, чангак (печалак) занонда шудан

скрю́чи||ть *сов. кого-что разг.* чангак кардан, печалак занондан, чунгурак кардан; **де́рево ~ло ве́тром** шамол дарахтро печалак занонд

скрю́читься *сов. разг.* печидан, печалак задан

скря́га *м, ж* хасис, мумсик

скря́жничать *несов. разг.* хасисӣ, мумсикӣ

скря́жничество *с разг.* хасисӣ, мумсикӣ

скуде́льный, -ая, -ое: **сосу́д ~** *уст. книжн.* колбад

скуде́||ть *несов. книжн.* кам (камтар) шудан; **земля́ ~ет** замин камҳосил мешавад; **~ть ра́зумом** ноқисулақл шудан

ску́дно *нареч.* кам, нокифоя, ноқис

ску́дность *ж см.* **ску́дость**

ску́дн||ый, -ая, -ое (ску́д|ен, -на́, -но) *книжн.* 1. кам, нокифоя; **~ые запа́сы еды́** захираи ками хӯрок; **~ые све́дения** маълумоти ноқис; **~ый урожа́й** ҳосили кам; **~ая расти́тельность** кам будани наботот 2. (*бедный чем-л.*) кам; **край ску́ден леса́ми** кишвар камбеша аст

скудость *ж книжн.* камӣ, кам будан(и), нокифоя будан(и); ~ **знаний** камии дониш; ~ **средств** кам будани маблағ

скудоумие *с* камақлӣ, ноқисулақлӣ

скудоумный, -ая, -ое (скудоум|ен, -на, -но) камақл, ноқисулақл; ~ **человек** одами ноқисулақл

скука *ж* дилтангӣ, зиқӣ, малолат; **зелёная** ~ дилтангии тоқатгудоз; **смертная** ~ зиқии тоқатшикан; ~ **им незнакома** онҳо чӣ будани дилтангиро намедонанд; **там всегда ужасная** ~ дар он ҷо кас ҳамеша бисьёр зиқ мешавад

скула *ж анат.* устухони рухсора; **широкие скулы** барҷастарухсорӣ

скуластость *ж* барҷастарухсорӣ

скуласт||ый, -ая, -ое (скуласт, -а, -о) *разг.* барҷастарухсор, рухсорадунг; ~**ое лицо** руи барҷастаустухон

скулить *несов.* 1. *(о собаке)* мингос задан, минг-минг (чинг-чинг) кардан 2. *перен. разг.* нолидан, шикоят кардан

скуловой, -ая, -ое *анат.* ...и устухони рухсор

скульптор *м* ҳайкалтарош

скульпторский, -ая, -ое ...и ҳайкалтарош

скульптур||а *ж* 1. *(искусство)* ҳайкалтарошӣ, санъати ҳайкалтарошӣ 2. ҳайкал, муҷассама; **мраморные** ~**ы** ҳайкалҳои мармарӣ // *собир.* осори ҳайкалтарошӣ; **выставка** ~**ы** намоиши осори ҳайналтароши

скульптурн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳайкалтарошӣ; ~**ая мастерская** устохонаи ҳайкалтарошӣ 2. *перен.* барҷаста, базеб; ~**ое лицо** чеҳраи базеб

скумбрия *ж зоол.* зағутамоҳӣ

скунс *м* миримушон // *(мех)* пусти миримушон

скунсовый, -ая, -ое ...и миримушон; ~ **воротник** гиребони пусти миримушон

скупать *несов. см.* **скупить**

скупаться *несов. страд.* харида шудан, харида ҷамъ карда шудан

скупердяй *м прост.* зихна

скупердяйка *женск. к* **скупердяй**

скупец *м* хасис, мумсик, зихна

скупить *сов. кого-что (всё, многое или у всех, многих)* харидан, ба миқдори зиёд харидан, бисьёр харидан

скупи||ться *несов. на что и без доп.* хасисӣ (мумсикӣ, зихнагӣ) кардан; **он** ~**тся на книги** вай ба китобхарӣ дилаш намешуд // *чаще с отриц.:* **он не** ~**лся на обещания** вай халта-халта ваъда медод

скупка *ж (по знач. гл.* **скупить**) харид, харидан(и); ~ **вещей** молхарӣ

скупо *нареч.* 1. сарфакорона; хасисона, мумсикона; ~ **расходовать бумагу** коғазро сарфакорона сарф кардан 2. *перен.* андак, кам, суст; **комната была** ~ **освещена** хона хира равшан буд

скуп||ой, -ая, -ое (скуп, -а, -о) 1. хасис, мумсик, зихна; ~**ой человек** [одами] хасис // *в знач. сущ.* **скупой** *м* хасис, мумсик 2. *перен.* кам, хира; ~**ое освещение** рушноии хира 3. кам, худдор. вазнин; **он скуп на слова** вай камгап аст

скупость *ж* 1. хасисӣ, мумсикӣ; **он известен своей** ~**ю** вай бо хасисии худ ном баровардааст 2. *перен.* камӣ, кам будан(и), нокифоя будан(и); камбағалона будан(и); ~ **угощения** камбағалона будани зиёфат

скупочный, -ая, -ое ...и харид, ...и харидан(и); ~ **пункт** пункти харид

скупщик *м* ҷаллоб, ҳаннот

скупщина *ж полит.* скупщина *(органи олии қонунбарори дар Югославия)*

скупщица *женск. к* **скупщик**

скутер *м спорт.* скутер *(як навъ завракчаи чубини варзишӣ)*

скуфья *ж* 1. *церк* кулоҳ 2. *уст. (круглая шапочка)* туппӣ, аракчин

скуча||ть 1. дилтанг (дилгир, зиқ) шудан; **он отчего-то** ~**ет** вай ба сабабе дилгир аст 2. *по ком-чём, по кому-чему* ёд кардан, пазмон шудан; **мы** ~**ли по друзьям** мо дустонро ёд кардем

скучающий, -ая, -ее 1. *прич.* дилтангшуда, дилгиршуда, зиқшуда 2. *прил.* дилгир(она), зиқ; ~ **взгляд** нигоҳи дилгирона

скученно *нареч.* зич, тиқматиқон

скученность *ж* зичӣ, бисьёр зич будан(и), тиқматиқон будан(и); **большая** ~ **населения** бисьёр зич будани аҳолӣ

скученн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* туда кардашуда 2. *прил.* зич, тиқматиқон; ~**ое население** аҳолии зич

скучивать *несов. см.* **скучить**

скучиваться *несов.* 1. *см.* **скучиться**; 2. *страд.* туда карда шуда

скучить *сов. что* туда (туб) кардан; ~ **сено** хасбедаро туда кардан

скучи||ться *сов. разг.* туда (туб) шудан, зич шудан, тиқматиқон ҷой гирифтан; **овцы** ~**лись в углу сарая** гусфандон дар кунҷи анбор туб шудаанд

скучно 1. *нареч.* зиқовар, дилгирона; **эту книгу** ~ **читать** ин китобро хондан зиқовар аст 2. *в знач. сказ. безл.* зиқ (зиқовар) аст; **как здесь** ~! чӣ хел инҷо дилгиркунанда аст!; **вам не** ~? шумо зиқ нашудед?

скучный, -ая, -ое (скуч|ен, -на, -но) 1. зиқовар, дилгир, дилтангкунанда; ~ **кинофильм** фильми дилгиркунанда 2. *(невесёлый)* дилтанг, зиқ, хафа; **он сегодня** ~ вай имруз зиқ аст

скушать *сов. что, чего разг. (при вежливом приглашении к еде)* хурдан

слабе||ть *несов.* суст шудан, беқувват (бемадор, заиф) шудан; **дождь** ~**ет** борон суст шуда истодааст; **его память** ~**ет** ҳофизааш суст шуда истодааст

слабина *ж* 1. *мор.* таноби (бодбони) халта *(дар киштӣ)* 2. *спец.* ҷои нозуки ягон чиз 3. *перен. прост.* қитиқи касе, ҷои нозуки касе

слабительн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и исҳол, исҳоловар, ...и дарунронӣ; ~**ые средства** дорухои исҳоловар // *в знач. сущ.* **слабительное** *с* доруи исҳол, доруи дарунронӣ

слаб||ить *несов.* 1. *безл. кого-что* исҳол шудан; **ребёнка больше не** ~**ит** кудак дигар исҳол намешавад 2. *(о слабительном)* исҳол кунондан, дарун равондан; **эти пилюли** ~**ят** ин ҳабҳо исҳол мекунонанд

слабнуть *несов. разг. см.* **слабеть**

слабо *нареч.* 1. суст, номаҳкам; **проволока** ~ **натянута** сим таранг кашида нашудааст 2. бад, суст, бе маҳорат; **она** ~ **играет на рояле** вай рояльро суст менавозад

слабо *в знач. сказ. с неопр. прост.:* ~ **тебе это сделать!** ба ин кор зурат намерасад!

слабоволие *с* сустиродагӣ, сустии ирода

слабовольный, -ая, -ое (слабово|лен, -льна, -льно) сустирода

слабогрудый, -ая, -ое (слабогруд, -а, -о) чурук

слабодушие *с* буздилӣ

слабодушный, -ая, -ое (слабодуш|ен, -на, -но) буздил

слабонервный, -ая, -ое (слабонерв|ен, -на, -но) заифмизоҷ

слаборазвит||ой, -ая, -ое сусттараққикарда; ~**ые страны** мамлакатҳои сусттараққикарда

слабосилие *с* бемадорӣ, бедармонӣ

слабосильный, -ая, -ое (слабосил|лен, -льна, -льно) 1. бемадор, бедармон; ~ **человек** одами бемадор 2. камқувват; ~ **двигатель** муҳаррики камқувват

слабость *ж* 1. сустӣ, заифӣ, камқувватӣ; ~ **памяти** сустии қувваи ҳофиза; ~ **воли** сустии ирода; **он чувствовал** ~ **в ногах** вай бемадор шудани пойҳояшро ҳис мекард 2. камҷуръатӣ, сустиродагӣ; ~ **руководства** суст будани роҳбарӣ 3. *перен.* одати бад; **его** ~ — **курение** одати бадаш тамоку кашидан аст 4. *перен. разг.* майл, ҳавас, рағбат, шавқ; **шахматы** — **его** ~ вай ишқбози шоҳмот аст

слаботочн||ый, -ая, -ое сустҷараён; ~**ая электротехника** техникаи сустҷараёни электрикӣ

слабоумие *с* камақлӣ, кутоҳақлӣ, заъфи ақл

слабоумный, -ая, -ое (слабоум|ен, -на, -но) камақл, кутоҳақл

слабохарактерность *ж* сустиродагӣ, сустии ирода

слабохарактерный, -ая, -ое (слабохарактер|ен, -на, -но) сустирода

слаб||ый, -ая, -ое (слаб, -а, -о) 1. суст, заиф, камқувват; ~**ый удар** зарбаи камқувват; ~**ый ветер** шамоли суст; ~**ое течение** ҷараёни суст; ~**ый голос** овози суст; ~**ая армия** армияи камқувват 2. заиф, бемор, нимҷон; ~**ая девочка** духтари нимҷон; ~**ые лёгкие** шуши иллатнок 3. кам, нокифоя, суст, камтаъсир, ноқис; ~**ый надзор** назорати суст; ~**ое лекарство** доруи камтаъсир; ~**ые способности** қобилияти суст; ~**ая** на-

де́жда умеди ночиз; ~ые **доказа́тельства** далели ноқис 4. суст, ғайриқатъӣ; ~ая **во́ля** иродаи суст 5. суст, кам, ноқифоя; ~ое **освеще́ние** рушноии хира 6. *бад*, суст, каммазмун; ~ое **сочине́ние** иншои суст 7. паст, суст; ~ый **таба́к** тамокуи паст; ~ый **чай** чои инмранг 8. халта, суст; ~ые **завя́зки** бандҳои суст 9. бетартиб, бенизом; ~ый **уча́сток рабо́ты** ҷои бенизоми кор ◇ ~ый **желу́док** меъдаи суст; ~ый **пол** занон; ~ая **стру́нка**, ~ая **сторона́**, ~ое **ме́сто** *кого-чего* иллат, айб; ~ые **то́ки** *эл.* токҳои камқувват

сла́в||а *ж* 1. шаън, шараф, шӯҳрат; **всеми́рная** ~а шуҳрати ҷаҳонӣ; **места́ революцио́нной, боево́й и трудово́й** ~ы ҷойҳои шӯҳрати революционӣ, ҷангӣ ва меҳнатӣ; **дости́гнуть** ~ы соҳиби шаъну шараф шудан 2. *разг.* *(молва, слух)* овоза, шуҳрат; **о нём идёт дурна́я** ~а дар бораи у овозаи бад паҳн шудааст; **он по́льзуется** ~**ой прекра́сного актёра** вай ҳамчун актёри пурҳунар ном баровардааст 3. *(хвала, честь)* ҳамду сано!, шаъну шараф!; ~**а геро́ям!** ҳамду сано ба қаҳрамонон!; **ве́чная** ~**а!** шаъну шарафи абадӣ! ◇ **на** ~у бисьёр хуб, бисьёр нағз; **то́лько** [**одна́**] ~**а, что...** *ирон.* фақат овоза хаст, ки...; ~**а бо́гу** 1) *в знач. сказ.* *(хорошо)* худоро шукр, хуб аст 2) *вводн. сл.* *(к счастью)* шукр, шукр ки..., хушбахтона

слави́ст *м* славяншинос

слави́стика *ж см.* **славянове́дение**

сла́вить *несов. кого-что* 1. мадҳ (ситоиш, таъриф) кардан, мадҳу сано гуфтан; ~ **геро́ев** ба қаҳрамонҳо мадҳу сано гуфтан 2. *разг.* бадном кардан 3. *уст.* бо сурудхонӣ табрик кардан; ~ **новобра́чных** навхонадоронро бо сурудхонӣ табрик кардан

сла́вит||ься *несов.* 1. *чем и без. доп.* ном баровардан, шӯҳрат пайдо кардан, машҳур будан; **Крым** ~**ся свои́ми куро́ртами** Қрим бо курортҳои худ шӯҳрат пайдо кардааст 2. *страд.* мадҳ (ситоиш) карда шудан

сла́вка *ж зоол.* таранд *(як навъ паррандаи хурд аз ҷинси гунҷишк)*

сла́вно 1. *нареч.* *(хорошо)* хуб, нағз; **карти́на** ~ **напи́сана** расм хуб кашида шудааст 2. *в знач. сказ. безл.* хуб (нағз, форам) аст; **у вас** ~ хонаи шумо хуб аст

сла́вн||ый, -ая, -ое (сла́в|ен, -на́, -но) 1. пуршараф, номдор, машҳур, шаҳир; ~ая **побе́да** ғалабаи бошараф; ~ое **и́мя** номи шаҳир 2. *тк. полн. ф.* хуб, нағз, дилкаш; **он** ~**ый ма́льчик** вай бачаи нағз аст

славосло́вие *с ирон.* ситоиши (таърифи) аз ҳад зиёд

славосло́вить *несов. кого-что* 1. *уст. церк.* наът гуфтан 2. *ирон.* аз ҳад зиёд ситоиш (таъриф) кардан

славя́не *мн.* славянҳо

славяни́зм *м лит., лингв.* славянизм *(ибора ё ифодае, ки дар ягон забони ғайриславянӣ мувофиқи қоидаҳои ҷумлабандии ягон забони славянӣ тартиб дода шуда бошад)*

славяни́н *м* славян

славя́нка *ж* славянзан, славяндухтар

славянове́д *м см.* **слави́ст**

славянове́дение *с* славяншиносӣ

славянофи́лы *мн.* *(ед.* **славянофи́л** *м)* славянпарастон, славяндӯстон

славя́нск||ий, -ая, -ое славянӣ, ...и славянҳо; ~**ие языки́** забонҳои славянӣ

славя́нство *с собир.* славянҳо, халқҳои славян

слага́ем||ое *с* 1. *мат.* ҷамъшаванда; ~**ые три и пять** ҷамъшавандаҳои се ва панҷ 2. *перен.* таркиб, қисм, ҷузъ

слага́ть *несов. см.* **сложи́ть** 2, 4, 6

слага́||ться *несов.* 1. *см.* **сложи́ться** 2, 3; 2. иборат будан, ташкил ёфтан; **расхо́ды** ~**ются из сле́дующих стате́й** хароҷот аз моддаҳои зерин иборатанд... 3. *страд.* гузошта (чида) шудан; ҷамъ карда шудан; гуфта шудан

слад *м:* **с ним** ~**у нет** *разг.* уро сариштa карда намешавад

сла́дить *сов.* 1. *прост. что* соз (дуруст) кардан, сохтан, тайёр кардан; ~ **де́ло** корро дуруст кардан 2. *с кем-чем* сариштa кардан; **не** ~ **с детьми́** бачагонро сариштa накардан 3. *с кем и без доп. уст. и прост.* маслиҳат (созиш) кардан

сла́ди||ться *сов.* 1. *уст. разг.* соз (дуруст, баробар) шудан; **де́ло** ~**лось** кор дуруст шуд 2. *прост.* маслиҳат (созиш) кардан, ба маслиҳат омадан

сла́дк||ий, -ая, -ое (сла́д|ок, -ка́, -ко) 1. ширин, лазиз, болаззат; қандин; ~**ая гру́ша** ноки ширин 2. *перен.* форам, ширин; ~**ие мечты́** орзуҳои ширин; ~**ий сон** хоби ширин 3. *перен. разг.* мунофиқона; ~**ие слова́** суханони мунофиқона 4. *в знач. сущ.* **сла́дкое** *с разг.* *(блюдо)* ширинӣ, нуқлу наво; **что сего́дня на** ~**ое?** имрӯз нуқлу наво аз чӣ иборат аст? 5. *қисми таркибии баъзе номҳои хӯроквориҳо:* ~**ий пе́рец** қаламфури ширин; ~**ое ма́сло** маскаи бенамак

сла́дко 1. *нареч.* ширин, болаззат, қандин; **недоста́точно** ~ чандон ширин не 2. *нареч. перен.* форам, ширин; ~ **спать** ба хоби ширин рафтан 3. *нареч. перен.* мунофиқона; ~ **улыба́ться** мунофиқона табассум кардан 4. *в знач. сказ. безл. кому-чему и без доп.* нағз (хуб) аст; **ему́ пришло́сь не** ~ аҳволаш табоҳ буд

сладкогла́сный, -ая, -ое (сладкогла́с|ен, -на, -но) хушовоз, хушилҳон, хушнаво; ~ **солове́й** булбули хушилҳон

сладкое́жка *м, ж разг.* шириндӯст

сладкозву́чный, -ая, -ое (сладкозву́ч|ен, -на, -но) *уст. книжн.* хушоҳанг

сладкоречи́вый, -ая, -ое (сладкоречи́в, -а, -о) *уст. книжн.* хушгап, ширинзабон

сла́достн||ый, -ая, -ое (сла́дост|ен, -на, -но) *поэт.* форам, ширин, лазиз; ~**ые мечты́** орзуҳои ширин

сладостра́стие *с* шаҳват, шаҳватпарастӣ

сладостра́стность *ж см.* **сладостра́стие**

сладостра́стный, -ая, -ое (сладостра́ст|ен, -на, -но) шаҳватпараст, шаҳватангез, шаҳватомез, шаҳвонӣ

сла́дост||ь *ж* 1. ширинӣ, лаззат, ҳаловат; ~**ь ды́ни** ширинии харбуза 2. *перен.* форамӣ, ширинӣ, лаззат; ~**ь любви́** лаззати муҳаббат 3. *мн.* **сла́дости** *разг.* ширинӣ, ширавор, нуқлу наво; **восто́чные** ~**и** ширавори шарқӣ

сла́женность *ж* соз (дуруст) будан(и), ботартибӣ; ~ **рабо́ты** соз будани кор

сла́женн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* соз (дуруст) кардашуда 2. *прил.* мураттаб, ботартиб, соз, дуруст; ~**ая рабо́та** кори мураттаб

сла́живать *несов. см.* **сла́дить** 1

сла́живаться *несов.* 1. *см.* **сла́диться** 1; 2. *страд.* соз (дуруст) карда шудан

сла́зать *сов. см.* **сла́зить** I

сла́зить I *сов. прост.* 1. *(спуститься)* фуромада баромадан; баромада фуромадан; ~ **в по́дпол** ба таҳхона фуромада баромадан; ~ **на кры́шу** ба бом баромада фуромадан 2. *разг.* даст андохтан (задан)

сла́зить II *несов. обл. см.* **слеза́ть**

сла́лом *м спорт.* слалом *(навъе аз машқҳои лыжагардӣ аст, ки лыжагард бо суръати тез аз монеаҳои сунъӣ гузашта, аз ҷои баланд поин мефуроядʼ)*

слалом́ист *м спорт.* слаломгард

сла́ломи||ый, -ая, -ое *спорт.* слаломӣ, ...и слалом; ~**ые лы́жи** лыжаи слаломӣ

сла́мывать *несов. см.* **сломи́ть**

сла́мываться *несов.* 1. *см.* **сломи́ться;** 2. *страд.* шикаста шудан

сла́нец *м геол.* варақсанг

сла́нцев||ый, -ая, -ое ...и варақсанг; ~**ые поро́ды** *геол.* ҷинсҳои варақсанг

сластёна *м, ж разг.* ширинхӯрак

сла́сти *мн. разг.* ширинӣ, ширавор, нуқлу наво

састи́||ть *несов.* 1. *что уст.* ширин (қандин) кардан 2. чучмал будан; **карто́шка** ~т картошка чучмал аст

сластолю́бец *м уст. книжн.* сершаҳват, шаҳватпараст, одами шаҳвонӣ

сластолюби́вый, -ая, -ое (сластолюби́в, -а, -о) *уст. книжн.* шаҳватпараст, шаҳвонӣ

сластолю́бие *с* шаҳват, шаҳватпарастӣ

сласть *ж прост. см.* **сла́дость**

слать *несов. кого-что в разн. знач.* фиристодан, роҳӣ кардан; ~ **гонцо́в** қосид фиристодан; **он шлёт вам приве́т** вай ба шумо салом мефиристад

слаща́во *нареч.* мулоимхунукона; ~ **улыба́ться** мулоимхунукона табассум кардан

слаща́вость *ж разг.* мулоимхунукӣ

слащá**вый**, -ая, -ое (слащав, -а, -о) 1. аз ҳад зиёд ширин, чучмал; ~ **зáпах** буи чучмал 2. *перен.* мулоимхунук; ~ **гóлос** овози мулоимхунук

слáще *сравн. ст. к* **слáдкий** *и к* **слáдко**; **э́тот сорт груш** ~ ин ҷинси нок ширинтар аст ◇ **хрен рéдьки не** ~ *посл.* лубиёю каду — лаънат ба ҳар ду

слéва *нареч.* *(откуда)* аз чап, аз тарафи дасти чап; **вéтер подýл** ~ шамол аз тарафи чап вазид // *(где)* дар тарафи чап, дар тарафи дасти чап; ~ **виднéлись гóры** дар тарафи чап кӯҳҳо намоён буданд

слегá *ж* (жердь) хода, чӯбдаст

слегкá *нареч.* 1. оҳиста, саҳл, андак; ~ **удáрить** оҳиста задан 2. камтар, андак, кам-кам; **он** ~ **улыбнýлся** вай андак табассум кард 3. *перен.* дар омади гап, андак, камтар; **они́** ~ **коснýлись литератýры** онҳо андак дар бораи адабиёт гап заданд

след I *м* 1. пай, из, нақши по; ~**ы́ вóлка** изи гург 2. асар, аломат, нишон, нишона; ~**ы́ óспы** асари нағзак; ~**ы́ нищеты́** асари қашшоқӣ; ~**ы́ войны́** асари ҷанг; **замести́** ~**ы́ преступлéния** осори ҷиноятро рӯпӯш кардан 3. *разг.* кафи пой ◇ **егó и** ~ **просты́л** асараш ҳам намонд; **он исчéз без** ~**á** вай бедарак шуд; **по горя́чим (свéжим)** ~**áм** дар гармогармӣ; **идти́ по** ~**áм** *кого,* **в** ~ *кому* пайрав будан, пайравӣ кардан; **навести́ на лóжный** ~ гумроҳ кардан; **пýтать** ~**ы́** аз роҳ баровардан, ба иштибоҳ андохтан; **сдвóить** ~ *охот.* дубора аз изи пештара рафтан *(дар бораи харгӯш)*

след II: **не** ~ *прост.* раво не, мумкин не, шоям не

следи́||**ть** I *несов.* 1. *за кем-чем и без доп.* нигоҳ карда истодан, синча кардан, мушоҳида кардан; ~**ть за посáдкой самолёта** фуромадани самолётро нигоҳ карда истодан 2. *за кем-чем перен.* гӯш кардан, диққат кардан (додан); **он внимáтельно** ~**л за лéкцией** вай лекцияро бо диққат гӯш мекард 3. *за чем перен.* хабардор шуда истодан, воқиф (огоҳ) шуда истодан; ~**ть за развитием наýки** аз инкишофи илм хабардор шуда истодан 4. *за кем-чем и без доп.* назорат кардан; нигаҳбонӣ (нигоҳубин) кардан, ғамхорӣ кардан; **онá** ~**ла за детьми́** вай бачагонро нигоҳубин мекард 5. *за кем-чем* поида гаштан, поидан; таъқиб кардан, аз пай афтидан ◇ ~**ть за собóй** худро парво кардан

следи́||**ть** II *несов. чем и без доп. разг.* нақши пой мондан; ифлос (чиркин) кардан; **он** ~**т сапогáми пó полу** фаршро бо мӯзааш чиркин мекунад

слéдовани||**е** *с* (*по знач. гл.* **слéдовать** 1—4) рафтан(и); ҳаракат кардан(и); пайравӣ кардан(и); ~**е пóезда** ҳаракат кардани поезд; **пóезд дáльнего** ~**я** поезди дурраванда; ~**е мóде** мудпарастӣ ◇ **путь** ~**я** роҳи сафар

слéдователь *м юр.* муфаттиш, тергавчӣ

слéдовательно 1. *вводн. сл. разг.* *(итак, значит)* пас, ҳамин тавр бошад; ~, **ты неправ** пас ту ҳақ не 2. *союз (поэтому)* пас, бинобар ин

слéдовательский, -ая, -ое ...и муфаттиш, муфаттишӣ, ...и тергавчӣ

слéд||**овать** *несов.* 1. *за кем-чем* рафтан; **он неотстýпно** ~**овал за мной** вай ҳамчунон аз паи ман мерафт 2. *за чем* руй додан; **собы́тия** ~**овали однó за другѝм** ҳодисаҳо паи ҳам зуд руй медоданд 3. рафтан, гаштан, ҳаракат кардан; **пóезд** ~**ует без остановок** поезд бе таваққуф меравад 4. *чему перен.* ба инобат гирифтан, пайравӣ кардан; **он во всём** ~**ует отцý** вай ҳамаи гапҳои падарашро ба инобат мегирад; **онá** ~**ует мóде** вай мудпарастӣ мекунад 5. баромадан; **из э́того** ~**ует, что...** аз ин бармеояд ки... 6. *безл. кому-чему и с неопр.* лозим (зарур) аст, бояд; **вам** ~**ует обрати́ться к врачý** шумо бояд ба духтур муроҷиат кунед; **об э́том** ~**ует знать всем** ҳама инро бояд донанд 7. *кому-чему, с кого-чего и без доп.* бояд; **вам** ~**ует получи́ть сто рублéй** шумо бояд сад сум гиред; **мне с вас** ~**ует получи́ть три рубля́** шумо бояд ба ман се сум диҳед ◇ **как** ~**ует** бояду шояд

слéдом *нареч.* аз ақиб, аз дунбол, аз қафо; ~ **за** *предлог с тв.* аз паи..., аз қафои...; **они́ дви́гались** ~ **за нáми** онҳо аз қафои мо роҳ мерафтанд

следопы́т *м* изчӣ, изгир, пайшинос

слéдственн||**ый**, -ая, -ое *юр.* ...и тафтиш, ...и истинтоқ, ...и тергав; ~**ые делá** ҳуҷҷатҳои тафтиш; ~**ые óрганы** органҳои тафтиш

слéдствие I *с* натиҷа, оқибат; **кáшель** — ~ **простýды** сулфа натиҷаи шамолхӯрист

слéдствие II *с юр.* тафтиш, истинтоқ, тергав; **назнáчить** ~ тафтиш таъин кардан; **вести́** ~ тафтиш кардан; **быть (находи́ться) под** ~**м** дар зери тафтиш будан

слéдуем||**ый**, -ая, -ое *офиц.* 1. пардохташаванда, ...и пардохт; ~**ая сýмма** маблағи пардохт 2. *в знач. сущ.* **слéдуемое** *с то же, что* **слéдуемая сýмма**

слéдующ||**ий**, -ая, -ее 1. *прич.* раванда, мерафтагӣ, меомадагӣ 2. *прил.* оянда, навбатӣ, дигар; **на** ~**ий день** дар рӯзи дигар; ~**им нóмером прогрáммы** номери навбатии программа 3. *в знач. мест. определит.* чунин, ин тавр; **в кни́ге он нашёл** ~**ий примéр** вай дар китоб чунин мисоле ёфт 4. *в знач. сущ,* **слéдующее** *с* ҳамин кор, ин кор; **мы реши́ли сдéлать** ~**ее** мо қарор додем ин тавр кунем

слежá||**ться** *сов.* сахт шудан; **вáта в матрáсе** ~**лась** пахтаи кӯрпа сахт шудааст

слежéни||**е** *с косм.* расад; ~**е за косми́ческими аппарáтами** расади аппаратҳои кайҳонӣ; **систéма** ~**я** системаи расад; **стáнция** ~**я** станцияи расад

слёживаться *несов. см.* **слежáться**

слéжк||**а** *ж* (*по знач. гл.* **следи́ть** 5) таъқиб, поидан(и); **усилить** ~**у** таъқибро зур кардан

слез||**á** *ж* 1. ашк, сиришк // *мн.* **слёзы** оби дида, оби чашм, ашк; **в егó глазáх показáлись слёзы** дар чашмонаш ашк пайдо шуд 2. *мн.* **слёзы** гирья: **довести́ до слёз** гирьёндан ◇ **крокоди́ловы слёзы** ашки бардуруғ, гирьяи сохта; **сквозь слёзы** бо чашмони ашколуд; **смех сквозь слёзы** хандаи гирьяолуд; **сыр со** ~**ой** панири холдор: **слёзы подступáют к гóрлу** гирья гулугир мекунад; **слёзы сдави́ли ей гóрло** аз гирья гулугир шуд; **глотáть слёзы** аз гирья худдорӣ кардан; **дать вóлю** ~**áм** гирья карда сар додан: **обливáться** ~**áми** шаш қатор оби дида рехтан; **отольются слёзы (слёзки)** *чьи кому,* **отольются вóлку овéчьи (кóшке мы́шкины) слёзы (слёзки)** чоҳкан зери чоҳ; **осуши́ть** [**свой**] **слёзы** гирьяро бас кардан; **осуши́ть слёзы чьи-л., комý-л.** касеро тасаллӣ додан: **плáкать горючими** ~**áми** зор-зор гиристан; **проли́ть (пусти́ть)** ~**ý** *шутл.* ашк рехтан; **не проли́ть ни однóй** ~**ы** сангдил шуда мондан; як қатра ашк нарехтан; **роня́ть слёзы** ашк резондан

слезá||**ть** *несов.* 1. *см.* **слезть**; 2. *разг.* баромадан, кашида шудан; **сапóг не** ~**ет с ноги́** муза аз пой намебарояд

слези́нк||**а** *ж уменьш.-ласк. к* **слезá** ◇ **ни** ~**и не проли́ть** сангдил шуда мондан

слез||**и́ться** *несов.* ашколуд шудан; **глазá** ~**я́тся от пы́ли** чашмон аз чанг ашколуданд

слёзка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **слезá** қатраи ашк 2. ашкак *(санги қиматбаҳои қатрамонанд ё шишаи ях)*

слезли́вость *ж* гирьёнчакӣ

слезли́в||**ый**, -ая, -ое (слезлив, -а, -о) 1. гирьёнчак; ~**ый ребёнок** кӯдаки гирьёнчак 2. гирьяовар, гирьяомез; **говори́ть** ~**ым тóном** бо оҳанги гирьяолуд гап задан 3. *перен.* риққатовар; ~**ый расскáз** ҳикояи риққатовар

слезни́к *м архит.* обрави тиреза

слёзно *нареч. разг.* бо нолиш, гирьякунон, зор-зор, бо зори; ~ **проси́ть** зорию тавалло кардан

слёзн||**ый**, -ая, -ое 1. *анат.* ...и ашк; ~**ые жéлезы** ғадудҳои ашк 2. *перен. разг.* гирьяовар, раҳмовар, раҳмангез; ~**ая мольбá** тавалло

слезоотделéние *с см.* **слезотечéние**

слезоотдели́тельный, -ая, -ое ...и ашкбор

слезотечéние *с* ашкрезӣ

слезоточи́вость *ж* ашкрезӣ, ашкбо...

слезоточи́в||**ый**, -ая, -ое (слезоточ... -а, -о) 1. ашкрез; ~**ые глазá** чашмо... ашкрез 2. ашковар; ~**ые отравля́ю... веществá** моддаҳои заҳрноки ашк...

слезоточи́ть *несов.* ашк рехтан

слез||**ть** *сов.* 1. фуромадан, поин ... ромадан; ~**ть с кры́ши** аз бом ф... омадан 2. *прост.* *(выйти — о пасс... рах)* баромадан; **мы** ~**ли на остано...**

ра́ньше мо як истгоҳ пеш баромадем 3. *разг.* афтидан, рафтан, ғалтидан, рехтан; **у него́ от ожо́га ~ла ко́жа** пусташ аз сӯхтан рафт

слезя́щ||ийся, -аяся, -ееся обрав, обравшуда; **~иеся глаза́** чашмони обрав

слепе́нь *м зоол.* хармагас

слепе́ц *м* 1. кур, нобино, зарир, аъмо 2. *перен.* фиребхур, фирефта

слепи́||ть I *несов. кого-что* 1. *уст.* кӯр (нобино) кардан 2. чашмро хира кардан, чашмро бурдан; **со́лнце ~т глаза́** офтоб чашмро мебарад; **песча́ная бу́ря ~ла пу́тников** тӯфони чанг чашми мусофиронро хира мекард

слепи́ть II *сов. что* 1. сохтан; **~ фигу́рку из гли́ны** аз лой ҳайкалча сохтан 2. часпондан

слепи́||ться *сов. разг.* часпидан; **клеёнка ~лась** клеёнка часпидааст

слепля́ть *несов. см.* **слепи́ть** II

слепля́ться *несов.* 1. *см.* **слепи́ться;** 2. *страд.* сохта шудан; часпонда шудан

сле́пнуть *несов.* кур (нобино, зарир) шудан

сле́по *нареч.* кур-курона, фикр накарда, бе мулоҳиза; **~ подчиня́ться** кур-курона итоат кардан; **~ ве́рить** кур-курона бовар кардан; **~ сле́довать чему́-л.** кӯр-кӯрона аз паи чизе рафтан

слепоглухонемота́ *ж* курукаругунгӣ

слеп||о́й, -а́я, -о́е (слеп, -а́, -о) 1. кӯр, нобино, зарир, аъмо; **~о́й от рожде́ния** кури модарзод; **он слеп** у нобино аст 2. *в знач. сущ.* **слепо́й** *м*, **слепа́я** *ж* кӯр, нобино, занаки нобино, кӯрдухтар 3. *перен.* нофаҳм, нодон 4. *перен.* кур-курона; **~а́я любо́вь** муҳаббати кур-кӯрона; **~о́е подража́ние** тақлиди кӯр-кӯрона; **~о́е повинове́ние** итоати кӯр-кӯрона 5. норавшан, нохоно; **~о́й шрифт** ҳарфи норавшан 6. нодид, нодида; **печа́тать ~ым ме́тодом** бо усули нодида дар мошинка чоп кардан; **соверша́ть ~о́й полёт** *ав.* роҳро надида парвоз кардан ◇ **~о́й дождь** гургборон; **~а́я кишка́** *анат.* курруда; **~а́я ку́рица** шабкур, шилпук

сле́пок *м* қолаб; **~ с ключа́** қолаби калид

слепорождённый, -ая, -ое кури модарзод

слепота́ *ж* 1. кӯрӣ, нобиноӣ 2. *перен.* нофаҳмӣ, нодонӣ, ҷаҳолат; **полити́ческая ~** ҷаҳолати сиёсӣ ◇ **кури́ная ~** 1) *мед.* шабкурӣ 2) *бот.* гули арусӣ, чинорак; **сне́жная ~** *мед.* барфкурӣ

слепы́ш *м зоол.* кӯрмуш

слеса́рить *несов. прост. см.* **слеса́рничать**

слеса́рничать *несов. разг.* челонгарӣ кардан

слеса́рн||ый, -ая, -ое ...и челонгарӣ; **~ый инструме́нт** афзори челонгарӣ; **~ая мастерска́я** устохонаи челонгарӣ; **~ое де́ло** челонгарӣ, касби (кори) челонгарӣ // *в знач. сущ.* **слеса́рная** *ж то же, что* **~ая мастерска́я**

слеса́рня *ж разг.* устохонаи челонгарӣ

сле́сарский, -ая, -ое ...и челонгар

сле́сарство *с разг.* челонгарӣ

сле́сар||ь *м* челонгар; **работать учени́ком ~я** шогирди челонгар шуда кор кардан

слёт *м* 1. (*по знач. гл.* **слете́ться** 1) парида омадан(и), парида ҷамъ шудан(и); **~ птиц** ғун шудани мурғон 2. *охот.* бозори мурғон 3. слёт, маҷлис, ҷамъомад, анҷуман; **~ пионе́ров** слёти пионерон

слета́||ть I *сов. разг.* 1. парида рафта омадан; **он ~л в Ленингра́д** вай ба Ленинград парида рафта омад 2. *перен.* давида (тохта) рафта омадан; **~ть за кни́гами** давида рафта китоб овардан

слета́ть II *несов. см.* **слете́ть**

слета́ться *несов. см.* **слете́ться**

слете́||ть *сов.* 1. парида фуромадан; **ку́рица ~ла с насе́ста** мурғ аз хода парида фуромад // (*вспорхнуть*) парида рафтан 2. *разг.* афтодан, афтидан, ғалтидан; **ма́льчик ~л с де́рева** бача аз дарахт афтид 3. *перен. разг. в сочет. со словами «с губ», «с языка», «с уст»* нохост гуфта шудан, нохост аз даҳон баромадан 4. *перен. разг.* (*лишиться должности*) маъзул шудан; **он ~л с поста́** аз мансабаш маъзул шуд

слете́||ться *сов.* 1. парида омадан, парида ҷамъ (ғун) шудан; **во двор ~лись го́луби** дар рӯи ҳавлӣ кабӯтарҳо парида ҷамъ шуданд 2. *разг. перен.* аз ҳар тараф давида (тохта) омадан; **ми́гом ~лась детвора́** якбора аз ҳар тараф бачагон давида омаданд

слёток *м охот.* чучапих

слечь *сов.* 1. *разг.* бистарӣ шудан; **он слёг в посте́ль** вай бистарӣ шуд 2. *обл.* хобидан; **хлеба слегли́ от дожде́й** аз таъсири борон ғалла хобид

слив *м* 1. *см.* **слива́ние;** 2. (*сток*) обрез 3. *обл.* (*убыль воды*) паст шудани об

сли́ва *ж* (*дерево*) дарахти олу; (*плод*) олу

слива́ние *с* (*по знач. гл.* **слить**) резиш, рехта партофтан(и); рехта аралаш кардан(и)

слива́ть *несов. см.* **слить**

слива́||ться *несов.* 1. *см.* **сли́ться;** 2. қатӣ шуда ҷорӣ шудан; **во́ды ре́к ~ются за ле́сом** оби дарьёҳо дар пушти беша қатӣ шуда ҷорӣ мешаванд 3. *страд.* рехта шудан; қатӣ карда шудан

сли́вка *ж см.* **слива́ние**

сли́вк||и *тк. мн.* 1. қаймоқ, саршир; **ко́фе со ~ами** қаҳваи қаймоқдор; **снять ~и с молока́** қаймоқ гирифтан 2. *перен. уст.* гули сари сабад; **~и о́бщества** гули сари сабади ҷамъият ◇ **снима́ть ~и с чего́-л.** қаймоқи чизеро гирифтан

сливн||о́й, -а́я, -о́е 1. аралаш (қатӣ) кардашуда 2. ...и партов; **~а́я я́ма** хандақ 3. ...и ширсупорӣ; **~о́й пункт** пункти ширсупорӣ

сли́вов||ый, -ая, -ое ...и олу, олугин; **~ая ко́сточка** донаи олу; **~ое варе́нье** мураббои олу

сли́вочник *м* қаймоқдон, зарфи қаймоқгирӣ

сли́вочн||ый, -ая, -ое ...и қаймоқ, қаймоқин; **~ое ма́сло** маска; **~ое моро́женое** морожнии қаймоқин

слива́нка *ж* шароби олу

слиза́||ть *сов. что* лесидан, лесида хӯрдан, лесида гирифтан; **ко́шка ~ла всё ма́сло** гурба тамоми маскаро хӯрдааст

слизево́й, -а́я, -о́е ...и луоб, луобӣ

сли́зень *м зоол.* тӯқумшуллуқ; **капу́стный ~** тӯқумшуллуқи карам

сли́зист||ый, -ая, -ое *анат.* луобдор, луобӣ; **~ая оболо́чка** пардаи луобӣ

слизну́||ть *сов.* 1. *однокр. к* **слиза́ть;** 2. *что груб. прост.* (*украсть*) дуздидан ◇ **бу́дто коро́ва языко́м ~ла** беному нишон шуда рафт

слизня́к *м* 1. *см.* **моллю́ск;** 2. *перен. разг. презр.* одами латта, одами фисин

сли́зывать *несов. см.* **слиза́ть**

сли́зываться *несов. страд.* лесида шудан

слизь *ж* луоб

слиня́||ть *сов.* 1. *прост.* ранг паридан; **э́тот си́тец сра́зу ~л** ранги ин чит дарҳол паридааст 2. рехтан; (*о шерсти и перьях*) рафтан, афтидан; **шерсть у лисы́ ~ла** мӯи рӯбоҳ рехтааст

слип *м мор.* слип (1. *иншооти баровардану фуровардани киштӣ ба соҳил ва об* 2. *ҷои ба киштӣ кашола карда бароварданӣ кит*)

слипа́||ть *несов. что разг.* чашмкушой намондан; **сон ~ет глаза́** хоб чашмкушой намемонад

слипа́||ться *несов.* 1. ба ҳам часпидан; **ма́рки ~ются** маркаҳо ба ҳам мечаспанд 2. *перен.*: **у него́ глаза́ ~ются** чашмашро хоб бурд, чашмонаш хоболуд аст

слип||нуться *сов.* 1. часпидан; **куски́ са́хара ~лись в комо́к** қандпораҳо ба ҳам часпида лӯнда шуданд 2. *см.* **слипа́ться** 2

сли́тков||ый, -ая, -ое ...и сабика; **~ое серебро́** нуқраи сабика

сли́тно *нареч.* якҷоя; **э́то сло́во пи́шется ~** ин калима якҷоя навишта мешавад

сли́тность *ж* якҷоя будан(и); **~ написа́ния** якҷоя навишта шудан(и)

сли́тн||ый, -ая, -ое (сли́т|ен, -на, -но) якҷоя, муттасил; **~ое написа́ние** якҷоя навиштан(и) ◇ **~ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи чида

сли́ток *м* сабика; **~ зо́лота** сабикаи тилло

слить *сов.* 1. *что* рехтан, рехта партофтан; **~ молоко́ в кувши́н** ширро ба кузача рехтан 2. *что с чего* рехта дурда ҷудо кардан; **~ ко́фе** қаҳваро рехта дурдаашро ҷудо кардан 3. *что* рехта аралаш (якҷоя) кардан, қатӣ кардан; **~ молоко́ от ра́зных коро́в**

шири говҳои гуногунро аралаш кардан 4. *кого-что перен.* якҷоя (муттаҳид) кардан 5. *что тех.* якҷоя рехтан; ~ **два металла** ду хел металлро гудохта якҷоя рехтан 6. *уст. разг.* рехта (шорида) рафтан

слиться *сов.* 1. дарҳам рехтан, як шудан, қатӣ шудан; **ручьи слились в реку** наҳрчаҳо як шуда дарьё гардиданд 2. *тех.* гудохта қати шудан 3. *перен.* як (муттаҳид, якҷоя, қатӣ) шудан; **две школы слились в одну** ду мактаб як шуданд; **краски слились** рангҳо аралаш шуданд; **голоса певцов слились с музыкой** овозҳои сурудхонон бо мусиқӣ чӯр шуданд

сличать *несов. см.* **сличить**

сличаться *несов. страд.* муқоиса (татбиқ) карда шудан

сличение *с* (*по знач. гл.* **сличить**) муқоиса (татбиқ) кардан(и); ~ **почерков** муқоисаи хатҳо

сличительный, -ая, -ое ...и муқоиса, ...и татбиқ

сличить *сов. кого-что* муқоиса (татбиқ) кардан; ~ **копию с оригиналом** нусхаро бо аслаш татбиқ кардан

слишком *нареч.* аз ҳад зиёд, беандоза, бениҳоят; **вы написали** ~ **много** шумо аз ҳад зиёд навиштед; **это уже** ~**!** ин аз ҳад зиёд аст!; **не** ~ на чандон, на он қадар

слияни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **слить** 4) якҷоя (муттаҳид) кардан(и); (*по знач. гл.* **слиться** 1, 3) якшавӣ; ~**е предприятий** муттаҳид кардани корхонаҳо 2. ҷои якшавӣ; **город стоит у** ~**я двух рек** шаҳр дар ҷои як шудани ду дарьё воқеъ аст

слобода *ж* 1. *ист.* (*посёлок, квартал*) маҳалла, гузар, раста 2. (*большое село*) деҳа, қишлоқ; маҳалла 3. *уст.* (*посёлок около города*) шаҳрак

слободск||ой, -ая, -ое ...и маҳалла, ...и гузар; ...и деҳа; ~**ие жители** сокинони шаҳрча

слобожанин *м* сокини шаҳрак

слобожанка *женск. к* **слобожанин**

словак *м* словак

словаки *мн.* словакҳо (*яке аз халқҳои славянӣ*)

словарный, -ая, -ое ...и луғат, луғавӣ; ~ **состав таджикского языка** таркиби луғавии забони тоҷикӣ; ~ **сектор** сектори луғат

словарь *м* 1. луғат, китоби луғат, фарҳанг, қомус; **русско-таджикский** ~ луғати русӣ-тоҷикӣ; **толковый** ~ луғати тафсирӣ; **энциклопедический** ~ луғати энциклопедӣ; **карманный** ~ луғати кисагӣ 2. луғат, лексика, калимаҳо; ~ **русского языка** луғати забони русӣ

словацкий, -ая, -ое словакӣ, ...и словакҳо; ~ **язык** забони словакҳо

словачка *ж* словакзан, словакдухтар

словенец *м* словен

словенка *ж* словензан, словендухтар

словенский, -ая, -ое словенӣ, ...и словенҳо; ~ **язык** забони словенӣ

словенцы *мн. см.* **словены**

словены *мн.* словенҳо

словесник *м* 1. *уст.* адабиётшинос, забоншинос, филолог 2. муаллими забон ва адабиёт 3. *уст.* студенти шуъбаи забон ва адабиёт

словесница *уст. и разг. женск. к* **словесник**

словесно *нареч.* даҳанакӣ, шифоҳӣ; ~ **договориться** даҳанакӣ маслиҳат кардан

словесност||ь *ж уст.* 1. адабиёт; **теория** ~**и** назарияи адабиёт; **народная** ~**ь** адабиёти халқӣ 2. адабиётшиносӣ, забоншиносӣ ◇ **изящная** ~**ь** адабиёти бадеӣ

словесн||ый, -ая, -ое 1. даҳанакӣ, шифоҳӣ, тақрирӣ; ~**ый приказ** фармони даҳанакӣ 2. адабӣ, забонӣ, луғавӣ; ~**ое наследие** мероси адабӣ 3. *уст.* ...и адабиётшиносӣ, ...и забоншиносӣ; ~**ый факультет** факултети адабиётшиносӣ ва забоншиносӣ

словечко *с уменьш.-ласк. к* **слово** ◇ **замолвить (закинуть)** ~ **за кого-л., о ком-л.** ба манфиати касе як даҳан гап задан

словить *сов. кого-что прост.* даст гирифтан, доштан, қапидан

словник *м* луғатнома

словно *союз и частица разг.* 1. (*как, подобно*) мисли ..., монанди ..., ... барин; **было тепло,** ~ **весной** мисли баҳор гарм буд 2. (*как будто*) гуё, мисли он ки...; **нам показалось,** ~ **кто-то вошёл** ба назари мо чунин намуд, ки гӯё касе даромад

слов||о *с* 1. калима, сухан, гап; **русское** ~**о** калимаи русӣ; **активный запас слов** *лингв.* захираи калимаҳои серистеъмол; **словарь иностранных слов** луғати калимаҳои хориҷӣ; **напишите это** ~**о** ин калимаро нависед; **забросать кого-л.** ~**ами** бисьёр гап зада сари касеро гаранг кардан; **не сказать ни единого** ~**а** сухане нагуфтан 2. *тк. ед.* сухан, гап; **культура** ~**а** маданияти сухан; ~**о — серебро, молчание — золото** даҳони баста сад тилло; **дар** ~**а** 1) (*способность говорить*) қобилияти гапзанӣ, қувваи нотиқа 2) (*красноречие*) нотиқӣ, суханварӣ, гапдонӣ 3. *чаще мн.* **слова** гап, ҳарза, сафсата; **это одни** ~**а** ин фақат гап аст 4. *мн.* **слова** шеър; **музыка Глинки на** ~**а Пушкина** оҳанги Глинка, шеъри Пушкин 5. *уст.* гуфтор; **«Слово о полку Игореве»** «Гуфтор андар полки Игорь» 6. *тк. ед.* нутқ, сухан; **вступительное** ~**о** пешгуфтор, сарсухан; **заключительное** ~**о** нутқи хотимавӣ; **надгробное** ~**о** нутқи видоъ; **последнее** ~**о подсудимого** оҳирин сухани айбдор; **свобода** ~**а** озодии сухан; **предоставить (дать)** ~**о** сухан додан; **лишить** ~**а** аз сухан (аз нутқ) маҳрум кардан 7. *тк. ед.* ваъда, қавл; **дать** ~**о** ваъда додан; **нарушить** ~**о** аз қавли худ гаштан; **сдержать** ~**о** ба ваъда вафо кардан ◇ **новое** ~**о** кашфиёти нав; **первое** ~**о** 1) сарогоз, ибтидо 2) асл, моҳият; **последнее** ~**о** навтарин кашф; **право** ~**о** *прост.* қавл медиҳам, дар воқеъ, воқеан, ҳақиқатан; **честное** ~**о** ба ростӣ; **другими (иными)** ~**ами** *вводн. сл.* ба ибораи дигар, дигар хел карда гӯем; **одним** ~**ом** *вводн. сл.* қисса кӯтоҳ, хулласи калом; **своими** ~**ами** бо забони худ; **господин (хозяин) своего** ~**а (своему** ~**у)** ӯ аз қавли худ намегардад; **игра слов** суханбозӣ; **набор слов** ҳарза, сафсата; ~**о в** ~**о** айнан, ҳарф ба ҳарф; ~**о за слово** гап аз гап баромада; **слов нет** *вводн. сл.* ҳақиқатан, ин тавр аст; **без дальних слов** гапро гоз надода, суханро дароз накарда; **в двух (в нескольких) словах** мухтасар(ан), бо якчанд калима, мухтасар карда; **к слову [сказать]** *вводн. сл.* дар омади гап; **на два** ~**а**, **на пару слов** ба як [даҳан] гап; **на** ~**ах** даҳанакӣ; **передать на** ~**ах** даҳанакӣ баён кардан; **его обещание так и осталось на** ~**ах** ваъдаи у гап буду халос; **не говоря худого (дурного)** ~**а** ягон гапи ганда нагуфта; **по** ~**ам** *вводн. сл.* чунон ки гуфта шудааст; **со слов кого-л., чьих-л.** ба қавли касе; **с первого** ~**а** аз оғози сухан; **с чужих слов** аз рӯи гуфти касони дигар; **брать своё** ~**о обратно** аз гап гаштан; **бросать** ~**а на ветер, бросаться** ~**ами** беҳуда (пойдарҳаво) гап задан, ҳарзагӯӣ кардан; **верить на слово** ба гап бовар кардан; **глотать** ~**а** нимғурма гап задан; **держаться на честном** ~**е** амонат истодан; **живого** ~**а не услышишь** ягон ҳамсуҳбат нест; **ловить на** ~**е кого-л.** касеро аз гап доштан, аз касе қавл гирифтан; **не мочь (не уметь) связать двух слов** ду даҳан гап гуфта натавонистан; **не находить слов** бо сухан ифода карда натавонистан; **не хватает слов** аз баёнаш забон (қалам) оҷиз аст; **поминать добрым** ~**ом** ба некӣ ёд кардан; **помяните моё** ~**о** ман гуфтам, шумо шунидед; гуфти ман мешавад, ана мебинед; **сказать пару тёплых слов** *прост.* ду даҳан сухани хуш гуфтан; **сказать своё** ~**о** ҳунари худро нишон додан; **чеканить** ~**а** равшан ва бурро гап задан, дона-дона карда гап задан; ~**о — не воробей, вылетит — не поймаешь** *посл.* ≈ тир аз камон ҷаст — ҷаст, мурғ аз қафас раст — раст; **он за** ~**ом в карман не лезет** ӯ ҳозирҷавоб аст

словоблудие *с* суханфурӯшӣ, гапфурӯшӣ

словоизменение *с лингв.* тасриф

словолитн||ый, -ая, -ое *полигр.* ...и ҳарфрезӣ; ~**ое оборудование** таҷҳизоти ҳарфрезӣ

словолитня *ж уст.* устохонаи (корхонаи) ҳарфрезӣ

словом *вводн. сл.* алқисса, қисса кӯтоҳ, хулласи калом, хулоса; **он читал, писал,** ~, **много занимался** вай мехонду менавишт, хулоса, бисьёр машғул буд

словообразование *с лингв.* калимасозӣ

словообразовательн||ый, -ая, -ое *лингв.* ...и калимасозӣ, калимасоз; ~**ые аффиксы** аффиксҳои калимасоз

словоохотливость *ж* хушчакчакӣ

словоохо́тливый, -ая, -ое (словоохо́тлив, -а, -о) хушчакчак, чакчакӣ

словопре́ние *с книжн.* баҳс, мубоҳиса, гапгузаронӣ

словопроизво́дн||ый, -ая, -ое *лингв.* ...и калимасозӣ, калимасоз; ~**ые су́ффиксы** суффиксҳои калимасоз

словопроизво́дство *с лингв.* калимасозӣ

словосочета́ние *с* ибора

словотво́рчество *с* калимабофӣ

словоупотребле́ние *с* истеъмоли калима

словц||о́ *с разг.* калима, сухан ◇ **кра́сное** ~**о́** гапи пухта, бадеҳа; **ра́ди кра́сного** ~**а́** барои изҳори фазл; **кре́пкое** ~**о́** таъбири обдор, гапи дастабиринҷӣ

слог I *м лингв.* ҳиҷо; **откры́тый** ~ ҳиҷои кушод; **закры́тый** ~ ҳиҷои баста; **диктова́ть по** ~**а́м** ҳиҷо-ҳиҷо гуфтан

слог II *м (стиль)* услуб, тарзи ифода; **высо́кий** ~ услуби баланд; **у него́ лёгкий** ~ услубаш равон аст

слогов||о́й, -а́я, -о́е *лингв.* 1. ҳиҷоӣ, ...и ҳиҷо; ~**о́е письмо́** хати ҳиҷоӣ 2. *см.* **слогообразу́ющий**

слогообразу́ющий, -ая, -ее *лингв.* ҳиҷосоз

слогоразде́л *м лингв.* ҳудуди ҳиҷо

слоён||ый, -ая, -ое варақин; ~**ое те́сто** хамири варақин; ~**ый пирожо́к** санбусаи варақин; ~**ая лепёшка** қатлама

сложе́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **сложи́ть** 2, 4, 6) ҷамъ кардан(и); эҷод кардан(и); соқит кардан(и) 2. *мат.* ҷамъ; **пра́вила** ~**я** қоидаи ҷамъ 3. сохти бадан; **челове́к кре́пкого** ~**я** одами тануманд 4. *(строение вещества)* сохт

сло́женный *прич.* (сложен, -а, -о) гузоштагшуда; ҷамъ кардашуда; сохташуда

сложённ||ый, -ая, -ое (слож|ён, -ена́, -ено): **краси́во** ~**ая де́вушка** духтари хушқадду қомат

сложи́ть *сов. что* 1. гузоштан, ниҳодан, мондан, чидан; ~ **ве́щи в чемода́н** чизҳоро ба ҷамадон гузоштан 2. *мат.* ҷамъ кардан; ~ **не́сколько чи́сел** якчанд рақамро ҷамъ кардан 3. бино кардан, сохтан 4. *перен.* эҷод кардан, гуфтан, тасниф кардан; **шко́льники сложи́ли пе́сню** мактаббачагон суруде эҷод карданд 5. *с кого-чего* фуровардан; ~ **кирпичи́ с маши́ны** хиштро аз мошин фуровардан 6. *с кого перен.* аз гардан бардоштан, аз сар соқит кардан, халос (озод) кардан; ~ **с себя обя́занности дире́ктора** вазифаи директориро аз сари худ соқит кардан 7. қат (дуқат) кардан, таҳ кардан, гузоштан; ~ **ска́терть попола́м** дастархонро дуқат кардан; ~ **ру́ки на груди́** дастҳоро руи сина гузоштан ◇ ~ **ору́жие** таслим шудан; ~ **ру́ки** даст кашидан, дигар ба коре даст назадан; ~ **[свою́] го́лову** сар додан, ҷон супурдан, шаҳид шудан; **сиде́ть сложа́ ру́ки** бекор нишастан, даст ба киса зада гаштан

сложи́||ться *сов.* 1. *разг.* шарикона пул ҷамъ кардан; **они́** ~**лись и купи́ли мотоци́кл** онҳо шарики мотоцикл хариданд 2. *перен.* пайдо шудан, таркиб ёфтан, ба вуҷуд омадан; **обстоя́тельства** ~**лись уда́чно** вазъият баҷо буд 3. *перен.* муайян шудан, ташаккул ёфтан; **его́ хара́ктер вполне́** ~**лся** хосияти вай комилан ташаккул ёфтааст

сло́жно 1. *нареч.* мураккаб, печ дар печ, душвор; **кни́га напи́сана** ~ китоб мураккаб навишта шудааст 2. *в знач. сказ. безл.* мураккаб (душвор) аст; **э́то совсе́м не** ~ ин кор ҳеҷ душвор нест

сложноподчинённ||ый, -ая, -ое: ~**ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи мураккаби тобеъ

сложносочинённ||ый, -ая, -ое: ~**ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи мураккаби пайваст

сло́жност||ь *ж* мураккабӣ; печдарпечӣ, чигилӣ, душворӣ, мушкилӣ; ~**ь зада́чи** душвории масъала ◇ **в о́бщей** ~**и** ҷамъулҷамъ

сложноцве́тные *мн. бот.* мураккабгулон

сложн||ый, -ая, -ое (сло́ж|ен, -на́, -но) 1. *тк. полн. ф.* мураккаб; ~**ые вещества́** моддаҳои мураккаб; ~**ое предложе́ние** *грам.* ҷумлаи мураккаб 2. мураккаб; ~**ый проце́сс** процесси мураккаб; ~**ая констру́кция** сохти мураккаб 3. печ дар печ, чигил, душвор, мушкил; ~**ое положе́ние** аҳволи мушкил ◇ ~**ые проце́нты** *мат.* фоизи мураккаб

слои́стость *ж* табақа-табақа будан(и), қабат-қабат будан(и), варақ-варақ будан(и)

слои́ст||ый, -ая, -ое (слои́ст, -а, -о) табақа-табақа, қабат-қабат, варақ-варақ; қабатдор, варақин; ~**ые облака́** абрҳои қабат-қабат

слои́ть *несов. что* қабат-қабат кардан, варақин (варақ-варақ) кардан; ~ **те́сто** хамирро варақин кардан

слои́т||ься *несов.* 1. қабат-қабат (варақ-варақ) ҷудо шудан, ба қабатҳо ҷудо шудан; **фане́ра** ~**ся** фанера қабат-қабат ҷудо мешавад 2. *страд.* қабат-қабат ҷудо карда шудан, ба қабатҳо ҷудо карда шудан

сло||й *м* 1. табақа, қабат; ~**и гли́ны** қабати гил; **ни́жние** ~**и атмосфе́ры** табақаҳои поёнии атмосфера 2. *перен.* табақа; **широ́кие** ~**и населе́ния** табақаҳои васеи аҳолӣ ◇ **годи́чные** ~**и** *бот.* ҳалқаҳои солона

сло́йка *ж* 1. (*по знач. гл.* **слои́ть**) варақин кардан(и) 2. *разг.* қатлама

слом *м* 1. (*по знач. гл.* **слома́ть**) шикаст, вайронкунӣ; **дом идёт на** ~ ин хона вайрон карда мешавад 2. ҷои шикаста (шикаст)

слома́||ть *сов. что* шикастан, вайрон кардан; **он** ~**л себе́ но́гу** вай пояшро шикаст ◇ ~**ть зу́бы на чём-л.** дар иҷрои коре дандон шикастан; ~**ть себе́ ше́ю** гардани худро шикастан

слома́||ться *сов.* шикастан, вайрон шудан; **табуре́тка** ~**лась** сандалича шикаст; **каранда́ш** ~**лся** қалам шикаст

слом||и́ть *сов.* 1. *что* шикастан, шикаст додан; ~**и́ть ве́тку де́рева** шохи дарахтро шикастан 2. *кого-что перен.* бемадор кардан, аз қувват монондан; руҳафтода кардан; ~**и́ть сопроти́вление проти́вника** муқобилати душманро бархам додан; **её** ~**и́ло го́ре** уро ғаму алам зад ◇ ~**я́ го́лову** шитобон, саросемавор; **[сам] чёрт но́гу сломи́т** *прост.* сари кас гаранг мешавад

сломи́||ться *сов.* 1. шикастан; **сук** ~**лся** шохи дарахт шикаст 2. *перен.* бемадор шудан, аз қувват мондан; руҳафтода шудан; ~**ться от го́ря** аз ғаму алам руҳафтода шудан

сло́мка *ж см.* **слом** 1

слон *м* 1. фил 2. *шахм.* фил ◇ **де́лать из му́хи** ~**а́** аз пашша фил сохтан; аз гурба шер сохтан; ~**а́ не приме́тить** *ирон.* чизи асосиро надидан, бо чизҳои майда-чуйда овора шудан; ~ **на́ ухо наступи́л** *кому* дар мусиқӣ ҳафтафаҳм; **как (что)** ~**у́ дроби́на** филро пашша газидагӣ барин

слони́ха *ж* модафил, фили мода

слоно́вий, -ья, -ье *см.* **слоно́вый**; ~ **хо́бот** хартуми фил

слоно́вость *ж мед.* доъулфил, филпо *(як навъ касалӣ)*

слоно́в||ый, -ая, -ое ...и фил, филӣ; ~**ая кость** оҷ ~**ая боле́знь** *см.* **слоно́вость**

слоня́||ться *несов. разг.* сар-сарӣ (саланг-саланг) гаштан, овора шуда гаштан, саёқ-саёқ гаштан; **он** ~**лся по па́рку** вай дар чорбоғ сар-сарӣ мегашт; ~**ться без де́ла** бекор гаштан

сло́пать *сов. кого-что прост.* паққос задан

слуг||а́ *м* 1. хизматгор, пешхизмат, чокар, навкар; **наня́ть** ~**у́** хизматгор гирифтан 2. *перен.* хизматгор, навкар; **депута́т** — ~**а́ наро́да** депутат хизматгори халқ аст ◇ **ваш (твой) поко́рный** ~**а́** бандаи шумо, камтарини шумо; ~**а поко́рный** *ирон. (выражение отказа или несогласия)* ҳаргиз розӣ нестам; бисьёр мебахшед-да; ёфтед ғуломатонро!

служа́ка *м разг. чаще со словами «старый», «хороший», «добрый»* коркуни пуртаҷриба, хизматгори ботаҷриба *(одатан аз ҳарбиҳо)*; **ста́рый** ~ коркуни пуртаҷриба, коркуни кӯҳна

служа́нка *ж* канизак, хизматгорзан

слу́жащ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* хизматкунанда 2. *в знач. сущ.* **слу́жащий** *м* хизматчӣ; **слу́жащая** *ж* хизматчизан, хизматчидухтар; **рабо́чие и** ~**ие** коргарону хизматчиён

слу́жб||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **служи́ть** 1, 2, 4, 5, 6) хизмат; **нести́** ~**у** хизмат кардан 2. хизмат, кор; **поступи́ть на** ~**у** ба хизмат (ба кор) даромадан; **уйти́ со** ~**ы** аз кор баромадан; **действи́тельная** ~**а** *воен.* хизмати дар сафҳои қушун; **дви́гаться по** ~**е** дар хизмат пеш рафтан, ба мансаби баландтаре расидан 3. *разг.* идора, ҷои хизмат (кор); **моя** ~**а недалеко́ от до́ма** ҷои корам ба хона наздик аст 4. умур; ~**а движе́ния** *ж.-д.* умури наклиёти роҳи оҳан; ~**а**

времени *астр.* умури вақт; ~а **погоды** умури обу ҳаво; ~**а связи** умури алоқа 5. *церк.* ибодат, намоз 6. *мн.* **службы** *уст. (подсобные помещения)* анбор, ҳезумхона ◇ **не в ~у, а в дружбу** *погов.* ≈ агар хизмат нашавад, агар бемалол бошад; **сослужить ~у** *кому* хизмат кардан

службист *м* хизматчии зоҳирпараст, хизматчии майдакор

служебн||ый, -ая, -ое 1. ...и хизмат, ...и кор; ~**ые обязанности** вазифаҳои хизмат 2. ...и идора; ~**ое помещение** бинои идора; ~**ый вход** дари даромади хизматчиёни идора; ~**ые постройки** *уст.* биноҳои рӯи ҳавлӣ 3. *церк.* ...и ибодат 4. *перен.* ёридиҳанда, мададкунанда; ~**ая роль чего-л.** роли ёридиҳандаи чизе 5. *грам.* ёридиҳанда; ~**ые слова** калимаҳои ёридиҳанда

служение *с* (*по знач. гл.* **служить** 1, 2, 6) хизмат, кор, хизмат кардан(и); ибодат кардан(и); ~ **народу** ба халқ хизмат кардан(и); ~ **делу мира** дар роҳи сулҳ хизмат кардан(и)

служивый, -ая, -ое *уст.* 1. низомӣ, ҳарбӣ 2. *в знач. сущ. м* сарбоз, навкар

служил||ый, -ая, -ое: ~**ые люди** *ист.* навкарҳо *(тоифаи сарбозон дар Руси Қадим)*

служител||ь *м* 1. *уст. (слуга)* ходим, хизматгор, пешхизмат 2. ходим; ~**ь музея** ходими музей 3. *книжн. высок.* ходим, арбоб; ~**и науки** ходимони илм; ~**ь правосудия** арбоби адолат ◇ ~**и культа** *церк.* руҳониён

служить *несов.* 1. *кому-чему* хизмат (кор) кардан; ~ **народу** ба халқ хизмат кардан; ~ **науке** дар роҳи илм хизмат кардан; ~ **искусству** дар роҳи санъат хизмат кардан; ~ **верой и правдой** аз таҳи дил хизмат кардан 2. *кем-чем и без доп.* хизмат кардан, кор кардан; дар хизмати ҳарбӣ будан; ~ **машинисткой** машинистка шуда кор кардан; ~ **в армии** дар армия хизмат кардан 3. *уст. (быть слугой)* хизматгор будан 4. *чем, для чего, к чему, на что* будан; **это служит хорошим уроком** ин дарси хубе мебошад; ~ **доказательством** далел будан; ~ **на пользу обществу** ба фоидаи ҷамъият будан (рафтан); ~ **во вред кому-чему-л.** ба зарари касе, чизе будан 5. *кому, для чего, чем и без доп. (о частях тела, вещах, орудиях и т. п.)* будан; **большая комната служит столовой** хонаи калон ошхона аст 6. *что и без доп. церк.* ибодат кардан 7. *(стоять на задних лапах — о собаке)* рост истодан

служиться *несов. церк.* ба ҷо оварда шудан *(ибодат дар калисо)*

служка *м церк.* ходими (дайр, маъбад); ходими калиса

слукавить *сов.* ҳила (маккорӣ, муғамбирӣ) кардан

слупить *сов. прост.* 1. *что (содрать)* кандан, канда гирифтан 2. *с кого* гирифтан, ситондан; ~ **втридорога** сеచанд қимат фурухтан, се баробар зиёд гирифтан

слух *м* 1. шунавоӣ, қувваи сомеа, гӯш; **острый** ~ гӯши тез 2. мусиқифаҳмӣ, мусиқидонӣ; **петь (играть) по ~у** бе нота хондан (навохтан); **развивать** ~ қобилияти мусиқифаҳмиро мукаммал кардан 3. *перен.* овоза, хабар; **до нас дошёл ~, что...** ба мо хабаре расидааст, ки...; **не верить ~ам** ба овозаҳо бовар накардан; **по ~ам, они не приедут** аз рӯи овоза (шунид) онҳо намеоянд ◇ **ни ~у ни духу** *о ком-чём, от кого* на хату на хабар, ҳеҷ дарак нест; **навострить (насторожить)** ~ 1) гӯш ба қимор шудан 2) *(о животных)* гӯш сих кардан; **обратиться в** ~ ҳама тан гӯш шудан; **оскорбить** ~ *чей* гӯшхарош шудан; ~**ом земля полнится** *посл.* ≈ ҳама ҷо овозаю дарвоза

слухов||ой, -ая, -ое 1. ...и шунавоӣ, ...и сомеа; ~**ые органы** узвҳои сомеа; ~**ой нерв** асаби сомеа 2. ...и гӯшкунӣ; ~**ой аппарат** аппарати карҳо ◇ ~**ое окно** равзани бом

случа||й *м* 1. воқеа, ҳодиса; **непредвиденный** ~**й** воқеаи ногаҳонӣ; **несчастный** ~**й** бадбахтӣ, фалокат; **тяжёлый** ~**й** ҳодисаи сахт 2. *разг.* тасодуф, воқеаи тасодуфӣ; **счастливый** ~**й** тасодуфи нек; **это дело** ~**я** ин тасодуф аст 3. фурсат, маврид, мавқеъ; **удобный** ~**й** фурсати қулай; **мне представился** ~**й уехать** мавриди рафтанам омад; **упустить** ~**й** фурсатро аз даст додан; **воспользоваться** ~**ем** аз фурсат истифода бурдан 4. аҳвол, ҳол, сурат, вазъият; **такой** ~**й мы не предусмотрели** чунин вазъиятро мо пешбинӣ накардем; **в отдельных** ~**ях** баъзан, гоҳ-гоҳ; **для данного** ~**я** дар ин сурат ◇ **игра** ~**я** қазову қадар; **в** ~**е** *чего* агар, дар сурате агар; **в** ~**е чего** агар воқеае рӯй диҳад; **в крайнем** ~**е, на крайний** ~**й** ноилоҷ, агар дигар илоҷе набошад...; **в противном** ~**е** вагарна, дар акси ҳол; **в таком** ~**е** дар ин сурат, агар ин тавр бошад, он гоҳ; **во всяком** ~**е** ба ҳар ҳол; **на всякий** ~**й** ба ҳар эҳтимол; **на** ~**й** 1) эҳтиётан; **возьми денег на** ~**й возвращения поездом** эҳтиётан барои бо поезд баргаштан бо худ пул гир 2) барои... ба...; **на всякий пожарный** ~**й** барои эҳтиёт, ба ҳар қазову қадар; **ни в коем (ни в каком)** ~**е** ба ҳеҷ ваҷҳ, дар ҳеҷ сурат; **от** ~**я к** ~**ю** гоҳ-гоҳ, аҳъён-аҳъён; **по** ~**ю** 1) ба сабаби..., бинобар, ба муносибати...; **вечер по** ~**ю окончания учебного года** шабнишинӣ ба муносибати тамом шудани соли таҳсил 2) тасодуфан, иттифоқан, аз қазо; **купить (продать) по** ~**ю** тасодуфан харидан (фурухтан); **при** ~**е** дар омади гап, дар омади кор; **привёл бог** ~**й** худо расонд (дод), худо расонд, тақдир мададгор шуд

случайно 1. *нареч.* тасодуфан, иттифоқан, ногаҳон, нохост, аз қазо; ~ **познакомиться** тасодуфан ошно шудан 2. баъзан, номураттаб; **нам** ~ **попадались новые виды растений** ба мо баъзан хелҳои нави растаниҳо во мехурданд 3. *вводн. сл. разг.* тасодуфан; **вы,** ~**, с ним не знакомы?** тасодуфан, шумо бо вай шинос нестед? ◇ **не** ~ тасодуфӣ нест, бедарак нест; **его имя было упомянуто не** ~ тасодуфӣ нест, ки номаш зикр шудааст

случайность *ж* 1. тасодуф, тасодуфӣ будан(и), ногаҳонӣ; ~ **встречи** тасодуфӣ будани мулоқот 2. тасодуф, воқеаи тасодуфӣ; **счастливая** ~ тасодуфи нек; **нам помогла** ~ тасодуф ба мо ёр шуд 3. *филос.* тасодуф; ~ **и необходимость** тасодуф ва зарурат

случайн||ый, -ая, -ое (случа|ен, -йна, -йно) 1. тасодуфӣ, ногаҳонӣ, ногаҳон, нохост; ~**ое знакомство** шиносоии тасодуфӣ; ~**ая ошибка** хатои тасодуфӣ 2. ғайримураттаб, тасодуфӣ; ~**ый заработок** пули тасодуфӣ

случать *несов. см.* **случить**

случаться I *несов.* 1. *см.* **случиться** I; 2. **случается, случалось** *в знач. вводн. сл.* гоҳ-гоҳ, баъзан

случаться II *несов.* 1. *см.* **случиться** II; 2. *страд.* ҷуфтӣ кунонда шудан

случить *сов. кого с кем* ҷуфтӣ кунондан, насл гирондан

случи||ться I *сов.* 1. воқеъ шудан, рӯй додан, ба вуҷуд омадан, иттифоқ афтодан, тасодуф шудан; **что** ~**лось?** чӣ шуд?, чӣ ҳодиса рӯй дод? 2. *безл. кому-чему разг.* тасодуф шудан, иттифоқ афтодан; ~**лось мне как-то ночевать одному в горах** боре шабона танҳо дар кӯҳсор мондам

случиться II *сов. с кем* ҷуфтӣ кардан, насл гирифтан

случка *ж* (*по знач. гл.* **случить**) ҷуфтикунонӣ, наслгиронӣ; (*по знач. гл.* **случиться** II) ҷуфтикунӣ, наслгирӣ

случной, -ая, -ое ...и ҷуфтикунонӣ; ~ **пункт** пункти ҷуфтикунонӣ

слушание *с* (*по знач. гл.* **слушать** 1—3) гӯшкунӣ, гӯшдиҳӣ, шунидан(и); ~ **радиопередачи** радиошунавӣ

слушател||ь *м* 1. шунаванда, мустамеъ; ~**и концерта** шунавандагони концерт 2. талаба, шогирд, студент

слуша||ть *несов.* 1. *кого-что* шунидан, шунавидан, гӯш кардан (додан, андохтан); ~**ть музыку** мусиқӣ гӯш кардан; ~**ть лекцию** лекция шунидан (гӯш кардан) 2. *что* хондан, таҳсил кардан, омухтан; ~**ть курс астрономии** курси астрономияро омухтан 3. *что юр.* мурофиа кардан 4. *кого-что* гапи касеро гӯш кардан, итоат кардан; **он никого не** ~**ет** вай гапи ҳеҷ касро гӯш намекунад; ~**ть советы старших** гапи калонсолонро гӯш кардан ◇ ~**й!** диққат! ҳушёр бош!; ~**ю!** итоат!

слуша||ться *несов.* 1. *кого-чего* гапи *касеро* гӯш кардан, гапи *касеро* ба гӯш гирифтан, ба гапи *касе* даромадан, итоат (фармонбардорӣ) кардан; **он не** ~**ется родителей** вай ба гапи падару модараш намедарояд 2. *страд.* шунавида шудан; мурофиа карда шудан ◇ ~**юсь!** итоат!

слыть *несов. кем-чем, за кого-что разг.* ном баровардан, машҳур будан; **он слывёт прекрасным музыкантом** вай ҳамчун мутриби боҳунар ном баровардааст

слы́ханн||ый, -ая, -ое (слы́хан, -а, -о): **~ое (слы́хано) ли де́ло** *прост.* ин ачоиботро бинед, ки...

слыха́ть *несов.* 1. *см.* **слы́шать** 1, 3, 4; 2. *неопр. в знач. сказ. с отриц. разг.* шунида шудан; **о таки́х слу́чаях у нас не ~** ин гуна ҳодисаҳо дар мо ҳеҷ руй намедиҳанд 3. *в знач. вводн. сл. прост.* гуё, гуё ки..., аз афти кор; **а он, ~, уже́ уе́хал** аз афти кор, вай аллакай рафтааст

слы́хива||ть *многокр. к* **слыха́ть** 1, **слы́шать** 1, 3; **об э́том мы не раз ~ли** дар ин хусус мо борҳо шунидем

слы́хом *нареч. разг.*: **~ не слыха́ть** *о ком-чём* тамоман бехабар будан

слы́ш||ать *несов.* 1. *кого-что* шунидан, шунавидан; **я вас пло́хо ~у** ман шуморо дуруст намешунавам; **он ~ал на́ши голоса́** вай овозҳои моро шунида буд 2. шунавидан, қувваи сомеа доштан; **он не ~ит** вай намешунавад, гушаш кар аст 3. *что, о ком-чём, про кого-что и с придат. доп.* шунидан, бохабар будан; **мы ~ли, что ле́кция перенесена́** мо шунидем, ки лекция мононда шудааст 4. *что перен. разг.* ҳис кардан, фаҳмидан; **мы ~ли ве́яние ветерка́** мо вазидани бодро ҳис кардем ◇ **не ~ть земли́ под собо́й** *уст.* аз шодӣ ба куртаи худ нағунҷидан; **не ~ть ног под собо́й** 1) *(быстро бежать)* тез давидан 2) *(сильно устать от ходьбы)* аз по мондан, бисьёр шалпар шудан 3) *(от радости, восторга)* аз шодӣ ба куртаи худ нағунҷидан

слы́ша||ться *несов.* 1. шунида шудан, ба гӯш расидан; **под окно́м ~лись шаги́** дар таги тиреза шарфаи по ба гӯш мерасид 2. *перен.* ҳис карда шудан, фаҳмида шудан; **в её го́лосе ~лись слёзы** овозаш гирьяолуд буд // *в знач. сказ. безл. (казаться)* намудан

слы́шимост||ь *ж* 1. шунавоӣ, шунидашавӣ; **сего́дня хоро́шая ~ь** имруз нағз шунида мешавад 2. қобили шунид; **на́ша ра́ция оказа́лась вне зо́ны ~и** рацияи мо берун аз минтақаи шунид буд

слы́шно 1. *в знач. сказ. безл.* шунида мешавад; **отсю́да пло́хо ~** аз ин ҷо бад шунида мешавад 2. *в знач. сказ. безл. о ком-чём* хабаре хаст, дарак хаст; **об их прие́зде ничего́ не ~** аз омаданашон хабаре нест 3. *в знач. вводн. сл. прост.* мегӯянд ки..., чунон ки мегӯянд, гуфта мешавад; **в э́том году́, ~, бу́дет холо́дная зима́** мегӯянд, ки имсол зимистон хунук мешавад ◇ **что ~?** чӣ хабар?, чӣ хабари нав?; **~ как му́ха пролети́т** бисьёр ором, хомушии том

слы́шный, -ая, -ое (слы́ш|ен, -на́, -но) 1. шунаво; **вдали́ зарокота́л е́ле ~ гром** аз дур гулдурроси ба зӯр шунавон раъд ба гӯш расид 2. *тк. кр. ф. в знач. сказ.* шунида мешавад; **отсю́да не слы́шен у́личный шум** мағали кӯча ба ин ҷо намеояд

слышь *вводн. сл. прост.* дон, бидон

слюби́ться *сов. прост.* ба ҳамдигар меҳр бастан; хуш омадан, форам будан

слюда́ *ж мин.* абрак

слюди́ст||ый, -ая, -ое *мин.* абрақдор; **~ые поро́ды** ҷинсҳои абрақдор

слюдян||о́й, -а́я, -о́е ...и абрақ, абрақӣ; **~о́е око́шко** тирезачаи абрақӣ

слюн||а́ *ж* оби даҳан ◇ **глота́ть ~у́** оби даҳан равондан

слю́ни *тк. мн. разг. см.* **слюна́** ◇ **глота́ть ~** *см.* **слюна́ (глота́ть слюну́)**; **распусти́ть ~** *прост. презр.* оҷиз шудан, даҳаньяла шудан

слюни́ть *несов. что* бо оби даҳан тар кардан, бо оби даҳан олондан; **~ па́льцы** ангуштҳоро бо оби даҳан тар кардан

слю́нк||а *ж уменьш. к* **слюна́** ◇ **~и теку́т** ҳаваси кас меояд, оби даҳан меравад; **глота́ть ~и** оби даҳан равондан

слю́нн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и оби даҳан; **~ые же́лезы** ғадудҳои оби даҳан

слюноотделе́ние *с физиол.* обидаҳанравӣ, рафтани оби даҳан; **оби́льное ~** ба миқдори зиёд рафтани оби даҳан

слюноотдели́тельный -ая, -ое *физиол.* ...и обидаҳанравӣ

слюнотече́ние *с мед.* ифрози луоб *(зиёд рафтани оби даҳан ҳангоми гирифтор шудан ба баъзе бемориҳо)*

слюнтя́й *м разг.* ноӯҳдабаро, лаллук, ҳапал

слюнтя́йка *женск. к* **слюнтя́й**

слюнтя́йский, -ая, -ое ...и ноуҳдабаро, ноуҳдабароёна

слюнтя́йство *с разг.* ноӯҳдабароӣ, лаллукӣ, ҳапалӣ

слюня́вить *несов. разг. см.* **слюни́ть**

слюня́виться *несов.* бо оби даҳан тар карда шудан

слюня́вчик *м* пешгирак

слюня́вый, -ая, -ое *разг.* даҳаньяла

сляб *м тех.* сабикаи пӯлод

сля́бинг *м тех.* слябинг *(дастгоҳи тайёр кардани сабикаи пулод)*

сля́бинговый, -ая, -ое *тех.* ...и слябинг, слябинги

сля́котно *в знач. сказ. безл. разг.* лой аст; **на дворе́ ~** берун (куча) лой аст

сля́котн||ый, -ая, -ое (сля́кот|ен, -на, -но) *разг.* нам, лойдор, серлой; **~ая пого́да** ҳавои нам

сля́коть *ж* лой, балчиқ; ҳавои сернам; **осе́нняя ~** ҳавои нами тирамоҳ; **на дворе́ ~** берун лой аст

сма́зать *сов.* 1. *кого-что* молидан; **~ го́рло йо́дом** ба гулӯ йод молидан 2. *что* кӯр кардан, олондан; **~ напи́санное** чизи навишташударо кӯр кардан 3. *что перен. разг.* болои гапро пӯшондан, мучмал кардан; **~ вопро́с** масъаларо мучмал кардан 4. *кого по чему перен. прост.* задан, сахт задан

сма́заться *сов. разг.* 1. ба худ молидан; **~ йо́дом** ба тани худ йод молидан 2. *(стереться)* кур шудан, рафтан 3. *перен.* мучмал шудан

сма́зка *ж* 1. *(по знач.* **сма́зать** 1) молиш, молидан(и); **~ колёс** ба чархҳо равғанмолӣ 2. равғани молиданӣ, чизи молиданӣ; **~ для лыж** равғани лыжа

смазли́вость *ж разг.* хушрӯӣ

смазли́в||ый, -ая, -ое (смазли́в, -а, -о) *разг. (о человеке)* хушруй, хушруяк; *(о лице)* зебо, зебояк; **~ое ли́чико** руяки зебо

смазн||о́й, -ая, -о́е қатрон молида мешудагӣ; **~ые сапоги́** музаҳои қатрон молида мешудагӣ

сма́зочн||ый, -ая, -ое молиданӣ; **~ые масла́** равғанҳои молиданӣ

сма́зчик *м* равғанмол

сма́зчица *женск. к* **сма́зчик**

сма́зывание *с (по знач. гл.* **сма́зать** 1—3) молиш, молидан(и); мучмалкунӣ

сма́зывать *несов. см.* **сма́зать**

сма́зываться *несов.* 1. *см.* **сма́заться**; 2. *страд.* молида шудан

смак *м разг.* 1. мазаи лазиз, таъми хуш; **в э́тих ды́нях осо́бый ~** ин харбузаҳо мазаи махсус доранд 2. лаззат, шавқ, завқ; **есть со ~ом** бо иштиҳо хӯрдан 3. *перен.* мағз, моҳият; **в э́том весь ~ его́ расска́за** мағзи махсуси ҳикояаш дар ин аст

смакова́ть *несов. что разг.* 1. бо завқ (бо иштиҳо) хурдан, маза карда хурдан (нушидан); **~ обе́д** таомро маза карда хурдан 2. *перен.* мазакунон коре кардан, бо лаззати тамом коре кардан

сма́лец *м обл.* чарбуи об кардашуда

смалоду́шничать *сов. разг.* буздилӣ (беҷуръатӣ, тарсончакӣ) кардан

сма́лу *нареч. прост.* аз бачагӣ, аз хурдсолӣ; **он ~ приу́чен к труду́** вай аз бачагӣ ба меҳнат омӯхта шудааст

сма́лывать *несов. см.* **смоло́ть**

сма́лываться *несов.* 1. *см.* **смоло́ться**; 2. *страд.* кӯфта шудан

сма́льта *ж* смальта *(шишарезаҳои рангин барои хотамкорӣ)*

сма́нивать *несов. см.* **смани́ть**

сма́ниваться *несов. страд.* фирефта ҷалб карда шудан

смани́||ть *сов. кого-что разг.* 1. дон партофта ҷалб кардан; **кур ~ли зерно́м** мурғонро дон партофта ҷалб карданд 2. *перен.* фирефтан, фирефта ба тарафи худ кашидан, фирефта ҷалб кардан; **~ть на другу́ю рабо́ту** фирефта ба кори дигар кашидан

смара́гд *м уст. см.* **изумру́д**

смара́гдовый, -ая, -ое *уст. см.* **изумру́дный**

сма́рк||а *ж*: **пойти́ на ~у** бар бод рафтан, ройгон шудан

смастери́||ть *сов. что разг.* сохтан, дуруст кардан; **он ~л в саду́ скаме́йку** вай дар боғ харак сохтааст

сма́тывать *несов. см.* **смота́ть**

сма́тываться *несов.* 1. *см.* **смота́ться**; 2. *страд.* печонда шудан

сма́хивать I *несов. см.* **смахну́ть**

сма́хива||ть II *несов. на кого-что разг.* андак монанд будан; **сын ~ет на мать** писар андак ба модараш монанд аст; **э́то ~ет на ложь** ин дурӯғ барин аст

смахну́ть *сов.* 1. *что* рӯфта партофтан, афшондан, пок кардан; **~ пыль с подоко́нника** чанги таги тирезаро пок кардан 2. *кого* зада ҳай (пеш) кардан,

зада дур кардан; ~ **с рукѝ комара́** пашшаро аз болои даст ҳай кардан

смачивать *несов. см.* **смочи́ть**

сма́чиваться *несов.* 1. *см.* **смочи́ться;** 2. *страд.* нам карда шудан

сма́чно *нареч. разг.* 1. болаззат, бамаза, бо иштиҳо; ~ **есть** бо иштиҳо хурдан 2. бо шавқ, бо завқ, бо шавқу завқ, бо лаззат; ~ **расска́зывать** бо завқ ҳикоя кардан

сма́чн||ый, -ая, -ое (сма́ч|ен, -на, -но) *разг.* 1. бамаза, хуштаъм, болаззат; ~**ые щи** шурбои бамаза 2. бо шавқу завқ, таъсирбахш, ботаъсир; ~**ое словцо́** сухани обдор, сухани дастабиринҷӣ

смежа́ть *несов. см.* **смежи́ть**

смежа́ться *несов.* 1. *см.* **смежи́ться;** 2. *страд.* пушонда шудан

смежи́||ть *сов. что книжн. поэт.* пушидан, пушондан; ~**ть ве́ки** чашмро пушидан; **сон** ~**л глаза́** хоб чашмро пушонд

смежи́||ться *сов. книжн. поэт.* пушида шудан; **глаза** ~**лись** чашм пушида шуд

сме́жник *м разг.* муассисаи наздикихтисос

сме́жность *ж* 1. ҳамҳудудӣ, ҳамсоягӣ, ҳамҷаворӣ; ~ **земе́льных уча́стков** ҳамҳудудии китъаҳои замин 2. *перен.* наздикӣ, наздик будан(и); ~ **интере́сов** наздикии манфиатҳо

сме́жн||ый, -ая, -ое (сме́ж|ен, -на, -но) 1. ҳамҳудуд, ҳамсоя, муҷовир; ~**ые ко́мнаты** хонаи ҳамшафат 2. *перен.* наздик, ба ҳам наздик; ~**ые профе́ссии** ихтисосҳои ба ҳам наздик; ~**ые предприя́тия** муассисаҳои наздикихтисос; ~**ые поня́тия** мафҳумҳои ба ҳам наздик

смека́листый, -ая, -ое (смека́лист, -а, -о) *разг.* зирак, хушфаҳм, бофаросат, доно

смека́лк||а *ж разг.* зиракӣ, фаҳм, фаросат, зеҳн; **вое́нная** ~**а** фаросати ҳарбӣ; **у него́** ~**и не хвата́ет** фаҳмаш намерасад

смека́ть *несов. в чём и без доп. разг.* фаҳмидан, пай бурдан, бо фаросат дарьёфтан; вай ин корро мефаҳмад

смекну́||ть *сов. см.* **смека́ть; он бы́стро** ~**л, что оши́бся** вай зуд фаҳмид, ки хато кардааст

смеле́ть *несов.* ҷасур (далер) шудан, ҷуръат пайдо кардан

сме́ло *нареч.* 1. ҷасурона, далерона, диловарона, бо ҷасорат; **он поступи́л** ~ вай ҷасурона рафтор кард 2. *разг.* бемалол, озодона, баҳузур; **вы мо́жете** ~ **расположи́ться в э́той ко́мнате** шумо бемалол метавонед дар ин хона ҷой гиред

сме́лост||ь *ж* 1. ҷасурӣ, далерӣ, диловарӣ, ҷуръат, ҷасорат, далерона будан(и); ~**ь посту́пка** далерона будани рафтор; **у него́ не хвати́ло** ~**и призна́ть свою́ неправоту́** вай ҷуръат накард, ки ноҳақ будани худро эътироф кунад 2. ҷиддият, қатъият; ~ **реше́ния** қатъияти тасмим ◇ **брать (взять) на себя́** ~**ь** ҷуръат кардан; ~**ь города́ берёт** *погов.* далер дар ҳама ҷо ғолиб

сме́л||ый, -ая, -ое (смел, -а́, -о) 1. нотарс, ҷасур, далер, диловар, бошуҷоат; ~**ый во́ин** сарбози диловар; ~**ое лицо** чеҳраи босалобат; ~**ый посту́пок** кирдори ҷасурона // *в знач. сущ.* **сме́лый** *м* ҷасур, диловар 2. ҷиддӣ, катъӣ; ~**ая мысль** ақидаи ҷиддӣ; ~**ый шаг** иқдоми қатъӣ 3. бебок(она); ~**ая шу́тка** ҳазли бебокона

смельча́к *м разг.* ҷасур, нотарс, бебок, далер

сме́н||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **смени́ть**) ивазкунӣ, дигаркунӣ, бадалкунӣ; (*по знач. гл.* **смени́ться**) ивазшавӣ, дигаршавӣ, бадалшавӣ; табдил, тағьир; ~**а карау́ла** ивазкунии посбонон; ~**а настрое́ния** дигаршавии кайфият; ~**а впечатле́ний** табдили таассурот 2. (*промежуток времени*) смена; **у́тренняя** ~**а ко́нчилась** сменаи пагоҳӣ тамом шуд; **рабо́тать во втору́ю** ~**у** дар сменаи дуюм кор кардан; **шко́ла рабо́тает в одну́** ~**у** мактаб як смена кор мекунад 3. (*группа людей*) смена; **на́ша** ~**а заступа́ет в четы́ре часа́** сменаи мо дар соати чор ба кор шуруъ мекунад 4. *перен.* ҷойнишин; **гото́вить себе́** ~**у** барои (ба) худ ҷойнишин тайёр кардан; **молодёжь — наша** ~**а** ҷавонон ҷойнишини мо мебошанд 5. либоси тоза; ~**а белья́** як даста либоси тоза ◇ **на** ~**у** *кому-чему* 1) барои иваз кардан; **на** ~**у пришли́ шко́льники** барои иваз кардан мактаббачагон омаданд 2) аз паи ... , аз қафои ... , баъди ... , баъд аз, пас аз; **на** ~**у но́чи идёт день** аз паи шаб руз мешавад

смени́||ть *сов.* 1. *кого-что* дигар (иваз) кардан, тағьир додан, табдил (бадал) кардан; ~**те о́бувь** пойафзолро иваз кунед; **дежу́рного** ~**ли** навбатчиро дигар карданд 2. *что перен.* ҷои *чизеро* гирифтан, ба ҷои *касе* ё *чизе* гузаштан; **ле́то** ~**ла я́сная о́сень** ҷои тобистонро тирамоҳи ҳавояш соф гирифт ◇ ~**ть гнев на ми́лость** аз қаҳр фуромадан

смени́||ться *сов.* 1. дигар (иваз, бадал) шудан; тағьир шудан, табдил ёфтан; **мы** ~**лись ве́чером** бегоҳӣ ба ҷои мо сменаи дигар омад 2. *перен. чем* ҷой гирифтан, гаштан; **дождь** ~**лся сне́гом** борон ба барф гашт

сме́нност||ь *ж* ивазшавандагӣ; **гра́фик** ~**и** ҷадвали ивазшавандагӣ

сме́нн||ый, -ая, -ое 1. *тех.* ...и ивазшавӣ, ...и дигаршавӣ, ивазшаванда; ~**ые дета́ли маши́ны** қисмҳои ивазшавандаи мошин 2. ...и смена; ~**ая рабо́та** кори смена; ~**ый ма́стер** устои смена; ~**ое собра́ние** маҷлиси смена

сме́нщик *м* сменачӣ, навбатчӣ

сме́нщица *женск. к* **сме́нщик**

сменя́емость *ж* қобилияти тағьирьёбӣ, ивазшавандагӣ; ~ **обще́ственных форма́ций** ивазшавандагии формацияҳои ҷамъиятӣ

сменя́ем||ый, -ая, -ое (сменяем, -а, -о) *прич.*, *прил.* ивазшаванда, бадалшаванда; ~**ые запча́сти** қисмҳои эҳтиётии ивазшаванда

сменять I *несов. см.* **смени́ть**

сменя́ть II *сов. кого-что разг.* бадал (иваз) кардан ◇ ~ **куку́шку на я́стреба** *погов.* сузанро гирифта болорро бой додан

сменяться *несов.* 1. *см.* **смени́ться;** 2. *страд.* дигар (иваз, бадал) карда шудан

смерд *м ист.* 1. смерд (*тоифаи чорьяккорон дар Руси Қадим*) 2. омӣ, қароча, батрак, ғулом

смерд||е́ть *несов.* буи бад овардан, бадбуй шудан; ~**и́т** *безл.* буи бад меояд

смерза́ние *с* (*по знач. гл.* **смёрзнуться**) ба ҳамдигар часпидани ях; ~ **кусо́чков льда** ба ҳамдигар часпидани яхпораҳо

смерзаться *несов. см.* **смёрзнуться**

смёрзнуться *сов.* ях карда ба ҳамдигар часпидан

сме́рить *сов. кого-что разг.* андоза гирифтан, чен кардан, таноб кардан; ~ **рост** қоматро чен кардан; ~ **длину́** дарозиро чен кардан ◇ ~ **взгля́дом (глаза́ми)** мағрурона чашм духтан

смерка́||ться *несов. безл.* торик (шом, говгум) шудан; **уже́** ~**ется** аллакай торик шуда истодааст

сме́ркнуться *сов. см.* **смерка́ться**

смерте́льно *нареч.* 1. ҳалоҳил, мурданӣ; **он** ~ **бо́лен** вай касали мурданӣ аст 2. *перен.* мурдавор, аз ҳад зиёд, бениҳоят; ~ **оби́деться** сахт хафа шудан; **мне э́то** ~ **надое́ло** ин чиз маро аз ҷонам безор кард

смерте́льность *ж книжн.* муҳликӣ, ҳалокатоварӣ, муҳлик будан(и); ~ **ра́ны** ҳалокатоварии ҷароҳат

смерте́льн||ый, -ая, -ое (смерте́|лен, -льна, -льно) 1. муҳлик, ҳалокатовар, марговар, қотил, ҳалоҳил; ~**ая ра́на** захми муҳлик; ~**ый бой** ҷанги шадид 2. *перен.* мурдавор, зур, аз ҳад зиёд, бениҳоят, сахт; ~**ый страх** ваҳми бениҳоят; ~**ая не́нависть** адовати зур; ~**ая опа́сность** хатари сахт ◇ ~**ый враг** душмани ашаддӣ

сме́ртник *м* маҳкуми қатл

сме́ртност||ь *ж* 1. миқдори фавт; **паде́ние** ~**и** кам шудани миқдори фавт 2. *книжн.* фано

сме́ртн||ый, -ая, -ое (сме́рт|ен, -на, -но) 1. миранда, ...и марг, ...и фано; **лю́ди** ~**ы** умри одам кутох аст 2. *в знач. сущ.* **сме́ртный** *м* одам, инсон 3. ...и мурдан, ...и қатл; ~**ая казнь** ҷазои қатл 4. *перен.* мурдавор, зур, бениҳоят, аз ҳад зиёд, сахт; ~**ая тоска́** ғуссаи бениҳоят ◇ ~**ый грех** гуноҳи азим; ~**ый слу́чай** марг, фавт; ~**ый час** дами вопасин; **на** ~**ом одре́** дар бистари марг

смертоно́сность *ж* марговар будан(и), муҳликӣ, ҳалокатоварӣ; ~ **ору́жия** муҳликии аслиҳа

смертоно́сн||ый, -ая, -ое (смертоно́с|ен, -на, -но) марговар, муҳлик, ҳалокатовар, қотил; ~**ое ору́жие** аслиҳаи марговар

смертоуби́йственный, -ая, -ое (смертоуби́йствен, -на, -но) кушанда, қотил

смертоубийство *с прост.* кушиш, одамкушӣ, кушокушӣ

смерт||ь *ж* 1. марг, аҷал, вафот, мамот, фавт; **есте́ственная** ~**ь** марги табиӣ; **наси́льственная** ~**ь** катл; **преж-**

девре́менная ~ь марги бемаҳал; скоропости́жная ~ь марги муфоҷот; биологи́ческая ~ь марги биологӣ; клини́ческая ~ь марги клиникӣ; не боя́ться ~и аз марг натарсидан 2. *в знач. нареч. разг.* хеле, аз ҳад зиёд, фавқулодда; ~ь, как хо́чется спать бисьёр хоб зер карда истодааст ◇ бле́дный как ~ь ба рӯяш ҷанги лаҳад задааст; вопро́с жи́зни и ~и масъалаи ҳаёту мамот; в когтя́х ~и дар ҷанголи аҷал; до́ сме́рти бисьёр, хеле, аз ҳад зиёд, бениҳоят; ме́жду жи́знью и ~ью байни ҳаёту мамот; не на жизнь, а на ~ь ҷонро дареғ надошта; ё ҳаёт ё мамот гуфта; быть на волосо́к от ~и ба қил овезон истодан; игра́ть со ~ью ҷонбозӣ кардан; умере́ть свое́й ~ью бо аҷали худ мурдан; двум ~ям не быва́ть, а одно́й не минова́ть *погов.* ≈ як руз шудан, як рӯз мурдан; на миру́ и ~ь красна́ *посл.* ≈ марги бо ёрон (бо дустон) туй аст

смерч *м* гирдбод; водяно́й ~ гирдоб; песча́ный ~ гирдбоди рег

смерчево́й, -а́я, -о́е ...и гирдбод; ~ столб сутуни гирдбод

смеси́тель *м. тех.* аралашкунак, аралашкунанда (1. *мошин барои тайёр кардани махлутҳо* 2. *қисми механизм аст, ки дар он ягон модда аралаш карда мешавад)*

смеси́тельный, -ая, -ое *тех.* ...и аралашкунак

смести́ *сов.* 1. *что* руфтан, руфта партофтан, пок кардан; ~ пыль с подоко́нника ҷанги токчаи тирезаро пок кардан 2. *что* руфта туб кардан, руфта якҷоя кардан; ~ му́сор в у́гол ахлотро руфта дар кунҷ туб кардан 3. *кого-что перен.* нобуд (несту нобуд) кардан; револю́ция смела́ эксплуата́торов револютсия истисморкунандагонро несту нобуд кардааст ◇ ~ с лица́ земли́ несту нобуд кардан

смести́ть *сов.* 1. *кого* маъзул кардан, аз кор гирифтан, аз кор холӣ кардан; ~ с поста́ заве́дующего аз вазифаи мудирӣ холӣ кардан 2. *что* ҷойгардон кардан, ҷои чизеро иваз (дигар) кардан; ~ объекти́в микроско́па объективи микроскопро дигар кардан 3. *что перен.* таҳриф кардан; ~ поня́тия о добре́ и зле мафҳуми неку бадро таҳриф кардан

смести́||ться *сов.* 1. ҷойгардон шудан, аз ҷои худ беҷо шудан, мавқеи худро дигар кардан; плечево́й суста́в при вы́вихе ~лся банди кифт аз ҷои худ беҷо шуд 2. *перен.* дигар шудан, тағйир ёфтан

смесь *ж* аралаш, омезиш, омехта; ~ сти́лей омезиши услубҳо; горю́чая ~ сузишвории омехта

сме́т||а *ж* смета; ~а расхо́дов сметаи хароҷот; соста́вить ~у смета тартиб додан; утверди́ть ~у сметаро тасдиқ кардан

смета́на *ж* қаймоқ

смета́ть I *несов. см.* смести́

смета́ть II *сов. что* кук кардан; ~ пла́тье куртаро кук кардан

смета́ть III *сов. что с.-х.* ғарам кардан; ~ се́но хасбедаро ғарам кардан

смётка *ж разг.* зиракӣ, фаҳм, фаросат, зеҳн

смётливость *ж* зиракӣ, хушфаҳмӣ, фаросатнокӣ

смётливый, -ая, -ое (сметлив, -а, -о) зирак, хушфаҳм, бофаросат; ~ ребёнок кудаки зирак

сме́тн||ый, -ая, -ое *фин.* ...и смета, сметагӣ; ~ые ассигнова́ния маблағи смета

смётывать I, II *несов. см.* смета́ть II, III

сметь *несов.* 1. ҷуръат кардан, диловар шудан, ҳад доштан; как вы сме́ете э́то де́лать? ба ин кор ҷӣ хел ҷуръат кардед?; как он смел уе́хать? вай ҷӣ хел ҷуръат кард, ки равад? 2. *чаще с отриц.* ҳад (ҳақ) надоштан; он не сме́ет так себя́ вести́ вай ҳақ надорад, ки ин тавр рафтор кунад ◇ не сме́й(те) уходи́ть! нарав(ед)!; не ~ дохну́ть нафас ях шудан, дам набаровардa мондан

смех *м* 1. ханда; зарази́тельный ~ хандаи завқовар; саркасти́ческий ~ заҳрханда; гомери́ческий ~ хандаи баланд; разрази́ться ~ом якбора хандидан; меня́ разбира́ет ~ хандаам меояд; его́ души́т ~ вай ба зӯр хандаашро медорад 2. *в знач. сказ. прост.* ханда аст, масхара аст; не рабо́та, а ~ ин кор нест, масхара аст ◇ ~ сквозь слёзы хандаи гирьяолуд; [и] ~ и го́ре (грех) ҳам хандаи кас меояд, ҳам гирьяаш; ~а ра́ди барои шухӣ; ~у подо́бно *прост. пренебр.* ин масхара аст; без ~у ҷиддӣ, бе ҳазл; на́ смех барои ханда, барои ҳазл; не до ~у вақти ханда (ҳазл) не; ку́рам на смех хара ханда, буза бозӣ; валя́ться (ката́ться, па́дать, ло́пнуть) со смеху (от ~а) аз ханда рудакан шудан; надорва́ть животы́ (живо́тики) со́ смеху аз ханда рудакан шудан

смехотво́рность *ж* хандаоварӣ; ~ мотивиро́вки хандаовар будани далел

смехотво́рн||ый, -ая, -ое (смехотво́р|ен, -на, -но) хандаовар; ~ое предложе́ние таклифи хандаовар

сме́шанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* аралаш кардашуда, омехташуда 2. *прил.* дурага; ~ые поро́ды скота́ зотҳои дурагаи ҷорво 3. *прил.* гуногун, ҳар хел, ҳархела; ~ые поро́ды *геол.* ҷинсҳои гуногун; ~ый гул толпы́ ғалоғулаи мардум ◇ ~ый лес ҷангали омехта; ~ое число́ *мат.* адади омехта

смеша́||ть *сов.* 1. *что* аралаш (қатӣ) кардан, омехтан; ~ть два со́рта муки́ ду хел ордро омехта аралаш кардан; ~ть не́сколько сорто́в я́блок якчанд хел себро аралаш кардан // омехтан; ~ть добро́ и зло некию бадиро ба ҳам омехтан 2. *что перен. разг.* аралаш (бетартиб) кардан; ~ть ка́рты қартаҳоро аралаш карда партофтан 3. *кого-что разг.* монанд кардан; вы меня́ с ке́м-то ~ли шумо маро ба касе монанд карда нашинохтед ◇ ~ть с гря́зью *кого* туҳмат (бадном, сиёҳ) кардан

смеша́||ться *сов.* 1. аралаш (қатӣ, омехта) шудан; гли́на ~лась с песко́м гил бо рег омехта шудааст 2. *перен.* ҷигил шудан, аралаш (печ дар печ) шудан, бетартиб шудан; его́ мы́сли ~лись фикрҳояш дарҳам-барҳам шуд 3. як (қатӣ) шудан; ~ться с толпо́й бо издиҳом қатӣ шудан 4. саросема (ошуфта) шудан; он ~лся и замолча́л вай саросема шуду хомуш гашт

смеше́ние *с* 1. (*по знач. гл.* смеша́ть 1—3) аралашкунӣ, қатикунӣ, омехтакунӣ; бетартибкунӣ; (*по знач. гл.* смеша́ться 1—3) аралашшавӣ, қатишавӣ 2. *см.* смесь

сме́шивание *с* (*по знач. гл.* смеша́ть) аралаш (омехта) кардан(и); (*по знач. гл.* смеша́ться) аралаш (омехта) шудан(и)

сме́шивать *несов. см.* смеша́ть

сме́шиваться *несов.* 1. *см.* смеша́ться 1—3; 2. *страд.* аралаш (қатӣ) карда шудан

смеши́нка *ж разг.* ҷашмони пурханда ◇ ~ в рот попа́ла кому́-л. хандааш гирифтааст, хандааш омадааст, даҳонаш пури ханда

смеши́||ть *несов. кого-что* хандондан; не ~те меня́ маро нахандонед

смешли́вость *ж* серхандагӣ, хандонрӯӣ

смешли́в||ый, -ая, -ое (смешли́в, -а, -о) хандон, хандонрӯ, ҷоқ; ~ый ма́льчик бачаи хандонру; ~ое настрое́ние табъи ҷоқ

смешно́ 1. *нареч.* хандаовар, ба таври хандаовар; ~ расска́зывать хандонда нақл кардан 2. *в знач. сказ. безл. кому-чему и с неопр.* хандаовар аст; мне ~ барои ман хандаовар аст; э́то совсе́м не ~ ин ҷои ханда надорад

смешн||о́й, -а́я, -о́е (смеш|о́н, -на́, -но́) 1. хандаовар; масхараомез, тамасхуромез; ~о́й расска́з ҳикояи хандаовар; выставля́ть в ~о́м ви́де масхара кардан, мазоҳ кунондан 2. *перен. разг.* беҳуда, беҷо, бекора; ~о́е предположе́ние тахмини беҳуда ◇ до ~о́го ба дараҷаи хандаовар

смешо́к *м разг.* 1. (*короткий смех*) лабханд 2. *мн.* смешки́ (*насмешки*) масхара, тамасхур, истеҳзо, ришханд

смеща́ть *несов. см.* смести́ть

смеща́ться *несов.* 1. *см.* смести́ться; 2. *страд.* ҷойгардон карда шудан

смеще́ние *с* (*по знач. гл.* смести́ть) маъзулкунӣ, аз кор гирифтан(и), аз кор холикунӣ; ҷойивазкунӣ, ҷойгардонӣ; ивазкунӣ, дигаркунӣ; (*по знач. гл.* смести́ться) ҷойивазшавӣ, ҷойгардоншавӣ, аз ҷои худ беҷошавӣ; тағйирьёбӣ, дигаршавӣ

смея́ться *несов.* 1. хандидан, ханда кардан 2. *над кем-чем* масхара (писханд) кардан, хандидан; ~ над чьи́ми-л. оши́бками ба хатоҳои касе хандидан 3. *перен. разг.* шухӣ (ҳазл) кардан; он смеётся, не ве́рьте ему́ вай шухӣ мекунад, ба вай бовар накунед 4. *над кем-чем* эътино накардан, натарсидан; ~ над опа́сностью аз хатар натарсидан ◇ ~ в бо́роду ришханд задан; ~ в кула́к зери лаб хандидан; [хорошо́] смеётся тот, кто смеётся после́дним *погов.* ≈ ханда накун ба хешат, давида ояд ба пешат

смиловаться *сов.* раҳм (тараҳҳум) кардан; **смилуйтесь над нами!** ба мо раҳм кунед!

смилостивиться *сов. см.* **смиловаться**

сминать *несов. см.* **смять**

сминаться *несов.* 1. *см.* **смяться;** 2. *страд.* ғиҷим (миҷиқ) карда шудан

смирение *с* 1. (*по знач. гл.* **смирить**) ром кардан(и); (*по знач. гл.* **смириться**) мутеъ шудан(и), итоат кардан(и) 2. *уст. книжн.* тавозуъ; хоксорӣ, фурутанӣ, шикастанафсӣ, ҳалимӣ, ҳилм

смиренник *м уст.* хоксор, ҳалим, фурутан

смиренно *нареч.* хоксорона, ботавозуъ, бо фурутанӣ; ~ **держаться** хоксорона рафтор кардан

смиренность *ж* хоксорӣ, тавозуъ, фурутанӣ, ҳалимӣ, ҳилм

смиренн||ый, -ая, -ое (смирен, -на -но) *уст. книжн.* хоксор(она), ҳалим(она), фурутан, ботавозуъ, шикастанафс; **~ая просьба** илтимоси хоксорона; **~ый вид** қиёфаи хоксорона

смирительн||ый, -ая, -ое: **~ый дом** *уст.:* циннихона; **~ая рубашка** куртаи дафъи ҷунун

смирить *сов. кого-что* 1. *уст.* мутеъ кардан, итоат кунондан, ром кардан; ~ **дикого зверя** ҳайвони даррандаро ром кардан 2. фуру нишондан, мағлуб кардан; ~ **гордость** такаббурро фуру нишондан

смириться *сов.* 1. мутеъ шудан, итоат кардан 2. гардан фуровардан, такаббур фуру нишондан; **он не мог ~ с мыслью об отъезде** вай ба фикри рафтан ҳеҷ гардан намефуровард

смирно 1. *нареч.* ором, хомӯш, сокит; **сиди ~** ором нишин, хап шин 2. *воен.* (*команда*) ором!, ҳозир бош!; **стоять ~!** ором истед!

смири||ый, -ая, -ое (смир|ен *и* смир|ён, -на, -но) оромона, ҳалимона, ром, ёвош; **~ый нрав** хулқи ҳалим; **~ая собака** саги ором

смирять *несов. см.* **смирить**

смиряться *несов.* 1. *см.* **смириться;** 2. *страд.* мутеъ карда шудан, итоат кунонда шудан

смог *м* смог (*тумани ғубороллуди заҳрнок*)

смоква *ж* 1. (*плод инжира*) анҷир 2. *см.* **смоковница**

смокинг *м* смокинг (*як навъ пиджаки сиёҳ*)

смоковница *ж* 1. (*инжир*) анҷир 2. дарахти анҷир

смола *ж* қатрон, қир, зифт; **природная ~** қатрони табиӣ; **синтетические смолы** *хим.* қатронҳои синтетикӣ; **сосновая ~** қатрони дарахти коҷ

смолачивать *несов. см.* **смолотить**

смолачиваться *несов. страд.* кӯфта шудан

смолёвка *ж* 1. *бот.* гули магаскушак 2. *зоол.* гамбуски арча

смоление *с* (*по знач. гл.* **смолить**) қатронмолӣ; ~ **лодки** қатронмолии заврақ

смолённый *прич.* (смо|лён, -лена, -лено) қатронмолидашуда

смолён||ый, -ая, -ое қатронмолида, қатронзада; **~ые брёвна** ғулаҳои қатронмолида; **~ый канат** арғамчини қатронзада

смолистость *ж* сершилмӣ, серсамғӣ, шилмнокӣ; ~ **сосны** сершилмии дарахти коҷ; **определить ~ дерева** шилмнокии дарахтро муайян кардан

смолист||ый, -ая, -ое (смолист, -а, -о) сершилм, серсамғ; **~ая сосна** санавбари сершилм; **~ые брёвна** ғулаҳои сершилм ◊ **~ые волосы** мӯйҳои қир барин сиёҳ

смолить *несов. что* қатрон (қир, зифт) молидан; ~ **лодку** завракро қатрон молидан

смолиться *несов. страд.* қатрон (қир, зифт) молида шудан

смолка I *ж* (*по знач. гл.* **смолить**) қатрон молидан(и)

смолка II *ж см.* **смолёвка** I

смолкать *несов. см.* **смолкнуть**

смолк||нуть *сов.* 1. хомӯш (сокит) шудан; **голоса ~ли** садоҳо хомӯш шуданд 2. *разг.* ҷим шудан; **он растерялся и смолк** у ҳудашро гум карду ҷим шуд

смоловар *м см.* **смолокур**

смоловаренный, -ая, -ое *см.* **смолокуренный**

смоловария *ж см.* **смолокурня**

смологон *м* қатронкаш

смолоду *нареч. разг.* аз ҷавонӣ; **он ~ много путешествовал** вай аз ҷавонӣ бисьёр сафар кардааст; **береги честь ~** *посл.* аз ҷавонӣ қадру қиммати худро дон

смолокур *м* қатронкаш

смолокурение *с* қатронкашӣ

смолокуренн||ый -ая, -ое ...и қатронкашӣ; **~ое производство** истеҳсолоти қатронкашӣ

смолокурня *ж* хонаи қатронкашӣ

смолотечение *с* қатронрезӣ, қатронбарорӣ

смолотить *сов. что* [галла] кӯфтан; ~ **пшеницу** гандумро кӯфтан

смолоть *сов. что* куфтан, орд кардан; орд кашидан; ~ **муку** ғалларо орд кардан; ~ **перец** қаламфурро кӯфтан

смоло||ться *сов.* куфта шудан, орд карда шудан, кашида шудан; **кофе хорошо ~лся** қаҳва нағз куфта шудааст

смолчать *сов. разг.* гап назадан, хомӯш мондан, гапи касеро хӯрдан; **уметь вовремя ~** дар вақташ гапи касеро хурда тавонистан

смоль *ж:* **чёрный как ~** (*о волосах*) қир барин сиёҳ

смолян||ой, -ая, -ое ...и қатрон, ...и қир; **~ой запах** бӯи қатрон; **~ая бочка** бочкаи қатрон; **~ое производство** истеҳсолоти қатронкашӣ

смонтирова||ть *сов. что* васл кардан, дуруст кардан, шинондан; **~ть прокатный стан** дастгоҳи прокатро васл кардан; **фильм удачно ~н** фильм нағз қисмбандӣ шудааст

смори||ть *сов. кого-что* 1. *прост.* аз гушнагӣ куштан // *разг.* (*изнурить*) лакот (ланҷ) кардан; **его ~ла духота** ҳавои гарм ӯро лакот кард 2. (*одолеть — о сне*) ғанаб бурдан

смориться *сов. прост.* лакот (ланҷ) шудан, аз ҳол рафтан; ~ **от жары** аз гармӣ лакот шудан

сморкание *с* (*по знач. гл.* **сморкаться**) биниафшонӣ, афшондани бинӣ

сморкать *несов.:* ~ **нос** бинӣ афшондан

сморкаться *несов.* бинӣ афшондан

сморкнуться *сов. однокр. к* **сморкаться**

смородин||а *ж* (*кустарник*) буттаи қот; (*ягоды*) қот; **красная ~а** қоти сурх; **чёрная ~а** қоти сиёҳ, қароқот; **кисель из ~ы** полудаи қот

смородинка *ж* донаи қот, як дона қот

смородинник *м* қотзор

смородинн||ый, смородинов||ый, -ая, -ое ...и қот; **~ый куст** буттаи қот; **~ое варенье** мураббои қот

сморозить *сов. что разг.* ҳарза гуфтан, гапи беҳуда гуфтан, ёва (сафсата) гуфтан; ~ **чушь** ҳарза гуфтан

сморчок *м* 1. бурмазанбуруғ 2. *перен. прост.* уҷҷак, одами чурукак

сморщенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чин кардашуда 2. *прил.* чиндор, пурчин, чин-чин, пучалак; уҷҷак; **~ый лоб** пешонаи чиндор; **~ая старушка** кампири уҷҷак

сморщивать(ся) *несов. см.* **сморщить(ся)**

сморщить *сов. что* чиндор (чин-чин) кардан; уҷҷак кардан; ~ **лоб** пешониро чин кардан

сморщи||ться *сов.* чиндор (чин-чин) шудан, уҷҷак шудан; бурма шудан, каҷу килеб шудан; **бумага ~лась** коғаз чин-чин шудааст; **её лицо ~лось** руи ӯ бурма шуд

смотать *сов. что* 1. печондан, печонда гирифтан; ~ **верёвку** арғамчинро печондан 2. тофта кушодан; ~ **нитки со шпульки** ресмонро аз ғалтак тофта гирифтан ◊ ~ **удочки** *прост.* бадар кандан, бо шитоб гурехтан

смотаться *сов.* 1. печидан, печонда шудан 2. *перен. прост.* (*исчезнуть*) баромада рафтан, гурехтан 3. *перен. прост.* (*сбегать куда-л.*) давида рафта омадан, тохта рафта омадан

смотр *м* азназаргузаронӣ, муоина; ~ **войскам** муоинаи қушун; ~ **стенной печати** азназаргузаронии газетаҳои деворӣ

смотреть *несов.* 1. *на кого-что, во что* нигоҳ кардан, нигаристан, назар андохтан; ~ **на часы** ба соат нигоҳ кардан; ~ **вперёд** ба пеш нигоҳ кардан; ~ **в окно** аз тиреза нигоҳ кардан; ~ **в микроскоп** бо микроскоп нигоҳ кардан; ~ **устало** хастаҳолона нигоҳ кардан; ~ **исподлобья** песондан, бад-бад нигоҳ кардан; ~ **печально** ғамгинона нигоҳ кардан // *повел.* **смотри(те)** (*знак отсылки в тексте* — см.) нигоҳ кун(ед) — ниг. 2. *на кого-что перен. разг.* фикр доштан (кардан); **как вы смотрите на то, чтобы пойти погулять?** шумо фикри сайр кардан надоред?; **как вы на это смотрите?** шумо дар бо-

раи ин кор чӣ фикре доред // *без доп. разг.* фикр кардан, шах шуда истодан; **надо было раньше** ~ пештар фикр кардан лозим буд; **чего смотришь, помогай!** чаро шах шуда истодаӣ, ёрдам кун! 3. *кого-что* дидан, дида баромадан; **я смотрел вашу рукопись** ман дастнависи шуморо дида баромадам; **врач смотрел больного** духтур беморро муоина кард 4. *кого-что* тамошо кардан, дидан; ~ **новый спектакль** спектакли навро тамошо кардан; ~ **выставку** выставкаро тамошо кардан 5. *за кем-чем разг.* нигоҳубин (назорат, парасторӣ) кардан; ~ **за порядком** тартиботро назорат кардан; ~ **за больным** ба бемор нигоҳубин кардан 6. *на кого-что перен. разг.* тақлид кардан, нигоҳ кардан; аҳамият додан, парво кардан; **ты на него не смотри, делай по-своему** ту ба вай тақлид накун, ба таври худ рафтор кун; **вы на это не смотрите** шумо ба ин аҳамият надиҳед, шумо ба ин парво накунед 7. *на кого-что и без доп. перен.* намоён будан, дида шудан; **из-за облаков смотрели звёзды** аз миёни абр ситораҳо намоён буданд 8. *на кого-что, во что* ру ба *чизе* будан; **окна школы смотрят во двор** тирезаҳои мактаб ру ба ҳавлӣ мебошанд 9. *кем-чем разг.* намуд доштан; ~ **героем** намуди қаҳрамонона доштан; **он смотрит орлом** намудаш ғурурнок аст 10. *повел. разг.* **смотри(те)** ҳушьёр бош(ед), зинҳор; **смотри, будешь виноват!** ҳушьёр шав, ки гунаҳкор мешавӣ!; **смотри, чтобы не получилась неприятность** бохабар бош, то ягон нохушӣ рӯй надиҳад; **смотри, не простудись!** бохабар бош, то шамол нахурӣ! 11. *повел. разг.* **смотри** бин; **смотрите** бинед; **смотрите, как она танцует!** бинед, чӣ хел рақс мекунад! 12. *в знач. вводн. сл. разг.* **смотрю** бинам, нигоҳ кунам; **смотрим** бинем, нигоҳ кунем; **смотрю я, а он уже убежал** бинам, вай аллакай гурехтааст 13. *в знач. вводн. сл. разг.* **смотришь** *(между тем, и вот)* ҳамин ки ... , аммо; **не успеешь оглянуться, смотришь, уже вечер** ана-мана нагуфта, мебинед, ки шаб шудааст ◊ ~ **волком** песондан, бо адоват нигоҳ кардан; ~ **другими глазами** бо чашми дигар дидан, аз дигар нуктаи назар баҳо додан; ~ **косо** *на кого-что* кач (нописандона, бадхоҳона) нигоҳ кардан; ~ **сверху вниз на кого-л.** ба касе мағрурона нигоҳ (муомила) кардан; **он смотрит сентябрём** *шутл.* аз қошу қавоқаш барф меборад; ~ **в глаза** *кому-л.* 1) бо диққат нигоҳ кардан, зеҳн мондан, чашм духтан 2) барои ба касе маъқул шудан кушиш намудан; ~ **в глаза (в лицо)** *чему* нотарс ру ба ру шудан (нигоҳ кардан); ~ **в глаза смерти** аз марг наҳаросидан; ~ **во все глаза**, ~ **в оба глаза** чаҳорчашма нигоҳ кардан, бо диққат нигоҳ кардан; ~ **в оба** хушьёр будан; ~ **сквозь пальцы** беэътиноёна назар кардан, мусоҳилакорӣ кардан, чашм пӯшидан; ~ **со своей колокольни на кого-что-л.** касеро, чизеро бо гази худ чен кардан; **того и смотри** *прост.* қариб аст, ана ҳозир

смотреться *несов.* 1. худро дидан, худро аз назар гузарондан; ~ **в зеркало** худро дар оина дидан 2. *безл.* тамошо карда шудан; **фильм хорошо смотрится** *безл.* фильм бо шавқ тамошо карда мешавад

смотрины *тк. мн. уст.* арусбинон, рубинон

смотритель *м* нозир; ~ **училища** *уст.* нозири омузишгоҳ; **станционный** ~ *уст.* нозири истгоҳ

смотров||ой, -ая, -ое ...и назорат, ...и муоина, ...и дидбонӣ; ~**ая щель танка** сурохи дидбонии танк; ~**ая галерея** нақби муоина; ~**ой колодец** чоҳи назорат

смотря *дееприч. в сочет. со словами «что», «как», «когда» и т. п.* нигоҳ карда, вобаста, мувофиқи...; ~ **как работать** вобаста ба чӣ хел кор кардан; ~ **по обстоятельствам** ба вазъият нигоҳ карда, мувофиқи вазъият

смочить *сов. кого-что* нам кардан, андак тар кардан; ~ **платок** руймолчаро андак тар кардан ◊ ~ **горло (глотку)** *прост.* ҳалқро тар кардан, ба ҳалқум задан

смочиться *сов.* 1. *(смочить себя)* худро андак тар кардан 2. *(намокнуть)* нам (тар) шудан

смо||чь *сов. с неопр.* тавонистан; **я не** ~**гу пойти** ман рафта наметавонам; **он не** ~**жет выступить** вай баромад карда наметавонад; **мы** ~**жем это сделать** мо ин корро карда метавонем

смошенничать *сов. разг.* қаллобӣ кардан

смрад *м* бадбуӣ, буи бад, тааффун

смрадный -ая, -ое (смрад|ен, -на, -но) бадбуй, мутааффин

смуглеть *несов.* гандумгун шудан; ~ **от южного солнца** аз таъсири офтоби ҷануб гандумгун шудан

смуглолицый -ая, -ее (смуглолиц, -а, -е) гандумгун, сабзина, сабзчеҳра; ~ **ребёнок** кудаки гандумгун

смуглость *ж* гандумгунӣ, сабзинагӣ; ~ **кожи** гандумгунии пӯст

смуглотелый -ая, -ое (смуглотел, -а, -о) мисбадан

смугл||ый -ая, -ое (смугл, -а, -о) гандумгун, сабзина; ~**ая кожа** пусти сабзина

смуглянка *ж разг.* духтараки сабзина, духтари (зани) гандумгун

смудрить *сов. разг.* маҳмадоной кардан

смурый, -ая, -ое (смур, -а, -о) *обл. и фольк.* хокистарии баланд, сиёҳтоб

смут||а *ж уст.* ошуб, балво, исьён, низоъ; **сеять** ~**у** балво ангехтан

смути||ть *сов. кого-что* 1. хиҷил кардан, шарм дорондан, сурх кардан, изо кашондан (додан); **его слова нас** ~**ли** гапҳои у моро хиҷил кард 2. *уст.* ба ошуб (ба шур) овардан; ~**ть народ** мардумро ба шур овардан 3. ба изтироб андохтан, ба ҳаяҷон овардан, безобита кардан; ~**ть чей-л. покой** касеро безобита кардан

смутиться *сов.* 1. хиҷолат кашидан, шарм доштан, ҳаё кардан, изо кашидан; ~ **от похвал** аз таъриф хиҷолат кашидан 2. *уст.* ба изтироб омадан, безобита шудан

смутно *нареч.* хира, тира, мубҳам, норавшан, ба зур; ~ **видеть горы** куҳҳоро хира дидан; ~ **понимать что-л.** чизеро мубҳам фаҳмидан

смутн||ый, -ая, -ое (смут|ен, смутна, -но) 1. мубҳам, муғлақ, номуайян, норавшан, номафҳум, хира, тира; ~**ые воспоминания** хотираи мубҳам; **иметь** ~**ое представление о чём-л.** дар бораи чизе тасаввуроти муғлақ доштан 2. пурҳаяҷон, пуризтироб, беқарор; ~**ое настроение** кайфияти пуризтироб 3. пурошуб; ~**ое время** *ист.* замони пурошуб

смутьян *м разг.* фитнаангез, балвогар, шурандоз

смутьянка *женск. к* **смутьян**

смушка *ж* пусти барра

смушковый -ая, -ое ...и пусти барра; ~ **воротник** гиребони пусти барра

смущать *несов. см.* **смутить**

смущаться *несов.* 1. *см.* **смутиться**; 2. *страд.* хиҷил карда шудан, шарм доронда шудан

смущение *с* 1. хиҷолат, шармандагӣ, изо, ҳаё; **прийти в** ~ хиҷолат кашидан; **привести в** ~ шарм дорондан 2. *уст. (тревога)* изтироб, ташвиш 3. *уст.* шур андохтан(и), ба ошуб овардан(и)

смущённый, -ая, -ое 1. *прич.* сурх кардашуда, шарм дорондашуда 2. *прил.* хиҷил, шарманда

смыв *м (по знач. гл.* **смыть** 2) шуста бурдан(и); ~ **почвы талыми водами** хокро шуста бурдани оби барф

смывать *несов. см.* **смыть**

смываться *несов.* 1. *см.* **смыться**; 2. *страд.* шуста бурда шудан

смывка *ж (по знач. гл.* **смыть**) шустан(и), шуста равондан(и), шуста тоза кардан(и)

смывн||ой, -ая, -ое 1. оббар; ~**ые пески** регҳои оббар 2. ...и шуста тозакунӣ; ~**ой чан** чалаки шуста тозакунӣ

смыкать *несов. см.* **сомкнуть**

смыкаться *несов.* 1. *см.* **сомкнуться**; 2. *страд.* зич (ҷафс) карда шудан

смысл *м* 1. маънӣ, маъно, мафҳум; ~ **слова** маънии калима; **уловить** ~ маъниро дарк кардан; **лишить** ~**а** бе маънӣ кардан; **придать** ~ маънӣ додан (бахшидан); **в широком** ~**е слова** ба маънии васеи калима; **в точном** ~**е слова** ба маънии саҳеҳи калима; **в буквальном** ~**е слова** ба маънии аслии калима 2. мақсад, ният; ~ **жизни** мақсади ҳаёт; **в чём** ~ **его поступка?** чӣ ният дорад? 3. *разг.* фоида, манфиат, нафъ; **нет** ~**а это делать** ин тавр кардан фоида надорад 4. *уст.* ақл, хирад; **здравый** ~ ақли солим ◊ **в полном** ~**е слова** дар асл, ҳақиқатан; **в** ~**е чего-л.**, **в каком-либо** ~**е** дар бобати (аз ҷиҳати) чизе

смысли||ть *несов. разг.* фаҳмидан, донистан, хабар доштан; **он в этом ничего не** ~**т** вай аз ин ҳеҷ хабар надорад; ~**ть в технике** аз техника хабардор будан

смыслов||ой, -ая, -ое ...и маънои калима, маъногӣ; ~**ые оттенки** тобишҳои маъногӣ

смы||ть *сов. что* 1. шустан, шуста равондан, шуста покиза кардан, шуста тоза кардан; ~**ть грязь с рук** чирки дастро шуста равондан // *перен.* сафед кардан; ~**ть с себя позор** худро сафед кардан 2. шуста бурдан; **вода ~ла берег** об лаби дарьёро шуста бурд ◇ **как водой ~ло** беному нишон шуда рафт, ғайб зад

смы||ться *сов.* 1. бо шустан рафтан; **чернильное пятно ~лось** доғи сиёҳӣ бо шустан рафт 2. *перен. прост.* ғоиб (бедарак) шудан; **куда он ~лся?** вай куҷо шуд?, вай куҷо ғоиб шуд?

смычка *ж* 1. (*по знач. гл.* **сомкнуть** !) зич (пайванд) кардан(и); (*по знач. гл.* **сомкнуться** 1) зич (пайванд) шудан(и) 2. *тех.* ҷои васл, пайвандгоҳ; ~ **сводов** пайвандгоҳи равоқҳо 3. *перен.* иттифоқ, иттиҳод, ягонагӣ, муттафиқӣ; ~ **города с деревней** иттиҳоди шаҳру деҳот

смычков||ый, -ая, -ое камончадор; ~**ые инструменты** созҳои камончадор

смычн||ый, -ая, -ое *лингв.* зич; ~**ые согласные** ҳамсадоҳои зич

смычок I *м* 1. *муз.* камонча 2. савачуб

смычок II *м охот.* 1. таноби сагҳоро ҷуфт-ҷуфт мебастагӣ 2. як ҷуфти сагони шикорӣ

смышлёность *ж* зиракӣ, хушфаҳмӣ, фаросатнокӣ, зирак будан(и)

смышлёный, -ая, -ое (смышлён, -а, -о) зирак, хушфаҳм, бофаросат; ~ **ученик** талабаи хушфаҳм; ~ **взгляд** нигоҳи зиракона

смягчать *несов. см.* **смягчить**

смягчаться *несов.* 1. *см.* **смягчиться**; 2. *страд.* нарм (мулоим) карда шудан

смягчающ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* нармкунанда, мулоимкунанда 2. *прил. перен.* таскиндиҳанда, фурунишонда; ~**ие вину обстоятельства** *юр.* сабабҳои ҷазоро сабуккунанда; ~**ие средства** *мед.* доруҳои таскиндиҳанда

смягчение *с* (*по знач. гл.* **смягчить**) нарм (нармтар, мулоимтар) кардан(и); суст кардан(и), кам кардан(и); (*по знач. гл.* **смягчиться**) нарм (нармтар, мулоимтар) шудан(и); суст шудан(и), кам шудан(и); ~ **наказания** сабук кардани ҷазо; ~ **международной напряжённости** паст шудани шиддати вазъияти байналхалқӣ

смягчённый, -ая, -ое 1. *прич.* нарм (мулоим) кардашуда; сабук кардашуда 2. *прил. лингв.* мулоимшуда; ~ **согласный** ҳамсадои мулоимшуда

смягчи||ть *сов.* 1. *что* нарм (нармтар) кардан, мулоим (мулоимтар) кардан; **крем ~л кожу** крем пустро нармтар кард 2. *кого-что перен.* нарм (нармтар) кардан, суст (сустар) кардан, кам (камтар) кардан, паст (пастар) кардан; ~**ть гнев** хашмро кам кардан; **слёзы сына ~ли его сердце** ашкҳои писараш дили уро нармтар кардаанд 3. *что перен.* таскин додан, фурӯ нишондан; **лекарство ~ло боль** дору дардро фурӯ нишонд 4. *что перен.* сабук (сабуктар) кардан; ~**ть наказание** ҷазоро сабуктар кардан 5. *что лингв.* мулоим кардан

смягчи||ться *сов.* 1. нарм (нармтар) шудан, мулоим (мулоимтар) шудан; **кожа ~лась** чарм нармтар шуд 2. *перен.* нарм (нармтар, мулоим, мулоимтар) шудан, кам (камтар) шудан, паст (пастар) шудан; **его характер ~лся** феълу хуяш нармтар шудааст; **мать ~лась** модар нармтар шуд 3. *перен.* суст (сустар) шудан, кам (камтар) шудан; **жжение в горле ~лось** сузиши гулу камтар шуд 4. *лингв.* мулоим шудан

смякать *несов. см.* **смякнуть**

смякнуть *сов. прост.* 1. мулоим (нарм) шудан 2. *перен. шутл.* бечуръат шудан

смятение *с* ҳаяҷон, ошуфтагӣ, изтироб; **прийти в** ~ ба ҳаяҷон омадан, музтариб шудан; **вызвать** ~ **в рядах неприятеля** сафҳои душманро ба изтироб андохтан

смятенность *ж уст.* ошуфтагӣ, музтарибӣ

смятенн||ый, -ая, -ое (смятен, -на, -но) *уст.* ба ҳаяҷон омада, ошуфта, музтариб; **быть в ~ом состоянии** музтариб будан

смят||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ғиҷим (маҷақ) кардашуда 2. *прил.* ғиҷим 3. *прил.* (*о растениях*) поймолшуда, маҷақшуда; ~**ая трава** алафи поймолшуда

смя||ть *сов.* 1. *что* ғиҷим (маҷақ) кардан; ~**ть платье** куртаро ғиҷим кардан; ~**ть бумагу** коғазро ғиҷим кардан 2. *что* (*растения*) задан, поймол кардан, маҷақ кардан 3. *кого-что* зери по (поймол) кардан 4. *кого-что перен.* маҷақ (паҷақ) кардан; **наши танки ~ли батареи противника** танкҳои мо тӯпҳои душманро маҷақ карданд 5. *что* лат задан, пазондан; ~**ть глину** гилро пухта кардан

смя||ться *сов.* 1. ғиҷим (маҷақ) шудан; **скатерть ~лась** дастархон ғиҷим шудааст 2. (*о растениях*) поймол шудан

снабдить *сов. кого-что, кем-чем* таъмин (таҷҳиз) кардан, додан; ~ **строительство материалами** сохтмонро бо масолеҳ таъмин кардан; ~ **деньгами** бо пул таъмин кардан; ~ **всем необходимым** бо ҳамагуна лавозимот таъмин кардан

снабдиться *сов. разг. см.* **снабжаться**

снабжаться *несов.* 1. таъмин шудан 2. *страд.* таъмин карда шудан

снабженец *м разг.* таъминкунанда, коркуни идораи таъминот

снабжени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **снабдить**) таъминкунӣ, таъмин (таҷҳиз) кардан(и); ~**е сельского хозяйства машинами** хоҷагии қишлоқро бо мошинҳо таъминкунӣ 2. таъминот, таҷҳизот; **органы ~я** органҳои таъминот; **наладить ~е** таъминотро ба роҳ мондан 3. (*предметы, продукты и т. п.*) мол, ашёи; **топливное ~е** сузишворӣ; **продовольственное ~е** озуқа, хӯрокворӣ

снабженческий, -ая, -ое ...и таъминот, таъминоти

снадобье *с уст.* 1. (*лекарство*) дору, даво 2. *разг.* (*приправа*) хуриши таом, дорувор

снайпер *м* мерган

снайперск||ий, -ая, -ое ...и мерган, мерганӣ; ~**ая винтовка** милтиқи мерганӣ

снаружи *нареч.* аз берун; **дом ~ обшит тёсом** хона аз берун бо тахта руйбаст карда шудааст

снаряд *м* 1. *воен.* тир, тири тӯп; **артиллерийские ~ы** тирҳои тӯп 2. *спорт.* асбобу олати варзиш; **упражнения на ~ах** машқ дар асбоби варзиш 3. *собир. уст.* асбоб, олат, асбобу анҷом; **геодезический** ~ асбоби геодезӣ

снарядить *сов. кого-что* таъмин кардан, таҷҳиз кардан, тайёр кардан; ~ **в путь** ба сафар тайёр кардан; ~ **экспедицию** экспедицияро таҷҳиз кардан

снаряди||ться *сов. разг.* тайёрӣ дидан, бо асбобу анҷоми даркорӣ таъмин шудан; **он ~лся в путь** вай ба сафар тайёрӣ дид

снарядный, -ая, -ое 1. *воен.* ...и тири тӯп; ~ **ящик** қуттии тири тӯп 2. *спорт.* ...и асбоби варзиш

снаряжать *несов. см.* **снарядить**

снаряжаться *несов.* 1. *см.* **снарядиться**; 2. *страд.* таъмин карда шудан

снаряжение *с* 1. (*по знач. гл.* **снарядить**) [бо асбобу анҷом] таъмин (таҷҳиз) кардан(и); ~ **экспедиции** бо асбобу анҷом таъминкунии экспедиция; ~ **в путь** ба сафар тайёр кардан(и) 2. *собир.* таҷҳизот, асбобу анҷом; **альпинистское** ~ таҷҳизоти кӯҳнавардон; **воинское** ~ таҷҳизоти ҳарбӣ; **конское** ~ абзори асп

снаст||ь *ж* 1. *чаще мн.* **снасти** *мор.* арғамчини киштии бодбондор, ҷиҳозот; **корабельные ~и** ҷиҳозоти киштӣ, арғамчинҳои киштии бодбондор; **вырубить ~ь** *мор.* порчае аз арғамчин бурида гирифтан 2. *собир.* асбобу анҷом, афзол, ҷиҳозот; **охотничья ~ь** асбобу анҷоми шикор; **рыболовная ~ь** асбобу анҷоми моҳигирӣ

сначала *нареч.* 1. аввал, аввалан, пеш аз ҳама; ~ **подумай, потом отвечай** аввал андеша, в-он гаҳе гуфтор 2. аз нав, аз сари нав, боз як бор; **начните** ~ аз сари нав шуруъ кунед; **прочитать** ~ аз сари нав хондан

снашивание *с* (*по знач. гл.* **сносить** I *и* **сноситься** I) пушида кӯҳна (фарсуда) кардан(и); кӯҳна шудан(и), фарсуда шудан(и)

снашивать *несов. см.* **сносить**

снашиваться *несов.* 1. *см.* **сноситься** 1; 2. *страд.* пушида дарронда шудан

снег *м* барф; **первый** ~ барфи аввал; **мокрый** ~ барфи тар; **выпал** ~ барф борид; **идёт** ~ барф меборад; ~ **стаял** барф об шуд; **вечные ~а** барфҳои кӯҳна ◇ **как** ~ **на голову** ногаҳон, нохост, якбора; **как прошлогодний** ~ **нужен (интересует)** мисли нақораи баъди туй; барфи порина барин зарур

снегирь *м зоол.* севғар

снегов||ой, -ая, -ое ...и барф, барфӣ, барфин; барфдор, барфпушида; ~**ая**

граница ҳудуди барф; ~**ой покров** қабати барф; ~**ая вода** оби барф; ~**ые горы** кӯҳҳои барфпуш; ~**ые облака** абрҳои барфовар

снегозадержание *с с.-х.* барфнигоҳдорӣ

снегозащита *ж* муҳофизат аз барф

снегоочиститель *м* барфтозакунак (*мошине, ки роҳро аз барф тоза мекунад*)

снегоочистительный, -ая, -ое ...и барфтозакунӣ

снегоочистка *ж* барфтозакунӣ

снегопад *м* бориши барф, барфборӣ

снегопах *м с.-х.* барфнигоҳдорак

снегопахание *с* барфнигоҳдорӣ

снеготаялка *ж* барфобкунак

снеготаяние *с* барфобшавӣ, обшавии барф, об шудани барф; **раннее** ~ барвақт об шудани барф

снегоуборочн||**ый**, -ая, -ое ...и барфтозакунӣ; ~**ая машина** мошини барфтозакунӣ

снегоход *м* автомобили барфгард

снегурочка *ж фольк.* маликаи барфин

снеда||**ть** *несов.* 1. *обл.* хурдан 2. *кого-что перен.* азоб (азият) додан; **его** ~**ет зависть** уро рашк азоб медиҳад

снедь *ж уст. обл.* хурок, ғизо, таом

снежинк||**а** *ж* барфак, зарраи барф; **в воздухе кружились** ~**и** зарраҳои барф дар ҳаво чарх мезаданд

снежн||**ый**, -ая, -ое 1. ...и барф, барфӣ, барфин, барфнок, сербарф; ~**ый покров** қабати барф; ~**ые заносы** барфтудаҳо; ~**ая пыль** барфзарраҳо; ~**ая зима** зимистони сербарф; ~**ая горка** теппаи барфин 2. (*подобный снегу*) барфмонанд, барф барин сафед; **скатерть** ~**ой белизны** дастархони барф барин сафед 3. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники ва зоологӣ* барфӣ; ~**ый баран** ғурм, муфлон ◊ ~**ая баба** одами барфин; ~**ая слепота** барфкурӣ (*кур шудани чашм аз дурахши барф*)

снеж||**ок** *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **снег**; 2. барфкулула 3. *мн.* **снежки** (*игра*) барфбозӣ; **играть в** ~**ки** барфбозӣ кардан

снести *сов.* 1. *кого-что* бурдан; ~ **посылку на почту** посылкаро ба почта бурдан 2. *что* канда (кучонда) бурдан; **ветер снёс бельё** шамол ҷомашуии хушк шуда истодаро бурд 3. *что* хароб (вайрон) кардан; ~ **дом** хонаро вайрон кардан 4. *что* буридан, зада буридан 5. *что* (*сделать сноску*) дар поварақ эзоҳ додан 6. *что перен.* тоқат кардан, овардан; **не** ~ **обиды** ба озор тоқат карда натавонистан 7. тухм кардан; **курица снесла яйцо** мурғ тухм кард ◊ ~ **карту** *карт.* карта партофтан

снестись I *сов.* алоқа кардан (бастан); ~ **по почте** ба воситаи почта алоқа кардан

снес||**тись** II *сов.* тухм кардан; **курица** ~**лась** мурғ тухм кард

снижать *несов. см.* **снизить**

снижаться *несов.* 1. *см.* **снизиться**; 2. *страд.* поинтар фуроварда шудан; паст карда шудан, кам карда шудан

снижение *с* (*по знач. гл.* **снизить**) поинфуророӣ, пастфурорӣ, фуровардан(и), пасткунӣ, камкунӣ, танзил; (*по знач. гл.* **снизиться**) поинфуроӣ; камшавӣ; пастшавӣ; ~ **цен** пасткунии нархҳо; ~ **самолёта** поинфуроии самолёт, фуромадани самолёт

снизать *сов. что* ба ришта гузарондан, шадда (ҳамел) кардан

снизить *сов.* 1. *кого-что* поинтар фуровардан; ~ **самолёт** самолётро поинтар фуровардан 2. *что перен.* паст (кам, суст) кардан; ~ **себестоимость** арзиши аслиро паст кардан; ~ **цены** нархҳоро паст кардан; ~ **требования** талаботро суст кардан; ~ **скорость** суръатро кам кардан 3. *кого перен.* фуровардан; ~ **в должности** ба кори паст фуровардан 4. *что перен. разг.* паст кардан; ~ **голос** овозро паст кардан

снизи||**ться** *сов.* 1. поин (поинтар) фуромадан; **самолёт** ~**лся** самолёт поин фуромад 2. *перен.* паст (кам) шудан; **процент брака** ~**лся** фоизи брак кам шуд 3. *перен.* (*о голосе*) паст шудан

снизойти *сов.* 1. *уст.* фуромадан // *перен. книжн.* илҳом ёфтан 2. *к кому-чему книжн.* марҳамат кардан, илтифот кардан; мувосо кардан; ~ **к чьей-л. просьбе** марҳамат карда илтимосро қабул кардан; ~ **к чьим-л. слабостям** аз камбудиҳои касе гузашт кардан

снизу *нареч.* 1. аз таг, аз поён, аз паст, аз зер; **пирог** ~ **подгорел** таги пирог андак сухтааст; ~ **дует** аз поён шамол мевазад; **посмотреть** ~ **вверх** аз паст ба боло нигоҳ кардан 2. *перен.* аз паст, аз поён, аз ҷониби халқ; **предложение** ~ пешниҳод аз ҷониби халқ ◊ ~ **доверху** 1) (*насквозь*) аз паст то боло, сар то по, тамоман 2) (*повсеместно*) дар ҳама ҷо

сникать *несов. см.* **сникнуть**

сник||**нуть** *сов. разг.* 1. пажмурда шудан, хамидан, сар хам кардан; **бутоны розы** ~**ли** ғунчаҳои гули садбарг пажмурда шуданд 2. *перен.* димоғ сӯхтан, кайфият талх шудан

снимать *несов. см.* **снять** ◊ ~ **сливки (пенки) с чего-л.** каймоқи чизеро гирифтан

сниматься *несов.* 1. *см.* **сняться**; 2. *страд.* ҷудо карда шудан; сурат гирифта (гиронда) шудан; иҷора гирифта шудан

снимок *м* сурат; **рентгеновский** ~ сурати рентгенӣ; **проявить** ~ сурат зоҳир кардан; **сделать** ~ сурат (акс) гирифтан

снискать *сов. что уст.* 1. *книжн.* ёфтан 2. ёфтан, пайдо кардан; ~ **всеобщее уважение** эҳтироми умум пайдо кардан

снискивать *несов. см.* **снискать**

снисходительно *нареч.* 1. нармдилона, саҳлгирона, бо саҳлгири, мусоҳилакорона; **отнестись** ~ **к кому-л.** ба касе нармдилона муомила кардан 2. (*высокомерно*) мағрурона

снисходительность *ж* нармдилӣ, саҳлгирӣ, мусоҳилакорӣ

снисходительн||**ый**, -ая, -ое (снисходите|лен, -льна, -льно) 1. нармдил, саҳлгир, мусоҳилакор 2. мағрур(она), ботакаббур; ~**ое отношение** муомилаи мағрурона

снисходить *несов. см.* **снизойти**

снисхождени||**е** *с* лутф, илтифот, марҳамат, раҳм, шафқат; **поступок, не заслуживающий** ~**я** кирдоре, ки лоиқи раҳм нест

сни||**ться** *несов. кому* дар хоб дидан; **ему** ~**лось, что он дома** вай дар хоб худро дар хона дидааст ◊ **и во сне не** ~**лось** дар хобаш ҳам намедид

сноб *м* нозпарвард

снобизм *м* нозпарвардӣ

снова *нареч.* (*ещё раз*) дигар, боз; ~ **идёт дождь** боз борон борида истодааст // (*заново*) аз нав, аз сари нав; **начать работу** ~ корро аз нав сар кардан ◊ ~**-здорово** боз ҳамон гап, боз ҳамон Аҳмади порина

сновальн||**ый**, -ая, -ое *текст.* ...и тортанӣ (*дар бофандагӣ*); ~**ая машина** мошини тортанӣ; ~**ый цех** цехи тортанӣ

сновальщик *м текст.* тортананда

снование *с* (*по знач. гл.* **сновать**) танидан(и); рафтуомад кардан(и)

сновать *несов.* 1. *что текст.* танидан, тор танидан; ~ **пряжу** ресмон танидан 2. *перен. разг.* рафтуомад кардан, ин су, он су гаштан; ~ **взад и вперёд** ин су, он су гаштан

сновидени||**е** *с* хоб, руъё; **тревожные** ~**я** хобҳои воҳиманок

сногсшибательн||**ый**, -ая, -ое (сногсшибате|лен, -льна, -льно) *разг.* ҳайратангез, аҷаб, моткунанда, маҳву моткунанда; ~**ая новость** хабари ҳайратангез

сноп *м* 1. банд, дарза; **вязать** ~**ы** банд бастан; **возить** ~**ы** бандҳоро кашондан 2. *перен.* даста, як даста; ~ **искр** дастаи шарора; ~ **света** як даста шуоъ · **как** ~ **повалиться (упасть)** ҷуволи холӣ барин афтидан

сноповязалка *ж с.-х.* дарзбандак (*мошине, ки ғалларо даравида банд-банд карда мепартояд*)

сноповязальн||**ый**, -ая, -ое *с.-х.* ...и дарзбандӣ; ~**ая машина** дарзбанд

сноровистый, -ая, -ое (сноровист, -а, -о) *прост.* чолок, чобук, чаққон, чусту чолок; ~ **парень** ҷавони чолок

сноровк||**а** *ж разг.* чолокӣ, чобукӣ, маҳорат; **обладать** ~**ой** маҳорат доштан; **эта работа требует** ~**и** ин кор чобукӣ талаб мекунад

снос I *м* 1. (*по знач. гл.* **снести** 2, 3) канда (кучонда) бурдан(и); хароб (вайрон) кардан(и); **дом предназначен на** ~ хона бояд вайрон карда шавад 2. *карт.* картаҳои партофташуда

снос II *м*: ~**у** (~**а**) **нет** *чему*, ~**у** (~**а**) **не знает** *что разг.* даридан надорад, бадошт аст

снос||**и**: **на** ~**ях** *прост.* вақту соаташ наздик, имруз-фардо мезояд

сносить I *сов. что разг.* пушида дарронидан, пушида куҳна кардан; ~ **сапоги** музаро пушида даррондан

сносить II *сов. кого-что разг.* бурда овардан; ~ **ребёнка в больницу** кӯдакро ба духтурхона бурда овардан

сносить III *несов. см.* **снести** 2—6 ◇ **не ~ головы** *кому* сар ба саломат набурдан

сноси́||ться I *сов. разг.* кӯҳна шудан, кӯҳна шуда даридан; **пальто́ ~лось** пальто кӯҳна шуда дарид

сноси́ться II *несов.* 1. *см.* **снести́сь** I; 2. *страд.* вайрон карда шудан

сно́ск||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **снести́** 1—5) бурдан(и); хароб кардан(и); буридан(и) 2. *полигр.* эзоҳи поварақ; **сделать ~у** зери поварақ эзоҳ додан

сно́сно *нареч. разг.* як навъ

сно́сн||ый, -ая, -ое (снос|ен, -на, -но) *разг.* 1. як навъ; **у него́ ~ый хара́ктер** феълаш як навъ 2. миёна, муътадил; **~ая пого́да** обу ҳавои муътадил

снотво́рный, -ая, -ое *мед.* хобовар(она) // *в знач. сущ.* **снотво́рное** *с* доруи хоб

сноха́ *ж* арус, келин

сноше́ни||е *с* 1. алоқа, муносибат, робита; **делов́ые ~я** ҳамкорӣ; **дипломати́ческие ~я** муносибатҳои дипломатӣ; **установить ~я** алоқа бастан; **прерва́ть ~я** алоқа кандан 2. *(половой акт)* алоқаи ҷинсӣ, ҷимоъ

сну́л||ый, -ая, -ое *прост.* мурда; **~ая ры́ба** моҳии мурда

снюхаться *сов. прост.* 1. *(о животных)* бӯй кашида фаҳмидан 2. *перен. неодобр.* забон як кардан, якзабон шудан

сню́хиваться *несов. см.* **сню́хаться**

снятие *с* (*по знач. гл.* **снять**) бардоштан(и); кашидан(и), кашида гирифтан(и); буридан(и); бекор кардан(и); баровардан(и); гирифтан(и); ~ **урожа́я** бардоштани ҳосил; ~ **блока́ды** бас кардани муҳосира; ~ **запре́та** насхи манъ; ~ **ме́рки** андозагирӣ; ~ **о́ттиска** гирифтани нусхаи чопшуда; ~ **допро́са** истинток кардан(и)

снят||ой, -ая, -ое: **~о́е молоко́** шири қаймокаш гирифтагӣ

снять *сов.* 1. *кого-что* гирифтан, бардоштан, фуровардан; ~ **ча́йник с огня́** чойникро аз болои оташ гирифтан; ~ **ковёр со стены́** гилемро аз девор гирифтан; ~ **ребёнка с дива́на** кӯдакро аз диван фуровардан; ~ **рюкза́к** борхалтаро кашида фуровардан 2. *что* кашидан, кашида гирифтан; ~ **пальто́** пальторо кашидан 3. *что с.-х.* бардоштан, ғундоштан, чидан; ~ **бога́тый урожа́й** ҳосили фаровон бардоштан 4. *что* кашида баровардан (гирифтан); ~ **ло́дку с ме́ли** завракро аз ҷои пасти об кашида баровардан 5. *что* буридан, бурида гирифтан; ~ **во́лосы** мӯй гирифтан; ~ **шку́ру с медве́дя** хирсро пуст кандан; ~ **пу́говицы** тугмахоро бурида гирифтан 6. *кого-что* чеғ зада гирифтан, пас гирифтан; ~ **карау́л** каровулро чеғ зада гирифтан 7. *кого-что воен.* куштан, асир кардан; **партиза́ны сня́ли часово́го** партизанҳо посбони душманро куштанд 8. *кого перен.* бекор кардан, баровардан; ~ **с рабо́ты** аз кор баровардан; ~ **с учёта** аз ҳисоб баровардан 9. *что перен.* бекор кардан, лағв кардан, монондан; ~ **вопрос с обсужде́ния** масъаларо ба муҳокима нагузоштан; **он снял своё предложе́ние** вай таклифи худро пас гирифт; ~ **обвине́ние** айбро бардоштан 10. *что* озод кардан, халос кардан, гирифтан; ~ **отве́тственность с кого́-л.** касеро аз масъулият озод кардан 11. *что* гирифтан, бардоштан; ~ **ко́пию с дипло́ма** нусхаи дипломро бардоштан; ~ **ме́рку** андоза гирифтан 12. *кого-что фото, кино* сурат (акс) гирифтан; ~ **фильм** фильм гирифтан 13. *что* ба иҷора гирифтан; ~ **ко́мнату** хонаро ба иҷора гирифтан 14. *что юр.* пурсидан, пурсида гирифтан, кардан; ~ **показа́ния со свиде́телей** шоҳидонро пурсидан; ~ **допро́с** истинток кардан ◇ ~ **го́лову** *с кого, кому* 1) *(убить)* сар буридан 2) *(наказать)* калла кандан 3) *уст. (подвести кого-л.)* ноумед кардан; ~ **покро́в (покро́вы) с кого́-чего́-л.** миси касеро, чизеро баровардан; ~ **после́днюю руба́шку** *с кого* луб-луч кардан, лучу урьён кардан; ~ **стру́жку с кого́-л.** касеро ба тахта кашидан; ~ **шля́пу пе́ред ке́м-л.** дар пеши касе сари таъзим фуруд овардан; **как руко́й сня́ло** *что прост.* ту дидӣ — ман надидам шуд, тамоман нест шуд

сня||ться *сов.* 1. ҷудо шудан; **полови́ца легко́ ~ла́сь** тахтаи фарш ба осонӣ ҷудо шуд 2. *(об одежде, обуви)* кашидан, баровардан 3. рафтан, кӯчидан, хестан; **су́дно ~ло́сь с я́коря** киштӣ ба рох баромад; **отря́д ~лся с пози́ции** отряд аз ҷояш хеста рафт 4. *фото* сурат гирондан // *кино* дар кино бозӣ кардан 5. рафтан; **кра́ска бы́стро ~ла́сь** ранг ба осонӣ рафт ◇ **~ться с учёта** аз ҳисоб баромадан, аз руйхат баромадан

со *предлог см.* **с**

со- 1. *префикси феълист, ки баробари* **с-** *буда, дар мавридҳои зерин кор фармуда мешавад:* 1) *пеш аз «й» ва «о»* — **сойти́** фуромадан, **сообрази́ть** дарк кардан 2) *пеш аз ҳамсадои бо «ь» омада* — **сошью́** медузам 3) *пеш аз гуруҳҳои ҳамсадо, хусусан бо «с», «р», «л», «м», «н» омада* — **сорва́ть** кандан 4) *дар калимаҳое, ки бештар дар забони қадимӣ ё гуфтугӯӣ кор фармуда мешаванд* — **сокры́ть** пинҳон кардан 2. *префиксе, ки барои сохтани исму сифатҳои ҳамкорӣ, алоқаи тарафайн, муттаҳидӣ, иштирок дар чизе хизмат мекунад* — **соа́втор** ҳаммуаллиф; **сора́тник** хамкор; **совме́стный** якҷоя 3. *префиксе, ки баробари* **с-** *буда, ба нудрат пеш аз гуруҳи ҳамсадоҳои бо овози «с» сар мешудагӣ кор формуда мешавад* — **сослепу** аз хирагии чашм; *см. тж.* **с-**

соа́втор *м* ҳаммуаллиф

соа́вторство *с* ҳаммуаллифӣ

соба́к||а *ж* 1. саг, кучук; **дворо́вая ~а** саги хонагӣ; **охо́тничья ~а** саги шикорӣ; **служе́бная ~а** саги пайгир 2. *прост. бран.* саг, кучук ◇ **его́ здесь ка́ждая ~а знает** вайро ҳар як саги куча мешиносад; **как ~а** *прост.* саг барин; **как (что) соба́к нере́заных** аз ҳад зиёд, хеле бисьёр; **[как] ~а на се́не** на ба худам шавад, на ба кас; **как ко́шка с ~ой** сагу гурба барин; **~у съел** *на чём, в чём* ба коре устухон надорад; **с ~ами не сыщешь кого́-что́-л.** ёфтанаш мушкил; **ве́шать соба́к на кого́-л.** *прост.* касеро мазаммат (маломат) кардан, гуноҳро ба гардани касе бор кардан; **гоня́ть собак** *прост.* танбалӣ кардан, бекор гаштан; **ну́жен (нужна́, ну́жно) как ~е пя́тая нога́** *прост.* ба гуши мурда азон хондан барин; накораи баъд аз ид барин; **~а ла́ет, ве́тер но́сит** *посл.* ≈ аброро бонги саг зиён накунад; ак-аки сагро бод мебарад

собаково́д *м* сагпарвар

собаково́дство *с* 1. сагпарварӣ 2. хоҷагии сагпарварӣ

соба́ч||ий, -ья, -ье ...и саг, ...и кучук, сагӣ; **~ья конура́** хоначаи саг; **~ий лай** аккоси саг ◇ **~ий хо́лод** қаҳратун; **~ий нюх** *прост.* саги буйгир барин; **к чертя́м ~ьим!** *бран.* ба ҷаҳаннам!

собачина *ж* 1. гушти саг 2. пусти саг, пашми саг 3. *разг.* буи саг

собачиться *несов. груб. прост.* сагигарӣ кардан

соба́чка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **соба́ка** 1; 2. *(гашетка)* сагак *(камонаки милтиқ ва баъзе аслиҳаи дигар)* 3. *тех.* дандонак *(олоти махсуси мошин ва механизмҳо, ки ба чаппа гаштани чарх монеъ мешавад)*

соба́чник *м разг.* 1. *(любитель собак)* сагбоз, кучукбоз 2. *(торговец собаками)* сагфурӯш, кучукфуруш; сагҷаллоб 3. *(помещение)* хонаи саг

соба́чница *женск. к* **соба́чник** 1

собезья́нничать *сов.* маймунвор таклид кардан

собе́с *м* (социа́льное обеспе́чение) 1. таъминоти иҷтимоӣ 2. *(учреждение)* шуъбаи таъминоти иҷтимоӣ

собесе́дник *м* ҳамсӯхбат, мусоҳиб; **он интере́сный ~** вай ҳамсӯхбати аҷиб аст

собесе́дница *женск. к* **собесе́дник**

собесе́дованн||е *с* суҳбат, мусоҳиба; **провести́ ~е** сухбат гузарондан; **уча́ствовать в ~н** дар суҳбат иштирок кардан

собра́ние *с* (*по знач. гл.* **собра́ть**) ҷамъ кардан(и), ғун кардан(и), гирд овардан(и)

собира́тель *м* ҷамъкунанда, ғундоранда, ишқбози *чизе*; ~ **марок** ишқбози маркағундорӣ

собира́тельница *женск. к* **собира́тель**

собира́тельн||ый, -ая, -ое *грам.* ҷомеъ; **~ые существи́тельные** исмҳои ҷомеъ; **~ые числи́тельные** шумораҳои ҷомеъ

собира́ть *несов. см.* **собра́ть** ◇ ~ **куски́** гадоӣ кардан, садақаталабӣ кардан

собира́ться *несов.* 1. *см.* **собра́ться**; 2. *страд.* ҷамъ (ғун) карда шудан

соблаговоли́||ть *сов. с неопр. уст. теперь ирон.* марҳамат кардан; **он ~л прийти́** вай ташриф овард

соблаговоля́ть *несов. см.* **соблаговоли́ть**

соблáзн *м* 1. майл, дилкашолӣ; васваса; **у меня был большóй ~ остáться дóма** дилам бисьёр кашол буд, ки дар хона монам; **ввестѝ в ~ когó-л.** касеро васваса кардан; **удержáть от ~а** аз васваса боздоштан 2. *церк.* *(грех)* гуноҳ

соблазнѝтель *м* дилфиреб, фаттон, фиребгар, васвасакор

соблазнѝтельница *женск. к* **соблазнѝтель**

соблазнѝтельно 1. *нареч.* дилфиребона, ҷозибона 2. *в знач. сказ. безл.* дилфиреб аст; **э̀то ~** ин дилфиреб аст

соблазнѝтельность *ж* 1. дилфиребӣ, фаттонӣ 2. дилрабой, ҷозибона будан(и)

соблазнѝтельн||ый, -ая, -ое (соблазнѝте|лен, -льна, -льно) 1. васвасакунанда; дилфиреб(она), фаттон 2. ҷозибона, ҷалбкунанда, ҳавасангез; **~ое предложéние** таклифи ҷолиби таваҷҷуҳ

соблазнѝть *сов. кого-что* 1. *чем* васваса кардан, фирефтан, мафтун кардан, фиреб додан; **~ перспектѝвой путешéствия** бо ваъдаи саёҳат фирефтан 2. *с неопр.* водор кардан, барангехтан, маҷбур кардан; **~ уéхать** ба рафтан водор кардан 3. аз роҳ баровардан (задан); **~ дéвушку** духтарро аз роҳ баровардан

соблазнѝться *сов. чем и с неопр.* ҷазб карда шудан, моил шудан; **~ предложéнием** ба таклифе моил шудан

соблазня́ть *несов. см.* **соблазнѝть**

соблазня́ться *несов.* 1. *см.* **соблазнѝться**; 2. *страд.* ҷазб карда шудан

соблюдáть *несов. что* 1. риоя кардан, ба ҷо овардан; **~ закóн** ба қонун риоя кардан; **стрóго ~ дисциплѝну** ба интизом қатъӣ риоя кардан; **~ диéту** парҳез кардан 2. ба назар гирифтан, нигоҳ доштан; **~ интерéсы дéла** манфиати корро ба назар гирифтан

соблюдéние *с* (*по знач. гл.* **соблюдáть**) риоякунӣ, нигоҳдорӣ; **~ порядка** ба тартибот риоякунӣ; **~ диéты** парҳезкунӣ

соблюстѝ *сов. см.* **соблюдáть**

собóй *тв. от* **себя**

соболéзнование *с* ҳамдардӣ, таъзия; **вы́разить ѝскреннее ~** ҳамдардии самимона изҳор кардан

соболéзновать *несов. кому-чему* ҳамдардӣ изҳор кардан, таъзия баён кардан; **~ дру́гу** ба дусти худ ҳамдардӣ изҳор кардан

собóл||ий, -ья, -ье ...и самур, самурӣ; **~ий мех** пусти самур; **~ья шу́ба** пустини пусти самурӣ

соболѝн||ый, -ая, -ое *см.* **собóлий**; **~ые брóви** *фольк.* абрувони пайваста (барок)

сóболь *м зоол.* самур; *(мех)* пусти самур

собóр *м* 1. *ист.* собор (*маҷлиси мансабдорон барои муҳокима ва ҳалли масъалаҳои ташкилӣ ва маъмурӣ*); **зéмский ~** собори земство 2. собор (*анҷумани руҳониёни калисоҳои айни як мазҳаб*); **вселéнский ~** собори умумиҷаҳонӣ 3. калисои ҷомеъ

собóрн||ый, -ая, -ое 1. *ист.* ...и собор, собори; **~ое постановлéние** қарори собор 2. ...и калисои ҷомеъ; **~ые часы́** соати калисои ҷомеъ

собóрование *с церк.* тақоруб (*яке аз маросимҳои мазҳаби православӣ, ки ба тани бемори вазнин ё дар дами марг буда, равғани махсус молида уро гуё ба сафари охират тайёр мекунад*)

собóровать *сов., несов. кого церк.* тақоруб кардан

собóроваться *сов., несов. церк.* тақоруб шудан

собóю *тв. от* **себя**

собрáние *с* 1. маҷлис, ҷамъомад; **óбщее ~** маҷлиси умумӣ; **закры́тое партѝйное ~** маҷлиси партиявии пӯшида; **профсою́зное ~** маҷлиси иттифоқи касаба; **предвы́борное ~ избирáтелей** маҷлиси пешазинтихоботии интихобкунандагон; **вестѝ ~** маҷлисро бурдан; **откры́ть (закры́ть) ~** маҷлисро кушодан (пушидан) 2. ҷамъшудагон, ҷамъомадагон; **~ вы́несло резолю́цию** ҷамъшудагон қарор қабул карданд 3. маҷлис; **законодáтельное ~** маҷлиси қонунбарор; **национáльное ~** маҷлиси миллӣ; **учредѝтельное ~** маҷлиси муассисон 4. маҷмуа; **~ мáрок** маҷмуаи маркаҳо; **~ рéдких книг** китобҳои нодиру камьёб; **~ сочинéний С. Айнӣ** маҷмуаи асарҳои С. Айнӣ; **~ закóнов** маҷмуаи қонунҳо 5. *уст.* маҳфил, базм, шабнишинӣ

сóбранност||ь *ж* омодагӣ, пухтагӣ, босаранҷомӣ; **э̀та рабóта трéбует ~и** ин кор пухтагиро талаб мекунад

сóбранный, -ая, -ое 1. *прич.* ҷамъ (ғун) кардашуда; кофташуда 2. *прил.* омода, пухта, босаранҷом; **~ человéк** одами пухта 3. *прил.* ихчам; **у негó ~ вид** намудаш ихчам

собрáт *м* шарик, ҳамкор, ҳамкасаба; **~ по ору́жию** ҳамьярок; **~ по перу́** ҳамқалам; **~ по профéссии** ҳамкасаба, ҳампеша

собрáть *сов.* 1. *кого-что* ҷамъ (ғун) кардан, ғундоштан, чидан, якҷоя кардан, гирд овардан; **~ молодёжь на воскрéсник** ҷавононро бо якшанбегӣ ҷамъ кардан; **~ учéбники** китобҳои дарсиро ғундоштан 2. *что* ҷамъ кардан, гирифтан, қабул кардан; **~ коллéкцию** коллекцияро ҷамъ кардан; **~ профвзнóсы** ҳаққи аъзогии иттифоқи касабаро ҷамъ кардан 3. *что* бардоштан, кофта ёфтан, кандан, чидан; **~ богáтый урожáй** ҳосили фаровон бардоштан; **~ я́блоки** себро чидан 4. *что* чида бурдан, рӯфта бурдан; **~ оскóлки стеклá** шишамайдаҳоро чида бурдан 5. *что* ҷо ба ҷо кардан, васл (пайванд) кардан; **~ мотоцѝкл** мотоциклро васл кардан 6. *что* гирифтан; **он собрáл большинствó голосóв** вай аксарияти овозҳоро гирифт 7. *кого-что* тайёр кардан; **~ детéй в пионерлáгерь** бачагонро ба лагери пионерон тайёр кардан; **~ экспедѝцию** экспедиция тайёр кардан 8. *что, на что или с неопр. разг.* тайёр кардан, оростан; **~ на стол** дастархонро оростан; **~ у́жин** хуроки шомро тайёр кардан 9. *что перен.* ҷамъ кардан, ғайрат кардан; **~ всё своё му́жество** худро далер гирифтан 10. *что и без доп.* чин-чин кардан, пар-пар кардан; **~ плáтье в тáлии** куртаро дар камар чин-чин кардан ◇ **~ тéло** *спорт.* тайёр шудан (*барои ҳаракате*); **костéй не соберёшь** ба хок яксон мешавӣ

собрáться *сов.* 1. ҷамъ (ғун, якҷоя) шудан; **у меня́ собралóсь мнóго книг** дар хонаи ман бисьёр китоб ғун шуд 2. *с неопр.* тайёр шудан, ният доштан; коре кардани шудан, тайёрӣ дидан; **мы собрáлись éхать** мо рафтанӣ шудем 3. барпо (кушода) шудан; **вчерá собрáлся съезд** дируз съезд барпо шуд 4. ҷафс (зич) шудан; **собáка собралáсь в комóк** саг кулча зад 5. *спорт.* тайёр (омода) шудан ◇ **~ с ду́хом (с сѝлами)** шердил шудан; **~ с мы́слями** хушу хаёли худро ба як ҷо овардан (мондан)

сóбственник *м* 1. молик, мулкдор, соҳиби мулки хусусӣ; **кру́пные земéльные ~и** заминдорони калон 2. *перен.* мулкпараст, молпараст, чизпараст

сóбственница *женск. к* **сóбственник**

сóбственническ||ий, -ая, -ое ...и мулкпараст, ...и молпараст, молпарастона; **~ие замáшки** қилиқҳои хунуки молпарастон

сóбственно 1. *вводн. сл.* рости гап ҳамин ки ..., аслашро гирем, аслан, ...ҳам мешавад; **вы, ~, мóжете идтѝ домóй** шумо хона равед ҳам мешавад 2. *частица* худ, худи ...; **э̀тот райóн ~ Москвá** ин район худи Москва аст ◇ **~ говоря́** *вводн. сл. то же, что* **сóбственно** 1

собственнолѝчно *нареч.* шахсан

собственнору́чно *нареч.* бо дасти худ; **~ подписáться** бо дасти худ имзо кардан

собственнору́чн||ый, -ая, -ое бо дасти худ навишта шудагӣ, дастӣ; **~ая пóдпись** имзои худ

сóбственност||ь *ж* 1. молу мулк; **конфискáция ~и** мусодираи молу мулк; **имéть ~ь** соҳиби молу мулк будан 2. моликият; **социалистѝческая ~ь** моликияти социалистӣ; **государственная ~ь** моликияти давлатӣ; **чáстная ~ь** мулки хусусӣ; **общéственная ~ь** моликияти ҷамъиятӣ

сóбственн||ый, -ая, -ое 1. аз они касе, аз они худ, махсус, хусусӣ, хос; **~ый сад** боғи хусусӣ; **интернáт имéет ~ый стадиóн** интернат стадион дорад 2. шахсӣ, ...и худ; **чу́вство ~ого достóинства** иззати нафс, манзалат; **передáть в ~ые ру́ки комý-л.** ба дасти худи касе супурдан; **вѝдеть чтó-л. ~ыми глазáми** чизеро бо чашми худ дидан; **сдéлать ~ыми рукáми** бо дасти худ сохтан 3. худ, бо ихтиёри худ; **уйтѝ с рабóты по ~ому желáнию** бо ихтиёри худ аз кор озод шудан; **поступѝть по ~ому вы́бору** бо савобдиди худ рафтор кардан 4. аслӣ, холис; **~ая стóимость издéлия** арзиши аслии чиз 5. аслӣ, ҳақиқӣ; **в ~ом смы́сле слóва** ба маънии аслии калима ◇ **~ый корреспондéнт** мухбири мо; **~ым горбóм** бо меҳнати худ, бо дастранҷи худ; **~ой пер-**

со́ной [осо́бой] *шутл.* шахсан; ҷаноби худашон; худи худашон; **и́мя ~ое** *грам.* исми хос; **на ~ый страх [и риск]** таваккалан, ҷон ба каф гирифта [*коре кардан*]; **доходи́ть ~ым умо́м** ақл давондан, сарфаҳм рафтан; **называ́ть ве́щи ~ыми имена́ми** луччаку пустканда гап задан, шаф-шаф нагуфта шафтолу гуфтан

собуты́льник *м разг.* ҳамқадаҳ, ҳамкоса

собы́ти||е *с* воқеа, ҳодиса, руйдод; **междунаро́дные ~я** ҳодисаҳои байналхалқӣ; **ва́жное ~е** ҳодисаи муҳим; **неожи́данное ~е** воқеаи ногаҳонӣ; **революцио́нные ~я** воқеаҳои революционӣ; **теку́щие ~я** ҳодисаҳои ҷорӣ; **ход мировы́х ~й** рафти воқеаҳои ҷаҳон

сова́ *ж зоол.* бум, чуғз; **поля́рная ~** буми қутбӣ

сова́ть *несов.* 1. *что разг.* тиққондан, андохтан, ҷо кардан; **~ кошелёк в карма́н** ҳамьёнро ба киса андохтан; **~ ве́щи в чемода́н** чизҳоро ба ҷомадон тиққондан 2. *что разг.* бетартибона додан, бо саросемагӣ додан; **он сова́л мне каки́е-то кни́ги** вай ким-чӣ хел китобҳоро телбакорона ба ман медод 3. *что разг.* пинҳонӣ додан; **~ взя́тку** ришва додан 4. *без доп. прост. (бить исподтишка)* задан ◇ **~ го́лову в пе́тлю** ба бало панҷа задан; **~ [свой] нос** *куда, во что прост.* ба ҳар кор аралаш шудан, ба ҳар ош қатиқ шудан

сова́ться *несов.* 1. *куда разг.* даромадан, худро тиққондан; **не зна́вши бро́ду, не су́йся в во́ду** *посл.* ≈ обро дида муза каш, ҳаворо дида ғуза каш 2. *во что, с чем разг.* мудохила кардан, худро тиққондан, худро задан, аралаш шудан; **не су́йся не в своё де́ло** худро ба кори дигарон аралаш накун; **~ с сове́тами** бо маслиҳатҳои худ ба коре аралаш шудан 3. *страд.* тиққонда шудан, андохта шудан, дода шудан ◇ **~ со свои́м но́сом** *куда, во что прост.* ба ҳар кор аралаш шудан, ба ҳар ош қатиқ шудан

совёнок *м зоол.* бачаи бум, бачаи чуғз

соверен *м* соверен *(пули тиллои англисӣ баробари як фунти стерлинг)*

соверша́ть *несов. см.* **соверши́ть**

соверша́ться *несов.* 1. *см.* **соверши́ться**; 2. *страд.* карда шудан, иҷро карда шудан, ба ҷо оварда шудан

соверше́ние *с (по знач. гл.* **соверши́ть)** иҷрокунӣ, баҷооварӣ, иҷро кардан(и), содир кардан(и); *(по знач. гл.* **соверши́ться)** воқеъ шудан(и), рӯй додан(и); **~ преступле́ния** содир кардани ҷиноят

соверше́нно *нареч.* тамоман, комилан; **вы ~ пра́вы** шумо комилан ҳақ ҳастед; **он ~ слеп** вай тамоман кур аст; **~ ве́рно** ҳақ асту рост

совершенноле́ти||е *с* синни балоғат; **дости́гнуть ~я** ба синни балоғат расидан

совершенноле́тний, -яя, -ее *болиғ*, ба балоғат расида // *в знач. сущ.* **совершенноле́тний** *м*, **совершенноле́тняя** *ж* болиғ

соверше́нн||ый I, -ая, -ое (соверше́н|ен, -на, -но) 1. комил, баркамол, мукаммал; **~ое произведе́ние литерату́ры** асари баркамоли адабиёт; **~ая красота́** ҷамоли баркамол 2. *тк. полн. ф.* комил, пурра, тамоман; **э́то ~ая пра́вда** ин ҳақиқати комил аст; **он ~ый не́уч** вай тамоман ҷоҳил аст // *разг. (настоящий)* ҳақиқӣ ◇ **~ое число́** *мат.* адади мукаммал; **с ~ым почте́нием** *уст.* бо камоли эҳтиром, бо саломи эҳтироми бипониҳоя

соверше́нный II, -ая, -ое: **~ вид** *грам.* шакли мутлақи феъл

соверше́нств||о *с* 1. камолот, камол, такомул; **верх ~а** авҷи камолот; **~о ме́тодов рабо́ты** мукаммалии усулҳои кор; **владе́ть в ~е** *че́м-л.* чизеро ба таври комил донистан; **довести́ до ~а** ба камол расондан 2. *(о человеке, предмете)* ба ғояти камол расида, дар ғояти камол буда; **она́ ~о** вай ба ғояти камол расидааст 3. *мн.* **соверше́нства** ғояти ҳиммат (фазл)

соверше́нствование *с (по знач. гл.* **соверше́нствовать)** мукаммалкунӣ, такмилдиҳӣ; *(по знач. гл.* **соверше́нствоваться)** такмил; **~ рабо́ты госуда́рственного аппара́та** такмили кори аппарати давлатӣ; **~ слу́жбы бы́та и обще́ственного пита́ния** такмили хизмати маишӣ ва хуроки умумӣ; **~ мето́дики преподава́ния** такмили усули таълим; **~ в му́зыке** такмили маҳорати мусиқидонӣ

соверше́нствовать *несов. кого-что* мукаммал кардан, такмил додан, ба камол расондан; **~ станки́** дастгоҳҳоро мукаммал кардан; **~ свои́ зна́ния** донишҳои худ такмил додан; **~ фо́рмы и ме́тоды руково́дства эконо́микой** такмил додани шаклу усулҳои идораи иқтисодиёт

соверше́нствоваться *несов.* 1. такмил ёфтан, мукаммал шудан 2. *страд.* такмил дода шудан, мукаммал карда шудан, ба камол расонда шудан

соверши́ть *сов. что* 1. кардан, намудан, иҷро кардан, ба ҷо (ба амал) овардан; **~ по́двиг** корнамоӣ кардан; **~ оши́бку** хато кардан; **~ преступле́ние** ҷиноят кардан; **~ поса́дку** нишастан, фуруд омадан; **~ нама́з** намоз хондан 2. кардан, бастан; **~ торго́вую сде́лку** харидуфуруш кардан

соверши́||ться *сов.* 1. шудан, воқеъ шудан, руй додан, ба вуқуъ (ба амал) омадан, амалӣ (иҷро) шудан 2. тамом шудан, ба анҷом расидан; **бракосочета́ние ~лось** маросими ақди никоҳ анҷом ёфт

со́вестить *несов. кого уст. разг.* шарм дорондан, хиҷил кардан

со́вести||ться *несов. кого-чего и с неопр. разг.* 1. худдорӣ кардан; **он ~тся сказа́ть э́то** вай аз гуфтани ин гап худдорӣ мекунад 2. шарм доштан, хиҷил шудан, изо кашидан; **~ться собра́вшихся** аз ҷамъшудагон шарм доштан

со́вестливость *ж* боинсофӣ, бовиҷдонӣ

со́вестливый, -ая, -ое (со́вестлив, -а, -о) боинсоф, бовиҷдон; **~ челове́к** одами боинсоф

со́вестно *в знач. сказ. безл. кому* айб аст; **мне ~** барои ман айб аст; **нам ~ вас беспоко́ить** шуморо ба ташвиш андохтан бароямон айб аст; **мне за него́ ~** барои у шуда хиҷолат мекашам

со́вест||ь *ж* виҷдон, инсоф; **угрызе́ния ~и** азоби виҷдон; **у него́ ~ь чиста** виҷдонаш пок аст; **нечи́стая ~ь** виҷдони нопок; **споко́йная ~ь** дили соф; **не име́ть ни стыда́, ни ~и** шарму ҳаё надоштан; **у тебя́ ~ь есть?** инсоф дорӣ? ◇ **свобо́да ~и** *полит.* озодии виҷдон; **без зазре́ния ~и** шарм накарда, бе ибо, ибо накарда; **для очи́стки ~и** барои тасаллои дил; **на ~и у кого́-л., чье́й-л.** ба гардани касе; **на ~ь** виҷдонан, нағз, хуб; **ту́фли сши́ты на ~ь** туфли нағз духта шудааст; **потруди́ться на ~ь** виҷдонан меҳнат кардан; **не за страх, а за ~ь** виҷдонан, аз руи виҷдон; **по ~и говоря́ (сказа́ть), по чи́стой ~и** *в знач. вводн. сл.* аз руи виҷдон гуем, кушоду равшан гӯем; **со споко́йной ~ью** бо виҷдони пок; **пора́ и ~ь знать!** шарму ҳаё ҳам даркор!

сове́т I *м* 1. совет; **Верхо́вный Сове́т СССР** Совети Олии СССР; **Сове́т Национа́льностей** Совети Миллатҳо; **Сове́ты наро́дных депута́тов** Советҳои депутатҳои халқӣ; **Съезд Сове́тов** Съезди Советҳо 2. совет, шуро; **Сове́т Мини́стров** Совети Вазирон; **Сове́т Труда́ и Оборо́ны** *ист.* Совети Меҳнат ва Мудофиа; **Сове́т Наро́дных Комисса́ров** *ист.* Совети Комиссарони Халқ; **Сове́т Экономи́ческой Взаимопо́мощи (СЭВ)** Совети Ҳамкорин Иқтисодӣ; **Сове́т Безопа́сности** Совети Амният; **учёный ~** шурои илмӣ 3. шуро, маҷлиси машваратӣ; **вое́нный ~** шурои ҳарбӣ

сове́т II *м* 1. маслиҳат, машварат, насиҳат, панд; **поле́зный ~** маслиҳати хуб; **~ врача́** маслиҳати духтур; **по чьему́-л. ~у** бо маслиҳати касе; **обрати́ться за ~ом** маслиҳат пурсидан; **дать ~** маслиҳат додан; **воспо́льзоваться ~ом** аз руи маслиҳат рафтор кардан; **держа́ть ~ с ке́м-л.** аз касе маслиҳат пурсидан, бо касе маслиҳат кардан; **не слу́шать ничьи́х ~ов** ба маслиҳати касе гуш накардан 2. *уст. и прост.* иттифоқ, дустӣ ◇ **~ да любо́вь!** қуша пир шавед!

сове́тник *м* 1. *см.* **сове́тчик**; 2. машваратчӣ, мушовир, мусташор; **~ посо́льства** мушовири сафоратхона; **вое́нный ~** машваратчии ҳарбӣ 3. *ист.* машваратчӣ, мушовир; **колле́жский ~** мушовири гражданин дараҷаи шашум; **надво́рный ~** мушовири гражданин дараҷаи ҳафтум; **ста́тский ~** мушовири гражданин дараҷаи чорум; **действи́тельный ста́тский ~** мушовири гражданин дараҷаи панҷум; **действи́тельный та́йный ~** мушовири гражданин дараҷаи дуюм; **та́йный ~** мушовири гражданин дараҷаи сеюм; **титуля́рный ~** мушовири гражданин дараҷаи нӯҳум

сове́тница *ж* 1. *женск. к* **сове́тник** 1; 2. *разг.* занаки маслиҳатчӣ; мушовира

совет||овать *несов. кому что или с неопр.* маслиҳат (машварат) додан, тавсия кардан, салоҳ донистан; **~овать уехать** ба рафтан маслиҳат додан; **врач ~ует ему лечь в больницу** духтур маслиҳат медиҳад, ки ба беморхона хоб кунад; **не ~ую вам этого делать** ман ба шумо ин корро маслиҳат намебинам

советоваться *несов.* маслиҳат пурсидан, машварат кардан; **~ с друзьями** бо дустон машварат кардан; **~, как быть дальше** дар бораи кори минбаъда маслиҳат пурсидан

советск||ий, -ая, -ое ...и совет, советӣ; **Советский Союз** Иттифоқи Советӣ; **Герой Советского Союза** Қаҳрамони Иттифоқи Советӣ; **Советский комитет защиты мира** Комитети Советии муҳофизати сулҳ; **Советская власть** Ҳокимияти Советӣ; **Советское государство** Давлати Советӣ; **~ий общественный строй** сохти ҷамъиятии советӣ; **~ий народ** халқи советӣ; **Советская Армия** Армияи Советӣ

советчик *м разг.* маслиҳатчӣ

советчица *женск. к* **советчик**

совещание *с* 1. муҳокима, машварат; **суд удалился на ~** суд барои машварат баромадааст 2. маҷлиси машваратӣ; **производственное ~** маҷлиси истеҳсолӣ; **устроить ~** маҷлиси машваратӣ барпо кардан

совещательн||ый, -ая, -ое машваратӣ, ...и машварат; **~ый орган** органи машваратӣ; **~ый голос** овози машваратӣ; **~ые функции** вазифаҳои машваратӣ

совещаться *несов.* маслиҳат (машварат) кардан; **~ по вопросам выполнения плана** дар бораи иҷрои план машварат кардан

Совинформбюро *с* (Советское информационное бюро) Совинформбюро (Бюрои информационии советӣ) *(солҳои 1941—1945)*

совин||ый, -ая, -ое ...и бум, ...и ҷуғз; **~ые перья** парҳои бум; **человек с ~ыми глазами** одами чашмонаш мисли чашми бум

совладать *сов. с кем-чем разг.* саришта кардан, доштан; **~ с собой** худдорӣ кардан, худро даст гирифтан; **~ с бурей** ба туфон тоб овардан

совладелец *м офиц.* шарик, шариксоҳиб, шарикмол; **~ дома** шариксоҳиби хона

совладелица *женск. к* **совладелец**

совладение *с* ширкат

совладеть *уст. и прост. см.* **совладать**

совлекать *несов. см.* **совлечь**

совлечение *с (по знач. гл.* **совлечь**) кашидан(и), баровардан(и), кашида гирифтан(и)

совлечь *сов. кого-что уст.* кашидан, баровардан, кашида гирифтан; **~ с правильного пути** аз роҳи дуруст баровардан

совместимость *ж* мутобиқат, мувофиқат, мутобиқ будан(и); **~ двух форм собственности** мутобиқати ду шакли моликият ◇ **~ крови** *биол.* мувофиқати хун; **психологическая ~** мувофиқати руҳонӣ; қобилияти унсият

совместим||ый -ая, -ое (совместим, -а, -о) мутобиқ, мувофиқ, бо чизе якҷошаванда, ба ҳам мувофиқ; **~ые понятия** мафҳумҳои ба ҳам мувофиқ

совместитель *м* коркуне, ки дар як вақт дар ду ё дар якчанд муассиса кор мекунад

совместительница *женск. к* **совместитель**

совместительств||о *с* дар ду (чанд) ҷой коркунӣ; **работать по ~у** дар ду ҷой кор кардан

совместительствовать *несов.* дар ду ё дар якчанд ҷой кор кардан

совместить(ся) *сов. см.* **совмещать(ся)**

совместно *нареч.* якҷоя, ҳамроҳ, муштарак, боҳам; **~ взяться за дело** якҷоя ба коре камар бастан; **~ обсудить ход работы** равиши корро ҳамроҳ муҳокима кардан

совместность *ж* якҷоягӣ, муштаракӣ, муштарак будан(и)

совместн||ый -ая, -ое (совместен, -на, -но) 1. якҷоя, муштарак(она), муттафиқ(она); **~ое заседание** маҷлиси якҷоя; **~ое обсуждение вопроса** якҷоя муҳокима кардани масъала; **~ая обработка земли** муштаракона кор кардани замин 2. *уст.* муносиб, мувофиқ

совмеща||ть *несов.* 1. *что* ба ҳамдигар мувофиқ кардан, якҷоя (як) кардан; **~ть несколько специальностей** якчанд ихтисос доштан; **~ть работу с учёбой** дар як вақт ҳам кор, ҳам таҳсил кардан 2. *кого-что* доштан, доро будан; **он ~ет в себе композитора и пианиста** вай ҳунари бастакорӣ ва пианинонавозӣ дорад

совмеща||ться *несов.* 1. якҷоя (ҷамъ) шудан; **в нём ~ются глубокие знания и юношеский энтузиазм** дар шахси вай дониши чуқур ва ғайрати ҷавонӣ якҷоя шуданд 2. *мат.* мувофиқ (баробар) омадан; **треугольники ~ются** секунҷаҳо мувофиқ омаданд

совмещение *с (по знач. гл.* **совмещать**) мувофиқкунӣ, мутобиқкунӣ, якҷоякунӣ; *(по знач. гл.* **совмещаться**) якҷоя (ҷамъ) шудан(и); баробар омадан(и), мутобиқшавӣ; **~ профессий** таъвизи ихтисос; **~ треугольников** *мат.* баробар омадани секунҷаҳо; **~ понятий** мутобиқати мафҳумҳо

совмещённый *прич., прил.* якҷоя кардашуда, якҷоя; **~ график работ** графики якҷояи кор

Совнарком *м* (Совет Народных Комиссаров) *ист.* Совнарком (Совети Комиссарони Халқ)

совок *м* хокандоз; **~ для мусора** хокандози ахлот

совокупить *сов. что уст. книжн.* якҷоя (ҷамъ) кардан

совокупиться *сов. книжн.* 1. *уст. книжн.* ҷамъ (якҷоя) шудан 2. *с кем* ҷимоъ кардан

совокупление *с (по знач. гл.* **совокупить**) ҷамъкунӣ, яккунӣ; *(по знач. гл.* **совокупиться**) ҷамъшавӣ, якшавӣ; ҷимоъкунӣ, ҷимоъ, муҷомиат

совокуплять *несов. см.* **совокупить**

совокупляться *несов.* 1. *см.* **совокупиться**; 2. *уст. страд. к* **совокуплять** ҷамъ (як) карда шудан

совокупно *нареч. уст. и книжн.* муштарак, дастаҷамъона, бо дастаҷамъӣ

совокупность *ж* ҷамъ, маҷмуъ; **~ данных** маҷмуи маълумот

совокупн||ый, -ая, -ое *книжн.* муштарак, муттафиқона; **~ые действия** амалиёти муштарак

совпадание *с см.* **совпадение**

совпадать *несов. см.* **совпасть**

совпадение *с* рост (мос) омадан(и), баробар омадан(и), мувофиқ омадан(и); мувофиқат, мутобиқат, тасодуф; **~ взглядов** мувофиқати ақидаҳо

совпа||сть *сов.* 1. *с чем (во времени)* рост (мос) омадан, баробар омадан, ба ҳамдигар мувофиқ (мутобиқ) омадан, тасодуф шудан; **мой приезд ~л с его отпуском** омадани ман бо мураххасии у рост омад 2. *с кем-чем и без доп.* [ба ҳамдигар] мувофиқ (мутобиқ) омадан, баробар шудан; **свидетельства очевидцев ~ли** баёноти шоҳидон ба ҳамдигар мувофиқ омад; **~сть с кем-л. во взглядах** бо касе ҳамақида шудан 3. *без доп. мат.* баробар омадан (шудан); **треугольники ~ли** секунҷаҳо баробар омаданд

совратитель *м книжн.* азроҳбароранда, вайронкунанда

совратительница *женск. к* **совратитель**

совратить *сов. кого* аз роҳ баровардан, гумроҳ кардан // *(соблазнить)* беномус (бадном) кардан **~ с пути [истинного]** аз роҳ задан

совратиться *сов.* гумроҳ шудан, аз роҳ баромадан

совра||ть *сов. что и без доп. разг.* дуруғ гуфтан; **он ~л, что был дома** вай дуруғ гуфтааст, ки дар хона будааст; **сын не ~л отцу** писар ба падар дуруғ нагуфт

совращать *несов. см.* **совратить**

совращаться *несов.* 1. *см.* **совратиться**; 2. *страд.* гумроҳ карда шудан, аз роҳ баровардa шудан

совращение *с (по знач. гл.* **совратить**) гумроҳкунӣ, азроҳбарорӣ; *(по знач. гл.* **совратиться**) гумроҳшавӣ, азроҳбарорӣ

современник *м* ҳамаср, муосир, ҳамзамон; **~и Некрасова** муосирони Некрасов; **наши ~и** муосирони мо

современница *женск. к* **современник**

современность *ж* 1. ҳозиразамон будан(и); замонавӣ будан(и); **~ взглядов** ҳозиразамон будани ақида 2. замона, замони ҳозира, замони мо; **идти в ногу с ~ю** ҳампои замона будан

современн||ый, -ая, -ое (современен, -на, -но) 1. ҳамаср, муосир, ҳамзамон; **~ые Чайковскому композиторы** бастакорони муосири Чайковский 2. ...и замони ҳозира, ҳаминзамона; **~ые события** ходисаҳои замони ҳозира 3. ҳозира, муосир, ҳозиразамон; **~ая**

техника техникаи ҳозира; ~ые требования талаботи ҳозира

совсем *нареч.* 1. тамоман, комилан; ~ **новая книга** китоби наппа-нав; **чертёж** ~ **готов** нақша тамоман тайёр аст; **он** ~ **покинул город** вай аз шаҳр тамоман баромада рафтааст; **я не** ~ **вас понимаю** ман гапи шуморо дуруст нафаҳмидам 2. *в знач. усил. частицы с отриц.* асло, ҳаргиз, ҳеҷ; **я** ~ **не устал** ман ҳеҷ хаста нашудаам; **это** ~ **не тот сорт яблок** ин асло ҳамон навъ себ нест 3. *с отриц.* «*не*» он қадар; **я не** ~ **ему доверяю** ба вай он қадар бовар намекунам; **я не** ~ **здоров** тобам не

совхоз *м* совхоз; **зерновой** ~ совхози ғаллакор; **животноводческий** ~ совхози чорводорӣ; ~**-гигант** совхози азим; ~**-миллионер** совхози миллионер

совхозн||ый, -ая, -ое совхозй, ...и совхоз; ~**ое строительство** сохтмони совхозй; ~**ые угодья** киштзорҳои совхози, заминҳои совхоз

согбенный, -ая, -ое (согбен, -на, -но) *книжн.* хам, хамида, дуқат; ~ **старик** пирамарди хамидақомат

согласи||е *с* 1. розигӣ, ризо, ризоят; **дать** ~**е** розигӣ додан; **изъявить** ~**е** розигӣ изҳор кардан; **получить** ~**е** розигӣ гирифтан; **сделать что-л. с чьего-л.** ~**я** чизеро бо розигии касе кардан; **молчание — знак** ~**я** *посл.* сукут аломати ризо; **действовать по общему** ~**ю** бо розигии умум амал кардан 2. ҳамфикрӣ, ҳамфикр будан(и); **выразить своё** ~**е с кем-л. (с чем-л.)** бо касе, чизе ҳамфикр будани худро изҳор кардан 3. иттифоқ, тифоқ, созиш 4. *уст.* мавзунӣ, таносуб, мутаносибӣ, ҳамоҳангӣ; ~**е красок** мутаносибии рангҳо; ~**е звуков** таносуби оҳангҳо 5. *книжн.* мувофиқат; ~**е интересов** мувофиқати манфиатҳо; ~**е мнений** мувофиқати ақидаҳо ◇ **в** ~**и с чем-л.** мувофиқи чизе, аз рӯи...; **действовать в** ~**и с законом** мувофиқи қонун амал кардан

согласительн||ый, -ая, -ое *юр.* ...и созиш; ~**ая комиссия** комиссияи созиш

согласить *сов. уст. книжн. кого-что* 1. *(привести в соответствие)* мувофиқ (мутобиқ) кардан 2. *(примирить)* муросо додан 3. *(уговорить)* розӣ кардан

согласи||ться *сов.* 1. *на что и с неопр.* розигӣ додан, розӣ шудан; ~**ться на предложение** ба таклиф розӣ шудан 2. *с кем-чем разг.* қабул (эътироф) кардан; **он** ~**лся с выводами комиссии** иқрор кардан; ~**сь**, что я **прав** иқрор кун, ки гапам рост аст 3. *с кем-чем и с неопр.* қарор кардан, забон як кардан; **мы** ~**лись заниматься вместе** мо қарор додем, ки ҳамроҳ машқ мекунем

согласно 1. *нареч.* тифоқ, якҷоя, дустона, аҳлона; ~ **жить** тифоқ зиндагӣ кардан 2. *нареч.* мавзун, мутаносиб; ~ **петь** ҷур шуда сурудан 3. *предлог с дат.* мувофиқи..., аз рӯи ...; **действовать** ~ **инструкции** мувофиқи дастуруламал амал кардан ◇ **согласно с** *с тв.* мувофиқи...; ~ **с законом** мувофиқи қонун

согласн||ый I, -ая, -ое (согласен, -на, -но) 1. *тк. кратк. ф.* розӣ, ризо; **мы на это** ~**ы** мо ба ҳамин розӣ; **он со мной не согласен** вай бо фикри ман розӣ нест 2. *уст.* мувофиқ, мутобиқ, баробар; **поведение**, ~**ое с правилами общежития** рафторе, ки ба қоидаҳои муошарат мувофиқ аст 3. аҳлона; ~**ая работа** кори аҳлона 4. дустона, тифоқ; ~**ая семейная жизнь** зиндагии тифоқи оила 5. ҳамоҳанг, ҷӯр, соз; ~**ое пение** хониши ҳамоҳанг

согласн||ый II, -ая, -ое *лингв.* ҳамсадо; ~**ые звуки** овозҳои ҳамсадо // *в знач. сущ.* **согласный** *м*, **согласная** *ж* овози ҳамсадо; **глухие** ~**ые** овозҳои ҳамсадои беҷаранг; **звонкие** ~**ые** ҳамсадоҳои ҷарангдор; **дрожащие** ~**ые** ҳамсадоҳои ларзанда (*мас.* «р»); **твёрдые** ~**ые** ҳамсадоҳои сахт

согласование *с* 1. *(по знач. гл.* **согласовать** 1, 2) мувофиқкунӣ, мутобиқкунӣ; *(по знач. гл.* **согласоваться** 1) мутобиқшавӣ, мувофиқшавӣ; ~ **проекта** тасвиби лоиҳа; мутобиқкунии лоиҳа 2. *грам.* мувофиқат; ~ **во времени** мувофиқат дар замон

согласованно *нареч.* муттафиқона, аҳлона, муттаҳидона; **следует действовать** ~ бояд муттафиқона амал кард

согласованность *ж* мутобиқат, мувофиқат, мувофиқ будан(и); ~ **действий** мутобиқати амал

согласованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мувофиқ кардашуда, мутобиқ кардашуда 2. *прил.* муттафиқона, якҷоя, муттаҳидона, аҳлона; ~**ые действия** амалиёти муттафиқона

согласовать *сов.* 1. *что с чем* мувофиқ (мутобиқ) кардан; ~ **решение с юридическими нормами** қарорро ба қоидаҳои ҳуқуқ мутобиқ кардан 2. *что с кем-чем* розигӣ гирифтан; ~ **отпуск с директором** барои отпуск розигии директорро гирифтан; **он согласовал проект с комиссией** вай барои лоиҳа розигии комиссияро гирифтааст 3. *что с чем грам.* мувофиқ кардан; ~ **в числе** мувофиқати шумора

соглас||оваться 1. *сов., несов. с чем* мувофиқ (мутобиқ) омадан, баробар омадан; **это не** ~**уется с установленным порядком** ин бо тартиби муқаррар кардашуда мувофиқ намеояд 2. *несов. грам.* мувофиқат доштан

согласовывать *несов. см.* **согласовать**

согласовываться *несов. страд.* мувофиқ карда шудан, мутобиқ карда шудан, розигӣ гирифта шудан

соглашатель *м* муросочӣ, мувосокор, созишкор

соглашательск||ий, -ая, -ое ... муросочӣ, ...и созишкор, созишкорона, мувосокорона; ~**ая политика** сиёсати мувосокорона

соглашательство *с* муросочигӣ, мувосокорӣ, созишкорӣ

соглашаться *несов. см.* **согласиться**

соглашени||е *с* 1. созиш, маслиҳат; **достичь** ~**я** ба як маслиҳат омадан; **прийти к** ~**ю** ба як қарор омадан 2. созишнома; **трудовое** ~**е** созишномаи меҳнат; **торговое** ~**е** созишномаи тиҷоратӣ; **заключить** ~**е** созишнома бастан; **нарушить** ~**е** созишномаро вайрон кардан

соглядатай *м уст.* ҷосус, воқеанавис

согнать *сов.* 1. *кого* ҳай кардан, рондан, дур кардан 2. *кого (в одно место)* ҳай карда ҷамъ кардан, ҳай карда овардан; ~ **стадо на опушку леса** галаро ба канори беша ҳай карда ҷамъ кардан 3. *что* нест кардан, равондан; ~ **веснушки** калаф равондан ◇ ~ **вес** сабук шудан, вазни худро кам кардан; аз гушт фуромадан; ~ **семь потов** равғани касеро об кардан (кунондан)

согнут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хам кардашуда, қат кардашуда 2. *прил.* хам, хамида, дутошуда; ~**ая спина** пушти хамида; ~**ый старик** пири қоматхамида

согну||ть *сов.* 1. *что* хам (қат) кардан; ~**ть гвоздь** мехро қат кардан 2. *кого-что* хам (дуто, дуқат) кардан; ~**ть спину** пуштро хам кардан 3. *кого-что перен.* бемадор кардан; **несчастье его** ~**ло** мусибат уро аз кор баровард ◇ ~**ть в бараний рог** ба тахта кашидан; ~**ть в дугу (в три дуги)** *кого* таги даст карда гирифтан

согну||ться *сов.* 1. хам (қат) шудан; **ветка** ~**лась** шох хам шудааст 2. хамидан, дуқат шудан; **она постарела и** ~**лась** пир шуду қоматаш хам гашт 3. *перен.* таслим шудан, тан додан ◇ ~**ться в дугу (в три дуги)** дуқат шудан; ~**ться в три погибели** чорқат шудан

сограждане *мн. книжн.* ҳамватанон

согревание *с* 1. *(по знач. гл.* **согреть** 1) гармкунӣ; *(по знач. гл.* **согреться**) гармшавӣ

согревательный, -ая, -ое гармкунанда

согревать *несов. см.* **согреть**

согреваться *несов.* 1. *см.* **согреться**; 2. *страд.* гарм карда шудан; навозиш карда шудан

согревающ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* гармкунанда; ~**ее питьё** нушокии гармкунанда

согреть *сов. кого-что* 1. гарм кардан; ~ **чайник** чойникро гарм кардан; **солнце согрело землю** офтоб заминро гарм кард 2. *перен.* тасалло додан, дилшод кардан; ~ **ребёнка лаской** кудакро бо навозиш дилшод кардан; ~ **участием** ҳамдардӣ кардан ◇ ~ **змею на груди** мор дар бағал парваридан

согреться *сов.* гарм шудан; ~ **у печки** дар назди печка истода (нишаста) гарм шудан; ~ **горячим супом** шурбои гарм хурда гарм шудан

согрешение *с уст.* *(по знач. гл.* **согрешить**) гуноҳкунӣ; гуноҳ, кори зишт (бад), ҷурм, айб, маъсият

согрешить *сов.* 1. *рел.* гуноҳ кардан, кори убол кардан 2. *чем, в чём, против чего* хато (саҳв) кардан

сода *ж* сода; **питьевая** ~ содаи хурданӣ; **стиральная** ~ содаи ҷомашуӣ

содействи||е *с* ёрмандӣ, ёрӣ, мадад, ёрдам, кумак; **оказать** ~**е** ёрӣ кардан; **просить** ~**я** ёрӣ хостан, мадад пурсидан; **при** ~**и кого-л.** бо ёрии касе; **комитет** ~**я** комитети ёрмандӣ

содействовать *сов., несов. кому, чему* ёрмандӣ расондан, ёрӣ (мадад) кардан, ёрдам додан, кумак кардан; ~ **выполнению плана** ба иҷрои план ёрдам додан; ~ **успехам** барои ба даст даровардани муваффақиятҳо ёрӣ расондан

содержание *с* 1. (*по знач. гл.* **содержать** 1—4) таъмин(и), нигоҳ доштан(и), тарбиякунӣ; парваридан(и); ~ **семьи** таъмини оила; ~ **кроликов в клетке** парваридани харгуш дар қафас; ~ **в чистоте** тоза нигоҳдорӣ; ~ **гостиницы** меҳмонхонадорӣ 2. маош, нафақа; **денежное** ~ пул, маош 3. мазмун, маъно, мундариҷа, мавзуъ; ~ **книги** мавзуъи китоб; **человек с богатым** ~**м** одами бамаъни; **форма и** ~ шакл ва мазмун 4. миқдор; ~ **железа в руде** миқдори оҳан дар маъдан 5. мундариҷа, феҳраст; ~ **сборника** мундариҷаи маҷмуа 6. таркиб; ~ **сплава** таркиби хула ◇ **быть на содержании у кого-л.** аз ҳисоби маъшуқ (маъшуқа) зиндагӣ кардан

содержанка *ж* фоҳиша, ғар

содержатель *м уст.* соҳиб, хуҷаин; ~ **гостиницы** соҳиби меҳмонхона, меҳмонхонадор

содержательница *женск. к* **содержатель**

содержательность *ж* пурмазмунӣ, пурмаъноӣ; ~ **доклада** пурмазмунии маърӯза

содержательн||ый, -ая, -ое (содержате|лен, -льна, -льно) пурмазмун, пурмаъно, бамаъни; ~**ая книга** китоби пурмазмун; ~**ый разговор** суҳбати пурмаъно; ~**ый человек** одами бамаъни

содержать *несов.* 1. *кого-что* нигоҳ доштан, тарбия кардан, нигоҳубин кардан; ~ **родителей** падару модарро нигоҳубин кардан 2. *кого-что* нигоҳ доштан, парваридан; **скот содержат в стойлах** чорворо дар оғил нигоҳ медоранд 3. *кого-что* нигоҳ доштан; ~ **дом в порядке** хонаро бо тартиб нигоҳ доштан; ~ **детей в чистоте** бачагонро покиза нигоҳ доштан; ~ **что-л. в тайне** чизеро махфӣ нигоҳ доштан 4. *что* соҳиб будан, доштан; ~ **гостиницу** меҳмонхона доштан 5. *что* дар бар гирифтан, доштан; **книга содержит интересные данные** китоб маълумоти ҷолиби таваҷҷуҳ дорад; **баранина содержит много жира** гушти гусфанд равғани зиёд дорад

содержаться *несов.* 1. нигоҳ дошта шудан; **сыры содержатся в специальном помещении** панир дар хонаҳои махсус нигоҳ дошта мешавад 2. будан, нигоҳ дошта шудан; **помещение содержится в чистоте** хона тоза нигоҳ дошта мешавад 3. мавҷуд будан; **в книге содержится много ценного** китоб бисьёр маълумоти қиматбаҳо дорад; **в кукурузе содержится много питательных веществ** дар таркиби ҷуворимакка бисьёр моддаҳои ғизодор ҳаст 4. *уст.* нигоҳубин (парвариш) кардан 5. *страд.* нигоҳ дошта шудан, тарбия карда шудан

содержимое *с* окана, огана (*ҳар он чизе, ки андаруни чизе бошад*); ~ **чемодана** оканаи ҷомадон

содовый, -ая, -ое 1. ...и сода, содадор; ~ **раствор** маҳлули сода 2. *в знач. сущ.* **содовая** *ж* оби содадор (*навъи нушокии беалкоголь*)

содоклад *м* маърӯзаи иловагӣ; **выступить с** ~**ом** маърӯзаи иловагӣ кардан

содокладчик *м* маърӯзачии иловагӣ

содом *м разг.* арасот, мағал, ғалоғула, тупаланг, ғавғо; **поднять** ~ ғавғо бардоштан ◇ ~ **и гоморра** 1) ғавғою тупаланг 2) фисқу фасод, фисқу фуҷур

содрать *сов. что разг.* 1. кандан, канда гирифтан; ~ **шкуру** *прям., перен.* пуст кандан 2. *перен. прост.* нархи баланд ситондан, бо нархи баланд фурухтан

содраться *сов. разг.* канда шудан, канда ҷудо шудан, рафтан

содрогание *с* (*по знач. гл.* **содрогаться**) ларза, ларзиш; тарсу воҳима, даҳшат; **вспоминать о чём-л. с** ~**м** чизеро бо даҳшат ба ёд овардан

содрога||ться *несов.* ларзидан, ларзиш хурдан; **от выстрелов** ~**лась земля** замин аз тирпарронӣ ба ларза меомад // (*трепетать, вздрагивать*) тарсидан, ваҳмидан

содрогну||ться *сов. однокр. к* **содрогаться**; **он** ~**лся от ужаса** вай аз даҳшат як қад парид

содружеств||о *с* 1. дӯстӣ, рафоқат, ҳамкорӣ; **работать в тесном** ~**е** аҳлона меҳнат кардан 2. иттифоқ, иттиҳод; ~**о наций** иттифоқи миллатҳо; **социалистическое** ~**о** иттиҳоди социалистӣ; **страны социалистического** ~**а** мамлакатҳои иттиҳоди социалистӣ

соев||ый, -ая, -ое ...и соя; ~**ые бобы** лубиёи соя; ~**ое масло** равғани соя

соединени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **соединить**) пайвасткунӣ, яккунӣ, муттаҳидкунӣ; (*по знач. гл.* **соединиться**) якшавӣ, якҷояшавӣ, муттаҳидшавӣ; васлшавӣ, пайвастшавӣ; ~**е теории с практикой** пайвастагии назария ва амалия 2. ҷои пайванд, ҷои пайваста шудани чизе; **провод оборвался на** ~**и** сим аз ҷои пайвандаш канда шудааст 3. *воен.* қисм; **войсковое** ~**е** қисми ҳарбӣ 4. *хим.* пайваст; **химическое** ~**е** пайвасти химиявӣ

соединённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* як (якҷоя, муттаҳид) кардашуда; пайваст кардашуда 2. *прил.* якҷоя, муттаҳид, муттаҳида; ~**ые усилия** кушиши якҷоя

соединитель *м тех.* пайвандкунак

соединительн||ый, -ая, -ое пайвандкунанда, пайвасткунанда, васлкунанда; ~**ая ткань** *биол.* бофтаи пайвасткунанда; ~**ый союз** *грам.* пайвандаки пайвасткунанда

соединить *сов.* 1. *что* пайваст (пайванд, васл) кардан, ба ҳамдигар бастан, пайвастан; ~ **концы троса** нугҳои арғамчинро ба ҳамдигар пайванд кардан 2. як (якҷоя, муттаҳид) кардан; ~ **семью** оиларо як кардан; ~ **усилия** кушишро як кардан 3. *кого-что с кем-чем* алоқаманд кардан, алоқа кунондан; ~ **окраины с центром города** канораҳои шаҳрро бо маркази он алоқаманд кардан; **нас соединили по телефону** моро бо телефон алоқаманд карданд 4. *что, с чем* омехтан; ~ **краски** рангҳоро омехтан 5. *что с чем перен.* якҷоя кардан; ~ **мужество и доброту** мардонагию меҳрубониро якҷоя кардан

соедини||ться *сов.* 1. пайваста (пайванд) шудан, васл шудан 2. як (якҷоя, муттаҳид) шудан; **две туристские группы** ~**лись** ду гуруҳи туристон як шуданд 3. алоқаманд шудан, алоқа кардан; **отдалённые районы города** ~**лись посредством метро** районҳои дурдасти шаҳр ба воситаи метро алоқаманд шудаанд; ~**ться по радио** бо радио алоқа кардан 4. муносиб омадан, мувофиқ афтодан; **в нём** ~**лись любовь к музыке и к живописи** дар дили вай ҳаваси мусиқӣ ва рассомӣ хеле мувофиқ афтодаанд

соединять *несов. см.* **соединить**

соединяться *несов.* 1. *см.* **соединиться**; 2. *страд.* як (якҷоя, муттаҳид) карда шудан; пайванд (васл) карда шудан, ба ҳамдигар баста шудан

сожалени||е *с* 1. таассуф, афсус, пушаймонӣ, надомат; **испытывать** ~**е** пушаймон шудан 2. (*жалость*) раҳм, дилсӯзӣ, тараҳҳум; **вызвать** ~**е окружающих** раҳми атрофиёнро овардан ◇ **к [великому, глубокому]** ~**ю** *вводн. сл.* мутаассифона, ҳайф ки..., афсус ки...; **к** ~**ю, я не могу прийти** мутаассифона, ман омада наметавонам

сожалеть *несов.* 1. *о чём и с придат. дополнительным* афсӯс хурдан, таассуф (надомат) кардан, пушаймон шудан 2. *о ком и уст. кого-что* раҳм (дилсӯзӣ) кардан

сожжение *с* (*по знач. гл.* **сжечь** 1) сузондан(и)

сожитель *м* 1. *уст.* ҳамхона, ҳамманзил 2. *разг.* ошиқ, хушдор, ёр

сожительница *женск. к* **сожитель**

сожительство *с* 1. *уст.* ҳамхонагӣ, ҳамманзилӣ 2. *разг.* ишқварзӣ

сожительствовать *несов. с кем* 1. *уст.* ҳамхонагӣ (ҳамманзилӣ) кардан 2. *разг.* ишқварзӣ кардан

сожра||ть *сов. кого-что прост.* хӯрдан, задан; **волки** ~**ли тёлку** гургҳо гусоларо хурданд

созва́ниваться *несов. см.* **созвониться**

созва́ть *сов. кого-что* даъват (чеғ) задан, хабар кардан; ~ **гостей** меҳмон даъват кардан; ~ **совеща́ние** маҷлиси машваратӣ барпо кардан; ~ **ми́тинг** митинг чеғ задан

созве́здие *с* 1. *астр.* бурҷ, галаситора; ~ **Рыб** бурҷи Ҳут; ~ **Ра́ка** бурҷи Саратон; ~ **Льва** бурҷи Асад 2. *перен.* зумра; ~ **тала́нтов** зумраи бузургон

созвони́ться *сов. разг. с кем* бо телефон гап задан; **мне не удало́сь с ним** ~ ман натавонистам бо у бо телефон гап занам

созву́чие *с* 1. *муз.* ҳамоҳангӣ, ҷур будан(и) 2. *уст. поэт.* мавзунӣ, ҳамоҳангӣ 3. *книжн.* мувофиқат

созву́чность *ж* 1. ҳамоҳангӣ, мавзунӣ 2. мувофиқат

созву́чный, -ая, -ое (созвуч|ен, -на, -но) 1. *муз.* ҳамоҳанг, ҷур 2. мувофиқ, муносиб; ~ **тре́бованиям эпо́хи** ба тақозои замон мувофиқ

создава́ть *несов. см.* **созда́ть**

создава́ться *несов.* 1. *см.* **созда́ться**; 2. *страд.* эҷод карда шудан, ба вуҷуд оварда шудан, офарида шудан, сохта шудан, тайёр карда шудан, ташкил карда шудан, муҳайё карда шудан

созда́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **созда́ть**) эҷодкунӣ, офариниш, ба вуҷуд овардан(и), барпокунӣ, муҳайёкунӣ, тайёркунӣ, ташкилкунӣ, сохтан(и); ~ **кру́пного социалисти́ческого произво́дства** ба вуҷуд овардани истеҳсолоти калони социалистӣ; ~ **материа́льно-техни́ческой ба́зы коммуни́зма** муҳайё кардани базаи моддию техникии коммунизм 2. (*произведение*) асар, эҷод 3. *разг.* махлуқ, одам; **весёлое** ~ махлуқи аҷиб

созда́тель *м* 1. эҷодкор, эҷодкунанда, офаринанда; ~ **но́вой тео́рии** эҷодкори назарияи нав 2. *рел.* офаридгор, холиқ

созда́тельница *женск. к* **созда́тель** 1

созда́ть *сов.* 1. *кого-что* эҷод кардан, офаридан, ба вуҷуд овардан, сохтан тайёр кардан; ~ **о́браз но́вого челове́ка** образи одами навро эҷод кардан; ~ **авторите́т** обруманд кардан; ~ **обще́ственное мне́ние** афкори ҷамъиятӣ ба вуҷуд овардан; ~ **по́чву для перегово́ров** барои гуфтушунид замина тайёр кардан; ~ **благоприя́тные усло́вия для рабо́ты** барои кор шароити мусоид муҳайё кардан 2. *что* кардан, сохтан, офаридан; ~ **шум** маъал кардан; ~ **затрудне́ния** мушкил кардан 3. *что* барпо кардан, ташкил кардан, сохтан; ~ **шко́лу** мактаб ташкил кардан; ~ **сеть желе́зных доро́г** шабакаи роҳи оҳан сохтан

созда́||ться *сов.* 1. ба вуҷуд омадан, пайдо шудан, ташкил ёфтан; **в колхо́зе** ~**ла́сь кре́пкая комсомо́льская организа́ция** дар колхоз ташкилоти мустаҳками комсомолӣ ташкил шуд 2. *перен.* пайдо шудан; ~**ло́сь впечатле́ние, что...** таассуроте пайдо шуд, ки...

созерца́ни||е *с книжн.* муроқиба, мушоҳида, мулоҳиза; ~**е окружа́ющего** мушоҳидаи атроф; **челове́к, скло́нный к** ~**ю** муроқиб

созерца́тель *м книжн.* муроқиб, мушоҳид

созерца́тельность *ж* муроқибӣ, муроқибат

созерца́тельный, -ая, -ое (созерцате|лен, -льна, -льно) муроқибакунанда, мушоҳидакунанда, мулоҳизакунанда

созерца́||ть *несов. кого-что книжн.* 1. муроқиба (мушоҳида, тамошо) кардан; **он мо́лча** ~**л карти́ну** вай хомушона расмро тамошо мекард 2. (*мысленно представлять*) тасаввур кардан, пеши назар овардан

созида́ние *с* (*по знач. гл.* **созида́ть**) *книжн.* офариниш, бавуҷудоварӣ, эҷодкунӣ, барпокунӣ, ба вуҷуд овардан(и), сохтан(и)

созида́тель *м книжн.* офаринанда, барпокунанда, эҷодкор, эҷодкунанда

созида́тельн||ый, -ая, -ое (созидате|лен, -льна, -льно) *книжн.* барпокунанда, эҷодкунанда, эҷодкорона, буньёдкорона; ~**ая де́ятельность** фаъолияти эҷодкорона; ~**ый труд** меҳнати буньёдкорона

созида́ть *несов. см.* **созда́ть**

созида́ться *несов.* 1. *см.* **созда́ться**; 2. *страд.* барпо (эҷод) карда шуда, ба вуҷуд оварда шудан, офарида шудан

сознава́ть *несов. что* 1. *тж. с придат. дополнительным* иқрор кардан, эътироф кардан, дарк кардан, фаҳмидан, шинохтан; ~ **свою́ вину́** гуноҳи худро эътироф кардан; ~ **свою́ отве́тственность** масъулияти худро дарк кардан; ~ **чьё-л. превосхо́дство** бартарии касеро эътироф кардан 2. фаҳмидан, донистан, дарк кардан; **он не сознаёт, что де́лает** вай чӣ кор карда истоданашро намефаҳмад

созна||ва́ться *несов.* 1. *в чём без доп. или с придат. дополнительным* иқрор кардан, эътироф кардан, ба гардани худ гирифтан; ~**ва́ться в свое́й оши́бке** хатои худро иқрор кардан 2. *страд.* фаҳмида шудан, дониста шудан, дарк карда шудан 3. *в знач. вводн. сл.* **сознаюсь** рости гап; ~**ю́сь, я ника́к не представля́л э́того** рости гап, ман инро ҳеҷ тасаввур накарда будам

созна́ни||е *с* 1. ҳуш; **потеря́ть** ~**е** аз ҳуш рафтан; **прийти́ в** ~**е** ба ҳуш омадан; **лежа́ть (быть) без** ~**я** бе ҳуш хобидан 2. шуур; **кла́ссовое** ~**е** шуури синфӣ; **обще́ственное** ~**е** шуури ҷамъиятӣ; **бытие́ определя́ет** ~**е** ҳастӣ шуурро муайян мекунад 3. идрок, фаҳмидан(и), шинохтан(и), донистан(и); ~**е до́лга по отноше́нию к о́бществу** донистани (шинохтани) вазифаи ҷамъиятии худ; ~**е свое́й вины́** фаҳмидани айби худ; ~**е правоты́** фаҳмидани ҳақ будани худ ◇ **до поте́ри** ~**я** аз ҳад зиёд; **напи́ться до поте́ри** ~**я** мурданивор нушида маст шудан; масти лояъқил шудан; **уста́ть до поте́ри** ~**я** аз ҳад зиёд хаста шудан; **доходи́ть до** ~**я** дарк шудан, фаҳмида шудан; **не укла́дывается в** ~**и** акл намегирад (намерасад)

созна́тельно *нареч.* 1. бошуурона; ~ **относи́ться к рабо́те** бошуурона ба кор муносибат кардан 2. фаҳмида, қасдан, дидаву дониста; **он** ~ **измени́л спо́соб обрабо́тки дета́ли** вай тарзи кор кардани детальро қасдан тағьир додааст

созна́тельност||ь *ж* 1. шуурнокӣ, бофаҳмӣ; **рост** ~**и масс** инкишофи шуурнокии омма; **полити́ческая** ~**ь** шуурнокии сиёсӣ; **коммунисти́ческая** ~**ь** шуурноки коммунисти 2. барқасдона будан(и); ~**ь чьих-л. де́йствий** барқасдона будани амалиёти касе

созна́тельн||ый, -ая, -ое (сознате|лен, -льна, -льно) 1. бошуур, бофаҳм, боидрок, шуурнок; ~**ый челове́к** одами бофаҳм; ~**ое отноше́ние к де́лу** муносибати бошуурона ба кор 2. қасдан, барқасд(она), дидаву дониста; ~**ый посту́пок** рафтори барқасдона; ~**ая ложь** дурӯғи барқасдона

созна́ть *сов. см.* **сознава́ть** 1

созна́ться *сов. см.* **сознава́ться** 1 ◇ **нельзя́ не** ~, **на́до** ~ *в знач. вводн. сл.* гуфтан лозим, бояд гуфт, бояд иқрор шуд, ки ...; **на́до** ~, **я ошиба́лся** бояд гуфт, ки ман хато мекардам

созрева́ние *с* (*по знач. гл.* **созре́ть**) пазиш, пухтан(и), пухта расидан(и); болиғшавӣ, ба балоғат расидан(и); ~ **кукуру́зы** пухта расидани ҷуворимакка

созрева́ть *несов. см.* **созре́ть**

созре́||ть *сов.* 1. пухтан, пухта расидан, расидан; **я́блоки ещё не** ~**ли** себ ҳануз напухтааст 2. *перен.* ба балоғат расидан, расида шудан, ба камол расидан, болиғ шудан; **тала́нт писа́теля** ~**л** истеъдоди нависанда ба камол расидааст 3. *перен.* пухтан, расидан; **иде́я** ~**ла** ғоя пухтааст; **у меня** ~**ло реше́ние** ман ба (ин) қарор омадам

созы́в *м* (*по знач. гл.* **созва́ть**) даъват, даъваткунӣ, чеғ задан(и), чеғзанӣ; ~ **заседа́ния** барпо кардани маҷлис; **се́ссия Верхо́вного Сове́та СССР пя́того** ~**а** сессияи Совети Олии СССР даъвати панҷум

созыва́ть *несов. см.* **созва́ть**

созыва́ться *несов. страд.* даъват карда шудан, чеғ зада шудан, фарьёд карда шудан

соизволе́ние *с уст. книжн. теперь ирон.* иҷозат, рухсат марҳамат, илтифот

соизво́лить *сов. с неопр. уст. книжн. теперь ирон.* марҳамат кардан; ~ **прийти́** марҳамат карда омадан

соизволя́ть *несов. см.* **соизво́лить**

соизмери́мость *ж* 1. *мат.* ҳамандоза будан(и), ҳамченак будан(и); ~ **двух отре́зков** ҳамандоза будани ду порча 2. *перен.* муқоисашавандагӣ; ~ **поня́тий** муқоисашавандагии мафҳумҳо

соизмери́м||ый, -ая, -ое (соизмерим, -а, -о) 1. *мат.* ҳамандоза, ҳамченак

~ые величины бузургиҳои ҳамандоза 2. *перен.* муқоисашаванда; **~ые понятия** мафҳумҳои муқоисашаванда

соизмерить *сов. что* андоза (ченак) кардан, муқоиса кардан

соизмерять *несов. см.* **соизмерить**

соизмеряться *страд.* ҳамандоза (ҳамченак) шудан; муқоиса шудан

соискание *с* саъй (ҷаҳд, кушиш) кардан *(барои гирифтани ном, унвон, ё мукофоте дар мусобиқа)*; **~ степени доктора филологических наук** саъйи гирифтани унвони доктори илми филология

соискатель *м* иштирокчии мусобиқа, рақиб

соискательница *женск. к* **соискатель**

соискательство *с* мусобиқа, рақобат

сойка *ж зоол.* хул

сойти *сов.* 1. *с чего* фуромадан; **~ с лестницы** аз зина фуромадан 2. *на кого-что перен.* расидан, шудан, пайдо шудан; **на землю сошла ночь** шаб расид 3. *с чего на что* гузаштан; **~ с тротуара на мостовую** аз пиёдараҳа ба мошинраҳа гузаштан 4. *с чего* баромадан, фуромадан; **трамвай сошёл с рельсов** трамвай аз рельс баромадааст; **~ с трамвая** аз трамвай фуромадан 5. *с чего* рафтан, нест шудан; **вода сошла с лугов** об аз марғзор рафт; **с обожжённого пальца сошла кожа** пусти ангушти сӯхта рафт; **с её лица сошёл румянец** сурхии рухсораш рафт 6. *за кого-что разг.* ...барин шудан, рафтан, гузаштан; **в таком костюме он сойдёт за взрослого** бо ин костюм вай одами калонсол барин мешавад ◇ **сойдёт и так** ҳамин тавр ҳам шудан мегирад; **~ в могилу** реҳлат кардан; **~ за чистую монету** зоҳиран дуруст намудан; **~ на нет** 1) нест шудан, тамоман нест шудан 2) ҳеҷ шудан; **~ с дистанции** *спорт.* аз мусобиқа баромадан *(мас. дар пойга)*; **~ с рук** 1) *кому* беҷазо мондан, бе оқибат мондан 2) навъе гузаштан, бе ҷанҷол гузаштан; **~ со сцены** аз арса баромадан; **~ с ума** ақлро гум кардан, ҷиннӣ (девона) шудан

сойтись *сов.* 1. вохурдан, дучор шудан, (омадан) мулоқот кардан, ру ба ру шудан; **мы с ним сошлись в парке** мо бо вай дар боғ дучор шудем 2. ҷамъ шудан (омадан), ғун шудан; **школьники сошлись у музея** мактаббачаҳо дар назди музей ҷамъ шуданд 3. дучор шудан, мусобиқа кардан, ба мусобиқа даромадан; **за столиком сошлись два известных шахматиста** дар сари мизи шоҳмотбозӣ ду шоҳмотбози машҳур ба якдигар дучор шуданд 4. *перен. (сблизиться)* ба ҳамдигар маъҳул (ошно, дуст) шудан; **мы с ним сошлись за годы учения** мо бо вай дар солҳои таҳсил ба ҳамдигар дуст шудем 5. *перен.* ба ҳамдигар расидан, зану шуй шудан 6. *в чём, чем перен.* баробар (мувофиқ) омадан; **~ во мнениях** ҳамфикр баромадан; **они не сошлись характерами** ситораашон ба ҳамдигар рост наомад; **диагнозы врачей сошлись** ташхиси духтурҳо мувофиқ омадааст 7. *перен. разг.* дар як вақт ба вуқуъ омадан, рост (мувофиқ, туғрӣ) омадан; **отъезд, болезнь жены — всё сошлось сразу** ҳам сафар ва ҳам бемории занаш дар як вақт ба вуқуъ омадааст 8. ба ҳам расидан, пайвастан, ҳамшафат шудан; **земли колхозов сошлись у реки** заминҳои колхоз дар наздикии дарьё ба ҳам расидаанд; **концы пояса не сошлись** нугҳои камарбанд ба ҳам нарасидаанд; **свет не клином сошёлся, земля не клином сошлась** *погов.* ≈ пои фақир ланг нест, мулки худо танг нест, як дари баста, сад дари кушода 9. *разг.* маслиҳатро пухта кардан; **~ в цене** савдоро пазондан

сок *м* 1. шира, шарбат, об; **фруктовые ~и** шарбати мева; **желудочный ~** *физиол.* оби меъда; **выжать ~** шира баровардан 2. *перен. уст.* шира, қаймоқ, маза 3. *скорн.* тезоб ◇ **в (самом, полном) ~у** 1) *(о растениях)* дар айни тароват 2) *(о людях)* дар айни шаст; **вариться в собственном ~у** ғарқи худ шуда мондан; **выжать все ~и из кого** ширае касеро макида гирифтан

соковарка *ж* шарбатпазак

соковыжималка *ж* шарбатафшурак

сокол I *м* 1. *зоол.* боз, шоҳин, лочин 2. *перен. чаще мн.* **соколы** *высок. (о лётчиках)* шоҳин; **гордые ~ы нашей Родины** шоҳинони пурифтихори ватани мо 3. *чаще в обращ. и в сочет. со сл. «ясный»* ҷавон *фольк.*; **~ ты мой ясный!** ҷавони барнои ман! ◇ **гол как сокол** луб-луч

сокол II *м стр.* андова

соколёнок *м* шоҳинбача

соколий, -ья, -ье *см* **соколиный**

соколик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **сокол I**; 2. *чаще в обращ.* писари азиз, йигитча; **отдохни, ~ мой!** писари азизам, дам гир!

соколин||ый, -ая, -ое 1. ...и боз, ...и лочин; **~ые перья** парҳои боз; **~ая охота** шикор бо лочин 2. тез, равшан, пурмазмун; **очи ~ые** чашмони тез; **~ый взгляд** нигоҳи равшан, нигоҳи пурмазмун 3. *в знач. сущ.* **соколиные** *мн.* лочиниҳо

соколок *м см.* **сокол II**

сокольник *м см.* **сокольничий**

сокольничий *м ист.* миршикор

сократимость *ж* 1. *мат.* ихтисоршавандагӣ 2. *физиол.* кашидашавӣ; **~ мышц** кашидашавии мушакҳо

сократим||ый, -ая, -ое (сократим, -а, -о) 1. *мат.* ихтисоршаванда; **~ые числа** ададҳои ихтисоршаванда 2. *физиол.* кашидашаванда, кутоҳшаванда

сократить *сов.* 1. *что* кутоҳ кардан, мухтасар (ихтисор) кардан; **~ доклад** маърузаро кутоҳ кардан 2. *что* кам (кутоҳ) кардан; **~ рабочий день** рузи кориро кутоҳ кардан 3. *что* кам кардан; **~ армию** армияро кам кардан; **~ административно-хозяйственный аппарат** аппарати маъмурии хоҷагиро кам кардан; **~ расходы** хароҷотро кам кардан 4. *кого разг.* аз кор озод кардан; **~ двух человек** ду нафарро аз кор озод кардан 5. *что мат.* ихтисор кардан; **~ числитель и знаменатель на пять** сурату махраҷро ба панҷ ихтисор кардан

сократи||ться *сов.* 1. кутоҳ (мухтасар, ихтисор) шудан; **благодаря развитию авиации расстояния ~лись** ба инкишофи авиация роҳҳо кутоҳ шуданд 2. кутоҳ (кутоҳтар) шудан; **ночи ~лись** шабҳо кутоҳтар шуданд 3. кам шудан; **затраты заметно ~лись** хароҷот анча кам шуд 4. *мат.* ихтисор шудан; **дробь ~лась** каср ихтисор шуд 5. *физиол.* кашида шудан; **мышцы ~лись** мушакҳо кашида шуданд

сокращать *несов. см.* **сократить**

сокращаться *несов.* 1. *см.* **сократиться**; 2. *страд.* ихтисор карда шудан; кутоҳ карда шудан; кам карда шудан

сокращени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **сократить***)* кутоҳкунӣ, ихтисоркунӣ; мухтасаркунӣ, камкунӣ; аз кор озодкунӣ; *(по знач. гл.* **сократиться***)* ихтисоршавӣ, мухтасаршавӣ, кутоҳшавӣ; камшавӣ; **~е рабочего дня** кутоҳкунии рузи кор; **~е штатов** камкунии штатҳо 2. *мат.* ихтисоршавӣ; **~е дробей** ихтисоршавии каср 3. *физиол.* кашидашавӣ; **~е мышц** кашидашавии мушакҳо 4. калимаи мухтасар; **условные ~я** ихтисораҳои шартӣ 5. ихтисор, мухтасар; **роман печатается с ~ями** роман мухтасар чоп карда мешавад

сокращённо *нареч.* мухтасаран; ба таври мухтасар, кутоҳ карда, ихтисор карда; **~ изложить доклад** маърузаро мухтасар баён кардан

сокращённ||ый, -ая, -ое (сокра|щён, -щена, -щено) 1. *прич.* мухтасар (ихтисор, кутоҳ) кардашуда, кам кардашуда 2. кутоҳ; **~ый рабочий день** рузи кутоҳи кор 3. кутоҳ, мухтасар; **~ый курс иностранного языка** курси мухтасари забони хориҷӣ; **~ый план работ** плани мухтасари кор; **~ое слово** калимаи мухтасар

сокровенность *ж* махфӣ будан(и), ниҳонӣ (пинҳон) будан(и); **~ дум** ниҳонӣ будани хаёлу андеша

сокровенн||ый, -ая, -ое (сокровен, -на, -но) махфӣ, пинҳонӣ, ниҳонӣ, пинҳон, ниҳон; **~ые чувства** эҳсосоти ниҳонӣ

сокровищ||е *с* 1. *чаще мн.* **сокровища** ҷавоҳирот, ганҷ; **несметные ~а** ганҷи бешумор 2. *перен.* дурдона, ганҷ; **~е народного творчества** ганҷи эҷодиёти халқ; **он для нас настоящее ~е** вай барои мо ганҷи ҳақиқист // *(о ком-либо дорогом)* дурдона ◇ **ни за какие ~а** ба ҳеҷ ваҷҳ, ҳеҷ вақт, ҳаргиз

сокровищница *ж прям., перен.* ганҷина, хазина

сокрушать *несов. кого-что* 1. хароб кардан, вайрон кардан, несту нобуд кардан, сарнагун кардан; **~ врага** душманро несту нобуд кардан 2. ғамгин (андуҳгин, хафа) кардан

сокруша́ться *несов.* 1. *о ком-чём разг.* ғамгин (андухгин, хафа) шудан, ғам хӯрдан; ~ **о родны́х** ғаму ғуссаи хешовандонро хурдан 2. *страд.* хароб (вайрон, несту нобуд, сарнагун) карда шудан

сокруше́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **сокруша́ть** 1) харобкунӣ, вайронкунӣ, несткунӣ, сарнагункунӣ; ~ **врага́** несткунии душман 2. ғам, дилшикастагӣ, андух, хафагӣ; **говори́ть о чём-л. с ~м** бо андух дар бораи чизе гап задан

сокруши́тельный, -ая, -ое харобкунанда, вайронкунанда, муҳлик, ҳалокатовар; ~ **отпо́р** муқобилати ҳалокатовар; **нанести́ ~ уда́р** зарбаи ҳалокатовар расондан

сокруши́ть *сов. см.* **сокруша́ть**

сокры́тие *с офиц.* пинҳонкунӣ, махфидорӣ, русткунӣ; ~ **преступле́ния** пинҳонкунии ҷиноят

сокры́ть *сов. офиц. см.* **скрыть**

соку́рсник *м* ҳамдарс, ҳамкурс

соку́рсница *женск. к* **соку́рсник**

солга́||ть *сов.* дуруғ гуфтан; **он нам ~л** вай ба мо дуруғ гуфтааст

солда́т *м* солдат, аскар; **~ы Сове́тской А́рмии** солдатҳои Армияи Советӣ

солда́тик *м* 1. *ласк. к* **солда́т**; 2. (*игрушка*) аскарча, сарбозак (*бозича*) 3. *в знач. нареч.* **солда́тиком** худро рост гирифта

солда́тка *ж* зани солдат, зани аскар

солда́тск||ий, -ая, -ое ...и солдат, солдатӣ, ...и аскар, аскарӣ; **~ая фо́рма** либоси солдатӣ

солда́тчина *ж* 1. *ист.* (*рекрутский набор*) аскаргирӣ 2. *уст.* (*солдатская служба*) хизмати аскарӣ (солдатӣ)

солдафо́н *м разг. презр.* одами дағал (дурушт, бадлафз, бадмуомила)

солева́р *м* коргари корхонаи намак

солеваре́ние *с* намакпазӣ

солева́ренный, солева́рный, -ая, -ое ...и намак; ~ **заво́д** заводи намак

солева́рня *ж* корхонаи намак

солево́й, -ая, -ое ...и намак, ~ **раство́р** махлули намак

соледобыва́ющ||ий, -ая, -ее ...и [истихроҷи] намак; **~ая промы́шленность** саноати намак

солело́мня *ж* кони намак

соле́ние *с* (*по знач. гл.* **соли́ть**) намакзанӣ, намакандозӣ, намакхобонӣ; ~ **огурцо́в** намакхобонии бодиринг

солено́ид *м тех., физ.* соленоид (*симҳалқаи атрофи дила, ки ҳангоми аз он гузаштани токи электрики майдони магнитӣ пайдо мешавад*)

солёность *ж* намакин будан(и), шӯр будан(и); дараҷаи шӯрӣ, намакдорӣ; ~ **морско́й воды́** шӯрии оби баҳр

солён||ый, -ая, -ое (со́лон, солона́, со́лоно) *разг.* 1. шӯр; **~ые озёра** кулҳои шӯр; **~ый исто́чник** чашмаи шӯр 2. *тк. полн. ф.* намак задашуда, намакин; **~ые огурцы́** бодиринги намакин 3. *перен.* беадабона, қабеҳ; **~ое словцо́** сухани қабеҳ

солёнье *с* (*продукты*) очор

солепромы́шленник *м уст.* соҳиби саноати намак

солепромы́шленность *ж уст.* саноати намак

солидариза́ция *ж* ҳамфикршавӣ, ҳамраъйшавӣ, муттафиқшавӣ

солидаризи́роваться *сов., несов. с кем-чем* ҳамфикр (ҳамраъй) шудан; ~ **с мне́нием окружа́ющих** бо атрофиён ҳамфикр шудан

солида́рно *нареч.* ҳамфикрона, муттафиқона; **де́йствовать ~** муттафиқона амал кардан

солида́рность *ж* 1. ҳамфикрӣ, ҳамраъйӣ; муттафиқӣ; **кла́ссовая ~** ҳамфикрии синфӣ; **междунаро́дная ~ трудя́щихся** муттафиқии байналхалқии меҳнаткашон 2. *юр.* ҷавобгарии якҷоя, масъулияти муштарак

солида́рн||ый, -ая, -ое (солидар|ен, -на, -но) 1. ҳамфикр, ҳамраъй, муттафиқ; **быть ~ым** *с кем-л.* ҳамфикр будан 2. *тк. полн. ф. юр.* ...и масъулияти якҷоя; **~ые обяза́тельства** ухдадориҳои якҷоя; **де́йствовать за ~ой отве́тственностью** аз рӯи масъулияти якҷоя амал кардан

соли́дно *нареч.* 1. маҳкам, мазбут, мустаҳкам; **ме́бель сде́лана ~** мебель мустаҳкам сохта шудааст 2. бовиқор, босалобат, бошукӯҳ; ~ **прогу́ливаться** бовиқор гардиш кардан 3. *перен.* ҷиддӣ, ботамкин, муътабар; боэътибор; **он вы́глядит ~** вай одами муътабар менамояд 4. *разг.* анча зиёд, анча калон, дуруст; ~ **зараба́тывать** пули анча калон кор кардан

соли́дность *ж* 1. мустаҳкамӣ, устуворӣ, маҳкам будан(и) 2. виқор, салобат, разинат; ~ **похо́дки** салобати рафтор 3. *перен.* ҷиддият, боэътиборӣ, муътабарӣ 4. *разг.* анча калон будан(и), муҳим будан(и)

соли́дн||ый, -ая, -ое (соли́д|ен, -на, -но) 1. мустаҳкам, устувор, маҳкам; **~ые постро́йки** иморатҳои мустаҳкам 2. бовиқор, ботамкин; **~ый вид** намуди бовиқор 3. ҷиддӣ, муътабар, боэътибор; **~ый учёный** олими муътабар; **~ое образова́ние** маълумоти (дониши) комил 4. *разг.* солхурда, калонсол; **мужчи́на ~ых лет** марди солхӯрда 5. *разг.* калон, анча калон; **~ая зарпла́та** маоши анча калон

солидо́л *м тех.* солидол (*навъи равғани мотор*)

солипси́зм *м филос.* солипсизм (*ақидаи идеалистонаи фалсафӣ, ки танҳо «ман» — и шахсро ҳақиқӣ дониста, мавҷуд будани олами объективиро инкор мекунад*)

солипси́ст *м филос.* солипсист, пайрави солипсизм

соли́ровать *сов., несов.* якканавозӣ кардан, якка навохтан (хондан); ~ **на скри́пке** дар скрипка якка навохтан

соли́ст *м* солист, яккахон, якканавоз, яккарақскунанда; ~ **о́перного теа́тра** солисти театри опера

соли́стка *женск. к* **соли́ст**

солите́р *м* (*крупный брильянт*) яккаалмос (*алмоси калон*)

солитёр *м зоол.* кирми кадудона (*навъи кирми руда, ки танааш дароз буда, аз буғумҳои бисёр иборат аст*)

соли́ть *несов. что* 1. намак андохтан; ~ **суп** ба шурбо намак андохтан 2. намакин кардан, дар намак хобондан, намак задан; ~ **ры́бу** моҳиро намак задан

соли́ться *несов.* 1. намакин шудан 2. *страд.* намак андохта шудан

со́лка *ж* (*по знач. гл.* **соли́ть** 2) намакинкунӣ, намакзанӣ, дар намак хобондан(и); ~ **ры́бы** дар намак хобондани моҳӣ

со́ллюкс *м* соллюкс (*чароғи равшании рефлектории электрики, ки воситаи муолиҷа бо шуоъ мебошад*)

со́лнечно *нареч. и в знач. сказ. безл.* [ҳаво] офтоб аст; **сего́дня ~** имруз офтоб аст

со́лнечн||ый, -ая, -ое (со́лнеч|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и офтоб, офтобӣ; **~ая систе́ма** системаи офтобӣ; **~ая эне́ргия** қувваи офтоб; **~ое затме́ние** гирифтани офтоб, кусуф; **~ая пого́да** рузи офтоб; **~ая сторона́** офтобрӯя 2. *перен.* хурсандона, фараҳбахш, хуш, хушвақтона; **~ое настрое́ние** димоғи чоқ, кайфияти хуш ◇ **~ое сплете́ние** *анат.* асабҳои болои ноф; **~ый уда́р** *мед.* офтобзанӣ; **~ые часы́** соати офтобӣ; **~ая коро́на** тоҷи офтоб; **~ая акти́вность** хуруши офтоб

со́лнц||е *с* 1. офтоб; (*астр.* С *прописное* — Офтоб); **~е взошло́** офтоб баромад; **~е зашло́** офтоб фурӯ рафт (нишаст); **свет ~а** рушноии офтоб; **лучи́ ~а** шуоҳои офтоб 2. офтоб, равшанӣ, нур, зиё, партав, гармӣ; **гре́ться на ~е** дар офтобруя гарм шудан ◇ **го́рное ~е** *мед.* лампаи электрикии махсус барои муолиҷа; **до ~а** дами саҳар; **и на ~е есть пя́тна** *посл.* офтоб ҳам [дар рӯяш] доғ дорад; одами беайб нест; одамизод шири хомхурда

солнцеворо́т *м* инқилоби офтоб

солнцезащи́тн||ый, -ая, -ое офтобпӯш, офтобпанаҳ; **~ые очки́** айнаки офтобпанаҳ

солнцепёк *м* офтобруя, офтобтеға; **сиде́ть на ~е** дар офтобруя нишастан

солнцестоя́ние *с астр.* инқилоби Офтоб (*убури Офтоб аз дуртарин ё наздиктарин нуқтаи эклиптика; инқилоби тобистонӣ 21—22 июнь — ибтидои кутоҳшавии руз, инқилоби зимистонӣ 21—22 декабрь — ибтидои дарозшавии руз*); **ле́тнее ~** инқилоби тобистонии Офтоб; **зи́мнее ~** инқилоби зимистонии Офтоб

со́лнышко *с* 1. *ласк. к* **со́лнце**; 2. *чаще обращ. со сл.* ҷонам, ҷони ман; **моё ~** ҷонакам

со́ло *с нескл.* 1. *муз.* соло (*асари мусиқӣ ё як қисми он барои яккахонӣ ё якканавозӣ*) 2. *театр.* рақси якка 3. *в знач. нареч.* якка, танҳо; **танцева́ть ~** якка рақс кардан; **петь ~** якка сурудан

солов||е́й *м* булбул, андалеб ◇ **залива́ться (разлива́ться) ~ьём** *шутл.* булбули гуё шудан

солове́ть *несов. прост.* 1. (*о глазах*) тира (хира) шудан (*аз беморӣ ё бадма-*

стӣ) 2. *(о человеке)* хаста (суст, пажмурда, шалпар) шудан

солов||ый, -ая, -ое: **~ая лошадь** аспи саманди язидӣ

соловьин||ый, -ая, -ое ...и булбул; **~ые трели** чаҳ-чаҳи (нағмаи, марғулаи) булбул

сóлод *м* сумалак; **ячмéнный ~** сумалаки ҷав

солодить *несов. что* сумалак хобондан; **~ ячмéнь** аз ҷав сумалак хобондан

солодиться *несов. страд.* сумалак шудан

солóдка *ж бот.* бия, ширинбия, сус

солодкóвый, -ая, -ое ...и бия, ...и ширинбия; **~ кóрень** решаи ширинбия

солодóвый, -ая, -ое ...и сумалак; **~ сáхар** қанди сумалак

соложéние *с (по знач. гл.* **солодить***)* сумалак хобондан(и)

солóм||а *ж* коҳ, пахол, поя; **пшенúчная ~а** коҳи гандум; **ячмéнная ~а** коҳи ҷав ◇ **головá ~ой набúта** каллакаду, каллаварам

солóменн||ый, -ая, -ое 1. ...и коҳ, ...и пахол, пахолӣ; **~ый цвет** ранги коҳ 2. пахолӣ; **~ая цинóвка** бурьё ◇ **~ая вдовá** *шутл.* бевазани зиндаҷудо *(зане, ки аз шавҳар ҷудо шудааст ва ё муваққатан бо шавҳараш зиндагонӣ намекунад)*; **~ый вдовéц** *шутл.* бевамарди зиндаҷудо *(марде, ки аз занаш ҷудо шудааст ва ё муваққатан бо занаш зиндагонӣ намекунад)*

солóмина *ж* гандумпоя, ҷавпоя

солóминка *ж уменьш. к* **солóмина** ◇ **утопáющий и за солóминку хватáется** *погов.* ≈ аз мӯй мадад

солóмка *ж* 1. *разг. уменьш.-ласк. к* **солóма**; 2. *(тонкая деревянная стружка)* тарошаи майда 3. ҷӯбак *(анвои шаклан ҷӯбчамонанди конфет, печенье, макарон ва г.)*

соломокопнúтель *м с.-х.* мошини пахолғарамкунанда

соломоподъёмник *м с.-х.* мошини пахолбардор

соломорезка *ж с.-х.* ҷоду, аррадос

соломотря́с *м* пахолҷудокунак; коҳбода

солонéц *м* 1. шуразамин 2. шуркӯл, шурҷашил

солонúна *ж* гушти намакин; қадид

солонúца *ж прост. см.* **солóнка**

солóнка *ж* намакдон

солоновáтый, -ая, -ое (солоноват, -а, -о) шуртаъм, шуракак, андак шур; **~ прúвкус** шуртаъм

солончáк *м* замини шур, шурзамин, шуразамин

солончакóв||ый, -ая, -ое ...и замини шур; **~ые пóчвы** шурзамин; **~ые растéния** растаниҳои замини шӯр

соль I *ж* намак; **каменная ~** намаксанг; **морская ~** намаки баҳр; **повáренная ~** намаки ош ◇ **английская ~** *фарм.* намаки исҳол; **гóлая ~** бисьёр шур; **вся ~ в э́том** ҷони гап дар ин аст; **~ земли** зебн мамлакат; **хлеб-~** 1) *(угощение)* нону намак 2) *(гостеприимство, забота, попечение)* меҳмоннавозӣ, меҳмондустӣ

соль II *с нескл. муз.* соль *(нотаи панҷуми гаммаи диатонӣ)*

сóльдо *с* сольдо *(пули майдаи итальянӣ баробари $^1/_{20}$ лира, ки то соли 1947 дар муомила буд)*

сóльн||ый, -ая, -ое ...и соло, ...и яккаиҷрокунӣ, ...и якка (танҳо) иҷро карда мешудагӣ; **~ый нóмер** номери якка иҷро карда мешудагӣ; **~ое пéние** яккахонӣ

сольфéджио *с нескл. муз.* сольфеҷио *(машқи сурудхонӣ барои такмили қувваи сомеа ва овоз ва инчунин ҳосил намудани малакаи нотахонӣ)*

соля́нка I *ж бот.* шӯра, шӯрабутта

соля́нка II *ж кул.* 1. кабоби дегӣ 2. карамшурбо

солян||óй, -áя, -óе ...и намак; **~óй пласт** қабати намак; **~ы́е кóпи** кони намак

солянокúслый, -ая, -ое *хим.* ...и перхлорат

соля́н||ый, -ая, -ое: **~ая кислотá** кислотаи хлорид

соля́рий *м* 1. офтобрӯя, офтобҷои иморат 2. офтобҷо *(майдончаи махсус барои муолиҷа бо нури Офтоб)* 3. офтобсаҳн *(ҳавлии махсуси фабрикаҳои паррандапарварӣ барои офтоб додани ҷӯҷаҳо)*

соля́рка *ж разг.* солярка *(навъи сузишворӣ)*

сом *м зоол.* лаққамоҳӣ

соматúческ||ий, -ая, -ое *биол., мед.* ҷисмонӣ; **~ое заболевáние** бемории ҷисмонӣ

соматолóгия *ж мед.* соматология *(як фасли тиб, ки андоза ва таносуби тани инсонро меомӯзад)*

сомбрéро *с нескл.* сомбреро *(кулоҳи васеълапари испанӣ)*

сóмкнутость *ж* зичӣ, зич будан(и), ҷафсӣ; **~ рядóв** зичии қаторҳо, зич будани саф

сóмкнут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* зич (ҷафс) кардашуда 2. *прил.* зич, ҷафс; **~ые колóнны** сутунҳон зич

сомкнýть *сов. что* 1. зич (ҷафс, васл, пайванд, вобаста) кардан, муттафиқ кардан; **~ ряды́** сафҳоро зич кардан 2. пӯшидан; **~ вéки** чашм пушидан; **глаз не ~** чашм напӯшидан, мижа таҳ накардан

сомкнý||ться *сов.* 1. зич (ҷафс, васл, пайванд, муттаҳид, муттафиқ) шудан; **ряды́ ~лись** сафҳо зич шуданд 2. пушида шудан; **вéки ~лись** чашмҳо пушида шуданд; **сомкнúсь!** зичтар шавед!

сомлéть *сов. уст. и прост.* 1. *(ослабеть)* лакот (беҳол) шудан 2. *(впасть в обморочное состояние)* беҳуд (беҳуш) шудан

сомнамбулúзм *м мед.* сомнамбулизм, моҳпарма *(як навъ бемории руҳӣ, ки гирифтори он дар ҳолати хоб роҳ мегардад ё коре мекунад)*

сомневá||ться *несов. в ком-чём и с союзом «что»* шубҳа кардан (доштан), шак (шакку шубҳа) доштан, дилпур набудан; **~ться в чём-л.** ба чизе шак доштан; **я в нём не ~юсь** ман аз вай дилпурам; **я не ~юсь, что...** ман шаке надорам, ки...

сомнéни||е *с* шак, шубҳа, шакку шубҳа, тардид; **возбуждáть ~я** шубҳа кунондан; **испы́тывать ~е** шак доштан; **э́то не подлежúт ~ю** дар ин шаке нест ◇ **без ~я, вне ~я** *вводн. сл.* бе шак, албатта, ҳатман; **он, без ~я, придёт** вай албатта меояд; **брать под ~е** зери шубҳа гирифтан, шубҳа овардан; **меня́ глóжет червь ~я** дилам пур не, дилам хиҷил

сомнúтельно 1. *нареч.* шубҳаомез, шубҳаангез 2. *в знач. сказ. кому и без доп.* шубҳаомез аст, шубҳаангез аст, дар гумон аст; **такóе решéние ~** ин гуна қарор (ҳалл) шубҳаомез аст; **~, уéдем ли мы сегóдня** имруз рафтани мо дар гумон аст

сомнúтельность *ж* шубҳаомезӣ, шубҳаомез будан(и); **~ решéния** шубҳаомезии қарор; **~ репутáции** шубҳаомез будани эътибор; **~ успéха** шубҳанокии пешрафт

сомнúтельн||ый, -ая, -ое (сомнúте|лен, -льна, -льно) 1. шубҳаомез, шубҳаангез; **~ые дáнные** маълумоти шубҳаомез; **~ая лúчность** шахси шубҳанок 2. сарбаста, духура, муғлақ; **~ый комплимéнт** таърифи духӯра

сомнóжитель *м мат.* ҳамзарбкунанда

сóмовый, -ая, -ое 1. ...и лаққамоҳӣ 2. *в знач. сущ.* **сóмовые** *мн. зоол.* лаққамоҳиҳо

сон *м* 1. хоб, навм; **глубóкий (крéпкий) ~** хоби сахт; **беспокóйный ~** хоби норохат (нотинҷ); **лёгкий ~** хоби сабук; **клóнит ко снý** хоб мебарад; **пробудúться от сна** [аз хоб] бедор шудан; **отойтú ко снý** хоб кардан, ба хоб рафтан // *(спячка)* хоб 2. хоб, рӯъё; **стрáшный ~** хоби ганда; **увúдеть ~** хоб дидан 3. *перен.* хобу хаёл, хаёлоти хом, орзу ◇ **~ в рýку** хоб рост баромад; **как во снé** хобу хаёл барин; **ни сном ни дýхом** ҳеҷ баҳушу беҳуш айб(аш) нест; **сквозь ~** хобу хоболуд; **воспря́нуть от снá** аз хоб бедор шудан; **заснýть вéчным (послéдним) сном** чашм аз ҷаҳон пӯшидан; **и во снé не снúлось** дар хобаш ҳам намедид; **сна ни в однóм глазý** *прост.* ҳеҷ хоб намебарад; **спать сном прáведника** сахту ором хоб кардан; **что сей ~ знáчит?** *шутл.* ин чӣ маънӣ дорад?, ин чӣ чиз аст?

сонáта *ж муз.* соната *(як хел асари мусиқӣ аз се ё чор қисм иборат)*

сонатúна *ж муз.* сонатина *(сонатаи хурд)*

сонáтный, -ая, -ое ...и соната

сонéт *м лит.* сонет *(шеъри чордаҳмисраа, ки аз ду рубоӣ ва ду мусаллас иборат аст)*

сонéтка *ж уст. (звонок)* зангӯлача *(дар хонаҳои аъёну ашроф барои ҷег задани хизматгорон)*

сонлúвость *ж* хоболудӣ, серхобӣ; **болéзненная ~** серхобии дардмандона

сонлúв||ый, -ая, -ое (сонлúв, -а, -о) хоболуд, серхоб, пинакӣ; **~ое выражéние лицá** чеҳраи хоболуд

сонм *м уст. книжн.* анбух, гала, маърака ◇ **причи́слить к** ~**у** *кого* катй кардан, ба тоифае даровардан

со́нмище *с см.* **сонм**

со́нник *м уст.* хобнома, таъбирномаи хоб

со́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и хоб, хобида, хуфта; ~**ое состояние** ҳолати хоб 2. хоболуд; ~**ый вид** намуди (афти) хоболуд; ~**ые глаза** чашмони хоболуд 3. хобида, хуфта; **в до́ме** ~**ое ца́рство** дар хона ҳама хобидаанд 4. *уст.* хобовар; ~**ые ка́пли** доруи хоб 5. *перен.* суст, карахт, бепарво(ёна); ~**ое существова́ние** зиндагии карахт 6. *(о рыбе)* мурда ◇ ~**ые арте́рии** *анат.* рагҳои хоб *(ду раги шараён, ки дар ду тарафи роҳи нафаскашӣ мавҷуданд)*; ~**ая боле́знь** касалии хоб; ~**ая тетёря** *прост.* уммати (бандаи) хоб

соно́рн||ый, -ая, -ое: ~**ые согла́сные** *лингв.* ҳамсадоҳои сонорӣ, ҳамсадоҳои ҷарангдор

со́ня 1. *м, ж разг.* бандаи хоб, одами серхоб 2. *ж зоол.* хобак *(навъи муш)*

соображá||ть *несов.* 1. *см.* **сообрази́ть**; 2. ақл давондан, майна кор фармудан; **бы́стро** ~**ть** майнаро зуд кор фармудан; **он хорошо́** ~**ет** вай ақлашро хуб медавонад

соображáться *несов. уст.* мувофиқи (муносиби) *чизе* амал кардан; мувофиқ (муносиб) омадан

соображе́ни||е *с* 1. фаҳмидан(и), фаҳмиш, дарккунӣ; андеша; **де́йствовать без** ~**я** беандеша амал кардан 2. фикр, мулоҳиза, андеша; **це́нное** ~**е** фикри пурбаҳо, мулоҳизаи пухта; **на осно́ве экономи́ческих** ~**й** дар асоси мулоҳизаҳои иқтисодӣ; **вы́сказать свои́** ~**я** фикри худро баён кардан; **подели́ться свои́ми** ~**ями** мулоҳизаҳои худро гуфтан ◇ **приня́ть (взять)** *что-л.* **в** ~**е** ба назар гирифтан

сообрази́тельность *ж* зираки, фаросат, хушфаҳмӣ

сообрази́тельный, -ая, -ое (сообразите|лен, -льна, -льно) зирак, хушфаҳм, бофаросат, доно; ~ **челове́к** одами зирак

сообрази́||ть *сов.* 1. *с придат. дополнительным и без доп.* фаҳмидан, дарк кардан, сарфаҳм рафтан; **он** ~**л, в чём де́ло** вай фаҳмид, ки гап дар куҷост; **я не могу́** ~**ть, как быть** ман намедонам, ки чӣ кор кунам 2. *что или с неопр. прост. шутл. (приготовить еду)* тайёр (муҳайё) кардан; тақкил кардан

сообрази́ться *сов. см.* **соображáться**

сообра́зно *нареч.* мувофиқ, мувофиқи...; **поступа́ть** ~ **обстоя́тельствам** мувофиқи шароит рафтор кардан; **ни с чем не** ~ чизеро ба назар (ба эътибор) нагирифта

сообра́зность *ж* мувофиқӣ, муносиби, мувофиқат, муносибат

сообра́зн||ый, -ая, -ое (сообра́з|ен, -на, -но) мувофиқ, муносиб; **да́нные,** ~**ые с предвари́тельными расчётами** амълумоти ба ҳисоби пешакӣ мувофиқ; **ни с чем не** ~**ый** ба чизе мувофиқ (муносиб) набуда

сообразова́ть *сов., несов. что с чем* муносиб (мувофиқ) кардан; ~ **свои́ де́йствия с интере́сами о́бщества** кори худро бо манфиатҳои ҷамъият мувофиқ кардан; ~ **расхо́ды с дохо́дами** хароҷотро бо даромад мувофиқ кардан

сообразова́ться *сов., несов. с чем книжн.* ҳаракати (рафтори) худро ба чизе мувофиқ кардан, чизеро ба назар гирифтан; ~ **с усло́виями** мувофиқи шароит ҳаракат кардан; ~ **с мне́нием окружа́ющих** фикри атрофиёнро (дигаронро) ба назар гирифтан

сообразо́вывать *несов. см.* **сообразова́ть**

сообразо́вываться *несов.* 1. *см.* **сообразова́ться**; 2. *страд.* мувофиқ (муносиб) карда шудан, ба назар гирифта шудан

сообща́ *нареч.* ҳамроҳ, якҷоя, бо ҳам, бо қувваи умум, шарикона; **де́йствовать** ~ якҷоя амал кардан

сообща́ть *несов. см.* **сообщи́ть**

сообща́||ться *несов.* 1. *см.* **сообщи́ться**; 2. *с чем* алоқа доштан, пайваста будан, ба ҳамдигар роҳ доштан; **э́ти ко́мнаты** ~**ются** ин хонаҳо пайвастаанд 3. *с кем-чем* алоқа кардан (доштан); ~**ться по телефо́ну** бо телефон алоқа кардан 4. *страд.* хабар дода шудан, маълум карда шудан, эълон карда шудан

сообща́ющи||йся *прич.* пайваста ◇ ~**еся сосу́ды** *физ.* зарфҳои пайваста

сообще́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **сообщи́ть**) хабар додан(и), маълум кардан(и), хабаррасонӣ; *(по знач. гл.* **сообщи́ться**) гузаштан(и), таъсир кардан(и); бахшидан(и); ~ **нове́йших да́нных** хабар додани навтарин маълумот 2. хабар, маълумот, ахборот, огоҳӣ; ~ **по ра́дио** хабари радио; **вы́слушать интере́сное** ~ ахбороти шавқовар гуш кардан 3. алоқа, робита; **железнодоро́жное** ~ алоқаи роҳи оҳан; **парохо́дное** ~ алоқаи киштӣ; **пути́ сообще́ния** роҳҳои алоқа

соо́бществ||о *с* 1. иттиҳод, ҷамъият, туда, гурух; **Европе́йское экономи́ческое** ~**о** (ЕЭС) Иттиҳоди европоии иқтисодӣ; **Сове́т европе́йских соо́бществ** Совети иттиҳодҳои Европа; **та́йное** ~**о** ҷамъияти махфӣ 2. *биол.* оила *(гуруҳи организмҳои растанӣ ё ҳайвонот, ки муваққатан ё доиман бо ҳам зиндагӣ мекунанд)*; **расти́тельное** ~**о** оилаи растанӣ 3. *уст. и книжн.* улфат, шинухез ◇ **в** ~**е** *с кем* якҷоя, бо якҷоягӣ, ҳамроҳ, ҳамроҳи ... , бо ҳам

сообщи́тельный, -ая, -ое (сообщи́те|лен, -льна, -льно) *уст.* улфатпазир, суҳбаторо

сообщи́ть *сов.* 1. *что, о чём* хабар додан (расондан), маълум (огоҳ) кардан, огоҳонидан; ~ **по ра́дио** бо радио хабар додан; ~ **но́вость** хабари тоза додан 2. *что кому* парваридан, талқин кардан; ~ **ребёнку любо́вь к му́зыке** дар дили кудак ҳаваси мусиқӣ парваридан 3. *что чему* бахшидан, соҳиби сифате кардан; ~ **мета́ллу но́вые сво́йства** ба металл хусусияти нав бахшидан; ~ **тка́ни огнеупо́рность** матоъро оташбардор кардан

сообщи́||ться *сов. кому* гузаштан, таъсир кардан: **о́бщее волне́ние** ~**лось и ему́** ҳаяҷони умум ба вай ҳам таъсир кард

соо́бщник *м* шарик, шарики ҷиноят

соо́бщница *женск. к* **соо́бщник**

соо́бщнический, -ая, -ое 1. ...и шарик 2. ...и шарики

соо́бщничество *с* шарики, шарикӣ дар ҷиноят

сооруди́ть *сов. что* барпо (бунёд) кардан, сохтан; ~ **зда́ние** иморат сохтан // *разг. шутл.* сохтан, тайёр кардан

сооружа́ть *несов. см.* **сооруди́ть**

сооружа́ться *несов. страд.* барпо (бунёд) карда шудан, сохта шудан

сооруже́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **сооруди́ть**) барпокунӣ, бунёдкунӣ, иморат, бинокунӣ, сохтан(и); ~**е зда́ния** сохтани бино 2. бино, сохтмон, иншоот; **масси́вное** ~**е** иншооти калону мустаҳкам; **промы́шленные** ~**я** иншооти саноатӣ; **спорти́вные** ~**я** иншооти спортӣ

соотве́тственно 1. *нареч.* ба таври мувофиқ, ба таври муносиб, ба навбати худ 2. *предлог с дат.* мувофиқи ... , муносиби ...; **поступи́ть** ~ **прика́зу** мувофиқи фармон рафтор кардан ◇ ~ **с э́тим** мувофиқи ин

соотве́тственный, -ая, -ое (соотве́тствен, -на, -но) *книжн.* мувофиқ, муносиб

соотве́тстви||е *с* мувофиқат, муносибат, таносуб; ~**е интере́сов** мувофиқати манфиатҳо; ~**е часте́й зда́ния** таносуби қисмҳои бино ◇ **в** ~**и с че́м-л.** мувофиқи чизе; **в** ~**и с зако́ном** мувофиқи қонун; **в** ~**и с совреме́нными тре́бованиями** мувофиқи талабот замона; **в** ~**и с це́лями коммунисти́ческого строи́тельства** мувофиқи мақсади сохтмони коммунизм

соотве́тствовать *несов. кому-чему* мувофиқ (муносиб) будан, мос (мувофиқ) омадан, мувофиқат кардан; ~ **назначе́нию** ба мақсад мувофиқ омадан; ~ **тре́бованиям жи́зни** ба талаботи ҳаёт мувофиқ будан; ~ **Конститу́ции СССР** мувофиқи Конститутсияи СССР будан

соотве́тствующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* мувофиқ (муносиб) буда 2. *прил.* мувофиқ, муносиб, дахлдор; **дать** ~**ие устано́вки** супоришҳои муносиб додан; **сде́лать** ~**ие вы́воды** хулосаи лозима баровардан; **вы́делить для собра́ния** ~**ее помеще́ние** барои маҷлис бинои мувофиқ ҷудо кардан

соотве́тчик *м юр.* ба масъулият шарик

соотве́тчица *женск. к* **соотве́тчик**

соотéчественник *м* ҳамватан, ҳамдиёр

соотéчественница *женск. к* **соотéчественник**

соотнести́ *сов. что* муносибатро (таносубро) муайян кардан, муносибатдор кардан; ~ **два поня́тия** таносуби ду мафҳумро муайян кардан

соотнести́сь *сов.* муносибат (мувофиқат) доштан

соотносительность *ж* муносибатдорӣ, мутаносибӣ; ~ **двух явлений** мутаносибии ду ҳодиса

соотносительн||ый, -ая, -ое (соотносите|лен, -льна, -льно) муносибатдор, мутаносиб; ~**ые понятия** мафҳумҳои муносибатдор

соотносить *несов. см.* **соотнести**

соотноситься *несов.* 1. *см.* **соотнестись**; 2. *страд.* муносибат муайян карда шудан

соотношение *с* муносибат, таносуб; ~ **сил** таносуби қувваҳо; **установить** ~ **между чем-л.** муносибати байни чизҳоро муайян кардан

сопение *с* (*по знач. гл.* **сопеть**) оҳиста хур-хур кардан(и); (*звуки*) хур-хур

сопереживание *с* ҳамдардӣ, ҳамдард будан(и)

сопереживать *несов. что* ҳамдард будан

соперник *м* 1. рақиб, ҳариф, ҳамовард; **достойный** ~ **по шахматам** ҳарифи шоиста дар шоҳмотбозӣ 2. (*в любви*) рақиб, ағьёр

соперница *женск. к* **соперник**

соперничa||ть *несов.* 1. рақобат кардан, ҳариф будан; ~**ть друг с другом в искусстве фехтования** дар ҳунари шамшербозӣ бо ҳамдигар рақобат кардан // (*в любви*) рақиб будан 2. *перен.* баробар будан, монданӣ (камӣ) надоштан; **наши станки** ~**ют с лучшими иностранными станками** дастгоҳҳои мо аз беҳтарин дастгоҳҳои хориҷӣ монданӣ надоранд

сопернический -ая, -ое 1. ...и рақиб, ...и ҳариф 2. ...и рақобат

соперничество *с* рақобат; рақиб будан(и)

сопеть *несов.* оҳиста хур-хур кардан, бо димоғ нафас гирифтан

сопка *ж* 1. (*гора*) теппа, тал, пушта 2. (*вулкан*) кӯҳи оташфишон, вулкан

соплеменник *м уст.* ҳамқабила, ҳамтоифа

соплеменница *женск. к* **соплеменник**

соплеменный, -ая, -ое *уст.* ҳамқабила, ҳамтоифа

сопливый, -ая, -ое (соплив, -а, -о) *прост.* фисаш овезон, фисин

сопло *с тех.* сопло (*нуги конусшакли найчае барои мунтазамкунии ҷараёни моеъ ё газ*)

сопля *ж* 1. *мн.* **сопли** *прост.* оби (фиси) бинӣ 2. *прост.* (*капля*) оби бинӣ 3. *прост.* (*о ребёнке*) бачаи фисин 4. *перен. груб. прост.* (*о слабом человеке*) сустирода, беирода, беазм ◇ **на** ~**х** *груб.* амонат; **сопли распускать** *груб.* нолиш (шикоят, шиква) кардан; **соплёй перешибёшь** *груб.* чурук, нимҷон

сопляк *м* 1. *прост.* бачаи фисин 2. *перен.* сустирода, беирода, беазм

соподчинение *с* 1. (*по знач. гл.* **соподчинить** 1) бо ҳам баробар тобеъкунӣ, якҷоя тобеъкунӣ 2. *грам.* тобеъкунӣ, тобеъшавӣ; ~ **предложений** тобеъшавии ҷумлаҳо

соподчинённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* баробар тобеъ кардашуда, якҷоя тобеъ кардашуда 2. *прил. грам.* тобеъ, бо ҳам тобеъ; ~**ые предложения** ҷумлаҳои тобеъ

соподчинительн||ый, -ая, -ое *грам.* тобеъ, ...и тобеъкунӣ, тобеъкунанда; ~**ая конструкция** ҷумлаи тобеъ

соподчинить *сов.* 1. *кого-что кому-чему книжн.* баробар тобеъ кардан, якҷоя тобеъ кардан 2. *что чему грам.* тобеъ кардан; ~ **предложения** ҷумлаҳоро тобеъ кардан

соподчинять *несов. см.* **соподчинить**

соподчиняться *несов. грам. страд.* баробар тобеъ карда шудан, якҷоя тобеъ карда шудан; тобеъ гардонда шудан

сопоставимость *ж* таққос, қиёспазирӣ; ~ **данных** қиёспазирии маълумот

сопоставим||ый, -ая, -ое (сопоставим, -а, -о) муқоисашаванда, қиёспазир; ~**ые понятия** мафҳумҳои муқоисашаванда; ~**ые цены** нархҳои қиёспазир

сопоставительн||ый, -ая, -ое муқоисавӣ; ~**ая грамматика** грамматикаи муқоисавӣ

сопоставить *сов. кого-что и кого-что с кем-чем* муқоиса (таққос) кардан, ба ҳамдигар андоза кардан, татбиқ кардан; ~ **данные** маълумотро муқоиса кардан; ~ **показания свидетелей** баёноти шоҳидонро бо ҳамдигар муқоиса кардан

сопоставление *с* (*по знач. гл.* **сопоставить**) муқоиса, таққос, татбиқ; муқоисакунӣ; ~ **данных** муқоисаи маълумотҳо

сопоставлять *несов. см.* **сопоставить**

сопоставляться *несов. страд.* муқоиса (таққос, татбиқ, андоза) карда шудан

сопрано *нескл.* 1. *с* (*голос*) сопрано (*овози баландтарини занона*); **колоратурное** ~ сопраноиколоратурӣ 2. *ж разг.* (*певица*) сопрано (*сурудхонзани овозаш сопрано*)

сопревать *см.* **сопреть**

сопредельность *ж* ҳамҳудудӣ, ҳамҷаворӣ, ҳамҳудуд будан(и)

сопредельн||ый, -ая, -ое (сопреде|-лен, -льна, -льно) ҳамҳудуд, ҳамсарҳад, ба ҳам наздик; ~**ые понятия** мафҳумҳои ба ҳам наздик

сопре||ть *сов.* пусидан; **сено от дождей** ~**ло** хасбеда аз борон пусид

соприкаса||ться *несов. с кем-чем и без доп.* 1. ҳамҳудуд будан, дар шафат будан, пайваста будан; **наши сады** ~**ются** боғҳои мо ҳамҳудуданд 2. *перен.* алоқадор будан, ба ҳам дахл доштан, вобаста будан, бо ҳам вобаста будан; **наши интересы** ~**ются** манфиатҳои мо бо ҳам вобастаанд 3. ба ҳам расидан; **полы пальто не находят друг на друга, а только** ~**ются** лабҳои доман, ҳамдигарро напушида, танҳо ба ҳам мерасанд 4. *перен.* алоқадор шудан, муносибат доштан, муносибат пайдо кардан; **ему пришлось** ~**ться со многими людьми** вай бо одамони бисьёре муносибат пайдо карда буд

соприкосновени||е *с* 1. ҳамҳудудӣ, ҳамшафат будан(и), ҳамҳудуд будан(и), пайваста будан(и); ~**е двух областей** ҳамҳудуд будани ду вилоят 2. *воен.* ба ҳам наздик расидан(и), тамоман наздик шудан(и); **войти в** ~**е с противником** ба душман тамоман наздик шудан 3. (*общение, связь*) муносибат пайдо кардан(и), алоқадор будан(и), муносибат, алоқа ◇ **у нас с ним нет никаких точек** ~**я** ману вай дар ягон бобат ҳамфикр нестем

соприкоснуться *сов. см.* **соприкасаться**

сопричастность *ж* даҳлдорӣ, шарик будан(и), алоқадорӣ, иштироккунӣ, алоқа (дахл) доштан(и); ~ **к краже** шарик будан дар дуздӣ

сопричастный, -ая, -ое (сопричаст|ен, -на, -но) даҳлдор, алоқадор, иштироккунанда, шарик; **он сопричастен преступлению** вай ба ҷиноят шарик аст

сопричислить *сов. кого-что уст.* ба ҳисоби (ҷумлаи) чизе даровардан, қатӣ кардан, зам кардан

сопричислять *несов. см.* **сопричислить**

сопроводитель *м* ҳамроҳраванда, мушоияткунанда

сопроводительница *женск. к* **сопроводитель**

сопроводительн||ый, -ая, -ое ҳамроҳ фиристода шаванда; ~**ое письмо** мактуби ҳамроҳ фиристода шаванда

сопроводить *сов. см.* **сопровождать**

сопровожда||ть *несов.* 1. *кого-что* ҳамроҳӣ (мушоиат) кардан, ҳамроҳ шуда рафтан, ҳамроҳ будан; **дети** ~**ли учителя** бачагон бо муаллим ҳамроҳ шуда рафтанд 2. *кого-что перен.* бо ҳам будан, ҳамроҳӣ кардан; **наше путешествие** ~**ли сильные ветры** ҳангоми сафари мо бодҳои сахт мевазиданд 3. *что перен.* якҷоя рӯй додан; **дождь** ~**ли гром и молнии** дар вақти боридани борон раъду барқ шуда буд 4. *чем* ҳамроҳ кардан, ҳамроҳ карда фиристодан; ~**ть заявление справкой** аризаро ҳамроҳи справка фиристодан 5. *чем перен.* (*высказать, дополнить*) илова карда баён намудан, қатӣ карда гуфтан; **свою гипотезу он** ~**л убедительными данными** у фарзияи худро бо маълумоти эътимодбахш баён мекард

сопровожда||ться *несов.* 1. ҳамроҳ (якҷоя) рӯй додан; **жара** ~**лась песчаными бурями** дар баробари гармо хокборон ҳам шуда буд 2. *перен.* боис шудан; **грипп часто** ~**ется серьёзными осложнениями** грипп аксар вақт боиси касалиҳои сахт мешавад 3. *страд.* ҳамроҳ карда шудан, ҳамроҳӣ карда шудан, ҳамроҳ фиристода шудан

сопровождающ||ий *прич. и в знач. сущ. м* мушоияткунанда; ~**ие лица** шахсони мушоияткунанда

сопровождени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **сопровождать**) ҳамроҳӣ, мушоиат, мурофиқат; **в** ~**и детей** бо ҳамроҳии бачагон 2. *муз.* ҷӯршавӣ; **пение в** ~**и скрипки** хониш бо ҷӯршавии скрипка

сопромат *м* (сопротивление материалов) *физ., тех. разг.* муқовимати масолеҳ

сопротивлéни||е *с* (*по знач. гл.* **сопротивля́ться**) муқобилат, муқовимат, зиддият; **окáзывать ~е** муқобилат (муқовимат) намудан; **сломи́ть чьё-л. ~е** муқовимати касеро бартараф кардан ◇ **электри́ческое ~е** муқовимати электрик; **~е материáлов** *физ.*, *тех.* муқовимати масолеҳ; *см. тж.* **сопромáт**; **~е среды́** *физ.* муқовимати муҳит; **~е вéтра** муқовимати бод; **идти́ по ли́нии наимéньшего ~я** роҳи осонтар ҷустан, аз душворӣ гурехтан

сопротивляемость *ж* қобилияти муқовимат, муқовимат; **высóкая ~ органи́зма** муқовимати зӯри организм

сопротивля́ться *несов. кому-чему* муқобилат (муқовимат) кардан, муқобилат (зиддият) нишон додан; **~ врагу́** ба душман муқовимат кардан; **~ болéзни** ба беморӣ муқобилат нишон додан

сопрягáть *несов. что* 1. *книжн.* вобаста кардан, пайвастан, алоқаманд кардан; **~ противополóжные интерéсы** манфиатҳои мутақобилро пайвастан 2. *тех.* комапайванд кардан

сопрягáться *несов.* 1. *книжн.* вобаста (пайваста) будан, алоқа доштан, алоқаманд будан 2. *тех.* комапайванд шудан 3. *страд.* вобаста карда шудан, пайваста шудан, алоқаманд карда шудан

сопряжéние *с* 1. (*по знач. гл.* **сопрягáть**) вобастакунӣ, пайвастан(и), алоқаманд кардан(и) 2. *тех.* комапайванд

сопряжённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* вобаста (пайваст, алоқаманд) карда шуда; **рабóта, ~ая с бóльшими трýдностями** кори хеле мушкил 2. *прил.* вобаста, алоқаманд; **~ые тóчки** *физ.* нуқтаҳои вобаста

сопря́чь *сов. см.* **сопрягáть**

сопýтствова||ть *несов.* 1. *кому-чему* ҳамроҳи *касе* будан (шудан), ҳамроҳӣ кардан; **~ть дрýгу в путешéствии** дар сафар ба дӯсти худ ҳамроҳӣ кардан 2. *чему перен.* вобаста (пайваста) будан; **фольклóр ~л истóрии** фольклор бо таърих вобаста буд; **демонстрáции фи́льма ~ла лéкция** дар вақти намоиши кинофильм лекция ҳам шуда буд

сопýтствующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳамроҳикунанда, вобастабуда 2. *прил.* вобаста, иловагӣ, илҳоқӣ; **~ие обстоя́тельства** шароити вобаста; **~ие компонéнты** (*при добыче руд, нефти, газа*) масолеҳи иловагӣ (*ҳангоми истихроҷи маъдан, нефт, газ*); **~ие товáры** молҳои илҳоқӣ

сор *м* хокруба, хасруба, ахлот, хасу хошок; **вы́мести ~** хокрӯбаро берун баровардан ◇ **вы́нести ~ из избы́** гапи хонаро ба кӯча баровардан

соразмéрить *сов. что* муносиб (мувофиқ, мутаносиб, баробар) кардан; **~ си́лы** кувваҳоро мувофик кардан; **~ расхóды со смéтой** харҷотро бо смета муносиб кардан

соразмéрно 1. *нареч.* муносиб, мувофик, баробар 2. *предлог с дат. и тв.* мувофиқи... , муносиби...; **вы́брать рабóту ~ си́лам (с си́лами)** корро мувофиқи қувваи худ интихоб кардан

соразмéрность *ж книжн.* таносуб, мутаносибӣ, мувофиқат, мутобиқат; **~ частéй здáния** таносуби қисмҳои бино

соразмéрн||ый, -ая, -ое (соразмéр|ен, -на, -но) мувофиқ, муносиб, мутаносиб; **~ые величи́ны** *мат.* бузургиҳои мутаносиб

соразмеря́ть *несов. см.* **соразмéрить**

соразмеря́ться *несов.* 1. мувофиқ (муносиб) будан 2. *страд.* мувофиқ (муносиб, мутаносиб) карда шудан

сорáтник *м* ҳамсаф, ҳамнабард; ҳамкор; **~и по борьбé** ҳамсафони роҳи мубориза

сорáтница *женск. к* **сорáтник**

сорванéц *м разг.* шӯх, баду бало, шум, шайтон

сóрванный, -ая, -ое 1. *прич.* канда 2. *прил.* (*о голосе*) гирифта, хиррӣ

сорвáть *сов.* 1. *что* кандан, канда гирифтан, чидан; **~ цветóк** гулро кандан; **~ зáнавес** пардаро канда гирифтан 2. *что разг.* вайрон (хароб) кардан; **~ заседáние** маҷлисро вайрон кардан; **~ резьбý** рахапечи винтро хӯрда кардан 3. *что на ком-чём разг.* алам гирифтан; **~ зло на кóм-л.** алами худро аз касе гирифтан 4. *перен. разг.* канда гирифтан, зӯракӣ гирифтан, маҷбур карда гирифтан // *прост.* толон (тороҷ, ғорат) кардан ◇ **~ банк** пули қиморро пурра бурдан, банк бурдан (*дар қартабозӣ*); **~ гóлову** калла (сар) кандан; **~ мáску с когó-л.** миси касеро баровардан; **~ покрóв (покрóвы) с когó-чегó-л.** чизеро фош кардан, парда аз рӯи чизе бардоштан; **~ сéрдце на ком-чём-л.** аз касе, чизе алам гирифтан

сорвá||ться *сов.* 1. кандан, канда шудан; **стáвня ~лáсь с пéтель** даричаи тиреза аз ошику маъшуқаш канда шудааст; **собáка ~лáсь с цéпи** саг занҷирашро канд 2. *перен. разг.* якбора аз ҷо ҷастан, дур шудан, наридан; **~ться с мéста** якбора аз ҷо ҷастан 3. афтодан, ғалтидан, афтида рафтан; **~ться с кры́ши** аз бом афтодан; **со скалы́ ~лся кáмень** аз харсанг порае канда афтид 4. *перен. разг.* пӯкидан, нохост баромадан; **с егó губ ~лся крик ýжаса** аз даҳанаш нохост фарьёди даҳшатнок баромадааст 5. хӯрда (суда) шудан; **резьбá ~лáсь** рахапечи винт хӯрда шуд 6. *перен. разг.* нохост вайрон шудан, нашуда мондан; **предполагáемая поéздка ~лáсь** нияти сафар нохост бар бод рафтааст ◇ **~ться с языкá** пӯкидан; **как с цéпи ~лся** мисли саги занҷиргусиста

сорвиголовá *м, ж разг.* шумшук, худсар, бебок, авбош

сорганизовáть *сов. кого-что* ташкил кардан (додан)

сорганизовá||ться *сов.* ташкил шудан (ёфтан); **дéло ~лось** кор ташкил ёфт; **молодёжь ~лась в бригáду** ҷавонон бригада ташкил карданд

сорганизóвывать *несов. см.* **сорганизовáть**

сорганизóвываться *несов.* 1. *см.* **сорганизовáться**; 2. *страд.* ташкил карда шудан

сóрго *с нескл. бот.* чойҷуворӣ

соревновáни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **соревновáться**) мусобиқа (рақобат) кардан(и); **~е двух систéм** мусобиқаи ду система; **социалисти́ческое ~е** мусобиқаи социалистӣ 2. *чаще мн.* **соревновáния** *спорт.* мусобиқа; **~я по волейбóлу** мусобиқаи волейбол; **~я по бéгу** мусобиқаи даводавӣ; **комáндные ~я** мусобиқаи командаҳо

соревн||овáться *несов. с кем* мусобиқа (рақобат) кардан; **~овáться с товáрищем в бéге** бо рафиқи худ дар даводавӣ мусобиқа кардан; **нáши колхóзы ~ýются** колхозҳои мо мусобиқа мекунанд

сори́нка *ж* гард, чанг, хас; **в глáз попáла ~** гарде ба чашм даромада мондааст

сори́ть *несов.* 1. ифлос (пурахлот) кардан; **не ~!** ифлос накуиед! 2. *перен. разг.* беҳуда харҷ кардан, бар бод додан, бо панҷшоха бод додан; **~ деньгáми** исрофкорӣ кардан

сóрн||ый, -ая, -ое 1. ...и хокрӯба, ...и ахлот; **~ая кýча** тӯдаи хокрӯба 2. (*о растениях*) роғӣ, худрӯй, ёбоӣ; **~ые трáвы** алафҳои роғӣ

сорня́к *м* алафи бегона; **борьбá с ~áми** мубориза барои нест кардани алафи бегона

сорóдич *м уст.* 1. (*родственник*) хеш, ҳамқавм, хешованд 2. (*земляк*) ҳамшаҳр(ӣ), ҳамқишлоқ(ӣ)

сóрок *числ.* чил; **~ лет** чил сол; **собралóсь ~ человéк** чил кас ҷамъ шуд ◇ **~ сорокóв** *уст.* мутааддид

сорóка *ж* акка, аккан думдароз, алошақшақа ◇ **~ на хвостé принеслá** гӯшам об бурд; гӯшам садо дод; **залáдила ~ Я́кова** *погов.* як гапро гашта-баргашта мегӯяд

сорока: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «чил»:* **сорокагрáдусный** чилдараҷагӣ; **сорокаднéвный** чилрӯза

сорокагрáдусн||ый, -ая, -ое чилдараҷагӣ; **~ая жарá** гармии чилдараҷагӣ; **~ая вóдка** арақи чилдараҷагӣ

сорокалéтие *с* 1. (*срок*) чилсола, муддати чилсола 2. (*годовщина*) чилсолагӣ

сорокалéтний, -ая, -ее чилсола, ...и чилсолагӣ; **~ мужчи́на** марди чилсола; **~ юбилéй** ҷашни чилсолагӣ

сорокови́ны *тк. мн. обл. см.* **сорочи́ны**

сороков||óй, -áя, -óе *числ.* чилум; **~ы́е гóды 19 вéка** солҳои чилуми асри 19; **~óй нóмер** номери чилум

сороконóжка *ж зоол.* чилпо, хазорпо

сорокопýт *м зоол.* чарғ

сорокоýст *м церк.* чиллахонӣ, чилланишинӣ

сорóч||ий, -ья, -ье ...и акка, ...и аккаи думдароз, ...и алошақшақа; **~ье перó** пари акка

сорочи́ны *тк. мн. уст. разг.* чил, маросими чил

сорóчк||а *ж* курта, пероҳан, куртаи таг; **мужскáя ~а** куртаи мардона

родиться в ~е *шутл.* дар рӯзи нек зонда шудан, хушбахт (батолеъ) будан

сорт *м* навъ, хел, ҷинс; **масло высшего ~а** равғаии навъи аъло; **мука первого ~а** орди навъи якум; **разные ~а пшеницы** навъҳои гуногуни гандум; **вывести новый ~ хлопка** навъи нави пахта парваридан; **редкий ~ яблок** ҷинси камьёби себ ◇ **первый ~** *в знач. сказ.* бехтарин, аъло; **такого ~а люди** аз ин қабил одамои

сортамент *м мет. см.* **сортимент**; **~ проката** анвои прокат

сортимент *м книжн. лес. (совокупность признаков)* анво

сортировальн||ый, -ая, -ое ...и хел-хелкунӣ, ...и хел-хелкунанда, ...и ба навъҳо ҷудокунанда; **~ые машины** мошинҳои хел-хелкунанда

сортирование *с* (*по знач. гл.* **сортировать**) хел-хелкунӣ, ба навъҳо ҷудокунӣ; **~ зерна** хел-хел кардани ғалладона

сортировать *несов. что* ба хелҳо ҷудо кардан, хел-хел кардан, ба навъҳо ҷудо кардан; **~ семена** тухмиҳоро сара кардан; **~ товар** молро ба навъҳо ҷудо кардан

сортироваться *несов. страд.* хел-хел карда шудан

сортировка *ж* 1. (*по знач. гл.* **сортировать**) хел-хелкунӣ, ба навъҳо ҷудокунӣ, ба хелҳо ҷудокунӣ 2. мошини хел-хелкунанда, мошини ба хелҳо ҷудокунанда; **картофельная ~** мошини картошкаро хел-хелкунанда 3. асбоби хел-хелкунанда

сортировочн||ый, -ая, -ое 1. ...и хел-хелкунӣ, хел-хелкунанда, ба навъҳо ҷудокунанда; **~ая машина** мошини хел-хелкунанда 2. *в знач. сущ.* **сортировочная** *ж* тақсимкунанда *(станцияест дар роҳи оҳан, ки дар он ҷо вагону поездҳо тартиб дода ва ё аз ҳам ҷудо карда мешаванд)* ◇ **горка ~ая** *ж.-д.* тақсимтеппа *(теппачаи махсуси станцияи роҳи оҳан барои васл ва ҷудо кардани вагон ва поездҳо)*

сортировщик *м* 1. хел-хелкунанда, ба навъҳо ҷудокунанда; **~ семян** ба навъҳо ҷудокунандан тухм 2. *ж.-д.* тақсимкунандаи вагонҳо

сортностↄ||ь *ж* 1. навънокӣ; **~ь древесины** навъиокии чӯб; **определение ~и** таъйини навънокӣ 2. навъи олӣ, навъи аъло, аълосифат будан(и)

сортный, -ая, -ое олисифат, хушсифат; **~ товар** моли хушсифат

сортов||ой, -ая, -ое ...и навъи аъло, ...и чинсаш хуб, хушҷинс. хушсифат; **~ые посевы** киштҳои навъи аъло; **~ое зерно** ғаллаи хушсифат; **~ой прокат** *тех.* прокати навъи аъло; **~ой стан** *тех.* дастгоҳи прокати хушсифат

сортоиспытание *с с.-х.* навъсанҷӣ, тухмисанҷӣ

сортоиспытательн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и навъсанҷӣ, ...и тухмисанҷӣ; **~ая лаборатория** лабораторияи тухмисанҷӣ

сортообновление *с с.-х.* нав кардани ҷинси *чизе*, такмили навъи *чизе*

сортообразование *с с.-х.* бавуҷудоии навъи *чизе*; **~ кукурузы** бавуҷудоии навъи ҷуворимакка

сортоучасток *м с.-х.* участкаи навъпарварӣ

сосальщик *м зоол.* маккаида *(як навъ кирм)*

сосание *с* (*по знач. гл.* **сосать**) макиш, макидан(и)

сосательн||ый, -ая, -ое ...и макиш, ...и макидан; **~ые движения** ҳаракатҳои макиш

сосать *несов.* 1. *что* макидан, макида хурдан; **ребёнок плохо сосёт** кудак нағз намемакад; **ягнёнок сосёт матку** барра мешро мемакад; **~ сахар** қандро макида хурдан 2. *прост. (вымогать)* ба ноҳақ ситондан 3. *кого-что перен. разг.* азоб додан, алам кардан, реш-реш кардан; **горе сосёт сердце** ғам дилро реш-реш мекунад 4. *безл. без доп. перен. разг. (о ноющей боли)* сим-сим дард мекунад (кард); **у меня сосёт под ложечкой** мехроби дилам сим-сим дард мекунад ◇ **~ чью-л. кровь** хуни касеро хурдан, хунхурӣ кардан, касеро азоб додан; **червь сосёт** *кого* дилашро гургхо тала мекунанд

сосаться *несов. страд.* макида шудан

сосватать *сов. кого* хостгорӣ (миёнаравӣ, завҷигӣ) карда номзад кардан; **~ невесту** арусро хостгорӣ карда номзад кардан

сосед *м* ҳамсоя, ҳамҷавор; **~ по квартире** ҳамсояи хона; **наши южные ~и — Иран и Афганистан** ҳамсоягони ҷанубии мо Эрон ва Афғонистон

соседить *несов. с кем-чем* ҳамсоягӣ кардан, ҳамсоя будан

соседка *ж* ҳамсоязан, ҳамсоядухтар

соседн||ий, -яя, -ее ҳамсоя, ҳамҷавор; **~яя квартира** хонаи ҳамсоя; **~ий колхоз** колхози ҳамсоя; **~не страны** мамлакатҳои ҳамсоя

соседск||ий, -ая, -ое *разг.* ...и ҳамсоя, ...и ҳамсоягӣ; **~ие отношения** муносибати ҳамсоягӣ

соседств||о *с* ҳамсоягӣ, ҳамсоя будан(и); **по ~у с кем-л.** дар ҳамсоягии касе; **жить по ~у с кем-л.** дар ҳамсоягии касе истиқомат кардан; **приятное ~о** ҳамсоягии хуш; **в близком ~е с чем-л.** наздик ҳамсоя будаи бо чизе

сосенк||а *ж уменьш. к* **сосна**; ниҳоли санавбар; **с бору да с ~и** *погов.* ≈ аз хар палак як ҳандалак

сосиска *ж* ҳасибча

соска *ж* эмизак, пистонак, маккак

соскабливать *несов. см.* **соскоблить**

соскабливаться *несов.* 1. *см.* **соскоблиться**; 2. *страд.* тарошида (зудуда) шудан

соскакивание *с* (*по знач. гл.* **соскочить** 1) ҷаҳида (ҷаста) хестан(и)

соскакивать *несов. см.* **соскочить**

соскальзывание *с* (*по знач. гл.* **соскользнуть**) ғеҷиш, ғеҷидафуроӣ, ғеҷидабароӣ, ғеҷидан(и)

соскальзывать *несов. см.* **соскользнуть**

соскоблить *сов. что* тарошидан, зудудан; **~ краску с подоконника** ранги пештахтаи тирезаро тарошидан

соскобли||ться *сов.* тарошида (зудуда) шудан, рехтан; **позолота ~лась** зарҳал(аш) зудуда шудааст

соскок *м спорт.* ҷаҳида фуромадан(и)

соскользну||ть *сов.* 1. ғеҷида фуромадан, ғеҷидан; **~ть по шесту на землю** аз рӯи хода ғеҷида ба замин фуромадан 2. ғеҷида баромадан; **трамвай ~л с рельсов** трамвай аз рельс ғеҷида баромад

соскочи||ть *сов.* 1. ҷаста фуромадан, ҷаҳида фуромадан; **~ть с автобуса** аз автобус ҷаҳида фуромадан 2. аз ҷояш баромадан, ҷудо шудан; **рама ~ла с петель** чорчӯбаи тиреза аз ошику маъшукаш ҷудо шудааст 3. *перен. разг.* парида рафтан; паридан, барҳам хурдан; **усталость мгновенно ~ла** хастаҳолӣ якбора барҳам хӯрд

соскребать *несов. см.* **соскрести**

соскребаться *страд.* тарошида шудан

соскрести *сов. что* тарошидан; зудудан; **~ лёд с тротуаров** яхи пайраҳаҳоро тоза кардан

соскучиться *сов. по кому-чему, по ком-чём, о ком-чём* ёд кардан, пазмон шудан; **~ в разлуке** дар ҷудоӣ пазмон шудан; **~ по близким** наздиконро ёд каранд; **~ по театру** театрро ёд кардан

сослагательн||ый, -ая, -ое: **~ое наклонение** *грам.* сиғаи шартӣ

сосланный *прич. и в знач. сущ.* **сосланный** *м и* **сосланная** *ж* бадарғашуда

сослать *сов. кого* бадарға кардан

сослаться *сов. на кого-что* истинод кардан, далел овардан, такья кардан, ҳавола кардан; **~ на источник** ба маъхаз истинод кардан; **~ на слова товарища** ба гуфтаи рафиқи худ ҳавола кардан; **~ на приказ** ба фармон такья кардан

сослепа, сослепу *нареч.* аз хирагни чашм; бниобар кӯр будан, ба сабаби курӣ; **~ не разглядеть** бинобар хирагии чашм нашинохтан

сословие *с* 1. *уст.* табақа; **дворянское ~** табақаи дворянҳо; **духовное ~** табақаи руҳониён; **купеческое ~** табақаи тоҷирон; **мещанское ~** табақаи мещанҳо; **третье ~** *ист.* омиҳо, фукаро 2. *(корпорация)* ҷамъият 3. *разг. шутл.* тоифа; **актёрское ~** тоифаи актёрҳо

сословность *ж ист.* табақа-табақа будан(и), ба табақаҳо тақсим шудани ҷамъият

сословн||ый, -ая, -ое табақагӣ, табақотӣ, ...и табақа, ...и табақот; **~ая монархия** *ист.* мутлақияти табақот *(шакли давлати феодалӣ, ки дар он ҳокимияти подшоҳӣ ба намояндагони табақаи дворянинҳо, руҳониён ва аҳли шаҳр такья мекард)*; **~ое неравенство** нобаробарии ҳуқуқи табақаҳои ҷамъият; **~ые предрассудки** таассуби табақот

сослуживец *м* ҳамкор, ҳамхизмат

сослуживица *женск. к* **сослуживец**

сослужить *сов.*: **~ службу** *кому разг.* хизмат кардан

сосна́ *ж* санавбар ◇ **заблуди́ться в трёх со́снах** гаранг шуда мондан, сари калоба гум кардан

сосно́в||ый, -ая, -ое 1. ...и санавбар; **~ый бор** санавбарзор: **~ая смола** қатрони санавбар; **~ые дрова́** хезуми санавбар 2. *в знач. сущ.* **сосно́вые** *мн. бот.* санавбарихо **~ая со́вка** *зоол.* чубхурак *(як навъ шабпарак, ки ба дарахти коҷ зарар мерасонад)*

сосн||у́ть *сов. разг.* андаке хобидан, ғанаб кардан; **~и́ полча́сика** ним соатакак ғанаб кун

сосня́к *м* 1. *(лес)* санавбарзор 2. *(брёвна)* ғулаи санавбар

сосо́к *м* сари (нуги) пистон

сосо́чек *м* 1. *уменьш. к* **сосо́к**; 2. *анат.* кунокак

сосредото́чение *с* (*по знач. гл.* **сосредото́чить)** ҷамъ кардан(и), ҷалб кардан(и), ғун кардан(и), туда кардан(и); (*по знач. гл.* **сосредото́читься)** ҷамъшавӣ, ғуншавӣ, тудашавӣ; **~ внима́ния** ҷалб кардани диққат; **~ во́йск** ғуншавии қушун

сосредото́ченно *нареч.* бо диққат, бо диққати том; **~ слу́шать** бо диққат гуш кардан

сосредото́ченность *ж* диққат, диққати том, бодиққатӣ; **~ мы́сли** ба як нуқта нигаронда шудани фикр

сосредото́чени||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷамъ (ғун, якҷоя, туда) кардашуда 2. *прил.* (сосредото́чен, -а, -о) бодиққат, ҷиддӣ, якҷоя; **~ое внима́ние** диққати ҷиддӣ; **~ое выраже́ние лица́** қиёфаи ҷиддӣ

сосредото́чивать *несов. см.* **сосредото́чить**

сосредото́чиваться *несов.* 1. *см.* **сосредото́читься**; 2. *страд.* ҷамъ (ғун, якҷоя, туда) карда шудан; нигаронида шудан, дода шудан

сосредото́чие *с* 1. *уст. воен.* ҷамъшавӣ, ғуншавӣ, тудашавӣ; ҷамъ (ғун, туда) шудан(и) 2. *книжн.* марказ, ҷои асосӣ

сосредото́чи||ть *сов.* 1. *кого-что* ҷамъ (ғун, туда, якҷоя) кардан; **~ть батаре́и на берегу́ реки́** батареяхоро дар соҳили дарьё ҷамъ кардан 2. *что перен.* ҷалб (ҷамъ) кардан; **~ть си́лы** қуввахоро ҷамъ кардан; **~ть мы́сли** фикрро ҷалб кардан 3. *что на ком-чём* нигаронидан, додан; **она́ ~ла свою́ любо́вь на сы́не** вай меҳри худро ба писараш бастааст

сосредото́чи||ться *сов.* 1. ҷамъ (ғун, якҷоя, туда) шудан; **войска́ ~лись на грани́це** қушун дар сарҳад ҷамъ шуд 2. мавриди диққат қарор додан; **всё его́ внима́ние ~лось на заня́тиях му́зыкой** мусиқӣ мавриди диққаташ қарор ёфта буд 3. тамоми диққати худро ба чизе додан, фикру хаёли худро гирду ғун кардан, фикри худро ҷамъ (ғун) кардан; **у́личный шум меша́л ему́ ~ться** ғалоғулаи куча намемонд, ки фикри худро гирду ғун кунад

соста́в *м* 1. ҳайат; **кла́ссовый ~ о́бщества** ҳайати синфии ҷамъият; **социа́льный ~** ҳайати иҷтимоӣ; **ли́чный ~ учрежде́ния** ҳайати идора, коркунони идора; **кома́ндный ~** ҳайати командирон; **войти́ в ~ делега́ции** ба ҳайати вакилон дохил шудан 2. таркиб; **хими́ческий ~** таркиби химиявӣ; **входи́ть в ~ чего́-л.** ба таркиби чизе дохил шудан 3. *ж.-д.* поезд; **подвижно́й ~** поездҳо, паровозу вагонҳо ◇ **~ преступле́ния** *юр.* намуди ҷиноят; **в ~е** иборат аз; **гру́ппа тури́стов в ~е десяти́ челове́к** гурухи туристон иборат аз даҳ кас

состави́тел||ь *м* 1. мураттиб, муаллиф; **~и словаря́** мураттибони луғат 2. *ж.-д.* тартибдиҳанда; **~ь поездо́в** тартибдиҳандаи поездҳо

состави́тельница *женск. к* **состави́тель** 1

состави́тельский, -ая, -ое ...и мураттиб, ...и муаллиф

соста́в||ить *сов. что* 1. гузоштан, мондан, чидан, паҳлу ба паҳлу гузоштан; **~ить сту́лья в ряды́** курсиҳоро қатор-қатор гузоштан 2. таркиб кардан; **~ить духи́** атр таркиб кардан 3. ташкил кардан (додан); **~ить танцева́льную гру́ппу** дастаи раққосон ташкил додан 4. тартиб додан, таълиф кардан; **~ить колле́кцию** коллекция тартиб додан; **он ~ил хоро́шую библиоте́ку** вай китобҳои хубе ҷамъ кард; **~ить уче́бник** китоби дарсӣ таълиф кардан 5. *перен.* пайдо кардан, ҳосил кардан; **~ить себе́ представле́ние** *о чём-л.* тасаввуроте пайдо кардан 6. ташкил додан, шудан; **расхо́ды ~ят не бо́лее ста рубле́й** харочот аз сад сум зиёд намешавад 7. овардан, талаб кардан; **э́то ие ~ит большо́го труда́** ин кор меҳнати калоиеро талаб намекунад 8. *со сл.* «*себе*» баровардан, пайдо кардан; **~ить себе́ и́мя** ном баровардан; **он ~ил себе́ сла́ву** вай шуҳрат пайдо кард 9. *кого-что* поён фуровардан, фуроварда гузоштан; **~ить чемода́ны на́ пол** ҷомадонҳоро ба руи пол фуроварда гузоштан

соста́ви||ться *сов.* 1. таркиб ёфтан 2. ташкил ёфтан (шудан), пайдо шудан; **~лся хоро́ший хор** дастаи хуби хор ташкил шуд 3. ҷамъ (ғун) шудан; **у него́ ~лась небольша́я библиоте́чка** дар вай андак китоб ҷамъ шуд 4. пайдо (ҳосил) шудан; **~лось я́сное представле́ние о чём-л.** тасаввуроти равшане пайдо шуд

составле́ние *с* (*по знач. гл.* **соста́вить** 1—5) ташкилдиҳӣ, ташкилкунӣ, таркибкунӣ; тартибдиҳӣ, таълифкунӣ, тартиб додан(и); **~ пла́на** планкашӣ; **~ протоко́ла** қарорнависӣ; **~ уче́бника** таълифи китоби дарсӣ; **~ уравне́ния** тартиб додани муодила; **~ словаря́** тартибдиҳии луғат

составля́ть *несов. см.* **соста́вить**

составля́ться I *несов.* 1. *см.* **соста́виться**; 2. *страд.* ташкил карда шудан; тартиб дода шудан, таълиф карда шудан

составля́ться II *несов. страд.* гузошта шудан, паҳлу ба паҳлу монда шудан, ниҳода шудан

составн||о́й, -ая, -о́е 1. мураккаб, таркибӣ; **~о́е колесо́** чархи мураккаб 2. таркибӣ; **~ы́е элеме́нты** унсурҳои таркибӣ; **~а́я часть чего́-л.** қисми таркибии чизе

состари||ть *сов. кого-что* пир кардан; **го́ды его не ~ли** мурури айём уро пир накард

соста́ри||ться *сов.* пир шудан; **он о́чень ~лся** вай хеле пир шудааст

состоя́ни||е *с* 1. вазъият, ҳолат, ҳол, аҳвол; **~е бюдже́та** вазъияти буҷет; **~е пого́ды** вазъияти обу ҳаво; **газообра́зное ~е** ҳолати газмонанд; **быть в хоро́шем ~и** нағз будан, бе осеб будан; **прийти́ в него́дное ~е** хароб (вайрон) шудан 2. ҳол, ҳолат, аҳвол; **о́бморочное ~е** беҳушӣ; **~е больно́го** аҳволи бемор; **хоро́шее ~е ду́ха** хушҳолӣ, димоғчоқӣ; **плохо́е (дурно́е) ~е ду́ха** димоғи сухта 3. кайфият; **бо́дрое ~е** бардамӣ; **быть в ~и восто́рга** бо завқу шавқ будан, ба ваҷд омадан 4. мулк, молу мулк, давлат; **соста́вить себе́ ~** молу мулк кардан; **кру́гленькое (кру́глое) ~е** молу мулки бисьёр, сарвати дурустакак 5. *уст. (звание, социальное положение)* унвон, мартаба ◇ **быть в ~и** *с неопр.* тавонистан, қобил будан; **я не в ~и э́того сде́лать** ман аз уҳдаи ин кор намебароям

состоя́тельность *ж* 1. давлатмандӣ, бодавлатӣ 2. дурустӣ, асоснокӣ, ҷонноқӣ; **~ аргуме́нтов** асоснокии далелҳо

состоя́тельн||ый, -ая, -ое (состояте|лен, -льна, -льно) 1. давлатманд, бодавлат, мулкдор, бой, пулдор; **~ый челове́к** одами давлатманд 2. асоснок, дуруст; **~ое доказа́тельство** далели асоснок

состо||я́ть *несов.* 1. *из кого-чего* иборат будан; **коми́ссия ~и́т из пяти́ челове́к** комиссия аз панҷ кас иборат аст 2. *в чём* иборат будан; будан; **в чём ~и́т его оши́бка?** хатояш аз чӣ иборат? 3. *кем* будан, истодан; **~я́ть в профсою́зе** аъзои иттифоқи касаба будан; **он ~и́т в нау́чном о́бществе** вай аъзои ҷамъияти илмӣ мебошад 4. *офиц.* будан; **~я́ть на иждиве́нии** хуранда будан; **~я́ть в перепи́ске** мукотиба доштан ◇ **~я́ть в зако́не** *уст. прост.* ба ақди никоҳ даромада зистан

состо||я́ться *сов.* шудан, ба вуқуъ омадан; **конце́рт не ~и́тся** концерт намешавад

состра́гивать *несов. см.* **сострога́ть**

сострада́ни||е *с* дилсузӣ, раҳм, ғамхорӣ, тараҳҳум; **вызыва́ть ~е** раҳм овардан; **испы́тывать ~е** дилсузӣ кардан; **сде́лать что́-л. из ~я** чизеро аз руи дилсузӣ кардан

сострада́тельный, -ая, -ое (сострада́те|лен, -льна, -льно) дилсуз(она), ғамхор(она), мушфиқ

сострига́ть *несов. см.* **состри́чь**

состри́ть *сов.* аския (латифа) гуфтан

состри́чь *сов. что разг.* тарошидан, гирифтан, гирондан; **~ усы́** бурутро тарошидан

сострога́ть *сов. что* тарошидан

состро́ить *сов.*: **~ ро́жу** лабу руйро бурма кардан

состряпать *сов. к* **стряпать**

состыковать *сов.* куш кардан; қирон кардан; пайвастан

состязание *с* 1. зурозмоӣ; ~ **в остроумии** аскиябозӣ, аскиягуӣ 2. *спорт.* мусобиқа; ~ **в беге** мусобиқаи давидан; **волейбольное** ~ мусобиқаи волейбол 3. *уст. (спор)* мубоҳиса, мунозира, мушоира

состяза||ться *несов. с кем, в чём* 1. зурозмоӣ кардан; **они** ~**лись в остроумии** онҳо аскиягуӣ карданд 2. *спорт.* мусобиқа кардан; ~**ться в прыжках** дар ҷаҳиш мусобиқа кардан

сосуд *м* 1. зарф, ҷоғаҳ; ~ **для вина** зарфи шароб; **сообщающиеся** ~**ы** *физ.* зарфҳои пайваста 2. *анат.* раг; **кровеносные** ~**ы** рагҳои хунгард 3. *бот.* раг; ~**ы в древесине** раги чуб ~ **скудельный** *уст. книжн.* махлуқи фонӣ

сосудист||ый, -ая, -ое *анат., бот.* рагдор; ~**ая оболочка мозга** пардаи рагдори мағз; ~**ое растение** растании рагдор

сосудорасширяющ||ий, -ая, -ее рагвасеъкунанда; ~**ие средства** воситаҳои рагвасеъкунанда

сосудосуживающ||ий, -ая, -ее рагтангкунонда; ~**ие средства** воситаҳои рагтангкунанда

сосульк||а *ж* шуша; **с крыши свисают ледяные** ~**и** аз бом шушаҳо овезонанд

сосун *м* ширмак; **жеребёнок-сосун** тойчаи ширмак // *разг. (младенец)* кудаки ширмак

сосунок *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **сосун**; 2. *перен. прост. презр.* ҷавони хом, шири хомхурда

сосуществование *с* ҳамзистӣ, бо ҳам зиндагоникунӣ, дар як ҷо бо ҳам мавҷуд будан(и); **мирное** ~ ҳамзистии осоишта; ~ **двух социальных систем** ҳамзистии ду системаи иҷтимоӣ

сосуществовать *несов.* бо ҳам зистан, бо ҳам зиндагонӣ кардан, дар як ҷо бо ҳам мавҷуд будан

сосущ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* маканда, ширмак 2. *прил. биол.* маканда; ~**ие инфузории** инфузорияҳои маканда

сосцевидный, -ая, -ое *анат.* пистонмонанд

сосчитать *сов. кого-что* шумурдан, ҳисоб кардан; ~ **сдачу** бақияи пулро шумурдан ◇ **по пальцам можно** ~ чизи башумур, ангуштшумур

сосчитаться *сов. с кем-чем разг.* 1. ҳисобро баробар кардан 2. *перен.* қасос (интиқом) гирифтан

сосчитывать *несов. см.* **сосчитать**

сосчитываться *несов.* 1. *см.* **сосчитаться**; 2. *страд.* шумурда шудан, ҳисоб карда шудан

сотворени||е *с (по знач. гл.* **сотворить**) офариниш, хилқат, эҷод; **миф о** ~**и мира** асотири хилқати олам; **от** ~**я мира** *перен.* аз қадим, аз рузи азал

сотворить *сов. кого-что* офаридан, халқ кардан, эҷод кардан; ~ **доброе дело** кори нек (савоб) кардан

сотейник *м* тобаи чуқур

сотенная *ж прост.* садсума, пули садсума

сотка *ж с.-х. разг.* садьяки гектар

сотка||ть *сов. что* бофтан, танидан; ~**ть много полотна** катони зиёд бофтан; **паук** ~**л паутину** тортанак тор танидааст

сотник *м ист.* юзбошӣ

сотн||я *ж* 1. сад, саддона, садто, садта; ~**я книг** садта китоб 2. *разг.* сад сум, коғази садсума, садтагӣ 3. *чаще мн.* **сотни** садҳо; ~**и фруктовых деревьев** садҳо дарахтони мевадор 4. *ист. воен.* сада, дастаи саднафараи кушун; **командир** ~**и** юзбошӣ

сотоварищ *м* ҳамкор, шарик, рафиқ

сотоварищество *с* ҳамкорӣ, шарокат, шарики, рафоқат

сотовый, -ая, -ое ...и канду; ~ **мёд** асали канду

сотрапезник *м уст.* ҳамтабақ

сотрудник *м* 1. коркун, ҳамкор, ёрдамчӣ 2. хизматчӣ, коркун, ходим; ~**и издательства** ходимони нашриёт; **общее собрание** ~**ов** маҷлиси умумии коркунон; ~ **газеты** ходими газета ◇ **младший научный** ~ ходими хурди илмӣ; **старший научный** ~ ходими калони илмӣ

сотрудница *женск. к* **сотрудник**

сотруднича||ть *несов.* 1. *с кем* бо ҳам кор кардан, хизмат кардан; **мы** ~**ли несколько лет** мо бо ҳам чандин сол кор кардем 2. *в чём* иштирок кардан; ~**ть в газете** дар кори газета иштирок кардан

сотрудничеств||о *с* 1. бо ҳам коркунӣ, ҳамкорӣ; **метод** ~**а** усули ҳамкорӣ; **область** ~**а** соҳаи ҳамкорӣ; **условия** ~**а** шароити ҳамкорӣ; **формы** ~**а** шаклҳои ҳамкорӣ; **братское** ~**о наций и народностей** ҳамкории бародаронаи миллатҳо ва халқҳо; **международное** ~**о** ҳамкории байналхалқӣ; **плодотворное** ~**о учёных** ҳамкории самарабахши олимон; **промышленное** ~**о** ҳамкории саноатӣ 2. *(в газете и т. п.)* коркунӣ, иштироккунӣ

сотряса||ть *несов. что* ҷунбондан, ба ҷунбиш андохтан, ларзондан, ба ларза андохтан; **крики «ура!»** ~**ли воздух** нидоҳои «ура!» ҳаворо ба ларза меандохтанд

сотряса||ться *несов.* ҷунбидан, ба ҷунбиш омадан, ларзидан, ба ларза омадан; **земля** ~**лась от взрывов** замин аз таркишҳо ба ҷунбиш меомад; **воздух** ~**лся от залпов орудий** аз шилликҳои туп ҳаво ба ларза меомад

сотрясение *с (по знач. гл.* **сотрясать** *и* **сотрясаться**) ларзиш, ҷунбиш, ларза; ~ **воздуха** ларзиши ҳаво ◇ ~ **мозга** *мед.* зарб хурдани майна

сотрясти *сов. см.* **сотрясать**

сотрястись *сов. см.* **сотрясаться**

сотский *м* оқсақол (1. *дар Россияи тореволюционӣ — поёнтарин мансабдори полицияи қишлоқ* 2. *дар Руси асрҳои 12—17 — оқсақоли сада)*

соты *мн. (ед.* **сот** *м)* канду, орухона, шона, шонаи асал; **вырезать** ~ шонаи кандуро бурида ҷудо кардан

сот||ый, -ая, -ое садум; ~**ая доля** садьяк; ~**ый раз** садум бор; ~**ая страница** саҳифаи садум

соумышленник *м книжн. см.* **соучастник**

соус *м* қайла; **рыба под томатным** ~**ом** моҳии қайладор ◇ **ни под каким** ~**ом** ҳаргиз, ба ҳеҷ ваҷҳ; **под** ~**ом** *каким* бо роҳи ... , бо баҳонаи ...

соусник *м* қайладон

соучаствовать *сов. в чём (обычно в плохом)* шарик будан *(дар бадаъмолӣ)*

соучастие *с (по знач. гл.* **соучаствовать**) иштирок, шарики, ширкат *(дар бадаъмолӣ)*; ~ **в краже** дар дуздӣ шарикӣ кардан

соучастник *м* шарик; ~ **преступления** шарики ҷиноят

соучастница *женск. к* **соучастник**

соученик *м* ҳамдарс, шарикдарс, ҳаммактаб, ҳамсабақ

соученица *женск. к* **соученик**

софа *ж* софа *(девони пасти васеъ)*

софизм *м лог. книжн.* софизм *(мулоҳизае, ки дар тафсири дуҳураи мафҳумҳо асос ёфта зоҳиран дуруст менамояд, аммо дар ҳақиқат беасос ва ботил аст)*

софист *м* софист (1. *ист. муаллими пулакии фалсафа, сиёсат, математика ва ғ. дар Юнони Қадим* 2. *пайрави софизм)*

софистика *ж* софистика, муғолата (1. *ба тарзи софизм мулоҳизакунӣ; найрангҳои забонии гумроҳкунанда* 2. *ист. таълими софистон)*

софистическ||ий, -ая, -ое софисти, софистона; ~**ие рассуждения** мулоҳизаҳои софистӣ

софит *м театр.* софит *(қатори чароғҳои болои саҳна)*

соха *ж* 1. *уст.* омоч (амоч), поза, сипор 2. *ист. (мера земли)* соха *(ченаки замин)* 3. *обл. (жердь, столб)* ҳачча, тиргак

сохатый, -ая, -ое 1. душоха 2. шохдор, шохкалон 3. *в знач. сущ. м* гавазни ҷангалӣ

сохн||уть *несов.* 1. хушк (қоқ) шудан, хушкидан; **бельё хорошо** ~**ет** ҷомашуӣ нағз хушк мешавад; **кожа** ~**ет от ветра** пусти бадан аз таъсири бод қоқ мешавад 2. пажмурдан, пажмурда (хушк, қоқ) шудан; **цветы** ~**ут** гулҳо пажмурда мешаванд 3. *перен. разг.* хароб (обу адо) шудан, харобу лоғар шудан; ~**уть от тоски** аз ғусса обу адо шудан

сохранени||е *с (по знач. гл.* **сохранить**) нигоҳдорӣ, муҳофизат; *(по знач. гл.* **сохраниться** 1, 2) нигоҳдошташавӣ; тағйирнаёбӣ; ~**е исторических памятников** муҳофизати ёдгориҳои таърихӣ; ~**е мира** муҳофизати сулҳ; ~**е тайны** нигоҳдории сир; ~**е в чистоте воздуха и воды** тоза нигоҳ доштани ҳаво ва об; **закон** ~**я энергии** қонуни бақои энергия; **отпуск с** ~**ем содержания** отпуски пулакӣ

сохранить *сов.* 1. *кого-что* нигоҳ доштан, муҳофизат (эҳтиёт) кардан; ~ **вещи от моли** чизҳоро аз митта эҳтиёт кардан; ~ **чужие книги** китобҳои ди-

гаронро нигоҳ доштан; ~ **ребёнка от просту́ды** бачаро аз шамолхурӣ эҳтиёт кардан; ~ **порядок** тартиботро муҳофизат кардан; ~ **национа́льную незави́симость** истиқлоли миллиро муҳофизат кардан (аз даст надодан); ~ **здоро́вье** саломатиро нигоҳ доштан; ~ **хоро́шую репута́цию** обруи некро нигоҳ доштан 2. *что* мондан, нигоҳ доштан; ~ **ста́рое расписа́ние** ҷадвали пештараро мондан (нигоҳ доштан) 3. *перен. что* риоя кардан, нигоҳ доштан, вайрон накардан; ~ **ве́рность** вафо кардан, бовафо будан ◇ **сохрани́ бог** худо нигоҳ дорад

сохрани́||ться *сов.* 1. нигоҳ дошта шудан, маҳфуз (боқи) мондан; **карти́на хорошо́** ~**лась** расм нағз маҳфуз мондааст; **я́блоки хорошо́** ~**лись** себҳо ҳеҷ вайрон нашуданд; **у меня́** ~**лись его́ пи́сьма** мактубҳои у дар дасти ман боқӣ мондаанд; **у него́** ~**лись все зу́бы** тамоми дандонҳояш маҳфуз мондаанд 2. тағйир наёфтан, бетағйир мондан; **програ́мма** ~**лась с про́шлого го́да** программа аз порсол бе тағйир мондааст 3. пир нашудан; **она́ хорошо́** ~**лась** вай ҳеҷ пир нашудааст

сохра́ннос||ть *ж* 1. таъмини амният; ~**ть вкла́дов в сберкассах** таъмини амнияти пасандозҳо дар кассаҳои амонатӣ 2. сиҳату саломат мондан(и), бе осеб нигоҳ дошта шудан(и); ~**ть ру́кописей** бе осеб нигоҳ дошта шудани дастнависҳо ◇ **в це́лости и** ~**ти** сиҳату саломат

сохра́нн||ый, -ая, -ое (сохран|ен, -на, -но) 1. *уст.* ҳифзталаб, муҳофизатшаванда, ҳимоятпазир; амонатӣ; ~**ое иму́щество** амволи амонатӣ 2. бехавф, бехатар, амн; **положи́ть в** ~**ое ме́сто** дар ҷои бехатар гузоштан 3. *уст.* ...и замонат; ~**ая распи́ска** замонатнома

сохраня́ть *несов.* 1. *см.* **сохрани́ть**; 2. *разг.* гузоштан, мондан, ҷой кардан

сохраня́ться *несов.* 1. *см.* **сохрани́ться**; 2. *страд.* нигоҳ дошта шудан, муҳофиза (риоя) карда шудан; гузошта (монда) шудан

соц= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «социалистӣ»:* **соцсоревнова́ние** мусобиқаи социалистӣ; **соцобяза́тельство** уҳдадории социалистӣ

соцве́тие *с бот.* тудагул, хӯшагул, хушаи гул; ~ **василька́** хӯшаи гули бута; **просто́е** ~ хӯшагули оддӣ; **сло́жное** ~ хушагули мураккаб

соцдо́говор *м* шартномаи мусобиқаи социалистӣ

социа́л-демокра́т *м полит.* социал-демократ

социа́л-демократи́зм *м полит.* социал-демократизм

социа́л-демократи́ческий, -ая, -ое *полит.* ...и социал-демократия, социал-демократӣ

социа́л-демокра́тия *ж полит.* социал-демократия *(номи умумии партияҳои социалистӣ, ки дар охири асри 19 ба вуҷуд омадаанд)*

социализа́ция *ж эк., полит.* социализация

социализи́ровать *сов., несов. что эк., полит.* социализация кардан; ~ **промы́шленность** саноатро социализация кардан

социализи́роваться *эк., полит.* 1. *сов., несов.* социализация шудан 2. *несов. страд.* социализация карда шудан

социали́зм *м* социализм; **завоева́ния** ~**а** музаффариятҳои социализм; **мирова́я систе́ма** ~**а** системаи ҷаҳонии социализм; **нау́чный** ~ социализми илмӣ; **поворо́т челове́чества от капитали́зма к** ~**у** гардиши башарият аз капитализм ба социализм; **развито́й** ~ социализми мутараққӣ; **си́ла** ~**а** иқтидори социализм; **стра́ны** ~**а** мамлакатҳои социализм; **строи́тельство** ~**а** сохтмони социализм

социали́ст *м* социалист (1. *тарафдори социализм* 2. *аъзои партияи социалистӣ*)

социалисти́ческ||ий, -ая, -ое социалистӣ, ...и социализм; ~**ое госуда́рство** давлати социалистӣ; ~**ая демокра́тия** демократияи социалистӣ; ~**ий о́браз жи́зни** тарзи ҳаёти социалистӣ; ~**ая револю́ция** революцияи социалистӣ; ~**ая систе́ма хозя́йства** системаи социалистии хоҷагӣ; ~**ая со́бственность** моликияти социалистӣ; ~**ий реали́зм** реализми социалистӣ; **защи́та** ~**их завоева́ний** муҳофизати музаффариятҳои социалистӣ ◇ **Геро́й Социалисти́ческого Труда́** Қаҳрамони Меҳнати Социалистӣ

социали́стка *женск. к* **социали́ст**

социа́льно *нареч.* аз ҷиҳати иҷтимоӣ, аз нуқтаи назари ҷамъият; ~ **чу́ждый элеме́нт** унсури аз ҷиҳати иҷтимоӣ бегона

социа́льно-бытов||о́й, -ая, -о́е иҷтимоии маишӣ; ~**ы́е усло́вия** шароити иҷтимоии маишӣ

социа́льно-культу́рн||ый, -ая, -ое иҷтимоии маданӣ; ~**ый вопро́с** масъалаи иҷтимоии маданӣ; ~**ые мероприя́тия** тадбирҳои иҷтимоии маданӣ; ~**ое строи́тельство** сохтмони иҷтимоии маданӣ

социа́льно-опа́сный, -ая, -ое барои ҷамъият хавфнок, аз ҷиҳатӣ иҷтимоӣ хавфнок; ~ **престу́пник** ҷинояткори барои ҷамъият хавфнок

социа́льно-полити́ческ||ий, -ая, -ое иҷтимоӣ-сиёсӣ; ~**ая литерату́ра** адабиёти иҷтимоӣ-сиёсӣ

социа́льно-экономи́ческ||ий, -ая, -ое иҷтимоию иқтисодӣ; ~**ие завоева́ния социали́зма** музаффариятҳои иҷтимоию иқтисодии социализм; ~**ое** [**и культу́рное**] **разви́тие** инкишофи иҷтимоию иқтисодӣ [ва маданӣ]; ~**ие нау́ки** фанҳои иҷтимоию иқтисодӣ; ~**ая поли́тика** сиёсати иҷтимоию иқтисодӣ; ~**ий прогре́сс** пешрафти иҷтимоию иқтисодӣ; ~**ие явле́ния** падидаҳои иҷтимоию иқтисодӣ

социа́льн||ый, -ая, -ое иҷтимоӣ, социалӣ; ~**ое обеспе́чение** таъминоти социалӣ; ~**ое положе́ние** аҳволи иҷтимоӣ; ~**ые преобразова́ния** дигаргуниҳои иҷтимоӣ; ~**ый прогре́сс** пешрафти иҷтимоӣ; ~**ое происхожде́ние** баромади иҷтимоӣ; ~**ые противоре́чия** зиддиятҳои социалӣ; ~**ое разви́тие** инкишофи иҷтимоӣ; ~**ая среда́** муҳити иҷтимоӣ; ~**ое страхова́ние** суғуртаи социалӣ; ~**ая структу́ра о́бщества** сохти иҷтимоии ҷамъият

социо́лог *м* социолог, мутахассиси социология

социологи́ческ||ий, -ая, -ое социологи, ...и социология; ~**ие иссле́дования** тадқиқоти социологӣ; ~**ая лингви́стика** забоншиносии социологӣ; ~**ий ме́тод** методи социологӣ; ~**ая публици́стика** публицистикаи социологӣ

социоло́гия *ж* социология *(илмест дар бораи ҷамъият ва қонунҳои инкишофи он)*

соцобяза́тельство *с* уҳдадории социалистӣ

соцсоревнова́ние *с* мусобиқаи социалистӣ

соцстрана́ *ж разг.* мамлакати социалистӣ

соцстра́х *м* (социа́льное страхова́ние) суғуртаи социалӣ

соче́льник *м уст. церк.* арафа *(арафаи идҳои динии таваллуди Исо ва ғусли таъмид)*

сочета́емость *ж* пайвастшавандагӣ, дараҷаи вобастагӣ, тавъамият

сочета́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **сочета́ть**) якҷоякунӣ, вобастакунӣ, пайвастакунӣ, тавъамкунӣ; (*по знач. гл.* **сочета́ться** 1, 2) якҷояшавӣ, вобасташавӣ, пайвастшавӣ, тавъамшавӣ; ~**е тео́рии с пра́ктикой** бо ҳам пайвастани назария ва амалия; ~**е слов** пайвастшавии калимаҳо 2. мувофиқат, ҷуршавӣ, туғрӣ (рост, баробар) омадан(и); ~**е то́нов** ҷуршавии оҳангҳо; **в** ~**и** *с чем-л.* бо якҷоягӣ, якҷоя бо ... 3. *мн.* **сочета́ния** *мат.* комбинация, комбинаторика

сочета́тельный, -ая, -ое ...и тавъамшавӣ, ...и вобасташавӣ; ~ **рефле́кс** рефлекси вобасташавӣ

сочета́ть *сов., несов. кого-что с кем-чем* якҷоя (вобаста, пайваста, тавъам) кардан; ~ **тео́рию с пра́ктикой** назарияро бо амалия пайваст кардан; ~ **в себе́** дар бар гирифтан; ~ **материа́льные и мора́льные сти́мулы** омилҳои ҳавасмандии моддӣ ва маънавӣ пайвастан

сочета́||ться 1. *сов., несов.* якҷоя (вобаста, пайваста, тавъам) шудан 2. *несов.* мувофиқ будан, рост (баробар) омадан; **ме́бель пло́хо** ~**ется с цве́том стен** мебель бо ранги девор мувофиқ нест 3. *уст. офиц.* никоҳ кардан; ~**ться бра́ком** никоҳ кардан 4. *страд.* якҷоя (вобаста, пайваста, тавъам) карда шудан; мувофиқ карда шудан

сочине́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **сочини́ть**) навиштан(и), гуфтан(и); ~**е расска́за** ҳикоянависӣ 2. таълиф, тасниф, асар: ~**я Гли́эра** асарҳои Глиэр; **по́лное собра́ние** ~**й** куллиёт 3. иншо; ~**е на во́льную те́му** иншо аз рӯи мавзуи озод 4. *грам.* пайвасткунӣ, пайвастшавӣ

сочини́тель *м* 1. *уст. (литератор)* нависанда, муаллиф, мусанниф 2. *разг. презр. (выдумщик)* гапбоф, лаққӣ

сочини́тельница *женск. к* **сочини́тель**

сочини́тельн||ый, -ая, -ое *грам.* пай-

васткунанда; **~ые союзы** бандакҳои пайвасткунанда

сочинительство *с* 1. *уст. теперь ирон. (литературное творчество)* нависандагӣ, муаллифӣ 2. *разг. презр. (выдумывание)* ганбофӣ, лаққигӣ

сочинить *сов. что* 1. навиштан, таълиф кардан, тасниф кардан, гуфтан; **~ поэму** достон (навиштан) гуфтан; **~ музыку к пьесе** ба пьеса мусиқӣ тасниф кардан 2. *разг.* ган бофтан, лаққидан, аз худ бофта гуфтан; **~ небылицу** ҳарза гуфтан 3. *грам.* пайваст кардан

сочинять *несов.* 1. *см.* **сочинить;** 2. *без доп. уст.* таълиф (тасниф) кардан

сочиняться *несов.* 1. таълиф (тасниф) карда шудан 2. бофта шудан

соч||иться *несов.* чакидан, таровидан, заҳидан, рафтан; **из сосны ~тся смола** аз дарахти коҷ катрон метаровад; **из раны ~лась кровь** аз ҷароҳат хун мечакид

сочленение *с* 1. (*по знач. гл.* **сочленить**) пайвандкунӣ, пайванд кардан(и), бастан(и); **~ звеньев цепи** пайвандкунии ҳалқаҳои занҷир 2. *анат.* пайванд, банд, буғум

сочленить *сов. что* пайванд кардан, бастан, бо пайванд васл кардан

сочленять *несов. см.* **сочленить**

сочность *ж* 1. ширанокӣ, ширадорӣ, серобӣ, обдорӣ, сершира будан(и); **~ груш** ширанокии нок 2. *перен.* тару тозагӣ, тару тоза (ботароват) будан(и); **~ красок** ботароватин рангҳо 3. *перен.* хушоҳанг будан(и); **~ звуков** хушоҳанг будан(и) 4. *перен.* пуробутоб будан(и), обдор будан(и); **~ изложения** пуробутоб будани баёнот

сочн||ый, -ая, -ое (сочен, -на, -но) 1. ширанок, ширадор, сероб, обдор, сершира; **~ые яблоки** себҳои обдор; **~ая трава** алафи сершира 2. *перен.* тару тоза, ботароват; **~ые тона** рангҳои ботароват 3. *перен.* хушоҳанг, оҳангнок; ҷарангдор, ширадор; **~ый голос** овози ҷарангдор 4. *перен.* пуробутоб, обдор; **~ый язык** забони пуробуранг; **~ое словцо** сухани обдор ◇ **~ые корма** *с.-х.* алафҳои сершира

сочувственно *нареч.* хайрхоҳона, бо шафқат, дилсузона; **они отнеслись к нему ~** онҳо ба вай дилсузона муомила карданд

сочувственн||ый, -ая, -ое (сочувствен, -на, -но) хайрхоҳона, дилсузона, бо шафқат; **~ое отношение** муомилаи хайрхоҳона

сочувстви||е *с* 1. ҳамдардӣ, дилсӯзӣ, ғамхорӣ, шафқат; **искать ~я** шафқат ҷустан; **выразить (проявить) ~е** ҳамдардӣ изҳор кардан; **из ~я** аз руи дилсӯзӣ 2. хайрхоҳӣ, ҳусни таваҷҷуҳ; **его предложение было встречено общим ~ем** таклифи у бо хайрхоҳии умум қабул карда шуда буд; **не встретить ~я** хайрхоҳӣ надидан

сочувствовать *несов. кому-чему* 1. ҳамдардӣ (дилсӯзӣ) кардан, ғамхорӣ кардан, ҳамдард шудан; **~ чьему-л. несчастью** ба бадбахтии касе ҳамдардӣ кардан; **~ больному** ба бемор ҳамдард шудан 2. хайрхоҳӣ кардан, маъқул ёфтан, бо назари хайрхоҳона нигоҳ кардан; **~ чьему-л. мнению** ақидаи касеро маъқул ёфтан

сочувствующий, -ая, -ее 1. *прич.* ҳамдардӣ карда, дилсӯзӣ карда 2. *в знач. сущ.* **сочувствующий** *м*, **сочувствующая** *ж* дилсӯз, мушфиқ, хайрхоҳ

сошествие *с книжн.* нузул

сошка *ж уст.* пояи милтиқ ё пулемёт ◇ **мелкая ~** одами камэътибор

сошник *м* 1. *с.-х.* поза, сипор, испор 2. *воен.* пояи туп

сощуривать *несов. см.* **сощурить**

сощуриваться *несов.* 1. *см.* **сощуриться;** 2. *страд.* нимпуш карда шудан

сощурить *сов. что* нимпуш кардан; **~ глаза** чашмро нимпуш кардан

сощури||ться *сов.* чашмони худро нимпуш кардан; **глаза его ~лись** чашмонаш нимпуш шуданд; **он ~лся и внимательно глядел вдаль** вай чашмонашро нимпуш карда ба дуродур нигоҳ мекард

союз I *м* 1. иттифоқ, иттиҳод, иттиҳодия; **~ рабочего класса и крестьянства** иттифоқи синфи коргар бо деҳқонон; **в ~е с кем-л.** дар якҷоягӣ бо касе; **вступить в ~** иттифоқ бастан; **брачный ~** ақди никоҳ 2. шартнома, аҳднома; **заключить ~** шартнома бастан 3. *полит.* иттифоқ; **Советский Союз** Иттифоқи Советӣ; **Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи** Иттифоқи Ленинии Коммунистии Ҷавонони Умумииттифоқ; **профессиональный ~** иттифоқи касаба

союз II *м грам.* пайвандак; **соединительный ~** пайвандаки пайвасткунанда; **разделительный ~** пайвандаки ҷудоӣ; **условный ~** пайвандаки шартӣ

союзка *ж (у обуви)* ручарми муза

союзник *м* 1. *полит.* иттифоқчӣ 2. ҳамақида, ҳаммаслак, ҳамфикр, ҳамкор, шарик

союзническ||ий, -ая, -ое ...и иттифоқчӣ, ...и иттифоқчиён; **~ая авиация** авиацияи иттифоқчиён

союзно-республиканск||ий, -ая, -ое иттифоқи-республикавӣ; **~ие министерства** вазоратҳои иттифоқӣ-республикавӣ

союзн||ый I, -ая, -ое 1. иттифоқӣ, ...и иттифоқ; **~ые республики** республикаҳои иттифоқӣ 2. ...и иттифоқчиён; **~ые войска** қушуни иттифоқчиён; **~ые державы** давлатҳои иттифоқчӣ 3. ...и иттифоқи касаба, ...и союз; **по ~ой линии** бо роҳи иттифоқи касаба

союзн||ый II, -ая, -ое *грам.* ...и пайвандак, пайвандакдор; **~ая конструкция** ҷумлаи (ибораи) пайвандакдор

соя *ж* 1. *бот.* соя *(як нав лубиё)* 2. *разг. (приправа)* кайлаи соя

спад *м* (*по знач. гл.* **спасть** 2) камшавӣ, сустшавӣ, таназзул; **~ весенних вод** камшавии обҳои баҳор; **творческий ~** таназзули эҷодӣ; **экономический ~** таназзули иқтисодӣ

спадать *несов. см.* **спасть**

спазм *м*, **спазм||а** *ж* рагкашӣ, ихтилоҷ; **сердечные ~ы** ихтилоҷи дил; **~ы в желудке** ихтилоҷи меъда

спазматическ||ий, -ая, -ое 1. ...и рагкашӣ, ихтилоҷӣ; **~ий кашель** сулфаи ихтилоҷӣ 2. беихтиёрона, ғайриихтиёрӣ; **~ие рыдания** гиряи беихтиёрона

спаивать I *несов. см.* **спаять**

спаивать II *несов. см.* **споить**

спаиваться I *несов. страд.* кафшер карда шудан

спаиваться II *несов. страд.* арақхӯр (майхур) карда шудан

спайк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **спаять**) кафшеркунӣ; (*по знач. гл.* **спаяться**) кафшершавӣ; **~а труб** кафшеркунии қубурҳо 2. ҷои кафшершудаи чизе; **разломаться по ~е** аз ҷои кафшершуда шикастан 3. *биол.* илтисоқ; **~а лепестков цветка** илтисоқи баргҳои гул 4. *мед.* илтиҳоқ; **~и кишечника** илтиҳоқи рудаҳо 5. *перен.* ягонагӣ, алоқа, муттафиқӣ; **тесная ~а** алоқаи зич

спайщик *м* кафшергар

спалить *сов. что* 1. сухтан; **~ мусор** ахлотро сӯхтан 2. сӯзондан; **~ брови** абрухоро сӯзондан; **~ спину на солнце** тахтапуштро дар офтоб сузондан 3. сӯзондан, парт кардан

спальник *м* 1. *ист.* мири шабистон *(дар Руси замони пеш аз салтанати Пётр I)* 2. *разг. (спальный мешок)* хобхалта

спальн||ый, -ая, -ое 1. ...и хоб; **~ые принадлежности** рахти хоб; **~ый вагон** вагони ҷоихобдор; **~ый мешок** хобхалта 2. *в знач. сущ.* **спальная** *ж* хонаи хоб

спальня *ж* хонаи хоб

спань||ё *с* (*по знач. гл.* **спать** 1) хоб, хобкунӣ; **место для ~я** ҷои хоб

спардек *м мор.* спардек *(саҳни болоии киштӣ)*

спаренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҷуфт (қуша) кардашуда 2. *прил.* ҷуфт; **~ая ось** *ж.-д.* меҳвари ҷуфт 3. *прил.* ҷуфти кунондашуда, насл гирондашуда ◇ **~ая езда** сафари навбатакӣ *(бонавбат рондани мошин ё локомотив аз тарафи ду ронанда ё ду бригадаи ронандагони поезд)*

спаржа *ж бот.* сарсабил, морҷуба

спаржевый, -ая, -ое *бот.* ...и сарсабил, ...и морҷуба

спаривание *с* (*по знач. гл.* **спарить**) ҷуфтикунонӣ, наслгиронӣ; (*по знач. гл.* **спариться**) ҷуфтишавӣ

спаривать *несов. см.* **спарить**

спариваться *несов.* 1. *см.* **спариться;** 2. *страд.* ҷуфт (қуша) карда шудан; ҷуфтӣ кунонда шудан, насл гиронда шудан

спарить *сов.* 1. *кого-что* дуқӯша (ҷуфт) кардан 2. *кого с.-х.* ҷуфтӣ кунондан, насл гирондан

спариться *сов. (о животных)* ҷуфти шудан

спартакиада *ж* спартакиада; **~ народов СССР** спартакиадаи халқҳои СССР

спартанец *м* 1. *ист.* аҳли Спарта, спартагӣ *(аҳли Спарта ном давлати Юнони Қадим, ки аз руи ривоят тарзи зиндагиашон хеле сахт буд)* 2. *перен.* риёзаткаш

спарта́нский, -ая, -ое 1. ...и Спарта 2. *перен.* пурриёзат; ~ **о́браз жи́зни** зиндагии пурриёзат

спа́рхивать *несов. см.* **спорхну́ть**

спа́рывать *несов. см.* **споро́ть**

спа́рываться *несов.* 1. *см.* **споро́ться** 2. *страд.* канда шудан

спаса́ние *с* (*по знач. гл.* **спасти́**) наҷотдиҳӣ, халоскунӣ, раҳокунӣ

спаса́тель *м* наҷотдиҳанда, халоскунанда, раҳоидиҳанда

спаса́тельн||ый, -ая, -ое наҷотдиҳанда, халоскунанда, раҳоидиҳанда; ~**ый круг** чамбари наҷот; ~**ый по́яс** камарбанди наҷот; ~**ая экспеди́ция** экспедицияи наҷот

спаса́ть *несов. см.* **спасти́**

спаса́ться *несов.* 1. *см.* **спасти́сь**; 2. *страд.* наҷот дода шудан, халос (раҳо) карда шудан

спасе́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **спасти́**) наҷотдиҳӣ, халоскунӣ, раҳокунӣ; (*по знач. гл.* **спасти́сь**) наҷотьёбӣ; ~**е утопа́ющих** наҷотдиҳии ғарқшавандагон; ~**е иму́щества от огня́** халоскунии молу мулк аз хатари оташ 2. наҷот, халосӣ, раҳоӣ; ~**я нет** халосӣ нест; ~**е заключа́лось то́лько в быстроте́ и реши́тельности** роҳи наҷот танҳо дар ҷустию далерӣ буд

спаси́бо 1. *частица кому и без доп.* раҳмат, ташаккур; ~ **ему́** раҳмат ба вай; ~ **за по́мощь** барои ёрдам ташаккур; ~ **и на том** барои ҳамин ҳам раҳмат 2. *в знач. сущ.* **спаси́бо** *нескл. с* раҳмат, ташаккур; **большо́е** ~! бисьёр раҳмат! 3. *в знач. вводн. сл. прост.* хайрият; ~, **меня́ предупреди́ли вовре́мя** хайрият, маро дар вақташ огоҳониданд ◇ **за** ~ муфт, бепул

спаси́тель *м* 1. наҷотдиҳанда, халоскунанда, раҳоидиҳанда, раҳокунанда 2. *церк.* Масеҳо, Исо

спаси́тельница *женск. к* **спаси́тель** 1

спаси́тельный, -ая, -ое (спаси́те|лен, -льна, -льно) наҷотбахш, наҷотдиҳанда; ~ **сове́т** маслиҳати наҷотбахш

спасова́ть *сов.* 1. *карт.* нагаштан; бозӣ накардан 2. *перен.* тоб наовардан, даст кашидан, тарсидан; ~ **пе́ред тру́дностями** ба мушкилиҳо тоб наовардан

спасти́ *сов. кого-что* наҷот (раҳоӣ) додан, халос (раҳо) кардан; ~ **от сме́рти** аз марг халос кардан; ~ **карти́ны от пожа́ра** расмҳоро аз сухтор халос кардан; ~ **больно́го** беморро аз марг халос кардан; ~ **утопа́ющего** ғарқшавандаро наҷот додан ◇ ~ **положе́ние** илоҷ (роҳ) ёфта додан

спасти́сь *сов.* наҷот (раҳоӣ) ёфтан, халос шудан; ~ **от сме́рти** аз марг наҷот ёфтан; **он едва́ спа́сся** вай ба зур наҷот ёфт

спасти́ческий, -ая, -ое *см.* **спазмати́ческий** 1

спасть *сов.* 1. *с чего* афтодан, ғалтидан; **кольцо́ спа́ло с па́льца** ангуштарин аз ангушт афтодааст 2. *без доп.* кам шудан, гаштан, суст шудан; **жара́ спа́ла** гармӣ гашт; **вода́ в реке́ спа́ла** оби дарьё кам шуд ◇ ~ **с лица́** *прост.* худро гирондан; ~ **с те́ла** *прост.* логар (хароб) шудан; **у меня́ как бу́дто (сло́вно, то́чно) пелена́ спа́ла с глаз** гуё ки чашмам мош барин кушода шуд

спать *несов.* 1. хоб рафтан, хобидан, хуфтан; **ложи́ться** ~ хоб рафтан; **кре́пко** ~ сахт хобидан; ~ **сном пра́ведника** сахту ором хоб кардан; **чу́тко** ~ хушьёрона хобидан; ~ **под откры́тым не́бом** берун хобидан 2. *перен. поэт.* ором будан; **река́ спит** дарьё ором аст 3. *перен. поэт.* хоб рафтан, азоб надодан, надодан; **со́весть спит** виҷдон азоб намедиҳад 4. *перен. разг.* ҳаракат накардан, бекор нишастан; **не спи, а де́йствуй!** бекор нашин — ҳаракат кун! ◇ ~ **валётом** по ба сар хобидан; ~ **ве́чным сном** ба хоби абадӣ рафтан; **спит и ви́дит** *что* фикру зикраш дар ҳамин аст; **ла́вры кого́-л., чьи́-л.** ~ **не даю́т кому́-л.** шуҳрати касе ба касе қарору ором намедиҳад

спа́ться *несов. безл.* хоб бурдан, хоб омадан; **как тебе́ спало́сь?** чӣ хел хобидӣ?; **мне не спи́тся** хобам намеояд

спа́янность *ж* 1. пайванд; ~ **льдо́в** пайванди яххо 2. *перен.* муттафиқӣ, тифоқ, як будан(и); ~ **коллекти́ва** тифоқи коллектив

спа́янный, -ая, -ое (спа́ян, -а, -о) 1. *прич.* кафшер кардашуда 2. *прил. перен.* муттафиқ, иттифоқ, тифоқ; ~ **коллекти́в** коллективи иттифоқ

спая́||ть *сов.* 1. *что* кафшер кардан, бо кафшер часпондан; ~**ть тру́бы** қубурҳоро кафшер карда часпондан 2. *кого-что перен.* муттаҳид (муттафиқ) кардан, як кардан; **их** ~**ла те́сная дру́жба** онҳоро дустии наздик муттаҳид кардааст

спая́||ться *сов.* 1. бо кафшер часпидан, кафшер шудан 2. *перен.* муттаҳид (муттафиқ, як) шудан

спева́ться *несов. см.* **спе́ться**

спе́вка *ж* машқи хониши умумӣ; ~ **состои́тся за́втра** машқи хониши умумӣ пагоҳ мешавад

спека́ние *с тех.* гудохта часпидан(и); об карда часпондан(и)

спека́ть *несов. что тех.* гудохта (об карда) часпондан

спека́ться *несов. см.* **спе́чься**

спекта́кл||ь *м* спектакль, тамошо; **де́тский** ~**ь** спектакли бачагона; **дневны́е** ~**и** тамошоҳои рузона

спектр *м* спектр (*маҷмуи қиматҳои ин ё он бузургие, ки ягон система ё процессро тавсиф медиҳад*); **со́лнечный** ~ спектри офтоб; **магни́тный** ~ спектри магнитӣ

спектра́льн||ый, -ая, -ое *физ.* спектрӣ, ...и спектр; ~**ый ана́лиз** таҳлили спектрӣ; ~**ые ли́нии** хатҳои спектр

спектрогелио́граф *м физ.* спектрогелиограф (*асбоби астрономӣ барои гирифтани акси сатҳи Офтоб*)

спектро́граф *м физ.* спектрограф (*асбоби оптикӣ барои аксгирӣ ё қайдкунии спектри оптикӣ*)

спектро́метр *м физ.* спектрометр, спектрсанҷ

спектрометри́ческий, -ая, -ое *физ.* ...и спектрометр

спектроско́п *м физ.* спектроскоп (*асбоби оптикӣ барои мушоҳидаи қисми намоёни спектр*)

спектроскопи́ческий, -ая, -ое *физ.* спектроскопӣ, ...и спектроскопия

спектроскопи́я *ж физ.* спектроскопия (*фасли физика, ки спектрҳои афканишоти электромагнитии атомҳоро меомузад*)

спекули́рование *с* 1. *чем* (*по знач. гл.* **спекули́ровать**) ҳаннотӣ (ҷаллобӣ) кардан(и) 2. *на чём перен.* худбинӣ, худпарастӣ

спекули́ровать *несов.* 1. *чем, на чём и без доп.* ҳаннотӣ (ҷаллобӣ) кардан, спекуляция кардан, арзон харида қимат фурухтан 2. *чем, на чём перен.* худбинӣ (худпарастӣ) кардан; ~ **свои́м положе́нием** аз мансаби худ суиистифода кардан

спекуля́нт *м* ҳаннот, ҷаллоб, спекулянт

спекуля́нтка *женск. к* **спекуля́нт**

спекуля́нтский, -ая, -ое ...и ҳаннот, ...и ҷаллоб, ...и спекулянт

спекуляти́вн||ый I, -ая, -ое ...и ҳаннотӣ, ...и ҷаллобӣ, ...и спекуляция; ~**ые це́ны** нархҳои ҷаллобӣ

спекуляти́вн||ый II, -ая, -ое (спекуляти́в|ен, -на, -но) *филос.* ақлӣ; ~**ая филосо́фия** фалсафаи ақлӣ

спекуля́ция I *ж* 1. ҳаннотӣ, ҷаллобӣ 2. *перен.* қасди бад, нияти бад; ~ **на дове́рчивости окружа́ющих** бо нияти бад истифодабарии боварии атрофиён; ~ **на затрудне́ниях** аз мушкилиҳо бо нияти бад истифода бурдан

спекуля́ция II *ж филос.* хулосаи ақлӣ

спелена́ть *сов. кого-что* парпеч (юрчак) кардан

спелео́лог *м* спелеолог

спелеоло́гия *ж* спелеология, ғоршиносӣ (*тадқиқи пайдоиш, шакл, инкишоф, микроиқлим, об, олами ҷонварони ғору мағораҳо*)

спе́лость *ж* пухтагӣ, расидагӣ; пухта (расида) будан(и); **моло́чно-воскова́я** ~ *с.-х.* нимдунбул; **по́лная** ~ *с.-х.* пухтагии том ◇ ~ **по́чвы** *с.-х.* тайёр будани хок, расидагии хок

спе́л||ый, -ая, -ое (спел, -а́, -о) пухта, расида; ~**ый виногра́д** ангури пухта; ~**ые поча́тки кукуру́зы** сарҳои пухтаи ҷуворимакка

сперва́ *нареч. разг.* аввал, аввалан, аз аввал; ~ **вы́слушай, а пото́м отвеча́й** аввал гуш кун, баъд ҷавоб деҳ

спервонача́ла, спервонача́лу *нареч. прост. см.* **сперва́**

спе́реди *разг.* 1. *нареч.* аз пеш, дар пеш, пеш-пеш; **ся́дьте** ~ дар пеш шинед 2. *предлог с род.* дар пеши..., аз пеши..., пеш-пеши...; ~ **до́ма был палиса́дник** дар пеши хона боғча буд

спере́ть *сов. кого-что* 1. *прост.* дуздидан, задан 2. *уст. и прост.* (*сдавить*) фишор додан, танг кардан 3. *чаще безл.* танг шудан, тазьиқ кардан; **дыха́ние спёрло** *уст. и прост.* нафас танг шуд

спе́рма *ж биол.* нутфа, мани
сперматозо́ид *м биол.* ҳуҷайраи мани
спермаце́т *м* анбар
спермаце́тов||ый, -ая, -ое ... анбарӣ, мушкин; ~ое **мы́ло** собуни мушкин
спёртость *ж разг.* ғализӣ, вайронӣ, дам будан(и); ~ **во́здуха** дам будани ҳаво
спёртый, -ая, -ое 1. *прич.* фишор додашуда, сиққондашуда, танг кардашуда 2. *прил. разг.* ғализ, вайрон, дам; ~ **во́здух** ҳавои дам, ҳавои вайрон
спеси́вость *ж* мағрурӣ, мутакаббирӣ, калонигарӣ, ҳавобаландӣ; ~ **поведе́ния** мағрурӣ, каттагӣ
спеси́вый, -ая, -ое (спеси́в, -а, -о) мағрур(она), пурғурур, мутакаббир(она), ҳавобаланд(она); ~ **челове́к** одами мағрур
спесь *ж* ғурур, кибр, такаббур, ҳавобаландӣ; **сбить** ~ **с кого́-л.** ғурури касеро паст кардан
спе||ть I *сов. что* хондан, сурудан, хонда додан; **арти́ст** ~**л пе́сню** артист суруд хонд; **спо́йте что́-нибудь** ягон чиз хонед ◇ **его́ (её, моя́** *и т. д.*) **пе́сенка** ~**та** кораш (корам *ва ғ.*) тамом, ба сараш (сарам *ва ғ.*) об рехтанд
спе||ть II *несов.* пухтан, расидан; **пшени́ца** ~**ет** гандум пухта истодааст
спе́||ться *сов.* 1. ҳамоҳанг шудан, бо ҳам ҷур шудан *(дар сурудан)* 2. *перен. разг.* забон як кардан, ба қароре омадан; **они́ бы́стро** ~**лись** онҳо зуд забон як карданд
спех *м*: **не к** ~**у** таъҷилӣ нест; **э́то де́ло не к** ~**у** ин кор он қадар таъҷилӣ не, ин кор бофурсат
спец *м разг.* усто, кордон, моҳир
спец: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «махсус»*: **спецоде́жда** либоси махсус
специализа́ция *ж* (*по знач. гл.* **специализи́ровать**) ихтисос додан(и); (*по знач. гл.* **специализи́роваться**) мутахассис шудан(и); тахассус; ~ **заво́да** тахассуси завод; [**междунаро́дная**] ~ **произво́дства** тахассуси [байналхалқии] истеҳсолот
специализи́рованный, -ая, -ое 1. *прич.* махсус (мутахассис) кардашуда, тахассусӣ 2. *прил.* махсус; ~ **магази́н о́буви** магазини махсуси пойафзолфурӯшӣ
специализи́ровать *сов., несов.* 1. *кого* ихтисос пайдо кунондан, мутахассис кардан 2. *что* тахассус додан; ~ **совхо́з** совхозро тахассус додан
специализи́роваться 1. *сов., несов. в чём* ихтисос пайдо кардан, мутахассис шудан; ~ **в о́бласти хлопково́дства** дар соҳаи пахтакорӣ ихтисос пайдо кардан 2. *несов.* тахассус дода шудан
специали́ст *м* мутахассис, усто; ~ **по садово́дству** мутахассиси боғдорӣ; **кру́пный** ~ мутахассиси калон
специа́льно *нареч.* 1. *(профессионально)* махсус 2 *(намеренно)* махсусан, маҳз, алоҳида; **мы пришли́** ~ **за ва́ми** мо маҳз барои шумо омадем 3. *(только, исключительно) уст.* алоҳида
специа́льност||ь *ж* ихтисос, тахассус; **приобрести́** ~**ь** ихтисос пайдо кардан; **работать по** ~**и** аз рӯи ихтисоси худ кор кардан
специа́льн||ый, -ая, -ое (специа́|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* махсус, хос, алоҳида; ~**ые прибо́ры** асбобҳои махсус; ~**ый разгово́р** гуфтугӯи алоҳида; ~**ый корреспонде́нт** мухбири махсус 2. махсус, хос; ~**ое образова́ние** маълумоти махсус
специ́фика *ж* хусусият, хислати хос; ~ **произво́дства** хусусияти истеҳсолот
специфика́ция *ж* 1. тасиифот 2. номгӯй, рӯйхат, супоришнома
специфици́ровать *сов., несов. кого-что* тасниф кардан; рӯйхат кардан
специфи́ческ||ий, -ая, -ое хос, махсус, ба худ хос; ~**ий вкус** таъми ба худ хос; ~**ая фо́рма** шакли махсус; ~**ие сре́дства** *мед.* давоҳои махсус
специфи́чность *ж* хусусият, хос будан(и); ~ **рису́нка** хусусияти расм
специфи́чный, -ая, -ое (специфи́ч|ен, -на, -но) *см.* **специфи́ческий**
спе́ция *ж* 1. *уст. (лекарство)* дору, даво 2. *(приправа)* дорувор
спецко́р *м* мухбири махсус
спецку́рс *м* курси махсус
спецо́вка *ж разг. см.* **спецоде́жда**
спецоде́жда *ж* либоси махсус
спецподгото́вка *ж* тайёрии махсус
спечь *сов. что разг.* пухтан
спёчься *сов.* 1. *прост.* пухтан, пухта шудан 2. илтиём; **на ра́нке спекла́сь кровь** хуни захм илтиём ёфт 3. *тех.* гудохта (ба ҳам) часпидан, об шуда (ба ҳам) часпидан; **у́голь спёкся** ангишт гудохта (ба ҳам) часпид
спе́шивать *несов. см.* **спе́шить**
спе́шиваться *несов.* 1. *см.* **спе́шиться;** 2. *страд.* пиёда карда шудан, аз асп фуроварда шудан
спе́шить *сов. кого* пиёда кардан, аз асп фуровардан; ~ **вса́дников** саворонро пиёда кардан
спеш||и́ть *несов.* с *неопр.*, с *чем и без доп.* шитофтан, шитоб (таъҷил) кардан; шитобон рафтан; ~**и́ть** уйти́ барои рафтан шитоб кардан; **куда́ вы** ~**и́те?** шумо куҷо мешитобед?; ~**и́ть домо́й** шитобон хона рафтан; **они́** ~**а́т в теа́тр** онҳо ба театр мешитобанд ◇ **часы́** ~**а́т** соат пеш меравад; **не** ~**а́** оҳиста, бе шитоб
спе́ши||ться *сов.* пиёда шудан, аз асп фуромадан; **отря́д** ~**лся** отряд пиёда шуд
спе́шка *ж разг.* (*по знач. гл.* **спеши́ть**) шитофтан(и); шитоб, таъҷил, телбагӣ; **к чему́ така́я** ~? ин қадар шитоб чӣ лозим?
спе́шно *нареч.* шитобон, бо таъҷил, зуд, фавран; **он** ~ **уе́хал домо́й** вай фавран ба хона рафт
спе́шност||ь *ж* таъҷилӣ будан(и), шитобӣ будан(и); **в слу́чае** ~**и** дар сурати таъҷилӣ будан
спе́шн||ый, -ая, -ое (спе́ш|ен, -на, -но) таъҷилӣ, фаврӣ, бошитоб, зуд; ~**ое поруче́ние** супориши таъҷилӣ; ~**ое письмо́** мактуби фаврӣ; ~**ый зака́з** супориши фаврӣ
спива́ться *несов. см.* **спи́ться**
спидо́метр *м* спидометр, суръатсанҷ
спи́кер *м* спикер (1. *дар парламенти Англия — раиси палатаи общинаҳо* 2. *дар ШМА — раиси интихобшавандаи палатаи намояндагон)*
спи́ливание *с* (*по знач. гл.* **спили́ть**) буридан(и), арра кардан(и); ~ **сухи́х дере́вьев** арра кардани дарахтҳои хушк
спи́ливать *несов. см.* **спили́ть**
спили́ть *сов. что* буридан, арра кардан, арра карда буридан; ~ **де́рево** дарахтро арра кардан
спин||а́ *ж* пушт, тахтапушт; **выпрями́ть спи́ну** қомат (қад) рост кардан; **прислони́ться** ~**о́й к чему́-л.** бо пушт ба чизе такья кардан; **па́дать на́ спину** пуштнокӣ афтодан; **пла́вать на** ~**е́** пуштнокӣ шино кардан; **выгиба́ть спи́ну** *(о кошке)* пуштро хам кардан; **лежа́ть на** ~**е́** пуштнокӣ хобидан ◇ **гнуть (лома́ть) спи́ну** арақи ҷабин рехтан; **гнуть спи́ну** *перед кем* 1) миёнғу шудан 2) косалесӣ кардан; **за** ~**о́й** *кого* 1) пинҳонӣ, махфӣ 2) дар нафақаи касе; дар паноҳи касе 3) дар гузашта 4) дар ақибгоҳ; **на со́бственной** ~**е́ узна́ть** (испыта́ть) аз сари худ гузарондан, бо чашми худ дидан; **нож в спи́ну кому́-л.** *в знач. сказ.* ба касе хиёнат кардан; **показа́ть спи́ну** 1) пушт гардонда рафтан, изҳори норизоӣ кардан 2) гурехтан, пушт гардондан, рӯ ба гурез ниҳодан; **мура́шки бе́гают по** ~**е́** бадан ваҷаррос мезанад
спи́нка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **спина́;** 2. пушт, такья; ~ **кре́сла** такьяи курсии паҳлудор; **у дива́на высо́кая** ~ такьяи диван баланд аст 3. *(часть одежды)* пушт 4. *(часть рыбы)* тахтапушт
спи́ннинг *м рыб.* спиннинг (1. *шасти моҳигирӣ, ки ғарғараи махсус дорад* 2. *бо ин гуна шаст моҳӣ гирифтан)*
спинно́й, -а́я, -о́е ...и пушт; ~ **мозг** ҳароммағз; ~ **хребе́т** аррапушт
спинномозгово́й, -а́я, -о́е ...и ҳароммағз
спира́л||ь *ж* 1. *мат.* илтиво *(хати морпеч)* 2. *тех.* симпеч; **дви́гаться по** ~**и** бо роҳи морпеч рафтан
спира́льн||ый, -ая, -ое морпеч, печдор, ...и илтиво; ~**ая ле́стница** зинаи морпеч; ~**ая пружи́на** пружинаи морпеч
спира́лью *нареч.* ба таври морпеч; **доро́га шла** ~ роҳ морпеч мерафт
спира́ть *несов. см.* **спере́ть**
спири́т *м* спирит *(касе, ки бо спиритизм машғул аст)*
спирити́зм *м* спиритизм *(ақидаи хурофотӣ, ки гӯё бо арвоҳи мурдагон алоқа доштан мумкин бошад)*
спирити́ческий, -ая, -ое спиритӣ, ...и спиритизм
спиритуали́зм *м филос.* спиритуализм *(таълимоти идеалистии фалсафӣ, ки мабдаи руҳониро моҳияти олам ва тамоми моддиётро зодаи худо мешуморад)*
спиритуали́ст *м филос.* пайрави спиритуализм

спиритуалистическ||ий, -ая, -ое ...и спиритуализм, спиритуалӣ; **~ая философия** фалсафаи спиритуалӣ

спирометр *м* спирометр (*асбобест, ки ҳаҷми ҳавои шушҳо фурукашидаро чен мекунад*)

спирохета *ж мед.* спирохета (*микробҳои барангезонандаи касалиҳои сироятӣ*)

спирт *м* спирт; **винный ~** спирти шароб; **древесный ~** спирти чуб; **нашатырный ~** спирти навшодир

спиртн||ой, -ая, -ое 1. ...и спирт; **~ой запах** буи спирт 2. спиртдор, спиртнок; **~ые напитки** машруботи спиртдор 3. *в знач. сущ.* **спиртное** *с* шароб, май, арақ

спиртовать *несов. что* дар спирт хобондан

спиртовка *ж* спиртовка, лампаи спиртӣ

спиртов||ой, -ая, -ое ...и спирт, спиртӣ; **~ой лак** лаки спиртӣ

спиртомер *м* спиртомер, спиртсанҷ

списание *с* (*по знач. гл.* **списать** 3, 4) аз ҳисоб баровардан(и); баровардан(и)

списа||ть *сов.* 1. *что, с чего* навишта гирифтан, кӯчондан, кӯчонда навиштан, нусха бардоштан (гирифтан); **~ть с доски** аз тахта навишта гирифтан 2. *кого-что, с кого-чего* нусха бардоштан, тасвир кардан; **свою «Студентку» художник ~л с сестры** дар расми «Студентдухтар»и худ рассом хоҳари худро тасвир кардааст 3. *что бухг.* аз ҳисоб баровардан, сарф шудагӣ ҳисоб кардан; **~ть задолженность** карзро аз ҳисоб баровардан 4. *мор.* хориҷ кардан, баровардан ◇ **~ть в расход** *уст. прост. кого* паррондан, куштан

списа||ться *сов.* 1. *с кем-чем* мукотиба кардан; **он ~лся с семьёй** вай бо оилааш мукотиба кард 2. *мор.* хориҷ шудан, баромадан

список *м* 1. рӯйхат, номгӯй, феҳрист; **~ избирателей** рӯйхати интихобкунандагон; **~ награждённых** рӯйхати мукофотгирандагон; **трудовой ~** хизматнома; **инвентарный ~** рӯйхати чизҳо 2. нусха; **~ летописи** нусхаи солнома; **одни из списков «Шахнаме» Фирдоуси** яке аз нусхаҳои «Шоҳнома»и Фирдавсӣ ◇ **чёрные списки** рӯйхатҳои сиёҳ

списывание *с* (*по знач. гл.* **списать**) навишта гирифтан(и), нусха бардоштан(и); аз ҳисоб баровардан(и)

списывать *несов. см.* **списать**

списываться *несов.* 1. *см.* **списаться**; 2. *страд.* навишта гирифта шудан, нусха бардошта шудан; аз ҳисоб бароварда шудан

спитой, -ая, -ое *разг.* нимранг; **~ чай** чои нимранг, шаммачой

спиться *сов.* майзада шудан ◇ **~ с кругу (с круга)** *прост.* аз мастигарӣ ба дараҷаи пастӣ расидан, мастигарӣ карда аз қатори одамон баромадан

спихивать *несов. см.* **спихнуть**

спихнуть *сов. разг.* 1. *кого-что* тела додан, тела дода фуровардан (ғалтондан); **~ с лестницы** аз нардбон тела дода ғалтондан 2. *кого перен. прост.* ҳай кардан, рондан ◇ **~ с рук (с шеи, с плеч) кого-что-л.** *прост.* аз чизе (касе) халос шудан

спица *ж* 1. (*игла для вязания*) сихи ҷуроббофӣ, пилтакаш 2. (*стержень для колеса*) парраи чарх ◇ **последняя ~ в колеснице** 1) одами беэътибор, одами нуфузаш хеле паст 2) чизи нодаркорӣ, чизи назарногир

спич *м* нутқи табрикӣ (*дар зиёфат*)

спичечница *ж* гугирддон, гугирдмонак; **деревянная ~** гӯгирддони чубин

спичечн||ый, -ая, -ое ...и гугирд; **~ая коробка** қуттии гугирд; **~ая фабрика** фабрикаи гугирд

спич||ка *ж* гӯгирд, як дона гӯгирд; **коробка ~ек** як қуттӣ гугирд; **зажечь ~ку** гугирдро даргирондан; **чиркнуть ~кой** ширти карда гугирд задан ◇ **как ~ка** чӯб барин коқ

сплав I *м тех.* хула; **~ меди с оловом** хулаи мис ва қалъагӣ

сплав II *м* (*по знач. гл.* **сплавить** II) салронӣ

сплавать *сов. разг.* шино карда гирифтан; то ба маррае шинокунон рафта омадан

сплавить I *сов. что тех* гудохта омехтан; **~ два слитка** ду порчаи сабикаро гудохта омехтан

сплавить II *сов.* 1. *что* салронӣ кардан 2. *кого-что перен. прост.* аз сари худ соқит кардан; об кардан

сплавиться *сов.* гудохта омехта шудан

сплавка *ж см.* **сплав** II

сплавлять I *несов. см.* **сплавить** I

сплавлять II *несов. см.* **сплавить** II

сплавляться I *несов.* 1. *см.* **сплавиться**; 2. *страд.* гудохта омехта шудан

сплавляться II *несов. страд.* салронӣ карда шудан

сплавн||ой, -ая, -ое 1. (*о лесе и т. п.*) салронишаванда; **~ой лес** чӯби салронӣ мешудагӣ 2. ба салронӣ боб; **~ая река** дарьёи ба салронӣ боб

сплавщик *м* салрон

спланировать I *сов. что* план тартиб додан, нақша кашидан; **~ работу** корро ба план даровардан

спланирова||ть II *сов. ав.* оҳиста-оҳиста ба замин фуромадан; **самолёт ~л на луг** самолёт оҳиста-оҳиста ба алафзор фуромад

спланхнология *ж анат.* спланхнология (*шуъбаи анатомия, ки узвҳои даруниро меомузад*)

сплачивать *несов. см.* **сплотить**

сплачиваться *несов.* 1. *см.* **сплотиться**; 2. *страд.* зич (муттаҳид, муттафиқ) карда шудан

сплёвывать *несов. см.* **сплюнуть**

сплёскивать *несов. см.* **сплеснуть**

сплеснуть *сов. что прост. и обл.* 1. (*вымыть*) шалпас (лаппас) зада шустан 2. (*вылить*) ҳаво дода рехтан

сплести *сов. что* 1. бофтан; **~ венок** гулчанбар бофтан; **~ коврик** гилемча бофтан 2. бофта пайваст кардан; бофта қатӣ кардан; **~ концы верёвки** нугҳои арғамчинро бофта пайваст кардан 3. *перен. разг.* бофтан; **~ небылицу** гапи дуруғ бофтан

сплe||стись *сов.* 1. ба ҳам печида шудан, печ дар печ шудан; **плети дынь ~лись** палакҳои харбуза ба ҳам печиданд 2. *перен.* мураккаб шудан; **обстоятельства ~лись неудачно** вазъият мураккаб шуд

сплетать *несов. см.* **сплести**

сплетаться *несов.* 1. *см.* **сплестись**; 2. *страд.* ба ҳам печонда шудан

сплетение *с* 1. бофт, печиш, печдарпечӣ, печдарпечшавӣ; **~ нитей в ковре** бофти ресмонҳои гилем; **солнечное ~** *анат.* асабҳои болои ноф 2. ҷои печиш, печишгоҳ

сплетник *м* суханчин, хабаркаш, ғайбатчӣ

сплетница *женск. к* **сплетник**

сплетничать *несов. разг.* суханчинӣ (хабаркашӣ, ғайбат) кардан

сплетня *ж* ғайбат

сплин *м уст.* (*тоска, хандра*) хафагӣ, зиқӣ

сплотить *сов.* 1. *что* ба ҳамдигар зич бастан, пайваст кардан; **~ брёвна** ғӯлаҳоро ба ҳамдигар зич бастан 2. *кого-что перен.* муттаҳид (муттафиқ, як) кардан; **~ народные массы** оммаҳои халқро муттаҳид кардан

сплотиться *сов.* 1. зич (ҷафс) шудан 2. *перен.* муттаҳид (муттафиқ) шудан; **~ против общего врага** бар зидди душмани умумӣ муттаҳид шудан

сплоховать *сов. разг.* хато (саҳв) кардан

сплочение *с* (*по знач. гл.* **сплотить** 2) муттаҳидкунӣ, муттафиққунӣ; (*по знач. гл.* **сплотиться**) зичшавӣ, ҷафсшавӣ; муттаҳидшавӣ, муттафиқшавӣ; **~ масс** муттаҳидшавии оммаҳо

сплочённость *ж* зич будан(и), ҷафс будан(и), муттаҳидӣ, муттафиқӣ; **~ масс** муттаҳидии оммаҳо

сплочённый, -ая, -ое 1. *прич.* зич (ҷафс, муттаҳид, муттафиқ) кардашуда 2. *прил.* муттаҳид, муттафиқ, якдилона; **~ коллектив** коллективи муттаҳид

сплошать *сов. прост.* хато кардан

сплошн||ой, -ая, -ое 1. яклухт, зич, сар то сар, пурра; **~ая облачность** абрҳои зич; **~ой гранит** хоросанги яклухт 2. *перен. разг.* пурра, том, беҳад, сар то сар; **~ая фантазия** сар то сар муҳобот; **~ая темнота** торикии том; **~ая грамотность** саводнокии пурра; **~ая ложь** дуруғи беҳад

сплошняк *м прост.* яклухт; беканор; анбуҳ; пасиҳам; **пески идут ~ом** ҳама ҷо яклухт регзор аст

сплошь *нареч.* 1. тамоман, комилан, сар то по, сар то сар, бутун; **стены были ~ покрыты афишами** ба деворҳо сар то сар эълонҳо часпонида шуда буд 2. *разг.* пурра, тамоман; **они ~ местные жители** ҳамаи онҳо сокинони маҳаллӣ мебошанд ◇ **~ да рядом, ~ и рядом** аксар вақт, бисьёр вақт аксаран

сплутовать *сов. разг.* ҳила (кардан), фиреб додан, қаллобӣ кардан
сплывать *несов. см.* **сплыть**
сплываться *несов. см.* **сплыться**
сплы||ть *сов. разг.* 1. бо об бурда шудан; **лодка ~ла во время прилива** завраро мавҷи мадд гирифта рафт 2. рехтан, ҷорӣ шуда рафтан; **вода ~ла с грядок** оби ҷуякҳо ҷорӣ шуда рафт; ◇ **был (была, было) да ~л (~ла, ~ло)** *погов.* буду тамом шуд
сплыться *сов. разг.* аралаш шудан; **краски сплылись** рангҳо аралаш шуданд
сплюнуть *сов. что и без доп.* туф кардан
сплюснуть *сов. разг. см.* **сплющить**
сплюснуться *сов. разг. см.* **сплющиться**
сплющенный, -ая, -ое 1. *прич.* маҷақ кардашуда, паҳн кардашуда 2. *прил.* маҷақ, паҳн
сплющивание *с* (*по знач. гл.* **сплющить**) маҷаққунӣ, паҳнкунӣ, тунуккунӣ; (*по знач. гл.* **сплющиться**) маҷақшавӣ, паҳншавӣ, тунукшавӣ
сплющивать *несов. см.* **сплющить**
сплющиваться *несов.* 1. *см.* **сплющиться**; 2. *страд.* маҷақ (паҳн, тунук) карда шудан
сплющить *сов. что* маҷақ (паҳн, тунук) кардан; ~ **ударом** бо зарба маҷақ кардан
сплющи||ться *сов.* маҷақ (паҳн, тунук) шудан; **труба ~лась от удара** қубур аз зарба маҷақ шуд
сплясать *сов. что и без доп. разг.* рақсидан, рақс кардан
сподвижник *м книжн.* ҳамкор, ҳамсаф
сподвижница *женск. к* **сподвижник**
сподобить *сов. кого и с неопр. уст. теперь ирон.* насиб будан
сподобиться *сов. чего и с неопр. уст. теперь ирон.* сазовор (лоиқ, мушарраф) шудан
сподручн||ый, -ая, -ое 1. соз, боб, қулай, мувофиқ; **~ая работа** кори қулай 2. *в знач. сущ.* **сподручный** *м обл.* ёрдамчӣ, дастьёр
спозаранку, спозаранок *нареч. прост.* саҳар, саҳари, аввали пагоҳ; **выехать в поле спозаранку** саҳарӣ ба саҳро баромадан
споить *сов.* 1. *что кому прост.* хуронда сарф кардан; ~ **скоту всю воду** тамоми обро ба чорво хуронда сарф кардан 2. *кого разг.* хуронда маст кардан; аракхур (майхур) кардан
спокойно 1. *нареч.* оромона, осуда; ~ **ждать** босаброна интизор кашидан 2. *в знач. сказ. безл.* ором (тинҷ, осуда) аст; **сегодня кругом** ~ имруз атроф ором аст
спокойн||ый, -ая, -ое (споко|ен, -йна, -йно) 1. ором, тинҷ; **~ая река** дарьёи ором 2. осуда, хотирҷамъ(она), тинҷ, ором(она); **~ый взгляд** нигоҳи хотирҷамъона; **~ая жизнь** ҳаёти осуда; **говорить ~ым тоном** бо оҳанги оромона гап задан; **~ый нрав** феълу хуи ором; **~ый ребёнок** бачаи ором; **~ая работа** кори тинҷ 3. *разг.* роҳат, бароҳат, боб; **~ое кресло** курсии бароҳат; **~ая обувь** пойафзоли боб 4. паст, мулоим; **~ый цвет** ранги паст ◇ **~ая совесть** дили соф (сафед); **будьте ~ы!** хотирҷамъ бошед!; **~ой ночи!** шаб бахайр!, шабатон хуш бод!
спокойстви||е *с* 1. оромӣ, хомушӣ, осудагӣ, осоиш; **в доме царило ~е** дар хона оромӣ ҳукмфармо буд 2. тартиб, осудагӣ; **борьба с нарушителями общественного ~я** мубориза бо вайронкунандагони осудагии ҷамъият 3. хотирҷамъӣ, осудагӣ, осоиш; **олимпийское ~е** тамкин, салобат, савлат; **ради ~я близких** барои осудагии наздикон
спокон: ~ **веку (века, веков)** *уст.* аз азал, аз қадимулайём
споласкивать *несов. см.* **сполоснуть**
споласкиваться 1. *несов. см.* **сполоснуться**; 2. *страд.* чайқонда шудан
сползание *с* (*по знач. гл.* **сползти**) оҳиста фуромадан(и), ғеҷида рафтан(и)
сползать *несов. см.* **сползти**
сползаться *несов. см.* **сползтись**
сползти *сов.* 1. хазида (оҳиста) фуромадан, ғеҷида рафтан; ~ **с кровати** аз кат ғеҷида фуромадан 2. *перен.* аз роҳи рост баромадан, ба тарафе майл кардан, каҷ рафтан
сполз||тись *сов.* хазида омадан, хазида ҷамъ шудан; **к ручью ~лись ужи** морҳои безаҳри обӣ дар лаби ҷуйбор ҷамъ шуданд
сполна *нареч.* пурра, тамоман; **заплатить** ~ пулро пурра додан, пурра пардохтан; **получить деньги** ~ пулро пурра гирифтан
сполоснуть *сов. что* обгардон кардан, чайқондан, покоб кардан; ~ **посуду** зарфро чайқондан
сполоснуться *сов. разг.* шустушӯ кардан, оббозӣ кардан
сполох I *м обл.* 1. (*северное сияние*) фаҷри шимолӣ 2. (*зарница*) шуъла, барқи бераъд
сполох II *м прост. и обл.* (*тревога*) туфаланг, ҳаяҷон, изтироб
сполье *с обл.* (*межа*) рош, марза, ҳад
спондей *м лит.* спондей (*рукни аз ду ҳиҷои дароз иборатбудаи шеър*)
спонтанность *ж книжн.* худ ба худ будан(и)
спонтанн||ый, -ая, -ое *книжн.* ...и худбахудруйдиҳӣ; **~ая гангрена** *мед.* қаросони тадриҷӣ
спор *м* 1. баҳс, мубоҳиса; низоъ, мунокиша; **горячий** ~ баҳси гарму ҷушон; **затеять** ~ мунокиша сар кардан; **разрешить** ~ мунокишаро бартараф кардан 2. *юр.* даъво, низоъ; ~ **о наследстве** даъвои мерос ◇ **~у нет** *вводн. сл.* ҷои баҳс нест, бечуну чаро; **на** ~ гарав (шарт) баста, ба гарав
спора *ж биол.* спора (*ташкилаҳои одатан якҳуҷайрагӣ барои бе таносул афзудан, ки баъзан ба организми мукаммал табдил меёбанд; спораи бактерияҳо имкон медиҳанд, ки онҳо дар шароити номусоид ҳаёт ба сар баранд*)
спорадическ||ий, -ая, -ое гоҳ-гоҳ пайдошаванда, баъзан руйдиҳанда, ғайримунтазам; **~ие приступы боли** гоҳ-гоҳ сар шудани дард
спорадичный, -ая, -ое *см.* **спорадический**
спорангий *м биол.* спорангий, спорадон
спорить *несов. с кем-чем* 1. баҳс (мубоҳиса) кардан, муноэира кардан; ~ **о пустяках** барои дупула гап баҳс; **о вкусах не спорят** *посл.* ≈ ҳар кию, ҳар чӣ 2. *о чём, за что, из-за чего* даъво (низоъ) кардан, ҷанҷол кардан, мунокиша кардан; ~ **из-за наследства** даъвои мерос кардан 3. *перен.* мубориза бурдан, ҷанг кардан; ~ **со стихией** бо қувваи табиат мубориза бурдан 4. *разг.* гарав бастан; **давай** ~, **кто выше прыгнет** биё гарав бандем, ки кӣ баландтар ҷаста метавонад
спорит||ься *несов. прост.* пеш рафтан, барор гирифтан; **дело ~ся** кор пеш меравад
спорность *ж* мубоҳисаомезӣ, ихтилоф будан(и), ҷанҷолӣ будан(и); ~ **вопроса** мубоҳисаомез будани масъала
спорн||ый, -ая, -ое (спор|ен, -на, -но) мубоҳисанок, ихтилофнок, ҷанҷолӣ; **~ое дело** кори мубоҳисанок
споровики *мн.* (*ед.* **споровик** *м*) *зоол.* споровикҳо (*гурӯҳи соддатарини ҷонварони туфайлӣ, ки барангезонандаи бемориҳои сахт мебошанд*)
споров||ый, -ая, -ое *бот.* спорагӣ; **~ые растения** растаниҳои спорагӣ
спорок *м* либоси чок
споролистик *м см.* **спорофилл**
спорость *ж* барорнокӣ, пешрафт, барор гирифтан(и), ҷаққонӣ; ~ **работы** барор гирифтани кор
спороть *сов. что* кандан, чок кардан, канда гирифтан; ~ **воротник** гиребонро кандан
споро||ться *сов.* канда шудан, канда ҷудо шудан; **пуговицы ~лись** тугмаҳо канда шуданд
спорофилл *м бот.* спорофилл (*барги растаниҳои олии спорагӣ, ки дар он спораҳо инкишоф меёбанд*)
спорт *м* варзиш, спорт; **водный** ~ варзиши обӣ; **гребной** ~ варзиши завракронӣ; **массовый** ~ варзиши оммавӣ; **заниматься ~ом** бо варзиш машғул шудан
спорт= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «спорт»:* **спортзал** зали спорт
спортивн||ый, -ая, -ое ...и варзиш, спортӣ, ...и спорт; **~ые игры** бозиҳои спортӣ; **~ый зал** зали спорт; **~ая обувь** пойафзоли спортӣ ◇ **из ~ого интереса** барои кунҷковӣ
спортплощадка *ж* майдончаи варзиш
спортсмен *м* варзишгар
спортсменка *женск. к* **спортсмен**
спорттовары *мн.* молҳои спорт
спорхну||ть *сов.* парида фуромадан;

птица ~**ла с дерева** парранда аз дарахт парида фуромад

спорщик *м разг.* ҷанҷолчӣ

спорщица *женск. к* **спорщик**

спор||ый, -ая, -ое *разг.* 1. *(о работе)* бобарор, фоиданок; ~**ое дело** кори бобарор 2. *обл. (о человеке)* чаққон, чобук, чуст 3. *прост.* бобарака; ~**ая мука** орди бобарака

спорынья *ж бот.* қаромуғ

способ *м* тариқ, тариқа, усул, услуб, тарз, роҳ; ~ **изготовления** тарзи тайёркунӣ; ~ **производства** *эк.* усули истеҳсолот; ~ **термической обработки** тарзи коркарди термикӣ; ~ **употребления** роҳи истифодабарӣ; **новым** ~**ом** бо роҳи нав; **любым** ~**ом** бо ҳар роҳе, бо ҳар тарзе, ки бошад; **испробовать все** ~**ы** тамоми роҳҳоро озмудан

способност||ь *ж* 1. қобилият; ~**ь двигаться** қобилияти ҳаракаткунӣ; **покупательная** ~**ь** *эк.* қобилияти харидорӣ; **пропускная** ~**ь** имконияти гузаронандагӣ; ~**ь тел сжиматься от холода** қобилияти аз хунукӣ фишор хурдани ҷисмҳо 2. *чаще мн.* **способности** қобилият, истеъдод, ҳунар; **музыкальные** ~**и** қобилияти мусиқӣ; **у него большие** ~**и** у хеле қобилиятнок аст; **от каждого по** ~**и** аз ҳар кас мувофиқи қибилияташ

способн||ый, -ая, -ое (способ|ен, -на, -но) 1. қобил, моҳир; ~**ый к труду гражданин** гражданини қобили меҳнат; **бригада** ~**а вдвое сократить сроки работы** бригада қобил аст муҳлати иҷрои корро ду баробар кам кунад 2. қобилиятдор, боистеъдод, боҳунар; ~**ый музыкант** мусиқачии боистеъдод; ~**ый ребёнок** бачаи қобилиятдор

способствовать *несов. кому-чему* мусоидат кардан, мусоид будан, кумак (ёрмандӣ, мадад) кардан; ~ **делу мира** ба кори сулҳ кумак расондан; ~ **выполнению плана** ба иҷрои план мусоидат кардан; ~ **прогрессу** ба пешрафт мусоидат кардан; ~ **развитию болезни** сабаби инкишофи бемори шудан

споспешествовать *несов. уст. книжн.* мусоидат (муовинат) кардан

споткнуться *сов.* 1. *обо что* дакка хурдан, пешпо хурдан; ~ **о камень** ба санг дакка хурдан 2. *на чём перен.* дармондан, мушкилӣ дидан; ~ **на непонятном слове** дар калимаи нофаҳмо дармондан 3. *перен. разг. (допустить ошибку в жизни)* хато кардан

спотыкаться *несов.* 1. *см.* **споткнуться**; 2. *перен. разг.* дармонда гап задан, дармонда хондан

спотыкнуться *сов. см.* **споткнуться**

спохватиться *сов. разг.* якбора ба хотир овардан, ҳушьёр шудан, хатои худро фаҳмидан; ~ **своевременно** дар вақташ ҳушьёр шудан, хатои худро дар вақташ фаҳмидан

спохватываться *несов. см.* **спохватиться**

справа *нареч.* аз рост, аз тарафи дасти рост, дар тарафи рост; ~ **тянулись леса** дар тарафи дасти рост ҷангалҳо паҳн шуда буданд; **сядьте** ~ дар тарафи рост шинед; ~ **налево** аз [тарафи] рост ба [тарафи] чап

справедливо *нареч.* одилона, бо адолат, боинсофона, аз руи инсоф, инсофан; **действовать** ~ аз руи инсоф рафтор кардан

справедливост||ь *ж* адолат, ҳаққоният; инсоф; **социальная** ~**ь** адолати иҷтимоӣ; ~**ь решения** ҳаққонӣ будани қарор; одилона будани ҳукм; **соблюдать** ~**ь** аз руи инсоф рафтор кардан; **чувство** ~**и** ҳисси адолат ◇ **отдать** ~**ь кому-л.** ба қадри кори (хизмати) касе расидан

справедлив||ый, -ая, -ое (справедлив, -а, -о) одил(она), ҳаққонӣ, адолатнок, боинсоф; ~**ое решение** ҳукми одилона; ~**ый поступок** кирдори ҳаққонӣ; ~**ое замечание** эроди дуруст; ~**ые требования** талаботи ҳаққонӣ

справить *сов. что разг.* 1. гузарондан, кардан; ~ **свадьбу** туи никоҳ кардан 2. *прост.* харидан, дӯзондан, созондан, тараддуд кардан; ~ **себе костюм** барои худ костюм дузондан 3. *прост.* дуруст (ислоҳ) кардан

справиться *сов.* 1. *с чем* аз уҳдаи коре баромадан, ягон корро саришта кардан; ~ **с заданием** аз уҳдаи иҷрои супориш баромадан; **он справился с поручением** вай аз уҳдаи иҷрои супориш баромадааст 2. *с кем-чем* ғолиб омадан, зур баромадан; ~ **с противником** бар душман ғолиб омадан; ~ **с болезнью** нағз шуда хестан 3. *о ком-чём* пурсидан, маълумот гирифтан, муроҷиат кардан; ~ **в энциклопедии** ба энциклопедия муроҷиат кардан; ~ **о расписании поездов** тартиби ҳаракати поездҳоро пурсидан

справк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **справиться** 3) хабаргирӣ, пурсиш, маълумотгирӣ; **потерять время на** ~**у** ба хабаргирӣ вақт сарф кардан 2. маълумот, справка; **навести** ~**у** маълумот гирифтан; **обратиться за** ~**ой** маълумот пурсидан; **получить** ~**у** маълумот гирифтан 3. справка; ~**а с места работы** справкаи аз ҷои кор; ~**а о состоянии здоровья** справкаи саломатӣ

справлять *несов. см.* **справить**

справляться *несов.* 1. *см.* **справиться** 2. аз уҳдаи коре баромада шудан; ғолиб омада шудан; пурсида шудан

справочник *м* маълумотнома; **железнодорожный** ~ маълумотномаи роҳи оҳан; **медицинский** ~ маълумотномаи тиббӣ; ~ **по химии** маълумотномаи химия

справочно-информационн||ый, -ая, -ое маълумоту ахбордиҳӣ; ~**ая литература** адабиёти маълумоту ахбор

справочн||ый, -ая, -ое ...и маълумот, ...и справка; ~**ое бюро** бюрои справкадиҳӣ; ~**ая книга** маълумотнома

спрашивать *несов. см.* **спросить**

спрашива||ться *несов.* 1. *см.* **спроситься**; 2. *3 л. ед. ч. наст. вр. безл.* **спрашивается** *в знач. вводн. сл.* савол пайдо мешавад; ~**ется, сколько дней нужно для завершения работы?** савол пайдо мешавад, ки барои ба анҷом расидани кор чанд руз лозим аст?

спрессованный, -ая, -ое 1. *прич.* сахт кардашуда, мангана кардашуда 2. *прил.* манганашуда

спрессовать *сов. что* сахт кардан, мангана кардан *(бо фишори чизе)*

спрессова||ться *сов.* сахт шудан, мангана шудан *(аз фишори чизе)*; **песок** ~**лся** рег сахт шудааст

спрессовывать *несов. см.* **спрессовать**

спрессовываться *несов.* 1. *см.* **спрессоваться**; 2. *страд.* сахт карда шудан, мангана карда шудан *(аз фишори чизе)*

спринт *м спорт.* спринт *(ба масофаи наздик тохтан)*

спринтер *м спорт.* спринтер *(варзишгаре, ки ба масофаи наздик медавад)*

спринтерск||ий, -ая, -ое *спорт.* ...и спринт, спринтӣ; спринтерӣ, ...и спринтер; ~**ие способности** қобилияти спринтерӣ

спринцевание *с (по знач. гл.* **спринцевать**) таҳорат, тамиз *(одатан ба воситаи обдуздак)*

спринцевать *несов. кого-что* таҳорат (тамиз) кардан

спринцеваться *несов.* 1. таҳорат (тамиз) шудан 2. *страд.* таҳорат (тамиз) карда шудан

спринцовка *ж* 1. *см.* **спринцевание**; 2. обдуздак

спровадить *сов. кого-что прост.* пеш кардан, аз сар дур кардан, дафъ кардан; ~ **детей погулять** бачаҳоро ба сайр фиристодан

спроваживать *несов. см.* **спровадить**

спроворить *сов. что прост.* чолокона (чобукона) коре кардан

спровоцировать *сов.* 1. *что* таҳрик кардан, барангехтан, ангезондан, ангехтан; ~ **драку** занозаниро ангехтан 2. *кого на что* иғво додан (кардан), фитна ангехтан 3. *мед., с.-х.* ба вуҷуд овардан

спроектировать *сов. что* тарх кашидан, лоиҳа сохтан; ~ **здание клуба** лоиҳаи бинои клубро тартиб додан

спрос *м эк.* талаб, талабот, эҳтиёҷ; **большой** ~ **на учебники** талаботи калон ба китобҳои дарсӣ; ~ **и предложение** талаботу пешниҳод; **не иметь** ~**а** харидор надоштан ◇ **без** ~**а** (~**у**) бе иҷозат, бе рухсат, напурсида

спросить *сов.* 1. *кого-что* пурсидан, савол додан; ~ **который час** соат чанд гуфта пурсидан; ~ **о книге** дар бораи китоб пурсидан; **он спросил меня о здоровье** вай саломатиамро пурсид 2. *что, чего* пурсидан, муроҷиат кардан; ~ **совета** маслиҳат пурсидан; ~ **разрешения** рухсат пурсидан 3. *с кого разг.* талабидан, талаб кардан, ситондан; ~ **со сторожа** аз посбон талаб кардан 4. *кого* ҷеғ задан, пурсидан; ~ **ученика** аз талаба пурсидан

спроситься *сов.* 1. *у кого-чего разг.* иҷозат (рухсат) гирифтан, пурсидан;

~ у родителей аз падару модар рухсат гирифтан; уехать, **не спросясь** рухсат нагирифта баромада рафтан 2. *безл.* **спросится** *с кого разг.* талабида мешавад, ба ҷавобгарӣ кашида мешавад; **с него спросится за перерасход материалов** вай барои барзиёд сарф кардани масолех ба ҷавобгарӣ кашида мешавад 3. *уст. и прост. см.* **спросить** 1, 2

спросонок *нареч. разг.* хобу хоболуд; ~ **он не мог понять, где находится** хобу хоболуд вай куҷо будаашро намедонист

спросонья *нареч. прост. см.* **спросонок**

спроста *нареч. разг.* 1. соддадилона; ~ **задать неподходящий вопрос** соддадилона саволи номуносиб додан 2. *(случайно)* ҳамту, тасодуфан

спрут *м зоол.* ҳаштпо

спрыгивать *несов. см.* **спрыгнуть**

спрыгнуть *сов. с чего* паридан, ҷаста фуромадан; ~ **с крыши** аз бом ҷаста фуромадан

спрыскивать *несов. см.* **спрыснуть**

спрыскиваться 1. *несов. см.* **спрыснуться**; 2. *страд.* пошида шудан

спрыснуть *сов. что* 1. пошидан; ~ **бельё перед глаженьем** ба либос пеш аз уттӣ кардан об пошидан 2. *перен. прост. шутл.* май нушидан, майхурӣ кардан; ~ **покупку** ба шарафи харид майхурӣ кардан

спрыснуться *сов. разг.* ба худ пошидан; ~ **духами** ба худ атр пошидан (задан)

спрягать *несов. что грам.* тасриф кардан; ~ **глагол** феълро тасриф кардан

спряга||ться *несов. грам.* 1. тасриф шудан; **этот глагол** ~**ется не по правилам** ин феъл аз рӯи қонда тасриф намешавад 2. *страд.* тасриф [карда] шудан

спряжени||е *с грам.* 1. (*по знач. гл.* **спрягать**) тасрифкунӣ, тасриф; **таблица** ~**я** ҷадвали тасриф; **формы** ~**я** шаклҳои тасриф

спрямить *сов. что* рост кардан *(чизи каҷро)*; ~ **дорогу** роҳро рост кардан

спрямление *с* 1. (*по знач. гл.* **спрямить**) рост кардан(и); 2. ҷои ростшуда; ~ **дороги** ҷои ростшудаи роҳ

спрямлять *несов. см.* **спрямить**

спрямляться *несов. страд.* рост карда шудан

спрясть *сов. что* ресидан, рештан; ~ **моток шерсти** як калоба ресмони пашмин ресидан

спрятать *сов. кого-что* 1. пинҳон (руст) кардан, ниҳон (пушида) доштан; ~ **деньги в шкаф** пулро дар шкаф ниҳон доштан 2. *разг.* [ба] ҷо кардан, ғундоштан; **спрячь ложки в стол** қошуқҳоро дар қуттии стол ғундор 3. *разг.* пушидан, руст кардан; ~ **лицо в платок** рӯи худро бо рӯймол пушидан

спрята||ться *сов.* 1. худро пинҳон кардан, пинҳон шудан, руст шудан, ҷо шудан; **дети** ~**лись в овраге** бачаҳо дар ҷарӣ ҷо шуданд 2. ғоиб (нонамоён, пушида) шудан; **солнце** ~**лось за тучи** офтоб дар паси абрҳои сиёҳ ғоиб шуд ◇ ~**ться в кусты** ба мушхона ҷо шудан

спугивать *несов. см.* **спугнуть**

спугнуть *сов. кого-что разг.* тарсонда гурезондан, рамондан, хусондан; ~ **детей** бачаҳоро тарсонда гурезондан; ~ **оленя** гавазнро рамондан; ~ **молчание** *перен.* хомуширо якбора вайрон кардан

спуд *м*: **под** ~**ом** *(без применения)* кор нафармуда, бекор; **держать** *что-л.* **под** ~**ом** чизеро кор нафармудан, чизеро бекор нигоҳ доштан; **из-под** ~**а** *(из забвения)* ба хотир овардан; **извлечь свои знания из-под** ~**а** дониши худро ба хотир оварда ба кор бурдан

спурт *м спорт.* авҷ, шаст *(мас. дар лыжатозӣ)*

спуск *м* 1. (*по знач. гл.* **спустить** 1, 2, 3) фурориш, фуровардан(и); сардиҳӣ; равонакунӣ, фиристодан(и); (*по знач. гл.* **спуститься** 1, 4) фуромадан(и), бапоёнфуроӣ; поён рафтан(и); ~ **в шахту** 1) ба шахта фуромадан(и); 2) фуромадгоҳи шахта; ~ **корабля на воду** ба об фуровардани киштӣ; ~ **флага** фуровардани байрақ 2. нишеб, фуромадгоҳ, нишебӣ; **крутой** ~ нишебии рост фуромада; **пологий** ~ нишеби пастхам 3. *воен.* камонаки милтиқ 4. *полигр.* фуровард *(ҷои холии саҳифа пеш аз сарлавҳа)* 5. *полигр.* саҳифабандӣ ◇ **не давать** ~**у** *кому* гузашт накардан, беҷазо намонондан

спускать *несов. см.* **спустить** ◇ **не** ~ **глаз с кого-чего-л.** 1) *(смотреть)* чашм накандан аз касе, чизе 2) *(пристально следить)* синча кардан

спускаться *несов.* 1. *см.* **спуститься**; 2. *страд.* фуроварда шудан; фиристода шудан; сар дода шудан; бохта шудан; бахшида шудан

спускной, -ая, -ое ...и фурориш, ...и сардиҳӣ; ~ **люк** равзани фурориш

спусковой, -ая, -ое *воен.* ...и камонаки милтиқ; ~ **механизм** механизми камонаки милтиқ

спустить *сов.* 1. *кого-что* фуровардан; ~ **флаг** байрақро фуровардан; ~ **альпинистов с горы** кӯҳнавардонро аз кӯҳ фуровардан 2. *что* фуровардан, ба об фуровардан; ~ **судно** киштиро ба об фуровардан 3. *кого-что* сар додан; ~ **воду из арыков** обро аз ҷӯйҳо сар додан; ~ **на ночь собаку** сагро шабона аз занҷир сар додан; ~ **курок** кулангро сар додан 4. *что перен.* фиристодан, равона кардан 5. *что, чего кому-чему разг.* авф кардан, бахшидан, гузаштан, гузашт кардан; ~ **шалость** шухиро бахшидан; **этого я ему не спущу** ман аз ин гуноҳаш намегузарам 6. *что перен. разг.* сарф (харҷ) кардан; ~ **всю зарплату** тамоми маошро сарф кардан 7. *что перен. разг.* аз гушт фуромадан, хароб шудан, лоғар шудан; ~ **пять килограммов** панҷ кило хароб шудан 8. *без доп.* холӣ шудан; **шина спустила** шина холӣ шуд ◇ ~ **с лестницы** *прост.* аз хона ҳай кардан; ~ **спустя рукава** бо дили ноҳоҳам; **работать спустя рукава** бо дили ноҳоҳам кор кардан; ~ **в трубу** бар бод додан; ~ **шкуру** *с кого прост.* сахт задан (кубидан), лат кардан

спусти||ться *сов.* 1. фуромадан, ба поён фуромадан (рафтан); ~**ться с лестницы** аз нардбон фуромадан; **самолёт** ~**лся** самолёт фуромад; ~**ться по эскалатору** бо эскалатор ба поён фуромадан 2. афтидан, ғеҷида афтидан; **волосы** ~**лись на глаза** муйҳо ба чашм фуромад 3. *перен.* фаро гирифтан, пахш кардан; **ночь** ~**лась на землю** торикии шаб заминро фаро гирифт 4. шинокунон поён рафтан; ~**ться по реке на лодке** бо завраҷ ба поёни дарьё шино кардан 5. паст (кам) шудан; **температура** ~**лась** ҳарорат паст шуд

спустя *предлог с вин.* баъд аз, баъд, баъд аз чанде, баъди...; ~ **несколько лет** баъд аз чанд сол; ~ **час** баъд аз як соат

спутанн||ый, -ая, -ое чигил, печ дар печ; дарҳам-барҳам; пахмок, ҷулида; ~**ые волосы** муи пахмок

спутать *сов.* 1. *что* чигил (печ дар печ, бетартиб, дарҳам-барҳам) кардан, аралаш кардан; ~ **нитки** ресмонро чигил кардан; ~ **страницы** саҳифаҳоро аралаш кардан 2. хато фаҳмидан, иштибоҳ кардан, фарқ карда натавонистан; ~ **расписание занятий** ҷадвали дарсро хато фаҳмидан; **я его спутал с приятелем** ман уро аз рафиқаш фарқ карда натавонистам 3. *кого* саросема кардан, аз роҳ задан, саргаранг кардан; ~ **трудными вопросами** бо саволҳои мушкил саргаранг кардан 4. *кого-что* ишкел андохтан, кишанг кардан; ~ **лошадей** ба пои аспҳо кишанг задан ◇ ~ **(смешать) [все] карты кого-л., чьи-л., кому-л.** кори касеро чатоқ кардан; ~ **по рукам и [по] ногам кого-л.** дасту пои касеро бастан

спута||ться *сов.* 1. чигил (печ дар печ, бетартиб, титупит) шудан; **волосы** ~**лись** муйҳо пахмоқ шуданд 2. *перен.* дарҳам-барҳам шудан; **мысли** ~**лись** фикр дарҳам-барҳам шуд 3. *перен.* сару нуги кореро гум кардан, саросема шудан, гапро гум кардан; ~**ться в решении задачи** сару нуги ҳалли масъаларо гум кардан

спутник *м* 1. ҳамроҳ, ҳамсафар; **весёлый** ~ ҳамроҳи шоддил; ~ **жизни** *перен.* ҳамсар, шавҳар 2. *перен.* ҳомил; **муха** — ~ **инфекции** пашша ҳомили касалиҳои сироятист 3. *астр.* радиф, спутник; **Луна** — ~ **Земли** Моҳ ҳамроҳи Замин мебошад; **искусственные** ~**и Земли** радифҳои масуъии Замин; **метеорологический** ~ радифи обуҳавосанҷӣ

спутников||ый, -ая, -ое радифӣ; ~**ая система связи** системаи радифии алоқа

спутница *женск. к* **спутник** 1, 2

спутывать *несов. см.* **спутать** 1, 4

спу́тываться *несов.* 1. *см.* **спу́таться** 1, 3; 2. *страд.* чигил (аралаш) карда шудан; ишкел карда шудан

спья́на, спья́ну *нареч. разг.* дар ҳолати мастӣ, мастомаст; **упа́сть** ~ дар ҳолати мастӣ ғалтидан

спя́тить *сов. прост.*: ~ **с ума́** ақли худро хӯрдан, девона шудан

спя́чка *ж* 1. *(у животных)* хоб, хобкунӣ; **зимняя** ~ хоби зимистонӣ 2. *разг.* хоболудӣ; **на него́ напа́ла** ~ вай хоболуд шудааст 3. *перен. разг.* карахтӣ

спя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* хобанда 2. *прил.* хобида, хобидагӣ, хуфта; ~**ие** де́ти бачаҳои хобидагӣ; ~**ая краса́вица** *фольк.* нозанини хуфта

сраба́тывать *несов. см.* **срабо́тать**

сраба́тываться I *несов. см.* **срабо́таться** I

сраба́тываться II *несов. см.* **срабо́таться** II

срабо́танность I *ж (согласованность)* мувофиқат

срабо́танность II *ж (изношенность)* хурдашавӣ, судашавӣ, азкорбарой; ~ **деталей** хӯрдашавии қисмҳо

срабо́танн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сохташуда, тайёр кардашуда 2. *прил.* хӯрдашуда, судашуда, аз кор баромада; ~**ое** **ле́звие** теғи хурдашуда

срабо́тать *сов. что прост.* сохтан, тайёр кардан; ~ **табуре́тку** курсӣ сохтан

срабо́та||ться I *сов.* мувофиқат пайдо кардан, ба ҳамкории касе одат кардан, ба ҳамдигар унс пайдо кардан *(дар коре)*; **они́ хорошо́** ~**лись** онҳо ба ҳамдигар хуб унс пайдо карданд

срабо́та||ться II *сов. (износиться)* хурда шудан, суда шудан, аз кор баромадан; **мото́р** ~**лся** мотор аз кор баромад

сравне́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **сравни́ть***)* муқоисакунӣ, қиёскунӣ, таққоскунӣ, андозакунӣ; ~**е те́кста с по́длинником** бо нусхаи аслӣ муқоисакунӣ; **вне** ~**я** берун аз қиёс 2. муқоиса, қиёс, ташбеҳ; **уда́чное** ~**е** муқоисаи (ташбеҳи) дуруст ◇ **сте́пени** ~**я прилага́тельных** *грам.* дараҷаҳои қиёсии сифат; **[ни] в [како́е]** ~**е не идёт, не поддаётся никако́му** ~**ю, нет (не мо́жет быть)** ~**я** ин бо ҳеҷ чиз қиёс надорад, ин ҳеҷ қобили қиёс нест; **тако́й посту́пок не идёт в** ~**е ни с чем** ин кирдорро бо ҳеҷ чиз муқоиса кардан мумкин не; **в** ~**и с ке́м-че́м-л., по** ~**ю с ке́м-че́м-л.** нисбат ба касе чизе; **по** ~**ю с про́шлым го́дом** нисбат ба порсола

сра́внивать I *несов. см.* **сравнить**

сра́внивать II *несов. см.* **сравнять**

сра́внивать III *несов. см.* **сровня́ть**

сра́вниваться I *несов. страд.* муқоиса (қиёс, таққос, андоза) карда шудан

сра́вниваться II *несов. страд.* баробар (ҳамвор, тахт) карда шудан

сра́вниваться III *несов. см.* **сровня́ться**

сравни́мый, -ая, -ое муқоисашаванда, қиёспазир; **ни с чем не** ~ бесобиқа, беназир

сравни́тельно *нареч.* 1. *с кем-чем* нисбат ба..., назар ба...; ~ **с про́шлым го́дом** нисбат ба порсол 2. нисбатан, қиёсан; **ночь прошла́** ~ **споко́йно** шаб нисбатан ором гузашт; **сего́дня** ~ **тепло́** имруз ҳаво нисбатан гарм аст; **мы уе́дем** ~ **ско́ро** мо нисбатан зуд меравем

сравни́тельно-истори́ческий, -ая, -ое муқоисавии таърихӣ; ~ **ме́тод** методи муқоисавии таърихӣ

сравни́тельн||ый, -ая, -ое 1. муқоисавӣ, қиёсӣ, ...и муқоисакунӣ; ~**ая анато́мия** анатомияи муқоисавӣ 2. *грам.* қиёсӣ; ~**ая сте́пень** дараҷаи қиёсӣ; ~**ый союз** пайвандаки қиёсӣ 3. қиёсӣ; ~**ые да́нные** маълумоти қиёсӣ 4. нисбӣ; ~**ые успе́хи** комьёбиҳои нисбӣ

сравни́ть *кого-что с кем-чем* 1. муқоиса (қиёс, андоза) кардан, таққос кардан; ~ **два перево́да** ду (хел) тарҷумаро муқоиса кардан 2. баробар кардан; **э́ти кни́ги нельзя́** ~ ин китобҳоро баробар кардан мумкин нест

сравни́ться *сов. с кем-чем* баробар омадан (шудан); **ничто́ не мо́жет** ~ **с его пе́нием** ҳеҷ як хониш бо хониши у баробар шуда наметавонад; **с ним никто́ не сравни́тся** бо вай ҳеҷ кас баробар шуда наметавонад

сравня́||ть *сов. кого-что с кем-чем* баробар (як) кардан; **жизнь всех** ~**ла** ҳаёт хама касонро баробар кардааст

сравня́ться *сов. с кем-чем* баробар (як) шудан

сража́ть *несов. см.* **срази́ть**

сража́ться *несов.* 1. ҷанг кардан (бурдан), ҷангидан, ҳарбу зарб кардан; ~ **с враго́м** бо душман ҷангидан 2. *перен.* мубориза бурдан 3. *разг.* бо шавқ (бо саргармӣ) бозӣ кардан, ҳарбу зарб кардан; ~ **в ша́хматы** бо шавқ шоҳмотбозӣ кардан

сраже́ние *с* ҷанг, муҳориба, ҳарбу зарб, корзор; **генеральное** ~ ҳарбу зарби калон; **дать** ~ ҷанг кардан; **вы́играть** ~ дар ҷанг ғолиб баромадан, ҷангро бурдан; **проигра́ть** ~ ҷангро бохтан

срази́||ть *сов. кого-что* 1. *уст.* куштан, афтондан, ҳалок кардан; **пу́ля** ~**ла вса́дника** тир савораро ҳалок кард 2. *перен.* хароб кардан, аз саф (аз қатор) баровардан; **его́** ~**ла боле́знь** уро касалӣ аз қатор баровард 3. *перен.* маҳву мот кардан; **нас** ~**ло изве́стие о сме́рти дру́га** хабари марги дустамон моро маҳву мот кард

срази́ться *сов. см.* **сражаться**

сра́зу *нареч.* 1. якбора, дафъатан, дарҳол, зуд, фавран; ~ **поня́ть, в чём де́ло** сурати воқеаро дарҳол фаҳмидан; **он** ~ **отве́тил на телегра́мму** вай ба телеграмма фавран ҷавоб дод; **он проглоти́л лека́рство и** ~ **же запи́л его́ водо́й** вай доруро фуру бурду аз болояш об нушид 2. якбора, дар айни вақт; **он** ~ **и писа́л, и слу́шал ра́дио** вай дар айни вақт ҳам хат менавишт, ҳам радиоро гуш мекард

срам *м разг.* 1. нанг, шармандагӣ, расвой 2. *в знач. сказ.* нанг аст, айб аст; **како́й** ~! чӣ нанг аст!; **стыд и** ~! нангу расвой!

срами́ть *сов. кого-что разг.* шарманда (шармсор, расво) кардан, хиҷолатманд (беобру) кардан; ~ **своё и́мя** номи худро расво кардан; ~ **кого́-л. при посторо́нних** касеро дар ҳузури бегонагон беобру кардан

срами́ться *несов. разг.* шарманда шудан, худро шарманда кардан, обруи худро резондан, расво шудан; ~ **пе́ред окружа́ющими** дар назди мардум шарманда шудан

срамни́к *м прост.* беҳаё, бешарм

срамни́ца *женск. к* **срамни́к**

срамно́й, -ая, -ое *прост.* аз одоб берун, ношоиста, беадабона

срамота́ *ж прост.* шармандагӣ, расвоӣ, беҳаёӣ, бешармӣ

среста́ние *с (по знач. гл.* **срасти́сь***)* пайвандшавӣ, пайвастшавӣ, васлшавӣ; ~ **косте́й** пайвастшавии устухонҳо

среста́ться *несов. см.* **срасти́сь**

срасти́сь *сов.* 1. пайванд (пайваст, васл) шудан; **перело́манная кость хорошо́ сросла́сь** устухони шикаста ба хубӣ пайваст шудааст 2. *(сродниться, сжиться)* одат кардан

срасти́ть *сов. что* 1. пайванд (пайваста) кунондан; ~ **сло́манную кость** устухони шикастаро пайванд кунондан 2. пайваст (пайванд, васл) кардан; ~ **два куска верёвки** ду порча арғамчинро пайваст кардан

саще́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **срасти́сь***)* пайвандшавӣ, пайвастшавӣ, васлшавӣ; ~ **перелома** пайвастшавии устухони шикаста; *(по знач. гл.* **срасти́ть***)* васлкунӣ, пайвасткунӣ, пайвандкунӣ; ~ **проводо́в** васлкунии симҳо 2. *тех., мед.* ҷои пайваст ◇ **фразеологи́ческое** ~ *лингв.* ибора, ибораи рехта

сра́щивание *с* 1. *(по знач. гл.* **срасти́ть***)* пайвандкунӣ, пайвасткунӣ, васлкунӣ; ~ **сосу́дов** пайвандкунии рагҳо 2. *перен.* якшавӣ, муттаҳидшавӣ

сра́щивать *несов. см.* **срасти́ть**

сра́щиваться *несов. страд.* пайванд (пайваст, васл) карда шудан

сре́бреник *м уст.* танга, пули майдаи нуқрагин ◇ **за тридцать** ~**ов прода́ть (преда́ть)** хиёнат (хоинӣ) кардан *(киноя аз хиёнати ривояти Яҳудо, ки Исоро ба сӣ танга фурухта будааст)*

сребри́стый, -ая, -ое *уст. поэт. см.* **серебри́стый**

сребри́ть *несов. что уст. поэт. см.* **серебрить** 2

сребри́ться *несов. уст. поэт. см.* **серебри́ться**

сребро́ *с уст. поэт. см.* **серебро́**

сре́бро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нуқра, нуқрагин»*: **сребролю́бивый** пулпараст(она); **среброно́сиость** нуқрадорӣ

сребролю́бец *м уст. книжн.* пулпараст

сребролюби́вый, -ая, -ое пулпараст(она)

сребролю́бие *с уст. книжн.* пулпарастӣ

среброно́сиость *ж геол.* нуқрадорӣ

среброно́сн||ый, -ая, -ое (сребронó|-сен, -сна, -сно) *геол.* нуқрадор; **~ая поро́да** маъдани нуқрадор

сред||á I *ж* 1. муҳит; фазо; **возду́шная ~á** фазо; **пита́тельная ~á** *биол.* муҳити ғизо; **~á обитания** муҳити ҳаёт 2. муҳит; **истори́ческая ~á** муҳити таърихӣ; **окружа́ющая ~á** атроф, муҳити атроф; **приро́дная ~á** муҳити табиӣ; **сопротивле́ние ~ы́** *физ.* муқовимати муҳит 3. доира, байн; **в на́шей ~é** дар доираи мо; **в ~é окружа́ющих** дар байни атрофиён; **подня́ться вы́ше свое́й~ы́** аз доираи худ болотар баромадан

средá II *ж (день недели)* чоршанбе, рузи чоршанбе

среди́ (средь) *предлог с род.* 1. дар миёнаҷои..., дар миёни..., дар байни..., дар нисфи...; **~ цветника́ бьёт фонта́н** дар миёнаҷои гулистон об фаввора мезанад; **он встал ~ но́чи** у дар нисфи шаб бедор шуд 2. дар байни..., дар миёни...; **~ его́ друзе́й есть хоро́шие певцы́** дар байни дустонаш ҳофизони хубе ҳастанд; **~ э́тих книг я нашёл о́чень интере́сное изда́ние** дар миёни ин китобҳо ман китоби хеле шавқоваре ёфтам ◇ **~ (средь) бе́ла дня** дар рузи равшан

средиземномо́рск||ий, -ая, -ое баҳримиёназаминӣ; **~ие госуда́рства** давлатҳои баҳримиёназаминӣ; **~ая культу́ра** маданияти кишварҳои баҳримиёназаминӣ; **~ая фа́уна** фаунаи баҳримиёназаминӣ

Средиземномо́рье *с* Минтақаи баҳри Миёназамин

среди́на *ж уст. см.* **середи́на**

среди́нный, -ая, -ое *уст. см.* **середи́нный**

сре́дие *нареч. разг.* миёна, як навъ; **на экза́мене он отвеча́л ~** дар вақти имтиҳон ҷавобҳои у як навъ буданд

средне- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маъноҳои зеринро ифода мекунад:* 1) *миёнаҷоро* — **Среднеру́сская возвы́шенность** Баландиии Русн Миёна 2) *давраи миёнаи чизе* — **среднеперси́дский язы́к** забони форсии давраи миёна 3) *нормаи миёнаи чизе* — **среднесу́точный** ...и якшабонаруза

среднеазиа́тск||ий, -ая, -ое ...и Осиёи Миёна, осиёмиёнагӣ; **~ие респу́блики** республикаҳои Осиёи Миёна

средневеко́вый, -ая, -ое ...и асрҳои миёна, асримиёнагӣ

средневеко́вье *с ист.* асрҳои миёна; **ра́ннее ~** аввалҳои асрҳои миёна; **по́здиее ~** охирҳои асрҳои миёна

средневозрастно́й, -а́я, -о́е ...и синни миёна

среднегодов||о́й, -а́я, -о́е солона ба ҳисоби миёна; **~а́я температу́ра** ҳарорати солона ба ҳисоби миёна

среднеевропе́йский, -ая, -ое ...и Европаи Миёна

среднеме́сячный, -ая, -ое якмоҳа ба ҳисоби миёна; **~ за́работок** музди якмоҳа ба ҳисоби миёна

среднеиёбный, -ая, -ое *лингв. см.* **среднеязы́чный**

среднеперси́дский, -ая, -ое ...и форсии давраи миёна; **~ язы́к** забони форсии давраи миёна

среднесу́точн||ый, -ая, -ое ...и шабонарузӣ ба ҳисоби миёна; **~ая температу́ра** ҳарорати шабонарузӣ ба ҳисоби миёна

среднеязы́чн||ый, -ая, -ое *лингв.* миёнизабонӣ; **~ые согла́сные** ҳамсадоҳои миёнизабонӣ

сре́дн||ий, -яя, -ее 1. миёна, мобайнӣ; **~ий эта́ж** қабати мобайни; **~яя сестра́** хоҳари миёна; **~ее тече́ние реки́** ҷараёни миёнаи дарьё 2. миёна; **~ий во́зраст** синни миёна, ...и миёнасол; **мужчи́на ~его ро́ста** марди миёнақад 3. *перен. разг.* одмиёна; **~ие спосо́бности** қобилияти одмиёна; **~ее ка́чество** сифати одмиёна 4. миёна; **~яя величина́** андозаи миёна; **~яя при́быль** фоидаи чизе ба ҳисоби миёна; **~яя сто́имость** арзиши миёна; **~ий за́работок** музди миёна; **~яя ско́рость** суръати миёна 5. миёна, тахминӣ; **~ие ци́фры** рақамҳои миёна 6. *грам.* миёна; **~ий род** ҷинси миёна; **~ий зало́г** гуруҳи феълҳои монда ◇ **~ее арифмети́ческое** адади миёнаи арифметикӣ; **~их лет** миёнсол; **~ее образова́ние** маълумоти миёна; **~ий па́лец** ангушти миёна; **~ей руки́** миёна, миёнахел; **в ~ем** ба ҳисоби миёна; **вы́ше ~его** аз миёна боло; **ни́же ~его** аз миёна паст; **не́что ~ее** на ину на он, миёна, як навъ; **~ее у́хо** *анат.* қисми пушти пардаи гуш; **исто́рия ~их веко́в** таърихи асрҳои миёна

сре́дник *м* 1. миёндарн *(тахтаи миёнаи тиреза ё дар)* 2. *полигр.* фосила *(ҷойҳои холии мобайни сутуни газета ё журнал)*

средосте́ние *с анат.* мнёндевора

средото́чие *с* марказ, нуқтаи миёна; **~ культу́ры** маркази маданият; **~ тяжёлой промы́шленности** маркази саноати вазнин

сре́дств||о *с* 1. восита, васила, тариқ, чора, роҳ, тадбир; **~о защи́ты** роҳи мудофиа; **радика́льное ~о** чораи қатъӣ; **найти́ ~о** чора ёфтан; **пусти́ть в ход все ~а** ҳамаи чораҳоро ба кор бурдан; **язы́к — ~о обще́ния люде́й** забон воситаи алоқаи одамон мебошад 2. *мн.* **сре́дства** воситаҳо; **~а произво́дства** воситаҳои истеҳсолот; **~а свя́зи** воситаҳои алоқа; **тра́нспортные ~а** воситаҳои нақлиёт; **~а к существова́нию** воситаҳои зиндагонӣ, ризқу рузӣ 3. дору, даво; ашьё; **~о от гри́ппа** дорун дарди грипп; **перевя́зочные ~а** ашьёҳои ҷароҳатбандӣ 4. *мн.* **сре́дства** пул, маблағ; **отпусти́ть ~а на строи́тельство** барои бинокорӣ пул ҷудо кардан; **сэконо́мить ~а** пулро сарфакори кардан

средь *см.* **среди́**

срез *м* 1. *(по знач. гл.* **сре́зать** 1) бурнш, буридан(и), қатъ кардан(и) 2. ҷои буридашуда; **све́жий ~** ҷои нав буридашуда 3. бурнш *(парчаи тунуки бофтаи организм, ки бо мақсади омухтани сохти микроскопии он бурида гирифта мешавад)*

среза́ние *с (по знач. гл.* **сре́зать** 1) буридан(и)

сре́за||ть *сов.* 1. *что* буридан, қатъ кардан, бурида ҷудо кардан; **~ть цвето́к** гулро буридан; **~ть подгоре́лую ко́рку хле́ба** пусти сухтаи нонро бурида ҷудо кардан 2. *перен. разг.* кам кардан 3. *кого перен. разг.* қатъ кардан, буридан, даҳон бастан, хомуш кардан; **~ть собесе́дника** сухани ҳамсуҳбатро қатъ кардан 4. *кого перен. прост.* дар имтиҳон дармонондан, ғалтондан; **его́ ~ли по матема́тике** уро дар имтиҳони математика ғалтонданд ◇ **~ть мяч** *спорт.* тупро яклаба задан; **~ть у́гол** роҳро мнёнбур кардан

среза́ть *несов. см.* **сре́зать**

сре́заться *сов. разг.* дар имтиҳон дармондан, ғалтидан

среза́ться *несов.* 1. *см.* **сре́заться;** 2. *страд.* бурида шудан, қатъ карда шудан

сре́зывать *несов. см.* **среза́ть**

сре́зываться *несов.* 1. *см.* **сре́заться;** 2. *страд.* бурида шудан, қатъ карда шудан, ғалтонда шудан

срисова́ть *сов. кого-что* нусхаи суратро дастӣ бардоштан; кашидан; **~ портре́т отца́** нусхаи сурати падарро дастӣ бардоштан

срисо́вывать *несов. см.* **срисова́ть**

срисо́вываться *несов. страд.* нусха бардошта шудан

сробе́ть *сов. разг.* тарсидан, ҳаросон шудан, кебидан

сровня́ть *сов. что* баробар (ҳамвор, тахт) кардан; **~ доро́гу** роҳро ҳамвор кардан ◇ **~ с землёй** ба замин яксон кардан

сровня́ться *сов.* баробар (ҳамвор, тахт) шудан

сродни́ *нареч. кому в сочет. с гл. «быть, доводиться, приходиться» разг.* хеш, хешнамо; **быть ~ кому́-л.** ба касе хеш будан; хеши касе будан // *в знач. сказ. безл. чему перен.* хос будан; **э́то ~ его́ тала́нту** ин ба истеъдоди вай хос аст

сро́дник *м уст. и прост.* хеш, хешованд

сродни́||ть *сов. кого-что* наздик кардан, ба ҳам наздик кардан, улфат пайдо кунондан; **о́бщее де́ло ~ло коллекти́в** кори умумӣ коллективро ба ҳам наздик кардааст

сродни́ться *сов.* 1. *с кем-чем* дуст (наздик) шудан, қаробат (улфат) пайдо кардан; **~ с сосе́дями** бо ҳамсоягон дуст шудан 2. *с чем* одат кардан, омухта шудан, ху гирифтан; **~ с суро́вым Се́вером** ба Шимоли хунук одат кардан

сродница *уст. и прост. женск. к* **сро́дник**

сродн||ый, -ая, -ое (сро́д|ен, -на, -но) 1. монанд, наздик, ба ҳам монанд, шабеҳ; **~ые поня́тия** мафҳумҳои ба ҳам монанд 2. *кому-чему (свойственный)* боб, муносиб // *к чему уст. (способный)* қобил; хос

сро́дственник *м уст. и прост. см.* **сро́дник**

сро́дственница *женск. к* **сро́дственник**

сродство́ *с книжн.* наздикӣ, монанди, шабоҳат; **~ явле́ний** монандии ҳодисаҳо

сро́ду *нареч. при гл. с отрицанием прост.* ҳеҷ вақт, дар умр; **он ~ не выезжа́л в команди́ровки** вай ҳеҷ вақт ба командировка нарафтааст

сро́ить *сов. кого-что пчел.* як кардан; **~ пчёл** галаи занбуронн асалро як кардан

сро́й||ться *сов. пчел.* як шудан, як оила шудан; **пчёлы ещё не ~лись** оилаҳои занбурони асал ҳануз як нашудаанд

срок *м* 1. *(промежуток времени)* муддат, мӯҳлат, вақт; **неде́льный ~** муддати як ҳафта; **гаранти́йный ~** мӯҳлати кафолат; **годи́чный ~** мӯҳлати яксола; **догово́рные ~и** мӯҳлатҳои шартнома; **~ом на ме́сяц** ба мӯҳлати як моҳ; **до истече́ния ~а** то тамом шудани мӯҳлат; **по истече́нии ~а** баъд аз тамом шудани мӯҳлат; **~ да́вности** муддати даъво; **уложи́ться в ~** дар вақташ ба ҷо оварда тавонистан (корро); **~ эксплуата́ции автомоби́ля** мӯҳлати истифодаи автомобиль 2. *(момент наступления чего-л.)* мӯҳлат, вақт; **устано́вленные ~и** мӯҳлатҳои мукаррар; **назна́чить ~** вақтро таъин кардан; **продли́ть ~** мӯҳлатро дароз кардан; **пропусти́ть ~** ба мӯҳлати таъиншуда риоя накардан ◊ **без ~а** бе мӯҳлат; **да́й(те) ~** сабр кун(ед), андак ист(ед); **дать ~** *прост.* қава кардан; **получи́ть ~** *прост.* қава шудан; **не дава́ть ни о́тдыху ни ~у** ҳеҷ ором намонондан

сро́ст||ок *м геол., бот.* пайваста; **~ки криста́ллов** пайвастаҳои булур

сро́чно *нареч.* зуд, фаврӣ, фавран, ба таври таъҷилӣ; **~ затре́бовать материа́лы** фавран материалҳоро талабидан; **он ~ вы́ехал** вай зуд баромада рафт

сро́чность *ж* 1. фаврӣ будан(и), таъҷилӣ будан(и), зуд будан(и); **~ выполне́ния** фаврӣ будани иҷро; **~ рабо́ты** таъҷилӣ будани кор 2. *разг.* шитоб; **к чему́ така́я ~?** ин гуна шитоб чӣ лозим?

сро́чн||ый, -ая, -ое (сро́ч|ен, -на, -но) 1. таъҷилӣ, фаврӣ, зуд; **~ая рабо́та** кори таъҷилӣ; **~ая телегра́мма** телеграммаи таъҷилӣ; **приня́ть ~ые ме́ры** чораҳои таъҷилӣ дидан 2. бамӯҳлат, мӯҳлатнок; **~ая ссу́да** қарзи бамӯҳлат; **~ая вое́нная слу́жба** хизмати ҳарбии ҳатмӣ

сруб *м* 1. *(по знач. гл.* **сруби́ть***)* буриш, буридан(и); **вы́брать дере́вья на ~** барои буридан дарахт ҷудо кардан 2. ҷои бурида 3. деворҳои чӯбин; **~ избы́** деворҳои хонаи чӯбин; **~ коло́дца** деворҳои чӯбини атрофи чоҳ

сруба́ние *с (по знач. гл.* **сруби́ть** 1) буридан(и)

сруба́ть *несов. см.* **сруби́ть** 1, 2

сруби́ть *сов. что* 1. буридан, бурида афтондан; бурида нест кардан; **~ де́рево** дарахтро бурида афтондан; **~ лес** ҷангалро бурида нест кардан 2. шикастан, шикаста ҷудо кардан; **~ лёд** яхро шикастан 3. аз ғулачӯбҳо сохтан, сохтан; **~ по́греб** аз ғулачӯбҳо таҳхона сохтан

сру́бщик *м лес.* чӯббур, дарахтбур

срыв *м* 1. *(по знач. гл* **сорва́ть** 2) вайрон (хароб) кардан(и); *(по знач. гл.* **сорва́ться** 3, 6) афтодан(и), ғалтидан(и); ноомад; **~ рабо́ты** ноомади кор 2. ҷои канда 3. зиён, халал, ноомад

срыва́ние I *с (по знач. гл.* **сорва́ть***)* канда гирифтан(и), чидан(и); вайрон (хароб) кардан(и); *(по знач. гл.* **сорва́ться***)* канда шудан(и); афтодан(и); **~ плодо́в** канда гирифтани меваҳо

срыва́ние II *с (по знач. гл.* **срыть***)* канда ҳамвор кардан(и); **~ на́сыпи** канда ҳамвор кардани хокреза

срыва́ть I *несов. см.* **сорва́ть**

срыва́ть II *несов. см.* **срыть**

срыва́ться I *несов.* 1. *см.* **сорва́ться**; 2. *страд.* канда шудан, канда ҷудо карда шудан; вайрон (хароб) карда шудан

срыва́ться II *несов. страд.* канда ҳамвор (тахт) карда шудан

сры́гивать *несов. см* **срыгну́ть**

срыгну́||ть *сов. что и без. доп.* гардондан, қай кардан, партофтан; **ребёнок ~л** кудак қай кард

срыть *сов. что* канда ҳамвор (тахт) кардан

сря́ду *нареч. разг.* пай дар пай, паси ҳам; **не́сколько дней ~ дул си́льный ве́тер** чандин руз пай дар пай шамоли сахт мевазид

сса́дина *ж* харош, ҷои харош; **~ на щеке́** хароши рухсора

сса́дить I *сов. кого* 1. фуровардан; **~ из ваго́на** аз вагон фуровардан 2. фаровардан; **~ безбиле́тного пассажи́ра** пассажири бебилетро фаровардан

сса́дить II *сов. что* пуст кандан, харошидан, харошида хун кардан; **~ ло́коть** пусти оринҷро кандан

сса́живать I *несов. см.* **сса́дить** I

сса́живать II *несов. см.* **сса́дить** II

сса́живаться I *несов.* фуромадан

сса́живаться II *несов. страд.* фуроварда шудан

сседа́ться *несов. см.* **ссе́сться**

ссек *м* гушти сон, гушти рон *(аз они гов)*

ссека́ть *несов. см.* **ссечь**

ссе́сться *сов. разг.* 1. *(о ткани, одежде)* даромадан, шиштан, танг (кутох) шудан 2. буридан, бастан; **молоко́ ссе́лось** шир бурид; **мёд ссе́лся** асал баст

ссечь *сов. что* буридан, бурида партофтан; **~ верху́шку де́ревца** нӯги дарахтро бурида партофтан

ссо́ра *ж* низоъ, ҷанг; **быть в ~е с ке́м-л.** бо касе ҷангӣ будан; **иска́ть ~ы с ке́м-л.** низоъ ҷустан бо касе //ҷанҷол, мунокиша; **нача́ть ~у** ҷанҷолро сар кардан

ссо́рить *несов. кого с кем* низоъ (ҷанг) андохтан, ҷангӣ кунондан; **~ друзе́й** дар байни дустон низоъ андохтан

ссо́риться *несов. с кем и без доп.* низоъ (ҷанҷол, ҷанг) кардан; **~ с людьми́** бо одамон низоъ кардан; **он не лю́бит ~** вай ҷанҷолро дуст намедорад

ссо́х||нуться *сов.* 1. хушк шуда тоб партофтан; **фане́ра ~лась** фанер хушк шуда тоб партофт // *перен. разг. (похудеть)* гирондан 2. хушкида сахт шудан, қоқ шудан; **гли́на ~лась** лой қоқ шуд 3. дағал шудан; **гу́бы ~лись** лабҳо карахш бастанд

ссу́д||а *ж* қарз; **безвозвра́тная ~а** қарзи бебозгашт; **беспроце́нтная ~а** қарзи бефоиз (ҳасана); **долгосро́чная ~а** қарзи дарозмуддат; **краткосро́чная ~а** қарзи кӯтоҳмуддат; **брать ~у** қарз гирифтан; **вы́платить ~у** қарз додан

ссуди́||ть *сов. кого-что чем* қарз додан; **~ть деньга́ми** пул қарз додан; **он ~л меня́ деньга́ми** вай ба ман пул қарз дод

ссу́дн||ый, -ая, -ое ...и қарз; **~ый капита́л** капитали қарзӣ; **~ые опера́ции** муомилоти қарз

ссуда́тель *м* қарздиҳанда

ссудополуча́тель *м* қарзгир, қарзгиранда, қарздор

ссужа́ть *несов. см.* **ссуди́ть**

ссужа́ться *несов. страд.* қарз дода шудан

ссуту́лить *сов.* пушт хам кунондан, пуштхамида кардан; **~ пле́чи** кифтҳоро хам кардан

ссуту́литься *сов.* пушт хам шудан, пуштхамида шудан

ссу́чивать *несов. см.* **ссучи́ть** 2.

ссучи́ть *сов.* 1. *см.* **сучи́ть**; 2. *(соединить сучением)* тофтан, тофта ба ҳам пайванд кардан, тофта пайвастан

ссыла́ть *несов. см.* **сосла́ть**

ссыла́ться I *несов. см.* **сосла́ться**

ссыла́ться II *страд.* бадарға карда шудан, табъид карда шудан

ссы́лк||а I *ж* 1. *(по знач. гл.* **сосла́ть***)* бадарға кардан(и) 2. бадарға; **в ~е** дар бадарға; **приговори́ть к ~е** ба бадарға маҳкум кардан

ссы́лк||а II *ж* 1. *(по знач. гл.* **сосла́ться***)* истинод кардан(и), далел овардан(и), такья (ҳавола) кардан(и) 2. истинод, ишора, далел; **~а на исто́чник** истинод ба маъхаз; **~и даны́ в конце́ кни́ги** истинодҳо дар охири китоб оварда шудаанд

ссы́лочн||ый, -ая, -ое ...и истинод, ...и ишора, ...и ҳавола, истинодӣ, ишорагӣ; **~ые слова** калимаҳои истинодӣ

ссы́льная *женск. к* **ссы́льный**

ссыльнопоселе́нец *м уст.* бадарғашуда

ссы́льный *м* бадарғашуда

ссыпание *с* (*по знач. гл.* **ссыпать**) резиш, ба як ҷо рехтан(и); ~ **семян** ба як ҷо рехтани тухмӣ

ссы́пать *сов. что* ба як ҷо рехтан, рехтан, андохтан; ~ **зерно́ в амба́ры** ғалларо ба анборҳо рехтан

ссыпа́ть *несов. см.* **ссыпать**

ссы́пка *ж* 1. *см.* **ссыпа́ние**; 2. *прост.* пункти (ҷои) ғалласупорӣ

ссыпно́й, -ая, -о́е ...и ғаллақабулкунӣ, ...и ғалласупорӣ; ~ **пункт** пункти ғалласупорӣ

ссы́пщик *м* ғалласупоранда

ссы́пщица *женск. к* **ссы́пщик**

ссыха́ться *несов. см.* **ссо́хнуться**

стабилиза́тор *м тех.* тасбитгар; ~ **электри́ческого напряже́ния** тасбитгари шиддат

стабилизация *ж* 1. устуворкунӣ, устуворшавӣ; ~ **цен** устуворшавии нархҳо; ~ **положе́ния в регио́не** тасбити вазъияти минтақа; ~ **капитала** истиқрори капитал 2. *спец.* тасбит кардан(и); тасбиткунӣ

стабилизи́ровать *сов., несов. что* устувор (мустаҳкам, истиқрор) кардан; тасбит кардан; ~ **це́ны** нархҳоро устувор кардан

стабилизироваться 1. *сов., несов.* устувор (мустаҳкам, истиқрор) шудан; тасбит шудан 2. *несов. страд.* устувор (мустаҳкам, бардавом) карда шудан; тасбит карда шудан

стабилизова́ть *сов., несов. см.* **стабилизи́ровать**

стабилизова́ться 1. *сов. и несов. см.* **стабилизи́роваться**; 2. *страд.* устувор (мустаҳкам, бардавом) карда шудан; тасбит карда шудан

стаби́льность *ж* устуворӣ, мустаҳкамӣ, бардавомӣ, сабот

стаби́льн||ый, -ая, -ое (**стаби́|лен, -льна, -льно**) устувор, мустаҳкам, бардавом, босабот; ~**ый уче́бник** китоби дарсии бардавом; ~**ые це́ны** нархҳои устувор

став *м обл.* ҳавз

ста́вень *м см.* **ста́вни**

ста́вить *несов.* 1. *кого-что* рост мондан (шинондан, гузоштан); ~ **столбы́** сутунҳоро шинондан 2. *кого-что* мондан, гузоштан, ҷойгир кардан; ~ **кни́ги в шкаф** китобҳоро дар шкаф мондан; ~ **посу́ду на стол** зарфро дар рун стол гузоштан; ~ **скот в стойла** молро дар оғил ҷойгир кардан 3. *что* мондан, гузоштан; ~ **банки** банка мондан; ~ **больно́му пия́вки** ба бадани бемор шуллук мондан 4. *что* ниҳодан, духтан; ~ **подмётки** кафакӣ андохтан; ~ **запла́ту** пина дӯхтан 5. *что* шинондан, сохтан, гузоштан, гузарондан, насб кардан; ~ **па́мятник** ҳайкал гузоштан; ~ **дом** хона сохтан 6. *кого разг.* таъин кардан, мондан; ~ **на рабо́ту** ба кор таъин кардан; ~ **часовы́х** посбон таъин кардан 7. *что* гузоштан, мондан, муайян кардан; ~ **новые зада́чи** вазифаҳои нав гузоштан; ~ **на обсужде́ние** ба муҳокима мондан 8. *что театр.* мондан, гузоштан; ~ **спекта́кль** спектакль гузоштан 9. *что и без доп. карт.* мондан, гузоштан; ~ **пять рубле́й** панҷ сум мондан 10. *что* дуруст мондан (гузоштан); ~ **голос** ҳунари суруд ёд додан; ~ **ру́ку** дастро дуруст мондан; ~ **часы́** соатро дуруст кардан 11. *что* мондан, гузоштан; ~ **по́дпись** имзо кардан; ~ **запяту́ю** вергул мондан 12. *кого-что* андохтан, мондан; ~ **в нело́вкое положе́ние** бесаранҷом (ноҳоҳат) кардан, хиҷил кунондан; ~ **под контро́ль** ба зери назорат гирифтан 13. *кого-что уст. воен.* ҷойгир кардан, манзил додан; ~ **на посто́й** манзил додан 14. *что* мондан, гузоштан, гузарондан; ~ **о́пыты** таҷриба гузарондан; ~ **де́ло на широ́кую но́гу** корро ба таври васеъ ба роҳ мондан ◊ ~ **вопро́с ребро́м** масъаларо катъӣ (кундаланг) гузоштан; ~ **всё на своё ме́сто** ҳама чизро ҷо ба ҷо кардан, ба тартиб овардан; ~ **вся́кое лы́ко в стро́ку** *кому* хурдагирӣ кардан, айбҷӯӣ кардан; ~ **диа́гноз** ташхис кардан; ~ **знак ра́венства** *между кем-чем* баробар донистан; ~ **па́лки в колёса** *кому* кулӯхи (садди) роҳ шудан, санги сари роҳ шудан, ба кор ишкел андохтан, халал расондан; ~ **себя́ на чьё-л. ме́сто** худро ба ҷои касе гузоштан (тасаввур кардан, пиндоштан); ~ **то́чки над «и»** гапро комилан равшан кардан, пусткандаи гапро гуфтан; ~ **то́чку** тамом (бас) кардан; ~ **в вину́** айбдор кардан; ~ **что́-л. во главу́ угла** чизеро ба мадди аввал гузоштан; ~ **в заслу́гу** *кому* хизмати шоиста шумурдан; ~ **в изве́стность** *кого-что* огоҳонидан, хабардор кардан; ~ **в тупи́к** *кого* ноилоҷ монондан; ~ **на вид** *кому* танбеҳ кардан (додан); ~ **на ка́рту** *что́-л.* чизеро ба қимор мондан, таваккал кардан; ~ **на коле́ни** мутеъ кардан; ~ **на кон** ба дов мондан (гузоштан); ~ **на́ ноги** ба воя расондан; ~ **на одну́ до́ску кого́ с кем (что с чем)** баробар кардан, ба як қатор мондан; ~ **на [своё] ме́сто кого́-л.** лаҷоми касеро кашида мондан, шасти касеро гардондан; **[ни] в [ме́дный] грош не** ~ *кого-что* ба як пул нагирифтан, ҳеҷ писанд накардан; **ни во что́ [не]** ~ ҳеҷ ба эътибор нагирифтан, ҳеҷ эътибор накардан; ~ **под вопро́с** *что* шубҳа кардан

ста́вка I *ж* 1. миқдори маош, мablағи моҳона; **высо́кая** ~ маоши калон 2. пули қимор; **кру́пная** ~ пули калони қимор 3. *перен.* асос, такья; **де́лать ста́вку** *на кого-что* асос (такья) кардан ◊ **о́чная** ~ *юр.* рубарукунӣ, чорбарукунӣ

ста́вка II *ж* (*штаб*) қароргоҳ, манзилгоҳ, штаб; ~ **Верхо́вного главнокома́ндующего** қароргоҳи Сарфармондеҳи олӣ

ставленник *м* дастнишонда, дастпарвар, дастниҳод

ста́вленница *женск. к* **ста́вленник**

ста́вни *мн.* (*ед.* **ста́вень** *м,* **ста́вня** *ж*) дари пушти тиреза; дари обпарто дар сарбанду дарғот

ставо́к *м обл.* (*небольшой пруд*) ҳавзак

ставри́да *ж зоол.* гулмоҳӣ

стагна́ция *ж эк.* касодӣ, таназзул, стагнация

стадиа́льность *ж книжн.* марҳалавӣ будани; ~ **разви́тия** марҳалавӣ будани инкишоф

стадиальн||ый, -ая, -ое ...н давра, марҳалавӣ; ~**ое разви́тие** инкишофи марҳалавӣ

стади́йность *ж см.* **стадиа́льность**

стади́йный, -ая, -ое *см.* **стадиа́льный**

стадио́н *м спорт.* стадион, майдони варзиш

стади||я *ж* давра, марҳала, поя; ~**я разви́тия** давраи инкишоф; **после́дняя** ~**я боле́зни** охирин давраи беморӣ; **заверша́ющая** ~**я** марҳалаи хотимавӣ; **на нача́льной** ~**и** дар марҳалаи ибтидоӣ; **в** ~**и исполне́ния** дар марҳалаи иҷро

ста́дн||ый, -ая, -ое ...и гала, галагӣ, ...и рамаи ҳайвонот; ~**ые живо́тные** ҳайвоноти галагӣ

ста́до *с* 1. гала, рама, пода; **колхо́зное** ~ рамаи колхоз; ~ **коро́в** подаи модаговҳо; ~ **ове́ц** рамаи гусфандон; **пусти́ть овцу́ в** ~ гусфандро ба рама сар додан; **парши́вая овца́ всё** ~ **по́ртит** *посл.* як гусолаи рихин подаро меолонад 2. *перен. разг. пренебр.* туда, издиҳом

стаж *м* стаж; **трудово́й** ~ стажи меҳнатӣ; **име́ть большо́й** ~ стажи калон доштан; **парти́йный** ~ стажи партиявӣ; **профсою́зный** ~ стажи иттифоқи касаба

стажёр *м* стажёр, коромуз

стажёрка *женск. к* **стажёр**

стажи́рова́ть(ся) *несов.* муддати таҷрибаҳосилкуниро гузарондан

стажировка *ж* муддати таҷрибаҳосилкунӣ

ста́ивать *несов. см.* **ста́ять**

ста́йер *м спорт.* стайер (*варзишгаре, ки ба масофаи дур медавад*)

стайерск||ий, -ая, -ое *спорт.* ...и стайер, стайерӣ; ~**ая диста́нция** масофаи стайерӣ

стака́н *м* 1. стакан, истакон; **гранёный** ~ стакани шишагӣ; ~ **ча́ю** як стакан чой; **нали́ть** ~ **воды́** як стакан об рехтан 2. *тех. воен.* стакан ◊ **бу́ря в** ~**е воды́** як пула гап нею сад пула ғавғо

стака́нный, -ая, -ое ...и стакан, ...и стакансозӣ

стакка́то *нареч. муз.* стакатто, канда-канда (*дар иҷрои оҳанге*)

стакну́ться *сов. прост.* пинҳонӣ суханро ба як ҷо мондан, пинҳонӣ забон як кардан

сталагми́т *м мин.* сталагмит (*шушаи оҳакӣ, ки дар замини ғор аз чакраҳои оби оҳакии аз сақф чакидагӣ ба вуҷуд меояд*)

сталагми́тов||ый, -ая, -ое *мин.* сталагмити, ...и сталагмит; ~**ые образова́ния** шушаҳои сталагмити

сталактит *м мин.* сталактит *(шушаи оҳакӣ, ки дар сақфи ғор аз оби оҳакии мечакидагӣ пайдо мешавад)*

сталактитов||ый, -ая, -ое *мин.* сталактитӣ, ...и сталактит; **~ые пещеры** ғорҳои сталактитдор

сталебетон *м тех.* пулодубетон

сталебетонн||ый, -ая, -ое *тех.* пӯлодубетонӣ; **~ые конструкции** конструкцияҳои пулодубетонӣ

сталевар *м* пулодгудоз

сталеварение *с тех.* пулодгудозӣ

сталелитейный, -ая, -ое *тех.* ...и пулодрезӣ; **~ завод** заводи пулодрезӣ

сталелитейщик *м* пулодрез

сталеплавильн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и пӯлодреозӣ; **~ая печь** кураи пӯлодреозӣ

сталеплавильщик *м* пулодгудоз

сталепрокатный, -ая, -ое *тех.* ...и пулодпрокаткунӣ, ...и пулодро прокаткуианда; **~ стан** дастгоҳи пулодпрокаткунӣ

сталепрокатчик *м* пулодпрокаткунанда

сталеразливочный, -ая, -ое *тех.* ...и пулодрезӣ, пулодрезанда; **~ ковш** дули пулодрезӣ, дули пулодрезанда

сталировать *сов., несов. что тех.* пулод андудан

сталироваться *сов., несов. тех.* пулод андуда шудан

сталировка *ж (по знач. гл.* **сталировать**) пулод андудан(и)

сталкивать *несов. см.* **столкнуть**

сталкиваться *несов.* 1. *см.* **столкнуться**; 2. *страд.* тела дода шудан, ба ҳам дакка хӯронда шудан, дучор карда шудан

сталь *ж* пулод; **нержавеющая ~** пулоди зангногир; **инструментальная ~** пӯлоди асбоббоб; **быстрорежущая ~** пулоди зудбурранда; **дамасская ~** пӯлоди димишқӣ (ҷавҳардор); **закалять ~** пулодро об додан

стальн||ой, -ая, -ое 1. пулодин; **~ой нож** корди пулодин; **~ое перо** қалами пӯлодин 2. пулодранг, ба ранги пулод, хокистарӣ, хокистарранг; **переплёт ~ого цвета** муқоваи пулодранг 3. *перен.* сахт, маҳкам; **~ая мускулатура** мушакҳои маҳкам 4. *перен.* оҳанин, пулодӣ; **~ая воля** иродаи оҳанин

стамеска *ж* искана

стан I *м (туловище)* қомат, қаду қомат, андом, тан; **стройный ~** қаду қомати мавзун

стан II *м* 1. *(место)* бошишгоҳ, қароргоҳ 2. *перен.* урдугоҳ, лашгаргоҳ; **в ~е врага** дар урдугоҳи душман 3. *ист.* стан *(тақсимоти маъмурӣ — политсиягии уезд дар Россияи подшоҳӣ)*

стан III *м тех.* дастгоҳ; **трубопрокатный ~** дастгоҳи луласозӣ (қубурсозӣ)

стандарт *м* 1. намуна, андоза, қолиб, нусха, стандарт; **золотой ~** стандарти тилло; **международный ~** стандарти байналхалқӣ; **разработать ~** стандартро кор карда баровардан; **отвечать современным мировым ~ам** мувофиқи стандартҳои ҳозиразамони ҷаҳонӣ будан 2. *перен.* қолиб, шаблон; **работать по ~у** ба чизе кур-куро-на тақлид карда кор кардан

стандартизация *ж* стандарткунӣ, стандарткунонӣ, стандартизация; **~ деталей** стандартизацияи қисмҳо

стандартизировать *сов., несов. что* стандартӣ (якхела) кунонидан; стандартизация кардан; **~ отделку комнат** ороиши хонаҳоро якхела кунонидан

стандартизовать *сов., несов. см.* **стандартизировать**

стандартность *ж* 1. як хела (якқолиба, қолибӣ) будан(и), ба як андоза сохта шудан(и), стандартӣ будан(и); **~ оборудования** якхела будани таҷҳизот 2. *перен.* қолибӣ будан(и); **~ фраз** қолибӣ будани ҷумлаҳо

стандартн||ый, -ая, -ое 1. якхела, бо як андоза кардашуда, якқолиба, қолибӣ, стандартӣ; **~ая одежда** либосҳои якхела 2. *перен.* қолибӣ; **~ые фразы** ҷумлаҳои қолибӣ

станина *ж* 1. *тех.* синҷа; **чугунная ~** синҷаи чӯянӣ 2. *см.* **станок** II 2

станиолевый, -ая, -ое *тех.* қалъваракӣ, ...и қалъварак

станиоль *м тех.* қалъварак

станица I *ж (казачье селение)* станица *(деҳаи казакҳо)*

станица II *ж уст. поэт. (стая птиц)* селаи паррандаҳо; **~ диких гусей** селаи гозҳои ёбоӣ

станичник *м* сокини станица, казак

станичный, -ая, -ое ...и станица; **~ совет** совети станица

станков||ый, -ая, -ое 1. ...и дастгоҳ 2. *воен.* чархдор; **~ый пулемёт** пулемёти чархдор ◊ **~ая живопись** санъати тасвирии дастгоҳӣ

станкостроение *с* дастгоҳсозӣ

станкостроитель *м* дастгоҳсоз

станкостроительный, -ая, -ое ...и дастгоҳсозӣ; **~ завод** заводи дастгоҳсозӣ

становиться I *несов. см.* **стать** I 1—6

становиться II *несов.* 1. *см.* **стать** II 3; 2. расидан, инкишоф ёфтан

становище *с* қароргоҳ, манзил, бошишгоҳ; **летнее ~** бошишгоҳи тобистонӣ, айлоқ

становление *с филос.* ташаккул; **непрерывное ~** ташаккули бефосила (пайваста); **~ нового быта** ташаккули ҳаёти нав

станов||ой, -ая, -ое 1. *ист. (уездный)* ...и стан; **~ое управление** идораи стан; **~ой пристав** сардори стан // *в знач. сущ.* **становой** *м то же, что* **~ой пристав**; 2. *прост. и обл.* асосӣ, марказӣ ◊ **~ой хребет**, **~ая жила** 1) *прост. и обл. (позвоночник)* аррапушт, сутунмуҳра 2) *(самое главное)* моҳият, асос; **~ой якорь** лангари асосӣ

станок I *м* 1. дастгоҳ, дукон; **деревообрабатывающий ~** дастгоҳи дуредгарӣ; **токарный ~** дастгоҳи челонгарӣ; **фрезерный ~** дастгоҳи тарошкорӣ; **ткацкий ~** дастгоҳи бофандагӣ 2. *воен.* аробача; **пулемётный ~** аробачаи пулемёт 3. охур; яккамеҳ; **поставить лошадь в ~** аспро ба яккамеҳ бастан

станок II *м* 1. *уст. (почтовая станция)* истгоҳи почта 2. *(посёлок в Сибири)* деҳача, деҳаи хурд *(дар Сибирь)*

станочник *м* дастгоҳсоз

станочный, -ая, -ое ...и дастгоҳ

станс *м лит. мн.* стансы дубайта

станцевать *сов.* рақсидан, рақс кардан

станционн||ый, -ая, -ое 1. ...и станция; **~ая платформа** саҳни станция; **~ое здание** бинои станция 2. станционӣ, ...и станция; **~ое оборудование** асбобу анҷоми станция

станци||я *ж* 1. истгоҳ, станция; **железнодорожная ~я** истгоҳи роҳи оҳан; **товарная ~я** станцияи мол; **~я метро** истгоҳи метро; **~я назначения** станцияи [бор] мерафтагӣ 2. *разг.* станция *(фосилаи байни ду истгоҳ)*; **мы сойдём через три ~и** мо бояд баъд аз се станция фуроем 3. станция; **телефонная ~я** станцияи телефонҳо; **машинно-тракторная ~я** *уст.* станцияи мошинутракторӣ; **ремонтно-техническая ~я** станцияи таъмири техникӣ; **спасательная ~я** станцияи наҷотдиҳӣ; **электрическая ~я** станцияи электрикӣ; **семеноводческая ~я** станцияи тухмипарварӣ; **опытная сельскохозяйственная ~я** станцияи таҷрибавии хоҷагии қишлоқ; **~я юных натуралистов** станцияи табиатшиносони ҷавон 4. *уст. (на почтовых трактах)* истгоҳ

стапель *м мор.* стапель *(ҷои махсуси бетонӣ, ки дар он киштӣ сохта ва ба об фуроварда мешавад)*; **закрытый ~** стапели пушида; **открытый ~** стапели кушода

стапливать *несов. см.* **стопить**

стаптывать *несов. см.* **стоптать**

стаптываться *несов.* 1. каҷ (яктарафа) шудан 2. *страд.* каҷ (яктарафа) карда шудан

старани||е *с* 1. саъй, кушиш, ғайрат, ҷидду ҷаҳд; **работать с большим ~ем** бо ҷидду ҷаҳди калон кор кардан // *чаще мн.* **старания** саъю кушиш, ҷидду ҷаҳд; **напрасные ~я** саъю кушиши беҳуда 2. *(поиски золота)* тиллокобӣ, заршуӣ

старатель *м* тиллоков, заршуй

старательно *нареч.* бо ғайрат, бо диққат, бо ҷидду ҷаҳд, бо кушиш; **~ работать** бо ғайрат кор кардан

старательность *ж* кушиш, ғайрат, саъй, ҷидду ҷаҳд; **отличаться большой ~ю** ғайрати калон доштан

старательн||ый, -ая, -ое (старателен, -льна, -льно) серғайрат, бодиққат, бо саъю кушиш, бо ҷидду ҷаҳд; **~ая работа** кори бодиққат; **~ый школьник** талабаи серғайрат

старательск||ий, -ая, -ое ...и тиллоков, ...и заршуй; ...и тиллоковӣ, ...и заршуӣ; **~ая партия** дастаи заршуён; **~ие работы** заршуӣ

старательство *с* тиллокобӣ, заршуӣ

стараться *несов.* саъй (кушиш, ғайрат, ҷидду ҷаҳд) кардан, кушидан,

зӯр задан; ~ **изо всех сил** бо тамоми қувва саъй кардан; **он старается хорошо учиться** вай кӯшиш мекунад, ки нағз хонад ◇ **рад (рады)** ~! 1) *уст.* хизмат аз мо!; 2) бо ҷону дил!

старейшина *м ист., этн.* оқсақол, кӯҳансол ◇ **совет старейшин** шурои куҳансолон (1. *ист. палатаи болоии қонунбарории давраи Директория дар Франция* 2. *ист. шурои роҳбарони фракцияҳои Думаи давлатӣ* 3. *маҷлиси намояндагони ҳайати вакилон дар органҳои интихобшаванда*)

старение *с* 1. (*по знач. гл.* **стареть**) пиршавӣ; кӯҳнашавӣ; ~ **организма** пиршавии организм 2. *тех.* фасурдашавӣ; ~ **металлов** фасурдашавии металлҳо; ~ **резины** фасурдашавии резина

старе||ть *несов.* 1. пир (кӯҳансол) шудан; **родители** ~**ют** падару модар пир мешаванд 2. фасурда шудан; **машины** ~**ют** мошинҳо фасурда мешаванд

старец *м* 1. *книжн.* муйсафед, пир, пирамард 2. *церк.* роҳиб, шайх

старик *м* 1. муйсафед, пир, кӯҳансол; **глубокий** ~ пири кӯҳансол; **дряхлый** ~ пири фартут 2. *мн.* **старики** пирон, кӯҳансолон

старикан *м разг. шутл.* пиракӣ, бобой

стариковск||ий, -ая, -ое ...и пир, ...и мӯйсафед, ...и кӯҳансол; пирона, мӯйсафедона; ~**ие привычки** одатҳои мӯйсафедона; ~**ая походка** гашти пирона

старина *ж лит.* достон

старин||а 1. *ж* замони (даври) қадим; **в** ~**у** дар замони қадим 2. *ж* чизҳои қадим, осори қадима; **предметы** ~**ы** ашьёҳои қадим; **любитель** ~**ы** ишқбози осори қадима 3. *ж* урфу одатҳои кӯҳна; **придерживаться** ~**ы** ба урфу одатҳои кӯҳна риоя кардан 4. *м обращ. разг.* ҷура, ошно; **здорово**, ~**а**! салом, ҷура! ◇ **тряхнуть** ~**ой** айёми пештара (ҷавонӣ) барин коре кардан

старинк||а *ж разг.*: **по** ~**е** 1) (*по старым обычаям*) даври қадим барин, қадимангӣ барин 2) (*старым способом*) бо роҳи кӯҳна, бо усули кӯҳнашуда; **работать по** ~**е** бо усули кӯҳнашуда кор кардан

старинн||ый, -ая, -ое 1. қадим, қадима, кӯҳна; ~**ая живопись** суратҳои қадим; ~**ый обычай** одати кӯҳна; ~**ый фарфор** чинивории қадим 2. дерина, кӯҳна; ~**ая дружба** дӯстии дерина 3. кӯҳнашуда, қафомонда, ақибмонда; ~**ый способ работы** усули кӯҳнашудаи кор; **человек** ~**ого покроя** одами ақибмонда (кӯҳнаақида)

стар||ить *несов.* пир кардан; пир нишон додан, пирнамо кардан; **заботы** ~**ят человека** ғам одамро пир мекунад; **это платье Вас** ~**ит** ин либос шуморо пир нишон медиҳад

стари||ться *несов.* пир (кӯҳансол) шудан; **он быстро** ~**тся** вай зуд пир шуда истодааст

старица I *ж* пиразан, кампир

старица II *ж обл.* маҷрои (рудхонаи) пештара

старичок *м уменьш.-ласк. к* **старик**

старо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «қадим, кӯҳна»*: **старозаветный** кӯҳнапараст

старовер *м церк. см.* **старообрядец**

стародавн||ий, -яя, -ее қадим, қадима, кӯҳна; ~**ее время** замони қадим; ~**ие обычаи** урфу одатҳои кӯҳна, одатҳои қадим

стародавность *ж* қадим будан(и), кӯҳна будан(и); ~ **легенды** кӯҳна будани ривоят

стародедовский, -ая, -ое ...и бобоён, аҷдодӣ

старожил *м* сокини (бошандаи) дерина; **московские** ~**ы** сокинони деринаи Москва

старожилка *женск. к* **старожил**

старозаветн||ый, -ая, -ое 1. кӯҳнапараст, мутаассиб; ~**ый человек** одами кӯҳнапараст 2. кӯҳна, кӯҳнашуда; ~**ые взгляды** фикрҳои кӯҳна; ~**ые обычаи** урфу одатҳои кӯҳна // *чаще шутл.* аз Дақьёнус мондагӣ

старомодн||ый, -ая, -ое (старомод|ен, -на, -но) 1. аз муд баромадагӣ, кӯҳна, қадим, қадима; ~**ое пальто** пальтои духташ қадима 2. *перен. разг.* аздаҳонмонда; ~**ый метод** усули аздаҳонмонда

старообразность *ж* пирнамоӣ, пир намудан(и); ~ **лица** пир намудани қиёфа

старообразн||ый, -ая, -ое (старообраз|ен, -на, -но) пирнамо, пирона; ~**ая внешность** намуди пирона

старообрядец *м церк.* кӯҳнакеш

старообрядческий, -ая, -ое *церк.* ...и кӯҳнакеш, ...и кӯҳнакешӣ

старообрядчество *с церк.* кӯҳнакешӣ

старопахотн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и кӯҳнашудгор; ~**ые земли** заминҳои кӯҳнашудгор

старорежимность *ж* кӯҳна будан(и); кӯҳнагӣ; ~ **взглядов** кӯҳнагии ақидаҳо

старорежимный, -ая, -ое (старорежим|ен, -на, -но) ...и тартиботи тореволюционӣ

старорусский, -ая, -ое русии қадим, ...и давраи асрҳои миёна дар Русь

старосветский, -ая, -ое *уст. книжн. см.* **старозаветный**

старославянск||ий, -ая, -ое *лингв.* славянии қадим, ...и давраи қадими славянӣ; ~**ий язык** забони славянии қадим; ~**ая письменность** хатти қадими славянӣ

староста *м* 1. оқсақол, арбоб; **сельский** ~ *уст.* арбоби деҳа 2. сар; ~ **группы** сардори гурӯҳ

старост||ь *ж* пирӣ, кӯҳансолӣ, пиронсолӣ; **признаки** ~**и** аломатҳои пирӣ ◇ **на** ~**и лет** дар пирӣ, дар пиронсолӣ

старт *м* 1. *спорт.* (*момент*) оғоз, ибтидо, аввал, сар; **взять** ~ оғоз кардан 2. *спорт.* (*место*) пилла; **выйти на** ~ ба пилла баромадан; **на** ~! ба пилла!

стартер *м* 1. корандози муҳаррик 2. ҳаками сари пилла

стартовать *сов., несов. спорт.* мусобиқаро сар кардан

старух||а *ж* кампир, пиразан, аҷуза; **и на** ~**у бывает проруха** *посл.* ≈ асп ҳам пешпо мехӯрад

старушеч||ий, -ья, -ье ...и кампир, ...и пиразан, кампирона, ба кампир хос; ~**ья походка** рафтори кампирона; ~**ий платок** руймоли кампир

старушка *ж уменьш.-ласк. к* **старуха**

старческий, -ая, -ое пирона, ...и пир, ...и кӯҳансол; ~ **голос** овози пирона

старше 1. *уст. сравн. ст. к* **старый** 1; 2. калон(тар); **я** ~ **брата на два года** ман аз бародарам ду сол калон 3. (*по положению*) калонтар 4. (*по классу, курсу*) болотар

старшеклассник *м* талабаи синфи боло

старшеклассница *женск. к* **старшеклассник**

старшекурсник *м* донишҷӯи (талабаи) курси боло

старшекурсница *женск. к* **старшекурсник**

старш||ий, -ая, -ее 1. калон, калонӣ, калонсол; ~**ая сестра** хоҳари калон // *в знач. сущ.* **старший** *м*, **старшая** *ж* калонӣ 2. *в знач. сущ.* **старшие** *мн.* калонон, бузургон; **слушаться** ~**их** ба гапи калонон гуш кардан 3. калон; ~**ий инспектор** инспектори калон; ~**ий научный сотрудник** ходими калони илмӣ 4. (*о классе, курсе*) боло, болой; ~**ие классы школы** синфҳои болоии мактаб 5. *в знач. сущ.* **старший** *м*, **старшая** *ж* калон, сардор, саркор

старшина *м* 1. *воен.* старшина (*дар қувваҳои мусаллаҳи СССР рутбаест дар рота ё батарея, ки соҳиби он сардори бевоситаи сержантҳо ва солдатҳо мебошад*) 2. *воен.* унвони ҳарбии сержантӣ (*то соли 1940 унвони командири хурд дар Армияи Советӣ*) 3. *уст.* оқсақол, арбоб; **волостной** ~ оқсақоли волость

старшинств||о *с* калонӣ (*аз ҷиҳати синну сол ё аз ҷиҳати мансаб*); **садиться по** ~**у** аз рӯи синну сол нишаста ҷой гирифтан

стар||ый, -ая, -ое (стар, -а, старо) 1. пир, кӯҳансол, мӯйсафед; ~**ая женщина** зани кӯҳансол // *в знач. сущ.* **старый** *м разг.* пир; **старая** *ж разг.* кампир // (*старческий*) пир(она); ~**ое лицо** чеҳраи пир 2. *в знач. сказ. для чего, с неопр. или с союзом чтобы и с неопр. разг.* пир будан; **я уж стар учиться** ман барои хондан пир шудаам 3. дерина, кӯҳна; ~**ые знакомые** шиносони дерина; ~**ые воспоминания** хотироти кӯҳна; ~**ые обычаи** урфу одатҳои кӯҳна; ~**ый друг лучше новых двух** *посл.* ≈ ҳар чизро наваш нағз, дӯстро кӯҳнааш 4. кӯҳна, кӯҳнашуда; ~**ое платье** либоси кӯҳна; ~**ая постройка** бинои кӯҳна 5. бекора, бе-

эътибор; ~ый **пропуск** иҷозатномаи бекора 6. қадим, қадима; ~**ая монета** тангаи қадим 7. куҳнашуда; ~**ое оборудование** асбобу анҷоми куҳнашуда 8. ба ҳама маълум, куҳна; ~**ая истина** ҳақиқати ба ҳама маълум; ~**ая тема** мавзуи куҳна 9. пештара, собиқ; ~**ый начальник** сардори пештара; ~**ый текст песни** матни пештараи суруд 10. куҳна, пуртаҷриба, пухта; ~**ый боец** ҷанговари пухта 11. куҳна, куҳнашуда; ~**ые взгляды** ақидаҳои куҳнашуда 12. куҳна, пештара, аз пеш монда; ~**ая боль** дарди пештара 13. *(о хлебе, картофеле)* куҳна, қоқ, пажмурда; ~**ый хлеб** нони қоқ 14. *в знач. сущ.* **старое** *с* куҳна; **борьба** ~**ого с новым** муборизаи куҳна бо нав; **кто ~ое помянет, тому глаз вон** *посл.*≈ба гузашта салавот ◇ ~**ый воробей** гурги боронднда, мурғи домдида; ~**ая дева** пирдухтар; **Старый Свет** *уст.* Оламн Қадим *(тамоми қитъаҳо ба ғайр аз Америка)*; ~**ый стиль** тақвими куҳна; **по ~ой памяти** аз рӯи одати куҳна; гузаштаро ба ёд оварда; [и] **стар и мал.** [и] ~**ый и малый** пиру ҷавон, хурду калон; ~**ая песня** тосу ҳаммомн куҳна, Аҳмади порина; **человек ~ой закалки** одами ҳаётдида, одами гармию сардичашида

старьё *с собир. разг.* куҳнакола

старьёвщик *м* куҳнафуруш

старьёвщица *женск. к* **старьёвщик**

стаскать *сов. кого-что разг.* кашида бурдан, кашола карда бурдан; ~ **кирпичи к стене** хиштҳоро ба таги девор кашида бурдан

стаскивать *несов.* 1. *см.* **стаскать**; 2. *см.* **стащить** 1, 2

стасовать *сов. что* тагу рӯ кардан; ~ **карты** картаҳоро тагу ру кардан

статейка *ж разг.* мақолача

статика *ж* 1. *физ.* статика *(як шуъбаи механика, ки аз мувозинаи ҷисмҳо баҳс мекунад)* 2. *физ.* статика *(ҳолати осоиш, ҳолати мувозина)* 3. *перен.* оромӣ, беҳаракатӣ

статист *м* 1. *театр.* статист *(иҷрокунандаи рольҳои дуюмдараҷагӣ, рольҳои бесухан)* 2. *перен.* одами карахт, беташаббус

статистик *м* мутахассиси статистика, статистик

статистика *ж* 1. статистика *(илмест барои таҳлил ва тадқиқи ҷиҳатҳои миқдории ривоҷи истеҳсолоту ҷамъият ва таносубу тағьироти онҳо)*; **сельскохозяйственная** ~ статистикаи хоҷагии қишлоқ 2. баҳисобгирӣ, ба ҳисоб гирифтан(и)

статистическ||**ий**, -ая, -ое статистикн, ...и статистика; ~**ие данные** маълумоти статистики; ~**ий ежегодник** солномаи статистики; ~**ие исследования** тадқиқоти статистики; ~**ая таблица** ҷадвали статистики

статистка *женск. к* **статист**

статический, -ая, -ое 1. *см.* **статичный**; 2. *физ.* статики, ...и статика

статичность *ж* беҳаракатӣ, ҳолати сукунат, беҳаракат будан(и); ~ **описания** бетароватии тасвир

статичн||**ый**, -ая, -ое (статич|ен, -на, -но) беҳаракат, ҷим, сокин; ~**ое изображение** тасвири бетароват

статность *ж* хушандомӣ, хушқаддуқоматӣ; ~ **фигуры** хушқаддуқоматӣ

статн||**ый**, -ая, -ое (стат|ен, -на, -но) хушандом, хушқаду қомат; ~**ая девушка** духтари хушқаду қомат

статор *м эл.* статор *(қисми беҳаракати мошини электрики, турбинаи буғӣ, компрессор ва ғ.)*

статоскоп *м физ.* статоскоп, фишорсанҷ

статочн||**ый**, -ая, -ое: ~**ое ли дело?** *уст. разг.* оё мумкин аст?, наход ки кор ҳамин хел шавад?

статс-дама *ж уст.* статс-дама *(олитарин унвони дарборин зане аз табақаи боло)*

статский, -ая, -ое 1. *уст. см.* **штатский**; 2. *ист.* гражданӣ, ғайриҳарбӣ; ~ **советник** мушовири гражданин дараҷаи панҷум

статс-секретарь *м* статс-котиб *(номи олитарин мансабдорон, мас. вазирон дар баъзе давлатҳои капиталистӣ)*

статус *м* вазъият, ҳолат, статус

статус-кво *м, с нескл.* статус-кво *(вазъияти давраи муайян)*

статут *м* қонун, низомнома

статуэтка *ж* ҳайкалча, ҳайкали майда; **фарфоровая** ~ ҳайкалчаи чинӣ

статуя *ж* ҳайкал, муҷассама; **бронзовая** ~ ҳайкали биринҷӣ ◇ **как** ~ сих барин

ста||**ть** I *сов.* 1. хестан, рост хестан, аз ҷо хестан рост шудан; истодан; ~**ть на цыпочки** ба нуги по истодан; **волосы ~ли дыбом** мӯйҳо сих шуда мондаанд 2. истодан, ҷой гирифтан; ~**ть лагерем** дар қароргоҳ ҷой гирифтан 3. истодан, аз ҳаракат мондан; **часы ~ли** соат хобид; **мотор ~л** мотор истод; **лошади ~ли** аспҳо аз ҳаракат монданд 4. ҷойгир шудан, ғунҷидан; **диван здесь не ~нет** диван ин ҷо намеғунҷад 5. таваққуф кардан; ~**ть на якорь** лангар андохтан 6. сар кардан, ба коре шуруъ кардан; ~**ть на караул** посбон шуда истодан ◇ ~**ть горой** *за кого-что* пуштибон шудан; ~**ть грудью** *за кого-что* сина сипар кардан; ~**ть поперёк горла** *кому* дилбазан шудан, ба ҷон расондан; ~**ть поперёк пути кому-л.** пеши роҳи касеро гирифтан; ~**ть в копеечку** бисьёр қимат афтидан; ~**ть во главе чего-л.** дар сари чизе истодан; ~**ть в тупик** ноилоҷ монондан; ~**ть на дыбы** қатъиян муқобил шудан, пошна задан; ~**ть на задние лапки** *перед кем* хушомадгуиро сар кардан, лаганбардор шудан; ~**ть на колени** таслим шудан, гардан фуровардан; ~**ть на ноги** 1) сиҳат шудан 2) мустақил шудан 3) аҳволи моддии худро беҳтар кардан; ~**ть на одну доску с кем-л.** ба касе баробар шудан; ~**ть на пути** *см.* ~**ть поперёк пути**; ~**ть на путь** *чего* ихтиёр кардан; ~**ть на стражу (на страже) чего-л.** пуштибони чизе шудан, чизеро дифоъ кардан; **дело ~ло** кор хоб карда монд; **за чем дело ~ло?** чаро кор пеш намеравад?; **ни ~ть ни сесть** сузан партоӣ — рост меистад

стать II *сов.* 1. *ҳамчун феъли ёридиҳанда кор фармуда мешавад*: сар (шуруъ) кардан; **он сразу стал работать** вай якбора ба кор сар кард; **он стал заниматься на курсах** вай ба хондан дар курс шуруъ кард 2. *в сочет. с неопр.*: **я стану тебе помогать** ман ба ту ёрӣ медиҳам; **я не стану тебя слушать** ман гапи туро гуш намекунам 3. *кем-чем безл. в сочет. с тв. или с прил. в тв. или им. означает «сделаться», «превратиться»* шудан, гардидан; ~ **счастливым** хушбахт шудан; **он стал очень нервным** вай бисьёр асабӣ шуд; **в доме стало холодно** хона хунук шуд; ~ **взрослым** калон шудан; ~ **врачом** духтур шудан 4. шудан, воқеъ шудан, руй додан; **что с ним стало?** ба вай чӣ шуд? 5. *кого-чего безл. с отриц.* намондан, тамом шудан; **сил не стало** қувва намонд 6. *разг.* расидан, кифоя будан; **станет ли на это времени?** ба ин (кор) вақт мерасида бошад? 7. *прост.* истодан, арзидан, афтидан; **во сколько вам стало пальто?** ин пальто ба шумо чанд пул афтид? ◇ **во что бы то ни стало** бо кадом роҳе ки бошад, ҳар навъ карда, ҳар чӣ бошад ҳам; **не заниматься** ~ *чего прост.* фаровон, мул, сероб; **стало быть** *вводн. сл. (следовательно, значит)* пас, набошад, яъне; **стало быть, его нет дома** пас у дар хона нест; **с него станет** вай метавонад, аз дасти вай ҳар кор меояд

стат||**ь** III *ж* 1. қадду қомат, андом, сохти бадан 2. зот; **лошадь арабской ~и** аспи зоти тозӣ 3. *перен. уст.* хосият 4. *в знач. сказ. со словами «что за», какая» уст.*: чӣ ҳоҷат ◇ **под** ~**ь** 1) шабеҳ, монанд 2) мезебад, шинам, зебо; **с какой ~и?** чаро? барои чӣ?

статься *сов. чаще безл. разг.* шудан; **что с ним сталось?** ба вай чӣ шуд? ◇ **может** ~ *вводн. сл.* мумкин аст, шояд, эҳтимол дорад

стать||**я** *ж* 1. мақола; **передовая ~я** сармақола; **журнальная ~я** мақолаи журнал 2. модда, фикра, фақара; ~**я договора** моддаи аҳднома 3. *фин. офиц.* модда; ~**и дохода** моддаҳои даромад; **разнести ~и расхода** моддаҳои хароҷотро ҷо ба ҷо карда навиштан 4. *прост.* кор, гап; **это другая ~я** ин гапи (ин кори) дигар 5. *прост. см.* **стать** III 2; ◇ **по всем ~ям** аз ҳар ҷиҳат, аз ҳар боб, аз ҳар хусус; **подойти по всем ~ям** аз ҳар ҷиҳат маъқул шудан

стафилококк *м бакт.* стафилококк *(бактерияҳои лундашакли хушамонанд; ки боиси фисодҳои гуногун мегардад)*

стафилококковый, -ая, -ое *бакт.* ...и стафилококк

стахановец *м* стахановчӣ

стахановка *женск. к* **стахановец**

стахановский, -ая, -ое ...и Стаханов

стационар *м* стационар *(ягон идора ё муассисаи доимӣ)*; **библиотека-~** китобхона-стационар; **положить больного в ~** беморро дар касалхона хобондан

стационарн||ый, -ая, -ое 1. доимӣ, ғайрисайёр, стационарӣ; **~ый госпиталь** госпитали доимӣ 2. стационарӣ, ...и стационар; **~ые больные** беморони стационар; **~ое отделение** шуъбаи стационарии касалхона

стация *ж геогр.* макон, ҷой

стачать *сов. что* духтан; **~ сапоги** муза духтан

стачечник *м* корпарто

стачечный, -ая, -ое ...и корпартоӣ; **~ комитет** комитети корпартоӣ

стачивать *несов. см.* **сточить**

стачиваться *несов. см.* **сточиться**

стачк||а I *ж* 1. *полит.* корпартоӣ; **всеобщая ~а** корпартоии умумӣ; **политическая ~а** корпартоии сиёсӣ; **экономическая ~а** корпартоии иқтисодӣ; **устраивать ~у** корпартоӣ кардан; **руководить ~ой** ба корпартоӣ роҳбарӣ кардан; **прекратить ~у** корпартоиро бас кардан 2. *прост. (сговор)* забоньяккунӣ; **войти в ~у** забон як кардан

стачка II *ж* 1. (*по знач. гл.* **стачать**) духтан(и) 2. дарз

стащить *сов. кого-что* 1. кашида фуровардан (баровардан, овардан); **~ лодку с мели** завраҷро аз ҷои пасти об кашида фуровардан; **~ ящики в угол** яшикҳоро кашида ба гуша овардан 2. *(об обуви, одежде)* кашидан; **~ с себя пальто** пальторо аз худ кашидан 3. *разг. (украсть)* дуздидан, задан

стащиться *сов. прост. (об обуви, одежде)* кашида шудан

стая *ж (о животных, птицах)* туда, гала, села; **~ голубей** селаи кабутарҳо; **рыбья ~** селаи моҳӣ; **~ волков** тудаи гургон // *перен. (о людях)* туда, гурӯҳ // *перен.* туда; **~ облаков** тудаҳои абр

стая||ть *сов.* об шуда рафтан; **снег давно ~л** барф аллакай об шуда рафтааст

ствол *м* 1. *(дерева)* тана; **~ тополя** танаи сафедор 2. *(оружия)* мил; **~ пулемёта** мили пулемёт 3. *архит.* танаи сутун 4. *горн.* чоҳи кон; **шахтный ~** чоҳи шахта 5. *анат.* раг, ришта; **нервный ~** риштаҳои асаб

стволистый, -ая, -ое (стволист, -а, -о) 1. сертана 2. *лес.* мавзунтан(а) 3. *с.-х.* сербарг

стволовой, -ая, -ое 1. ...и тана, танагӣ 2. ...и чоҳи кон 3. *в знач. сущ.* **стволовой** *м*, **стволовая** *ж* чоҳбон *(коргаре, ки мошини бароварду фуровардӣ чоҳи конро идора мекунад)*

ствольн||ый, -ая, -ое 1. ...и тана; **~ая часть плодовых деревьев** танаи дарахтони мевадор 2. *воен.* ...и мил; **~ая коробка** қуттии мил 3. *архит.* ...и танаи сутун 4. *горн.* ...и чоҳи кон

створ *м* 1. *см.* **створка**; 2. *спец.* имтидод; самтбандӣ; **определить направление ~ом двух вех** аз руи ду нишона самтбандӣ кардан 3. имтидоди ду нуқта 4. *мор.* самти маъбар; нишонаҳои маъбар 5. *гидротех.* ҷои тадқиқи маҷрои дарьё; ҷои дарғот, ҷои банд

створаживать *несов. см.* **створожить**

створаживаться *несов.* 1. *см.* **створожиться**; 2. *страд.* қатиқ шудан

створка *ж* табақа; **~ двери** табақаи дар

створожить *сов. что* қатиқ кардан; **~ молоко** ширро қатиқ кардан

створожи||ться *сов.* буридан, бастан; **сливки ~лись** қаймоқ бурид

створчат||ый, -ая, -ое табақадор, дутабақа; **~ая дверь** дари дутабақа; **~ые ширмы** ширмаи табақадор

стеарин *м* стеарин *(пайвасти органикии қатори алифатҳо; омехтаи кислотаҳои сахти чарб; масолеҳи заруриест дар саноати бофандагӣ, собунпазӣ, шамърезӣ ва ғ.)*

стеаринов||ый, -ая, -ое стеаринӣ, ...и стеарин; **~ая кислота** *хим.* кислотаи стеарин(ӣ); **~ые свечи** шамъҳои стеаринӣ

стебелёк *м уменьш. к* **стебель**; поячаи растанӣ; думча

стебель *м* 1. *(часть растения)* поя, пояи растанӣ; **~ пшеницы** пояи гандум; **подземный ~** *бот.* реша, бех 2. *(тонкая веточка)* думча; **~ листа** думчаи барг

стебельн||ый, -ая, -ое *бот.* ...поя, ...и пояи растанӣ; **~ая ткань** бофтаи пояи растанӣ

стебельчатый, -ая, -ое *бот.* поядор, поямонанд ◊ **~ шов** лаганда

стеблевание *с с.-х., бот.* баргбандӣ; **~ свёклы** баргбандии лаблабу

стеблистый, -ая, -ое (стеблист, -а, -о) серпоя

стёганка *ж разг.* нимтанаи лаганда

стёганный *прич.* тозиёназада, лагандашуда

стёган||ый, -ая, -ое ...и лаганда; нок; **~ое одеяло** курпа

стегать I *несов. кого-что (хлестать)* тозиёна (қамчинкорӣ) кардан; **~ лошадь** аспро тозиёна задан

стегать II *несов. что (прошивать насквозь)* лаганда кардан; **~ подкладку** остарро лаганда кардан

стёжка I *ж* 1. (*по знач. гл.* **стегать** II) лаганда кардан(и); **~ одеяла** лаганда кардани курпа 2. лаганда; **аккуратная ~** лагандаи дуруст

стёжка II *ж обл. разг. (тропинка)* пайраҳа

стеж||ок *м* кук; **мелкие ~ки** куки майда; **шить крупными ~ками** бо куки калон-калон духтан

стезя *ж* 1. *уст. книжн.* роҳ, ҷода 2. *перен.* роҳ; **благородная ~** роҳи бошарофона

стек *м (хлыст)* тозиёна; халачуб

стекать *несов. см.* **стечь**

стекаться *несов. см.* **стечься**

стекленеть *несов. (о глазах)* шах шудан

стеклить *несов. перех.* 1. шиша шинондан 2. *кож.* пардоз додан

стекло *с* 1. шиша, оина, обгина; **свинцовое ~** шишаи қурғошимин; **кварцевое ~** шишаи кварцӣ; **огнеупорное ~** шишаи оташтобовар; **органическое ~** шишаи органикӣ; **армированное ~** шишаи симдор; **растворимое (жидкое) ~** шишаи ҳалшаванда (моеъ); **матовое ~** шишаи беҷило (ғайришаффоф) 2. *(изделие из стекла)* шиша, оина; **оконное ~** шишаи тиреза; **предметное ~** шишачаи зери микроскоп; **~ для часов** шишаи соат; **ламповое ~** шишаи лампа (чароғ); **вставить стёкла** шиша (оина) мондан; **разбить ~** шишаро (оинаро) шикастан 3. *собир.* зарфи (моли) шишагӣ, шишаворӣ; **упаковка стекла** печондани шишаворӣ; **выставка стекла** намоиши моли шишагӣ

стекловар *м* шишагар

стекловарение *с* шишагарӣ

стекловидн||ый, -ая, -ое шишамонанд, соф; **~ая масса** моддаи шишамонанд; **~ое тело** *анат.* зуҷоҷия

стекловолокно *с* шишанах; нахшиша

стеклограф *м* стеклограф *(асбоби чоп)*

стеклографировать *сов., несов. что* дар (бо) стеклограф чоп кардан

стеклографист *м* стеклографист, мутахассиси стеклография

стеклографистка *женск. к* **стеклографист**

стеклографический, -ая, -ое стеклографӣ, ...и стеклография; **~ оттиск** нусхаи стеклографӣ

стеклография *ж* стеклография (1. *бо стеклография чоп кардан* 2. *корхонаи чопи стеклографӣ)*

стеклодув *м* шишагар

стеклодувный, -ая, -ое ...и шишагарӣ; **~ цех** цехи шишагарӣ

стеклозавод *м* заводи шишасозӣ (шишабарорӣ, шишагарӣ)

стеклоочиститель *м* шишатозакунак

стеклоплав *м см.* **стекловар**

стеклоплавильный, -ая, -ое шишарезӣ, ...и шишарезӣ, ...и шишагудозӣ, ...и шишагарӣ; **~ тигель** бутаи шишагудозӣ

стеклорежущий, -ая, -ее шишабур, шишабурранда, оинабур; **~ инструмент** асбоби шишабурранда

стеклорез *м* 1. *(рабочий)* шишабур, коргари шишабур 2. *(инструмент)* шишабур

стеклорезный, -ая, -ое ...и шишабурӣ, шишабур

стёклышко *с* 1. *уменьш. к* **стекло** 2; 2. шишапора; **цветное ~** шишапораи рангин ◊ **как ~** *шутл.* 1) *(чистый)* тамоман соф, покиза 2) *(совершенно трезв)* тамоман хушьёр

стеклянн||ый, -ая, -ое 1. ...и шиша, шишагӣ; **~ая масса** хамираи шиша; **~ое волокно** нахи шишагӣ; **~ая посуда** зарфи шишагӣ // *(со стеклом)* оинадор; **~ая дверь** дари оинадор 2. *перен.* шишагун, шишамонанд; **~ый блеск** ҷилои шиша 3. *см.* **стекольный**;

4. *перен. (о глазах, взгляде)* карахт, хира; **～ые глаза** чашмони карахт ◇ **～ая вата** шишапахта *(пахтаи сунъии минералӣ)*; **～ая бумага** коғази ҷилбур ◇ **держать под ～ым колпаком кого-л.** касеро аз таъсири муҳит эҳтиёт кардан

стеклярус *м собир.* минчоқи шишагӣ

стеклярусный, -ая, -ое ...и минчоқи шишагӣ

стекляшка *ж разг.* шишапора

стекольн||ый, -ая, -ое ...и шишабарорӣ; **～ая промышленность** саноати шишабарорӣ

стекольщик *м* 1. *(рабочий по вставке стекол)* оинаҷӣ, оинасоз 2. *(работник стекольной промышленности)* шишагар

стела *ж* обида

стелить *несов. прост. см.* **стлать**

стелиться *несов. прост. см.* **стлаться**

стеллаж *м* раф

стеллажный, -ая, -ое ...и раф

стельк||а *ж* патак; **кожаные ～и** патаки чармин ◇ **пьян как ～а, пьян в ～у** *прост.* мабмаст

стельная (стельна) *с.-х.* буғуз, бордор; **～ корова** модагови буғуз

стельность *ж с.-х.* буғузӣ, бордорӣ

стелющи||йся 1. *прич.* паҳн шуда, густурда 2. *прил.* хазанда; **～еся растения** растаниҳои хазанда

стемне||ть *сов. безл.* торик шудан; **～ло** торик шуд; **скоро ～ет** ба зуди торик мешавад

стен||а *ж* 1. девор, тавора, қанот; **наружная ～а** девори беруна; **капитальная ～а** девори асосӣ; **крепостная ～а** девори қалъа; **голые стены** деворҳои холӣ (беороиш); **деревянная ～а** девори чубин; **стены Кремля** деворҳои Кремль 2. *перен.* сад(д), монеа; **между ними выросла ～а** дар байнашон садде пайдо шудааст 3. нишебӣ; **крутая ～а рва** нишебии ростфуромадаи хандақ 4. *перен.* қатори ҷафсу зичи одамон; **～а пехоты** қатори ҷафси аскарони пиёда 5. *перен.* парда; **～а тумана** пардаи туман; **～а дождя** пардаи борон ◇ **китайская ～а** садди Чин; **в ～ах** *чего* дар дохили..., дар даруни...; **в ～ах города** дар шаҳр; **в ～ах университета** дар дохили университет; **в четырёх ～ах сидеть (жить)** дар чордевор нишастан (зистан); **как за каменной ～ой** дар амну амон, тамоман тинҷ, дар паноҳи касе; **как на каменную стену надеяться на кого-что-л.** умеди комил доштан аз касе, чизе; **встать ～ой** якдилона дифоъ кардан; **как об стену горох** болои тарбуз об рехтагӣ барин; **лезть на стену** *прост.* ниҳоят оташин шудан, дар ғазаб шудан; **прижать (припереть) к ～е** *кого прост.* маҷбур кардан; фош кардан; **～а в стену, ～а об стену** девор ба девор, ҳамдевор; **жить ～а в стену** ҳамдевор зистан; **хоть головой об стену бейся** ҳеҷ иловае нест, замин сахт — осмон баланд; **и у стен есть уши** девор муш дорад, муш гуш дорад; **лбом ～ы не прошибёшь** *погов.* ≈ замин сахт — осмон баланд

стенание *с уст. (по знач. гл.* **стенать**) нолиш, нолидан(и), нола

стенать *несов. уст.* нолидан, нола (нолиш) кардан

стенгазета *ж* газетаи деворӣ

стенд *м* 1. *тех.* стенд; **заводской ～** стенди завод 2. стенд, тахта; **книжный ～** стенди китоб

стендов||ый, -ая, -ое *тех.* ...и стенд; **～ые испытания** озмоиши стендӣ

стенк||а *ж* 1. *уменьш. к* **стена**; 2. паҳлу, парда; **～а кастрюли** паҳлуи дегча; **～и желудка** *анат.* пардаи меъда; **～и камеры** пардаи камера 3. *спорт.* девор ◇ **～а на ～у** саф ба саф; гузар ба гузар; туда ба туда *(тарзи ҷанги дастбагиребон дар замонҳои пеш)*; **как об ～у горох** болои тарбуз об рехтагӣ барин; **прижать (припереть) к ～е** *кого прост.* маҷбур кардан; фош кардан; **ставить к ～е** паррондан

стенн||ой, -ая, -ое 1. ...и девор; **～ой выступ** тумшуқи девор 2. деворӣ; **～ые часы** соати деворӣ; **～ой календарь** тақвими деворӣ; **～ая живопись** расми деворӣ

стенобитн||ый, -ая, -ое *ист.* қалъакуб; **～ые орудия** тупҳои қалъакуб

стенограмма *ж* стенограмма; **～ доклада** стенограммаи маъруза

стенограммн||ый, -ая, -ое ...и стенограмма; **～ые записи** навиштаҳои стенограмма

стенографирование *с (по знач. гл.* **стенографировать**) стенография кардан(и)

стенографировать *несов. что* стенография кардан; **～ доклад** маърӯзаро стенография кардан

стенографист *м* стенографист, мутахассиси стенография

стенографистка *женск. к* **стенографист**

стенографический, -ая, -ое 1. ...и стенография, стенографӣ; **～ отчёт** ҳисоботи стенографӣ 2. *перен.* ҳарф ба ҳарф, айнан нақлшуда (гуфташуда); **～ пересказ чего-л.** айнан нақл шудани чизе

стенография *ж* стенография *(усули тез навиштани нутқ бо аломатҳои махсус)*

стеноз *м мед.* суддабандӣ

стенокардия *ж мед.* стенокардия, ихтилоҷи рагҳои дил

стенопись *ж* нақшу нигори деворӣ

стеньга *ж мор.* стеньга *(ходаи сари сутуни киштӣ)*

степенно *нареч.* бовиқор(она), ботамкин, вазнин; **вести себя ～** худро вазнин доштан

степенность *ж* бовиқорӣ, ботамкинӣ, вазнинӣ

степенн||ый, -ая, -ое (степен|ен, -на, -но) 1. бовиқор, ботамкин, вазнин; **～ый человек** одами бовиқор 2. солхурда, анча калон; **～ый возраст** синну соли анча калон 3. босавлат, бовиқор; **～ая походка** гашти босавлат

степенство *с* 1. *см.* **степенность**; 2. *прост. уст. обращ.* ҷанобӣ олӣ

степен||ь *ж* 1. дараҷа, андоза; **～ь мастерства** дараҷаи маҳорат 2. *тк. ед. с определением и предлогами «в, до»* ба дараҷаи..., то андозаи...; **в высшей ～и** ба дараҷаи олӣ; **в значительной ～и** ба андозаи намоён, анча, бештар, ғолибан; **в какой-то ～и** то андозае, то дараҷае; **в известной (в некоторой) ～и** то як андоза; то дараҷае; **до последней ～и** то охир, ниҳоят; **ни в какой (ни в малейшей) ～и** ба ҳеҷ ваҷҳ, ба ҳеҷ тадбир, тамоман, ҳеҷ 3. *в сочет. с числ.* дараҷа; **диплом первой ～и** дипломи дараҷаи аввал 4. *мат., грам.* дараҷа; **показатель ～и** *мат.* нишондиҳандаи дараҷа; **возвести в ～ь** *мат.* ба дараҷа бардоштан; **～и сравнения** *грам.* дараҷаҳои қиёсӣ; **сравнительная ～ь** *грам.* дараҷаи қиёсӣ; **превосходная ～ь** *грам.* дараҷаи олӣ 5. унвон; **учёная ～ь** унвони илмӣ; **～ь кандидата наук** унвони номзади фанҳо; **присудить учёную ～ь** унвони илмӣ додан // *уст. (ранг, чин)* мартаба

степн||ой, -ая, -ое ...и дашт, даштӣ, чулӣ; **～ая растительность** растаниҳои даштӣ; **～ые животные** ҳайвоноти даштӣ; **～ая полоса** минтақаи дашт

степняк *м* 1. *(житель степи)* даштнишин, саҳронишин 2. *(порода лошадей)* аспи даштӣ 3. *обл. зоол.* лойхураки даштӣ

степь *ж* дашт, чул // *уст. (пустыня)* саҳро, биёбон

стерва *ж* 1. *уст. (падаль)* лоша 2. *груб. прост. бран. (подлый человек)* падаркусур, палид

стервенеть *несов. разг.* сахт ба хашму ғазаб омадан, девона барин шудан

стервец *м груб. прост. бран.* нобакор, палид

стервоза *ж груб. прост. бран. см.* **стерва** 2

стервятина *ж уст. и прост.* гӯшти лоша

стервятник *м зоол.* лошахур, мурдахур *(парранда)*

стереографический, -ая, -ое стереографӣ, ...и стереография

стереография *ж мат.* стереография

стереометрический, -ая, -ое стереометрӣ, ...и стереометрия

стереометрия *ж мат.* стереометрия

стереоскоп *м* стереоскоп *(пурбини махсусест барои дидани тасвири ҳаҷмдор)*

стереоскопическ||ий, -ая, -ое ...и стереоскопия, стереоскопӣ; **～ая фотография** акси стереоскопӣ

стереотип *м полигр.* қолаби чоп ◇ **динамический ～** одат

стереотипировать *сов., несов. что полигр.* қолабсозӣ кардан

стереотипироваться *несов. страд. полигр.* қолаб сохта карда шудан

стереотипность *ж* якхелагӣ, муқаррар, муайян, қолибӣ будан(и); **～ содержания** муқаррар будани мундариҷа

стереоти́пн||ый, -ая, -ое 1. *полигр.* ...и мукаррар; **~ое изда́ние** нашри мукаррар 2. *перен.* якхела, якзайла, якранга, қолибӣ; **~ый отве́т** ҷавоби қолибӣ

стереотруба́ *ж воен.* стереотруба *(дурбини туп)*

стереофони́ческ||ий, -ая, -ое стереофонӣ; **~ое кино́** кинои стереофонӣ

стереофония *ж* стереофония *(чунон тарзи интиқол ё ихроҷи садо, ки он на аз як нуқтаи фазо, балки гуё аз тамоми фазо ба гуш мерасад)*

стереохими́ческий, -ая, -ое стереохимикӣ, ...и стереохимия

стереохи́мия *ж* стереохимия *(илмест оид ба ҷобаҷошавии фазогии атомҳо дар молекулаҳо)*

стере́ть *сов. что* 1. пок (тоза) кардан; **~ пыль** чангро пок кардан; **~ пот со лба́** араки пешониро пок кардан; **~ резинкой напи́санное** хатро бо резинка пок кардан 2. *перен.* баровардан, бартараф (нест) кардан; **вре́мя стёрло оби́ду** мурури вакт хафагиро аз хотир баровардааст 3. задан, озурда (маҷрӯҳ) кардан; **~ но́гу** пои худро озурда кардан 4. соидан, судан, соида майда кардан; **~ желто́к** зардии тухмро соидан ◇ **~ в порошо́к** *кого* ба хок яксон кардан; гард-гард (несту нобуд) кардан; **~ с лица́ земли** хоку туроб кардан, несту нобуд кардан

стере́ться *сов.* 1. кур (хурда) шудан, рафтан; **по́дпись стёрлась** имзо кур шудааст 2. *перен.* нест (маҳв, несту нобуд) шудан, рафтан; **стёрлась ра́зница в годах** тафовути синну сол нест шуда рафтааст 3. суда (соида) шудан, соида хурд шудан; **моне́та стёрлась** танга суда шудааст

стере́чь *несов. кого-что разг.* қаравулӣ (посбонӣ) кардан; **~ скот** чорпоро посбонӣ кардан; **~ склад** анборро қаравулӣ кардан 2. камин гирифтан дар шинак нишастан, поидан, поида истодан; **~ лису́** рубоҳро поида нишастан; **~ ка́ждый звук** ҳар овозеро поида истодан; нигоҳ доштан, вайрон накардан; **~ сон** хобро вайрон накардан

стере́чься *несов.* 1. *прост.* худро нигоҳ доштан, эҳтиёт кардан 2. *страд.* посбонӣ карда шудан

сте́ржень *м* 1. меҳвар, тир; **металлический ~** меҳвари металлӣ 2. *разг. (нарыва)* реша 3. *перен. (основа)* асос, реша, поя, буньёд; **~ иссле́дования** асоси тадқиқот

стержнево́й, -ая, -о́е 1. ...и меҳвар, ...и тир, меҳвардор, тирнок; **~ трансформатор** трансформатори меҳвардор 2. *перен.* асосӣ, умда; **~ вопро́с** масъалаи асосӣ

стерилизатор *м* стерилизатор; тамьизкунак; тамьизгар

стерилиза́ция *ж* 1. тамьиз, стерилизация; **~ хирурги́ческих инструментов** тамьизи асбобҳои ҷарроҳӣ 2. *мед.* қисирмононӣ; безурриёткунӣ; ахтакунӣ

стерилизо́ванный, -ая, -ое тамьизшуда; ахта

стерилизова́ть *сов., несов.* 1. *что* тамьиз кардан, стерилизация кардан 2. *кого мед.* ахта (қисир) кардан

стерилизова́ться 1. *сов., несов.* тамьиз шудан 2. *несов. страд.* ахта карда шудан

стери́льность *ж* 1. тамьиз будан(и); **~ посу́ды** тамьиз будани зарф 2. *биол.* ахташавӣ, қисир будан(и); **~ живо́тного** қисир будани чорво

стери́льн||ый, -ая, -ое (стери́|лен, -льна, -льно) 1. тамьизшуда; **~ый бинт** докаи тамьизшуда 2. *биол.* қисир, бенасл; **~ая клётка** ҳуҷайраи бенасл

сте́рлинг *м*: **фунт ~ов** фунти стерлинг *(воҳиди пулии Англия)*

стерлядь *ж зоол.* озодамоҳӣ

стерляж||ий, -ья, -ье ...и озодамоҳӣ; **~ья голова** сари озодамоҳӣ; **~ья уха** шурбои озодамоҳӣ

стернь, стерня́ *ж с.-х.* 1. *(сжатое поле)* ангор 2. *(остатки сжатых злаков)* гандумпоя, ҷавпоя, ғаллапоя

стерпе́ть *сов. что* тоқат (тоб) овардан, таҳаммул кардан, тоқат карда тавонистан; **~ боль** ба дард тоб овардан

стерпе́ться *сов. с чем и без доп. разг.* одат кардан; **~ с мыслью о разлу́ке** ба фироқ одат кардан ◇ **сте́рпится — слю́бится** *посл.* рафта-рафта одат мекунад

стёрт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* суда (сода) кардашуда 2. *прил.* судашуда, суда, хурдашуда; **~ая моне́та** тангаи суда (хӯрдашуда) 3. *перен.* забонзад, забонзадшуда; **~ые фра́зы** ифодаҳои забонзад

стеса́ть *сов. что* тарошидан; **~ до́ску** тахтаро тарошидан; **~ кору́** пӯстро тарошидан

стесне́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **стесни́ть)** танг кардан(и), маҳдудкунӣ, фишордиҳӣ; *(по знач. гл.* **стесни́ться** 3) танг шудан(и); **~е движе́ний** танг кардани ҳаракат; **чу́вствовать ~е в груди́** нафастанг шудан 2. ибо, изокашӣ, шармдорӣ; **без вся́ких ~й** бе ҳеҷ ибо; **прошу́ без ~й** хоҳиш мекунам ибо накунед

стеснённость *ж* танг будан(и), танг шудан(и), маҳдуд будан(и); **~ дыха́ния** танг шудани нафас; **~ движе́ний** маҳдуд будани ҳаракат

стеснённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* маҳдуд кардашуда, танг кардашуда 2. *прил. в разн. знач.* танг, душвор; **~ое дыха́ние** тангнафаскашӣ; **быть в ~ых обстоя́тельствах** дар аҳволи танг будан; **~ый в деньгах** муҳтоҷи пул

стесни́тельность *ж* 1. изокашӣ, ибо, ибо кардан(и), шармдорӣ; **поборо́ть ~** аз шарм халос шудан 2. тангӣ, маҳдудӣ; **~ положе́ния** тангаҳволӣ, тангии аҳвол

стесни́тельн||ый, -ая, -ое (стесни́те|лен, -льна, -льно) 1. шармгин, шармин, серибо, изокаш, боҳаё; **~ая де́вушка** духтари шармин 2. маҳдудкунанда, душвор, мушкил, пурзаҳмат, танг; **~ые правила** қоидаҳои маҳдудкунанда; **~ые обстоя́тельства** аҳволи танг

стесни́||ть *сов.* 1. *кого-что* фишор додан, фушурдан, танг кардан, тазьиқ додан 2. *кого-что* маҳдуд (кам) кардан; **~ть свобо́ду** озодиро маҳдуд кардан; **~ть в сре́дствах** маблағро кам кардан 3. *кого-что* ташвиш додан, заҳмат расондан (додан), сабаби малол шудан; **вы ниско́лько нас не ~те** шумо ба мо ҳеҷ ташвиш намедиҳед 4. *перен. что* ба танг овардан (омадан); **тоска́ ~ла се́рдце** аз ғусса дил ба танг омад; **~ть дыха́ние** нафас танг кардан

стесни́||ться *сов.* 1. тиққа (ҷафс) шудан; **шко́льники ~лись пе́ред карти́ной** мактаббачагон дар пеши сурат тиққа шуданд 2. худро маҳдуд кардан 3. танг шудан; **се́рдце ~лось от бо́ли** аз дард (алам) дил танг шуд

стесня́ть *несов. см.* **стесни́ть**

стесня́||ться *несов.* 1. *см.* **стесни́ться;** 2. *кого-чего и без доп.* изо кашидан, шарм доштан; ибо (ҳаё) кардан; **не ~йтесь, входи́те!** дароед бемалол!; **~ться окружа́ющих** аз атрофиён изо кашидан; **~ться свое́й малогра́мотности** аз камсаводии худ шарм доштан // *с неопр.* ҳиҷолат кашидан, ҷуръат накардан; **он ~лся спроси́ть** вай аз пурсидан ибо мекард // *с отриц.* **не ~ться** бетакаллуфона (густохона) рафтор кардан 3. *страд.* изо додан, шарм доронда шудан

стёсывать *несов. см.* **стеса́ть**

стёсываться *несов. страд.* тарошида шудан

стетоско́п *м мед.* стетоскоп *(карнайчаи духтурҳо барои гуш кардани кори дил ва шуш)*

стетоскопи́я *ж мед.* стетоскопия *(гуш кардани кори дил ва шуш ба воситаи стетоскоп)*

стече́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **стёчься)** шорида ҷамъ шудан(и) 2. тудашавӣ, ҷамъшавӣ, ғуншавӣ, ҷамъомад, тӯб шудан(и); **~ наро́да** туб шудани мардум 3. руй додан(и), ба вуқуъ пайвастан(и); **~ обстоя́тельств** шароит

сте||́чь *сов.* шоридан, рехтан, шорида рафтан; **вода́ ~кла́ в кана́ву** об ба ҷуй шорида рафт

стёчься *сов.* 1. *(о жидкости)* шоридан, шорида (рехта) ҷамъ шудан; **ручьи стекли́сь о́коло овра́га** оби ҷӯйҳо дар назди ҷарӣ шорида ҷамъ шуд 2. *перен. (о людях)* туда (ҷамъ, ғун, туб) шудан; **демонстра́нты стекли́сь на пло́щади** намоишчиён дар майдон ҷамъ шуданд

сти́брить *сов. что прост.* задан, зада бурдан, дуздидан

стивидо́р *м мор.* стивидор *(мутахассиси боркунӣ ва аз бор холӣ кардани киштиҳо дар бандарҳои хориҷӣ)*

сти́гма *ж* стигма (1. *ист.* *тамғае, ки дар Юнони Қадим ба тани ғулом ё ҷиноятқор зада мешуд* 2. *зоол. узви басираи баъзе намудҳои қамчинакҳо* 3. *зоол. сурохи роҳи нафаскашӣ дар тани ҳайвонҳои буғумпо)*

стилев||ой -ая, -ое *см.* **стилистический;** ~**ая поправка** ислоҳи услуби

стилет *м* акинак

стилизатор *м* тақлидгар; тансиқгар

стилизаторский, -ая, -ое ...и тақлидгар, ...и тансиқгар

стилизаторство *с* тақлидгарӣ; тансиқгарӣ

стилизаци||я *ж* 1. тақлид; тансиқ; ~**я народных песен** тансиқи сурудҳои халқӣ 2. асари тансиқи, асари ба услубе даровардашуда; **этот узор — ~я кисти винограда** ин нақш тансиқи хушаи ангур аст

стилизованный, -ая, -ое 1. *прич.* тансиқшуда 2. *прил.* (стилизован, -на, -но) тақлидӣ, ...и тақлид

стилизовать *сов., несов. что* тақлид (тансиқ) кардан; ~ **костюмы под восемнадцатый век** либосҳоро тақлидан ба намунаҳои либоси асри ҳаждаҳум духтан

стилизоваться *несов. страд.* тансиқ карда шудан, тақлид карда шудан

стилист *м* тақлидгар; тансиқгар нависандаи хушуслуб

стилистика *ж* 1. *лит.* сабкшиносӣ, услубшиносӣ 2. *лингв.* илми услуб, услубшиносӣ

стилистическ||ий, -ая, -ое 1. ...и услубшиносӣ, ...и сабкшиносӣ, ...и илми услуб; ~**ие категории** категорияҳои илми услуб 2. ...и услуб, услубӣ, ...и сабк; ~**ий приём** тарзи услуб

стил||ь I *м* 1. *лит., архит.* услуб, сабк, тарз; **готический ~ь** услуби готӣ; ~**ь Гоголя** сабки Гоголь; **поэтический ~ь** услуби назмӣ; **лаконический ~ь** услуби муҷаз 2. *перен.* тарз, роҳ, тариқ; ~**ь гребли** тарзи белзанӣ; ~**ь в работе** тарзи кор; **это в его ~е** ин ба вай хос аст; **это не в его ~е** ин ба у хос не

стиль II *м* тақвим, солшуморӣ; **старый ~** тақвими кӯҳна; **новый ~** тақвими нав

стильб *м физ.* стильб (*воҳиди байналхалқии танвири сатҳ*)

стильность *ж* услуби муайян доштан(и)

стильный, -ая, -ое (сти|лен, -льна, -льно) ...и услуби муайян; ~ **костюм** костюми духти махсус

стиляга *м, ж разг. пренебр.* такасалтанг, сатанг

стимул *м* сабаб, боис, омил; **материальный ~** омили моддӣ; **моральный ~** омили маънавӣ; **экономические ~ы** омилҳои иқтисодӣ; **послужить ~ом к чему-л.** боиси чизе шудан

стимулировани||е *с* (*по знач. гл.* **стимулировать**) ҳавасманд кардан(и); **экономическое ~е** ҳавасмандии иқтисодӣ; **система экономического ~я** тартиби ҳавасмандии иқтисодӣ

стимулировать *сов., несов. кого-что* ҳавасманд кардан, ҳавас пайдо кунондан, сабаб шудан; ~ **развитие лёгкой промышленности** сабаби инкишофи саноати сабук шудан

стимулироваться *несов. страд.* ҳавасманд карда шудан

стимулятор *м* нумуя

стимуляция *ж с.-х.* нумуъ

стипендиат *м* стипендиат, талабаи стипендия гиранда

стипендиатка *женск. к* **стипендиат**

стипенди||я *ж* стипендия; **государственная ~я** стипендияи давлатӣ; **повышенная ~я** стипендияи аълочӣ; **предоставление ~и** додани стипендия; **получать ~ю** стипендия гирифтан

стиплер *м спорт.* стиплер, аспи пойга

стиральн||ый, -ая, -ое ...и либосшуӣ, ...и ҷомашуӣ; ~**ая машина** мошини ҷомашуӣ; ~**ый порошок** хокаи либосшуӣ

стирание I *с* (*по знач. гл.* **стереть**) поккунӣ, тозакунӣ, пок кардан(и), тоза кардан(и); бартараф (нест) кардан(и); ~ **пыли** пок кардани чанг; ~ **граней между городом и деревней** бартараф кардани фарқи [байни] шаҳру қишлоқ

стирание II *с см.* **стирка**

стиранный *прич.* ҷомашуӣ кардашуда, шусташуда

стиран||ый, -ая, -ое 1. тоза, шустагӣ; ~**ое бельё** либоси шустагӣ 2. обшуста, шустагӣ; **это ~ое платье** ин либоси обшуста аст

стирать I *несов. см.* **стереть**

стирать II *несов. что* либос шустан, ҷомашуӣ кардан; ~ **бельё** либос шустан, ҷомашуӣ кардан

стираться I *несов.* 1. *см.* **стереться;** 2. *страд.* пок (тоза) карда шудан

стира||ться II *несов.* 1. шуста шудан, тоза карда шудан; **шерстяные вещи хорошо ~ются в мыльной пене** чизҳои пашмин дар кафки собун ба хубӣ шуста мешаванд 2. *страд.* либос шуста шудан, ҷомашуӣ карда шудан

стирк||а *ж* (*по знач. гл.* **стирать** II) ҷомашуӣ, либосшуӣ; ~**а белья** ҷомашуӣ

стискивать *несов. см.* **стиснуть**

стискиваться *несов.* 1. *см.* **стиснуться;** 2. *страд.* фушурда шудан, фишор дода шудан, зич (ҷафс, танг) карда шудан

стисну||ть *сов.* 1. *кого-что* фушурдан, фишор (тазьиқ) додан, танг (зич, ҷафс) кардан; ~**ть руку** дастро фишурдан 2. *что* фушурдан, ғич кардан; ~**ть в объятиях** *кого* сахт ба оғуш гирифтан; ~**ть зубы от боли** аз дард дандонҳоро ғич кардан; ~**в зубы** дандон ба дандон монда тоб овардан

стиснуться *сов. разг.* зич (ҷафс, тиққа) шудан

стих I *м лит. в разн. знач.* шеър; **размер ~а** вазни шеър; **владеть ~ом** шоир будан; **белый ~** шеъри озод; **роман в ~ах** романи манзум; **писать ~й** шеър навиштан; **читать ~й** шеър хондан

стих II *м нескл. разг.* (*настроение*) кайфият, димоғ; **какой на него ~ нашёл?** чаро кайфияташ дигар шуд?

стихарь *м церк.* қабо (*либоси зарбафти дарози руҳониёни насронӣ*)

стихать *несов. см.* **стихнуть**

стихийность *ж* табиӣ будан(и), худ аз худ инкишофьёбӣ, ғайримуташаккилӣ, стихиявӣ будан(и); ~ **действий** ғайримуташаккилии фаолият

стихийн||ый, -ая, -ое (стихи|ен, -йна, -йно) 1. табиӣ; ~**ое бедствие** офати табиӣ 2. *перен.* ғайримуташаккил, номуташаккилона, стихиявӣ; ~**ое явление** ходисаи стихиявӣ; ~**ое восстание** шӯриши номуташаккилона

стихи||я *ж* 1. ходисаи (қувваҳои) табиат; **борьба со ~ей** мубориза бо қувваҳои табиат; **морская ~я** туфони баҳр; ~**я огня** туфони оташ 2. *перен.* қувваи ғайримунтазам, қувваи ғайримуташаккил 3. *перен.* иштиёқ; лаҳв; **шахматы — его ~я** вай ба шоҳмотобозӣ иштиёқ дорад

стих||нуть *сов.* ором (хомуш) шудан, сокит мондан, мондан; **ветер стих** шамол монд; **рассказчик стих** қиссахон хомуш шуд; **боль ~ла** дард монд

стиховедение *с* шеършиносӣ

стихомания *ж* [савдои] қофиябофӣ

стихоплёт *м разг.* қофиябоф

стихоплётство *с разг.* қофиябофӣ

стихосложение *с* 1. шеърнависӣ, шеъргуӣ 2. *лит.* аруз

стихотворение *с* шеър, назм, манзума

стихотворец *м уст.* шоир, шеърнавис, нозим

стихотворн||ый, -ая, -ое ...и шеър, манзум; ~**ый размер** вазни шеър; **в ~ой форме** ба шакли шеър (манзум)

стихотворство *с* шеърнависӣ, шоирӣ

стихотворческий, -ая, -ое *уст.* 1. ...и шоир, ...и шеърнавис 2. ...и шеърнависӣ, ...и шоирӣ

стишок *м уменьш.-уничиж. к* **стих** I

стланец *м* 1. (*лён, конопля*) зағирпояи хобида 2. *бот. см.* **стланик**

стланик *м бот.* густарак

стланцев||ый, -ая, -ое 1. *с.-х.* ...и зағирпояи хобида; ~**ые льны** зағирҳои хобида 2. *бот.* ...и густарак

стланьё *с с.-х.* тар кардани зағирпоя бо борон ё оби шабнам

стлать *несов. что* 1. паҳн (фарш) кардан, густурдан, андохтан; ~ **скатерть на стол** суфраро ба руи стол густурдан; ~ **постель** ҷогаҳ андохтан 2. чидан, сохтан; ~ **настил** тахтаҳои фаршро чидан

стла||ться *несов.* 1. *в разн. знач.* паҳн (густурда) шудан; **над рекою ~лся туман** дар болои дарьё туман паҳн мешуд; **дым стелется по земле** дуд дар руи замин паҳн мешавад 2. (*быстро бежать — о животных*) тохтан, тез паридан 3. *страд.* паҳн карда шудан, густурда шудан, сохта шудан

сто *числ.* сад; **получить ~ рублей** сад сум гирифтан; **дать больше ста процентов выработки** зиёда аз сад фоиз кор кардан; **много сот лет тому назад** садҳо сол пеш аз ин; **не имей ~ рублей, а имей ~ друзей** *посл.* ба пул мабош, ба дуст бош ◊ **на все ~** комилан, пурра; **дать ~ очков вперёд** *кому* муқаддам будан, бартарӣ доштан, авлотар (афзалтар) будан

сто- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки маънии «дорои сад воҳиди чизе» — ро, ки дар қисми дуюми калима нишон дода шудааст, ифода мекунад*: **стограммо́вый** садграммӣ; **стометро́вый** садметра; **стопроце́нтный** садфоизӣ

стог *м* ғарам; **сложи́ть се́но в ~а** бедаро ғарам кардан ◇ **как иго́лка в ~у́ [се́на] исче́знуть (затеряться)** мисли сузан даруни ҷувол гум шудан

стогла́вый, -ая, -ое садсара

стогова́ние *с с.-х.* (*по знач. гл.* **стогова́ть**) ғарам кардан(и); ~ **се́на** ғарам кардани хасбеда

стогова́ть *несов. что* ғарам кардан

стогова́ться *несов. страд.* ғарам карда шудан

стогомета́тель *м с.-х.* мошини ғарамкунанда

стоградусн||ый, -ая, -ое саддарача(гӣ); **~ые моро́зы** хунукиҳои саддараҷа; **~ый термо́метр** термометри саддараҷадор

стограммо́в||ый, -ая, -ое садграммӣ; **~ая ги́ря** санги садграммии тарозу

стоеро́сов||ый, -ая, -ое: дуби́на ~ая *прост. бран.* каллаварами гузаро

сто́ечн||ый, -ая, -ое ...и тиргак, ...и поя, ...и такья; **~ые бру́сья** чубҳои тиргак

сто́ик *м* 1. *филос.* равоқӣ, равоқиюн 2. *перен.* одами босубот (собитқадам, пуртокат)

сто́имостный, -ая, -ое *эк.* ...и арзиш, ...и қимат, арзиши

сто́имость *ж* 1. *эк.* арзиш; **приба́вочная ~** арзиши изофа; **абсолю́тная приба́вочная ~** арзиши изофии мутлақ; **менова́я ~** арзиши бадали; **~ произво́дства** арзиши истеҳсолот 2. баҳо, қимат, нарх; **~ кни́ги** нархи китоб; **действи́тельная ~** баҳои аслӣ

сто́и||ть *несов.* 1. *что* истодан, арзидан, нарх (қимат) доштан; **биле́т ~т пять рубле́й** билет панҷ сум меистад; **ско́лько ~т э́та кни́га?** ин китоб чанд пул меистад?; **э́то ~т дёшево (до́рого)** ин арзон (қимат) аст, ин арзон (қимат) меистад 2. *чего* киро будан; **вещь ~т того́, что за неё про́сят** мол кирои нархаш аст; **он не ~т сожале́нья** вай кирои тараҳҳум не 3. *кого-что* ҷои касеро (чизеро) гирифтан, баробар будан; **он оди́н ~т семеры́х** вай худаш ҷои ҳафт касро мегирад 4. *кому что* афтидан, талаб кардан; **э́та пое́здка ~ла ему́ до́рого** ин сафар барояш қимат афтидааст; **напряжённая рабо́та ~ла ей здоро́вья** кори бошиддат боиси бад шудани саломатии у гардидааст; **почи́нка бу́дет ~ть це́лого дня рабо́ты** таъмир як рузи кор талаб мекунад 5. *безл. с неопр.* лозим (даркор) аст; **об э́том и ду́мать не ~т** дар ин бора фикр кардан ҳам лозим нест; **не ~ло э́того де́лать** ин чизро кардан даркор набуд 6. *безл. (как только, едва)* ҳамин ки; **~т то́лько** ҳамин ки; **~т то́лько сло́во сказа́ть — всё сде́лано** ҳамин ки сухане гуфта шуд — тамоми кор буд шуд ◇ **дёшево ~ть** аҳамият надоштан; **его́ слова́ дёшево сто́ят** гапаш асар надорад, гапаш эътибор надорад; **не ~т благода́рности** *безл.* кирои ташаккур не; намеарзад; **ничего́ не ~т** *кому с неопр.* ҳеҷ гап нест, ҳеҷ чиз нест, кори саҳл (осон) аст; **~т того́** меарзад, ақкол; **не ~т того́** намеарзад, лоик нест

стоици́зм *м* 1. *филос.* равоқия (*ҷараёнест дар фалсафаи атиқа, ки байни материализм ва идеализм меистод*) 2. *перен.* устуворӣ, суботкорӣ, матонат

стои́ческ||ий, -ая, -ое 1. *филос.* ...и равоқия; **~ая филосо́фия** фалсафаи равоқия 2. *перен.* устувор(она), суботкор(она), матин, мардона; **~ое поведе́ние** рафтори устуворона

сто́йбище *с этн.* қишлоқ, яйлов, девлох

сто́йк||а I *ж* 1. *спорт.* ростистӣ; **сде́лать ~у** рост истодан 2. *охот.* гушсих шудан; **соба́ка сде́лала ~у** саг сайдро дида гушсих шуд

сто́йка II *ж* 1. (*буфет*) пешдукон, пештахта 2. *тех.* тиргак, поя, такья; **~ тока́рного станка́** пояи дастгоҳи харротӣ

сто́йк||ий, -ая, -ое (**сто́ек, сто́йка, сто́йко**) 1. устувор, намерафтагӣ, маҳкам, истам; **~ая кра́ска** ранги намерафтагӣ; **~ий за́пах** буи истам 2. *перен.* устувор(она), матин, тобовар, босубот, суботкорона; **~ая защи́та** мудофиаи устуворона; **~ий хара́ктер** табиати матин

сто́йко *нареч.* устуворона, суботкорона, бо матонат; **~ вести́ себя́** суботкорона рафтор кардан

стойко́м *нареч. прост. см.* **стоймя́**

сто́йкость *ж* 1. устуворӣ, маҳкамӣ; **~ алма́зного резца́** бадоштии теғи алмосӣ; **~ опо́ры** маҳкамии такья 2. *перен.* устуворӣ, матонат, сахтӣ, суботкорӣ; **~ хара́ктера** суботкории табиат

сто́йло *с* саисхона, оғилхона; **поста́вить ло́шадь в ~** аспро дар саисхона ба ҷояш баста мондан

сто́йлов||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и саисхона, ...и оғилхона; **~ое содержа́ние скота́** дар оғил нигоҳ доштани чорво

стоймя́ *нареч.* рост истода, рост; **поста́вить поле́но ~** ғулачубро рост мондан

сток *м* 1. (*по знач. гл.* **стечь**) шоридан(и), рехтан(и) 2. нова, обдав; қубур, ҷуй, обгурез; **прорыть ~** ҷуй кофтан; **прочи́стить ~и** кубурҳоро тоза кардан

стокра́т *нареч. уст.* сад бор, сад дафъа, борҳо

стократн||ый, -ая, -ое садкаратӣ, садкарата; **в ~ом разме́ре** садкаратӣ

стол I *м* 1. миз, стол; **деревя́нный ~** столи чубин; **кру́глый ~** столи гирд; **раздвижно́й ~** мизи кушодашаванда; **пи́сьменный ~** столи хатнависӣ; **обе́денный ~** столи хуроккхӯрӣ; **ку́хонный ~** столи ошпазхона; **сесть за ~** ба сари стол нишастан; **встать из-за ~а́** хурда шудан; аз сари дастархон хестан; **пригласи́ть к ~у́** ба сари дастархон даъват кардан; **накры́ть [на] ~** дастархон кушодан; **пода́ть на ~** хӯрокро ба рӯи стол мондан; **убра́ть со ~а́** дастархонро ғундоштан 2. хӯрок, авқот; **диети́ческий ~** хӯроки пархезӣ; **оби́льный ~** хуроки зиёд; **дома́шний ~** хуроки хонагӣ; **отложи́ть де́ньги на ~** барои хурок пул ҷудо кардан 3. шуъба; **~ ли́чного соста́ва** шуъбаи нафарот; **~ зака́зов** шӯъбаи заказкабулкунӣ; **а́дресный ~** шӯъбаи адресҳо; **спра́вочный ~** шӯъбаи справкадиҳӣ; **~ нахо́док** шӯъбаи чизҳои ёфташуда ◇ **сесть за кру́глый ~** барои ҳалли масъалаҳои ҷиддӣ ҷамъ шудан, мизи мудаввар оростан

стол II *м ист.* тахт

столб *м* 1. сутун, симчуб, юғӣ; **телегра́фный ~** симчӯби телеграф; **пограни́чные ~ы́** нишонҳои сарҳаддӣ; **фона́рный ~** сутуни фонус 2. (*пыли, воды и т. п.*) фаға, фағона, фаввора; **~ ды́ма** фағаҳои дуд; **~ы́ пы́ли** фағонаҳои чанг; **~ воды́** фавворан об ◇ **геркуле́совы ~ы́** ақсо, ақсои олам; **позвоно́чный ~** *анат.* аррапушт; **пыль (дым) ~о́м** мағал, тупаланг, ғавғо; **пригвозди́ть к позо́рному ~у́** тавқн лаънат овехтан; **стоя́ть ~о́м** шах шуда истодан

столбене́ть *несов. разг.* шах (карахт, маҳву мот) шудан; **~ от у́жаса** аз даҳшат шах шудан

столб||е́ц *м* сутун; **кни́га напеча́тана в два ~ца́** саҳифаҳои китоб дусутунӣ чоп карда шудаанд

сто́лбик *м* 1. *уменьш. к* **столб**; **~ рту́ти** найчаи симоб 2. сутун; **~и цифр** сутунҳои рақамҳо // *в знач. нареч.* **сто́лбиком** сутун барин, ба шакли сутун

столбня́к *м мед.* кузоз ◇ **на него́ нашёл ~** карахт шудааст, шах шуда мондааст

столбня́чный, -ая, -ое *мед.* ...и кузоз, кузозӣ

столбов||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и сутун, ...и симчуб 2. (*перен.* асосӣ, аслӣ ◇ **~а́я доро́га** 1) *уст.* (*тракт*) роҳи калон, ҷода 2) (*главное направление развития*) шоҳроҳ, роҳи асосӣ; **~ы́е дворя́не** *ист.* ашрофҳои бонасаб, асилзодагон

столе́ти||е *с* 1. (*срок*) муддати сад сол, аср, қарн; **тре́тья че́тверть два́дца́того ~я** чорьяки сеюми асри бистум 2. (*годовщина*) садсолагӣ; **~е со дня рожде́ния Че́хова** садсолагии рӯзи таваллуди Чехов

столе́тн||ий, -яя, -ее 1. садсола; **Столе́тняя война́** Ҷанги садсола; **~ий дуб** дарахти булути садсола; **~ие старики́** пирони садсола 2. қадим, хеле куҳна; **~ие строе́ния** биноҳои хеле кӯҳна

столе́тник *м бот.* уд

сто́лечко *нареч. разг.*: **хоть ~** андакак, китекак, як қитти

столе́шник *м обл.* суфра, дастархон

столе́шница *ж обл.* руи стол, тахтаи болон стол

сто́лик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **стол** 1; 2. *разг. (в кафе и т. п.)* стол; **заказа́ть ~ в рестора́не** дар ресторан стол ишғол кардан

столи́кий, -ая, -ое серруя; гуногунранг; **~ го́род** шаҳри гуногунранг

столи́ца *ж* пойтахт, марказ; **Москва́ — ~ на́шей Ро́дины** Москва пойтахти Ватанамон мебошад

столи́чн||ый, -ая, -ое ...и пойтахт, ...и марказ; **~ый го́род** пойтахт, шаҳри пойтахт; **~ые па́рки** боғҳои пойтахт; **~ый жи́тель** сокини пойтахт

столкнове́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **столкну́ться** 1, 2) ба ҳамдигар бархурӣ, садама, ба ҳамдигар даккахурӣ; **~е автомоби́лей** ба ҳамдигар бархӯрии автомобильҳо 2. *перен.* зиддият, ба ҳамдигар зид баромадан(и); **~е интере́сов** зиддияти манфиатҳо; **прийти́ в ~е** ба ҳамдигар зид баромадан 3. ҷанг, задухурд; **вооружённое ~е** задухӯрди мусаллаҳона 4. *перен.* ҷанҷол, низоъ; **~е с сосе́дями** ҷанҷоли ҳамсоягон; **избега́ть ~й** аз ҷанҷол худдорӣ кардан

столкну́ть *сов. кого-что* 1. тела додан, тела дода партофтан, ҷунбондан; **~ ло́дку в во́ду** қаиқро ба об тела додан 2. дучор кардан, вохӯрондан, дакка хӯрондан, ба ҳамдигар бархурондан

столкну́||ться *сов.* 1. *с кем-чем* ба ҳамдигар дакка хурдан, бархӯрдан, омада задан; **ваго́ны ~лись** вагонҳо ба ҳамдигар дакка хурданд; **~ться на ле́стнице** дар зинапоя бархурдан 2. *перен. с чем* вохурдан, дучор шудан; **~ться с тру́дностями** ба душвориҳо дучор шудан; **~ться с но́выми зада́чами** ба вазифаҳои нав дучор шудан 3. *перен. с кем-чем* ба ҳамдигар зид баромадан; **их интере́сы ~лись** манфиатҳои онҳо ба ҳамдигар зид баромаданд; **они́ ~лись на вопро́се о...** онҳо дар масъалаи оид ба... ба ҳамдигар зид баромаданд ◇ **~ться на у́зкой доро́жке** сояи ҳамдигарро аз девор тарошидан

столкова́||ться *сов. разг.* созиш кардан, ба як қарор омадан; забон як кардан; **они́ бы́стро ~лись** онҳо зуд созиш карданд

столко́вываться *несов. см.* **столкова́ться**

столова́ться *несов.* хурок хурдан; **~ на рабо́те** дар ҷои кор хурок хурдан

столо́вая *ж* 1. *(комната)* хонаи хурокхурӣ 2. *(место общественного питания)* ошхона

столо́в||ый, -ая, -ое 1. ...и стол 2. *(для обеденного стола)* ...и хурокхурӣ; **~ая ло́жка** кошуқи хурокхурӣ; **~ый прибо́р** асбобу анҷоми хӯрокхурӣ; **~ое бельё** дастархон ва сачоқ 3. ...и хурок, хуроки; **~ая соль** намаки ош

столонача́льник *м уст.* мудир, коргузор *(мудири шуъбаи ягон идора дар Россияи тореволюционӣ)*

столо́чь *сов. что* кӯфтан, кӯфта майда кардан; **~ соль** намакро куфтан

столп *м* 1. *уст.* сутун 2. *перен. уст. теперь ирон.* аркон, сутун; **~ы́ нау́ки** аркони илм; **~ы о́бщества** аркони ҷамъият ◇ **геркуле́совы ~ы́** ақсо, ақсои олам

столпи́||ться *сов.* ҷамъ (гун, туп) шудан; **шко́льники ~лись во дворе́** мактаббачагон дар рун ҳавлӣ тӯп шуданд

столпотворе́ние *с разг.* мағал, тупаланг, дулобӣ; **вавило́нское ~** рузи маҳшар; дулобӣ, валвала

столь *книжн.* 1. *нареч.* ин қадар, он қадар, чунин, чунон чандон; **э́то не ~ ва́жно** ин чандои муҳим нест; **места́, не ~ отдалённые** *уст.* бадарға *(одатан Сибирь)* 2. *в составе сложного союза* **«столь..., сколь»** он қадар..., ки; ҳар қадар..., ҳамон қадар; **он ~ же умён, сколь и образо́ван** у ҳар қадар оқил бошад, ҳамон қадар доно аст

сто́лько 1. *нареч.* он қадар, ҳамон қадар; **ско́лько ну́жно, ~ и бери́** ҳар қадар лозим бошад, ҳамон қадар гир 2. *в составе сложного союза* **«сто́лько..., ско́лько»** он қадар..., ки; ҳар қадар..., ҳамон қадар; **не ~..., ско́лько** на он қадар, ки... (балки...); **он не ~ бо́лен, ско́лько уста́л** вай на он қадар бемор аст, балки хаста шудааст 3. *мест. указ.* ин қадар, бисьёр ҳамин қадар; **где ты взял ~ книг?** ту ин қадар китобро аз куҷо гирифтӣ?; **я ~ о нём слы́шал** ман дар бораи у гапҳои бисьёр шунидаам

сто́льник *м ист.* дастархончӣ

сто́льный, -ая, -ое *ист.* ...и пойтахт, пойтахтӣ; **~ град** шаҳри пойтахт

столя́р *м* дуредгар, харрот, наҷҷор; **~-краснодере́вщик** наҷҷор

столя́рка *ж* дуредгархона

столя́рничать *несов.* дуредгарӣ (наҷҷорӣ) кардан

столя́рничество *с* дуредгари, наҷҷорӣ

столя́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и дуредгарӣ, ...и наҷҷорӣ; **~ое де́ло** дуредгарӣ, касби дуредгарӣ; **~ый инструме́нт** асбобу анҷоми дуредгарӣ; **~ый клей** елими дуредгарӣ; **~ая мастерска́я** корхонаи дуредгарӣ 2. *в знач. сущ.* **столя́рная** *ж* корхонаи дуредгарӣ

стомати́т *м мед.* стоматит, дарди даҳон

стомато́лог *м* стоматолог, мутахассиси стоматология

стоматологи́ческий, -ая, -ое ...и стоматология, стоматологӣ; **~ институ́т** институти стоматология

стоматоло́гия *ж мед.* стоматология *(як шуъбаи медицина, илмест ки бо тадқиқи дардҳои даҳан машғул аст)*

стометро́вый, -ая, -ое садметра

стомиллио́нн||ый, -ая, -ое садмиллионӣ; **~ое населе́ние** аҳолии садмиллионӣ

стон *м* нолиш, нола, фиғон; **жа́лобные ~ы** нолаҳои аламнок

стона́ть 1. *несов.* нола (нолиш) кардан, нолидан, фиғон кашидан; **~ от бо́ли** аз дард нола кардан 2. шикоят (нолиш) кардан; **он ве́чно сто́нет** ӯ доимо шикоят (нолиш) мекунад

стоп *межд. в знач. повел. накл.* ист! исто! қарор биист!; **~! Ни с ме́ста** ист! аз ҷоят наҷунбӣ!

стоп||а́ I *ж* 1. *анат.* кафи по(й); **пло́ская ~а** кафи ҳамвори (тахти) по; **перело́м ~ы** шикасти панҷаи пой 2. *уст. книжн.* по, пойҳо 3. *уст. (поступь)* қадам ◇ **идти́ по чьи́м-л. ~а́м** ба қасе пайрави кардан, аз қасе ибрат гирифтан; **напра́вить куда́-л. свои́ ~ы** қадамҳои худро ба ҷое равона кардан

стопа́ II *ж лит.* рукн

стопа́ III *ж* 1. як даста, як гала, туп; **~ книг** як даста китоб 2. *(мера бумаг)* назид *(1000 варақ коғаз)*

стопа́ IV *ж уст. (сосуд)* соғар, ҷом, коса

стопи́ть *сов. что* 1. *прост.* об карда омехтан, об карда катӣ кардан; **~ са́ло со скипида́ром** равғанро об карда бо скипидар омехтан 2. *разг.* об кардан; **~ ма́сло** равғанро об кардан

сто́пка I *ж* даста, назид; **~ тетра́дей** як даста дафтар

сто́пка II *ж* қадаҳ; **стекля́нная ~** қадаҳи шишагин

стоп-кра́н *м ж.-д.* стоп-кран *(тормози таъҷилӣ)*

сто́пор *м тех.* тамба

сто́порить *несов. тех.* 1. *что* аз ҳаракат боздоштан (монондан); **~ маши́ну** мошинро аз ҳаракат боздоштан 2. *без доп. мор.* боздоштан, истоёндан 3. *что перен.* ба кор ишкел андохтан, ба пешрафти кор монеъ шудан

сто́пориться *несов.* 1. аз ҳаракат мондан 2. *перен.* пеш нарафтан 3. *страд.* аз ҳаракат боздошта шудан, мононда шудан

сто́порный, -ая, -ое *тех.* ...и тамба боздоранда; **~ винт** винти тамба

стопроце́нтный, -ая, -ое 1. сад фоиз, садфоиза, садфоизӣ; **~ раство́р йо́да** маҳлули садфоизии йод 2. пурра, сар то сар; **~ охва́т учёбой** бо таҳсил пурра фаро гирифтан

стоп-сигна́л *м авто* стоп-сигнал *(чароғи тормоз)*

сто́птанн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* каҷшуда, яктарафашуда 2. *прил.* каҷ, яктарафа; **~ые каблуки́** пошнаҳои яклаба (каҷ) 3. *прил.* поймолшуда; **~ое ржано́е по́ле** киштзори поймолшудаи ҷавдор

стопта́ть *сов. что* 1. пушида каҷ кардан; **~ каблуки́** пошнаҳоро каҷ кардан 2. *разг.* поймол кардан

стопта́||ться *сов.* каҷ (яктарафа) шудан; **каблуки́ ~лись** пошнаҳо каҷ шудаанд

стопудо́вый, -ая, -ое садпуда

сторгова́ть *сов. кого-что разг.* савдоро баробар кардан, савдоро пазондан, хариданӣ шудан; **~ коня́** аспро хариданӣ шудан

сторгова́ться *сов. разг.* савдоро баробар кардан, савдоро пазондан; **~ о цене́** дар бораи нарх созиш кардан

стори́цею *нареч. уст. и книжн.* якубаҳазор; садубаҳазор; **возда́ть ~ кому, ва что** 1) *(щедро вознаградить)*

якубаҳазор инъом додан, баҳра гирифтан 2) *перен.* *(жестоко отомстить)* сахт интиқом гирифтан, қасос гирифтан

сторно *с нескл. бухг.* сторно *(қайди ислоҳ)*

сторнова́ть *несов. что с.-х.* куфтан *(ғалларо тавре куфтан, ки коҳаш майда нашуда монад)*

сторно́вка *ж с.-х.* 1. *(по знач. гл.* **сторнова́ть**) куфтан(и); 2. *(немятая солома)* пахол

сто́рож *м* посбон, нигаҳбон, қаравул; **ночно́й** ~ посбони шаб; **овча́рки — хоро́шие** ~**а** сагҳои чупонӣ посбонони хубанд

сторожеви́к *м* киштии посбонӣ

сторожев||о́й, -а́я, -о́е 1. нигаҳбонӣ, ... и қаравулӣ, ...и посбонӣ, посбоникунанда; ~**а́я вы́шка** манораи қаравулӣ; ~**о́й отря́д** отряди посбоникунанда; ~**о́й кора́бль** киштии посбоникунанда 2. *в знач. сущ.* **сторожево́й** *м* нигаҳбон, посбон ◇ ~**ые огни** чароғҳои роҳнамо *(мас. дар баҳру дарьё)*

сторожи́ть *несов. кого-что* посбонӣ (қаравулӣ, нигаҳбонӣ) кардан; ~ **склад** анборро посбонӣ кардан

сторожи́ться *несов. уст.* ҳазар кардан

сторожи́ха *ж* 1. *разг. (женщина-сторож)* посбонзан, қаравулзан 2. *прост. (жена сторожа)* зани посбон, зани қаравул

сторо́жка *ж* қаравулхона; ~ **лесника́** қаравулхонаи ҷангалбон

сторо́жк||ий, -ая, -ое *охот.* раманда, хусанда; ~**ая ры́ба** моҳии хусанда; ◇ ~**ий сон** хоби норохат

сторо́жкость *ж охот.* хусандагӣ, хусанда будан(и)

сторон||а́ *ж* 1. *(направление)* тараф, су, ҷониб, самт; **с пра́вой** ~**ы́** дар (аз) тарафи рост; **с ле́вой** ~**ы́** дар (аз) тарафи чап; **со всех сторон** аз ҳама тараф; **с ра́зных сторон** аз ҳар тараф; **на той** ~**е́** дар он тараф; **уклони́ться в сто́рону** ба як су рафтан; **смотре́ть по** ~**а́м** ба атроф нигоҳ кардан; **разбежа́ться в ра́зные стороны** тохта ба ҳар тараф пароканда шудан 2. *(страна, местность)* мамлакат, маҳал, мавзеъ; **родна́я** ~**а́** ватан, зодгоҳ 3. *(край)* тараф, лаб, канор; **ю́жная** ~**а у́лицы** тарафи ҷанубии куча; **на тенево́й** ~**е́ у́лицы** дар тарафи соядори куча; **по обе́им** ~**ам шоссе́** дар ду лаби роҳ; **подве́тренная** ~**а́** тарафи шамолпанаҳ; **наве́тренная** ~**а** тарафи шамолрас; **е́хать** ~**о́й доро́ги** аз канори роҳ рафтан 4. *(поверхность)* руй, тараф; **лицева́я** ~**а мате́рии** руи матоъ, тарафи ростаи матоъ 5. *перен.* канор, чет; **держа́ться в** ~**е́** дар канор истодан, худро аз коре чет кашидан; **оста́ться в** ~**е́** дар канор мондан; дар коре иштирок накардан; **отвле́чься в сто́рону** аз масъалаи асосӣ дур рафтан 6. *перен.* ҷиҳат, ҷониб, назар, тараф; **обсуди́ть вопро́с со всех сторон** масъаларо аз ҳар ҷиҳат муҳокима кардан 7. *(свойство, качество)* ҷиҳат, сифат; **положи́тельная (отрица́тельная)** ~**а́ де́ла** ҷиҳати мусбати (манфии) кор; **воспита́тельная** ~**а́** ҷиҳати тарбиявӣ; **показна́я** ~**а** ҷиҳати руякӣ; **материа́льная** ~**а** ҷиҳати моддӣ; **си́льные и сла́бые сто́роны кни́ги** ҷиҳатҳои мусбату сусти китоб 8. *(группа людей)* тараф, ҷониб; **Высо́кие догова́ривающиеся сто́роны** *дип.* Тарафҳои олии аҳдкунанда; **побе́да на на́шей** ~**е́** ғалаба дар ҷониби мост; **напада́ющая** ~**а** тарафи ҳамлакунанда; **пре́ния сторо́н** *юр.* изҳори фикри тарафайн 9. *с предлогом «со»*: **дя́дя со** ~**ы́ ма́тери** тағо; **дед со** ~**ы отца́** бобо 10. *мат.* паҳлу; ~**а́ ку́ба** паҳлуи куб; **сто́роны треуго́льника** паҳлуҳои секунҷа 11. *в знач. нареч.* **стороно́й** аз чет, аз паҳлу; **обойти́** ~**о́й** аз чет гузаштан // *перен.* аз атроф, аз дигарон; **разузна́ть** ~**о́й** аз дигарон донистан (фаҳмидан) ◇ **в** ~**е́** 1) *(поодаль)* каме дуртар, як қадар онсутар, як қадар онтарафтар 2) *(отдельно от других)* ҷудогона, алоҳида, танҳо, мустақилона; **в сто́рону чего́-л.** ба тарафи чизе; **в сто́рону (отбро́сить** *и т. п.)* берун, ба як су (партофтан *ва ғ.*); **иди́ на все четы́ре сто́роны!** куҷо ки хоҳӣ, рав!; чор тарафат қибла!; **на** ~**е́** дар ҷои дигар, дар ҷои бегона (ғариб); **на́ сторону** ба ҷои дигар, ба берун; **на́ сторону** *(сбиться и т. п.)* ба як су, ба як лаб; **с чье́й-л.** ~**ы́** аз тарафи касе; **с мое́й (твое́й)** ~**ы** аз тарафи ман (ту), ман худам, ту худат; **с одно́й** ~**ы́... с друго́й** ~**ы́** аз як тараф... аз тарафи дигар; аввал... сонӣ...; **со** ~**ы́** (взять, пригласи́ть) аз берун, аз ҷое (гирифтан, даъват кардан); **со** ~**ы́ руково́дства** аз тарафи роҳбарият; **брать (приня́ть) чью-л. сто́рону** тарафи касеро гирифтан, касеро тарафгирӣ кардан; **держа́ть сто́рону** *кого, чью* ҳимоя кардан, тарафдорӣ кардан; **перейти́ на чью-л. сторону** ба тарафи касе гузаштан; **моё (твоё** *и т. п.)* **де́ло** ~**а́** ин кори ман (ту *ва ғ.*) нест; ин ба ман (ту *ва ғ.*) дахл надорад; **шу́тки в сто́рону** бе ҳазл, бе шухӣ ҷиддан

сторони́ться *несов.* 1. як су истодан, четтар истодан 2. *перен. кого-чего* худро дур кашидан, канор гирифтан, ҳазар кардан; ~ **о́бщества** худро аз мардум дур кашидан

сторо́нн||ий, -яя, -ее *уст. и книжн.* бегона, беруна, ғайр, аҷнабӣ; ~**ие дела́** корҳои беруна

-сторо́нний, -яя, -ее *қисми дуюми сифатҳои мураккаб ба маънои*: 1) *дорои паҳлу ё тарафҳое, ки дар қисми аввали калима нишон дода шудааст*: **пятисторо́нний** панҷтарафа; **односторо́нний** яктарафа 2) *дар тарафе мавҷудбуда*: **потусторо́нний** ондуньёӣ, охиратӣ

сторо́нник *м* тарафдор, пайрав; ~**и ми́ра** тарафдорони сулҳ

сторо́нница *женск. к* **сторо́нник**

сто́ртинг *м* стортинг *(парламенти Норвегия)*

сторублёвка *ж разг.* коғази садсумӣ (садсӯма)

сторублёв||ый, -ая, -ое садсумӣ, садсума; ~**ая облига́ция** облигацияи садсума

стосвечо́в||ый, -ая, -ое *разг.* садшамъӣ; ~**ая ла́мпочка** лампочкаи садшамъӣ

стоси́льный, -ая, -ое *тех.* садқувва, дорои қувваи сад асп; ~ **мото́р** мотори садқувваи асп

стоскова́ться *сов. по ком-чём, о ком-чём* ёд кардан, пазмон шудан; ~ **по родны́м** ба хешу табор пазмон шудан

стоу́ст||ый, -ая, -ое: ~**ая молва́** овозаю дарвоза

сточи́ть *сов. что* тарошида ҳамвор (суфта) кардан

сточи́||ться *сов.* хурда (суда) шудан; **пила́ совсе́м** ~**лась** арра тамоман хурда шудааст

сто́чка *ж (по знач. гл.* **сточи́ть**) тарошидан(и) *(дар дастгоҳи харротӣ)*

сто́чн||ый, -ая, -ое 1. шоранда, мешоридагӣ 2. обгузар, обрез; ~**ые тру́бы** қубурҳои обгузар ◇ ~**ые во́ды** оби ганда

стошни́ть *сов. кого безл.* қай кардан, партофтан; **его́ стошни́ло** вай қай кард

стоя́к *м* 1. *(стойка)* тиргак, поя, сутун; **деревя́нный** ~ сутуни чубин *(для дымохода)* мурӣ, дудкаш; **кирпи́чные** ~**и́** мурии хиштин

стоя́ни||е *с (по знач. гл.* **стоя́ть** 1—3) истодан(и), таваққуф кардан(и), рост истодан(и); ~**е на нога́х** ба по рост истодан; **уста́ть от до́лгого** ~**я** аз дуру дароз рост истодан монда шудан

стоя́нк||а *ж* 1. таваққуф, истодан(и); **вы́брать ме́сто для** ~**и** барои таваққуф ҷой интихоб кардан 2. истгоҳ, қароргоҳ иқоматгоҳ; ~**а такси́** истгоҳи таксӣ; **я́корная** ~**а** лангаргоҳи киштӣ 3. *археол.* маскан; ~**а ка́менного ве́ка** маскани одамони давраи санг

стоя́ть *несов.* 1. истодан, қарор истодан; ~ **на крыльце́** дар болои зинапоя истодан; ~ **на со́лнце (в тени́)** дар офтобруя (дар соя) истодан; ~ **на цы́почках** нуги по истодан; ~ **на коле́нях** ба зону истодан 2. кардан, истодан; ~ **у станка́** дар дастгоҳе кор кардан; ~ **в карау́ле** қаравулӣ кардан 3. истодан, қарор истодан, таваққуф кардан; **по́езд стои́т де́сять мину́т** поезд даҳ дақиқа меистад (таваққуф мекунад); **ло́шадь не стои́т на ме́сте** асп дар ҷояш қарор намеистад 4. истодан, будан, ҷорӣ набудан; **вода́ в пруду́ стои́т** оби ҳавз ҷорӣ нест; **вре́мя не стои́т** вақт мегузарад 5. кор накардан, беҳаракат будан; **часы́ стоя́т** соат хоб кардааст; **маши́на стои́т** мошин кор намекунад 6. воқеъ будан, истодан; **го́род стои́т на берегу́ реки́** шаҳр дар соҳили дарьё воқеъ аст; **по́езд стои́т на тре́тьем пути́** поезд дар роҳи сеюм истодааст; **тра́ктор стои́т под наве́сом** трактор дар таги шипанг аст; **дива́н стои́т в углу́** диван дар кунҷи хона истодааст 7. *перен.* мавҷуд будан, будан; **весна́ стоя́ла у двора** фасли баҳор наздик ома-

да буд; **стоят жаркие дни** рузҳо гарманд; **в воздухе стоял шум** дар атроф ғалоғула хакмфармо буд; **всюду стоит запах цветов** ҳама ҷоро буи гул гирифтааст; **в небе стояла луна** шаб маҳтоб буд, маҳтобшаб буд; **в глазах девочки стояли слёзы** чашмони духтарак ашколуд буд; **в комнате стоял дым** хона пур аз дуд буд; ~ **на уровне требований современности** ба талаботи ҳозира муносиб будан; ~ **у власти** дар сари ҳокимият истодан; **на повестке дня стоят три вопроса** дар рузнома се масъала ҳаст; **перед нами стоят серьёзные задачи** дар пеши мо вазифаҳои ҷиддӣ истодаанд 8. *уст. воен.* истодан, зиндагӣ кардан; ~ **в деревне** дар деҳот истодан 9. мудофина кардан, тарафдор будан; ~ **за Родину** ватанро мудофиа кардан; ~ **за дело мира** тарафдори сулҳ будан; ~ **друг за друга** ҳамдигарро тарафдорӣ кардан ◇ ~ **горой [за кого-л.]** [ба ҳимояи касе] мисли кӯҳ истодан; балогардони касе шудан; ~ **грудью** ҷонро дареғ надошта истодан; ~ **за спиной** *у кого* пушту паноҳ доштан; ~ **колом (костью) в горле** *прост.* балои ҷону тафти устухон будан; ~ **над душой чьей-л.**, у **кого-л.** мехи ҷафо барин ба сари касе истодан; ~ **на задних лапках** *перед кем* чоплусӣ (лаганбардорӣ) кардан; ~ **на одной доске** дар як қатор истодан, баробар будан; ~ **на [одном] месте** хобидан; ~ **на платформе чего-л., какой-л.** тарафдори чизе (ақидае) будан; ~ **на чьём-л. пути (чьей-л. дороге)** пеши роҳи касеро гирифтан; ~ **на своём** дар гапи худ истодан, гапи худро гузарондан; ~ **на своём посту** дар ҷои худ истодан, вазифаи худро иҷро кардан; ~ **на своих [собственных] ногах** мустақил будан; ~ **насмерть** ҷонро дареғ надошта ҷанг кардан; ~ **на стороне кого-л., чьей-л.** тарафи касеро гирифтан, касеро тарафдорӣ кардан; ~ **на страже** *чего* нигаҳбонӣ кардан; ~ **на часах** посбонӣ кардан; ~ **одной ногой в могиле (в гробу)** пой ба лаби гур расидан; ~ **перед аналоем** дар калисо никоҳ кардан; ~ **перед выбором** илоҷе надоштан; чӣ кор карданро надонистан; ~ **перед глазами** *чьими, у кого* пеши чашм истодан; ~ **поперёк горла** *у кого* ниҳоят ба танг овардан; ~ **поперёк пути (дороги) кому-л.** пеши роҳи касеро гирифтан; **не** ~ *за чем* ҳозир будан, тайёр будан; **стой(те)!** 1) *(остановись, остановитесь)* исто!, истед!; 2) *(подожди, подождите)* сабр кун(ед)!, ист(ед)!; **стойте, я знаю, как поступить** истед, ман ҳамин хел кардани

стоячǁий, -ая, -ее 1. рост, ростистода; ~**ий воротник** гиребони рост 2. мурда, ғайриравон, кулшуда; ~**ая вода** оби мурда ◇ **в** ~**ем положении** 1) *(на ногах)* рост истода; 2) *(вертикально)* амудӣ, рост

стоящǁий, -ая, -ее 1. *прич.* арзанда, меарзидагӣ 2. *прил.* лоиқ, сазовор, сара, кирои; ~**ая картина** расми сара стоящий *прич.* истода, меистодагӣ

страбизм *м мед. см.* **косоглазие**

стравить I *сов.* 1. *кого* барангехтан, ҷанг андохтан, киш-киш додан; ~ **собак** сагҳоро ба ҷанг андохтан; ~ **противников** душманонро барангехтан 2. *что* помол кардан; **козы стравили капусту** бузҳо карамро помол карданд 3. *что прост. и с.-х.* хуронда сарф кардан; ~ **весь корм скоту** тамоми ему хошокро ба чорвоён хуронда сарф кардан 4. *что разг.* нест (нобуд) кардан; ~ **мозоль** обиларо нест кардан

стравить II *сов. мор.* суст кардан

стравливание *с (по знач. гл.* **стравить** I) барангехтан(и), ҷанг андохтан(и); помол кардан(и)

стравливать *несов. см.* **стравить** I

страгивать *несов. см.* **стронуть**

страдǁа *ж* 1. *с.-х.* авҷи кор; **в** ~**у** дар авҷи кор 2. *перен.* машаққат, заҳмат

страдалец *м* ҷафокаш, азобдида, ситамдида

страдалица *женск. к* **страдалец**

страдальческǁий, -ая, -ое пуразоб, пуралам, ғамгин, аламнок, пурҷафо; ~**ое выражение лица** чеҳраи ғамгин; ~**ий взгляд** нигоҳи пурдард; ~**ий вид** қиёфаи пуралам

страданиǁе *с* азоб, алам, дарду алам, ҷафо, кулфат; **физические** ~**я** азоби ҷисмонӣ; **нравственные** ~**я** азоби руҳӣ; **испытывать** ~**я** азоб кашидан (дидан); **причинять** ~**е** азоб додан

страдательный, -ая, -ое *грам.* мафъул; ~ **залог** тарзи мафъул

страдать *несов.* 1. *от чего, чем и без. доп.* азоб дидан, алам (ҷафо) кашидан, ранҷ бурдан; ~ **от головной боли** азоби дарди сар дидан; **невыносимо** ~ сахт алам кашидан 2. *за кого-что* ғам хурдан, дил сухтан, дилсӯзӣ кардан; азоб (ҷафо) кашидан; ~ **за сына** азоби писарро кашидан; ~ **за правду** дар роҳи ҳақиқат ҷафо кашидан 3. *чем* доштан; ~ **рассеянностью** парешонхотир будан; ~ **самомнением** худписанд будан; **книга страдает неточностями** китоб хатоҳо дорад 4. *от чего* зарар дидан; ~ **от наводнения** аз обхез зарар дидан; **сады страдают от засухи** боғҳо аз бебороиӣ зарар мебинанд 5. *без доп.* бад будан; **у него страдает произношение** талаффузи у бад аст 6. *по ком-чём, по кому-чему разг.* пазмон шудан, ёд кардан; ~ **по семье** оиларо ёд кардан

страднǁый, -ая, -ое 1. ...и авҷи кор; ~**ая пора** мавсими авҷи кор 2. *перен.* ...и машаққат, ...и заҳмат

страж *м* посбон, нигаҳбон; ~ **мира** посбони сулҳ

стражǁа *ж* посбонон, посбонӣ; **пограничная** ~**а** посбонони сарҳаддӣ; **лесная** ~**а** *уст.* посбонони ҷангал; **стоять на** ~**е** посбонӣ кардан, дар посбонӣ истодан ◇ **быть на** ~**е** посбонӣ кардан; **быть на** ~**е мира** сулҳро посбонӣ кардан; **быть на** ~**е чьих-л. интересов** манфиати касеро тарафдорӣ (ҳимоя) кардан; **под** ~**ей** дар ҳабс будан, маҳбус будан; **взять (заключить) под** ~**у** ҳабс кардан

стражник *м уст.* посбон, қаравул

страз *м уст.* страз *(санги қиматбаҳои сунъӣ)*

стразовǁый, -ая, -ое ...и страз, стразӣ; ~**ое ожерелье** шаддаи стразӣ

странǁа *ж* 1. кишвар, диёр, сарзамин; **дальние страны** кишварҳои дур; **жаркие страны** кишварҳои гарм 2. мамлакат; **Страна Советов** Мамлакати Советҳо; **страны народной демократии** мамлакатҳои демократияи халқӣ; **страны социализма** мамлакатҳои социализм; **зарубежные страны** мамлакатҳои хориҷӣ; **поездка по** ~**е** сафари мамлакат; **по всей** ~**е** дар тамоми мамлакат **четыре** ~**ы света** чор тарафи олам

странгуляция *ж мед.* хафа (буғӣ) кардан(и)

страницǁа *ж* 1. саҳифа; **в книге сто страниц** китоб сад саҳифа дорад; **нумеровать** ~**ы** ба саҳифаҳо рақам гузоштан; **перелистывать** ~**ы** варақ задан 2. *перен.* давра, марҳала; **славные** ~**ы истории СССР** саҳифаҳои пурифтихори таърихи СССР; **новая** ~**а биографии писателя** марҳалаи нави ҳаёти нависанда ◇ **вписать новую** ~**у** *во что* саҳме гузоштан; **открыть новую** ~**у** *в чём* саҳифаи нав кушодан

странник *м* 1. *уст.* дарвеш, қаландар 2. *перен. поэт.* мусофир

странница *женск. к* **странник**

странническǁий, -ая, -ое ...и дарвеш; ...и қаландар; ...и мусофир, мусофирӣ; ~**ая жизнь** мусофирӣ

странно *нареч.* 1. аҷаб, ғалатӣ, аҷабо; **он** ~ **говорит** вай ғалатӣ гап мезанад 2. *в знач. сказ. безл.* аҷабо, аҷаб аст; **это очень** ~ ин бисьёр аҷиб аст; **как ни** ~... аҷаб бошад ҳам...; ~, **что его нет** аҷаб аст, ки у ҳозир нест

странноприимный, -ая, -ое: ~ **дом** ғарибхона

странносǁ**ть** *ж* 1. аҷибӣ, аҷоиб (ғалатӣ) будан(и); ~**ть поведения** аҷибии рафтор 2. *чаще мн.* **странности** хислатҳои (рафтори) аҷоиб; **он отличается** ~**тями** вай хислатҳои аҷоиб дорад; **человек со** ~**тями** одами аҷоиб (кинзиқ) ◇ **что за** ~**ть!** аҷаб!

страннǁый, -ая, -ое (странен, странна, странно) 1. аҷиб, аҷоиб, ғариб, ғалатӣ; ~**ое поведение** рафтори аҷоиб; ~**ая точка зрения** нуқтаи назари ғалатӣ 2. *уст.* мусофир; ~**ые люди** мусофирон, аҳли сафар

страноведение *с* мамлакатшиносӣ

страноведческий, -ая, -ое ...и мамлакатшиносӣ

странствиǁе *с уст.* саёҳат, сафар; **дальние** ~**я** саёҳати кишварҳои дур; **пуститься в** ~**е** ба сафар раҳсипор шудан

странствование *с (по знач. гл.* **странствовать**) саёҳат (сафар) кардан(и)

странствовать *несов.* саёҳат (сафар) кардан; ~ **по горам** дар кӯҳистон саёҳат кардан

странствующǁий, -ая, -ее 1. *прич.*

мусофир 2. *прил.* сайёр; ~ие **певцы** ҳофизони (мутрибони) сайёр

стрáстно *нареч.* гарму ҷушон, бо эҳтирос; ~ **любить мýзыку** мусиқиро гарму ҷушон дуст доштан

стрáстность *ж* 1. шиддат, эҳтирос; ~ **желáния** эҳтироси ҳавас 2. шавқмандӣ, озмандӣ 3. пуршаҳватӣ, шаҳватпарастӣ

стрáстн||ый, -ая, -ое (стрáст|ен, -на, -но) 1. боэҳтирос, пурҳарорат, пурҷушухуруш; ~**ые спóры** бахсҳои пурҷушу хуруш; ~**ая мольбá** зориву илтиҷо 2. бошавқу завқ, пурғайрат, озманд 3. *(чувственный)* пуршаҳват, шаҳвонӣ, шаҳватпараст

страсть I *ж* 1. рағбат, шавқ; ~ **к мýзыке** шавқи мусиқӣ 2. ишқ, ишқи шаҳвонӣ; **безýмная** ~ ишқи ҷунунӣ; **быть охвáченным** ~ю гирифтори шаҳват будан

страст||ь II *ж прост.* 1. *(ужас)* воҳима, даҳшат, ваҳшат // *чаще мн.* **стрáсти** тарсу ваҳм, даҳшат; **что за** ~**и вы расскáзываете!** шумо чӣ даҳшатро накл карда истодаед! 2. *в знач. нареч. прост.* хеле, ниҳоят, аз ҳад зиёд 3. *в знач. нареч.* бисьёр, ҷудо бисьёр, калон, бисьёр калон; ~**ь, что за дыня!** аҷаб харбузан калон аст!; **нарóда там** ~**ь** он ҷо мардум ҷудо бисьёр ◇ **до** ~**и** беандоза, ниҳоят

стратéг 1. *воен.* сипаҳсолор, лашкаркаш 2. *перен.* роҳбар, пешво

стратегическ||ий, -ая, -ое 1. ...и стратегия, стратегӣ; ~**ое вооружéние** аслиҳаи стратегӣ; ~**ое искýсство** маҳорати стратегӣ; ~**ая наступáтельная оперáция** амалиёти стратегии ҳамла 2. *перен.* рузмарра, муҳим; ~**ий лóзунг** шиори рузмарра

стратéгия *ж* 1. стратегия, санъати ҷанг 2. *перен.* ҳунари роҳбарӣ, санъати роҳбарӣ

стратигрáфия *ж геол.* стратиграфия, чиншинигорӣ, чиншиносӣ

стратонавт *м ав.* стратонавт

стратостáт *м ав.* стратостат

стратосфéра *ж* стратосфера *(қисми атмосфера, ки ҳудуди пои он дар арзи муътадил дар баландии 8—12 км ва дар тропик дар баландии 15—18 км мебошад)*

стратосфéрн||ый, -ая, -ое ...и стратосфера; ~**ые слой** қабати стратосфера

стрáус *м* шутурмурғ; **африкáнский** ~ шутурмурғи африкағӣ

стрáусов||ый, -ая, -ое ...и шутурмурғ; ~**ые пéрья** пари шутурмурғ

страусятник *м* шутурмурғхона

страх *м* 1. тарс, ваҳм, ҳарос, бим, хавф; **чýвство** ~**а** ҳисси бим; **в смертельном** ~**е** аз бими аҷал; **бледнеть от** ~**а** аз тарс ранг паридан; **дрожáть от** ~**а** аз тарс ларзидан; **натерпéться** ~**у** хеле тарсидан // *мн.* **стрáхи** *разг.* даҳшат, ваҳшат; **емý чýдились всякие** ~**и** вай ба тарсу ваҳми бисьёр меафтод; **все** ~**и исчéзли** ҳеҷ хавф намонд 2. *в знач. нареч. прост.* хеле, бисьёр, аз ҳад зиёд, бениҳоят; **он** ~ **как любит мýзыку** вай мусиқиро хеле дӯст медорад ◇ **рыцарь без** ~**а и упрёка** баҳодури бебоку пок; **на свой** ~ **и риск** таваккал карда; ҷон ба каф гирифта [*коре кардан*]; **не за** ~, **а за сóвесть** аз руи виҷдон; **под** ~**ом чегó-л.** аз тарси чизе; **под** ~**ом смéрти** аз тарси марг; ~**а рáди** тарсида, аз руи тарс; **держáть в** ~**е** тарсонда гирифтан; **у** ~**а глазá велики** *погов.* тарсончак чор чашм дорад

страхделегáт *м* (страховой делегат) вакили бима, вакили суғурта

страхкáсса *ж* (страховая кáсса) кассаи суғурта

страховáние *с* суғурта, бима, суғуртакунӣ; ~ **жизни** суғуртакунии ҳаёт; ~ **имýщества** суғуртакунии мулк; **социáльное** ~ суғуртаи иҷтимоӣ; **госудáрственное** ~ суғуртаи давлатӣ

страхователь *м* суғуртакунанда, суғуртакунонанда

страховáть *несов.* 1. *кого-что* суғурта кардан (кунондан); ~ **имýщество** молу мулкро суғурта кардан 2. *кого перен.* пешгирӣ кардан, пешакӣ ҳимоя кардан, пеши *чизеро* гирифтан; ~ **себя от напáдок** худро аз ҳуҷумҳо пешакӣ ҳимоя кардан 3. *кого спорт.* пешгирӣ (ҳимоя) кардан

страховáться *несов.* 1. худро суғурта кардан; ~ **от пожáра** аз офати сухтор суғурта кардан 2. *страд.* суғурта карда шудан

страхóвка *ж* 1. *(по знач. гл.* **страховáть)** суғурта кардан(и); таъмин кардан(и), таъминот; пешгирӣ, пешакӣ ҳимоя кардан(и) 2. *разг. (договор)* шартномаи суғурта 3. *(премия)* пули суғурта, ҳаққи суғурта, пули бима 4. *(взнос)* ҳаққи суғурта

страховóй, -áя, -óе 1. ...и суғурта, суғуртагӣ; ~ **пóлис** шартномаи суғурта; ~ **взнос** ҳаққи суғурта, суғуртапулӣ; ~ **агéнт** агенти идораи суғурта 2. *перен.* захиравӣ, эҳтиётӣ; ~ **семеннóй фонд** фонди эҳтиётии тухмӣ

страхóвочный, -ая, -ое ...и эҳтиёт; ~ **ремéнь** тасмаи (банди) эҳтиёт

страхóвщик *м* суғуртакунанда; муассисаи суғуртакунӣ

страшúла *м, ж. см.* **страшúлище**

страшúлище *с разг.* ҳайбата, ғул

страшú||ть *несов. кого-что* тарсондан, ваҳмондан; **его** ~**т мысль о разлýке** фикри фирок уро ба воҳима меандозад

страшúться *несов.* тарсидан, ваҳмидан, ҳаросидан

стрáшно 1. *нареч.* даҳшатнок, воҳиманок; **он** ~ **выглядит** намуди ӯ даҳшатнок аст 2. *нареч. разг. (очень)* бисьёр, ҷудо; **он** ~ **занят** вай бисьёр банд аст; **я** ~ **гóлоден** шикамам танбур менавозад 3. *в знач. сказ.* даҳшатнок аст, хатарнок аст, хатар дорад; **им стáло** ~ онҳо тарсиданд; **здесь** ~ **оставáться** дар ин ҷо мондан хатарнок аст

стрáшн||ый, -ая, -ое (стрáш|ен, -нá, -но) 1. даҳшатнок, даҳшатангез, мудҳиш, ҳавлнок; ~**ый расскáз** ҳикояи даҳшатангез; ~**ый слýчай** ходисаи даҳшатнок; ~**ый сон** хоби мудҳиш 2. хатарнок, хавфнок; ~**ая болезнь** бемории хатарнок 3. *разг.* сахт, шадид, шиддатнок, баланд; ~**ая жарá** гармии сахт; ~**ый кáшель** сулфаи сахт; ~**ый шум** ғалоғулаи баланд ◇ **стрáшный суд** рузи қиёмат; **сделать** ~**ые глазá** сахт ҳайрон шудан; **не так стрáшен чёрт, как его мáлюют** *посл.* ≈ агар тарсӣ, яке ҳазор намояд; тарсончак чор чашм дорад

стращáть *несов. кого разг.* тарсондан, ҳаросондан

стрéжень *м обл.* чуқуроба

стрежневóй, -áя, -óе *обл.* ...и чуқуроба

стрекáч: **дать** ~**а** *прост.* тез (шиппи) гурехтан, думро хода кардан

стрекоза *ж* 1. сузанак 2. *перен.* шайтонча, балоча *(дар бораи духтарчаи шух)*

стрекóзий, -ья, -ье ...и сузанак

стрекозúный, -ая, -ое ...и сузанак

стрéкот *м* чиррос, чир-чир; ~ **цикáд** чирроси чирчиракҳо; ~ **выстрелов** қарсоси тирпарронӣ

стрекотáние *с* (*по знач. гл.* **стрекотáть**) чиррросзанӣ, чир-чиркунӣ; ~ **кузнéчиков** чиррросзании малахи боғӣ

стреко||тáть *несов.* 1. чиррос задан, чир-чир кардан; **сорóки грóмко стрекочут** аккаҳои думдароз сахт чиррос мезананд 2. *перен. разг.* шақ-шақ кардан, шаққос задан, бисьёр тез гап задан

стрекотня *ж см.* **стрéкот**

стрекулúст *м уст. прост. пренебр.* мирзоча, корчаллон

стрел||а *ж* 1. тир, ҳаданг; **колчáн со стрéлами** тирдони пур аз тир; **прямóй, как** ~**á** тир барин рост; **пустúть** ~**ý** тир андохтан 2. *бот.* тана, поя 3. *тех.* тир; ~**á подъёмного крáна** тири крани борбардор 4. *в знач. нареч.* **стрелóй** тир барин, тез, парида; **мчáться** ~**óй** тир барин рафтан, парида рафтан ◇ ~**á насмéшки** тири истеҳзо; **вылететь** ~**óй** тир барин баромадан, дартоз рафтан, парида рафтан

стрелéц *м* 1. *ист.* стрелец *(сарбози қушуни Давлати Москва дар асрҳои 16—17)* 2. *астр.* (С *прописное)* бурҷи Қавс

стрелéцк||ий, -ая, -ое *ист.* ...и стрелец; ~**ая слободá** деҳаи стрелецҳо

стрéлк||а *ж* 1. ақрабак, мил; **минýтная** ~**а** ақрабаки дақиқашумор; **часовáя** ~**а** ақрабаки соатнамо; ~**а кóмпаса** ақрабаки қутбнамо; **перевестú** ~**и часóв** ақрабакҳои соатро гардондан 2. *(знак)* аломати тир 3. *геогр.* забона; 4. *ж.-д.* стрелка; **автоматúческая** ~**а** стрелкаи автоматӣ; **перевестú** ~**у** стрелкаро гардондан 5. *бот.* навда

стрелковáние *с бот.* навдадавонӣ, навдабарорӣ, нардзанӣ

стрелков||ый, -ая, -ое тирандоз, ...и тирандозӣ; ~**ые соревновáния** мусобиқаи тирандозӣ; ~**ое орýжие** *воен.* аслиҳаи оташфишон

стреловúдн||ый, -ая, -ое тирмонанд, тиршакл; ~**ые лúстья** баргҳои тирмонанд

стрело́к *м* тирандоз; **ме́ткий** ~ тирандози моҳир, мерган

стрелоли́ст *м бот.* тирбарг

стре́лочник *м ж.-д.* стрелкачи *(коргари роҳи оҳан, ки ба воситаи стрелка поездро аз як хати роҳи оҳан ба дигаре мегузаронад)*

стрельб||а́ *ж* тирпарронӣ, тирандозӣ, оташфишонӣ; **артиллери́йская** ~**а́** түппарронӣ; **пулемётная** ~**а́** пулемётпарронӣ; **откры́ть** ~**у́** тирпарронӣ сар кардан; **прекрати́ть** ~**у́** тирпарронӣро бас кардан

стре́льбище *с* майдони машқи тирпарронӣ

стрельну́ть *сов. однокр. к* **стрелять** 1, 2; ~ **из ружья** аз милтиқ як бор тир андохтан

стре́льчат||ый, -ая, -ое *архит.* равоқӣ; ~**ые о́кна** тирезаҳои равоқӣ ◇ ~**ый лук** пиёзи тухмӣ

стре́лян||ый, -ая, -ое 1. бо тир кушташуда; ~**ая дичь** сайди бо тир кушташуда 2. ҷангдида, ботаҷриба; ~**ые бойцы́** ҷанговарони ботаҷриба 3. кор фармудашуда; ~**ые гильзы** гильзаҳои кор фармудашуда ◇ ~**ый воробе́й**, ~**ая пти́ца** мурғи домдида, гурги борондида

стреля́||ть *несов.* 1. тир андохтан (задан, холӣ кардан), паррондан, бо тир куштан; ~**ть из винто́вки** милтиқ паррондан; ~**ть в цель** ба нишон тир холӣ кардан; ~**ть дичь** сайд задан; **он хорошо́** ~**ет** вай тирандози моҳир аст; **ружьё не** ~**ет** милтиқ кор намекунад 2. *безл. разг.* хала (сих) задан; **в у́хе** ~**ет** гуш сих мезанад 3. *перен.* шақаррос задан, шақар-шақар кардан 4. *что перен. прост. (просить)* ба зур ёфтан (руёндан) ◇ ~**ть глазами** 1) тез назар андохтан, нигоҳи тез андохтан; 2) *(кокетничать)* назарбозӣ кардан, чашмакӣ задан; ~**ть из пу́шек по воробья́м** аз барои як кайк гилемро сухтан; ~**ть холосты́ми заря́дами** пахтапарронӣ кардан

стреля́ться *несов.* 1. *уст. (на дуэли)* якдигарро паррондан, ба якдигар тир андохтан 2. худро паррондан 3. *страд.* тир андохта (парронда) шудан

стремгла́в *нареч.* бо шитоб, шитобон, бисьёр тез; **бежа́ть** ~ бо шитоб тохтан

стременн||о́й, -а́я, -ое ...и рикоб, ...и узангу; ~**ые ремни́** тасмаҳои узангу

стре́мечко *с* 1. *уменьш. к* **стре́мя** I 1; 2. *анат.* кубак *(як узви гуш)*

стреми́тельность *ж* суръат, шиддат, тезӣ, тундутезӣ; чаққонӣ, ғайратнокӣ; ~ **движе́ний** тундутезии ҳаракат; ~ **ре́чи** шиддати нутқ

стреми́тельн||ый, -ая, -ое (стремите|лен, -льна, -льно) 1. тез, тунду тез, босуръат, шадид; ~**ый нати́ск** ҳамлаи тунду тез; ~**ый пото́к** ҷараёни тез; ~**ая жизнь** ҳаёти пурҷушу хуруш 2. чаққон, пурғайрат; ~**ый челове́к** одами пурғайрат, одами чаққон

стреми́ться *несов.* 1. орзу кардан, саъй (кушиш) кардан, иштиёқманд будан; ҷидду ҷаҳд кардан; ~ **уе́хать** барои рафтан кушиш кардан: ~ **к зна́ниям** барои дониш ҷидду ҷаҳд кардан; ~ **к ми́ру** сулҳ хостан; **цветы́ стремятся к со́лнцу** гулҳо ба офтоб майл мекунанд 2. *книжн.* шитобон (босуръат) рафтан, шитофтан; **ту́чи стремя́тся к се́веру** абрҳои сиёҳ босуръат ба тарафи шимол мераванд

стремле́ни||е *с* орзу, иштиёқ, шавқу рағбат, саъю кушиш; ~**е к зна́ниям** шавқу рағбати дониш; **хоро́шие** ~**я** орзуҳои нек

стремни́н||а *ж* 1. гирдоб, гуми дарьё 2. ҷари чуқур, варта, партгоҳ; **стоя́ть над** ~**ой** дар лаби партгоҳ истодан

стремни́нный, -ая, -ое ...и гирдоб, ...и гуми дарьё

стремни́стый, -ая, -ое (стремни́ст, -а, -о) *уст. книжн.* шах; серхарсанг; ~ **бе́рег** соҳили серхарсанг

стре́мя I *с* 1. рикоб, узангу; **вдеть но́гу в** ~ по ба узангу мондан; **укороти́ть стремена́** тасмаҳои узангуро кутоҳ кардан; **стоя́ть в стремена́х** по ба узангу монда рост истодан 2. *см.* **стре́мечко** 2

стре́мя II *с уст. и обл.* **стремни́на** 1

стремя́нка *ж* нардбонча; нардбони таноби

стремя́нный, -ая, -ое 1. ...и узангу, ...и рикоб 2. *в знач. сущ. м, ист.* саис; рикобдор

стре́нга *ж мор., тех.* тори таноб

стрено́живать *несов. см.* **стрено́жить**

стрено́жить *сов. кого* кишанг кардан (задан, андохтан); ~ **ло́шадь** аспро кишанг кардан

стре́пет *м зоол.* дуғдоғ

стрептоко́кк *м бакт.* стрептокок

стрептоко́кков||ый, -ая, -ое ...и стрептокок, стрептококӣ; ~**ая анги́на** ангинаи стрептококӣ

стресс *м* стресс

стреха́ *ж* пореса, полеса

стрига́льн||ый, -ая, -ое *тех.* тарошанда, пашмтарошӣ; ~**ая маши́на** мошини пашмтарошӣ

стрига́льщик *м* 1. тарошанда, коргари мошини тарошанда 2. *с.-х.* тарошанда, мутахассиси пашмтарошӣ

стригу́н *м* той яксола, той ёлбурида

стригуно́к *м см.* **стригу́н**

стригу́щий, -ая, -ее *прич., прил.* тарошанда ◇ ~ **лиша́й** *мед.* шукуфа, кубо

стриж *м зоол.* досак, абобил

стри́женный *прич.* (стри́жен, -а, -о) буридашуда, тарошидашуда

стри́жен||ый, -ая, -ое бурида, буридашуда, муйбурида, тарошидашуда; ~**ые во́лосы** муйҳои бурида

стри́жк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **стричь**) қайчӣ кардан(и), тарошидан(и), гирифтан(и); ~**а воло́с** гирифтани муи сар; **маши́нка для** ~**и** мошинкаи сартарошӣ, мошинкаи пашмтарошӣ 2. муймонӣ; **коро́ткая** ~**а** кутоҳ муй мондан

стрипти́з *м* стриптиз *(намоиши эстрадӣ дар баъзе мамлакатҳои хориҷа, ки ҳангоми он занону духтарон дар пеши тамошобинон то луб-луч шудан ба тадриҷ либоси худро мекашанд)*

стрихни́н *м мед., хим.* стрихнин *(як хел заҳри қотил)*

стричь *несов.* 1. *кого-что* қайчӣ кардан, гирифтан, тарошидан; ~ **во́лосы** муйсарро гирифтан; ~ **ове́ц** пашми гусфандонро тарошидан; ~ **кусты** буттаҳоро буридан; ~ **ногти** нохун гирифтан 2. *что* рах-рах буридан; ~ **бума́гу** коғазро рах-рах буридан ◇ ~ **купо́ны** суд хурдан, фоида гирифтан; ~ [**всех**] **под одну́ гребёнку** ҳамаро бо як газ чен кардан

стри́чься *несов.* 1. муйсарро кутоҳ кунондан (гирондан, перостан, пероиш кунондан); **он стрижётся у знакомого парикма́хера** вай муйсарашро дар назди сартароши шинос мегиронад; **ему́ пора́** ~ вай бояд муйсарашро кутоҳ кунонад 2. муйсари кутоҳ доштан; **она́ переста́ла** ~ вай дигар муйсарашро кутоҳ намекунонад 3. *страд.* қайчӣ карда шудан, тарошида шудан

строга́ль *м разг. см.* **строга́льщик**

строга́льный, -ая, -ое ...и рандагарӣ, рандакорӣ, тарошанда; ~ **стано́к** дастгоҳи рандакорӣ

строга́льщик *м* рандагар

строга́ние *с (по знач. гл.* **строга́ть**) ранда кардан(и), тарошидан(и)

стро́ганный *прич.* (строган, -а, -о) ранда кардашуда, тарошидашуда

строганый, -ая, -ое тарошида

строга́ть *несов. что* ранда кардан, тарошидан; ~ **до́ску** тахтаро ранда кардан; ~ **рубанком** бо ранда тарошидан

строг||ий, -ая, -ое (строг, -а́, -о) 1. сахтгир, сахтмуомила; ~**ий учи́тель** муаллими сахтгир; ~**ие роди́тели** падару модари сахтгир 2. сахт, қатъӣ; аниқ, дақиқ; ~**ая дие́та** парҳези сахт; ~**ий порядок** тартиботи қатъӣ; ~**ий учёт** ҳисоботи аниқ 3. сахт, ҷиддӣ, қатъӣ; ~**ие ме́ры** чораҳои қатъӣ; ~**ий тон** оҳанги ҷиддӣ; ~**ое взыска́ние** ҷазои сахт; ~**ое правило** қоидаи сахт 4. ҷиддӣ, бекарруфар; ~**ие че́рты лица́** қиёфаи ҷиддӣ; ~**ий костюм** костюми бекарруфар; ~**ая причёска** ороиши соддаи муйсар 5. ҷиддӣ; ~**ие нравы** ахлоқи ҷиддӣ; **челове́к** ~**их пра́вил** одами ҷиддӣ 6. *обл. охот.* хушьёр; ~**ая соба́ка** саги ҳушьёр

стро́го *нареч.* 1. сахтгирона, сахт; ~ **воспи́тывать** сахтгирона тарбият кардан; ~ **спрашивать** сахт талаб кардан 2. қатъӣ, сахт; ~ **соблюда́ть дие́ту** сахт парҳез кардан 3. сахт, ҷиддӣ: ~ **наказа́ть** сахт ҷазо додан 4. одмиёна, оддӣ; ~ **одева́ться** либосҳои одмиёна пушидан 5. ҷиддӣ; ~ **держа́ться** ҷиддӣ рафтор кардан ◇ **стро́го-на́строго** бисьёр сахт, қатъӣ, бисьёр ҷиддӣ

стро́гост||ь *ж* 1. сахтгирӣ, сахтгирона будан(и), ҷиддият, қатъият, сахтӣ; ~**ь воспита́ния** сахтгирона будани тарбият 2. сахтӣ; ~**ь дие́ты** сахтии парҳез 3. сахтӣ; ~**ь наказа́ния** сахтии ҷазо 4. бекарруфар будан(и); ~**ь костю́ма** бекарруфар будани костюм

5. чиддият; ~ь поведения чиддияти рафтор 6. *обл.* (*чуткость*) хушьёрӣ 7. *чаще мн.* строгости тартиботи сахт; ввестӣ ~и тартиботи сахт ҷорӣ намудан

строевик *м воен.* сафдор

строев||ой I, -ая, -ое *воен.* сафӣ, сафдорӣ; ~ая **подготовка** машқи сафдорӣ; **устав** ~**ой службы** устави хизмати сафӣ

строев||ой II, -ая, -ое иморатбоб; ~ой **лес** чӯби иморатбоб; ~ая **сосна** санавбари иморатбоб

строени||е *с* 1. бино, иморат; **кирпичное** ~е бинои хиштин; **заводские** ~я биноҳои завод 2. сохт; ~е **атома** сохти атом; ~е **земной коры** сохти қишри Замин; ~е **человеческого организма** сохти организми инсон

строже *сравн. ст. к* **строгий** *и к* **строго**; **действовать** ~ сахттар рафтор кардан; **взыскать** ~ сахттар ҷазо додан; **стать** ~ ҷиддитар (сахттар) шудан

строител||ь *м* 1. бинокор, меъмор; **инженер-**~**ь** инженери бинокор; ~и **метро** бинокорони метро 2. *перен.* бинокор; ~и **коммунизма** бинокорони коммунизм

строительно-дорожн||ый, -ая, -ое ...и роҳсозӣ; ~ые **машины** мошинҳои роҳсозӣ

строительно-монтажный, -ая, -ое ...и бинокорию васлгарӣ

строительно-отделочн||ый, -ая, -ое ...и пардози роҳ; ~ые **машины** мошинҳои пардози роҳ

строительн||ый, -ая, -ое ...и бинокорӣ, ...и бино; ~ые **материалы** масолеҳи бинокорӣ; ~ые **рабочие** бинокорон; ~ый **сезон** мавсими бинокорӣ; **студенческие** ~ые **отряды** отрядҳои бинокории студентон

строительский, -ая, -ое ...и бинокор

строительств||о *с* 1. сохтан(и), сохтмон(и), бинокорӣ; ~о **новых кварталов** сохтмони маҳаллаҳои нав; **сельское** ~о сохтмони деҳот 2. бинокорӣ, сохтмон; **работать на** ~е дар бинокорӣ кор кардан 3. *перен.* сохтмон; **задачи хозяйственного** ~а вазифаҳои сохтмони хоҷагӣ; **социалистическое** ~о сохтмони социалистӣ; ~о **коммунизма** сохтмони коммунизм ◇ **зелёное** ~о дарахтшинонӣ

строить *несов.* 1. *что* сохтан, бино кардан, андохтан; ~ **заводы** заводҳо бино кардан; ~ **жилые дома** хонаҳои истиқоматӣ сохтан; ~ **каналы** канал кофтан 2. *что перен.* бино кардан, сохтан; ~ **коммунизм** коммунизм сохтан; ~ **новую жизнь** ҳаёти нав сохтан 3. *что перен.* кардан, сохтан; ~ **планы** планҳо сохтан; ~ **себе иллюзии** хаёли ботил кардан 4. *что мат.* тартиб додан, кашидан; ~ **параллелограмм** параллелограмм кашидан 5. *кого-что* саф кашондан; ~ **ребят** бачаҳоро саф кашондан; ~ **ряды** саф кашидан 6. *что* тартиб додан, сохтан; ~ **фразу** ҷумла сохтан 7. *что на чём* (*основывать*) асос кардан, тартиб додан; ~ **доклад на цифровых данных** маърӯзаро дар асоси маълумоти рақамӣ тартиб додан ◇ ~ **воздушные замки** бар об нақша кашидан; ~ **из себя** *кого* худро вонамуд кардан; ~ **козни** макру ҳила кардан; ~ **куры** *кому шутл.* занбозӣ (занакабозӣ) кардан; карашма (ишва) кардан; ~ **на песке** хомхаёлӣ кардан; ~ **глазки** *кому* назарбозӣ кардан, чашмакӣ задан; ~ **рожу (рожи)** *прост.* лабу даҳонро каҷ кардан

строить *сов. что* сечанд (сеқат) кардан

строиться *несов.* 1. ба худ хона андохтан (сохтан); **начать** ~ ба хонасозӣ шурӯъ кардан 2. саф кашидан; **стройся!** саф каш! 3. *страд.* сохта шудан, бино карда шудан, андохта шудан

строй I *м* 1. сохт; **государственный** ~ сохти давлатӣ; **общественный** ~ сохти ҷамъиятӣ; **советский социалистический** ~ сохти советии социалистӣ; **колхозный** ~ сохти колхозӣ 2. *грам.* сохт; **грамматический** ~ **языка** сохти грамматикии забон 3. *муз.* оҳанг, ҷӯршавӣ, созшавӣ 4. *перен. уст. книжн.* соз будан(и)

стро||й II *м воен.* саф, қатор; **конный** ~й сафи саворон; **пеший** ~й сафи пиёдақушун; **развёрнутый** ~й сафи паҳн; **рассыпной** ~й сафи пароканда; **сомкнутый** ~й сафи зич; **встать в** ~й ба саф даромадан; **стоять в** ~ю дар саф истодан (будан); ~й **кильватера** *мор.* сафи қофила ◇ **ввести в** ~й *кого-что* ба кор даровардан; **вступить (войти) в** ~й ба кор даромадан; **вывести из** ~я *кого-что* аз кор баровардан; **выйти из** ~я аз кор баромадан

стройк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **строить** 1, 2) бинокунӣ, сохтан(и), бино кардан(и) 2. бинокорӣ, сохтмон; **важнейшие** ~и **пятилетки** муҳимтарин сохтмонҳои панҷсола; **комсомольская** ~а сохтмони комсомолӣ; **на** ~е **дома** дар бинокории хона; **пусковая** ~а сохтмони ба истифода додашаванда

стройматериалы *мн.* масолеҳи бинокорӣ

стройно *нареч.* 1. мутаносиб, ба таври мутаносиб (мавзун, мунтазам); ~ **шагать** ба таври мутаносиб қадам мондан 2. ҷӯр шуда, мавзун; ~ **петь** мавзун сурудан 3. равон, пай дар ҳам, мавзун; ~ **излагать** равон баён кардан

стройность *ж* 1. хушқаддуқоматӣ, хушандомӣ; ~ **фигуры** мавзунии қомат 2. хушоҳангӣ; ~ **исполнения** хушоҳангии иҷро 3. таносуб, мавзунӣ, мунтазамӣ; ~ **изложения** мунтазамии баёнот

стройн||ый, -ая, -ое (строен, стройна, стройно) 1. хушқадду қомат, хушандом, мавзун; ~ая **фигура** қомати мавзун 2. хушоҳанг, ҷӯр 3. мутаносиб, мунтазам, равон, мавзун; ~ая **речь** нутқи равон; ~ое **изложение** баёноти мунтазам 4. мунтазам; ~ые **ряды** қаторҳои мунтазам

строк||а *ж* сатр, хат; **начать с новой** ~и аз сатри нав сар кардан; **дописать** ~у сатрро навишта тамом кардан; **красная** ~а сарсатр ◇ ~а **в** ~у (**в строку**) айнан, ҳарф ба ҳарф; **читать между строк** маънии ниҳонии чизеро фаҳмидан; **не всякое лыко в строку** ҳар чизи майда-чуйдаро айб шумурдан раво нест, на дар ҳар кор хурдагирӣ раво бошад

строкоотливной, -ая, -ое *полигр.* сатррез

стронуть *сов. кого-что разг.* ҷунбондан, тела додан, ба ҳаракат даровардан; ~ **с места** тела дода ба ҳаракат даровардан

строн||уться *сов. разг.* ба ҳаракат даромадан, ҳаракат кардан; **в полдень обоз** ~улся **с места** дар нисфи рӯз корвон ба ҳаракат даромад

стронций *м хим.* стронций (*элементи химиявӣ, металли сабуки нуқраранг*)

строп *м* ҳалқа, банд, чангак, тасма

стропило *с стр.* болор, дастак, шоҳтир

стропильный, -ая, -ое ... болор, ...и дастак, болорӣ; ...и шоҳтир

строптивец *м* якрав, гарданшах

строптивица *женск. к* **строптивец**

строптивость *ж* саркашӣ, гарданшахӣ, якравӣ, худраъйӣ, инодкорӣ; ~ **характера** саркашӣ

строптив||ый, -ая, -ое (строптив, -а, -о) саркаш, худраъй, гарданшах, якрав, инодкор(она); ~ый **ребёнок** бачаи якрав; ~ое **поведение** рафтори инодкорона

строфа *ж лит.* банд, қитъа (*дар шеър*) // *чаще мн.* **строфы** шеър

строфант *м* 1. *бот.* строфант 2. *фарм.* фарғанддору, строфантин

строфика *ж лит.* 1. қитъабандӣ 2. тақтеъ

строчённый *прич.* (строч|ён, -ена, -ено) бахиядор

строчён||ый, -ая, -ое бахиядузӣ кардашуда; ~ые **башмаки** кафши бахиядузӣ кардашуда

строчить *несов. что и без доп.* 1. бахия (кук) кардан; ~ **рукава** остинҳоро дӯхтан 2. *перен. разг.* тез (шитобон) навиштан; ~ **письмо** шитобон мактуб навиштан // (*быстро говорить*) тез гап задан 3. *без доп.* (*стрелять*) тирпаррони кардан

строчка I *ж* 1. (*по знач. гл.* **строчить** 1) куккунӣ, бахиякунӣ; ~ **обшлагов** куккунии нӯгҳои остин 2. (*сплошной шов*) бахия; **крупная** ~ бахияи калон

строчка II *ж* (*строка*) сатр, хат

строчн||ой, -ая, -ое: ~ая **буква** ҳарфи хурд

струбцина *ж тех.* шиканҷа

струбцинка *ж см.* **струбцина**

струг I *м* (*инструмент для строгания*) ранда

струг II *м уст. и обл.* (*речное судно*) кема

струганный *см.* **строганный**

струганый *см.* **строганый**

стругать *см.* **строгать**

стружк||а *ж* пешранда, тароша, пораха; **металлическая** ~а каҳла ◇ **снимать** ~у *с кого прост.* сахт танбеҳ додан

стру||и́ть *несов. что* дамидан, таровидан; **ака́ция ~и́т не́жный арома́т** акоқия бӯи хуш медамад; **река́ ~и́т прозра́чные во́ды** аз дарьё оби соф метаровад

струи́||ться *несов.* ҷорӣ (равон) будан, шоридан, паҳн шудан; **меж камне́й ~лся ручеёк** дар байни сангҳо ҷӯйча ҷорӣ буд; **из са́да ~тся арома́т** роз аз боғ бӯи гулҳои садбарг паҳн мешавад; **по лицу́ ~тся** пот аз чеҳра арақ мешорад

стру́йк||а *ж уменьш. к* **струя́**; **течь ~ой** фаврак ҷорӣ шудан; **~а ды́ма** фавраки дуд; **~а воды́** фавраки об

стру́йный, -ая, -ое: **~ аппара́т** *тех.* асбоби фавракдам

структу́ра *ж* сохт, таркиб; **~ наро́дного хозя́йства** сохти хоҷагии халқ; **~ систе́мы образова́ния** сохти системаи маориф; **организацио́нная ~** сохти ташкилӣ; **~ мета́лла** таркиби металл; **~ по́чвы** таркиби хок; **~ языка́** сохти забон

структурали́зм *м лингв.* структурализм *(номи умумии як чанд равияи ҳозиразамони забоншиносӣ, ки усулҳои тадқиқи дақиқи нисбати воҳидҳои забонро муқаррар кардааст)*

структурали́ст *м лингв.* структуралист, тарафдори структурализм

структура́льный, -ая, -ое ...и структурализм

структу́рн||ый, -ая, -ое ...и сохт, ... таркиб, таркибӣ; **~ый ана́лиз** таҳлили таркибӣ; **~ые измене́ния** тағйироти таркибӣ; **~ая лингви́стика** забоншиносии таркибӣ

стру́ма *ж мед.* ҷоғар, буқоқ

струн||а́ *ж* 1. тор, сим, зеҳ; **стру́ны роя́ля** торҳои рояль; **~а́ гита́ры** тори гитара; **акко́рд струн** *муз.* дастаи тори соз; **натя́гивать стру́ны** торҳоро таранг кардан; **перебира́ть стру́ны** торҳоро як-як задан 2. *перен.* хислати хос ◇ **сла́бая ~а́** ҷои нозук; **заде́ть больну́ю (чувстви́тельную) ~у́** ба ҷои нозук расидан, ба дил нохун задан; **держа́ть в ~е́** *кого* сахтгир будан, сахтгирӣ кардан

стру́нк||а *ж уменьш. к* **струна́** ◇ **сла́бая (чувстви́тельная) ~а** *то же, что* **сла́бая струна́** (*см.* **струна**); **в ~у (вы́тянуться, стоя́ть)** най барин рост истодан; **ходи́ть по ~е у кого́-л.** нақораи дасти касе будан

стру́нн||ый, -ая, -ое торӣ, тордор; **~ые инструме́нты** созҳои торӣ; **~ый орке́стр** оркестри созҳои торӣ

струп *м* карахш, шух; **на ра́не образова́лся ~** дар ҷароҳат карахш пайдо шудааст

стру́пный, -ая, -ое ...и карахш, ...и шух, карахшӣ

стру́си||ть *сов.* тарсидан, ҳаросидан; **он не на шу́тку ~л** вай хеле тарсидааст

струси́ть *сов. что прост.* афшондан, афшонда рехтан

струхну́ть *сов. см.* **стру́сить**

стручко́в||ый, -ая, -ое ...и ғилофакӣ; **~ый пе́рец** қаламфур; **~ые расте́ния** растаниҳои ғилофакӣ

струч||о́к *м* ғилофак; **~ки́ ака́ции** ғилофакҳои акоқиё; **~о́к горо́ха** як ғилофак нахуд

струя́ *ж* 1. фавра; **дождевы́е стру́и** фавраи борон; **~ кро́ви** фавраи хун; **~ во́здуха** фавраи ҳаво; **~ све́та** фавраи нур 2. *мн.* **стру́и** *перен. поэт.* об; **прозра́чные стру́и** обҳои соф 3. *перен.* ҷараён; **све́жая ~** ҷараёни тоза (нав); **внести́ в де́ло живу́ю струю́** корро ҷоннок кардан

стря́панье *с см.* **стряпня́** 1

стря́пать *несов. что* 1. пухтан; **~ обе́д** хурок (таом) пухтан 2. *перен. обычно с оттенком пренебрежения* бофтан; **~ доно́с** хабаркашӣ кардан

стря́паться *несов.* 1. хурокпазӣ (таомпазӣ) кардан 2. хурокпазӣ (таомпазӣ) карда шудан

стряпня́ *ж* 1. (*по знач. гл.* **стря́пать**) ошпазӣ; хуроктайёркунӣ, пухтупаз 2. *разг.* хурок, хуроки пухташуда; **незамыслова́тая ~** хуроки содда 3. *перен.* хурок; дуруғ, хабаркашӣ

стряпу́ха *ж разг.* ошпаззан

стря́пчий *м* 1. *ист.* майдасолор *(дар Россияи асрҳои 16—18)* 2. *ист.* тергавчӣ 3. *уст.* вакили даъво

стряса́ть *несов. см.* **стрясти́**

стрясти́ *сов. что* афшондан; **~ пыль с полови́ка** пойандозро афшондан; **~ я́блоки с де́рева** себ афшондан

стряс||ти́сь *сов. разг.* руй додан, воқеъ шудан, ба сар омадан; **что с ним ~ло́сь?** ба вай чӣ шуд?; **~ла́сь беда́** бадбахтӣ руй дод

стря́хивать *несов. см.* **стряхну́ть**

стря́хиваться 1. *несов. см.* **стряхну́ть**; 2. афшонда (таконда) шудан

стряхну́ть *сов. что* 1. афшондан, такондан; **~ пыль** чангро афшондан 2. *перен.* тарк (бас)кардан, халос шудан; **~ с себя́ лень** танбалиро бас кардан

студени́стый, -ая, -ое (студени́ст, -а, -о) атоламонанд

студе́нт *м* студент, донишҷу; **~ университе́та** студенти университет; **~-ме́дик** студенти институти тиббӣ

студе́нтка *женск. к* **студе́нт**

студе́ническ||ий, -ая, -ое студенти, ...и студент; **~ое общежи́тие** хобгоҳи студентҳо; **~ая библиоте́ка** китобхонаи студентон

студе́нчеств||о *с* 1. *собир.* студентҳо; **сове́тское ~о** студентҳои совети 2. студентӣ, студент будан(и); **в го́ды ~а** дар солҳои студенти

студён||ый, -ая, -ое (студён, -а, -о) *разг.* хунук, бисьёр хунук, сард; **~ое у́тро** субҳи хунук

сту́день *м кул.* оби яхнии каллашурбо

студи́ец *м* шогирди студия

студи́йка *ж* толибаи студия

студи́ть *несов. что разг.* хунук кардан; **~ во́ду** обро хунук кардан

студи́ться *несов.* 1. хунук шудан 2. *прост.* хунук хурдан, шамол хурдан 3. *страд.* хунук карда шудан

сту́дия *ж* 1. студия, коргоҳи рассом (ҳайкалтарош) 2. студия, мактаби санъат; **бале́тная ~** студияи балет 3. *театр.* студия; **о́перная ~** студияи опера; **драмати́ческая ~** студияи драмавӣ

сту́жа *ж* хунукӣ, сардӣ, сармо; **қаҳратун**; **зи́мняя ~** сармои зимистон

стук I *м* тақ-тақ, тарақкос, тарақ-турук; **~ в дверь** тақ-тақи дар; **~ се́рдца** задани дил

стук II *межд.* 1. *часто произносится с повторением* тақ-тақ, тарақкос 2. *в знач. сказ.* зад; **а он ~ кулако́м по́ столу** пас вай бо мушт ба руи стол зад

сту́канье *с* 1. (*по знач. гл.* **сту́кнуть** 1, 2) задан(и), куфтан(и); тиқ-тиқ кардан(и) 2. *см.* **стук** I; **~ молотко́в** тақ-тақи болғачаҳо

сту́кать *несов. см.* **сту́кнуть** 1, 2

сту́каться *несов. см.* **сту́кнуться**

сту́кн||уть *сов.* 1. *кого-что чем* задан, куфтан; **~уть по руке́** дастро задан; **~уть кулако́м** бо мушт задан 2. *без доп.* тиқ-тиқ кардан; **кто́-то ~ул в окно́** касе тирезаро тиқ-тиқ кард 3. *разг.* (*наступить — о времени*) шудан // *безл. кому разг.* (*исполниться*) пур шудан; **ему́ ско́ро ~ет пятьдеся́т** ба наздикӣ у панҷоҳро пур мекунад ◇ **~уло (~нет) в го́лову** *кому* нохост ният кард

сту́кнуться *сов.* дакка хурдан, задан, бархӯрдан; **~ об у́гол стола́** ба кунҷи стол бархурдан

стукотня́ *ж разг.* тарақ-турук, тарақкос

стул *м* 1. стул, курсӣ; **деревя́нный ~** стули чубин; **мя́гкие ~ья** стулҳои мулоим; **складно́й ~** стули қатакӣ; **предложи́ть ~** ба нишастан таклиф кардан, ба назди касе курсӣ гузоштан 2. *уст.* (*место, должность*) мансаб, вазифа 3. *тк. ед. мед.* қазои ҳоҷат ◇ **сиде́ть ме́жду двух ~ьев (двумя́ ~ья́ми)** аз ин монда, аз вай ронда шудан

стульча́к *м* тешуки ҳоҷатхона

сту́п||а *ж* уғур, ҳован; **ме́дная ~а** ҳовани мисин; **фарфо́ровая ~а** ҳовани чинӣ; **растоло́чь са́хар в ~е** қандро дар ҳован сонда майда кардан ◇ **толо́чь во́ду в ~е** дар ҳован об куфтан

ступа́||ть *несов.* 1. қадам ниҳодан (қадам мондан, гузоштан); **ступа́я на носки́** нӯг-нуги по қадам гузошта; **тяжело́ ~ть** вазнин-вазнин қадам ниҳодан 2. *в знач. пов. накл.* рафтан; **~й!** рав!; **~йте!** равед!; **~йте прочь!** дур шавед!; **нога́ не ~ла** *кого, чья, где, куда* ҷои қадам нарасида

ступе́нчат||ый, -ая, -ое зинадор, зина-зина, зинамонанд; **~ые скло́ны гор** нишебиҳои зинамонанди кӯҳҳо

ступе́н||ь *ж* 1. зина, зинапоя; **ка́менные ~и** зинапояҳои сангин; **поднима́ться по ~ям** бо зина боло баромадан 2. камар, зина; **бе́рег идёт ~ями** соҳил зина-зина аст 3. дараҷа, поя; **вы́сшие ~и культу́ры** дараҷаҳои олии маданият; **на высо́кой ~и** дар дараҷаи олӣ

ступе́нька *ж уменьш. к* **ступе́нь**.

ступи́ть *сов.* 1. қадам ниҳодан (мондан); ~ **на ковёр** ба руи гилем қадам ниҳодан; ~ **за воро́та** аз дарвоза баромадан 2. *(войти)* даромадан, дохил шудан ◇ **он без него́ ша́гу не сту́пит** вай бе у як қадам ҳам намемонад, вай бе у коре намекунад; **не дава́ть ша́гу** ~ роҳ надодан; ҳеҷ намондан; **ша́гу не́где** ~ сузан афтад — рост меистад

ступи́ца *ж* гупчак; гардам

сту́пка *ж уменьш. к* **сту́па**

ступня́ *ж* 1. *(стопа)* панҷаи пой 2. *(подошва)* кафи пой, сапал

сту́пор *м мед.* карахта *(як хел иллати асаб, ки гирифтори он ниҳоят кунду карахт мешавад)*

стуча́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **стуча́ть)** тақ-тақ кардан(и), задан(и), куфтан(и) 2. *см.* **стук** I

стуч||а́ть *несов.* тақ-тақ кардан, тақар-туқур (тарак-турук) кардан, задан, куфтан; ~**ать в дверь** дарро тақ-тақ кардан, дарро куфтан; ~**а́ть молотко́м** [бо] болға задан; **се́рдце трево́жно** ~**и́т** дил аз ҳаяҷон метапад

стуч||а́ться *несов.* куфтан, задан, тақ-тақ кардан; ~**а́ться в дверь** 1) дарро куфтан 2) *перен.* расидан, наздик будан (шудан); **весна́ уже́** ~**и́тся в дверь** баҳор аллакай расид

стушева́ть *сов. что* 1. соябардорӣ *(номаълум кардани ҳудуди тобишҳои ранги сиёҳ ва сафед)* 2. *перен. разг.* пардапуш кардан

стушева́ться *сов.* 1. соябардорӣ шудан 2. *перен. разг.* пардапуш шудан 3. *перен. разг. (оробеть, смутиться)* дастпо хурдан 4. *перен. уст. (улизнуть)* ғайб задан

стушёвывать *несов. см.* **стушева́ть**

стушёвываться *несов.* 1. *см.* **стушева́ться**; 2. *страд.* соябардорӣ карда шудан

стуши́ть *сов.* дам карда пухтан

стыд *м* 1. шарм, ҳаё, изо, хиҷолат; **не име́ть ни** ~**а́, ни со́вести** бе ҳаёву бе ор будан; **потеря́ть** ~ беҳаё шудан; **сгоре́ть от (со)** ~**а́** аз хиҷолат сурх шудан; **отбро́сить** ~ шармро дур кардан 2. шарм, ор, номус; **како́й** ~! чӣ хел шармандагӣ!; ~ **и срам!** шармандагӣ! 3. *прост.* шармгинӣ, боҳаёӣ ◇ **к** ~**у́ своему́ (моему́)** афсус ки..., таассуф..., бароям айб аст, аммо...

стыди́ть *несов. кого* шарм дорондан, шарманда (хиҷил) кардан; ~ **за ложь** барои гапи дуруғ шарм дорондан

стыди́ться *несов., кого-чего и с неопр.* шарманда шудан, шарм доштан, хиҷолат (изо) кашидан; ~ **окружа́ющих** аз мардум хиҷолат кашидан; ~ **своего́ посту́пка** аз кирдори худ шарм доштан

стыдли́во *нареч.* шармгинона, боҳаё, бохиҷолат; ~ **улыба́ться** бо хиҷолат табассум кардан

стыдли́вость *ж* шармгинӣ, боҳаёӣ, изокашӣ

стыдли́в||ый, -ая, -ое (стыдлив, -а, -о) шармгин(она), боҳаё, изокаш; шармовар; ~**ый челове́к** одами шармгин; ~**ые мы́сли** андешаҳои шармовар ◇ ~**ый кусо́к (кусо́чек)** луқмаи охирин *(дар лаган)*

сты́дно *в знач. сказ. безл. кому* айб аст, нанг аст; **как ему́ не** ~ чӣ хел вай шарм намедорад; **нам** ~ **за вас** мо барои рафтори шумо шарм медорем; **не** ~ **ли так поступа́ть?** магар ин тавр рафтор кардан айб нест?

сты́дный, -ая, -ое *разг.* шармовар, нангин

стыдо́ба *ж обл. и фольк. см.* **стыд**

стык *м* ҷои васл, маҳалли иттисол; ~ **страни́ц** ҷои ба ҳам пайвастани варақаҳо; **на** ~**е у́лиц** дар сари дураҳа; **ре́льсовый** ~ ҷои ба ҳам пайваст шудани рельсҳо

стыка́ть *несов. что* пайваст (васл) кардан

стыкова́ть *несов. что см.* **стыка́ть**

стыкова́ться *несов. страд.* пайваст шудан, васл шудан

стыко́вка *ж (по знач. гл.* **стыкова́ть)** пайваст (васл) кардан(и); ~ **косми́ческих корабле́й** васл кардани киштиҳои кайҳонӣ

стыково́й, -а́я, -о́е ...и ҷои васл, ...и маҳалли иттисол

сты́н||уть *несов.* 1. хунук (сард) шудан; **чай** ~**ет** чой хунук мешавад 2. *разг.* ях кардан (бастан); **вода́ в пруду́** ~**ет** оби ҳавз ях мебандад ◇ **кровь** ~**ет в жи́лах** *у кого* хуш аз сар мепарад, кас талхакаф мешавад

стыть *несов. см.* **сты́нуть**

сты́чка *ж* 1. задухурд, ҷанг, запозанӣ 2. *перен.* ҷанҷол, афтударафт, зантузанам

стю́ард *м* стюард *(ходими самолёт)*

стюарде́сса *ж* стюардесса

стяг *м* байрақ, алам, ливо; **а́лые** ~**и** байрақҳои сурх

стя́гивание *с (по знач. гл.* **стяну́ть)** бастан(и), таранг бастан(и); якҷоя кардан(и); пайваст кардан(и); *(по знач гл.* **стяну́ться)** кутоҳ шудан(и); таранг шудан(и); якҷоя шудан(и); ~ **во́йск** якҷоя кардани қушунҳо

стяѓивать *несов. см.* **стяну́ть** 1—4

стя́гиваться *несов.* 1. *см.* **стяну́ться**; 2. *страд.* дар як ҷо ҷамъ карда шудан, якҷоя карда шудан

стяжа́ние *с (по знач. гл.* **стяжа́ть)** пулпарастӣ кардан(и); ба даст овардан(и), ҳосил кардан(и), ёфтан(и)

стяжа́тель *м* молпараст, ҳарисн мол, пулпараст

стяжа́тельство *с* молпарастӣ, пулпарастӣ

стяжа́ть *сов., несов. что* 1. *уст.* мол (пул) ҷамъ кардан 2. пайдо кардан, ба даст овардан, ҳосил кардан, ёфтан; ~ **сла́ву** шуҳрат пайдо кардан

стяже́ние *с (по знач. гл.* **стяну́ть** 2, 3) кашиш, кашидан(и) ◇ ~ **зву́ков** якшавии ду овози садонок

стяну́ть *сов.* 1. *что* бастан, сахт бастан, таранг бастан; ~ **бинт** докаи ҷароҳатро сахт бастан 2. *что* дар як ҷо ҷамъ кардан, якҷоя кардан; ~ **та́нки** танкҳоро дар як ҷо ҷамъ кардан 3. *что* пайваст кардан, кашида пайваст кардан, кашида ба ҳам бастан; ~ **о́бруч** нугҳои ҷанбараки бочкаро кашида пайваст кардан; ~ **дугу́ хо́рдой** *мат.* нугҳои камонро ба хати рост пайваст кардан 4. *кого-что* кашидан, кашида гирифтан; ~ **сапоги́** музаро кашидан 5. *кого-что прост.* задан, дуздидан; **у него́ стяну́ли кни́гу** китобашро дуздидаанд

стяну́||ться *сов.* 1. *разг.* кӯтоҳ шудан, кашида шудан; **ко́жа** ~**лась** пуст кашида шудааст 2. *разг.* таранг (сахт) бастан; ~**ться по́ясом** камари худро сахт бастан 3. дар як ҷо ҷамъ шудан, якҷоя шудан; **демонстра́нты** ~**лись на пло́щадь** намоишчиён дар майдон ҷамъ шуданд

су *с нескл.* су (1. *пули майда дар Республикаи Социалистии Ветнам*; *садьяки донг* 2. *пули майда дар Франция)*

суб= *қисми аввали калимаҳои мураккаб бо маъноҳои зерин:* 1) *дар таг ё дар назди чизе воқеъ будан:* **субтро́пики** субтропикҳо 2) *тобеъ:* **субаренда́тор** иҷорагири фаръӣ 3) *ғайриасосӣ; майда:* **субподря́д** пудрати майда (ғайриасосӣ)

субальпи́йский, -ая, -ое субальпӣ

субаре́нда *ж эк.* иҷораи фаръӣ

субаренда́тор *м* иҷорагири фаръӣ

субаркти́ка *ж* субарктика, минтақаи назди Арктика

субаркти́ческий, -ая, -ое *геогр.* субарктикӣ, ...и назди Арктика

суббо́та *ж* шанбе, рузи шанбе

суббо́тний, -яя, -ее ...и шанбе; ~ **день** рузи шанбе

суббо́тник *м* шанбегӣ; **коммунисти́ческие** ~**и** шанбегиҳои коммунистӣ

сублима́т *м хим.* сублимат *(маҳсули сублимация)*

сублима́ция *ж хим.* сублимация *(об накарда якбора ба газ табдил додани ҷисми сахт)*

сублими́ровать *сов., несов. что хим.* сублимация кардан

субмари́на *ж уст. мор.* субмарина *(киштии зериобӣ)*

субордина́ция *ж* мартабот

субподря́д *м* пудрати майда (ғайриасосӣ)

субподря́дчик *м* пудратчии ғайриасосӣ

субпроду́кты *тк. мн.* каллапоча

субре́тка *ж лит., театр.* канизаки шуху қаллобнамо

субсиди́ровать *сов., несов. кого-что* ёрии моддӣ (ёрии пулӣ, маблағ) додан

субсиди́роваться *страд.* маблағ ҷудо карда шудан

субси́ди||я *ж* ёрии моддӣ, ёрии пулӣ; **получи́ть** ~**ю** ёрии пулӣ гирифтан; **проси́ть** ~**ю** ёрии пулӣ пурсидан

субстантива́ция *ж лингв.* субстантивация, исм гаштан(и); ~ **местоиме́ния** исм гаштани ҷонишин

субстантиви́роваться *сов., несов., лингв.* субстантивация шудан, исм гаштан

субстанти́вность *ж* субстантивӣ будан(и)

субстанция *ж филос.* ҷавҳар, киёно

субститут *м книжн.* (*заменитель*) муаввaз; таъвиза

субституция *ж* 1. *лингв.* ивазшавӣ (*иваз шудани як овоз ба овози дигар*) 2. *юр.* таъвиз (*дар васиятнома таъин кардани ягон шахси иловагӣ, ба шарте ки вориси асосӣ бо сабабе ҳуқуқи меросгириро адо карда натавонад*)

субстрат *м* мабдаъ; муҳит

субстратосфера *ж* субстратосфера (*қабати атмосфера байни тропосфера ва стратосфера*)

субтильность *ж* нозукӣ

субтильн||ый, -ая, -ое (субти|лен, -льна, -льно) нозук; **~ая фигурка** қадду қомати нозук

субтропики *тк. мн. геогр.* субтропикҳо (*минтақаҳои наздики тропикҳо*); **влажные ~** субтропикҳои нам; **сухие ~** субтропикҳои хушк

субтропическ||ий, -ая, -ое субтропикӣ, ...и субтропикҳо; **~ая растительность** растании субтропики; **~ий климат** иқлими субтропики

субъект *м* 1. *грам.* мубтадо, субъект 2. *филос.* субъект 3. одам; шахс, кас; **болезненный ~** одами бемадор; **неприятный ~** одами дилнокаш ◇ **~ преступления** *юр.* ҷинояткор

субъективизм *м* 1. *филос.* субъективизм (*равияи фалсафаи идеалистӣ, ки мавҷудияти олами объективиро инкор карда, онро танҳо маҳсули идроки субъект мешуморад*) 2. ғаразнокӣ; **в этом суждении много ~а** ин мулоҳиза хеле ғаразнок аст

субъективист *м филос.* пайрави субъективизм

субъективистский, -ая, -ое субъективисти

субъективно *нареч.* 1. ба таври субъективӣ, субъективона; **оценить ~** ба таври субъективӣ баҳо додан 2. *в знач. сказ.* субъективона аст, ғаразнок аст; **это мнение ~** ин фикр ғаразнок аст

субъективность *ж* 1. субъективӣ будан(и); махсус будан(и); **~ мнений** субъективӣ будани мулоҳизаҳо 2. боғаразӣ, боғаразона будан(и), ғаразнокӣ; **отбросить ~ при решении вопроса** дар ҳалли масъала беғараз будан

субъективн||ый, -ая, -ое (субъектив|ен, -на, -но) 1. субъективӣ, ба шахси муайян хос, ба субъект хос, хусусӣ, шахсӣ; **~ое мнение** фикри шахсӣ 2. боғаразона; **~ая оценка** баҳои боғаразона ◇ **~ый идеализм** *филос.* идеализми субъективӣ, субъективизм

сувенир *м* тӯҳфа, савғотӣ, барги сабз

суверен *м юр., ист.* волӣ, ҳоким

суверенитет *м полит.* истиқлолият; **нарушить ~** истиқлолиятро вайрон кардан, ба истиқлолият халал расондан; **защита ~а** муҳофизати истиқлолият; **~ СССР** истиқлолияти СССР; **права, присущие ~у** ҳуқуқҳои мансуби истиқлолият

суверенн||ый, -ая, -ое (суверен|ен, -на, -но) *полит.* 1. ...и волӣ, ...и ҳоким 2. мустақил; **~ые права** ҳуқуқи истиқлолият; **~ая держава** давлати мустақил

суворовец *м* суворовчӣ (*тарбиягирандаи омӯзишгоҳи ҳарбии ба номи Суворов*)

суворовск||ий, -ая, -ое: **~ое училище** омӯзишгоҳи ба номи Суворов (*муассисаи махсуси миёнаи ҳарбии таълимӣ, ки хонандагонро барои дохил шудан ба омӯзишгоҳи ҳарбӣ тайёр мекунад*)

суглинист||ый, -ая, -ое ...и гилхок

суглинок *м* гилхок

сугроб *м* барфтуда; **снежные ~ы** барфтудаҳо

сугубо *нареч.* махсус, махсусан, алоҳида; **~ личное мнение** фикри хосаи шахсӣ

сугуб||ый, -ая, -ое (сугуб, -а, -о) алоҳида, махсус; **~ое внимание** диққати махсус

суд *м* 1. суд, маҳкама; **народный ~** суди халқӣ; **городской ~** суди шаҳр; **Верховный ~ СССР** Суди Олии СССР; **военный ~** суди ҳарбӣ; **военно-полевой ~** суди ҳарбии сайёр; **товарищеский ~** суди рафиқона; **третейский ~** суди ҳакамӣ; **~ чести** суди шараф; **~ присяжных** *уст.* суди қасамиён 2. суд; **подать в ~** ба суд додан; **вызвать в ~** ба суд ҷеғ задан; **оправдать по ~у** дар суд сафед кардан; **зал ~а** зали суд; **заседание ~а** маҷлиси суд; **сессия ~а** сессияи суд 3. *собир.* суд, судьяҳо; **встать! Суд идёт!** аз ҷо хезед! Суд омад!; **совещание ~а** маҷлиси ҳайати суд 4. адолат; **искать ~а** адолат ҷустан 5. муҳокимаи суд, мурофиа; **день ~а** рӯзи мурофиа 6. суд, адлия; **реформа ~а** ислоҳоти суд 7. ҳукм; **~ потомства** ҳукми авлод; **вынести на ~ общественности** ба муҳокимаи мардум гузоштан ◇ **страшный ~** рӯзи қиёмат; **шемякин ~** суди боғараз (ғаразона), суди ноинсофона (беадолат); **~ы да (и) пересуды** гапу гапча, ғайбат, овозаи дурӯғ; **на нет и ~а нет** *посл.* нестро илоҷе нест; **пока ~ да дело** то кор буд шудан-а...

судак *м зоол.* суфмоҳӣ

судаков||ый, -ая, -ое ...и суфмоҳӣ; **~ое филе** гӯшти лаҳми суфмоҳӣ

суданец *м* судонӣ

суданка *ж* судонидухтар, судонизан

суданцы *мн.* судониҳо

сударыня *ж уст. обращ.* хоним, бону, оим

сударь *м уст. обращ.* ҷаноб, ҳазрат, тақсир

судачить *несов. разг.* ғайбат кардан, лаққидан, ҷоғ задан

судебник *м ист.* маҷмӯаи қонунҳо

судебн||ый, -ая, -ое ...и суд; ...и муҳокимаи суд; ...и мурофиаи суд, судӣ; **~ое дело** кори суд; **~ое разбирательство** мурофиаи суд; **~ое следствие** тафтишоти суд; **~ые издержки** хароҷоти судӣ; **~ый приговор** ҳукми суд; **~ым порядком** бо роҳи суд; **~ое заседание** маҷлиси суд; **~ый следователь** муфаттиши суд; **~ая защита** тарафи ҳимоякунанда дар суд; **~ая медицина** тибби судӣ; **~ый исполнитель** иҷрочии суд

судейск||ий, -ая, -ое 1. ...и судья 2. *спорт.* ...и ҳакам; **~ая коллегия** *спорт.* коллегияи ҳакамон 3. *уст.* ...и коргузори маҳкама ‖ *в знач. сущ.* **судейский** *м уст.* аҳли суд

судилище *с уст. книжн. см.* **суд** 1, 2

судимость *ж юр.* доғи судӣ; **иметь ~** доғи судӣ доштан; **снять ~** доғи судиро бардоштан

судить *несов.* 1. *кого* суд кардан, дар мурофиаи суд дидан; **~ преступника** ҷинояткорро суд кардан 2. *о ком-чём, по кому-чему и без доп.* ҳукм кардан, фикру мулоҳиза кардан; **~ по внешнему виду** аз рӯи намуди зоҳирӣ ҳукм кардан; **~ не по словам, а по делам** на аз рӯи гап, балки аз рӯи амал ҳукм кардан (баҳо додан); **судя по всему** аз афти кор; **судите сами** худатон мулоҳиза кунед (фармоед); **насколько можно ~** ба қадре ки ҳукм кардан мумкин аст 3. *кого-что* таъна задан, сарзаниш кардан, мазаммат кардан, айбдор кардан, гунаҳкор кардан; **его нельзя строго ~** уро сахт таъна задан мумкин нест 4. (*употр. в кратк. форме прич. страд. прош. вр.* **суждён, -а, -о**) *что кому-чему и с неопр.* насиб будан (доштан); **нам суждено расстаться** ҷудо шудан насиби мост; **ему суждено стать учёным** олим шудан насиби уст 5. *кого-что спорт.* ҳакамӣ кардан; **~ футбольный матч** дар бозии футбол ҳакамӣ кардан ◇ **~ да рядить** гуфтугӯ кардан, баҳсу мунозира кардан

судиться *несов. с кем-чем* судбозӣ кардан

судно I *с* киштӣ, кема; **гребное ~** кемаи белдор; **парусное ~** киштии бодбонӣ; **военное ~** киштии ҳарбӣ; **китобойное ~** киштии наҳанггирӣ; **рыболовное ~** киштии моҳигирӣ; **нефтеналивное ~** киштии нефткаш; **учебное ~** киштии таълимӣ; **~ водоизмещением в тысячу тонн** киштии зарфияташ ҳазор тонна; **речные суда** киштиҳои дарьёӣ; **морские суда** киштиҳои баҳрӣ; **плавать на судне** бо киштӣ гаштан

судно II *с* (*подкладной сосуд*) тубак (*зарфи махсус барои қазои ҳоҷати беморон*)

судо- I *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «киштӣ, мансуб ба киштӣ»*: **судоверфь** корхонаи киштисозӣ; **судоремонтный** киштитаъмиркунанда

судо- II *қисми аввали калимаҳои мураккаб бо маънои «судӣ, мансуб ба суд»*: **судопроизводство** муҳокимаи суд

судоверфь *ж* корхонаи киштисозӣ

судовладелец *м* соҳиби киштӣ

судоводитель *м* киштирон, ронандаи киштӣ

судовождение *с* киштиронӣ

судов||ой, -ая, -ое ...и киштӣ; **~ое**

оборудование тачҳизоти киштӣ; ~ая команда командаи киштӣ

судоговоре́ние *с юр.* мурофиаи суд

судо́к *м* 1. қайладон 2. зарфаки доруворӣ

судомо́йка *ж* зарфшӯй

судоподъём *м* киштибардорӣ, бардоштани киштиҳои ғарқшуда

судоподъёмник *м* киштибардорак

судопроизво́дство *с юр.* муҳокимаи (мурофиаи) суд

судоремо́нт *м* киштитаъмиркунӣ

судоремо́нтн||ый, -ая, -ое ...и таъмири киштиҳо, киштитаъмиркунанда; ~ые **мастерски́е** корхонаи таъмири киштиҳо

су́дорога *ж* кашиш, ихтилоҷ, рагкашӣ; ~ **в ноге́** кашиши раги пой

су́дорожно *нареч.* беихтиёрона, ғайриихтиёрӣ; ~ **рыда́ть** беихтиёрона гиря кардан

су́дорожность *ж* беихтиёрона, будан(и); ~ **движе́ний** беихтиёрона, будани ҳаракат

су́дорожн||ый, -ая, -ое (су́дорож|ен, -на, -но) беихтиёрона, ғайриихтиёрӣ; ~ый **плач** гирьяи ғайриихтиёрӣ; ~ая **де́ятельность** *перен.* ташвишу тараддуд

судострое́ние *с* киштисозӣ

судострои́тель *м* мутахассиси киштисозӣ, киштисоз

судострои́тельн||ый, -ая, -ое ...и киштисозӣ; ~ая **верфь** корхонаи киштисозӣ

судоустро́йство *с юр.* сохти суд, сохти ташкилотҳои судӣ, тартиботи мурофиаи суд

судохо́дность *ж* киштигард будан(и); ~ **реки́** киштигард будани дарьё

судохо́дн||ый, -ая, -ое (судохо́д|ен, -на, -но) киштигард; ~ая **река́** дарьёи киштигард

судохо́дство *с* киштигардӣ; **морско́е** ~ киштигардии баҳрӣ; **речно́е** ~ киштигардии дарьёӣ

судьб||а́ *ж* 1. *уст.* сарнавишт, тақдир, қисмат 2. толеъ, насиба; **её волну́ет** ~**а́ сы́на** тақдири писараш уро ором намемонад; **жа́ловаться на свою́** ~**у́** аз толеи худ гила доштан 3. *чаще мн.* **су́дьбы** гузашта, тақдир, оянда; **истори́ческие су́дьбы наро́да** гузаштаи халқ; **ду́мать о су́дьбах госуда́рства** дар бораиояндаи давлат фикр кардан ◊ **во́лею судеб** *книжн.* тасодуфан, аз қазо; **гоне́ние** ~ы қисмати шум, бахти баргашта; **игра́** ~ы чархи (гардиши) фалак; **иро́ния** ~ы гардиши фалак; **каки́ми** ~**а́ми?** кадом шамол парронд? **не** ~**а́** насиб набудааст; **перст** ~ы тақдир, қисмат; **превра́тности** ~ы *уст. книжн.* гардиши (чархи) фалак; **броса́ть на произво́л** ~ы ба тақдир ҳавола кардан; **искуша́ть** ~**у́** таваккалан коре кардан

судьби́на *ж уст. и фольк. см.* **судьба́** 1, 2

судья́ *м* 1. судья, қозӣ; **наро́дный** ~ судьяи халқӣ; **трете́йский** ~ ҳакам; **мирово́й** ~ судьяи мусолиҳа 2. *перен.* ҳоким, ҳакам; **он в э́том де́ле не** ~ вай дар ин кор ҳакам шуда наметавонад 3. *спорт.* ҳакам

суеве́ри||е *с* хурофот, мавҳумот; **борьба́ с** ~**ями** мубориза бар зидди хурофот

суеве́рность *ж* мавҳумотпарастӣ, хурофотпарастӣ

суеве́рн||ый, -ая, -ое (суеве́р|ен, -на, -но) хурофотпараст, мавҳумотпараст; ~ый **челове́к** одами хурофотпараст; ~ые **представле́ния** тасаввуроти хурофӣ

суесло́вие *с уст. книжн.* ҳарзагӯӣ

сует||а́ *ж* 1. давуғеҷ, даводавӣ, телбагӣ, оворагӣ; **день прошёл в** ~**е́** тамоми рӯз дар даводавӣ гузашт 2. *уст.* *(тщетность)* бенатиҷагӣ, ботилӣ ◊ ~**а́ сует** *уст. то же, что* **суета́** 1

сует́иться *несов.* давуғеҷ (даводав) кардан, овора будан; телба шудан; ~ **по хозя́йству** овораи корҳои хона будан

суетли́вость *ж* телбакорӣ, давуғеҷ, ташвишнокӣ; **нену́жная** ~ телбакории беҷо

суетли́в||ый, -ая, -ое (суетли́в, -а, -о) серташвиш, телба, сердавуғеҷ; ~ый **челове́к** одами телба; ~ая **рабо́та** кори серташвиш

су́етность *ж см.* **суета́**

су́етн||ый, -ая, -ое (сует|ен, -на, -но) 1. сердавуғеҷ, серташвиш; ~ая **жизнь** ҳаёти серташвиш 2. *уст.* барабас, бефоида, беҳуда; ~ые **мечты́** орзуҳои беҳуда

суетня́ *ж разг. см.* **суета́** 1

сужа́ть *несов. см.* **су́зить**

сужа́ться *несов. см.* **су́зиться**

сужде́ние *с* 1. фикр, ақида, мулоҳиза, раъй; ҳукм; **зре́лое** ~ мулоҳизаи пухта 2. *филос.* фикр, муҳокима, ғоя

су́женая *ж уст. и фольк.* арӯс

суже́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **су́зить***)* танг (тангтар) кардан(и); *(по знач. гл.* **су́зиться***)* танг (тангтар) шудан(и); ~ **пищево́да** *мед.* танг шудани сурхрӯда; ~ **ры́нка** танг шудани бозор

су́женный *прич.* (су́жен, -а, -о) танг кардашуда, борик кардашуда; танг

су́женый *м уст.* *(жених)* домодшаванда

сужи́вание *с см.* **суже́ние**

сужи́вать *несов. см.* **су́зить**

сужи́ваться *несов.* 1. *см.* **су́зиться**; 2. *страд.* танг карда шудаи, тангтар карда шудан

су́зить *сов. что* танг кардан, тангтар кардан; ~ **во́рот** гиребонро тангтар кардан

су́зиться *сов.* танг (тангтар) шудан; **ру́сло реки́ су́зилось** маҷрои дарьё танг шудааст

сук *м* 1. шохи дарахт; **отпили́ть** ~ шохи дарахтро бурида партофтан 2. *(в бревне, в доске)* чашм, гурм

су́ка *ж* саги мода, канчиқ

су́кин, -а, -о ...и саги мода ◊ ~ **сын** *бран.* сагбача, падарлаънат

сукно́ *с* моҳут, мовут ◊ **класть (положи́ть) под** ~ ба таъхир андохтан, беоқибат монондан; **лежа́ть под** ~**м** бе натиҷа хобидан *(оид ба ҳуҷҷат)*

сукнова́льн||ый, -ая, -ое ...и моҳутмолӣ, моҳутмол; ~ая **маши́на** мошини моҳутмолӣ

сукнова́льня *ж* корхонаи моҳутмолӣ

сукноде́лие *с* моҳутмолӣ, моҳутбофӣ

сукова́т||ый, -ая, -ое (сукова́т, -а, -о) гурмдор, серчашм, чашмдор; ~ая **доска́** тахтаи гурмдор, ~ая **па́лка** чӯби чашмдор

суко́нка *ж* моҳутпора, порчаи моҳут

суко́нн||ый, -ая, -ое моҳутӣ, ...и моҳут; ~ое **пальто́** пальтои моҳут; ~ая **фа́брика** фабрикаи моҳут ◊ ~ый **язы́к** забони бебу ранг

суко́нщик *м* моҳутмол, моҳутбоф

су́кровица *ж* рим, фасод, хуноба

су́кровичный, -ая, -ое ...и рим, ...и фасод, ...и хуноба

сулема́ *ж* сулема *(хлорати симоб)*

сулемо́вый, -ая, -ое ...и сулема, сулемадор; ~ **раство́р** маҳлули сулема

сули́ть *несов.* 1. *кого-что* ваъда додан (кардан); ~ **пода́рок** тӯҳфа ваъда кардан; ~ **награ́ду** мукофот ваъда додан; 2. *что* аз чизе (аз коре) хабар додан; **ве́тер сули́т нена́стье** шамол аз ҳавои бад хабар медиҳад ◊ ~ **золоты́е го́ры** домани касеро бо чормағзи пуч пур кардан

сули́ться *несов. уст. и прост. см.* **сули́ть** 1

султа́н I *м* *(титул)* султон

султа́н II *м* *(украшение)* туғи каллапуш, ҷиға

султана́т *м* 1. *(власть султана)* салтанат 2. *(государство)* давлати султонӣ

султа́нск||ий, -ая, -ое ...и султон; ...и салтанат; ~ая **власть** ҳокимияти султон

султа́нша *ж* зани султон

сульфа́т *м хим.* сульфат; ~ **аммо́ния** сульфати аммоний

сульфи́д *м хим.* сульфид

сульфи́т *м хим.* сульфит

сум||а́ *ж уст.* халта, анбон, кулвор, турба ◊ ~**а переме́тная** ҳардамхаёл; **пусти́ть с** ~**о́й** *кого* хонавайрон кардан, гадо кардан; **ходи́ть с** ~**о́й** гадоӣ кардан

сумасбро́д *м* девонаавзоъ, беақл, беандеша

сумасбро́дить *несов. см.* **сумасбро́дничать**

сумасбро́дка *женск. к* **сумасбро́д**

сумасбро́дничать *несов.* ҷиннигӣ (девонаавзоӣ, беақлӣ) кардан

сумасбро́дн||ый, -ая, -ое (сумасбро́д|ен, -на, -но) девонаавзоъ, беақл, беақлона; ~ое **поведе́ние** рафтори беақлона

сумасбро́дство *с* девонавзоӣ, беақлӣ, ҷиннигӣ

сумасбро́дствовать *несов. см.* **сумасбро́дничать**

сумасше́дш||ий, -ая, -ее 1. девона, ҷиннӣ; ~ий **стари́к** пири девона; ~ий **дом** ҷиннихона // *в знач. сущ.* **сумасше́дший** *м*, **сумасше́дшая** *ж* ҷиннӣ, девона; **бу́йный** ~ий ҷиннии ҷангара 2. *перен.* беақлона, бешуурона; ~ая

идея ғояи беақлона 3. *перен. разг.* хеле, аз ҳадзиёд, беандоза, фавқулодда; ~**ие цены** нархҳои хеле баланд; ~**ая отвага** далерии беақлона, далерии аз ҳад зиёд

сумасшедшинк||а *ж разг.* ҷиннибашара; **глаза с ~ой** нигоҳҳои ҷиннибашара

сумасшестви||е *с* девонагӣ, ҷиннигӣ; **внезапное ~е** девонагии ногаҳонӣ ◊ **до ~я** беандоза, беҳад

сумасшествовать *несов.* девонагӣ (ҷиннигӣ) кардан

суматох||а *ж* мағал, тупаланг, ҳарҷумарҷ; **потеряться в ~е** дар тупаланг гум шудан; **забыть что-л. в ~е** дар мағал чизе фаромуш кардан

суматошливость *ж* телбагӣ, ҷонсаракӣ

суматошливый, -ая, -ое *разг. см.* **суматошный**; ~ **человек** одами ҷонсарак

суматошн||ый, -ая, -ое телба, саросема; ~**ая старуха** кампири саросема; ~**ый день** айёми тараддуд

сумах *м бот.* татум, сумок

сумбур *м* чигилӣ, саргумӣ, дарҳамбарҳамӣ, ҳарҷумарҷ; ~ **в изложении** чигилии баёнот; ~ **во взглядах** дарҳамбарҳамии ақидаҳо

сумбурность *ж* чигилӣ, дарҳамбарҳамӣ, ҳарҷумарҷӣ; ~ **мыслей** чигилии афкор

сумбурн||ый, -ая, -ое (сумбур|ен, -на, -но) чигил, саргум, бесару нӯг, дарҳамбарҳам, гаранг; ~**ое изложение** баёноти саргум; ~**ые впечатления** таассуроти чигил

сумеречн||ый, -ая, -ое (сумереч|ен, -на, -но) 1. ...и нимторикӣ, ...и говгум, ...и шом; ~**ая пора** вақти говгум 2. *перен.* хира, парешон, маъюсона; ~**ые мысли** андешаҳои маъюсона 3. *зоол.* шабгард, шомгард ◊ ~**ое состояние** *мед.* тирашавии ақл

сумерки *тк. мн.* нимторикӣ, вақти говгум, шом; **летние** ~ шоми тобистон; **наступили** ~ шом шуд

сумерничать *несов. разг.* дар нимторикӣ нишастан, дар нимторикӣ чақ-чақ кардан

суметь *сов. с неопр.* тавонистан, аз ӯҳда баромадан, қобил будан; **он не сумел решить задачу** вай масъаларо ҳал карда натавонистааст

сумка *ж* 1. сумка, қапчуқи дастӣ; ~ **для провизии** халтаи озуқа; **полевая (военная)** ~ сумкаи (ҳарбии) сафарӣ 2. *зоол.* халта *(дар баъзе ҳайвонот, ки бачаашон дар он парвариш меёбанд)* ◊ **пастушья** ~ *бот.* ҷағҷағ; **сердечная** ~ *анат.* халтачаи дил

сумм||а *ж* 1. *мат.* ҳосили ҷамъ; ~**а нескольких слагаемых** ҳосили ҷамъи якчанд адад 2. ҷамъ, ҷамъулҷамъ; ~**а впечатлений** ҷамъи таассурот 3. маблағ, маблағи пул; **неизрасходованные** ~**ы** маблағҳои сарфнашуда; **крупная** ~**а** маблағи калон; **кругленькая** ~**а** пули калон ◊ **в** ~**е** ҳамагӣ, якҷоя

суммарн||ый, -ая, -ое (суммар|ен, -на, -но) 1. умумӣ, ҷамъ, ҷамъулҷамъ; ~**ые показатели** нишондиҳандаҳои умумӣ 2. *перен.* умумӣ, таъмимӣ; ~**ое впечатление** таассуроти умумӣ

суммирование *с (по знач. гл.* **суммировать**) ҷамъ кардан(и), ҷамъбасткунӣ

суммировать *сов., несов. что* 1. ҷамъ кардан; ~ **показатели** нишондиҳандаҳоро ҷамъ кардан 2. ҷамъбаст кардан; ~ **опыт** таҷрибаро ҷамъбаст кардан

суммироваться *сов., несов.* 1. *книжн.* ҷамъбаст шудан 2. *страд.* ҷамъ карда шудан

сумняся, сумнящеся: ничтоже ~ бе ҳеҷ шак, бе шакку шубҳа, ҳеҷ шубҳа накарда

сумочка *ж уменьш. к* **сумка** 1

сумрак *м* нимторикӣ, хирагӣ, тирагӣ; **в** ~**е леса** дар нимторикии беша

сумрачно 1. *нареч.* маъюсона, ғамангез, яъсомез; **он** ~ **посмотрел на меня** у маъюсона ба ман нигоҳ кард 2. *в знач. сказ. безл.* хира (тира) аст; **в лесу было тихо и** ~ беша орому хира буд

сумрачность *ж* хирагӣ, тирагӣ; ~ **взгляда** хирагии назар

сумрачн||ый, -ая, -ое (сумрач|ен, -на, -но) 1. хира, тира; ~**ое утро** субҳи хира 2. *перен.* туршруй, бадқавоқ; ~**ый человек** одами бадқавоқ; ~**ое лицо** қиёфаи турш

сумчат||ый, -ая, -ое 1. *зоол.* халтадор *(дар бораи ҳайвонот)*; ~**ые животные** ҳайвонҳои халтадор; ~**ая крыса** калламуши халтадор 2. *бот.* халтадор, халтамонанд; ~**ые грибы** занбуруғи халтамонанд 3. *в знач. сущ. мн.* **сумчатые** *зоол.* ҳайвонҳои халтадор

сумятиц||а *ж* мағал, тупаланг, ҳарҷумарҷӣ; **устроить** ~**у** мағал бардоштан

сундук *м* сандуқ; **кованый** ~ сандуқи тунукакорӣ

сундучн||ый, -ая, -ое ...и сандуқ; ~**ая крышка** сарпӯши сандуқ

сундучок *м уменьш. к* **сундук**

сунна *ж рел.* суннат

суннизм *м рел.* суннигӣ, суннат

сунниты *мн.* (*ед.* **суннит** *м*) сунниён

сунуть *сов. что* тиққондан, андохтан; ~ **руки в карманы** дастҳоро ба киса андохтан

сунуться *сов. разг.* худро тиққондан, ба коре қатӣ (аралаш) шудан, худро задан, мудохила кардан; **не суйся, куда не следует** худро ба ҳар ҷо назан ◊ **куда ни сунься** дар ҳама (дар ҳар) ҷо

суп *м* шурбо; **гороховый** ~ нахудшурбо; **рисовый молочный** ~ ширшула

супероблoжка *ж полигр.* румуқова

суперфосфат *м хим.* суперфосфат

супесок *м* регхок

супесчаный, -ая, -ое ...и регхок

супесь *ж см.* **супесок**

супинатор *м* супинатор *(патаки махсус барои пои маиб)*

супить *несов. разг.* қавоқ андохтан, руй турш кардан

супиться *несов. разг.* қавоқандозӣ, рӯйтуршкунӣ

супов||ой, -ая, -ое ...и шурбо; ~**ая ложка** чойбодқаш; ~**ая миска** косаи шӯрбо

супонить *несов. что* тасмаи ҳамутро бастан

супонь *ж* тасмаи ҳамут

супоросая, супоросная: ~ **свинья** хуки бордор (буғуз)

супоросость, супоросность *ж* бордории (буғуз будани) хук

супостат *м* 1. *уст. высок.* аду, душман 2. *прост. бран. (разбойник)* роҳзан

суппорт *м тех.* гира

супруг *м* завҷ, ҳамсар

супруга *ж* шуй, завҷа, ҳамсар

супруги *мн.* зану шавҳар, зану шуй

супружеск||ий, -ая, -ое ...и зану шуй, ...и заношуй; ~**ая жизнь** заношуй

супружество *с* заношуй

сургуч *м* сурғуч

сургучн||ый, -ая, -ое ...и сурғуч, сурғучӣ; ~**ая печать** муҳри сурғучӣ

сурдина *ж см.* **сурдинка**

сурдинк||а *ж муз.* сурдинка *(олате барои паст кардани овози ягон соз)* ◊ **под** ~**у** пинҳонӣ, махфӣ, номаълумакак

сурепица *ж бот.* вазирак

сурепка *ж см.* **сурепица**

сурепн||ый, -ая, -ое ...и вазирак; ~**ое масло** равғани вазирак

сурик *м иск.* суринҷ *(як хел ранги сурх)*

суриковый, -ая, -ое ...и суринҷ, суринҷӣ

сурковый, -ая, -ое суғурӣ, ...и суғур

суровость *ж* 1. хунукӣ, шиддат, сахтӣ; ~ **зимы** хунукии зимистон, шиддати зимистон 2. *перен.* бадқавоқӣ, сангдилӣ, бераҳмӣ, ҷиддият; ~ **взгляда** ҷиддияти нигоҳ 3. дуруштӣ, дағалӣ, тундхуӣ; **отвечать с** ~**ю** дағалона ҷавоб додан

суров||ый I, -ая, -ое (суров, -а, -о) 1. сахт, ҷиддӣ; ~**ые порядки** тартиботи сахт; ~**ое воспитание** тарбияи сахт; ~**ое обращение** муомилаи ҷиддӣ; ~**ый приговор** ҳукми сахт 2. ҷиддӣ, сангдил, бадқавоқ; ~**ый взгляд** нигоҳи ҷиддӣ; ~**ое молчание** хомӯшии вазнин; ~**ое лицо** қиёфаи бадқавоқ // *(сумрачный)* хира, тира; ~**ое небо** осмони тира 3. нохуш, ногувор, талх, вазнин; ~**ая необходимость** зарурати ногузир; ~**ая правда** ҳақиқати талх; ~**ая борьба** муборизаи сахт 4. хунук, сард, сахт, қаҳратун, шиддатнок; ~**ый климат** иқлими сахт; ~**ый ветер** шамоли тунд; ~**ая зима** зимистони қаҳратун

суров||ый II, -ая, -ое *(грубый, небелёный)* дурушт, дағал; ~**ое полотно** катони дурушт

сурок *м* суғур

суррогат *м* 1. сунъӣ; ~ **кожи** чарми сунъӣ 2. *перен.* иваз

суррогатный, -ая, -ое сохта, қалбакӣ, сунъӣ

сурьма *ж хим.* сурма (1. *металли зудшикани рангаш сафедтоб* 2. *ранг барои молидани абрувону мижгон)*

сурьмить *несов. что уст.* сурма ка-

шидан (молидан); ~ бро́ви ба абру сурма молидан

суса́льн||ый, -ая, -ое 1. варақ-варақ, варақин, варақмонанд; **~ое зо́лото** зарварақ 2. *перен.* ...и навозиши сохтакорона

сусе́к *м* ҳамма, анбори ғалла

су́слик *м* юрмон

су́сликовый, -ая, -ое юрмонӣ

су́сло *с* 1. ҳамира 2. шираи ангур

суспе́нзия *ж* суспензия *(дар муҳити моеъ муаллақ будани зарраҳои сахт, мас. дар лойоба зарраҳои хок)*

суста́в *м* банд, буғум, банду буғум; **коле́нный ~** банди зону; **тазобе́дренный ~** банду буғуми косу рон

суставно́й, -а́я, -о́е ...и банд, ...и буғум, ...и банду буғум; **~ ревмати́зм** тарбоди бандҳои устухон

суста́вчатый, -ая, -ое банд-банд, буғумдор

сута́на *ж* сутана *(ҷомаи дарози руҳониёни католик)*

сутенёр *м* занҷаллоб

су́тк||и *тк. мн.* шабонарӯз; **це́лые ~и** тамоми шабонарӯз, як шабонарӯз; **~ами ра́ньше** як шабонарӯз пеш; **~ами по́зже** як шабонарӯз пас; **на ~и вперёд** як шабонарӯз пеш

су́толока *ж* даводав, давуғеҷ, дулобӣ

су́точн||ый, -ая, -ое 1. ...и шабонарӯз, шабонарӯзӣ, якшабонарӯзӣ; **~ые измене́ния температу́ры** тағйироти якшабонарӯзии ҳарорати ҳаво 2. якшабонарӯза, якшабонарӯзӣ; **~ый за́работок** музди якшабонарӯза; **~ые цыпля́та** чуҷаҳои якшабонарӯза 3. *в знач. сущ.* **су́точные** *мн.* пули харҷи рӯзмарра

суту́лить *несов. что* хам кардан; **~ спи́ну** қоматро хам кардан

суту́л||иться *несов.* қомат хам кардан; **сиде́ть, ~ясь** қоматро хам карда нишастан

сутуловатость *ж* қоматхамидагӣ

сутулова́тый, -ая, -ое (сутулова́т, -а, -о) андак қоматхамида

суту́лость *ж* қоматхамидагӣ

суту́л||ый, -ая, -ое (сутул, -а, -о) қоматхамида; **~ая фигу́ра** хамидақомат

суть I *ж* асл, мағз, моҳият; **~ де́ла** асли кор; **~ пробле́мы** моҳияти масъала; **вся ~ в том, что...** асли кор он аст, ки ...; **вни́кнуть в саму́ю ~** ба мағзи гап диққат додан; **~ не в э́том** гап дар ин нест ◇ **по су́ти де́ла** моҳиятан, дар ҳақиқат

суть II *книжн.* 1. *3 л. мн. наст. от* **быть** *уст.* аст, ҳаст(анд) 2. аз қабили ...., ҷумла ..., инҳоянд ... ◇ **э́то не ~ ва́жно** ин аҳамият надорад

сутя́га *м, ж см.* **сутя́жник**

сутя́жник *м* судбоз, дӯстдори судбозӣ

сутя́жница *женск. к* **сутя́жник**

сутя́жничать *несов.* судбозӣ кардан

сутя́жнический, -ая, -ое 1. ...и судбоз, ...и дӯстдори судбозӣ 2. ...и судбозӣ

сутя́жничество *с* судбозӣ

суфи́зм *м рел.* тасаввуф

суфи́йский, -ая, -ое тасаввуфӣ, ...и тасаввуф

суфле́ *с нескл. кул.* фиринӣ

суфлёр *м театр.* суфлёр

суфлёрск||ий, -ая, -ое суфлёрӣ, ...и суфлёр; **~ая бу́дка** хоначаи суфлёр

суфли́ровать *несов.* суфлёрӣ кардан

суфражи́зм *м полит.* суфражизм *(ҳаракати буржуазии занон барои гирифтани ҳуқуқи интихоботӣ)*

суфражи́стка *ж* суфражистка, тарафдори суфражизм

су́ффикс *м лингв.* суффикс

суффикса́льный, -ая, -ое *лингв.* суффиксӣ, ...и суффикс, суффиксдор

суффикса́ция *ж лингв.* суффиксация

суха́рница *ж* нондон

суха́рный, -ая, -ое ...и нони кок

суха́рь *м* 1. порчаи нони кок 2. *перен.* одами номеҳрубон, одами хушку беҳисс

су́хо *нареч.* 1. дилубедилон, сард, ноҳоҳам; **~ встре́тить кого́-л.** касеро сард пешвоз гирифтан 2. беруҳ, бешавқу завқ, беобу ранг; **~ переска-за́ть бесе́ду** мазмуни суҳбатро бешавқу завқ нақл кардан 3. *в знач. сказ. безл.* хушк аст; **в саду́ уже́ ~** хоки боғ хушк аст; **во рту ~** даҳон хушк шудааст ◇ **су́хо-на́сухо** бисьёр (тамоман) хушк, хушку кок

сухове́й *м* гармсер

сухове́йный, -ая, -ое ...и гармсер

сухогру́зн||ый, -ая, -ое хушкборгир; **~ое су́дно** киштии бораш хушк, киштии хушкборгир

суходо́л *м* водии беоб

сухожи́лие *с анат.* пай, раг

сух||о́й, -а́я, -о́е (сух, суха́, су́хо) 1. хушк, кок; **~о́е ле́то** тобистони бебориш; **~а́я земля́** замини хушк; **~и́е дрова́** ҳезуми хушк; **~о́е ру́сло** маҷрои хушк; **~о́й хлеб** нони кок 2. *тк. полн. ф.* хушк, кок; **~и́е фру́кты** меваи хушк (кок); **~а́я ры́ба** моҳии кок 3. хушк, хушкшуда; **~а́я ве́тка** шохи хушкшуда; **~ая я́блоня** дарахти хушкшудаи себ 4. шал, хушк; **~а́я рука́** дасти шал 5. *разг.* лоғар, қоқина; **~а́я фигу́ра** қомати лоғар 6. хушк; **~а́я пи́ща** хӯроки хушк 7. *перен.* дилубедилон, сард, ноҳоҳам; **~а́я встре́ча** пешвози сард 8. *перен.* бешавқу завқ, беобу ранг; **~о́е изложе́ние** баёноти беобу ранг; **~о́е исполне́ние** иҷрои бешавқу завқ ◇ **~ое вино́** шароби ноб; **~о́й зако́н** қонуни манъи машрубот; **~о́й ка́шель** *мед.* сулфаи хушк; **~о́й лёд** яхи хушк; **~а́и мо́лния** *обл. (зарница)* шуъла, барқ; **~о́й пар** буғи хушк; **~а́я перего́нка** тактири хушк; **~о́й элеме́нт** *эл.* элементи хушк; **~и́м путём** бо хушкӣ, бо роҳи хушкӣ; **вы́йти ~и́м из воды́** аз осиё бутун баромадан, аз об хушк баромадан; **~о́й ни́тки нет** *на ком* тамоман тар шуд

сухолюби́в||ый, -ая, -ое (сухолюбив, -а, -о) гармдӯст, гармиталаб; **~ые расте́ния** растаниҳои гармдӯст

сухомя́тка *ж* хӯроки хушк

сухоно́гий, -ая, -ое (сухоно́г, -а, -о) ...и пояш шал, хушкпо

сухопа́рый, -ая, -ое (сухопа́р, -а, -о) *разг.* лоғар, хароб, қоқина

сухопу́тн||ый, -ая, -ое хушкигард; **~ый тра́нспорт** нақлиёти хушкигард; **~ые войска́** қушуни хушкигард

сухопу́тье *с разг.* роҳи хушкӣ

сухору́кий, -ая, -ое (сухорук, -а, -о) ...и дасташ шал

сухосто́й *м* 1. *собир.* ҳезум 2. *с.-х.* беширшавӣ *(дар айни ҳамл аз шир мондани чорво)*

сухосто́йник *м собир.* ҳезум

су́хость *ж* 1. хушкӣ, қоқӣ; **~ по́чвы** хушкии хок; **у меня́ ~ во рту** даҳанам қоқ аст 2. харобӣ, лоғарӣ 3. *перен.* сардӣ; **~ обраще́ния** сардии муомила 4. *перен.* бешавқузавқӣ, беобурангӣ; **~ переска́за** беобурангии ҳикоя

сухота́ *ж* 1. қоқӣ 2. хушкӣ; беобӣ 3. бемадорӣ, чурукӣ, заҳирӣ 4. ғам, ғусса, андуҳ, яъс, ҳузн

сухо́тка *ж*: **~ спинно́го мо́зга** *уст. мед. см.* **та́бес**

сухофру́кты *мн.* хушкмева, меваи хушк

сухощавость *ж* лоғарӣ, харобӣ, қоқӣ

сухоща́в||ый, -ая, -ое (сухощав, -а, -о) лоғар, хароб, қоқина; **~ая же́нщина** зани қоқина

суче́ние *с* тофтан(и), тобдиҳӣ

сучён||ый, -ая, -ое тофта; **~ая пря́жа** ресмони тофта

сучи́ть I *несов. что* тофтан; **~ ни́тки** ришта тофтан

сучи́ть II *несов. чем* ҷунбондан, ба ҳаракат овардан, бардорузан кардан; **~ нога́ми** пойро бардорузан кардан

су́чка *ж см.* **су́ка**

сучкова́т||ый, -ая, -ое (сучкова́т, -а, -о) гурмдор, серчашм, чашмдор; **~ая доска́** тахтаи гурмдор

сучо́к *м* 1. *(ветка)* шохчаи дарахт 2. *(в доске и т. п.)* гурм, чашм; ◇ **без сучка́, без задо́ринки** бе ҳеҷ қилуқол, бе ҳеҷ мушкилӣ; **ни сучка́, ни задо́ринки** бе айбу иллат, бе каму кост

су́ш||а *ж* хушкӣ, бар(р); **на ~е и на мо́ре** дар хушкию дар баҳр

су́ше *сравн. ст. к* **сухо́й** *и к* **су́хо**

суше́ние *с* (*по знач. гл.* **суши́ть**) хушк кардан(и), кок кардан(и), хушккунӣ, қоққунӣ; **~ фру́ктов** мевахушккунӣ

сушён||ый, -ая, -ое хушк, кок; **~ые фру́кты** меваи хушк; **~ая ры́ба** хушкмоҳӣ

суше́нье *с* меваи хушк, меваи кок

суши́лка *ж* 1. хушккунак; **~ для хло́пка** пахтахушккунак 2. ҷои хушккунӣ

суши́ло *с уст. см.* **суши́лка** 2

суши́льный, -ая, -ое ...и хушккунӣ, хушккунанда

суши́льня *ж см.* **суши́лка**

суши́ть *несов.* 1. *что* хушк кардан, кок кардан; **~ траву́** алафро хушк кардан; **~ виногра́д** ангурро хушк кардан; **~ бельё** ҷомашуиро кок кардан; **ве́тер су́шит гу́бы** шамол лабҳоро хушк мекунад 2. *кого перен.* хароб кардан; лоғар (хаста) кардан; **боле́знь су-**

шит человека бемори одамро хароб мекунад 3. *перен.* сангдил (дилсахт) кардан ◇ ~ вёсла *мор.* белҳоро бардоштан

сушиться *несов.* 1. хушк (коқ) шудан; **повесить бельё** ~ ҷомашуиро барои хушк шудан овезон кардан; **зерно хорошо сушится на ветерке** ғалла дар шаббода нағз хушк мешавад 2. *страд.* хушк (коқ) карда шудан

сушка *ж* 1. (*по знач. гл.* **сушить** 1) хушккунӣ, коккунӣ; ~ **белья** хушккунии ҷомашуӣ 2. кулчаи коки ҳалқашакл

сушняк *м собир. разг.* хезум

сушь *ж разг.* ҳавои хушк

существенно *нареч.* асосан, ба таври асосӣ, қатъан, ба таври қатъӣ

существенность *ж* муҳим будан(и), муҳиммӣ, аҳамият доштан(и); ~ **замечания** муҳим будани қайд

существенн||ый, -ая, -ое (существен, -на, -но) 1. аслӣ, асосӣ, муҳим, қатъӣ; ~**ая поправка** ислоҳи муҳим; ~**ое различие** фарқи асосӣ; ~**ый недостаток** камбудии калон; **добиться** ~**ых изменений** ба тағйироти қатъӣ муваффақ шудан 2. *уст.* (*действительный*) воқеъбуда, воқеӣ

существительное *с*: **имя** ~ *грам.* исм

существ||о́ I *с* моҳият, асл; ~**о́ вопроса** моҳияти масъала; ~**о́ дела** моҳияти кор; **говорить по** ~**у́** дар бораи моҳияти масъала гап задан ◇ [**говоря**] **по** ~**у́** дар ҳақиқат, ҳақиқатан, аслан

существ||о́ II *с* вуҷуд, мавҷуд, махлуқ; **живые** ~**а́** махлуқот; **любимое** ~**о́** маҳбуб

существовани||е *с* 1. ҳастӣ, вуҷуд, мавҷудият; **не знать о** ~**и кого-л.** дар бораи вуҷуди касе бехабар будан; **в первые годы** ~**я чего-л.** дар солҳои аввали мавҷуд будани чизе 2. ҳаёт, зиндагӣ; **борьба за** ~**е** *биол.* талоши ҳаёт, мубориза барои ҳаёт; **человеческое** ~**е** зиндагии инсон; **средства к** ~**ю** воситаҳои зиндагӣ; **прекратить** ~**е** мурдан, вафот кардан 3. *уст. см.* **существо́** II

существ||овать *несов.* 1. *без доп.* зистан, зиндагӣ кардан, умр дидан // *чем, на что* зиндагӣ кардан, умр ба сар бурдан; **на что он** ~**ует?** вай бо чӣ чиз зиндагӣ мекунад? 2. будан, вуҷуд доштан, мавҷуд будан; **этого завода ещё недавно не** ~**овало** ҳануз андак пеш ин завод вуҷуд надошт; ~**ует мнение, что...** ақидае ҳаст, ки...

сущ||ий, -ая, -ее 1. *уст. книжн.* бувистанӣ, мавҷуд(а) 2. ҳақиқӣ, аслӣ, холис, маҳз, айн; **это** ~**ий вымысел** ин гапи холис бофта аст; ~**ая правда** ҳақиқати аслӣ; ~**ие пустяки** ҳеҷ гап не

сущност||ь *ж* моҳият, ҷавҳар, асл; **классовая** ~**ь** моҳияти синфӣ; ~**ь дела** асли кор ◇ **в** ~**и** [**говоря**] *вводн. сл.* дар ҳақиқат; ҳақиқатан, аслан

суягная: ~ **овца** гусфанди буғуз

сфабриковать *сов. что ирон.* сохта (бофта) баровардан, қалбакӣ кардан; ~ **донос** хабаркашӣ кардан

сфагнов||ый, -ая, -ое *бот.* ...и ушнаи ботлоқӣ; ~**ое болото** ботлоқи ушнадор; ~**ый торф** торфи ушнаи ботлоқӣ

сфагнум *м бот.* ушнаи торф

сфальцевать *сов. что полигр.* ҷузъбандӣ кардан

сфальшивить *сов.* 1. риёкорона (мунофикона) рафтор кардан, риёкорӣ (мунофикӣ) кардан 2. *муз.* ноҷур будан, ноҷур сурудан (навохтан), оҳангро вайрон кардан

сфантазировать *сов.* бофтан, бофта баровардан, аз худ баровардан

сфер||а *ж* 1. *мат.* кура 2. *перен.* доира, соҳа, ҳудуд; ~**а влияния** доираи нуфуз (таъсир); ~**а деятельности** соҳаи фаъолият; ~**а производства** соҳаи истеҳсолот 3. *перен.* муҳит, байн; **в** ~**е друзей** байни дустон; **высшие** ~**ы** *уст.* доираҳои олӣ ◇ **небесная** ~**а** *астр.* гунбази фалак, осмон

сферическ||ий, -ая, -ое курагӣ, мудаввар; ~**ая поверхность** сатҳи курагӣ

сферичный, -ая, -ое курашакл, мудаввар

сфероид *м мат.* курамонанд, кураосо

сфероидальный, -ая, -ое ...и кураосо

сфинкс *м* 1. (*изваяние*) абулҳавл (*дар Мисри Қадим — ҳайкали сангини шери хобида, ки сараш сари одам барин сохта мешуд*) 2. *миф.* сфинкс (*дар Юнони Қадим — вуҷуди афсонавии болдор, ки баданаш бадани шер ё саг барин, сару синааш зан барин сохта мешуд*) 3. *перен.* одами пурасрор

сфинктер *м анат.* ҳалқамушак

сформирование *с* (*по знач. гл.* **сформировать**) тартибдиҳӣ, ташкил кардан(и), ба шакли муайян даровардан(и); (*по знач. гл.* **сформироваться**) ташкилёфтан(и), ба шакли муайян даромадан(и); ~ **нового правительства** ташкил кардани ҳукумати нав

сформировать *сов. что* 1. ба шакли муайян даровардан 2. *тж. кого перен.* тарбия кардан 3. ташкил кардан; ~ **волейбольную команду** командаи волейболбозон ташкил кардан // *ж.-д.* тартиб додан; ~ **поезд** поездро тартиб додан

сформироваться *сов.* 1. ба шакли муайян даромадан, ташкил ёфтан 2. ба камол расидан, ба воя расидан 3. ташкил (ташаккул) ёфтан

сформовать *сов. что тех.* ба қолиб андохтан

сформоваться *сов.* ба қолиб даромадан, ба қолиб андохта шудан

сформулировать *сов. что* мухтасар (аниқ) ифода кардан; ~ **решение** қарорро мухтасар ифода кардан

сформулироваться *сов.* мухтасар ифода ёфтан

сфотографировать *сов. кого-что* сурат (акс) гирифтан; ~ **детей** акси бачаҳоро гирифтан

сфотографироваться *сов.* сурати (акси) худро гирондан; ~ **для паспорта** барои паспорт сурат гирондан

схапать *сов. кого-что прост.* гирифтан, задан, дуздидан

схвати||ть *сов.* 1. *кого-что* гирифтан, қапидан, рабудан, кашида гирифтан; ~**ть книгу** китобро кашида гирифтан; ~**ть кого-л. за руку** дасти касеро доштан // *перен. разг.* гирифтан; ~**ть двойку** баҳои «ду» гирифтан; 2. *что* аз худ кардан, фаҳмида гирифтан; ~**ть смысл** маъниро ёд гирифтан 3. *что* шудан, дучор шудан, гирифтор шудан; ~**ть воспаление лёгких** гирифтори варами шуш шудан // (*появиться — о болезни*) шудан; **его** ~**ла лихорадка** уро табларза гирифт, вай табларза шуд 4. *что* [баста] маҳкам кардан; ~**ть бочку обручами** бочкаро бо чанбарак маҳкам кардан 5. *что* бастан, маҳкам кардан; **цемент хорошо** ~**л кладку** цемент ба хишт нағз часпидааст ◇ ~**ть за ворот** аз гиребон гирифтан

схвати||ться *сов.* 1. *за кого-что* қапидан, чанг задан, доштан; ~**ться за перила** панҷараро доштан; ~**ться за голову** сарро доштан; **ребёнок** ~**лся за мать** кудак модарашро қапидааст 2. ба ҳам дарафтодан, ҷанг кардан; **противники** ~**лись** душманон ба ҳам дарафтоданд; **воробьи** ~**лись из-за кусочка хлеба** гунҷишкон барои як порча нон шуда ҷанг карданд 3. баҳс сар кардан, ба баҳс даромадан; **спорщики** ~**лись** низоъҷӯён ба баҳс даромаданд 4. *с неопр. прост.* (*внезапно начать*) якбора ба коре часпидан 5. (*сделаться твёрдым*) гирифтан, маҳкам (сахт) шудан

схватк||а *ж* 1. задухӯрд, афтударафт, кашмакаш; **рукопашная** ~**а** дастбагиребон 2. низоъ, ҷанҷол; **словесная** ~**а** мубоҳиса; ~**а на шахматном турнире** задухурди шоҳмотбозӣ 3. *чаще мн.* **схватки** дардгирӣ; **родовые** ~**и** дардгирӣ, мухоз

схватывать *несов. см.* **схватить**

схватываться *несов.* 1. *см.* **схватиться**; 2. *страд.* гирифта (дошта, қапида) шудан, дастгир карда шудан; часпида шудан

схема *ж* 1. нақша, тарҳ; ~ **двигателя** нақшаи мухаррик 2. тарҳ, раҷҷа; ~ **учебника** тарҳи китоби дарсӣ 3. ангора; ~ **доклада** ангораи маърӯза 4. *перен.* қолиб, намуна; **мыслить готовыми** ~**ми** аз рӯи қолиб фикр кардан

схематизатор *м* соддакунанда, оддикунанда

схематизировать *сов., несов. что* оддӣ кардан, руякӣ (сатҳӣ) тасвир кардан

схематизм *м* сатҳи будан(и); ~ **доклада** сатҳӣ будани маъруза

схематическ||ий, -ая, -ое 1. сатҳӣ, тарҳӣ, суробӣ; ~**ое изображение мотора** тасвири суробии мотор 2. умумӣ, умуман, руякӣ, сатҳӣ; ~**ое изложение** баёноти сатҳӣ

схематичность *ж* руякӣ (сатҳӣ) будан(и)

схематичный, -ая, -ое (схематич|ен, -на, -но) *см.* **схематический** 2

схи́зма *ж церк. (раскол)* инфисол *(ҷудо шудани калисоҳои православӣ ва католикӣ)*

схизма́тик *м церк. (раскольник)* инфисолӣ

схизмати́ческий, -ая, -ое *церк.* ...и инфисол

схи́ма *ж церк.* зуҳд

схи́мник *м церк.* зоҳид

схи́мница *ж церк.* зоҳида

схи́мнический, -ая, -ое 1. *церк.* ...и зуҳд 2. *перен.* ...и гушанишинӣ, ...и зоҳидӣ; ~ **о́браз жи́зни** зоҳидӣ

схи́мничество *с* 1. *церк.* зуҳд 2. *перен.* гӯшанишинӣ, зоҳидӣ, парҳезгорӣ

схитри́ть *сов.* ҳила (айёрӣ, муғамбирӣ, маккорӣ) кардан

схлы́ну||ть *сов.* 1. паст шудан; **вода́ ~ла** об паст шуд 2. *перен.* пароканда шудан; **наро́д ~л** мардум пароканда шуд 3. *перен. (о чувстве, состоянии)* якбора нест шудан, маҳв шудан; **уста́лость ~ла** хастагӣ якбора нест шуд

сход *м* 1. *(по знач. гл.* **сойти́**) фуромад, фуромадан(и) 2. ҷои фуромад, фуромадгоҳ, ~ **на бе́рег** фуромадгоҳи соҳил; **круто́й** ~ фуромадгоҳи рост 3. *уст.* маҷлис, ҷамъомад; **се́льский** ~ ҷамъомади деҳқонон

сходи́||ть I *сов.* рафтан, рафта омадан; **~ть в кино́** ба кино рафта омадан; **~те к врачу́** пеши духтур равед

сходи́ть II *несов. см.* **сойти́**

сходи́ться *несов. см.* **сойти́сь**

схо́дка *ж уст.* маҷлис, ҷамъомад; **студе́нческая** ~ маҷлиси студентон

схо́дни *мн. (ед.* **схо́дня** *ж)* тахтапул; **убра́ть** ~ тахтапулро бардошта гирифтан

схо́дность *ж разг.* муносиб (боб, қулай, соз) будан(и); ~ **усло́вий** муносиб будани шароит

схо́дн||ый, -ая, -ое (схо́д|ен, -на, -но) 1. монанд, шабеҳ, мушобеҳ; **~ые поня́тия** мафҳумҳои ба ҳам монанд; **~ое разви́тие** инкишофи шабеҳ 2. *разг.* муносиб, боб, соз, қулай; **~ая цена́** нархи муносиб; **на ~ых усло́виях** бо шароити қулай

схо́дство *с* монандӣ, шабоҳат, мушобиҳат, мувофиқат; ~ **во взгля́дах** монандии ақидаҳо

схожде́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **сойти́)** фуромад, фуромадан(и); 2. пайвастшавӣ, якҷояшавӣ, баробар омадан(и); ~ **ли́ний** пайвастшавии хатҳо; ~ **мне́ний** баробар омадани фикрҳо

схо́жесть *ж разг.* монандӣ, шабоҳат, мушобиҳат; ~ **взгля́дов** монандии ақидаҳо

схо́жий, -ая, -ее (схож, -а, -е) *разг.* монанд, шабеҳ, мушобеҳ

схола́ст *м* 1. *ист.* схоласт, пайрави схоластика 2. *перен.* зоҳирпараст, формалист

схола́стика *ж* 1. *филос.* схоластика *(фалсафаи асримиенагии динии идеалистӣ; яке аз асосҳои илми илоҳиёт)* 2. *перен.* оқилтарошии бесамара, зоҳирбинӣ

схоласти́ческ||ий, -ая, -ое 1. схоластикӣ, ...и схоластика; **~ая филосо́фия** фалсафаи схоластикӣ 2. *перен.* дур аз зиндагӣ ва таҷриба

схоласти́чность *ж* схоластикӣ будан(и), схоластикӣ

схоласти́чный, -ая, -ое (схоласти́ч|ен, -на, -но) *см.* **схоласти́ческий** 2

схорони́ть *сов.* 1. *кого* гурондан, гуру чуб кардан, гур кардан, дафн кардан 2. *кого-что перен.* бекор шумурдан, тарк кардан, гурондан; ~ **ста́рые обы́чаи** одатҳои куҳнашударо тарк кардан 3. *что уст. прост.* пинҳон (ҷо) кардан; ~ **сунду́к в подва́ле** сандуқро дар таҳхона пинҳон кардан

схорони́ться *сов. разг.* пинҳон (ҷо) шудан; ~ **за две́рью** дар пушти дар пинҳон шудан

сца́па||ть *сов. кого-что разг.* чанг зада гирифтан, доштан, дастгир кардан, қапидан; **лиса́ ~ла ку́рицу** рубоҳ мурғро чанг зада гирифт

сцара́пать *сов. разг.* тарошида (харошида) гирифтан

сцара́пывать *несов. см.* **сцара́пать**

сцеди́ть *сов. что* соф кардан, полудан; ~ **молоко́** ширро соф кардан

сце́живать *несов. см.* **сцеди́ть**

сце́н||а *ж* 1. *театр.* саҳна; **обору́дование ~ы** таҷҳизоти саҳна; **вы́йти на ~у** ба саҳна баромадан 2. *театр.* намоиш; **пье́са в двух де́йствиях шести́ ~ах** пьеса аз ду пардаву шаш намоиш иборат 3. манзара; **~а отъе́зда** манзараи оғози сафар 4. саҳна; **посвяти́ть свою́ жизнь ~е** умри худро ба саҳна бахшидан 5. *перен. разг.* ҷанҷол, хархаша, моҷаро, мунокиша; **устро́ить (сде́лать) ~у кому́-л.** бо касе ҷанҷол бардоштан 6. *перен.* арса, фаъолият; **сойти́ со ~ы** аз майдон (арса) баромадан, фаъолияти худро бас кардан

сцена́рий *м* сценарий

сценари́ст *м* муаллифи сценарий

сцена́рный, -ая, -ое ...и сценарий, сценариявӣ

сцени́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и саҳна, саҳнагӣ; **~ое оформле́ние** ороиши саҳна; **~ое иску́сство** санъати театр; **~ое воплоще́ние** дар саҳна намоиш додан 2. *см.* **сцени́чный**

сцени́чность *ж* саҳнабоб будан(и)

сцени́чн||ый, -ая, -ое (сцени́ч|ен, -на, -но) саҳнабоб; **~ая вне́шность** намуди саҳнабоб

сцеп *м* 1. *(по знач. гл.* **сцепи́ть)** банд кардан(и), пайваст кардан(и) 2. халқа, чангак 3. банд, қуш, пайваст; **комба́йновый** ~ ду комбайни бо ҳам коркунанда

сцепи́ть *сов. что* банд (қуш, пайваст) кардан; ~ **комба́йны** комбайнҳоро қуш кардан

сцепи́||ться *сов.* 1. банд (қуш, пайваст) шудан; **колёса теле́г ~лись** чархҳои ароба банд шудаанд 2. *перен. разг.* ба ҳам дарафтодан, ба ҳамдигар часпидан; **ребя́та ~лись из-за мяча́** бачаҳо барои туп шуда ба ҳамдигар часпиданд

сцёпка *ж* 1. *см.* **сцепле́ние** 1; **автомати́ческая** ~ **ваго́нов** бандкунии автоматии вагонҳо 2. халқа, чанчак; ~ **для тра́кторов** асбобҳои қушкунии трактор 3. *см.* **сцеп** 3

сцепле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **сцепи́ть)** бандкунӣ, қушкунӣ, пайвасткунӣ; ~ **ваго́нов** қӯшкунии вагонҳо 2. банд шудан, қуш шудан, пайваст шудан; ~ **части́ц** пайвастшавии ҳиссачаҳо 3. *перен.* амри воқеъ

сцепля́ть *несов. см.* **сцепи́ть**

сцепля́ться *несов.* 1. *см.* **сцепи́ться;** 2. банд (қӯш, пайваст) карда шудан

сцепн||о́й, -а́я, -о́е ...и бандкунӣ, бандкунанда, қушкунанда; **~а́я ось паровоза** тири қушкунандаи паровоз

сце́пщик *м ж.-д.* пайвасткунанда, қушкунанда *(коргари роҳи оҳан)*

Сци́лл|а *ж:* **быть (находи́ться) ме́жду ~ой и Хари́бдой** дар миёни обу оташ мондан (будан)

сча́ливать *несов. см.* **сча́лить**

сча́ливаться *несов.* 1. *см.* **сча́литься;** 2. *страд.* баста шудан, маҳкам карда шудан

сча́лить *сов. что* бастан, баста маҳкам кардан; ~ **плоты** амадҳоро ба ҳам баста маҳкам кардан

сча́ли||ться *сов.* баста шудан; **плоты́ ~лись** амадҳо баста шуданд

счастли́вец *м* хушбахт, саодатманд, некбахт, масъуд

счастли́вчик *м разг. см.* **счастли́вец**

счастли́в||ый, -ая, -ое (сча́стли́в, сча́стли́ва, сча́стли́во) 1. хушбахт, хуштолеъ, саодатманд, бахтёр // *в знач. сущ.* **счастли́вый** *м;* **счастли́вая** *ж* хушбахт 2. нек, хуш, хушбахтона; **~ое оконча́ние** оқибати нек; **~ая мысль** фикри нек; **~ый день** рӯзи хуш 3. бахтовар, некбахт; **~ая рука́** дасти сабук; **~ый жре́бий** қуръаи нек ◇ **~о остава́ться!** хайр!; **~ого пути́!** роҳи сафед!, сафар бехатар (бахайр)!, сафар муборак!; **сча́стли́во отде́латься** сиҳату саломат халос шудан; **роди́ться под ~ой звездо́й** некахтар (бахтёр) будан, хуштолеъ будан

сча́сть||е *с* 1. бахт, саодат, иқбол, саъд; **семе́йное ~е** саодати оила; **испыта́ть ~е** бахтьёр (хурсанд) шудан 2. комьёбӣ, барор; **~е в рабо́те** барори кор; **попыта́ть ~я** бахтро озмудан; **пожела́ть ~я** комьёбӣ (муваффақият) талабидан 3. *прост.* толеъ, насиб; **вся́кому своё ~е** ба ҳар кас насиби худаш 4. *в знач. сказ. разг.* хайрият, хуб шуд; **~е, что он был до́ма** хайрият ки вай дар хона будааст ◇ **к ~ю, на ~е** *в знач. вводн. сл.* хушбахтона, ба омади кор, ба толеи касе; **к ~ю для меня́** ба толеам; **на чьё-л. ~е** ба бахти касе, ба толеи касе; **~е моё, что...** хайрият ки ман ...

счерпну́ть *сов. и однокр. что, чего* кашидан, гирифтан, бардоштан; ~ **во́ды из бо́чки** аз бочка об кашидан

счёрпывать *несов. см.* **счерпну́ть**

счерти́ть *сов. что* кашидан, нусха бардоштан; ~ **план** нусхаи планро бардоштан

счёрчивать *несов. см.* **счерти́ть**

счеса́ть *сов. что* шона карда тоза кардан

счесть *сов.* 1. *уст. кого-что* ҳисоб кардан, шумурдан // *перен. высок.* қиёс кардан 2. шумурдан, донистан; **~ своим до́лгом** қарзи худ шумурдан; **не ~ за труд** заҳмат нашумурдан; **~ за сча́стье** худро шарафманд донистан ◇ **не ~, не сочтёшь** *кого-чего* беҳадду ҳисоб аст, шумораш нест; **дни его сочтены** рузаш башумор мондааст, пояш ба лаби гур расидааст

счёсться *сов.* ҳисобро баробар кардан; **мы с ним сочлись** ҳисобамонро баробар кардем; **свой лю́ди — сочтёмся** *погов.* ҳисоби дустон дар дил

счёсывать *несов. см.* **счеса́ть**

счёт *м* 1. *(по знач. гл.* **счита́ть** I 1, 2) ҳисоб, шумур, шумор; **вести́ ~ деньга́м** пулро шумурда харҷ кардан; **обучи́ть ~у** ҳисобро ёд додан; **пра́вила ~а** қоидаҳои ҳисоб 2. *фин.* счёт, ҳисоб; **лицево́й ~** счёти (ҳисоби) шахсӣ; **теку́щий ~** ҳисоби ҷорӣ; **закры́ть ~** 1) счётро бастан 2) аз руи счёт пул надодан *(дар бораи банк)*; **откры́ть ~** 1) *(о вкладчике)* дар банк пул мондан; 2) *(о банке)* пардохт кардан *(оид ба банк)*; 3) *спорт.* ҳисобро кушодан 4) *(добиться первого трофея)* аввалин шуда ғанимат гирифтан 3. счёт *(ҳуҷҷати пулгирӣ ва пулдиҳӣ барои ягон чиз ё ягон кор)*; **~ за рабо́ту** счёти кор; **вы́писать ~** счёт навиштан; **оплати́ть ~** пули счётро додан, аз руи счёт пул додан; **предста́вить ~** счёт додан 4. *спорт.* ҳисоб, натиҷа; **сквита́ть ~** ҳисоби бозиро баробар кардан; **игра око́нчилась со ~ом 2 : 0** бозӣ бо ҳисоби 2 : 0 тамом шуд; **~ в на́шу по́льзу** натиҷаи бозӣ ба фоидаи мо 5. *муз.* вазн; **вальс напи́сан на три ~а** вальс бо вазни сегона навишта шудааст 6. *чаще мн.* **счёты** (*по знач. гл.* **счита́ться** 1) ҳисоб, ҳисобӣ, ҳисобу китоб; **у нас с ним свои́ ~ы** мо ба вай ҳисобу китоб дорем ◇ **кру́глый ~** ҳисоби яклухт; **ли́чные ~ы** тамаъ, ғараз; **шесто́й по ~у** шашум; **без ~а** бе ҳисоб, беҳад, ҷудо бисьёр; **в два ~а** дар як мижа задан, бе душворӣ; **в коне́чном ~е** оқибат, дар охири охирон, ниҳоят; **для ро́вного ~а** барои осонии ҳисоб, барои ҳисоби аниқ; **за (на) ~ кого́-чего́-л.** 1) ба ҳисоби касе, чизе 2) истифода бурда, кор фармуда; **на ~ кого́-чего́-л., че́й-л.** ба ҳисоби (ба пули) касе, чизе; **на счету́** ба назар (ҳисоб) гирифта мешавад; **на хоро́шем счету́** дар қатори нағзҳо; **ро́вным ~ом** 1) *(точно)* расо, мутлақо, тамоман 2) *(всего навсего, только)* ҳамагӣ, фақат, танҳо; **ро́вным ~ом ничего́** ҳеҷ чӣ; **не идти́ в ~** ба назар (ба ҳисоб) гирифта нашудан; **отнести́ за ~ кого́-чего́-л.** 1) ба ҳисоби касе, чизе гузарондан; 2) ба касе, чизе нисбат додан; **отнести на ~ кого́-чего́-л.** ба касе, чизе нисбат додан; **приня́ть на свой ~** ба дил гирифтан, ба худ кашидан, девори намкаш барин ба худ гирифтан; **поко́нчить ~ы** ҳисобро баробар кардан, ҷудо шудан; **свести́ ~ы с ке́м-л.** ба касе ҳисобӣ кардан, аз касе интиқом гирифтан; **сбро́сить со счетов (со счёта)** *кого-что* сарфи назар кардан, аз эътибор соқит кардан; **~у нет** беҳисоб, ҷудо бисьер; **теря́ть ~** ҳисобро гум кардан; **что за ~ы!** ҳисобу китоб чӣ даркор!

счётн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳисоб, ҳисобӣ, ҳисобкунанда; **~ая лине́йка** ҷадвали ҳисоб; **~ая маши́на** мошини ҳисоб 2. ...и ҳисобдорӣ; **~ый рабо́тник** ҳисобчӣ

счетово́д *м* ҳисобчӣ

счетово́дн||ый, -ая, -ое ...и ҳисобчиги, ...и ҳисобгирӣ, ...и ҳисобкунӣ; **~ые кни́ги** дафтарҳои ҳисобгирӣ

счетово́дство *с* ҳисобчиги, ҳисобгири, ҳисобкунӣ

счетово́дческий, -ая, -ое ...и ҳисобчигӣ, ...и ҳисобгирӣ, ...и ҳисобкунӣ

счётчик *м* 1. *(человек)* ҳисобчи 2. (*прибор*) ҳисобкунак *(асбоб барои шумурдани чизе)*; **га́зовый ~** ҳисобкунаки газ; **электри́ческий ~** ҳисобкунаки электрикӣ; **~ пока́зывает де́сять рубле́й** ҳисобкунак даҳ сумро нишон медиҳад; **~ заря́женных части́ц** *физ.* ҳисобкунаки ҳиссачаҳои заряднок; **~ ио́нов** *физ.* ҳисобкунаки ионҳо

счёт||ы *тк. мн.* чут; **счита́ть на ~ах** чут партофтан, чут партофта ҳисоб кардан

счисле́ни||е *с* 1. *уст.* шумор, ҳисобкунӣ 2. *мат.* ҳисоб; **систе́ма ~я** системаи ҳисоб; **десяти́чная систе́ма ~я** системаи даҳгонаи ҳисоб

счи́стить *сов. что* тоза (пок) кардан, зудудан, кандан; **~ кору́ с де́рева** пусти дарахтро кандан; **~ грязь с сапо́г** лои музаро пок кардан

счи́сти||ться *сов.* тоза (пок) шудан, канда шудан; **кожура́ с я́блока ~лась** пусти себ тоза шуд; **пятно́ не ~лось** доғ нарафтааст

счи́танн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* шумурдашуда, ҳисоб кардашуда, башумор 2. *прил.* башумор; **~ые дни** рузҳои башумор; **до отъе́зда оста́лись ~ые мину́ты** то рафтан дақиқаҳои башумор мондааст

счита́||ть I *несов.* 1. *кого-что* ҳисоб кардан, шумурдан; **~ть де́ньги** пул шумурдан; **~ть в уме́** дар дил шумурдан; **~ть по па́льцам** бо ангушт шумурдан; **~ть до десяти́** то даҳ шумурдан; **~ть оби́ды** ранҷро фаромуш накардан 2. сар кардан; **~я с нача́ла ме́сяца** аз аввали моҳ сар карда; **~ть с весны́** аз баҳор сар карда 3. *кого-что* ҳисоб кардан, шумурдан, пиндоштан; **я ~ю э́то де́ло вполне́ реа́льным** ман ин корро тамоман иҷропазир ҳисоб мекунам; **мы ~ем его́ хоро́шим това́рищем** мо вайро рафиқи хуб ҳисоб мекунем; **~ть свои́м до́лгом** қарзи (вазифаи) худ донистан; **не ~ю э́то необходи́мым** инро ман зарур намедонам; **~ть себя́ пра́вым** худро ҳақ ҳисоб кардан (донистан) // *с придат. доп.* ҳисоб кардан; ба фикри...; **вы ~ете, что он прав?** ба фикри шумо, вай ҳақ аст? 4. *что* ба назар (ба эътибор) гирифтан ◇ **~я в том числе́** аз он ҷумла; **не ~я нас** моро ҳисоб накарда, ба ғайр аз мо; **~ть воро́н (га́лок)** 1) даҳаньяла будан; фурсат аз даст додан 2) бекор гаштан, танбалӣ кардан; **~ть звёзды** бекорхуҷа (даҳаньяла) будан

счита́ть II *сов. что с чем и без доп.* *(сличить)* хонда муқоиса (татбиқ) кардан; **~ ко́пию с оригина́лом** нусхаро бо матни асосиаш хонда муқоиса кардан

счита́ться *несов.* 1. *с кем-чем* *(производить расчёты)* ҳисоб баробар кардан, ҳисобӣ кардан // *с кем-чем разг.* даъво доштан 2. *с кем-чем* аҳамият додан, эътибор кардан, ба назари эътибор гирифтан; **не ~ с мне́нием това́рищей** ба фикри рафиқон аҳамият надодан; **с э́тим на́до ~** ба ин аҳамият додан лозим аст 3. *страд.* ҳисоб карда шудан, шумурда шудан

счи́тка *ж* *(по знач. гл.* **счита́ть** II) хонда муқоиса кардан(и); **~ ру́кописи** хонда муқоиса кардани нусхаи дастнавис бо матни аслии он

счи́тывать *несов. см.* **счита́ть** II

счища́ть *несов. см.* **счи́стить**

счища́ться *несов.* 1. *см.* **счи́ститься**; 2. *страд.* тоза (пок) карда шудан

сшиба́ть *несов. см.* **сшиби́ть**

сшиба́ться *несов. разг.* 1. *см.* **сшиби́ться**; 2. *страд.* зада афтонда (ғалтонда) шудан

сшиби́ть *сов. кого-что* зада афтондан (ғалтондан); **~ я́блоко с де́рева** себро аз дарахт зада афтондан; **~ с ног** зада ғалтондан; **автомоби́ль сшиб пешехо́да** автомобиль пиёдагардро зада ғалтонд

сшиби́ться *сов. разг.* бархурдан, ба ҳам дакка хурдан, ба ҳамдигар омада задан

сшива́ние *с* *(по знач. гл.* **сшива́ть**) духта пайваст кардан(и), ба ҳам духтан(и)

сшива́ть *несов. см.* **сшить**

сши́вка *ж* 1. *см.* **сшива́ние**; **~ краёв** духта пайвасткунии лабҳои матоъ 2. ҷои духташуда, ҷои духт

сши́тый (сшит, -а, -о) *прич.* духташуда ◇ **кре́пко ~** тануманд, бақувват; **нела́дно скро́ен, да кре́пко сшит** *посл.* бесулуқай бошад ҳам, бақувват аст

сшить *сов. что* 1. ду́хтан; **~ себе́ пальто́** барои худ пальто духтан (дузондан) 2. духта часпондан, ба ҳам духтан; **~ куски́ полотна́** порчаҳои катонро ба ҳам духтан

съ- *см.* **с**; *префиксест, ки пеш аз «е», «ю», «я»-и йотбарсар навишта мешавад*; **съе́хать** фуромадан; кучида рафтан

съеда́||ть *несов.* 1. *кого-что* хурдан, хурда тамом кардан; **слон за раз ~ет не́сколько пудо́в се́на** фил якбора чандин пуд хасбеда мехурад 2. *что* хурда вайрон кардан; **кислота́ ~ет тка́ни** кислота матоъро хурда вайрон мекунад 3. *см.* **съесть**

съеде́ние *с*: **отда́ть на ~ кому́-л.**

1) ба хӯрдан додан 2) *перен.* тамоман ба ихтиёри касе додан

съедобность *ж* хурданбоб будан(и), хурданӣ будан(и); ~ **гриба** хурданбоб будани занбуруғ

съедо́бн||ый, -ая, -ое (съедо́б|ен, -на, -но) **1.** хурданбоб, хурданӣ; ~**ые грибы́** занбуруғи хурданбоб **2.** бамаза, хуштаъм; **э́то вполне** ~**о** ин чиз хуштаъм аст

съёживаться *несов. см.* **съёжиться**

съёжиться *сов.* дарҳам кашида шудан, ба худ печида шудан, лунда шудан; ~ **от хо́лода** аз хунукӣ дарҳам кашида шудан; ~ **в комок** лунда шудан

съезд I *м* **1.** (*по знач. гл.* **съезжа́ться**) ҷамъомад, ҷамъшавӣ; **большо́й** ~ **госте́й** ҷамъомади калони меҳмонон **2.** съезд, анҷуман; **Съезд Сове́тов** Съезди Советҳо; ~ **профсоюзов** съезди иттифоқҳои касаба

съезд II *м* **1.** (*по знач. гл.* **съезжа́ть**) фуромадан(и); ~ **с горы́** фуромадан аз кӯҳ **2.** (*спуск*) фуромадгоҳ; **круто́й** ~ **к реке́** фуромадгоҳи рости соҳили дарьё

съе́здить *сов.* **1.** рафта омадан (савора); ~ **в командиро́вку** ба командировка рафта омадан **2.** *кого, кому прост., вульг.* фуровардан, задан

съе́здовск||ий, -ая, -ое ...и съезд; ~**ие резолюции** резолюцияҳои съезд

съезжа́ть *несов. см.* **съе́хать**

съезжа́ться *несов. см.* **съе́хаться**

съе́зжий, -ая, -ее *уст.* **1.** (*съехавшийся отовсюду*) ҷамъомада, ҷамъшуда **2.** (*такой, где съезжаются*) ...и фуромадан, ...и истодан **3.** *в знач. сущ.* **съе́зжая** *ж ист.* участкаи полиция, полицияхона

съёмк||а *ж* **1.** *фото, кино* суратгирӣ; ~**и в павильо́не** суратгирӣ дар павильон; ~**а кинофи́льма** суратгирии кинофильм **2.** (*плана и т. п.*) нақшагирӣ, нақшабардорӣ; нусхабардорӣ; ~**а пла́на** нақшабардории план; **глазоме́рная** ~**а** нақшагирии назардид; **топографи́ческая** ~**а** нақшагирии топографӣ **3.** *мор.* бардоштан(и); ~**а с я́коря** бардоштани лангар; лангарро бардоштан(и)

съёмн||ый, -ая, -ое ҷудошаванда, бардошташаванда; ~**ое колесо** чархи ҷудошаванда

съёмочный, -ая, -ое **1.** *фото, кино* ...и суратгирӣ; ~ **павильон** павильони суратгирӣ **2.** ...и нақшабардорӣ, ...и нақшагирӣ; ~ **инструме́нт** асбобу анҷоми нақшабардорӣ

съёмщик *м* **1.** нақшабардор; чиннанда, бардоранда; ~ **плодов** мевачин **2.** иҷорагир, иҷорашин

съестн||о́й, -ая, -о́е **1.** хурданӣ; ~**ые припасы** хӯрокворӣ **2.** *в знач. сущ.* **съестно́е** *с* хӯрокворӣ; **запасти́сь в доро́гу** ~**ы́м** тушаи сафар таҳия кардан

съесть *сов.* **1.** *кого-что* хурдан; ~ **немно́го мя́са** андак гӯшт хурдан **2.** *кого перен.* азоб додан, хурдагирӣ карда азият додан **3.** *что* соида кунд кардан; **ло́шадь съела зу́бы** асп дандонҳояшро соида кунд кардааст ◇ **зу́бы съел на чём** ба коре усто шуд, пухта шуд; **собаку съел** *на чём, в чём* вай дар ин кор устухон надорад; **пуд со́ли** ~ **с ке́м-л.** касеро аз қадим шинохтан, бо касе шиноси дерина будан

съе́ха||ть *сов.* **1.** фуромадан (савора); ~**ть с приго́рка** аз теппача фуромадан **2.** гаштан; **маши́на** ~**ла с доро́ги** мошин аз роҳ баромадааст **3.** кучида рафтан; ~**ть с кварти́ры** ба ҳавлии дигар кучида рафтан **4.** *перен.* яклаба шудан, каҷ (яктарафа) шудан; **ша́пка** ~**ла на́бок** телпак яклаба шудааст ◇ ~**ть на бе́рег** *мор.* ба соҳил баромадан, аз киштӣ фуромадан

съе́ха||ться *сов.* **1.** савора омада вохӯрдан, мулоқот кардан; ~**ться на полдоро́ге** дар нисфи роҳ вохӯрдан **2.** омадан, ҷамъ шудан; **на слёт** ~**лось мно́го пионе́ров** дар слёт бисьёр пионерон ҷамъ шуданд

съехи́дничать *сов. разг.* писханд кардан

съязви́ть *сов.* писханд задан, заҳри забон задан

сы́воротка *ж* **1.** (*молочная*) зардоб **2.** *мед.* хуноба; **противодифтери́йная** ~ хунобаи зиддигулузиндонак

сы́вороточный, -ая, -ое **1.** ...и зардоб **2.** *мед.* ...и зардоб, ...и хуноба

сы́гранность *ж* ҷӯр будан(и), соз будан(и); ~ **орке́стра** ҷӯр будани оркестр

сы́гранный, -ая, -ое ҷӯр, соз, мувофиқ; ~ **орке́стр** оркестри ҷӯр

сыгра́ть *сов.* **1.** *во что, на чём* бозӣ кардан; ~ **в футбо́л** футбол бозӣ кардан; ~ **в пря́тки** руструстакон бозӣ кардан **2.** *что, на чём* навохтан; ~ **на скри́пке** скрипка навохтан ◇ ~ **на́ руку кому́-л.** ба фоидаи касе коре кардан; ~ **свадьбу** туй кардан; ~ **шу́тку с ке́м-л.** ҳазл карда касеро масхара кардан

сыгро́вка *ж разг.* машқ, тамрин; ~ **орке́стра** машқи оркестр

сызмала *нареч. прост.* аз бачагӣ, аз хурдсолӣ; ~ **приуча́ть к труду́** аз хурдсолӣ ба меҳнат одат кунондан

сызмалу *нареч. см.* **сызмала**

сызнова *нареч. разг.* аз нав, аз сари нав, боз; **нача́ть** ~ аз нав сар кардан

сын *м* **1.** писар, фарзанд; **мла́дший** ~ писари хурдӣ; **старший** ~ писари калонӣ (калон) **2.** (*потомок*) фарзанд, авлод, насл **3.** фарзанд; ~ **своего́ вре́мени** фарзанди давраи худ; **духо́вный** ~ *церк.* писари (духтари) рӯҳонӣ (*касе, ки ҳамеша аз кашишаш омурзиши гуноҳ меҳоҳад*); **назва́ный** ~ писархонд; **приёмный** ~ писархонд, писарандар ◇ **су́кин** ~ *бран.* сагбача, падарлаънат

сыни́шка *м уменьш. к* **сын** 1

сыно́вний, -яя, -ее ...и писар, писарона, ...и фарзанд, фарзандона; ~ **долг** қарзи фарзанди

сыно́к *м разг.* **1.** *уменьш. к* **сын** 1; **2.** *обращ.* писарҷон, писарам; **остано́ви́сь,** ~! писарҷон, исто! ◇ **маменькин** ~ бачаи эрка, эркаписар

сы́пать *несов.* **1.** *что* рехтан, андохтан; ~ **соль в суп** ба шурбо намак андохтан; ~ **карто́фель в мешки́** ба халтаҳо картошка андохтан **2.** *что, чем* пошидан, резондан **3.** (*о снеге, дожде*) боридан; **дождь так и сы́плет** борон ҳай меборад **4.** *перен. что, чем* андохтан; задан; ~ **уда́ры** калтаккорӣ кардан **5.** *разг.* бидирос задан; ~ **остро́тами** бидирос зада базла гуфтан ◇ ~ **деньга́ми** исрофкорӣ кардан

сы́па||ться *несов* **1.** рехтан; **мука́** ~**лась из мешка́** орд аз халта мерехт; **с дере́вьев сы́плются ли́стья** аз дарахтон барг мерезад **2.** (*о дожде, снеге*) боридан, реза (сим-сим) боридан; **дождь сы́плется** борон реза меборад **3.** *перен.* боридан; **стре́лы** ~**лись со всех сторо́н** аз чор тараф тир меборид; **на него́ так и** ~**лись насме́шки** вай яксайл хандазор мешуд **4.** (*о ткани*) тор-тор (ғоз-ғоз, тит) шудан; **шёлк сы́плется** абрешим тор-тор шуда истодааст **5.** *страд.* рехта шудан; борида шудан ◇ **песок сы́плется** *у кого, из кого* фартут аст

сыпно́й: ~ **тиф** *мед.* домана

сыпнотифо́зн||ый, -ая, -ое *мед.* ...и гирифтори домана; ~**ые больны́е** гирифторони домана

сыпня́к *м разг. см.* **сыпно́й тиф**

сыпу́честь *ж* пошхурандагӣ, резандагӣ; ~ **песка** пошхурандагии рег

сыпу́ч||ий, -ая, -ее (сыпу́ч, -а, -е) пошхуранда, резанда; ~**ее вещество́** ҷисми пошхуранда; ~**ие пески́** регҳои равон; **ме́ры** ~ **их тел** ченакҳои ҷисмҳои пошхуранда

сыпь *ж* доначаҳо; **у больно́го вы́ступила** ~ ба бадани бемор доначаҳо баромаданд

сыр *м* панир; ~ **со слезо́й** панири холдор; **голла́ндский** ~ панири голландӣ; **зелёный** ~ панири кабудчатоб; **пла́вленый** ~ панири мулоим; **о́стрый** ~ панири тунд ◇ **как** ~ **в ма́сле ката́ться** нонаш ба равған ғутидагӣ, кордаш дар болои равған

сыр-бор *м разг.*: **отку́да (из-за чего́) сыр-бо́р загоре́лся?** аз чӣ сабаб ин шуру ғавғо баланд шуд?

сыре́||ть *несов.* заҳ кашидан; **в э́той ко́мнате ве́щи** ~**ют** дар ин хона ашьёҳо заҳ мекашанд

сыре́ц *м* моли хом, ...и хом; **кирпи́ч-**~ хишти хом; **спирт-**~ спирти хом; **шёлк-**~ абрешими хом

сырко́в||ый, -ая, -ое: ~**ая ма́сса** хамираи панирин

сы́рник *м кул.* санбусаи панирин

сырный, -ая, -ое ...и панир, панирин; ~ **за́пах** буи панир

сыро *в знач. сказ. безл.* нам (мартуб) аст; **сегодня на у́лице** ~ имруз ҳаво нам аст

сырова́р *м* панирпаз

сыроваре́ние *с* панирпазӣ, панирсозӣ

сырова́ренный, -ая, -ое *см.* **сырова́рный**

сырова́рный, -ая, -ое ...и панирпазӣ; ~ **цех** цехи панирпазӣ

сыроварня *ж* корхонаи панирпазӣ
сыродел *м* панирпаз
сыроде́лательный, -ая, -ое ...и панирпазӣ, ...и панир; ~ **заво́д** заводи панир
сыроде́лие *с* панирпазӣ
сыроде́льн||ый, -ая, -ое ...и панирпазӣ, ...и панир; ~**ая промышленность** саноати панир
сыроёжка *ж (гриб)* занбуруғи хомхурак
сыр||о́й, -а́я, -о́е (сыр, сыра́, сы́ро) 1. нам, тар, мартуб, рутубатдор, заҳ; ~**ая пого́да** ҳавои нам; ~**о́е помеще́ние** хонаи заҳ; ~**о́й кли́мат** иқлими нам; ~**ы́е дрова́** ҳезуми тар 2. хом; ~**а́я ры́ба** моҳии хом; ~**а́я вода́** оби ноҷушида 3. нопухта, хом; **карто́фель ещё** ~**о́й** картошка ҳанӯз напухтааст 4. хом; ~**ы́е ды́ни** харбузаҳои хом 5. *тк. полн. ф.* хом, нимкола, нимкора, чала; ~**ы́е стихи́** шеъри хом, шеъри нимкола 6. *перен. разг.* хомфарбеҳ; ~**о́й мужчи́на** марди хомфарбеҳ
сыро́к *м* 1. *уменьш. к* **сыр**; 2. панири қандин
сыромя́тн||ый, -ая, -ое хомак; ~**ая ко́жа** хомак
сыромя́ть *ж* хомак
сы́рость *ж* 1. намӣ, намнокӣ, рутубатнокӣ, мартубӣ, рутубат; ~ **кли́мата** намнокии боду ҳаво; **с реки́ тя́нет** ~**ю** аз тарафи дарьё боди нам мевазад 2. *разг.* доғи заҳ; **на сте́нах вы́ступила** ~ деворҳо заҳ кашида доғ шудаанд
сырт *м геогр.* бахшгоҳ
сырцо́вый, -ая, -ое хом; ~ **шёлк** абрешими хом
сырь||ё *с собир.* ашьёи хом, маҳсулои хом, моли хом; **промы́шленное** ~**ё** моли (маҳсулоти) хоми саноат; **сельскохозя́йственное** ~**ё** маҳсулоти хоми хоҷагии қишлоқ; **стратеги́ческое** ~**ё** ашьёи стратегӣ; **обрабо́тка** ~**я́** кор карда баромадани моли хом
сырьев||о́й, -а́я, -о́е ...и ашьёи хом, ...и маҳсулоти хом, ...и моли хом; ~**ы́е ресу́рсы** захираҳои моли хом; ~**а́я ба́за** базаи моли хом
сырьём *нареч. прост. (в сыром виде)* хомохом
сыск *м уст.* 1. *(по знач. гл.* **сыска́ть**) ҷустуҷӯ, кофтуков 2. тергав
сыска́ть *сов. кого-что разг.* 1. ҷустуҷӯ (кофтуков) кардан 2. **тергав кардан** ◊ **днём с огнём не** ~ Анқо барин ноёб аст, дар рӯзи равшан бо чароғ ёфта наметавонӣ
сыска́||ться *сов. разг.* ёфт шудан (ёфта, пайдо) шудан; **в го́роде у него́** ~**лась родня́** дар шаҳр хешу табораш пайдо шудааст
сыскн||о́й, -ая, -о́е *уст.* ...и тергав, ...и хуфия; ~**а́я поли́ция** полицияи хуфия; ~**ое отделе́ние** шуъбаи (идораи) тергавкунанда
сыта *ж обл.* шарбати асал
сы́тно *нареч.* то сер шудан; ~ **накорми́ть** то сер шудан хӯрондан; ~ **пое́сть** то сер шудан хурдан
сы́тность *ж* бақувват будан(и), серғизоӣ; ~ **обе́да** бақувват будани таом
сы́тный, -ая, -ое (сыт|ен, -на́, -но) бақувват, серғизо; ~ **у́жин** хуроки серғизои шом
сытост||ь *ж* 1. серӣ, шикамсерӣ; **чу́вство** ~**и** ҳисси шикамсерӣ 2. фарбеҳӣ; ~**ь скота́** фарбеҳии чорво
сыт||ый, -ая, -ое (сыт, сыта́, сы́то) 1. сер, шикамсер; **сыт по го́рло** 1) бисьёр сер 2) *чем перен. неодобр. (с избытком, достаточно)* басанда (кифоя, безор) аст // *в знач. сущ.* **сы́тый** *м*, **сы́тая** *ж* шикамсер; ~**ый голо́дного не разуме́ет** *посл.* шикамсерро чӣ парвои шикамгурусна 2. фарбеҳ; ~**ые о́вцы** гусфандони фарбеҳ 3. *перен. разг. пренебр.* доро, бой; ~**ая жизнь** серию пурӣ
сыч *м* 1. *зоол.* чуғз; **домо́вый** ~ чуғзи хонагӣ; **мохноно́гий** ~ чуғзи парпо 2. *перен.* одами димоғсухта, одами бадкавок, одами қошу қавоқаш овезон
сычу́г *м* 1. ҳазорхона 2. *кул.* гипо
сы́щик *м* хуфия, ҷосус; гумошта
сэконо́мить *сов.* 1. *что* сарфа кардан; ~ **то́пливо** сузишвориро сарфа кардан; ~ **эне́ргию** қувваро сарфа кардан 2. *на чём* фоида бурдан; ~ **на пита́нии** аз хисоби хурок задан; ~ **на кни́гах** пули китобро сарфа кардан
сюда́ *нареч.* ин ҷо, ба ин ҷо; **иди́те** ~ ин ҷо биёед; **он** ~ **не приходи́л** вай ба ин ҷо наомадааст; **положи́ ве́щи** ~ чизҳоро (ба) ин ҷо мон
сюже́т *м лит.* сужет
сюже́тн||ый, -ая, -ое *лит.* ...и сужет; ~**ые элеме́нты** унсурҳои сужет
сюзане́ *с нескл.* сузанӣ
сюзере́н *м ист.* сюзерен *(дар Европаи Ғарбӣ дар даврaи феодализм — мулкдори калон, ки ба вассалҳои худ ҳукмронӣ мекард)*
сюзерените́т *м ист.* сюзеренитет, ҳукмронии сюзерен
сюзере́нн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и сюзерен; ~**ое пра́во** ҳаққи сюзерен
сюи́та *ж муз.* сюита *(як навъ асари мусиқӣ, ки аз чандин пьесаи гуногуни мазмунан ба ҳам вобаста таркиб меёбад)*; ~ **Проко́фьева** сюитаи Прокофьев
сюрпри́з *м* 1. ҳодисаи ногаҳонӣ, навигарӣ, аҷуба; **э́то бы́ло для меня́** ~**ом** ин барои ман ҳодисаи ногаҳонӣ буд 2. ҳадья, туҳфа
сюрпри́зный, -ая, -ое ...и ҳадья, ...и туҳфа
сюрреали́зм *м иск.* сюрреализм *(равияи иртиҷоии шаклпарастӣ дар санъату адабиёти буржуазӣ, ки воқеияти реалиро инкор карда, манбаи эҷодиётро дар чизҳои аз шуур беруну ғайритабиӣ мебинад)*
сюрреали́ст *м* сюрреалист, пайрави сюрреализм
сюрреалисти́ческ||ий, -ая, -ое сюрреалистӣ, ...и сюрреализм; ~**ая жи́вопись** санъати тасвирии сюрреалистӣ
сюрту́к *м* камзӯли мардона
сюрту́чн||ый, -ая, -ое ...и камзӯли мардона; ~**ая па́ра** камзули мардона бо шимаш
сюсю́канье *с (по знач. гл.* **сюсю́кать**) бо нуги забон гапзанӣ; бачавор рафтор кардан(и)
сюсюкать *несов.* 1. бо нӯги забон гап задан 2. *перен.* бачавор рафтор кардан
сяк *нареч. разг.*: **и так и** ~ 1) ҳам ин тавру ҳам он тавр; ҳар хел 2) *(кое-как)* чала-чулпа, нимкора; **то так, то** ~ ҳар хел, гоҳ ин тавр, гоҳ он тавр
сяко́й, -ая, -ое *мест. указ. разг.*: **тако́й-** ~ фалону беҳмадон, аз ҳар ҷиҳат бад
сям *нареч.*: **и там и** ~ дар ҳама ҷо, дар ҳар ҷо

Т

та *ж см.* тот
таба́к *м* тамоку; **кури́тельный** ~ тамокуи кашиданӣ; **нюха́тельный** ~ тамокуи бунданӣ; нос; **жева́тельный** ~ нос; ◊ **де́ло** — ~ *прост.* аҳвол чатоқ, кор хурҷин; **ни за поню́шку (понюх)** ~**у пропа́сть (поги́бнуть)** *прост.* барои якпула кор нобуд шудан, муфт нобуд шуда рафтан
табаке́рка *ж* тамокудон; носдон, носкаду
табаке́рочный, -ая, -ое ...и тамокудон; ...и носкаду
табаково́д *м* тамокукор, тамокупарвар
табаково́дство *с* тамокукорӣ, тамокупарварӣ
табаково́дческий, -ая, -ое ...и тамокукорӣ, ...и тамокупарварӣ; ~ **совхо́з** совхози тамокукорӣ (тамокупарварӣ)
табаку́р *м прост.* тамокукаш
таба́нить *несов. мор.* чаппа кашидан *(бели қаиқро)*
таба́чник *м* коркуни саноати тамоку
таба́чница *ж* 1. *женск. к* **таба́чник**; 2. *разг.* тамокудон
таба́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и тамоку; ~**ый лист** барги тамоку; ~**ый дым** дуди тамоку; ~**ые планта́ции** палҳои тамоку; ~**ая фа́брика** фабрикаи тамоку; ~**ые изде́лия** маснуоти тамоку 2. *(о цвете)* зарди ҷигаритоб; **пла́тье** ~**ого цве́та** куртаи зарди ҷигаритоб
та́бель *м* 1. табель *(рӯйхат ё ҷадвали чизе бо тартиби муайян)* // *шк.* табель 2. табель, тахтаи табель, тахтаи номеровезӣ; дафтари ҳозиру ғоиб // табель *(номери тунукагӣ)*; **снять** ~ табельро аз тахта гирифтан ◊ ~**-календа́рь** табель-календарь, тақвими деворӣ; ~ **о ра́нгах** феҳристи мансабу рутба *(дар Россияи тореволюционӣ)*
та́бельн||ый, -ая, -ое ...и табель, табелӣ; ~**ая систе́ма учёта** усули табелии баҳисобгирӣ; ~**ая доска́** тахтаи табель, тахтаи номеровезӣ
та́бельщик *м* табельчӣ
та́бельщица *женск. к* **та́бельщик**
табле́тк||а *ж* ҳаб; **лека́рство в** ~**ах** доруи ҳаб; **проглоти́ть** ~**у** ҳаб хурдан
табле́точный, -ая, -ое ...и ҳаб

таблица ж чадвал, рӯйхат, феҳрист; ~ умножения чадвали зарб; ~ логарифмов чадвали логарифмҳо; ~ выигрышей чадвали бурд

табличка ж 1. уменьш. к таблица чадвалча 2. лавҳача, лавҳаи хурд

табличн||ый, -ая, -ое ...и чадвал, чадвалӣ; ~ые сведения маълумоти чадвалӣ

табло с намолавҳа; информационное ~ намоловҳаи ахбор; светящееся (световое) ~ намолавҳаи мунаввар; цифровое ~ намоловҳаи рақамӣ

табльдот м табльдот (мизи умумӣ ва анвои таоми умумӣ дар меҳмонхонаҳо, курортҳо ва ғайраи Ғарб)

табор м 1. хаймагоҳ; расположиться ~ом чодир задан, хайма зада манзил гирифтан 2. (цыганский) кучи чугиён (лӯлиён)

таборн||ый, -ая, -ое 1. ...и хаймагоҳ 2. ...и кучи чугиён (лулиён); ~ые песни ашулаҳои лулиён

табу с нескл. табу, манъ, қадаған; наложить ~ қадаған кардан

табулятор м табулятор (1. мошини ҳисобкунӣ 2. асбобест дар мошинкаи хатнависӣ барои чоп кардани чадвал)

табун м гала; ~ лошадей галан аспон // перен. разг. туда; ходить ~ом гала шуда гаштан

табуниться несов. гала шудан

табунный, -ая, -ое ...и ғала; ~ жеребец айғири (нараспи) гала

табунщик м галабон

табурет м, **табуретка** ж чорпояча

табуретный, -ая, -ое ...и чорпояча

таверна ж майхона

тавлинка ж уст. тамокудон

таволга ж бот. табулғa

тавот м равғани мошин

тавренный прич. (тавр|ён, -ена, -ено) тамға задашуда

таврёный, -ая, -ое тамғадор

таврить несов. кого-что тамға задан, доғ кардан; ~ лошадей ба аспҳо тамға задан

тавриться несов. страд. тамға зада шудан

тавро с 1. тамға, тамғаи доғ, доғ, аломат; выжечь ~ тамға задан 2. (орудие) тамға

тавровый, -ая, -ое тамғагӣ, ...и тамға; ~ знак аломати тамға

тавтологическ||ий, -ая, -ое такрорӣ; ~ое определение ифодаи такрорӣ, ибораи тавтологӣ

тавтология ж такрор, тавтология

таган м сепоя, дегмонак

таджик м точик

таджики мн. точикҳо, точикон

таджикск||ий, -ая, -ое точикӣ, ...и точик; ~ий язык забони точикӣ; ~ая литература адабиёти точик

таджичка ж точикзан, точикдухтар

таёжник м тайганишин

таёжный, -ая, -ое ...и тайға; ~ охотник шикорчии тайгагард

таз I м тос, тағора, ташт; медный ~ тағораи мис

таз II м анат. устухонҳои кос

тазик м уменьш. к таз I

тазобедренный, -ая, -ое анат. ...и банду буғуми кос; ~ сустав банду буғуми кос

тазовый I, -ая, -ое ...и тос, ...и тағора

тазов||ый II, -ая, -ое анат. ...и устухонҳои кос; ~ые кости устухонҳои кос

таинственно нареч. 1. маънидор; ~ улыбаться маънидор табассум кардан 2. (секретно) махфӣ, ниҳонӣ

таинственность ж 1. (загадочность) асрорангезӣ, пурасрорӣ, пурасрор будан(и) 2. (секретность) пинҳонкорӣ, махфӣ будан(и)

таинственн||ый, -ая, -ое (таинствен, -на, -но) 1. асрорангез, асроромез, пурасрор; с ~ым видом бо намуди пурасрор 2. (секретный) махфӣ, ниҳонӣ, пинҳонӣ

таинство с 1. уст. см. тайна; 2. церк. фарз; ~ крещения фарзи таъмид

таить несов. что пинҳон (ниҳон) кардан, нуҳуфтан, махфӣ (пинҳон, ниҳон) доштан; ~ злобу против кого-л. нисбат ба касе кина доштан ◇ чего (что) греха ~, нечего греха ~ бояд иқрор кард, росташро (ҳаққи гапро) гуфтан даркор

таит||ься несов. 1. пинҳон кардан (доштан), кушода нагуфтан; говорить не таясь пинҳон накарда гуфтан, кушода гуфтан 2. (прятаться) пинҳон (ниҳон) шудан, камин гирифтан 3. в ком-чём будан, доштан; в этом ~ся какая-то загадка ин ким-чӣ хел муаммо дорад, зери коса нимкоса аст

тайга ж тайга

тайком нареч. махфиёна, ба тарзи махфӣ, пинҳонӣ, ниҳонӣ, рустӣ; уйти ~ пинҳонӣ рафтан

тайм м спорт. пайт, тайм

тайм-аут м спорт. тайм-аут (танаффуси кӯтоҳмуддат дар рафти мусобиқаи варзиш)

тайн||а ж сир, роз, ғайб; ~ы природы асрори табиат; государственная ~а сирри давлатӣ; ~а переписки дахлнопазирии мукотиба; выдать чью-л. ~у сирри касеро фош кардан; держать в ~е розро пинҳон доштан, махфӣ нигоҳ доштан; делать из чего-л. ~у чизеро сир пиндоштан; быть посвящённым в чью-л. ~у аз сирри касе воқиф будан; в ~е от кого-л. аз касе пинҳонӣ ◇ не ~а, что... махфӣ нест ки..., пушида нест ки...; это покрыто ~ой ин сирри махфист, ин бо пардаи асрор пушида шудааст

тайник м 1. қароргоҳи пинҳонӣ, чои пинҳонӣ 2. перен. замир; в ~ах души дар замири дил

тайниковый, -ая, -ое ...и қароргоҳи пинҳонӣ

тайно нареч. махфиёна, ба тарзи махфӣ, пинҳонӣ, рустӣ

тайнописный, -ая, -ое ...и хати рамзӣ, ...и хати рамзидор

тайнопись ж хати рамзӣ

тайн||ый, -ая, -ое 1. махфӣ, пинҳонӣ, ниҳонӣ, пушида; ~ое собрание маҷлиси пинҳонӣ; ~ый договор шартномаи махфӣ 2. пинҳонӣ, ниҳонӣ; норавшан; ~ый недруг душмани пинҳонӣ; ~ая надежда умеди пинҳонӣ; ~ая мысль фикри ниҳонӣ ◇ ~ые выборы интихобот бо овоздиҳии пинҳонӣ; ~ое голосование овоздиҳии пинҳонӣ

тайфун м туфон

так 1. нареч. ҳамин тавр, инак, ин хел, ҳамин хел; он сказал именно ~ вай маҳз ҳамин тавр гуфтааст 2. нареч. ин қадар, он қадар, чунон; я ~ много ходил, что едва стою на ногах ман чунон бисьёр гаштам, ки ба зӯр пойҳоям рост меистанд 3. нареч. бенатиҷа, беҷазо; это ~ не пройдёт ин беҷазо намемонад; ~ оставить этого нельзя ин корро бенатиҷа монондан мумкин нест 4. нареч. ҳамту, беғаразона; он сказал это просто ~ ӯ инро ҳамту гуфт 5. нареч. разг. худ ба худ, ҳамту; болезнь не пройдёт ~ дард худ ба худ намемонад; я и ~ достану, без лестницы ман ҳамту бе нардбон ҳам мегирам 6. частица разг. ҳеҷ чиз, ҳеҷ, ҳеҷ гап не; что с тобой? — Так ба ту чӣ шуд?— Ҳеҷ гап не 7. союз дар он сурат, пас, набошад, -дия; работу сделал, ~ можно и отдохнуть корро иҷро карда бошӣ, дам гирифтан мумкин аст; работать, ~ работать кор кардан бошад — кор кардан-дия 8. частица пас; бинобар ин; хуш; ~ ты мне не веришь? пас ту ба ман бовар намекунӣ?; ~ едем? пас меравем? 9. союз аммо, вале; афсус, ҳайф; я говорил ему, ~ он не сделал этого ман ба у гуфта будам, аммо вай ин корро накард 10. частица бале, ҳа, оре, дар ҳақиқат; ~ это он? ин кас дар ҳақиқат, вай бошад?; ~ вы не ошиблись бале, шумо хато накардед 11. частица усил. чунин; чӣ хел; я ~ думаю, что ты неправ ман чунин фикр дорам, ки гапи ту ҳақ нест; вот у него конь ~ конь! аспаш кирои таъриф будааст! 12. частица огранич. қариб, тахминан; человек лет ~ пятидесяти одами тахминан панҷоҳсола 13. частица масалан, чунончӣ; в Душанбе летом жарко, ~, температура в тени доходит до сорока градусов дар Душанбе тобистон гарм мешавад, масалан дар соя ҳарорат ба чил дараҷа мерасад ◇ вот ~ ана халос, ана, анаю мана; вот так так кор ҳамту будааст-да, ана, дидӣ, халос; вот так клюква!, вот так фунт!, вот так штука! прост. аҷабо!, кора бинед-а!; всё ~ фарз кардем ҳамин тавр бошад; розӣ ҳастам, гирем ки...; давно бы ~ кайхо ҳамин тавр карданатон даркор буд; за ~ прост. муфт, ройгон; и ~ [уж] бе ҳамон ҳам, бе ин ҳам; и ~ [уж] достаточно бе ин ҳам кифоя аст; и ~ далее (и т. д.) ва ҳоказо, ва ғайра (ва ғ.); [и] ~ и сяк 1) ҳам ин тавру ҳам он тавр; ҳар хел; она [и] ~ и сяк примеряла шляпу вай шляпаро ҳам ин тавру ҳам он тавр пушида медид 2) (кое-как) чала-чулпа, нимкора 3) (ни то, ни сё) як навъ, на нағзу на бад; [и] ~ и ~, [и] ~ и этак 1) см. [и] ~ и сяк 1); 2) ҳам ин тавр, ҳам он тавр, ҳам инчу-

нин, ҳам ончунон; **как** [**бы**] **не** ~! ҳамин тавр набудагист!, ин тавр набошад даркор!; **пусть** ~ хуб, майлаш, бошад, ҳамин тавр бошад, бигузор; ~ **бы** ҳамин, ҳамин тавр; ~ **бы и бросил всё** ҳамин тавр ҳамаашро мепартофтам; **так вот** 1) инак, ҳамин тавр; **так вот, слушайте, что дальше произошло** [хайр набошад] гуш кунед, охираш чӣ шуд; 2) ана [аз] барои ҳамин; **так вот ему и приходится уезжать** ана аз барои ҳамин аз ин ҷо рафтанаш лозим меояд; ~ **его (их)!** ҷазояш(он) бинад (бинанд)!, ҳақ!, меарзад!; ~ **и** 1) сахт, бисьёр; **слёзы** ~ **и льются из глаз** ашк шаш қатор аз чашмонаш мерезанд; **солнце** ~ **и жжёт** офтоб сахт месузонад 2) якбора, ҳамту; **он** ~ **и обмер** вай якбора карахт шуда монд 3) ҳеҷ; ~ **он и пойдёт с вами!** вай ҳеҷ ҳамроҳи шумо намеравад!; ~ **он тебя и послушал!** магар вай гапи туро гуш мекунад!; 4) нағз, хуб; **я** ~ **и знал** ... ман нағз медонистам, ки ...; ~ **и быть** шавад, шудан гирад, майлаш; ~ **и есть** дар ҳақиқат ҳам ҳамин тавр аст; ~ **и знай(те)** дониста мон(етон), дониста гир(ед), дар ёдат(он) бошад; ~ **и знай, что это тебе не удастся** дониста мон, ки ин корро карда наметавонӣ; ~ **и надо (нужно)** *кому* сазояш ҳамин аст, ҳаққаш ҳамин аст; ~ **ему и надо!** вай бо ҳамин сазовор аст!, ҳаққаш ҳамин!; ~ **и** ~ [**мол, дескать**] гуё ҳамин хел; ~ **или иначе** 1) ба ҳар ҳол, ҳар тавре ки бошад 2) бо вуҷуди ин, ба ҳар ҳол; ~ **как** *союз* чунки, зеро ки...; **я спешу,** ~ **как пора идти на работу** ман мешитобам, чунки вақти ба кор рафтан шуд; ~ **называемый** ба номаш, гуё ки; ~ **на** ~ *прост.* сар ба сар; **так нет** аммо; баръакс; **ему надо быть дома, так нет, он ушёл** вай бояд дар хона мебуд, аммо рафта мондааст; **так себе** ҳамту, бад не, як навъ; **как вы себя чувствуете? — Так себе** аҳволатон чӣ тавр? — Як навъ; ~ **сказать** *вводн. сл.* гуфтан мумкин; ~ **точно** *воен.* ҳа, ҳамин тавр; ~ **что** *союз* бинобар ин, барои ҳамин ҳам; **времени у нас мало,** ~ **что поторопись** вақтамон кам, бинобар ин ту тез бош; ~ **чтобы** *союз* ки..., то ки..., барои он ки...; **надо выйти пораньше,** ~ **чтобы не опоздать** барвақттар баромадан лозим, то ки дер намонем; **будьте** ~ **добры** марҳамат фармоед, бемалол бошад, агар заҳмат нашавад

такать *несов. прост.* бале-бале гуфтан, балегӯӣ кардан

такелаж *м* 1. *мор.* бандубасти киштӣ; танобҳои киштӣ 2. *спец.* таноби борбардорӣ

также *нареч. и союз присоед.* инчунин, ҳамчунин, ҳам, низ; **он** ~ **поедет в Москву** вай ҳам ба Москва меравад; **он, а** ~ **и я выступим на конференции** вай дар конференсия баромад мекунад, инчунин ман ҳам

таки, -таки *частица разг.* бо вуҷуди ин, ба ҳар ҳол; **он успел-**~ **на поезд** вай ба ҳар ҳол ба поезд расида омад; **он** ~ **поедет** вай ба ҳар ҳол меравад

таков *мест. указ. в знач. сказ.* ҳамин хел аст, ҳамин гуна аст, чунин аст; ~**ы факты** чунинанд фактҳо, фактҳо чунинанд; **все они** ~**ы** ҳамаи онҳо ҳамин хеланд; **он не** ~, **как мы думали** у на он тавр аст, ки мо гумон карда будем; **кто он** ~? вай кӣ худаш?, вай кӣ шудааст? ◇ [**и**] **был** ~ бадар канд, ғайб зад, зуд гум шуд

таковой, -ая, -ое *мест. указ. офиц. и уст.* ҳамин хел, ҳамин гуна, чунин ◇ **как** ~ аслан; **вопрос важен как** ~ масъала аслан муҳим аст

таковск||ий, -ая, -ое *прост. чаще пренебр.* ҳамин хел, ҳамин гуна, ҳамин тавр, ин гуна; **он не** ~**ий человек** вай ин хел одам не ◇ **не на** ~**ого напал** *прост.* тушбераро хом шумурдӣ

так||ой, -ая, -ое *мест.* 1. *указ.* ҳамин хел, ҳамин гуна, чунин; ~**ой человек нам и нужен** ба мо ҳамин хел одам лозим аст; ~**ой, какой есть** ҳамин хеле ки ҳаст, чӣ хеле ки ҳаст; **точно** ~**ой** айнан ҳамин хел 2. *определит.* чунон; **он заговорил** ~**им голосом, что мы испугались** вай чунон баланд гап зад, ки мо тарсидем 3. *в знач. сущ.* **такое** *с* ин хел чиз(ҳо), ҳамин хел чиз(ҳо), чунин чиз(ҳо); ~**ое случается не часто** ин хел ҳодиса фақат гоҳ-гоҳ руй медиҳад; **о нём говорят** ~**ое, что не верится** дар бораи вай чизҳое мегуянд, ки боварии кас намеояд ◇ ~**ой же** !) (*подобный кому-чему-л.*) монанд, барин 2) (*как всегда*) пешинааш барин, пештара барин; **он остался** ~**им же** вай пештарааш барин мондааст; ~**ой же ..., как** ба айни ... монанд; ~**ое дело** *прост.* гап ҳамин ки...; ~**им образом** 1) ҳамин тавр, ҳамин хел; ~**им образом он и поступил** вай ҳамин тавр ҳам муомила кард 2) *в знач. вводн. сл.* пас, инак, яъне, ҳамин тавр; **в** ~**ом разе** *прост.*, **в** ~**ом случае** дар ин сурат, агар ин тавр бошад, он гоҳ; **в** ~**ом случае вам придётся остаться** дар ин сурат монанди шумо лозим аст; **в** ~**ом роде** тахминан ҳамин тавр, гуё ҳамин тавр; **до** ~**ой степени** то ҳамин дараҷа; **и всё** ~**ое** [**прочее**] *прост.* ва ҳоказо, ва монанди ин; **какой** ~**ой?** *прост.* худаш чӣ хел?, чӣ хелӣ?; **кто** ~**ой?** кӣ худаш?; **кто** ~**ие?** кӣ худашон?; **что** ~**ое?** чӣ?; **что** ~**ое случилось?** чӣ шуд?, чӣ гап шуд?; **что** [**же (ж) это**] ~**ое?** ин чӣ гап худаш?; **что** [**же (ж) тут**] ~**ого?** дар ин чӣ ҷои тааҷҷуб?; **есть** ~**ое дело** *прост.* хуб шудааст, хуб шуд

такой-сякой, -ая, -ое *разг.* фалону беҳмадон, фалону бисмадон; **ах, ты** ~! э, ту фалону беҳмадон!

такой-то, такая-то, такое-то *мест. неопр.* фалон; фалон кас; ~ [**человек**] фалон кас; **такого-то числа** фалон руз

такс||а I *ж* баҳо, нарх, нархи муайян; **твёрдая** ~**а** нархи қатъӣ; **продавать по** ~**е** бо нархи муайян фурухтан

такса II *ж* такса (*навъе аз сагҳои пакаиаи каҷпо ва пахмоқ*)

таксатор *м* баҳогузор, нархгузор, мутахассиси нархгузорӣ

таксационный, -ая, -ое ... и баҳогузорӣ

таксация *ж* 1. *эк.* баҳогузорӣ, нархгузорӣ, нархмонӣ 2. *лес.* таксация (*муайянкунии миқдори дарахтҳои шинондашуда*) 3. таксация (*муайянкунаи ҳосил*)

такси *с нескл.* таксӣ; **взять** ~ такси киро кардан, такси гирифтан

таксировать *сов., несов. эк.* баҳо гузоштан, нарх мондан

таксироваться *несов. страд. эк.* баҳо гузошта шудан

таксировка *ж* (*по знач. гл.* **таксировать**) баҳогузорӣ, нархмонӣ; ~ **грузов** нархмонии бор

таксировщик *м* нархгузор

таксист *м разг.* таксист, ронандаи таксӣ, шофёри такси

таксовый, -ая, -ое ...и такса, ...и нархи муайян

таксометр *м* таксометр (*асбобест, ки масофаи тайкардаи автомобиль ва пули кирои онро қайд мекунад*)

таксомотор *м* таксомотор, такси

таксомоторный, -ая, -ое ...и таксомотор; ~ **парк** парки таксомоторҳо

так-сяк *в знач. сказ. разг.* мешавад, мумкин аст, ҳеҷ гап не; шудан мегирад; **ну, это ещё** ~ ин ҳоло ҳеҷ гап не

такт I *м* 1. *муз.* зарба; **двудольный** ~ оҳанги дузарба 2. зарб; вазн; **в** ~ мувофиқи зарб; **раскачиваться в** ~ **мелодии** ба оҳанги наво алвонҷ хурдан; **отбивать** ~ зарби навоеро нишон додан 3. *тех.* такт

такт II *м* одоб, одоби муомила, риояи одоб, баодобӣ; **чувство** ~**а** риояи одоб; **соблюдать** ~ ба одоби муошират риоя кардан; **держать себя с** ~**ом** худро боодоб нигоҳ доштан

так-таки *частица разг.* 1. бо вуҷуди ин, ба ҳар ҳол; **он сумел** ~ **добиться своего** бо вуҷуди ин вай аз уҳдаи азми худ баромада тавонист 2. (*действительно*) ҳақиқатан

тактик *м* тактик, тактикадон, мутахассиси тактика

тактик||а *ж прям., перен.* тактика; ~**а морского боя** тактикаи ҷанги баҳрӣ; **курс** ~**и** курси тактика

тактильн||ый, -ая, -ое *биол.* ...и ламс, ...и ломиса; ~**ые ощущения** эҳсоси ламс, эҳсосоти ломиса

тактическ||ий, -ая, -ое *прям., перен.* тактикӣ, ...и тактика; ~**ие учения** машқҳои тактикӣ; ~**ое руководство** роҳбарии тактикӣ

тактично *нареч.* боодобона; **поступить** ~ боодобона рафтор кардан

тактичность *ж* боодобӣ, аз руи одоби муошират будан(и); **проявить** ~ боодобӣ кардан

тактичн||ый, -ая, -ое (**тактич**|**ен, -на, -но**) боодоб(она); ~**ый человек** одами боодоб; ~**ое поведение** рафтори боодобона

=та́ктный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ҷузъи аввали онҳо миқдори тактҳоро нишон медиҳад:* **четырёхта́ктный** чортакт

та́ктовый, -ая, -ое *муз.* ...и оҳанг, ...и зарб; ~ **разме́р** пардаи оҳанг

такы́р *м* такир

такы́рный, -ая, -ое ...и такир

тал *м см.* **тальни́к**

тала́н *м прост. и обл.* толеъ, бахт, барор, насиба

тала́нт *м* 1. истеъдод, қобилият; **музыка́льный** ~ истеъдоди мусиқӣ ◊ *разг.* маҳорат, маҳоратнокӣ; ~ **кулинара** маҳорати пухтупаз 2. одами боистеъдод; **он большо́й** ~ вай одами хеле боистеъдод аст; **молоды́е** ~**ы** соҳибистеъдодҳои ҷавон ◊ **зары́ть** ~ [**в зе́млю**] истеъдодро бар бод додан

тала́нтливо *нареч.* боистеъдод(она)

тала́нтливость *ж* боистеъдодӣ, заковатнок будан(и); **приро́дная** ~ боистеъдодии (истеъдоди) табиӣ; ~ **певца** боистеъдодии хофиз

тала́нтлив||ый, -ая, -ое (талантлив, -а, -о) боистеъдод; ~**ый худо́жник** рассоми боистеъдод; ~**ая опера** операи баландсанъат; ~**ый рассказ** ҳикояи барҷаста

талды́чить *несов. что и без доп. прост.* безоркунон (дилгиркунон) гап задан, дилбазан гап задан

та́лев||ый, -ая, -ое *мор.* танобӣ; ~**ые бло́ки** ғарғараҳои танобӣ

та́лер I *м полигр.* талер (1. *мизи ҳуруфбандӣ* 2. *мизи ҳарфмонаки мошини чоп*)

та́лер II *м* талер (*тангаи қадимаи немисӣ*)

та́ли *тк. мн. мор.* танобҳои ғарғара

талисма́н *м* тилисм, тумор, бозубанд, таъвиз

та́ли||я I *ж* миён, камар; **тонкая** ~**я** миёни борик // (*часть платья*) камари курта; **обу́зить** ~**ю** камари куртаро борик кардан ◊ **у неё** ~**я рю́мочкой (в рю́мочку)** вай хипчамиён (мурчамиён) аст

та́лия II *ж карт.* 1. ду дастаи қарта (*барои бозӣ*) 2. як пайти бозӣ (*то тамом шудани як дастаи қарта*)

та́ллий *м хим.* таллий (*элементи химиявӣ, металл*)

талму́д *м* (Т *прописное*) Талмуд (*китоби муқаддаси яҳудиён*)

талмуди́зм *м* корнёдчигӣ, ҳарфпарастӣ, расмиятчигӣ

талмуди́ст *м* 1. талмудшинос 2. корнёдчӣ, ҳарфпараст, расмиятчӣ

талмуди́стский, -ая, -ое 1. ...и Талмуд, ...и талмудшинос 2. *перен.* ...и корнёдчӣ, ...и ҳарфпараст; ...и расмиятчигӣ

талмуди́ческий, -ая, -ое *см.* **талмуди́стский**

та́ловый, -ая, -ое *см.* **тальнико́вый**

тало́н *м* 1. талон, чек; ~ **на бензин** талони бензин 2. талон; ~ **чека** талони чек; ~ **облига́ции** талони облигатсия ◊ **открепи́тельный** ~ талони азҳисоббароранда; **прикрепи́тельный** ~ талони баҳисобгиранда

тало́нный, -ая, -ое ...и талон, талондор

та́л||ый, -ая, -ое об шудаистода, обшуда, яхобшуда; ~**ый снег** барфи об шудаистода; ~**ая земля** замини яхаш обшуда; ~**ая вода** оби барф

тальк *м* талқ; **присыпа́ть** ~**ом** талқ пошидан

та́льковый, -ая, -ое ...и талқ

та́льма *ж уст.* саргираки занон

тальни́к *м* буттабед

тальнико́в||ый, -ая, -ое ...и буттабед; ~**ые за́росли** чакалаки буттабед

талья́нка *ж разг.* тальянка (*навъи гармонь*)

там 1. *нареч.* дар он ҷо, он ҷо; **вы́ход** ~ ҷои баромад он ҷо 2. *нареч. разг.* баъд, сонӣ; ~ **ви́дно бу́дет, что де́лать** баъд маълум мешавад, ки чӣ кор кардан даркор 3. *частица разг. в сочет. с мест. и нареч. пренебр.* ким=; **каки́е** ~ **дела́**! кор дар куҷо!, кори чӣ!; **како́й-то** ~ **неизве́стный челове́к** кимкӣ; **когда́-то** ~ **ещё** [**напи́шет, сде́лает**] думи шутур ба замин расад, ки [менависад, мекунад] 4. *частица разг. в уступ. оборотах:* **кто бы** ~ **ни** ҳар кӣ бошад; **что бы** ~ **ни** ҳар чӣ, ҳар чӣ бошад ҳам; **как бы** ~ **ни** ҳар ҳол; **что бы ты** ~ **ни говори́л, а он прав** ту ҳар чӣ гӯӣ ҳам, гапи вай рост ◊ **како́е** ~! ҳаргиз ин тавр не!, ҳеҷ гоҳ!; нашуд!; тамоман баръакс!; **то́лько собра́лся выходи́ть** — **како́е** ~! **Опя́ть дождь пошёл** акнун рафтанӣ будам — ҳеҷ нашуд! Боз борон борид; **чего́ (что)** ~! аҳамият надорад!; **бери́, чего́** ~! гирифтан гир, аҳамият надорад!; ~ **и сям**, ~ **и тут** дар ҳама ҷо, дар ҳар ҷо; **то** ~, **то сям**; **то** ~, **то тут** гоҳ ин ҷо, гоҳ он ҷо; **одна нога́ здесь, друга́я** ~ бисьёр тез, барквор

тама́да *м* соқӣ, косагул

тамари́нд *м бот.* тамр

тамари́ндовый, -ая, -ое ...и тамр

тамари́ск *м бот.* ғаз, юлғун

тамари́сковый, -ая, -ое ...и ғаз, ...и юлғун; ~ **куст** буттаи юлғун

та́мбур I *м* 1. дарвозахона, ҷилавхона 2. *ж.-д.* тамбур 3. *архит.* бунлод

та́мбур II *м* (*род вышивки*) юрма

тамбу́р *м* 1. (*род мандолины*) танбур 2. (*барабан*) нақора, табл

тамбури́н *м* 1. (*бубен*) доира, дафи зангдор 2. *уст.* нақораи калон

тамбурмажо́р *м уст. воен.* сарнақорачии полк

та́мбурный I, -ая, -ое ...и бунлод

та́мбурный II, -ая, -ое ...и юрма; ~ **шов** юрмадузӣ

та́мга *ж* тамға, муҳр

тами́лы *мн.* тамилҳо (*яке аз халқҳои Ҳиндустон*)

тами́льский, -ая, -ое тамилӣ, ...и тамил; ~ **язы́к** забони тамилӣ

тамо́женник *м* гумрукчӣ

тамо́женн||ый, -ая, -ое гумрукӣ, ...и гумрук; ~**ая по́шлина** ҳаққи гумрукӣ; ~**ый осмо́тр** назорати гумрукӣ; ~**ый досмо́трщик** нозири гумрук

тамо́жня *ж* гумрукхона

тамо́шний, -яя, -ее *разг.* онҷоӣ, дар он ҷо будагӣ, ...и он ҷо; ~ **жи́тель** сокини он ҷо

тампо́н *м мед.* латта, дока, пахта (*барои нигоҳ доштани хун ё кашидани фасод*)

тампона́ж *м горн.* қирбандӣ (*бо цемент, битум ё гил пур кардани холигӣ ва тарқишҳо барои ирбитониндани қабатҳои обдор ё газдор*)

тампони́рование *с* (*по знач. гл.* **тампони́ровать**) латтамонӣ, пахтамонӣ

тампони́ровать *сов., несов. что мед.* латта (пахта) мондан

тампони́роваться *несов. страд.* латта (пахта) гузошта шудан

там-сям *нареч.* дар ҳама ҷо, дар ҳар ҷо

тамта́м *м* 1. санҷ 2. табли африкоӣ

танбу́р *м см.* **тамбу́р**

та́нгенс *м мат.* тангенс

та́нго *с нескл.* танго (*навъи рақс ва мусиқии он*)

танде́м *м* тандем (1. *тартиби ҷойгиршавии қисмҳои асбоб ё таҷҳизот дар як хат* 2. *паиҳам ҷои гирифтани цилиндрҳои мошинҳои буғӣ* 3. *велосипеди дукаса* 4. *перен. дукаса иҷро кардани коре*)

танды́р *м* танур

та́н||ец *м* 1. рақс, усул, арғушт; **иску́сство** ~**ца** санъати рақс; **наро́дные** ~**цы** рақсҳои халқӣ ◊ *мн.* **та́нцы** шаби рақс; **пойти́ на** ~**цы** барои рақс ба ҷое рафтан 2. *муз.* рақс; ~**цы Бра́мса** рақсҳои Брамс

тани́н *м* ҷавҳари мозу

тани́новый, -ая, -ое ...и ҷавҳари мозу

танк I *м* танк; **тяжёлый** ~ танки вазнин; **лёгкий** ~ танки сабук; ~**-амфи́бия** танки амфибия (*танки шиновар*)

танк II *м* танк (*зарфе барои нигоҳ доштан ва кашондани моеъот*)

та́нкер *м* танкер (*киштии моеъкашон*)

танкерн||ый, -ая, -ое танкерӣ, ...и танкер; ~**ое су́дно** киштии танкерӣ

танке́тка I *ж* танкча, танкетка (*танки хурд ва тезгард*)

танке́тка II *ж см.* **танке́тки**

танке́тки *мн.* (*ед.* **танке́тка** *ж*) шиппаки занона

танки́ст *м* танкист

танки́стский, -ая, -ое танкистӣ, ...и танкист

танко́в||ый, -ая, -ое ...и танк, танкӣ; ~**ое ору́дие** тӯпи танкӣ; ~**ая ата́ка** ҳуҷуми танкӣ (танкҳо); ~**ые во́йска** қӯшунҳои танкӣ

танкодро́м *м* танкодром

танкострое́ние *с* танксозӣ; саноати танксозӣ

танкострои́тель *м* танксоз, устои танксоз, мутахассиси танксозӣ

танкострои́тельн||ый, -ая, -ое ...и танксозӣ; ~**ая промы́шленность** саноати танксозӣ

танта́л *м хим.* тантал (*элементи химиявӣ, металл*) ◊ **му́ки Тантала** *см.* **танта́лов** (**танта́ловы му́ки**)

танталов, -а, -о: **~ы муки** азоби Тантал *(киноя аз ривояти юнониён, ки подшоҳи Лидия Тантал бо хости худоён то гулӯ як умр дар об меистодаасту ба болои сараш шоххои пурмева хам мешудаанд, вале ҳамин, ки нушиданӣ шавад об поён мерафтааст у хурданӣ шавад, шоххои пурмева дур мерафтаанд ва бо ҳамин азоб то рӯзи арасот мезистааст; маҷозан азобу уқубати бепоёни тоқатгудоз)*

танур *м* танур

танцевальн||ый, -ая, -ое ...и ракс, ...и раққосӣ; **~ая музыка** мусиқии ракс; **~ый мотив** оҳанги ракс; **~ое искусство** санъати ракс (раққосӣ); **~ый вечер** шаби ракс

танцевать *несов.* 1. *что* рақсидан, рақс кардан, арғушт рафтан; **~ вальс** вальс рақсидан 2. рақс карда тавонистан; **он не танцует** вай рақс карда наметавонад 3. *перен. (о лошади)* бозӣ кардан, рақсидан *(о предметах)* ҷунбидан ◇ **~ от печки** кореро аз ибтидо сар кардан

танцзал *м* рақсгоҳ, толори рақс

танцмейстер *м* муаллими ракс

танцовщик *м* 1. *уст.* раққос, усулчӣ 2. артисти балет

танцовщица *ж* 1. *уст.* раққоса 2. артисткаи балет

танцор *м* раққос, усулчӣ

танцорка *ж* раққоса

танцплощадка *ж* (танцевальная площадка) майдони ракс

танцулька *ж прост.* шаби ракс, шаби нағмаву усул

тапёр *м* отарчӣ *(машшоқе, ки барои музди муайян дар тӯйҳо ҳунарнамоӣ мекунад)*

тапёрша *женск. к* **тапёр**

тапир *м зоол.* тапир *(ҳайвони ширхори тоқсуми дарозтумшуқ)*

тапки *мн. (ед.* **тапка** *ж) разг.* шиппак

тапочки *мн. (ед.* **тапочка** *ж) см.* **тапки**

тар *м* 1. тор *(асбоби мусиқии торӣ, ки дар Кавказ ва Осиёи Миёна шӯҳрат дорад)* 2. *(бубен)* доира, даф *(дар Миср ва Сурия шуҳрат дорад)*

тара *ж* 1. зарфи (ҷилди) холӣ; **деревянная ~** зарфи чӯбин 2. *(вес упаковки)* вазни зарфи (ҷилди) холӣ

тарабанить *несов. разг.* тақар-туқур кардан

тарабарск||ий, -ая, -ое номафҳум, бемаънӣ, бемазмун; **~ая грамота** чизи бемаънӣ ва номафҳум

тарабарщина *ж разг.* чизи бемаънӣ ва номафҳум

таракан *м* нонхурак

тараканн||ий, -ья, -ье ...и нонхӯрак; **~ьи бега** пойгаи нонхуракҳо

таран *м* 1. *ист.* манҷаник 2. *мор.* таран *(нуги тези киштии зиреҳдор, ки бо он киштии душманро мезананд)* 3. *воен.* таран *(ҳамлакунӣ бо самолёт, киштӣ ё танки худ ба самолёт, киштӣ ё танки душман)*; **пойти на ~** таран кардан ◇ **гидравлический ~** тарани гидравликӣ *(навъе аз ҷиҳози обкашӣ)*

таран||ий, -ья, -ье ...и зағорамоҳӣ; **~ья уха** шӯрбои зағорамоҳӣ

таранить *несов. что* 1. *ист.* рахна задан 2. *воен.* таран кардан

таранн||ый, -ая, -ое 1. *ист.* ...и манҷаник; **~ая цепь** занҷири манҷаник 2. *мор., воен.* ...и таран ◇ **~ая кость** *анат.* устухони кафи пой

таранта *м, ж прост.* лаққӣ, сергап, пургуй, ҳарзагуй

тарантас *м* тарантас *(аробаи чорчархаи одатан соябондор)*

тарантасный, -ая, -ое ...и тарантас

тарантелла *ж* тарантелла (1. *як хел рақси шухи халқии италиягӣ ва мусиқии он* 2. *пьесаи мусиқӣ)*

тарантул *м зоол.* бий, ротил

тарань *ж зоол.* зағорамоҳӣ

тарарам *м разг.* шуру ғавғо, ҷанҷол, мағал, шавқун; **поднять ~** шӯру ғавғо бардоштан

тарарахать(ся) *несов. см.* **тарарахнуть(ся)**

тарарахну||ть *сов. прост.* 1. тарақ-қос (гурсос) бароварда задан; **гром ~л** раъд гулдуррос зада рафт 2. *кого-что (ударить)* тараққи карда задан // *(выстрелить)* тараққос занонда тир холӣ кардан

тарарахнуться *сов. прост.* сахт бархурдан, тараққос (гурсос) зада бархурдан; шалпи (шалаппос зада) афтодан; **~ в канаву** шалаппос зада ба ҷӯй афтодан

таратаечный, -ая, -ое ...и таратайка

таратайка *ж* таратайка *(аробаи хурди дучарха)*

таратора *м, ж прост. см.* **тараторка**

тараторить *несов. что и без доп. разг.* бидиррос задан, бидир-бидир кардан, тез-тез гап задан; **перестань ~!** бидиррос назан!

тараторка *м, ж разг.* лаққӣ, сергап, бидирросӣ

тарахтение *с (по знач. гл.* **тарахтеть** 1) тақар-туқур кардан(и), тақаррос задан(и); *(звуки)* ғуррос, тақар-туқур, тақаррос; **слышится ~ тракторов** ғурроси тракторҳо шунида мешавад

тарахтеть *несов. разг.* 1. тақар-туқур кардан, тақаррос задан 2. *что и без доп. перен.* лаққидан; **~ без умолку** лаққидан, беист гап задан

таращить *несов. что разг.* ало кардан, калон кушодан; **~ глаза** ало-ало нигоҳ кардан

таращиться *несов. разг.* 1. мош барин кушода шудан *(оид ба чашм)* 2. *на кого-что* ало-ало нигоҳ кардан, чашм ало кардан

тарелк||а *ж* 1. табакча, табақ; **глубокая ~а** табакчаи чуқур; **мелкая ~а** табакчаи майда 2. *мн.* **тарелки** *муз.* чалап, санҷ, лаълии биринҷӣ *(асбоби мусиқӣ ба шакли ду табақча)* ◇ [**быть**] **не в своей ~е** кайфпарида [будан]

тарелочка *ж уменьш. к* **тарелка** 1

тарелочный, -ая, -ое ...и табакча

тарирование *с (по знач. гл.* **тарировать**) восанҷӣ

тарировать *сов., несов. что* восанҷидан

тарировка *ж см.* **тарирование**

тариф *м* тариф; **железнодорожный ~** тарифи роҳи оҳан; **почтовый ~** тарифи почта ◇ **запретительные ~ы** боҷи гарон

тарификация *ж* тарификация, тарифгузорӣ; **~ заработной платы** тарификацияи музди кор

тарифицировать *сов., несов. что* тарификация кардан

тарифн||ый, -ая, -ое тарифӣ, ...и тариф; **~ая сетка** ҷадвали тарифҳо; **~ое бюро** бюрои тарификация

тарный, -ая, -ое ...и тара, ...и зарф (қуттӣ)

тартальщик *м* нефткаш

тартание *с* нефткашӣ

тартар *м миф.* ҷаҳаннам, дӯзах *(дар асотири Юнони Қадим)*

тартарары *тк. мн. нескл.* ҷаҳаннам; **провалиться бы ему в ~!** *разг.* э, ба ҷаҳаннам равад!, тезтар аз ин дунъё дафъ шавад!

тархан *м ист.* тархон (1. *номи заминдори калон дар байни халқҳои туркзабони асрҳои миёна* 2. *мулки тархон)*

тары-бары, **тары да бары**, **тары-бары-растабары** *тк. мн. нескл. прост.* гап-гап, гапҳои пучу холӣ; **разводить ~ с кем** гап-гап кардан, гапҳои пучу холӣ задан

таска *ж прост.* гӯшмол, шатта

таскание *с (по знач. гл.* **таскать**) кашондан(и), кашолакунӣ; **~ дров в сарай** кашондани ҳезум ба ҳезумхона

таскать *несов.* 1. *кого-что* кашондан, кашида бурдан, кашола карда бурдан; **~ брёвна** ғулаҳоро кашондан 2. *кого-что за что разг.* кашида ҷазо додан, гирифта кашидан; **~ за уши кого-л.** гуши касеро кашидан; **~ за волосы** аз муй кашидан 3. *кого-что разг. (воровать)* дуздидан, дуздида бурдан 4. *что разг. (носить одежду, обувь)* пушида гаштан ◇ **еле (едва) ноги ~** ба зур гаштан; **~ каштаны из огня** *для кого, кому* кори душворро ба нафъи дигарон кардан

таскаться *несов.* 1. *разг.* оворагард будан, сарсарӣ гаштан, овора шуда гаштан; **~ по улицам** куча ба кӯча гаштан; **~ по свету** ҷаҳонгардӣ кардан 2. *за кем прост.* кашола шуда гаштан *(аз паси зан)* 3. *страд.* кашонда шудан

тасовать *несов. что* тагу ру кардан, аралаш кардан; **~ карты** қартаҳоро тагу ру кардан

тасовка *ж (по знач. гл.* **тасовать**) тагурукунӣ

тат *м* тот; *см.* **таты**

татарин *м* тотор

татарка *ж* тоторзан, тотордухтар

татарник *м бот.* латтахор

татарский, -ая, -ое тоторӣ, ...и тоторҳо; **~ язык** забони тоторӣ

татары *мн.* тоторҳо

татка *ж* тотзан, тотдухтар; *см.* **таты**

татский, -ая, -ое тотӣ, ...и тотҳо; **~ язык** забони тотӣ

татуировать *сов., несов. кого-что* вашм

кардан, хол кубидан; ~ **рýку** дастро вашм кардан

татуйроваться 1. *сов., несов.* бадани худро вашм кардан, худро холкубӣ кунондан 2. *несов. страд.* вашм карда шудан

татуирóвка *ж* 1. (*по знач. гл.* **татуйровать**) вашмкунӣ, холкубӣ 2. вашм, холкубӣ

таты *мн.* тотҳо (*яке аз халқҳои Озарбойҷон ва Доғистон*)

тать *м уст.* ғоратгар, тороҷгар, яғмогар

татьбá *ж уст.* ғорат, тороҷ, яғмо

тафтá *ж* сундус

тахеометр *м геод.* тахеометр

тахеометрическ||ий, -ая, -ое *геод.* тахеометр; ~**ая съёмка** нақшабардории тахеометрӣ

тахеомéтрия *ж геод.* тахеометрия (*усули бардоштани нақшаи маҳал бо тахеометр*)

тахикардия *ж мед.* тахикардия, тапиши фавронии дил

тахи́метр *м гидр.* тахиметр (*асбоби чен кардани суръати рафтани об*)

тахóметр *м тех.* тахометр (*асбоб барои чен кардани суръати кунҷии даврзанӣ, мас. даврзании наварди мошин*)

тахтá *ж* кат

тачáние *с* (*по знач. гл.* **тачáть**) бахиядӯзӣ

тачáнка *ж* тачанка (*аробаи чорчархаи сабук*); **пулемётная** ~ тачанкаи пулемётдор

тачáть *несов. что* бахия дӯхтан; ~ **сапоги́** мӯзаро бахия дӯхтан

тáчечн||ый, -ая, -ое ...и занбарғалтак; ~**ое колесó** чархи занбарғалтак

тáчка I *ж см.* **тачáние**

тачка II *ж* занбарғалтак

тащи́ть *несов.* 1. *кого-что* кашондан, кашола кардан; ~ **бревнó** ғуларо кашола кардан 2. *кого-что* бурдан, бардошта бурдан; ~ **на спинé** пуштора карда бурдан 3. *кого-что* кашола кардан, кашидан; **букси́р тащит бáржу** буксир баржаро мекашад 4. *что разг.* кашидан, кашида гирифтан; ~ **ведро из колóдца** сатилро аз чоҳ кашида гирифтан; ~ **гвоздь из стены́** аз девор мехро кашида гирифтан 5. *кого-что разг.* (*красть*) дуздидан, дуздида бурдан 6. *что разг.* кашидан, кашида баровардан; ~ **сапóг с ноги́** мӯзаро кашидан ✓ ~ **клещами** (*слово, ответ и т. п.*) *из кого* ба зур (ҷавоб гирифтан, иқрор кунондан *ва ғ.*); ~ **зá уши когó-л.** аз гуши касе кашидан; ~ **на аркáне** *кого* зуран овардан (бурдан)

тащи́||ться *несов.* 1. кашола шудан; **подóл платья** ~**лся пó полу** домани курта заминро руфта мерафт 2. *разг.* ба зур гаштан, ба зур ҳаракат кардан, кашола шуда рафтан, оҳиста-оҳиста рафтан; **éле** ~**ться** ба зур гаштан; **лóшади мéдленно** ~**лись по дорóге** аспҳо дар роҳ оҳиста-оҳиста мерафтанд 3. *разг.* (*идти, ехать без охоты*) бо дили нохоҳам рафтан 4. *страд.* бурда шудан

тáяние *с* (*по знач. гл.* **таять**) обшавӣ; ~ **льда** обшавии ях; ~ **снегóв** обшавии барфҳо

таять *несов.* 1. об шудан; **снег ужé тáет** барф аллакай об шуда истодааст; **сегóдня тает** *безл.* имруз ҳаво мулоим 2. (*сгорать — о свече*) сухта тамом шудан 3. *перен.* харобу адо шудан; **она таяла день ото дня́** вай руз то руз хароб мешуд 4. *перен.* кам шудан, гум (ғоиб) шудан; **облако тает** абр пароканда шуда меравад; **звýки тáют** садоҳо оҳиста-оҳиста хомуш мешаванд; **дéньги тают** пул об барин меравад; **си́лы егó тáют** мадораш хушк шуда истодааст 5. *перен.* (*млеть*) ба риққат омадан ◇ [**так и**] **тáет во рту** дар даҳон об мешавад

твар||ь *ж* 1. *уст. книжн.* махлуқ, ҷонвар // *собир.* махлуқот 2. *прост. бран.* нокас, палид, ноҷинс ◇ **вся́кой** ~**и по пáре** ҳар хел, ҳар навъ, ҳар кй

твердéние *с* (*по знач. гл.* **твердеть**) сахтшавӣ; ~ **бетóна** сахтшавии бетон

твердéть *несов.* сахт шудан

тверди́ть *несов.* 1. *что, о чём* такрор (таъкид) кардан; ~ **однó и тó же** гашта баргашта ҳамон як гапро таъкид кардан 2. *что разг.* ҳиҷҷа кардан, гаштаю баргашта хондан; ~ **урóк** дарсро гаштаю баргашта хонда пухта кардан

твёрдо *нареч.* 1. устуворона, қатъӣ, қатъиян, бо матонат; ~ **реши́ть** қатъӣ қарор додан; **он в э́том** ~ **увéрен** у ба ин боварии қатъӣ дорад; ~ **держáться дáнного слова** ба қавли худ сахт истодан 2. устуворона, дуруст; **ребёнок ужé** ~ **дéржится на ногáх** бача ба по дуруст истода метавонад 3. бехато, беғалат; ~ **запóмнить** сахт дар ёд доштан; ~ **знать урóк** дарсро пухта аз худ кардан

твердозём *м* замини сахт, хоки сахт

твердокаменный, -ая, -ое 1. *уст.* санг барин сахт 2. *перен.* устувор, мустаҳкам, сахт, матин

твердокóжий, -ая, -ее *разг.* 1. сахтпуст, пустғафс 2. *перен.* пустғафс, сахтдил

твердолóбый, -ая, -ое (твердолóб, -а, -о) *разг.* кундфаҳм, кундзеҳн, каллакаду, каллаварам

твердонёбный, -ая, -ое *лингв.* ...и коми сахт

твёрдость *ж* 1. *физ.* сахтӣ, шахӣ 2. *перен.* устуворӣ, матонат, мустаҳкамӣ; ~ **характера** қавииродагӣ; ~ **дýха** матонат

твёрд||ый, -ая, -ое (твёрд, твердá, твёрдо) 1. *тк. полн. ф.* сахт, шах (*оид ба ҷисм*); ~**ое тéло** ҷисми сахт 2. сахт; ~**ый грунт** хоки сахт; ~**ая кóжа** пусти сахт; ~**ый как камень** санг барин сахт 3. *перен.* устувор, қатъӣ, матин, собитқадам, мустаҳкам; ~**ое решéние** қарори қатъӣ; ~**ое убеждéние** ақидаи мустаҳкам; **прояви́ть** ~**ую вóлю** қавиигодагӣ нишон додан 4. устувор, дуруст, қатъӣ; ~**ый курс** роҳи устувор; ~**ые знáния** донишҳои устувор ◇ ~**ый знак** аломати сакта(ъ); ~**ые соглáсные** *лингв.* ҳамсадоҳои сахт; ~**ые цéны** нархҳои давлатӣ; **в** ~**ом рассýдке** бо ақли солим

твердыня *ж высок.* 1. *уст.* қалъа, истеҳком, ҳисор 2. *перен.* такъягоҳ, пуштибон, муттако

твердь *ж уст. и книжн.*: ~ **земнáя** барр; ~ **небéсная** осмон

твёрже *сравн. ст. к* **твёрдый** *и к* **твёрдо**

твиндéк *м мор.* твиндек (*ҳуҷраи кишти дар миёнаҷои ду саҳни он*)

твист *м* твист (*рақси маъмули америкой*)

твой (твоя, твоё, твой) *мест. притяж.* 1. ...ту, аз они ту; ~ **карандáш** қалами ту 2. *в знач. сущ.* **твоё** *с разг.* моли ту, чизи ту, ҳаққи ту; **твоегó мне не нýжно** чизи ту ба ман даркор не; ҳаққи ту ба ман лозим не // *в сочет. со сравн. ст. нареч.* (*чем ты*) аз ту..., назар ба ту...; **он знает бóльше твоегó** вай аз ту бештар медонад 3. *в знач. сущ.* **твои́** *мн. разг.* аҳли хонадони ту, хешовандони ту; **как поживают твои́?** аҳволи аҳли хонадонат чӣ тавр? 4. *в знач. сущ.* **твой** *м прост.* шавҳар; ошиқ; **твоя** *ж прост.* зан; маъшуқа ✓ **твоё дéло** ин кори туст; худат медонӣ; **не твоё дéло** ин кори ту не, ту дахл накун; **с твоё** *прост.* ба қадри ту; **по-твóему** 1) ту барин, монанди ту; **он всё дéлает по-твóему** вай ҳама корро монанди ту мекунад 2) мехостагиат барин; **всё бýдет по-твóему** ҳама кор мувофиқи гуфтаи ту мешавад 3) *в знач. вводн. сл.* ба фикри ту, ба хаёли ту; **по-твоему, он прав?** ба фикри ту, ҳақ ба ҷониби вай аст?; **твоя берёт (взяла)** дасти ту боло, ту ғолиб; **он поёт, что** ~ **соловéй** *прост.* вай булбул барин месарояд

творéни||е I *с* 1. (*по знач. гл.* **твори́ть** I 1) *уст. и книжн.* эҷод кардан(и), барпо кардан(и) 2. асар, эҷод, таълиф, маҳсул; ~**я вели́ких поэ́тов** асарҳои шоирони бузург 3. *уст.* (*живое существо*) махлуқ

творéние II *с* (*по знач. гл.* **твори́ть** II) ҳал кардан(и), омезиш, маҳлул кардан(и); ~ **и́звести** куштани оҳак

творéц *м* 1. *высок.* эҷодкор, буньёдкор, эҷодкунанда, бинокунанда 2. *рел.* холиқ

твори́ло *с* зарфи дуғобкунӣ; зарфи оҳакшукуфонӣ

твори́тельный, -ая, -ое: ~ **падéж** *грам.* падежи творительный (*яке аз шаклҳои тасрифи калима, ки ба саволҳои «бо кӣ?», «бо чӣ?», «аз тарафи кӣ (чӣ)?» ҷавоб медиҳад*)

твори́ть I *несов.* 1. *что и без доп.* эҷод кардан, барпо кардан; ~ **нóвую жизнь** зиндагонии нав барпо кардан 2. *что* кардан, сохтан, нишон додан, ба вуҷуд овардан // *уст. и книжн.* иҷро кардан, ба ҷо овардан; ~ **суд и распрáву** суд карда ҷазо додан, ба суд кашида ҷазо додан; ~ **моли́тву** ибодат кардан, намоз хондан

твори́ть II *несов. что* ҳал кардан,

омехта кардан, махлул кардан; ~ **известь** оҳакро куштан; ~ **тесто** *прост.* хамир кардан

творит||ься I *несов.* 1. *разг.* руй додан, ба вуҷуд (ба амал) омадан, воқеъ шудан, шудан; **что здесь ~ся?** дар ин ҷо чи ҳодиса руй дода истодааст? *уст.* (*исполняться*) иҷро шудан (ёфтан) 2. *книжн.* (*создаваться*) эҷод шудан, барпо шудан 3. *страд.* эҷод карда шудан

твориться II *несов. страд.* ҳал карда шудан

творог *м* творог

творожист||ый, -ая, -ое (творожист, -а, -о) творогмонанд; **~ая масса** хамираи творогмонанд

творожить *несов. что* бурровдан, бандондан (*шири хомро*), творог кардан, творог барин кардан; ~ **молоко** шири хомро буррондан

творожиться *несов.* 1. (*о молоке*) творог шудан 2. *страд.* бурронда шудан

творожник *м* санбусаи панирин

творожн||ый, -ая, -ое творогӣ, ...и творог; ~ая масса хамираи творог

творческий, ая, -ое эҷодӣ, эҷодкорона; ~ **путь писателя** роҳи эҷодии нависанда

творчество *с* эҷодиёт, эҷод; **народное** ~ эҷодиёти халқ

те I *им., вин. мн. от* **тот, та, то**

те II *см.* **ты**

театр *м* 1. театр; **драматический** ~ театри драмавӣ; ~ **оперы и балета** театри опера ва балет 2. театр, бинои театр; **пойти в** ~ ба театр рафтан 3. *перен.* майдон, арса; ~ **военных действий** майдони амалиёти ҳарбӣ 4. *книжн.* театр (*маҷмуи асарҳои драмавии нависанда ва ё мактаби адибӣ*); ~ **Островского** театри Островский ◊ **анатомический** ~ ташреҳгоҳ

театрал *м* театрдуст, театрпараст

театрализация *ж* саҳнабоб кардани асари бадеӣ

театрализованный, -ая, -ое 1. *прич.* саҳнабоб кардашуда 2. *прил.* саҳнабоб; ~ **роман** романи саҳнабоб

театрализовать *сов., несов. что* саҳнабоб кардан; ~ **роман** романро саҳнабоб кардан

театрализоваться *несов. страд.* саҳнабоб карда шудан

театралка *женск. к* **театрал**

театрально *нареч.* ғайритабиӣ, сохтакорона

театральность *ж* 1. саҳнабоб будан(и) 2. *перен.* ғайритабиӣ будан(и), сохтакорона будан(и); ~ **жеста** ғайритабиӣ будани имову ишорат

театральн||ый, -ая, -ое (театра|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* ...и театр, аз они театр; ~**ое искусство** санъати театрӣ; ~**ая жизнь** ҳаёти театрӣ 2. *перен.* ғайритабиӣ, сохта, сунъӣ; ~ая **поза** намуди ғайритабиӣ

театровед *м* театршинос, мутахассиси соҳаи театр

театроведение *с* театршиносӣ, илми санъати театр

театроведческий, -ая, -ое ...и театршиносӣ, ...и санъати театр; ~ **факультет** факултети театршиносӣ

тебе *дат., предл. от* **ты**

тебя *род., вин. от* **ты**

тевтонец *м ист.* аҳли тариқати тевтонҳо

тевтонский, -ая, -ое *ист.* тевтонӣ, ...и тевтон; ~ **орден** тариқати тевтонҳо (*ташкилоти ҳирбии рыцарьҳои немис дар асрҳои 13—14*)

тевтоны *мн.* тевтонҳо (*қабилаи қадимии Германия*)

тезис *м* 1. *лог.* даъво, мулоҳиза 2. *филос.* тезис (*дар фалсафаи идеалисти марҳилаи аввали ҳар навъ процесси инкишоф*) 3. *чаще мн.* **тезисы** тезисҳо; **-ы доклада** тезисҳои маърӯза

тёзк||а *м, ж* ҳамном; **он твой ~а** вай ҳамномн туст, вай бо ту ҳамном аст; **мы с ним ~и** ману у ҳамномем

тезоименитство *с уст. высок.* иди мавлуди шоҳу шоҳзодагон

теизм *м* теизм, илоҳиёт

теин *м* кофеин

теист *м* теист, пайрави теизм

теистическ||ий, -ая, -ое ...и теизм, теистӣ, ...и теист; ~ **не взгляды** ақидаҳои теистӣ

текинский, -ая, -ое такагӣ, ...и қабилаи така; ~ **ковёр** қолини такагӣ

текинцы *мн.* мардуми така (*яке аз қабилаҳои калони туркман*)

текст *м* 1. матн; **подлинный** ~ матни аслӣ 2. *полигр.* текст (*номи яке аз ҳуруфи калон*)

текстиль *м собир.* матоъ, газвор, маснуоти саноати бофандагӣ

текстильн||ый, -ая, -ое ...и бофандагӣ; **~ая фабрика** фабрикаи бофандагӣ; **~ая промышленность** саноати бофандагӣ

текстильщик *м* бофанда

текстильщица *женск. к* **текстильщик**

текстовка *ж* навиштаҷот

текстовой, -ая, -ое 1. ...и матн, матни 2. *полигр.* ...и текст; ~ **набор** ҳарфчинии текст

текстолит *м* текстолит (*материали пластикӣ, ки аз матои серқабата тайёр карда мешавад*)

текстолитов||ый, -ая, -ое текстолитӣ, ...и текстолит; **~ая изоляция** изоляцияи текстолитӣ

текстолог *м филол.* матншинос, мутахассиси текстология

текстологическ||ий, -ая, -ое *филол.* текстологӣ, ...и текстология, ...и матншиносӣ; ~**ое исследование** тадқиқоти текстологӣ

текстология *ж филол.* текстология, матншиносӣ (*соҳаи филология, ки матнҳои асарҳои бадеиро меомузад ва бо нашри илмии онҳо машғул мешавад*)

текстуально *нареч.* айнан, ҳарф ба ҳарф

текстуальность *ж* айнан будан(и), ҳарф ба ҳарф (таҳтуллафз) будан(и); ~ **перевода** ҳарф ба ҳарф будани тарҷума

текстуальный, -ая, -ое, (текстуа|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* ...и текст. ...и матн, матнӣ 2. ҳарф ба ҳарф, таҳтуллафзӣ; ~ **перевод** тарҷумаи ҳарф ба ҳарф

текстура *ж геол.* таркиб, сохт

тектоника *ж* тектоника (1. *геол. сохти қишри Замин ва процессҳои дар вай руйдиҳанда* 2. *геол. соҳаи геология, ки сохти қишри Замин ва процессҳои дар вай руй медодагиро меомузад* 3. *архит. хусусиятҳои нисбат ба ҳамдигар ҷои гирифтани қисмҳои бино ва шаклу таносуби онҳо*)

тектоническ||ий, -ая, -ое *геол.* тектоникӣ, ...и тектоника; ~**ие движения** ҳаракатҳои тектоники

текучесть *ж* 1. *физ.* сайлоният; ~ **металла** сайлонияти металл 2. *перен.* азкорравӣ

текуч||ий, -ая, -ее 1. моеъ, обакӣ; ~**ие тела** *физ.* ҷисмҳои обакӣ 2. ҷорӣ, равон, шоранда; **~ая вода** оби равон 3. *перен.* ҷойивазкунанда, аз ҷое ба ҷое гузаранда, кучанда, беқарор

текучка *ж разг.* корҳои майда-чуйдаи ҳарруза

текущ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* шоранда, ҷоришаванда, равон 2. *прил.* ҷорӣ, ҳозира; **в ~ем году** дар соли ҷорӣ, имсол; **~ий момент** лаҳзаи ҳозира; **~ие события** воқеаҳои ҳозира; **~ая политика** сиёсати ҳозира 3. *прил.* навбатӣ, ҳарруза, ҷорӣ, дарнавбатистода; **~ие дела** масъалаҳои навбатӣ ◊ **~ий ремонт** таъмири фаръӣ; **~ий счёт** *фин.* ҳисоби ҷорӣ

теле- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дур»*: **телепередача** теленамоиш; **телецентр** маркази телевизион

телеательё *с нескл.* телеателье, корхонаи таъмири телевизорҳо

телебашня *ж* телеманора, манораи телевизион

телевидение *с* телевизион

телевизионн||ый, -ая, -ое телевизионӣ, ...и телевизион; **~ый центр** маркази телевизионӣ; **~ая передача** намоиши телевизионӣ

телевизор *м* телевизор; **экран** ~**а** экрани телевизор

телевизорный, -ая, -ое телевизорӣ, ...и телевизор

телевышка *ж* манораи телевизион

телег||а *ж* ароба ◊ **пятое колесо в** ~**е** чизи нодаркор, дарди сари зиёдатӣ

телеграмм||а *ж* телеграмма; **срочная** ~**а** телеграммаи таъҷилӣ; **послать ~у** телеграмма фиристонидан

телеграф *м* 1. телеграф; **послать сообщение по ~у** ба воситаи телеграф хабар фиристонидан 2. телеграф, идораи телеграф

телеграфирование *с* (*по знач. гл.* **телеграфировать**) бо телеграф хабардиҳӣ, телеграммафиристонӣ

телеграфировать *сов., несов. что и без доп.* бо телеграф хабар додан, телеграф кардан, телеграмма фиристонидан; ~ **день выезда** рузи сафарро бо телеграф хабар додан

телеграфироваться *несов. страд.* телеграф карда шудан

телеграфист *м* телеграфчӣ, коркуни телеграф

телеграфистка *ж* телеграфистка, телеграфчизан, телеграфчидухтар

телеграфн||ый, -ая, -ое 1. телеграфӣ, ...и телеграф; **~ый столб** симчӯби телеграф; **~ый аппарат** аппарати телеграф; **~ое сообщение** хабари телеграфӣ; **~ое агентство** агентии телеграфӣ 2. *перен.* бисьёр кутоҳ, мухтасар, ихчам

тележка *ж* 1. *уменьш. к* **телега**; 2. *тех.* равонак (*қисми мутаҳаррики мошин ва баъзе дастгоҳҳои техники*); **крановая ~** равонаки кран

тележник *м* аробасоз

тележн||ый, -ая, -ое ...и ароба, аробагӣ; **~ый мастер** аробасоз, устои аробасозӣ; **~ое колесо** чархи ароба

телезритель *м* бинандаи телевизион, бинанда

телеизмерение *с физ.* телеченкунӣ (*аз масофаи дур чен кардани шиддат, чараён, қувваи электрик, ҳарорат, баландии парвоз ва ғ.*)

телеизмерительн||ый, -ая, -ое телеченкунӣ; **~ая аппаратура** аппаратураи телеченкунӣ

телекамера *ж* телекамера, камераи телевизион

телекино *с нескл.* телекино (*намоиш додани кино ба воситаи аппарати телевизион*)

телекомментатор *м* шореҳи телевизион

телекс *м* телекс (*шабакаи байналхалқии алоқаи абонентии телеграфӣ*); **передать по ~у** ба воситаи телекс хабар додан

телексн||ый, -ая, -ое ...и телекс; **~ая линия связи** хатти алоқаи телекс

телеметр *м* телеметр

телеметрическ||ий, -ая, -ое ...и телеметрия; **~ая связь** алоқаи телеметрӣ

телеметрия *ж биол., метео* телеметрия; *см.* **телеизмерение**

телемеханизация *ж* телемеханизация

телемеханика *ж* телемеханика

телемеханическ||ий, -ая, -ое телемеханикӣ, ...и телемеханика; **~ое устройство** дастгоҳи телемеханикӣ

телёнок *м* гусола; **ласковый ~ двух маток сосёт** *посл.* гусолаи ҳалим ду очаро мемакад ◇ **куда Макар телят не гонял** ба чойҳое, ки дар хоби шаб ҳам надаромадааст

телеобъектив *м* телеобъектив (*объективи фотографӣ, ки сурати чизеро аз масофаи дур калон карда мегирад*)

телеологический, -ая, -ое азалӣ

телеология *ж филос.* азалият (*таълимоти идеалистиест, ки аз рӯи он дар табиат ҳама чиз гӯё аз азал мувофиқи мақсад буда ба ягон қонуният тобеъ нест*)

телепатический, -ая, -ое ...и телепатия

телепатия *ж* телепатия (*тасаввуроти ғайриилмии оид ба имконияти аз дур дарк кардани ҳодисаю фикрҳо*)

телепередатчик *м* телепередатчик

телепередача *ж* теленамоиш

телеприёмник *м* телеприёмник, приёмники телевизионӣ

телерепортаж *м* телерепортаж, репортажи телевизионӣ

телеса *мк. мн. разг. шутл.* тулум

телескоп *м* телескоп; **солнечный ~** телескопи офтобӣ

телескопическ||ий, -ая, -ое телескопӣ, ...и телескоп; **~ая труба** карнаи телескоп

телескопия *ж* телескопия (*мушоҳидаи ҷирмҳои осмонӣ ба воситаи телескоп*)

телескопн||ый, -ая, -ое телескопӣ, ...и телескоп; **~ая труба** карнаи телескоп

телесность *ж книжн.* ҷисмоният

телесн||ый, -ая, -ое (телесен, -на, -но) 1. *мк. полн. ф. физ., мат.* ҷисмӣ, ...и ҷисм; **~ые свойства шара** хусусиятҳои ҷисмии кура 2. *мк. полн. ф.* ҷисмонӣ, баданӣ, ...и бадан; **~ое наказание** ҷазои ҷисмонӣ 3. *мк. полн. ф.* (*о цвете*) ҳамранги бадан, зарди пасти гулобитоб; **чулки ~ого цвета** пайпоқи зардранг 4. *книжн.* моддӣ, шайъӣ; **~ый мир** олами моддӣ

телеспектакль *м* спектакли телевизионӣ

телестудия *ж* телестудия

телетайп *м* телетайп (*аппарати чопи телеграфӣ*); **передать по ~у** бо телетайп интиқол кардан

телетайпн||ый, -ая, -ое ...и телетайп, телетайпӣ; **~ая лента** навори телетайп

телетеатр *м* театри телевизионӣ

телеуправление *с* телеидоракунӣ

телеуправляемый, -ая, -ое телеидорашаванда; **~ самолёт** самолёти телеидорашаванда

телеустановка *ж* теледастгоҳ; **промышленная ~** теледастгоҳи саноатӣ

телефильм *м* фильми телевизионӣ

телефон *м* 1. телефон; **междугородный ~** телефони байнишаҳрӣ; **~-автомат** телефон-автомат; **говорить по ~у** бо телефон гап задан; **позвонить по ~у** телефон кардан 2. *разг.* телефон, номери телефон

телефонизация *ж* телефонидан(и), телефонгузаронӣ; **~ нового дома** телефонидани хонаи нав

телефонизировать *сов., несов. что* телефонидан, телефон гузарондан, бо телефон таъмин кардан

телефонирование *с* (*по знач. гл.* **телефонировать**) бо телефон гапзанӣ, телефонкунӣ

телефонировать *сов., несов. что и без доп.* 1. бо телефон гап задан, телефон кардан, ба воситаи телефон хабар додан 2. *см.* **телефонизировать**

телефонист *м* 1. телефончӣ 2. алоқачӣ, алоқачии ҳарбӣ

телефонистка *ж* телефонистка, телефончизан, телефончидухтар

телефония *ж* телефония (*техникаи шунавоӣ ва қабули нутқ, мусиқӣ ва ғ. ба воситаи ҷараёни электрикӣ*)

телефонн||ый, -ая, -ое телефонӣ, ...и телефон; **~ая станция** станцияи телефон; **~ые провода** симҳои телефон; **~ый разговор** гуфтугӯи телефонӣ ◇ **~ая книга (книжка)** китоби телефон, рақамномаи телефон

телефонограмм||а *ж* телефонограмма; **передать ~у** телефонограмма додан; **принять ~у** телефонограмма қабул кардан

телец *м* 1. *уст.* гусола, навбаст 2. *астр.* (Т *прописное*) бурҷи Савр; Гови гардун ◇ **золотой (златой) ~** *книжн.* Гови тилло (*киноя аз ҳирси симу зар*)

телецентр *м* маркази телевизион

телешом *нареч. обл.* луччак

телеэкран *м* экрани телевизор

телиться *несов.* зоидан (*оид ба гов*)

тёлка *ж* гуноҷин, гусола

теллур *м хим.* теллур (*элементи химиявӣ, металл*)

теллурий *м астр.* теллурий (*асбоби барои намоиш додани ҳаракати Замин дар гирди Офтоб ва гардиши шабонарӯзии Замин гирди меҳвари худ*)

теллурическ||ий, -ая, -ое *физ., астр.* заминӣ; **~ие токи** ҷараёнҳои заминӣ

тел||о *с* 1. *физ., мат.* ҷисм; **твёрдое ~о** ҷисми сахт; **жидкое ~о** ҷисми моеъ; **небесные ~а** ҷирмҳои осмонӣ; **геометрические ~а** ҷисмҳои геометрӣ 2. тан, бадан, ҷасад, пайкар; **части ~а** узвҳои (аъзои) бадан; **температура ~а** ҳарорати бадан; **дрожать всем ~ом** бо тамоми бадан ларзидан // (*останки*) ҷасади мурда, майит 3. *мк. ед. прост.* фарбеҳӣ, танумандӣ; **быть в ~е** фарбеҳ будан; **войти в ~о** гушт гирифтан, фарбеҳ шудан; **спасть с ~а** аз гушт фуромадан; лоғар (хароб) шудан 4. бадан(а), асос; **~о плотины** танаи сарбанд; **~о позвонка** асоси фиқра // (*мякоть*) магз; **~о плода** мағзи мева 5. *воен.* мил ◇ **инородное ~о** 1) *мед.* ҷисми бегона 2) бегона, ҷисми (чизи) бегона; **душой и ~ом** бо ҷону дил, тамоман, пурра; **ни душой ни ~ом** тамоман; **ни душой ни ~ом не виноват** тамоман бегуноҳ; **держать кого-л. в чёрном ~е** касеро хору зор кардан, ба касе зулм кардан; **еле-еле душа в ~е** *погов.* ҷон ба лаб расида; рамақ аз ҷон доштан; **мурашки бегают по ~у** бадан ваҷаррос мезанад

телогрейка *ж* камзулча, нимтана (*як хел либоси кутоҳи беостини гарми занона*) // (*ватник*) камзули пахтадор

телогрея *ж* пустини занона (*либоси занонаи қадими русӣ, ки аз муина дӯхта шуда, остинҳояш дароз ва борик мебошад*)

телодвижени||е *с* ҳаракати бадан; **плавные ~я** ҳаракатҳои мавзуни бадан

телок *м* гусола, навбаст

телосложени||е *с* андом, қаду баст, ҷусса, пайкар, сохти бадани одам; **человек крепкого ~я** одами қавиҷусса; **человек слабого ~я** одами заифҷусса

телохранитель *м* муҳофиз; посдор

тёлочка *ж уменьш.-ласк. к* **тёлка**

телугу *м нескл.* телугу (1. *яке аз халқҳои Ҳиндустон* 2. *забони ин халқ*)

телу́шка *ж разг. см.* **тёлка**

те́льник *м* 1. *прост.* куртаи таг, куртаи аракчин 2. *уст.* салибчаи сарисинагӣ

те́льный, -ая, -ое *разг.* 1. *(нательный)* ...и таг, ...и аракчин 2. *см.* **теле́сный** 3

тельня́шка *ж разг.* тельняшка *(куртаи рах-рахи матросҳо)*

тельфер *м* ғарғара, тельфер *(сақфӣ)*

те́льц||е *с* 1. *(мн.* **те́льца**) *уменьш.-ласк. к* **те́ло** 2; **ху́денькое** ~**е ребёнка** бадани харобакаки кудак 2. *чаще мн.* **тельца** *биол.* зарра; **кровяные** ~**а** зарраҳои хун

теля́тина *ж* гушти гусола; **холодная** ~ гушти яхнии гусола

телятник *м* 1. оғил, гусолахона 2. гусолабон

телятница *женск. к* **теля́тник** 2

теля́ч||ий, -ья, -ье 1. ...и гусола; ~**ье мя́со** гушти гусола; ~**ья колбаса́** ҳасиби гушти гусола 2. гусолавор, гусоламонанд, гусоларафтор; ~**ье выраже́ние глаз** гусолачашм ✧ ~**ий ваго́н** *прост.* вагони гарми боркашӣ; ~**ий восто́рг** *шутл. ирон.* шодии бахудаю беҳуда; ~**ьи нежности** *ирон.* назокати барзиёд

тем I *союз* 1. *со сравн. ст.* чи қадар, ҳамон қадар; **мы давно́ не ви́делись,** ~ **прия́тнее встре́титься** мо кайҳо боз ҳамдигарро надидаем, ба ҳамин сабаб мулоқоти мо чи қадар гуворо аст 2. *в составе сложного союза* **«чем..., тем»** чи (ҳар) қадар..., ҳамон қадар; **он был** ~ **упо́рнее, чем сложне́е была́ рабо́та** чи қадаре ки кор мураккабтар шавад, ӯ ҳамон қадар боғайраттар мешуд ✧ ~ **бо́лее** *частица* хусусан, махсусан, алалхусус; ~ **бо́лее, что** *союз* хусусан, ки...; махсусан, ки...; ~ **лу́чше** боз беҳтар, боз хубтар; ~ **не ме́нее** ба ҳар ҳол, бо вуҷуди ин, бо ин ҳама; ~ **паче** *частица* хусусан, алалхусус

тем II 1. *тв. от* **тот, то** II; 2. *дат. мн. от* **тот, та, то** II

те́м||а *ж* мавзуъ; ~**а докла́да** мавзуи маъруза; **отклони́ться от** ~**ы** аз мавзуъ дур рафтан (шудан)

тематика *ж* мавзӯъҳо; **совреме́нная** ~ мавзуъҳои ҳозиразамон

темати́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и мавзуъ, мавзуи 2. махсус, мавзӯӣ, ба мавзуи... бахшида шуда; ~**ий конце́рт** консерти махсус; ~**ая вы́ставка** намоиши мавзуӣ

тембр *м* лаҳн, илҳон; **прия́тный** ~ **го́лоса** илҳони форам; **мя́гкий** ~ **инструме́нта** лаҳни нафиси асбоби мусиқӣ

те́мбров||ый, -ая, -ое ...и лаҳн; ~**ые разли́чия инструме́нтов** тафриқаи лаҳни асбобҳо

теменн||о́й, -ая, -о́е ...и фарқи сар, ...и торақи сар; ~**ая кость** устухони фарқи сар

те́мень *ж разг.* торикӣ, зулмот; **ночная** ~ торикии шаб, зулмоти шаб; **кака́я** ~! аҷаб зулмоте!

тёмечко *с уменьш. к* **те́мя**

тёми *тв. мн. от* **тот, та, то** II

темля́к *м* тасмаи пӯпакдори қабзаи шамшер; **са́бля с** ~**о́м** шамшери қабзааш тасмадор

темне́||ть *несов.* 1. тира(тар) шудан, торик(тар) шудан, сиёҳтоб шудан; **во́лосы** ~**ют** муй сиёҳтоб шуда истодааст; **кра́ски на карти́нах от вре́мени** ~**ют** ранги суратҳо бо мурури замон тира мешавад 2. *безл.* торик шудан, гавгум шудан; ~**ет. пора́ домо́й** торик шуда истодааст, вақти хонаравӣ шуд 3. *(видне́ться — о тёмном)* сиёҳӣ кардан, сиёҳча намудан, сиёҳча тофтан; **вдали́** ~**ют го́ры** аз дур тарҳи кӯҳҳо сиёҳча менамояд ✧ **в глаза́х** ~**ет** *у кого* чашм сиёҳ мезанад

темне́||ться *несов. разг. см.* **темне́ть** 3; **вдали́** ~**ется лес** аз дур беша сиёҳча метобад

темни́ть *несов. что* 1. торик кардан, тира кардан 2. *перен. разг.* забонхоп кардан

темни́ца *ж уст. и книжн.* зиндон, маҳбас

темни́чный, -ая, -ое *уст. и книжн.* зиндонӣ, маҳбасӣ, ...и зиндон, ...и маҳбас; ~ **запо́р** ғалақаи зиндон

темно́ 1. *нареч.* тира, торик 2. *в знач. сказ. безл.* торик аст; **на у́лице уже́** ~ берун торик шудааст 3. *в знач. сказ. безл. перен.* сиёҳ (ғамгин) аст; **на душе́ у него́** ~ дилаш сиёҳ шуд

темно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сиёҳ»*: **темногла́зый** сиёҳчашм, чашмсиёҳ; **темноко́жий** сиёҳпуст

тёмно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб мансуб ба ки ранги баланд:* **тёмно-зелёный** сабзи сиёҳтоб; **тёмно-кра́сный** сурхи баланд, сурхи сиёҳтоб

темнобро́вый, -ая, -ое (темнобро́в, -а, -о) сиёҳабру, абрусиёҳ

темноволо́сый, -ая, -ое (темноволос, -а, -о) сиёҳмуй, муйсиёҳ

темногла́зый, -ая, -ое (темногла́з, -а, -о) сиёҳчашм, чашмсиёҳ

темноко́ж||ий, -ая, -ее сиёҳпуст; ~**ее населе́ние А́фрики** аҳолии сиёҳпусти Африка // *в знач. сущ.* **темноко́жий** *м*, **темноко́жая** *ж* сиёҳпуст

темноли́кий, -ая, -ое (темноли́к, -а, -о) *книжн.* ...и руяш гандумгун, ...и руяш гандумранг, сиёҳчеҳра

темноли́ственный, -ая, -ое тирабарг, сиёҳбарг

темноли́стый, -ая, -ое *книжн. см.* **темноли́ственный**

темноли́цый, -ая, -ее (темнолиц, -а, -е) ...и руяш гандумгун, ...и руяш гандумранг, сиёҳчеҳра

темноокра́шенн||ый, -ая, -ое сиёҳранг, сиёҳтоб; ~**ая листва́** баргҳои сиёҳранг (сиёҳтоб)

темнот||а́ *ж* 1. торикӣ, тирагӣ; ~**а́ но́чи** торикии шаб; **верну́ться домо́й до наступле́ния** ~**ы́** то торик шудани ҳаво ба хона баргаштан 2. *перен. разг.* ҷаҳолат, нодонӣ

тёмн||ый, -ая, -ое (тёмен, темна, темно́ *и* тёмно) 1. тира, торик; ~**ая ночь** шаби торик; ~**ая ко́мната** хонаи торик 2. *(о цвете)* сиёҳ, тира, сиёҳча, сиёҳтоб; ~**ые во́лосы** мӯи сиёҳ; ~**ое пла́тье** куртаи тираранг; ~**ые очки́** айнаки сиёҳ, сабзайнак 3. *перен.* мубҳам, норавшан, номафҳум; ~**ый смысл** маънои норавшан; ~**ые места́ в дре́вней ру́кописи** ҷойҳои номафҳуми матни дастнависи қадим 4. *перен.* тақдор, тира; ~**ое де́ло** кори тақдор; ~**ое про́шлое** гузаштаи тира 5. *перен.* пуркина, кинаомез, бадқасд, бадният, бадхоҳ; ~**ые си́лы** қувваҳои бадкина 6. *перен.* нодон; ҷоҳил(она); ~**ый челове́к** марди нодон 7. *перен.* торик, тира, сиёҳ, мудҳиш; ~**ые го́ды реа́кции** солҳои мудҳиши реакция; ~**ые мы́сли** фикрҳои торик 8. *в знач. сущ.* **тёмная** *ж уст.* ҳабсхонаи якканишин ✧ ~**ая вода́** рамад; ~**ый лес** *для кого* муаммо; ~**ое пятно́** доғи сиёҳ; **темны́м-темно́** тип-торик, бисёр торик; **с (от) темна́ до темна́** *прост.* аз субҳ то шом, аз пагоҳ то бегоҳ; **как (сло́вно) в** ~**ом лесу́** гуё дар банди муаммои сахт; **темна́ вода́ во о́блацех** *книжн.* муғмару маҷҳул; **устро́ить** ~**ую кому́-л.** *прост.* касеро хармурд кардан

темп *м в разн. знач.* суръат; **увертю́ра в бы́стром** ~**е** *муз.* сарахбори тезоҳанг; ~ **бе́га** *спорт.* суръати тохт; **футбо́льная игра́ в бы́стром** ~**е** *спорт.* футболбозии босуръат; ~ **се́ва** суръати киштукор; **рост** ~**ов произво́дства** суръати равнақи истеҳсолот **в** ~**е** бо суръат, тез

те́мпера *ж* темпера (1. *рангҳое, ки аз зардии тухм, равған, асал ё елим таҳия мешаванд* 2. *жив. сурати бо чунин рангҳо кашидашуда)*

темпера́мент *м* 1. мизоҷ, феълу хӯ, табъ; **флегмати́ческий** ~ хунсардӣ, балғаммизоҷӣ; **пы́лкий** ~ феъли тез 2. ғайрат, ҳиммат; **челове́к с** ~**ом** одами ғаюр (боғайрат), одами боҳиммат; **с** ~**ом де́лать что́-л.** ғаюрона (боҳимматона) коре кардан

темпераментность *ж* гарммизоҷӣ, зиндадилӣ, пурҷӯшухурӯшӣ; ~ **та́нца** шӯхии рақс

темпера́ментн||ый, -ая, -ое (темпера́мент|ен, -на, -но) гармизоҷ, боғайрат, зиндадил, пурҷӯшу хурӯш, хунгарм; ~**ый челове́к** одами боғайрат; ~**ая речь** нутқи пурҷӯшу хурӯш

температу́р||а *ж* 1. ҳарорат; ~**а во́здуха** ҳарорати ҳаво; ~**а кипе́ния** ҳарорати ҷӯшиш; **абсолю́тная** ~**а** *физ.* ҳарорати мутлақ; **крити́ческая** ~**а** *физ.* ҳарорати буҳронӣ 2. ҳарорат, таб; **повы́шенная** ~**а** таби баланд; **изме́рить больно́му** ~**у** ҳарорати беморро санҷидан 3. *разг.* таб, тафс, таф; **у ребёнка** ~**а** кудак таб дорад

температу́ри||ть *несов. разг.* ҳарорат (таб) доштан; **больно́й** ~**т** бемор таб дорад; **его́** ~**ло** *безл.* вай таб дошт

температу́рка *ж уменьш.-ласк. к* **температу́ра** 2

температу́рный, -ая, -ое ...и ҳарорат, ҳароратӣ ✧ ~ **шов** *тех.* пайванди рафъи ҳарорат

темпера́ция *ж муз.* темперация

(аниқ муайян намудани баландӣ ва миқдори савтҳои системаи мусиқии ин ё он давраи таърихӣ)

темперированный, -ая, -ое *муз.* темперация кардашуда, температсияшуда

тéмпов||ый, -ая, -ое ...и суръат; ~**ые осóбенности тáнца** хусусиятҳои суръати рақс; ~**ая игрá** бозии суръатнок

темь *ж разг. см.* **тьма** I

тём||я *с анат.* фарқи сар, тораки сар, тори сар; **кóсти** ~ени устухонҳои фарқи сар // *перен. уст. поэт.* қуллаи кӯҳ, теппа, нуг, нуги теппа

тенденциóзно *нареч.* ғаразона, бо ғараз, яктарафа

тенденциóзность *ж* 1. тамоюлнокӣ, тамоюлдорӣ; ~ **искýсства** тамоюлнокии санъат 2. ғаразнокӣ, боғаразӣ, яктарафагӣ; ~ **освещéния собы́тий** ғаразнокии баёноти воқеа, шарҳи ғаразноки воқеа

тенденциóзн||ый, -ая, -ое (тенденциóз|ен, -на, -но) 1. тамоюлдор, тамоюлнок, ғоядор; ~**ая литератýра** адабиёти тамоюлдор 2. ғаразнок, боғараз, яктарафа; ~**ое освещéние собы́тий** шарҳи ғаразноки воқеа

тендéнци||я *ж* 1. тамоюл, майл, мақсад, кӯшиш, саъю кӯшиш; **демократи́ческие** ~**и совéтской литератýры** мастамоюлоти демократии адабиёти советӣ 2. *(основная идея)* тенденция, фикр, ғоя 3. *(предвзятая идея)* фикри боғараз, ғараз, фикри яктарафа

тéндер *м* тендер (1. *вагони махсуси паровоз, ки захираи сузишворӣ, об, равған ва ғ. мегирад* 2. *киштии яксутунаи бодбонӣ)*

тéндерный, -ая, -ое ...и тендер, тендерӣ; ~ **тóрмоз** тормози тендерӣ

тенев||óй, -ая, -óе 1. сояру, соярав, сoядор, сояги, ...и сoягоҳ; ~**ая сторонá ýлицы** тарафи сояруи кӯча *(о растениях)* сояги, сoядӯст: ~**ые трáвы** гиёҳҳои сoягӣ 2. *иск.* ...и соя, ...и сояпартоӣ, ...и тасвири соя; ~**ые крáски** рангҳои сояпартоӣ (сoякашӣ) ◇ ~**óй кабинéт** ҳукумати имконӣ *(гурӯҳи оппозиционӣ дар баъзе мамлакатҳои буржуазӣ, ки баъди ғалабаи партияи онҳо аъзои ҳукумат шуданашон мумкин аст)*; ~**áя сторонá** *чего* тарафи манфӣ, тарафи чаппа

теневынóслив||ый, -ая, -ое (теневынослив, -а, -о) *бот.* сoядӯст, сояпараст; ~**ые мхи** ушнаҳои сoядӯст

тенелюби́в||ый, -ая, -ое (тенелюби́в, -а, -о) *бот.* сoядӯст, сояпараст; ~**ое растéние** растании сoядӯст

тенёта *тк. мн.* 1. тури шикор, дом; **попáсть в** ~ ба дом афтидан, ба тур афтодан 2. *прост. и обл. (паутина)* тори тортанак, тортанакхона

тенётник *м* 1. тортанак, анкабут 2. *обл.* тори тортанак

тензóметр *м* тензометр *(асбоби ченкунии деформация)*

тени́стость *ж* сoядорӣ, сoянокӣ, серсоягӣ

тени́ст||ый, -ая, -ое (тени́ст, -а, -о) сoядор, сoянок, соярав, серсоя; ~**ый** сад боғи серсоя; ~**ое дéрево** дарахти сoядор

тéннис *м* теннис; **настóльный** ~ тенниси рӯимизӣ, пинг-понг

теннисúст *м* теннисбоз

теннисúстка *женск. к* **теннисúст**

тéнниска *ж* тенниска *(куртаи кӯтоҳостин)*

тéннисный, -ая, -ое теннисӣ, ...и теннис, ...и теннисбозӣ; ~ **турни́р** мусобиқаи теннисбозӣ; ~ **мяч** тӯби теннис

тéнор *м* тенор (1. *баландтарин овози мардона* 2. *соҳиби чунин овоз* 3. *навъи созҳои нафасӣ)*

тенори́стый, -ая, -ое (тенори́ст, -а, -о) *разг.* 1. тенормонанд; ~ **гóлос** овози тенормонанд 2. тенорӣ, тенордор

теноро́вый, -ая, -ое ...и тенор, тенорӣ; ~ **гóлос** овози тенор

тент *м* чодир, соябон

тен||ь *ж* 1. *тк. ед.* соя, сoягоҳ, ҷои соя; **сидéть в** ~**и́** дар соя нишастан 2. *иск.* соя, тасвири соя *(дар сурат)* 3. сиёҳӣ, соя; ~**ь от дéрева** сояи дарахт 4. *(силуэт)* суроб 5. *перен.* зарра, асар, аломат; **у меня нет и** ~**и сомнéния в егó правотé** ман дар ҳақ будани ӯ заррае ҳам шубҳа надорам 6. *(призрак)* арвоҳ, шабаҳ *(дар хурофот)* ◇ [однá] ~**ь остáлась** *от кого* фақат суробаш мондааст, пусту устухонаш мондааст; ~**ь пáдает на** *кого-что-л.* касеро, чизеро нохақ мезананд; **брóсить** ~**ь** 1) **на чтó-л.** чизеро тира (хира, муғлақ) кардан 2) **на когó-чтó-л.** касеро, чизеро доғдор (бадном) кардан; касеро, чизеро нохақ задан; **навести́** ~**ь на плетéнь (на я́сный день)** *прост.* корро қасдан печ дар печ (чатоқ, чигил) кардан; **быть (сдéлаться)** ~**ью когó-л.** 1) аз ақиби касе кашола шуда гаштан; сояи касе будан 2) дар таъсири касе будан; **быть (держáться, стоя́ть) в** ~**и́** нонамоён будан (мондан, истодан); **ходи́ть (идти́, слéдовать) за кéм-л. как** ~**ь** соявор аз ақиби касе гаштан

тéнькать *несов. разг.* дарангос задан

теогóния *ж* теогония *(маҷмӯи асотир ва ривоятҳо дар бораи пайдоиши худоҳо)*

теодоли́т *м геод.* теодолит *(асбоби геодезии зовиясанҷ)*; **магни́тный** ~ теодолити магнитӣ

теократи́ческий, -ая, -ое теократӣ, ...и теократия; ~ **строй** сохти теократӣ

теокрáтия *ж* теократия *(як тарзи давлатдорӣ, ки дар он ҳокимияти сиёсӣ дар дасти руҳониён мебошад)*

теóлог *м* теолог, олими илми илоҳиёт, фақеҳ

теологи́ческ||ий, -ая, -ое теологӣ, ...и теология; ~**ие труды́** асарҳои теологӣ

теолóгия *ж* теология, илми илоҳиёт, фиқҳ

теорéм||а *ж* теорема; **доказáть** ~**у** теоремаро исбот кардан

теоретизи́рование *с (по знач. гл.* **теоретизи́ровать**) бо масъалаҳои назариявӣ машғул шудан(и); назариябозӣ

теоретизи́ровать *несов.* бо масъалаҳои назариявӣ машғул шудан; назариябозӣ кардан

теорéтик *м* назариётчӣ

теорети́чески *нареч.* аз рӯи назария

теорети́ческ||ий, -ая, -ое 1. назариявӣ, назарӣ, ...и назария; ~**ие исслéдования** тадқиқоти назариявӣ; ~**ий вы́вод** хулосаи назариявӣ; ~**ая фи́зика** физикаи назариявӣ 2. тақрибӣ, тахминӣ; ~**ие расчёты** ҳисоби тақрибӣ; ~**ая производи́тельность маши́ны** ҳосилнокии тақрибии мошин

теорети́чность *ж* ғайриамалӣ будан(и), аз таҷрибаву ҳаёт дур будан(и)

теорети́чный, -ая, -ое (теорети́ч|ен, -на, -но) назариявӣ, аз таҷрибаву ҳаёт дур

теóрийка *ж унич. к* **теóрия** ба ном назария, назарияча

теóри||я *ж* 1. назария; **марксúстско-ленúнская** ~я назарияи марксистӣ-ленинӣ; ~**я познáния** *филос.* назарияи маърифат; **неразры́вность** ~**и и прáктики** ҷудонашавандагии назария ва амалия 2. назария; ~**я лесовóдства** назарияи ҷангалдорӣ; ~**я вероя́тностей** *мат.* назарияи эҳтимолият; ~**я мýзыки** назарияи мусиқӣ 3. *(взгляд)* ақида, мулоҳиза

теосóф *м* ваҳдонӣ, аҳли ваҳдония

теософи́ческий, -ая, -ое *см.* **теосóфский**

теосóфия *ж* ваҳдония *(таълимоти динӣ дар бораи имкони ваҳдати худо ва рӯҳи одам ва дарки олами ғайб)*

теосóфский, -ая, -ое ваҳдонӣ, ...и ваҳдония

тепéрешн||ий, -яя, -ее *разг.* ҳозира, кунунӣ; ~**яя жизнь** ҳаёти ҳозира

тепéрича *нареч. прост. см.* **тепéрь**

тепéрь *нареч.* 1. ҳозир, дар вақти ҳозира, акнун, ҳоло, алҳол; **э́то нáдо сдéлать** ~ **же** ин корро ҳуди ҳозир кардан лозим аст 2. *(далее)* баъд, сонӣ

тёпленьк||ий, -ая, -ое *уменьш.-ласк. к* **тёплый** 1; ◇ ~**ое местéчко (мéсто)** ҷои равғанин

теплé||ть *несов.* 1. гарм(тар) шудан; **вóздух** ~**ет** ҳаво гармтар шуда истодааст; **на ýлице** ~**ет** *безл.* берун гарм шуда истодааст 2. *перен.* гарм шудан, ором шудан, роҳат дидан

тéплить *несов. что уст.* даргиронда мондан, афрӯхтан, гирондан; ~ **свечý** шамъ гирондан // об кардан; ~ **воск** мум об кардан

тепли́ть *несов. кого-что* гарм(тар) кардан

тéпли||ться *сов.* 1. саҳл-саҳл сӯхтан, милт-милт даргирифта истодан; **в пéчке едвá** ~**лся огóнь** олав дар печка саҳл-саҳл месӯхт // *(слабо светиться)* хира тофтан 2. *перен.* андак будан, андак мавҷуд будан; **в нём ещё** ~**тся надéжда** дар дили вай ҳануз шарораи умед ҳаст

тепли́ц||а *ж* гармхона; **вырáщивать óвощи в** ~**е** дар гармхона сабзавот парваридан

тепли́чн||ый, -ая, -ое 1. ...и гармхона, гармхонаги; **~ые ра́мы** чорчубаҳои (ромҳои) гармхона; **~ая температу́ра** ҳарорати гармхона; **~ое хозя́йство** хоҷагии гармхона; **~ые о́вощи** сабзавоти гармхона 2. *перен.* нозук, нозукбадан, нозпарварда, латифандом, нозукнихол; **~ое созда́ние** одами нозпарварда (нозукниҳол) ◇ **~ое расте́ние**, **~ый цвето́к** одами нозукниҳол

тепл||о́ I *с* 1. *физ.* гармӣ, ҳарорат 2. гармо, ҳавои гарм; **держа́ть но́ги в ~е́** пойҳоро гарм нигоҳ доштан; **пове́яло ~о́м** насими гарм вазид; **сего́дня два́дцать гра́дусов ~а́** имрӯз ҳаво бист дараҷа гарм аст ҷои гарм; **сиде́ть в ~е́** дар ҷои гарм нишастан 3. *перен.* гармӣ, меҳрубонӣ, навозишкорӣ

тепло́ II 1. *нареч.* гарм; **оде́ться ~** чизи гарм пушидан 2. *нареч.* гарму ҷушон, меҳрубонона, хуб, самимона; **~ отозва́ться о ко́м-л.** ба касе баҳои хуб додан; **~ встре́тить** меҳрубонона пешвоз гирифтан 3. *в знач. сказ. безл.* ҳаво гарм аст; **на дворе́ уже́ ~** дар берун ҳаво гарм аст; **сего́дня ~** имрӯз ҳаво гарм аст 4. *в знач. сказ. безл.* *кому* гарм (ором) аст ⩒ **ни ~ ни хо́лодно** *кому* фарқе надорад; **мне от э́того ни ~ ни хо́лодно** барои ман ин фарқе надорад

тепло= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «гармӣ», «гармидиҳанда»:* **теплосе́ть** шабакаи гармӣ; **теплонепроница́емый** гарминогузар

теплово́з *м* тепловоз (*локомотиви муҳаррикаш дарунсӯз*)

теплово́зный, -ая, -ое ...и тепловоз, тепловозӣ; **~ дви́гатель** муҳаррики тепловоз

тепловозострое́ние *с* тепловозсозӣ, саноати тепловозсозӣ

теплов||о́й, -а́я, -о́е ...и гармӣ, ...и ҳарорат, ҳароратӣ; **~а́я эне́ргия** энергияи гармӣ; **~о́й дви́гатель** муҳаррики ҳароратӣ ⩒ **~а́я сеть** шабакаи гармкунӣ; **~о́й уда́р** зарбати гармо (*касалие, ки аз асари гармо пайдо мешавад*)

теплоё́мк||ий, -ая, -ое (теплоё́м|ок, -ка, -ко) 1. *физ.* гармигунҷо 2. гармиталаб, ҳароратталаб, гармидуст, ҳароратдуст; **~ие произво́дства** истеҳсолоти ҳароратталаб

теплоё́мкость *ж физ.* гармигунҷоӣ

теплозащи́та *ж см.* **теплоизоля́ция**

теплозащи́тный, -ая, -ое гарминогузар

теплоизоляцио́нн||ый, -ая, -ое ...и гарминигоҳдорӣ, гарминогузар; **~ые материа́лы** масолеҳи гарминогузар

теплоизоля́ция *ж* гарминигоҳдорӣ, гарминогузарӣ

теплокро́вные *мн. зоол.* гармхунҳо, ҳайвоноти гармхун

теплолече́ние *с* муолиҷа бо гармӣ

теплолюби́вый, -ая, -ое (теплолюби́в, -а, -о) *бот.*, *зоол.* гармидуст, гармипараст

тепломе́р *м* гармиченкунак

теплонепроница́емый, -ая, -ое гарминогузар

теплоноси́тель *м* гармибар

теплообме́н *м* мубодилаи гармӣ; **~ в атмосфе́ре** мубодилаи гармӣ дар атмосфера

теплоотда́ч||а *ж тех.*, *физиол.* гармидиҳӣ; **коэффицие́нт ~и** коэффициенти гармидиҳӣ

теплопереда́ча *ж* таҳвили гармӣ

теплопрово́д *м* теплопровод

теплопрово́дност||ь *ж физ.* гармигузаронандагӣ; **коэффицие́нт ~и** коэффициенти гармигузаронандагӣ

теплопрово́дн||ый, -ая, -ое (теплопровод|ен, -на, -но) *физ.* гармигузарон; **~ые тела́** ҷисмҳои гармигузарон

теплосе́ть *ж* шабакаи гармкунӣ (гармӣ)

теплосилов||о́й, -а́я, -о́е ...и қувваи гармӣ, гармиро бадалкунанда, гармибадал; **~а́я устано́вка** дастгоҳи гармиро бадалкунанда; **~о́й цех** цехи гармибадал

теплоснабже́ние *с* таъмини гармӣ

теплосто́йк||ий, -ая, -ое (теплосто́|ек, -йка, -йко) гармибардор, гармитобовар, ба гармӣ токатовар, ҳароратбардор; **~ая сталь** пулоди гармитобовар

теплосто́йкость *ж* гармибардорӣ, гармитобоварӣ; **~ спла́вов** гармитобоварии хулаҳо

теплот||а́ *ж* 1. *физ.* гармӣ, ҳарорат; **едини́ца измере́ния ~ы** воҳиди гармӣ // (*температура*) ҳарорат; **~а́ пла́вления** ҳарорати гудозиш; **~а́ во́здуха** ҳарорати ҳаво 2. *перен.* меҳрубонӣ, шафқат, самимият; **душе́вная ~а** меҳрубонӣ, самимият

теплотво́рность *ж физ.* гармидиҳӣ, ҳароратдиҳӣ, гармидиҳандагӣ; **~ у́гля** қобилияти гармидиҳии ангишт

теплотво́рн||ый, -ая, -ое гармидиҳанда, қобили гармидиҳӣ; **~ая спосо́бность то́плива** *физ.* қобилияти гармидиҳандагии сузишворӣ

теплоте́хник *м* теплотехник, мутахассиси теплотехника

теплоте́хника *ж* техникаи ҳарорат (*як соҳаи техника; назария ва амалияи истихроҷ ва истифодаи ҳарорат дар саноат, хоҷагии қишлоқ ва рӯзғор*)

теплотра́сса *ж* қубури ҳарорат, ғулбаи гармигузарон

теплоусто́йчивость *ж см.* **теплосто́йкость**

теплоусто́йчив||ый, -ая, -ое (теплоусто́йчив, -а, -о) ба гармӣ тоқатовар, ҳароратбардор, гармитобовар; **~ые спла́вы** хулаҳои ҳароратбардор

теплофикацио́нн||ый, -ая, -ое ...и таъминоти гармӣ; **~ая ста́нция** станцияи таъминоти гармӣ

теплофика́ция *ж* бо гармӣ таъминкунӣ; **~ жилы́х домо́в** бо гармӣ таъминкунии истиқоматгоҳҳо

теплофици́ровать *сов.*, *несов. что* бо гармӣ таъмин кардан; **~ произво́дство** истеҳсолотро бо гармӣ таъмин кардан

теплофици́роваться *несов. страд.* бо гармӣ таъмин карда шудан

теплохо́д *м* теплоход

теплохо́дный, -ая, -ое ...и теплоход, теплоходӣ

теплоцентра́л||ь *ж* теплоцентраль, маркази истеҳсоли гармӣ; **присоедини́ть дома́ к ~и** хонаҳоро ба маркази электрикии истеҳсоли гармӣ пайвастан

теплоэлектроцентра́ль (ТЭЦ) *ж* теплоэлектроцентраль, маркази электрикии истеҳсоли гармӣ электрик

теплоэнерге́тика *ж* энергетикаи ҳарорат (*назария, амалия ва истифодаи қувваи гармӣ*)

теплоэне́ргия *ж* энергияи гармӣ

теплу́шка *ж разг.* 1. вагони печкадор 2. гармхона, хонаи гармшавӣ

тё́пл||ый, -ая, -ое (тё́пел, тепла́, тепло́) 1. гарм; **~ый чай** чои гарм; **~ые дни** рӯзҳои гарм // *тк. полн. ф.* (*о местности, климате*) гарм; **~ые стра́ны** мамлакатҳои гарм // (*об одежде, помещении*) гарм, гармакак; **~ое пальто́** пальтои гарм; **~ое одея́ло** курпаи гарм; **~ая кварти́ра** хонаи гарм 2. *перен.* меҳрубон(она), самимӣ, самим(она); **~ая встре́ча** пешвози меҳрубонона; **~ое письмо́** мактуби самимӣ 3. *перен.* (*о цвете, звуке*) форам, дилнишин, хуш ◇ **~ые во́ды** *уст.* обҳои гарм, чашмаҳои гарм, обҳои табобатӣ; **~ая компа́ния** 1) *шутл.* ошноҳои нағз 2) *ирон. неодобр.* дастаи руздон, дастаи авбошон; **сказа́ть па́ру ~ых слов** *прост.* ду даҳан гапи обдор гуфтан

теплы́нь *ж разг.* ҳавои гарм; **на дворе́ стои́т ~** ҳавои берун гарм аст

тепля́к *м* 1. хонаи гарм (*бинои муваққатии гарм дар сохтмон дар вақти зимистон*) 2. гӯсолахонаи (оғилхонаи) гарм

терапе́вт *м* терапевт (*духтури касалиҳои дарунӣ*)

терапевти́ческ||ий, -ая, -ое терапевтӣ, ...и терапевт, ...и терапия; **~ое отделе́ние больни́цы** шӯъбаи терапевтии касалхона

терапи́я *ж* терапия (1. *муолиҷаи касалиҳои дарунӣ бе усулҳои ҷарроҳӣ* 2. *як соҳаи тиб, ки касалиҳои дарунӣро муолиҷа мекунад*)

=терапи́я *ж қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ба усули дар қисми якуми калима нишондодашудан муолиҷа далолат менамоянд:* **рентгенотерапи́я** муолиҷа бо шуоҳои рентген

тератологи́ческий, -ая, -ое тератологӣ, ...и тератология

тератоло́гия *ж* тератология (*як соҳаи тиб, зоология ва ботаника, ки нуқсонҳои инкишофи организмро меомӯзад*)

тереби́льн||ый, -ая, -ое зағирканак; **~ая маши́на** мошини зағирканак

тереби́льщик *м* зағирканада

тереби́льщица *женск. к* **тереби́льщик**

тереби́ть *несов.* 1. *кого-что* панҷа кашидан, даст расондан, афшондан; **~ во́лосы** ба мӯйсар панҷа кашидан; **~ за плечо́ кого́-л.** ба кифти касе даст

расондан 2. *кого-что перен.* шилкинӣ кардан, чақидан, безор кардан; ~ **вопросами** савол дода безор кардан 3. *что с.-х.* кашида гирифтан, кандан; ~ **лён** зағирпояро кандан

теребление *с (по знач. гл.* **теребить** 3) кандан(и); ~ **льна** зағирпояканӣ, кандани зағирпоя

терем *м* болохона

теремок *м уменьш.-ласк. к* **терем**

тереть *несов. что* 1. молидан; ~ **глаза** чашмро молидан 2. тарошидан, судан, соидан, реза кардан; ~ **морковь на тёрке** сабзиро бо турбтарошак тарошидан; ~ **краски** ранг соидан 3. *тж. без доп.* задан; **сапог трёт ногу** муза пойро мезанад

тереться *несов.* 1. *разг.* худро молидан 2. молиш хурдан, соида шудан; **жернова трутся один о другой** сангҳои осиё ба ҳамдигар молиш мехуранд 3. *перен. разг.* гаштан, будан 4. *страд.* молида шудан

терзани||**е** *с* 1. *(по знач. гл.* **терзать** 1) пора-поракунӣ, дарронидан(и), кафонидан(и); 2. *чаще мн.* **терзания** *перен.* азоб, азият, шиканҷа; **испытывать** ~**я** азоб кашидан, азият дидан

терзать *несов. кого-что* 1. пора-пора кардан, даррондан, кафондан; ~ **добычу** сайдро пора-пора кардан 2. *перен.* азоб (азият) додан, реш (афгор) кардан

терзаться *несов.* 1. азоб (азият) кашидан; ~ **угрызениями совести** азоби (ранҷи) виҷдон кашидан 2. *страд.* дарронда шудан

тёрк||**а** *ж* 1. турбтарошак; **тереть морковь на** ~**е** сабзиро бо турбтарошак тарошидан 2. *стр.* андова 3. *с.-х.* мошини тухмиҷудокунӣ, мошини тухмиҷудокунак, мошини тухмигирак 4. *биол.* часпак *(узви ҳозимаи моллюскҳо)*

термальн||**ый**, -ая, -ое: ~**ые воды (источники)** чашмаҳои гарм, обҳои гарми зеризаминӣ

термин *м* истилоҳ, термин; **технический** ~ истилоҳи техникӣ; **ботанические** ~**ы** истилоҳоти наботот

терминологический, -ая, -ое ...и истилоҳот, истилоҳи; ~ **словарь** луғати истилоҳот

терминология *ж* истилоҳот; **научная** ~ истилоҳоти илмӣ

термист *м* мутахассиси коркарди ҳарорати металлҳо

термит I *м зоол.* мирук, арзамурак

термит II *м тех.* термит *(омехтаи алюминий бо оксиди оҳан, ки аз сузондани он ҳарорати баланд ҳосил мешавад)*

термитн||**ый**, -ая, -ое термитӣ, ...и термит; ~**ая сварка** кафшери термитӣ; ~**ая смесь** *см.* **термит** II

термическ||**ий**, -ая, -ое *физ., тех.* ҳароратӣ; ~**ое действие тока** таъсири ҳароратии ҷараёни электрик; ~**ая обработка металлов** коркарди ҳарорати металлҳо

термо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «гармӣ», «ҳарорат», «термо»:* **термостойкий** ҳароратбардор, гармитобовар; **термобур** гармпарма; **термопара** термопара

термограф *м* термограф *(асбоб барои ба таври автоматӣ қайд кардани тағйироти ҳарорат)*

термодинамика *ж физ.* термодинамика *(фасли физика буда, хосиятҳои умдаи мувозинати ҳароратии системаҳо, процесси мубодилаи байни ин системаҳо ва ба намудҳои дигар табдил ёфтани энергияи ҳароратро тадқиқ менамояд)*

термодинамическ||**ий**, -ая, -ое *физ.* термодинамикӣ, ...и термодинамика; ~**ая величина** бузургии термодинамикӣ

термоизоляционн||**ый**, -ая, -ое термоизолятсионӣ, ...и термоизоляция; ~**ые материалы** масолеҳи термоизолятсионӣ

термоизоляция *ж см.* **теплоизоляция**

термометр *м* ҳароратсанҷ; **ртутный** ~ ҳароратсанҷи симобӣ

термометрический, -ая, -ое *физ.* ...и ҳароратсанҷ

термометрия *ж физ.* ҳароратсанҷӣ

термопара *ж эл.* термопара *(ду ноқили нугҳояшон пайваста, ки аз таъсири ҳарорат дар яке аз онҳо ҷараёни электрики ҳосил мешавад)*

термопсис *м бот.* мастак

терморегулирование *с* танзими гармӣ

терморегулятор *м* термотанзимгар; **утюг с** ~**ом** дарзмоли термотанзимадор

терморегуляция *ж физиол.* танзими ҳарорат

термос *м* термос

термостат *м* термостат *(асбобест, ки дар он ҳарорати доимӣ нигоҳ дошта мешавад)*

термостатическ||**ий**, -ая, -ое термостатӣ, ...и термостат; ~**ая камера** камераи термостатӣ

термотерапия *ж см.* **теплолечение**

термофилы *мн.* (*ед.* **термофил** *м*) *зоол., бот.* ҳароратпарварҳо; **рыбы**-~ моҳиҳои ҳароратпарвар; **водоросли**-~ обсабзҳои ҳароратпарвар

термофобы *мн.* (*ед.* **термофоб** *м*) *зоол., бот.* ҳароратгурезҳо; **грибы**-~ занбуруғҳои ҳароратгурез

термохимическ||**ий**, -ая, -ое *хим.* термохимиявӣ, термохимикӣ, ...и термохимия; ~**ие явления** ҳодисаҳои термохимикӣ

термохимия *ж хим.* термохимия *(қисми химияи физикӣ, ки хосияти ҳароратии процессҳои химиявиро месанҷад)*

термоэлектрический, -ая, -ое *физ., тех.* термоэлектрикӣ; ~ **ток** ҷараёни термоэлектрикӣ; ~ **термометр** термометри термоэлектрикӣ

термоэлектричество *с физ., тех.* термоэлектрик *(процесси бевосита ба ҷараёни электрики мубаддал шудани энергияи гармӣ)*

термоэлемент *м см.* **термопара**

термоядерн||**ый**, -ая, -ое термоядроӣ, ...и термоядро; ~**ый взрыв** таркиши термоядроӣ; ~**ая катастрофа** офати термоядроӣ; ~**ый конфликт** мусодамаи термоядроӣ; ~**ое оружие** яроқи термоядроӣ; ~**ая реакция** реакцияи термоядроӣ; **управляемый** ~**ый синтез** синтези идорашавандаи термоядроӣ; ~**ая установка** дастгоҳи термоядроӣ; ~**ая энергетика** энергетикаи термоядроӣ

термы *тк. мн.* 1. *ист.* термы *(ҳаммомҳои умумӣ дар Рими Қадим)* 2. *геол. см.* **термальный (термальные воды)**

тёрн *м бот. (дерево и плод)* олучабандак; **заросли из** ~**а** олучабандакзор; **варенье из** ~**а** мураббои олучабандакӣ

терние *с* 1. *уст.* авсач 2. *чаще мн.* **тернии** *перен. книжн.* мусибат, фалокат, машаққат

тернистость *ж книжн.* мусибатнокӣ, тираруӣ, пуразобӣ, бадбахтӣ; ~ **пути** пуразобии роҳ

тернистый, -ая, -ое (тернист, -а, -о) 1. *уст.* хордор, хорнок, серхор; ~ **куст** буттаи хордор 2. *перен. книжн.* пурмашаққат, пуразоб, бадбахт(она); ~ **путь** роҳи пурмашаққат

терновник *м* олучабандакзор

тернов||**ый**, -ая, -ое ...и олучабандак, олучабандакӣ; ~**ый куст** олучабандак; ~**ое варенье** мураббои олучабандакӣ

тернослив *м*, **терносливa** *ж бот.* дарахти олуи пайвандӣ, ғайдолу

тёрочный, -ая, -ое резагарӣ; ~ **аппарат** дастгоҳи резагарӣ

терпёж *м прост. см.* **терпение**

терпеливо *нареч.* босаброна, тоқатоварона; ~ **ждать** босаброна нигарон шудан; ~ **объяснять** босаброна фаҳмонидан

терпеливость *ж* собирӣ, сабрнокӣ, пуртоқатӣ, тобоварӣ

терпелив||**ый**, -ая, -ое (терпелив, -а, -о) 1. собир, босабр, ботаҳаммул, пуртоқат, пурбардошт; ~**ый слушатель** шунавандаи босабр; ~**ый больной** бемори пуртоқат 2. *тк. полн. ф.* суботкор(она), собиткадам, матин, боисрор, исроркор; ~**ая учёба** хониши суботкорона

терпени||**е** *с* 1. сабр, тобу тоқат, таҳаммул, бардошт; **вооружиться** ~**ем** сабру тоқат пеша кардан, сабр пеша кардан; **потерять** ~**е** бетоқат шудан; **вывести кого-л. из** ~**я** тоқати касеро тоқ кардан; **моё** ~**е лопнуло** тоқатам тоқ шуд 2. *(упорство)* сабр, бардошт, субот, суботкорӣ; **в этой работе нужно большое** ~**е** ин кор суботи комилро талаб мекунад ◇ **переполнить чашу** ~**я** косаи сабр лабрез кардан; **чаша** ~**я переполнилась** косаи сабр лабрез шуд

терпентин *м* самғ

терпентинн||**ый**, -ая, -ое ...и самғ; ~**ое масло** равғани самғ, скипидар

терпеть *несов.* 1. *что и без доп.* сабр (тоқат) кардан, тоб овардан; ~ **боль** ба дард тоб овардан 2. *кого-что* тоқат кардан, таҳаммул кардан, тоб овардан, бардошт кардан; **он не терпит возражений** вай ба эътироз тоқат надорад 3. *что* дидан, кашидан, ги-

рифтор (дучор) шудан, мубтало гардидан; ~ **неудачу** ба нокомӣ дучор шудан; ~ **нужду** мухтоҷӣ кашидан; ~ **убытки** зарар дидан (кашидан); ~ **поражение** шикаст хурдан ◇ **бумага всё терпит** *посл.* ҳама чизро навиштан мумкин; **время (дело) терпит** ҳоло вақт ҳаст; **время (дело) не терпит** вақт нест; **как [только] тебя земля терпит!** замин туро чӣ хел бардошта гаштааст!; ~ **не могу** (**не может** *и т. д.*) *кого-что, чего или с неопр.* бад мебинам (бад мебинад *ва ғ.*); **я его ~ не могу** ман вайро бад мебинам, ман вайро тоқати дидан надорам

терпеться *несов.* 1. *(допускаться)* иҷозат (рухсат, роҳ) дода шудан, ҷоиз будан 2. *безл. кому-чему и без доп. чаще с отриц.* тоқат кардан (доштан), тоб овардан; **мне не терпится** ман тоқат надорам 3. *страд.* тоб оварда шудан

терпимо *нареч.* тоқатпазирона, бо таҳаммул; ~ **относиться к кому-л.** бо таҳаммул муомила кардан ба касе

терпимост||ь *ж* босабрӣ, тобоварӣ, пуртоқатӣ, таҳаммул; **проявлять ~ь** тобоварӣ кардан ◇ **дом ~и** *уст.* фоҳишахона

терпим||ый, -ая, -ое 1. *прич.* сабр кардашаванда, таҳаммул кардашаванда 2. *прил.* тоқатпазир, ҷоиз, раво, мӯътадил; **~ые условия** шароити мӯътадил 3. *прил.* нармдил(она), саҳлгир(она); ботаҳаммул; **~ое отношение** муносибати нармдилона

тёрпк||ий, -ая, -ое (тёрп|ок, -ка, -ко) 1. данд; **~ое вино** маи данд; **~ое яблоко** себи данд 2. тунд; **~ий запах** бӯи тунд

тёрпко 1. *нареч.* данд, тунд 2. *в знач. сказ. безл.* данд шуд; **от кислого яблока во рту стало ~** аз себи турш даҳонам данд шуд

тёрпкость *ж* данд, дандмаза будан(и); ~ **сливы** дандмаза будани олу

тёрпну||ть *несов. разг.* карахт шудан, беҳис шудан; **руки ~т** дастҳо карахт мешаванд

терпуг I *м (напильник)* сӯҳон; чӯбсо

терпуг II *м зоол.* сипармоҳӣ

терразит *м стр.* терразит *(омехтаи оҳаку цемент барои андоваю пардози бино)*

терракот||а *ж* 1. терракота, сафол; **статуэтка из ~ы** ҳайкалчаи сафолӣ 2. *собир.* маснуоти сафолӣ

терракотов||ый, -ая, -ое 1. терракотӣ, ...и терракота, сафолӣ; **~ые изделия** маснуоти сафолӣ 2. *(о цвете)* хиштранг; **~ое пальто** пальтои хиштранг

террарий, террариум *м* террарий, террариум *(бино барои ҳифзи хазандаҳо)*

терраса *ж* 1. суфача, зина; **расположенный ~ми** суфадор 2. пешайвон, айвон

террасирование *с (по знач. гл.* **террасировать** *)* суфа-суфакунӣ, зина-зинакунӣ; ~ **склонов** зина-зинакунии нишебиҳо

террасировать *сов., несов. что с.-х.* суфа-суфа кардан, зина-зина кардан; ~ **склоны гор** нишебиҳои кӯҳро зина-зина кардан

террасировка *ж см.* **террасирование**

террасн||ый, -ая, -ое суфачадор, зина-зина, зина ба зина; **~ое расположение озёр** зина ба зина ҷойгиршавии кӯлҳо

террикон *м горн.* террикон *(теппаи сангу хоки нодаркори кон)*

территориальн||ый, -ая, -ое территориявӣ, ...и территория; **~ые границы** ҳудудҳои территориявӣ; **~ая неприкосновенность страны** дахлнопазирии территориявии давлат; **~ые воды** баҳрҳои территориявӣ *(қисми баҳри ба канори мамлакат пайваст ва мутааллиқи он)*

территория *ж* территория, сарзамин, хок; ~ **государства** хоки давлат; ~ **завода** территорияи завод

террор *м* террор; **фашистский ~** террори фашистӣ

терроризирование *с (по знач. гл.* **терроризировать)** терроркунӣ, даҳшатандозӣ

терроризировать *сов., несов. кого-что* 1. террор кардан, даҳшат андохтан, бо террор маҳв кардан 2. *разг.* тарсонда мондан, тарсонидан

терроризироваться *несов. страд.* террор карда шудан

терроризм *м* терроризм; **международный ~** терроризми байналхалқӣ

террорист *м* террорист, террорчӣ

террористический, -ая, -ое террорӣ, ...и террор, террористӣ; ~ **акт** кирдори террористӣ

террористка *женск. к* **террорист**

террористск||ий, -ая, -ое ...и террорчӣ, террористӣ; **~ая группа** гурӯҳи террорчиён

тёрт||ый, -ая, -ое 1. *прич.* реза шуда; судашуда 2. *прил.* суда, реза; **~ая морковь** сабзии реза; **~ые краски** рангҳи суда 3. *прил. перен. разг.* пурдида; **он человек ~ый** вай одами пурдида аст ◇ **~ый калач** гурги борондида

терцет *м* 1. *муз.* терцет *(ансамбли секаса ва асари мусиқӣ барои се овоз)* 2. *лит.* мусаллас

терция *ж* терция (1. *муз. дараҷаи сеюми гаммаи диатоники ва фосилаи овозҳои пардаҳои гуногун* 2. *полигр. як навъ ҳарфи матбаа, ки андозааш 16 пункт аст)*

терьер *м* терьер *(номи чандин зоти сагҳо)*

терять *несов.* 1. *что* гум кардан, аз даст додан; ~ **деньги** пул гум кардан; ~ **ключи** калидро гум кардан; ~ **дорогу** роҳро гум кардан, аз роҳ баромадан 2. *кого-что* аз даст додан, маҳрум шудан; ~ **друзей** ёру дӯстҳоро аз даст додан; ~ **зрение** нобино шудан; ~ **терпение** бетоқат шудан 3. *что, в чем* кам шудан, камӣ кардан; ~ **вес**, ~ **в весе** хароб шудан, сабук шудан 4. *что и без доп.* *(терпеть ущерб)* зарар кашидан (дидан) 5. *что* сарф кардан, зоеъ кардан; ~ **время** вақтро зоеъ кардан ◇ ~ **власть над собой** худдорӣ карда натавонистан, худро гум кардан, инони ихтиёр аз даст додан; ~ **голову** саргаранг шудан, ақл гум кардан; ~ **почву под ногами** эътимод аз даст додан, мавқеъ гум кардан; ~ **силу** эътибори худро гум кардан; **этот документ теряет силу за давностью** ин ҳуҷҷат бинобар кӯҳна шуданаш эътибори худро гум мекунад; ~ **сознание** аз ҳуш рафтан; ~ **счёт** *кому-чему* ҳисобро гум кардан; ~ **в чьём-л. мнении (в чьих-л. глазах)** обрӯи худро резондан; ~ **из виду (из вида)** 1) **кого-что**, аз назар гум кардан 2) **кого-л.** аз касе хабар (дарак) надоштан

теря||ться *несов.* 1. гум шудан, аз даст рафтан; аз назар ғоиб (пинҳон) шудан; **~ться в толпе** дар байни мардум гум шудан 2. гум (суст, паст) шудан; **к старости ~ется память** дар овони пирӣ қувваи ҳофиза суст мешавад 3. худро гум кардан; худдорӣ карда натавонистан; **не ~ться в беде** дар мусибат худро гум накардан 4. *страд.* гум карда шудан ◇ **~ться в догадках (в предположениях)** дар зери агару магар мондан

тёс *м собир.* тахта; **крыть избу ~ом** боми хонаро тахтабандӣ кардан

тесак *м* 1. *(оружие)* шамшери дудама, зулфиқор 2. *(топор)* табари дуредгарӣ

тесание *с см.* **тёска**

тёсанный *прич.* (тёсан, -а, -о) тарошидашуда

тёсан||ый, -ая, -ое тарошида, тарошхурда; **~ые доски** тахтаҳои тарошида

тесать *несов. что и без доп.* тарошидан; ~ **брёвна** болор тарошидан; ~ **камни** санг тарошидан ◇ **хоть кол на голове теши кому-л.** *прост.* дар сараш санги осиё гардонӣ ҳам аз роҳаш намегардад

тесаться *несов. страд.* тарошида шудан

тесёмк||а *ж* 1. *разг. см.* **тесьма**; 2. камарча, бандак; **завязать ~и халата** камарчаҳои ҷомаро бастан

тесёмочн||ый, -ая, -ое ...и шероза; ...и шерозабофӣ; **~ое производство** корхонаи шерозабофӣ

тесёмчат||ый, -ая, -ое шерозадор, зеҳдор, тасмагӣ; **~ые украшения на рубашке** шерозадузии куртa

тесина *ж* тахтаи тарошида, тахтаи чортарош

тёска *ж (по знач. гл.* **тесать)** тарошидан(и); ~ **брёвен** болортарошӣ; ~ **гранита** тарошидани санги хоро

тесло *с* теша

теснина *ж* тангно, тангной

теснить *несов.* 1. *кого-что* танг кардан, фишор додан 2. *кого-что* қафо (ақиб) нишондан; ~ **противника** душманро қафо нишондан // *перен. (лишать выгодных позиций)* баровардан, маҳрум кардан 3. *что и без доп. (о тесной одежде, обуви)* фишурдан, сиққон-

дан 4. *что и без доп. перен.* азоб додан, пахш (дард) кардан, бухс кардан; у **меня теснит в груди** *безл.* дилам бухс мекунад

тесниться *несов.* 1. ба якдигар зич (ҷафс) шуда истодан, тиққа шудан; ~ **у входа** дар таки дар тиққа шудан // *(ютиться)* ҷойгир шудан 2. *перен. (о чувствах, мыслях)* лабрез шудан, фаро гирифтан 3. *(двигаться в тесноте)* тела-тела карда рафтан, тиққа-тиққа карда рафтан // *(сдвигаться)* ҷафс (зич) шудан 4. *страд.* танг карда шудан, фишор дода шудан

тесно 1. *нареч.* зич, ҷафс, наздик; **эти вопросы ~ связаны друг с другом** ин масъалаҳо бо якдигар зич вобастаанд; ~ **прижаться** ҷафс (зич) шудан 2. *в знач. сказ. безл.* танг аст; **в вагоне было ~** даруни вагон танг буд // *кому* танг аст; **вам не ~?** ҷоятон танг не-мӣ? 3. *в знач. сказ. безл. кому* танг аст; **пальто ~ в плечах** кифтҳои пальто танг аст

теснот||а *ж* тангӣ, норасоии ҷой; **в ~е, да не в обиде** *погов.* ≈ хонаам коза бошад, дилам тоза бошад

тесн||ый, -ая, -ое (тесен, -на, -но) 1. танг; **~ая квартира** хонаи танг, манзили танг // *перен.* наздик, қариб, қарин; **~ый круг друзей** доираи дӯстони наздик 2. зич, ҷафс, тиққаву танба; **~ые ряды демонстрантов** қаторҳои зичи намоишчиён 3. *перен.* наздик, самимӣ; **~ая дружба** дустии наздик; **~ая связь** алоқаи наздик 3. танг; **~ое платье** куртаи танг; **~ая обувь** пойафзоли танг ◇ **мир тесен** кух ба кух намерасад, одам ба одам мерасад

тесов||ый, -ая, -ое тахтагин; **~ая крыша** боми тахтагин; **~ые ворота** дарвозаи тахтагин

тест *м* санҷиш, имтиҳон

тест||о *с* 1. хамир; **пресное ~о** хамири бехамиртуруш; **сдобное ~о** хамири равғанин; **месить ~о** хамир ошурдан, хамир кардан 2. хамира; **известковое ~о** хамираи оҳак; **бетонное ~о** хамираи бетон ◇ **из одного [и того же] ~а** як себи дукафон; **из другого (из разного) ~а** замину осмон барин, аз ҳамдигар бисьёр фарқ мекунанд

тестообразный, -ая, -ое хамирмонанд, хамир барин

тесть *м* падарарус, хусур

тесьма *ж* шероза, тасмача, зех

тет-а-тет *нареч.* якка ба якка, ру ба ру, мушофаҳа

тётенька *ж разг.* 1. *ласк. к* **тётка** 1. *(по матери)* холаҷон; *(по отцу)* аммаҷон; 2. *см.* **тётка** 2

тетёра *ж разг. см.* **тетёрка**

тетерев *м зоол.* титав, хуруси титав

тетеревиный, -ая, -ое ...и титав

тетеревятник *м зоол.* турумтой

тетёрка *ж зоол.* 1. мокиёни титав 2. *разг. см.* **тетерев**

тетеря *м, ж обл. см.* **тетерев** ◇ **глухая ~** *прост.* девори киёмат, кари киёмат; **ленивая ~** *прост.* лаванд, танбал, бекорхуҷа, ландаҳур; **сонная ~** *прост.* умматн (бандаи) хоб

тетёха *м, ж прост.* дамбалхола, занаки чорпаҳлу

тетёшкать *несов. кого-что обл.* бачабардорӣ кардан

тетив||а *ж* 1. зеҳи камон, тори камон; **натянуть ~у лука** зеҳи камонро кашидан (таранг кардан) 2. тори таранг; **~а сети** тори таранги дом

тётин -а, -о *разг. см.* **тёткин**

тётка *ж* 1. *(по матери)* хола; *(по отцу)* амма; *(жена дяди)* янга 2. *обращ. прост.* хола

тёткин, -а, -о ...и хола, аз они хола; ...и амма, аз они амма

тетра: *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки аз чаҳор қисм иборат буданро ифода мекунад:* **тетраметр** тетраметр, мисраи чоррукна

тетрадка *ж см.* **тетрадь**

тетрадн||ый, -ая, -ое ...и дафтар, дафтарӣ; **~ый лист** вараки дафтар; **~ая бумага** когази дафтарӣ

тетрадочный, -ая, -ое *см.* **тетрадный**

тетрадь *ж* 1. дафтар; **школьная ~** дафтари мактабӣ; **общая ~** дафтари умумӣ; **нотная ~** дафтари нотанависӣ; **~ для рисования** дафтари расм 2. *полигр.* ҷузъи китоб

тетралогическ||ий, -ая, -ое *лит., муз.* тетралогӣ, ...и тетралогия; **~ая форма** шакли тетралогӣ

тетралогия *ж* тетралогия *(чор асари бадеӣ ё мусиқӣ, ки бо як мазмуну мундариҷа пайваста мебошанд)*

тетраметр *м лит.* тетраметр, мисраи чоррукна

тетраметрический, -ая, -ое *лит.* ...и тетраметр, чоррукна, ...и мисраи чоррукна; **~ стих** шеъри чоррукна

тетраэдр *м геом.* тетраэдр *(шакли геометрии чоррӯя, ки ҳар рӯяш секунҷа аст, мас. аҳром)*

тётушка *ж ласк. к* **тётка** 1

тётя *ж разг. см.* **тётка**

тефтели *мк. мн.* ғелаккабоб, кабобғелак

тех: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «техникӣ»:* **техпомощь** ёрмандии техникӣ; **техосмотр** назорати техникӣ

техминимум *м* минимуми техникӣ; **справочник по ~у** маълумотномаи минимуми техникӣ; **сдача ~а** супурдани имтиҳони минимуми техники

технадзор *м* назорати техникӣ

технеций *м хим.* технеций *(элементи химиявии радиоактивии сунъӣ)*

техник *м* 1. техник; **инженеры и ~и** инженерҳо ва техникҳо; **~-строитель** техники бинокор; **~-электрик** техники электрик; **зубной ~** дандонсоз 2. усто

техник||а *ж* 1. техника; **развитие ~и** тараққиёти техника; **передовая ~а** техникаи пешқадам; **по последнему слову ~и** дар асоси комьёбиҳои охирини техника // *собир.* техника, хоҷагии техникӣ; **сельскохозяйственная ~а** техникаи хоҷагии қишлоқ; **военная ~а** техникаи ҳарбӣ 2. усул, услуб, равиш, тарз, маҳорат; **~а шахматной игры** усули бозии шоҳмот; **у этого пианиста прекрасная ~а** ин пианинонавоз маҳорати аъло дорад ◇ **санитарная ~а** ҷиҳозоти санитарӣ; **~а безопасности** техникаи бехатарӣ

техникум *м* техникум; **строительный ~** техникуми бинокорӣ

техницизм *м книжн.* техникапарастӣ

техническ||ий, -ая, -ое *в разн. знач.* техникӣ, ...и техника; **~ий прогресс** пешрафти техникӣ; **~ая отсталость** ақибмонии техникӣ; **~ая учёба** омузиши техникӣ, техникаомузӣ; **~ий осмотр автомобиля** назорати техникии автомобиль; **~ие требования** талаботи техникӣ; **~ая служба** умури техникӣ; **~ие культуры** зироатҳои техникӣ *(мас. пахта, зағир)*; **~ие масла** равғанҳои техникӣ; **~ие навыки** малакаҳои техникӣ; **~ие приёмы** усул ва қоидаҳои техникӣ; **~ий секретарь** котиби техникӣ; **~ий редактор** муҳаррири техникӣ

техничка *ж разг.* 1. *(уборщица)* фаррошa 2. мошини ёрдами техникӣ

техничный, -ая, -ое (техничен, -на, -но) моҳир, усто, кордон

технолог *м* технолог; **инженер-~** инженер-технолог

технологическ||ий, -ая, -ое технологӣ, ...и технология; **~ие требования** талаботи технологӣ; **~ий институт** институти технологӣ; **~ий процесс** процесси технологӣ

технологичность *ж* технологиябоб будан(и)

технологичный, -ая, -ое (технологичен, -на, -но) технологӣ, ...и мувофиқи технология

технология *ж* технология; **~ металлов** технологияи металлҳо; **~ судостроения** технологияи киштисозӣ

техрук *м* (технический руководитель) роҳбари корҳои техникӣ

техобслуживание *с* хизматрасонии техникӣ

техосмотр *м* назорати техникӣ, муоинаи техникӣ

техперсонал *м* ҳайати (коркунони) техникӣ

техпомощь *ж* ёрмандии техникӣ

техред *м* муҳаррири техникӣ

течени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **течь** I 1, 3, 4) рафт, ҷараён, мурур, гузариш, гузаштан(и); **~е событий** рафти ҳодисаҳо; **~е времени** мурури замон; **~е болезни** ҷараёни касалӣ 2. ҷараён; **воздушное ~е** ҷараёни ҳаво; **тёплое ~е** ҷараёни гарм; **вниз по ~ю реки** мувофиқи рафти об, ба ҷараёни дарьё нигоҳ карда 3. *перен.* ҷараён, равия, майлон; **общественные ~я** равияҳои ҷамъиятӣ; **~я в искусстве** ҷараёнҳои гуногуни санъат ◇ **в ~е** *в знач. предлога с род.* дар муддати, дар давоми, дар бадали; **сделать работу в ~е нескольких часов** корро дар муддати якчанд соат иҷро кардан; **он не промолвил ни слова в ~е нашего разговора** вай дар муддати гуфтугузори мо сухане

нагуфт; с **~ем времени** бо мурури замон, бо гузаштани замон; **идти против ~я** замонасозӣ накардан; **плыть по ~ю** замонасозӣ кардан

тёчка *ж* угурхоҳӣ, гушн

теч||ь I *несов.* 1. шоридан, рехтан, ҷорӣ шудан (будан), равон шудан (будан); **река ~ёт на юг** дарьё ба тарафи ҷануб ҷори мешавад; **слёзы текýт** ашк равон аст; **кровь ~ёт из раны** аз ҷароҳат хун меравад 2. чакидан, сурох шудан (будан), обрав будан; **крыша ~ёт** бом мечакад 3. *перен.* равон шудан (будан) // *(о мыслях, словах и т. п.)* ҷорӣ шудан 4. гузаштан; **врéмя ~ёт быстро** вакт тез мегузарад; **его жизнь ~ёт безмятéжно** зиндагонии у оромона мегузарад ◇ **слюнки текýт** оби даҳан меравад

течь II *ж* 1. рехтан(и), шоридан(и); 2. сурох, шикоф, рахна; **задéлать ~** сурохро баста маҳкам кардан; **корабль дал ~** киштӣ сурох шуд

тéшить *несов. кого-что* 1. *разг.* хандондан; хушвақт (хурсанд, дилхуш) кардан; **~ ребят** бачаҳоро хандондан 2. дилдорӣ (дилбардорӣ) кардан, тасалло додан, руҳ бахшидан ◇ **~ взор** чашмро об додан; **~ чьё-л. самолюбие** иззати нафси касеро ба ҷо овардан

тéши||ться *несов.* 1. *чем и без доп. разг.* хушвақтӣ (хурсандӣ, дилхушӣ) кардан; **чем бы дитя не ~лось, лишь бы не плакало** *посл.* гур сузаду дег чушад 2. *над кем-чем разг.* мазох (масхара) кардан 3. *чем (успокаивать себя)* худро ором кардан, худро таскин додан

тёща *ж* модарарус, модари зан, хушдоман

тиáра *ж* афсар

тибéтец *м* тибетӣ

тибéтка *ж* тибетизан, тибетидухтар

тибéтск||ий, -ая, -ое тибетӣ, ...и Тибет; **~ий язык** забони тибетӣ; **~ое письмó** хати тибетӣ

тибéтцы *мн.* тибетиҳо *(ҳалкест дар Ҷануби Ғарбии Республикаи Халқии Хитой ва баъзе кишварҳои ҳамсоя)*

тúгель *м тех.* бута

тúгельн||ый, -ая, -ое бутагӣ, ...и бута; **~ая сталь** бутаҷулод

тигр *м* бабр, паланг

тигрёнок *м* бабрак, бабрбача

тигрúн||ый, -ая, -ое 1. ...и бабр, бабрӣ; ...и паланг; **~ый след** изи бабр 2. *перен.* баброна, бабрмонанд; **~ая повáдка** рафтори баброна

тигрúца *ж* модабабр, бабри мода

тигрóв||ый, -ая, -ое 1. ...и бабр, бабрӣ; ...и паланг; **~ая шкýра** пусти бабр // бабрӣ, баброна; ало; **~ая расцвéтка** накшу нигори ало 2. *дар таркиби баъзе номҳои зоологи ва ботаники* алобуло; **~ая акýла** наҳанги алобуло; **~ая лúлия** гули занбак ◇ **~ый глаз** *мин.* санги чашми бабр *(маъдани тиллоранги сиёҳтоб ё кабуди зардчатоб)*

тигролóв *м* шикорчии бабр (паланг), бабрафкан, бабргир

тик I *м мед.* ихтилоҷ

тик II *м текст.* тик

тик III *м бот.* заранд. соҷ

тик IV *межд.*: **~-~** чик-чик, тик-тик

тúканье *с (по знач. гл.* **тúкать**) чик-чик (тик-тик) кардан(и); *(звуки)* чиккос, тиккос

тúка||ть *несов.* чик-чик (чик-чук, тик-тик) кардан; **часы ~ют** соат чик-чик мекунад

тикáть *несов. прост.* гурехтан, ғоиб шудан

тúковый I, -ая, -ое *текст.* тикин, ...и тик; **~ чехол** ҷилди тикин, ҷилди аз тик духташуда

тикóв||ый II, -ая, -ое *бот.* ...и заранд, ...и соҷ; **~ое дерево** дарахти заранд

тик-тáк *межд.* чик-чак, чик-чук, чак-чук *(тақлиди гашти соат)*

тúльда *ж лингв.* тильда (1. *дар забоншиносӣ аломати болои ҳарф, ки мулоим талаффуз шудани онро мефаҳмонад* 2. *дар луғатҳо аломатест ба ҷои такрори калима ё қисмҳои он)*

тимóл *м* мушки сисанбар

тимóлов||ый, -ая, -ое ...и мушки сисанбар; мушкин; **~ое мыло** собуни мушкин

тимофéевка *ж бот.* қунокак, арзанак

тúмпан I *м муз.* шатарғу *(сози қадимии нақорамонанд)*

тимпáн II *м архит.* пешток

тимýровск||ий, -ая, -ое ...и темурчиён; **~ая команда** командаи темурчиён

тимуровцы *мн.* (*ед.* **тимýровец** *м*) темурчиён *(аъзоёни дружинаи ихтиёрии бачагоне, ки ба оилаҳои иштирокчиёни Ҷанги Бузурги Ватанӣ ва пиру куҳансол кумак мерасонанд)*

тимьян *м бот.* сесанбар

тúн||а *ж* лойка, тин, тина; **дно пруда покрылось ~ой** таги хавз пури тина шудааст

тинистый, -ая, -ое (тúнист, -а, -о) серлойка, пуртина

тинктýра *ж* нушдору, доруи обакӣ

тинктýрный, -ая, -ое ...и доруи обакӣ

тип *м* 1. хел, навъ, шакл; **автомобили нового ~а** автомобильҳои хели нав; **~ы почв** хелҳои хок 2. *биол.* тип; **~ цветкóвых растéний** типи растаниҳои гулдор 3. *(облик)* андом, шамоил, қиёфа 4. *(разряд, категория)* тоифа, табақа 5. *лит., иск.* тип, образ 6. *разг.* кас, одам; **странный ~** одами аҷиб

типизáция *ж* 1. типӣ кунонидан(и); **~ производственных процéссов** типӣ кунонидани процессҳои истеҳсолот 2. тасниф; **~ почв** таснифи хелҳои хок 3. *лит., иск.* типӣ кунонидан

типизúрование *с (по знач. гл.* **типизировать**) *лит., иск.* типикунонӣ; **~ действúтельности** типикунонии воқеият

типизúрованный, -ая, -ое 1. *прич.* типӣ кардашуда 2. *прил.* типӣ кунонидашуда

типизировать *сов., несов.* 1. *что* типӣ кунонидан; **~ строительство** сохтмонро типӣ кунонидан 2. *что и без доп. лит., иск.* (типи) кунонидан, типиконидан

типúчно *нареч.* ба таври типӣ, ба таври махсус, ба тарзи ба худ хос

типúчность *ж* 1. типият; типӣ будан(и); **~ явлéния** типияти ҳодиса 2. *лит., иск.* типӣ будан(и), хос будан(и)

типúчный, -ая, -ое (типúч|ен, -на, -но) 1. типӣ, хос, ба чизе хос буда, махсус; **~ слýчай** ҳодисаи хос; **~ южный город** шаҳри хоси ҷануб 2. *лит., иск.* типӣ, ба тип хос

типов||ой, -áя, -óе 1. намунавӣ, намунашаванда; **~ой договор** шартномаи намунавӣ; **~óй проéкт школы** лоиҳаи намунавии биноҳои мактаб 2. *(стандартный)* якхела, якқолиба, бо як андоза сохташуда; **~ое строительство** сохтмони андозаи якхела

типóграф *м* 1. коргари матбаа 2. *(жук-короед)* пустлокхӯрак *(як навъ гамбуски варарнок)*

типография *ж* матбаа, чопхона

типогрáфск||ий, -ая, -ое матбаагӣ, ...и матбаа, ...и чопхона; **~ий рабóчий** коргари матбаа; **~ая краска** ранги матбаа; **издáть книгу ~им способом** китобро бо усули типографи нашр кардан

типологúческ||ий, -ая, -ое *книжн.* типологӣ; **~ие различия** фаркҳои типологи; **~ая классификация языков** таснифи типологии забонҳо

типология *ж книжн.* типология

типóметр *м полигр.* типометр (1. *асбоб барои чен кардани андозаи ҳарфҳои матбаа* 2. *ҷадвал барои ҳисоб кардани миқдори сатрҳои чидашуда)*

типометрúческ||ий, -ая, -ое *полигр.* типометрӣ, ...и типометр; **~ая линéйка** ҷадвали типометрӣ, ҷадвали сатрҳисобкунӣ

типомéтрúя *ж* типометрия *(тартиби ченкунии унсурҳои чоп)*

типýн *м* нохунаи забон; **~ тебе (емý** *и т. д.*) **на язык** аз забонат (забонаш *ва г.*) шамол барад

типчáк *м бот.* типчок, силугиёх

типчаков||ый, -ая, -ое ...и типчок, ...и силугиёҳ; **~ая степь** дашти типчок

тир *м* тир *(машқгоҳи тирандозӣ)*

тирада *ж* ҷумла, ибора, гуфтор

тираж I *м* 1. тираж, бозии заём (лотерея); **~ займа** тиражи заём 2. бурд; **таблица ~éй** ҷадвали бурдҳо ◇ **выйти в ~** *ирон.* аз даҳон мондан

тирáж II *м* тираж, адади нашр; **массовый ~ учéбников** нашри оммавии китобҳои дарсӣ; **~ газéт** тиражи газетаҳо

тиражúрование *с (по знач. гл.* **тиражировать**) муайян кардани тираж, тиражмуайянкунӣ, муайянкунии адади нашр; **~ книг** муайянкунии тиражи китобҳо

тиражировать *сов., несов. что* тиражро муайян кардан, адади нашрро муайян кардан

тирáжн||ый I, -ая, -ое ...и тираж, тиражӣ, ...и бозии заём (лотерея); **~ая**

таблица ҷадвали тираж, ҷадвали бозии заём (лотерея)

тиражный II. -ая, -ое ...и тираж, тиражи, ...и адади нашр

тира́н *м* 1. *(деспот)* мустабид, ҳокими бедодгар 2. *перен.* золим, ситамгар

тиранить *несов. кого-что разг.* зулм (ситам) кардан

тирани́ческ||ий, -ая, -ое ...и мустабид, золимона, мустабидона, ситамгарона; ~ая **власть** ҳокимияти золимона

тирани́я *ж книжн.* ҳукмронии мутлақа; зулм, истибдод; ~ **капитала** истибдоди капитал; **царская** ~ зулми шоҳ

тиранка *разг. женск. к* **тиран**

тиранство *с* мустабидӣ, зулмпешагӣ, золимӣ, бедодгарӣ, ситамгарӣ

тира́нствовать *несов. разг.* ҷавр (ҷабр) кардан

тире́ *с нескл.* тире

тирс *м миф.* тирс *(ҷубдасти Викх ва ёрони у дар асотири Юнон)*

тис *м бот.* зарнаб, сурхдора

тискальный, -ая, -ое *полигр.*: ~ **станок** нусхагирак, дастгоҳи нусхагирӣ

ти́скальщик *м полигр.* нусхагир

ти́скать *несов.* 1. *кого-что разг.* сахт ба оғуш кашидан; **приятели тискали друг дру́га в объятиях** дӯстон ҳамдигарро сахт ба оғуш кашиданд 2. *что прост.* тиққондан, ҷо кардан 3. *что полигр* нусха гирифтан; ~ **корректу́рные о́ттиски** нусхаҳои корректураро гирифтан 4. *что уст. (печатать)* сабт кардан

ти́скаться *несов.* 1. *прост.* тела-тела карда гузаштан; ҷамъ шудан, зич шудан 2. *страд.* фушурда шудан

тиск||и́ *мк мн.* 1. гира, гиро 2. *перен. воен.* муҳосира, иҳота 3. *перен.* шиканҷа, зулм, ҷабр, азоб; ~й **кри́зиса** азоби бӯҳрон ◊ **держать в** ~а́х ба шиканҷа гирифтан; **зажать (взять) в** ~й 1) *воен.* душманро иҳота кардан 2) зери даст кардан

тиско́вый, -ая, -ое ...и гиро; ~ **болт** мурвати гиро

тисне́ние *с* 1. нақшкубӣ; ~ **по коже** нақшкубии чарм 2. *(узор)* нақш, нақшаи барҷаста

тиснённый *прич.* (тисн|ён, -ена, -ено) нақшкубшуда

тиснён||ый, -ая, -ое нақшкуб; ~ый **переплёт** муқоваи нақшкуб; ~ые **обои** зардевориҳои нақшин

тисни́льный, -ая, -ое ...и нақшкубӣ; ~ **пресс** манганаи нақшкубӣ

тиснуть *сов.* 1. *однокр. к* **ти́скать** 1; 2. *см.* **ти́скать** 3, 4

ти́сов||ый, -ая, -ое 1. ...и зарнаб, ...и сурхдора; ~ая **роща** ҷакалаки зарнаб 2. *в знач. сущ.* **тисовые** *мн. бот.* зарнабҳо, сурхдораҳо

тисочный, -ая, -ое ...и гиро

титан *м* 1. *миф. мн.* титанҳо *(дар асотири Юнон худоҳои ситабр, ки ба муқобили худоҳои кӯҳи Олимп ҷанг мекарданд)* 2. *перен.* даҳо, нобуғ; ~ы **русской нау́ки** даҳоёни илми рус 3. *хим.* титан *(элементи химиявӣ, металл)* 4. *(кипятильник)* титан, обҷӯшонак

тита́нистый, -ая, -ое *хим.* титандор, титанӣ

титани́ческ||ий, -ая, -ое 1. бузургвор(она); ~ая **нату́ра** табиати бузургворона 2. азим, бисьёр калон, зӯр; ~ая **работа** кори азим; ~ая **борьба** муборизаи азим; ~ие **уси́лия** ҷидду ҷаҳди зӯр

титанов||ый, -ая, -ое *хим.* ...и титан, титанӣ; ~ые **руды** маъданҳои титан; ~ые **сплавы** хулаҳои титанӣ

тите́стер *м* титестер, мумайизи сифати чой

ти́тло *с филол.* титло *(аломати болои сатр, ки дар матни асрҳои миёна болои калимаҳои мухтасар навишташуда ё ҳарфҳои ба маънои рақам кор фармудашуда гузошта мешуд)*

тито́вка *ж* нордонсеб

титр *м* титр (1. *кино матни зери кадр* 2. *текст. андозаи ғафсии ресмон* 3. *хим. миқдори ин ё он модда дар 1 мл маҳлул)*

титрование *с хим.* титронӣ *(муайян намудани миқдори моддаҳои ягон маҳлул)*

титрованн||ый, -ая, -ое *хим.* 1. *прич.* титронидашуда 2. *прил.* титрӣ, титрдор; ~ые **раство́ры** маҳлулҳои титрдор

титровать *сов., несов. что хим.* титронидан

титроваться *несов. страд.* титронида шудан

ти́тул *м* 1. лақаб, унвон; **императорский** ~ унвони император; **княжеский** ~ унвони князь 2. *разг.* унвон; ~ **чемпио́на** унвони чемпион 3. *полигр.* унвон 4. *эк.* титул *(номи сметаи сохтмонҳои давлатӣ дар СССР мувофиқи объектҳо, ки дар рӯйхати умумидавлатӣ дароварда шудааст)* 5. *юр.* титул *(асоси ягон ҳуқуқ дар ҳуқуқшиносии буржуазӣ)*; ~ **собственности** титули моликият

титулование *с* унвондиҳӣ, лақабдиҳӣ

титулованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* лақаб (унвон) додашуда 2. *прил.* мулаққаб, унвондор; ~ое **лицо** шахси унвондор

титулова́ть *сов., несов. кого-что* бо лақаб (бо унвон) ном бурдан

титуловаться *несов.* 1. лақаби (унвони) фахрӣ доштан 2. *страд.* бо лақаб (бо унвон) ном бурда шудан

ти́тульн||ый, -ая, -ое *полигр.* ...и сарлавҳа; ~ый **лист** варақаи унвон; ~ые **шри́фты** ҳарфҳои сарлавҳа ◊ ~ые **списки** *см.* **ти́тул** 4

титуля́рный, -ая, -ое: ~ **сове́тник** машваратчии граждании дараҷаи нуҳум

тиу́н *м ист.* тиун *(унвони мансабдорони гуногуни Россия дар асрҳои 10—17)*

тиф *м* арақа, домана; **брюшно́й** ~ арақа; **сыпно́й** ~ домана; **возвра́тный** ~ арақаи мукаррар

тифлопедагогика *ж* тифлопедагогика *(илм дар бораи таълиму тарбияи курон)*

тифлопедагоги́ческий, -ая, -ое тифлопедагогики, ...и тифлопедагогика

тифо́зн||ый, -ая, -ое 1. ...и домана; ~ый **микро́б** микроби домана 2. ...и домана, арақа; ~ый **больно́й** бемори домана; ~ое **отделе́ние** шуъбаи касалҳои домана ◊ *в знач. сущ.* **тифо́зный** *м*, **тифозная** *ж* гирифтори домана

ти́х||ий, -ая, -ое (тих, -а, -о) 1. паст, оҳиста; ~ий **смех** хандаи паст; **говори́ть** ~им **голосом** бо овози паст гап задан 2. хомӯш, ором, сокит, тинҷ, осуда, хилват, бешавкун; ~ая **ночь** шаби ором; ~ая **улица** кӯчаи хилват 3. ором, ҳалим, сокит, фурӯтан; ~ий **ребёнок** бачаи ором; ~ий **нрав** феъли нарм 4. ором, тинҷ, осуда; ~ая **река́** дарьёи ором; ~ая **пого́да** ҳавои ором 5. оҳиста, суст, секин; **по́езд пошёл** ~им **хо́дом** поезд оҳиста рафтан гирифт ◊ ~ое **помеша́тельство** девонагии ҳаппак; ~ий **час** вақти истироҳат; ~ой **са́пой** ҳапу дам; **в** ~ом **о́муте че́рти во́дятся** валвалакон лаб-лаби бом, фис-фисакон кора тамом; аз он натарс, ки ҳою ҳуи дорад, аз он битарс, *ки сар ба ту дорад*

ти́хнуть *несов. разг.* хомӯш (ором, сокит) шудан, пасттар (оҳистатар) шудан, сусттар шудан

ти́хо 1. *нареч.* паст, бо овози паст, оҳиста; ~ **говори́ть** паст гап задан 2. *нареч.* хомӯш(она), ором(она) 3. *нареч.* ором, осуда, хотирҷамъ, тинҷ; **сиди́** ~ ором нишин 4. *нареч.* оҳиста, суст, секин; **пароход идёт** ~ киштӣ оҳиста меравад 5. *в знач. сказ. безл.* ором (хомӯш, сокит, тинҷ, ҷим) аст; **в ко́мнате стало** ~ хона хомӯш гашт; **на дворе́** ~ берун ором аст

тихове́йный, -ая, -ое *уст. поэт. (о ветре)* суст, форам; ~ **ветеро́к** шаббода

тиховодный, -ая, -ое *уст. поэт. (о реке)* оромҷараён, ором

тиховодье *с* оби ором

тихомолком *нареч. разг.* ҳапу дам, гап назада, ҷим-ҷитакак; секинак; **сделать что́-л.** ~ ҳапу дам коре кардан

тихо́нько *нареч. разг.* 1. паст, пастакак, бо овози паст, оҳистакак; ~ **скри́пнула дверь** дар оҳиста ғичиррӣ кард 2. *(тайком)* рустӣ, номаълумакак, секинак

тихо́ня *м, ж разг.* ҳаппак, дамдузд; ҳалим, беозор

тихоокеанский, -ая, -ое ...и уқьёнуси Ором

тихостру́йный, -ая, -ое *уст. поэт. (о реке)* оромшор, сустҷараён

тихоход *м* сустгард, оҳистагард, оромгард; **су́дно-**~ киштии оҳистагард

тихоходный, -ая, -ое (тихоход|ен, -на, -но) сустгард, оҳистагард, оромгард; ~ **пароход** киштии сустгард

ти́ше 1. *сравн. ст. к* **ти́хий** *и к* **ти́хо**;

он поехал ~ у охистатар рафтан гирифт 2. *в знач. повел. накл.* хомуш, дам, чим; ~, **не мешайте мне слушать!** хомуш монед, ки шунавам! ◇ ~ **воды, ниже травы** рох гардад — заминро озор намедиҳад

тишин||а́ *ж* хомушӣ, оромӣ, сукут, сукунат; **мёртвая** ~а́ хомушии том; **гробова́я** ~а́ хомушии харобот; **в** ~е́ дар хомӯшӣ; **соблюда́ть** ~у́ хомуш будан; **нару́шить** ~у́ хомуширо вайрон кардан

тишко́м *нареч. прост.* 1. *(тихо)* оҳиста, оҳистакак, чимчитакак 2. *(украдкой)* махфиёна, пинҳонӣ, рустӣ, номаълумакак, секинак

тиш||ь *ж* 1. *см.* **тишина́**; 2. ҳавои ором ◇ **в** ~**и** дар ҷои ором (тинҷ); ~**ь да гладь** чим-чит; тинҷӣ ва амонӣ

-тка (-тко) *частица прост. и обл.* канӣ, -чӣ; **погляди́-**~ **кто там пришёл** канӣ, нигоҳ кун, кӣ омад

тка́нев||ый, -ая, -ое 1. ...и матоъ, ...и газвор, газворин; ~**ая осно́ва** тагаш аз матоъ; ~**ые мешки́** лингаҳои матогин 2. *биол.* ...и бофта, ...и бофтаи бадан; ~**ое дыха́ние** нафасгирии бофтаҳо ◇ ~**ая терапи́я** *мед.* муолиҷаи бофтаҳо

тка́нный *прич.* (ткан, -а́, -о) бофташуда; ~ **зо́лотом плато́к** руймоли зарбафт

тка́н||ый, -ая, -ое бофта, бофтагӣ; ~**ая ска́терть** дастархони бофта

ткань *ж* 1. матоъ, газвор. **полотня́ная** ~ матои катонӣ; **шёлковая** ~ шоҳӣ; **шерстяна́я** ~ матои пашмин; **декорати́вная** ~ матои ороиш 2. *биол.* бофта, бофтаи бадан; **мы́шечная** ~ бофтаи мушакҳо; **не́рвная** ~ бофтаи асабҳо; **соедини́тельная** ~ бофтаи пайвасткунанда 3. *перен. книжн.* асос, мазмун; ~ **расска́за** мазмуни ҳикоя

тканьё *с* 1. *(по знач. гл.* **ткать***)* матоъбофӣ; ~ **скатерте́й** дастархонбофӣ; ~ **ковро́в** гилембофӣ 2. *собир. разг.* маснуоти бофта

тканьёв||ый, -ая, -ое бофтаи нақшдор; ~**ое одея́ло** кампали бофтаи нақшдор

ткать *несов.* 1. *что и без доп.* бофтан; ~ **поло́тна** газвор бофтан; ~ **шёлк** шоҳӣ бофтан; ~ **ковёр** гилем бофтан; ~ **зо́лотом** зардузӣ кардан 2. *(о насекомых)* танидан, тор танидан; ~ **паути́ну** танидан, тор танидан

тка́ться *несов. страд.* бофта шудан

ткацк||ий, -ая, -ое ...и бофандагӣ; ~**ое произво́дство** истеҳсолоти бофандагӣ; ~**ий стано́к** дастгоҳи бофандагӣ

тка́цко-пряди́льн||ый, -ая, -ое ...и бофандагию ресандагӣ; ~**ая фа́брика** фабрикаи бофандагию ресандагӣ

ткач *м* бофанда

тка́чество *с* бофандагӣ

ткачи́ха *ж* бофандазан, бофандадухтар

ткема́ли *с нескл. бот. (дерево и плод)* олуча

ткну́ть *сов.* 1. *однокр. к* **ты́кать** I; 2. *кого разг. (поместить)* зӯрбазӯракӣ тиққондан, бо зурӣ ҷо кардан ◇ ~ **но́сом** *кого во что прост.* даҳалона ишорат кардан

ткну́ться *сов.* 1. *однокр. к* **ты́каться** 1, 2, 4; 2. *разг. (сесть, лечь кое-как)* ба зур нишастан, ба зӯр дароз кашидан (хобидан) // *(определиться, устроиться)* ба зур ҷой гирифтан, бо душворӣ дохил шудан

-тко *см.* **-тка**

тлен *м книжн.* 1. *(распад)* фано 2. *(прах)* турбат; хок 3. *перен.* чизи бебақо (фонӣ)

тле́ние *с (по знач. гл.* **тлеть***)* фаношавӣ; кӯрдуд сухтан(и)

тле́нность *ж книжн.* фонӣ будан(и), бебақоӣ

тле́нный, -ая, -ое (тле́н|ен, -на, -но) фонӣ, бебақо

тлетво́рность *ж книжн.* 1. фанопазир будан(и) 2. *перен.* зарарнокӣ

тлетво́рн||ый, -ая, -ое (тлетвор|ен, -на, -но) *книжн.* 1. фанопазир 2. *перен.* зарарнок; ~**ое влия́ние** таъсири зарарнок

тле||ть *несов.* 1. пусидан, тосидан 2. курдуд сухтан; **у́гли** ~**ют** ангишт курдуд месузад // *перен.* мил-мил кардa сухтан; **в нём едва́** ~**ет жизнь** ҷонаш дар лабаш, рамақи ҷонаш мондааст

тле́ться *несов. разг. см.* **тлеть** 2

тля *ж* ширинча; **таба́чная** ~ ширинчаи тамоку

тмин *м бот. (растение и семена)* зира, карвиё

тми́нн||ый, -ая, -ое ...и зира, зирагӣ, зирадор, зирагин; ~**ые семена́** тухми зира; ~**ая во́дка** араки зирагин

то I *союз* 1. *(в таком случае)* он вақт, он гох, дар он сурат; **е́сли так, то я не согла́сен** агар ин тавр бошад, [он вақт] ман розӣ нестам 2. *(временами)* гох, гохе; баъзан; **огонь то разгора́лся, то затуха́л** оташ гох баланд мешуд, гох паст; **то оди́н, то друго́й** гох якаш, гох дигараш ◇ [а] **не то** 1) *(в противном случае)* набошад, ва илло, вагарна; **иди́ скоре́е, не то опозда́ешь** зудтар рав, ки дер мемонӣ 2) *(а может и)* ё, ёки, ё ин ки...; **я приду́ ве́чером, а не то за́втра у́тром** ман бегоҳӣ меоям, ё ин ки пагоҳии барвақт; **а то нет?** магар ин тавр не?; [**да**] **и то** *(к тому же)* он ҳам; **не то... не то..., то ли... то ли...** ё, ё ин ки...; **не то дождь, не то снег** ё борон, ё барф

то II *с см.* **тот**

-то *частица* 1. *усил.* -ку, бошад, а, я; **обещать-то обещали, а не выполнили** дар ваъда додан-ку ваъда додед, аммо иҷро накардед; **где́-то он сейча́с?** у акнун дар куҷо бошад?; 2. *выдел.* маҳз; **тебя́-то мне и ну́жно** маҳз ту ба ман даркор будӣ; **в том-то и де́ло!** ҳама гап дар ҳамон-дия!, гап ҳам дар ҳамин-дия! 3. *в составе неопр. мест. и нареч.* =ким; **кто́-то** касе, ким-кӣ; **где-то** дар ким-куҷо; **когда́-то** як вақтҳо, як вақте 4. *в сочет. с мест.* «*такой*», «*тот*» *и нареч.* «*там*», «*тогда*» *и т. п.*; **тако́й-то** як одам, фалонӣ ◇ **то и де́ло** бисьёр, доимо, ҳамеша, ҳар замон, дам ба дам; **то ли де́ло** аммо, кори дигар

то́-бишь *союз поясн. прост. и обл.* яъне

тобо́й, тобо́ю *мест. тв. от* **ты**

това́р *м* 1. *эк.* мол 2. мол; матоъ; ~**ы широ́кого потребле́ния** молҳои сермасриф; **хо́дкий** ~ моли бозоргир 3. *тк. ед. сапожн.* мол, чарм ◇ **живо́й** ~ ғуломони зархарид; **показа́ть** ~ **лицо́м** тарафи хуби чизеро нишон додан

това́рищ *м* 1. рафиқ; **шко́льный** ~ ҳаммактаб; ~ **по рабо́те** ҳамкор // *уст. (компаньон)* шарик 2. *(обращ. при фамилии)* рафиқ; ~ **Петро́в!** рафиқ Петров! 3. *уст.* ҷонишин, ёрдамчӣ; ~ **мини́стра** ёрдамчии вазир; ~ **прокуро́ра** ҷонишини прокурор ◇ ~ **по несча́стью** *шутл.* ҳаммусибат

това́рищеск||ий, -ая, -ое 1. рафиқона, ...и рафиқ; ~**ие отноше́ния** муносибати рафиқона; ~**ий приве́т** саломи рафиқона 2. *спорт.* рафиқона; байнихудӣ; ~**ая встре́ча ме́жду футбо́льными кома́ндами** вохӯрии рафиқонаи байни командаҳои футболбозон ◇ ~**ий суд** суди рафиқона

това́риществ||о *с* 1. рафоқат, ҳамроҳӣ; шарикӣ; дустӣ; **чу́вство** ~**а** ҳисси рафоқат 2. ширкат

това́рка *ж прост.* рафиқа, дугона

това́рност||ь *ж эк.* миқдори маҳсулот; ~**ь колхо́зного хозя́йства** миқдори маҳсулоти хоҷагии колхозҳо; **рост** ~**и животново́дства** афзоиши миқдори маҳсулоти чорводорӣ

това́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и мол; ~**ое обраще́ние** муомилаи молӣ; ~**ый склад** анбори мол; ~**ый ваго́н** вагони боркашонӣ; ~**ая ста́нция** истгоҳи молбарорию молфурорӣ 2. *эк.* молӣ, ...и мол, маҳсулотбарорӣ; ~**ое хозя́йство** хоҷагии маҳсулоти мол; ~**ое произво́дство** истеҳсоли молӣ 3. *эк.* молӣ, бозорӣ; ~**ый хлеб** ғаллаи бозорӣ; ~**ый лес** чуби фурушӣ

товаро- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «мол»:* **товарооборо́т** гардиши мол; **товарополуча́тель** молгиранда

товарове́д *м* молшинос

товарове́дение *с* молшиносӣ

товарове́дный, -ая, -ое *см.* **товарове́дческий**

товарове́дческ||ий, -ая, -ое ...и молшиносӣ; ...и молшинос; ~**ие ка́дры** кадрҳои молшинос

товарообме́н *м* мубодилаи мол; **увеличе́ние** ~**а** зиёд кардани мубодилаи мол

товарооборо́т *м* гардиши мол

товароотправи́тель *м* молфиристонанда

това́ро-пассажи́рский, -ая, -ое одаму боркашонанда; ~ **по́езд** поезди одаму боркашонанда

товарополуча́тель *м* молгиранда

товаропроводя́щ||ий, -ая, -ее *эк., торг.* молгузаронанда; ~**ая сеть** маҷмуи ташкилотҳои молгузаронанда

товаропроизводи́тель *м эк.* молистеҳсолкунаида, молбароранда; **ме́лкий ~** молистеҳсолкунандаи хурд

то́г||а *ж ист.* қабо *(дар Рими Қадим)* ◊ **ряди́ться в ~у** *кого-чего книжн.* калонтарошӣ кардан

тогда́ *нареч.* 1. он вақт, он гоҳ, дар он сурат, дар он вақт; **~ он был мо́лод** он гоҳ у ҷавон буд; **он жил ~ в Москве́** у он вақт дар Москва зиндагонӣ мекард 2. баъд аз он, пас аз он, сипас; **он ушёл, ~ я сел чита́ть** вай рафт, баъд ман ба хондан шуруъ кардам 3. пас, биё, рав, набошад; **ты уста́л? — Тогда́ отдохни́** ту монда шудӣ? — Рав, дам гир 4. *с союзами «когда», «если»* он вақт, он гоҳ, пас; **когда́ он отказа́лся, ~ я реши́л идти́ оди́н** вақте ки у рад кард, пас ман қарор додам, ки худам равам ◊ **~ как** 1) *союз против. (наоборот)* ҳол он ки..., баръакс 2) *союз уступ. (несмотря на то, что)* гарчанде, бо вуҷуди он ки...

тогда́шний, -яя, -ее *разг.* онвақтӣ, онвақта, онвақтина, онзамонӣ

того́ I *род. и вин. от* **тот, то** II

того II *частица прост.* 1. ҳолангӣ, ҳоло чӣ буд; ҳа, гуфтагӣ барин; **я немножко ~, отдохну́** ман каме, ҳолангӣ, дам мегирам 2. *в знач. сказ. с отриц. «не» (плохой)* нобакор, ношоям, беаҳамият, ноарзанда

то́ есть (*сокр.* т. е.) 1. *союз поясн.* яъне; **я был там в сре́ду, ~ пя́того ма́рта** ман рӯзи чоршанбе, яъне панҷуми март дар ҳамон ҷо будам 2. *в сочет. с вопр. мест. и нареч. разг.* чи хел, магар, наход; **~ как э́то ещё неизве́стно?** чӣ хел ҳануз маълум нест?

тож *союз пояснит. уст. и книжн.* яъне

тожде́ственность *ж* айният, шабоҳат, якхелагӣ, якрангӣ; **~ вы́водов** айнияти хулосаҳо

тожде́ственн||ый, -ая, -ое (тожде́ствен, -на, -но) айнӣ, шабеҳ, мушобеҳ, якхела, якранг, якзайл; **~ые явле́ния** ҳодисаҳои мушобеҳ; **~ые усло́вия** шароити якхела

тождеств||о *с* 1. айният, шабоҳат, якхелагӣ, якрангӣ 2. *мат.* мусовӣ будан(и), мусовият, айният; **тригонометри́ческие ~а** айниятҳои тригонометрӣ

то́же 1. *нареч.* инчунин, ҳамчунин, ҳам, низ; **он ~ уе́хал** у низ рафт 2. *частица разг.* ва, ҳам; **а ты ~ хоро́ш!** ҳа, ту ҳам мондани надорӣ!

тоже́ственность *ж уст. см.* **тожде́ственность**

тоже́ственный, -ая, -ое (тожествен, -на, -но) *уст. см.* **тождественный**

тожество *с уст. см.* **тождество**

той *род., дат. и предл. ед. от* **та**

ток I *м* 1. *книжн.* ҷараён; **~ во́здуха** ҷараёни ҳаво 2. *эл.* ҷараёни электр(ик); **~ высо́кого напряже́ния** ҷараёни баландшиддати электрик; **включи́ть ~** ҷараёни электрикро пайваст кардан 3. *перен. книжн.* хаяҷон, шур

ток II *м* 1. (*по знач. гл.* **токовать**) угурхоҳӣ кардан(и) 2. угургоҳ

ток III *м с.-х.* хирмангоҳ, хирманҷой

ток IV *м уст.* токи

токарничать *несов. разг.* харротӣ кардан

тока́рн||ый, -ая, -ое харротӣ; **~ый стано́к** дастгоҳи харротӣ; **~ая мастерска́я** корхонаи харротӣ

токарня *ж уст.* корхонаи харротӣ

то́карь *м* харрот; **~ по мета́ллу** харроти металлтарош; **~ по де́реву** дуредгар

токката *ж муз.* токката *(пьесаи моҳиронаи мусиқӣ)*

токо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҷараёни электрик», «ток»:* **токоограничи́тель** токмаҳдудкунак; **токоприёмник** токқабулкунак

токова́ние *с (по знач. гл.* **токова́ть**) угурхоҳӣ кардан(и); *(звуки)* хондани мургон

токова́ть *несов. (о самцах птиц)* угурхоҳӣ кардан

токовище *с см.* **ток** II 2

токоприёмник *м* 1. токқабулкунак; **~ трамва́я** токқабулкунаки трамвай 2. гокбадалкунак *(олати электрики, ки энергияи электрикиро ба дигар намудҳои энергия мубаддал мекунад)*

токосъёмник *м см.* **токоприёмник** 1

токсеми́я *ж мед.* заҳролудшавӣ

токсико́з *м мед.* заҳролудӣ

токсико́лог *м* токсиколог

токсикологический, -ая, -ое токсикологӣ, ...и токсикология

токсиколо́гия *ж* токсикология *(илмест, ки хусусиятҳои заҳрҳо ва таъсири онҳоро ба организм меомузад)*

токси́н *м биол., мед.* токсин *(моддаи заҳрдор, ки аз микроорганизмҳо, инчунин аз ҳайвонот ва растаниҳо пайдо шуда, боиси бемориҳо мешавад)*

токси́ческ||ий, -ая, -ое *биол., мед.* заҳрдор, заҳрнок; **~ие вещества́** моддаҳои заҳрдор; **~ое пораже́ние не́рвной систе́мы** заҳрнокшавии системаи асабҳо

токси́чность *ж* заҳрнокӣ; **~ га́за** заҳрнокии газ

токси́чн||ый, -ая, -ое (токси́ч|ен, -на, -но) заҳрдор, заҳрнок, заҳрдоркунанда; **~ые хими́ческие вещества** моддаҳои заҳрдори химиявӣ

тол *м* тол *(моддаи тарканда)*

то́лев||ый, -ая, -ое ...и толь, толин; **~ый заво́д** заводи толь; **~ая кры́ша** боми тольпуш

толи́к||а *ж:* **ма́лую ~у** андак, каме, як қадар, камакак

толк I *м* 1. *уст.* тафсир, шарҳ 2. *чаще мн.* **то́лки** гуфтугузор, ғайбат, овоза, миш-миш 3. *разг.* маънӣ, маъно, мафҳум 4. *разг.* суд, фоида, нафъ; **како́й ~?** чӣ суд?, чӣ фоида?; **никако́го ~у** суде надорад, фоидае надорад 5. *церк.* тарикат, сулук, мазҳаб ◊ **без то́лку** бефоида, беҳуда; **с ~ом** бамаъни, бофаҳм, боақл, пухта, асосдор; **рассужда́ть с ~ом** боақлона андешидан, пухта мулоҳиза кардан; **взять в ~** фаҳмида гирифтан, пай бурдан; **доби́ться ~у** ба донистани чизе муваффақ шудан; **знать (понимать) ~ в** *ком-чём* ба қадри ҳалвою набот расидан, қадри ҳалвою наботро донистан; **сбить с ~у** 1) *(запутать)* майнагиҷ кардан 2) *(толкнуть на что-л. плохое)* аз роҳ баровардан, гумроҳ кардан; **сби́ться с ~у** аз роҳ баромадан, гумроҳ шудан, бероҳа шудан

толк II *в знач. сказ. разг.* тела дода фиристод; **он ~ ного́й в дверь** у бо пой дарро тела дода фиристод

толка́ние *с (по знач. гл.* **толкать** 2, 4) тела дода бурдан(и); бардоштан(и); партофтан(и); **~ ядра** партофтани гулула

толкану́ть *сов. и однокр. прост. к* **толка́ть** 1

толка́тель *м* 1. *тех.* теладиҳак, теладиҳанда; **~ кла́пана** теладиҳаки клапан 2. *спорт.* гулулаандоз

толка́ть *несов.* 1. *кого-что* тела (такон) додан; **~ кого́-л. ло́ктем** бо оринҷ касеро тела додан 2. *кого-что* тела дода бурдан; **~ пе́ред собо́й та́чку** занбарғалтакро тела дода бурдан ‖ *перен.* пеш бурдан, ривоҷ додан 3. *кого-что на что, к чему перен.* таҳрик кардан; **~ на преступле́ние** ба ҷиноят таҳрик кардан 4. *что спорт.* бардоштан, якбора тела дода бардоштан; партофтан, якбора ба пеш ҳаво додан; **~ ядро́** гулула партофтан ◊ **~ в пропасть** *кого* ба ҷаҳаннам фиристодан; **~ в шею** *кого* зада пеш кардан

толка́ться *несов.* 1. тела додан, касеро тела додан; якдигарро тела додан; тела-тела кардан; **не толка́йтесь!** тела-тела накунед! 2. *перен. разг.* тиққа шудан; **~ в толпе́** дар байни издиҳом тиққа шудан ‖ *(слоняться без дела)* бекоргардӣ (оворагардӣ) кардан, бекор-бекор гаштан 3. *разг. (сталкиваясь, ударяться)* дакка хурдан 4. *разг.* тела додан; тела дода даромаданӣ шудан; тақ-тақ кардан; **~ в дверь** дарро тела дода даромаданӣ шудан ‖ *перен. (обращаться к кому-л.)* муроҷиат кардан, роҳ кофтан 5. *чем разг.* такья дода дур шудан, тела додан, тела дода ақиб гаштан; **~ весло́м от бе́рега** бели завракро ба соҳил такъя дода дур шудан 6. *страд.* тела дода шудан

толка́ч I *м* 1. *ж.-д.* ядакпаровоз *(паровози иловагӣ, ки ба думи поезд пайваст карда мешавад ва аз пушт вайро тела медиҳад)* 2. *мор.* ядаккиштӣ *(киштие, ки дигар киштиҳоро тела дода пеш меронад)* 3. *перен. разг.* корчунбон

толкач II *м (пест)* ҳовандаста, уғурдаста

толкающий, -ая, -ее *прич.* теладиҳанда; **~ винт** *ав.* чархи теладиҳанда

толкну́ть *сов. см.* **толкать** ◊ **ни в зуб ~** *прост.* алифро калтак мегӯяд

толкну́ться *сов. см.* **толкаться** 3—5

толкование *с* 1. (*по знач. гл.* **толкова́ть** 1) таъбиркунӣ, тафсиркунӣ, шарҳдиҳӣ; **~ зако́на** таъбиркунии қонун 2. маънидод, таъбир, тафсир, эзоҳ, шарҳ;

дать правильное ~ тафсири дуруст додан 3. *(текст)* эзоҳнома. шарҳ

толкователь *м* муаббир, таъбиркунанда; ~ **снов** муаббири хоб

толковать *несов.* 1. *что* маънидод (таъбир, тафсир) кардан, шарҳ додан; ~ **закон** қонунро шарҳ додан 2. *что и без доп. разг.* фаҳмондан; **я ему это толкую целый час, а он не понимает** ман ба ӯ инро як соати дароз боз мефаҳмонам, ҳеҷ не, ки фаҳмад 3. *о ком-чём разг.* суҳбат кардан, гуфтугӯ (гапзанон) кардан; ~ **о делах** дар бораи кор гуфтугӯ кардан 4. *что и с придат. доп. разг.* фикр додан, баён кардан ◇ **что и** ~ ҳоҷати гуфтан не

толковаться *несов.* 1. *разг.* гуфта шудан, шарҳ ёфтан 2. *страд.* маънидод карда шудан

толков||ый, -ая, -ое (толков, -а, -о) 1. бомаънӣ, бамаънӣ, бофаҳм, боақл, пухта; ~**ый человек** одами бофаҳм; ~**ый доклад** маърӯзаи пухта 2. фаҳмо, равшан, ошкор, возеҳ; ~**ое разъяснение** эзоҳоти возеҳ 3. *тк. полн. ф.* тафсирӣ, эзоҳӣ; ~**ый словарь** луғати тафсирӣ

толком *нареч. разг.* 1. *(ясно)* бомаънӣ, равшан, фаҳмо, кушоду равшан; **объясни** ~ фаҳмо эзоҳ деҳ 2. *(как следует)* дурустакак, бодиққат, ҳаматарафа; ~ **всё разузнать** ҳама чизро дурустакак фаҳмида гирифтан

толкотня *ж разг.* тиққаву танба, тиққаматиққа

толкучий, -ая, -ее: ~ **рынок** *уст. см.* **толкучка** 2

толкучка *ж прост.* 1. тиққаву танба, тиққаматиққа 2. *(рынок)* бозори кӯҳнафурӯшӣ, чайковбозор

толмач *м уст.* тарҷумон, тилмоҷ

толов||ый, -ая, -ое ...и тол; ~**ая шашка** қуттии тол

толока *ж с.-х.* ангор

толокно *с* талқон

толокнянка *ж бот.* халанҷак *(як хел буттаи ҳамешасабз)*

толоконный, -ая, -ое талқонӣ, ...и талқон ◇ ~ **лоб** *обл.* каллакаду

толочь *несов. что* куфтан; ~ **сахар** қанд куфтан ◇ ~ **воду в ступе** дар ҳован об куфтан; оҳани сард куфтан

толочься *несов. разг.* 1. гирд омадан, ҷамъ шудан, издиҳом кардан; **у входа толчётся народ** дар назди даромадгоҳ мардум ҷамъ шудаанд 2. саёқ-саёқ гаштан, нохонда омадан, ҷунбуҷӯл кардан; **она весь день толчётся на кухне** вай рӯзи дароз дар ошпазхона ҷунбуҷӯл мекунад

толпа *ж* 1. издиҳом, анбӯҳ, туда; ~ **ребятишек** тудаи бачагон 2. *в знач. нареч.* **толпой, толпою** *(все вместе)* якҷоя, ҷамъ, туда шуда // *в знач. нареч.* **толпами** *(во множестве)* гурӯҳ-гурӯҳ, туб-туб 3. *в знач. сказ. разг.* бисьёр (зиёд) аст, бисьёраш; **у него** ~ **приятелей** ошноҳои вай бисьёр 4. *(обыкновенные люди)* мардум, одамон; ом

толпиться *несов.* ҷамъ (ғун, анбӯҳ, туда) шудан, гирд омадан; ~ **у входа в кинотеатр** дар даромадгоҳи кинотеатр гирд омадан

толстенный, -ая, -ое *прост.* ғафс

толстеть *несов.* фарбеҳ (ғафс) шудан, тануманд шудан

толсти||ть *несов. кого-что разг.* намуди фарбеҳ (ғафс) додан, фарбеҳ нишон додан; **это платье её** ~**т** ин курта ӯро фарбеҳ нишон медиҳад

толсто: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ғафс»:* **толстостенный** деворғафс, ғафсдевор(а)

толстобрюхий, -ая, -ое (толстобрюх, -а, -о) *прост.* шикамкалон, шикамғафс

толстовец *м* толстойчӣ

толстовка I *женск. к* **толстовец**

толстовка II *ж* толстовка *(куртаи васеи чиндори мардона)*

толстовск||ий, -ая, -ое ...и Толстой; ~**ие места** қадамҷойҳои Толстой

толстовство *с* толстойчигӣ *(таълимоти динии пандомези Л. Н. Толстой, ки сохти ҷамъияти ҳамондаврп худи тамаддунро аз нуқтаи назари деҳқонони патриархалӣ танқид карда, ақидаи такомулоти маънавӣ ва ба зӯрӣ бо зӯрӣ муқобилат накарданро тарғиб мекард)*

толстовщина *ж см.* **толстовство**

толстогубый, -ая, -ое (толстогуб, -а, -о) лабғафс, лабдӯл

толстозадый, -ая, -ое (толстозад, -а, -о) *разг.* ронғафс, суринғафс, думбакалон

толстокожий, -ая, -ее (толстокож, -а, -е) 1. пустғафс; ~ **арбуз** тарбузи пустғафс 2. *перен. разг.* сангдил, берaҳм, дағал, пустғафс; ~ **человек** одами пустғафс

толстокор||ый, -ая, -ое (толстокор, -а, -о) пустлокғафс: пустғафс; ~**ые деревья** дарахтҳои пустлокғафс

толстомордый, -ая, -ое (толстоморд, -а, -о) 1. ғафспуза, ғафсфук; ~ **щенок** сагбачаи ғафсфук 2. *прост. бран.* рафидаруй

толстомясый, -ая, -ое *прост.* тануманд, пургушт

толстоногий, -ая, -ое (толстоног, -а, -о) пойғафс, ғафспоя, почағафс

толстопузый, -ая, -ое (толстопуз, -а, -о) *прост.* шикамкалон, шикамғафс

толсторожий, -ая, -ее (толсторож, -а, -е) *прост. см.* **толстомордый** 2

толсторыл||ый, -ая, -ое (толсторыл, -а, -о) 1. пузағафс, фукғафс, ғафстумшук; ~**ая свинья** хуки пузағафс 2. *прост. бран.* рафидаруй

толстостенн||ый, -ая, -ое деворғафс, ғафсдевор(а); ~**ый сосуд** зарфи ғафсдевора; ~**ые трубы** қубурҳои ғафсдевор

толстосум *м прост.* серпул, пулдор

толстотный, -ая, -ое ...и ғафсисанҷ, ...и ғафсиченкунак; ~ **циркуль** паргори ғафсисанҷ

толстощёкий, -ая, -ое (толстощёк, -а, -о) руйғафс, ғафсруй

толстуха *ж разг.* зани фарбеҳ, духтари фарбеҳ

толстушка *ж ласк. к* **толстуха**

толст||ый, -ая, -ое (толст, -а, -о) 1. ғафс; ~**ая книга** китоби ғафс; ~**ые нитки** ресмони ғафс; ~**ый стакан** стакони ғафс; ~**ые чулки** ҷуроби ғафс 2. фарбеҳ, ғафс, тануманд, чорпаҳлу; ~**ый мужчина** марди тануманд // *(о частях тела, лица)* сергушт, ғафс, фарбеҳ; ~**ые ноги** пойҳои ғафс; ~**ые губы** лабҳои ғафс 3. *разг. (о голосе, звуках)* паст; ~**ый бас** бами паст ◇ ~**ый журнал** журнали калон; ~**ый карман (кошелёк)**, ~**ая мошна** кисаи пур, ҳамьёни таранг, сарвати калон; ~**ая кишка** *анат.* рудаи ғафс; ~**ый край** гушти болои туш

толстяк *м разг.* шикамдам, шикамкалон

толуол *м хим.* толуол

толчённый *прич.* (толч|ён, -ена, -ено) куфташуда

толчёный, -ая, -ое куфта; ~ **сахар** қанди куфта

толчея *ж* 1. *см.* **толкотня**; 2. *(мельница)* обҷувоз

толч||ок I *м* 1. тела, такон, зарб; ~**ок в бок** зарба ба паҳлу // *чаще мн.* **толчки** *(биение сердца)* тапиши дил; набз // таконҳо; **подземные** ~**ки** таконҳои зилзила 2. *перен.* боис, сабаб, сабабгор 3. *спорт.* теладиҳӣ; ҷаҳиш; таконхурӣ; ~**ок при прыжке с разбега** теладиҳӣ дар вақти тохта ҷаҳидан ◇ **лодка двигалась** ~**ками** заврак такон хурда-такон хурда ҳаракат мекард

толчок II *м см.* **толкучка** 2

толща *ж* ғафсӣ; ~ **льда** ғафсии ях; ~ **земной коры** ғафсии қишри Замин

толще *сравн. см. к* **толстый**; **поперёк себя** ~ *прост.* одами чорпаҳлу

толщин||а *ж* 1. ғафсӣ; ~**а стены** ғафсии девор 2. фарбеҳӣ, ғафсӣ, танумандӣ, чорпаҳлугӣ; **человек непомерной** ~**ы** одами беандоза фарбеҳ

толь *м* толь *(картони ғафси қатронандуд ё қирандуд)*

только 1. *частица огранич.* танҳо, фақат; **ему** ~ **тридцать лет** ӯ фақат ба си даромад; **это** ~ **начало** ин фақат аввалаш аст; **ещё** ~ **час** соат ҳоло фақат як шуд; ~ **лишь под вечер** танҳо қариби шаб; **этот вопрос может решить** ~ **он** ин масъаларо танҳо вай ҳал карда метавонад // *в составе против. союза «не только..., но [и]»* на фақат..., балки...; на танҳо..., балки...; **не** ~ **я, но и другие говорят то же самое** на танҳо ман, балки дигарҳо ҳамин тавр мегӯянд // *в составе уступ. союза «только бы»* кошки, фақат, фақатакак; ~ **бы он пришёл!** кошки вай меомад! 2. *союз против.* аммо, лекин, вале; **все хорошо,** ~ **придётся рано вставать** ҳамаи ин хуб аст, вале барвақт хестан лозим мешавад; **я согласен ехать,** ~ **не сейчас** майлаш, ман меравам, вале ҳозир не // *в сочет. с союзами «а», «но», «да»* аммо; **всё это я уже слышал, но** ~ **до сих пор не могу поверить** ман ҳамаи инро шунида будам, аммо то ҳол бовар карда наметавонам 3. *нареч.* навакак, ҳозиракак; **она** ~ **кончила институт** ӯ навакак институтро хатм кардааст 4. *союз врем. тж. в составе союзов «ед-*

ва только», «как только», «лишь только» и т. п. ҳамин ки..., вақте ки...; ~ **он стал читать, раздался звонок** ҳамин ки вай ба хондан сар кард, садои занг шунида шуд; **как ~ приедешь, напиши нам** ҳамин ки рафта расидӣ, ба мо хат навис 5. *частица усил.* ҳам; **кто ~ там не бывал!** одами ба он ҷо нарафтагӣ ҳам намонд!; **чем ~ он не занимался!** кори машғул нашудагиаш ҳам намонд! // *при повел. накл. (попробуй)* кани, бин; ~ **тронь его!** кани, ба вай даст расонда бин!; ~ **попробуй не прийти!** наомада ҳам бин! ◇ ~ **и** фақат, танҳо; **они ~ и говорили об этом событии** онҳо танҳо дар бораи ҳамин воқеа гап мезаданд; ~ **и всего, и ~** фақат ҳамин, дигар ҳеҷ чиз, буду шудаш ҳамин; ~ **что** навакак, ҳозир, ҳозиракак; **он ~ что ушёл** вай ҳозиракак рафт; ~ **что не...** 1) *(почти что)* қариб ки..., қарибакак 2) *(единственно, чего не хватает)* танҳо, фақат; ~-~ 1) ба зур, зур ба зуракӣ; **денег ~-~ хватило на дорогу** пул ба зур ба роҳпулӣ расид 2) *(недавно)* навакак, ҳозиракак; **да и ~** халос; **он не хочет отвечать, да и ~** вай ҷавоб додан намехоҳаду халос; **подумать ~!** аҷабо!; ~ **и видели** *кого* зуд ғайб зад; ~ **и знаю (знаешь, знает), что...** ба ғайр аз ин дигар ҳеҷ корро намедонам (намедонӣ, намедонад)

том *м* ҷилд; **роман в трёх ~ах** романи сеҷилда

том *предл. от* **тот.** то II

томагавк *м* томагавк *(аслиҳаи ҷангии ҳиндуҳои Америкаи Шимолӣ, ки ба шакли табарчаи дастадароз аст)*

томат *м* 1. помидор; **выращивание ~ов** парвариши помидор 2. қиёми помидор, томат, қайла; **рыба в ~е** моҳии қайлагӣ; **суп с ~ом** шўрбои томатдор

томатный, -ая, -ое помидорӣ, ...и помидор; ...и томат; ~ **сок** шираи помидор

томик *м уменьш.-ласк. к* **том;** ~ **стихов** китобчаи ашъор

томильн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и дамдиҳӣ, дамдиҳанда, пазонанда; **~ая камера** кураи дамдиҳӣ

томительность *ж* азиятдиҳандагӣ, азобдиҳандагӣ, пуразобӣ, пуразоб будан(и), азоб; ~ **ожидания** азоби интизорӣ

томительн||ый, -ая, -ое (томител|лен, -льна, -льно) азиятдиҳанда, азобдиҳанда, пуразоб, тоқатгудоз; **~ое ожидание** интизории пуразоб; **~ый зной** гармии тоқатгудоз

томить *несов.* 1. *кого-что* азият (азоб) додан, монда (бекувват, заиф, ҳалок) кардан; ~ **голодом** гушна нигоҳ доштан; **зной томит** гармӣ азоб медиҳад // *(беспокоить)* азоб додан, ба ташвиш андохтан, нороҳат кардан; **его томят сомнения** вай ба шакку шубҳа афтодааст 2. *что кул.* дам дода пазондан; ~ **мясо в духовке** гўштро дар тафдон дам дода пазондан 3. *что тех.* тафсондан, тафсонда мулоим кардан; ~ **чугун** чуянро тафсонда мулоим кардан 4. *тех. что* дам додан; ~ **табак** тамокуро дам додан

томиться *несов.* 1. азият (азоб) кашидан; ~ **от жажды** аз ташнагӣ азият кашидан; ~ **ожиданием** аз интизорӣ азоб кашидан 2. *кул.* пухтан, дам хурдан, оҳиста-оҳиста ҷўшида пухтан 3. *тех.* дам хурдан 4. *страд.* тафсонда шудан

томление *с (по знач. гл.* **томить)** азиятдиҳӣ, азобдиҳӣ; дам дода пазондан(и); тафсонда мулоим кардан(и); *(по знач. гл.* **томиться** 1—3) азобкашӣ; дамгирӣ, дамхурӣ; **мучительное ~** зиқии пуразоб; **любовное ~** азоби ишқ

томно *нареч.* махмурона, пурхуморона; ~ **закатить глаза** чашмро пурхуморона роғ-роғ равондан

томность *ж* махмурӣ, пурхуморӣ, ноз

томн||ый, -ая, -ое (том|ен, -на, -но) махмур, пурхумор, хуморӣ, пурноз; **~ый взор** нигоҳи пурхумор; **~ые глаза** чашмони хумор

-томный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ба маънои «ҷилд» буда, қисми якуми онҳо шумора аст:* **трёхтомный** сеҷилда

томпак *м тех.* томпак *(хўлаи мису руҳ)*

томпаков||ый, -ая, -ое *тех.* томпакӣ, ...и томпак; **~ое кольцо** ангуштарини томпакӣ

тон *м (мн.* **тона, тоны)** 1. *муз., физ.* лаҳн, оҳанг, овоз, парда; **низкий ~** оҳанги (овози) паст; **высокий ~** оҳанги баланд; **взять ~ом выше** як парда болотар гирифтан 2. *(мн.* **тоны)** *мед.* садои зарби дил; **~ы сердца** садои зарби дил; 3. *тк. ед.* оҳанг; **властный ~** оҳанги амирона; **ласковый ~** оҳанги навозишкорона 4. *(стиль)* оҳанг, услуб, тарз; **дурной ~** оҳанги беадабона; **полемический ~ статьи** оҳанги баҳсталабии мақола 5. *тк. ед.* муомила, рафтор; **правила хорошего ~а** қоидаҳои муошират 6. *(мн.* **тона)** ранг, тобиш, лавн; **светлые ~а** рангҳои равшан; **мягкие ~а** тобишҳои нарми рангҳо ◇ **в ~** 1) мувофиқи..., монанди..., ...барин 2) ҳамранг, мувофиқ, муносиб; **туфли в ~ пальто** туфлии ҳамранги пальто; **не в ~** номувофиқ, номуносиб; **под ~** *чему* мувофиқ, муносиб; **~ом выше говорить (сказать)** бо хаяҷон гап задан, баланд гап задан; **~ом ниже говорить (сказать)** осудатар гап задан; **задать (дать) ~** ибрат нишон додан; намуна шудан; **повысить ~** бо овози баланд гап задан; **попасть в ~** *кому* муддаои табъро гуфтан; **сбавить (снизить, понизить) ~** оҳанги гуфторро паст кардан

тональность *ж* 1. *муз.* оҳангнокӣ, оҳангдор будан(и) 2. *жив.* тобиши асосӣ, ранги асосӣ; мувофиқати рангҳо

тональный, -ая, -ое 1. *(звуковой)* оҳангдор 2. *(цветовой)* ранга, рангин, ҳамранга, ...и ранг 3. *муз.* оҳангдор, ...и оҳанг 4. *жив.* ...и ранг, ...и ранги асосӣ

тоневой, -ая, -ое *рыб.* ...и шикоргоҳи моҳӣ

тонзиллит *м мед.* тонзилит *(варами ғадуди бодомшакли гулў)*

тонзура *ж* тонзура *(ҷои тарошидашудан фарқи сари руҳониёни католикӣ)*

тонизация *ж (по знач. гл.* **тонизировать)** муқаввикунӣ

тонизировать *сов., несов. кого-что физиол.* муқаввӣ кардан, зиндатар (ҷоннoктар) кардан; ~ **нервную систему** системаи асабҳоро муқаввӣ кардан

тонизироваться *несов. страд.* муқаввӣ карда шудан

тонизирующий, -ая, -ее руҳафзо; ~ **напиток** нушокии руҳафзо

тонина *ж текст.* борикӣ, тунукӣ; нозукӣ; ~ **нити** борикии ресмон

тоническ||ий I, -ая, -ое *лит.* ҳиҷоӣ; **~ая система стихосложения** вазни ҳиҷоии шеър

тоническ||ий II, -ая, -ое *физиол.* муқаввӣ; **~ие средства** доруҳои муқаввӣ

тонк||ий, -ая, -ое (тон|ок, -ка, -ко) 1. борик, тунук, маҳин; **~ие нитки** ресмонҳои борик; **~ие волосы** мўи борик; **~ая шерсть** пашми маҳин; **~ое бельё** либоси тунук; **~ие чулки** ҷуробҳои тунук 2. *(о фигуре, частях тела)* борик; **~ая шея** гардани борик; **~ая талия** миёни борик // *(нежный)* нозук, нафис, зариф, латиф; **~ие черты лица** тарҳи нозуки рўй 3. борик; **~ая линия** хати борик 4. *(о звуках, голосе)* борик, нозук; **~ий голос** овози борик 5. маҳин; **мука ~ого помола** орди маҳин 6. нозук, моҳирона; **~ая работа** кори моҳирона; **~ая резьба по дереву** кандакории нозук 7. на он қадар аён (намоён); **~ие оттенки красок** тобишҳои на он қадар аёни ранг 8. *(о пище, питье и т. п.)* хуштаъм; зариф, латиф, нафис; **~ие вина** шаробҳои хуштаъм; **~ий запах духов** бўи латифи атр 9. нозук; **~ий юмор** ҳаҷви нозук; **~ий намёк** киояи нозук; **~ий вопрос** масъалаи нозук; **это дело ~ое** ин кор нозук аст 10. боназокат, боадабона, нозук, латиф, зариф; **~ий человек** одами зариф 11. *(об органах чувств)* ҳассос; **~ий слух** сомеаи ҳассос // *(об уме)* печон, чобук, чаққон, зирак; **~ий ум** ақли печон 12. нозук, таъсирбахш, чуқур; тез; **~ая критика** танқиди таъсирбахш; **~ие наблюдения** мушоҳидаи дақиқ; **~ий критик** мунаққиди нуктасанҷ ◇ **~ая бестия** бади бало; **~ая кишка** *анат.* рудаи борик; **~ий край** гўшти кабурға; **~ий сон** хоби хушьёрона; **кишка ~а** *у кого прост.* 1) *(не хватает сил)* зур(аш) намерасад 2) *(не хватает средств)* имконият надорад, пул камӣ мекунад

тонко *нареч.* 1. тунук, тунук-тунук; ~ **нарезать сыр** панирро тунук-тунук буридан 2. *(искусно)* бо зарофат, моҳирона 3. *(изысканно)* бо латофат, бо нафосат; ~ **развитый вкус** табъи баланд 4. *(тактично)* бо назокат, боада-

бона; ~ заме́тить бамаврид гап задан 5. *(точно)* дақиқ, тез, аниқ; ~ **вести де́ло** корро аниқ пеш бурдан

тонко= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «борик», «тунук»:* **тонкоко́жий** тунукпуст, пусттунук; **тонконо́гий** пойборик, бориқпой

тонковолокни́стый, -ая, -ое (тонковолокни́ст, -а, -о) маҳиннах; ~ **хлопок** пахтаи маҳиннах

тонкоко́жий, -ая, -ее (тонкокож, -а, -е) тунукпуст, пусттунук, нозукпуст; ~ **апельси́н** афлесуни тунукпуст

тонкоко́рый, -ая, -ое (тонкокор, -а, -о) тунукпустлоқ, пучоқтунук, тунукпучоқ; ~ **арбу́з** тарбузи тунукпучоқ

тонколистов||о́й, -ая, -о́е *тех.* тунукварақ, тунуктахта; ~**а́я сталь** пулоди тунук; ~**о́й прокат** прокати тунуктахта

тонконо́гий, -ая, -ое (тонконог, -а, -о) пойборик, бориқпой, лоғарпо

тонкопря́д *м (род бабочки)* шапалак

тонкопря́ха *ж обл.* занаки ресанда, ресандаи моҳир

тонкору́нн||ый, -ая, -ое маҳинпашм; ~**ая овца́** гусфанди маҳинпашм; ~**ое овцево́дство** парвариши гусфандҳои маҳинпашм

тонкосло́йн||ый, -ая, -ое (тонкосло́|-ен, -йна, -йно) тунуққабат; ~**ая фане́ра** фанери тунуққабат

тонкосте́нный, -ая, -ое тунукдевор, ...и девораш тунук; ~ **дом** хонаи тунукдевор; ~ **стака́н** стакани тунук

то́нкост||ь *ж* 1. борики, тунукӣ; нозукӣ; ~**ь сукна́** тунукии мохут 2. нозукӣ, мохирона будан(и); ~**ь резьбы́** нозукии кандакорӣ 3. зарифӣ, нафисӣ, зарофат, нафосат, латофат; ~**ь вку́са** нафисии табъ 4. боназокатӣ, боадабӣ, боадаб будан(и); ~**ь поведе́ния** боадаб будани рафтор 5. ҳассосӣ; ~**ь обоня́ния** ҳассосии шомма 6. борикбинӣ, хушфаҳмӣ, нозуксанҷӣ 7. *чаще мн.* **то́нкости** тафсилоти нозук, нозукӣ; **вдава́ться в** ~**и** саргарми тафсилот шудан; **он зна́ет своё де́ло до** ~**ей** у ҳамаи нозукиҳои кори худашро хуб медонад

тонкосуко́нн||ый, -ая, -ое ...и моҳути маҳин, маҳинмоҳут; ~**ый комбина́т** комбинати истеҳсоли моҳути маҳин; ~**ое одеяло** кампали маҳин

тонкошёрстн||ый, **тонкошёрст||ый,** -ая, -ое маҳинпашм, мулоимпашм, нозукпашм; ~**ое сукно́** моҳути маҳинпашм

тонме́йстер *м* тонмейстер *(мутахассиси мутасаддии дуруст баромадани савту садо дар радио, телевизион ва ғ.)*

то́нна *ж* тонна

тонна́ж *м* тоннаж (1. *мор. зарфияти киштӣ ба ҳисоби тонна* 2. *қобилияти борбардорӣ ба ҳисоби тонна)*

тоннелестрое́ние *с см.* туннелестрое́ние

тонне́ль *м см.* **тунне́ль**

тонне́льный, -ая, -ое *см.* **туннельный**

то́нно-киломе́тр *м* тонна-километр *(воҳиди гардиши бор ба ҳисоби як тонна боре, ки ба як километр масофа кашонда мешавад)*

то́нный I, -ая, -ое (тонн|а, -о) *разг. чаще ирон.* пурғамза, ишвагар, танноз, сернозунуз, бокарашма

то́нный II, -ая, -ое *рыб.* ...и шикоргоҳи моҳӣ

=то́нный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки мансуб ба «тонна» буда, қисми якуми онҳо шумора аст:* **трёхто́нный** сетоннагӣ

тонов||о́й, -ая, -о́е 1. *см.* **то́новый;** 2. *полигр.* рангоранг, рангабаранга ...и тобишҳои гуногун; ~**ые рису́нки** расмҳои рангоранг

то́нов||ый, -ая, -ое 1. садой, савтӣ, ...и оҳанг; ~**ые разли́чия** фарқияти оҳангҳо 2. ранга, рангин, ...и ранг; ~**ые перехо́ды** ҷилваи рангҳо

тонсту́дия *ж радио* студияи овоз

то́нус *м* 1. тонус *(дараҷаи фаъолият ва қувваи ҳаётии организм ва ё узвҳои алоҳидаи он)*; **мышечный** ~ тонуси мушакҳо; ~ **не́рвной систе́мы** тонуси системаи асабҳо 2. *перен.* фаъолият, қувват; **жизненный** ~ қувваи ҳаёт

тону́ть *несов.* 1. ғарқ шудан, ғутидан, фуру рафтан 2. *в чём* ғӯтидан; ~ **в грязи́** дар лой ғӯтидан; ~ **в сугро́бах сне́га** дар барфтӯдаҳо ғутидан 3. андармон (пинҳон, нонамоён) шудан; **дома́ тонут в зе́лени** хонаҳо дар байни дарахтҳо нонамоёнанд ◇ **то́ниет в крови́** 1) *(о сильном кровотечении у кого-л.)* ғарқи хун шудааст 2) *(о кровопролитии где-л.)* хунрезӣ шуда истодааст

тонфи́льм *м* 1. *кино* кинофильми овоздор 2. *радио* навори овоз

тонча́йший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **то́нкий**

тонча́ть *несов. разг.* бориктар (тунуктар, маҳинтар) шудан

то́ньше *сравн. ст. к* **то́нкий** *и к* **то́нко**

то́н||я *ж рыб.* 1. шикоргоҳи моҳи *(бо турҳо)* 2. тур; **тяну́ть** ~**ю** тур бардоштан 3. як тур моҳӣ

топ I *межд.* 1. **топ-то́п** *звукоподр.* тап-тап *(қалимаи тақлидии қадамгузорӣ)* 2. *в знач. сказ. разг.* по куфтам (кӯфти, кӯфт *ва ғ.*)

топ II *м мор.* топ *(нуги сутуни киштӣ)*

топ III *м фольк. и обл.* пойкӯбӣ; **ко́нский** ~ садои пои асп

топаз *м мин.* забарҷад

топазов||ый, -ая, -ое ...и забарҷад; ~**ое кольцо́** ангуштарини забарҷаднигин

то́панье *с (по знач. гл.* **то́пать)** пойкӯбӣ, позанӣ; *(звуки)* тап-тап

то́пать *несов.* по куфтан, по задан; тап-тап қадам гузоштан

топинамбу́р *м (земляная груша)* нокп заминӣ

топи́ть I *несов. что* 1. алав мондан, тафсондан; ~ **печь** ба печка алав мондан 2. гарм кардан; ~ **дом** хонаро гарм кардан

топи́ть II *несов. что* 1. об кардан, гудохтан, доғ кардан; ~ **воск** мумро об кардан; ~ **масло** равғанро об кардан 2. дам дода пухтан; ~ **молоко́** ширро дам дода пухтан

топи́ть III *несов.* 1. *кого-что* ғарқ кардан; ~ **суда́ неприя́теля** киштиҳои душманро ғарқ кардан 2. *кого-что перен. разг. (губить)* маҳв (нобуд) кардан, дафъ кардан 3. *что (заливать)* зер (пахш) кардан 4. *что в чём перен.* паст кардан, хомуш гардондан, бартараф кардан; ~ **горе в вине́** ғами худро бо майнушӣ фаромуш кардан

топи́ться I *несов.* 1. алав доштан 2. гарм карда шудан 3. *страд.* алав даргиронда шудан

топи́ться II *несов.* 1. об шудан, гудохта шудан, доғ шудан 2. *(о молоке и т. п.)* дам дода пухта шудан 3. *страд.* об карда шудан

топиться III *несов.* 1. *разг.* худро ғарқ кардан, худро ба об партофта куштан 2. *страд.* ғарқ карда шудан

то́пка *ж* 1. *(по знач. гл.* **топи́ть** I) алавмонӣ, тафсониш; гармкунӣ; ~ **пече́й** алавмонӣ ба печкаҳо 2. оташдон, даҳани печка, даҳани танур; **парово́зная** ~ оташдони паровоз

то́пк||ий, -ая, -ое (то́п|ок, -ка, -ко) ботлоқӣ, пурботлоқ, шиварзамин, чалчиқ; ~**ий бе́рег** соҳили ботлоқӣ; ~**ое ме́сто** ҷои чалчиқ

то́пко *в знач. сказ. безл.* серлой (лойолуд, ботлоқӣ) аст; **здесь не прое́хать,** ~ аз ин ҷо гузашта намешавад, серлой аст

то́пкость *ж* ботлоқнокӣ, пурботлоқӣ, чалчиқ будан(и)

топле́ние I *с см.* **то́пка** I

топле́ние II *с (по знач. гл.* **топи́ть** II) обкунӣ, гудозиш, дам дода пухтан(и); ~ **во́ска** обкунии мум; ~ **молока́** дам дода пухтани шир

то́пленный *прич.* (топлен, -а, -о) об кардашуда, гудохташуда, дам дода пухташуда

топлён||ый, -ая, -ое: ~**ое масло** равғани зард; ~**ое молоко** шири пухта

то́пливно-энергети́ческ||ий, -ая, -ое ...и сузишворию энергетики; ~**ий бала́нс** баланси сузишворию энергетикӣ; ~**ие ресу́рсы** захираҳои сузишворию энергетикӣ

то́пливн||ый, -ая, -ое ...и сӯзишворӣ; ~**ые ресу́рсы страны** захираи сузишвории мамлакат; ~**ая промышленность** саноати сузишворӣ

то́пливо *с* сузишворӣ; **твёрдое** ~ сузишвории сахт; **жи́дкое** ~ сузишвории обакӣ

топливо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сузишворӣ»:* **топливоснабже́ние** таъмини сузишворӣ; **топливохрани́лище** анбори сузишворӣ

топля́к *м* обчуб, ғаркчуб *(ҷӯбе, ки ҳангоми бо об оқондан таги об шудааст)*

то́пнуть *сов. однокр. к* **то́пать**

топо́граф *м* топограф, мутахассиси топография

топографи́ческ||ий, -ая, -ое топографӣ, ...и топография; ~**ая карта** харита

таи топографӣ; ~ая съёмка нақшагирии топографӣ

топогра́фия *ж* топография (1. *илмест, ки усулҳои тасвири ҷиҳатҳои географӣ ва геометрии маҳалро тадқиқ менамояд ва дар асоси онҳо харитаҳои топографӣ тартиб медиҳад* 2. *сохти сатҳи ягон маҳал ва мавқеи чизҳои дар он буда)*

то́полев||ый, -ая, -ое сафедори, ...и сафедор; ~**ая ве́тка** шохи сафедор

тополи́н||ый, -ая, -ое *см.* **то́полевый**; ~**ая ро́ща** чакалаки сафедор

топо́лог *м* тополог, мутахассиси топология

топологи́ческий, -ая, -ое топологи, ...и топология

тополо́гия *ж* топология *(фасли математика, ки хосиятҳои ниҳоят умдаи шаклҳои геометриро меомӯзад)*

то́поль *м* сафедор; **серебри́стый** ~ кадусафедор; **пирамида́льный** ~ дарахти ар-ар; ~ **таджи́кский** рим; ~ **дрожа́щий** ҳавр; ~ **бла́нка** хаданг

топони́мика *ж* топонимика (1. *маҷмӯи номҳои географии ягон мамлакат ё мавзеъ* 2. *лингв. як қисми лексикология, ки номҳои географиро меомӯзад)*

топоними́ческ||ий -ая, -ое ...и топонимика, топонимики; ~**ие наименова́ния** номҳои топонимики

топони́мия *ж см.* **топони́мика** 2

топо́р *м* табар ◇ **хоть** ~ **ве́шай** *прост.* бисьёр дам додааст, бисьёр гализ аст *(дар бораи ҳавои хона)*

топо́рик *м уменьш. к* **топор**

топори́ще *с* дастаи табар, табардаста

топо́рность *ж* дағалӣ, дуруштӣ; ~ **рабо́ты** дағалии кор

топо́рн||ый, -ая, -ое (топор|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и табар; ~**ая рукоя́тка** дастаи табар, табардаста 2. *перен.* дағал, дурушт; ~**ая рабо́та** кори дағал

топо́рщить *несов. что* рост кардан (мондан), сих кардан, рост хезондан, фах кунондан; ~ **шерсть** пашмро фах кардан

топо́рщ||иться *несов.* 1. рост шудан, (сих, фах) шудан; **шерсть у ко́шки** ~**ится** муи гурба фах мешавад // *(об одежде)* фаҳул будан (шудан); **пла́тье** ~**ится** курта фаҳул мешавад 2. *разг. (о животных)* дамидан, дамон шудан 3. *перен. разг.* якравӣ (саркашӣ) кардан, инодкорӣ кардан

то́пот *м* пойкубӣ, позанӣ, садои по, шарфаи по; **ко́нский** ~ садои пои асп

топота́ние *с (по знач. гл.* **топота́ть**) покубон гаштан(и); покубӣ, позанӣ; // *(звуки)* тап-тап

топота́ть *несов. разг.* 1. покубон гаштан, тап-тап роҳ рафтан; по **мосто́вой топо́чут ко́ни** аспҳо аз роҳи сангфарш покубон мегузаранд 2. *(топать о пол, землю)* по куфтан, по ба замин задан

топотня́ *ж разг.* 1. *(топот)* пойкубӣ, позанӣ 2. *(ходьба)* роҳравӣ, роҳгардӣ

то́почн||ый, -ая, -ое 1. ...и алавмонӣ, ...и тафсониш; ...и гармкунӣ; ~**ый режи́м пе́чи** режими гармкунии печка 2. ...и оташдон, ...и печка, ...и танур; ~**ое отве́рстие** даҳани оташдон

то́псель *м мор.* топсель *(бодбони каҷи сегӯшае, ки аз болои бодбонҳои дигар бардошта мешавад)*

топта́ние *с (по знач. гл.* **топта́ть**) пахшкунӣ, зеркунӣ, поймолкунӣ; *(по знач. гл.* **топта́ться**) пойкубӣ

топта́ть *несов.* 1. *что* пахш (зер) кардан, поймол кардан, таги по кардан; ~ **траву́** алафро поймол кардан 2. *что разг.* из монда ифлос кардан; ~ **пол** фарши хонаро из монда ифлос кардан 3. *что разг.* пушида аз кор баровардан, пушида даррондан, пушида кӯҳна кардан *(пойафзолро)* 4. *кого-что* лагадкуб кардан, пешпо задан, таги по кардан, зер кардан; ~ **лошадьми́** зери пои аспҳо кардан // *перен. (попирать)* поймол кардан, обруи касеро резондан (паст кардан), хор кардан, таҳқир кардан 5. *что* зер кардан, фушурда (молида) мулоим кардан, зер карда омехтан (аралаш кардан); ~ **гли́ну** лойро покуб карда пазондан 6. *кого прост. (о птицах)* ҷуфтӣ (пахш) кардан ◇ ~ **в грязь** *кого* бадном кардан

топта́ться *несов.* 1. *(с ноги на ногу)* ба як ҷо пой куфтан, пойкубӣ кардан 2. *разг.* бекор гаштан, бекорагардӣ кардан 3. *страд.* пахш карда шудан ◇ ~ **на** [**одно́м**] **ме́сте** дар як ҷо мондан, пеш нарафтан, тараққӣ накардан

топча́н *м* кати чубин

топь *ж* ботлоқ, лойқазор, шивар-замин

тор *м* 1. *мат.* тор *(ҷисми чанбаракшакли геометрӣ)*; 2. *миф.* *(Т прописное)* Тор *(худои раъду барқ ва зироат дар асотири халқҳои Скандинавия)*

то́ра *ж* тора (1. *Т прописное — номи панҷ китоби аввали Таврот, яъне «Хамсаи Мусо» ба забони ибрии қадим* 2. *дастнависи «Хамсаи Мусо» дар каниса ки мавриди парастиш мебошад)*

то́рб||а *ж* 1. *прост.* тӯрба, халта, линга 2. *(мешок с овсом)* емхалта, халтаи (турбаи) ем ◇ **но́сится как** [**дура́к, ду́рень**] **с пи́саной** ~**ой** *с кем-чем прост.* бо дупула гап овора мешавад

торба́н *м* торбан *(асбоби мусиқии қадимии тордор)*

торбаса́ *мн.* *(ед.* **торба́с** *м)* муккӣ, чорук

торг I *м* 1. *(по знач. гл.* **торгова́ть** 1) савдо, тиҷорат, харидуфурӯш; *(по знач. гл.* **торгова́ться** 1, 2) савдокунӣ, савдоталошӣ 2. *(сделка)* муомила, созиш 3. *уст. и обл.* бозор 4. *чаще мн.* **торги́** *уст.* авдои «кӣ зиёд?»; **публи́чные** ~**и́** савдои «кӣ зиёд?»; **прода́ть иму́щество с** ~**о́в** асбобу анҷомро бо савдои «кӣ зиёд?» фурухтан

торг II *м* идораи савдо, муассисаи савдо

торг- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «тиҷоратӣ»:* **торгпре́дство** намояндагии тиҷоратӣ

-торг *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «савдо», «тиҷорат», «харидуфурӯш»:* **горто́рг** идораи савдои шаҳр; **ювелирто́рг** ҷавоҳиротфурӯшӣ, савдои ҷавоҳирот

торга́ш *м* 1. *уст.* майдасавдогар, вофурӯш 2. *перен. пренебр.* бемаслак, миҷинг

торга́шеск||ий, -ая, -ое *разг.* 1. вофурӯшӣ 2. *перен. пренебр.* ...и бемаслакӣ; ~**ие зама́шки** кирдорҳои бемаслак

торга́шество *с* 1. *уст.* вофурӯшӣ; **занима́ться ме́лким** ~**м** вофурӯшӣ кардан 2. *перен. пренебр.* бемаслакӣ, кирдорҳои бемаслак

торга́шествовать *несов.* 1. *уст.* вофурӯшӣ кардан 2. *перен. пренебр.* ҷаллобӣ (қаллобӣ) кардан

торгова́ть *несов.* 1. *кем-чем, с кем-чем и без доп.* фурухтан, савдо кардан, савдогарӣ кардан, харидуфурӯш кардан, тиҷорат намудан; ~ **хле́бом** нон фурухтан; ~ **из-под полы́** пинҳонӣ савдо кардан 2. *кем-чем перен.* фурухтан, -фурӯшӣ кардан; ~ **свое́й со́вестью** виҷдонфурӯшӣ кардан 3. *(быть торговцем, продавцом)* фурушанда будан; **она́ торгу́ет в овощно́м магази́не** вай фурушандаи магазини сабзавот аст // *(быть открытым для торговли)* савдо кардан, кор кардан; **сего́дня магази́ны не торгу́ют** имруз магазинҳо кор намекунанд 4. *кого-что уст. (прицениваться)* савдо кардан

торгова́ться *несов.* 1. *(сговариваться о цене)* савдо кардан, дар савдо талош кардан 2. *перен. разг.* савдоталошӣ кардан, кашокашӣ кардан, баҳсу мунозира кардан

торго́вец *м* савдогар, тоҷир, бозоргон; **кру́пный** ~ савдогари калон, тоҷир; **ме́лкий** ~ майдасавдогар

торго́вка *женск. к* **торго́вец**

торго́вл||я *ж* 1. савдо, тиҷорат, харидуфурӯш; **госуда́рственная** ~**я** савдои давлатӣ; **кооперати́вная** ~**я** савдои кооперативӣ; **вне́шняя** ~**я** савдои хориҷӣ; **междунаро́дная** ~**я** савдои байналхалқӣ; **взаи́мная** ~**я** савдои тарафайн; **объём** ~**и** ҳаҷми тиҷорат 2. *уст.* идораи (муассисаи) савдо

торго́во-промы́шленный, -ая, -ое ...и савдо ва саноат

торго́во-экономи́ческ||ий, -ая, -ое тиҷоратию иқтисодӣ; **испо́льзовать разли́чные** ~**ие возмо́жности** имкониятҳои гуногуни тиҷоратию иқтисодиро истифода бурдан; ~**ие свя́зи** робитаҳои тиҷоратию иқтисодӣ

торго́в||ый, -ая, -ое 1. ...и савдо, тиҷоратӣ; ~**ый капита́л** капитали тиҷоратӣ; ~**ый бала́нс** *эк.* баланси савдо *(таносуби ба хориҷа молбарорӣ ва аз хориҷа молгирии мамлакат дар як вақти муайян)*; ~**ая сде́лка** муомилаи савдо; ~**ый флот** флоти тиҷоратӣ 2. ...и савдо, фурушанда; ~**ый рабо́тник** коркуни савдо 3. *эк.* бозорӣ; ~**ый хлеб** ғаллаи бозорӣ; ~**ый лес** чӯбу тахтаи бозорӣ ◇ ~**ая ба́ня** *уст.* ҳаммоми умумӣ (ом); ~**ый дом** ширкат

торгпред *м* (торговый представитель) намояндаи тиҷоратӣ

торгпредство *с* (торговое представительство) намояндагии тиҷоратӣ

тореадор *м* тореадор *(иштирокчии асосии ҷанг бо барзагов)*

тореадо́рский, -ая, -ое ...и тореадор

торе́ц *м* 1. *(поперечный разрез)* нуг; **~ бревна** нуги ғӯла; **поставить бревно торцом вверх** ғуларо тик (рост) мондан // *(боковая сторона)* ён; паҳлу; **~ до́ма** ёни хона 2. *(брусок)* ғӯлаи шаштарош // *тк. ед.* *(мостовая)* чубфарши куча

торже́ственно *нареч.* тантананок, бодабдаба

торже́ственно-пара́дный, -ая, -ое бо дабдабаю намоиш

торже́ственно-пра́здничн||ый, -ая, -ое дабдабаи идона; **~ое оформле́ние** ороиши пуршукуҳи идона

торже́ственность *ж* тантананокӣ, бошукуҳӣ, дабдабанокӣ

торже́ственн||ый, -ая, -ое (торже́ствен, -на, -но) 1. тантананок, ботантана; **~ое заседа́ние** маҷлиси ботантана 2. *(величавый)* боҳашамат, бузургворона; **~ый вид** намуди боҳашамат // *(патетический)* бодабдаба, дабдабанок; пуртаъсир, ҳаяҷонбахш; **говори́ть ~ым то́ном** бодабдаба гап задан 3. *(священный)* ботантана, тантананок; **~ая кля́тва** қасами тантананок; **Торже́ственное обеща́ние юных пионе́ров** Ваъдаи ботантанаи пионерони ҷавон

торжеств||о́ *с* 1. ҷашн, тантана, ид, тантанаи ид; 2. *(победа)* музаффарият, ғалаба; **~о́ справедли́вости** ғалабаи адолат 3. *(ликование)* шодмонӣ, шодӣ, хурсандӣ; **на его́ лице́ отрази́лось ~о́** аз чеҳраи у шодмонӣ падид омад

торжествова́ть *несов.* 1. *что* ҷашн гирифтан, тантана (ид) кардан; **~ побе́ду** ғалабаро ҷашн кардан 2. *над кем-чем и без доп.* *(одерживать победу)* ғолиб баромадан, ғалаба кардан, музаффар шудан, зафар ёфтан 3. *что и без доп.* *(ликовать)* шодмонӣ кардан, хурсандӣ кардан

торжеству́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* ҷашнгиранда, тантанакунанда 2. *прил. книжн.* фаттоҳ, нусратовар, нусратбахш 3. *прил.* хурсандона; **~ взгляд** нигоҳи хурсандона

то́ри *мн. нескл.* (*ед.* **тори** *м*) тори *(партияи сиёсии дар асрҳои 17—19 дар Англия, ки манфиати заминдорони калон — дворянҳоро ҳимоя мекард)*

то́риев||ый, -ая, -ое ...и торий; **~ая руда** маъдани торий

то́рий *м хим.* торий *(элементи химиявӣ, металл)*

тори́стый, -ая, -ое торийдор; **~ вольфра́м** вольфрами торийдор

тори́т *м* торит *(маъдани дона-донаи зарди сурхтоб с сиёҳча)*

тори́ть *несов.* *что* кушодан, кашидан *(роҳро)*

торичёллиев, -а, -о: **~а пустота** *физ.* мухаллои Торичелли

то́ркать *несов.* *кого-что, чем прост.* нихта кардан, тела додан; халондан, тиққондан

то́ркаться *несов. прост.* тела-тела кардан; так-так кардан; тела дода даромадани шудан

то́ркнуть(ся) *сов. однокр. к* **торкать(ся)**

торма́шк||и: **вверх ~ами** сарнагун, поскуно, вожгун; **полете́ть вверх ~ами** сарнагун афтидан

торможе́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **тормози́ть** 1, 2) тормоздиҳӣ; халалрасонӣ; **автомати́ческое ~е** тормоздиҳии автоматӣ 2. *физиол.* боздорӣ *(суст ё қатъ гардидани ангезиши бофтаҳои организм аз таъсири бардавоми ангеза)*; **це́нтры ~я** марказҳои боздорӣ

то́рмоз *м* 1. (*мн.* **тормоза**) тормоз; **ручно́й ~** тормози дастӣ; **автомати́ческий ~** тормози автоматӣ 2. (*мн.* **то́рмозы**) *см.* **торможе́ние**; 3. (*мн.* **то́рмозы**) *перен.* халал, монеъ, монеа, сабаби акибмонӣ ◇ **на ~а́х** ба тадриҷ, тадриҷан

тормози́ть *несов.* 1. *что и без доп.* тормоз додан; **~ машину** тормоз дода мошинро боз доштан; **ре́зко ~** якбора тормоз додан 2. *что перен.* халал расондан, монеъ шудан; **~ рабо́ту** ба кор халал расондан 3. *что физиол.* боздорӣ кардан

тормози́ться *несов.* 1. тормоз дода шудан; тормоз хурдан 2. *страд.* халал расонда шудан

тормозн||о́й, -ая, -ое 1. ...и тормоз, тормозӣ, тормоздор; **~о́й рычаг** фашанги тормоз; **~о́е колесо́** чархи тормоздор 2. *физиол.* ...и боздорӣ; **~о́й процесс** процесси боздорӣ

тормоши́ть *несов.* *кого-что разг.* 1. ҷунбондан, кашидан, кандан, даст кофтан; **~ спя́щего** каси хобидаро ҷунбонда бедор кардан; **~ кого́-л. за рукав** аз остини касе кашидан 2. *перен.* безор кардан, ташвиш додан, бесаранҷом кардан; **~ вопросами** саволборон карда безор кардан

тормоши́ться *несов. разг.* 1. *(копошиться)* ҷунбуҷӯл кардан // *(суетиться)* ташвишу тараддуд кардан, давуғеҷ кардан, захмат кашидан 2. *страд.* ҷунбонда шудан

торна́до *м нескл.* торнадо *(гирдбоди сахт дар ШМА)*

то́рн||ый, -ая, -ое ҳамвор, рост; **~ая дорога** *прям., перен.* роҳи ҳамвор

торова́тость *ж уст. и прост.* саховат, олиҳимматӣ, ҷавонмардӣ

торова́тый, -ая, -ое (торова́т, -а, -о) 1. *уст. и прост.* *(щедрый)* сахӣ, олиҳиммат, ҷавонмард 2. *обл.* *(бойкий)* чобук, чолок, чаққон

торока́ *тк. мн.* фитрок

торопи́ть *несов.* *кого-что и без доп.* шитоб кунондан, ҳадаҳа кардан, тезондан, бесаришта (телба) кардан; **~ кого́-л. с отве́том** ҷавобашро тезондан

торопи́ться *несов. с неопр., с чем и без доп.* шитоб кардан, шитофтан, таъҷил намудан, бесаришта (телба) шудан, саросема шудан; **~ на рабо́ту** ба кор шитофтан; **не торопя́сь** саросема нашуда; **говори́ть не торопя́сь** саросема нашуда гап задан

тороплйвость *ж* шитоб, шитобкорӣ, саросемагӣ, телбагӣ

торопли́в||ый, -ая, -ое (торопли́в, -а, -о) 1. шитобкор(она), саросема, телба; **~ый челове́к** одами шитобкор; **~ые шаги́** қадамҳои шитобкорона 2. саросемавор; **~ый отъе́зд** саросемавор баромада рафтан(и)

торопы́га *м, ж прост.* одами саросема (телба)

торо́с *м* бардама

торо́систость *ж* сербардамагӣ, пурбардамагӣ

торо́систый, -ая, -ое (торосист, -а, -о) сербардама, пурбардама; **~ лёд** яхи сербардама

тороси́ть *несов.* *что* бардама кардан

тороси́ться *несов.* бардама шудан

торо́совый, -ая, -ое ...и бардама

торочи́ть *несов.* *кого-что* ба фитрок бастан

торочи́ться *несов. страд.* ба фитрок баста шудан

тороше́ние *с* *(по знач. гл.* **торосить**) бардама кардан(и); *(по знач. гл.* **тороси́ться**) бардама шудан(и)

торпе́да *ж* торпеда

торпеди́рование *с* *(по знач. гл.* **торпеди́ровать** 1) торпедазанӣ, торпеда задан(и)

торпеди́ровать *сов., несов.* *что* 1. торпеда задан, ба воситаи торпеда ҳуҷум кардан 2. *горн.* таркондан 3. *перен.* халал расондан, вайрон кардан, бар бод додан

торпеди́роваться *несов. страд.* бо торпеда зада шудан

торпеди́ст *м* торпедаандоз

торпе́дник *м* торпедаандоз

торпе́дный, -ая, -ое ...и торпеда, торпедӣ, торпедаандоз, ...и торпедаандозӣ; **~ аппарат** аппарати торпедаандозӣ; **~ катер** катери торпедаандоз

торпедоно́сец *м* самолёти торпедаандоз

торпедоно́сн||ый, -ая, -ое торпедаандоз; **~ая авиация** авиацияи торпедаандоз

торс *м* 1. тан, бадан 2. *иск.* муҷассамаи бадан

торт *м* торт; **шоколадный ~** торти шоколадии

то́ртовый, -ая, -ое ...и торт, тортӣ; **~ крем** креми торт

торф *м* торф; **залежи ~а** кони торф; **добы́ча ~а** торфхосилкунӣ

торфо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «торф»:* **торфодобыва́ние** торфканӣ, торфгирӣ, торфҳосилкунӣ; **торфообразова́ние** торфҳосилшавӣ; **торфоразрабо́тки** кони торф

торфова́ние *с* торфпошӣ, торфандозӣ; **~ по́чвы** торфпошӣ ба замин

торфова́ть *несов.* *что* торф пошидан, торф андохтан *(ба замин)*

торфова́ться *несов. страд.* торф пошида шудан

торфодобывание *с* торфканӣ, торфгирӣ, торфҳосилкунӣ

торфообразование *с* торфҳосилшавӣ

торфоперегнойн||ый, -ая, -ое ...и торфупору; **~ые горшочки** тубакҳои торфупору

торфоразработки *мн.* кони торф

торфорез *м* торфбуррак, мошини торфбуррӣ

торфосос *м* торфкашак

торфяник *м* 1. ботлоқи торфдор, торфзор 2. торфгар; **рабочий-~** торфгар; **инженер-~** инженери торфгарӣ

торфянист||ый, -ая, -ое (торфянист, -а, -о) торфдор; **~ая почва** замини торфдор

торфян||ой, -ая, -ое ...и торф, торфи, торфдор, торфин; **~ое болото** ботлоқи торфдор; **~ые почвы** заминҳои торфдор; **~ой дёготь** қатрони торф; **~ые разработки** ҷои торфҳосилкунӣ; **~ая электростанция** станцияи электрикии торфӣ

торцевание *с см.* **торцовка** 1

торцевать *несов. что* 1. ён баровардан; **~ вал**, **~ пиломатериалы** ёни навардро (чубро) баровардан 2. гулафарш (чубфарш) кардан; **~ мостовую** кучаро гулафарш кардан

торцеваться *несов. страд.* ён барноварда шудан

торцевой, -ая, -ое *см.* **торцовый**

торцовка *ж* 1. (*по знач. гл.* **торцевать**) ёнбарорӣ; гулафаршкунӣ 2. дастгоҳи ёнбарорӣ 3. *разг.* роҳи гулчафарш

торцовочный, -ая, -ое ...и ёнабарорӣ; **~ станок** дастгоҳи ёнабарорӣ

торцов||ый, -ая, -ое 1. ...и ён 2. ...и ёни (ёнаи) хона; **~ая стена дома** девори ёнаи хона 3. гулачафаршӣ; **~ая мостовая** кучаи гулачафарш

торч||ать *несов.* 1. рост (сих) истодан, аз даруи намоён шуда истодан, баромада истодан; **бревно ~ит из воды** сари болор аз об берун аст 2. *перен. разг.* хода барин истодан; **~ать перед глазами** доимо дар пеши назар хода барин истодан ◇ **~ать над чьей-л. душой** касеро безор кардан

торчком *нареч. разг.* рост, сих барин, чухт, тик; **волосы стоят ~** муи сар сих барин истодааст

торчмя *нареч. прост. см.* **торчком**

торшер *м* торшер (*чароғи поядор*)

тоск||а *ж* 1. ғам, ғусса, ҳасрат, андух; **~а по родине** ёди ватан 2. *разг.* дилгирӣ, дилтангӣ; **его чтение вызывает ~у** хониши у дилгир мекунад ◇ **зелёная ~а** ғами зардобкунанда; **залить ~у** ғамро ғарқи май кардан

тоскливо 1. *нареч.* ғамгинона, ғамангезона, пурғусса, маҳзунона 2. *в знач. сказ. чаще кому* ғамгин (ғамнок, ҳазин, маҳзун) аст; **ему было ~** вай ғамгин буд

тоскливость *ж* 1. ғамгинӣ, пурғуссагӣ, маҳзунӣ, хузновар будан(и) 2. *разг.* (*уныние*) ғам, ғусса, ҳасрат, андух, алам

тосклив||ый, -ая, -ое (тосклив, -а, -о) 1. ғамгин, пурғусса, ҳасратнок, андухгин, маҳзун, ҳазин, аламнок; **~ая песня** суруди хузновар; **~ый взгляд** нигоҳи пуралам 2. ғамангез, ғуссаовар, зиқовар, зиққунанда, дилгиркунанда; **~ая погода** ҳавои дилгиркунанда

тосковать *несов.* 1. *о ком-чём, по кому-чему и без доп.* ғам (ғусса) хурдан, ҳасрат кашидан, зиқ шудан, пазмон шудан, зор шудан; **~ по родине** ватанро ёд кардан, пазмони ватан шудан 2. *по чему разг.* муштоқ шудан, зор шудан

тост I *м* нушбод; **провозгласить ~** нушбод гуфтан

тост II *м* тост (*пораи тунуки нони сингавy бирьён*)

тостер *м* тостер (*асбоби тостпазӣ, асбоби нони сингапазӣ*)

тот *м* (та *ж*, то *с*, те *мн.*) *мест.* 1. *указ.* он, ҳамон, вай, ӯ; **дайте мне вон ту книгу** ба ман ана вай китобро диҳед; **на том берегу** дар он соҳил; **по ту сторону** дар он тараф; **в ~ день было тепло** он руз ҳаво гарм буд 2. *указывает на предмет в главном предл., к которому относится придат. предл.*: **я спрошу у того, кто знает** ман аз он кас мепурсам, ки медонад; **он приехал в ~ город, где родился** вай ба шаҳре омад, ки дар он таваллуд ёфтааст 3. *указ.* (*этот*) он, ҳамон; **он вошёл не в ~ вагон** у на ба он вагон даромад; **я взял не ту книгу** ман на он китобро гирифтам; **с тех пор, с той поры** аз он вақт (замон); аз ҳамон боз 4. *при перечислении или сопоставлении* ин, он, ҳамин, ҳамон; **тем или иным способом** бо ин ё он роҳ; **с той или с другой стороны** аз ин ё он тараф; **ни ~ ни другой** на ин, на он; **и ~ и другой** ҳар ду, ҳар кадом, ҳам ин — ҳам он 5. *определит., чаще в сочет. «тот же, тот же самый»* ҳамон, ҳамин, ин, он; **на нём была та же чёрная одежда** дар танаш ҳамон либоси сиёҳ буд // *в знач. сущ., чаще с отриц.* **тот** *м*, **та** *ж*, **то** *с* он, ҳамон, вай; **он теперь не ~** вай ҳоло тамоман дигар шудааст 6. **то** *с* 1) *в составе сложных союзов:* **благодаря тому что** ба сабаби он ки, бинобар он ки; **ввиду того что** аз боиси он ки, бинобар он ки, ба сабаби он ки; **в то время как...** дар сурате ки ...; **для того чтобы** барои он ки; **до того что** то ба дараҷае ки; **между тем как** ҳол он ки; **несмотря на то, что** бо вуҷуди он ки; **подобно тому как** ба монанди он ки; **по мере того как** ба андозаи он ки, ба қадри он ки; **тем временем** дар айни замон, дар айни ҳол; **с тем чтобы** барои он ки 2) *в вводных словах и словосочетаниях:* **вместе с тем** баробари ин, баробари ҳамин (ҳамон); **к тому же** дар болои он, илова бар он; **кроме того** [ба] ғайр аз он; **между тем** дар зимни он, ҳол он ки; **тем не менее** бо вуҷуди ин, сарфи назар аз ин; **сверх того** илова бар он, дар болои он; ба замми он ◇ **~ свет** охират, он дунё; **отправить на ~ свет** ба дорулбақо фиристодан, куштан; **отправиться на ~ свет** ба дорулбақо рафтан, мурдан; **~ или другой** (иной) ё ин, ё он; **тому назад** пеш аз ин, аз ин пеш; муқаддам; **год тому назад** як сол пеш аз ин; **и тому подобное (и т. п.)** ва монанди ин; **более того** зиёда аз ин; **до того** то ба дараҷае; [**и**] **без того** бе ҳамон ҳам, бе он ҳам; **не то, что (чтоб, чтобы)** на ин ки, на танҳо; **не то, что (чтоб, чтобы)..., а и ...** на ин ки, на танҳо (аммо, ... лекин); **он не то что институт, а и средней школы не закончил** вай на ин ки институт, балки мактаби миёнаро ҳам тамом накардааст; **и то** *прост.* дуруст, дар ҳақиқат, ҳамин тавр; набошад чӣ, ҳа-дия; [**да**] **и то сказать** ҳамин тавр, ҳақиқатан; **то-сё, то да сё**, [**и**] **то и сё**, **пока то да сё** то хаш-хаш гуфтана, ана мана нагуфта; **пока собирались к нему, пока то да сё, а он тем временем и ушёл** ба пеши вай рафтани шудему то ана мана гуфтан баромада рафтааст; **ни то ни сё** 1) (*о ком-л.*) на ину на он; на обу на оташ, на мурдаю на зинда; **он так себе, ни то ни сё** у ҳамтуякак, на ин тавру на он тавр, на ин тарафу на он тараф; 2) (*о чём-л.*) на ину на он, як навъ, на хубу на бад; 3) (*об ответе, решении*) на ҳа на не; **ни с того ни с сего** бе ҳеҷ асос, бе ҳеҷ сабаб; **то и дело** дам ба дам, доимо, ҳамеша; **то и знай** *прост.* танҳо, фақат; доимо, ҳама вақт; **то ли дело** бисьёр хуб, тамоман дигар; **того и жди (гляди)** аҷаб не ки, қариб ки, эҳтимол ки; **того и гляди он нагрянет к нам в гости** аҷаб не, ки у ба хонаи мо меҳмон шуда омада монад; **во что бы то ни стало** ба ҳар ҳол; **встать не с той ноги** бо пои чап хестан; **если уж на то пошло** модоме ҳамин хел шуда бошад; **и то хлеб** ба ҳаминаш ҳам шукр; **как бы то ни было** ба ҳар ҳол, ҳар куре, ки нашавад; **не на того напал!** аноиатро ёфтӣ!; **не тем будь помянут** кирои гап не; **платить той же монетой** ба некӣ — некӣ, ба бадӣ — бадӣ; **тем же миром мазаны, того же поля ягода** кал додари кур

тотализатор *м* тотализатор (*асбобе, ки дар пойгаҳо гаравпулии ҳар як аспи пойгадавро нишон медиҳад ва инчунин ҷое, ки пули гарав мегирад ва ба касони бурдагӣ пули гаравро медиҳад*)

тоталитаризм *м книжн.* тоталитаризм

тоталитарность *ж книжн.* тоталитарӣ будан(и), тоталитарият; **~ режима** тоталитарияти тартибот

тоталитарн||ый, -ая, -ое *книжн.* тоталитарӣ; **~ое государство** давлати тоталитарӣ (*як шакли давлат аст, ки органҳои назорати он ба тамоми ҷанбаҳои ҳаёти ҷамъият ба таври тотали, яъне пуррaвy мутлақан ҳукмфармоӣ мекунанд ва амалан озодию ҳуқуқҳои конститутсиониро аз байн мебардоранд*); **~ый режим** тартиботи тоталитарӣ (*сохти сиёсиест, ки дар*

овони он давлатро як гурӯҳ одамон ба даст мегиранд ва бо зурию тааддӣ халқро мубталои зулму бедодӣ менамоянд ва аз тамоми намудҳои озодӣ маҳрум месозанд)

тота́льность *ж книжн.* тоталӣ будан(и), умумӣ будан(и), куллӣ будан(и)

тота́льн||ый, -ая, -ое (тота́|лен, -льна, -льно) *книжн.* тоталӣ, умумӣ, куллӣ, ҳамаро фарогиранда; **~ая война́** ҷанги тоталӣ *(ҷанги империалистие мебошад, ки бо тамоми будушуди мамлакат, бо тамоми воситаҳои мудҳишу қаттолтарин, бе риояи тамоми нормаҳои ҳуқуқи байналхалқӣ бар зидди ҳам қувваҳои мусаллаҳ ва ҳам аҳолии осоишта бурда мешавад)*

тоте́м *м* тотем *(ҳайвон ё растание, ки баъзе халқҳои ақибмонда ҳомии қабилаи худ шуморида, онро парастиш мекунанд)*

тотеми́зм *м* тотемизм *(парастиши тотемҳо)*

тотемисти́ческ||ий, -ая, -ое ...и тотемизм, тотемӣ; **~ие обря́ды** русумоти тотемӣ

тоте́мный, -ая, -ое тотемӣ, ...и тотем; **~ культ** парастиши тотем

то-то *частица разг.* 1. *(в том то и дело)* ана хамин, масъала дар ин 2. *(вот почему)* ана, барои ҳамин, бинобар ин, ана ҳамин тавр будааст ◇ [**вот**] **~ и оно́!**, [**вот**] **~ и есть!** ана, гап дар кучост!, мана, масъала дар ҳамин!, ана ҳамин хел!; **ну ~ же!** ҳа, ана ҳамин тавр!

тотча́с *нареч.* 1. дарҳол, ҳамон соат, ҳамон дам, фавран, зуд; **я ~ приду́** фавран меоям 2. дар худи ҳамон ҷо; **~ за ле́сом начина́лась дере́вня** аз худи канори беша деҳа сар мешуд

точе́ние *с см.* **то́чка** II

то́ченный *прич.* (точен, -а, -о) тез кардашуда, чарх додашуда

точён||ый, -ая, -ое 1. тез, тезшуда, чархдоштагӣ; **~ый нож** корди тез 2. харротӣ; **~ые изде́лия** маснуоти харротӣ 3. *перен.* нозук, латиф, нафис, зариф, зебо; **~ые черты́ лица́** тарҳи нозуки чеҳра

то́чечи||ый, -ая, -ое 1. хол-хол, холчадор, нуқтагӣ, нуқтадор, нуқта-нуқта; **~ый узо́р** нақшу нигори хол-хол 2. нуқташакл, нуқтамонанд; **~ая электросва́рка** кафшери электрикии нуқта-нуқта

точи́лка *ж* чарх

точи́ло *с* кайрок, чарх

точи́льный, -ая, -ое ...и тезкунӣ, ...и чархдорӣ; **~ ка́мень** кайроксанг, санги чарх

точи́льщик *м* 1. чархчӣ 2. *зоол.* арза *(кирми чубхур)*

точи́ть *несов.* 1. *что* тез кардан, чарх доштан, кайрок кардан; **~ бритву** покуро тез кардан 2. тез кардан, тарошидан; **~ каранда́ш** қалам тез кардан, нуги қаламро баровардан 3. *что и без доп.* тарошидан, харротӣ кардан; **~ на тока́рном станке́** дар дастгоҳи харротӣ тарошидан 4. *что* сурох кардан, нобуд кардан, задан; **моль то́чит сукно́** куя мовутро мезанад 5. *кого-что перен.* азият додан, афгор кардан, хурдан, реш-реш кардан; **его́ то́чит тоска́** ғам дилашро реш-реш мекунад 6. *кого-что перен. разг. (бранить)* сарзаниш (коҳиш) кардан, ҳақорат (дашном) додан ◇ **~ зу́б (зу́бы)** *на кого-что* дандон тез кардан; **~ ля́сы (баля́сы)** *прост.* лаққидан, гапфурӯшӣ кардан, сафсата гуфтан, ҳарзагӯӣ кардан; **~ нож на кого́-л.** ба ҷони касе қасд кардан; **червь то́чит** *кого* хуноби дил хурдан; **его́ то́чит червь сомне́ния** шакку шубҳа дилашро хурда истодааст

точи́ться *несов. страд.* тез карда шудан

то́чк||а I *ж* 1. хол, холча, нақша; **си́тец в кра́сных ~ах** чити холҳояш сурх // *перен. (что-л. еле видимое)* нуқта, нуқтача 2. нуқта, аломати нуқта; **~а с запято́й** нуқтавергул; **две ~и** *(двоеточие)* дунуқта, аломати баён; **~а — тире́** нуқта — тире, нуқтаю тире 3. *мат., физ.* нуқта; **~а пересече́ния двух прямы́х** *мат.* нуқтаи буриши ду хати рост; **~а каса́ния** *мат.* нуқтаи тамос; **~а опо́ры** *физ.* нуқтаи истинод 4. нуқта, ҷой; **~а попада́ния снаря́да** нуқтаи ба ҳадаф расидани тири тӯп; **са́мая высо́кая ~а горы́** нуқтаи баландтарини кӯҳ 5. ҷой, мавқеъ; **огнева́я ~а** *воен.* мавқеи оташкушоӣ; **торго́вая ~а** дукон 6. *физ.* нуқта, дараҷа; **~а кипе́ния** нуқтаи ҷӯшиш; **~а плавле́ния** дараҷаи гудозиш 7. нуқта, дараҷа, ҳад; **вода́ в реке́ дости́гла вы́сшей ~и** оби дарё ба дараҷаи болотарин баромад; **напряже́ние в за́ле дости́гло вы́сшей ~и** шиддати авзои аҳли зал ба авҷи аъло расид 8. *в знач. сказ. разг. (кончено, хватит)* бас (кифоя) аст ◇ **~а зре́ния** нуқтаи назар; **изложи́ть свою́ ~у зре́ния** нуқтаи назари худро баён кардан; **с ~и зре́ния кого́-л.** аз нуқтаи назари касе; **~и соприкоснове́ния** нуқтаи баҳамрасӣ; **мёртвая ~а** *тех.* 1) нуқтаи сокит 2) беҳаракатӣ, вазъияти (ҳолати) беҳаракатӣ; **отправна́я ~а** нуқтаи мабдаъ; **на ~е замерза́ния** дар як ҷо шах шуда монда; **на мёртвой ~е** дар вазъияти беҳаракатӣ, дар айни як ҳол; **~а в ~у** айнан, нуқта ба нуқта, ҳарф ба ҳарф; **бить в одну́ ~у** диққатро ба як чиз (ба як нуқта) равона кардан; **дойти́ до ~и** *прост.* ба ҳадди табоҳ расидан; **довести́ до ~и** *кого прост.* ба ҳадди табоҳ расондан; **зна́ть до ~и** нуқта ба нуқта фаҳмидан (донистан); **попа́сть в** [**са́мую**] **~у** айни муддаоро гуфтан (кардан); **смотре́ть (гляде́ть) в одну́ ~у** чашм духтан; **ста́вить ~у на чём-л.** корро ба охир расондан, кореро тамом (бас) кардан; **ста́вить ~и над «и»** пусткандаи гапро гуфтан

то́чк||а II *ж (по знач. гл.* **точи́ть** 1, 2, 3) тезкунӣ, чархдорӣ, кайроккунӣ; харротикунӣ; **~а пилы́** сухонкунии арра; **маши́нка для ~и каранда́шей** қаламтезкунак, қаламтарош

то́чно I *нареч.* 1. айнан, расо, аниқ, муайян; **~ в три часа́** расо дар соати се; **попа́сть ~ в цель** айнан ба нишон расидан 2. *в сочет. со словами «такой», «тот», «так»* айнан, тамоман; **~ тако́й** айнан ҳамин хел; **~ така́я же кни́га** айнан ҳамин хел китоб; **~ так** айнан ҳамин тавр (хел); **он сде́лал ~ так, как ему́ сказа́ли** чи тавре ки ба у гуфта будаид, у айнан ҳамин хел кард 3. *разг.* дар ҳақиқат, ҳақиқатан, рости гап; **~, э́то он сде́лал** дар ҳақиқат ин корро у карда буд 4. *сравн. ст.* точне́е аниқтар; **точне́е говоря́** аниқтар карда гуем ◇ **так ~** *воен.* ҳа, ҳамин тавр

то́чно II 1. *союз сравн.* гуё, ...барин, худди...; **он ~ поме́шанный** у девона барин 2. *частица разг.* гуё, худди..., ... барин, монанди, зоҳиран; **я ~ вас где́-то ви́дел** ман шуморо дар куҷое дидагӣ барин

то́чност||ь *ж* 1. аниқӣ, саҳеҳӣ, дурустӣ; **~ь ве́са** аникии (саҳеҳии) вазн 2. айнан будан(и), аниқ будан(и); **~ь перево́да** айнан будани тарҷума 3. дақиқият, боинтизомӣ, ботартибӣ, мунтазамӣ; **отлича́ться большо́й ~ью** хеле боинтизом будан ◇ **в ~и** айнан, худди худаш; **до ~и** *прост.* муфассал, нуқта ба нуқта

то́чн||ый, -ая, -ое (то́ч|ен, -на́, -но) 1. аниқ, саҳеҳ, дуруст, дақиқ; **~ые весы́** тарозуи дақиқ; **~ое вре́мя** вақти аниқ 2. аниқ, дуруст; **~ый перево́д** тарҷумаи дуруст; **~ая стрельба́** тирандозии бехато (аниқ) 3. аниқ, муайян; **~ый учёт** ҳисобу китоби аниқ; **~ый а́дрес** адреси аниқ 4. дақиқ, боинтизом, ботартиб; **~ый челове́к** одами дақиқ ◇ **~ая меха́ника** механикан дақиқ; **~ые нау́ки** фанҳои дақиқ

то́чь-в-то́чь *нареч. разг.* айнан, нуқта ба нуқта, ҳарф ба ҳарф; **он пересказа́л всё ~ как бы́ло** чи тавр рӯй додани воқеаро вай нуқта ба нуқта нақл кард

тошни́||ть *несов. безл. кого* 1. дил беҳузур (беҷо) шудан; **больно́го ~т** дили бемор беҳузур шуда истодааст 2. *перен. разг.* дил мондан, ба дил задан; **меня́ ~т от его́ нравоуче́ний** аз насиҳатҳои вай дилбазан шудам

то́шно *разг. в знач. сказ. безл. кому* 1. дилбеҳузуркунанда (дилбеҷокунанда) аст; **ему́ ~ от э́того лека́рства** ин дору дилашро беҳузур мекунад 2. *перен. (противно)* манфур (кароҳатовар, нафратовар) аст; **~ смотре́ть на э́то** аз дидани ин чиз нафрати кас меояд 3. *перен. (тяжело)* токатгудоз аст

тошнота́ *ж* 1. дилбеҳузурӣ, дилбеҷошавӣ 2. *перен. разг.* нафрат, кароҳат

тошнотво́рный, -ая, -ое (тошнотво́р|ен, -на, -но) 1. кайовар, дилбеҳузуркунанда, дилбеҷокунанда; **~ за́пах бу́и** дилбеҳузуркунанда 2. *перен. разг.* кароҳатовар, нафратовар, нафратангез

тошно́тн||ый, -ая, -ое (тошнот|ен, -на, -но) 1. ...и дилбеҳузурӣ, ...и беҳузурии

дил, ...и дилбечошавӣ; ~**ые ощущения** ҳисси беҳузурии дил 2. *разг. см.* **тошнотворный**

тощный, -ая, -ое (тощ|ен, -на, -но) *разг.* 1. қайовар, дилбеҳузуркунанда, дилбечокунанда; ~ запах буи дилбечокунанда 2. *перен.* манфур, кароҳатовар, нафратангез

тощать *несов. разг.* лоғар (хароб) шудан, коҳидан

тощ||ий, -ая, -ее (тощ, -а, -е) 1. лоғар, хароб, коҳидагӣ; ~**ий человек** одами лоғар; ~**ая курица** мурғи хароб 2. *перен. разг.* холӣ, пуч, тиҳӣ; ~**ий кошелёк (карман)** ҳамьёни холӣ (тиҳӣ) 3. пажмурда, заиф; ~**ая растительность** растаниҳои пажмурда 4. *тк. полн. ф.* хароб, беқувват; ~**ая земля** замини беқувват ◇ **на ~ий желудок** бо дили наҳор, ношито накарда

тощища *ж разг.* дилгиршавии (зиқии) тоқатфарсо

тпру *межд.* тр-р-р *(нидое, ки аробакаш бо он аспро нигоҳ медорад)* ◇ **ни ~ ни ну** *в знач. сказ. прост.* на ин тараф, на он тараф; на ҳа, на не

тпрукать *несов. прост.* тр-р-р гуфтан

трав||а *ж* алаф, гиёҳ; **однолетние травы** алафҳои яксола; **многолетние травы** алафҳои бисьёрсола; **кормовые травы** алафҳои хӯроки; **сорная ~а** алафи бегона ◇ **~а́ ~ой, как ~а** фачу бемаза, оби раббано; **~ой поросло** фаромуш шуд; **тише воды, ниже ~ы** роҳ гардад — заминро озор намедиҳад; **хоть ~а не расти** *прост.* баъд аз сари ман офтоб хоҳ бароянд, хоҳ набарояд; деге, ки барои ман нақушад, ба дарунаш хок чӯшад

траверз *м мор. авиа* траверз, ҳизо *(самте, ки ба рафти киштӣ ё самолёт амудӣ аст)*

траверс I *м* 1. *воен.* хокрез 2. *гидротех.* сарбанд, дорғот

траверс II *м спорт.* қуллараҳа *(хатте, ки як чанд қуллаи силсилакуҳҳоро мепайвандад ва онро кӯҳгардон тай мекунанд)*

траверса *ж* 1. болор 2. синчи боровезӣ 3. маснад *(ду дасти манораҳои сими электрики, ки ба он худи симҳо овехта мешавад)*

травертин *м геол.* оҳаксанг

травести *с нескл.* 1. *театр.* травести *(роли писар ё ҷавонро бозидани зан)* 2. *лит.* ҳаҷвия

травильный, -ая, -ое *тех.* ...и тезоб, ...и тезобдиҳӣ; ~ **раствор** тезоб

травильщик *м* тезобгар *(коргаре, ки бо тезоб нақш мебарорад ё чизеро тоза мекунад)*

травина *ж разг. см.* **травинка**

травинка *ж* хас

травить I *несов.* 1. *кого-что* захр дода (зада) куштан; ~ **мышей** мушҳоро заҳр дода куштан 2. *разг.* заҳролуд кардан; ~ **себя алкоголем** бо маю шароб худро заҳролуд кардан 3. *что тех.* тезоб додан 4. *что* таки по кардан, нобуд кардан 5. *кого-что охот.* дунболагирӣ кардан, бо сагҳо таъқиб кардан; ~ **зайца собаками** бо сагҳо харгӯшро таъқиб кардан//*разг.* кишкиш додан; ~ **собак** сагро киш-киш додан 6. *кого-что перен. разг.* таъқиб кардан, азият додан, хор кардан

травить II *несов.* 1. *что мор.* суст (халта) кардан, оҳиста-оҳиста сар додан *(тор ё арғамчини киштиро)*; ~ **канат** арғамчинро суст кардан 2. *что (выпускать пар, воздух)* сар додан, берун баровардан 3. *перен. шутл. прост.* дуруғ гуфтан, дуруғгуӣ кардан, лоф задан

травиться I *несов.* 1. *разг.* заҳр хӯрдан, заҳр хурда худро куштан 2. *страд.* поймол карда шудан

травиться II *несов.* 1. *(выходить наружу — о паре, воздухе)* сар дода шудан, берун баромадан 2. *страд.* суст карда шудан

травка I *ж уменьш.-ласк. к* **трава**; ~ **зеленеет** сабза медамад

травка II *ж см.* **травление** I

травка III *ж см.* **травление** II

травление I *с (по знач. гл.* **травить** I 2) тезоб додан(и)

травление II *с (по знач. гл.* **травить** II) сусткунӣ; сардиҳӣ; ~ **троса** сусткунии симтаноб; ~ **пара** сар додани буғ

травленный I *прич.* (травлен, -а, -о) заҳр додашуда; тезоб додашуда

травленный II *прич.* (травлен, -а, -о) суст кардашуда; сар додашуда

травленый I, -ая, -ое *тех.* тезобхурондашуда, тезобхурда; ~ **металл** металли тезобхурда

травленый II, -ая, -ое дунболгиршуда, бо сагҳо таъқиб кардашуда ◇ ~ **волк** гурги борондида

травля *ж (по знач. гл.* **травить** I 4, 5) дунболагирӣ, бо сагҳо таъқиб кардан(и); азиятдиҳӣ, хоркунӣ

травма *ж* ҷароҳат, захм, садама; ~ **черепа** захми косахонаи сар // *(нервное потрясение)* садамаи асаб; **психическая** ~ зарбаи руҳӣ

травматизм *м* травматизм; **спортивный** ~ травматизми спортӣ; **борьба с ~ом на производстве** мубориза ба муқобили травматизм дар истеҳсолот

травматическ||ий, -ая, -ое ҷароҳатӣ, ...и ҷароҳат, ...и захм, ...и латхурӣ; ~**ое повреждение** иллати латхурӣ; ~**ий шок** сактаи зарбу лат

травматолог *м* травматолог

травматологический, -ая, -ое травматологи, ...и травматология; ~ **институт** институти травматология

травматология *ж* травматология *(соҳаи тиб, ки ҷароҳатҳои зарбу лат ва тариқи муолиҷаи онҳоро меомӯзад)*

травмирование *с (по знач. гл.* **травмировать)** ҷароҳатноккунӣ, ҷароҳатрасонӣ, захмдоркунӣ

травмировать *сов., несов. кого-что* ҷароҳатнок кардан, маҷрух кардан, захмдор кардан; хароб кардан; ~ **нервную систему** асабҳоро хароб кардан

травмироваться *несов. страд.* ҷароҳатнок карда шудан

травник *м* 1. *разг. (настойка)* қиёми гиёҳ 2. *уст.* гербарий 3. гиёҳнома

траво: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «алаф»:* **травосеяние** алафкорӣ; **травостой** алафзор

травополье *с* алафгардон

травопольн||ый, -ая, -ое ...и алафгардон, ...и системаи алафгардон; ~**ая система** системаи алафгардон

травосеяние *с* алафкорӣ

травосмесь *ж с.-х.* омехтаи алафҳо

травостой *м* алафзор, ҷои сералаф

травоядный, -ая, -ое алафхур

травушка *ж фольк. ласк. к* **трава** сабза, алафҷон, гиёҳак

травянист||ый, -ая, -ое (травянист, -а, -о) 1. *тк. полн. ф.* алафӣ, алафин 2. *(поросший травой)* сералаф, алафзеркарда 3. *тк. полн. ф.* алафмонанд 4. *перен. разг.* бемаза, фаҷ 5. *қисми таркибии баъзе номҳои ботаники*; ~**ая бегония** хасратгул

травян||ой, -ая, -ое 1. алафӣ, ...и алаф, алафин, гиёҳӣ, ...и гиёҳ; гиёҳин; ~**ой стебель** пояи алаф; ~**ая настойка** қиёми алаф; ~**ой клещ** алафкана 2. сералаф, алафзеркарда; ~**ое поле** замини сералаф 3. *(зелёный — о цвете)* сабз, сабзранг

трагедийность *ж* фоҷианок будан(и), фоҷиавӣ будан(и), фоҷианокӣ

трагедийный, -ая, -ое (трагеди|ен, -йна, -йно) 1. *тк. полн. ф.* фоҷиавӣ, фоҷианок; ~ **актёр** актёри рольҳои фоҷиавӣ; ~ **стиль** услуби фоҷиавӣ 2. *книжн.* фоҷианок, пурфоҷиа

трагеди||я *ж* 1. *театр., лит.* фоҷиа 2. *перен.* касофат, фалокат, бадбахтӣ ◇ **делать ~ю** *из чего* воҳима кардан; аз пашша фил сохтан

трагизм *м* 1. фоҷианокӣ, фоҷиавӣ будан(и), фоҷиавият 2. ночорӣ, ноилоҷӣ; ~ **положения** ночории аҳвол

трагик *м* 1. актёри рольҳои фоҷиавӣ 2. *уст.* фоҷианавис, муаллифи асари фоҷиавӣ

трагикомедия *ж* 1. *театр.* мазҳакаи фоҷиаомез 2. *перен.* воқеаи ҳам хандаву ҳам гирьяовар

трагикомическ||ий, -ая, -ое 1. ...и мазҳакаи фоҷиаомез 2. *перен.* андуҳгину хандаовар, ҳам хандаву ҳам гирьяовар; **попасть в ~ое положение** мулзам шудан

трагикомичный, -ая, -ое (трагикомич|ен, -на, -но) *см.* **трагикомический** 2

трагически *нареч.* ба таври фоҷиавӣ, дахшатангез, мудҳишона; ~ **погибнуть** ба таври фоҷиавӣ ҳалок шудан

трагическ||ий, -ая, -ое 1. фоҷиавӣ, ...и фоҷиа, фоҷианок; ~**ий жанр** жанри фоҷиавӣ; ~**ий актёр** актёри рольҳои фоҷиавӣ // *в знач. сущ.* **трагическое** *с* фоҷиа, даҳшат 2. *перен.* фоҷианок, даҳшатнок, ҳалокатовар, мудҳиш; ночор, ноилоҷ; ~**ая гибель** марги муфоҷот; ~**ая судьба** қисмати мудҳиш; **быть в ~ом положении** ночор мондан, ноилоҷ шудан

трагично *нареч. см.* **трагически**

трагичность *ж* фоҷианокӣ, даҳшатнокӣ; ночорӣ, ноилоҷӣ; ~ **положения** ночории аҳвол

трагичный, -ая, -ое (трагич|ен, -на, -но) *см.* **трагический** 2

традиционализм *м книжн.* анъанапарастӣ, расмиятпарастӣ

традиционность *ж* анъанавият, анъанавӣ будан(и); ~ **обычаев** анъанавияти урфу одатҳо

традиционный, -ая, -ое (традицион|ен, -на, -но) 1. анъанавӣ; ~ **обычай** урфу одати анъанавӣ; ~ **праздник** иди анъанавӣ 2. одатшуда, одатӣ, расмӣ, расмшуда; ~ **костюм** либоси одатӣ

традици||я *ж* 1. анъана; **революционные** ~**и пролетариата** анъанаҳои революционии пролетариат; **боевые** ~**и** анъанаҳои ҷангӣ; **трудовые** ~**и** анъанаҳои меҳнатӣ 2. расм, одат, урфу одат, расму одат; **войти в** ~**ю** расм (одат) шудан; **по** ~**и** мувофиқи урфу одат

траектори||я *ж* траектория, маҳрук; **вычислить** ~**ю** траекторияро ҳисоб кардан; ~**я полёта снаряда** маҳруки парвози тири туп

тракт *м* шоҳроҳ, роҳи калон, роҳи васеъ; **автомобильный** ~ роҳи калони автомобильгард ◇ **желудочно-кишечный** ~ *анат.* аъзои ҳозима

трактат *м* 1. рисола; **философский** ~ рисолаи фалсафӣ 2. *дип.* аҳдномаи байналхалқӣ

трактир *м уст.* 1. трактир (1. *меҳмонхонаи ресторандор* 2. *майхона)*

трактирный, -ая, -ое *уст.* ...и трактир; ~ **номер** ҳуҷраи трактир

трактирщик *м уст.* соҳиби трактир

трактирщица *ж уст.* соҳибаи трактир

трактование *с см.* **трактовка**

трактовать *несов.* 1. *что* маънидод (таъбир, тавзеҳ, тафсир) кардан, эзоҳ (шарҳ) додан; ~ **законы** қонунҳоро шарҳ додан; **актёр по-новому трактует эту роль** актёр ин рольро ба таври нав тавзеҳ медиҳад 2. *что, о чём уст.* муҳокима кардан, баҳс (ифода, баён) кардан; фикр рондан

трактоваться *несов.* 1. фаҳмонида шудан, маънидод карда шудан 2. мавриди мулоҳиза (муҳокима) будан 3. *страд.* тафсир карда шудан

трактовка *ж* (*по знач. гл.* **трактовать** *и* **трактоваться**) маънидод, таъбир, тавзеҳ, тафсир, эзоҳ, шарҳ; **новая** ~ **вопроса** тафсири нави масъала; **режиссёрская** ~ **пьесы** тавзеҳи режиссёрии пьеса

трактов||ый, -ая, -ое ...и шоҳроҳ, ...и роҳи калон, ...и роҳи васеъ; ~**ая дорога** роҳи калони мошингард

трактор *м* трактор; **колёсный** ~ трактори чархдор; **гусеничный** ~ трактори тасмачарх; **трелёвочный** ~ трактори чӯбкаш

тракторист *м* тракторчӣ, тракторрон

трактористка *женск. к* **тракторист**

тракторн||ый, -ая, -ое ...и трактор, трактори; ~**ая бригада** бригадаи тракторӣ; ~**ый завод** заводи трактор (тракторсозӣ); ~**ый культиватор** культиватори трактори; ~**ый сев** кишти трактори

тракторо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «трактор»:* **тракторостроение** тракторсозӣ

тракторoремонтн||ый, -ая, -ое ...и таъмири тракторҳо, ...и трактортаъмиркунӣ; ~**ые мастерские** устохонаҳои таъмири тракторҳо

тракторостроение *с* тракторсозӣ

тракторостроительный, -ая, -ое ...и тракторсозӣ; ~ **завод** заводи тракторсозӣ

трал *м* трал (1. *тӯри халташакл барои шикори моҳӣ* 2. *асбоб барои дошта гирифтан ва нобуд кардани минаҳои зериобӣ* 3. *асбоб барои тадқиқ кардани қаъри баҳр)*

траление *с* (*по знач. гл.* **тралить**) траландозӣ, бо трал шикор кардан(и); тралкунӣ, бо трал дошта гирифтан(и); ~ **сельди** бо трал шикор кардани шурмоҳӣ; ~ **мин** бо трал дошта гирифтани мина; ~ **дна** тадқиқи қаъри баҳр ба воситаи трал

тралер *м см.* **траулер**

тралить *несов. что* 1. трал андохтан; бо трал шикор кардан, бо трал моҳӣ гирифтан 2. *воен., мор.* трал кардан; бо трал дошта гирифтан 3. ба воситаи трал қаъри баҳрро тадқиқ кардан

тралмейстер *м* тралмейстер, устои шикори тралӣ

тралов||ый, -ая, -ое 1. ...и трал, тралӣ; ~**ый лов** шикори тралӣ 2. ...и киштии тралдор; ~**ая база** базаи киштиҳои тралдор; ~**ая флотилия** флотилияи киштиҳои тралдор

тральщик *м* 1. киштии тралдор 2. устои шикори тралӣ 3. тралдор (*киштии ҳарбӣ, ки минаҳои зериобиро медорад)* 4. тральщик, мутахассиси корҳои минагузорӣ

трамбование *с см.* **трамбовка**

трамбовать *несов. что* шибба кардан, шибба задан; ~ **мостовую** роҳи сангфаршро шибба кардан

трамбовка *ж* 1. (*по знач. гл.* **трамбовать**) шиббакунӣ, шиббазанӣ; ~ **земли** шиббакунии хок 2. шиббакунак, шиббазанак

трамбовочн||ый, -ая, -ое ...и шиббакунӣ, ...и шиббакорӣ; ~**ая машина** шиббамошин, мошини шибба

трамбовщик *м* шиббакор, шиббачӣ

трамбовщица *женск. к* **трамбовщик**

трамва||й *м* трамвай; **речной** ~**й** трамваи дарьёӣ; **сесть в** ~**й** ба трамвай савор шудан; **ехать на** ~**е** бо трамвай рафтан

трамвайн||ый, -ая, -ое ...и трамвай; ~**ая остановка** истгоҳи трамвай

трамвайщик *м* 1. трамвайчӣ, коркуни трамвай 2. коргари қароргоҳи трамвай

трамвайщица *женск. к* **трамвайщик**

трамплин *м* 1. *спорт.* ҷастгоҳ (*суфачаи нишеб барои ҷаҳиш*); **лыжный** ~ ҷастгоҳи лыжапарӣ; **прыжки в воду с** ~**а** паридан ба об аз ҷастгоҳ 2. *перен.* такьягоҳ, муттако

трамплинный, -ая, -ое ...и ҷастгоҳ; ~ **мостик** тахтаи ҷастгоҳ

транжир *м разг.* исрофкор, нобудкор

транжира *м, ж см.* **транжир**

транжирить *несов. что* беҳуда сарф кардан, исроф кардан, нобуд кардан; ~ **деньги** пулро беҳуда сарф кардан

транжириться *несов. страд.* беҳуда сарф карда шудан

транжирка *женск. к* **транжир**

транжирство *с разг.* беҳуда сарфкунӣ, исрофкорӣ, нобудкунӣ

транзистор *м* транзистор (1. *асбоби нимноқили барои тақвият, табдил ва ҳосил кардани сигналҳои электр* 2. *радиоприёмники хурд, ки бо транзисторҳо кор мекунад)*

транзисторный, -ая, -ое ...и транзистор, транзисторӣ

транзит *м* транзит (1. *одам ва молкашонӣ аз як мамлакат ба мамлакати дигар ба воситаи роҳҳои мамлакати сеюми дар мобайни онҳо воқеъбуда* 2. *ба станцияҳои мобайни нафуровардa кашондани мол ва одамон)*

транзитник *м разг.* пассажири (мусофири) транзитӣ

транзитн||ый, -ая, -ое транзитӣ, ...и транзит; ~**ая торговля** савдои транзитӣ; ~**ые страны** давлатҳои транзитӣ; ~**ые перевозки** молкашонии транзитӣ; ~**ый вагон** вагони транзитӣ

транс *м мед.* изтирор; **впасть в** ~ ба изтирор мондан // *книжн.* ваҷд; **быть в** ~**е** ба ваҷд омадан

транс= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои зерин:* 1) *ҳаракат аз болои фазои чизе ё бурида гузаштани он* — **трансокеанский** уқьёнуспаймо, ...и убури уқьёнус 2) *паси чизе, мавораи чизе* — **трансальпийский** мавораи Альп 3) *восита, бадал, табдил* — **транслитерация** табдили ҳуруф

трансагентство *с* агентии нақлиёт

трансальпийский, -ая, -ое мавораи Альп

трансарктический, -ая, -ое трансарктикӣ, болоиқутбӣ

трансатлантический, -ая, -ое ...и убури уқьёнуси Атлантик

трансгрессия *ж геол.* тасаллут (*хушкиро зер кардани оби баҳр)*

транскрибирование *с* (*по знач. гл.* **транскрибировать**) транскрипциякунӣ, бо транскрипция навиштан(и)

транскрибировать *сов., несов. что лингв.* транскрипция кардан, аломатҳои транскрипция гузоштан (кардан), бо транскрипция навиштан; ~ **текст** матнро транскрипция кардан

транскрибироваться *несов. лингв.* 1. бо транскрипция ифода ёфтан 2. *страд.* транскрипция карда шудан

транскрипционн||ый, -ая, -ое *лингв.* ...и транскрипция, транскрипционӣ; ~**ые знаки** аломатҳои транскрипция

транскрипция *ж* транскрипция (1. *лингв. ифодаи овозҳои нутқ ба воситаи хатҳои махсус ва алифбои инсуна ифода* 2. *см.* **транслитерация**; 3. *муз. ба ягон соз ё овоз мувофиқ кардани асари мусиқӣ, ки барои соз ё овози дигар навишта шудааст)*

транслировать *сов., несов. что* транслиция кардан, шунавонидан; ~ **концерт** концертро шунавонидан

транслироваться *несов. страд.* трансляция карда шудан

транслитерация *ж лингв.* транслитерация (*навиштани ҳарфҳои як алифбо бо ҳарфҳои алифбои дигар*)

транслятор *м* транслятор (*дастгоҳи интиқоли нутқ, мусиқи, тасвир бо радио, телевизион ва дигар воситаҳои алоқа*)

трансляция *ж* трансляция (1. *интиқоли нутқ, мусиқӣ, тасвир бо радио ё дигир воситаҳои алоқа* 2. *ҷиҳозоти тақвияти сигналҳои электрики дар занҷири электрики* 3. *биол. синтези силсилаҳои сафедаҳо дар ҳуҷайраҳои зинда аз руи информацияи генетики*)

трансмиссионный, -ая, -ое трансмиссиягӣ, ...и трансмиссия; ~ **вал** наварди трансмиссия

трансмиссия *ж* ноқили ҳаракат

трансокеанский, -ая, -ое уқьёнуспаймо, ...и убури уқьёнус; ~ **теплоход** киштии уқьёнуснавард

транспарант *м* 1. лавҳи шиор, лавҳи сурат 2. мистар

транспарантный, -ая, -ое 1. ...и лавҳи шиор, лавҳи сурат 2. ...и мистар, мистарӣ

трансплантация *ж мед.* 1. трасплантация (*гирифта шинондани узв ё бофтаи организм аз як ҷояш ба ҷои дигараш, ё аз як организм ба организми дигар*) 2. *сад.* пайванд, пайвандкунӣ

транспорт *м* 1. нақлиёт; **железнодорожный** ~ нақлиёти роҳи оҳан; **водный** ~ нақлиёти обӣ; **воздушный** ~ нақлиёти ҳавоӣ; **гужевой** ~ аспу ароба, улав 2. интиқол, ҳамл, нақл, боркашӣ, боркашонӣ; ~ **хлеба на грузовиках** кашондани ғалла бо мошинҳои боркашонӣ 3. бун, бор; **прибыл большой** ~ **хлопка** бори калони пахта омад 4. корвон, қофила, қатора 5. *воен.-мор.* киштӣ, киштии ҳарбии боркаш; **минный** ~ киштии минакаш; **десантный** ~ киштии десант

транспортабельность *ж* кашонданбоб будан(и), барои кашондан қулай будан(и)

транспортабельный, -ая, -ое (транспортабе|лен, -льна, -льно) кашонданбоб, кашондани

транспортёр *м* 1. транспортёр (*тасмаи даврзанандаи интиқоли бор*); **ленточный** ~ транспортёри тасмагӣ 2. *ж.-д.* вагони болокушодаи серчарха 3. автомобили зиреҳпуш

транспортёрн||ый, -ая, -ое ...и транспортёр, транспортёрӣ; ~**ая лента** тасмаи транспортёр

транспортир *м* транспортир

транспортирование *с см.* **транспортировка**

транспортировать *сов., несов. кого-что* кашондан, мол бурда овардан; кӯчондан; ~ **грузы** бор кашондан

транспортироваться *несов. страд.* кашонда шудан

транспортировка *ж* (*по знач. гл.* **транспортировать**) кашондан(и), молкашонӣ, боркашонӣ; ~ **грузов** боркашонӣ; ~ **хлопка** кашондани пахта, пахтакашонӣ; ~ **раненых** кӯчондани захмдорон

транспортировочный, -ая, -ое ...и боркашонӣ, ...и борбарӣ; ~ **конвейер** конвейери боркашонӣ

транспортник *м* 1. коркуни нақлиёт 2. *разг.* самолёти боркаш

транспортница *женск. к* **транспортник** 1

транспортн||ый, -ая, -ое нақлиёти, ...и нақлиёт, ...и боркашонӣ; ~**ые расходы** хароҷоти нақлиёт; ~**ая авиация** авиацияи боркаш; ~**ое машиностроение** мошинсозии нақлиёти

трансформатор *м* 1. трансформатор 2. артисти ҳамакора 3. (*фокусник*) найрангбоз, шуъбадабоз, ҳуққабоз

трансформаторн||ый, -ая, -ое ...и трансформатор, трансформаторӣ; ~**ая обмотка** симпечи трансформатор

трансформационн||ый, -ая, -ое 1. *физ.* трансформационӣ, ...и трансформация; ~**ая аппаратура** аппаратҳои трансформационӣ 2. шаклдигаркунанда, намуддигаркунанда

трансформация *ж* 1. *книжн.* таносух, тағьирьот, шакливазкунӣ 2. *физ.* табдилдиҳӣ 3. *биол.* таворуд (*ворид кардани информацияи генетики ба ҳуҷайра*) 4. *лингв.* таҳвил (*дигар кардани ҷои калимаву ибора дар ҷумла*) 5. чашмбандӣ (*тез дигар кардани артист қиёфаи худро дар цирк ё намоиши эстрадӣ*)

трансформизм *м биол.* трансформизм (*таълимот дар бораи тағьирьёбии намудҳои ҳайвонот ва наботот, бидуни ба назар гирифтани имтидоди таърихӣ ва тадриҷи будани инкишофи табиат*)

трансформирование *с* (*по знач. гл.* **трансформировать**) тағьирдиҳӣ, дигаргунсозӣ; (*по знач. гл.* **трансформироваться**) тағьирьёбӣ, табдильёбӣ, дигаргуншавӣ; ~ **тока** табдильёбии ҷараёни электрики

трансформировать *сов., несов. что* 1. *книжн.* тағьир додан, табдил кардан, дигаргун сохтан; ~ **атомную энергию в электрическую** энергияи атомро ба энергияи электрикӣ табдил кардан 2. *физ.* табдил додан; ~ **ток** ҷараёни электрикро табдил додан

трансформироваться 1. *сов., несов. книжн.* тағьир ёфтан, табдил шудан, дигаргун шудан 2. *сов., несов. физ.* табдил ёфтан 3. *несов. страд.* тағьир дода шудан

трансфузия *ж мед.* тадохул; ~ **крови** тадохули хун (*ба дохили организме ривон кардани хун*)

трансцендентализм *м филос.* трансцендентализм (*таълимоти фалсафии идеалистӣ, ки шаклҳои априории шуурро аз таҷриба муқаддам шумурда онро фақат шарти шуур медонад*)

трансцендентальность *ж филос.* трансценденталӣ будан(и)

трансцендентальн||ый, -ая, -ое (трансцендента|лен, -льна, -льно) *филос.* трансценденталӣ, ...и трансцендентализм, зеҳнӣ; ~**ый идеализм** идеализми трансценденталӣ; ~**ая теория познания** назарияи трансценденталии маърифат

трансцендентность *ж* 1. *филос.* трансцендентнок будан(и); ~ **понятий** трансценденталӣ будани мафҳумҳо 2. *мат.* трансцендентноки; ~ **функций** трансцендентнокии функцияҳо

трансцендентн||ый, -ая, -ое (трансцендент|ен, -на, -но) 1. *филос.* трансцендентӣ 2. *тк. полн. ф. мат.* трансцендентӣ (*ба воситаи амалҳои алгебра ҳисоб карда намешудагӣ*); ~**ые числа** ададҳои трансцендентӣ

траншейн||ый, -ая, -ое хандақӣ, ...и хандақ; ~**ое выращивание лимонов** дар хандақ руёндани лимон

траншея *ж* 1. *воен.* хандақ 2. хандақ, ҷӯйбор; ~ **для укладки водопроводных труб** хандақи қубурҳои об 3. *горн.* кони кушод

трап *м* трап, нардбони киштӣ (самолёт), зинапояи киштӣ (самолёт); **верёвочный** ~ нардбони арғамчинӣ; **подняться на борт самолёта по** ~**у** аз трап ба самолёт баромадан

трапеза *ж церк.* 1. мизи тановул (*дар дайр*) 2. таомхурӣ // *уст. теперь шутл.* таомхӯрӣ, хурокхурӣ 3. ошхонаи дайр

трапезник *м* дастархончии дайр

трапезничать *несов. церк.* хурок (таом) хурдан, нахорӣ кардан (*дар дайр*) // *уст.* хурок (таом) хурдан, айшу ишрат кардан, базм кардан, зиёфат кардан

трапезный, -ая, -ое *церк.* 1. ...и хӯрокхурӣ, ...и таомхурӣ; ~ **час** соати таомхӯрӣ; ~ **зал** толори таом 2. *в знач. сущ.* **трапезная** *ж* ошхонаи дайр

трапецеидальный, -ая, -ое *см.* **трапециевидный**

трапециевидный, -ая, -ое (трапециевид|ен, -на, -но) трапецияшакл

трапеци||я *ж* 1. *мат.* трапеция (*чоргушае, ки ду тарафаш байни худ мутавозӣ ва ду тарафи дигараш ғайри мутавозӣ мебошанд*) 2. *спорт.* турник; **выполнять упражнения на** ~**и** машқро дар турник иҷро кардан

трапп *м горн.* трапп (*номи як қатор ҷинсҳои вулкани аз қабили сангҳои диабаз*)

трас *м горн.* трас (*ҷинси кӯҳии вулканӣ, ки барои истеҳсоли цемент кор фармуда мешавад*)

трасса *ж* 1. роҳ, равиш, самт, рафт; ~ **нефтепровода** самти қубурҳои нафт; ~ **метро** самти метро 2. роҳ; **автомобильная** ~ роҳи автомобильгард; **воздушная** ~ роҳи ҳавоӣ 3. (*след пули, снаряда*) изи рахшони тир

трассирование *с* (*по знач. гл.* **трассировать**) нақшакашӣ; ~ **нефтепровода** нақшакашӣ барои гузарондани қубурҳои нафт

трассировать *сов., несов. что* кашидан, нақша кашидан; ~ **железнодорожную магистраль** магистрали роҳи оҳанро кашидан

трассироваться *несов. страд.* кашида шудан

трассиро́вка *ж см.* **трасси́рование**

трассиро́вочный, -ая, -ое ...и нақшакашӣ; ~ **шнур** ресмони нақшакашӣ

трасси́рующ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* рахшанда, рахшон; ~**ая пу́ля** тири рахшанда

трассоло́гия *ж* изшиносӣ *(илми иф-шои изи ҷиноят; фасли криминалис-тика)*

трат||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **тра́тить)** сарфкунӣ, харҷкунӣ; ~**а де́нег** пулсарфкунӣ; ~**а вре́мени** вақтгузаронӣ 2. *чаще мн.* **тра́ты** сарф, исроф, харҷ, хароҷот; **больши́е** ~**ы** хароҷоти калон

тра-та-та́ *межд.* тарам-та-та, тарам--тарам *(тақлид ба овози мусиқӣ, нағора ва ғ.)*

тра́тить *несов. что* сарф (харҷ, хароҷот) кардан; ~ **де́ньги** пул сарф кардан; ~ **си́лы** қувва сарф кардан; **напрасно** ~ **вре́мя** вақтро беҳуда сарф кардан ◇ **да́ром** ~ **по́рох** он суи руд пул бастан

тра́титься *несов.* 1. *разг.* сарф (харҷ, хароҷот) шудан, пул сарф кардан; ~ **на пое́здку** барои сафар пул сарф кардан; **вре́мя тра́тится напра́сно** вақт беҳуда сарф мешавад 2. *страд.* сарф карда шудан

тра́улер *м* киштии тралдор; **рыболо́вный** ~ киштии тралдори моҳигирӣ

тра́улерный, -ая, -ое ...и киштии тралдор; ~ **флот** флоти киштиҳои тралдор

тра́ур *м* 1. мотам, азо, азодорӣ; **объяви́ть** ~ мотам эълон кардан 2. либоси мотам, либоси азодорӣ; **носи́ть** ~ либоси азодорӣ пушидан

тра́урница *ж зоол.* шумшапалак *(ша-палаки калони бунафштоби таки бол-ҳояш тиран рахдор)*

тра́урный, -ая, -ое 1. мотамӣ, азогӣ, ...и мотам, ...и азо, ...и азодорӣ; ~ **ми́тинг** митинги мотамӣ 2. *перен.* маҳзун, ғамангез, андӯҳовар; ~ **вид** қиёфаи маҳзун

трафаре́т *м* 1. гарда; **раскра́шивать по** ~**у** гарда бардоштан // *(рисунок)* нақша 2. *перен.* қолиб

трафаре́тность *ж* аз даҳан монда будан(и), куҳна будан(и), куҳнагӣ

трафаре́тн||ый, -ая, -ое (трафаре́т|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и гарда; 2. аз даҳан монда, забонзад, куҳна; ~**ая фра́за** ибораи аз даҳан монда

трафи́ть *несов. кому прост.* хушомад (тамаллуқ) кардан

трах *межд.* 1. *звукоподр.* шартас, шалаппас, гулдуррос, қарс 2. *в знач. сказ. разг.* қарсос зада куфтам (куфтӣ, куфт *ва ғ.*); бархурдам (бархурдӣ, бархурд *ва ғ.*): **он** ~ **кулако́м по́ столу** у қарсос зада ба стол мушт куфт

тра́хать(ся) *несов. см.* **трахнуть(ся)**

трахе́йн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и нои нафас, нойнафасӣ; ~**ая тру́бка** нои нафас

трахеотоми́я *ж мед.* трахеотомия *(таштреҳи нои нафас ва ба вай гузои-тани найчаи махсус, ки ба воситаи он бемор нафас мекашад)*

трахе́я *ж* 1. *анат.* нои нафас 2. *чаще мн.* **трахе́и** *зоол.* найҳои нафас *(дар баъзе буғумпойҳо)* 3. *чаще мн.* **трахе́и** *бот.* рагҳо *(дар растаниҳо)*

трахи́т *м* трахит *(санги шахшуле, ки барои сохтмон ба кор бурда мешавад)*

тра́хну||ть *сов., однокр. разг.* 1. шартас (шалаппас, гулдуррос, қарсос) задан; **вдали́** ~**л вы́стрел** аз дур қарсоси милтиқ шунида шуд // *(выстрелить)* паррондан, тир холӣ кардан; ~**ть из ружья́** аз милтиқ тир андохтан 2. *кого-что и без доп. (ударить)* қарсн задан, қарсос зада куфтан

тра́хнуться *сов. разг.* 1. *(упасть с шу-мом)* гумбуррос (гулдуррос, қарсос) зада ғалтидан 2. *(сильно удариться)* бархурдан, худро ба чизе зада гирифтан

трахо́ма *ж мед.* рамад, кукра

трахомато́зный, -ая, -ое *мед.* 1. ...и рамад, ...и кукра; ~ **ви́рус** вируси рамад 2. рамадӣ; ...и дарди рамад; ~ **больно́й** гирифтори рамад

трахо́мный, -ая, -ое рамадӣ

тре- **(трёх-)** *қисми аввали калима-ҳои мураккаб, ки иборат будани чизе аз се аломат ё қисми якхеларо ифода мекунад:* **трезу́бый** сешоха, седандона; **трёхглавый** сесара, секалла; **трёхча-со́вой** сесоата; **трёхто́мный** сеҷилдӣ

тре́ба *ж* 1. *уст.* қурбонӣ 2. *церк.* ибодат

тре́бник *м церк.* китоби ибодат *(ки-тобе, ки аз рӯи он оинҳо ва маросим-ҳои динӣ иҷро карда мешавад)*

тре́бовани||е *с* 1. *(по знач. гл.* **тре́бовать** 1, 3) талабкунӣ; чегзанӣ 2. талаб, иддао, тақозо, дархост; **на-стоя́тельное** ~**е** талаби ҷиддӣ; **удов-летвори́ть чьи-л.** ~**я** талаботи касеро қонеъ гардондан; **по пе́рвому** ~**ю** ба-робари талаб кардан 3. *чаще мн.* **тре́-бования** талабот, қоида; **отвеча́ть** ~**ям** мувофиқи талабот будан 4. *чаще мн.* **тре́бования** талабот; ~**я наро́дного хозя́йства** талаботи хоҷагии халқ 5. талабнома, ариза; ~**е на то́пливо** талабнома барои сузишворӣ

тре́бовательно *нареч.* сахтгирона; ис-роркорона, инодкорона, омирона

тре́бовательность *ж* сахтгирӣ, сер-талабӣ

тре́бовательн||ый, -ая, -ое (требова-те|лен, -льна, -льно) 1. сахтгир, сер-талаб; ~**ый учи́тель** муаллими серта-лаб 2. боисрор, инодкорона, омирона; **говори́ть** ~**ым то́ном** омирона гап за-дан 3. *(очень разборчивый в чём-л.)* нозуктабиат, сернозунуз, инҷиқ

тре́бовать *несов.* 1. *что, чего, с сою-зом «чтобы», с неопр. и без доп.* талаб (иддао, тақозо) кардан, хостан; ~ **про́пуск** рухсатнома талаб кардан; ~ **объясне́ний** эзоҳ талаб кардан 2. *чего* талабидан, талаб кардан; **посе́вы тре́буют ухо́да** кишт нигоҳубинро та-лаб мекунад 3. *кого-что* чеғ задан, даъ-ват кардан; **его́ тре́бует дире́ктор** дирек-тор уро назди худ даъват мекунад

тре́б||оваться *несов.* 1. даркор (ло-зим, зарур, матлуб) будан; **заво́ду** ~**уются рабо́чие** ба завод коргар даркор // *безл.* даркор, лозим, зарур аст; ~**уется, что́бы он вы́ехал неме́дленно** зарур аст, ки у фавран равад; **что и** ~**овалось доказа́ть** барои исбот маҳз ҳамин чиз лозим буд 2. *страд.* талаб карда шудан

требуха́ *ж* шикамба на рудаҳои ҳайвони кушташуда

требуши́на *ж прост. см.* **требуха́**

трево́г||а *ж* 1. ҳаяҷон, изтироб; **его́ охвати́ла** ~**а** уро ҳаяҷон фаро гирифт; **быть в** ~**е** дар ҳаяҷон будан 2. воҳима, таҳлука, валвала, ҳаросонӣ; **подня́ть** ~**у** воҳима кардан 3. бонги хатар; **возду́шная** ~**а** бонги хатари ҳавоӣ; **пожа́рная** ~**а** бонги хатари сухтор; **бить** ~**у** бонги хавотир задан

трево́жи||ть *несов.* 1. *кого-что* хавотир кардан, ба ҳаяҷон овардан, ба изтироб андохтан, безобита (мушавваш) кардан; **меня** ~**т его́ отсу́тствие** набудани вай хотирамро парешон карда истодааст 2. *кого-что* халал расондан, ташвиш додан, асабонӣ кардан, ранҷондан; **шум** ~**т больно́го** ғалоғула беморро асабонӣ мекунад 3. *что* озурда кардан, дард кунондан; дарду аламро тоза кардан; ~**ть больну́ю но́гу** пои дарднокро озор додан ◇ ~**ть чьё-л. воображе́ние** касеро ба ташвишу тараддуд монондан

трево́ж||иться *несов.* 1. хавотир шудан, ба ҳаяҷон омадан, музтариб шудан, безобита (мушавваш) шудан; **не** ~**ьтесь о нём** аз вай хавотир нашавед 2. заҳмат (ташвиш) кашидан 3. *страд.* ба ҳаяҷон оварда шудан

трево́жно 1. *нареч.* ҳаяҷоноварона, бо ҳаяҷон, бо изтироб 2. *в знач. сказ. безл. чаще кому-чему* ҳаяҷоновар (пуризтироб) аст; **на душе́ у меня** ~ дилам нотинҷ [аст] 3. *в знач. сказ. безл.* пурхатар (хатарнок) аст; **на фронта́х** ~ дар фронтҳо вазъият хатарнок аст

трево́жность *ж* пурҳаяҷонӣ, пуриз-тиробӣ; хатарнокӣ

трево́жн||ый, -ая, -ое (трево́ж|ен, -на, -но) 1. пурҳаяҷон, ҳаяҷонбахш, ҳаяҷоновар, пуризтироб; ~**ое состоя́ние** вазъияти пурҳаяҷон; ~**ые мы́сли** фикрҳои ҳаяҷонбахш; ~**ый взгляд** нигоҳи ҳаяҷоновар; ~**ые слу́хи** овозаҳои ҳаяҷоновар 2. хатарнок, даҳшатнок; ~**ые дни** рузҳои даҳшатнок *тк. полн. ф.* ...и хатар, ...и хавф; ~**ый гудо́к** бонги хавотир

треволне́ние *с* ҳаяҷон, изтироб, ташвиш

трегла́вый, -ая, -ое *см.* **трёхглавый**

тред-юнио́н *м* тред-юнион *(иттифо-қи касабавӣ дар Англия)*

тред-юниони́зм *м* тред-юнионизм *(ҷараёни оппортунистӣ дар ҳаракати коргарӣ, ки мубоpизаро бо талаботи иқтисодӣ маҳдуд мегардонад)*

тред-юниони́ст *м* тред-юниончӣ

тред-юниони́стск||ий, -ая, -ое тред--юнионистӣ, ...и тред-юнионизм, ...и тред-юниончӣ; ~**ая поли́тика** сиёсати тред-юнионистӣ

тре́звенник *м разг.* шароббезор

трезвенность *ж см.* **трезвость** 1, 3

трезвенный, -ая, -ое *прост. см.* **трезвый**

трезветь *несов.* 1. ҳушьёр шудан, ба худ омадан 2. *перен.* дурандеш шудан

трезвить *несов. кого-что и без доп.* 1. ҳушьёр кардан, ба худ овардан 2. *перен.* дурандеш кардан

трезво *нареч.* оқилона; ~ **рассуждать** оқилона муҳокима рондан

трезвон *м* 1. занги ноқус; занги зангула 2. хониши мурғон 3. *перен. разг. (толки)* миш-миш, овоза; ғайбат // *(шум, скандал)* ғалоғула, шавқун, валвала, тупаланг, ғавғо, ҷанҷол ◇ **задать** ~ (~у) **кому-л.** *прост.* касеро танбеҳ додан

трезвонить *несов.* 1. зангулаҳоро якбора задан // дуру дароз занг задан, дуру дароз ҷарангос задан; ~ **в дверь** занги дарро дуру дароз ҷарангос занондан 2. *что и без доп. перен. разг.* миш-миш ангехтан, овоза кардан ◇ ~ **во все колокола** *прост.* ҷор андохтан, овоза кардан

трезвость *ж* 1. ҳушьёрӣ 2. шаробнохӯрӣ, майбезорӣ 3. *перен.* солимақлӣ, солимидрокӣ, бошуурона будан(и); ~ **суждений** бошуурона будани муҳокимаҳо

трезвучие *с муз.* сеовозагӣ *(бо як оҳанг ҷӯршавии се овози мусиқӣ)*

трезв||ый, -ая, -ое (трезв, -а, -о) 1. ҳушьёр; **в** ~**ом состоянии** дар ҳушьёрӣ 2. *разг. (не пьющий)* майнохӯр, шаробнохӯр 3. *перен.* солимақл, солимидрок, оқил, бамулоҳиза, дурандеш, бошуур(она); **человек** ~**ого ума** солимақл; ~**ый ум** ақли солим

трезубец *м* соскан

трезубый, -ая, -ое сешоха, седандона

трек *м* 1. *спорт.* трек *(роҳи махсуси мудаввар барои пойга ё велосипедронӣ)*; **велосипедный** ~ роҳи пойгаи велосипеди 2. *физ.* трек *(изи зарраҳо дар фотоэмульсия)*

треклятый, -ая, -ое *прост.* ҳаромӣ

трелевать *несов. что лес.* чӯбкашонӣ кардан

трелеваться *несов. страд.* чӯбкашонӣ карда шудан

трелёвка *ж (по знач. гл.* **трелевать**) чӯбкашонӣ

трелёвочный, -ая, -ое *лес.* ...и чӯбкашонӣ, чӯбкаш; ~ **трактор** трактори чӯбкаш

трелёвщик *м лес.* чӯббур; чӯбкашон

трел||ь I *ж* чаҳ-чаҳ, марғула; ~**и соловья** чаҳ-чаҳи булбул

трель II *ж лес.* роҳи чӯбкашонӣ

трельяж *м* 1. оинаи сетабақа 2. панҷара *(барои растаниҳои печон)*

трембита *ж муз.* трембита *(карнайи гуцулҳо)*

тремоло *с нескл. муз.* тремоло, резнавозӣ

тремор *м мед.* иртиош; ларзонакшавӣ

трен *м уст.* трен *(домани заминрӯб)*

тренаж *м* тренаж, машқ, варзиш; **балетный** ~ машқи ракс; **цирковой** ~ машқи бозингарони цирк

тренажёр *м* тренажёр, дастгоҳи машқ

тренер *м* тренер, муаллими варзиш; ~ **по волейболу** тренери волейболбозӣ

тренерск||ий, -ая, -ое ...и тренер, тренерӣ, ...и муаллими варзиш; ~**ая работа** кори тренерӣ

трензель *м* сулуқ

трензельный, -ая, -ое ...и сулуқ

трени||е *с* 1. соиш, молиш; ~**е частей машины** соиши қисмҳои мошин; **коэффициент** ~**я** коэффициенти соиш 2. *чаще мн.* **трения** *перен.* низоъ, ихтилоф, мухолифат

тренинг *м спорт.* тренинг, машқ, варзиш; ~ **лошадей** машқдиҳии аспҳо; ~ **борца** машқи гуштигир

тренированность *ж* омухта будан(и), машқ дида будан(и)

тренированн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* машққарда, пухта, машқдида; ~**ый спортсмен** варзишгари пухта; ~**ые мышцы** мушакҳои пухта

тренировать *несов. кого-что* машқ додан, варзиш кунондан, малака ҳосил кунондан, одат кунондан; ~ **волейбольную команду** командаи волейболбозонро машқ додан; ~ **охотничью собаку** саги шикориро омухта кардан; ~ **память** ҳофизаро машқ додан; ~ **тело** баданро варзиш додан

тренироваться *несов.* 1. машқ (варзиш) кардан; **регулярно** ~ мунтазам машқ карда гаштан 2. *страд.* машқ дода шудан

тренировка *ж* машқдиҳӣ, машққунӣ, варзишкунӣ; машққунонӣ, варзишкунонӣ; ~ **гимнастов** машқдиҳии гимнастҳо; **футбольная** ~ машқи футбол

тренировочн||ый, -ая, -ое машқӣ, ...и машқ, ...и варзиш; ~**ый полёт** *ав.* парвози машқӣ; ~**ая площадка** майдончаи машқ

тренога *ж* 1. *см.* **треножник**; 2. *(путы)* тотура, тушоқ

треногий, -ая, -ое сепоя; ~ **столик** мизчаи сепоя

треножить *несов. кого* тотура задан, тушоқ кардан

треножник *м* сепоя

тренчик *м (ремешок)* тасмача

трень-брень *межд. звукоподр.* диринг-диринг, тинг-тинг

треньканье *с (по знач. гл.* **тренькать**) диринг-диринг (динг-динг, тинг-тинг) кардан(и); *(звуки)* диринг-диринг, динг-динг, тинг-тинг; ~ **бубенцов** динг-динги зангӯлаҳо

тренька||ть *несов. разг.* 1. диринг-диринг (динг-динг, тинг-тинг) навохтан, тиринг-тиринг задан; ~**ть на балалайке** балалайкаро тинг-тинг навохтан 2. *(звенеть)* ҷингирос задан, ҷингир-ҷингир кардан; **колокольчики** ~**ют** зангулачаҳо ҷингирос мезананд

трёп *м см.* **трепотня**

трепак *м* трепак *(рақси шӯхи русӣ ва мусиқии он)*; **плясать** ~**а** трепак рақсидан

трепалка *ж* ҳаллоҷӣ, наддофӣ

трепало *с* 1. *см.* **трепалка**; 2. шонаи мошини халлоҷӣ (наддофӣ)

трепальный, -ая, -ое ...и ҳаллоҷӣ, ...и наддофӣ; ~ **станок** дастгоҳи наддофӣ

трепальня *ж* корхонаи наддофӣ (ҳаллоҷӣ)

трепальщик *м* наддоф, ҳаллоҷ, титкунанда

трепальщица *женск. к* **трепальщик**

трепанация *ж мед.* трепанация, сурохкунии устухон; ~ **черепа** сурохкунии косаи сар

трепанг *м зоол.* трепанг *(ҳайвони баҳрии хорпӯсти хурданбоб)*

трепание *с (по знач. гл.* **трепать** 1—3, 5—8) ҳаллоҷӣ кардан(и), наддофӣ кардан(и), ғозкунӣ; ~ **льна** ғозкунии зағирпоя

трепанировать *сов., несов. кого-что мед.* трепанация кардан, сурох кардан

трепанироваться *несов. страд.* трепанация карда шудан

трёпанный *прич.* (трёпан, -а, -о) наддофӣ (ғоз) кардашуда

трёпан||ый, -ая, -ое 1. наддофӣ, ғозшуда; ~**ая шерсть** пашми наддофӣ 2. *разг.* нимдошт, кӯҳна; ~**ое пальто** пальтои нимдошт 3. *(непричёсанный)* пахмоқ, ҷулида, фатила, парешон

трепать *несов.* 1. *что* пахмоқ кардан, фатила кардан, титу парешон кардан; **ветер треплет волосы** шамол мӯйро титу парешон мекунад 2. *кого-что разг.* кашидан; шатта задан, лат кардан; ~ **за волосы** аз мӯй дошта кашидан 3. *кого-что по чему* тап-тап задан, бо даст навозишкунон задан; ~ **кого-л. по плечу** ба китфи касе тап-тап задан 4. *кого разг.* ларзондан, дарақ-дарақ ларзондан; **его треплет лихорадка** вараҷа уро дарақ-дарақ ларзонда истодааст 5. *что разг.* шалақ кардан, фарсуда кардан, даррондан; ~ **обувь** пойафзолро пушида даррондан 6. *кого-что перен. разг.* баҳудаву беҳуда такрор кардан, ҳар замон такрор кардан; ~ **чьё-л. имя** баҳудаву беҳуда номи касеро ба забон бурдан 7. *о ком-чём, про кого-что и без доп. перен. груб. прост.* ёва (сафсата, ҳарза) гуфтан, лаққидан, манаҳ задан 8. *что* наддофӣ кардан; ғоз кардан; ~ **коноплю** канабпояро ғоз кардан ◇ ~ **кому-л. нервы** майнаи касеро турш кардан; ~ **языком** гапфурӯшӣ кардан

трепаться *несов.* 1. *(развеваться)* лаппидан, ҳилпиррас кардан 2. *разг. (изнашиваться)* шалақ шудан, суда (фарсуда, кӯҳна) шудан 3. *прост. (шататься без дела)* сарсарӣ гаштан, овораґардӣ кардан, саланг-саланг гаштан 4. *груб. прост. (болтать)* лаққидан 5. *страд.* ғоз карда шудан

трепач *м груб. прост.* лаққӣ

трепачка *женск. к* **трепач**

трепел *м стр., тех.* регсанг

трепельный, -ая, -ое ...и регсанг

трепет *м* 1. ларза, тапиш, лаппиш; ~ **сердца** тапиши дил // *(мерцание)* милт-милт, йилт-йилт; ~ **огня** милт-милти алав 2. *(волнение)* ҳаяҷон, изтироб; **с** ~**ом** бо изтироб; **привести кого-л. в** ~ касеро ба ҳаяҷон овардан 3. *перен.* тарс, воҳима, даҳшат, бим,

хавф; **наводить ~ на кого-л.** касеро ба даҳшат овардан

трепета́ние *с* (*по знач. гл.* **трепетать**) ларзиш, тапиш, лаппиш, ҷунбиш; милт-милткунӣ; **~ ли́стьев** ларзиши баргҳои дарахт; **~ се́рдца** тапиши дил

трепета́ть *несов.* 1. ларзидан, тапидан, лаппидан, ҷунбидан, ҳилпирос задан; **листва́ трепе́щет от ветра** баргҳои дарахт аз шамол меларзанд // *(мерцать)* милт-милт (йилт-йилт) кардан, тофтан; **вдали́ трепета́ли огоньки́ ла́геря** аз дур чароғони лагер милт-милт мекарданд 2. ба хаяҷон омадан; **~ от восто́рга** аз шавқ ба хаяҷон омадан; **~ от гне́ва** аз хашм ба ларза даромадан; **у него́ се́рдце трепе́щет** дилаш гум мезанад 3. *перед кем-чем, при ком-чём перен.* ларзидан, тарсидан; **~ перед нача́льником** дар ҳузури сардор ба хаяҷон омадан 4. *за кого-что и без доп. (беспокоиться)* хавотир шудан, нороҳат будан

трепета́ться *несов. разг. см.* **трепета́ть** 1

тре́петно *нареч.* 1. *(взволнованно)* мушаввашона, бо хаяҷон 2. *(робко)* бо тарс, буздилона

тре́петн||ый, -ая, -ое (тре́пет|ен, -на, -но) 1. ларзон, тапанда, лаппанда, ҷунбон, ҷунбанда, ҷунбонак; **~ая тень** суроби ларзон *(мерцающий)* милт-милткунанда, ларзон; **~ый ого́нь** оташи милт-милткунанда 2. ошуфта, мушавваш, пурхаяҷон, пуризтироб; **~ый го́лос** овози мушавваш; **~ое ожида́ние** интизории пуризтироб; **~ый поцелу́й** бусаи пурхаяҷон 3. *(робкий)* тарсончак, буздил

трёпк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **трепать** 1—3, 5, 6, 8) наддофӣ кардан(и), гозкунӣ; фарсуда кардан(и) 2. *прост. (побои)* шаттазанӣ, лат, шаллоқ; *(нагоняй)* гушмол, сарзаниш, танбеҳ; **зада́ть ~у** лат кардан; танбеҳ кардан ◇ **~а нервов** вайрон кардани асаб

трепли́вый, -ая, -ое (трепли́в, -а, -о) *груб. прост.* серҷоғ, серманаҳ, лаққӣ

трепло́ *с* 1. *обл. см.* **трепа́лка**; 2. *груб. прост.* серҷоғ, серманаҳ, лаққӣ

трепотня́ *ж груб. прост.* ҷоғзанӣ, манаҳзанӣ, лаққигӣ

трепыха́ние *с* (*по знач. гл.* **трепыхать** *и* **трепыха́ться**) ларзиш, тапиш, парпапакзанӣ

трепыхать *несов. см.* **трепыха́ться**

трепыха||ться *несов. разг.* 1. патаррос (парпанак) задан, тапидан; **рыба ~ется на берегу́** моҳӣ дар соҳил патаррос мезанад // *(колебаться)* лаппидан, алвонҷ хурдан / *(мерцать)* милтос задан, йилт-йилт (милт-милт) кардан 2. *перен.* ба ҳаяҷон омадан, асабонӣ шудан

треск *м* 1. карсос, карс-курс, қасар-қусур, чарс-чурс, чиррос; **~ су́чьев** карс-курси шоххои дарахт; **~ выстрелов** қарсоси милтиқ // *(птиц, насекомых)* чуғур-чуғур, чир-чир 2. *перен. разг.* ғалоғула, шавқун, хаёху, тупаланг ◇ **с ~ом провали́ться** шарманда (расво) шудан

треска *ж зоол.* равғанмоҳӣ

тре́скание *с* (*по знач. гл.* **тре́скаться** 1) кафиш, муяк рафтан(и)

тре́скать I *несов. см.* **треснуть** 4

тре́скать II *несов. что и без доп. груб. прост.* ҳарисона хурдан, мурданивор хурок хурдан

тре́ска||ться I *несов.* кафидан, муяк рафтан; **потолок ~ется** сақфи хона кафида истодааст

тре́скаться II *несов. см.* **тре́снуться**

тресковый, -ая, -ое 1. ...и равғанмоҳӣ 2. *в знач. сущ.* **тресковые** *мн. зоол.* равғанмоҳиҳо

трескотня *ж разг.* 1. карс-курс, қасар-қусур, чарс-чурс; **~ пулемётов** касар-кусури пулемётҳо // *(птиц, насекомых)* чуғур-чуғур, чир-чир 2. *перен.* сафсата, харза, гапҳои беҳуда

треску́ч||ий, -ая, -ее (трескуч, -а, -е) *разг.* 1. карс-курскунанда, қасар-қусуркунанда 2. *перен.* тумтароқ, дабдабанок, серкарруфар; **~ие фразы** гапҳои тумтароқ ◇ **~ий моро́з** сармои қаҳратун

тре́снутый, -ая, -ое (треснут, -а, -о) *разг.* 1. кафида, кафидагӣ, таркида, муякрафта; **~ стакан** стакани кафида 2. *тк. полн. ф. (дребезжащий — о голосе)* ларзон, хиррӣ, гирифта

тре́сну||ть *сов.* 1. *однокр. к* **трещать** 1; 2. кафидан, торс кафидан; **стака́н ~л** стакан кафид 3. *перен. разг.* шикаст хурдан, зарар кашидан, нобуд шудан 4. *кого-что, чем по чему прост.* шарти задан, сахт задан, куфтан; **~ть кулако́м по́ столу** руи столро бо мушт шарти задан ◇ **~ть со смеху** *прост.* аз ханда рудакан шудан; **хоть тре́сни** *прост.* мурӣ ҳам, кафида мурӣ ҳам

тре́снуться *сов. чем и без доп. прост.* туққи карда худро задан, сахт бархурдан

трест *м* трест (1. *дар СССР — иттиҳоди муассисаҳое, ки аз ҷиҳати маҳсулот ва ё аз ҷиҳати тарзи кор кардани моли хоҳ ба ҳамдигар наздиканд* 2. *эк. дар ҷамъияти капиталистӣ — иттиҳоди монополии якчанд муассисаҳо, ки ҳамаи амалиёти тиҷоратӣ ва истеҳсолии онҳо аз тарафи як идораи марказӣ идора карда мешавад*)

треста́ *ж с.-х. (вымоченные стебли конопли)* зағирпояи хесида

тре́стовский, -ая, -ое ...и трест, трести; **~ капита́л** капитали трест

трете́йский, -ая, -ое ҳакамӣ, ...и ҳакам; **~ суд** суди ҳакамӣ

тре́т||ий, -ья, -ье 1. *числ.* сеюм, саввум; **~ья страница** саҳифаи сеюм; **~ий час** соат аз ду гузаштааст 2. бетараф, холис; **реше́ние спора ~ьим лицо́м** ҳалли баҳс ба воситаи шахси бетараф 3. сеюмдараҷа; сеюм, паст, бесифат, бад; **~ий сорт** навъи сеюм 4. *в знач. сущ.* **тре́тье** *с (десерт)* хазми таом 5. *в знач. сущ.* **третья** *ж* сеяк; **две ~ьих** аз ду се ◇ **~ий звонок** 1) *уст.* занги сеюм *(пеш аз ба ҳаракат даромадани поезд)*; 2) занги сеюм *(пеш аз сар шудани тамошои кино ё театр)*; **~ье отделе́ние** *ист.* шуъбаи сеюм *(муассисаи снёсии хуфия дар Россияи подшоҳӣ)*: **~ье поколе́ние** насли сеюм; **~ье сосло́вие** *ист.* омиҳо, фуқаро; **~ьего дня** парируз; **в ~ьем году́** перорсол; **в ~ьем лице** (говорить, писать) аз номи шахси сеюм (гап задан, навиштан); **в ~ьи ру́ки** (отдать, передать *и т. п.*) ба шахси (ба каси) сеюм (додан *ва г.*); **из ~ьих рук** (узнать, услышать *и т. п.*) ба воситаи шахси сеюм (фаҳмидан, шунидан *ва г.*); **до ~ьих петухо́в** саҳарӣ, субҳдам; **с ~ьими петухами** пагоҳии барвақт

трети́рование *с* (*по знач. гл.* **трети́ровать**) нописанд (беписанд) кардан(и)

третирова́ть *несов. кого-что* нописанд (беписанд) кардан, писанд накарда муомила кардан

трети́роваться *несов. страд.* нописанд карда шудан

трети́чн||ый, -ая, -ое сеюм, сеюмдараҷа, ...и давраи сеюм; **~ый период** *геол.* давраи сеюм; **~ые отложе́ния** *геол.* таҳнишинҳои давраи сеюм

третни́к *м тех.* хулаи сеяк *(омехтае, ки ду қисмаш қалъагӣ ва як қисмаш қурғошим аст)*

треть *ж* сеяк; **~ го́да** сеяки сол; **~ урожая** сеяки ҳосил

третье- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сеюм»:* **третьесортный** ...и навъи сеюм

третьёводни *нареч. прост.* парирӯз, парер

третьегоди́чный, -ая, -ое ...и перорсол, перорсола

третьего́дняшний, -яя, -ее *уст.* парируза, парирузагӣ, парерина

третьекла́ссник *м* талабаи синфи сеюм

третьекла́ссница *ж* толибаи синфи сеюм

третьекла́ссный, -ая, -ое 1. ...и синфи сеюм, ...и разряди сеюм 2. *перен.* миёна, оддӣ

третьеку́рсник *м* талабаи курси сеюм

третьеку́рсница *ж* толибаи курси сеюм

третьеочередн||о́й, -ая, -ое сеюмдараҷа, камаҳамият; **~о́е де́ло** кори сеюмдараҷа

третьеразря́дник *м* варзишгари разряди сеюм

третьеразря́дница *ж* варзишгардухтари разряди сеюм

третьеразрядный, -ая, -ое 1. ...и разряди сеюм, ...и дараҷаи сеюм, сеюмдараҷа 2. *перен.* одмиёна; **~ писатель** нависандаи одмиёна

третьесо́ртный, -ая, -ое 1. ...и навъи сеюм, ...и хели сеюм; **~ товар** моли навъи сеюм 2. *перен.* миёна, оддӣ, муқаррарӣ

третьестепе́нн||ый, -ая, -ое 1. сеюмдараҷа, ...и дараҷаи сеюм, камаҳамият; **~ая роль** роли сеюмдараҷа 2. *перен.* одмиёна; **~ый актёр** актёри одмиёна

третья́к *м с.-х.* гунан, гусолаи (той) сесола

треуго́лка *ж* кулоҳи секунҷа

треугольник *м* 1. *мат.* сегӯша, секунҷа; **прямоугольный** ~ секунҷаи росткунҷа; **равносторонний** ~ секунҷаи баробартараф; **равнобедренный** ~ секунҷаи баробарпаҳлу 2. *муз.* сезарб *(як навъи асбоби мусиқии зарбии секунҷашакл)* 3. *разг.* роҳбарияти сегона *(номи умумии се каси роҳбарикунанда дар идора, муассиса: директор, котиби ташкилоти партияви ва раиси ташкилоти касаба)*

треугольн||ый, -ая, -ое секунҷа, секунҷашакл; ~**ая шляпа** кулоҳи секунҷа

треух *м* кулоҳи гарми гӯшакдор

трефной, -ая, -ое мамнуъ, ҳаром, макруҳ *(дар дини яҳудиён дар бораи хӯрок)*

трефов||ый, -ая, -ое чилликхол, ...и чиллик; ~**ая масть** моси чилликхол, моси чиллик; ~**ый туз** зоти чиллик

трефы *мн. карт.* қартаи чилликхол

трёх= *см.* **тре**=

трёхактн||ый, -ая, -ое сепардагӣ; ~**ая пьеса** пьесаи сепардагӣ

трёхбалльн||ый, -ая, -ое 1. *(о ветре)* себалла, себаллӣ; ~**ый ветер** шамоли себалла 2. себалла, себаллӣ; ~**ая система оценок** системаи себаллии баҳо

трёхвёрстка *ж разг.* харитаи сечақрима *(харитаи географие, ки як дюйми он баробари се чақрим аст)*

трёхвёрстн||ый, -ая, -ое сечақрима, сечақримӣ; ~**ая дистанция** роҳи сечақрима; ~**ая карта** харитаи сечақрима

трёхглав||ый, -ая, -ое сесара, секалла; сегунбаза; ~**ый змей** мори сесара; ~**ая церковь** калисои сегунбаза; ~**ая мышца** *анат.* мушаки сесара

трёхгодичн||ый, -ая, -ое сесола; ~**ые курсы** курсҳои сесола

трёхгодовалый, -ая, -ое сесола; ~ **ребёнок** кудаки сесола

трёхгодовой, -ая, -ое *см.* **трёхгодичный**

трёхголосный, **трёхголосый**, -ая, -ое сеовоза

трёхгранник *м* серуя

трёхгранный, -ая, -ое 1. серуя, сепаҳлу; ~ **напильник** суҳони серуя 2. *мат.* серуя; ~ **угол** кунҷи серуя

трёхдневный, -ая, -ое серуза; ~ **срок** муддати серуза; ~ **запас продовольствия** захираи серузаи озуқа

трёхдольн||ый, -ая, -ое секисма, серукна; ~**ые стихотворные размеры** вазнҳои серукнаи шеър

трёхдюймовка *ж разг.* 1. тупи седюйма 2. тахтаи седюйма

трёхдюймов||ый, -ая, -ое седюйма; ~**ая доска** тахтаи седюйма; ~**ое орудие** тупи седюйма

трёхзначн||ый, -ая, -ое сеадада; ~**ое число** рақами сеадада

трёхкилометровка *ж разг.* харитаи секилометра *(харитаи географие, ки як сантиметри он баробари се километр аст)*

трёхкилометров||ый, -ая, -ое секилометра, секилометрӣ; ~**ая дистанция** масофаи секилометра; ~**ая карта** харитаи секилометра

трёхклассный, -ая, -ое сесинфа

трёхколёсный, -ая, -ое сечарха; ~ **велосипед** велосипеди сечарха

трёхкомнатный, -ая, -ое сехонагӣ, сехонадор, сеутоқа

трёхкопеечн||ый, -ая, -ое сетина, сетинӣ; ~**ая монета** пули сетинӣ; ~**ая марка** маркаи сетинӣ

трёхкрасочн||ый, -ая, -ое серанга; ~**ый плакат** плакати серанга; ~**ая машина** *полигр.* мошини чопии серанга

трёхкратн||ый, -ая, -ое секарата, себора, сечандӣ; ~**ое снижение цен** себора фуровардани нархҳо

трёхлетие *с* 1. *(срок)* се сол, муддати сесола 2. *(годовщина)* сесолагӣ, ҷашни сесолагӣ

трёхлетка *ж разг.* сесола

трёхлетний, -яя, -ее сесола; ~ **жеребёнок** тои сесола

трёхлеток *м* сесола

трёхлинейка *ж разг.* милтиқи панҷтира

трёхлинейн||ый, -ая, -ое панҷтира; ~**ая винтовка** милтиқи панҷтира

трёхмастный, -ая, -ое серанг *(оид ба ранги мӯи ҳайвонот)*

трёхмачтов||ый, -ая, -ое сесутуна; ~**ое судно** киштии сесутун

трёхмерность *ж* сеандозагӣ, сеченака будан(и)

трёхмерный, -ая, -ое 1. сеандоза, сеченака 2. *муз.* сепардагӣ; ~ **такт** зарби сепардагӣ

трёхместный, -ая, -ое секаса, сеҷоя; ~ **самолёт** самолёти сеҷоя

трёхмесячный, -ая, -ое семоҳа; ~ **запас продовольствия** захираи семоҳаи озуқа; ~ **жеребёнок** тои семоҳа

трёхмоторный, -ая, -ое семотора; ~ **самолёт** самолёти семотора

трёхнедельн||ый, -ая, -ое сеҳафтаина; ~**ая поездка** сафари сеҳафтаина; ~**ый запас продовольствия** захираи сеҳафтаинаи озуқа

трёхногий, -ая, -ое *см.* **треногий**

трёхоска *ж разг.* сетира, мошини боркаши шашчарха

трёхосный, -ая, -ое ...и сетира, шашчарха

трёхпалубн||ый, -ая, -ое сесаҳн; ~**ое судно** киштии сесаҳндор

трёхпал||ый, -ая, -ое 1. сеангушта; ~**ые конечности** дасту пойҳои сеангушта 2. *як қисми таркиби номи баъзе ҳайвонот ва паррандаҳо:* ~**ый дятел** эзорсурхаки сепанҷа; ~**ая чайка** моҳихӯраки сечангола

трёхперстный, -ая, -ое *см.* **троеперстный**

трёхполье *с с.-х.* киштгардони сеқитъагӣ

трёхпольный, -ая, -ое *с.-х.* сеқитъагӣ; ~ **севооборот** киштгардони сеқитъагӣ

трёхпроцентный, -ая, -ое сефоиза; ~ **доход** даромади сефоиза; ~ **заём** заёми сефоиза; ~ **раствор** маҳлули сефоиза

трёхпудов||ый, -ая, -ое сепуда; ~**ая гиря** санги сепуда // *разг. (тяжёлый)* бисьёр (аз ҳад) вазнин

трёхразов||ый, -ая, -ое себора; ~**ое питание** хӯроки себора

трёхрублёвка *ж разг.* сесӯма, сесӯми

трёхрублёв||ый, -ая, -ое сесӯма, сесӯмӣ; ~**ая бумажка** пули сесӯма; ~**ая ткань** матои сесӯма

трёхрядка *ж разг.* гармони сеқатора

трёхрядн||ый, -ая, -ое *в разн. знач.* сеқатора; ~**ая клёпка** парчини сеқатора; ~**ая гармонь** гармони сеқатора; ~**ая сеялка** тухмипошаки сечашма

трёхсложн||ый, -ая, -ое *лингв.* сеҳиҷоӣ; ~**ое слово** калимаи сеҳиҷоӣ

трёхсменка *ж разг.* кори сенавбата (сесменагӣ)

трёхсменн||ый, -ая, -ое сенавбата, сесменагӣ; ~**ая работа** кори сенавбата

трёхсотлетие *с* 1. *(срок)* се сад сол, муддати сесадсола 2. *(годовщина)* сесадсолагӣ; ~ **города** сесадсолагии [таъсиси] шаҳр

трёхсотлетн||ий, -яя, -ее сесадсола; ~**ий период** давраи сесадсола; ~**яя годовщина** ҷашни сесадсолагӣ

трёхсот||ый, -ая, -ое *числ.* сесадум; ~**ая страница** саҳифаи сесадум

трёхстволка *ж* милтиқи семила

трёхствольн||ый, -ая, -ое семила; ~**ое ружьё** милтиқи семила

трёхстворчат||ый, -ая, -ое сетабақа; ~**ое окно** тирезаи сетабақа

трёхстепенн||ый, -ая, -ое седараҷагӣ; ~**ые выборы** интихоботи седараҷагӣ

трёхстишие *с* мусаллас

трёхстопный, -ая, -ое *лит.* серукна; ~ **размер** вазни серукна

трёхсторонн||ий, -яя, -ее 1. сетарафа 2. сетарафа, сегона; ~**ее соглашение** шартномаи сетарафа

трёхструнн||ый, -ая, -ое сетора, сеторӣ; ~**ая балалайка** балалайкаи сетора

трёхступенчат||ый, -ая, -ое сезина; ~**ая ракета** ракетаи сезина

трёхсуточный, -ая, -ое серуза, сешабонарӯза; ~ **поход** сафари серуза; ~ **паёк** хӯрокворӣ серуза

трёхтактн||ый, -ая, -ое 1. *муз.* сезарба; ~**ая пауза** фосилаи сезарба 2. *тех.* сетакта; ~**ый двигатель** муҳаррики сетакта

трёхтомник *м разг.* [китоби] сеҷилда

трёхтомный, -ая, -ое сеҷилда, сеҷилдӣ

трёхтонка *ж разг.* мошини боркаши сетоннагӣ

трёхтонн||ый I, -ая, ое 1. серанга; ~**ая ткань** матои серанга 2. сеовоза, сесадоӣ

трёхтонный II, -ая, -ое сетоннагӣ, сетонна; ~ **груз** бори сетоннагӣ; ~ **грузовик** мошини боркаши сетоннагӣ

трёхтысячный, -ая, -ое 1. *числ.* сеҳазорум 2. сеҳазорнафара; ~ **отряд** отряди сеҳазорнафара 3. *разг.* сеҳазорсӯма

трёхфа́зный, -ая, -ое 1. *филос.* сефазагӣ, сефаза, седавра 2. *эл.* сефаза, сефазагӣ; ~ трансформатор трансформатори сефазагӣ

трёххво́стка *ж разг.* қамчини сенуга

трёхцве́тн||ый, -ая, -ое серанга; ~ый флаг байрақи серанга; ~ая репроду́кция *фото* сурати серанга

трёхчасов||о́й, -а́я, -о́е сесоата, сесоатина; ~о́е собра́ние маҷлиси сесоата; ~о́й запа́с горю́чего захираи сесоатинаи сузишворӣ // *разг.* ...и соати се, соати се мерафтагӣ: уехать ~ым по́ездом бо поезди соати се мерафтагӣ ба роҳ баромадан

трёхчле́н *м мат.* сеузва

трёхчле́нн||ый, ая, -ое *мат.* сеузва; ~ое уравне́ние муодилаи сеузва

трёхъязы́чный, -ая, -ое сезабона; ~ слова́рь луғати сезабона

трёхъя́русный, -ая, -ое 1. сетабақа, сеошьёна; ~ дом хонаи сеошьёна 2. *перен. прост.* болохонадор; дастабиринҷӣ

трёшка *ж прост. см.* трёхрублёвка

трёшник *м* 1. *уст. и обл.* пули сетина 2. *уст.* тангаи яктиини нуқра

трёшница *ж* 1. *прост. см.* трёхрублёвка; 2. *см.* трёшник

треща́ние *с* (*по знач. гл.* треща́ть 1, 2) қарс-қурс (қасар-қусур) карда-н(и); (*звуки*) қарс-қурс; чир-чир; ~ кузне́чиков чир-чири малах

трещ||а́ть *несов.* 1. қарс-қурс (қасар-қусур) кардан, шақаррос (шатаррос) задан; лёд ~и́т ях қарс-қурс мекунад // (*о птицах, насекомых*) чуғур-чуғур кардан, чир-чир кардан 2. *перен. разг.* шақ-шақ кардан, лақкидан, беист гап задан 3. *перен. разг.* сахт дард кардан, торс кафидан; голова́ ~и́т сарам аз дард торс кафида истодааст 4. *перен.* (*быть накануне краха*) дар дами шикаст будан ◇ ~а́ть по [всем] шва́м тамоман абгор шудан; карма́н ~и́т *у кого* киса хароб шуда истодааст, ҳамьёи касал; ест (упи́сывает), аж (так что) за уша́ми ~и́т дулунча мехӯрад

тре́щин||а *ж* 1. шикоф, тарқиш, чок кафида; го́рная ~а шикофи кӯҳ; в стене́ образова́лась ~а девор кафид 2. *перен.* завол, шикаст, хунукӣ, ихтилоф, нифоқ; их дру́жба дала́ ~у дар байни ин дустон хунукӣ афтод

тре́щинка *ж уменьш. к* тре́щина 1

трещинова́тость *ж горн.* сертарқишӣ, пуршикоф будаи(и); ~ го́рных поро́д сертарқишии санги маъдан

трещинова́тый, -ая, -ое (трещиноват, -а, -о) *горн.* сертарқиш, пуршикоф; ~ грани́т хорои сертарқиш

трещо́тка *ж* 1. шақилдоқ, шақшақа 2. *перен. разг.* лаққӣ, серҷоғ

три *числ.* 1. се; три́жды ~ — де́вять се карат се — нуҳ 2. *шк.* баҳои се ◇ два-три, две-~ ду-се; в ~ ру́чья пла́кать (рыда́ть) шаш қатор ашк рехтан; в ~ ше́и гнать (выгоня́ть, выта́лкивать) *груб. прост.* зада ҳай кардан; с ~ коро́ба наговори́ть (наобеща́ть) як дуньё гап задан, як ароба ваъда додан; ҷувол-ҷувол ваъда додан; гну́ть (согну́ть) в ~ дуги́ (в ~ поги́бели) таки по кардан; гну́ться (согну́ться) в ~ дуги́ (в ~ поги́бели) бо нуги бинӣ хат кашидан; заблуди́ться в трёх со́снах гаранг шуда мондан, ба кори осон дармондан

триа́да *ж* 1. *филос.* триада (*дар фалсафаи идеалистии Гегель се марҳалаи инкишоф — тезис, антитезис ва синтез*) 2. *перен.* салоса, сегона

триангуля́тор *м геод.* 1. триангулятор, мутахассиси триангуляция 2. триангулятор (*номи баъзе асбобҳои геодезия*)

триангуляцио́нн||ый, -ая, -ое *геод.* ...и триангуляция, триангуляциони; ~ая вы́шка бурҷи триангуляциони; ~ые рабо́ты корҳои триангуляционӣ

триангуля́ция *ж* триангуляция (1. *мат.* *тақсимкунии сатҳ ба секунҷаҳо* 2. *геод. муайян кардани нуқтаҳои такьягоҳӣ дар руи замин барои нақшакашӣ*)

триа́с *м* триас; *см.* триа́совый (триасовый пери́од)

триа́сов||ый, -ая, -ое: ~ый пери́од, ~ая систе́ма *геол.* давраи триас

трибу́н *м* 1. *ист.* трибун (*номи мансабдорони гуногуни давлатӣ дар Рими Қадим*) 2. *перен.* мунодӣ; пламе́нный ~ револю́ции мунодии оташини революция

трибу́н||а *ж* 1. минбар; прави́тельственная ~а минбари ҳукуматӣ; с высо́кой ~ы аз минбари баланд; с ~ы съе́зда аз минбари съезд; произноси́ть речь с ~ы аз минбар нутқ гуфтан 2. *перен.* арса; литерату́рная ~а арсаи адабиёт 3. нишастгоҳ; ~ы стадио́на нишастгоҳи стадион

трибуна́л *м* трибунал (*муассиссаи фавқулоддаи суд*) // *собир.* трибунал (*судьяҳо*); вое́нный ~ трибунали ҳарбӣ

тривиа́льность *ж* бемазагӣ, фачӣ, бенамакӣ, беобурангӣ, бетароватӣ

тривиа́льный, -ая, -ое (тривиа|лен, -льна, -льно) бемаза, фач, бенамак, беобуранг, бетароват // (*пошлый*) разил, паст, қабеҳ

тригонометри́ческ||ий, -ая, -ое 1. тригонометрӣ, ...и тригонометрия; ~ие фу́нкции функцияҳои тригонометрӣ 2. *геод.* тригонометрӣ; ~ий знак аломати тригонометрӣ

тригономе́трия *ж* тригонометрия (*як қисми геометрия, ки дар бораи таносуби тарафҳо ва кунҷҳои секунҷаҳо баҳс мекунад*); прямолине́йная ~ тригонометрияи ростхатта; сфери́ческая ~ тригонометрия куравӣ

тридевя́т||ый, -ая, -ое: ~ое ца́рство (госуда́рство) *фольк.* пушти кӯҳи Қоф

три́девять *числ.*: за ~ земе́ль *фольк.* пушти кӯҳи Қоф

тридеся́т||ый, -ая, -ое: ~ое ца́рство (госуда́рство) *фольк.* пушти кӯҳи Қоф

тридцати= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сӣ»:* тридцатиле́тний сисола; тридцатито́мный сиҷилда

тридцатиле́тие *с* 1. (*срок*) сӣ сол, сисола 2. (*годовщина*) сисолагӣ

тридцатиле́тн||ий, -яя, -ее сисола; ~яя война́ ҷанги сисола; ~ий мужчи́на марди сисола; ~ий юбиле́й ҷашни сисолагӣ

тридцатито́мн||ый, -ая, -ое сиҷилда; ~ое собра́ние сочине́ний маҷмуаи сиҷилдаи асарҳо

тридца́тка *ж* (*цифра*) сӣ // *разг.* (*автобус, троллейбус и т. п.*) автобуси сиюм

тридцат||ый, -ая, -ое *числ.* сиюм; ~ые го́ды солҳои сиюм (сӣ)

три́дцат||ь *числ.* сӣ; в ~и киломе́трах от го́рода дар масофаи сӣ километр аз шаҳр

три́дцатью *нареч.* сӣ карат; ~ два — шестьдеся́т сӣ карат ду — шаст

трие́динство *с книжн.* ваҳдати салоса ◇ драмати́ческое ~ *лит.* ваҳдати салоса дар драма (*яъне вақт, ҷой ва амал*)

трие́диный, -ая, -ое *книжн.* ...и ваҳдати салоса

три́ер *м с.-х.* триер (*мошини ғаллатозакунак*)

три́ерный, -ая, -ое *с.-х.* ...и триер, триерӣ

триерова́ние *с см.* триеро́вка

триерова́ть *несов. что с.-х.* аз триер гузарондан, дар триер тоза ва хел-хел кардан (*ғалладонаро*)

триерова́ться *несов. страд. с.-х.* аз триер гузаронда шудан

триеро́вка *ж* (*по знач. гл.* триерова́ть) дар триер тоза ва хел-хел кардан(и); ~ зерна́ хел-хел ва тозакунии ғалладона

три́жды *нареч.* 1. (*три раза*) се бор, се дафъа, се карат; ~ я вспомина́л э́то се маротиба ба хотир оварда будам 2. (*об умножении*) се карат; ~ два — шесть се карат ду — шаш 3. *разг.* (*втройне*) тамоман; ты ~ непра́в ту тамоман нодуруст мегуи

три́зм *м мед.* часпидани ҷоғ

три́зна *ж* 1. ҷаноза, салоти ҷаноза (*дар славянҳои қадим*) 2. *книжн.* (*поминки*) оши худоӣ, дуою фотиҳа; азогирӣ

трико́ *с нескл.* трико (1. *як навъ матои пашмин* 2. *либоси махсуси артистҳо ва варзишгарон* 3. *лозимии занона*)

трикота́ж *м* трикотаж

трикота́жник *м* коргари корхонаи трикотаж

трикота́жница *женск. к* трикота́жник

трикота́жн||ый, -ая, -ое ...и трикотаж, трикотажӣ; ~ая фа́брика фабрикаи трикотаж; ~ые изде́лия маснуоти трикотажӣ

триктра́к *м* нард, нардбозӣ

трили́стник *м бот.* себарга

триллио́н *м* триллион

триллио́нный, -ая, -ое ...и триллион

трило́гия *ж лит.* трилогия (*асари адабӣ, ки аз се қисми мустақил иборат аст*)

триме́стр *м* триместр *(се моҳи таҳсил дар мактабҳои олии Англия, ШМА ва ғ.)*

трина́дцатый *числ.* сездаҳум

трина́дцать *числ.* сездаҳ

три́о *с нескл. муз.* 1. трио *(асари мусиқӣ барои се соз ё се овоз)* 2. трио *(се созанда ё се хонанда)*; ~ **баяни́стов** триои баяннавозон

трио́д *м* триод *(лампаи электронии сеэлектродӣ)*

триоле́т *м лит.* мусамман

трипла́н *м* триплан *(самолёти сеқанота)*

три́плекс *м* триплекс *(1. шишаи сеқабатае, ки як қабати он пластмассаи шаффоф мебошад 2. номи ҳар гуна ашьё ва асбоб, ки аз се қисм иборат мебошанд)*

три́ппер *м см.* **гоноре́я**

трипси́н *м физиол.* трипсин *(ферменти ҳозима)*

три́птих *м* триптих *(1. иск. селава, ки — як мазмуну мундариҷа дорад 2. церк. уқнуси сетабақа)*

три́сель *м мор.* трисель *(бодбони секунҷа ё чоркунҷаи киштӣ)*

три́ста *числ.* сесад; **в трёхстах шага́х** дар масофаи сесад қадам, дар сесад қадам

три́стих *м лит.* мусаллас

три́тий *м хим.* тритий *(элементи химиявӣ; изотопи гидроген)*

трито́н *м зоол.* самандар

триу́мвир *м ист.* триумвир *(иштироккунандаи триумвират)*

триумвира́т *м* 1. *ист.* триумвират *(иттиҳодияи се нафар ходимони сиёсӣ дар Рими Қадим)* 2. *шутл.* сегона, се ҷура, се ошно, се улфат

триу́мф *м* 1. *ист.* музаффарият, нусрат, зафар *(маросими истиқболи ғолибон дар Рими Қадим)* 2. *(блестящий успех)* пирӯзӣ, музаффарият

триумфа́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и музаффарият, ...и зафар; ~**ые воро́та** тоқи нусрат; хоза 2. дабдабанок, ...и музаффарият

триумфа́тор *м ист.* соҳибқирон *(дар Рими Қадим)*

трифто́нг *м лингв.* трифтонг *(як шуда омадани се овози садонок дар як ҳиҷо, мас. оуэ)*

трихи́на *ж зоол.* бука, трихина

трихине́лла *ж см.* **трихи́на**

трихинеллёз *м мед.* трихинеллёз *(касалие, ки онро кирминаҳои трихина ба вуҷуд меоранд)*

трихино́зный, -ая, -ое трихинадор

три́шкин, -а, -о: ~ **кафта́н** аз бараш гирифта ба кадаш духтан

троака́р *м* троакар *(1. мед. асбоби ҷарроҳӣ барои берун кардани фасод 2. камзули занона)*

трог *м геол.* сой

тро́гательно *нареч.* пуртаъсир, таъсирнок

тро́гательность *ж* муассирӣ, пуртаъсирӣ, таъсирнокӣ

тро́гательный, -ая, -ое (тро́гате|лен, -льна, -льно) муассир, пуртаъсир, таъсирбахш, риккатовар; ~ **расска́з** ҳикояи пуртаъсир

тро́га||ть *несов.* 1. *кого-что* даст расондан (задан, кофтан) расидан; ~**ть рука́ми** даст кофтан, даст расондан 2. *кого-что* ба ташвиш андохтан, нороҳат (беором) кардан // *кого* ҳамла (хуҷум) кардан, дарафтодан 3. *что перен.* пайдо шудан, аён гардидан; **седина́ уже́ ~ет виски́** чаккаҳо мошу биринҷ шуда истодаанд 4. *кого-что перен.* ба ҳаяҷон (ба изтироб) овардан, мушавваш кардан, мутаассир кардан; **э́то меня́ ниско́лько не ~ет** ман ба ин кор ҳеҷ парво намекунам 5. ба ҳаракат даромадан, ба роҳ баромадан; **ло́шади ~ют** аспҳо ба роҳ мебароянд // *повел.* **тро́гай** ҳа, канӣ; **ну, ~а́й!** ҳа, канӣ хай кун!, ҳа, канӣ чу гу! 6. *чаще с отриц.* шуруъ кардан, кардан гирифтан

тро́га||ться *несов.* 1. ба ҳаракат омадан, ба роҳ баромадан, роҳ рафтан; **по́езд ~ется** поезд ҳаракат мекунад 2. ҷунбидан, ҳаракат кардан; **на реке́ ~ется лёд** яхи дарьё ба ҳаракат меояд 3. *перен. разг.* ба ҳаяҷон омадан; дилсӯзӣ (ғамхорӣ) кардан; ~**ться до слёз** аз ҳаяҷон гиристан 4. *страд.* даст расонда шудан

троглоди́т *м* 1. *антроп.* троглодит *(одами ибтидоӣ, мағоранишин)* 2. *перен. бран.* ҷоҳил, мутаассиб

тро́е *числ. собир.* 1. *с сущ. м, обозначающими лиц, с личн. мест. мн.* се, се нафар; ~ **бра́тьев** се бародар; ~ **дете́й** се бача; **их бы́ло** ~ онҳо се нафар буданд; **постро́иться по́ трое** сенафара саф кашидан; **на тро́их** барои се нафар 2. *с сущ. тк. мн.* се; ~ **су́ток** се шабонарӯз **за тро́их** ба ҷои се кас; **рабо́тать за тро́их** ба ҷои се кас кор кардан

трое- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «се»:* **троежёнство** сезанагӣ

троебо́рье *с спорт.* варзиши сеҳарба

троеже́нец *м* сезана

троежёнство *с* сезанагӣ

троекра́тно *нареч.* се бор, себора, се маротиба

троекра́тный, -ая, -ое секарата, себора, сечандӣ; ~ **чемпио́н** се карат чемпион

троепе́рстие *с церк.* сечиллика *(бо се ангушт салиб кашидани православҳо)*

троепе́рстный, -ая, -ое *церк.* ...и сечиллика (сеангушта)

тро́ечник *м разг.* талабаи сехон, сехон

тро́ечница *ж разг.* толибаи сехон, сехон

трои́ть *несов. что* 1. ба се тақсим кардан, се қисм кардан; ~ **бревно́** ғуларо се бӯлак (қисм) кардан 2. себора (секатора) кардан; ~ **ряды́** сафҳоро секатора кардан 3. се маротиба такрор кардан; ~ **пар** *с.-х.* заминро себора шудгор кардан ◇ **в глаза́х трои́т** як чиз ба назар сета метобад

трои́ться *несов.* 1. ба се тақсим шудан 2. *страд.* ба се тақсим карда шудан ◇ ~ **в глаза́х** *чаще безл.* сета намудор шудан

тро́ица *ж* 1. *рел.* троица *(воҳиди салоса — таҷассуми писари худо, худи худо ва руҳи муқаддас дар сурати як худо дар дини насронӣ)*; 2. *(название троицына дня)* иди троица 3. *разг. шутл.* сегона, се ошно, се ҷура; **неразлу́чная** ~ се ёрони қарин, се ошнои қарин

тро́ицын, -а, -о: ~ **день** рузи троица, иди троица

тро́йка *ж* 1. *(цифра)* се, рақами се // *разг. (автобус, троллейбус и т. п.)* автобуси сеюм // *(группа из трёх единиц)* се кас, се нафар; сета 2. *(отметка)* баҳои се 3. *карт.* сехола; ~ **бубён** сехолаи хишт 4. *(упряжка)* фойтуни (аробаи) сеаспа 5. комиссияи сеқаса 6. костюм бо камзулчааш

тройни́к *м* 1. сеҷумак; **водопрово́дный** ~ нойчаи сеҷумаки водопровод; **охо́тничий** ~ милтиқи семилаи шикорӣ 2. *(мера)* сечанд; сетагӣ; **доска́-~** тахтаи седюйма

тройни́чный, -ая, -ое: ~ **нерв** *анат.* сарриштаи сегонаи асабҳо

тройн||о́й, -ая, -о́е 1. сеқабата, секатора, сетоба; ~**ы́е ра́мы** чорчӯбаҳои сеқабатаи тиреза 2. себора; ~**о́й уда́р** зарбаи себора; ~**о́й прыжо́к** *спорт.* сепар *(як намуди ҷаҳиш, ки варзишгар бо навбат се бор пойҳоящро такья дода меҷаҳад)* 3. сечанд, сечанда; ~**о́й штраф** ҷаримаи сечанда ◇ ~**о́е пра́вило** *мат.* қоидаи сегона

тро́йн||я *ж* сегоник; **роди́ть** ~**ю** сегоник зоидан

тройня́шка *ж разг. (близнец из тройни)* сегоник

тро́йственность *ж книжн.* сегонагӣ, се хел будан(и)

тро́йственный, -ая, -ое (тро́йствен, -на, -но) 1. *книжн. (тройкий)* сегона, сехела; 2. сегона; ~ **сою́з** иттифоқи сегона

тройча́тка *ж разг.* сеқисма, сетоба; **плеть-~** қамчини сетоба

тройча́т||ый, -ая, -ое сешоха; ~**ые ви́лы** сешоха

трок *м (подпруга)* пуштанг, забартанг

тролле́йбус *м* троллейбус

тролле́йбусн||ый, -ая, -ое ...и троллейбус; ~**ая остано́вка** истгоҳи троллейбус

троллейво́з *м* троллейвоз *(троллейбуси боркаш)*

тромб I *м мед.* судда

тромб II *м (смерч)* гирдбод

тромбо́з *м мед.* суддабандӣ

тромбо́н *м муз.* тромбон *(як навъи карнаи мисӣ)*

тромбони́ст *м* тромбоннавоз

тромбо́нный, -ая, -ое *муз.* ...и тромбон, тромбонӣ

тромбофлеби́т *м мед.* суддапайдошавӣ, тромбофлебит

трон *м* тахт, авранг; **вступи́ть на** ~ ба тахт нишастан

тро́нн||ый, -ая, -ое ...и тахт; **~ый зал** саломхонаи подшоҳ; **~ая речь** нутқи чулус

тро́нут||ый, -ая, -ое 1. *прич.* даст расондашуда 2. *прил. прост.* андак вайроншуда; **~ое вино́** шароби андак туршшуда 3. *прил. перен. разг.* девонабашара, як қамчин намерасад

тро́ну||ть *сов.* 1. *см.* **тро́гать; 2.** *что перен. разг.* андак вайрон (хароб) кардан; **деревья ~ло моро́зом** сармо андак дарахтонро зад ◇ **~ть чувстви́тельную (больну́ю, делика́тную) струну́ кого́-л.** ба кисе касе расидан; **не ~ть воло́ска** *у кого* ҳеч осеб нарасондан; **па́льцем не ~ть** *кого-что* даст нарасондан, зараре нарасондан

тро́нуться *сов.* 1. *см.* **трогаться** 1, 2; **2.** *перен. разг.* (*начать портиться*) гандидан, андак вайрон (хароб) шудан, мағор бастан 3. *перен. разг.* девона шудан, ақл гум кардан ◇ **лёд тро́нулся** пеши кор кушода шуд; **~ в уме́ (в рассу́дке)**, **~ умом (рассу́дком, мозга́ми)** девона шудан, ақл гум кардан; **~ в рост** сабзидан

троп *м лит.* маҷоз, истиора

троп||а́ *ж* пайраҳа, роҳ; **го́рная ~а́** пайраҳаи кӯҳӣ; **идти́ лесно́й ~о́й** аз пайраҳаи беша рафтан // *перен.* роҳи ҳаёт

тро́пик *м* 1. *астр.* мадор; **~ Ра́ка** мадори Саратон; **~ Козеро́га** мадори Ҷадӣ **2.** *мн.* **тро́пики** минтақаи ҳорра, мамлакатҳои тропикӣ

тропи́нка *ж* пайраҳа, пайраҳача

тропи́ческ||ий, -ая, -ое ҳорра, тропикӣ, ...и минтақаи ҳорра; **~ий по́яс** минтақаи ҳорра; **~ие леса** бешаҳои тропикӣ; **~ая лихорадка** варачаи тропикӣ; **~ая жара** гармии сӯзон

тро́пка *ж разг. см.* **тропи́нка**

тропопа́уза *ж физ.* тропопауза (*қабати байни тропосфера ва стратосфера*)

тропосфе́ра *ж физ.* тропосфера (*қабати поёнии ҳаво*)

тро́пот *м* йурға

трос *м* арғамчин, симтаноб; **стально́й ~** таноби пулодин

тро́сов||ый, -ая, -ое ...и таноб, ...и сим; **~ое крепле́ние** симбанд

трости́льн||ый, -ая, -ое ...и танобтобӣ, ...и танобтобак; **~ая маши́на** мошини танобтобак

трости́льщик *м* коргари танобтоб

трости́льщица *женск. к* **трости́льщик**

трости́на *ж прост. см.* **трости́нка**

трости́нка *ж* пояи най, пояи қамиш

трости́ть *несов. что* тофтан, тоб додан

трости́ться *несов. страд.* тофта шудан

тростни́к *м* най, қамиш; **са́харный ~** найшакар

тростнико́в||ый, -ая, -ое 1. ...и най, ...и қамиш, наин; **~ые за́росли** найзор, наистон, қамишзор; **~ый са́хар** найшакар; **~ая кры́ша** боми наин 2. *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологи ва ботаники:* **~ая пальма** найнахл; **~ый воробе́й** сочи наистон

тро́сточка *ж* 1. *уменьш. к* **трость** 1, 2. *см.* **трость** 2

трость *ж* 1. *уст.* пояи най, пояи қамиш 2. (*палка, посох*) асо, чӯбдаст 3. *муз.* чуби камони ғиччак

тростяно́й, -а́я, -о́е *разг. см.* **тростнико́вый** 1

трот *м* резалӯкка

тротил *м* тротил

троти́ловый, -ая, -ое ...и тротил

тротуар *м* пиёдараҳа, пайраҳа

тротуарный, -ая, -ое ...и пиёдараҳа, ...и пайраҳа

трофе́||й *м, чаще мн.* **трофе́и** ғаниматт, ўлҷа; **богатые ~и** ғаниматҳи бисьёр

трофе́йн||ый, -ая, -ое ...и ғанимат; **~ое ору́жие** яроқи ғанимат

трофика *ж*: **не́рвная ~** *физиол.* трофикаи асабҳо (*таъсири системаи асаб ба мубодилаи моддаҳо дар организм*)

трофи́ческ||ий, -ая, -ое *физиол.* ...и трофика, трофикӣ; **~ая фу́нкция не́рвной систе́мы** вазифаи трофикии системаи асаб; **~ая язва** захми трофикӣ

трохе́й *м уст. лит. см.* **хоре́й**

троцки́зм *м полит.* троцкизм

троцки́ст *м полит.* троцкист

троцки́стский, -ая, -ое ...и *полит.* троцкизм, ...и троцкист

тро́шки *нареч. обл.* андакак, камакак, як қиттӣ, қитекак

троще́ние *с текст.* тофтан(и); **~ пря́жи** тофтани калоба, калобатобӣ

трощён||ый, -ая, -ое *текст.* тофта; **~ая нить** ресмони тофта

троюродн||ый, -ая, -ое: **~ый брат** (*со стороны отца*) писари амакбача (аммабача); (*со стороны матери*) писари тағобача (холабача); **~ая сестра** (*со стороны отца*) духтари амакбача (аммабача); (*со стороны матери*) духтари тағобача (холабача)

троя́к *м прост.* сесума, сесӯмӣ

троякий, -ая, -ое (трояк, -а, -о) сеҳела, сешакла, сетарафа; **~ смысл** маънои сетарафа

труб||а́ *ж* 1. қубур; дудкаш, дудбаро, мурӣ; **водосто́чная ~а** тарнов, новадон; **дымовая ~а́** мурӣ, дудкаш; **самоварная ~а́** карнаи самовор; **~а телеско́па** мили телескоп; **подзо́рная ~а́** дурбин 2. *муз.* карнай, шайпур; **игра́ть на ~е́** карнай навохтан, карнай кашидан; **граммофо́нная ~а** карнаи граммофон 3. *анат.* пой; **евстахиева ~а́** нойи гушу гулу 4. *в знач. нареч.* **трубо́й** *разг.* (*вертикально*) рост (ба боло) бароянда; **дым поднимался ~о́й** дуд рост ба осмон мебаромад 5. *в знач. нареч.* **трубо́й** *разг.* (*воронкой*) қифмонанд, қифшакл **6.** *в знач. сказ. безл. кому-чему и без доп. прост.:* ну, **тепе́рь тебе́ ~а́!** ана, акнун мурдӣ! ◇ **аэродинами́ческая ~а́** қубури аэродинамики; **иерихо́нская ~а́** овози баланд, овози арросӣ; **мостовая ~а** қубури роҳ; **нетолчёная (непротолчёная) ~а́** *кого уст.* тӯда, издиҳом; **де́ло ~а́** *прост.* аҳвол чатоқ, кор хӯрчин; **вылететь в ~у́** шикастан, муфлис шудан; **держи хвост ~о́й!** *прост.* паст нао **пройти́ [сквозь] ого́нь и во́ду и ме́дные тру́бы** ба ҳафт гулах алав мондан; **пусти́ть (выпустить) в ~у́** 1) *кого* ғорат кардан, хонавайрон кардан, бе чизу чора мононда 2) *что* беҳуда харҷ кардан, исроф кардан; **труби́ть в (во все) гру́бы** дар ҳама ҷо овоза кардан

трубастый, -ая, -ое: **~ го́лубь** кабӯтари карнайдум

труба́ч *м* 1. карнайчӣ, шайпурнавоз 2. *разг. см.* **трубастый (трубастый го́лубь)**

труб||и́ть *несов.* 1. *во что и без доп.* карнай навохтан, шайпур задан, сурнай кашидан; **~и́ть в трубу́** карнай навохтан, шайпур задан 2. *без доп.* садо баровардан; **тру́бы ~ят** садои карнай ҳо ба гуш мерасад 3. *что* бонг задан **~и́ть сбор** нафир додан; **~и́ть трево́гу** бонги хатар задан 4. *о ком-чём перен. разг.* чор задан, овоза кардан; **об э́том ~и́ли повсю́ду** инро дар ҳама ҷо паскуча овоза мекарданд 5. *прост.* (*долго заниматься чем-л.*) дуру дароз бо коре машғул будан ◇ **в (во все) тру́бы ~и́ть** дар ҳама ҷо овоза кардан

труби́ться *несов. с.-х.* шоха задан, кад кашидан

тру́бк||а *ж* 1. *уменьш. к* **труба** найча; **резиновая ~а** найчаи резинӣ; **рентге́новская ~а** найчаи рентгенӣ (*асбоб барои ҳосил кардани шуоъҳои рентгенӣ*); **дыхательная ~а** найчаи нафас 2. (*телефонная*) гушаки телефон 3. (*курительная*) чилим, чубуқ ◇ **выйти (идти́, выходи́ть) в ~у** *с.-х.* қад кашидан (*оид ба гиёҳҳои ғалладор*)

тру́бный, -ая, -ое 1. ...и қубур: **~ завод** заводи қубурсозӣ 2. ...и карнай, ...и шайпур; **~ звук** садои карнай, садои шайпур ◇ **~ глас** [...] сури Исрофил

трубо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «қубур»:* **трубоотте́йный** ...и қубурсозӣ

трубоволоче́ние *с* қубурсозӣ

трубоволочи́льный, -ая, -ое ...и қубурсозӣ; **~ цех** цехи қубурсозӣ

трубоволочи́льщик *м* қубурсоз

трубоклад *м* устои қубургузар, қубургузор

трубоку́р *м прост.* чилимкаш, чубуқкаш

труболите́йный, -ая, -ое ...и қубурсозӣ; **~ заво́д** заводи қубурсозӣ

трубонарезно́й, -ая, -о́е ...и [...] кунии қубур; **~ станок** дастгоҳи [...] печкунии қубур

трубопрово́д *м* трубопровод

трубопрово́дн||ый, -ая, -ое ...и қубур, ...и гулба; **~ая ли́ния** хатти қубур // ...и қубурхобонӣ, ...и қубургузаронӣ; қубургузор; **~ые ра[...]** корҳои қубургузаронӣ

трубопрово́дчик *м* қубургузар

трубопрокатный, -ая, -ое ...и [...] кати қубур; **~ заво́д** заводи п[...] қубур

трубопрока́тчик *м* коргари [...] прокати қубур

труборе́з *м* асбоби қубурсозӣ, қубурбуррак

трубосва́рочный, -ая, -ое ...и кафшери қубур; ~ **агрега́т** дастгоҳи кафшери қубур

трубоукла́дчик *м* 1. *(рабочий)* қубурпайчин 2. крани пайчинии қубурҳо

трубочи́ст *м* мӯрируб

тру́бочка *ж уменьш.* к **тру́бка** 1; найча, наи борик

тру́бочный, -ая, -ое 1. ...и қубур, қубурӣ; ~ **заво́д** заводи қубур 2. ...и чилим; ~ **таба́к** чилимтамоку

тру́бчат||ый, -ая, -ое 1. найчашакл, дарунхолӣ; ~**ая кость** устухони дарунхолӣ; ~**ый сте́бель** пояи дарунхолӣ 2. чашмакдор, сурохдор, ғавак; ~**ый ка́мень** санги масомадор 3. қубурдор; ~**ый котёл** деги қубурдор

труд *м* 1. меҳнат, заҳмат, кор; **физи́ческий** ~ меҳнати ҷисмонӣ; **у́мственный** ~ меҳнати фикрӣ (ақлӣ); **ору́дие** ~**а́** олати меҳнат; **охра́на** ~**а́** муҳофизати меҳнат; **производи́тельность** ~**а́** маҳсулнокии меҳнат; **разделе́ние** ~**а́** таксимоти меҳнат; **вознагражде́ние за** ~ мукофоти меҳнат; **пра́во на** ~ ҳуқуқи меҳнат 2. захмат, тараддуд, ташвиш, давуғеч; **напра́сный** ~ ташвиши беҳуда 3. асар, таълиф; **нау́чный** ~ асари илмӣ; **печа́тный** ~ таълифи чопӣ, кори матбаа (чопӣ) ◇ **без [осо́бого]** ~**а́** бе ягон захмат, ба осонӣ, бе дарди миён, бемашаққат; **с [больши́м]** ~**о́м** бо азоб, бо як мушкилӣ, ба зур; **сизи́фов** ~ мехнати бар абас; **би́ржа** ~**а́** биржаи мехнат; **дать себе́** ~ *с неопр.* худро вазифадор шумурдан (донистан), кӯшиш кардан; **взять (приня́ть) на себя́** ~ *с неопр.* кореро ба ӯҳда гирифтан, ба ягон кор розигӣ додан; **по́сле** ~**о́в пра́ведных** *шутл.* баъди тапу тез

труд= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «меҳнат»*: **трудови́нность** ухдадории меҳнатӣ

труди́ться *несов.* 1. кор кардан, меҳнат кардан 2. *над чем* кор кардан; кушиш кардан, ҷаҳд кардан, ҳаракат кардан; ~ **над зада́чей** дар болои масъала кор кардан 3. *с неопр. и без доп. разг.* заҳмат кашидан

тру́дно 1. *нареч.* душвор, мушкил, сахт; ~ **сказа́ть, кто вы́играет** кӣ мебарад инро гуфтан душвор аст; **э́тот вопро́с о́чень** ~ **реши́ть** ҳал кардани ин масъала бисьёр мушкил аст 2. *в знач. сказ. безл. с чем* танқис аст; ~ **с деньга́ми** пул танқис; **у меня́** ~ **со вре́менем** вақтам танқис аст 3. *в знач. сказ. безл. кому-чему* танг (вазнин, мушкил, сахт) аст; **ему́** ~ аҳволаш вазнин аст

трудно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «душвор»*: **труднодосту́пный** душворфатҳ

трудновоспиту́емый, -ая, -ое (трудновоспитуем, -а, -о) душвортарбия; ~ **ребёнок** бачаи душвортарбия

труднодосту́пн||ый, -ая, -ое (труднодоступ|ен, -на, -но) душворфатҳ; ~**ая верши́на** куллаи душворфатҳ

труднопроходи́м||ый, -ая, -ое (труднопроходи́м, -а, -о) душворгузар, душворгард; ~**ое боло́то** ботлоқи душворгузар

тру́дност||ь *ж* 1. душворӣ, мушкилӣ, сахтӣ, вазнинӣ, машаққат; ~**ь пути́** душвории роҳ; ~**ь зада́чи** мушкилии масъала 2. *разг. (большой труд)* саъю кушишҳои зиёд; **э́то не составля́ет большо́й** ~**и** ин кори мушкил не, ин кори осон 3. *чаще мн.* **тру́дности** монеаҳо, мушкилот, мушкилиҳо; **преодоле́ть** ~**и** монеаҳоро бартараф кардан, мушкилиҳоро паси сар кардан

тру́дн||ый, -ая, -ое (труд|ен, -на, -но) 1. душвор, мушкил, сахт, вазнин, пурмашаққат, пурзаҳмат; ~**ая рабо́та** кори душвор (вазнин); ~**ый экза́мен** имтиҳони душвор; ~**ые усло́вия** шароити вазнин; ~**ое дыха́ние** зиқи нафас 2. бад, якрав, гарданшах; ~**ый ребёнок** бачаи тарбия карданаш мушкил; ~**ый хара́ктер** табиати вазнин; феъли бад 3. пуразоб, пуразият; ~**ая смерть** марги пуразоб 4. сахт, вазнин; ~**ая боле́знь** касалии сахт; ~**ый больно́й** касали вазнин

трудо= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «меҳнат», «меҳнатӣ»*: **трудоде́нь** рузи меҳнат; **трудоспосо́бность** қобилияти меҳнат

трудов||о́й, -а́я, -о́е 1. меҳнати, корӣ, ...и меҳнат, ...и заҳмат; ~**о́й стаж** стажи корӣ; ~**а́я дисципли́на** интизоми меҳнат; ~**о́е воспита́ние** тарбияи меҳнатӣ; ~**ы́е дохо́ды** даромадҳои меҳнатӣ; ~**ая сла́ва** шуҳрати меҳнатӣ 2. меҳнаткаш, заҳматкаш, меҳнатдуст, меҳнатӣ; ~**о́й наро́д** аҳли меҳнат (меҳнаткашон) ◇ ~**а́я кни́жка** дафтарчаи меҳнатӣ; ~**ые резе́рвы** (*то соли 1958*) резервҳои (захираҳои) меҳнатӣ; ~**о́е соглаше́ние** *юр.* шартномаи меҳнат

трудоде́нь *м* рӯзи меҳнат

трудоёмк||ий, -ая, -ое (трудоём|ок, -ка, -ко) меҳнатталаб, душвор; **механиза́ция** ~**их рабо́т** механиконидани корҳои меҳнатталаб

трудоёмкост||ь *ж* меҳнатталабӣ, меҳнатталаб будан(и); ~**ь рабо́ты** меҳнатталаб будани кор; **сниже́ние** ~**и проду́кции** кам кардани меҳнатталабии маҳсулот

трудолю́б *м книжн.* меҳнатдӯст

трудолюби́вый, -ая, -ое (трудолюбив, -а, -о) меҳнатдуст, меҳнатӣ; ~ **челове́к** одами меҳнатдуст

трудолю́бие *с* меҳнатдустӣ

трудоспосо́бност||ь *ж* қобилияти меҳнат; **потеря́** ~**и** гум кардани қобилияти меҳнат

трудоспосо́бн||ый, -ая, -ое (трудоспособ|ен, -на, -но) қобили меҳнат; ~**ое населе́ние** аҳолии қобили меҳнат

трудотерапи́я *ж мед.* муолиҷа бо меҳнат

трудоустро́йств||о *с* бо кор таъминкунӣ; **коми́ссия по** ~**у** комиссияи ба кор таъминкунӣ

труд́яга *м, ж прост.* меҳнатӣ

трудя́щ||ийся, -аяся, -ееся меҳнаткаш, заҳматкаш; ~**иеся ма́ссы** оммаҳои меҳнаткаш // *в знач. сущ.* **трудя́щийся** *м* меҳнаткаш; ~**иеся го́рода и дере́вни** меҳнаткашони шаҳру деҳот

тру́женик *м высок.* заҳматкаш, меҳнаткаш, меҳнатдӯст; ~**и поле́й** меҳнатдустони саҳроҳо; ~**и нау́ки** ходимони содиқи илм

тру́женица *женск.* к **тру́женик**

тру́женичество *с* заҳматкашӣ, меҳнаткашӣ

труни́ть *несов. над кем-чем и без доп. разг.* ҳазл (шухӣ) кардан, мазоҳ кардан

труп *м* ҷасад, мурда, майит; **вскры́тие** ~**а** ташреҳи ҷасад ◇ **переступи́ть (перешагну́ть) че́рез че́й-л.** ~ ҳаёти касеро сӯзондан; **то́лько че́рез мой** ~ маро мекушию баъд...

тру́пный, -ая, -ое ...и мурда; ~ **яд** заҳри мурда; ~ **за́пах** бӯи мурда

тру́ппа *ж* ҳайат, дастаи артистон; **о́перная** ~ ҳайати артистони опера

трус I *м* тарсончак, буздил ◇ ~**а** (~**у**) **пра́здновать** тарсидан, ҳаросидан

трус II *м прост. (кролик)* харгӯш

тру́сики *тк. мн. см.* **трусы́**

тру́сить *несов.* тарсидан, ҳаросидан; ~ **пе́ред ке́м-л.** аз касе тарсидан

труси́ть I *несов. что разг.* афшондан, рехтан; ~ **муку́ из мешка́** ордро аз халта афшондан (афшонда гирифтан)

труси́ть II *несов. разг. в разн. знач.* луккидан

труси́ться *несов. разг.* 1. *(сыпаться)* рехтан, пош хурдан 2. *(дрожать)* ларзидан, ба ларза омадан 3. *страд.* рехта шудан

труси́ха *разг. женск.* к **трус** I

труси́шка *м, ж уменьш.-ласк.* к **трус** I

трусли́во *нареч.* буздилона, бо тарсу ҳарос, харосон; ~ **огля́дываться** ҳаросон ақиб нигаристан

трусли́вость *ж* тарсончакӣ, буздилӣ

трусли́в||ый, -ая, -ое (труслив, -а, -о) тарсончак, буздил; ~**ый челове́к** одами тарсончак // тарсон, ҳаросон, тарснок, ҳароснок; ~**ый взгляд** нигоҳи харосон ◇ **не** ~**ого деся́тка** аз тарсончакҳо не

тру́сость *ж* тарсончакӣ, тарс, буздилӣ; **преодоле́ть** ~ тарсро бартараф кардан

трусц||а́ *ж разг.* 1. лӯк-лӯкон давидан(и) 2. *в знач. нареч.* **трусцо́й** лӯккос зада; **бежа́ть** ~**о́й** лӯккос зада давидан

трусы́ *тк. мн.* трусы

трут *м* қав, пилтан чақмоқ

тру́тень *м* 1. *зоол.* нарзанбӯри асал 2. *перен. разг.* танбал, муфтхур, туфайлихӯр

трутнев||о́й, -а́я, -о́е *зоол.* ...и нарзанбӯри асал; ~**а́я ку́колка** зочаи нарзанбӯри асал

труто́вка *ж зоол.* занбӯри корӣ

трух||а́ *ж* 1. гард, чанг, хок, ғубор; **преврати́ться в** ~**у́** гард-гард шудан 2. *перен. разг.* чизи бефоида (бесуд, бенафъ, беҳуда)

трухляветь *несов.* пусида гард-гард шудан, фарсуда шудан, пукка шудан

трухлявиться *несов. разг.* пусида гард-гард шудан, фарсуда шудан, пукка шудан

трухлявость *ж* фарсудагй, пуккагй, пӯкй

трухлявый, -ая, -ое (трухляв, -а, -о) пӯсида, тосида, пукка, пук

трущоба *ж* 1. ҷои душворгузар; **лесная** ~ ҷои душворгузари ҷангал 2. ҷои хилват (дурдаст) 3. маҳалҳои ноободи камбағалон

трущобный, -ая, -ое 1. ...и ҷои душворгузар 2. ...и ҷои хилват, ...и ҷои дурдаст

трын-трава *в знач. сказ. прост.*: **ему всё** ~ вай бепарвофалак аст, вай ҳеҷ парво надорад

трюизм *м книжн.* музахрафот

трюк *м* 1. шӯъбадабозй, ҳуққабозй, тездастй; **акробатический** ~ ҳуққабозй 2. *перен.* найранг, ҳила; **дипломатический** ~ ҳилаи дипломатй; **выкинуть** ~ ҳилаву найранг кардан

трюкач *м разг.* 1. шуъбадабоз, ҳуққабоз, тездаст; **клоун**-~ масхарабози тездаст 2. *перен.* найрангбоз, ҳилагар

трюкаческий, -ая, -ое *разг.* 1. ...и шуъбадабозй, ...и ҳуққабозй, ...и тездастй 2. *перен.* ...и найранг, ...и ҳила, ҳилагарона

трюкачество *с разг.* 1. шуъбадабозй, ҳуққабозй, тездастй 2. *перен.* найрангбозй, ҳилагарй, фиребгарй

трюковый, -ая, -ое ...и шуъбадабозй, ...и ҳуққабозй, ...и тездастй

трюм *м* 1. *мор.* трюм, таҳхонаи киштй, борхонаи киштй 2. *театр.* таҳхонаи саҳна

трюмн||**ый**, -ая, -ое *мор.* ...и трюм, ...и таҳхонаи киштй, ...и борхонаи киштй; ~**ое помещение** таҳхонаи киштй

трюмо *с нескл.* 1. оинаи қаднамо, оинаи баркад 2. *архит.* музайяба (*пораи нақшини девор*)

трюфель *м* 1. *бот.* трюфель (*занбуруғи тагихоки*) 2. *мн.* **трюфели** трюфель (*як хел шоколад*)

трюфельный, -ая, -ое ...и трюфель, трюфели

тряпица *ж разг.* латтапора, латта

тряпичник *м* куҳнафуруш

тряпичница *ж* 1. *женск. к* **тряпичник**; 2. *разг.* занаки латтапараст

тряпичность *ж уст. разг.* сустниҳодй; латтафеълй

тряпичный, -ая, -ое 1. латтагй, латтагин; ~ **лоскут** латтапора 2. *перен. уст. разг.* сустниҳод; латтафеъл

тряпка *ж* 1. латта; **половая** ~ латтаи фаршшуй 2. *мн.* **тряпки** *разг. ирон.* сару либосҳои занона, латупути занон 3. *перен. разг. ирон.* одами латта

тряпочк||**а** *ж уменьш. к* **тряпка** 1 ◇ **молчать (помолчать, помалкивать) в** ~**у** *прост.* хапу дам нишастан

тряпочн||**ый**, -ая, -ое латтагин; ~**ая кукла** зочаи латтагин

тряпьё *с собир.* 1. латтакуҳна, куҳнакола, чаҒбут, латтаҳо 2. *разг.* (*поношенная одежда*) либоси куҳна // *пренебр.* сару либосҳои занона, латупути занон

трясение *с книжн.* (*по знач. гл.* **трясти** 1, 3) ҷунбониш, афшониш; (*по знач. гл.* **трястись** 1) ҷунбиш, ларзиш; ~ **рук** ларзиши дастҳо

трясильный, -ая, -ое *спец.* ...и такон; ~ **станок** дастгоҳи такон (*ҳар асбобу абзоре, ки бо такон кореро анҷом медиҳад*)

трясин||**а** *ж* ботлоқ, лойдон; **увязнуть в** ~**е** ба ботлоқ ғутидан // *перен.* ботлоқ

трясинн||**ый**, -ая, -ое ботлоқи, ...и ботлоқ, ...и лойдон // серботлоқ, серботқоқ, ботлоқдор; ~**ые места** ҷойҳои серботлоқ

тряск||**а** *ж* (*по знач. гл.* **трясти** 1, 2, 5) ҷунбониш, такондан(и), афшондан(и), бардорузан кардан(и), гардониш, тагурукунй; (*по знач. гл.* **трястись** 1, 4) ҷунбиш, ларзиш; ~**а ковров** афшондани гилемҳо; **дорожная** ~**а** бардорузани роҳ ◇ **задать** ~**у** *кому прост.* лат кардан

тряск||**ий**, -ая, -ое (тряс|ок, -ка, -ко) 1. сербардорузан; ~**ая телега** аробаи сербардорузан 2. дағар-буғур; ~**ая дорога** роҳи дағар-буғур

трясогузка *ж* сангобдавак, чархресак

трясти *несов.* 1. *кого-что* ҷунбондан, такондан, ликкондан; ~ **кому-л. руку** дасти касеро такондан; ~ **кого-л. за плечо** китфи касеро ҷунбондан // *что* (*деревья*) афшондан; ~ **яблоню** дарахти себро афшондан // *что* (*очищать от пыли и т. п.*) такондан; ~ **ковры** гилемҳоро такондан // *что* (*высыпать*) афшондан, рехтан; ~ **муку из мешка** ҷуволи ордро афшондан 2. *кого-что и без доп.* бардорузан кардан; **в автобусе трясёт** *безл.* автобус бардорузан мекунад 3. *чем* ҷунбондан, афшондан, алвонҷ додан; ~ **ногой** пой ҷунбондан; ~ **головой** сар афшондан, сар ҷунбондан 4. *кого* ларзондан; **его трясёт лихорадка** вайро вараҷа ларзонда истодааст 5. *что* гардондан, тагу ру кардан; ~ **сёно** бедаро тагу ру кардан

трястись *несов.* 1. ҷунбидан, ларзидан; **руки трясутся** дастон меларзанд; ~ **от холода** аз хунукй ларзидан; ~ **от страха** аз тарс ларзидан 2. *перед кем-чем и без доп. перен. разг.* тарсидан, ваҳмидан, ҳаросидан, бим доштан, хавф кардан 3. *над кем-чем* нигоҳдорй (нигоҳбонй) кардан, муҳофизат кардан; ~ **над своим ребёнком** бачаро сахт эҳтиёт кардан; ~ **над каждой копейкой** болои як тин рост истодан 4. *разг.* (*ехать*) такон хурда рафтан, лук-луккон рафтан ◇ **поджилки трясутся** *у кого* аз тарс диррос меларзад

трясучка *ж прост.* (*лихорадка*) табларза, таб, вараҷа; (*дрожь*) ларза

тряхнуть *сов.* 1. *однокр. к* **трясти** 1—3; 2. *кого разг.* задан, куфтан, сарзаниш кардан ◇ ~ **мошной (казной, карманом)** ҳамьёнро калон кушода[illegible] ҳотам шудан; ~ **стариной** ҷавони[illegible] ба ёд оварда коре кардан

тсс *межд.* дам, ҷим

ту *вин. от* та

туалет *м* 1. либос, сарулибос 2. [illegible]боспушй, эбу зеби либос, орош[illegible]; **заниматься** ~**ом** худро эбу зеб [illegible]дан 3. оинаи курсидор 4. (*уборная*) хало, мабраз, ҳоҷатхона

туалетн||**ый**, -ая, -ое 1. ...и ороиш, ...и либоспушй; ~**ые принадлежности** воситаҳои (асбобҳои) ороиш; ~**ое мыло** собуни мушкин 2. машшотй; ~**ое зеркало** оинаи машшотй 3. [illegible]лобоб, ...и хало; ~**ая бумага** коғази халобоб 4. *в знач. сущ.* **туалетная** *ж уст.* хало, ҳоҷатхона

туареги *мн.* (*ед.* **туарег** *м*) таворик (*аҳолии маҳаллии як қатор ноҳияҳои маркази Саҳрои Кабир, Алҷазоир*)

туба *ж* 1. карнайи печон 2. лула[illegible] (*ғилофи мулоими сурбй барои ни[illegible] доштани моддаҳои хамирамонанд*)

туберкулёз *м* сил; ~ **лёгких** сил[illegible] шуш; **костный** ~ сили устухон

туберкулёзник *м разг.* 1. гирифтор[illegible] сил 2. духтури касалиҳои сил

туберкулёзница *ж разг.* зани гири[illegible]тори сил

туберкулёзн||**ый**, -ая, -ое ...и си[illegible]; ~**ые палочки** микробҳои сил; ~**ый больной** касали сил, бемори сил, [illegible]

туберкулин *м* туберкулин (*модда[illegible] барои таҳлил ва ташхис кардани с[illegible]*)

тубероза *ж бот.* шаббу

туберозовый, -ая, -ое ...и шаббу; ~ **запах** накҳати шаббу

тубо *межд. охот.* ист, исто, наҷу[illegible] (*хитоб ба саг*)

тубус *м* тубус, мил (*дар асбоб[illegible] оптики*); ~ **телескопа** тубуси [illegible] телескоп

тувинец *м* тувагй

тувинка *ж* тувагизан, тувагид[illegible]

тувинский, -ая, -ое ...и Тува, [illegible]вагй

тувинцы *мн.* тувагиҳо (*халқи* [illegible]*сии Вилояти Автономии Тува*)

тугай *м* туқай

тугайн||**ый**, -ая, -ое ...и туқай; ~**ые леса** туқайзор

туго 1. *нареч.* таранг, танг, [illegible]; ~ **набить мешок** халтаро таранг [illegible] кардан 2. *нареч.* суст, бебарор; **дело подвигается** ~ кор суст рафта [illegible]даает 3. *в знач. сказ. безл. кому*, [illegible] *с чем разг.* бад, танг; **ему пришлось** ~ аҳволаш танг шуд; **со временем у меня** ~ вақтам намерасад [illegible] **натуго** бисьёр таранг, бисьёр са[illegible]

туго- *қисми аввали калимаҳои* [illegible] *каб ба маъноҳои «сахт», «шах»,* [illegible] *кил»:* **тугоплавкий** мушкилгудоз

тугодум *м разг.* кундзеҳн, ка[illegible]рам

туг||**ой**, -ая, -ое (туг, -а, -о) 1. [illegible]ранг, танг, сахт кашидашуда; ~**ая струна** тори таранг; ~**ие косы** [illegible] суҳои сахт бофташуда 2. тара[illegible] кардашуда; ~**ой мешок** халтаи [illegible] пур кардашуда 3. таранг; обғ[illegible]

ширадор; ~**ие щёки** рӯйҳои таранг; ~**ой ко́лос** хушаи пурдон (сердон) 4. сахт; ~**ая пружи́на** пружинаи сахт 5. *перен.* кунд, суст; ~**ое воображе́ние** зеҳни кунд 6. *перен. разг.* вазнин, мушкил, гарон ◇ ~**ой карма́н (кошелёк),** ~**а́я мошна́** кисаи пур, ҳамьёни таранг, сарвати калон; ~**о́й на́ ухо** каси гушаш вазнин

тугопла́вк||ий, -ая, -ое (тугопла́в|ок, -ка, -ко) мушкилгудоз; ~**ие мета́ллы** металлҳои мушкилгудоз

тугопла́вкость *ж* мушкилгудозӣ; ~ **чугуна́** мушкилгудозии чуян

тугоу́хий, -ая, -ое (тугоух, -а, -о) гушвазнин, карнамо // *в знач. сущ.* **тугоу́хий** *м* марди кар, марди гушвазнин; **тугоу́хая** *ж* зани кар, зани гушвазнин

тугоу́хость *ж* гушвазнинӣ, карӣ

ту́грик *м* тугрик *(воҳиди пулӣ дар Республикаи Халқии Муғулистон)*

туда́ *нареч* он ҷо, ба он ҷо, ба он тараф; **иди́те** ~ ба он ҷо равед ~ **же!** ин ҳам ҳамон!; ~**-сюда́** 1) *(повсюду)* дар ҳар ҷо, дар ҳама ҷо 2) *в знач. сказ* ба як тараф, ба дигар тараф 3) *в знач. сказ.* ин хелу он хел, ин тавру он тавр; [**и**] ~ **и сюда** 1) ин тараф — он тараф, ин су — он су 2) ин хелу он хел, ин тавру он тавр; **то** ~, **то сюда́** дам ин тараф, дам он тараф; **ни** ~, **ни сюда́** на ин тарафу на он тараф; ~ **и доро́га** *кому* ҳаққаш ҳамин; сазояш ҳамин; ~ **и обра́тно,** ~ **и наза́д** рафтуомад; биле́т ~ **и обра́тно** билети рафтуомад

туда́-сюда *в знач. сказ. разг. (сносно)* як навъ, мешавад, бад не

ту́ев||ый, -ая, -ое *бот.* ...и сарвиноз; ~**ая хвоя** сузанбарги сарвиноз

ту́ес *м обл.* сабадча *(аз пустлоқи тус)*

туесо́к *м уменьш. к* **ту́ес**

ту́же *сравн. ст. к* **туго́й** *и к* **ту́го**

тужи́ть *несов. по ком-чём, о ком-чём и без доп. разг.* ғам (ғусса) хурдан, андуҳгин шудан

ту́житься *несов. разг.* зӯр задан, чаҳд кардан

тужу́рка *ж* нимтана

туз I *м* 1. *карт.* зот; **червонный** ~ зоти таппон 2. *перен. разг.* одами босавлату бонуфуз, калоншаванда; **фина́нсовые** ~**ы** калоншавандаҳои молия ◇ **бубно́вый** ~ хиштгамға *(нишонаи латтагини хиштшакл, ки ба пушти либоси маҳбусон духта мешуд)*

туз II *м:* **дать** ~**а́** *прост.* бо мушт сахт задан, нихтамушт куфтан

тузе́мец *м* одами маҳалли (тагҷоӣ)

тузе́мка *ж* зани маҳалли (тагҷоӣ)

тузе́мн||ый, -ая, -ое маҳаллӣ, ҷойдорӣ; ~**ое населе́ние** аҳолии маҳаллӣ

тузи́ть *несов. кого-что прост.* куфтан, бо мушт задан, лат кардан

тузлу́к *м* намакоб

тузлукова́ние *с* намакобдиҳӣ

тузлу́чный, -ая, -ое ...и намакоб, намакобӣ

тук I *м* 1. *уст. (жир, сало)* равған, чарбу 2. *уст. (перегной)* хоки кӯҳна 3. *с.-х.* нурии маъдани, нурии минералӣ

тук II: **тук-ту́к** *межд. звукоподр.* тақ-тақ, тиқ-тиқ

тука́н *м зоол.* доркуб

ту́канье *с (по знач. гл.* **ту́кать)** тақ-тақкунӣ, тиқ-тиққунӣ; *(звуки)* тақ-тақ, тиқ-тиқ

ту́ка||ть *несов. кого-что и без доп. разг.* тақ-тақ (тиқ-тиқ) задан; тақ-тақ (тиқ-тиқ) кардан; **в лесу́** ~**ет дя́тел** эзорсурхак пусти дарахтро тук-тук нул мезанад

ту́каться *несов. разг.* дакка хӯрдан, лат хӯрдан

ту́кнуть(ся) *сов. однокр. к* **ту́кать(ся)**

ту́ковый, -ая, -ое *с.-х.* ...и нурии маъдани, ...и нурии минералӣ

ту́ловище *с* тан, колбад, бадан

тулумба́с *м уст. (литавры)* нақора, нағора

тулу́п *м* пустин; **овчи́нный** ~ пӯстини гусфандӣ

тулу́пный, -ая, -ое ...и пӯстин

тулу́пчик *м уменьш. к* **тулу́п**

тулья́ *ж* теппаи кулоҳ

туляреми́я *ж мед.* туляремия, варача

тума́к I *м прост.* мушт, зарби мушт; **надава́ть** ~**о́в** муштқӯбӣ кардан

тума́к II *м* 1. *зоол.* заргӯш 2. пӯсти заргӯш

тума́к III *м см.* **туне́ц**

тума́н I *м* 1. туман; низм; **густо́й** ~ тумани ғализ 2. *перен.* хирагӣ, тирагӣ; **у него́ в голове́** ~ сари ӯ гаранг шудааст ◇ ~ **в глаза́х** *у кого* чашм хира шуд; [**как**] **в** ~**е ви́деть (по́мнить** *и т. п.*) хира-хира дидан (ба ёд овардан *ва ғ.*); [**как**] **в** ~**е жить (ходи́ть** *и т п.*) гаранго-гаранг зиндагонӣ кардан (гаштан *ва ғ.*); **напусти́ть** ~**у во что́-л., на что́-л.** корро чигил кардан

тума́н II *м* тумон *(пули эронӣ)*

тума́н||ить *несов. что* 1. бо туман фаро гирифтан, туман паҳн шудан 2. *перен.* хира (тира) кардан; гаранг кардан; **слёзы** ~**ят глаза** ашк чашмро хира мекунад

тума́ниться *несов.* 1. туман фаро гирифтан, бо туман пушида шудан // *(виднеться как в тумане)* хира-хира (тира) тофтан 2. *перен. (о взгляде, глазах)* хира (тира) шудан // гаранг шудан // *(о человеке, лице)* ғамгин шудан, маҳзун гардидан, ғусса хурдан 3. *страд.* хира карда шудан

тума́нно 1. *нареч.* хира, тира, норавшан; **он** ~ **излагает свои мы́сли** фикрашро норавшан баён мекунад 2. *в знач. сказ. безл.* ҳаво туман (тумандор) аст; **на у́лице сы́ро и** ~ ҳаво наму тумандор аст 3. *в знач. сказ. безл. перен.* хира (тира, гаранг) аст; **его́ бу́дущее** ~ ояндааш тира аст

тума́нность *ж* 1. пуртуманӣ, тумандокӣ 2. *астр.* туманпора, туманот 3. *перен.* хирагӣ, тирагӣ, норавшанӣ; ~ **изложе́ния** норавшании баён

тума́нн||ый, -ая, -ое (тума́н|ен, -на, -но) 1. ...и туман, туманмонанд; ~**ая ды́мка** тумани тунук 2. тумангирифта, туманкашида, тумандор; ~**ая пого́да** ҳавои туман // *перен.* ғуборнок, ғуборгирифта, норавшан; ~**ые очерта́ния гор** тарҳи норавшани кӯҳҳо 3. *перен.* норавшан; ~**ая фра́за** иборaи норавшан 4. *перен. (о взгляде, глазах)* хира, тира; ~**ый взор** нигоҳи хира 5. *перен. (печальный)* ғамгин, зиқ

ту́мба *ж* 1. сутуни роҳ 2. *(подставка)* поя; **мра́морная** ~ пояи мармарӣ 3. *перен. разг.* ғафсу лаванд, кундаи ҷувоз, бесулуқай

ту́мблер *м эл.* тумблер *(асбоби васлу қатъи ҷараёнҳои гуногуни электрик)*

ту́мбочка *ж* 1. *уменьш. к* **ту́мба** 1; 2. *(подставка)* курсича, чорпоя 3. ҷевонча

тунг *м* тунг *(дарахти минтақаи ҳорра, ки аз тухми он равғани техникӣ ҳосил мекунанд)*

ту́нгов||ый, -ая, -ое ...и тунг; ~**ое ма́сло** равғани тунг

тунгу́сский, -ая, -ое *уст.* тунгусӣ, ...и тунгус; ~ **язы́к** забони тунгусӣ

тунгу́сы *мн. уст.* тунгусҳо; *см.* **эве́нки**

ту́ндра *ж* тундра

ту́ндров||ый, -ая, -ое 1. тундрагӣ, ...и тундра; ~**ая полоса́** минтақаи тундра; ~**ые по́чвы** хокҳои тундра 2. *ҳалқун қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ* тундра; ~**ая куропа́тка** кабки тундра

туне́ц *м зоол.* самак *(моҳии калони дарранда)*

тунея́дец *м* муфтхӯр, ҳаромхӯр, тегинхӯр

тунея́дка *женск. к* **тунея́дец**

тунея́дство *с* муфтхӯрӣ, ҳаромхӯрӣ, тегинхурӣ

тунея́дствовать *несов.* муфтхӯрӣ (ҳаромхурӣ) кардан, муфтхӯр будан

туни́ка *ж* 1. пероҳан 2. *зоол.* пӯст; қишр 3. *бот.* пустлох

туннелестрое́ние *с* нақбсозӣ

тунне́ль *м* нақб, туннель

тунне́льный, -ая, -ое ...и нақб

тунцо́вый, -ая, -ое ...и самак; ~ **лов** шикори самак

тупе́й *м уст.* зулфак *(намуди оро-иши муи мардон дар Россияи пешазинқилобӣ, ки дар фарқи сар як даста муй сих меистод)*

тупе́йный, -ая, -ое *уст.* ...и зулфак; ~ **гре́бень** шонаи зулфакӣ ◇ ~ **худо́жник** сартарош

тупе́||ть *несов.* 1. *см.* **тупи́ться** 1; 2. *перен.* хира шудан, суст (заиф) шудан, кунд шудан; **чу́вства** ~**ют** ҳавсала пир мешавад 3. *перен.* кундзеҳн шудан, гаранг (гич) шудан

тупи́к *м* 1. кучаи сарбаста 2. *ж.-д.* хатти роҳи оҳани сарбаста; **поста́вить соста́в в** ~ поездро ба хатти роҳи оҳани сарбаста гузоштан 3. *перен.* ночорӣ, ноилоҷӣ; **де́ло зашло́ в** ~ кор ноилоҷ монд 4. *(нож)* тарошкорд ◇ **ста́вить в** ~ *кого* ноилоҷ монондан; **стать в** ~ ноилоҷ мондан

тупико́в||ый, -ая, -ое 1. ...и кучаи сарбаста; ~**ая у́лица** кӯчаи сарбаста 2. *ж.-д.* ...и шохароҳаи сарбаста

тупи́ть *несов. что* кунд кардан; ~ **нож** кордро кунд кардан

тупи́ться *несов.* 1. кунд шудан; **но́жницы тупя́тся** қайчӣ кунд мешавад 2. *страд.* кунд карда шудан

тупи́ца 1. *м, ж разг.* кундзеҳн, каллакаду 2. *ж (топор)* табари қассобӣ

ту́по *нареч.* бемаънӣ, беақлона; ~ **гляде́ть** аблаҳвор нигоҳ кардан

тупо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «кунд», «паҳн»:* **тупоу́мный** кундзеҳн; **тупоно́сый** нӯлпаҳн

туполо́вый, -ая, -ое (туполо́в, -а, -о) *разг.* кундзеҳн, каллакаду

туп||о́й, -а́я, -о́е (туп, -а́, -о) 1. кунд; ~**а́я пила́** арраи кунд 2. паҳн; ~**о́й носо́к** нули паҳн 3. *перен.* суст, заиф; ~**о́й слух** гӯши вазнин 4. *перен.* кундзеҳн, бефаросат; ~**о́й челове́к** одами бефаросат; ~**о́й ум** зеҳни кунд 5. *перен.* аблаҳнамо, бемаънӣ, бемаъно, беақлона; ~**о́е выраже́ние лица́** башараи аблаҳнамо; ~**о́й взгляд** нигоҳи бемаънӣ; ~**о́е упря́мство** якравии беақлона 6. оҷиз(она), нотавон, дасткутоҳ; ~**а́я поко́рность** итоати оҷизона 7. *(о боли)* сим-сим, суст, андак-андак ◇ ~**о́й у́гол** *мат.* кунҷи кунд

тупоконе́чный, -ая, -ое кунднуг, ...и нугаш кунд

туполо́бость *ж разг. пренебр.* кундзеҳнӣ, бефаросатӣ, бефаҳмӣ

туполо́бый, -ая, -ое (туполо́б, -а, -о) *разг. пренебр.* кунд, кундзеҳн, бефаросат, бефаҳм

тупомо́рдый, -ая, -ое паҳнфук, ...и фукаш паҳн

тупоно́с||ый, -ая, -ое (тупоно́с, -а, -о) нӯлпаҳн, нулпачақ; ~**ая пти́ца** паррандаи нӯлпаҳн; ~**ые сапоги́** музаи нӯлпаҳн

тупоры́лый, -ая, -ое паҳнфук, фукпаҳн

ту́пость *ж* 1. сустӣ, заифӣ; ~ **слу́ха** сустии сомеа 2. *перен.* кундзеҳнӣ, бефаросатӣ, бефаҳмӣ 3. *перен.* бемаънигӣ; ~ **взгля́да** бемаънигии нигоҳ

тупоуго́льный, -ая, -ое кундкунҷа; ~ **треуго́льник** секунҷаи кундкунҷа

тупоу́мие *с* кундзеҳнӣ, бефаросатӣ, бефаҳмӣ

тупоу́мный, -ая, -ое (тупоум|ен, -на, -но) кундзеҳн, бефаросат, бефаҳм, каллакаду, каллаварам

тур I *м* 1. давр, марҳала; ~ **ва́льса** як даври ракс 2. *разг.* саёҳат, сафар; ~ **вокру́г Евро́пы** саёҳати давродаври Европа 3. *спорт.* марҳала; **заключи́тельный** ~ **спорти́вных соревнова́ний** марҳалаи хотимавии мусобиқаҳои спортӣ 4. давра; қисм; **пе́рвый** ~ **рабо́ты конфере́нции** давраи аввали кори конференция; **вы́боры в два** ~**а** интихоботи иборат аз ду давра

тур II *м* тур (1. *ист. сабади пурхоки болои девори қалъа, ки чун сангар истифода мешуд* 2. *сабади пурсанг барои бастани роҳи об ва мустаҳкам кардани соҳил* 3. *спорт. сангтудае, ки гурӯҳи альпинистҳо дар он аз худ мактубе боқӣ мегузоранд)*

тур III *м зоол.* тур (1. *наргови ваҳшии чанбаршохи мурдарафта* 2. *бузи кӯҳии Кавказ)*

тура́ *ж шахм.* рух, тура

турби́на *ж* турбина

турби́нн||ый, -ая, -ое ...и турбина, турбинадор; ~**ый заво́д** заводи турбинасозӣ; ~**ые самолёты** самолётҳои турбинадор

турби́нщик *м* мутахассиси турбинасозӣ, устои турбинасоз

турбо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «турбина»:* **турбогенера́тор** турбогенератор, генератори турбинӣ; **турбострое́ние** турбинасозӣ

турбобу́р *м* турбопарма

турбовинтово́й, -а́я, -о́е *ав.* турбовинтӣ; ~ **самолёт** самолёти турбовинтӣ

турбово́з *м* турбовоз *(локомотиви турбинадор)*

турбогенера́тор *м* турбогенератор, генератори турбинӣ

турбореакти́вный, -ая, -ое *ав.* турбореактивӣ; ~ **самолёт** самолёти турбореактивӣ

турбострое́ние *с* турбинасозӣ

турбострои́тельный, -ая, -ое ...и турбинасозӣ; ~ **заво́д** заводи турбинасозӣ

турбохо́д *м* турбоход *(киштии турбинадор)*

турбуле́нтность *ж* турбулентноки; ~ **возду́шных пото́ков** турбулентияти ҷараёни ҳаво

турбуле́нтный, -ая, -ое турбулентӣ; ~ **пото́к** ҷараёни турбулентӣ

туре́ль *ж воен.* турель *(курсии даввори тупу пулемёт)*

туре́льный, -ая, -ое *воен.* ...и турель, турельдор; ~ **пулемёт** пулемёти турельдор

туре́тчина *ж уст.* хоки туркҳо, Туркия; хоки ғариб

туре́цкий, -ая, -ое туркӣ, ...и Туркия; ~ **язы́к** забони туркӣ

тури́зм *м* туризм, саёҳат, ҷаҳонгардӣ; **разви́тие** ~**а** равнақи туризм

ту́р||ий, -ья, -ье ...и тур; ~**ьи рога́** шохи тур

тури́ст *м* турист, сайёҳ, саёҳатчӣ, ҷаҳонгард

туристи́ческий, -ая, -ое туристӣ, турист, ...и туризм, ...и ҷаҳонгардӣ; ~ **похо́д** походи туристӣ

тури́стка *женск. к* **тури́ст**

тури́стск||ий, -ая, -ое ...и турист, туристӣ, ...и туризм; ~**ая ба́за** базаи туристӣ; ~**ий ла́герь** лагери туристӣ

тури́ть *несов. кого-что прост.* ҳай (пеш) кардан

ту́ркать *несов. кого прост.* ташвиш додан, безор (ҷонбезор) кардан

ту́рки *мн.* туркҳо

туркме́н *м* туркман

туркме́нка *ж* туркманзан, туркмандухтар

туркме́нский, -ая, -ое туркманӣ; ~ **язы́к** забони туркманӣ; ~ **ковёр** колини туркманӣ, гилеми туркманӣ

туркме́ны *мн.* туркманҳо

турлы́канье *с разг.* кур-кур, ҳув-ҳув *(овози баъзе аз паррандаҳо)*; ~ **журавле́й** қур-қури турнаҳо

турлы́кать *несов. разг.* қур-қур (ҳув-ҳув) кардан

турмали́н *м* турмалин *(минералест, ки баъзе хелҳои рангаи он санги киматбаҳо мебошад)*

турмали́новый, -ая, -ое ...и турмалин, турмалинӣ, турмалиндор; ~ **пе́рстень** ангуштарини турмалинни-гин

ту́рман *м* муръаш; кабӯтари бозингар

турне́ *с нескл.* 1. саёҳат, сафар: **соверши́ть** ~ **по стране́** мамлакатро давр задан 2. сафари ҳунарӣ; **гастро́льное** ~ сафари ҳунарӣ

турне́пс *м* шалғами хуроки чорво

турни́к *м* турник

турнике́т *м* турникет *(дари чортабақаи чархзананда барои якто-якто гузаштани одамон дар назди стадионҳо, кассаҳо, театрҳо ва м. ин)*

турни́р *м* 1. *ист.* зурозмой 2. *спорт.* мусобиқа

турни́рн||ый, -ая, -ое ...и зӯрозмой, ...и мусобиқа; ~**ая табли́ца** ҷадвали мусобиқа

турну́ть *сов. кого-что прост.* пеш (ҳай) кардан

ту́рок *м* турк

турпа́н *м зоол.* гавдара

турпохо́д *м* (туристи́ческий похо́д) саёҳати туристӣ

турсу́к *м обл.* далви қимиз, машки қимиз

туру́сы *мн. разг.* гапи беҳуда, ёва, сафсата; ~ **на колёсах** гапи беҳуда, сафсата, гапҳои пуч; **разводи́ть** ~ [**на колёсах**] гапи беҳуда задан, сафсата гуфтан

турухта́н *м зоол.* куланг

турча́нка *ж* турказан, туркдухтар

ту́скло 1. *нареч.* тира, хира; ~ **горе́ла све́чка** шамъ хира месӯхт 2. *в знач. сказ. безл.* тираву торик аст; **на у́лице бы́ло** ~ **и хо́лодно** ҳаво тираву торику хунук буд

ту́склость *ж* тирагӣ, хирагӣ; ~ **взгля́да** хирагии нигоҳ

ту́скл||ый, -ая, -ое (тускл, -а, -о) 1. тира, хира; ~**ое стекло́** шишаи хира; ~**ое серебро́** нукраи тира; ~**ые кра́ски** рангҳои хира 2. норавшан, хира, тира; ~**ый свет** рӯшноии хира // абрнок, абргирифта, тира, тира; ~**ый день** рузи тира 3. *перен.* хира, норавшан; ~**ый взгляд** нигоҳи хира 4. *перен.* зиқовар, зиққунанда, дилгиркунанда; ~**ая жизнь** зиндагии дилгиркунанда

тускне́||ть *несов.* 1. тира (хира) шудан; **кра́ски** ~**ют** рангҳо хира мешаванд 2. *перен.* хира шудан, норавшан шудан; **глаза́** ~**ют** чашмҳо хира мешаванд 3. *перен.* бенур гаштан; суст шудан 4. *перед кем-чем перен.* бенур (бетаровват) шудан, тира (хира) шудан; **его́ заслу́ги** ~**ют перед её** **[illegible]той** хизматҳои вай нисбат ба **[illegible]**кории занаш хеҷ аст

ту́скнуть *см.* **тускне́ть**

тусте́п *м* тустеп *(рақси амер[illegible]*

ки дар солҳои 20-уми асри 20 маъмул буд)

тут I *нареч. разг.* 1. ин ҷо, дар ин ҷо, дар ҳамин ҷо; я **пойду, а ты ~ подожди** ман меравам, ту дар ин ҷо мунтазир шав 2. он вақт, он гоҳ, дар он вақт; дар ин вақт ◇ **тут же** ҳамон замон, ҳамон вақт, он гоҳ; ~ **как** ~ *в знач. сказ.* ҳозир аст, гуё ҳамин ҷо бошад; **не успели проговорить, а он уж ~ как ~** ҳоло гапзанон карда нашуданд, ки вай ҳозир шуд; ~ **и там, там и** ~ дар ҳама ҷо, дар ҳар ҷо; **то ~, то там;** то там, то ~ дам ин ҷо, дам он ҷо; гоҳ ин ҷо, гоҳ он ҷо; **и всё** ~ вассалом, =у халос; **какое ~!** куҷоя!, аз куҷо!?; **какое уж ~ веселье!** хурсандӣ дар куҷо!?; **что ~, чего ~** кирои ташвиш не; ташвиш (заҳмат) накашед; **что [же (ж)] тут такого?** дар ин чӣ ҷои тааҷҷуб?, ҳеҷ ҷои тааҷҷуб надорад; **не тут-то было** нашуд, мумкин нашуд

тут II *м см.* **тутовник**

тутовник *м* дарахти тут, тут

тутовод *м* тутпарвар, мутахассиси тутпарварӣ

тутоводство *с* тутпарварӣ

тутоводческий, -ая, -ое ...и тутпарварӣ

тутов||ый, -ая, -ое 1. ...и тут, тутӣ; **~ое дерево** дарахти тут; **~ые ягоды** меваи тут, тут; **~ый шелкопряд** кирмаки абрешим 2. *в знач. сущ.* **тутовые** *мн. бот.* тутиҳо

тутошний, -яя, -ее *прост.* инҷоӣ, ҳаминҷоӣ, маҳаллӣ, тагҷоӣ

туф *м* туфсанг

туфельки *мн.* 1. (*ед.* **туфелька** *ж*) *уменьш. к* **туфли**; 2. *зоол.* патакча

туфельный, -ая, -ое ...и туфлӣ

туфли *мн.* (*ед.* **туфля** *ж*) туфлӣ, пойафзол; **домашние** ~ пойафзоли хонапушак, кафшҳои хонагӣ, шиппакҳои хонагӣ

туфобетон *м* туфобетон *(як навъи бетони сабук)*

туфов||ый, -ая, -ое ...и туфсанг, туфсангӣ; **~ые породы** ҷинсҳои туфсангӣ

тухлинк||а *ж разг.*: **мясо с ~ой** гушти буйоварда

тухл||ый, -ая, -ое (тухл, -а, -о) буйгирифта, бадбуйшуда, гандида, палағда; **~ое яйцо** тухми палағда; **~ое мясо** гушти буйгирифта // *(о запахе)* бад, ғанда

тухлятина *ж разг.* 1. *собир.* чизи буйгирифта (бадбуйшуда), чизи гандида (палағда) 2. *(запах)* бӯи бад (ганда)

тухн||уть I *несов.* 1. хомуш шудан, мурдан; **свеча ~ет** шамъ хомуш мешавад 2. *перен.* суст шудан, паст шудан, кам шудан; хира шудан

тухнуть II *несов. (загнивать)* буй гирифтан, бадбуй шудан, гандидан, палағда шудан

туч||а *ж* 1. абр, абри сиёҳ; **грозовая ~а** абри сиёҳи раъду барқ 2. *перен.* туда, анбӯҳ; **~и пыли** тудаи хок ◇ **~а ~ей** 1) қавоқ андохта; **он пришёл ~а ~ей** вай қавоқ андохта омад 2) беҳаду ҳисоб; **~и сгущаются (собираются) над кем-л.** ба сараш (сари касе) бало омада истодааст

тучевой, -ая, -ое ...и абр, ...и абри сиёҳ

тучка *ж уменьш.-ласк. к* **туча** 1

тучнеть *несов.* 1. фарбеҳ (ғафс) шудан, тануманд шудан 2. нағз хуша бастан

тучность *ж* 1. фарбеҳӣ, ғафсӣ, танумандӣ; ~ **фигуры** ғафсии ҷусса 2. ҳосилхезӣ, серҳосилӣ; ~ **чернозёма** серҳосилии замини сиёҳхок 3. пурмағзӣ, ширанокӣ, ширадорӣ; ~ **зерна** пурмағзии ғалладона

тучн||ый, -ая, -ое (туч|ен, -на, -но) 1. фарбеҳ, ғафс, тануманд, чорпаҳлу; **~ый человек** одами ғафс, одами чорпаҳлу 2. ҳосилхез, серҳосил, зур; **~ый чернозём** сиёҳхоки зур 3. пурмағз, ширанок, ширадор; **~ое зерно** ғалладонаи пурмағз; **~ые луга** марғзорҳои сералаф

туш *м* туш *(машқи мусиқии табрикӣ)*; **сыграть** ~ туш навохтан

туша *ж* 1. нимта; **баранья** ~ нимтаи гӯсфанд 2. *перен. разг.* одами калонҷусса, ландаҳур

туше *с нескл.* 1. *муз.* ангуштзанӣ *(усули задани ангушт ба забонакҳои фортепьяно барои ифодаи тобишҳои нозуки мусиқӣ)* 2. *спорт.* шонахобонӣ, пушт ба замин кардан(и) *(дар гушти)*

тушевальный, -ая, -ое ...и соясозӣ; ~ **карандаш** қалами соясозӣ

тушевальщик *м* соясоз *(шахсе, ки ба расм сиёҳӣ медавонад)*

тушевальщица *женск. к* **тушевальщик**

тушевание *с см.* **тушёвка** 1

тушевать *несов. что* 1. соясозӣ кардан 2. *перен.* норавшан кардан, муҷмал кардан

тушеваться *несов.* 1. *разг. (робеть)* хиҷолат кашидан, шарм доштан, ҳаё кардан 2. *страд.* соясозӣ карда шудан

тушёвка *ж* 1. (*по знач. гл.* **тушевать** 1) соясозӣ 2. *(штрихи)* соя, сиёҳӣ *(дар расм)*

тушение I *с* (*по знач. гл.* **тушить** I) хомӯшкунӣ, куштан(и); ~ **пожара** хомушкунии сухтор

тушение II *с* (*по знач. гл.* **тушить** II) дам карда пухтан(и); ~ **мяса** дам карда пухтани гушт

тушёнка *ж разг.* консерваи гуштӣ; **свиная** ~ консерваи гушти хук

тушёный *прич.* (туш|ён, -ена -ено) дампухт, дампаз

тушён||ый, -ая, -ое дампухт, дампаз; **~ая капуста** карами дампухт

тушилка *ж* 1. лахчакушак 2. *прост.* қапқоқи карнаи самовор

тушировать *сов., несов. кого спорт.* ба шона ниҳодан, ба пушт задан

тушить I *несов. что* 1. хомуш кардан, куштан; ~ **лампу** чароғро куштан // *перен.* пахш (паст) кардан, таскин додан; ~ **гнев** ғазабро паст кардан 2. **кам** кардан; ~ **вибрацию** ларзишро кам кардан

тушить II *несов. что* дам карда пухтан (пазондан); ~ **овощи** сабзавотро дам карда пухтан

тушиться I *несов. страд.* хомӯш карда шудан

тушиться II *несов.* 1. дар дам пухта шудан; **мясо тушится в духовке** гушт дар тафдон пухта мешавад 2. *страд.* дампаз шудан

тушка *ж* 1. *уменьш. к* **туша** 1; **баранья** ~ нимтаи гӯсфанд; **куриная** ~ мурғи кушта 2. моҳии тоза кардашуда

тушканчик *м* тавушқон

тушь *ж* тушь, сиёҳӣ; **чёрная** ~ туши сиёҳ; **цветная** ~ туши ранга

туя *ж* сарвиноз

тщание *с уст. книжн.* ғайрат, саъй, ҷаҳд

тщательность *ж* бодиққатӣ, дақиқ будан(и), ҷиддӣ будан(и), пухтагӣ; **выполнить работу с большой ~ю** кореро бо диққати тамом иҷро кардан

тщательн||ый, -ая, -ое (тщате|лен, -льна, -льно) бодиққат, дақиқ, ҷиддӣ, боҷидду ҷаҳд, пухта; **~ый уход за посевами** ба кишт бо диққат нигоҳубин кардан(и); **~ое изучение источников** тадқиқи ҷиддии манбаъҳо

тщедушие *с см.* **тщедушность**

тщедушность *ж* бедармонӣ, бемадорӣ, чурукӣ

тщедушный, -ая, -ое (тщедуш|ен, -на, -но) бедармон, бемадор, чурук

тщеславие *с* шуҳратпарастӣ, ғурур, такаббур, мағрурӣ, ҳавобаландӣ

тщеславиться *несов. уст.* шӯҳратпарастӣ (ғурур, такаббур) кардан // *чем (хвастаться)* лоф задан, бодигӣ кардан, худситой кардан; мағрур шудан

тщеславность *ж* шӯхратпарастӣ, мағрурӣ, такаббур, мағрур будан(и)

тщеславный, -ая, -ое (тщеслав|ен, -на, -но) шуҳратпараст, шуҳратдӯст, мағрур(она), мутакаббир(она), ҳавобаланд(она)

тщета *ж уст. книжн.* абас

тщетно *нареч.* бефоида, беҳуда, бар абас, ботил, бесамара, бенатиҷа; ~ **стараться** беҳуда саъю кушиш кардан; ~ **ждать** бефоида мунтазир шудан

тщетность *ж* бефоидагӣ, беҳудагӣ, барабасӣ, ботилӣ, бесамарӣ, бенатиҷагӣ; ~ **надежд** бар абас рафтани умедҳо

тщетн||ый, -ая, -ое (тщет|ен, -на, -но) бефоида, беҳуда, барабас, ботил, бесамара, бенатиҷа; **~ые попытки** кушишҳои беҳуда; **~ые надежды** умедҳои баррабас

тщиться *несов. с неопр. уст. и книжн.* ғайрат кардан, кӯшидан, саъй (кушиш) кардан, ҷидду ҷаҳд кардан, зур задан

ты (тебя, тебе, тобой, о тебе) *мест. личн. 2 л. ед.* 1. ту; **где ты был (была)?** ту куҷо буди?; **я тебя давно не видел** ман туро кайҳо боз надидаам; **он должен тебе помочь** вай бояд ба ту мадад кунад; **отец доволен тобой** падарам аз ту розӣ; **мы вспоминали о**

тебе́ мо туро ба ёд овардем 2. *в знач. частицы* тебе́ *и прост.* те ту, ба ту; **я тебе покажу́!** ба ту нишон дода мемонам!; **я тебе́ поговорю́!** ту гап зада хам бин! 3. *в знач. частицы разг.* а, э; **ах, ты, жа́лость кака́я!** ҳай афсус!, ҳай дарег-а!, бисьёр афсус, ки... ◇ **на́ тебе!** ана халос!, ана гап!; **ну́ тебя!** э, раве!, мон, начасп!; **быть на «ты»** *с кем*, **называ́ть (обраща́ться) на «ты»** якдигарро «ту-ту» гуфтан; **выпить на «ты»** барои дӯстӣ нушидан

ты́кать I *несов. разг.* 1. *что во что* тиққондан, халондан; ~ **була́вкой в ко́жу** ба пуст сарсузан халондан 2. *кого-что, чем (бить)* задан, куфтан, зарба задан; ~ **ко́лья в зе́млю** мехчӯбҳоро ба замин куфтан 3. *кого-что, чем (показывать)* нишон додан // *перен. (постоянно напоминать)* доимо хотиррасон кардан 4. *что, чем (совать)* нишон додан, пешниҳод кардан ◇ ~ **[свой] нос** *во что прост.* ба ҳар ош қатиқ шудан; ~ **в глаза́ (в нос)** *кому прост.* ангушт сих кардан

ты́кать II *несов. кого и без доп. прост.* «ту-ту» гуфтан

ты́каться *несов. разг.* 1. *(вонзаться)* тиққидан, халидан 2. *(толкаться чем-л. во что-л.)* ба чизе бархурдан 3. *(метаться)* мурғи пойсӯхта барин гаштан, беқарор шудан 4. *(соваться)* худро ба ҳар ҷо задан, дахолат кардан ◇ ~ **но́сом** *прост.* пинак рафтан

ты́ква *ж* каду

ты́квенник *м* кадушавла

ты́квенн||ый, -ая, -ое 1. ...и каду; кадугин; ~**ые се́мечки** тухми каду; ~**ая ка́ша** кадушула 2. *в знач. сущ.* **ты́квенные** *мн. бот.* кадуиҳо

ты́квина *ж прост.* як дона каду, кадуяк

тыл *м* 1. ақиб, қафо; пушт, пас; **ве́тер ду́ет с** ~**а** шамол аз қафо мевазад; ~ **руки́** пушти кафи даст 2. ақибгоҳ; **глубо́кий** ~ ақибгоҳи дур; **в** ~**у врага́** дар ақибгоҳи душман; **вы́йти (уда́рить) в** ~ **проти́внику** ба ақибгоҳи душман давр зада даромадан

тылови́к *м* коркуни ақибгоҳ

тылово́й, -ая, -ое 1. ...и ақибгоҳ; ~ **го́спиталь** госпитали ақибгоҳ 2. *см.* **ты́льный**

ты́льн||ый, -ая, -ое пушти ..., паси ..., чаппа; ~**ая сторона́ до́ма** пушти (паси) хона; ~**ая сторона́ руки́** пушти кафи даст

тын *м* чапарак, чиғ, қатора

ты́ркаться *несов. прост.* сарсарак гаштан; ҷунбуҷул кардан, ба ҳар ош қатиқ шудан

ты́рло *с с.-х.* қӯра

тысчо́нка *ж разг. унич. к* **ты́сяча**

ты́сяцкий *м ист.* мириҳазор, мингбошӣ

ты́сяч||а *ж* 1. *числ.* ҳазор; ~**а киломе́тров** ҳазор километр 2. *чаще мн.* **ты́сячи** ҳазорон; ~**и люде́й** ҳазорон одамон // *разг. (о больших деньгах)* ҳазорон-ҳазор сум 3. *ист.* ҳазора *(лашкари ихтиёри дар Руси Қадим)*

тысяче- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «ҳазор»*; **тысячеру́блёвый** ҳазорсума

тысячекра́тн||ый, -ая, -ое ҳазоркарата, ҳазорбора; ~**ое ура** ҳазорбора ура

тысячеле́тие *с* 1. *(срок)* ҳазор сол, муддати ҳазорсола 2. *(годовщина)* ҳазорсолагӣ

тысячеле́тн||ий, -яя, -ее ҳазорсола; ~**ий пери́од** давраи ҳазорсола; ~**яя годовщи́на** ҷашни ҳазорсолагӣ

тысячели́стник *м бот.* буимодарон

ты́сячн||ый, -ая, -ое 1. *числ.* ҳазорум; ~**ый по счёту** ҳазорум аз руи шумор // *(многократный)* муқаррар, такрорӣ, чандинбора; **в** ~**ый раз** ҳазорум бор (маротиба) 2. аз ҳазор як ҳисса, ҳазорьяк; ~**ая до́ля** аз ҳазор як ҳисса, ҳазорьяк 3. *(измеряемый тысячами)* аз чандин ҳазор иборат, ҳазор-ҳазор; ~**ая толпа́** издиҳоми чандинҳазории мардум 4. *разг. (ценою в тысячу рублей)* ҳазорсумина; ~**ая шу́ба** пустини ҳазорсумина

тычи́на *ж разг.* мехи чубин

тычи́нка *ж бот.* гардбарга

тычко́вый, -ая, -ое *стр.* кӯндаланг; ~ **кирпи́ч** хишти кӯндаланг

тычо́к *м* 1. *разг.* зарба, зарб, заниш; тела, такон // *в знач. нареч.* **тычко́м** *(ударом)* бо задан, бо тела додан, бо такон додан 2. *прост. (палка)* мехи чӯбин 3. *прост.* пих, сих-сих // *в знач. нареч.* **тычко́м** *(торчком)* рост, роппа-рост, сих барин, чухтак 4. *стр.* хишти куидаланг ◇ **на тычке́** 1) дар нугчааш 2) дар ҷои серодам; **с тычка́** *прост.* бо як ннхтамушт

тьма I *ж* 1. торикӣ, зулмот; **ночна́я** ~ торикии шаб; ~ **кроме́шная** торикистон 2. *перен.* ҷоҳилӣ, ҷаҳолат, ҷаҳл

тьма II *ж* 1. даҳ ҳазор *(ҳисоби шумор дар Руси Қадим)* 2. *разг.* бисьёр, бисьёрӣ; ~ **наро́ду** одами бисьёр; ~ **дел** кори бисьёр ◇ ~ **тем** 1) *уст.* лаг, лаг-лаг 2) *книжн.* беҳадду ҳисоб; ~**-тьму́щая** *прост* беҳадду ҳисоб

тьфу *межд.* туфу, туф

тю *межд.* вай, ваҳ, воҳ

тюбете́йка *ж* тӯппӣ, тоқӣ

тю́бик *м* лӯлача; ~ **с вазели́ном** лӯлачаи вазелиндор

тю́бинг *м тех.* тюбинг *(рукаши оҳанубетонӣ, чӯянӣ ва ё оҳании деворакоҳои нақб)*

тю́бинговый, -ая, -ое *тех.* ...и тюбинг, тюбингӣ

тюк I *м* той; ~**й хло́пка** тойҳои пахта

тюк II *межд.* 1. *звукоподр.* ~-~ так-так, тик-тик 2. *в знач сказ. разг* так-так (тик-тик) кард

тю́канье *с* (*по знач. гл* **тю́кать**) так-таккунӣ, тик-тиккунӣ // *(звуки)* так-так. тик-тик

тю́кать *несов. кого-что и без доп. разг.* так-так (тик-тик) кардан

тю́каться *несов. разг.* дакка хурдан, бархурдан

тю́кнуть *сов.* 1. *однокр. к* **тю́кать**; 2. *кого прост. (убить)* [бо як зарб] куштан

тю́кнуться *сов. однокр. к* **тю́каться**

тюкова́ть *несов. что* той бастан, той кардан; ~ **хло́пок** пахтаро той бастан, пахтаро той кардан

тюкова́ться *несов. страд.* той баста шудан

тюко́вка *ж* (*по знач. гл.* **тюкова́ть**) тойбандӣ, тойкунӣ; ~ **се́на** тойкунии хасбеда

тюко́вщик *м* тойбанд

тю́лев||ый, -ая, -ое турӣ, ...и тӯр, турин; ~**ые занаве́ски** пардаҳои турин

тюленебо́ец *м* сайёди тюленьҳо

тюленебо́йн||ый, -ая, -ое ...и сайди тюлень, ...и тюленьсайдкунӣ; ~**ое су́дно** киштии тюленьсайдкунӣ

тюле́нев||ый, -ая, -ое ...и тюлень, тюлени; ~**ый про́мысел** сайди тюлень, тюлень; ~**ые сапоги́** музаи тюленӣ

тюленёнок *м* тюленьча, тюленьбача

тюле́ний, -ья, -ье ...и тюлень, тюленӣ; ~ **жир** равғани тюлень

тюле́нина *ж* гушти тюлень

тюле́нь *м* 1. тюлень 2. *перен. разг.* тулум

тюль *м* тур; **гарди́нный** ~ тури пардабоб

тю́лька *ж зоол.* шурчамоҳӣ

тюльпа́н *м* 1. лола, лолаи кӯҳӣ, шақоиқи нуъмон 2. қандили шишагин

тюльпа́нн||ый, -ая, -ое ...и лола, лолагӣ; ~**ая лу́ковица** бехи лола ◇ ~**ое де́рево** дарахти лола

тюлюлю́канье *с* (*по знач. гл* **тюлюлю́кать**) чаҳ-чаҳкунӣ, чирик-чириккунӣ *(звуки)* чаҳ-чаҳ, чирик-чирик

тюлюлю́кать *несов. разг.* чаҳ-чаҳ (чирик-чирик) кардан

тюни́к *м*, **тюни́ка** *ж* фарфара, фар-фар (1. *қисми фаххаку чин-чини юбка* 2. *камари фаххаку чиндори либоси раққосаҳои балет)*

тюрба́н *м* салла, аммома, дастор

тюрбо́ *с нескл. зоол.* гирдамоҳӣ

тюре́мн||ый, -ая, -ое ...и ҳабсхона, ...и маҳбас, ...и зиндон, зиндонӣ; ~**ый двор** ҳавлии ҳабсхона; ~**ая ка́мера** ҳуҷраи ҳабсхона; ◇ **за** ~**ой решёткой** дар ҳабсхона, дар маҳбас, дар зиндон

тюре́мщик *м* 1. посбони ҳабсхона, зиндонбон 2. *перен.* золим, зулмкунанда, ситамгар

тюре́мщица *женск. к* **тюре́мщик** 1

тю́рки *мн.* (*ед.* **тюрк** *м*) туркҳо *(гуруҳи халқҳои туркнажод, туркизабонҳо)*

тюрко́лог *м* туркшинос

тюркология *ж* туркшиносӣ

тюркск||ий, -ая, -ое туркӣ; ~ **язы́ки** забонҳои туркӣ

тюрьма́ *ж* 1. ҳабсхона, тюр[illegible] зиндон; **долгова́я** ~ зиндони карздорон 2. *перен.* азобгоҳ ◇ ~ **пла[illegible] по ком, о ком** ҷояш зиндон

тю́ря 1. *ж* нонвазза 2. *м, ж перен. прост.* одами фаҳул, лаванд, хап[illegible]

тюте́льк||а *ж*: ~**а в** ~**у** *прост.* х[illegible] худаш, айнан худаш

тю́тькаться *несов. с кем-чем пр[illegible]* овора шудан, нозбардорӣ кардан

тю-тю *межд.* 1. *(при игре в прятки)* пухт-пухт!, сари пилла тухм кардааст! 2. *в знач. сказ. разг.* зим-зиё

тютю́н *м прост.* чилимтамоку

тюфя́к *м* 1. курпача, бистар; **волосяно́й ~** бистари пашмин; **соло́менный ~** бистари пахолин 2. *перен. разг.* танбал, ҳапал, ландаҳур

тюфя́чный, -ая, -ое ...и курпача, ...и бистар, бистарбоб

тя́вканье *с (звуки)* ак-ак

тя́вкать *несов.* аккос задан, ак-ак кардан // *перен. груб. прост.* ғур-ғур кардан, ғурбат кардан

тя́вкнуть *сов. однокр. к* **тя́вкать**

тявку́ша *ж охот.* саги шикорӣ

тя́га *ж* 1. *(по знач. гл.* **тяну́ть** 1, 4, 8, 9, 14) кашиш, кашидан(и), кашола кардан(и); дам вазидан(и); *(по знач. гл.* **тяну́ться** 4, 8, 12) паҳн шудан(и); моил шудан(и); **~ барж букси́ром** бо буксир кашондани баржаҳо; **~ не́вода** кашидани тури моҳӣ; **~ ростка́ к све́ту** ба тарафи рушноӣ сар кашидани растанӣ 2. кашиш; **механи́ческая ~** кашиши механикӣ; **электри́ческая ~** кашиши электрикӣ 3. *ж.-д.* ядак *(паровоз, тепловоз, электровоз ва ғ.)* 4. *тех.* кашак; **семафо́рная ~** кашаки семафор 5. *(движение дыма, газов и т. п.)* кашиши ҳаво, ҳавокашӣ; **в пе́чи си́льная ~** ҳавокашии печка зӯр аст 6. *охот.* паридани паррандаҳо, кучи паррандаҳо 7. орзу, майл, рағбат, ҳавас; **~ к нау́ке** рағбат ба илм 8. *уст. и прост.* вазнинӣ, вазн, бор, ҳамл // *перен* азоб ◊ **дать (зада́ть) тя́гу** *прост.* думро хода кардан, пойро зери бағал гирифтан

тяга́льн||ый, -ая, -ое *тех.* кашанда; **~ая маши́на** мошини кашанда

тяга́ть *несов.* 1. *см.* **тяну́ть** 4; 2. *прост. см.* **таска́ть** 1

тяга́ться *несов. с кем и без доп.* 1. *разг.* мусобиқа кардан, рақобат кардан; **с ним тру́дно ~** бо у рақобат кардан кори мушкил аст 2. *уст.* кашокаш кардан, судбозӣ кардан 3. *обл. см.* **тяну́ться** 11; 4. *страд.* кашида шудан

тяга́ч *м* ядакмошин, мошини ядак

тягле́ц *м ист.* деҳқони андоздиҳанда

тя́гло *с* 1. *ист.* андози сарона 2. *ист.* барщина, оброк 3. *собир.* чорвои корӣ; **живо́е ~** чорвои корӣ (боркаш)

тя́глов||ый, -ая, -ое 1. *ист.* андоздиҳанда; **~ые крестья́не** деҳқонони андоздиҳанда 2. корӣ, боркаш, ...и боркашӣ; **~ый скот** чорвои корӣ (боркаш)

тя́глый, -ая, -ое *см.* **тя́гловый** 1

тя́гов||ый, -ая, -ое 1. кашанда, ...и кашандагӣ; **~ая мо́щность тра́ктора** қувваи кашандагии трактор 2. кашанда, баранда; **~ый электрово́з** электровози кашанда ◊ **~ая подста́нция** станцияи фаръии тақвият

тягоме́р *м* ядаксанҷ *(асбоб барои чен кардани қувваи кашандагӣ)*

тя́гостно 1. *нареч.* душвор, мушкил, вазнин 2. *в знач. сказ. безл. кому* ғамангез аст

тя́гостн||ый, -ая, -ое (тя́гост|ен, -на, -но) 1. душвор, мушкил, вазнин, сахт, машаққатнок; **~ое положе́ние** аҳволи вазнин 2. ногувор; азиятнок, ғамангез; **~ое зре́лище** манзараи ғамангез

тя́гость *ж* 1. душворӣ, мушкилӣ, вазнинӣ; **~ нало́гов** вазнинии андозҳо // *чаще мн.* **тя́гости** душвориҳо, мушкилиҳо, сахтиҳо, машаққатҳо 2. *прост.* ҳалокӣ, хастагӣ, бемадорӣ; **чу́вствовать ~ во всём те́ле** бисьёр хаста шудан, хеле бемадор шудан 3. *прост. (грусть)* азоб, ғам, зиқӣ ◊ **быть в ~ кому́-л.** ба касе бори гарон (дарди сар) шудан

тягота́ *ж* 1. *чаще мн.* **тя́готы** душвориҳо, мушкилиҳо, сахтиҳо; **тя́готы вое́нного вре́мени** сахтиҳои давраи ҷанг 2. *см.* **тя́гость** 2, 3

тяготе́ни||е *с* 1. *физ.* ҷозиба, кашиш; **си́ла ~я** қувваи ҷозиба 2. ҷазб, майл, рағбат, ҳавас; **~е к нау́ке** ҳаваси илмомӯзӣ 3. *(власть, гнёт)* зулм, шиканҷа, исканҷа

тяготе́ть *несов.* 1. моил будан, ҷазб шудан, майл доштан, ҳавас доштан 2. *над кем-чем* таҳдид кардан

тягот||и́ть *несов. кого-что* 1. халал расондан, монеъ шудан 2. *перен.* машаққат (заҳмат, ташвиш) додан, ба кулфат андохтан 3. азият (азоб) додан; **его́ ~я́т забо́ты** вай дар таки ташвишу тараддудҳо мондааст

тяготи́ться *несов. кем-чем* безор шудан, дилгир (дилтанг) шудан; **~ одино́чеством** аз танҳоӣ дилгир шудан

тягу́че *нареч.* бо кашиш, кашиш дода, мад кашида

тягу́честь *ж* 1. ёзандагӣ; **~ рези́ны** ёзандагии резина 2. *(вязкость)* ғилзат

тягу́ч||ий, -ая, -ее (тягуч, -а, -е) 1. кашанда, ёзанда; **~ий мета́лл** металли ёзанда 2. ғализ; **~ая мазь** равғани ғализ 3. *перен.* кашол, кашишдор, дуру дароз; **~ая пе́сня** суруди оҳангаш кашишдор 4. *перен. (однообразный)* дилгиркунанда, дилтангкунанда, зиқовар

тягча́йш||ий, -ая, -ее *превосх. ст. от* **тя́жкий**; **~ее преступле́ние** ҷинояти сахт

тяж *м* 1. *(ремень, трос)* тасмаи аспи ароба 2. *(скрепа)* бандак, пашак, кашак; **стяну́ть ба́лки желе́зными ~а́ми** болорҳоро бо пашакҳои оҳанин пайвастан

тя́жба *ж уст.* даъво, мурофиа, судбозӣ // *перен. разг.* баҳс, мубоҳиса, мунокиша

тя́жебный, -ая, -ое *уст.* мурофиавӣ, ...и судбозӣ

тяжеле́||ть *несов.* 1. вазнинтар (гаронтар, сангинтар) шудан 2. *перен.* дағал (дурушт, душворфаҳм) шудан 3. вазнин(тар) шудан; **голова́ ~ет** сарам вазнин шуда истодааст; **но́ги ~ют** поҳоям бемадор шуда истодаанд

тяжели́ть *несов. кого-что* вазнинтар (сангинтар) кардан

тяжело́ 1. *нареч.* вазнин, гарон, сангин; **~ нагру́женный автомоби́ль** автомобили бораш вазнин 2. *нареч.* вазнин, бесулуқай; **~ ступа́ть** вазнин-вазнин қадам мондан 3. *нареч.* сахт, ҷиддӣ; **он ~ бо́лен** у сахт касал аст 4. *в знач. сказ. безл. кому и без доп.* вазнин (сангин) аст; **он попро́бовал подня́ть груз — ~** вай борро бардоштанӣ шуд, маълум шуд, ки вазнин будааст 5. *в знач. сказ. безл. кому* душвор (мушкил) аст; **ему́ ~ поднима́ться по ле́стнице** ба зина баромадани вай душвор аст; **больно́му бы́ло ~** аҳволи касал вазнин (бад) буд 6. *в знач. сказ. безл. кому* гарон (ногувор) аст; **мне ~ ви́деть его́ здесь** дар ин ҷо будани вай ба ман ногувор аст; **у него́ ~ на душе́** дили вай сиёҳ аст

тяжело: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маъноҳои «гарон», «сахт»:* **тяжелове́сный** гаронвазн; **тяжелобольно́й** бемори сахт

тяжелоатле́т *м* вазнабардор, штангабардор

тяжелоатлети́ческий, -ая, -ое ...и вазнабардорӣ

тяжелобольно́й бемори сахт

тяжелове́с *м* 1. *спорт.* гаронвазн; **боксёр-~** боксёри гаронвазн 2. *ж.-д. разг.* поезди вазнинбор

тяжелове́сность *ж* 1. вазнинӣ, гаронӣ, сангинӣ 2. *перен.* мураккабӣ; **~ сти́ля** мураккабии услуб

тяжелове́сн||ый, -ая, -ое (тяжелове́с|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* вазнинбор; **~ый соста́в** поезди вазнинбор 2. гарон, баднамо, бесулуқай; **~ое зда́ние** иморати бесулуқай; **~ая похо́дка** гашти гарон 3. *перен.* мураккаб, вазнин, душворфаҳм; **~ые фра́зы** ҷумлаҳои дағал; **~ый стиль** услуби вазнин

тяжелово́з *м* аспи калони боркаш

тяжелогру́зн||ый, -ая, -ое вазнинбор, гаронбор; **~ые суда** киштиҳои гаронбор

тяжелоду́м *м разг.* кундзеҳн, ҳафтафаҳм

тяжёл||ый, -ая, -ое (тяж|ёл, -ела́, -ело) 1. вазнин, гарон, сангин; **~ый чемода́н** ҷомадони вазнин; **~ая пи́ща** хӯроки бадҳазм 2. **тяжёлая, тяжела́** *кем и без доп. прост.* ҳомила, ҳомиладор, буғуз, дуҷон 3. вазнин, бесулуқай // *(массивный)* калон, дурушт // *(тяжеловесный)* дағал, дурушт, бенафосат, душворфаҳм; **~ый слог** услуби дағал, баёни дурушт 4. вазнин, душвор, мушкил, сахт; **~ая рабо́та** кори вазнин; **~ый подъём** кӯтали душворгузар; **~ые усло́вия** шароити мушкил // *разг. (трудновоспитуемый)* гапногир, гапнодаро; **~ый ребёнок** бачаи гапнодаро // сахт; **~ое дыха́ние** нафасгирии сахт 5. вазнин, душвор, мушкил, сахт, бад; **~ая жизнь** ҳаёти вазнин; зиндагонии сахт; **~ая у́часть** тақдири бад 6. пуразоб, пурмашаққат; **~ая смерть** марги пуразоб 7. сахт, вазнин; **~ая вина́** гуноҳи сахт; **~ое го́ре** мусибати сахт; **~ое наказа́ние** ҷазои сахт 8. хатарнок, хавфнок; **~ое заболева́ние** касалии хавфнок 9. тира, хира, ғамангез; **~ые мы́сли** фикрҳои тира 10. дағал,

бадмуомила; **у него ~ый характер** у феъли бад дорад; **~ый человек** одами бадмуомила 11. нохуш, нофорам; **~ый воздух** ҳавои вазнин 12. *тк. полн. ф.* вазнин; **~ые танки** танкҳои вазнин ◇ **~ая артиллерия** 1) *ирон.* одамони дамбал 2) илоҷи охирин; **~ая атлетика** вазнабардорӣ; **~ая вода** оби вазнин; **~ая голова** *у кого* сари вазнин; **~ый день** рӯзи сахт; **~ые металлы** металлҳои вазнин *(аз қабили мис, қурғошим)*; **~ая промышленность** саноати вазнин; **~ое топливо** сузишвории вазнин *(нефт, карасин)*; **~ые фигуры** *шахм.* муҳраҳои гарон (фарзин, рух); **~ые элементы** *хим.* элементҳои вазнин; **тяжёл на ногу (на ноги)** одами камҳаракат (лаванд); **~ый (тяжёл) на подъём** камҳавсала; **тяжёл на руку, с ~ой рукой** ... и дасташ бехосият; **с ~ым сердцем** бо дили нохоҳам, дилу бедилон

тяжест||ь *ж* 1. *физ.* вазнинӣ; **сила ~и** қувваи вазнинӣ; **центр ~и** 1) маркази вазнинӣ 2) *перен.* моҳияти ягон кор, асли кор, асли ягон чиз 2. вазнинӣ; вазн; **~ь ноши** вазнинии бор 3. бори вазнин; **перевозка ~ей** кашондани бори вазнин // *чаще мн.* тяжести *спорт.* санги варзиш; **соревнования по поднятию ~ей** мусобиқаи бардоштаии санги варзиш 4. вазнинӣ, душворӣ, мушкилӣ; **~ь забот** ғаму ғусса, ташвиши рузгор 5. азоб; **~ь разлуки** азоби хиҷрон 6. сахтӣ, вазнинӣ; **смягчить ~ь наказания** сахтии ҷазоро сабук кардан 7. вазнинӣ, ногуворӣ; **~ь в голове** вазнинии сар

тяжк||ий, -ая, -ое (тяж|ек, -ка, -ко) 1. *уст. поэт. и книжн.* вазнин, гарон, сангин; **~ие оковы** завлонаҳои гарон 2. *см.* **тяжёлый** 4—9; **~ий труд** меҳнати вазнин; **~ая судьба** тақдири бад; **~ое преступление** ҷинояти вазнин (сахт) ◇ **пуститься во все ~ие** бадахлоқ шудан

тяжко 1. *нареч.* вазнин, сахт; **~ вздохнуть** оҳи сард кашидан 2. *см.* **тяжело** 4—6

тянутый, -ая, -ое 1. *прич.* кашидашуда 2. *прил.* кашида; **~ холст** карбоси кашида

тянуть *несов.* 1. *кого-что* кашидан, кашола кардан; **~ канат** арғамчинро кашидан; **~ невод** тӯрро кашола кардан 2. *что* таранг кардан, таранг кашидан; гузарондан; **~ верёвку через двор** арғамчинро аз руи ҳавлӣ таранг карда кашидан; **~ трубопровод** қубур гузарондан 3. *что* дароз кардан; **~ руку к звонку** дастро ба тугмаи занг дароз кардан 4. *что* дарозтар кардан, кашидан; **~ кожу** чармро дарозтар кардан; **~ проволоку** сим кашидан 5. *кого-что и без доп.* кашидан, кашола кардан; **~ кого-л. за руку** касеро аз дасташ гирифта кашола кардан; **пароход тянет баржу** пароход баржаро кашида рафта истодааст; **машина не тянет** мошин намекашад (кашида наметавонад) 6. *кого-что разг.* калон кардан, парвариш кардан; ёрӣ додан, мадад расондан; **~ слабого ученика** ба талабаи суст дар хониш ёрӣ додан 7. *кого-что* даъват кардан, таклиф кардан, ҷеғ задан; **~ в кино** ба кино таклиф кардан // *перен.* *(привлекать)* кашидан; **~ к ответу** ба ҷавобгарӣ кашидан 8. *чаще безл.* *кого-что (влечь):* **его тянет домой** вай ба хона рафтан мехоҳад; **меня тянет ко сну** хобам меояд 9. *что* макидан, дам кашидан; **насос тянет воду** насос обро мекашад 10. *что разг.* *(пить медленно)* ҷуръа-ҷуръа нушидан, оҳиста нушидан, бо лаззат нушидан // *разг.* *(курить)* кашидан; **он тянет папиросу за папиросой** вай папиросро аз паи папирос мекашад 11. *что разг.* маҷбур карда гирифтан, зӯран гирифтан, дуздӣ кардан; **~ деньги** пулро маҷбур карда гирифтан 12. *охот.* парвоз кардан 13. кашидан; **печь хорошо тянет** печь хаворо нағз мекашад 14. *чаще безл.* вазидан; **с моря тянет лёгкий ветерок** аз тарафи баҳр боди форам мевазад; **из кухни тянет жареным мясом** аз ошхона буи гушти бирьён меояд 15. *что, с чем перен. разг.* кашол додан, ба таъхир андохтан, тул кашондан, дуру дароз кардан; **~ дело** корро кашол додан; **он тянет с ответом** вай ҷавобро ба таъхир меандозад 16. *что* якта-якта (мад кашида) гуфтан, мад кашидан; **~ ноту** нотаро мад кашидан; **~ песню** сурудро мад кашидан 17. *что и без доп.* бо як азоб зиндагонӣ кардан 18. вазн доштан; **арбуз тянет шесть килограммов** тарбуз шаш килограмм вазн дорад 19. *что и без доп.* сиққондан, фишурдан, кашидан, тангӣ кардан; **пиджак тянет в плечах** китфҳои костюм танг аст ◇ **~ время** вақтро дароз кашидан; **~ жилы** *из кого* аз ҷон безор кардан; **~ канитель** 1) ба кори дилбазан машғул шудан 2) кашол додан *(ягон кор ё гапро)*; **~ лямку** кори вазнин, пурмашаққат ва дилгиркунанда кардан; **~ резину** файсал додан; **~ сок (соки) из кого-л.** хуни касеро макидан, ба касе зулму ситам кардан; **~ чью-л. руку (сторону)** *прост.* дасти касеро гирифтан, дастгири касе будан; **~ за душу, ~ душу** *из кого* ба ҷон расондан, азоб додан, аз ҷон сер кардан; **~ за уши кого-л.** аз гуши касе кашидан; **~ за язык кого-л.** касеро ба гап задан маҷбур кардан; **кто тебя за язык тянул?** аз ту инро кӣ пурсид?; **еле (едва) ноги ~** 1) ба зур гаштан 2) суст (бемадор) будан

тяну||ться *несов.* 1. тул кашидан, кашида шудан; паҳн шудан; **вдоль дороги ~лась канава** дар ду тарафи роҳ ҷуйҳо тул мекашиданд; **за городом ~лась степь** он тарафи шаҳр дашт буд 2. ёзидан, дароз шудан; **резина хорошо тянется** резина нағз мeёзад 3. ёзидан, хамьёза кашидан; **~ться после сна** аз хоб хеста хамьёза кашидан 4. даст дароз кардан; ҳаракат кардан, ёзидан; **~ться за книгой** барои гирифтани китоб даст дароз кардан // *(о растениях)* ба ягон тараф моил шудан, сар кашидан; **цветы тянутся к свету** гулҳо суи равшанӣ моил мешаванд 5. *(стремиться)* майл (рағбат, ҳавас) доштан; **~ться к науке** ба илм моил шудан 6. *(стараться сравняться с кем-л.)* пайравӣ кардан 7. паи ҳам рафтан; оҳиста (ба зур) рафтан; **по дороге ~лись возы** дар роҳ аробаҳо паи ҳам мерафтанд 8. *(распространяться — о запахе, дыме)* паҳн шудан, омадан; **по степи тянется запах полыни** аз дашт буи явшон меояд 9. *(звучать — о песне и т. п.)* шунида шудан, ба гуш расидан 10. *(длиться)* кашол ёфтан, тӯл кашидан, дароз будан; **зимние вечера ~лись долго** шабҳои зимистон бисьёр дароз буданд 11. *с кем разг.* *(тягаться)* рақобат кардан; мунокиша кардан, баҳс кардан 12. *страд.* кашида шудан ◇ **~ться (плестись) в обозе** аз ҳама ақиб омадан (мондан); кашола шуда омадан

тянучка *ж* сақичак

тянущ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* кашанда 2. *прил. тех.* кашак; **~ий барабан** чархи кашак 3. *прил.* сим-сим; **~ая боль** дарди сим-сим ◇ **~ий винт** *ав.* винти кашанда

тяп *межд.* 1. *звукоподр.* таппи карда, тап-тап, тарси ..., карси ..., шарти ... 2. *в знач. сказ. разг.* шарти карда задам *(задӣ, зад ва ғ.)*; **она ~ его по голове** вай шарти ба сараш зад ◇ **тяп-ляп, тяп да ляп, тяп и ляп** харом-хариш, чала-чулпа

тяпанье *с* (*по знач. гл.* **тяпать**) задан(и), шарти задан(и)

тяпать *несов. что и без доп. разг.* задан, шарти задан

тяпну||ть *сов.* 1. *однокр. к* **тяпать;** 2. *кого-что прост.* *(ударить)* шарти карда задан // *(укусить)* газидан; **собака ~ла его за ногу** саг уро аз пояш газид 3. *что прост.* *(урвать)* коре карда (бо ҳар роҳ) пул ёфтан // *(украсть)* дуздидан 4. *что, чего и без доп. прост.* нушидан, задан; **~ть рюмочку** як қадаҳча шароб задан ◇ **~ть с горя** *прост.* ғаму андуҳи бисьёреро аз сар гузарондан

тяпнуться *несов. прост.* гурси (шаппи, таппи) афтидан

тятенька *м прост. и обл. ласк. к* **тятя** отаҷон

тятька *м см.* **тятя**

тятя *м прост. и обл.* ота

У

у I *предлог с род.* 1. *(возле, около)* дар назди ..., дар пеши..., дар паҳлуи, назди..., пеши..., дар; **ведро стоит у колодца** сатил дар назди чоҳ аст; **у окна** дар пеши тиреза; **у моря** дар соҳили баҳр 2. *(при, вместе)* бо хамроҳии...; **жить у родителей** бо ҳамроҳии падару модар зиндагӣ кардан

3. *(указывает на лицо, от которого исходит действие)* аз, дар; **спроси у учителя** аз муаллим пурс; **они у соседей** онҳо дар хонаи ҳамсояанд; **я учился у плотника** ман дуредгариро аз дуредгар омухтам; **у меня болит зуб** дандонам дард мекунад 4. *(указывает на принадлежность)*: **у него два сына** у ду писар дорад; **у двери есть замок** дар қулф дорад; **у стола есть ящики** стол ғаладон дорад 5. *(указывает на какое-л. состояние, действие)* дар ..., ба ...; **быть у власти** дар сари ҳокимият истодан; **быть у руля** суккон ба даст гирифтан ◇ **смотри у меня!** ту ҳоло нигоҳ карда ист!, ту ҳоло бо собуни ман ҷомашӯӣ накардӣ!

у II *межд. (произносится протяжно* — у-у, у-у-у) 1. *звукоподр. (при обозначении воя, гула)* уллос, ғурриш, ғуррос; **«у-у-у» завывал ветер в горах** дар кӯҳҳо шамол ғуррос мезад 2. *(при выражении укоризны, угрозы, негодования)* э, эҳе, эҳҳа, ҳай-ҳай; **у, озорник!** э, шайтон! 3. *(при выражении испуга, страха)* вай-вай-вай; **у, какой страшный!** вай-вай чӣ қадар бадвоҳима! 4. *(при выражении удивления)* эҳе, уҳу, оҳо; **у, какой большой вырос!** оҳо, хеле калон шуда мондааст! 5. *(при выражении одобрения, восторга)* аҷаб, ҳай-ҳай; **у, как хорошо!** аҷаб хуб аст!

у- *приставка префиксест, ки дар аввали феълҳо омада, чунин маъноҳоро ифода мекунад:* 1) *самти ҳаракат ба тарафе, ба сӯе* — **убежать** гурехтан; **улететь** парида рафтан 2) *кам шудани миқдори чизе* — **урвать** канда гирифтан; **ушить** духта кутоҳтар (тангтар) кардан 3) *то ба охир расондани амалеро* — **уговорить** ба гап даровардан; **убаюкать** аллагуён хобондан 4) *устуворона иҷро намудани амале* — **усесться** нишаста гирифтан; **улечься** ёзида хоб кардан 5) *ҷойгир кардани чизе* — **уписать** навишта ғунҷондан; **уместить** ҷой кардан, ғунҷондан 6) *тағйир додани сифати предмет* — **укрепить** мустаҳкам (устувор) кардан; **уквасить** туршонидан 7) *ба шакли мутлақ гардонидани баъзе феълҳо* — **ужалить** газидан, неш задан; **украсть** дуздидан

уа *межд.* ағу-ағу *(нидои кӯдаки ширмак)*

убавить *сов.* 1. *что* кам (хурд, кучак) кардан; кутоҳ (танг) кардан; ~ **расходы** хароҷотро кам кардан; ~ **цену** нархро фуровардан; ~ **рукава** остини либосро кутоҳ кардан 2. *чего перен.* суст (беқувват) кардан, паст фуровардан; ~ **спеси** ғурурро камтар кардан ◇ ~ **в весе** хароб (лоғар) шудан

убави||ться *сов.* кам (хурд) шудан, кутоҳ шудан, суст (камқувват) шудан; паст шудан, фуромадан; **уровень воды** ~**лся** сатҳи об паст шуд (фуромад); **работы у него** ~**лось** *безл.* кори у санҷоб гардид; **ночи** ~**лись** шабҳо кутоҳ шуданд

убавка *ж* 1. *(по знач. гл.* **убавить)** кам (хурд) кардан(и); кутоҳ (танг) кардан(и); фуровардан(и); *(по знач. гл.* **убавиться)** кам (хурд) шудан(и), кутоҳ шудан(и); фуромадан(и), паст шудан(и) 2. чизи камшуда (кутоҳшуда)

убавление *с см.* **убавка 1**

убавлять *несов. см.* **убавить**

убавляться *несов.* 1. *см.* **убавиться**; 2. *страд.* кам (кутоҳ, суст) карда шудан

убаюка||ть *сов. кого-что* 1. аллагуён хобондан 2. *перен.* пинак бурдан; **стук колёс меня** ~**л** аз ғилдир-ғилдири чарх маро ғанаб бурд 3. *перен.* таскин додан; хотирҷамъ кардан; ~**ть обещаниями** ваъда дода хотирҷамъ кардан

убаюкаться *сов.* 1. *(о ребёнке)* хобидан 2. *разг.* ба пинак рафтан

убаюкивание *с* 1. *(по знач. гл.* **убаюкать)** алла гуфта хобондан(и) 2. аллагуӣ

убаюкивать *несов. см.* **убаюкать**

убаюкиваться *несов.* 1. *см.* **убаюкаться;** 2. *страд.* аллагуён хобонда шудан; хотирҷамъ карда шудан

убега||ть *несов.* 1. *см.* **убежать;** 2. дур шудан (рафтан); **волны** ~**ли в море** мавҷи баҳр аз соҳил дур шуд; **тени** ~**ли** сояҳо дур мешуданд 3. давидан, гузаштан; **поезд мчался, и деревья** ~**ли назад** поезд бо суръат пеш мерафту дарахтон ба ақиб медавиданд

убегаться *сов. разг.* давида монда шудан, тохта шалпар (хаста) шудан

убедительно *нареч.* 1. яқинан; ~ **доказать свою правоту** хақ будани худро яқинан исбот кардан 2. бо исрор; ~ **прошу вас** аз шумо илтиҷо дорам

убедительность *ж* эътимоднокӣ, боэътимодӣ, яқинӣ; ~ **доводов** эътимоднокии (боэътимодии) далелҳо

убедительн||ый, -ая, -ое (убедите|лен, -льна, -льно) 1. боварибахш, эътимоднок, яқин; ~**ые факты** асосҳои боварибахш; ~**ый довод** далели эътимоднок 2. *тк. полн. ф* ботаъкид, боисрор; ~**ая просьба** хоҳиши боисрор; ~**ая просьба к вам** *обращ.* аз шумо илтиҷо дорам

убедить *сов. кого-что* 1. боварӣ ҳосил кунондан, бовар кунондан; ~ **в своей правоте** ба ҳақ будани худ бовар кунондан; ~ **кого-л. в необходимости чего-л.** ба зарур будани чизе касеро бовар кунондан 2. розӣ кунондан, моил кардан; ~ **лечиться** ба табобат розӣ кунондан

убедиться *сов. в чём* бовар кардан, муътақид шудан, яқин кардан; фаҳмидан; ~ **на опыте** дар амал бовар кардан; фаҳмидан; ~ **в истинности происшествия** ба ҳақиқат будани ҳодиса бовар кардан

убежа||ть *сов.* 1. гурехтан, фирор кардан; тохта рафтан; **дети** ~**ли к реке** бачаҳо ба тарафи дарьё тохта рафтанд 2. гурехтан, гуреза шудан, гурехта пинҳон шудан; ~**ть из плена** аз асирӣ гурехтан 3. *разг.* дамида (ҷӯшида) рехтан; **молоко** ~**ло** шир дамида рехт

убеждать *несов. см.* **убедить**

убеждаться *несов.* 1. *см.* **убедиться;** 2. *страд.* бовар кунонда шудан; розӣ кунонда шудан

убеждени||е *с* 1. *(по знач. гл.* **убедить** 1 *и* **убедиться)** боварӣ ҳосил кунондан(и); муътақид шудан(н); **легко поддаться** ~**ю** бо осонӣ мӯътақид шудан 2. ақида, эътиқод; **отстаивать свои** ~**я** ақидаи худро мудофиа кардан; **противно** ~**ю** акси ақида аст, зидди эътиқод аст

убеждённо *нареч.* бо боварии том, дилпурона

убеждённость *ж* боэътиқодӣ, боварии қатъӣ

убеждённый, -ая, -ое (убежд|ён, -ена, -ено) 1. мӯътақид шуда; **я в этом убеждён** ман ба ин мӯътақидам 2. *тк. полн. ф.* мӯътақид, эътиқоднок, маҳкамэътиқод; ~ **атеист** атеисти маҳкамэътиқод

убежищ||е *с* паноҳ, паноҳгоҳ; **искать** ~**а от зноя** аз гармӣ паноҳ ҷустан; **предоставить** ~**е** паноҳ додан; **пережидать налёт в** ~**е** дар вақти бомбапартоии самолёт худро дар паноҳгоҳ гирифтан; **право** ~**а** *юр.* ҳуқуқи паноҳ

убелённ||ый, -ая, -ое *прич.* сафед кардашуда; ~**ые снегом горы** кӯҳҳои барфпуш ◇ ~**ый сединами (сединой)** сафедмуй, муйсафед

убелить *сов. кого-что* сафед (сап-сафед, тамоман сафед, сафедпуш) кардан

убелять *несов. см.* **убелить**

убеляться *несов. страд.* сафед карда шудан

уберегать *несов. см.* **уберечь**

уберегаться *несов.* 1. *см.* **уберечься;** 2. *страд.* эҳтиёт (муҳофизат) карда шудан

уберечь *сов. кого-что* нигоҳдорӣ (эҳтиёт, муҳофизат) кардан; ~ **от простуды** аз касалии зуком эҳтиёт кардан

уберечься *сов.* эҳтиёт шудан, худро эҳтиёт кардан; ~ **от волнений** аз ҳаяҷон (аз изтироб) худро нигоҳ доштан

убивание *с (по знач. гл.* **убить)** кушиш, қатл (маҳв) кардан(и)

убивать I *несов. см.* **убить I** ◇ ~ **себя** *прост.* худро малул гардонидан

убивать II *несов. см.* **убить II**

убиваться I *несов.* 1. *см.* **убиться;** 2. *страд.* кушта (қатл карда, парронда) шудан 3. *о ком-чём и без доп.* сахт ғам хурдан, ғаму ғусса хурдан; **я из-за него убиваюсь** ман ғами уро мехурам; **будет тебе** ~ **из-за этого** барои ин чиз ғаму ғусса хӯрданро бас кун

убиваться II *несов. страд.* шибба зада (карда) шудан

убийвец *м прост. см.* **убийца**

убиение *с уст.* кушиш, қатл

убиённый, -ая, -ое *уст. прич., прил.* кушта, қатлшуда

убийственность *ж книжн.* ҳалокатпазирӣ, тоқатфарсоӣ

убийственн||ый, -ая, -ое (убийст-|вен, *и* -венен, -венна, -венно) 1. халокатбор, кушанда; **~ый ого́нь** оташи ҳалокатбор 2. ҷонгудоз, тоқатфарсо; **~ая жара́** гармии тоқатфарсо 3. *перен.* даҳшатнок, тезу тунд; **~ый взгляд** нигоҳи тезу тунд 4. даҳшатнок, даҳшатовар, даҳшатангез, воҳиманок, мудҳиш; **~ая карти́на** манзараи даҳшатангез; **~ое изве́стие** хабари даҳшатнок; **~ые после́дствия** оқибати даҳшатангез 5. ниҳоят бад, ганда; **~ая пого́да** ҳавои бад; **~ые доро́ги** роҳҳои дағар-буғур

уби́йство *с* (*по знач. гл.* **уби́ть** I) қатл, куштор, одамкушӣ; **полити́ческое ~** куштори сиёсӣ; **умы́шленное ~** қатли барқасд; дидаву дониста куштан(и); **соверши́ть ~** одам куштан

уби́йца *м, ж* кушанда, одамкуш, қотил; **наёмный ~** қотили зархарид

убира́ть *несов. см.* **убра́ть**

убира́ться *несов.* 1. *см.* **убра́ться**; 2. *повел. накл. разг.* **убира́йся! (убира́йтесь!)** гум шав(ед)!, дафъ шав(ед)! 3. *страд.* бардошта (дур карда, бароварда) шудан; ғундошта шудан; рубучин карда шудан; оро (зинат) дода шудан

уби́тый I, -ая, -ое (уби́т, -а, -о) 1. *прич.* кушташуда, қатл кардашуда 2. *в знач. сущ.* **уби́тый** *м*, **уби́тая** *ж* мурда, кушташуда, мақтул; **число́ уби́тых и ра́неных** миқдори ярадор ва кушташудагон 3. ғамгин, андуҳгин, маҳзун, ғамзада; **у него́ ~ вид** чеҳраи у маҳзун; **~ го́рем** ғамзада, аламзада ◇ **спит как ~** мурдавор хоб кардааст; **молчи́т как ~** мурдавор хомуш аст; **хо́дит как ~** ниҳоят ғамгин ва малул аст

уби́тый II, -ая, -ое *прич., прил.* (*утрамбованный*) шибба кардашуда

уби́ть I *сов.* 1. *кого* куштан, қатл кардан, паррондан 2. *что перен.* маҳв (несту нобуд, решакан) кардан, бар бод додан; **~ наде́жду** умед кандан 3. *кого перен.* ниҳоят андухгин (маъюс) кардан; **он уби́л её свои́м изве́стием** вай уро бо хабари худ ниҳоят малул ва маъюс кард 4. *что перен.* бар бод додан, исроф кардан; **~ все сре́дства** ҳамаи маблағро бар бод додан 5. *уст. карт.* задан, пӯшидан; **да́ма уби́та** мотка зада шуд 6. *кого прост.* задан, зарба расондан (додан) ◇ **~ двух за́йцев** як тиру ду нишон; **~ вре́мя** рӯз кӯр кардан; **убе́й меня́ бог!** худо занад, ...ки; **хоть убе́й** кушӣ ҳам..., ҳар чӣ хоҳӣ ҳам; **хоть убе́й, не могу́ заде́рживаться** кушӣ ҳам, дигар монда наметавонам

уби́ть II *сов. что* (*утрамбовать*) шибба задан (кардан)

уби́ться *сов.* 1. *разг.* афтида мурдан, сахт зарба хӯрда мурдан 2. *прост.* зарба дидан, сахт зада шудан, сахт лат хурдан

ублаготвори́ть *сов. кого-что уст. теперь шутл.* қаноат (қонеъ) кунондан, хурсанд кардан

ублаготвори́ться *сов. уст. теперь шутл.* пурра қаноат кардан, пурра қонеъ шудан, хурсанд шудан

ублаготворя́ть *несов. см.* **ублаготвори́ть**

ублаготворя́ться *несов.* 1. *см.* **ублаготвори́ться**; 2. *страд.* қаноат кунонда шудан, хурсанд карда шудан

ублажа́ть *несов. кого-что см.* **ублажи́ть**

ублажа́ться *несов. страд.* розӣ (хурсанд, хушнуд) карда шудан

ублажи́ть *сов. кого-что разг.* розӣ (хурсанд, хушнуд) кардан; **её тру́дно бы́ло ~** уро хушнуд кардан мушкил буд

ублю́док *м прост. прям., перен.* бадзот

убо́г||ий, -ая, -ое (убог, -а, -о) 1. *прил. и в знач. сущ.* **убо́гий** *м*, **убо́гая** *ж* маъюб, маслуқ, маиб, шал, оҷиз 2. бенаво, бечора, фақир, мискин, гадо 3. камбағалона, фақирона, гадоёна, урьён, назарногир; **~ая оде́жда** либоси назарногир 4. *перен.* ҳомун; **ме́стность с ~ой расти́тельностью** маҳалли ҳомун 5. каммазмун, ночиз, ҳақирона, бенур; **~ая иде́я** ғояи каммазмун; **~ое воображе́ние** тасаввури хира

убо́гость *ж см.* **убо́жество**

убо́жество *с* 1. маъюбӣ, маслуқ будан(и), шалӣ, оҷизӣ 2. бенавоӣ, бечорагӣ, фақирӣ, мискинӣ 3. *перен.* аҷз; **~ мыслей и чувств** аҷзи фикру ҳиссиёт

убо́ина *ж прост.* гушт

убо́й *м* саллоҳӣ, қассобӣ; **гнать скот на ~** чорворо ба саллоххона бурдан ◇ **корми́ть (пои́ть) как на ~** бурдоқӣ кардан; **посыла́ть на ~** ба дасти аҷал додан

убо́йность *ж воен.* қудрат; **~ артиллери́йского огня́** қудрати оташи артиллерия

убо́йн||ый, -ая, -ое 1. кушта мешудагӣ, куштанӣ, махсус барои куштан; **~ый скот** чорвои кушта мешудагӣ; **~ый пункт** саллоххона 2. *воен.* марговар, ҳалокатбор, ҳалокатовар; **~ая мо́щность артиллери́йского огня́** қудрати ҳалокатбории оташи артиллерия 3. *охот.* нозук суст ◇ **~ый вес** вазни холис (*оид ба гӯшту равғани моли кушташуда*)

убо́р *м* 1. *уст.* (*наряд, одежда*) пушок, либос, сарутан; (*украшение*) зинат, ороиш, зевар 2. *перен.* парда; **лес в зи́мнем ~е** ҷангали барфпӯш ◇ **головно́й ~** каллапуш, кулоҳ, телпак, қалпоқ, тоқӣ

убори́ст||ый, -ая, -ое (уборист, -а, -о) зич, ҷафс; **~ая строка́** сатри зич

убо́рка *ж* (*по знач. гл.* **убра́ть** 4, 7) ҷамъоварӣ, ҳосилғундорӣ; рӯбучин кардан(и), ба тартиб овардан(и)

убо́рная *ж* 1. ҳоҷатхона, обхона 2. *театр.* хонаи либоспӯшии артистон

убо́рочн||ый, -ая, -ое 1. *с.-х.* ...и ҷамъоварӣ, ...и ҳосилғундорӣ; **~ый сезо́н** мавсими ҳосилғундорӣ; **~ые маши́ны** мошинҳои ҳосилғундорӣ 2. *в знач. сущ.* **убо́рочная** *ж* ҳосилғундорӣ; **пое́хать на ~ую** ба ҳосилғундорӣ рафтан

убо́рщик *м* фаррош

убо́рщица *ж* фаррошзан

убоя́ться *сов. кого-чего уст. теперь шутл.* ваҳмидан; **~ тёмного ле́са** аз ҷангали торик ваҳмидан

убра́нство *с* ороиш, зинат, зебу зинат; **~ до́ма** ороиши хона; **пра́здничное ~ го́рода** зебу зинати идонаи шаҳр; **~ коня́** афзоли асп

убра́ть *сов.* 1. *кого-что* бардоштан, бурдан, дур кардан, баровардан; хориҷ кардан; **~ стол из ко́мнаты** мизро аз хона баровардан 2. *что* кам (кутоҳ, танг) кардан; **~ подо́л пла́тья на два сантиме́тра** домани куртаро ду сантиметр кутоҳ кардан 3. *что* бардоштан, партофтан, баровардан; **~ две главы́ из по́вести** аз повесть ду бобро партофтан; **~ из спи́ска отсу́тствующих** ғоибонро аз руйхат баровардан // (*уничтожить*) нест (маҳв) кардан, куштан 4. *что с.-х.* ғундоштан, ҷамъ овардан, ҳосилро ғундоштан; **~ к сро́ку хлеб** ғалларо дар муддаташ ғундоштан 5. *что* ҷудо кардан, бароварда партофтан, гирифтан; **~ вёсла** белҳои қаикро гирифтан; **~ паруса́** бодбонҳоро фуровардан 6. *что* пинҳон кардан, ғундошта гирифтан, гирифта ба ҷои дигар мондан; **~ бума́ги в стол** қоғазҳоро ғундошта ба даруни ғалладони стол мондан 7. *что* рӯбучин кардан, ба тартиб овардан; **~ ко́мнату** хонаро рубучин кардан 8. *кого-что уст. и прост.* зебу зинат додан, оро (ороиш) додан; **~ неве́сту** арусро ороиш додан; **~ поко́йника** ба мурда либос пушондан 9. *кого-что* оро (зинат, ороиш) додан; **~ портре́т цвета́ми** суратро бо гулҳо оро (зинат) додан

убра́ться *сов.* 1. *разг.* рафтан; **не пора́ ли нам ~ отсю́да?** магар вақти аз ин ҷо рафтани мо нашуд? 2. *с чем разг.* ғунучинро тамом кардан, ғундошта шудан; **спеши́ть ~ с хле́бом** ба дарави ғалла шитоб кардан 3. *разг.* ба тартиб даровардан, рубучин кардан, ҷо ба ҷо кардан; **~ в ко́мнате** хонаро ба тартиб даровардан; **дере́вья убра́лись и́неем** дарахтҳо қирав бастанд // *уст.* (*нарядно оде́ться*) худро оростан, либосҳои зебо пӯшидан 4. *разг.* ғунҷидан, ҷойгир шудан, ҷо ба ҷо шудан; **ве́щи свобо́дно убра́лись в чемода́н** чизҳо дар ҷомадон бемалол ҷо ба ҷо шуданд

убрести́ *сов.* суст қадам монда рафтан, оҳиста рафтан

убру́с *м уст. и обл.* саргирак, уребчӣ

убу́хать *сов. что прост.* исроф карда дан

убыва́ние *с* (*по знач. гл.* **убы́ть**) кам (паст) шудан(и)

убыва́ть *несов. см.* **убы́ть**

у́быль *ж* 1. (*в количестве, размере*) камшавӣ, тангшавӣ, хурдшавӣ; (*в уровне*) пастшавӣ, фурӯравӣ 2. зн.

зарар, товон; **возместить ~** товон додан ◇ **идти (пойти) на ~** кам (паст) шудан, фуромадан; **вода пошла на ~** об кам шуд; **дни пошли на ~** рӯзҳо ба кутоҳшавӣ сар карданд

убыстрение *с* (*по знач. гл.* **убыстрить**) тезонидан(и), суръат додан(и); (*по знач. гл.* **убыстриться**) тез шудан(и), суръат ёфтан(и)

убыстрить *сов. что* тезонидан, суръат додан; **~ ход** ҳаракатро тезонидан; **~ темпы** суръатро баланд кардан

убыстри||ться *сов.* тез шудан, суръат ёфтан; **течение воды ~лось** ҷараёни об тез шуд

убыстрять *несов. см.* **убыстрить**

убыстряться *несов.* 1. *см.* **убыстриться**; 2. *страд.* тез карда шудан, суръат дода шудан

убыт||ок *м* зиён, зарар; **нести ~ок** зарар кашидан (дидан); **торговать с ~ком** аз савдо зарар дидан; **быть в ~ке** зарар (зиён) кашидан

убыточность *ж* фоидаовар набудан(и); **~ предприятия** фоидаовар набудани муассиса (корхона)

убыточн||ый, -ая, -ое (убыточ|ен, -на, -но) зараровар, бефоида, зиёновар, барзарар; **~ая продажа** фурухти барзарар; **это дело ~ое** ин кор бефоида аст

убыть *сов.* 1. *(в количестве)* кам шудан; *(в размере)* хурд шудан, танг шудан; *(в уровне)* паст шудан (фуромадан); **вода убыла** сатҳи об паст шуд; **народу убыло** мардум кам шуд 2. рафтан, баромада рафтан; **~ в отпуск** ба отпуск рафтан ◇ **не убудет** *кого прост.* ҳеҷ чизе кам намешавад; **от этих слов тебя не убудет** аз ин гапҳо ҳеҷ кучои ту кам намешавад

уважаемый, -ая, -ое 1. *прич.*, *прил.* мӯҳтарам, гиромӣ; **~ товарищ** рафиқи мӯҳтарам 2. *в знач. сущ.* **уважаемый** *м*, **уважаемая** *ж уст. теперь ирон.* тақсир; **подвиньтесь, ~!** он тарафтар шинед, тақсир!

уважать *несов.* 1. *кого-что* эҳтиром (ҳурмат, иззат) кардан, мӯҳтарам донистан, гиромӣ доштан; **~ национальное достоинство** иззати миллатро эҳтиром кардан; **~ чужой труд** ба қадри меҳнати касе расидан; **заставить себя ~** сазовори иззату ҳурмати касе шудан 2. *прост. что (любить)* нағз дидан

уважени||е *с* эҳтиром, ҳурмат, иззат; **~е личности** ҳурмати шахс; **~е прав человека** ҳурмати ҳуқуқи инсон; **достойный ~я** шоистаи ҳурмат; **оказывать ~е кому-л.** касеро мӯҳтарам шумурдан; **питать ~е к кому-л.** касеро иззату ҳурмат кардан; **пользоваться ~ем** шоистаи ҳурмат гардидан; **свидетельствовать ~е** *кому уст.* изҳори ҳурмат кардан; **сделать что-либо из ~я к кому-л.** барои иззати (ба ҳурмати) касе кореро кардан

уважительность *ж* 1. эътиборнокӣ, сабабнокӣ, асоснокӣ, муътабарӣ; **~ причины** эътиборнокии сабаб 2. эҳтиром, иззат (ҳурмат); **он говорил с особой ~ю** ӯ бо эҳтироми махсус гап мезад

уважительн||ый, -ая, -ое (уважите|лен, -льна, -льно) 1. асоснок, маъқул, боэътибор, муътабар; **~ый довод** далели боасос 2. боэҳтиром; **~ое отношение** муносибати боэҳтиром 3. *прост.* соҳибэътибор, сазовори ҳурмату иззат; **~ый парень** ҷавони соҳибэҳтиром

уважи||ть *сов. разг.* 1. *кого-что* ба эътибор гирифтан, ба назар гирифтан, пазируфтан, қабул кардан; **я ~л вашу просьбу** ман илтимоси шуморо қабул кардам 2. *кого* ҳурмат (эҳтиром, иззат) кардан; **уважьте старика** мӯйсафедро ҳурмат кунед

увал *м* 1. теппа, қир; **лесистые ~ы в Сибири** теппаҳои ҷангалпуши Сибирь 2. *обл. (выбоина на дороге)* чақар-чуқури роҳ

увалень *м разг.* лаванд, дамбал

уваливать I *несов. см.* **увалить**

уваливать II *несов. см.* **увалять**

увалистый, -ая, -ое (увалист, -а, -о) 1. *разг.* ...и чақар-чуқури роҳ 2. *прост. (о походке, поступи)* саланг-саланг

увалить *несов. обл.* 1. кач (хам) кардан 2. ғарам (туда) кардан 3. *мор.* аз роҳи рост майл кардан

увалка *ж* намадмолӣ; **~ валяной обуви** истеҳсоли пойафзоли намадин

увалять *сов. что* 1. *обл. и спец.* намад молидан 2. *прост.* ифлос (чиркин) кардан, доғдор кардан

увар *м см.* **уваривание**

уваривание *с* (*по знач. гл.* **уварить**) ҷӯшонда пухтан(и), ҷӯшонда қуюқ кардан(и); (*по знач. гл.* **увариться**) ҷӯшида-ҷӯшида пухтан(и), ҷӯшида-ҷӯшида қуюқ шудан(и)

уваривать *несов. см.* **уварить**

увариваться *несов.* 1. *см.* **увариться**; 2. *страд.* ҷӯшонда пухта (пазонда) шудан

уварить *сов. что* 1. *разг.* ҷӯшонда пухтан (пазондан); **~ мясо** гӯштро ҷӯшонда пухтан 2. ҷӯшонда кам кардан, ҷӯшонда қуюқ кардан; **~ сироп** шарбатро ҷӯшонда қуюқ кардан

увари||ться *сов.* 1. *разг.* ҷӯшида-ҷӯшида пухтан 2. ҷӯшида кам шудан, ҷӯшида қуюқ шудан; **суп сильно ~лся** шӯрбо ҷӯшида-ҷӯшида хеле кам шудааст

уварка *ж см.* **уваривание**

уведомитель *м* хабардиҳанда, огоҳкунанда

уведомительница *женск. к* **уведомитель**

уведомительн||ый, -ая, -ое огоҳӣ, хабар; **~ое письмо** огоҳинома

уведомить *сов. кого-что* огоҳӣ додан, огоҳ (хабардор) кардан

уведомление *с* 1. (*по знач. гл.* **уведомить**) огоҳ (хабардор) кардан(и); огоҳӣ додан(и) 2. хабарнома, огоҳинома

уведомлять *несов. см.* **уведомить**

уведомляться *несов. страд.* огоҳ (хабардор) карда шудан, огоҳонида шудан

увез||ти *сов.* 1. *кого-что* бурдан, кашондан, гирифта бурдан *(савора)*; ҳамроҳ гирифта бурдан; **вещи ~ли в город** чизҳоро ба шаҳр кашонданд; **мать ~ла меня к родным** модарам ҳамроҳи худ маро ба пеши хешу таборон гирифта бурд 2. *кого-что* дуздида бурдан, пинҳонӣ гирифта рафтан (бурдан); **~ти чужие вещи** чизҳои касеро дуздида бурдан

увековечение *с* (*по знач. гл.* **увековечить**) ҷовидонӣ гардондан(и), абадӣ кардан(и)

увековечивать *несов. см.* **увековечить**

увековечиваться *несов.* 1. *см.* **увековечиться**; 2. *страд.* ҷовидонӣ гардонда шудан, абадӣ карда шудан; мустаҳкам (сахт, устувор) карда шудан

увековечить *сов. кого-что* 1. ҷовидонӣ гардонидан, абадӣ кардан; **~ память героев** хотираи қаҳрамононро абадӣ кардан 2. мустаҳкам (сахт, устувор, пойдор) кардан

увековечиться *сов.* 1. ҷовидонӣ (абадӣ) шудан, то абад дар хотир мондан 2. мустаҳкам (сахт, устувор) шудан

увеличение *с* (*по знач. гл.* **увеличить**) калон (дароз, васеъ) кардан(и), вусъат додан(и); зиёд (баланд) кардан(и); (*по знач. гл.* **увеличиться**) калон (дароз, васеъ) шудан(и), вусъат ёфтан(и); зиёд (баланд) шудан(и), афзудан(и); **~ выпуска продукции** зиёд кардани маҳсулот; **~ скорости** баланд шудани суръат; **произвести ~ капиталовложений** маблағгузориро зиёд кардан

увеличивать *несов. см.* **увеличить**

увеличиваться *несов.* 1. *см.* **увеличиться**; 2. *страд.* калон (дароз, васеъ) карда шудан; зиёд (баланд) карда шудан

увеличитель *м фото* калонкунанда *(асбобе, ки бо он ҳаҷми предмет калон карда нишон дода мешавад)*

увеличительн||ый, -ая, -ое *опт.* пурбин; **~ое стекло** пурбин

увеличить *сов. что* 1. калон (дароз, васеъ) кардан, вусъат додан; **~ портрет** суратро калон кардан 2. зиёд (баланд) кардан; **~ скорость** суръатро баланд кардан; **~ беспокойство** ташвишро зиёд кардан

увеличи||ться *сов.* 1. калон (дароз, васеъ) шудан; вусъат ёфтан 2. зиёд (баланд) шудан, афзудан; **семья ~лась** оила зиёд шуд; **выпуск продукции ~лся** истеҳсоли маҳсулот зиёд шуд; **опасность ~лась** хатар афзуд

увенчание *с* (*по знач. гл.* **увенчать** 1) сарафроз кардан(и); мукофотонида шудан(и)

увенча||ть *сов. кого-что* 1. *чем уст. поэт.* сарафроз кардан; **~ть победителя лавровым венком** фотеҳро бо тоҷи ифтихор мукофотонидан 2. *что* тамом кардан, ба итмом расондан; **здание ~ли башней** биноро бо манора ба

итмом расониданд ◇ ~ть славой машхур кардан

увенча́||ться *сов.* 1. *чем уст. поэт.* сарафроз шудан 2. *перен.* ба анҷом расидан, анҷом ёфтан, тамом шудан; **труд ~лся успе́хом** меҳнат бо муваффақият анҷом ёфт

уве́нчивать *несов. см.* **увенча́ть**

уве́нчиваться *несов.* 1. *см.* **увенча́ться;** 2. *страд.* сарафроз карда шудан; тамом карда шудан

увере́ние *с* боваркунонӣ, дилпуркунӣ; ~ **в дру́жбе** изҳори дӯстӣ

уве́ренно *нареч.* қатъӣ; дилпурона

уве́ренност||ь *ж* 1. қатъӣ будан(и), устуворӣ, далерона будан(и); **~ь похо́дки** қатъӣ будани қадамгузорӣ 2. боварии қатъӣ, эътимод, дилпурӣ; **~ь в свои́х си́лах** боварии қатъӣ ба қувваи худ; **быть в по́лной ~и** боварии комил доштан

уве́ренн||ый, -ая, -ое (уве́|рен, -ренна, -ренно, *при употр с доп.* -рена) 1. қатъӣ, устувор, далерона; **~ый шаг** қадами қатъӣ; **у него́ ~ая рука́** вай дасти ҳузарб дорад 2. дилпур, боваридошта; **мать уве́рена в его́ правоте́** модараш ба ҳақ будани у боварӣ дорад; **~ый отве́т** ҷавоби дилпурона; **он уве́рен в себе́** вай ба худ мутмаин аст ◇ **бу́дь(те) уве́рен(ы)** хотирҷамъ бош(ед)

увери́тельный, -ая, -ое *уст. книжн.* мӯътамад

уве́рить *сов. кого в чём* бовар кунондан; ~ **в свое́й и́скренности** изҳори садоқат кардан ◇ **сме́ю вас** ~ боварии комил дошта бошед

уве́риться *сов. в чём* бовар кардан, боварӣ ҳосил кардан; ~ **в пре́данности дру́га** ба содиқ будани дӯсти худ боварӣ ҳосил кардан

увериу́ть *сов. что* тофтан, тоб додан, тофта паст (кам) кардан; ~ **фити́ль в ла́мпе** пилтаи чароғро тофта паст кардан

уверну́ться *сов.* 1. чапғалат додан; ~ **от уда́ра** чапғалат дода шатта нахӯрдан 2. *перен.* чапғалат додан, гурехтан, рӯй гардондан, рӯй тофтан; ~ **от опа́сности** аз хатар гурехтан

уве́ровать *сов. в кого-что книжн.* имон овардан

увёрт||ка *ж* макр, ҳила, найранг, баҳона; **ло́вкая ~ка** ҳила; **говори́те пря́мо, без ~ок** рӯйрост гап занед

увёртливость *ж* 1. чобукӣ, чусту чолокӣ, чакконӣ 2. *перен.* ҳилагарӣ, найрангбозӣ, фиребгарӣ

увёртливый, -ая, -ое (увёртлив, -а, -о) 1. чобук, чусту чолок, чаккон 2. *перен.* ҳилагар, найрангбоз, фиребгар

увёртывать(ся) *несов. см.* **уверну́ть(ся)**

увертю́ра *ж муз.* сарахбор, даромад

уверя́ть *несов. см.* **уве́рить**

уверя́ться *несов.* 1. *см.* **уве́риться;** 2. *страд.* бовар кунонда шудан

увеселе́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **увеселя́ть**) дилхуш (хурсанд) кардан(и), дилкушоӣ 2. *чаще мн.* **увеселе́ния** тамошо, сайр, хурсандӣ

увесели́тель *м* ширинсухан, базлагӯ, шух

увесели́тельн||ый, -ая, -ое дилкушо, фараҳбахш, сурурангез; **~ая прогу́лка** сайри дилкушо

увесели́ть *сов. см.* **увеселя́ть**

увеселя́ть *несов. кого-что* дилхуш (шодмон, хурсанд) кардан, дил кушодан; ~ **пу́блику** тамошобинонро хурсанд кардан

увеселя́ться *несов.* 1. хурсандӣ (шодмонӣ, дилхушӣ) кардан 2. хурсанд (дилхуш) карда шудан

уве́систость *ж* 1. вазнинӣ, гаронӣ, қорӣ; ~ **уда́ра** қорӣ будани зарба 2. *перен* сахтӣ, базарбагӣ, шиддатнокӣ

уве́сист||ый, -ая, -ое (уве́сист, -а, -о) *разг* 1. бисьёр вазнин, гарон, сангин; **~ая покла́жа** бори бисьёр вазнин 2. *перен* бисьёр сахт, базарба, шиддатнок; **~ый уда́р** зарбаи сахт

уве||сти́ *сов. кого-что* 1. бурдан, гирифта бурдан, ҳамроҳ бурдан; **~сти́ дете́й в тень** бачаҳоро ба соя бурдан; **тропи́нка ~ла́ в глубь ле́са** пайраҳа ба даруни ҷангалзор бурд 2. *перен.* дур бурдан, гирифта бурдан; **воспомина́ния ~ли́ его́ в де́тство** у ғарқи хотирот шуда, айёми бачагиашро ба ёд овард 3. дуздидан, дуздида бурдан; **~сти́ ло́шадь** аспро дуздида бурдан

уве́тливый, -ая, -ое (уветлив, -а, -о) *уст. и прост.* ширинзабон, кушодарӯй, меҳрубон

уве́чить *несов. кого-что* маъюб (маиб, маслук) кардан

уве́читься *несов.* 1. маъюб (маиб, маслук) шудан 2. *страд.* маъюб (маиб) карда шудан

уве́чный, -ая, -ое (уве́ч|ен, -на, -но) *уст* 1. маъюб, маиб, маслук, чулоқ 2. *в знач. сущ.* **уве́чный** *м,* **уве́чная** *ж* маъюб, маслуқ, маиб, чулок

уве́чье *с* маъюбӣ, маибӣ, маслукӣ, чӯлокӣ; **получи́ть** ~ маиб шудан; **нанести́** ~ маъюб кардан

уве́шать *сов. кого-что чем* овехта рупӯш кардан, пӯшидан; ~ **сте́ны карти́нами** ба девор бисьёр суратҳо овехтан

уве́шаться *сов. чем* ба худ овехтан, ба худ овезон кардан; ~ **бу́сами** ба худ марҷон (шадда) овехтан

уве́шивать *несов. см.* **уве́шать**

уве́шиваться *несов. страд.* овехта шудан, овезон карда шудан

увеща́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **увеща́ть**) насиҳатдиҳӣ, панддиҳӣ; розӣ кардан(и) 2. панд, насиҳат

увеща́тель *м уст. книжн.* носеҳ

увеща́тельный, -ая, -ое *уст. книжн.* пандомезона

увеща́ть *несов. кого* насиҳат (панд) додан, насиҳат кардан, розӣ кардан, ягон гапро маъқул кунондан

увещева́ние *с см.* **увеща́ние**

увещева́тель *м см.* **увеща́тель**

увещева́тельный, -ая, -ое *см.* **увеща́тельный**

увещева́ть *несов. см.* **увеща́ть**

увива́ть *несов см* **уви́ть**

увива́||ться *несов* 1. *см.* **уви́ться;** 2. *перен. разг* аз паси касе гаштан, овезон шудан; **кот ~ется за по́варом** гурба аз паси ошпаз мегашт 3. *перен.* ором намондан, ошиқ (хушдор) шудан 4. *страд.* печонда (пушонда) шудан

увида́ть *сов. разг. см.* **уви́деть**

увида́ться *сов. разг. см.* **уви́деться**

уви́де||ть *сов.* 1. *кого-что* дидан; **~ть следы́ на песке́** нақши поро дар рӯи рег дидан 2. дарк кардан, фаҳмидан, донистан, ҳис кардан; **он ~л, что оши́бся** вай хато карданашро фаҳмид ◇ **~ть свет** 1) таваллуд ёфтан, ба олам омадан 2) пайдо шудан, ба вуҷуд омадан; чоп шудан; **уви́дим** *или* **поживём — уви́дим** саломатӣ бошад, мебинем; сонӣ маълум мешавад

уви́д||еться *сов. с кем и без доп.* вохурдан, дучор шудан, ҳамдигарро дидан, мулоқот кардан; **мы ~имся за́втра** пагоҳ ҳамдигарро мебинем

уви́ливать *несов. см.* **увильну́ть;** ~ **от рабо́ты** аз кор гурехтан

увильну́ть *сов.* 1. чапғалат додан, рӯй гардондан 2. *перен* гурехтан, гардан тофтан; ~ **от отве́тственности** аз масъулият гардан тофтан

уви́||ть *сов. что* печондан, печонда гирифтан; пӯшонидан; **виногра́д ~л вера́нду** ток айвонро печонда гирифт

уви́ться *сов.* печидан, печонда гирифтан

увлажне́ние *с* (*по знач гл.* **увлажни́ть**) тар (нам) кардан(и); (*по знач. гл.* **увлажни́ться**) тар (нам) шудан(и)

увлажни́тель *м* таркунанда, намкунанда

увлажни́||ть *сов. что* тар (нам) кардан; **дождь ~л зе́млю** борон заминро нам кард

увлажни́||ться *сов.* тар (нам) шудан; **по́чва ~лась** замин нам шуд

увлажня́ть *несов. см.* **увлажни́ть**

увлажня́ться *несов.* 1. *см.* **увлажни́ться;** 2. *страд.* тар (нам) карда шудан

увлека́тельно *нареч.* бо иштиёқ, ҳавасангез(она), шавқовар(она); **он ~ расска́зывает** ӯ бо иштиёқ нақл мекунад

увлека́тельность *ж* ҳавасангезӣ, шавқоварӣ, бо иштиёқ будан(и)

увлека́тельн||ый, -ая, -ое (увлекате|лен, -льна, -льно) ҳавасангез, шавқовар, ҷозиб, дилкаш; **~ое заня́тие** машғулияти шавқовар

увлека́ть *несов. см.* **увле́чь**

увлека́ться *несов.* 1. *см.* **увле́чься;** 2. *страд.* муштоқ карда шудан

увлека́ющ||ийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* иштиёқманд 2. *прил.* муштоқ; **~аяся нату́ра** одами муштоқ 3. (*влюбчивый*) ошиқпеша

увлече́ние *с* саргармӣ, шавқу завқ; **с ~м расска́зывать** бо шавқу завқ нақл кардан; **с ~м танцевать** бо шавқу завқ рақсидан 2. шавқу ҳавас, шавқу марок, иштиёқ; ~ **спо́ртом** иштиёқи варзиш

увлечённо *нареч.* бо шавқу завқ, бо

ҳавас, бо иштиёқ; **люди работали** ~ мардум бо шавқу завқ кор мекард

увлечённость *ж* 1. иштиёқманд; ~ **делом** иштиёқи кор 2. ошиқӣ, дилбохтагӣ, шайдоӣ

увлечённый, -ая, -ое 1. *прич.* иштиёқманд 2. *прил.* муштоқ

увлечь *сов.* 1. *кого-что* гирифта бурдан, кашола карда бурдан, аз ақиби худ кашидан; **течение увлекло лодку** ҷараёни об завракро гирифта бурд; **он увлёк меня в сад** у маро ҳамроҳи худ ба боғ бурд 2. *кого перен.* ба худ ҷалб кардан; **лектор увлёк слушателей** лектор диққати шунавандагонро ба худ ҷалб кард 3. *перен.* мафтун кардан, дили *касеро* рабудан, шайдо кардан

увлечься *сов.* 1. бурда шудан, ба ҳаракат омадан 2. *чем* муштоқ (саргарм) шудан; ~ **футболом** ба бозии футбол муштоқ шудан; ~ **разговором** саргарми суҳбат шудан // *без доп.* ба шавқ омадан; **он увлёкся и стал говорить громко** у ба шавқ омада бо овози баланд гап задан гирифт 3. *кем* ошиқ (мафтун) шудан, шайдо гардидан

увод *м* (*по знач. гл.* **увести**) бурдан(и), ҳамроҳ бурдан(и)

уводить *несов. см.* **увести**

уводиться *несов. страд.* бурда шудан; дуздида шудан

увозить *несов. см.* **увезти**

увозиться *несов. страд.* бурда шудан, кашонда бурда шудан

уволакивать *несов. см.* **уволочь**

уволакиваться *несов. страд.* кашида (кашола карда) бурда шудан

уволить *сов. кого* 1. бекор (холӣ) кардан, аз кор озод кардан 2. *чаще повел.* **уволь(те)** халос кун(ед), озод кун(ед); **увольте меня от его посещений** маро аз дидори у халос кунед

уволиться *сов.* холӣ (озод, халос) шудан; ~ **в запас** *воен.* ба запас баромадан

уволочь *сов. кого-что* 1. кашида (кашола карда) бурдан, кашолакунон бурдан 2. *прост.* дуздида бурдан

увольнение *с* (*по знач. гл.* **уволить**) бекор (озод) кардан(и), азкорбарорӣ, озод (хориҷ) кардан(и); ~ **со службы** аз хизмат озодкунӣ

увольнительн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҷавобдиҳӣ, ...и озодкунӣ аз коре; ~**ое удостоверение** *то же что* **увольнительная**; 2. *в знач. сущ.* **увольнительная** *ж* рухсатнома (*ҳуҷҷати аз хизмати ҳарбӣ муваққатан озод будан*); **получить** ~**ую на воскресенье** ба рӯзи якшанбе рухсатнома гирифтан

увольнять *несов. см.* **уволить** I

увольняться *несов.* 1. *см.* **уволиться**; 2. *страд.* бекор (озод) карда шудан, хориҷ карда шудан

увраж *м* китоби мусаввар

уврачевать *сов. кого-что уст.* муолиҷа кардан; ~ **рану** ҷароҳатро муолиҷа кардан // *перен.* (*исцелить*) шифо додан, шифо бахшидан; ~ **душу** рӯҳ бахшидан

увы *межд.* афсус, ҳайф, ҳайфо, дареғо; **увы, я не успел с ним увидеться** афсус, ки ман уро дида натавонистам; **увы, надежды нет** ҳайф, умед нест; **увы и ах!** *шутл.* ҳайфо, дареғо!, сад дареғ!

увядание *с* (*по знач. гл.* **увянуть**) пажмурда (хазон) шудан(и), суст (заиф) шудан(и)

увядать *несов. см.* **увянуть**

увядш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* пажмурдашуда, хазоншуда 2. *прил.* пажмурда, хазоншуда, бетароват; ~**ие листья** баргҳои пажмурда 3. *прил. перен.* пиршуда, бетароват; ~**ее лицо** руи бетароват

увязать I *сов. что* 1. бастан, барбастан; ~ **чемоданы** ҷомадонҳоро бастан; ~ **вещи в узел** чизҳоро буғча карда бастан; ~ **посылку** посылкаро бо таноб бастан 2. *перен.* вобаста (мувофиқ) кардан, алоқадор кардан; ~ **теорию с практикой** назарияро бо амалия вобаста кардан; ~ **отдельные вопросы** масъалаҳои алоҳидаро вобаста кардан

увязать II *несов. см.* **увязнуть**

увяза||ться *сов.* 1. баста шудан, печонда баста шудан; **вещи хорошо** ~**лись** чизҳо хуб баста шуд 2. *с чем перен.* вобаста (мувофиқ) шудан, алоқадор шудан 3. *за кем-чем, с кем перен. разг.* рафтан, овезон (кашол) шуда рафтан; **за нами** ~**лись пчёлы** аз паси мо оруҳои асал мепариданд

увязить *сов. что прост.* ғутидан, фуру рафтан, дармонондан

увязиться *сов. прост. см.* **увязнуть**

увязк||а *ж* бастан(и), буғча кардан(и); мувофиқат, алоқамандӣ, вобастагӣ; **на** ~**у планов нужно время** барои мувофиқати планҳо вақт лозим аст

увязнуть *сов.* 1. *прям., перен.* ғутидан, фуру рафтан, дармондан; ~ **в болоте** дар ботлоқ мондан 2. *перен.*: **я увяз в расчётах** ман дар ҳисобу китоб дармондам; **он увяз в долгах** у ба қарз ғутид

увязывание *с см.* **увязка**

увязывать *несов. см.* **увязать** I

увязываться *несов.* 1. *см.* **увязаться**; 2. *страд.* баста шудан, буғча карда шудан; вобаста (алоқадор, мувофиқ) карда шудан

увянуть *сов.* 1. пажмурда (хазон, бетароват) шудан 2. *перен.* суст (заиф) шудан; бетароват (пир) шудан

угадать *сов.* 1. *что* пай бурдан, ёфтан, тахмин карда ёфтан, фаҳмидан, дарк кардан; ~ **чьи-л. намерения** нияти касеро пай бурдан 2. *кого уст.* шинохтан, донистан, дарьёфтан 3. ёфтан, фаҳмидан, муқаррар кардан; **это твой рисунок? — Ты угадал!** ин расми ту? — Ёфтӣ!

угадчик *м* ёбанда, ҷавобдиҳанда

угадчица *женск. к* **угадчик**

угадывание *с* (*по знач. гл.* **угадать**) пайбарӣ, фаҳмидан(и), дарк кардан(и)

угадывать *несов. см.* **угадать**; ~ **людей** *несов.* одамонро шинохтан, мардумро донистан

угадыва||ться *несов.* 1. маълум (зоҳир) шудан, фаҳмида шудан; **в нём** ~**ется большая сила** зур будани ӯ маълум мешуд 2. *страд.* пай бурда (фаҳмида, тахмин карда) шудан

угар I *м* 1. ғубор, ғубори ангишт; **отравление** ~**ом** заҳролудшавӣ аз ғубори ангишт 2. касалии ғубор, ҳолати ғуборзадагӣ; **признаки** ~**а** аломатҳои касалии ғубор 3. *перен.* ҷунун; **любовный** ~ ҷунуни ишқ; **пьяный** ~ ҷунуни мастӣ; **милитаристский** ~ ҷунуни ҷанг

угар II *м тех.* сақат

угарно 1. *нареч.* ғуборолуд, пурғубор 2. *в знач. сказ.* ғуборолуд аст; **здесь бывает** ~ ин ҷоро ғубор мегирад

угарн||ый I, -ая, -ое 1. ғуборолуд, пурғубор, ғубордор; ~**ый запах** бӯи ғуборолуд, буи ғубордор; ~**ое помещение** бинои ғуборолуд 2. *перен.* ҷунуномез, мастона; ~**ое веселье** базми ҷунуномез ◇ ~**ый газ** гази карбон

угарный II, -ая, -ое *тех.* ...и сақат

угасание *с* (*по знач. гл.* **угаснуть**) хомӯш шудан(и); хомушшавӣ, мурдан(и), заъф; ~ **сил** заъфи қувва

угасать *несов. см.* **угаснуть**

угасить *сов. что уст.* 1. хомӯш кардан, куштан 2. *перен.* пахш (зер) кардан

угас||нуть *сов.* 1. (*об огне*) хомӯш шудан, мурдан; **свеча** ~**ла** шамъ мурд; (*о дне, звёздах*) хира (торик, тира) шудан; **день угас** рӯз торик шуд; ~**ли звёзды** ситораҳо тира шуданд 2. *перен.* хомӯш кам (суст, хира) шудан; **любовь его** ~**ла** муҳаббати ӯ суст шуд; **жизнь** ~**ла** умр ба охир расид // (*умереть*) вафот кардан; (*о звуках*) хомӯш (ором, сокит) шудан, паст шудан; **сам собою угас разговор** суҳбат худ аз худ қатъ гардид

угле- *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маънои «ангишт»*: **угледобыча** истихроҷи ангишт; **угленасос** ангишткаш, насоси ангишт

углеводный, -ая, -ое *биол., хим.* ...и карбогидратҳо; ~ **обмен** мубодилаи карбогидратҳо

углеводородн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и карбогидрид; ~**ые соединения** пайвастҳои карбогидрид

углеводороды *мн.* (*ед.* **углеводород** *м*) карбогидридҳо

углеводы *мн.* (*ед.* **углевод** *м*) *биол., хим.* карбогидратҳо

углевоз *м* 1. *уст.* (*рабочий*) ангишткаш 2. *мор.* киштии ангишткашон

угледобывающ||ий, -ая, -ее ангишткан; ...и истихроҷи ангишт; ~**ая промышленность** саноати истихроҷи ангишт

углежжение *с* ангиштсӯзӣ

углежог *м* ангиштгар

углекислота *ж хим.* ангидриди карбон

углекисл||ый, -ая, -ое *хим.* ...и ангидриди карбон; ~**ый газ** гази ангид-

риди карбон; **~ые со́ли** намакҳои карбонат

углеко́п *м уст.* ангишткан

угленакопле́ние *с геол.* ангиштҷамъшавӣ *(процесси пайдоиши конҳои ангишт)*

углеио́сность *ж геол.* серангишт будан(и)

угленосн||ый, -ая, -ое ангиштдор; **~ые пласты́** қабатҳои ангиштдор; **~ый бассе́йн** ҳавзаи ангишт

углепогру́зочн||ый, -ая, -ое ...и ангиштборкунӣ, ангиштборкунанда; **~ая маши́на** мошини ангиштборкунӣ

углепромы́шленность *ж* саноати истихроҷи ангиштсанг

углепромы́шленный, -ая, -ое ...и саноати истихроҷи ангиштсанг; **~ райо́н** мавзеи саноати истихроҷи ангиштсанг

углеро́д *м хим.* карбон

углеро́дн||ый, -ая, -ое *хим.* ...и карбон; **~ые соедине́ния** пайвастҳои карбон; **~ые а́томы** атомҳои карбон

углова́тость *ж* 1. киррадорӣ; **~ фо́рмы** қиррадории шакл 2. *перен.* лавандӣ, нозеб (дағал) будан(и); **~ движе́ний** нозеб будани ҳаракат

углова́т||ый, -ая, -ое (угловат, -а, -о) 1. қиррадор, серқирра; кач; **~ый ка́мень** санги серкирра 2. *перен.* кӯпал, дағал(она), лаванд(она); **~ые движе́ния** ҳаракати лаввндона 3. *перен.* шармин; **~ый ма́льчик** бачаи шармин

углов||о́й, -ая, -ое 1. кунҷшакл 2. гӯшагӣ, ...и гуша; ...и кунҷ; **~о́й шкаф** ҷевони кунҷи хона; **~о́й дом** хонаи хамгашти куча 3. *тех.* ...и гӯша, ...и кунҷ, кунҷӣ, гушагӣ; **~а́я ско́рость** суръати кунҷӣ ◊ **~о́й уда́р** *спорт.* туби кунҷӣ

углозу́бые *мн. зоол.* кунҷдандонҳо *(гуруҳи ҷонварони думдори дубаҳра)*

угломер *м тех.* зовиясанҷ

угломе́рн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и зовиясанҷ; **~ые инструме́нты** асбобҳои зовиясанҷ

углуби́ть *сов. что* 1. чуқур (чуқуртар) кандан, чуқуртар кардан; **~ ров** хандақро чуқуртар кандан; **~ ша́хту** конро чуқуртар кардан 2. *перен.* чуқуртар (амиқтар) кардан; **~ зна́ния** донишро чуқуртар кардан; **~ разла́д** низоъро чуқуртар кардан 3. чуқуртар куфтан, чуқуртар гурондан, фуру равондан; **~ шест** ходаро чуқуртар гурондан

углуби́||ться *сов.* 1. чуқуртар шудан; **вспа́шка ~лась** шудгор чуқуртар шуд 2. *перен.* амиқтар шудан, афзудан; **~лось изуче́ние строе́ния мате́рии** омӯзиши сохти модда амиқтар шуд; **его́ интере́сы ~лись** шавқу ҳаваси у амиқтар шуд; **не́нависть ~лась** кина афзуд 3. чуқуртар фуромадан, пасттар (дарунтар) рафтан; **землеко́пы ~лись в грунт** заминканҳо чуқуртар фуромаданд; **~ться в лес** ба пешгоҳи ҷангал рафтан 4. *во что перен.* дода шудан, фуру рафтан, ғарқ шудан; **~ться в чте́ние** ғарқи хониш шудан ◊ **~ться в себя́** ба фикру хаёл фуру рафтан

углубле́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **углуби́ть)** чуқуртар кандан(и), чуқуртар кардан(и); *(по знач. гл.* **углуби́ться)** чуқуртар шудан(и); **~ ру́сла реки́** чуқуртар кардани маҷрои дарьё; **~ проце́сса разря́дки** тақвияти ҷараёни пастшавии шиддати вазъияти байналхалқӣ 2. чуқурӣ, пастхамӣ 3. *мор.* нишасти киштӣ дар об, дараҷаи ғутиши киштӣ

углублённость *ж* ҷиддият, асоснокӣ; **~ игры́ арти́ста** ҷиддияти бозии артист

углублённый, -ая, -ое 1. *прич.* чуқуртар кардашуда (кандашуда), амиқтар кардашуда 2. *прил.* чуқуртар куфта (гуронда) шуда, дар чуқурӣ буда 3. *прил. перен.* чуқур, амиқ, ҷиддӣ, асос; **~ ана́лиз да́нных** таҳлили амиқи маълумот

углубля́ть *несов. см.* **углуби́ть**

углубля́ться *несов.* 1. *см.* **углуби́ться**; 2. *страд.* чуқуртар канда (карда) шудан

угляде́ть *сов.* 1. *что прост.* дидан, назар андохтан 2. *за кем-чем и без доп.* назорат (нигоҳубин, дидбонӣ) кардан

угна́ть *сов.* 1. *кого-что* рондан, ҳай кардан, ҳай карда бурдан; **~ ста́до в лес** подаро ба беша ҳай кардан; **~ соста́в на запа́сный путь** поездро ба роҳи эхтиётӣ ҳай кардан 2. *разг.* дуздидан, дуздида бурдан; **~ коня́** аспро дуздида бурдан 3. *прост.* ҳай кардан, рондан, фиристодан; **~ в плен** ба асирӣ гирифта бурдан

угна́ться *сов. за кем-чем чаще с отриц.* 1. давида расидан; **за ним не ~** ба вай давида расидан мумкин нест 2. *перен.* баробар шудан; **за э́той ткачи́хой никто́ не мог ~** ба ин бофандазан касе баробар шуда натавонист

угнезди́ться *сов. разг.* ҷойгир шудан

угнета́тель *м* золим, ситамгар

угнетательница *женск. к* **угнета́тель**

угнета́тельск||ий, -ая, -ое золимона, ситамгарона; **~ая поли́тика империали́стов** сиёсати золимонаи империалистон

угнета́||ть *несов. кого-что* 1. зулм (ситам) кардан; **поме́щики ~ли крестья́н** помещикон ба деҳқонон зулму ситам мекарданд 2. *перен.* зиқ (ғамгин, рӯҳафтода) кардан

угнета́ться *несов. страд.* зулм (ситам) карда шудан

угнета́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* зулмкунанда, ситамкунанда, ҷабркунанда 2. *прил.* малулкунанда, азиятдиҳанда, бад, вазнин; **производи́ть ~ее впечатле́ние** таассуроти бад бахшидан

угнете́ние *с.* 1. *(по знач. гл.* **угнета́ть)** зулм (ситам) кардан(и) 2. ғамгинӣ, руҳафтодагӣ, афсурдахотирӣ

угнетённость *ж* 1. мазлумӣ 2. рӯҳафтодагӣ, ғамгинӣ

угнетённ||ый, -ая, -ое (угне|тён, -тена́, -тено́) 1. мазлум; **~ые наро́ды** халқҳои мазлум 2. *перен.* рӯҳафтода, ғамгин; **быть в ~ом состоя́нии** рӯҳафтода будан

уговаривать *несов. см.* **уговори́ть**

угова́риваться *несов.* 1. *см.* **уговори́ться**; 2. *страд.* розӣ кунонда шудан

угово́р *м* 1. *чаще мн.* бовар (розӣ, моил) кардан(и), гап маъқул кардан(и); **согласи́ться по́сле до́лгих ~ов** баъд аз суханҳои зиёде розӣ шудан; **он не поддаётся никаки́м ~ам** ба вай ҳеҷ гап маъқул кунонда намешавад 2. *разг.* аҳду паймон, шарту шароит, қавлу қарор; **~ доро́же де́нег** *посл.* ≈ дур шиканаду сухан нашиканад; **де́йствовать по ~у** аз рӯи аҳду паймон амал кардан; **я согла́сен, но с таки́м ~ом...** ман розӣ, фақат бо чунин шарт ...; **про́тив на́шего ~а** бар акси аҳду паймони мо

уговори́||ть *сов. кого* 1. *с неопр.* гап зада розӣ (моил) кардан, бовар кунондан, ягон гапро маъқул кунондан; **он ~л друзе́й не спо́рить** у дӯстонро розӣ кунонд, ки баҳс накунанд 2. *разг.* алда кардан; **ребёнок раскрича́лся, и мать не могла́ его́ ~ть** кудак ба гирья даромад, аммо модараш ӯро ҳеҷ алда карда натавонист

уговори́||ться *сов.* қарор додан, шарт кардан, ба як қарор омадан, аҳду паймон кардан; **мы ~лись обе́дать вме́сте** мо қарор додем, ки якҷоя хӯрок хурем

уговорчивый, -ая, -ое (уговорчив, -а, -о) *разг.* гапдаро, қобил

уго́д||а *ж*: **в ~у кому́-л.** ба хотири касе; **в ~у вам** ба хотири шумо

угоди́||ть *сов.* 1. *кому-чему и на кого-что* хуш омадан, мақбул (маъқул) шудан, писандида шудан; **ему́ тру́дно ~ть** ба у писанд омадан душвор; **на всех не ~шь** *погов.* дили ҳамаро ёфтан мушкил 2. *разг.* афтида мондан, дармондан; **~ть пря́мо в ру́ки неприя́теля** рост ба дасти душман афтида мондан 3. *разг.* бархурдан, дакка хурдан (задан), расидан; **он ~л лбом в заго́родку** пешонааш ба тавора дакка хурд 4. *разг.* задан, расидан; **~ть мячо́м в окно́** тасодуфан туб ба тиреза задан; **в него́ ~ла пу́ля** ба у тир расид; **~ть ка́мнем в стекло́** санг гурронда оинаро задан

уго́дливо *нареч.* хушомадгуёна, ҷоплусона, тамаллуқкорона

уго́дливость *ж* хушомадгуи, ҷоплусӣ, тамаллуқкорӣ; **така́я ~ ей неприятна** чунин хушомадгуӣ ба у намефорад

уго́длив||ый, -ая, -ое (уго́длив, -а, -о) хушомадгу(ёна), лаганбардор(она), ҷоплус(она), тамаллуқкор(она); **говори́ть ~ым то́ном** бо оҳанги тамаллуқкорона гап задан

уго́дник *м* 1. *разг. уст.* лаганбардор, ҷоплус, хушомадгуй, тамаллуқкор 2. *рел.* пайғамбар, авлиё ◊ **да́мский ~** занакабоз

уго́дница *женск. к* **уго́дник**

уго́дничать *несов. разг.* хушомадгӯӣ (лаганбардорӣ, ҷоплусӣ, тамаллуқкорӣ) кардан

угодничество *с* хушомадгуй, лаганбардорй, чоплусй, тамаллуқкорй

угодно 1. *в знач. сказ. кому* лозим (даркор) аст; **что вам** ~? чй мехоҳед?, ба шумо чй лозим?; **как вам** ~ ихтиёр ба шумо, майлатон; **не** ~ **ли?** магар лозим нест? **2.** *частица в сочет. с мест. и нареч.:* **как** ~ чи тавре ки хоҳед; фарқ надорад; **где** ~ куҷое ки бошад; **какой** ~ чи хеле ки хоҳед; **когда** ~ кай ки бошад, ҳамеша; **кто** ~ ҳар кас; **сколько** ~ чй қадаре ки хоҳед, ҳар қадар лозим бошад; **что** ~ чй ки хоҳед, ҳар чиз ◇ **если** ~ *в знач. вводн. сл.* агар хоҳед, хоҳиш дошта бошед; **если** ~ **собранию, я зачитаю протокол** агар аҳли маҷлис хоҳиш дошта бошад, ман қарорро мехонам; **сколько душе** ~ ба қадри дилхоҳ, ҳар қадар ки хоҳй

угодн||ый, -ая, -ое (угод|ен, -на, -но) *кому* **1.** маъқул, мақбул, писандида, дилхоҳ; **общественные порядки,** ~**ые народу** тартиботи ҷамъиятии ба халқ мақбул **2.** *уст.* маъқул, даркор, соз

угодь||е *с:* **земельные** ~**я** киштзор; **лесные** ~**я** ҷангалзор; **охотничьи** ~**я** шикоргоҳ

угождать *несов. см.* **угодить**

угождение *с* **1.** (*по знач. гл.* **угодить**) хуш омадан(и), мақбул (маъқул) шудан(и) **2.** *уст.* (*поступок*) тамаллуқ

угол *м* **1.** кунҷ, гуша, зовия, бурчак; ~ **стола** кунҷи миз; ~ **дома** бурчаки хона; **в углу** дар кунҷ; ~ **двора** кунҷи ҳавлй; **забиться в** ~ дар кунҷ паноҳ шудан; **ходить из угла в** ~ аз ин кунҷ ба он кунҷи хона гаштан **2.** хамгашти кӯча; **стоять на углу** дар хамгашти кӯча истодан; **завернуть за угол** ба хамгашти кӯча гузаштан; **он вышел из-за угла** у аз хамгашти кӯча баромад **3.** *мат.* кунҷ, гуша; **прямой** ~ кунҷи рост; **тупой** ~ кунҷи кунд; **острый** ~ кунҷи тез; ~ **прицела** кунҷи нишонгирй **4.** хона, манзил, макон, паноҳгоҳ; **иметь свой** ~ сарпаноҳ доштан, манзил доштан; **снимать** ~ хона иҷора гирифтан **5.** *перен.* маҳал, ҷой, мавзеъ, ҷои дур; **жить в глухом углу** дар ҷои дурдаст зистан **6.** *карт.* чорьяки пули ба қимор мондашуда ◇ **красный (передний)** ~ *уст.* пешгоҳи хона; **медвежий** ~ *уст.* гушаи дурдасти хилват; **из-за угла напасть (убить** *и т. п.*) ногаҳон ҳамла кардан (куштан *ва ғ.*); **под углом** каҷ шуда; **говорить (шептаться) по углам** миш-миш (гап) кардан; **прижать (припереть) в** ~ мулзам кардан; **сгладить (стереть) острые углы** зиддиятро бартараф кардан; **ставить в** ~ ҷазо додан (*одатан кудаконро дар кунҷи хона рост монда*); **ставить что-л. во главу угла** чизеро ба мадди аввал гузоштан

уголёк *м* **1.** *ласк. к* **уголь; 2.** лахча

уголовник *м* ҷинояткор

уголовница *женск. к* **уголовник**

уголовн||ый, -ая, -ое **1.** ҷиноятй, ...и ҷиноят, ҷиной; ~**ый преступник** ҷинояткор **2.** ...и ҷиноят; ~**ая ответственность** ҷавобгарии ҷиноятй, ҷавобгарй барои ҷиноят; ~**ое преступление** ҷиноят; ~**ый кодекс** кодекси ҷиноятй; ~**ое право** ҳуқуқи ҷиноятй; ~**ое следствие** тафтиши ҷиноят ◇ ~**ый розыск** шуъбаи кофтукови ҷиноят; ~**ая хроника** ахбори ҷиноят

уголовщина *ж разг.* **1.** ҷиноят, ҷинояткорй **2.** *собир.* ҷинояткорон

угол||ок *м* **1.** *уменьш. к* **угол;** ~**кй платка** кунҷҳои (гушаҳои) руймол **2.** гушаи хилват; **найти себе** ~**ок** барои худ гушаи хилвате пайдо кардан **3.** гуша; ~**ок живой природы** гушаи табиати зинда; **красный** ~**ок** гушаи сурх

уголь *м* ангишт; **каменный** ~ ангиштсанг; **бурый** ~ ангишти тира; **древесный** ~ ангишти чуб; **активированный** ~ *хим.* ангишти ҷаззоб; **горящие угли** лахча ◇ **белый** ~ қувваи об; **как на угольях (углях) быть (сидеть)** дар болои сузан нишастагй барин

угольник *м* **1.** (*инструмент*) ҷадвали секунҷа, хаткашаки секунҷа **2.** (*накладка*) гунья **3.** *уст.* (*полка или шкаф*) рафи сегуша, токчаи сегуша

-угольник *м қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «кунҷ, гуша»:* **четырёхугольник** чоркунҷа

угольно-металлургическ||ий, -ая, -ое ...и ангишту металлургия; ~**ая база страны** базаи ангишту металлургияи мамлакат

угольн||ый, -ая, -ое **1.** ...и ангишт, ...и ангиштсанг; ~**ая пыль** ҷанги ангишт, хокаи ангиштсанг; ~**ые пласты** қабатҳои ангиштсанг; ~**ая промышленность** саноати истихроҷи ангишт; ~**ый бассейн** ҳавзаи ангиштсанг; ~**ая шахта** кони ангишт; ~**ый комбайн** комбайни ангишт; ~**ый электрод** электроди ангиштин **2.** ...и сиёҳқаламй; ~**ый рисунок** расми сиёҳқаламй

угольный, -ая, -ое **1.** *см.* **угловой 1, 2; 2.** *в знач. сущ.* **угольная** *ж уст.* (*угловая комната*) хонаи дар канори (гушаи) иморат буда

-угольный, -ая, -ое *қисми дуйуми калимаҳои мураккаб ба маънои «кунҷ, кунҷа, гуша»:* **треугольный** секунҷа; **пятиугольный** панҷкунҷа, панҷгуша

угольщик *м* **1.** (*рабочий*) ангишткан, коргари саноати ангишт **2.** (*торговец*) ангиштфуруш

угольщица *женск. к* **угольщик**

угомон *м прост.:* **на него** ~**у нет** вай беқарор аст

угомонить *сов. кого разг.* ором (хомуш) кардан

угомони||ться *сов. разг.* **1.** ором шудан, қарор гирифтан, чим шудан; **дети** ~**лись** бачагон ором шуданд **2.** *перен.* ором гирифтан, мондан; **ветер** ~**лся за ночь** шамол шабона монд **3.** *перен.* (*о чувствах*) суст (паст) шудан

угомонять *несов. см.* **угомонить**

угомоняться *несов.* **1.** *см.* **угомониться; 2.** ором (хомуш) карда шудан

угон *м* (*по знач. гл.* **угнать**) хай кардан(и), рондан(и); дуздидан(и), дуздида бурдан(и); гирифта бурдан(и); ~ **скота** рондани ҳайвонот; ~ **автомобиля** дуздида бурдани автомобиль ◇ **в угон** *охот. и обл.* аз пас, аз **пушт,** аз ақиб, аз паси сайд

угонка *ж охот.* думболагирии сайд, аз паси (ақиби, пушти) сайд рафтан(и), таъқиб

угонный, -ая, -ое *охот.* ...и таъқиб, пайрас, думболагир; ~ **выстрел** тири пайрас

угонять I *несов. см.* **угнать**

угонять II *сов. прост.* давонда монда (шалпар) кардан; ~ **лошадей** аспҳоро давонда монда кардан

угоняться I *несов. страд.* ронда шудан, хай карда бурда шудан; дуздида бурда шудан

угоняться II *сов. прост.* давида монда шудан

угор *м* теппа, тал, пушта, баландй

угоразди||ть *сов. безл. кого и с неопр. разг.* маҷбур кардан; **как тебя** ~**ло попасть в лужу?** чй туро маҷбур кард, ки ба кулмак афтй?

угорание *с* ғубор зада шудан(и), аз ғубор заҳролудшавй

угорать I *несов. см.* **угореть I**

угорать II *несов. см.* **угореть II**

угорел||ый, -ая, -ое **1.** *уст.* ғуборзада, аз ғубор заҳролудшуда **2.** *перен. разг.* девонаавзоъ ◇ **как** ~**ая кошка** мурғи посухта барин; **как** ~**ый бежит (несётся, мчится)** девонавор такопу мекунад

угореть I *сов.* ғуборзада шудан, аз ғубор заҳролуд шудан

угореть II *сов. тех.* кам шудан (*дар вақти сузиш, гудозиш*)

угорь I *м* (*рыба*) мормоҳй

угорь II *м* (*в порах кожи*) гармича, рихинак

угорье *с обл.* доманаи кӯҳ

угостить *сов. кого чем* **1.** зиёфат (меҳмон) кардан; додан; ~ **обедом** зиёфат кардан; ~ **яблоком** себ додан **2.** *перен. разг.* боб кардан; ~ **пинком** лагад задан

угоститься *сов. чем и без доп. разг.* зиёфат хурдан; ~ **мёдом** асал хурдан

уготавливать *несов. см.* **уготовить**

уготавливаться *несов. страд.* тайёр (муҳайё) карда шудан

уготовить *сов. что книжн.* таҳия кардан

уготовлять *несов. см.* **уготовить**

уготовляться *несов. страд.* таҳия карда шудан

угощать *несов. см.* **угостить**

угощаться *несов.* **1.** *см.* **угоститься; 2.** *страд.* зиёфат карда шудан

угощени||е *с* **1.** (*по знач. гл.* **угостить**) зиёфат, меҳмондорй; **всё приготовить для** ~**я** ҳама чизро барои зиёфат муҳайё кардан **2.** (*пища и питьё*) зиёфат, хурокворй, нушокй

угреватость *ж* рихинакдор будан(и)

угреват||ый, -ая, -ое (угреват, -а, -о) рихинакдор; ~**ое лицо** руи рихинакдор

угрести́ *сов. прост.* 1. *что* рӯфта бурдан 2. бел кашида дур рафтан

угро́бить *сов. прост.* 1. *кого* куштан, несту нобуд кардан, ҳалок кардан 2. вайрон (хароб) кардан; ~ **маши́ну** мошинро вайрон кардан; ~ **де́ло** корро расво кардан

угро́биться *сов. прост.* 1. мурдан, ҳалок (маҳв) шудан 2. вайрон (хароб) шудан, аз кор баромадан, талаф шудан

угрожа́ем||ый, -ая, -ое хавфнок, таҳдидангез; **~ое положе́ние** ҳолати таҳдидангез

угрожа́||ть *несов. чем и без доп.* 1. пӯписа кардан, дӯғ задан; **он стал ~ть** ӯ пӯписа кардан гирифт 2. хавфнок (хатарнок) будан; **стена́ ~ет обва́лом** девор қариб буд афтад 3. *в сочет. с сущ.* тахти хатари *чизе* будан; **больно́му ~ет опера́ция** бемор тахти хатари ҷарроҳӣ аст

угрожа́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* тарсонанда, дӯғзананда, таҳдидкунанда 2. *прил.* хавфнок, хатарнок, таҳдидомез; **~ее положе́ние** вазъияти хатарнок

угро́за *ж* 1. таҳдид, дӯғ, пӯписа; **не боя́ться ничьи́х угро́з** аз дӯғу пӯписаи касе натарсидан 2. хавф, хатар; ~ **войны́** хатари ҷанг

угро́зыск *м* (уголо́вный ро́зыск) шӯъбаи кофтукови ҷиноят

у́гро-фи́нск||ий, -ая, -ое угро-финӣ; **~ие языки́** *лингв.* забонҳои угро-финӣ

угро́хать *сов. прост. кого-что* 1. куштан, қатл (маҳв) кардан 2. харо-ҷот (харҷ, сарф, исроф) кардан; ~ **все сре́дства** буду шуди маблағро сарф кардан

угрыза́ть *несов. см.* **угры́зть**

угрызе́ние *с* азоб; ~ **со́вести** азоби виҷдон

угры́зть *сов. что прост.* хоида шикастан, хоида хӯрдан

угрю́мо *нареч.* туршрӯёна, бадқавоқона, дарундорона; ~ **молча́ть** қавоқ андохта хомӯш истодан

угрю́мость *ж* туршрӯӣ, бадқавокӣ, дарундор будан(и)

угрю́м||ый, -ая, -ое (угрюм, -а, -о) 1. туршрӯй, бадқавоқ, дарундор; тира, дилгир; **~ый нрав** дарундорӣ; **~ое лицо́** руи тира 2. *перен.* тираю торик; **~ый лес** ҷангали тираю торик 3. дилгиркунанда, ғамовар; **~ое молча́ние** хомушии дилгиркунанда; **~ое одино́чество** танҳоии ғамовар

угу́ *частица разг.* ҳа, ҳо; **ты есть хо́чешь? — Угу́** майли хурок дорӣ? — Ҳа

уда́ *ж уст. и обл. см.* **у́дочка**

уда́бривание *с* (*по знач. гл.* **удо́брить**) пору (нурӣ) андохтан(и)

уда́бривать *несов. см.* **удо́брить**

уда́бриваться *несов. страд.* пору (нурӣ) андохта шудан

уда́в *м зоол.* мори печон

удава́ться *несов. см.* **уда́ться** 1, 2

удави́ть *сов. кого* буғӣ карда (хафа карда, овехта) куштан

удави́ться *сов.* худро овехта куштан, худро буғӣ (хафа) карда куштан

уда́вка *ж прост. обл.* ҳалқадавак

удале́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **удали́ть**) дур (пеш) кардан(и); баровардан(и); кандан(и), барҳам додан(и); (*по знач. гл.* **удали́ться**) дур шудан(и), дур рафтан(и); ~ **из кла́сса** аз синф баровардан(и); ~ **от дел** аз кор дур кардан(и)

удалённость *ж* дурӣ, дур (дурдаст) будан(и), дурдастӣ; ~ **водоёма** дурии ҳавз

удалённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* дур кардашуда, пеш кардашуда, кандашуда 2. *прил.* дур, дуршуда, дурафтода, дурдаст; **~ые места́** ҷойҳои дур

удале́ц *м* диловар, нотарс

удали́ть *сов. кого-что* 1. дуртар кардан (бурдан); ~ **мише́нь** нишонро дуртар бурдан 2. берун баровардан, хориҷ кардан, дур кардан; ~ **ли́шнюю ме́бель из ко́мнаты** мебели барзиёдро аз хона берун баровардан 3. кандан, партофтан, барҳам додан, нест кардан; ~ **пя́тна на ска́терти** доғҳои суфраро тоза кардан; ~ зуб дандонро кандан; ~ **о́пухоль** варамро бурида партофтан; ~ **все поме́хи** ҳамаи мамониатро бартараф кардан 4. дур кунондан, баровардан, баровар-да пеш (хай) кардан; ~ **ученика́ из кла́сса** талабаро аз синф пеш кардан

удали́ться *сов.* 1. дур шудан, дур (дуртар) рафтан; ~ **от те́мы** аз мавзӯъ дур шудан 2. худро канор кашидан; ~ **от друзе́й** худро аз дӯстон канор кашидан; ~ **от дел** худро аз кор дур кашидан 3. рафтан, баромада рафтан ◇ ~ **на поко́й** истеъфо додан

удало́й, -ая, -о́е, **уда́лый**, -ая, -ое (уда́л, -а́, -о) 1. диловар, чусту чолок, нотарс; ~ **нае́здник** човандози далер; **мал да уда́л** *погов.* худаш хурду кораш калон 2. далерона, ҷасурона, чолокона, пурхурӯш; ~ **напе́в** оҳанги пурхуруш

у́даль *ж* диловарӣ, чустучолоки, нотарсӣ

удальство́ *с см.* **у́даль**

удаля́ть *несов. см.* **удали́ть**

удаля́ться *несов.* 1. *см.* **удали́ться**; 2. *страд.* дур (берун) карда шудан; канда (каноида) шудан

уда́р *м* 1. зарб, зарба; ~ **кулако́м** зарбаи мушт; **наноси́ть ~ са́блей** бо шамшер задан; **одни́м ~ом** бо як задан, бо як зарб 2. *тела, такон, зарб,* заниш; ~ **пу́льса** заниши набз 3. овоз, садо; ~ **гро́ма** гулдурроси раъд; **раздава́лись ~ы топора́** садои табарзани мебаромад; **пу́шечные ~ы** садои тупҳо 4. *перен.* бадбахтӣ, шикаст; **он не вы́нес тако́го ~а** ӯ ба чунин бадбахтӣ тоқат оварда натавонист 5. *воен.* ҳуҷум, ҳамла; **фла́нговый** ~ ҳуҷум аз паҳлу; ~ **с мо́ря** ҳуҷум аз баҳр 6. *перен.* зарбаи сахт, зарбаи катъӣ; **нанести́ ~ по бюрократи́зму** ба бюрократизм зарбаи сахт расонидан 7. *спорт.:* **штрафно́й** ~ туби ҷаримавӣ; **то́чный** ~ зарбаи нишонрас 8. *мед.* сакта; **умере́ть от ~а** аз сакта мурдан ◇ **со́лнечный** ~ *мед.* зад… офтоб; **быть в ~е** кайфчоқ буд…; **нанести́ ~ в спи́ну** пинҳонӣ за… расондан; **находи́ться под ~ом** (*о войске*) дар тахти хатари ху… будан, дар зери хавфи зарба бу… 2) дар ҳолати вазнин будан; **став… под ~ кого́-что́-л.** кассро, чизеро … ҳолати вазнин (хавфнок) гузошт…

ударе́ние *с* 1. *лингв.* зада; **восхо… щее** ~ задаи забаррав; **нисходя́щее** ~ задаи поинрав 2. аломати зада; … **ста́вить** ~ аломати зада мондан … *перен.* диққат, таъкид; **докла́дчик с… лал ~ на э́том вопро́се** маърузачӣ … масъаларо бо таъкид гуфта гузашт…

уда́ренный, -ая, -ое 1. *прич.* за… шуда, зарбахӯрда, садамарасида … *прил. лингв.* заданок; ~ **слог** хи… заданок

уда́р||ить *сов.* 1. *кого-что, во что,* … *чему* задан, зарба расондан, за… задан, бархӯрдан; **~ть кулако́м** … **столу́** бо мушт бар руи стол за… **пу́ля ~ла в стену** тир ба девор б… хӯрд 2. *во что перен.* задан, зада … омадан; **в нос ~л за́пах ды́ма** … дуд ба димоғ зад; **со́лнечный луч ~… в окно́** шуои офтоб ба тиреза зада … омад; **вино́ мне ~ло в го́лову** май … майнаам зад 3. *что, во что* задан; ~… **в ко́локол** нокус задан; **~ть в ладо…** чапак задан; **~ть трево́гу** бонги ха… задан 4. задан, паррондан, тир … кардан; **~ло ору́дие** тӯп тир холӣ ка… 5. *на кого-что, по кому-чему* … бора хуҷум кардан; **~ть по вра…** ба душман якбора ҳуҷум ов… дан 6. *по кому-чему перен.* зарба … сондан, мубориза бурдан; **~ть по бе… хозя́йственности** зидди бесару… монӣ мубориза бурдан 7. *что, во* … *разг.* сар кардан, шуруъ кардан. … кор даромадан; **гребцы́ ~ли в вёс…** завракронон бел задан гирифта… **~ть в штыки́** ба найзазанӣ дарома… 8. сахт боридан, задан; **~л ли́вен** борон сахт борид; **к утру́ ~л моро…** субҳидам сахт хунук шуд ◇ **~т… во все колокола́** *прост.* овоза па… кардан; **~ть по карма́ну** зарар рас… дан; **~ть по рука́м** созиш карда… даст дода розӣ шудан (*дар хари… фуруш*); **не ~ть лицо́м в грязь** ша… манда (русиёҳ) нашудан; **па́лец о па… лец не ~ть** даст ба зону нишаста… **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) о́бухо… по голове́ уда́рило** гуё осмон ба с… фурӯ рафт, гуё аз сар оби хунук ре… та бошанд

уда́риться *сов.* 1. *чем во что* ба… хурдан, зада шудан, зада гирифта… дакка хурдан; ~ **голово́й о при́толо…** калларо ба болодарӣ задан; **мяч уда… рился в сте́ну** тӯб ба девор бархӯ… 2. *во что перен. разг.* дода шуда… ғарк, шудан, фурӯ рафтан, расида… ~ **в воспомина́ния** ба ёди гузашта… ғарқ шудан; ~ **в слёзы** гиръя кар… фиристодан; ~ **в кра́йность** ба … рачаи ифрот расидан 3. шитоб карда… тез тохтан; ~ **в пого́ню** таъқиб ка… дан ◇ ~ **об закла́д** гарав бастан

уда́рник I *м* 1. *воен.* зарбазанак 2. *(музыкант)* накорачӣ

уда́рник II *м* зарбдор; ~ **коммунисти́ческого труда́** зарбдори меҳнати коммунистӣ

уда́рница *женск. к* **уда́рник** II

уда́рничество *с* зарбдорӣ

уда́рно *нареч.* зарбдорона; ~ **рабо́тать** зарбдорона кор кардан

уда́рн||ый I, -ая, -ое 1. зарбарасон, зарбадиҳанда, зарбадор, базарба, ...и зарбзанӣ; ~**ый механи́зм** зарбазанак; ~**ые музыка́льные инструме́нты** асбобҳои мусиқии зарбӣ (накора *ва ғ.*); ~**ая волна́ взры́ва** мавҷи зарби таркиш 2. *воен.* ҳамлавар; ~**ый батальо́н** батальони ҳамлавар; ~**ое направле́ние** самти ҳуҷуми қатъӣ

уда́рн||ый II, -ая, -ое 1. зарбдор(она); ~**ая брига́да** бригадаи зарбдор; ~**ая стро́йка** сохтмони зарбдор; ~**ый труд** меҳнати зарбдорона 2. бисьёр муҳим, хеле аҳамиятнок, таъҷилӣ; ~**ое зада́ние** супориши таъҷилӣ

ударя́ть *несов.* 1. *см.* **уда́рить**; 2. *за кем прост.* занакабозӣ кардан

ударя́ться *несов. см.* **уда́риться**

уда́ться *сов.* 1. муяссар шудан, нағз баромадан; **ве́чер удался** шаби хурсандӣ нағз гузашт 2. *кому безл. с неопр.* муяссар шудан, имконпазир шудан; **мне не удало́сь побыва́ть в степи́** сайри саҳро ба ман муяссар намешавад 3. *в кого разг.* монанд будан; **де́ти удали́сь в отца́** кӯдакон ба падарашон монанданд

уда́ч||а *ж* барор, барори кор; **пожела́ть** ~**и** ба касе барори кор хостан

уда́чливость *ж* некбахтӣ

уда́чливый, -ая, -ое (уда́члив, -а, -о) некбахт

уда́чно *нареч.* 1. бомуваффакият; ~ **зако́нчить рабо́ту** корро бомуваффакият ба итмом расондан 2. хуб, нағз, соз, сара, мувофиқ; ~ **подо́бранные цвета́** рангҳои муносиб; ~ **вы́брать путь** роҳи қулай ёфтан

уда́чн||ый, -ая, -ое (уда́ч|ен, -на, -но) 1. бомуваффакият; ~**ая пое́здка** сафари бомуваффақият 2. муносиб, нағз, хуб; ~**ый перево́д** тарҷумаи нағз; ~**ый вы́бор** интихоби хуб; ~**ый приме́р** мисоли дуруст

удва́ивание *с* (*по знач. гл.* **удво́ить**) дучанда кардан(и), ду баробар зиёдкунӣ

удва́ивать *несов. см.* **удвоить**

удва́иваться *несов.* 1. *см.* **удво́иться**; 2. *страд.* дучанда карда шудан, ду баробар зиёд карда шудан

удвое́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **удво́ить**) дучандакунӣ, ду баробар зиёдкунӣ; (*по знач. гл.* **удво́иться**) дучандашавӣ, ду баробар зиёдшавӣ 2. *лингв.* редупликация кардан(и), такроршавӣ *(калимасозӣ бо роҳи такроршавии асоси калима, мас., тез-тез, давон-давон, оҳиста-оҳиста)*

удво́енн||ый, -ая, -ое (удво́ен, -а, -о) 1. *прич.* дучанда кардашуда, дучандашуда 2. *прил.* дучанда, дучанд, дубора, дукарата; ~**ая до́за** вояи дучанда 3. *прил. лингв.* редупликация шуда, такроршуда 4. *прил.* зиёдшуда, пурзуртаршуда; **с** ~**ым внима́нием** бо диққати зиёд

удво́ить *сов. что* дучанда кардан, ду баробар (ду бор) зиёд кардан; ~ **опла́ту** муздро ду баробар зиёд кардан; **он удво́ил своё внима́ние** вай диққати худро дучанда кард

удво́иться *сов.* дучанда шудан, ду баробар зиёд шудан; зиёд шудан

уде́л *м* 1. *ист.* мулк 2. *ист.* амлоки хосса дар Россияи тореволюционӣ 3. *перен.* қисмат, насиб; **э́то его́** ~ ин қисмати уст

удели́||ть *сов. что* додан, бахшидан; ҷудо карда додан; ҷудо кардан; ~**ть вре́мя** вақт ҷудо кардан; ~**те мне внима́ние** ба ман диққат кунед

уде́льн||ый I, -ая, -ое *ист.* ...и мулк, ...и амлок; ~**ый князь** князи мулк; ~**ые зе́мли** заминҳои мулк; ~**ое ве́домство** маъмурияти амлок; ~**ые крестья́не** деҳқонони подшоҳӣ

уде́льн||ый II, -ая, -ое *физ.* нисбӣ, қиёсӣ; ~**ый вес** вазни хос, вазни қиёсӣ; ~**ое сопротивле́ние** муқобилияти нисбии ноқил; ~**ая теплоёмкость** гармиғунҷоиши хос ◇ ~**ый вес промы́шленности в наро́дном хозя́йстве** таносуби саноат дар хоҷагии халқ

уделя́ть *несов. см.* **удели́ть**

уделя́ться *несов. страд.* дода (бахшида) шудан, ҷудо карда шудан

у́держ *м:* **без у́держу** худдорӣ накарда; **нет** ~**у** ҳеҷ нигоҳ дошта намешавад; **не знать** ~**у** аз ҳад гузаштан

удержа́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **удержа́ть**) нигоҳдорӣ, нигоҳ доштан(и); ~ **де́нежной су́ммы** нигоҳ доштани маблағ; ~ **укреплённых пози́ций** *воен.* нигоҳ доштани истеҳком 2. *(сумма)* пули аз маош нигоҳ дошташуда; ~ **соста́вило два́дцать рубле́й** пули аз маош нигоҳ дошташуда бист сӯм аст

удержа́||ть *сов.* 1. *кого-что* доштан, нигоҳ доштан (боздоштан); **он не** ~**л в рука́х коне́ц бревна́** ӯ нуги болорро дар дасташ дошта натавонист 2. *кого-что* боздоштан, нигоҳ доштан; **он** ~**л свою́ ло́шадь** у аспи худро боздошт; ~**ть неприя́теля** душманро аз ҳаракат боздоштан; ~**ть смех** аз ханда худдорӣ кардан 3. *кого* намондан, нигоҳ доштан; **ребёнок хоте́л шагну́ть, но мать** ~**ла его́** кудак хост, ки қадам монад, вале модараш намонд 4. *что* нигоҳ доштан; ~**ть ава́нс** бунак (аванс)-ро аз маош нигоҳ доштан 5. *что* дар хотир [нигоҳ] доштан; ~**ть в па́мяти** дар хотир нигоҳ доштан

удержа́||ться *сов.* 1. истода мондан, худро доштан; худро нигоҳ доштан; **я е́ле** ~**лся на нога́х** ман ба зур ба по истодам 2. нигоҳдорӣ кардан, нигоҳ доштан, маҳкам истодан; ~**ться на свои́х пози́циях** мавкеи худро аз даст надодан 3. *(сохраниться)* мондан, нигоҳ дошта шудан, боқӣ мондан 4. дошта тавонистан, худдорӣ кардан, худро доштан; **он не** ~**лся и посмотре́л в окно́** у худро дошта натавониста ба тиреза нигоҳ кард

уде́рживать *несов. см.* **удержа́ть**

уде́рживаться *несов.* 1. *см.* **удержа́ться**; 2. *страд.* нигоҳ дошта шудан, нигоҳдорӣ карда шудан

удесятерённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* даҳчанд кардашуда 2. *прил.* даҳчанд, даҳ баробар зиёдшуда; **с** ~**ой си́лой** бо қувваи даҳчанд

удесятери́ть *сов. что* даҳчанд кардан, даҳ баробар зиёд кардан; ~ **си́лы** қувваро даҳчанд зиёд кардан

удесятери́ться *сов.* даҳчанд шудан, даҳ баробар зиёд шудан

удесятеря́ть *несов. см.* **удесятери́ть**

удесятеря́ться *несов.* 1. *см.* **удесятери́ться**; 2. *страд.* даҳчанд карда шудан, даҳ баробар зиёд карда шудан

удешеви́ть *сов. что* арзонтар кардан, нархро паст кардан

удешеви́ться *сов.* арзон(тар) шудан, паст шудан *(оид ба нарх)*

удешевле́ние *с* (*по знач. гл.* **удешеви́ть**) арзонтар кардан(и); (*по знач. гл.* **удешеви́ться**) арзонтар шудан(и)

удешевля́ть *несов. см.* **удешеви́ть**

удешевля́ться *несов.* 1. *см.* **удешеви́ться**; 2. *страд.* арзонтар карда шудан, паст карда шудан *(оид ба нарх)*

удиви́тельно 1. *нареч.* тааҷҷубовар, аҷиб, ҳайратангезона; ҳайратоварона, хеле; **он** ~ **измени́лся** ӯ хеле тағьир ёфтааст 2. *в знач. сказ. безл.* иҷиб (аҷаб) аст, тааҷҷубовар аст; **э́то не** ~ ин аҷаб не

удиви́тельн||ый, -ая, -ое 1. ҳайратангез, аҷиб, аҷаб; тааҷҷубовар, аҷоиб; ~**ое совпаде́ние** тасодуфи аҷиб; **что же тут** ~**ого?** чӣ ҷои тааҷҷуб?; ~**ое схо́дство** монандии аҷоиб 2. бисьёр хуб, бисьёр нағз, дараҷаи аъло, аҷаб... нағз; ~**ый чай** чои бисьёр хуб, аҷаб чои нағз; **у него́** ~**ое здоро́вье** саломатии у бисьёр хуб аст

удиви́||ть *сов. кого-что* ба ҳайрат андохтан, ҳайрон (мутаҳайир) кардан, ба тааҷҷуб овардан; **меня́** ~**л его́ прие́зд** омадани ӯ маро ба тааҷҷуб овард

удив||и́ться *сов.* тааҷҷуб кардан, ба тааҷҷуб мондан, ҳайрон шудан, ба ҳайрат афтодан; **я** ~**и́лся его́ появле́нию** аз омадани ӯ ман ба ҳайрат афтодам; **не** ~**ля́йтесь!** ҳайрон нашавед!

удивле́ни||е *с* тааҷҷуб, ҳайрат, тахайюр, ҳайронӣ; **замере́ть от** ~**я** аз ҳайрат шах шуда мондан ◇ **на** ~**е** бисьёр хуб, ҳайратангезона; **он на** ~**е бодр** у ҳайратовар зиндадил аст

удивлённый, -ая, -ое 1. *прич.* бахайратафтода, ҳайронгардида, батааҷҷубмонда 2. *прил.* тааҷҷубомез, мутаҳайир(она), мутааҷҷиб(она); ~ **взгляд** нигоҳи тааҷҷубомез

удивля́ть(ся) *несов. см.* **удиви́ть(ся)**

удила́ *мн.* сулук, оҳани лаҷом; **закуси́ть** ~ *прост.* бенухта шудан

уди́лище *с* чуби шасти моҳигирӣ, чӯби қалмоқ

уди́льный, -ая, -ое ...и моҳигирӣ; ~ **крючо́к** шасти (қалмоқи) моҳигирӣ

уди́льщик *м* моҳигир

удира́ть *несов. см.* **удра́ть**

уди́ть *несов. что* бо шаст моҳӣ гирифтан, бо шаст шикор кардан

уди́ться *несов.* бо шаст дошта шудан, гирифта шудан *(оид ба моҳӣ)*

удлине́ние *с (по знач. гл.* **удлини́ть**) дарозтар кардан(и); *(по знач. гл.* **удлини́ться**) дарозтар шудан(и)

удлини́тель *м эл.* удлинитель

удлини́ть *сов. что* 1. дарозтар кардан; ~ **подо́л** доманро дарозтар кардан 2. дарозтар намудан, кашол додан

удлини́||ться *сов.* 1. дарозтар шудан; **те́ни** ~**лись** сояҳо дарозтар шуданд 2. кашол ёфтан, бардавом (дарозтар) шудан; **день** ~**лся** руз дароз шуд

удлиня́ть *несов. см.* **удлини́ть**

удлиня́ться *несов.* 1. *см.* **удлини́ться**; 2. *страд.* дарозтар карда шудан; кашол дода шудан

удму́рт *м* удмурт

удму́ртка *ж* удмуртзан, удмуртдухтар

удму́ртский, -ая, -ое ...и удмурт, удмурти; ~ **язы́к** забони удмурт

удму́рты *мн.* удмуртҳо

удо́бно 1. *нареч.* боб, соз, қулай, бароҳат, баҳузур; ~ **расположи́ться в кре́сле** дар курсӣ баҳузур нишастан 2. *в знач. сказ. безл.* баҳузур (соз) аст; **здесь** ~ **рабо́тать** дар ин ҷо кор кардан соз аст 3. *в знач. сказ. безл.* муносиб (мувофиқ, бамаврид) аст; ~ **ли вам прийти́ до обе́да?** то пешин омада метавонед? 4. *в знач. сказ. безл.* мумкин (аз рӯи одоб, шоиста, хуб) аст; ~ **ли прийти́ без приглаше́ния** магар бе даъват омадан хуб аст?

удо́бн||ый, -ая, -ое (удоб|ен, -на, -но) 1. бароҳат, баҳузур, соз; ~**ая кварти́ра** хонаи соз 2. мувофиқ, мусоид, боб, қулай, бамаврид; ~**ое вре́мя** фурсати мусоид (боб); ~**ый слу́чай** фурсати мувофиқ

удобо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «осон», «зуд», «сабук»*: **удобочита́емый** хоно, равшан; **удобопроходи́мый** осонгузар; **удобовари́мый** зудҳазм, сабукҳазм

удобовари́м||ый, -ая, -ое (удобовари́м, -а, -о) *книжн.* зудҳазм, осонҳазм, сабукҳазм; ~**ая пи́ща** хуроки зудҳазм

удобоисполни́мый, -ая, -ое (удобоисполни́м, -а, -о) *книжн.* ба осонӣ иҷрошаванда, иҷрояш осон

удобопереноси́мый, -ая, -ое (удобопереноси́м, -а, -о) *книжн.* кӯчонданаш осон, кашонданаш осон

удобопоня́тный, -ая, -ое (удобопоня́т|ен, -на, -но) *книжн.* осонфаҳм, фаҳмиданаш осон

удобопроизноси́мый, -ая, -ое (удобопроизноси́м, -а, -о) *книжн.* осонталаффуз, талаффузаш (гуфтанаш) осон

удобопроходи́мый, -ая, -ое (удобопроходи́м, -а, -о) *книжн.* осонгузар

удобоусвоя́емый, -ая, -ое (удобоусвоя́ем, -а, -о) *книжн.* зудҳазм, хушҳазм

удобочита́емый, -ая, -ое (удобочита́ем, -а, -о) *книжн.* хоно, равшан; ~ **текст** матни хоно

удобре́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **удо́брить**) поруандозӣ, нуриандозӣ; ~**е поле́й** ба саҳроҳо поруандозӣ 2. пору, нурӣ; **органи́ческие** ~**я** пору; **минера́льные** ~**я** поруҳои маъданӣ; **хими́ческие** ~**я** нуриҳои химиявӣ; **вноси́ть** ~**я** пору андохтан

удо́брить *сов. что* пору (нурӣ) андохтан

удобря́ть *несов. см.* **удо́брить**

удобря́ться *несов. страд.* пору (нурӣ) андохта шудан

удо́бств||о *с* 1. қулай (муносиб, бароҳат) будан(и); **устро́иться с** ~**ами** қулай ҷойгир шудан 2. лавозимот, лавозимоти зарурӣ; **здесь есть все** ~**а** ин ҷо ҳама лавозимоти зарурӣ мавҷуд аст

удовлетворе́ни||е *с* 1. *(по знач. гл.* **удовлетвори́ть**) таъмин (қонеъ) кардан(и); ~**е потре́бностей** қонеъ кардани талабот 2. қаноат, қаноатмандӣ; **испыта́ть** ~**е** қонеъ шудан; **с** ~**ем записа́ть результа́т о́пыта** бо қаноатмандӣ натиҷаи таҷрибаро навиштан 3. *уст.* ҷанги якка ба якка, ҷанги тан ба тан, дуэль; **тре́бовать** ~**я** ба дуэль даъват кардан, ба ҷанги тан ба тан ҷеғ задан

удовлетворённо *нареч.* қаноатмандона, хурсандона, хушнудона; **она́** ~ **улыбну́лась** у қаноатмандона табассум кард

удовлетворённост||ь *ж* қаноат, хушнудӣ; **ощуще́ние** ~**и** ҳисси қаноатмандӣ

удовлетворённый, -ая, -ое 1. *прич.* қонеъ кардашуда, қаноатманд кардашуда, қонеъгардида 2. *прил.* қонеъ, қаноатманд, хурсанд, хушнуд; ~ **взгляд** нигоҳи мамнунона 3. *прил.* қонеъгардида, розигашта

удовлетвори́тельно 1. *нареч.* қаноатбахш, ба таври қаноатбахш; **рабо́та вы́полнена** ~ кор ба таври қаноатбахш иҷро шудааст 2. *в знач. сущ. с нескл. (отметка)* [баҳои] миёна, қаноатбахш

удовлетвори́тельность *ж* қаноатбахш будан(и)

удовлетвори́тельный, -ая, -ое (удовлетвори́те|лен, -льна, -льно) қаноатбахш; ~ **отве́т** ҷавоби қаноатбахш

удовлетвори́ть *сов.* 1. *что* иҷро кардан, ба ҷо овардан; ~ **про́сьбу** илтимосро иҷро кардан; ~ **тре́бования** талаботро ба ҷо овардан; қаноат кунондан, қонеъ гардондан; розӣ кардан; ~ **любопы́тство** кунҷковии касеро қонеъ гардондан 2. *кого-что уст.* товон (подош) додан 3. *кого-что* таъмин кардан, қаноат кунондан, қонеъ гардондан; ~ **заво́д сырьём** заводро бо ашьёи хом таъмин кардан; ~ **населе́ние овоща́ми** аҳолиро бо сабзавот таъмин кардан

удовлетвори́ться *сов. чем* қаноат ҳосил кардан, қонеъ шудан, розӣ шудан; ~ **одно́й заку́ской** бо як газак қонеъ шудан

удовлетворя́ть *несов. см.* **удовлетвори́ть**

удовлетворя́ться *несов.* 1. *см.* **удовлетвори́ться**; 2. *страд.* қаноат кунонда шудан, қонеъ гардонда шудан, розӣ карда шудан

удово́льстви||е *с* 1. хурсандӣ, лаззат, завқ; **испы́тывать** ~**е** лаззат бурдан; **доста́вить** ~**е** лаззат бахшидан; **с** ~**ем погуля́ть** бо камоли хурсандӣ сайру гашт кардан; **улыба́ться от** ~**я** аз хушнудӣ табассум кардан 2. ҳузуру ҳаловат, кайф, нашъа, роҳат, фараҳ; **ма́сса** ~**й** ҳузуру ҳаловати бисьёр; **предава́ться** ~**ям** ба ишрат дода шудан ◇ **в своё** ~**е** 1) беғамона, бепарвоёна, форнғболона; **жить в своё** ~**е** беғамона зиндагонӣ кардан 2. лаззат бурда; **он полакоми́лся виногра́дом в своё** ~**е** у лаззат бурда аз ангур сер шуд

удово́льствовать *сов. кого-что уст. см.* **удовлетвори́ть** 1, 2

удово́льствоваться *сов. чем см.* **удовлетвори́ться**

удо́д *м зоол.* ҳудҳуд

удо́довый, -ая, -ое *зоол.* 1. *прил.* ...и ҳудҳуд, ...и пуптиш 2. *в знач. сущ. мн.* **удо́довые** ... ҳудҳудҳо, пуптишҳо

удо́||й *м* 1. шири як душиш; **годово́й** ~**й** миқдори шири яксола 2. душиш; **молоко́ у́треннего** ~**я** шири пагоҳӣ душидашуда

удо́йливость *ж с.-х.* қобилияти ширдиҳӣ; **сре́дняя** ~ **коро́в** қобилияти ширдиҳии говон ба ҳисоби миёна

удо́йлив||ый, -ая, -ое (удо́йлив, -а, -о) *с.-х.* сершир; ~**ая коро́ва** модагови сершир

удо́йность *ж с.-х.* 1. *см.* **удо́йливость**; 2. *см.* **удо́й** 1

удо́йн||ый, -ая, -ое (удоен, удойна, удойно) *с.-х.* 1. *тк. полн. ф.* ...и як душиш; ~**ое коли́чество молока́** миқдори шири як душиш 2. *см.* **удо́йливый**

удорожа́ние *с* қиматтаршавӣ, гаронтаршавӣ, қиматтар (гаронтар) шудан(и)

удорожа́ть *несов. см.* **удорожи́ть**

удорожа́ться *несов.* 1. *см.* **удорожи́ться**; 2. *страд.* қиматтар (гаронтар) карда шудан

удорожи́||ть *сов. что* қиматтар кардан, зиёд нарх мондан, нархро баландтар кардан; **перево́зка** ~**ла това́р** молкашонӣ нархро қиматтар кард

удорожи́ться *сов.* қиматтар (гаронтар) шудан

удоста́ивать *несов. см.* **удосто́ить**

удоста́иваться *несов.* 1. *см.* **удосто́иться**; 2. *страд.* лоиқ дониста шудан, сазовор (шоиста, мушарраф) гардонда шудан

удостовере́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **удостове́рить**) тасдиқ кардан(и) 2. шаҳодатнома, гувоҳнома; ~ **ли́чности** шаҳодатномаи шахсӣ

удостове́рить *сов. что* тасдиқ кардан, шаҳодат додан; ~ **чью-л. по́дпись** имзои касеро тасдиқ кардан; ~ **ли́чность** ба шахсияти касе шаҳодат додан

удостове́ри||ться *сов. в ком-чём* яқин кардан (донистан), боварӣ ҳосил кардан; **он** ~**лся в свое́й безопа́сности** ӯ ба амнияти худ боварӣ ҳосил кард

удостоверя́ть *несов. см.* **удостове́рить**

удостоверя́ться *несов.* 1. *см.* **удостове́-**

риться; 2. *страд.* тасдиқ карда шудан, шаҳодат дода шудан

удостóить *сов. кого-что* 1. *чего* лоиқ дидан (донистан), сазовор (шоиста, мушарраф) гардондан, сарфароз кардан; ~ **награ́ды** ба мукофот мушарраф гардондан 2. *чем ирон.* миннатдор кардан; ~ **отвéтом** бо ҷавоби худ миннатдор кардан ◇ ~ **чéсти** хурмат кардан

удостóиться *сов.* 1. *чего* лоиқ гардидан, сазовор шудан; ~ **прави́тельственной награ́ды** сазовори мукофоти ҳукуматӣ гардидан 2. *чего и с неопр.* мушарраф гардидан, лоиқ шудан, сазовор шудан; **он удостóился приглашéния** у ба таклиф (даъват) мушарраф гардид; ~ **хорóшего óтзыва** сазовори баҳои хуб гардидан ◇ ~ **чéсти** сазовори иззату ҳурмат шудан

удосу́живаться *несов. см.* **удосу́житься**

удосу́жи||ться *сов. разг.* фурсат ёфтан, вақти холӣ пайдо кардан; **я не ~лся побывáть в музéе** барои ба музей рафтан фурсат ёфта натавонистам

удочерéние *с* духтархонд кардан(и)

удочери́ть *сов. кого* духтархонд кардан

удочеря́ть *несов. см.* **удочери́ть**

удочеря́ться *несов. страд.* духтархонд карда шудан

у́дочк||а *ж* шаст; **заки́нуть ~у** 1) шаст партофтан 2) *перен.* гап партофта дидан, луқма партофтан; **поймáть (поддéть) на ~у** 1) бо шаст моҳӣ доштан 2) *перен.* ба дом афтондан; **попáсться на ~у** 1) ба шаст дармондан 2) *перен.* ба доми касе афтидан; **смотáть ~и** *прост.* бадар рафтан

удрáть *сов. разг.* бо шитоб гурехтан

удружáть *несов. см.* **удружи́ть**

удружи́ть *сов. кому-чему* 1. дустона хизмат кардан, хизмати холисона намудан 2. *перен. ирон.* фиреб додан, ваъдахилофӣ намудан

удручáть *несов. см.* **удручи́ть**

удручáться *несов. см.* **удручи́ться**

удручáюще *нареч.* ғамангезона, зиқоварона; ~ **однообрáзный вид** манзараи дилбазан

удручáющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* дилбазан, ғамангез 2. *прил.* андуҳовар, маҳзун, вазнин, бад, ганда; **~ая тишинá** хомӯшии андуҳовар

удручённо *нареч.* ғамангезона, маъюсона; **он ~ смóтрит на слóманный цветóк** ӯ ба гули шикаста ғамангезона нигоҳ мекунад

удручённ||ый, -ая, -ое (удруч|ён, -енá, -енó) 1. *прич.* афсурдашуда, ғамзада, маҳзуншуда, ғамгиншуда, зиқшуда, хафашуда; **он óчень удручён** ӯ ғамзада аст 2. *прил. тк. полн. ф.* маҳзун, зиқ, руҳафтода, афсурдахотир, маъюс; **~ое состояние** маъюсӣ; **~ый взгляд** нигоҳи хузномез; **~ый человéк** одами ғамгин

удручи́ть *сов. кого-что* 1. *уст.* ба танг овардан 2. азоб додан, ғамгин (маҳзун, зиқ, хафа) кардан

удручи́ться *сов.* андӯҳгин (ғамгин, маҳзун, зиқ, хафа) шудан

уду́мать *сов. что прост.* фикр карда ёфтан, аз хаёли худ баровардан

уду́мывать *несов. см.* **уду́мать**

удушáть *несов. см.* **удуши́ть**

удушáющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* хафакунанда, буғикунанда; гулугиранда 2. *прил. см.* **уду́шливый** ◇ **~ие отравля́ющие веществá** *хим.* моддаҳои заҳрноки гулугир

удушéние *с* (*по знач. гл.* **удуши́ть**) хафа (буғӣ) кардан(и)

удуши́ть *сов.* 1. *кого* хафа карда куштан, буғӣ кардан 2. *перен. кого-что* пахш кардан, зер кардан, нест кардан; ~ **свобóду** озодиро пахш кардан

удуши́ться *сов. прост.* худро овехта куштан

уду́шливо *нареч.* хафакунон, гулугирона

уду́шливость *ж* гулугирӣ

уду́шлив||ый, -ая, -ое (уду́шлив, -а, -о) 1. нафасгардон, гулӯгир, буғикунанда; **~ый пар** буғи гулугир; **~ый вóздух** ҳавои нафасгардон 2. хафаконовар, нафастангкунанда, нафасгиранда; **~ый кáшель** сулфаи хафаконовар 3. *хим.* буғикунанда, гулугиранда; **~ые гáзы** газҳои буғикунанда 4. *перен.* ногувор, нобоб хафаконовар; **~ая атмосфéра** муҳити хафаконовар

уду́шь||е *с* нафастангӣ, хафакон; **припáдок ~я** авҷи хафакон

удэ́, удэгé *м, ж нескл. см.* **удэгéйцы**

удэгéец *м* удэгей; *см.* **удэгéйцы**

удэгéйка *ж* удэгейзан, удэгейдухтар; *см.* **удэгéйцы**

удэгéйский, -ая, -ое удэгей, ...и удэгей

удэгéйцы *мн.* удэгейҳо (*аҳолии кишвари Приморье ва Хабаровск*)

уедáть *несов. см.* **уéсть**

уединéние *с* 1. танҳоӣ, гушанишинӣ, хилватнишинӣ; **он люби́л ~** ӯ танҳоиро дӯст медошт 2. *книжн.* хилваткада

уединённо *нареч.* танҳо, яккаву танҳо; **жить ~** танҳо зиндагонӣ кардан

уединённость *ж* гушанишинӣ, инзиво

уединённ||ый, -ая, -ое (уединён, -на, -но) 1. *прил.* танҳо, якка, яккаву танҳо, тоқа; **онá велá ~ую жизнь** вай яккаву танҳо зиндагӣ мекард 2. хилват, тоқа, танҳо 3. беодам, камодам, хилват; **~ое мéсто** ҷои хилват

уедини́ть *сов. кого-что* дур кардан, ҷудо кардан, танҳо монондан

уедини́ться *сов.* аз одамон дур шудан; танҳо мондан, якка шудан; гушанишин (хонанишин) шудан

уединя́ть *несов. см.* **уедини́ть**

уединя́ться *несов.* 1. *см.* **уедини́ться;** 2. *страд.* дур карда шудан, ҷудо карда шудан, танҳо мононда шудан

уéзд *м уст.* уезд (*воҳиди маъмурӣ дар Россияи пешазреволюционӣ ва то соли 1929 дар СССР*).

уéздить *сов. прост.* 1. *что* ҳамвор (текис, тахт) кардан; ~ **дорóгу** роҳро текис кардан 2. *кого (о коне)* аспро шалпар кардан

уéздиться *сов. прост.* 1. ҳамвор (текис, тахт) шудан 2. шалпар шудан (*оид ба асп*)

уéздн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* ...и уезд, уездӣ; **~ый гóрод** шаҳри марказии уезд; **~ый врач** духтури уезд 2. *уст.* ...и музофот, музофотӣ; гулугумроҳ; **~ые бáрышни** хонимдухтарони гулугумроҳ; **~ые нрáвы** урфу одатҳои омиёна ◇ **~ое учи́лище** омӯзишгоҳи уездӣ

уезжáть *несов. см.* **уéхать**

уéзженн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* (*о коне*) шалпаршуда 2. *прил.* ҳамвор, текис, тахт; **~ая дорóга** роҳи текис

уéзживать *несов. см.* **уéздить**

уéзживаться *несов.* 1. *см.* **уéздиться;** 2. *страд.* монда (шалпар) кардашуда; ҳамвор (текис, тахт) кардашуда

уéсть *сов. кого-что прост.* 1. газидан, газида хурдан, неш задан, захми забон задан 2. *перен.* азоб додан, танг кардан, азият додан, аз ҷон безор кардан; ~ **приди́рками** бо хурдагирӣ безор кардан

уéха||ть *сов.* рафтан, баромада рафтан, равона шудан; **~ть на врéмя** муваққатан баромада рафтан; **он совсéм ~л** у тамоман монда рафт ◇ **далекó не уéдешь** *на чём, без кого, без чего, с кем, с чем* дур намеравӣ

уж I *м* мори обӣ ◇ **извивáться ужóм** ҳилагарӣ кардан

уж II 1. *нареч. см.* **ужé;** 2. *частица усил.* ҳам, кайҳо, кайҳо боз, ҳатто, охир; **не так уж плóхо** он қадар ҳам бад не; **уж скóлько раз говори́ли емý** охир ба у борҳо гуфта буданд; **óчень уж мнóго дел** кор хеле ҳам бисьёр; **уж я вас ждал!** кайҳо боз ман интизори шумо! 3. *частица усил.* илтимос; **уж ты меня́ не оставля́й одногó** илтимос маро танҳо нагузор 4. *частица фольк.* ва, ана, мана

ужáк *м обл. см.* **уж** I

ужáленный, -ая, -ое *прич., прил.* газидашуда, нешзада, заҳр задашуда ◇ **как ~ (вскочи́л, вскри́кнул и т. п.)** мисли моргазида, девонавор (ҷаҳида хест, дод зад *ва ғ.*)

ужáлить *сов. кого-что* газидан, неш задан, заҳр задан

у́жас *м* 1. даҳшат, вахшат, ваҳм, воҳима; **прийти́ в ~** ба даҳшат афтидан; **привести́ в ~** ба даҳшат овардан; **наводи́ть ~ на когó-л.** касеро ба воҳима андохтан; **егó охвати́л ~** уро воҳима гирифт; **он побледнéл от ~а** аз даҳшат рангаш парид 2. офат; **зáсуха — ~ здéшних мест** хушксолӣ офати ин ҷойҳост 3. фоҷианокӣ, фоҷиавӣ будан(и), даҳшатнокӣ; **~ положéния** даҳшатнокии вазъият // *чаще мн.* **у́жасы** фоҷиа, азобу уқубат; **~ы войны́** фоҷиаи ҷанг; **я испытáл все ~ы блокáды** ман ҳама азобу уқубати муҳосираро, кашидам 4. хавотир, тарс, воҳима, даҳшат, хаяҷон, изтироб; **он с ~ом уви́дел, что у́лицу перебегáет ребёнок** ӯ аз куча тозон гузаштани кудакеро дида, ба ваҳм афтод 5. *в знач. сказ. разг.* ниҳоят бад аст; **э́то прóсто ~** ин ниҳоят бад аст 6. *в знач. нареч. прост.* **хеле**, бисьёр,

аз ҳад зиёд, бениҳоят; ~, как много народу бениҳоят мардум бисьёр аст; ~, как жарко ҷудо ҳам гарм аст ◇ до ~а прост. ниҳоят, бениҳоят, ҷудо; до ~а бестолково ниҳоят аблаҳона аст; ~, что такое бисьёр бад, бисьёр ганда

ужасать(ся) несов. см. ужаснуть(ся)

ужасающе нареч. даҳшатангезона, воҳимаангезона, мудҳишона

ужасающ||ий, -ая, -ее воҳиманок, даҳшатангез, мудҳиш; ~ее известие хабари даҳшатангез

ужасно 1. нареч. бисьёр даҳшатнок, даҳшатоварона, ниҳоят хатарнок; ~ идти вдоль обрыва лаб-лаби ҷар рафтан бисьёр хатарнок аст 2. фоҷиангезона, даҳшатангезона, бо фоҷиа; он погиб ~ ӯ бо фоҷиа ҳалок шуд 3. бад, бисьёр бад; ~ написано бисьёр бад навишта шудааст 4. ниҳоят, хеле, сахт, аз ҳад берун; ~ темно ниҳоят торик аст; нас ~ поразило это известие ин хабар моро моту мабҳут кард 5. в знач. сказ. безл. бисьёр бад (мушкил, душвор) аст; идти по болоту было ~ аз ботлоқ гузашта рафтан бисьёр мушкил буд; это ~! ин ниҳоят бад аст!; ~ томиться ожиданием азоби интизорӣ бисьёр сахт аст

ужаснуть сов. кого ба даҳшат (ба воҳима) андохтан (овардан)

ужаснуться сов. ба даҳшат (ба воҳима) афтодан (омадан), ба ҳарос афтодан, ба биму ҳарос афтодан

ужасн||ый, -ая, -ое (ужас|ен, -на, -но) 1. воҳиманок, бадвоҳима, даҳшатнок, мудҳиш; ~ый сон хоби мудҳиш; раненый медведь был ужасен хирси захмдоршуда даҳшатнок буд 2. фоҷиавӣ, фоҷианок, даҳшатангез, вазнин; ~ое известие хабари даҳшатангез 3. разг. бисьёр бад, фалокат; дорога ~ая роҳ бисьёр бад аст; ~ая погода ҳавон бисьёр бад 4. ниҳоят сахт, аз ҳад берун ашаддӣ, шиддатнок; ~ая боль дарди ниҳоят сахт

ужать сов. что прост. 1. сиққонда (фушурда) кам кардан; хурд кардан 2. маҳдуд кардан

ужаться сов. прост. 1. фишор хурда кам шудан // ҷафс шуда ҷой гирифтан 2. перен. маҳдуд шудан

уже сравн. ст. к узкий и к узко; этот пояс уже того ин тасма аз он бориктар аст

уже 1. нареч. (указывает на окончание действия) аллакай, кайҳо, кайҳо боз, акнун; уже получена телеграмма аллакай телеграмма омада расид; хлеб уже скошен ғалла кайҳо даравида шуд; вы приехали? Уже! шумо омадед? Аллакай! // (указывает на изменение места, явления и т. п.) ҳозир, акнун; пошёл уже не дождь, а град акнун борон не, балки жола меборад 2. нареч. (указывает на длительность действия) қариб; он ожидал уже около часа вай қариб як соат интизор шуд // (указывает на более ранний срок наступления события) кайҳо, аллакай; уже в марте стало тепло моҳи март ҳаво аллакай гарм шуда буд 3. частица усил. пеш аз ин ҳам, пештар ҳам; уже не раз он бывал здесь вай ба ин ҷо пеш аз ин ҳам борҳо омада буд

ужели, ужель частица вопр. уст. обл. наход

ужение с (по знач. гл. удить) бо шаст моҳигирӣ

уживаться несов. см. ужиться

уживчивость ж улфатӣ, улфатпазирӣ; ~ характера улфатпазирии хулқу атвор

уживчивый, -ая, -ое (уживчив, -а, -о) улфатпазир, зуд унсгиранда; ~ характер хулқу атвори улфатпазир

ужимать(ся) несов. см. ужать(ся)

ужимк||и мн. (ед. ужимка ж) нағма, мақом; ноз, карашма, ишва, ғамза; говорить с ~ами бо карашма гап задан

ужин м шом; сидеть за ~ом шом хурдан; скоро ~ вақти хуроки шом мерасад; подали ~ шом доданд

ужин м обл. ҳосил (оид ба ғалла)

ужинать несов. хӯроки шом хурдан

ужин||ый, -ая, -ое ...и мори обӣ; ~ое место макони мори обӣ

ужиться сов. с кем 1. унс гирифтан, одат кардан; здесь нам не ~ мо ба ин ҷо одат карда наметавонем 2. улфат шудан, созиш кардан; ~ с другими бо бегонагон созиш кардан 3. перен. мувофиқат кардан, мувофиқ омадан, муносиб афтодан

узаконение с 1. қонунӣ кардан(и) 2. уст. фармон

узаконенн||ый, -ая, -ое (узаконен, -а, -о) 1. прич. қонунӣ кардашуда, қонунӣ гардонидашуда 2. прил. муқаррар, муайян, муайяншуда; ~ые часы приёма соатҳои муқаррари қабул

узаконивать несов. см. узаконить

узакониваться несов. 1. см. узакониться; 2. страд. қонунӣ карда шудан

узаконить сов. что қонунӣ кардан, қонунӣ гардонидан; эътироф кардан

узаконять несов. см. узаконить

узаконяться несов. страд. см. узакониваться 2

узбек м узбек

узбеки мн. ӯзбекҳо, халқи узбек

узбекский, -ая, -ое узбекӣ, ...и узбек; ~ язык забони ӯзбекӣ

узбечка ж узбекзан, узбекдухтар

узд||а ж 1. лаҷом, ҷилав, инон 2. перен. лаҷом, нухта ◇ держать в ~е лаҷом задан; Саврас без ~ы уст. арақхӯр

уздечка ж см. узда 1

уздцы: схватить коня под ~ аспро аз лаҷомаш гирифтан

узел I м 1. гиреҳ, тугун; завязать платок узлом рӯймолро тугун кардан 2. буғча; связать вещи в ~ чизҳоро буғча карда бастан 3. перен. гиреҳ; ~ событий гиреҳи ҳодисаҳо 4. узел; железнодорожный ~ узели роҳи оҳан 5. анат. уқда; нервный ~ уқдаи асаб 6. нуқта, марказ; промышленный ~ маркази саноат; ~ обороны воен. маркази мудофиа 7. бот. буғум, банд (оид ба растанӣ) 8. тех. ҷузъҳо, қисмҳо; сборка узлов комбайна васлкунии қисмҳои комбайн 9. мӯи лӯнда (дар пасси сар) ◇ морской ~ тугун; санитарный ~ пункти санитарӣ; гордиев ~ мушкилот; разрубить гордиев ~ гиреҳи корро якбора кушодан

узел II м узел (андозаи суръати ҳаракати киштӣ)

узелок м уменьш. к узел I 1, 2; ◇ завязать ~ на память барои фаромӯш накардани чизе нуги рӯймолчаро тугун бастан

узилище м уст. зиндон

узина ж разг. тангно, тангӣ

узить несов. что разг. танг кардан

узк||ий, -ая, -ое (узок, узка, узко) 1. танг, борик, камбар; ~ая доска тахтаи камбар; ~ая тесьма зеҳи борик 2. (о платье, обуви) танг; сапоги мне узки мӯза ба пои ман тангӣ мекунад; платье узко либос танг аст 3. перен. маҳдуд, кам; ~ий круг знакомых доираи маҳдуди ошноён; ~ое совещание маҷлиси маҳдуд; ~ая специальность ихтисоси маҳдуд; в ~ом смысле слова ба маънои маҳдуд 4. перен. тангназар; ~ие взгляды ақидаҳои маҳдуд 5. лингв. танг; ~ий гласный овози садоноки танг ◇ ~ое место ҷои нозук; встретиться (столкнуться) на ~ой дороге (дорожке) сояи ҳамдигарро аз девор тарошидан

узко= қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «маҳдуд, борик, танг»: узколицый руйборик, борикрӯй; узкопрофессиональный маҳдудихтисос

узкоглазие с чашмтангӣ

узкоглазый, -ая, -ое (узкоглаз, -а, -о) чашмтанг

узкогорл||ый, -ая, -ое 1. (о посуде) гарданборик; ~ый кувшин кузаи гарданборик 2. (о бухте, заливе) танг: ~ая бухта халиҷи танг

узкогрудый, -ая, -ое (узкогруд, -а, -о) синатанг

узкоколейка ж разг. роҳи оҳани камбар

узкоколейный, -ая, -ое камбар; ~ путь роҳи оҳани камбар

узколистный, узколистый, -ая, -ое бот. баргборик, борикбарг

узколобость ж 1. тангпешонӣ, пешонатанг будан(и) 2. перен. разг. кӯтоҳандеш будан(и), кӯтоҳбин будан(и)

узколобый, -ая, -ое (узколоб, -а, -о) 1. пешонатанг, тангпешонӣ 2. перен. разг. кутоҳандеш, кӯтоҳбин, кундфаҳм

узконос||ый, -ая, -ое (узконос, -а, -о) 1. (о животных, птицах) бинибориқ, борикбинӣ, нулборик, ~ые чирроқи мурғобиҳои нулборик; ~ые обезьяны зоол. маймунҳои биниборик 2. (о предметах) нӯлборик, нӯгборик; ~ые туфли туфлии нӯгборик; ~ый чайник чойники ҷумакборик; ~ая лодка заврақи нӯгборик

узкоплёночный, -ая, -ое 1. навораш камбар, борикнавор; ~ аппарат аппарати бориккнавор 2. ба плёнкаи камбар гирифташуда; ~ фильм фильми ба плёнкаи камбар гирифташуда

узкоплечий, -ая, -ее (узкоплеч, -а, -е) китфтанг

узкорядн||ый, -ая, -ое *с.-х.* камбарчуяк; **~ый посе́в** кишти камбарчуяк, **~ая се́ялка** сеялкаи камбарчуяк

узкоспециализи́рованный, -ая, -ое махдудихтисос, ...и ихтисосаш маҳдуд

узловато́сть *ж* 1. пургиреҳӣ, сергирех будан(и) 2. гиреҳдорӣ

узлова́т||ый, -ая, -ое (узлова́т, -а, -о) 1. сертугун, пургирех; **~ая верёвка** арғамчини сертугун 2. сербуғум; **~ые су́чья** шохҳои сербуғум

узлов||о́й, -ая, -ое 1. ...и узелӣ; **~ая ста́нция** станцияи узелӣ 2. *перен.* асосӣ, умда, марказӣ, муҳим; **~ые моме́нты** нуктаҳои умда 3. *анат.* ...и укдаи асабҳо; **~ое сплете́ние** печи укдаи асабҳо 4. *тех.* ...и кисмҳо, ...и чузъҳо; **~а́я сбо́рка прибо́ров** васлкунии қисмҳои асбоб ◇ **~о́е письмо́** тугунчахат

узнава́ние *с* (*по знач. гл.* **узна́ть** 1—3) донистан(и); фаҳмидан(и), шинохтан(и)

узнава́ть *несов. см.* **узна́ть**

узнава́ться *несов.* 1. *см.* **узна́ться;** 2. *страд.* дониста шудан, фаҳмида шудан, дарк карда шудан

узна́ть *сов.* 1. *кого-что, о ком-чём* донистан, шинохтан, фаҳмидан, хабардор шудан; **~ все подро́бности** ҳамаи тафсилотро донистан; **~ о здоро́вье дру́га** аз саломатии дусти худ хабардор шудан 2. *что* шинохтан; **~ по́черк** хатро шинохтан 3. *кого-что* тасаввур ҳосил кардан, дониста гирифтан, фаҳмида шинохтан; **хорошо́ ~ друг дру́га** якдигарро хуб шинохта гирифтан 4. *что* чашидан, аз сар гузаронидан; **~ лише́ния** мухточиро аз сар гузаронидан ◇ **свои́х не узна́ешь (не узна́ет)** оначоната (оначонаша) мебинӣ (мебинад)

узна́ться *сов. разг.* аён (маълум, дониста) шудан

у́зник *м* маҳбус, бандӣ, зиндонӣ

у́зница *женск. к* **у́зник**

узо́р *м* накш, накшу нигор, гулдузӣ; **сло́жный ~** накшунигори мураккаб

узо́рн||ый, -ая, -ое 1. сернакшунигор, накшин, гулдор; **~ый рису́нок** сурати сернакшунигор; **~ая ска́терть** дастархони гулдор 2. накшкуб; **~ый вал маши́ны** наварди накшкуби мошин

узо́рчатость *ж* сернакшунигорӣ, накшин будан(и), гулдор будан(и)

узо́рчатый, -ая, -ое (узо́рчат, -а, -о) сернакшунигор, накшин, гулдор; **~ плато́к** руймоли гулдор

у́зость *ж* 1. тангӣ, камбарӣ, борикӣ 2. *перен.* маҳдудӣ, кӯтоҳӣ; **~ тема́тики** маҳдудии мавзӯот

узре́ть *сов.* 1. *кого-что уст.* басират кардан 2. *что книжн.* идрок кардан

узуа́льный, -ая, -ое *юр.* мукаррарӣ

узурпа́тор *м книжн.* ғосиб, ғасбкунанда

узурпа́торский, -ая, -ое *книжн.* ...и ғосиб

узурпа́ция *ж книжн.* ғасб кардан(и)

узурпи́ровать *сов., несов. что книжн.* ғасб (забт) кардан, бо зурӣ гирифтан; **~ власть** ҳокимиятро ғасб кардан

узурпи́роваться *несов. страд.* ғасб (забт) карда шудан

у́зус *м юр.* мукаррарот

у́зы *тк. мн.* 1. *уст.* занҷир, завлона, ишкел 2. *перен.* занчир, шиканча; **~ ра́бства** шиканчаи бандаги 3. *перен.* робита, ришта, тор...; **~ дру́жбы** риштаи дустӣ ◇ **~ кро́ви, кро́вные ~** робитаи хешутаборӣ

уйгу́р *м* уйғур

уйгу́рка *ж* уйғурзан, уйғурдухтар

уйгу́рский, -ая, -ое уйғурӣ, ...и уйғурхо; **~ язы́к** забони уйғурӣ

уйгу́ры *мн.* уйғурҳо (*халқе, ки дар баъзе ноҳияҳои Осиёи Миёна ва дар райони автономии Синьцзян-Уйғури Хитой зиндагӣ мекунад*)

у́йма *ж разг.* як гала, як олам, як дуньё, чудо бисьёр; **~ де́нег** як гала пул

уйти́ *сов.* 1. рафтан, равон(а) шудан; **~ в свою́ ко́мнату** ба хонаи худ рафтан; **~ на рабо́ту** ба кор рафтан; **авто́бус уже́ ушёл** автобус кайҳо (аллакай) рафт; **ту́чи ушли́ к ю́гу** абрҳо ба тарафи чануб рафтанд; **~ на вёслах** белзанон шино карда рафтан; **~ в мо́ре** ба сафари баҳр баромадан 2. рафтан, гурехтан, халос шудан; **~ из пле́на** аз асирӣ гурехтан; **ему́ не ~ от наказа́ния** вай аз чазо халос намешавад 3. мондан, партофтан, рафтан; **~ из семьи́** оиларо партофта рафтан; **~ из институ́та** аз институт рафтан, институтро партофта рафтан 4. *в сочет. с сущ.:* **~ на пе́нсию** ба нафақа баромадан; **~ на поко́й** дигар кор накардан; **~ в о́тпуск** ба отпуск рафтан (баромадан); **~ в отста́вку** истеъфо додан 5. (*о времени*) гузаштан; **го́ды ушли́** солҳо гузашт 6. аз байн рафтан, несту нобуд шудан, бар бод рафтан, ғоиб шудан, гум шудан; **его́ сча́стье ушло́** бахти у бар бод рафт 7. харч (сарф) шудан; **на письмо́ ушло́ два листа́** бумаги барои мактуб ду варақ коғаз сарф шуд; на **перегово́ры уйдёт бо́льше ча́са** барои гуфтугӯ зиёда аз як соат вакт меравад 8. *разг* (*о жидкости*) рехтан, рафтан, шоридан, чабидан, кашидан; **вода́ ушла́ из коло́дца** чох хушк шуд; **вода́ ушла́ в зе́млю** обро замин чабид (кашид) 9. пеш рафтан, гузаштан; **~ вперёд** пеш рафтан, ба пеш рафтан; **часы́ ушли́ вперёд** соат пеш рафт 10. ғарк шудан, паст рафтан, ғутидан, фуру рафтан; **ло́дка ушла под во́ду** заврак ба об фуру рафт; **избу́шка ушла́ в зе́млю** кулба ба замин фуру рафт 11. *во что перен* ғарк шудан; **~ в чте́ние** ғарки хониш шудан; **~ в рабо́ту** ғарки кор шудан ◇ **~ в кусты́** ба мушхона чой шудан; **~ в лу́чший (ино́й, друго́й) мир** чашм аз дуньё пушидан, ба дорулбақо рехлат кардан; **~ в себя́** дамдузд шуда мондан; **~ из жи́зни** аз олам рафтан (гузаштан); **~ на дно** ғарк шудан, фуру рафтан; **далеко́ не уйдёшь** *без кого, без чего, с кем, с чем* дур намеравӣ; **далеко ~** *в чём от кого* пеш гузаштан, бартарӣ доштан, афзалтар баромадан; **душа́ ушла́ (ухо́дит) в пя́тки** *у кого* талхакаф (дилкаф) шуд; **по́чва ушла́ из-под ног** *у кого* дар байни замину осмон муаллақ монд

ука́з *м* указ, фармон; **Ука́з Прези́диума Верхо́вного Сове́та СССР** Указн Президиуми Совети Олии СССР; **ука́з о награжде́нии кого́-л. че́м-л** указ дар бораи мукофотонидани касе бо чизе; **издава́ть ~ы** указ баровардан; **приня́ть ~** указ кабул кардан; **утверди́ть ~** указро тасдиқ кардан ◇ **ты мне не ~** ту ба ман хучаин не

указа́ни||е *с* нишондод, дастур, маслиҳат; **по ~ю из це́нтра** аз руи дастури марказ; **дать соотве́тствующее ~е** дастури лозимаро додан

ука́занн||ый, -ая, -ое (ука́зан, -а, -о) *прич., прил.* мукаррар, муайян; **ключ в ~ом ме́сте** калид дар чои муайян аст

указа́тель *м* 1. аломат, нишона; **доро́жный ~** нишонаи роҳ 2. -намо; **~ ско́рости** суръатнамо 3. руйхат, мундарича, феҳрист, номгӯй; **~ имён** номгуй, руйхат

указа́тельн||ый, -ая, -ое ...и ишора(т), ишоракунанда; **~ая стре́лка** тирчаи ишорат; **~ое местоиме́ние** ишорачонишин; **~ый па́лец** ангушти шаҳодат (ишорат)

указа́ть *сов.* 1. *кого-что, на кого-что* нишон додан; **~ па́льцем** бо ангушт нишон додан 2. гуфтан, ёд додан, таълим додан, фаҳмондан; **укажи́те мне путь в жи́зни** роҳи зиндагиро ба ман нишон диҳед 3. *на кого-что* ишора (ҳавола) кардан; **~ на статью́ в журна́ле** ба мақолаи журнал ишора кардан 4. *разг.* дастур (нишон) додан; **укажи́, что на́до де́лать** дастур бидеҳ, чӣ бояд кард ◇ **~ кому́-л. [своё] ме́сто** касеро ба чояш шинонда мондан; **~ на дверь кому́-л.** кафши касеро пеш гузоштан

ука́зк||а *ж* 1. хатчуб 2. *разг. неодобр.* хила; гап; гуфт; **де́йствовать по ~е** бо хила амал кардан

ука́зчик *м* хӯчаин; **он мне до́ма не ~** вай дар хонаи мо хӯчаин не

ука́зчица *женск. к* **ука́зчик**

ука́зыва||ть 1. *несов. см.* **указа́ть;** 2. *на что* дарак додан; **следы́ ~ли на появле́ние тигра** изҳо аз пайдо шудани бабр дарак медоданд

ука́зываться *несов.* 1. *страд.* нишон дода шудан, ишорат карда шудан; дастур (нишон) дода шудан 2. маълум шудан; зоҳир шудан

ука́лывать *несов. см.* **уколо́ть**

ука́лываться *несов.* 1. *см.* **уколо́ться;** 2. *страд.* халонда шудан, сӯзан зада шудан

украу́лить *сов. кого-что разг.* эҳтиёт кардан, сиҳату саломат нигоҳ доштан, муҳофиза кардан

ука́танн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* ҳамвор кардашуда, текис (тахт) кардашуда 2. *прил.* ҳамвор, текис, тахт; **е́хать по ~ой доро́ге** бо роҳи ҳамвор рафтан

уката́ть *сов.* 1. *что* ҳамвор (текис

тахт) кардан; ~ **дорóгу** роҳро ҳамвор кардан 2. зич (ҷафс, пахш) кардан; молиш додан; ~ **войлок** намадро молиш додан 3. *кого разг.* бо саворагардӣ азоб додан 4. *кого-что разг.* дур фиристодан ⩒ **укатáли Сивку крутые гóрки** кори уро карданд; вайро мешудагиаш барин карданд

укатáться *сов.* 1. ҳамвор (текис, тахт) шудан 2. молиш хурдан

укатúть *сов.* 1. *что* ғелондан, ғелонда бурдан; ~ **бревнó** болорро ғелонда бурдан 2. *разг.* рафтан

укатú||ться *сов.* 1. ғелида-ғелида рафтан, дур шудан; **мяч ~лся под стол** тӯб ба зери стол ғелида рафт (даромад) 2. рафтан; **вагóн ~лся по рéльсам** вагон аз болои рельсҳо ғелон рафт

укáтка *ж* (*по знач. гл.* **укатáть**) ҳамвор кардан(и), текис кардан(и); молиш додан(и); ~ **дороги** ҳамвор кардани роҳ; ~ **вóйлока** молиш додани намад

укáтывание *с см.* **укáтка**

укáтывать I *несов. см.* **укатáть**

укáтывать II *несов. см.* **укатúть**

укáтываться I *несов.* 1. *см.* **укатáться;** 2. *страд.* ҳамвор карда шудан, текис (тахт) карда шудан, молиш дода шудан

укáтываться II 1. *несов. см.* **укатúться;** 2. *страд.* ғелонда шудан, ғелонда дур карда шудан

ýкать *несов.* «у-у-у» кардан (гуфтан)

укачá||ть *сов. кого* 1. алвонҷ дода (ҷунбонда) хобондан 2. *чаще безл.* аз алвонҷ бемадор (хаста, шалпар) шудан; **всех пассажúров ~ло в лóдке** дили ҳамаи саворони заврақ аз алвонҷ беҳузур шуд

укачáться *сов. разг.* аз алвонҷ бемадор (хаста, шалпар) шудан

укáчивать *несов. см.* **укачáть**

укáчиваться *несов.* 1. *см.* **укачáться;** 2. *страд. к* **укáчивать**

уквáсить *сов. что* туршонидан, туршонида хобондан, хамиртуруш (хамирмоя) андохтан

уквáситься *сов.* расидан *(оид ба хамир)*

укипáть *несов. см.* **укипéть**

укипéть *сов. прост.* 1. ҷушида кам шудан 2. ҷушида тайёр шудан, ҷушида пухтан

укисáть *несов. см.* **укúснуть**

укúс||нуть *сов.* ба дараҷаи даркорӣ турш шудан, расидан; **капýста в кáдке ~ла** карам дар чалак туршида тайёр шудааст

уклáд *м* тарз, тартиб, қоида, оин, сохт; ~ **жúзни** тарзи зиндагонӣ

уклáдка *ж* 1. (*по знач. гл.* **уложúть** 2, 3, 4) ҷой кардан(и); фарш кардан(и); гузоштан(и), мондан(и); ба тартиб даровардан(и); ~ **сéна** ғарамкунии хасбеда; ~ **вещéй** ҷобаҷокунии чизҳо; ~ **волóс** ба тартиб даровардани мӯй 2. чизи бо тартиб гузошташуда 3. *обл.* сандуқча

уклáдочный, -ая, -ое ...и ҷойкунӣ, ...и батартибдарорӣ, ҷойкунанда, ҷобаҷокунанда

уклáдчик *м* ҷобаҷокунанда

уклáдчица *женск. к* **уклáдчик**

уклáдывание *с см.* **уклáдка**

уклáдывать *несов. см.* **уложúть** 1—4

уклáдыва||ться *несов.* 1. чизҳои худро тахт (ҷо ба ҷо) кардан; **~ться в дорóгу** чизҳои худро барои сафар ҷо ба ҷо кардан 2. ғунҷидан, ҷо гирифтан; **кнúги не ~ются в чемодáн** китобҳо ба чамадон намеғунҷанд 3. анҷом додан, тамом кардан; **не ~ться в срок** дар вақташ анҷом надодан 4. *страд.* [ҷо ба ҷо] гузошта шудан, ғунҷонда шудан ◇ **не ~ется в головé (в сознáнии)** ақл намегирад (намерасад)

уклéивать *несов. см.* **уклéить**

уклéиваться *несов.* 1. *см.* **уклéиться;** 2. *страд.* часпонда шудан; часпонда пур карда шудан

уклéить *сов. что* часпондан, яксара часпондан; зич часпонидан

уклéиться *сов. разг.* часпонда шудан; зич часпонда шудан

уклéйка I *ж* (*по знач. гл.* **уклéить**) часпондан(и), яксара часпондан(и)

уклéйка II *ж (рыбка)* зағорамоҳича

уклóн *м* 1. нишебӣ, нишеб, пастхамӣ; **пóезд шёл под ~** поезд нишеб мерафт 2. каҷӣ, хамӣ, яктарафагӣ; яклабагӣ; **стенá дала ~** девор каҷ шуд 3. *перен. полит.* майлон; **прáвый ~** майлони рост 4. тамоил; **шкóла с худóжественным ~ом** мактабе, ки ба санъати бадеӣ тамоил дорад 5. *горн.* нишебӣ ◇ **идтú под ~** 1) таназзул кардан 2) пир шудан

уклонéние *с* (*по знач. гл.* **уклонúться**) худро канор кашидан(и), худро ба тарафе кашидан(и); дуршавӣ; руйгардонӣ, гардантобӣ

уклонúст *м полит.* майлончӣ, тарафдори ягон майлон

уклонúть *сов. кого-что уст.* баргардондан

уклонúться *сов.* 1. худро канор кашидан, худро раҳо (чапғалат) додан; ~ **от удáра** худро аз зарба раҳо додан 2. *перен.* дур шудан; **орáтор уклонúлся от тéмы доклáда** нотиқ аз мавзуи маъруза дур шуд 3. *перен.* дур шудан, рӯй гардондан, гардан тофтан, саркашӣ кардан; ~ **от прямóго отвéта** аз ҷавоби рӯйрост саркашӣ кардан

уклоноуказáтель *м (путевой знак)* нишебинамо *(аломати роҳ, ки дараҷаи нишебиро нишон медиҳад)*

уклóнчиво *нареч.* муҷмалона

уклóнчивость *ж* муҷмалӣ, номуайян (муҷмал, норавшан) будан(и)

уклóнчивый, -ая, -ое (уклончив, -а, -о) муҷмал, норавшан; ~ **отвéт** ҷавоби муҷмал

уклонять(ся) *несов. см.* **уклонúть(ся)**

уклю́чина *ж* ҳачча

укóкать *сов. груб. прост. см.* **укокóшить**

укокóшить *сов. кого прост.* куштан, зада куштан, қатл кардан, паррондан

укóл *м* 1. (*по знач. гл.* **уколóть** 1) халондан(и); (*по знач. гл.* **уколóться**) халидан(и) 2. *мед.* инъекция, укол, сузанзанӣ 3. *разг.* ҷои сузанзадашуда 4. *перен.* нешзанӣ, неш; **э́то ~ по егó самолю́бию** ин нешзанӣ ба иззати нафси уст

уколóть *сов. кого-что* 1. халондан, хастан, сузан задан; ~ **пáлец иглóй** сузан ба ангушт халондан 2. *перен.* озор додан, ранҷондан, нештар задан

уколó||ться *сов.* хастан, халидан; **он ~лся колю́чкой** ба тани у хор халид

укомплектовáние *с* (*по знач. гл.* **укомплектовáть**) пурра (пур) кардан(и), пурра таъмин кардан(и)

укомплектовáть *сов. что* пурра (пур) кардан, пурра таъмин кардан; ~ **класс** як синфро пур кардан

укомплектовáться *сов.* пурра (пур) шудан, пурра таъмин шудан

укомплектóвывать *несов. см.* **укомплектовáть**

укомплектóвываться *несов.* 1. *см.* **укомплектовáться;** 2. *страд.* пурра (пур) карда шудан, пурра таъмин карда шудан

укóр *м* маломат, сарзаниш, таъна; **посмотрéть с ~ом** бо маломат нигоҳ кардан; **~ы сóвести** азоби виҷдон; **живóй ~** маломати доимӣ; **не в ~ (будь) скáзано** *кому* ин таъна не; **стáвить в ~** таъна кардан, сарзаниш кардан

укорáчивание *с* (*по знач. гл.* **укоротúть**) кутоҳ (кутоҳтар) кардан(и)

укорáчивать *несов. см.* **укоротúть**

укорáчиваться *несов.* 1. *см.* **укоротúться;** 2. *страд.* кутоҳ (кутоҳтар) карда шудан

укоренéние *с* (*по знач. гл.* **укоренúть**) решадавонӣ; ҷойгир кардан(и); ҷорӣ кардан(и); (*по знач. гл.* **укоренúться**) решагирӣ; ҷойгиршавӣ, ҷоришавӣ

укоренúть *сов. что* 1. реша давондан 2. ҷойгир (ҷорӣ) кардан, маъмул кардан

укоренú||ться *сов.* 1. реша давондан, реша гирифтан 2. маъмул шудан, одат шудан; **э́тот обы́чай ~лся** ин одат маъмул шудааст

укоренять *несов. см.* **укоренúть**

укореня́ться *несов.* 1. *см.* **укоренúться;** 2. *страд.* маъмул карда шудан, одат кунонда шудан

укорúзна *ж см.* **укор**

укорúзненно *нареч.* маломатомез(она), таънаомез(она); ~ **посмотреть на когó-либо** ба касе маломатомезона нигоҳ кардан

укорúзненный, -ая, -ое пурмаломат, маломатомез, бомаломат; ~ **взгляд** назари пурмаломат

укорúтельный, -ая, -ое *уст. см.* **укорúзненный**

укорúть *сов. кого-что* маломат (сарзаниш, таъна) кардан

укоротúть *сов. что* кӯтоҳ (кутоҳтар) кардан; ~ **плáтье** либосро кӯтоҳтар кардан; ~ **срóки** мӯҳлатро кӯтоҳтар кардан ◇ ~ **язы́к комý-л.** забони касеро кутоҳ кардан

укоротúться *сов.* кутоҳ (кутоҳтар) шудан

укорóчение *с* (*по знач. гл.* **укоротúть**) кутоҳ (кутоҳтар) кардан(и)

укорóченный, -ая, -ое *прич.*, *прил.* кутоҳшуда, ихтисоршуда, хурдшуда;

~ **рабочий день** рузи кории кӯтохшуда

укорять *несов. см.* **укорить**

укоряться *несов. страд.* маломат (сарзаниш, таъна) карда шудан

укос *м. с.-х.* 1. (*по знач. гл.* **укосить**) дарав; даравидан(и) 2. алафи даравида

укосить *сов. что разг.* даравидан, даравида гирифтан, даравида тамом кардан

укосн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и дарав; ~**ые поля** заминҳои дарав

укочевать *сов.* кӯчида рафтан

укочёвывать *несов. см.* **укочевать**

украдкой *нареч.* пинҳонӣ, дуздӣ, ноаён: **посмотреть** ~ пинҳонӣ назар кардан; **пробраться** ~ ноаён гузашта рафтан

украинец *м* украинӣ

украинка *ж* украинзан, украиндухтар

украинский, -ая, -ое украинӣ, ...и Украина

украинцы *мн.* украиниҳо

украсить *сов.* 1. *кого-что* оростан, зеб (зинат) додан; оро додан; ~ **здание флагами** биноро бо байракҳо зинат додан (оростан) 2. *перен.* пурмаъно кардан, бой гардонидан, пурмазмун кардан

украситься *сов.* 1. худро оростан, худро зебу зинат додан 2. *перен.* (*о речи, слоге*) таъсирбахш (бомаънӣ, пурмаъно) шудан; (*о жизни*) пурмазмун шудан, бой гардидан

украсть *сов. кого-что* дуздидан

украшатель *м неодобр.* оро-торокунанда

украшательство *с архит., иск., лит. неодобр.* оро-торо кардан(и), ороиши дабдабанок, ороиши аз ҳад зиёд

украшать *несов. см.* **украсить**

украшаться *несов.* 1. *см.* **украситься**; 2. *страд.* зебу зинат дода шудан, оро дода шудан

украшени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **украсить**) ороиш, зинатдиҳӣ, ородиҳӣ; ~**е ёлки** ороиши арча 2. асбоби, ороиш, зеб, оро, зевар; **ёлочные** ~**я** бозичаҳои зинати арча; **лепные** ~**я** гулгач 3. *перен.* ифтихор, гули сари сабад; **он** ~**е театра** вай ифтихори театр аст

укрепительн||ый, -ая, -ое 1. истеҳкомӣ; ~**ое сооружение** иншооти истеҳкомӣ 2. *уст.* таквиятдиҳанда, мукаввӣ

укрепить *сов* 1. *что* маҳкам (мустаҳкам) кардан; устувор (пойдор) кардан; ~ **берег** соҳилро мустаҳкам кардан; ~ **стену** деворро мустаҳкам кардан 2. *кого-что* қувват додан, боқувват кардан, солим кардан; ~ **нервы** асабҳоро солим кардан; ~ **сердце** ба дил қувват додан 3. *что* қувват додан, кавӣ (пурзур) кардан, мустаҳкам кардан; тавоно кардан; ~ **техническую базу** базаи техникиро мустаҳкам кардан 4. *что перен.* мустаҳкам кардан, устувор (кавӣ) кардан; ~ **своё положение** мавқеи худро устувор кардан; ~ **дружбу** дӯстиро мустаҳкам кардан 5. *кого-что воен.* истеҳком сохтан, пурзур (мустаҳкам) кардан; ~ **оборонительный рубеж** хати мудофиавиро пурзӯр кардан; ~ **переправу** гузаргоҳро мустаҳкам кардан

укрепи||ться *сов.* 1. маҳкам (мустаҳкам) шудан, устувор (пойдор) шудан; **берег** ~**лся** соҳил маҳкам шуд 2. қувват гирифтан, боқувват шудан, солим шудан; **нервы** ~**лись** асабҳо солим шуданд; **здоровье** ~**лось** саломатӣ мустаҳкам шуд 3. *перен.* мустаҳкам шудан, устувор (қавӣ) шудан; **союз** ~**лся** иттифоқ мустаҳкам шуд 4. қувват гирифтан, тавоно (боиктидор, қавӣ, пурзӯр) шудан; **хозяйство** ~**лось** хоҷагӣ қувват гирифт 5. *воен.* пурзур (мустаҳкам) шудан

укреплени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **укрепить**) маҳкам (мустаҳкам) кардан(и), устувор (қавӣ) кардан(и); қувват додан(и), солим кардан(и); (*по знач. гл.* **укрепиться**) маҳкам (мустаҳкам) шудан(и); устувор (қавӣ) шудан(и); қувват гирифтан(и), солим шудан(и); ~**е плотины** мустаҳкам кардани дарғот; ~**е мира** мустаҳкам кардани сулҳ 2. *воен.* истеҳком; **оборонительные** ~**я** истеҳкоми мудофиавӣ

укреплять *несов. см.* **укрепить**

укрепляться *несов.* 1. *см.* **укрепиться**; 2. *страд.* маҳкам (мустаҳкам) карда шудан, устувор (пойдор) карда шудан, кавӣ (пурзур) карда шудан

укрепляющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* мустаҳкамкунанда, кавикунанда 2. *прил.* мукаввӣ; ~**ее средство** доруи мукаввӣ

укромность *ж* тинҷӣ, оромӣ

укромн||ый, -ая, -ое (укром|ен, -на, -но) тинҷ, ором, хилват; ~**ое местечко в саду** ҷои хилвати боғ; ~**ый уголок** гушаи тинҷ

укроп *м* шибит

укропн||ый, -ая, -ое шибитӣ, ...и шибит; ~**ые семена** тухми шибит; ~**ый запах** буи шибит; ~**ое масло** равғани шибит

укротитель *м* ромкунанда, дастомӯзкунанда

укротительница *женск. к* **укротитель**

укротить *сов.* 1. *кого* ром (дастомӯз) кардан; ~ **тигра** бабрро ром кардан 2. *что* фуру нишондан, хомӯш (ором) кардан, таскин додан; мағлуб кардан; ~ **гнев** ғазабро фуру нишондан

укротиться *сов.* 1. (*о животном*) ром (дастомуз) шудан 2. (*успокоиться*) фуру нишастан, хомуш (ором, таскин) шудан

укрощать *несов. см.* **укротить**

укрощаться *несов.* 1. *см.* **укротиться**; 2. *страд.* ром (дастомуз) карда шудан; фуру нишонда шудан, ором (хомуш) карда шудан

укрощение *с* (*по знач. гл.* **укротить**) ром кардан(и), дастомӯз кардан(и); хомушкунӣ, хомуш (ором) кардан(и), фуру нишондан(и); ~ **льва** ром кардани шер; ~ **гнева** фурӯ нишондани хашм

укрупнение *с* (*по знач. гл.* **укрупнить**) калонкунӣ; (*по знач. гл.* **укрупниться**) калон карда шудан(и)

укрупнённый, -ая, -ое калоншуда

укрупнить *сов. что* калон кардан; ~ **район** районро калонтар кардан

укрупниться *сов.* 1. (*по размеру*) калон шудан 2. (*по численности*) зиёд (бисьёр) шудан, афзоиш ёфтан 3. (*по масштабу*) васеъ (паҳн) шудан

укрупнять *несов. см.* **укрупнить**

укрупняться *несов.* 1. *см.* **укрупниться**; 2. *страд.* калон карда шудан

укрутить *сов. что прост.* печондан, печонда бастан; ~ **колесо цепью** чархро бо занҷир печонда бастан

укрутиться *сов. прост.* худро печондан, ба худ, бастан

укручивать *несов. см.* **укрутить**

укручиваться *несов.* 1. *см.* **укрутиться**; 2. *страд.* печонда баста шудан

укрыватель *м* пинҳонкунанда, рӯпушкунанда, русткунанда

укрывательница *женск. к* **укрыватель**

укрывательство *с* пинҳонкунӣ, рӯпушкунӣ, пинҳон (рупуш, руст) кардан(и)

укрывать *несов. см.* **укрыть**

укрываться *несов.* 1. *см.* **укрыться**; 2. *страд.* пинҳон (рупуш, руст) карда шудан

укрытие *с* 1. (*по знач. гл.* **укрыть**) пушиш; пинҳон (рупуш) кардан(и); (*по знач. гл.* **укрыться**) пинҳоншавӣ 2. гурезгоҳ, паноҳгоҳ

укрыт||ый, -ая, -ое (укрыт, -а, -о) 1. *прич.* рӯйпуш кардашуда, пӯшидашуда // руст кардашуда, пинҳон кардашуда 2. *прил.* паноҳӣ, пинҳонӣ; ~**ые места** ҷойҳои паноҳӣ

укрыть *сов. кого-что* 1. пушидан, пӯшондан, руйпӯш кардан; ~ **одеялом** бо кампал пушидан 2. (*спрятать*) пинҳон (рӯпуш) кардан, руст кардан

укрыться *сов.* 1. болои худро пӯшондан (пӯшидан); ~ **одеялом** ба болои худ курпа кашидан 2. пинҳон (руст) шудан, паноҳ шудан; ~ **от дождя** аз борон паноҳ ёфтан 3. *употр. с отриц.* «*не*» пинҳон (руст) шудан; **от него ничего не укроется** аз назари ӯ ҳеҷ чиз пинҳон намешавад

уксус *м* сирко

уксусник *м*, **уксусница** *ж* сиркоандозак, зарфи сиркогирӣ

уксуснокисл||ый, -ая, -ое *хим.* ...и ацетат; ~**ая соль** намаки туршии сирко

уксусн||ый, -ая, -ое ...и сирко, сиркогӣ, сиркой; ~**ый запах** бӯи сирко; ~**ое производство** сиркобарорӣ; ~**ая бутылка** шишаи сирко; ~**ая эссенция** ҷавҳари сирко ◇ ~**ое дерево** дарахти сирко (*як навъ дарахти ороишӣ*); ~**ая кислота** *хим.* кислотаи ацетат

укупоривание *с* (*по знач. гл.* **укупорить**) даҳанбандӣ; маҳкам кардан(и), бастан(и)

укупоривать *несов. см.* **укупорить**

укупориваться *несов. страд.* маҳкам карда шудан; баста шудан

укупорить *сов. что* 1. даҳан бастан, маҳкам кардан; ~ **бутылки** даҳани

шишаҳоро бастан 2. *прост.* *(упаковать)* бастан

уку́порка *ж* 1. *см.* **уку́порнвание;** 2. *(приспособление)* маҳкамкунак, даҳанбандак 3. *(материал)* борпеч

уку́порочный, -ая, -ое ...и маҳкамкуий ...и печониш, печонанда

уку́порщик *м* *(рабочий)* маҳкамкунанда, печонанда

уку́порщица *женск.* *к* **уку́порщик**

уку́с *м* 1. *(по знач. гл.* **укуси́ть)** газидан(и), неш задан(и), нешзанӣ; ~ **пчелы** нешзании занбури асал; ~ **соба́ки** газидани саг 2. *разг.* ҷои нешзада, ҷои газидашуда

укуси́||ть *сов.* *кого-что* 1. газидан, неш задан 2. *разг.* газида гирифтан, газида кандан; **э́то я́блоко не уку́сишь, оно́ о́чень твёрдое** ин себро газида наметавонӣ, вай бисьёр сахт аст ◇ **кака́я му́ха ~ла?** *кого* чӣ ҷин зада бошад?, ҷини каҷалак зад магар?

уку́тать *сов.* *кого-что* печондан, пушондан

уку́таться *сов.* худро печондан

уку́тывать *несов.* *см.* **уку́тать**

уку́тываться *несов.* 1. *см.* **уку́таться;** 2. *страд.* печонда шудан, пушонда шудан

ула́вливание *с* *(по знач. гл.* **улови́ть)** фаҳмидан(и), пай бурдан(и); дошта гирифтан(и); ~ **смы́сла** пай бурдани маъно

ула́вливатель *м* қаппак; ~ **радиово́лн** қаппаки мавҷҳои радио

ула́вливать *несов.* *см.* **улови́ть**

ула́вливаться *несов.* *страд.* ҳис карда шудан, фаҳмида шудан, пай бурда шудан

ула́дить *сов.* *что* дуруст (соз, баробар) кардан; яктарафа кардан; ~ **де́ло** корро баробар кардан; ~ **спо́рный вопро́с** масъалаи ҷанҷолиро яктарафа кардан

ула́диться *сов.* дуруст шудан, соз (баробар) шудан; яктарафа шудан

ула́живание *с* *(по знач. гл.* **ула́дить)** дуруст (соз, баробар) кардан(и); яктарафа кардан(и)

ула́живать *несов.* *см.* **ула́дить**

ула́живаться *несов.* 1. *см.* **ула́диться;** 2. *страд.* дуруст (соз, баробар) карда шудан; яктарафа карда шудан

ула́мывать *несов.* *см.* **улома́ть**

ула́мываться *несов.* *страд.* бовар кунонда шудан, розӣ (моил) кунонда шудан

ула́н *м* улон *(аскар ё офицери савораи армияи подшоҳӣ)*

ула́нск||ий, -ая, -ое ...и улон, улонӣ; ~**ий полк** полки улонҳо; ~**ая фо́рма** либоси улонӣ

ула́стить *сов.* *кого-что* *разг.* навозиш кардан

ула́щивать *несов.* *см.* **ула́стить**

улежа́ть *сов.* хобидан, дароз кашидан

улежа́||ться *сов.* 1. зер шудан, пахш хӯрдан; **снег ещё не ~лся** барф ҳоло пахш нашудааст 2. *прост.* *(о фруктах, овощах)* мулоим шудан; **я́блоки ~лись** себҳо мулоим шудаанд

у́лей *м* 1. канду 2. галаи занбӯр

улепетну́ть *сов.* *см.* **улепётывать**

улепётывать *несов.* *разг.* тез гурехтан, гурехта рафтан

улести́ть *сов.* *кого-что* *разг.* чоплусӣ (тамаллуқ) кардан

улета́ть *несов.* *см.* **улете́ть**

улете́||ть *сов.* 1. паридан, парида рафтан, парвоз карда рафтан; **пти́цы ~ли** паррандаҳо парида рафтанд; **самолёт ~л во́время** самолёт дар вақташ парида рафт 2. *разг.* тез гузашта рафтан, гурехтан, гурехта рафтан 3. гузаштан, мурур кардан, гузашта рафтан; **мно́го ~ло вре́мени с тех пор** аз он рӯз бисьёр вақт гузашта рафт

улету́чиваться *несов.* *см.* **улету́читься**

улету́чи||ться *сов.* 1. *физ.*, *хим.* бухор шудан 2. *перен.* *разг.* фуру нишастан, паст шудан; **его́ гнев ~лся** ғазаби ӯ паст шуд; **~ться из па́мяти** тамоман фаромуш шудан 3. *разг.* рафтан, ғоиб (нест, гум) шудан; **он куда́-то ~лся** ӯ ба ким-куҷо ғоиб шуд

уле́чься *сов.* 1. хобидан, хоб кардан, дароз кашидан; ~ **на дива́н** бар руи диван дароз кашидан 2. *(уместиться)* ғунҷидан, ҷой гирифтан, ҷойгир шудан 3. нишастан, шиштан; **пыль понемно́гу улегла́сь** чанг оҳиста-оҳиста нишаст 4. *перен.* хомӯш (ором) шудан, таскин ёфтан, суст шудан

улеща́ть *несов.* *см.* **улести́ть**

улеща́ться *несов.* *страд.* чоплусӣ (тамаллуқ) карда шудан

уле́щивать *несов.* *см.* **улести́ть**

уле́щиваться *несов.* *см.* **улеща́ться**

улизну́ть *сов.* *разг.* оҳистакак баромада рафтан, пинҳонӣ гурехтан, ғоиб шудан

ули́к||а *ж* далел; **прямы́е ~и** далелҳои бевосита; **ко́свенные ~н** далелҳои бавосита

ули́та *ж* *прост.* *см* **ули́тка** 1; ~ **е́дет — когда́-то бу́дет** *погов.* ≈ вақте ки думи уштур ба замин расад...

ули́тка *ж* 1. *зоол.* тукумшуллук, ҳолазун 2. *анат.* илтивои гуш

у́лиц||а *ж* 1. кӯча, гузар; **перейти́ ~у** аз куча гузаштан; **окно́ выхо́дит на ~у** тиреза ба тарафи куча нигоҳ мекунад // *разг.* *(жители)* мардуми (сокинони) куча, мардуми (аҳли) гузар; **вся ~а об э́том зна́ет** ҳамаи мардуми гузар инро медонанд 2. *перен.* берун; **на ~е жара́** берун гарм аст ◇ **де́ти ~ы** бачагони бепарастор (кучагӣ); **зелёная ~а** роҳи кушод; **откры́ть зелёную ~у** *кому-чему* роҳ кушодан, имконият додан; **на ~е** 1) *(без жилья)* беҷой, бемакон, бехона; 2) *(без работы)* бекор, бекормонда; **вы́бросить на ~у кого́-л.** 1) *(выселить)* касеро ба куча бароварда партофтан 2) *(лишить работы)* касеро аз кор дур кардан; **бу́дет и на на́шей (мое́й, твое́й и т. п.) ~е пра́здник** *погов.* дар кучаи мо *(вай, ту ва ғ.)* ҳам ид мешавад; **на ~е не валя́ется** дар зери по намехобад, аз осмон намеафтад

улицезре́ть *сов.* *кого-что* *ирон.* муоина кардан, бо чашми худ дидан, мушоҳида кардан

улича́ть *несов.* *см.* **уличи́ть**

улича́ться *несов.* *страд.* ошкор (фош) карда шудан

уличе́ние *с* *(по знач. гл.* **уличи́ть)** ошкоркунӣ, фошкунӣ

уличи́тельный, -ая, -ое ошкоркунанда, фошкунанда; ~ **докуме́нт** ҳуҷҷати фошкунанда

уличи́ть *сов.* *кого-что* ошкор (фош) кардан, бар болои коре дастгир кардан; ~ **кого́-л. во лжи** дурӯғгӯии касеро фош кардан

у́личка *ж* *уменьш.-ласк.* *к* **у́лица;** тангкуча

у́личн||ый, -ая, -ое 1. кӯчагӣ, ...и куча; **~ые тротуа́ры** пиёдароҳа; **~ый фона́рь** фонуси кӯча; **~ое движе́ние** ҳаракат дар кӯча; **~ый шум** ғавғои кӯча; **~ое ше́ствие** намоиши кӯчагӣ 2. кӯчагӣ, овора, бепарастор; **~ый мальчи́шка** бачаи кӯчагӣ (бепарастор) 3. *уст.* паст, қабеҳ, фаҷу бемаза, гоҷ; **~ые слова́** алфози қабеҳ ◇ **~ая де́вка** *груб.* фоҳиша

уло́в *м* миқдори сайди моҳӣ

улови́тель *м* қаппак

улови́ть *сов.* 1. *что* ҳис кардан, шунидан, фаҳмидан, пай бурдан; ~ **смысл ска́занного** мақсади гапро пай бурдан 2. *что* *разг.* истифода бурдан, ғанимат донистан; ~ **удо́бный моме́нт** фурсати муносибро ғанимат донистан 3. *что* *прост.* доштан, дошта гирифтан 4. *кого-что* *уст.* ошкор (фош) кардан, дастгир кардан, бо даст афтондан 5. *что* *тех.* тоза кардан; ~ **пыль** аз чанг тоза кардан

уло́вка *ж* ҳила, найранг, тақал; **прибега́ть к ра́зным ~м** ҳар хел ҳилаву найрангро ба кор бурдан

уловле́ние *с* *уст.* *(по знач. гл.* **улови́ть** 3) доштагирӣ, дошта гирифтан(и)

уловля́ть *несов.* *уст.* *см.* **улови́ть**

уловля́ться *несов.* *страд.* дошта гирифта шудан

уло́вн||ый, -ая, -ое *рыб.* 1. дошташуда, дошта гирифташуда; **~ая ры́ба** моҳиҳои дошташуда 2. сермоҳӣ; **~ые места́** ҷойҳои сермоҳӣ

уложе́ние *с* *уст.* маҷмуаи қонунҳо

уложи́ть *сов.* 1. *кого* хобондан; ~ **на дива́н** бар руи диван хобондан; ~ **дете́й в де́вять часо́в** дар соати нӯҳ кӯдаконро хобондан 2. *что* ҷой кардан, ғунҷондан, чидан; ~ **ве́щи в чемода́н** чизҳоро ба чамадон ҷой кардан 3. *что чем* чидан, пушидан, фарш кардан; ~ **парке́т** паркетфарш кардан 4. *что* гузоштан, мондан; ~ **ре́льсы** рельсҳоро гузоштан; ~ **во́лосы** муйсарро ба тартиб даровардан 5. *кого* *разг.* куштан; ~ **на ме́сте** ҷо ба ҷо куштан ◇ ~ **в моги́лу** *кого* ба лаби гур бурдан

уложи́ться *сов.* 1. *разг.* бор бастан 2. ғунҷидан, ҷо гирифтан; **кни́ги уложи́лись в я́щик** китобҳо дар қуттӣ ғунҷиданд 3. *перен.* анҷом додан, тамом кардан; ~ **в срок** дар мӯҳлаташ анҷом додан; ~ **в сме́ту** аз смета набаромадан ⌄ ~ **в голове́** ба мия ҷой кардан

улома́ть *сов.* *кого* *разг.* бовар кунондан, розӣ (моил) кунондан

улу́с *м* улус (1. *бошишгоҳи кучманчиҳо* 2. *ист. мулки ҷамоатӣ дар баъзе халқҳои ҷануби шарқии қисми европагии Россия ва Сибирь* 3. *воҳиди маъмурии территориявӣ то соли 1926 дар РАСС Ёқутистон, РАСС Қалмоқистон ва РАСС Бурятистон*)

улуча́ть *несов. см.* **улучи́ть**

улучи́ть *сов. что* ёфтан, пайдо кардан; ~ **моме́нт** фурсат ёфтан

улучша́ть *несов. см.* **улу́чшить**

улучша́ться *несов.* 1. *см.* **улу́чшиться**; 2. *страд.* беҳтар (хубтар, нағзтар) карда шудан

улучше́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **улу́чшить**) беҳтаркунӣ, хубтаркунӣ; (*по знач. гл.* **улу́чшиться**) беҳтаршавӣ, хубтаршавӣ, беҳшавӣ; ~ **усло́вий труда́** беҳтаркунии шароити меҳнат; ~ **окружа́ющей челове́ка среды́** беҳтаркунии муҳити зиндагии инсон 2. мукаммалшавӣ, такмил

улу́чшенн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* беҳтар кардашуда, хубтар кардашуда 2. *прил.* мукаммал; ~**ая поро́да лошаде́й** зоти сараи аспҳо

улу́чшить *сов. кого-что* беҳтар (хубтар) кардан; ~ **рабо́ту** корро беҳтар кардан; ~ **ка́чество** сифатро хубтар кардан; ~ **усло́вия** шароитро беҳтар кардан

улу́чшиться *сов.* хубтар (беҳтар) шудан, беҳ шудан

улыба́||ться *несов.* 1. табассум (лабханд) кардан; **ирони́чески** ~**ться** бо истеҳзо табассум кардан 2. *кому перен.* тофтан, табассум кардан; **ему́** ~**лась уда́ча** бахташ тофт, кораш омад кард 3. *кому чаще с отриц.* форидан, писанд (хуш) омадан, маъқул шудан; **попа́сть под ли́вень никому́ не** ~**лось** ба зери сел мондан ба ҳеҷ кас хуш намеомад ◇ ~**ться (одни́ми) глаза́ми** чашмханд кардан

улы́бка *ж* табассум, лабханд; **весёлая** ~ табассуми шодона (хуррамона); **презри́тельная** ~ табассуми таҳқиромез; **ки́слая** ~ табассуми зурбазуракӣ; **насме́шливая** ~ табассуми масхараомез; **крива́я** ~ табассуми бардуруғ

улыбну́ться *сов.* 1. *см.* **улыба́ться**; **кри́во** ~ дахон инҷ кардан 2. *перен. прост.* (*пропасть*) аз даст рафтан

улы́бчиво *нареч.* бо табассум

улы́бчивый, -ая, -ое (улыбчив, -а, -о) хандон; ~ **челове́к** одами хандон

ультимати́вность *ж* қатъият, қатъӣ будан(и)

ультимати́вн||ый, -ая, -ое (ультимати́в|ен, -на, -но) қатъӣ, бечуну чаро; ~**ое тре́бование** талаби қатъӣ

ультима́тум *м* ультиматум, талаби қатъӣ, талаби таҳдидомез

ультра- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маънои «ниҳоят», «гузаро», «ашаддӣ» меояд:* **ультракра́сный** ультрасурх; **ультрареакцио́нный** иртиҷои гузаро

ультразву́к *м* ультрасадо

ультразвуков||о́й, -ая, -о́е ультрасадоӣ, ...и ультрасадо; ~**ы́е колеба́ния** лаппиши ультрасадо

ультракоро́тк||ий, -ая, -ое ультракӯтоҳ; ~**ая волна́** мавҷҳои ультракутох

ультракоротковолно́вый, -ая, -ое ...и мавҷҳои ультракутох

ультракра́сный, -ая, -ое ультрасурх

ультрамари́новый, -ая, -ое 1. ультранилобӣ 2. (*ярко-синий*) кабуди баланд

ультрафиоле́тов||ый, -ая, -ое ультрабунафш; ~**ые лучи́** *физ.* шуоъхои ультрабунафш

улюлю́ *межд охот.* «ҳай гиру ҳай мон», «гиру дор»

улюлю́канье *с* (*по знач. гл.* **улюлю́кать**) «ҳай гиру ҳай мон» кардан(и), «гиру дор» кардан(и)

улюлю́кать *несов.* 1. *охот.* «ҳай гиру ҳай мон» кардан, «гиру дор» кардан 2. *разг.* ба боди ҳуштак додан

ум *м* 1. ақл, хирад, фаҳм, зеҳн; **пытли́вый ум** ақли кунҷков; **челове́к большо́го ума́** одами боақл, одами хирадманд; **све́тлый ум** ақли расо (комил); **проница́тельный ум** ақли басир (тез); **коро́ткий ум** ақли кутоҳ; **волнова́ть умы́** одамонро шӯрондан 2. мутафаккир, олим, хирадманд, донишманд; **лу́чшие умы́ челове́чества** беҳтарин мутафаккирони башарият ◇ **в уме́** 1) дар дил, дар фикр 2) *выражение удивления:* **ты в уме́?** ақлат ҳаст? ақлат дар ҷояш?; **не в своём уме́** ақлаш дар ҷояш не, девонаавзоъ; **из ума́ вон** аз хотир баромад, фаромуш шуд; **на уме́** дар дил; **от (с) большо́го ума́** *ирон.* аз камоли беақлӣ, аз бефаҳмӣ, аз нодонӣ; **с умо́м** андешида, фикр карда; **себе́ на уме́** ба кори худ хушьёр, дамдузд; **без ума́ [быть] от кого́-чего́-л.** волаю шайдои касе, чизе шудан; **бра́ться за ум** боақл шудан; **взбрести́ на ум** *кому* ба хаёл омадан; **взя́ться за ум** ба тавфиқ омадан; **вы́жить из ума́** пир шуда ақлро гум кардан; **держа́ть в уме́** *что* дар хотир доштан; **доходи́ть свои́м умо́м** сарфаҳм рафтан; **лиши́ться ума́** ақлро гум кардан, аз ақл бегона шудан; **меша́ться в уме́** ақлро гум кардан, девона шудан; **не выхо́дит (нейдёт) из ума́** аз хаёл дур намешавад, фаромӯш намешавад; **не идёт на ум** *кому что* хавсала нест; **прийти́ на ум** ба хаёл омадан; **раски́нуть умо́м** фикр карда баромадан, майна кор фармудан, ақл давондан; **свести́ с ума́** 1) ба дараҷаи девонагӣ расондан, девона кардан 2) шефтаю шайдо кардан; **сойти́ (спя́тить) с ума** 1) ақлро гум кардан, девона шудан 2) бемулоҳизагӣ кардан; **ум за ра́зум зашёл (захо́дит)** *у кого* калла варам кард, майна гиҷ шуд; **ума не приложу́** фикрам (ақлам) намегирад, ҳеҷ ақлам намерасад; **уму́ непостижи́мо** аз ақл берун; **ума пала́та** *у кого* ақли расо, кони ақл; **ума́ помраче́нье** *уст.* аҷоиб, ҳайратафзо, тааҷҷубовар; **уму́-ра́зуму учи́ть** *кого* ақлу хирад ёд додан; **за́дним умо́м кре́пок** ақли ғулом баъд аз пешин медарояд; **и в уме́ нет (не́ было) у кого́-л.** дар фикраш ҳам набуд; **не моего́ (твоего́, на́шего) ума́ де́ло** ин ба ман (ту, мо) алоқае надорад; **по одёжке встреча́ют, по уму́ провожа́ют** *посл.* ≈ гап дар салла не, дар калла

ума́ивать *несов. см.* **ума́ять**

ума́иваться *несов.* 1. *см.* **ума́яться**; 2. *страд.* хаста (шалпар, лакот) карда шудан

умале́ние *с* (*по знач. гл.* **умали́ть**) камкунӣ; пастзанӣ; (*по знач. гл.* **умали́ться**) камшавӣ; пастшавӣ

ума́ливать *несов. см.* **умоли́ть**

умали́ть *сов. что* 1. *уст.* кам (паст) кардан; ~ **вину́** гуноҳро кам кардан 2. паст задан, ба замин задан; ~ **чьё-л. досто́инство** шаъни касеро ба замин задан

умали́||ться *сов.* 1. *уст.* кам шудан 2. паст шудан; **его́ авторите́т не** ~**лся** обруи вай паст нашуд

умалишённый, -ая, -ое *прил. и в знач. сущ. м, ж* девона, ҷиннӣ

ума́лчива||ть *несов. см.* **умолча́ть** ◇ **исто́рия** ~**ет о чём-л.** *шутл.* сирри ин чиз пушида

ума́лчива||ться *несов.* гуфта нашудан, зикр карда нашудан; **об э́том почему́-то** ~**ется** барои чӣ бошад ки дар ин бора чизе гуфта намешавад

умаля́ть *несов. см.* **умали́ть**

умаля́ться *несов.* 1. *см.* **умали́ться**; 2. *страд.* кам (паст) карда шудан

ума́нивать *несов. см.* **умани́ть**

умани́ть *сов. кого прост.* фиреб дода бурдан, алда карда бурдан

ума́сливать *несов. см.* **ума́слить**

ума́сливаться *несов.* 1. *см.* **ума́слиться**; 2. *страд.* равған карда (молида) шудан

ума́слить *сов. кого-что* 1. равған кардан, равған молидан 2. *перен. разг.* гулуи касеро равған кардан

ума́слиться *сов.* 1. ба худ равған молидан 2. *перен. разг.* (*о глазах*) чашм бозӣ дорондан

умасти́ть *сов. кого-что уст.* мушку анбар судан, ханут молидан

умасти́ться *сов. уст.* ба худ мушку анбар судан, ба худ ҳанут молидан

ума́тывать *несов. см.* **умота́ть**

ума́тываться *несов.* 1. *см.* **умота́ться**; 2. *страд.* печонда ҷойгир карда шудан; печонда шудан

умаща́ть *несов. см.* **умасти́ть**

умаща́ться *несов.* 1. *см.* **умасти́ться**; 2. *страд.* ҳанут молида шудан

ума́щивать *несов. см.* **умости́ть**

ума́щиваться *несов.* 1. *см.* **умости́ться**; 2. *страд.* фарш карда шудан, густурда шудан; ҷойгир карда шудан

ума́ять *сов. кого прост.* хаста (шалпар, лакот) кардан

ума́яться *сов. прост.* хаста (шалпар, лакот) шудан

у́мбра *ж* ранги ҷигарӣ

уме́лец *м* усто, устои моҳир

уме́ло *нареч.* моҳирона, бо маҳорат

уме́лость *ж* маҳорат, моҳирӣ, кордонӣ, ухдабарой, тавоной

уме́л||ый, -ая, -ое (уме́л, -а, -о) моҳир(она), бомаҳорат, ӯҳдабаро, кордон, тавоно; ~**ый рабо́тник** коргари моҳир,

коркуни уҳдабаро; ~**ое руководство** роҳбарии моҳирона

умéние *с* маҳорат, тавоноӣ, ӯҳдабароӣ, кордонӣ; ~ **воспи́тывать детéй** маҳорати тарбия намудани кудакон; ~ **вести́ себя́** боадабона рафтор карда тавонистан

уменьша́емый, -ая, -ое 1. *прич.* кам кардашаванда, хурд кардашаванда 2. *в знач. сущ.* **уменьша́емое** *с мат.* камшаванда

уменьша́ть *несов. см.* **умéньшить**

уменьша́ться *несов.* 1. *см.* **умéньшиться;** 2. *страд.* кам (хурд) карда шудан, коста шудан

уменьшéние *с* 1. (*по знач. гл.* **умéньшить**) камкунӣ, хурдкунӣ, кам (хурд) кардан(и); (*по знач. гл.* **умéньшиться**) камшавӣ, хурдшавӣ, кам (хурд) шудан(и); паст (суст) шудан(и); ~ **объёма** хурд шудани ҳаҷм 2. бузургӣ, андоза; ~ **соста́вило два́дцать процéнтов** бузургӣ бист фоиз кам шудааст

уменьши́тельн||ый, -ая, -ое 1. хурд нишондиҳанда 2. *лингв.* ...и хурдӣ; ~**ый су́ффикс** суффикси хурдӣ ◊ ~**ое и́мя** номи мусағғар *(дигар шудани ном ҳангоми муроҷиат, мас. ба ҷои Александр (Александра) — Саша, Саня, Шура; ба ҷои Иван — Ваня ва ғ.)*

умéньшить *сов. что* камтар кардан, хурдтар кардан, костан; паст кардан; суст кардан; ~ **затра́ты** хароҷотро камтар кардан; ~ **до́зу лека́рства** вояи доруро кам кардан; ~ **цéну** нархро паст кардан; ~ **ско́рость** суръатро паст кардан; ~ **опа́сность** хавфу хатарро кам кардан

умéньшиться *сов.* камтар шудан, хурдтар шудан; пасттар шудан; сусттар шудан

умéренно *нареч.* миёна, бо эътидол

умéренность *ж* 1. эътидол, муътадилӣ, миёна будан(и) 2. *геогр.* муътадилӣ, муътадил будан(и); ~ **кли́мата** муътадил будани обу ҳаво 3. *перен.* бо эътидол будан(и)

умéренн||ый, -ая, -ое (умерен, -а, -о) 1. мӯътадил, миёна, боандоза; ~**ый аппети́т** иштиҳои муътадил; ~**ые цéны** нархҳои миёна 2. қаноатманд(она), одмиёна; ~**ая жизнь** зиндагонии одмиёна 3. *тк. полн. ф. геогр.* муътадил; ~**ый кли́мат** иқлими муътадил 4. миёна, мӯътадил

умерéть *сов.* 1. мурдан, вафот кардан, фавтидан; **скоропости́жно** ~ ногаҳон вафот кардан 2. *за кого-что и без доп.* ҷон додан, ҷон фидо кардан; ~ **за ро́дину** барои ватан ҷон додан 3. *перен.* несту нобуд шудан, бар бод рафтан, аз байн рафтан ◊ ~ **под ножо́м** дар вақти ҷарроҳӣ мурдан; ~ **своéй смéртью** бо аҷали худ мурдан; **хоть умри́** *в знач. вводн. сл.* мурӣ ҳам...; **хоть умри́, а на́до выезжа́ть!** мурӣ ҳам, баромада рафтан шарт!

умéривать *несов. см.* **умéрить**

умéриваться *несов. страд.* кам (маҳдуд, мӯътадил паст) карда шудан

умéрить *сов. что* кам (маҳдуд, муътадил, паст) кардан; ~ **ско́рость** суръатро муътадил кардан; ~ **жар** тафсро паст кардан; ~ **гнев** ғазабро паст кардан

умéриться *сов.* кам, коста (маҳдуд, муътадил, паст) шудан

умертви́ть *сов.* 1. *кого-что* куштан, қатл кардан, ба қатл расондан 2. *что перен.* суст (хомӯш, карахт) кардан

умерщвлéние *с* (*по знач. гл.* **умертви́ть**) кушиш, куштан(и); ~ **пло́ти** адами шаҳват

умерщвля́ть *несов. см.* **умертви́ть**

умерщвля́ться *несов. страд.* кушта шудан; суст карда шудан

умеря́ть *несов. см.* **умéрить**

умеря́ться *несов.* 1. *см.* **умéриться;** 2. *страд.* кам (муътадил) карда шудан

умеси́ть *сов. что* сириштан, аралаш кардан

умести́ть *сов. кого-что* 1. ҷой кардан, ғунҷондан; ~ **все кни́ги в шкафу́** ҳамаи китобҳоро дар ҷевон ҷой кардан 2. ҷойгир кардан, ҷой гирондан, ҷо ба ҷо кардан; ~ **но́ги под столо́м** пойҳоро дар таги стол ҷой гирондан

умести́ться *сов.* 1. ҷо гирифтан, ғунҷидан 2. ҷойгир шудан, ҷой гирифтан, ҷо ба ҷо шудан

умéстно 1. *нареч.* бамаврид, бамавқеъ, муносиб, мувофиқ 2. *в знач. сказ. безл.* муносиб (мувофиқ) аст; **об э́том похлопота́ть** ~ ин кор кирои давуғеҷ мекунад

умéстность *ж* бамаврид будан(и), муносиби, мувофиқи, бамавқеъ будан(и)

умéстный, -ая, -ое (умéст|ен, -на, -но) бамаврид, муносиб, мувофиқ, бамавқеъ; ~ **вопро́с** саволи бамавқеъ

умёт *м обл.* корвонсарой

умé||ть *несов. чаще с неопр.* тавонистан, аз ӯҳдаи *чизе* баромадан, аз даст омадан; **он** ~**ет пла́вать** у шино карда метавонад; **не** ~**ть связа́ть двух слов** ду калимаро ба ҳам пайваста натавонистан

умеща́ть *несов. см.* **умести́ть**

умеща́ться *несов.* 1. *см.* **умести́ться;** 2. *страд.* ҷой (ҷойгир) карда шудан, ҷой гиронда шудан

умéючи *нареч. прост.* уҳдабароёна

умилéни||е *с* риққат, мутаассирӣ; **прийти́ в** ~**е** мутаассир шудан, ба риққат омадан; **слёзы** ~**я** ашкҳои риққат

умилённо *нареч.* раҳмдилона, бо риққат, мутаассирона

умилённ||ый, -ая, -ое *прич., прил.* мутаассир; бариққатомада; ~**ый вид** намуди мутаассирона; ~**ые взгля́ды** нигоҳҳои мутаассирона

умили́тельно *нареч.* дилнавозона, нармдилона, мутаассирона, риққатоварона

умили́тельность *ж* дилнавоз будан(и), мутаассирӣ, таъсирбахш будан(и), меҳрангезӣ

умили́тельный, -ая, -ое (умили́те|лен, -льна, -льно) дилнавоз(она), дилнармкунанда, риққатовар(она), мутаассир(она)

умили́ть *сов. кого-что* дилнарм кардан, ба риққат овардан, мутаассир кардан

умили́ться *сов.* дилнарм шудан, ба риққат омадан, мутаассир шудан

умилосéрдить(ся) *сов. уст. см.* **уми́лостивить(ся)**

уми́лостивить *сов. кого* раҳмдил кардан, дили *касеро* нарм кардан

уми́лостивиться *сов.* раҳмдил шудан, ба раҳм омадан

умилостивля́ть *несов. см.* **уми́лостивить**

умилостивля́ться *несов.* 1. *см.* **уми́лостивиться;** 2. *страд.* нарм карда шудан

уми́льно *нареч.* нозукона, дилчаспона, дилнавозона

уми́льность *ж* 1. нозукӣ, дилчаспӣ, дилкаш (дилнавоз) будан(и) 2. тамаллуқ, хушомадгӯӣ, чоплусӣ

уми́льн||ый, -ая, -ое (уми́|лен, -льна, -льно) 1. нозук, дилчасп, дилкаш, дуструй; ~**ое ли́чико** дуструякак 2. тамаллуқомез, хушомадгуй, чоплус(она); ~**ая улы́бка** табассуми тамаллуқомез

умиля́ть(ся) *несов. см.* **умили́ть(ся)**

умина́ть *несов. см.* **умя́ть**

умина́ться *несов.* 1. *см.* **умя́ться;** 2. *страд.* мулоим (нарм) карда шудан; пахш (зер) карда шудан, ғиҷим карда шудан; ҳарисона хурда шудан

умира́ние *с* (*по знач. гл.* **умерéть**) мурдан(и), вафот кардан(и); несту нобуд шудан(и)

умира́ть *несов. см.* **умерéть** ◊ ~ **со́ смеху** аз ханда рудакан шудан; ~ **от ску́ки** аз зикӣ ба танг омадан; ~ **со стыда́** сахт шармсор шудан

умиротворéние *с* (*по знач. гл.* **умиротвори́ть**) оромкунӣ, оштидиҳӣ; (*по знач. гл.* **умиротвори́ться**) оромшавӣ, тинҷшавӣ, осоишташавӣ

умиротворённость *ж* оромӣ, тинҷӣ, осоиштагӣ, осоишта (тинҷ) будан(и)

умиротворённ||ый, -ая, -ое (умиротворён, -на, -но) осуда, оромона, тинҷ, хотирҷамъ, осоишта; ~**ое лицо́** чеҳраи оромона

умиротвори́тель *м* оштидиҳанда, оштикунонанда, оромкунанда

умиротвори́тельница *женск. к* **умиротвори́тель**

умиротвори́ть *сов. кого-что* оштӣ додан (кунондан), сулҳ кунондан, тинҷу осоишта кардан

умиротвори́ться *сов.* оштӣ шудан, тинҷу осоишта шудан, ором ёфтан

умиротворя́ть *несов. см.* **умиротвори́ть**

умиротворя́ться *несов.* 1. *см.* **умиротвори́ться;** 2. *страд.* оштӣ дода шудан, тинҷу осоишта карда шудан

умнéть *несов.* боақл (оқил) шудан, ақл даромадан

у́мник *м* 1. *разг.* оқил, хирадманд, боақл, доно 2. *ирон.* маҳмаддоно 3. *(о ребёнке)* кобилакак, боақлакак, донояккак

у́мница *м, ж разг. см.* **у́мник**

у́мничанье *с* (*по знач. гл.* **у́мничать**) маҳмаддоногӣ

у́мничать *несов. разг.* маҳмаддоноӣ кардан

у́мно́ *нареч.* оқилона, хирадмандона; ~ **поступи́ть** оқилона рафтор кардан

умножа́ть *несов. см.* **умно́жить**

умножа́ться *несов.* 1. *см.* **умно́житься**; 2. *страд.* зарб зада шудан; зиёд карда шудан, афзоёнда шудан

умноже́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **умно́жить**) зиёдкунӣ, афзункунӣ (*по знач. гл.* **умно́житься**) зиёдшавӣ, афзуншавӣ 2. *мат.* зарб, зарбзанӣ

умно́жить *сов. что* 1. *мат.* зарб задан 2. зиёд кардан, афзоёндан; ~ **стара́ния** саъю кушишро зиёд кардан

умно́житься *сов.* 1. *мат.* зарб зада шудан 2. зиёд шудан, афзудан

у́мн||ый, -ая, -ое (умён, умна́, умно) 1. оқил, боақл, бофаҳм, хирадманд(она), бохирад, зирак, доно; **она́ о́чень ~а́** у бисьёр оқил аст; **~ая соба́ка** саги зирак; **~ый ребёнок** бачаи зирак 2. бофаросат, оқилона; **~ые ре́чи** нутки бофаросат; **~ый сове́т** маслиҳати оқилона; **~ая кни́га** китоби пурмазмун ◊ **~ая голова́** одами оқил

умозаключа́ть *несов. см.* **умозаключи́ть**

умозаключа́ться *несов. страд.* натиҷа (хулоса) бароварда шудан

умозаключе́ние *с* натиҷа, хулоса, хулосабарорӣ; **пра́вильное ~** натиҷаи дуруст; **де́лать ~** хулоса баровардан

умозаключи́ть *сов. что и без доп. лог.* натиҷа (хулоса) баровардан, ба хулосае омадан

умозре́ние *с уст. книжн.* идрок, мулоҳиза

умозри́тельн||ый, -ая, -ое (умозри́тел|-лен, -льна, -льно) *книжн.* назарӣ; **~ое заключе́ние** хулосаи назарӣ

умола́чивать *несов. см.* **умолоти́ть**

умола́чиваться *несов. страд.* куфта шудан

умоли́ть *сов. кого* бо таваллою зорӣ моил (розӣ) кунондан

у́молк *м*: без **~у** ҷим (хомуш) нашуда, дам нагирифта; **болта́ть без ~у** дам нагирифта гап задан

умолка́ть *несов. см.* **умо́лкнуть**

умо́лк||нуть *сов.* 1. хомуш (сокит, ҷим, ором) шудан; **~ли пти́цы** паррандагон хомуш шуданд; **~ли кри́ки** ғавғо ором гардид; **~ли пу́шки** тупхо хомуш шуданд 2. *перен.* тамом (катъ, нест) шудан, нопадид (ғоиб) шудан; **никогда́ не ~нет сла́ва о геро́ях** шуҳрати қаҳрамонон ҷовидонист 3. *перен.* (*о чувствах*) тамом шудан, хотима ёфтан, пир шудан, мондан; **~ли стра́сти** хавсала пир шуд

умоло́т *м с.-х.* миқдори ғаллаи куфташуда; ғаллаи куфта

умолоти́ть *сов. что с.-х.* ку́фтан

умоло́тный, -ая, -ое *с.-х.* сердон, бобарака (*оид ба ғалла*)

умолчани||е *с* (*по знач. гл.* **умолча́ть**) 1. зикр накардан(и), қасдан нагуфтан(и) 2. *лит.* каломи максур (*навъи каломи бадеъ, ки дар он фикр ноқису нотамом ифода мешавад*) ◊ **фигу́ра ~я** *то же, что* **умолча́ние** 2

умолча́ть *сов. о ком-чём* зикр накардан, гап назадан; қасдан нагуфтан, чашм пушида гузаштан; **~ о встре́че** дар бораи мулоқот қасдан чизе нагуфтан

умоля́ть *несов. кого см.* **умоли́ть**

умоля́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* илтимоскунанда, таваллокунанда, зорикунанда 2. *прил.* илтиҷоомез, таваллоомез; **~ взгляд** нигоҳи илтиҷоомез

умонастрое́ние *с книжн.* кайфият

умопомеша́тельство *с книжн.* девонагӣ, ҷиннигӣ

умопомрача́ющий, -ая, -ее *см.* **умопомрачи́тельный**

умопомраче́ни||е *с уст.* девонагӣ, ҷиннигӣ ◊ **до ~я** *шутл.* аз ақл берун

умопомрачи́тельный, -ая, -ое (умопомрачи́те|лен, -льна, -льно) аз одат берун, ҳайратангез; ҳайратовар, бисьёр аҷоиб

умо́ра *ж* 1. *нескл. в знач. сказ. прост.* кизиқ аст; **про́сто ~!** ин кори кизик-ку! 2. *обл.* лоҳасӣ, лакотӣ, шалпарӣ

уморе́ние *с скорн.* ошдиҳии пуст

умори́тельно *нареч.* қизиқ, аҷибу ғариб

умори́тельный, -ая, -ое (умори́те|-лен, -льна, -льно) ғалатӣ, кизик; **~ вид** намуди ғалатӣ; **~ расска́з** хикояти хандаовар; **~ слу́чай** вокеаи кизик

умори́||ть *сов. кого разг.* 1. куштан 2. лоҳаз (лакот, шалпар) кардан; **жара́ всех ~ла** гармо ҳамаро лакот кард 3. *чаще со сл.* «*со смеху*» хандонда рудакан кардан; **кло́ун ~л пу́блику** масхарабоз мардумро хандонда рудакан кард

умори́ться *сов. разг.* лоҳаз (лакот, шалпар) шудан

умости́ть *сов. что разг.* 1. фарш кардан, густурдан 2. гузоштан; ҷой кардан, ғунҷондан, чидан, ҷойгир кардан

умости́ться *сов. разг.* ҷой шудан, ғунҷидан, ҷойгир шудан

умота́ть *сов.* 1. *что разг.* печондан, печонда ҷой кардан; **~ два клубка́ в оди́н** аз ду калоба як калоба печондан 2. *кого-что прост.* сахт монда (беҳол, хаста) кардан

умота́||ться *сов.* 1. *разг.* печида ҷойгир шудан, печида ғунҷидан, печида ҷой шудан; **два клубка́ ~лись в оди́н** аз ду калоба як калоба баромад 2. *прост.* сахт монда (беҳол, хаста) шудан

у́мственно *нареч.* ақлан, зеҳнан, фикран; хаёлан

у́мственн||ый, -ая, -ое 1. ақлӣ, фикрӣ; **рабо́тник ~ого труда́** коркуни соҳаи меҳнати фикрӣ 2. фикрӣ, тасаввурӣ, зеҳнӣ; **оки́нуть ~ым взо́ром** хаёлан тасаввур намудан

у́мствование *с* 1. (*по знач. гл.* **у́мствовать**) фикркунӣ, ақлдавонӣ 2. *разг. неодобр.* фалсафафурӯшӣ

у́мствовать *несов.* 1. *уст.* фикр кардан, ақл давондан, тафаккур кардан 2. *разг. ирон.* фалсафафурӯшӣ кардан

умудрённость *ж книжн.* оқилӣ, доноӣ, таҷрибанокӣ

умудрённый *прич., прил.* оқил, хирадманд, зирак, пуртаҷриба; **~ о́пытом** одами таҷрибадида

умудри́ть *сов. кого* оқил (доно, хирадманд) кардан

умудри́||ться *сов.* 1. *чаще с неопр. разг.* ӯҳдабароёна (моҳирона) кореро анҷом додан, чолокӣ кардан, аз ӯҳдаи коре баромадан 2. *разг. ирон.* номаъқулӣ кардан; **как он ~лся въе́хать в кана́ву!** чӣ номаъқулӣ карда ба даруни ҷӯй даромада рафтааст!

умудря́ть *несов. см.* **умудри́ть**

умудря́ться *несов.* 1. *см.* **умудри́ться**; 2. *страд.* оқил (доно, хирадманд) карда шудан

уму́чить *сов. кого-что разг.* азоб додан, ниҳоят монда (беҳол, хаста) кардан

уму́читься *сов. разг.* азоб кашидан, ниҳоят монда (беҳол, хаста) шудан

умча́ть *сов.* 1. *кого-что* давон-давон бурдан, шитобон (зуд) бурдан 2. *см.* **умча́ться**

умча́||ться *сов.* 1. давон-давон рафтан, шитобон рафтан, тез давида рафтан (гурехтан), тез гурехтан 2. *перен.* зуд гузаштан; **вихрь ~лся** гирдбод зуд гузашт; **го́ды ~лись** солҳо об барин гузашта рафтанд

умыва́лка *ж прост. см.* **умыва́льный** 2

умыва́льник *м* дастшуяк

умыва́льный, -ая, -ое 1. ...и дастурушӯӣ 2. *в знач. сущ.* **умыва́льная** *ж* хонаи дастурушӯӣ

умыва́льня *ж см.* **умыва́льный** 2

умыва́ние *с* (*по знач. гл.* **умы́ть** 1, **умы́ться** 1) дастурӯшӯӣ, шустушу, шустушӯкунӣ

умыва́ть *несов. см.* **умы́ть**

умыва́ться *несов.* 1. *см.* **умы́ться**; 2. *страд.* дастурӯӣ шуста шудан, шустушу карда шудан ◊ **~ по́том** араки ҷабин рехтан

умыка́ние *с этн.* духтардуздӣ (*ба нияти зани худ кардан*)

умыка́ть *несов. см.* **умыкну́ть**

умыка́ться *несов. страд.* дуздида бурда шудан (*духтарро*)

умыкну́ть *сов. кого этн.* духтарро дуздида бурдан (*бо мақсади зани худ кардан*)

у́мыс||ел *м* қасд; **сде́лано с ~лом** қасдан карда шудааст

умы́слить *сов. что уст.* қасд кардан

умы́ть *сов. кого-что* 1. сару руи (дасту рӯи) *касеро* шустан, оббозӣ кунондан 2. *перен.* об додан, нам (тар) кардан, об задан, бо об шустан; **дождь умы́л дере́вья** борон дарахтҳоро шуст ◊ **~ ру́ки** аз сари худ соқит кардан

умы́||ться *сов.* 1. сару руи (дасту рӯи) худро шустан 2. *перен.* шуста шудан, тар шудан, тару тоза шудан; **цветы ~лись росо́й** гулҳо бо шабнам шуста шуданд

умы́шленно *нареч.* қасдан, дидаву дониста

умы́шленность *ж* қасдан (дидаву дониста) карда шудани коре, барқасд будан(и); **~ преступле́ния** барқасд будани ҷиноят

умы́шленн||ый, -ая, -ое (умы́шлен, -а, -о) барқасд, бадқасдона; **~ое иска-**

же́ние фа́ктов қасдан вайрон нишон додани фактҳо (ҳақиқат)

умышля́ть *несов. см.* **умы́слить**

умышля́ться *несов. страд.* қасд карда шудан

умягча́ть *несов. см.* **умягчи́ть**

умягча́ться *несов.* 1. *см.* **умягчи́ться;** 2. *страд.* нарм (мулоим) карда шудан

умягче́ние *с* (*по знач. гл.* **умягчи́ть**) нармкунӣ, мулоимкунӣ, нарм (мулоим) кардан(и); (*по знач. гл.* **умягчи́ться**) нармшавӣ, мулоимшавӣ, нарм (мулоим) шудан(и)

умягчи́ть *сов. уст.* 1. *что* нарм (мулоим) кардан 2. *кого-что перен.* (*о человеке*) нармдил(тар) кардан, раҳмдил(тар) кардан; (*о голосе, тоне*) мулоим кардан, форам кардан

умягчи́ться *сов. уст.* 1. нарм (мулоим) шудан 2. *перен.* (*о человеке*) нармдилтар шудан, бошафқат шудан; (*о голосе, тоне*) мулоим шудан, форам шудан

умя́ть *сов. разг.* 1. *что* ғиҷим карда мулоим (нарм) кардан; ~ **глину** лойро ғиҷим карда мулоим кардан 2. *что* пахш (зер) кардан, ғиҷим кардан; зер карда ғунҷондан; ~ **снег** барфро зер кардан 3. *прост.* задан, ҳарисона хӯрдан; **он умя́л горшо́к ка́ши** вай як хурма шавларо зад

умя́ться *сов. разг.* 1. мулоим (нарм) шудан 2. пахш (зер) хӯрдан, ғиҷим шудан; зер хӯрдан, ғунҷидан

унаво́живать *несов. см.* **унаво́зить**

унаво́живаться *несов. страд.* пору (нурӣ) андохта шудан

унаво́зить *сов. что* 1. пору андохтан (рехтан), нурӣ андохтан (рехтан); ~ **по́чву** ба замин пору андохтан 2. бо пору ифлос кардан, поруолуд кардан

унасле́довать *сов.* 1. *кого-что* мерос гирифтан, соҳиби мерос шудан, ворис шудан 2. *что* ба падару модар рафтан 3. *что перен.* қабул кардан; ~ **черты́ реали́зма** хусусиятҳои реализмро қабул кардан, соҳиби хусусиятҳои реализм шудан

унди́на *ж миф.* парии обӣ

унес||ти́ *сов.* 1. *кого-что* бурдан, гирифта (бардошта) бурдан; ~**ти́ пи́сьма** мактубҳоро гирифта бурдан 2. *что перен.* кашида гирифтан, нобуд кардан; **забо́ты** ~**ли у неё мно́го здоро́вья** гаму ташвиш ба саломатиаш таъсир кард 3. *что* бурдан, гирифта бурдан; **ло́дку** ~**ло́ тече́ние** ҷараёни об завракро гирифта бурд 4. *кого-что* гирифта гурехтан (рафтан, тохтан); **ло́шади** ~**ли́ коля́ску** аспҳо фойтунро гирифта тохтанд 5. *кого-что разг.* дуздидан, дуздида бурдан 6. *кого-что* кашида гирифтан, маҳрум гардонидан 7. *кого* дар баиди хаёлот мондан, мубталои хаёлот шудан 8. *кого прост. чаще в сочет. со словами «черт», «нелёгкая» а также безл.* равондан, баро́ндан; **куда́ его́** ~**ло́** чӣ ҳоҷат буд, ки вай ба он ҷо рафт ◇ ~**ти́** [**с собо́й**] **в моги́лу что́-л.** чизе нагуфта мурдан, сирреро ошкор накарда мурдан; **е́ле** (**едва́**) **но́ги** ~**ти́** ба зур гурехта халос шудан

унес||ти́сь *сов.* 1. тохта (шитобон) рафтан, тозон-тозон рафтан, давида рафтан, шитофтан 2. тез ҷой иваз кардан, дар маҳалли дигар ҷой гирифтан, гузаштан, кучидан; **ту́чи** ~**ли́сь** абрҳо тез гузашта рафтанд 3. *перен.* дар банди хаёлот мондан; ~**ти́сь в по́ру де́тства** ба хаёлоти айёми кудакӣ ғарқ шудан 4. тез гузаштан, гузашта рафтан; **ю́ность** ~**ла́сь** давраи ҷавонӣ тез гузашта рафт; **всё ско́ро** ~**ло́сь** ҳамааш зуд гузашту рафт

универма́г *м* (универса́льный магази́н) универмаг (*магазини универсалӣ, магазини молҳои гуногун*)

универса́л *м* 1. одами садкора 2. *астр., геод.* зовиясанҷ

универсали́зм *м книжн.* донишмандӣ, соҳибдониш будан(и)

универса́льность *ж* хартарафа (ҳамакора) будан(и)

универса́льный, -ая, -ое (универса́|лен, -льна, -льно) 1. ҳаматарафа, ҳамакора; ~ **челове́к** одами ҳамакора; ~ **стано́к** дастгоҳи ҳамакора; ~ **магази́н** магазини универсалӣ

универса́м *м* (универса́льный магази́н самообслуживания) магазини универсалии худхизматрасонӣ

универса́нт *м уст.* универсант (*студенти университет ё шахси дорои маълумоти университетӣ*)

универса́нтка *уст. женск. к* **универса́нт**

университе́т *м* университет; **Таджи́кский госуда́рственный университе́т** Университети Давлатии Тоҷикистон

университе́тск||ий, -ая, -ое ...и университет, университетӣ; ~**ое зда́ние** бинои университет; ~**ое образова́ние** маълумоти университетӣ

унижа́ть *несов. см.* **уни́зить**

унижа́ться *несов.* 1. *см.* **уни́зиться;** 2. *страд.* хор (таҳқир) карда шудан, паст карда шудан

униже́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **уни́зить**) обрурезонӣ, обрупасткунӣ, хор (залил) кардан(и), таҳқиркунӣ; (*по знач. гл.* **уни́зиться**) хоршавӣ, залилшавӣ 2. таҳқир, хорӣ, залилӣ; **терпе́ть** ~ дучори таҳқир шудан

уни́женно *нареч.* бандаворона, ҳақирона; ~ **смотре́ть** бандаворона нигоҳ кардан

уни́женность *ж* пастӣ, хорӣ, мазаллат, залилӣ

уни́женный, -ая, -ое (уни́жен, -на, -но) 1. *прич.* хор (залил) кардашуда, таҳқирдида 2. *прил.* залил, хору зор, ҳақир, мусибатзада 3. *прил.* бандавор(она), ҳақир(она), оҷизона

унижённый, -ая, -ое (унижён, -на, -но) *уст. см.* **уни́женный 2**

униза́||ть *сов. что* 1. ҳамел кардан, гузаронидан, шадда (мурассаъ) кардан; ~ **ни́тку би́сером** ба ресмон шабаи майда гузаронидан 2. *перен.* зич руйпӯш кардан, яксара пӯшидан, қатор шуда фаро гирифтан

унизи́тельно *нареч.* залилона, ҳақирона

унизи́тельность *ж* зиллат, хорӣ, залилӣ, ҳақирӣ

унизи́тельный, -ая, -ое (унизи́те|лен, -льна, -льно) таҳқиромез, зиллатовар, нанговар, хоркунанда

уни́зить *сов. кого-что* обруи *касеро* резондан (паст кардан), *касеро* хор (таҳқир, залил) кардан, ба иззати нафси *касе* расидан

уни́зиться *сов.* обрӯи худро резондан (паст кардан), худро залил (хор, беқадру қимат) кардан

уни́зывать *несов. см.* **униза́ть**

уни́зываться *несов. страд.* ҳамел карда шудан, ба ресмон гузаронда шудан; яксара пушида шудан

у́ник *м уст. разг. см.* **у́никум**

уника́льность *ж* беҳамто будан(и), ягона будан(и), беназирӣ, камьёбӣ, нодирӣ

уника́льн||ый, -ая, -ое (уника́|лен, -льна, -льно) беҳамто, ягона, беназир, камьёб, нодир; ~**ое произведе́ние** асари беназир; ~**ая нахо́дка** бозьёфти нодир; ~**ое обору́дование** дастгоҳи нодир

у́никум *м* беҳамто, ягона, беназир, нодир

унима́ть *несов. см.* **уня́ть**

унима́ться *несов.* 1. *см.* **уня́ться;** 2. *страд.* ором (хомуш) карда шудан; таскин дода шудан; фуру нишонда шудан

унисо́н *м муз.* ҳамоҳангӣ, ҳамовозӣ ◇ **в** ~ иттифоқона, як забону як дил шуда; **петь в** ~ ҷӯр хондан

унисо́нн||ый, -ая, -ое *муз.* ...и ҳамоҳангӣ, ...и ҳамовозӣ; ~**ое пе́ние** хониши ҷӯр

унита́з *м* нишастгоҳи халоҷо

унита́рн||ый, -ая, -ое *книжн.* муттаҳид; ~**ая респу́блика** республикаи муттаҳид

унифика́тор *м* унификатор, якхелакунанда

унифика́торский, -ая, -ое ...и унификатор, якхелакунанда

унифика́ция *ж* унификация, якхелакунӣ, ба як шакл даровардан(и); ~ **правописа́ния** унификацияи имло

унифици́ровать *сов., несов. что* унификация кардан, якхела кардан, ба як шакл даровардан

унифици́роваться 1. *сов., несов.* унификация шудан, якхела шудан, ба як шакл даромадан 2. *несов. страд.* унификация карда шудан, якхела карда шудан, ба як шакл дароварда шудан

унифо́рма *ж* 1. *уст.* униформа (*либоси якхела, як хел дӯхташуда*) 2. *собир.* хизматгорони саҳнаи цирк

униформи́ст *м* хизматгори саҳнаи цирк

уничижа́ть *несов. кого-что уст. см.* **унижа́ть**

уничижа́ться *несов.* 1. *см.* **унижа́ться;** 2. *страд.* хор (таҳқир) карда шудан, паст карда шудан

уничиже́ние *с уст.* таҳқир, залолат, хорузор (залил) кардан(и)

уничижи́тельность *ж* 1. *уст.* залилӣ, хорию зорӣ 2. *лингв.* тасғирӣ

уничижи́тельный, -ая, -ое (уничижи́те|лен, -льна, -льно) 1. *уст. см.* **уни-**

зи́тельный; 2. *лингв.* таҳқир; ~ **су́ффикс** суффикси таҳқир

уничижи́ть *сов. кого см.* **уни́зить**

уничижи́ться *сов. см.* **уни́зиться**

уничтожа́ть *несов. см.* **уничто́жить**

уничтожа́ться *несов.* 1. *см.* **уничто́житься**; 2. нест (нобуд, маҳв) карда шудан, барҳам дода шудан

уничтожа́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* барбоддиҳанда, нобудкунанда, қиркунанда, вайронкунанда 2. *прил.* ҳалокатовар, марговар, маҳвкунанда, торуморкунанда; ~**ий ого́нь артилле́рии** оташи марговари артиллерия 3. *прил.* сахт, тезу тунд, бераҳмона, беамон; ~**ая кри́тика** танқиди тезу тунд 4. *прил.* пурнафрат, пурадоват; ~**ий взгляд** нигоҳи пурадоват

уничтоже́ни||е *с* (*по знач. гл.* **уничто́жить**) нест (нобуд, маҳв) кардан(и), барҳамдиҳӣ; (*по знач. гл.* **уничто́житься**) нест (маҳв, нобуд) шудан(и), барҳам хӯрдан(и); **ору́жие ма́ссового** ~**я** аслиҳаи қатли ом

уничто́жи||ть *сов.* 1. *кого-что* нест (нобуд, маҳв, талаф) кардан, барҳам додан; ~**ть вреди́телей се́льского хозя́йства** ҳашароти зараррасони хоҷагии қишлоқро несту нобуд кардан; **Сове́тская власть** ~**ла безрабо́тицу** ҳокимияти Совети бекориро барҳам дод 2. *что перен.* пароканда (парешон) кардан, дур кардан, бартараф кардан; ~**ть сомне́ния** дудилагиро бартараф кардан 3. *что разг.* пок кос хурдан, то охир хӯрдан; ~**ть оста́тки у́жина** боқимондаи авқоти шомро паккос хурдан 4. *кого-что перен.* обруи касеро резондан, хор (расво) кардан, ба замин задан; **он меня́** ~**л свои́ми слова́ми** у бо гапҳои худ маро расво кард

уничто́житься *сов.* 1. нест (нобуд, маҳв, талаф) шудан, барҳам хурдан 2. *перен.* пароканда (парешон) шудан, дур (бартараф) шудан

у́ния *ж книжн.* иттифоқ, иттиҳодия, муттаҳидшавӣ; **госуда́рственная** ~ иттиҳоди давлатӣ; **церко́вная** ~ иттиҳоди калисоҳо

уно́с *м* 1. (*по знач. гл.* **унести́** 1, 3, 5) бурдан(и); гирифтабарӣ; дуздидабарӣ 2. ду аспи пеши фойтуни чораспа

уноси́ть *несов. см.* **унести́**

уноси́ться *несов.* 1. *см.* **унести́сь**; 2. *страд.* бурда шудан; дуздида бурда шудан

уносно́й, -а́я, -о́е, **уно́сный**, -ая, -ое ...ду аспи пеши фойтуни чораспа

у́нтер *м разг. см.* **у́нтер-офице́р**

у́нтер-офице́р *м* унтер-офицер (*унвони командири хурд дар армияи подшоҳӣ ва дар армияҳои баъзе мамлакатҳои хориҷӣ*)

у́нтер-офице́рск||ий, -ая, -ое унтер-офицерӣ, ...и унтер-офицер; ~**ое зва́ние** унвони унтер-офицер

у́нтер-офице́рша *ж разг.* зани унтер-офицер

у́нтерский, -ая, -ое *см.* **у́нтер-офице́рский**

унты́ *мн.* (*ед.* **унт** *м*) *и* **у́нты** *мн.* (*ед.* **у́нта** *ж*) чоруқи пустисагӣ

у́нция *ж* унция (1. *воҳиди вазн, ки ба 29,86 г баробар аст* 2. *ист. номи ҳар гуна пулҳои тиллоии давраи қадим дар Европа*)

уныва́ть *несов.* ноумед (маъюс) шудан, андуҳгин шудан

уны́вно *нареч.* ноумедона, маъюсона, андуҳгинона

уны́вн||ый, -ая, -ое (уны́в|ен, -на, -но) ноумед(она), маъюс(она), андуҳгин(она); ~**ое пе́ние** сурудхониии андуҳгинона

уны́ло 1. *нареч.* маъюсона, ғамгинона, андӯҳгинона, маҳзунона 2. *в знач. сказ. безл.* маъюс (ноумед, андуҳгин, ғамангез) аст; **на душе́ бы́ло** ~ дил пур аз андух буд

уны́лость *ж* маъюсӣ, ноумедӣ, андӯҳгинӣ, маҳзунӣ, зиқӣ, ғамангезӣ

уны́л||ый, -ая, -ое (уныл, -а, -о) маъюс, ғамгин, андуҳгин, ҳазин, зик, маҳзун, ғамангез, дилгир; ~**ый челове́к** одами маъюс; ~**ая пе́сня** ашӯлаи ҳазин; ~**ый го́лос** овози ғамангез; ~**ый дождь** борони дилгир; ~**ая ме́стность** маҳалли дилбазан

уны́ние *с* маъюсӣ, ғамгини, андӯҳгинӣ, зиқӣ, ноумедӣ; **впасть в** ~ маъюс шудан

уныркну́ть *сов. разг.* 1. ғута задан, ба об ғута задан 2. *перен прост.* аз назар ғоиб шудан, пинҳон (руст) шудан

унюха||ть *сов. кого-что* 1. аз бӯй ёфтан, бӯй карда ёфтан; **соба́ка** ~**ла зве́ря** саг сайдро аз буяш ёфт 2. *перен. разг.* фаҳмидан, донистан, пай бурдан

уня́ть *сов.* 1. *кого* ором (хомуш) кардан; ~ **дете́й** кӯдаконро ором кардан 2. *что* боздоштан, нигоҳ доштан, паст кардан, таскин додан; ~ **слёзы** ашкро боздоштан; ~ **боль** дардро паст кардан, дардро таскин додан

уня́||ться *сов.* 1. ором (хомуш) шудан; **уйми́тесь, наконе́ц!** ором шавед, охир! 2. таскин ёфтан, паст шудан, фурӯ нишастан; **бу́ря** ~**ла́сь** бурон монд; **волне́ние** ~**ло́сь** хаяҷон фуру нишаст

упа́вш||ий, -ая, -ее 1. *прич.* афтида, ғалтида 2. *прил.* хаста, суст, заиф; **проговори́ть** ~**им го́лосом** бо овози хаста гап задан; **с** ~**им се́рдцем** афсурдадил

упа́д *м:* **до** ~**у** то мондашавӣ, то хасташавӣ; **танцева́ть до** ~**у** то мондашавӣ рақс кардан

упада́ть *несов. уст. см.* **упа́сть**

упа́док *м* 1. пастравӣ, таназзул, сукут; ~ **культу́ры** таназзули маданият 2. пастшавӣ, камшавӣ; ~ **приро́ста населе́ния** камшавии афзоиши аҳолӣ 3. заъф, заифӣ, сустӣ, бемадорӣ; **у больно́го** ~ **сил** бемор бемадор шуд

упа́дочник *м* 1. музил 2. *разг.* руҳафтода

упа́дочническ||ий, -ая, -ое инкирозӣ; ~**ие настрое́ния** руҳафтодагӣ

упа́дочничество *с* инкироз

упа́дочность *ж* инкирозият

упа́дочн||ый, -ая, -ое ...и инқироз, мунқариз, ...и руҳафтодагӣ; ~**ая культу́ра** маданияти мунқариз; ~**ое настрое́ние** руҳияи афсурдагӣ, руҳафтодагӣ, афсурдадилӣ

упа́ивать *несов. см.* **упои́ть**

упа́иваться *несов. страд.* нӯшонда маст кардан; ба шавқ оварда шудан

упакова́ть *сов. что* бастан, печонда бастан

упакова́ться *сов.* 1. чизҳои худро ғундошта бастан 2. ғуиҷидан, ҷой шудан

упако́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **упакова́ть**) бастан(и), печонда бастан(и), борпечонӣ, борбандӣ 2. масолеҳи борбандӣ

упако́вочн||ый, -ая, -ое 1. ...и борпечонӣ, ...и борбандӣ; ~**ый цех** цехи борпечонӣ; ~**ая бума́га** коғази молпечонӣ 2. *в знач. сущ.* **упако́вочная** *ж* хонаи борбандӣ, ҷои молпечонӣ

упако́вщик *м* борбанд, борпечонанда, молпечонанда

упако́вщица *женск. к* **упако́вщик**

упако́вывание *с см.* **упако́вка** 1

упако́вывать *несов. см.* **упакова́ть**

упако́вываться *несов.* 1. *см.* **упакова́ться**; 2. *страд.* печонда баста шудан

упа́ривание *с* (*по знач. гл.* **упа́рить**) буғдиҳӣ, дамдиҳӣ

упа́ривать *несов. см.* **упа́рить**

упа́риваться *несов.* 1. *см.* **упа́риться**; 2. *страд.* буғ дода мулоим (нарм) карда шудан, арақшор карда шудан

упа́рить *сов.* 1. *что* дампухт (дампаз) кардан, бо буғ мулоим (нарм) кардан, дар буғ пухтан; ~ **свёклу** лаблабуро дар буғ пухтан 2. *кого разг.* арақшор кардан, дар зери обу арақ монондан; ~ **лошаде́й** аспҳоро арақшор кардан

упа́риться *сов. прост.* 1. дар буғ пухтан, дам дода пухтан 2. арақшор шудан, дар зери обу арақ мондан 3. *разг.* монда шудан, азоб кашидан

упа́рхивать *несов. см.* **упорхну́ть**

упасти́ *сов. кого-что уст. и прост.* нигаҳ доштан ◇ **упаси́ бог** (**бо́же, госпо́дь, го́споди**)!, **бо́же упаси́!** 1) худо нигаҳ дорад! 2) не-не!, ин тавр не!, ҳеҷ!, тамоман ин тавр не!

упасти́сь *сов. от кого-что уст. разг.* нигаҳ дошта шудан

упа́||сть *сов.* 1. афтидан, ғалтидан; ~**сть с ло́шади** аз асп афтидан 2. хам шудан (гаштан); **голова́** ~**ла на грудь** сар хам шуд 3. (*об осадках*) паст шудан, (фуромадан) фаро гирифтан; ~**л тума́н** туман паст фуромад 4. *на кого-что* (*о свете, тени*) афтидан, расидан 5. *на кого-что* расидан, афтидан; **вы́бор** ~**л на него́** уро интихоб намуданд; **подозре́ние** ~**ло на него́** аз вай гумонбар шуданд 6. паст шудан (фуромадан), кам шудан; **температу́ра** ~**ла** дараҷаи ҳарорат паст шуд; **це́ны** ~**ли** нархҳо фуромаданд; **ве́тер** ~**л** шамол ором шуд; **пульс** ~**л** задани набз суст шуд 7. паст шудан, кам шудан, суст шудан; **влия́ние его́** ~**ло** нуфузи ӯ кам шуд; **настрое́ние** ~**ло** табъ хира шуд 8. бадахлоқ шудан, вайрон шудан; **нра́вы** ~**ли** ахлоқ вайрон шуд ◇ ~**сть ду́хом** маъюс (навмед) шудан; ~**сть в но́ги** *кому-л. уст.* илтиҷо кардан, таваллою зорӣ кардан; ~**сть в о́бморок** беҳуш шудан, аз ҳуш рафтан

~сть на коле́ни зорӣ (тавалло) кардан; ~сть с не́ба на зе́млю аз аспи хаёлот фуромадан; как (бу́дто, сло́вно, то́чно) с не́ба ~л 1) аз осмон афтидагӣ барин 2) намефаҳмад; худро ба нодонӣ мезанад; я́блоку не́где ~сть сӯзан партоед — рост меистад

упёк *м* 1. *кул. (выпечка)* пазиш, нонпазӣ 2. камшавии хамир баъд аз пухтан; проце́нт ~а хле́ба фоизи камшавии хамир баъд аз нон шудан

упека́ть *несов. см.* упе́чь

упека́ться *несов.* 1. *см.* упе́чься; 2. *страд.* пухта шудан; пухта кам шудан

упере́ть *сов.* 1. *что* тамба кардан, тиргак кардан (мондан), такья кунондан; ~ шест в дверь ба дар хода тамба мондан; ~ но́ги в зе́млю пойҳоро ба замин тиргак кардан 2. *перен. что (глаза, взор, взгляд)* чашм дӯхтан 3. *на что перен. прост.* исрор кардан, таъкид кардан 4. *кого-что груб. прост.* бори вазнин кашонда бурдан 5. *кого-что груб.* дуздидан, дуздида бурдан

упере́ться *сов.* 1. *в кого-что* такья (тиргак) кардан; ~ в стéну ба девор такья кардан 2. *чем (глазами, взглядом)* чашм дӯхтан 3. *во что* ба охир расидан, тамом шудан, ба ҷое расида тамом шудан, қатъ шудан; доро́жка упёрлась в забо́р роҳ то таги девор рафта тамом шуд 4. *перен. разг.* розӣ нашудан, қабул накардан, сахт истодан, исрор кардан; он упёрся и стоя́л на своём ӯ розӣ нашуд ва аз гапаш нагашт ◇ упёрся как бык (бара́н) *прост.* раги сактааш гирифт

упеча́тать *сов. что разг.* чоп карда ғунҷондан (ҷой кардан); бо чизҳои чопшуда пур кардан; ~ на одно́й страни́це дар як саҳифа чоп карда ғунҷондан

упеча́таться *сов.* чоп карда ғунҷонда шудан

упеча́тывать *несов. см.* упеча́тать

упеча́тываться *несов.* 1. *см.* упеча́таться; 2. *страд.* чоп карда ғунҷондан

упе́чь *сов. разг.* 1. *что* нағз пухтан, синга пухтан 2. *кого прост.* маҷбуран ба ҷое фиристодан; бадарға кардан; ~ в тюрьму́ ҳабс кардан, ба зиндон андохтан

упе́чься *сов.* 1. *разг.* синга пухтан 2. *кул.* пухта кам шудан

упива́ться *несов. см.* упи́ться

упира́ть *несов. см.* упере́ть

упира́ться *несов.* 1. *см.* упере́ться; 2. *страд.* тамба карда шудан, такья кунонда шудан; дуздида шудан

написа́ть *сов. что* 1. навишта ғунҷондан 2. *прост.* паққос задан, ҳарисона хӯрдан; ~ всю бу́лку як булкаро ҳарисона хурдан

уписа́ться *сов.* ғунҷидан *(дар бораи ягон чизи навишта)*, ҷойгир шудан

упи́сывать *несов. см.* уписа́ть; ~ за о́бе щеки́ дулунҷа хурдан

упи́сываться *несов.* 1. *см.* уписа́ться; 2. *страд.* ҷойгир карда шудан *(дар бораи ягон чизи навишта)*

упи́танность *ж* фарбеҳӣ, бӯрдоқӣ будан(и)

упи́танный, -ая, -ое (упи́тан, -а, -о) *(о человеке)* фарбеҳ; *(о животном)* бӯрдоқӣ; ~ ребёнок бачаи фарбеҳакак; ~ бара́н гусфанди бӯрдоқӣ

упи́ться *сов.* 1. *прост.* серу пур нушидан, нушида маст шудан 2. *чем книжн.* лаззат (ҳаловат) бурдан; ~ свое́й побе́дой аз ғалабаи худ лаззат бурдан

упла́т||а *ж* (*по знач. гл.* уплати́ть) пардохт, пулдиҳӣ; ~а до́лга пардохти қарз; предъяви́ть счёт к ~е қарзро талаб кардан

уплати́ть *сов. что и без доп.* пардохтан, пул додан; ~ по счёту аз рӯи счёт пардохтан; ~ за кварти́ру хонапулӣ (иҷорапулӣ) додан

упла́чивать *несов. см.* уплати́ть

упла́чиваться *несов. страд.* пардохта шудан, пул дода шудан

уплести́ *сов. что разг.* 1. *чем* бофтан, бофта оростан; ~ ко́сы ле́нтами мӯйро бо лента бофтан 2. сахт бофтан (тофтан, печондан); ~ кана́т арғамчинро сахт бофтан 3. сарф намудан *(барои бофтан)* 4. паққос задан (хурдан) ҳарисона хурдан; ~ всю ка́шу тамоми шавларо паққос хӯрдан

уплета́ть *несов. см.* уплести́; ~ за о́бе щеки́ дулунҷа хурдан

уплета́ться *несов.* 1. *см.* уплести́; 2. *страд.* бофта оро дода шудан; ҳарисона (паққос) хурда шудан

уплотне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* уплотни́ть) зич (зичтар, ҷафстар) кардан(и), сахт (сахттар) кардан(и); зичтар шинондан(и); пурратар истифода бурдан(и); (*по знач. гл.* уплотни́ться) зич (зичтар, ҷафстар) шудан(и), сахт шудан(и); зичтар шинонда шудан(и); пур шудан(и); ~ по́чвы сахтшавии хоки замин; ~ рабо́чего дня пурратар истифодабарии рузи кор 2. ҷои сахтшуда

уплотнённость *ж* 1. зичӣ, ҷафсӣ, сахт (ғафс) будан(и), зичтар (ҷафстар) будан(и) 2. *перен.* пурра (пурратар) истифодабарӣ; ~ рабо́чего вре́мени пурра истифодабарии вақти кор

уплотни́тель *м тех.* зичкунанда, ҷафскунанда, маҳкамкунанда

уплотни́ть *сов.* 1. *что* зич (зичтар) кардан, ҷафс (ҷафстар) кардан, сахт (сахттар) кардан; ~ грунт хокро шибба кардан 2. *кого-что* зичтар (ҷафстар) шинондан; ~ поса́дку расте́ний ниҳолҳоро зичтар шинондан 3. *кого-что* ба ҷое боз одами иловагӣ шинондан; ~ жилу́ю пло́щадь ба истиқоматгоҳ одами иловагӣ шинондан 4. *что перен.* пурратар истифода бурдан; ~ сро́ки убо́рки хле́ба аз муддати даравӣ ғалла пурратар истифода бурдан

уплотни́ться *сов.* 1. зич (зичтар) шудан, ҷафс (ҷафстар) шудан, сахт (сахттар) шудан 2. зичтар (ҷафстар) шинонда шудан 3. ба хонаи худ боз одами иловагӣ шинондан 4. *перен.* пур шудан, лаболаб гаштан, пурра истифода бурдан

уплотня́ть *несов. см.* уплотни́ть

уплотня́ться *несов.* 1. *см.* уплотни́ться; 2. *страд.* зич (зичтар) карда шудан

уплыва́ть *несов. см.* уплы́ть

уплы́||ть *сов.* 1. шинокунон дур шудан, шино карда рафтан; ло́дка ~ла́ заврақ шино карда дур шуд 2. оҳиста рафтан (гузаштан); облака́ ~ли абрҳо оҳиста гузаштанд 3. *разг. (о времени)* гузаштан, гузашта рафтан; ско́лько вре́мени ~ло с тех пор аз он рӯз чӣ қадар вақт гузашта рафт 4. *разг.* гум шудан; я́щик с инструме́нтами куда́-то ~л қуттии асбобу анҷом гум шуда рафт 5. харҷ (сарф) шудан, нест шудан; все де́ньги ~ли ҳамаи пулҳо харҷ шуда рафтанд

упова́ние *с уст. и высок.* умед, умедворӣ

упова́ть *несов. на кого-что и с неопр. уст. и высок.* умед бастан, умедвор шудан, дилпур будан

упода́бить *сов. кого-что, кому-чему* монанд (мушобеҳ, шабеҳ) кардан

упода́биться *сов. кому-чему* монанд (мушобеҳ, шабеҳ) шудан

уподобле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* уподо́бить) монанд (мушобеҳ) кардан(и); (*по знач. гл.* уподо́биться) монанд (мушобеҳ) шудан(и) 2. *лит.* ташбеҳ 3. *лингв.* шабоҳат

уподобля́ть *несов. см.* уподо́бить

уподобля́ться *несов.* 1. *см.* уподо́биться; 2. *страд.* монанд (шабеҳ) карда шудан

упое́ние *с книжн.* ваҷд, нашъа; слу́шать конце́рт с ~м концертро бо ваҷд гуш кардан

упое́нно *нареч.* бо шавқу завқ, шавқоварона, завқоварона, болаззат; ~ вдыха́ть арома́т цвето́в буи латифи гулҳоро бо лаззат фуру кашидан

упоённый, -ая, -ое (упо|ён, -ена́, -ено́) *прич., прил.* шавқманд, сармаст, бо шавқу завқ; он был упоён сча́стьем у сармасти саодат буд

упои́тельно *нареч.* шавқоварона, завқоварона, бонашъа, болаззат; ве́чер ~ хоро́ш шаб лаззатбахш аст

упои́тельность *ж* завқовар (шавқовар) будан(и), лаззатоварӣ, бонашъагӣ

упои́тельн||ый, -ая, -ое (упои́те|лен, -льна, -льно) завқовар, шавқовар, бонашъа, лаззатбахш, мафтункунанда; ~ый во́здух ҳавои лаззатбахш; ~ая мело́дия навои завқовар

упои́ть *сов. кого прост.* нушонда маст кардан

упокое́ни||е *с* (*по знач. гл.* упоко́ить) таскиндиҳӣ; (*по знач. гл.* упоко́иться) вафот кардан(и); ме́сто ~я қабристон

упоко́ить *сов. кого-что уст.* таскин додан

упоко́иться *сов. уст.* вафот кардан

упоко́й *м:* за ~ *церк.* ҷаноза; дуою фотиҳа; моли́ться за ~ ҷаноза хондан; дуою фотиҳа хондан ◇ нача́ть за здра́вие, |а| ко́нчить за ~ *погов.* ≈ аввал ситоиш баъд коҳиш; аввал тую баъд азо; аввал шодӣ, баъд гирья

упоко́йник *м прост.* марҳум, раҳматӣ, мурда

упоко́йница *ж прост.* марҳума, раҳматӣ, мурда

уполза́ть *несов. см.* уползти́

уполз||ти́ *сов.* 1. хазида рафтан (дур

шудан), гавак кашида рафтан; **змея ~ла́** мор хазида рафт 2. оҳиста ҳаракат нарда рафтан, секин-секин дур шудан; **тра́ктор упо́лз за бугóр** трактор оҳиста-оҳиста ҳаракат карда ба ақиби теппа гузашт

уполномо́ченный, -ая, -ое 1. *прич.* вакил (намоянда) кардашуда 2. *в знач. сущ.* **уполномо́ченный** *м*, **уполномо́ченная** *ж* вакил, намоянда

уполномо́чивать *несов. см.* **уполномо́чить**

уполномо́чиваться *несов. страд.* вакил (намоянда) карда шудан

уполномо́чи||е *с*: **по ~ю** *кого-чего* аз рӯи ваколати...

уполномо́чить *сов. кого-что* ваколат додан, вакил кардан

уполови́нить *сов. что прост.* ниму нисф кардан, нима кардан

уполови́ниться *сов. прост.* ниму нисф шудан, нима шудан

упомина́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **упомяну́ть**) номбар (зикр) кардан(и), гуфта гузаштан(и) 2. фикр, мулоҳиза, ақида, арз

упомина́ть *несов. страд.* **упомяну́ть**

упомина́ться *несов. страд.* номбар (зикр) карда шудан

упоминове́ние *с уст. см.* **упомина́ние**

упомни||ть *сов. кого-что разг.* дар ёд (дар хотир) доштан; **всего́ не ~шь** ҳамаашро дар хотир доштан мумкин нест

упо́мниться *сов. разг.* дар хотир (дар ёд) мондан, ба хотир (ба ёд) омадан, ном бурда шудан

упомя́нутый, -ая, -ое (упомянут, -а, -о) мазкур

упомяну́ть *сов. о ком-чём, кого-что* ном бурдан, номбар (зикр) кардан, гуфта гузаштан; **~ и́мя дру́га** номи дустро зикр кардан; **~ о вчера́шней встре́че** мулоқоти дирузаро гуфта гузаштан

упо́р *м* 1. (*по знач. гл.* **упере́ть** I *и* **упере́ться** 1) такья кардан(и) 2. такья, такьягоҳ; **то́чка ~а** нуктаи такья, такьягоҳ 3. (*подпорка*) тиргак, тамба, муттако ◇ **в ~** 1) (*очень близко*) бисьёр наздик, ру ба ру; **вы́стрелить в ~** аз наздик паррондан; **подступи́ть в ~** ру ба ру шудан 2) (*пристально*) синча карда, чашм духта; **гляде́ть в ~** чашм духтан, синча кардан 3) (*прямо*) руйрост, кушоду равшан; **спроси́ть в ~** кушоду равшан пурсидан; **до ~а** *прост.* (*очень сильно*) бисьёр, аз ҳад зиёд; **завинти́ть до ~а** то охир тофтан

упо́ристый, -ая, -ое (упорист, -а, -о) *прост.* суботкор, собитқадам, матин; саркаш

упо́рно *нареч.* саботкорона, собитқадамона, сахт, матин, исроркорона; **~ добива́ться своего́** барои ба мақсади худ расидан сахт истодагарӣ кардан; **~ не соглаша́ться** ба ҳеҷ ваҷҳ розӣ нашудан

упо́рность *ж* 1. суботкорӣ, собитқадамӣ, истодагарӣ, матонат, исроркорӣ 2. давомнокӣ, муттасилӣ

упо́рный I, -ая, -ое ...и такья, ...и такьякунӣ, ...и такьягоҳ, ...и тиргак; **~ болт** мурвати такья

упо́рн||ый II, -ая, -ое (упо́р|ен, -на, -но) 1. суботкор, собитқадам, қатъӣ, исроркор, сахт, матин; **~ый челове́к** одами суботкор; **~ая борьба́** мубориваи сахт; **оказа́ть ~ое сопротивле́ние** сахт истодагарӣ кардан 2. муттасил, доимӣ, давомнок, боисрор; **~ое молча́ние** сукути боисрор 3. *уст.* сахт, мустаҳкам

упо́рство *с* суботкорӣ, истодагарӣ, матонат, исроркорӣ; **~ в достиже́нии це́ли** матонат дар роҳи мақсад; **с неосла́бным ~м** бо матонати тамом

упо́рствовать *несов. в чём* суботкорӣ кардан, собитқадам будан, истодагарӣ (матонат) кардан, сахт истодан

упорхну́||ть *сов.* 1. парида баромадан, парпанак зада рафтан, фарри карда паридан; **пти́чка мгнове́нно ~ла** мурғак фавран парпанак зада рафт 2. *перен.* зуд баромада рафтан; зуд дур шудан; **она́ тут же ~ла из ко́мнаты** у дарҳол аз хона баромада рафт

упоря́дочение *с* (*по знач. гл.* **упоря́дочить**) танзим, батартибоварӣ, банизомоварӣ

упоря́дочивать *несов. см.* **упоря́дочить**

упоря́дочиваться *несов.* 1. *см.* **упоря́дочиться**; 2. *страд.* ба тартиб дароварда шудан, ба роҳ монда шудан

упоря́дочить *сов. что* танзим кардан, ба тартиб овардан, ба низом овардан, ба роҳ мондан

упоря́дочиться *сов.* ба тартиб омадан, ба низом омадан

употе́ть *сов. прост.* бисьёр (сахт) арак кардан

употреби́тельность *ж* маъмулӣ; **~ выраже́ния** маъмулии ибора

употреби́тельн||ый, -ая, -ое (употреби́те|лен, -льна, -льно) маъмул, серистеъмол; **э́то сло́во о́чень ~о** ин калима серистеъмол аст

употреби́ть *сов. кого-что* истеъмол кардан, истифода кардан (бурдан), ба кор бурдан, кор фармудан; **~ де́ньги на поку́пку книг** пулро ба хариди китоб сарф кардан; **~ в де́ло** кор фармудан; ба кор бурдан; **~ свобо́дное вре́мя для чте́ния** вақти холиро барои хондан истифода бурдан; **~ во зло́ что́-л.** чизеро ба нияти бад истифода кардан

употреби́ться *сов.* истифода (истеъмол), шудан, ба кор рафтан, кор фармуда шудан

употребле́ни||е *с* (*по знач. гл.* **употреби́ть**) истеъмол кардан (и), истифода бурдан(и); (*по знач. гл.* **употреби́ться**) истифода шудан(и), истеъмол шудан(и), бакорбарӣ; **~е со́ли** истеъмоли намак; **войти́ в ~е** мавриди истифода шудан; **вы́йти из ~я** аз истифода баромадан

употребля́ть *несов. см.* **употреби́ть**

употребля́||ться *несов.* 1. *см.* **употреби́ться**; **аспири́н ~ется при просту́де** аспирин дар вақти зуком истеъмол мешавад 2. *страд.* истеъмол карда шудан, кор фармуда шудан, ба кор бурда шудан

упо́тчевать *сов. кого прост.* зиёфат (меҳмондорӣ) кардан

упра́в||а *ж* 1. *разг.* чораи саришта, нӯхта, лаҷом; **найти́ ~у на кого́-л.** лаҷоми касеро кашидан; **на него́ нет ~ы** ӯ нухта надорад 2. *ист.* управа (*номи баъзе муассисаҳои Россияи пешазреволюционӣ*); **городска́я ~а** управаи шаҳр

управдо́м *м* (управляющий до́мом) коргузори ҳавлӣ

управи́тель *м уст.* 1. гумошта 2. идоракунанда, роҳбар, мудир

управи́тельница *ж уст.* кадбону

управи́тельск||ий, -ая, -ое *уст.* ...и маъмурӣ; **~ая до́лжность** вазифаи маъмурӣ

упра́вить *сов. уст.* идора (ҳидоят) кардан

упра́виться *сов.* 1. *с чем и без доп.* ба анҷом расондан, ба охир расондан, иҷро карда тавонистан, саришта кардан, аз уҳдаи коре баромадан; **~ со все́ми дела́ми** ҳамаи корҳоро саришта кардан 2. *с кем* саришта кардан, ба итоат овардан, зери даст кардан; **с ним не упра́вишься** вайро саришта кардан душвор

управле́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **управля́ть** 1) идоракунӣ, роҳбарӣ; **нау́ка ~я** илми идора; **о́рганы ~я** органҳои идоракунӣ; **о́трасли ~я** соҳаҳои идора 2. идора; **~е при заво́де** идораи завод; **центра́льное куро́ртное ~е** идораи марказии курортҳо 3. *тех.* васоили маъмурият; **автомати́ческое ~е** идоракунии автомати 4. *грам.* вобастагӣ, алоқаи вобастагӣ; **глаго́льное ~е** алоқаи вобастагии феълӣ; **предло́жное ~е** алоқаи вобастагии пешояндор ◇ **теря́ть ~е** аз кор баромадан

управле́нческ||ий, -ая, -ое ...и идоракунӣ, маъмурият; **~ий аппара́т** ҳайати маъмурият; **~ие расхо́ды** хароҷоти маъмурият

управля́емость *ж* идорашавандагӣ

управля́ем||ый, -ая, -ое *прич., прил.* идорашаванда; **~ый снаря́д** снаряди идорашаванда; **~ая раке́та** ракетаи идорашаванда

управля́ть *несов.* 1. *чем* идора (саришта, роҳбарӣ) кардан; **~ госуда́рством** давлатро идора кардан; **~ дела́ми** коргузорӣ кардан; **~ автомоби́лем** автомобиль рондан 2. *чем грам.* вобаста будан, талаб кардан

управля́ться *несов.* 1. *см.* **упра́виться**; 2. *страд.* идора (саришта) карда шудан

управля́ющ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* идоракунанда, сариштакунанда 2. *прил.* идорӣ; **~ий вычисли́тельный ко́мплекс** комплекси ҳисобии идорӣ; **~ие маши́ны** мошинҳои идорӣ; **~ее устро́йство** дастгоҳи идорӣ 3. *в знач. сущ.* **управля́ющий** *м* идоракунанда, роҳбар, роҳнамо, мудир, маъмур; **~ий дела́ми** мудири шуъбаи коргузорӣ

упражне́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **упражня́ть** *и* **упражня́ться**) машқкунонӣ, машқдиҳӣ, машқкунӣ 2. машқ, маш-

ғулият; ~е **в игре́ на скри́пке** машқи скрипканавозӣ; ~е **в стрельбе́** машқи тирпарронӣ 3. машқ; **сбо́рник** ~**й** по матема́тике маҷмуаи машқҳои математика

упражня́ть *несов. что* машқ кардан (кунондан), одат кунондан

упражня́ться *несов.* 1. *в чём, на чём и без доп.* малака ҳосил кардан; ~ **в стрельбе́** дар тирпарронӣ малака ҳосил кардан; ~ **в игре́** на **скри́пке** дар скрипканавозӣ малака ҳосил кардан 2. *в чём, на чём разг. шутл.* хунарнамоӣ кардан; ~ **в остроу́мии** дар базлагуӣ ҳунарнамоӣ кардан

упраздне́ние *с* (*по знач. гл.* **упраздни́ть**) бекоркунӣ, барҳамдиҳӣ, лағв (мансух) кардан(и)

упраздни́ть *сов. что* бекор кардан, барҳам додан, лағв (мансух) кардан; ~ **ча́стную со́бственность** моликияти хусусиро барҳам додан; ~ **зва́ние** унвонро барҳам додан

упраздни́ться *сов.* бекор шудан, барҳам хурдан, лағв (мансух) шудан

упраздня́ть *несов. см.* **упраздни́ть**

упраздня́ться *несов.* 1. *см.* **упраздни́ться**; 2. *страд.* бекор (лағв, мансух) карда шудан, барҳам дода шудан

упра́шивание *с* (*по знач. гл.* **упроси́ть**) хоҳиш, илтимос, илтиҷо

упра́шивать *несов. см.* **упроси́ть**

упрева́ть *несов. см.* **упре́ть**

упреди́ть *сов. кого-что уст. и прост.* 1. пешгирӣ кардан, пешакӣ огоҳонидан, таъкид кардан 2. пеш баромадан (гузаштан)

упрежда́ть *несов. см.* **упреди́ть**

упрежда́ться *несов. страд.* пешгирӣ карда шудан, пешакӣ огоҳонида карда шудан, таъкид карда шудан

упрежде́ние *с* 1. *уст. и прост.* (*по знач. гл.* **упреди́ть**) пешгирӣ, огоҳӣ, таъкид кардан(и) 2. *воен.* пешгирӣ (*ҳангоми тирпарронӣ ба ҳадафи ҳаракаткунанда нуқтаи нишонро пеш-тар гирифтан*)

упрёк *м* таъна, маломат, сарзаниш, гила, коҳиш; **осы́пать** ~**ами** бисьёр сарзаниш (гила) кардан; **говори́ть с** ~**ом** бо таъна гуфтан; **бро́сить** ~ **кому́-л.** ба касе таъна гуфтан; **ста́вить в** ~ *кому* гунаҳкор кардан, айбдор намудан; не **в** ~ **будь сказа́но** *кому* ба дилатон нагиред ◇ **ры́царь без стра́ха и** ~**а** ҷавонмарди пок

упрека́ть *несов. кого-что* таъна задан (кардан); маломат (сарзаниш) кардан; // *в чём* айбдор кардан, гунаҳкор кардан

упрекну́ть *сов. однокр. к* **упрека́ть**

упре́лый, -ая, -ое *разг.* пухтагӣ, кухнадам

упрессова́ть *сов. что* сахт фушурдан, зич (ҷафс) кардан

упрессова́ться *сов.* сахт фушурда шудан, зич (ҷафс) шудан

упрессо́вывать *несов. см.* **упрессова́ть**

упрессо́вываться *несов.* 1. *см.* **упрессова́ться**; 2. *страд.* сахт фушурда шудан, зич (ҷафс) карда шудан

упре́ть *сов.* 1. нафз дам хурдан 2. *прост.* арақ кардан, арақшор шудан

упроси́ть *сов. кого о чём* хоҳиш (илтимос, илтиҷо) карда розӣ кунондан

упрости́тель *м* соддакунанда, осонкунанда

упрости́тельство *с* содда кардан(и); содда карда нишон додан(и); содда фаҳмидан(и), осон шумурдан(и)

упрости́ть *сов. что* 1. соддатар (осонтар) кардан; ~ **констру́кцию маши́ны** сохти мошинро соддатар кардан 2. соддатар карда нишон додан, беобу ранг кардан; ~ **мысль писа́теля** фикри нависандаро соддатар карда нишон додан

упрости́ться *сов.* соддатар (осонтар) шудан; беобу ранг гаштан

упро́чение *с* (*по знач. гл.* **упро́чить**) устувор (маҳкам, пойдор, мустаҳкам) кардан(и); (*по знач. гл.* **упро́читься**) устувор (маҳкам, пойдор, мустаҳкам) шудан(и); ~ **безопа́сности наро́дов** пойдоркунии амнияти халқҳо; ~ **всео́бщего ми́ра** пойдор кардани сулҳи умум; ~ **междунаро́дных пози́ций** пойдоркунии мавқеҳои байналхалқӣ

упро́чивать *несов. см.* **упро́чить**

упро́чиваться *несов.* 1. *см.* **упро́читься**; 2. *страд.* устувор (маҳкам, пойдор) карда шудан

упро́чить *сов. что* 1. устувор (маҳкам, пойдор, мустаҳкам) кардан; ~ **своё положе́ние** мавқеи худро мустаҳкам кардан 2. *за кем-чем* баланд кардан, барқарор кардан, боло бардоштан; ~ **репута́цию шахмати́ста** шӯҳрати шохмотбозро баланд бардоштан

упро́читься *сов.* устувор (маҳкам, пойдор, мустаҳкам) шудан; баланд (барқарор, боло) шудан

упроща́ть *несов. см.* **упрости́ть**

упроща́ться *несов.* 1. *см.* **упрости́ться**; 2. *страд.* содда (осон) карда шудан

упроще́нец *м разг.* соддакунанда, оддикунанда

упроще́ни||е *с* (*по знач. гл.* **упрости́ть**) соддатар (осонтар) кардан(и); (*по знач. гл.* **упрости́ться**) соддатар (осонтар) шудан(и); **внести́ ряд** ~**й в реше́ние зада́чи** соддатар кардани ҳалли масъала

упрощённо *нареч.* сатҳӣ, содда, саҳлгирона, руякӣ; ~ **смотре́ть на ве́щи** сатҳӣ назар кардан

упрощённость *ж* содда (оддӣ) будан(и)

упрощённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* содда (оддӣ, осон) кардашуда 2. *прил.* сатҳӣ, содда, оддӣ 3. *перен.* оддӣ, содда, ҳамафаҳм; ~**ое изображе́ние** тасвири содда

упроще́нческий, -ая, -ое соддакунанда, оддикунанда

упроще́нчество *с* саҳлгирӣ, руякифаҳмӣ

упру́г||ий, -ая, -ое (упру́г, -а, -о) 1. чандир, ёзанда, таранг, қаиш; ~**ий мяч** туби таранг 2. мустаҳкам, чандир, сахт; ~**ие мы́шцы** мушакҳои чандир 3. *перен.* бардам, мустаҳкам; ~**ий шаг** қадамҳои мустаҳкам

упру́гость *ж* 1. чандирӣ, тарангӣ, қаишӣ; ~ **мяча́** тарангии туб 2. мустаҳкамӣ, чандирӣ, сахтӣ; ~ **мышц** чандирии мушакҳо 3. *перен.* (*движений, походки*) бардамӣ, сабукӣ, озодӣ, бемалолӣ

упры́гать *сов. разг.* ҷастухез карда баромадан (рафтан)

упры́гаться *сов. разг.* ҷастухез карда монда (шалпар) шудан

упры́гнуть *сов. см.* **упры́гать**

упряга́ть *несов. см.* **упря́чь**

упряга́ться *несов. страд.* баста шудан, қатӣ карда шудан, қуш кардан

упря́жечн||ый, -ая, -ое 1. ...и қушкунӣ, ...и қатикунӣ, ...и қушкунии аспу ароба; ~**ая сбру́я** афзоли аспу ароба 2. ...и ароба; ~**ая ло́шадь** аспи ароба

упря́жка *ж* 1. (*по знач. гл.* **упря́чь**) қӯш кардан(и) 2. *собир.* аспҳои ароба (фойтун); гавазнҳои чанакаш; сагҳои чанакаш (*дар Шимол*); **соба́чья** ~ сагҳои чанакаш 3. *см.* **у́пряжь** 1

упряжн||о́й, -ая, -ое 1. ...и аспу ароба; ~**о́й реме́нь** тасмаи аспқушкунӣ, айили асп 2. ...и аробакашӣ, ғайрисаворагӣ; ~**ая ло́шадь** аспи ароба

у́пряжь *ж* 1. афзоли аспу ароба, абзор; **бога́тая** ~ афзоли зебо 2. *ж.-д.* пайванди вагон

упря́мец *м разг.* якрав, саркаш, гарданшах

упря́ми||ться *несов.* якравӣ (саркашӣ, гарданшахӣ, инод, қайсарӣ) кардан; **конь** ~**лся и не дви́гался с ме́ста** асп саркашӣ карда аз ҷояш намеҷунбид

упря́мица *женск. к* **упря́мец**

упря́мо *нареч.* якравона, инодкорона

упря́мство *с* якравӣ, саркашӣ, гарданшахӣ, инод, қайсарӣ; **глу́пое** ~ саркашии аблаҳона

упря́мствовать *несов. книжн. см.* **упря́миться**

упря́мый, -ая, -ое (упря́м, -а, -о) якрав, саркаш, гарданшах, инодкор, қайсар; ~ **челове́к** одами якрав

упря́тать *сов. разг.* 1. *что* пинҳон (ниҳон, руст) кардан 2. *кого перен.* ҷо кардан, ба ҷои дурдаст фиристодан; ~ **в тюрьму́** ҳабс (зиндон) кардан

упря́таться *сов. разг.* руст шудан

упря́тывать *несов. см.* **упря́тать**

упря́тываться *несов.* 1. *см.* **упря́таться**; 2. *страд.* пинҳон (ниҳон, руст) карда шудан; ҷо карда шудан

упря́чь *сов. кого прост.* 1. қуш кардан 2. *перен.* кори сахт фармудан

упуска́ть *несов. см.* **упусти́ть**; **не** ~ **из ви́ду** *кого, что* аз доираи назар берун нагузоштан

упуска́ться *несов. страд.* нохост сар дода шудан

упусти́ть *сов. кого-что* 1. нохост сар додан; ~ **коне́ц верёвки** нуги арғамчинро нохост сар додан 2. дошта натавонистан, гурезондан; ~ **ло́шадь** аспро гурезондан; ~ **беглеца́** гурезаро дошта натавонистан 3. надида (бехабар) мондан, ғафлат кардан 4. *что перен.*

аз даст додан, дар вақташ истифода набурдан, дар ғафлат мондан; ~ **возмо́жность** имконияро аз даст додан; ~ **удо́бный моме́нт** фурсати бобро аз даст додан ◇ ~ **из ви́ду** фаромуш кардан, ба назар нагирифтан

упуще́ни||е *с* 1. *уст.* (*по знач. гл.* **упусти́ть**) ғафлат кардан(и); аз даст додан(и) 2. нокисӣ; **рассказа́ть всё без ~й** ҳамаашро як ба як ҳикоя кардан 3. саҳв; хато, кутоҳӣ, камбудӣ; **гру́бое ~е** нуқсони ҷиддӣ

упы́рь *м прост. см.* **вампи́р**

упятери́ть *сов. что* панҷ бор (карат) зиёд кардан

упятери́ться *сов.* панҷ бор (карат) зиёд шудан

упятеря́ть(ся) *несов. см.* **упятери́ть(ся)**

ура́ 1. *межд. и в знач. сущ. с* ура; **за мно́й! Ура́!** аз қафои ман! Ба пеш ура!; **раздало́сь дру́жное «ура́»** аҳлона садои «ура» бархост 2. *межд.* офарин, аҳсант, бале; **ура́ доброво́льцам-цели́нникам!** офарин ба фидоиёни заминҳои нокорам! ◇ **на ура** 1) *воен.* «ура»-гуён 2) таваккалкунон, ҳар чи бодо бод

уравне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **уравня́ть**) баробар кардан(и); (*по знач. гл.* **уравня́ться**) баробар шудан(и) 2. *мат.* муодила; **квадра́тное ~** муодилаи квадратӣ

ура́внивание I *с* (*по знач. гл.* **уравня́ть**) баробар (мусовӣ) кардан(и)

ура́внивание II *с* (*по знач. гл.* **уровня́ть**) ҳамвор (тахт, текис) кардан(и)

ура́внивать I *несов. см.* **уравня́ть**

ура́внивать II *несов. см.* **уровня́ть**

ура́вниваться I *несов.* 1. *см.* **уравня́ться**; 2. *страд.* баробар (мусовӣ) карда шудан

ура́вниваться II *несов.* 1. *см.* **уровня́ться**; 2. *страд.* ҳамвор (тахт, текис) карда шудан

уравни́ловка *ж разг.* фарқнакунонӣ, фарқ накунондан(и) // (*система оплаты*) баробарҳақдиҳӣ (*қатъи назар аз миқдор ва сифати кор*)

уравни́тель *м тех.* тасовӣ (*асбобе, ки барои баробаркунии андоза, қувва ва ҳаҷм ба кор бурда мешавад*); ~ **напряже́ния то́ка** тасовии шиддати ҷараёни электрик

уравни́тельность *ж* баробарҳуқуқии (баробарҳақдиҳии) беасос

уравни́тельн||ый, -ая, -ое 1. *тех.* тасовикунанда; **~ые прибо́ры** асбобҳои тасовикунанда 2. (*в правах*) баробарҳуқуқкунанда

уравнове́сить *сов. что* 1. ҳамвазн (баробарвазн, баробар, мувозина) кардан; ~ **ча́ши весо́в** паллаҳои тарозуро баробар кардан 2. *перен.* баробар (якхела, муътадил) кардан; ~ **си́лы** қувваҳоро баробар кардан

уравнове́ситься *сов.* 1. ҳамвазн (баробарвазн, баробар, мувозина) шудан 2. *перен.* баробар (якхела, муътадил) шудан

уравнове́шение *с* (*по знач. гл.* **уравнове́сить**) ҳамвазн (баробарвазн, баробар, мувозина) кардан(и)

уравнове́шенность *ж* вазнинӣ, ботамкинӣ; ~ **нату́ры** ботамкинии феълу атвор

уравнове́шенный, -ая, -ое 1. *прич.* баробарвазн (ҳамвазн, баробар) кардашуда 2. *прил.* вазнин, ботамкин; ~ **челове́к** одами вазнин

уравнове́шивание *с см.* **уравнове́шение**

уравнове́шивать *несов. см.* **уравнове́сить**

уравнове́шиваться *несов.* 1. *см.* **уравнове́ситься**; 2. *страд.* ҳамвазн (баробарвазн, баробар, мувозина) карда шудан

уравня́ть *сов. кого-что* баробар (мусовӣ) кардан; ~ **в права́х** баробарҳуқуқ кардан

уравня́ться *сов.* баробар (мусовӣ) шудан

урага́н *м* 1. туфон, тундбод, гирдбод 2. *в знач. нареч.* **урага́ном** туфоносо; **промча́ться ~ом** туфоносо давида гузоштан 3. *перен.* туфон, гирдбод, тундбод; ~ **негодова́ния** туфони ғазаб

урага́нный, -ая, -ое 1. ...и туфон, ...и тундбод, ту́фонмонанд; ~ **ве́тер** шамоли тунбод 2. *перен.* ту́фонмонанд, пуршиддат; ~ **ого́нь** *воен.* оташи муттасил

уразумева́ть *несов. см.* **уразуме́ть**

уразуме́ние *с* (*по знач. гл.* **уразуме́ть**) фаҳмидан(и), сарфаҳм рафтан(и)

уразуме́ть *сов. что* фаҳмидан, сарфаҳм рафтан, дарьёфт (дарк) кардан

ура́н *м* 1. *миф.* (*У прописное*) Уран (*худои фалак дар асотири Юнони Қадим*); 2. *хим.* уран (*элементи радиоактив, металли нуқрарнг*); 3. *астр.* (*У прописное*) Уран (*ҳафтумин сайёраи системаи Офтоб*)

ураниңи́т *м геол.* уранинит (*маъдани уран ва радий*)

ура́нов||ый, -ая, -ое ...и уран, уранӣ, урандор; **~ые местонахожде́ния** кони уран; **~ая руда́** маъдани уран

ура-патрио́т *м* ватанпарвари калбакӣ

урбаниза́ция *ж* урбанизация, шаҳришавӣ (*баланд шудани мақоми шаҳрҳо дар пешрафти ҷамъият*)

урбани́зм *м* урбанизм, шаҳрпарастӣ (1. *дар санъат ва адабиёт тасвиру тавсифи вусъати шаҳрҳои калон* 2. *равияест дар санъати шаҳрсозии асри 20-ум, ки сохтмони шаҳрҳои бениҳоят калонро ногузир мешуморад*)

урбани́ст *м* урбанист, шаҳрпараст

урбанисти́ческий, -ая, -ое ...и урбанизм, ...и шаҳрпарастӣ

урва́ть *сов. что разг. неодобр.* чанг зада гирифтан, канда гирифтан // *перен.* чудо карда гирифтан, кашида гирифтан; ~ **свою́ до́лю** ҳаққи худро кашида гирифтан // (*о времени*) фурсат ёфтан, пайдо кардан; ~ **оди́н ве́чер** як бегоҳ фурсат ёфтан

урду́ *м нескл.* урду (*забони давлатии Покистон*)

урегули́рование *с* (*по знач. гл.* **урегули́ровать**) танзим, банизомдарорӣ, ба роҳ мондан(и); ~ **междунаро́дных отноше́ний** танзими муносибатҳои байналхалқӣ

урегули́ровать *сов. что* танзим кардан, ба роҳ мондан; ~ **отноше́ния** муносибатро ба роҳ мондан

урегули́роваться *сов.* ба низом даромадан

уре́з *м* 1. *см.* **уре́зка**; 2. *тех.* пора; ~ **подо́швы** пораи такчармӣ ◇ ~ **воды́** *тех. и обл.* сатҳи об

уре́зать *сов. что* 1. буридан, бурида гирифтан, бурида кам (кутоҳ) кардан; ~ **подо́л пла́тья** доманн куртаро кутоҳ кардан 2. *перен.* кам (кутоҳ, ихтисор) кардан; ~ **статью** мақоларо кутоҳ кардан; ~ **расхо́ды** хароҷотро кам кардан; ~ **себя́ в чём-л.** худро аз чизе маҳрум кардан

уреза́ть *несов. см.* **уре́зать**

уреза́ться *несов. страд.* бурида шудан, бурида кам (кутоҳ) карда шудан

уре́зка *ж* (*по знач. гл.* **уре́зать**) буриш, бурида гирифтан(и), кам (кутоҳ) кардан(и)

урезо́нивать *несов. см.* **урезо́нить**

урезо́ниваться *несов. страд.* ба гап даровардa шудан, бовар кунонда шудан

урезо́нить *сов. кого разг.* ба гап даровардан, бовар кунондан

уре́зывать *несов. см.* **уреза́ть**

уре́зываться *несов. страд.* бурида кам (ку́тоҳ) карда шудан

урема́, урёма *ж обл.* чакалак

уреми́ческ||ий, -ая, -ое *мед.* уремӣ, ...и хуншошӣ; **~ое заболева́ние** касалии хуншошӣ

уреми́я *ж мед.* уремия, хуншошӣ

уре́тра *ж анат.* уретра, шошараҳа

уретри́т *м мед.* уретрит, илтиҳоби шошараҳа

ури́льник *м уст.* шошадон

ури́на *ж мед.* шоша, пешоб

урма́н *м обл.* урмон, беша

у́рна *ж* 1. (*сосуд для хранения праха*) устадон (*зарфест барои хокистари мурдаи сузондашуда*); 2. *уст.* (*сосуд*) куза 3. қуттии интихобот 4. ахлотқуттӣ

у́ров||ень *м* 1. сатҳ; **~ень воды́ в реке́** сатҳи оби дарьё; **высота́ над ~нем мо́ря** баландии чизе аз сатҳи баҳр 2. *перен.* савия, дараҷа; **~ень зна́ний** дараҷаи маълумот; **~ень жи́зни трудя́щихся** савияи зиндагонии меҳнаткашон; **~ень опла́ты труда́** миқдори музди меҳнат; **культу́рный ~ень** савияи маданӣ; **техни́ческий ~ень произво́дства** савияи техникии истеҳсолот; **перегово́ры на у́ровне глав прави́тельств** гуфтушунид дар савияи сардорони давлатҳо; **в ~ень** *с чем* 1) баробар, лаб ба лаб; **в ~ень с землёй** баробари сатҳи замин 2) мувофиқ, мутобиқ; **в ~ень с тре́бованиями** мувофиқи талабот; **быть (находи́ться) на ~не** мувофиқ будан 3. обтарозу

уровнеме́р *м* сатҳсанҷ, дараҷасанҷ

уровня́ть *сов. кого-что* ҳамвор (тахт, текис) кардан; ~ **зе́млю** заминро ҳамвор кардан

уровняться *сов.* ҳамвор (тахт, текис) шудан

уро́д I *м* 1. маслуқ 2. зиштруй, бадафт, хунукбашара 3. хунуккилик, гоҷ; **нра́вственный** ~ гоҷи бадахлоқ 4. *бран.* аблаҳ, аҳмақ, девона, ҷиннӣ ◇ **в семье́** не без ~**а** *погов.* ≈ панҷ ангушт баробар нест

урод II *м обл. (урожай)* ҳосил, ҳосилот, маҳсулот, маҳсул

уродец *м уменьш.-ласк.* к **урод** I

уродина *м, ж разг. см.* **уро́д** I

уроди́ть *сов. что* 1. ҳосил додан, мева кардан, бор овардан 2. *прост.* зоидан, таваллуд кардан

уродиться *сов.* 1. *(о плодах, злаках)* руидан, сабзидан, ҳосил шудан, пухтан 2. *разг. (о человеке)* зоида шудан, таваллуд ёфтан, ба дунёӣ омадан 3. *в кого* рафтан, монанд шудан; ~ **в отца** ба падар рафтан

уро́дка *ж разг. женск.* к **уро́д** I

уро́дливо *нареч.* маслукона, зишт, бадахлоқона

уро́дливость *ж* 1. маслукӣ 2. зиштруӣ, бадафтӣ, хунукбашара будан(и) 3. хунуккиликӣ, гоҷӣ

уро́длив||ый, -ая, -ое (уро́длив, -а, -о) 1. *(о человеке)* маслук; *(о растениях)* пажмурда, беравнақ 2. зишт, бадафт, нозеб, баднамо; ~**ый наря́д** либоси нозеб 3. *перен.* вайрон, бад, нодуруст; ~**ое воспита́ние** тарбияи нодуруст

уро́довать *несов. кого-что* маслук кардан; зишт (бадафт) кардан

уро́доваться *несов. страд.* маслук карда шудан; зишт (бадафт) карда шудан

уро́дский, -ая, -ое *разг.* 1. ...и маслуқ 2. бадафт, баднамо, бадахлоқ, зишт 3. қилиқхунук, гоҷ 4. *перен.* вайрон, бад

уродство *с* 1. маслуқӣ; **врождённое** ~ маслуқии модарзод // *бот.* каҷукилебӣ 2. зиштруӣ, бадафтӣ, баднамоӣ 3. *перен.* бадӣ, вайронӣ, бадрафторӣ; **нра́вственное** ~ бадахлоқӣ, фосиқӣ

урожай *м* 1. ҳосил, ҳосилот; **бога́тый** ~ **арбу́зов** ҳосили фаровони тарбуз; **собра́ть** ~ ҳосил ғундоштан 2. *перен.* фаровонӣ, серию пурӣ, серобӣ

урожа́йность *ж* ҳосил, серҳосилӣ, миқдори ҳосил; **повыша́ть** ~ ҳосилро баланд бардоштан; **подсчита́ть** ~ миқдори ҳосилро муайян кардан

урожа́йн||ый, -ая, -ое (урож|а́ен, -а́йна, -айно) 1. *тк. полн. ф.* ...и ҳосил 2. ҳосилхез, серҳосил; ~**ая земля́** замини ҳосилхез; ~**ые сорта́ зерна́** хелҳои серҳосили ғалла

урождённая ... ки қабл аз шавҳаркунӣ... ном дошт *(калимаест, ки пеш аз исми хос омада қабл аз шавҳаркунӣ чӣ фамилия доштани занро нишон медиҳад)*; **А́нна Васи́льевна Ста́хова**, ~ **Шу́бина** Анна Васильевна Стахова, ки қабл аз шавҳаркунӣ Шубина ном дошт

уроже́нец *м* фарзанд; ~ **Душанбе** фарзанди Душанбе

уроже́нка *женск.* к **уроженец**

уро́к *м* 1. *уст.* супориш 2. дарс; **гото́вить** ~**и** дарсҳоро тайёр кардан 3. дарс; ~ **литерату́ры** дарси адабиёт 4. *перен.* дарси ибрат, сабақ; **это послу́жит ему́** ~**ом** ин ба ӯ дарси ибрат мешавад; ~**и проше́дшего** сабақҳои гузашта 5. *перен. уст.* панд, насиҳат ◇ **брать** ~**и** дарс хондан, омӯхтан; **дава́ть** ~**и** дарс додан; **дать** ~ дарси ибрат додан

уролог *м* уролог, мутахассиси урология

урологи́ческий, -ая, -ое ...и урология; ~ **кабине́т** кабинети урология, кабинети урологӣ

уроло́гия *ж мед.* урология *(як соҳаи тиб, ки аз дардҳои идрор баҳс мекунад)*

урон *м* талаф, талафот, зарар, зиён; **противник понёс большо́й** ~ душман талафоти калон дод

урони́||ть *сов.* 1. *кого-что* афтондан, ғалтондан; резондан; ~**ть ча́шку** косачаро афтондан; **пти́ца** ~**ла перо́** парранда парашро резонд 2. *что* хам (паст) кардан; ~**ть го́лову на́ руки** сарро ба болои даст хам кардан ◇ ~**ть своё досто́инство** обруи худро резондан

уро́чище *с* 1. *(естественная граница)* ҳудуд, рош, вот 2. *(местность)* маҳал, қитъа, мавзеъ

уро́чн||ый, -ая, -ое 1. *уст.* муқаррар (муайян) кардашуда; ~**ые рабо́ты крепостных** корҳои муқаррар кардашудаи крепостнойҳо 2. муқаррарӣ; **рабо́тать в** ~**ое вре́мя** дар вақти муқаррарӣ кор кардан; ~**ый час наста́л** вақти муқаррарӣ расид

уругва́ец *м* уругвайӣ

уругва́йка *ж* уругвайзан, уругвайдухтар

уругва́йский, -ая, -ое уругвайӣ, ...и Уругвай

уругва́йцы *мн.* уругвайиҳо *(аҳолии Уругвай)*

урча́ние *с* (*по знач. гл.* **урча́ть**) 1. ғур-ғур кардан(и), ғурросзанӣ 2. *(собаки)* ғур-ғур, ғуррос 3. *(в желудке)* қур-қур

урча́ть *несов. (о собаке)* ғур-ғур кардан, ғуррос задан; *(в желудке)* қур-қур кардан

урывать *несов. см.* **урва́ть**

урыва́ться *несов. страд.* канда гирифта шудан; ёфта шудан

уры́вками *нареч.* гоҳ-гоҳ, гоҳо, гоҳе, баъзан; **ви́деться** ~ бо якдигар гоҳ-гоҳ вохурдан

урюк *м* қоқ, ғулунг

урюков||ый, -ая, -ое ...и ғулунг; ~**ая ко́сточка** донаки ғулунг; ~**ый компо́т** ғулунгоб

урючный, -ая, -ое ...и ғулунг

уря́дник *м уст.* 1. урядник *(унтер-офицери лашкари казакҳо)* 2. даҳбошӣ, миршаб *(мансаби хурди полиция дар Россияи подшоҳӣ)*

уря́дничий, -ья, -ье ...и урядник; ...и миршаб, ...и даҳбошӣ

ус *м см.* **усы́**

уса́д *м обл. см.* **усадьба**

уса́дебный, -ая, -ое ...и работ, ...и ҳавлӣ; ~ **уча́сток** замини ҳавлӣ

усади́ть *сов.* 1. *кого* шинондан; ~ **ребёнка в коля́ску** бачаро дар аробача шинондан 2. *за что и с неопр.* шинондан, маҷбур кардан; ~ **за уро́ки** ба тайёр кардани дарсҳо маҷбур кардан 3. *что чем* шинондан; ~ **двор тополя́ми** дар руи ҳавлӣ сафеддор шинондан

уса́дка *ж* нишастаи(и), шиштан(и); ~ **тка́ней** нишастани матоъ; ~ **чугуна** шиштани чуян

уса́дьба *ж* работ, қурғон

уса́живать *несов. см.* **усади́ть**

усаживаться *несов.* 1. *см.* **усе́сться**; 2. *страд.* шинонда шудан

уса́стый, -ая, -ое (уса́ст, -а, -о) *разг.* шофмуйлаб, шофбурут

уса́тый, -ая, -ое (уса́т, -а, -о) муйлабдор, бурутдор

уса́ч *м* 1. *разг.* шофбурут, муйлаб 2. *(рыба)* бурутмоҳӣ 3. *зоол.* чубхӯрак *(як навъ гамбуск)*

усва́ивание *с см.* **усвое́ние**

усва́ивать *несов. см.* **усво́ить**

усва́иваться *несов. страд.* аз худ карда шудан, ёд гирифта шудан; ҳазм карда шудан

усвое́ние *с* (*по знач. гл.* **усво́ить**) азхудкунӣ, омузиш, ёдгирӣ; ҳазмкунӣ

усвоить *сов. что* 1. омухтан, ёд гирифтан, одат кардан; ~ **мане́ру говори́ть** одоби гап заданро ёд гирифтан; ~ **о́браз жи́зни** тарзи ҳаётро омухтан; ~ **ме́стные нра́вы** урфу одатҳои маҳаллеро омухтан 2. фаҳмидан, ёд гирифтан, аз худ кардан; ~ **правило** қоидаҳоро аз худ кардан; ~ **то́лько азы́** фақат алифу беро ёд гирифтан; кам чиз донистан 3. ҳазм кардан; ~ **пи́щу** таомро ҳазм кардан

усвояемость *ж книжн.* ҳозимият

усе́ивать *несов. см.* **усе́ять**

усе́иваться *несов.* 1. *см.* **усе́яться**; 2. *страд.* пушонда шудан, фаро гирифта шудан

усека́ть *несов. см.* **усе́чь**

усека́ться *несов. страд.* бурида кутоҳ карда шудан

усекнове́ние *с:* ~ **головы́ (главы́)** *уст. книжн.* сарзанӣ, сар задан(и)

усе́рдие *с* ғайрат, кушиш, саъй, ҷаҳд, ҷидду ҷаҳд; **рабо́тать с** ~**м** бо ғайрат кор кардан

усе́рдный, -ая, -ое (усе́рд|ен, -на, -но) боғайрат, боҷидду ҷаҳд; ~ **рабо́тник** коркуни боғайрат

усе́рдствовать *несов.* ғайрат (кӯшиш, саъй, ҷидду ҷаҳд) кардан

усе́сться *сов.* 1. нишастан, шиштан; ~ **на ковёр** ба болои гилем нишастан 2. *за что и с неопр.* барои ... нишастан; ~ **за письмо́** барои мактубнависӣ нишастан

усечение *с* 1. (*по знач. гл.* **усе́чь**) бурида (зада) кутоҳ кардан(и) 2. *грам., лит.* ихтисор, кӯтоҳкунӣ

усечённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* бурида (зада) кӯтоҳ кардашуда, мухтасар кардашуда 2. *прил. мат.* сарбурида; ~**ая пирами́да** пирамидаи сарбурида 3. *прил. грам., лит.* мухтасар, кутоҳшуда; ~**ый стих** шеъри мухтасар; ~**ое прича́стие** сифати феълии кутоҳшуда

усе́чь *сов. что* 1. бурида (зада) кӯтоҳ

кардан 2. *грам.*, *лит.* мухтасар (кӯтоҳ) кардан

усе́я||ть *сов.* *что* пушондан, фаро гирифтан; **листья ~ли доро́жки са́да** баргҳо кӯчабоғро рӯпӯш намуданд; **звёзды ~ли не́бо** ситораҳо осмонро фаро гирифтанд

усе́яться *сов.* пушонда (пӯшида) шудан, фаро гирифта шудан

усиде́||ть *сов.* 1. нишастан, шиштан, нишаста тавонистан; **~ть в седле́** дар болои зин нишаста тавонистан 2. мондан, нишастан, нишаста мондан, истодан; **до́ма он не ~л бо́льше неде́ли** у дар хона зиёда аз як ҳафта истода натавонист 3. *прост.* хӯрдан, задан

усидчи́во *нареч.* аз ҷо нахеста, дуру дароз нишаста, бо таҳаммул, бо қарору ором

уси́дчивость *ж* сабр, босабрӣ, таҳаммул, ботоқатӣ

уси́дчивый, -ая, -ое (уси́дчив, -а, -о) босабр, ботаҳаммул, ботоқат; **~ учени́к** шогирди босабр

уси́живать *несов. см.* усиде́ть

у́сик||и *мн.* (*ед.* **у́сик** *м*) 1. *уменьш.-ласк. к* **усы́**; 2. *бот.* печак; **~и горо́ха** печаки нахуд 3. *зоол.* шохак; **ба́бочка шевели́ла ~ами** шапалак шохакҳояшро ҷунбонид

усиле́ние *с* (*по знач. гл.* **уси́лить**) тақвият, баландтар (зиёдтар) кардан(и); (*по знач. гл.* **уси́литься**) тақвият ёфтан(и); пурзуртаршавӣ, шиддат, шиддатгирӣ; **~ ве́тра** шиддати шамол; **~ борьбы́** шиддатгирии мубориза; **~ наро́дного контро́ля** тақвияти назорати халқӣ

уси́ленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* пурқувват кардашуда, қувват додашуда 2. *прил.* зиёд кардашуда; боқувват, зӯр, пурзӯр; **~ая до́за лека́рства** миқдори зиёди дору 3. қатъӣ, ҷиддӣ, исроркорона; **~ые про́сьбы** хоҳишҳои исроркорона

уси́ливать *несов. см.* **уси́лить**

уси́ливаться *несов.* 1. *см.* **уси́литься**; 2. *страд.* пурқувваттар карда шудан; қувват дода шудан

уси́ли||е *с* кушиш, саъй, саъю кӯшиш, зӯрзанӣ, ҷидду ҷаҳд; **прилага́ть ~я** саъю кӯшиш кардан

усили́тель *м тех.* кувватфизо; **ла́мповый ~** кувватфизои лампагӣ

усили́тельн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и кувватфизо; **~ая подста́нция** станцияи кувватфизо

уси́лить *сов. что* тақвия(т) додан, баландтар (сахттар, зиёдтар) кардан; **~ внима́ние** бештар диққат додан; **~ звук** садоро баландтар кардан; **~ надзо́р** назоратро сахттар кардан, **~ оборо́ну** мудофиаро пурзӯртар кардан

уси́ли||ться *сов.* тақвият ёфтан, баландтар (сахттар, зиёдтар) шудан; **стрельба́ ~лась** тирпарронӣ шиддат гирифт

ускака́||ть *сов.* 1. тохта (ҷаҳида-ҷаҳида, лукказанон) рафтан; **лягу́шка ~ла** қурбоққа ҷаҳида-ҷаҳида рафт 2. чорхеззанон (дартоз) рафтан, тозон-тозон (давон-давон) рафтан; **вса́дник ~л** савора чорхеззанон рафт

уска́кивать *несов. см.* ускака́ть

уска́льзывать *несов. см.* **ускольза́ть**

ускольза́ть *несов. см.* ускользну́ть

ускользну́||ть *сов.* 1. ғеҷида рафтан, лағжидан, ғеҷида (лағҷида) гурехтан; **ры́ба ~ла в во́ду** моҳӣ лағжида ба дарунн об даромада рафт 2. *перен. разг.* пинҳон (ғоиб) шудан; **незаме́тно ~ть из ко́мнаты** номаълум аз хона ғоиб шудан 3. *от кого-чего перен.* аз назар дур пинҳон мондан, аз назар афтидан 4. *от чего перен. разг.* халосӣ ёфтан, безарар раҳо шудан, худро аз ҷазо халос кардан; **~ть от отве́тственности** худро аз ҷавобгарӣ халос кардан; **~ть от отве́та** аз ҷавоби руйрост сар тофтан

ускоре́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **уско́рить**) суръат додан(и), тезондан(и); (*по знач. гл.* **уско́риться**) ёфтан(и), тезондан(и); **~е отъе́зда** тезондани сафар 2. *физ.* шитоб (*андозаи зиёдшавии суръати ҳаракат дар воҳиди муайяни вақт*); **едини́ца ~я** воҳиди шитоб

уско́ренн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* суръат додашуда 2. *прил.* бошитоб, шитобдор; **~ое движе́ние по́езда** ҳаракати бошитоби поезд

ускори́тель *м тех.* 1. суръатфизо; **~ части́ц** суръатфизои зарраҳо 2. тезонанда; **~ вулканиза́ции** тезонандаи вулканизация

ускори́тельный, -ая, -ое *тех.* ...и суръатфизо; **~ прибо́р** асбоби суръатфизо

уско́рить *сов. что* 1. суръат додан, тезондан; **~ рабо́ту** корро суръат додан; **~ движе́ние ло́дки** ҳаракати қаиқро тезондан 2. тезондан, тезтар (зудтар) кардан; **~ строи́тельство** сохтмонро тезондан

уско́ри||ться *сов.* суръат ёфтан, тезтар (зудтар) шудан; **тече́ние ~лось** ҷараён тезтар шуд

ускоря́ть *несов. см.* **уско́рить**

ускоря́ться *несов.* 1. *см.* **уско́риться**; 2. *страд.* тезтар (зудтар) карда шудан

усла́вливаться *несов. см.* **усло́виться**

усла́да *ж уст. поэт.* лаззат, ҳаловат, дилхушӣ

услади́тельный, -ая, -ое (услади́те|-лен, -льна, -льно) *уст.* лаззатбахш, ҳаловатбахш

услади́ть *сов. кого-что уст.* лаззат (ҳаловат) бахшидан, дилхуш кардан; **~ слух му́зыкой** аз мусиқӣ дилхуш гаштан

услади́ться *сов. кем-чем уст.* лаззат бурдан, ҳаловат кардан, дилхуш шудан

услажда́ть *несов. см.* **услади́ть**

услажда́ться *несов.* 1. *см.* **услади́ться**; 2. *страд.* лаззат (ҳаловат) бахшида шудан; дилхуш карда шудан

услажде́ние *с уст.* (*по знач. гл.* **услади́ть**) лаззат (ҳаловат) бахшидан(и), дилхуш кардан(и); (*по знач. гл.* **услади́ться**) лаззат (ҳаловат) бурдан(и), дилхушӣ

усласти́ть *сов. уст.* 1. *что* ширинтар, (лазизтар) кардан 2. *кого-что перен.* хушомадгӯӣ (тамаллуқ) кардан

усласти́ться *сов. уст.* ширин (бомаза) шудан

усла́ть *сов. кого-что* дур фиристодан, равона (роҳӣ) кардан; **~ ма́льчика за кни́гой** бачаро барои китоб овардан фиристодан; **~ в го́ры** ба кӯҳсор роҳӣ кардан

услаща́ть *несов. см.* **усласти́ть**

услаща́ться *несов.* 1. *см.* **усласти́ться**; 2. *страд.* ширин карда шудан

уследи́||ть *сов.* 1. *за кем-чем* нигоҳ (нигоҳубин, назорат) кардан; **за ребёнком не ~ли** кудак бе назорат монд 2. *кого-что или с придат. доп. разг.* поидан, таъқиб, кардан аз пай афтодан

усло́ви||е *с* 1. талабот, шарту шароит; **поста́вить ~е** шарт мондан; **каковы́ ва́ши ~я?** талаботи шумо чист? 2. моддаи шартнома, шарт, аҳд; **нару́шить ~е** шартро вайрон кардан, аҳд шикастан; **вы́полнить ~я перемирия** аҳдномаи сулҳро иҷро кардан 3. *мн.* **усло́вия** қоида, дастур; **~я по́льзования электроприбо́рами** дастури истифодаи асбобҳои электрикӣ 4. *мн.* **усло́вия** шароит; **~я жи́зни** шароити зиндагонӣ; **~я труда́** шароити меҳнат 5. имконият, шароити мувофиқ; **~я для возникнове́ния жи́зни** шароити пайдоиши ҳаёт 6. *чаще мн.* шартҳо, қоидаҳо; **~я зада́чи** қоидаҳои асосии масъала; **~я теоре́мы** шартҳои асосии теорема ◇ **при ~и** ба шарте ки..., ба шарти он ки...; **я пое́ду при ~и хоро́шей пого́ды** ба шарте ки ҳаво хуб шавад ман меравам

усло́ви||ться *сов. с кем-чем, о чём с неопр. и с придат. доп.* шарт бастан, гуфтугузор кардан, қарор додан, ба қароре омадан; **они́ ~лись о встре́че** онҳо қарор доданд, ки мулоқот кунанд

усло́вленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* муайян кардашуда, муқаррар кардашуда 2. *прил.* муайян, муқаррар, муайяншуда, муқарраршуда; **в ~ый час** дар соати муайян; **в ~ом ме́сте** дар ҷои муқарраршуда

усло́вливаться *и разг.* **усла́вливаться** *несов. см.* **усло́виться**

усло́вно 1. *нареч.* ба шарти..., шартан; **~ я согла́сен** шартан ман розӣ 2. *в знач. сказ.* шартӣ (тахминӣ) аст; **э́то изображе́ние ~** ин тасвир шартӣ аст

усло́вност||ь *ж* 1. шартӣ будан(и); тахминӣ будан(и); **~ь пригово́ра** шартӣ будани ҳукм; **~ь а́дреса** тахминӣ будани адрес 2. одоби машрут; **он враг вся́ких ~ей** вай душмани ҳар гуна одоби машрут аст

усло́вн||ый, -ая, -ое 1. *тк. полн. ф.* шартӣ, машрут; **~ый язы́к** забони шартӣ; **~ое наказа́ние** ҷазои шартӣ 2. нисбӣ, ғайриҳақиқӣ 3. шартӣ, тахминӣ; **~ая ли́ния меридиа́на** хати шартии меридиан 4. *иск.* рамзӣ; **~ый жест** ишорати рамзӣ 5. *тк. полн. ф. грам.* шартӣ; **~ый сою́з** пайвандаки шартӣ ◇ **~ый рефле́кс** рефлекси шартӣ

усложне́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **усложни́ть**) мураккаб (душвор, мушкил) кардан(и); (*по знач. гл.* **усложни́ться**) мураккаб (душвор мушкил) шудан(и)

2. мураккаби, мушкилӣ, душворӣ; **возникло новое ~** мушкилии нав руй дод

усложнённость *ж* мураккаби, душворӣ, мушкилӣ; **~ решения задачи** душвории ҳалли масъала

усложнённый, -ая, -ое 1. *прич.* мураккаб (душвор, мушкил) кардашуда 2. *прил.* бисьёр мураккаб, душвор, мушкил

усложнить *сов. что* мураккаб (душвор, мушкил) кардан; **~ работу** корро душвор кардан

усложниться *сов.* мураккаб (душвор, мушкил) шудан

усложнять *несов. см.* **усложнить**

усложняться *несов.* 1. *см.* **усложниться;** 2. *страд.* мураккаб (душвор, мушкил) карда шудан

услуг||а *ж* 1. хизмат, ёрӣ, мадад, ёрдам, ёрмандӣ; **оказать ~у** ёрӣ расондан, ёрдам кардан; **предлагать свой ~и** дасти ёрӣ дароз кардан 2. *мн.* **услуги** хизматрасонӣ; **коммунальные ~и** хизматрасонии коммуналӣ ◇ **медвежья ~а** хизмати хирсона; **готовый (готов) к ~ам** *уст.* камина, банда *(дар охири мактуб пеш аз имзо навишта мешуд)*; **к вашим (твоим) ~ам** ба хидмат тайёр, ба хизмати шумо гайёрам

услужени||е *с уст.* 1. хизмат, хизматгорӣ; **быть в ~и кого-л.** дар хизмати касе будан 2. *ирон.* мулозимат, хушомадгуӣ

услуживать *несов. уст.* 1. *см.* **услужить;** 2. дар хизмат будан

услужить *сов. кому* хизмат кардан, ёрӣ додан, мадад расондан

услужливо *нареч.* мададгорона, имдодгарона, боилтифотона

услужливость *ж* ҳозирхизматӣ, хизматрасонӣ, боилтифотӣ

услужливый, -ая, -ое (услужлив, а, -о) ҳозирхизмат, боилтифот

услыхать *сов. см.* **услышать**

услыша||ть *сов.* 1. *кого-что или с придат. доп.* шунидан; **~ть стук в дверь** тақ-тақи дарро шунидан 2. *что, о ком-чём, про кого-что или с придат. доп.* шунидан, донистан, бохабар шудан; **~ть новость** навигарӣ шунидан, хабари тоза шунидан 3. *кого-что (о животных)* ҳис кардан, пай бурдан, буй гирифтан; **собака ~ла дичь** саг буи сайдро гирифт 4. *что* ҳис (эҳсос) кардан; **~ть запах плова** буи палавро ҳис кардан

усматривать *несов. см.* **усмотреть**

усматриваться *несов.* 1. баҳо гузошта шудан, баҳо дода шудан, муайян шудан 2. *страд.* муайян (муқаррар) карда шудан

усмехаться *несов. см.* **усмехнуться**

усмехнуться *сов.* табассум кардан, лабханд кардан (шудан), хандида мондан

усмешк||а *ж* писханд, лабханд; **сказать с ~ой** бо писханд гуфтан

усмешливый, -ая, -ое (усмешлив, -а, -о) *разг.* бо лабханд, бо табассум, писханддор

усмирение *с* (*по знач. гл.* **усмирить**) ром кардан(и); ором кардан(и); фурунишонӣ, хомуш кардан(и); **~ мятежа** фуру нишондани исьён

усмиреть *сов. уст. см.* **усмириться**

усмиритель *м* ромкунанда, дастомӯзкунанда: оромкунанда, хомушкунанда

усмирительный, -ая, -ое оромкунанда, хомушкунанда, ...и оромкунӣ, ...и фурунишонӣ

усмирить *сов. кого-что* 1. ром (дастомуз, мутеъ) кардан; **~ зверя** ҳайвони ваҳширо ром кардан 2. *перен.* таскин додан; **~ своё волнение** ҳаяҷони дилро таскин додан 3. фуру нишондан, пахш (зер) кардан, хобондан; **~ восставших** исьёнгаронро пахш кардан

усмириться *сов.* 1. ром (дастомуз) шудан 2. *перен.* ором (паст, хомуш) шудан 3. *уст.* тан додан

усмирять *несов. см.* **усмирить**

усмиряться *несов.* 1. *см.* **усмириться;** 2. *страд.* ром (мутеъ) карда шудан; ором (хомуш) карда шудан

усмотрение *с книжн.* ихтиёр, мулоҳиза, салоҳдид, раъй; **оставить на чьё-л. ~** ба ихтиёри касе гузоштан

усмотре||ть *сов.* 1. *за кем-чем* нигох (нигоҳубин, нигохбонӣ, назорат) кардан 2. *кого-что разг.* дидан, муайян кардан, ёфтан; **трудно здесь ~ть трещину** дар ин ҷо шикофро дидан мушкил аст 3. *что в чём* муайян (муқаррар) карда дидан, шумурдан; **он ~л в этом промах** ин корро хато шумурд

уснастить *сов. что разг.* 1. таҷҳиз (таъмин) кардан 2. *перен.* ороиш (оро, зеб) додан, оростан

уснащать *несов. см.* **уснастить**

уснащаться *несов. страд.* таҷҳиз карда шудан; оро дода шудан

уснащение *с* (*по знач. гл.* **уснастить**) таҷҳиз кардан(и); ороиш, ородиҳӣ, зебузиннатдиҳӣ

уснащивать *несов. см.* **уснащать**

уснащиваться *несов. см.* **уснащаться**

усну||ть *сов.* 1. хобидан, хоб рафтан, хуфтан; **ребёнок ~л** бача хобидааст 2. *перен.* сокит шудан; **долина ~ла** водӣ сокит шуд 3. *(о рыбе)* мурдан ◇ **~ть вечным (последним) сном, ~ть навеки** чашм аз ҷаҳон пушидан

усобица *ж уст.* низоъ

усовершенствовани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **усовершенствовать**) мукаммал кардан(и), такмилдиҳӣ; (*по знач. гл.* **усовершенствоваться**) мукаммалшавӣ, такмильёбӣ 2. навигарӣ; **произвести ~я** навигариҳо даровардан

усовершенствованность *ж* мукаммалӣ, такомул

усовершенствованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мукаммал (такмил) кардашуда 2. *прил.* мукаммал, такмильёфта; **~ая модель** модели мукаммал

усовершенствовать *сов. что* мукаммал кардан, такмил додан

усовершенствоваться *сов.* мукаммал шудан, такмил ёфтан

усовестить *сов. кого разг.* шарм дорондан, ҳиҷил кардан, ба инсоф овардан

усовеститься *сов. разг.* шарм доштан, хиҷил шудан, ба инсоф омадан

усовещивать *несов. см.* **усовестить**

усовещиваться *несов.* 1. *см.* **усовеститься;** 2. *страд.* хиҷил карда шудан

усол *м* (*по знач. гл.* **усолить**) очоронидан(и)

усолить *сов. что* очоронидан; **~ огурцы** бодирингро очоронидан

усолиться *сов.* очорӣ шудан

усолье *с уст.* кони намак

усомниться *сов. в ком-чём* ба шак (ба шубҳа) афтодан, шакку шубҳа кардан; **~ в подлинности происшествия** ба ростии воқеа шубҳа кардан

усопший, -ая, -ее *уст. прил. и в знач. сущ. м, ж* марҳум, раҳматӣ, мутаваффо

усох||нуть *сов.* 1. хушкида кам (сабук) шудан; **зерно ~ло** ғалла хушкида сабук шуд 2. *перен. разг.* хароб (лоғар) шудан 3. *разг.* хушк (қоқ) шудан, хушкидан

успеваемость *ж* нағз хондан(и), муваффақият; **~ учащихся** нағз хондани талабагон

успевать *несов.* 1. *см.* **успеть;** 2. нағз (бомуваффақият) хондан

успеется *сов. безл. разг.* мешавад-дия, гурехта намеравад

успение *с церк.* 1. аҷал, марг 2. реҳлат *(маросими марги биби Марьям)*

успе||ть *сов.* 1. *чаще с неопр.* дар вақташ иҷро кардан, дар вақташ ба ҷо овардан; дар вақташ расида рафтан, даст расидан; **я ~л на поезд** ман ба поезд дар вақташ расида рафтам; **~ть закончить сев** киштукорро дар вақташ тамом кардан 2. *уст.* комгор шудан ◇ **не ~ешь оглянуться, как...** ана-мана нагуфта...

успех *м* 1. муваффақият, пешрафт, барор, комьёбӣ; **добиться ~а** муваффақият ба даст даровардан; **полный ~** муваффақияти комил; **желаю вам ~а!** коратон барор гирад! 2. *мн.* **успехи** муваффақият, комьёбӣ, пешрафт; **делать ~и в математике** дар математика пешрав будан 3. мақбули ом; **книга имеет ~, книга пользуется ~ом** ин китоб мақбули ом шудааст ◇ **с ~ом** бе хеч мушкилӣ, бо осонӣ; **эту статью ты мог с ~ом прочитать ещё вчера** ту ин мақоларо рузи гузашта ҳам бо осонӣ хонда метавонистӣ; **с тем же (с таким же) ~ом** ҳамчунин

успешно *нареч.* бо муваффақият

успешность *ж* бо муваффақият будан(и); барорнокӣ

успешный, -ая, -ое (успеш|ен, -на, -но) бомуваффақият, бобарор; **~ ход работы** рафти бобарори кор

успокаивание *с* (*по знач. гл.* **успокоить**) тасаллодиҳӣ, таскиндиҳӣ, хотирҷамъ кардан(и)

успокаивать *несов. см.* **успокоить**

успокаиваться *несов.* 1. *см.* **успокоиться;** 2. *страд.* хотирҷамъ карда шудан; тасалло (таскин) дода шудан

успокоение *с* (*по знач. гл.* **успокоить**) хотирҷамъ кардан(и); тасаллодиҳӣ;

таскиндиҳӣ; (*по знач. гл.* **успоко́иться**) хотирҷамъшавӣ, таскиньёбӣ

успоко́енность *ж* хотирҷамъӣ, тасалло

успокои́тель *м* хотирҷамъкунанда; тасаллодиҳанда; таскиндиҳанда

успокои́тельница *женск. к* **успокои́тель**

успокои́тельн||ый, -ая, -ое (успокоите|лен, -льна, -льно) хотирҷамъкунанда, тасаллобахш; **~ое изве́стие** ахбороти тасаллобахш // *в знач. сущ.* **успокои́тельное** *с* доруи мусаккин, доруи тасаллобахш

успоко́и||ть *сов. кого-что* 1. ором (хомуш) кардан; тасалло додан; **~ть ребёнка** кудакро ором кардан 2. сабук (паст) кардан, таскин додан; **лека́рство ~ло боль** дору шиддати дардро паст кард

успоко́и||ться *сов.* 1. ором (хомуш) шудан; хотирҷамъ шудан; **мо́ре ~лось** баҳр ором шуд 2. сабук (паст) шудан, таскин ёфтан; **боль ~лась** дард сабук шуд

уста́ *мн. уст. поэт.* даҳон, даҳан, лаб; **с улы́бкой на ~х** бо лабони хандон; **целова́ть в ~** аз лаб бусидан ◇ **из уст в ~** аз даҳон ба даҳон; **на ~х у всех** вирди забони хама, дар даҳони ҳама; **вложи́ть в ~ кого́-л., чьи́-л., кому́-л.** касеро ба сухан овардан; **говори́ть чьи́ми-л. ~ми** суханн касеро изҳор кардан; **звуча́ть в чьи́х-л. ~х** аз даҳони касе сухан баромадан; **не сходи́ть с уст** вирди забон будан; **твои́ми (ва́шими) бы ~ми да мёд пить** *погов.* ≈ шакар ба даҳонатон; **узна́ть (услы́шать) из вторы́х (тре́тьих) уст** аз забони дигарон шунидан; **узна́ть (услы́шать) из пе́рвых уст** аз забони шоҳиди воқеа шунидан

уста́в *м* 1. устав, низомнома; **~ Коммунисти́ческой па́ртии Сове́тского Сою́за** устави Партияи Коммунистии Иттифоқи Советӣ; **~ сельскохозя́йственно́й арте́ли** устави артели хоҷагии қишлоқ; **вое́нный ~** устави ҳарбӣ; **приде́рживаться ~а** ба устав риоя кардан 2. *чаще мн.* **уста́вы** *книжн.* қонуну қоида, кавоид 3. *(почерк)* устав *(навъи хати хонову бурро, ки бо он дастнависҳои қадимии лотинӣ, юнонӣ ва славянии русӣ навишта мешуданд)*

устава́ние *с* монда (хаста) шудан(и), хасташавӣ, мондашавӣ

устава́ть *несов. см.* **уста́ть**

уста́вить *сов. разг.* 1. *кого-что* чидан, гузоштан, чида ҷой гирондан, ғунҷондан; **~ прибо́ры на по́лку** асбобҳоро дар болои раф гузоштан 2. *что* чашм дӯхтан, назар бастан, бо диққат назар кардан; **~ глаза́ на портре́т** ба сурат чашм дӯхтан 3. *чем* чида пур кардан, қатор гузоштан, чида мондан; **~ по́лки кни́гами** рафҳоро китоб чида пур кардан

уста́ви||ться *сов. разг.* 1. ғунҷидан, ҷой гирифтан; **стол здесь не ~тся** стол дар ин ҷо намеғунҷад 2. *на кого-что* чашм духтан, бо диққат назар андохтан; **он ~лся на меня́ с удивле́нием** ӯ ба ман бо тааҷҷуб чашм дӯхт 3. *чем* пур шудан; **по́ле ~лось скирда́ми се́на** саҳро аз ғарамҳои хасбеда пур шудааст

уставля́ть *несов. см.* **уста́вить**

уставля́ться *несов.* 1. *см.* **уста́виться**; 2. *страд.* гузошта шудан, ҷо ба ҷо карда шудан, чида шудан

уста́вн||ый, -ая, -ое 1. ...и устав, ...и низомнома, уставӣ; **~ые зада́чи организа́ции** вазифаҳои ташкилот аз рӯи устав; **~ые положе́ния** нуктаҳои устав; **~ые предписа́ния** дастури устав; **~ые тре́бования** талаботи устав 2. ...и устав; **~ое письмо́** хати устав; *см.* **уста́в** 3

уста́ивать *несов. см.* **устоя́ть**

уста́иваться *несов. см.* **устоя́ться**

уста́ло *нареч.* монда (шалпар) шуда, аз ҳол рафта; **~ опусти́ться на скаме́йку** ба болои харак шалпар шуда нишастан; **он вы́глядит ~** у хаста менамояд

уста́лост||ь *ж* куфтагӣ, шалпарӣ, хастагӣ; **~ь по́сле доро́ги** кӯфтагии роҳ; **он не мог стоя́ть от ~и** ӯ аз хастагӣ рост истода натавонист; **не знать ~и** монда нашудан ◇ **~ь мета́лла** *тех.* фарсоиши металл

уста́л||ый, -ая, -ое мондашуда, куфташуда, монда, шалпар, хаста; **~ый челове́к** одами шалпар; **~ая душа́** дили шикаста

у́стал||ь *ж уст. и прост. см.* **уста́лость** ◇ **без ~и** монда нашуда, дам нагирифта

устана́вливать *несов. см.* **установи́ть**

устана́вливаться *несов.* 1. *см.* **установи́ться**; 2. *страд.* гузошта шудан, ҷо ба ҷо карда шудан; муқаррар карда шудан, ҷорӣ карда шудан

установи́ть *сов. что* 1. гузоштан, шинондан, мондан; соз (дуруст) кардан; **~ па́мятник** ҳайкал гузоштан; **~ термо́метр на ну́жную глубину́** термометрро дар чуқурии лозима гузоштан 2. барпо (ташкил, ҷорӣ) кардан 3. муқаррар (муайян, баркарор) кардан; **~ це́ну** нархро муқаррар кардан 4. барқарор кардан; **~ мир** сулҳу амниятро барқарор кардан 5. муайян (равшан) кардан; **~ фа́кты** далелҳоро муайян кардан 6. *чем прост.* ҷойгир кардан, гузоштан, монда (чида-чида) пур кардан

установи́||ться *сов.* 1. *прост.* ғунҷидан, ҷойгир шудан, ҷо ба ҷо шудан 2. барқарор (ҷорӣ, барпо) шудан, соз (дуруст) шудан; **~лся но́вый поря́док** тартиботи нав ҷорӣ шуд; **~лась тишина́** хомӯшӣ барқарор шуд; **пого́да ~лась** боду ҳаво хуб шуда рафт 3. ташаккул ёфтан, ба шакли муайян даромадан, пухта шудан; **у него́ го́лос ещё не ~лся** овози у ҳоло пухта нашудааст 4. *прост. см.* **уста́виться** 1

устано́вк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **установи́ть** 1) гузориш, гузоштан(и), шинондан(и); **~а турби́ны** гузоштани турбина 2. мошин, дастгоҳ, механизм; **силова́я ~а** дастгоҳи ҳаракатоварӣ 3. мақсад, манзур, мақсуд; **взять ~у на повыше́ние ка́чества** баланд бардоштани сифати маҳсулотро ба худ мақсад қарор додан 4. нишондод, дастур, директива; **~а из це́нтра** нишондоди марказ, дастур аз марказ

установле́ни||е *с* 1. (*по знач. гл.* **установи́ть** 2—5) барпо (барқарор, ҷорӣ, ташкил, муқаррар, муайян, равшан) кардан(и); **~е норм вы́работки** муқаррар кардани нормаи маҳсул 2. *уст. офиц.* устав, қонун, низом 3. *уст. офиц.* идора, орган; **суде́бные ~я** идораҳои суд

устано́вленн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* гузошташуда, шинондашуда; барпо кардашуда; барқарор (муайян) кардашуда 2. *прил.* муқаррар, муайян, мувофиқ, ҷорӣ; **по ~ой фо́рме** ба тарзи муайян, ба шакли муқаррарӣ

устано́вочн||ый, -ая, -ое 1. созкунанда, ҷобаҷокунанда, гузоранда; **~ый винт** мурвати ҷобаҷокунанда 2. дастурӣ; **~ые те́зисы** тезисҳои дастурӣ

устано́вщик *м* гузоранда, шинонанда

устарева́ть *несов. см.* **устаре́ть**

устаре́вший, -ая, -ее куҳна, куҳнашуда, аз даҳон монда; **~ ме́тод** усули куҳнашуда

устаре́лость *ж* кӯҳнагӣ, кӯҳна будан(и); **~ взгля́дов** кӯҳнагии ақидаҳо; **~ обору́дования** куҳнагии таҷҳизот

устаре́лый, -ая, -ое 1. *уст.* солхӯрда, пир, фартут, афгор, фарсуда 2. қадима, аз даҳон монда, куҳнашуда; **~ фасо́н** фасони кӯҳнашуда

устаре́||ть *сов.* 1. *уст.* пир (солхӯрда) шудан; кӯҳна шудан 2. куҳна шудан, аз даҳон мондан, аз истеъмол баромадан; **э́тот уче́бник ~л** ин китоби дарсӣ кӯҳна шуд

уста́||ть *сов.* монда (хаста, куфта) шудан; **он ~л с доро́ги** роҳ вайро хаста кард; **~ть от шу́ма** аз мағал монда шудан; **~ть от трево́г** аз ташвишҳо хаста шудан

устила́ть *несов. см.* **устла́ть**

устила́ться *несов.* 1. *см.* **устла́ться**; 2. *страд.* фарш (паҳн) карда шудан, густурда (пушонда) шудан

усти́лка *ж* (*по знач. гл.* **устла́ть**) фарш (паҳн) кардан(и), густурдан(и), пӯшондан(и)

устла́ть *сов. что* фарш (паҳн) кардан, андохтан, густурдан, пӯшондан; **~ пол ковро́м** ба руи хона гилем андохтан

устла́ться *сов. разг.* пушида шудан

у́стный, -ая, -ое даҳонакӣ, лафзӣ, шифоҳӣ; **~ экза́мен** имтиҳони даҳонакӣ

усто́д *м* устод

усто́||й *м* 1. асос, поя, такья; **~и моста́** пояҳои купрук 2. *чаще мн.* **~и** буньёд; **~и о́бщества** буньёди ҷамъият 3. *разг. (сливки)* қаймоқ; **~й молока́** қаймоқ

усто́йчиво *нареч.* устуворона, мустаҳкам, маҳкам, пойдорона, бо матонат; **столб ~ закреплён** сутун мустаҳкам шинонда шудааст

усто́йчивость *ж* устуворӣ, пойдорӣ, маҳкамӣ, матонат

усто́йчив||ый, -ая, -ое (усто́йчив, -а, -о) 1. устувор, пойдор, маҳкам, матин,

собит; ~ый **мостик** купрукчаи маҳкам; ~**ое равновесие** мувозанати устувор 2. *перен.* доимӣ, ҳамешагӣ, мукаррарӣ; ~**ая валюта** пули боқурб 3. *перен.* устувор, маҳкам, мустаҳкам, собит

устоя||ть *сов.* 1. истодан, истода тавонистан, понстан, поидан; ~**ть на ногах** сари по истодан 2. тоб овардан; **в урагáн дом** ~**л** хона ба туфон тоб овард 3. *перен.* суботкорӣ кардан, муқобилат (муқовимат, истодагарӣ) кардан; ~**ть перед искушением** ба васваса дода нашудан 4. тоб овардан, истодагарӣ кардан, таслим нашудан ◇ **не** ~**ть против кого-чего-л.** *уст.* ба касе, чизе баробар шуда натавонистан, ба кафши касе патак шуда натавонистан

устоя||ться *сов.* 1. *(о жидкости)* соф (таҳшин) шудан; **вода в ведре** ~**лась** оби сатил таҳшин шудааст 2. *разг.* тайёр шудан 3. *перен. разг.* тағьир наёфтан; **цены** ~**лись** нархҳо тағьир наёфтанд

устраивать *несов. см.* **устроить**

устраиваться *несов.* 1. *см.* **устроиться**; 2. *страд.* сохта шудан; барпо карда шудан; соз (дуруст) карда шудан; ҷой карда шудан, таъин карда шудан

устранение *с* (*по знач. гл.* **устранить**) бартараф кардан(и), дур (дафъ) кардан(и), нест кардан(и), барҳамдиҳӣ

устранить *сов.* 1. *что* бартараф кардан, дур (дафъ) кардан, нест кардан, барҳам додан; ~ **препятствия** монеаҳоро бартараф кардан; ~ **аварию** фалокати ногаҳониро бартараф кардан 2. *кого* аз кор гирифтан, аз кор хориҷ кардан; ~ **кого-л. от работы** касеро аз кор гирифтан

устраниться *сов.* 1. дур шудан, худро ба канор кашидан; ~ **от дела** худро аз коре ба канор кашидан 2. аз байн рафтан, нест шудан, ғайб задан

устранять *несов. см.* **устранить**

устраняться *несов.* 1. *см.* **устраниться**; 2. *страд.* бартараф (дур, дафъ) карда шудан, нест карда шудан, барҳам дода шудан

устрашать *несов. см.* **устрашить**

устрашаться *несов.* 1. *см.* **устрашиться**; 2. *страд.* тарсонда (ваҳмонда, ҳусонда) шудан

устрашающий, -ая, -ее воҳиманок, бадвоҳима; ~ **вид** намуди бадвоҳима

устрашение *с* (*по знач. гл.* **устрашить**) тарсондан(и), ҳусонидан(и)

устрашительный, -ая, -ое (устрашите|лен, -льна, -льно) *уст.* бимангез

устрашить *сов. кого-что* тарсондан, ҳаросонидан, ҳусонидан

устрашиться *сов. кого-чего* тарсидан, ваҳмидан, ҳаросидан, ҳусидан

устремить *сов. что* 1. *уст.* тез равона кардан, фиристонидан 2. равона кардан, нигарондан; ~ **свет фонаря на дорогу** равшании фонусро ба роҳ нигаронидан; ~ **глаза в потолок** ба шифти хона чашм дӯхтан 3. *перен.* ҷалб кардан, додан, равона (сафарбар) кардан; ~ **своё внимание на учителя** диққати худро ба муаллим ҷалб кардан; ~ **все силы на завершение работы** тамоми кувватро ба анҷоми кор сафарбар кардан

устреми||ться *сов.* 1. шитофтан, тохтан, давидан, зуд (тез) равон шудан; **вода** ~**лась в котловину** об ба ҳавза тез равон шуд 2. нигаронида шудан, тофтан, дӯхта шудан; **глаза всех** ~**лись на прохожего** чашмони ҳама ба роҳгузар дӯхта шуд 3. *перен.* мутаваҷҷеҳ (нигаронида, дода) шудан, фиристода шудан; **его мысли** ~**лись к будущему** фикри ӯ ба оянда мутаваҷҷеҳ шуд

устремлени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **устремиться**) зудравӣ, тохтан(и), шитофтан(и) 2. мақсад, ният, вазифа; **идейные** ~**я** нияти ғоявӣ

устремлённость *ж* нигаронида шудан(и), равона карда шудан(и), мутаваҷҷеҳ шудан(и)

устремлять *несов. см.* **устремить**

устремляться *несов.* 1. *см.* **устремиться**; 2. *страд.* тез равона карда шудан, фиристода шудан, нигаронда шудан

устрица *ж* садафак *(як хел моллюски хӯрданӣ)*

устричный, -ая, -ое ...и садафак; ~ **промысел** шикори садафак

устроение *с* 1. *книжн.* (*по знач. гл.* **устроить** 1) сохтан(и), соз кардан(и) 2. ба роҳ мондан(и), дуруст кардан(и) 3. *уст. (механизм, конструкция)* дастгоҳ 4. *уст. (строй)* сохт, тартибот

устроенн||ый, -ая, -ое (устроен, -а, -о) 1. *прич.* дуруст кардашуда, сохташуда, соз кардашуда 2. *прил.* дуруст, ботартиб; ~**ая жизнь** ҳаёти ботартиб

устроитель *м* ташкилкунанда, ташкилотчӣ

устроительница *женск. к* **устроитель**

устроить *сов.* 1. *что* сохтан, соз (бино) кардан; ~ **шалаш** чайла сохтан 2. чиҳозонидан, таҷҳиз кардан, бо асбобу анҷом таъмин кардан, барпо кардан 3. *что* ташкил (барпо, баркарор) кардан; ~ **выставку** выставка ташкил кардан 4. *что разг.* хезондан; ~ **скандал** ҷанҷол хезондан 5. *что* соз кардан, ба тартиб овардан, дуруст ташкил кардан 6. *кого-что* ҷой кардан, таъин кардан; ~ **ребёнка в ясли** бачаро ба ясли ҷой кардан 7. *кого* қаноат кунондан, маъқул шудан; **меня эта комната устроит** ин хона ба ман маъқул аст 8. *что разг.* баробар (тахт) кардан; **устрой мне это дело** ҳамин кори маро тахт кун

устрои||ться *сов.* 1. соз шудан, ба тартиб даромадан, дуруст шудан; **жизнь его** ~**лась** зиндагонии ӯ дуруст шуд; **это дело** ~**тся** ин масъала яктарафа мешавад 2. муқим шудан, ҷой гирифтан; **дайте время** ~**ться** фурсат диҳед, ки ман ҷой гирам 3. дохил шудан, даромадан; ~**ться на работу** ба кор даромадан

устройство *с* 1. (*по знач. гл.* **устроить** 1—3,5) сохтмон, сохтан(и), бино кардан(и), ташкил (барпо) кардан(и); дуруст (соз) кардан(и); ~ **своего быта** дуруст кардани зиндагонии худ; ~ **ребёнка в интернат** ҷой кардани кудак дар интернат 2. сохт, таркиб, конструкция, дастгоҳ; ~ **телевизора** сохти телевизор 3. сохт, тартибот; **государственное** ~ сохти давлатӣ 4. механизм, дастгоҳ, мошин, сохт; **регулирующее** ~ механизми танзим

уступ *м* зина, камар; **берег реки поднимается** ~**ами** соҳили дарьё зина-зина баланд мешавад; **на** ~**е горы** дар камари кӯҳ

уступать *несов. см.* **уступить**

уступаться *несов. страд.* гузашт карда шудан, бахшида шудан

уступительный, -ая, -ое *грам.* хилофӣ; ~ **союз** пайвандаки хилофӣ

уступи||ть *сов.* 1. *кого-что* гузашт кардан, бахшидан, додан; ~**ть место старику** ҷои худро ба пирамард додан 2. *кому-чему* розӣ (таслим) шудан, сар фуровардан, тан додан, ба гапи *касе* даромадан 3. *кому-чему чаще с отриц.* кам набудан, мондаӣ надоштан, бадтар набудан; **моя лодка не уступит твоей** каики ман аз каиқи ту мондаӣ надорад 4. *кого-что разг.* фурӯхтан; ~**те ваш билет** билетатонро ба ман фурӯшед 5. *кого-что* арзон фурӯхтан, гузашт кардан; арзонтар кардан; **я уступлю пять рублей** ман панҷ сум кам (арзонтар) мекунам ◇ ~**ть дорогу** *кому* роҳ (имконият) додан; ~**ть место** *чему* бадал шудан, табдил ёфтан; **испуг** ~**л место удивлению** ҷои тарсро тааҷҷуб гирифт

уступк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **уступить** 1, 2) гузашт, гузашт кардан(и) тандиҳӣ, сарфурорӣ 2. розигӣ, гузашт; **вынужденно идти на** ~**и** маҷбуран гузашт кардан 3. *(скидка в цене)* кам (арзон) кардан(и)

уступообразный, -ая, -ое (уступообраз|ен, -на, -но) зинашакл, зинадор

уступчатый, -ая, -ое (уступчат, -а, -о) зина-зина

уступчивость *ж* гапдарой, мулоимӣ, нармӣ

уступчивый, -ая, -ое (уступчив, -а, -о) мулоим, гапдаро, нарм; **он** ~ ӯ гапдарост

устыдить *сов. кого* шарм доронидан, хиҷил кардан

устыдиться *сов.* шарм кардан (доштан), хиҷил шудан

устыжаться *несов.* 1. *см.* **устыдиться**; 2. *страд.* шарм доронда шудан, хиҷолат кашонда шудан

устье *с* 1. резишгоҳ 2. даҳана, даҳан, даромадгоҳ; ~ **трубы** даҳани қубур

устьице *с* 1. *уменьш. к* **устье**; 2. *бот.* масомаи пусти растанӣ

усугубить *сов. что* дучанд (афзун) кардан, шиддат додан, зиёд (зӯр) кардан; ~ **внимание** диққатро дучанд кардан; ~ **вину** гуноҳро вазнинтар кардан

усугуби||ться *сов.* дучанд (афзун) шудан, шиддат ёфтан, зиёд (зӯр) шудан; **страдания больного** ~**лись** азоби касал зиёд шуд

усугубле́ние *с* (*по знач. гл.* **усугу́бить**) дучанд (афзун) кардан(и), шиддатдиҳӣ, зиёд (зур) кардан(и)

усугубля́ть *несов. см.* **усугу́бить**

усугубля́ться *несов.* 1. *см.* **усугу́биться;** 2. *страд.* дучанд (афзун) карда шудан, зиёд карда шудан

усуша́ть *несов. см.* **усуши́ть**

усуша́ться *несов.* 1. *см.* **усуши́ться;** 2. *страд.* хушк карда шудан, хушконида шудан

усуши́ть *сов. что* хушк кардан, хушконидан, бисьёр хушк кардан

усуши́ться *сов.* 1. хушк шудан, хушкидан 2. (*убавиться в весе*) хушкида костан

усу́шка *ж* костани вазн аз хушкидан; ~ **и утру́ска** *разг.* костани вазн аз рехтану хушкидан

усчита́ть *сов. что уст.* 1. шумурда тафтиш кардан, ҳисоб карда дидан 2. кам кардан (*дар вақти шумуридан*)

усчи́тывать *несов. см.* **усчита́ть**

усчи́тываться *несов. страд.* шумурда тафтиш карда шудан, кам карда шудан

усы́ *мн.* (*ед.* **ус** *м*) 1. мӯйлаб, бурут 2. *бот.* таноб, печак ◇ **кито́вый ус** дандони наҳанг; **и в ус [себе́] не ду́ет** *прост.* бепарво аст, парво намекунад; **мота́ть [себе́] на ус** ба хотир гирифтан, ба гӯш ҳалқа кардан; **мы и са́ми с уса́ми** худамон ҳам калла дорем

усыла́ть *несов. см.* **усла́ть**

усыла́ться *несов. страд.* фиристода шудан, равон (роҳӣ) карда шудан

усынови́тель *м* падархонд

усынови́ть *сов. кого* писар хондан, ба писарӣ қабул кардан

усыновле́ние *с* писархонд кардан(и)

усыновля́ть *несов. см.* **усынови́ть**

усыновля́ться *несов. страд.* писар хонда шудан, ба писарӣ қабул карда шудан

усыпа́льница *ж* дахма, мақбара

усы́па||ть *сов. кого-что* 1. пошидан, рехтан, чошидан 2. *перен.* фаро гирифтан, пушидан; **звёзды** ~**ли тёмное не́бо** осмони тира ситоразор шуд

усыпа́ть *несов. см.* **усы́пать**

усы́паться *сов.* 1. пош хӯрдан, пошида шудан 2. *перен.* пур шудан, пӯшонда шудан

усыпа́ться *несов.* 1. *см.* **усы́паться;** 2. *страд.* пӯшонда шудан, пур карда шудан

усыпи́тельный, -ая, -ое (усыпи́те|-лен, -льна, -льно) 1. *уст. тк. полн. ф.* (*снотворный*) хобовар, хобоваранда 2. (*скучный*) хобовар, зиқовар, дилгиркунанда; ~ **расска́з** ҳикояи зиқовар

усыпи́ть *сов.* 1. *кого* хоб равондан, хобондан; ~ **ребёнка** кӯдакро хобондан; ~ **больно́го пе́ред опера́цией** пеш аз амалиёти ҷарроҳӣ беморро хоб равондан 2. *что перен.* бартараф кардан; ~ **подозре́ния** шубҳаро бартараф кардан

усыпле́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **усыпи́ть**) хобондан(и) 2. *уст.* хоб

усыпля́ть *несов. см.* **усыпи́ть**

усыпля́ться *несов. страд.* хобонда шудан

усыпля́ющий, -ая, -ее 1. *прич.* хобовар 2. *прил. см.* **усыпи́тельный**

усыха́ть *несов. см.* **усо́хнуть**

у́ськать *несов. кого и без доп.* (*собак*) киш-киш додан, олакиш додан (*сагро*) // *кого перен. прост.* (*подстрекать*) тез кардан

ута́ивание *с* (*по знач. гл.* **утаи́ть**) пинҳон (руст) кардан(и)

ута́ивать *несов. см.* **утаи́ть**

ута́иваться *несов. страд.* пинҳон (руст) карда шудан

утаи́||ть *сов.* 1. *что* махфӣ (пинҳон, ниҳон) доштан; ~**ть пра́вду** ҳақиқатро пинҳон доштан 2. *кого-что* пинҳон (руст) кардан; **ши́ла в мешке́ не** ~**шь** *посл.* ≈ офтобро бо доман пӯшида намешавад 3. *что* (*тайно присвоить*) пинҳонӣ аз они худ кардан

утаи́ться *сов.* 1. *с отриц.* махфӣ (пинҳон, ниҳон) намондан; **э́тот разгово́р не утаи́лся** ин гап пӯшнда намонд 2. (*спрятаться*) руст (пинҳон) шудан

утаи́йк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **утаи́ть**) махфидорӣ, пинҳондорӣ, ниҳондорӣ; **скажи́ без** ~**и** пинҳон накарда гӯй 2. пинҳонкунӣ, русткунӣ, пинҳон (руст, ҷо) кардан(и), пинҳонӣ аз они худ кардан(и)

ута́птывать *несов. см.* **утопта́ть**

ута́птываться *несов.* 1. *см.* **утопта́ться;** 2. *страд.* лагадкӯб (лагадмол) карда шудан

ута́скивать *несов. см.* **утащи́ть**

ута́скиваться *несов.* 1. *см.* **утащи́ться;** 2. *страд.* кашида (кашола карда) бурда шудан

утача́ть *сов. что портн., сапожн.* дӯхта кӯтоҳ (танг) кардан

утача́ться *сов. портн., сапожн.* дӯхта кӯтоҳ (танг) шудан, хобонда шудан

ута́чивание *с* (*по знач. гл.* **утача́ть**) дӯхта кӯтоҳ кардан(и), дӯхта танг кардан(и)

ута́чивать *несов. см.* **утача́ть**

ута́чиваться I *несов.* 1. *см.* **утача́ться;** 2. *страд.* дӯхта танг (кӯтоҳ) карда шудан

ута́чиваться II *несов. страд.* тез намуда камбар карда шудан

утащи́||ть *сов. кого-что* 1. кашида бурдан, кашола карда бурдан; бурдан; ~**ть мешки́ в сара́й** лингаҳоро ба анбор кашола карда бурдан 2. *разг.* ҳамроҳи худ гирифта бурдан; **он** ~**л с собо́й все рису́нки** ӯ ҳамаи суратҳоро ҳамроҳи худ гирифта бурд 3. гирифта бурдан, кашола карда бурдан; **волна́** ~**ла весло́** мавҷи об бели қаикро гирифта бурд 4. *разг.* ҳамроҳ бурдан; **ма́льчик** ~**л това́рищей в сад** писарбача рафиқонашро бо худ ба боғ бурд 5. *разг.* (*украсть*) дуздидан

утащи́ться *сов. разг.* ба зӯр (бо душворӣ) рафтан

у́тварь *ж собир.* асбобу анҷом, бисот; **дома́шняя** ~ асбобу анҷоми рӯзгор, бисоти хона; **хозя́йственная** ~ асбобу анҷоми рӯзгор

утверди́тельно *нареч.* тасдиқкунон, ба таври эҷобӣ, ба таври мусбат; ~ **кивну́ть голово́й** тасдиқкунон сар ҷунбондан

утверди́тельность *ж* тасдиқкунандагӣ, қабулкунандагӣ

утверди́тельн||ый, -ая, -ое (утверди́те|лен, -льна, -льно) 1. тасдиқкунанда, мусбат, эҷобӣ; ~**ый отве́т** ҷавоби мусбат 2. *тк. полн. ф. грам., филос.* тасдиқкунанда, тасдиқӣ; ~**ая части́ца** ҳиссачаи тасдиқӣ; ~**ое предложе́ние** ҷумлаи тасдиқӣ

утверди́ть *сов.* 1. *уст. что* мустаҳкам (пойдор) кардан 2. *что* мустаҳкам (устувор, маҳкам) кардан; ~ **демокра́тию** демократияро мустаҳкам кардан 3. *что* ҳақ (ҳуқуқ) додан; ~ **пра́во за ке́м-л.** ба ягон кас ҳуқуқ додан 4. *в чём* бовар кунондан, эътимод (боварӣ) ҳосил кунондан 5. *что* тасдиқ кардан; ~ **прое́кт** лоиҳаро тасдиқ кардан 6. *кого* (*в должности, звании*) таъин кардан; ~ **в до́лжности секретаря́** ба вазифаи котибӣ таъин кардан

утверди́||ться *сов.* 1. *уст.* ҷой гирифтан, мустаҳкам (пойдор) шудан; қарор гирифтан 2. часпида мондан; **за ним** ~**лась э́та кли́чка** ин лақаб ба ӯ часпида монд 3. *в чём* бовар кардан, боварӣ ҳосил кардан, дилпур гаштан; ~**ться в э́той мы́сли** ба ин фикр боварӣ ҳосил кардан; ба ин фикр омадан

утвержда́||ть *несов. что* 1. *см.* **утверди́ть;** 2. *что* исбот (тасдиқ) кардан, исроркороиа гуфтан; **он** ~**л э́то всегда́** ӯ доимо инро исрор мекард

утвержда́ться *несов.* 1. *см.* **утверди́ться;** 2. *страд.* тасдиқ карда шудан; мустаҳкам (маҳкам) карда шудан

утвержде́ние *с* 1. (*по знач. гл.* **утверди́ть**) тасдиқ кардан(и), мустаҳкам (устувор, маҳкам) кардан(и), ҳақ додан(и); қабул (қарор) кардан(и); (*по знач. гл.* **утверди́ться**) мустаҳкам (устувор, пойдор) шудан(и); қарор гирифтан(и); ~ **в до́лжности** таъин кардан ба мансаб; ~ **пла́на** тасдиқи план; **внести́ на** ~ ба тасдиқ пешниҳод кардан 2. фикр, исбот; **пра́вильное** ~ фикри дуруст

утека́ть *несов. см.* **уте́чь**

утёнок *м* мурғобича

утёныш *м разг. см.* **утёнок**

утепле́ние *с* (*по знач. гл.* **утепли́ть**) гарм кардан(и)

утеплённый, -ая, -ое 1. *прич.* гарм кардашуда 2. *прил.* гарм, гармшуда

утепли́тель *м* гармкунак

утепли́тельный, -ая, -ое гармкунанда, гармдиҳанда

утепли́ть *сов. что* гарм кардан; ~ **сара́й** анборро гарм кардан

утепля́ть *несов. см.* **утепли́ть**

утепля́ться *несов. страд.* гарм карда шудан

утере́ть *сов. что* 1. пок кардан; ~ **слёзы** оби дидаро пок кардан 2. нағз пок кардан; ~ **лицо́ полоте́нцем** руйро бо сачоқ нағз пок кардан ◇ ~ **нос кому́-л.** *прост.* касеро ба як иӯл задан, аз касе пешдастӣ кардан

утерéться *сов.* пок карда шудан, пок кардан, руи худро пок кардан; ~ **полотéнцем** бо сачок дасту руи худро пок кардан

утерпé‖ть *сов.* худдорӣ (тоқат, сабр) кардан; **он не ~л и зáдал вопрóс** у худдорӣ карда натавониста савол дод; **трýдно бы́ло ~ть, чтóбы не рассмея́ться** ад ханда худдорӣ кардан душвор буд

утéря *ж* гум кардан(и); гум шудан(и)

утеря́ть *сов. что* 1. гум кардан; ~ **бумáжник** капчуқро гум кардан 2. аз даст додан, маҳрум шудан; ~ **надéжду** ноумед шудан

утеря́ться *сов.* гум шудан

утёс *м* шах, харсанг, кухпора

утеснéние *с уст. и прост.* ситам, ҷабр, ҷавр

утесни́тель *м уст.* ситамгар, золим, ҷабркунанда

утесни́ть *сов. кого-что* 1. *прост.* фишор додан, тазьиқ кардан 2. *прост.* зичтар (ҷафстар) ҷойгир кардан 3. *уст. перен.* (зулм, ситам, ҷабр) кардан

утесни́ться *сов. разг.* зич шуда ҷой гирифтан, танг шудан

утесня́ть *несов. см.* **утесни́ть**

утесня́ться *несов.* 1. *см.* **утесни́ться**; 2. *страд.* ситам (зулм) карда шудан; зичтар (ҷафстар) ҷойгир карда шудан

утéха *ж* 1. дилхушӣ, нашъа, кайфу сафо 2. *см.* утешéние 2

утéчка *ж* ихроҷ; ~ **гáза** ихроҷи газ; ~ **информáции** ихроҷи маълумот

утéчь *сов.* 1. ихроҷ шудан, баромада (шорида, рехта) кам шудан 2. *перен.* гузаштан; **гóды уте́кли́** солҳо гузаштанд 3. *перен. прост.* гурехта халос шудан ◇ **мнóго воды́ утеклó** чандин харбузапазӣ гузашт

утешáть *несов. см.* **утéшить**

утешáться *несов.* 1. *см.* **утéшиться**; 2. *страд.* тасаллӣ дода шудан, дилдорӣ (дилбардорӣ) карда шудан

утешéние *с* 1. (*по знач. гл.* **утéшить**) тасалло, дилбардорӣ; (*по знач. гл.* **утéшиться**) тасалло ёфтан(и) 2. *(лицо, предмет)* тасаллои дил

утеши́тель *м* ғамгусор

утеши́тельница *женск. к* **утеши́тель**

утеши́тельность *ж* тасаллобахшӣ

утеши́тельн‖ый, -ая, -ое (утеши́те[-лен, -льна, -льно) тасаллобахш; ~**ое** *извéстие хабари тасаллобахш*; ~**ый отвéт** ҷавоби тасаллобахш

утéшить *сов. кого-что* 1. тасалло додан, дилдорӣ (дилбардорӣ) кардан; ~ **ребёнка** кӯдакро дилдорӣ кардан 2. *разг.* дилхуш (шод, хурсанд) кардан

утéшиться *сов.* 1. тасалло (таскин) ёфтан 2. *кем-чем* дилхуш (хурсанд, шод, хуррам) шудан

утéшный, -ая, -ое 1. *см.* **утеши́тельный**; 2. тасаллобахш

утилизáтор *м* 1. мошини партовтозакунӣ 2. *(работник)* партовгар *(коркуни заводи партовтозакунӣ)*

утилизáторский, -ая, -ое ...и партовтозакунӣ

утилизáторство *с* партовтозакунӣ, истифодаи партов

утилизациóнный, -ая, -ое ...и партовтозакунӣ, ...*и истифодаи партов*; ~ **цех** цехи партовтозакунӣ

утилизáция *ж* истифодаи партовҳо

утилизи́ровать *сов., несов. что* истифода бурдани партовҳо

утилизи́роваться *несов. страд.* истифода бурда шудани партовҳо

утилитари́зм *м* 1. *филос.* утилитаризм *(таълимоти фалсафии буржуазӣ, ки мувофиқи он мабдаи рафтору кирдори инсон манфиат аст)* 2. манфиатпарастӣ

утилитари́ст *м* 1. *филос.* утилитарист 2. манфиатпараст

утилитари́стка *женск. к* **утилитари́ст**

утилитари́стский, -ая, -ое ...и утилитаризм, манфиатпарастона

утилитáрность *ж* 1. манфиатпарастӣ, манфиатпарастона будан(и) 2. рафтори манфиатпарастона (боғаразона)

утилитáрн‖ый, -ая, -ое (утилитáрен, -на, но) 1. манфиатпарастона, ...и манфиат; ~**ый подхóд** рафтори манфиатпарастона 2. амалӣ, таҷрибавӣ; ~**ые знáния** дониши амалӣ

ути́ль *м* партов

утильзавóд *м* заводи партовтозакунӣ

ути́льный, *-ая, -ое ...и партов*

ути́льщик *м* партовғундор

ути́льщица *женск. к* **ути́льщик**

ути́н‖ый, -ая, -ое 1. ...и мурғобӣ; ~**ое яйцó** тухми мурғобӣ; ~**ая лáпа** панҷаи (пои) мурғобӣ 2. *в знач. сущ. мн.* **ути́ные** *зоол.* мурғобишаклҳо ◇ ~**ый нос** бинии паҳн; ~**ая похóдка** гашти лапанг-лапанг

утирáльник *м прост.* даструймол, руйпоккунак, сачок

утирáльный, -ая, -ое *прост.* поккунанда, ...и поккунӣ

утирáние *с* (*по знач. гл.* **утерéть**) пок кардан(и)

утирáть *несов. см.* **утерéть**

утирáться *несов.* 1. *см.* **утерéться**; 2. *страд.* пок карда шудан

ути́рка *ж* 1. *прост.* поккунӣ, пок кардан(и) 2. *обл.* даструймол, сачок, руймолча, руйпоккунак, дастпоккунак

утихáть *несов. см.* **ути́хнуть**

ути́х‖нуть *сов.* 1. *(о звуке, шуме)* хомуш (сокит, ором) шудан, таскин ёфтан; **стрельбá ~ла** тирандозӣ хомуш шуд 2. суст (кам, паст) шудан; **вéтер ути́х** *шамол* суст шуд 3. ором (хомуш) шудан, таскин ёфтан, фурӯ нишастан; **ссóра ~ла** низоъ фуру нишаст; **ребёнок поплáкал и ути́х** кӯдак гиристгиристу ором шуд

утихоми́ривать *несов. см.* **утихоми́рить**

утихоми́риваться *несов.* 1. *см.* **утихоми́риться**; 2. *страд.* ором (сокит, хомуш) карда шудан

утихоми́рить *сов. кого* ором (сокит, хомуш) кунондан (кардан)

утихоми́риться *сов.* ором (сокит, хомуш) шудан

ýтица *ж фольк. и обл. см.* **ýтка**

утишáть *несов. см.* **утиши́ть**

утишáться *несов.* 1. *см.* **утиши́ться**; 2. *страд.* ором (сокит, хомӯш) карда шудан

утиши́ть *сов. кого-что разг.* ором (сокит, хомуш) кунондан

утиши́ться *сов. разг.* ором (сокит, хомуш) шудан

ýтк‖а *ж* 1. урдак, мурғобӣ; **ди́кая ~а** мурғобии ёбой; **домáшняя ~а** мурғобии хонагӣ 2. *перен.* хабари (овозаи) дуруғ; **пусти́ть ~у** овозаи дуруғ паҳн кардан 3. *мед.* зарфи пешоб

уткáть *сов. что* гулдузӣ кардан, гул духтан

уткнýть *сов. что* 1. *разг.* халондан, тиққондан, такья кардан, гузоштан; ~ **рýки в бокá** дастҳоро дар камари худ гузоштан 2. руст кардан, тиққондан, фурӯ додан; ~ **лицó в подýшку** руйро ба таки болишт фуру додан ◇ ~ **глазá в зéмлю** чашмро ба замин дӯхтан; ~ **нос в кни́гу** сар набардошта китоб хондан

уткнýться *сов.* 1. халондан, тиққондан, фуру додан; ~ **головóй в подýшку** сарро ба болишт фуру додан 2. саргарми *чизе* будан; ~ **в кни́гу** сар набардошта китоб хондан 3. бархурдан

утконóс *м зоол.* мурғобинул *(як хел ҳайвони ширхори Австралия ва Тасмания)*

ýтлость *ж* шалакӣ, чурукӣ, фарсудагӣ, номустаҳкам (шалак) будан(и); ~ **э́того сýдна очеви́дна** фарсудагии ин киштӣ аён аст

ýтлый, -ая, -ое 1. шалак, чурук, фарсуда; ~ **чёлн** завраки шалак 2. факирона, мискинона; ~ **скарб** асбобу анҷоми фақирона 3. *перен. уст. (дряхлый, слабый)* нотавон, фартут

утóк *м текст.* пуд *(дар бофандагӣ)*

утолéние *с* (*по знач. гл.* **утоли́ть**) қаноат кунондан(и), рафъ кардан(и); оромдиҳӣ, сабуккунӣ; (*по знач. гл.* **утоли́ться**) шикастан(и); оромшавӣ, сабукшавӣ; ~ **жáжды** шикастани ташнагӣ

утоли́ть *сов. что* 1. қаноат кунондан, рафъ кардан; ~ **гóлод** гушнагиро рафъ кардан; ~ **жáжду** ташнагиро шикастан 2. *перен.* таскин (ором) додан, сабук кардан; ~ **скóрбь** ғаму ғусаро таскин додан; ~ **боль** дардро сабук кардан

утоли́ться *сов.* 1. *(о жажде, голоде)* шикастан, сер шудан, қаноат ёфтан 2. *перен.* таскин ёфтан, суст (паст, ором) шудан

утолсти́ть *сов. что* ғафстар кардан; ~ **верёвку** ресмонро ғафстар кардан

утолсти́ться *сов.* ғафс (ғафстар) шудан

утолщáть *несов. см.* **утолсти́ть**

утолщáться *несов.* 1. *см.* **утолсти́ться**; 2. *страд.* ғафстар карда шудан

утолщéние *с* 1. (*по знач. гл.* **утолсти́ть**) ғафс (ғафстар) кардан(и) 2. ғафсӣ, ҷои ғафс, ҷои ғафсшуда; ~ **ствóла дéрева** ғафсии танаи дарахт

утоля́ть *несов. см.* **утоли́ть**

утоля́ться *несов.* 1. *см.* **утоли́ться**; 2. *страд.* қаноат кунонда шудан, рафъ (сер) карда шудан

утоми́тельно 1. *нареч.* дилгирона,

зиқоварона; ~ **ехать так долго** роҳи дур рафтан дилгирона аст 2. *в знач. сказ.* хастакунанда (шалпаркунанда, зиккунанда, дилгиркунанда) аст; **это очень** ~ ин хеле дилгиркунанда аст

утомительность *ж* азоб, машаққат; ~ **шума** азоби мағал; ~ **пути** машаққати роҳ

утомительн||ый, -ая, -ое (утомите|-лен, -льна, -льно) пуразоб, пурмашаққат, дилгиркунанда, хастакунанда; ~**ое путешествие** саёҳати пурмашаққат; ~**ый разговор** суҳбати дилгиркунанда

утоми||ть *сов. кого-что* монда (шалпар, хаста) кардан, дилгир (зиқ) кардан, ба дил задан; ~**ть глаза** чашмро монда кардан; **поездка меня** ~**ла** сафар маро бисьёр хаста кард

утомиться *сов.* монда (шалпар, хаста, куфта) шудан, зиқ шудан

утомление *с* мондагӣ, хастагӣ, шалпарӣ, куфтагӣ

утомлённость *ж* мондашавӣ, хастешавӣ, шалпаршавӣ

утомлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* монда (хаста, шалпар) кардашуда 2. *прил.* коҳида, хаста, шалпар, куфта; ~**ое лицо** чеҳраи коҳида

утомляемость *ж* монда (хаста, шалпар) шудан(и)

утомлять *несов. см.* **утомить**

утомляться *несов.* 1. *см.* **утомиться;** 2. *страд.* монда (хаста, шалпар) карда шудан

утону||ть *сов.* 1. ғарқ шудан, фурӯ рафтан, ғӯтидан; **груз** ~**л** бор фуру рафт; **островок** ~**л** ҷазирача ба таги об фурӯ рафт 2. *перен. в чём* ғутидан, фуру рафтан; ~**ть в снегу** ба даруни барф ғутидан; ~**ть в кресле** ба курсии мулоим фуру рафтан 3. *перен. в чём* пинҳон (ғоиб) шудан; **дом** ~**л во мраке** хона дар торикӣ аз назар пинҳон шуд // *(о звуках)* пахш шудан, шунида нашудан; **голоса** ~**ли в шуме дождя** овозҳо аз шав-шави борон шунида намешуданд

утончать *несов. см.* **утончить**

утончаться *несов.* 1. *см.* **утончиться;** 2. *страд.* бориктар (тунуктар) карда шудан

утончённость, утонченность *ж* барикӣ, маҳинӣ, тунук будан(и); нозукӣ, нафисӣ, зарифӣ

утончённ||ый, утонченн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* борик (маҳин, тунук) кардашуда 2. *прил.* нозук, боназокат, нафис, зариф(она), латиф; ~**ый вкус** табъи нозук; ~**ые манеры** хулку атвори боназокат

утончить *сов. что* 1. бориктар (маҳинтар, тунуктар) кардан; ~ **нитку** ресмонро бориктар кардан; ~ **слой ваты** қабати пахтаро тунуктар кардан 2. *перен. кого-что книжн.* нозуктар (зарифтар, нафистар) кардан

утончиться *сов.* 1. бориктар (маҳинтар, тунуктар) шудан 2. *перен. книжн.* нозуктар (нафистар) шудан

утопа||ть *несов.* 1. *см* **утонуть;** 2. *перен. в чём* ғарқ шудан, ғутидан, пур шудан, пӯшида шудан; **комната** ~**ла** **в цветах** хона пур аз гул буд; ~**ть в роскоши** ба давлату сарват ғутидан ◇ ~**ть в крови** ғарқи хун шудан; ~**ть в слезах** ғарқи ашк шудан

утопающий, -ая, -ее *прич. и в знач. сущ. м* ғарқшаванда, ғутанда; ~ **и за соломинку хватается** *погов.* ≈ аз муй мадад

утопизм *м* хаёлпарасти; хаёли хом

утопист *м* 1. *филос.* хаёлпараст, пайрави социализми хаёлӣ 2. хомхаёл

утопить *сов.* 1. *кого-что* ғарқ кардан (кунондан), ғӯтондан 2. *кого-что перен. разг.* маҳв (несту нобуд) кардан 3. *в чём* таскин додан; ~ **тоску в вине** ғамро бо майнушӣ таскин додан

утопиться *сов.* худро ғарқ кардан, худро ба об партофтан, ғарқ шуда мурдан

утопическ||ий, -ая, -ое 1. *филос.* хаёлӣ; ~**ий социализм** социализми хаёлӣ 2. ношуданӣ; ~**ая затея** кори ношуданӣ 3. *лит.* хаёлӣ; ~**ий роман** романи хаёлӣ

утопичный, -ая, -ое (утопич|ен,-на, -но) *см.* **утопический** 2

утопия *ж* 1. *филос.* хаёлпарастӣ 2. хаёл, хаёли хом 3. *лит.* хаёлнигорӣ, хаёлӣ

утопленник *м* ғарқшуда ◇ **везёт как** ~**у** *кому шутл.* ҳеч бахташ намехандад

утопленница *женск. к* **утопленник**

утоптать *сов. что* ба пой пахш кардан, шибба задан; ~ **дорожку** пайроҳаро шибба задан

утоптаться *сов.* зер (пахш) шудан, лагадкуб шудан

утор *м спец.* кома, кова

уторить *несов. что спец.* кома (кова) баровардан

уточина *ж текст.* пуди матоъ, ресмони пуди матоъ

уточк||а *ж уменьш.-ласк. к* **утка** ◇ **ходить** ~**ой** лапанг-лапанг роҳ рафтан

уточнение *с* 1. (*по знач. гл.* **уточнить**) саҳеҳ (аниқ, равшан, муайян) кардан(и), аниқтар кардан(и) 2. ислоҳ; **внести** ~ ислоҳ даровардан

уточнить *сов. что* саҳеҳ (аниқ, равшан, муайян) кардан; ~ **время** вақтро муайян кардан; ~ **расположение отряда** мавқеи отрядро аниқ кардан

уточниться *сов.* саҳеҳ (аниқ, равшан, муайян) шудан

уточн||ый, -ая, -ое *текст.* ...и пуд, ... пуди матоъ; ~**ая нить** пуди матоъ

уточнять *несов. см.* **уточнить**

уточняться *несов.* 1. *см.* **уточниться;** 2. *страд.* саҳеҳ (аниқ, муайян, равшан) карда шудан

утраивать *несов. см.* **утроить**

утраиваться *несов.* 1. *см.* **утроиться;** 2. *страд.* сечанд (се баробар) зиёд карда шудан

утрамбованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* шибба задашуда 2. *прил.* шиббашуда, ҳамворгашта; ~**ая площадка** майдончаи шиббашуда

утрамбовать *сов. что* шибба задан

утрамбоваться *сов.* шибба шудан

утрамбовка *ж* (*по знач. гл.* **утрамбовать**) шибба кардан(и)

утрамбовывать *несов. см.* **утрамбовать**

утрамбовываться *несов.* 1. *см.* **утрамбоваться;** 2. *страд.* шибба карда шудан

утрат||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **утратить**) маҳрумшавӣ, аздастдиҳӣ, гум кардан(и); ~**а трудоспособности** аз қобилияти кор маҳрумшавӣ 2. зиён, зарар, талаф, талафот; **понести** ~**у** зиён дидан, зарар кашидан

утратить *сов. кого-что* гум кардан, аз даст додан, бой додан; ~ **связи** алоқаҳоро гум кардан

утратиться *сов.* гум шудан, аз даст рафтан, маҳрум шудан

утрачивать *несов. см.* **утратить**

утрачиваться *несов.* 1. *см.* **утратиться;** 2. *страд.* гум карда шудан, аз даст дода шудан

утренн||ий, -яя, -ее пагоҳӣ, пагоҳирӯзӣ, ...и субҳ; ~**яя заря** шафақи субҳ; ~**ие заморозки** хунукии пагоҳирӯзӣ; ~**ий ветерок** насими субҳ; ~**яя зарядка** варзиши пагоҳирӯзӣ; ~**яя смена** сменаи пагоҳӣ; ~**яя газета** газетаи пагоҳирузӣ

утренник *м* 1. сардии (хунукии) пагоҳирӯзӣ 2. тамошои пагоҳирӯзӣ (бештар барои кӯдакон)

утречком *нареч. разг. см.* **утром**

утрешний, -яя, -ее *прост.* пагоҳӣ, пагоҳирузӣ

утрированн||ый -ая, -ое ифротӣ, иғроқи, муҳобот; **в** ~**ом виде** ба шакли ифротӣ

утрировать *сов., несов. что и без доп.* ифрот (иғроқ) кардан

утрироваться *несов. страд.* ифрот (иғроқ) карда шудан

утрировка *ж* 1. (*по знач. гл.* **утрировать**) ифрот кардан(и) 2. муболиға, муҳобот

утр||о *с* пагоҳӣ, бомдод, субҳ; **с** ~**а до вечера** аз пагоҳ то бегоҳ, аз субҳ то шом; **в шесть часов** ~**а** дар соати шаши пагоҳӣ; **по** ~**ам** пагоҳирӯзҳо, ҳар пагоҳ; **под** ~**о** қариби субҳ, бомдодон, саҳарӣ; **на** ~**о** пагоҳӣ, фардо пагоҳӣ, пагоҳии рӯзи дигар; ~**о вечера мудренее** *посл.* ≈ кори шаб — хандаи рӯз; шаб обистан аст, то чӣ зояд субҳ ◇ **с добрым** ~**ом!, доброе** ~**о!** субҳатон ба хайр, салом алайкум!

утроб||а *ж* 1. батн, шикам, дарун 2. *перен. разг.* замир; **понять своей** ~**ой** бо замир фаҳмидан 3. дохил, дарун ◇ **ненасытная** ~**а** *бран.* юҳо, ҷуҳ; **в** ~**е матери** дар батни модар

утробный, -ая, -ое 1. ...и батн, ...и шикам; ~ **период развития** давраи инкишофи батнӣ *(оид ба кудак)* 2. *(о звуке)* шикамӣ; ~ **голос** овози шикамӣ

утроение *с* (*по знач. гл.* **утроить**) сечанд (се баробар) зиёд кардан(и); (*по знач. гл.* **утроиться**) сечанд (се баробар) зиёд шудан(и)

утроенный, -ая, -ое 1. *прич.* сечанд зиёд кардашуда, се баробар зиёд кардашуда 2. *прил.* сечанда

утроить *сов. что* сечанд (се баробар) зиёд кардан

утроиться *сов.* сечанд (се баробар) зиёд шудан

утром *нареч.* пагоҳирузӣ, субҳдам, пагоҳ

утрудить *сов. см.* **утруждать**

утрудиться *сов. прост.* хаста (шалпар) шудан

утруднить *сов.* 1. *что* мушкил (мураккаб) кардан; ~ **упражнения** машқро мушкил кардан 2. *кого-что* ташвиш додан, ба ташвиш андохтан (монондан), заҳмат додан

утрудниться *сов.* мушкил (мураккаб) шудан, вазнин шудан

утруднять *несов. см.* **утруднить**

утрудняться *несов.* 1. *см.* **утрудниться**; 2. *страд.* мушкил (мураккаб) карда шудан

утружда||ть *несов. кого-что* ташвиш додан, ба ташвиш андохтан, заҳмат додан; **не ~й себя лишними хлопотами** бо ташвишҳои зиёдатӣ худро заҳмат надеҳ

утруждаться *несов.* 1. *см.* **утрудиться**; 2. *страд.* ташвиш дода шудан, ба ташвиш андохта шудан, заҳмат дода шудан

утруска *ж* костани вазн аз рехтану бурдан; **усушка и** ~ *разг.* костани вазн аз рехтану хушкидан

утрясать *несов. см.* **утрясти**

утрясаться *несов.* 1. *см.* **утрястись**; 2. *страд.* ҷунбонда-ҷунбонда зич ҷой гиронда шудан

утрясти *сов. что* 1. ҷунбонда-ҷунбонда зич ҷой гирондан 2. *перен. разг.* соз (ҳал, яктарафа) кардан

утрястись *сов.* 1. такон хурда зич ҷой гирифтан 2. *перен. разг.* соз (ҳал, яктарафа) шудан

утучнение *с* (*по знач. гл.* **утучнить**) фарбеҳ (ғафс) кардан(и); бақувваткунӣ, пурзӯркунӣ; (*по знач. гл.* **утучниться**) фарбеҳ (ғафс) шудан(и); бақувватшавӣ, пурзуршавӣ

утучнить *сов.* 1. *кого-что* фарбеҳ (ғафс) кардан 2. *что* пору (нурӣ) андохтан, бақувват (пурзур) кардан; ~ **землю** заминро пору андохта бақувват кардан

утучниться *сов.* 1. фарбеҳ (ғафс) шудан 2. пору (нурӣ) андохта шудан, бақувват (пурзур) шудан

утучнять *несов. см.* **утучнить**

утучняться *несов.* 1. *см.* **утучниться**; 2. *страд.* фарбеҳ (ғафс) карда шудан; бақувват (пурзӯр) карда шудан

утушить *сов. что кул.* дам додан

утушиться *сов. кул.* дам хурда пухта шудан

утыкать *сов. что* 1. халондан; ~ **стену гвоздями** ба девор меҳи бисьёр задан 2. *чем* халонда пур кардан

утыкать I *несов. см.* **уткнуть**

утыкать II *несов. см.* **утыкать**

утыкаться I *несов. см.* **уткнуться**

утыкаться II *несов. страд.* пур карда шудан

утыкивать *несов. см.* **утыкать**

утыкиваться *несов. см.* **утыкаться** II

утюг *м* дарзмол, уттӣ

утюжение *с* (*по знач. гл.* **утюжить**) дарзмол кардан(и)

утюжить *сов.* 1. *что* дарзмол (уттӣ) кардан 2. *перен. кого-что прост.* сава-ҷӯб кардан 3. *перен. кого-что прост.* сахт ҳақорат кардан

утюжиться *несов. страд.* дарзмол (уттӣ) карда шудан

утюжный, -ая, -ое ...и дарзмол, ...и уттӣ

утягивать *несов. см.* **утянуть**

утягиваться *несов. страд.* кашола карда бурда шудан; дуздида шудан

утяжеление *с* (*по знач. гл.* **утяжелить**) вазнин (вазнинтар) кардан(и); (*по знач. гл.* **утяжелиться**) вазнин (вазнинтар) шудан(и)

утяжелить *сов. что* вазнин (вазнинтар) кардан; ~ **груз** борро вазнинтар кардан

утяжелиться *сов.* вазнин (вазнинтар) шудан

утяжелять *несов. см.* **утяжелить**

утяжеляться *несов.* 1. *см.* **утяжелиться**; 2. *страд.* вазнин (вазнинтар) карда шудан

утянуть *сов. разг.* 1. *кого-что* кашола бурдан 2. *кого-что перен.* бо худ (аз паси худ) бурдан 3. *что* дуздидан, задан 4. *что* бориктар (хурдтар) кардан

утятина *ж* гушти мурғобӣ

утятница *ж* дегчаи мурғобипазӣ

уф *межд.* уф; **уф, как я устал** уф, мадорам хушк шуд

ух *межд.* 1. ӯх; **ух, жарко!** ӯх, бисьёр гарм! 2. (*о звучании*) ув-уви, ғув-ғуви; **ух! — раздалось внутри горы** овози гумбуррос аз дили кӯҳҳо шунида шуд

уха *ж* моҳишурбо

ухаб *м* чуқурӣ, пастӣ

ухабистый, -ая, -ое (ухабист, -а, -о) чақар-чуқур пасту баланд

ухажёр *м прост.* занакабоз, занбоз

ухажёрский, -ая, -ое ...и занакабоз, ...и занбоз

ухажёрство *с прост.* занакабозӣ, занбозӣ

ухаживание *с* (*по знач. гл.* **ухаживать**) нигоҳубин, парасторӣ, парвариш; занакабозӣ, ишқбозӣ

ухаживатель *м разг. см.* **ухажёр**

ухаживать *несов.* 1. *за кем-чем* парасторӣ (нигоҳубин) кардан, парваридан, хизмат кардан; ~ **за больным** ба бемор нигоҳубин кардан; ~ **за цветами** ба гулҳо нигоҳубин кардан 2. *за кем* занакабозӣ (ишқбозӣ) кардан; аз дунболи зан гаштан 3. *за кем неодобр.* чоплусӣ кардан

уханье *с* 1. ҳи-ҳув, нола, садо; ~ **филина** нолаи чуғз 2. гулдуррос, гулдур-гулдур; ~ **орудий** гулдурроси тубҳо

ухарски *нареч.* бебокона, шаттоҳона; чапанона; **он ~ сдвинул шапку набок** у чапанона телпаки худро якшоҳа монд

ухарск||ий, -ая, -ое *разг.* бебокона, шаттох; чапанона; ~**ие манеры** рафтору кирдорҳои чапанона

ухарство *с разг.* бебокӣ, шаттоҳӣ; чапанӣ

ухарствовать *несов. разг.* бебокӣ (шаттоҳӣ) кардан; чапанӣ кардан

ухарь *м разг.* бебок; чапан

ухать(ся) *несов. см.* **ухнуть(ся)**

ухват *м* деггирак

ухватист||ый, -ая, -ое (ухватист, -а, -о) *разг.* 1. часпон, гиро; ~**ые руки** дасти гиро 2. моҳир, чолок, чуст; ~**ый мужик** марди чолок

ухватить *сов.* 1. *кого-что* доштан, чанг задан, кардан; ~ **конец верёвки** нуги арғамчинро доштан 2. *что перен. разг.* канда гирифтан, чанг зада гирифтан; ~ **свою долю** ҳаққи худро чанг зада гирифтан 3. *что перен. разг.* зуд дарк кардан, фаҳмидан, зуд дониста гирифтан; ~ **чью-л. мысль** фикри касеро зуд фаҳмидан

ухвати||ться *сов. за кого-что* 1. гирифтан, доштан, часпидан, ба чанг гирифтан; ~**ться за палку** чубро доштан, ба чуб часпидан 2. *перен. разг.* сар (шуруъ, оғоз) кардан, машғул шудан; **не знаю, за что раньше ~ться** намедонам, ки аввал кадом корро сар кунам 3. *перен. разг.* часпидан, часпида гирифтан; **он ~лся за эту мысль** ӯ ба ин фикр маҳкам часпида гирифт ◇ **обеими руками ~ться за что-л.** ба чизе дудаста часпида гирифтан

ухватка *ж разг.* 1. рафтору кирдор, ҳаракат; **удалая** ~ ҳаракати бебокона 2. чолокӣ, чобукӣ; ~ **в работе** чолокӣ дар кор

ухватливый, -ая, -ое (ухватлив, -а, -о) *прост.* чолок, чобук, гиро

ухватывать *несов. см.* **ухватить**

ухватываться *несов.* 1. *см.* **ухватиться**; 2. *страд.* дошта шудан, канда гирифта шудан

ухитри||ться *сов. с неопр.* тавонистан, ҳила кор фармудан; **он ~лся попасть под дождь** аҷаб ки вай ба зери борон мондааст

ухитряться *несов. см.* **ухитриться**

ухищрени||е *с* ҳилаву найранг, макр, айёрӣ; **прибегать к разным ~ям** ҳилаву найрангҳоро ба кор бурдан

ухищрённость *ж* ҳилагарӣ, найрангбозӣ, маккорӣ, айёрӣ

ухищрённ||ый, -ая, -ое ҳиллакорона, маккорона, айёрона; ~**ые приёмы** усулҳои ҳилакорона

ухищряться *несов.* ҳила (найранг, маккорӣ, айёрӣ) кардан

ухлопать *сов. прост.* 1. *кого* куштан 2. *что* сарф кардан; барбод додан; ~ **уйму денег** пули бисьёре сарф кардан

ухлопывать *несов. см.* **ухлопать**

ухлопываться *несов. страд.* кушта шудан; сарф (нобуд) карда шудан

ухмылка *ж разг.* писханд

ухмыльнуться *сов. разг.* писханд кардан

ухмыляться *несов. см.* **ухмыльнуться**

ухну||ть *сов. однокр.* 1. «эҳ» гуфтан; **он ~л и пошёл плясать** у «эҳ» гуфту ба

ракс даромад 2. *(о сове, филине)* хи-хув кардан; **где́-то ~ла сова́** аз ким-кучо буме хи-хув кард 3. *прост.* гулдуррос (гумбуррос) задан; **книги ~ли на пол** китобхо гулдур-гулдур ба замин афтоданд 4. *чем* гум-гум (так-так) задан; **~ть мо́лотом по накова́льне** ба сандон бо болға гум-гум задан 5. *прост.* гумбуррос зада афтидан, гуппас зада афтидан; **пово́зка ~ла в я́му** ароба гумбуррос зада ба чуқурӣ афтид; **~ть в сугро́б** гуппас зада ба барфтуда афтидан 6. *прост.* гум (нобуд) шудан, бар бод рафтан; **~ли мои́ де́нежки!** пулхои ман бар бод рафтанд! 7. *кого-что разг.* тараққос (шараққос, гумбуррос) занонда афтондан (андохтан); **он ~л вяза́нку дров на́ пол** ӯ як банд хезумро тараққос занонда ба замин партофт 8. *что* сарф (харч) кардан; **~ть все сре́дства на поку́пку инвентаря́** хамаи пулро ба хариди асбобу анчом сарф кардан 9. *что разг.* бисьёр андохтан (партофтан); **~ть всё мя́со в котёл** хамаи гуштро ба дег андохтан

у́хну||ться *сов. однокр. разг.* гумбуррос (тараққос, шалаппос) зада афтидан; **я ~лся в я́му** ман гумбуррос зада ба чуқурӣ афтидам

у́хо *с* (*мн.* **у́ши**) 1. гуш; **вну́треннее ~** қисми дарунии гуш; **нару́жное ~** қисми берунии гуш; **воспале́ние у́ха** илтихоби гӯш; **отодра́ть за́ уши** гушмол додан; **заткну́ть у́ши** худро ба карӣ задан; **звени́т в уша́х** гуш чеғ мезанад; **крича́ть (звене́ть) над ~м** ба сари касе аррос задан; **отморо́зить у́ши** гушхоро хунук занондан; **прясть уша́ми** гуш чунбондан 2. қувваи сомеа, гуш; **он туг (кре́пок) на́ ухо** гӯшаш вазнин 3. гушаки телпак 4. гушак; **у́ши котла** гушаи дег ◇ **у́ши вя́нут** кирои шунидан не; **~ (у́ши) ре́жет** гушхарош аст; **дать (съе́здить, зае́хать) в ~** *прост.* ба буни гуш задан; **держа́ть ~ востро́** хама тан гуш гардидан, гуш ба қимор шудан; **дойти до чьих-л. уше́й** гуш бар гуш расидан; **ест аж за уша́ми трещи́т** харисона хурок мехурад; **и у стен есть у́ши** девор муш дорад — муш гуш дорад; **и [да́же] ~м не ведёт** парвое надорад; **кра́ем у́ха слы́шать** аранге (сахл) шунидан; **красне́ть до уше́й** то буни гуш сурх шудан; **лезть в у́ши** безор кардан; **медве́дь на́ ухо наступи́л** *кому* гушаш вазнин, дар мусиқӣ хафтафахм; **навостри́ть (насторожи́ть) ~ (у́ши)** 1) гуш ба қимор шудан 2) *(о животных)* гуш сих кардан; **наду́ть в у́ши кому́-л.** *прост.* ба гуши касе хондан; **на у́хо говори́ть (сказа́ть, шепта́ть)** гушакӣ кардан; **не ве́рить свои́м уша́м** ба чашмони худ бовар накардан; **не вида́ть как свои́х уше́й** дар хоби шаб хам надидан; **не для чьих-л. уше́й** *что* ин гап байни хардуямон; **по́ уши [быть] в долга́х** ба қарз ғутидан; **по́ уши влюби́ться (вре́заться) в кого́-л.** шайдои касе гаштан; **по у́ши увя́знуть в чём-л.** ба коре сахт андармон шудан; **притяну́ть за́ уши кого́-что́-л.** аз гуши касе, чизе кашидан; **прожужжа́ть (протруби́ть) все у́ши** *кому* гӯшро ба қиёмат овардан; **пропусти́ть ми́мо уше́й** гӯш фурӯ бастан; **слу́шать во все у́ши** гуш кушодан, гуш гаштан; **тащи́ть (тяну́ть) за́ уши кого́-л.** аз гуши касе кашидан; **разве́сить у́ши** *прост.* 1) бо шавқ гуш кардан 2) дахон яла карда гуш кардан; **хло́пать уша́ми** *прост.* гаранг шуда истодан, даханьялагӣ кардан

ухо́д I *м* (*по знач.* **уйти́** 1) рафтан(и); **прихо́д и ~** омаду рафт; **зайти́ к кому́-л. пе́ред ~ом** пеш аз рафтан ба пеши касе даромадан

ухо́д II *м* (*по знач. гл.* **уха́живать** 1) нигохубин, парвариш, парасторӣ; **~ за посе́вами** парвариши кишт; **~ за больны́м** парасторӣ кардани бемор ◇ **вы́йти ~ом (за́муж)** *или* **взять ~ом (жену́)** *уст.* бе ризогии падару модар (зан гирифтан) шавхар кардан

уходи́ть I *несов.* 1. *см.* **уйти́**; 2. *(простираться, тянуться)* тул кашидан, рафтан, бурдан; **доро́га ухо́дит вдаль** рох дур меравад

уходи́ть II *сов. кого прост.* 1. азоб додан, ба азоб монондан 2. нобуд (халок) кардан

уходи́ться *сов. разг.* 1. аз рохравӣ мондаю хаста гаштан, шалпар шудан 2. ором шудан, таскин ёфтан

ухо́женный, -ая, -ое (ухо́жен, -а -о) парваришьёфта, нигохубиндида

ухудша́ть *несов. см.* **уху́дшить**

ухудша́ться *несов.* 1. *см.* **уху́дшиться** 2. *страд.* бад (бадтар) карда шудан

ухудше́ние *с* (*по знач. гл.* **уху́дшить**) бадтар гандатар кардан(и); (*по знач. гл.* **уху́дшиться**) бадтар (гандатар) шудан(и); **~ состоя́ния больно́го** бадтар шудани холати бемор

уху́дшенный, -ая, -ое бадтар (гандатар) кардашуда; бадшуда, гандашуда

уху́дшить *сов. что* бадтар (гандатар) кардан

уху́дши||ться *сов.* бад (тар) шудан, ганда(тар) шудан; **отноше́ния ~лись** муносибатхо бадтар шуданд

уцеле́||ть *сов.* 1. дуруст (бутун, безарар) мондан; **дом ~л от пожа́ра** хона аз сухтор безарар монд 2. зинда (саломат, солим) мондан; **он ~л в бою́** у дар чанг зинда монд

уценённ||ый, -ая, -ое арзон; **~ые това́ры** молхои арзон

уце́нивать *несов. см.* **уцени́ть**

уце́ниваться *несов. страд.* арзон карда шудан

уцени́ть *сов. кого-что* арзон кардан, нарх фуровардан, нархро кам кардан; **~ това́ры** нархи молро кам кардан

уце́нка *ж* 1. (*по знач. гл.* **уцени́ть**) арзон кардан(и), фуровардани нарх 2. *(скидка в цене)* тафовути нарх, миқдори нархи кам кардашуда

уцепи́ть *сов. кого-что разг.* доштан, чанг задан

уцепи́||ться *сов. за кого-что* 1. дармондан, часпидан, андармон шудан, дошта мондан; **~ться крючко́м за до́ску** бо чангак ба тахта андармон шудан 2. сахт часпида гирифтан, сахт андармон шудан 3. *перен. разг.* маъқул донистан, часпида гирифтан, часпидан; **он ~лся за э́то предложе́ние** ӯ ин таклифро часпида гирифт

уцепля́ть *несов. см.* **уцепи́ть**

уцепля́ться *несов.* 1. *см.* **уцепи́ться**; 2. *страд.* дармонда шудан, андармон шудан

уча́ствовать *несов. в чём* 1. иштирок кардан, хамрох шудан, хамрохӣ кардан; **~ в вы́борах** дар интихобот иштирок кардан; **~ в де́ятельности междунаро́дных организа́ций** дар кори ташкилотхои байналхалқӣ иштирок кардан 2. шарик будан, ширкат доштан; **~ в де́ле** дар коре шарик будан 3. *кому уст.* хамдардӣ (дилсузӣ) кардан

уча́ствующий, -ая, -ее *прич.* иштироккунанда, хамрохикунанда // *в знач. сущ.* **уча́ствующие** *мн.* иштироккунандагон

уча́сти||е *с* 1. иштирок; **~е в конце́рте** иштирок дар концерт; **при ~и (с ~ем) кого́-л.** бо иштироки касе; **~е трудя́щихся в госуда́рственной жи́зни** иштироки мехнаткашон дар корубори давлатӣ 2. шарикӣ, сахмдорӣ 3. хамдардӣ, дилсузӣ; **слу́шать с ~ем** дилсӯзона гӯш кардан; **приня́ть ~е в ком-л.** ба касе хамдардӣ кардан

участи́ть *сов. что* 1. кореро зуд-зуд (такроран) кардан; **~ свои́ посеще́ния** тез-тез (зуд-зуд) омада истодан 2. тезондан, тез кардан, суръат додан; **~ шаг** қадампартоиро тезонидан

участи́||ться *сов.* 1. зуд-зуд такрор ёфтан, бисьёртар шудан, тезтар шудан; **~лись мете́ли** бӯронхо бисьёртар шуданд 2. тез шудан, шиддат гирифтан, суръат ёфтан, тезтар шудан; **~лись движе́ния колеса́** харакати чарх суръат ёфт

участко́в||ый, -ая, -ое 1. ...и участка; **~ая избира́тельная коми́ссия** комиссияи интихоботии участка; **~ый бригади́р** бригадири участка 2. *в знач. сущ.* **участко́вый** *м разг.* сардори милицияи участка 3. *уст. разг.* пристав *(сардори полицияи як махал)*

уча́стливо *нареч.* мехрубонона, дилсузона, ғамхорона, шафқатангезона; **~ отнести́сь к кому́-л.** ба ягон кас мехрубонона муносибат кардан

уча́стливость *ж* мехрубон будан(и), мехрубонӣ, дилсузӣ, ғамхорӣ, шафқат

уча́стлив||ый, -ая, -ое (уча́стлив, -а, -о) боилтифот, мехрубон, мушфиқ, хайрхох, дилсӯз(она), ғамхор(она), хамдард(она); **~ый челове́к** одами боилтифот; **~ое отноше́ние** муносибати дилсузона

уча́стник *м* 1. иштирокчӣ; **~ Вели́кой Оте́чественной войны́** иштирокчии Чанги Бузурги Ватанӣ; **~ совеща́ния** иштирокчии мачлис; **акти́вный ~** иштирокчии фаол 2. шарик, сахмдор

уча́стница *женск. к* **уча́стник**

уча́сток *м* 1. участка, қитъа; **земе́льный ~** қитъаи замин 2. қисм, пора;

~ **кожи** як пораи пўст 3. доира, соҳа; ~ **работы** соҳаи кор 4. участка; **избирательный** ~ участкаи интихоботӣ 5. *ист.* идораи полиция *(шуъбаи полицияи шаҳр дар Россияи тореволюционӣ)*

участ||ь *ж* тақдир, қисмат, бахт, сарнавишт; **подчиниться своей** ~**и** ба тақдири худ тан додан; **печальная** ~**ь** қисмати бад

учащать *несов. см.* **участить**

учащаться *несов.* 1. *см.* **участиться** 2. *страд.* тез(тар) карда шудан, тезонида шудан

учащение *с* (*по знач. гл.* **участить**) тез (зуд) кардан(и), суръатдиҳӣ; (*по знач. гл.* **участиться**) тез шудан(и), шиддат гирифтан(и), суръат ёфтан(и); ~ **пульса** шиддат гирифтани набз

учащённо *нареч.* тез-тез, зуд-зуд, бо тезӣ, бо зуди; **сердце** ~ **забилось** дил тез-тез тапид

учащённый, -ая, -ое суръатноктар кардашуда, тезонидашуда, тез кардашуда, зиёд кардашуда; тезшуда, зиёдшуда, зудшуда, тез-тез

учащийся, -аяся, -ееся 1. *прич.* хонанда, омўзанда 2. *в знач. сущ.* **учащийся** *м* хонанда, шогирд, мактабхон; **учащаяся** *ж* талаба, толиба

учёб||а *ж* (*по знач. гл.* **учиться**) хониш, омўзиш, таҳсил; **партийная** ~**а** омўзиши партиявӣ; **комсомольская** ~**а** омўзиши комсомолӣ; **экономическая** ~**а** омўзиши иқтисодӣ; **отличники** ~**ы** аълочиёни хониш; **взяться за** ~**у** ба таҳсил шурўъ кардан

учебник *м* китоби дарсӣ

учебно-воспитательный, -ая, -ое таълимию тарбиявӣ, ...и таълиму тарбия

учебно-производственный, -ая, -ое таълимии истеҳсолӣ, ...и таълиму истеҳсол

учебн||ый, -ая, -ое 1. дарсӣ, таълимӣ; ~**ый год** соли таҳсил; ~**ые пособия** китобҳои дарсӣ; ~**ая программа** программаи дарсӣ; ~**ая стрельба** машқи тирандозӣ 2. машқӣ, таълимӣ; ~**ая мастерская** корхонаи таълимӣ; ~**ое заведение** муассисаи таълимӣ, омўзишгоҳ; **закрытое** ~**ое заведение** мактаби пушида; ~**ое судно** киштии машқӣ

учени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **учить** *и* **учиться**) таҳсил, омўзиш; **годы** ~**я** солҳои таҳсил; **кончить** ~**е** таҳсилро тамом кардан 2. илм, назария, таълимот, таълим; **марксистско-ленинское** ~**е** таълимоти марксистӣ-ленинӣ 3. *воен.* машқ; **военные** ~**я** машқи ҳарбӣ; **совместные** ~**я** машқҳои якҷояи ҳарбӣ; **проводить** ~**е** машқ гузаронидан

ученик *м* 1. мактабхон, талаба, шогирд, хонанда; ~ **пятого класса** талабаи синфи панҷ 2. шогирд, пайрав; **ученики Ленина** шогирдони Ленин

ученица *ж* 1. толиба; **хорошая** ~ толибаи хуб 2. пайрав

ученическ||ий, -ая, -ое 1. ...и талаба, ...и толиба, ...и хонанда, ...и шогирдӣ, талабагӣ, шогирдона 2. *перен.* хом, шогирдона; ~**ие рассуждения** мулоҳизаҳои хом

ученичеств||о *с* 1. шогирдӣ, талабагӣ, навъёдгирӣ; **годы** ~**а** солҳои шогирдӣ 2. омўзиш, таълим; **школы фабрично-заводского** ~**а** мактабҳои таълими фабрику завод *(дар солҳои 1920—58)* 3. *перен.* хомӣ, шогирдона будан(и)

учёность *ж* донишмандӣ, хирадмандӣ

учён||ый, -ая, -ое (учён, -а, -о) 1. донишманд, олим; ~**ый садовод** боғбони донишманд // *(о животных)* омухташуда, ромгашта; ~**ая собака** саги омухташуда // *прост.* (*грамотный*) хондагӣ, босавод, бомаълумот 2. *в знач. сущ.* **учёный** *м* олим, донишманд; **известный** ~**ый** олими машҳур 3. илмӣ; ~**ый спор** мубоҳисаи илмӣ; ~**ые термины** истилоҳоти илмӣ; ~**ое звание** унвони илмӣ

учесть *сов. что* 1. ба ҳисоб (ба назар) гирифтан; ~ **инвентарь** асбобу анҷомҳоро ба ҳисоб гирифтан; ~ **всех специалистов** ҳамаи мутахассисонро ба ҳисоб гирифтан 2. дар назар доштан, ба назар, гирифтан; **я учёл его замечания** мулоҳизаҳои ўро ба назар гирифтам

учёт *м* 1. (*по знач. гл.* **учесть**) боҳисобгирӣ, баназаргирӣ, ба ҳисоб гирифтан(и); ~ **потребностей населения** баҳисобгирии эҳтиёҷоти аҳолӣ 2. руйхаткунӣ, қайд, ҳисоб; **сняться с** ~**а** аз ҳисоб (қайд) баромадан; **встать на** ~ ба ҳисоб (қайд) даромадан; **состоять на** ~**е** ба ҳисоб (қайд) будан; **взять на** ~ ба ҳисоб (қайд) гирифтан ◇ ~ **векселей** хариди векселҳо *(аз тарафи банк)*

учетверить *сов. что* чор маротиба (бор) зиёд кардан, чор боробар зиёд кардан

учетвериться *сов.* чор маротиба (бор) зиёд гаштан, чор баробар зиёд шудан

учетверять *несов. см.* **учетверить**

учетверяться *несов.* 1. *см.* **учетвериться**; 2. *страд.* чор бор зиёд карда шудан

учётн||ый, -ая, -ое 1. ...и ҳисобот, ...и ҳисобгирӣ, ...и баҳисобгирӣ; ~**ая карточка** варақаи баҳисобгирӣ 2. *фин.* ...и ҳисоби банк

учётчик *м* ҳисобчӣ

учётчица *женск. к* **учётчик**

училище *с* омўзишгоҳ; **ремесленное** ~ омўзишгоҳи касбу ҳунар *(солҳои 40—60 -уми асри 20)*; **педагогическое** ~ омўзишгоҳи педагогӣ; **профессионально-техническое училище** омўзишгоҳи касбии техники

училищный, -ая, -ое ...и омўзишгоҳ

учинить *сов. что* намудан, кардан; ~ **допрос** тергав намудан, тафтиш гузаронидан; ~ **скандал** ҷанҷол (ғавғо) бардоштан; ~ **расправу** ҷазо додан

учиниться *сов. уст.* шудан, ба вуҷуд омадан

учинять *несов. см.* **учинить**

учиняться *несов.* 1. *см.* **учиниться**; 2. *страд.* карда шудан

учител||ь *м* 1. (*мн.* **учителя**) муаллим, омўзгор; ~**ь литературы** муаллими адабиёт 2. (*мн.* **учители**) устод, муаллим; **великие** ~**и пролетариата** муаллимони бузурги пролетариат

учительница *ж* муаллима

учительская *ж* хонаи муаллимон *(дар мактаб)*

учительск||ий, -ая, -ое 1. ...и муаллим, ...и муаллима, муаллимӣ; ~**ая конференция** конференцияи муаллимон 2. насиҳатомез, пандомез; **говорить** ~**им тоном** бо оҳанги насиҳат гап задан

учительство *с* 1. муаллимӣ, омўзгорӣ 2. *собир.* муаллимон; **советское** ~ муаллимони советӣ 3. *книжн.* насиҳат, панд, ҳидоят

учительствовать *несов.* 1. муаллимӣ кардан 2. додан

учитывать *несов. см.* **учесть**

учитываться *несов. страд.* ба ҳисоб гирифта шудан, дар назар дошта шудан

учить *несов.* 1. *кого-что и с неопр.* омўхтан, омўзондан, ёд додан, хонондан. дарс (таълим) додан; ~ **грамоте** дарс додан, хату савод ёд додан // *(дрессировать)* омухта (ром) кардан 2. *кого чему и с неопр.* насиҳат (панд) додан, ҳидоят намудан; ~ **говорить правду** ба ҳақиқатгўӣ ҳидоят намудан 3. *уст. и прост.* *(наказывать)* ҷазо (сазо) додан, адаби касеро додан 4. *что* хондан, омухтан, аз худ кардан; ~ **историю** таърихро омухтан; ~ **наизусть** аз ёд кардан, аз бар кардан 5. *с союзом «что»* омухтан, омузонидан, ёд (таълим) додан

учиться *несов.* 1. омўхтан, ёд гирифтан; ~ **пению** сурудхониро омўхтан 2. хондан, дарс хондан (омухтан); ~ **в школе** дар мактаб хондан; ~ **на медные деньги** *уст.* бо машаққат ва муҳтоҷӣ таҳсил кардан

учредител||ь *м* муассис; **совет** ~**ей** шурои муассисон; **съезд** ~**ей** съезди муассисон

учредительница *женск. к* **учредитель**

учредительн||ый, -ая, -ое таъсискунанда; ~**ый съезд** съезди таъсискунанда; ~**ое собрание** маҷлиси муассисон

учредительский, -ая, -ое ...и муассис

учредить *сов. что* 1. барпо (ташкил, таъсис) кардан; ~ **комиссию** комиссия ташкил кардан 2. муайян (барпо, барқарор, муқаррар) кардан; ~ **контроль над производством** аз болои истеҳсолот назорат муқаррар кардан; ~ **должность учётчика** вазифаи ҳисобчиро барқарор кардан

учредиться *сов.* барпо (таъсис, муқаррар, барқарор) шудан

учреждать *несов. см.* **учредить**

учреждаться *несов.* 1. *см.* **учредиться** 2. *страд.* барпо (ташкил, таъсис) карда шудан

учреждени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **учредить**) барпо (ташкил, таъсис) кардан(и) 2. идора, муассиса, ташкилот; **государственное** ~**е** идораи давлатӣ; **научные** ~**я** муассисаҳои илмӣ; **лечебные** ~**я** муассисаҳои табобатӣ 3.

книжн. сохт, тартибот 4. *уст.* низомнома, қонун

учреждённеск||ий, -ая, -ое ...и идора, ...и муассиса, ...и ташкилот; **~ие расхо́ды** хароҷоти идора

учти́во *нареч.* бо назокат, боадабона

учти́вость *ж* 1. адаб, боадабӣ, назокат 2. *уст.* таҳсин, таъриф

учти́вый, -ая, -ое (учти́в, -а, -о) боадаб(она), боназокат, боэҳтиром

учу́г *м рыб.* ғови турдор *(барои моҳигирӣ)*

учу́я||ть *сов. кого-что* 1. ҳис кардан, аз бӯяш фаҳмидан; **соба́ка ~ла звёря** саг буи сайдро фаҳмид 2. *перен. разг.* ҳис кардан; дарьёфтан, фаҳмидан; **~ть опа́сность** хатарро ҳис кардан

ушага́ть *сов. прост.* дур гаштан, роҳ рафтан

уша́н *м зоол.* хаффош

уша́нка *ж разг.* телпаки гушакдор

уша́ст||ый, -ая, -ое (уша́ст, -а, -о) 1. гӯшдароз, гушкалон 2. ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои зоологӣ; **~ая лиси́ца** рубоҳи гушдароз; **~ая обезья́на** маймуни гушдароз

уша́т *м* сатили чубин

уши́б *м* 1. *(по знач. гл.* **ушиби́ть**) зада маиб кардан(и), озор, лат; *(по знач. гл.* **ушиби́ться**) озорьёбӣ, латхурӣ 2. ҷои озурда

ушиба́ть *несов. см.* **ушиби́ть**

ушиба́ться *несов.* 1. *см.* **ушиби́ться** 2. *страд.* озурда шудан

ушиби́ть *сов. кого-что* 1. зада маиб (озурда) кардан; **~ коле́но** зонуро озурда карда 2. *перен. прост.* ба ҳайрат андохтан, маҳву мот кардан

ушиби́ться *сов.* зада гирифтан, лат (зарб) хурдан; **~ голово́й о дверь** сарро ба дар зада гирифтан

ушива́ние *с* *(по знач. гл.* **ушить**) духта кутоҳтар (тангтар) кардан(и)

ушива́ть *несов. см.* **уши́ть**

ушива́ться *несов.* 1. *см.* **уши́ться**; 2. *страд.* духта кутоҳтар (тангтар) карда шудан

уши́вка *ж см.* **ушива́ние**

уши́вочный, -ая, -ое духта кутоҳтаркунанда, духта тангтаркунанда

ушире́ние *с* 1. *(по знач. гл.* **уши́рить**) васеътар (кушодтар, фарохтар) кардан(и) 2. ҷои васеътар кардашуда

уширительный, -ая, -ое васеъкунанда, кушодкунанда

уши́рить *сов. что разг.* васеътар (кушодтар, фарохтар) кардан

уши́риться *сов. разг.* васеътар (кушодтар, фарохтар) шудан

ушира́ть *несов. см.* **уши́рить**

ушира́ться *несов.* 1. *см.* **уши́риться** 2. *страд.* васеътар (кушодтар, фарохтар) карда шудан

уши́ть *сов. что* 1. духта кутоҳтар (тангтар) кардан; **~ пла́тье в та́лии** камари куртаро духта тангтар кардан 2. гулдузӣ (кашидадӯзӣ) кардан 3. гирдогирд дӯхтан, даврадузӣ кардан

уши́ться *сов.* дӯхта кутохтар (тангтар) шудан

уши́ца *ж ласк. к* уха

ушка́н *м обл.* қуян

у́шко *с* 1. *уменьш.-ласк. к* **у́хо**; 2. **(ушко́)** сӯрох; **ушко́ иглы́** сӯрохи сузан; **ушко́ меда́ли** гушаки медаль; **ушко́ колоко́льчика** гушаки зангӯлача 3. **(ушко́)** *(у обуви)* гушак; **натяну́ть сапоги́ за ушки́** музаро аз гушакаш кашида пушидан ◇ **у́шки на маку́шке** *у кого* гушаш ба қимор; **держа́ть у́шки на маку́шке** гӯш сих кардан, гуш ба қимор шудан; **за ушко́ да на со́лнышко** *погов.* мисаш баромад

ушку́й *м ист.* ушкуй *(завраҷи калони бодбонии белдор)*

ушку́йник *м ист.* ушкуйчӣ *(дар Руси Қадим — аъзои дастаи мусаллаҳи завраҷсавори ғоратгар)*

ушку́йничать *несов. ист.* ушкуйчигӣ кардан, роҳзанӣ кардан, ғорат кардан; *см.* **ушку́й**

ушни́к *м разг.* духтури гуш

ушн||о́й, -ая, -ое ...и гуш; **~о́е отве́рстие** сурохи гуш

уще́лист||ый, -ая, -ое (уще́лист, -а, -о) сердара, бисьёрдара; **~ые го́ры** кӯҳҳои сердара

уще́лье *с* дара

ущеми́ть *сов.* 1. *что разг.* чимди (қиссӣ) кардан, пучидан, пуччондан; **~ па́лец две́рью** ангуштро дар зер кард 2. *перен. кого-что* ба иззати нафси *касе* расидан, касеро ранҷондан, коҳонидан, озор додан 3. *перен. кого-что* танг (маҳдуд) кардан, фишор додан

ущеми́ться *сов. разг.* пучида шудан, чимдӣ (қиссӣ) шудан; фишор хӯрдан, халал расидан

ущемле́ние *с* *(по знач. гл.* **ущеми́ть**) 1. чимдӣ (қиссӣ) кардан(и); маҳдуд (танг) кардан(и); фишордиҳӣ, халалрасонӣ; **~ прав** маҳдуд кардани ҳуқуқ

ущемлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* чимдӣ (қиссӣ) кардашуда; маҳдуд (танг) кардашуда, фишор додашуда 2. *прил.* коҳида, озордида; **~ое самолю́бие** иззати нафси коҳида

ущемля́ть *несов. см.* **ущеми́ть**; **~ чьи-л. права́** ҳуқуқи касеро маҳдуд кардан

ущемля́ться *несов.* 1. *см.* **ущеми́ться**; 2. *страд.* чимдӣ (қиссӣ) карда шудан; маҳдуд (танг) карда шудан; халал расонда шудан

уще́рб *м* 1. зарар, зиён, халал; **без ~а** бе зарар, бе зиён; **причини́ть ~** зарар расонидан, зиён овардан; **в ~ кому́-чему́-л.** ба зарари (ба зиёни) касе, чизе 2. *перен.* костан(и), хурдшавӣ, пастравӣ; **на ~е** дар ҳолати таназзул ◇ **луна на ~е** *астр.* моҳи коста

ущерби́ть *сов. кого-что* 1. *книжн.* зарар (халал) расондан, зиён овардан 2. *перен.* маҳдуд (танг) кардан

ущерблённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* зарар (зиён, халал) расонидашуда 2. *прил. (оскорблённый)* таҳқиршуда, хоридида, озорьёфта, коҳида, озордида; **~ое самолю́бие** иззати нафси коҳида 3. *прил. см.* **уще́рбный** 1

уще́рбность *ж* 1. *(луны, месяца)* хурд шудан(и) *(оид ба моҳ)* 2. *(близость к упадку)* таназзул

уще́рбн||ый, -ая, -ое 1. *(о луне, месяце)* камшаванда, хурдшаванда; **~ый ме́сяц** моҳи коста 2. таназзулкунанда; **~ое иску́сство** санъати таназзулкунанда

ущипну́ть *сов.* 1. *кого-что* чимди кардан, пучидан 2. *перен. кого-что разг.* неш (заҳр) задан 3. *что разг.* пучида гирифтан, кандан

ущу́пать *сов. кого-что прост.* даст-даст карда ёфтан, ламс карда ёфтан, палмосида ёфтан

ущу́пывать *несов. см.* **ущу́пать**

ую́т *м* ҳузур, роҳат

ую́тно *нареч.* баҳузур, бароҳат; **~ устро́иться** баҳузур ҷой гирифтан

ую́тность *ж* боҳузурӣ, бароҳатӣ, ҳаловатнокӣ, баҳузур (бароҳат) будан(и)

ую́тный, -ая, -ое (ую́т|ен, -на, -но) 1. бароҳат, боҳузур, боҳаловат 2. боҳаловат, роҳат, гуворо; **дома́шний ~ вид** намуди боҳаловати гуворо

уязви́мость *ж* 1. нозукӣ, сустӣ 2. *перен.* нозукӣ, сустӣ, нозук (суст) будан(и)

уязви́м||ый, -ая, -ое (уязви́м, -а, -о) 1. таҳқиршуда, коҳида, озордида; **~ое самолю́бие** иззати нафси коҳида 2. нозук, суст; **~ое ме́сто** ҷои суст, ҷои нозук; **~ый уча́сток оборо́ны** қитъаи сусти мудофиа

уязви́ть *сов. кого-что* 1. *уст.* захм задан, захмдор кардан 2. *перен.* озор додан, ранҷонидан, неш задан; **~ самолю́бие** *кого-л.* бо иззати нафс расидан; **он хоте́л ~ меня́** у хост, ки ба ман неш занад

уязвле́ние *с* *(по знач. гл.* **уязви́ть**) захмзанӣ, озордиҳӣ, таҳқир, нешзанӣ

уязвлённ||ый, -ая, -ое 1. *прич.* захм задашуда 2. *прил.* озорьёфта, нешзада, заҳризабонзада; **~ое самолю́бие** иззати нафси коҳида

уязвля́ть *несов. см.* **уязви́ть**

уязвля́ться *несов. страд.* захм зада шудан, захмдор карда шудан; неш зада шудан

уясне́ние *с* *(по знач. гл.* **уясни́ть**) фаҳмиш, аниқ кардан(и)

уясни́ть *сов. что* фаҳмидан, аниқ кардан, равшан (возеҳ) кардан; **~ свои́ зада́чи** вазифаҳои худро аниқ кардан; **~ значе́ние сло́ва** маънии калимаро фаҳмида гирифтан

уясни́ться *сов.* аниқ (равшан, фаҳмо, возеҳ) шудан

уясня́ть *несов. см.* **уясни́ть**

уясня́ться *несов.* 1. *см.* **уясни́ться** 2. *страд.* аниқ карда шудан

Ф

фа *с нескл. муз.* фа *(нотаи чоруми гаммаи мусиқӣ)*

фабза́вуч *м* (фабри́чно-заводско́е учи́лище) омузишгоҳи назди фабрику завод *(то соли 1958)*

фабко́м *м* (фабри́чный комитет) фабком, комитети фабрикӣ *(то соли 1982)*

фа́брика *ж* фабрика; **бума́жная ~** фабрикаи коғазбарорӣ; **конди́терская ~** фабрикаи каннодӣ; **пряди́льная ~** фабрикаи ресмонресӣ; **спи́чечная ~** фабрикаи гӯгирд; **тка́цкая ~** фабрикаи бофандагӣ; **~-ку́хня** *ж* фабрикаи таомпазӣ ◇ **~ лжи** манбаи авомфиребӣ

фабрика́нт *м* 1. соҳиби фабрика 2. *уст. ирон.* авомфиреб

фабрика́т *м* маҳсул (масолеҳи) фабрика

фабрика́ция *ж* (*по знач. гл.* **фабрикова́ть**) истеҳсол кардан(и), истеҳсол, тайёр кардан(и); сохтан(и); **~ тка́ней** истеҳсоли матоъ

фабрикова́ть *несов. что* 1. *уст.* истеҳсол кардан, сохтан; **~ бума́гу** коғазро истеҳсол кардан 2. *перен. разг. (производить во множестве)* бе дарди миён баровардан 3. *перен. ирон.* сохта (бофта) баровардан; **~ слу́хи** овозаҳои бардурӯғ паҳн кардан

фабрикова́ться *несов. страд. уст.* истеҳсол карда шудан, сохта шудан; сохта (бофта) бароварда шудан

фабри́чно-заводск||о́й, **-а́я**, **-о́е** фабрику завод; **~о́е обуче́ние** таълими касбхон фабрику завод *(то соли 1958)*

фабри́чн||ый, **-ая**, **-ое** 1. фабрикӣ, ...и фабрика; **~ые корпуса́** биноҳои фабрика; **~ое клеймо́** тамғаи фабрика 2. саноатӣ; **~ый райо́н** райони саноати; **~ые города́** шаҳрҳои саноатӣ 3. *в знач. сущ.* **фабри́чный** *м уст.* коргари фабрика; **фабри́чная** *ж уст.* коргарзани фабрика

фа́була *ж лит.* мундарича

фа́бульный, **фабуля́рный**, **-ая**, **-ое** *лит.* ...и мундарича

фавн *м миф.* фавн (1. *худои боғу роғ, ҳомии чорво дар асотири Рими Қадим* 2. *маймуни америкоӣ)*

фаво́р *м* илтифот, марҳамат; **[быть] в ~е у кого́-л.** дар сояи давлати касе будан

фаво́рит *м* 1. *уст.* маҳрами даргоҳ // маҳбуби малика // *перен.* маҳбуб 2. *спорт.* авло; авлавӣ

фаворити́зм *м* ошнобозӣ, ҷӯрабозӣ

фавори́тка *ж уст. женск. к* **фаво́рит** 1

фаго́т *м муз.* сурнай

фаготерапи́я *ж мед.* фаготерапия *(бо воситаи давоҳои бактериофаг муолиҷа намудани баъзе касалиҳои сирояткунанда)*

фаготи́ст *м* сурнайнавоз

фагоци́тоз *м биол.* фагоцитоз *(ҳуҷайраҳои зинда ва ҷисмҳои беҷонро фурӯ кашидани фагоцит; яке аз роҳҳои худро муҳофизат кардани организм)*

фагоци́ты *мн.* (*ед.* **фагоци́т** *м*) *биол.* фагоцитҳо

фа́за *ж* 1. давра, марҳала; **пе́рвая ~ разви́тия** марҳалаи якуми инкишоф 2. *астр.* вазъ; **фа́зы Луны́** авзои Моҳ 3. *физ.*, *хим.* фаза, ҳолат; **жи́дкая ~** ҳолати обакии модда; **газообра́зная ~** ҳолати газосои модда; **твёрдая ~** ҳолати сахти модда 4. *эл.* фаза

фаза́н *м зоол.* тазарв, титав, мурғи даштӣ

фаза́ний, **-ья**, **-ье** ...и тазарв

фа́зис *м книжн.* марҳала, давра

фазо́метр *м физ.*, *тех.* фазометр, фазасанҷ

фазотро́н *м физ.* фазотрон *(суръатфизои зарраҳои зарядноки вазнин)*

фай *м текст.* хоро, хора

файдеши́н *м текст.* хораи комил

файдеши́нов||ый, **-ая**, **-ое** *уст.* ...и файдешин, файдешинӣ; **~ое пла́тье** куртаи файдешинӣ

фа́кел *м* машъал, машъала; сироҷ

фа́кельный, **-ая**, **-ое** ...и машъал, машъалӣ, машъалнок; **~ свет** нури машъал

фа́кельщик *м* [одами] машъалдор, машъалбардор

факи́р *м* 1. факир, дарвеш қаландар 2. шуъбадабоз, чашмбанд

факси́миле *с нескл.* 1. факсимиле *(акси айнии дастнавис, имзо ва ғ. ба воситаи фотографияи матбаа)* 2. *в знач. неизм. прил. и нареч.* факсимиле, айнан

факт *м* воқеа, ҳақиқат, амри воқеъ, факт; **истори́ческий ~** факти таърихӣ; **изложи́ть ~ы** фактҳоро баён кардан; **осно́вываться на ~ах** ба фактҳо асос кардан; **прове́рить ~ы** фактҳо тафтиш кардан; **~ы вопию́т** фактҳо шоҳиди ҳоланд; **искаже́ние ~ов** таҳрифи фактҳо, вайрон карда шудани ҳақиқат; **~ы говоря́т за себя́** худи фактҳо собит мекунанд ◇ **~, что...** ин факт аст, ки...; ҳақиқат аст, ки...; рост аст, ки...; ҳақиқатан; **~ то, что...** гап дар он аст, ки...; **~ то, что он отказа́лся прийти́** гап дар он аст, ки вай омадан нахост

факти́чески *нареч.* дар ҳақиқат, ҳақиқатан, амалан, дар амал, феълан, асосан; **~ де́ло обстои́т не так** дар амал вазъияти кор ин тавр нест; **рабо́та ~ уже́ зако́нчена** кор асосан анҷом дода шудааст

факти́ческ||ий, **-ая**, **-ое** 1. воқеӣ, ҳақиқӣ, амалӣ; **~ие да́нные** маълумоти ҳақиқӣ; **~ое доказа́тельство** далели ҳақиқӣ 2. ҳақиқӣ, аслӣ; **~ое положе́ние веще́й** ҳақиқати ҳол ◇ **~ий брак** *юр.* ақди никоҳи аслӣ

фа́ктор *м* 1. омил, сабаб 2. *уст.* даллол 3. *мат.* фактор

факториа́л *м мат.* факториал *(ҳосили зарби ҳамаи ададҳои бутун аз як то адади дода шудаи «n»)*

факто́рия *ж* дуккон; дукон

факту́ра *ж* 1. хосият 2. тобиш 3. *торг.* фактура *(рӯйхати молҳое, ки ба фуруш фиристода мешаванд ва нархи онҳо)*

факультати́вно *нареч.* ихтиёрӣ; факультативӣ

факультати́вн||ый, **-ая**, **-ое** (факульта́тив|ен, -на, -но) ихтиёрӣ, шартнабуда, факультативӣ; **~ые заня́тия** машғулиятҳои ихтиёрӣ

факульте́т *м* факультет; **фи́зико-математи́ческий ~** факультети физика ва математика

факульте́тск||ий, **-ая**, **-ое** ...и факультет, факультети; **~ое собра́ние** маҷлиси факультет

фал *м мор.* арғамчин, расан, таноб

фала́нга *ж* 1. *ист.* фаланга *(сафи зичи аскарони пиёда дар Юнони Қадим)* 2. қатор, саф 3. *анат.* буғум 4. *зоол.* каллаи гусола

фа́лда *ж* домани либос

фалло́пиевы: **~ тру́бы** *анат.* тухмираҳа

фальконе́т *м ист. воен.* занбӯрак

фальсифика́т *м* чизи қалбакӣ

фальсифика́тор *м* сохтакор, қаллоб; **~ы исто́рии** сохтакорони таърих

фальсифика́торский, **-ая**, **-ое** сохтакорона, қаллобона

фальсифика́ция *ж* 1. қалбакисозӣ, қалбакикорӣ, сохтакорӣ, қаллобӣ; **~ исто́рии** сохтакории таърих 2. чизи қалбакӣ, чизи сохта; **~ серебра́** нуқраи қалбакӣ

фальсифици́рованн||ый, **-ая**, **-ое** (фальсифици́рован, -а, -о) 1. *прич.* қалбакӣ кардашуда, сохта шуда 2. *прил.* қалбакӣ, сохта; **~ые да́нные** далелҳои қалбакӣ

фальсифици́ровать *сов.*, *несов. что* қалбакӣ кардан (сохтан), сохтакорӣ кардан

фальсифици́роваться *несов. страд.* сохтакорӣ карда шудан

фальста́рт *м спорт.* фальстарт *(нодуруст сар кардани старт, ки яке аз иштирокчиёни мусобиқа пеш аз сигнал ҳаракат сар карда бошад)*

фальц *м* 1. *тех.* қатпайванд, зеҳпарчин 2. *спец.* зеҳ 3. *полигр.* зеҳгир *(пораи матои муқова, ки ба он варақҳо васл мешаванд)*

фальцго́бель *м* зеҳранда

фальцева́льн||ый, **-ая**, **-ое** ...и зеҳгирӣ; **~ая маши́на** мошини зеҳгирӣ

фальцева́ние *с см.* **фальцо́вка**

фальцева́ть *несов., что полигр.* зеҳгирӣ

фальцо́вка *ж* (*по знач. гл.* **фальцева́ть**) зеҳгирӣ

фальцо́вщик *м полигр.* зеҳгар

фальцо́вщица *женск. к* **фальцо́вщик**

фальши́вить *несов.* 1. риёкорона (мунофиқона) рафтор кардан, риёкорӣ (мунофиқӣ) кардан, қаллобӣ (сохтакорӣ) кардан 2. *муз.* ноҷур будан, ноҷӯр навохтан (сурудан)

фальши́вка *ж разг.* ҳуҷҷати қалбакӣ, санади сохта

фальшивомоне́тчик *м* набаҳрасоз

фальши́в||ый, **-ая**, **-ое** (фальши́в, -а, -о) 1. сохта, сунъӣ, қалбакӣ, ориятӣ, набаҳра; **~ая спра́вка** справкаи қалбакӣ; **~ая коса́** мӯи ориятӣ 2. сохтакорона; **~ое поведе́ние** рафтори сохтакорона, риёкорона, мунофиқона; **~ая улы́бка** табассуми риёкорона 3. *муз.* ноҷӯр 4. духӯра, ногувор, носоз, хиҷолатовар; **~ое положе́ние** ҳолати ногувор

фальшь *ж* 1. *уст.* кизб 2. дуруягӣ, риёкорӣ, мунофиқӣ; **в его́ улы́бке сквози́ла ~** табассуми у риёкорона буд 3. *муз.* ноҷӯрии оҳанг

фамилия *ж* 1. фамилия; **как ваша ~?** фамилияи шумо чист? 2. *уст.* оила, хонавода

фамильн||ый, -ая, -ое 1. оилавӣ 2. ирсӣ, меросӣ; **~ое сходство** наздикии ирсӣ

фамильярничать *несов. разг.* бетакаллуфӣ (густохӣ) кардан, аз одоб берун рафтор кардан, бетакаллуфона (густохона) рафтор кардан

фамильярно *нареч.* бетакаллуфона, густохона, аз одоб берун; **разговаривать с кем-л. ~** бо касе бетакаллуфона гап задан

фамильярность *ж* 1. бетакаллуфӣ, густохӣ, муомилаи аз одоб берун 2. рафтори бетакаллуфона, густохӣ; **допустить ~** густохӣ (бетакаллуфӣ, беодобӣ) кардан

фамильярн||ый, -ая, -ое (фамильяр|ен, -на, -но) бетакаллуф, густох(она), аз одоб берун; **~ое обращение** муомилаи густохона

фанаберия *ж* 1. калонигарӣ, ҳавобаландӣ, мутакаббирӣ, мағрурӣ, кибру ғурур 2. *прост.* нозунуз, инчикӣ; майлу ҳавас

фанатизм *м* таассуб; **религиозный ~** таассуби динӣ

фанатик *м прям., перен.* мутаассиб

фанатически *нареч. см.* **фанатично**

фанатическ||ий, -ая, -ое мутаассиб(она); **~ая вера во что-л.** эътиқоди мутаассибона ба чизе

фанатичка *женск. к* **фанатик**

фанатично *нареч.* мутаассибона

фанатичность *ж* мутаассибона будан(и), мутаассибӣ

фанатичный, -ая, -ое (фанатич|ен, -на, -но) 1. мутаассиб; **~ человек** мутаассиб 2. *см.* **фанатический**

фанданго *с нескл.* фанданго *(рақси халқии испанӣ)*

фанера *ж* фанер

фанерн||ый, -ая, -ое ...и фанер, фанерӣ; **~ая перегородка** тавораи фанерӣ

фанерование *с* фанеронӣ

фантазёр *м* хаёлпараст

фантазёрка *женск. к* **фантазёр**

фантазировать *несов.* 1. хаёлпарастӣ кардан 2. бофтан, бофта баровардан

фантази||я *ж* 1. сайри хаёлот; **~я художника** сайри хаёлоти рассом; **богатая ~я** сайри хаёлоти бой 2. хаёл, орзу; **предаваться ~ям** ғарқи хаёлот шудан 3. дуруғ, муҳобот; **это всё его ~и** ин ҳама муҳоботи вай аст 4. *разг.* хавою ҳавас, орзуву ҳавос, ноз, нозунуз, қилиқ, инчикӣ; **что ещё за ~я!** боз ин чӣ ноз аст! 5. *муз.* фантазия *(асари мусиқии услубаш махлут)*

фантасмагорический, -ая, -ое *книжн.* ...и фантасмагория, фантасмагорикӣ, ...и шабаҳ, шабаҳмонанд

фантасмагория *ж книжн.* 1. руъё 2. *опт.* шабаҳ

фантаст *м* 1. хаёлпараст, пурхаёл 2. *лит.* фантаст *(нависандаи асарҳои хаёлӣ)*

фантастика *ж* фантастика (1. *шакли инъикоси олам дар намудҳои гуногуни санъату адабиёт, ки дар айни он ба заминаи воқеии объекти тасвир манзараҳои ғайритабиӣ, пурмӯъҷиза ва хаёлии зиндагӣ илҳоқ карда мешаванд* 2. *асарҳое ба ин шакл навишта шудаанд)*

фантастическ||ий, -ая, -ое 1. ...и фантазия, фантастики, аҷоибу ғароиб, афсонавӣ; **~ие очертания гор** тарҳи аҷоиби кӯҳсор 2. хаёлӣ, ҳавоӣ, бофта, сохта, беасос; **~ие данные** маълумотҳои бофта 3. иҷронашаванда, ба амал набароянда, маҳол; **~ий план** плани иҷронашаванда

фантастичность *ж* 1. фантастики будан(и), афсонавӣ будан(и), аҷоибу ғароиб будан(и) 2. хаёлӣ (иҷронашаванда, маҳол)

фантастичный, -ая, -ое (фантастич|ен, -на, -но) *см.* **фантастический**

фантом *м* 1. *книжн.* сароб 2. *мед.* суроб

фанфара *ж* 1. шайпур 2. шайпурнавозӣ

фанфарон *м* худсито, лофгӯй, лофзан

фанфаронство *с* худситоӣ, лофгӯӣ, лофзанӣ

фара *ж* чароғ; **~ автомобиля** чароғи автомобиль

фарада *ж эл.* фарада *(воҳиди зарфияти электрик)*

фараон *м* 1. *ист.* фиръавн 2. *уст. презр.* фараон *(лақаби таҳқиромези полицайҳо)*

фараонов, -а, -о ...и фиръавн ◇ **~а мышь** *см.* **ихневмон**

фарватер *м мор.* маъбар ◇ **плыть (идти, быть) в ~е кого-л.** накораи дасти касе бурдан

фарингит *м мед.* дарди гулӯ

фарисей *м* 1. *ист.* аҳли риё *(аҳли яке аз тариқатҳои қадимии яҳудия, ки ба Таврот назари бидъат дошт, ба ин сабаб дар Таврот онҳоро риёкор гуфтаанд)* 2. *перен.* риёкор, мунофиқ, дуруя

фарисейск||ий, -ая, -ое риёкорона, ...и мунофиқона, дуруя; **~ая улыбка** табассуми мунофиқона

фарисейство *с* риёкорӣ, мунофиқӣ, дуруягӣ

фармаколог *м* фармаколог, мутахассиси соҳаи фармакология

фармакологический, -ая, -ое фармакологӣ

фармакология *ж* фармакология *(илм. мест, ки ба организми одам чи гуна таъсир намудани доруҳоро меомӯзад ва тарзи кор фармудани онҳоро муайян менамояд)*

фармакопея *ж мед.* фармакопея, дорунома, давонома

фармацевт *м* фармацевт, дорусоз

фармацевтика *ж см.* **фармация**

фармацевтическ||ий, -ая, -ое 1. ...и фармацевт, ...и фармацевтика; **~ие курсы** курси фармацевтика 2. ...и дорусозӣ

фармация *ж* фармация *(илми дорусозӣ)*

фарс *м* 1. *театр.* масхара 2. *перен. уст. разг.* густохӣ; қиликхунукӣ 3. *перен.* масхара

фарт *м прост.* барор, омади кор

фартить *несов. безл. кому-чему* барор ёфтан, омад кардан

фартук *м* 1. пешгир, пешдоман; **белый ~** пешдомани сафед 2. *тех.* чилд, лифофа, руйпуш

фарфор *м* 1. фахфур; **китайский ~** фахфури чинӣ 2. *собир.* чинивор(ӣ)

фарфоров||ый, -ая, -ое фахфурӣ, ...и чиниворӣ; **~ая глина** гилбута; **~ая чашка** косаи фахфурӣ

фарш *м* [гушти] қима, гушти кӯфта

фаршированный, -ая, -ое 1. *прич.* қима андохташуда 2. *прил.* қимадор

фаршировать *несов. что* қима андохтан

фаршировка *ж (по знач. гл.* **фаршировать)** кимаандозӣ

фас *м* пеш, руй ◇ **в ~** аз пеш

фасад *м* намо; **~ здания** намои иморат

фасадный, -ая, -ое ...и намои иморат

фаска *ж* 1. *(кромка, скошенный край)* канора, рах, ҳошия 2. *(отточенная сторона лезвия)* дами теғ, теға

фасовать *несов. что* пешакӣ баркашида печондан, қадоқ кардан *(молро)*

фасовка *ж (по знач. гл.* **фасовать)** пешакӣ баркашида печондан(и), қадоқ кардан(и)

фасовщик *м* қадоқгар

фасовщица *женск. к* **фасовщик**

фасолевый, -ая, -ое лӯбиёӣ, ...и лубиё

фасоль *ж (растение и плоды)* лубиё

фасон *м* 1. фасон; **новый ~ обуви** фасони нави пойафзол 2. *перен.* шакл, услуб, тарз; **другого ~а** ба тарзи (шакли) дигар 3. *прост.* сатангӣ; **держать ~** сатангӣ кардан

фасонистый, -ая, -ое (фасонист, -а, -о) *прост.* ...и фасон; сатангнамо; **~ костюм** костюми фасон

фасонить *несов. прост.* сатангӣ кардан

фасонн||ый, -ая, -ое *тех.* мукарнас, печдор; **~ое железо** оҳани мукарнас; **~ый кирпич** хишти мукарнас; **~ые трубы** лулаҳои печдор

фат *м* бодӣ

фата *ж* сарандози арус

фатализм *м книжн.* қадария; тақдирпарастӣ

фаталист *м книжн.* тақдирпараст

фаталистический, -ая, -ое 1. ...и қадария, ...и тақдирпарастӣ 2. ногузир, ноилоҷ

фаталистичный, -ая, -ое (фаталистич|ен, -на, -но) *см.* **фаталистический** 2

фаталистка *женск. к* **фаталист**

фатально *нареч.* ногузир, аз руи қазову қадар, ноилоҷ; **ему ~ не везёт** насибааш ноомади кор будааст

фатальность *ж* қазову қадарӣ, ногузирӣ, ноилоҷӣ

фатальный, -ая, -ое (фата|лен, -льна, -льно) ногузир, ноилоҷ

фата-моргана *ж* сароб

фатоватость *ж* бодигӣ

фатоватый, -ая, -ое (фатоват, -а, -о) бодиёна, бодинамо; **~ вид** қиёфаи бодинамо

фатовск||ой, -ая, -ое бодиёна, бодӣ; **~ие манеры** кирдори бодиёна

фатовство *с* бодигӣ

фатум *м* кисмат, тақдир, сарнавишт, толеъ

фауна *ж* ҳайвонот, фауна; **морская ~** ҳайвоноти баҳрӣ

фашизм *м* фашизм

фашина *ж* банди шох

фашист *м* фашист

фашиствующ||ий, -ая, -ее фашистбашара; **~ие элементы** унсурҳои фашистбашара

фашистка *женск. к* **фашист**

фашистск||ий, -ая, -ое фашистӣ, ...и фашизм, ...и фашист; **~ие молодчики** авбошҳои фашистӣ

фаэтон *м* 1. *уст.* фойтун 2. *авт.* автомобили сабукрави болояш кушода

фаянс *м* 1. фаянс, чинии хом; **тарелка из ~а** табақчаи фаянсӣ 2. *собир.* маснуоти фаянсӣ

фаянсов||ый, -ая, -ое фаянсӣ; **~ая посуда** зарфҳои фаянсӣ

февраль *м* февраль, моҳи февраль

февральский, -ая, -ое февралӣ, ...и февраль, ...и моҳи февраль

федерализм *м полит.* федерализм (*шакли федеративии давлатдорӣ-федерацияталабӣ, федерацияхоҳӣ*); **социалистический ~** федерализми социалистӣ

федералист *м* тарафдори федерализм

федералистический, -ая, -ое ...и федерализм, федералисти

федеральн||ый, -ая, -ое федералӣ; **~ое государство** давлати федералӣ

федеративн||ый, -ая, -ое федеративӣ, ...и федерация; **~ая республика** республикаи федеративӣ

федерация *ж* федерация (1. *шакли давлатдорӣ, ки мувофиқи он ҳар як аъзои федерация соҳиби конституция, қонунгузорӣ, органҳои иҷроия, суд ва ғ. буда, дар айни ҳол, ҳама якҷоя органҳои федералии ҳокимияти давлатиро таъсис менамоянд ва як хел гражданият, як хел пул ва ғ. доранд* 2. *номи баъзе иттиҳоду ташкилотҳои байналхалқӣ ва байналмилалӣ*); **Российская Федерация** Федерацияи Россия; **Всемирная ~ профсоюзов** Федерацияи умумиҷаҳонии иттифоқҳои касаба; **Всемирная ~ демократической молодёжи** Федерацияи умумиҷаҳонии ҷавонони демократ

феерическ||ий, -ая, -ое ...и феерия, мафтункунанда, афсонавӣ; **~ие огни** оташи афсонавӣ

феерия *ж* 1. *театр.* феерия (*намоиши театр ва ё цирк, ки бо шукӯҳу ҳашамати фавқулодда гузошта мешавад*) 2. *перен.* манзараи аҷоиб, манзараи афсонавӣ (ғалатӣ)

фейерверк *м* тарфбозӣ, оташи тарф ◇ **~ слов** фаввораи сухан

фейерверкер *м уст. воен.* унтер-офицери артиллерия

фекалии *мн.* саргин, наҷосат

фекальный, -ая, -ое ...и саргин, ...и наҷосат

феллах *м* фаллоҳ

феллахский, -ая, -ое ...и фаллоҳ

фельдмаршал *м воен.* фельдмаршал (*мансаби олии генералӣ дар армияи пешазреволюционии Россия ва баъзе армияҳои хориҷӣ*)

фельдмаршальский, -ая, -ое ...и фельдмаршал, фельдмаршалӣ; **~ жезл** кавкабаи фельдмаршалӣ

фельдфебель *м воен.* фельдфебель (*унтер-офицери калони қисмҳои пиёдагард, артиллерия ва ғ. дар армияи пешазреволюционии Россия ва баъзе армияҳои хориҷӣ; инчунин унвони у*)

фельдфебельский, -ая, -ое ...и фельдфебель, фельдфебелӣ

фельдшер *м* фельдшер, дастьёри духтур

фельдшерица *женск. к* **фельдшер**

фельдшерск||ий, -ая, -ое фельдшери, ...и фельдшер; **~ая школа** мактаби фельдшерӣ

фельдъегерск||ий, -ая, -ое ...и фельдъегерь; **~ая связь** алоқа ба воситаи фельдъегерь

фельдъегерь *м* фельдъегерь (*чопари ҳарбӣ ва ё ҳукуматӣ барои расонидани ҳуҷҷатҳои муҳим ва махфӣ*)

фельетон *м* фельетон

фельетонист *м* фельетоннавис, фельетоннигор

фельетонистка *женск. к* **фельетонист**

фельетонный, -ая, -ое фельетонӣ, ...и фельетон; **~ стиль** услуби фельетонӣ

фелюга *ж мор.* фулк (*киштии хурди бодбондор*)

феминизм *м полит.* феминизм (*ҳаракати сиёсии буржуазӣ дар мамлакатҳои капиталистӣ, ки мақсади он муваффақ шудан ба баробарҳуқуқии расмии занон мебошад*)

феминист *м* феминист, тарафдори феминизм

феминистка *женск. к* **феминист**

феминистский, -ая, -ое ...и феминизм, ...и феминист

фен *м* фен, мӯхушккунак

фён *м* кӯҳбода

фендрик *м уст. шутл.* бодича

фенек *м зоол.* фанак

феникс *м* 1. *миф.* самандар 2. *астр.* (*Ф прописное*) Самандар (*галаситораест дар осмони нимкураи ҷанубӣ*)

фенол *м хим.* фенол; кислотаи фталат

феноловый, -ая, -ое *хим.* ...и фенол, фенолӣ; ...и кислотаи фталат

фенолог *м* фенолог, мутахассиси фенология

фенологический, -ая, -ое *биол.* фенологӣ, ...и фенология

фенология *ж биол.* фенология (*фасли биология, ки тағьироти мавсимии табиатро меомӯзад*)

феномен *м* 1. *филос.* хирқ; хориқа 2. беназир, беҳамто, бемисл

феноменализм *м филос.* феноменализм, хориқия (*таълимоти фалсафӣ, ки фақат ҳодисаро мавриди тадқиқи дарк дониста, идроки моҳияти ашьёро инкор мекунад, ба ин сабаб ё ба субъективизми идеалистӣ ё ба агностицизм майл мекунад*)

феноменально *нареч.* фавқулодда, беназир, беҳамто

феноменальн||ый, -ая, -ое (феномена|лен, -льна, -льно) 1. ...и феномен 2. фавқулодда, беназир, беҳамто; **~ые способности** қобилияти фавқулодда; **~ая память** ҳофизаи беназир

фенхель *м бот.* розиёна

феод *м ист.* мулк (амлоки) феодал

феодал *м ист.* феодал, мулкдори калон

феодализм *м* феодализм

феодальн||ый, -ая, -ое феодалӣ, ...и феодализм; **~ый строй** сохти феодалӣ; **~ая монархия** ҳокимияти феодалӣ; **~ый гнёт** зулми феодалӣ; **~ые пережитки** боқимондаҳои феодалӣ

ферзевый, -ая, -ое ...и фарзин

ферзь *м шахм.* фарзин

ферма I *ж с.-х.* ферма; **животноводческая ~** фермаи чорводорӣ; **молочная ~** фермаи шир(ӣ); **колхозная ~** фермаи колхозӣ

ферм||а II *ж тех.* қафаса; **~ы моста** қафасаи пул (купрук); **стальная ~а** қафасаи фулодӣ

фермата *ж муз.* мадда

ферментация *ж биол., хим.* ферментони; **~ табака** ферментонии тамоку

ферменты *мн.* (*ед.* **фермент** *м*) *биол.* ферментҳо (*катализаторҳои биологии таркиби ҳуҷайраҳои зинда*)

фермер *м* фермер (*соҳиби ферма дар мамлакатҳои капиталистӣ*)

фермерск||ий, -ая, -ое ...и фермер, фермерӣ; **~ое хозяйство** хоҷагии фермер

фермерство *с* 1. фермадорӣ, хоҷагидорӣ 2. *собир.* фермерҳо

фермерша *ж* 1. *женск. к* **фермер**; 2. зани фермер

фермуар *м* 1. *спец.* қулфак, бандак 2. *тех.* қалами ҳаккокӣ

фернамбук *м* 1. *бот.* бақам, дарахти бақам 2. қирмиз

ферриты *мн.* (*ед.* **феррит** *м*) *хим.* ферритҳо

ферромагнетизм *м физ.* ферромагнетизм

ферросплав *м тех.* хӯлаи оҳан

ферт *м разг.* олуфта

ферула *ж уст. книжн.* 1. адабчуб 2. назорати дилбазан

ферула *ж бот.* камол; сунбули мушкин; **~ Евгения** касруф; **~ вонючая** ров; **~ Никитина** рошак

фес *м*, **феска** *ж* фаска

фестивал||ь *м* фестиваль; **Международный ~ь молодёжи** Фестивали байналхалқии ҷавонон; **~ь телевизионных фильмов** фестивали фильмҳои телевизионӣ; **участник ~я** иштироккунандаи фестиваль

фестон *м* 1. шилшила 2. *архит.* кунгура; гулғаҷ

фетиш *м* 1. *этн.* тумор, бозубанд 2. *перен.* маъбуд, бут, санам

фетишизация *ж* (*по знач. гл.* **фетишизировать**) парастиш

фетишизи́ровать *несов. кого-что* парастидан, саҷда (ибодат) кардан

фетиши́зм *м* 1. *этн.* туморпарастӣ 2. *перен.* парастиш ◇ **това́рный ~** парастиши мол

фетр *м* фетр *(намади тунуки нафис)*

фе́тров||ый, -ая, -ое ...и фетр, фетрӣ; **~ая шля́па** кулоҳи фетр

фетю́к *м уст. прост.* ҳезалак, безарда, гоч

фефёла *ж прост.* кунда *(зани фарбеҳи фаҳул)*

фе́фер *м*: **зада́ть (показа́ть) ~у** қаланфур молидан; ба тахта кашидан

фехтова́льный, -ая, -ое ...и шамшербозӣ

фехтова́льщик *м спорт.* шамшербоз

фехтова́льщица *женск. к* **фехтова́льщик**

фехтова́ние *с спорт.* шамшербозӣ

фехтова́ть *несов. спорт.* шамшербозӣ кардан

фешене́бельность *ж* боҳашамат будан(и), бошукуҳӣ

фешене́бельный, -ая, -ое (фешенебе|лен, -льна, -льно) боҳашамат, бошукуҳ

фе́я *ж* парӣ, соҳира

фи *межд.* эҳ, уҳ; **фи, кака́я га́дость!** эҳ, чӣ нафратангез аст!

фиа́кр *м уст.* фойтуни якаспа

фиа́л *м* 1. пиёла 2. *уст. поэт.* қадаҳ, ҷом

фиа́лка *ж бот.* бунафша

фиа́лковый, -ая, -ое 1. ...и бунафша 2. *в знач. сущ.* **фиа́лковые** *мн. бот.* бунафшаиҳо

фиа́ско *с нескл.* нокомӣ, шикаст, нобарорӣ; **потерпеть ~** шикаст хӯрдан

фи́бра *ж* 1. раг, пай 2. **фи́бры** *мн. перен.* замир; **всё́ми ~ами души́** аз замири дил 3. *уст. книжн.* зарра 4. *тех.* чармкартон

фи́бровый, -ая, -ое ...и чармкартон; **~ чемода́н** ҷомадони чармкартон

фибро́зный, -ая, -ое *анат.* суддаБанд

фиброли́т *м стр.* чубсанг *(масолеҳи бинокорӣ, ки аз гарди арра ва цемент тайёр карда мешавад)*

фиброли́товый, -ая, -ое ...и чубсанг

фибро́ма *ж мед.* муғунда

фи́га *ж* 1. *(дерево)* дарахти анҷир; *(плод)* анҷир 2. фига, кукиш *(муште, ки ангушти бузург аз байни ангушти ишора ва миёна гузаронида шуда бошад, ки ишораи радди қатъӣ аст)*

фи́гли-ми́гли *мн. разг.* ҳилаву найранг, бозӣ ва найранг, қилиқбозӣ

фигля́р *м* 1. *уст.* масхарабоз, ширинкор, найрангбоз 2. *перен.* мулоимхунук

фигля́рство *с* 1. *уст.* масхарабозӣ, ширинкорӣ, найрангбозӣ 2. *перен.* худнамоии мулоимхунукона

фи́гов||ый, -ая, -ое анҷирӣ, ...и анҷир; **~ое де́рево** дарахти анҷир ◇ **~ый листо́к** барги (пардаи) авратпуш, айбпуш *(дар сурат ва муҷассамаҳо лӯнгие ба шакли барги анҷир)*; **прикрыва́ться ~ым листко́м** қабоҳатро риёкорона рӯйпӯш кардан

фигу́р||а *ж* 1. андом, қадду комат, ҷусса; **стро́йная ~а** қадду қомати зебо; **у него́ ~а атле́та** ҷуссаи ӯ ба паҳлавон монанд 2. *уст.* суроб, зоҳир 3. *перен.* фард, шахс, симо; **он кру́пная ~а в о́бласти матема́тики** вай дар соҳаи математика симои бузург аст; **кру́пная полити́ческая ~а** симои бузурги сиёсӣ 4. *мат.* шакл; **геометри́ческие ~ы** шаклҳои геометрӣ 5. *шахм.* муҳра 6. ҳолат, ҳаракат *(дар рақс, шамшербозӣ ва ғ.)*; **~ы ва́льса** ҳаракатҳои вальс 7. *карт.* картаи суратдор *(саллот, модка, шоҳ, туз)* 8. *иск.* ҳайкал, муҷассама; **мрамо́рная ~а оле́ня** ҳайкали мармарии оҳу 9. *лит.* ибораи маҷозӣ, киноя, истиора; **~а умолча́ния** каломи мақсур 10. *ав.* тарзи парвоз; **~ы вы́сшего пилота́жа** тарзҳои санъати олии парвоз ◇ **представля́ть собо́й жа́лкую ~у** намуди оҷизона доштан

фигура́льно *нареч.* маҷозан; **~ выража́ясь** маҷозан гуфта

фигура́льность *ж* маҷозӣ будан(и)

фигура́льн||ый, -ая, -ое (фигура́|лен, -льна, -льно) маҷозӣ, киноявӣ, истиорагӣ; **~ое выраже́ние** ибораи маҷозӣ

фигури́рова||ть *несов.* будан, иштирок кардан; **~ть в ка́честве консульта́нта** ба сифати мушовир будан; **э́тот вопро́с неоднокра́тно ~л на пове́стке дня** ин масъала борҳо дар рузнома буд

фигури́ст *м спорт.* фигурист *(раққоси руи ях)*

фигури́стка *женск. к* **фигури́ст**

фигу́рист||ый, -ая, -ое 1. мавзунқомат 2. маҷозӣ, кинояомез, киноядор; **~ая речь** сухани кинояомез

фигу́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и нақши муқарнас, муқарнас; **~ая резьба́** кандакорӣ 2. ...и ҳаракатҳои гуногун, гуногунҳаракат; **~ое ката́нье [на конька́х]** дар конкитозӣ иҷро кардани ҳаракатҳои гуногун; **~ые полёты** *ав.* парвозҳои гуногуншакли самолёт

фигуря́ть *несов. прост.* 1. худнамоӣ кардан 2. лоф задан, худситоӣ кардан

фидеи́зм *м филос.* фидеизм *(назарияи зиддиилмӣ, ки ақидаи диниро ягона меъёри ҳақиқат мешуморад)*

фидеи́ст *м* аҳли фидеизм

фи́зик *м* физик, мутахассиси физика

фи́зика *ж* физика; **прикладна́я ~** физикаи амалӣ; **теорети́ческая ~** физикаи назарӣ; **молекуля́рная ~** физикаи молекула; **хими́ческая ~** физикаи химиявӣ; **~ а́томного ядра́** физикаи ядрои атом

фи́зико-математи́ческий, -ая, -ое физикию математикӣ, ...и физика ва математика; **~ факульте́т** факультети физика ва математика

фи́зико-техни́ческ||ий, -ая, -ое физикию техникӣ; **~ие измере́ния** ченкуниҳои физикию техникӣ

физиокра́ты *мн.* (*ед.* **физиокра́т** *м*) физиократҳо *(пайравони таълимоти иқтисоди сиёсии асри 18, ки замин ва зироатро ягона манбаи сарват, меҳнати деҳқононро ягона меҳнати самаранок мешумориданд)*

физио́лог *м* физиолог, мутахассиси физиология

физиологи́ческ||ий, -ая, -ое 1. физиологӣ, ...и физиология; **~ие проце́ссы** процессҳои физиологӣ; **~ий раство́р** маҳлули физиологӣ; **~ая хи́мия** химияи физиологӣ 2. сириштӣ, табиӣ; **испы́тывать ~ое отвраще́ние** табиатан нафрат доштан

физиоло́гия *ж* физиология *(илме, ки вазифа ва кори узвҳои организмро меомӯзад)*; **~ челове́ка** физиологияи одам; **~ расте́ний** физиологияи наботот; **~ дыха́ния** физиологияи нафаскашӣ; **~ кровообраще́ния** физиологияи гардиши хун

физиономи́ст *м* қиёфашинос

физионо́мия *ж* 1. қиёфа, чеҳра, рӯй, симо, башара; **хи́трая ~** башараи маккорона; **у него́ ~ вы́тянулась** 1) *(от удивления)* кайфаш парид 2) *(от худобы)* чеҳрааш коҳидааст, чеҳрааш хароб шудааст 2. *перен.* симо; намуд; **полити́ческая ~ учёного** симои сиёсии олим

физиотерапе́вт *м* физиотерапевт, мутахассиси физиотерапия

физиотерапевти́ческий, -ая, -ое ...и физиотерапия; **~ кабине́т** кабинети физиотерапия

физиотерапи́я *ж* физиотерапия *(соҳаи тиб, ки таъсири омилҳои табиат — об, рушноӣ ва ҳоказоро меомузад)*

физи́чески *нареч.* ҷисман; **он ~ силён и выно́слив** вай ҷисман бокувват аст

физи́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и физика, физикӣ; **~ий факульте́т** факультети физика; **~ий кабине́т** кабинети физика; **~ие о́пыты** таҷрибаҳои физикӣ; **~ая хи́мия** химияи физикӣ 2. ҷисмонӣ; **~ая си́ла** қувваи ҷисмонӣ; **~ий труд** меҳнати ҷисмонӣ; **~ие упражне́ния** машқҳои ҷисмонӣ; **~ое разви́тие** инкишофи (сабзиши) ҷисмонӣ; **~ая уста́лость** мондашавии ҷисмонӣ 3. ҷинсӣ; **~ая бли́зость** алоқаи ҷинсӣ ◇ **~ая геогра́фия** географияи табиӣ; **~ий изно́с** фарсудашавӣ; **~ая культу́ра** тарбияи (варзиши) бадан; **~ое лицо́** *юр.* фард

физкульту́ра *ж* тарбияи (варзиши) бадан

физкульту́рник *м* варзишгар; **пара́д ~ов** паради варзишгарон

физкульту́рница *женск. к* **физкульту́рник**

физкульту́рный, -ая, -ое ...и физкультура, ...и тарбияи (варзиши) бадан; **~ пара́д** паради варзишгарон

-фика́ция *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «кунондашуда»:* **электрифика́ция** электриконӣ, электрификация

фикса́ж *м фото* сабтдору

фикса́ция *ж* (*по знач. гл.* **фикси́ровать**) қайд кардан(и); муайянкунӣ, муқарраркунӣ; ҷалб кардан(и); мустаҳкам кардан(и); (*по знач. гл.* **фик-**

сйроваться) мутаваччеҳ шудан(и); мустаҳкам шудан(и); ~ **внимания** ҷалб кардани диққат

фикси́рование *с см.* **фикса́ция**; ~ **собы́тий** қайд кардани ҳодисаҳо

фикси́ровать *несов. что* 1. *книжн.* қайд кардан, навишта гирифтан; ~ **все замеча́ния и исправле́ния** ҳамаи эродҳо ва ислоҳҳоро қайд кардан 2. муайян (муқаррар) кардан; ~ **часы заня́тий** соатҳои машғулиятро муайян кардан 3. нигарондан, ҷалб кардан, мутаваччеҳ кардан; ~ **внима́ние на чём-л.** ба чизе диққат ҷалб (равона) кардан 4. мустаҳкам (маҳкам, устувор) кардан 5. *фото* фиксаж кардан

фикси́рова||ться *несов.* 1. мутаваччеҳ шудан; **его́ внима́ние** ~**лось на выступа́вших** диққати вай ба суханони нотиқон банд шуд 2. мустаҳкам (маҳкам, устувор) шудан 3. *страд.* қайд карда шудан; муайян карда шудан

фикти́вность *ж* бардуруғ будан(и), сохтагӣ (қалбакӣ, бофта) будан(и); ~ **да́нных** қалбакӣ (дуруғ) будани далелҳо

фикти́вн||ый, -ая, -ое (фикти́в|ен, -на, -но) бардуруғ, сохта, қалбакӣ; ~**ый брак** никоҳи сохта; ~**ые све́дения** маълумотҳои бардуруғ; ~**ые права́** ҳуқуқҳои қалбакӣ ◇ ~**ый капита́л** *эк.* коғазҳои қимматнок, акция *(дар мамлакатҳои капиталистӣ)*

фи́кус *м бот.* тутанҷир

фи́кция *ж* ҳарза, сафсата, жож

-фил *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «дуст»:* **библиофи́л** китобдуст

филантро́п *м* инсондуст; одами некукор, соҳибэҳсон

филантропи́ческий, -ая, -ое ...и инсондустӣ, ...и некукорӣ, ...и хайру эҳсон

филантро́пия *ж* инсондустӣ; некукорӣ

филантро́пка *женск. к* **филантро́п**

филармони́ческ||ий, -ая, -ое филармонӣ, ...и филармония; ~**ие конце́рты** концертҳои филармония ◇ ~**ое о́бщество** ҷамъияти мусиқидустон

филармо́ния *ж* филармония

филатели́зм *м см.* **филатели́я**

филатели́ст *м* филателист

филателисти́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и филателизм, филателистӣ 2. ...и филателист; ~**ое о́бщество** ҷамъияти филателистӣ

филатели́я *ж* филателия *(ҷамъ овардани маркаҳои почта)*

филе́ I *с нескл. (вышивка)* турдузӣ

филе́ II *с нескл.* 1. *(часть мясной туши)* гушти лаҳм 2. *(рыба или мясо, очищенное от костей)* гушти лаҳми моҳӣ, гушти лаҳм

филе́й *м см.* **филе́** II 1

филе́йн||ый I, -ая, -ое ...и турӣ, ...и турдузӣ; ~**ая вы́шивка** турдузӣ

филе́йн||ый II, -ая, -ое ...и гушти лаҳм; ~**ая часть ту́ши** гушти лаҳм

филёнка *ж* 1. зеҳтахта; **две́рная** ~ зеҳтахтаи дар 2. *архит.* изора, ҳошия

филёночный, -ая, -ое ...и зеҳтахта; ...и изора

филёр *м уст.* хуфия, ҷосус

филиа́л *м* филиал, шуъба; ~ **Госба́нка СССР** филиали Банки давлатии СССР

филиа́льный, -ая, -ое филиалӣ, ...и шуъба

филигра́нн||ый, -ая, -ое 1. заргарӣ; ~**ые изде́лия** маснуоти заргарӣ 2. *перен.* нафис, нозук, зариф; ~**ая рабо́та** кори нозук

филигра́нь *ж* 1. малилакорӣ 2. *(водяной знак на бумаге)* қолаби муҳроб 3. симкубаи муқова

фи́лин *м зоол.* бум, чуғз

фили́ппика *ж книжн.* таъниф *(гапи сахт; киноя аз нутқҳои оташини Демосфен, ки Файлақуси II-ро таъна мекарданд)*

фили́стер *м книжн.* кундзеҳн

фили́стерский, -ая, -ое *книжн.* кундзеҳн

фили́стерство *с книжн.* кундзеҳнӣ

филлоксе́ра *ж зоол.* ширинча

филогене́з *м биол.* филогенез *(равиши инкишофи олами органикӣ ё гуруҳҳои алоҳидаи он)*; ~ **расте́ний** филогенези наботот

фило́лог *м* филолог, мутахассиси филология

филологи́ческ||ий, -ая, -ое ...и филология, филологӣ; ~**ие иссле́дования** тадқиқоти филологӣ

филоло́гия *ж* филология; **таджи́кская** ~ филологияи тоҷик

фило́нить *несов. прост.* муғамбирӣ кардан, файсал додан

фило́соф *м* 1. файласуф, мутахассиси фалсафа 2. *перен. разг.* оқил, доно

филосо́фи||я *ж* 1. фалсафа; **материалисти́ческая** ~**я** фалсафаи материалистӣ; **идеалисти́ческая** ~**я** фалсафаи идеалистӣ; ~**я исто́рии** фалсафаи таърих; **парти́йность** ~**и** партиявияти фалсафа 2. ақида, дид, назар 3. *разг. ирон.* фалсафафурӯшӣ

филосо́фски *нареч.* оромона, оқилона; ~ **относи́ться к неприя́тностям** ба ногувориҳо оромона муносибат кардан

филосо́фск||ий, -ая, -ое 1. фалсафӣ; ~**ая систе́ма** системаи фалсафӣ; ~**ие иссле́дования** тадқиқотҳои фалсафӣ 2. *перен. разг.* файласуфона, мутафаккирона; **смотре́ть с** ~**им ви́дом** файласуфона нигоҳ кардан 3. *перен.* оромона, оқилона; ~**ое отноше́ние к чему́-л.** муносибати оромона ба чизе ◇ ~**ий ка́мень** иксир

филосо́фствование *с* 1. *(по знач. гл.* **филосо́фствовать**) фалсафасозӣ 2. *разг.* фалсафафурӯшӣ

филосо́фствовать *несов.* 1. фалсафасозӣ кардан 2. *перен. разг.* фалсафафурӯшӣ кардан

фи́лькин, -а, -о: ~**а гра́мота** *ирон.* ҳуҷҷати беэътибор, ҳуҷҷати бесаводона

фильм *м* фильм; **худо́жественный** ~ фильми бадеӣ; **документа́льный** ~ фильми ҳуҷҷатӣ; **мультипликацио́нный** ~ фильми мультипликационӣ; **нау́чно-популя́рный** ~ фильми илмии оммавӣ; **звуково́й** ~ фильми овоздор; **немо́й** ~ фильми беовоз

фильмоте́ка *ж* фильмотека *(архив барои муддати дароз нигоҳ доштан ва омӯхтани кинофильмҳо)*

фильтр *м* 1. обполо; газполо 2. нурполо; **рентге́новский** ~ нурполои рентгенӣ

фильтра́т *м* полуда

фильтра́ция *ж* 1. *(по знач. гл.* **фильтрова́ть**) полоиш 2. таровиш, заҳидан(и)

фильтрова́льн||ый, -ая, -ое ...и полоиш; ~**ая бума́га** коғази полоиш

фильтрова́ние *с см.* **фильтра́ция** 1

фильтрова́ть *несов. что* 1. полоидан 2. *перен.* ҷудо карда гирифтан

фильтру́ющийся, -аяся, -ееся: ~ **ви́рус** *биол.* вируси тарованда

фимиа́м *м* бухур *(моддаи хушбӯе, ки дар вақти ибодат сӯзанд)* ◇ **кури́ть (жечь)** ~ *кому-л. книжн.* мадҳу сано хондан, чоплусона таъриф кардан

фин- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «молия»:* **финотде́л** шуъбаи молия; **фининспе́ктор** инспектори молия

фина́л *м* 1. хотима, анҷом, оқибат, охир; **печа́льный** ~ оқибати ғамангез; **неожи́данный** ~ оқибати ногаҳонӣ 2. *муз., театр.* хотима 3. *спорт.* финал; **вы́йти в** ~ ба финал баромадан

фина́льн||ый, -ая, -ое 1. охирин, хотимавӣ; ~**ые результа́ты смо́тра** натиҷаи охирини азназаргузаронӣ 2. *муз., театр.* хотимавӣ; ~**ая мело́дия о́перы** оҳанги хотимавии опера 3. *спорт.* финалӣ; ~**ый матч на ку́бок СССР по футбо́лу** мусобиқаи финалии футбол барои гирифтани Кубоки СССР

финанси́рование *с (по знач. гл.* **финанси́ровать**) маблағдиҳӣ

финанси́ровать *сов., несов. кого-что* маблағ додан; ~ **предприя́тие** ба корхона маблағ додан

финанси́роваться *несов. страд.* маблағ дода шудан

финанси́ст *м* 1. мутахассиси корҳои молия, мутахассиси масъалаҳои оид ба пул 2. капиталист, сармоядор

фина́нсово-промы́шленный, -ая, -ое молиявию саноатӣ

фина́нсов||ый, -ая, -ое ...и молия, молиявӣ, пулӣ; ~**ая поли́тика** сиёсати молия; ~**ый вопро́с** масъалаи молиявӣ; ~**ый капита́л** *эк.* капитали молиявӣ; ~**ая олига́рхия** олигархияи молиявӣ

фина́нс||ы *тк. мн. эк.* молия, маблағ; **госуда́рственные** ~**ы** молияи давлатӣ; **министе́рство** ~**ов** вазорати молия

фи́ник *м* хурмо

фи́ников||ый, -ая, -ое ... и хурмо, хурмоӣ; ~**ая ко́сточка** донаки хурмо; ~**ая ро́ща** хурмозор; ~**ая па́льма** нахли хурмо

фининспе́ктор *м* (финансовый инспектор) инспектори молия, инспектори шӯъбаи молия

финифтевый, -ая, -ое *уст.* ...и мино, ...и сир

финифть *ж уст.* *(эмаль)* мино, сир

финиш *м спорт.* 1. расидан ба марра 2. марра, марраи пойга; **прийти первым к** ~у ба марраи пойга аз ҳама пеш расидан

финиширова||ть *сов.*, *несов.* *спорт.* ба марра расидан, ба марра наздик шудан; **он** ~**л вторым** вай ба марра дуюм шуда расид; **энергично** ~**ть** бо суръати тамом ба марра расидан

финишный, -ая, -ое *спорт.* ...и марра

финка I *ж* финзан, финдухтар, зани (духтари) фин

финка II *ж разг.* 1. *см.* **финский (финский нож)**; 2. *(род шапки)* финка *(як навъ телпак)*

финн *м* фин(н)

финна *ж зоол.* финна *(зочаи кирми тасмашакл, ки одатан дар мушаки ҳайвонот зиндагӣ мекунад)*

финноз *м мед.* финноз *(касалии ҳайвонот ва одам, ки дар давраи зочагии кирми тасмашакл сар мешавад)*

финно-угорск||ий, -ая, -ое финӣ-угорӣ; ~**ие языки** забонҳои финӣ-угорӣ

финны *мн.* финҳо

финотдел *м* (финансовый отдел) шуъбаи финансхо, шуъбаи молия

финплан *м* (финансовый план) плани молиявӣ, плани финансӣ

финский, -ая, -ое ...и финҳо, финӣ; ~ **язык** забони финӣ ◇ ~ **нож** корди дудама

финт *м* 1. *прост.* ҳила, найранг 2. *спорт.* ҳаракати фиреб

финтить *несов. разг.* 1. ҳилаву найранг кардан 2. тамаллук (хушомад) кардан 3. *прост.* айшу ишрат кардан

финтифлюшка *ж* 1. *чаще мн. разг.* майда-чуйда барои зинат ва ороиш 2. *прост. пренебр.* духтари (зани) бодӣ

фиолетов||ый, -ая, -ое бунафшранг, бунафш, нофармон; ~**ые чернила** сиёҳии ранги бунафш; ~**ая лента** тасмаи бунафш

фиорд *м геогр.* фиорд *(халичи печ дар печи танг, ки соҳилҳои харсангии баланди рост дорад)*

фирм||а *ж* ширкат; **торговая** ~**а** ширкати тичоратӣ (савдо) ◇ **под** ~**ой чего-л.** бо баҳонаи чизе

фирман *м* ярлиғ, фармон

фирменн||ый, -ая, -ое ...и фирма; ~**ая марка** маркаи фирма; ~**ый заказ** супориши фирма; ~**ый бланк** бланки фирма

фирн *м геол.* барфхона

фирновый, -ая, -ое ...и барфхона

фисгармония *ж муз.* фисгармония

фиск *м ист.* хазинаи давлатӣ

фискал *м* 1. *разг.* *(доносчик)* хабаркаш, суханчин, чуғул 2. *ист.* хуфия *(дар давраи Петри I)*

фискалить *несов. разг.* *(доносить, шпионить)* хабар кашидан, сухан чидан, чуғулӣ кардан

фискальн||ый, -ая, -ое *ист.* ...и хазинаи давлатӣ; ~**ые доходы** даромадҳои хазинаи давлат

фискальство *с* 1. *разг.* хабаркашӣ, суханчинӣ 2. *ист.* хуфия

фисташка *ж бот.* дарахти писта; *(плод)* писта

фисташков||ый, -ая, -ое 1. ...и писта, пистагӣ; ~**ая роща** пистазор 2. *(о цвете)* пистокӣ; ~**ый цвет** ранги пистокӣ

фистула *ж мед.* носур

фитиль *м* 1. пилта, фатила; **ламповый** ~ пилтаи чароғ; **привернуть** ~ пилтаро паст кардан 2. *воен.* пилтаи таркониш

фито: *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маънои «набот»:* **фитопатология** фитопатология, илми касалиҳои наботот

фитонциды *мн.* (*ед.* **фитонцид** *м*) фитонцидҳо *(моддаҳои бухоршавандаи растаниҳо, ки микроорганизмҳоро маҳв мекунанд)*

фитопатология *ж* фитопатология, илми касалиҳои наботот

фитопланктон *м* обсабзи бахр

фитотерапия *ж* фитотерапия, муоличa бо растаниҳои давой

фитотрон *м* фитотрон *(иншооте, ки дар он тамоми намудҳои иқлимро ба амал овардан мумкин аст)*

фитофтора *ж* фитофтора (1. *як навъи занбуруғҳои касалиовари растаниҳо* 2. *касалие, ки аз ин занбуруғ ба амал меояд)*

фитюлька *ж разг.* 1. китекак 2. *перен. пренебр.* пакана, қокина

фифа *ж прост. пренебр.* духтари (зани) бодӣ, духтари (зани) олуфта

фишка *ж* мӯҳрача

флаг *м* байрақ; **Государственный** ~ **СССР** Байраки Давлатии СССР; **поднять** ~ байрак афроштан; **спустить** ~ байрак фуровардан; ~**и расцвечивания** *мор.* байрақҳои идонаи киштиҳо ◇ **под** ~**ом каким (чего)** 1) аз паи максади чизе 2) дар зери номи касе; **остаться за** ~**ом** аз дигарон мондан, ба максад нарасидан

флагман *м мор.*, *ав.* 1. флагман *(фармондеҳи соединенияҳои киштӣ, самолётҳо)* 2. киштии фармондеҳ

флагманский, -ая, -ое *мор.*, *ав.* ...и флагман; ~ **корабль** *см.* **флагман** 2

флагшток *м* чуби байракбардорӣ

флажок *м уменьш. к* **флаг**; **сигнальный** ~ байракчаи ишорат

флажолет *м муз.* флажолет (1. *асбоби қадимии мусиқӣ, ки ба най монанд аст* 2. *овози ҳуштакмонанди асбобҳои мусиқии тордор)*

флакон *м* шиша; ~ **для духов** шишаи атр; ~ **одеколона** шишаи одеколон

фламандец *м* фламандӣ

фламандка *ж* фламандизан, фламандидухтар

фламандский, -ая, -ое ...и фламанд, фламандӣ; ~ **язык** забони фламандӣ

фламандцы *мн.* фламандиҳо *(халқе, ки дар Франция, Бельгия ва Нидерланд зиндагӣ мекунад)*

фламинго *м нескл. зоол.* бутимор

фланг *м* майсара; маймана, чанох; **правый** ~ маймана; **левый** ~ майсара; **ударить во** ~ аз чанох зарба задан; **обойти с** ~**а** аз чанох гузаштан; **угрожать с** ~**а** аз чанох таҳдид кардан ◇ **королевский** ~ *шахм.* чаноҳи шоҳ

фланговый, -ая, -ое ...и чанох, чаноҳӣ; ~ **огонь** оташи (тирпаронии) чанох; ~ **удар** зарба аз чанох

фланелевый, -ая, -ое ...и бумазӣ; ~ **халат** чомаи бумазӣ

фланель *ж текст.* бумазӣ

фланёр *м пренебр.* бекорагард, бекорхӯча, оворагард

фланец *м тех.* халкапайванд

фланировать *несов. пренебр.* бекора гаштан, сар-сарӣ гаштан, овора шуда гаштан

фланк *м воен.* истеҳкоми чаноҳӣ

фланкирование *с воен.* тирборони чанох

фланкировать *сов.*, *несов.* *кого-что и без доп. воен.* 1) душманро аз чанох тирборон кардан 2) аз чанох мудофиа кардан

флебит *м мед.* илтиҳоби варид

флегма *ж* 1. хунсардӣ, бепарвоӣ, карахтӣ, вазнинӣ 2. *перен. разг.* одами хунсард (бепарво, карахту вазнин)

флегматик *м* одами хунсард (бепарво, карахту вазнин)

флегматический, -ая, -ое *см.* **флегматичный**

флегматично *нареч.* хунсардона, бепарвоёна, бо карахтию вазнинӣ

флегматичность *ж* хунсард (бепарво, карахту вазнин) будан(и)

флегматичн||ый, -ая, -ое (флегматич|ен, -на, -но) хунсардона, бепарвоёна, карахту вазнин; ~**ый характер** хислати хунсардона; ~**ая улыбка** табассуми бепарвоёна

флегмона *ж мед.* носур

флейта *ж муз.* най

флейтист *м* найнавоз, найчӣ

флейтистка *женск. к* **флейтист**

флексия *ж лингв.* 1. флексия, тасриф 2. флексия, бандак; **внешняя** ~ бандак; **внутренняя** ~ флексияи дохилӣ

флективн||ый, -ая, -ое *лингв.* флективӣ *(ба воситаи флексияҳо калимасозанда)*; ~**ые языки** забонҳои флективӣ

флектировать *несов. лингв.* аз рӯи флексия тағьир ёфтан

флёр *м* парниён

флибустьер *м ист.* флибустьер *(роҳзани баҳрии асрҳои 16—17)*

флигель *м* иморат (бинои) фаръӣ

флигель-адъютант *м уст. воен.* флигель-адъютант *(дар Россияи подшоҳӣ унвони аҳли рикоб)*

флирт *м* ишкбозӣ, ишқварзӣ; нозу карашма

флиртовать *несов.* *с кем и без доп.* ишкбозӣ (ишқварзӣ) кардан; нозу карашма кардан

флокс *м бот.* оташгул

фломастер *м* фломастер

флора *ж* наботот, олами наботот, флора; ~ **Средней Азии** олами набототи Осиёи Миёна

флот *м* флот; **торговый** ~ флоти тиҷоратӣ; **речной** ~ флоти дарьёӣ; **морской** ~ флоти баҳрӣ; **военный** ~ флоти ҳарбӣ; **подводный** ~ флоти зериобӣ; **Каспийский** ~ флоти баҳри Каспий; **служить во** ~**е (на** ~**е)** дар флот хизмат кардан ◇ **воздушный** ~ флоти ҳавоӣ

флотационный, -ая, -ое *горн.* ...и тасфия

флотацин *ж горн.* тасфия (*усули тоза кардани маъдан, ки зарраҳои он ба руи моеъ мебароянд*)

флотилия *ж* 1. флотиля (*маҷмӯи киштиҳои ҳарбии ягон дарьё, кул ва соҳилҳои баҳр*) 2. дастаи киштиҳо; **рыбачья** ~ дастаи киштиҳои моҳигирӣ

флотоводец *м высок.* амирулбахр

флотский, -ая, -ое 1. ...и флот, флотӣ 2. *в знач. сущ.* **флотский** *м разг.* матрос

флюгер *м* 1. боднамо 2. *воен.* байракчаи нӯги найза 3. *перен. разг.* одами ҳардамхаёл

флюоресценция *ж физ.* флюоресценция (*навъи тобиши кутоҳмуддат*)

флюоресцировать *несов. физ.* флюоресценция намудан

флюорография *ж* флюорография

флюс I *м* (*мн.* **флюсы**) *мед.* варами вораи дандон, пилла

флюс II *м* (*мн.* **флюсы**) *тех.* гудозвар, танакор, флюс

флютбет *м гидротех.* обрахаи дарғот

фляга *ж* 1. обдон, митҳара, қумқума; **походная** ~ обдони сафарӣ 2. фляга

фляжка *ж уменьш. к* **фляга** I

фобия *ж мед.* воҳима

фойе *с нескл.* фойе (*ҷои гардиш ва дамгирӣ дар театр, кино*)

фокстерьер *м зоол.* фокстерьер (*саги шикорӣ*)

фокстрот *м* фокстрот (*рақс ва мусиқии он*)

фокус I *м* 1. *физ.* фокус (*нуқтаи ҳамдигарро бурида гузаштани шуоъҳо*); 2. *фото* фокус (*нуқтае, ки предмети сураташ гирифта мешудагӣ дар вақти суратгирӣ хеле равшан намоён мешавад*); 3. *мед.* манбаи варам; ~ **в лёгком** манбаи варами шуш 4. *перен.* марказ; **быть в** ~**е событий** дар маркази воқеа будан

фокус II *м* 1. найрангбозӣ, шӯъбадабозӣ, ҳуққабозӣ; **карточный** ~ найрангбозӣ бо қарта; **показывать** ~**ы** найрангбозӣ кардан 2. *перен. разг.* ҳилаву найранг, шуъбада; **выкинуть** ~ найранге кардан 3. *чаще мн.* **фокусы** *перен.* инҷиқӣ, қилиқ ◇ **в том-то и** ~ ҳила дар ҳамин аст; гап дар ҳамин аст

фокусник *м* найрангбоз, шӯъбадабоз, ҳуққабоз

фокусница *женск. к* **фокусник**

фокусничанье *с разг.* (*по знач. гл.* **фокусничать**) инҷиқӣ кардан(и)

фокусничать *несов.* 1. *уст.* найрангбозӣ (шуъбадабозӣ) кардан 2. *разг.* инҷиқӣ кардан

фолиант *м уст.* китоби калони ғафс

фольга *ж* 1. варақа; **алюминиевая** ~ варақаи алюминӣ 2. *полигр.* зарҳал

фольклор *м* фольклор

фольклорист *м* фольклоршинос, мутахассиси фольклор

фольклористика *ж* фольклоршиносӣ, илми фольклоршиносӣ

фольклористка *женск. к* **фольклорист**

фон *м* 1. замин, тағ, зер 2. манзар, замина; **дом на** ~**е леса** биное дар манзари беша 3. таг; **васильки на белом** ~**е** чити тагаш сафеду гулаш кабуд 4. *перен.* вазъият, қиёс, шароит; **на** ~**е общей радости** дар қиёси хурсандии умум

фонарик *м уменьш. к* **фонарь**; **карманный** ~ фонусчаи кисагӣ

фонарн||ый, -ая, -ое ...и фонус, фонусӣ; ~**ый столб** сутуни фонусовезӣ; ~**ое стекло** оинаи фонус

фонарь *м* 1. фонус; **ручной** ~ фонуси дастӣ; **уличный** ~ фонуси кучагӣ; **зажечь** ~ фонус гирондан 2. *архит.* равзан 3. *архит.* ғурфа (*қафасаи оинагӣ*) 4. *прост. шутл.* доғи кабуд, доғи нофармон (*аз зарби лат*); ~ **на лбу** доғи нофармони пешона ◇ **волшебный** ~ *уст.* чароғи сеҳрнок; **проекционный** ~ фонуси проекционӣ

фонд *м* 1. (*денежные средства*) фонд; ~ **зарплаты** фонди музди меҳнат; ~ **общественного потребления** фонди истеъмоли ҷамъиятӣ; **обменный** ~ фонди муовиза; **премиальный** ~ фонди мукофот; **неделимый** ~ **колхоза** фонди тақсимнашавандаи колхоз 2. (*ресурсы, запасы*) фонд, захира; **жилой** ~ фонди манзилгоҳ; **земельный** ~ фонди замин; **книжный** ~ фонди китобхо; **неприкосновенный** ~ фонди дахлнопазир; **семенной** ~ захираи тухмӣ 3. *мн.* **фонды** *эк.* (*накопления, отчисления*) фондҳо; **государственные и общественные** ~**ы** фондҳои давлатию ҷамъиятӣ ◇ **золотой** ~ 1) (*денежные запасы в золоте*) захираи тилло; 2) (*лучшая часть чего-л.*) дурри якто, ганҷина; гавҳари ноёб; **войти в золотой** ~ **чего-л.** ба ганҷинаи чизе дохил шудан

фондовый, -ая, -ое ...и фонд, фондӣ

фонема *ж лингв.* фонема

фонендоскоп *м мед.* фонендоскоп (*асбоб барои гуш кардани садои кори органҳои дохилӣ*)

фонетика *ж лингв.* фонетика, савтиёт

фонетист *м* мутахассиси фонетика

фонетическ||ий, -ая, -ое фонетикӣ, ...и фонетика; ~**ий строй языка** сохти фонетикии забон; ~**ая транскрипция** транскрипцияи фонетикӣ

фонограмма *ж* фонограмма (*ба навор навишта гирифтани овоз*)

фонограф *м* фонограф (*асбоб барои навишта гирифтани овоз*)

фонон *м физ.* фонон (*кванти ларзиши ҷисм*)

фонотека *ж* фонотека (*маҷмӯи навор ё қартаи сабти овоз ва бинои он*)

фонтан *м* 1. фаввора; **нефтяной** ~ фавворан нафт; **бить** ~**ом** фаворра задан 2. *перен. разг. неодобр.* ҷушу хуруш; ~ **красноречия** суханпардозии бисьёр; ~ **слёз** ашки шашқатор ◇ **не** ~! *прост.* нашуд!

фонтанир||овать *несов. тех.* фаввора задан; **нефть** ~**ует** нафт фаввора мезанад

фонтанный, -ая, -ое ...и фонтан, ...и фаворра

фор||а *ж*: **дать** ~**у** пешакӣ имтиёз (сабукӣ) додан (*аз тарафи бозигари зур ба ҳарифи суст*)

форвард *м спорт.* форвард, ҳуҷумкунанда; ~ **команды** ҳуҷумкунандаи команда

фордевинд *м мор.* боди мурод

фордыбачить *несов. прост.* дағалӣ (гарданшахӣ) кардан

фордыбачиться *несов. прост. см.* **фордыбачить**

форейтор *м уст.* ҷилавдор

форелев||ый, -ая, -ое ...и гулмоҳӣ; ~**ое хозяйство** парваришгоҳи гулмоҳӣ

форель *ж* гулмоҳӣ

форельный, -ая, -ое ...и гулмоҳӣ

форзац *м полигр.* форзац (*ду варақ когази сахт, ки муқоваро бо дастаи саҳифаҳои китоб мечаспонад*)

форинт *м* форинт (*воҳиди пулии Республикаи Халқии Венгрия*)

форм||а *ж* 1. шакл; **изогнутой** ~**ы** каҷ, хам; **иметь** ~**у куба** дар шакли мукааб будан; **придать какую-л.** ~**у** ба шакле даровардан 2. тартиб, сохт, шакл, услуб, усул, тарз; ~**а и содержание** шакл ва мазмун; ~**а правления** шакли идоракунӣ; ~**а организации труда** тартиби ташкили меҳнат; ~**а социалистической собственности** шакли моликияти социалистӣ; **сказать в резкой** ~**е** дағал гуфтан 3. либоси расмӣ, форма (*барои талабагон, хизматчиёни ҳарбӣ ва ғ.*); **парадная** ~**а** либоси расмии идпушак; **военная** ~**а** либоси расмии ҳарбӣ 4. *тех.* қолиб, андоза; ~**а для литья** қолиби рехтагарӣ 5. форма, намуна; **представить сведения по** ~**е №...** маълумот мувофиқи формаи №... пешниҳод карда шавад 6. *перен.* намуд, намоиш, зоҳир; **делать что-либо только ради** ~**ы** кореро фақат барои намуд кардан 7. *мн.* **формы** андом, қадду қомат, сурат; **изящные** ~**ы** андоми зебо 8. *лингв.* шакл, усул, тарз (*тарзи ифодаи зоҳирии категорияҳои грамматикӣ*); ~**ы словоизменения** шаклҳои тағьир ёфтани калимаҳо; ~**ы словообразования** шаклҳои калимасозӣ ◇ **быть в** ~**е** омода будан

формализм *м* 1. зоҳирпарастӣ, расмиятпарастӣ; ~ **в работе** расмиятпарастӣ дар кор 2. *иск.* шаклпарастӣ

формалист *м* 1. расмиятчӣ, зоҳирпараст 2. *иск.* шаклпараст

формалистика *ж* расмиятпарастии хушку холӣ, муносибати расмӣ ба кор

формалистическ||ий, -ая, -ое 1. ...и расмӣ; ~**ое отношение к делу** муносибати расмӣ ба кор 2. ...и шаклпараст

формалистичный, -ая, -ое *см.* **формалистический** 2

формалистский, -ая, -ое *см.* **формалистический**

формальност||ь *ж* 1. расмиятпарастӣ 2. расмият, қоидаи расмӣ; **лишняя** ~**ь** расмияти зиёдатӣ; **пограничные** ~**и** расмиятҳои сарҳадд; **соблюдать** ~**и** ба расмият риоя кардан

формальн||ый, -ая, -ое (форма|лен, -льна, -льно) 1. расмӣ; ~**ый подход к делу** муносибати расмӣ ба кор, расмиятпарастӣ; ~**ое отношение** муносибати расмӣ 2. расмӣ, қонунӣ; ~**ый развод** талоқи расмӣ 3. шаклӣ; ~**ый метод** услуби шаклӣ 4. зоҳирӣ, руякӣ ◇ ~**ая логика** мантиқи зоҳирӣ

формат *м полигр.* андоза

форматн||ый, -ая, -ое ...и андоза; ~**ая правка** ислоҳи андоза

формаци||я *ж* 1. формация; **общественно-экономическая** ~**я** формацияи ҷамъиятӣ-иқтисодӣ; **социалистическая** ~**я** формацияи социалистӣ 2. ақида, нуқтаи назар; **люди новой** ~**и** одамони ақидаашон нав

форменн||ый, -ая, -ое 1. расмӣ; ~**ая одежда** либоси расмӣ 2. *разг.* ҳақиқӣ, гузаро, таппа-тайёр; ~**ый мошенник** қаллоби гузаро

формировани||е *с* 1. (*по знач. гл.* **формировать**) ба шакли муайян даровардан(и); ташкил кардан(и), ташаккул; (*по знач. гл.* **формироваться**) ба шакли муайян даромадан(и); ташкил ёфтан(и); ~**е команды** ташкил кардани команда; ~**е мировоззрения** ташаккули ҷаҳонбинӣ 2. *воен.* қисм; **новые** ~**я** қисмҳои нав

формировать *несов.* 1. *что* ба шакли муайян даровардан, ташкил кардан 2. *кого-что перен.* тарбия кардан; ~ **нового человека** одами навро тарбия кардан 3. *что* ташкил кардан, тартиб додан; ~ **правительство** ҳайати ҳукуматро ташкил кардан

формироваться *несов.* 1. ба шакли муайян даромадан, ташкил ёфтан; **его характер ещё формируется** хислати у дар айни шаклгирӣ аст 2. ба камол (ба воя) расидан 3. *страд.* ба шакли муайян дароварда шудан; ташкил карда шудан, тартиб дода шудан

формование *с* (*по знач. гл.* **формовать**) шакл додан(и), ба қолиб андохтан(и)

формовать *несов. что тех.* шакл додан, ба қолиб андохтан; ~ **глину** хишт рехтан

формоваться *несов.* 1. *тех.* ба шакли муайян даромадан 2. *страд.* ба қолиб андохта шудан

формовка *ж* 1. *см.* **формование**; 2. қолиб (*дар рехтагарӣ*)

формовой, -ая, -ое қолибӣ; ~ **хлеб** нони қолибӣ

формовочн||ый, -ая, -ое *тех.* 1. *см.* **формовой**; 2. ...и қолибгарӣ; ~**ая машина** мошини қолибгарӣ

формовщик *м тех.* қолибгар

формовщица *женск. к* **формовщик**

формообразование *с биол.* шаклсозӣ, шаклгирӣ

формоустойчив||ый, -ая, -ое ...и бадошт; ~**ые ткани** матои бадошт

формул||а *ж в разн. знач.* формула; **алгебраические** ~**ы** *мат.* формулаҳои алгебра; ~**а серной кислоты** *хим.* формулаи кислотаи сулфат

формулирование *с* (*по знач. гл.* **формулировать**) тасвият; ~ **основных положений новой теории** тасвияти қоидаҳои асосии назарияи нав

формулировать *сов., несов. что* ба тасвият кардан; ~ **свою мысль** фикри худро тасвият кардан

формулироваться *страд.* тасвият карда шудан

формулировка *ж* 1. *см.* **формулирование**; 2. тасвия; **неточная** ~ тасвияи носаҳеҳ

формуляр *м* 1. *уст.* (*послужной список*) варақаи хизмат 2. (*книжный*) карточкаи китоб

формулярный, -ая, -ое 1. *уст.* ...и варақаи хизмат 2. ...и карточкаи китоб

форпост *м* 1. *воен.* талоя 2. *перен.* пешоҳанг, пешсаф

форс *м прост.* 1. (*шик*) карруфар, дабдаба, олуфтагӣ 2. (*чванство, спесь*) ғурур, худписандӣ, ҳавобаландӣ

форсирование *с* 1. (*по знач. гл.* **форсировать**) тезонидан(и); фатҳ; баланд кардан(и); ~ **уборки хлопка** тезонидани ҷамъоварии пахта; ~ **строительства** тезонидани сохтмон; ~ **реки** фатҳи дарьё

форсированн||ый, -ая, -ое босуръат, тез; ~**ое строительство** сохтмони босуръат

форсировать *сов., несов. что* 1. тезонидан 2. *воен.* фатҳ кардан 3. *муз.* баланд кардан; ~ **голос** овозро баланд кардан, овозро сар додан

форсить *несов. разг.* 1. олуфтагӣ кардан 2. ҳавобаландӣ кардан

форсунка *ж тех.* форсунка (*олатест барои чошидани сузишвории моеъ ба алавхонаи чизе, мас. паровоз*)

форт *м воен.* ҳисор, қалъача

форте *нареч. муз.* хеле баланд

фортель *м разг.* шухӣ, найранг, ҳила; **выкинуть** ~ найранг кардан

фортепьянный, -ая, -ое ...и фортепьяно; ~ **концерт** концерти фортепьяно

фортепьяно *с муз.* фортепьяно; **играть на** ~ фортепьяно навохтан

фортиссимо *нареч. муз.* аз ҳад баланд

фортификационный, -ая, -ое *воен.* ...и истеҳком, таҳкимотӣ

фортификация *ж воен.* 1. (*наука*) илми таҳкимот 2. истеҳкомот

фортка *ж разг. см.* **форточка**

форточк||а *ж* бодхан, бодхон; **открыть** ~**у** бодхонро боз кардан; **закройте** ~**у!** бодхонро пӯшед!

фортуна *ж уст. книжн.* иқбол, бахт, толеъ, тасодуф; ~ **ему изменила** толеаш натофт

форум *м* 1. *ист.* форум (*дар Рими Қадим майдоне, ки дар он маҷлисҳои халқӣ мегузаштанд*) 2. *перен.* (*место*) маҷлисгоҳ 3. *перен.* (*собрание*) маҷлис

форшлаг *м муз.* сари наво, сароханг

форштевень *м мор.* форштевень (*нӯги пеши киштӣ*)

фосген *м хим.* фосген (*гази беранги заҳрнок*)

фосгенный, -ая, -ое *хим.* ...и фосген, фосгенӣ

фосфат *м хим., мин.* фосфат

фосфатн||ый, -ая, -ое *хим. с.-х.* ...и фосфат, фосфатӣ; ~**ые удобрения** нурии фосфатӣ

фосфор *м хим.* фосфор

фосфоресценция *ж физ.* фосфоресценция (*хусусияти баъзе ҷисмҳое, ки аввал бо таъсири рушноӣ дурахшида, баъд дар торикӣ муддати зиёд рӯшноӣ медиҳад*)

фосфоресцировать *несов. физ.* дар торикӣ рӯшноӣ додан, дурахшидан

фосфорист||ый, -ая, -ое *хим.* фосфордор, фосфорнок; ~**ая кислота** кислотаи фосфордор

фосфоритн||ый, -ая, -ое ...и фосфорит, фосфорӣ; ~**ая мука** хокаи фосфорит (*як навъи нурӣ*)

фосфориты *мн.* (*ед.* **фосфорит** *м*) фосфоритҳо

фосфорический, -ая, -ое фосфорӣ, фосфортоб, тобишн фосфорит

фосфорн||ый, -ая, -ое ...и фосфор, фосфорӣ; ~**ая кислота** кислотаи фосфор; ~**ые удобрения** нурии фосфор

фото *с нескл. разг.* сурати фотографӣ, акс

фото: 1. *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «фотографӣ»:* **фотоаппарат** фотоаппарат, аппарати фотографӣ; **фотоплёнка** фотонавор, навори фотографӣ 2. *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «бо нур алоқадор»:* **фотохимия** фотохимия

фотоальбом *м* альбоми сурат

фотоаппарат *м* фотоаппарат, аппарати фотографӣ

фотоателье *с нескл.* фотоателье

фотобумага *ж* коғази фото

фотовитрина *ж* фотовитрина

фотовыставка *ж* намоиши суратҳои фото

фотогазета *ж* фотогазета

фотогеничность *ж* суратзебӣ

фотогеничн||ый, -ая, -ое (фотогенич|ен, -на, -но) суратзеб; ~**ое лицо** чеҳраи суратзеб

фотограф *м* фотограф, суратгир

фотографирование *с* суратгирӣ, аксгирӣ, аккосӣ

фотографировать *несов. кого-что* сурат гирифтан

фотографироваться *несов.* 1. сурати худро гирондан; ~ **для паспорта** сурати худро барои паспорт гирондан 2. *страд.* гирифта (гиронда) шудан

фотографи́ческий, -ая, -ое 1. ...и фотография, фотографӣ; ~ **аппара́т** аппарати фотографӣ; ~ **снимок** сурати фотографӣ 2. айнан тасвир шуда

фотогра́фи||я *ж* 1. фотография, суратгирӣ, аккосӣ; **цветная** ~**я** сурати рангаи фотографӣ; **занима́ться** ~**ей** суратгирӣ кардан 2. акс, сурати фотографӣ; **уда́чная** ~**я** сурати нағз 3. фотография, корхонаи суратгирӣ, дукони аккосӣ

фотока́мера *ж* камераи суратгирӣ (аксбардорӣ)

фотокарточка *ж* сурати фотографӣ, акс

фотоко́пия *ж* фотонусха, нусхаи фото

фотокорреспонде́нт *м* фотомухбир

фотокорреспонде́нция *ж* хабари фотографӣ

фотолаборато́рия *ж* лабораторияи фото

фотолитогра́фия *ж полигр.* фотолитография, литография бо усули фото

фотолюби́тель *м* ҳаваскори фотография

фото́метр *м опт.* фотометр

фотомонтаж *м* фотомонтаж

фото́н *м физ.* фотон (*кванти рушноӣ*)

фотонабор *м* чопи фото; фототабъ; **ме́тодом** ~**а** бо усули чопи фото

фотоплёнка *ж* фотонавор, наворн фотографӣ

фоторепортаж *м* фоторепортаж

фоторепортёр *м* фоторепортёр

фотосинтез *м биол.* фотосинтез

фотоснимок *м* сурати фотографӣ

фотосфе́ра *ж физ., астр.* фотосфера (*табақаи болоии дурахшони Офтоб*)

фототелегра́ф *ж* фототелеграф

фотофо́бия *ж мед. см.* **светобоя́знь**

фотохими́ческ||ий, -ая, -ое фотохимикӣ; ~**ие проце́ссы** процессҳои фотохимикӣ

фотохи́мия *ж* фотохимия (*як соҳаи илми химия, ки таъсири химиявии шуоъҳои равшаниро меомӯзад*)

фотохро́ника *ж* фотохроника; ~ **ТАСС** фотохроникаи ТАСС

фотоэлеме́нт *м тех.* фотоэлемент

фрагме́нт *м* 1. порча, фиқра; ~**ы из «Войны и ми́ра»** фиқраҳо аз «Ҷанг ва сулҳ» 2. порча, парда; ~ **бале́та** пардаи балет

фрагмента́рность *ж* порча-порча будан(и), бесилсила будан(и), фиқравият; ~ **о́черка** порча-порча будани очерк

фрагментарн||ый, -ая, -ое (фрагментар|ен, -на, -но) 1. порча-порча, бесилсила, фиқравӣ 2. *перен.* нопурра; ~**ое изложе́ние** баёноти нопурра

фра́з||а *ж* 1. ҷумла, ибора; **длинная** ~**а** ҷумлаи дароз; **говори́ть коро́ткими** ~**ами** бо иборахои кутоҳ гап задан; **избитая** ~**а** ибораи забонзад 2. *перен.* суханҳои пуч, гапи хушкухолӣ; **э́то то́лько** ~**ы** ин фақат гапи хушкухолӣ 3. *муз.* оханг

фразеологи́ческ||ий, -ая, -ое *лингв.* фразеологӣ, ...и фразеология; ~**ий оборо́т** ибораи фразеологӣ; ~**ое сочета́ние** таркиби фразеологӣ; ~**ое сраще́ние** ибораи рехта

фразеоло́гия *ж* 1. *лингв.* фразеология 2. *уст.* суханҳои тумтароқи бардуруғ

фразёр *м* лофзан

фразёрка *женск. к* **фразёр**

фразёрство *с* лофзанӣ, суханпардозии хушкухолӣ, гапфурӯшӣ

фразёрствовать *несов.* лоф задан, суханпардозӣ кардан

фрак *м* фрак (*навъи либоси мардона, ки пеши доманаш кӯтоҳу ақиби доманаш дарозу миёнчок аст*)

фракционе́р *м полит.* фракционер, аъзои фракция

фракцио́нность *ж полит.* фракционӣ будан

фракцио́нн||ый I, -ая, -ое *полит.* ...и фракция, фракционӣ; ~**ая борьба́** мубориза фракционӣ

фракцио́нный II, -ая, -ое *хим.* ...и фракция, фракционӣ

фра́кция I *ж* 1. *уст.* тоифа, ҷамоат, гурӯҳ 2. фракция (*гурӯҳи аъзоёни партия, ки ба роҳи умумии партия зид мебошанд*); **парла́ментская** ~ фракцияи парламенти

фра́кция II *ж хим.* ҷузъ, барх

фраму́га *ж* болодарӣ

франк *м* (*монета*) франк (воҳиди пулии як чанд давлатҳои хориҷа

франки́ровать *сов., несов. что* пешакӣ пардохтан (*пешакӣ пардохтани пули хизмати почта*)

франт *м* олуфта, худоро

франти́ть *несов. разг.* худорой кардан, олуфтагӣ карда гаштан

франти́ха *женск. к* **франт**

франтоватый, -ая, -ое олуфтанамо

франтовско́й, -ая, -ое бокарруфар; ~ **костюм** костюми бокарруфар

франтовство́ *с* худорой, олуфтагӣ

францу́женка *ж* француззан, франциуздухтар, зани (духтари) французӣ

францу́з *м* француз

францу́зский, -ая, -ое 1. французӣ, ...и Франция; ~ **флаг** байраки Франция 2. французӣ, ...и француз; ~ **язы́к** забони французӣ

францу́зы *мн.* французҳо

фрахт *м* киропулӣ, пули киро

фрахтовать *несов. что* киро кардан; ~ **су́дно** киштии боркаш киро кардан

фрачн||ый, -ая, -ое ...и фрак, фракӣ; ~**ая па́ра** фрак ва шолвори он

фрега́т *м* фрегат (1. *киштии бодбонии ҳарбии сесутуна* 2. *киштии ҳозиразамони ҳарбӣ барои дафъи ҳамлаи завраққои зериобӣ ва самолётҳо*)

фреза́ *ж тех.* ранда; парма

фрезерный, -ая, -ое *тех.* ...и ранда, ...и рандакорӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи рандакорӣ

фрезерова́ние *с тех.* (*по знач. гл.* **фрезеровать**) бо ранда (бо парма) кор кардан(и)

фрезерова́ть *сов., несов. что* бо ранда (бо парма) кор кардан; ~ **деталь** деталро бо парма кор кардан

фрезеро́вка *ж см.* **фрезерова́ние**

фрезеро́вщик *м* рандагар, пармагар

фрезеро́вщица *женск. к* **фрезеро́вщик**

фрейди́зм *м* фрейдизм (*таълимот дар психология, ки тамоми падидаҳои маданӣ ва иҷтимоиро танҳо зуҳуроти рағбатҳои бешуурона мешуморад*)

фре́йлина *ж* фрейлина (*унвони дарбории занону духтарон, ки муқарраби малика мебошанд*)

френоло́гия *ж* френология (*назарияи ғайриилмӣ, ки мувофиқи он аз рӯи сохти косахонаи сар савияи дониш ва феълу кирдори одамро фаҳмидан мумкин будааст*)

френч *м* нимтана

фре́ска *ж иск.* фреска, сурати руидевор

фре́сковый, -ая, -ое *иск.* ...и фреска

фриво́льность *ж* 1. беҳаёӣ, густохӣ, бешармӣ, беибоӣ; ~ **поведе́ния** рафтори каме беҳаёёна (сабук) 2. ибораи густохона

фриво́льн||ый, -ая, -ое (фриво|лен, -льна, -льно) беҳаёёна, бешармона, беибоёна, аз одоб берун; ~**ое обраще́ние** муомилаи беибоёна

фриз *м архит.* арақа

фрикаде́лька *ж кул.* ғелак (*аз гӯшти қима*)

фрикати́вный, -ая, -ое *лингв.* фрикативӣ, молишхӯрданда (*дар бораи овозҳои ҳамсадо*)

фрикцио́нный, -ая, -ое *тех.* фрикционӣ

фритре́дерство *с ист., эк.* фритредерчигӣ (*ҷараёне дар сиёсати иқтисодии буржуазияи саноатӣ, ки ба тиҷорат ва ҳаёти хоҷагӣ дахолат накардани давлатро талаб менамуд*)

фро́нда *ж* 1. *ист.* фронда (*ҳаракати иҷтимоию сиёсии зидди ҳокимияти мутлақа дар Франция дар миёнаи асри 17*) 2. *перен.* кина, ғараз

фрондёр *м* 1. *ист.* фрондёр, иштирокчии ҳаракати фронда 2. *перен. книжн.* одами кинадор

фронди́ровать *несов.* бадкинагӣ кардан, ғаразомез зид баромадан

фронт *м* 1. *воен.* сафи яккатораи аскарон; **вы́строить во** ~ саф кашидан 2. *воен.* фронт, ҷабҳа, майдони ҷанг, майдон; **наступле́ние по всему́** ~**у** ҳуҷум дар миқёси тамоми фронт 3. *воен.* фронт, қувваҳои мусаллаҳ; **южный** ~ фронти ҷанубӣ 4. *перен.* фронт, ҷабҳа (*иттиҳоди партияҳои тараққипарвари сиёсӣ, иттифоқҳои касаба ва дигар ташкилотҳо дар мубориза баҳри мақсади умумӣ*); **наро́дный** ~ фронти халқӣ; ~ **мира** ҷабҳаи сулҳ; **еди́ный** ~ фронти ягона 5. *перен.* фронт, ҷабҳа (*соҳаи калони фаъолияти давлатӣ ва ё ҷамъиятӣ*); **идеологи́ческий** ~ фронти идеологӣ (мафкура); **культу́рный** ~ фронти маданият; **сельскохозя́йственный** ~ ҷабҳаи хоҷагии қишлоқ ◇ **еди́ным** ~**ом** муттафиқона; **вытянуться во** ~ дастҳоро ба паҳлу ҷафс карда рост исто-

дан; **действовать на два ~а** дар ду чабҳа амал кардан; **переменить ~** хати харакати худро (роҳу равиши худро) дигар кардан

фронта́льн||ый, -ая, -ое *воен.* рӯ ба рӯ; **~ая ата́ка** ҳуҷуми рӯ ба рӯ; **~ый ого́нь** аз рӯ ба рӯ оташ кушодан

фронти́спи́с *м полигр.* фронтиспис *(расме, ки пеш аз саҳифаи унвонии китоб ҷой дорад)*

фронти́т *м мед.* фронтит *(варами пардаи луобии ҷавфи пешона)*

фронтови́к *м* ҷанговар, иштироккунандаи ҷанг

фронтов||о́й, -а́я, -о́е *воен.* 1. *уст.* низомӣ, каторӣ, сафӣ 2. ...и фронт, фронтӣ; **~а́я полоса́** минтакаи фронт

фронто́н *м архит.* пештоқ

фрукт *м* 1. мева, бар, самар; **све́жие ~ы** меваи тар; **сухие ~ы** меваи хушк 2. *прост.* ноодам, ночинс

фрукто́вый, -ая, -ое ...и мева, мевадор, мевагин; **~ сад** боғи мевадор; **~ сок** раи (обн) мева; **~ чай** мевачой

фрукто́за *ж* фруктоза, қанди мевагӣ

фтизиатр *м* фтизиатр, мутахассиси фтизиатрия

фтизиатри́я *ж мед.* фтизиатрия *(соҳаи тиб, ки сил ва усулҳои муолиҷаи онро меомузад)*

фтор *м хим.* фтор *(элементи химиявие, ки аз газҳи беранги бӯяш тез иборат аст)*

фто́ристый, -ая, -ое *хим.* ...и фтор, фтордор

фу *межд.* 1. *при выражении досады, укоризны, отвращения* ӯх, ӯй, эх; **фу, как нехорошо́!** ӯх, чӣ тавр бад аст!; **фу, какая гадость!** уй, чӣ нафратангез аст! 2. *при выражении усталости, изнеможения ӯх, уй*; **фу, как жа́рко!** ух, чӣ қадар ҳаво гарм аст! ◇ **фу́-ты, [ну́-ты]!** ина бинед-а!

фу́га *ж муз.* фуга *(яке аз шаклҳои сурудхонии чандовоза)*

фуга́нок *м* чафсранда

фуга́с *м воен.* фугас *(миқдори бисьёри моддаи тарканда, ки дар зери замин ва ё об метарконанд)*

фуга́ска *ж воен. разг.* 1. *см.* **фуга́с**; 2. бомбаи фугас 3. гулӯлаи фугас

фуга́сный, -ая, -ое *воен.* ...и фугас, фугасӣ, тарканда; **~ снаряд** гулӯлаи фугас

фугова́ть *несов. что* 1. ранда кардан, бо чафсранда тарошидан 2. зич пайваст карда бо елим часпондан *(тахтаҳоро паҳлуи ҳам)*

фуже́р *м* қадаҳ, чом

фукси́н *м* руяноб *(ранги сурхи сунъӣ)*

фу́ксия *ж бот.* гуловез

фуля́р *м* ҳарир

фумаро́ла *ж геол.* фумарола *(ҷараёни газ, ки аз тарқишҳои қуҳҳои оташфишон мебарояд)*

фумига́ция *ж с.-х.* тамйиз

фунгици́ды *мн.* (*ед.* **фунгици́д** *м*) фунгицид *(заҳр ба муқобили касалиҳои занбуруғии растаниҳо)*

фунда́мент *м* 1. таҳкурсӣ, пойдевор; **ка́менный ~** таҳкурсии сангин; **возвести́ ~** таҳкурсӣ гузоштан 2. *перен.* асос, буньёд; **~ социалистической экономики** буньёди иқтисодиёти социалистӣ; **стоя́ть на про́чном ~е** пояи (асосн) мустаҳкам доштан

фундамента́льность *ж* 1. мустаҳкамӣ, маҳкамӣ, устуворӣ, пойдорӣ; **~ постро́йки** мустаҳкамии бино 2. *перен.* асоснокӣ, пухтагӣ; **~ подгото́вки** пухтагии тайёрӣ

фундамента́льн||ый, -ая, -ое (фундамента|лен, -льна, -льно) 1. маҳкам, мустаҳкам, устувор, пойдор; **~ое зда́ние** бинои мустаҳкам 2. *перен.* асосӣ, буньёдӣ; **~ое иссле́дование** тадқиқотҳои буньёдӣ 3. *тк. полн. ф.* асосӣ; **~ая библиоте́ка** китобхонаи асосӣ

фунду́к *м (дерево)* дарахти финдуқ; *(плод)* финдуқ

фуникулёр *м* фуникулёр *(роҳи оҳани куҳӣ, ки вагонҳояш бо таноби симин кашонда бароварда ва фуроварда мешаванд)*

функциона́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и функция, функционалӣ; **~ая зави́симость** вобастагии функционалӣ, вобастагӣ ба хусусиятҳои асосии чизе 2. функционалӣ; **~ое заболева́ние** беморӣи функционалӣ *(вайрон шудани кори ягон узви бадан)*; **~ое расстро́йство серде́чной де́ятельности** вайроншавии функционалии кори дил

функциони́рование *с* (*по знач. гл.* **функциони́ровать**) кор кардан(и)

функциони́ровать *несов.* ҳаракат кардан, кор (амал) кардан

фу́нкци||я *ж* 1. вазифа, кор, уҳдадорӣ; **это не вхо́дит в его́ ~и** ин ба катори вазифаҳои ӯ дохил намешавад 2. *мат.* функция 3. *биол., физиол.* кор; **~я по́чек** кори гурдаҳо

фунт *м уст.* кадоқ (409,5 грамм) ◇ **~ сте́рлингов** фунт стерлинг *(воҳиди асосии пул дар Англия)*; **не ~ изю́му** *в знач. сказ. прост.* ҳазл не, нони хоида (осон) не; **узна́ть, почём ~ ли́ха** гармию сардии рӯзгорро дидан

фу́нтик *м разг. (кулёк)* халтаи коғазин

фунтов||о́й, -а́я, -о́е *уст.* яккадоқӣ; **~а́я ги́ря** санги яккадоқӣ

фу́ра *ж* 1. аробаи дарози чорчарха 2. *см.* **фурго́н** 1

фура́ж *м* ему алаф

фуражи́р *м воен.* фуражир, ему хошок тайёркунанда

фуражиро́вка *ж уст. воен.* хӯроквори ва ему хошак тайёр кардани аскарон

фура́жка *ж* фуражка; **форменная ~** фуражкаи расмӣ

фура́жн||ый, -ая, -ое ...и ему хошок; **~ые фо́нды совхо́за** захираи ему хошоки совхоз

фурго́н *м* 1. аробаи чорчархаи каппадор 2. автомобили каппадори боркаш

фурго́щик *м* аробакаш

фу́рия *ж* 1. *миф.* фурия *(олиҳаи қасос дар Рими Қадим)* 2. *перен.* занаки шаттоҳ (ҷангара)

фу́рма *ж тех.* дамлула *(дар кураи металлгудозӣ)*

фурма́нка *ж* аробаи болопуши чорчарха

фурниту́ра *ж* масолеҳ

фуро́р *м* ҳангома; **произвести́ ~** ҳангома шудан

фуру́нкул *м мед.* даммал, чипкон

фурьери́зм *м ист.* фурьеризм *(таълимоти Ш. Фурье ва пайравони вай)*

фут *м* фут *(андозаи дарозист, ки ба 12 дюйм, 30,48 см. баробар аст)*

футбо́л *м спорт.* футбол

футболи́ст *м* футболбоз

футбо́лка *ж разг.* футболка

футбо́льн||ый, -ая, -ое ...и футбол, ...и футболбозӣ; **~ый матч** мусобиқаи футбол; **~ая площа́дка** майдончаи футболбозӣ; **~ая кома́нда** командаи футболбозон

футерова́ть *несов. что тех.* бӯтабандӣ кардан

футеро́вка *ж тех.* бӯтабандӣ; **~ котла́** бӯтабандии дег

футеро́вщик *м* бӯтабанд

футля́р *м* ҷилд, ғилоф; **~ для очко́в** ғилофи айнак; **~ для скри́пки** ҷилди ғижжак ◇ **челове́к в ~е** одам дар ғилоф

футури́зм *м* футуризм (1. *ҷараёни шаклпарастонае, ки дар санъат ва адабиёт дар ибтидои асри 20 дар Италия ба вуҷуд омада буд ва рӯҳияи буржуазияро ифода мекард* 2. *дар Россияи пешазинқилобӣ равияи адабии буржуазӣ*)

футури́ст *м* футурист, пайрави футуризм

футуристи́ческ||ий, -ая, -ое футуристӣ; **~ая жи́вопись** расми футуристӣ

футури́стка *женск. к* **футури́ст**

футури́стский, -ая, -ое 1. ...и футуризм, ...и футурист 2. футуристӣ

футуро́лог *м* футуролог

футуроло́гия *ж* футурология *(пешбинии илмии замони оянда)*

фуфа́йка *ж* фуфайка (1. *капанак* 2. *нимтанаи пахтадори лаганда*)

фуфу́: на **~** *разг.* 1) *(неосновательно, кое-как)* беасос, дилу бедилон; **де́лать что́-либо на ~** кореро дилу бедилон кардан; 2) *(обманным путём)* бо роҳи фиреб; 3) *(о чём-л. пропавшем, неудавшемся)* беҳуда, бар абас; **все его́ хло́поты пошли на ~** ҳамаи кушишҳои вай беҳуда (бар абас) рафтанд

фы́рканье *с* (*по знач. гл.* **фы́ркать**) биниболокашӣ, фирк-фирк кардан(и); *(звуки)* фирк-фирк; **~ ло́шади** фирк-фирк карданн асп; **гро́мкое ~** хандаи кикирросӣ

фы́рка||ть *несов.* 1. фирк-фирк кардан; **ло́шади ~ют** аспҳо фирк-фирк мекунанд 2. *перен. разг.* кикиррос (фиқ-қос) зада хандидан 3. *перен разг.* ғур-ғур кардан, қаҳр кардан, **что ты всё вре́мя ~ешь?** чаро ту доимо ғур-ғур мекунӣ?

фы́ркну||ть *сов.* 1. *однокр. к* **фы́ркать**; 2. *что, на кого-что разг.* бо ғазаб гап задан, бо қаҳр гуфтан; **мальчик**

~л на брата бача ба бародараш бо қаҳр гап зад

фьорд м см. фиорд

фюзеляж м ав. фюзеляж, танаи самолёт

фюзеляжный, -ая, -ое ав. ...и фюзеляж, и танаи самолёт

фюйть межд. в знач. сказ. разг. гум (ғоиб) шуд; гурехт; аз байн рафт

фюрер м фюрер (унвони сардори национал-социалистҳо)

X

х см. ха

ха межд. э-ҳа; ха! ты тоже поверил! э-ҳа! ту ҳам ба вай бовар кардӣ!

хабанера ж хабанера (номи рақси халқии Куба ва мусиқии он)

хавбек м уст. ниммуҳофиз (дар футбол)

хадж м ҳаҷ

хаджи м нескл. ҳоҷӣ

хадис м ҳадис

хаживать несов. разг. многокр. к ходить 1, 2

хазарск||ий, -ая, -ое ...и хазар, хазарӣ; ~ое царство давлати хазар

хазары мн. ист. хазарҳо (қабилаҳои кучманчӣ, ки дар асрҳои 4—10 дар ҷанубу шарқи Қисми Европоии СССР мезистанд)

хай м груб. прост. (шум, скандал) арбада, ғавғо, ҷанҷол

хайло с 1. спец. и обл. (выходное отверстие в печи) даҳани печь; дудбарои печь 2. груб. прост. (рот, глотка) ҳалқ

хакас м хакас; см. хакасы

хакаска ж хакасзан, хакасдухтар; см. хакасы

хакасский, -ая, -ое ...и хакас, хакасӣ, ...и хакасҳо; ~ язык забони хакасӣ

хакасы мн. хакасҳо (халқи сокини вилояти автономии Хакас)

хаки 1. прил. неизм. хокӣ, хокиранг; костюм цвета ~ костюми хокиранг 2. с нескл. (ткань) матои хокиранг; (одежда) либоси хокиранг

хала ж нон

халат м яктак, яктаҳ, хилъат, халат; бухарский ~ ҷомаи бухороӣ; больничный ~ яктаҳи беморхона; домашний ~ ҷомаи хонагӣ; маскировочный ~ воен. халати маскировка

халатик м уменьш. к халат

халатно нареч. саҳлгирона, бепарвоёна, хунукназарона; ~ относиться к работе ба кор бепарвоёна муносибат (нигоҳ) кардан

халатность ж саҳлгирӣ, бепарвоӣ, хунукназарӣ

халатн||ый I, -ая, -ое ҷомабоб, ҷомазеб; ~ая ткань матои ҷомабоб

халатн||ый II, -ая, -ое саҳлгир, бепарво, хунукназар; ~ое отношение к делу хунукназарӣ нисбат ба кор

халва ж ҳалво

халвов||ый, -ая, -ое ...и ҳалво, ҳалвоӣ; ~ая масса хамираи ҳалво

халдеи мн. ист. калдониён (номи қабилаҳои сомӣ, ки дар нимаи якуми ҳазораи якуми то милод дар ҷануби Байнаннаҳрайн иқомат доштанд)

халиф м ист. халифа ◇ ~ на час ирон. ҳокими дуруза

халифат м ист. хилофат

халифский, -ая, -ое ...и халифа, халифагӣ

халтура ж разг. 1. кори бедардимнён, пули бедардимиён 2. ҳатӯл, кори ҳарому ҳариш, кори чала-нимкола

халтурить несов. разг. 1. кори бедардимиён кардан 2. ҳатӯлкорӣ (палапартиш) кардан

халтурн||ый, -ая, -ое (халтур|ен, -на, -но) разг. ҳатӯл, ҳарому ҳариш, чала-нимкола; ~ая работа ҳатӯлкорӣ

халтурщик м разг. ҳатӯлчӣ, ҳатулкор, ҳаромкор

халтурщица женск. к халтурщик

халупа ж коза, кулба, чордевор

халцедон м мин. акики (сафед) ширранг

халцедоновый, -ая, -ое ...и акики сафед

хам м 1. уст. омӣ 2. разг. бран. берӯ, беҳаё, бешарм

хамелеон м 1. зоол. буқаламун 2. перен. презр. хардамхаёл, замонасоз

хамить несов. прост. беруӣ (дағалӣ, бешармӣ) кардан

хамка женск. к хам

хамса ж зоол. шимамоҳӣ

хамск||ий, -ая, -ое 1. уст. омиёна 2. разг. беҳаё, бешармона, дағалона; ~ое поведение рафтори дағалона

хамство с разг. берӯӣ, бешармӣ, дағалӣ

хамьё с собир. прост. берӯён, бешармон

хан м ист. хон

хандра ж яъс, зикӣ, хафагӣ, ҳузн, андуҳ, ғам, ғусса; на него нашла ~ уро ғам гирифт

хандрить несов. маъюс (зик, ғамгин) будан

ханжа м, ж разг. риёкор, мунофиқ

ханжеск||ий, -ая, -ое риёкорона, мунофиқона; ~ое поведение рафтори мунофиқона

ханжеской, -ая, -ое см. ханжеский

ханжество с риёкорӣ, мунофиқӣ, дурӯягӣ

ханжить несов. разг. риёкорӣ (мунофиқӣ, дурӯягӣ) кардан

ханский, -ая, -ое ...и хон, хонӣ

ханство с ист. 1. (титул) хонӣ 2. (страна) қаламрави хон, хонӣ

ханты мн. нескл. хантиҳо (халқи сокини округи автономии Ханти-Мансий)

хантыйский, -ая, -ое ...и хантӣ; ~ язык забони хантӣ

хаос м 1. миф. (хаос) хаос 2. (хаос) бетартибӣ, харҷумарҷ, бесарусомонӣ; хаос в делах бесомонии кор; в комнате царил хаос хона бесару сомон буд ◇ первозданный хаос ирон. бесарусомонӣ, харҷумарҷи ибтидоӣ

хаотический, -ая, -ое см. хаотичный

хаотичность ж бетартибӣ, харҷумарҷӣ, бесарусомонӣ; ~ движения молекул бетартибии ҳаракати молекулҳо

хаотичный, -ая, -ое (хаотич|ен, -на, -но) бетартибона, харҷумарҷ, бесарусомона

хапать несов. см. хапнуть

хапнуть сов. прост. 1. кого-что шарти капидан, чанг задан 2. что ноҳақ гирифтан, аз они худ кардан

хапуга м, ж прост. порахур, ришватхур; дузд

характер м 1. хулқ, ху, феъл, табиат, тинат, сират; мягкий ~ табиати мулоим; сильный ~ иродаи матин; добродушный ~ феъли хуш; прямота ~а ростгуӣ; они не сошлись ~ами ситораи онҳо ба ҳам мувофиқ наомад 2. ирода, сабот; он человек с ~ом вай одами матннирода аст 3. хосият, хусусият, сифат, ранг, шакл; ~ местности хусусияти маҳал; рассказы юмористического ~а ҳикояҳои ҳаҷвӣ; замечания критического ~а эродҳои танқидӣ 4. лит., иск. характер ◇ это в его ~е ин одати ӯст; выдержать ~ ба гапи худ истодан

характерец м неодобр. инҷиқӣ, саркашӣ, якравӣ, гарданшаҳӣ

характериз||овать сов., несов. кого-что 1. тавсиф (таъриф, муайян, баён) кардан; докладчик правильно ~овал положение маърӯзачӣ вазъиятро дуруст баён кард 2. тавсиф (таъриф) кардан, нишон додан; этот поступок хорошо его ~ует ин рафтор кӣ буданн ӯро нағз нишон медиҳад

характериз||оваться несов. 1. тавсиф ёфтан; лето в этой местности ~уется частыми ливнями тобистони ин маҳал серборон аст 2. страд. тавсиф (таъриф) карда шудан

характеристик||а ж 1. характеристика, тавсиф, таъриф, баҳо; ~а действующих лиц тавсифи иштироккунандагони асари саҳнавӣ; дать положительную ~у баҳои мусбат додан 2. офиц. таърифнома, тавсифнома, характеристика; ~а с места работы тавсифнома аз ҷои кор 3. мат сифат (қисми томи логарифми даҳӣ) 4. тавсиф (нишондиҳандаи иқтидори чизе); ~а мощности двигателя тавсифи иқтидори муҳаррик

характерно нареч. махсус, хос; это для него ~ ин барои вай хос аст

характерность ж хусусият, хосият

характерный, -ая, -ое уст. и прост. қавиирода, инҷиқ, худраъй

характерн||ый, -ая, -ое (характер|ен, -на, -но) 1. хос, ғариб; ~ое лицо қиёфаи ғариб; ~ая черта хислати хос 2. махсус, ба худ хос; ~ая для горцев одежда либоси махсуси кӯҳистониён; ~ые танцы рақсҳои ба ягон халқ (ба ягон давра) хос; ~ые роли театр. рольҳои махсус

Хари́бда *ж*: **быть (находи́ться) ме́жду Сци́ллой и Хари́бдой** дар миёни обу оташ мондан (будан) *(киноя аз номи ду махлуқи мудҳиши асотири Юнони Қадим, ки дар канори гузаргоҳ истода киштиҳоро нобуд мекардаанд)*

ха́риус *м (рыба)* озодамоҳӣ

ха́рканье *с (по знач. гл.* **ха́ркать)** балғам (туф) кардан(и)

ха́ркать *несов. разг.* гулу афшондан, балғам кардан, туф кардан; ~ **кро́вью** хун партофтан

ха́ркнуть *сов. однокр. к* **ха́ркать**

ха́ртия *ж* хартия (1. *дастнависи қадим* 2. *ҳуҷҷат, ярлиқ)*

харч *м см.* **харчи́**

харче́вник *м уст. прост.* соҳиби ошхона

харче́вня *ж уст.* ошхона

харчи́ *мн. уст. и прост.* хурок, озуқа

харчи́ться *несов. уст. и прост.* хӯрок (таом) хӯрдан

харчо́ *с нескл.* мастоба

ха́ря *ж груб. прост.* башара, афту башара, шамоил

ха́та *ж* хона ◊ **моя́ (твоя́, его́** *и т. п.***) ~ с краю** ин ба ман (ту, вай *ва ғ.*) дахл надорад; ин кори ман (ту, вай *ва ғ.*) не

ха́тка *ж уменьш. к* **ха́та**

ха-ха́, ха-ха-ха́ *межд.* ҳа-ҳа, ҳа-ҳа-ҳа

ха́халь *м груб. прост.* хушдор; ӯйнош

ха́ханьки *мн. см.* **хи́ханьки**

ха́ять *несов. прост. кого-что* бад гуфтан, бадном кардан; наҳ задан

хвала́ *ж книжн.* 1. мадҳ, ҳамду сано, ситоиш, таҳсин, таъриф, тақдир 2. *возглас и в знач. сказ.* аҳсан, салламно, шаъну шараф бод; ~ **и честь геро́ям!** шаъну шараф бод ба қаҳрамонон!

хвале́бн||ый, -ая, -ое (хвале́б|ен, -на, -но) маддоҳона, ситоишкорона; **~ый гимн** мадҳия; **~ый о́тзыв** таъриф; **~ая речь** ситоишгуӣ

хвалёный, -ая, -ое *ирон.* таърифӣ, овозадор, ҳамдӣ

хвали́ть *несов. кого-что* мадҳ (ситоиш, таъриф) кардан

хвали́ться *несов.* 1. худситоӣ кардан, худро таъриф (мадҳ) кардан 2. *страд.* худситоӣ карда шудан

хва́стать *несов. см.* **хваста́ться**

хваста́||ться *несов. кем-чем* худситоӣ кардан; **~ться свои́ми успе́хами** аз омади кори худ лоф задан; **скажу́ не ~ясь** таъриф нашавад, ҳаққи гапро гӯям... // *с неопр. и с союзом «что» разг.* лоф задан; **он ~ется, что всё успе́ет сде́лать** вай лоф мезанад, ки ҳама корро дар вақташ мекунад

хвастли́во *нареч.* лофзанон, худситоёна

хвастли́вость *ж* лофзанӣ, бодигӣ, худситоӣ, ҳавобаландӣ

хвастли́в||ый, -ая, -ое (хвастли́в, -а, -о) 1. лофзан, бодӣ, худсито; **~ый челове́к** одами лофзан 2. пурлофу газоф; **~ая речь** нутқи пурлофу газоф

хвастовство́ *с* лофзанӣ, бодигӣ, худситоӣ

хвасту́н *м разг.* лофзан, бодӣ, худсито

хвастуни́шка *м, ж разг. уменьш.-уничиж. к* **хвасту́н** бодича

хвасту́нья *женск. к* **хвасту́н**

хват *м разг.* одами чобук (чолок), одами зирак, одами печон

хвата́ние *с (по знач. гл.* **хвата́ть** 1—3) гирифтан(и), дастзанӣ, чангзанӣ

хвата́тельн||ый, -ая, -ое қапанда, чангзананда; **~ые о́рганы насеко́мых** узвҳои қапандаи ҳашарот

хвата́||ть *несов.* 1. *кого-что* гирифтан, даст задан, дошта гирифтан, чанг зада гирифтан; **~ть кого́-л. за́ руку** дасти касеро гирифтан; **~ть что попа́ло** ба ҳар чизе даст задан 2. *кого разг.* доштан, нигоҳ доштан, чанг зада гирифтан 3. *что (приобретать без разбора)* таваккалан гирифтан, аз они худ карда гирифтан 4. *несов. к* **хвати́ть** 2, 8, 9 ◊ **~ть во́здух** ҳарсос задан; **~ть звёзды с не́ба** заковатманд (соҳибхирад) будан; **он звёзд с не́ба не ~ет** чандон заковатманд не; **~ть за́ душу (за́ се́рдце)** ба ҳаяҷон овардан, дилро об кардан, мутаассир кардан, ба тори дил нохун задан; **~ть на лету́** аз мароми гап фаҳмидан; **ви́нтиков (ви́нтика) не ~ет [в голове́]** *у кого прост.* майнааш андак бечо, андак зиёндор, як камчин намерасад; **наско́лько ~ет глаз** то чашм дидана; **не ~ет слов** аз баёнаш забон (қалам) оҷиз аст; **по́роху не ~ет у кого́-л.** зӯраш намерасад; **э́того ещё не ~ло!** фақат ҳаминаш кам буд! (намерасид!)

хвата́||ться *несов.* 1. *за кого-что разг.* қапидан 2. *за что перен.* даст задан, даст кофтан; **он за всё ~ется, но ничего́ не успева́ет сде́лать** вай ба ҳар кор даст мезанаду ҳеҷ кадомро иҷро намекунад ◊ **~ться за́ го́лову** қариб заҳракаф (гурдакаф) шудан; **~ться за ум** ба тавфиқ омадан; **утопа́ющий за соло́минку ~ется** *погов.* ≈ аз муй мадад

хвати́||ть *сов.* 1. *разг. сов. к* **хвата́ть** 1; 2. *что прост.* канда гирифтан, чанг зада гирифтан; **~ть куш** ришваи калон гирифтан 3. *что и без доп. прост.* нушидан, хурдан; **~ть ли́шнего** масту аласт шудан 4. *чего перен. разг.* аз сар гузаронидан, дидан, чашидан, кашидан; **~ть го́ря** *прост.* азият (кулфат) кашидан; **~ть ли́ха** ғами зиёд хурдан; **~ть стра́ху** тарсидан 5. *разг.* аз ҳад гузаштан, ҳадро гум кардан; **~ть че́рез край** аз ҳад гузарондан; **эк куда́ ~л!** ин қадар боло нарав! 6. *кого-что, чем прост.* задан, куфтан, шикастан, пора-пора кардан; **~ть кулако́м по́ столу** мушт ба руи миз задан; **~ть стул о́б пол** курсиро ба замин зада шикастан 7. *кого-что (1 и 2 л. не употр.)*: **его́ ~л уда́р** у фалаҷ шуд; **моро́зом ~ло посе́вы** *безл.* киштро сармо зад 8. *безл. чего* кофӣ (басанда) будан, расидан; **у него́ сме́лости не ~ло** у ҷуръат накард 9. *кого на что безл. разг.* қобил (қодир) будан, аз уҳдаи коре баромадан; **на тако́й посту́пок его́ не хва́тит** вай ба кор қодир не 10. *безл. разг.* **хва́тит** басанда, кофӣ; **хва́тит безде́льничать!** бекорӣ бас!; **с меня́ хва́тит** ба дилам зад; тобу тоқатам намоид ◊ **~ть греха́ на́ душу** ба гуноҳ ғутидан; кори гуноҳ кардан; **~ть че́рез край** аз ҳад гузаштан

хвати́||ться *сов.* 1. *кого-чего и без доп. разг.* ба ёд омадан, ба хотир овардан; **его́ ~лись то́лько на сле́дующий день** уро фақат рузи дигар ба хотир оварданд 2. *обо что прост.* задан, бархурдан; **при поворо́те са́ни ~лись о де́рево** дар хамгашти роҳ чана ба дарахт бархӯрд 3. *прост. сов. к* **хвата́ться** 1, 2

хва́тка *ж* 1. тарз, тарик, услуб, усул 2. *перен.* чолокӣ, печонӣ, маҳорат, уҳдабароӣ, кордонӣ ◊ **мёртвая ~** қабзаи гиро

хва́тк||ий, -ая, -ое (хва́т|ок, хва́тка́, -ко) 1. гиро; **~ие ру́ки** дастони гиро 2. *перен.* чаққон, чолок, айёр

хвать *межд. в знач. сказ. разг.* 1. шарти қапидам (қапидӣ, қапид *ва ғ.*); газид; **соба́ка ~ щенка́ за́ ухо** саг шарти гуши сагбачаро газид 2. якбора ба ёдам (ба ёдат, ба ёдаш *ва ғ.*) омад; нохост дидам (дидӣ, дид *ва ғ.*); **на друго́й день, ~, а его́ и след просты́л** рузи дигар якбора бинем, ки пай ҳасту Ҳайдар нест ◊ **~-похва́ть** *прост.* ногаҳон ба ёд расид

хво́йн||ый, -ая, -ое 1. ...и сузанбарг; **~ые дере́вья** дарахтони сузанбарг; **~ый лес** ҷангали дарахтони сузанбарг 2. ...и дарахти сузанбарг // *в знач. сущ.* **хво́йные** *мн. бот.* дарахтони сузанбарг; **~ый за́пах** буи дарахти сӯзанбарг; **~ый дёготь** қатрони дарахтони сузанбарг; **~ый экстра́кт** ҷавҳари дарахти сӯзанбарг; **принима́ть ~ые ва́нны** дар маҳлули ҷавҳари дарахти сузанбарг оббозӣ кардан

хвора́||ть *несов. разг.* касал (бемор, бетоб) шудан; **она ча́сто ~ет** вай зуд-зуд касал (бетоб) мешавад

хворо́ба *ж обл. см.* **хворь**

хво́рост *м собир.* 1. шохҳои хушки дарахт; **собира́ть ~** шох ҷамъ кардан, шох чидан 2. *(род печенья)* буғурсоқ

хворости́на *ж* химчаи (навдаи) дароз

хво́рость *ж прост. см.* **хворь**

хворостяно́й, -а́я, -о́е шохӣ, шохин; **~ забо́р** чапарак

хво́рый, -ая, -ое (хвор, -а, -о) *прост.* касал, бемор, дардманд, ранҷур

хворь *ж прост.* касалӣ, дард, беморӣ

хвост *м* 1. дум; **ко́нский ~** думи асп; **маха́ть ~о́м** дум ҷунбондан (ликкондан); 2. *(у растений)* нуг, реша; **~ морко́ви** нӯги сабзӣ 3. *(задняя*

часть) дум: ~ **комéты** думи ситораи думдор; ~ **пóезда** думи поезд 4. *прост.* *(одежды)* доман 5. *тж. собир. перен. разг.* издиҳом, тӯда; ~ **зевáк** издиҳоми ҳангоматалабон 6. *разг.* навбат; ~ **за билéтами в кинó** навбат барои билети кино 7. *перен. разг.* *(задолженность)* боқимонда, қарз; **сдавáть ~ы́** имтиҳонҳои боқимондаро супурдан 8. *горн.* партов, бақия ◇ **вертéть (крути́ть) ~óм** 1) думликконӣ кардан 2) аз ҷавоби рӯйрост саркашӣ кардан; **вилять ~ом** *прост.* 1) хушомадгӯӣ (лаганбардорӣ, чоплусӣ) кардан 2) ҳилагарӣ (маккорӣ) кардан; **задрáть ~** *прост.* мағрур шудан; **накрути́ть ~ комý-л.** адаби касеро додан; **насы́пать сóли на ~ комý-л.** *прост.* ба оши касе хок пошидан; **поджáть (опусти́ть) ~** *прост.* хомӯш (сокит) шудан, нафас ях шудан, дам фуру бурдан; **схвати́ть за ~** *(идею, мысль и т. п.)* маҳкам часпида гирифтан; **в ~é (быть, плести́сь)** дар қафо будан, аз ҳама ақиб омадан; **на ~é (быть, висéть)** *у кого прост.* таъқиб кардан; дунболагирӣ кардан; аз паи самолёти дигар парвоз кардан; **[и] в ~ и в гри́ву (гнать, погонять)** *прост.* бо тамоми қувва, то ҷон доштан; **как псу (собáке) под ~** *груб. прост.* ба об партофтагӣ барин; **вожжá под ~ попáла** *кому прост.* кадом чин зад; **[не] пришéй кобы́ле ~** *груб. прост.* 1) нодаркор, зиёдатӣ 2) беҷо, беҳуда; **сорóка на ~é принеслá** гӯшам бод бурд

хвостáт||ый, -ая, -ое (хвостáт, -а, -о) думдор; **~ые земновóдные** дубаҳраҳои думдор

хвостéц *м анат.* думғоза

хвости́к *м уменьш.-ласк. к* **хвост** 1—5; ◇ **мыши́ный ~** кокулча; **с ~ом** *(о возрасте)* сахл зиёдтар; **емý шестьдесят с ~ом** синни у аз шаст андаке гузаштааст

хвостов||óй, -áя, -óе 1. ...и дум; охирин; **~óй плавни́к** думи моҳӣ; **~óе оперéние самолёта** парраҳои думи самолёт 2. ...и дум, охирин, қафой, ...и ақиб; **~ые вагóны** вагонҳои ақиб

хвощ *м бот.* чилбуғум

хвощеви́дн||ый, -ая, -ое 1. чилбуғумшакл; **~ые растéния** растаниҳои чилбуғумшакл 2. *в знач. сущ.* **хвощеви́дные** *мн. бот.* чилбуғумиҳо

хвощóв||ый, -ая, -ое ...и чилбуғум; **~ые зáросли** чилбуғумзор

хвóя *ж* 1. сузанбарг; **соснóвая ~** сӯзанбарги санавбар 2. *собир.* шохҳои дарахти сузанбарг

хе *межд.* ҳе *(нидо)*

хéдер *м* хедер *(дар Россияи пешазреволюционӣ ва дар баъзе мамлакатҳои капиталистӣ мактаби ибтидоии динии яҳудиён барои писарбачагон)*

хéрес *м* херес *(шароби сафеди бақувват)*

херуви́м *м* 1. *рел.* каррубӣ, фаришта 2. *уст. разг.* паризод

хéттск||ий, -ая, -ое ...и хетҳо, хетӣ; **~ие язы́ки** забони хетҳо; **Хеттское госудáрство** Давлати хетҳо

хéтты *мн.* хетҳо *(номи гурӯҳи қабилаҳо ва халқҳое, ки дар асрҳои дуюм ва якуми то солшумории мо дар қисмати марказӣ ва шарқии Осиёи Хурд ва дар Сурияи Шимолӣ зиндагонӣ мекарданд)*

хе-хé, хе-хе-хé *межд.* ҳе-ҳе, ҳе-ҳе-ҳе

хибáра *ж разг.* кулба, коза

хибáрка *ж уменьш. к* **хибáра**; кулба, коза

хи́джра *ж* ҳиҷра, ҳиҷрат; ҳиҷрӣ

хи́жина *ж* кулба, коза

хилéть *несов. разг.* суст (заиф, бемадор) шудан; пажмурда шудан

хи́лость *ж разг.* сустӣ, заифӣ, бемадорӣ; пажмурдагӣ

хи́л||ый, -ая, -ое (хил, -á, -о) *разг.* суст, заиф, бемадор; пажмурда, мурдрук; **~ый ребёнок** кудаки дардманд; **~ые деревцá** дарахтҳои пажмурда

хим: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «химия»:* **химсырьё** ашёи хоми химиявӣ

химéра *ж* 1. *миф.* аҷина *(дар асотири Юнони Қадим — аждаҳое, ки даҳони шер, думи мор ва танаи буз дорад ва нафасаш оташбор аст)* 2. *перен. книжн.* хулиё, хаёлот, хаёли хом 3. *зоол.* аҷинамоҳӣ 4. *биол.* хориқазот *(организме, ки аз бофтаҳои генҳои гуногун таркибёфта пайдо мешавад)* 5. ҳайкали аҷина *(қисми ороиши иморат)*

химизáтор *м* химизатор, мутахассиси химизация

химизáция *ж* химизация, химиконӣ *(истифодаи комёбиҳои химия дар хоҷагии халқ)*; ~ **сéльского хозя́йства** химиконии хоҷагии қишлоқ

химизи́ровать *сов., несов. что* химизация кардан, химиконидан; ~ **пóчву** хокро химиконидан

химизи́роваться *несов. страд.* химизация карда шудан, химиконида шудан

хи́мик *м* 1. химик, мутахассиси химия 2. химик, коркуни саноати химия

химикáлии *тк. мн.* моддаҳои химиявӣ

химикáты *мн.* (*ед.* **химикáт** *м*) *см.* **химикáлии**

хи́мико-терапевти́ческ||ий, -ая, -ое химиявии табобатӣ; **~ие препарáты** доруҳои химиявии табобатӣ

химиотерапи́я *ж мед.* химиотерапия *(муолиҷа бо доруҳои химиявӣ)*

хими́чески *нареч.* таркибан; ~ **чи́стые веществá** моддаҳои таркибан тоза; ~ **стóйкие веществá** моддаи таркибан пуртоб (бадошт)

хими́ческ||ий, -ая, -ое химиявӣ, ...и химия, химикӣ; **~ая реáкция** реакцияи химиявӣ; **~ое соединéние** пайвастҳои химиявӣ; **~ие элемéнты** элементҳои химиявӣ; **~ий óпыт** таҷрибаи химиявӣ; **~ий состáв воды́** таркиби химиявии об; **~ий кабинéт** кабинети химия; **~ая лаборатóрия** лабораторияи химия; **~ая промы́шленность** саноати химия; **~ая чи́стка** шустагарии химиявӣ

хи́ми||я *ж* 1. химия, кимиё; **органи́ческая ~я** химияи органикӣ; **неоргани́ческая ~я** химияи неорганикӣ; **óбщая ~я** химияи умумӣ; **прикладнáя ~я** химияи амалӣ; **учéбник ~и** китоби дарсии химия 2. таркиб; **~я крóви** таркиби хун

химсырьё *с* хомашёи химиявӣ

химчи́стка *ж* козургарии химиявӣ

хи́на *ж см.* **хини́н**

хи́нди *м нескл.* забони ҳиндӣ

хини́н *м* хина, гина-гина *(доруи зидди вараҷа, ки аз пӯсти дарахти хина тайёр карда мешавад)*

хи́нн||ый, -ая, -ое ...и хина, ...и гина-гина; **~ые порошки́** доруи хокаи гина-гина; **~ая вóдка** араки хина; **~ое дéрево** дарахти хина *(дарахти ҳамешасабзи тропики ва буттае, ки пусташ хина дорад)*

хирéть *несов. разг.* 1. лоғар (суст, заиф, бемадор, адо) шудан; *(о растениях)* пажмурда шудан 2. *перен.* таназзул кардан

хиромáнт *м* фолбин

хиромáнтия *ж* хиромантия *(фолкушоӣ аз рӯи хатҳои кафи даст)*

хиромáнтка *женск. к* **хиромáнт**

хиру́рг *м* ҷарроҳ

хирурги́ческ||ий, -ая, -ое ...и ҷарроҳӣ; **~ая кли́ника** табобатхонаи ҷарроҳӣ; **~ие инструмéнты** асбобҳои ҷарроҳӣ; **~ий центр** маркази ҷарроҳия

хирурги́я *ж* ҷарроҳӣ, илми ҷарроҳӣ; ~ **сéрдца и сосу́дов** ҷарроҳии дил ва рагҳо; **клини́ческая ~** ҷарроҳии клиникӣ; **óбщая ~** ҷарроҳии умумӣ; **эксперимéнтальная ~** ҷарроҳии озмунӣ

хити́н *м биол.* хитин *(моддаи органикии нитрогендор, ки пӯсти бадани баъзе ҷонварони харчангшаклу ҳашарот ва қишри баъзе намудҳои наботот аз он таркиб меёбад)*

хити́новый, -ая, -ое *биол.* ...и хитин, хитинӣ

хитóн *м* қабо *(пироҳани юнониҳои қадим)*

хитрéц *м* муғамбир, ҳилагар, айёр, маккор, шайтон

хитрец||á *ж разг.*: **человéк с ~óй** вай каме одами ҳилагар аст

хитри́ть *несов.* 1. ҳила (айёрӣ, муғамбирӣ, маккорӣ) кардан, шайтанат 2. *разг.* чолокӣ (чобукӣ) кардан

хи́тро *нареч.* 1. ҳилагарона, муғамбирона, маккорона, айёрона; ~ **дéйствовать** маккорона амал кардан; ~ **посмотрéть** муғамбирона нигоҳ кардан 2. сарбаста, муаммодор, печ дар печ, мушкил; ~ **приду́мано** муаммодор аст

хитросплетéние *с книжн.* 1. иғрок, муаммо; печдарпечӣ, мушкилӣ, мураккабӣ 2. *(хитроумный замысел)* дасиса

хи́тростный, -ая, -ое (хи́трост|ен, -на, -но) *уст. книжн. см.* **хитроу́мный**

хи́трость *ж* 1. ҳилагарӣ, муғамбирӣ, маккорӣ; корчаллонӣ, чолокӣ; ~ **умá** тезии ақл 2. сарбастагӣ, муаммонокӣ,

печдарпечӣ; мураккабӣ, душворӣ, аҷоибӣ; ~ **механизма** аҷоибии механизм 3. ҳила, ҳилаву найранг; **военная** ~ ҳилаву найранги ҳарбӣ; **взять** ~**ю** бо ҳила ба даст овардан; **пуститься на** ~ маккорӣ (шайтанат) кардан ◇ **не велика (не большая)** ~ осон аст, душвор нест

хитроумие *с* муғамбирӣ, ҳилағарӣ

хитроумн||ый, -ая, -ое 1. ҳилағар, муғамбир; ~**ый человек** одами ҳилагар 2. мураккаб, печ дар печ; ~**ое сплетение узоров** нақши ғароиб

хитр||ый, -ая, -ое (хит|ёр, -ра, -ро) 1. ҳилагар(она), муғамбир(она), маккор(она), айёр(она); ~**ый ум** ақли печон; ~**ая политика** сиёсати маккорона 2. сарбаста, муаммодор, мураккаб, печ дар печ, мушкил; ~**ое устройство механизма** сохти ҳайратангези механизм

хитрюга *м, ж равг.* ҳилагар, айёр, муғамбир

хиханьки *мн.:* ~ **да хаханьки** қиқиросу пиқирос

хи-хи, хи-хи-хи *межд.* ҳи-ҳи, ҳи-ҳи-ҳи

хихиканье *с (по знач. гл.* **хихикать**) қиқирос, қиқир-қиқир

хихикать *несов.* қиқирос задан, қиқирос зада хандидан

хихикнуть *сов. однокр. к* **хихикать**

хищени||е *с* дуздӣ, ғорат; **раскрыть** ~**я** дуздиро фош кардан

хищник *м* 1. дарранда, ҳайвони ваҳшӣ, дад 2. *перен.* дарранда, ваҳшӣ; **империалистические** ~**и** даррандагони империалистӣ

хищница *женск. к* **хищник**

хищничать *несов.* даррандагӣ (хунхорӣ) кардан

хищнически *нареч.* бераҳмона, исрофкорона; ~ **истреблять лес** бераҳмона бешаро нобуд кардан

хищническ||ий, -ая, -ое 1. ...и дарранда, даррандавор 2. *перен.* даррандавор, ваҳшиёна; ~**ая эксплуатация** истисмори ваҳшиёна 3. *перен.* бераҳмона, исрофкорона, ғоратгарона; ~**ая вырубка леса** исрофкорона бурида нобуд кардани бешазор

хищничество *с* 1. даррандагӣ, ваҳшиғарӣ 2. *перен. (эксплуатация)* истисмор 3. *перен. (хищническое ведение хозяйства)* исрофкорӣ; ~ **в добыче золота** исрофкорӣ дар заршӯӣ 4. *(расхищение)* ғорат, тороҷ, яғмо

хищно *нареч.* ҳарисона, тамаъкорона; даррандавор

хищность *ж* баднафсӣ, ҳарисӣ, хасисӣ; даррандагӣ

хищн||ый, -ая, -ое (хищ|ен, -на, -но) 1. *(о животных)* дарранда, хунхор, соҳибчанғол; ~**ые птицы** паррандаҳои соҳибчангол; ~**ые звери** ҳайвоноти дарранда 2. *перен.* ҳарис(она), баднафс, тамаъкорона; ~**ый взгляд** нигоҳи ҳарисона; ~**ые черты лица** тарҳи руи тамаъкорона

хлад *м уст. поэт.* бард, сардӣ

хладеть *несов. уст. поэт.* сард шудан

хладнокровие *с* хунсардӣ, тамкин, вазнинӣ, худдорӣ

хладнокровно *нареч.* хунсардона, ботамкин

хладнокровный, -ая, -ое (хладнокров|ен, -на, -но) хунсард, ботамкин, вазнин; ~ **человек** одами вазнин (хунсард); ~ **взгляд** нигоҳи ботамкин

хладный, -ая, -ое (хлад|ен, -на, -но) *уст. поэт.* хунук, сард

хлам *м собир.* латта-путта, кӯҳнакола, лоқупар, лашулуш; **выбросить весь** ~ ҳамаи кӯҳнаколаро бадар партофтан

хламида *ж* 1. *ист.* хламида *(рӯҷомаи мардонаи юнониҳо ва римиҳои қадим, ки ба плащ монанд буда, дар кифти рост ва сари сина камарча дорад)* 2. *разг. шутл.* либоси кӯпал

хламидобактерии *мн. биол.* хламидобактерияҳо *(гурӯҳи бактерияҳои риштамонанд)*

хламидомонада *ж бот.* хламидомонада *(организмҳои мутаҳаррики якҳуҷайрагӣ; як намуди обсабзҳои сабз)*

хламьё *с собир. прост. см.* **хлам**

хлеб *м* 1. *тк. ед.* нон; **белый** ~ нони сафед; **чёрный** ~ нони сиёҳ; **пшеничный** ~ нони гандум; **ржаной** ~ нони ҷавдор 2. *(мн.* **хлебы**) нон; **круглый** ~ нони гирда; **ставить** ~**ы в печь** нонро ба танур часпондан 3. *тк. ед. (зерно)* ғалла, ғалладона; **заготовка** ~**а** хариди галла; **сеять** ~ ғалла киштан 4. *(мн.* **хлеба**) *(растение)* ғалла; **озимые** ~**а** ғаллаи тирамоҳӣ; **яровые** ~**а** ғаллаи баҳорӣ 5. *тк. ед. перен. разг.* ризқу рӯзӣ; **зарабатывать себе на** ~ нонпулӣ кор кардан; **лишить куска** ~**а кого-л.** касеро аз ризқу рӯзӣ маҳрум кардан; **лёгкий** ~ даромади бедардимиён ◇ **кусок** ~**а**, ~ **насущный** 1) қути лоямут, ризқу рӯзӣ 2) моҳият; ~ **да соль** нӯши ҷон, ош шавад; ~**-соль** 1) *(угощение)* нону намак 2) *(гостеприимство, забота, попечение)* меҳмоннавозӣ, меҳмондӯстӣ; ~**ом не корми** *кого* фақат ҳаминаш даркор, шавқу ҳавасаш калон; **водить** ~**-соль с кем-л.** *прост.* бо касе нону намак шудан; **забыть чью-л.** ~**-соль** нону намаки касеро фаромӯш кардан; **есть чужой** ~ аз ҳисоби дигарон зистан; **посадить на** ~ **и воду** фақат нону об додан, хӯроки серӣ надодан; **жить на** ~**ах у кого-л.** 1) дар хонаи каси бегона пул дода зиндагӣ кардан ва таом хурдан 2) дар нафақаи касе будан; **отбивать** ~ **у кого-л.** нони касеро нимта кардан; **перебиваться с** ~**а на квас** *прост.* камбағалона умр ба сар бурдан, бо нони қоқу оби хунук рӯз гузаронидан

хлебать *несов. что* 1. хӯрт (дам) кашидан; ~ **чай** чойро дам кашидан 2. *прост. (есть жидкое)* хӯрт кашидан, ошомидан; ~ **щи** карамшурбо хӯрдан ◇ **за семь вёрст киселя** ~ *погов. прост. ирон.* ≈ барои як нахӯд оби ҳавзро хурдан; **несолоно хлебавши** *погов.* ≈ ду даст дар бинӣ, хушку холӣ, бо дасти холӣ

хлеб||ец *м* кулча; **хрустящие** ~**цы** кулчаҳои қоқак (гармқоқ)

хлебница *ж* нондон

хлебнуть *сов.* 1. *однокр. к* **хлебать**; 2. *что, чего перен. разг.* аз сар гузаронидан, дидан, кашидан; ~ **горя** *прост.* азият кашидан, азоби бисьёре кашидан

хлебн||ый, -ая, -ое 1. ...и нон; ~**ые изделия** анвои нон; ~**ая корка** пуштаки нон; ~**ые крошки** нонреза, нонмайда; ~**ые дрожжи** хамиртуруш 2. ...и ғалла, ...и ғалладона; ~**ый амбар** анбори ғалла; ~**ые запасы** захираи ғалла; ~**ая монополия** монополияи ғалла; ~**ые всходы** майса 3. серғалла, ғаллакор, серҳосил; ~**ый год** соли серҳосил; ~**ый край** кишвари ғаллакор 4. *перен. разг.* сердаромад, равғанин; ~**ое место** ҷои сердаромад ◇ ~**ое дерево** дарахти нон *(анвои дарахтони ҷинси тут, ки ҳар дона меваи онҳо аз 3 то 30 кг мешавад ва онро пухта ё бирьёнда истеъмол мекунанд)*

хлебо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «нон», «ғалла»:* **хлебоуборка** ғаллағундорӣ; **хлебозавод** заводи нонпазӣ, заводи нон

хлебобулочн||ый, -ая, -ое ...и нону бӯлка; ~**ые изделия** анвои нону булка

хлёбово *с прост.* оби раббано, явғон, шулдурмтезоб

хлебозавод *м* заводи нонпазӣ, заводи нон

хлебозаготовки *мн. (ед.* **хлебозаготовка** *ж)* ғаллатайёркунӣ

хлебозакупки *мн. (ед.* **хлебозакупка** *ж)* ғаллахарӣ

хлебокопнитель *м с.-х.* ғаллағарамкунак

хлебопашенный, -ая, -ое ...и ғаллакорӣ

хлебопашеский, -ая, -ое ...и ғаллакор, ...и ғаллакорӣ

хлебопашество *с* ғаллакорӣ

хлебопашествовать *несов.* ғаллакорӣ кардан

хлебопашец *м* ғаллакор, деҳқон

хлебопёк *м* нонвой

хлебопекарн||ый, -ая, -ое ...и нонвойхона; ~**ые изделия** анвои нону бӯлка

хлебопекарня *ж* нонвойхона

хлебопечение *с* нонпазӣ

хлебопоставки *мн. (ед.* **хлебопоставка** *ж)* ғалласупорӣ

хлебопродукты *мн. (ед.* **хлебопродукт** *м)* анвои нону кулча

хлебопроизводящ||ий, -ая, -ее ғаллакор; ~**ие районы** районҳои ғаллакор

хлеборезка *ж* нонбуррак

хлеборезный, -ая, -ое нонбуррӣ; ~ **нож** корди нонбуррӣ

хлебороб *м* ғаллакор, деҳқон

хлебородный, -ая, -ое (хлебород|ен, -на, -но) серҳосил, серғалла; ~ **год** соли серҳосил; ~ **край** кишвари серғалла

хлебосдаточный, -ая, -ое ...и ғалласупорӣ; ~ **пункт** пункти ғалласупорӣ

хлебосол *м* меҳмондӯст, меҳмоннавоз

хлебосо́льный, -ая, -ое (хлебосо|лен, -льна, -льно) меҳмондуст, меҳмоннавоз; ~ **хозя́ин** соҳибхонаи меҳмондӯст

хлебосо́льство *с* меҳмондустӣ, меҳмоннавозӣ

хлебосто́й *м с.-х.* гандумзор; **густо́й** ~ гандумзори серҳосил

хлеботорго́вец *м* ғаллафурӯш, аллоф

хлеботорго́вля *ж* ғаллафурӯшӣ, аллофӣ

хлеботорго́в||ый, -ая, -ое ...и ғаллафурушӣ, ...и аллофӣ; ~**ые организа́ции** *ташкилотҳои ғаллафурушӣ*

хлеботоргу́ющий, -ая, -ее *см.* **хлеботорго́вый**

хлебоубо́рка *ж* ғаллағундорӣ

хлебоубо́рочн||ый, -ая, -ое ...и ғалладаравӣ, ...и ғаллағундорӣ; ~**ая кампа́ния** маъракаи ғалладаравӣ; ~**ый комба́йн** комбайни ғалладаравӣ

хлебофура́ж *м с.-х.* ему хошок

хле́бушко *с прост. ласк. к* хлеб 1, 2

хлев *м* оғил; **коро́вий** ~ говхона

хлестако́вщина *ж* лофзанӣ *(кинояаз Хлестаков ном қаҳрамони асари Н. В. Гоголь «Муфаттиш», ки беандоза бодию лофзан аст)*

хлеста́ние *с* (*по знач. гл.* хлестать 1) тозиёназанӣ, қамчинкорӣ; *(звуки)* шаррос, фаррос, шалтос, шалп-шалп

хлестану́ть *сов. однокр. прост.* 1. *кого-что* сахт задан, тозиёна задан 2. задан, шаррос боридан

хлеста́||ть *несов* 1. *кого-что чем по чему* задан, тозиёна задан, қамчинкорӣ кардан; ~**ть кнуто́м ло́шадь** аспро бо қамчин задан; **ве́тви дере́вьев** ~**ли меня́ по лицу́** шохҳои дарахтҳо ба рӯям мезаданд 2. *(о ветре, дожде, волнах и т. п.)* задан, шаррос (фаррос) боридан, шалпос задан; **дождь** ~**л в стёкла** борон ба оина мезад; **во́лны** ~**ли в борт ло́дки** мавҷҳо шалпосзанон ба заврак мезаданд 3. шаррос зада рехтан, фаввора задан; **из ра́ны хле́щет кровь** хун аз яра фаввора мезанад 4. *что прост.* нушидан, хурдан, задан; ~**ть во́дку** аракро задан

хлеста́ться *несов.* 1. худро задан 2. *прост.* якдигарро задан 3. *прост. см.* хлестать 1

хлёстк||ий, -ая, -ое (хлёсток, хлестка́, хлёстко) 1. тезу тунд, тунд, сахт; ~**ий кнут** тозиёнаи сахт; ~**ий ве́тер** шамоли тезу тунд 2. *перен.* сахт, нешдор, чонкоҳ; ~**ое про́звище** лақаби чонкоҳ; ~**ая статья́** мақолаи обдор 3. башаст; ~**ий уда́р** зарбаи башаст 4. *перен. прост.* чобук, чолок, чаққон; ~**ий па́рень** ҷавони чолок

хлёсткость *ж* нешдорӣ, обдорӣ

хлестну́ть *сов. однокр. к* **хлеста́ть** 1, 2

хли́пать *несов. прост.* дарун-дарун гиристан, ҳиққос зада гиристан, фирқ-фирқ гиристан

хли́пк||ий, -ая, -ое (хли́п|ок, -ка́, -ко) *прост.* 1. амонат, шалақ, нопойдор, бебақо; ~**ая скаме́йка** курсии шалақ 2. *перен.* нимҷонакак; чурук; ~**ое здоро́вье** носиҳатӣ 3. шуррут, суюқ

хли́пкость *ж прост.* 1. ноустуворӣ, шалақӣ, нопойдорӣ, бебақоӣ 2. *перен.* заифӣ, нимҷонӣ, чурукӣ

хлоп I *межд.* 1. *в знач. сказ. разг.* задам (задӣ, зад *ва ғ.*); **он две́рью** ~ **и ушёл** вай дарро шарақки пушиду рафт 2. *в знач. скав. разг.* афтидам (афтидӣ, афтид *ва ғ.*); **но́жка сту́ла подломи́лась, и он** ~ **на́ пол** пои курси шикасту вай гурси ба замин афтод 3. *в знач. нареч. разг. (о чём-л. неожиданном)* нохост, якбора; **то́лько мы собрали́сь на прогу́лку** — ~ **дождь** мо ба саёҳат рафтанӣ будем, ки нохост борон борид 4. *звукоподр.* тақар-тукур, қарс-курс, чарс-чурс; **вдруг** ~ 1 ~ 1 — **зазвуча́ли вы́стрелы** ногаҳон қарс-курси тирпарронӣ баромад

хлоп II *м разг. (хлопки, хлопанье)* шароққос, шартос, қарсос

хло́панье *с* (*по знач. гл.* **хло́пать**) шароққосзанонӣ, чарсосзанонӣ, қарсосзанонӣ; ~ **дверьми́** дарҳоро шарақ-қи пӯшидан(и); *(звуки)* чарсос, қарсос, шартос; **послы́шалось** ~ **бича́** қарсоси тозиёна шунида шуд

хло́па||ть *несов.* 1. *чем* шароққос (чарсос) занондан; ~**ть дверьми́** дарро шароққос занонда пушидан; ~**ть кры́льями** бол задан, бол афшондан 2. гум-гум кардан, қарсос задан; **где́-то** ~**ли пу́шки** дар ким-кучо тӯпҳо гум-гум мепарронданд; ~**ют вы́стрелы** милтиқҳо қарс-қарс садо медиҳанд 3. чапакзанӣ кардан; ~**ть арти́сту** ба артист чапакзанӣ кардан; ~**ть в ладо́ши** чапак (қарсак) задан 4. *кого, по чему* тап-тап задан; ~**ть по плечу́ кого́-л.** ба кифти касе тап-тап задан; ~**ть кулако́м по́ столу** гурсос зада ба рӯи миз мушт куфтан 5. *что перен. прост.* нӯшидан, ошомидан, задан *(оид ба шароб)* ◇ ~**ть глаза́ми** 1) *(в изумлении, растерянности)* милт-милт чашмак задан 2) *(не знать, что ответить)* ҳайрон мондан; ~**ть уша́ми** *прост.* гаранг шуда истодан

хло́паться *несов. разг.* таппос зада афтодан, гумбуррос зада ғалтидан; ~ **на зе́млю** якбора гурсос зада афтидан // *прост. (удаяться обо что-л.)* қарсос зада бархурдан; ~ **о стéну** қарсос зада ба девор бархӯрдан

хло́пец *м разг. и обл.* бача; бӯзбала

хлопко: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «пахта», «пахтагин»:* **хлопкопряди́льный** ...и пахтаресӣ; **хлопкоубо́рка** ...и пахтачинӣ

хлопково́д *м* пахтакор

хлопково́дство *с* пахтакорӣ

хлопково́дческ||ий, -ая, -ое ...и пахтакор; ~**ие колхо́зы** колхозҳои пахтакор

хло́пков||ый, -ая, -ое ...и пахта, пахтагӣ, пахтагин; ~**ые поля́** саҳроҳои пахта; ~**ое ма́сло** равғани пок; ~**ое волокно́** ғози (нахи) пахта; ~**ая се́ялка** чигитпошак, сеялкаи пахта

хлопкозаготóвки *мн. (ед.* **хлопкозаготóвка** *ж)* пахтатайёркунӣ; ха́риди пахта

хлопкокомба́йн *м с.-х.* комбайни пахтачинӣ

хлопкоочисти́тельн||ый, -ая, -ое ...и пахтатозакунӣ; ~**ый заво́д** заводи пахтатозакунӣ; ~**ая маши́на** мошини пахтатозакунӣ

хлопкоочи́стка *ж* пахтатозакунӣ

хлопкопряде́ние *с* пахтаресӣ

хлопкопряди́льн||ый, -ая, -ое... и пахтаресӣ; ~**ое произво́дство** корхонаи пахтаресӣ; ~**ая маши́на** мошини пахтаресӣ

хлопкоро́б *м* пахтакор

хлопкосе́ющ||ий, -ая, -ее ...и пахтакор; ~**ие райо́ны** районҳои пахтакор

хлопкосе́яние *с* пахтакорӣ

хлопкоубо́рочн||ый, -ая, -ое ...и пахтачинӣ; ~**ая кампа́ния** маъракаи пахтачинӣ; ~**ая маши́на** мошини пахтачинӣ

хло́пнуть *сов. однокр. к* **хло́пать**; ~ **кого́-л. по плечу́** тапи ба китфи касе задан

хло́пнуться *сов. однокр. к* **хло́паться**; ~ **на́ пол** тапи ба замин афтидан

хло́п||ок *м* 1. пахта; пунба; **длинноволокни́стый** ~**ок** пахтаи дарознах; **посе́вы** ~**ка** пахтазор; **убо́рка** ~**ка** пахтачинӣ 2. *(волокно)* нах, тор, ғоз

хлопо́к *м* қарсак, чапак

хлопота́ть *несов.* 1. тараддуд (давуғеҷ) кардан, ҷунбуҷул кардан; ~ **по хозя́йству** аз паи кору бори рӯзгор шудан; ~ **у стола́** дастархонро оростан 2. *о чём* давуғеҷ кардан; ~ **об о́тпуске средств** барои ҷудо кардани маблағ давуғеҷ кардан 3. *за кого* ёрдам (тарафдорӣ, дастгирӣ, мадад) кардан; ~ **за дру́га** дӯсти худро дастгирӣ кардан, барои дусти худ кушидан

хлопотли́во *нареч.* ташвишомез

хлопотли́вость *ж* серташвишӣ, серҳаракатӣ, сертараддудӣ; **проявля́ть изли́шнюю** ~ бе зарурат тараддуд кардан

хлопотли́в||ый, -ая, -ое (хлопотли́в, -а, -о) 1. серташвиш; серҳаракат, сертараддуд; ~**ая хозя́йка** соҳибхонаи сертараддуд 2. пурташвиш, пурзаҳмат; ~**ое заня́тие** машғулияти пурзаҳмат; ~**ый день** рӯзи пурташвиш

хло́потный, -ая, -ое (хлопот|ен, -на, -но) *см.* **хлопотли́вый** 2

хлопотня́ *ж разг.* ташвиш, тараддуд, ҷунбуҷул

хлопоту́н *м разг.* одами сертараддуд (серҳаракат, боҳавсала)

хлопоту́нья *женск. к* **хлопоту́н**

хло́поты *тк. мн.* тараддуд, ташвиш, давуғеҷ, заҳмат; ~ **по хозя́йству** давуғеҷи рӯзгор; **наде́лать кому́-л. хлопо́т** касеро ба ташвиш андохтан ◇ **хлопо́т по́лон рот** *у кого* ба сар хоридан ҳам вақт надорад; кораш аз мӯи сараш ҳам зиёд аст

хлопу́шка *ж* 1. *(для мух)* пашшакушак 2. *(игрушка)* мушак, мушаки дастӣ

хлопча́тник *м* 1. пахта 2. *разг.* пахтазор, майдони пахта

хлопча́тников||ый, -ая, -ое... н ни-

холи пахта; ~ые семена́ чигит, пунбадона

хлопчатобума́жн||ый, -ая, -ое 1. пахтагӣ; ~ая **промышленность** саноати газвори пахтагӣ 2. ресмонӣ, пахтагӣ; ~ая **ткань** газвори ресмонӣ

хлопча́т||ый I, -ая, -ое: ~ая **бума́га** *уст.* 1) нихоли пахта; пахтазор 2) пахтагин; газвори (матои) пахтагин

хлопча́тый II, -ая, -ое пора-пора, поға-поға, фаға-фаға; ~ **туман** тумани поға-поға

хло́пчик *м прост. и обл. уменьш. к* **хло́пец** писарбача

хлопьеви́дный, -ая, -ое (хлопьевид|ен, -на, -но) пора-пора, поға-поға, фаға-фаға; ~ **оса́док** дурда

хло́пья *тк. мн.* 1. поға, лахта; ~ **ва́ты** поғахои пахта; ~ **снéга** зарраи барф; **снег идёт** ~**ми** барфи лак-лакӣ борида истодааст 2. патарок; **кукуру́зные** ~ патароки чуворимакка

хлор *м хим.* хлор *(газ)*

хлора́тор *м* хлоратор *(дастгоҳи хлоронии об)*

хлоре́лла *ж бот.* хлорелла *(як намуди обсабзи якҳуҷайрагии ниҳоят хурд, ки аз сафедаву чарб бой аст, хеле тез меафзояд ва эҳтимол, дар оянда чун хуроквориӣ ва ҳавополо дар киштиҳои кайҳонӣ ва зериобӣ васеъ истифода мешавад)*

хлори́рование *с* (*по знач. гл.* **хлори́ровать**) хлоронӣ; ~ **воды́** хлоронии об

хлори́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хлорнок кардашуда 2. *прил.* хлорнокшуда; ~ая **вода́** оби хлорнокшуда

хлори́ровать *сов., несов. что* хлоронидан; ~ **во́ду** обро хлоронидан

хло́рист||ый, -ая, -ое *хим.* хлорид; ~ый **на́трий** хлориди натрий; ~ый **ка́льций** хлориди кальций; ~ое **желе́зо** хлориди оҳан

хлори́товый, -ая, -ое ...и хлорит; ~ **сла́нец** варақасанги хлорит

хлори́ты *мн.* (*ед.* **хлори́т** *м*) *хим.* хлоритҳо *(чанд навъи минералҳои сабзтоб ё бӯри сабз)*

хло́рка *ж прост.* хлороба; хлорхока

хло́рн||ый, -ая, -ое ...и хлор, хлорӣ, хлордор; ~ый **за́пах** буи хлор; ~ая **извёсть** охаки хлордор

хлоро́з *м* хлороз (1. *бот. зарду паж-мурда шудани барги наботот аз норасоии оҳан, манган, мис, калий* 2. *мед. касалиест ба мисли «чиллаашур», ки аз норасоии оҳан пайдо шуда ранги одамро заҳир мекунад)*

хлоропла́сты *мн.* (*ед.* **хлоропла́ст** *м*) *бот.* хлоропластҳо *(ҷисмчаҳои сабзи протоплазмаи ҳуҷайраи растаниҳо)*

хлорофи́лл *м бот.* хлорофилл *(моддаҳои сабзест, ки ба растанӣ ранги сабз мебахшад)*

хлорофи́ллов||ый, -ая, -ое: ~ые **зёрна** *см.* **хлоропла́сты**

хлорофи́льн||ый, -ая, -ое: ~ые **зёрна** *см.* **хлоропла́сты**

хлы́ну||ть *сов.* 1. шаррос зада ҷорӣ (равон) шудан, шоридан, фаввора задан; ~л **дождь** борон шаррос зада борид, борон вазад; **кровь** ~ла **из но́са** хун аз бинӣ фаввора зад; **вода́** ~ла **из отве́рстия** об фаввораэанон аз сурох баромад 2. *(о свете, воздухе и т. п.)* зада даромадан; **в откры́тое окно́** ~л **све́жий во́здух** аз тирезаи кушода ҳавои тоза зада даромад 3. *перен. (о чувствах, мыслях и т. п.)* фаро гирифтан, ба ёд расидан; пеши назар омадан 4. *перен.* ба ҳаракат (ба ҷунбиш, ба такон) омадан, пеш давидан; **толпа́** ~ла **на пло́щадь** издиҳом ба тарафи майдон давид

хлыст I *м (прут)* химча; *(плётка)* тозиёна, қамчин

хлыст II *м прост. см.* **хлыщ**

хлыст III *м (последователь хлыстовства)* хлыстмазҳаб

хлыста́ть(ся) *несов. прост. см.* **хлеста́ть(ся)**

хлыстик *м уменьш. к* **хлыст** I

хлыстну́ть *сов. однокр. к* **хлыста́ть**

хлысто́вка *женск. к* **хлыст** III

хлысто́вск||ий, -ая, -ое хлыстиия, ...и хлыстия; ~ая **ве́ра** мазҳаби хлыстиия

хлысто́вство *с* хлыстиия *(яке аз фирқаҳои насрония дар Россия, ки пайравони он ба имкони ваҳдат бо арвоҳ ва дар шахси пирони худ таҷассум ёфтани худо имон доранд)*

хлысто́вщина *ж см.* **хлысто́вство**

хлыщ *м разг.* бодӣ, сатанг, такасалтанг

хлю́панье *с* (*по знач. гл.* **хлю́пать**) шалп-шулп кардан(и); *(звуки)* шалп-шулп, шалап-шулуп

хлю́па||ть *несов.* 1. *разг.* шалп-шулп кардан; **грязь** ~ет **под нога́ми** лой дар зери пой шалп-шулп мекунад 2. *прост.* шалп-шулпкунон рафтан; ~ть **по гря́зи** дар лой шалп-шулпкунон рафтан 3. *прост.* фирқ-фирққунон гирья кардан, фирқ-фирқ кардан, ҳиқ-ҳиқ карда гирья кардан, ҳиққос задан ◇ ~ть **но́сом** филқ-филқ бинӣ кашидан

хлю́паться *несов. см.* **хлю́пнуться**

хлю́пик *м прост.* фисмук

хлю́пк||ий, -ая, -ое (хлюп|ок, хлюпка́, -ко) *прост.* 1. *(жидкий, вязкий)* суюқ, обакӣ, часпак 2. фасурда, шалак, амонат; ~ий **мостик** купрукчаи шалак 3. *перен. (хилый, тщедушный)* заиф, суст, бедармон, ҷурук; ~ого **телосложе́ния** одами ҷурукак // *(слабый, безвольный)* фисмуқ; ~ий **челове́к** одами фисмуқ

хлю́пнуть *сов. однокр. к* **хлю́пать** 1, 2

хлю́пнуться *сов. прост.* шалпи афтодан; ~ **в лу́жу** шалпи ба кӯлмак афтодан

хлюст *м прост.* фиребгар, қаллоб, маккор

хляб||ь *ж* (*мн.* **хля́би**) *уст. поэт.* каър, варта, ҷаҳаннам; ~и **морски́е** каъри баҳр; **разве́рзлись** ~и **небе́сные** *шутл.* осмон тешук шуд

хля́стик *м* тасмача *(дар миёни пальто, куртa)*

хм *межд.* ӯ, ҳм *(аломати тааҷҷуб, ҳайрат, шубҳа)*

хма́ра *ж обл.* абри сиёҳ

хмарь *м обл.* туман, ғубор

хмелево́д *м* розаккор

хмелево́дство *с* розаккорӣ

хмелево́дческий, -ая, -ое ...и розаккорӣ; ~ **райо́н** райони розаккорӣ

хмелев||о́й, -а́я, -о́е ...и розак, розакӣ; ~о́й **за́пах** буи розак; ~ы́е **дро́жжи** хамиртуруши розакӣ

хмел||ёк *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **хмель** 1; 2. ширакайфӣ; **под** ~ько́м ширакайф

хмеле́ть *несов. разг.* ширакайф шудан

хмели́на *ж разг.* навдаи розак, ғӯраи розак

хмели́ть *несов. кого-что разг.* ширакайф кунондан

хмел||ь *м* 1. *бот.* розак 2. ширакайфӣ; **под** ~ем ширакайф; ~ь **вы́летел из головы́** кайфи мастиаш парида рафт

хме́льник *м* розакзор

хмельн||о́й, -а́я, -о́е 1. кайфдор, маст(она); ~ы́е **голоса́** овозҳои мастона; ~а́я **у́даль** ҷасорати мастона 2. масткунанда, кайфдор; ~ы́е **напи́тки** нушокиҳои масткунанда 3. *в знач. сущ.* **хмельно́е** *с* машрубот, май

хму́рить *несов. что* чин (турш) кардан; ~ **лицо́** руй турш кардан; ~ **бро́ви** абрӯ чин кардан, қавоқ андохтан; ~ **лоб** пешона чин кардан

хму́рит||ься *несов.* 1. руй турш кардан, абру чин кардан, қавоқ андохтан, пешона чин кардан 2. *перен.* тира (хира) шудан, абр кашидан; **не́бо (пого́да)** ~ся осмон тира шуда истодааст, ҳаво абр кашида истодааст, ҳаво гирифта истодааст

хму́ро *нареч.* тира, туршруёна

хму́рость *ж* 1. бадқавоқӣ, туршрӯӣ 2. *перен.* тирагӣ, хирагӣ

хму́р||ый, -ая, -ое (хмур, -а, -о) 1. туршрӯй; бадқавоқ; ғамгин, турш; ~ый **челове́к** одами бадқавоқ; ~ое **лицо́** руи турш 2. *перен.* тира, хира, гирифтагӣ; ~ое **не́бо** осмони тира; ~ая **пого́да** ҳавои тира, ҳавои гирифтагӣ

хмурь *ж прост. см.* **хму́рость**

хмы́канье *с* (*по знач. гл.* **хмы́кать**) ҳм-ҳм гуфтан(и); *(звуки)* ҳм-ҳм

хмы́кать *несов. разг.* ҳм-ҳм гуфтан

хмыкнуть *сов. однокр. к* **хмы́кать**

хна *ж* ҳино

хны *межд.*: **хоть бы** ~ *в знач. сказ. прост.* заррае парво надорад; **я ему́ говорю́, а он хоть бы** ~ ман ба вай мегӯяму хеҷ таъсир намекунад

хны́канье *с* (*по знач. гл.* **хны́кать**) ҳиқ-ҳиққунӣ, ҳиққосзанон гиристан(и); нолидан(и); *(звуки)* ҳиқ-ҳиқ

хны́кать *несов. разг.* 1. ҳиқ-ҳиқ кардан, ҳиққосзанон гиристан 2. *перен.* гила кардан, нолидан

хо́бот *м* 1. *(у животных)* хартум; *(у насекомых)* хартумча; ~ **слона́** хартуми фил; ~ **пчелы́** хартумчаи занбӯри асал 2. *тех.* поя *(қисми баъзе дастгоҳҳо)*; ~ **фре́зерного станка́**

пояи дастгоҳи харротӣ 3. *воен.* такья (*нуги пояи туп барои дастӣ тоб додани мили он*)

хоботов||ый, -ая, -ое 1. *тех.* поядор, поянок 2. *воен.* такьядор, такьянок; **~ая часть орудия** такьяи туп

хоботок *м уменьш.-ласк.* к **хобот** 1; хартумча; ~ **пчелы** хартумчаи занбури асал

ход *м* 1. ҳаракат, гашт, гардиш; **туда ~у три часа** то он ҷо сесоата роҳ аст; ~ **поезда** гашти поезд; **тихий** ~ гашти суст; **дать задний** ~ ақиб рафтан; **полный** ~! тез!, зуд!; **полным ~ом** бо суръати тамом; **на полном (на всём) ~у** тез (бо суръат) рафта истода 2. *перен.* рафт, равиш, ҷараён; ~ **событий** рафти ҳодисаҳо; ~ **мыслей** фикрҳо; ~ **болезни** ҷараёни касалӣ; ~ **экономического развития** рафти (равиши) тараккиёти иктисодӣ 3. гардиш, тобхурӣ, гашт, ҳаракат; ~ **руля** гардиши руль; ~ **поршня** ҳаракати поршень; ~ **часов** гашти соат; **плавный ~ мотора** ҳаракати мавзуни мотор; **холостой** ~ ҳаракати бекора; **по ~у часовой стрелки** мувофиқи гашти ақрабаки соат 4. кор, амалиёт; ~ **доменной печи** кори кураи оҳангудозӣ 5. *тех.* қисми корӣ, чарх, ғилдирак; **гусеничный** ~ тасмачарх; **коляска на резиновом ~у** фойтуни чархаш резинӣ 6. (*в игре*) рониш, гашт, рондан(и), гаштан(и); ~ **конём** *шахм.* рондани асп; ~ **тузом** *карт.* гашти туз; **чей ~?** навбати гаштан ба кӣ?, кӣ мегардад?; **ваш** ~ гашт аз шумо, бозӣ аз шумо 7. *перен.* услуб, машқ, гашт; **ловкий** ~ гашти моҳирона 8. дар, даромад, даромадгоҳ; **парадный** ~ дари даромад; **чёрный** ~ дари партов; ~ **со двора** даромад аз ҳавлӣ 9. роҳ, роҳрав; **подземный** ~ роҳи зеризаминӣ; **~ы сообщения** *воен.* хандак (*роҳи рафтуомад дар байни сангарҳои хатти ҷанг*) ◇ **крестный** ~ *церк.* салиббардорон (*салибу уқнусҳоро бардошта куча ба куча гаштани насрониён*); **в ~е** *предлог с род.* дар рафти..., дар вақти..., дар ҷараёни..., ҳангоми...; **в ~е игры** дар рафти бозӣ; **в ~е переговоров** дар рафти гуфтушунид; **в ~е сражения** дар рафти ҷанг (муҳориба); **в ~е строительства** дар рафти сохтумон; **в [большом] ~у** серистеъмол, сермасриф; **быть в большом ~у** маъмул (серистеъмол, сермасриф) будан; **на ~у** 1) (*во время движения*) ҳангоми ҳаракат 2) (*попутно*) дар омади гап; **с ~у** рафтуравон; **дать ~** *чему* 1) ба ҳаракат овардан, ҳаракат додан; **машинист дал ~, поезд тронулся** машинист поездро ҳаракат дод ва поезд ба роҳ даромад 2) ба муҳокима гузоштан (супурдан); **дать ~у** *разг.* гурехтан, фирор кардан; **задать ~а** *прост.* ҷуфтак кашида гурехтан; **знать все ~ы и выходы** ҳамаи роҳу растаро донистан; **не дать ~у** *кому* роҳ надодан, мамониат кардан; **пойти в** ~ ба кор даромадан, кор фармуда шудан; **пустить в** ~ ба кор даровардан, кор фармудан, ба ҳаракат даровардан; **пустить в ~ машину** мошинро ба ҳаракат даровардан (ба кор андохтан); **на ~у подмётки рвёт (режет)** аз чашм сурмаро мезанад

ходатай *м* 1. ҳомӣ, ҳимоятгар, шафеъ, шафоатгар 2. *уст.* вакили даъво

ходатайство *с* 1. (*по знач. гл.* **ходатайствовать**) дархосткунӣ 2. (*документ*) ариза, шафоатнома, илтимоснома, гувоҳнома

ходатайствовать *несов.* 1. *о ком-чём, за кого-что* дархост кардан 2. *уст.* (*быть ходатаем*) вакили даъво будан

ходжа *м* хоҷа

ходики *тк. мн. разг.* соатаки деворӣ

ходить *несов.* 1. рафтан, роҳ рафтан, гаштан, рафтуомад кардан; ~ **по комнате** ру-рӯн хона гаштан; ~ **по лесу** дар бешазор гаштан; ~ **по улице** дар кӯча гаштан; ~ **большими шагами** калон-калон қадам зада роҳ рафтан; ~ **на цыпочках** нуг-нуги пой гаштан; ~ **в ногу** баробар қадам партофтан; ~ **согнувшись** хамида роҳ рафтан, дукат шуда гаштан; **автобус ходит туда каждые полчаса** автобус ба он ҷо дар ҳар ним соат рафта меистад 2. (*плавать*) шино кардан, рондан; (*работать*) кор кардан; ~ **под парусами** бо завракҳои бодбонӣ шино кардан; ~ **на вёслах** [белзанон] заврак рондан; ~ **на речных судах** дар киштиҳои дарьёгард кор кардан; ~ **на пароходе штурманом** дар кишти штурман шуда кор кардан 3. рафтан, гаштан; ~ **по магазинам** магазин ба магазин гаштан; **он часто ходит в театр** вай зуд-зуд ба театр меравад 4. ба юриш баромадан, лашкар кашидан, рафтан; ~ **на врага** ба сари душман лашкар кашидан; ~ **в атаку** ба ҳуҷум рафтан 5. паҳн шудан; **ходят слухи** овоза паҳн мешавад 6. ларзидан, ҷунбидан; **пол ходит под ногами** фарш дар зери пой меларзад 7. (*о часах*) гаштан; **часы ходят хорошо** соат нағз мегардад 8. *за кем-чем* нигоҳубин кардан, парасторӣ кардан, парвариш кардан; ~ **за детьми** кудаконро парасторӣ кардан; ~ **за цветами** гулҳоро парвариш кардан 9. пушида гаштан; ~ **в полушубке** нимпӯстин пӯшида гаштан; ~ **в сапогах** мӯза пӯшида гаштан 10. гаштан; **он ходит как в тумане** вай гаранг-гаранг мегардад 11. *карт.* гаштан, бозӣ кардан; **кому ~?** кӣ мегарад?; ~ **с туза** аз туз гаштан 12. *за кем-чем, на кого-что* ба шикор рафтан; ~ **на медведя** ба шикори хирс рафтан 13. (*испражняться, мочиться*) қазои ҳоҷат кардан; ба халоҷо рафтан ◇ ~ **вокруг да около** шаф-шаф гуфта шафтолу нагуфтан; ~ **гоголем (козырем)** саллона-саллона гаштан, каттагӣ карда гаштан; ~ **ходуном** ларзидан, ҷунбидан; ~ **на голове** *прост.* бозӣ карда хонаро ба сар бардоштан; ~ **на задних лапках** *перед кем* чоплусӣ (лаганбардорӣ) кардан; ~ **в золоте** нағз пушидан, либоси гаронбаҳо пӯшида гаштан; ~ **на поводу у кого-л.** дастнигори касе будан; ~ **по миру** хонабардуш гаштан; сарсону саргардон гаштан; ~ **по пятам за кем-л.** аз дунболи касе гаштан; ~ **по рукам** даст ба даст гаштан; ~ **по струнке у кого-л.** нақораи дасти касе будан; **далеко ~ не надо** дур рафтан (кофтан) лозим не, осон аст, мушкил нест

ходк||ий, -ая, -ое (ход|ок, -ка, -ко) *разг.* 1. тез, тезгард; **~ое судно** киштии тезгард; **~ая лошадь** аспи тезгард 2. роиҷ, серхаридор, бозоргир; **~ий товар** моли бозоргир

ходкость *ж* 1. тезгардӣ; ~ **судна** тезгардии киштӣ; ~ **лошади** тезгардии асп 2. роиҷӣ, серхаридорӣ, бозоргирӣ; ~ **товара** бозоргирии мол

ходов||ой, -ая, -ое 1. ...и ҳаракат, ...и гашт, ...и гардиш; **~ые качества судна** сифатҳои гашти киштӣ; **~ые испытания судна** озмоиши гашти киштӣ 2. *тех.* ҳаракаткунанда, мутаҳаррик, гарданда; **~ой вал** наварди мутаҳаррик 3. *тех.* корӣ; **~ой винт** мурвати корӣ 4. *разг.* серистеъмол, сермасриф; **~ой товар** моли серистеъмол 5. маъмул; **~ое выражение** ибораи маъмул ◇ **~ые огни** чароғҳои киштӣ

ходок *м* 1. бодпо; **он хороший** ~ вай одами бодпо аст 2. *уст.* вакили ҷамоат; **~и от крестьян** вакилони деҳқонон

ходул||и *мн.* (*ед.* **ходуля** *ж*) 1. пои чубин; **ходить на ~ях** бо пои чубин гаштан 2. *перен.* сохтакорӣ, худнамоӣ

ходульность *ж* сохтакорона (ғайритабиӣ, сунъӣ, забонзад) будан(и)

ходульн||ый, -ая, -ое (ходу|лен, -льна, -льно) ғайритабиӣ, сохтакорона, сунъӣ, забонзад; **~ое выражение** ибораи забонзад

ходун *м*: **~ом ходить** ларзидан, ҷунбидан; **пол ~ом ходит** фарш меларзад

ходьб||а *ж* рафтуомад; рафтан(и), гаштан(и), роҳ рафтан(и); **отсюда до станции полчаса ~ы** аз ин ҷо то станция нимсоата роҳ

ходяч||ий, -ая, -ее 1. роҳ раванда, ба пои худ гарданда; **~ий больной** бемори сарипоӣ 2. роиҷ; маъмул; **~ее выражение** ибораи маъмул 3. *перен. разг. ирон.* сохтакорона; **~ая добродетель** накӯкории сохта, валинеъмати қалбакӣ; **~ая честность** номустарош ◇ **~ая энциклопедия** ҳамадон; **~ая газета** *уст.* газетаи дупо, [шахси] аз ҳар чиз бохабар

хожалый *м разг. уст.* 1. дуньёгашта; оламдида 2. дастьёр, хизматгор

хождение *с* 1. (*по знач. гл.* **ходить** 1, 2) гардиш, гашт, сайр; ~ **по городу** сайри шаҳр 2. *уст.* саёҳат, сафар, зиёрат, азимат // *лит.* сафарнома ◇ ~ **в народ** *ист.* азми омма (*азимати разночинҳо ба тарафи омма ба мақсади таблиғоти идеяҳои революция дар байни халқ*); ~ **по мукам**

сарсонию саргардонӣ; **иметь** ~ роиҷ будан, дар муомила будан; **по образу пешего хождения** *шутл.* пои пиёда

хожено *в знач. сказ. безл. разг.* гашта шуда аст, тай карда шудааст; **много было** ~, **много ёзжено** бисьёр пиёдаю савора гаштем

хоз: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «хоҷагӣ»*: **хозрасчёт** ҳисоби хоҷагӣ

:хоз *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «хоҷагӣ»*: **колхоз** хоҷагии коллективӣ; **леспромхоз** хоҷагии ҷангалпарварӣ

хоздоговор *м* шартномаи хоҷагӣ

хоздоговорный, -ая, -ое ...и шартномаи хоҷагӣ

хозрасчёт *м* ҳисоби хоҷагӣ; **бригадный** ~ ҳисоби хоҷагии бригада; **перевести предприятие на** ~ корхонаро ба хисоби хоҷагӣ гузаронидан; **работать на** ~**е** бо усули хисоби хоҷагӣ кор кардан

хозрасчётн||ый, -ая, -ое ...и ҳисоби хоҷагӣ; ~**ое объединение** иттиҳодияи ҳисоби хоҷагӣ; ~**ые предприятия** корхонаҳои бо ҳисоби хоҷагӣ коркунанда

хозяин *м* 1. соҳиб, хуҷаин; ~ **квартиры** соҳиби хона; ~ **книги** соҳиби китоб // *(частный наниматель)* соҳибкор; **взять расчёт у** ~**а** бо соҳибкор ҳисобу китоб кардан 2. хуҷаин, саркор; **он хороший** ~ вай саркори хуб аст 3. соҳибхона, мизбон; ~ **дома поблагодарил гостей** соҳибхона ба меҳмонон миннатдорӣ изҳор кард 4. соҳибихтиёр; **тут он** ~ дар ин ҷо вай соҳибихтиёр аст 5. *прост. обращ.* ошно 6. *прост. и обл. (муж)* мардак 7. *уст. обл. (леший)* ғӯл, ачина ◇ ~ **положения** воқифи аҳвол; **сам себе** ~ худам подшоҳу табъам вазир; **быть** ~**ом своего слова (своему слову)** ба қавли худ вафо кардан, аз қавли худ нагаштан

хозяйка *ж* 1. *женск. к* **хозяин** 1—5; 2. *прост. и обл. (жена)* зан, ҳамсар, завҷа ◇ **сестра-**~ вакилаи хоҷагӣ; **домашняя** ~ соҳибхоназан; кадбону

хозяйничанье *с (по знач. гл.* **хозяйничать**) саркорӣ кардан(и); хуҷаинӣ (фармонфармоӣ) кардан(и)

хозяйничать *несов.* 1. саркорӣ кардан, деҳқонӣ (киштукор) кардан 2. рузгордорӣ кардан 3. хуҷаинӣ (фармонфармоӣ) кардан; ~ **в чужом доме** дар хонаи бегона хуҷаинӣ кардан

хозяйск||ий, -ая, -ое 1. ...и соҳиб, ...и хуҷаин, аз они хуҷаин; ~**ая дочь** духтари хуҷаин; ~**ое имущество** молу мулки хуҷаин 2. сарфакорона, ғамхорона; ~**ое отношение к делу** муносибати ғамхорона ба кор ◇ ~**ий глаз** ғамхорӣ, пухтакорӣ; назорат; **дело** ~**ое** ихтиёрат(он), худат(он) медонӣ (медонед)

хозяйственник *м* коркуни хоҷагӣ

хозяйственио *нареч.* сарфакорона, эҳтиёткорона

хозяйственность *ж* сарфакорӣ

хозяйственн||ый, -ая, -ое (хозяйствен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ...и хоҷагӣ, ...и рӯзгор; ~**ая деятельность** фаъолияти хоҷагӣ; ~**ая жизнь страны** ҳаёти хоҷагии мамлакат; ~**ые организации** ташкилотҳои хоҷагӣ 2. *тк. полн. ф.* ...и рузгор, рузгорӣ; ~**ый магазин** магазини асбобҳои рузгор; ~**ые товары** молҳои рузгор; ~**ый инвентарь** асбобу анҷоми рузгор; ~**ое мыло** собуни ҷомашуӣ 3. сарфакорона, ғамхорона; ~**ое пользование землёй** ғамхорона истифода кардани замин 4. сарфакор; ~**ый человек** одами сарфакор 5. омирона; ~**ый тон** оҳанги омирона

хозяйств||о *с в разн. знач.* хоҷагӣ; **социалистическое** ~**о** хоҷагии социалистӣ; **товарное** ~**о** хоҷагии молӣ; **натуральное** ~**о** хоҷагии натуралӣ; **народное** ~**о** хоҷагии халқ; **сельское** ~**о** хоҷагии қишлоқ; **лесное** ~**о** хоҷагии ҷангалпарварӣ; **коллективное** ~**о** хоҷагии коллективӣ; **единоличное** ~**о** хоҷагии яккадаст, яккахоҷагӣ; **домашнее** ~**о** хонадорӣ, рӯзгор; **коммунальное** ~**о** хоҷагии коммуналӣ; **подсобное** ~**о** хоҷагии ёрирасон; **система** ~**а** системаи хоҷагӣ; **хлопотать по** ~**у** рузгордорӣ кардан

хозяйствовани||е *с (по знач. гл.* **хозяйствовать**) хоҷагидорӣ; **социалистический метод** ~**я** усули социалистии хоҷагидорӣ

хозяйствовать *несов.* 1. хоҷагидорӣ кардан; **умело** ~ моҳирона хоҷагидорӣ кардан 2. *см.* **хозяйничать** 3

хозяйчик *м разг. пренебр.* хӯҷаинча

хозяюшка *ж разг. ласк. к* **хозяйка** она, хоҳар, янга, келин *(муроҷиати навозишкорона ба соҳибхоназан)*

хоккеист *м* хоккейбоз; чавгонбоз; **команда** ~**ов** дастаи хоккейбозон; дастаи чавгонбозон

хоккей *м спорт.* хоккей; ~ **с шайбой** хоккей [бо шайба]; ~ **на траве** чавгонбозӣ

хоккейн||ый, -ая, -ое ...и хоккей, ...и чавгон; ~**ый матч** бозии хоккей, (гую чавгон); ~**ое поле** майдони чавгонбозӣ

холенный *прич.* (холен, -а, -о) нозпарвардшуда, нозук гашта, эркашуда

холеный, холёный, -ая, -ое нозпарвард, нозук, эрка

холера *ж* 1. *мед.* вабо 2. *бран. прост.* бало, фалокат, офат

холерик *м* тундфеъл, оташинмизоҷ, сафроимизоҷ

холерический, -ая, -ое тундфеъл, оташинмизоҷ; ~ **темперамент** феъли тунд

холерн||ый, -ая, -ое 1. ...и вабо; ~**ые микробы** микробҳои вабо 2. *прил. и в знач. сущ.* **холерный** *м*, **холерная** *ж* вабозада

холить *несов. кого-что* парвариш (танпарвар, эрка) кардан; ~ **лошадь** аспро парвариш кардан

холка *ж* ёл

холл *м* толор

холм *м* теппа, тал, пушта

холмик *м уменьш. к* **холм** теппаи хурд

холмистость *ж* сертеппагӣ, гаревагӣ

холмистый, -ая, -ое (холмист, -а, -о) сертеппа, гарева, теппа-теппа

холмиться *несов.* теппамонанд (пуштамонанд) шудан

холод *м* 1. *тк. ед.* хунукӣ, хунук, сардӣ, сармо; ҷои хунук; **дрожать от** ~**а** аз хунукӣ ларзидан; **в разбитое окно несёт** ~**ом** аз тирезаи шикастагӣ хунук медароад; **прийти с** ~**а** аз ҷои хунук омадан; **поставить молоко на** ~ ширро ба ҷои хунук мондан 2. замҳарир; **собачий** ~ қаҳратун; **выехать в самый** ~ дар айни замҳарир ба роҳ баромадан // *тк. мн.* **холода** хунукиҳо; **зимние** ~**а** хунукиҳои зимистон; **наступили** ~**а** хунукиҳо сар шуданд 3. *тк. ед.* ларза, вараҷа; **от страха у него** ~ **пробежал по спине** ӯ аз тарс ба ларза афтод 4. *тк. ед. перен.* хунукӣ; **от него веет** ~**ом** вай нафаси хунук дорад; **обдать** ~**ом кого-л.** ба касе муомилаи сард кардан

холодать *несов. разг. см.* **холодеть** 1; **к вечеру стало** ~ *безл.* бегоҳӣ ҳаво хунук шудан гирифт

холоде||ть *несов.* 1. хунук (сард) шудан; **у меня руки** ~**ют на морозе** дар сармо дастҳоям хунук мехуранд // *безл.* хунук шудан // *(об умирающем)* хунук шудан 2. *перен.* карахт (шах) шудан; ~**ть от ужаса** ба даҳшат афтодан ◇ **кровь** ~**ет в жилах** *у кого* ҳуш аз сар мепарад, кас талхакаф мешавад

холодец *м* яхнии каллашурбо

холодильник *м* 1. *тех.* хунуккунак *(асбоби мошин барои хунуккунӣ)* 2. яхдон, яххона; **вагон-**~ вагони яхдон; **электрический** ~ яхдони электрикӣ

холодильн||ый, -ая, -ое ...и хунуккунак; ~**ые установки** дастгоҳҳои хунуккунак

холоди||ть *несов.* 1. *что разг.* хунук (салкин) кардан 2. *(вызывать ощущение холода)* хунук кардан; **мята** ~**т во рту** ҳулба (пудина) даҳонро ях барин мекунад ◇ **ужас** ~**т сердце** аз даҳшат дил заъф мекунад

холодне́ть *несов. безл. разг. (о погоде)* хунук (сард) шудан

холодно 1. *нареч.* дилхунукона, дилсардона, дилу бедилон; ~ **встретить** дилу бедилон пешвоз гирифтан; ~ **отнестись к кому-л.** ба касе дилсардона муомила кардан 2. *в знач. сказ. безл.* сард (хунук) аст; **сегодня очень** ~ имруз бисьёр хунук аст 3. *в знач. сказ. безл. кому* хунук (сармо) аст; **мне** ~ ман хунук хурдам 4. *перен. в знач. сказ. безл.* сард (хунук, ғамгин, маъюс) аст; **на душе у него становилось** ~ **и тоскливо** дилаш обуадо мешуд ◇ **ни жарко (ни тепло) ни** ~ *кому* парво надорад, на гарму на сард, фарқ надорад

холоднокровие *с уст. см.* **хладнокровие**

холоднокровн||ый, -ая, -ое (холод-

нокро́в|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. зоол.* сардхун (*аз қабили мор, моҳӣ, қурбоққа ва ғ., ки ҳарорати хуни онҳо мувофиқи шароити муҳит тағйир меёбад*); ~ые **живо́тные** ҳайвоноти сардхун 2. *уст. см.* **хладнокро́вный**

хо́лодность *ж* хунукӣ, дилсардӣ, сард, беилтифотӣ; **прояви́ть** ~ беилтифотӣ кардан

холо́дн||ый, -ая, -ое (холод|ен, -на́, -но) 1. хунук, сард; ~ая **вода́** оби хунук; ~ый **ве́тер** шамоли сард; ~ая **о́сень** тирамоҳи хунук; ~ая **зима́** зимистони қаҳратун // (*не излучающий тепла*) беҳарорат; ~ая **луна́** моҳтоби беҳарорат 2. *тк. полн. ф.* тунук; ~ое **пальто́** пальтои тунук; ~ое **одея́ло** кӯрпаи тунук 3. (*о помещении*) хунук, сард; ~ая **ко́мната** хонаи хунук; ~ый **коридо́р** даҳлези хунук 4. *в знач. сущ.* **холо́дная** *ж уст. прост.* яххона, хунуккхона (*хонаи махсус барои маҳбусон*) 5. *тк. полн. ф.* хунук, сард; ~ый **чай** чои хунук; ~ая **заку́ска** газаки яхнӣ 6. *в знач. сущ.* **холо́дное** *с* яхнӣ; ~ое **из теля́тины** яхнии гӯшти гӯсола 7. *тк. полн. ф. геогр.* хунук; ~ые **стра́ны** мамлакатҳои хунук; ~ый **по́яс** минтақаи хунук 8. *перен.* беилтифот(она), дилсард(она), дилу бедилон, сард; ~ый **отве́т** ҷавоби сард; ~ый **приём** қабули беилтифотона; ~ый **взгляд** нигоҳи сард 9. *тк. полн. ф.* хунукохунук, сардосард; ~ая **штампо́вка** колибкории хунукохунук 10. *тк. полн. ф. разг.* бедӯкон; ~ый **сапо́жник** мӯзадӯзи бедӯкон ◇ ~ая **война́** ҷанги сард; ~ое **ору́жие** яроқи сард; **окати́ть (обли́ть)** ~ой **водо́й** дилхунук (дилсард) кардан

холод||о́к *м* 1. салқинӣ; серунӣ; ҷои салқин, соя; **у́тренний** ~о́к салқинии субҳдам; **сиде́ть в** ~ке́ дар ҷои салқин (дар соя) нишастан 2. мурғак; **у него́ по спине́ пробежа́л** ~о́к тахтапушташ мурғак зад 3. *перен.* хунукӣ, сардӣ; **в их отноше́ниях появи́лся** ~о́к байни онҳо хунукӣ афтод

холодосто́йк||ий, -ая, -ое (холодосто́|ек, -йка, -йко) хунукитобовар, сардитобовар; ~ие **сельскохозя́йственные культу́ры** зироати хунукитобовар

холодосто́йкость *ж* хунукитобоварӣ; ~ **пшени́цы** хунукитобоварии гандум

холодоусто́йчивость *ж см.* **холодосто́йкость**

холодоусто́йчивый, -ая, -ое (холодоусто́йчив, -а, -о) *см.* **холодосто́йкий**

холо́п *м* 1. *ист.* ғулом (*дар Руси Қадим*) 2. *уст.* (*крепостной слуга*) хизматгор 3. *перен. презр.* косалес, лаганбардор, чоплус

холо́пий, -ья, -ье *ист. и уст.* ғуломворона, бандаворона; ~ **труд** меҳнати бандаворона

холо́пка *ж уст.* каниз, духтархона, ҷӯрӣ

холо́пский, -ая, -ое 1. *см.* **холо́пий**; 2. *перен.* косалесона, лаганбардорона, чоплусона, нукарона

холо́пство *с* 1. *ист. и уст.* ғуломӣ 2. *собир. ист. и уст.* хизматгорӣ, нукарӣ 3. *перен.* косалесӣ, лаганбардорӣ, чоплусӣ

холо́пствовать *несов.* 1. *ист. и уст.* ғуломӣ кардан 2. *перен.* косалесӣ (лаганбардорӣ, чоплусӣ) кардан

холости́ть *несов. кого* ахта кардан

холост||о́й, -а́я, -о́е (хо́лост, -а) 1. муҷаррад, безан; ~о́й **мужчи́на** марди безан 2. *тк. полн. ф.* ...и муҷаррад(она); ~а́я **жизнь** зиндагии муҷаррад(она) 3. *охот.* (*не имеющий пары*) танҳо, якка; ~о́й **волк** гурги якка; ~а́я **у́тка** мурғобии якка 4. *тк. полн. ф. с.-х.* ахта 5. *тк. полн. ф.* ғайрикорӣ; ~о́й **ход** ҳаракати ғайрикорӣ // (*без груза*) бебор, холӣ; ~о́й **пробе́г** бе бор (холӣ) рафта омадани мошин 6. *тк. полн. ф. воен.* бетир, пахтабанд; ~о́й **патро́н** патрони бетир, патрони пахтабанд; ~о́й **вы́стрел** пахтатирпарронӣ

холостя́к *м* муҷаррад, безан; **ста́рый** ~ муҷаррради куҳансол

холостя́цк||ий, -ая, -ое *разг.* ...и муҷаррад, муҷаррадона; ~ая **жизнь** зиндагонии муҷаррадона

холоще́ние *с* (*по знач. гл.* **холости́ть**) ахтакунӣ

холощённый (холощ|ён, -ена́, -ено) *прич.* ахташуда, ахта кардашуда

холощёный, -ая, -ое ахта; ~ **бык** барзагови ахта

холст *м* 1. катон; **то́нкий** ~ катони тунук; **небелёный** ~ катони хом; **писа́ть на** ~е́ дар катон расм кашидан 2. сурат, лавҳа; ~ы́ **с пейза́жами** лавҳаҳои манзараҳо

холсти́на *ж см.* **холст** 1, 2

холсти́нка *ж* 1. (*кусок холста*) катонпора, як порча катон 2. (*ткань*) катон

холсти́нков||ый, -ая, -ое катонӣ, ...и катон; ~ое **пла́тье** куртаи катонӣ

холсти́нный, -ая, -ое катонӣ, ...и катон

холсти́новый, -ая, -ое *см.* **холсти́нный**

холстяно́й, -а́я, -ое катонӣ

холу́й *м* 1. *уст. прост.* ғулом 2. *перен. презр.* хушомадгуй, чоплус, косалес

холу́йский, -ая, -ое 1. *уст. прост.* ...и ғулом, ғуломӣ 2. *перен.* хушомадгуёна, чоплусона, косалесона

холу́йство *с* 1. *уст. прост. собир.* ғуломӣ 2. *перен.* хушомадгуӣ, чоплусӣ, косалесӣ

холу́йствовать *несов.* хушомадгуӣ (чоплусӣ) кардан

холщо́в||ый, -ая, -ое катонӣ, ...и катон; ~ая **ткань** матои катонӣ; ~ая **руба́ха** куртаи катонӣ

хо́ля *ж разг.* (*уход, забота*) нигоҳбонӣ, парвариш, ғамхорӣ

хому́т *м* 1. хамут; **наде́ть на ло́шадь** ~ ба гардани асп хамут андохтан 2. *перен. разг.* бори гарон, дарди сари зӣёдатӣ; **наде́ть на ше́ю** ~ кори вазнинеро ба уҳда гирифтан 3. *тех.* паш (*абзори васли ғулбаҳо, сутунҳо ва ғ.*)

хомута́ть *несов. кого-что с.-х.* хамут андохтан; ~ **лошаде́й** ба гардани аспҳо хамут андохтан

хому́тик *м* 1. *уменьш. к* **хому́т** 1; 2. *тех.* пашак ◇ **прице́льный** ~ пашаки каравулак (*дар аслиҳаи тирпаррони*)

хомя́к *м зоол.* миримушон

хомя́ч||ий, -ья, -ье ...и миримушон; ~ья **шку́рка** пусти миримушон

хонингова́льный, -ая, -ое *тех.* ...и хонингонӣ; ~ **стано́к** дастгоҳи хонингонӣ

хонингова́ние *с тех.* хонингонӣ (*суфтакунии девораи сӯрохи маснуоти фулуззӣ*)

хонингова́ть *несов. что тех.* хонингонидан, хонингонӣ кардан

хо́ппер *м тех.* хоппер (*вагони худфарор*)

хор *м* 1. хор (*дастаи сарояндагон*); **мужско́й** ~ хори мардона 2. хор, нағма; ~ **пти́чьих голосо́в** нағмаи мурғон; ~ **насме́шек** хандасор; ~ **похва́л** мавҷи таърифӣ 3. *перен.* даста, гурӯҳ; ~ **клеветнико́в** дастаи иғвогарон 4. *в знач. нареч.* **хо́ром** якҷоя, баробар, бо як овоз; **петь** ~ом якҷоя сароидан; **отве́тить** ~ом бо як овоз ҷавоб додан

хорва́т *м* хорватмард

хорва́тка *ж* зани (духтари) хорват, хорватзан, хорватдухтар

хорва́тский, -ая, -ое ...и хорват, хорвати

хорва́ты *мн.* хорватҳо (*славянҳои ҷануб, ки сокини Хорватия мебошанд*)

хо́рда *ж* 1. *мат.* хорда, ватар 2. *зоол.* хорда (*узви устухонмонанди баъзе ҳайвонот*)

хо́рдовый, -ая, -ое *зоол.* 1. ...и хорда, ...и хордавӣ 2. *в знач. сущ.* **хо́рдовые** *мн. зоол.* хордадорон

хоре́йческ||ий, -ая, -ое *лит.* ...и хорей, хорейӣ; ~ий **разме́р** вазни хорей; ~ая **поэ́ма** достони хорей

хоре́й I *м лит.* [вазни] хорей (*дар назми русӣ рукни дуҳиҷоӣ ки ҳиҷои якумаш заданок мешавад*)

хоре́й II *м обл.* гаврон

хорёк *м зоол.* хаз; (*мех*) пусти хаз

хореографи́ческ||ий, -ая, -ое хореографӣ, ...и хореография; ~ое **иску́сство** санъати хореографӣ; ~ое **учи́лище** омӯзишгоҳи хореографӣ

хореогра́фия *с* хореография; **ру́сская класси́ческая** ~ хореографияи классикии рус

хоре́я *ж мед.* рашъа, ларзонак (*як навъ бемории асаб*)

хори́ст *м* артисти хор

хори́стка *ж* артисткаи хор

хорме́йстер *м* хормейстер, роҳбари хор

хорово́д *м* самоъ; **води́ть** ~ самоъ рафтан

хорово́диться *несов. с кем-чем прост.* аз паси коре (касе) саргардон (овора) шудан

хорово́дный, -ая, -ое ...и самоъ

хоров||ой, -ая, -ое ...и хор; **~ой кружок** кружоки хор; **~ая песня** суруди хор

хоромы *тк. мн. уст. и обл.* кушк, каср

хоронить I *несов. кого-что* 1. дафн (гӯр) кардан, гуронидан 2. *перен.* нобуд (нест) кардан ◇ **~ себя** *в чём, где* канора гирифтан

хоронить II *несов. кого-что* пинҳон (руст) кардан

хорониться I *несов. страд.* дафн (гӯр) карда шудан

хорониться II *несов. прост.* 1. пинҳон (руст) шудан 2. эҳтиёт шудан, ҳазар кардан, ниҳон доштан

хорохориться *несов. разг.* калонгирӣ кардан, манманӣ кардан, пуписа кардан

хорошенечко *нареч. см.* **хорошенько**

хорошеньк||ий, -ая, -ое 1. нағзакак, хушруякак, дуструякак, ситорагарм; **~ая девушка** духтари нағзакак; **~ое платьице** куртаи базебакак 2. *разг. см.* **хороший** 2; **что скажете ~ого?** чӣ гапи хуб мегуед? 3. *разг. ирон.* пошуд; **в ~ую историю он попал!** кораш чаток шуд! ✓ **~ого понемножку** *ирон.* асалро камаш хуб аст

хорошенько *нареч. разг.* кирой, кофӣ, ба қадри кифоя, дурусттар

хороше||ть *несов* хушруйтар (зеботар) шудан; **она ~ет с каждым днём** вай руз то руз хушруйтар шуда истодааст

хорош||ий, -ая, -ее (хорош, -а, -о) 1. нағз, хуб, нек; **~ий человек** одами хуб; **~ее здание** бинои хуб; **~ая погода** ҳавои хуб; **~ее настроение** димоғи чоқ; **~ие вести** хабарҳои нек; **~ая книга** китоби нағз; **~ий совет** маслиҳати нағз; **~ая мысль** фикри хуб; **он ~ий мастер** вай устои моҳир аст; **~ая улыбка** табассуми меҳрубонона 2. *в знач. сущ.* **хорошее** *с* некӣ, хубӣ; **он сделал много ~его** вай бисьёр некиҳо кард; **это не приведёт ни к чему ~ему** ин кор ба некӣ намеанҷомад, ин кор оқибати нек надорад 3. *чаще кр. ф. разг. ирон.* бало, усто; **ты тоже хорош, нечего сказать!** ту ҳам бало будӣ-ку! 4. *тк. полн. ф.* наздик, қарин; **~ий друг** дусти наздик; **~ий знакомый** шиноси наздик 5. *тк. полн. ф.* муносиб, шоиста, боадабона; **~ий тон** рафтори боадабона 6. *разг.* калон, зиёд, бисьёр; **колхоз получает ~ий доход с птицефермы** колхоз аз фермаи мурғпарварӣ даромади зиёд мегирад 7. *тк. кр. ф.* хушруй, зебо, фаттон; **она очень ~а собой** у хеле зебост 8. *тк. полн. ф. разг.* азиз, меҳрубон ◇ **хорош гусь!** *ирон.* ох, муттаҳам!, ох, каллоб!; **~ее дело** 1) кори нағз, кори шоиста; **прогулки на свежем воздухе — ~ее дело** дар ҳавои тоза саёҳат кардан кори хуб аст 2) *ирон.*: **где же билеты? — Я оставил их дома.— Оставил? Хорошее дело!** билетхо канӣ? Билетҳоро дар хона мондаам. Дар хона мондӣ?— Аҷаб кор кардаӣ!; **всего ~его** хайр, то дидана

хорошо 1. *нареч.* хуб, нағз; **она ~ поёт** вай нағз месарояд; **~ вести себя** нағз рафтор кардан; **~ относиться к кому-л.** бо касе нағз муомила (муносибат) кардан 2. *в знач. сказ. безл.* нағз (гуворо) аст; **~ весной в степи** баҳорон дар саҳро нағз аст 3. *в знач. сказ. безл. кому* маъқул (гуворо) аст; **мне и здесь ~** ба ман ин ҷо ҳам маъқул аст 4. *в знач. сказ. безл. (с союзами «что», «как» и др.)* хайрият; **~, что вы пришли** хайрият, ки шумо омадед 5. *в знач. утв. частицы* хуб, хайр, маъқул, майлаш; **~, я с тобой поеду** майлаш, ман бо ту меравам 6. *в знач. частицы разг.* хайр, нигоҳ карда ист, мебинӣ; **~ же, я тебе это припомню** хайр, нигоҳ карда ист, инро ба хотират меоварам ◇ **у него язык ~ подвешен (привешен)** вай ба гап усто; забонаш чарх доштагӣ

хоругвь *ж* 1. *уст. (боевое знамя)* туғ 2. *церк.* алам

хорунжий *м ист.* 1. *(знаменосец)* байракбардор 2. хорунжий *(дар қушуни казакҳо аввалин рутбаи офицерӣ)*

хоры *тк. мн.* шаҳнишин *(болохонаи пешкушодаи зал)*

хорь *м см.* **хорёк**

хорьков||ый, -ая, -ое ...и хаз; **~ый мех** пусти хаз; **~ая шуба** пӯстини хаз

хотение *с разг.* хоҳиш, орзу, майл

хотеть *несов.* 1. *кого-чего с неопр. с союзом «чтобы» и без доп.* хостан, хоҳиш кардан, ҳавас (майл) кардан, орзу доштан; **~ есть** хурок хостан; **~ пить** об хостан; **я хочу его видеть** ман уро дидан мехоҳам; **он хочет стать лётчиком** вай орзуи лётчик шудан дорад 2. *с относ. мест. и нареч.*: **кто хочет** хар касе ки хоҳад; **что хочешь (хотите)** ҳар чиро ки хоҳӣ (хоҳед); **сколько хочешь (хотите)** чи қадар ки хоҳӣ (хоҳед); **где хочешь (хотите)** дар ҳар ҷое ки хоҳӣ (хоҳед); **как хочешь (хотите)** чи тавре ки хоҳӣ (хоҳед); ихтиёр ба шумо, майлаш; **какой хочешь (хотите)** кадомашро хоҳӣ (хоҳед) ◇ **если хотите (хочешь)** агар хоҳед (хоҳӣ); **плевать хочу (хочешь** *и т. п.)* туф кардам (кардӣ *ва г.*); **хочешь не хочешь** хоҳ-нохоҳ, хоҳӣ-нахоҳӣ; **чего моя (твоя** *и т. п.*) [**левая**] **нога хочет** хости худро мекунад; **не хочу** *с повел.* аз ҳад зиёд, ниҳоят бисьёр; **фруктов там — ешь не хочу** дар он ҷо мева беҳад зиёд аст

хотеться *несов. безл. чего, с неопр. и с союзом «чтобы»* хостан; **мне хочется есть** хурок хурдан мехоҳам; **мне хочется поехать сегодня в город** ман имруз ба шаҳр рафтан мехоҳам; **хочется, чтобы все были счастливы** мехоҳам, ки ҳама саодатманд бошанд

хоть I. *союз уступ. (несмотря на то, что)* ҳам, агарчи, агарчанде ки; **~ видит око, да зуб неймёт** *посл.* дидан хаст, аммо хурдан нест 2. *союз уступ. (до такой степени, что)*; **~ пруд пруди** як дуньё, лаб-лаб; **~ волков морозь** туф куну ях кун; **темно, ~ глаз выколи** топ-торик, зулмот; **~ караул кричи** *разг.* додатро ба осмон гӯ; **из него ~ верёвки вей** *разг.* вай мум барин нарм; **~ лопни** *прост.* мурӣ ҳам...; **~ шаром покати** хоп-холӣ; муш асо мезанад; **~ убей, ничего не помню** кушӣ ҳам, ҳеҷ чизро дар хотир надорам; **~ завались!** *прост.* бисьёр, сероб; **~ выжми** шип-шилта 3. *союз уступ. (или)* хоҳ; **приходи ~ сегодня, ~ завтра** хоҳ имруз, хоҳ фардо омадан гир 4. *частица усил. (по крайней мере)* ақаллан, ҳеҷ набошад; **скажите ~ одно слово** ақаллан ягон даҳан гап занед 5. *частица усил. (даже)* ҳатто; **пойду ~ сейчас** ҳатто ҳозир меравам 6. *частица (к примеру, например)* чунончи, масалан; **взять ~ этот случай** масалан, ин ҳодисаро гиред 7. *частица усил. с относ. мест.*: **~ кто** ҳар касе ки бошад; **~ что** ҳар чизе ки бошад; **~ где** дар куҷое ки бошад; **~ куда** ба куҷое ки бошад // *с неопр. мест. и нареч.*: **~ какой-нибудь** камтар бошад ҳам, андак ҳам бошад, кадомаш ки бошад; **~ где-нибудь** куҷое набошад ◇ **~ бы** 1) *то же, что* **хоть** 4; 2) *(хорошо бы)* мабодо; **~ бы и так** ҳеҷ боке нест; **~ бы хны** *см.* **хны**; **ему ~ бы что** пинакашро вайрон накард

хотя 1. *союз уступ. см.* **хоть** I; 2. *союз против. (но, однако)* аммо, вале; **он учился хорошо, ~ часто ленился** вай нағз мехонд, аммо бисьёр вақт танбалӣ мекард 3. *частица прост. см.* **хоть** 4—6; ◇ **~ бы** 1) *(даже, если)* ҳатто, агар (ки); **~ бы ты и захотел, я не могу тебе этого поручить** хоҳӣ ҳам, ин корро ба ту супурда наметавонам 2) *(даже, например)* чунончи, масалан; **это видно ~ бы из таких фактов** чунончи, ин аз фактҳои зерин маълум аст; **~ бы и так** ақаллан ҳамин тавр шавад

хохлатка *ж* 1. *(о курице)* пупинамурғ 2. *зоол.* пӯпинапалак 3. *бот.* пупинак

хохлат||ый, -ая, -ое (хохлат, -а, -о) пупакдор, пупидор, тоҷдор; **~ая курица** мокиёни пупидор

хохлацк||ий, -ая, -ое *уст. разг.* украинӣ; **~ая речь** нутқи украинӣ

хохлить *несов. что* пар сих кардан, фахидан

хохлиться *несов.* 1. *(о птицах)* парҳоро сих кардан 2. *перен. разг.* ғамгин (андӯҳгин, ноумед, маҳзун) шудан

хохлушка I *ж см.* **хохлатка** I

хохлушка II *ж уст. разг.* зани (духтари) украинӣ, украинзан, украиндухтар

хохма *ж прост.* ҳазл, сухани ҳазломези ғалатӣ

хохол I *м* кокул; пупӣ, тоҷ

хохол II *м уст. разг.* марди украинӣ

хохолок *м уменьш. к* **хохол** I

хохот *м* қаҳқаҳа; **взрыв ~а** гулдурроси ханда; **гомерический ~** хандаи осмонкаф

хохотать *несов.* 1. қаҳқос задан; ~

до слёз то оби чашм баромадан хандидан; ~ до упаду аз ханда рудакон шудан 2. *(о некоторых птицах)* қа-ка кардан

хохото́к *м разг.* қах-қаҳақ

хохоту́н *м разг.* одами хандон (серханда)

хохоту́нья *женск. к* **хохоту́н**

хохоту́шка *ж см.* **хохоту́нья**

храбре́ть *несов. разг.* далер (часур) шудан

храбре́ц *м* диловар, далер, часур, шуҷоъ

храбри́ться *несов. разг.* худро далер гирифтан (доштан), худро часур нишон додан

хра́бро *нареч.* далерона, диловарона, часурона; ~ **сража́ться** далерона ҷангидан

хра́брост||ь *ж* диловарӣ, далерӣ, часурӣ, ҷасорат, шуҷоат; **прояви́ть** ~**ь в бою́** дар ҷанг диловарӣ нишон додан; **набра́ться** ~**и** ҷасорат пайдо кардан

хра́бр||ый, -ая, -ое (храбр, -а́, -о) далер, диловар, часур, шуҷоъ ◇ **он не из** ~**ого деся́тка** вай тарсончак аст, вай буздил аст

храм *м* 1. маъбад, ибодатхона, калисо 2. *перен.* боргоҳ, қаср; ~ **нау́ки** қасри илм; ~ **иску́сства** қасри санъат

хра́мов||ый, -ая, -ое ...и маъбад, ...и ибодатхона, ...и калисо; ~**ые врата́** дарвозаи калисо; ~**ый пра́здник** *церк.* иди маъбад

хране́ни||е *с* (*по знач. гл.* **храни́ть** 1) нигоҳдорӣ, муҳофизат; **сдать ве́щи на** ~**е** чизҳоро барои нигоҳдорӣ супурдан; **ка́мера** ~**я ручно́го бага́жа** камераи нигоҳдории бори дастӣ

храни́лище *с* анбор, махзан; ~ **книг** махзани китоб

храни́тель *м* 1. *книжн.* нигаҳбон, муҳофиз; ~ **преда́ний** ривоятнигор 2. *офиц.* мудир; ~ **музе́я** мудири музей ◇ **а́нгел**-~ *рел.* фариштаи муаккал

храни́ть *несов.* 1. *что* нигоҳ доштан, муҳофизат кардан; ~ **пи́сьма** мактубҳоро нигоҳ доштан; ~ **де́ньги в сберега́тельной ка́ссе** пулро дар кассаи амонатӣ нигоҳ доштан; ~ **проду́кты в прохла́дном ме́сте** озуқаворро дар ҷои салкин нигоҳ доштан 2. *что* риоя кардан; ~ **обы́чаи стари́ны** расму одатҳои куҳнаро риоя кардан 3. *перен.* гум накардан, нигоҳ доштан; **её лицо́ храни́ло следы́ было́й красоты́** чеҳраи ӯ тароват чавониро гум накардааст 4. *в сочет. с сущ.:* ~ **та́йну** сирро нигоҳ доштан; ~ **молча́ние** хомуш мондан; ~ **споко́йствие** ором истодан ◇ ~ **в па́мяти (в душе́)** дар ёд доштан, ба хотир нигоҳ доштан; ~ **как зени́цу о́ка** ҳамчун гавҳараки чашм нигоҳ доштан; ~ **в та́йне** пинҳон доштан

храни́||ться *несов.* 1. нигоҳдорӣ (ҳифз) шудан; **де́ньги** ~**я́тся в сберега́тельной ка́ссе** пул дар кассаи амонатӣ ҳифз мешавад; **проду́кты** ~**я́тся в прохла́дном ме́сте** озуқаворӣ дар ҷои салкин питоҳ дошта мешавад 2. *перен.* фаромӯш нашудан, аз байн нарафтан; **в наро́де до сих по́р** ~**я́тся преда́ния об отва́жном геро́е** ривояти қаҳрамони то ҳол аз байн нарафтааст 3. *страд.* нигоҳ дошта шудан

храп *м* 1. *(человека)* хуррок; *(лошадей)* фах-фах, фаххос, фириққос; **из ко́мнаты доноси́лся** ~ **спя́щих** аз хона хурроки хобидагон ба гуш мерасид; **ко́нский** ~ фах-фахи асп 2. *(часть переносья животных)* каншараки бинӣ

храпа́к *м:* **зада́ть** ~**а́ (храпови́цкого)** *прост.* ба хурроккашӣ даромадан

храпе́ние *с* (*по знач. гл.* **храпе́ть**) хурроккашӣ; фириққосзанӣ; *(звуки)* хур-хур; фах-фах

храпе́ть *несов.* 1. *(о человеке)* хуррок кашидан; *(о лошадях)* фах-фах кардан 2. *перен. прост.* сахт хобидан; хуррок кашида хобидан

храпови́к *м тех. см.* **храпово́й (храпово́й механи́зм)**

храпови́цк||ий, -ая, -ое: **зада́ть** ~**ого** *прост. см.* **храпа́к (зада́ть храпака́)**

храпово́й, -а́я, -о́е: ~ **механи́зм** *тех.* механизми дандонадор

хребе́т *м* 1. сутунмуҳра, аррапушт; ~ **ло́шади** сутунмуҳраи асп 2. *перен. прост. (спина)* тахтапушт, пушт; **взвали́ть мешо́к на** ~ халтаро ба пушт партофтан 3. *перен.* боло, сар, қирра, теға; **хребты́ волн** теғаҳои мавч 4. силсилакуҳ; *(горная цепь)* қаторкӯҳ, силсилакӯҳ; **го́рный** ~ силсилакӯҳ; **Ура́льский** ~ силсилаи кӯҳҳои Урал; **перевали́ть** ~ аз ағба гузаштан ◇ **станово́й** ~ 1) *прост. и обл. (позвоночник)* аррапушт, сутунмуҳра 2) *(самое главное)* моҳият, асос

хребти́на *ж прост. см.* **хребе́т** 1, 2

хребто́в||ый, -ая, -ое 1. ...и аррапушт, аррапуштӣ; ~**ые позвонки́** муҳраҳои аррапушт 2. ...и тахтапушт; ~**ая щети́на** пашми тахтапушт 3. ...и қаторкӯҳ; ~**ые перева́лы** ағбаи кӯҳ

хрен *м* 1. *(растение)* қаҳзак 2. *(приправа)* хуриши қаҳзак ◇ **ста́рый** ~ *прост. бран.* пири фартут; ~ **ре́дьки не сла́ще** *погов.* ≈ кар додари кур

хрестомати́йный, -ая, -ое ...и хрестоматия, хрестоматиявӣ; ~ **материа́л** маводҳои хрестоматия

хрестома́тия *ж* хрестоматия, китоби хониш; **шко́льная** ~ китоби хониши мактаби

хризанте́ма *ж* гули довудӣ

хризобери́лл *м мин.* лоҷавард

хризоли́т *м мин.* забарҷад

хрип *м* хир-хир, хиррос

хрипе́ние *с* (*по знач. гл.* **хрипе́ть**) хирросзанӣ, хир-хиркунӣ; *(звуки)* хир-хир, хиррос

хрипе́ть *несов.* 1. хиррос задан, хир-хир кардан; хиррӣ шудан 2. *что и без доп. разг.* хир-хир карда хондан, хир-хиркунон гап задан 3. *(о механизме)* фишшос задан, шириққос кардан

хри́плый, -ая, -ое (хрипл, -а́, -о) хирросӣ, хиррӣ, гирифта *(оид ба овоз)*; ~ **го́лос** овози хиррӣ; ~ **лай соба́к** ак-аки хиррии саг

хри́пн||уть I *несов.* хирросӣ (хиррӣ) шудан, гирифтан; **го́лос** ~**ет на ветру́** овоз дар шамол мегирад

хри́пнуть II *сов. что и без доп.* хир-хир кардан

хрипот||а́ *ж* хирригӣ; **крича́ть до** ~**ы́** то гирифтани овоз (то хиррӣ шудан) дод гуфтан

хрипу́н *м разг.* хиррӣ

хрипу́чий, -ая, -ее *прост. см.* **хри́плый**

христара́дник *м уст. (нищий)* гадо

христара́дничать *несов. уст.* гадоӣ кардан, садақапурсӣ кардан

христианиза́ция *ж книжн.* 1. *(обращение в христианство)* насронӣ гардонидан(и) 2. насроникунонӣ; ~ **язы́ческих обря́дов** насроникунонии урфу одатҳои бутпарастӣ

христианизи́ровать *сов., несов. книжн.* 1. *кого-что (обращать в христианство)* ба дини насронӣ гардондан 2. *что* насронӣ гардонидан

христиани́н *м* насронӣ, исавӣ

христиа́нка *женск. к* **христиани́н**

христиа́нск||ий, -ая, -ое 1. насронӣ, исавӣ; ~**ая це́рковь** калисои насронӣ; ~**ая рели́гия** дини насронӣ 2. насронӣ, исавӣ ◇ **в** ~**ий вид привести́** *кого-что шутл.* ба тавфиқ овардан; ~**ий социали́зм** *полит.* социализми насронӣ *(ҷараёни афкори ҷамъиятӣ, ки ба дини насронӣ тобиши социалистӣ доданӣ мешавад)*

христиа́нство *с* 1. *(религия)* дини исавӣ, дини насронӣ 2. *собир.* насрониён, исавиён

Христо́в, -а, -о ...и масеҳ, ...и Исо ◇ ~ **день** *уст. и церк.* иди эҳёи Исо; ~**а неве́ста** *уст.* 1) *(монахиня)* роҳиба; 2) *(старая дева)* пирдухтар; ~ **челове́к** дарвеш, қаландар; ~**ым и́менем жить (перебива́ться)** *уст.* камбағалона умр ба сар бурдан

Христо́с *м, род.* **Христа́** *рел.* Исо *(мувофиқи ривоятҳои насронӣ асосгузори насрония, худозодае, ки барои ғуфрони гуноҳи одамон худро қурбон кард ва баъд боз зинда шуда меъроҷ намуд)* ◇ **Христа́ ра́ди** *прост.* 1) ба ҳурмати Исо, аз барои худо 2) *(пожалуйста)* марҳамат [кардa]; **жить Христа́ ра́ди** *уст. прост.* 1) *(жить подаянием)* бо садақахурӣ зиндагонӣ кардан 2) *(жить из милости у кого-л.)* дар сояи (дар марҳамати) касе зиндагонӣ кардан; **вот тебе́ (те) Христо́с** *уст. прост. (правда, действительно)* ана ба ту ҳақиқат, рости гап; **Христо́с с ним (ни́ми)** *уст.* майлаш, май розӣ; ~ **с тобо́й** *уст.* наход?, ба ростӣ?; **как у Христа́ за па́зухой [жить]** 1) форилболона, бе ғаму бе ташвиш (зиндагонӣ кардан); 2) дар амну амонӣ [будан]

христо́сование *с (по знач. гл.* **христо́соваться)** насронигарӣ *(ба ҷо овардани табрики иди мавлуди Исо бо се карат бусакунӣ)*

христосоваться *несов. с кем и без доп. уст.* насронигарӣ кардан, исовигарӣ кардан

хром *м* 1. *хим.* хром *(элементи химиявӣ, металл)*; 2. *(кожа)* кемухт 3. *(краска)* хром *(як навъ ранги зард, ки аз хроматҳо ҳосил карда мешавад)*

хроматы *мн.* (*ед.* **хромат** *м*) *хим.* хроматҳо *(ҷавҳари хром)*

хрома||ть *несов.* 1. лангидан, лангон-лангон гаштан (роҳ рафтан); **лошадь ~ет на переднюю ногу** пои пеши асп мелангад 2. *перен. разг.* камбудӣ (норасоӣ, нуқсон) доштан, лангидан 3. *перен. разг.* лангидан; **он ~ет в математике** вай дар математика мелангад; вай аз математика суст; **у него орфография ~ет** имлои у мелангад, имлои у камбудӣ дорад ◇ **~ть на обе ноги** хато (саҳв) кардан; лангидан

хромель *м* хромель *(хулаи никель ва хром)*

хроме́ть *несов. разг.* ланг (чулоқ) шудан

хромирование *с* (*по знач. гл.* **хромировать**) хромандуд кардан(и), хром давондан(и)

хромированн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хромандуда, хромдавонда 2. *прил.* хромдор; **~ая сталь** фулоди ҷавҳари

хромировать *сов., несов. что (металлические изделия)* хром андудан, хромандуд кардан, хром давондан

хромировка *ж см.* **хромирование**

хромировочн||ый, -ая, -ое ...и хром, ...и хромкорӣ; **~ая мастерская** устохонаи хромкорӣ

хромировщик *м* хромгар

хромист||ый, -ая, -ое хромид; **~ая сталь** фулоди хромид

хромит *м мин.* хромит *(маъдани сиёҳтоб, ки дар таркибаш хром ва оҳан дорад)*

хромов||ый, -ая, -ое 1. хромдор; **~ая руда** маъдани хром 2. ...и хром; **~ая кожа** чарми хром; **~ые сапоги** музаи хром

хром||ой, -ая, -ое (хром, -а, -о) 1. ланг, чулоқ; **~ой человек** одами ланг; **он хром на левую ногу** пои чапи у мелангад; **~ая лошадь** аспи ланг // *в знач. сущ.* **хромой** *м*, **хромая** *ж* ланг, чулоқ 2. *разг. (о мебели)* шалак, ҷунбонак, ноустувор; **~ой стул** курсии шалак

хромолитографическ||ий, -ая, -ое хромолитографӣ; **~ие рисунки** суратҳои хромолитографӣ

хромолитография *ж* хромолитография (1. *тарзи чопи суратҳои ранга* 2. *сурати бо ҳамин тарз чоп кардашуда)*

хромолитографский, -ая, -ое *см.* **хромолитографический**

хромоногий, -ая, -ое (хромоног, -а, -о) *разг. см.* **хромой** 1, 2

хромоножка *ж разг.* лангпо, ланг *(оид ба зан ё духтар)*

хромосома *ж биол.* хромосома *(қисми ядрои ҳуҷайраи организмҳои ҳайвоноту наботот, ки шомили маълумоти ирсӣ мебошад)*

хромосфера *астр.* хромосфера *(яке аз қабатҳои атмосфераи Офтоб)*

хромосферный, -ая, -ое *астр.* ...и хромосфера

хромота *ж* лангӣ, чулоқӣ

хроник *м разг.* куҳнакасал *(одами гирифтори ягон дарди куҳна ва давомдор)*

хроника *ж* 1. вокеанома, солнома 2. *(в газете, журнале)* ахбор 3. *кино* хроника *(кинофильме, ки аз ҳаёти ҳаррӯзаи ҷамъиятӣ гирифта шудааст)*

хроникальный, -ая, -ое хроникавӣ; **~ фильм** фильми хроникавӣ

хроникёр *м* мухбир, вокеанавис

хроникёрский, -ая, -ое ...и мухбир, ...и вокеанавис

хроническ||ий, -ая, -ое 1. давомнок, дуру дароз, доимӣ, куҳна, якумрӣ; **~ое заболевание** дарди куҳна; **~ий насморк** зукоми доимӣ 2. *(о больном)* гирифтори дарди куҳна (давомдор); **~ий больной** одами куҳнакасал

хронограф I *м* солномаи қадими, таърих

хронограф II *м (прибор)* хронограф *(асбоби худнавис барои қайд ва санҷидани давоми баъзе ҳодисаҳои кутоҳмуддат)*

хронографическ||ий, -ая, -ое ...и хронограф; **~ая запись** қайди хронограф

хронологическ||ий, -ая, -ое таърихӣ, ...и хронология; **~ие даты** санаҳои таърихӣ

хронология *ж* 1. солнома, таърих, хронология; **~ русской истории** солномаи таърихи рус 2. тасалсули ҳодисаҳо, пайдарҳамии ҳодисаҳо; **~ событий** тасалсули вокеаҳо 3. *(вспомогательная историческая дисциплина)* хронология *(як фасли илми таърих)*

хронометр *м* хронометр, соат

хронометраж *м* хронометраж *(чен кардани сарфи вақт барои коре)*; **~ трудовых процессов** хронометражи процессҳои меҳнат

хронометражист *м* хронометражчӣ

хронометражный, -ая, -ое ...и хронометраж

хронометрировать *сов., несов. что* хронометраж кардан

хронометрическ||ий, -ая, -ое ...и хронометр, хронометрӣ; **~ое определение времени** таъини хронометрии вақт

хроноскоп *м* хроноскоп *(асбоби санҷиши фосилаҳои ниҳоят кутоҳи вақт ва миқоисаи гашти соатҳо)*

хруп I *м разг. (звук)* кисиррӣ, часаррӣ, карс-карс, чарси, қирс-қирс

хруп II *межд.* 1. *звукоподр.* карс, курс, қирс, чарс, чурс 2. *в знач. сказ. разг.* қарси кардам (кардӣ, кард *ва г.*), кирси кардам (кардӣ, кард *ва г.*); **стекло ~ под ногой** оина дар зери пой қирси кард

хрупанье *с* (*по знач. гл.* **хрупать**) кирсос, қарсос, қисиррос, қасаррос

хрупа||ть *несов. разг.* 1. қарс-қарс (қирс-қирс) кардан; **под ногами ~ют осколки посуды** шикастапораҳои зарф дар зери пой қисир-қисир мекунанд 2. *что* ғарч-ғарч (китир-китир) хоидан; **лошади ~ют ячмень** аспҳо ҷавро ғарч-ғарч мехоянд

хрупк||ий, -ая, -ое (хруп|ок, -ка, -ко) 1. зудшикан, мурт, паррам, шиканам; **~ий лёд** яхи зудшикан; **~ая посуда** зарфи зудшикан; **~ий металл** металли мурт 2. *перен.* заиф, суст; нозук, нафис; **~ое здоровье** саломатии суст; **~ая девушка** духтари нозукандом

хрупкость *ж* 1. зудшиканӣ, муртӣ, паррамӣ, шиканамӣ 2. *перен.* заифӣ, сустӣ; нозукӣ, нафисӣ

хрупнуть *сов. однокр. к* **хрупать**

хруст *м* ғарч-ғарч, қирс-қирс, қирсос, ғарчос; **~ снега под ногами** ғарч-ғарчи барф дар зери пой

хрусталик *м* 1. *разг.* булурпора; **~и на люстре** булурпораҳои қандил 2. *анат.* зуҷоҷа

хрусталь *м* 1. булур 2. *собир.* булурина ◇ **горный ~** булури куҳӣ

хрустальн||ый, -ая, -ое 1. ...и булур, булурин; **~ый завод** заводи маснуоти булурин; **~ая чаша** қадаҳи булурин 2. *перен.* шаффоф, зулол; *(о звуках)* ҷарангосӣ; **~ая вода** оби зулол; **~ый звон** садои ҷарангосӣ

хрустать *несов. что и без доп. обл.* ғарч-ғарч (қарс-қарс) хоидан

хрустение *с* (*по знач. гл.* **хрустеть**) ғарч-ғарчкунӣ, ғарс-ғарс, қисир-қисиркунӣ; *(звуки)* ғарч-ғарч, қирс-қирс

хруст||еть *несов.* ғарч-ғарч (ғарчос, қирс-қирс) кардан; қисир-қисир (кумур-кумур) кардан; **снег ~ит под ногами** барф дар зери по ғарчос мезанад; **печенье ~ит на зубах** нони қандин дар зери дандон кумур-кумур мекунад; **лошади ~ели травой** аспҳо алафро ғарч-ғарч мехонданд

хрустнуть *сов. однокр. к* **хрустеть**

хрущ *м зоол.* гамбуски ҷавзо (саврӣ)

хрущак *м зоол.* митта, ғаломус

хрыч *м прост. бран.* чол, пиракӣ, пирсаг; **старый ~** пирсаг

хрычовка *ж прост. бран.* кампиркухна

хрюканье *с* хур-хур

хрюкать *несов.* хур-хур кардан

хрюкнуть *сов. однокр. к* **хрюкать**

хрюшка *ж разг.* хук

хряк *м с.-х. и обл.* нархук; **племенной ~** нархуки зотӣ

хряпнуть *сов. прост.* 1. *что (сломать с треском)* шараққас зада шикастан 2. *(сломаться с треском)* шараққас зада кафидан (шикастан) 3. *(издать треск)* шараққас кардан

хряск *м обл. см.* **хруст**

хряский, -ая, -ое (хряс|ок, -ка, -ко) *обл.* қирс-қирскунанда

хрястнуть *сов.* 1. *обл. (сломаться с треском)* шараққас зада кафидан (шикастан); 2. *(издать треск)* шараққас кардан 3. *кого груб. прост.* карси задан, қарсосзанон куфтан

хрястнуться *сов. груб. прост.* 1. гурси афтодан, карси ғалтидан; ~

на́ пол гурси карда ба руи пол афтодан 2. ба чизе бархурдан, ба чизе зада гирифтан; ~ **об сте́ну** худро ба девор зада гирифтан

хрящ I *м анат.* тағояк; **носово́й** ~ тағояки бинӣ

хрящ II *м геол.* шағал, сангреза

хрящев||о́й I, -а́я, -о́е 1. ...и тағояк, тағоякдор; ~**а́я ткань** бофтаи тағоякдор 2. *зоол.* тағоякмуҳра, сихмуҳра; ~**ые ры́бы** моҳиҳои тағоякмуҳра

хрящево́й II, -а́я, -о́е *геол.* шағалдор; ~ ғруит хоки шағалдор

хря́щик *м уменьш. к* **хрящ** I

худе́ть *несов.* лоғар (хароб, камгушт) шудан, абгор (афгор) шудан

ху́д||о I *с уст. разг.* бадӣ, гандагӣ; **нико́му не де́лать** ~**а** ба касе бадӣ накардан ◇ нет ~**а без добра́** *посл.* то бад нагирӣ, нек наояд; ≈ хар зиёнеро суде ҳаст

ху́до II 1. *нареч.* бад; ~ **относи́ться к кому́-л.** ба касе муомилан бад кардан; **э́то ко́нчится** ~ оқибатӣ ин кор бад аст 2. *в знач. сказ. безл. кому* бад аст; **больно́му** ~ аҳволи бемор бад аст ◇ ~**-бе́дно** камаш, кам набошад

худоба *ж собир. обл.* лоқу пар

худоба́ *ж* лоғарӣ, харобӣ, камгуштӣ, қоқинагӣ

худо́жественно *нареч.* бо нафосат, санъаткорона

худо́жественность *ж* бадеият, нафосат

худо́жественн||ый, -ая, -ое (худо́жествен|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* бадеӣ; ~**ая литерату́ра** адабиёти бадеӣ; ~**ый фильм** фильми бадеӣ; ~**ый руководи́тель теа́тра** роҳбари бадеии театр; ~**ое чте́ние** хониши бадеӣ; ~**ая гимна́стика** варзиши нафис; ~**ый о́браз** образи бадеӣ 2. зебо, дилнишин, қашанг; ~**ая отде́лка ко́мнаты** ороиши зебои хона 3. бадеӣ ◇ ~**ый беспоря́док** бесарусомонӣ

худо́жеств||о *с* 1. *уст.* бадеиёт, санъати бадеӣ; санъати тасвирӣ; **нау́ки и** ~**а** илм ва санъат 2. *уст.* (*мастерство*) маҳорат, истеъдод 3. *разг.* (*проделка, выходка*) найранг, фиреб, кори ношоиста; **э́то всё его́** ~**а** ҳамаи ин найрангҳои ӯст ◇ **Акаде́мия худо́жеств** Академияи санъат

худо́жник *м* 1. рассом, наққош, суратгар; ~**-пейзажи́ст** рассоми манзараҳои табиат; ~**-батали́ст** размкаш 2. санъаткор; ~ **сло́ва** суханваро 3. *перен.* моҳир, устод; **он** ~ **в своём де́ле** вай устоди кори худ аст **кла́ссный** ~ рассоми мумтоз (*унвоне, ки пеш аз революция ба шахсоне, ки Академияи санъатро бо медали тилло ё нуқра хатм мекарданд, дода мешуд*)

худо́жница *женск. к* **худо́жник**

худо́жнический, -ая, -ое *уст.* 1. ...и рассом, ...и наққош, рассомӣ 2. санъаткорона

худо́жничество *с уст.* рассомӣ, наққошӣ, суратгарӣ

худ||о́й I, -а́я, -о́е (худ, худа́, ху́до) лоғар, хароб, камгушт, қоқина; ~**о́е лицо́** чеҳраи лоғар; ~**а́я де́вушка** духтари камгушт; ~**о́й как па́лка** чуб барин қоқ, пусту устухон

худ||о́й II, -ая, -о́е (худ, худа́, ху́до) 1. бад, ганда; **о нём никто́ не ска́жет** ~**о́го сло́ва** дар ҳаққи вай касе сухани бад намегӯяд; ~**а́я сла́ва** овозаи бад, бадномӣ // *в знач. сущ.* **худо́е** *с* бадӣ, гандагӣ 2. *разг.* дарида, шикаста; тешук, шикоф; ~**ые сапоги́** музаи дарида; ~**о́е ведро́** сатили тешук ◇ на ~**ой коне́ц** ҳеҷ набошад, ҳеҷ нашавад; **не говоря́** ~**о́го сло́ва** ягон гапи ганда нагуфта, гапи пасту баланд назада; ~**о́й мир лу́чше до́брой ссо́ры** *посл.* то сулҳ тавон кард, дари ҷанг макӯб

худоро́дный I, -ая, -ое (худоро́д|ен, -на, -но) *уст.* омӣ, бадҳинс, бадраг

худоро́дный II, -ая, -ое (худоро́д|ен, -на, -но) *разг.* (*о земле*) камҳосил (*дар бораи замин*)

худоро́дство *с уст.* омигӣ, бадрагӣ

худосо́чие *с разг.* нимҷонӣ, чурукӣ

худосо́чный, -ая, -ое (худосо́ч|ен, -на, -но) (*о человеке*) нимҷон, чурук; (*о растениях*) камшира

худоща́вость *ж* лоғарӣ, харобӣ, камгуштӣ, қоқинагӣ

худоща́в||ый, -ая, -ое (худоща́в, -а, -о) лоғар, хароб, камгушт, қоқина; газгӯшт; ~**ое лицо́** рӯи камгушт (қоқина)

худу́щий, -ая, -ее *прост. см.* **худю́щий**

ху́дш||ий, -ая, -ее 1. *превосх. ст. к* **худо́й** II 1 *и к* **плохо́й** 1—3; 2. *в знач. сущ.* **ху́дшее** *с* бадтарин чиз, гандатарин чиз; **э́то ещё не са́мое** ~**ее** ҳоло ин дарди бахайр аст

худы́шка *ж прост.* духтари лоғари бедармон, занаки қоқинаи бедармон

худю́щ||ий, -ая, -ее ниҳоят лоғар, ниҳоят камгушт, қоқ; ~**не ру́ки** дастони қоқ

ху́же 1, *сравн. ст. к* **худо́й** II 1 *и к* **ху́до** II 2. *сравн. ст. к* **плохо́й** 1—3 *и к* **пло́хо**; [**надое́сть**] ~ **го́рькой ре́дьки** дилбазан [шудан], шилқин [шудан]

хула́ *ж книжн.* ғайбат, бадгуӣ, мазаммат, маломат

хулига́н *м* авбош, бадахлоқ, безорӣ, шурапушт

хулига́нистый, -ая, -ое *разг.* 1. авбошбашара, авбошона, бадахлоқона, шурапуштона; ~ **па́рень** ҷавони авбошбашара; **у него́** ~ **вид** башарааш авбошона аст

хулига́нить *несов.* авбошӣ (бадахлоқӣ) кардан

хулига́нка *женск. к* **хулига́н**

хулига́нский, -ая, -ое авбошона, бадахлоқона; ~ **посту́пок** кирдори авбошона

хулига́нство *с* авбошӣ, бадахлоқӣ, безорӣ, шурапуштӣ

хулиганьё *с собир. разг.* авбошҳо

хули́тель *м книжн.* ғайбатчӣ, бадгуй, мазамматчи, маломаткунанда

хули́ть *несов. кого-что* ғайбат (бадгуӣ, маломат, мазаммат) кардан

ху́нта *ж* хунта (1. *номи иттиҳодия ва комитетҳои сиёсӣ дар Испания ва мамлакатҳои Америкаи Лотинӣ* 2. *дастаи ҳарбии иртиҷоии террористи*); **фаши́стская** ~ хунтаи фашистӣ

хунху́з *м* хунхуз (*иштирокчии дастаҳои роҳзанони мусаллаҳ, ки аз миёнаи асри 19 то миёнаи асри 20 дар Хитои Шимолу Шарқӣ амал мекарданд*)

хура́л *м* хурал (*органи интихобшавандаи ҳокимияти олӣ ва маҳаллӣ дар Республикаи Халқии Муғулистон*)

хурма́ *ж* дарахти хурмо; (*плод*) хурмо

ху́тор *м* хутор, ҳавлӣ, работ, хаёта

ху́тори||ый, -ая, -ое ...и хутор, ...и работ; ~**ые постро́йки** иморатҳои хутор

хуторо́к *м уменьш. к* **ху́тор**

хуторск||о́й, -ая, -ое ...и хутор, ...и ҳавлӣ; ~**и́е жи́тели** сокинони хутор. ~**о́е хозя́йство** хоҷагии хутор

хутор́янин *м* соҳиби хутор; аҳли хутор

хутор́янка *женск. к* **хутор́янин**

Ц

цап *межд. в знач. сказ. прост.* ҷанг зада доштам (доштӣ, дошт, *ва ғ.*). **в э́то вре́мя кто́-то** ~ **его́ за плечо́** дар ҳамин вақт касе китфи уро ҷанг зада дошт

ца́пать *несов. кого-что прост.* 1. ҷангол кардан (задан) 2. дошта (капида) гирифтан, дастгир кардан

ца́паться *несов.* 1. *см.* **ца́пать** 1; 2. *прост.* панҷазанӣ кардан 3. *перен.* ҷанҷол (ҷанг) кардан; кашмакаш кардан

ца́пка *ж разг.* каландча

ца́пля *ж зоол.* куланг

ца́пнуть *сов. однокр. к* **ца́пать**

цап-цара́п *межд. в знач. сказ. разг.* ҷангол андохта (зада) гирифтам (гирифтӣ, гирифт *ва ғ.*)

цара́панье *с* (*по знач. гл.* **цара́пать**) харошидан(и); чалмақнависӣ; (*по знач. гл.* **цара́паться**) қитир-қитир кардан(и)

цара́па||ть *несов.* 1. *кого-что* ханҷол кардан, харошидан; ~**ть бума́гу плохи́м перо́м** бо перои бад руи коғазро харошидан; **ло́дка** ~**ла днищем об о́стрые ка́мни** таги заврақ ба сангҳои тез харош мехурд 2. *разг.* чалмақ карда навиштан

цара́па||ться *несов.* 1. ханҷол кардан; харошидан; **ко́шка** ~**ется** гурба мехарошад 2. якдигарро ханҷол кардан (харошидан) // *перен. прост.* муноқиша кардан 3. қитир-қитир кар-

дан; **мышь ~ется под полом** муш дар таги пол китир-китир мекунад

царапина *ж* чоп ханҷол (харошида), изи ханҷол

царапинка *ж уменьш. к* **царапина**

царапну||ть *сов.* 1. *однокр. к* **царапать** 1; 2. *кого-что прост.* андак ханҷол кардан, саҳл харошидан; **осколок ~л кожу** тиккапора пустро андак харошид

царёв, -а, -о *уст. и фольк.* ...и подшоҳ ...и шоҳ, подшоҳӣ, шоҳӣ

царевич *м* шоҳзода

царевна *ж* шоҳдухтар

царедворец *м уст. книжн.* аркони дарбор; дарбори

царедворческий, -ая, -ое *уст. книжн.* ...и аркони дарбор, ...и мулозими дарборӣ; ...и дарборӣ

царёк *м* 1. *уменьш.-пренебр. к* **царь**; 2. *перен. разг. ирон.* сардорча, пешвоча

царение *с уст. книжн.* подшоҳӣ, ҳукмронӣ, салтанат

цареубийство *с* шоҳкушӣ, подшоҳкушӣ

цареубийца *м, ж* шоҳкуш, подшоҳкуш

царизм *м* царизм (*тартибот ва сохти сиёсии давлатии подшоҳӣ*); **свержение ~а** сарнагун кардани царизм

царистск||ий, -ая, -ое ...и царизм; **~ая политика** сиёсати царизм

цари||ть *несов.* 1. *уст. см.* **царствовать** 1; 2. саркарда (сардор) будан 3. *перен.* ҳукмфармо (ҳукмрон) будан; **в лесу ~т тишина** дар ҷангал хомушӣ ҳукмфармост

царица *ж* 1. *женск. к* **царь** 1; 2. *перен.* малика; **~ бала** маликаи базм 3. зани подшоҳ, малика ◊ **~ небесная** 1) Биби Марьям 2) *межд.* худоё парвардигоро!

царск||ий, -ая, -ое 1. подшоҳӣ, шоҳӣ, ...и подшоҳ, ...и шоҳ, шоҳона; **~ая армия** армияи (қушуни) подшоҳӣ; **~ий двор** дарбори подшоҳӣ; **~ая корона** тоҷи подшоҳӣ; **~ая политика** сиёсати подшоҳӣ; **~ий режим** тартиботи подшоҳӣ; **~ий указ** маншури подшоҳӣ 2. *перен.* шоҳона, бошукуҳ, пуршукуҳ, бодабдаба; **~ая роскошь** ҳашамати шоҳона ◊ **~ая водка** *хим.* шаҳшароб; **~ие врата** *церк.* миёнадари меҳроби калисо

царственно *нареч. книжн.* бо ҳашамат, бо дабдаба

царственность *ж книжн.* ҳашамат, шукуҳ, виқор

царственн||ый, -ая, -ое (царствен, -на, -но) 1. *уст.* подшоҳона, шоҳона, ...и подшоҳ, ...и шоҳ; **~ая власть** ҳукумати подшоҳ 2. *перен. книжн.* боҳашамат, дабдабанок; **~ый вид** намуди боҳашамат; **~ая походка** рафтори дабдабанок

царствие *с уст. см.* **царство** 1, 2 ◊ **~ небесное** *кому* ҷояш ҷаннат шавад, худо раҳмат кунад

царство *с* 1. давлат, салтанат, каламрав, иқлим; **Московское ~** давлати шоҳии Москва 2. подшоҳӣ, салтанат, ҳукмронӣ, аҳд; **в ~ Екатерины Второй** дар аҳди Екатеринаи Дуввум 3. *перен.* олам, дунё; **животное ~** олами ҳайвонот; **растительное ~** олами наботот; **сонное ~** *шутл.* олами хоб ◊ **~ небесное** *кому* ҷояш ҷаннат шавад, худо раҳмат кунад; **быть (сидеть) на царстве** *уст.* ҷулус кардан; **сажать на ~** ба тахти подшоҳӣ шинондан, тахту тоҷ додан; **сесть на ~** ба тахти подшоҳӣ нишастан

царствование *с* (*по знач. гл.* **царствовать** 1) подшоҳӣ, салтанат, ҷулус; вақти (аҳди) ҳукмронӣ; **в ~ Петра I** дар аҳди ҳукмронии Петри Якум

царствова||ть *несов.* 1. ҳукмронӣ кардан, подшоҳӣ (ҷулус) кардан 2. *перен. книжн.* ҳукмфармо (ҳукмрон) будан; **кругом ~ло глубокое молчание** дар атроф хомӯшии том ҳукмрон буд

царствующ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* ҳукмрон; **~ая фамилия** сулолаи ҳукмрон

царь *м* 1. подшоҳ, шоҳ 2. *перен.* подшоҳ; **лев — ~ зверей** шер — подшоҳи ҳайвонот 3. *в сочет. с сущ.* шоҳ (*ишора ба олидараҷа будани предмет*); **~-девица** шоҳи духтарон; **~-колокол** шоҳноқус; **~-пушка** шоҳтуп ◊ **небесный** худо: **олух царя небесного** гули худо; **~ и бог** худаш подшоҳу табъаш вазир; **без царя в голове** бекалла; **при царе Горохе** *шутл.* дар замони Дақьёнус

цаца *ж* 1. *уст.* бозича 2. *прост.* эркатой; **что ты за ~ такая!** аҷаб эркатой будаӣ-ку!

цацкаться *несов. с кем прост.* гирд-гирдон шудан, парпанак рафтан (*нисбат ба касе*)

цвель *ж обл.* (*плесень*) магор, пупанак

цвести *несов.* 1. гул кардан, шукуфтан; **яблоня цветёт** себ гул карда истодааст; **сады цветут** боғҳо шукуфта истодаанд; **луг цветёт** марғзор шукуфта истодааст 2. *перен.* гул-гул шукуфтан, нашъунамо кардан, сабзу хуррам шудан; **цветут города** шаҳрҳо гул-гул мешукуфанд 3. *чем и без доп. перен.* сиҳат ва саломат будан, солим будан

цвет I *м* ранг; **красный ~** ранги сурх; **яркие ~а** рангҳои тобон; **тёмные ~а** рангҳои тира; **защитный ~** ранги сабзтоб, ранги хокӣ ◊ **~а вороньего крыла** ранги шабдез; **в розовом ~е видеть (представлять)** *кого-что* камбудиҳоро надидан, фақат чиҳатҳои мусбатро ба назар гирифтан; **на вкус и ~ товарищей нет** *посл.* ≈ ҳар кию ҳар чӣ

цвет II *м* 1. шукуфа, гул; **липовый ~** шукуфаи дарахти зерфун; **дать ~** гул кушодан (кардан) 2. *перен. книжн.* гули сари сабад, гул, чавҳар; **~ молодёжи** гули ҷавонон 3. мавсими гул; **в ~у** дар айни гул; **яблони стоят в ~у** дарахтони себ дар айни гуланд ◊ **в (во) ~е лет (сил)** дар айни камоли умр; дар авҷи камол; **срывать ~ы удовольствия** айшу ишрат кардан

цветастый, -ая, -ое (цветаст, -а, -о) *прост.* гулдор; **~ платок** руймоли гулдор

цветение *с* (*по знач. гл.* **цвести**) гулкунӣ, гулшукуфӣ, пупанакбандӣ; **~ садов** гулкунии боғҳо

цветень *м прост.* (*пыльца*) гарди гул

цветик *м ласк. к* **цветок** гулак, гулча, гулҷон

цветисто *нареч.* печдарпеч, суханпардозона; **~ говорить** печдарпеч гап задан

цветистость *ж* гулдор (рангин) будан(и); печдарпечӣ; **~ речи** печдарпечии сухан

цветист||ый, -ая, -ое (цветист, -а, -о) 1. пургул, гулдор, гулпуш; **~ый луг** марғзори гулпуш 2. гулдор, рангин; **~ая ткань** матои гулдор 3. *перен.* печдарпеч, суханпардозона; **~ая речь** нутқи печдарпеч

цветков||ый, -ая, -ое *бот.* гулдор; **~ые растения** набототи гулдор

цветник *м* 1. гулистон, гулзор, гулшан 2. *перен.* гулдухтарон; гулписарон

цветниковый, -ая, -ое ...и гулистон, ...и гулзор, ...и гулшан

цвети||ой, -ая, -ое 1. рангин, ранга; **~ая фотография** фотографияи ранга; **~ой фильм** фильми ранга 2. *уст.* ғайри сафедпуст ◊ **~ые металлы** металлҳои ранга; **~ая металлургия** металлургияи ранга; **~ая капуста** гулкарам

цветност||ь *ж спец.* рангинят; **шкала ~и воды** дараҷаи рангияти об

цвето- I *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маънои «ранг»:* **цветомёр** рангсанҷ

цвето- II *қисми якуми калимаҳои мураккаб ба маънои «гул»:* **цветоед** гулхурак

цветовод *м* гулкор, гулпарвар, гулбон, гулбоз

цветоводство *с* 1. гулкорӣ, гулпарварӣ; **заниматься ~м** гулкорӣ (гулпарварӣ) кардан 2. (*хозяйство*) хоҷагии гулпарварӣ, боғи гулпарварӣ

цветоводческ||ий, -ая, -ое ...и гулпарварӣ; **~ое хозяйство** хоҷагии гулпарварӣ

цветов||ой, -ая, -ое ...и ранг; **~ые оттенки** тобишҳои ранг

цветоед *м зоол.* гулхурак (*ҳашароти майдае, ки пунбак ва гули растаниҳоро мехурад*)

цвет||ок *м* (*мн* **цветы** *и бот.* **цветки**) гул, шукуфа; **полевые ~ы** гулҳои саҳроӣ; **искусственные ~ы** гулҳои сунъӣ; **собирать ~ы** гул чидан ◊ **тепличный ~ок** одами нозукнихол

цветоложе *с бот.* гулгоҳ, гулбанд

цветомер *м* рангсанҷ

цветоножка *ж бот.* думчаи гул

цветоноси||ый, -ая, -ое (цветонос|-ен, -на, -но) гулбар, гулбор; **~ые**

растения набототи гулбар, растаниҳои гулбор

цветóч||ек *м уменьш.-ласк. к* **цветóк** ◇ **это только (ещё) ~ки** ин ҳоло аз хамир фатир аст

цветóчница *ж* занаки (духтари) гулфуруш; занаки (духтари) гулсоз

цветóчн||ый, -ая, -ое *в разн. знач.* ...и гул; **~ая пыльцá** гарди гул; **~ые семенá** тухмиҳои шукуфа; **~ый горшóк** тубаки гул: **~ая клýмба** гулбун; **~ый одеколóн** атри гул ◇ **~ый чай** гулчой

цветýщий, -ая, -ее 1. *прич.* шукуфон 2. *прил.* бардам, саломат; **у негó ~ вид** у бардам аст 3. *прил. перен.* гул-гулшукуфта, сабзу хуррам; **~ край** кишвари гул-гулшукуфта

цéвка *ж* 1. *текст.* зағута, дук 2. *анат.* устухони дарунхолӣ, устухони ковок 3. *тех.* дандонаи чарх

цевьё *с* 1. *воен.* тагчуби мили милтиқ 2. тир; **~ якоря** тири лангар

цедúлка *ж разг.* полo, асбоби полоиш; **~ для молокá** ширполо

цедúльн||ый, -ая, -ое ...и софкунӣ, ...и полоиш; **~ая машúна** мошини полоиш

цедúть *несов. что* 1. соф кардан, полудан; **~ молокó** шир соф кардан (полудан) 2. шир-шир рехтан, оҳиста-оҳиста рехтан; **~ в крýжку пúво** пиворо ба кружка оҳиста-оҳиста рехтан 3. оҳиста нушидан, макида нушидан ◇ **~ сквозь зýбы** аз мағзи дандон гап задан

цéдра *ж* пуст; пустлох

цéженный *прич.* (цежен, -а, -о) софшуда, полудашуда

цéженый, -ая, -ое соф; **~ бульóн** обгӯшти соф

цéзий *м хим.* цезӣй *(элементи химиявӣ, металл)*

цезýра *ж* 1. *лит.* рукн.; **мáлая ~** рукни кутоҳ; **большáя ~** рукни дароз 2. *муз.* сакта *(дар мусиқӣ)*

цейтнóт *м шахм.* цейтнот *(тангии фурсат барои рондани мӯҳра дар шоҳмотбозӣ)*; **находúться в ~е** дар цейтнот мондан

цейхгáуз *м уст.* зарродхона

целéбность *ж* шифобахшӣ, шифобахш будан(и); **~ истóчника** шифобахш будани оби чашма; **~ вóздуха** шифобахшии ҳаво

целéбный, -ая, -ое (целебен, -на, -но) шифобахш, шифодиҳанда, давой; **~ напúток** нушокии шифобахш; **~ истóчник** чашмаи шифо

целев||óй, -áя, -óе мақсаддор, бомақсад; **~áя устанóвка доклáда** мақсади маъруза; **~ые мéтоды планúрования** усулҳои бомақсади планкашӣ

целенапрáвленность *ж* мақсаддор будан(и); **~ в рабóте** мақсаддор будани кор

целенапрáвленн||ый, -ая, -ое (целенаправлен, -а, -о) мақсаддор; **~ая дéятельность** мувофиқи мақсад будани фаъолият

целесообрáзность *ж* мувофиқи мақсад будан(и); **~ дéйствий** мувофиқи мақсад будани амалиёт

целесообрáзн||ый, -ая, -ое (целесообразен, -на, -но) ба мақсад мувофиқ, матлуб; **~ое мероприя́тие** чорабинии матлуб

целеустремлéние *с книжн. см.* **целеустремлённость**

целеустремлённо *нареч.* бо мақсад; **дéйствовать ~** бо мақсад амал кардан

целеустремлённость *ж* мақсаддор будан(и)

целеустремлённ||ый, -ая, -ое (целеустремлён, -енá, -ено) бомақсад, мақсаддор; **~ая рабóта** кори бомақсад

целибáт *м* безанӣ *(дар байни руҳониёни католик)*

цéлик *м воен.* ҳалқадаваки нишонгирак *(дар аслиҳаи оташфишон)*

целикóм *нареч.* 1. яклухт, бутун, тамом; **проглотúть кусóк ~** луқмаро бутун фуру бурдан; **зажáрить кýрицу ~** мурғро яклухт бирьён кардан 2. тамоман, пурра, бе истисно; **эта идéя ~ принадлежúт моемý товáрищу** ин фикр тамоман ба рафиқи ман тааллук дорад; **~ уйтú в рабóту** тамоман ба кор дода шудан ◇ **~ и пóлностью** комилан

целин||á *ж* 1. замини бикр (нокорам); **освоéние ~ы** азхудкунии замини нокорам; **поднять ~ý** замини бикрро кобили кишт кардан; **распахáть ~ý** замини нокорамро шудгор кардан 2. *перен.* ҷои (маҳалли) дастнорасида; кори сарнашуда, кори дастнорасида; **снéжная ~á** барфистони дастнорасида

целúнник *м* сокини (аҳли) заминиҳои навкорам

целúнн||ый, -ая, -ое навкорам; **~ое земледéлие** зироати навкорам; **~ые райóны** ноҳияҳои навкорам

целúтель *м книжн.* шифобахш

целúтельный, -ая, -ое (целúтелен, -льна, -льно) *книжн.* шифобахш, давой; **~ вóздух** ҳавои шифобахш

цéлить *несов.* 1. *см.* **цéлиться** 1; 2. *перен. уст.* чут кардан, дар назар доштан, ният доштан 3. *перен. прост.* саъю кушиш кардан *(барои ишғоли ягон вазифа)*

целúть *несов. кого-что уст.* сиҳат (даво) кардан, шифо додан

цéлиться *несов.* 1. *в кого-что и без доп.* нишон гирифтан; **~ в мишéнь** тамукро нишон гирифтан 2. *см.* **цéлить** 3

целковúк *м уст. см.* **целкóвый**

целкóвый *м прост.* яксума

целлофáн *м* целлофан *(як навъ пардаи шаффофи синтетикӣ)*

целлофáновый, -ая, -ое ... и целлофан, целлофанӣ; **~ мешóк** халтаи целлофан

целлулóид *м* целлулоид *(моддаи синтетики)*

целлулóидн||ый, -ая, -ое ... и целлулоид, целлулоидӣ; **~ые игрýшки** бозичаҳои целлулоидӣ

целлулóидовый, -ая, -ое *см.* **целлулоидный**

целлюлóза *ж (қисми асосии таркиби қишри ҳуҷайраҳои наботот; карбогидриди гурӯҳи полисахаридҳо)*

целлюлóзн||ый, -ая, -ое ...и целлюлоза; **~ая фáбрика** фабрикаи целлюлоза

целовáльник *м* 1. *ист.* амлокдор, амин, закотчӣ 2. *уст.* майфуруш

целовáние *с (по знач. гл.* **целовáть** *и* **целовáться**) бусакунӣ ◇ **крéстное ~** салиббусӣ *(дар маросими савганд)*

целовáть *несов. кого-что* бусидан, буса кардан (гирифтан), муччӣ кардан ◇ **~ крест** салиб бусида савганд хурдан

целовáться *несов.* якдигарро буса кардан, якдигарро бусидан

целомýдренность *ж книжн. см.* **целомýдрие**

целомýдренн||ый, -ая, -ое (целомудрен, -на, -но) 1. боисмат, боиффат, покдоман, бикр, афиф; **~ая дéвушка** афифа 2. покахлоқ, боисмат, покиза; **~ый вид** намуди боисмат

целомýдрие *с* 1. боисматӣ, покдоманӣ, маъсумӣ, бакорат 2. покизагӣ

цéлостность *ж* томӣ, пуррагӣ, бутунӣ, комилӣ, яклухтӣ; **~ госудáрства** яклухтии мамлакат; **территориáльная ~** тақсимнопазирии территория

цéлостн||ый, -ая, -ое (цéлостен, -на, -но) том, бутун, комил, якмухт; **~ое впечатлéние** таассуроти том

цéлост||ь *ж* 1. том будан(и), бутунӣ, бутун, будан(и), комилӣ, яклухтӣ; **нести́ отвéтственность за ~ь имýщества** ба комилан нигох дошта шудани ашьё (молу мулк) масъул будан 2. муттаҳидӣ, ягонагӣ, яклухтӣ; **~ь óбщего зáмысла произведéния** ягонагии мақсади асосии асар ◇ **в ~и и сохрáнности** сиҳату саломат; **вернýть всё в ~и и сохрáнности** ҳамаашро сиҳату саломат баргардонидан

цéл||ый, -ая, -ое (цел, -á, -о) 1. *тк. полн. ф.* бутун, пурра, яклухт; тамом, ҳама, пур; **подáть мя́со ~ым кускóм** гӯштро яклухт додан; **вы́пить ~ый стакáн воды** як стакани пур обро нӯшидан; **он принёс ~ую охáпку дров** у як бағали пур ҳезум овард; **мы набрáли ~ую корзúну грибóв** мо як сабади пур замбуруғ чидем; **ребя́та вы́ехали в пионéрский лáгерь ~ым клáссом** бачаҳо бо тамоми синфашон ба лагери пионерӣ рафтанд; **~ый день** тамоми руз, рӯзи дароз; **я не спал ~ую ночь** ман шаби дароз хоб накардам; **по ~ым дням и ночáм** шабу рузҳои тамом; **~ая вéчность** вақти дуру дароз, хеле вакт боз; **егó сы́ну ужé ~ых дéсять лет** писарчаи у аллакай даҳсолаи пур шудааст; 2. *тк. полн. ф.* дурудароз, беохир, бепоён; **это ~ая истóрия** ин воқеаи дурудароз 3. *в знач. сущ.* **цéлое** с кулл, чизи комил, бутунӣ, ягонагӣ, томӣ; **едúное ~ое** ягонагии комил 4. бутун, дуруст; **ботúнки у негó ещё ~ы** ботинкаҳои у ҳоло дуруст аст 5. солим, сиҳату саломат; **остáлся цéл(ый)**

и невредим(ый) сиҳату саломат монд 6. *тк. кр. ф.* ҷо ба ҷо; **все вещи ~ы** ҳамаи чизҳо ҷо ба ҷо 7. *тк. полн. ф. мат.* том; **~ое число** адади том; **~ая величина** бузургии том ◇ **в ~ом** куллан, умуман, бакуллӣ; **в общем и целом** умуман, умуман гӯем; **целый короб новостей** як олам навигариҳо

цел||ь *ж* 1. нишон, нишона, ҳадаф; **бить в ~ь** ба нишон задан (расидан); **бить мимо ~и** ба нишон назадан; **попасть в ~ь** ба нишон расондан 2. *перен.* мақсад, ният, мурод; **высшая ~ь** мақсади олӣ; **с какой ~ью?** ба кадом мақсад?, ба чӣ мақсад?; **иметь ~ью (~ь)** мақсад (орзу, ният) доштан; **ставить себе какую-л. ~ь** дар назди худ мақсаде гузоштан; **добиться (достичь) ~и** ба мақсад (ба мурод) расидан; **быть у ~и** ба мақсад наздик будан; **преследовать ~ь** аз паи мақсад будан (шудан); **в ~ях** *чего предлог* ба мақсади..., дар мақсади; **в ~ях защиты социалистических завоеваний** ба мақсади муҳофизати музаффариятҳои социалистӣ; **в ~ях личной наживы** ба мақсади бойшавӣ; **с ~ью** *чего и с неопр. предлог* ба мақсади..., дар мақсади...; барои он ки...; **убийство с ~ью ограбления** куштор ба мақсади ғоратгарӣ

цельнометаллический, -ая, -ое *тех.* пуррафулуззӣ; **~ вагон** вагони пуррафулуззӣ

цельность *ж* 1. яклухтӣ, бутун будан(и) 2. том (ягона) будан(и); **~ художественного образа** том будан(и) образи бадеӣ

цельн||ый, -ая, -ое (цел|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф.* яклухт, бутун; **~ый кусок жести** як тахта тунукаи бутун; **из ~ого куска ткани** аз як порчаи яклухти матоъ; 2. *тк. полн. ф.* холис, тоза; **~ое молоко** шири холис 3. *перен.* том, ягона, устувор; **~ый характер** иродаи устувор 4. *тк. полн. ф. прост. см.* **целый** 1, 4

Цельсий *м* Цельсий (*термометре, ки ҷадвалаш 100 дараҷа буда аз нуқтаи обшавии ях то дараҷаи ҷӯшиши обро дар бар мегирад*)

цемент *м* 1. *мин.* цемент, симон; соруҷ; **быстротвердеющий ~** симони тезшахшаванда; **декоративный ~** симони ороиш 2. *анат.* рупуши дандон

цементация *ж* 1. *тех.* цементонӣ, соруҷбандӣ, қирбандӣ 2. *тех.* обдиҳӣ (*усули сахт намудани руи оҳан ё пулод*) 3. *геол.* цементация (*процесси часпиши қисмҳои таркибии ҷинсҳо бо воситаи маҳлулҳои минералии моддаҳо*)

цементирование *с* (*по знач. гл.* **цементировать**) соруҷбандӣ кардан(и); обдиҳӣ; муттаҳидкунӣ; **~ стали** обдиҳии пулод; **~ дорожек** соруҷбандӣ кардани роҳравҳо

цементировать *сов., несов.* 1. *что тех.* цементонидан, қирбандӣ кардан 2. *что тех.* об додан; **~ сталь** пулодро об додан 3. *что* цементфарш (цементпуш) кардан; **~ дорожки** роҳравҳоро цементпӯш кардан 4. *кого-что перен.* муттаҳид намудан

цементироваться 1. *сов., несов. тех.* обутоб ёфтан 2. *геол.* ба ҳам часпидан 3. *несов. страд.* қирбандӣ карда шудан

цементировка *ж см.* **цементация** 1

цементировочный, -ая, -ое *тех.* ...и цементонӣ; **~ состав** маҳлули соруҷбандӣ

цементн||ый, -ая, -ое ...и цемент, ...и симон, симонӣ; **~ый завод** заводи симон; **~ая дорожка** роҳрави симонӣ

цементовать *сов., несов.* **цементировать** 1, 2

цементоваться *сов., несов. см.* **цементироваться**

цементовка *ж см.* **цементирование**

цементовоз *м* мошини симонкаш

цен||а *ж* 1. нарх, баҳо, қимат, арзиш; **государственная ~а** нархи давлатӣ; **оптовые цены** нархи кӯтара, нархи яклухт; **розничные цены** нархи чакана, нархи майдафурӯшӣ; **высокие цены** нархи баланд; **низкие цены** нархи паст; **твёрдая ~а** нархи катъӣ; **красная ~а** нархи хуб, нархи арзанда; **политика цен** сиёсати нархгузорӣ; **назначить цену** нарх гузоштан (мондан); **снизить цены** нарх кам кардан; **повысить цены** нарх баланд кардан; **нагнать цену** нархро зиёд (баланд) кардан; **перебить цену** *уст.* нархро шикастан 2. *перен.* қадр, қадру қимат, қадру манзалат; **~а дружбы** қадру қимати дустӣ; **это не имеет для меня никакой ~ы** ин барои ман қимате надорад ◇ **~ою** *чего* ба бадали ...ба қимати, ...бо арзиши...; **~ою жизни** ба бадали ҷон; **любой (какой бы то ни было) ~ой** ба бадали чизе, ки бошад; **дорогой ~ой досталось** қимат афтодааст; ба осонӣ ба даст надаромадааст; **добиться чего-л. ~ою невероятных усилий** чизеро бо машаққати зиёд ба даст овардан; **быть в ~е** қимат будан; қадр доштан; **знать цену кому-чему-л.** ба қадри касе, чизе расидан; **знать себе цену** қадри худро донистан; **набить себе цену** нархи худро баланд кардан, бозори худро тез кардан; **грош ~а [в базарный день]** *кому-чему* ба як пули сиёҳ (пучак) ҳам намеарзад; якпула чиз, якпула одам; **~ы нет** *кому-чему* баҳо надорад, бебаҳо

ценз *м* меъёр; маҳдудият; **имущественный ~** меъёри моликиятдорӣ; **образовательный ~** меъёри маълумот; **~ оседлости** маҳдудияти муқимият

цензов||ый, -ая, -ое ... и меъёр; **~ые выборы** интихоботҳои цензӣ

цензор *м* цензор (*маъмури цензура*)

цензорск||ий, -ая, -ое ... и цензор, цензорӣ; **~ие замечания** қайдҳои цензор

цензорство *с* цензорӣ

цензур||а *ж в разн. знач.* цензура; **пройти ~у** аз цензура гузаштан; **подвергнуть ~е** аз цензура гузаронидан

цензурность *ж* лоиқи интишор будан(и)

цензурн||ый, -ая, -ое (ценузр|ен, -на, -но) 1. ... и цензура; **~ые правила** қоидаҳои цензура 2. (*допустимый к печати, постановке и т. п.*) лоиқи интишор (истеъмол)

ценитель *м* қадршинос, қадрдон; **~ искусства** қадрдони санъат

ценительница *женск. к* **ценитель**

ценить *несов. кого-что* 1. *разг.* нарх (баҳо) мондан, қимат таъин кардан; **~ в сто рублей** сад сум нарх мондан; **дорого ~ вещь** ба мол баҳои баланд мондан 2. *перен.* қадр донистан, ба қадр расидан, тақдир кардан; **~ по заслугам** ба қадри хизматаш расидан; **его очень ценят** уро бисьёр тақдир мекунанд

цениться *несов.* 1. нарх (баҳо, қимат) доштан; **мех ценится высоко** муина баҳои баланд дорад 2. *перен.* қадр (қадру қимат) доштан; **он очень ценится как хороший специалист** у ҳамчун мутахассиси хуб қадри баланд дорад 3. *страд.* нарх монда шудан

ценник *м* баҳонома, нархнома; **~ товаров** нархномаи молҳо

ценностн||ый, -ая, -ое *эк.* ... и нарх ..., и баҳо ..., и арзиш; **учёт материала в ~ом выражении** ҳисобу китоби мол аз руи нарх

ценност||ь *ж* 1. нарх, баҳо, арзиш, қимат; **определить ~ь ткани** нархи матоъро муайян кардан 2. арзандагӣ, муҳиммӣ, аҳамият; **его работа имеет большую ~ь для науки** кори у барои илм аҳамияти калон дорад 3. *чаще мн.* чизҳои қиматбаҳо; сарват; **хранение ~ей** нигоҳдории чизҳои қиматбаҳо; **культурные ~и** сарватҳои маданият

ценн||ый, -ая, -ое (цен|ен, ценна, -но) 1. *тк. полн. ф.* баҳодор, қиматдор, арзишдор; **~ое письмо** мактуби баҳодор 2. қиматбаҳо, арзанда; **~ый подарок** тӯҳфаи қиматбаҳо 3. *перен.* муҳим, зарур; **~ый работник** коркуни муҳим; **~ое открытие** кашфиёти муҳим ◇ **~ые бумаги** коғазҳои қиматдор (пулӣ) (*вексель, облигация ва ғ.*)

ценообразование *с* нархгузорӣ; таъини қимат (нарх)

цент *м* цент (*пули майдаи ШМА ва баъзе мамлакатҳои дигар*)

центнер *м* центнер

центр *м* 1. *мат., физ.* марказ; **~ окружности** маркази доира; **~ тяжести** 1) маркази вазн 2) *перен.* вазн, вазнинӣ; 2. (*середина*) миёнаҷой, марказ, васат; **жить в ~е города** дар маркази шаҳр зиндагӣ кардан; **в ~е страны** дар маркази мамлакат; **в ~е толпы** дар миёнаҷои издиҳом 3. (*место сосредоточения*) марказ; **~ революционного движения** маркази ҳаракати революционӣ; **Центр управления космическими полётами** Маркази идораи парвозҳои кайҳонӣ; **~ куль-**

ту́рной жи́зни маркази ҳаёти маданӣ; **полити́ческий ~** маркази сиёсӣ 4. *(город)* марказ; **администрати́вный ~** маркази маъмурӣ; **областно́й ~** маркази вилоятӣ; **промы́шленный ~** маркази саноатӣ; **торго́вый ~** маркази тиҷоратӣ 5. *(высший орган)* марказ; **директи́вы ~а** директиваҳои марказ; **коми́ссия из ~а** комиссияи марказ 6. *физиол.* марказ *(маҷмуи муайяни ҳуҷайраҳои асаб, ки он ё ин кори организмро идора мекунад)*; **дви́гательный ~** маркази ҳаракат; **дыха́тельный ~** маркази нафас 7. *полит.* марказ *(дар парламентҳои буржуазӣ номи баъзе партия ва гуруҳҳо)* ◇ **~ нападе́ния** *спорт.* ҳуҷумкунандаи марказӣ; **быть в ~е внима́ния** дар маркази диққат будан, дар мадди назар будан

центра́л *м уст.* централ, ҳабсхонаи марказӣ *(дар Россияи тореволюционӣ)*

централиза́ция *ж (по знач. гл.* **централизова́ть** *и* **централизова́ться***)* тамаркуз, марказонидан(и)

централи́зм *м* централизм *(ба як марказ тобеъ будани органҳои маҳаллӣ)* ◇ **демократи́ческий ~** централизми демократӣ

централизо́ванн||ый, -ая, -ое мутамарказ; **~ая госуда́рственная власть** ҳокимияти мутамаркази давлатӣ; **~ый ремо́нт маши́н** таъмири мутамаркази мошинҳо; **~ое те́пло- и водоснабже́ние** таъмини мутамаркази гармӣ ва об; **~ое управле́ние че́м-л.** идораи мутамаркази чизе; **в ~ом поря́дке** ба тартиби мутамарказ

централизова́ть *сов., несов. что* марказонидан; **~ госуда́рство** давлатро марказонидан; **~ управле́ние** идоракуниро марказонидан

централизова́ться 1. *сов., несов.* мутамарказ шудан 2. *несов. страд.* марказонида шудан

централисти́ческий, -ая, -ое ... и централизм

центра́лка *ж прост.* 1. *см.* **центра́л**; 2. *(ружьё)* марказнишон

центра́ль *ж* роҳи марказӣ, шоҳроҳ

центра́льн||ый, -ая, -ое 1. *мат., физ.* марказӣ, ... и марказ; **~ая то́чка** нуқтаи марказӣ; **~ый у́гол** *мат.* кунҷи марказӣ 2. марказӣ; **~ая у́лица** кӯчаи марказӣ; **~ый райо́н** районҳои марказӣ; **Центра́льная А́зия** Осиёи Марказӣ; **~ый напада́ющий** *спорт.* ҳуҷумкунандаи марказӣ 3. *перен.* асосӣ, муҳим; **~ый вопро́с** масъалаи асосӣ; **занима́ть ~ое ме́сто** ҷои муҳимро ишғол кардан; **~ая роль** роли асосӣ 4. марказӣ; **~ая власть** ҳокимияти марказӣ; **Центра́льный Комите́т КПСС** Комитети Марказии КПСС; **~ый телегра́ф** телеграфи марказӣ; **~ая печа́ть** матбуоти марказӣ 5. марказӣ; **~ое отопле́ние** гармидиҳии марказӣ ◇ **~ая не́рвная систе́ма** *физиол.* системаи марказии асабҳо; **ружьё ~ого боя́** милтиқи марказнишон

центри́зм *м полит.* центризм *(ҷараёни идеявию сиёсӣ, ки дар рафти мубориза равияҳои революционӣ ва ислоҳотпарастии Интернационали II пайдо шуда бо роҳи гузаштҳо ба оппортунизм мухолифати онҳоро бартараф карданӣ мешуд)*

центри́рование *с (по знач. гл.* **центри́ровать***)* ҳаммарказ кардан(и)

центри́ровать *сов., несов. что тех.* ҳаммарказ кардан; **~ опти́ческие стёкла** шишаҳои оптикиро ҳаммарказ кардан

центриро́вка *ж см.* **центри́рование**

центри́ст *м полит.* центрист, тарафдори центризм

центри́стский, -ая, -ое *полит.* ... и центрист, центристӣ, ... и центризм, центризмӣ

центрифу́га *ж тех.* центрифуга (1. *дастгоҳест барои таҷзияи таркиби маҳлулҳо бо таъсири қувваи марказгурез* 2. *иншоотест барои ба вуҷуд овардани вазнинии зарурӣ барои озмоиши асбобҳо ва санҷиши кайҳоннавардон)*

центробе́жн||ый, -ая, -ое *физ.* марказгурез; **~ая си́ла** қувваи марказгурез ◇ **~ые не́рвные воло́кна** *физиол.* торҳои фармонбари асаб

центрова́льный, -ая, -ое *тех.* ...и ҳаммарказонӣ; **~ стано́к** дастгоҳи ҳаммарказонӣ

центрова́ние *с (по знач. гл.* **центрова́ть***)* ҳаммарказ кардан(и)

центрова́ть *сов., несов. что тех.* ҳаммарказ кардан

центро́вка *ж тех.* ҳаммарказонӣ

центров||о́й, -а́я, -о́е марказӣ, ...и марказ; **~ы́е отве́рстия** сурохҳои марказӣ

центро́вочн||ый, -ая, -ое ...и ҳаммарказонӣ, марказнамо; **~ая лине́йка** ҷадвали марказнамо

центропла́н *м ав.* центроплан *(қисми миёнаи қаноти самолёт)*

центростреми́тельн||ый, -ая, -ое *физ.* марказшитоб; **~ая си́ла** қувваи марказшитоб ◇ **~ые не́рвные воло́кна** *физиол.* торҳои асаби марказшитоб

центрфо́рвард *м спорт.* центрфорвард, ҳуҷумкунандаи марказӣ *(дар бозии футбол, чавгон ва ғ.)*

центурио́н *м ист.* сардори центурия

центу́рия *ж ист.* центурия *(дар Рими Қадим садаи лашкар ва воҳиди ҳарбию сиёсии аҳолӣ)*

цеп *м* 1. *с.-х.* ғаллакӯбак *(асбоби дастии ғаллакӯбӣ)* 2. *текст.* торгирак *(ришта ё пираки дастгоҳӣ бофандагӣ, ки торҳоро чичил шудан намемонад)*

цепене́||ть *несов.* шах (карахт) шудан; **ру́ки ~ют от сту́жи** даст аз хунукӣ карахт мешавад; **~ть от стра́ха (от у́жаса)** аз тарс карахт шудан

це́пень *м зоол.* тасмагиҷҷа

це́пка *ж прост. см.* **цепо́чка**

це́пк||ий, -ая, -ое (це́п|ок, -ка, -ко) 1. гиро, гиранда; **~ие па́льцы** ангуштони гиро; **~ие ко́гти** чанголи гиро 2. часпанда, часпон, часпак; **~ая по́чва** хоки часпак 3. *перен. (о взгляде, памяти и т. п.)* тез, тезфаҳм; **у него́ ~ий ум** зеҳни у тез аст, у зеҳни тез дорад, зеҳнаш тез 4. *перен. разг. (о человеке)* якрав, гарданшах; суботкор, матин

це́пкость *ж* 1. гироӣ; **~ рук** гироии даст 2. *перен.* тезӣ, тезфаҳмӣ; **~ па́мяти** хубии ҳофиза 3. *перен. разг.* якравӣ; суботкорӣ

цепля́ть *несов.* 1. *разг. см.* **цепля́ться** 1; 2. *кого-что прост.* андармон кардан 3. *что прост.* ба худ овехтан, ба худ часпондан; **~ на себя́ безделу́шки** ба худ зевархои барзиёд овехтан

цепля́ться *несов.* 1. *за кого-что* андармон шудан, дармондан, банд шудан; **пла́тье цепля́ется за куста́рник** бари курта ба шохи бутта дармемонад 2. доштан, часпидан; **~ за сте́ны** ба девор часпидан 3. *за что перен. разг.* часпидан, маҳкам доштан; пайравӣ кардан; **~ за мысль** ба ягон фикр часпидан, ягон фикрро маҳкам доштан; **~ за ста́рые техни́ческие но́рмы** ба нормаҳои кӯҳнаи техникӣ часпида гирифтан 4. *к кому-чему, за кого-что прост.* хурдагирӣ кардан, баҳонаталабӣ кардан, эродгирӣ (айбҷӯӣ, нуктагирӣ) кардан; **~ за ме́лочи** ба корҳои майда-чуйда эрод гирифтан

цепн||о́й I, -а́я, -о́е 1. занҷирӣ, ... и занҷир; **~ы́е зве́нья** ҳалқаҳои занҷир 2. занҷирӣ, занҷирдор, занҷирнок; **~а́я переда́ча** ҳаракатнокили занҷирӣ; **~о́й мост** қантара 3. занҷирбанд; **~а́я соба́ка** саги занҷирбанд 4. мусалсал, пай дар пай, пай ҳам; **~ы́е рефле́ксы** рефлексҳои мусалсал ◇ **~а́я реа́кция** *физ., хим.* реакцияи мусалсал

цепно́й II, -ая, -о́е ... и ғаллакӯбак, ... и ғаллакӯбӣ

цепо́чк||а *ж* 1. занҷирча, занҷира, занҷир; **часы́ с ~ой** соати занҷирдор; **запере́ть дверь на ~у** дарро занҷир кардан 2. қатор, силсила; **~а альпини́стов** қатори кӯҳнавардон 3. *в знач. нареч.* **цепо́чкой** *см.* **цепь** 7; **дви́гаться ~ой** паи ҳам рафтан

цепь *ж* 1. занҷир; **я́корная ~** занҷири лангар; **посади́ть соба́ку на ~** сагро занҷирбанд кардан; **спусти́ть соба́ку с цепи́** сагро аз занҷир раҳо кардан 2. *(кандалы, оковы)* ишкел, завлона 3. *перен.* асорат, юғ; **це́пи ра́бства** асорати ғуломӣ, юғи ғуломӣ 4. силсила, қатор; **~ гор** силсилаи кӯҳҳо, қаторкӯҳ; // *воен.* силсила; **стрелко́вая ~** силсилаи тирандозон 5. *перен.* силсила; **~ собы́тий** силсилаи ҳодисаҳо; **~ доказа́тельств** силсилаи далелҳо 6. *тех.* занҷир, силсила; **телефо́нная ~** силсилаи телефонҳо; **электри́ческая ~** занҷири электрикӣ 7. *в знач. нареч.* **це́пью** қатор-қатор, паси ҳам, паи ҳам ◇ **как (бу́дто, сло́вно, то́чно) с цепи́ сорва́лся** мисли саги занҷиргусиста

цербер *м* 1. *миф.* цербер *(дар асотири Юнони Қадим саги бадхашме, ки дари ҷаҳаннамро посбонӣ мекардааст)* 2. *перен.* посбони ҳушьёри бадқаҳр (бадхашм)

церебра́льный, -ая, -ое 1. *анат.* ...и майна, ... и мағзи сар 2. *лингв.* ... и комӣ

церемониа́л *м* қоидаи маросим; **согла́сно ~у** мувофиқи қоидаи маросим, аз рӯи қоидаи маросим ◊ **пройти ~ом** *уст. воен.* бо тантана гузаштан

церемониа́льн||ый, -ая, -ое 1. ... и қоидаҳои маросим; **~ые подробности** ҷузъиёти қоидаҳои маросим 2. тантанавӣ, бошукуҳ; **~ая встре́ча** истиқболи бошукуҳ ◊ **~ый марш** марши тантананок

церемонийме́йстер *м уст.* удайчӣ, мудири ташрифот *(яке аз аркони дарбор, ки ба иҷрои маросимҳои дарборӣ роҳбарӣ мекард)*

церемо́н||иться *несов.* 1. *чаще с отриц.* такаллуф кардан; **прошу́ не ~иться** хоҳишмандам такаллуф накунед 2. *с кем-чем и без доп.* нозбардорӣ кардан, нози *касеро* бардоштан; **с ним не о́чень ~ятся** нози вайро ин қадар ҳам намебардоранд

церемо́ни||я *ж* 1. маросим; **~я откры́тия** маросими кушод; **~я подъёма фла́га** маросими бардоштани байрақ; **~я вруче́ния дипло́мов** маросими супурдани дипломҳо; **~я приве́тствий** маросими табрик; **сва́дебная ~я** маросими туй 2. *чаще мн.* **церемо́нии** *перен. разг.* такаллуфот, такаллуф; **без дальне́йших ~й** минбаъд такаллуф накунед

церемо́нно *нареч.* ботакаллуфона

церемо́нность *ж* ботакаллуфӣ; **он отлича́ется изли́шней ~ю** вай ниҳоят ботакаллуф аст

церемо́нн||ый, -ая, -ое (церемон|ен, -на, -но) 1. ботакаллуф; **~ый отве́т** ҷавоби ботакаллуф; **~ое поведе́ние** рафтори ботакаллуф 2. сертакаллуф, танноз; **~ый гость** меҳмони сертакаллуф

церкву́шка *ж уменьш.-ласк. к* **це́рковь** 2

церко́вник *м разг.* 1. *уст. см.* **церковнослужи́тель**; 2. диндор

церковноприхо́дск||ий, -ая, -ое: **~ая шко́ла** *ист.* мактаби ибтидоӣ *(дар Россияи тореволюционӣ)*

церковнославя́нский, -ая, -ое динии славянӣ; **~ язы́к** забони динии славянӣ

церковнослужи́тель *м* ходими калисо

церко́вн||ый, -ая, -ое 1. ...и калисо, динӣ; **~ые кни́ги** китобҳои динӣ; **~ый брак** никоҳи калисоӣ 2. ... и калисо, ... и бинои калисо; **~ая у́тварь** асбобу анҷоми калисо ◊ **бе́ден как ~ая мышь (крыса)** дар хонааш муш бо асо мегардад

це́рковь *ж* 1. мазҳаб, дин, калисо; **правосла́вная ~** мазҳаби православӣ; **католи́ческая ~** калисои католикӣ; **отделе́ние це́ркви от госуда́рства** ҷудо кардани калисо (дин) аз давлат 2. калисо, бинои калисо

цесаре́вич *м* шоҳзодаи валиаҳд *(дар Россияи подшоҳӣ)*

цесаре́вна *ж* 1. зани шоҳзода 2. духтари шоҳ

цеса́рка *ж зоол.* мурғи фиръавн; мурғи шоҳдор

цех *м* 1. *ист.* ҷамъияти косибон *(дар Европаи Ғарбии асрҳои миёна)* 2. цех; **лите́йный ~** цехи рехтагарӣ; **прока́тный ~** цехи прокат

цех- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «цех»:* **цехко́м** комитети цех

цехи́н *м ист.* цехин *(тангаи тиллои қадимаи венециягӣ)*

цехко́м *м* комитети цех

цехов||о́й, -ая, -ое 1. *ист.* ...и ҷамъияти косибон; **~ы́е тради́ции** анъанаҳои ҷамъияти косибон 2. ...и цех, цехӣ; **~о́й комите́т** комитети цех; **~о́й ма́стер** устои цех 3. *перен.* тангназар

цехо́вщина *ж разг.* тангназарӣ

цеце́ *ж нескл. зоол.* цеце *(магаси хунмаки Африка)*

циа́н *м хим.* циан *(гази беранги заҳрдор)*

циани́стый, -ая, -ое *хим.* цианид; **~ ка́лий** цианиди калий

циа́нов||ый, -ая, -ое *хим.* ... и циан, цианӣ, циандор; **~ая кислота́** кислотаи цианӣ

циано́з *м мед. см.* **синю́шность**

цивилиза́тор *м чаще ирон.* тамаддунфуруш

цивилиза́торский, -ая, -ое *чаще ирон.* тамаддунфуруш

цивилиза́ци||я *ж* тамаддун, маданият; **мирова́я ~я** тамаддуни ҷаҳон; **эпо́ха примити́вных ~й** давраи тамаддунҳои ибтидоӣ

цивилизо́ванность *ж* маданиятнокӣ, дараҷаи тамаддун; **~ о́бщества** дараҷаи тамаддуни ҷамъият

цивилизо́ванн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* мутараққӣ 2. *прил.* мутамаддин, мутараққӣ; **~ые госуда́рства** давлатҳои мутараққӣ

цивилизова́ть *сов., несов. кого-что* маданӣ кардан, тараққӣ додан

цивилизова́ться *сов., несов.* маданӣ шудан

цивили́стика *ж* цивилистика; илми ҳуқуқҳои граждани

циви́льн||ый, -ая, -ое *уст.* гражданӣ, ғайриҳарбӣ; **~ая оде́жда** либоси гражданӣ, либоси ғайриҳарбӣ

цыга́йск||ий, -ая, -ое: **~ая поро́да ове́ц** гусфанди цигаӣ *(навъе аз гусфандҳои маҳинпашм)*

цига́рк||а *ж разг.* цигарка *(папироси дастӣ)*; **сверну́ть ~у** тамоку печонидан *(барои кашидан)*

цига́рочный, -ая, -ое *разг.* ... и цигарка

цыге́йка *ж* цигейка *(муинаи маҳини гусфандҳои цигаӣ)*

циду́лка *ж уст. разг.* хатча, руқъа

цика́да *ж зоол.* чирчирак

цикл *м* 1. цикл, доира; **произво́дственный ~** цикли истеҳсолот; **~ разви́тия чего-л.** доираи тараққиёти чизе; **~ дви́гателя вну́треннего сгора́ния** цикли муҳаррики дарунсуз 2. цикл, силсила; **~ ле́кций** силсилаи лекцияҳо; **~ конце́ртов** силсилаи консертҳо 3. цикл, доираи фанҳо *(маҷмуи фан ва дарсҳо, ки аз рӯи ягон принципи умумӣ фароҳам оварда шудаанд)*; **истори́ческий ~** цикли таърихӣ 4. *лит.* цикл, силсила *(силсилаи асарҳои бадеии як жанр, ки дар доираи мавзуи умумӣ гирд омадаанд)*; **~ стихотворе́ний** цикли (силсилаи) шеърҳо

цикламе́н *м бот.* бунафшаи чамани

циклева́ние *с* (*по знач. гл.* **циклева́ть**) суфтакунӣ, ҳамвор кардан(и)

циклева́ть *что несов.* суфта (ранда) кардан, ҳамвор (тахт) кардан *(бо досранда рӯи чубини ягон чизро ҳамвор кардан)*; **~ парке́т** паркетро ҳамвор (тахт) кардан

циклёвка *ж см.* **циклева́ние**

циклиза́ция *ж* гирдоварӣ, тасалсул; **~ были́н** тасалсули достонҳо

цикли́ческ||ий, -ая, -ое даврӣ, даврагӣ; **~ое разви́тие** инкишофи даврагӣ

цикли́чность *ж* 1. даврӣ (даврагӣ) будан(и); **~ разви́тия** даврӣ будани тараққиёт 2. циклӣ будан(и), силсилавӣ будан(и)

цикли́чн||ый, -ая, -ое (цикличен, -на, -но) 1. *см.* **цикли́ческий**; 2. циклӣ, силсилавӣ; **~ая организа́ция произво́дства** ташкили циклии истеҳсолот

цикло́ида *ж мат.* циклоида *(хати каҷе, ки дар нуқтаи бо хати рост ғелидани нуқтаи доира ҳосил мешавад)*

циклоида́льн||ый, -ая, -ое *мат.* циклоидашакл, циклоидамонанд; **~ая ли́ния** хати циклоидашакл

цикло́н *м* 1. *метео* циклон; **полоса́ ~а** минтақаи циклон 2. *(буря, ураган)* бурон, тундбод 3. *тех.* циклон *(аппарате, ки ба воситаи он ҳаво, инчунин газҳоро аз чанг тоза мекунанд)*

цикло́н||ый, -ая, -ое ... и циклон, циклонӣ; **~ая то́пка** кураи циклонӣ

цикло́п *м* 1. *миф.* циклоп *(дар асотири Юнон деви якчашма)* 2. *зоол.* тезгазак *(ҳашароти обии буғумпой)*

циклопи́ческий, -ая, -ое *книжн.* бузург, азим

циклотро́н *м тех.* циклотрон *(суръатфизои заррачаҳои зарядиок)*

ци́кля *ж* досранда

цико́ри||й *м* 1. *бот.* косни, ҳиндбо 2. решаи хушки косни, ҳиндбо; **ко́фе с ~ем** қаҳваи ҳиндбоӣ, қаҳваи коснӣ

цико́рный, -ая, -ое ... и коснӣ, ... и ҳиндбо; **~ ко́рень** решаи коснӣ (ҳиндбо); **~ ко́фе** қаҳваи коснӣ (ҳиндбо)

цику́та *ж бот.* цикута, шавкарон

цили́ндр *м* цилиндр (1. *мат.* ҷисми геометрии устувонашакл 2. *тех.* қисми мотор, насос ва ғ. ки андаруиаш поршень ҳаракат мекунад 3. *кулоҳи лапарборики баланду сахти ялаққосӣ)*

цилиндрическ||ий, -ая, -ое цилиндри, ... и цилиндр; **~ая фо́рма** шакли цилиндрӣ

цили́ндров||ый, -ая, -ое *тех.* цилиндрӣ; **~ая кры́шка** сарпуши цилиндрӣ

цимбали́ст *м* чангнавоз, чангӣ

цимба́лы *тк. мн. муз.* чанг *(асбоби мусиқӣ)*

цимля́нское *с* шароби цимлянӣ *(шароби ангурии пуркафк)*

цинга́ *ж* цинга, исқорбут *(касалие, ки аз норасоии витаминҳо сар мезанад ва одамро тамоман беҳол карда, вораҳоро мепӯсонад, дандонҳоро мерезонад)*

цинго́тн||ый, -ая, -ое 1. ... и цинга; **~ые заболева́ния** касалиҳои цинга 2. гирифтори цинга; **~ый больно́й** гирифтори цинга

цини́зм *м* беорӣ, бешармӣ, беномусӣ

ци́ник *м* одами беор (бешарм, беномус)

цини́ческий, -ая, -ое *см.* **цини́чный**

цини́чно *нареч.* беорона, бешармона, беномусона

цини́чность *ж* беорӣ, бешармӣ, беномусӣ

цини́чный, -ая, -ое (цини́ч|ен, -на, -но) беор(она), бешарм, беномус; **~ отве́т** ҷавоби беор

цинк *м хим.* рух *(элементи химиявӣ, металл)*

цинкова́ть *несов. что тех.* руҳандуд кардан

ци́нков||ый, -ая, -ое ... и рух, руҳӣ, руҳин; **~ые бели́ла** ранги сафеди руҳин; **~ая мазь** марҳами рух // руҳин; **~ое ведро́** сатили руҳин

цинко́граф *м* цинкограф, мутахассиси цинкография, устои цинкография

цинкографи́ческий, -ая, -ое ... и цинкография, цинкографӣ; **~ спо́соб воспроизведе́ния фотогра́фии** усули бо цинкография чоп кардани сурати фотографӣ

цинкогра́фия *ж* цинкография (1. *усули сабти сурат дар лавҳачаҳои руҳин барои минбаъда бардоштани нусхаи онҳо дар матбаа* 2. *корхонаи цинкографӣ)*

ци́нния *ж бот.* зиния

цино́вка *ж* бурьё

цино́вочн||ый, -ая, -ое ...и бурьё, бурьёгин; **~ая подсти́лка** фарши бурьё, бурьё

цирк *м* цирк

цирка́ч *м разг.* циркбоз, артисти цирк, бозингари цирк

цирка́чество *с разг. неодобр.* найрангбозӣ

цирково́й, -ая, -ое ... и цирк; **~ нае́здник** чопандози цирк

циркули́р||овать *несов.* 1. гирд гаштан, давр (чарх) задан; **кровь ~ует в сосу́дах** хун дар рагҳои бадан давр мезанад 2. *перен. разг.* паҳн шудан; **по го́роду ~ют слу́хи** дар шаҳр овозаҳо паҳн мешаванд 3. *разг.* рафтуомад кардан, пешу қафо рафтан, пасу пеш рафтан

ци́ркуль *м* паргор

ци́ркульн||ый, -ая, -ое 1. ... и паргор, паргорӣ; **~ая но́жка** пояи паргор 2. гирда, мудаввар, доирашакл, даврашакл; **~ый зал** толори мудаввар; **~ая пила́** арраи давратеғ

циркуля́р *м офиц.* дастур, фармон

циркуля́рный I, -ая, -ое *офиц.* дастурӣ, ... и фармон

циркуля́рный II, -ая, -ое гирда, мудаввар, доирашакл, даврашакл

циркуляцио́нн||ый, -ая, -ое 1. даврзананда, гирдгарданда, чархзананда, даврагӣ, доирагӣ; **~ое движе́ние** ҳаракати даврагӣ 2. *тех.* ... и даврзанӣ, ... и гирдгардӣ, ... и чархзанӣ; **~ые тру́бы** қубурҳои гирдгардӣ

циркуля́ция *ж* (*по знач. гл.* **циркули́ровать** 1) гардиш, даврзанӣ, чархзанӣ; **~ нагре́того во́здуха** гардиши ҳавои тафсон

ци́рлих-мани́рлих *нескл. разг.* 1. *м (жеманство, манерность)* инҷиқӣ, қиликхунукӣ, мулоимхунукӣ 2. *м, ж (о человеке)* қиликхунук, мулоимхунук, инҷиқ

цирро́з *м мед.* цирроз; **~ пе́чени** циррози ҷигар

цирю́льник *м уст.* сартарош

цирю́льня *ж уст.* сартарошхона

цисте́рн||а *ж* цистерна *(зарфи бузурги фулузӣ барои чизҳои моеъ)*; **нефтяна́я ~а** цистернаи нефт; **железнодоро́жные ~ы** цистернаҳои роҳи оҳан; **ваго́н-~а** вагон-цистерна

цисти́т *м мед.* цистит, варами масона

цитаде́ль *ж* 1. арк 2. *перен. книжн.* пуштибон, такьягоҳ, пуштупаноҳ

цита́т||а *ж* иқтибос; **приводи́ть ~ы** иқтибос овардан

цита́тный, -ая, -ое ... и иқтибос, иқтибосӣ; **~ материа́л** маводи иқтибосӣ

цита́ция *ж* иқтибосоварӣ

цитва́рн||ый, -ая, -ое: **~ая полы́нь** *бот.* дармана; **~ое се́мя** тухмии дармана

цити́рование *с* (*по знач. гл.* **цити́ровать**) иқтибосоварӣ

цити́ровать *несов. кого-что* иқтибос овардан; **~ кла́ссиков** аз классикон иқтибос овардан; **~ из статьи́** аз мақола иқтибос овардан

цити́роваться *несов. страд.* иқтибос оварда шудан

цитоло́гия *ж* цитология *(илме, ки сохт, инкишоф ва фаъолияти ҳуҷайраҳои организмро меомӯзад)*

ци́тра *ж муз.* сантор

ци́трус *м бот.* цитрус *(дарахт ё буттаи мевагӣ аз қабили лиму, апельсин ва ғ.)*

цитрусово́д *м* цитруспарвар, парварандаи ниҳолҳои цитрусӣ

цитрусово́дство *с* цитруспарварӣ

ци́трусов||ый, -ая, -ое 1. ... и цитрус, ... и цитрусӣ; **~ые насажде́ния** ниҳолҳои цитрусӣ 2. *в знач. сущ.* **цитрусовые** *мн. бот.* цитрусиҳо *(лиму, апельсин ва ғ.)*

цифербла́т *м* лавҳаи соат

цифи́рный, -ая, -ое *уст.* рақамӣ, ...и рақам, ададӣ, ...и адад

ци́фр||а *ж* рақам; адад; **ри́мские ~ы** рақамҳои римӣ; **ара́бские ~ы** рақамҳои арабӣ; **астрономи́ческие ~ы** рақамҳои азим; **контро́льные ~ы** рақамҳои қиёсӣ; **кру́глые ~ы** рақамҳои яклухт

цифра́ция *ж* (*по знач. гл.* **цифрова́ть**) рақамгузорӣ, ададгузорӣ, рақаммонӣ, ададмонӣ

цифрова́ть *несов. что* рақам (адад) гузоштан, рақам (адад) мондан

цифров||о́й, -ая, -ое рақамӣ; **~ые за́писи** қайдҳои рақамӣ; **~ые да́нные** маълумотҳои рақамӣ; **~ая вычисли́тельная маши́на** ҳисобмошини рақамӣ

ци́церо *с нескл. полигр.* цицеро *(яке аз намудҳои ҳарфи матбаа, ки андозааш 12 пункт мебошад)*

цок *межд.* 1. *звукоподр.* қарс, тақ, тиқ 2. *в знач. сказ. разг.* қарсас зад (заданд)

цо́канье I *с* 1. тақ-тақ, тиқ-тиқ; **~ копы́т** тақ-тақи суми аспон 2. чириқ-чириқ, чаҳ-чаҳ

цо́канье II *с лингв.* «ц»-гуӣ *(дар баъзе лаҳҷаҳои шимолии забони русӣ ба ҷои овози «ч»-и забони адабӣ талаффуз кардани овози «ц» мас: «чего» — «цего»)*

цо́ка||ть I *несов.* 1. қарсас задан, тaққос кардан (тақ-тақ; тиқ-тиқ); **~ют копы́та по мостово́й** сумҳои аспон дар роҳи сангфарш қарсас мезанад 2. *(о птицах, животных)* чириқ-чириқ (чаҳ-чаҳ) кардан

цо́кать II *несов.* «ц» гуфтан *(ба ҷои овози «ч»-и забони адабӣ талаффуз кардани «ц» — дар баъзе лаҳҷаҳои шимолии забони русӣ)*

цо́коль *м* 1. *архит.* пойдевор, таҳкурсӣ 2. *тех.* бун *(қисми металлии лампаи электрикӣ, ки ба патрон тофта дароварда мешавад)*

цо́кольн||ый, -ая, -ое 1. ... и пойдевор, ... и таҳкурсӣ; **~ая облицо́вка** руйфарши пойдевор (таҳкурсӣ) 2. пойдевордор, таҳкурсидор, таҳкурсинок ◇ **~ый эта́ж** таҳхонаи бино

цо́кот *м* 1. тақ-тақ, тиқ-тиқ; **~ копы́т** тақ-тақи суми аспон 2. чириқ-чириқ, чаҳ-чаҳ

цокота́ть *несов. разг.* 1. так-так (тиқ-тиқ) кардан 2. *прост. (говорить быстро, без умолку)* бидиррос задан, бидир-бидир кардан

цокоту́ха *ж прост.* лаққӣ, сергап серҷоғ

цоп *в знач. сказ. прост.* чанг задам (задӣ, зад ва ғ.)

цо́пать *несов. кого-что прост.* чанг зада гирифтан, талош карда гирифтан

цо́пнуть *сов. однокр.* **цо́пать**

цуг *м* қаторбасти аспҳои ароба

цу́гом *нареч.* 1. қаторбаст карда 2. *разг.* қатор-қатор, паси ҳам

цугу́ндер *м*: **на ~ брать (тяну́ть** *и т. п.)* *шутл.* ба ҷавобгарӣ кашидан

цукáт *м* цукат *(пӯсти шакарпарварди мева, мас. лиму, харбуза)*

цукáтный, -ая, -ое ... и цукат, цукати, цукатдор; ~ **торт** торти цукатдор

цунáми *с нескл.* цунами *(мавҷҳои азими фалокатовари уқёнус, ки дар натиҷаи зилзилаҳои сахти зериобӣ, фаолияти вулқонҳои зериобӣ ё вулқонҳои ҷазираҳо пайдо мешаванд)*; ~**-стáнция** станцияи огоҳии цунами; ~**-слýжба** умури тадқиқи цунами

цунамигéнн||ый, -ая, -ое серцунами; ~**ая зóна** минтақаи серцунами

цыгáн *м* лулӣ, ҷугӣ

цыгáне *мн.* лулиҳо, ҷугиҳо

цыгáнить *несов. что и без доп. прост.* гадоӣ кардан

цыгáнка *ж* лулизан, лулидухтар, ҷугизан, ҷугидухтар

цыгáночка *ж* 1. *ласк. к* **цыгáнка**; 2. *(пляска)* рақси лулиёна

цыгáнск||ий, -ая, -ое ...и лулӣ, ... и ҷугӣ; ~**ий язы́к** забони лулиён; ~**ие пéсни** сурудҳои лулиён

цыгáнщина *ж разг.* 1. ҷугиёна (луливор), будани сурудҳои русӣ 2. *собир.* лулиуслуб, ҷугиуслуб

цыгáны *мн. уст. см.* **цыгáне**

цы́кать *несов. прост. на кого* «хап!» («хомуш!») гуфтан

цы́кнуть *сов. однокр. к* **цы́кать**

цы́пка *ж прост.* 1. мурғ, мурғак, ҷуҷа 2. *обращ.* ҷонакам, азизакам

цы́пки *мн. (ед.* **цы́пка** *ж) разг.* шахшулӣ

цыплёнок *м* ҷуҷа; ~ **табакá** ҷуҷабирьён, ҷуҷакабоб

цыпля́тник *м* 1. *(помещение)* катаки ҷуҷаҳо 2. *обл.* калхот, ҷуҷагир

цыпля́тница *ж* 1. *обл.* *(наседка)* мокиёни курк 2. *(работница)* ҷуҷапарвар

цыпля́чий, -ья, -ье ... и ҷуҷа; ~ **пух** пари ҷуҷа; ~ **корм** дони ҷӯҷа

цы́почк||и *тк. мн.:* **на** ~**ах идти́ (ходи́ть)** бо нуги по (нуг-нуги по) гаштан; **на** ~**и встать** ба нуги по истодан

цып-цып *межд.* биҳ-биҳ-биҳ!; ту-ту-ту-ту! *(нидоест барои ҷеғ задани мурғ)*

цыц *межд. прост.* хап!, хомуш!

Ч

чабáн *м* чупон; **колхóзные** ~**ы** чупонҳои колхоз

чабáн||ий, -ья, -ье ...и чупон, чӯпонӣ; ~**ья стоя́нка** бошишгоҳи чупонҳо

чабáнить *несов.* чупонӣ кардан

чабáнск||ий, -ая, -ое ...и чупон, чупонӣ; ~**ие собáки** сагҳои чупонӣ

чабáрня *ж* хаймаи (каппаи, козаи) чупон

чáбер *м бот.* марза

чабрéц *м бот.* тимьён

чавканье *с (по знач. гл.* **чавкать)** чалп-чалп хӯрдан(и); чалп-чалп (шалп-шалп) кардан(и); *(звуки)* чалп-чалп; **грóмкое** ~ **свиней** садои баланди чалп-чалпи хукҳо; ~ **сапóг** чалп-чалпи музаҳо

чáвка||ть *несов.* 1. чалп-чалп хӯрдан 2. *(при ходьбе, езде)* шалпос кардан (задан); чалп-чалп (шалп-шалп) кардан; **под иогáми грóмко** ~**ла грязь** лой дар зери пой сахт шалпос мекард

чавы́ча *ж зоол.* озодмоҳӣ

чад *м* 1. ғубори ангишт, дуд, ғубори равғани сухта; **кýхонный** ~ бую тафти ошхона 2. *перен.* чуш, авҷ; **он как в** ~**ý** вай беҳуш барин; **в** ~**ý гнéва** дар авҷи ғазаб

чади́||ть *несов.* дуд кардан, дуд (ғубор) баровардан; **печь** ~**т** печь дуд мекунад; ~**ть махóркой** дуди ғализи махорка баровардан

чáдно 1. *нареч.* пурғубор, пурдуд 2. *в знач. сказ. безл.* пурғубор (пурдуд) аст; **в кóмнате** ~ хона пури дуд аст

чáдн||ый, -ая, -ое (**чáд|ен,** -на, -но) 1. дудкунанда, ғуборкунанда, пурғубор, пурдуд; ~**ая печь** печкаи дудкунанда; ~**ый вóздух** ҳавои пурғубор (дудолуд) 2. *перен. уст.* гич, гаранг

чáдо *с* 1. *уст. книжн. теперь шутл.* фарзанд 2. *обращ. церк.* фарзандам! *(ҳамчун муроҷиат аз тарафи руҳониён)* 3. *перен. уст. книжн.* парварда, зода

чадолюби́вый, -ая, -ое (чадолюбив, -а, -о) *уст. книжн. и шутл.* фарзанддуст, тифлдуст; ~ **отéц** падари фарзанддуст

чадолю́бие *с уст. книжн.* фарзанддустӣ

чадрá *ж* чодар, фаранҷӣ

чáдушко 1. *с ласк.* бачаҷон, фарзанди азиз, тифлак 2. *м, с разг. ирон.* бачаи гапнодаро (гарданшах), фарзанди бадфеъл, одами бадҳазм

чаевáть *несов. см.* **чаёвничать**

чаёвник *м разг.* чойхур, чойдуст

чаёвничанье *с разг. (по знач. гл.* **чаёвничать)** чойхурӣ, чойнушӣ, чойхуракон

чаёвничать *несов. разг.* чойхури карда шиштан, чойхуракон кардан

чаевóд *м* чойпарвар, мутахассиси чойпарварӣ

чаевóдство *с* чойпарварӣ

чаевóдческ||ий, -ая, -ое ...и чойпарварӣ; ~**ие совхóзы** совхозҳои чойпарварӣ

чаевы́е *тк. мн. разг.* чойпулӣ

чаёк *м ласк. к* **чай** I ◇ **на** ~ **давáть (брать, получáть** *и т. п.)* *см.* **чай** I **(на чай давать)**

чаепи́тие *с* чойхури, чойнуши

чаи́нка *ж* чубаки чой

чай I *м* 1. чой; **жи́дкий** ~ чои бенур; **зелёный** ~ чои кабуд; **кирпи́чный** ~ тахтачой; **крéпкий** ~ чои талх; **слáдкий** ~ қандчой, чои ширин; **куст чáя** буттаи чой; **плантáция чáя** чоистон, чойзор, киштзори чой; **завари́ть** ~ чой дам кардан; **разливáть** ~ чой рехта додан *(кашидан)* 2. *(чаепитие)* чойхурӣ, чойнушӣ, чойхуракон; **во врéмя чáя** дар вақти чойхӯрӣ; **за чáем, за чáшкой чáя** ҳангоми чойхӯрӣ; **пригласи́ть на чáшку чáя** ба чойхурӣ таклиф кардан; **пóсле чáя** баъд аз чойнӯшӣ ◇ **гоня́ть чай** *прост.* таранг (мурданивор) чой нӯшидан; **на** ~ **давáть (брать, получáть** *и т. п.)* чойпулӣ додан (гирифтан *ва ғ.)*

чай II *вводн. сл.* 1. *прост.* аҷаб не, иҳтимол, шояд, шояд ки, гӯё ки, аз афташ, ба хаёлам; **он,** ~, **проголодáлся** вай шояд гурусна бошад; **ты,** ~, **устáл с дорóги** аз афташ роҳкуфта шудаӣ 2. *прост. (всё-таки, ведь)* охир, охир... ку; **приезжáй к нам погости́ть,** ~, **не чужóй** марҳамат, ба хонаи мо меҳмон шуда биё, охир ту бегона не-ку

чáйк||а *ж* моҳихурак; **быстрокры́лая** ~**а** моҳихураки тезпарвоз; ~**и нóсятся над мóрем** моҳихуракҳо дар болои баҳр парвоз мекунанд

чáйная *ж* 1. чойхона, самоворхона 2. *уст. (комната)* хонаи чойхури

чáйник *м* чойник

чáйница *ж* чойдон, чойқуттӣ

чáйничать *несов. прост. см.* **чаёвничать**

чáйн||ый, -ая, -ое 1. ...и чой; ~**ый куст** буттаи чой; ~**ый лист** *собир.* барги чой; ~**ые плантáции** киштзорҳои чой, чойзорҳо, чоистонҳо; ~**ый совхóз** совхози чойпарварӣ; ~**ая промы́шленность** саноати чой; ~**ый магази́н** магазини (дукони) чойфурушӣ 2. ...и чойхурӣ; ~**ая лóжка** қошуқи чойхурӣ, чойқошуқ; ~**ая посýда** чойнику пиёла; ~**ый серви́з** як даста асбоби чойхурӣ 3. *в знач. сущ.* **чáйные** *мн. бот.* растаниҳои ҷинси чой ◇ ~**ая рóза** *бот.* гули садбарг, атргул; **чéрез час по** ~**ой лóжке** *погов.* ≈ уштурро бо кафлес об додагӣ барин

чайхана́ *ж* чойхона

чайхáнщик *м* чойхоначӣ

чакóна *ж муз.* чакона *(рақси қадими испанӣ ва мусиқии он)*

чал *м мор.* чал, арғамчини киштибандӣ

чалдóн *м обл.* чалдон *(бошандаи аслии Сибирь)*

чалдóнский, -ая, -ое *обл.* ...и чалдон; чалдонӣ; ~ **гóвор** шеваи чалдонӣ

чáлить *мор. несов. что* киштиро бастан

чалка *ж мор.* 1. *(по знач. гл.* **чалить)** киштибандӣ 2. *см.* **чал**

чалмá *ж* салла, дастор, аммома

чалмонóсный, -ая, -ое *книжн. уст.* салладор

чáлый, -ая, -ое *(о масти лошади)* бур, хокистарӣ, кабуд // *в знач. сущ.* **чáлый** *м* аспи кабуд (бур)

чан *м* чалак; **пивовáренный** ~ чалаки пивопазӣ; **дуби́льный** ~ чалаки чармгарӣ

чапы́ги *мн. (ед.* **чапы́га** *ж) обл.* *(ручки плуга)* қабзаи сипор, қабзаи омоч, дастаи сипор

чара *ж уст. поэт.* ҷом, соғар, паймона

чардаш *м* чардаш *(як навъи рақс ва мусиқии венгерӣ)*

чарк||а *ж* қадаҳ, ҷом, соғар, паймона; **налей по ~е** як қадаҳӣ май рез

чарльстон *м* чарльстон *(навъи рақси базмии америкоӣ)*

чаровать *несов. кого-что* 1. *уст.* ҷоду (сеҳр, афсун) кардан, ҷодуғарӣ (афсунгарӣ, соҳирӣ) кардан 2. *книжн.* дил рабудан, мафтун кардан; **она чарует своим голосом** вай бо овози худ мафтун мекунад

чаровник *м уст.* марди дилрабо (фаттон)

чаровница *женск. к* **чаровник**

чародей *м* 1. *уст.* ҷодугар, соҳир, афсунгар 2. *перен.* марди дилрабо (дилбар, дилфиреб, фаттон); **поэт-~** шоири сеҳрсоз

чародейка *женск. к* **чародей**

чародейный, -ая, -ое *уст. см.* **чародейственный**

чародейск||ий, -ая, -ое *книжн.* 1. ...и ҷодугар, ...и соҳир, соҳирона, афсунгарона; **~ая сила** қувваи ҷоду (ҷодугарӣ) 2. *см.* **чародейственный**

чародейственн||ый, -ая, -ое *книжн.* 1. *(обладающий магической силой)* сеҳрнок, сеҳрангез; **~ые травы** алафҳои сеҳрангез 2. *(колдовской)* ҷодугарона, афсунгарона, соҳирона

чародейство *с уст.* 1. *(колдовство)* ҷодугарӣ, афсунгарӣ, соҳирӣ 2. *(обаяние)* дилрабоӣ, фаттонӣ, мафтункунандагӣ

чародействовать *уст.* ҷодугарӣ (афсунгарӣ, соҳирӣ) кардан

чартизм *м ист.* чартизм *(ҳаракати революционии коргарони Англия дар 30—40 асри 19 барои ҳуқуқҳои сиёсӣ ва беҳтар гардонидани аҳволи моддӣ)*

чартист *м ист.* чартист, тарафдор ва пайрави чартизм

чартистск||ий, -ая, -ое ...и чартист, чартистӣ; **~ое движение** ҳаракати чартистӣ

чарующ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* мафтункунанда, дилрабоянда 2. *прил.* дилрабо, диловез, дилфиреб, ҷозибанок, мафтункунанда; **~ие звуки музыки** садои мафтункунандаи мусиқӣ; **~ая улыбка** табассуми ҷозибанок

чары *тк. мн.* 1. *уст.* ҷоду, афсун, сеҳр 2. *перен.* дилрабоӣ, дилбарӣ, дилфиребӣ, фатонат, ҷозибанокӣ

час *м* 1. *(отрезок времени)* як соат; **четверть ~а** чорьяк соат; **полтора ~а** якуним соат; **битый ~** як соати дароз; вақти дуру дароз; **опоздать на ~** як соат дер мондан; **ехать со скоростью шестьдесят километров в ~** бо суръати шаст километр дар як соат роҳ гаштан; **здесь работы всего на ~** ин фақат кори яксоатааст 2. *(время по часам)* соат; **в ~ ночи** дар соати яки шаб; **в пять ~ов утра** дар соати панҷи пагоҳӣ; **который ~?** соат чанд [шуд]?; **седьмой ~** соат аз шаш гузаштааст 3. *(время, предназначенное для чего-л.)* вақт, соат; **приёмные ~ы** соати қабул; **~ обеда** вақти наҳорӣ; **~ отдыха** вақти истироҳат (дамгирӣ); **академический ~** соати академикӣ // *мн.* **часы** *(лекции)* соатҳои дарс, дарс; **получить ~ы в институте** дар институт дарс гирифтан 4. *(время, пора)* вақт, соат; **ранний ~** пагоҳии барвақт; **поздний ~** бевақтии шаб // *книжн. (назначенный срок)* мӯҳлат, вақти муайян; **~ расплаты** соати (рӯзи) интиқом; **~ свидания** соати мулоқот, вақти вохӯрӣ 5. *тк. мн.* **часы** *воен.* қаровулӣ, навбатдорӣ; **стоять на ~ах** қаровул истодан; **смениться с ~ов** аз навбатдорӣ рафтан 6. *тк. мн.* **часы** *церк.* намуди ибодати православӣ ◊ **адмиральский ~** *уст. шутл.* вақти таҳтул; **звёздный ~** омади кор; тобидани бахт; **комендантский ~** соати комендантӣ; **мёртвый ~** хоби нисфирӯзӣ; **последний (смертный) ~** дами вопасин; **~ы пик** вақти авҷи кори нақлиёт; **~ пробил (настал)** вақташ расид (омад), вақту соаташ расид; **~ в ~** айнан дар вақташ; **~ от часу** соат ба соат; **~ от часу не легче** соат ба соат бадтар; **в добрый ~** омади кор диҳад, комьёби ёратон бод, барори кор меҳоҳем; **до этого (сего) ~а** то ин дам, то алвақт, то алҳол; **не по дням, а по ~ам расти** хеле зуд (бисьёр тез) калон шудан (сабзидан); **не ровён ~** худо накунад (нишон надиҳад), мабодо; **по ~ам** дар вақти (мӯҳлати) муайян; **с ~у на ~** 1) *(с каждым часом)* соат ба соат 2) *(в любую минуту, в ближайшее время)* дар вақти наздик, дар ҳар соат, дар ҳар дақиқа, дар дами...; **сей же ~** ҳозир, дарҳол, ҳамин соат (замон); **тем ~ом** *уст.* дар айни ҳол; **[в] тот же ~** дарҳол, ҳамон соат, ҳамон дам, ҳамон он; **через ~ по чайной ложке** *погов.* уштурро бо кафлес об додагӣ барин; **рыцарь на ~** паҳлавони ношуд, қаҳрамонтароши ношуд; **халиф (калиф) на ~** *ирон.* ҳокими дуруза

часами *нареч.* соатҳо, вақти зиёде; **он молчал ~у** соатҳо хомуш менишаст

часики *тк. мн. уменьш. к* **часы**

часовня *ж* калисои хурд

часов||ой I, -ая, -ое ...и соат; **~ая стрелка** ақрабаки соат // ...и соатсозӣ; **~ая мастерская** устохонаи соатсозӣ; **~ая промышленность** саноати соатбарорӣ ◊ **~ой (~ых дел) мастер** *см.* **часовщик**

часов||ой II, -ая, -ое 1. яксоата, яксоатина; **~ая беседа** суҳбати яксоата // *(производимый по часам)* соатбайъ; **~ая оплата** музди соатбайъ 2. *разг.* ...и соати як; **он уехал ~ым поездом** вай бо поезди соати як рафт ◊ **~ой пояс** *геогр.* минтақаи соат

часов||ой III *м* аскари қаравул (навбатдор), посбон; **поставить ~ого** қаравул мондан; **сменить ~ого** посбонро иваз кардан

-часовой *қисми дуюми калимаҳои мураккаб, ки ба миқдор ҳамроҳ шуда муддати муайян ва ё муҳлати муайянро ифода мекунад:* **трёхчасовой** сесоата, **шестичасовой** шашсоата

часовщик *м* соатсоз, устои соатсоз

часок *м уменьш. к* **час** 1; **зайти к товарищу на ~** ба назди рафик як соатак даромадан

часом *нареч. разг.* 1. *(порой, временами)* баъзан, гоҳ, гоҳе, гоҳо; **~ с квасом, порой с водой** *погов.* ≈ гоҳ зинсавору гоҳ зин ба пушт 2. *(кстати, между прочим)* дар омади гап, зимнан, гуфтагӣ барин; **вы ~ не меня искали?** гуфтагӣ барин шумо маро накофтед?

часослов *м церк.* часослов *(китобе, ки матнҳои баъзе ибодатҳои калисоии христианиро дар бар мегирад)*

частенько *нареч. разг.* зуд-зуд, тез-тез, ҳар замон; **он ~ к нам заходит** вай тез-тез ба хонаи мо омада меистад

частик *м* 1. *рыб. (частый невод)* тури майдачашми (майдабофти) моҳигирӣ 2. *см.* **частиковый (частиковая рыба)**

частиков||ый, -ая, -ое *рыб.* ...и тури майдачашми (майдабофти) моҳигирӣ ◊ **~ая рыба** моҳии резатур *(анвои моҳиёни хурд, ки бо тури майдабофт дошта мешавад)*

част||ить *несов. разг.* 1. тез (сахт) будан, тез (сахт) шудан; **дождь ~ит** борон сахт меборад, борон рез мекунад; **пульс ~ит** набз сахт мезанад 2. бисьёр шитофтан, шитоб кардан; **не ~и, играй медленнее** шитоб накун, оҳиста навоз; **лошадь ~ит** асп зуд меравад, асп йурға гирифт 2. бошитоб гап задан, бидиррос задан, тез-тез гап задан; **она так ~ит, что я ничего не понимаю** вай чунон бидиррос мезанад, ки ман чизе намефаҳмам

частиц||а *ж* 1. зарра; **~ы пыли** зарраҳои гард; **~ы вещества** заррахои модда 2. *перен.* қисмча, зарра, ҷузъ; **в этом нет ни ~ы правды** дар инҷо ҷузъе аз ҳақиқат нест 3. *грам.* ҳиссача 4. *физ.* ҳиссача

частичка *ж см.* **частица** 1, 2

частично *нареч.* қисман, як миқдор, як андоза, ҷузъан; **~ утративший трудоспособность** қобилияти меҳнатро қисман гумкарда; **моя работа ~ уже выполнена** кори ман як миқдор иҷро шуд; **~ вы правы** шумо қисман ҳақ ҳастед

частичн||ый, -ая, -ое (частичен, -на, -но) нопурра, нимкора, як андоза, ҷузъӣ; **~ая обработка сырья** нопурра кор карда баромадани моли хом; **~ое улучшение** як андоза беҳтаршавӣ; **~ое затмение солнца** гирифти нопурраи офтоб; **объявлять ~ую мобилизацию** сафарбарии нопурра эълон кардан

частник *м разг.* мулкдор, мулкихусусидор, соҳиби мулки хусусӣ, дукондор

частно- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «хусусӣ»:* **частнохозяйственный** ...и хоҷагии хусусӣ

частновладе́льческ||ий, -ая, -ое хусусӣ; **~ие зе́мли** амлоки хусусӣ

ча́стное *с мат.* ҳосили тақсим

частнопрактику́ющий, -ая, -ее ...и хонакори хусусӣ; **~ врач** духтури хонакори хусусӣ

частнособственническ||ий, -ая, -ое мулкпарастӣ, ...и моликиятӣ хусусӣ; **~ий укла́д** моликияти хусусӣ; **~ие настрое́ния** тамоилҳои мулкпарастӣ

ча́стност||ь *ж* 1. фавқулоддагӣ, фардият; **~ь слу́чая** фардияти ҳодиса 2. чизи ҷузъӣ, чизи майда-чуйда, ҷузъ; **не обраща́й внима́ния на ~и** ба чизҳои майда-чуйда аҳамият надеҳ ◇ **в ~и** *вводн. сл.* чунончи, аз ҷумла; хусусан

ча́стн||ый, -ая, -ое 1. ҷузъӣ; **перейти́ от о́бщих вопро́сов к ~ым** аз масъалаҳои умумӣ ба масъалаҳои ҷузъӣ гузаштан // *в знач. сущ.* **ча́стное** *с* чизи ҷузъӣ; **заключе́ние от ~ого к о́бщему** аз чизи ҷузъӣ хулосаи умумӣ баровардан 2. ғайри маъмул, тасодуфӣ, ғайри муқаррарӣ; **~ый слу́чай** ҳодисаи ғайри муқаррарӣ 3. шахсӣ; хусусӣ; **~ая перепи́ска** мукотибаи шахсӣ; **обраща́ться по ~ому де́лу** бо кори шахсӣ муроҷиат кардан; **жить на ~ой кварти́ре** иҷора нишастан; **~ые уро́ки** дарси байъӣ; **~ый зака́з** супориши хусусӣ 4. *эк.* хусусӣ; **~ая со́бственность** моликияти хусусӣ; **~ая торго́вля** савдои хусусӣ; **~ое предприя́тие** корхонаи хусусӣ ◇ **~ый дом** *ист.* идораи политсияи як қисми шаҳр; **~ое обвине́ние** *юр.* айбдоркунии хусусӣ; **~ое определе́ние** *юр.* қарори иловагӣ *(иловаи ҷузъӣ ба ҳукми суд)*; **~ый пове́ренный** *ист.* адвокат *(дар Россияи пешазреволюционӣ)*; **~ый при́став** *ист.* сардори политсияи гузари шаҳр

ча́сто *нареч.* 1. зич, ҷафс; **дере́вья поса́жены ~** дарахтон зич шинонда шудаанд 2. тез-тез, зуд-зуд; **он ~ хо́дит в кино́** у зуд-зуд ба кино меравад 3. тез-тез, муттасил, беист; **в окно́ ~ бараба́нил дождь** борон беист ба тиреза мезад

частоко́л *м* девори каторчуб, каторак

частота́ *ж* 1. зичӣ, ҷафсӣ; **~ посе́вов** зичии кишт 2. зудӣ, суръат; **~ пу́льса** суръати набз 3. *физ.* суръат; **~ колеба́ний ма́ятника** суръати лаппиши раққосак

часто́тность *ж* чандомад, такроршавандагӣ; суръати такроршавӣ; **~ употребле́ния** такроршавандагии истеъмол

часто́тн||ый, -ая, -ое ...и чандомад, ...и такроршавандагӣ; **~ые измене́ния** тағйироти такроршавандагӣ; **~ый слова́рь** луғати чандомад

частотоме́р *м эл.* суръатсанҷ

частушка *ж* частушка *(дубайти ё байти халқии ҳаҷвӣ ё лирикӣ, ки бо ҳавои шух хонда мешавад)*

част||ый, -ая, -ое (част, -а, -о) 1. зич, ҷафс; **~ый гре́бень** шонаи зичдандон; **~ая и́згородь** панҷараи зич; **~ый не́вод** тури майдабофти моҳигирӣ; **~ая решётка** панҷараи зич; **~ые поса́дки дере́вьев** каторҳои зичи ниҳолҳо; **~ый дождь** борони рез (сахт) 2. босуръат; зуд, зуд-зуд, тез, тез-тез; **~ый пульс** набзи босуръат; **~ое дыха́ние** нафаскашии кутох-кутоҳ; **~ые уда́ры** зарбаҳои пайҳам; **~ый ого́нь** *воен.* оташфишонии пайҳам 3. зуд-зуд, зудбиё; **~ый гость** меҳмони зудой; **~ые встре́чи** вохуриҳои зуд-зуд

част||ь *ж* 1. қисм, ҷузъ, ҳисса; **бо́льшая ~ь** қисми (ҳиссаи) калон; **~ь су́ток** қисми шабонаруз 2. қисм; **~и маши́ны** қисмҳои мошин; **составна́я ~ь миро́вой систе́мы** қисми таркибии системаи ҷаҳонӣ; **разобра́ть на ~и** қисм-қисм (ба қисмҳо) ҷудо кардан; **по ~ям** қисм-қисм 3. *воен.* қисм; **во́инская ~ь** қисми ҳарбӣ; **авиацио́нная ~ь** қисми авиатсионӣ 4. *лит.*, *театр.* парда; **дра́ма в трёх ~ях** драма иборат аз се парда 5. *(отдел)* шуъба, қисм; **уче́бная ~ь** қисми таълимӣ; **хозя́йственная ~ь** қисми хоҷагӣ 6. *разг.* соҳа; **его́ сын пошёл по торго́вой ~и** писари вай ба соҳаи савдо рафт 7. *ист.* гузари шаҳр; идораи политсияи як гузари шаҳр *(дар Россияи пешазрёволюционӣ)* 8. *перен. уст. (участь, судьба)* тақдир, қисмат ◇ **~и све́та** тарафҳои олам; **~и те́ла** узвҳои бадан; **~и ре́чи** ҳиссаҳои нутқ; **льви́ная ~ь** ҳиссаи хубтарин; **материа́льная ~ь** сохт; таҷҳизот; **в той ~и** ба он дараҷа, ба он андоза ки...; **по ~и, в ~и** *чего, какой прост.* дар бобати..., дар хусуси...; **э́то по мое́й ~и** ин ба ман дахл дорад; **э́то не по мое́й ~и** ин ба ман дахл надорад; **благу́ю ~ь избра́ть** *уст. и ирон.* ба қарори беҳтарин омадан; **войти́ в ~ь с ке́м-л.** *уст. и прост.* дар коре бо касе шарик шудан; **душа́ разрыва́ется на ~и** дил реш мешавад, дил об мешавад, ҷон месузад; **разорва́ться на ~и** Салими садкора шудан; **рвать на ~и кого́-л.** касеро безор кардан

ча́стью *нареч.* қисман, як дараҷа; **моде́ль сде́лана ~ из де́рева, ~ из желе́за** модель қисман аз чуб ва қисман аз оҳан сохта шудааст; **~ он прав** вай як дараҷа ҳақ аст, қисман ҳақ ба ҷониби вай аст

часы́ *тк. мн.* соат; **ручны́е ~** соати дастӣ; **сте́нные ~** соати деворӣ; **карма́нные ~** соати кисагӣ (бағалӣ); **золоты́е ~** соати тилло; **бой часо́в** занги соат; **песо́чные ~** соати регӣ; **со́лнечные ~** соати офтобӣ; **~ отстаю́т** соат ақиб мемонад; **~ вста́ли (останови́лись)** соат хоб кард; **~ спеша́т** соат пеш меравад ◇ **рабо́тать как ~** дақиқ (саҳеҳ) кор кардан

чать *частица обл. см.* **чай** II

ча́хлость *ж* 1. *(растительности)* заифӣ, пажмурдагӣ 2. *(болезненность, хилость)* носолимӣ, заифӣ, сустӣ; заифтанӣ, заифтан будан(и)

ча́хл||ый, -ая, -ое (чахл, -а, -о) 1. заиф, пажмурда; **~ые кусты́** буттаҳои заиф; **~ая расти́тельность** набототи пажмурда 2. носолим, заиф, суст; **~ый ребёнок** кудаки заифтан

чахи́||уть *несов.* 1. *(о растениях)* пажмурда шудан; **де́рево ~ет** дарахт пажмурда мешавад 2. *(о человеке)* суст (заиф) шудан, лоғар (хароб) шудан, коҳидан; **ребёнок ~ет без во́здуха** бача аз камии ҳавои тоза ранҷур мешавад

чахо́тка *ж уст. и прост.* сил, бемории сил; **горлова́я ~** сили гулу ◇ **карма́нная ~** *шутл.* бепулӣ, бепулии доимӣ, киса касал будан

чахо́точн||ый, -ая, -ое 1. *уст. и прост.* сил, силкасал, гирифтори сил; **~ый больно́й** касали сил, силкасал // *в знач. сущ.* **чахо́точный** *м* силкасал; **чахо́точная** *ж* занаки сил 2. *уст. и прост.* ...и силкасал; **~ый вид** намуди касали сил 3. *перен. разг.* заиф, пажмурда; **~ая расти́тельность** набототи заиф

ча́ш||а *ж* 1. ҷом, паймона; **~а вина́** ҷоми май; **кругова́я ~а** ҷоми давраргард 2. *(сосуд округлой формы)* коса, пиёла, зарф ◇ **~ весо́в** паллаи тарозу; **у него́ дом — по́лная ~а** рузгори вай пуру паймон аст; хонадони вай серию пурист; **пить (вы́пить, испи́ть) го́рькую ~у до дна** талхии зиндагиро чашидан; **перепо́лнить ~у терпе́ния** косаи сабр лабрез кардан; **~а терпе́ния перепо́лнилась** косаи сабр лабрез шуд; **сия́ (э́та) ~а мину́ет его́** *книжн.* ин бало аз вай ҳазар дорад

чашеви́дный, -ая, -ое (чашеви́д|ен, -на, -но) косашакл

чашели́стик *м бот.* косабаргча

чашеобра́зный, -ая, -ое (чашеобраз|ен, -на, -но) *см.* **чашеви́дный**

ча́шечк||а *ж* 1. *уменьш. к* **чаша** 2; **кофе́йные ~и** пиёлачаҳои қаҳвахурӣ 2. *бот.* косабарг ◇ **коле́нная ~а** айнаки (чашмаки) зону

ча́шечн||ый, -ая, -ое ...и коса, ...и пиёла; **~ые весы́** тарозуи дупалла

ча́шк||а *ж* косача, нимкоса, пиёла; **фарфо́ровые ~и** косачаҳои чинӣ; **вы́пить ~у ча́ю** як пиёла чой нушидан ◇ **~и весо́в** паллаҳои тарозу; **за ~ой ча́я** ҳангоми чойхурӣ; **коле́нная ~а** *см.* **ча́шечка (коле́нная ча́шечка)**; **пригласи́ть на ~у ча́я** ба чойхурӣ таклиф кардан

ча́шник *м ист.* 1. майхонадори (майкашӣ) подшоҳ *(дар Россияи асрҳои 16—17)* 2. роҳиби мутасаддии анбори май

ча́ща *ж* бешазори анбуҳ, ҷангалзор; **лесна́я ~** ҷангалзор; **~ молоды́х поса́док** ниҳолзор

ча́ще *сравн. ст. к* **ча́стый** *и к* **ча́сто**; **тепе́рь мы ста́ли ви́деться ~, чем ра́ньше** мо нисбат ба пештара ҳамдигарро тез-тез дида меистем

чащо́ба *ж разг. см.* **ча́ща**

ча́ни||е *с книжн.* орзу, умед, умедворӣ; **~я наро́да** орзую омоли халқ ◇ **паче ~я** аз ғайри чашмдошт

ча́ять *несов. уст.* 1. *(думать, полагать)* фарз кардан, пиндоштан, хаёл (гумон) кардан 2. *чего и с неопр. (надеяться, ожидать)* умед кардан, умедвор шудан (будан), орзу кардан ◇

души не ~ в ком-л. аз ҷон азизтар донистан касеро (ҷонвареро)

чва́ниться *несов.* савлатмандӣ (такаббур) кардан

чванли́во *нареч.* савлатмандона, салобатфурушона, мутакаббирона

чванли́вость *ж* савлатмандӣ, салобатфурушӣ. кибр

чванли́вый, -ая, -ое (чванли́в, -а, -о) савлатманд, салобатфурӯш, савлатпеша, пурғурур, мутакаббир; **он о́чень чванли́в** ӯ хеле мутакаббир аст

чва́нный, -ая, -ое (чван|ен, -на, -но) савлатманд, салобатфуруш, пурғурур, мутакаббир

чва́нство *с* савлатмандӣ, савлатдустӣ, салобатфурушӣ, кибр; ~ — **при́знак неве́жества** салобатфурушӣ нишонаи ҷоҳилист

чебота́рить *несов. обл.* музадузӣ (кафшдузӣ) кардан

чебота́рь *м обл.* мӯзадӯз, кафшдӯз

чёботы *мн.* (*ед.* **чёбот** *м*) *обл.* кафш

чебре́ц *м см.* **чабре́ц**

чебурахну́ть *сов. кого прост.* сахт задан, гурсос занонда задан, гумбуррос кунонда задан

чебура́хнуться *сов. прост.* гурсос задан, гулдуррос зада бархурдан, гулдуррос зада ба замин афтидан

чебуре́к *м* бичаки гуштӣ

чей *м* (**чья** *ж*, **чьё** *с*) *мест.* 1. *вопр.* аз они (моли) кӣ; **чья э́та кни́га?** ин китоб аз они кӣ? // *разг.* кӣ; **ты чей?** фарзанди (бачаи) кӣ?; **чья э́та де́вочка? — Дочь сосе́да** ин духтари кӣ? — Духтари ҳамсоя 2. *относ.:* **не по́мню, чьи э́то слова́** дар ёд надорам, ки ин суханони кист; **зна́ет ко́шка, чьё мя́со съе́ла** *посл.* ≈ дузд аз сояаш метарсад 3. *разг. (чей-либо, чей-нибудь)* аз они касе ◇ **чей бы то ни́ было** аз они ҳар кас ки бошад; **посмо́трим, чья возьмёт** мебинем, кӣ зӯр мебарояд

че́й-либо, чья́-либо, чьё́-либо *мест. неопр.* аз они ягон кас, аз они касе

че́й-нибудь, чья-нибудь, чьё-нибудь *мест. неопр. см.* **че́й-либо**

че́й-то, чья-то, чьё-то *мест. неопр.* аз они ким-кӣ, аз они кадом касе

чек *м в разн. знач.* чек; ~ **на де́ньги** чеки пул; **вы́бить** ~ чек гирифтан (занондан)

чека́ I *ж тех.* тирмех (*ки ба сурохи нӯги тири ароба ё тирҳои дигар гузаронда мешавад*); **осева́я** ~ **теле́ги** фонаи тири ароба

чека́ II *ж нескл. (чаще с прописной буквы) разг.* Чека (*Комиссияи фавқулодда, ки солҳои 1917—1922 Ҳукумати Советӣ барои мубориза и зидди контрреволюция, ҷаллобӣ, ҳаннотӣ ва коршиканӣ таъсис карда буд*)

чека́н I *м* 1. (*штемпель*) қолаб, муҳри (тамғаи) сикказанӣ 2. (*отпечаток, оттиск*) нақши сикка (муҳр); 3. (*инструмент*) исканакалам 4. *ист.* (*оружие*) гурзи болғашакл

чека́н II *м уст.* теша

чека́нить *несов. что* 1. сикка (зарб) задан; ~ **моне́ту** танга сикка задан 2. *тех.* (*клепать*) парчин кардан 3. *с.-х.* чеканка кардан; ~ **хло́пок** пахтаро чеканка кардан; ~ **виногра́д** хомток кардан ◇ ~ **слова́** равшан ва бурро гап задан, дона-дона карда гап задан; ~ **шаг** муназзам қадам партофтан

чека́нка 1. сикказанӣ, зарб задан(и); парчинкунӣ; чеканка кардан(и); ~ **моне́т** сикказании танга; ~ **заклёпочных швов** парчинкунии пайванди чизе; ~ **хлопча́тника** чеканкаи ниҳоли пахта 2. нақш; зарб; **золота́я** ~ кандакории заркубӣ

чека́нность *ж* сареҳӣ, бурроӣ; ~ **фра́зы** сареҳии ҷумла; ~ **ша́га** муназзамии қадампартоӣ

чека́нн||ый, -ая, -ое 1. (*для чеканки*) ...и сикказанӣ, ...и зарбзанӣ, ...и сикка, ...и зарб; ~**ый стано́к** дастгоҳи сикказанӣ 2. (*изготовленный чеканкой*) сиккакорӣ шуда, мазруб; ~**ая ру́чка са́бли** дастаи мазруби шамшер 3. *перен.* сареҳ, бурро; ~**ый стиль** услуби сареҳ

чека́ночный, -ая, -ое *тех.* ...и сикказанӣ, ...и зарбзанӣ, ...и сикка, ...и зарб; ~ **пресс** пресси сикказанӣ

чека́нщик *м* сикказан, зарроб

чеки́ст *м* чекист, корманди Чека, ходими Чека

чеки́стский, -ая, -ое ...и Чека, ...и чекист

чекме́нь *м* чакман

че́ков||ый, -ая, -ое ...и чек; ~**ая кни́жка** дафтарчаи чек

челе́ста *ж* челеста (*олоти мусиқии лаълишакл, ки бо зарби болғачаҳо аз онҳо савти фораме, мисли садои зангулачаҳо, мебароранд*)

чёлка *ж* 1. кокули асп 2. (*род причёски*) зулфи пешонӣ

чёлн *м* 1. завраки (қаиқи) комагӣ 2. *уст. поэт.* (*судно, ладья*) киштӣ, заврақ

челно́к *м* 1. *см.* **чёлн** 1; 2. *текст.* моку

чело́ *с* 1. *уст. книжн.* (*лоб*) пешонӣ, ҷабин 2. (*печи*) даҳанаи танур, даҳанаи оташдони рус 3. *тех.* даҳанаи печи фулузгудозӣ ◇ **бить** ~**м** *кому уст. и ирон.* 1) (*приветствовать поклоном*) таъзим кардан 2) (*просить*) илтимос (илтиҷо, тавалло) кардан 3) (*благодарить*) изҳори миннатдорӣ кардан

челоби́тная *ж ист.* илтимоснома, шикоятнома, ариза (*дар Руси Қадим*)

челоби́тчик *м ист.* илтимоскунанда, арзкунанда

челоби́тчица *женск. к* **челоби́тчик**

челоби́тье *с* 1. *уст.* таъзим, таъзими сар, саҷда 2. *ист.* додани ариза, шикоятнома; илтимоснома

челове́к *м* 1. одам, инсон, одамизод, кас, шахс, фард; **сове́тский** ~ одами советӣ; **делово́й** ~ одами кордон; **рабо́чий** ~ коргар; **га́дкий** ~ каси палид; **добре́йшей души́** ~ шахси ниҳоят меҳрубон; **злой** ~ одами бадкина (дилсиёҳ); **изве́стный** ~ одами машҳур; **тяжёлый** ~ одами бадмуомила; **у́мный** ~ одами боақл; **учёный** ~ аҳли илм, донишманд; **че́стный** ~ одами бовиҷдон; **положе́ние** ~**а в о́бществе** вазъияти инсон дар ҷамъият; **ста́ть** ~**ом** одам шудан // *в знач. единицы счёта* кас, нафар; **отря́д в три́дцать** ~ дастаи сикаса; **в ко́мнате бы́ло пять** ~ дар хона панҷ кас буд 2. *ист.* хизматгори крепостной 3. *уст.* ҳуроқбиёр, пешхизмати ресторан 4. (*некто*) як одам, касе, шахсе ◇ **молодо́й** ~! *обращ.* додар(ҷон), бародар(ҷон), писар(ҷон), ҷиян; ~ **в футля́ре** одами дар ғилоф; **бо́жий (христо́в)** ~ *уст.* қаландар

челове́ко-де́нь *м эк.* як рузи кори як одам

человеколюби́вый, -ая, -ое (человеколюби́в, -а, -о) *книжн.* инсондуст, инсонпарвар, одамдуст, башардуст

человеколю́бие *с* инсондустӣ, инсонпарварӣ, одамдустӣ, башардустӣ

человеконенави́стник *м* одамбезор

человеконенави́стнический, -ая, -ое одамбезорона, зиддибашар

человеконенави́стничество *с* одамбезорӣ

человекообра́зн||ый, -ая, -ое (человекообра́з|ен, -на, -но) одамшакл, одаммонанд, одамсурат; ~**ая обезья́на** маймуни одамшакл

человекоподо́бный, -ая, -ое (человекоподо́б|ен, -на, -но) одамшакл, одаммонанд, одамсурат

человекоуби́йство *с уст. книжн.* одамкушӣ

человекоуби́йца *м, ж уст. книжн.* одамкуш, қотил

челове́ко-ча́с *м эк.* як соати кори як кас

челове́чек *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **челове́к**; 2. одами қадпаст, одамча; **ма́ленький** ~ одамча

челове́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и одам, ...и одамизод, ...и инсон, одамӣ, инсонӣ; ~**ое о́бщество** ҷамъияти инсон; ~**ий труд** меҳнати одамӣ; ~**ие недоста́тки** камбудиҳои одам; **род** ~**ий** башарият, банибашар 2. одамона, одамдӯстона, инсонпарварона; ~**ое обраще́ние** муомилаи одамвор

челове́чественный, -ая, -ое *уст. книжн. см.* **челове́чный**

челове́честв||о *с* 1. банибашар, башарият; **исто́рия** ~**а** таърихи башарият; **поворо́т** ~**а от капитали́зма к социали́зму** гардиши башар аз капитализм ба ҷониби социализм 2. *уст.* (*гуманность*) инсондустӣ, инсонпарварӣ, одамдӯстӣ

челове́чий, -ья, -ье *разг.* ...и одам, одамӣ, инсонӣ

челове́чина *разг.* 1. *м, ж* одам, инсон 2. *ж* гушти одам

челове́чно *нареч.* одамона, одамвор; **он поступи́л** ~ ӯ инсонвор рафтор кард

челове́чность *ж* одамият, одамгарӣ, инсонпарварӣ

челове́чн||ый, -ая, -ое (челове́ч|ен, -на, -но) одамона, одамвор, инсонвор, инсонӣ; ~**ое отноше́ние** муносибати одамона

челюстн||о́й, -а́я, -о́е ...и ҷоғ, ...и манаҳ, ...и устухони ҷоғ (манаҳ); ~**а́я кость** устухони манаҳ; ~**о́е ране́ние** захми ҷоғ; ~**а́я опера́ция** ташреҳи устухони манаҳ

че́люсть *ж* 1. ҷоғ, устухони ҷоғ (ма-

нах); **ве́рхняя ~** ҷоғи боло; **ни́жняя ~** манаҳи поён **2.** чакаки сунъӣ, дандони ориятӣ, дандонҳои сунъӣ; **вставна́я (иску́сственная) ~** чакаки (қатордандони) сунъӣ **3.** *тех.* шиканҷа *(детали механизм, ки барои маҳкам доштан ва ё барои майда кардани чизе ба кор меравад)*

челяди́н *м ист.* чокар, нукар, пешхизмат, хизматгори хонаву ҳавлӣ

че́лядь *ж собир.* **1.** чокарон, нукарон, пешхизматон, хизматгорони хонаву ҳавлӣ *(дар Россияи крепостной)* **2.** *перен. пренебр.* лаганбардорҳо, косалесон, чоплусон

чем I *союз* **1.** *сравн. (нежели)* назар ба, нисбат ба; **в э́том году́ урожа́й вы́ше, ~ в про́шлом году́** назар ба соли гузашта имсол ҳосил фаровонтар аст; **лу́чше по́здно, ~ никогда́** *погов.* дер ояду дуруст ояд; дер ояду шер ояд **2.** *(вместо того чтобы)* ба ҷои он ки; ба ҷои...; **~ торопи́ться, вы́йдем лу́чше ра́ньше** ба ҷои шитоб кардан, беҳтар ки барвақттар бароем **3.** *в составе сложного союза* **чем..., тем...** ҳар қадар ки... ҳамон қадар; **~ вы́ше мы поднима́лись в го́ры, тем станови́лось холодне́е** ҳар қадар ки мо баландтар ба кӯҳ мебаромадем, ҳаво ҳамон қадар хунуктар мешуд; **~ бо́льше, тем лу́чше** ҳар қадар зиёд бошад, ҳамон қадар беҳтараст ◇ **~ свет** субҳдам, саҳар; **пре́жде ~, ра́ньше ~** пеш аз он ки

чем II *тв. от* что

чембу́р *м* нухтаи асп

чемери́ца *ж бот.* чемерица *(навъи растании заҳрдори марғзор, ки бехи ғафсу гулҳои хушамонанд дорад)*

чемода́н *м* чамадон, ҷомадон; **ко́жаный ~** ҷомадони чармӣ; **уложи́ть ве́щи в ~** чизҳоро ба ҷомадон андохтан ◇ **сиде́ть на ~ах** омодаи сафар будан, рахти сафар бастан

чемода́нн||ый, -ая, -ое ...и чамадон, ...и ҷомадон; **~ый замо́к** қулфи ҷомадон ◇ **~ое настрое́ние** *шутл.* омодаи сафар, сафар пир шудагӣ

чемпио́н *м* чемпион; **~ по пла́ванию** чемпиони шиноварӣ; **~ ми́ра по ша́хматам** ҷаҳончемпиони шоҳмотбозӣ; **абсолю́тный ~** чемпиони мутлақ

чемпиона́т *м* чемпионат; **ша́хматный ~** чемпионати шоҳмотбозон

чемпио́нка *ж* чемпиондухтар, чемпионзан

чемпио́нск||ий, -ая, -ое ...и чемпион; **~ое зва́ние** унвони чемпион

чемпио́нство *с* чемпионӣ; **завоева́ть ~** унвони чемпионӣ гирифтан

чепе́ *с нескл. разг.* (чрезвыча́йное происше́ствие) ҳодисаи фавқулодда

чепе́ц *м* кулута, кулоҳи гушакдори занона; кулутаи гушакдори бачагона

чепра́к *м (подстилка под седло)* арақчини зин

чепух||а́ *ж разг.* **1.** сафсата, ёва, ҳарза, музахраф; **он говори́т ~у́** вай сафсата мехонад, вай сафсатагӯӣ мекунад **2.** чизи беҳуда, чизи бекора, якпула чиз (гап); **вме́сто того́, что́бы рабо́тать, он занима́ется ~о́й** ба ҷои он ки кор кунад, вай бо кори беҳуда машғул аст ◇ **~а́ на по́стном ма́сле** *разг.* дуруғи аҳмақона, дурӯғи шохдор, гапи беҳуда (пуч)

чепухо́вина *ж прост. см.* чепуха́

чепухо́в||ый, -ая, -ое *прост.* **1.** бемазмун, фаҷ, пуч, бемаза; **~ый расска́з** ҳикояи бемаза **2.** ночиз, андак, саҳл; **ко́лка дров — для меня́ ~ое де́ло** хезумшиканӣ барои ман кори саҳл аст

че́пчик *м см.* чепе́ц

че́рва I *ж собир. пчел.* зочаҳои занбӯри асал

че́рва II *ж прост. см.* **че́рви**

червеобра́зный, -ая, -ое **1.** кирммонанд, кирмшакл **2.** *в знач. сущ.* **червеобра́зные** *мн. зоол.* кирмшаклҳо

че́рв||и *мн. (ед.* **че́рва** *ж прост.) карт.* таппон; **ходи́ть с ~е́й** бозиро аз таппон сар кардан, аз таппон гаштан

черви́ве||ть *несов.* кирм [пайдо] кардан, кирмзада шудан; **я́блоки ~ют** себҳо кирм пайдо мекунанд

черви́вость *ж* кирмкардагӣ, кирмзадагӣ, кирмхурдагӣ

черви́в||ый, -ая, -ое (черви́в, -а, -о) кирмзада, кирмин, кирмхурда, кирмкарда; **~ый гриб** занбуруғи кирмкарда; **~ое я́блоко** себи кирмхӯрда

черви́ть *несов. пчел.* тухм мондан *(оид ба занбӯри асал)*

червлёный, -ая, -ое *уст.* арғувонӣ, қирмизӣ, сурхи баланд

черво́вый, -ая, -ое *карт. разг.* ...и таппон; **~ туз** тузи таппон

черво́иеть *несов. уст. и обл.* арғувонӣ (қирмизӣ, сурх) шудан (намудан, тофтан)

черво́нец *м уст.* даҳсума (**1.** *пули коғазии даҳсумӣ* **2.** *дар Россияи подшоҳӣ — тангаи тиллоӣ* даҳсумӣ)

черво́нн||ый I, -ая, -ое **1.** *уст.* қирмизӣ, сурх, арғувонӣ; **~ое вино́** май арғувонӣ; **~ое зо́лото** тиллои сурх **2.** *в знач. сущ.* **черво́нный** *м* червонец, червон

черво́нн||ый II, -ая, -ое ...и таппон; **~ая да́ма** моткаи таппон

червото́чина *ж* **1.** ҷои кирмхурда (кирмзада); **~ в де́реве** ҷои кирмхурдаи дарахт; **~ в я́блоке** ҷои кирмзадаи себ **2.** *(повреждение червями, насекомыми)* кирмхурда шудан(и), кирмзада шудан(и) **3.** *перен.* нуқсон, айб; **в его́ душе́ завела́сь кака́я-то ~** дилаш ғаш гирифтааст (беқарор аст)

че́рвы *тк. мн. см.* **че́рви**

черв||ь *м* кирм; кирмак; **дождево́й ~ь** кирми боронӣ, лойхурак; **коро́бочный ~ь** кирми ғуза; **пло́ские ~и** кирми паҳн; **шелкови́чные ~и** кирмаки пилла ◇ **~ь тоски́** аламн муштоқӣ (пазмонӣ); **~ь раска́яния** алами пушаймонӣ; **меня́ гло́жет ~ь сомне́ния** диламро гургон тала мекунанд

червя́к *м* **1.** *см.* **червь**; **2.** *тех.* мурватчарх *(чархи дандонадори мурватшакл)* ◇ **замори́ть ~а́** *см.* **червячо́к (замори́ть червячка́)**

червя́чн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и мурватчарх; **~ое колесо́** чархи мурвати, мурватчарх

червяч||о́к *м уменьш.-ласк. к* червь ◇ **замори́ть ~ка́** нафсро аллондан, шушбанд шудан

черда́к *м* чердак *(зери тораки бом, болои сақфи хона дар зери боми дупушта)*

черда́чн||ый, -ая, -ое ...и чердак; **~ое окно́** даричаи чердак

череви́ки *мн. (ед.* **череви́к** *м)* пойафзоли соқдори занона *(дар Украина)* // *обл.* пойафзоли чармин

череви́чки *мн. (ед.* **череви́чек** *м) уменьш. к* **череви́ки**

черёд *м* **1.** *разг.* навбат; **в свой ~** *прост.* дар навбати худ

черед||а́ I *ж* **1.** *уст. см.* **черёд** 1; **2.** *уст.* табдил, иваз, паи ҳам омадан(и), навбат ба навбат омадан(и); **дни шли уны́лой ~о́й** рӯзҳои дилгиркунанда паси ҳам мегузаштанд **3.** қатор, силсила; **маши́ны дви́жутся несконча́емой ~о́й** корвони мошинҳо пай дар ҳам мегузаранд ◇ **идти́ свое́й ~о́й** *уст. см.* **черёд (идти́ свои́м ~о́м)**

черед́а II *ж бот.* череда *(як навъ растании ботлоқии гулҳояш зард)*

чередова́ние *с (по знач. гл.* **чередова́ть)** табдил додан(и), иваз (паи ҳам) кардан(и); *(по знач. гл.* **чередова́ться)** табдил ёфтан(и), иваз (паи ҳам) шудан(и)

чередова́ть *несов. кого-что с кем-чем* навбат ба навбат кардан, табдил додан, иваз (паи ҳам) кардан; **~ труд с о́тдыхом** меҳнатро бо истироҳат андар ҳам кардан

чередова́||ться *несов.* навбат ба навбат шудан, табдил ёфтан, иваз (паи ҳам) шудан; **мать и дочь ~лись, дежу́ря у посте́ли больно́го** модару духтар бо навбат дар назди бистари бемор иваз мешуданд (навбатдорӣ мекарданд)

че́рез *предлог с вин.* **1.** аз, аз миёни..., аз байни..., аз болои...; **перейти́ ~ у́лицу** аз куча гузаштан, кӯчаро бурида гузаштан; **перепра́виться ~ ре́ку** аз дарьё гузаштан (убур кардан); **наш дом ~ доро́гу** хонаи мо дар он тарафи роҳ аст; **мост ~ ре́ку** пули дарьё **2.** *(сквозь)* аз, аз пушти, аз он тарафи; **смотре́ть ~ стекло́** аз пушти шиша нигоҳ кардан; **пропусти́ть мя́со ~ мясору́бку** гуштро аз гушткимакунак гузарондан **3.** аз болои...; **переле́зть ~ забо́р** аз болои девор гузаштан; **пры́гать ~ верёвочку** аз болои арғамчин ҷастан; **смотре́ть ~ плечо́** аз болои китф нигоҳ кардан **4.** *(сверх, выше)* ба зур, ҷаброна, аз ҳад зиёд (фузун); **идти́ ~ си́лу** ба зӯр роҳ гаштан; **бить ~ край** ҷушидан, дар авҷ будан; **ведро́ напо́лнилось ~ край** сатил лабрез шуд **5.** *(с помощью, при посредстве)* ба воситаи..., бо; **переда́ть письмо́ ~ прия́теля** мактубро ба воситаи рафиқ фиристодан; **объясня́ться ~ перево́дчика** ба василаи тарҷумон ба ҳамдигар фикр баён кардан; **оповести́ть ~ газе́ту** дар газета маълум кардан **6.** *(спустя какое-л. время)* баъд аз, пас аз; **я приду́ ~ час** ман баъд аз як соат меоям // *(минуя)* баъд аз;

~ две остановки баъд аз ду истгоҳ 7. баъд аз, пас аз; ба фосилаи..., бо; **принимать лекарство ~ каждые два часа** доруро пас аз ҳар ду соат хурдан; **печатать ~ два интервала** як хат дар миён чоп кардан

черемисы *мн. уст. см.* **марийцы**

черёмуха *ж бот*. маҳлаб *(дарахтест гулҳояш сафеди хушбӯй ва меваҳояш сиёҳ)*

черёмуховый, -ая, -ое ...и маҳлаб

черёмушник *м* маҳлабзор

черемша *ж бот.* сири (саримсоки) даштӣ

черенкование *с (по знач. гл.* **черенковать)** қаламча кардан(и), қаламчашинонӣ

черенковать *несов. что сад.* қаламча кардан, (шинондан); **~ розы** гул қаламча кардан

черенков||ый, -ая, -ое 1. ...и даста, ...и қабза; **~ая часть ножа** дастаи (қабзаи) корд 2. *сад.* ...и қаламча, қаламчагӣ; **~ая яблоня** дарахти себи қаламчагӣ

черенок *м* 1. даста, қабза; **~ ножа** дастаи корд 2. *сад.* қаламча

череп *м* 1. косаи сар, косахонаи сар; **~ лошади** косаи сари асп 2. сар; **лысый ~** сари тос

черепах||а *ж* 1. *зоол.* сангпушт; **сухопутная ~а** сангпушти даштӣ 2. *(пластинки панциря)* косаи сангпушт; **изделия из ~и** маснуот аз косаи сангпушт ◇ **как ~а идти (плестись, тащиться)** сангпуштвор роҳ гаштан

черепаховый, -ая, -ое *(из черепахи)* ...и сангпушт, сангпушти ...и гушти сангпушт, ...и косаи сангпушт; **~ суп** шӯрбои гушти сангпушт; **~ гребень** шонаи сангпушти

черепаш||ий, -ья, -ье 1. ...и сангпушт, сангпушти; **~ий панцирь** косаи сангпушт 2. *перен.* сангпуштвор, ниҳоят суст; **идти ~ьим шагом** сангпуштвор роҳ гаштан

черепашка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **черепаха**; 2. *с.-х.* кашафкана

черепица *ж* 1. *собир.* сафоли бомпушӣ 2. як тахтаи сафоли бомпушӣ

черепичн||ый, -ая, -ое ...и сафоли бомпушӣ; **~ый завод** заводи сафоли бомпушӣ; **~ая крыша** боми тахтаи сафолпуш

черепн||ой, -ая, -ое 1. ...и косаи сар, ...и косахонаи сар; **~ые кости** устухонҳои косаи сар 2. *в знач. сущ.* **черепные** *мн. зоол.* косасарон **~ая коробка** *анат.* косахонаи сар

черепно-мозгов||ой, -ая, -ое ...и майнаи сар; **~ые нервы** асабҳои майнаи сар

черепок *м* сафолак, сафолпора, хазаф

черепушка *ж прост.* булулак; хурмача; зарфчаи сафолӣ

чересполосица *ж* замини қартадармиён, замини порчадармиён *(замини хусусӣ, ки дар байн порчаҳои замини каси дигар бошад)*

чересполосность *ж* мавҷудияти порчаандарӣ (қартаандарӣ) дар замин, порчадармиён будани замин

чересполосн||ый, -ая, -ое ...и порчаандар, порчадармиён, қартаандар; **~ые поля** саҳрои қартаандар

чересседельник *м* тиркиш *(як қисми афзоли аспу ароба)*

чересседельн||ый, -ая, -ое 1. ...и тиркиш, тиркишӣ; **~ый ремень** тасмаи тиркиш, тиркиштасма 2. *(приторочённый с двух сторон седла)* ...и фитрок; **~ая сума** хурҷин

чересчур *нареч.* аз ҳад зиёд; беандоза, беҳад; **вода ~ горячая** [ин] об аз ҳад зиёд гарм аст; **~ много говорить** аз ҳад зиёд сухан гуфтан ◇ **это уж ~!** инаш аз ҳад зиёд, инаш бемазаги!

черешнев||ый, -ая, -ое 1. ...и гелос, гелосӣ; **~ые сады** боғҳои гелос; **~ая косточка** донаки гелос; **~ая трубка** чубуқи гелос; **~ое варенье** мураббои гелос

черешня *ж (дерево)* дарахти гелос; *(плод)* гелос

черешок *м* 1. *бот.* қаламча 2. *см.* **черенок** 1

черкануть *сов. однокр. прост. см.* **черкнуть**

черкать, чёркать *несов. что и без доп.* 1. *см.* **черкнуть** 1; 2. *разг. (зачёркивать)* хат задан, кур кардан

черкес *м* черкас

черкеска *ж* камзули камарчаспи (камарборики) кафкозӣ

черкесский, -ая, -ое ...и черкасҳо, ...и черкас, черкасӣ; **~ язык** забони черкасӣ

черкесы *мн.* черкасҳо

черкешенка *ж* черкасдухтар, черкасзан

черкн||уть *сов. однокр.* 1. *что по чему, обо что* харошидан, задан; **лодка ~ула по камню** заврак ба санг бархурда гузашт 2. *что кому (написать наспех)* шарт-шурт навиштан; **~й несколько слов по приезде** баробари расидан як ду калима (ду даҳан) хат навис

чернавка *ж уст. разг.* зан (духтари) сабзина (гандумгун)

чернение *с (по знач. гл.* **чернить** 1, 3) ранги сиёҳ додан(и), сиёҳ кардан(и); саводкорӣ кардан(и); **~ ткани** *уст.* матоъро ранги сиёҳ додан; **~ серебра** саводкорӣ кардани нуқра

чернён||ый, -ая, -ое ...и саводкорӣ, саводкоришуда; **~ое серебро** нуқраи саводкоришуда

чернеть *ж зоол.* чирак, мурғобӣ

черне||ть *несов.* 1. *(становиться чёрным)* сиёҳ шудан 2. *(видняться — о чёрном)* сиёҳ (сиёҳча) тофтан; **впереди ~ет лес** аз пеш бешазор сиёҳ метобад

чернеться *несов. см.* **чернеть** 1

чернец *м уст. (монах)* роҳиб

черника *ж* 1. *(кустарник)* черника *(буттаи ҷангалҳои шимол, ки мевааш монанди ангури сагак аст)* 2. *собир. (ягоды)* меваи черника

чернила *тк. мн.* сиёҳӣ; **фиолетовые ~** ранги бунафш; **писать ~ми** бо сиёҳӣ навиштан ◇ **симпатические ~** сиёҳии махфинависӣ

чернильница *ж* давот, сиёҳдон

черниль||ый, -ая, -ое 1. ...и сиёҳӣ; **~ое пятно** доғи сиёҳӣ 2. *ирон.* руикоғазӣ, руидафтарӣ ◇ **~ая душа** *уст., шутл.* коғазбоз, расмиятчӣ; **~ый карандаш** қалами химиявӣ (рангӣ); **~ый орешек** *бот.* бузғуҷ

чернить *несов.* 1. *что уст.* сиёҳ кардан, ранги сиёҳ додан; **~ сукно** мовутро сиёҳ кардан; **~ усы** муйлабро сиёҳ кардан 2. *кого-что перен.* бадном кардан, туҳмат задан 3. *что уст.* саводкорӣ кардан; **~ серебряные изделия** маснуоти нуқрагиро саводкорӣ кардан

черница I *ж уст. (монахиня)* роҳиба

черница II *ж обл. см.* **черника**

черничество *с уст.* роҳибӣ, роҳибият

черничник *м* черниказор, буттазори черника

черничн||ый, -ая, -ое ...и черника; **~ый куст** буттаи черника; **~ое варенье** мураббои черника

черно= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «сиёҳ»:* **черноголовый** сиёҳсар; **черноволосый** муйсиёҳ, сиёҳмуй

чёрно-бел||ый, -ая, -ое сиёҳу сафед; **в ~ом изображении** дар тасвири мукаррарӣ (сиёҳу сафед)

чернобородый, -ая, -ое сиёҳриш, ришсиёҳ

чернобровый, -ая, -ое (чернобров, -а, -о) абрусиёҳ, қошсиёҳ, сиёҳабри, сиёҳқош

чернобурка *ж разг.* 1. рубоҳи бури сиёҳтоб 2. муинаи бури сиёҳтоб

черно-бурый, -ая, -ое (чернобур, -а, -о) бури сиёҳтоб; **черно-бурая лиса** рубоҳи бури сиёҳтоб

чернобыль *м разг. см.* **чернобыльник**

чернобыльник *м бот.* явшон, дармана

черновик *м* мусаввада, сиёҳнавис, хомнавис

чернов||ой, -ая, -ое 1. мусаввада, сиёҳнавис; **~ые записи** мусаввада, кайдҳои сиёҳнавис, хомнавис 2. *в знач. сущ.* **черновая** *ж уст. (черновик)* мусаввада 3. хомакӣ; аввал, аввалин; **~ая репетиция** машқи аввалин 4. *разг.* иловагӣ, ёрирасон; **~ой труд** корҳои ёрирасон 5. *тех.* ...и коркарди хомакӣ 6. *тех. (с примесью — о металлах)* омехта, омехтадор; **~ая медь** миси омехтадор

черноволосый, -ая, -ое (черноволос, -а, -о) муйсиёҳ, сиёҳмуй

черноглазый, -ая, -ое (черноглаз, -а, -о) сиёҳчашм, чашмсиёҳ

черногорец *м* черногориягӣ

черногорка *ж* зани (духтари) черногориягӣ

черногорский, -ая, -ое ...и Черногория

черногорцы *мн.* черногориягиҳо *(аҳолии асосии Черногория)*

черногривый, -ая, -ое (черногрив, -а, -о) ёлсиёҳ

чернозём *м* сиёҳхок

чернозёмн||ый, -ая, -ое ...и сиёҳхок; **~ая почва** замини сиёҳхок; **~ые степи** даштҳои сиёҳхок

черноклён *м бот.* фарки сиёҳ

чернокни́жие *с уст.* ҷодугарӣ, афсунгарӣ, соҳирӣ

чернокни́жник *м уст.* ҷодугар, соҳир, афсунгар

чернокни́жный, -ая, -ее *уст.* ...и ҷодугарӣ, ...и соҳирӣ, ...и афсунгарӣ, афсунгарона

черноко́жий, -ая, -ее (чернокож, -а, -е) сиёҳпуст

черноку́дрый, -ая, -ое (чернокудр, -а, -о) сиёҳму; он ки муи сиёҳи ҷингила дорад

черноле́сый, -ая, -ое ...и ҷангали (бешаи) дарахтони пахнбарг

черноле́сье *с* ҷангали (бешаи) дарахтони пахнбарг

чернолицый, -ая, -ее (чернолиц, -а, -е) сиёҳрӯ; гандумгун

черномазый, -ая, -ое (черномаз, -а, -о) *разг.* 1. *(смуглый)* гандумгун, сабзина 2. *(грязный, чумазый)* чиркин

черноо́кий, -ая, -ое (черноок, -а, -о) *поэт. см.* **черноглазый**

чернорабо́чий *м* коргари беихтисос

черноризец *м уст. (монах)* роҳиб

чернорубашечник *м* куртасиёҳ *(лақаби фашистони италиявӣ, ки куртаи сиёҳ мепӯшиданд)*

чернослив *м собир.* олукоқ, олуи хушк

черносморо́диновый, черносмородиновый, -ая, -ое ...и қарақот, қарақотӣ; ~ **куст** буттаи қарақот

черносо́тенец *м ист.* 1. черносотенчӣ *(узви ташкилоти «чёрная сотня»)* 2. иртиҷопарасти ашаддӣ

черносотенный, -ая, -ое 1. ...и черносотенчиҳо; ~ **организация** ташкилоти черносотенчиҳо 2. ...и иртиҷопарасти ашаддӣ

черносо́тенство *с* черносотенчигӣ

черносо́шный, -ая, -ое *ист.* хироҷгузор, андоздеҳ; ~ **крестьянин** деҳқони хироҷгузор

черносто́п *м см.* **черното́п**

чернота́ *ж* 1. сиёҳӣ, сиёҳтобӣ, тирагӣ, сиёҳфомӣ; ~ **глаз** сиёҳии чашм 2. торикӣ, зулмот; ~ **но́чи** торикии шаб 3. *перен.* нософии ботин (замир); ~ **души́** дилсиёҳӣ, ботинсиёҳӣ ◇ ~ **под глазами** кабудии зери чашм

черната́л *м бот.* сиёҳбед, беди сиёҳ

чернотроп *м охот.* тиразаминӣ *(мавсими тирамоҳ пеш аз боридани барф ва инчунин роҳе, ки онро барф напушида бошад)*

черну́шка *ж* 1. *бот.* сиёҳдона *(навъе аз набототи кабудгул, ки тухмаш ҳамчун доруворӣ ба кор меравад)* 2. занбуруғи сиёҳ 3. *разг. (о женщине, девушке)* зани (духтари) сабзинаи сиёҳмуй ва сиёҳчашм

чёрн||ый, -ая, -ое (чёрен, черна, черно́) 1. сиёҳ, сиёҳфом, сиёҳранг; ~**ые во́лосы** муи сиёҳ; ~**ая кра́ска** ранги сиёҳ; ~**ое пла́тье** куртаи сиёҳ; ~**ый хлеб** нони сиёҳ; ~**ая ночь** шаби тор; ~**ое не́бо** осмони тира 2. *перен.* сиёҳ, торик, бад, бадқасд; ~**ые мысли** андешаҳои бад; ~**ое подозре́ние** гумони бад; ~**ые силы реа́кции** қувваҳои бадқасди иртиҷоӣ; ~**ая за́висть** бухлу ҳасад; ~**ая неблагода́рность** курнамакӣ; ~**ые** замыслы қасдҳои душманона 3. *в знач. сущ.* **чёрные** *мн.* донаҳои (муҳраҳои) сиёҳ *(дар шоҳмот)* // *в знач. сущ.* **чёрное** *с (об одежде)* либоси сиёҳ; **ей идёт** ~**ое** ба вай либоси сиёҳ мезебад // *в знач. сущ.* **чёрный** *м,* **чёрная** *ж* сиёҳпуст, занги 4. партов; ~**ый ход** дари (роҳи) партов 5. сиёҳ, ғайриихтисосӣ; ~**ая рабо́та** кори сиёҳ 6. *уст. (курной)* сиёҳ, дудзада, бемурӣ; ~**ая изба́** хонаи сиёҳ, хонаи бемурӣ; ~**ая ба́ня** ҳаммоми бемурӣ 7. *ист.* андозии давлатӣ; ~**ые зе́мли** заминҳои андозии давлатӣ 8. *уст.* омӣ, ...и авом; ~**ый наро́д** халқи авом 9. *дар таркиби номҳои баъзе ҳайвонот ва наботот:* ~**ый медве́дь** хирси сиёҳ; ~**ая сморо́дина** қарақот; ~**ый у́голь** ангишт ◇ ~**ая би́ржа** биржаи пинҳонӣ (махфӣ); ~**ая бу́ря** хокбурон; ~**ый день** рузи мабодо, рузи ҳоҷат, рузи мусибат; ~**ое де́рево** обнус; ~**ая доска́** тахтаи сиёҳ *(тахтае, ки дар вай номҳои гунаҳгорон навишта мешавад)*; ~**ое духове́нство** роҳибони парҳезгор *(руҳониёни православӣ, ки тарки алоиқи дунё мекунанд, риёзат мекашанд)*; ~**ое зо́лото** тиллои сиёҳ, нафт; ~**ая кость** ом; ~**ый лес** бешаи дарахтони пахнбарг; ~**ая ма́гия** оҷизӣ; ~**ая меланхо́лия** молихулиёи сахт; ~**ые мета́ллы** фулузоти сиёҳ; ~**ая не́мочь** *уст.* бемории саръ; ~**ая смерть** *уст. (чума)* тоун; ~**ые со́тни** *ист.* черносотенчиён, гуруҳҳои авбошони мусаллаҳ *(дастаҳои мусаллаҳи иртиҷоии харобовар дар Русияи подшоҳӣ, ки зидди яҳудиён ва муқобили ҳаракатҳои революционии солҳои 1905—1907 мубориза мебурданд)*; ~**ые спи́ски** руйхатҳои одамони хавфнок; **держать кого-л. в** ~**ом те́ле** ба касе зулм кардан, касеро хору зор кардан; **называ́ть бе́лое** ~**ым** ширро сиёҳ гуфтан; **принима́ть бе́лое за** ~**ое** ширро сиёҳ пиндоштан; ~**ая ко́шка пробежа́ла ме́жду ни́ми** дар байни онҳо хунукӣ афтид; ~**ым по бе́лому написа́ть (сказа́ть)** сарех (аён, возеҳ) навиштан (гуфтан)

чернь *ж* 1. саводкорӣ 2. *уст. презр. перен.* авом

черня́вый, -ая, -ое (черняв, -а, -о) *прост.* сиёҳмуй

черпа́к *м* обгардон, чойгардон кафлез

черпа́лка *ж разг.* обгардон, чойгардон

черпа́льн||ый, -ая, -ое ...и кашидан, ...и обкашӣ; ~**ая маши́на** мошини обкашӣ

че́рпание *с* (*по знач. гл.* **че́рпать**) кашидан(и), кашида гирифтан(и)

че́рпа||ть *несов. что* 1. кашидан, гирифтан, бардоштан; ~ **во́ду ковшо́м** бо обгардон об кашидан; **ло́дка** ~**ет бортом** об лаппида ба қаиқ медарояд 2. *перен.* гирифтан, хосил кардан; ~**ть сведе́ния из первоисто́чников** аз сарчашмаҳои асосӣ маълумот ба даст даровардан

черпну́ть *сов. однокр. к* **че́рпать** 1; ~ **воды** як бор об гирифтан

черстве́||ть *несов.* 1. хушк (қоқ) шудан; **хлеб** ~**ет** оби нон мегурезад, нон хушк мешавад 2. *перен.* дилсард (хунсард) шудан

чёрствость *ж* 1. хушк шудан(и) нон, гурехтани оби нон 2. *перен.* дилсардӣ, хунсардӣ; ~ **души́** дилсардӣ

чёрств||ый, -ая, -ое (чёрств, -а, -о) 1. обгурехта, хушк, қоқ; ~**ый хлеб** нони хушк (обаш гурехта) 2. *перен.* дилсард, хунсард; ~**ый челове́к** одами дилсард; ~**ая душа** дили сахт

чёрт *м* 1. иблис, шайтон 2. *бран.* лаънатӣ 3. *в знач. нареч.* **чёртом** *прост.* шермардона ◇ ~ **возьми́ (подери́)!** *бран.* сабил монад!, бало занад!; ~ **дёрнул (дёрнет)** *кого с неопр. прост.* чӣ бало зад, чӣ бало шуд, ки...; ~ **занёс** *кого прост.* аз кадом гур омад, роҳашро гум карда омад; ~ [**его́**] **зна́ет,** ~**-те что** (**ско́лько** *и т. п.*) *прост.* худо медонад; **он говори́т** ~ **зна́ет что** кай донам ки чӣ мегуяд; ~ **зна́ет что** [**тако́е**] надонам, ин чӣ бало! ин чӣ бетартибӣ; ~ **с тобо́й (с ва́ми** *и т. п.*) *бран.* ҷаҳаннам, садқаи сарам; ~**а лы́сого** *прост.* хобатро ба об гуй, хестӣ, ки хобат будааст; ~**а с два** *бран.* ҳаргиз не!, асло не!, номаъқул кардӣ!; **до** ~**а** 1) *(очень сильно)* мурданивор; **уста́л до** ~**а** мурданивор монда шудам 2) аз ҳад зиёд, бисёр; **я́блок там до** ~**а** дар он ҷо себ аз ҳад зиёд аст; **к** ~**у, ко всем чертя́м** *бран.* 1) *(прочь, долой)* гум шав!, дафъ шав!, нест шав! 2) *(прахом, вдребезги)* сарнагунсор рафт, бар бод рафт; **всё полете́ло к** ~**у** ҳамаи кор бар бод рафт, расвои кор баромад 3) *в знач. усил. частицы* аз куҷо, чӣ хел; **како́й он к** ~**у специали́ст!** чи хел вай мутахассис будааст, мутахассиси гур; **на кой** ~ *бран.* чӣ даркор!; **ни черта** *прост.* ҳеҷ чиз; **ни черта́ не понима́ю** *прост.* ҳеҷ чиз намефаҳмам; **ни к** ~**у не годи́тся** *прост.* ба як пули сиёҳ (пучак) намеарзад!; **что за** ~! *прост.* ин чӣ бало буд; **чем** ~ **не шу́тит** одам ҳодис, раваду шавад, аҷаб нест ки...; **ему́** [**сам**] ~ **не брат** *прост.* одами зур, худаш подшоҳ — табъаш вазир; [**сам**] ~ **но́гу (го́лову) сло́мит** сари ҳисоби ин кор гум; **у** ~**а на рога́х (на кули́чках)** *прост.* дар кимкадом гур, дар ким-куҷо; **бежа́ть как** ~ **от ла́дана** *от кого-чего прост.* мурданивор тарсида гурехтан; **одному́** ~**у изве́стно** кӣ медонад?, худо медонад; **в ти́хом о́муте че́рти во́дятся** валвалакон лаб-лаби бом, фис-фисакон кора тамом, каждуми таҳи бурьё; **не́ было печа́ли,** [**так**] **че́рти накача́ли** *прост.* бе дарди саре нишаста будам, пул додаму дарди сар харидам; **не так стра́шен** ~, **как его́ малю́ют** *посл.* ~ тарсончак чор чашм дорад

черт||а *ж* 1. *(линия)* хат, раҳ; **провести** ~**у́** хат (раҳ) кашидан 2. *(граница)* ҳудуд, доира, сарҳад; **пограни́чная** ~**а́** хатти сарҳад; **в** ~**е́ го́рода** дар доираи шаҳр 3. *чаще мн.* **черты** тарҳ; ~**ы лица́** тарҳи руй 4. *перен.* аломат,

нишона, хислат, хусусият; ҷиҳати махсус; **~ы хара́ктера** нишонаҳои хислат; **~ы но́вого челове́ка** хусусияти одами нав ✧ **~а́ осе́длости** *ист.* худуди маҳкумӣ *(дар Россияи подшоҳӣ — доирае, ки дар беруни он истиқомат кардани яҳудиён манъ буд)*; **после́дняя ~а́** ҳадди охирин; **в о́бщих ~а́х** умуман

чертёж *м* нақша, тарҳ; **~ зда́ния** нақшаи бино; **начерти́ть ~** тарҳ кашидан; **~ в карандаше́** нақшаи бо қалам кашидашуда, нақшаи қаламӣ

чертёжник *м* нақшакаш

чертёжница *ж* занаки нақшакаш, нақшакашдухтар

чертёжн||ый, -ая, -ое 1. ...и нақшакашӣ, ...и тарҳкашӣ; **~ая доска** тахтаи нақшакашӣ **2.** *в знач. сущ.* **чертёжная** *ж* хонаи тарроҳӣ

чертёнок *м разг.* **1.** шайтонча **2.** *(о шалуне, озорнике)* шайтонча, аҷинача; балоча, шух **3.** *бран.* шайтон ✧ **чертеня́та в глаза́х у кого́-л.** чашмонаш бозӣ мекунанд

чёртик *м разг. см.* **чертёнок** I ✧ **допи́ться до ~ов** мурданивор маст шудан, масти лояқал шудан

черти́ть *несов. что* **1.** хат (рах) кашидан; **~ окру́жность** доира кашидан; **~ па́лкой по земле́** бо чӯб дар руи замин хат кашидан // *(по воде)* шинокунон обро буридан *(дар бораи қаиқ ва киштиҳо)* // *(в воздухе)* ҳаворо парида буридан *(оид ба қанотҳои парранда ва самолет)* **2.** нақша кашидан; тарҳ кашидан; **~ план до́ма** нақшаи хонаро кашидан; **~ ка́рту** харита кашидан

чёртов, -а, -о 1. ...и шайтон, шайтонӣ **2.** *прост. бран.*: **~ сын** шайтонбача, шайтонзода; **~а ку́кла** шайтондухтар; **~а пе́речница** кампири ҷалоҷин, момои иблис **3.** *прост.* лаънатӣ, сабилмонда; **~ дождь идёт с са́мого утра́** борони лаънатӣ пагоҳӣ боз меборад **4.** *прост.* сахт; **~а боль** дарди беҳад сахт, дарди бад; **~а уста́лость** хастагии сабилмонда **5.** *прост. со словами, обозначающими большое количество* беҳадду ҳисоб; **ди́чи в тех леса́х ~а у́йма** дар он бешазорҳо сайд беҳадду ҳисоб аст **6.** *кисми таркибии баъзе номҳои халқии ҳайвонот ва наботот*: **~о де́рево** шайтондарахт ✧ **~а дю́жина** адади наҳс, сездаҳ; **~а ко́жа** пусти иблис *(матои ғафси сердошт)*

черто́вка *ж прост.* занаки шайтон

черто́вски *нареч. разг.* аз ҳад зиёд, бисьёр; **он ~ силён** у дев барин зур аст; **ему́ ~ везёт** корди у ҳамеша болои равған аст; **я ~ уста́л** ман мурданивор монда шудам; **мне сего́дня ~ хо́чется есть** иштиҳоям имруз қозғир аст

черто́вск||ий, -ая, -ое 1. ...и шайтон, ...и иблис, шайтонӣ **2.** *разг.* аз ҳад зиёд, ниҳоят дараҷа; **~ая си́ла** қуввай ниҳоят дараҷа зиёд; **~ая рабо́та** кори ниҳоят сахт

чертовщи́на *ж* **1.** *собир.* ҷинният, девият **2.** *перен. разг.* бурду бало; **вся́кая ~ в го́лову ле́зет** ҳар бурду бало ба ёд меояд

черто́г *м уст. поэт.* кушк, қаср; сарой

чертополо́х *м бот.* хори каррок

чертополо́ховый, -ая, -ое ...и хори каррок; ...и гиёҳҳои часпандаи хордор

чёрточка *ж* **1.** *уменьш. к* **черта́** 1, 3, 4; **2.** рахча

чертыха́нье *с разг.* ҳақорати (дашномхои, калимаи) «шайтон»дор

чертыха́ться *несов. разг.* калимаи «шайтон»-ро бо дашном омехтан

чертыхну́ться *сов. однокр. к* **чертыха́ться**

чертя́ка *м, ж прост.* **1.** *см.* **чёрт**; **2.** *одобр.* [у] балое; **хи́трый он, ~!** у шайтони бекафшу маҳсӣ

черче́ни||е *с* нақшакашӣ; **уро́к ~я** дарси нақшакашӣ

чеса́лка *ж* ғозкунак, асбоби наддофӣ

чеса́льный, -ая, -ое ...и ғозкунак, ...и наддофӣ; титкунӣ; **~ стано́к** дастгоҳи наддофӣ

чеса́льщик *м* наддоф, тинг-тингчӣ

чеса́льщица *ж* наддофа, наддофдухтар, занаки тинг-тингчӣ

чеса́ние *с (по знач. гл.* **чеса́ть** 1, 2, 3) хориш; шона кардан(и), шона задан(и); наддофӣ, ғозкунӣ; **~ воло́с** шона кардани муй; **~ льна** ғозкунии лифи зағирпоя

чёсанки *тк. мн. обл.* музаҳои намадии тибитдор

чёсан||ый, -ая, -ое ғоз кардашуда, наддофӣ кардашуда; **~ый лён** зағирпояи ғоз кардашуда ✧ **~ые ва́ленки** *см.* **чёсанки**

чеса́ть *несов.* **1.** *что и без доп.* хоридан; **~ спи́ну** пуштро хоридан **2.** *что* шона кардан; **~ во́лосы** муйро шона кардан **3.** *что (чесалкой, щеткой и т. п.)* наддофӣ (ғоз) кардан; **~ лён** зағирпояро ғоз кардан; **~ хло́пок** пахтаро ғоз кардан **4.** *что и без доп. прост.* бо дилу ҷон (бо рағбат) кореро кардан; **он вошёл в круг и ну ~ гопака́** вай ба миёнаҷой баромада рақси гопакро бо рағбати том иҷро кард ✧ **~ заты́лок (в заты́лке)** пушти сар хоридан; **~ язы́к (языко́м)** газофгуӣ кардан

чеса́ться *несов.* **1.** худро хоридан; **соба́ка че́шется** саг худро мехорад **2.** хоридан, хориш кардан; **у него́ спина че́шется** тахтапушташ мехорад **3.** *разг.* муи худро шона кардан **4.** *страд.* хорида шудан; шона карда шудан; наддофи (ғоз) карда шудан ✧ **у меня́ ру́ки че́шутся** 1) дастҳоям хориш мекунанд, дастҳоям касеро зан мегӯянд 2) дастҳоям кор талаб мекунанд; **язы́к че́шется у кого́-л.** забонаш мехорад

чёска *ж (по знач. гл.* **чеса́ть** 3) наддофӣ (ғоз) кардан(и)

чесно́к *м* саримсоқ, сир

чесноко́вый, -ая, -ое *см.* **чесно́чный**

чесно́чн||ый, -ая, -ое ...и саримсоқ, ...и сир; **~ый за́пах** буи саримсоқ // саримсоқдор; серсаримсоқ; **~ая подли́вка** хуриши серсаримсоқ

чесо́тк||а *ж* **1.** *(болезнь)* хоришак, қутур; **зарази́ться ~ой** гирифтори дарди (касалии) хоришак шудан **2.** *разг. (зуд)* хориш

чесо́точный, -ая, -ое ...и хоришак, ...и қутур; **~ зуд** хориши қутур // *в знач. сущ.* **чесо́точный** *м* бемори хоришшуда, касали хоришдор ✧ **~ клещ** *см.* **зу́день**

че́ствование *с* **1.** *(по знач. гл.* **че́ствовать)** табрик кардан(и); **2.** ҷашни табрик, маросими табрик; маросими тантана; **устро́ить ~ юбиля́ру** маросими муборакбодии соҳибҷашнро барпо кардан

че́ствовать *несов. кого* **1.** бо тантана табрик кардан, ҷашни табрик барпо кардан; **~ юбиля́ра** соҳибҷашнро табрик кардан **2.** *уст. (величать)* номидан, бо номи падар номидан

че́ствоваться *несов. страд.* табрик карда шудан

чести́ть *несов. кого* **1.** *разг.* дашном (хори) додан, беобру кардан **2.** *уст.* ҳурмат (иззат) кардан **3.** *уст. см.* **че́ствовать** 2

че́стно *нареч.* виҷдонан, содиқона, аз руи виҷдон; **~ труди́ться** виҷдонан меҳнат кардан; **~ поступи́ть** аз руи виҷдон амал кардан

честн||о́й, -ая, -ое *уст.* **1.** соф ва содиқ; ҳазрат. домулло; **~о́й оте́ц** падари дуогуй (муроҷиат ба руҳонӣ) **2.** ...и маросими расмӣ **3.** мухтарам, иззатманд; **~ые го́сти** меҳмонони мухтарам ✧ **~а́я компа́ния** *шутл.* гурӯҳи ҳамтабақон, гурӯҳи ҳамқадаҳҳо; **мать ~а́я!** *в знач. межд. прост.* уху, маззаку!, уху, гумбур-ку!, во аҷабо!

че́стность *ж* бошарафӣ, бовиҷдонӣ, дурусткорӣ; софдилона будан(и), бошарафона будан(и); **~ наме́рений** бошарафона будани ниятҳо

че́стн||ый, -ая, -ое (че́ст|ен, -на́, -но) **1.** бошараф(она), бовиҷдон, софдил(она), боинсоф(она), ҳалолкор; **~ый челове́к** одами бовиҷдон; **~ый посту́пок** рафтори бошарафона; **~ое отноше́ние к де́лу** муносибати софдилона ба кор; **~ый за́работок** бозьёфти ҳалол **2.** *тк. полн. ф.* нек; **~ое и́мя** номи нек **3.** *уст.* боисмат, боиффат, покдоман, маъсум(она) ✧ **~ое сло́во!** ба ростӣ, ба виҷдонам; ба худо!; **держа́ться на ~ом сло́ве** ба муе банд шуда истодан

честолю́бец *м неодобр.* мансабпараст, шуҳратпараст; иззатталаб

честолюби́вый, -ая, -ое (честолюби́в, -а, -о) шуҳратпараст; иззатталаб, мансабпараст(она); **он ~ челове́к** у одами шуҳратпараст аст

честолю́бие *с* шуҳратпарастӣ; иззатталабӣ, мансабпарастӣ

чест||ь I *ж* **1.** ору номус, шарафу номус, виҷдон; **де́ло ~и** кори виҷдон; **береги́ ~ь смо́лоду** шарафу номуси худро аз овони ҷавонӣ нигоҳ дор **2.** шараф, шаън, [мояи] ифтихор; **~ь страны́** ифтихори мамлакат; **~ь фла́га** шарафи байрақ **3.** номи нек, некномӣ; **заде́ть чью-л. ~ь** ба иззати нафси касе расидан **4.** бакорат, исмат, иффат, покдоманӣ; **потеря́ть ~ь** иффатро гум кардан **5.** ҳурмат, эҳтиром, иззат, обру; **э́то**

для меня большая ~ь ин барои ман шарафи бузург аст // *уст.* (*почетное звание*) номи фахрӣ ◇ **в ~ь кого́-чего́-либо** ба шарафи касе, чизе; **к ~и чьей-л.** ба ҳурмати касе; **к ~и его́ сле́дует заме́тить, что ...** хубии у дар он аст, ки ...; **по ~и** ба ростӣ; **по ~и сказа́ть** *в знач. вводн. сл. уст.* рости гап ин ки ... **~ь ~ью, ~ь по ~и** аз руи қоида; он тавр, ки мебоист; **де́лать ~ь кому́-л.** обруи касеро бардоштан, касеро лоиқи ҳурмат кардан; **э́то де́лает ~ь ва́шему вку́су** ин аз хубии салиқаи шумо шаҳодат медиҳад; **отдава́ть ~ь** 1) *кому воен.* саломи низомӣ додан 2) *кому-чему* (*воздать почести*) арзи эҳтиром кардан; **пора́ (на́до) и ~ь знать** 1) бас аст, кофист 2) иззати нафси худро донистан даркор; вакти рафтан (хайру хуш) расид; **проси́ть ~ью** ба нағзӣ пурсидан, бо забони хуш илтимос кардан; **принадлежи́т ~ь кому́-л.** махсуси шарафи касе аст; **~ь откры́тия чего́-л. принадлежи́т кому́-л.** шарафи кашфи чизе ба касе тааллуқ дорад; **была́ бы ~ь предло́жена** таклиф карда шуд-ку, бас аст; **~ь и ме́сто** *кому уст.* 1) марҳамат кунед, бинишинед; 2) мо аз ташрифи шумо хушнудем; **ва́ша ~ь** *уст.* ҷаноби (ҳазрати) шумо; **~ь име́ю сообщи́ть вам, что** ба маълумоти ҷанобашон мерасонам, ки...; **~ь име́ю кла́няться** *уст.* хуш бошед!, саломат бошед!

честь II *несов. уст.* эътироф кардан, ҳисоб кардан, шумурдан, донистан

честь III *несов. что уст. и обл.* хондан

чесуча́ *ж текст.* чучунча (*навъи матои абрешимӣ*)

чесучо́вый, -ая, -ое ...и чучунча; ~ **костю́м** костюми чучунча

чёт *м разг.* ҷуфт ◇ ~ **и не́чет** (*игра*) «ҷуфт-мӣ тоқ» (*бозӣ*)

чета *ж уст.* 1. ҷуфт, як ҷуфт; **супру́жеская** ~ зану шавҳар 2. *в знач. нареч.* **чето́й** *уст.* ҷуфт-ҷуфт ◇ **не** ~ *кому-чему* муносиб не, мувофиқ нест

четве́рг *м* панҷшанбе ◇ **по́сле дождичка в** ~ кай ки думи шутур ба замин расад, рӯзи ҳафтшанбе; аз қоқи нав

четвере́ньк||и *тк. мн. разг.*: **на ~ах** гавак кашида; **на ~ах ползать (ходи́ть)** гавак кашидан, гавак кашида рафтан

четвери́к *м уст.* 1. четверик (*ченаки махсуси ҳаҷми чизҳои пошхурандаи қадимаи рус, ки баробари 26, 239 литр аст*) 2. (*упряжка из четырёх лошадей*) фойтуни (аробаи) чораспа

четвёрка *ж* 1. (*цифра*) чорӣ, чортагӣ, [рақами] чаҳор // *разг.* (*троллейбус, автобус и т. д.*) троллейбуси чорум 2. (*группа*) чор кас, чор нафар, чор адад; ~ **бойцо́в** чор нафар ҷанговар; ~ **самолётов** чор адад самолёт 3. (*отметка*) баҳои чор, чор 4. *карт.* чорӣ, картаи чорхолдор, чорхол 5. (*упряжка из четырёх лошадей*) фойтуни (аробаи) чораспа 6. (*четырёхвесельная лодка*) қайиқи чорбела

четверн||о́й, -ая, -о́е чорбаробара, чорқабата, чоркарата; **в ~о́м разме́ре** чор баробар зиёд (калон); **~ая цена́** кимати чорчанд

четверня́ *ж разг.* (*упряжка из четырёх лошадей*) аробаи чор (чаҳор) аспа

че́твер||о *числ. собир.* чорта, чор, чор адад, чор кас (нафар); **~о** **дете́й** чор бача; **~о су́ток** чор шабонаруз; **есть за четверы́х** хуроки чор касро хурдан

четверо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «чор»:* **четверокла́ссник** талабаи синфи чорум (чаҳорум)

четверокла́ссник *м* талабаи синфи чорум (чаҳорум)

четверокла́ссница *ж* толибаи синфи чорум (чаҳорум)

четвероку́рсник *м* студенти курси чорум (чаҳорум)

четвероку́рсница *ж* студенткаи курси чорум (чаҳорум)

четверonóг||ий, -ая, -ое 1. чорпо; **~ие живо́тные** ҳайвоноти чорпо 2. *в знач. сущ.* **четвероно́гое** *с* чорпо

четверости́шие *с* рубой

четвёрочник *м разг.* талабаи чорхон

четверта́к *м уст.* чорьяки сум, чорьяксум, бисту панҷ тин

четверти́на *ж прост.* чорьяк, аз чор як ҳисса; ~ **бара́на** чорьяки гӯсфанд

четверти́нка *ж прост.* 1. *уменьш. к* **четверти́на**; ~ **я́блока** чорьяки себ 2. (*бутылка водки*) шишачаи чорьякии арақ

четверти́чный, -ая, -ое *геол.* ...и давраи чорум; ~ **пери́од** давраи чорум

четвёртка *ж уст.* (*четвёртая часть чего-л.*) чорьяк // (*четверть фунта*) чорьяки қадоқ // (*четвёртая часть бумажного листа*) чорьяки варақ

четвертн||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и чорьяк; чорьяки; **~ы́е оце́нки** баҳоҳои чорьяк(ӣ) 2. *уст.* биступанҷсумӣ, биступанҷсума; **~а́я ассигна́ция** *и в знач. сущ.* **четвертна́я** *ж* [пули қоғазии] биступанҷсума

четвертова́ние *с* (*по знач. гл.* **четвертова́ть**) чорпора кардан(и) (*тарзи қатл, ки аввал дасту пойҳоро ва баъд калларо аз тан ҷудо мекарданд*)

четвертова́ть *несов. кого ист.* чорпора кардан

четвертова́ться *несов. страд.* чорпора карда шудан

четверту́шка *ж уменьш.-ласк. к* **че́тверть** *и к* **четвёртка**

четвёртый, -ая, -ое 1. *числ.* чорум; **на ~ день** рузи чорум 2. *в знач. вводн. сл.* **четвёртое** *с уст. и разг.* **в-четвёртых** чорум (чаҳорум) ин ки...

че́тверт||ь *ж* 1. чорьяк; **~ь я́блока** чорьяки себ; **~ь го́да** чорьяки сол; **~ь ча́са** чорьяки соат, чорьяксоат; **без ~и два** чорьяк кам ду; **~ь оди́ннадцатого** соат даҳу понздаҳ дақиқа; соат даҳу чорьяк 2. (*часть учебного года*) чорьяк, чорьяки соли таҳсил; **пе́рвая ~ь** чорьяки якум 3. *муз.* чорьяки нотаи бутун 4. *ист.* селитрӣ, селитра (*ченаки моеъ, ки тақрибан баробари се литр аст*) // (*бутыль ёмкостью 3 л*) шишаи селитрӣ 5. *ист.* четверт (*ченаки қадимаи ҷисмҳои пошхуранда, ки тақрибан баробари 210 литр аст*); **~ь овса́** як четверт ҷав 6. *ист.* четверт (*ченаки қадимаи рус, ки тақрибан баробари чорьяки аршин аст*) 7. *ист.* четверт (*ченаки қадимаи масоҳати замин, ки баробари 1,5 десятина аст*)

четвертьфина́л *м спорт.* чорьякфинал, чорьяки финал, чаҳорьякфинал

четвертьфина́льн||ый, -ая, -ое *спорт.* ...и чорьякфинал, чорьяки финал; **~ые состяза́ния** мусобиқаи чорьяки финал

чётки *тк. мн.* тасбеҳ; **перебира́ть** ~ тасбеҳ гардондан

чётк||ий, -ая, -ое (чёток, четка́, чётко) 1. мураттаб, муназзам; **~ий шаг** кадампартоии низомиёна 2. равшан, сареҳ, возеҳ; бурро, хоно; **~ое изображе́ние** тасвири сареҳ; **~ий по́черк** хати хоно; **~ая речь** нутқи бурро 3. аниқ, муайян, равшан; **~ая формулиро́вка** ифодаи аниқ 4. мунтазам; **~ая рабо́та** кори мунтазам

чётко *нареч.* 1. батартиб, аниқ, возеҳ; бурро, хоно; ~ **выполня́ть гимнасти́ческие упражне́ния** машқҳои гимнастикиро аниқ иҷро кардан; **го́ры ~ вырисо́вываются на фо́не си́него не́ба** кӯҳҳо дар заминаи пардаи осмони кабуд равшан метобанд; ~ **писа́ть** хоно навиштан; ~ **произноси́ть слова́** калимаҳоро бурро талаффуз кардан 2. аниқ; равшан, возеҳ; ~ **сформули́ровать вы́воды** хулосаҳоро равшан ифода кардан 3. мунтазам; ~ **рабо́тать** мунтазам кор кардан

чёткость *ж* 1. мунтазамӣ, муназзамӣ; мураттабӣ; ~ **движе́ний** мунтазамии ҳаракатҳо 2. равшанӣ, возеҳӣ, сареҳӣ; хоноӣ, бурроӣ; ~ **очерта́ний** сареҳии тарҳ; ~ **по́черка** хоноии хат; ~ **ре́чи** бурроии нутқ 3. аниқӣ, равшанӣ, возеҳӣ; ~ **формулиро́вок** аниқии ифодаҳо 4. мунтазамӣ; ~ **рабо́ты** мунтазамии кор

чётность *ж* ҷуфтӣ; ~ **чи́сел** ҷуфтии ададҳо

чёт||ный, -ая, -ое ҷуфт; **~ое число** адади ҷуфт

четы́р||е 1. *числ.* чор, чаҳор; **два́жды два — ~е** ду карат ду — чор; **я был там ~е ра́за** ман дар он ҷо чор бор будам 2. (*отметка*) баҳои чор; **получи́ть ~е** баҳои чор гирифтан ◇ **в ~ёх стена́х сиде́ть (жить)** андаруни чордевор нишастан (зистан); **игра́ть в ~е ру́ки** дукаса навохтан; **убира́йся на все ~е сто́роны!** чор тарафат қибла!

четы́режды *нареч.* 1. чор бор, чор карат, чаҳор дафъа; ~ **орденоно́сный заво́д** заводи чор ордендор 2. чор карат (*дар ҳисоб*); ~ **четы́ре — шестна́дцать** чор карат чор — шонздаҳ

четы́реста *числ.* чорсад, чаҳорсад

четырёх- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки ба маънои «дорои чор чизи ё нишонаи якхела» оянд:* **четырёхгоди́чный** чорсола; **четырёхэта́жный** чорқабата, чаҳортабақа

четырёхвёсельн||ый, четырёхвёсельн||ый, -ая, -ое чорбела; **~ая ло́дка** қайиқи чорбела

четырёхголи́чный, -ая, -ое чорсола; ~ **курс** курси чорсола (чаҳорсола)

четырёхгодова́лый, -ая, -ое *см.* четырёхле́тний

четырёхголо́с||ый, -ая, -ое чоровоза; **~ое пе́ние** сурудхонии (хониши) чорқаса (чаҳоровоза)

четырёхгра́нник *м мат.* чорруя, чорқирра

четырёхгра́нный, -ая, -ое чорруя, чорқирра; ~ **штык** найзаи чордама

четырёхдне́вн||ый, -ая, -ое чорруза; **~ая пое́здка** сафари чорруза

четырёхкра́тн||ый, -ая, -ое чорбаробар, чоркаратӣ, чоркарата; **в ~ом разме́ре** ба андозаи чорбаробар; **~ый чемпио́н** чемпиони чоркарата

четырёхле́тие *с* 1. *(срок)* чор сол, чорсола; **после́днее ~** чорсолаи охир 2. *(годовщина)* чорсолагӣ, чаҳорсолагӣ

четырёхле́ти||ий, -яя, -ее чорсола; **~яя разлу́ка** ҷудоии чорсола; **~ий ребёнок** бачаи чорсола (чаҳорсола)

четырёхме́сти||ый, -ая, -ое чорқаса; **~ая пала́тка** хаймаи чорқаса (чаҳорҷоя)

четырёхме́сячный, -ая, -ое чормоҳа; ~ **переры́в в рабо́те** танаффуси чормоҳа дар кор; ~ **ребёнок** кудаки чормоҳа

четырёхпа́лый, -ая, -ое *(о руке)* чорангушт; *(о лапе)* чорпанҷа

четырёхпо́лье *с с.-х.* чоркишт, чорнавбат *(тарзи кишти замин, ки бо навбат чор хел ҳосил гирифта мешавад)*

четырёхпо́льный, -ая, -ое ...и чоркишт; ~ **севооборо́т** киштгардони чоркишт

четырёхсло́жн||ый, -ая, -ое *лингв.* чорҳиҷо, чорҳиҷоӣ; **~ое сло́во** калимаи чорҳиҷо (чаҳорҳиҷо)

четырёхсотле́тие *с* 1. *(срок)* чорсадсола, муддати чорсад сол; **проше́дшее ~** чорсадсолаи гузашта 2. *(годовщина)* чорсадсолагӣ; ~ **со дня рожде́ния** чорсадсолагии ҷашни таваллуд

четырёхсотле́тний, -яя, -ее чорсадсола; ~ **юбиле́й** ҷашни чорсадсолагӣ

четырёхсо́тый, -ая, -ое *числ.* чорсадум; ~ **но́мер** шумораи чорсадум

четырёхсто́пный, -ая, -ое *лит.* чоррукна; ~ **стих** шеъри чоррукна

четырёхсторо́нн||ий, -яя, -ее 1. чортарафа, чорҷониба 2. чорҷиҳата, бо иштироки чор тараф; **~ее соглаше́ние** созишномаи чорҷиҳата

четырёхта́кти||ый, -ая, -ое 1. *муз.* чорзарб; **~ая па́уза** исти (фосилаи) чорзарб 2. *тех.* чортакта; **~ый дви́гатель** муҳаррики чортакта

четырёхты́сячный, -ая, -ое 1. *числ.* чорҳазорум; ~ **экземпля́р** нусхаи чорҳазорум 2. чорҳазорӣ, чорҳазора; ~ **тира́ж** тиражи чорҳазора; ~ **отря́д** дастаи чорҳазора 3. *разг.* чорҳазорсумӣ, чорҳазорсума; ~ **брасле́т** дастпонаи чорҳазорсума (чаҳорҳазорсума)

четырёхуго́льник *м мат.* чоркунҷа, чоргуша, мураббаъ

четырёхуго́льный, -ая, -ое чоркунҷа, чоргуша, мураббаъ; ~ **стол** мизи чоргуша (чаҳоркунҷа)

четырёхэта́жный, -ая, -ое чорқабата, чорошьёна; ~ **дом** хонаи чорқабата

четы́рнадцатый, -ая, -ое *числ.* чордаҳум; ~ **эта́ж** қабати чордаҳум

чех *м* чех

чеха́рда *ж* 1. *(игра)* ҷаҳҷаҳак *(як хел бозӣ, ки иштироккунандагони он бо навбат аз болои якдигар ҷаҳида мегузаранд)* 2. *перен. разг.* зуд-зуд ивазшавӣ, ҳарҷумарҷӣ; **министе́рская ~** зуд-зуд иваз шудани вазирон

че́хи *мн.* чехҳо

чехли́ть *несов. что воен.* ҷилд пушондан, пушондан; ~ **ору́дия** тӯпро ҷилд пӯшондан

чехо́л *м* ғилоф, ҷилд, лифофа; **чемода́н в чехле́** ҷомадони ҷилддор

чехо́нь *ж (рыба)* чехонь *(навъи моҳии карп)*

чечеви́ц||а *ж* 1. *(растение)* наск, адас 2. *(семена)* наск; **суп из ~ы** шурбои наск

чечеви́чн||ый, -ая, -ое ...и наск, ...и адас; **~ые посе́вы** киштҳои наск; **~ый суп** шурбои наск ◇ **промени́ть на ~ую похлёбку, прода́ться за ~ую похлёбку** ба андак ришва фурухта шудан

чече́н *м* чечен

чече́нка *ж* чечендухтар, чечензан

чече́нский, -ая, -ое ...и чечен, ...и чеченӣ; ~ **язы́к** забони чеченӣ

чече́нцы *мн.* чеченҳо *(яке аз халқҳои Кавказ)*

чечётка *ж* 1. *зоол.* чуғурчуқ *(навъи паррандаи хурд аз ҷинси гунҷишк)* 2. *перен. разг.* зани серҷоғ 3. *(танец)* чечётка *(навъи рақс)*

че́шка *ж* зани чех, чехдухтар

че́шский, -ая, -ое ...и чехҳо, чехи; ~ **язы́к** забони чехи

чешуекры́лые *мн. зоол.* пулакчаболҳо *(навъи ҳашарот, ки шапалак ҳам аз оилаи он аст)*

чешу́йка *ж* 1. *уменьш. к* **чешуя́**; 2. *разг.* пулакча 3. *зоол.* пулакчаи болҳои шапалак **ва** дигар ҳашарот

чешу́йчат||ый, -ая, -ое 1. пулакчадор, пулакчанакш; **~ая змея́** мори пулакчанакш 2. пулакчашакл, пулакчамонанд; **~ая кора́ де́рева** пусти пулакчашакли дарахт 3. *в знач. сущ.* **чешу́йчатые** *мн. зоол.* пулакчадорон

чешуя́ *ж* пулакча; **ры́бья ~** пулакчаи моҳӣ

чи́бис *м зоол.* шорак

чиви́канье *с разг. см.* **чили́канье**

чиви́кать *несов. разг. см.* **чили́кать**

чиви́кнуть *сов. разг. однокр. к* **чиви́кать**

чиги́рь *м* чиғир, дули обкашӣ, ғарғара

чиж *м зоол.* саъва

чи́жик *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **чиж**; 2. *(игра)* чиллакбозӣ; *(палочка для игры)* чиллак

чи́зель *м с.-х.* чизель, заминнармкунак

чий *м бот.* қаҷак *(алафи даштии Осиёи Марказӣ ва атрофи он)*

чик *межд.* 1. *звукоподр.* чиқ *(чиққоси кутоҳи ягон чизи металлӣ)* 2. *в знач. сказ. разг.* чиққи кардан, чиққос задан; **он взял но́жницы, чик — и отре́зал материа́л** у қайчиро гирифту матоъро чиққи [карда] бурид

чи́кать *несов. разг.* чиқ-чиқ кардан, чиққос задан; ~ **но́жницами** қайчӣ чиққос занондан

чи́каться *несов. с кем-чем и без доп. прост. (канителиться)* андармон шудан

чи́кнуть *сов.* 1. *однокр. к* **чи́кать**; 2. *что и без доп. разг.* шарти (чиққи) буридан

чили́га *ж бот.* чилға *(ақоқиёи зард)*

чили́ец *м* чилигӣ

чили́йка *ж* чилигидухтар, зани чилигӣ

чили́йский, -ая, -ое ...и Чили, чилигӣ, ...и чилигӣ

чили́йцы *мн.* чилигиҳо, аҳолии Чилӣ

чили́канье *с разг. (звуки)* чириқ-чириқ

чили́кать *несов. разг.* чириқ-чириқ кардан, чириққӣ задан

чили́кну||ть *сов. однокр. к* **чили́кать**; **~л воробе́й** гунҷишк [як бор] чириққӣ кард

чин *м* 1. рутба, мансаб, мартаба; **высо́кий ~** рутбаи олӣ (баланд); **ни́жний ~** *уст. воен.* рутбаи поёнӣ; **офице́рский ~** унвони офицерӣ; **быть в ~а́х** соҳиби мансаб будан, дорои мартаба будан 2. амалдор, мансабдор; **~ы суде́бного ве́домства** мансабдорони идораҳои адлия 3. *уст. книжн. тк. ед.* тартибу қоида, расму оин ◇ **кла́ссные ~ы** *юр.* рутбаҳои ходимони прокуратура; **без ~о́в** *шутл.* бетакаллуфона; **по ~у** аз рӯи мансаб; **~ ~ом, ~ по ~у** аз рӯи қоида; чунон ки бояду шояд

чина́р *м*, **чина́ра** *ж бот.* чинор

чина́ров||ый, -ая, -ое ...и чинор; **~ые оре́хи** чилғузаҳои чинор

чи́ненный, -ая, -ое (чи́нен, -а, -о) *прич.* норгишуда, дарбеҳшуда; соз кардашуда, таъмиршуда

чинён||ый, -ая, -ое *разг.* ямоқин; **~ая о́бувь** пойафзоли ямоқин

чини́ть I *несов. что* 1. таъмир (дуруст) кардан; дарбеҳ (руфу, ямоқ) кардан; соз кардан; ~ **бельё** либоси тагро ямоқ кардан; куртаю эзорро дарбеҳ кардан; ~ **ту́фли** кафшро поргӣ кардан; ~ **часы́** соатро соз кардан; ~ **замо́к** қулфро дуруст кардан 2. тез кардан, тарошидан; ~ **карандаши́** қаламро тез кардан

чини́ть II *несов. что* ба вуҷуд овардан, сохтан; ~ **препя́тствия** монеа сохтан

чини́ться I *несов. страд.* таъмир (дуруст) карда шудан; ямоқ (дарбеҳ) карда шудан; соз карда шудан; тез карда шудан

чини́ться II *несов. страд.* ба вуҷуд оварда шудан, сохта шудан

чини́ться III *несов. уст. (церемониться)* такаллуф (сертакаллуфӣ) кардан, такаллуф ба кор бурдан

чи́нк||а *ж разг.* (*по знач. гл.* **чини́ть** I) таъмир кардан(и), ямоқ кардан(и), дарбеҳ кардан(и); тез кардан(и); заи-

маться ~**ой белья** машғули ямоқ кардани либос шудан; ~**а карандашей** тез кардани қаламҳо

чинно *нареч.* бо тамкинона, бо виқор; ~ **сидеть** бо виқор нишастан

чинность *ж* ботамкинӣ, бовиқорӣ

чинный, -ая, -ое (чин|ен, -на, -но) ботамкин, пурғурур, сертакаллуф, бовиқор

чиновник *м* 1. амалдор, мансабдор; **крупный** ~ амалдори калон: **мелкий** ~ амалдори хурд 2. *перен. неодобр.* бюрократ, коғазбоз, тура

чиновница *ж* зани амалдор, зани мансабдор

чиновническ||ий, -ая, -ое 1. *см.* **чиновничий**; 2. *перен. неодобр.* ...и хунукназарона; ~**ое отношение к делу** муносибати хунукназарона ба кор

чиновничество *с* 1. *собир.* амалдорон, мансабдорон 2. *перен. неодобр.* турачигӣ, коғазбозӣ, хунукназарӣ

чиновнич||ий, -ья, -ье ...и амалдор, ...и мансабдор; амалдорона, мансабдорона; ~**ье сословие** табақаҳои амалдорон; ~**ий язык** забони хушку бесалиқаи амалдорона

чинови||ый, -ая, -ое (чинов|ен, -на, -но) 1. амалдор, мансабдор 2. соҳибмансаб; ~**ое лицо** шахси соҳибмансаб

чиноначалие *с уст.* зинаҳои мартабадорӣ (мансабдорӣ)

чинопочитание *с уст.* риояи (эҳтироми) мансаби амалдор

чинопроизводство *с уст.* рутбагирӣ, баландшавии мансаб; рутбадиҳӣ, баланд кардани мансаб

чинуша *м разг. пренебр.* турача

чирей *м разг.* шабушак, думмал

чириканье *с (звуки)* чириқ-чириқ

чирикать *несов.* чириқ-чириқ кардан, чириққос задан

чирики *мн.* (*ед.* **чирик** *м*) *обл.* чорук, муккӣ, шиппак

чирикну||ть *сов. однокр. к* **чирикать**; **воробей** ~**л** гунҷишк [як бор] чириққӣ кард

чирк *межд.* 1. *звукоподр.* тиқ, чиқ *(садои сошии ду чизи қоқ)* 2. *в знач. сказ.* ширти кардан; **он** ~ **спичкой** вай ширти карда гугирд зад

чирканье *с* (*по знач. гл.* **чиркнуть** 1) ширти кардан(и), шартос

чиркать *несов. см.* **чиркнуть**

чиркну||ть *сов. однокр.* 1. *чем* ширти кардан; ~**ть спичкой** ширти гугирд задан 2. қарсӣ кардан; **пуля** ~**ла о камень** тир қарсӣ карда ба санг зад

чирков||ый, -ая, -ое: ~**ая утка** *см.* **чирок**

чирок *м зоол.* чирак, чири лойхурак; куланг

численник *м прост. и уст.* календари (тақвими) варақдор, тақвими деворӣ

численность *ж* адад, шумора, миқдор; ~ **населения** шумораи аҳолӣ

численн||ый, -ая, -ое 1. ...и адад, ...и шумора; ~**ое превосходство** афзалияти миқдор 2. рақамӣ; ~**ый и линейный масштаб карты** миқъёси хаттӣ ва рақамии харита

числитель *м мат.* сурат

числительн||ое *с и* **имя** ~**ое** *грам.* шумора; **порядковые** ~**ые** шумораи тартибӣ; **количественные** ~**ые** шумораи миқдорӣ; **дробные** ~**ые** шумораи касрӣ

числить *несов. кем-чем* шумурдан, ҳисоб кардан; ~ **больным** касал ҳисоб кардан

числи||ться *несов.* 1. доштан, мавҷуд будан; **в городке** ~**тся десять тысяч жителей** ин шаҳрча даҳ ҳазор аҳолӣ дорад 2. *за кем* қарздор будан, дар зимма будан; **за ним** ~**тся долг в сто рублей** сад сум қарз дар гардани уст; **книга** ~**тся за мной** ин китоб ба номи ман навишта шудааст 3. *кем-чем* ба ҳисоб рафтан, ҳисоб ёфтан, шумурда шудан, ҳисоб карда шудан; ~**ться больным** касал ҳисоб ёфтан; ~**ться в списке** дар [қайди] руйхат будан

числ||о *с* 1. адад, рақам; **целое** ~**о** адади бутун; **дробное** ~**о** адади касрӣ; **чётное** ~**о** адади ҷуфт; **нечётное** ~**о** адади тоқ; **кратное** ~**о** адади зарбкунанда; **смешанное** ~**о** адади омехта; **теория чисел** *мат.* назарияи адад 2. *(день месяца)* таърих, руз; **какое сегодня** ~**о**? имруз чандум?; **пятого** ~**а** рузи панҷуми моҳи ; **в первых числах января** дар рузҳои аввали январь 3. адад, шумор; ~**ом в двадцать человек** иборат аз бист кас; **превосходить** ~**ом** аз ҷиҳати шумора бартарӣ доштан 4. қатор, ҷумла; **в** ~**е присутствующих** дар қатори ҳозирон; **в том** ~**е** аз он ҷумла 5. *грам.* шумора; **единственное** ~**о** шумораи танҳо; танҳо; **двойственное** ~**о** шумораи дугона; **множественное** ~**о** шумораи ҷамъ, ҷамъ ◇ **астрономические числа** рақамҳои бисьёр калон; **задним** ~**ом** 1) бо санаи гузашта 2) *(спустя некоторое время)* бевақттар, баъдтар, сонитар; **всыпать (задать) по первое** ~**о** 1) танбеҳи сахт додан; сахт ҳақорат додан 2) зарбаи сахт додан, торумор кардан; **нет (несть)** ~**а** *кому-чему*, **без** ~**а** беҳадду андоза, беҳадду ҳисоб, шумораш нест

числов||ой, -ая, -ое 1. ...и адад, ададӣ; ~**ая величина** бузургии ададӣ 2. адад, рақамӣ; ~**ые данные** маълумоти рақамӣ

чистилище *с рел.* аъроф

чистильщик *м* тозакунанда; ~ **обуви** тозакунандаи пойафзол, локчӣ, пардозгар

чистить *несов.* 1. *кого-что* тоза (пок, покиза) кардан; ~ **коня** аспро тоза кардан; ~ **зубы** дандонро тоза кардан; ~ **сапоги** музаро пок кардан; ~ **пальто** пальторо тоза кардан; ~ **посуду** зарфро покиза кардан; ~ **дорожки в саду** раҳравҳои боғро руфтан; ~ **конюшню** аспхонаро тоза кардан 2. *что* пуст кандан; ~ **фрукты** меваҳоро пуст кандан; ~ **картофель** картошкаро пуст кандан; ~ **рыбу** моҳиро тоза кардан 3. *кого-что перен. прост. (грабить)* ғорат (тороҷ, толон) кардан 4. *кого-что прост. (ругать, бранить)* дашном додан, ҳақорат кардан

чиститься *несов.* 1. худро тоза кардан; ~ **после дороги** баъди сафар худро тоза кардан 2. *страд.* тоза (пок, покиза) карда шудан

чистк||а *ж* (*по знач. гл.* **чистить** 1, 2) тоза кардан(и), пок кардан(и); пуст кандан(и); ~**а зубов** тоза кардани дандонҳо; **отдать пальто в** ~**у** пальторо барои тоза кардан додан; ~**а овощей** пуст кандани сабзавот

чисто 1. *нареч.* тоза, покиза; ~ **вымыть пол** фаршро покиза шустан; ~ **одеваться** озода либос пушидан; ~ **говорить по-русски** ба русӣ озод (тоза) гап задан; ~ **сделано** ин кор нағз иҷро шудааст; **страница написана** ~ саҳифа покиза навишта шудааст 2. *в знач. сказ. безл.* тоза аст; **у неё в комнате всегда** ~ хонаи вай ҳамеша тоза аст 3. *в знач. сравн. союзи прост. (совсем как)* чун, мисли, монанди... ◇ ~**-начисто вымыть (вычистить** *и т. п.*) топ-тоза шустан

чистовик *м разг.* покнавис

чистов||ой, -ая, -ое 1. покнавис, рунавис, ...и покнависӣ; ~**ой экземпляр рукописи** нусхаи покнависи дастхат 2. ба охир расонидашуда, аз даст баровардашуда; ~**ые детали** детальҳои аз даст баровардашуда

чистоган *м прост.* нақдина, пули нақд; **заплатить** ~**ом** бо нақдина пардохтан

чистокровка *ж разг.* зотӣ, хушзот

чистокровность *ж* зотӣ (хушзот) будан(и)

чистокровный, -ая, -ое (чистокров|ен, -на, -но) 1. *(чистой породы)* зотӣ, хушзот; ~ **конь** аспи зотӣ 2. *разг. (настоящий, подлинный)* ҳақиқӣ, аслӣ, асил

чистописани||е *с* ҳусни хат; **урок** ~**я** дарси ҳусни хат

чистоплотность *ж* покизакорӣ, озодагӣ, назофат; покдоманӣ; **нравственная** ~ покдоманӣ

чистоплотный, -ая, -ое (чистоплот|ен, -на, -но) 1. покиза, озода, покизакор; ~ **человек** одами покизакор 2. *перен. (нравственно чистый)* хушахлоқ, нексират, покдоман

чистоплюй *м разг. пренебр.* аз ҳадд зиёд озода, ниҷиқ; нозуктабъ

чистоплюйство *с* ниҷиқӣ, нозуктабъӣ

чистополье *с прост.* дашти васеъ, дашти кушод

чистопородность *ж* хушзотӣ, зотӣ будан(и), хушнаслӣ

чистопородный, -ая, -ое (чистопород|ен, -на, -но) зотӣ, хушнасл; ~ **скот** ҳайвоноти хонагии хушнасл

чистопробн||ый, -ая, -ое 1. асил, холис; ~**ое золото** тиллои холис 2. *перен.* гузаро, рафтаистодагӣ; ~**ый негодяй** нобакори гузаро

чистопсовый, -ая, -ое *охот.* ...и саги зотӣ

чистосердечие *с* софдилӣ, покдилӣ, самимият

чистосердечно *нареч.* софдилона, самимона; ~ **признаться в чём-л.** чизеро софдилона эътироф кардан

чистосердечн||ый, -ая, -ое (чистосер-

дéч|ен, -на, -но) софдил, покдил, беғараз, самими, сидқи; ~ая **простота** соддагии самимона; ~ый **человéк** одами софдил; ~ое **раскаяние** тавбаи сидқӣ

чистосóртность *ж с.-х.* сарагӣ, яккачин будан(и); ~ **семян** сарагии тухмӣ

чистосóртн||ый, -ая, -ое *с.-х.* ...и навъи сара, ...и аълонавъ, ...и асил; ~**ая пшеница** гандуми навъи сара

чистот||á *ж* 1. тозагӣ, назофат, покизагӣ, покӣ, софӣ; ~**á помещéния** покизагии хона; **соблюдáть** ~**ý** ба тозагӣ риоя кардан; **содержáть в** ~**é** дар тозагӣ нигоҳ доштан 2. софӣ, беғуборӣ; ~**á воды** софии об; ~**á вóздуха** софии (беғубории) ҳаво; ~**á порóды** хушзотӣ 3. равшанӣ, сареҳӣ; буррой; ~**á звýка** сареҳии овоз 4. саҳеҳӣ; буррой; ~**á произношéния** саҳеҳии талаффуз 5. *перен.* покдоманӣ; **душéвная** ~**á** софии дил, покзамири // *(невинность, девственность)* иффат, исмат, покдоманӣ

чи́ст||ый, -ая, -ое (чист, -á, -о) 1. тоза, пок, покиза, соф, беғубор; ~**ые рýки** дастони покиза; ~**ое полотéнце** дастурупоккуни тоза; ~**ая посýда** зарфи тоза // *(опрятный)* озода; ~**ая кóмната** хонаи озода 2. ихтисосталаб; ~**ая рабóта** кори ихтисосталаб 3. хушсифат; бодиққат, пухта; ~**ая отдéлка** коркарди хушсифат 4. *уст. разг. (парадный)* калон, асосӣ 5. *уст.* имтиёзнок; ~**ая пýблика** одамони соҳибимтиёз 6. соф, шаффоф, мусаффо; ~**ая гладь óзера** сатҳи мусаффои кул; ~**ое нéбо** осмони соф; ~**ое лицó** руи беғубор // тоза, холӣ; ~**ый лист бумáги** варақи тоза (холӣ); ~**ая тетрáдь** дафтари тоза 7. холис, тоза; ~**ое зóлото** тиллои холис (асил); ~**ая шерсть** пашминаи тоза; ~**ая водá** оби соф (шаффоф); ~**ый вóздух** ҳавои беғубор // *(чистокровный)* зотӣ; **лóшадь** ~**ой порóды** аспи хушнасл 8. бурро, хуш; ~**ый гóлос** овози бурро 9. саҳеҳ; ~**ое произношéние** талаффузи саҳеҳ 10. *перен.* покизаахлоқ; ~**ая любóвь** ишқи беолоиш; ~**ые побуждéния** нияти нек; **человéк с** ~**ым сéрдцем** одами софдил; **сдéлать чтó-л. от** ~**ого сéрдца** кореро аз сидқи дил иҷро кардан; **с** ~**ой сóвестью** бо виҷдони пок // *(невинный, девственный)* покдоман, боиффат; ~**ая дéвушка** духтари покдоман; ~**ое дитя́** тифли маъсум 11. *перен.* ҳалол; ҳалолкор; ~**ым путём** бо меҳнати ҳалол, ҳалолкорона 12. холис; ~**ая при́быль** даромади холис; ~**ый вес** вазни холис 13. соф, назарӣ; ~**ая наýка** илми соф (назарӣ) 14. *разг.* том, тамом; ~**ый вздор** дуруғи маҳз, сафсата; ~**ая прáвда** ҳақиқати том; ~**ая случáйность** тасодуфи аҷиб 15. *разг.* чун, ҳамчун, мисли, монанди; **запоёт она** — ~**ый соловéй** вай чун булбул мехонад ◇ **чи́стой (чистéйшей) воды** 1) *(о драгоценных камнях)* тоза, асил, ҳақиқӣ 2) *(о человеке)* асил; ~**ое искýсство** санъати «соф» *(назарияе, ки аҳамияти оммавӣ доштани санъатро инкор мекунад)*; ~**ый понедéльник** *церк.* сари ҳафтаи (душанбеи якуми) руза; **на** ~**ом вóздухе** дар берун, дар ҳавои кушод; **вы́вести когó-л. на** ~**ую вóду** миси касеро баровардан; **принимáть за** ~**ую монéту** чун зари холис қабул кардан

чистю́ля *м, ж разг.* аз ҳад зиёд озода, беҳад покиза; озодаи инҷиқ

читáем||ый, -ая, -ое 1. *прич.* хондашаванда 2. *прил.* хонданӣ, машҳур; ~**ое произведéние** асари хонданӣ

читáлка *ж прост. см.* **читальня**

читáльный, -ая, -ое 1. ...и китобхона, ...и қироатхона; ~ **зал** зали китобхона 2. *в знач. сущ.* **читáльная** *ж уст. см.* **читáльня**

читáльня *ж* қироатхона, китобхона

читáтел||ь *м* хонанда; **мáссовый** ~**ь** хонанди умум; **для ширóкого крýга** ~**ей** барои доираи васеи хонандагон

читáтельница *женск. к* **читáтель**

читáтельск||ий, -ая, -ое и ... хонандагон; ~**ая конферéнция** конференцияи хонандагон

читáть *несов.* 1. *кого-что и без доп.* хондан, мутолиа кардан; ~ **вслух** баланд хондан; ~ **про себя́** дар дил хондан; ~ **по склáдам** ҳиҷо-ҳиҷо хондан 2. *что* хондан, аз ёд хондан; ~ **стихи́** [аз ёд] шеър хондан; ~ **моли́тву** намоз хондан 3. *что* фаҳмидан, донистан, дарк кардан; ~ **чертежи́** нақшаҳоро фаҳмидан; ~ **с листá** *муз.* варақаи нотаро хондан 4. *что перен.* дарьёфтан, пай бурдан; ~ **на чьи́х-л. ли́цах** аз руи касе чизеро пай бурдан; ~ **в глазáх у когó-л.** ба чашми касе нигоҳ карда чизеро пай бурдан; ~ **в сéрдце (в душé) у когó-л.** дили касонро фаҳмидан 5. *что* хондан; ~ **лéкции** маърӯза хондан // *без доп. разг. (быть преподавателем)* муаллимӣ кардан, муаллим будан; **он читáет в медици́нском инститýте** вай дар институти тиббӣ муаллимӣ мекунад ◇ ~ **наставлéния (нравоучéния)** *кому* насиҳат кардан, панду насиҳат додан; ~ **мéжду строк** маънии ниҳонии навиштаҷотро дарк кардан

читá||ться *несов.* 1. хонда шудан; **э́та кни́га хорошó** ~**ется** ин китоб ба завқ хонда мешавад 2. *безл. чаще с отриц.* ба хондан майл доштан; **емý не** ~**лось** вай ба хондан майл надошт, вай майли хондан надошт 3. *перен.* пай бурда шудан, дарк шудан; **в егó глазáх** ~**лась устáлость** дар чашмонаш осори хастагӣ ҳувайдо буд 4. *страд.* хонда шудан, мутолиа карда шудан

чи́тка *ж* (*по знач. гл.* **читáть** 1) хониш, хондан(и); ~ **газéт** мутолиаи газета; **пéрвая** ~ **пьéсы в теáтре** *театр.* хониши якуми пьеса дар театр

чи́тывать *несов. разг. многокр. к* **читáть**

чих I *м разг.* атса, атсазанӣ ◇ **ни всякий** ~ **не наздрáвствуешься** *погов.* ≈ дили ҳамаро ёфта намешавад

чих II *межд.* 1. *звукоподр.* апшу! *(садои атса)* 2. *в знач. сказ. разг.* атса задан

чихáнье *с* (*по знач. гл.* **чихáть** 1, 2) атсазанӣ, атса; пах-пух кардан(и)

чихáть *несов.* 1. атса задан (додан) 2. *разг. (о моторе, механизме)* пах-пух кардан 3. *на кого-что груб. прост.* туф кардан *(ифодаи дашном)*; ~ **на когó-что-л.** туф мекунам ба касе, чизе

чихáться *несов. безл. разг.* беихтиёр (ногоҳ) атса задан

чихвóстить *несов. кого прост.* 1. сарзаниш кардан 2. гушмол додан, задан, куфтан, лат кардан

чихи́рь *м* чихирь, маи дастӣ дар Қавказ

чихн|́|ть *сов. однокр. к* **чихáть** 1, 2; **я** ~**л** ман як бор атса додам

чичерóне *м нескл. уст. и ирон.* чичероне, роҳбалад *(дар Италия)*

чичисбéй *м разг. уст.* чичисбей *(ҳамроҳи доимии зани шавҳардор дар Италияи асри 18)*

чи́ще *сравн. ст. к прил.* **чи́стый** *и к нареч.* **чи́сто**

член *м* 1. узв, ҷузъ; аъзо; ~ **пáртии** узви партия; ~ **профсою́за** узви иттифоқи касаба; ~**ы семьи́** аъзои оила; аҳли хонавода 2. *чаще мн.* **члéны** узвҳои бадан 3. *грам.* аъзо; **глáвные** ~**ы предложéния** сараъзоҳои ҷумла; **второстепéнные** ~**ы предложéния** аъзоҳои пайрави ҷумла 4. *мат.* ҳадд, адад; ~ **уравнéния** адади (ҳадди) муодила ◇ ~**-корреспондéнт** аъзо-корреспондент

членéние *с* 1. (*по знач. гл.* **члени́ть**) булак-булак кардан(и), ба қисмҳо тақсим (ҷудо) кардан(и), ҷузъ-ҷузъ кардан(и) 2. *архит.* қисми (узви) сохтмон

члéник *м зоол.* буғум, банд

членистонóгие *мн. зоол.* буғумпойҳо, бандпойҳо

члени́ть *несов. что* ба қисмҳо тақсим (ҷудо) кардан, булак-булак кардан; ~ **предложéние** ҷумларо ба қисматҳо ҷудо кардан

членовреди́тель *м* худмаъюбкунанда, маибкунандаи ягон узви бадан

членовреди́тельство *с* 1. қасдан маибкунии ягон узви бадани худ 2. маибкунӣ

членораздéльно *нареч.* якто-якто, бурро-бурро, ба таври сареҳ; **говори́ть** ~ якто-якто гап задан

членораздéльность *ж* сареҳӣ, равшанӣ, буррой; ~ **рéчи** бурроии сухан

членораздéльн||ый, -ая, -ое (членораздé|лен, -льна, -льно) сареҳ, гуё, бурро, якто-якто; ~**ая речь** сухани сареҳ (бурро); ~**ый отвéт** ҷавоби фаҳмо

чле́нск||ий, -ая, -ое ...и аъзо, ...и аъзой; ~**ие взнóсы** ҳаққи аъзой

члéнство *с* узвият

чмок *межд.* 1. *звукоподр.* чӯлп-чулп; шалп-шалп 2. *в знач. сказ.* бусидам (бусидӣ, бусид *ва ғ.*); **он** ~ **её в щёку** у руи вайро чулпи бусид

чмóканье *с* (*по знач. гл.* **чмóкать**) чалпос, чалпосзанӣ; муччӣ (буса) кардан(и); шалп-шалп, чулп-чулп кардан(и); ~ **гря́зи** [садои] шалп-шалпи лой

чмóка||ть *несов.* 1. *чем и без доп.* чалпос занондан; ~**ть губáми** лабҳоро чалпос занондан 2. *кого прост.* муччӣ

(бўса) кардан 3. чалп-чалп (шалп-шалп) кардан; **под ногами** ~**ет грязь** лой дар зери пой шалаппос мезад

чмокаться *несов. прост.* буса (муччӣ) кардан *(ҳамдигарро)*

чмокну||ть *сов. однокр. к* **чмокать** 1, 2; **он** ~**л её в щёку** у чалпи вайро бусид

чмокну||ться *сов. однокр. к* **чмокаться**; **они** ~**лись друг с другом** онҳо якдигарро [як бор] бусиданд

чоканье I *с* (*по знач. гл.* **чокать** I *и* **чокаться**) чирингос задан(и); ~ **рюмок** садои баҳам хурдани қадаҳҳо; ~ **шпор** садои махмезҳо

чоканье II *с лингв.* «ч» гуӣ *(дар баъзе шеваҳои русӣ фарқ накардани талаффузи ҳарфи «ч» аз ҳарфи «ц»)*

чокать I *несов.* 1. *(о птицах)* чуқ-чуқ кардан 2. *разг. (при ударе обо что-л. металлическое)* чирингос задан

чокать II *несов. лингв.* «ч» гуфтан *(ба ҷои ҳарфи «ц» ҳарфи «ч» талаффуз кардан)*

чокаться *несов.* қадаҳчангандозӣ кардан, қадаҳҳоро ҷанг андохтан; ~ **рюмками** қадаҳҳоро ҷанг андохтан

чокнуть *сов. однокр. к* **чокать** I

чокнуться *сов. см.* **чокаться**

чопорно *нареч.* сертакаллуфона, бо такаллуфи бисьёр; ~ **держаться** бо такаллуф муомила кардан

чопорность *ж* сертакаллуфӣ; ~ **манер** рафтори сертакаллуфона

чопорн||ый, -ая, -ое (чопор|ен, -на, -но) сертакаллуф; ~**ая дама** хонуми сертакаллуф

чох I *м разг. см.* **чих** I ◇ **не верит ни в** ~, **ни в сон** [у] хурофотчӣ нест

чох II *межд. см.* **чих** II

чоха *ж* чухо, чоха *(либоси мардонаи кавказӣ)*

чохом *нареч. прост.* яклухт, кутара

чреватый, -ая, -ое (чреват, -а, -о) *книжн. чем* хатарнок, хавфнок; ~ **последствиями случай** воқеаи оқибаташ хатарнок

чрево *с уст. книжн.* шикам, батн // *перен.* дарун

чревовещание *с* бе иштироки лаб гапзанӣ

чревовещатель *м* найрангбозе, ки лаб наҷунбонда гап мезанад

чревовещательница *женск. к* **чревовещатель**

чревосечение *с мед.* ҷарроҳии (операцияи) шикам

чревоугодие *с* шикампарастӣ

чревоугодник *м* шикампараст

чревоугодничать *несов.* шикампарастӣ (шикамбандагӣ) кардан

чревоугодничество *с см.* **чревоугодие**

череда *ж* 1. *уст. поэт. см.* **череда** 1, 2, 3; 2. *уст. (поприще, область деятельности)* доираи (соҳаи) фаъолият

чрез *книжн. см.* **через**

чрезвычайно *нареч.* фавқулодда; **это** ~ **важно** ин фавқулодда муҳим аст

чрезвычайност||ь *ж* 1. истисноият, ғайриоддӣ будан(и), фавқулоддагӣ; ~**ь положения** фавқулода ҷиддӣ будани вазъият 2. таъҷилият, таъҷилӣ будан(и); ~**ь сообщения** таъҷилияти ахборот ◇ **до** ~**и** аз ҳад зиёд, ниҳоят

чрезвычайн||ый, -ая, -ое (чрезвыча|ен, -йна, -йно) 1. фавқулодда; ғайриоддӣ; ~**ый успех** муваффақияти фавқулодда; ~**ая сила** қувваи фавқулодда; ~**ое происшествие** ҳодисаи ногаҳонӣ 2. таъҷилӣ, фавқулодда; махсус; ~**ые меры** чораҷуиҳои таъҷилӣ (фавқулодда); ~**ый съезд** съезди фавқулодда; ~**ое положение** вазъияти фавқулодда; ~**ые полномочия** ваколати махсус

чрезмерно *нареч.* беҳад, аз андоза берун, аз ҳад зиёд; ~ **длинное платье** куртаи аз ҳад зиёд дароз; ~ **стараться** аз андоза зиёд саъю кушиш кардан; ~ **трусить** беҳад тарсидан

чрезмерность *ж* беандозагӣ, аз ҳад афзунӣ, ифрот

чрезмерн||ый, -ая, -ое (чрезмер|ен, -на, -но) беандоза, аз ҳад (аз андоза) берун, аз ҳад зиёд; ~**ое усердие** ғайрати аз ҳад зиёд

чресла *мн. уст. книжн.* камар, миён ◇ **препоясать свои** ~ омодаи саёҳат шудан

чтени||е *с* 1. (*по знач. гл.* **читать**) хониш, хондан(и), мутолиа, қироат; фаҳмидан(и), донистан(и); **беглое** ~**е** хониши сарсарӣ; ~**е вслух** қироат; **книга для** ~**я** китоби хониш; **увлечься** ~**ем** саргарми мутолиа шудан 2. китоб, китобҳо 3. *мн.* **чтения** хонишҳо *(доир ба масъалаҳои соҳаи муайян)*; **Пушкинские** ~**я** Хонишҳои Пушкинӣ

чтец *м* 1. хонанда, қироаткунанда; суханвар нотиқ; **выступление** ~**а** баромади нотиқ 2. *прост.* хонанда, мутолиакунанда

чтиво *с разг. пренебр.* адабиёти бесалиқа *(оид ба асарҳои бадеӣ, ки дар хондан завқовар бошад ҳам, аз ҷиҳати ғоя барҷаста нест)*

чтить *несов. кого-что* ҳурмат (қадр) кардан, бақадр шумурдан; ~ **память героев** хотираи қаҳрамононро бо эҳтиром ёдоварӣ кардан

чтица *женск. к* **чтец**

что I *мест.* 1. *вопр.* чӣ?; ~ **это такое?** ин чист?; ~ **случилось?** чӣ шуд?; чӣ гап? чӣ воқеа рӯй дод?; ~ **с вами?** ба шумо чӣ шуд?; ~ **нового?** чӣ хабари нав? 2. *вопр. в знач. сказ.* чӣ тавр?; **что больной?** аҳволи бемор чӣ тавр?; **ну** ~, **как поживаете?** хуш, аҳволатон чӣ тавр аст? 3. *вопр. в знач. нареч.* чаро, барои чӣ; ~ **ты так кричишь?** чаро ин қадар фарьёд мезанӣ?; ~ **ты задумался?** чаро ба хаёл рафтӣ? // *разг. с частицей «так»* чаро?; **я не приду.— Что так?** ман намеоям.— Чаро? 4. *вопр. (что ты сказал?)* чӣ гуфтӣ?, чӣ? 5. *вопр. разг. (сколько?, какую сумму?)* чанд пул?, чӣ қадар?; ~ **стоит книга?** китоб чанд пул меистад? 6. *неопр. разг. (что-то, что-нибудь)* ягон чиз, чизе; **если** ~ **случится, сразу извести** агар воқеае рӯй диҳад, дарҳол хабар деҳ; **в случае чего** мабодо... 7. *с отриц.* чизе ки на ...; **о чём они только не говорили!** оҳо, онҳо чизҳои бисьёр гуфтанд!, онҳо чизе ки нагуфтанд!; **чего не сделаешь для тебя!** чиро бароят намекунӣ! 8. *в устойчивых сочетаниях* 1) *(при обозначении сомнения)*: ~ **пользы?** чӣ фоида?; ~ **толку?** чӣ манфиат?; ~ **хорошего?** чӣ нағзӣ дорад? 2) *(всё, любое)* кадомаш ки бошад; ~ **угодно?** чӣ лозим? чӣ даркор?; ~ **попало** чизе ки бошад; ~ **придётся** чизе ки рост ояд; **чем** [**ни**] **попадя** *прост.* ҳар чизе ки ба даст омад (афтид) 9. *относ.* ки; **я не знаю**, ~ **ей нравится** ман намедонам, ки чӣ чиз ба вай маъқул аст; ~ **с возу упало, то пропало** *посл.* ≈ обе ки аз куза рехт, рехт ◇ **а** ~? чаро?, барои чӣ?; **не ходи сегодня гулять.— А** ~? — **Погода плохая** имрӯз ба сайру гашт набаро.— Чаро? — Чунки ҳаво бад аст; **во** ~ **бы то ни стало** ҳар чӣ ки шавад, ба кадом роҳе ки бошад; **вот** ~ медонӣ чӣ, агар донӣ; **вот** ~ **я тебе скажу** медонӣ, ман ба ту чӣ мегуям; **вот (вон)** [**оно**] ~ ҳамин тавр; ана гап дар куҷо будааст; ҳамту гуед; **в случае чего** агар воқеае рӯй диҳад; **до чего** [**же**] 1) *(очень, чрезвычайно)* бисьёр, хеле; **до чего хорошо на реке!** сайри дарьё хеле хуш аст! 2) *(до какого состояния)* ба чӣ ҳолат (аҳвол); **до чего ты меня довёл!** ту маро ба чӣ аҳвол расондӣ!; **к чему?** 1) *(зачем?)* чӣ лозим? 2) *(что бы это значило?)* барои чӣ?, чӣ маънӣ дорад? **его вызвали в центр.— К чему бы это?** ӯро бо марказ даъват кардаанд.— Чӣ маънӣ дошта бошад?; **как ни в чём не бывало** ҳеҷ чиз нашудагӣ барин; **мало ли** ~ ҳеҷ гап не; **на что** [**уж**] *(как ни, хотя и очень)* ҳарчанд ки, агар чанде; **не к чему** ҳоҷат не, ҳоҷат надорад; **ни за что** 1) *(ни в каком случае)* ҳеҷ гоҳ, ба ҳеҷ ваҷҳ, ҳеҷ вақт 2) *(зря, напрасно)* беҳуда, бефоида, бекора; **ни за что** [**ни про что**] беҳудаву бесабаб, бе ҳеҷ чиз; **ни к чему** лозим не, даркор не; **пока что** ҳоло, дар айни ҳол; **почти** ~ қариб, тақрибан, тахминан, наздики ...; **с чего?** дар кадом асос?, ба чӣ асос?; **только** ~ [**не**] қариб ки, наздики ...; **хоть бы** ~ *кому* ҳеҷ парво накардан; **чуть** ~ 1) агар ягон ҳодиса рӯй диҳад 2) *прост.* қариб ки ...; ~ **бы ни** чӣ хеле ки ...; [**ну**] ~ **ж** хайр, майлаш; ~ **за беда** чӣ аҳамият дорад, ҳеҷ гап не; ~ **ли** магар, мӣ; **пойти погулять,** ~ **ли?** рафта сайр карда биёем-мӣ?; ~ **такое?** чӣ?; ~ [**же (ж) это**] **такое?** ин чӣ гап худаш?; ~ **ты? (вы?)** наход?, рост?; ~ **это за?** ин чӣ?, чӣ?; ~ **касается меня** агар гап дар бораи ман равад ...; ~ **называется** *в знач. вводн. сл.* чунон ки мегуянд; **на чём свет стоит ругать** дашноми қабеҳ додан; **ни во** ~ **не ставить, ни за** ~ **считать кого-л.** касеро ҳеҷ шумурдан (донистан); **ни с чем уйти, (остаться)** дасти холӣ рафтан (мондан); **чёрт знает** ~ (**сколько** *и т. п.*) худо медонад

что II *союз* 1. *изъясн.* ки; **жалко,** ~ **ты опоздал** афсус, ки дер мондӣ; **мешок такой тяжёлый,** ~ **не поднять** ҷувол чунон вазнин, ки бардоштан мумкин нест 2. *сравн. фольк. и прост.*

мисли..., монанди..., чун; она́ поёт, ~ соловей вай чун булбул месарояд 3. *разг. (хоть ..., хоть)* хоҳ ..., хоҳ; ~ **ты придёшь,** ~ **я, — всё равно́** хоҳ ту биёӣ, хоҳ ман — фарқ надорад; ~ **в лоб,** ~ **по́ лбу** *погов.* ≈ Хуҷаалӣ — Алихуҷа, ду понздаҳ — як сӣ 4. *входит в состав сложных союзов, напр.:* **потому́** ~ бинобар он ки; **благодаря́ тому́** ~ дар натиҷаи он ки; **в связи́ с тем** ~ ба муносибати он ки, ба сабаби он ки; **несмотря́ на то,** ~ қатъи назар аз он ки, сарфи назар аз он ки ..., бо вуҷуди он ки

чтоб, что́бы *союз.* 1. *цели* барои ин (он) ки, ки, то ки; **поторапливайся,** ~ **не опозда́ть** тезтар бош, то ки дер намонӣ; зуд бош, ки дер мемонӣ 2. *изъясн.* ки; **я попроси́л,** ~ **мне написа́ли обо всём** ман хоҳиш кардам, ки дар бораи ҳама чиз ба ман нависанд; **да́ча была́ постро́ена с таки́м расчётом,** ~ **в ней мо́жно бы́ло жить и зимо́й и ле́том** бустонсаро ба ҳамин мақсад сохта шуда буд, ки дар он ҳам зимистон, ҳам тобистон зиндагонӣ кардан мумкин бошад 3. *входит в состав сложных союзов цели, напр.:* **для того́** ~ барои он ки; **так,** ~ ҳамин хел ки; то он ки, то ки 4. *в знач. частицы (для выражения повеления, приказания)*; ~ **э́того бо́льше не́ было!** ин кор дубора нашавад! ин кор дигар такрор нашавад! 5. *в знач. частицы (для выражения пожелания, обычно плохого)* ҳа; илоҳӣ; ~ **ты ло́пнул!** ҳа, кафида мурӣ; ~ **ду́ху его́ не́ было!** дафъ (гум) шавад! 6. *в знач. частицы (для выражения сомнения)* магар, боз; ~ **я тебя́ обману́л? Да за кого ты меня́ принима́ешь?** магар ман туро фиреб медиҳам? Ту маро чӣ хаёл кардӣ?; ~ **я тебе́ ещё пове́рила!** боз меҳоҳӣ, ки ман ба [суҳани] ту бовар кунам ◊ **не то,** ~ на ин **ки,** на танҳо, на он қадар; **не так** ~ **он** қадар не, ки

что́-либо *мест. неопр. см.* **что́-нибудь**

что́-нибудь *мест. неопр.* чизе, ягон чиз; **зна́ет ли он** ~ **об э́том?** вай дар ин хусус оё ягон чиз медонад?

что́-то I *мест. неопр.* ягон чиз, чизе, ким-чӣ; **вы** ~ **хоти́те мне сказа́ть?** шумо ба ман чизе гуфтан меҳоҳед?; **он чём-то недово́лен** вай аз чизе норозӣ аст

что́-то II *нареч. разг.* 1. андак, як қадар; аз кадом сабаб, ким-чӣ; барин; **мне** ~ **нездоро́вится** андак тобам гурехта истодааст 2. тахминан; **он мне до́лжен** ~ **рубле́й во́семь** вай аз ман тахминан (тақрибан) ҳашт сум қарздор аст

чу *межд.* гуш кун!; **чу, идёт кто́-то** гуш кун, ким-кӣ меояд

чуб *м* 1. *(прядь волос, вихор)* муи пешонии мардон, кокул 2. *(клок волос на бритом темени)* кокули казакҳои Запорожье, кокули наэрӣ

чуба́рый, -ая, -ое 1. *(о масти лошади)* чипор, чавкар, ало 2. *в знач. сущ.* **чуба́рый** *м* аспи чавкар

чуба́стый, -ая, -ое (чубаст, -а, -о) *прост.* кокулдор

чуба́тый, -ая, -ое (чубат, -а, -о) *разг.* кокулдор, фатиламуй

чубу́к *м* 1. *(в курительной трубке)* чубуқ, наи тамокукашӣ 2. *с.-х.* каламчаи (калитаки, навдаи) ток

чубу́чный, -ая, -ое 1. ...и чубуқ 2. ...и қаламча, ...и навдаи ток

чува́л *м обл.* ҷувол

чува́ш *м* чуваш

чува́ши *мн.* чувашҳо

чува́шка *ж* занаки чуваш, чувашдухтар

чува́шский, -ая, -ое ...и чувашҳо, чувашӣ; ~ **язы́к** забони чуваши

чу́вственность *ж* 1. қобилияти эҳсос, эҳсос 2. шаҳвоният 3. майл ба шаҳват, шаҳватпарастӣ

чу́вственн||ый, -ая, -ое (чувствен, -на, -но) 1. ҳиссӣ; ...и эҳсос; ~**ое восприя́тие** идроки ҳиссӣ 2. ҷисмонӣ, нафсонӣ, шаҳвонӣ; ~**ая любо́вь** ишқи шаҳвонӣ 3. пуршаҳват; ~**ый взгляд** нигоҳи шаҳвонӣ; ~**ые гу́бы** лабҳои пурҳарорат (шаҳватангез)

чу́вствие *с уст. и прост. см.* **чу́вство**

чувстви́тельно *нареч.* риққатоварона, ба тарзи ҳис (эҳсос) шаванда; ~ **вздохну́ть** оҳи пурэҳсос баровардан ◊ ~ **благодари́ть** самимона ташаккур гуфтан

чувстви́тельност||ь *ж* 1. ҳассосӣ, ҳассосият, риққати қалб 2. қобилияти ҳис (эҳсос); **потёря** ~**и** гум кардани қобилияти ҳис 3. дақиқӣ; ~**ь прибо́ра** дақиқии асбоб

чувстви́тельн||ый, -ая, -ое (чувствите|лен, -льна, -льно) 1. ҳассос, мутаассиршаванда; ~**ый челове́к** одами ҳассос 2. риққатовар, дилобкунанда; ~**ый рома́нс** романси риққатовар (таъсирбахш) 3. ҳискунанда, қобили эҳсос; ҳассос; ~**ый нерв** асаби ҳассос 4. дақиқ, ҳассос; ~**ые весы́** тарозуи дақиқ 5. хеле сахт, хеле калон, таъсирбахш; ~**ый расхо́д** харҷи калон; ~**ый уда́р** зарбаи ҳисшаванда; ~**ый хо́лод** хунукии таъсирбахш

чу́вств||о *с* 1. ҳис, ҳиссиёт; эҳсос; **о́рганы чувств** узвҳои ҳис 2. ҳуш; **упа́сть без чувств** беҳуш шуда ғалтидан; **прийти́ в** ~**о** ба ҳуш омадан; **привести́ в** ~**о** ба ҳуш овардан 3. ҳис; ~**о бо́ли** ҳисси дард; ~**о го́лода** ҳисси гуруснагӣ; ~**о со́бственного досто́инства** иззати нафс; ~**о отве́тственности** ҳисси масъулият; ~**о за́висти** ҳисси ҳасад; **до́брое** ~**о** нияти нек, нияти наку; **зло́е** ~**о** нияти бад 4. ҳиссиёт, шавқу завқ; **петь с** ~**ом** бо шавқу завқ сурудан; **от избы́тка чувств** аз камоли ҳиссиёт 5. *разг.* муҳаббат, ишқ 6. идрок, дарьёфт; ~**о но́вого** идроки навӣ; ~**о прекра́сного** дарьёфти зебоӣ ◊ ~**о ло́ктя** ёрию мадад, мадади дӯстона; **шесто́е** ~**о** гувоҳии дил; **в растрёпанных** ~**ах** дар ҳолати пуризтироб (мушаввашӣ)

чу́вствование *с уст.* 1. эҳсос, ҳис кардан(и) 2. *(ощущение)* ҳис

чу́вствовать *несов.* 1. *что* ҳис кардан; ~ **го́лод** гуруснагиро ҳис кардан; ~ **отве́тственность за что́-л.** масъулияти чизеро ҳис кардан; ~ **уста́лость** хастагиро ҳис кардан 2. *что и с придат. предл.* ҳис кардан; пай бурдан, донистан; идрок (дарьёфт) кардан; ~ **на себе́ чей-л. взгляд** нигоҳи касеро пай бурдан; ~ **чьё-л. прису́тствие** ҳузури касеро ҳис кардан; **я чу́вствую, что его́ ждут неприя́тности** ман ҳис мекунам, ки вай ба кулфате дучор мешавад 3. *что и с придат. предл.* донистан, дарк кардан; ~ **себя́ ли́шним** худро номуносиб донистан; ~ **вину́ перед ке́м-л.** гуноҳи худро дар назди касе дарк кардан 4. *кого-что* фаҳмидан, дарк кардан; ҳис кардан; **он прекра́сно чу́вствует му́зыку** у мусиқиро нағз мефаҳмад ◊ ~ **себя́** *как, кем* ҳис кардан; **я пло́хо себя́ чу́вствую** тобам гурехта истодааст (нашуда истодааст); **как вы себя́ чу́вствуете?** аҳволатон чӣ тавр аст?; **дава́ть** ~ **кому́-л.** касеро огоҳ кардан, ба касе фаҳмондан; **дава́ть себя́** ~ худро маълум кардан; **уста́лость даёт себя́** ~ таъсири хастагӣ зоҳир шуда истодааст; **ног под собо́й не** ~ 1) *(быстро бежать)* тез давидан, шамол барин давидан 2) *(сильно устать от ходьбы)* аз мадор рафтан, аз по мондан 3) *(от радости, восторга)* худро гум кардан, аз худ бехуд шудан *(аз шодӣ)*, қариб шодикафак (шодимарг) шудан

чу́вств||оваться *несов.* 1. ҳис шудан; фаҳмида (дарк) шудан, пай бурда шудан; **в во́здухе** ~**уется све́жесть** ҳаво серун шудааст; ~**уется, что** ... ҳис мешавад, ки ...; ~**уется, что он не в ду́хе** ҳис мешавад, ки авзои ӯ вайрон аст 2. *страд.* ҳис карда шудан; фаҳмида шудан

чувя́ки *мн.* (*ед.* **чувя́к** *м*) *обл.* шиппак

чугу́н *м* 1. чуян; **вы́плавка** ~**а́** гудозиши чуян 2. дег; ~ **с борщо́м** деги карамшӯрбодор, як дег карамшурбо

чугу́нка *ж* 1. *обл. см.* **чугу́н** 2; 2. *уст. прост. (чугунная печка)* печкаи чуянӣ 3. *уст. прост. см.* **чугу́нный (чугу́нная доро́га)**

чугу́нн||ый, -ая, -ое 1. ...и чӯян, чӯянӣ; ~**ое произво́дство** истеҳсоли чӯян; ~**ая пу́шка** тупи чуянӣ 2. *перен.* чун чуян, чӯян барин (сахт, вазнин); **у него́** ~**ые кулаки́** муштҳои вай чуян барин ◊ ~**ая доро́га** *уст.* роҳи оҳан

чугуно́к *м уменьш. к* **чугу́н** 2

чугунолите́йный, -ая, -ое ...и чуянрезӣ; ~ **заво́д** заводи чуянрезӣ

чугуноплави́льный, -ая, -ое *см.* **чугунолите́йный**

чуда́к *м* одами содда, соддалавҳ

чудакова́тость *ж* соддалавҳӣ

чудакова́тый, -ая, -ое (чудаковат, -а, -о) ...и соддалавҳ

чуда́ческий, -ая, -ое ...и соддалавҳ; соддалавҳона

чуда́честв||о *с* 1. соддагӣ; соддалавҳӣ 2. соддагарӣ; соддалавҳӣ; **брось свой** ~**а!** соддалавҳиятро парто!

чуда́чествовать *несов.* соддалавҳӣ (соддагӣ) кардан

чудачи́на *м разг. см.* **чуда́к**

чуда́чить *несов. разг. см.* **чуда́чествовать**

чуда́чка *ж* зани содда, духтари содда

чуде́сить *несов. разг. уст. см.* **чуди́ть**

чуде́сник *м* 1. *разг. уст.* одами шӯх, шайтон 2. мӯъҷизакор

чуде́сница *женск. к* **чуде́сник**

чуде́сно *нареч.* бисьёр хуш, хеле хуш; **мы ~ провели́ вре́мя** мо вақтро хеле хуш гузарондем

чуде́си||ый, -ая, -ое (чуде́с|ен, -на, -но) 1. зебо, хушрӯй, бисьёр хушиамо; **~ое лицо́** руи зебо 2. бисьёр хуб, нағз; чоқ; **~ый челове́к** одами нағз; **~ая пого́да** ҳавои нағз; **~ый го́лос** овози бисьёр форам; **~ые времена́** айёми хуш; **у него́ ~ое настрое́ние** димоғаш чоқ аст 3. мӯъҷизакор(она), мӯъҷизаосор, сеҳрнок; **~ые си́лы** қувваҳои мӯъҷизакорона; **~ое исцеле́ние** *рел.* тадовии мӯъҷизаосор

чуди́ла *м, ж прост. см.* **чуда́к**

чуди́ть *несов. разг.* шӯхӣ кардан; хазл (аҳмақӣ) кардан

чу́ди||ться *чаще безл. несов. (мере́щиться)* ба хаёл (ба назар) омадан: **ему́ ~лись кри́ки, шум** ба хаёлаш касе шуру ғавғо мебардошт

чу́дище *с уст. см.* **чудо́вище**

чу́дно *нареч.* бисьёр нағз, бисьёр хуб, сара, хуш; **~ па́хнут цветы́** гулҳо буи хуш пахн мекунанд

чудно́ *разг.* 1. *нареч.* аҷаб, аҷабо, аҷиб; **он ~ ведёт себя́** вай рафтори аҷоиб дорад 2. *безл. в знач. сказ.* ҳайратангез (аҷаб, тааҷҷубовар) аст; **~, заче́м тебе́ э́то пона́добилось?** аҷабо, ин ба ту чӣ лозим буд?

чуди||о́й, -а́я, -о́е (чуд|ён, -на́, -но́) *разг.* аҷиб, ғариб, ғалатӣ; **она́ кака́я-то ~а́я** вай ким чӣ хел ғалатӣ аст ◇ **~о́е де́ло** *в знач. вводн. сл. прост.* аҷиб ки, аҷоиб ки, кори аҷиб аст, ки

чу́дн||ый, -ая, -ое (чуд|ен, -на, -но) 1. зебо, бисьёр нағз, бисьёр зебо; **у неё ~ые глаза́** вай чашмони бисьёр зебо дорад 2. хеле хуб; бисьёр нағз; **~ое у́тро** субҳи фараҳбахш; **~ая мело́дия** оҳанги бисьёр форам 3. *(волше́бный)* мӯъҷизакорона, мӯъҷизанок

чу́до *с* 1. (*мн.* **чудеса́**) мӯъҷиза; каромот 2. (*мн.* **чудеса́**) мӯъҷиза, корнамоӣ; **соверша́ть чудеса́ герои́зма** мӯъҷизаҳои қаҳрамонӣ нишон додан 3. *тк. ед.* маҳсули беҳтарин, корнамоӣ; **э́то блю́до — ~ кулина́рного иску́сства** ин таом — маҳсули мӯъҷизавори санъати хуроктайёркунист 4. *в знач. сказ.* аҷиб аст, аҷоиб аст, аҷаб аст; ҳайратангез мебошад 5. (*мн.* **чу́да**) дев; **~ морско́е** деви баҳрӣ ◇ **~ как** чӣ хел нағз, чӣ хуш; **~ как бы́ло ве́село** чӣ хуррамӣ буд!; **не ~** *(не удиви́тельно)* аҷобат надорад; **~-пе́чка** тобаи худпаз; **~-ю́до** *фольк.* махлуқи фавқулодда; **чудеса́ в решете́** аҷоибу ғароиб

чу́дом *нареч.* ба зур тасодуфан; **~ спасти́сь** тасодуфан халос хурдан

чудо́вище *с* 1. дев; махлуқи аҷҷуба; аждар; **безобра́зное ~** аҷҷубаи нафратовар; **морско́е ~** деви (аждари) обӣ 2. *перен.* одами девсират (мудҳиш)

чудо́вищность *ж* 1. бадҳайбатӣ, даҳшатнокӣ, воҳимаангезӣ; **~ разме́ров** бадвоҳимагии ҳасад. ҳайбатнокии ҷусса; аз ҳадд иёд будани андоза 2. даҳшатовар будан(и), даҳшатнокӣ; **~ преступле́ния** даҳшатовар будани ҷиноят

чудо́вищн||ый, -ая, -ое (чудо́вищ|ен, -на, -но) 1. даҳшатнок, даҳшатангез; **~ое существо́** махлуқи даҳшатангез 2. бузург, азим; **~ых разме́ров** ба андозаи аз ҳад зиёд 3. ғайриоддӣ, фавқулодда, аз одат берун; мудҳиш; **~ая си́ла** қувваи фавқулодда; **~ое преступле́ние** ҷинояти мудҳиш

чудоде́й *м* 1. *уст.* ҷодугар, соҳир 2. *прост.* соддалавҳ. содда

чудоде́йственность *ж* таъсирбахшии фавқулодда

чудоде́йственн||ый, -ая, -ое (чудоде́йствен, -на, -но) 1. *рел.* мӯъҷизакорона, мӯъҷизаосор, мӯъҷизакор; **~ая си́ла** қувваи мӯъҷизакорона 2. фавқулодда таъсирбахш; **~ое сре́дство** давои фавқулодда таъсирбахш, давои фавқулодда таъсирбахш

чудотво́рец *м прям., перен.* мӯъҷизакор, соҳибкаромот

чудотво́рн||ый, -ая, -ое (чудотво́р|ен, -на, -но) 1. *рел.* мӯъҷизакор, мӯъҷизаовар; **~ая ико́на** иконаи мӯъҷизакор 2. *перен.* ҳайратовар, таъсирбахш; созгор; **~ый кли́мат** иқлими созгор

чужа́к *м разг.* бегона, ғайрӣ, ғайр

чужани́н *м фольк. см.* **чужа́к**

чужа́чка *женск. к* **чужа́к**

чужби́н||а *ж* диёри бегона; ғарибӣ; **жить на ~е** дар ғарибӣ умр ба сар бурдан

чужда́ться *несов.* 1. *кого-чего* канор ҷустан, ҳазар кардан; **~ друзе́й** аз дӯстон канор ҷустан, аз дӯстон дурӣ гузидан; **она́ не чужда́ется рабо́ты** вай аз кор наметарсад 2. *чего уст.* парҳез кардан; **~ за́висти** аз бухлу ҳасад парҳез кардан

чу́жд||ый, -ая, -ое (чужд, -а́, -о) *в разн. знач.* бегона; **всё мне здесь ~о** ин ҷо ҳама чиз ба ман бегона аст; **~ая идеоло́гия** идеологияи бегона; **э́тот челове́к чужд за́висти** ба ин одам ҳасад бегона; **~ые стра́ны** мамлакатҳои бегона (аҷнабӣ)

чужеда́льн||ий, -яя, -ее *фольк.* дури бегона; бегонаи ақсо; **в ~ей стороне́** дар мамлакати дури бегона

чужезе́мец *м уст.* аҷнабӣ, хориҷӣ, бегона, ғайр

чужезе́мка *женск. к* **чужезе́мец**

чужезе́мный, -ая, -ое *уст.* аҷнабӣ, хориҷӣ, бегона, ғайр

чужезе́мщина *ж уст. (иностра́нщина)* чизҳои аҷнабӣ; аҷнабипарастӣ // *(чужби́на)* мамлакати бегона, диёри бегона; ғарибӣ

чужеро́дн||ый, -ая, -ое (чужеро́д|ен, -на, -но) *книжн.* бегона, ноҷинс, ҷинсан бегона; **~ые зву́ки** овозҳои бегона

чужестра́нец *м уст. см.* **чужезе́мец**

чужестра́нка *ж уст. см.* **чужезе́мка**

чужестра́нный, -ая, -ое *уст. см.* **чужезе́мный**

чужеязы́чный, -ая, -ое *уст.* бегоназабон, ...и забони хориҷӣ (бегона)

чуж||о́й, -а́я, -о́е 1. аз они каси дигар, бегона, ғайр; **~и́е ве́щи** моли кас: моли бегона; **~о́е письмо́** хати каси дигар; **под ~и́м и́менем** бо номи каси дигар // *(непривы́чный, незнако́мый)* бегона; **она́ посмотре́ла на меня́ каки́м-то ~и́м взгля́дом** вай ба ман бо ким чӣ хел чашмони бегона нигоҳ кард // *в знач. сущ.* **чужо́е** *с* моли бегона; моли дигарон; **не бери́, э́то ~о́е** нагир. ин моли бегона аст 2. бегона, ғайр; **~и́е лю́ди** одамони бегона; **~о́й го́род** шаҳри бегона // *в знач. сущ.* **чужо́й** *м*, **чужа́я** *ж* одами бегона 3. бегонаназар; руҳан дур; бегона; **они́ ~и́е друг дру́гу** онҳо ба ҳам бегонаанд ◇ **~и́ми рука́ми** [**де́лать что́-л.**] бо дасти дигарон [ба нафъи худ] коре кардан; **~и́ми рука́ми жар загреба́ть** *погов.* ≈ бо дасти ғайр мор қапидан; **в ~о́м пиру́ похме́лье** *погов.* ≈ халвоя ҳаким хурад, калтака — ятим; **с ~о́го плеча́** либоси каси дигар, либоси ориятӣ; **с ~и́х слов** аз руи гуфти дигарон; **есть ~о́й хлеб** аз ҳисоби дигарон зистан

чу́йка *ж уст.* чуйка *(ҷомаи пашмини рӯй, ки пушиданаш дар байни аҳли мещани шаҳрҳои асри 19 — ва аввали асри 20 расм буд)*

чуко́тский, -ая, -ое ...и чукчӣ, ...и чукча(ҳо), ...и Чукотка; **~ язы́к** забони чукчӣ

чу́кча *м* чукча

чукча́нка *ж* занаки чукча, чукчадухтар

чу́кчи *мн.* чукчаҳо

чула́н *м* мадон, ганҷур, қазноқ

чулки́ *мн.* (*ед.* **чуло́к** *м*) ҷуроби дароз; **шёлковые ~** ҷуроби абрешимӣ; **шерстяны́е ~** ҷуроби пашмин ◇ **си́ний чуло́к** занаки безанокат

чуло́чн||ый, -ая, -ое ...и ҷуроб; **~ая фа́брика** фабрикаи ҷуроббофӣ; **~ая маши́на** мошини ҷуроббофӣ ◇ **~ые изде́лия** ҷуроб

чум *м* чум *(хонаи сиёҳи аҳли шимол, ки болоящро бо пусти гавазн мепӯшанд)*

чума́ *ж* 1. тоун 2. *прост. бран.* ҳа, маразе!

чума́з||ый, -ая, -ое (чума́з, -а, -о) 1. *разг.* чиркин, олуда, ифлос; **~ое лицо́** руи чиркин 2. *в знач. сущ.* **чума́зый** *м уст.* авомнажод, фукаронажод, пойлуч

чума́к *м уст.* чумак *(боркашоне, ки ба аробаҳояшон барзагов баста, намак, моҳӣ ва ғ. мекашонданд)*

чумакова́ть *несов. уст.* аробакашӣ (боркашӣ, кирокашӣ) кардан

чума́цк||ий, -ая, -ое *уст.* ...и чумак, ...и чумакҳо; **~не во́зы** аробаҳои чумакҳо

чуми́за *ж с.-х.* куноқ

чуми́чка *ж* 1. *обл. (ковш, разлива́тельная ло́жка)* кафлезча 2. *прост. (грязну́ля, замара́шка)* чиркинак

чумн||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и тоун, тоунӣ, гирифтори тоун; **~а́я эпиде́мия** эпидемияи тоун // *в знач. сущ.* **чумно́й** *м*,

чумная *ж* гирифтори тоун 2. *см.* **чумовой**

чумовой, -ая, -ое *прост.* шӯх, бекарор, шайтон

чуни *мн.* (*ед.* **чуня** *ж*) *обл.* кафши аз канаб бофташуда

чуприна *ж прост. см.* **чуб**

чур *межд.* 1. *уст.* э нарас! хой нагузар! *(овози огоҳӣ барои эҳтиёт)* 2. *разг.* ба шарте ки; **я скажу вам, но ~, не сердиться** ман ба шумо мегӯям, аммо ба шарте ки хафа нашавед

чура||ться *несов.* 1. *разг. уст. (в заклинаниях)* «дур шав» гуфтан *(барои муҳофизат аз чизе, махсусан аз деву ҷин)* 2. *кого-чего разг.* канор гирифтан, гурехтан, ҳазар кардан; **он не ~лся никакого дела** вай аз ҳеҷ як кор намегурехт

чурбак *м разг. см.* **чурбан** 1

чурбан *м* 1. ғӯла, кунда 2. *прост. бран. (болван, дурак)* аҳмақ

чурек *м* чурак

чурка *ж* ғулача, кундаи хурд

чур-чура *межд. разг. см.* **чур** 2

чутк||ий, -ая, -ое (чут|ок, -ка, -ко) 1. хушьёр, ҳассос, зирак; **~ая собака** саги хушьёр; **~ий слух** гуши тезшунав 2. *(чувствительный)* ҳассос; *(о приборах и т. п.)* дақиқ, нозук; **~ий прибор** асбоби дақиқ 3. *перен.* мушфиқ, меҳрубон, ғамхор(она), дилсуз; **~ий человек** одами меҳрубон; **~ое отношение** муомилаи ғамхорона ◇ **~ий сон** хоби тунук (хушьёр)

чутко *нареч.* 1. хушьёр(она), ҳассосона, зиракона; ~ **спать** хушьёр хоб кардан 2. *перен.* бо диққат; **она ~ прислушивалась к дыханию ребёнка** вай нафасгирии бачаро бо диққат гуш мекард 3. *перен.* мушфиқона, бо меҳрубонӣ; меҳрубонона, ғамхорона, бо дилсузӣ; ~ **относиться к кому-л.** ба кас мушфиқона рафтор кардан

чуткость *ж* 1. хушьёрӣ, ҳассосӣ, зиракӣ; ~ **слуха** тезшунавӣ 2. *перен.* меҳрубонӣ, ғамхорӣ, дилсузӣ, шафқат

чуток *нареч. прост. (немного, чуть-чуть)* камтар, андак, каме, қадре

чуточк||у *нареч. разг.* камтарак, андаке, камакак; **подвинься ~у** камтар он сутар рав; **ни ~и** заррае ҳам не; **он ни ~и не изменился** вай заррае ҳам дигар нашудааст

чуточный, -ая, -ое *прост.* бисьёр майда, бисьёр хурд, реза

чуть 1. *нареч.* камтар, каме; ~ **больше** камтар зиёд 2. *нареч. (едва)* базӯр, саҳл-саҳл; **огонёк ~ мерцает** оташ ба зур милт-милт мекунад; ~ **живой** нимзиндаву ниммурда 3. *союз* ҳамин ки; ~ **свет, она уже на ногах** ҳамин ки руз сафед шуд, вай ба по мехезад ◇ ~ **не** қариб ки; **я ~ не упал** ман қариб ки афтода будам; ~ **ли не** эҳтимол, қариб монда буд, ки; ~ **было не** қариб, ки; ~ **что** 1) агар ягон ҳодиса руй диҳад 2) *прост.* қариб ки; **~-~** камакак, андакак, саҳл-саҳл

чутьё *с* 1. буйгирӣ, буйфаҳмӣ; **собака с тонким ~м** саги хеле бӯйфаҳм 2. *перен.* қобилияти дарьёфт, дарк, идрок, хушьёрӣ; **у него ~ на хороших людей** вай дар шинохтани одамони нек қариҳа дорад

чуха *ж см.* **чоха**

чухна *уст. пренебр.* 1. *ж собир. (чухонцы)* чухонҳо 2. *м, ж* чухон, чухондухтар, занаки чухон

чухонец *м уст.* чухон

чухонка *ж уст.* чухондухтар, занаки чухон

чухонский, -ая, -ое *уст.* ...и чухон

чухонцы *мн. уст.* чухонҳо

чучело *с* 1. хуса *(пусти ягон ҳайвон ё парранда, ки ба даруннаш коҳ ҷой карда бошанд)*; ~ **совы** хуса аз пӯсти бум 2. *(пугало)* хуса, матарс; **огородное ~** хусаи полез 3. *перен.* одами чиркин, одами ифлос ◇ ~ **гороховое** хусаи полез, хуса

чушка *ж* 1. *прост.* хук, чӯчқа 2. *мн.* **чушки** *обл. (городки)* қалъабозӣ 3. як порча филузи рехта, филузпорчаи рехта

чушь *ж* харза, ёва, сафсата, гапи бехуда; ~ **пороть (городить)** жожхой кардан

чуять *несов. что* 1. *(о животных)* ҳис кардан, бӯи *чизеро* гирифтан; **собака чует дичь** саг бӯи сайдро медонад 2. *разг.* донистан, дарк кардан, пайхас кардан, фаҳмидан, эҳсос кардан 3. *перен. разг.* пай бурдан, дарьёфтан; ~ **правду** ҳақиқатро дарьёфтан; **чует моё сердце недоброе** дилам нохуширо пай мебарад ◇ **ног под собой не ~** *см.* **чувствовать (ног под собой не чувствовать)**

чуяться *несов.* 1. *разг.* ҳис (фаҳмида) шудан, пайхас шудан 2. *кому* намудан, тасаввур шудан 3. *страд.* ҳис карда шудан

чхать *несов. прост. см.* **чихать**

чхнуть *сов. прост. однокр. к* **чхать**

Ш

ша *межд. прост.* шуд, бас, тамом

шабаш *м* 1. *рел.* шанбе *(рузи дамгирӣ мувофиқи русумоти дини яҳудиён)* 2. базми ҷинхо *(намуди хурофот)* 3. *перен. (неистовый разгул)* айшу ишрати беҳад, кайфу сафои ниҳоӣ

шабаш *м прост.* 1. *уст. (окончание работы, перерыв)* поён; анҷом; танаффус 2. *в знач. сказ. (довольно, баста)* бас, кор тамом!, тамом!

шабашить *несов. что и без доп. прост.* корро тамом (бас) кардан; танаффус кардан

шабашник *м* мардикор *(дар давраи мо касе, ки бо музди гарон кори касонро мекунад)*

шабер *м тех.* искана; қалами ҳаккокӣ

шабёр *м обл.* ҳамсоя

шаблон *м прям., перен.* қолиб, гарда, нусха; **сделать по ~у** аз рӯи қолиб сохтан; **работать по ~у** аз рӯи нусха кор кардан

шаблонно *нареч.* якранг; ~ **мыслить** якранг фикр кардан

шаблонность *ж* якранг (забонзад) будан(и); ~ **рассуждений** якранг будани мулоҳиза, забонзад будани ифодаи фикр

шаблонн||ый, -ая, -ое (шаблон|ен, -на, -но) 1. қолибӣ, ...и қолиб; **~ое изделие** маснуоти қолибӣ 2. *перен.* якранг, забонзад; **~ое выражение** ибораи забонзад; **~ое произведение** асари қолабӣ

шабрение *с (по знач. гл.* **шабрить***) тех.* тарошкорӣ; ~ **изделий** тарошкории маснуот

шабрить *несов. тех. что* тарошкорӣ кардан; ~ **изделия** маснуотро тарошкорӣ кардан

шабровка *ж тех.* тарошкорӣ; ~ **изделий** тарошкории маснуот

шабровочный, -ая, -ое *тех.* ...и тарошкорӣ; ~ **инструмент** асбоби тарошкорӣ *(искана, қалами ҳаккокӣ ва ғ.)*

шабровщик *м* тарошкор

шаг *м* 1. қадам; **медленные ~и** қадамҳои оҳиста (суст); **тяжёлые ~и** қадамҳои вазнин; **большими ~ами** бо қадамҳои калон-калон; **одним ~ом** бо як қадам; **шум ~ов** шарфаи пой; садои пой; **замедлить ~** қадамро суст кардан; **ускорить ~, прибавить ~у** қадамро тезондан; **вольный ~** *воен.* қадамҳои озод; **два ~а вперёд!** ду қадам ба пеш!; **шириной в десять ~ов** бараш даҳ қадам 2. *перен.* иқдом; **дипломатический ~** иқдоми дипломатӣ; **ложный ~** иқдоми барғалат; **необдуманный ~** иқдоми бемулоҳиза; **решительный ~** иқдоми қатъӣ; **дальнейшие ~и** иқдоми минбаъда 3. *тех.* як тоб, як печ; ~ **резьбы** як печи рахапеч; ~ **винта** як печи винт; ~ **зубчатого колеса** як тоби чархи дандонадор ◇ **гигантские ~и** *спорт.* сутуни чархзанӣ; **конкретные ~и** иқдомҳои аниқ; **первый ~, первые ~и** қадамҳои аввалин, ибтидои кор; **в нескольких ~ах, в двух, трёх ~ах** як (ду-се) қадам онсутар; **на каждом ~у** дар сари ҳар қадам, дар ҳама ҷо, ҳамеша, доимо; ~ **вперёд** қадаме ба пеш; ~ **назад** қадаме ба пас; ~ **за ~ом** 1) *(постепенно)* оҳиста-оҳиста, батадриҷ; 2) *(последовательно)* қадам ба қадам; **выровнять ~** ҳамқадами дигарон шудан; **двигаться (идти) гигантскими ~ами** бо қадамҳои азим пеш рафтан; **двигаться (идти) черепашьим ~ом** сангпушт барин роҳ рафтан, мурчавор роҳ гаштан; **идти ~ в ~** *с кем* инон ба инон рафтан; **не отходить (не отступать) ни на ~** як қадам ҳам дур нарафтан; қадаме ҳам ақиб нанишастан; **не продвинуться ни на ~** як қадам ҳам пеш нарафтан; **ни ~у назад** аз ҷой наҷунбед!; **отбивать (чеканить, печатать) ~** *воен.* низомиёна қадам задан; **сбиться с ~а** *воен.* қадаммониро вайрон кардан; **сделать первый ~** *к чему* қадами аввалин ниҳодан; **~у (лишнего) не сделать** ягон

ҳаракати зиёд накардан; ~у **нельзя́ ступи́ть (сде́лать)** коре карда наметавонад, ҳеҷ намемонанд коре кунад

шага́ние *с* (*по знач. гл.* **шагать**) қадамзанӣ; қадаммонӣ; ~ **взад и вперёд** пешу пас қадаммонӣ

шага́ть *несов.* 1. қадам мондан (задан, гузоштан); ~ **из угла́ в у́гол** аз гуша ба гуша қадам задан 2. рафтан, гаштан, роҳ рафтан; ~ **по доро́ге** дар роҳ рафтан; ~ **по у́лицам** дар кучаҳо гаштан 3. *через кого-что* гузаштан; ~ **че́рез две ступе́ньки** ду зинаро як қадам кардан, аз ду зина гузаштан; ~ **че́рез поро́г** аз остона гузаштан ◇ ~ **[нога́] в но́гу** *с кем-л.* 1) (*одновременно*) баробар қадам задан; 2) (*не отставать от кого-чего-л.*) аз касе (коре) ақиб намондан

шага́ющий, -ая, -ее *прич.*, *прил.* қадамгузор, қадаммонанда, қадамзананда; ~ **экскава́тор** экскаватори қадамгузор

шаги́стика *ж неодобр.* қадампарастӣ (*усули нодурусти таълими ҳарбӣ, ки диққати асосӣ фақат ба дуруст қадаммонӣ дода мешавад*)

шагну́ть *сов. однокр. к* **шага́ть** ◇ ~ **не дают (нельзя́)** ҷунбидан (қадаме гузоштан) намемонад; **ша́гу** ~ **нельзя́ (не мо́жет, не сме́ет)** коре карда наметавонад, ҳеҷ намемонанд коре кунад; **далеко́** ~ хеле пеш рафтан

ша́гом *нареч.* қадам зада (монда); **идти́** ~ қадам монда рафтан; ~ **марш!** қадам зан!

шагоме́р *м* 1. қадамшумор (*асбобе, ки ба таври автоматӣ адади қадамҳоро мешуморад*) 2. *тех.* печшумор (*асбоб барои чен кардани печи винт ва чархи дандонадор*)

шагре́нев||**ый**, -ая, -ое кемухтӣ, ...и кемухт; ~**ая ко́жа** чарми кемухт; ~**ый переплёт** муқоваи кемухтӣ

шагре́нь *ж* кемухт (*навъи чарми мулоим*); (*бумага, ткань и т. п.*) қоғаз ё матои кемухтшакл (*барои муқова ва рукашкунӣ*)

шажко́м *нареч. разг.* бо қадамҳои реза, бо қадамҳои майда; **плести́сь** ~ бо қадамҳои реза роҳ гаштан

ша́йба *ж тех.*, *спорт.* шайба

ша́йка I *ж* (*банда*) дастаи бадкорон, тоифаи дуздону роҳзанон; ~ **граби́телей** дастаи ғоратгарон

ша́йка II *ж прост.* (*таз*) дӯлча

шайта́н *м* шайтон

шакал *м зоол.* шағол; **вой** ~а уллоси шағол

шака́лий, -ья, -ье ...и шағол, шаголвор; ~ **вой** уллоси шағолҳо

шала́ *ж* шолӣ

шала́нда *ж* шаланда (1. *киштии тагпаҳни боркашонӣ* 2. *қаиқи бодбондори моҳигирӣ*)

шала́ш *м* коза, чайла, каппа

шалбе́р, шалбе́рник *м прост. уст. и обл.* сакалту, оворагард, саёқ

шалбе́рничать *несов. прост. уст. и обл.* сакалтугӣ кардан; саёқ-саёқ гаштан

шалева́ть *несов. что спец.* тахтабанд кардан

шалёвка *ж спец.* 1. тахтабандӣ 2. (*тёс*) тахтаи тунук; (*обшивки из тёса*) тахтабанд

ша́левый, -ая, -ое ...и шол; ~ **плато́к** руймоли шол

шале́ть *несов. прост.* дасту по гум кардан, гаранг шудан; ~ **от ра́дости** аз шодӣ дасту по гум кардан

шали́||**ть** *несов.* 1. шӯхӣ кардан; бозӣ кардан; сабуксарӣ (сабукмағзӣ) кардан; **ребёнок** ~т бача шухӣ мекунад 2. *уст. разг.* (*разбойничать*) тороҷ (роҳзанӣ) кардан 3. *разг.* (*1 и 2 л. не употр.*) аз тоб рафтан, бетоб шудан; **не́рвы шаля́т** асабҳо аз тоб рафтанд; **здоро́вье ста́ло** ~**ть** саломатӣ суст шуда истодааст ◇ ~**шь!** не, наметавонӣ! найрангат намегузарад!; **нет,** ~**шь, не позво́лю!** не, ба найранги ту роҳ намедиҳам!

шалма́н *м груб. прост.* майхона

шаловли́во *нареч.* шӯхикунон; ~ **улыбну́ться** шӯхикунон табассум кардан

шаловли́вость *ж* шӯхӣ; **де́тская** ~ шухии бачагона; ~ **взгля́да** шӯхчашмӣ, шухназарӣ

шаловли́в||**ый**, -ая, -ое (шаловли́в, -а, -о) шух; ~**ые де́ти** бачаҳои шӯх; ~**ый взгляд** нигоҳи шӯх; ~**ый тон** оҳанги шух

шалопа́й *м разг.* бодӣ, бекорхуҷа

шалопа́йничать *несов. разг.* бекорхуҷагӣ кардан

шалопу́т *м прост. см.* **шалопа́й**

шалопу́тный, -ая, -ое, *прост.* ...и бодӣ

ша́лост||**ь** *ж* 1. шӯхӣ; **де́тские** ~**и** шӯхиҳои бачагона 2. *уст. разг.* (*разбой, грабёж*) тороҷ, роҳзанӣ

шалта́й-болта́й *м нескл. прост.* 1. сафсата, ёва 2. *в знач. нареч.* беҳуда, беасос, барабас

шалу́н *м* 1. шух, бозингар; бодӣ, сабук 2. *разг. уст.* роҳзан, тороҷгар

шалу́нья *женск. к* **шалу́н** 1

шалфе́й *м бот.* мармарак, кампиргулак, ташнак, баҳмани сурх; (*настой*) табихи мармарак

шалфе́йн||**ый**, -ая, -ое ...и мармарак; ~**ое ма́сло** равғани мармарак

шалыга́н *м обл. см.* **шалопа́й**

шалыга́нить *несов. обл.* бекор гаштан, бекорхӯҷагӣ кардан, бекор руз гузарондан

ша́лый, -ая, -ое *прост. см.* **шально́й**

шаль (*платок*) шол, руймоли шол ◇ **воротни́к** ~ю гиребони лабгардон

шальва́ры *тк. мн. уст.* шалвор

шальн||**о́й**, -а́я, -о́е *разг.* 1. беақл, девона, ҷиннинамо, девонаавзоъ; ~**о́й** вид девонаавзоъ 2. ҳардамхаёл, ғалатӣ; ~**а́я мысль** фикри ғалатӣ; ~**а́я голова́** одами ҳардамхаёл 3. тасодуфӣ; ~**а́я пу́ля** тири дайду (фалокатӣ); ~**а́я бо́мба** бомбаи тасодуфӣ ◇ ~**ые де́ньги** пули бе дарди миён

шаля́-валя́ *см.* **шаля́й-валя́й**

шаля́й-валя́й *нареч. прост.* як навъ, нимкола, чала-чулпа, ҳарому ҳариш

шама́н *м* шаман, азоимхон, соҳир

шама́ний, -ья, -ье ...и шаман, шаманвор, ...и азоимхон, ...и соҳир

шама́нить *несов.* шаманӣ кардан, азоимхонӣ кардан, соҳирӣ кардан

шама́нский, -ая, -ое ...и шаман, ...и азоимхон(ӣ); ~ **бу́бен** доираи шаман

шама́нство *с* 1. (*форма религии*) шамания (*яке аз намудҳои бутпарастӣ; парастиши арвоҳ, ҷинҳо ва париҳо ва ғ.*) 2. (*колдовство*) ҷодугарӣ; сеҳру афсун

ша́мать *несов. что и без доп. уст. груб. прост.* хурдан, задан

шамберье́р *м* шамберьер (*тозиёнаи дарози ромкунандаҳо*)

ша́мканье *с* (*по знач. гл.* **ша́мкать**) шаф-шафкунӣ, шаф-шаф карда гап задан(и)

ша́мкать *несов.* шаф-шаф карда гап задан; ~ **беззу́бым ртом** аз бедандонӣ шаф-шаф карда гап задан

шамо́вка *ж груб. прост.* хӯрок

шамо́т *м тех.* гилбутаи пухта

шамо́тн||**ый**, -ая, -ое *тех.* ...и гилбӯтаи пухта; ~**ый цех** цехи гилбутаи пухта; ~**ые изде́лия** маснуоти гилбӯтагӣ

шамо́товый, -ая, -ое *тех. см.* **шамо́тный**; ~ **кирпи́ч** хишти гилбӯта

шампаниза́ция *ж* шампонӣ (*аз гази карбон сер кардани май*)

шампанизи́ровать *несов. что* шампонидан

шампа́нск||**ий**, -ая, -ое шампанӣ; ~**ие сорта́ виногра́да** навъҳои шампании ангур

шампа́нское *с* маи шампан

шампиньо́н *м* шампиньон (*занбӯруғи хӯрданӣ*)

шампиньо́нный, -ая, -ое ...и шампиньон

шампу́нь *м* шампунь (*маҳлул ё хокаи собун, ки барои мӯйшӯӣ ба кор мераванд*)

шанда́л *м уст.* шамъдон

ша́нежка *ж обл. уменьш. к* **ша́ньга**

ша́нец *м воен.* хандақ, истеҳком

ша́нкерн||**ый**, -ая, -ое *мед.* ...и сӯзок, ...и оташак; ~**ая я́зва** захми сузок

шанкр *м мед.* сузок, оташак

шанс *м* имконият, умед, иқбол; фурсат; **у него́ есть** ~ **заня́ть пе́рвое ме́сто** вай барои гирифтани ҷои якум имконият дорад; ~**ы на успе́х** имконияти муваффақият // *уст.* (*случай*) фурсат, маврид, мавқеъ

шансоне́тка *ж* шансонетка (1. *песня — суруди шухи ҳазломез* 2. *певица — хонандаи ин гуна сурудҳо*)

шанта́ж *м* таҳдид, найранг

шантажи́ровать *несов. кого* таҳдид кардан, найранг ба кор бурдан

шантажи́ст *м* таҳдидгар

шантажи́стка *женск. к* **шантажи́ст**

шантажи́стск||**ий**, -ая, -ое ...и таҳдид, таҳдидомез; ~**ие угро́зы** дӯғу пӯписаҳои таҳдидомез

шанта́жный, -ая, -ое ...и таҳдид, таҳдидомез

шантрапа́ *м, ж прост. бран.* нокас, ноҷинс

шантре́т *м уст. см.* **шатен**

шанцевый, -ая, -ое *воен.* ...и хандаққовӣ; ~ **инструмент** асбоби хандаққовӣ

шаньга *ж обл.* чалпак

шапк||а *ж* 1. кулох, телпак; **меховая** ~**а** телпак; **заломить** ~**у** телпакро якшоха мондан 2. *перен.* туда, сар; боло; анбух 3. *полигр.* сарлавха ◇ ~**а-невидимка** ғайбаккулох *(дар афсонаҳо кулоҳе, ки пӯшандаи он аз чашми мардум ғоиб мешавад)*; ~**ами закидаем!** *прост.* ба як нул мезанем!; **дать по** ~**е кому-л.** *груб. прост.* кафши касеро пеш мондан; адаби касеро дода мондан; **ломать** ~**у** *перед кем* сар фуру овардан; **получить по** ~**е** 1) адаби худро хурдан 2) аз кор ронда шудан; **на воре** ~**а горит** *погов.* тоқии дузд сухт; **по Сеньке |и| ~а** *погов.* ≈ ба худаш муносиб (мувофиқ)

шаповал *м уст.* телпакдуз

шапочка *ж* телпакча ◇ **Красная** ~ Тоқисурхак

шапочник *м* 1. *(портной)* телпакдуз 2. *уст.* *(торговец)* телпакфурӯш

шапочн||ый, -ая, -ое ...и кулох, ...и телпак, ...и каллапӯш; ~**ая мастерская** корхонаи телпакдузи ~**ое знакомство** ошноии саломуалайк; ~**ый знакомый** ошнои дур; **прийти к** ~**ому разбору** баъди тапутез омадан

шар *м* 1. *мат.* кура; **поверхность** ~**а** сатҳи кура 2. кура, гулула, кулула, саққо; **бильярдные** ~**ы** саққохои биллиард; **воздушный** ~ кураи хавоӣ; **земной** ~ кураи Замин 3. *уст.* саққо; **баллотировка** ~**ами** бо усули саққопартои овоз додан; **белый** ~ саққои сафед; **чёрный** ~ саққои сиёҳ 4. **шары** *мн. груб. прост.* чашми ало ◇ **пробный** ~ иқдоми озмун; **залить** ~**ы** *груб. прост.* масти аласт (лояъқил) шудан; **хоть** ~**ом покати** муш асо мезанад

шарабан *м* фойтуни дучарха

шарада *ж* лугз; муаммо

шарап *м*: **на** ~ *груб. прост.* гир! тала!

шарах *межд. в знач. сказ. прост.* гурси (тарси, гупи) зад (задам, задӣ *ва г.*)

шараханье *с прост.* (*по знач. гл.* **шарахать**) гурсосзанӣ, гуппосзанӣ; (*по знач. гл.* **шарахаться**) канор гирифтан(и), худро дур партофтан(и); ~ **из стороны в сторону** худро гоҳ ба рост гоҳ ба чап задан(и)

шарахать *несов. см.* **шарахнуть**

шараха||ться *несов.* 1. худро ба тарафе задан 2. *от кого перен. разг.* канор гирифтан, ҳазар кардан, рамидан, ба канор ҷаҳидан; **люди от него** ~**ются** одамон аз вай ҳазар мекунанд

шарахну||ть *сов. и однокр. прост.* 1. *кого, чем* гурсос (гуппос) карда задан, ҳаво додан; ~**ть камнем** бо санг задан // тир паррондан, тир андохтан, тир холӣ кардан; **сильно** ~**ли из пушки** аз туп гумбуросзанон тир холӣ карданд 2. *см.* **шарахнуться**

шарахну||ться *сов. и однокр.* 1. *разг.* худро ба канор кашидан; рамида ба канор паридан; ~**ться в сторону** рамида худро ба канор кашидан 2. *прост.* бархурдан; рафта задан: **лодка** ~**лась о берег** заврак ба соҳил рафта зад

шарж *м* 1. шарж *(расми ҳазломезе, ки ба асл андаке шабоҳат дораду вале баъзе хосиятҳои онро ба дараҷаи игроқ расондааст)*; **дружеский** ~ шаржи дустона 2. *перен.* намунаи зишт, нусхаи масхараомези *чизе*

шаржирование *с* (*по знач. гл.* **шаржировать**) шарж намудан(и)

шаржировать *несов. что и без доп.* шарж намудан

шариат *м рел.* шариат

шарик *м* курача, гулӯлача, кулӯлача, саккоча ◇ **белые кровяные** ~**и** *см.* **лейкоциты**; **красные кровяные** ~**и** *см.* **эритроциты**

шариковый, -ая, -ое гулулачадор, саккочадор

шарикоподшипник *м* шарикоподшипник

шарикоподшипниковый, -ая, -ое ...и шарикоподшипник; ~ **завод** заводи истеҳсоли шарикоподшипник

шарить *несов.* 1. кофтан, даст-даст карда кофтан, бо ламс (палмосида) кофтан; ~ **у себя в карманах** кисаи худро кофтан; ~ **в темноте** дар торикӣ даст-даст карда кофтан 2. *перен.* ҷусту-ҷӯ (кофтуков) кардан ◇ ~ **глазами** чашм давондан

шарк *межд. в знач. сказ. разг.* шарти зад (задам, задӣ *ва г.*); ~ **ногой** шарти пой қатӣ зад

шарканье *с* (*по знач. гл.* **шаркать**) шап-шапкунӣ; шап-шап кардан(и); *(звуки)* шап-шап, ширт-ширт

шаркать *несов.* 1. шап-шап кардан, ширт-ширт (хишир-хишир) кардан; ~ **ногами** пойҳоро совиш дода роҳ рафтан 2. пошна ба ҳам задан *(дар мавриди саломи низомӣ)*

шаркнуть *сов.* 1. *однокр. к* **шаркать**; 2. *кого-что и без доп. прост.* партофтан, ҳаво додан; задан

шаркун *м разг.* олуфта

шарлатан *м* фиребгар, каллоб, луттӣ

шарлатанить *несов. разг.* фиребгарӣ (каллобӣ) кардан, луттибозӣ кардан

шарлатанка *женск. к* **шарлатан**

шарлатанский, -ая, -ое фиребгарона, каллобона, луттиёна

шарлатанство *с* фиребгарӣ, каллобӣ, луттигӣ, ҳуққабозӣ

шарлах *м уст.* кирмиз

шарлаховый, -ая, -ое қирмизӣ

шарм *м книжн.* дилрабоӣ, дилфиребӣ, ҷозиба, фаттонӣ

шарманк||а *ж* сантур, *шарманка (як навъ асбоби мусиқӣ аз қабили арғунун)*; **играть на** ~**е** шарманка навохтан ◇ **крутить (заводить)** ~**у** *прост.* гапи поринаро такрор ба такрор гуфтан

шарманщик *м* сантурӣ, шарманкачӣ

шарнир *м* ошиқ-маъшуқ, часпак

шарнирн||ый, -ая, -ое ...и ошиқ-маъшуқ, ошиқ-маъшуқдор; ~**ый механизм** механизми ошиқ-маъшуқдор; ~**ое соединение** пайвасти ошиқ-маъшуқ

шаровары *тк. мн.* шалвор

шаровать *сов., несов. что с.-х.* ҷӯякҳоро каланд (хишова) кардан

шаровидн||ый, -ая, -ое (шаровид|ен, -на, -но) курашакл, лӯнда; ~**ая молния** барқи курашакл

шаровка *ж с.-х.* (*по знач. гл.* **шаровать**) каландкунӣ, хишоваи ҷӯякҳо

шаров||ой, -ая, -ое 1. ...и кура, ...и гулӯла, ...и кулӯла; ~**ая поверхность** сатҳи кура 2. курашакл, лунда; ~**ая молния** барқи курашакл 3. саққои *(қисмҳои курашакл дошта)*; ~**ая мельница** осиёи саққой

шаромыга *м, ж прост. см.* **шаромыжник**

шаромыжник *м прост., бран.* суллох, сакалту, гадо

шаромыжничать *несов. прост.* суллохӣ (гадоӣ) кардан

шаромыжничество *с прост.* суллохӣ, сакалтугӣ, гадоӣ

шаромыжный, -ая, -ое *прост.* ...и суллох, ...и сакалту, ...и гадо

шарообразный, -ая, -ое (шарообраз|ен, -на, -но) *см.* **шаровидный**

шарф *м* гарданпеч, шарф; **шёлковый** ~ гарданпечи шоҳӣ; **повязать шею** ~**ом** ба гардан шарф бастан

шасси *с нескл. тех.* шассӣ

шасталка *ж с.-х.* муқашшаркунак

шастанье *с* (*по знач. гл.* **шастать**) муқашшаркунӣ; пай задан(и)

шастать *несов.* 1. *что с.-х.* муқашшар кардан; ~ **пшено** арзанро сук кардан 2. *прост.* *(бродить, шнырять)* пай задан

шасть *межд. в знач. сказ. прост.* липпи пайдо шуд (шуданд)

шатание *с* 1. (*по знач. гл.* **шатать**) ҷунбондан(и), лиққондан(и); (*по знач. гл.* **шататься**) ҷунбиш, калавиш; саёқгардӣ, оворагардӣ; **бесцельное** ~ оворагардӣ 2. *перен.* дудилагӣ 3. *перен. уст.* тардид, ҳаяҷон, ошӯб, шӯр

шатать *несов. кого-что* 1. ҷунбондан, ларзондан, лиққондан; ~ **столб** симчӯбро ҷунбонак кардан 2. *безл.* *(от болезни и т. п.)* калавидан, такон хурдан

шата||ться *несов.* 1. ҷунбидан, ларзидан, калавидан; **зуб** ~**ется** дандон ҷунбонак шудааст 2. *(от болезни, усталости и т. п.)* калавидан; **он** ~**ется от усталости** вай аз беҳолӣ мекалавад 3. *перен.* дар хатар будан, ноустувор шудан 4. *прост.* саёқ-саёқ (бекор) гаштан; ~**ться без дела** саёқ-саёқ гаштан, сарсари гаштан 5. *страд.* ҷунбонда (ларзонда) шудан, ҷунбиш хурдан

шатен *м* марди муяш қаҳваранг

шатенка *женск. к* **шатен**

шатёр *м* 1. чодар, хиргоҳ, хайма; **цыганский** ~ хаймаи лулиён; **раскинуть** ~ хайма задан // соя; **под шатрами берёз** дар таки сояи тус 2. *архит. ист.* шервона; **шатры кремлёвских башен** шервонаҳои бурҷҳои Кремль 3. *охот.* *(сеть)* тур, дом

шатия *м прост. презр.* гурӯҳи сакалтуҳо

шатк||ий, -ая, -ое (шат|ок, -ка, -ко) 1. лиққонак, ҷунбонак, шалак; ~**ий стол** мизи шалак; ~**ие ступеньки**

зинаҳои лиқконак (чунбонак) // калавида-калавида, калавон; ~ая походка гашти калавон 2. *перен.* бебақо, нопойдор, суст; ~ие основания далелҳои суст; ~ое положение вазъияти бебақо; ~ое здоровье саломатии суст; ~ие взгляды ақидаҳои нопойдор ◊ ни ~о ни валко як навъ, миёна, на нағзу на бад

шаткость *ж* лиқконак (чунбонак) будан(и), ноустуворӣ; ~ обвинений сустии айбгузорӣ; ~ убеждений ноустувории ақидаҳо

шатнуть *сов. однокр. к* **шатать**

шатнуться *сов. однокр. к* **шататься**

шатров||ый, -ая, -ое шерозӣ; ~**ая крыша** боми шерозӣ

шатун *м* 1. *тех.* шатун *(даста ё бозуи ҳаракатдиҳандаи чарх)*; 2. *прост. (бродяга, бездельник)* сакалту, саёқ, бекорагард, бекорхуҷа 3. *охот. и обл.* хирси сакалту *(хирсе, ки тирамоҳ дар лонаи худ нахобида тамоми зимистон дар бешазор мегардад)*

шатунн||ый, -ая, -ое *тех.* ...и шатун; шатунӣ; ~**ые вкладыши** таҳмонҳои шатун; ~**ый механизм** механизми шатун

шафер *м* падарвакил *(дар маросими никоҳ)*

шаферский, -ая, -ое ...и падарвакил

шафран *м* 1. *бот.* заъфарон, заъфар; **запах** ~**а** бӯи заъфарон 2. себи заъфарӣ

шафранн||ый, -ая, -ое 1. заъфаронӣ, ...и заъфарон, заъфарӣ; ~**ый цветок** гули заъфарон 2. *(оранжево-жёлтый)* заъфаронӣ, заъфаргун; ~**ый цвет заката** заъфаронии ранги ғуруб 3. ...и себи заъфарӣ; ~**ое яблоко** себи заъфарӣ

шафрановый, -ая, -ое *см.* **шафранный** 2

шах I *м* шоҳ, подшоҳ

шах II *м шахм.* кишт; **объявить** ~ кишт додан

шахер-махер *м прост.* дағобозӣ, луттибозӣ

шахиншах *м* шоҳаншоҳ

шахиня *ж* малика

шахматист *м* шоҳмотбоз, шатранҷбоз

шахматистка *женск. к* **шахматист**

шахматн||ый, -ая, -ое 1. ...и шоҳмот, ...и шатранҷ; ~**ая доска** тахтаи шоҳмот (шатранҷ); ~**ый турнир** мусобиқаи шоҳмотбозӣ; ~**ый чемпионат** мусобиқаи шоҳмотбозон, чемпионати шоҳмотбозӣ 2. катак-катак; **в** ~**ом порядке** ба шакли катак-катак

шахматы *тк. мн.* шоҳмот, шатранҷ, шоҳмотбозӣ; **играть в** ~ шоҳмотбозӣ кардан

шаховать *несов. шахм.* кишт додан

шахский, -ая, -ое ...и шоҳ, ...и подшоҳ, шоҳӣ, подшоҳӣ; ~ **престол** тахти подшоҳ

шахта *ж* 1. кон; **каменноугольная** ~ кони ангиштсанг 2. *тех.* чоҳ; ~ **лифта** чоҳи лифт

шахтёр *м* шахтёр, коргари кон, конкан

шахтёрка *ж разг.* 1. занаки шахтёр 2. *(жена шахтёра)* зани шахтёр, зани коргари кон 3. *(костюм)* либоси шахтёрӣ; *(шляпа)* кулоҳи шахтёрӣ

шахтёрск||ий, -ая, -ое ...и шахтёр, шахтёрӣ; ~**ая лампа** лампаи (фонуси) шахтёрӣ

шахтн||ый, -ая, -ое ...и кон; ~**ое крепление** кафасаи нақби кон; ~**ое оборудование** таҷҳизоти кон; ~**ый подъём** кашаки чоҳи кон; лифти кон; ~**ый ствол** *горн.* чоҳи кон

шахтов||ый, -ая, -ое ...и кон; ~**ые подпорки** тиргакҳои нақби кон

шахтоподъёмник *м* лифти кон

шахтоуправление *с* идораи (мудирияти) кон

шашель, шашень *м уст. и обл.* митта, ғаломус, кирми чарм

шашечница *ж* 1. *уст. (доска)* тахтаи дамка, тахтаи дамкабозӣ 2. *(коробка)* қуттии [муҳраҳои] дамка

шашечн||ый, -ая, -ое ...и дамкабозӣ; ~**ый турнир** мусобиқаи дамкабозӣ; ~**ая доска** тахтаи дамка

шашист *м* дамкабоз; **турнир** ~**ов** мусобиқаи дамкабозон

шашистка *женск. к* **шашист**

шашк||а I *ж* 1. *мн.* **шашки** дамка, дамкабозӣ; **игра в** ~**и** дамкабозӣ 2. *(фигура)* дона, муҳра; **подвинуть** ~**у** муҳраро рондан 3. *(кусок камня, дерева)* сангпора, ғӯла, санги чортарош *(барои фарши кучаву роҳҳо ва ғ.)* 4. курса *(пораи рехтаи мустаҳками доруи тарканда)*; **запальная** ~**а** курсаи пешдаргирон; **дымовая** ~**а** *с.-х., воен.* курсаи дудбарор ◊ **в** ~**у** катак-катак

шашк||а II *ж (оружие)* шамшер; **вложить** ~**у в ножны** шамшерро ба ғилоф андохтан

шашлык *м кул.* кабоб, сихкабоб, шашлик

шашлычная *ж* дӯкони кабобпазӣ (шашликпазӣ)

шашлычный, -ая, -ое ...и шашлик, ...и сихкабоб

шашни *тк. мн. разг.* 1. дасисаҳо, макрунайранг, чатоқиҳо 2. ишқбозӣ

швабр||а *ж* пайкора *(асбоби чилликмонанди дастадароз, ки ба нугаш латта печонда фаршро мешӯянд)*; **мыть палубу** ~**ой** саҳни киштиро бо пайкора шустан

шваль *ж прост.* 1. *собир.* лашулуши партов 2. одами ночиз, нокас, сифла

швальня *ж уст.* дукони дузандагӣ, дарзихона

шварк *межд. в знач. сказ.* гуппи партофт (партофтам, партофти *ва ғ.*); **он его** ~ **в угол!** вай уро гуппи ба кунҷ партофт

шваркать *несов. см.* **шваркнуть**

шваркаться *несов. см.* **шваркнуться**

шваркнуть *сов., однокр. кого-что прост.* 1. гуппи партофтан; гурсос зада партофтан 2. башаст (сахт) задан; ~ **по спине** гурси ба тахтапушт задан 3. шалпос зада пошидан; ~ **кипятком** оби ҷушро шалпос зада пошидан

шваркнуться *сов. однокр. прост.* 1. гурсос зада афтидан, башаст ғалтидан; ~ **на пол** гурсос зада ба фарш афтидан 2. сахт бархурдан; ~ **об стену** ба девор сахт бархурдан

швартов *м мор.* миҳор; маҳор *(тانобе ғавси нӯки киштӣ, ки онро ба мехи бандар устувор мекунанд)*; **отдать** ~**ы** миҳорро сар додан

швартование *с мор.* *(по знач. гл.* **швартовать**) миҳор бастан(и)

швартовать *несов. что мор.* миҳор бастан

швартоваться *несов. мор. (о судах)* миҳор баста шудан

швартовить *несов. см.* **швартовать**

швартовка *ж см.* **швартование**

швартовный, -ая, -ое *см.* **швартовый**

швартовый, -ая, -ое *мор.* ...и миҳор

швах *в знач. сказ. разг.* 1. *в чём (несведущ, слаб)* нобалад (суст) аст 2. *в знач. сказ.* чатоқ (ганда) аст; **дела у него** ~ корҳои вай чатоқ аст

швед *м* швед

шведка *ж* занаки швед, шведдухтар

шведск||ий, -ая, -ое шведӣ, ...и Швеция, швециягӣ; ~**ий язык** забони шведӣ ◊ ~**ая муха (мушка)** ғаломус; ~**ие спички** гугирди шведӣ *(номи гӯгирди аввалин)*; ~**ая стенка** *спорт.* нардбондевори варзишгарӣ

шведы *мн.* шведҳо, халқи Швеция

швейка *ж разг. уст. см.* **швея**

швейник *м* дӯзанда, хайёт

швейница *ж* занаки дузанда, чевар, занаки дарздуз

швейн||ый, -ая, -ое ...и дӯзандагӣ, ...и либосдӯзӣ; ~**ая машина** мошини чокдӯзӣ (дарздӯзӣ); ~**ая игла** сӯзани мошини дарздузӣ

швейцар *м* дарбон

швейцарец *м* швейцариягӣ

швейцарка *ж* занаки (духтари) швейцариягӣ

швейцарский I, -ая, -ое швейцариягӣ, ...и Швейцария, ...и швейцариягиҳо

швейцарск||ий II, -ая, -ое ...и дарбон; ~**ая ливрея** либоси дарбон

швеллер *м тех.* новаболор *(болорҳои оҳании новамонанд; як намуди прокат)*

швеллерн||ый, -ая, -ое *тех.* новаболорӣ, ...и новаболор; ~**ое железо** новаболори оҳанӣ

швертбот *м мор.* швертбот *(киштии бодбонии махсуси варзиш ва сайр)*

швец *м* 1. *уст. и обл.* либосдӯз, мошиначӣ, дузанда, дарзӣ 2. музадуз, кафшдуз, маҳсидуз *(дар Украина)* 3. *полигр.* шерозабанд; шерозадуз ◊ [и] ~, и **жнец, и в дуду игрец** *погов.* Салими ҳамакора (садкора), даҳ дасташ ҳунар

швея *ж уст.* чокдӯз, дарзӣ, занаки дузанда; коргарзани дузандагӣ, хайёта

шворень *м см.* **шкворень**

швырков||ый, -ая, -ое ...и ғӯлача; ~**ые дрова** ғулачаи ҳезумбоб

швырнуть *сов. однокр. см.* **швырять**

швыр||ок *м* 1. *разг.* партоиш, шарти партофган(и) 2. *собир.* ғулача 3. тамуки мутаҳаррик; **стрельба по** ~**кам** тирандозӣ ба тамуки мутаҳаррик

швыряние *с (по знач. гл.* **швырять**) партофтан(и), ҳаво додан(и), ғуррондан(и), партоиш, ҳаводиҳӣ, ғуррониш;

(*по знач. гл.* **швыряться**) партофташавӣ, ғуррондашавӣ, андохташавӣ

швыря́||ть *несов.* 1. *чем, кого-что* партофтан, ғуррондан, андохтан, ҳаво додан; **~ть камня́ми** сангпарронӣ кардан, санғурронӣ (сангандозӣ) кардан // *чаще безл.* алвонҷ хӯрдан, лаппондан; **его́ ~ло из стороны́ в сто́рону** у аз тарафе ба тарафе алвонҷ мехурд 2. *чаще безл. разг.* партофтан, андохтан; **куда́ его́ то́лько не ~ло!** зиндаги уро ба куҷоҳое набурд! ◇ **~ть де́ньги (деньга́ми), ~ть де́ньги на ве́тер** пулро бар бод додан

швыря́ться *несов. разг.* 1. *чем* ба ҳамдигар ҳаво додан, ба ҳамдигар ғуррондан (партофтан); **~ камня́ми** ба ҳамдигар сангғуррон̣ӣ кардан 2. *перен. кем-чем* ба назари эътибор нагирифтан, ҳурмат накардан; қадрношиноси кардан; **нельзя́ ~ людьми́** одамонро хор кардан лозим нест 3. *страд.* андохта шудан ◇ **~ деньга́ми** пулро бар бод додан, пулро исроф додан

шебарши́ть *несов. прост.* хишир-хишир кардан, шақар-шақар кардан

шевеле́ние *с* (*по знач. гл.* **шевели́ть**) ҷунбониш, ба ҳаракат овардан(и), титкунӣ; (*по знач. гл.* **шевели́ться**) ҷунбишхӯрӣ

шевели́||ть *несов.* 1. *что* ҷунбондан, ба ҳаракат овардан; тит кардан; **ве́тер ~л верху́шки дере́вьев** шамол нуги дарахтонро меҷунбонид 2. *кого-что перен.* ангехтан, барангехтан; **~ть ду́шу** ба тори дил нохун задан 3. *чем* оҳиста ҷунбондан; **~ть губа́ми** лаб ҷунбондан 4. *что с.-х.* тагу рӯ кардан; **~ть се́но** хасбедаро тагуру (рӯгардон) кардан ◇ **~ть мозга́ми** *прост.* ақл давондан

шевел||и́ться *несов.* 1. ҷунбидан, ҷунбиш хурдан; **ли́стья ~я́тся от ве́тра** баргҳо аз шамол меҷунбанд; **не ~ясь** наҷунбида 2. *перен.* ба ҷунбиш даромадан; **городо́к уже начина́л ~и́ться** шаҳр ба ҷунбиш даромад 3. *(о чувствах, мыслях и т. п.)* пайдо шудан, бедор шудан; **~я́тся подозре́ния** шубҳа пайдо шуд 4. *повел.* **~и́сь!, ~и́тесь!** канӣ, ҷунб! канӣ, тез бош! канӣ, ҷунбетон! канӣ, тез бошетон! 5. *страд.* ҷунбонда шудан, ба ҳаракат оварда шудан

шевельн||у́ть *сов. однокр. к* **шевели́ть** 1—3; ◇ **и [да́же] бро́вью не ~у́л** пинакашро вайрон накард, мижааш ҳам нахурд; **он и па́льцем не ~ёт** у ҳатто обн шикамашро намеҷунбонад

шевельну́||ться *сов. однокр. к* **шевели́ться** 1—3; **в нём ~лось сомне́ние** дар дили вай шаке пайдо шуд

шевелю́ра *ж* муйсари фах; **пы́шная ~** муи фахида (басавлат)

шевио́т *м* шевиот (1. *зоти гусфанди пашмаш кутоҳу нимамаҳини англисӣ* 2. *матои пашмини мулоими паташ паст*)

шевио́товый, -ая, -ое ...и шевиот

шевре́т *м* шеврет (*як намуди чарм*)

шевре́товый, -ая, -ое ...и шеврет

шевро́ *с нескл.* шевро

шевро́в||ый, -ая, -ое ...и шевро, шевроӣ; **~ая ко́жа** чарми кемухт; **~ые ту́фли** туфлии кемухтӣ

шевро́н *м воен.* атфи остин; атфостин *(аломати зовияшакли сари остини либоси низомӣ)*

шевро́нный, -ая, -ое 1. *воен.* ...и атфостин 2. *тех.* дандоначарх

шеде́вр *м* шоҳасар, шоҳкор; **~ поэ́зии** шоҳасари назм

шезло́нг *м* шезлонг *(курсии махсуси истироҳату фароғат, ки кушодаву ғундошта мешавад)*

ше́йка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **ше́я**; 2. гардана; **~ ва́ла** *тех.* гарданаи наворд; **~ позвонка́** гарданаки мухра 3. дунболаки харчанг

ше́йн||ый, -ая, -ое ...и гардан, гарданӣ; **~ые позвонки́** мӯҳраҳои гардан; **~ая мускулату́ра, ~ые мы́шцы** мушакҳои гардан // ...и гардан, гарданпеч; **~ый плато́к** руймоли гарданпеч

шейх *м* шайх

ше́леп *м уст.* қамчин, тозиёна

ше́лест *м* хишир-хишир, шибир-шибир; **~ ли́стьев** шибир-шибири баргҳои дарахт; **~ пла́тья** хишир-хишири курта

шелесте́ть *несов.* хишир-хишир (шибир-шибир) кардан, хиширрос задан

шёлк *м* 1. *(волокно)* ғози абрешим, нахи абрешим, абрешим, шоҳӣ; *(нитки)* риштаи абрешим; **ткать ~** шоҳи бофтан; **~-сыре́ц** абрешими хом 2. *(ткань)* шоҳӣ; **натура́льный ~** шоҳии асил; **иску́сственный ~** шоҳии сунъӣ; **кручёный ~** абрешими дутоба (тофта) 3. *(одежда)* либосхон шоҳӣ; шоҳивор; **оде́та в шелка́** шоҳипуш; **пальто́ на шелку́** пальтои астаршоҳӣ 4. *перен. (о мягком, покладистом человеке)* одами ҳалим, одами мулоимтабиат ◇ **в долгу́, как в шелку́** *погов.* то гуш ба қарз ғутида

шёлко- *кисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «абрешим»:* **шёлкопряди́льня** корхонаи абрешимресӣ

шелкови́на *ж* 1. *(шёлковое волокно)* ғози абрешим 2. *см.* **шелкови́нка**

шелкови́нка *ж* нахи (риштаи, тори) абрешим

шелкови́стость *ж* абрешиммонандӣ, шоҳимонандӣ, нармӣ, маҳинӣ; **~ воло́с** нармии муй

шелкови́ст||ый, -ая, -ое (шелкови́ст, -а, -о) абрешиммонанд, шоҳимонанд; мулоим, нарм; **~ая ткань** матои шоҳимонанд; **~ые во́лосы** муи маҳин; **~ая трава** сабза

шелкови́ца *ж бот.* дарахти тут

шелкови́чн||ый, -ая, -ое ...и кирмакпарварӣ, ...и пилла; **~ые планта́ции** тутзорҳо, тутистонҳо; **~ое де́рево** *см.* **шелкови́ца**; **~ый червь** кирми пилла, кирмак

шелково́д *м* кирмакпарвар, пиллапарвар, кирмакдор

шелково́дный, -ая, -ое ...и кирмакпарварӣ, ...и пиллапарварӣ, ...и кирмакдорӣ

шелково́дство *с* кирмакпарварӣ, пиллапарварӣ, кирмакдорӣ

шелково́дческий, -ая, -ое ...и кирмакпарварӣ, ...и пиллапарварӣ, ...и кирмакдорӣ; **~ райо́н** районн кирмакпарварӣ

шелко́вый, -ая, -ое *фольк. см.* **шёлковый** 2

шёлков||ый, -ая, -ое 1. абрешими, абрешимин, ...и абрешим; **~ое волокно́** ғози абрешим; **~ая нить** риштаи абрешим; **~ая мате́рия** газвори абрешими; **~ые чулки́** ҷуробҳои шоҳӣ 2. абрешимранг, абрешимгун, абрешиммонанд; **~ые во́лосы** муйҳои абрешиммонанд, муйҳои маҳин 3. *перен. разг.* нармху, ҳалим, гапдаро; **он стал ~ый** вай абрешим барин мулоим шудааст

шёлкокомбина́т *м* комбинати абрешимбофӣ (шоҳибофӣ)

шёлкокруче́ние *с* абрешимресӣ

шёлкомота́льный, -ая, -ое ...и пиллакашӣ; **~ стано́к** дастгоҳи пиллакашӣ

шёлкомота́льня *ж* корхонаи пиллакашӣ

шёлкомота́ние *с* пиллакашӣ

шёлкообраба́тывающ||ий, -ая, -ее ...и абрешим; **~ая промы́шленность** саноати абрешим

шёлкоотде́лочн||ый, -ая, -ое ...и шоҳипардоздиҳӣ, кудунггарӣ; **~ая фа́брика** фабрикаи шоҳипардоздиҳӣ

шелкопря́д *м зоол.* кирмак, шапалаки (парвонаи) кирмак; **ту́товый ~** кирмаки пилла

шёлкопряде́ние *с* абрешимресӣ

шёлкопряди́льн||ый, -ая, -ое ...и абрешимресӣ; **~ая маши́на** мошини абрешимресӣ

шёлкопряди́льня *ж* корхонаи абрешимресӣ

шёлкотка́цк||ий, -ая, -ое ...и шоҳибофӣ; **~ая фа́брика** фабрикаи шоҳибофӣ

шёлкоткачество *с* шоҳибофӣ

шелла́к *м* шилм

шелла́ковый, -ая, -ое ...и шилм

шело́м *м уст. поэт. см.* **шлем**

шелохну́||ть *сов.* 1. *что, чем* ҷунбондан, такон додан; **ве́тер ~л занаве́ски** шамол пардаро лаппонд 2. *см.* **шелохну́ться**

шелохн||у́ться *сов.* ҷунбидан, такон хурдан; **не ~ётся лист** барги дарахт ҳам намеҷунбад; **стои́т не ~ётся** ҳайкал барин истодааст

шелуди́веть *несов. прост.* кутур (гар, гаргин) шудан

шелуди́вый, -ая, -ое (шелуди́в, -а, -о) *прост.* кутур, гар, гаргин; **~ пёс** саги кутур

шелуха́ *ж* 1. пучоқ, пуст; **картофе́льная ~** пучоқи картошка, пусти картошка 2. *перен.* ғубор

шелуше́ние *с* (*по знач. гл.* **шелуши́ть**) муқашшаркунӣ; пустравонӣ, донакуӣ; (*по знач. гл.* **шелуши́ться**) пустпартоӣ; **~ зерна́** донакунии ғалла; **~ ко́жи** пустпартоӣ

шелуши́ть *несов. что* пӯст равондан, муқашшар кардан; **~ горо́х** нахудро муқашшар кардан

шелуши́т||ься *несов.* 1. *(о коже)* пӯст партофтан; **лицо́ ~ся** руй пӯст партофт 2. *(о краске, лаке и т. п.)* раф тан, рехтан; **штукату́рка ~ся** андова

андова рехта истодааст 3. *страд.* пўст канда шудан

шéльма *м. ж прост.* фиребгар, доғулӣ, айёр // *бран.* баттол, нобакор // *(выражение восхищения)* шайтон бало

шельмéц *м прост. см.* **шéльма**

шельмовáние *с* 1. *разг.* (*по знач. гл.* **шельмовáть** 1) беобрўкунӣ, бадномкунӣ, доғдоркунӣ 2. *ист.* радди маърака-кунӣ, часодиҳӣ, рўсиёҳкунӣ *(як намуди часо дар Россияи асри 18 барои дворянҳо)*

шельмовáть *несов. кого-что* 1. *разг.* беобрў (бадном, расво) кардан; ~ **чéстного человéка** одами бовиҷдонро бадном кардан 2. *ист.* ҷазои шармандагӣ додан

шельмовáться *несов.* беобру карда шудан

шельмовскóй, -áя, -óе *прост.* ...и қаллоб, қаллобона, ҳилагарона, маккорона; ~ **вид** намуди маккорона, афту башараи қаллобона

шельмовствó *с прост.* 1. ҳилагарӣ, фиребгарӣ, қаллобӣ; чатоққорӣ 2. рафтори маккорона

шельф *м* тунукоба; **морскóй** ~ тунукобаи баҳр

шелю́га *ж бот.* сурхбед

шематóн *м уст. см.* **шалопáй**

шемáя *ж* вол, вола, воламоҳӣ

шемизéтка *ж уст.* 1. камзулча 2. *(вставка)* судра

шемя́кин, -а, -о: ~ **суд** суди боғараз (боғаразона), суди ноинсофона (беадолат)

шéнкель *м:* **дать шенкеля** нихта задан, нуққӣ кардан

шепеля́вить *несов.* шаф-шаф карда гап задан

шепеля́вый, -ая, -ое (шепеля́в, -а, -о) шаф-шафкунон гапзананда

шепнýть *сов. однокр. к* **шептáть** 1, 2, 3

шёпот *м* 1. пичиррос, пичир-пичир; **сни́зить гóлос** до ~а овозро паст карда пичир-пичир гап задан 2. *перен.* шилдиррос; ~ **ручья́** шилдирроси оби ҷуйча 3. *разг.* миш-миш, овоза, хабар

шепоткóм *нареч. разг. см.* **шёпотом**

шепотóк *м разг. см.* **шёпот**

шёпотом *нареч.* пичиррос зада; **говори́ть** ~ пичиррос зада гап задан

шепталá *ж собир.* шафтолуқоқ

шептáние *с* (*по знач. гл.* **шептáть**) пичир-пичиркунӣ, пичиррросзанӣ

шептá||ть *несов.* 1. *что и без доп.* пичир-пичир кардан, пичиррос задан; **он** ~**л про себя** худ ба худ пичиррос мезад; ~**ть нá ухо** гўшакӣ гап задан, саргушӣ кардан 2. *перен.* хиширрос (шалаппос) задан; **мóре ти́хо** ~**ло** оби баҳр оромона шалаппос мезад 3. *что или с придат. доп.* оҳистекак гуфтан; пинҳонӣ гуфтан 4. *на что уст. обл.* *(колдовать)* ҷоду (сеҳр, афсун) кардан 5. *уст. см.* **шептáться**

шептáться *несов.* 1. ба ҳамдигар пичиррос задан, пичир-пичир кардан 2. суханчинӣ (хабаркашӣ, ғайбат) кардан 3. *перен.* шилдиррос задан

шептýн *м* 1. *разг.* пичир-пичиркунанда, пичирросзананда; 2. *разг.* ғайбатчӣ, суханчин, хабаркаш 3. *уст.* афсунгар, соҳир

шептýнья *женск. к* **шептýн** 1, 2

шербет *м* шарбат

шерéнг||а *ж* қатор, саф; **стать в две** ~**и** ду қатор шуда истодан ◇ **быть (находи́ться, стоя́ть) в однóй** ~**е** *с кем-л.* 1) ҳамдаст (шарик) будан 2) дар як рад будан, баробарӣ доштан

шери́ф I *м* шериф *(мансабдор дар Англия, США, Ирландия, ки вазифаи давлатӣ ва судиро иҷро мекунад)*

шери́ф II *м* сайид

шерл *м мин.* забарҷади тира

шероховáтос||ть *ж* 1. шахшўлӣ, дағарбуғурӣ, ноҳамворӣ; ~**ть повéрхности** шахшулии сатҳ; ~**ти на доскé** дағар-буғурҳои рўи тахта 2. *перен.* муғлақии услуб, нутқ; ~**ть сти́ля** дағалии услуб // *мн.* **шероховáтости** *перен.* носозӣ

шероховáт||ый, -ая, -ое (шероховáт, -а, -о) 1. шахшўл, дағар-буғур; ~**ая повéрхность доски́** сатҳи дағар-буғури тахта; ~**ая бумáга** қоғази шахшўл 2. *перен. (о речи, стиле и т. п.)* дағал; носуфта; ~**ый стиль** услуби муғлақ; ~**ые стихи́** шеъри носуфта 3. *перен.* сард, носоз; ~**ые отношéния** муносибатҳои сард

шéрпы *мн.* шерпҳо *(кўҳистониёни Ҳимолой, ки дар Непал ва Ҳиндустон зиндагонӣ мекунанд)*

шерстезаготови́тельный, -ая, -ое пашмхаридкунанда; ...и пашмхаридкунӣ, ...и пашмғундорӣ

шерстезаготóвки *мн.* пашмхаридкунӣ, пашмғундорӣ

шерстеобрабáтывающ||ий, -ая, -ее ...и коркарди пашм; ~**ая промы́шленность** саноати коркарди пашм

шерсти́иа *ж разг. см.* **шерсти́нка**

шерсти́нка *ж* 1. як тори пашм, як тори мўй 2. риштаи пашм

шерсти́стость *ж* серпашмӣ, пурпашмӣ; ~ **овéц** серпашмии гусфандҳо

шерсти́ст||ый, -ая, -ое (шерсти́ст, -а, -о) 1. серпашм, пурпашм; ~**ые óвцы** гўсфандҳои пурпашм 2. патдор, серпат; ~**ая ткань** матои патдор

шерсти́ть *несов. кого-что* 1. озурдан; халидан; сахт расидан *(баданро бо либоси пашмин ноҳуҷат кардан)* 2. *перен. разг.* танбеҳ додан, сарзаниш кардан

шёрстк||а *ж ласк. к* **шерсть** пашмак, пашмча, пашми нозук, пашми маҳин ◇ **глáдить по** ~**е** *кого см.* **шерсть (глáдить по шéрсти); глáдить прóтив** ~**и** *кого см.* **шерсть (глáдить прóтив шéрсти)**

шёрстность *ж с.-х.* серпашмӣ, серпашм будан(и); ~ **овéц** серпашм будани гуспандҳо

шёрстн||ый, -ая, -ое 1. пашмин; ~**ый покрóв живóтных** пашми бадани ҳайвонот 2. *с.-х.* серпашм; ~**ые порóды овéц** зотҳои серпашми гуспандон; ~**ая козá** бузи серпашм

шерсто- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои пашм:* **шерстонóсный** пашмдиҳанда

шерстоби́т *м* наддофи пашм, тингтингчӣ

шерстоби́тн||ый, -ая, -ое ...и наддофии пашм; ~**ая рабóта** наддофии пашм, тинг-тинг (тит) кардани пашм

шерстобóй *м обл. см.* **шерстоби́т**

шерстобóйка *ж* 1. *(инструмент)* пашмтиткунак, савачуби пашм 2. *см.* **шерстобóйня**

шерстобóйный, -ая, -ое *обл. см.* **шерстоби́тный**

шерстобóйня *ж* наддофхона

шерстокры́лы *мн.* (*ед.* **шерстокры́л** *м*) *зоол.* болпашмҳо *(хели кўршабпаракҳо)*

шерстомóечн||ый, -ая, -ое ...и пашмшўӣ; ~**ая маши́на** мошини пашмшуӣ, пашмшуяк

шерстомóйка *ж* 1. мошини пашмшуӣ; пашмшуяк 2. *см.* **шерстомóйня**

шерстомóйн||ый, -ая, -ое ...и пашмшуӣ; ~**ое произвóдство** истеҳсолоти пашмшуӣ

шерстомóйня *ж* корхонаи пашмшуӣ

шерстонóсность *ж* серпашмӣ, серпашм будан(и)

шерстонóсный, -ая, -ое серпашм

шерстопрядéние *с* пашмресӣ

шерстопряди́льн||ый, -ая, -ое ...и пашмресӣ; ~**ая фáбрика** фабрикаи пашмресӣ

шерстопряди́льня *ж* корхонаи пашмресӣ

шерстоткáцк||ий, -ая, -ое ...и пашминабофӣ; ~**ая фáбрика** фабрикаи пашминабофӣ

шерстоткáчество *с* пашминабофӣ

шерстотрепáльный, -ая, -ое ...и пашмтиткунӣ, ...и наддофии пашм

шерсточесáлка *ж* пашмтозакунак, пашмшонакунак

шерсточесáльн||ый, -ая, -ое ...и пашмтозакунак, ...и пашмшонакунак; ~**ая маши́на** мошини пашмтозакунак

шерст||ь *ж* 1. пашм; **густáя** ~**ь** пашми ғафс // *уст. и прост. (масть животного)* ранги (зоти) асп 2. *(волокно для пряжи)* пашм, нахи пашм; ~**ь осéнней чёски** пашми тирамоҳӣ 3. *(пряжа, нитки)* пашми ресида; **мотóк** ~**и** калобаи пашм 4. *(ткань)* матои пашмина; **плáтье из си́ней** ~**и** куртаи пашминаи ҳаворанг ◇ **глáдить по** ~**и** *кого* навозиш кардан; **глáдить прóтив** ~**и** *кого* танбеҳ додан

шерстя́нка *ж* матои пашминамонанд

шерстян||óй, -áя, -óе 1. пашмин, пашмина, ...и пашм; ~**óй покрóв живóтных** пашми ҳайвонот 2. коркарди пашмина; ~**áя промы́шленность** саноати коркарди пашмина 3. пашмин, пашмина; ~**áя ткань** матои пашмин; ~**óй костю́м** костюми пашмин; ~**ы́е чулки́** ҷуробҳои пашмин

шерхéбель *м* досранда

шершáветь *несов.* дағар-буғур (шахшул) шудан

шершáвить *несов. что разг.* дағарбуғур (шахшул) кардан

шершавиться *несов. разг.* 1. *см.* **шершаветь; 2.** *страд.* дағар-бугур карда шудан

шершавость *ж* дағар-буғурӣ, шахшулӣ; ~ **ладоней** шахшулии кафи даст

шершав||ый, -ая, -ое (шершав, -а, -о) 1. дағар-буғур, шахшул, дастхарош, дурушт; ~**ая кожа** пусти дурушт; ~**ая бумага** қоғази шахшул; ~**ое одеяло** кампали дурушт 2. *уст.* пахмокмуй, жулидамуӣ; ~**ая собака** саги жулидамуй

шершень *м зоол.* ору

шершнев||ой, -ая, -ое ...и ору; ~**ое гнездо** хонаи ору; орухона

шест *м* 1. хода, шаст, чуб; **флаг на** ~**е** байраки нуги чуб 2. *спорт.* хода, чуб; **прыжок с** ~**ом** чахиш бо хода

шествие *с* 1. намоиш; **праздничное** ~ намоиши идона; **первомайское** ~ намоиши тантананоки Якуми Май; **торжественное** ~ намоиши бодабдаба; **уличное** ~ *намоиши* кучагӣ 2. кавкаба; **погребальное** ~ маросими ҷаноза 3. *перен.* пешравӣ, пешрафт, тараққӣ

шествование *с книжн.* намоиш

шествовать *несов. книжн.* намоиш кардан

шестерёнка *ж см.* **шестерня** II

шестерёночный, -ая, -ое *тех.* дорои чархи дандонадор; ~ **насос** насоси дорои чархи дандонадор

шестерик *м уст.* 1. *(мера счёта, веса и т. п.)* шестерик *(ченаки махсуси ҳисоб, андоза, ҳаҷм ва ғайраи қадимаи русӣ, ки аз шаш қисм иборат будани онро нишон медиҳад)*; ~ **пшеницы** шаш пуди гандум 2. *(упряжка)* аробаи шашаспа, шашаспа

шестёрка *ж* 1. *(цифра)* шаш, рақами шаш // *разг. (троллейбус, автобус и т. д.)* автобуси шашум 2. *(группа из шести единиц)* шаш кас, шаш нафар, шашта 3. *карт.* шашӣ, қартаи шашхола 4. *(упряжка)* аробаи шашаспа, шашаспа 5. *спорт.* қаиқи (завраки) шашбела

шестерн||ой, -ая, -ое *разг* 1. *(из шести частей)* шашафзол, шашафзор; ~**ой ножик** корди шашафзол 2. шашкарата, шашчанд; ~**ое количество** миқдори шашкарата

шестерня I *ж разг. см.* **шестёрка** 3

шестерня II *ж тех.* чархи дандонадор

шестеро *числ. собир.* шаш нафар, шаш кас; ~ **сыновей** шаш писар; **нас было** ~ мо шаш кас будем

шести= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «шаш»:* **шестигранный** шашруя, шашпаҳлу; **шестиэтажный** шашқабата, шашошьёна

шестивесельный, -ая, -ое шашбела

шестигранник *м мат.* шашруя, шашпаҳлу

шестигранный, -ая, -ое шашруя, шашпаҳлу

шестидесятилетие *с* 1. *(срок)* шастсола, муддати шаст сол, шаст сол; **истекшее** ~ *дар шаст соли гузашта* 2. *(годовщина)* шастсолагӣ; ~ **учебного заведения** шастсолагии муассисаи таълимӣ

шестидесятилетний, -яя, -ее 1. шастсола; ~ **старик** пирмарди шастсола 2. шастсолагӣ; ~ **юбилей** ҷашни шастсолагӣ

шестидесятник *м ист.* шестидесятник *(ҷамоатчии фаъоли тараққипарвари солҳои 60-уми асри 19 дар Россия)*

шестидесят||ый, -ая, -ое *числ.* шастум; ~**ые годы** солҳои шастум

шестидневка *ж разг* шашруза, шаш руз

шестидневный, -ая, -ое ...и шашрӯза

шестидюймовка *ж разг.* тупи шашдюйма *(тупест, ки қутри мили он ба шаш дюйм баробар аст)*

шестидюймовый, -ая, -ое шашдюйма; ~ **снаряд** снаряди шашдюйма

шестикилометровый, -ая, -ое шашкилометра; ~ **путь** роҳи шашкилометра

шестиклассник *м* талабаи синфи шашум

шестиклассница *ж* толибаи синфи шашум

шестикласси||ый, -ая, -ое шашсинфа; ~**ое образование** маълумоти синфи шашум

шестиклинка *ж разг.* юбкаи шаштирез

шестикратн||ый, -ая, -ое шашкарата, ...и шаш карат, шаш баробар зиёд, шашчанд; **в** ~**ом размере** ба миқдори шаш карат, шашчанд

шестилетний, -яя, -ее шашсола; ~ **перерыв** танаффуси шашсола; ~ **сын** писари шашсола

шестимесячный, -ая, -ое шашмоҳа; ~ **срок** мӯҳлати шашмоҳа; ~ **щенок** сагбачаи шашмоҳа

шестиметров||ый, -ая, -ое шашметра; ~**ая комната** хонаи шашметра

шестинедельный, -ая, -ое шашҳафтаина; ~ **отпуск** отпуски шашҳафтаина

шестипалость *ж* шашангушта будан(и)

шестипалый, -ая, -ое шашангушта

шестисотый, -ая, -ое *числ.* шашсадум; ~ **номер** номери шашсадум

шеститысячный, -ая, -ое *числ.* шашҳазорум

шестиугольник *м мат.* шашкунҷа, шашгуша

шестиугольн||ый, -ая, -ое шашкунҷа, ...и шаш кунҷ; ~**ая башня** манораи шашкунҷа

шестичасовой, -ая, -ое шашсоата; ~ **рабочий день** рузи кори шашсоата // *(назначенный на шесть часов)* ...и соати шаш; ~ **поезд** поезди соати шаш

шестиэтажный, -ая, -ое шашқабата, шашошьёна; ~ **дом** бинои шашқабата

шестнадцатилетн||ий, -яя, -ее шонздаҳсола; ~**яя девушка** духтари шонздаҳсола

шестнадцат||ый, -ая, -ое *числ.* шонздаҳум; ~**ое число** рузи шонздаҳум; ~**ая страница** саҳифаи шонздаҳум

шестнадцать *числ.* шонздаҳ ◇ **кругом** ~ *прост.* кулли явмин бадтар; замин сахту осмон баланд

шест||ой, -ая, -ое *числ.* 1. шашум; ~**ой час** соат аз панҷ гузашт; **одна** ~**ая** шашьяк, аз шаш як ҳисса: 2. *в знач. сущ.* шестая *ж* шашьяк; **одна** ~**ая мира** шашьяки ҷаҳон ◇ ~**ое чувство** гувоҳии дил

шесток *м* 1. *(у печи)* дамгаҳи печи русӣ 2. *(насест)* чакас, патвоз ◇ **всяк сверчок знай свой** ~ *посл.* ≈ чакаси мурғон дар катак

шестопёр *м ист.* чумоқ, шашпар

шесть *числ.* шаш; **число** ~ шаш; рақами шаш; ~ **человек** шаш нафар, шаш **кас**

шестьдесят *числ.* шаст; ~ **километров** шаст километр; ~ **человек** шаст нафар

шестьсот *числ.* шашсад; ~ **рублей** шашсад сум

шестью *нареч.* шаш карат; ~ **шесть — тридцать шесть** шаш карат шаш-сию шаш

шеф *м* 1. *разг.* сардор, мудир, саркор; ~ **учреждения** сардори муассиса; ~**-повар** сарошпаз, саркори (сардори) ошпазҳо 2. шеф, мутасаддӣ *(шахс ё муассиса)*; **наш завод** — ~ **школы** корхонаи мо шефи мактаб аст

шефск||ий, -ая, -ое ...и шеф, шефӣ; ~**ие обязанности** вазифаҳои шефӣ

шефство *с* шефӣ; **взять** ~ **над кем-чем-л.** касеро ба шефӣ гирифтан

шефствовать *несов.* шефӣ (сарпарастӣ) кардан

шея *ж* гардан; **воловья шея** гардани гафс ◇ **вешаться на шею** 1) *(о женщине)* худро ба гардани марде андохтан, худро ба марде часпондан 2) бисьёр шилкин (дилбазан) шудан; **висеть на шее у кого-л.** 1) ба гардани касе овезон шудан 2) ба касе сахт часпида гирифтан; **вытолкать в шею** *прост.* зада ҳай (пеш) кардан; **гнуть шею** 1) *перед кем* миёнғу шудан 2) косалесӣ кардан; **гнать в шею (в три шеи)** *прост.* зада ҳай кардан; **дать по шее кому-л.** зада ҳай кардан; пеш кардан; **навязался ты на мою шею!** ту ба ман дарди сар шудӣ!; **надеть петлю на шею (на свою шею, себе на шею)** балоро харида гирифтан; **намять (наломать) шею кому-л.** *прост.* касеро зада шалха кардан; **намылить шею кому-л.** касеро сахт танбеҳ додан: **посадить на шею чью-л., кому-л., кого-л.** ба гардани касе савор (бор) кардан; **свернуть шею кому-л.** *прост.* сари касеро хурдан; **свернуть [себе] шею** сари худро хурдан; **свихнуть себе шею** *прост.* гардани худро шикастан; **сесть на шею чью-л., кому-л.** ба гардани касе савор шудан; бори гарон шудан; **сидеть на шее чьей-л., у кого-л.** ба гардани касе бор шудан

шибануть *сов. однокр. к* **шибать** 2

шибать *несов. прост.* 1. *(бросать)* андохтан, ҳаво додан 2. *(ударять)* задан, куфтан 3. *чаще со словами «в нос», «в голову» и т. п.* задан // *безл. чем* ба бинӣ задан

шибер *м тех.* ғалака

шибкий, -ая, -ое (шибок, шибка, шибко) *прост.* тез, зуд, чаққон

шибко *нареч. прост.* 1. *(скоро, быстро)* тез, зуд, чаққон 2. *(сильно, очень)* сахт, хеле

шиворот *м прост.*: за ~ 1) *(за ворот-*

ник) ба даруни гиребон; **снег попадал за** ~ барф ба даруни гиребон медаромад 2) *(за заднюю часть шеи)* аз пушти гиребон гирифта; **вытащить кого-л. за** ~ касеро аз гиребонаш кашида баровардан; **~-навыворот** 1) *(в обратном порядке)* чаппаю роста, поскуно-роскуно 2) *(не так, как полагается)* бархам-дархам

шизофреник *м мед.* маҷзуб

шизофренический, -ая, -ое *мед.* маҷзубӣ

шизофреничка *женск. к* **шизофреник**

шизофрения *ж мед.* маҷзубият

шиизм *м рел.* мазҳаби шиа

шиит *м* шиа

шиитский, -ая, -ое *рел.* ...и шиа, шиагӣ, ...и мазҳаби шиа

шик *м* фар; олуфтагӣ; **в этом есть особый** ~ дар ин дабдабае ҳаст ◇ **задавать** ~ (~у) олуфтагӣ кардан

шиканье *с разг.* *(по знач. гл.* **шикать**) ҳаёҳуй; **встретить кого-л.** ~м касеро ҳаёҳуй карда пешвоз гирифтан

шикарно 1. *нареч.* олиҷаноб(она), кори калон, ғалатӣ // *(элегантно)* зебо, олуфта, озода, шинам, хушнамо; ~ **одетый** одами хушлибос 2. *безл. в знач. сказ.* бисьёр нағз аст, олиҷаноб аст; **здесь** ~! ин ҷо олиҷаноб аст!

шикарность *ж* олиҷанобӣ, кори калон будан(и), ғалатӣ будан(и)

шикарн||ый, -ая, -ое (шикар|ен, -на, -но) 1. олиҷаноб, кори калон, ғалатӣ; **~ая квартира** хонаи кори калон 2. озода, шинам, зебо, хушнамо; **~ый костюм** костюми шинам 3. *разг.* бисьёр нағз, бисьёр зебо, аъло, олиҷаноб; **~ое издание** нашри олиҷаноб

шикать *несов. разг.* 1. *на кого (на птиц, животных)* киш гуфтан; ~ **на воробьёв** гунҷишкҳоро киш гуфтан 2. *на кого* «ором» гуфтан; ~ **на ребёнка** ба бача «ором» гуфтан 3. ҳуштак кашидан, ҳаёҳуй кардан

шикнуть *сов., однокр. к* **шикать**

шикнуть *сов. однокр. к* **шиковать**

шиковать *несов. разг.* карруфар кардан, олуфтагӣ кардан

шиллинг *м* шиллинг *(тангаи англисӣ)*

шил||о *с* дарафш, бигиз; **~а в мешке не утаишь** *посл.* ≈ офтобро бо доман пушида намешавад

шилохвостый, -ая, -ое бигиздум

шильник *м прост. уст.* фиребгар, қаллоб

шильничать *несов. прост. уст.* фиребгарӣ (қаллобӣ) кардан

шимми *м нескл.* шимми *(рақсест аз қабили фокстрот)*

шимпанзе *м нескл.* шимпанзе *(маймуни одамшакл)*

шин||а *ж* 1. шина, қасқони резинии чарх; қасқони оҳании чархи ароба *ва г.*; **автомобильная** ~а шинаи автомобиль; **велосипедная** ~а шинаи велосипед 2. *мед* шина, тахтачаи шикастабандӣ; **наложить** ~у шина мондан

шинель *ж* шинель; **солдатская** ~ шинели солдатӣ

шинельный, -ая, -ое ...и шинель, шинельбоб

шинкарить *несов. уст. прост.* 1. шаробфурушӣ кардан 2. майхонадорӣ кардан

шинкарка *женск. к* **шинкарь**

шинкарский, -ая, -ое ...и майфуруш, ...и соҳиби майхона

шинкарство *с* 1. *уст.* шаробфурушӣ, майфурӯшӣ 2. майхонадорӣ

шинкарь *м* 1. *уст.* соҳиби майхона, майхонадор 2. майфуруш, шаробфуруш

шинковальный, -ая, -ое ...и резакунӣ, ...и поракунӣ: ~ **нож** корди резакунӣ

шинкование *с (по знач. гл.* **шинковать**) резакунӣ, поракунӣ; ~ **капусты** резакунии карам, карамрезакунӣ

шинкованн||ый, -ая, -ое *прич., прил.* резакардашуда, реза; **~ая капуста** карами резакардашуда (реза)

шинковать I *несов. что (капусту)* реза (пора) кардан

шинковать II *несов. см.* **шинкарить**

шинковаться *несов. страд. к* **шинковать I**

шинковка *ж* 1. резакунӣ, поракунӣ; ~ **капусты** резакунии карам, карамрезакунӣ 2. карамрезакунак

шинн||ый, -ая, -ое ...и шина; **~ое производство** истеҳсоли шина

шинок *м уст.* майхона, майкада

шиншилла *ж зоол.* 1. *(грызун)* вашақ *(ҷонвари санҷобмонанд)* // *(мех)* пусти вашақ 2. *(порода кроликов)* заргуш // *(мех)* пӯсти заргуш

шиншилловый, -ая, -ое ...и вашақ; ~ **мех** пусти вашақ

шиньон *м* шиньон, муи турмак, муи ғула *(як навъ ороиши муи занон)* // *(накладные волосы)* мӯи турмаки ориятӣ, ғуламуи сунъӣ

шип I *м* 1. *(на растениях)* хор, ғуррӣ; **острые** ~ы хорҳои тез 2. *(на обуви, копытах)* дандона 3. *тех.* қуда

шип II *м (рыба)* хормоҳӣ

шипение *с (по знач. гл.* **шипеть**) фашшосзанӣ, фашшос; ~ **змей** фашшоси мор

шип||еть *несов.* 1. фашшос задан; **гусь** ~ит ғоз фашшос мезанад 2. *разг. (шептать)* пичир-пичир кардан // *(ворчать)* ғур-ғур (ғурунг-ғурунг, ғиринг-ғиринг) кардан

шиповник *м* хуч, настаран; насрин

шипов||ой, -ая, -ое *тех.* 1. ...и қуда 2. *(для долбления)* ...и комагирак, ...и комагирӣ; **~ое долото** исканаи комагирак

шипорезный, -ая, -ое ...и кудабарорӣ; ~ **станок** дастгоҳи қудабарорӣ

шипуч||ий, -ая, -ее 1. *разг. (издающий шипение)* фашшосӣ, фашшосзананда 2. *(пенящийся)* каф(к)кунанда, газдор *(оид ба машрубот ва нушокиҳо)*; **~ее вино** маи газдор // *в знач. сущ* **шипучее** *с то же, что* **шипучее вино**

шипучка *ж разг. см.* **шипучий** 2 (**шипучее вино**)

шипящ||ий, -ая, -ее *прич., прил.* фашшосӣ; шавшувдор; **~ий голос** овози фашшосӣ; **~ие согласные** *лингв.* ҳамсадоҳои шавшувдор

шире *сравн. ст. к* **широкий** *и* **широко**; **он стал** ~ **в плечах** вай шонапаҳнтар шуд ◇ **держи карман** ~! хобатро ба об гуй!

ширина *ж* бар, фароҳӣ, васей, вусъат; ~ **ткани** бари матоъ; ~ **реки** бари дарьё; ~ **улицы** бари куча; ~ **дороги** бари роҳ; ~ **моста** бари пул; **во всю ширину дороги** ба тамоми бари роҳ

ширинка *ж* 1. *уст. обл. (скатерть, полотенце, платок)* дастархон, сачоқ, руймол 2. *разг. (у брюк, штанов)* чоки пеши шим

ширить *несов. что* 1. васеъ (кушод) гардондан, фароҳ кардан 2. *перен.* вусъат додан; ~ **движение за мир** ҳаракати тарафдорони сулҳро вусъат додан

шириться *несов.* 1. васеъ шудан, вусъат ёфтан; **ширятся круги на воде** доираҳои мавҷ дар руи об васеъ мешаванд 2. *перен.* вусъат ёфтан; **ширятся культурные связи с зарубежными странами** муносибатҳои маданӣ бо мамлакатҳои хориҷӣ вусъат меёбанд

ширм||а *ж* 1. пардаи чорчубадор; **отделиться** ~ой дар байн парда кашидан 2. *перен.* парда, руйпуш; **служить** ~ой парда шудан

широк||ий, -ая, -ое (широк, -а, широко) 1. васеъ, фароҳ, сербар; **~ая улица** кучаи (фароҳ); **~ая река** дарьёи васеъ; **~ая ткань** матои сербар 2. *(об одежде, обуви)* кушод, васеъ; **~ое платье** куртаи кушод 3. паҳн, паҳновар; **~ая степь** дашти паҳновар 4. *перен.* калон, бисьёр; **~ий сбыт** бозораш чаққон; **~ие планы** нақшаҳои бузург; **~ие возможности** имкониятҳои калон 5. васеъ, фароҳ, калон; **~ий шаг** қадами васеъ (калон) 6. *перен. (не ограниченный, глубокий)* чуқур, амиқ, васеъ; **~ий взгляд на вещи** назари амиқ; **~ие познания** донишҳои васеъ (ҳартарафа); **в ~ом смысле слова** ба маънии васеи калима 7. *перен. (охватывающий многое, многих)* васеъ; **~ие массы** оммаҳои васеъ; **~ий круг вопросов** доираи васеи масъалаҳо; **~ие круги читателей** доираҳои васеи хонандагон; **~ая известность** шӯҳрати баланд; **товары ~ого потребления** молҳои сермасриф (серистеъмол); **~ая сеть детских учреждений** шабакаи васеи муассисаҳои бачагон; **~ие профилактические мероприятия** тадбирҳои зиёди пешгирии касалиҳо ◇ **~ая кость, широк в кости** китфвасеъ, устухонкалон, шонапаҳн; **~ая натура** одами ҳимматбаланд; **~им фронтом** дастҷамъона; **~ий экран** экрани васеъ; **жить на ~ую ногу** бо фароғат зистан; гул хурда гул пушидан; **сделать ~ий жест** саховатмандтарошӣ (сахигарошӣ) кардан

широко *нареч.* 1. васеъ, фароҳ, кушод; ~ **открыть глаза** чашмонро калон кушодан; ~ **распахнуть двери** дарро калон кушодан; ~ **улыбнуться** фароҳ табассум кардан 2. *перен.* васеъ; ~ **использовать достижения науки** аз муваффақиятҳои илм васеъ истифода бур-

дан ◇ **жить** ~ калонхарҷӣ (каттахӯрӣ) кардан

широко= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «васеъ»:* **широколистный** пахнбарг; **широкоэкранный** васеъэкран

широковещание *с уст.* радиошунавонӣ

широковещательн||ый, -ая, -ое 1. радиошунавонӣ 2. *ирон.* серваъда, пур аз ваъда; ~**ые речи** гапҳои серваъда

широкогруд||ый, -ая, -ое синапаҳн, паҳнсина, синафарох; ~**ая лошадь** аспи синафарох

широкозадый, -ая, -ое (широкозад, -а, -о) сағрипаҳн, сағривасеъ; ~ **конь** аспи сағрипаҳн

широкозахватный, -ая, -ое *с.-х.* фарохпала, васеъпала; ~ **комбайн** комбайни васеъпала

ширококолейка *ж разг.* роҳи оҳани сербар

ширококостный, ширококостый, -ая, -ое (ширококост, -а, -о) устухонкалон; ~ **мужчина** одами устухонкалон

ширококрыл||ый, -ая, -ое (ширококрыл, -а, -о) паҳнбол, қанотдароз, васеъқанот; ~**ая птица** паррандаи паҳнбол

широколиственн||ый, -ая, -ое (широколиствен, -на, -но) паҳнбарг; калонбарг; ~**ые породы деревьев** ҷинсҳои дарахтони паҳнбарг; ~**ый клён** фарки паҳнбарг

широколистный, широколистый, -ая, -ое паҳнбарг

широколиц||ый, -ая, -ее (широколиц, -а, -е) паҳнрӯ; ~**ая девушка** духтари рафидарӯ (паҳнрӯ)

широколобый, -ая, -ое (широколоб, -а, -о) пешонивасеъ, пешонифарох, паҳнпешонӣ; ~ **старик** пири пешонифарох

широконоска *ж зоол.* чолак *(як намуди мурғобии нулпаҳн)*

широконос||ый, -ая, -ое (широконос, -а, -о) 1. паҳнбинӣ, биникалон 2. *разг.* нӯгпаҳн, нулпаҳн *(оид ба пойафзол, варфҳо ва ғ.)*; ~**ая обувь** пойафзоли нӯгпаҳн; ~**ый чайник** чойники паҳнҷумак

широкоплечий, -ая, -ее (широкоплеч, -а, -е) паҳнкифт, шонапаҳн, васеъкифт; ~ **парень** ҷавони чорпаҳлу

широкопол||ый, -ая, -ое лапарпаҳн; ~**ая шляпа** кулоҳи лапарпаҳн

широкорядный, -ая, -ое *с.-х.* васеъҷуяк; ~ **посев** кишти васеъҷуяк

широкоскул||ый, -ая, -ое (широкоскул, -а, -о) рафидарӯ; ~**ое лицо** руи рафида (паҳн)

широкость *ж уст.* васеӣ, вусъат, фарохӣ

широкоэкранный, -ая, -ое васеъэкран; ~ **кинотеатр** кинотеатри васеъэкран; ~ **фильм** фильми васеъэкран

широт||а *ж* 1. вусъат, фарохӣ; кушодӣ; ниҳоят; ~**а кругозора** ниҳояти назар; ~**а ума** расоии ақл 2. *разг. см.* **ширина**; ~**а комнаты** бари хона 3. *геогр.* арз // *мн.* **широты** арзҳо; **низкие широты** арзҳои ба хати устуво наздик

широтный, -ая, -ое *геогр.* ...и арз

широчайший, -ая, -ее *превосх. ст. к* **широкий**

широченный, -ая, -ое *прост.* бисьёр васеъ, бисьёр сербар

ширпотреб *м собир.* молҳои сермасриф, молҳои серистеъмол

ширь *ж* вусъат; **степная** ~ вусъати дашт ◇ **во всю** ~ бо вусъати том; **развернуть работу во всю** ~ корро ба таври васеъ ба роҳ мондан

ширять *несов.* 1. *уст.* фарох бол задан 2. *прост. (ворошить)* омехта (тагу рӯ) кардан

ширяться *несов. уст. см.* **ширять** 1

шитво *с прост. см.* **шитьё**

шитик *м обл.* қаиқ

шитый, -ая, -ое 1. *прич.* духта 2. *прил.* ...и гулдӯзӣ; ~ **ворот** гиребони гулдӯзӣ 3. *прил. (сшитый)* духташуда

шить *несов.* 1. духтан; ~ **на машинке** дар мошин дӯхтан, мошин кардан; ~ **руками** дастакӣ духтан 2. *что и без доп.* дӯхтан; дарзигӣ (дузандагӣ) кардан, чеварӣ кардан; ~ **платье** либос духтан; ~ **обувь** муза духтан; 3. *чем* гулдузӣ кардан; ~ **шёлком** бо абрешим гулдузӣ кардан; ~ **золотом** зардузӣ кардан ◇ **шито и крыто, шито-крыто** обу лой шуда, сирри мардон пушида; **белыми нитками шито** миси чизе намоён аст; **не лыком шит** *прост.* содда не, аноӣ не; **ни шьёт ни порет** *погов.* ≈ на ба ин ёру на ба он ғамхор

шить||ё *с* 1. *(по знач. гл.* **шить**) чокдӯзӣ, либосдузӣ; **курсы кройки и** ~**я** курси либосбурӣ ва либосдузи, курси чеварӣ; ~**ё обуви** пойафзолдузӣ; **сидеть за** ~**ём** чокдузӣ карда шиштан, дар сари чок шиштан, чок духта шиштан; **заниматься** ~**ём** бо чокдузӣ машғул будан // духт, усули духт; **одежда деревенского** ~**я** либоси духташ деҳотӣ 2. чок, дарз 3. гулдузӣ, йурмадузӣ; **золотое** ~**ё** зардузи; **машинное** ~**ё** попурчигӣ // *собир.* маснуоти гулдузӣ

шифер *м* 1. *мин.* варақасанг 2. *стр.* шифер

шиферн||ый, -ая, -ое 1. *мин.* ...и варақасанг; ~**ые разработки** кони варақасанг 2. шиферӣ; ~**ая кровля** боми шиферӣ

шифон *м* шифон

шифонов||ый, -ая, -ое ...и шифон; шифонӣ; ~**ая косынка** руймолаки шифонӣ

шифоньер *м уст.* ҷевон

шифр *м* 1. рамз; **ключ** ~**а** мифтоҳи рамз 2. шифр *(аломати қайд дар китобҳои китобхона)*; 3. *уст. (вензель из инициалов)* туғро; **браслет с** ~**ом** дастпонаи туғродор

шифровальный, -ая, -ое ...и рамзбандӣ

шифровальщик *м* рамзнавис

шифрование *с см.* **шифровка** 1

шифрованн||ый, -ая, -ое (шифрован, -а, -о) 1. *прич.* рамзӣ 2. *прил.* рамзӣ; ~**ая телеграмма** телеграммаи рамзӣ

шифровать *несов. что* бо рамз навиштан; ~ **донесения** ахборотро бо рамз навиштан

шифроваться *несов. страд.* бо рамз навишта шудан

шифровка *ж* 1. *(по знач. гл.* **шифровать**) бо рамз навиштан(и); ~ **телеграммы** барамздарории телеграмма 2. *разг.* матни рамзӣ

шифровщик *м см.* **шифровальщик**

шифрограмма *ж* телеграммаи рамзӣ

шихан *м обл.* кулла

шихта *ж мет.* гудоза *(омехтаи моддаҳои гуногун, аз қабили маъдан, ангиштсанг ва ғ. ки ба кура барои гудозиш андохта мешавад)*

шиш *м* 1. *(кукиш)* нарра *(дастро мушт карда нишон додани нарангушт аз байни ду ангушти дигар ки аломати қатъиян рад кардани коре ё гапе мебошад)* 2. *прост. перен.* ҳеҷ! 3. *уст. (бродяга, разбойник)* оворагард, роҳзан ◇ **нет ни** ~**а** *прост.* бало ҳам нест

шишак *м ист.* худ

шишига *ж обл.* ғӯли (деви) ҷангалӣ, иблис, шайтон // *бран.* шайтон-е! иблис-е!

шишк||а *ж* 1. ғуррӣ, варам; ~**а на лбу** ғуррии пешонӣ; **набить себе** ~**у** ягон ҷои худро зада варам кунондан 2. *прост. шутл.* калоншаванда 3. *бот.* ҷалғуза; **сосновая** ~**а** ҷалғузаи санавбар; **на бедного Макара все** ~**и валятся** *погов.* ≈ ҳар ҷо ки санг аст, ба пои ланг аст

шишковат||ый, -ая, -ое (шишковат, -а, -о) дағар-буғур; ~**ая голова** каллаи дағар-буғур

шишковидный, -ая, -ое (шишковид|ен, -на, -но) ҷалғузашакл

шкала *ж* 1. ҷадвал; ~ **термометра** ҷадвали ҳароратсанҷ 2. ҷадвали қиёсӣ; ~ **заработной платы** ҷадвали қиёсии музди кор

шкалик *м уст.* 1. шкалик *(андозаи қадимии русии шароб, ки ба 0,06 литр баробар аст)* // *разг.* шишачаи арақ // *разг. (стопка)* қадаҳча 2. чароғи сиёҳ, ҷинчароғ

шкандыбать *несов. обл.* лангидан

шканечный, -ая, -ое *мор.* 1. ...и саҳни киштӣ 2. навбатдори саҳни киштӣ

шканцы *тк. мн. мор.* саҳни киштӣ

шкатулка *ж* ҳуққа, ҷаъба; **старинная** ~ ҷаъбаи қадимона

шкаф *м* 1. ҷевон; **платяной** ~ ҷевони либос; **зеркальный** ~ ҷевони оинадор; **книжный** ~ ҷевони китобмонӣ; **стенной (встроенный)** ~ ҷевони деворӣ; **несгораемый** ~ ҷевони фулодӣ 2. қуттӣ; **духовой** ~ қуттии ҳарорат

шкафный, -ая, -ое ...и ҷевон

шквал *м* 1. тундбод; накбо; локеҳ; **налетел** ~ тундбод хест 2. *перен.* тирборон; **артиллерийский** ~ тирборони артиллерия

шквалист||ый, -ая, -ое тунду тез, пуршиддат, ...и тундбод; ~**ый ветер** шамоли тунду тез; ~**ая погода** ҳавои тундбод

шквальный, -ая, -ое 1. *см.* **шквалистый**; 2. *перен.* шадид, сахт; **открыть**

~ огонь из пулемётов аз пулемётхо тирборон кардан

шкварки *мн.* (*ед.* **шкварка** *ж*) чазза

шквoрень *м* мехи ароба

шкет *м прост.* бачаяк

шкив *м* шкив (*чархе, ки тасмаи чархгардонро ба ҳаракат меоварад*)

шкипер *м мор.* 1. *уст.* нохудо 2. киштибон 3. шкипер (*мудири асбобу анҷомҳои киштӣ*)

шкиперск||ий, -ая, -ое ...и нохудо; ...и киштибон; ...и шкипер, шкипери; **~ая каюта** хуҷраи нохудо (киштибон)

шкирк||а *ж*: **взять за ~у кого-л.** аз гиребони касе гирифтан

шкода *ж прост.* 1. (*изъян, вред*) зиён, зарар 2. (*шалость, проделка*) шӯхӣ, шайтонӣ 3. *м, ж* (*озорник*) шух, баттол, шайтон

шкодить *несов. прост.* 1. зиён овардан, зарар расондан 2. шухӣ (баттолӣ) кардан

шкодлив||ый, -ая, -ое (шкодлив, -а, -о) *прост.* 1. зиёновар, зараррасон 2. шӯх, шайтон; **~ое дитя** бачаи шух

школ||а *ж* 1. мактаб; **средняя ~а** мактаби миёна; **~а-интернат** мактаб-интернат; **высшая ~а** мактаби олӣ; **общеобразовательная ~а** мактаби таълими умумӣ; **вечерняя (сменная) ~а** мактаби шабона (сменагӣ); **поступить в ~у** ба мактаб даромадан; **отдать в ~у** ба мактаб додан; **учиться в ~е** дар мактаб таҳсил кардан; **кончить ~у** мактабро тамом кардан 2. таълим, таҷриба; **пройти жизненную ~у** аз дарси ҳаёт гузаштан 3. мактаб, усул, тарз, равиш; **~а передовых методов труда** мактаби усулҳои пешқадами меҳнат 4. равия; **русская ~а живописи** равияи рассомии рус; **создать ~у** ба равияе асос гузоштан 5. *с.-х.* (*питомник*) ниҳолхона, кӯчатзор

школить *несов. кого разг.* сахт таълим додан

школьник *м* мактаббача, мактабхон, талаба

школьница *ж* духтари мактабхон, толиба

школьничать *несов. разг.* бачагӣ кардан, шӯхӣ кардан

школьнический, -ая, -ое ...и мактаббача, бачагона, шӯхиомез

школьничество *с* бачагӣ, шухӣ

школьн||ый, -ая, -ое 1. ...и мактаб, мактабӣ; **~ое здание** бинои мактаб; **~ые учебники** китобҳои дарсӣ; **~ая форма** либоси мактабӣ; **~ый товарищ** шарикдарс 2. синни мактабӣ; **дети ~ого возраста** бачагони синни мактабӣ ◇ **на ~ой скамье** ҳангоми таҳсил, вақтҳои мактабхонӣ

школяр *м уст. ирон.* муллобача

школярский, -ая, -ое 1. *уст.* ...и муллобача 2. (*об изучении, усвоении чего-л.*) кориёна, кӯркӯрона; **~ подход к чему-л.** муносибати кӯркӯрона ба чизе

школярство *с* коригӣ

шкот *м мор.* банди бодбон

шкотовый, -ая, -ое *мор.* ...и банди бодбон; **~ узел** банди бодбон

шкур||а *ж* 1. пӯст; **медвежья ~а** пӯсти хирс; **сдирать ~у** пӯст кандан 2. *разг.* (*кожура*) пучоқ 3. *прост.* пусти одам 4. *перен. прост. в сочет. со словами «своя», «собственная»* беҳбудӣ; зиндагӣ, рузгор; **испытать (почувствовать) на своей (собственной) ~е** аз сари худ гузарондан; **заботиться о своей ~е** ғами ҷони худро хӯрдан; **спасать свою ~у** ҷон ба саломат бурдан 5. *прост. груб. бран.* чашмгурусна, ситамгар; **продажная ~а** виҷдонфуруш 6. *бран.* одами сангдил (дағал, дилозор) ◇ **быть в чьей-л. ~е** ба рузи касе гирифтор шудан; **не хотел бы я быть в твоей ~е** аз худат ин тараф наояд; **влезть в ~у кого-л., чью-л.** худро ба ҷои касе ангоштан; **делить ~у неубитого медведя** *погов.* ≈ бача дар сафар, номаш Музаффар; **драть ~у (две ~ы, семь шкур)** *с кого прост.* пуст кандан; **спустить ~у** *с кого прост.* сахт задан (кубидан), лат кардан; **волк в овечьей ~е** гуспандсурати гургсират

шкурить *несов. что тех.* бо ҷилбур пардоз кардан

шкурка *ж* 1. *уменьш. к* **шкура** 1, 2; **~ апельсина** пучоқи апельсин; **каракулевая ~** пусти барраи қарокулӣ 2. ҷилбур; **наждачная ~** ҷилбур

шкурник *м разг.* чашмгурусна, суллоҳ, носерам, манфиатпараст

шкурнический, -ая, -ое *см.* **шкурный**

шкурничество *с разг.* суллоҳӣ, чашмгуршагӣ, манфиатпарастӣ

шкурн||ый, -ая, -ое *разг.*, чашмгушнагӣ; **~ые интересы** суллоҳӣ

шлагбаум *м* ғав

шлак *м* дажғол; тафолаи оҳан, нахҷад; **синтетические ~и** дажғоли синтетикӣ

шлакобетон *м* дажғолбетон

шлакобетонн||ый, -ая, -ое ...и дажғолбетон, дажғолбетонӣ; **~ые блоки** блокҳои дажғолбетонӣ

шлакоблок *м стр.* дажғол-блок (*масолеҳи бинокорӣ — омехтаи дажғол бо цемент*)

шлакоблочный, -ая, -ое ...и дажғолблок, дажғолблокӣ; **~ дом** хонаи аз дажғолблок сохташуда

шлаковик *м мет.* дажғолрезак (*қисми кӯраи мартенӣ, ки дар он дажғол ҷамъ мешавад*)

шлаковый, -ая, -ое ...и дажғол, дажғолӣ; **~ бетон** бетони дажғолдор

шлам *м тех.* шлам (*тагшини электролизи баъзе металлҳо, ки одатан дар таркиби худ металлҳои асил доранд*)

шланг *м* руда; **резиновый ~** рӯдаи резинӣ

шлафрок *м уст.* ҷомаи хонапӯшак

шлёвка *ж* ҳалқаи оҳанин, ҳалқаи чармин

шлейф *м* 1. (*у платья*) домани дарози куртаи занона 2. *с.-х.* (*волокуша*) ғелакмола, сихмолаи ғелон

шлем *м* худ, тоскулоҳ, кулаҳхуд; **золотой ~** тоскулоҳи тилло(й)

шлемофон *м* шлемофон (*кулоҳи гушакдори танкчиён ва лётчикҳо, ки дар он барои гуфтугу бо радио асбоби махсус васл шудааст*)

шлёнда *м, ж прост.* бекорхуча, сакалту, оворагард

шлёндать *несов. прост.* овора шуда гаштан, саёқ-саёқ гаштан, сакалтуи кардан

шлёп *межд. в знач. сказ. разг.* шалпи (чалпи, шалаппи) афтод (афтодам, афтодӣ *ва г.*); **он ~ в лужу!** вай шалпи ба кулмак афтод!

шлёпанцы *мн. разг.* кафши хонапӯшӣ

шлёпанье *с* (*по знач. гл.* **шлёпать**) шалп-шалпзанӣ; (*звуки*) шалпос; **~ туфель** шарфаи кафш

шлёпать *несов.* 1. *кого-что* задан, тарси карда задан; **~ по руке** тарси карда ба даст задан // *чем* шалпос зада гаштан; **~ туфлями** кафшро шалпос занондан 2. *разг. см.* **шлёпаться;** 3. *прост.* шалпос зада гаштан (рафтан); **~ по грязи** шалпос зада дар гилу лой гаштан

шлёпаться *несов. разг.* гурсос зада афтодан, шалпос зада афтодан; **~ в грязь** шалпос зада ба лой афтидан

шлёпнуть *сов. кого-что* 1. *однокр. к* **шлёпать** 1; 2. *прост. кого* зада (паронда) куштан

шлёпнуться *сов. однокр. к* **шлёпаться**; **~ в грязь** шалпос зада ба лой афтодан

шлеп||ок *м* шаллок, шаппотӣ; **надавать ~ков** хуб шаллок задан

шлея *ж* 1. пордум 2. (*ремень*) кашактасма (*тасмаи сари синаи аспи ароба, ки ба ҷои хомут ба кор меравад*)

шлиф *м геол.* шлиф (*лавҳачаи ниҳоят тунуки маъдан ё санг, ки барои мушоҳидаи микроскопӣ тайёр карда мешавад*)

шлифовальный, -ая, -ое ...и сайқалдиҳӣ, ...и суфтакунӣ, ...и ҷилодиҳӣ, ...и пардоздиҳӣ; **~ станок** дастгоҳи ҷилодиҳӣ

шлифовальщик *м* сайқалгар, суфтагар, пардоздеҳ

шлифовальщица *женск. к* **шлифовальщик**

шлифование *с* (*по знач. гл.* **шлифовать**) ҷилодиҳӣ, суфтакунӣ, пардоздиҳӣ, сайқалдиҳӣ

шлифованн||ый, -ая, -ое (шлифован, -а, -о) 1. *прич.* сайқал карда шуда, суфта карда шуда, пардоз дода шуда; 2. *прил.* сайқалӣ, ҷилодор, суфта, пардозӣ

шлифовать *несов.* 1. *что* суфта кардан, сайқал (пардоз) додан; **~ алмаз** алмосро ҷило додан 2. *кого-что перен.* беҳтар кардан, хушсифат кардан, такмил додан; **~ свой стиль** услуби худро такмил додан

шлифоваться *несов.* 1. сайқал шудан, суфта шудан 2. *страд.* ҷило дода шудан, суфта карда шудан

шлифовк||а *ж* 1. (*по знач. гл.* **шлифовать**) суфтакунӣ, сайқалдиҳӣ, пардоздиҳӣ, ҷилодиҳӣ; **~а стекла** сайқалдиҳии шиша 2. *перен.* такмил; **~а стиля** такмили услуб 3. ҷило, пардоз, сайқал; **качество ~и** сифати пардоз

шлифо́вщик *м см.* шлифовальщик
шлифо́вщица *женск. к* **шлифовщик**
шлих *м горн.* таҳшин
шли́хов||ый, -ая, -ое *горн.* ...и таҳшин; ~**ое зо́лото** таҳшини зар
шли́хта *ж тех.* оҳор
шлихтова́льный, -ая, -ое *тех.* ...и оҳордиҳӣ; оҳордиҳак
шлихтова́ние *с тех.* (*по знач. гл.* шлихтовать) оҳор додан(и)
шлихтова́ть *несов. что тех.* оҳор додан
шлихтова́ться *несов. страд.* оҳор дода шудан
шлихто́вка *ж тех.* (*по знач. гл.* шлихтова́ть) оҳордиҳӣ
шлык *м уст.* 1. саргирак 2. кулоҳи нукдор
шлычка *ж уст. см.* **шлык**
шлюз *м* 1. шлюз (*банди дарвозадори дарьё*); **камера** ~**а** ҳавзаи шлюз 2. (*в плотине*) дарғот, дарвозаи обпарто 3. *горн.* новаи заршуӣ
шлюзный, -ая, -ое ...и шлюз; ...и дарғот
шлюзова́ть *сов. и несов. что* 1. шлюз сохтан; дарғот андохтан; ~ **ре́ку** ба дарьё дарғот андохтан 2. аз шлюз гузарондан; ~ **суда́** киштиҳоро аз шлюз гузарондан
шлюзоваться *несов. страд.* аз шлюз гузаронда шудан
шлюзов||о́й, -а́я, -о́е ...и шлюз, ...и дарғот; шлюзӣ, дарғотӣ; ~**а́я ка́мера** ҳавзаи шлюз; ~**о́е устро́йство** *см.* **шлюз** 1; ◇ ~**а́я ле́стница** *гидр.* силсилаи шлюзҳо
шлюп *м мор.* шлюп (1. *уст. трёхмачтовый корабль — киштии сесутунаи асрҳои 18—19;* 2. *спорт. киштии яксутунаи дубодбона* 3. *киштии посбонии флоти баъзе мамлакатҳои хориҷӣ*)
шлюпба́лка *ж мор.* шлюпбалка (*ғарғараи ба об фуровардан ва аз об бардоштани заврақ*)
шлю́пка *ж* заврақ, қаиқ
шлю́почный, -ая, -ое ...и заврақ
шлю́ха *ж груб. прост.* фоҳиша
шля́мбур *м стр.* искана (*барои сурох кардани девори сангин ё бетонӣ*)
шля́п||а *ж* 1. шляпа, кулоҳ; **фе́тровая** ~**а** шляпаи моҳутӣ 2. *перен. м, ж* даҳаньяла ◇ **де́ло в** ~**е** *прост.* кор панҷ, кор баҷо
шля́пка *ж* 1. шляпаи занона, кулоҳча; **ле́тняя** ~ шляпаи тобистонӣ 2. сар; ~ **гвоздя́** сари мех; ~ **гриба́** қалпоқи (кулоҳаки) занбӯруғ
шля́пник *м* кулоҳдуз
шля́пница *женск. к* **шля́пник**
шля́пн||ый, -ая, -ое ...и шляпа, ...и кулоҳ; ~**ый магази́н** магазини кулоҳфурӯшӣ; ~**ая карто́нка** коғазқуттии шляпа
шля́почн||ый, -ая, -ое ...и шляпа, ...и кулоҳ ◇ ~**ые грибы́** занбуруғҳои калпокдор (кулоҳакдор)
шля́ться *несов. прост.* саёқ-саёқ гаштан, бекор гаштан, сакалтуй кардан
шлях *м обл.* шлях (*роҳи васеъ дар Украина ва ҷануби Россия*)
шляхе́тский, -ая, -ое *ист.* ...и шляхта
шляхе́тство *с ист. см.* **шля́хта**
шля́хта *ж ист.* шляхта (*унвони амлокдорони хурд дар Польшаи собиқ*)
шля́хтич *м ист.* шляхтич (*амлокдори хурд дар Польшаи собиқ*)
шляхтя́нка *женск. к* **шля́хтич**
шмат *м прост.* як парча, як бурда; ~ **хлеба** як бурда нон; ~ **ше́рсти** як қабза пашм
шмато́к *м прост. см.* **шмат**
шмели́н||ый, -ая, -ое ...и говзанбур; ~**ое жужжа́ние** виззоси говзанбур
шмель *м* говзанбур
шмуцти́тул *м полигр.* шмуцтитул (*варақи унвон дар китоб*)
шмыг *межд. в знач. сказ. разг.* шиппас зада рафт (рафтам, рафти *ва* ғ.); **кот** ~ **в дверь** гурба шиппас зада аз дар даромад (баромад)
шмы́гать *несов. разг.* 1. шиппас зада рафтан 2. *чем* тез-тез соидан, молидан; ~ **щёткой** тез-тез чутка задан ◇ ~ **но́сом** бинӣ кашидан
шмыгну́ть *сов. однокр.* шиппас зада рафтан; ~ **в дверь** шиппас зада аз дар баромадан
шмяк *межд. в знач. сказ. прост.* гуппи афтод (афтодам, афтодӣ *ва* ғ.); **он** ~ **на зе́млю** вай гуппи ба замин афтод
шмя́кать *несов. кого-что прост.* 1. гуппи афтодан 2. (*сильно ударять*) гурсос задан
шмя́каться *несов. прост.* гуппи афтидан; гурсос зада афтодан
шмя́кнуть *сов. однокр.* гуппи задан
шмя́кнуться *сов. однокр.* гуппи афтидан
шнапс *м уст. и прост.* арақ
шни́цель *м кул.* шницель (*намуди котлет*)
шнур *м* 1. ресмон, расан, таноб, ришта, чилбур; **свёрток, перевя́занный** ~**о́м** буғчаи ресмонпеч // (*пояс*) камарбанди ресмонӣ 2. *эл.* сими электрик 3. (*для измерения*) чентаноб
шнурова́ние *с* (*по знач. гл.* шнуровать) бандакгузаронӣ, ресмонгузаронӣ
шнуровать *несов. что* 1. бандак (ресмон) гузарондан; ~ **боти́нки** ба ботинка бандак гузарондан 2. (*прошивать шнуром*) сурох карда ресмон гузарондан
шнурова́ться *несов.* 1. *уст.* корсет бастан 2. *страд.* бандак (ресмон) гузаронида шудан
шнуро́вка *ж* 1. *см.* **шнурова́ние**; ~ **боти́нок** бандакгузаронии ботинкаҳо 2. (*прошнурованное место*) чоки бандакдор 3. *уст.* корсет (*миёнбанди махсуси занона*)
шнурово́й, -ая, -о́е 1. ...и бандак, ...и ресмон 2. (*прошнурованный*) бандакдор, ресмондор
шнур||о́к *м* бандак; ресмон; ~**ки́ для боти́нок** бандакҳои пойафзол
шны́рить *несов. прост. см.* **шныря́ть**
шныря́ть *несов. разг.* шиппи рафтан (гузаштан) // (*высматривать*) ба ҳар гӯша сар халондан ◇ ~ **глаза́ми** чашм давондан
шов *м* 1. (*место соединения*) чок, дарз; **разгла́дить** ~ чинҳои чокро текис кардан; **располза́ться по швам** аз чокҳояш канда шудан; **ло́пнуть по шву** аз чок даридан; **распоро́ть по шву что́-л.** чоки чизеро кандан, чизеро аз дарзаш кандан; **наложи́ть швы** чоки ҷароҳатро дӯхтан; **у него́ швы разошли́сь** чокҳояш канд, чокаш дарид; **снять швы** ресмони чоки ҷароҳатро гирифтан 2. бахия, бахиядузӣ; **двойно́й** ~ бахиядузии дутарафа 3. *мед., тех.* пайванд, ҷои пайванд; **черепны́е швы** пайвандҳои косаи сар; **заклёпочный** ~ пайванди парчинкори ◇ **стоя́ть (держа́ть) ру́ки по швам** хода барин рост истодан; **треща́ть по всем швам** тамоман абгор шудан
шовини́зм *м* миллатчигии ашаддӣ
шовини́ст *м* миллатчии ашаддӣ
шовинисти́ческий, -ая, -ое ...и миллатчигии ашаддӣ, ...и миллатчии ашаддӣ, ...и таассуби миллӣ
шовини́стка *женск. к* **шовини́ст**
шовини́стский, -ая, -ое ...и миллатчии ашаддӣ, ...и таассуби миллӣ
шо́вный, -ая, -ое *тех.* 1. дарзмонанд, чокмонанд 2. дӯхтанӣ, дӯхтанивор
шок *м мед.* садама, садамот; **состоя́ние глубо́кого** ~**а** ҳолати садамоти сахт
шоки́ровать *несов. кого книжн.* дар хиҷолат монондан, хиҷил кардан; ~ **кого́-л. свои́м поведе́нием** бо рафтори худ касеро хиҷолат кашондан
шо́ков||ый, -ая, -ое *мед.* ...и садамот; ~**ое состоя́ние** ҳолати садамот
шокола́д *м* 1. шоколад 2. шарбати шоколад; **вы́пить ча́шку** ~**а** як пиёла шарбати шоколад нӯшидан
шокола́дка *ж разг.* порчаи шоколад
шокола́дн||ый, -ая, -ое 1. ...и шоколад, шоколадӣ; ~**ая конфе́та** конфетаи шоколад; ~**ое моро́женое** яхмоси шоколаддор 2. *перен.* қаҳваранг; ~**ое от зага́ра те́ло** бадани офтобхурдаи қаҳваранг ◇ ~**ое де́рево** дарахти какао; ~**ые бобы́** донаки какао
шо́мпол *м* сунба
шо́мполка *ж уст. разг.* милтиқи даҳанпур
шо́мпольн||ый, -ая, -ое ...и сунба // (*заряжаемый с дула*) даҳанпур (*оид ба милтиқ*); ~**ое ружьё** милтиқи даҳанпур
шо́рец *м* шори; *см.* **шо́рцы**
шо́рка *ж* шоридухтар, занаки шорӣ; *см.* **шо́рцы**
шо́рканье *с прост. см.* **ша́рканье**
шо́ркать *несов. прост. см.* **ша́ркать** 1
шо́рник *м* сарроҷ
шо́рничать *несов.* сарроҷӣ кардан
шо́рничество *с* сарроҷӣ
шо́рн||ый, -ая, -ое 1. ...и сарроҷӣ; ~**ые изде́лия** маснуоти сарроҷӣ; ~**ая мастерска́я** дукони (корхонаи) сарроҷӣ; ~**ая у́пряжь** *см.* **шо́ры** 2
шо́рня *ж* дукони (корхонаи) сарроҷӣ
шо́рох *м* хишир-хишир, шибир-шибир; ~ **пла́тья** хишир-хишири курта; ~ **ли́стьев** шибир-шибири баргҳо

шорский, -ая, -ое ...и шорӣ; ~ **язык** забони шорӣ

шорцы *мн.* шориҳо *(халқияте, ки дар вилояти Кемерово иқомат доранд)*

шор||ы *тк. мн.* 1. *(наглазники)* чашмпўшаки асп *(чармпораҳое, ки аз паҳлуи чашмҳои аспи раманда ба лаҷом медузанд)*; 2. *(упряжь)* афзоли аробакашии асп ◇ **взять в ~ы кого-л.** ҷилави (танобӣ) касеро кашида мондан

шоссе *с нескл.* шоссе; **асфальтированное** ~ шоссеи асфальтпӯш

шоссейн||ый, -ая, -ое ...и шоссе; **~ая дорога** роҳи шоссе

шоссировать *сов., несов. что* шоссе кашидан, роҳи сангфарш кашидан; сангфарш (асфальтфарш) кардан; ~ **дорогу** роҳро асфальтфарш кардан, роҳро сангфарш кардан

шоссироваться *несов. страд.* сангфарш карда шудан, асфальтфарш карда шудан

шотландец *м* шотландӣ

шотландка I *ж* занаки шотландӣ, духтари шотландӣ

шотландка II *ж (ткань)* шотландка *(матои рангоранги чорхона)*

шотландский, -ая, -ое ...и шотландӣ, ...и шотландиҳо, ...и Шотландия

шотландцы *мн.* шотландиҳо

шофёр *м* шофёр, мошинрон, роиандан автомошин

шофёрск||ий, -ая, -ое ...и шофёр, шоферӣ; **~ие права** шаҳодатномаи шофёрӣ (ронанда)

шофёрство *с* шоферӣ, касби шоферӣ (ронандагӣ)

шпаг||а *ж* шамшер; **обнажить ~у** шамшер охтан ◇ **скрестить ~и** шамшер бардоштан; **отдать ~у** *уст.* мағлуб шудан, таслим шудан; **продать ~у** *уст.* хиёнат кардан; ба тарафи душман гузаштан; **взять на ~у** *уст.* ғанимат гирифтан

шпагат *м* канаб, ресмон, кандир; **завязать ~ом** бо ресмон бастан

шпагатный, -ая, -ое ...и канаб, ...и ресмон, канабӣ, ресмонӣ

шпажист *м* шамшербоз

шпажный, -ая, -ое ...и шамшер; ~ **клинок** теғи шамшер // *(производимый на шпагах)* бо шамшер; ~ **поединок** шамшерзанӣ

шпаклевание *с стр. (по знач. гл.* **шпаклевать**) ғурагаҷ кардан(и), ғурагаҷкорӣ

шпаклевать *несов. что стр.* ғурагаҷ кардан; ~ **стены** деворҳоро ғурагаҷ кардан

шпаклеваться *несов. страд.* ғурагаҷ карда шудан

шпаклёвка *ж стр.* 1. ғурагаҷ кардан(и); ~ **потолка** ғурагаҷ кардани шифти хона 2. ғурагаҷ

шпаклёвочный, -ая, -ое *стр.* ...и ғурагаҷ, ғурагаҷӣ; ~ **материал** масолеҳи ғурагаҷкорӣ

шпаклёвщик *м* ғурагаҷкор, ғурагаҷкунанда

шпала *ж* шпала (1. *ж.-д.* такьяи рельс 2. *воен. уст.* аломати рутбаи ҳарбӣ, ки дар гиребон насб карда мешуд)

шпалерник *м* 1. *(мастер)* қоқмабоф, қоқмадӯз 2. *см.* **шпалеры**

шпалерн||ый, -ая, -ое 1. ...и қоқма; ...и коғазгир (коғази девор); **~ые ковры** қолинҳои қоқма 2. ...и хавоза, ... воиш; **~ое садоводство** боғдории хавозағӣ (воишӣ); **~ые культуры плодовых деревьев** растаниҳои мевадори хавозағӣ

шпалеры *мн.* (*ед.* **шпалера** *ж*) 1. *(ковры, ткани)* гилемҳои қоқма 2. *уст. (обои)* коғазгир, коғазидевор 3. *(для растений)* хавоза, воиш 4. *(ряды деревьев, кустов)* дарахти (қаторбуттаи) қади роҳ 5. *(ряды солдат)* қатори (сафи) аскарон

шпана *ж прост. презр. (хулиган, жулик)* авбош, дузд, дуздбача // *в знач. собир.* авбошон, дуздон, дуздбачагон

шпангоут *м мор., ав.* шпангоут *(қафасаи чӯбин ё оҳанини киштӣ ва ё самолёт)*

шпандырь *м сапожн.* дастгир

шпанка *ж зоол.* заррух

шпанск||ий, -ая, -ое *ҳамчун қисми таркибии баъзе номҳои ботаники ва зоологи:* **~ая вишня** олуболуи шпанӣ; **~ая овца** меши шпанӣ ◇ **~ая мушка** 1) *зоол.* заррух 2) *уст. мед.* марҳами заррух

шпаргалка *ж* шпаргалка

шпарить *несов.* 1. *разг. что* оби ҷӯш рехтан, оби ҷӯш рехта сӯзондан; ~ **руки** оби ҷӯш рехта дастро сӯзондан 2. *кого-что разг.* оби ҷӯш рехта нобуд кардан; ~ **тараканов** нонхӯракҳоро оби ҷӯш рехта нобуд кардан 3. *прост.* саргармона коре кардан; ~ **по-французски** озодона ба забони французӣ гап задан

шпариться *несов. разг.* 1. бо оби ҷӯш худро сухтан (сӯзондан) 2. *страд.* оби ҷӯш рехта шудан

шпат I *м мин.* шпат; **полевой** ~ шпати даштӣ

шпат II *м вет.* нохуна

шпатель *м* 1. *стр.* андовача *(барои молидани гаҷ, бетон ва ғ.)* 2. *иск.* дастак *(барои молидани ранги замина дар рассомӣ)* 3. *мед.* даста *(асбоб барои зер кардани забон ба мақсади дуруст дидани ҳалқ)*

шпенёк *м* мех, дандона // *(стержень в пряжке)* забонаки сагаки тасма

шпик I *м (сало)* равғани хук; чарбуи намакини хук

шпик II *м (шпион) разг.* ҷосус

шпилевой, -ая, -ое *мор.* ...и ғарғараи киштӣ, ...и наварди лангаркашӣ

шпилечн||ый, -ая, -ое 1. ...и санҷоқ, ...и сархора; **~ое производство** истеҳсоли сархора 2. *тех.* санҷоқак *(см.* **шпилька**); **~ое соединение** пайванди санҷоқӣ

шпиль *м* 1. *архит.* нук; ~ **башни** нуки манора 2. *мор.* наварди лангаркашӣ

шпильк||а *ж* 1. *(для волос)* санҷақ, сархора *(дар ороиши мӯй)* 2. мехи мӯза 3. *перен.* пичинг, сухани нешдор; **подпустить ~у** пичинг паррондан 4. *тех. (стержень для скрепления деталей)* санҷоқак

шпинат *м бот.* испанок, испаноғ, исфаноҷ

шпинатный, -ая, -ое ...и испанок, ...и испаноғ, ...и исфаноқ; ~ **лист** барги испаиоқ; ~ **соус** қайлаи испанок

шпингалет *м* 1. *(задвижка)* ғалақаи тиреза; ғалақаи дар 2. *разг. шутл.* пакана

шпиндель *м тех.* 1. *(вал)* навард 2. дилаки дуг (дук) 3. *(ось)* тир, меҳвар

шпиндельный, -ая, -ое ...и навард; ~ **блок** блоки навард

шпион *м* ҷосус, воқеанавис

шпионаж *м* ҷосусӣ, воқеанависӣ; **промышленный** ~ ҷосусии саноатӣ, ҷосусӣ дар саноат

шпионить *несов.* ҷосусӣ кардан

шпионка *женск. к* **шпион**

шпионский, -ая, -ое ...и ҷосус, ...и ҷосусӣ, ...и воқеанавис, ...и воқеанависӣ, ...и таъқибкунӣ

шпионство *с* ҷосусӣ, воқеанависӣ; таъқибкунӣ

шпиц I *м уст. см.* **шпиль** 1

шпиц II *м (собака)* шпиц *(саги майдаи хонагӣ)*

шпицрутены *мн.* (*ед.* **шпицрутен** *м*) *ист.* таёқзанӣ; калтаккорӣ *(намуди ҷазо дар армияи подшоҳии Россия)*

шплинт *м тех.* шплинт *(симе, ки барои нигоҳ доштани гайка аз сӯроҳии мурват гузаронда қат карда мешавад)*

шплинтовать *несов. что тех.* бо шплинт маҳкам кардан, шплинтбанд кардан

шплинтоваться *несов. страд.* шплинтбанд карда шудан

шплинтовка *ж (по знач. гл.* **шплинтовать**) шплинтбандкунӣ, шплинтбанд кардан(и); ~ **болтов** шплинтбанд кардани мурватҳо

шпон *м*, **шпона** *ж* фона (1. *тех. як қабати фанер* 2. *полигр. лавҳачаи металлӣ, ки дар матбаа дар байни сатрҳо ва ҳарфҳои чидашуда мегузоранд)*

шпонка *ж тех.* фонача

шпоночный, -ая, -ое *тех.* ...и фонача

шпор||а *ж* 1. *(у всадника)* маҳмез; **дать ~ы** маҳмез задан 2. *(у птиц)* пих 3. *тех.* дандонаи чархи трактор

шпорец *м бот.* чакаки (думчаи) гул

шпорить *несов. кого* маҳмез задан; ~ **коня** аспро бо маҳмез рондан

шпорца *ж см.* **шпорец**

шприц *м мед.* шприц; сӯзандору, соранг

шпроты *мн.* (*ед.* **шпрот** *м*, **шпрота** *ж*) шпрот (1. *як намуди равғанмоҳӣ* 2. *консерва аз ин моҳичаҳо)*

шпулечный, -ая, -ое ...и найча

шпульк||а *ж текст.* найча *(дар бофандагӣ ва дарздузӣ)*; **намотать на ~у** найча печондан

шпульный, -ая, -ое ..и найча, найчагӣ

шпуля *ж текст. см.* **шпулька**

шпунт *м спец. (паз)* кома

шпунтовальный, -ая, -ое *спец.* ...и комаканӣ; ~ **станок** дастгоҳи комаканӣ

шпуновать *несов. что спец.* кома кандан (кардан)
шпунтоваться *несов. страд.* кома канда шудан
шпунтовка *ж плотн.* комаканӣ
шпунтовой, -ая, -ое *спец.* комадор, комапайваст; *см.* **шпунт**
шпур *м* рахнак *(шикофи махсуси ҷой кардани доруи таркиш дар конканӣ ва нақбковӣ)*
шпуров||ой, -ая, -ое ...и рахнак; **~ое отверстие** даҳанаи рахнак
шпынять *несов. кого прост.* 1. *(колоть, тыкать)* нихта кардан 2. *(упрекать)* таъна задан (кардан), маломат (сарзаниш) кардан
шрам *м* доғи захм, асари ҷароҳат; ~ **на лице** асари ҷароҳат дар рӯй
шрапнель *ж* шрапнель *(снаряди тиккадор барои нест кардани аскарони душман)*
шрапнельн||ый, -ая, -ое ...и шрапнель, шрапнели; **~ые снаряды** снарядҳои шрапнелӣ; **~ый огонь** шрапнельандозӣ
шрифт *м полигр.* ҳарф, ҳуруф; **жирный** ~ ҳуруфи ғафс; **светлый** ~ ҳуруфи борик; **мелкий** ~ ҳуруфи майда
шрифтовой, -ая, -ое ...и ҳуруф
шрифтолитейный, -ая, -ое ...и ҳуруфрезӣ
шрот *м с.-х.* 1. кунҷола 2. сочма
штаб *м в разн. знач.* штаб; **генеральный** ~ *воен.* штаби генералӣ, штаби олӣ; ~ **гражданской обороны** штаби мудофиаи гражданӣ
штаб- штаб- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки дар Россияи тореволюционӣ ба номҳои рутбаи ҳарбӣ ҳамроҳ шуда ходими штаб будани шахсеро ифода мекунад:* **~-офицер** штаб-офицер
штабелировать *несов. что стр.* сарҷин кардан
штабелироваться *несов. страд.* сарҷин карда шудан
штабел||ь *м* сарҷин; **~я дров** сарҷинҳои ҳезум; **укладывать в ~я** сарҷин кардан
штабист *м разг.* офицери штаб, штаб-офицер
штаб-квартира *ж* қароргоҳи штаб
штабник *м разг. см.* **штабист**
штабной, -ая, -ое *воен.* ...и штаб, штабӣ; ~ **офицер** офицери штаб // *в знач. сущ.* **штабной** *м* коркуни штаб, ходими штаб
штаб-офицер *м уст.* штаб-офицер *(дар Россияи тореволюционӣ унвони умумии офицерони калон — майор, подполковник, полковник ва инчунин соҳиби ин унвон)*
штабс-капитан *м* штабс-капитан *(мансаби офицерии аз поручик боло дар Россияи тореволюционӣ ва баъзе мамлакатҳои хориҷӣ ва инчунин дорандаи ин мансаб)*
штаг *м мор.* штаг *(таноби сутуни киштӣ)*

штакетник *м* 1. *собир.* нардачуб 2. *(ограда)* нарда, қаторак
штакетный, -ая, -ое ...и нарда
шталмейстер *м уст.* мирохур
шталмейстерский, -ая, -ое *уст.* ...и мирохур
штамб *м лес., сад.* танаи дарахт
штамбовый, -ая, -ое *лес., сад.* ...и танаи дарахт
штамм *м биол.* штамм *(микроорганизм ё вируси холиси беғаш, ки аз хуни одам ё чорвои бемор, ё аз обу хок ҷудо карда барои тайёр кардани дору ва позаҳр махсус парварида шудааст)*
штамп *м* 1. штамп, муҳр 2. *тех.* сикка 3. *перен.* қолаб, тақлидкорӣ; ~ **в игре актёра** якрангӣ дар бозии актёр
штамповальный, -ая, -ое ...и қолибгарӣ; ~ **станок** дастгоҳи қолибгарӣ
штампование *с (по знач. гл.* **штамповать**) қолибгарӣ кардан(и)
штампованн||ый, -ая, -ое 1. *прич.* қолибгарӣ кардашуда 2. *прил.* қолибгарӣ, сиккагӣ; **~ые изделия** маснуоти қолибгарӣ 3. *прил. перен.* забонзада; **~ые фразы** иборaҳои забонзадшуда
штамповать *несов. что* 1. муҳр задан; ~ **бумагу** ба коғаз мӯҳр задан, коғазро муҳр кардан 2. *тех.* қолибгарӣ кардан 3. *перен. разг.* қолибӣ кардан; ~ **стихи** кофиябофӣ кардан
штамповаться *несов. страд.* қолибгарӣ карда шудан
штамповка *ж* 1. *(по знач. гл.* **штамповать** 1, 2) қолибгарӣ; ~ **металлических изделий** қолибгарии маснуоти металлӣ 2. *тех. прост.* маснуоти қолибгарӣ
штамповочный, -ая, -ое ...и қолибгарӣ, қолибӣ; ~ **пресс** манганаи қолибгарӣ
штамповщик *м* қолибгар
штамповщица *женск. к* **штамповщик**
штанга *ж* 1. *тех.* мила, сих, даста 2. *спорт.* чӯби (боло ё паҳлуи) дарвозаи футбол 3. вазна
штангенциркуль *м тех.* штангенциркуль *(асбоб барои чен кардани андозаи паҳлуҳои детальҳо)*
штангист *м спорт.* вазнабардор; штангист, штангабардор
штангов||ый, -ая, -ое *тех.* ...и мила; **~ое бурение** милапарма
штандарт *м уст* парчам; алам, ливо
штандартный, -ая, -ое *уст.* ...и парчам; ...и алам, ...и ливо
штанина *ж разг.* эзорпоча
штанишки *тк. мн. уменьш. к* **штаны**; **детские** ~ эзорчаи бачагона
штаны *тк. мн. разг.* эзор, шалвор
штапель *м* 1. *(завиток в руне)* кунҷорак *(печи алоҳидаи пусти қарокулӣ)*; 2. *(волокно)* лиф, ғоз, тор; *(ткань)* штапель
штапельн||ый, -ая, -ое ...и штапель; **~ое волокно** тори штапель; **~ое платье** куртаи штапель
штат I *м* штат, аёлат *(воҳиди маъмурӣ дар баъзе мамлакатҳои хориҷа)*; ~ **Мадрас** штати Мадрас
штат II *м* 1. штат; **зачислить в** ~ ба штат дохил кардан 2. *см.* **штатный** (**штатное расписание**) ◇ **остаться за ~ом** 1) *уст. (остаться без должности)* бекор мондан, бе вазифа мондан 2) даркор нашуда мондан; **полагается по ~у** аз рӯи штат лозим аст
штатив *м* сепоя, поя; ~ **фотоаппарата** пояи фотоаппарат
штатн||ый, -ая, -ое штатӣ *(см.* **штат** II); **~ый преподаватель** муаллими штатӣ; **~ое расписание** рӯйхати мансабҳо; **~ая должность** вазифа аз рӯи штат
штатск||ий, -ая, -ое гражданӣ, ғайриҳарбӣ; **в ~ом платье** дар либоси гражданӣ // *в знач. сущ.* **штатский** *м* одами ғайриҳарбӣ // *в знач. сущ.* **штатское** *с* либоси гражданӣ; **он в ~ом** вай дар тан либоси гражданӣ дорад
штафирка *ж уст. разг. пренебр.* ландаҳур
штейгер *м уст.* штейгер, устои конҷӣ
штемпелевальный, -ая, -ое ...и мӯҳрзанӣ
штемпелевание *с (по знач. гл.* **штемпелевать**) муҳрзанӣ
штемпелевать *несов. что* мӯҳр задан; ~ **письма** ба мактубҳо мӯҳр задан
штемпелеваться *несов. страд.* мӯҳр зада шудан
штемпел||ь *м в разн. знач.* мӯҳр; **письмо со ~ем** хати муҳрдор
штемпельный, -ая, -ое ...и муҳр
штепсель *м* штепсель; ~ **настольной лампы** штепсели лампаи рӯистолӣ
штепсельный, -ая, -ое ...и штепсель, штепселӣ
штиблеты *мн.* (*ед.* **штиблета** *ж*) 1. *уст. (гетры)* соқпуш 2. ботинкаҳои мардона
штилевать *несов. мор.* беҳаракат (сокин) истодан *(оид ба киштӣ)*
штилев||ой, -ая, -ое ...и сукунат; **~ая погода** боду ҳавои комилан сокин
штиль I *м (на море и т. п)* сукунати ҳаво; **мёртвый** ~ *мор.* сукунати ҳаво
штиль II *м уст. см.* **стиль**
штифт *м тех.* пайвандак
штифтовой -ая, -ое *тех.* ...и пайвандак
штокроза *ж бот.* гули хайрӣ
штольня *ж горн.* нақби кон
штопальщик *м* ямоқчӣ, руфӯъгар
штопальщица *женск. к* **штопальщик**
штопаный, -ая, -ое ямоқ (руфӯъ) кардашуда
штопанье *с (по знач. гл.* **штопать**) ямоқкунӣ, руфуъкунӣ
штопать *несов. что* ямоқ (руфӯъ) кардан; ~ **одежду** либосро ямоқ кардан
штопаться *несов. страд.* ямоқ (руфӯъ) карда шудан
штопка *ж* 1. *(по знач. гл.* **штопать**) ямоқкунӣ, руфуъкунӣ 2. ришта 3. *разг.* ямоқ
штопор *м* 1. *(для бутылок)* пуккашак, пармача 2. *ав.* штопор *(тарзест аз парвоз, ки самолёт дар меҳвари худ чархзанон босуръат мефурояд)* // *в знач. нареч.* **штопором** чархупечзанон, чархупеч зада
штопорить *несов. ав.* ба тарзи штопор фуромадан

што́р||а *ж* парда, пардаи тиреза; **опусти́ть ~ы** парда кашидан

шторм *м* тӯфон; **жестокий ~** тӯфони шадид

штормить *несов. мор.* талотум кардан, ба талотум омадан

штормова́ть *несов. мор.* 1. *(выдерживать шторм)* ба туфон тоб овардан 2. *см.* **штормить**

штормовка *ж* штормовка *(нимтанаи бадошту обногузару сабуки баҳрчиён, геологҳо, кӯҳнавардон ва ғ.)*

штормов||о́й, -а́я, -ое ...и туфон; **~о́й ве́тер** шамоли туфон; **~ая погода** ҳавои тӯфонӣ

што́рный, -ая, -ое ...и парда, ...и пардаи тиреза; **~ шнур** таноби парда

штоф I *м уст. (мера)* штоф *(ченаки шароб, ки баробари даҳьяки сатил аст)* // *(бутылка)* шиша *(шиша ба ҳамин гунҷоиш барои машрубот)*

штоф II *м (ткань)* штоф *(матои ғафси пашмин ё абрешимин, ки барои ороиш ба кор меравад)*

штраф *м* ҷарима; **наложи́ть ~** ҷарима андохтан; **заплати́ть ~** ҷарима додан

штрафни́к *м разг.* гунаҳгор

штрафн||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и ҷарима; **~ые де́ньги** пули ҷарима 2. ҷаримадор, танбеҳдор; ...и ҷаримагирҳо: ҷаримавӣ; **~ой журна́л** дафтари қайди ҷаримагирҳо; **~о́й уда́р** *спорт.* туби ҷаримавӣ; **~о́й батальо́н** батальони гунаҳгорон

штрафо́ванный, -ая, -ое 1. *прич.* ҷаримакашида 2. *прил. уст. см.* **штрафно́й** 2

штрафова́ть *несов. кого* ҷарима андохтан

штрафова́ться *несов. страд.* ҷарима андохта шудан

штрейкбре́хер *м* штрейкбрехер *(дар мамлакатҳои капиталистӣ касе, ки дар ҳаққи коргарон хиёнат карда дар вақти корпартоии умумӣ кор мекунад)*

штрейкбре́херский, -ая, -ое ...и штрейкбрехер

штрейкбре́херство *с* штрейкбрехерӣ

штрек *м горн.* долони кон

штрих *м* 1. *(линия)* хат, рах; **~й на бума́ге** рахҳои коғаз 2. *перен.* хислат, хусусият, хосият; **любопытный ~** хосияти аҷоиб, ҷузъи аҷоиб

штрихова́ть *несов. что и без доп.* рах-рах кашидан

штрихова́ться *несов. страд.* рах-рах кашида шудан

штрихо́вка *ж* рах-рахкашӣ

штуди́рование *с* мутолиа

штудировать *несов. что* мутолиа кардан

штуди́роваться *несов. страд.* мутолиа карда шудан

шту́к||а *ж* 1. дона, адад, -та, -то; **пять штук яиц** панҷ дона тухм; **по рублю за ~у** донааш як сумӣ, як донааш як сум 2. *разг.* қилиқ; найранг, ҳила; **выде́лывать ~и** найрангбозӣ кардан 3. *в знач. сказ. разг.* кас (чиз) аст; ҳодиса (воқеа) аст; *(о хитром, ловком человеке)* ҳилагар, маккор; **ои — тонкая ~а!** вай як одами ҳилагар!; у одами шайтон аст; вай одами бало! 4. *(ткани и т. п.)* туб; **~а сукна́** туби мовут ◇ **вот так ~а!** ана кору мана кор!, ана халос!; **не ~а** ин кори душвор нест; **в то́м-то и ~а** гап дар сари ҳамин-да

штука́рить *несов. прост.* шутқаригӣ кардан

штука́рский, -ая, -ое *прост.* ...и шӯтқарӣ, ...и шутқаригӣ

штукарство *с* 1. *прост.* шӯтқаригӣ; макру ҳила, кирдорҳои фиребгарона ва қаллобона 2. *разг.* гапбофӣ

штука́рь *м* 1. *уст. (искусный мастер)* устод 2. *разг. (шутник, озорник)* шутқарӣ

штукату́р *м* гилкор, андовачӣ

штукату́рить *несов. что* андова кардан, андовидан, ловидан; **~ сте́ны** деворҳоро андова кардан

штукату́риться *несов.* 1. *страд.* андова карда шудан, ловида шудан 2. *разг.* ба рӯй бисьёр упо задан; упо чаттӣ кардан

штукату́рк||а *ж* 1. *(по знач. гл.* **штукату́рить***)* андова кардан(и) 2. лои андова, андова; **покры́ть сте́ны ~ой** деворҳоро андова кардан

штукату́рный, -ая, -ое ...и андова, ...и андовакунӣ; **~ раство́р** лои андова

штуке́нция *ж разг. шутл. см.* **шту́ка** 2, 3

штукова́ть *несов. что* дарзро нонамоён карда дӯхтан, дарзро номаълум гирифтан

штукова́ться *несов. страд.* нонамоён дарз дӯхта шудан

штуко́вина *ж прост. см.* **шту́ка** 2, 3

штуко́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **штукова́ть***)* руфӯкунӣ 2. *(заштукованное место)* дарзи нонамоён дӯхта

штурва́л *м* сукон; **~ корабля́** сукони киштӣ

штурва́льн||ый, -ая, -ое 1. ...и сукон; **~ое колесо́** чархи суккон 2. *в знач. сущ.* **штурвальный** *м* суккондор 3. *в знач. сущ.* **штурва́льная** *ж (будка)* ҳуҷраи суккон

штурм *м* 1. ҳуҷуми (ҳамлаи) қатъӣ; **~ кре́пости** ҳамла ба қалъа; **~ го́рной верши́ны** фатҳи қуллаи кӯҳ 2. азм, ҷаҳд, кӯшиш, саъй; **брать что́-л. ~ом** чизеро бо ҷаҳд ба даст овардан

шту́рман *м* штурман, роҳбаладӣ; **~ да́льнего пла́вания** штурмани баҳрнавардӣ

шту́рманск||ий, -ая, -ое ...и штурман, ...и роҳбалад; **~ая ру́бка** ҳуҷраи штурман

штурмова́ть *несов. что* ҳуҷуми (ҳамлаи) қатъӣ кардан; **~ го́род** ба шаҳр ҳуҷуми қатъӣ кардан; **~ про́сьбами** илтимосборон кардан ◇ **~ верши́ну** қулларо фатҳ кардан

штурмова́ться *несов. страд.* ҳуҷуми қатъӣ карда шудан

штурмови́к *м* самолёти ҳамлавар

штурмо́вка *ж воен.* ҳамлаи самолётҳо

штурмов||о́й, -а́я, -о́е ...и ҳамлавар; **~а́я авиа́ция** авиацияи ҳамлавар

штурмовщи́на *ж разг.* саросемагӣ, шитобкорӣ, ҳадаҳакорӣ

шту́чк||а *ж уменьш. к* **шту́ка** 1, 2, 3; **брось свой ~и** мон ҳамин қилиқҳоятро!, ҳамин қилиқҳоятро парто!

шту́чн||ый, -ая, -ое 1. дона-дона, донагӣ, донашумор, донабайъ; **~ый товар** моли донабайъ 2. донабайъ; **~ая опла́та** ҳаққи (музди) донабайъ

штыб *м тех.* хокаи ангишт

штык *м* 1. найза, найзаи милтиқ; **клинко́вый ~** ханҷарнайза 2. *воен. (боец-пехотинец)* аскари пиёда, аскари тирандоз, як, нафар аскар; **отря́д в ты́сячу ~о́в** отряди ҳазораскара 3. *мор.* курмакбандӣ *(тарзи бастани танобҳои киштӣ)* 4. *(слой земли)* як бел қабати замин ◇ **в ~й!** ба ҷанги найза!; **встре́тить (приня́ть) в ~й** *кого-что* сахт муқобил баромадан; душманона пешвоз гирифтан

штыкова́ние *с с.-х. (по знач. гл.* **штыкова́ть***)* побелкунӣ; кардан(и); **~ по́чвы** побел кардани замин

штыковать *несов. что с.-х.* побел кардан

штыкова́ться *несов. страд.* побел карда шудан

штыковка *ж см.* **штыкова́ние**; **~ плодо́вых садо́в** побел кардани зери дарахтони боғ

штыков||о́й, -а́я, -о́е 1. ...и найза; **~о́е остриё** синони (нуги) найза; **~ая ра́на** захми найза 2. *мор.* ...и курмакбандӣ; **~о́й у́зел** гиреҳи курмак

шу́б||а *ж* 1. пустин; **меховая ~а** пӯстин; **уку́таться в ~у** ба пӯстин печидан 2. *разг. (шерсть, шкура животного)* пашм, мӯйина, пӯсти ҳайвон ◇ **не ~у шить** *из чего шутл.* ба дард намехӯрад, ба кор намеояд; **~ы не сошьёшь** *шутл.* аз ин фоида намебарояд

шубе́йка *ж разг. уст.* пустини нимтана, калтапустин

шу́бный, -ая, -ое 1. ...и пустин; пӯстинворӣ; **~ товар** моли пӯстинворӣ 2. серпашм; **~ медве́дь** хирси серпашм

шуга́ *ж* коша

шугану́ть *сов. однокр. к* **шугать**

шуга́ть *несов. кого прост.* киш (пишт) гуфта ҳай кардан

шугну́ть *сов. однокр. к* **шуга́ть**

шу́йца *ж уст.* дасти чап

шука́ть *несов. кого-что обл.* ҷустуҷӯ кардан, ҷустан, аз паи *чизе* гаштан, чизеро кофтуков кардан

шу́лер *м карт.* қаллоб, ғиром

шу́лерский, -ая, -ое *карт.* ...и қаллоб, ...и ғиром

шу́лерство *с карт.* қаллобӣ, ғиромӣ

шум *м* 1. ҳаёҳуй, мағал, ғалоғула, ғавғо, шавшув; **~ ве́тра** шавшуви шамол; **~ волн** шавшуви мавҷҳои об; **~ дождя́** садои бориши борон; **~ вокза́ла** ғалоғулаи вокзал; **~ шаго́в** шарфаи пой; **~ эфи́ра** ғалоғулаи эфир; **городско́й ~** ғалоғулаи шаҳр; **бытово́й ~** ғалоғулаи асбобҳои рӯзғор; **тра́нспортный ~** ғалоғулаи нақлиёт; **произво́дственные ~ы** ғалоғулаи муассисаҳои истеҳсолӣ; **косми́ческие ~ы** ғалаёни мавҷҳои кайҳонӣ; **подня́ть ~** ғавғо бардоштан 2. *разг. (ссора)* ҷанҷол,

муноқиша; **из-за чего у вас ~?** сабаби ғавғои шумо чӣ? 3. *разг. (толки)* гапу гапча, овоза, ғавғо, ҳаёҳуй; **эта книга наделала много ~а** ин китоб боиси гапу гапча шуд // *(огласка)* овоза, овозакунӣ; **без всякого ~а** хапу дам; иму чим; чимакак 4. *(оживление, суета)* давуғеҷ; даводавӣ, бесаранҷомӣ; **~. оживление в зале** хушҳолӣ дар зал 5. *лингв.* шавшув 6. *физ., мед.* садо, шавшув; **~ в сердце** гуп-гупи норавшани дил ◇ **~ в голове** ғуввос задани сар; **~ в ушах** ҷаранғоси гӯш; **много ~у из ничего** як пула кор нею сад пула ғавғо

шум||еть *несов.* 1. ғавғо бардоштан, мағал (ғалоғула, ҳаёҳуй) кардан; **дети ~ят** бачаҳо мағал карда истодаанд; **море ~ит** баҳр шавшув мекунад 2. *разг.* ҷанҷол (муноқиша) кардан; **ну, что ты ~ишь?** чаро ҷанҷол мекунӣ? 3. *разг. (много говорить о чём-л.)* гапу ғапча кардан 4. *разг.* овоза шудан; **имя его ~ит на весь мир** номи у дар тамоми дунъё овоза шудааст ◇ **у меня ~ит в голове** сарам ғуввос мезанад; **у него ~ит в ушах** гушаш ҷарангос мезанад

шумих||а *ж разг.* гапу гапча, овоза, ғавғо; **поднять ~у** ғавғо бардоштан

шумливость *ж* серғавғоӣ, пурмағалӣ, ғалоғуланокӣ

шумлив||ый, -ая, -ое (шумлив, -а, -о) 1. серғавғо, пурмағал, серғалоғула, ғулғуланок; **~ый чайник** чайники ҳуштаккаш; **~ый ребёнок** бачаи серғавғо; **~ая толпа** издиҳоми серғавғо 2. *перен. разг.* тумтароқ; **~ые фразы** гапҳои тумтарок

шумно 1. *нареч.* серғавғо, сермағал 2. *в знач. сказ. безл.* серғавғо (пурмағал) аст; **здесь слишком ~** ин ҷо аз ҳад зиёд серғавғо аст

шумн||ый, -ая, -ое 1. сермағал, сершавшув; **~ая компания** гурӯҳи одамони сермағал; **~ая семья** оилаи сермағал 2. пурмағал, серғавғо; овозадор; **~ый день** рӯзи пурмағал; **~ая история** ҳодисаи овозадор 3. ҳаяҷонбахш, шӯрангез, ошубангез; **~ый успех** муваффақияти ғулғулаангез

шумовка *ж* чулпӣ, баракгирак, кафгир

шумов||ой, -ая, -ое гумбуросӣ, гулдурросӣ; **~ оркестр** оркестри асбобҳои зарбӣ

шумоизоляционн||ый, -ая, -ое садоногузар, мағалногузар; **~ые материалы** масолеҳи садоногузар

шумоизоляция *ж* садоногузаркунӣ, мағалногузаркунӣ

шумок *м разг.* 1. ғавғои андак, ғавғои суст 2. ғивир-ғивир; **по рядам прошёл ~** мардум ба ғивир-ғивир даромад ◇ **под ~** хапу дам; иму чим

шумомер *м* садосанҷ, мағалсанҷ

шурин *м* додарапус, қайнӣ

шуровать *несов.* 1. *что и без доп.* алов тит кардан, оташро кофтан 2. *что и без доп. прост.* тарошида тоза кардан (шустан) 3. *прост.* ғайрат кардан, саъю кӯшиш кардан

шуровка *ж тех.* оташкобӣ, аловтиткунӣ

шурум-бурум *м прост. уст.* 1. *собир. (старьё)* кухнакола, лашулуш, убада 2. *(старьёвщик)* кухнафуруш

шуруп *м* мехи печдор, шуруп

шурф *м горн.* озмун

шуршание *с (по знач. гл.* **шуршать)** хишир-хишир кардан(и); хишир-хишир; шибир-шибир, шақар-шақар, шақаррос; **~ шёлка** хишир-хишири шоҳӣ; **~ листьев** шибир-шибири баргҳо

шурш||ать *несов.* хишир-хишир кардан, шибир-шибир кардан; **листья ~ат** баргҳо шибир-шибир мекунанд; **бумага ~ит** қоғаз шақар-шақар мекунад; **шёлковое платье ~ит** куртаи шоҳӣ хишир-хишир мекунад

шуры-муры *тк. мн. нескл. разг.* ишқбозӣ

шустрый, -ая, -ое (шустёр, шустра, шустро) *разг.* чаққон, чобук, чолок, зирак; **~ мальчуган** бачаи зирак

шут *м* 1. *ист.* масхарабоз, мазҳакачӣ; **придворный ~** масхарабози дарборӣ 2. *(паяц)* масхарабоз, қизикчӣ 3. *перен. разг. пренебр.* хандахариш; **разыгрывать ~а** масхарабозӣ кардан 4. *разг.* шайтон; **~ его знает** ким!, чум!, кӣ медонад!; **~ с ним!** бало ба пасаш!; **на кой ~?** барои чӣ лозим?, чӣ даркор?, чӣ ҳоҷат? ◇ **~ гороховый** хусаи полез; хуса

шутейный, -ая, -ое *прост.* 1. *(весёлый, забавный)* шӯхиомез, шух 2. *(шутливый)* шух, ҳазломез

шутит||ь *несов.* 1. шӯхӣ (ҳазл) кардан; **остроумно ~ь** базлагуӣ кардан; **не верь ему, он шутит** ба вай бовар накун, шухӣ мекунад 2. *над кем-чем (насмехаться)* масхара (тамасхур, истеҳзо, мазоҳ) кардан 3. *чем* эътино накардан; ба эътибор нагирифтан; **этим не ~е** ин корро ҳазл нафаҳмед (надонед) ◇ **шутки ~ь** 1) *(забавляться, развлекаться)* хушвақтӣ (шодӣ) кардан; 2) *(издеваться, насмехаться)* масхара (писханд) кардан; **~ь с огнём** бо думи шер бозӣ кардан; **чем чёрт не шутит!** аҷаб нест ки...!, олам ҳодис!, раваду шавад!

шутиха *ж* 1. *женск. к* **шут** 1; 2. *(фейерверочная ракета)* мушаки тарф, мушаки оташбозӣ

шут||ка *ж* 1. ҳазл, шухӣ; аския, кофия; **плоская ~ка** шухии бемаза; **злая ~ка** ҳазли бад; **глупая ~ка** шухии беҷо (аҳмақона); **ему не до ~ок** ба дилаш хазл намеғунҷад 2. *(комическая пьеса)* пьесаи мазҳакавӣ ◇ **в ~ку** ҳазл карда, ба тарики ҳазл, ҳазломезона; **сказать в ~ку** ба тарики ҳазл гуфтан, ҳазломез гуфтан; **кроме ~ок** бе шухӣ, ҷиддӣ, ҷиддан; **не на ~ку** хеле сахт, бисьёр ҷиддӣ; **выкинуть ~ку** кирдоре (найранге) кардан; **обидеться не на ~ку** сахт ранҷидан; **сыграть злую ~ку с кем-л.** касеро гул задан; **~ки в сторону** хазл бас: ҳазлро монед; **~ка ли**, **~ка сказать** *вводн. сл.* хазл-не; осон-мӣ, ба гуфтан осон, осон не; **с ним ~ки плохи** вай шӯхиро намебардорад, бо вай шӯхӣ накунед

шутковать *несов. обл. см.* **шутить**

шутливо *нареч.* ба тариқи ҳазл, ҳазломез(она); **~ сказать** *что-л.* ҳазл карда гуфтан, ҳазломез гуфтан

шутливость *ж* шухӣ, ҳазлбозӣ

шутлив||ый, -ая, -ое (шутлив, -а, -о) *разг.* 1. шух, ҳазлбоз, ширинкор; **~ый характер** ҳазлдустӣ, ширинкорӣ 2. шухиомез, ҳазломез, ширинкорона; **~ый тон** оҳанги ҳазломез; **~ое прозвище** лақаби шӯхиомез; **~ый разговор** гуфтугӯи ширинкорона

шутник *м* ҳазлбоз, шӯх

шутница *женск. к* **шутник**

шутовск||ой, -ая, -ое 1. ...и масхарабоз, ...и мазҳакабоз, ...и қизикчӣ; **~ой колпак** калпоқи (кулоҳи) масхарабоз 2. масхарабозона; **~ая выходка** қиликҳои масхарабозона

шутовство *с* масхаракорӣ, қиликҳои масхарабозӣ

шуточн||ый, -ая, -ое ҳазломез, шӯхиомез, мазҳакаомез; **~ая песня** суруди мазҳакаомез (шухиомез) ◇ **это дело не ~ое** ин кори хазл не, ин кори ҷиддист

шутя 1. *нареч.* ба осонӣ, осон, бозӣ-бозӣ карда; **отделаться от чего-л. ~** аз ягон кор ба осонӣ халос шудан 2. *нареч. (в шутку)* ба тарики шӯхӣ, ҳазл карда ◇ **не ~** ҷиддӣ

шушваль *ж уст. прост. см.* **шушера**

шушера 1. *м, ж собир. прост.* одамн паст, нокас, сифла

шушпан *м уст.* ҷомаи занон

шушуканье *с (по знач. гл.* **шушукаться)** пичир-пичир кардан(и); *(звуки)* пичир-пичир; **послышалось ~** пичир-пичир ба гӯш расид // *чаще мн.* **шушуканья** *(сплетни, пересуды)* ғайбат, суханчинӣ

шушукать *несов.* 1. *уст. (шуметь, шелестеть)* хишир-хишир (шибир-шибир) кардан, хиширрос кардан 2. *прост. см.* **шушукаться**

шушукаться *несов. разг.* пичир-пичир кардан // *(сплетничать)* ғайбат (суханчинӣ) кардан

шушун *м уст.* чапон

шхеры *тк. мн.* шхерҳо *(майдаҷазираҳои харсангӣ дар наздикии соҳилҳои серҷар)*

шхуна *ж* киштии бодбони

шш *межд.* чим!, хомӯш!, дам!

Щ

щавелев||ый, -ая -ое ...и шилха, ...и туршак, ...и қав; шилхагӣ, шилхагин; **~ые щи** шилхашӯрбо, ◇ **~ая кислота** *хим.* кислотаи оксалат

щавел||ь *м бот.* шилха, туршак, қав; **щи из ~я** шилхашӯрбо

щавельник *м разг.* 1. *см.* **щавель**; 2. *(щи)* шилхашурбо

щавельный, -ая, -ое *см.* **щавелевый**

щадить *несов. кого-что* 1. амон додан, раҳм (тараҳҳум) кардан; **никого не ~**

ба ҳеҷ кас амон надодан 2. дареғ доштан, эҳтиёт (риоя) кардан; ~ **здоро́вье** саломатиро эҳтиёт кардан; **не щадя́ сил** қувваи худро дареғ надошта; ~ **чьё-л. самолю́бие** иззати нафси касеро риоя кардан

щебёнка *ж разг. см.* **щёбень** 1

щебёночн||ый, -ая, -ое ...и сангреза, ...и шағал, шағали; **~ая на́сыпь** пуштаи шағали

щёбень *м* сангреза, шағал

щёбет *м* чиқ-чиқ, чаҳ-чаҳ, чиғир-чиғир, чуғур-чуғур; ~ **птиц** чаҳ-чаҳи паррандаҳо

щебета́ние *с* (*по знач. гл.* **щебета́ть**) чиқ-чиққунӣ, чаҳ-чаҳкунӣ, чуғур-чуғуркунӣ; ~ **ла́сточек** чиқ-чиққунии фароштурук; **весёлое** ~ **дете́й** чуғур-чуғури шодиёнаи бачаҳо

щебета́ть *несов.* 1. чиқ-чиқ (чаҳ-чаҳ, чуғур-чуғур) кардан 2. *перен. разг.* тез гап задан, бидиррос задан, бидир-бидир кардан

щебету́нья *ж разг.* 1. чиқак, залич, чиқ-чиққунак 2. *перен.* зани (духтари) бидирросӣ

щебнево́й, -а́я, -о́е сангрезагӣ, шағали; ~ **слой** табақаи шағали

щебни́ст||ый, -ая, -ое *геол.* сангрезанок, шағаломез; **~ая гли́на** гили шағаломез

щеглёнок *м зоол.* чӯҷаи саъба

щегло́вка *ж зоол.* модинаи саъба

щегля́чий, -ья, -ье ...и саъба; ~ **щёбет** чиқ-чиқи саъба

щего́л *м зоол.* саъба

щеголева́тость *ж* олуфтагӣ, озодапушӣ, хушлибосӣ

щеголева́тый, -ая, -ое (щеголева́т, -а, -о) олуфта, озодапуш, хушлибос, ороста, худоро

щеголи́ха *женск. к* **щёголь**

щёголь *м* олуфта, озодапуш, хушлибос, худоро

щегольну́ть *сов. однокр. к* **щеголя́ть**

щегольск||о́й, -а́я, -о́е 1. олуфтагӣ, ...и олуфта, озодапуш, кӯҷошинам, бокарруфар; **~о́е пальто́** пальтои кӯҷошинам 2. *(молодцеватый)* сатанг

щегольство́ *с* 1. олуфтагӣ, худорой 2. худситой, худнамой, сатангӣ

щеголя́нье *с* (*по знач. гл.* **щеголя́ть**) худорой, худнамой

щеголя́ть *несов.* 1. худорой кардан, либосҳои бокарруфар пушидан; худнамой кардан; **он лю́бит** ~ у либосҳои бокарруфар пушиданро дуст медорад; ~ **в но́вом пла́тье** ба куртаи нави худ бино мондан 2. *чем, перен. разг.* лоф задан, бодигӣ (худситой, худнамой) кардан; ~ **зна́ниями** бо донишҳои худ худситой кардан

ще́дро *нареч.* олиҳимматона, саховатмандона; ~ **одари́ть кого́-л.** ба касе бисьёр саховат кардан; ~ **обеща́ть** ваъдаи бебаркаш додан

ще́дрость *ж* кушодадастӣ, саховат, олиҳимматӣ, карими; **отлича́ться ~ю** саҳӣ (олиҳиммат) будан

щедро́ты *мн. уст.* файз, карам ◇ **от [свои́х] щедро́т** *уст. ирон.* аз файзи худ

ще́др||ый, -ая, -ое (щедр, -а́, -о) 1. кушодадаст, саҳӣ, босаховат, олиҳиммат, карим; **~ый челове́к** одами саҳӣ; **~ый на обеща́ния** ваъдафуруш, ваъдабоз 2. фаровонҳосил; **~ая земля́** замини фаровонҳосил 3. *перен.* бисьёр, хеле, калон; **~ое вознагражде́ние** мукофоти калон ◇ **~ою руко́ю**, **~ой руко́й** бо дасти кушод, сахиёна

щека́ *ж* 1. ру, рухсор(а); **румя́ные щёки** рухсораҳои сурх 2. *тех.* паҳлу, ён; ~ **рукоя́тки** паҳлуи даста ◇ **уплета́ть (упи́сывать) за о́бе щеки́** дулунҷа хурдан

щека́стый, -ая, -ое (щека́ст, -а, -о) *прост.* кулчару

щеко́лд||а *ж* ғалақаи дар; **запере́ть дверь на ~у** ғалақаи дарро гузарондан

щекота́ние *с* (*по знач. гл.* **щекота́ть**) қитиққунӣ; хоридан(и); **почу́вствовать** ~ **в го́рле** хоридани гулуро ҳис кардан

щекота́ть *несов. кого-что* 1. қитиқ (чичолак) кардан; хоридан; **у меня́ щеко́чет в го́рле** *безл.* гулуям мехорад 2. *перен.* форидан, форам ангехтан; ~ **не́рвы** асабро форам ангехтан

щеко́тк||а *ж* қитиққунӣ, қитиқ; **боя́ться ~и** қитиқ доштан

щекотли́вость *ж* нозукӣ; ~ **положе́ния** нозукии вазъият

щекотли́в||ый, -ая, -ое (щекотли́в, -а, -о) 1. *уст. разг.* қитиқдор 2. *уст. (щепетильный)* нозуктабиат, латиф, зариф 3. нозук; **~ое поруче́ние** супориши нозук

щеко́тно *в знач. сказ. безл.* қитиқ меояд; **мне** ~ қитиқам меояд

щеко́тный, -ая -ое, *разг.* қитиқовар

щелев||о́й, -а́я, -о́е 1. *тех.* тарқишдор, шикофдор, роғдор; **~а́я анте́нна** антеннаи тарқишдор 2. *лингв.* роғӣ; **~о́й согла́сный** ҳамсадои роғӣ

щели́стый, -ая, -ое (щели́ст, -а, -о) *разг.* сертарқиш, сершикоф, серроғ; ~ **пол** поли серроғ

щёлк I *м разг.* карс, тақки, тарс-турс

щёлк II *межд.* 1. *звукоподр.* қарс-қарс, тақ-тақ, қирс-қирс 2. *в знач. сказ. разг.* як ҳуппоқ задам (задӣ, зад *ва ғ.*); **он его́** ~ **по́ лбу вай** уро як ҳуппок ба пешониаш зад

щёлк||а *ж* рахнача, роғча, шикофча; **загляну́ть в ~у** аз роғи дар нигоҳ кардан

щёлканье *с* (*по знач. гл.* **щелка́ть**) ҳуппоқ задан(и); *(звуки)* қарс-қарс, қирс-қирс; чаҳ-чаҳ

щёлка||ть *несов.* 1. *кого* ҳуппоқ (ангушт) задан 2. қарсос задан, қарс-қарс кардан; *(кастаньетами)* шикан-шикан кардан; **~ют вы́стрелы** қарс-қарси тирпаронӣ шунида мешаванд; **~ть па́льцами** ангуштонро кирс-қирс кунондан 3. *что* қарс-қарс шикастан; **~ть оре́хи** қарс-қарс чормағз шикастан 4. *(о птицах)* чаҳ-чаҳ кардан, чаҳ-чаҳ задан; **в саду́ ~л солове́й** дар боғ булбул чаҳ-чаҳ мезад ◇ **~ть зуба́ми** *прост.* сахт гуруснагӣ кашидан

щёлкнуть *сов. однокр. к* **щёлкать**

щелкопёр *м уст. презр.* шоиртарош, гапбоф, шеърбоф

щелкотня́ *ж разг.* тез-тез қарс-қарскунӣ, қирс-қирскунӣ; чарсочурс, қарсоқурс

щелку́н *м* 1. *разг.* қарс-қарскунанда 2. *перен. уст. разг.* камхирад, бемулоҳиза, кутоҳандеш, сабукрой, сабукмағз 3. *зоол.* суворак

щелку́нчик *м уменьш.-ласк. к* **щелку́н** 1

щёлок *м* ишқоробб, хокистароб, оби ишқорнок

щелочи́ть *несов. что* ишқороб (ишқор) андохтан, ишқороб ҳамроҳ кардан; ~ **во́ду** ба об ишқор андохтан (задан)

щелочн||о́й, -а́я, -о́е 1. ишқордор, ишқорнок; **~а́я вода́** оби ишқордор 2. *хим.* ишқорзо, ишқорофар; **~а́я реа́кция** реакцияи ишқорзо 3. *хим.* ишқорӣ; **~о́й раство́р** маҳлули ишқорӣ 4. *тех.* ишқорӣ, бо ишқор амалкунанда; **~о́й аккумуля́тор** аккумулятори ишқорӣ

щёлочность *ж хим.* ишқорнокӣ, ишқордорӣ; ~ **почв** ишқорнокии хок

щёлоч||ь *ж хим.* ишқор; **е́дкие ~и** ишқорҳои тез

щелчо́к *м* 1. ҳуппоқ; ~ **по́ носу** ба бинӣ ҳуппоқ задан 2. қарс, қурс, қарсос; ~ **вы́стрела** қарсоси тирпаронӣ 3. *перен. разг.* таҳқири иззати нафс

щель I *ж* тарқиш, шикоф, рахна, роғ; ~ **в стене́** тарқиши девор 2. *анат.* роғ; **голосова́я** ~ роғи садопардаҳо 3. *тех.* сурох; *воен.* паногоҳ

щеми́||ть *несов.* 1. *что* фишор додан, фушурдан, тазьиқ (танг) кардан 2. *перен.* зиқ кардан, дилтанг кардан; **пе́сня ~т ду́шу** суруд дилро об мекунад 3. дард кардан, сухтан; танг шудан; **у меня́ ~т се́рдце** дилам танг мешавад

щемя́щ||ий, -ая, -ее 1. *прич.* фишордиҳанда, тангкунанда 2. *прил.* беқароркунанда, беоромкунанда; **~ая боль** дарди беқароркунанда 3. *прил. перен.* зиққунанда, азобдиҳанда; **~ее чу́вство** ҳиссиёти зиққунанда

щени́ться *несов.* зоидан *(дар бораи саг, гург, рубоҳ ва ғ.)*

щённая (щённа) бордор *(дар бораи саг, гург, рубоҳ ва ғ.)*

щено́к *м* 1. сагбача, кучукбача 2. *перен. прост. бран.* хом, бачаи ширмак, кудак

щеня́чий, -ья, -ье ...и сагбача, ...и кучукбача; ~ **визг** вангаси сагбача

щепа́ *ж* параха

щепа́льн||ый, -ая, -ое парахагирак, парахакунак; **~ая маши́на** мошини парахакунак

щепа́ние *с* (*по знач. гл.* **щепа́ть**) парахатарошӣ; ~ **лучи́ны** нугчатарошӣ

ще́пан||ый, -ая, -ое тарошида шуда; **~ая лучи́на** нугчаи тарошидашуда

щепать *несов. что* параха тарошидан; ~ **лучи́ну** нугча тарошидан

щепа́ться *несов. страд.* параха тарошида шудан

щепети́льность *ж* нозуктабиатӣ, но-

зукӣ; **проявлять** ~ нозуктабиатӣ зоҳир кардан

щепетильн||ый, -ая, -ое (щепети|лен, -льна, -льно) 1. *тк. полн. ф. уст.* ...и чарчинворӣ ва атриёт; **~ые товары** молхои чарчинворӣ ва атриёт 2. *уст. (изысканный, модный)* нозук, латиф, зариф 3. *уст. (придирчивый, мелочный)* хурдагир, муллонукотӣ, майдагап, айбҷӯй 4. расмиятпараст, майдакор; нозукмуомила, нозуктабиат 5. нозук; **~ый вопрос** масъалаи нозук

щепк||а *ж* параха; **разлететься в ~и** чинга-чинга (пора-пора) шудан, титу парешон гаштан ◇ **худой как ~а** чӯб барин қоқ (лоғар, хароб); **лес рубят — ~и летят** *посл.* ≈ дарахтро занӣ, шохаш меларзад

щепн||ой, -ая, -ое *уст.* чубин; **~ая посуда** зарфҳои чубин; **~ая лавка** дукони зарфҳои чубин

щепотка *ж см.* **щепоть**

щепоть *ж* 1. чимдӣ 2. як чимдӣ; ~ **соли** як чимдӣ намак

щепяной, -ая, -ое *уст. см.* **щепной**

щербат||ый, -ая, -ое (щербат, -а, -о) 1. дағар-буғур; **~ая мостовая** роҳи тахтафарши дағар-буғур 2. *разг. (рябой)* чӯтур, парзада, парзадаруй; **~ое лицо** рӯи чӯтур ◇ **~ый рот** даҳани бедандон; **~ые ребятишки** кудакони даҳонашон бедандон

щербина *ж* 1. дандонаи корд 2. чои афтидаи дандон 3. *разг.* пашшахурда

щерить *несов. что разг.* гиз кардан; ~ **зубы** дандонро гиз кардан

щериться *несов. разг.* 1. дандонро гиз кардан 2. тамасхур кардан

щетина *ж* 1. пашм; кил; **свиная** ~ пашми хук 2. *разг.* пашми руй 3. *(щётки)* пашми чутка

щетинистый, -ая, -ое (щетинист, -а, -о) серпашм, дурриштмӯй; ~ **подбородок** манаҳи серпашм

щетинить *несов. что разг.* фах кардан, фахидан; ~ **шерсть** мӯйро фах кардан

щетиниться *несов. разг.* 1. *(о шерсти, щетине)* рост шудан, хестан *(дар бораи мӯй ва пашм)* 2. муи (пашми) худро сих (фах) кардан 3. *перен. прост.* хашмгин шудан, ба ғазаб омадан, дар ғазаб шудан

щетинка *ж* 1. *уменьш.-ласк. к* **щетина**; 2. *мн.* **щетинки** *зоол.* пашмакҳои ламс *(дар ҳашароти буғумпой)* 3. *мн.* **щетинки** *бот.* пашмак *(дар поя ва баргҳои растаниҳо)*

щетинник *м бот.* қуноқак

щетинный, -ая, -ое ...и пашм, пашмин, ...и қил

щётка *ж* 1. чутка; **зубная** ~ чуткаи дандон; ~ **для обуви** чуткаи пойафзол; **платяная** ~ чуткаи либос 2. *(у лошадей)* пашми бучулаки асп 3. *тех.* чутка *(қисми мошини электрики)*

щёткодержатель *м* чуткадорак *(қисми мошини электрики)*

щёточка *ж* чуткача

щёточн||ый, -ая, -ое ...и чӯтка; **~ое производство** чӯткасозӣ // *тех.* чӯткадор; **~ая машина** мошини кучарубак

щёчн||ый, -ая, -ое ...и рӯй, ...и рухсора; **~ые мышцы** *анат.* мушакҳои руй

щи *тк. мн.* карамшурбо; **зелёные щи** шилхашӯрбо, таракшурбо; **кислые щи** карамшурбои туршак ◇ **попасть как кур во щи** ба балои ногаҳонӣ гирифтор шудан, ба каҳдуд мондан

шиколка *ж прост. см.* **щиколотка**

щиколотк||а *ж* бучулаки пой; **увязнуть в песке по ~у** то бучулаки пой ба рег ғӯтидан

шипальн||ый, -ая, -ое ...и титкунӣ, ...и ғозкунӣ; **~ые работы** ғозкунӣ; **~ые машины** мошинҳои ғозкунӣ

щипание *с (по знач. гл.* **щипать***)* пучидан(и); кашидан(и); титкунӣ; сузиш; кандан(и); чидан(и); ~ **травы** кандани алаф

шипанный *прич.* (щипан, -а, -о) паркандашуда

щипан||ый, -ая, -ое парканда, муйканда; **~ая курица** мурғи парканда

щипать *несов.* 1. *кого-что* пучидан, чимдӣ кардан 2. *что* кашидан, чидан, кандан, силтав кардан; ~ **брови** абру чидан 3. *что* тит кардан, фах (сих) кунондан, фаххос занондан; ~ **мочало** лифро тит кардан 4. сӯхтан, сӯзондан, сузиш кардан; **мороз щиплет щёки** аз хунукӣ руй ба сузиш медароянд; **перец щиплет язык** каламфур забонро месӯзонад; **дым щипал глаза** аз дуд чашм месухт 5. *что* кандан, чидан; ~ **траву** алаф чидан; ~ **дичь** сайдро пар кандан

щипаться *несов.* 1. *см.* **щипать** 1; 2. *(друг друга)* ҳамдигарро пучидан, пучидан, чимдӣ кардан 3. *страд.* сухта шудан; канда (чида) шудан

щипец 1. *м архит.* сари синҷ 2. *охот.* фуки саг

щипка *ж (по знач. гл.* **щипать** 4, 5*) разг.* титкунӣ; кандан(и), парканӣ; ~ **гусей** парканин ғозҳо

шипков||ый, -ая, -ое *муз.*: **~ые музыкальные инструменты** асбобҳои торин мизробии мусиқӣ

щипнуть *сов. однокр. к* **щипать** 1—3

щипок *м (по знач. гл.* **щипать** 1—3*)* чимдӣ, сузиш

щипцы *тк. мн.* анбур, гиро, оташгирак; ~ **для сахара** анбури қандшиканӣ, қандшиканак; ~ **для завивки волос** анбури муйҷингилакунӣ

щипчики *тк. мн.* анбӯрча, оташгирак

щит *м* 1. *ист.* сипар 2. панҷара, чапарак, чиғ 3. *гидр.* дарвозаи дарғот 4. *тех.* рубанди тоннель 5. *зоол.* зиреҳ *(пусти сахти баъзе ҳайвонот)*; 6. *(доска, стенд)* лавҳа, тахта 7. *воен.* нишон(а), ҳадаф; **стрельба по ~ам** машки нишонзанӣ 8. *спорт.* тахтасипари баскетболбозӣ ◇ **проходческий** ~ *горн.* мошини нақбканӣ; **поднять на** ~ *кого-что* болобардор (таъриф, ситоиш) кардан; **со ~ом вернуться** ғолиб (музаффар) будан

щитовидн||ый, -ая, -ое: **~ая железа** *анат.* ғадуди сипаршакл; **~ый хрящ** *анат.* тағояки сипаршакл

щитовка *ж зоол.* сипарболак *(як намуди ҳашароти зарарнок)*

щитовник *м бот.* хасанак

щитовой, -ая, -ое 1. ...и панҷара, ...и чапарак, ...и чиғ 2. *гидр.* ...и дарвозаи дарғот

щиток *м* 1. *см.* **щит** 2, 6; 2. *зоол.* сипарчаҳои боли гамбуск 3. *бот.* тӯдагули сипаршакл

щука *ж зоол.* шуртан

щуп *м тех.* сих (1. *пармачаи дасти барои таҳқиқи маъдан* 2. *асбоби ошкор кардани минаҳои таки хок* 3. *найчаи дарунхолӣ барои аз таки ғалла орд ва ғ. гирифтани намуна* 4. *асбоби махсуси муайян кардани роғи қисмҳои механизмҳо*)

щупальца *мн.* (*ед.* **щупальце** *с*) мӯйлаби (харгумаки) ламс *(дар баъзе ҳашарот ва ҳайвонот)*

щупанье *с (по знач. гл.* **щупать***)* даст-дасткунӣ, палмоскунӣ, ламскунӣ

щупать *несов.* 1. *кого-что* даст-даст кардан, палмосидан, ламс кардан; ~ **пульс** набзро дидан 2. *что (исследовать щупом)* бо сих тафтиш кардан ◇ ~ **глазами (взором)** бо диққат аз назар гузарондан

щупик *м зоол.* муйлаби ламс *(дар ҳашароти буғумпо)*

щуплость *ж* чуррукӣ, заифӣ, сустӣ; назарногирӣ

щупл||ый, -ая, -ое (щупл, -а, -о) 1. *разг.* чуррук, заиф, суст; назарногир; **~ый старичок** пираки назарногир 2. *с.-х.* нопурра, пастсифат, каммағз, пуч; **~ое зерно** ғаллаи миттазада

щур I *м зоол.* қурқурикаррок

щур II *м миф.* пир, саравлод, сарқавм

щурёнок *м* моҳичаи шӯртан

щурить *несов. что* нимпуш кардан *(чашмро)*

щуриться *несов.* 1. *(о человеке)* чашмро нимпӯш кардан; ~ **от яркого света** аз равшанӣ чашмро нимпӯш кардан 2. *(о глазах)* нимпӯш шудан *(оид ба чашм)*

щуч||ий, -ья, -ье ...и шуртан; **~ьи зубы** дандонҳои шуртан; **~ья удочка** шасти шуртангирак ◇ **[как] по ~ьему веленью** бо як пуф, ба як суф, худ ба худ

Э

э I *с нескл.* э *(ҳарфи сиюми алифбои русӣ)* ◇ «э» **оборотное** «э»-и чаппа *(номи ҳарфи «э»)*

э II *межд.* 1. *(при отрицании)* э; **э, нет!** э, не! 2. *(при выражении удивления, недоверия, досады, сожаления)* э; **э, уже девять часов!** э, соат аллакай нуҳ-ку! 3. *(выражает заминку в речи от смущения, неожиданности)* э, э-э; **если можно..., э-э... верните книгу** агар малол наояд..., э-э китобро гашта медодед

эбе́нов||ый, -ая, -ое обнусӣ, ...и обнус; ~**ое де́рево** дарахти обнус

эбони́т *м* эбонит (*маҳсули сахти вулканизацияи резинҳои табиӣ ва сунъӣ*)

эбони́товый, -ая, -ое ...и эбонит, эбонитӣ

эвакопу́нкт *м* (эвакуационный пункт) пункти эвакуатсионӣ, ҷои тахлия; **полево́й** ~ пункти сайёри тахлия

эвакуацио́нный, -ая, -ое ...и эвакуация, ...и тахлия

эвакуа́ция *ж* эвакуация, тахлия (*аз ҷойҳои хавфнок мувaққатан ба ҷойҳои осуда кӯчонидани аҳолӣ ва молу анҷом; баровардани қушун аз ҷои ишғолкардаашон; ҳамлу нақли захмдорони муолиҷаталаб ба ақибгоҳ*)

эвакуи́рованн||ый, -ая, -ое 1. *прич., прил.* эвакуацияшуда; тахлияшуда; ~**ое населе́ние** аҳолии эвакуацияшуда 2. *в знач. сущ.* **эвакуи́рованный** *м*, **эвакуированная** *ж* эвакуацияшуда; **списки** ~**ых** руйхати эвакуацияшудагон

эвакуи́ровать *сов., несов. кого-что* эвакуация (тахлия) кардан; ~ **го́род** аҳолии шаҳрро эвакуация кардан

эвакуи́роваться 1. *сов., несов.* эвакуация (тахлия) шудан; ~ **из го́рода** аз шаҳр эвакуация шудан 2. *несов. страд.* эвакуация (тахлия) карда шудан

эве́н *м* эвен; *см.* **эве́ны**

эве́нк *м.* эвенк; *см.* **эве́нки**

эве́нка *ж* эвензан, эвендухтар; *см.* **эве́ны**

эве́нки *мн.* эвенкҳо (*собиқ тунгусҳо; халқиятест дар Округи автономии Эвенкҳо, дар баъзе маҳалҳои Сибирь ва Шарқи Дур; гурӯҳҳои алоҳидаи эвенкҳо дар РХХ ва РХМ маскун мебошанд*)

эвенки́ец *м* эвенк; *см.* **эве́нки**

эвенки́йка *ж* эвенкзан, эвенкдухтар; *см.* **эве́нки**

эвенки́йский, -ая, -ое ...и эвенк, эвенкӣ, ...и эвенкҳо; ~ **язы́к** забони эвенкӣ

эве́нский, -ая, -ое ...и эвен, эвенӣ, ...и эвенҳо; ~ **язы́к** забони эвенӣ

эвентуа́льный, -ая, -ое имконпазир

эве́ны *мн.* эвенҳо (*собиқ ламутҳо; халқест дар РАСС Ёқутистон, Округҳои автономии Коряк, Чукот ва дигар ноҳияҳои Сибирь*)

эвкали́пт *м бот.* эвкалипт (*навъе аз дарахти ҳамешасабз*)

эвкали́птов||ый, -ая, -ое ...и эвкалипт, эвкалиптӣ; ~**ое ма́сло** равғани эвкалипт

эволюциони́зм *м книжн.* эволюционизм, таҳаввулот (1. *таълимотест, ки тамоми чизҳоро дар процесси тараққии доимӣ медонад* 2. *таълимоти зиддиилмие, ки дар процесси тараққиёт ҷаҳишҳои революциониро инкор мекунад*)

эволюциони́рование *с* эволюциякунӣ, таҳаввулот

эволюциони́ровать *несов.* эволюция кардан, таҳаввулот кардан

эволюциони́ст *м* эволюционист, тарафдори таҳаввулот

эволюциони́сти́ческий, **эволюциони́стский**, -ая, -ое ...и эволюция, ...и таҳаввулот

эволюцио́нн||ый, -ая, -ое эволюционӣ, ...и эволюция, ...и таҳаввулот, таҳаввулӣ; ~**ая тео́рия** назарияи эволюционӣ; **с** ~**ой то́чки зре́ния** аз нуқтаи назари эволюционӣ

эволю́ци||я *ж* 1. эволюция, таҳаввул (*процесси тағьирот, аз як ҳолат ба ҳолати дигар гузаштани касе, чизе*) 2. *филос.* эволюция, таҳаввулот (*як шаҳли тараққиет, ки тағьироти миқдорӣ тадриҷан барои тағьироти сифати замина тайёр мекунад*) 3. *воен.* ҷойивазкунӣ, машқ, ҳаракат; **такти́ческие** ~**и а́рмии** ҷойивазкунии тактикии қушун 4. *ист. разг.* ҳаракат, амал, кор, рафтор

э́врика *межд. книжн.* ёфтам (*нидои шодмонӣ, ки ҳангоми дарк ва кашфи чизе гуфта мешавад*)

эври́стика *ж книжн.* эвристика (1. *усулҳои махсус, ки дар роҳи кашфи чизи нав истифода мешавад* 2. *илмест, ки тафаккури эҷодии пурсамарро тадқиқ ва таҳлил мекунад* 3. *дар Юнони Кадим усули таълим бо роҳи саволу ҷавоб*)

эвристи́ческий, -ая, -ое *книжн.* эвристикӣ, ...и эвристика; ~ **ме́тод преподава́ния** усули эвристикии таълим

эвфеми́зм *м лингв.* эвфемизм (*калима ё иборае, ки ба ҷои ягон калима ва иборaи номувофиқ ё дағалу беадабона кор фармуда мешавад, мас., ба ҷои «буғуз» калимаи «дуҷон»-ро кор фармудан*)

эвфемисти́ческ||ий, -ая, -ое *лингв.* эвфемистӣ, ...и эвфемизм; ~**ое выраже́ние** ибораи эвфемистӣ

эвфони́ческий, -ая, -ое *лит.* ...и эвфония, эвфонӣ, хушоҳанг

эвфони́я *ж* эвфония (1. *фасли поэтика, ки адабиёти бадеиро аз нуқтаи назари таносуби хушоҳангии забон меомӯзад* 2. *дар асоси таносуби хушоҳангии забон навиштани шеър*)

эге́, э-ге-ге́ *межд. разг.* эҳ-хе, уҳҳу, эҳе; **эге́, вот в чём де́ло!** уҳҳу, ана гап дар куҷо!

эги́д||а *ж книжн.*: **под** ~**ой** *чьей* дар зери ҳимояи..., дар сояи..., дар паноҳи...

эгои́зм *м* худбинӣ, худпарастӣ

эгои́ст *м* худбин, худпараст

эгоисти́ческий, -ая, -ое худпараст(она), худбин(она); ~ **посту́пок** рафтори худпарастона

эгоисти́чно *нареч.* худбинона, худпарастона; **поступа́ть** ~ худпарастона рафтор кардан

эгоисти́чность *ж* худбинӣ, худпарастӣ, худбин (худпараст) будан(и); ~ **посту́пка** худпарастона будани рафтор

эгоисти́чный, -ая, -ое (эгоисти́ч|ен, -на, -но) *см.* **эгоисти́ческий**

эгои́стка *женск. к* **эгоист**

эгоцентри́зм *м* ниҳояти худпарастӣ, камоли худбинӣ

эгре́т *м*, **эгре́тка** *ж* туғ, афсор (*як навъ зинати кулоҳи занона*)

э́дак *нареч. прост. см.* **э́так**

э́дакий *нареч. прост. см.* **э́такий**

эдельве́йс *м бот.* шерчангол (*як навъ гули кӯҳӣ*)

эде́м *м* 1. *миф.* биҳишти рӯи замин, ҷаннат, фирдавс 2. *перен.* Ирам, боғи Ирам

эди́кт *м ист.* 1. ахборот 2. маншур, фурмон

эже́ктор *м тех.* эжектор (*насос барои кашида баровардани моеъ, газ ва ҷисмҳои пошхӯранда*)

эзо́пов, -а, -о *см.* **эзо́повский**

эзо́повск||ий, -ая, -ое: ~**ий язы́к** сухани рамзӣ; **говори́ть** ~**им языко́м** бо рамзу киноя гап задан

эзотери́ческий, -ая, -ое: махфӣ, пӯшида, пинҳонӣ (*дар бораи маросимҳои динӣ*); *муқобили* **экзотери́ческий**

эй *межд.* 1. (*при оклике, обращении*) эй, ҳой; **эй, подите сюда!** ҳой, ин ҷо биёед! 2. (*при предостережении*) ой, ҳой; **эй, бу́дьте осторо́жны!** ҳой, эҳтиёт бошед!, ҳой, ҳушьёр шавед!

эйфори́я *ж* кайфчокӣ, димоғчокӣ

эк *прост.* 1. *частица усил.* эх, эхе; **эк ты испа́чкался!** эҳ чи бало чиркин шудай! 2. *нареч.* (*вот как*) ана, мана; **эк он умаялся!** ана вай монда (шалпар) шуд!

эквадо́рец *м* эквадорӣ, сокини Эквадор

эквадо́рка *ж* эквадорзан, эквадордухтар

эквадо́рский, -ая, -ое эквадорӣ, ...и Эквадор, ...и эквадориҳо

эквадо́рцы *мн.* эквадориҳо, сокинони Эквадор

эква́тор *м геогр.* экватор, хати истиво; **небе́сный** ~ экватори осмонӣ; **земно́й** ~ хати истивои замин; **терми́ческий** ~ экватори ҳарорат

экваториа́льн||ый, -ая, -ое *геогр.* экваторӣ, ...и экватор, ...и хати истиво; ~**ые тече́ния** ҷараёни экватории уқьёнус

эквивале́нт *м* эквивалент, ҳаммаъно, ҳамарзиш; **хими́ческий** ~ эквиваленти химиявӣ; **де́ньги — всео́бщий** ~ пул эквиваленти ҳамаи молҳост

эквивале́нтность *ж* эквивалентнокӣ, эквивалентнок будани

эквивале́нтн||ый, -ая, -ое (эквивалент|ен, -на, -но) эквивалентӣ, ҳаммаъно, ҳамарзиш; ~**ые величи́ны** бузургиҳои эквивалентӣ (баробар); ~**ое уравне́ние** *мат.* муодилаи эквивалентӣ

эквилибри́ст *м* дорбоз

эквилибри́стика *ж* дорбозӣ

эквилибри́стка *женск. к* **эквилибри́ст**

э́кер *м геод.* экер, зовиясоз (*асбоб барои тартиб додани зовияҳо дар маҳал*)

экзальтаци||я *ж* ваҷд, ниҳояти шавқу завқ; **находи́ться в** ~**и** дар ҳолати ваҷд будан; **впасть в** ~**ю** ба ваҷд омадан

экзальтиро́ванность *ж* пурваҷдӣ, пурваҷд будан(и)

экзальтиро́ванный, -ая, -ое (экзаль-

тиро́в|ан, -на, -но) пурвачд, бавачдомада; ~ челове́к одами пурвачд

экза́мен *м* имтиҳон, озмоиш, санҷиш; **вступи́тельный (приёмный)** ~ имтиҳони қабул; **госуда́рственные** ~**ы** имтиҳонҳои давлатӣ; **держа́ть** ~ имтиҳон додан; **вы́держать** ~ аз имтиҳон гузаштан; **провали́ться на** ~**е** аз имтиҳон афтодан

экзамена́тор *м* имтиҳонгиранда

экзаменацио́нн||ый, -ая, -ое имтиҳонӣ, ...и имтиҳон, ...и озмоиш, ...и санҷиш; ~**ая се́ссия** сессияи имтиҳонот

экзаменова́ть *несов. кого-что* имтиҳон кардан (гирифтан), озмудан, санҷидан

экзаменова́ться *несов.* 1. имтиҳон додан, аз озмоиш гузоштан 2. *страд.* имтиҳон карда шудан

экза́рх *м* экзарх *(1. ист. саркоҳин дар Юнони Қадим 2. ист. волӣ, ҳокими вилоят дар империяи Византия 3. раиси тоифаи насрониён дар як вилоят)*

экзеку́тор *м уст.* экзекутор *(1. вакили харҷи муассиса дар Россияи тореволюционӣ 2. ҷазодиҳанда)*

экзеку́ция *ж уст.* таъзир *(1. ҷазои сахти ҷисмонӣ 2. иҷрои ҳукми суд ё маъмурият)*

экзе́ма *ж мед.* шукуфа

экземпля́р *м* нусха; **сигна́льный** ~ нусхаи аввалини чоп; **кни́га отпеча́тана тиражо́м в де́сять ты́сяч** ~**ов** китоб даҳ ҳазор нусха чоп шудааст; **ре́дкий** ~ **ро́зы** як сар гули садбарги камьёб

экзистенциали́зм *м филос.* экзистенциализм *(як намуди идеализми субъективӣ, ки дар фалсафа ва адабиёти буржуазии имруза хеле нуфуз дорад ва даъво мекунад, ки мавриди тадқиқи фалсафа фақат одам аст, ки он мабдаи ҳама чиз дониста мешавад)*

экзо- *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «беруна»:* **экзоге́нный** экзогенӣ

экзога́мия *ж этн.* экзогамия *(одате, ки аз қабила, қавм ё аз гуруҳи иҷтимоии худ зангириро манъ мекунад)*; *муқобили* **эндога́мия**

экзога́мный, -ая, -ое *этн.* ...и экзогамия, экзогамӣ

экзоге́нн||ый, -ая, -ое *геол.* экзогенӣ *(процессҳое, ки дар қишри Замин дар натиҷаи таъсири омилҳои беруна — об, ҳаво, ях, барфу борон ва ғ. ба вуҷуд меоянд)*; ~**ые проце́ссы** процессҳои экзогенӣ

экзотери́ческий, -ая, -ое ошкор, маъмул *(дар бораи маросимҳои динӣ)*; *муқобили* **эзотери́ческий**

экзотерми́ческ||ий, -ая, -ое *хим.* гармибахш, ҳароратбарор; ~**ая реа́кция** реакцияи ҳароратбарор

экзо́тика *ж* ғароибот; аҷоибот

экзоти́ческ||ий, -ая, -ое ...и ғароиб, аҷоиб, аҷибу ғариб; ~**ие расте́ния** набототи ғароиб; ~**ий костю́м** либоси аҷибу ғариб

экзоти́чность *ж* аҷобат, ғаробат

экзоти́чный, -ая, -ое (экзоти́ч|ен, -на, -но) *см.* **экзоти́ческий**

экиво́к||и *мн.* (*ед.* **экиво́к** *м*) гапҳои дуҳура: гапҳои кадучадор; **говори́ть** ~**ами** гапҳои дуҳура гуфтан; **говори́ть без** ~**ов** гапро нахоида задан

э́кий, -ая, -ое (эка, эко) *мест. указ. разг.* аҷаб, эҳ; **э́кая доса́да** эҳ, афсус!

экипа́ж I *м (повозка)* фойтун; **ехать в** ~**е** ба фойтун савор шуда рафтан

экипа́ж II *м (команда)* экипаж *(ҳайати идоракунандаи киштӣ, самолёт ва танк)*; ~ **линко́ра** экипажи линкор; ~ **самолёта** экипажи самолёт

экипи́ровать *сов., несов. кого-что* таҷҳиз кардан, бо либосу анҷом таъмин кардан; ~ **альпини́стов** кӯҳнавардонро таҷҳиз кардан

экипирова́ться 1. *сов., несов.* таҷҳиз ёфтан, бо либосу анҷом таъмин шудан; ~ **в доро́гу** рахти сафар бастан 2. *несов. страд.* таҷҳиз карда шудан

экипиро́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **экипирова́ть**) таҷҳиз кардан(и), бо либосу анҷом таъмин кардан(и); (*по знач. гл.* **экипирова́ться**) таҷҳиз ёфтан(и), бо либосу анҷом таъмин шудан(и); ~ **уча́щихся** бо асбобу анҷом таъмин кардани хонандагон 2. таҷҳизот, либосу анҷом; **зи́мняя** ~ либосу анҷоми зимистона

эклампси́я *ж мед.* эклампсия *(касалии вазнини занҳои ҳомиладор)*

эклекти́зм *м* эклектизм, ихтилот, илтиқот *(набудани суботу низом дар ақида ва назария; дону нодон маҳлут кардани фикру ақидаву услуби равияҳои ба ҳам мухолиф)*

экле́ктик *м* эклектик *(одаме, ки ба эклектизм майл дорад, ба таври эклектики фикр мекунад)*

эклектика *ж см.* **эклекти́зм**

эклекти́ческ||ий, -ая, -ое эклектикӣ, ...и эклектизм; ~**ая филосо́фия** фалсафаи эклектикӣ

эклекти́чность *ж* эклектикӣ будан(и); ~ **взгля́дов** эклектикӣ будани ақидаҳо

эклекти́чный, -ая, -ое (эклекти́ч|ен, -на, -но) *см.* **эклектический**

экли́птика *ж астр.* эклиптика, мадори Офтоб

экло́га *ж лит.* эклога *(навъи назм дар адабиёти антиқӣ ва баъдтар Европа, ки ба тарзи саволу ҷавоб иншо шуда ҳаёти деҳотӣ, чупонону подабонҳои беғами хушбахтро иғроқомез мадҳ мекунад)*

экологи́ческ||ий, -ая, -ое *биол.* экологӣ, ...и экология; ~**ие наблюде́ния** мушоҳидаҳои экологи

эколо́гия *ж биол.* экология *(илмест, ки аз як тараф муносибати дохилии ҳайвоноту набототу микроорганизмҳоро ва аз тарафи дигар, муносибати ҳамаи онҳоро бо муҳит таҳлил ва тадқиқ мекунад)*; **прикладна́я** ~ экологияи амалӣ; **социа́льная** ~ экологияи иҷтимоӣ *(фасли социология, ки масъалаҳои муносибати инсон ва муҳитро таҳлил ва тадқиқ мекунад)*

эконо́м *м* 1. *уст.* одами сарфакор (сарфагар) 2. вакили харҷ

экономайзер *м тех.* экономайзер *(1. дастгоҳест, ки об ё ҳавои ба деги бухор дарояндаро бо дуди худи дег ва ё бухори берун рафтаи он гарм мекунад ва бо ҳамин сузишвориро сарфа менамояд 2. ҷиҳозест, ки ба сузишвории карбюратор ҳаво дамида сарфи онро камтар мекунад)*

экономи́зм *м ист.* иқтисодчигӣ *(ҷараёни оппортунистӣ дар байни социал-демократҳои рус дар охири асри 19 ва аввали 20, ки муборизаи иқтисодиро дар мадди аввал монда муборизаи сиёсиро инкор мекард)*

эконо́мик||а *ж* иқтисодиёт; ~**а капитали́зма** иқтисодиёти капитализм; ~**а Се́вера** иқтисодиёти Шимол; ~**а се́льского хозя́йства** иқтисодиёти хоҷагии қишлоқ; ~**а промы́шленности** иқтисодиёти саноат; ~**а страны́** иқтисодиёти мамлакат; **национа́льная** ~**а** иқтисодиёти миллӣ; **руково́дство** ~**ой** роҳбарии иқтисодиёт

экономи́ст *м* иқтисодчӣ, мутахассиси иқтисодиёт

эконо́мить *несов. что, в чём, на чём* сарфа кардан; ~ **топливо** сузишвориро сарфа кардан; ~ **свои́ си́лы** қувваи худро эҳтиёт кардан

экономи́чески *нареч.* иқтисодан. **аз** ҷиҳати иқтисодӣ; ~ **осво́енный райо́н** ноҳияи иқтисодан азхудшуда; ~ **вы́годно** иқтисодан фондаовар

экономи́ческ||ий, -ая, -ое иқтисодӣ; ~**ий укла́д** сохти иқтисодӣ; ~**ий кри́зис** бӯҳрони иқтисодӣ; ~**ая география** географияи иқтисодӣ; ~**ая поли́тика** сиёсати иқтисодӣ; ~**ие иссле́дования** тадқиқоти иқтисодӣ; ~**ое стимули́рование** ҳавасмандгардонии иқтисодӣ; ~**ая рефо́рма** ислоҳоти иқтисодӣ; **вне́шние** ~**ие свя́зи** робитаҳои хориҷии иқтисодӣ

экономи́чность *ж* басарфагӣ, камхарҷӣ; ~ **двигателя** басарфагии муҳаррик

экономи́чный, -ая, -ое (экономи́ч|ен, -на, -но) басарфа, камхарҷ; ~**ая маши́на** мошини камхарҷ

эконо́ми||я *ж* 1. сарфаҷӯӣ, сарфакорӣ; **режи́м** ~**и** тартиби сарфакорӣ; **соблюда́ть** ~**ю** сарфаҷӯӣ кардан, сарфакориро риоя кардан 2. сарфа; ~**я средств** сарфаи маблағ 3. *ист.* мулк *(махсусан молу амволу замини помещик, ки ба тарзи капиталистӣ амал мекунад)* 4. иқтисод, иқтисодиёт; идораи давлатии иқтисодиёт *(номи баъзе муассисаҳои ҳукуматии Россияи подшоҳӣ)* ◇ **полити́ческая** ~**я** иқтисодиёти сиёсӣ

эконо́мка *ж уст.* кадбону

эконо́мничать *несов. разг.* хасисӣ кардан, сахтӣ кардан

эконо́мно *нареч.* сарфакорона, боэҳтиёт; ~ **расхо́довать материа́лы** масолеҳро сарфакорона харҷ кардан

эконо́мность *ж* басарфагӣ, сарфакорӣ; ~ **расхо́дов** сарфакори харочот

эконо́мный, -ая, -ое (эконо́м|ен, -на, -но) 1. басарфа, сарфаҷуй, сарфакор;

~ хозяин хӯҷаини сарфакор 2. басарфа, камхарҷ; ~ двигатель муҳаррики басарфа; ~ способ литья усули камхарҷи рехтагарӣ

экосез *м* экосез (1. *рақси қадимии халқии шотландӣ, ки аз охири асри 17 сар карда ба маънули рақси базмӣ зиёфатҳо табдил ёфт* 2. *мусиқии чунин рақс*)

экран *м* 1. экран, парда, ҳиҷоб, ҳоил; ~ **перед камином** ҳоили оҳанини пеши конун 2. *кино* экран; **кинематографический** ~ экрани кино; **широкий** ~ экрани васеъ 3. *перен.* кино, санъати кино; **артисты** ~**а** артистони кино ◇ ~ **плотины** қабати обногузари сарбанд; **голубой** ~ оинаи нилгун

экранизация *ж* экранизация, ба кино гирифтан(и); ~ **романа** ба кино гирифтани роман

экранизировать *сов., несов. что* экранизация кардан

экранирование *с тех.* хоилонӣ (*аз таъсири майдонҳои магнитию электрики ва афканишоти гуногун муҳофизат кардани асбобу дастгоҳ, объектҳои биологи ва худи инсон*)

экранировать *сов., несов. что тех.* ҳоилонидан; ~ **прибор** асбобро ҳоилонидан

экс= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «собиқ»:* **экс-чемпион** экс-чемпион, собиқчемпион

эксгумация *ж мед.* эксгумация (*аз гӯр кашида баровардани мурда ба мақсади тафтишоти судию тиббӣ, криминалистӣ ё патологоанатомӣ*)

экскаватор *м* экскаватор; **гусеничный** ~ экскаватори тасмачарх; **шагающий** ~ экскаватори қадамзананда

экскаваторный, -ая, -ое ...и экскаватор, экскаваторӣ, ...и мошини заминкан; ~ **ковш** хокандози экскаватор

экскаваторщик *м* экскаваторчӣ

экс-король *м* шоҳи собиқ, шоҳи маъзул

экскременты *мк. мн.* наҷосат

экскреция *ж физиол.* ихроҷ

экскурс *м* руҷуъ, гурез; ~ **в область истории** руҷуи таърихӣ

экскурсант *м* экскурсант, экскурсиячӣ, иштирокчии экскурсия

экскурсантка *женск. к* **экскурсант**

экскурсионн||ый, -ая, -ое ...и экскурсия, экскурсионӣ; ~**ое бюро** бюрои (идораи) экскурсионӣ

экскурси||я *ж* 1. экскурсия, саёҳат; ~**я в музей** экскурсия ба музей; ~**я в горы** саёҳати кӯҳсор 2. экскурсия, гурӯҳи экскурсиячиён; **сопровождать** ~**ю** роҳбалади экскурсия будан; **давать объяснения** ~**и** ба экскурсиячиён эзоҳот додан

экскурсовод *м* роҳбари экскурсия, барандаи экскурсия

экслибрис *м* экслибрис (*тугрои соҳибияти китоб, ки ба даруни муқоваи китоб часпонда мешавад*)

экспансивно *нареч.* бо тезӣ, бо тундӣ, тундмизоҷона; **вести себя** ~ тундмизоҷона рафтор кардан

экспансивность *ж* тезӣ, тундӣ, тундмизоҷӣ; ~ **характера** тундмизоҷӣ

экспансивн||ый, -ая, -ое (экспансив|ен, -на, -но) тез, тунд, тундмизоҷ; ~**ая натура** одами тез

экспансионизм *м полит.* ғосибӣ

экспансионист *м полит.* ғосиб

экспансионистск||ий, -ая, -ое *полит.* ғосибона; ~**ая политика** сиёсати ғосибона

экспансия *ж полит* ғасб; **империалистическая** ~ ғасби империалистӣ; **экономическая** ~ ғасби иқтисодӣ

экспатриация *ж* муҳоҷират, ҷалои ватан

экспатриировать *сов., несов. кого* муҳоҷир кардан, ҷалои ватан кунонидан

экспатриироваться *сов., несов.* 1. муҳоҷир шудан, ҷалои ватан шудан 2. *несов. страд.* муҳоҷир карда шудан

экспедировать *сов., несов. кого-что* фиристодан, ирсол намудан, равона кардан

экспедитор *м* экспедитор; мудири ирсол

экспедиционн||ый, -ая, -ое экспедиционӣ, ...и экспедиция; ~**ое оборудование** таҷҳизоти экспедиционӣ; ~**ые войска** қушуни экспедиционӣ

экспедиция *ж* 1. экспедиция, равона кардан(и). ирсол, фиристодан(и); ~ **товаров** молфиристонӣ, равона карданй молу ашьё 2. шӯъбаи ирсол; **газетная** ~ ирсоли рӯзномаҳо 3. экспедиция; **геологическая** ~ экспедицияи геологӣ 4. (*коллектив*) ҳайати экспедиция, коллективи экспедиция; ~ **в двадцать человек** экспедицияи ҳайаташ бист нафар

эксперимент *м* таҷриба, раван, санҷиш, озмун, озмоиш; **физический** ~ таҷрибаи физикӣ; **космический** ~ равани кайҳонӣ; **научный** ~ равани илмӣ; **следственный** ~ равани тафтишотӣ; **социальный** ~ равани иҷтимоӣ; **результат** ~**а** натиҷаи раван; **техника** ~**а** техникаи озмун; **условия** ~**а** шароити озмоиш; **ставить (проводить)** ~ санҷидан, таҷриба карда дидан

экспериментальн||ый, -ая, -ое таҷрибавӣ, санҷишӣ, озмунӣ, озмоишӣ; ~**ые данные** маълумоти озмунӣ; ~**ая медицина** тибби озмунӣ

экспериментатор *м* санҷишгар, озмоишгар

экспериментирование *с* (*по знач. гл.* **экспериментировать**) санҷиш, таҷриба, озмоиш

экспериментировать *несов. над кем-чем, с кем-чем* санҷидан, таҷриба карда дидан, озмудан; ~ **с новым сортом хлопка** хели нави пахтаро санҷидан

эксперт *м* эксперт, мумайиз; **судебный** ~ мумайизи суд

экспертиз||а *ж* 1. санҷиш, озмоиш, тамиз; **врачебная** ~**а** санҷиши тиббӣ 2. ҳайати мумайизон; **бухгалтерская** ~**а** тамизи бухгалтерӣ; **патентная** ~**а** тамизи патентӣ; **техническая** ~**а** тамизи техникӣ; **заключение** ~**ы** ҳукми ҳайати мумайизон

экспертн||ый, -ая, -ое ...и мумайиз, ...и санҷиш, ...и озмоиш; ~**ая комиссия** комиссияи озмоиш; ~**ый совет** шурои мумайизон

экспираторный, -ая, -ое *лингв.* ...и нафасбарорӣ

экспирация *ж лингв.* нафасбарорӣ

эксплантация *ж биол.* эксплантация (*парвариши бофта берун аз организм*)

экспликация *ж* 1. *уст. книжн.* эзоҳ, тавзеҳ, шарҳ 2. (*объяснительный текст*) матни шарҳ (тавзеҳ), эзоҳот

эксплуататор *м* истисморгар

эксплуататорск||ий, -ая, -ое ...и истисморгар; ~**ие классы** синфҳои истисморгар

эксплуатационник *м* истифодабаранда

эксплуатационн||ый, -ая, -ое ...и истифода; ~**ые расходы** хароҷоти истифода; ~**ая надёжность** дараҷаи эътимоди истифода

эксплуатаци||я *ж* 1. истисмор; **подвергать** ~**и кого-л.** касеро истисмор кардан 2. истифода, истифодабарӣ, истифода бурдан(и); ~**я недр** истифодаи сарватҳои зеризаминӣ; **ввод в** ~**ю** ба кор андохтан(и)

эксплуатирование *с см.* **эксплуатация**

эксплуатировать *несов.* 1. *кого-что* истисмор кардан; ~ **чужой труд** меҳнати дигаронро истисмор кардан 2. *что* истифода бурдан; ~ **шахту** конро истифода бурдан

экспозе 1. таъвили мухтасар 2. изҳороти мухтасар (*одатан дар бораи масъалаҳои давлатӣ, алалхусус масъалаи сиёсати хориҷӣ мухтасар изҳорот додани сарвазир ё вазири корҳои хориҷӣ*)

экспозиметр *м см.* **экспонометр**

экспозиция *ж* 1. *лит.* дебоча 2. *муз.* сарахбор 3. низоми намоиш 4. дараҷаи танвир (*миқдори энергияи равшанӣ, ки дар айни кино ё аксгирӣ ба рӯи навор меафтад*)

экспонат *м* нигора; **музейные** ~**ы** нигораҳои нигористон

экспонент *м* нигоранда

экспонирование *с* (*по знач. гл.* **экспонировать**) нигоридан(и)

экспонировать *сов., несов.* 1. *кого-что* нигоридан, намоиш (нишон) додан; ~ **новую породу овец** зоти нави гуспандро намоиш додан 2. *что фото* танвир кардан

экспонометр *м фото* экспонометр, нурсанҷ

экспорт *м эк.* содирот; ~ **леса** содироти чӯбу тахта; ~ **хлеба** содироти ғалла; **изготовленный на** ~ барои содирот сохташуда; **работать на** ~ барои содирот кор кардан; **товар идёт на** ~ мол ба содирот меравад

экспортёр *м* содиргар; **страна-**~ мамлакати содиргар

экспортировать *сов., несов. кого-что* содирот кардан

экспортируем||ый, -ая, -ое *прич., прил.* содиршаванда; ~**ые товары** молҳои содиршаванда

экспортн||ый, -ая, -ое экспортӣ, ...и содирот; ~**ая база** базаи содирот; ~**ая торговля** савдои содирот; **в** ~**ом исполнении** барои содирот сохташуда

экспре́сс *м* экспресс *(поезд, автобус ва ғ., ки босуръат мегардад)*; ~ **Москва́-Ленингра́д** экспресси Москва-Ленинград; **ехать** ~**ом** бо экспресс рафтан

экспре́сс- *қисми якуми калимаи мураккаб ба маънои «таъҷилӣ»*: ~**-ана́лиз** таҳлили таъҷилӣ; ~**-диа́гноз** ташхиси таъҷилӣ; ~**-ме́тод** усули таъҷилӣ

экспресси́вность *ж* тундӣ, тезӣ, оташинӣ, боғайрат будан(и); ~ **же́стов** тундии имову ишора

экспресси́вн||**ый**, -ая, -ое тунд, тез оташин; ~**ая речь** нутқи оташин

экспрессиони́зм *м иск.* экспрессионизм *(равияест дар санъат ва адабиёти буржуазии аввали асри 20, ки пайравони он ҳар яке ба сари худ иллатҳои ҷамъияти буржуазиро танқид мекарданд, вале дар ҷаҳонбинии онҳо аз хурофоти динӣ сар карда то даъватҳои инқилобӣ маслаку мафкураҳои мухталиф ба ҳам омезиш меёфт)*

экспрессиони́ст *м* экспрессионист, тарафдори экспрессионизм

экспрессиони́стск||**ий**, -ая, -ое экспрессионисти,... и экспрессионизм; ~**ое иску́сство** санъати экспрессионисти

экспре́сси||**я** *ж* тундӣ, тезӣ, оташинӣ; **говори́ть с** ~**ей** бо ҳарорат гап задан

экспре́ссный, -ая, -ое ...и экспресс

экспро́мт *м лит., муз.* бадеҳа

экспро́мтом *нареч.* бадеҳатан; **вы́ступить** ~ бадеҳатан баромад кардан; **спеть** ~ бадеҳатан сурудан

экспроприа́тор *м* мусодир

экспроприа́ция *ж* мусодара; ~ **экспроприа́торов** мусодараи мусодирон

экспроприи́ровать *сов., несов. кого-что* мусодара кардан; ~ **ору́жие** яроқу аслиҳаро мусодара кардан

экста́з *м* ҷунун; ваҷд; **быть в** ~**е** дар ваҷд будан; **впасть в** ~ ҷунун гирифтан

экстати́ческ||**ий**, -ая, -ое ...и ваҷд; ...и ҷунун; ~ **ое состоя́ние** ҳолати ваҷд

экстенси́вность *ж* экстенсивӣ будан(и)

экстенси́вн||**ый**, -ая, -ое (экстенси́в|ен, -на, -но) экстенсивӣ; ~**ый труд** меҳнати экстенсивӣ; ~**ое земледе́лие** зироаткории экстенсивӣ *(хоҷагии қишлоқ, ки танҳо ба воситаи вусъат додани заминҳои кишт, на ба воситаи баланд бардоштани ҳосилнокии замин ҳосилро афзун мекунад)*

экстéрн *м* 1. экстерн *(шахсе, ки мактаб нахонда мустақилан имтиҳонҳои онро месупорад)* 2. *уст.* духтури ғайриштатӣ *(табибе, ки барои таҷрибаомӯзӣ дар ягон касалхона кор мекард)*

экстерна́т *м* экстернат *(мустақилан тайёрӣ дида имтиҳон супоридан)*

экстерриториа́льност||**ь** *ж юр.* масуният *(дахлнопазирии ҳуқуқи намояндагон ва муассисаҳои як давлат дар хоки давлати дигар)*; **пра́во** ~**и** ҳуқуқи масуният

экстерриториа́льный, -ая, -ое (экстерриториа|лен, -льна, -льно) *юр.* масуниятӣ

экстерьéр *м* экстерьер, сиёқ *(намуди беруни ягон ҳайвон)*; ~ **овцы́** сиёқи гӯсфанд

э́кстра *прил. неизм.* аълосифат; **ко́фе** ~ қаҳваи аълосифат

экстравага́нтность *ж* аҷобат, ғалатӣ будан(и); ~ **посту́пка** аҷобати кирдор

экстравага́нтн||**ый**, -ая, -ое (экстравага́нт|ен, -на, -но) аҷобатангез, ғалатӣ; ~**ое поведе́ние** рафтори ғалатӣ

экстраги́рование *с (по знач. гл.* **экстраги́ровать**) кандан(и); кашидан(и), гирифтан(и); ~ **зу́ба** кандани дандон

экстраги́ровать *сов., несов. что* 1. *мед.* кандан, кашидан; ~ **зуб** дандон кандан 2. *хим.* кашидан, [ҷудо карда] гирифтан; ~ **жир из чего́-л.** равғани чизеро кашидан, равғани чизеро [ҷудо карда] гирифтан

экстради́ция *ж юр.* экстрадиция *(ба давлати хориҷа дошта додани шахсе, ки қонуни онро вайрон карда гурехта омадааст)*

экстракла́сс *м* мумтоз; **лётчик** ~**а** лётчики мумтоз

экстра́кт *м* 1. ҷавҳар, шира; **вишнёвый** ~ шираи олуболу 2. *уст.* хулоса; ~ **статьи́** хулосаи мақола

экстракти́вн||**ый**, -ая, -ое ниҳоят фаъол, ниҳоят тез; ~**ые вещества** моддаҳои ниҳоят тез

экстра́ктор *м* 1. ҷавҳарполо; шираполо *(асбобе, ки ҷавҳар ё шираи чизеро ҷудо мекунад)* 2. гильзапарто *(асбоби баровардани гильза аз тирдон)* 3. амбурчаи тиббӣ

экстра́кция *ж см.* **экстраги́рование**

экстраордина́рность *ж* фавқулодда будан(и); ~ **слу́чая** фавқулодда будани ҳодиса

экстраордина́рн||**ый**, -ая, -ое (экстраордина́р|ен, -на, -но) фавқулодда; ~**ое собы́тие** ҳодисаи фавқулодда ◇ ~**ый профе́ссор** *уст.* профессори ғайриштатӣ *(профессоре, ки кафедра надорад)*

экстраполи́рование *с см.* **экстраполя́ция**

экстраполи́ровать *сов., несов. что мат.* имтидод кардан

экстраполя́ция *ж мат.* имтидод

экстрема́льн||**ый**, -ая, -ое ғайриоддӣ; ниҳоӣ; ~**ые усло́вия** шароити ниҳоӣ; ~**ое состоя́ние вещества́** ҳолати ниҳоии модда

экстреми́зм *м* моҷароҷуӣ

экстреми́ст *м* моҷароҷӯ

экстреми́стск||**ий**, -ая, -ое моҷароҷӯёна; ~**ая поли́тика** сиёсати моҷароҷӯёна; ~**ие взгля́ды** ақидаҳои моҷароҷӯёна

э́кстренно *нареч.* таъҷилан

э́кстренность *ж* 1. таъҷилият, таъҷилӣ будан(и); ~ **зада́ния** таъҷилӣ будани супориш 2. фавқулодда будан(и)

э́кстренн||**ый**, -ая, -ое 1. таъҷилӣ; ~**ый отъе́зд** сафари таъҷилӣ; ~**ая по́мощь** ёрии таъҷилӣ 2. фавқулодда; ~**ое заседа́ние** маҷлиси фавқулодда; ~**ый вы́пуск газе́ты** рузномаи нашри таъҷилӣ

эксце́нтрик I *м* 1. ширинкор, шуъбадабоз, масхарабоз; **тала́нтливый** ~ шуъбадабози моҳир 2. шуткарӣ, одами аҷиб

эксце́нтрик II *м тех.* ломарказ *(чархе, ки меҳвари гардиши он на дар марказ, балки дар паҳлу воқеъ аст)*

эксце́нтриковый, -ая, -ое *тех.* ломарказ; ~ **пресс** пресси ломарказ

эксце́сс *м* 1. ифрот, аз ҳад гузаштан(и), суиистеъмол 2. бетартибӣ; **предотврати́ть** ~**ы** бетартибӣ пешгирӣ кардан

экю́ *м нескл. уст.* экю *(тангаи тилло ё нуқраи Франция дар асрҳои 13—18)*

эласти́ческий, -ая, -ое *см.* **эласти́чный**

эласти́чность *ж* 1. эластики, чандирӣ, ёзандагӣ; ~ **рези́ны** ёзандагии резина 2. *перен.* хиромонӣ, мавзунӣ; ~ **похо́дки** мавзунии гашт (гаштан)

эласти́чн||**ый**, -ая, -ое (эласти́ч|ен, -на, -но) 1. эластик, чандир, ёзанда; ~**ая ткань** матои чандир 2. *перен.* хиромон, мавзун; ~**ые движе́ния** ҳаракати мавзун 3. *перен.* ноустувор

элева́тор *м* 1. элеватор *(иморати бузурги механиконидашуда барои ғалланигаҳдорӣ)* 2. *тех.* мошини борбардорӣ

элега́нтно *нареч.* базеб, бosaлиқа; ~ **одева́ться** базеб либос пушидан, либоси хушдухт пӯшидан

элега́нтность *ж* базебӣ

элега́нтн||**ый**, -ая, -ое (элега́нт|ен, -на, -но) босалиқа, базеб, хушдухт; ~**ый челове́к** одами босалиқа; ~**ая о́бувь** пойафзоли базеб

элеги́ческ||**ий**, -ая, -ое 1. *лит.* мағмум, андӯҳгин, ғамгин; ~**ий жанр** жанри мағмум 2. *перен.* ғамангез, хаёлӣ, хаёлотӣ; ~**ое настрое́ние** руҳияи ғамангез

элеги́чный, -ая, -ое *см.* **элеги́ческий** 2

эле́гия *ж* 1. *лит.* элегия *(шеъре, ки мазмунаш фақат ғаму андуҳ аст)* 2. *муз.* муноҷот, навҳа, нола 3. *перен.* ғам, андуҳ, ҳузн, яъс

электриза́ция *ж* 1. *физ.* электризация, электрнок кардан(и) 2. *мед.* электризация *(усулҳои табобат бо қувваи электрик)*

электризова́ть *сов., несов.* 1. *что физ.* электризация кардан, электрнок кардан 2. *кого-что мед.* электризация кардан 3. *кого-что перен.* ташвиқ (таҳрик) кардан, тарғиб кардан

электризова́ться 1. *сов., несов. физ.* электризация шудан, электрнок шудан 2. *несов. страд.* электризация карда шудан

эле́ктрик *м* 1. *см.* **электроте́хник**; 2. коркуни саноати электрик

электри́к *прил. неизм.* ашхабӣ; **шёлк цве́та** ~ шоҳии ашхабӣ

электрифика́ция *ж* электрификация, электриконӣ; ~ **желе́зных доро́г** электриконии роҳи оҳан

электрифици́ровать *сов., несов. что* электрификация кардан, электриконидан; ~ **тра́нспорт** электриконидани нақлиёт

электрифици́роваться 1. *сов., несов.* электриконида шудан 2. *несов. страд.* электронида шудан

электри́ческ||**ий**, -ая, -ое 1. электрики. ...и электрик; ~**ий ток** чараёни электрики; ~**ий звоно́к** занги электри-

кӣ; ~ая дуга́ *физ.* камонаки электрики; ~ое **сопротивле́ние** муковимати электрик; ~ое **освеще́ние** равшании электрикӣ; ~ие **часы́** соати электрикӣ; ~ий **стул** стули электрики *(барои қазои қатл дар ШМА)* 2. электрики; ~ие **о́рганы** *биол.* узвҳои электрики; ~ий **у́горь** *зоол.* мормоҳии электрики

электри́чество *с* электрик, қувваи электрик

электри́чка *ж разг.* поезди электрики

электро= *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «электрикӣ»*: **электрооборудо́вание** таҷҳизоти электрикӣ; **электропо́езд** поезди электрикӣ

электроаппарату́ра *ж* асбобҳои электрикӣ

электробри́тва *ж* ришгираки электрикӣ

электробу́й *м* каровулаки электрики *(чароғи рангаи электрикӣ барои аз ҷои хатарнок огоҳонидани киштиҳо дар баҳру дарьё)*

электробу́р *м тех.* чоҳпармаи электрики

электроводонагрева́тель *м* обгармкунаки электрики

электрово́з *м* электровоз

электрогита́ра *ж* гитараи электрикӣ

электро́д *м* электрод (1. *ноқиле, ки интиҳои ин ё он занҷири электрики мебошад* 2. *қисми таркибии элементи гальванӣ, ки ба электролит фурӯ дода нашуда барои пайвасти занҷири электрикӣ хизмат мекунад* 3. *ноқилест ба шакли лавҳача ё шабака, ки андаруни лампаи электронӣ ҷой гирифта майдони электрикиро ба вуҷуд меоварад ё ба ҷараёни электрики таъсир мекунад)*

электродви́гатель *м* муҳаррики электрикӣ

электродви́жущ||ий, -ая, -ее *физ.* электрҳаракатдиҳанда; ~ая **си́ла** қувваи электрҳаракатдиҳанда

электродинамика *ж физ.* электродинамика *(соҳаи физика)*

электродинами́ческий, -ая, -ое *физ.* ...и электродинамика, электродинамикӣ

электродинамо́метр *м физ.* электродинамометр *(асбоби лабораторӣ барои чен кардани қувваи электрик)*

электро́дный, -ая, -ое ...и электрод, электродӣ

электродое́ние *с с.-х.* говҷушии электрикӣ

электродо́йльн||ый, -ая, -ое ...и говҷушии электрикӣ; ~ая **маши́на** мошини говҷушии электрикӣ

электроёмкость *ж физ.* гунҷоиши электрик

электрозащи́та *ж* муҳофизати электрикӣ *(яке аз усулҳои муҳофизат кардани металлҳо аз зангзанӣ)*

электроизмери́тельн||ый, -ая, -ое электрсанҷ; ~ые **прибо́ры** асбобҳои электрсанҷ

электроизоляцио́нн||ый, -ая, -ое электроизоляционӣ; ~ые **материа́лы** материалҳои электроизоляционӣ

электрока́бельн||ый, -ая, -ое ...и кабелҳои электрикӣ; ~ые **изде́лия** анвоъи кабелҳои электрикӣ

электрока́р *м* электрокар *(мошини ҳамлу нақли электрикӣ)*

электрокардиогра́мма *ж мед.* электрокардиограмма *(тасвири графикии кори дил)*

электрокардиогра́фия *ж мед.* электрокардиография *(омӯхтани кори дил бо воситаи ба навор сабт кардани импульсҳои электрикӣ)*

электрокипяти́льник *м* чойҷушонаки электрикӣ

электрокофева́рка *ж* қаҳваҷушонаки электрикӣ

электрокофемо́лка *ж* қаҳвакубаки электрикӣ

электрола́мпа *ж* лампаи электрикӣ

электрола́мповый, -ая, -ое ...и лампаи электрикӣ

электролечёбный, -ая, -ое ...и табобати электрикӣ

электролече́ние *с* табобати электрикӣ

электро́лиз *м хим.* электролиз *(ба қисмҳои таркибӣ ҷудошавии моддаҳо бо таъсири қувваи электрик)*

электроли́т *м хим.* электролит *(моддаҳои химиявӣ ва системаҳое, ки дар таркиби онҳо ҷараёни электрикӣ бо воситаи ионҳо интиқол меёбад)*

электролити́ческий, -ая, -ое ...и электролит, электролитӣ

электролюминесце́нция *ж* электролюминесценция *(люминесценция, ки бо таъсири майдони электрик ба амал меояд)*

электромагнети́зм *м физ.* электромагнетизм *(ҳодисаҳои магнитӣ, ки бо таъсири майдони электрик ба амал меоянд)*

электромагни́т *м физ.* электромагнит

электромагни́тный, -ая, -ое электромагнитӣ, ...и электромагнитизм

электромаши́на *ж* мошини электрикӣ

электромашинострое́ние *с* мошинсозии электрикӣ

электрометаллурги́ческий, -ая, -ое ...и электрометаллургия, электрометаллургӣ

электрометаллу́ргия *ж* электрометаллургия

электро́метр *м физ.* электрометр *(асбоби лабораторӣ барои чен кардани шиддати электрик)*

электроме́трия *ж* электрометрия *(усули чен кардани ҳодисаҳои электрикӣ)*

электромеха́ник *м* электромеханик, мутахассиси электромеханика

электромеха́ника *ж* электромеханика *(соҳаи электротехника, ки бо сохтан ва истифода бурдани муҳаррик ва мошинҳои электрикӣ машғул мебошад)*

электромехани́ческ||ий, -ая, -ое электромеханикӣ, ...и электромеханика; ~ие **мастерски́е** корхонаҳои электромеханики

электромоби́ль *м* электромобиль *(автомобиле, ки ба воситаи қувваи электрикӣ мегардад)*

электромонта́ж *м* электромонтаж *(васли таҷҳизоти электрики)*

электромонтёр *м* электромонтёр

электромото́р *м* электромотор, мотори электрикӣ, муҳаррики электрикӣ

электромясору́бка *ж* гӯшткимакунаки электрикӣ

электро́н *м физ.* электрон (1. *зарраи собити элементарӣ* 2. *уст. хӯлаи алюминий бо магний* 3. *каҳрабо; хӯлаи тилло бо нуқра)*

электронагрева́тель *м* гармкунаки электрикӣ

электронагрева́тельн||ый, -ая, -ое ...и гармкунии электрикӣ; ~ые **прибо́ры** асбобҳои гармкунии электрикӣ

электро́ника *ж* электроника *(соҳаи илм ва техника аст, ки тадқиқ ва истифодаи ҳодисаҳои электронӣ ва иониро дар бар мегирад)*; **ква́нтовая** ~ электроникаи кванти; **промы́шленная** ~ электроникаи саноатӣ

электро́нно-вычисли́тельн||ый, -ая, -ое электронии ҳисобӣ; ~ые **маши́ны** ҳисобмошинҳои электронӣ

электро́нно-лучев||о́й, -ая, -о́е электронии шуой; ~о́й **венти́ль** музаммили электронии шуой; ~о́й **коммута́тор** коммутатори электронии шуой; ~ая **тру́бка телеви́зора** найчаи электронии шуой дар телевизор

электро́нно-светово́й, -а́я, -о́е электронии мунаввар; ~ **информа́тор** лавҳаи ахбори электронии мунаввар

электро́нно-физи́ческ||ий, -ая, -ое электронии физикӣ; ~ая **аппарату́ра** асбобҳои электронии физикӣ

электро́нн||ый, -ая, -ое ...и электрон, электронӣ; ~ая **ла́мпа** *радио* лампаи электронӣ; ~ая **па́мять** ҳофизаи электронӣ; ~ый **микроско́п** микроскопи электронӣ; ~ая **промы́шленность** саноати электронӣ; **бытова́я** ~ая **аппарату́ра** асбобҳои электронии рӯзгор; ~ая **те́хника** техникаи электронӣ

электрооборудо́вание *с* таҷҳизоти (асбобу анҷоми) электрикӣ

электропереда́ч||а *ж* 1. нақли (интиқоли) электрик; ~а **постоя́нного то́ка** интиқоли ҷараёни доимии электрикӣ; ~а **переме́нного то́ка** интиқоли ҷараёни тағйирьёбандаи электрик; ~и **сверхвысо́кого кла́сса напряже́ния** интиқоли шиддатҳои дараҷаашон фавқулбаланд 2. иншооти нақли электрик

электропе́чь *ж* электрокура, кураи электрикӣ

электропила́ *ж* арраи электрикӣ

электропла́вка *ж тех.* гудозиши электрикӣ

электроплита́ *ж* плитаи электрикӣ

электропли́тка *ж* плиткаи электрикӣ

электропо́езд *м* поезди электрикӣ

электрополотёр *м* фаршшӯяки электрикӣ

электроприво́д *м* ҳаракатоварии электрикӣ

электропро́вод *м* сими электрик

электропрово́дность *ж физ.* электргузаронандагӣ, ноқилияти электрикӣ

электропрово́дный, -ая, -ое (электропровод|ен, -на, -но) электргузаронанда

электропромы́шленность *ж* саноати электрик *(истеҳсолоти мошин ва таҷҳизоти электрикӣ)*

электропылесо́с *м* чангкашаки (гардкашаки) электрики

электросва́рка *ж* кафшери электрикӣ

электросва́рщик *м* электрокафшерчӣ

электросе́т||ь *ж* шабакаи (хатҳои) электрикӣ; **ремо́нт ~и** таъмири шабакаи (хатҳои) электрикӣ

электросилов||о́й, -а́я, -о́е ...и қувваи электрикӣ; **~а́я ста́нция** станцияи қувваи электрикӣ

электроско́п *м физ.* электроскоп (*асбоб барои маълум кардани мавҷудияти заряди электрикӣ*)

электроснабже́ние *с* таъминоти электрикӣ

электроста́ль *ж* пулоди электрикӣ (*пӯлоди олисифате, ки дар кураи электрикӣ гудохта мешавад*)

электроста́нция *ж* станцияи электрикӣ, электростанция; **а́томная ~** станцияи электрикии атомӣ

электроста́тика *ж физ.* электростатика (*соҳаи физика, ки хосиятҳои зарядҳои сокити электрикиро меомӯзад*)

электростати́ческий, -ая, -ое *физ.* электростатикӣ, ...и электростатика

электросчётчик *м* ҳисобкунаки электрикӣ

электротерапи́я *ж см.* **электролече́ние**

электротерми́ческ||ий, -ая, -ое ...и электротермия, электротермикӣ; **~ая обрабо́тка мета́ллов** коркарди электротермикии фулузот

электротерми́я *ж тех.* электротермия (*гармидиҳӣ бо ҷараёни электрикӣ*)

электроте́хник *м* электротехник, мутахассиси электротехника

электроте́хника *ж* электротехника (*1. илмест дар бораи процессу ҳодисаҳое, ки бо истифодаи амалии ҷараёни электрикӣ алоқаманд мебошад 2. як соҳаи техника, ки ин процессҳоро дар саноат, тиб, кори ҳарбӣ ва ғ. истифода мебарад*)

электротехни́ческий, -ая, -ое электротехникӣ, ...и электротехника; **~ институ́т** институти электротехникӣ

электротра́вма *ж* садамаи (латмаи) электрикӣ

электротра́ктор *м с.-х.* трактори электрикӣ

электротра́нспорт *м* нақлиёти электрикӣ

электрофи́зика *ж* электрофизика

электрофизиоло́гия *ж* электрофизиология (*соҳаи физиология*)

электрофо́р *м физ.* электрофор (*асбоб барои ҳосил кардани зарядҳои ками электрикӣ*)

электрохими́ческий, -ая, -ое электрохимиявӣ, ...и электрохимия

электрохи́мия *ж* электрохимия (*соҳаи химияи физикӣ аст, ки процессҳои муовизаи энергияи электрикӣ ва химиявиро меомӯзад*)

электрохо́д *м* электроход

электроэне́рги||я *ж* энергияи (қувваи) электрикӣ; **произво́дство ~и** истеҳсоли энергияи электрикӣ; **поста́вка ~и** таъминкунӣ бо энергия

элеме́нт *м* 1. *филос.* киёно, аносири арбаа 2. *книжн.* муқаддима; **~ы матема́тики** муқаддимаи математика 3. *хим.* элемент; **хими́ческий ~** элементи химиявӣ 4. таркиб, таркибот, ҷузъ, ҷузъиёт; қисм; **~ маши́ны** қисми мошин; **сбо́рные строи́тельные ~ы** маснуоти васлшавандаи бинокорӣ 5. тоифа, қавм, гуруҳ; **деклассиро́ванные ~ы** тоифаи муртадҳо 6. одам, шахс, фард; **подозри́тельный ~** одами шубҳанок ◇ **же́нский ~** *уст.* занҳо; **мужско́й ~** *уст.* мардҳо

элемента́рность *ж* 1. соддагӣ; оддӣ будан(и); сатҳӣ (руякӣ) будан(и); **~ изложе́ния** оддӣ будани баёнот; **~ взгля́дов** соддагии нуқтаи назар 2. фаҳмоӣ, равшанӣ

элемента́рн||ый, -ая, -ое (элемента́р|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф.* ибтидоӣ, мабдоӣ; **~ая а́лгебра** алгебраи ибтидоӣ 2. *перен.* содда, оддӣ, сатҳӣ, руякӣ; **~ые приме́ры** мисоли содда 3. возеҳ, маълум, маъмул; **~ые пра́вила ве́жливости** қоидаҳои маъмули муошират; **когда́ вхо́дят, на́до постуча́ться — э́то же ~о!** пеш аз даромадан дарро тақ-тақ кардан даркор — ин одат маъмул-ку! 4. *полн. ф. перен.* зарурӣ, лозима; **~ое усло́вие** шароити лозима 5. *тк. полн. ф. хим* таркибӣ; **~ый ана́лиз** таҳлили таркибӣ 6. *тк. полн. ф. физ.* элементарӣ; **~ые части́цы** заррaҳои элементарӣ

элеро́н *м ав.* элерон (*лавҳаҳои мутаҳаррики ақиби болҳои самолёт, ки болову поин шуда самолётро рост нигоҳ медоранд*)

элефантиа́з *м мед.* доулфил

эликси́р *м* 1. (*насто́й*) қиём 2. *уст.* (*волше́бный напи́ток*) иксир ◇ **жи́зненный ~** оби ҳаёт

элимина́ция *ж* 1. *книжн.* интисох 2. *мат.* ихроҷ

элимини́ровать *сов., несов. кого-что* 1. *книжн.* интисох кардан 2. *мат.* ихроҷ кардан

эли́та *ж собир.* 1. *с.-х.* яккачин 2. *перен.* баргузида

э́ллинг *м* эллинг (*1. коргоҳи киштисозӣ 2. иншоот барои сохтан, нигоҳ доштан ва таъмири дирижаблҳо 3. бандаргоҳи махсуси нигаҳдории заврақҳои варзиш ва асбобу анҷомҳои заврақронӣ*)

эллини́зм *м* эллинизм (*1. ист. давраест дар таърихи ноҳияҳои шарқии Баҳри Миёназамин, Осиёи Пеш ва атрофи Баҳри Сиёҳ аз истилои Искандари Мақдунӣ солҳои 334—324 то эраи мо — сар карда то солҳои 30-уми эраи мо 2. лингв. калима ё иборае, ки аз забони қадими юнонӣ даромадааст*)

эллини́ст *м уст.* эллинист (*1. мутахассиси филологияи Юнони Қадим 2. дӯстдори маданияти қадими юнонӣ*)

эллинисти́ческ||ий, -ая, -ое ...и эллинизм, ...и Юнони Қадим; **~ая культу́ра** маданияти Юнони Қадим

э́ллины *мн.* (*ед.* **э́ллин** *м*; **э́ллинка** *ж*) эллинҳо (*сокинони Юнони Қадим*)

э́ллипс *м мат.* эллипс (*доираи дарозруя*)

э́ллипсис *м лингв.* эллипсис (*афтодани ягон аъзои ҷумла*)

эллипсо́ид *м мат.* эллипсоид

эллипти́ческ||ий, -ая, -ое ...и эллипс, эллиптикӣ; **~ая фо́рма те́ла** шакли эллиптикии ҷисм

элоде́я *ж бот.* обсабз, наски обӣ

элокве́нция *ж уст. книжн.* суханварӣ, нотиқӣ, санъати нутқ

эль I *с нескл.* эль (*номи ҳарфи «л»*)

эль II *м* эль (*пивои англисӣ*)

эль III *м* газ; аршин; эль (*воҳиди дарозӣ дар баъзе мамлакатҳои хориҷа*)

эльдора́до *с нескл.* эльдорадо (*1. кишвари пур аз тиллову ҷавоҳирот, ки аввалин истилогарони испонӣ дар Америкаи Лотинӣ меҷустанд, вале ин гуна кишвар аслан вуҷуд надошт 2. перен. ҷаннати руи замин*)

эльф *м миф.* парӣ

элю́вий *м геол.* бодлеса

эма́лев||ый, -ая, -ое миноӣ, ...и сир, сирдор; **~ая табаке́рка** тамокудони сирдор; **~ые кра́ски** рангҳои миноӣ

эмалиро́ванный, -ая, -ое миноӣ, ...и минокорӣ, сирдор, каробоӣ

эмалирова́ть *сов. что* минокорӣ кардан, сир додан, сир давондан

эмалиро́вка *ж* 1. (*по знач. гл.* **эмалировать**) минокорӣ, сир додан(и), сир давондан(и) 2. мино, сир

эмалиро́вочный, -ая, -ое ...и минокорӣ, ...и сирдиҳӣ, ...и сирдавонӣ

эма́ль *ж* 1. мино, сир 2. *чаще мн.* **эма́ли** (*изделия*) маснуоти сиркорӣ 3. *анат.* сир; **зубна́я ~** сири дандон

эмана́ция *ж филос.* судур

эмансипа́ция *ж* эмансипация, озодӣ; **~ же́нщин** озодии занон

эмансипи́ровать *сов., несов. кого* эмансипация (озод) кардан

эмансипи́роваться 1. *сов., несов.* эмансипация (озод) шудан 2. *несов страд.* эмансипация (озод) карда шудан

эмба́рго *с нескл. юр.* эмбарго, қадаған; **наложи́ть ~** қадаған кардан

эмбле́ма *ж* аломат, тамға;

эмблемати́ческий, -ая, -ое *книжн.* 1. ...и аломат 2. *перен.* киноявӣ

эмболи́я *ж мед.* суддабандӣ

эмбриогене́з *м биол.* эмбриогенез (*рафти инкишофи ҷанин*)

эмбрио́лог *м* эмбриолог, мутахассиси эмбриология

эмбриоло́гия *ж* эмбриология (*як шуъбаи илми биология, ки инкишофи ҷанинро меомӯзад*)

эмбрио́н *м биол.* эмбрион, ҷанин

эмбриона́льн||ый, -ая, -ое эмбрионалӣ, ...и эмбрион, ...и ҷанин; **~ое разви́тие** инкишофи ҷанин; **~ый пери́од** давраи инкишофи ҷанин

эмбриотоми́я *ж мед.* эмбриотомия (*бо роҳи ҷарроҳӣ берун кашидани ҷанин*)

эмигра́нт *м* муҳоҷир

эмигра́нтка *женск. к* **эмигра́нт**

эмигра́нтский, -ая, -ое муҳоҷирӣ, ...и муҳоҷир

эмиграцио́нный, -ая, -ое ...и муҳоҷират

эмигра́ци||я *ж* 1. муҳоҷират, ҷалои ватан; **находи́ться в ~и** дар муҳоҷират будан 2. *собир.* муҳоҷирон

эмигри́ровать *сов., несов.* мухоҷират кардан, ба мамлакати дигар кучидан, ҷалои ватан кардан

эми́р *м* амир

эмира́т *м ист.* аморат; **Бухарский ~** аморати Бухоро

эмисса́р *м полит., дип.* эмиссар *(намояндаи ташкилоти давлатӣ ё сиёсӣ, ки дар мамлакати дигар супориш-ҳои махфиро иҷро мекунад)*

эмиссио́нный I, -ая, -ое *фин.* ...и эмиссия, эмиссионӣ; **~ банк** банки эмиссионӣ

эмиссио́нный II, -ая, -ое *физ.* ...и эмиссия, эмиссионӣ; **~ микроско́п** микроскопи эмиссионӣ

эми́ссия I *ж фин.* эмиссия *(баровардани пули коғазӣ ва коғазҳои қиматнок)*

эми́ссия II *ж физ.* эмиссия *(фотон, электрон, ион ва ғ. афкандани ҷисмҳои гарм ё ҷисмҳое, ки ба онҳо майдонҳои электрикию магнитӣ таъсир мерасо-нанд)*

эмоциона́льность *ж* кайфият; гармӣ; оташинӣ, хурушонӣ, тезӣ; **~ хара́ктера** хурӯшонии табъ

эмоциона́льн||ый, -ая, -ое (эмоциона́|-лен, -льна, -льно) 1. муассир, пуртаъсир; **~ое выступле́ние** нутқи таъсирнок 2. тез, хурушон, гарм, оташин; **~ый челове́к** одами тез

эмо́ция *ж* кайфият, эҳсос

эмпире́||й *м миф.* иллийюн, иллийин, арши аъло *(табақаи аз ҳама болотарини осмон дар ақидаи юнониён ва насрониёни қадим, ки пур аз нуру оташ буда, ҷои худою пайғамбарон ҳисоб мeёбад)* ◇ **вита́ть в ~ях** хаёлпарастӣ кардан, хаёли хом дар сар парваридан

эмпири́зм *м филос.* эмпиризм *(таълимоти фалсафиест, ки таҷрибаи эҳсоси-ро ягона воситаи маърифат мешумо-рад)* ◇ **ползу́чий ~** *пренебр.* кутоҳандешагӣ; саҳлангорӣ

эмпи́рик *м филос.* эмпирик, тарафдори эмпиризм

эмпириокри́тик *м* эмпириокритик, пайрави эмпириокритицизм

эмпириокрити́цизм *м филос.* эмпириокритицизм *(ҷараёни фалсафии субъективии идеалистӣ, ки объективона вуҷуд доштани олами моддиро инкор мекунад)*

эмпириомони́зм *м филос.* эмпириомонизм *(намуди эмпириокритицизм, ки тамоми чизҳои табииро водаи руҳ мешуморад)*

эмпириосимволи́зм *м филос.* эмпириосимволизм *(намуди эмпириокритицизм, ки мафҳумро фақат рамзи эҳсосот мешуморад)*

эмпири́ческ||ий, -ая, -ое 1. эмпирикӣ, ...и эмпиризм; **~ая филосо́фия** фалсафаи эмпирикӣ 2. ...и таҷриба, таҷрибавӣ; **~ие вы́воды** натиҷаҳои таҷриба

эмпири́я *ж книжн.* 1. раван 2. муроқаба; мушоҳида

э́му *м нескл. зоол.* эму *(шутурмурғи австралиягӣ)*

эмульга́тор *м хим.* эмульсияофар

эмульсио́нный, -ая -ое эмульсионӣ, эмульсиядор

эму́льсия *ж* эмульсия *(намуди моеъ, ки андаруни чакраҳои дигар моеъ муаллақ бошанд)*; **~ фотографи́ческая** фотоэмульсия

эмфа́за *ж лит., лингв.* ташдид

эмфати́ческий, -ая, -ое *лит., лингв.* ...и ташдид, ташдидӣ

эмфизе́ма *ж мед.* эмфизема, омос, варам

энде́мики *мн.* эндемик *(наботот ё ҳайвоноти хоси ягон ноҳия)*

эндеми́ческ||ий, -ая, -ое ...и эндемик, эндемӣ; **~ая фло́ра** набототи эндемӣ

эндеми́я *ж* эндемия *(мавҷудияти доимии касалии сироятӣ дар маҳалле)*

эндо: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «дохилӣ», «даруни»:* **эндокри́нный** эндокринӣ

эндога́мия *ж этн.* эндогамия *(одати зан гирифтан танҳо аз қабила, қавм ё аз гурӯҳи иҷтимоии худ)*; *муқобили* **экзогамия**

эндога́мный, -ая, -ое *этн.* ...и эндогамия, эндогамӣ

эндоге́нн||ый, -ая, -ое эндогенӣ; **~ые проце́ссы** *геол.* процессҳои эндогенӣ

эндока́рд *м анат.* эндокард *(пардаи даруни дил)*

эндокарди́т *м мед.* эндокардит, варами эндокард

эндокри́нн||ый, -ая, -ое *физиол.* эндокринӣ; **~ые же́лезы** ғадудҳои эндокринӣ

эндокрино́лог *м* эндокринолог, мутахассиси эндокринология

эндокриноло́гия *ж* эндокринология *(илме, ки ғадудҳои эндокринӣ ва тарзи табобати онҳоро меомӯзад)*

э́ндшпиль *м шахм.* эндшпиль *(мақтаи бозии шоҳмот)*

энерге́тик *м* энергетик, мутахассиси энергетика

энерге́тика *ж* энергетика *(соҳаи хоҷагӣ, ки роҳҳои истеҳсол ва истифодаи навъҳои гуногуни энергияро дар бар мегирад)*

энергети́ческ||ий, -ая, -ое ...и энергетика, энергетикӣ; **~ий кри́зис** буҳрони энергетикӣ; **~ие ресу́рсы** захираҳои энергетикӣ

энерги́чно *нареч.* боғайрат, ғаюрона, фаъолона

энерги́чность *ж* 1. ғайратнокӣ, ғаюрӣ 2. пуртаъсирӣ, таъсирнокӣ

энерги́чн||ый, -ая, -ое (энерги́|чен, -чна, -чно) 1. боғайрат, ғаюр, серҳаракат; **~ый челове́к** одами боғайрат (серҳаракат) 2. пуртаъсир, таъсирнок, ҷиддӣ; **~ые ме́ры** чорабиниҳои (тадбирҳои) ҷиддӣ

эне́рги||я *ж* 1. *физ., тех.* энергия, қувва, қувват; **а́томная (я́дерная) ~я** энергияи атомӣ; **электри́ческая ~я** энергияи электрикӣ; **лучи́стая ~я** энергияи нур; **исто́чники ~и** манбаҳои энергия; **затра́та ~и** сарф кардани энергия; **накопле́ние ~и** андӯхти энергия; **потребле́ние ~и** истеъмоли энергия; **переда́ча и распределе́ние ~и** нақл ва тақсими энергия 2. ғайрат, ҷидду ҷаҳд, саъю кушиш; **взя́ться с ~ей за уче́ние** бо саъю кушиш ба таҳсили илм шуруъ кардан

энерго: *қисми аввали калимаҳои мураккаб ба маънои «энергия», «энергетикӣ»:* **энергоблок** блоки энергетикӣ

энергоба́за *ж* базаи энергетикӣ

энерговооружённость *ж* бо энергия таъмин будан(и)

энергоёмкий, -ая, -ое ...и энергияталаб

энергоноси́тель *м* шомили энергия

энергопита́ние *с* бо энергия таъминшавӣ; **~ спу́тника** бо энергия таъминшавии радифи сунъӣ

энергопотребле́ние *с* истеъмоли энергия

энергоресу́рсы *мн.* захираҳои энергетикӣ

энергосисте́ма *ж* энергосистема, системаи энергетикӣ

энергоснабже́ние *с* энергиятаъминкунӣ

энкли́тика *ж лингв.* энклитика, калимаи безада

энклити́ческий, -ая -ое *лингв.* ...и энклитика, безада

э́нн||ый, -ая, -ое 1. фалон; **повторя́ть что́-л. в ~ый раз** фалон мартаба такрор кардан; **~ое число́** *мат.* фалон миқдор, фалон адад *(миқдоре, ки дар формулаҳои математики бо ҳарфи «N»-и лотинӣ ифода мешавад)* 2. *разг. чаще со словами «число», «количество»* хеле, бисьёр, як гала

э́нск||ий, -ая, -ое фалон; **в ~ом направле́нии** ба самти фалон

энтери́т *м мед.* энтерит *(варами пардаи рудаҳо)*

энтомо́лог *м* энтомолог, мутахассиси энтомология

энтомологи́ческий, -ая, -ое ...и энтомология, энтомологӣ

энтомоло́гия *ж* энтомология, илми ҳашаротшиносӣ

энтропи́я *ж* энтропия (1. *физ. яке аз бузургиҳое, ки ҳолати ҳароратии ҷисм ё маҷмӯи ҷисмҳоро тавсиф медиҳад* 2. *дар назарияи ахборӣ дараҷаи маҷҳулияти ҳолате ё вазъияте* 3. *мед. чаппа шудани пилки чашм)*

энтузиа́зм *м* ғайрат, ҷидду ҷаҳд, ҷӯшухуруш, рухбаландӣ, шавқу завқ; **трудово́й ~** ҷидду ҷаҳди меҳнатӣ

энтузиа́ст *м* одами боғайрат (пурҷушухуруш, руҳбаланд)

энтузиа́стка *женск. к* **энтузиа́ст**

энцефали́т *м мед.* энцефалит *(омоси майна)*

энцефалогра́фия *ж* энцефалография *(усули тафтиш ва таҳқиқи рентгенологии мағзи сар)*

энцикли́ка *ж* энциклика *(мурожиатномаи расмии папаи Рим)*

энциклопеди́ст *м* донишманд, закӣ, фозил; энциклопедист

энциклопеди́ческ||ий, -ая, -ое 1. ...и энциклопедия, энциклопедӣ; **~ий слова́рь** луғати энциклопедӣ, қомус 2. *перен.* ҳаматарафа; **~ое образова́ние** маълумоти ҳаматарафа

энциклопе́дия *ж* энциклопедия, қомус, доиратулмаориф; **Больша́я сове́т-**

ская ~ Энциклопедияи калони советӣ ◊ **он ходячая** ~ *шутл.* ӯ ҳамадон аст

эолит *м археол.* эолит (*сангпораи теғдорест, ки ба олоти сангии одамони ибтидоӣ шабоҳат дорад; ба ақидаи аксари олимон он табиӣ мебошад*)

эолов||ый, -ая, -ое ...и бод; ...и бодхурда; бодовард; **~ые отложения** тахнишинҳои бодовард; ◊ **~а арфа** уди Эол (1) *уди худои бод дар асотири юнониёни қадим* 2) *як намуди уд*)

эпатаж *м* арбада

эпатировать *несов.* арбада кардан

эпигон *м* мукаллид, тақлидгар

эпигонский, -ая, -ое тақлидӣ

эпигонство *с* тақлидгарӣ

эпиграмма *ж лит.* ҳаҷвия

эпиграмматический, -ая, -ое ...и ҳаҷвия; **~ стиль** услуби ҳаҷвия

эпиграф *м* эпиграф (1. *дар Юнони Қадим катиба дар лавҳаи қабр* 2. *лит. масал, мақол ва иқтибосе, ки дар сари китоб ё дар аввали фасли алоҳидаи он навишта шуда, ба мазмуни асосии асар ё фасл ишора мекунад*)

эпиграфический, -ая, -ое 1. ...и эпиграф, эпиграфӣ; **~ текст** матни эпиграфӣ 2. эпиграфикӣ, ...и эпиграфика; **~ материал** материалҳои эпиграфикӣ

эпидемиолог *м* эпидемиолог, мутахассиси эпидемиология

эпидемиологический, -ая, -ое эпидемиологӣ, ...и эпидемиология

эпидемиология *ж* эпидемиология (*илмест дар бораи бемориҳои сироятӣ ва усулҳои пешгирӣ кардани онҳо*)

эпидемическ||ий, -ая, -ое 1. ...и эпидемия, эпидемиягӣ, эпидемиявӣ; **~ие заболевания** касалиҳои эпидемиявӣ (сироятӣ) 2. *перен.* паҳншуда

эпидемия *ж* 1. эпидемия (*паҳншавии умумии касалии сироятӣ*); **~ кори** эпидемияи сурхча 2. *перен.* паҳншавӣ

эпидерма *ж*, **эпидермис** *м* эпидерма, эпидермис (1. *анат. қабати руи пусти одам ва ҳайвон* 2. *бот. пустлоқи наботот*)

эпидиаскоп *м физ.* эпидиаскоп (*аппарати оптики барои калон карда нишон додани расмҳо, суратҳои шаффоф ва ғайришаффоф*)

эпизод *м* 1. воқеа, ҳодиса; **забавный ~** воқеаи мароқангез 2. *лит., кино, театр.* лавҳа; манзара, эпизод

эпизодическ||ий, -ая, -ое ғайримунтазам, номураттаб; тасодуфӣ, ногаҳонӣ; **~ое явление** воқеаи тасодуфӣ

эпизодичный, -ая, -ое (эпизодич|ен, -на, -но) *см.* **эпизодический**

эпизоотический, -ая, -ое *вет.* эпизоотиявӣ, ...и эпизоотия, ...и ҳайвонмурӣ

эпизоотия *ж вет.* эпизоотия, ҳайвонмурӣ, муромурии ҳайвонот

эпикард *м анат.* эпикард (*пардаи руи дил*)

эпикуреец *м* 1. *филос.* аҳли эпикуреизм 2. *перен. книжн.* айёш, айшдуст

эпикуреизм *м* 1. *филос.* эпикуреизм (*фалсафаи материалист ва атеисти Юнони Қадим Эпикур, ки дар асоси ақидаҳои атомистӣ оламро тавзеҳ дода буд; асоси таълимоти этикии вай алоқадри ҳол кӯшидан барои хушбахтӣ аст*) 2. эпикуреизм (*ҷаҳонбиние, ки аз таҳрифи таълимоти этикии Эпикур пайдо шудааст ва он айшу ишратро мақсади ҳаёт мешуморад*) 3. *перен. книжн.* айшдустӣ, ишратпарастӣ

эпикурейск||ий, -ая, -ое 1. ...и эпикуреизм, эпикурӣ; **~ая философия** фалсафаи эпикурӣ 2. *перен. книжн.* айшдуст, айшдустона, ишратпарастона

эпикурейство *с см.* **эпикуреизм** 3

эпилепсия *ж мед.* саръ; туткулоқ

эпилептик *м разг.* гирифтори саръ; туткулоқ

эпилептический, -ая, -ое *мед.* ...и саръ, ...и туткулоқ; **~ припадок** хуруҷи саръ

эпилог *м* 1. *лит.* эпилог, мақтаъ, хотима 2. анҷом, хотима, оқибат, фуровард

эпиляция *ж мед.* муйгири, пашмтарошӣ

эпистолярный, -ая, -ое *лит.* ...и иншо, иншоӣ, ба услуби мактуб навишташуда; **~ стиль** услуби иншо

эпиталама *ж книжн. лит.* таронаи арусӣ (туёна)

эпитафия *ж* катибаи лавҳи мазор (мақбара), катибаи мақбара

эпителиальн||ый, -ая, -ое *анат.* ...и пуст; **~ая ткань** бофтаи пуст

эпителий *м* пуст, парда, рукаш, хиҷоб, пустлох, қишр

эпитет *м* 1. *лит.* тавсиф, ташбеҳ 2. *шутл. ирон.* лақаб, тахаллус, ном

эпифора *ж лит.* санъати радиф

эпицентр *м* эпицентр, эпимарказ (1. *маркази вилзила* 2. *маркази таркиши аслиҳаи ядроӣ*)

эпицикл *м мат.* эпицикл, эпидавра (*доирае, ки маркази он бо хатти доираи дигар мунтазам ҳаракат мекунад*)

эпическ||ий, -ая, -ое 1. *лит.* эпикӣ, достонӣ, ...и достон; **~ая поэзия** назми эпикӣ 2. *перен.* боазамат, ботамкин, пуршукуҳ, мутантан; **держаться с ~им спокойствием** ботамкин будан

эполеты *мн.* (*ед.* **эполет** *м*) эполет (*погонҳои зардузии офицерон дар Россияи тореволюционӣ ва баъзе мамлакатҳои ҳозира*)

эпопея *ж* 1. *лит.* эпопея; воқеанома 2. *перен.* эпопея (*ҳодисаҳои калони мураккаб ва муҳимми таърихӣ*); **~ Великой Отечественной войны** эпопеяи Ҷанги Бузурги Ватанӣ

эпос *м лит.* эпос

эпоха *ж* давр, давра; **~ строительства коммунизма** давраи сохтмони коммунизм; **~ феодализма** давраи феодализм; **геологическая ~** давраи геологи; **космическая ~ [в] истории человечества** давраи кайҳоннавардии таърихи башар; **~ Просвещения** *ист.* давраи Маърифат

эпохальный, -ая, -ое ...и ягонаи даврон

эра *ж* 1. эра; таърих, сана, мабдаи таърих; **во втором веке нашей эры** дар асри дуюми эраи мо (милодӣ); **в третьем веке до нашей эры** дар асри сеюми то эраи мо (то милод) 2. давр, давра, замон; **~ освобождения от колониального гнёта** давраи аз ҷабру зулми мустамликадорӣ озодшавӣ 3. *геол.* эра (*тақсимоти калонтарини таърихи Замин*); **палеозойская ~** эраи палеозой

эрг *м физ.* эрг (*воҳиди кор ва энергия*)

эргономика *ж* эргономика, меҳнатшиносӣ, меҳнатомузӣ

эрекция *ж* 1. *физиол.* нууз 2. рост (таранг) шудан(и) умуман ягон узве

эремурус *м бот.* сич, сечак

эрзац *м* нафоя (*ҳар чизи пастсифати сунъӣ, ки ба ҷои ягон чизи ҳақиқии аълосифат кор фармуда мешавад*); **~ кожи** нафояи чарм

эрзя *мн.* (*ед.* **эрзя** *нескл. м и ж*) эрзя (*яке аз гурӯҳҳои калони халқи мордва*)

эрзянский, -ая, -ое ...и эрзя, эрзягӣ

эристика *ж книжн.* санъати мубоҳиса

эритема *ж мед.* эритема (*сурхшавии пуст ба сабаби илтиҳоби рагҳои хун*)

эритроциты *мн.* (*ед.* **эритроцит** *м*) *физиол.* эритроцитҳо (*лундачаҳои сурхи хун*)

эркер *м архит.* эркер (*полконаи барҷастаи нимдоира ё бисьёркунҷа, ки ба қадди чанд ошьёна сохта шуда масоҳати дохили биноро виёд мекунад*)

эрлифт *м тех.* эрлифт (*асбоб барои баланд бардоштани моеот ба воситаи ҳавои фушурдашуда*)

эродировать *несов. что геол.* бодлес кардан

эрозионный, -ая, -ое 1. *геол.* ...и бодлес 2. *тех.* ...и зангхурӣ 3. *мед.* ...и бодхура

эрозия *ж* 1. *геол.* бодлес 2. *тех.* зангзанӣ 3. *мед.* бодхура

эротизм *м* ниҳояти шаҳватпарастӣ

эротика *ж* шаҳват

эротическ||ий, -ая, -ое шаҳвонӣ, ...и назми ишқӣ; **~ая поэзия** назми ишқӣ

эротоман *м* шаҳватпараст

эротомания *ж мед.* шаҳватпарастӣ

эротоманка *женск. к* **эротоман**

эрстед *м физ.* эрстед (*воҳиди шиддати майдони магнитӣ*)

эрудированный, -ая, -ое аллома, фозил, пурдон

эрудит *м* аллома, фозил, пурдон

эрудиция *ж* фазл, фазилат, пурдонӣ

эсер *м ист., полит.* эсер

эскадра *ж* эскадра (1. *мор. дастаи калони киштиҳои ҷангӣ* 2. *ав. дастаи калони қувваҳои харбии ҳавоӣ*)

эскадренный, -ая, -ое *мор., ав.* ...и эскадра, эскадравӣ, эскадрӣ

эскадрилья *ж ав.* эскадрилья (*гуруҳест иборат аз якчанд самолётҳои ҳарбӣ*); **бомбардировочная ~** эскадрильяи бомбаандоз

эскадрон *м воен.* эскадрон (*дастаи аскарони савора*)

эскадронный, -ая, -ое ...и эскадрон, ...эскадронӣ

эскалатор *м* эскалатор (*зинаи равон*); **спускаться на ~е** ба воситаи эскалатор поён фуромадан

эскалация *ж* авҷ гирифтан(и), тақвият

эскапа́да *ж* рафтори бад

эска́рп *м воен.* эскарп (1. *ёнаи фарози хандақи атрофи қалъа 2. як навъ садди танкногузар)*

эскарпировать *сов., несов. кого-что воен.* эскарпсозӣ (эскарпканӣ) кардан

эсква́йр *м* эсквайр (1. *силоҳдор, ароқбардор дар Англияи асримиёнагӣ, ки баъдтар яке аз унвонҳои дворянӣ гардид 2. як дараҷаи мансаби маъмурӣ дар Англия ва ШМА* 3. *тарзи муроҷиати боадабона дар Англия ва ШМА)*

эски́з *м* ангора

эски́зность *ж* ангорӣ будан(и)

эски́зный, -ая, -ое ангорӣ; ~ **прое́кт** лоиҳаи ангорӣ

эскимо *с нескл.* эскимо (*яхмоси шоколададнадуд)*

эскимос *м* эскимос; *см.* **эскимо́сы**

эскимо́ска *ж* эскимосзан, эскимосдухтар, зани (духтари) эскимос; *см.* **эскимо́сы**

эскимо́сский, -ая, -ое ...и эскимос, эскимосӣ; ~ **язык** забони эскимосҳо

эскимо́сы *мн.* эскимосҳо *(халқе, ки дар Аляска, шимоли Канада, ҷазираи Гренландия ва дар СССР дар округи автономии Чукот ва ҷазираи Врангель зиндагӣ мекунад)*

эско́рт *м воен.* дастаи мушоият; **почётный** ~ дастаи мушоияти ҳурмат

эскорти́ровать *несов. кого-что воен.* мушоият кардан; ~ **караван судов** корвоии киштиҳоро мушоият кардан

эскула́п *м уст. шутл.* табиб, ҳаким

эсми́нец *м воен.-мор.* эсминец

эспаньо́лка *ж* риши нӯгборик

эспера́нто *с нескл.* эсперанто *(забони сунъии байналхалқӣ, ки дар асоси забонҳои маъмули аврупоӣ тартиб дода шудааст)*

эспланада *ж* 1. *воен.* эспланада *(ялангии байни истеҳкомҳо)* 2. майдон *(майдони пеши бино)* 3. хиёбонкуча *(кучаи васеъ, ки дар миён хиёбонҳо дорад)*

эссе́ *с нескл.* эссе *(як намуди очерк)*

эссейст *м* эссенавис

эссенция *ж* ҷавҳар; **у́ксусная** ~ ҷавҳари сирко; **розовая** ~ гулоб

эстакада *ж* эстакада, гузаргоҳ

эстамп *м иск.* эстамп *(сурате, ки худи рассом аз аслаш нусха бардоштааст)*

эстафе́т||а *ж* эстафета (1. *уст. почтае, ки ба воситаи чопарҳо фиристода мешавад* 2. *спорт. пиёдапойгаи мусобиқавӣ, ки пойгачиён дар фосилаҳои муайян чубдасти махсусро ба дигаре дода, иваз мешаванд* 3. *спорт. чубдаст, пакет ва ғ., ки пойгачӣ ҳангоми давидан дар вақти ивазшавиаш ба дигаре месупорад, то ки вай низ гирифта барад)* ◇ **принять** ~у **у кого-л.** кори касеро давом додан

эстафе́тный, -ая, -ое ...и эстафета, эстафетӣ; ~ **бег** пойгаи (давидани) эстафетӣ

эсте́т *м* нафосатдуст, зарофатхоҳ

эстетизм *м* 1. нафосатдустӣ, зарофатдустӣ, зебопарастӣ 2. зоҳирпарастӣ

эсте́тик *м* 1. *уст. см.* эстет: 2. *разг.* назариячии санъат, санъатшинос

эстетика *ж* 1. эстетика *(таълимоти фалсафӣ, ки қонуниятҳо ва принципҳои умумии эҷодиёти бадеӣ, пайдоиш ва инкишофи санъат ва роли онро дар ҳаёти ҷамъият меомӯзад)*; **марксистско-ленинская** ~ эстетикаи марксистӣ-ленинӣ 2. эстетика, зебоӣ; ~ **одежды** зебоии либос; **произво́дственная** ~ эстетикаи истеҳсолӣ; **промышленная** ~ эстетикаи саноатӣ

эстети́ческ||ий, -ая, -ое эстетикӣ; ~**ое воспитание** тарбияи эстетикӣ; ~**ое наслажде́ние** лаззати эстетикӣ

эстети́чность *ж* 1. зарифӣ, нафисӣ, зебоӣ 2. нафосатпарастӣ, зебопарастӣ

эстети́чный, -ая, -ое (эстети́ч|ен, -на, -но) 1. зариф, нафис, бонафосат 2. ...и нафосатпарастӣ, ...и зебопарастӣ

эсто́нец *м* эстонӣ

эстонка *ж* эстонзан, эстондухтар, зани (духтари) эстонӣ

эсто́нский, -ая, -ое эстонӣ, ...и Эстония; ~ **язы́к** забони эстонӣ

эсто́нцы *мн.* эстониён

эстраго́н *м бот.* тархун

эстра́д||а *ж* 1. эстрада, саҳна; **выйти на** ~у ба эстрада баромадан 2. эстрада *(як намуди санъати саҳна)*; **артисты** ~ы артистони эстрада

эстрадн||ый, -ая, -ое ...и эстрада, эстрадӣ; ~**ые арти́сты** артистони эстрада; ~**ое иску́сство** санъати эстрадӣ

эстуарий *м геогр.* резишгоҳ

э́сты *мн. (ед.* эст *м) см.* **эстонцы**

эсхатологи́ческий, -ая, -ое охиратӣ

эсхатология *ж книжн.* охиратшиносӣ

эсэсовец *м* эсэсчӣ *(узви дастаҳои низомии партияи фашистии миллии социалистии Германияи фашистӣ)*

э́та *мест. указ. женск. к* **э́тот**

этаж *м* қабат, ошёна; **ни́жний** ~ қабати поён; **ве́рхний** ~ ошёнаи боло

этаже́рка *ж* этажерка, рафча

-эта́жный, -ая, -ое *қисми дуюми калимаҳои мураккаб ба маънои «қабат»*: **пятиэта́жный** панҷқабата, панҷошьёна

э́так *нареч. разг.* 1. ин тавр, ҳамин тавр, ин хел, ҳамин хел; **и так и** ~ ҳам ин тавр, ҳам он тавр; ҳам инчунин, ҳам ончунон; **мы пробовали и так и** ~ мо ҳам ин тарз, ҳам он тарз озмуда дидем 2. *в знач. частицы* тахминан, тақрибан, ба тахмин; **прошли мы** ~ **киломе́тров два́дцать** мо ба тахмин бист километр роҳ рафтем

э́такий, -ая, -ое *мест. указ. разг.* ҳамин гуна, ҳамин хел, ин тавр, чунин, ҳамин тавр

эталон *м* 1. маҳак, меъёр; ~ **ме́тра** меъёри метр 2. *перен.* ибрат, намуна; **его поведение должно служить** ~**ом** рафтори вай бояд намуна бошад

эта́н *м хим.* этан *(гази беранг)*

эта́п *м* 1. *воен.* этап, манзилгоҳ 2. *уст.* манзилгоҳи гурӯҳи бандиёни роҳӣ; *(группа арестованных)* этап, гурӯҳи бандиёни роҳӣ 3. *спорт (отрезок дистанции)* масофа 4. *перен.* марҳала, давр, давра; ~**ы социалисти́ческого строительства** марҳалаҳои сохтмони социалистӣ; ~ **развития** давраи инкишоф; **завершающий** ~ марҳалаи хотимавӣ; **на нача́льном** ~**е** дар марҳалаи аввал; **на совреме́нном** ~**е** дар давраи ҳозира ◇ **по** ~**у**, ~**ом** *уст.* этап карда

этапн||ый, -ая, -ое 1. *воен.* этапӣ, ...и этап, манзилгоҳӣ; ~**ый пункт** пункти этапӣ, манзилгоҳи аскарӣ 2. *уст.* этапӣ, ...и этап 3. ...и даврон; ~**ое событие** воқеаи даврон ◇ ~**ым поря́дком** этап карда

э́ти *мн. от* **э́тот**, **э́та**, **э́то** II

э́тика *ж* 1. *филос.* илми ахлоқ 2. ахлоқ, одоб; **коммунисти́ческая** ~ ахлоқи коммунистӣ

этике́т *м* одоби муошират

этике́тка *ж* тамға, тамғакоғаз; **спи́чечная** ~ тамғакоғази гӯгирд

этиле́н *м хим.* этилен *(гази беранги сузанда)*

эти́ловый, -ая, -ое *хим.* ...и этил, этилӣ; ~ **спи́рт** спирти этилӣ

этимо́лог *м* этимолог, мутахассиси этимология

этимологиза́ция *ж лингв.* этимологизация *(муайян кардани этимологияи ягон калима)*

этимологизировать *несов. лингв.* этимологияро муайян кардан

этимологи́ческ||ий, -ая, -ое *лингв.* этимологӣ, ...и этимология; ~**ие изыска́ния** тадқиқоти этимологӣ

этимоло́ги||я *ж лингв.* 1. этимология *(қисме аз забоншиносӣ аст, ки пайдоиши калимаҳоро меомӯзад)* 2. этимология, пайдоиши калима, асли калима; **установи́ть** ~**ю сло́ва** пайдоиши калимаро муайян кардан 3. *уст.* сарф, морфология

этимо́н *м лингв.* этимон, калимаи аслӣ

этиоло́гия *ж мед.* этиология *(як соҳаи тиб, ки пайдоиши касалиҳоро меомӯзад)*; ~ **рака** этиологияи саратон

э́тих *род., вин. и предл. от* **э́тот**, **э́та**, **э́то** II

эти́ческ||ий, -ая, -ое ахлоқӣ, ...и ахлоқу одоб; ~**ое воспита́ние** тарбияи ахлоқу одоб

эти́чн||ый, -ая, -ое (эти́ч|ен, -на, -но) мувофиқи ахлоқу одоб, аз рӯи ахлоқу одоб; ~**ое поведе́ние** рафтори мувофиқи ахлоқу одоб

этни́ческий, -ая, -ое этникӣ *(мансуб ба ягон халқ)*; ~ **состав населе́ния** таркиби этникии аҳолӣ

этногене́з *м* этногенез, пайдоиши халқ

этно́граф *м* этнограф, мутахассиси этнография

этнографи́ческ||ий, -ая, -ое этнографӣ, ...и этнография; ~**ая ка́рта** харитаи этнографӣ

этногра́фия *ж* этнография *(илме, ки тарзи зиндагӣ, урфу одати халқҳо ва маданияти моддию маънавии онҳоро меомӯзад)*

э́то I *частица указ. усил.* ин, ҳамин; **что** ~ **такое?** ин чист?; **кто** ~ **пришёл?** ин кӣ омад?; **где** ~ **вы были?** шумо дар куҷоҳо будед?; **как** ~ **так!** чаро ин тавр!; **как бы** ~ **узнать?** инро чӣ тавр бояд донист?; **что**

~ он не идёт? ин чаро ӯ намеояд?, барои чӣ у намеояд?; что ~ с вами? ба шумо чӣ шуд?
э́то II *мест. указ. с см.* э́тот
э́того *род. и вин. от* **э́тот, э́то** II
э́той *род., дат., тв. и предл. от* **э́та**
этóлог *м* этолог, мутахассиси этология
этологи́ческий, -ая, -ое этологӣ
этолóгия *ж* этология *(илмест дар бораи рафтору кирдори ҳайвонот)*
э́том *предл. от* **э́тот, э́то** II
э́тому *дат. от* **э́тот, э́то** II
э́то||т (этого *м*; эта, этой *ж*; это, этого *с*; *мн.* эти, этих) *мест. указ. м* 1. ин, ҳамин; **~т рисýнок лýчше** ин расм беҳтар аст; **на ~м концé гóрода** дар ҳамин канори (дар ин тарафи) шаҳр; **с э́тим дéлом ничегó не вы́йдет** ин кор натиҷа намедиҳад; **~го певцá я не слышал** ин ҳофизро ман нашунида будам; **в ~м рóде** тахминан ҳамин тавр, гуё ҳамин тавр 2. *в знач сущ* **э́то** *с* ин; **э́то произошлó так** ин ҳамин тавр руй дода буд; **~го он не знал** инро вай намедонист; **~му я не вéрю** ба ин ман боварӣ надорам ◇ **~т свет** олами фонӣ, дуньёи гузаро; **при ~м** илова бар ин, бар замми ин
этрýски *мн.* этрускҳо *(халқи қадимае, ки дар Италия сокин буданд)*
этрýсский, -ая, -ое этрускӣ, ...и этрускҳо
э́ту *вин. от* **э́та**
этуáль *ж уст.* этуаль *(артисткаи овозадори эстрада)*
этю́д *м* 1. ангора 2. *лит.* мақола, рисола, очерк 3. *муз.* этюд, асари хурди мусиқӣ 4. машқ; **шахмáтный ~** машқи шоҳмот
этю́дник *м* 1. ҷилд, лифофа *(барои нигоҳ доштани расмҳо)* 2. таҳмонак *(тахтачае, ки ба руяш коғаз монда сурат мекашанд)*
этю́дный, -ая, -ое ...и ангора; ...и мақола, рисолавӣ; ...и машқ
э́фа *ж зоол.* мори афъӣ
эфéдра *ж бот.* зағоса
эфемери́да *ж* 1. *зоол.* парвона 2. *мн.* **эфемери́ды** *астр.* зиҷ
эфемéрность *ж* нопойдорӣ, бебақоӣ
эфемéрный, -ая, -ое (эфемéр|ен, -на, -но) 1. нопойдор, бебақо; **~ успéх** муваффақияти нопойдор 2. маҷҳул, хаёлӣ, беасос амонатӣ, муваққатӣ
эфéнди *м нескл.* афандӣ, ҷаноб
эфéс *м* қабза; **~ сáбли** қабзаи шамшер
эфиóп *м* эфиоп, ҳабашӣ, ҳабашистонӣ
эфиóпка *ж* ҳабашизан, ҳабашидухтар
эфиóпский, -ая, -ое ҳабашӣ, ҳабашистонӣ
эфиóпы *мн.* ҳабашиён *(сокинони Эфиопия, ки аз амҳорҳо, тигроиҳо, галлоиҳо, сидамо, сахо барин халқҳои гуногунзабону гуногунмазҳаб иборат мебошанд)*
эфи́р *м* 1. *поэт.* асир 2. *физ., радио* эфир; **мировóй ~** муҳит; **передавáть в ~** ба воситаи мавҷҳои радио паҳн кардан 3. *хим.* эфир *(моддаи обакии вуд бухоршаванда, ки дар тиб ва техника кор фармуда мешавад)*; **простые ~ы** эфирҳои содда; **слóжные ~ы** эфирҳои мураккаб
эфи́рность *ж* нозукӣ, латифӣ, латифандомӣ, нозукандомӣ, нозукбаданӣ
эфи́рн||ый, -ая, -ое (эфи́р|ен, -на, -но) 1. *тк. полн. ф. радио, хим.* ...и эфир 2. *перен.* нозук, латиф, латифандом, нозукандом, нозукбадан ◇ **~ое мáсло** равғани эфир
эфиромаслични||ый, -ая, -ое ...и равғани эфирдор; **~ые культýры** растаниҳои равғани эфирдор
эфирóнос *м бот.* растании эфирдор
эфиронóсный, -ая, -ое *см.* **эфиромáсличный**
эфтали́ты *мн.* ҳайтолиён
эффéкт *м* 1. таъсир, асар; **большóй ~** таъсири калон (зур); **произвести́ ~** асар кардан 2. фоида; самар, натиҷа; **полéзный ~** фоидаи пурсамар; **давáть экономи́ческий ~** фоидаи иқтисодӣ додан; **лекáрство не далó никакóго ~а** дору хеҷ натиҷа набахшид 3. *чаще мн.* **эффéкты** воситаҳо; **шумовы́е ~ы** воситаҳои ғалоғула 4. *физ.* эффект
эффекти́вно *нареч.* бо самар; **~ испóльзовать зéмлю** заминро бо самар истифода бурдан
эффекти́вност||ь *ж* таъсирнокӣ, таъсирбахшӣ, босамарӣ, натиҷабахшӣ; **~ь мероприя́тий** таъсирнокии чорабиниҳо; **~ь произвóдства** босамарии истеҳсолот; **повышéние ~и общéственного трудá** баланд бардоштани самараи меҳнати ҷамъиятӣ
эффекти́вн||ый, -ая, -ое (эффекти́в|ен, -на, -но) таъсирнок, таъсирбахш, босамара, бонатиҷа; **~ые мéры** чорабиниҳои таъсирбахш
эффéктность *ж* таъсирнокӣ, таъсирбахшӣ
эффéктн||ый, -ая, -ое (эффéкт|ен, -на, -но) таъсирнок, таъсирбахш; шинам; **~ая пóза** позаи таъсирнок
эффýзия *ж геол., физ.* тарашшуҳ; таровиш
эх *межд.* 1. *(при выражении восторга, удивления, сожаления)*: **эх, как оби́дно, что он ушёл!** эх, афсус, ки вай рафт!; **эх, былá не былá!** э, ҳар чӣ бодо бод! 2. *(при выражении упрёка, досады)* ҳой, уй; **эх, ты! И не сты́дно?** ҳой! Магар айб нест?
эхинокóкк *м зоол. мед.* эхинококк *(як намуди кирми руда)*
э́хо *с* акси садо; нуф
эхолóт *м мор.* эхолот, умқсанҷ
эшафóт *м* пои дор, кундаи қатл, натъ
эшелóн *м* 1. *воен.* хат, хатти мудофиа 2. қатори автомашин; гуруҳи самолёт; поезд, эшелон
эшелони́рование *с (по знач. гл.* **эшелони́ровать)** хат ба хат ҷой додани қушун
эшелони́ровать *сов., несов., кого-что воен.* қушунро хат ба хат ҷой додан
эшелóнный, -ая, -ое ...и хат
эякуля́ция *ж биол.* эҳтилом; ихроҷи нутфа, нутфарезӣ

Ю

юáнь *м* юань *(воҳиди пули Республикаи Халқии Хитой)*
юбилéй *м* ҷашн, ид; **прáздновать (справля́ть) ~** ҷашн гузаронидан
юбилéйн||ый, -ая, -ое ...и ҷашн, идона; **~ые торжествá** тантанаҳои ҷашн; **~ое издáние** нашри идона
юбиля́р *м* соҳибҷашн
юбиля́рша *женск. к* **юбиля́р**
ю́бк||а *ж* юбка; **вéрхняя ~а** юбкаи руйпушӣ; **ни́жняя ~а** юбкаи тагпушӣ ◇ **держáться за ~у** *чьюю шутл.* занмизоҷӣ кардан
ю́бочник *м разг. неодобр.* занакабоз
ю́бочный, -ая, -ое юбкаворӣ
ювели́р *м* заргар, ҷавоҳирфуруш
ювели́рн||ый, -ая, -ое 1. заргарӣ, ...и заргар, ...и ҷавоҳирот 2. *перен.* нафис, зариф, нозук; **~ая рабóта** кори нафис
юг *м* 1. ҷануб; **жить на ю́ге** дар ҷануб зиндагӣ кардан; **éхать на юг** ба ҷануб рафтан; **óкна, обращённые к ю́гу (на юг)** тирезаҳои ру ба ҷануб; **держáть курс на юг** ба тарафи ҷануб рафтан, [ба] сӯи ҷануб равона шудан 2. (Ю *прописное*) Ҷануб
ю́го-востóк *м* ҷануби шарқ
ю́го-востóчный, -ая, -ое ҷануби шарқӣ; **~ вéтер** шамоли ҷануби шарқӣ
ю́го-зáпад *м* ҷануби ғарб
ю́го-зáпадн||ый, -ая, -ое ҷануби ғарбӣ; **~ая сторонá** тарафи ҷануби ғарбӣ
югослáв *м* югослав, югославӣ
югослáвка *ж* югославзан, югославдухтар, зани (духтари) югославӣ
югослáвский, -ая, -ое югославӣ, ...и югославҳо, ...и Югославия
югослáвы *мн.* югославҳо
юдóль *ж уст. книжн.*: **земнáя ~** *уст. поэт.* ғамкада
южáне *мн.* аҳли ҷануб
южáнин *м* марди ҷануб
южáнка *ж* зани (духтари) ҷануб
южнéе *сравн. ст. к* **ю́жный; пересели́ться ~** ҷанубтар кучидан
ю́жн||ый, -ая, -ое ҷанубӣ, ...и ҷануб; **~ое сóлнце** офтоби ҷануб; **~ый вéтер** боди ҷанубӣ; **Ю́жный пóлюс** Қутби Ҷанубӣ; **~ая широтá** *геогр.* арзи ҷанубӣ ◇ **~ый темперáмент** одами мизоҷаш тунд, гармтабиат
ю́зом *нареч.* 1. лағжон, лағжида; **маши́на идёт ~** мошин лағжон меравад 2. кашола шуда, кашолакунон; **передви́нуть груз ~** борро кашолакунон бурдан
юкаги́р *м* юкагир; *см.* **юкаги́ры**
юкаги́рка *ж* юкагирзан, юкагирдухтар; *см.* **юкаги́ры**
юкаги́рский, -ая, -ое юкагирӣ; **~ язы́к** забони юкагирӣ
юкаги́ры *мн.* юкагирҳо *(халқе, ки дар РАСС Ёқутистон ва вилояти Магадан зиндагӣ мекунад)*
ю́кка *ж бот.* юкка, шофак
ю́кола *ж* юкола, қадидмоҳӣ *(дар Шимол ва Шарқи Дур)*

юла́ *ж* 1. ғирғирак *(бозичаи бачагона)* 2. *перен. разг.* одами бекарор (беором) 3. *зоол.* чаковак

юлиа́нск||ий, -ая, -ое: **~ий календа́рь, ~ое летосчисле́ние** тақвими (солшуморин) Юлий *(тақвими императори Рим Юлий Цезарь, ки соли чилу шашуми то милод ҷорӣ карда буд)*

юли́ть *несов. разг.* 1. ҷунбуҷул (бекорӣ) кардан, беором будан 2. *перен.* чоплусӣ (хушомадгуӣ) кардан, тамаллук кардан 3. *перен.* маккорӣ кардан

ю́мор *м* зарофат, юмор; **чу́вство ~а** шӯхтабъӣ, зарофатсанҷӣ ◇ **~ висе́льника** *ирон.* ҳазлу шӯхии зуракӣ

юморе́ска *ж лит., иск.* ҳаҷвия

юмори́ст *м* 1. ҳаҷвнавис; ҳаҷвгӯ 2. *перен.* шӯхтабъ, зарофатдуст, базлагуй

юмори́стика *ж* адабиёти ҳаҷвӣ

юмористи́ческий, -ая, -ое ҳаҷвӣ

ю́нга *м мор.* маллоҳбача

юне́ц *м разг.* навҷавон

ю́ница *ж уст. книжн.* ҷавондухтар

ю́нкер *м уст.* юнкер (1. *мулкдори Пруссия* 2. *ист. тарбиягирандаи омӯзишгоҳи ҳарбӣ дар Россияи подшоҳӣ)*

ю́нкерский, -ая, -ое *уст.* ...и юнкер, юнкерӣ

юнна́т *м* (юный натурали́ст) натуралисти ҷавон, табиатшиноси ҷавон

юнна́товский, -ая, -ое ...и натуралистони ҷавон, ...и табиатшиносони ҷавон; **~ садо́вый уча́сток** участка боғи натуралистони ҷавон

юно́на *ж* 1. *бот.* сиёгӯш 2. *миф.* (Ю *прописное)* Юнона *(ҳомии никоҳу таваллуд дар асотири римиёни қадим; зани Зевс; юнониҳо уро Гера мегуянд)* 3. *астр.* Юнона *(сайёраи хурди системаи Офтоб)*

ю́ност||ь *ж* 1. ҷавонӣ, айёми ҷавонӣ; **в ~и** дар айёми ҷавонӣ; **счастли́вая ~ь** ҷавонии хушбахт 2. *собир.* ҷавонон

ю́ноша *м* ҷавон

ю́ношеск||ий, -ая, -ое ...и ҷавон, ...и ҷавонӣ; **~ий аза́рт** ғайрати ҷавонӣ; **~ая кома́нда** командаи ҷавонон

ю́ношество *с* 1. *собир.* ҷавонон 2. ҷавонӣ, айёми ҷавонӣ

ю́ный, -ая, -ое (юн, юна́, ю́но) 1. ҷавон, ...и ҷавонӣ; **~ пионе́р** пионери ҷавон 2. ҷавонӣ; **~ задо́р** шавқу ғайрати ҷавонӣ ◇ **~ натурали́ст** *см.* **юнна́т**

юпи́тер *м* 1. (Ю *прописное) астр.* Муштарӣ 2. *тех.* юпитер *(чароғи пурқуввати электрикӣ)* 3. *миф.* (Ю *прописное)* Юпитер *(номи Зевс дар асотири римиёни қадим)*

юр *м*: **на [са́мом] юру́** 1) *(на открытом месте)* дар ҷои кушод 2) *(на бойком месте)* дар ҷои серодам

юриди́ческ||ий, -ая, -ое юридикӣ, конунӣ, ...и қонун, ҳуқуқӣ, ...и ҳуқуқ; **~ий факульте́т** факултети ҳуқуқ (ҳуқуқшиносӣ); **~ое лицо́** шахси юридикӣ

юрисди́кци||я *ж* 1. ҳуқуқи судкунӣ, ҳуқуқи ҳалли масъалаҳои юридикӣ 2. доираи ҳуқуқ; **э́то вне на́шей ~и** ин масъала дар доираи ҳуқуқи мо нест

юриско́нсульт *м* юрисконсульт *(маслиҳатчии ҳуқуқшиносӣ дар назди ягон идора)*

юриспруде́нция *ж* ҳуқуқшиносӣ

юри́ст *м* юрист, ҳуқуқшинос

юрк *межд. в знач. сказ. разг.* шиппи карда гурехтам (гурехтӣ, гурехт); **~ в дверь** шиппи карда аз дар баромад

ю́ркать *несов. к* **юркну́ть**

ю́ркий, -ая, -ое (юрок, юрка́, ю́рко) печон, чаққон, чусту чолок, чобук(она); **~ зверёк** ҷондораки печон

юркну́||ть *сов.* зуд (тез) пинҳон шудан, шиппи (парти, шарти) карда гурехтан; **он ~л в толпу́** вай шиппи карда ба анбуҳи мардум пинҳон шуд

ю́ркость *ж* печонӣ, чаққонӣ, чолокӣ, чустучолокӣ, чобукӣ

юро́дивый, -ая, -ое 1. девонаавзоъ, девонафеъл 2. *в знач. сущ.* **юро́дивый** *м*, **юро́дивая** *ж* маҷзуб

юро́дство *с* 1. маҷзубӣ 2. рафтори беақлона, рафтори чиннигӣ

юро́дствовать *несов.* 1. маҷзубӣ кардан 2. рафтори беақлона (чиннигӣ) кардан

ю́рский, -ая, -ое: **~ пери́од** *геол.* давраи юра

ю́рта *ж* юрт, хонаи сиёҳ

ю́рьев, -а, -о (Ю *прописное)*: **вот тебе́, ба́бушка, [и] Ю́рьев день** *(ба маънои бар бод рафтани умед, ноками ва ғ. меояд, ишорат ба Рӯзи ҳазрати Юрий, ки дар ин руз дар асри 16 аз як помещик ба помещики дигар гузаштани деҳқонон манъ карда шуда буд)* ≈ ман дузд шудам, шаб маҳтоб

юсти́ровать *сов., несов. тех.* аниқ (дақиқ) васл кардан, аниқ ба кор омода кардан, дақиқ танзим кардан

юстиро́вка *ж (по знач. гл.* **юсти́ровать)** чафсбандӣ; **~ инструме́нта** чафсбандии асбобу олот

юсти́ци||я *ж* 1. адлия 2. идораҳои адлия; **министе́рство ~и** вазорати адлия

ют *м мор.* ют *(ақиби саҳни киштӣ)*

юти́||ться *несов.* тиққа-танба шудан; **они́ ~лись в пала́тке** дар чодар тиққа-танба шуданд

юфтев||ый, -ая, -ое ...и чарми хром; **~ые сапоги́** музаи хром

юфть *ж* чарми хром

юфтяно́й, -а́я, -о́е *см.* **юфтевый**

Я

я I *с нескл.* я *(ҳарфи сиюдуюми алифбои русӣ)* ◇ от «а» до «я» аз аввал то охир

я II (меня́, мне, меня́, мно́ю *и* мной, обо мне) *мест. личн. 1 л. ед.* 1. ман; **я ско́ро приду́** ман зуд меоям; **послу́шайте меня́** гапи маро гуш кунед; **да́йте мне кни́гу** китобро ба ман диҳед; **идёмте со мной** ҳамроҳ равем; **мне жа́рко** ман гарм шудам; **мне э́то изве́стно** ин ба ман маълум аст; **у меня́ нет тетра́ди** ман дафтар надорам; **э́то меня́ не каса́ется** ин ба ман дахл надорад 2. *в знач. сущ.* **Я** *с нескл.* ман; **моё Я** Мани ман ◇ **[я] не я бу́ду, е́сли...** номам фалонӣ не ...агар...; **я тебя́ (его́, вас, их)!** ман туро (шуморо, онҳоро) боб мекунам, ман ба ту нишон медиҳам

я́беда 1. *м, ж разг. см.* **я́бедник**; 2. *ж уст.* суханчинӣ, хабаркашӣ, ғайбат

я́бедник *м* хабаркаш

я́бедница *женск. к* **я́бедник**

я́бедничать *несов. на кого-что и без доп. разг.* хабаркашӣ кардан

я́блок||о *с* себ ◇ **ада́мово ~о** *анат.* хекиртак; **глазно́е ~о** *анат.* ғузаи чашм; **~о раздо́ра** тухми низоъ; **в ~ах** чавкар, холдор, хол-хол *(дар бораи ранги асп)*; **~у не́где упа́сть** сӯзан партоед — рост меистад; **~о от я́блони недалеко́ па́дает** *погов.* ≈ ҳар бача (ҳар чиз, ҳар кас) ба зоташ мекашад

я́блоневый, -ая, -ое 1. ...и дарахти себ; **~ сад** себзор 2. *в знач. сущ.* **я́блоневые** *мн. бот.* себиҳо

я́блонный, -ая, -ое *см.* **я́блоневый**; **~ цвет** гули себ

я́блоня *ж* дарахти себ; **ди́кая ~** себи хасак

я́блочко *с* 1. *уменьш. к* **я́блоко**; 2. *(в мишени)* чашмаки тамук; миёнҷои тахтаи ҳадаф; **попа́сть в ~** ба чашмаки тамук тир задан

я́блочн||ый, -ая, -ое ...и себ, себӣ, себин; **~ые семена́** тухми себ; **~ое варе́нье** мураббои себин; **~ая кислота́** *хим.* кислотаи оксикарбонати дуасоса

ява́нец *м* явагӣ *(сокини ҷазираи Ява)*

ява́нский, -ая, -ое явагӣ, ...и Ява; **~ язы́к** забони явагӣ

яви́ть *сов. что уст.* зоҳир кардан, нишон додан; **~ приме́р му́жества** намунаи мардӣ нишон додан ◇ **яви́(те) бо́жескую ми́лость** *уст.* раҳм (тараҳҳум) кун(ед)

яви́ться *сов.* 1. омадан, ҳозир шудан; **он не яви́лся** вай наомад (ҳозир нашуд); **~ во́время** дар вақташ ҳозир шудан; **~ с пови́нной** ба иқрори гуноҳ омадан 2. ҳодис шудан, пайдо омадан, пайдо шудан; **у меня́ яви́лась мысль** дар каллаи ман як фикр пайдо шуд 3. будан, шудан, гаштан, гардидан; **э́то не яви́лось ни для кого́ неожи́данностью** ин барои ҳеҷ кас ходисаи ғайричашмдошт набуд; **~ причи́ной чего́-л.** боиси чизе гардидан, ба чизе сабабгор гаштан; **э́то яви́лось серьёзным препя́тствием** ин мамониати ҷиддӣ гардид ◇ **~ на свет** 1) *(родиться)* таваллуд ёфтан, ба дунё омадан 2) *(возникнуть)* ба вуҷуд омадан, пайдо шудан

я́вка *ж* 1. *(по знач. гл.* **яви́ться** 1) ҳозир шудан(и), омадан(и); **~ обяза́тельна** омадан ҳатмӣ [аст]; **~ с пови́нной** ба иқрори гуноҳ ҳозиршавӣ 2. *(конспиративная встреча)* мулоқоти махфӣ 3. *(место конспиративной встречи)* мулоқотгоҳи махфӣ 4. *(пароль, условный знак)* номи шаб

явле́нн||е *с* 1. *(по знач. гл.* **яви́ться)** омадан(и); пайдо шудан(и) 2. *театр.* падида 3. *филос.* зуҳурот 4. ҳодиса; **хими́ческие ~я** ҳодисаҳои химиявӣ

5. вокеа; странное ~е вокеаи аҷиб 6. падида; талант —~е рёдкое истеъдод —падидаи нодир аст ◇ бытовое ~е ходисаи маъмулӣ

явленный, -ая, -ое уст. и церк. муъҷизавор зоҳиршуда, ногаҳонӣ пайдошуда

являть несов. см. явить

явля||ться несов. 1. см. явиться; 2. кем-чем будан; ~ться граждани́ном СССР гражданини СССР будан; ~ться делом всего́ народа кори тамоми халқ будан; кем он ~ется? вай кист?, у чӣ вазифа дорад?; он ~ется дире́ктором вай директор аст (мебошад)

явно 1. нареч. бе шубҳа, ошкоро, баръало, аён, ҳақиқатан, руйрост; он ~ болен вай ҳақиқатан касал аст 2. в знач. сказ. безл. ошкор (аён) аст; ~, что он ничего не знает аён аст, ки вай ҳеҷ, чизро намедонад

явн||ый, -ая, -ое (явен, явна, явно) 1. ошкор, маълум, руйрост, кушоду равшан, намоён; ~ая неприязнь адовати ошкор 2. ошкор, равшан, аён, возеҳ, яқин, маҳз; ~ая оши́бка саҳви аён, хатои ошкоро; это ~ая ложь ин дуруғи маҳз аст

явор м бот. фарки сафед

яворовый, -ая, -ое ...и фарки сафед

явочн||ый, -ая, -ое ...и мулоқотгоҳи махфӣ; ~ая кварти́ра хонаи мулоқоти махфӣ ◇ ~ым поря́дком (путём) пешакӣ огоҳ накарда, худ ба худ, иҷозат напурсида

явственно нареч. аён, ба таври возеҳ (ошкор), ба чашм намоён; ~ уви́деть аён дидан

явственный, -ая, -ое (явствен, -на, -но) ҳувайдо, возеҳ, равшан, баръало, гуё

явств||овать несов. книжн. ошкор (маълум, зоҳир, ҳосил) шудан; бармадан; из письма ~ует, что... аз мактуб бармеояд, ки ...

явь ж ҳақиқат, воқеият; сон и ~ хобу хаёл ва ҳақиқат; мавҳуму мавҷуд

яга́ ж: ба́ба-~ фольк. ялмоғузкампир, кампири ялмоғуз

ягдта́ш м охот. фитрок

ягель м бот. ушна

ягне́ние с (по знач. гл. ягни́ться) барразоӣ

ягнёнок м барра

ягниться несов. барра зоидан

ягнобец м яғнобӣ (сокини Яғноб)

ягнобский, -ая, -ое яғнобӣ, ...и Яғноб; ~ язы́к забони яғнобӣ

ягнятник м зоол. каргас

ягняч||ий, -ья, -ье баррагин, ...и барра; ~ья шерсть пашми барра

ягода ж буттамева, меваи буттагӣ ◇ винная ~ анҷир, анҷирмева; на́шего (одного́, своего) по́ля ~ кар додари кур

ягодица ж сурин

ягодичный, -ая, -ое ...и сурин

ягодка ж 1. уменьш.-ласк. к ягода; 2. прост. обращ. ҷонона

я́годник м 1. (место) мевазор 2. (куст) буттаи мевадор

ягодн||ый, -ая, -ое ...и буттамева, меваги, мевадор, мевагин; ~ый куст буттаи мевадор; ~ое варе́нье мурабҳои мева, мурабҳои мевагин

ягуар м зоол. юзи ало

ягуа́ровый, -ая, -ое ...и юзи ало

яд м 1. заҳр; смерте́льный яд заҳри қотил 2. перен. неш, суханҳои талх; усме́шка, полная яда заҳрханда ◇ яд сомне́ний азоби дудилагӣ

я́дерн||ый, -ая, -ое физ. ...и ядро, ядроӣ; ~ые иссле́дования тадқиқоти ядро; ~ое ору́жие аслиҳаи ядроӣ; ~ая раке́та ракетаи ядроӣ; ~ый реактор реактори ядроӣ; ~ое то́пливо сузишвории ядроӣ

ядови́то нареч. заҳролуд, заҳрнок, нешдор

ядови́тость ж 1. заҳрнокӣ, заҳрдорӣ, бадзаҳрӣ; ~ плодо́в заҳрдории меваҳо 2. перен. талхӣ, нешдорӣ, заҳрнокӣ; ~ слов талхии сухан

ядови́т||ый, -ая, -ое (ядови́т, -а, -о) 1. заҳролуд, заҳрдор, заҳрнок; ~ые расте́ния растаниҳои заҳрдор; ~ые живо́тные ҳайвоноти заҳрдор; ~ая змея́ мори заҳрдор 2. перен. тез, тунд, талх, нешдор, заҳролуд; ~ая насме́шка ҳазли заҳролуд

ядохимика́ты мн. (ед. ядохимикат м) доруҳои заҳрдор (барои дафъи ҳашароти зараррасон)

ядрён||ый, -ая, -ое (ядрён, -а, -о) разг. 1. сероб, обдор, пурмағз; ~ые я́блоки себи сероб 2. тануманд, қавиҷусса, шуданӣ; ~ые мужики́ мардҳои шуданӣ 3. руҳбахш, босафо, ҷонфизо; ~ый во́здух ҳавои ҷонфизо; ~ое слове́чко сухани обдор

я́дрица ж ярмаи марҷумак

ядро́ с 1. (плода) мағз; ~ оре́ха мағзи чормағз 2. мағз, ядро, узак; ~ клетки биол. мағзи ҳуҷайра; атомное ~ физ. ядрои атом(ӣ) 3. перен. асос, ҷон, мағз; ~ вопро́са асоси масъала 4. ҳайати роҳбарӣ; руководя́щее ~ организа́ции ҳайати роҳбарияи ташкилот (муассиса) 5. спорт. гулула; толка́ть ~ гулуларо тела додан (партофтан) 6. уст. воен. гулулаи туп, тири туп; чугу́нные я́дра гулулаҳои чуянӣ

ядро́в||ый, -ая, -ое: ~ое мы́ло собуни мушкин

я́зва ж 1. (рана) захм, реш, яра, ҷароҳат 2. уст. (чума) тоун 3. перен. (зло, вред) зарар, зиён, фасод; социа́льные я́звы фасоди иҷтимоӣ 4. перен. разг. (о человеке) тундзабон, геззабон ◇ ~ желу́дка мед. захми меъда; моровая ~ уст. вабо, тоун; сиби́рская ~ сухтанӣ

я́звенник м бот. марҳамак

я́звенн||ый, -ая, -ое ...и захм, захмдор, ...и ҷароҳат, ҷароҳатдор ◇ ~ая болéзнь захми меъда

язви́тельн||ый, -ая, -ое (язви́те|лен, -льна, -льно) талх, нешдор, тунду тез, нешзабон, тундзабон; ~ое сло́во сухани тунду тез; ~ый челове́к одами нешзабон (тундзабон)

язви́ть несов. 1. кого-что уст. захмдор (ярадор) кардан 2. гапи нешдор (тунду тез) гуфтан; ~ на че́й-л. счёт ба касе неш задан; он лю́бит ~ ӯ неш заданро (гапи заҳрдор гуфтанро) дуст медорад

язгуле́мец м язғуломӣ

язгуле́мский, -ая, -ое язғуломӣ; ~ язык забони язғуломӣ

язы́к м 1. анат. забон; показа́ть ~ забон нишон додан; у него́ ~ отня́лся вай аз забон мондааст 2. (кушанье) забон (забони гов, гусфанд ва ғ.); отварно́й ~ забони пухта 3. (речь) забон; родно́й ~ забони модарӣ; ру́сский ~ забони русӣ; мёртвые ~и́ забонҳои мурда, забонҳои матрук; живы́е ~и́ забонҳои зинда; дре́вние ~и́ забонҳои қадимӣ; литерату́рный ~ забони адабӣ 4. (колокола) забонак 5. воен. разг. асир; добыть ~а́ асир ба даст овардан ◇ дли́нный ~ лаққӣ; злы́е ~и́ ғайбатчиён; бадзабонҳо; лома́ный ~ забони вайрон; суко́нный ~ забони беобу ранг; ~и́ пла́мени, о́гненные ~и́ забонаҳои оташ; ~ без косте́й забон лаҳми гушт аст; ~ заплета́ется у кого забон мегирад; ~ на плече́ у кого бисьёр хаставу монда шуда, шалпар (беҳол, ҳалок) шуда; ~ не поверну́лся (не повернётся) у кого забон нагашт (намегардад); ~ поверну́лся (повернётся) у кого забон гашт (мегардад); ~ прили́п к горта́ни у кого лол шудааст; ~ проглотишь бисьёр бамаза (болаззат) аст; ~ развяза́лся у кого́-л. ҷоғаш кушода шуд; ~ плохо подве́шен у кого́-л. вай ба гап нунок аст; ~ слома́ешь забони кас намегардад; гуфта намешавад; талаффуз карда намешавад; ~ хорошо́ подве́шен у кого-л. вай ба гап усто; ~ че́шется у кого́-л. забонаш мехорад; болта́ть (трепа́ть, чеса́ть) ~ом лаққидан; ве́ртится на ~е́ у кого́-л. ба нуги забонам (забонат, забонаш) омад; высунув (высунувши, высуня) ~ 1) бежа́ть бо тамоми қувват тохтан 2) де́лать что́-л. ҷон кохонда кореро иҷро кардан; говори́ть на разных ~ах якдигарро нафаҳмидан; дёргать (тяну́ть) за ~ кого гап занондан; держа́ть ~ за зуба́ми лаб фуру бастан, забонро доштан; держи́ ~ за зуба́ми! забонатро дор!; найти́ о́бщий ~ якзабон шудан; не сходи́ть с ~а́ вирди забонҳо будан; отсохни [у меня́] ~ прост. забонам бурида боду...; попа́сть на ~ кому́-л., к кому́-л. вирди забони касе шудан; почеса́ть ~ прост. чақ-чақ кардан, манаҳ (ҷоғ) задан; придержа́ть ~ лаб фуру бастан, забон дарҳам кашидан; прикуси́ть ~ забонро нигоҳ доштан, якбора лаб фуру бастан; проглоти́ть ~ забон нигоҳ доштан, лаб фуру бастан, сукут (хомушӣ) ихтиёр кардан; развяза́ть ~ 1) ба гап даровардан 2) ба гап даромадан; распусти́ть ~ прост. бисьёр лаққидан, бисьёр манаҳ задан; сорвалось [сло́во] с ~а́ пукида монд; укороти́ть ~ кому́-л. забони касеро кутоҳ кардан; чёрт дёрнул меня (тебя, его́ и т. д.)

за ~ шайтон васваса кард; нафаҳмида гуфта мондам (мондй, монд *ва ғ.*); чесать ~ лаккидан; ~ мой — враг мой *посл.* ≈ забони сурх сари сабз медиҳад бар бод; ~ до Киева доведёт *погов.* ≈ пурсида[-пурсида] Маккаву Мадинаро ёфтаанд; что на уме, то и на ~е *погов* чизе, ки дар дил (фикр) аст, ба забон ояд

языкастый, **языкатый**, -ая, -ое *разг.* забондароз

языковед *м* забоншинос

языковедение *с см.* языкознание

языковедческий, -ая, -ое ...и забоншиносй

языков||ой, -ая, -ое ...и забон, забонй; **~ое чутьё** ҳисси забондонй

языков||ый, -ая, -ое ...и забон, забонй; **~ые мышцы** мушакҳои забон

языкознание *с* забоншиносй

языкотворческий, -ая, -ое *лингв.* ...и забонофарй

языкотворчество *с* забонофарй (*аз тарафи ҳалқ*)

языческий, -ая, -ое ...и бутпарастй

язычество *с* бутпарастй

язычковый, -ая, -ое *анат.*, *лингв.* ...и забонча, ...и забонак

язычник *м* бутпараст

язычн||ый, -ая, -ое *анат.*, *лингв.* ...и забон, забонй; **~ые мышцы** мушакҳои забон; **~ые согласные** ҳамсадоҳои забонй

язычок *м* 1. *уменьш. к* **язык** 1; 2. *анат.* забонча 3. забонак; ~ **замка** забонаки қулф

язь *м зоол.* рафидамоҳй

яичко *с* 1. *уменьш. к* **яйцо** 2; 2. *анат.* хоя

яичник *м анат.* тухмдони зан

яичница *ж* тухмбирьён

яичный, -ая, -ое 1. ...и тухм; ~ **белок** сафедии тухм; ~ **желток** зардии тухм 2. (*о цвете*) зард, зардча

яйла *ж обл.* девлох; яйлов

яйцевидный, -ая, -ое (яйцевид|ен, -на, -но) тухмшакл, байзамонанд

яйцевод *м анат.* тухмраҳаи зан

яйцеклад *м зоол.* тухммонак, тухмгузорак (*олати тухмгузории ҳашарот ва баъзе моҳиҳо*)

яйцекладущ||ий, -ая, -ее *зоол.* тухмзо; **~ие млекопитающие** ҳайвоноти ширхўри тухмзо

яйцеклетка *ж биол.* тухмҳуҷайра

яйценоский, -ая, -ое *с.-х.* сертухм

яйценоскость *ж с.-х.* сертухм будан(и)

яйцеобразный, -ая, -ое (яйцеобраз|ен, -на, -но) *см.* **яйцевидный**

яйцеродный, -ая, -ое *см.* **яйценоский**

яйцо *с* 1. *биол.* тухм, ҳуҷайра 2. тухм; **куриное** ~ тухми мурғ; **нести (класть) яйца** тухм зоидан (моидан); **сидеть на яйцах** тухм зер кардан; **сажать на яйца** тухм хобондан; **сварить** ~ тухм пухтан (ҷушондан) ◇ **выеденное** ~ ночиз, чизи намеарзидагй; **выеденного яйца не стоит** *погов.* ≈ ба як пули сиёҳ ҳам намеарзад; **носиться как курица с яйцом** *с кем-чем* якпула гапро (корро) овозаю дарвоза карда гаштан

як *м* қўтос, хашгав, хушгов

яканье *с* (*по знач. гл.* **якать**) манманй

якать *несов. разг.* манманй кардан

якобы *частица* гўё; **он об этом** ~ **не знал** вай гўё аз ин хабар надошта бошад; **это** ~ **правда** ин гуё ҳақиқат аст

якорн||ый, -ая, -ое ...и лангар, лангарй; **~ая цепь** занҷири лангар; **~ая стоянка** лангаргоҳ

якор||ь *м* 1. *мор.* лангар; **мёртвый ~ь** лангари ноҷунбон; **бросить ~ь** лангар андохтан; **выбирать ~ь** лангарро бардоштан; **сняться с ~я**, **поднять ~ь** лангар бардоштан 2. *эл.* лангарак (*қисми гирдгардони мошини электрикй*) ◇ **~ь спасения** илоҷи охирин

якут *м* ёқут

якутка *ж* ёқутзан, ёқутдухтар, зани (духтари) ёқут

якутский, -ая, -ое ...и ёқутҳо, ёқутй; ~ **язык** забони ёқутй

якуты *мн.* ёқутҳо (*аҳолии асосии Ёқутистон*)

якшаться *несов. с кем прост.* дўстй (ошной) кардан, унс гирифтан, улфат шудан

ял *м мор.* қаиқ

ялик *м мор.* қаиқча

яличник *м* қаиқчй, кемачй

яловеть *несов. с.-х.* қисир мондан

яловка *ж* 1. *с.-х.* гови қисир 2. пўсти гов

яловость *ж с.-х.* қисирмонй, қисири, қисир будан(и)

ялов||ый, -ая, -ое *с.-х.* қисир; **~ая корова** гови қисир

ям *м ист.* ём (*ҷое ва маҳалле, ки аспҳои аробаҳои кирокаш ва ё аспҳои чопарҳоро иваз мекарданд*)

яма *ж* 1. чуқурй, мағок; **вырыть яму** чуқурй кандан; **заровнять яму** чуқуриро пур кардан, чуқуриро ҳамвор кардан 2. (*впадина, низина*) пастй, пастхамй 3. (*для хранения*) хамба, хамма, ура, чоҳ; **картофельная** ~ ураи картошка; **силосная** ~ чоҳи силос, хамбаи силос; **нефтяная** ~ анбори нафт; **угольная** ~ кўраи ангишт 4. *уст.* чоҳ; **долговая** ~ чоҳи қарздорон ◇ **волчья** ~ 1) *воен.* гавдал, канда (*хандақи зоҳиран ноаёни хаспўш, ки дар сари роҳи душман канда дар тагаш меххои нўктезро устувор мекунанд*); 2) *охот.* чола (*чуқурии хаспўши сайдгирй*; *як намуди дом*); **рыть яму кому-л.** чоҳ кандан барои касе, бадй хостан ба касе; **не рой другому яму (ямы), сам в неё попадёшь** *посл.* ≈ чоҳкан зери чоҳ

ямб *м лит.* [вазни] ямб (1. *align вазнест, дар назми Европа, ки ҳар рукни он як ҳиҷои дароз дорад* 2. *асари манзуми ҳаҷвомез дар Юнони Қадим*)

ямбический, -ая, -ое *лит.* ...и ямб, ...и вазни ямб, ямбй

ямина *ж прост.* чуқурй, зовдум

ямистый, -ая, -ое (ямист, -а, -о) *разг.* тарева; дағар-буғур

ямка *ж уменьш. к* **яма**

ямочк||а *ж уменьш.-ласк. к* **ямка**; **~и на щеках** чуқурчаҳои рухсора, ҳусни зиёдатй

ямск||ой, -ая, -ое *ист.* ...и ём; ...и барид; **~ая тройка** аробан сеаспаи барид

ямщик *м уст.* ёмчй; ёмкаш (*фойтунчй ё аробакаши ём*)

ямщицкий, -ая, -ое ...и ёмчй, ...и ёмкаш

январск||ий, -ая, -ое ...и моҳи январь, январй; **~ое утро** субҳи январь

январь *м* январь, моҳи январь

янки *м нескл.* янки (*лақаби америкоиҳо*)

янтарн||ый, -ая, -ое 1. каҳрабой, ...и каҳрабо; **~ые бусы** шаддаи каҳрабо; **~ая кислота** *хим.* кислотаи дикарбонат рабо 2. (*о цвете*) каҳрабо共ранг, каҳрабогун; **~ый мёд** асали каҳраборанг

янтарь *м* каҳрабо; **чёрный** ~ каҳрабои сиёҳ

янус *м* (*Я прописное*) Янус (1. *миф. дар асотири Рими Қадим худои мурури вақт ки дуруя—як ру ба пеш ва як ру ба қафо тасвир карда шуда рамзи аввалу охири ҳар кор буд* 2. *астр. ҳамроҳи сайёраи Зуҳал, ки соли 1966 кашф шудааст*) ◇ **двуликий Янус** одами риёкори дурўя

янычары *мн.* (*ед.* **янычар** *м*) *ист.* яничарҳо (*аскарони яккачини Туркияи давраи феодалй*)

японец *м* япон, японй

японка *ж* японзан, япондухтар

японский, -ая, -ое ...и япон, японй, ...и Япония ...и японҳо, ...и япониҳо

японцы *мн.* японҳо, япониҳо

яр *м* ҷар, ҷарй, ҷарии соҳил, партгоҳ

яранга *ж* яранга (*каппаи намадин ё пўстини халқҳои Шимол*)

ярд *м* ярд (*андозаи англисии дарозй, ки ба 91,44 см баробар аст*)

ярём *м уст. книжн.* тавқ, юғ

ярёмн||ый, -ая, -ое ...и тавқ; ...и юғ ◇ **~ые вены** *анат.* рагҳои гардан

ярка *ж* шишак, тўқлй

ярк||ий, -ая, -ое (ярок, ярка, ярко) 1. тобон, рахшон, чашмбар; **~ое солнце** офтоби тобон 2. (*о цвете*) тоза, баланд, беғубор; **~ий цвет** ранги тоза 3. *перен.* баланд, барҷаста, машҳур, маълум; **~ий талант** истеъдоди баланд 4. хаяҷонбахш, пуртаъсир; **~ое впечатление** таъсири ҳаяҷонбахш; **~ое проявление** зуҳуроти равшан

ярко *нареч.* 1. равшан, дурахшон; **огонь** ~ **горит** оташ фурузон аст 2. (*о цвете*) кушод, равшан, зинда; ~ **расшить скатерть** дастурхонро рангоранг гулдўзй кардан 3. *перен.* бо обу ранг, возеҳ, равшан; ~ **описать события** воқеаро бо обу ранг тасвир кардан

ярко- *қисми аввали калимаҳои мураккаб, ки тобишҳои рангро ифода мекунад:* ~ **голубой** осмонии баланд, кабуди баланд

ярко-белый, -ая, -ое сап-сафед

ярко-голубой, -ая, -ое осмонии баланд, кабуди баланд

ярко-зелёный, -ая, -ое зангори сабзи баланд

ярко-красный, -ая, -ое сурхи баланд, суп-сурх

ярко-синий, -яя, -ее каб-кабуд

яркост||ь *ж* 1. равшанӣ, дурахшонӣ; ~ь света дурахшонии ранг 2. *(цвета)* баландӣ 3. *перен.* баландӣ; барҷастагӣ; ~ь рассказа барҷастагии тасвироти ҳикоя; ~ь таланта баландии истеъдод 4. *физ., астр.* дурахш *(тавсифи танвири сатҳи рахшон дар самти муайян)*; звёзды первой ~и ситораҳои дурахшашон дараҷаи аввал

ярлык *м* 1. *ист.* ёрлиқ, ярлиқ 2. *уст.* маншур 3. тамғаи бор 4. *перен.* лақаб, тахаллус, ном

ярлычок *м уменьш. к* **ярлык** 3

ярмарка *ж* ярмарка; весенняя ~ ярмаркаи баҳорӣ

ярмарочн||ый, -ая, -ое ...и ярмарка

ярмо *с* 1. *(деревянный хомут)* юғ; тавқ 2. *перен.* асорат; тавқ; ~ рабства тавқи бандагӣ

яро *нареч.* бадқаҳрона; ~ возражать бадқаҳрона эътироз кардан; ~ нападать бо қаҳру ғазаб ҳуҷум кардан

яровизация *ж с.-х.* баҳорӣ кардан (и); ~ пшеницы баҳорӣ кардани гандум

яровизировать *сов., несов. что с.-х.* баҳорӣ кардан; ~ картофель картошкаро баҳорӣ кардан

яровизироваться *с.-х. сов., несов.* баҳорӣ шудан

яров||ой, -ая, -ое *с.-х. в разн. знач.* ...и баҳорӣ; ~ой сев кишти баҳорӣ; ~ая пшеница гандуми баҳорӣ

яростно *нареч.* 1. пурхашмона, бо камоли қаҳру ғазаб; ~ смотреть пурхашмона нигоҳ кардан 2. бо шиддати хашму ғазаб; ~ нападать бо шиддати хашму ғазаб ҳамла кардан

яростн||ый, -ая, -ое (ярост|ен, -на, -но) 1. пурхашм(она), бадхашм, бадқаҳр(она); ~ый взгляд назари пурхашму ғазаб 2. шадид, бо шиддати хашму ғазаб; ~ая атака ҳуҷуми шадид

ярост||ь *ж* 1. бадхашмӣ, хашмгинӣ, бадқаҳрӣ; прийти в ~ь бадхашм (бадқаҳр) шудан, дарғазаб шудан; привести в ~ь хашмгин кардан, ба ғазаб овардан; он вне себя от ~и вай аз шиддати ғазаб ихтиёр аз даст дод 2. шиддат; ~ь ветра шиддати бод

ярус *м* 1. *театр.* нишема *(нишемангоҳҳои толори театр, ки қабат ба қабат мисли болохона воқеъ гардидаанд)*; ложа первого ~а ложаи нишемани якум 2. *(ряд)* қабат, табақа, ошьёна, қатор; полки расположены в три ~а раф аз се табақа иборат аст 3. *геол.* табақоти қишри замин 4. *рыб.* домтаноб *(домӣ махсуси моҳигирӣ, ки таноби дароз буда, ба он бо риштаҳо шастҳо андармон карда мешавад)*

ярусный, -ая, -ое 1. ...и нишема; ...и қабат; ...и қатор; ...и табақот 2. *рыб.* домтанобӣ; ...и домтаноб; ~ лов рыбы бо домтаноб моҳӣ гирифтан

ярче *сравн. ст. к* **яркий** *и к* **ярко**; солнце светит ~ офтоб равшантар нур мепошад; эта лампочка ~ той ин лампочка аз вай равшантар

ярыга *м* 1. *ист.* муздур 2. *ист.* хизматгор, нукар, гумошта, дастьёр 3. *уст.* бадмаст, майзада, авбош

ярыжка *ж ист. см.* **ярыга** 1, 2

ярыжник *м уст. см.* **ярыга** 3

ярый I, -ая, -ое (яр, яра, яро) 1. *высок. см.* **яростный** 1; 2. саргарм, ашаддӣ; гузаро; ~ охотник шикорчии гузаро; ~ сторонник тарафдори ашаддӣ

ярый II, -ая, -ое *уст.* 1. сафед; сапед; равшан; мунир 2. рахшон; тобон; ярое солнце офтоби тобон

ярь-медянка *ж* ранги зангор

ясак *м* 1. *ист.* ёсоқ *(андозе, ки дар давраҳои пеш сокинони соҳилҳои Волга ва ноҳияи Сибирь ба давлати Рус медоданд)* 2. *уст.* ишъор, ишорат; ишорот

ясачн||ый, -ая, -ое *ист.* 1. ...и ёсоқ; ~ые сборы ёсоқгирӣ 2. ёсоқдиҳанда; ~ые люди мардуми ёсоқдиҳанда

ясельн||ый, -ая, -ое 1. ...и охур, охурӣ 2. ...и яслӣ; дети ~ого возраста кудакони синни яслӣ

ясеневый, -ая, -ое ...и шумтол, шумтолӣ; ~ лист барги шумтол

ясень *м бот.* шумтол, шунг, чормоғак

ясли *тк. мн.* 1. *(кормушка для скота)* охур 2. *(детское учреждение)* яслӣ; отдать ребёнка в ~ кӯдакро дар яслӣ ҷо гиронидан

яснеть *несов.* соф (кушода) шудан, равшан шудан

ясно 1. *нареч.* равшан; ~ светит луна моҳ равшан метобад 2. *нареч.* фаҳмо, шунаво, равшан, возеҳ; ~ слышать баръало шунидан; ~ представить себе что-л. чизеро равшан тасаввур кардан; коротко и ~ кӯтоҳу фаҳмо, кӯтоҳу равшан 3. *в знач. сказ. безл.* маълум, маълум кн; ~, что он не придёт маълум, ки у намеояд 4. *в знач. сказ. безл. (о погоде)* соф (кушода, кушод) аст; к вечеру стало ~ ҳаво бегоҳӣ соф (кушода) шуд 6. *в знач. утв. частицы* маълум, фаҳмо; ~! фаҳмо!; ~ как [божий] день рӯз барин равшан

ясновидение *с* 1. *уст.* каромот 2. *(проницательность, прозорливость)* дурандешӣ, нозукхаёлӣ; бориксанҷӣ

ясновидец *м уст.* каромотпеша

ясновидица *женск. к* **ясновидец**

ясновидящий, -ая, -ее 1. *уст.* соҳибкаромот 2. *прил. и в знач. сущ.* ясновидящий *м*, ясновидящая *ж* дурандеш; нозукхаёл; бориксанҷ

ясность *ж* 1. *(яркость)* равшанӣ, софӣ, возеҳӣ 2. *(чистота)* софӣ, тозагӣ 3. *перен.* беғуборӣ; ~ улыбки беғубории табассум, сафои табассум 4. муайянӣ, сареҳӣ, возеҳӣ; ~ изображения равшании (сареҳии) тасвир 5. аниқӣ, сареҳӣ, возеҳӣ; ~ изложения аниқии баён; ~ мыслей равшании фикрҳо ◇ внести ~ равшан (муайян) кардан; заявить со всей ~ю кушоду равшан изҳор кардан

ясн||ый, -ая, -ое (ясен, ясна, ясно) 1. тобон, дурахшон; ~ое солнце офтоби тобон 2. соф, тоза; ~ое небо осмони соф 3. *перен.* равшан, тоза; ~ое настроение кайфияти тоза 4. фаҳмо, шунаво, равшан, возеҳ, саҳеҳ; ~ые очертания гор тарҳи равшани кӯҳ 5. равшан, аниқ, дақиқ; ~ое изложение баёноти аниқ 6. ошкор, аён; ~ое намерение нияти ошкор ◇ ~ое дело *в знач. вводн. сл.* масъала равшан; как гром среди ~ого неба мисли балои ногаҳонӣ; сокол ты мой ~ый *фольк. обращ.* ҷавони барнои ман

яства *мн. (ед.* яство *с)* шелон; нуклунаво; нозу неъмат

ястреб *м* пайғу; ғалевоҷ; заған; ~-курятник чуҷагирак ◇ променять кукушку на ~а *погов.* ≈ сузанро гирифта болорро бой додан; фоида сари дастмояро хӯрд

ястребиный, -ая, -ое 1. ...и пайғу, ...и заған; ~ клюв минқори ғалевоҷ 2. *перен.* даррандасифат, кинадор; ~ взгляд нигоҳи пуркина 3. *перен.* нӯгхам, чангакмонанд; ~ нос бинии чангакмонанд

ястребок *м* 1. *уменьш.-ласк. к* **ястреб**; 2. *разг.* самолёти қиркунанда

ятаган *м* шоф

ятрышник *м бот.* саълаб

ять *м уст.* ять *(номи ҳарфи «ѣ» дар алифбои қадимии русӣ, ки «е» ё «и»-ро ифода мекард; соли 1917 бекор карда шуд)* ◇ на ~ *кто-что прост.* асил; сара; тилло; ҷони одам; на ~ [сделать что] *прост.* кори калон; аъло

яхонт *м уст.* ёқут, лаъл

яхонтовый, -ая, -ое *уст.* ...и ёқут, ёқутӣ, ...и лаъл

яхта *ж* киштӣ *(махсус барои варзиш ва сайру саёҳат)*

ячеистый, -ая, -ое (ячеист, -а, -о) пурмасома

ячейка *ж* 1. *(отверстие)* сӯрох, чашмак 2. ячейка *(гурӯҳи хурди ташкилотӣ)*; комсомольская ~ ячейкаи комсомолӣ *(то соли 1934)*

ячея *ж см.* **ячейка** 1; сотовая ~ чашмаки шон; ячеи невода чашмакҳои тур

ячменн||ый, -ая, -ое ҷавӣ, ...и ҷав, ҷавин; ~ая крупа ярмаи ҷав

ячмень I *м (хлебный злак)* ҷав

ячмень II *м разг.* гавмиҷа

ячнев||ый, -ая, -ое ҷавӣ, ...и ҷав, ҷавин; ~ая крупа ярмаи ҷав

яшма *ж мин.* яшм

яшмовый, -ая, -ое ...и яшм, яшмӣ

ящер *м* сусмор

ящерица *ж* калтакалос, калпеса

ящик *м* 1. қуттӣ; почтовый ~ қуттии почта; мусорный ~ қуттии ахлот; уложить книги в ~ китобҳоро дар қуттӣ ҷо кардан 2. қуттӣ, хеза, ғаладон; ~ письменного стола ғаладони миз ◇ зарядный ~ *воен.* қуттии тир; откладывать в долгий ~ кореро ба таъхир андохтан, ба коре гушти шутур хӯрондан

ящичный, -ая, -ое ...и қуттӣ

ящур *м вет.* оқсил

ящурный, -ая -ое *вет.* ...и оқсил

СПИСОК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ
РУЙХАТИ НОМҲОИ ГЕОГРАФӢ

Условные сокращения

вдп.— водопад — шаршара
влк.— вулкан — вулқон — *влқ.*
г.— город — шаҳр — *ш.*
гос-во — государство — давлат
гос-во-г.— государство-город — давлат-шаҳр — *давлат-ш.*
зал.— залив — халиҷ
о-в — остров — ҷазира
о-ва — острова — ҷазираҳо
оз.— озеро — кул
пгт — посёлок городского типа — посёлкаи типи шаҳрӣ — *птш*
п-ов — полуостров — нимҷазира
пос.— посёлок — посёлка — *пос.*
прол.— пролив — гулугоҳ
пуст.— пустыня — биёбон
р.— река — дарьё — *д.*
терр.— территория — территория — *терр.*
хр.— хребет — қаторкӯҳ

Абада́н *г.* Ободон *ш.*
Абака́н 1. *р.* Абакан *д.* 2. *г.* Абакан *ш.*
Абиджа́н *г.* Абиҷон *ш.*
Абисси́ния *ист.* Ҳабашистон; *см.* **Эфио́пия**
Абу́-Да́би *г.* Абузабӣ *ш.*
Абха́зия Абхозистон; **Абха́зская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Абхозистон
Авару́а *г.* Аваруа *ш.*
Австра́лия 1. *о-в* Австралия *ҷазира* 2. *гос-во* Австралия *давлат*; **Австрали́йский Сою́з** Иттифоқи Австралия
А́встрия Австрия; **Австри́йская Респу́блика** Республикаи Австрия
Ага́нья *г.* Аганья *ш.*
Аги́нский Буря́тский автоно́мный о́круг Округи автономии Буряти Агин
Аги́нское *пгт* Агин *птш*
Адди́с-Абе́ба *г.* Аддис-Абаба *ш.*
Аделаи́да *г.* Аделаида *ш.*
А́ден *г.* Адан *ш.*
Аджа́рия Оҷористон; **Аджа́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Оҷористон
Адрасма́н *пгт* Адрасмон *птш*
Адриати́ческое мо́ре Баҳри Адриатика
Адыге́я Адига; **Адыге́йская автоно́мная о́бласть** Вилояти автономии Адига
Азербайджа́н Озарбойҷон; **Азербайджа́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Озарбойҷон
А́зия Осиё
Азо́вское мо́ре Баҳри Азов
Азо́рские острова́ Ҷазираҳои Азор
Айни́ *пгт* Айнӣ *птш*
Айни́нский райо́н Райони Айнӣ
Акаде́мии нау́к хребе́т Қаторкӯҳи Академияи фанҳо
Акбайта́л *перевал* Оқбайтал *ағба*
А́ккра *г.* Аккра *ш.*
Ала́йский хребе́т Қаторкӯҳи Олой
Алба́ния Албания; **Наро́дная Социалисти́ческая Респу́блика Алба́ния** Республикаи Халқии Социалистии Албания
Александри́я *г.* Искандария *ш.*
Алеу́тские острова́ Ҷазираҳои Алеут
Алжи́р 1. *гос-во* Алҷазоир *давлат*; **Алжи́рская Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика** Республикаи Халқии Демократии Алҷазоир 2. *г.* Алҷазоир *ш.*
Алма́-Ата́ *г.* Алмаато *ш.*
Алмалы́к *г.* Олмалиқ *ш.*
Алта́й *горы* Олтой *кӯҳҳо*
Алта́йский край Кишвари Олтой
Алты́н-Топка́н *пгт* Олтинтопкан
Алу́пка *г.* Алупка *ш.*
А́льпы *горы* Альп *кӯҳҳо*
Аля́ска 1. *п-ов* Аляска *нимҷазира* 2. *зал.* Аляска *халиҷ*
Амазо́нка *р.* Амазонка *д.*
Аме́рика Америка
Амма́н *г.* Уммон *ш.*
Амстерда́м *г.* Амстердам *ш.*
Амударья́ *р.* Аму *д.*
Аму́р *р.* Амур *д.*
Ана́дырь 1. *р.* Анадир *д.*; 2. *г.* Анадир *ш.*
Ангара́ *р.* Ангара *д.*
А́нглия Англия
Анго́ла Ангола; **Наро́дная Респу́блика Анго́ла** Республикаи Халқии Ангола
Андижа́н *г.* Андиҷон *ш.*
Андо́рра 1. *гос-во* Андорра *давлат*; **Кня́жество Андо́рра** Князии Андорра 2. *г.* Андорра *ш.*
А́нды *горы* Анд *кӯҳҳо*
Анкара́ *г.* Анқара *ш.*
Антананари́ву *г.* Антананариву *ш.*
Антаркти́да Антарктида
Анта́рктика Антарктика
Антве́рпен *г.* Антверпен *ш.*
Анти́гуа и Барбу́да Антигуа ва Барбуда
Анти́льские острова́ Ҷазираҳои Антиль
Аомы́нь 1. *терр.* Аомин *терр.* 2. *г.* Аомин *ш.*
Апенни́нский полуо́стров Нимҷазираи Апеннин
Апенни́ны *горы* Апеннин *кӯҳҳо*
А́пиа *г.* Апиа *ш.*
Апшеро́нский полуо́стров Нимҷазираи Апшерон
Арави́йская пусты́ня Биёбони Араб
Арави́йский полуостров Нимҷазираи Арабистон
Арави́йское мо́ре Баҳри Араб
Ара́гви *р.* Арагви *д.*
Аракс *р.* Аракс *д.*
Ара́льское мо́ре Баҳри Арал
Арара́т *гора* Арарат *кӯҳ*
Аргенти́на Аргентина; **Аргенти́нская Респу́блика** Республикаи Аргентина
А́рктика Арктика
Арме́ния Арманистон; **Армя́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Арманистон
Арнава́д *пик* Арнавад *қулла*
Арте́к Артек
Арха́нгельск *г.* Архангельск *ш.*
А́страхань *г.* Аштархон, Астрахань *ш.*
Асуа́н *г.* Асвон *ш.*
Асунсьо́н *г.* Асунсьон *ш.*
Атака́ма *пуст.* Атакама *биёбон*
Атланти́ческий океа́н Уқьёнуси Атлантик
А́тла́с, А́тла́сские го́ры Атлас, Кӯҳҳои Атлас
Афганиста́н Афғонистон; **Демократи́ческая Респу́блика Афганиста́н** Республикаи Демократии Афғонистон
Афи́ны *г.* Афина *ш.*
А́фрика Африко, Африка
Ахва́з *г.* Ахвоз *ш.*
Ахмадаба́д *г.* Ахмадобод *ш.*
Ашт *пгт* Ашт *птш*
А́штский райо́н Райони Ашт
Ашхаба́д *г.* Ашкобод *ш.*
Баб-эль-Мандéбский проли́в Гулугоҳи Бобулмандаб
Бага́мские острова́ 1. *о-ва* Ҷазираҳои Багам *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Ҷазираҳои Багам *давлат*; **Содру́жество Бага́мских Острово́в** Иттиҳодияи Ҷазираҳои Багам
Багда́д *г.* Бағдод *ш.*
Байка́л *оз.* Байкал *кӯл*
Байкону́р *г.* Бойқунар *ш.*
Баку́ *г.* Боку *ш.*
Ба́латон *оз.* Балатон *кӯл*
Балеа́рские острова Ҷазираҳои Балеар
Балка́нский полуо́стров Нимҷазираи Балкан
Балка́ны, Балка́нские го́ры Балкан, Кӯҳҳои Балкан
Балти́йское мо́ре Баҳри Балтика
Балха́ш *оз.* Балхаш *кул*
Бамако́ *г.* Бомако *ш.*
Банги́ *г.* Банги *ш.*
Бангко́к *г.* Бангкок *ш.*
Бангладе́ш Бангладеш; **Наро́дная Респу́блика Бангладе́ш** Республикаи Халқии Бангладеш
Ба́ндар-Се́ри-Бегава́н *г.* Бандари Сари Баҳован *ш.*
Банжу́л *г.* Банжул *ш.*
Барба́дос 1. *о-в* Барбадос *ҷазира*; 2. *гос-во* Барбадос *давлат*
Ба́ренцево мо́ре Баҳри Баренц
Барнау́л *г.* Барнаул *ш.*
Барта́нг *р.* Бартанг *д.*
Баскунча́к *оз.* Боскунчоқ *кӯл*
Бас-Те́р *г.* Бас-Тер *ш.*

Бату́ми *г.* Ботум *ш.*
Баффи́на мо́ре Бахри Баффин
Бахре́йн 1. *о-ва* Баҳрайн *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Баҳрайн *давлат;* **Госуда́рство Бахре́йн** Давлати Баҳрайн
Башки́рия Бошқирдистон; **Башки́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Бошқирдистон
Бейру́т *г.* Бейрут *ш.*
Белгра́д *г.* Белград *ш.*
Бели́з Белиз
Бе́лое мо́ре Бахри Сафед
Беломо́рско-Балти́йский кана́л Канали Беломору Балтик
Белору́ссия Белоруссия; **Белору́сская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Белоруссия
Бе́лфаст *г.* Белфаст *ш.*
Бе́льгия Бельгия; **Короле́вство Бе́льгия** Подшоҳии Бельгия
Бельмопа́н *г.* Бельмопан *ш.*
Бенга́зи *г.* Банғозӣ *ш.*
Бенгалу́ру *г.* Банголур *ш.*
Бенга́льский зали́в Халиҷи Бангола
Бени́н Бенин; **Наро́дная Респу́блика Бени́н** Республикаи Халқии Бенин
Бе́рег Слоно́вой Ко́сти Соҳили Оҷ; **Респу́блика Бе́рег Слоно́вой Ко́сти** Республикаи Соҳили Оҷ
Бе́рингов проли́в Гулӯгоҳи Беринг
Бе́рингово мо́ре Бахри Беринг
Берли́н *г.* Берлин *ш.*
Берму́дские острова́ 1. *о-ва* Ҷазираҳои Бермуд *ҷазираҳо* 2. *терр.* Ҷазираҳои Бермуд *терр.*
Берн *г.* Берн *ш.*
Бетпа́к-Дала́ *пуст.* Бетпак-Дала
Бильба́о *г.* Бильбао *ш.*
Би́рма Бирма; **Социалисти́ческая Респу́блика Бирма́нский Сою́з** Республикаи Социалистии Иттифоқи Бирма
Биробиджа́н *г.* Биробиҷон *ш.*
Биса́у *г.* Бисау *ш.*
Биска́йский зали́в Халиҷи Бискай
Бли́жний Восто́к Шарқи Наздик
Богота́ *г.* Богота *ш.*
Болга́рия Булғория; **Наро́дная Респу́блика Болга́рия** Республикаи Халқии Булғория
Боли́вия Боливия; **Респу́блика Боли́вия** Республикаи Боливия
Боло́нья *г.* Болонья *ш.*
Бомбе́й *г.* Бамбай *ш.*
Бонн *г.* Бонн *ш.*
Борне́о *о-в* Борнео *ҷазира*; *см.* **Калимантан**
Бородино́ Бородино
Босфо́р *прол.* Босфор *гулугоҳ*
Ботни́ческий зали́в Халиҷи Ботник
Ботсва́на Ботсвана; **Респу́блика Ботсва́на** Республикаи Ботсвана
Браззави́ль *г.* Браззавиль *ш.*
Брази́лия 1. *г.* Бразилия *ш.* 2. *гос-во* Бразилия *давлат;* **Федерати́вная Респу́блика Брази́лия** Республикаи Федеративии Бразилия
Братисла́ва *г.* Братислава *ш.*
Бра́тск *г.* Братск *ш.*
Брахмапу́тра *р.* Браҳмапутра *д.*
Бре́жнев *г.* Брежнев *ш.*
Бре́мен *г.* Бремен *ш.*
Брест *г.* Брест *ш.*
Бри́джтаун *г.* Бриҷтаун *ш.*
Брисбен *г.* Брисбен *ш.*
Бри́столь *г.* Бристоль *ш.*
Брно *г.* Брно *ш.*
Бруне́й Бруней
Брюссе́ль *г.* Брюссель *ш.*
Буг *р.* Буг *д.*
Будапе́шт *г.* Будапешт *ш.*
Бужумбу́ра *г.* Бужумбура *ш.*
Булунку́ль *оз.* Булункул *кул*
Буркина́-Фассо́ Буркина-Фассо
Буру́нди Бурунди; **Респу́блика Буру́нди** Республикаи Бурунди
Буря́тия Бурятистон; **Буря́тская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Бурятистон
Бусто́н *пгт* Бӯстон *птш*
Бустонкала́ *пгт* Бӯстонқалъа *птш*
Бута́н Бутон; **Короле́вство Бута́н** Подшоҳии Бутон
Бухара́ *г.* Бухоро *ш.*
Бухаре́ст *г.* Бухарест *ш.*
Буэ́нос-А́йрес *г.* Буэнос-Айрес *ш.*
Баду́ц *г.* Вадуц *ш.*
Валле́тта *г.* Валлетта *ш.*
Ванку́вер *г.* Ванкувер *ш.*
Ванч 1. *р.* Ванҷ *д.* 2. *пос.* Ванҷ *пос.*
Ванчский райо́н Райони Ванҷ
Варзак *гора* Варзак *кӯҳ*
Варзо́б 1. *р.* Варзоб *д.* 2. *пос.* Варзоб
Варша́ва *г.* Варшава *ш.*
Ватика́н *гос-во-г.* Вотикон *давлат-ш.*
Вахш 1. *р.* Вахш *д.*; 2. *пгт* Вахш *птш*
Ва́хшский райо́н Райони Вахш
Ва́шингтон *г.* Вашингтон *ш.*
Везу́вий *влк.* Везувий *влк.*
Великобрита́ния Британияи Кабир; **Соединённое Короле́вство Великобрита́нии и Се́верной Ирла́ндии** Подшоҳии Муттаҳидаи Британияи Кабир ва Ирландияи Шимолӣ
Ве́ллингтон *г.* Веллингтон *ш.*; *см.* **Уэ́ллингтон**
Ве́на *г.* Вена *ш.*
Ве́нгрия Венгрия; **Венге́рская Наро́дная Респу́блика** Республикаи Халқии Венгрия
Венесуэ́ла Венесуэла; **Респу́блика Венесуэ́ла** Республикаи Венесуэла
Вене́ция *г.* Венеция *ш.*
Ве́рхняя Во́льта Вольтаи Боло *см.* **Буркина́-Фассо́**
Ви́льнюс *г.* Вильнюс *ш.*
Ви́ндхук *г.* Виндхук *ш.*
Вирги́нские острова́ 1. *о-ва* Ҷазираҳои Виргин *ҷазираҳо* 2. *терр.* Ҷазираҳои Виргин *терр.*
Ви́сла *р.* Висла *д.*
Владивосто́к *г.* Владивосток *ш.*
Влади́мир *г.* Владимир *ш.*
Во́лга *р.* Волга *д.*
Волгогра́д *г.* Волгоград *ш.*
Во́лго-Донско́й судохо́дный кана́л им. В. И. Ле́нина Канали киштигарди Волгаву Дон ба номи В. И. Ленин
Восе́ *пгт* Восеъ *птш*
Восе́йский райо́н Райони Восеъ
Восто́чная А́зия Осиёи Шарқӣ
Восто́чная Евро́па Европаи Шарқӣ
Восто́чное Само́а Самоаи Шарқӣ
Восто́чно-Кита́йское мо́ре Бахри Шарқи Хитой
Восто́чно-Сиби́рское мо́ре Бахри Сибири Шарқӣ
Вра́нгеля о́стров Ҷазираи Врангель
Вы́борг *г.* Выборг *ш.*
Вьентья́н *г.* Вьентьян *ш.*
Вьетна́м Вьетнам; **Социалисти́ческая Респу́блика Вьетна́м** Республикаи Социалистии Вьетнам
Гаа́га *г.* Гаага *ш.*
Габо́н Габон; **Габо́нская Респу́блика** Республикаи Габон
Габоро́не *г.* Габороне *ш.*
Гава́йские острова́ Ҷазираҳои Гавай
Гавана *г.* Гавана *ш.*
Гавр *г.* Гавр *ш.*
Гаи́ти 1. *о-в* Гаити *ҷазира* 2. *гос-во* Гаити *давлат;* **Респу́блика Гаи́ти** Республикаи Гаити
Гайа́на Гайана; **Кооперати́вная Респу́блика Гайа́на** Республикаи Кооперативии Гайана
Гала́пагос *о-ва* Галапагос *ҷазираҳо*
Га́мбия Гамбия; **Респу́блика Га́мбия** Республикаи Гамбия
Гамбург *г.* Гамбург *ш.*
Га́на Гана; **Респу́блика Гана** Республикаи Гана
Ганг *р.* Ганга *д.*
Ганно́вер *г.* Ганновер *ш.*
Ганчи́ *пгт* Ғончӣ *птш*
Ганчи́нский райо́н Райони Ғончӣ
Гаравути́ *пгт* Ғаравутӣ *птш*
Гарм *пгт* Ғарм *птш*
Га́рмский райо́н Райони Ғарм
Гафу́ров *г.* Ғафуров *ш.*
Гвадалаха́ра *г.* Гвадалахара *ш.*
Гвадалквиви́р *р.* Гвадалквивир *д.*
Гваделу́па 1. *о-в* Гваделупа *ҷазира;* 2. *терр.* Гваделупа *терр.*
Гватема́ла 1. *гос-во* Гватемала *давлат*; **Респу́блика Гватема́ла** Республикаи Гватемала 2. *г.* Гватемала *ш.*
Гвиана Гвиана
Гвине́я Гвинея; **Гвине́йская Наро́дная Революцио́нная Респу́блика** Республикаи Халқии Революционии Гвинея
Гвине́я-Биса́у Гвинея-Бисау; **Респу́блика Гвине́я-Бисау** Республикаи Гвинея-Бисау
Ге́кла *влк.* Гекла *влк.*
Ге́нуя *г.* Генуя *ш.*
Гера́т *г.* Ҳирот *ш.*
Гериру́д *р.* Ҳарирӯд *д.*
Герма́ния *ист.* Германия
Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика Республикаи Демократии Германия
Гибралта́р 1. *терр.* Ҷабалуттариқ. Гибралтар *терр.* 2. *г.* Ҷабалуттариқ. Гибралтар *ш.*
Гибралта́рский проли́в Гулӯгоҳи Гибралтар
Гильме́нд *р.* Ҳилманд *д.*
Гимала́и *хр.* Ҳимолой *қаторкӯҳ*
Гиндуку́ш *хр.* Ҳиндукуш *қаторкӯҳ*
Гиссар *пгт* Ҳисор *птш*
Гисса́рский райо́н Райони Ҳисор
Гисса́рский хребе́т Қаторкӯҳи Ҳисор
Го́би *пуст.* Гоби *биёбон*
Голла́ндия Голландия; *см.* **Нидерла́нды**

Гольфстрйм *течение* Гольфстрим
Гондурас Гондурас; **Республика Гондурас** Республикаи Гондурас
Гонконг Гонконг; *см.* **Сянган**
Гонолулу *г.* Гонолулу *ш.*
Горн *мыс* Горн *димоға*
Горно-Алтайск *г.* Горно-Алтайск *ш.*
Горно-Алтайская автономная область Вилояти автономии Олтойи Кухй
Горно-Бадахшанская автономная область Вилояти автономии Бадахшони Кухй
Горький *г.* Горький *ш.*
Готланд *о-в* Готланд *ҷазира*
Готхоб *г.* Готхоб *ш.*
Гранд-Терк *г.* Гранд-Терк *ш.*
Гренада 1. *о-в* Гренада *ҷазира* **2.** *гос-во* Гренада *давлат*
Гренландия Гренландия
Греция Юнон; **Греческая Республика** Республикаи Юнон
Гринвич Гринвич
Грозный *г.* Грозный *ш.*
Грузия Гурҷистон; **Грузинская Советская Социалистическая Республика** Республикаи Советии Социалистии Гурҷистон
Гуам 1. *о-в* Гуам *ҷазира* **2.** *терр.* Гуам
Гудзон *р.* Гудзон *д.*
Гулистан *г.* Гулистон *ш.*
Гурон *оз.* Гурон *кӯл*
Дагестан Доғистон; **Дагестанская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Доғистон
Дагомея Дагомея; *см.* **Бенин**
Дакар *г.* Дакар *ш.*
Дакка *г.* Дакка *ш.*
Дальний Восток Шарқи Дур
Дамаск *г.* Димишқ *ш.*
Дангара *пгт* Данғара *птш*
Дангаринский район Райони Данғара
Дания Дания; **Королевство Дания** Подшоҳии Дания
Дарданеллы *прол.* Дарданелл
Дар-эс-Салам *г.* Доруссалом *ш.*
Даугава *р.* Даугава *д.*; *см.* **Западная Двина**
Дежнёва мыс Димоғаи Дежнёв
Дели *г.* Деҳлй *ш.*
Джакарта *г.* Ҷакарта *ш.*
Джамбул *г.* Ҷамбул *ш.*
Джибути Ҷибути; **Республика Джибути** Республикаи Ҷибути
Джиликульский район Райони Ҷиликул
Джиргаталь *пос.* Ҷиргатол *пос.*
Джиргатальский район Райони Ҷиргатол
Джомолунгма *пик* Ҷомолунгма, Чомолунгма *қулла*; *см.* **Эверест**
Джорджтаун *г.* Ҷорҷтаун *ш.*
Диксон *о-в* Диксон *ҷазира*
Дили *г.* Дили *ш.*
Днепр *р.* Днепр *д.*
Днепродзержинск *г.* Днепродзержинск *ш.*
Днепропетровск *г.* Днепропетровск *ш.*
Днестр *р.* Днестр *д.*
Доброй Надежды мыс Димоғаи Умеди Нек
Доминика 1. *о-в* Доминика *ҷазира*; **2.** *гос-во* Доминика *давлат*; **Содружество Доминики** Иттиҳоди Доминика
Доминиканская Республика Республикаи Доминикана
Дон *р.* Дон *д.*
Доха *г.* Доха *ш.*
Дрезден *г.* Дрезден *ш.*
Дублин *г.* Дублин *ш.*
Дубна *г.* Дубна *ш.*
Дудинка *г.* Дудинка *ш.*
Дунай *р.* Дунай *д.*
Дусти *пгт* Дӯстй *птш*
Душанбе *г.* Душанбе *ш.*
Дюссельдорф *г.* Дюссельдорф *ш.*
Евпатория *г.* Евпатория *ш.*
Евразия Евразия
Еврейская автономная область Вилояти автономии Яҳудистон
Европа Европа
Евфрат *р.* Фурот *д.*
Египет Миср; **Арабская Республика Египет** Республикаи Мисри Араб
Енисей *р.* Енисей *д.*
Ереван *г.* Ереван *ш.*
Ессентуки *г.* Ессентуки *ш.*
Железноводск *г.* Железноводск *ш.*
Жёлтое море Баҳри Зард
Женева *г.* Женева *ш.*
Забайкалье Забайкалия
Загорск *г.* Загорск *ш.*
Загреб *г.* Загреб *ш.*
Заилийский Алатау *хр.* Алатови Паси Илй *қаторкӯҳ*
Заир Заир; **Республика Заир** Республикаи Заир
Закавказье Закавказия
Закарпатье Закарпатия
Замбези *р.* Замбези *д.*
Замбия Замбия; **Республика Замбия** Республикаи Замбия
Занзибар 1. *о-в* Занзибар *ҷазира* **2.** *г.* Занзибар *ш.*
Западная Двина *р.* Двинаи Ғарбй *д.*
Западная Европа Европаи Ғарбй
Западная Сахара Саҳрои Кабири Ғарбй
Западное Самоа Самоаи Ғарбй
Западный Берлин Берлини Ғарби
Зафарабад *пгт* Зафаробод *птш*
Зафарабадский район Райони Зафаробод
Зеландия *о-в* Зеландия *ҷазира*
Зеравшан 1. *р.* Зарафшон *д.* **2.** *пгт* Зарафшон *птш*
Зеравшанский ледник Пирьяхи Зарафшон
Зеравшанский хребет Қаторкӯҳи Зарафшон
Зимбабве Зимбабве; **Республика Зимбабве** Республикаи Зимбабве
Зоиба *г.* Зоиба *ш.*
Зондские острова Ҷазираҳои Зонд
Зоркуль *оз.* Зуркул *кӯл*
Игарка *г.* Игарка *ш.*
Иерусалим *г.* Байтулмуқаддас, Иерусалим *ш.*
Ижевск *г.* Ижевск *ш.*
Измир *г.* Измир *ш.*
Израиль Исроил; **Государство Израиль** Давлати Исроил
Ильичёвский район Райони Ильич
Ильмень *оз.* Ильмень *кул*
Инд *р.* Ҳинд *д.*
Индийский океан Уқьёнуси Ҳинд
Индия Ҳиндустон; **Республика Индия** Республикаи Ҳиндустон
Индокитай *п-ов* Нимҷазираи Ҳинду Хитой
Индонезия Индонезия; **Республика Индонезия** Республикаи Индонезия
Индостан *п-ов* Ҳиндустон *нимҷазира*
Инсбрук *г.* Инсбрук *ш.*
Иордания Урдун, **Иорданское Хашимитское Королевство** Подшоҳии Хошимии Урдун
Иравади *р.* Иравади *д.*
Ирак Ироқ; **Иракская Республика** Республикаи Ироқ
Иран Эрон; **Исламская Республика Иран** Республикаи Исломии Эрон
Иркутск *г.* Иркутск *ш.*
Ирландия 1. *о-в* Ирландия *ҷазира* **2.** *гос-во* Ирландия *давлат*; **Ирландская республика** Республикаи Ирландия
Иртыш *р.* Иртыш *д.*
Искандеркуль *оз.* Искандаркул *кӯл*
Исламабад *г.* Исломобод *ш.*
Исландия 1. *о-в* Исландия *ҷазира*; **2.** *гос-во* Исландия *давлат*; **Республика Исландия** Республикаи Исландия
Испания Испания
Иссык-Куль *оз.* Иссиққул *кул*
Исфара 1. *р.* Исфара *д.*; **2.** *г.* Исфара
Исфаринский район Райони Исфара
Исфахан *г.* Исфаҳон *ш.*
Италия Италия; **Итальянская Республика** Республикаи Италия
Ишкашим *пос.* Ишкошим *пос.*
Ишкашимский район Райони Ишкошим
Йемен Яман; **Йеменская Арабская Республика** Республикаи Ямани Араб; **Народная Демократическая Республика Йемен** Республикаи Демократии Халқии Яман
Йоханнесбург *г.* Йоҳаннесбург *ш.*
Йошкар-Ола *г.* Йошкар-Ола *ш.*
Кабардино-Балкария Кабардаю Балкар; **Кабардино-Балкарская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Кабардаю Балкар
Кабодиён *пос.* Қабодиён *пос.*
Кабодиёнский район Райони Қабодиён
Кабул 1. *р.* Кобул *д.* **2.** *г.* Кобул *ш.*
Кавказ Кавказ
Казань *г.* Қазон *ш.*
Казахстан Қазоқистон; **Казахская Советская Социалистическая Республика** Республикаи Советии Социалистии Қазоқистон
Казбек *гора* Казбек *кӯҳ*
Казвин *г.* Қазвин *ш.*
Каир *г.* Қоҳира *ш.*
Кайенна *г.* Кайенна *ш.*
Кайраккум *г.* Қайроққум *ш.*
Калайхумб *пос.* Қалъаихумб *пос.*
Калайхумбский район Райони Қалъаихумб
Калахари *пуст.* Калахари *биёбон*
Калимантан *о-в* Калимантан *ҷазира*
Калинин *г.* Калинин *ш.*
Калининабад *г.* Калининобод *ш.*
Калининград *г.* Калининград *ш.*

Калифорния *п-ов* Калифорния

Калмыкия Қалмоқистон; **Калмыцкая Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Қалмоқистон

Калькутта *г.* Калкатта *ш.*

Кама *р.* Кама *д.*

Камерун Камерун; **Объединённая Республика Камерун** Республикаи Муттаҳидаи Камерун

Кампала *г.* Кампала *ш.*

Кампучия Кампучия; **Народная Республика Кампучия** Республикаи Халқии Кампучия

Камчатка 1. *п-ов* Камчатка *нимҷазира*; 2. *р.* Камчатка *д.*

Канаверал *мыс* Канаверал *димоға*

Канада Канада

Канарские острова Ҷазираҳои Канар

Канберра *г.* Канберра *ш.*

Кандагар *г.* Қандаҳор *ш.*

Канибадам *г.* Конибодом *ш.*

Канибадамский район Райони Конибодом

Канн *г.* Канн *ш.*

Канпур *г.* Канпур *ш.*

Кансай *пгт* Консой *пти*

Капри *о-в* Капри *ҷазира*

Караганда *г.* Қарағанда *ш.*

Каракалпакия Қароқалпоқистон; **Каракалпакская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Қароқалпоқистон

Каракас *г.* Каракас *ш.*

Караколь *оз.* Қарокӯл *кӯл*

Каракумы *пуст.* Қароқум *биёбон*

Каратаг *р.* Қаротоғ *д.*

Карачаево-Черкесская автономная область Вилояти автономии Қарочою Черкас

Карачи *г.* Қарочӣ *ш.*

Карелия Карелия; **Карельская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Карелия

Карибское море Баҳри Кариб

Карла Маркса пик Қуллаи Карл Маркс

Карловы Вары *г.* Карлови Вари *ш.*

Каролинские острова Ҷазираҳои Каролин

Карпаты *горы* Карпат *кӯҳҳо*

Карское море Баҳри Кара

Карши *г.* Қаршӣ *ш.*

Каспийское море Баҳри Каспий

Кастри *г.* Кастри *ш.*

Катар Қатар; **Государство Катар** Давлати Қатар

Катманду *г.* Катманду *ш.*

Каунас *г.* Каунас *ш.*

Кафирниган *р.* Кофарниҳон *д.*

Кейптаун *г.* Кейптаун *ш.*

Кемерово *г.* Кемерово *ш.*

Кения Кения; **Республика Кения** Республикаи Кения

Керман *г.* Кирмон *ш.*

Керчь *г.* Керчь *ш.*

Кигали *г.* Кигали *ш.*

Киев *г.* Киев *ш.*

Кизилсу *р.* Қизилсу *д.*

Килиманджаро *влк.* Килиманҷаро *влқ.*

Ким *пгт* Ким *пти*

Киншаса *г.* Киншаса *ш.*

Кипр 1. *о-в* Кипр *ҷазира* 2. *гос-во* Кипр *давлат*; **Республика Кипр** Республикаи Кипр

Киргизия Қирғизистон; **Киргизская Советская Социалистическая Республика** Республикаи Советии Социалистии Қирғизистон

Кировабад *г.* Кировобод *ш.*

Кировакан *г.* Кировакан *ш.*

Кисловодск *г.* Кисловодск *ш.*

Китай Хитой; **Китайская Народная Республика** Республикаи Халқии Хитой

Кито *г.* Кито *ш.*

Кишинёв *г.* Кишинёв *ш.*

Клайпеда *г.* Клайпеда *ш.*

Коканд *г.* Қӯқанд *ш.*

Коломбо *г.* Коломбо *ш.*

Колорадо *р.* Колорадо *д.*

Колумбия Колумбия; **Республика Колумбия** Республикаи Колумбия

Колхозабад *пгт* Колхозобод *пти*

Колхозабадский район Райони Колхозобод

Кольский полуостров Нимҷазираи Кола

Командорские острова Ҷазираҳои Командор

Коми Автономная Советская Социалистическая Республика Республикаи Автономии Советии Социалистии Коми

Коми-Пермяцкий автономный округ Округи автономии Коми-Пермӣ

Коммунизма пик Қуллаи Коммунизм

Коммунистический район Райони Коммунисти

Коморские острова 1. *о-ва* Ҷазираҳои Камар *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Ҷазираҳои Камар *давлат*; **Федеральная Исламская Республика Коморские Острова** Республикаи Федералии Исломии Ҷазираҳои Камар

Комсомолабад *пос.* Комсомолобод

Комсомолабадский район Райони Комсомолобод

Комсомольск-на-Амуре *г.* Комсомольски лаби Амур *ш.*

Конакри *г.* Конакри *ш.*

Конго 1. *р.* Конго *д.* 2. *гос-во* Конго *давлат*; **Народная Республика Конго** Республикаи Халқии Конго

Копенгаген *г.* Копенгаген *ш.*

Копетдаг *горы* Копетдоғ *кӯҳҳо*

Кордильеры *горы* Кордильер *кӯҳҳо*

Корея Корея; **Корейская Народно-Демократическая Республика** Республикаи Халқии Демократии Корея

Корженевской пик Қуллаи Корженевская

Корсика *о-в* Корсика *ҷазира*

Корякский автономный округ Округи автономии Коряк

Коста-Рика Коста-Рика; **Республика Коста-Рика** Республикаи Коста-Рика

Кострома *г.* Кострома *ш.*

Котону *г.* Котону *ш.*

Краснодар *г.* Краснодар *ш.*

Краснодарский край Кишвари Краснодар

Краснодон *г.* Краснодон *ш.*

Красное море Баҳри Сурх

Красноярск *г.* Красноярск *ш.*

Красноярский край Кишвари Красноярск

Крит *о-в* Крит *ҷазира*

Кронштадт *г.* Кронштадт *ш.*

Крым Қрим

Крымские горы Кӯҳҳои Қрим

Куала-Лумпур *г.* Куала-Лумпур *ш.*

Куба 1. *о-в* Куба *ҷазира* 2. *гос-во* Куба *давлат*; **Республика Куба** Республикаи Куба

Кубань *р.* Кубань *д.*

Кувейт Қувайт

Куйбышевск *пгт* Куйбышев *пти*

Куйбышевский район Райони Куйбышев

Кука острова 1. *о-ва* Ҷазираҳои Кук *ҷазираҳо* 2. *терр.* Ҷазираҳои Кук

Кули Калон *оз.* Кули Калон *кӯл*

Куляб *г.* Кӯлоб *ш.*

Кулябская область Вилояти Кӯлоб

Кулябский район Райони Кӯлоб

Кумсангирский район Райони Қумсангир

Кура *р.* Кура *д.*

Курган-Тюбе *г.* Қурғонтеппа *ш.*

Курган-Тюбинская область Вилояти Қурғонтеппа

Курильские острова Ҷазираҳои Курил

Куросио *течение* Куросио *ҷараён*

Куруксай *пгт* Куруқсой *пти*

Кутаиси *г.* Кутаиси *ш.*

Кызыл *г.* Қизил *ш.*

Лагос *г.* Лагос *ш.*

Ладожское озеро Кули Ладога

Ла-Манш *пролив* Ламанш *гулӯгоҳ*

Лаос Лаос; **Лаосская Народно-Демократическая Республика** Республикаи Халқии Демократии Лаос

Ла-Пас *г.* Ла-Пас *ш.*

Ла-Плата *г.* Ла-Плата *ш.*

Лаптевых море Баҳри Лаптевҳо

Латвия Латвия; **Латвийская Советская Социалистическая Республика** Республикаи Советии Социалистии Латвия

Латинская Америка Америкаи Лотинӣ

Лахор *г.* Лоҳур *ш.*

Лейпциг *г.* Лейпциг *ш.*

Лена *р.* Лена *д.*

Ленина пик Қуллаи Ленин

Ленинабад *г.* Ленинобод *ш.*

Ленинабадская область Вилояти Ленинобод

Ленинакан *г.* Ленинакан *ш.*

Ленинград *г.* Ленинград *ш.*

Ленинградский *пгт* Ленинград *пти*

Ленинградский район Райони Ленинград

Ленинск *пгт* Ленинск *пти*

Ленинский район Райони Ленин

Лесото Лесото; **Королевство Лесото** Подшоҳии Лесото

Либерия Либерия; **Республика Либерия** Республикаи Либерия

Либревиль *г.* Либревиль *ш.*

Ливан Лубнон; **Ливанская Республика** Республикаи Лубнон

Ливия Либия; **Социалистическая На-**

ро́дная Ливи́йская Ара́бская Джамахари́я Ҷумҳурияти Социалистии Халкии Либияи Араб
Лие́пая *г.* Лиепая *ш.*
Лило́нгве *г.* Лилонгве *ш.*
Ли́ма *г.* Лима *ш.*
Лиссабо́н *г.* Лиссабон *ш.*
Литва́ Литва; **Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Литва
Ли́хтенштейн Лихтенштейн; **Кня́жество Ли́хтенштейн** Князии Лихтенштейн
Лодзь *г.* Лодзь *ш.*
Ломе́ *г.* Ломе *ш.*
Ло́ндон *г.* Лондон *ш.*
Лос-А́нджелес *г.* Лос-Анҷелес *ш.*
Луа́нда *г.* Луанда *ш.*
Луа́ра *р.* Луара *д.*
Луса́ка *г.* Лусака *ш.*
Лучо́б *р.* Лучоб *д.*
Львов *г.* Львов *ш.*
Любля́на *г.* Любляна *ш.*
Люксембу́рг 1. *гос-во* Люксембург; **Вели́кое Ге́рцогство Люксембу́рг** Герцогии Бузурги Люксембург 2. *г.* Люксембург *ш.*
Маври́кий 1. *о-в* Маврикия *ҷазира*; 2. *гос-во* Маврикия *давлат*
Маврита́ния Мавритания; **Исла́мская Респу́блика Маврита́ния** Республикаи Исломии Мавритания
Магада́н *г.* Магадан *ш.*
Магелла́нов проли́в Гулугоҳи Магеллан
Магнитого́рск *г.* Магнитогорск *ш.*
Мадагаска́р 1. *о-в* Мадагаскар *ҷазира* 2. *гос-во* Мадагаскар *давлат*; **Демократи́ческая Респу́блика Мадагаска́р** Республикаи Демократии Мадагаскар
Мадра́с *г.* Мадрас *ш.*
Мадри́д *г.* Мадрид *ш.*
Майко́п *г.* Майкоп *ш.*
Мала́бо *г.* Малабо *ш.*
Мала́ви Малави; **Респу́блика Мала́ви** Республикаи Малави
Ма́лага *г.* Малага *ш.*
Мала́йзия Малайзия; **Федера́ция Мала́йзия** Федерацияи Малайзия
Мала́йский архипела́г Галаҷазираи Малай
Ма́лая А́зия *п-в* Осиёи Хурд
Ма́ле *г.* Мале *ш.*
Мали́ Мали; **Респу́блика Мали́** Республикаи Мали
Мальви́нские острова́ Ҷазираҳои Мальвин; *см.* **Фолкле́ндские острова́**
Мальди́вская Респу́блика Республикаи Мальдив
Мальди́вские острова́ Ҷазираҳои Мальдив
Ма́льта 1. *о-в* Мальта *ҷазира* 2. *гос-во* Мальта *давлат*; **Респу́блика Ма́льта** Республикаи Мальта
Мана́гуа *г.* Манагуа *ш.*
Мана́ма *г.* Манама *ш.*
Мапу́ту *г.* Мапуту *ш.*
Маракайбо *оз.* Маракайбо *кӯл*
Маргила́н *г.* Марғелон *ш.*
Маргузо́рские озёра Кулҳои Марғузор
Мари́йская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика Республикаи Автономии Советии Социалистии Мари
Маро́кко Марокаш; **Королёвство Маро́кко** Подшоҳии Марокаш
Марсе́ль *г.* Марсель *ш.*
Мартини́ка 1. *о-в* Мартиника *ҷазира* 2. *терр.* Мартиника *терр.*
Марша́лловы острова́ Ҷазираҳои Маршалл
Ма́серу *г.* Масеру *ш.*
Маска́т *г.* Масқат *ш.*
Ма́та-У́ту, Матау́ту *г.* Мата-Уту, Матауту *ш.*
Матчи́нский райо́н Райони Мастчох
Ма́уна-Ло́а *влк.* Мауна-Лоа *влқ.*
Махачкала́ *г.* Махачқалъа *ш.*
Маяко́вского пик Қуллаи Маяковский
Мбаба́не *г.* Мбабане *ш.*
Медве́жий ледни́к Пирьяхи Медвежий
Меко́нг *р.* Меконг *д.*
Ме́ксика Мексика; **Мексика́нские Соединённые Шта́ты** Штатҳои Муттаҳидаи Мексика
Мелане́зия *о-ва* Меланезия *ҷазираҳо*
Ме́льбурн *г.* Мельбурн *ш.*
Мёртвое мо́ре Баҳри Майит
Ме́хико *г.* Мехико *ш.*
Мехнатаба́д *пгт* Меҳнатобод *птш*
Мешхе́д *г.* Машҳад *ш.*
Мила́н *г.* Милан *ш.*
Минск *г.* Минск *ш.*
Миссиси́пи *р.* Миссисипи *д.*
Миссу́ри *р.* Миссури *д.*
Ми́чиган *оз.* Мичиган *кӯл*
Могади́шо *г.* Могадишо *ш.*
Мозамби́к Мозамбик; **Наро́дная Респу́блика Мозамби́к** Республикаи Халқии Мозамбик
Молда́вия Молдавия; **Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Молдавия
Мона́ко 1. *гос-во* Монако *давлат* 2. *г.* Монако *ш.*
Монбла́н *гора* Монблан *кӯҳ*
Монго́лия Муғулистон; **Монго́льская Наро́дная Респу́блика** Республикаи Халқии Муғулистон
Монреа́ль *г.* Монреаль *ш.*
Монро́вия *г.* Монровия *ш.*
Монтевиде́о *г.* Монтевидео *ш.*
Мордо́вия Мордва; **Мордо́вская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Мордва
Моро́ни *г.* Морони *ш.*
Москва́ 1. *г.* Москва *ш.* 2. *р.* Москва *д.*
Москвы пик Қуллаи Москва
Моско́вский *пгт* Москва *птш*
Моско́вский райо́н Райони Москва
Мра́морное мо́ре Баҳри Мармар
Музджи́лга пик Қуллаи Музҷилға
Муќсу *р.* Муқсу *д.*
Муминаба́д *пгт* Муъминобод *птш*
Мурга́б 1. *р.* Мурғоб *д.* 2. *пгт* Мурғоб *птш*
Мурга́бский райо́н Райони Мурғоб
Му́рманск *г.* Мурманск *ш.*
Мю́нхен *г.* Мюнхен *ш.*
На́бережные Челны́ *г.* Набережные Челны *ш.*; *см.* **Бре́жнев**
Наваба́д *пгт* Навобод *птш*
Нагаса́ки *г.* Нагасаки *ш.*
Наго́рно-Караба́хская автоно́мная о́бласть Вилояти автономии Куҳистони Қаробоғ
Найро́би *г.* Найроби *ш.*
На́льчик *г.* Нальчик *ш.*
Наманга́н *г.* Намангон *ш.*
Нами́бия Намибия
Нанки́н *г.* Нанкин *ш.*
На́ссау, На́ссо *г.* Нассау, Нассо *ш.*
На́у *пгт* Нов *птш*
Наугарза́н *пгт* Навгарзан *птш*
Нау́ру Науру; **Респу́блика Нау́ру** Республикаи Науру
Нау́ский райо́н Райони Нов
Нахичева́нская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика Республикаи Автономии Советии Социалистии Нахҷувон
Нахичева́нь *г.* Нахҷувон *ш.*
Нджаме́на *г.* Нҷамена *ш.*
Неа́поль *г.* Неаполь *ш.*
Нева́ *р.* Нева *д.*
Не́ман *р.* Неман *д.*
Не́нецкий автоно́мный о́круг Округи автономии Ненец
Непа́л Непал; **Королёвство Непа́л** Подшоҳии Непал
Нефтеаба́д *пгт* Нефтобод *птш*
Ниага́ра 1. *р.* Ниагара *д.* 2. *вдп.* Ниагара *шаршара*
Ниаме́й *г.* Ниамей *ш.*
Ни́гер 1. *р.* Нигер *д.* 2. *гос-во* Нигер *давлат*; **Респу́блика Ни́гер** Республикаи Нигер
Ниге́рия Нигерия; **Федерати́вная Респу́блика Ниге́рия** Республикаи Федеративии Нигерия
Нидерла́нды Нидерланд; **Королёвство Нидерла́ндов** Подшоҳии Нидерланд
Ни́жний Пяндж *пгт* Панҷи Поён
Никара́гуа Никарагуа; **Респу́блика Никара́гуа** Республикаи Никарагуа
Никозйя *г.* Никозия; *см.* **Никоси́я**
Никола́я Остро́вского пик Қуллаи Николай Островский
Никоси́я *г.* Никосия *ш.*
Нил *р.* Нил *д.*
Ниу́э 1. *о-в* Ниуэ 2. *терр.* Ниуэ
Ни́цца *г.* Ницца *ш.*
Но́вая Гвине́я *о-в* Гвинеяи Нав *ҷазира*
Но́вая Зела́ндия Зеландияи Нав
Но́вая Земля́ *о-ва* Замини Нав *ҷазираҳо*
Но́вая Каледо́ния 1. *о-ва* Каледонияи Нав *ҷазираҳо* 2. *терр.* Каледонияи Нав
Но́вгород *г.* Новгород *ш.*
Новоросси́йск *г.* Новороссийск *ш.*
Норве́гия Норвегия; **Королёвство Норве́гия** Подшоҳии Норвегия
Но́рфолк 1. *о-в* Норфолк *ҷазира* 2. *терр.* Норфолк *терр.*
Нукуало́фа *г.* Нукуалофа *ш.*
Нуку́с *г.* Нукус *ш.*
Нуме́а *г.* Нумеа *ш.*
Нуре́к *г.* Норак *ш.*
Ньюфа́ундле́нд *о-в* Ньюфаундленд *ҷазира*
Нюрнберг *г.* Нюрнберг *ш.*
Обига́рм *пгт* Обигарм *птш*
Обики́ик *пос.* Обикиик *пос.*
Объединённые Ара́бские Эмира́ты Аморатҳои Муттаҳидаи Араб

Обь *р.* Обь *д.*
Огненная Земля *архипелаг* Замини Оташин *галаҷазира*
Одер *р.* Одер *д.*
Одесса *г.* Одесса *ш.*
Ойкуль *оз.* Ойкул *кул*
Ока *р.* Ока *д.*
Океания *о-ва* Уқьёнусия *ҷазираҳо*
Оксу *р.* Оқсу *д.*
Оксфорд *г.* Оксфорд *ш.*
Октябрьск *пгт* Октябрь *птш*
Октябрьский *пгт* Октябрь *птш*
Ольстер Ольстер
Оман Уммон; **Султанат Оман** Салтанати Уммон
Омск *г.* Омск *ш.*
Онежское озеро Кӯли Онега
Онтарио *оз.* Онтарио *кул*
Орджоникидзе *г.* Орҷоникидзе *ш.*
Орджоникидзеабад *г.* Орҷоникидзеобод *ш.*
Орджоникидзеабадский район Райони Орҷоникидзеобод
Орёл *г.* Орёл *ш.*
Орзу *пгт* Орзу *птш*
Ориноко *р.* Ориноко *д.*
Освенцим *г.* Освенцим *ш.*
Осло *г.* Осло *ш.*
Острава *г.* Острава *ш.*
Острова Зелёного Мыса 1. *о-ва* Ҷазираҳои Димоғаи Сабз *ҷазираҳо* 2. *см.* **Республика Острова Зелёного Мыса**
Оттава *г.* Оттава *ш.*
Охотское море Баҳри Охот
Паго-Паго *г.* Паго-Паго *ш.*
Па-де-Кале *прол.* Па-де-Кале *гулӯгоҳ*
Пайрон *оз.* Пайрон *кул*
Пакистан Покистон; **Исламская Республика Пакистан** Республикаи Исломии Покистон
Палана *пгт* Палана *птш*
Палас *пгт* Палос *птш*
Палестина Фаластин
Памир *горы* Помир *кӯҳҳо*
Панама 1. *гос-во* Панама *давлат*; **Республика Панама** Республикаи Панама 2. *г.* Панама *ш.*
Панамский канал Канали Панама
Панамский перешеек Гарданаи Панама
Папаэте *г.* Папаэте *ш.*
Папуа — Новая Гвинея Папуа — Гвинеяи Нав
Парагвай Парагвай; **Республика Парагвай** Республикаи Парагвай
Парамарибо *г.* Парамарибо *ш.*
Парана 1. *р.* Парана *д.* 2. *г.* Парана
Париж *г.* Париж *ш.*
Пархар *пгт* Фархор *птш*
Пархарский район Райони Фархор
Пастакон *пгт* Пастакон *птш*
Патхор пик Қуллаи Патхор
Пахтакорон *пгт* Пахтакорон *птш*
Пекин *г.* Пекин *ш.*
Пенджикент *г.* Панҷакент *ш.*
Пенджикентский район Райони Панҷакент
Переславль-Залесский *г.* Переславль-Залесский *ш.*
Пермь *г.* Пермь *ш.*
Персидский залив Халиҷи Форс
Перу Перу; **Республика Перу** Республикаи Перу
Петрозаводск *г.* Петрозаводск *ш.*
Петрокрепость *г.* Петрокрепость *ш.*
Печора *р.* Печора *д.*
Пик имени Мирзо Турсун-заде Қуллаи ба номи Мирзо Турсунзода
Пирамидальный пик Қуллаи Пирамидальный
Пиренеи *горы* Пиреней кӯҳҳо
Пиренейский полуостров Нимҷазираи Пиреней
Пномпень *г.* Пномпень *ш.*
По *р.* По *д.*
Поволжье Поволжия
Полинезия 1. *о-ва* Полинезия *ҷазираҳо* 2. *терр.* Полинезия *терр.*
Полтава *г.* Полтава *ш.*
Польша Польша; **Польская Народная Республика** Республикаи Халқии Польша
Порт-Луи *г.* Порт-Луи *ш.*
Порт-Морсби *г.* Порт-Морсби *ш.*
Порто-Ново *г.* Порто-Ново *ш.*
Порт-о-Пренс *г.* Порт-о-Пренс *ш.*
Порт-оф-Спейн *г.* Порт-оф-Спейн *ш.*
Порт-Саид *г.* Порт-Саид *ш.*
Портсмут *г.* Портсмут *ш.*
Порт-Стэнли *г.* Порт-Стэнли *ш.*
Португалия Португалия; **Португальская Республика** Республикаи Португалия
Потсдам *г.* Потсдам *ш.*
Прага *г.* Прага *ш.*
Прая *г.* Прая *ш.*
Претория *г.* Претория *ш.*
Прикаспийская низменность Пастии назди Каспий
Приморский край Кишвари Приморня
Приуралье Приуралия
Пролетарск *пгт* Пролетар *птш*
Пролетарский район Райони Пролетар
Псков *г.* Псков *ш.*
Пуэрто-Рико Пуэрто-Рико; **Содружество Пуэрто-Рико** Иттиҳодияи Пуэрто-Рико
Пхеньян *г.* Пхеньян *ш.*
Пяндж 1. *р.* Панҷ *д.* 2. *г.* Панҷ *ш.*
Пянджский район Райони Панҷ
Пятигорск *г.* Пятигорск *ш.*
Рабат *г.* Работ *ш.*
Равалпинди *г.* Равалпинди *ш.*
Рама *ледник* Рама *пирьях*
Рангун *г.* Рангун *ш.*
Революции пик Қуллаи Революция
Рейкьявик *г.* Рейкьявик *ш.*
Рейн *р.* Рейн *д.*
Республика Острова Зелёного Мыса Республикаи Ҷазираҳои Димоғаи Сабз
Решт *г.* Рашт *ш.*
Реюньон 1. *о-в* Реюньон *ҷазира* 2. *терр.* Реюньон *терр.*
Рига *г.* Рига *ш.*
Рижский залив Халиҷи Рига
Рим *г.* Рим *ш.*
Рио-де-Жанейро *г.* Рио-де-Жанейро
Рица *оз.* Рица *кул*
Родос *о-в* Родос *ҷазира*
Розо *г.* Розо *ш.*
Рона *р.* Рона *д.*
Российская Федерация Федерацияи Россия; **Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика** Республикаи Советии Федеративии Социалистии Россия
Ростов *г.* Ростов *ш.*
Ростов-на-Дону *г.* Ростови лаби Дон
Руанда Руанда; **Руандийская Республика** Республикаи Руанда
Румыния Румыния; **Социалистическая Республика Румыния** Республикаи Социалистии Румыния
Рустави *г.* Рустави *ш.*
Рушан *пос.* Рушон *пос.*
Рушанский район Райони Рушон
Рязань *г.* Рязань *ш.*
Салехард *г.* Салехард *ш.*
Салоники *г.* Салоники *ш.*
Сальвадор Сальвадор; **Республика Эль-Сальвадор** Республикаи Ал-Сальвадор
Самарканд *г.* Самарканд *ш.*
Самоа *о-ва* Самоа *ҷазираҳо*
Самос *о-в* Самос *ҷазира*
Сана *г.* Санъо *ш.*
Сандвичевы острова Ҷазираҳои Сандвич; *см.* **Гавайские острова**
Сан-Марино 1. *гос-во* Сан-Марино; **Республика Сан-Марино** Республикаи Сан-Марино 2. *г.* Сан-Марино
Сан-Сальвадор *г.* Сан-Сальвадор *ш.*
Санто-Доминго *г.* Санто-Доминго *ш.*
Сан-Томе *г.* Сан-Томе *ш.*
Сан-Томе и Принсипи Сан-Томе ва Принсипи; **Демократическая Республика Сан-Томе и Принсипи** Республикаи Демократии Сан-Томе ва Принсипи
Сантьяго *г.* Сантьяго *ш.*
Сан-Франциско *г.* Сан-Франциско *ш.*
Сан-Хосе *г.* Сан-Хосе *ш.*
Сан-Хуан *г.* Сан-Хуан *ш.*
Сарагоса *г.* Сарагоса *ш.*
Сараево *г.* Сараево *ш.*
Саранск *г.* Саранск *ш.*
Сардиния *о-в* Сардиния *ҷазира*
Сарезское озеро Кӯли Сарез
Саудовская Аравия Арабистони Суудӣ
Сахалин *о-в* Сахалин *ҷазира*
Сахара *пуст.* Саҳрои Кабир *биёбон*
Саяны *горы* Саян *кӯҳҳо*
Свазиленд Свазиленд; **Королевство Свазиленд** Подшоҳии Свазиленд
Свердловск *г.* Свердловск *ш.*
Святой Елены остров Ҷазираи Ҳазрати Елена
Севан *оз.* Севан *кул*
Севастополь *г.* Севастополь *ш.*
Северная Америка Америкаи Шимолӣ
Северная Двина *р.* Двинаи Шимолӣ *д.*
Северная Земля *о-в* Замини Шимолӣ
Северная Ирландия Ирландияи Шимолӣ
Северная Осетия Осетияи Шимолӣ; **Северо-Осетинская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Осетияи Шимолӣ
Северное море Баҳри Шимолӣ
Северный Кавказ Қавкази Шимолӣ
Северный Ледовитый океан Уқьёнуси Яхбастаи Шимолӣ
Севилья *г.* Севилья *ш.*
Сейшельские острова 1. *о-ва* Ҷазираҳои Сейшел *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Ҷазираҳои Сейшел *давлат*; **Республика Сей-**

шельские Острова́ Республикаи Ҷазираҳои Сейшел

Селиге́р *оз.* Селигер *кул*

Се́на *р.* Сена *д.*

Сен-Дени́ *г.* Сен-Дени *ш.*

Сенега́л 1. *гос-во* Сенегал *давлат* 2. *р.* Сенегал *д.*

Сен-Пьер *г.* Сен-Пьер *ш.*

Сен-Пье́р и Микело́н 1. *о-ва* Сен-Пьер ва Микелон *ҷазираҳо* 2. *терр.* Сен-Пьер ва Микелон *терр.*

Сент-Ви́нсент 1. *о-в* Сент-Винсент *ҷазира* 2. *терр.* Сент-Винсент *терр.*

Сент-Джо́нс *г.* Сент-Ҷонс *ш.*

Сент-Джо́рджес *г.* Сент-Ҷорҷес *ш.*

Сент-Люси́я 1. *о-в* Сент-Люсия *ҷазира* 2. *терр.* Сент-Люсия *терр.*

Сеу́л *г.* Сеул *ш.*

Сиби́рь Сибирь

Си́дней *г.* Сидней *ш.*

Симферо́поль *г.* Симферополь *ш.*

Синайский полуо́стров Нимҷазираи Сино

Сингапу́р 1. *гос-во* Сингапур *давлат*; **Респу́блика Сингапу́р** Республикаи Сингапур 2. *г.* Сингапур *ш.*

Си́рия Сурия; **Сири́йская Ара́бская Респу́блика** Республикаи Сурияи Араб

Сици́лия *о-в* Сицилия *ҷазира*

Скандина́вский полуо́стров Нимҷазираи Скандинав

Ско́пле *г.* Скопле *ш.*; *см.* **Ско́пье**

Ско́пье *г.* Скопье *ш.*

Смоле́нск *г.* Смоленск *ш.*

Сове́тский *пгт* Совет *птш*

Сове́тский райо́н Райони Совет

Сове́тских офице́ров пик Қуллаи Офицерони Советӣ

Соединённые Шта́ты Аме́рики Штатҳои Муттаҳидаи Америка

Солове́цкие острова́ Ҷазираҳои Соловец

Соломо́новы острова́ 1. *о-ва* Ҷазираҳои Соломон *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Ҷазираҳои Соломон *давлат*

Со́лсбери *г.* Солсбери *ш.*

Сома́ли 1. *п-ов* Сомали *нимҷазира*; 2. *гос-во* Сомали *давлат*; **Сомали́йская Демократи́ческая Респу́блика** Республикаи Демократии Сомалӣ

Со́пот *г.* Сопот *ш.*

Софи́я *г.* София *ш.*

Со́чи *г.* Сочи *ш.*

Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик Иттифоқи Республикаҳои Советии Социалистӣ

Средизе́мное мо́ре Баҳри Миёназамин

Сре́дний Восто́к Шарқи Миёна

Сре́дняя А́зия Осиёи Миёна

Ста́врополь *г.* Ставрополь *ш.*

Ста́вропольский край Кишвари Ставрополь

Стамбу́л *г.* Истанбул *ш.*

Степанаке́рт *г.* Степанакерт *ш.*

Стокго́льм *г.* Стокгольм *ш.*

Су́ва *г.* Сува *ш.*

Суда́н Судон; **Демократи́ческая Респу́блика Суда́н** Республикаи Демократии Судон

Су́здаль *г.* Суздаль *ш.*

Су́кре *г.* Сукре *ш.*

Сулаве́си *о-в* Сулавеси *ҷазира*

Сума́тра *о-в* Суматра *ҷазира*

Сумга́йт *г.* Сумгаит *ш.*

Сурина́м Суринам; **Респу́блика Сурина́м** Республикаи Суринам

Сурхо́б *р.* Сурхоб *д.*

Суху́ми *г.* Сухуми *ш.*

Суэ́цкий кана́л Канали Сувайс, Канали Суэц

Сыктывка́р *г.* Сыктывкар *ш.*

Сырдарьи́нский *пгт* Сирдарьё *птш*

Сырдарья́ *р.* Сир *д.*

Сье́рра-Лео́не Сьерра-Леоне; **Респу́блика Сье́рра-Лео́не** Республикаи Сьерра-Леоне

Сянга́н 1. *терр.* Сянган *терр.* 2. *г.* Сянган *ш.*

Табоша́р *пгт* Табошар *птш*

Таджикиста́н Тоҷикистон; **Таджи́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Тоҷикистон

Таила́нд Таиланд; **Короле́вство Таила́нд** Подшоҳии Таиланд

Таи́ти *о-в* Таити *ҷазира*

Тайва́нь *о-в* Тайвань *ҷазира*

Таймы́р *п-ов* Таймыр *нимҷазира*

Таймы́рский (Долга́но-Не́нецкий) автоно́мный о́круг Округи автономии Таймыр (Долгану Ненец)

Такели́ *пгт* Такелӣ *птш*

Тако́б *пгт* Такоб *птш*

Та́ллин *г.* Таллин *ш.*

Танганьи́ка *оз.* Танганьика *кул*

Танза́ния Танзания; **Объединённая Респу́блика Танза́ния** Республикаи Муттаҳидаи Танзания

Тара́ва *г.* Тарава *ш.*

Та́рту *г.* Тарту *ш.*

Тасма́ния *о-в* Тасмания *ҷазира*

Тата́рия Тотористон; **Тата́рская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Тотористон

Та́тры *горы* Татр *кӯҳҳо*

Ташке́нт *г.* Тошкент *ш.*

Тбили́си *г.* Тбилиси *ш.*

Тебри́з *г.* Табриз *ш.*

Тегера́н *г.* Теҳрон *ш.*

Тегусига́льпа *г.* Тегусигальпа *ш.*

Тель-Ави́в *г.* Телавив *ш.*

Те́мза *р.* Темза *д.*

Те́рек *р.* Терек *д.*

Тёркс и Ка́йкос 1. *о-ва* Ҷазираҳои Тёркс ва Кайкос *ҷазираҳо* 2. *терр.* Тёркс ва Кайкос *терр.*

Тибе́т Тибет

Тибр *р.* Тибр *д.*

Тигр *р.* Даҷла *д.*

Тимо́р 1. *о-в* Тимор *ҷазира* 2. *терр.* Тимор *терр.*

Тира́на *г.* Тирана *ш.*

Тирре́нское мо́ре Баҳри Тиррен

Титика́ка *оз.* Титикака *кӯл*

Титогра́д *г.* Титоград *ш.*

Ти́хий океа́н Уқьёнуси Ором

То́го Того; **Толе́зская Респу́блика** Республикаи Того

Токела́у 1. *о-ва* Токелау *ҷазираҳо* 2. *терр.* Токелау *терр.*

То́кио *г.* Токио *ш.*

Толья́тти *г.* Тольятти *ш.*

Томск *г.* Томск *ш.*

То́нга 1. *о-ва* Тонга *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Тонга *давлат*; **Короле́вство То́нга** Подшоҳии Тонга

Торо́нто *г.* Торонто *ш.*

То́рсхавн *г.* Торсхавн *ш.*

Тринида́д и Тоба́го 1. *о-ва* Тринидад ва Тобаго *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Тринидад ва Тобаго *давлат*; **Респу́блика Тринида́д и Тоба́го** Республикаи Тринидад ва Тобаго

Три́поли *г.* Триполи, Тароблис *ш.*

Тува́ Тува; **Туви́нская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Тува

Тува́лу 1. *о-ва* Тувалу *ҷазираҳо* 2. *гос-во* Тувалу *давлат*

Ту́ла *г.* Тула *ш.*

Тулу́за *г.* Тулуза *ш.*

Туни́с 1. *гос-во* Тунис *давлат*; **Туни́сская Респу́блика** Республикаи Тунис

Ту́ра *пгт* Тура *птш*

Туркеста́нский хребе́т Қаторкуҳи Туркистон

Туркме́ния Туркманистон; **Туркме́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Туркманистон

Турсунзаде́ *г.* Турсунзода *ш.*

Турсунзаде́вский райо́н Райони Турсунзода

Ту́рция Туркия; **Туре́цкая Респу́блика** Республикаи Туркия

Тхимпху́ *г.* Тхимпху *ш.*

Ты́нда *г.* Тында *ш.*

Тюме́нь *г.* Тюмень *ш.*

Тянь-Ша́нь *горы* Тиёншон *кӯҳҳо*

Уагаду́гу *г.* Уагадугу *ш.*

Уга́нда Уганда; **Респу́блика Уга́нда** Республикаи Уганда

Удму́ртия Удмуртистон; **Удму́ртская Автоно́мная Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Удмуртистон

Узбекиста́н Узбекистон; **Узбе́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Узбекистон

Украи́на Украина; **Украи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика** Республикаи Советии Социалистии Украина

Ула́н-Ба́тор *г.* Улон-Ботур *ш.*

Ула́н-Удэ́ *г.* Улон-Удэ *ш.*

Улья́новск *г.* Ульяновск *ш.*

Уо́ллис и Футу́на острова́ 1. *о-ва* Ҷазираҳои Уоллис ва Футун 2. *терр.* Ҷазираҳои Уоллис ва Футуи

Ура́л 1. *горы* Урал *кӯҳҳо* 2. *р.* Урал *д.*

Ура́-Тюбе́ *г.* Уротеппа *ш.*

Ура-Тюби́нский райо́н Райони Уротеппа

Уругва́й 1. *гос-во* Уругвай *давлат*; **Восто́чная Респу́блика Уругва́й** Республикаи Шарқии Уругвай 2. *р.* Уругвай *д.*

Уссу́ри *р.* Уссурӣ *д.*

Усть-Ордынский *пгт* Усть-Урда *птш*

Усть-Ордынский Буря́тский авто-

номный округ Округи автономии Бурятии Уст-Урда

Уфа *г.* Уфа *ш.*

Уэйк *о-в* Уэйк *ҷазира*

Уэллингтон *г.* Уэллингтон *ш.*

Уэльс *п-ов* Уэльс *нимҷазира*

Файзабад *пос.* Файзобод *пос.*

Файзабадский район Райони Файзобод

Фарерские острова Ҷазираҳои Фарер

Федеративная Республика Германии Республикаи Федеративии Германия

Федченко ледник Пирьяхи Федченко

Феодосия *г.* Феодосия *ш.*

Фергана *г.* Фарғона *ш.*

Фиджи 1. *о-ва* Фиҷи *ҷазираҳо* **2.** *гос-во* Фиҷи *давлат*

Филадельфия *г.* Филадельфия *ш.*

Филиппины 1. *о-ва* Филиппин *ҷазираҳо* **2.** *гос-во* Филиппин *давлат*; **Республика Филиппины** Республикаи Филиппин

Финляндия Финляндия; **Финляндская Республика** Республикаи Финляндия

Финский залив Халиҷи Фин

Флоренция *г.* Флоренция *ш.*

Фолклендские острова Ҷазираҳои Фолкленд

Фор-де-Франс *г.* Фор-де-Франс *ш.*

Формоза *о-в* Формоза *см.* **Тайвань**

Франкфурт-на-Майне *г.* Франкфурти лаби Майн *ш.*

Франкфурт-на-Одере *г.* Франкфурти лаби Одер *ш.*

Франца-Иосифа Земля *о-ва* Замини Франц Иосиф *ҷазираҳо*

Франция Франция; **Французская Республика** Республикаи Франция

Фритаун *г.* Фритаун *ш.*

Фрунзе *г.* Фрунзе *ш.*

Фудзияма *влк.* Фудзияма *влқ.*

Фунафути *г.* Фунафути *ш.*

Хабаровск *г.* Хабаровск *ш.*

Хабаровский край Кишвари Хабаровск

Хаётинав *пгт* Ҳаёти нав *птш*

Хайдарабад *г.* Ҳайдаробод *ш.*

Хакассия Хакас; **Хакасская автономная область** Вилояти автономии Хакас

Хамадан *г.* Ҳамадон *ш.*

Ханака *р.* Хонақоҳ *д.*

Ханой *г.* Ханой *ш.*

Ханты-Мансийск *г.* Ханти Манси

Ханты-Мансийский автономный округ Округи автономии Ханти Мансӣ

Хараре *г.* Хараре *ш.*

Харбин *г.* Харбин *ш.*

Хартум *г.* Хартум *ш.*

Харьков *г.* Харьков *ш.*

Хельсинки *г.* Хельсинки *ш.*

Хибины *горы* Хибин *кӯҳҳо*

Хива *г.* Хива *ш.*

Хингоу *р.* Хингоб *д.*

Хиросима *г.* Хиросима *ш.*

Ховалинг *пос.* Ховалинг *пос.*

Ховалингский район Райони Ховалинг

Ходжентский район Райони Хуҷанд

Хорог *г.* Хоруғ *ш.*

Хошимин *г.* Хошимин *ш.*

Хуанхэ *р.* Хуанхэ *д.*

Цейлон Цейлон; *см.* **Шри-Ланка**

Целиноград *г.* Целиноград *ш.*

Центральная Азия Осиёи Марказӣ

Центральная Америка Америкаи Марказӣ

Центральноафриканская Республика Республикаи Африкаи Марказӣ

Цхинвали *г.* Цхинвали *ш.*

Чад 1. *гос-во* Чад *давлат*; **Республика Чад** Республикаи Чад **2.** *оз.* Чад

Чебоксары *г.* Чебоксары *ш.*

Челюскин мыс Димоғаи Челюскин

Челябинск *г.* Челябинск *ш.*

Черкесск *г.* Черкесск *ш.*

Чёрное море Баҳри Сиёҳ

Чехословакия Чехословакия; **Чехословацкая Социалистическая Республика** Республикаи Социалистии Чехословакия

Чечено-Ингушетия Чечену Ингуш; **Чечено-Ингушская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Чечену Ингуш

Чикаго *г.* Чикаго *ш.*

Чили Чили; **Республика Чили** Республикаи Чили

Чимкент *г.* Чимкент *ш.*

Чимтарга *гора* Чимтарға *кӯҳ*

Чирчик *г.* Чирчиқ *ш.*

Чита *г.* Чита *ш.*

Чорух-Дайрон *пгт* Чоруқдаррон *птш*

Чувашия Чувашистон; **Чувашская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Чувашистон

Чукотский автономный округ Округи автономии Чукот

Чукотский полуостров Нимҷазираи Чукот

Чукотское море Баҳри Чукот

Шаартуз *пгт* Шаҳртуз *птш*

Шаартузский район Райони Шаҳртуз

Шайдон *пгт* Шайдон *птш*

Шанхай *г.* Шанхай *ш.*

Шарлотта-Амалия *г.* Шарлотта-Амалия *ш.*

Швейцария Швейцария; **Швейцарская Конфедерация** Конфедерацияи Швейцария

Швеция Швеция; **Королевство Швеция** Подшоҳии Швеция

Шираз *г.* Шероз *ш.*

Шоркуль *оз.* Шуркул *кул*

Шотландия Шотландия

Шпицберген *о-ва* Шпицберген

Шри-Ланка 1. *о-в* Шри-Ланка *ҷазира* **2.** *гос-во* Шри Ланка *давлат*; **Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка** Республикаи Демократии Социалистии Шри-Ланка

Шугнанский район Райони Шуғнон

Шураб *г.* Шуроб *ш*

Эвенкийский автономный округ Округи автономии Эвенк

Эверест *гора* Эверест *кӯҳ*

Эгейское море Баҳри Эгей

Эквадор Эквадор; **Республика Эквадор** Республикаи Эквадор

Экваториальная Гвинея Гвинеяи Экваториалӣ; **Республика Экваториальная Гвинея** Республикаи Гвинеяи Экваториалӣ

Экуадор *см.* **Эквадор**

Элак *р.* Элак *д.*

Элиста *г.* Элиста *ш.*

Эль-Аюн *г.* Ал-аюн *ш.*

Эльба *р.* Эльба *д.*

Эльбрус *гора* Албрус *кӯҳ*

Эль-Джазаир *г.* Алҷазира *ш.*; *см.* **Алжир**

Эль-Кувейт *г.* Алкувайт *ш.*

Эльтон *оз.* Эльтон *кул*

Энгельса пик Қуллаи Энгельс

Эри *оз.* Эри *кул*

Эр-Рияд *г.* Арриёз *ш.*

Эстония Эстония; **Эстонская Советская Социалистическая Республика** Республикаи Советии Социалистии Эстония

Этна *влк.* Этна *влқ.*

Эфиопия Эфиопия; **Социалистическая Эфиопия** Эфиопияи Социалистӣ

Юго-Восточная Азия Осиёи Ҷанубу Шарқӣ

Юго-Восточная Африка Африкаи Ҷануби Шарқӣ

Юго-Западная Африка Африкаи Ҷануби Ғарбӣ

Юго-Осетинская автономная область Вилояти автономии Осетияи Ҷанубӣ

Югославия Югославия; **Социалистическая Федеративная Республика Югославия** Республикаи Социалистии Федеративии Югославия

Южная Америка Америкаи Ҷанубӣ

Южная Корея Кореяи Ҷанубӣ

Южно-Африканская Республика Республикаи Африкаи Ҷанубӣ

Юкатан *п-ов* Юкатан *нимҷазира*

Юкон *р.* Юкон *д.*

Ютландия *п-ов* Ютландия *нимҷазира*

Ява *о-в* Ява *ҷазира*

Яван *пгт* Ёвон *птш*

Яванский район Райони Ёвон

Ягноб *р.* Яғноб *д.*

Язгулем *р.* Язғулом *д.*

Якутия Якутистон; **Якутская Автономная Советская Социалистическая Республика** Республикаи Автономии Советии Социалистии Якутистон

Якутск *г.* Якутск *ш.*

Ялта *г.* Ялта *ш.*

Ямайка 1. *о-в* Ямайка *ҷазира* **2.** *гос-во* Ямайка *давлат*

Ямал *п-ов* Ямал *нимҷазира*

Ямало-Ненецкий автономный округ Округи автономии Ненецҳои Ямал

Янцзы *р.* Янцзы *д.*

Япония Япония

Японское море Баҳри Япон

Ярославль *г.* Ярославль *ш.*

Яунде *г.* Яунде *ш.*

Яффа *г.* Ёффо *ш.*

Яхсе *р.* Яхсу *д.*

Яшилькуль *оз.* Яшилкул *кул*

СПИСОК АББРЕВИАТУР И СЛОЖНОСОКРАЩЁННЫХ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА
РӮЙХАТИ АББРЕВИАТУРАҲО ВА КАЛИМАҲОИ МУРАККАБИ ИХТИСОРШУДАИ ЗАБОНИ РУСӢ

А

А — ампер — ампер
А — анод — анод
А — антенна — антенна
А — армия— армия
Å — ангстрем — ангстрем
А.-А. — Алма-Ата *(в библиографии)* — Алмаато *(дар феҳрист)*
ААП [аап] — Информационное агентство Австралийского Союза — Агентии ахбори Иттифоқи Австралия
абс.— абсолютный — мутлақ
абх. — абхазский — абхозӣ, ...и Абхозистон
авг. — август—август
авиа — авиация — авиация
АВМ [а-вэ-эм] — аналоговая вычислительная машина — ҳисобмошини қиёсии электронӣ
а-во — агентство — агентӣ
австр. — австрийский — австриягӣ, ...и Австрия
австрал.— австралийский — австралӣ, ...и Австралия
авт.— автономный — автономӣ, мухтор
авт.— автор; авторский — муаллиф; таълифӣ, ...и муаллиф
авто...— автоматический — автоматӣ, ...и автомат
...авто...— автомобильный — автомобилӣ, ...и автомобиль
АГИ [аги] — Габонское информационное агентство — Агентии ахбори Габон
АГОК [агок] — Анзобский горно-обогатительный комбинат — Комбинати маъдантозакунии Анзоб
агро... — агрономический — агрономӣ, ...и агроном
адж.— аджарский — оҷорӣ,...и Оҷористон
адм.— административный — маъмурӣ, ...и маъмурият
адм.-терр.— административно-территориальный — маъмурии территориявӣ
адм. ц.— административный центр — маркази маъмурӣ
АДН [а-дэ-эн] — Телеграфное агентство ГДР — Агентии телеграфии РДГ
а. е.— астрономическая единица — воҳиди астрономӣ
а. е. м — атомная единица массы — воҳиди атомии масса
аз... — азовский — ...и Азов; азовӣ
АзГУ [азгу] — Азербайджанский государственный университет имени С. М. Кирова — Университети давлатии Озарбойҷон ба номи С. М. Киров
азер..., азерб.— азербайджанский— озарбойҷонӣ, ...и Озарбойҷон
Азеринформ — Телеграфное агентство АзССР — Агентии телеграфии РСС Озарбойҷон
АЗЛК [а-зэ-эл-ка] — Автомобильный завод имени Ленинского комсомола *(Москва)* — Заводи автомобилсозии ба номи Комсомоли ленинӣ *(Москва)*
АзССР [аз-эс-эс-эр] — Азербайджанская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Озарбойҷон
АИА [аиа] — Аденское информационное агентство *(НДРЙ)* — Агентии ахбори Адан *(РХДЯ)*
АИЕСЕП [аиесеп] — Международная ассоциация высших школ физического воспитания — Ассоциацияи байналхалқии мактабҳои олии тарбияи ҷисмонӣ
АИЛС [айлс] — Международная ассоциация по сравнительному литературоведению — Ассоциацияи байналхалқии адабиётшиносии муқоисавӣ
АИП [айп] — Агентство печати Берега Слоновой Кости — Агентии матбуоти Соҳили Оҷ
АИПС [айпс] — Международная ассоциация спортивной прессы — Ассоциацияи байналхалқии матбуоти спорт
АИС [айс] — автоматизированная информационная система — системаи автоматии ахбор
акад. — академик; академия — академик; академия
академ... — академический — академӣ, ...и академия
АКБ [а-ка-бэ] — архитектурно-конструкторское бюро — бюрои ихтироъкории меъморӣ
АКИ [акй] — Конголезское агентство информации — Агентии ахбори Конго
АКИ [акй] — Кхмерское информационное агентство *(Кампучия)* — Агентии ахбори Кампучия
АКФМ—[а-ка-эф-эм]—Партия Конгресса независимости Мадагаскара — Партияи Конгресси истиқлоли Мадагаскар
АКХ [акх] — Академия коммунального хозяйства имени К. Д. Памфилова — Академияи хоҷагии коммуналии ба номи К. Д. Памфилов
акц. — акционерный — ...и саҳмдорӣ
АКЭЛ [акэл] — Прогрессивная партия трудового народа Кипра — Партияи тараққипарвари халқи меҳнаткаши Кипр
а. л. — авторский лист —ҷузъи таълифӣ
алб. — албанский — албанӣ, ...и Албания
АЛГОЛ, алгол — язык программирования — забони программасозӣ
алж.— алжирский — алҷазоирӣ, ...и Алҷазоир
АЛП [а-эл-пэ] — Австралийская лейбористская партия — Партияи лейбористии Австралия
алт..., алтай...— алтайский — олтойӣ, ...и Олтой
алф.— алфавитный — алифбоӣ, ...и алифбо
АМЕКС [амэкс] — Мексиканское информационное агентство — Агентии ахбори Мексика
амер.— американский — америкоӣ, ...и Америка
АМН СССР [а-эм-эн эс-эс-эс-эр] — Академия медицинских наук СССР— Академияи фанҳои тиббии СССР
АМП [а-эм-пэ] — Агентство печати Мадагаскара — Агентии матбуоти Мадагаскар
АМР [амр] — Ассоциация международного развития — Ассоциацияи байналхалқии тараққиёт
АМС [а-эм-эс] — автоматическая межпланетная станция — станцияи автоматии байнисайёравӣ
АН Ан [ан] — самолёт конструкции О. К. Антонова — самолёти ихтирои О. К. Антонов
АН [а-эн] — Информационное агентство Бразилии — Агентии ахбори Бразилия
англ.— английский — англисӣ, ...и Англия
АНДР [а-эн-дэ-эр] — Алжирская Народная Демократическая Республика — Республикаи Халқии Демократии Алҷазоир

АНЖ [а-эн-жэ́] — Информационное агентство Гвинеи-Бисау — Агентии ахбори Гвинея-Бисау

АНЗЮК [анзю́к] — Военно-политическая группировка в составе Великобритании, Австралии, Новой Зеландии и Сингапура — Иттиҳоди ҳарбию сиёсии Британияи Кабир, Австралия, Зеландияи Нав ва Сингапур

АНЗЮС [анзю́с] — Военный союз Австралии, Новой Зеландии и США — Иттифоқи ҳарбии Австралия, Зеландияи Нав ва ШМА

АНИ [ани́] — Информационное агентство Португалии — Агентии ахбори Португалия

Анка́ — Анатолийское телеграфное агентство (*Турция*) — Агентии телеграфии Анатулӣ (*Туркия*)

аннот.— аннотация — аннотация

АНОП [ано́п] — Национальное информационное агентство Португалии — Агентии миллии ахбори Португалия

АНП [а-эн-пэ́] — Агентство печати Нидерландов — Агентии матбуоти Нидерланд

АНС [а-эн-эс] — Информационное агентство Аргентины — Агентии ахбори Аргентина

АНСА [а́нса] — Национальное агентство объединённой печати (*Италия*) — Агентии миллии матбуоти муттаҳида (*Италия*)

АН СССР [а-эн эс-эс-эс-эр] — Академия наук СССР — Академияи фанҳои СССР

АНТ [ант *и* а-эн-тэ́] — самолёт конструкции А. Н. Туполева — самолёти ихтирои А. Н. Туполев

АНХ [а-эн-ха] — Академия народного хозяйства — Академияи хоҷагии халқ

АО [ао́] — автономная область — вилояти автономӣ

АО [ао́] — автономный округ — округи автономӣ

АО [ао́] — административный отдел — шуъбаи маъмурӣ

АО [ао́] — акционерное общество — ҷамъияти акционерӣ

АОН [ао́н] — Академия общественных наук при ЦК КПСС — Академияи фанҳои ҷамъиятии назди КМ КПСС

АП [а-пэ́] — Информационное агентство США — Агентии ахбори ШМА

а/п — аэропорт — аэропорт

АПА [а-пэ-а] — Агентство печати Австрии — Агентии матбуоти Австрия

АПН [а-пэ-э́н] — Агентство печати Новости — Агентии матбуоти Навигариҳо

АПН СССР [а-пэ-эн эс-эс-эс-э́р] — Академия педагогических наук СССР — Академияи фанҳои педагогии СССР

АПП [а-пэ-пэ] — Телеграфное агентство Пакистана — Агентии телеграфии Покистон

апр.— апрель — апрель

АПС [а-пэ-э́с] — Алжирское телеграфное агентство — Агентии телеграфии Алҷазоир

АПС [а-пэ-эс] — Всенародный конгресс Сьерра-Леоне — Конгресси умумихалқии Сьерра-Леоне

АПТ [а-пэ-тэ] — Албанская партия Труда — Партияи Меҳнати Албания

АПЧ [а-пэ-че́] — Агентство печати Чада — Агентии матбуоти Чад

ар. — арабский — арабӣ, ...и Арабистон

АРАМКО [ара́мко], **Ара́мко** — Арабско-Американская нефтяная компания — Ширкати нефти Арабу Америка

аргент.— аргентинский — аргентинӣ, ...и Аргентина

АРЕ [арэ́] — Арабская Республика Египет — Республикаи Мисри Араб

ариф. — арифметика; арифметический — арифметика; арифметикӣ, ...и арифметика

...арм — армия — армия

арм., арм...— армянский — арманӣ, ...и Арманистон

Арменпре́сс — Телеграфное агентство АрмССР — Агентии телеграфии РСС Арманистон

АрмССР [арм-эс-эс-э́р] — Армянская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Арманистон

арт.— артель — артель

арт.— артикул — артикул

арт.— артиллерийский — артиллерӣ, ...и артиллерия

арх.— архив; архивный — архив; архивӣ, ...и архив

А с — ампер-секунда — ампер-сония

а. с. — авторское свидетельство — шаҳодатномаи муаллифи

АСА [аса] — Ассоциация стран Юго-Восточной Азии — Ассоциацияи мамлакатҳои Осиёни Ҷануби Шарқ

АСВТ [а-эс-вэ-тэ́] — автоматизированная система вычислительной техники — системаи автоматии техникаи ҳисоббарорӣ

АСДУ [асду́] — автоматизированная система диспетчерского управления — системаи автоматии идоракунии диспетчерӣ

АСЕАН [асеа́н] — Ассоциация государств Юго-Восточной Азии — Ассоциацияи давлатҳои Осиёи Ҷануби Шарқӣ

АСиА СССР [асиа́ эс-эс-эс-э́р] — Академия строительства и архитектуры СССР — Академияи сохтмону меъмории СССР

АСП [а-эс-пэ] — Австралийский совет профсоюзов — Совети иттифоқҳои касабаи Австралия

АССОФОТО [ассофо́то] — Международная экономическая организация в области химической промышленности — Ташкилоти байналхалқии иқтисодӣ дар соҳаи саноати химия

АССР [а-эс-эс-эр], **...АССР** — Автономная Советская Социалистическая Республика — Республикаи Автономии Советии Социалистӣ

астр. — астрономия; астрономический — астрономия; астрономӣ, ...и астрономия

АСУ [асу́] — автоматизированная система управления — системаи автоматии идоракунӣ

АСУП [асу́п] — автоматизированная система управления предприятием — системаи автоматии идоракунии корхона

АСУС [асу́с] — автоматизированная система управления строительством — системаи автоматии идоракунии сохтмон

АСХН [а-эс-ха-э́н] — Академия сельскохозяйственных наук — Академияи илмҳои хоҷагии қишлоқ

ат — атмосфера техническая — атмосфераи техникӣ

ат. — атомный — атомӣ, ...и атом

АТА [ата́] — Албанское телеграфное агентство — Агентии телеграфии Албания

АТЕМ [атэ́м] — Телеграфное агентство МССР — Агентии телеграфии РСС Молдавия

ати — атмосфера избыточная — атмосфераи зиёдатӣ

атм — атмосфера физическая (барометрическая) — атмосфераи физикӣ

атм.— атмосферный — ...и атмосфера

АТОП [ато́п] — Тоголезское агентство печати — Агентии матбуоти Того

АТС [а-тэ-э́с] — автоматическая телефонная станция — станцияи автоматии телефон

АУ [а́у] — архивное управление — управленияи архив

АфБР [аф-бэ-эр] — Африканский банк развития — Банки африкоии тараққиёт

афг.— афганский — афғонӣ, ...и Афғонистон

АФП [а-эф-пэ] — Информационное агентство Франции — Агентии ахбори Франция

афр.— африканский — африкоӣ, ...и Африка

АФТ — КПП [а-эф-тэ́ ка-пэ-пэ] — Американская федерация труда — Конгресс производственных профсоюзов (*США*) — Федерацияи америкоии меҳнат — Конгресси иттифоқҳои касабаи корхонаҳо (*ШМА*)

АХО [ахо́] — административно-хозяйственный отдел — шуъбаи маъмурии хоҷагӣ

АХ СССР [ах эс-эс-эс-э́р] — Академия художеств СССР — Академияи рассомии СССР

АХУ [аху́] — административно-хозяйственное управление — Идораи маъмурии хоҷагӣ

А ч — ампер-час — ампер-соат

Аш.— Ашхабад (*в библиографии*) — Ашҳобод (*дар феҳрист*)

АЭС [аэ́с] — атомная электростанция — станцияи электрикии атомӣ

АЯМ [аям] — Амуро-Якутская магистраль — Магистрали Амуру Якутистон

Б

Б — база — база
б — барн — барн
б. — бывший — собиқ
балт...— балтийский — ...и Балтика
БАМ [бам] — Байкало-Амурская магистраль — Магистрали Байкалу Амур
БАН СССР [бан эс-эс-эс-эр] — Библиотека Академии наук СССР — Китобхонаи Академияи фанҳои СССР
бас.— бассейн — хавза
Бат.— Батуми *(в библиографии)* — Ботум *(дар феҳрист)*
...**бат** — батальон — батальон
баш..., **башк...**— башкирский — бошқирдӣ, ...и Бошқирдистон
БВЛ [бэ-вэ-эл] — Библиотека всемирной литературы — Китобҳои адабиёти ҷаҳон
б. г.— без года *(в библиографии)* — солаш номуайян *(дар феҳрист)*
БГУ [бэ-гэ-у] — Башкирский государственный университет имени 40-летия Октября — Университети давлатии Бошқирдистон ба номи 40-солагии Октябрь
БГУ [бэ-гэ-у] — Белорусский государственный университет имени В. И. Ленина — Университети давлатии Белоруссия ба номи В. И. Ленин
БДТ [бэ-дэ-тэ́] — Большой драматический театр имени М. Горького *(в Ленинграде)* — Театри калони драма ба номи М. Горький *(дар Ленинград)*
бел...— белорусский — белорусӣ, ...и Белоруссия
БелАЗ [бела́з] — Белорусский автомобильный завод; автомобиль этого завода — Заводи автомобили Белоруссия; автомобили ҳамин завод
БелТА [белта́] — Телеграфное агентство БССР — Агентии телеграфии РСС Белоруссия
бельг.— бельгийский — бельгиявӣ, ...и Бельгия
бенг.— бенгальский — банголӣ, ...и Бангола
Бенилюкс — Таможенно-экономический союз Бельгии, Нидерландов и Люксембурга — Иттифоқи гумрукӣ ва иқтисодии Бельгия, Нидерландия ва Люксембург
бер.— берег — **соҳил**
беспл.— бесплатный — бепул
Би-Би-Си́ — Британская радиовещательная корпорация — Ширкати радиошунавонии Британия
библ.— библиотечный — ...и китобхона
библиогр.— библиография; библиографический — библиографӣ, ...и библиография
Бк — беккерель — беккерель
б/к, бк — боевой комплект, боекомплект — лавозимоти ҷангӣ
б-ка — библиотека — китобхона
БКП [бэ-ка-пэ] — Болгарская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Булғория
БКП [бэ-ка-пэ] — Бразильская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Бразилия
БКТ [бэ-ка-тэ́] — Британский конгресс тред-юнионов — Конгресси тред-юнионҳои Британия
БО [бэ-о́] — бактериологическое оружие — яроқи бактериологӣ
болг.— болгарский — булғорӣ, ...и Булғория
БП [бэ-пэ́] — боевая подготовка — тайёрии ҷангӣ
б/п — беспартийный — бепартиявӣ
БПТИ [бэ-пэ-тэ-и́] — Бюро патентов и технической информации — Бюрои патент ва ахбори техникӣ
БР [бэ-э́р] — баллистическая ракета — ракетаи баллистӣ
бр.— братья — бародарон
бр.— бригада — бригада
бр.— брошюра *(в библиографии)* — брошюра *(дар феҳрист)*
БРИЗ [бриз] — бюро по рационализации и изобретательству — бюрои рационализация ва ихтироъкорӣ
брит.— британский — британӣ, ...и Британия
БРЦ [бэ-эр-цэ́] — Боливийский рабочий центр — Маркази коргарии Боливия
БСП [бэ-эс-пэ] — Бельгийская социалистическая партия — Партияи социалистии Бельгия
БССР [бэ-эс-эс-э́р] — Белорусская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Белоруссия
БСЭ [бэ-эс-э] — Большая советская энциклопедия — Энциклопедияи калони советӣ
БТА [бэ-тэ-а] — Болгарское телеграфное агентство — Агентии телеграфии Булғория
БУ [бу] — Боевой устав — Устави ҷангӣ
б/у — бывший в употреблении — ...дар истеъмол буда, мустаъмал
бум., ...бум...— бумажный — коғазӣ, ...и коғаз
бур...— бурятский — бурятӣ, ...и Бурят
б. ц.— без цены *(в библиографии)* — бе нарх *(дар феҳрист)*
бц.— бесцветный *(хим.)*— беранг
б-ца — больница — касалхона
б. ч.— большей частью — аксаран, бештар
...**быт...**— бытовой — рӯзгорӣ; маишӣ
бюл.— бюллетень — бюллетень

В

В — вольт — вольт
В — восток — шарқ
в.— век — аср
в.— восток; восточный — шарқ; шарқӣ, ...и шарқ
в.— выпуск — нашр
В-А — вольт-ампер — вольт-ампер
ВААП [ваа́п] — Всесоюзное агентство по авторским правам — Агентии умумииттифоқии ҳуқуқи муаллиф
ВАВТ [вавт] — Всесоюзная академия внешней торговли — Академияи умумииттифоқии савдои хориҷӣ
ВАЗ [ваз] — Волжский автомобильный завод имени 50-летия СССР; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Волга ба номи 50-солагии СССР; автомобили ҳамин завод
ВАК СССР [вак эс-эс-эс-эр] — Высшая аттестационная комиссия при Совете Министров СССР — Комиссияи олии аттестатсионии назди Совети Вазирони СССР
ВАО [вао] — всесоюзное акционерное общество — ҷамъияти умумииттифоқии акционерӣ
ВАСХНИЛ [васхни́л] — Всесоюзная ордена Ленина академия сельскохозяйственных наук — Академияи умумииттифоқии ордени Ленининдори илмҳои хоҷагии қишлоқ
ВАТЗ [ватз] — Вахшский азотно-туковый завод — Заводи нуриҳои маъдании Вахш
Вб — вебер — вебер
ВВ [вэ-вэ] — взрывчатое вещество — моддаи тарканда
вв.— века — асрҳо
ВВАС [ввас] — Временный военный административный совет *(Эфиопия)* — Совети муваққатии маъмурии ҳарбӣ *(Эфиопия)*
введ.— введение — муқаддима
ВВК [вэ-вэ-ка] — военно-врачебная комиссия — комиссияи ҳарбии тиббӣ
ВВС [вэ-вэ-эс] — Военно-Воздушные Силы — Қувваҳои Ҳарбии Ҳавоӣ
ВВФ [вэ-вэ-эф] — Военно-Воздушный Флот — Флоти Ҳарбии Ҳавоӣ
ВГБИЛ [вэ-гэ-бэ-и́л] — Всесоюзная государственная библиотека иностранной литературы — Китобхонаи давлатии умумииттифоқии адабиёти хориҷӣ
ВГИК [вгик] — Всесоюзный государственный институт кинематографии — Институти умумииттифоқии давлатии кинематография
ВГтЗ, ВгТЗ [вэ-гэ-тэ-зэ] — Волгоградский тракторный завод имени Ф. Э. Дзержинского — Заводи тракторсозии Волгоград ба номи Ф. Э. Дзержинский
ВГУ [вэ-гэ-у́] — Вильнюсский государственный университет имени В. Капсукаса — Университети давлатии Вильнюс ба номи В. Капсукас
ВГУ [вэ-гэ-у́] — Воронежский государственный университет имени Ленинского комсомола — Университети давлатии Воронеж ба номи Комсомоли Ленинӣ
в. д. — восточная долгота *(геогр.)* — тули шарқӣ
ВДНХ СССР [вэ-дэ-эн-ха́ эс-эс-эс-э́р] — Выставка достижений народного хозяйства СССР — Намоишгоҳи комьёбиҳои хоҷагии халқи СССР
вдхр.— водохранилище — обанбор
венг.— венгерский — венгерӣ, ...и Венгрия
ВИА [виа́] — Вьетнамское информационное агентство — Агентии ахбори Ветнам

ВИКП [викп] — Всеиндийский конгресс профсоюзов — Конгресси умумиҳиндустонии иттифоқҳои касаба

ВИКТ [викт] — Всеобщая итальянская конфедерация труда — Конфедерацияи умумиталиягии меҳнат

ВИНИТИ [винити́] — Всесоюзный институт научной и технической информации — Институти умумиттифоқии ахбороти илмӣ ва техникӣ

ВИЭВ [виэв] — Всесоюзный институт экспериментальной ветеринарии — Институти умумиттифоқии таҷрибавии байтор́ӣ

ВКК [вэ-ка-ка] — врачебно-консультационная комиссия — комиссияи машваратии тиббӣ

включ. — включая, включительно — аз ҷумла...; инчунин

ВКПТ—НИ [вэ-ка-пэ-тэ́ эн-и] — Всеобщая конфедерация португальских трудящихся — Национальный интерсиндикал — Конфедерацияи умумии меҳнаткашони Португалия — Интерсиндикали миллӣ

ВКСМ [вэ-ка-эс-э́м] — Венгерский коммунистический союз молодежи — Иттифоқи коммунистии ҷавонони Венгрия

ВКТ [вэ-ка-тэ́] — Всемирная конфедерация труда — Конфедерацияи умумиҷаҳонии меҳнат

ВКТ [вэ-ка-тэ] — Всеобщая конфедерация труда *(в различных странах)* — Конфедерацияи умумии меҳнат *(дар мамлакатҳои гуногун)*

ВКТП [вэ-ка-тэ-пэ] — Всеобщая конфедерация трудящихся Перу — Конфедерацияи умумии меҳнаткашони Перу

ВКШ [вэ-ка-ша́] — Высшая комсомольская школа при ЦК ВЛКСМ — Мактаби олии комсомол дар назди КМ ВЛКСМ

ВЛКСМ [вэ-эл-ка-эс-эм] — Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи — Иттифоқи Ленинии Коммунистии Ҷавонони Умумиттифоқ

вм. — вместо — ба ҷои...

ВМО [вэ-эм-о́] — Всемирная метеорологическая организация — Ташкилоти умумиҷаҳонии метеорология

ВМС [вэ-эм-эс] — военно-морские силы — қувваҳои ҳарбии баҳрӣ

ВМФ [вэ-эм-э́ф] — Военно-Морской Флот — Флоти Ҳарбии Баҳрӣ

ВН [вэ-эн] — высокое напряжение *(электр.)* — шиддати баланд

...внеш... — внешний — берунӣ, ...и хориҷӣ

...внешторг... — внешняя торговля — савдои хориҷӣ

ВНИИ [вний] — Всесоюзный научно-исследовательский институт — Институти умумиттифоқии тадқиқоти илмӣ

ВНП [вэ-эн-пэ́] — валовый национальный продукт — маҳсулоти умумии миллӣ

ВНР [вэ-эн-эр] — Венгерская Народная Республика — Республикаи Халқии Венгрия

ВНС [вэ-эн-эс — Великое национальное собрание *(СРР)* — Маҷлиси бузурги миллӣ *(РСР)*

ВНС [вэ-эн-э́с] — Верховное народное собрание *(КНДР)* — Маҷлиси олии халқӣ *(РХДК)*

ВНС [вэ-эн-эс] — Верховный народный совет *(НДРЙ)* — Совети олии халқӣ *(РХДЯ)*

ВНХ [вэ-эн-ха́] — Великий народный хурал *(МНР)* — Хурали бузурги халқӣ *(РХМ)*

ВО [вэ-о́], **В/О** — всесоюзное объединение — иттиҳодияи умумиттифоқӣ

...вод... — водный — обӣ, ...и об

...водстрой — водохозяйственное строительство — сохтмони хоҷагии об

...водхоз — водное хозяйство — хоҷагии об

воен. — военный — ҳарбӣ

военпре́д — военный представитель — намояндаи ҳарбӣ

военто́рг — торговое предприятие для военнослужащих — муассисаи савдо барои хизматчиёни ҳарбӣ

ВОЗ [воз] — Всемирная организация здравоохранения — Ташкилоти умумиҷаҳонии нигаҳдории тандурустӣ

ВОИР [вои́р] — Всесоюзное общество изобретателей и рационализаторов — Ҷамъияти умумиттифоқии ихтироъкорон ва рационализаторон

ВОИС [вои́с] — Всемирная организация интеллектуальной собственности — Ташкилоти умумиҷаҳонии моликияти маънавӣ

ВОК [вок] — Всесоюзное общество любителей книги — Ҷамъияти умумиттифоқии китобдустон

вост., вост... — восточный — шарқӣ, ...и шарқ

восх. — восход — тулуъ

ВОФ [воф] — Всесоюзное общество филателистов — Ҷамъияти умумиттифоқии филателистҳо

ВПС [вэ-пэ-эс] — Всемирный почтовый союз — Иттифоқи умумиҷаҳонии почта

ВПШ [вэ-пэ-ша́] — Высшая партийная школа при ЦК КПСС — Мактаби олии партиявӣ дар назди КМ КПСС

ВПШ [вэ-пэ-ша] — Высшая профсоюзная школа — Мактаби олии иттифоқҳои касаба

вр. — врач — духтур

ВРС [вэ-эр-эс] — Верховный революционный совет *(СДР)* — Совети олии революционӣ *(РДС)*

ВС [вэ-э́с] — Верховный Суд СССР — Суди Олии СССР

В с — вольт-секунда — вольт-сония

в/с — высший сорт — навъи олӣ

ВСАТ [всат] — Всеобщий союз алжирских трудящихся — Иттифоқи умумии меҳнаткашони Алҷазоир

все... — всеобщий — умумӣ

все... — всероссийский — умумироссиягӣ

все... — всесоюзный — умумиттифоқӣ

ВСМ [вэ-эс-эм] — Всемирный Совет Мира — Совети Умумиҷаҳонии Сулҳ Маҷлиси умумихитоии намояндагони халқ

ВСНП [вэ-эс-эн-пэ] — Всекитайское собрание народных представителей —

ВСО [вэ-эс-о] — Всесоюзный студенческий отряд — Отряди умумиттифоқии студентон

ВСП [вэ-эс-пэ́] — Всемирная служба погоды — Умури умумиҷаҳонии обуҳавосанҷӣ

ВСРП [вэ-эс-эр-пэ́] — Венгерская социалистическая рабочая партия — Партияи социалистии коргарии Венгрия

ВСТ [вэ-эс-тэ] — Всеобщий союз трудящихся *(объединение профсоюзов в различных странах)* — Иттифоқи умумии меҳнаткашон *(иттиҳоди иттифоқҳои касаба дар мамлакатҳои гуногун)*

ВСХИЗО [всхизо́] — Всесоюзный сельскохозяйственный институт заочного образования — Институти умумиттифоқии таълими ғоибонаи хоҷагии қишлоқ

ВСЦ [вэ-эс-цэ́] — Всемирный совет церквей — Совети умумиҷаҳонии калисоҳо

Вт [вэ-тэ́] — ватт — ватт

ВТО [вэ-тэ-о́] — Всемирная туристская организация — Ташкилоти умумиҷаҳонии туристи

ВТО [вэ-тэ-о́] — Всероссийское театральное общество — Ҷамъияти умумироссиягии театр

...втор... — вторичный — партов

Вторцветме́т — Государственный трест по заготовке и переработке вторичных цветных металлов — Трести давлатии таҳия ва коркарди металлҳои рангаи партов

Вторчерме́т — Государственный трест по заготовке и переработке вторичных чёрных металлов — Трести давлатии таҳия ва коркарди металлҳои сиёҳи партов

ВТОТ [втот] — Всеобщее тунисское объединение труда — Иттиҳодияи умумии меҳнати Тунис

Вт·ч — ватт-час — ватт-соат

в т. ч. — в том числе — аз он ҷумла; инчунин

ВТЭК [втэк] — врачебно-трудовая экспертная комиссия — комиссияи экспертии тиббии меҳнат

ВФ [вэ-э́ф] — военная флотилия — флотилияи ҳарбӣ

ВФ [вэ-эф] — воздушный флот — флоти ҳавоӣ

ВФАСООН [вфас-оо́н] — Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединённых Наций — Федерацияи умумиҷаҳонии ассоциацияҳои мададгор ба кори Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

ВФДМ [вэ-эф-дэ-эм] — Всемирная федерация демократической молодёжи — Федерацияи умумиҷаҳонии ҷавонони демократ

ВФНР [вэ-эф-эн-э́р] — Всемирная федерация научных работников — Федерацияи умумиҷаҳонии кормандони илмӣ

ВФП [вэ-эф-пэ́] — Всемирная федерация профсоюзов — Федерацияи умумиҷаҳонии иттифоқҳои касаба

ВФПГ [вэ-эф-пэ-гэ] — Всемирная федерация породненных городов — Федерацияи умумиҷаҳонии бародаршаҳрҳо

ВФРП [вэ-эф-эр-пэ] — Всеобщая федерация рабочих профсоюзов *(объединение профсоюзов в различных странах)* — Федерацияи умумии иттифокҳои касабаи коргарон *(иттиҳоди иттифоқҳои касаба дар мамлакатҳои гуногун)*

ВХА [вэ-ха-а] — Всемирная хоккейная ассоциация — Ассоциацияи умумиҷаҳонии хоккей

ВЦ [вэ-цэ] — вычислительный центр — маркази ҳисоб

ВЦСПС [вэ-цэ-эс-пэ-эс] — Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов — Совети Марказии Умумииттифоқии Иттифоқҳои Касаба

в. ч.; **в/ч.** — войсковая часть — қисми ҳарбӣ

ВШПД [вэ-ша-пэ-дэ] — Высшая школа профсоюзного движения — Мактаби олии ҳаракати иттифоқҳои касаба

вып. — выпуск — нашр

вып. дан. — выпускные данные *(в библиографии)* — маълумоти нашр *(дар феҳрист)*

вых. дан. — выходные данные *(в библиографии)* — маълумоти табъ *(дар феҳрист)*

вьет. — вьетнамский — вьетнамӣ, ...и Вьетнам

ВЮЗИ [вюзи] — Всесоюзный юридический заочный институт — Институти умумииттифоқии ғоибонаи адлия

Г

Г — генри — генри

Г. — Горький *(в библиографии)* — Горький *(дар феҳрист)*

Г... — гига... — гига...

г — грамм — грамм

г. — год — сол

г. — гора — кӯҳ

г. — город — шаҳр

г. — господин;

г... — гекто... — гекто...

ГА [гэ-а] — Генеральная Ассамблея — Ассамблеяи Генералӣ

га — гектар — гектар

ГАБТ [габт] — Государственный академический Большой Театр СССР — Театри Калони академии давлатии СССР

ГАЗ [газ] — Горьковский автомобильный завод; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Горький; автомобили ҳамин завод

газ. — газета — газета

газо... — газовый — ...и газ

ГАИ [гаӣ] — государственная автомобильная инспекция — инспекцияи давлатии автомобилгардӣ

ГАИШ [гаиш] — Государственный астрономический институт имени П. К. Штернберга — Институти давлатии астрономияи ба номи П. К. Штернберг

ГАП [гап] — Гвинейское агентство печати — Агентии матбуоти Гвинея

ГАТОБ [гатоб] — государственный академический театр оперы и балета — театри давлатии академии опера ва балет

Гб — гильберт — гильберт

ГБЛ [гэ-бэ-эл] — Государственная библиотека имени В. И. Ленина — Китобхонаи давлатии ба номи В. И. Ленин

гв. — гвардейский — гвардиявӣ, ...и гвардия

гВт — гектоватт — гектоватт

гВт·ч — гектоватт-час — гектоватт-соат

ГВФ [гэ-вэ-эф] — Гражданский воздушный флот СССР — Флоти ҳавоии граждании СССР

гг — гектограмм — гектограмм

гг. — годы — солҳо

гг. — города — шаҳрҳо

гг. — господа — ҷанобон

ГГО [гэ-гэ-о] — Главная геофизическая обсерватория имени А. И. Воейкова — Обсерваторияи асосии геофизики ба номи А. И. Воейков

ГГУ [гэ-гэ-у] — Гомельский государственный университет — Университети давлатии Гомель

ГГУ [гэ-гэ-у] — Горьковский государственный университет имени Н. И. Лобачевского — Университети давлатии ш. Горький ба номи Н. И. Лобачевский

ГГц — генри-герц — генри-герц

ГДП [гэ-дэ-пэ] — Габонская демократическая партия — Партияи демократии Габон

ГДР [гэ-дэ-эр] — Германская Демократическая Республика — Республикаи Демократии Германия

ген. — генерал — генерал

ген... — генеральный — генералӣ

генсек — генеральный секретарь — котиби генералӣ

гео..., геол... — геологический — геологи, ...и геология

герм. — германский — германӣ, ...и Германия

ГЕСС [гес] — государственная единая система стенографии — системаи ягонаи давлатии стенография

г-жа — госпожа — хонум

ГИВЦ [гивц] — Головной информационно-вычислительный центр — Маркази асосии ахбору ҳисоб

гидро... — гидравлический — гидравлики

гидро... — гидротехнический — гидротехники

гидро... — гидроэлектрический — гидроэлектрикӣ

Гидрометслужба СССР — Гидрометеорологическая служба СССР — Умури гидрометеорологии СССР

Гидрометцентр СССР — Гидрометеорологический центр СССР — Маркази гидрометеорологии СССР

ГИМ — Государственный исторический музей — Музеи давлатии таърих

ГИПРО..., гипро... — государственный институт по проектированию; государственный институт проектирования; государственный проектный институт — институти давлатӣ оид ба лоиҳакашӣ; институти давлатии лоиҳакашӣ; институти лоиҳакашии давлатӣ

ГисАО [гисао] — Гиссарская астрономическая обсерватория — Расадхонаи астрономии Ҳисор

ГИТИС [гитис] — Государственный институт театрального искусства имени А. В. Луначарского — Институти давлатии санъати театрии ба номи А. В. Луначарский

ГК [гэ-ка] — главное командование — сарфармондеҳӣ

ГК [гэ-ка] — Гражданский кодекс — Кодекси граждани

ГКАЭ СССР [гэ-каэ эс-эс-эс-эр] — Государственный комитет по использованию атомной энергии СССР — Комитети давлатии СССР оид ба истифодаи энергияи атом

ГКЗ СССР [гэ-ка-зэ эс-эс-эс-эр] — Государственная комиссия по запасам полезных ископаемых при Совете Министров СССР — Комиссияи давлатии оид ба захираҳои сарватҳои зеризаминӣ дар назди Совети Вазирони СССР

ГКМВ [гэ-ка-эм-вэ] — Генеральная конференция по мерам и весам — Конференцияи генералии оид ба ченак ва вазн

ГКНТ СССР [гэ-ка-эн-тэ эс-эс-эс-эр] — Государственный комитет СССР по науке и технике — Комитети давлатии СССР оид ба илм ва техника

ГКП [гэ-ка-пэ] — Гваделупская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Гваделупа

ГКП [гэ-ка-пэ] — Германская коммунистическая партия *(ФРГ)* — Партияи коммунистии Германия *(РФГ)*

ГКЭС СССР [гэ-ка-эс эс-эс-эс-эр] — Государственный комитет СССР по внешним экономическим связям — Комитети давлатии СССР оид ба робитаҳои иқтисодии хориҷӣ

гл — гектолитр — гектолитр

гл. — глава — боб

гл. — главный — асосӣ, муҳим

гл. — глубина — умқ; чуқурӣ

...глав... — главное управление — саруправления

ГлавАПУ [глав-апу] — Главное архитектурно-планировочное управление — Саруправленияи меъмории лоиҳакашӣ

главк — главное управление — саруправления

главком — главнокомандующий — сарфармондеҳ

Главлит СССР — Главное управление по охране государственных тайн в печати при Совете Министров СССР — Саруправленияи муҳофизати сирри давлат дар матбуот дар назди Совети Вазирони СССР

Главмикробиопром — Главное управление микробиологической промышленности при Совете Министров СССР — Саруправленияи саноати микробиология дар назди Совети Вазирони СССР

ГЛАВПУ, ГлавПУ (СА и ВМФ) [главпу эс-а-и-вэ-эм-эф] — Главное политическое управление Советской

Армии и Военно-Морского Флота — Саруправлениян сиёсии Армияи Совети ва Флоти Ҳарбии Баҳрӣ

гл. обр. — главным образом — хусусан, алалхусус, пеш аз ҳама

гм — гектометр — гектометр

ГМПИ [гэ-эм-пэ-и́] — Государственный музыкально-педагогический институт имени Гнесиных — Институти давлатии мусиқии педагогии ба номи Гнесинҳо

Гн — генри — генри

г-н — господин — ҷаноб

ГНА [гэ-эн-а́] — Агентство печати Ганы — Агентии матбуоти Гана

ГНИИ [гний], **...ГНИИ...** — государственный научно-исследовательский институт — институти давлатии тадқиқотии илмӣ

ГО [гэ-о́ *и* го] — городское отделение; городской отдел — шӯъбаи шаҳрӣ

ГО [гэ-о́] — гражданская оборона — мудофиаи гражданӣ

г/о — городское отделение (*связи*) — шӯъбаи шаҳрӣ

Гозна́к — Главное управление производства государственных знаков (*Министерства финансов СССР*); фабрика государственных знаков — Сарндораи (саруправленияи) истеҳсоли нишонаҳои давлатӣ (*Вазорати молияи СССР*); фабрикаи нишонаҳои давлатӣ

гол. — голландский — голландӣ, ...и Голландия

гор. — городской — шаҳрӣ, ...и шаҳр

гос., **...гос...** — государственный — давлатӣ, ...и давлат

Госбанк СССР — Государственный банк СССР — Банки давлатии СССР

гос-во — государство — давлат

Госгражданстро́й — Государственный комитет по гражданскому строительству и архитектуре при Госстрое СССР — Комитети давлатии сохтмони гражданӣ ва меъмории назди Комитети оид ба Корҳои сохтмони давлатии СССР

Госкино́ РСФСР — Государственный комитет РСФСР по кинематографии — Комитети давлатии РСФСР оид ба кинематография

Госкино́ СССР — Государственный комитет СССР по кинематографии — Комитети давлатии СССР оид ба кинематография

Госкомизда́т РСФСР — Государственный комитет РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли — Комитети давлатии РСФСР оид ба корҳои нашриёт, полиграфия ва савдои китоб

Госкомизда́т СССР — Государственный комитет СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли — Комнтети давлатии СССР оид ба корҳои нашриёт, полиграфия ва савдои китоб

Госкомтру́д СССР — Государственный комитет СССР по труду и социальным вопросам — Комитети давлатии СССР оид ба меҳнат ва масъалаҳои иҷтимоӣ

Госконце́рт СССР — Государственное концертное объединение СССР — Иттиҳодияи давлатии концерти СССР

Гослесхо́з СССР — Государственный комитет СССР по лесному хозяйству — Комитети давлатии СССР оид ба хоҷагии ҷангал

Госпла́н СССР — Государственный плановый комитет СССР — Комитети давлатии планкашии СССР

Госсна́б СССР — Государственный комитет СССР по материально-техническому снабжению — Комитети давлатии СССР оид ба таъминоти моддӣ ва техникӣ

Госстанда́рт СССР — Государственный комнтет СССР по стандартам — Комитети давлатии СССР оид ба стандартҳо

Госстра́х — Главное управление государственного страхования — Саруправленияи суғуртаи давлатӣ

госстра́х — государственное страхование — суғуртаи давлатӣ

Госстро́й РСФСР — Государственный комитет РСФСР по делам строительства — Комитети давлатии РСФСР оид ба корҳои сохтмон

Госстро́й СССР — Государственный комитет СССР по делам строительства — Комитети давлатии СССР оид ба корҳои сохтмон

Гост [гост], **гост** — Государственный общесоюзный стандарт — Стандарти давлатии умумииттифоқӣ

гост. — гостиница — меҳмонхона

Гостелера́дио СССР — Государственный комитет СССР по телевидению и радиовещанию — Комитети давлатии СССР оид ба телевизион ва радио

ГПа — генри-паскаль — генри-паскаль

гпз — гектопьеза — гектопьеза

ГПК [гэ-пэ-ка́] — Гражданский процессуальный кодекс — Кодекси граждании процессуалӣ

ГПНТБ СССР [гэ-пэ-эн-тэ-бэ́ эс-эс-эс-э́р] — Государственная публичная научно-техническая библиотека СССР — Китобхонаи давлатии оммавии илмию техникии СССР

ГПТ [гэ-пэ-тэ] — Гватемальская партия труда—Партияи меҳнати Гватемала

гр. — градус — дараҷа, градус

гр. — граф — граф

гр. — графа — ҷадвал, хат, рах

гр. — группа — гуруҳ

Гр — грэй—грэй

греч. — греческий — юнонӣ, ...и Юнон

гр-ка — гражданка — гражданка

гр-н — гражданин — гражданин

гр-не — граждане — гражданҳо

груз., **груз...** грузинский — гурҷӣ, ...и Гурҷистон

Грузинфо́рм — Телеграфное агентство ГССР — Агентии телеграфии РСС Гурҷистон

...групп... — группа; групповой — гурӯҳ; ...и гуруҳ

ГРЭС [грэс] — государственная районная электростанция — станцияи электрикии давлатии район

Гс — гаусс — гаусс

гс — грамм-сила—грамм-қувва

ГСВЦ [гэ-эс-вэ-цэ] — Государственная сеть вычислительных центров — Шабакаи давлатии марказҳои хисоб

ГСЕЕ [гэ-эс-ээ́] — Всеобщая конфедерация труда Греции — Конфедерация умумии меҳнати Юнон

ГССР [гэ-эс-эс-э́р] — Грузинская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Гурҷистон

Гс·э — гаусс-эрстед — гаусс-эрстед

ГСЭЭ [гэ-эс-ээ] — Всеобщая конфедерация рабочих Греции — Конфедерацияи умумии коргарони Юнон

ГТГ [гэ-тэ-гэ́] — Государственная Третьяковская галерея — Нигористони давлатии Третьяков

ГТО [гэ-тэ-о́] — «Готов к труду и обороне СССР» (*комплекс физической подготовки*) — «Тайёр ба меҳнат ва мудофиаи СССР» (*маҷмӯи тадбирҳои тарбияи ҷисмонӣ*)

ГТС [гэ-тэ-э́с] — городская телефонная станция — станцияи телефонии шаҳр

ГТУ [гэ-тэ-у́] — Главное таможенное управление — Саруправленияи гумрук

ГТУ [гэ-тэ-у́] — Главное телеграфное управление — Саруправленияи телеграф

ГУ [гэ-у́] — главное управление — саруправления

ГУВД [гувд] — Главное управление внутренних дел — Саруправленияи корҳои дохилӣ

ГУМ [гум] — государственный универсальный магазин — магазини давлатии универсалӣ

Гц — герц — герц

ГЦОЛИФК [гцолифк] — Государственный центральный ордена Ленина институт физической культуры — Институти давлатии марказии ордени Ленипндори тарбияи ҷисмонӣ

ГэВ — гигаэлектрон-вольт — гигаэлектрон-вольт

ГЭК [гэк] — государственная экзаменационная комиссия — комиссияи давлатии имтиҳон

ГЭС [гэс] — гидроэлектростанция — станцияи электрикии обӣ

Д

Д. — Днепропетровск (*в библиографии*) — Днепропетровск (*дар феҳрист*)

д. — деревня — деҳа, деҳот

д. — долгота (*геогр.*) — тул

д. — дом — хона

д. — дюйм — дюйм

д... — деци...— деци...

да... — дека...— дека...

даг — декаграмм— декаграмм

даг., **даг...** — дагестанский — доғистонӣ, ...и Доғистон

дал — декалитр — декалитр

даль... — дальневосточный — ...и Шарқи Дур

ДАН [дан] — Аргентинское телеграфное агентство — Агентии телеграфии Аргентина
дат. — датский — ...и Дания
дБ — децибел — децибел
ДВ [дэ-вэ̀] — Дальний Восток — Шарқи Дур
ДВ [дэ-вэ̀] — длинные волны; длинноволновый — мавҷҳои дароз; ...и мавҷҳои дароз
дв. — двойной — дучанда; дуболо
ДВГУ [дэ-вэ-гэ-у̀] — Дальневосточный государственный университет — Университети давлатии Шарқи Дур
ДВС [дэ-вэ-эс] — двигатель внутреннего сгорания — муҳаррики дарунсӯз
дг — дециграмм — дециграмм
ДГПИ [дэ-гэ-пэ-ѝ] — Душанбинский государственный педагогический институт имени Т. Г. Шевченко — Институти давлатии педагогии Душанбе ба номи Т. Г. Шевченко
ДГУ [дэ-гэ-у̀] — Дагестанский государственный университет имени В. И. Ленина — Университети давлатии Доғистон ба номи В. И. Ленин
ДГУ [дэ-гэ-у̀] — Днепропетровский государственный университет имени 300-летия воссоединения Украины с Россией — Университети давлатии Днепропетровск ба номи 300-солагии ҳамроҳшавии Украина бо Россия
ДГУ [дэ-гэ-у̀] — Донецкий государственный университет — Университети давлатии Донецк
деж. — дежурный — навбатчӣ
...дез... — дезинфекционный — тамьизӣ, ...и тамьиз, ...и дезинфекция
дек — декада *(физ.)* — декада
дек. — декабрь — декабрь
ден... — денежный — пулӣ, ...и пул
деп. — департамент — департамент
деп. — депутат — депутат
дер. — деревня — деҳот, қишлоқ
дер. — деревянный — чубин
дес. — десятина — десятина
дес. — десятичный — даҳӣ
дет... — детский — бачагона, ...и бачагон
деят. — деятель — ходим
Дж — джоуль — ҷоул
д-з — диагноз — ташхис
диагр. — диаграмма — диаграмма
див. — дивизия — дивизия
див... — дивизионный — ...и дивизия
див-н — дивизион — дивизион
диет... — диетический — парҳезӣ, ...и парҳез
диз. — дизель; дизельный — дизель; дизелӣ, ...и дизель
дин — дина — дина
дир. — директор — директор
дис. — диссертация — диссертация
ДИСК [диск] — Конфедерация революционных рабочих профсоюзов *(Турция)* — Конфедерацияи иттифоқҳои касабаи революционии коргарон *(Туркия)*
дист. — дистиллированный — муқаттар, соф кардашуда
диф. — дифференциал; дифференциальный — дифференциал; дифференциалӣ, ...и дифференциал
ДИЭГ [диэ̀г] — Душанбинский научно-исследовательский институт эпидемиологии и гигиены — Институти тадқиқоти илмии эпидемиология ва гигиенаи Душанбе
ДК, Д/К [дэ-ка̀] — Дворец культуры; Дом культуры — Қасри маданият
ДК [дэ-ка̀] — Дом книги — Қасри китоб
ДКП [дэ-ка-пэ] — Доминиканская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Доминикан
ДКСМ [дэ-ка-эс-эм] — Димитровский коммунистический союз молодежи — Иттифоқи димитровии коммунистии ҷавонон
дл — децилитр — децилитр
дл. — длина — дарозӣ, қад
дм — дециметр — дециметр
ДМУ [дэ-эм-у̀] — Душанбинское медицинское училище — Омӯзишгоҳи тиббии Душанбе
Днепрогэ̀с — Днепровская гидроэлектростанция — Станцияи электрикии обии Днепр
д. о., д/о — дом отдыха — хонаи истироҳат
доб. — добавление — илова, изофа
док. — документ — ҳуҷҷат
докл. — доклад — маърӯза
дол., долл. — доллар — доллар
дом... — домашний — хонагӣ, ...и хона
дом... — домовый — ...и ҳавлӣ, хонагӣ, ...и хона
Донба̀сс — Донецкий угольный бассейн — Ҳавзаи ангишти Донецк
доп. — дополнение — илова
дор. — дорожный — роҳӣ ..., и роҳ
...дор... — дорожный — роҳӣ, ...и роҳ
дорев. — дореволюционный — дореволюционӣ
ДОСААФ СССР [досаа̀ф эс-эс-эс-эр] — Добровольное общество содействия армии, авиации и флоту — Ҷамъияти ихтиёрии мададгори армия, авиация ва флот
ДОТ [дот] — долговременная огневая точка — нуқтаи оташфишонии дарозмуддат
доц. — доцент — доцент
ДПА [дэ-пэ-а] — Телеграфное агентство ФРГ — Агентии телеграфии РФГ
ДПК [дэ-пэ-ка̀] — Душанбинский полиграфический комбинат — Комбинати полиграфии Душанбе
д-р — доктор — доктор
др. — дробь — каср
др. — другие — дигарон
ДРА [дэ-эр-а] — Демократическая Республика Афганистан — Республикаи Демократии Афғонистон
драм., ...драм... — драматический — драмавӣ
др.-гр., др.-греч. — древнегреческий — ...и юнонии қадима
др.-евр. — древнееврейский — ...и яҳудии қадима
др.-инд. — древнеиндийский — ...и ҳиндии қадима
ДРП [дэ-эр-пэ̀] — Доминиканская революционная партия — Партияи революционии Доминикана
ДС [дэ-эс] — Дальний Север — Шимоли Дур
д/с — детский сад — боғчаи бачагон
ДСМН [дэ-эс-эм-э̀н] — Демократический союз малийского народа — Иттифоқи демократии халқи Мали
ДСО [дэ-эс-о, дэ-сэ-о̀] — Добровольное спортивное общество — Ҷамъияти ихтиёрии спортӣ
ДСП [дэ-эс-пэ] — для служебного пользования — барои истифода дар идора
ДСУ [дэ-эс-у̀ *и* дэ-сэ-у̀] — дорожно-строительное управление — управленияи сохтмони роҳҳо
дубл. — дубликат — нусха
дубл. — дублированный фильм — фильми дубляжшуда
Душ. — Душанбе *(в библиографии)* — Душанбе *(дар феҳрист)*
душанб. — душанбинский — душанбегӣ, ...и Душанбе
ДФА [дэ-эф-а] — Демократический фронт Албании — Фронти демократии Албания
ДФОП [дэ-эф-о̀п] — Демократический фронт освобождения Палестины — Фронти демократии озодии Фаластин
д. чл. — действительный член — аъзои ҳақиқӣ
ДЭЗ [дэз] — дирекция эксплуатации зданий — мудирияти истифодаи биноҳо
ДЮСШ [дюсш] — детско-юношеская спортивная школа — мактаби спортии бачагон ва ҷавонон
д/я — детские ясли — яслии бачагон

Е

ЕАСС [еасс] — Единая автоматизированная система связи — Системаи ягонаи автоматии алоқа
ЕАСТ [еа̀ст] — Европейская ассоциация свободной торговли — Ассоциацияи европоии савдои озод
евр. — еврейский — яҳудӣ, ...и яҳудиён
евр. *см.* **европ.**
ЕВРАТОМ [евратом] — Европейское сообщество по атомной энергии — Иттиҳоди европоӣ оид ба энергияи атом
европ. — европейский — европоӣ, ...и Европа
егип. — египетский — мисрӣ, ...и Миср
ЕГУ [егу̀] — Ереванский государственный университет — Университети давлатии Ереван
ед. — единица — воҳид
ед. изм. — единица измерения — воҳиди чен
емк. — ёмкость — зарфият
ЕНОК [енок] — Ассоциация НОК (национальных олимпийских комитетов) Европы — Ассоциацияи комитетҳои миллии олимпии Европа
ЕНПТ [е-эн-пэ-тэ] — Единая национальная партия трудящихся *(Эква-*

ториальная Гвинея) — Партияи ягонаи миллии меҳнаткашон *(Гвинеяи Экватори)*

ЕОУС [еоу́с] — Европейское объединение угля и стали — Иттиҳодияи европоии ангишту пулод

Ер. — Ереван *(в библиографии)* — Ереван *(дар феҳрист)*

ер... — ереванский — ...и Ереван

ЕСР [е-эс-э́р] — Европейский союз радиовещания — Иттифоқи радиошунавонии Европа

ЕФО [ефо́] — Европейское физическое общество — Ҷамъияти физикии Европа

ефр. — ефрейтор — ефрейтор

ЕЭС [еэ́с] — Европейское экономическое сообщество — Иттиҳоди европоии иқтисодӣ

ЕЭЭС [еээ́с] — Единая электроэнергетическая система — Системаи ягонаи электроэнергетикӣ

Ж

ж. — жидкость; жидкий — моеъ; обакӣ

ж. — жители — сокинон

ж. — журнал — журнал, маҷалла

ЖБ — железобетонный — ...и оҳану бетон

ЖБИ [жэ-бэ-и́] — завод железобетонных изделий — заводи маснуоти оҳанубетон

ЖБК [жэ-бэ-ка́] — завод железобетонных конструкций — заводи конструкцияҳои оҳанубетон

ж. д. — железная дорога — роҳи оҳан

ж.-д. — железнодорожный — ...и роҳи оҳан

желдор... — железнодорожный — ...и роҳи оҳан

жен... — женский — занона, ...и зан

ЖЗЛ [жэ-зэ-э́л] — Жизнь замечательных людей *(серия книг)* — Ҳаёти одамони наҷиб *(силсилаи китобҳо)*

...жив... — животноводческий — ...и чорводорӣ

жив-во — животноводство — чорводорӣ

жил., ...жил... — жилищный — истиқоматӣ

ЖКО [жэ-ка-о́] — жилищно-коммунальный отдел — шуъбаи истиқоматгоҳи коммуналӣ

ЖСК [жэ-эс-ка́] — жилищно-строительный кооператив — кооперативи хонасозӣ

журн. — журнал — журнал, маҷалла

ЖЭК [жэк] — жилищно-эксплуатационная контора — идораи истифодаи истиқоматгоҳҳо

З

З — запад — ғарб

з. — запад; западный — ғарб; ғарбӣ, ...и ғарб

зав. — заведующий — мудир

...зав... — заводской — ...и завод

завга́р — заведующий гаражом — мудири гараж

завка́драми — заведующий отделом кадров — мудири шуъбаи кадрҳо

за́вуч — заведующий учебной частью — мудири шуъбаи таълимӣ

загл. — заглавие — сарлавҳа

загот., ...загот... — заготовительный — ...и харид

загран... — заграничный — хориҷӣ

ЗАГС [загс], **загс** — запись актов гражданского состояния; отдел записи актов гражданского состояния — қайди актҳои ҳолати гражданӣ; шуъбаи қайди актҳои ҳолати гражданӣ

ЗАЗ [заз] — Запорожский автомобильный завод «Коммунар»; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Запорожье «Коммунар», автомобили ҳамин завод

зак. — заказ — заказ, супориш

зак... — закавказский — ...и Закавказия

зам. — заместитель — муовин, ҷонишин

замза́в — заместитель заведующего — муовини мудир

замна́ч — заместитель начальника — муовини сардор

замполи́т — заместитель командира по политической части — муовини командир оид ба корҳои сиёсӣ

зампре́д — заместитель председателя — муовини раис

заоч. — заочный — ғоибона

зап. — западный — ғарбӣ, ...и ғарб

зар... — заработный — маош

зарубеж. — зарубежный — хориҷӣ

засл. — заслуженный — хизматнишондода

заст. — застава — застава

зах. — заход — ғуруб

Зв — зиверт *(физ.)* — зиверт

зв. — звезда — ситора

зв. — звонок — занг

зверо... — звероводческий — ...и парвариши ҳайвоноти ваҳшӣ

з-д — завод — завод

з. д. — западная долгота *(геогр.)* — тули ғарбӣ

...здрав... — здравоохранение — нигаҳдории тандурустӣ

...зем... — земельный — заминӣ, ...и замин

зерн. — зерновой — ғалладона

ЗИЛ [зил] — Московский автомобильный завод имени И. А. Лихачева; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Москва ба номи И. А. Лихачев; автомобили ҳамин завод

ЗИСТ [зист] — Заочный институт советской торговли — Институти ғоибонаи савдои советӣ

ЗИУ [зиу́] — Завод имени М. С. Урицкого; автобус этого завода — Заводи ба номи М. С. Урицкий; автобуси ҳамин завод

знач. — значительно — бештар

з/о — заочное отделение — шуъбаи ғоибона

ЗОИ [зой] — Зимние олимпийские игры — Бозиҳои зимистонаи олимпӣ

зол. — золото; золотой — тилло; тиллоӣ, ...и тилло

з/п — здравпункт — пункти тиббӣ

зпт — запятая — вергул

з/с — зерновой совхоз — совхози ғаллакор

И

ИААФ [иаа́ф] — Международная любительская легкоатлетическая федерация — Федератсияи байналхалқии сабукварзишгарони ҳаваскор

ИАРУ [иару́] — Международный радиолюбительский союз — Иттифоқи байналхалқии радиоварзишгарони ҳаваскор

ИАТА [иа́та] — Международная авиатранспортная ассоциация — Ассоциацияи байналхалқии нақлиёти ҳавоӣ

ИАЭ [иаэ́] — Институт атомной энергии имени И. В. Курчатова — Институти энергияи атоми ба номи И. В. Курчатов

ИБРО [ибро́] — Международная организация по исследованию мозга — Ташкилоти байналхалқии тадқиқи майна

ИБФ [и-бэ-эф] — Международная федерация бадминтона — Федерацияи байналхалқии бадминтон

ИБФ [и-бэ-э́ф] Международная федерация хоккея с мячом — Федерацияи байналхалқии чавгонбозӣ

ИВАН, ИВ АН [ива́н] — Институт востоковедения Академии наук СССР — Институти шарқшиносии Академияи Фанҳои СССР

ИВФ [ивф] — Международная федерация тяжелой атлетики — Федерацияи байналхалқии варзишгарони вазнабардор

ИВЦ — информационно-вычислительный центр — маркази ахборотии ҳисоббарорӣ

ИГУ [игу́] — Иркутский государственный университет имени А. А. Жданова — Университети давлатии Иркутск ба номи А. А. Жданов

ИГФ [и-гэ-эф] — Международная федерация гандбола — Федерацияи байналхалқии гандбол

и.-е. — индоевропейский — ...и ҳиндуевропоӣ

изв. — известия — ахборот

изд. — издание; издатель — нашр; ношир

...издат — издательство — нашриёт

изд-во — издательство — нашриёт

изм. — изменение — тағйирот

изобрет. — изобретение — ихтироъ

ИИХФ [ийхф] — Международная федерация хоккея на льду — Федерацияи байналхалқии хоккей рӯи ях

ИК [и-ка] — инфракрасный — инфрасурх

ИК [и-ка́] — исполнительный комитет — комитети иҷроия

ИКАО [ика́о] — Международная организация гражданской авиации — Ташкилоти байналхалқии авиацияи гражданӣ

ИКЛ [и-ка-э̀л] — инфракрасные лучи — шуоъҳои инфрасурх

ИКОМ [ико́м] — Международный совет музеев — Совети байналхалқии музейҳо

ИКП [и-ка-пэ] — Иорданская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Урдун

ИКП [и-ка-пэ] — Иракская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Ироқ

ИКП [и-ка-пэ] — Итальянская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Италия

ИКПТ [и-ка-пэ-тэ̀] — Итальянская конфедерация профсоюзов трудящихся — Конфедерацияи иттифоқҳои касабаи меҳнаткашони Италия

ИКРО [икро́] — Международная организация по исследованию клетки — Ташкилоти байналхалқии тадқиқи ҳуҷайра

ИКТ [и-ка-тэ] — Ирландский конгресс тред-юнионов — Конгресси тред-юнионҳои Ирландия

ИКФ [и-ка-эф] — Международная федерация каноэ — Федерацияи байналхалқии каноэ

ИКЧФ [и-ка-че-эф] — Международная федерация шахматной игры по переписке — Федерацияи байналхалқии бозии шоҳмот аз руи мукотиба

ИЛ, Ил [ил] — самолёт конструкции С. В. Ильюшина — самолёти ихтирои С. В. Ильюшин

ил.— иллюстрация; иллюстратор — тасвирот; мусаввара; мусаввир

ИЛТФ [и-эл-тэ-эф] — Международная федерация тенниса — Федерацияи байналхалқии теннис

им.— имени — ба номи

ИМКО [и́мко] — Межправительственная морская консультативная организация — Ташкилоти машваратии байниҳукуматии баҳрӣ

ИМЛ [и-эм-эл] — Институт марксизма-ленинизма при ЦК КПСС — Институти марксизм-ленинизми назди КМ КПСС

ИМЛИ [имли́] — Институт мировой литературы имени А. М. Горького Академии наук СССР — Институти адабиёти ҷаҳон ба номи А. М. Горькии назди Академияи фанҳои СССР

имп.— импульс; импульсный — импульс; импульсӣ, ...и импульс

ИМРД [и-эм-эр-дэ] — Институт международного рабочего движения Академии наук СССР — Институти ҳаракати коргарии байналхалқии Академияи фанҳои СССР

ИМЭМО [имэмо] — Институт мировой экономики и международных отношений Академии наук СССР — Институти иқтисодиёти ҷаҳон ва муносибатҳои байналхалқии Академияи фанҳои СССР

ИНА [ина́] — Иракское информационное агентство — Агентии ахбори Ироқ

инв.— инвентарный — инвентарӣ, ...и инвентарь

Ингосстра́х — Главное управление иностранного страхования СССР — Саруправленияи суғуртаи хориҷии СССР

инд. — индекс — индекс

инд.— индийский — ҳиндӣ, ҳиндустонӣ; ...и Ҳиндустон

...инд...— индивидуальный — шахсӣ

индонез.— индонезийский — индонезӣ, ...и Индонезия

инж.— инженер — инженер

ИНИОН [инио́н] — Институт научной информации по общественным наукам (Академии наук СССР) — Институти ахбори илмии оид ба фанҳои ҷамъиятӣ (Академияи фанҳои СССР)

ИНК [и-эн-ка] — Индийский национальный конгресс — Конгресси миллии Ҳиндустон

ИНСА [и́нса] — Международная ассоциация судовладельцев — Ассоциацияи байналхалқии соҳибони киштиҳо

ин-т — институт — институт

инт.— интеграл; интегральный — интеграл; интегралӣ, ...и интеграл

инт.— интендант; интендантский — интендант; ...и интендант, интенданти

интер...— интернациональный — интернационалӣ, байналхалқӣ

Интерви́дение — Интернациональное телевидение — Телевизиони байналхалқӣ, Интервизион

интерн. — интернациональный — интернационалӣ, байналхалқӣ

ИНТЕРПОЛ [интерпо́л] — Международная организация уголовной полиции — Ташкилоти байналхалқии полицияи ҷиноятҷӯ

Интерспу́тник — Международная организация космической связи — Ташкилоти байналхалқии алоқаи кайҳонӣ

Интертекстильма́ш — Международное хозяйственное объединение по производству технического оборудования для текстильной промышленности — Иттиҳодияи байналхалқии хоҷагии оид ба истеҳсоли таҷҳизоти техникӣ барои саноати бофандагӣ

Интерэле́ктро — Международная организация по экономическому и научно-техническому сотрудничеству в области электротехнической промышленности — Ташкилоти байналхалқии оид ба ҳамкории иқтисодӣ ва илмии техникӣ дар соҳаи саноати электротехника

Интури́ст — Главное управление по иностранному туризму при Совете Министров СССР — Саруправленияи туризми хориҷӣ дар назди Совети Вазирони СССР

информ. — информация — ахбор

информ...— информационный — ахборӣ, ...и ахбор

Информце́нтр ООН — Информационный центр ООН — Маркази ахбори Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

и. о.— исполняющий обязанности — иҷрокунандаи вазифа

ИПА [ипа́] — Телеграфное агентство Индии — Агентии телеграфии Ҳиндустон

ИПКИР [ипки́р] — Институт повышения квалификации информационных работников — Институти такмили ихтисоси коркунони ахборот

и под.— и подобные — ва монанди инҳо; ва ғайра

и пр.— и прочие — ва дигарҳо

Ир.— Иркутск *(в библиографии)* — Иркутск *(дар феҳрист)*

ирл.— ирландский — ирландӣ, ...и Ирландия

ИРП [и-эр-пэ] — Исламская республиканская партия *(Иран)* — Ҳизби ҷумҳурии исломӣ *(Эрон)*

ИС [и-эс] — искусственный спутник — радифи маснуъ, спутник

и/с — интендантской службы — ...и умури хоҷагии низомӣ

ИСАА [иса́а] — Институт стран Азии и Африки — Институти кишварҳои Осиё ва Африка

ИСЗ [и-эс-зэ] — искусственный спутник Земли — радифи маснуи Замин

иск-во — искусство — санъат

ИСКО [и́ско] — Индийско-советское культурное общество — Ҷамъияти маданни Ҳиндустон ва Иттифоқи Советӣ

ИСЛ [и-эс-эл] — искусственный спутник Луны — радифи маснуи Моҳ

исл.— исландский — исландӣ, ...и Исландия

ИСО [исо́] — Международная организация по стандартизации — Ташкилоти байналхалқии стандартонӣ

исп.— испанский — испанӣ, ...и Испания

испр. — исправление — ислоҳ

ИССП [и-эс-эс-пэ̀] — Международное общество психологии спорта — Ҷамъияти байналхалқии психологияи спорт

ист., ист...— исторический — таърихӣ, ...и таърих

ИСУ [ису́] — Международный союз конькобежцев — Иттифоқи байналхалқии конькитозон

ит. — итальянский — италиягӣ, ...и Италия

и т. д.— и так далее — ва ҳоказо

ИТК [и-тэ-ка́] — исправительно-трудовая колония — колонияи ислоҳи меҳнатӣ

ИТЛ [и-тэ-э̀л] — исправительно-трудовой лагерь — лагери ислоҳи меҳнатӣ

итог. — итоговый — хулосавӣ, ҷамъбастӣ

ИТО и Т [ито́ит] — Институт трансплантации органов и тканей — Институти илҳоқи узвҳо ва бофтаҳо

и т. п.— и тому подобное — ва монанди ин

ИТР [и-тэ-э̀р] — инженерно-технический работник — коркуни инженерии техникӣ

ИТТФ [и-тэ-тэ-эф] — Международная федерация настольного тенниса — Федерацияи байналхалқии тенниси руимизӣ

ИФАК [ифак] — Международная федерация по автоматическому управлению — Федерацияи байналхалқии оид ба идоракунии автоматӣ

ИФЛА [ифла] — Международная федерация библиотечных ассоциаций —

Федерацияи байналхалқии ассоциацияҳои китобхонаҳо

ИЮПАБ [июпаб] — Международный союз теоретической и прикладной биофизики — Иттифоқи байналхалқии биофизикаи назарӣ ва амалӣ

ИЮПАК [июпак] — Международный союз теоретической и прикладной химии — Иттифоқи байналхалқии химияи назарӣ ва амалӣ

ИЮПАП [июпа́п] — Международный союз теоретической и прикладной физики — Иттифоқи байналхалқии физикаи назарӣ ва амалӣ

ИЮТАМ [иютам] — Международный союз теоретической и прикладной механики — Иттифоқи байналхалқии механикаи назарӣ ва амалӣ

ИЮФРО [июфро] — Международный союз лесных исследовательских организаций — Иттифоқи байналхалқии ташкилотҳои тадқиқи ҷангал

ИЯРУ [ияру] — Международный союз парусного спорта — Иттифоқи байналхалқии спорти завракронии бодбонӣ

Й

ЙАР [йар] — Йеменская Арабская Республика — Республикаи Ямани Араб

К

К — катод — катод

К — кельвин — кельвин

К. — Киев *(в библиографии)* — Киев *(дар феҳрист)*

К° — компания — ширкат

к. — карта — харита

к. — кислота — кислота

к. — кишлак — қишлоқ

к. — комната — хона

к. — копейка — тин

к... — кило... — кило...

КА [ка-а] — космический аппарат — аппарати кайҳонӣ

каб. — кабинет — кабинет

кабард. — кабардинский — кабардинӣ, ...и Қабарда

каб.-балк. — кабардино-балкарский — ...и Кабардаю Балкар

кав... — кавказский — кавказӣ, ...и Кавказ

кавторанг — капитан второго ранга — капитани дараҷаи дуюм

Каз. — Казань *(в библиографии)* — Қазон *(дар феҳрист)*

каз., каз... — казахский — қазоқӣ, ...и Қазоқистон

казах. — казахский — қазоқӣ, ...и Қазоқистон

КазГУ [казгу] — Казахский государственный университет имени С. М. Кирова — Университети давлатии Қазоқистон ба номи С. М. Киров

КазССР [каз-эс-эс-эр] — Казахская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Қазоқистон

КазТАГ [казтаг] — Телеграфное агентство КазССР — Агентии телеграфии РСС Қазоқистон

кал — калория — калория

калм. — калмыцкий — қалмиқӣ

КАМАЗ, КамАЗ [камаз] — Камский автомобильный завод; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Кама; автомобили ҳамин завод

кан. — канал — канал

канд. — кандидат — номзад

...канц... — канцелярский — идоравӣ, ...и идора

кап. — капитан — капитан

кап... — капиталистический — капиталистӣ, ...и капитализм

кап... — капитальный — асосӣ;пурра

каперанг — капитан первого ранга — капитани дараҷаи якум

кар — карат — қирот

карт. — картина — сурат

карт. — карточка — варақа, карточка

касп. — каспийский — ...и Каспий

кат. — каталог — каталог

КБ [ка-бэ] — конструкторское бюро — бюрои ихтироъкорӣ

кб — кабельтов — кабельтов

кб. — кубический — кубӣ, мукааб

КБГУ [ка-бэ-гэ-у] — Кабардино-Балкарский государственный университет — Университети давлатии Кабардаю Балкар

КБО [ка-бэ-о] — комбинат бытового обслуживания — комбинати хизмати маишӣ

КВ [ка-вэ] — командир взвода — командири взвод

кВ — киловольт — киловольт

КВ [ка-вэ] — короткие волны; коротковолновый — мавҷҳои кӯтоҳ

кв. — квадрат; квадратный — квадрат; квадратӣ, ...и мураббаъ

кв. — квартал — маҳалла

кв. — квартира — хона

кВА — киловольт-ампер — киловольт-ампер

кварт... — квартирный — ...и пули хона

КВП [ка-ве-пэ] — касса взаимопомощи — кассаи ёрии байниҳамдигар

кВТ — киловатт — киловатт

кВТ·ч — киловатт-час — киловатт-соат

кг — килограмм — килограмм

КГБ СССР [ка-гэ-бэ́ эс-эс-эс-эр] — Комитет государственной безопасности СССР — Комитети бехатарии давлатӣ СССР

кг·К — килограмм-кельвин — килограмм-кельвин

КГПИ [ка-гэ-пэ-и́] — Кулябский государственный педагогический институт имени Абуабдулло Рудаки — Институти давлатии педагогии Кӯлоб ба номи Абуабдуллои Рудаки

кгс — килограмм-сила — килограмм-қувва

кгс·м — килограмм-сила-метр — килограмм-қувва-метр

КГУ [ка-гэ-у] — Казанский государственный университет имени В. И. Ульянова-Ленина — Университети давлатии Қазон ба номи В. И. Ульянов-Ленин

КГУ [ка-гэ-у] — Калининградский государственный университет — Университети давлатии Калининград

КГУ [ка-гэ-у] — Киевский государственный университет имени Т. Г. Шевченко — Университети давлатии Киев ба номи Т. Г. Шевченко

КГУ [ка-гэ-у] — Киргизский государственный университет — Университети давлатии Қирғизистон

КГУ [ка-гэ-у] — Кишиневский государственный университет — Университети давлатии Кишинев

КГУ [ка-гэ-у́] — Красноярский государственный университет — Университети давлатии Красноярск

КГУ [ка-гэ-у́] — Кубанский государственный университет — Университети давлатии Кубан

КГУ [ка-гэ-у́] — Куйбышевский государственный университет — Университети давлатии Куйбышев

кГц — килогерц — килогерц

кд — кандела — кандела

КД [ка-дэ] — командир дивизии — командири дивизия

КД [ка-дэ́] — командир дивизиона — командири дивизион

к-да — команда — фармон, амр

кДж — килоджоуль — килоҷоуль

КДП [ка-дэ-пэ] — командно-диспетчерский пункт — пункти амру идора

КДП [ка-дэ-пэ] — контрольно-диспетчерский пункт — пункти назорату идора

КДРСМ [ка-дэ-эр-эс́-эм] — Демократический комитет поддержки «Партии малагасийской социалистической революции» — Комитети демократии дастгирии «Партияи революцияи социалистии Малагасия»

к. ед. — кормовая единица *(с.-х.)* — воҳиди хӯроки

к-з — колхоз — колхоз

КЗоБСО [кзобсо] — Кодекс законов о браке, семье и опеке — Кодекси қонунҳои никоҳ, оила ва васоят

КЗОТ, КЗоТ [кзот] — Кодекс законов о труде — Кодекси қонунҳои меҳнат

Ки — кюри — кюри

КИД [кид] — клуб интернациональной дружбы — клуби дӯстии интернационалӣ

кирг. — киргизский — қирғизӣ, ...и Қирғизистон

КиргССР [кирг-эс-эс-эр] — Киргизская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Қирғизистон

КирТАГ [кирта́г] — Телеграфное агентство КиргССР — Агентии телеграфии РСС Қирғизистон

кит. — китайский — хитоӣ, ...и Хитой

Киш. — Кишинев *(в библиографии)* — Кишинев *(дар феҳрист)*

ккал — килокалория — килокалория

ККП [ка-ка-пэ] — Колумбийская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Колумбия

Кл — кулон — кулон
кл — килолитр — килолитр
кл.— класс — синф
кл.— клуб — клуб
к.-л.— какой-либо — кадоме
Кл·м — кулон-метр — кулон-метр
клм — килолюмен — килолюмен
клм·ч — килолюмен-час — килолюмен-соат
км — километр — километр
КМА [кма] — Курская магнитная аномалия — Аномалияи магнитии Курск
КМАС [кмас] — Всемирная конфедерация подводной деятельности — Конфедерацияи умумиҷаҳонии корҳои қаъри об
кмоль — киломоль, килограмм-моль — киломоль, килограмм-моль
КМО СССР [кмо́ эс-эс-эс-эр] — Комитет молодёжных организаций СССР — Комитети ташкилотҳои ҷавонони СССР
км/ч — километр в час — километр дар як соат
к.-н. — какой-нибудь — ягон-та, ягон хел
кн.— книга; книжный — китоб; китоби, ...и китоб
КНДР [ка-эн-дэ-э́р] — Корейская Народно-Демократическая Республика — Республикаи Халқии Демократии Корея
книгото́рг — объединение (управление) книжной торговли — иттиҳодияи (управленияи) савдои китоб
КНК СССР [ка-эн-ка́ эс-эс-эс-эр] — Комитет народного контроля СССР — Комитети назорати халқии СССР
КНР [ка-эн-э́р] — Китайская Народная Республика — Республикаи Халқии Хитой
КНС [ка-эн-э́с] — Камерунский национальный союз — Иттифоқи миллии Камерун
...ко...— кооперация, кооперативный — кооперация, ...и кооперативӣ
кож...— кожевенный — чармгарӣ
кол-во — количество — миқдор
колх.— колхозный — колхозӣ, ...и колхоз
кОм — килоом — килоом
ком.— коммутатор — коммутатор
ком...— командир — командир
ком...— командный — фармондиҳӣ
ком...— коммунальный — коммуналӣ
ком...— коммунистический — коммунисти
...ком— комиссар — комиссар
...ком — комиссия — комиссия
...ком — комитет — комитет
команда́рм — командующий армией — фармондеҳи армия
комба́т — командир батальона — командири батальон
комбико́рм — комбинированный корм — хӯроки омехта
комбри́г — командир бригады — командири бригада
комвзво́д(а) — командир взвода — командири взвод
комди́в — командир дивизии — командири дивизия
комди́в — командир дивизиона — командири дивизион
комко́р — командир корпуса — командири корпус
...коммун... коммунальный — коммуналӣ
комн.— комната — хона
комп.— композитор — бастакор
комполка́ — командир полка — командири полк
комро́ты — командир роты — командири рота
комс.— комсомольский — комсомолӣ, ...и комсомол
комэ́ск — командир эскадрильи — командири эскадрилья
комэ́ск — командир эскадрона — командири эскадрон
кон...— конный — аспакӣ, савора
коне...— коневодческий—асппарварӣ
консульт...— консультационный — машваратӣ, ...и машварат
конф.— конференция — конференция
конц... — концентрационный — концентрационӣ
кооп. — кооперация — кооперация
коопто́рг, ...коопторг — кооперативная торговля — савдои кооперативӣ
коп.— копейка — тин
коп. — копия — нусха
кор.— корейский — корейгӣ, ...и Корея
корр, ...кор —корреспондент — мухбир
кор...— корреспондентский — ...и мухбир
кормо...—кормоприготовительный — емтайёркунӣ
КОСПАР [коспар] — Комитет по исследованию космического пространства — Комитети тадқиқи фазои кайҳон
КОСПАС [ко́спас] — космическая система поиска аварийных судов и самолётов — системаи кайҳонии ҷустуҷуи киштиҳо ва самолётҳои фалокатзада
КОТУ [коту] — Центральная организация профсоюзов Кении — Ташкилоти марказии иттифоқҳои касабаи Кения
коч.— кочевье — айлоқ
кош.— кошара — қура
коэф.— коэффициент — коэффициент
КП [ка-пэ] — командный пункт — пункти фармондеҳи
КП [ка-пэ] — контрольный пункт — пункти назорат
КП... [ка-пэ] — Коммунистическая партия — Партияи Коммунисти
КПА [ка-пэ-а́] — Коммунистическая партия Австралии — Партияи коммунистии Австралия
КПА [ка-пэ-а] — Коммунистическая партия Австрии — Партияи Коммунистии Австрия
КПА [ка-пэ-а́] — Коммунистическая партия Аргентины — Партияи коммунистии Аргентина
КПБ [ка-пэ-бэ] — Коммунистическая партия Бангладеш — Партияи коммунистии Бангладеш
КПБ [ка-пэ-бэ́] — Коммунистическая партия Бельгии — Партияи коммунистии Бельгия
КПБ [ка-пэ-бэ] — Коммунистическая партия Бирмы — Партияи коммунистии Бирма
КПБ [ка-пэ-бэ] — Коммунистическая партия Боливии — Партияи коммунистии Боливия
КПВ [ка-пэ-вэ́] — Коммунистическая партия Великобритании — Партияи коммунистии Британияи Кабир
КПВ [ка-пэ-вэ] — Коммунистическая партия Венесуэлы — Партияи коммунистии Венесуэла
КПВ [ка-пэ-вэ] — Коммунистическая партия Вьетнама — Партияи коммунистии Вьетнам
КПГ [ка-пэ-гэ] — Коммунистическая партия Гондураса — Партияи коммунистии Гондурас
КПГ [ка-пэ-гэ] — Коммунистическая партия Греции — Партияи коммунистии Юнон
КПГ [ка-пэ-гэ] — Конгресс профсоюзов Ганы — Конгресси иттифоқҳои касабаи Гана
КПД [ка-пэ-дэ] — Коммунистическая партия Дании — Партияи коммунистии Дания
КПД, кпд, к. п.д.— коэффициент полезного действия— коэффициенти амали муфид
КПЗ [ка-пэ-зэ] — камера предварительного заключения — ҳуҷраи ҳабси пешакӣ
КПИ [ка-пэ-и́] — Коммунистическая партия Израиля — Партияи коммунистии Исроил
КПИ [ка-пэ-и] — Коммунистическая партия Индонезии — Партияи коммунистии Индонезия
КПИ [ка-пэ-и] — Коммунистическая партия Ирландии — Партияи коммунистии Ирландия
КПИ [ка-пэ-и́] — Коммунистическая партия Испании — Партияи коммунистии Испания
КПИ(м) [ка-пэ-и-эм] — Коммунистическая партия Индии (марксистская) — Партияи коммунистии (марксистии) Ҳиндустон
КПК [ка-пэ-ка] — Коммунистическая партия Канады — Партияи коммунистии Канада
КПК [ка-пэ-ка́] — Коммунистическая партия Китая — Партияи коммунистии Хитой
КПК [ка-пэ-ка́] — Коммунистическая партия Кубы — Партияи коммунистии Куба
КПЛ [ка-пэ-эл] — Коммунистическая партия Лесото — Партияи коммунистии Лесото
КПЛ [ка-пэ-эл] — Коммунистическая партия Люксембурга — Партияи коммунистии Люксембург
КПН [ка-пэ-эн] — Коммунистическая партия Нидерландов — Партияи коммунистии Нидерландия
КПН [ка-пэ-эн] — Коммунистическая партия Норвегии — Партияи коммунистии Норвегия

КПП [ка-пэ-пэ] — контрольно-п(р)оверочный пункт — пункти назорату тафтиш
КПС [ка-пэ-эс] — Коммунистическая партия Сальвадора — Партияи коммунистии Сальвадор
КПСС [ка-пэ-эс-эс] — Коммунистическая партия Советского Союза — Партияи Коммунистии Иттифоқи Советӣ
КП США [ка-пэ сэ-ше-а, сша] — Коммунистическая партия США — Партияи коммунистии ШМА
КПТ [ка-пэ-тэ] — Коммунистическая партия Турции — Партияи коммунистии Туркия
КПТ [ка-пэ-тэ] — Конголезская партия труда — Партияи меҳнати Конго
КПУ [ка-пэ-у] — Коммунистическая партия Уругвая — Партияи коммунистии Уругвай
КПФ [ка-пэ-эф] — Коммунистическая партия Филиппин — Партияи коммунистии Филиппин
КПФ [ка-пэ-эф] — Коммунистическая партия Финляндии — Партияи коммунистии Финляндия
КПЧ [ка-пэ-чé] — Коммунистическая партия Чехословакии — Партияи коммунистии Чехословакия
КПЧ [ка-пэ-чé] — Коммунистическая партия Чили — Партияи коммунистии Чили
КПШЛ [ка-пэ-ша-эл] — Коммунистическая партия Шри-Ланки — Партияи коммунистии Шри-Ланка
КПЭ [ка-пэ-э] — Коммунистическая партия Эквадора — Партияи коммунистии Эквадор
КПЯ [ка-пэ-я] — Коммунистическая партия Ямайки — Партияи коммунистии Ямайка
КПЯ [ка-пэ-я] — Коммунистическая партия Японии — Партияи коммунистии Япония
кр. — край — кишвар
к-р — командир — командир
к-ра — контора — идора
КРАЗ, КрАЗ [краз] — Кременчугский автомобильный завод имени 50-летия Советской Украины; **автомобиль** этого завода — Заводи автомобилсозии Кременчуг ба номи 50-солагии Украинаи Советӣ; автомобили ҳамин завод
Кривбасс — Криворожский железорудный бассейн — Ҳавзаи маъдани оҳани Кривой Рог
КРК [ка-эр-ка] — Канадский рабочий конгресс — Конгресси коргарии Канада
КРП [ка-эр-пэ] — контрольно-распределительный пункт — Пункти назорату таксимот
к-рый — который — оне, ки; ҳамон; ои
ксерокоп. — ксерокопия — ксеронусха
КСЖ [ка-эс-жé] — Комитет советских женщин — Комитети занони советӣ
КСМ [ка-эс-эм], ...**КСМ** — Коммунистический союз молодёжи — Иттифоқи коммунистии ҷавонон
кт — килотонна — килотонна
к/т — кинотеатр — кинотеатр
к-т — комбинат — комбинат
к-т — комитет — комитет
к-та — кислота — кислота
КТВ [ка-тэ-вэ] — Конфедерация трудящихся Венесуэлы — Конфедерацияи меҳнаткашони Венесуэла
КТК [ка-тэ-ка] — Конфедерация трудящихся Колумбии — Конфедерацияи меҳнаткашони Колумбия
КТМ [ка-тэ-эм] — Конфедерация трудящихся Мексики — Конфедерацияи меҳнаткашони Мексика
КТЭ [ка-тэ-э] — Конфедерация трудящихся Эквадора — Конфедерацияи меҳнаткашони Эквадор
культ... — культурно-просветительный; культурно-массовый, культурный; культурного назначения — мадании маърифатӣ; мадании оммавӣ; маданӣ
к/ф — кинофильм — кинофильм
кэВ — килоэлектронвольт — килоэлектронвольт

Л

Л. — Ленинград *(в библиографии)* — Ленинград *(дар феҳрист)*
л — литр — литр
л. — лист — ҷузъ
ЛА, **Ла** [ла] — самолёт конструкции С. А. Лавочкина — самолёти ихтирои С. А. Лавочкин
лаб. — лаборатория; лабораторный — лаборатория; лабораторӣ, ...и лаборатория
ЛАГ [лаг] — Лига арабских государств — Лигаи мамлакатҳои араб
ЛАЗ [лаз] — Львовский автобусный завод; автобус этого завода — Заводи автобусбарории Львов; автобуси ҳамин завод
ЛАСТ [ласт] — Латиноамериканская ассоциация свободной торговли — Ассоциацияи савдои озоди Америкаи Лотинӣ
лат. — латинский — лотинӣ
лат. — латышский — латишӣ
лат... — латвийский — латвиягӣ, ...и Латвия
лат.-амер. — латиноамериканский — ...и Америкаи Лотинӣ
латв... — латвийский — латвиягӣ, ...и Латвия
ЛатвССР [латв-эс-эс-эр] — Латвийская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Латвия
Латинформ — Телеграфное агентство ЛатвССР — Агентии телеграфии РСС Латвия
ЛАЭС [лаэс] — Латиноамериканская экономическая система — Системаи иқтисодии Америкаи Лотинӣ
Лб — ламберт — ламберт
ЛГ [эл-гэ] — «Литературная газета» — «Литературная газета»
ЛГУ [эл-гэ-у] — Латвийский государственный университет имени П. Стучки — Университети давлатии Латвия ба номи П. Стучка
ЛГУ [эл-гэ-у] — Ленинградский государственный университет имени А. А. Жданова — Университети давлатии Ленинград ба номи А. А. Жданов
ЛГУ [эл-гэ-у] — Львовский государственный университет имени Ивана Франко — Университети давлатии Львов ба номи Иван Франко
ЛДП [эл-дэ-пэ] — Либерально-демократическая партия *(Япония)* — Партияи либералии демократӣ *(Япония)*
лев. — левый — чап
...лег... — лёгкий; лёгкая промышленность — сабук; саноати сабук
...легпром — лёгкая промышленность — саноати сабук
ЛЕД [лед] — ледокол — [киштии] яхшикан
ледн. — ледник — пирьях
лейт. — лейтенант — лейтенант
лен... — ленинградский — ленинградӣ, ...и Ленинград
лен... — ленинский — ленинӣ
Лениздат — Издательство Ленинградского обкома и горкома КПСС — Нашриёти комитети партиявии вилоят ва шаҳри Ленинград
...лес..., **лесн.** — лесной — ҷангалӣ
лесо... — лесной — ҷангал
леспромхоз — лесопромышленное хозяйство — хоҷагии саноати ҷангал
лесхоз — лесное хозяйство — хоҷагии ҷангал
лечсан... — лечебно-санитарный — ...и муолиҷавии санитарӣ
ЛИАЗ [лиаз] — Ликинский автобусный завод; автомобиль этого завода — Заводи автобусбарории Ликино; автомобили ҳамин завод
лит. — литература; литературный — адабиёт; ...и адабиёт, адабӣ
лит. — литовский — литвонӣ, ...и Литва
...литмаш — литейное машиностроение — истеҳсоли мошинҳои рехтагарӣ
литов... — литовский — литвонӣ, ...и Литва
ЛитССР [лит-эс-эс-эр] — Литовская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Литва
л/к — ледокол — яхшикан
лк — люкс — люкс
ЛКП [эл-ка-пэ] — Ливанская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Лубнон
лк с — люкс-секунда — люкс-сония
ЛКСМ..., **ЛКСМ** [эл-ка-эс-эм] — Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи — Иттифоқи Ленинии Коммунистии Ҷавонон
ЛКСМТ [эл-ка-эс-эм-тэ] — Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи Таджикистана — Иттифоқи Ленинии Коммунистии Ҷавонони Тоҷикистон
лл. — листы — варақаҳо
лм — люмен — люмен
лм с — люмен-секунда — люмени сония
лм·ч — люмен-час — люмени соат
ЛНДР [эл-эн-дэ-эр] — Лаосская Народно-Демократическая Республика — Республикаи Халқии Демократии Лаос

ЛО [эл-о́] — Ленинабадская область — Вилояти Ленинобод

ЛО [эл-о́] — ленинградское отделение — шуъбаи ленинградӣ

ЛОКК [лок] — Лига обществ Красного Креста — Лигаи ҷамъиятҳои Салиби Сурх

ЛОМО [ломо] — Ленинградское оптико-механическое объединение — Иттиҳодияи оптикию механикии Ленинград

ЛП [эл-пэ́] — лейбористская партия *(в ряде стран)* — партияи лейбористи *(дар як қатор мамлакатҳо)*

ЛПК [эл-пэ-ка] — Левая партия — коммунисты *(Швеция)* — Партияи чап — коммунистон *(Швеция)*

ЛПУ [эл-пэ-у] — лечебно-профилактическое учреждение — муассисаи табобатию пешгирии касалӣ

ЛС [эл-эс] — линия связи — хатти алоқа

л/с — личный состав — ҳайати шахсӣ

л. с. — лошадиная сила — қувваи асп

ЛФК [эл-эф-ка́] — лечебная физкультура — варзиши муолиҷавӣ

льно... — льняной; льнообрабатывающий; льноуборочный — катонӣ; коркарди катон; катондаравӣ

ЛЭП [лэп] — линия электропередачи — хатти интиқоли қувваи электрикӣ

М

М — масштаб — масштаб

М — метро — метро

М. — Москва *(в библиографии)* — Москва *(дар феҳрист)*

М... — мега...— мега...

м. — майор — майор

м — метр — метр

м. — море — баҳр

м. — мост — пул

м. — мыс *(геогр.)* — димоға

м... — милли...— милли...

мА — миллиампер — миллиампер

МАА [маа́] — Международная астронавтическая академия — Академияи байналхалқии астронавтика

...маг — магазин — магазин

МАГАТЭ [магатэ́] — Международное агентство по атомной энергии — Агентии байналхалқии оид ба энергияи атом

МАДИ [мади́] — Московский автомобильно-дорожный институт — Институти роҳу автомобили Москва

МАЗ [маз] — Минский автомобильный завод; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Минск; автомобили ҳамин завод

МАЗЛК [ма-зэ-эл-ка] — Московский автомобильный завод имени Ленинского комсомола — Заводи автомобилсозии Москва ба номи Комсомоли Ленинӣ

МАИ [маи́] — Московский авиационный институт имени Серго Орджоникидзе — Институти авиационии Москва ба номи Серго Орҷоникидзе

МАИМ [маи́м] — Международная академия истории медицины — Академияи байналхалқии таърихи тиб

МАИР [маир] — Международное агентство по изучению рака — Агентии байналхалқии тадқиқи касалии саратон

МАК [мак] — Международная академия по качеству — Академияи байналхалқӣ оид ба сифат

МАК [мак] — Международная ассоциация по кибернетике — Ассоциацияи байналхалқии кибернетика

МАКС [макс] — Международная ассоциация по контролю качества семян — Ассоциацияи байналхалқии назорати сифати тухмиҳо

макс., максим. — максимальный — максималӣ

МАЛК [малк] — Международная ассоциация литературных критиков — Ассоциацияи байналхалқии мунаққидони адабӣ

МАМР [мамр] — Международная ассоциация морской радиосвязи — Ассоциацияи байналхалқии радиоалоқаи баҳрӣ

МАМФА [мамфа] — Международная ассоциация метеорологии и физики атмосферы — Ассоциацияи байналхалқии метеорология ва физикаи атмосфера

МАНК [манк] — Международная ассоциация научного кино — Ассоциацияи байналхалқии кинои илмӣ

МАО [мао́] — Московское археологическое общество — Ҷамъияти бостоншиносони Москва

МАП [мап] — Агентство печати Марокко —Агентии матбуоти Мароккаш

МАПН [мапн] — Международная ассоциация политических наук — Ассоциацияи байналхалқии илмҳои сиёсӣ

МАПРЯЛ [мапря́л] — Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы — Ассоциацияи байналхалқии муаллимони забон ва адабиёти рус

МАПУ [мапу́] — Движение единого народного действия *(Чили)* — Ҳаракати амалиёти ягонаи халқӣ *(Чили)*

МАР [мар] — Международная ассоциация развития — Ассоциацияи байналхалқии тараққиёт

МАрхИ [мархи́] — Московский архитектурный институт — Институти меъмории Москва

МАС [мас] — Международный астрономический союз — Иттифоқи байналхалқии астрономия

МАСО [масо́] — Международная ассоциация социального обеспечения — Ассоциацияи байналхалқии таъминоти социалӣ

МАСП [масп] — Международная ассоциация спортивной печати — Ассоциацияи байналхалқии матбуоти спортӣ

мат... — материальный — моддӣ

МАТИ [мати́] — Московский авиационный технологический институт имени К. Э. Циолковского — Институти технологияи авиационии Москва ба номи К. Э. Циолковский

МАУ [мау] — Международная ассоциация университетов — Ассоциацияи байналхалқии университетҳо

МАФ [маф] — Международная астронавтическая федерация — Федерацияи байналхалқии астронавтика

МАФНО [мафно́] — Международная ассоциация физических наук об океане — Ассоциацияи байналхалқии илмҳои физикаи доир ба уқёнус

...маш... — машинный — ...и мошин; мошинӣ

...маш... — машиностроительный — мошинсозӣ

МАЭСХ [маэ́сх] — Международная ассоциация экономистов сельского хозяйства — Ассоциацияи байналхалқии иқтисодчиёни хоҷагии қишлоқ

МАЮД [маюд] — Международная ассоциация юристов-демократов — Ассоциацияи байналхалқии ҳуқуқшиносони демократ

м-б — масштаб — миқёс; масштаб

м. б. — может быть — мумкин аст; шояд; эҳтимол

МБА [эм-бэ-а] — межбиблиотечный абонемент — абонементи байни китобхонаҳо

мбар — миллибар — миллибар

МБВ [эм-бэ-вэ́] — Международное бюро времени — Бюрои байналхалқии вақт

МБВВ [эм-бэ-вэ-вэ́] — Международное бюро по виноградарству и виноделию — Бюрои байналхалқии токпарварӣ ва шаробкашӣ

МБД [эм-бэ-дэ́] — Международное бюро железнодорожной документации — Бюрои байналхалқии ҳуҷҷатдории роҳи оҳан

МБР [эм-бэ-э́р] — Межамериканский банк развития — Банки байниамерикоии тараққиёт

МБР [эм-бэ-э́р] — межконтинентальная баллистическая ракета — ракетаи байниқитъагии баллистӣ

МБРР [эм-бэ-эр-э́р] — Международный банк реконструкции и развития — Банки байналхалқии азнавсозӣ ва тараққиёт

МБС [эм-бэ-э́с] — Международный биохимический союз — Иттифоқи байналхалқии биохимия

МБТ [эм-бэ-тэ] — Международное бюро труда — Бюрои байналхалқии меҳнат

МБЭС [эм-бэ-эс] — Международный банк экономического сотрудничества — Банки байналхалқии ҳамкории иқтисодӣ

мВ — милливольт — милливольт

м. в. — молекулярный вес — вазни молекулярӣ

МВА [эм-вэ-а́] — Московская ветеринарная академия имени К. И. Скрябина — Академияи байтории Москва ба номи К. И. Скрябин

МВД [эм-вэ-дэ] — Министерство внутренних дел — Вазорати корҳои дохилӣ

м-во — министерство — вазорат

МВТ [эм-вэ-тэ] — Международный военный трибунал — Трибунали байналхалқии ҳарбӣ

МВТ [эм-вэ-тэ] — Министерство внешней торговли — Вазорати савдои хориҷӣ

МВт — мегаватт — мегаватт

мВт — милливатт — милливатт

МВТУ [эм-вэ-тэ-у́] — Московское высшее техническое училище имени Н. Э. Баумана — Омузишгоҳи олии техникии Москва ба номи Н. Э. Бауман

МВФ [эм-вэ-э́ф] — Международный валютный фонд — Фонди байналхалқии валюта

Мг — мегаграмм — мегаграмм

мг — миллиграмм — миллиграмм

МГА [эм-гэ-а] — Международная геодезическая ассоциация — Ассоциацияи байналхалқии геодезия

МГА [эм-гэ-а] — Министерство гражданской авиации — Вазорати авиацияи гражданӣ

МГГС [эм-гэ-гэ-эс] — Международный геодезический и геофизический союз — Иттифоқи байналхалқии геодезия ва геофизика

МГЗПИ [эм-гэ-зэ-пэ-и́] — Московский государственный заочный педагогический институт — Институти давлатии ғоибонаи педагогии Москва

МГИ [эм-гэ-и́] — Московский горный институт — Институти кӯҳкории Москва

МГИАИ [мгиаи́] — Московский государственный историко-архивный институт — Институти давлатии таъриху архиви Москва

МГИК [мгик] — Московский государственный институт культуры — Институти давлатии маданияти Москва

МГИМО [мгимо́] — Московский государственный институт международных отношений — Институти давлатии муносибатҳои байналхалқии Москва

МГИУУ [мгиуу́ *и* эм-гэ-иуу] — Московский городской институт усовершенствования учителей — Институти шаҳрии такмили ихтисоси муаллимони Москва

МГК [эм-гэ-ка] — Международная конвенция о перевозке грузов по железным дорогам — Конвенцияи байналхалқӣ оид ба боркашонӣ бо роҳҳои оҳан

МГК [эм-гэ-ка] — Московский городской комитет — Комитети шаҳрии Москва

МГМИ [эм-гэ-эм-и́] — Московский гидромелиоративный институт — Институти гидромелиоративии Москва

МГПИ [эм-гэ-пэ-и́] — Московский государственный педагогический институт имени В. И. Ленина — Институти давлатии педагогии Москва ба номи В. И. Ленин

МГПИИЯ [эм-гэ-пэ-и-и-я] — Московский государственный педагогический институт иностранных языков имени Мориса Тореза — Институти давлатии педагогии забонҳои хориҷии Москва ба номи Морис Торез

МГРИ [мгри] — Московский геологоразведочный институт им. С. Орджоникидзе — Институти иктишофи геологии Москва ба номи С. Орҷоникидзе

МГС [эм-гэ-э́с] — Международный географический союз — Иттифоқи байналхалқии география

мгс — миллиграмм-сила — миллиграмм-қувва

МГУ [эм-гэ-у́] — Мордовский государственный университет имени Н. П. Огарёва — Университети давлатии Мордва ба номи Н. П. Огарёв

МГУ [эм-гэ-у́] — Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова — Университети давлатии Москва ба номи М. В. Ломоносов

МГХИ [эм-гэ-ха-и́] — Московский государственный художественный институт имени В. И. Сурикова — Институти давлатии рассомии Москва ба номи В. И. Суриков

МГц — мегагерц — мегагерц

МДж — мегаджоуль — мегаҷоул

МДФЖ [эм-дэ-эф-жэ] — Международная демократическая федерация женщин — Федерацияи байналхалқии демократии занон

...меб... — мебельный — мебельсозӣ

...мед... — медицинский — тиббӣ, ...и тиб

...медпром — медицинская промышленность — саноати тиббӣ

медсан... — медико-санитарный — ...и тиббии санитарӣ

медсанча́сть — медико-санитарная часть — қисми тиббии санитарӣ

меж..., **междунар.** — международный — байналхалқӣ

мекс. — мексиканский — мексикагӣ, ...и Мексика

...мель... — мельничный, мукомольный — ...и осиё, ...и ордкашӣ

МЕН [мэн] — Телеграфное агентство АРЕ — Агентии телеграфии Республикаи Мисри Араб

мес. — месяц — моҳ

...местпром — местная промышленность — саноати маҳаллӣ

мет. — металл; металлический — металл; металлӣ, ...и металл

мет. — металлургия; металлургический — металлургия; ...и металлургия, металлургӣ

...мет... — металлы — металлҳо

...мет... — метеорологический — ...и метеорологӣ, метеорология

металло... — металлический — металлӣ

...металлопром... — металлическая промышленность, металлообрабатывающая промышленность — саноати коркарди металл

...металлург... — металлургический — металлургӣ

метео... — метеорологический—...метеорологӣ

...метиз... — металлические изделия — маснуоти металлӣ

Метростро́й — Управление государственного строительства Московского метрополитена — Управленияи давлатии сохтмони метрополитени Москва

...мех... — механизированный — механиконидашуда

...мех... — механический — механикӣ, ...и механика

МЖГС [эм-же-гэ-э́с] — Министерство жилищно-гражданского строительства — Вазорати сохтмони манзилгоҳҳои гражданӣ

МЖКХ [эм-же-ка-ха́] — Министерство жилищно-коммунального хозяйства — Вазорати хоҷагии истикоматгоҳи коммуналӣ

МЖС [эм-жэ-э́с] — машинно-животноводческая станция — станцияи мошинии чорвопарварӣ

МИ [ми] — вертолёт конструкции М. Л. Миля — вертолёти ихтирои М. Л. Миль

МИБ [миб] — Международный инвестиционный банк — Банки байналхалқии инвестиционӣ

МИГ [миг] — самолёт конструкции А. И. Микояна и М. И. Гуревича — самолёти ихтирои А. И. Микоян ва М. И. Гуревич

МИД [мид] — Министерство иностранных дел — Вазорати корҳои хориҷӣ

МИИГА [миига́] — Московский институт инженеров гражданской авиации — Институти инженерони авиацияи гражданин Москва

МИИГАиК [миига́ик] — Московский институт инженеров геодезии, аэрофотосъёмки и картографии — Институти инженерони геодезия, аэроаксбардорӣ ва харитакашии Москва

МИИЗ [мии́з] — Московский институт инженеров землеустройства — Институти инженерони заминсозии Москва

МИИСП [мии́сп] — Московский институт инженеров сельскохозяйственного производства имени В. П. Горячкина — Институти инженерони истеҳсолоти хоҷагии қишлоқи Москва ба номи В. П. Горячкин

МИИТ [мии́т] — Московский институт инженеров железнодорожного транспорта — Институти инженерони нақлиёти роҳи оҳани Москва

МИМ [мим] — Международные исследования магнитосферы — Тадқиқи байналхалқии магнитосфера

мин. — минута — дақиқа

мин. — минимальный — минималӣ

мин. — министр — вазир

мин... — минеральный — маъданӣ

...мин... — министерство — вазорат

Минавиапро́м — Министерство авиационной промышленности — Вазорати саноати авиационӣ

Минавтодо́р — Министерство строительства и эксплуатации автомобильных дорог — Вазорати сохтмон ва истифодаи роҳҳои автомобилгард

Минавтопро́м — Министерство автомобильной промышленности — Вазорати саноати автомобилсозӣ

Минавтотра́нс — Министерство автомобильного транспорта — Вазорати нақлиёти автомобилӣ

Минбумпром — Министерство целлюлозно-бумажной промышленности — Вазорати саноати целлюлоза ва коғаз

Минбы́т — Министерство бытового обслуживания населения — Вазорати хизматрасонии маишии аҳолӣ

Минвнешто́рг — Министерство внешней торговли — Вазорати савдои хориҷӣ

мин-во — министерство — вазорат

Минводхо́з — Министерство мелиорации и водного хозяйства — Вазорати мелиорация ва хоҷагии обьёрӣ

Минву́з — Министерство высшего и среднего специального образования — Вазорати маълумоти олӣ ва миёнаи махсус

Мингазпро́м — Министерство газовой промышленности — Вазорати саноати газ

Минза́г — Министерство заготовок — Вазорати хариди маҳсулот

Минздра́в — Министерство здравоохранения — Вазорати нигаҳдории тандурустӣ

миним. — минимальный — минималӣ

Мининде́л — Министерство иностранных дел — Вазорати корҳои хориҷӣ

Минлегпищема́ш — Министерство машиностроения для лёгкой и пищевой промышленности и бытовых приборов — Вазорати мошинсозӣ барои саноати сабук, хӯрокворӣ ва асбобҳои рӯзгор

Минлегпро́м — Министерство лёгкой промышленности — Вазорати саноати сабук

Минлесдревпро́м — Министерство лесной и деревообрабатывающей промышленности — Вазорати саноати ҷангал ва чубгарӣ

Минлесхо́з — Министерство лесного хозяйства — Вазорати хоҷагии ҷангал

Минма́ш — Министерство машиностроения — Вазорати мошинсозӣ

Минмедпро́м — Министерство медицинской промышленности — Вазорати саноати тиббӣ

Минместпро́м — Министерство местной промышленности — Вазорати саноати маҳаллӣ

Минмонтажспецстро́й — Министерство монтажных и специальных строительных работ — Вазорати корҳои махсуси сохтмон ва монтаж

Минморфло́т — Министерство морского флота — Вазорати флоти баҳрӣ

Минмясомолпро́м — Министерство мясной и молочной промышленности — Вазорати саноати гӯшту шир

Миннефтегазстро́й — Министерство строительства предприятий нефтяной и газовой промышленности — Вазорати сохтмони муассисаҳои саноати нефту газ

Миннефтепро́м — Министерство нефтяной промышленности — Вазорати саноати нефт

Миннефтехимма́ш — Министерство химического и нефтяного машиностроения — Вазорати мошинсозӣ барои саноати химия ва нефт

Миннефтехимпро́м — Министерство нефтеперерабатывающей и нефтехимической промышленности — Вазорати саноати коркарди нефт ва нефту химия

Миноборонпро́м — Министерство оборонной промышленности — Вазорати саноати мудофиа

Минобщема́ш — Министерство общего машиностроения — Вазорати мошинсозии умумӣ

Минпищепро́м — Министерство пищевой промышленности — Вазорати саноати хӯрокворӣ

Минплодоовощхо́з — Министерство плодоовощного хозяйства — Вазорати хоҷагии мева ва сабзавот

Минприбо́р — Министерство приборостроения, средств автоматизации и систем управления — Вазорати асбобсозӣ, воситаҳои автоматонӣ ва системаҳои идоракунӣ

Минпромсвя́зи — Министерство промышленности средств связи — Вазорати саноати воситаҳои алоқа

Минпромстро́й — Министерство промышленного строительства — Вазорати сохтмони саноатӣ

Минпромстройматериа́лов — Министерство промышленности строительных материалов — Вазорати саноати масолеҳи бинокорӣ

Минпро́с — Министерство просвещения — Вазорати маориф

Минречфло́т — Министерство речного флота — Вазорати флоти дарьёӣ

Минрыбхо́з — Министерство рыбного хозяйства — Вазорати хоҷагии моҳӣ

Минсвя́зи — Министерство связи — Вазорати алоқа

Минсельстро́й — Министерство сельского строительства — Вазорати сохтмони қишлоқ

Минсельхо́з — Министерство сельского хозяйства — Вазорати хоҷагии қишлоқ

Минсельхозма́ш — Министерство тракторного и сельскохозяйственного машиностроения — Вазорати тракторсозӣ ва мошинсозӣ барои хоҷагии қишлоқ

Минсобе́с — Министерство социального обеспечения — Вазорати таъминоти социалӣ

Минстанкопро́м — Министерство станкостроительной и инструментальной промышленности — Вазорати саноати дастгоҳу олатсозӣ

Минстро́й — Министерство строительства — Вазорати сохтмон

Минстройдорма́ш — Министерство строительного, дорожного и коммунального машиностроения — Вазорати мошинсозии сохтмон, роҳ ва хоҷагии коммуналӣ

Минсудпро́м — Министерство судостроительной промышленности — Вазорати саноати киштисозӣ

Минтоппро́м — Министерство топливной промышленности — Вазорати саноати сӯзишворӣ

Минто́рг — Министерство торговли — Вазорати савдо

Минтрансстро́й — Министерство транспортного строительства — Вазорати сохтмони нақлиёт

Минтяжма́ш — Министерство тяжёлого и транспортного машиностроения — Вазорати мошинсозии вазнин ва нақлиётӣ

Минтяжстро́й — Министерство строительства предприятий тяжёлой индустрии — Вазорати сохтмони корхонаҳои индустрияи вазнин

Минуглепро́м — Министерство угольной промышленности — Вазорати саноати ангишт

Минфи́н — Министерство финансов — Вазорати молия

МИНХ [минх] — Московский институт народного хозяйства имени Г. В. Плеханова — Институти хоҷагии халқи Москва ба номи Г. В. Плеханов

МИНХ и ГП [минх-и-гэ-пэ] — Московский институт нефтехимической и газовой промышленности имени академика И. М. Губкина — Институти химияи нефт ва саноати гази Москва ба номи академик И. М. Губкин

Минхимма́ш — Министерство химического и нефтяного машиностроения — Вазорати мошинсозӣ барои саноати химия ва нефт

Минхимпро́м — Министерство химической промышленности — Вазорати саноати химия

Минхлопкопро́м — Министерство хлопкоочистительной промышленности — Вазорати саноати пахтатозакунӣ

Минцветме́т — Министерство цветной металлургии — Вазорати металлургияи ранга

Минчерме́т — Министерство черной металлургии — Вазорати металлургияи сиёҳ

Минэлектротехпро́м — Министерство электротехнической промышленности — Вазорати саноати электротехникӣ

Минэне́рго — Министерство энергетики и электрификации — Вазорати энергетика ва электрификация

Минэнергома́ш — Министерство энергетического машиностроения — Вазорати мошинсозии энергетикӣ

Миню́ст — Министерство юстиции — Вазорати адлия

МИП [мип] — Международный институт печати — Институти байналхалқии матбуот

МИРЭА [мирэа] — Московский институт радиотехники, электроники и автоматики — Институти радиотехника, электроника ва автоматикаи Москва

МИС [мис] — машиноиспытательная станция — станцияи озмоиши мошинҳо

МИСИ [миси́] — Московский инженерно-строительный институт имени В. В. Куйбышева — Институти инженерии бинокории ба номи В. В. Куйбышев дар шаҳри Москва

МИСиС, МИСИС [миси́с] — Московский институт стали и сплавов — Институти пӯлод ва хӯла дар шаҳри Москва

МИТ [мит] — Международный институт театра — Институти байналхалқии театр

МИТХТ [митхт] — Московский институт тонкой химической технологии

имени М. В. Ломоносова — Институти технологияи дақиқи химиявии ба номи М. В. Ломоносов дар шаҳри Москва

МИУ [миу] — Московский институт управления имени Серго Орджоникидзе — Институти идоракунии ба номи Серго Орҷоникидзе дар шаҳри Москва

миф. — мифология — асотирӣ

МИФИ [мифи́] — Московский инженерно-физический институт — Институти инженерии физикии Москва

МИХМ [михм] — Московский институт химического машиностроения — Институти мошинсозии химиявии Москва

мич. — мичман — мичман

МИЭМ [миэм] — Московский институт электронного машиностроения — Институти мошинсозии электронии Москва

МИЭП [миэп] — Международный институт экономических проблем мировой социалистической системы СЭВ — Институти байналхалқии масъалаҳои иқтисодии системаи социалистии ҷаҳонии Совети **ҳамкори Иқти**содӣ

МИЭТ [миэ́т] — Московский институт электронной техники — Институти техникаи электронии Москва

МК [эм-ка́] — Министерство культуры — Вазорати маданият

мк... — микро...— микро...

МКА [эм-ка́] — Международная картографическая ассоциация — Ассоциацияи байналхалқии харитакашӣ

МКА [эм-ка́] — Международный кооперативный альянс — Иттифоқи байналхалқии кооперативӣ

мкА — микроампер — микроампер

МКАД [мкад] — Московская кольцевая автомобильная дорога — Ҳалқароҳи автомобилгарди Москва

МКАП [мка́п] — Международная конфедерация арабских профсоюзов — Конфедерацияи байналхалқии иттифоқҳои касабаи мамлакатҳои араб

МКБ [эм-ка-бэ] — Международная классификация болезней — Таснифоти байналхалқии касалиҳо

мкВ — микровольт — микровольт

мкВт — микроватт — микроватт

МКЖТ [эм-ка-жэ-тэ] — Международный комитет железнодорожного транспорта — Комитети байналхалқии нақлиёти роҳи оҳан

МКИД [мкид] — Международная комиссия по ирригации и дренажу — Комиссияи байналхалқии оид ба обьёрӣ ва заҳбуркашӣ

МКК [эм-ка-ка́] — Международная китобойная комиссия — Комиссияи байналхалқии шикори кит

МКК [эм-ка-ка] — Международный Красный Крест — Салиби Сурхи байналхалқи

МККК [эм-ка-ка-ка] — Международный комитет Красного Креста — Комитети байналхалқии Салиби Сурх

МККР [эм-ка-ка-эр] — Международный консультативный комитет радиосвязи — Комитети байналхалқии машваратии радиоалоқа

МККТ [эм-ка-ка-тэ] — Международный консультативный комитет телеграфии — Комитети байналхалқии машваратии телеграф

МККФ [эм-ка-ка-эф] — Международный консультативный комитет телефонии — Комитети байналхалқии машваратии телефон

мкл — микролитр — микролитр

мкм — микрометр — микрометр

МКМВ [эм-ка-эм-вэ] — Международный комитет мер и весов — комитети байналхалқии ченаку баркаш

МКМР [эм-ка-эм-э́р] — Международный комитет морской радиосвязи — Комитети байналхалқии радиоалоқаи баҳрӣ

мкОм — микроом — микроом

МКП [эм-ка-пэ] — Мартиникская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Мартиника

МКП [эм-ка-пэ́] — Мексиканская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Мексика

мкПа — микропаскаль — микропаскаль

МКР [эм-ка-эр] — Международная комиссия по рису — Комиссияи байналхалқии биринҷ

мкР — микрорентген — микрорентген

МКРЕ [эм-ка-эр-е́] — Международная комиссия по радиологическим единицам и измерениям — Комиссияи байналхалқии оид ба воҳид ва ченакҳои радиологи

МКРЗ [эм-ка-эр-зэ] — Международная комиссия по радиологической защите — Комиссияи байналхалқии оид ба муҳофизаи радиологи

МКС [эм-ка-э́с] — Международный комитет славистов — Комитетии байналхалқии славяншиносҳо

Мкс — максвелл — максвелл

мкс — микросекунда — микросония

МКСП [эм-ка-эс-пэ́] — Международная конференция свободных профсоюзов — Конфедерацияи байналхалқии иттифоқҳои касабаи озод

мкФ — микрофарада — микрофарада

МКЭА [мкэа] — Международная конференция экономистов-аграрников — Конференцияи байналхалқии иқтисодчиёни соҳаи хоҷагии қишлоқ

М.— Л. — Москва — Ленинград *(в библиографии)* — Москва — Ленинград *(дар феҳрист)*

мл — миллилитр — миллилитр

мл. — младший — хурд

млн. — миллион — миллион

млрд. — миллиард — миллиард

МЛТИ [эм-эл-тэ-и́] — Московский лесотехнический институт — Институти техникаи ҷангал дар шаҳри Москва

Мм — мегаметр — мегаметр

мм — миллиметр — миллиметр

мм вод. ст. — миллиметр водяного столба — миллиметри сутунчаи об

ММК [эм-эм-ка] — Международный морской комитет — Комитети байналхалқии баҳрӣ

ММО [эм-эм-о́] — Московское математическое общество *(при МГУ)* — Ҷамъияти математикии Москва

мм рт. ст. — миллиметр ртутного столба — миллиметри сутунчаи симоб

ММС [эм-эм-э́с] — Международный математический союз — Иттифоқи байналхалқии математика

ММС [эм-эм-эс] — Международный музыкальный совет — Совети байналхалқии мусиқӣ

ММСИ [эм-эм-си́] — Московский медицинский стоматологический институт имени Н. А. Семашко—Институти тиббии стоматологии Москва ба номи Н. А. Семашко

ММФ [эм-эм-эф] — Международная молочная федерация — Федерацияи байналхалқии шир

мн. — многие — бисьёриҳо

мн-к — многоугольник — серкунҷа, бисьёркунҷа

МНР [эм-эн-э́р] — Монгольская Народная Республика — Республикаи Халқии Муғулистон

МНРП [эм-эн-эр-пэ] — Монгольская народно-революционная партия — Партияи халқии революционии Муғулистон

МНС [эм-эн-э́с] — младший научный сотрудник — ходими хурди илмӣ

МО [эм-о́] — Министерство обороны — Вазорати мудофиа

МО [эм-о] — Московское отделение — Шуъбаи москвагӣ

МоАЗ [моаз] — Могилёвский автомобильный завод имени С. М. Кирова; автомобиль этого завода — Заводи автомобилсозии Могилёв ба номи С. М. Киров; автомобили ҳамин завод

моб. — мобилизационный — мобилизационӣ, ...и мобилизация

МОЖ [мож] — Международная организация журналистов — Ташкилоти байналхалқии журналистон

МОЗМ [мозм] — Международная организация по законодательной метрологии — Ташкилоти байналхалқии таъйини қоидаву қонунҳои метрология

МОИУУ [моиуу] — Московский областной институт усовершенствования учителей — Институти такмили муаллимони вилояти Москва

МОК [мок] — Международный олимпийский комитет — Комитети байналхалқии олимпӣ

мол. — молекулярный — молекулярӣ, ...и молекула

...мол... — молочный — шири, ...и шир

мол. в. — молекулярный вес — вазни молекулярӣ

МОЛГМИ [молгми́] — [Второй] московский государственный ордена Ленина медицинский институт имени Н. И. Пирогова — Институти [дуюми] давлатии ордени Лениндори тибии Москва ба номи Н. И. Пирогов

молд... — молдавский — молдавӣ, ...и Молдавия

МОЛМИ [молми́]— [Первый] московский ордена Ленина медицинский

институт имени И. М. Сеченова — Институти [якуми] ордени Лениндори тиббии Москва ба номи И. М. Сеченов

МОм — мегом — мегом

МОНЦАМЭ [монцамэ] — Телеграфное агентство МНР — Агентии телеграфии РХМ

МООП [мооп] — Международное объединение отраслевых профсоюзов — Иттиҳодияи байналхалқии иттифоқҳои касабаи соҳавӣ

МОП [моп] — Международное общество почвоведов — Ҷамъияти байналхалқии хокшиносон

МОП [моп] — Международное объединение профсоюзов — Иттиҳодияи байналхалқии иттифоқҳои касаба

мопе́д — мотоцикл педальный — мотоцикли педальдор

МОПИ [мопи́] — Московский областной педагогический институт имени Н. К. Крупской — Институти педагогии вилоятии Москва ба номи Н. К. Крупская

...мор... — морской — баҳрӣ, ...и баҳр

МОС [мос] — Международная организация по стандартизации — Ташкилоти байналхалқии стандартонӣ

мос... — московский — москвагӣ, ...и Москва

моск. — московский — москвагӣ, ...и Москва

МОТ [мот] — Международная организация труда — Ташкилоти байналхалқии меҳнат

мото... — моторизованный — мотордор

мото... — моторный — моторӣ

мото... — мотоциклетный — мотоциклӣ

мотовело... — мотоциклетно-велосипедный — мотоциклу велосипедӣ

МОХ [мох] — Международное общество хирургов — Ҷамъияти байналхалқии ҷарроҳон

МПа — мегапаскаль — мегапаскаль

мПа — миллипаскаль — миллипаскаль

мпз — миллипьеза — миллипьеза

МПИ [эм-пэ-и́] — Международный патентный институт — Институти байналхалқии патент

МПИ [эм-пэ-и́] — Московский полиграфический институт — Институти полиграфии Москва

МПК [эм-пэ-ка] — Международная конвенция о перевозке пассажиров и багажа по железным дорогам — Конвенцияи байналхалқӣ оид ба пассажиркашонӣ ва бағоҷ бо роҳҳои оҳан

МПК [эм-пэ-ка́] — Международная патентная классификация — Таснифоти байналхалқии патентҳо

МПЛА — Партия труда́ [эм-пэ-эл-а партия труда́] — Народное движение за освобождение Анголы — Партия труда — Ҳаракати халқӣ барои озодкунии Ангола — Партияи меҳнат

МПС [эм-пэ-эс] — Международная палата по судоходству — Палатаи байналхалқии оид ба киштигардӣ

МПС [эм-пэ-э́с] — Межпарламентский союз — Иттифоқи байни парламентҳо

МПС [эм-пэ-эс] — Министерство путей сообщения — Вазорати роҳҳои алоқа

МПТШ [эм-пэ-тэ-ша́] — Международная практическая температурная шкала — Ҷадвали амалии байналхалқии ҳарорат

МР [эм-эр] — масштаб расстояний — миқёси масофа

мР — миллирентген — миллирентген

м-р — майор — майор

м-р — мистер — мистер, ҷаноб

мрг — мириаграмм — мириаграмм

мрм — мириаметр — мириаметр

МС [эм-эс] — медицинская служба — — умури тиббӣ

МС [эм-эс] — Международный суд— Суди байналхалқӣ

МС [эм-эс] — межпланетная станция — станцияи байнисайёравӣ

МС [эм-эс] — морские силы — қувваҳои баҳрӣ

м/с — медицинская сестра — ҳамшираи тиббӣ

мс — миллисекунда — миллисония

м-с — миссис — миссис, хонум

МСА [эм-эс-а́] — Международная социологическая ассоциация — Ассоциацияи байналхалқии социология

МСА [эм-эс-а] — Международный совет архивов — Иттифоқи байналхалқии архивҳо

МСА [эм-эс-а] — Международный союз архитекторов — Иттифоқи байналхалқии меъморон

МСАТ [мсат] — Международный союз по автомобильному транспорту — Иттифоқи байналхалқии нақлиёти автомобилӣ

мсб — миллистильб — миллистильб

МСБН [эм-эс-бэ-эн] — Международный союз биологических наук — Иттифоқи байналхалқии илмҳои биологӣ

МСГВ [эм-эс-гэ-вэ́] — Международный союз по грузовым вагонам — Иттифоқи байналхалқӣ оид ба вагонҳои боркаш

МСГН [эм-эс-гэ-эн] — Международный союз геологических наук — Иттифоқи байналхалқии илмҳои геология

МСЖ [эм-эс-же́] — Международный совет женщин — Совети байналхалқии занон

МСЖД [эм-эс-жэ-дэ] — Международный союз железных дорог — Иттифоқи байналхалқии роҳҳои оҳан

МСИМ [мсим] — Международный совет по исследованию моря — Совети байналхалқии тадқиқи баҳр

МСИФН [мсифн] — Международный союз истории и философии науки — Иттифоқи байналхалқии таърих ва фалсафаи илм

МСК [эм-эс-ка] — Международная студенческая конференция — Конференцияи байналхалқии студентон

МСК [эм-эс-ка́] — Международный союз кристаллографов — Иттифоқи байналхалқии кристаллографҳо

МСМС [эм-эс-эм-эс] — Международный союз молодых социалистов — Иттифоқи байналхалқии социалистҳои ҷавон

МСНС [эм-эс-эн-эс] — Международный совет научных союзов — Совети байналхалқии иттифоқҳои илмӣ

МСНТИ [эм-эс-эн-тэ-и́] — Международная система научной и технической информации — Системаи байналхалқии ахбори илмӣ ва техникӣ

МСОП [мсоп] — Международный союз охраны природы и природных ресурсов — Иттифоқи байналхалқии муҳофизати табиат ва захираҳои табиӣ

МСОТ [мсот] — Международный союз по общественному транспорту — Иттифоқи байналхалқӣ оид ба нақлиёти ҷамъиятӣ

МСОТО [мсото] — Международный союз официальных туристских организаций — Иттифоқи байналхалқии ташкилотҳои расмии туристӣ

МСС [эм-эс-эс] — Международный свод сигналов — Куллиёти байналхалқии сигналҳо

МСС [эм-эс-эс] — Международный союз студентов — Иттифоқи байналхалқии студентон

МССЖ [эм-эс-эс-же́] — Международный спортивный союз железнодорожников — Иттифоқи байналхалқии спортии роҳиоҳанчиён

МССМ [эм-эс-эс-э́м] — Международный союз социалистической молодёжи — Иттифоқи байналхалқии социалистии ҷавонон

МССР [эм-эс-эс-эр] — Молдавская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Молдавия

МСТ [эм-эс-тэ] — Марокканский союз труда — Иттифоқи меҳнати Мароккаш

МСФН [эм-эс-эф-э́н] — Международный союз физиологических наук — Иттифоқи байналхалқии илмҳои физиология

МСЭ [эм-эс-э] — Международный союз электросвязи — Иттифоқи байналхалқии электроалоқа

Мт — мегатонна — мегатонна

МТИ [эм-тэ-и́] — Московский текстильный институт — Институти бофандагии Москва

МТИ [эм-тэ-и́] — Московский технологический институт — Институти технологии Москва

МТИЛП [мтилп] — Московский технологический институт лёгкой промышленности — Институти технологияи саноати сабук дар шаҳри Москва

МТИММП [мтимп] — Московский технологический институт мясной и молочной промышленности — Институти технологияи саноати гушт ва шир дар шаҳри Москва

МТиСХМ [мтисхм] — Министерство тракторного и сельскохозяйственного машиностроения — Вазорати истеҳсоли трактор ва мошинҳои хоҷагии қишлоқ

МТК [эм-тэ-ка] — Международная терминологическая комиссия — Комиссияи байналхалқии терминология

МТП [эм-тэ-пэ́] — Международная торговая палата — Палатаи байналхалқии савдо

МТП [эм-тэ-пэ] — Министерство текстильной промышленности — Вазорати саноати бофандагӣ

муж. — мужской — мардона

муз. — музей — музей

муз... — музыкальный — мусиқӣ, ...и мусиқа

музфо́нд — музыкальный фонд — фонди мусиқӣ

мульт... — мультипликационный — мультипликационӣ, ...и мультипликация

мф - микрофильм — микрофильм

МФА [эм-эф-а́] — Международная федерация актёров — Федерацияи байналхалқии актерҳо

МФА [эм-эф-а́] — Международная федерация по астронавтике — Федерацияи байналхалқии астронавтика

МФА [эм-эф-а] — Международная фонетическая ассоциация — Ассоциацияи байналхалқии фонетика

МФА [эм-эф-а́] — международный фонетический алфавит — Ҳуруфоти байналхалқии фонетикӣ

МФАСМ [мфасм] — Международная федерация ассоциаций студентов-медиков — Федерацияи байналхалқии ассоциацияҳои студентони духтуршаванда

МФГ [эм-эф-гэ] — Международная федерация горняков — Федерацияи байналхалқии конҷиҳо

МФД [эм-эф-дэ́] — Международная федерация дзюдо — Федерацияи байналхалқии дзюдо

МФД [эм-эф-дэ́] — Международная федерация по документации — Федерацияи байналхалқии ҳуҷҷатдорӣ

МФДО [эм-эф-дэ-о́] — Международная федерация детских обществ — Федерацияи байналхалқии ҷамъиятҳои бачагон

МФЖ [эм-эф-же́] — Международная федерация журналистов — Федерацияи байналхалқии журналистон

МФИ [эм-эф-и́] — Московский финансовый институт — Институти молиявии Москва

МФК [эм-эф-ка́] — Международная финансовая корпорация — Корпорацияи байналхалқии молия

МФКМ [эм-эф-ка-э́м] — Международная федерация католической молодёжи — Федерацияи байналхалқии ҷавонони католик

МФМ [эм-эф-эм] — Международная федерация металлистов — Федерацияи байналхалқии металлистҳо

МФМК [эм-эф-эм-ка́] — Международная федерация молодых кооператоров — Федерацияи байналхалқии кооператорҳои ҷавон

МФПИ [эм-эф-пэ-и] — Международная федерация подводных исследований — Федерацияи байналхалқии тадқиқоти зериобӣ

МФПРП [эм-эф-пэ-эр-пэ] — Международная федерация профсоюзов работников просвещения — Федерацияи байналхалқии иттифоқҳои касабаи коркунони маориф

МФС [эм-эф-э́с] — Международная федерация судовладельцев — Федерацияи байналхалқии соҳибони киштиҳо

МФСА [эм-эф-эс-а́] — Международная федерация спортивной акробатики — Федерацияи байналхалқии акробатикаи спорти

МФТ [эм-эф-тэ́] — Международная федерация транспортников — Федерацияи байналхалқии нақлиётчиён

МФТИ [эм-эф-тэ-и́, эм-фэ-тэ-и́] — Московский физико-технический институт — Институти физика ва техникаи Москва

МФФ [эм-эф-эф] — Международная федерация фильмотек — Федерацияи байналхалқии фильмотекаҳо

МФХ [эм-эф-ха́] — Международная федерация химиков — Федерацияи байналхалқии химикҳо

МФХП [эм-эф-ха-пэ́] — Международная федерация христианских профсоюзов — Федерацияи байналхалқии иттифоқҳои касабаи насрониён

МХАТ [мхат] — Московский Художественный академический театр имени М. Горького — Театри бадеии академии Москва ба номи М. Горький

МХТИ [эм-ха-тэ-и́] — Московский химико-технологический институт имени Д. И. Менделеева — Институти химия ва технологияи Москва ба номи Д. И. Менделеев

м-ц — месяц — моҳ

МЦНТИ [эм-цэ-эн-тэ-и́] — Международный центр научной и технической информации — Маркази байналхалқии ахбори илмии техникӣ

мыл... — мыловаренный — ...и собунпазӣ

МЭА [мэа́] — Международная ассоциация экономических наук — Ассоциацияи байналхалқии илмҳои иқтисодӣ

МЭА [мэа́] — Международное энергетическое агентство — Агентии байналхалқии энергетика

МэВ — мегаэлектронвольт — мегаэлектронвольт

МЭИ [мэй] — Московский энергетический институт — Институти энергетикии Москва

МЭИС [мэйс] — Московский электротехнический институт связи — Институти алоқаи электротехникии Москва

МЭиЭ [мэиэ] — Министерство энергетики и электрификации — Вазорати энергетика ва электрификация

МЭК [мэк] — Международная электротехническая комиссия — Комиссияи байналхалқии электротехникӣ

МЭП [мэп] — Министерство электронной промышленности — Вазорати саноати электронӣ

МЭСИ [мэси́] — Московский экономико-статистический институт — Институти иқтисодию статистикии Москва

мясомолпро́м — мясо-молочная промышленность — саноати гушту шир

Н

Н — ньютон — ньютон

н... — нано... — нано...

н. — ново...— ...нав...

н. а. — народный артист — артисти халқӣ

НАБ [наб] — Информационное агентство Бирмы — Агентии ахбори Бирма

наб. — набережная — кучадарьё

назв. — название — ном; унвон

наиб. — наибольший — калонтарин

наим. — наименьший — хурдтарин

накл. — накладная — борнома; ҳуҷҷати мол

напр. — например—масалан, чунончи

нар., **...нар...** — народный — халқӣ, ...и халқ

нас. — население — аҳолӣ

НАТО [на́то] — Организация Североатлантического договора — Ташкилоти шартномаи Атлантикаи Шимолӣ

науч. — научный — илмӣ

нац., **нац...** — национальный—миллӣ

нач. — начало — саршавӣ, ибтидо, оғоз

нач., **нач...** — начальник — сардор

н/б — не был *(в списке)* — набуд, ғоиб *(дар рӯйхат)*

НГУ [эн-ге-у] — Новосибирский государственный университет имени Ленинского комсомола — Университети давлатии Новосибирск ба номи Комсомоли Ленинӣ

НД [эн-дэ] — народная дружина — дружинаи халқӣ

НДП [эн-дэ-пэ́] — народно-демократическая партия *(политическая организация в ряде стран)* — партияи халқии демократӣ *(ташкилоти сиёсӣ дар баъзе мамлакатҳо)*

НДП [эн-дэ-пэ́] — Национал-демократическая партия *(ФРГ, Австрия, АРЕ)* — Партияи миллии демократӣ *(РФГ, Австрия, РМА)*

НДП [эн-дэ-пэ] — национально-демократическая партия *(политическая организация в ряде стран)* — партияи миллии демократӣ *(ташкилоти сиёсӣ дар баъзе мамлакатҳо)*

НДПА [эн-дэ-пэ-а́] — Народно-демократическая партия Афганистана — Партияи халқии демократии Афғонистон

НДПГ [эн-дэ-пэ-гэ] — Национально-демократическая партия Германии *(ГДР)* — Партияи миллии демократии Германия *(РДГ)*

НДРЙ [эн-дэ-эр-и́й] — Народная Демократическая Республика Йемен — Республикаи Халқии Демократии Яман

НДС [эн-дэ-э́с] — Народный демократический союз *(Португалия)*— Иттифоқи халқии демократӣ *(Португалия)*

нед. — неделя — ҳафта

нем. — немецкий — немисӣ

нер-во — неравенство *(мат.)* — нобаробарӣ

неск. — несколько — чанд, як чанд

неуд. — неудовлетворительно — ғайриқаноатбахш

НЗ [эн-зэ] — неприкосновенный запас — захираи дахлнопазир; бори накав

НИА [ниа] — Национальное информационное агентство *(Ливан)* — Агентии ахбори миллӣ *(Лубнон)*

нидерл.— нидерландский — нидерландӣ, ...и Нидерланд

низм.— низменность *(топ.)* — пастӣ

НИИ [ний], **...НИИ...**, **...иии...**— научно-исследовательский институт — институти тадқиқоти илмӣ

НИИЖ [нийж], **...НИИЖ** — научно-исследовательский институт животноводства — институти тадқиқоти илмии чорводорӣ

НИИЖВ [нийжв], **...НИИЖВ** — научно-исследовательский институт животноводства и ветеринарии — институти тадқиқоти илмии чорводорӣ ва ветеринария

НИИЯЛИ [нииялй] — научно-исследовательский институт языка, литературы и истории — институти тадқиқоти илмии забон, адабиёт ва таърих

н-к — начальник — сардор

НКТТ [эн-ка-тэ-тэ̀] — Национальная конфедерация трудящихся Того — Конфедерацияи миллии меҳнаткашони Того

НЛО [эн-эл-о̀] — неопознанный летающий объект — чизи номаълуми паррон, шайъи паррон

Н м — ньютонметр — ньютонметр

нм — нанометр — нанометр

н/о — на обороте — дар қафои саҳифа

НОА [ноа̀] — народно-освободительная армия — армияи халқии озодкунанда

НОВ [нов] — нестойкое отравляющее вещество (вещества) — моддаи захрафкани кутоҳтаъсир

НОК [нок] — национальный олимпийский комитет — комитети миллии олимпӣ

норв.— норвежский — норвегӣ, ...и Норвегия

НОТ [нот] — научная организация труда — ташкили илмии меҳнат

НОУ [ноу] — научная организация управления — ташкили илмии идора

НОФ [ноф] — Национальный отечественный фронт — Фронти миллии ватанӣ

нояб. — ноябрь — ноябрь

НП [эн-пэ̀] — наблюдательный пункт — пункти дидбонӣ (дидгоҳ)

Нп — непер — непер

НПИ [эн-пэ-и̂] — Народная партия Ирана — Ҳизби Туда

НПКСК [эн-пэ-ка-эс-ка] — Народный политический консультативный совет Китая — Совети халқии сиёсии машваратии Хитой

НПП [эн-пэ-пэ] — Народная партия Панамы — Партияи халқии Панама

НПП [эн-пэ-пэ̀] — Народная прогрессивная партия *(Гайана, Папуа — Новая Гвинея)* — Партияи тараққипарвари халқӣ *(Гайана, Папуа — Гвинеяи Нав)*

НРА [эн-эр-а] — Народная Республика Ангола — Республикаи Халқии Ангола

НРБ [эн-эр-бэ] — Народная Республика Бангладеш — Республикаи Халқии Бангладеш

НРБ [эн-эр-бэ] — Народная Республика Болгария — Республикаи Халқии Булғория

НРД [эн-эр-дэ̀] — Народное революционное движение *(Заир, Сальвадор)* — Ҳаракати халқии революционӣ *(Заир, Сальвадор)*

НРК [эн-эр-ка̀] — Народная Республика Кампучия — Республикаи Халқии Кампучия

НРК [эн-эр-ка] — Народная Республика Конго — Республикаи Халқии Конго

НРМ [эн-эр-эм] — Народная Республика Мозамбик — Республикаи Халқии Мозамбик

НРП [эн-эр-пэ̀] — Народно-республиканская партия *(Турция)* — Партияи халқии республикавӣ *(Туркия)*

НРП [эн-эр-пэ̀] — Норвежская рабочая партия — Партияи коргарии Норвегия

НРПК [эн-эр-пэ-ка] — Народно-революционная партия Кампучии — Партияи халқии революционии Кампучия

НРПЛ [эн-эр-пэ-эл] — Народно-революционная партия Лаоса — Партияи халкии революционии Лаос

НС [эн-эс] — национальное собрание — маҷлиси миллӣ

НС [эн-эс] — начальник связи — сардори алоқа

Н. С.— новая серия — серияи нав

Н с — ньютон-секунда — ньютон-сония

НСНС [эн-эс-эн-эс] — Национальный союз народных сил *(Марокко)* — Иттифоқи миллии қувваҳои халқ *(Марокаш)*

НСО [эн-эс-о̀, эн-сэ-о̀] — научное студенческое общество — ҷамъияти илмии студентон

НСП [эн-эс-пэ̀] — Никарагуанская социалистическая партия — Партияи социалистии Никарагуа

НСРА [эн-эс-эр-а̀] — Народная Социалистическая Республика Албания — Республикаи халқии Социалистии Албания

НСТЗ [эн-эс-тэ-зэ] — Национальный союз трудящихся Заира — Иттифоқи миллии меҳнаткашони Заир

НТБ [эн-тэ-бэ̀] — Норвежское телеграфное бюро — Бюрои телеграфии Норвегия

НТО [эн-тэ-о] — научно-техническое общество — ҷамъияти илмии техникӣ

НТР [эн-тэ-эр] — научно-техническая революция — революцияи илмии техники

НФЗР [эн-эф-зэ-эр] — Национальный фронт защиты революции *(Мадагаскар)* — Фронти миллии ҳимояти революция *(Мадагаскар)*

НФОО [эн-эф-о-о̀] — Народный фронт освобождения Омана — Фронти халқии озодии Уммон

НФОП [эн-эф-оп] — Народный фронт освобождения Палестины — Фронти халқии озодии Фаластин

НФП [эн-эф-пэ] — Научная фантастика и приключения *(серия книг)* — Фантастикаи илмӣ ва саргузаштҳо

НХЛ [эн-ха-эл] — Национальная хоккейная лига *(США, Канада)* — Лигаи миллии хоккей *(ШМА, Канада)*

НЧЗ [эн-че-зэ̀] — научный читальный зал — зали қироати илмӣ

н. э.— нашей эры, новой эры — эраи мо, эраи нав

нэп, НЭП [нэп] — новая экономическая политика *(ист.)* — сиёсати нави иқтисодӣ

О

О.— Одесса *(в библиографии)* — Одесса *(дар феҳрист)*

о.— область — вилоят

о.— остров — ҷазира

ОАГ [оа̀г] — Организация американских государств — Ташкилоти давлатҳои Америка

ОАГС [оа̀гс] — отдел записей актов гражданского состояния — шуъбаи қайди актҳои ҳолати граждани

ОАЕ [оаѐ] — Организация африканского единства — Ташкилоти ягонагии Африка

оаз.— оазис — воҳа

ОАП [оа̀п] — Объединение австрийских профсоюзов — Иттиҳоди иттифоқҳои касабаи Австрия

ОАПЕ [оапэ̀] — Организация африканского профсоюзного единства — Ташкилоти иттиҳоди иттифоқҳои касабаи Африка

ОАЭ [оаэ] — Объединенные Арабские Эмираты — Амората̄ҳон Муттаҳидаи Араб

об — оборот — гардиш

об. в.— объёмный вес — андозаи ҳаҷм

о-во — общество — ҷамъият

обко̀м — областной комитет — комитети вилоятӣ

обл.— область; областной — вилоят; вилоятӣ, ...и вилоят

обл...— областной — вилоятӣ, ...и вилоят

обл. ц.— областной центр — маркази вилоят

об-ние — объединение иттиҳодия

ОБХСС [о-бэ-ха-эс-эс] — отдел борьбы с хищениями социалистической собственности и спекуляцией — шуъбаи мубориза̄и зидди ғорати моликияти социалистӣ ва ҳаннотӣ

общепи̂т — общественное питание — хуроки умумӣ

ОВ [о-вэ̀] — огнеопасное вещество — моддаи оташгир

ОВ [о-вэ] — отравляющие вещества — моддаҳои заҳрнок

о-в — остров — ҷазира

о-ва — острова — ҷазираҳо

ОВД [о-вэ-дэ] — Организация Варшавского Договора — Ташкилоти Шартномаи Варшава

ОВД [о-вэ-дэ́] — отдел внутренних дел — шуъбаи корҳои дохилӣ

ОВИР [ови́р] — отдел виз и регистрации иностранных граждан — шуъбаи додани гузарнома ва кайди гражданҳои хориҷа

ОВМС [о-вэ-эм-эс] — объединённые военно-морские силы — қувваҳои ҳарбии баҳрии муттаҳида

о-во — общество — ҷамъият

ОВС [о-вэ-эс] — объединённые вооружённые силы — қувваҳои мусаллаҳи муттаҳида

овце... — овцеводческий — ...и гӯспандпарварӣ

ОГАС [ога́с] — общегосударственная автоматизированная система — системаи автоматии умумидавлатӣ

огл. — оглавление — мундариҷа

ОГСОС [огсо́с] — Объединённая глобальная система океанических станций — Шабакаи муттаҳидаи глобалии станцияҳои уқёнусӣ

ОГУ [огу́] — Одесский государственный университет имени И. И. Мечникова — Университети давлатии Одесса ба номи И. И. Мечников

ОГУ [огу́] — Омский государственный университет — Университети давлатии Омск

ОДМ [о-дэ-эм] — Организация демократической молодёжи — Ташкилоти ҷавонони демократ

оз. — озеро — кул

ОИ [ой] — Олимпийские игры — Бозиҳои олимпӣ

ОИАК [оиа́к] — Международная организация по кофе — Ташкилоти байналхалқии қаҳва

ОИРТ [ои́рт] — Международная организация радиовещания и телевидения — Ташкилоти байналхалқии радио ва телевизион

ОИЯИ [оияи́] — Объединённый институт ядерных исследований *(Дубна)* — Институти муттаҳидаи тадқиқоти ядро *(Дубна)*

ОК [о-ка́] — отдел кадров — шӯъбаи кадрҳо

ок. — океан — уқёнус

ок. — около — назди, дар назди

ОКАМ [ока́м] — Общая афро-маврикийская организация — Ташкилоти умумии африкоии Маврикия

ОКБ [о-ка-бэ́] — особое конструкторское бюро — бюрои конструктории махсус

ОКГБ [о-ка-гэ-бэ́] — отдел Комитета государственной безопасности — шӯъбаи Комитети бехатарии давлат

ОКЗ [о-ка-зэ́] — острое кишечное заболевание — бемории шадиди меъда

окр. — округ — округ

окр... — окружной — округӣ, ...и округ

окружко́м — окружной комитет — комитети округ

окр. ц. — окружной центр — маркази округ

ОКС [окс] — орбитальная космическая станция — станцияи кайҳонии мадорӣ

ОКС [окс] — отдел капитального строительства — шуъбаи сохтмони асосӣ

окт — октава *(физ.)* — октава

окт. — октябрь — октябрь

ОЛФ [олф] — Объединённый левый фронт *(Шри Ланка)* — Фронти муттаҳидаи чап *(Шри Ланка)*

о/м — отделение милиции — шӯъбаи милиция

ОМЭП [омэ́п] — Всемирная организация по дошкольному воспитанию — Ташкилоти умумиҷаҳонии тарбияи томактабӣ

ОНО [оно́], **...ОНО**, **...оно** — отдел народного образования — шӯъбаи маорифи халк

ОНП [о-эн-пэ́] — Объединение немецких профсоюзов *(ФРГ)* — Иттиҳодияи иттифоқҳои касабаи немис *(РФГ)*

ОНФ [о-эн-эф] — Отечественный народный фронт *(ВНР)* — Фронти ватании халқ *(РХВ)*

ООН [оо́н] — Организация Объединённых Наций — Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

ООП [ооп] — Организация освобождения Палестины — Ташкилоти озодкунии Фаластин

ОПГК [о-пэ-гэ-ка́] — Объединённая партия гаитянских коммунистов — Партияи муттаҳидаи коммунистони Гаити

ОПЕК [опе́к] — Организация стран — экспортёров нефти — Ташкилоти мамлакатҳои нефтфурӯш

ОПК [о-пэ-ка́] — Объединённые профсоюзы Кореи — Иттифоқҳои касабаи муттаҳидаи Корея

опт. — оптика; оптический — оптика; ...и оптика, оптики

...опт... — оптовый — кӯтара, яклухт

орг. — организация — ташкилот

орг. — органический — органикӣ, ...и органика

...орг... — организатор — ташкилкунанда, ташкилотчӣ

ОРЗ [о-эр-зэ́] — острое респираторное заболевание — бемории шадиди узвҳои нафас

ориг. — оригинал — нусхаи асл

ОРИТ [ори́т] — Межамериканская региональная организация труда — Ташкилоти байниамерикоии ноҳиявии меҳнат

ОРК [о-эр-ка́] — Объединённая Республика Камерун — Республикаи муттаҳидаи Камерун

ОРС [орс] — отдел рабочего снабжения — шӯъбаи таъминоти коргарон

ОРУД [ору́д] — отдел регулирования уличного движения — шуъбаи танзими ҳаракат дар куча

ОС [о-эс] — опытная станция *(с.-х.)* — станцияи таҷрибавӣ

ОСВОД [осво́д] — Всероссийское общество спасания на водах — Ҷамъияти умумироссиягии наҷотдиҳӣ аз об

ОСГ [о-эс-гэ́] — отдел снабжения горючим — шуъбаи таъминот бо сузишворӣ

осн. — основан, основанный — таъсис шудааст, таъсисшуда

осн. — основной — асосӣ

ОСНАА [осна́а] — Организация солидарности народов Азии и Африки — Ташкилоти ҳамраъйии халқҳои Осиё ва Африка

ОСНААЛ [осна́ал] — Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки — Ташкилоти ҳамраъйии халқҳои Осиё, Африка ва Америкаи Лотинӣ

ОСНП [о-эс-эн-пэ́] — Объединеине свободных немецких профсоюзов *(ГДР)* — Иттиҳодияи иттифоқҳои касабаи озоди немис *(РДГ)*

ОСП [о-эс-пэ́] — Объединённая социалистическая партия *(в ряде стран)* — Партияи муттаҳидаи социалистӣ *(дар як қатор мамлакатҳо)*

отв. — ответственный — масъул, ҷавобгар

отд. — отдел — шӯъба

отд. — отдельный — ҷудогона, алоҳида

отд-ние — отделение — шуъба

отеч. — отечественный — ватанӣ

ОТЗ [о-тэ-зэ], **ОТиЗ** [отиз] — отдел труда и зарплаты — шуъбаи меҳнат ва маош

ОТК [о-тэ-ка́] — отдел технического контроля — шуъбаи назорати техникӣ

отл. — отлично — аъло

отм. — отметка — баҳо

ОТН [о-тэ-э́н] — Объединение тоголезского народа — Иттиҳодияи халқи Того

ОТС [о-тэ-эс] — отдел технического снабжения — шӯъбаи таъминоти техникӣ

отт. — оттиск — нусха

ОФ [о-э́ф] — Отечественный фронт *(НРБ)* — Фронти ватанӣ *(РХБ)*

ОФВ [о-эф-вэ́] — Отечественный фронт Вьетнама — Фронти ватании Вьетнам

офиц. — официальный — расмӣ

офс. — офсетный — офсетӣ

охот. — охотник — шикорчӣ

...охот... — охотничий — шикорӣ, ...и шикор

ОЦАГ [оца́г] — Организация центральноамериканских государств — Ташкилоти давлатҳои Америкаи Марказӣ

оч. — очень — бениҳоят, бисёр

ОШП [о-ша-пэ́] — Объединение швейцарских профсоюзов — Иттиҳодияи иттифоқҳои касабаи Швейцария

ОЭСР [оэ-эс-э́р] — Организация экономического сотрудничества и развития — Ташкилоти ҳамкории иқтисодӣ ва тараққиёт

ОЭЭС [оэ-э́с] — объединённая электроэнергетическая система — системаи муттаҳидаи электроэнергетикӣ

П

П — пуаз — пуаз

П. — Петроград *(в библиографии)* — Петроград *(дар феҳрист)*

П... пета... — пета...

п...— пико...— пико...
п.— параграф — параграф
п.— посёлок — посёлка
п.— пуд — пуд
п.— пункт — пункт
Па — паскаль — паскаль
п. а.— почтовый адрес — адреси алоқа
ПАЗ [паз] — Павловский автобусный завод имени А. А. Жданова; автомобиль этого завода — Заводи автобусбарории Павловск ба номи А. А. Жданов; автомобили ҳамин завод
ПАИКВ [пайкв] — Африканская партия независимости Островов Зелёного Мыса — Партияи африкоии истиқлолияти Ҷазираҳои Димоғаи Сабз
пал.— палата — палата
ПАП [пап] Польское агентство печати — Агентии матбуоти Польша
парт., парт..., ...парт... — партийный — партиявӣ, ...и партия
ПАСВ [пасв] — Партия арабского социалистического возрождения *(Сирия)* - Партияи таҷаддуди социалистии араб *(Сурия)*
ПАСКЕ [паске] — Всегреческое боевое профсоюзное движение трудящихся — Ҳаракати умумииюнонии ҷанговари иттифоқҳои касабаи меҳнаткашон
ПАСОК [пасо́к] — Всегреческое социалистическое движение — Ҳаракати социалистии умумиюнонӣ
пат. — патент — патент
пат., ...пат... — патологический — патологӣ, ...и патология
Пб. — Петербург *(в библиографии)* — Петербург *(дар феҳрист)*
ПБИ [пэ-бэ-и́] — Памирский биологический институт Академии наук Таджикской ССР — Институти биологияи Помири Академияи фанҳои РСС Тоҷикистон
ПБСП [пэ-бэ-эс-пэ] — Партия бирманской социалистической программы — Партияи программаи социалистии Бирма
ПВО [пэ-вэ-о́] — противовоздушная оборона — мудофиаи зиддиҳавоӣ
Пг. — Петроград *(в библиографии)* — Петроград *(дар феҳрист)*
ПГГ [пэ-гэ-гэ] — Партия — государство Гвинеи — Партияи — давлати Гвинея
п.г.т. [пэ-гэ-тэ] — посёлок городского типа — поселкаи типи шаҳрӣ
ПГУ [пэ-гэ-у] — Пермский государственный университет имени А. М. Горького — Университети давлатии Пермь ба номи А. М. Горький
ПГУ [пэ-гэ-у] — Петрозаводский государственный университет имени О. В. Куусинена — Университети давлатии Петрозаводск ба номи О. В. Куусинен
ПДД [пэ-дэ-дэ] — Португальское демократическое движение — Ҳаракати демократии Португалия
ПДУ [пэ-дэ-у] — Патриотическое движение Уганды — Ҳаракати ватандустии Уганда
пед., ...пед... — педагогический — педагогӣ, ...и педагогика
ПЕНФ [пенф] — Партия единства народа Финляндии - Партияи ягонагии халқи Финляндия
пер. — перевал — кутал, ағба
пер. — перевод; переводчик — тарҷума; тарҷумон
пер. — переулок — тангкуча
пер. — переход — гузаргоҳ
пер. — период — давра
перс. — персидский — форси
печ. л. — печатный лист — ҷузъи чопӣ
п/ж — полужирный шрифт — ҳарфи сиёҳтоб
п/з — пограничная застава — заставаи сарҳаддӣ
...пит — питание — озуқа; хурокворӣ
ПК [пэ-ка́] — партийная комиссия — комиссияи партиявӣ
пк — парсек — парсек
ПКиО [пэ-ка-и-о] — парк культуры и отдыха — боғи маданият ва истироҳат
ПКК [пэ-ка-ка] — Политический консультативный комитет *(государств — участников Варшавского Договора)* — Комитети сиёсии машваратӣ *(мамлакатҳои иштирокчии шартномаи Варшава)*
ПКП [пэ-ка-пэ] — Парагвайская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Парагвай
ПКП [пэ-ка-пэ] — Парагвайская конфедерация труда — Конфедерацияи меҳнати Парагвай
ПКП [пэ-ка-пэ] — Перуанская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Перу
ПКП [пэ-ка-пэ] — Португальская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Португалия
ПКП [пэ-ка-пэ] — Пуэрториканская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Пуэрто-Рико
ПКТ [пэ-ка-тэ] — Парагвайская конфедерация трудящихся — Конфедерацияи меҳнаткашони Парагвай
ПКТК [пэ-ка-тэ-ка] — Профсоюзная конфедерация трудящихся Колумбии — Конфедерацияи иттифоқҳои касабаи меҳнаткашони Колумбия
пл. — план — план
пл.— площадь — сатҳ, майдон
план. — плановый — планӣ
плем... — племенной — ...и зотпарварӣ
ПМАДК [пмадк] — Постоянная международная ассоциация дорожных конгрессов — Ассоциацияи доимии байналхалқии конгрессҳои роҳ
ПМАКС [пмакс] — Постоянная международная ассоциация конгрессов по судоходству — Ассоциацияи доимии байналхалқии конгрессҳои киштигардӣ
ПМГ [пэ-эм-гэ́] — передвижная милицейская группа — гуруҳи сайёри милиция
ПМК [пэ-эм-ка] — передвижная механизированная колонна — колоннаи механиконидашудаи сайёр
пн. — понедельник — душанбе
ПНАК.-Р. [пнакр] — Партия Народный авангард Коста-Рики — Партияи Авангарди халқии Коста-Рика
ПНП [пэ-эн-пэ] — Пакистанская народная партия — Партияи халқии Покистон
ПНПР [пэ-эн-пэ-эр] — Партия независимости Пуэрто-Рико — Партияи истиқлолияти Пуэрто-Рико
ПНР [пэ-эн-эр] — Польская Народная Республика — Республикаи Халқии Польша
ПНРБ [пэ-эн-эр-бэ] — Партия народной революции Бенина — Партияи революцияи халқии Бенин
п/о — почтовое отделение — шуъбаи алоқа
п-ов — полуостров — нимҷазира
пог. м. — погонный метр — метри тулонӣ
погов. — поговорка — мақол
погран... — пограничный — сарҳаддӣ, ...и сарҳад
под. — подобный — монанд, мисл
под. — подъезд — подъезд
под... — подводный — зериобӣ
подполк. — подполковник — подполковник
под рук. — под руководством — дар таҳти роҳбарии
пол. — половина — нисф
полиграф... — полиграфический — ...и полиграфия, полиграфӣ
полит... — политический — сиёсӣ, ...и сиёсат
полк. — полковник — полковник
полн. — полный — пурра
польск. — польский — полякӣ, ...и Польша
пом., пом... — помощник — ёрдамчӣ
ПОРП [порп] — Польская объединённая рабочая партия - Партияи муттаҳидаи коргарии Польша
порт. — португальский — португалӣ, ...и Португалия
пос. — посёлок — посёлка
посл. — пословица — зарбулмасал
пост. — постановление — қарор
посылто́рг — республиканская контора посылочной торговли — идораи республикавии савдо бо роҳи посылка
потреб., ...потреб... — потребительский — истеъмолӣ; ...и матлубот
потребсоюз — союз потребительских обществ — иттифоқи ҷамъиятҳои матлубот
почт. — почтовый — ...и почта
поясн. — пояснение — тавзеҳ
пп. — параграфы — параграфҳо
п/п — подлинник подписан — аслаш имзо шуд
п/п — полевая почта — почтаи сайёр
п/п — по порядку — ба тартиб
п/п — почтовый перевод — муомилот бо почта
пп. — пункты — пунктҳо
ППИ [пэ-пэ-и́] — Телеграфное агентство Пакистана — Агенти телеграфии Покистон
ППС [пэ-пэ-эс] — Партия прогресса и социализма *(Марокко)* — Партияи тараққиёт ва социализм *(Мароканш)*
пр. — правый — рост

пр.— проезд — гузаргоҳ
пр.— пролив — гулугоҳ
пр.— проспект — хиёбон, проспект
пр.— прочий — дигар, ғайра
прав.—правление—идора, правления
пр-во — производство — саноат
пред.— председатель — раис
...пред — представитель — намоянда
преп.— преподаватель — муаллим
прибл.— приблизительно — тақрибан
прил.— приложение — илова
примеч.— примечание — эзоҳ
прим..., примор...— приморский — ...и соҳили баҳр
принуд...— принудительный — маҷбурӣ
прист.— пристань — бандар
пров.— проверенный — тафтишшуда
прод...— продовольственный — озуқавӣ, ...и озуқа
прол.— пролив — гулугоҳ
...пром...— промысловый — шикорӣ
пром., пром...— промышленный — ...и саноат; саноат
...пром — промышленность — саноат
пром-сть — промышленность — саноат
промторг — организация по торговле промышленными товарами — ташкилоти савдои молҳои саноатӣ
промхоз — промысловое хозяйство — хоҷагии шикорӣ
просп.— проспект — хиёбон, проспект
проф., ...проф...— профессиональный — профессионалӣ, касбӣ, ...и касаба
проф.— профессор — профессор
проф...— профсоюзный — ...и иттифоқи касаба
профтех...— профессионально-технический — касбии техники
пс — парсек — парсек
п/с — поселковый Совет народных депутатов — Совети депутатҳои халқии поселка
ПСЕ [пэ-эс-е́] — Партия социалистического единства *(Новая Зеландия)* — Партияи ягонагии социалистӣ *(Зеландияи Нав)*
псевд.— псевдоним — тахаллус
ПСП [пэ-эс-пэ] — Португальская социалистическая партия — Партияи социалистии Португалия
ПСШЛ [пэ-эс-ша-эл] — Партия свободы Шри Ланки — Партияи озодии Шри Ланка
ПТ [пэ-тэ] — Партия труда *(Нидерланды)* — Партияи меҳнат *(Нидерланд)*
пт.— пятница — ҷумъа
ПТИ [пэ-тэ-и́] — Телеграфное агентство Индии — Агентии телеграфии Ҳиндустон
ПТК [пэ-тэ-ка] — Профсоюзный центр трудящихся Кубы — Маркази иттифоқҳои касабаи меҳнаткашони Куба
ПТУ [пэ-тэ-у́] — профессионально-техническое училище — омузишгоҳи касбии техники
ПУ [пэ-у́] — политическое управление — управленияи сиёсӣ
п/у — под управлением — таҳти роҳбарии...
ПУНТ [пунт] — Единая национальная партия трудящихся *(Экваториальная Гвинея)* — Партияи ягонаи миллии меҳнаткашон *(Гвинеяи Экватори)*
ПФР [пэ-эф-э̀р] — Патриотический фронт революции *(Никарагуа)* — Фронти ватандустии революционӣ *(Никарагуа)*
п/х — пароход — пароход
ПХЗ [пэ-ха-зэ̀] — противохимическая защита — муҳофизати зидди яроқи химиявӣ
ПХО [пэ-ха-о́] — противохимическая оборона — мудофиаи зиддихимиявӣ
ПЦ [пэ-цэ] — Партия центра *(Финляндия, Швеция)* — Партияи марказ *(Финляндия, Швеция)*
ПЭО [пэо́] — Всекипрская рабочая федерация — Федерацияи коргарии умуми Кипр
п/я — почтовый ящик — қуттии почта

Р

Р — резерв *(воен.)* — резерв
Р — рентген — рентген
°Р — градус Реомюра — дараҷаи Реомюр
р.— река — дарьё
р.— родился — таваллуд ёфт
р.— рота — рота
р.— рубль — сум
...раб...— рабочий — коргарӣ, ...и коргар
рав-во — равенство *(мат.)* — мусовот
рад — радиан — радиан
раз.— разъезд *(ж.-д.)* — разъезд
разв.— разведка; разведчик; разведывательный — разведка; разведкачӣ; ...и разведка
развед...— разведывательный — ...и разведка
рай...— районный — районӣ
райисполком — исполнительный комитет районного Совета народных депутатов — комитети иҷроияи Совети депутатҳои халқии район
район.— районный — районӣ
райсовет — районный Совет народных депутатов — Совети депутатҳои халқии район
РАПО [рапо́] — районное агропромышленное объединение —иттиҳодияи районии агро-саноатӣ
РАТАУ [рата́у] — Радиотелеграфное агентство УССР — Агентии радиотелеграфии РССУ
рац.— рационализаторский — рационализаторӣ; ...и рационализация
РГУ [эр-гэ-у] — Ростовский государственный университет — Университети давлатии Ростов
Р/Д — Ростов-на-Дону — Ростови Дон
РДФ [эр-де-эф] — Революционно-демократический фронт *(Сальвадор)* — Фронти революционии демократӣ *(Сальвадор)*
рев.— революционный — революционӣ, ...и революция
рев...— ревизионный — тафтишотӣ, ...и тафтиш
рев...— революционный — революционӣ, ...и революция
ред.— редактор; редакция; редакционный — муҳаррир; редакция, таҳрир; ...и редакция, ...и таҳрир
редиздат — редакционно-издательский отдел — шуъбаи таҳририяю нашрия
...редмет...— редкие металлы — металлҳои нодир
религ.— религия; религиозный — дин; динӣ
...рем...— ремонт — ремонт, таъмир
рем., рем...— ремонтный — таъмирӣ
ремстрой... — ремонтно-строительный — таъмирӣ бинокорӣ
респ.— республика — республика
реф.— реферат — реферат
реч., реч...— речной — ...и дарьё
РЖУ [эр-же-у́] — районное жилищное управление — управленияи манзилгоҳҳои район
рис.— рисунок — расм
РИСО [рисо́] — редакционно-издательский совет — шурои таҳририяю нашрия
РКП [эр-ка-пэ̀] — Реюньонская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Реюньон
РКП [эр-ка-пэ] — Румынская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Румыния
РКП(б) [эр-ка-пэ-бэ̀] — Российская Коммунистическая партия (большевиков) *(ист.)* — Партияи Коммунистии (большевикони) Россия
рлк — радлюкс — радлюкс
РН [эр-эн] — ракета-носитель — ракетаи ҳомил
р-н — район — район
РНК [эр-эн-ка́] — рибонуклеиновая кислота — кислотаи рибонуклеат
РОВД [ровд] — районный отдел внутренних дел — шуъбаи корҳои дохилии район
род.— родился — тавваллуд ёфт
РОЗМ [розм] — Республика Острова Зелёного Мыса — Республикаи Ҷазираҳои Димоғаи Сабз
РОМ [ром] — районное отделение милиции — шуъбаи милицияи район
рос...— российский — россиягӣ, ...и Россия
Росконцерт — Государственное концертно-гастрольное объединение РСФСР — Иттиҳодияи давлатии консерту гастроли РСФСР
РОЭ [роэ] — реакция оседания эритроцитов — реакцияи таҳнишинии эритроцитҳо
РП [эр-пэ̀] — распределительный пункт — пункти тақсимот
р.п.— рабочий посёлок — поселкаи коргарон
РПК [эр-пэ-ка] — Рабочая партия — коммунисты *(Швеция)* — Партияи коргарӣ — коммунистон *(Швеция)*

РПЯ [эр-пэ-я] — Рабочая партия Ямайки — Партияи коргарии Ямайка
р-р — раствор — маҳлул
рр.— реки — дарьёҳо
РСДРП [эр-эс-дэ-эр-пэ] — Российская социал-демократическая рабочая партия — Партияи социал-демократии коргарии Россия
РСДРП(б) [эр-эс-дэ-эр-пэ-бэ] — Российская социал-демократическая рабочая партия (большевиков) — Партияи социал-демократии коргарии (большевикони) Россия
РСП [эр-эс-пэ̀] — Революционная социалистическая партия *(Перу)* — Партияи социалистии революционӣ *(Перу)*
РСУ [эр-сэ-у̀] — ремонтно-строительное управление — управленияи таъмиру сохтмон
РСФСР [эр-эс-эф-эс-эр] — Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Федеративии Россия
РТА [эр-тэ-а] — Алжирское радиовещание и телевидение — Радиошунавонӣ ва телевизиони Алҷазоир
руб.— рубль — сум
РУД [руд] — регулирование уличного движения — танзими ҳаракат дар куча
рук., **...рук** — руководитель — роҳбар
рум.— румынский — румынӣ, ...и Румыния
рус.— русский — русӣ, ...и рус
руч.— ручей — ҷуй, ҷӯйбор
р-ция — реакция *(хим.)* — реакция
рыб...— рыбный —...и моҳӣ, ...и моҳипарварӣ
рыбхо̀з — рыбоводное хозяйство — хоҷагии моҳипарварӣ

С

С — север — шимол
°С — градус Цельсия — дараҷаи Цельсий
с — секунда — сония
с.— север; северный — шимол; шимолӣ; ...и шимол
с.— село — кишлоқ
с.— сорт — навъ
с.— страница — саҳифа
с...— санти...— санти...
СА [эс-а] — Советская Армия — Армияи Советӣ
САДИКС [садикс] — Советская ассоциация дружбы и культурного сотрудничества со странами Латинской Америки — Ассоциацияи советии дӯстӣ ва ҳамкории маданӣ бо мамлакатҳои Америкаи Лотинӣ
САМ [сам] — счётно-аналитическая машина; завод счётно-аналитических машин — мошини ҳисоббарории таҳлилӣ; заводи мошини ҳисоббарории таҳлилӣ
са̀мбо — *самозащита без оружия* — худмудофиакунии беяроқ
СамГУ [самгу̀] — Самаркандский государственный университет имени Алишера Навои — Университети давлатии Самарқанд ба номи Алишер Навоӣ
сан.— санаторий — санаторий
сан., **...сан...**— санитарный — санитарӣ, ...и санитария
САНА [сана] — Сирийское арабское информационное агентство — Агентии ахбори Сурияи араб
...сантех... — санитарно-технический — санитарии техникӣ
...санэпид...— санитарно-эпидемиологический — санитарии эпидемиологӣ
САР [сар] — Сирийская Арабская Республика — Республикаи Сурияи Араб
САР [сар] — система автоматического регулирования — системаи танзими автоматӣ
САС [сас] — Скандинавская авиатранспортная компания — Ширкати наклиёти ҳавоии Скандинавия
САУ [сау] — система автоматического управления — системаи идоракунии автоматӣ
сах. — сахарный — ...и қанд
САЭ [саэ̀] — Советская антарктическая экспедиция — Экспедицияи советии Антарктика
СБ [эс-бэ] — служба быта — хизмати маишӣ
сб.— сборник — маҷмуа
сб.— суббота — шанбе
сбер...— сберегательный —...и амонатӣ
СВ [эс-вэ] — средние волны; средневолновый — мавҷҳои миёна; ...и мавҷҳои миёна
СВ — северо-восток — шимоли шарқ
св.— свыше — зиёд, зиёда
св.— святой — муқаддас
с.-в.— северо-восток; северо-восточный — шимоли шарқ; шимоли шарқӣ, ...и шимоли шарқ
СВАПО [сва̀по] — Народная организация Юго-Западной Африки — Ташкилоти халқии Африкаи Ҷануби Ғарбӣ
св. год — световой год *(астр.)* — соли нур
СвДП [эс-вэ-дэ-пэ] — Свободная демократическая партия *(ФРГ)* — Партияи озоди демократӣ *(РФГ)*
свекло...— свекловодческий; свеклоуборочный — лаблабукорӣ; лаблабуғундорӣ; ...и лаблабукорӣ
свино...— свиноводческий —...и хукпарварӣ
свх.— совхоз — совхоз
сг — сантиграмм — сантиграмм
с. г.— сего года — соли ҷорӣ
СГС [эс-гэ-эс] — сантиметр — грамм — секунда *(система единиц)* — сантиметр — грамм — сония *(системаи воҳид)*
СГСБ [эс-гэ-эс-бэ] — сантиметр — грамм — секунда — био *(система единиц)* — сантиметр — грамм — сония — био *(системаи воҳид)*
СГСМ [эс-гэ-эс-эм] — электромагнитная система СГС — системаи электромагнитии СГС
СГСФ [эс-гэ-эс-эф] — сантиметр — грамм — секунда — франклин *(система единиц)* — сантиметр — грамм — сония — франклин *(системаи воҳид)*
СГСЭ [эс-гэ-эс-э] — электростатическая система СГС — системаи электростатии СГС
СГУ [эс-гэ-у] — Саратовский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского — Университети давлатии Саратов ба номи Н. Г. Чернышевский
с/д — сеанс для детей — сеанс барои бачагон
с.-д.— социал-демократический — ...и социал-демократ, социал-демократӣ
СДП [эс-дэ-пэ] — Социал-демократическая партия — Партияи социал-демократӣ
СДП [эс-дэ-пэ] — Социалистическая дестуровская партия *(Тунис)* — Партияи дастурии социалистӣ *(Тунис)*
СДПГ [эс-дэ-пэ-гэ̀] — Социал-демократическая партия Германии *(ФРГ)*— Партияи социал-демократии Германия *(РФГ)*
СДПД [эс-дэ-пэ-дэ] — Социал-демократическая партия Дании — Партияи социал-демократии Дания
СДПИ [эс-дэ-пэ-и̇̆] — Социал-демократическая партия Исландии — Партияи социал-демократии Исландия
СДПЛ [эс-дэ-пэ-эл] — Социал-демократическая партия Люксембурга — Партияи социал-демократии Люксембург
СДПФ [эс-дэ-пэ-эф] — Социал-демократическая партия Финляндии — Партияи социал-демократии Финляндия
СДР [эс-дэ-эр] — Сомалийская Демократическая Республика — Республикаи Демократии Сомалӣ
СДРПШ [эс-дэ-эр-пэ-ша] — Социал-демократическая рабочая партия Швеции — Партияи социал-демократии коргарии Швеция
СДЦ [эс-дэ-цэ̀] — Социально-демократический центр *(Португалия)* — Маркази социалии демократӣ *(Португалия)*
СДЦ [эс-дэ-цэ] — Союз демократического центра *(Испания)* — Иттифоқи маркази демократӣ *(Испания)*
сев., **...сев...**— северный — шимолӣ, ...и шимол
севзап...— северо-западный — шимоли ғарбӣ
севкав...— северокавказский —...и Қавкази шимолӣ
СЕДОК [сѐдок] — Эквадорская конфедерация классовых организаций — Конфедерацияи ташкилотҳои синфии Эквадор
сек.— секунда — сония
секр.— секретарь — котиб
секр.— секретно — махфӣ
сел. ст.— селекционная станция — станцияи селекционӣ
...сель...— сельский — қишлоқӣ, ..и қишлоқ
...сель...— сельский; сельскохозяйственный; сельское хозяйство —...и

кишлоқ; ...и хоҷагии қишлоқ

селькóр — сельский корреспондент — мухбири қишлоқ

сельмáг — сельский магазин — магазини қишлоқ

...сельмаш — сельскохозяйственное машиностроение; завод сельскохозяйственных машин — мошинсозии хоҷагии қишлоқ; заводи мошинҳои хоҷагии қишлоқ

сельпó — сельское потребительское общество — ҷамъияти матлуботи қишлоқ

...сельхоз... — сельскохозяйственный —...и хоҷагии қишлоқ

сем.— семейство *(биол.)* — оила

...сем...— семенной —...и тухмӣ

сент.— сентябрь — сентябрь

СЕПГ [эс-е-пэ-гэ, сепг] — Социалистическая единая партия Германии *(ГДР)* — Партияи ягонаи социалистии Германия *(РДГ)*

СЕПЗБ [сепзб] — Социалистическая единая партия Западного Берлина — Партияи ягонаи социалистии Берлини Ғарбӣ

сер.— серебро; серебряный — нукра; нукрагин, ...и нукра

сер.— середина — миён; мобайн

сер.— серия — серия

серб.-хорв. — сербскохорватский — сербу хорват

сес. — сессия — сессия

сеч.— сечение — бурриш

СЗ — северо-запад — шимоли ғарб

с.-з.— северо-запад; северо-западный — шимоли ғарб; шимоли ғарбӣ

СИ [эс-и́] — система интернациональная *(Международная система единиц)* — системаи байналхалқӣ *(Системаи байналхалқии воҳидҳо)*

сиб.— сибирский — сибирӣ, ...и Сибирь

Си-Би-Эс [си-би-эс] — телекомпания США — Ширкати телевизион дар ШМА

СИЕПС [сиéпс] — Международный совет физического воспитания и спорта — Советн байналхалқии тарбияи ҷисмонӣ ва спорт

сим.— симметричный — симметрӣ

синд.— синдикат — синдикат

синт.— синтетический — синтетикӣ, ...и синтетика

СИОТ [сиóт] — Всесоюзный научно-исследовательский институт охраны труда ВЦСПС — Институти умумиттифоқии тадқиқоти илмии муҳофизати меҳнат дар назди Совети Марказии Умумиттифоқии Иттифоқҳои Касаба *(ВЦСПС)*

СИТА [ситá] — Международная ассоциация студенческого туризма — Ассоциацияи байналхалқии туризми студентон

ск.— скала — шӯх

ск.— скорость — суръат

СКА [ска] — спортивный клуб армии — клуби спортии армия

сканд.— скандинавский —...и Скандинавия

СКБ, СКБ... [эс-ка-бэ] — специальное конструкторское бюро — бюрои махсуси конструкторӣ

СКДА [эс-ка-да] — Спортивный комитет дружественных армий — Комитети спортии армияҳои ба ҳам дуст

СКЗМ [эс-ка-зэ-эм] — Советский комитет защиты мира — Комитети советии муҳофизати сулҳ

СКИФ [скиф] — спортивный клуб института физкультуры — клуби спортии институти тарбияи ҷисмонӣ

СКМ [эс-ка-эм] — Союз коммунистической молодёжи — Иттифоқи ҷавонони коммунистӣ

СКП [эс-ка-пэ] — Санмаринская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Сан-Марино

СКП [эс-ка-пэ́] — Сирийская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Сурия

СКП [эс-ка-пэ] — Суданская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Судон

СКССАА [эс-ка-эс-эс-аá] — Советский комитет солидарности стран Азии и Африки — Комитети советии ҳамраъйии мамлакатҳои Осиё ва Африка

СКЮ [эс-ка-ю́] — Союз коммунистов Югославии — Иттифоқи коммунистони Югославия

сл.— слово — калима

слав.— славянский — славянӣ, ...и славянҳо

след.— следующий — минбаъда

след...— следственный — тафтишотӣ

СМ [эс-э́м] — Совет Министров — Совети Вазирон

См — сименс — сименс

см — сантиметр — сантиметр

см.— смотри — нигар(ед)

с. м.— сего месяца — ҳамин моҳ

СМКП [эс-эм-ка-пэ] — Санмаринская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Сан-Марино

СМУ [сму] — строительно-монтажное управление — управленияи сохтмону монтаж

СМЯ [эс-эм-я́] — Союз международных ярмарок — Иттифоқи ярмаркаҳои байналхалқӣ

сн.— снизу — аз поён

СНА [эс-эн-а] — Информационное агентство Судана — Агентии ахбори Судон

...снаб...— снабжение — таъминот

СНиП, СНИП [снип] — санитарные нормы и правила — норма ва қоидаҳои санитарӣ

СНиП, СНИП [снип] — строительные нормы и правила — норма ва қоидаҳои бинокорӣ

СНЛАД [эс-эн-лáд] — Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия — Ҷумҳурияи Халқии Социалистии Ливияи Араб

СНП [эс-эн-пэ] — Совет народных представителей *(Индонезия)* — Шӯрои намояндагони халқ *(Индонезия)*

СНП [эс-эн-пэ́] — Социалистическая народная партия — Партияи социалистии халқӣ

СНРМ [эс-эн-эр-эм] — Социалистическая немецкая рабочая молодёжь *(ФРГ)* — Ҷавонони коргари социалистии немис *(РФГ)*

собéс — социальное обеспечение — таъминоти социалӣ

собкóр — собственный корреспондент — мухбири худӣ

собр.— собрание — маҷмуа

СОВ [сов] — стойкое отравляющее вещество (вещества) — моддаи устувори заҳрдор

сов., сов...— советский — советӣ

...сов...— совет — совет

совм.— совместно — якҷоя

совми́н — совет министров — совети вазирон

совпрóф — совет профессиональных союзов — совети иттифоқҳои касаба

сов. секр.— совершенно секретно — тамоман махфӣ

Совфрáхт — Всесоюзное объединение по фрахтованию иностранного тоннажа Министерства морского флота СССР — Иттиҳодияи умумиттифоқии Вазорати флоти баҳрии СССР дар бобати кирогирии киштиҳои хориҷа

совх. — совхозный — совхозӣ

СОГУ [согý] — Северо-Осетинский государственный университет имени К. Л. Хетагурова — Университети давлатии Осетияи Шимолӣ ба номи К. Л. Хетагуров

СОКК и КП [сок-и-ка-пэ́] — Союз обществ Красного Креста и Красного Полумесяца СССР — Иттифоқи ҷамъиятҳои Салиби Сурх ва Ҳилоли Аҳмари СССР

сокр.— сокращение — ихтисоркунӣ

СОПС [сопс] — Совет по изучению производительных сил — Совети омӯзиши қувваҳои истеҳсолӣ

...сорт...— сортовой — хушҷинс

сост.— составитель — тартибдиҳанда, мураттиб

сотр.— сотрудник — корманд

СОХИО [сóхио] — Генеральный совет профсоюзов *(Япония)* — Совети генералии иттифоқҳои касаба *(Япония)*

соц., соц...— социалистический — социалистӣ, ...и социализм

соц., соц...— социальный — социалӣ

соцбыт...— социально-бытовой — иҷтимоии маишӣ

Социнтéрн — Социалистический интернационал — Интернационали социалистӣ

соч.— сочинение — асар

союз... — всесоюзный — умумиттифоқӣ

Союзкни́га — Всесоюзное объединение книжной торговли — Иттиҳодияи умумиттифоқии савдои китоб

СП [эс-пэ́] — Северный полюс — Қутби шимолӣ

СПА [эс-пэ-а] — Социалистическая партия Австралии — Партияи социалистӣ Австралия

СПА [эс-пэ-á] — Социалистическая партия Австрии — Партияи социалистии Австрия

спец.— специальность — ихтисос

...спец...— специальный; специализированный — махсус; махсусонидашуда

спецко́р — специальный корреспондент — мухбири махсус

спорт., спорт... — спортивный — спортӣ, ...и спорт

Спорткомите́т СССР — Комитет по физической культуре и спорту при Совете Министров СССР — Комитети физкультура ва спорт дар назди Совети Вазирони СССР

СПТУ [эс-пэ-тэ-у́] — сельское (сельскохозяйственное) профессионально-техническое училище — омӯзишгоҳи касбҳои техникии қишлоқ (хоҷагии қишлоқ)

СПУ [эс-пэ-у́] — Социалистическая партия Уругвая — Партияи социалистии Уругвай

СПШЛ [эс-пэ-ша-э́л] — Социалистическая партия Шри Ланки — Партияи социалистии Шри Ланка

СПЮ [эс-пэ-ю́] — Союз профсоюзов Югославии — Иттиҳоди иттифоқҳои касабаи Югославия

СПЯ [эс-пэ-я́] — Социалистическая партия Японии — Партияи социалистии Япония

ср. — сравни(те) — муқоиса кун(ед)

ср. — среда — чоршанбе

ср. — средний — миёна

ср. — стерадиан — стерадиан

ср.- — средне- — миёна

СРБС [эс-эр-бэ-э́с] — Социалистическая Республика Бирманский Союз — Республикаи Социалистии Иттифоқи Бирма

СРВ [эс-эр-вэ́] — Социалистическая Республика Вьетнам — Республикаи Социалистии Вьетнам

ср.-век. — средневековый — асримиёнагӣ, ...и асри миёна

среднеаз... — среднеазиатский — осиёимиёнагӣ, ...и Осиёи Миёна

СРП [эс-эр-пэ́] — Социалистическая рабочая партия *(Финляндия)* — Партияи социалистии коргарӣ *(Финляндия)*

СРР [эс-эр-э́р] — Социалистическая Республика Румыния — Республикаи Социалистии Румыния

СРСП [эс-эр-эс-пэ́] — Сомалийская революционная социалистическая партия — Партияи революционии социалистии Сомали

СС [эс-э́с] — совершенно секретно — тамоман махфӣ

ССНМ [эс-эс-эн-э́м] — Союз свободной немецкой молодёжи *(ГДР)* — Иттифоқи ҷавонони озоди немис *(РДГ)*

ССО [эс-эс-о́] — студенческий строительный отряд — отряди бинокории студентон

ССОД [ссод] — Союз советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами — Иттифоқи ташкилотҳои советии дӯстӣ ва робитаҳои маданӣ бо мамлакатҳои хориҷӣ

ССП [эс-эс-пэ́] — станция скорой помощи — станцияи ёрии таъҷилӣ

ССР, ...ССР [эс-эс-э́р] — Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистӣ

ССС [эс-эс-э́с] — Суданский социалистический союз — Иттифоқи социалистии Судон

СССР [эс-эс-эс-э́р] — Союз Советских Социалистических Республик — Иттифоқи Республикаҳои Советии Социалистӣ

сСт — сантистокс — сантистокс

ССТНЮ [эс-эс-тэ-эн-ю] — Социалистический союз трудового народа Югославии — Иттифоқи социалистии халқи меҳнаткаши Югославия

ссып... — ссыпной — ...и пошхӯранда

Ст — стокс — стокс

ст. — станция — станция

ст. — старший — калон

ст. — старшина — старшина

ст. — старый — кӯҳна

ст. — статья — модда; мақола

ст. — степень — дараҷа

ст. — столбец — сутун

ст. — столетие — аср

стад. — стадион — стадион

Станкин, СТАНКИН [станки́н] — Московский станкоинструментальный институт — Институти дастгоҳу абзори Москва

станко... — станкостроительный — ...и дастгоҳсозӣ

стар... — старший — калон

стат. — статистический — статистикӣ, ...и статистика

СТБ [эс-тэ-бэ́] — Союз трудящихся Бурунди — Иттифоқи меҳнаткашони Бурунди

стб. — столбец — сутун

стекло... — стеклянный; стекольный — ...и шиша; шишагӣ

стен... — стенной — ...и деворӣ

стерео... — стереоскопический — ...и стереоскопӣ

СТК [эс-тэ-ка́] — Союз трудящихся Колумбии — Иттифоқи меҳнаткашони Колумбия

СТО [сто] — станция технического обслуживания — станцияи хизматрасонии техникӣ

стр. — страница — саҳифа

стр. — строка — сатр

страх., ...страх... — страховой — ...и суғурта

стр-во — строительство — сохтмон

строит. — строительный — бинокорӣ

...строй — строительство — сохтмон, бинокорӣ

...строй... — строительный — бинокорӣ, ...и сохтмон, ...и бинокорон

Стройба́нк СССР — Банки сохтмони СССР

стройба́т — строительный батальон — батальони бинокорон

...стром... — строительные материалы — масолеҳи бинокорӣ

...стромпром — промышленность строительных материалов — саноати масолеҳи бинокорӣ

ст. с., ст. ст. — старый стиль — тақвими кӯҳна

ст. ст. — статьи *(юр.)* — моддаҳои *(юр.)*

студ. — студенческий — студентӣ, ...и студент

ст-ца — станица — станица

СУ [су] — Собрание узаконений — Маҷмӯаи қонунгузориҳо

СУ [су] — специальное управление — управленияи махсус

СУ [су] — строительное управление — управленияи бинокорӣ

...суд... — судовой — ...и киштӣ

...судмёд... — судебно-медицинский — ...судии тиббӣ

сут — сутки — шабонарӯз

Сух. — Сухуми *(в библиографии)* — Сухуми *(дар феҳрист)*

СФНО [эс-эф-эн-о́] — Сандинистский фронт национального освобождения — Фронти сандинони озодии миллӣ

СФРЮ [эс-эф-эр-ю́] — Социалистическая Федеративная Республика Югославия — Республикаи Социалистии Федеративии Югославия

сх. — схема — схема, нақша

с. х. — сельское хозяйство — хоҷагии қишлоқ

с.-х. — сельскохозяйственный — ...и хоҷагии қишлоқ

СХОС [схос] — сельскохозяйственная опытная станция — станцияи таҷрибавии хоҷагии қишлоқ

сч. — счёт — ҳисоб

с. ч. — сего числа — ҳамин рӯз

с. ш. — северная широта *(геогр.)* — арзи шимолӣ

США [сша *и* сэ-ше-а́] — Соединённые Штаты Америки — Штатҳои Муттаҳидаи Америка

сыр... — сыродельный, сыроваренный — панирсозӣ; панирпазӣ

СЭ [эс-э́] — «Советская энциклопедия» *(издательство)* — «Энциклопедияи Советӣ» *(нашриёт)*

СЭВ [сэв] — Совет Экономической Взаимопомощи — Совети Ҳамкории Иқтисодӣ

СЭС [сэс] — санитарно-эпидемиологическая станция, санэпидстанция — станцияи санитарии эпидемиологӣ

Т

Т — такси — такси

Т — температура — ҳарорат

Т... — тера... — тера...

Т. — Томск *(в библиографии)* — Томск *(дар феҳрист)*

т — тонна — тонна

т. — телефон — телефон

т. — тираж — тираж

т. — товарищ — рафиқ

т. — том — ҷилд

т. — точка — нуқта

т. — тысяча — ҳазор

таб... — табачный — ...и тамоку

табл. — таблетка — таблетка

табл. — таблица — ҷадвал

ТадАЗ [тада́з] — Таджикский алюминиевый завод — Заводи алюминии Тоҷикистон

тадж., тадж..., таджик... — таджикский — тоҷикӣ, ...и Тоҷикистон

Таджикглавэне́рго — Главное управление энергетики и электрификации Совета Министров Таджикской ССР — Саруправленияи энергетика ва элект-

рификациян Совети Вазирони РСС Тоҷикистон

Таджикпотребсоюз — Республиканский союз потребительских обществ Таджикской ССР — Иттифоқи республикавии ҷамъиятҳои матлуботи РСС Тоҷикистон

Таджиксовпроф — Таджикский республиканский совет профессиональных Союзов — Совети республикавии иттифоқҳои касабаи Тоҷикистон

ТаджикТА [таджикта́] — Телеграфное агентство ТаджССР — Агентии телеграфии РСС Тоҷикистон

ТаджНИИП [тадж-нии́п] — Таджикский научно-исследовательский институт педагогических наук — Институти тадқиқоти илмии илмҳои педагогии Тоҷикистон

ТаджССР [тадж-эс-эс-э́р] — Таджикская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Тоҷикистон

Тал.— Таллин *(в библиографии)* — Таллин *(дар феҳрист)*

ТАНУ [тану́] — Африканский национальный союз Танганьики — Иттифоқи африкоии миллии Танганьика

ТАНЮГ [танюг] — Телеграфное агентство новой Югославии — Агентии телеграфии Югославияи нав

ТАП [тап] — Агентство печати Туниса — Агентии матбуоти Тунис

тар.— тариф — тариф

ТАСС [тасс] — Телеграфное агентство Советского Союза — Агентии телеграфии Иттифоқи Советӣ

тат., тат...— татарский — тоторӣ, ...и Тотористон

Таш.— Ташкент *(в библиографии)* — Тошкент *(дар феҳрист)*

ташк.— ташкентский — ...и Тошкент

ТашГУ [ташгу́] — Ташкентский государственный университет имени В. И. Ленина — Университети давлатии Тошкент ба номи В. И. Ленин

ТБ [тэ-бэ́] — техника безопасности — техникаи бехатарӣ

Тб.— Тбили́си *(в библиографии)* — Тбилиси *(дар феҳрист)*

тбил.— тбилисский — ...и Тбилиси

тб/х — турбоход — турбоход

ТВ [тэ-вэ́] — телевиденне; телевизионный — телевизион; телевизионӣ, ...и телевизион

тв.— твёрдый — сахт

ТВД [тэ-вэ-дэ́] — театр военных действий — майдони ҷанг

т-во — товарищество — ширкат

ТВЧ [тэ-вэ-че́] — токи высокой частоты — токи баланд шиддат

ТВЭЛ [твэл], **твэл** — тепловыделяющий элемент *(в ядерном реакторе)* — унсури (ҷисми) гармибарори реактори ядроӣ

т. г.— текущего года —...и соли ҷорӣ

ТГИИ [тэ-гэ-и-и́] — Таджикский государственный институт искусств имени М. Турсун-заде — Институти давлатии санъати Тоҷикистон ба номи М. Турсунзода

ТГИФК [тгифк] — Таджикский государственный институт физической культуры имени М. И. Калинина — Институти давлатии тарбияи ҷисмонии Тоҷикистон ба номи М. И. Калинин

ТГМИ [тэ-гэ-эм-и́] — Таджикский государственный медицинский институт имени Абуали Сино — Институти давлатии тиббии Тоҷикистон ба номи Абӯалӣ Сино

ТГПИ [тэ-гэ-пэ-и́] — Таджикский государственный политехнический институт — Институти давлатии политехникии Тоҷикистон

ТГУ [тэ-гэ-у́] — Таджикский государственный университет имени В. И. Ленина — Университети давлатии Тоҷикистон ба номи В. И. Ленин

ТГУ [тэ-гэ-у́] — Тартуский государственный университет — Университети давлатии Тарту

ТГУ [тэ-гэ-у́] — Тбилисский государственный университет — Университети давлатии Тбилиси

ТГУ [тэ-гэ-у́] — Томский государственный университет имени В. В. Куйбышева — Университети давлатии Томск ба номи В. В. Куйбышев

ТГУ [тэ-гэ-у́] — Туркменский государственный университет имени А. М. Горького — Университети давлатии Туркманистон ба номи А. М. Горький

ТГУ [тэ-гэ-у́] — Тюменский государственный университет — Университети давлатии Тюмень

...теа...— театральный —...и театрӣ

...текстильпром — текстильная промышленность — саноати бофандагӣ

тел.— телефон — телефон

теле...— телевизионный — телевизионӣ, ...и телевизион

тер...— территориальный — территориявӣ

тех.— техника; технический — техника; техникӣ, ...и техника

...тех...— технический — техникӣ

техн. — технический — техникӣ, ...и техника

техно...— технический — техникӣ, ...и техника

тж.— так же; то же — инчунин

т. ж.— тысяч жителей — ҳазор сокин

ТИ [тэ-и́] — телеизмерение — телесанҷиш, телеқиёс, телеченак

тибет.— тибетский —...и Тибет

тип.— типография; типографский — матбаа; типографӣ, ...и матбаа

тир.— тираж — адади нашр

тит. л.— титульный лист — варақаи титул, варақаи унвонӣ

т. к.— так как — чунки

ТКП [тэ-ка-пэ́] — Тунисская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Тунис

Тл — тесла — тесла

тлгр.— телеграф — телеграф

тлф.— телефон — телефон

ТН — тераньютон — тераньютон

т. н., т. наз.— так называемый — гуфта мешудагӣ, номида мешудагӣ, ба ном...

ТНИИЖ [тнии́ж] — Таджикский научно-исследовательский институт животноводства — Институти тадқиқоти илмии чорводории Тоҷикистон

ТНИИЗ [тнии́з] — Таджикский научно-исследовательский институт земледелия — Институти тадқиқи илмии зироати Тоҷикистон

ТНИИСВО [тниисво́] — Таджикский научно-исследовательский институт садоводства, виноградарства и овощеводства — Институти тадқиқоти илмии боғдорӣ, токпарварӣ ва сабзавоткории Тоҷикистон

ТНИОЭ [тниоэ́] — Таджикский научно-исследовательский отдел энергетики — Шӯъбаи тадқиқи илмии энергетикаи Тоҷикистон

т. о.— таким образом — ба ҳамин тариқ, ҳамин тавр, инак

т/о — телеграфное отделение — шӯъбаи телеграф

тов.— товарищ — рафиқ

ТОДКС [тодкс] — Таджикское Общество дружбы и культурной связи с зарубежными странами — Ҷамъияти тоҷикистонии дӯстӣ ва робитаҳои маданӣ бо мамлакатҳои хориҷа

...топ...— топливный — сӯзишворӣ

топо...— топографический — топографӣ, ...и топография

топпром — топливная промышленность — саноати сӯзишворӣ

торг., ...торг...— торговый — ...и савдо

ТПК [тэ-пэ-ка́] — территориально-производственный комплекс — комплекси минтақавии истеҳсолӣ

ТПК [тэ-пэ-ка́] — Трудовая партия Кореи *(КНДР)* — Партияи меҳнатии Корея *(РХДК)*

ТПП [тэ-пэ-пэ́] — Торгово-промышленная палата СССР — Палатаи савдо ва саноати СССР

тр.— труды — асарҳо

т-р — театр — театр

т-ра — температура — ҳарорат

трансп.— транспорт — нақлиёт

тр-к — треугольник — секунҷа

труд.— трудовой —...и меҳнат, меҳнатӣ

ТС [тэ-э́с] — телесигнализация — телесигнализация

ТС [тэ-э́с] — телефонная станция — станцияи телефон

ТС [тэ-э́с] — трест столовых — тресті ошхонаҳо

тс — тонна-сила — тоннақувва

т/с — текущий счёт — ҳисоби ҷорӣ

ТССР [тэ-эс-эс-э́р] — Туркменская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Туркманистон

ТСХА [тэ-эс-ха́] — Тимирязевская сельскохозяйственная академия — Академияи хоҷагии қишлоқи ба номи К. А. Тимирязев

ТСХИ [тэ-эс-хи́] — Таджикский сельскохозяйственный институт — Институти хоҷагии қишлоқи Тоҷикистон

т/счёт — текущий счёт — ҳисоби ҷорӣ

тт.— товарищи — рафиқон

тт.— тома — ҷилдҳо

ТТО [тэ-тэ-ó] — **Таджикское театральное общество** — Ҷамъияти театрии Тоҷикистон

ТТФК [тэ-тэ-эф-кá] — Таджикский техникум физической культуры — Техникуми тарбияи ҷисмонии Тоҷикистон

ТУ [тэ-ý] — телеуправление — идоракунӣ ба воситаи телевизион, телеидора

ТУ [тэ-ý] — телефоннный узел — узели телефон

ТУ [тэ-ý] — технические условия — талаботи техникӣ

ТУ [тэ-ý] — техническое училище— омӯзишгоҳи техникӣ

ТУ, Ту [ту] — самолёт конструкции А. Н. Туполева — самолёти ихтирои А. Н. Туполев

туб., ...туб...— туберкулёзный — ...и сил

тум.— туманность *(астр.)* — туманот, туманпора

тун.— туннель — туннель

тур.— турецкий — туркӣ, ...и Туркия

тур...— туристский — туристӣ

туркм., туркмен...— туркменский — туркманӣ, ...и Туркманистон

Туркменинформ — Телеграфное агентство ТССР — Агентии телеграфии РСС Туркманистон

Турксиб — Туркестано-Сибирская железная дорога — Роҳи оҳани Туркистону Сибирь

т/х — теплоход — теплоход

тчк — точка — нуқта

тыс.— тысяча — ҳазор

ТЭА [тэ-á] — транспортно-экспедиционное агентство — агентии нақлиётии экспедиционӣ

ТЭЦ, ...ТЭЦ [тэц] — тепловая электроцентраль — маркази электрикии истеҳсоли гармӣ

ТЮЗ [тюз] — театр юного зрителя — театри тамошобинни ҷавон

тюрк.— тюркский — туркӣ

...тяжмаш — тяжёлое машиностроение; завод тяжёлого машиностроения — мошинсозии вазнин; заводи мошинсозии вазнин

...тяжпром...— тяжёлая промышленность — саноати вазнин

У

у.— утро — субҳ

УАЗ [уáз] — Ульяновский автомобильный завод имени В. И. Ленина; автомобиль этого завода — Заводи автомобили Ульяновск ба номи В. И. Ленин; автомобили ҳамин завод

УБХСС [у-бэ-ха-эс-э́с, у-бэ-ха-э́с] — управление по борьбе с хищениями социалистической собственности и спекуляцией — управленияи муборизаи зидди ғорати моликияти социалистӣ ва ҳаннотӣ

УВД [у-вэ-дэ] — управление внутренних дел — управленияи корҳои дохилӣ

УВЧ [у-вэ-чэ́] — ультравысокая частота; ультравысокочастотный — басомади фавқулбаланд

уг.— угол — кунҷ

уг...— уголовный — ҷиноятӣ, ...и ҷиноят

...углемаш — угольное машиностроение —...и саноати мошинҳои ангиштканӣ

уд.— удовлетворительно — қаноатбахш

уд. в.— удельный вес — вазни хос

удм., удм...— удмуртский — удмуртӣ, ...и Удмурт

УДН [у-дэ-эн] — Университет дружбы народов имени П. Лумумбы — Университети дӯстии халқҳо ба номи П. Лумумба

УДП [у-дэ-пэ] — Народный демократический союз *(Эквадор)* — Иттифоқи халқии демократӣ *(Эквадор)*

УДТ [у-дэ-тэ́] — Демократический союз Тимора — Иттифоқи демократии Тимор

УЕФА [уефá] — Европейский союз футбольных ассоциаций — Иттифоқи европоии ассоциацияҳои футбол

УжГУ [ужгý] — Ужгородский государственный университет — Университети давлатии Ужгород

уз..., узб..., узбек...— узбекский — ӯзбекӣ, ...и Ӯзбекистон

УзССР [уз-эс-эс-э́р] — Узбекская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Ӯзбекистон

УзТАГ [узтáг] — Телеграфное агентство УзССР — Агентии телеграфии РСС Ӯзбекистон

УИАА [уиá] — Международный союз альпинизма — Иттифоқи байналҳалқии альпинизм

УИМ [уи́м] — Международный водно-моторный союз — Иттифоқи байналхалқии воситаҳои мотордори шиновар

УИПМБ [уипмб] — Международный союз современного пятиборья и биатлона — Иттифоқи байналхалқии варзиши панҷҳарбаи ҳозира ва биатлон

УИТ [уи́т] — Международный союз стрелкового спорта — Иттифоқи байналхалқии тирандозӣ

уйг.— уйгурский — уйғурӣ

УК [у-кá] — Уголовный кодекс — Кодекси ҷиноятӣ

указ. — указатель — нишондиҳанда

УКВ [у-ка-вэ́] — ультракороткие волны; ультракоротковолновый — мавҷҳои ультракӯтоҳ; ...и мавҷҳои ультракутоҳ

УКЖД [у-ка-жэ-дэ́] — узкоколейная железная дорога — роҳи оҳани камбар

укр., укр...— украинский — украинӣ, ...и Украина

УКС [укс] — управление капитального строительства — управленияи сохтмони асосӣ

ул.— улица — кӯча

ум.— умер — вафот кард

УМС [умс] — учебный методический совет — шурои методии таълим

УНИАТЕК [униатэ́к] — Международный союз технических кинематографических ассоциаций — Иттифоқи байналхалқии ассоциацияҳои техникии кинематография

уи-т — университет — университет

унив. — университетский — ...и университет

УПК [у-пэ-кá] — Уголовно-процессуальный кодекс — Кодекси мурофиавии ҷиноятӣ

УПК [у-пэ-кá] — учебно-производственный комбинат — комбинати таълимии истеҳсолӣ

упол...— уполномоченный — вакил, намоянда

упр.— управление; управляющий — управления; сардор, мудир

...упр.— управление — управления

управ...— управляющий — сардор, мудир

управдóм — управляющий домами — сардори ҳавлиҳо

управхóз — управляющий хозяйством — сардори хоҷагӣ

УПРОНА [упрóна] — Партия единства и национального прогресса *(Бурунди)* — Партияи ваҳдат ва пешрафти миллат *(Бурунди)*

УР [ур] — уголовный розыск — таҳқиқи ҷиноят

ур.— уравнение *(мат.)* — муодила

ур.— уровень — сатҳ

урал...— уральский —...и Урал

Урал АЗ [уралáз] — Уральский автомобильный завод — Заводи автомобилсозии Урал

Уралмáш — Уральский завод тяжёлого машиностроения имени Серго Орджоникидзе — Заводи мошинсозии вазнини Урал ба номи Серго Орҷоникидзе

УрГУ [ургý] — Уральский государственный университет имени А. М. Горького — Университети давлатии Урал ба номи А. М. Горький

ур. м.— уровень моря — сатҳи баҳр

ур-ние — уравнение — муодила

УРС [урс], **...урс** — управление рабочего снабжения — управленияи таъмини коргар

УСИ [уси́] — Международный союз велосипедистов — Иттифоқи байналхалқии велосипедронҳо

УСИК [уси́к] — Международный спортивный союз железнодорожников — Иттифоқи байналхалқии спорти роҳиоҳанчиён

усл.— условный — шартӣ

усл. печ. л. — условный печатный лист — ҷузъи чопии шартӣ

УССР [у-эс-эс-э́р] — Украинская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Украина

УТК [у-тэ-кá] — Союз трудящихся Колумбии — Иттифоқи меҳнаткашони Колумбия

УФ [у-э́ф] — ультрафиолетовый — ультрабунафш

УФЛ [у-эф-э́л] — ультрафиолето-

вые лучи — шуоъҳои ультрабунафш

уч.— участок; участковый — участка; ...и участка

уч...— ученический —...и талаба

учеб.— учебник; учебный — китоби дарсӣ; таълимӣ, ...и таълим

уч.-изд. л.— учётно-издательский лист — ҷузъи ҳисобии нашрӣ

уч-ся — учащийся — талаба

учхо́з — учебное хозяйство — хоҷагии таълимӣ

уч-ще — училище — омӯзишгоҳ

ущ.— ущелье — дара

УЭА [уэ́а] — Всемирная ассоциация эсперанто — Ассоциацияи умумиҷаҳонии эсперанто

Ф

Ф — фарад — фарад

Ф.— Фрунзе *(в библиографии)* — Фрунзе *(дар феҳрист)*

°Ф — градус Фаренгейта — дараҷаи Фаренгейт

ф — фемто...— фемто...

ф.— фот — фот

ф.— фунт — фунт

фаб...— фабричный —...и фабрика

ФАИ [фай] — Международная авиационная федерация — Федерацияи байналхалқии авиация

фак., ...фак — факультет — факультет

факс.— факсимиле — факсимиле

фак-т — факультет — факультет

ФАО [фао] — Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН — Ташкилоти хӯрокворӣ ва хоҷагии қишлоқи ТДМ

ФАР [фар] — Федерация арабских республик — Федерацияи республикаҳои араб

...фарм...— фармацевтический —...и дорусозӣ

фармак.— фармакология — фармакология

ФАС [фас] — Федерация автомобильного спорта СССР — Федерацияи варзиши автомобилронии СССР

ФАТХ [фатх] — Движение палестинского национального освобождения — Ҳаракати озодии миллии Фаластин

ФБР [фэ-бэ-эр] — Федеральное бюро расследований *(США)* — Бюрои федералии тергав *(ШМА)*

ФВМС [эф-вэ-эм-эс] — Федерация водно-моторного спорта СССР — Федерацияи варзиши моторӣ шиновари СССР

ФДКТ [эф-дэ-ка-тэ́] — Французская демократическая конфедерация труда — Конфедерацияи демократии меҳнати Франция

февр.— февраль — февраль

ФЕИ [фэй] — Международная федерация конного спорта — Федерацияи байналхалқии спорти асптозон

ФЖЛА [эф-жэ-эл-а́] — Федерация журналистов Латинской Америки — Федерацияи журналистони Америкаи Лотинӣ

ФИА [фиа́] — Международная автомобильная федерация — Федерацияи байналхалқии автомобиль

ФИАК [фиа́к] — Международная любительская федерация велосипедного спорта — Федерацияи байналхалқии ҳаваскорони варзиши велосипедронӣ

ФИАП [фиа́п] — Международная федерация художественной фотографии — Федерацияи байналхалкии суратгирии бадеӣ

ФИАФ [фиа́ф] — Международная федерация киноархивов — Федерацияи байналхалқии архивҳои кино

ФИБА [фиба́] — Международная любительская федерация баскетбола — Федерацияи байналхалқии дӯстдорони баскетбол

ФИВБ [фивб] — Международная федерация волейбола — Федерацияи байналхалқии волейбол

фиг.— фигура — шакл

ФИД [фид] — Международная федерация дзюдо — Федерацияи байналхалқии дзюдо

ФИДЕ [фидэ́] — Международная шахматная федерация — Федерацияи байналхалқии шоҳмот

ФИЕ [фие́] — Международная федерация фехтования — Федерацияи байналхалқии шамшербозӣ

ФИЖ [фиж] — Международная федерация гимнастики — Федерацияи байналхалқии гимнастика

физ.— физика; физический — физика; физикӣ, ...и физика

физ...— физиотерапевтический — физиотерапевтӣ, ...и физиотерапия

физ..., ...физ...— физический — физикӣ, ...и физика

физ...— физкультурный —...и тарбияи ҷисмонӣ

физиол.— физиология; физиологический — физиология; физиологӣ, ...и физиология

ФИК [фик] — Международная федерация каноэ — Федерацияи байналхалқии каноэ

ФИЛ [фил] — Международная федерация санного спорта — Федерацияи байналхалқии спорти чанаронӣ

фил.— филиал — филиал

ФИЛА [фила́] — Международная любительская федерация борьбы — Федерацияи байналхалқии гӯштингирони ҳаваскор

филол.— филология; филологический — филология; филологӣ, ...и филология

филос.— философия; философский — фалсафа; фалсафӣ, ...и фалсафа

ФИМ [фим] — Международная федерация мотоциклетного спорта — Федерацияи байналхалқии спорти мотоцикл

ФИМС [фимс] — Международная федерация спортивной медицины — Федерацияи байналхалқии тибби спортӣ

фин., ...фин...— финансовый — молиявӣ, ...и молия

фин.— финский —...и Финляндия

...фин — финансы — молия

ФИНА [фина́] — Международная любительская федерация плавания — Федерацияи байналхалқии шиноварони ҳаваскор

Ф. И. О., ф. и. о.— фамилия, имя и отчество — фамилия, иом ва номи падар

ФИП [фип] — Международная федерация филателистов — Федерацияи байналхалкии филателистҳо

ФИПЕЗО [фипезо́] — Международная федерация учителей средней школы — Федерацияи байналхалқии муаллимони мактаби миёна

ФИР [фир] — Международная федерация участников движения Сопротивления, жертв и узников фашизма — Федерацияи байналхалқии иштирокчиёни Ҳаракати Муқобилат, шаҳидон ва маҳбусоии фашизм

ФИС [фис] — Международная федерация лыжного спорта — Федерацияи байналхалқии лыжатозӣ

ФИСА [фиса́] — Международная федерация гребных обществ — Федерацияи байналхалқии завракронӣ

ФИСУ [фису́] — Международная федерация университетского спорта — Федерацияи байналхалқии спорти университетҳо

ФИТА [фита́] — Международная федерация стрельбы из лука — Федерацияи байналхалқии камонварон

ФИФА [фифа́] — Международная федерация футбольных ассоциаций — Федерацияи байналхалқии ассоциацияҳои футбол

ФИХ [фих] — Международная федерация хоккея (хоккей на траве) — Федерацияи байналхалқии хоккей (чавгонбозӣ)

ФИХК [фихк] — Международная федерация тяжелой атлетики и физической культуры — Федерацияи байналхалқии вазнабардорӣ ва тарбияи ҷисмонӣ

ф-ка — фабрика—фабрика, корхона

ФКП [эф-ка-пэ́] — Французская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Франция

ф-ла — формула — формула

ФМАК [фмак] — Всемирная федерация ветеранов войны — Федерацияи умумиҷаҳонии ветеранҳои ҷанг

ФМЖД [эф-эм-жэ-дэ́] — Всемирная шашечная федерация — Федерацияи умумиҷаҳонии шашка

ФНО [фно] — Фронт национального освобождения *(политическая организация в ряде стран)* — Фронти миллии озодӣ *(ташкилоти сиёсӣ дар як қатор мамлакатҳо)*

ФНОУ [фно́у] — Фронт национального освобождения Уганды — Фронти миллии озодии Уганда

ФНСЛ [эф-эн-эс-э́л] — Фронт национального строительства Лаоса — Фронти сохтмони миллии Лаос

ФО [фо], **...фо** — финансовый отдел — шӯъбаи молия

фон.— фонетика; фонетический — фонетика; фонетикӣ, ...и фонетика

фот.— фотограф; *фотография; фотографический* — фотограф; фотография, сурат; фотографӣ, ...и фотография

фото... — фотографический — фотографӣ, ...и фотография

ФПВ [эф-пэ-вэ́] — Прогрессивный вольтийский фронт — Фронти тараккипарвари Вольта

ФПВ [эф-пэ-вэ́] — Федерация профсоюзов Вьетнама — Федерацияи иттифоқҳои касабаи Вьетнам

ФПС [эф-пэ-э́с] — Федерация подводного спорта СССР — Федерацияи спорти зериобии СССР

ф-р — фельдшер — фельдшер

фр.— франк — франк

фр.— французский — франсавӣ, ...и Франция

ФРГ [фэ-эр-гэ́] — Федеративная Республика Германии — Республикаи Федеративии Германия

ФРЕЛИМО [френи́мо] — Фронт освобождения Мозамбика — Фронти озоди Мозамбик

ФРОЛИНА [фроли́на] — Фронт национального освобождения Чада — Фронти озоди миллии Чад

ФСП [эф-эс-пэ́] — Французская социалистическая партия — Партияи социалистии Франция

ф. ст.— фунт стерлингов — фунт-стерлинг

ФТБ [эф-тэ-бэ́] — Финское телеграфное бюро — Бюрои телеграфии Финляндия

ф-ция — функция *(мат.)* — функция, вазифа

ФШМ [эф-ша-э́м, фэ-шэ-э́м] — футбольная школа молодёжи — мактаби футболбозони ҷавон

Х

Х.— Харьков *(в библиографии)* — Харьков *(дар феҳрист)*

х.-б. — хлопчатобумажный — ресмонӣ, пахтагӣ

ХБК [ха-бэ-ка́] — хлопчатобумажный комбинат — Комбинати истеҳсоли газворҳои пахтагин

ХГУ [ха-гэ-у́] — Харьковский государственный университет имени А. М. Горького — Университети давлатии Харьков ба номи А. М. Горький

ХДС/ХСС [ха-дэ-эс-ха-эс-э́с] — Христианско-демократический союз — Христианско-социальный союз *(блок политических партий в ФРГ)* — Иттифоқи христианҳои демократ — Иттифоқи христиании иҷтимоӣ *(блоки партияҳои сиёсӣ дар РФГ)*

х. е. м.— химическая единица массы — воҳиди химиявии масса

хим...— химический — химиявӣ, ...и химия

...химмаш — химическое машиностроение; завод химического машиностроения — мошинсозии химиявӣ; заводи мошинҳои химиявӣ

...химпром — химическая промышленность — саноати химия

...химфарм...— химико-фармацевтический — химиявии дорусозӣ

хир.— *хирургия; хирургический* — хирургия; ...и хирургия

хл.-бум. — хлопчатобумажный — пахтагин; ..и пахтагин

...хлеб...— хлебный —...и нон

хоз.— хозяйство; хозяйственный — хоҷагӣ; ...и хоҷагӣ

...хоз — хозяйство — хоҷагӣ

...хоз...— хозяйственный —...и хоҷагӣ

хоз-во — хозяйство — хоҷагӣ

...хозторг — торговля хозяйственными товарами — авдои молҳои рӯзғор

хол.— холодный — хунук

хор.— хорошо *(оценка)* — хуб

хр.— хребет *(геогр.)* — қаторкӯҳ

хр. э.— христианская эра — эраи насронӣ

ХТЗ [ха-тэ-зэ́] — Харьковский тракторный завод имени Серго Орджоникидзе; трактор этого завода — Заводи тракторй Харьков ба номи Серго Орҷоникидзе; трактори ҳамин завод

худ.— художник — рассом

худ..., худож. — художественный — бадеӣ

х/ч, х. ч.— хозяйственная часть — қисми хоҷагӣ

Ц

ц — центнер — центнер

ц.— цена — нарх

ц.— центр — марказ

ц.— цифра; цифровой — рақам; рақамӣ

ЦАБ [цаб] — Центральное адресное бюро — Бюрои марказии адрес

ЦАЗИ [цази́] — Центральное агентство «Союзпечать» по зарубежным изданиям — Агентии марказии «Союзпечать» оид ба нашрияҳои хориҷӣ

ЦАК [цак] — Центральный аэроклуб ДОСААФ СССР имени В. П. Чкалова — Аэроклуби марказии ДОСААФ-и СССР ба номи В. П. Чкалов

ЦАМК [цамк] — Центральный автомотоклуб ДОСААФ СССР — Автомотоклуби марказии ДОСААФ-и СССР

ЦАОР [цао́р] — Центральноамериканский общий рынок — Бозори умумии Америкаи Марказӣ

ЦАР [цар] — Центральноафриканская Республика — Республикаи Африкаи Марказӣ

ЦБНТИ [цэ-бэ-эн-тэ-и́] — Центральное бюро научно-технической информации — Бюрои марказии ахбори илмии техникӣ

цв.— цветной — ранга, ...и ранга

ЦВВК [цэ-вэ-вэ-ка́] — Центральная военно-врачебная комиссия — Комиссия марказии ҳарбии тиббӣ

...цветмет...— цветные металлы — металлҳои ранга

ЦВМ [цэ-вэ-э́м] — цифровая вычислительная машина — мошини ҳисоббарори рақамӣ

ЦВМУ [цэ-вэ-эм-у́] — Центральное военно-медицинское управление — Управленияи марказии ҳарбии тиббӣ

ЦВУ [цэ-вэ-у́] — цифровое вычислительное устройство — дастгоҳи ҳисобкунандаи рақамӣ

ЦГАВМФ [цга-вэ-эм-э́ф] — Центральный государственный архив Военно-Морского Флота СССР — Архиви марказии давлатии Флоти Ҳарбии Баҳрии СССР

ЦГАДА [цга́да] — Центральный государственный архив древних актов СССР — Архиви марказии давлатии ҳуҷҷатҳои қадимии СССР

ЦГАЗ [цгаз] — Центральный государственный архив звукозаписей СССР — Архиви марказии давлатии сабти овози СССР

ЦГАКФД [цгак-эф-дэ] — Центральный государственный архив кинофотодокументов СССР — Архиви марказии давлатии кинофотоҳуҷҷатҳои СССР

ЦГАЛИ [цгали́] — Центральный государственный архив литературы и искусства СССР — Архиви марказии давлатии адабиёт ва санъати СССР

ЦГАНТД [цга-эн-тэ-дэ́] — Центральный государственный архив научно-технической документации СССР — Архиви давлатии марказии ҳуҷҷатҳои илмии техникии СССР

ЦГАНХ [цга-эн-ха́] — Центральный государственный архив народного хозяйства СССР — Архиви марказии давлатии хоҷагии халқи СССР

ЦГАОР [цгао́р] — Центральный государственный архив Октябрьской революции, высших органов государственной власти и органов государственного управления СССР — Архиви марказии давлатии Революцияи Октябрь, органҳои олии ҳокимияти давлатӣ ва органҳои идораи давлатии СССР

ЦГАСА [цгаса́] — Центральный государственный архив Советской Армии СССР — Архиви марказии давлатии Армияи Советии СССР

ЦГВИА [цгвиа́] — Центральный государственный военно-исторический архив СССР — Архиви марказии давлатии ҳарбии таърихии СССР

ЦГИА [цгиа́] — Центральный государственный исторический архив — Архиви марказии давлатии таърихӣ

ЦДА [цэ-дэ-а́] — Центральный дом актёра имени А. А. Яблочкиной — Қасри марказии актёрон ба номи А. А. Яблочкина

ЦДА [цэ-дэ-а́] — Центральный дом архитектора — Қасри марказии меъморон

ЦДЖ [цэ-дэ-жэ́] — Центральный дом журналиста — Қасри марказии журналистон

ЦДК [цэ-дэ-ка́] — Центральный дом кино — Қасри марказии кино

ЦДК [цэ-дэ-ка́] — Центральный дом культуры — Қасри марказии маданият

ЦДКЖ [цэ-дэ-ка-жэ] — Центральный дом культуры железнодорожников *(Москва)* — Қасри марказии маданий роҳиоҳанчиён *(Москва)*

ЦДКС [цэ-дэ-ка-э́с] — Центр дальней космической связи — Маркази алоқаи дурмасофаи кайҳонӣ

ЦДЛ [цэ-дэ-э́л] — Центральный дом литераторов имени А. А. Фадеева *(Москва)* — Хонаи марказии адибон ба номи А. А. Фадеев *(Москва)*

ЦДП [цэ-дэ-пэ́] — центральный диспетчерский пункт — пункти марказии идора

ЦДРИ [цэ-дри́] — Центральный дом работников искусств *(Москва)* — Хонаи марказии коркунони санъат

ЦДСА [цэ-дэ-са] — Центральный дом Советской Армии имени М. В. Фрунзе— Қасри марказии Армияи Советӣ ба номи М. В. Фрунзе

ЦДТ [цэ-дэ-тэ́] — Центральный детский театр *(Москва)* — Театри марказии бачагон *(Москва)*

цем...— цементный — цементӣ, ...и цемент

центр.— центральный — марказӣ, ...и марказ

Центросою́з — Центральный союз потребительских обществ — Иттифоқи марказии ҷамъиятҳои матлуботӣ

Центрупрдо́р — Центральное управление автомобильных дорог — Управленияи марказии роҳҳои автомобилгард

церк.— церковный —...и калисо

ЦЕРН [церн] — Европейская организация ядерных исследований — Ташкилоти европоии тадқиқоти ядро

цех...— цеховой —...и цех

ЦИУУ — Центральный институт усовершенствования учителей — Институти марказии такмили муаллимон

цнфр. — цифровой — рақамӣ

ЦК [цэ-ка́] — Центральный Комитет — Комитети Марказӣ

ЦКБ [цэ-ка-бэ́] — центральное конструкторское бюро — бюрои марказии ихтирочкорӣ

ЦК ВЛКСМ [цэ-ка-вэ-эл-ка-эс-эм] — Центральный Комитет ВЛКСМ.— Комитети Марказии Иттифоқи Ленинии Коммунистии Ҷавонони Умумииттифоқ

ЦКК [цэ-ка-ка́] — Центральная контрольная комиссия — Комиссияи марказии назорат

ЦК КПСС [цэ-ка́-ка-пэ-эс-э́с] — Центральный Комитет КПСС — Комитети Марказии Партияи Коммунистии Иттифоқи Советӣ

ЦМК [цэ-эм-ка́] — Центральный морской клуб ДОСААФ СССР — Клуби марказии баҳрии ДОСААФи СССР

ЦМТВ [цэ-эм-тэ-вэ́] — Технический центр междугородного и международного телевидения и вещания — Марказӣ техникии телевизион ва радиошунавонии байнишаҳрию байналхалқӣ

ЦМТС [цэ-эм-тэ-эс] — Центральная междугородная телефонная станция СССР — Станцияи марказии телефони байнишаҳрии СССР

ЦНИИ [цнии] — Центральный научно-исследовательский институт — Институти марказии тадқиқоти илмӣ

ЦНИС [цнис] — Центральная нормативно-исследовательская станция — Станцияи марказии банормадарории тадқиқотӣ

ЦНС [цэ-эн-э́с] — центральная нервная система — системаи марказии асаб

ЦО [цэ-о́] — центральный орган — органи марказӣ

ЦОЛИУВ [цолиу́в] — Центральный ордена Ленина институт усовершенствования врачей — Институти ордени Лениндори такмили духтурон

ЦОПД [цопд] — Центральное объединение профсоюзов Дании — Иттиҳодияи марказии иттифоқҳои касабаи Дания

ЦОПН [цопн] — Центральное объединение профсоюзов Норвегии — Иттиҳодияи марказии иттифоқҳои касабаи Норвегия

ЦОПС [цопс] — Центральная организация профсоюзов служащих *(Швеция)* — Ташкилоти марказии иттифоқҳои касабаи хизматчиён *(Швеция)*

ЦОПФ [цопф] — Центральная организация профсоюзов Финляндии — Ташкилоти марказии иттифоқҳои касабаи Финляндия

ЦОПШ [цопш] — Центральное объединение профсоюзов Швеции — Иттиҳодияи марказии иттифоқҳои касабаи Швеция

ЦП [цэ-пэ́] — центральный пост — пости марказӣ

ЦПА [цэ-пэ-а́] — Центральное подписное агентство «Союзпечать» — Агентии марказии обунаи «Союзпечать»

ЦПКиО [цэ-пэ-ка-и-о́] — центральный парк культуры и отдыха — боғи марказии маданият ва истироҳат

ЦРК [цэ-эр-ка́] — Центральная ревизионная комиссия — Комиссияи марказии тафтишот

ЦРУ [цэ-эр-у́] — Центральное разведывательное управление *(США)* — Идораи марказии разведка *(ШМА)*

ЦС [цэ-э́с] — Центральный совет — Совети марказӣ

ЦС БПС [цэ-эс-бэ-пэ-э́с] — Центральный совет Болгарских профессиональных союзов — Совети марказии Иттифоқҳои касабаи Болгария

ЦСДФ [цэ-эс-дэ-э́ф] — Центральная студия документальных фильмов — Студияи марказии фильмҳои ҳуҷҷатӣ

ЦСКА [цэ-эс-ка́] — Центральный спортивный клуб Армии — Клуби марказии спортии Армия

ЦСК ВМФ [цэ-эс-ка-вэ-эм-э́ф] — Центральный спортивный клуб Военно-Морского Флота — Клуби марказии спортии Қувваҳои Ҳарбии Баҳрӣ

ц.-сл.— церковнославянский —...и калисои славянӣ

ЦСП [цэ-эс-пэ́] — центральный совет профсоюзов — совети марказии иттифоқҳои касаба

ЦСПС [цэ-эс-пэ-э́с] — Центральный совет профессиональных союзов — Совети марказии иттифоқҳои касаба

ЦСУ [цэ-эс-у́] — Центральное статистическое управление — Управленияи марказии статистика

ЦТ [цэ-тэ́] — цветное телевидение — телевизиони ранга

ЦТ [цэ-тэ́] — Центральное телевидение — Телевизиони марказӣ

ЦТАК [цтак] — Центральное телеграфное агентство Кореи — Агентии марказии телеграфии Корея

ЦТСА [цэ-тэ-са́] — Центральный театр Советской Армии — Театри марказии Армияи Советӣ

ЦУ [цу, цэ-у́] — центральное управление — управленияи марказӣ

ЦУМ [цум] — центральный универсальный магазин — магазини марказии универсалӣ

Ч

ч — час — соат

ч.— часть — қисм

ч.— человек — одам, нафар

ч.— число — рақам

ч.— чистый *(хим.)* — тоза *(хим.)*

ЧАССР [че́-а-эс-эс-э́р] — Чувашская Автономная Советская Социалистическая Республика — Республикаи Автономии Советии Социалистии Чувашистон

ЧГУ [че-гэ-у́] — Черновицкий государственный университет — Университети давлатии Черновцы

ЧГУ [че-гэ-у́] — Чувашский государственный университет имени И. Н. Ульянова — Университети давлатии Чувашистон ба номи И. Н. Ульянов

ч. д. а.— чистый для анализа *(хим.)* — барои таҳлил тоза *(хим.)*

ЧЕКА [чека́] — Чрезвычайная комиссия по борьбе с контрреволюцией и саботажем *(ист.)* — Комиссияи фавқулоддаи муборизаи зидди контрреволюция ва саботаж

чел.— человек — одам, нафар

черт.— чертёж — нақша

чехосл.— чехословацкий — чехословакӣ, ...и Чехословакия

чеш.— чешский — чехӣ

чл.— член — аъзо

чл.-корр. — член-корреспондент — аъзо-корреспондент

ЧП [че-пэ́] — чрезвычайное происшествие — ҳодисаи фавқулодда (ғайричашмдошт)

ч. р.— частично растворим *(хим.)* — қисман ҳалшаванда *(хим.)*

ЧССР [че-эс-эс-э́р] — Чехословацкая Социалистическая Республика — Республикаи Социалистии Чехословакия

чтв.— четверг — панҷшанбе

ЧТЗ [че-тэ-зэ́] — Челябинский тракторный завод имени В. И. Ленина — Заводи тракторсозии Челябинск ба номи В. И. Ленин

ЧТК [че-тэ-ка́] — Чехословацкое телеграфное агентство — Агентии телеграфии Чехословакия

чув.— чувашский — чувашӣ

ЧЧМ [че-че-э́м] — Революционная партия *(Танзания)* — Партияи революционӣ *(Танзания)*

Ш

ш.— широта *(геогр.)* — тӯл

ш.— шоссе — шоссе

шах...— шахматный —...и шоҳмот

шв., швед.— шведский — шведӣ, ...и Швеция

...**швейц.**— швейцарский — швейцарӣ, и Швейцария

шил.— шиллинг — шиллинг

шир.— ширина — паҳнӣ

шк.— школа — мактаб

ШКТ [ша-ка-тэ́] — Шотландский конгресс тред-юнионов — Конгресси тред-юнионҳои Шотландия

шл.— шлюз — шлюз

ШНП [ша-эн-пэ́] — Шведская народная партия *(Финляндия)* — Партияи халқии Швеция *(Финляндия)*

ШПТ [ша-пэ-тэ́] — Швейцарская партия труда — Партияи меҳнати Швейцария

ШРМ [ша-эр-э́м] — школа рабочей молодёжи — мактаби коргарҷавонон

ШСМ [ша-эс-э́м] — школа сельской молодёжи — мактаби ҷавонони қишлоқ

шт.— штат — штат

шт.— штука — дона

Э

Э — экскаватор — экскаватор

Э — эрстед — эрстед

эВ — электронвольт — электронвольт

эвако...— эвакуационный — эвакуационӣ, ...и эвакуация

ЭВМ [э-вэ-э́м] — электронно-вычислительная машина — ҳисобмошини электронӣ ҳисоббарор

ЭДА [эда́] — Единая демократическая левая *(партия в Греции)* — Партияи ягонаи демократии чап *(дар Юнон)*

Эй-Би-Си́ — Радио и телевизионная компания США — Ширкати радио ва телевизиони ШМА

ЭКА [эка́] — Экономическая комиссия ООН для Африки — Комиссияи иқтисодии ТДМ барои Африка

ЭКГ [э-ка-гэ́] — электрокардиограмма — электрокардиограмма

ЭКЕ [эке́] — Экономическая комиссия ООН для Европы — Комиссияи иқтисодии ТДМ барои Европа

экз.— экземпляр — нусха

ЭКЗА [экза́] — Экономическая комиссия ООН для Западной Азии — Комиссияи иқтисодии ТДМ барои Осиёи Ғарбӣ

ЭКЛА [экла́] — Экономическая комиссия ООН для Латинской Америки — Комиссияи иқтисодии ТДМ барои Америкаи Лотинӣ

эконом...— экономический — иқтисодӣ, ...и иқтисодиёт

ЭКОСОС [экосо́с] — Экономический и социальный совет ООН — Совети иқтисодӣ ва социалии ТДМ

эл.-ст.— электростанция — станцияи электрикӣ

ЭЛЬТА, ЭльТА [э́льта] — Телеграфное агентство ЛитССР — Агентии телеграфии РСС Литва

ЭНА [э́на] — Эфиопское национальное агентство — Агентии миллии Эфиопия

энерго...— энергетический — энергетикӣ, ...и энергетика

ЭС [э-э́с] — электрическая станция — станцияи электрикӣ

ЭСЗА [эсза́] — Экономическое сообщество Западной Африки — Ширкати иқтисодии Африкаи Ғарбӣ

эск.— эскадра; эскадренный — эскадра; эскадрӣ, ...и эскадра

эск.—эскадрон; эскадронӣ, ...и эскадрон

ЭСКАТО [эскато́] — Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и Тихого Океана — Комиссияи иқтисодӣ ва социалии ТДМ барои Осиё ва Уқёнуси Ором

эским.— эскимосский — эскимосӣ, ...и эскимосҳо

эсп.— эсперанто — эсперанто

ЭССР [э-эс-эс-э́р] — Эстонская Советская Социалистическая Республика — Республикаи Советии Социалистии Эстония

эст., эст...— эстонский — эстонӣ, ...и Эстония

ЭТА [эта́] — Телеграфное агентство ЭССР — Агентии телеграфии РСС Эстония

эш.— эшелон — эшелон

Ю

Ю — юг — ҷануб

ю.— юг; южный — ҷануб; ҷанубӣ, ...и ҷануб

ЮАКП [ю-а-ка-пэ́] — Южно-Африканская коммунистическая партия — Партияи коммунистии Африкаи Ҷанубӣ

ЮАР [юа́р] — Южно-Африканская Республика — Республикаи Африкаи Ҷанубӣ

юбил.— юбилейный — ҷашнӣ, ...и ҷашн

ЮБК [ю-бэ-ка́] — Южный берег Крыма — Соҳили ҷанубии Қрим

ЮВ — юго-восток — ҷануби шарқ

ю.-в.— юго-восток; юго-восточный — ҷануби шарқ; ҷануби шарқӣ

ЮВА [юва́] — Юго-Восточная Азия — Осиёи Ҷануби Шарқӣ

югосл.— югославский — югославӣ, ...и Югославия

юж., юж...— южный — ҷанубӣ, ...и ҷануб

ЮЗ — юго-запад — ҷануби ғарб

ю.-з.— юго-запад; юго-западный; ҷануби ғарб; ҷануби ғарбӣ

ЮЗА [юза́] — Юго-Западная Африка — Африкаи Ҷануби Ғарбӣ

ЮНЕСКО [юнэ́ско] — Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры — Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид оид ба масъалаҳои маориф, илм ва маданият

ЮНИ [юни́] — Телеграфное агентство Индии — Агентии телеграфии Ҳиндустон

ЮНИП [юни́п] — Объединённая партия национальной независимости *(Замбия)* — Партияи муттаҳидаи истиқлоли миллӣ *(Замбия)*

ЮНИСЕФ [юнисе́ф] — Чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединённых Наций — Фонди фавқулодаи ёрӣ ба бачагони назди Ташкилоти Давлатҳои Муттаҳид

ЮНКТАД [юнкта́д] — Конференция ООН по торговле и развитию — Конференцияи ТДМ оид ба савдо ва тараққиёт

ЮНРВА [ю́нрва] — Агентство ООН по оказанию помощи беженцам и их трудоустройству — Агентии ТДМ барои ёрӣ ба гурезагон ва таъмини онҳо бо кор

ЮП [ю-пэ́] — Южный полюс — Қутби ҷанубӣ

ЮПИ [юпи́] — Информационное агентство США — Агентии ахбори ШМА

юр...— юридический — ҳуқуқӣ, ...и ҳуқуқ

ЮСИА [юсиа́] — Информационное агентство США — Агентии ахбори ШМА

ЮСИС [юси́с] — Информационная служба США — Умури ахбори ШМА

ЮТТПК [ю-тэ-тэ-пэ-ка́] — Южно-Таджикский территориально-производственный комплекс — Комплекси минтақавии истеҳсолии Тоҷикистони Ҷанубӣ

ЮФИ [юфи́] — Информационное агентство ФКП — Агентии ахбори Партияи коммунистии Франция

ю. ш.— южная широта *(геогр.)* — арзи ҷанубӣ

Я

Я.— Ярославль *(в библиографии)* — Ярославль *(дар феҳрист)*

яз.— язык — забон

ЯК, Як [як] — самолёт или вертолёт конструкции А. С. Яковлева — самолёт ё вертолёти ихтирои А. С. Яковлев

янв.— январь — январь

яп., япон.— японский — японӣ, ...и Япония

ящ.— ящик — қуттӣ

Степан Джавадович
АРЗУМАНОВ
Хабиб Ахрорович
АХРОРИ
Мидхат Масудович
БЕГБУДИ и др.

РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ

Редакция языков народов СССР

Зав. редакцией
Н. М. СЕМЁНОВА
Ведущий редактор
Л. Л. ШМАЁНОК
Редакторы:
Н. Т. ДЕНИСОВА,
Л. А. КРАСНОВА
Мл. редакторы:
Р. Х. ЕФИМОВА,
Д. А. ХАКИМОВА
Художественный редактор
М. В. ТУРЦЕВИЧ
Технический редактор
Э. С. СОБОЛЕВСКАЯ
Корректоры:
Г. И. ЗОТОВА,
К. Н. СИМОН,
Ч. А. ЖАМБАЛДОРЖИЕВ,
В. И. РОЗИН

ИБ № 1685

Сдано в набор 09.03.83. Подписано в печать 22.12.84. Формат 84×108/16. Бумага типогр. № 1. Гарнитура литературная. Печать высокая. Усл. печ. л. 134,4.
Усл. кр.-отт. 134,4. Уч.-изд. л. 231,38. Тираж 100 000 экз. Заказ № 2091. Цена 14 р. 60 к.
Издательство «Русский язык». 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5.
МПО «Первая Образцовая типография» Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 113054, Москва, Валовая, 28.
Отпечатано в Московской ордена Трудового Красного Знамени типографии № 2 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
129301. Москва. Проспект Мира, 105.